

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116502659>

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Wednesday, January 22, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le mercredi 22 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairman:

Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
W.R. Bud Jardine

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésident:

Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Bill Kempling
Steven W. Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

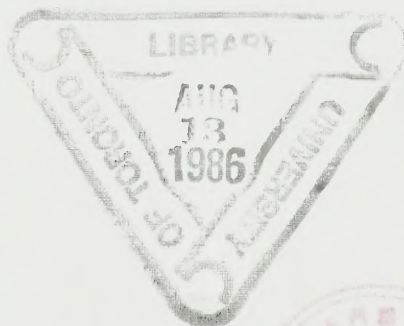
(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 22, 1986
(66)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Halifax at 10:09 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: Individual: Dr. Elizabeth Mann Borgese. *Individual:* Dr. B.D. Loncarevic. *From the Association of Atlantic Universities:* Professor W.A. MacKay, President, Dalhousie University; Dr. E. Margaret Fulton, President, Mount Saint Vincent University. *From the Strait Area Education and Recreation Centre:* Bernie Wills; Susan MacPherson; Alan MacDonald; Kevin MacDonald.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:51 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(67)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Halifax at 2:06 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the Canadian Foreign Aid Dialogue: John Devlin; Peter Stokoe. *Individual:* Timothy Shaw. *Individual:* David Fashole Luke. *Individual:* A. Peter Ruderman. *Individual:* John Kirk. *From the Canadian Catholic Organization for Development and Peace (Halifax North Committee):* Harold Webb; Joan Campbell. *From the Interchurch Committee for World Development Education:* Carolyn Earle, Chairman; Phillip Savage. *From the Canada-Palestine Association:* Ismail Zayid, President. *Individual:* Arthur

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 22 JANVIER 1986
(66)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Halifax, ce jour à 10 h 09, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: A titre personnel: M^{me} Elizabeth Mann Borgese. *A titre personnel:* M. B.D. Loncarevic. *De l'Association des universités de l'Atlantique:* Professeur W.A. MacKay, président, université Dalhousie; M^{me} E. Margaret Fulton, présidente, université Mount Saint Vincent. *De Strait Area Education and Recreation Centre:* Bernie Wills; Susan MacPherson; Alan MacDonald; Kevin MacDonald.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 51, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(67)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Halifax, ce jour à 14 h 06, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: De Canadian Foreign Aid Dialogue: John Devlin; Peter Stokoe. *A titre personnel:* Timothy Shaw. *A titre personnel:* David Fashole Luke. *A titre personnel:* A. Peter Ruderman. *A titre personnel:* John Kirk. *De l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix (Comité de Halifax nord):* Harold Webb; Joan Campbell. *Du Comité interconfessionnel pour l'éducation en matière de développement mondial:* Carolyn Earle, présidente; Phillip Savage. *De l'Association Canada-Palestine:* Ismail Zayid,

Andrew. *From Dalhousie University*: Professor W. Andrew MacKay, President; Ian McAllister, Chairman, Lester Pearson Institute for International Development. *Individual*: Dr. W.H. Owen. *Individual*: Audrey Samson. *From the Latin America Information Group*: David Reynolds. *From Tools for Peace*: John Matthews. *Individual*: Dr. Ross Shotton.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

président. *A titre personnel*: Arthur Andrew. *De l'université Dalhousie*: Professeur W. Andrew MacKay, président; Ian McAllister, président, Institut Lester Pearson pour le développement international. *A titre personnel*: M. W.H. Owen. *A titre personnel*: Audrey Samson. *Du Groupe d'information latino-américain*: David Reynolds. *De Outils pour la paix*: John Matthews. *A titre personnel*: M. Ross Shotton.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Jean Macpherson

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 22, 1986

• 1000

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like to welcome our panelists. Colleagues, we expected to have Dr. David Bolivar with us. He is really one of Canada's experts on the fishery when it comes to oceans management, but he is quite ill today and cannot be here. He was hoping he could, and he is not nearly well enough to come. I regret that he cannot be with us. He is going to submit his comments to us though, so we can put them in the record.

Nevertheless, we still have just an excellent panel. Dr. Borgese, welcome, and Dr. Loncarevic. I will introduce them in turn, just before they are asked to speak.

• 1005

We are having this morning a panel to start things off on oceans management and the impact of this on Canadian external policy. This is meant to take us into fisheries and minerals and general law of the sea questions. I do not think any of us here are experts in law of the sea, so I hope our panelists will be gentle with us and take us through it at a basic level. Also, on the whole question of minerals and geology, I do not think any of us are experts in that either. Of course neither issue is necessarily highly political, except it can become political. Whether it is political or not, it is very, very central to what our report is doing.

I want to begin by asking Dr. Borgese to speak. Dr. Borgese is knowledgeable about oceans management, ocean mining, the law of the sea, and marine industrial technology. She is associate director of the Lester B. Pearson Institute. She is an author of over 40 books, monographs, book chapters, and articles on these and other topics. Dr. Borgese will concentrate on the evolution of the law of the sea and how this has affected Canada's maritime relations; this is very central to our interests. We welcome you. Please begin.

Dr. Elizabeth Mann Borgese (Lester B. Pearson Institute): Thank you very much, Mr. Chairman. It is a great pleasure to be here. It is not that I wanted to be first; it is not ladies first. I was supposed to be sandwiched, but the lower part of the sandwich dropped; so here I am.

I am only going to concentrate on one part of this very, very complex subject—namely, on the marine industries. Let me begin by reminding you that the Third United Nations Conference on the Law of the Sea was indeed one of the most important events since the end of World War II, at the very forefront of the development of international law and the restructuring of international relations.

Let me also remind you that Canada played a leading role in that conference. Its service to the conference as a whole was outstanding, particularly through its chairmanship of the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 22 janvier 1986

Le coprésident (M. Hockin): Bienvenue à nos experts. Nous devons avoir également M. David Bolivar qui est un expert canadien en matière de gestion des océans mais il est malheureusement malade. Il espérait pouvoir venir tout de même mais il a finalement dû rester chez lui. Je regrette beaucoup qu'il ne puisse être là, mais il nous enverra ses commentaires afin que nous puissions les insérer au compte rendu de nos délibérations.

Nous avons tout de même une excellente tribune: M^{me} Borgese et M. Loncarevic. Je vous les présenterai l'un et l'autre avant qu'ils ne prennent la parole.

Nos experts doivent nous aider ce matin à discuter de la gestion des océans et de son incidence sur la politique extérieure du Canada. Cela devrait nous amener à parler des pêches et des minéraux ainsi que du droit de la mer en général. Aucun d'entre nous n'est spécialisé dans le droit de la mer et j'espère donc que nos experts auront la gentillesse d'en tenir compte. D'autre part, pour toute la question des minéraux et de la géologie, nous ne sommes pas non plus experts en la matière. Ni l'une ni l'autre question n'est a priori politique, mais elles peuvent évidemment le devenir. En tout état de cause, cette discussion est essentielle pour notre rapport.

Je demanderais tout d'abord à M^{me} Borgese de prendre la parole. Elle est spécialiste de la gestion des océans, de l'exploitation des mines sous-marines, du droit de la mer et de la technologie marine. Elle est directrice associée de l'Institut Lester B. Pearson. Elle est l'auteur de plus de 40 ouvrages, monographies, chapitres de livres et articles sur ces sujets et d'autres. M^{me} Borgese va nous parler de l'évolution du droit de la mer et des répercussions de cette évolution sur les relations maritimes du Canada; c'est un élément essentiel de notre étude. Bienvenue, madame. À vous la parole.

Mme Elizabeth Mann Borgese (Institut Lester B. Pearson): Merci beaucoup, monsieur le président. C'est un grand plaisir pour moi que d'être ici. Je n'ai pas demandé à passer la première; ce n'est pas une question de galanterie. Je devais être au contraire en sandwich mais une des parties du sandwich étant tombée, me voici.

Je limiterai mes propos à une seule composante de ce sujet extrêmement complexe, à savoir les industries marines. Je vous rappellerai tout d'abord que la troisième conférence des Nations unies sur le droit de la mer fut un des événements les plus importants depuis la fin de la Seconde guerre mondiale pour ce qui est du droit international et de la refonte des relations internationales.

Je vous rappellerai également que le Canada a joué un rôle de premier plan à cette conférence. Notre pays a rendu un service exceptionnel dans tout ce processus et en particulier en

[Text]

drafting committee, which was responsible for the harmonization of the text of the convention in six official languages, and it did have a major influence on the conference proceedings. Canada contributed a lot to the process of negotiations, especially as a mediator between the developing countries and the industrialized countries, a role in which Canada, I would say, has a distinct comparative advantage. It is really cut out for this job.

Canada also very efficiently defended its own interests, and due to its leadership position Canada was able to obtain that there is nothing in this convention in the final text that would hurt any Canadian interests. Canada's reward in fact was quite commensurate to the efforts and abilities displayed at the conference, from which it emerged as one of the top winners, with vast territorial gains, assured fishing and offshore rights, environmental guarantees, and free options for the exercise of sovereignty in its Arctic region. So it is very, very much in the interests of Canada to bring this convention into force and to make it into international law to assure this position that Canada has conquered during the long years of the conference.

Now, what is happening instead is that Canada is keeping a very low profile in the post-conference negotiations, which are carried out by the so-called Preparatory Commission for the Sea-Bed Authority and for the International Tribunal of the Law of the Sea, which meets every year twice for four weeks. Rather than exercising leadership, Canada has aligned itself among those states that seek to slow down and inhibit the work of the commission. Rumours are spread that Canada will not ratify the convention, and Canadian spokesmen let it be understood that the issue of ratification is premature, that we should wait and see whether the Prep. Com. will be able to come up with rules and regulations for seabed mining which could be acceptable to the industrialized states and, above all, to the United States.

• 1010

Such expectations are totally unrealistic. One might even question whether they are genuine. These rules and regulations cannot be better than the convention itself, which the commission has no power to change. A large part of the convention, Part XI, dealing with ocean mining, is obsolete, based on assumptions which are no longer valid and overtaken by economic, scientific and political developments. These articles of the convention, even when the convention is ratified and in force, will never be applied.

But the commission has other tasks. It has two types of responsibilities. On the one hand, paperwork responsibilities, that is, the drafting of rules and regulations and, on the other hand, operational responsibilities, the implementation of Resolution 2, through the management of an interim regime for exploration, research and development. And it is this second, operational type of responsibilities, that gives to the commission the possibility to adapt the ideas and ideals of the 1970s, as embodied in the convention, to the realities of the

[Translation]

présidant le comité de rédaction responsable de l'harmonisation du texte de la convention en six langues officielles. Nous avons donc eu une influence majeure sur les délibérations de la conférence en général. Le Canada a apporté une contribution majeure aux négociations, surtout à titre de médiateur entre les pays en développement et les pays industrialisés, rôle pour lequel le Canada est particulièrement bien placé, dirais-je. C'est un rôle qui convient parfaitement à notre pays.

Le Canada a d'autre part défendu efficacement ses propres intérêts et réussit à obtenir que rien dans le texte final de cette convention ne puisse léser les intérêts canadiens. Ce fut une récompense tout à fait à la mesure des efforts et des compétences déployés par le Canada à l'occasion de cette conférence. Notre pays en est sorti comme l'un des principaux gagnants, tant du point de vue territorial que pour ce qui est de la garantie de ses droits de pêche et de ses droits aux ressources hauturières, des garanties touchant l'environnement et de la liberté d'exercice de sa souveraineté dans la région de l'Arctique. Le Canada a donc tout à fait intérêt à mettre en oeuvre cette convention et à la faire entrer dans le droit international afin de se garantir la position conquise au cours de ces longues années de conférence.

Or le Canada semble au contraire ne pas prendre une part très active aux négociations suivant la conférence, qui ont été entreprises par la commission dite préparatoire de l'administration des fonds marins et du Tribunal international du droit de la mer qui se réunit deux fois quatre semaines par an. Plutôt que de continuer à s'imposer, le Canada s'est rangé parmi les États qui cherchent à ralentir et à gêner le travail de la commission. Certaines rumeurs veulent que le Canada ne ratifie pas la convention et les porte-parole canadiens laissent entendre que la question de la ratification est prématurée, qu'il nous faut attendre de voir si la commission préparatoire saura présenter des règlements d'exploitation des fonds marins que puissent accepter les pays industrialisés et surtout les États-Unis.

Cela est parfaitement peu réaliste. On peut même se demander si c'est sincère. Ces règlements ne peuvent être mieux que la convention elle-même, que la commission ne peut absolument pas changer. Une partie importante de cette convention, la partie XI, qui traite de l'exploitation des fonds marins, n'est plus applicable puisqu'elle est fondée sur des suppositions dépassées et que la situation économique, scientifique et politique a changé. Ces articles de la convention, même lorsque cette dernière aura été ratifiée et sera en vigueur, ne s'appliqueront jamais.

Toutefois, la commission a d'autres tâches à accomplir. Elle est investie de deux types de responsabilités. D'une part, des responsabilités administratives, à savoir la rédaction de règlements et, d'autre part, des responsabilités opérationnelles, avec la mise en oeuvre de la résolution 2 par la gestion d'un régime provisoire de prospection, de recherche et de développement. Et c'est ce deuxième type de responsabilités, ces responsabilités opérationnelles, qui donne à la commission la possibilité d'adapter les idées et idéaux des années 1970

[Texte]

1980s and 1990s. But this requires leadership and initiative and, at the moment, we have none.

The essence of my statement is that Canada is singularly well positioned to fill this leadership gap and that by resuming a leadership position, it would once more reap benefits commensurate to its efforts. The difference is that, while gains from UNCLOS III were of a territorial and resource nature, gains from post-UNCLOS negotiations would be in the field of marine science and technology, in the so-called ocean industry sector. This sector comprises all the commercial and scientific activities associated with the new and prospective uses of the ocean, offshore petroleum exploration production, ocean mining, energy production, from wave and tidal action, aquaculture, marinas and other developing forms of recreation.

These new uses are very rapidly generating requirements for new types of equipment and services for offshore drilling and supply ships, submarine production systems and so on. In the late 1960s, this area of technology in Canada generated only a few million dollars. By 1976, it had yielded over \$200 million, and now it provides over double that amount. With proper encouragement, this could soon become a multi-billion-dollar industry.

I would like to give you two examples where, by taking leadership in advancing the implementation and ratification of the convention, Canada could foster a multi-billion-dollar industry of its own.

One is the Preparatory Commission itself. Already a couple of years ago, Austria, which finds itself in a mediating role between industrialized and developing countries, very much like Canada's, introduced a proposal for the establishment, under the aegis of the Preparatory Commission, of a joint undertaking, a joint enterprise for exploration, research and development, JEFERAD for short, in ocean mining technologies. This is the kind of enterprise that exists in the framework of the EEC or the OECD, such as Eureka or Esprit, an international public/private entity based on risk and cost sharing in the development of high technology. The only difference is that JEFERAD would include not only industrialized countries but developing countries as well.

Active participation in such a venture would undoubtedly be highly beneficial for the Canadian ocean industry sector, which could sell existing technology and save on investment capital by participating in international R and D of new technologies.

To reap these benefits requires leadership in making the proposal acceptable. A number of developing countries—Algeria, Senegal, Indonesia, Romania, among others—and

[Traduction]

contenus dans la convention aux réalités des années 1980 et 1990. Cela exige toutefois de prendre certaines initiatives et de montrer l'exemple, ce que nous ne faisons certainement pas pour le moment.

L'essentiel de mon message est que le Canada est étrangement bien placé pour jouer ce rôle et redevenir la force d'entraînement nécessaire à ce processus et que, ce faisant, notre pays serait amplement récompensé. La différence est que les avantages que nous avons obtenus à la troisième conférence des Nations Unies sur le droit de la mer touchaient notre territoire et nos ressources, ce que nous obtiendrions des négociations suivant cette conférence se situerait dans le domaine de la science et de la technologie marines et dans le secteur des industries sous-marines. Ce secteur comprend toutes les activités commerciales et scientifiques associées aux utilisations nouvelles et futures de l'océan, à la prospection et à la production de pétrole hauturier, à l'exploitation des ressources sous-marines, à la production d'énergie marémotrice, à l'aquaculture, aux ports de plaisance et à d'autres formes nouvelles de loisir.

Ces nouvelles utilisations créent très rapidement de nouveaux besoins en équipement et services pour le forage hauturier et les navires d'avitaillement ainsi que pour les systèmes de production sous-marins, etc. À la fin des années 60, ce secteur n'apportait au Canada que quelques millions de dollars. En 1976, il avait rapporté plus de 200 millions de dollars et ce chiffre a plus que doublé aujourd'hui. Avec les incitations voulues, cela pourrait rapidement devenir une industrie se chiffrant à plusieurs milliards de dollars.

Voici deux exemples où en se faisant le champion de la mise en oeuvre et de la ratification de convention, le Canada contribuerait à la réalisation de sa propre industrie d'une valeur de plusieurs millions de dollars.

Tout d'abord, la commission préparatoire elle-même. Il y a deux ans, l'Autriche qui se trouve à jouer un rôle médiateur entre les pays industrialisés et les pays en développement, tout comme le Canada, a proposé la création, sous l'égide de la commission préparatoire, d'une entreprise en coparticipation pour la prospection, la recherche et le développement, sous le nom de JEFERAD, dans le domaine des technologies océaniques. C'est le genre d'entreprises que l'on retrouve dans le cadre de la CEE ou de l'OCDE, avec Eureka ou Esprit, groupe international mixte qui partage les risques et les coûts du développement de technologie de pointe. La seule différence est que JEFERAD regrouperait non seulement des pays industrialisés mais également des pays en développement.

Une participation active dans une telle entreprise serait sans aucun doute très utile pour le secteur de l'industrie océanique canadienne qui pourrait vendre sa propre technologie et économiser des capitaux d'investissement en participant à des efforts de recherche et de développement internationaux sur les nouvelles technologies.

Pour en récolter les avantages, nous devons faire preuve de dynamisme afin de rendre la proposition acceptable. Différents pays en voie de développement, l'Algérie, le Sénégal, l'Indoné-

[Text]

small industrialized countries like Sweden, East Germany, besides Austria, have expressed great interest and support for this proposal which, however, still faces many difficulties. Canada could play a crucial role in overcoming these difficulties, as the strongest of a group of developing and small industrialized countries. In any case, a group of that type is needed to break out of the north-south confrontation pattern. Canada's position in the world at large, together with her strong position in the sector of marine industrial technology, single her out for this function.

The second example is the possibility of giving life and reality to those articles of the convention, particularly articles 276 to 278, which deal with scientific-technological co-operation and transfer of technologies. Again, this would be a practical way of encouraging and speeding up the process of ratification of the convention, which has been ratified by 26 states now, and it would abound immediately and directly to the advantage of Canada and Canadian industry.

What is provided for in these articles of the convention is the establishment of regional centres in developing countries, and I quote:

in order to stimulate and advance the conduct of marine scientific research by developing states and foster the transfer of marine technology.

The function of these centres should include *inter alia* training and educational programs on marine scientific and technological research, particularly marine biology, including conservation and management of living resources; oceanography; hydrography; geological exploration of the seabed; mining and desalination technologies and so on.

These are broad guidelines. The convention does not specify the regions in which such centres are to be established, nor the modalities of establishing them or financing them. However, we do have quite a good framework outside of the convention framework, and that is the Regional Seas Programme launched by the United Nations Environment Programme in the 1970s, covering the world's oceans with networks of regional conventions, plans of action, and protocols, affecting all major uses of the seas and oceans. That is already in place.

What Canada could do is take the initiative in this area, and this would be a simple procedure. It would be highly cost-effective, considering what already exists, and rewarding. I see two steps to start with. One should establish this linkage between the regional centres prescribed by the convention and the Regional Seas Programme. Canada then could play a catalytic role in initiating discussions with the so-called "competent international organizations", that is, UNEP, FAO, UNESCO, IMO, the Preparatory Commission itself and with the members states in each Regional Seas Programme.

[Translation]

sie, la Roumanie entre autres, et de petits pays industrialisés comme la Suède, l'Allemagne de l'Est, l'Autriche, ont manifesté un grand intérêt ainsi que leur appui pour cette proposition qui ne sera peut-être pas pour autant acceptée si facilement. Le Canada pourrait jouer un rôle crucial afin de surmonter ces difficultés en se montrant le plus fort parmi tout un groupe de pays en voie de développement et de petits pays industrialisés. En tout cas, un groupe de ce genre est nécessaire si l'on veut éviter une confrontation Nord-Sud. La situation du Canada dans le monde en général et dans le secteur de la technologie industrielle maritime désigne notre pays pour ce genre de rôle.

Le deuxième exemple est la possibilité d'insuffler une certaine vie aux articles de la Convention, particulièrement les articles 276 à 278, qui portent sur la coopération entre les secteurs scientifique et technologique et le transfert des technologies. Ici également ce serait une façon pratique d'encourager et d'accélérer le processus de ratification de la Convention, qui n'a été ratifiée que par 25 pays à l'heure actuelle. Cela donnerait immédiatement et directement des avantages au Canada et à son industrie.

Ces articles de la Convention prévoient l'établissement de centres régionaux dans les pays en voie de développement et cela, de la façon suivante:

afin de stimuler et de promouvoir la recherche scientifique océanographique par les pays en voie de développement et de promouvoir le transfert de technologie marine.

Le rôle de ces centres serait entre autres de mettre sur pied des programmes de formation et d'éducation sur la recherche scientifique et technologique en matière maritime, particulièrement la biologie marine, ce qui comprend la conservation et la gestion des ressources biologiques; l'océanographie; l'hydrographie; l'exploration géologique des fonds marins; les technologies d'exploitation océanographique et de désalinisation, etc.

Il s'agit là de grandes lignes et la convention ne précise pas les régions où devraient s'implanter de tels centres ni les modalités d'établissement et de financement de ceux-ci. Malgré cela, le cadre dont nous disposons à l'extérieur de la convention est suffisant. Il s'agit du Programme des mers régionales, lancé au cours des années 70 dans le cadre du Programme des Nations Unies pour l'environnement. Ce programme prévoyait différentes conventions régionales, programmes d'action, protocoles etc. concernant les principales utilisations des mers et océans. Tout cela est déjà en place.

Le Canada pourrait cependant prendre l'initiative en ce domaine, ce qui ne serait pas très compliqué. Les coûts seraient réduits au minimum étant donné l'infrastructure existante. On pourrait prévoir un programme en deux étapes, l'établissement d'une liaison entre les centres régionaux prévus par la Convention et le Programme des mers régionales. Ensuite, le Canada pourrait jouer un rôle de catalyseur et amorcé les discussions avec les organisations internationales compétentes, c'est-à-dire le PNUE, FAO, UNESCO, IMO, la Commission préparatoire elle-même et les États membres de chaque programme des mers régionales.

[Texte]

The mandate is there. All the elements are there. What is needed simply is an initiative, catalytic action. This is what Canada could organize and finance with approximately \$10 million over a two to three year period. It is uniquely prepared to take this initiative, not only as a leader in marine technology, but also because it has an institution, ICOD, with the precise mandate to promote and advance the activities prescribed by the convention for the regional centres.

Two years ago, I prepared a plan of this sort, with the title *A Mission for ICOD*. I have it for all of you here. It was considered, with some interest, by ICOD as well as CIDA, IDRC, local and provincial governments, and international organizations.

• 1020

I see that indeed ICOD has already started moving in this direction, making a beginning in the ASEAN region. I might have some things to say about this initiative, but this is not the time and the place.

The regional centres, once established, would be financed by the participating states themselves within the regions, with the assistance of the usual international funding institutions, especially UNDP and the World Bank. But what I want to point out is that the benefits for Canada would be quite considerable, because once these regional centres were in place, Canada could take the second step.

It would be extremely important that there should be proper co-ordination of these regional centres and integration of their policies at the global level, and these could best be achieved through the establishment of a central body, an international centre for marine industrial technology, which should be governed by a board consisting of the chief executives of each regional centre and which will provide global information services. UNIDO, the United Nations Industrial Development Organization, has already proposed the establishment of such a global centre, and UNIDO's co-operation should be sought.

This centre should be hosted by Canada in Canada, and it should work closely with ICOD and share its data bank and information services. The annual or semi-annual meetings of this centre's board would provide a showcase for Canadian marine industries and offer a unique opportunity for enhancing their international business.

I have focused in these brief remarks on the marine industrial sector, which is of very great importance to Canada. To utilize properly the existing international framework to enhance this sector would bring direct and immediate benefit to Canada and its industries; but obviously this is not the only consideration. For a full and very brilliant analysis and a set of recommendations, I should like to draw the attention of this committee to Douglas Johnston's study for the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for

[Traduction]

Le mandat existe déjà. Tous les éléments existent également, la seule chose qui manque, c'est une initiative, un catalyseur. Le Canada pourrait être ce catalyseur et organiser et financer un tel programme au cours d'une période de deux ou trois ans pour un budget d'environ 10 millions de dollars. Le Canada est éminemment qualifié pour prendre une telle initiative non seulement en tant que chef de file en matière de technologie marine, mais également parce qu'il dispose maintenant d'une institution, l'ICOD (Centre international pour l'exploitation des océans) dont le mandat précis est de promouvoir les activités prévues par la convention pour les centres régionaux.

Il y a deux ans, j'ai préparé un programme de cette sorte sous le titre *A Mission for ICOD* (Mission pour l'ICEO). J'en ai un exemplaire ici. L'ICEO ainsi que l'ACDI, le CRDI, les gouvernements municipaux et provinciaux et les organisations internationales ont étudié ce programme avec quelque intérêt.

Je remarque qu'en fait le Centre international d'exploitation des océans (CIEO) s'oriente déjà dans cette direction, notamment dans la région de l'ASEAN. J'aurais certains commentaires à faire au sujet d'une telle initiative en temps opportun.

Les centres régionaux pourraient être financés par les États participants des régions intéressées, de même que grâce à l'aide des institutions internationales de financement, notamment le PNUD et la Banque mondiale. Les avantages pour le Canada seraient très importants. En effet, une fois ces centres régionaux établis, le Canada pourrait ensuite prendre les mesures appropriées.

La coordination entre ces centres régionaux et l'intégration des politiques au niveau mondial sont très importantes et pourraient se faire par le truchement d'un organisme central, un Centre international de technologie industrielle maritime, dont le conseil d'administration devrait comprendre les chefs de différents centres régionaux. Un tel centre fournirait des services d'information à l'échelle mondiale. L'ONUDI, Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, a déjà proposé l'établissement d'un tel centre mondial et l'on devrait par conséquent rechercher la collaboration de cet organisme international.

Ce centre devrait être établi au Canada et travailler en étroite collaboration avec le CIEO, dont il partagerait la banque de données et les services d'information. Les réunions annuelles et semi-annuelles de ce conseil accueilleraient les représentants de l'industrie maritime canadienne et offriraient une possibilité unique de promotion internationale.

Au cours de mes brèves remarques, je me suis concentré sur le secteur industriel maritime, qui est d'une très grande importance pour le Canada. S'il était possible d'utiliser convenablement les réseaux internationaux existants, cela serait à l'avantage direct et immédiat du Canada et de son industrie. Cela n'est évidemment pas la seule chose à prendre en considération. J'aimerais à cet égard vous demander de vous reporter, pour une analyse exhaustive et très compétente de la situation, à l'étude réalisée par Douglas Johnston pour la commission MacDonald sous le titre *Canada and the New*

[Text]

Canada, under the title *Canada and the New International Law of the Sea*. It is an excellent document.

Canada has worked very hard and very long to obtain the results she has obtained. To sit back now and allow things to stagnate and disintegrate would be a tragedy for Canada. We would have won the war and lost the peace.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. We will have Dr. Loncarevic speak now, and then we will have questions to both witnesses.

Dr. Loncarevic is a research scientist with the Geological Survey of Canada at the Bedford Institute of Oceanography. He has been a staff member since 1963. He was the first director of its Atlantic Geoscience Centre. He is the author of over 50 scientific publications. In 1977 he was the resident director of the Earth Physics School in Trieste, Italy, and for six years he was a member of the Scientific Advisory Committee of the International Geological Correlation Program associated with UNESCO in Paris.

Dr. Loncarevic will discuss how new mining and oil drilling technology and the geology off Canada's coasts are affecting our international relations, particularly with the Americans. It is very important.

Dr. B.D. Loncarevic (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the committee.

I would like first to stress that I am speaking as an individual and not on behalf of or with the endorsement of my employer. But I do have experience in this field and some of my remarks might be of interest to you.

• 1025

I wish to touch on three topics, to cover three items in this brief presentation, and then, of course, answer any questions you may wish to ask and that I may be able to answer.

The three questions deal, first, with the minerals in the oceans, the general situation, the size of the resource and its availability to our exploitation. The second topic is Canada's ocean boundaries, their definition and their importance in the newly emerging law of the sea regime. And the third topic is Canadian expertise in international marine science as a tool in Canada's foreign policy, and here I find that my ideas and my comments are very much complementary with what Professor Borgese had to say, although I can assure you that we did not prepare them in collusion or from any detailed discussion beforehand.

The oceans and the subsea areas contain vast mineral resources. As a matter of fact, it has been said that there is more gold in the oceans than in Fort Knox, except that you could never recover it economically, because the moment you could recover it economically the gold price would drop, and therefore it would not be economical.

[Translation]

International Law of the Sea «Le Canada et le nouveau droit international de la mer». Il s'agit là d'un document excellent.

Le Canada a travaillé très fort et très longtemps pour en arriver aux résultats actuels. Il serait tragique de temporiser maintenant, car nous aurions gagné la guerre mais perdu la paix.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Je demanderai à M. Loncarevic de prendre la parole, après quoi nous passerons aux questions.

M. Loncarevic est un chercheur de la Commission géologique du Canada à l'Institut océanographique de Bedford. Il y travaille depuis 1963 et a été le premier directeur du Centre de géoscience de l'Atlantique. Il est l'auteur de plus de 50 publications scientifiques. En 1977, il a été le directeur attiré de l'École de géophysique de Trieste et pendant six ans, il a été membre du Comité consultatif scientifique du Programme de corrélation géologique internationale, associé à l'UNESCO à Paris.

Les propos de M. Loncarevic porteront sur les répercussions pour les relations internationales et particulièrement les relations avec les Américains, de la nouvelle technologie et géologie au large de nos côtes en matière d'exploitation minière et de forage pétrolier. Il s'agit là d'un domaine très important.

M. B.D. Loncarevic (à titre individuel): Je vous remercie, monsieur le président, et distingués membres du Comité.

J'aimerais tout d'abord préciser que je parle en mon nom, et non au nom ou avec l'appui de mon employeur. J'ai de l'expérience en ce domaine et je pense que mes remarques pourraient vous intéresser.

J'aimerais passer en revue trois questions au cours de mon bref exposé, pour ensuite répondre aux questions que vous pourriez avoir.

Tout d'abord, j'aimerais parler des minéraux qui se trouvent dans les océans, de la situation d'ensemble, de l'importance de la ressource et de sa disponibilité à l'exploitation. Mon deuxième sujet portera sur les frontières océaniques, leur définition et leur importance dans le cadre de ce nouveau droit international en voie d'élaboration. Troisièmement, je parlerai de la compétence canadienne dans le domaine des sciences de la mer et ceci, au niveau international, compétence qui peut être un outil pour l'établissement de la politique étrangère canadienne; à cet égard, je crois que mes commentaires et mes idées compléteront ceux du professeur Borgese, même si nous ne nous sommes pas entendus d'avance sur ce que nous allions dire.

Les océans et fonds marins contiennent de vastes ressources minérales. En fait, on estime que les fonds marins contiennent une plus grande quantité d'or que Fort Knox. La récupération économique de cet or serait cependant impossible car cela provoquerait un effondrement du prix de ce métal précieux, ce qui rendrait l'exploitation de celui-ci dans les fonds marins tout à fait ridicule.

[Texte]

However, the economic viability of some of the other resources is well known. For example, over 20% of world oil production today comes from off-shore areas, not much in Canada, but in other areas—the North Sea, the Gulf of Mexico and the Persian Gulf in particular, and in Indonesia. Salt, of course, has been recovered from the oceans since time immemorial, and so have aggregates—sand and gravel—and although we very seldom think of them as an economic mineral, they are of very great importance in our civilization which is based on concrete structures, highways, bridges and tall buildings; and in fact, about 20% of U.K. needs in aggregates is satisfied from dredging in the North Sea.

Of some of the more exotic recoveries from the ocean, one could mention diamonds off South Africa; gold off Alaska; heavy minerals, titanium off Japan; and so on. Then of course in the farther horizon is the exploration of manganese or metalliferous nodules, the subjects that really very much excited public opinion about 10 years, 15 years ago and, to some extent, were a driving force behind the UNCLOS discussions. At that time, expectations were that even greater riches could be recovered from the ocean bottom, and some of the policy initiatives to declare oceans as the common heritage of mankind were based on the expectation of that vast resource. Whether it will be realized or not is not well known.

Canadian interest in that resource was not very high because we of course possess a vast storehouse of mineral resources. Initially, 15 years ago, when I first started talking about ocean mining, Canadian industry said, why should we be bothering about a hostile environment when we have it all in Sudbury and Thompson Lake? Of course, why Canada has to worry about it is that if indeed ocean mining proved to be economically competitive with Canadian resources, then dredging the Pacific might put Sudbury and Thompson Lake out of business. For that reason it is of great importance for Canada to participate, to participate actively, in all the fora where the decisions are being made about the exploitation and management of ocean resources.

Therefore, I would suggest to you that the first objective of our international relations, relative to ocean studies, should be an active participation in all the international fora where the international regime for the management of ocean resources is being formulated. Foremost of these are the meetings of the Preparatory Commission that Professor Borgese has already mentioned to you; discussing the establishment of the Sea-Bed Authority under the provisions of UNCLOS III. UNCLOS, by the way, stands for the United Nations Conference on Law of the Sea, and the III means that it is the third such effort since World War Two. Equally important is the active contribution to the work of the other UN agencies dealing with marine management issues. Of these, perhaps the most formal

[Traduction]

Quant à la viabilité économique de certaines autres ressources, elle est bien connue. Ainsi, plus de 20 p. 100 de la production mondiale de pétrole provient à l'heure actuelle des régions au large des côtes, pas tellement au Canada, mais dans d'autres régions du globe comme la mer du Nord, le golfe du Mexique, le golfe Persique en particulier et l'Indonésie. Le sel est évidemment récolté depuis des temps immémoriaux, comme le sable et le gravier. On ne songe pas très souvent au fait que ces deux minerais sont importants pour l'économie, et pourtant ils ont acquis une place considérable dans notre civilisation, la civilisation du béton, des chaussées, des ponts et des gratte-ciel. En fait, environ 20 p. 100 des besoins britanniques en agrégats proviennent du dragage dans la mer du Nord.

Parmi les produits les plus chers provenant de l'exploitation minière des sols marins, mentionnons les diamants au large des côtes de l'Afrique du Sud, l'or au large des côtes de l'Alaska, les métaux lourds comme le titane dans la mer du Japon, etc. Dans un avenir éloigné, on peut également songer à l'exploration des fonds marins en vue de l'exploitation de manganèse ou de nodules métallifères, possibilités qui ont beaucoup excité l'opinion publique il y a 10 ou 15 ans et ont été en fait une des forces motrices derrière les discussions de la CNUDM. À cette époque, on s'attendait à pouvoir récupérer des fonds marins des produits encore plus précieux et c'est précisément à cause de la possibilité de ressources aussi vastes que celles-là que des initiatives ont été prises afin de déclarer que les océans représentaient l'héritage commun de l'humanité. Quant à la réalisation pratique de telles initiatives, nous ne sommes pas encore fixés là-dessus.

Le Canada évidemment s'intéresse moins à ce genre de possibilités étant donné que son sol représente un vaste réservoir de ressources minérales. Il y a 15 ans, lorsque j'ai parlé pour la première fois d'exploitation industrielle des fonds marins, les industriels canadiens m'ont dit pourquoi se battre dans un environnement hostile alors que nous avons déjà tous ces minéraux à Sudbury et Thompson Lake. La raison pour laquelle le Canada doit se préoccuper de cette question est précisément que si l'exploitation des fonds marins se révèle être économique et fait concurrence aux ressources canadiennes, l'exploitation du Pacifique obligerait Sudbury et Thompson Lake à fermer leurs portes. C'est pour cette raison qu'il est très important que le Canada participe, et participe activement, à toutes les tribunes où des décisions sont prises en matière d'exploitation et de gestion des ressources océaniques.

C'est la raison pour laquelle je prétends que le premier objectif en matière de relations internationales touchant les études océaniques devrait être la participation active de notre pays à tous les organismes internationaux qui mettent au point le cadre international de la gestion des ressources océaniques. Les réunions de la Commission préparatoire dont a parlé déjà le professeur Borgese sont des plus importantes à cet égard. Il faudra également discuter de l'établissement de l'Administration des fonds marins aux termes des dispositions de la CNUDM III. Il s'agit de la troisième conférence des Nations Unies sur le droit de la mer depuis la création des Nations Unies. Il est également important que le Canada contribue activement au travail des autres institutions spécialisées des Nations Unies dont le mandat englobe les questions de gestion

[Text]

is the International Oceanographic Commission, IOC, of UNESCO, but many others are also involved.

• 1030

Finally, there are various international scientific organizations such as the Scientific Committee on Ocean Research of the International Commission of Scientific Unions and so on.

Canada has played a responsible role in most of these organizations in the past and these activities must be maintained. That is my first point.

My second point deals with Canada's boundaries. We have only one continental neighbour, the United States of America. All our other neighbours are across the sea. Our borders are under the ocean many, many miles offshore. The Law of the Sea Convention has defined the extent of the Exclusive Economic Zone, EEZ, and as a matter of national priority we should undertake to establish these boundaries by extensive mapping and other scientific activities required by the convention.

It has been said that good fences make good neighbours, and therefore as a part of our neighbourly role in the world we ought to make sure that our good fences are in good order and good repair and primarily that they are well defined so we at least know where they are and so we can tell others where we think they are and so others could agree with us and we could establish them.

This is a question of the future. There is very little immediate need to know precisely, within a few inches, where that boundary is, but the history of development since the settlement of this continent has been that the need for definition of the boundaries increases with the development. When you had a wide-open country Hudson Bay's domain could be very vaguely described because it was largely undeveloped. On the other hand, in a downtown city area you have to know the boundaries within millimetres because the cost of the real estate is so high. The cost of the offshore real estate is not very high at the moment, but it will increase, and now is the time to start defining that boundary.

We could follow the lead of the United States, who have already taken a jump on practically everybody in the world, concentrating our efforts to provide a level of definition of our continental margin which will be acceptable to the international community.

The standards for the definition of the Exclusive Economic Zone boundary have not been set and we have a chance to participate in setting that standard. The importance of this for Canada is twofold.

First, we have the largest offshore area of any nation and it is therefore important for us that the boundary definition standards are reasonable, practical and cost effective, something that in fact could be achieved within a reasonable period of time.

[Translation]

des océans. Parmi ces organismes, le plus officiel est sans doute la Commission océanographique internationale de l'UNESCO, mais ce n'est pas le seul.

Il existe également un certain nombre d'organisations scientifiques internationales comme le Comité scientifique sur la recherche océanique de la Commission internationale des unions scientifiques, etc.

Le Canada a joué un rôle important dans la plupart de ces organisations dans le passé et il ne faudrait pas qu'il cesse de le faire. C'est la première question sur laquelle je voulais attirer votre attention.

Deuxièmement, je parlerai maintenant des frontières du Canada. Nous n'avons qu'un seul voisin continental, les États-Unis d'Amérique. Tous nos autres voisins se trouvent des deux côtés des océans qui nous bordent. Nos frontières avec ces pays se trouvent à plusieurs milles de notre côte. La Convention sur le droit de la mer a défini l'étendue de la zone économique exclusive et nous devrions considérer comme priorité nationale l'établissement de levés topographiques établissant avec grande précision nos frontières ainsi que d'autres activités scientifiques prévues par la Convention.

On a dit que les bonnes clôtures font les bons voisins et par conséquent, nous devrions nous assurer que nos clôtures sont en bon état, qu'elles sont bien définies, que nous savons où elles se trouvent et que nous pouvons en informer nos voisins.

Il s'agit là d'une question qui deviendra importante à l'avenir, même si, à l'heure actuelle, elle ne l'est pas autant. Cependant, l'histoire de l'exploration depuis l'établissement de ce continent prouve bien que le besoin de définition des frontières augmente au fur et à mesure du développement. Dans un pays tout à fait sauvage, il importe peu de préciser au jugé le domaine de la Baie d'Hudson. D'autre part, au centre d'une ville, tout doit être cadastré au millimètre près étant donné le prix très élevé du terrain. À l'heure actuelle, le territoire maritime au large des côtes ne semble pas très important, mais il le deviendra et c'est par conséquent le bon moment de commencer à établir nos frontières.

Nous pourrions, à l'instar des États-Unis, qui sont à l'avance sur tous les autres pays, concentrer nos efforts pour définir les limites de notre plate-forme continentale de telle façon que notre définition soit acceptable par la communauté internationale.

Les normes quant à la définition de la zone économique exclusive n'ont pas encore été établies et nous avons la possibilité de participer à l'établissement de celles-ci. L'importance que cela revêt pour le Canada est double.

Tout d'abord, nous avons le plus grand territoire au large des côtes de tous les pays du monde et il est par conséquent important que les normes régissant la définition des frontières soient établies de façon raisonnable, pratique et économique et ceci, dans un laps de temps raisonnable.

[Texte]

Secondly, we have a highly developed mineral exploration industry and the opportunities of that industry will be increased by a national program for the delineation of the boundary of the Canadian Exclusive Economic Zone.

My third point deals with the role of Canadian scientific expertise in international relations. The above-described offshore boundaries mapping program has another important aspect for international relations.

Canadian expertise in marine science has been internationally recognized and is universally respected. Perhaps it is better recognized and more respected internationally than it is in Canada. A part of the reason for the acceptance of the leading role of Canada in the negotiations of UNCLOS III is due to the reputation that Canadian marine scientists had established as experts in most branches of the studies of the sea. Canadian words at the negotiations of UNCLOS had a tone of credibility because of that background in the study of the oceans.

As other coastal states undertake to define their own Exclusive Economic Zone boundaries they may very well turn to Canada for technical assistance. In many instances their need will be for scientific know-how and technology transfer rather than direct aid. A number of coastal states are reasonably well-off and could finance their own work at sea to define their boundaries but they do not have the expertise, at least not the expertise at the level available in Canada—and the expertise is an exportable item.

Canada has used its scientific expertise as an instrument of international politics before and should consider employing it more consistently in the future. The example could very well be the role that science plays in the international relations of the Federal Republic of Germany.

Our major initiative in this area is the recent establishment of the International Centre for Ocean Development, or ICOD, which again Professor Borgese has mentioned to you. The activities of this centre should be supported and the range of its activities expanded. Canada has a priceless resource in its scientific institutions and its scientific expertise in the marine area. The potential usefulness of this resource as an instrument of international relations should be recognized by the national policy-makers. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. I want to begin, if I could, with a couple of questions, a first one to Dr. Borgese—this is more or less a side comment you made—and then I have a second central question for both of you.

[Traduction]

Deuxièmement, notre secteur minier étant fortement développé, les possibilités de celui-ci augmenteront à la suite de l'établissement d'un programme national de délimitation des frontières de la zone économique exclusive du Canada.

Troisièmement, j'aimerais parler de la compétence scientifique canadienne et de son impact sur les relations internationales. Le programme de levés topographiques au large des côtes que j'ai décrit précédemment revêt un autre aspect important en matière de relations internationales.

La compétence des Canadiens en matière d'océanographie est reconnue dans le monde et respectée par tous. En fait, celle-ci est peut-être mieux reconnue à l'extérieur qu'au Canada même. Une des raisons pour lesquelles le Canada a pu jouer un rôle de chef de file au cours des négociations de la CNUDM III est due à la réputation des scientifiques canadiens spécialisés en sciences de la mer et ceci dans la plupart des secteurs de compétence. C'est sans doute pourquoi les interventions canadiennes étaient accueillies avec autant de respect lors des négociations de la CNUDM.

Alors que les autres pays côtiers entreprendront de définir leurs propres frontières, en tenant compte de la zone économique exclusive, ils pourraient fort bien demander l'aide technique du Canada. Dans de nombreux cas, ils auront besoin de compétence scientifique et de transfert technologique plutôt que d'aide directe. Un certain nombre de pays côtiers ont une économie suffisamment prospère pour financer leur propre travail et définir eux-mêmes leurs frontières, mais ils auront quand même besoin d'un niveau de compétence comme celui que peut offrir le Canada. Notre pays devrait par conséquent songer à de telles possibilités comme s'il s'agissait d'un produit d'exportation.

Le Canada a déjà tiré parti de sa compétence scientifique pour en faire un instrument de sa politique internationale et il devrait songer à y avoir recours de façon plus systématique à l'avenir. Un bon exemple serait celui de la République fédérale d'Allemagne et du rôle que joue la science dans les relations internationales de ce pays.

Notre initiative la plus importante dans ce domaine est l'établissement récent du Centre international d'exploitation des océans dont vous a parlé le professeur Borgese. Il faudrait que notre pays appuie les activités de ce Centre qui devrait d'ailleurs connaître une expansion. Les institutions scientifiques du Canada ainsi que sa compétence dans le domaine des sciences de la mer représente une ressource inestimable. Il faudrait que les personnes chargées de prendre des décisions en matière de politique se rendent compte de l'utilisation de ce potentiel et s'en servent comme instrument de politique internationale. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. J'aimerais commencer la période des questions en posant tout d'abord une question à M^{me} Borgese à la suite d'un aparté que vous avez fait; ensuite j'aimerais poser une autre question aux deux témoins.

[Text]

You said the Law of the Sea Treaty provided Canada with free options for the exercise of sovereignty in its arctic region. Did you mean to imply by this that our problem of arctic sovereignty is largely solved; and if such a problem still exists, could you define it and recommend what should be done about it?

Dr. Borgese: That is a very difficult question. I must confess I am not an expert in arctic topography, but from what I have seen, the way Canada is proposing to proceed on the drawing of base lines and so on is permissible under the convention. They can do that in accordance with the convention. Canada need not violate the convention or withdraw from the convention because of its arctic claims; it can exercise these claims and, besides the United States, probably nobody will object.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. That is really what you were saying.

Dr. Borgese: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. The second question for is both witnesses. If we are going to justify expensive programs of marine scientific and technological research and education, I think we need more information on the potential economic benefits of all this. I have been an academic myself and we always like to call for more research in our areas, but sooner or later we have to start asking what the economic benefit is. Can you help to give us some concrete examples of the economic benefits both to Canada and to other nations in terms of fishing, deep-sea mining, offshore energy or whatever?

Dr. Loncarevic: May I backtrack to a first comment on the sovereignty in the Arctic? I think where the Law of the Sea Conference becomes important in the arctic sovereignty is that the real issue for Canadian claims to sovereignty in the Arctic is the status of the Northwest Passage, whether it is an internal Canadian passage over which Canada has full control or whether it is in the category of international straits, as defined in the Law of the Sea Conference, which allow unimpeded passage of all international shipping. That is the key issue, and the Law of the Sea Convention or treaty provides a framework within which that passage can be managed.

But it will still require Canadian assertion and bilateral agreement on the status of that passage, and that was exactly the issue with the passage of the U.S. icebreaker last summer. The U.S. has maintained that the passage through the islands is an international passage such as, for example, through the Indonesian archipelago or the Strait of Gibraltar. Any ship can go through the Strait of Gibraltar without control of any of the adjoining countries, and the United States' view is that the same case exists in the Arctic, that any ship can travel through the Arctic without direct reference to Canada.

On the other hand, the Canadian position—and interestingly enough, it is supported by another part of the United States—is that it is a national strait. Of course, the United States does not want everybody to go through the Arctic Islands; they just want themselves to be free to go. But they

[Translation]

Vous avez dit que le Traité sur le droit de la mer donnait au Canada différentes options de souveraineté dans ses régions arctiques. Voulez-vous dire qu'à la suite de l'adoption d'un tel traité la question de la souveraineté du Canada dans l'Arctique est grandement résolue. Si toutefois un problème subsiste, pourriez-vous le définir et nous faire certaines recommandations à ce sujet?

Mme Borgese: Il s'agit là d'une question très difficile. Je dois dire que je ne suis pas experte en topographie arctique, mais le Canada semblerait vouloir délimiter ses frontières, ce que permet la convention. Le Canada ne contreviendrait par conséquent pas à la convention s'il tenait bon en matière de revendications dans l'Arctique. De plus, à l'exception des États-Unis, aucun autre pays ne s'opposerait.

Le coprésident (M. Hockin): Oui, c'est ce que vous disiez.

Mme Borgese: Oui.

Le coprésident (M. Hockin): Bien. Ma seconde question s'adresse aux deux témoins. Si nous voulons justifier des programmes coûteux de recherche et d'éducation scientifiques et technologiques, nous aurons besoin de plus de renseignements sur les retombées économiques. J'ai fait de l'enseignement universitaire moi-même et je sais que les universitaires réclament toujours davantage de recherches. Cependant, tôt ou tard, il faut se demander si cette recherche a des avantages économiques. Pourriez-vous me donner des exemples concrets de ceux-ci, à la fois pour le Canada et pour les autres pays, en ce qui concerne la pêche, l'exploitation des fonds marins, l'exploration minière au large des côtes.

M. Loncarevic: Pourrais-je revenir sur un commentaire au sujet de la souveraineté dans l'Arctique? Le Canada revendique que la souveraineté dans l'Arctique est là où intervient la Conférence sur le droit de la mer et précisément en ce qui concerne le statut du passage du Nord-Ouest. S'agit-il en effet d'un passage intérieur sur lequel le Canada a pleine juridiction ou s'agirait-il plutôt d'un détroit international comme le définit le droit de la mer, ce qui permettrait libre passage à la navigation internationale. C'est en effet là que se situe le vrai problème et la Convention sur le droit de la mer prévoit le cadre qui permettra de résoudre cette question.

Il faudra quand même que le Canada obtienne une entente bilatérale sur le statut de ce passage et c'est précisément là où se situait le problème lorsque le brise-glaces américain était entré dans ces eaux l'été passé. Les États-Unis maintiennent en effet que le passage par ces îles est un passage international au même titre que celui de l'archipel indonésien ou du détroit de Gibraltar. Tout navire a en effet droit de libre circulation dans le détroit de Gibraltar et d'après les États-Unis la même chose s'applique à l'Arctique où tout navire jouirait de libre circulation sans que l'on doive en demander le passage au Canada.

D'autre part, la position canadienne... et il est intéressant de noter que les États-Unis appuient une telle position... d'autre part, la position canadienne est qu'il s'agit d'un détroit national. Les États-Unis en effet ne voudraient pas que tous les pays puissent se prévaloir de cette libre circulation dans les îles

[Texte]

certainly would not like our other neighbours from across the North Pole to have free access to them.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is the answer to the first one. I appreciate your helping us with that. What about the second question, the economic benefits of this research?

• 1040

Dr. Loncarevic: The economic activity of the offshore is so closely interlinked with the national economies of coastal states it is not very easy to separate the economic benefits from the offshore from the general economic activities in the area.

Referring to the Atlantic region of Canada, for example, there are about 60,000 people involved in fisheries and about 20,000 in the processing of the fisheries. Some of that is seasonal because some fisheries are seasonal, but that is the number of people estimated to be involved. Therefore, the work at sea represents a very important economic basis for the whole region and I am sure that you, sitting in Ottawa, hear from people on the east coast every now and then and are well aware of our management problems in the fisheries, in allocation of the fisheries resources, in setting the quotas, in being fair to inshore and offshore fisheries, because the two industries are quite different and have competing requirements. If you favour inshore fishermen who are people-intensive, and therefore are politically a larger group, you are usually working at the disadvantage of the offshore fisheries who on the other hand are economically more important because their economic turnover is larger than the inshore fisheries. There is a very serious conflict there which cannot be resolved in black and white; it has to be a compromise and, depending on the national policy, sometimes swings in one direction or another direction.

The other aspect with national resources, we have so far expended offshore between \$3 billion and \$4 billion on exploration of the Canadian offshore. This has been used in drilling 170 or so offshore oil wells, some of them at a cost of over \$50 million each. Now, that is an indication of the expectation of the future worth of the hydrocarbons, that is oil and gas, that will be recovered and some that are still to be discovered in the east coast offshore region.

The large discoveries of Hibernia, off Newfoundland, and a substantial but at the moment not quite economical discoveries of gas on Sable Island, are not only important for this region but are an important part of Canada's policy for energy self-sufficiency. These resources, management of fisheries and recovery of offshore oil, cannot be done in a vacuum without the scientific and technical development expertise, both at the straight exploration end, in how to find them, and at the management end at controlling the rate at which they should be recovered, how the environment can be protected and preventing pollution.

The third aspect . . .

[Traduction]

de l'Arctique. Ils veulent simplement avoir la possibilité d'y avoir libre passage eux-mêmes. Les États-Unis ne voudraient certainement pas que les voisins de l'autre côté du Pôle Nord y aient accès.

Le coprésident (M. Hockin): Vous venez là de me donner la réponse à la première question. J'apprécie votre aide. En ce qui concerne ma seconde question, il s'agit des avantages économiques qui découleraient de cette recherche.

M. Loncarevic: L'activité économique au large des côtes est tellement reliée aux économies nationales des États côtiers qu'il n'est pas facile de séparer les retombées économiques provenant de l'exploitation des ressources minières des activités économiques globales.

Dans la région Atlantique du Canada, il y a environ 60,000 personnes qui travaillent dans le domaine des pêches et environ 20,000 dans les industries de transformation. Certaines de ces personnes font un travail saisonnier étant donné la nature de la pêche. Par conséquent, le travail en mer représente une base économique très importante pour toute la région et je suis sûr qu'à Ottawa on entend parler de ces gens de la côte Est et des problèmes de gestion, de répartition des ressources halieutiques, de l'établissement des quotas, de l'équilibre entre la pêche en mer et en eau douce; en effet les deux domaines sont très différents et se font pour ainsi dire concurrence. Si l'on favorise les pêcheurs d'eau douce qui emploient une grande main-d'oeuvre et qui représentent politiquement donc un groupe plus important, on défavorise généralement du fait même les pêcheurs maritimes dont les prises sont économiquement plus importantes. Il existe donc un conflit très sérieux qui ne peut être résolu facilement. Il doit généralement s'agir d'un compromis et d'après l'orientation de la politique nationale, la balance penche dans un sens ou dans l'autre.

De plus, jusqu'à présent, nous avons dépensé au large des côtes environ 3 à 4 milliards de dollars pour l'exploration. Cent soixante-dix puits de pétrole ont été creusés dont certains à un coût de plus de 50 millions de dollars. Cela montre bien à quel point on s'attend que le prix du pétrole et du gaz monte à l'avenir.

Les grandes découvertes d'Hibernia au large des côtes de Terre-Neuve et des découvertes importantes mais pas encore économiquement exploitables de gaz à l'Île du Sable ne sont pas seulement importantes pour cette région, mais forment une partie intégrante de la politique canadienne en matière d'autosuffisance énergétique. Ces ressources, la gestion des pêches, l'exploitation du pétrole au large des côtes, tout cela ne peut se faire sans la compétence scientifique et technologique, qu'il s'agisse de l'exploration ou de la gestion de l'exploitation ou de la protection de l'environnement et de la prévention de la pollution.

Le troisième aspect . . .

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Just a quick comment on the minerals.

Mr. Loncarevic: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is the one that really puzzles me. We have such resources here on land. What are the incentives?

Mr. Loncarevic: Well, Canada is a net importer of oil energy at the moment. We were self-sufficient; we were exporting enough out west and importing less in the east, so we were a net exporter. But that has changed. That was in the early 1970s. Since that time this has changed and we are beginning to import energy resources and, of course, black gold is a commodity that we need, that future generations of Canadians will need and, of course, that could be a very important part of our balance of trade payment if we chose to sell the surplus.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Minerals.

Mr. Loncarevic: Minerals are bit more difficult. I personally do not think we will see very much impact of the economic activity of the deep sea nodules before the end of this century. Even if those resources are as rich as was expected 15 years ago, it will take at least 15, 20 years, especially in today's depressed mineral markets, to justify exploiting them.

• 1045

There are other minerals in the oceans that are of great importance. For example, scientists at Bedford Institute discovered about 20 years ago, in the late 1960s, a sand deposit in the Gulf of St. Lawrence around the Magdalen Islands that represents some of the purist silica sand in the world. It took a while to get that going but there is a Quebec company now that will start mining that very high purity sand.

Sand is a very common material. There is not much glamour in sand. In fact, optical glass requires a very high purity silica in order for it to be good quality glass. We have never had such glass. We have had to import. As a matter of fact, we do not have much of an optical industry because we have not had that resource. Once that exploitation of the Gulf of St. Lawrence sands really gets under way, Canada could become a world supplier of the high quality silica for optical glass, and in fact we could develop out of that indigenous optical industry by producing our own optical glass.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Dr. Borgese, on the mineral side of the question, what are the economic benefits you see? I like that example.

Dr. Loncarevic: I thought you would.

Dr. Borgese: Let me come back to the nodules. Yes, it is generally expected now that there will be no commercial nodule mining until some time early next century. However,

[Translation]

Le coprésident (M. Hockin): Un rapide commentaire au sujet des minéraux...

M. Loncarevic: Oui.

Le coprésident (M. Hockin): ... car c'est une question qui me préoccupe vraiment. Notre sous-sol regorge de telles ressources que l'on peut se demander ce qui pourrait nous pousser à exploiter les fonds marins.

M. Loncarevic: Le Canada est un importateur net de pétrole à l'heure actuelle. Nous avons connu l'époque où nous étions autosuffisants. Nous exportons suffisamment de pétrole de l'Ouest et nous importons moins dans l'Est, ce qui faisait de nous à l'époque un exportateur net. Il s'agit là des années 70. La situation que l'on peut se demander ce qui pourrait nous pousser à exploiter les fonds marins.

Le coprésident (M. Hockin): Au sujet des minéraux.

M. Loncarevic: Personnellement, je ne crois pas que nous devons nous attendre à voir une activité économique intense découlant de nodules des fonds marins avant la fin de ce siècle. Même si ces ressources s'avèrent aussi riches qu'on le pensait il y a 15 ans, il faudra au moins 15 ou 20 ans pour que leur exploitation devienne rentable, particulièrement avec les cours déprimés des minéraux aujourd'hui.

Les océans contiennent encore d'autres minéraux de grande importance. Par exemple il y a, les scientifiques de l'Institut Bedford ont découvert il y a près de 20 ans, à la fin des années 60, un banc de sable dans le golfe du Saint-Laurent, près des Îles de la Madeleine, qui contient la silice la plus pure que l'on trouve au monde. Il a fallu beaucoup de temps, mais une entreprise québécoise va maintenant commencer à exploiter ce sable de très grande pureté.

Le sable est un matériau très courant et on n'a pas l'habitude de le considérer comme précieux. Pourtant, l'industrie du verre optique a besoin de silices de très grande pureté pour fabriquer du verre de bonne qualité. Nous n'avons jamais pu le réaliser nous-mêmes, il nous a toujours fallu importer. Nous n'avons d'ailleurs presque pas d'industries optiques car nous ne disposons pas de la matière première nécessaire. Une fois que l'exploitation du sable du golfe du Saint-Laurent tournera à plein, le Canada pourrait devenir un fournisseur mondial de silices de haute qualité pour verres optiques et nous pourrions commencer à nous doter nous-mêmes d'une industrie dans ce secteur du verre optique.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. Madame Borgese, quels sont les avantages économiques que vous entrevoyez, sur le plan des minéraux? J'aime bien votre exemple.

M. Loncarevic: J'en étais sûr.

Mme Borgese: Revenons-en aux nodules. Oui, on considère généralement aujourd'hui que les nodules ne seront pas exploités commercialement avant le début du siècle prochain.

[Texte]

we always tend to project the future from the present situation, and we can hardly think beyond our present mood. I would suggest that this situation might radically and very quickly change. For instance, if there is serious trouble in South Africa and the minerals and metals exported by South Africa disappear from the market, prices would rise, and as soon as prices rise nodule mining would become economically feasible and desirable. This situation may change very rapidly. It certainly would be advantageous to be up to date and in the forefront of technological developments which will make this possible.

I would like to say, in general, that what we are witnessing today, and what many people are not really aware of, is a very significant shift. We are witnessing the penetration of the industrial revolution into the oceans. That is what is happening under our eyes and we must draw the economic, political and social consequences of that and not remain behind.

In developing countries the marine sector is already beginning to make a very significant contribution to their development strategy. They are all sort of reorienting. They are establishing departments for ocean development, like in India, and national agencies for aquatic resources development, as in Sri Lanka. One country after the other is beginning to understand that there is a new frontier there and that what they could not get from their exhausted land resources which were all oriented for export—crops to the former colonial masters, a process not conducive to development—they can now get from this newly acquired ocean space. They are all focusing their development efforts on that.

To assist in this effort would have both economic and political advantages of the first magnitude for Canada. It is a sector, the importance of which we have not yet fully grasped. That is really the point I would like to make.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I am sorry, but I want to ask the question now. I understand. If developing countries are moving in this area . . . By the way, is Africa doing any . . . ?

Dr. Borgese: Oh, yes, Africa is doing this, too. Of course, Africa has such a shortage of scientists that they really need a lot of primary assistance in this field.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. I want to thank my colleagues for letting me ask those questions to begin with. Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank both our witnesses for introducing a most interesting and important topic.

First of all, I have an observation. In this country we are sort of thrashing about trying to determine where we are going to invest dollars in high tech and research and development.

[Traduction]

Toutefois, nous avons toujours tendance à projeter l'avenir à partir de la tendance du jour et nous avons beaucoup de mal à nous abstraire du climat du moment. Cette situation pourrait donc changer très radicalement et très rapidement. Par exemple, si des troubles graves devaient survenir en Afrique du Sud et que le marché soit privé des minéraux et des métaux exportés par ce pays, les prix grimperaient, ce qui rendrait automatiquement viable et souhaitable l'exploitation des nodules. La situation pourrait donc évoluer très rapidement et il serait avantageux alors d'être à l'avant-garde des techniques qui rendront possible cette exploitation.

Je dirais, de façon générale, que ce que nous voyons aujourd'hui est un changement très important, encore que bien peu en aient conscience. Nous constatons aujourd'hui la pénétration de la révolution industrielle dans les océans. Cela se passe sous nos yeux et nous devons en tirer les conséquences économiques, politiques et sociales et ne pas nous laisser distancer.

Dans les pays en voie de développement, l'exploitation des mers commence déjà à occuper une place très importante dans leur stratégie de développement. Tous sont en train de réorienter leurs priorités, créant des ministères du Développement océanique, comme l'Inde, et des organismes nationaux de mise en valeur des ressources aquatiques, comme le Sri Lanka. Un pays après l'autre prend conscience qu'il y a là une nouvelle frontière à dépasser et que ce que leurs terres arables ne peuvent plus fournir—ces récoltes étant toutes destinées à l'exportation vers les anciens maîtres coloniaux et contribuant peu au développement—ils peuvent aujourd'hui le tirer de l'espace océanique nouvellement conquis. Tous concentrent leurs efforts de développement là-dessus.

De les aider dans cet effort présenterait des avantages tant économiques que politiques de première importance pour le Canada. C'est un secteur dont nous n'avons pas encore pleinement saisi l'importance et c'est cela que je voulais surtout faire ressortir.

Le coprésident (M. Hockin): Veuillez m'excuser de vous interrompre, mais je voudrais poser cette question maintenant. Je comprends. Si les pays en voie de développement se lancent dans cette direction . . . à propos, est-ce que l'Afrique elle-même . . . ?

Mme Borgese: Oh oui, l'Afrique le fait aussi. Évidemment, l'Afrique manque tellement de scientifiques qu'elle aura besoin d'énormément d'aide pour y parvenir.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie infiniment. Je tiens à remercier mes collègues de m'avoir permis de poser mes questions en premier.

M. Crofton: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à remercier nos deux témoins de nous avoir parlé d'un sujet aussi intéressant et aussi important.

Je voudrais d'abord faire une remarque. Nous sommes, chez nous au Canada, aux prises avec la difficulté de déterminer dans quels secteurs de la haute technologie, de la recherche et du développement, il faut investir.

[Text]

• 1050

It seems to me tragic, when one reviews what has happened in the past. In my home riding on Vancouver Island in British Columbia, we as a nation and certainly as a province had substantial expertise in the production of pulp and paper and fishing was also important to our economy.

What are we doing in British Columbia? We are buying expertise in both these areas from Scandinavia because, for some reason or another, we just did not focus on the future. We assumed that the trees and fish were going to keep coming in plentiful supply. We did not take advantage of the running start we had internationally in having expertise.

I think you correctly described the knowledge that we have in the area of oceanography. We should try to put together a game plan as a country, where we are going to invest these dollars. I take your point, this is an area where we have the capacity. It is a matter of pulling the bits together and marketing them properly, because there is that demand out there.

But I want to get back to something that Dr. Borgese said in her opening comments, that we had made a significant contribution to the law of the sea and had the capacity to take a leadership role. Yet we have clutched a neutral and have not taken leadership.

You suggested perhaps it was a lack of political will or initiative. You suggested that the United States was also going in a different direction in this regard. Is it because we as a country are afraid of alienating our American friends or we are trying to stay in step with them, if indeed it is any step at all? What precisely is the problem? What message can you give to us as parliamentarians that we should be able to embark on this necessary second, third and fourth step?

Dr. Borgese: Certainly the bilateral relations with the United States are a complicating factor. But I would suggest that if Canada does take a leadership position—now we have a leadership vacuum, we really do. There is nobody who takes any leadership right now. If Canada did resume its leadership role and the law of the sea were to be a success, I do think the United States would very quickly change its position. I do not think the present United States attitude is to be taken for granted forever.

Here again I think we tend to be too much conditioned by the present and are not capable of envisaging change. I think the United States is very much divided on the issue. There is a very strong party in the United States that favours international co-operation in the law of the sea developments. It is about 50:50, and it may change any day again. After the present administration comes to an end, I am sure there will be a change.

Mr. Crofton: Is it an underlying factor in this that the United States, with its substantial wealth and expertise, is not anxious to sort of share? Would it rather use its technological

[Translation]

Cela me paraît tragique lorsqu'on regarde les choses rétrospectivement. Si l'on prend ma circonscription de l'Île de Vancouver, en Colombie-Britannique, le Canada était l'un des pays de pointe dans la production de la pâte et du papier et la pêche était également très importante pour notre économie.

Que se passe-t-il aujourd'hui en Colombie-Britannique? Nous achetons le savoir-faire dans ces deux domaines à la Scandinavie car, pour une raison ou pour une autre, nous n'avons pas anticipé l'avenir. Nous pensions que les arbres et le poisson continueraient à être des ressources inépuisables. Nous n'avons pas su mettre à profit l'avance que nous avions au niveau international.

Je pense que vous avez très bien décrit les connaissances dont nous jouissons en matière d'océanographie. Nous devrions dresser une stratégie nationale, décider où investir. Je suis d'accord avec vous, nous possédons la capacité technique, il s'agit simplement de rassembler les pièces et de savoir les vendre car la demande existe.

J'aimerais revenir à quelque chose dont M^{me} Borgese a parlé dans sa déclaration préliminaire, disant que nous avons apporté une contribution sensible au droit de la mer et que nous avons la capacité de jouer un rôle de chef de file dans ce domaine. Pourtant, nous avons piétiné et avons laissé passer l'occasion.

Vous avez dit que cela était peut-être dû à un manque de volonté politique ou d'initiative. Vous avez dit également que les États-Unis ont emprunté une voie différente dans ce domaine. Notre immobilisme serait-il dû au fait que nous ne voulons pas nous mettre à dos nos amis américains ou voulons leur emboîter le pas, pour autant qu'il y ait quelque chose à emboîter? Quel est exactement le problème? Quel message pouvez-vous nous donner, à nous les parlementaires, afin que nous ne laissions pas passer ces deuxième, troisième et quatrième étapes nécessaires?

Mme Borgese: Il est vrai que nos relations bilatérales avec les États-Unis nous compliquent la vie. Par contre, si le Canada jouait les chefs de file—il y a vraiment un vide en ce moment, personne ne prend d'initiatives aujourd'hui—si le Canada prenait l'initiative et que le droit de la mer devienne un succès, je pense que les États-Unis changeraient très rapidement leur position. Je ne pense pas que l'attitude américaine actuelle soit éternelle.

Là encore une fois nous avons tendance à nous laisser trop influencer par le présent, ce qui nous rend incapables de concevoir l'avenir. Je crois que les États-Unis sont très divisés sur cette question, qu'il y existe un fort parti qui préconise la coopération internationale vis-à-vis du droit de la mer. Les deux parties sont de force égale et tout peut basculer d'un jour à l'autre. Je suis sûre que la politique américaine va changer après le départ du président actuel.

M. Crofton: L'un des facteurs sous-jacents n'est-il pas que les États-Unis ne tiennent pas à partager leurs richesses et leurs connaissances techniques, préférant se les réserver à eux

[Texte]

abilities to its own advantage? Is it true it does not want to bring all the little countries on board and share out?

Dr. Borgese: I think actually the United States has a non-policy in international ocean affairs. It has never been able to reconcile its internal conflicts on the issue: there are these and there are those. The United States has never been able to put it together. It is one of the weakest points in American foreign policy, I would say. In a way, it is an obstacle out of weakness, not out of strength.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. I will pass to someone else.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Those were interesting questions and answers.

Suzanne Duplessis.

• 1055

Mme Duplessis: Je tiens à vous féliciter tous les deux et vous dire à quel point vous venez de présenter des rapports qui sont de fond, qui nous ouvrent une porte pour l'avenir, qui nous sensibilisent et qui nous disent à quel point on a négligé le domaine de nos fonds marins.

Vous avez touché une facette de la souveraineté canadienne et rien n'est plus important actuellement pour le gouvernement que la souveraineté canadienne. Je voyais nos frontières; je savais que le Grand Nord nous appartenait, ainsi que les mers dans le Nord. Quant aux côtes, je voyais simplement quelques milles où les pêcheurs pouvaient aller pêcher et je croyais que nos frontières se limitaient à cela. Je vous remercie de sensibiliser le Canada en l'encourageant à s'engager davantage, à prendre l'initiative, à bien délimiter ses frontières maritimes. Ce sont là des conseils judicieux et drôlement importants.

• 1100

Vous avez ouvert une porte sur le développement de l'avenir. Il est vrai que, au Canada, nous commençons à posséder de la haute technologie et nous serons capables un jour d'aller chercher ces ressources, et c'est drôlement important pour nous. Vraiment j'apprécie beaucoup vos interventions et vos mémoires.

J'aurais une question à poser à M^{me} Borgese. A l'heure actuelle, dans quelle mesure les grandes puissances participent-elles aux décisions prises par les organismes en matière du droit de la mer?

Dr. Borgese: Thank you. The superpowers have played a very active role throughout the negotiation of this new convention. Also, the United States was very actively involved, very ably represented by Ambassador Elliot Richardson, and they have made major contributions to the convention. It was at the last moment that this, as I say, 50-50 internal division within the United States went the other way, and they got out in 1981, just before the work on the Law of the Sea Convention was completed. Because it is such an uneasy balance, I think this attitude should not be considered as too permanent. It may change again very rapidly.

[Traduction]

seuls et ne voulant pas partager le ghetto avec tous ces petits pays?

Mme Borgese: Je pense que les États-Unis n'ont aucune politique en matière d'affaires océaniques internationales. Les Américains n'ont jamais pu résoudre leurs contradictions internes sur cette question pour développer une position cohérente. C'est l'un des grands points faibles de la politique étrangère américaine, à mon sens. L'Amérique fait obstacle par faiblesse et non pas par force.

M. Crofton: Je vous remercie, monsieur le président. Je cède la parole à quelqu'un d'autre.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. C'était là des questions et des réponses intéressantes.

Suzanne Duplessis.

Mrs. Duplessis: I want to congratulate you both and tell you that I really feel that your presentations are substantive, that you have given us an inkling of the future, that you have sensitized us by telling us to what extent our seabeds have been neglected.

You broached an aspect of Canadian sovereignty and no other question has more importance at the present time, for the government. I know about our borders; I know that the North belongs to us as well as the Northern seas. But as for the Coasts, I only envisioned a few miles where the fishermen can go and fish and I thought that that is where our frontiers stopped. I thank you for having sensitized Canada by encouraging us to do more, to take the initiative, to define precisely our sea borders. It is good advice and very important.

You have opened the door on future development. It is true that in Canada, we are beginning to get our hands on advanced technology and that one day, we will be able to exploit these resources which, of course, are very important for us. Really, I very much appreciate your comments and your briefs.

I would like to ask Mrs. Borgese a question. At the present time, to what extent are the super powers involved in the decisions taken by the different agencies on the Law of the Sea?

Mme Borgese: Merci. Les grandes puissances ont participé très activement à la négociation de cette nouvelle convention. Plus particulièrement, les États-Unis ont participé très activement et ils étaient très bien représentés par M. l'ambassadeur Elliot Richardson et leurs contributions à la convention sont importantes. C'est au tout dernier instant, comme je l'ai dit, que cette division interne au sein des États-Unis a favorisé leur retrait en 1981, juste avant que le travail de la convention sur le droit de la mer ne soit terminé. Toutefois, puisqu'il s'agit d'un équilibre très précaire, je ne crois pas qu'il faille considé-

[Text]

As far as the other superpower is concerned, yes, the Soviet Union has also had a huge delegation with a lot of scientific expertise, one of the largest delegations of the conference throughout the 14 years this work has taken, and they have remained with the Preparatory Commission, and they play a very active role now in these post-conference negotiations. In fact, they are among the so-called pioneer investors in deep sea-bed mining, and they intend to develop this as fast as possible.

Both the superpowers are strongly involved. One of them is temporarily absent, but the other one is continuously involved.

Mme Duplessis: Nous ne manquerons pas de communiquer vos recommandations à notre gouvernement.

Dr. Borgese: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the members of the panel for a very interesting presentation on an extremely important topic. It is interesting that just yesterday, there was a note in the paper that the United States and Canada are reopening negotiations on the Alaska-British Columbia boundary, and as you know, this is an area between the Alaska Panhandle and the Queen Charlotte Islands. This is an area where there is extensive exploration for oil and a lot of interest in mineral nodules, so this is not just an abstract question.

It is something that is very important to Canada, the whole question of deep sea exploration. As Mr. Crofton knows, in his own riding, where the University of Victoria has been very actively involved in some deep sea exploration, the whole exploration of the hot vents and some of the new forms of sea life that have come out as a result of those studies, and studies of minerals in that area, there have been cut-backs to the University of Victoria program. So again, this is not just an abstract question.

• 1105

Dr. Borgese, you suggest that Canada will not ratify the convention but is hoping other rules might be developed that perhaps would be more acceptable to the United States and to other industrialized countries. Could you suggest what would be the impact of those other rules, first of all, upon Canada and secondly, upon Third World countries, if we did move more in the direction that the United States wants us to go?

Dr. Borgese: Thank you. You know the situation at present is that we have this convention on the Law of the Sea which was signed in 1982. It has gathered 159 signatures, practically the whole international community, and so far, it has been ratified by 26 states. Sixty ratifications are needed for the convention to come into force.

The convention contains a famous part, Part XI, which sets forth the regime for deep seabed mining and it is this part that

[Translation]

rer cette attitude comme très permanente. Il pourrait y avoir un renversement très rapide de la situation.

Quant à l'autre superpuissance, oui, l'Union soviétique avait aussi envoyé une délégation nombreuse comprenant beaucoup de spécialistes scientifiques, l'une des délégations les plus nombreuses pendant toutes les 14 années qu'ont durées les travaux de la conférence. L'Union soviétique est également restée au sein de la Commission préparatoire, et joue maintenant un rôle très actif dans les négociations postérieures à la Conférence. En fait, les Soviétiques sont parmi ce que l'on appelle les investisseurs pionniers de l'exploitation de ressources enfouies dans le lit marin, et ils ont l'intention de mettre au point cette technique le plus rapidement possible.

Les deux superpuissances participent énormément. L'une est absente temporairement, mais l'autre participe activement.

Mrs. Duplessis: We will certainly communicate your recommendations to our government.

Mme Borgese: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je veux remercier les membres du groupe de leur exposé très intéressant sur une question extrêmement importante. Il est intéressant de noter que tout juste hier, on disait dans les journaux que les États-Unis et le Canada venaient de reprendre les négociations sur la frontière entre l'Alaska et la Colombie-Britannique, il s'agit comme vous le savez de la région entre la péninsule d'Alaska et les îles de la Reine Charlotte. L'exploration pétrolière y est intense tout comme l'intérêt dans les nodules polymétalliques, et donc ce n'est plus simplement une question abstraite.

Toute la question de l'exploration marine revêt une grande importance pour le Canada. Comme le sait M. Crofton, dans sa propre circonscription, l'Université de Victoria participe très activement à l'exploration marine, à l'exploration des orifices qui dégagent de la chaleur et à l'étude de certaines nouvelles formes de vie marine découvertes au cours de ces études ainsi qu'à l'étude des minéraux de cette région, mais il y a eu une réduction du programme de l'Université de Victoria. Encore une fois, il ne s'agit plus d'une question abstraite.

Madame Borgese, vous dites que le Canada ne ratifiera pas cette convention mais que l'on pourrait trouver d'autres règles que les États-Unis et d'autres pays industrialisés accepteraient davantage. Pourriez-vous nous dire quel impact aurait ces autres règles sur le Canada premièrement et sur les pays du Tiers-Monde deuxièmement, si nous empruntons la voie proposée par les États-Unis?

Mme Borgese: Merci. Vous savez sans doute que cette convention sur le droit de la mer a été signée en 1982. Elle a été ratifiée par 159 pays, pratiquement toute la communauté internationale, et jusqu'à présent, elle a été ratifiée par 26 États. Cette convention ne peut entrer en vigueur que si elle est ratifiée par 60 pays.

Elle renferme une partie célèbre, la partie 11, qui expose le régime de prospection des fonds marins et c'est précisément

[Texte]

was not acceptable to the Reagan administration—mostly for ideological reasons, I would say—because it uses concepts like the concept of the common heritage of mankind.

It was considered to be a first piece of a new international economic order and these concepts, as we all know, are not to the Reagan administration's liking.

So therefore the United States, which had approved of all other parts of the convention, refused to join. What the United States did instead was to set up a kind of mini-regime; that is, it requested its political allies in western Europe and Japan to sign a kind of interim agreement, a reciprocal agreement, that if the United States unilaterally gives licenses for deep sea mining in the international area, the other partners of this agreement would respect these claims and vice versa. So it is an alternative regime, which has been entered into by the United States, Great Britain, France, Japan and West Germany and Italy.

Mr. Manly: All of the seven except for Canada?

Dr. Borgese: Yes. Canada is not part of it. Now, if the United States should insist on this course and Canada should join this mini-regime, we would have the beginning of a very chaotic situation.

Certainly, in that case, the socialist states would create a third international regime for the socialist states and the purpose of the convention of the Law of the Sea Conference—that is, to have some guaranteed order which is universally accepted—would be flaunted. We would have a free-for-all, which certainly would be detrimental to Canada, because its land-based interests would not be protected by anybody.

The convention has provisions to protect land-based producers and if that regime were universally accepted, there would be order in marine resource development and not chaos.

If we have three competing regimes, it would be chaos and Canada's interests would be the first ones to suffer. So it is very advisable for Canada to stick with the universally-accepted regime and not create three conflicting regimes under which it would remain unprotected.

Dr. Loncarevic: The point to be really made here is that Canada made such a tremendous effort to get into the convention; the articles that are of benefit to Canada were extremely successful. We took a leadership role there. We were one of the acceptable parties to all the different interests there who could bring the whole thing together.

We brought the thing together, getting into the convention the items that are of interest to Canada, and now we sit back. In 20 or 50 years, people will look at the history of that and ask why Canada bothered, if they did not want to ratify the convention? Why did they get it?

[Traduction]

cette partie que le gouvernement Reagan a repoussé, pour des raisons essentiellement idéologiques, dirais-je, car elle pose certains principes comme celui du patrimoine commun de l'humanité.

Cette partie était considérée comme le point de départ d'un nouvel ordre économique international par les Américains et, comme nous le savons tous, ces principes ne plaisent pas particulièrement au gouvernement de M. Reagan.

C'est ainsi que les États-Unis, qui avaient approuvé toutes les autres parties de la convention, ont refusé de la ratifier. Ils ont préféré instaurer un espèce de mini-régime; pour ce faire, ils ont demandé à leurs alliés politiques en Europe de l'Ouest et au Japon de signer un accord provisoire, un accord réciproque, stipulant que si les États-Unis décidaient unilatéralement d'accorder des permis de prospection des fonds sous-marins en zone internationale, les autres signataires de cet accord respecteraient ses décisions et vice-versa. C'est donc une variante de cette convention qui a été adoptée par les États-Unis, la Grande-Bretagne, la France, le Japon, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie.

M. Manly: Toutes les grandes puissances sauf le Canada?

Mme Borgese: Oui, le Canada ne l'a pas signée. Mais si les États-Unis exigeaient que le Canada souscrive à ce mini-accord, la situation deviendrait très cahotique.

Dans ce cas, les États socialistes créeraient un troisième régime international, ce qui anéantirait l'objet de la convention signée après la conférence du droit de la mer, à savoir, imposer une discipline universelle. Nous assisterions à une mêlée générale, ce qui serait préjudiciable au Canada, car ses intérêts terrestres ne seraient protégés par personne.

La convention renferme des dispositions protégeant les prospecteurs terrestres et si elle était acceptée par l'ensemble des pays, l'exploitation des fonds marins se ferait de façon disciplinée et non anarchique.

Si trois accords différents se font concurrence, ce serait l'anarchie partout et les intérêts du Canada seraient les premiers à en pâtir. Il est donc préférable que le Canada ne se désolidarise pas du régime universel et qu'il ne contribue pas à créer trois régimes contradictoires sous lesquels il ne serait pas protégé.

M. Loncarevic: Il faut aussi rappeler que le Canada a tout fait pour obtenir cette convention; il a réussi à imposer certains articles qui l'avantagent. Nous y avons joué un rôle d'initiative. Nous avons été choisi à titre de conciliateur pour essayer d'amener les opposants à s'entendre.

C'est ce que nous avons fait, nous avons réussi à y introduire des articles qui intéressaient tout particulièrement le Canada et maintenant nous nous en désintéressons. Dans 20 ou 50 ans, les gens se pencheront sur cette affaire et se demanderont pourquoi le Canada a pris tant de peine à en faire partie alors qu'il ne l'a pas ratifié? Pourquoi le Canada a-t-il tout fait pour l'obtenir?

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

• 1110

Dr. Borgese: If I may just... We all agree; everybody knows today that the mining part is very defective and that something will have to be done to straighten it out. But what I would like to impress on you very strongly is that we need this convention as a basis. Once it is in force there will be a force in the law to see if we can improve on it—and we can improve on it on the basis of experience.

If this convention should not be ratified, we would lose everything we have conquered. We have no basis to stand on. We would never get it together again, and we would end in chaos. So my suggestion would be to ratify as soon as you can, because Canada's example would be very important; a lot of other countries would follow it, and a lot of other countries would have second thoughts if it turns out that Canada does not ratify it. But once we have ratified and the convention comes into force, all of us certainly will work to improve that part which does need improvement in the light of experience.

Mr. Manly: Can I just ask for a comment on the impact of this on the Third World countries? If the Law of the Sea is not ratified, what will be the impact on Third World countries?

Dr. Borgese: It also would be very negative, because for the Third World this convention really gives a new approach to development strategy. They gain so much with their economic zones; they gain so much through the mechanisms of international co-operation that the convention will provide. If all that were to go down the drain, they would be on square one. It is very important.

Mr. Manly: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes. Before I move to Bud Jardine, can I ask just a supplementary to that, because it logically follows? Would you allow me, Bud, and then I will not have to change their train of thought?

Let me just be blunt here. You think we should ratify the treaty. Are you not underestimating the difficulties involved in this? After all, we are already applying many provisions of the treaty without formal ratification. However, if we ratify, do we not incur some substantial costs? For example, we will lose a major share of the oil revenues earned from production beyond 200 miles, and the treaty's requirements for mandatory technology transfer could well bring Canadian companies to pack up and move to other countries that have not signed the treaty.

So how important is formal ratification? If there is not a considerable incentive for Canada to stick to the status quo—i.e., just leave the treaty unratified... I am giving the devil's advocate position here. Can either one of you respond to that?

[Translation]

Le coprésident (M. Hockin): Oui.

Mme Borgese: Permettez-moi... Nous sommes tous d'accord; chacun sait aujourd'hui que la partie de la convention consacrée à la prospection présente des lacunes et qu'il faudra y remédier. Mais je voudrais vous faire comprendre que cette convention est un point de départ. Dès qu'elle rentrera en vigueur, nous pourrions alors essayer de l'améliorer en fonction de l'expérience acquise.

Si cette convention n'était pas ratifiée, nous perdriions tout ce que nous avons réussi à gagner. Nous n'aurions aucun texte duquel nous pourrions nous inspirer. Nous ne réussirions plus jamais à réunir tout le monde et ce serait l'anarchie. Alors je propose que le Canada la ratifie dans les meilleurs délais car l'exemple ainsi donné par le Canada serait très important; beaucoup d'autres pays suivraient cet exemple et d'autres encore y repenseraient deux fois si le Canada ne la ratifiait pas. Mais dès qu'elle sera ratifiée et qu'elle entrera en vigueur, nous pourrions tous essayer d'améliorer cette partie qui doit l'être à la lumière de l'expérience acquise.

M. Manly: Puis-je vous demander quel impact cela aura sur les pays du Tiers monde? Si cette convention n'était pas ratifiée, quelles en seraient les répercussions sur les pays du Tiers-Monde?

Mme Borgese: Elles seraient très négatives également, car cette convention leur permettra de revoir leur stratégie de développement. L'établissement de zones économiques leur permet d'en profiter ainsi que les mécanismes de coopération internationale prévus par la convention. Si tout cela devait tomber à l'eau, on en reviendrait à la case départ. C'est très important.

M. Manly: Merci infiniment. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Oui. Avant de passer la parole à Bob Jardine, puis-je vous poser une question à ce sujet car elle découle de ce que vous avez dit? Permettez-moi d'intervenir, Bud, et ensuite je ne vous dérangerai plus.

Je vais être cru. Vous pensez que nous devrions ratifier ce traité. Ne sous-estimez-vous pas les difficultés que cela représente? Après tout, nous appliquons déjà bon nombre de dispositions du traité sans qu'il ait été officiellement ratifié. Cependant, si nous le ratifions, n'allons-nous pas en subir des conséquences onéreuses? Par exemple, nous perdrons une part importante des recettes pétrolières dégagées des champs pétrolifères situés au delà de la zone des deux cents milles et le transfert de technologies obligatoires que prévoit le traité pourrait bien amener certaines entreprises canadiennes à mettre la clé sous le paillason et à s'installer dans d'autres pays qui n'ont pas signé les traités.

Ainsi, à quel point cette ratification officielle est-elle importante? Si le Canada n'a pas à ratifier le traité, s'il peut se contenter du *statu quo*... Et je me fais l'avocat du diable. L'un d'entre vous peut-il répondre à ce que je viens de dire?

[Texte]

Dr. Loncarevic: Yes, Mr. Chairman. Hibernia is inside the 200-mile limit, so there is no question about losing the revenue from Hibernia. Article 76, which defines the outer limit of the exclusive economic zone, allows for extension beyond the 200-mile limit, up to a maximum of 350 miles in the case of a very wide margin or if there are various other technical considerations there. So both of the areas that are considered as prospective offshore hydrocarbon resources would be within this jurisdiction.

We have to remember that without that convention we have no guarantee of the international protection of the rights that we do claim. It is fine to say we will just take what we like out of the convention and we will not pay our dues for the things we do not like, but you do not have that guarantee. You might find that those who have ratified the convention form a sufficiently strong club to set the new rules in the game, in which case we would not have a chance to influence those new rules the way we have influenced the rules that went into this convention.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mrs. Borgese.

Dr. Borgese: A part of the convention certainly will become customary international law; there is no question about that. But the most important part—for instance, the establishment of an international tribunal with binding jurisdiction, the establishment of an orderly system for ocean mining—would not exist without the convention coming into force. So it is very important that we accept the convention as a whole and that it should come into force.

• 1115

There are provisions for revenue sharing beyond 200 miles—the minimal—that is, for five years there is a tax holiday; there are no taxes to be paid. After that, it is 1% of the revenue and that grows to 2%.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): But that would effect the deal which the federal government has signed with Newfoundland, for example.

Dr. Borgese: Well, I have checked with Newfoundland and they do not think they will explore beyond 200 miles in the foreseeable future.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay.

Dr. Borgese: Eventually, they may. But in that case, you know, it would not be a bad thing. It would be an excellent thing because if we want a recovery of the world economy, if we want some kind of economic order in the world, I think the international community will have to move in the direction of international taxation, in any case.

There will be a lot of cases where there will be international taxation. Experts in the World Bank, experts at UNEP, and so on are researching that already—for years—and that is going to come.

Now if Canada can take pride... because Canada was the first one to propose that concept in the Law of the Sea

[Traduction]

M. Loncarevic: Oui, monsieur le président. Le champ Hibernia se situe à l'intérieur de la zone des deux cents milles si bien que ces revenus ne seraient pas perdus. L'article 76 qui définit la limite périphérique de la zone économique exclusive, prévoit le prolongement de cette zone au delà de la limite des deux cents milles jusqu'à un maximum de 350 milles au cas où le plateau continental d'un pays est très étendu ou pour d'autres considérations techniques de ce genre. Ainsi les deux zones au large des côtes pouvant renfermer des hydrocarbures sont situées à l'intérieur des limites.

Il faut se souvenir qu'en absence de cette convention, les droits que nous réclamons ne seront pas protégés. On peut bien dire qu'on aura recours qu'aux articles de la convention qui nous avantagent et qu'on ne respectera pas ceux qui nous défavorisent, mais gardez à l'esprit que cette garantie n'existe pas. Vous constaterez peut-être que ceux qui ont ratifié la convention sont suffisamment nombreux et influents pour établir les nouvelles règles du jeu, auquel cas nous n'aurions aucun moyen d'exercer notre influence sur ces nouvelles règles comme nous l'avons fait sur celles qui font partie de cette convention.

Le coprésident (M. Hockin): Madame Borgese.

Mme Borgese: Une partie de cette convention va relever, c'est certain, du droit international coutumier; il n'en fait aucun doute. Mais la partie la plus importante, par exemple, la création d'un tribunal international dont les décisions auraient force de loi, l'établissement d'un système d'exploitation des fonds marins disciplinés, n'existera pas si la convention n'entre pas en vigueur. Il est donc très important que nous la ratifions et qu'elle entre en vigueur.

Il est prévu un partage des revenus au delà de 200 milles et pendant cinq ans, ce n'est pas imposable. Après cela, c'est 1 p. 100 du revenu et cela passe ensuite à 2 p. 100.

Le coprésident (M. Hockin): Et cela aurait ainsi une incidence sur l'entente signée par le gouvernement fédéral et Terre-Neuve, par exemple?

Mme Borgese: Ma foi, j'ai posé la question au gouvernement de Terre-Neuve qui ne pense pas dans un avenir proche pousser l'exploration au delà de 200 milles.

Le coprésident (M. Hockin): Bien.

Mme Borgese: Cela pourra néanmoins venir. Dans ce cas, toutefois, ce ne serait pas mauvais. Ce serait même une excellente chose car si nous voulons que reprenne l'économie mondiale, si nous voulons un certain ordre économique dans le monde, la communauté internationale devra se diriger dans le sens d'une fiscalité internationale.

Dans bien des cas, il faudra envisager une fiscalité internationale. Les experts de la Banque internationale, du Programme des Nations Unies pour l'environnement, etc., étudient déjà cela depuis des années et cela va venir.

C'est le Canada qui fut le premier à proposer ce concept dans la convention sur le droit de la mer. C'était une proposi-

[Text]

Convention. It was Canada's proposal—this tax on the revenues beyond 200 miles. Canada should take pride in it. And it is coming anyway.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Now you are defending your position very well; but just the mandatory technology transfer, what about that? That will scare some Canadian firms.

Dr. Borgese: As far as their technology transfer is concerned, that is prescribed in the convention. I would bet you my life it will never be applied. First of all, it is worded in such a compromised way that it could not be enforced by any international court, such as it is.

And second, it is exactly these paragraphs in the convention about contracts between companies and the enterprise under certain circumstances—it would be almost mandatory to transfer these technologies.

There would be no such application for such contracts and such contracts will never exist, even if the convention comes into force, because there is an economic situation, there is a political situation, that does not correspond any more to these provisions. They are obsolete. We do not have to worry about them. They will not be applied. They cannot be applied.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr. Loncarevic, did you want to make a comment or not?

Dr. Loncarevic: No.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. Thank you. Bud Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. Obviously a good topic from the east coast community and the east coast province.

Professor Loncarevic, you mentioned the importance of fisheries to the economic base of not just this province, but really, of Canada. Now when we talk about marine technology, offshore exploration for hydrocarbons, offshore mining for mineral resources, deep sea mineral modules, offshore sand and gravel—all of these raise the concern of pollution of the sea.

I have read that every offshore oil well that is now producing will, some time in its lifetime, have had a spill which could have some catastrophe. Will this continuing exploration be prejudiced to the fishing industry? Will this go hand in hand with the concerns of the environmental people?

Dr. Loncarevic: It does not need to be prejudicial to the fisheries. As a matter of fact, it must not be, because we cannot kill off one resource by developing another resource.

The oil pollution, like PCBs, has been largely blown up. Oil has seeped into the environment since it was first formed 200 million years ago. As a matter of fact, over 90% of the oil that has been produced in the geological history of the earth has in fact dissipated back into the environment. Only a very small proportion of oil is contained in the sedimentary basins that you need very special conditions to contain.

[Translation]

tion du Canada que cet impôt sur les revenus obtenus au delà de 200 milles. Le Canada devrait en être fier car il nous faudra de toute façon en arriver là.

Le coprésident (M. Hockin): Vous défendez maintenant très bien votre position mais qu'en est-il du transfert obligatoire de technologie? Cela effraiera certaines entreprises canadiennes.

Mme Borgese: Pour ce qui est du transfert de technologie, c'est précisé dans la convention. Je vous parie que ce ne sera jamais appliqué. Tout d'abord c'est libellé de telle façon qu'aucun tribunal international ne pourrait l'imposer.

Deuxièmement, ce sont exactement les paragraphes de la convention qui portent sur les contrats entre sociétés et entreprises dans certaines circonstances et il serait alors presque obligatoire de transférer ces technologies.

De tels contrats ne pourraient s'appliquer et il n'en existera d'ailleurs jamais, même si la convention est un jour appliquée car la situation économique et la situation politique ont changé. Cela ne correspond plus à la réalité. Inutile de s'en inquiéter. Ce ne sera pas appliqué, c'est impossible.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Loncarevic, voulez-vous dire quelque chose?

M. Loncarevic: Non.

Le coprésident (M. Hockin): Bien. Merci. Bud Jardine.

M. Jardine: Merci, monsieur le président. C'est évidemment un bon sujet pour la côte est.

Professeur, vous avez parlé de l'importance des pêches pour l'économie non seulement de cette province mais en fait de l'ensemble du Canada. Évidemment, quand on parle de technologie marine, d'exploration hauturière pour les hydrocarbures, d'exploitation des ressources sous-marines hauturières, de minerais en eau profonde, de sable et de gravier au large des côtes—tout cela pose la question de la pollution marine.

J'ai lu quelque part que tout puits pétrolier hauturier actuellement en service connaîtra au moins un déversement d'hydrocarbures qui pourrait mener à quelques catastrophes. Ces activités d'exploration risquent-elle de menacer l'industrie des pêches? Cela va-t-il se poursuivre parallèlement aux activités des spécialistes de l'environnement?

M. Loncarevic: Ce ne sera pas nécessairement préjudiciable aux pêches. D'ailleurs, cela ne doit pas l'être car nous ne pouvons tuer nos ressources en en développant une autre.

La pollution des hydrocarbures comme les BPCs a été tout à fait exagérée. Des hydrocarbures se déversent dans l'environnement depuis qu'il en existe, c'est-à-dire depuis 200 millions d'ans. D'ailleurs, plus de 90 p. 100 des hydrocarbures produits sur terre se sont en fait dissipés dans l'environnement. Ce n'est qu'une très petite proportion qui est contenue dans les bassins sédimentaires et qui exige des mesures très spéciales.

[Texte]

There are famous notes in... When Drake first visited California, he walked on the beaches of Santa Barbara and said that their boats were dirty with a black stuff which they did not recognize. That was the oil-seed from the Santa Barbara offshore oil deposits. Of course, in 1969, there was a famous blowout with a pollution of the beaches and so on.

• 1120

Oil pollution could represent a very great short-term hazard, especially to sea birds. Sea birds seem to be most vulnerable, and they make a mess of the beach. But the environment cleans itself. For example, there is an interesting study off the east coast of the United States. In the first nine months of the war the U.S. was not well prepared to defend the east coast convoys and the Nazi submarines sank a very large number of oil tankers. The New Jersey beaches were absolutely knee-high in oil pollution. Well in the early 1970s M.I.T. did a study going back to those beaches and they could not find a single trace of the oil; it had all been cleaned and returned back to the environment.

So the fact that we will have oil spills in the offshore is not going to be a very great disaster. It is certainly not going to be disasters of the order that we every day allow by the carnage on the highways, where we kill so many people every long weekend.

Mr. Jardine: Point taken. But when you go back in history like that, look at the number of years it has taken to clean up that environment and look at the immediate impact it would have on a thing like the fishery—the groundfish industry, the spawning grounds, the shellfish.

Dr. Loncarevic: There is no question that the immediate impact would be great. But risk analysis is a new scientific field. Of course the insurance companies have been in that sort of thing for years, but risk analysis is something we are only learning to apply. Every time we go somewhere we are prepared to take certain risks. Certainly every time we go behind the steering wheel of an automobile we take a risk. It is a very real risk; we know that so many people will be killed between now and the next weekend on Canadian highways. Every time we breathe we take a risk, because there are now in the air so many different constituents that were not there before.

On the other hand, we would not be prepared to have electricity only for two hours a day once a week; we want it all the time, so we need—through our industrial involvement—to produce the conditions that will generate that electricity, and so on and so on. So we are constantly making the trade-offs in the risks. I would maintain that the same trade-offs would exist in the exploitation of the offshore.

Perhaps in the case of a bad accident, locally and for a short period of time there would be a hardship. But maybe we will

[Traduction]

Il existe des notes de voyages célèbres... lorsque Drake est arrivé pour la première fois en Californie, il a déclaré après avoir marché sur les plages de Santa Barbara que leur bateau avait été sali par une substance noire qu'il ne connaissait pas. Il s'agissait en fait des dépôts d'hydrocarbure hauturiers de Santa Barbara. En 1969, d'autre part, il y a eu cette explosion célèbre qui a pollué les plages, etc.

La pollution par le pétrole pourrait représenter un très grand danger à court terme, surtout pour les oiseaux marins. Ceux-ci sont les plus vulnérables, et ils salissent énormément la plage. Toutefois, l'environnement se nettoie par lui-même. Il y a par exemple une étude intéressante qui a été faite au sujet de la côte est des États-Unis. Au cours des neuf premiers mois de la guerre, les États-Unis n'étaient pas prêts à défendre les convois sur la côte est et les sous-marins nazis ont coulé un très grand nombre de pétroliers. Sur les plages de New Jersey, la pollution par le pétrole était telle qu'on en avait jusqu'à mi-jambe. Au début des années 70, le MIT a fait une étude au sujet de ces plages et n'a pu retrouver une seule trace de pétrole, elle s'était nettoyée et l'environnement était redevenu ce qu'il était.

Le fait que nous ayons des déversements de pétrole au large ne représente pas une si grande catastrophe que ça. Cela ne sera pas une catastrophe aussi importante que le carnage que nous voyons tous les jours sur les autoroutes, où tant de gens se tuent pendant les longues fins de semaine.

M. Jardine: Je l'accepte. Toutefois, si on remonte dans l'histoire, on voit qu'il a fallu beaucoup d'années pour nettoyer l'environnement et on peut voir l'effet que ça pourrait avoir immédiatement sur les pêches par exemple—l'industrie du poisson de fond, les frayères, les crustacés.

M. Loncarevic: Il n'y a pas de doute que les répercussions immédiates seraient importantes. Toutefois, l'analyse des risques est une nouvelle science. Les compagnies d'assurance oeuvrent évidemment dans ce domaine depuis plusieurs années, et nous commençons seulement à appliquer ces analyses de risques. Chaque fois que nous allons quelque part nous sommes prêts à courir certains risques. Chaque fois que nous nous asseyons derrière le volant d'une voiture, nous courons un risque. C'est un risque très réel, nous savons que tant de personnes seront tuées sur les autoroutes canadiennes d'ici la prochaine fin de semaine. Chaque fois que nous respirons nous courons un risque, car il y a dans l'air maintenant un grand nombre d'éléments qui sont bien différents de ceux qui existaient auparavant.

Par ailleurs, nous ne serions pas prêts à accepter d'avoir l'électricité deux heures seulement une fois par semaine, nous la voulons tout le temps, il nous faut donc—par le bien de notre participation industrielle—créer les conditions propres à créer cette électricité, et ainsi de suite. Nous faisons constamment des échanges dans des situations de risque. Je soutiens que ces mêmes échanges existeraient dans l'exploitation des ressources au large.

S'il y avait un grave accident, localement et pour une courte période, cela pourrait créer une situation difficile. Il nous faut

[Text]

have to be prepared to compensate for that hardship from the revenues that are being collected by the exploitation of the resources.

Mr. Jardine: You think it is an acceptable risk?

Dr. Loncarevic: I think it is an acceptable risk, yes—if properly managed, if you establish the management and . . .

Another area in which Canada is a leader is in the management of the offshore oil exploration. We do not have enough offshore oil production to claim leadership in that, but the Canadian management system for licensing the offshore companies . . . I am not talking about the revenue sharing or the political aspects of provincial-federal etc. relations, but strictly the day-to-day management of licences, inspection, the safeguarding of the scientific material that is produced by the oil companies, which is deposited to the Geological Survey of Canada, which is made available to others after a certain statutory period. In that field, Canada is one of the world leaders; we are way ahead of the United States and practically everybody else, with the possible exception of some of the North Sea countries. That is another area of Canadian expertise that is exportable.

Mr. Jardine: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Jardine.

Mr. Manly: Could I just add a caveat here?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Mr. Manly: When you are dealing with such things as shellfish, they are often site-specific and you can have an oil spill that will wipe out the whole area. You can do great damage with oil spills that cannot be repaired quickly, as you suggest.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr. Borgese.

Dr. Borgese: I just would like to point out that this is an enormously important question that has just been raised, which may lead us also to some institutional suggestions, or suggestions for institutional arrangements. The fact is that we have learned, since all this work on the new Law of the Sea, that all the uses of the oceans are interdependent and that we have a large economic zone as we do have it. We have to look at the uses and their interaction. Certainly all production does have an impact on fisheries. Certainly the establishment of rigs and safety zones around them may interfere with shipping lanes. Certainly it all may affect tourism or the use of ocean areas for recreation and so on.

• 1125

All these problems have to be studied in their interaction, and I think that in Canada we still lack the kind of infrastructure that is needed to do just that and we should perhaps look at some of the countries like France or Norway or India or

[Translation]

peut-être être prêt à compenser cette situation difficile par les recettes que nous percevons de l'exploitation de nos ressources.

M. Jardine: Vous croyez que ce soit un risque acceptable?

M. Loncarevic: Je crois que c'est un risque acceptable, oui—si elle est administrée convenablement, si vous mettez sur pied une administration et . . .

Il y a un autre secteur où le Canada est le chef de file, il s'agit de la gestion des explorations pétrolières au large des côtes. Nous ne produisons pas suffisamment de ce pétrole pour revendiquer la première place, mais le système de gestion canadien octroie des permis aux sociétés marines . . . Je ne parle du partage des recettes ou des aspects politiques des relations fédérale-provinciales, par exemple, mais simplement de la gestion quotidienne des permis, de l'inspection, de la protection des documents scientifiques des sociétés pétrolières qui sont déposés à la Commission géologique du Canada et que les autres peuvent consulter après une période légale. Dans ce domaine, le Canada est un des chefs de file du monde, nous dépassons les États-Unis et presque tous les autres pays, à l'exception peut-être de certains pays de l'Amérique du Nord. Voilà un autre domaine où la compétence canadienne est exportable.

M. Jardine: Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Merci monsieur Jardine.

M. Manly: Puis-je apporter une réserve?

Le coprésident (M. Hockin): Oui.

M. Manly: Est-ce qu'il est question par exemple de crustacés, ils se trouvent bien souvent dans un site donné et un déversement de pétrolier peut tout simplement éliminer tout le secteur. Ces déversements peuvent donc causer de grands dommages qu'on ne peut repérer rapidement comme vous semblez le suggérer.

Le coprésident (M. Hockin): Madame Borgese.

Mme Borgese: Je voulais simplement souligner que cette question est extrêmement importante, et nous pourrions également faire certaines suggestions au sujet des institutions ou au sujet des dispositions au sein de ces institutions. À cause du travail qui a été fait au sujet du nouveau laboratoire de la mer, nous avons appris que toutes les utilisations des océans sont interdépendantes et que notre zone économique est importante. Nous devons étudier les utilisations et leur interaction. Toute production a certainement une incidence sur les pêches. Les plate-formes de forage et les zones de sécurité qui les entourent pourraient certainement gêner les voies maritimes. Le tourisme pourrait certainement être touché, de même que l'utilisation des secteurs océaniques réservés aux loisirs par exemple.

Il faut étudier tous ces problèmes dans leurs interactions, mais je suis d'avis qu'au Canada nous n'avons pas encore le genre d'infrastructure nécessaire pour le faire. Il nous faudrait peut-être regarder du côté de la France, de la Norvège ou de

[Texte]

some developing countries that have established government departments that can look at all the ocean uses and their interaction—not just at oil, etc., but the whole thing.

Mr. Jardine: I would hope that is done before and not after the fact, because sometimes we tend to react afterwards.

Dr. Borgese: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Simard.

Le sénateur Simard: Monsieur le président, je suis nouveau sur la scène fédérale et je participe à ce Comité pour la première fois cette semaine. Vous m'avez ouvert de nouveaux horizons. Jusqu'à maintenant, je me préoccupais davantage des bourses d'étudiants, de la construction de chemins, du développement régional. C'est pour moi une très bonne éducation.

Mes questions révéleront sans doute mon ignorance presque totale du sujet qui nous occupe. Je me promets bien de relire les mémoires et d'en discuter à d'autres séances du Comité avec d'autres collègues. Je dois dire que je suis émerveillé par le potentiel que représenterait un effort plus considérable de la part du gouvernement dans le domaine de l'exploration de nos mers.

Pourriez-vous nous indiquer quels groupes canadiens pourraient s'opposer à un effort plus considérable de la part du gouvernement pour ratifier un accord sur le droit de la mer? Qu'est-ce que cela pourrait représenter pour le Canada?

Deuxièmement, qu'est-ce qu'un tel effort pourrait représenter en termes de dollars ou en termes de pourcentage du produit national brut? Combien devrait-on dépenser par année pour faire une étude valable et commencer à retirer des profits à brève échéance? Quels sont les obstacles à la ratification d'un tel accord?

Le président pourrait vous dire qu'il y a déjà des producteurs importants dans le secteur minier et qu'ils verraient peut-être en cela une concurrence à leurs exploitations existantes. Il y a peut-être un lobby important qui résisterait à cette nouvelle initiative.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): We will have that as our final question, but it is a good way to end our session. Could I ask both witnesses if they have an answer?

Dr. Loncarevic:

Dr. Loncarevic: On the first part of your question, the political question, as a matter of fact I was trying to think hard of any groups that would oppose Canada's involvement in the offshore activities.

[Traduction]

l'Inde par exemple, ou d'autres pays en voie de développement qui ont créé les ministères gouvernementaux chargés d'étudier les utilisations des océans et de leur interaction—et non pas simplement le pétrole, mais toutes les autres questions.

M. Jardine: J'espère que cela sera fait avant plutôt qu'après, car nous avons parfois tendance à réagir après coup.

Mme Borgese: Oui.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Simard.

Senator Simard: Mr. Chairman, I am new on the federal scene and this week is my first opportunity to participate in this committee's discussions. You have opened new horizons for me. Up to now, I was more interested in scholarships, road construction and regional development. It is very good training for me.

You will see by my questions that I am almost completely ignorant of this subject. I will certainly be reading the briefs so that I can discuss them with my other colleagues at other meetings of the committee. I must admit that I marvel at the potential benefits of greater effort on the part of the government in offshore exploration.

Could you tell us what Canadian groups would oppose any greater effort on the part of the government to ratify the Law of the Sea agreement? What would it represent for Canada?

Secondly, what would such an effort represent in terms of dollars or a percentage of the gross national product? How much should one spend per year in order to do a proper study and to start getting profits quickly? What would be the obstacles to the ratification of such an agreement?

The Chairman would tell you that there are already important producers in the mining sector, who might see this project as competing with their present activities. There may be an important lobby which would resist such a new initiative.

Le coprésident (M. Hockin): Ce sera votre dernière question, et elle termine bien notre réunion. Je vais demander aux deux témoins s'il veulent répondre.

Monsieur Loncarevic:

M. Loncarevic: La première partie de votre question concerne l'aspect politique, j'ai fait des efforts pour songer à des groupes qui s'opposeraient à une participation du Canada à l'exploration marine.

• 1130

Perhaps the most visible and best-known example for you of opposition to Canadian marine activities is what was a rather successful anti-sealing campaign carried out against the Newfoundland and Labrador fishermen mostly by voices outside Canada. It was not Canadian public opinion that opposed that; there were, of course, a few, but the bulk came from Brigitte Bardot and others, who really did not understand

Le meilleur exemple d'opposition aux activités maritimes du Canada a sans aucun doute été la campagne contre la chasse aux phoques qui visait surtout les pêcheurs de Terre-Neuve et du Labrador. Mais cette campagne a surtout été menée de l'extérieur du Canada. Ce ne sont pas les Canadiens qui se sont opposés à cette chasse. Il y a eu bien entendu une certaine opposition au Canada aussi, mais la grosse part provenait de

[Text]

the situation at all. So one has to be careful as to where the political opposition to any kind of activity will come from.

I have not sensed so far any organized and environmental opposition to Canadian activities in the offshore, simply because our management of those activities so far has been credible. I mentioned to you the control we have over the oil industry exploration, which is an example to the world; it certainly has credibility with the environmental groups who otherwise might be concerned.

Turning to the mining sector, both Noranda and Inco, two of Canada's largest producers of copper and nickel, were very active in ocean mining. They in fact were parts of the two major consortia that were to do ocean mining and that still have most of the technological know-how for ocean mining. So they have taken steps to protect themselves, from a corporate point of view, against the economic impact of ocean mining in the future. They have stepped back right now simply because they do not judge it economical to be continuing with exploration of ocean mining.

On your last point as to the amount of money that would be involved, the sums are not very large, because Canada already puts a fair amount of money into offshore activities to federal, provincial, and academic institutions that are being funded through various channels.

I think we are both looking more to a national world and a concerted policy—a thrust—rather than vast new amounts of money. If you came back to Ottawa and said we have to give \$100 million to oceanography to expand its importance, those people in Halifax have convinced us we have to do this, that would be wonderful. But that would not be nearly as good as going back and saying look, oceans are important for Canada; we have to develop a consistent national policy that will be in harmony with the realities of the new international regime. Once you have that policy, then I am convinced resources will be found. We are a rich country; we can find resources for almost anything that we nationally agree is of importance.

Dr. Borgese: I understood the question perhaps addressed more the Canadian position vis-à-vis the Law of the Sea Convention and the new institutions established by the convention. Opposition has not been strong—I am completely against Dr. Loncarevic—but it has come from two sources. It has come from the mining industry, which fears competition with its land-based resources; there has been opposition from that corner. But that is a very short-sighted argument, because if ocean mining turns out to be economical then it will come; we cannot stop it. So if we cannot stop it, we must join it. That is the only realistic position to take.

The other sort of opposition has not been economical but political. It has come from sides that want to follow the United States' leadership very closely without really exercising initiatives on the part of Canada. That too, I would say, is a

[Translation]

Brigitte Bardot et d'autres qui ne comprenaient pas vraiment bien la situation. Il faut donc faire attention quant à la source de l'opposition politique.

Jusqu'à maintenant, je n'ai perçu aucune opposition organisée ou environnementale face aux activités canadiennes en mer, sans doute en raison de notre bonne gestion jusqu'à maintenant. Je vous ai parlé de notre contrôle sur l'exploration pétrolière qui sert d'exemple au monde entier. Nous avons beaucoup de crédibilité auprès des groupes environnementaux qui auraient, autrement, quelques appréhensions.

Passons maintenant au secteur minier. Noranda et Inco, qui sont les deux plus grands producteurs de cuivre et de nickel au Canada, ont exercé énormément d'activités dans le secteur de l'exploitation minière maritime. Ces deux sociétés ont en effet participé aux deux grands consortiums intéressés à l'exploitation minière maritime et qui conservent presque complètement l'exclusivité en matière de connaissances technologiques dans ce domaine. Elles ont donc pris des mesures pour se protéger contre l'incidence économique de cette activité à l'avenir. Elles ont pris un peu de recul à l'heure actuelle car elles n'estimaient pas rentable le maintien de ces activités.

Quant aux sommes nécessaires, elles ne sont pas très importantes, parce que le Canada a déjà investi suffisamment de fonds pour des activités au large des côtes dans des établissements fédéraux, provinciaux et universitaires par le truchement de divers programmes.

Ce que nous recherchons à l'heure actuelle est beaucoup plus une politique internationale et coordonnée, une orientation, que des sommes considérables. Si vous reveniez à Ottawa et que l'on vous dise que nous devons consacrer quelque 100 millions de dollars à la promotion de l'océanographie, que les gens de Halifax nous ont convaincus de l'importance de cette démarche, ce serait merveilleux. Mais ce ne serait pas aussi bien que de revenir et de faire valoir l'importance des océans pour le Canada. Il nous faut surtout élaborer une politique nationale cohérente qui tienne compte de la réalité du nouvel ordre mondial. Une fois la politique arrêtée, je suis persuadé qu'il sera possible de trouver les ressources nécessaires. Le Canada est un pays riche. Nous pouvons trouver toutes les ressources nécessaires pour toutes les priorités sur lesquelles nous nous entendons.

Mme Borgese: Si j'ai bien compris, la question visait beaucoup plus la position canadienne face à l'accord sur les droits de la mer et aux nouvelles institutions créées aux termes de cet accord. L'opposition n'a pas été tellement considérable, et je dois dire que je m'oppose tout à fait à la position du Dr. Loncarevic, et elle émanait de deux sources principales. Elle provenait en effet de l'industrie minière qui craint la concurrence vu ses ressources terrestres. Mais il s'agit d'un argument bien peu éclairé, puisque l'exploitation minière maritime s'avérera rentable à long terme. Nous ne pouvons l'empêcher. Donc si nous ne pouvons l'empêcher, nous devons faire avec. C'est la seule position réaliste que nous puissions adopter.

Les autres objections étaient d'ordre politique, plutôt qu'économique. Elles provenaient de parties qui tiennent à suivre le leadership des États-Unis de près sans vraiment tenir compte des initiatives canadiennes. Il s'agit là à mon avis d'une

[Texte]

very short-sighted policy, because this trend in the United States may not be durable and we may do ourselves some harm here.

• 1135

Senator Simard: What is that feeling in the States?

Dr. Borgese: There is opposition to the international convention.

Senator Simard: There is opposition?

Dr. Borgese: They have not signed it. They are not co-operating at the moment. However, I do not think it is in Canada's best interest to blindly support that. Of course, we must take our relations with the United States into consideration. They are a very important factor for political and economic life in Canada. I do not in the least deny that. However, if I look at this trend in the United States, I do not see it as a permanent or stable trend.

We can very well maintain our own independence if that serves Canadian interests, and I would uphold very strongly that it does serve Canadian interests to stick with the international community as a whole. The whole Commonwealth is in with the treaty, except the U.K. Mrs. Thatcher's regime is holding out with Mr. Reagan, but that also is to be considered temporary. The rest of the Commonwealth... they have all signed, and already, many of them have ratified the convention.

Senator Simard: Pardon me for asking you such an elementary question, but what is the fundamental reason for the U.S. not wanting to sign this?

Dr. Borgese: For the United States?

Senator Simard: Yes.

Dr. Borgese: It is Part XI of the convention. It is the mining regime.

Senator Simard: I see.

Dr. Borgese: It is really not for practical reasons, really more for ideological reasons. They just do not like the language of that thing. They make many exceptions. Mind you, they did that at the last moment. They were with the convention until 1981, until the last stage. It was only the Reagan administration that at the last moment overturned the American position and withdrew.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. Thank you very much. This has been just a superb session. I am sorry our other panelists could not be with us, but you more than made up for it, and I want to thank you both for your careful and helpful testimony.

Dr. Loncarevic: Mr. Chairman, I would just like to emphasize that we did not do justice to the fisheries industry, because you will hear a bit of that in St. John's...

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I know that. Yes.

[Traduction]

politique toute aussi mal éclairée car cette tendance américaine ne durera sans doute pas très longtemps et nous risquons de nous nuire à nous-mêmes.

Le sénateur Simard: Qu'en pense-t-on aux États-Unis?

Mme Borgese: On s'oppose à la convention internationale.

Le sénateur Simard: On s'y oppose?

Mme Borgese: Ils ne l'ont pas signée. Ils ne collaborent pas en ce moment. Toutefois, je doute que ce soit dans le meilleur intérêt du Canada d'appuyer cette position aveuglément. Il faut, bien entendu, que nous tenions compte de nos relations avec les États-Unis. Ces dernières constituent un facteur très important de la vie politique et économique canadienne. Je ne le nie pas. Cependant, je doute que cette tendance américaine soit permanente ou stable.

Nous pouvons très bien maintenir notre propre indépendance si c'est dans le meilleur intérêt du Canada. Et à mon avis, c'est effectivement dans le meilleur intérêt du Canada de continuer d'appuyer la collectivité internationale dans son ensemble. Tout le Commonwealth appuie ce traité, sauf le Royaume-Uni. En effet, le régime de M^{me} Thatcher s'est associé à M. Reagan; mais tout nous porte à croire que cela sera également temporaire. Pour le reste du Commonwealth... Ils ont tous signé et un grand nombre d'entre eux ont déjà même ratifié la convention.

Le sénateur Simard: Je m'excuse de vous poser une question peut-être aussi élémentaire, mais pourquoi les Américains refusent-ils de signer cette convention?

Mme Borgese: Pour les États-Unis?

Le sénateur Simard: Oui.

Mme Borgese: Ils s'opposent à la partie XI de la convention sur l'exploitation minière.

Le sénateur Simard: Je vois.

Mme Borgese: Les raisons sont plutôt d'ordre théorique que pratique. Ils ne sont tout simplement pas d'accord avec le libellé. Ils veulent des exceptions. Mais vous savez, ils sont arrivés avec cela à la dernière minute. Ils ont été d'accord jusqu'en 1981, jusqu'à la dernière étape. C'est le gouvernement Reagan qui, à la dernière minute, a renversé la position américaine et s'est retiré.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien, je vous remercie beaucoup. Cette séance a été des plus intéressantes. Je regrette que nos autres experts invités n'aient pu se joindre à nous. Mais votre présence nous a beaucoup apporté et je tiens à vous remercier tous les deux de votre témoignage qui était manifestement bien recherché et qui nous sera très utile.

M. Loncarevic: Monsieur le président, je tiens simplement à signaler que si nous n'avons pas beaucoup insisté sur l'industrie des pêches, c'est que vous en entendrez beaucoup parler à St. John's...

Le coprésident (M. Hockin): Je le sais. Oui.

[Text]

Dr. Loncarevic: —but it is certainly of crucial importance for Canada and the east coast. It is the one industry that is already going, as opposed to oil, which may be going some day, or ocean mining, which may be going even further in the future, and unless you get adequate coverage in St. John's, maybe you will have another opportunity to call the other expert somewhere else . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes, well as I said at the beginning, his prepared remarks will be in the record. However, I quite agree with you. Thank you very much.

Dr. Borgese: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would now like to call Dr. MacKay, Dr. Fulton and Dr. Keyston forward. We are now going to have representation from the Association of Atlantic Universities. I would like to tell my colleagues on the committee about the Association. It was established in 1964 to help to co-ordinate higher education in Canada's four Atlantic provinces. Its membership comprises 19 Atlantic universities and colleges, plus, interestingly, the University of the West Indies. Maybe somebody can explain that. I did not know that. Dr. Osmond, its chairman, was supposed to be here. Unfortunately, he broke his leg. We had somebody miss the last panel because they were ill. I hope our committee is not making people infirm, but we are sorry he cannot be here.

Professor MacKay, President of Dalhousie University is with us, as well as Dr. Margaret Fulton, President of Mount Saint Vincent University, and Dr. John Keyston, the Executive Director of the Association of Atlantic Universities. I want to welcome you on behalf of the committee. Since I did not have a chance to meet you until just the minute before you sat down, who would like to go first? How would you like to organize your presentation?

Professor W.A. MacKay (President, Dalhousie University, and Representative, Association of Atlantic Universities): Mr. Chairman, I am Andrew MacKay of Dalhousie, and I do regret that Dr. Osmond is not with us. Perhaps I could lead off, and then we would be happy to deal with some questions you may have.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Fine. Our tradition here has been a 10-minute presentation and then questions. Is that all right?

Prof. MacKay: That is certainly acceptable to me, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. Fine. Good.

Prof. MacKay: I would hope to be briefer than 10 minutes, but we will see. I am delighted to be here on behalf of the Association of Atlantic Universities. I should note that while we will be addressing principally our concerns about foreign students and our interest in having them continue studies in Canadian institutions and in this region of Canada, you ought to be aware of our tie with the University of the West Indies, which is essentially an associate member. On one occasion, this

[Translation]

M. Loncarevic: . . . mais ce secteur est tout de même de la plus haute importance pour le Canada et la côte est. C'est la seule industrie qui soit déjà viable, par opposition au pétrole qui deviendra peut-être un jour rentable ou à l'exploitation minière maritime qui est une activité qui ne deviendra rentable qu'à très long terme. Et si vous n'obtenez pas suffisamment d'informations à St. John's, vous aurez peut-être l'occasion d'inviter un expert ailleurs un jour . . .

Le coprésident (M. Hockin): Oui, et comme je l'ai dit au début, son mémoire sera versé au compte rendu. Cependant, je suis d'accord avec vous. Je vous remercie beaucoup.

Mme Borgese: Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. Hockin): Je vais maintenant inviter M. MacKay, M^{me} Fulton et M. Keyston à s'approcher de la table. Nous allons entendre le témoignage de l'Association des universités de l'Atlantique. Laissez-moi d'abord expliquer à mes collègues du Comité ce qu'est cette association. Elle a été fondée en 1964 pour participer à la coordination de l'éducation supérieure dans les quatre provinces canadiennes de l'Atlantique. Cette association représente quelque 19 universités et collèges de l'Atlantique et, assez étrangement, le *University of the West Indies*. Vous pourriez peut-être m'expliquer cela. Je ne comprends pas. M. Osmond, le président, était censé être parmi nous. Il s'est malheureusement cassé la jambe. Notre dernier groupe d'experts comptait également un absent pour cause de maladie. J'espère que ce n'est pas notre Comité qui rend les gens malades. Nous regrettons vivement son absence.

Le professeur MacKay, président de l'Université Dalhousie est parmi nous, ainsi que M^{me} Margaret Fulton, présidente de l'Université Mount Saint Vincent et M. John Keyston, directeur administratif de l'Association des universités de l'Atlantique. Je vous souhaite la bienvenue au nom du Comité. Je ne vous ai rencontrés qu'à la dernière minute avant que vous ne preniez place et je ne sais donc pas qui va prendre la parole en premier. Comment allez-vous procéder?

M. W.A. MacKay (professeur, président, Université Dalhousie et représentant, Association des universités de l'Atlantique): Monsieur le président, je suis Andrew MacKay de Dalhousie et je regrette aussi l'absence de M. Osmond. Nous allons commencer et nous nous ferons ensuite un plaisir de répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien. Selon la tradition, nous commençons par un mémoire de 10 minutes suivi d'une période de questions. Cela vous convient-il?

M. MacKay: Tout à fait, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien. Allez-y.

M. MacKay: J'espère prendre moins de 10 minutes, mais nous verrons bien. C'est avec le plus grand plaisir que je suis venu aujourd'hui représenter l'Association des Universités de l'Atlantique. Je vais commencer par signaler que même si nous allons surtout traiter de nos préoccupations concernant les étudiants étrangers et de l'opportunité de les aider à continuer leurs études dans des établissements canadiens et, plus particulièrement, dans notre propre région, laissez moi vous

[Texte]

association did meet within the West Indies, and we have had delegations from the University of the West Indies visit this part of Canada on two other occasions. The ties are tenuous, but they are useful nonetheless.

• 1140

In addition to that, we have an international development committee of our member institutions that have international development activities, essentially an annual session, involving the exchange of information about what we do. We have had one exchange, and this summer, we will be having a further exchange with scholars from the Soviet Union who have come to this region of Canada under arrangements made through the Association of Atlantic Universities.

May I turn to the question of foreign students and read from a statement. I think it may have been provided to your committee, but it is a way of summarizing our views most succinctly. Most of our members are members of the Association of Universities and Colleges of Canada, which has submitted a brief to you, and deals with many other issues of concern to the university community in Canada. We subscribe to those views.

Essentially, we wanted to comment this morning on the position of foreign students in the universities in Canada and in this part of Canada. There was a study done under the Maritime Provinces Higher Education Commission with this association, the Association of Atlantic Universities, about the place of foreign students and about the treatment of foreign students in this region of Canada. We, the association, did not fully agree with that joint study and have filed a report to the Maritime Provinces Higher Education Commission about that.

Essentially, their recommendation was for maintenance of the existing system of fee differentials for foreign students, with the possibility of some alleviation of that differential for foreign students who come from the 25 poorest of the countries abroad that send students to Canada.

The AAU council believes there are many benefits accruing to Canada and Canadians through the presence of foreign students in our universities. They assist in ensuring that the education provided, at least in this region, is really universal and free from parochialism that might otherwise prevail. They bring different insights to both academic and non-academic activities on our campuses. They enrich the university environment and, we think, the environment within these four provinces.

At the graduate level, students from abroad make important contributions to research and to teaching. In the long term, foreign students who have a positive experience while attending a Canadian university can assist immeasurably in establishing and maintaining good diplomatic, cultural, scientific and trade relationships in the future with the countries to which they return. We think the importance of international

[Traduction]

signaler que nous avons des liens très étroits avec le *University of the West Indies* qui est membre associé. Notre association s'est déjà réunie dans les Antilles et une délégation de la *University of the West Indies* s'est rendue à deux reprises dans notre région du Canada. Ces liens ne sont peut-être pas très concrets, mais ils sont néanmoins très utiles.

Qui plus est, nos institutions membres ont constitué un comité sur le développement international qui organise chaque année une séance d'échange d'informations. Nous avons eu cet été une telle rencontre et nous aurons également des échanges avec des universitaires de l'Union Soviétique qui sont venus nous rendre visite dans le cadre d'arrangements conclus par l'Association des Universités de l'Atlantique.

Je vais maintenant passer à la question des étudiants étrangers et vous lire une déclaration. Votre comité en a peut-être déjà reçu une copie mais c'est une bonne façon, à mon avis, de résumer nos points de vue. La majorité de nos membres sont membres de l'Association des Universités et des Collèges du Canada qui vous a déjà soumis un mémoire et qui s'occupe de bien d'autres questions qui intéressent directement la collectivité universitaire canadienne. Nous partageons ces points de vue.

Nous avons décidé de nous concentrer ce matin sur la situation des étudiants étrangers dans les Universités canadiennes et plus particulièrement dans notre région. Le *Maritime Provinces Higher Education Commission* a effectué une étude de concert avec l'Association des Universités de l'Atlantique quant au rôle des étudiants étrangers et la manière dont ils sont traités dans cette région du Canada. Notre association ne partageait pas entièrement les points de vue de cette étude conjointe et en a fait part dans un rapport à la *Maritime Provinces Higher Education Commission*.

L'étude recommandait essentiellement le maintien du système existant de frais de scolarité plus élevés pour les étudiants étrangers avec possibilité de réduction de ces frais pour les étudiants provenant des 25 pays étrangers les plus pauvres qui envoient des étudiants au Canada.

Le Conseil de l'Association des Universités de l'Atlantique voit beaucoup d'avantages pour le Canada et les Canadiens à la présence d'étudiants étrangers dans nos Universités. Ils nous aident en effet à veiller à ce que l'éducation qui est offerte du moins dans cette région conserve une dimension universelle et libre de l'esprit de clocher qui risquerait autrement de régner. Ils nous apportent en effet des points de vue différents dans nos activités universitaires et para-universitaires sur nos campus. Ils nous aident à enrichir l'environnement universitaire ainsi que, d'après nous, l'environnement de nos quatre provinces.

Au niveau diplômés, les étudiants étrangers apportent une contribution importante à la recherche et à l'enseignement. A long terme, les étudiants étrangers qui font une expérience positive dans une Université canadienne pourront nous aider de manière inimaginable à établir et à maintenir d'excellentes relations diplomatiques, culturelles, scientifiques et commerciales avec leurs pays. Nous reconnaissons en effet de plus en

[Text]

relations in our ever-shrinking and increasingly interdependent world is being recognized more and more, and is facilitated, essentially, through the exchange of students and those in academic life.

We believe it is in the best self-interest of Canada, as well as in the best interests of the world at large, to sow the seeds of future international goodwill and co-operation through the provision of educational services to students from abroad.

As well, we believe—and this point will not be new to you—that Canada has benefited enormously from university education which has been provided in other countries, and that there is, in a sense, a moral obligation on the part of Canadians to repay that debt, through one does not pay it directly to those countries which have served us.

The AAU does believe problems can arise with too many foreign students who are admitted to any one institution, to any one program, or to any one course, or if in any one institution, program or course, there are too many foreign students from the same country. We do not believe these problems have been serious in any of the institutions in this region. The institutions have managed those kinds of problems quite effectively. We believe it should be the responsibility of the institutions to minimize these kinds of problems by ensuring that the number and mix of foreign students are compatible with the institution's own objectives.

Considering the benefits of the presence of foreign students and the fact that foreign students bring with them and spend substantial sums of money in Canada, the AAU does not believe foreign students should be considered a burden on our economy.

• 1145

It is interesting that the joint AAU-MPHEC study estimated that foreign students in this region of Canada contributed over \$24 million in fees and living expenses to the economy of the four provinces at a cost to the provinces of somewhere between \$2 million and \$14 million, depending how one costs the educational services that were provided to them.

We understand the need of provincial governments to obtain income required to provide the services for which they are responsible, but we do not believe that taxing of foreign students is an appropriate mechanism for raising such income. We do not believe either that the potential problems due to overall numbers or to the distribution by country should or can be resolved by the imposition of differential fees. Restricting admissions through the imposition of a high financial barrier does indeed exacerbate the problems. We are opposed to the imposition of differential fees for foreign students. Maritime institutions have been obliged to institute such fees, however, because we have to offset the reductions in provincial government operating grants that they take into account because of foreign student enrolments.

[Translation]

plus l'importance des relations internationales dans notre monde de plus en plus petit et de plus en plus interdépendant. Les échanges d'étudiants et d'universitaires facilitent beaucoup ces relations.

Nous estimons qu'il est dans le meilleur intérêt des canadiens et du monde en général de jeter les bases de la bonne entente et de la collaboration internationale en ouvrant la porte de nos Universités aux étudiants étrangers.

Et, vous n'êtes pas sans le savoir, le Canada a déjà beaucoup profité de l'éducation universitaire offerte dans d'autres pays. Nous devons donc nous engager, dans un certain sens, à rembourser cette dette morale même si nous ne la payons pas directement aux pays qui nous ont aidé par le passé.

L'AUA pense qu'il peut y avoir des problèmes si trop d'étudiants étrangers se retrouvent dans le même établissement, le même programme, le même cours, ou encore, s'il y a trop d'étudiants étrangers originaires d'un même pays. Nous n'avons eu aucun problème grave jusqu'à maintenant dans la région. Les établissements de la région ont en effet réussi à les régler de manière très efficace. À notre avis, les établissements sont responsables de réduire au minimum ce genre de problèmes en veillant à ce que le nombre et les origines des étudiants étrangers soient compatibles avec les propres objectifs de l'établissement.

La AUA ne croit pas que les étudiants étrangers constituent un fardeau pour notre économie, surtout si l'on tient compte des avantages de leur présence et du fait qu'ils dépensent au Canada des sommes considérables d'argent.

Il convient de signaler que l'étude réalisée par l'Association des Universités de l'Atlantique et la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes estiment que les étudiants étrangers ont contribué à l'économie de cette région du Canada plus de 24 millions de dollars en frais de scolarité et en frais de subsistance alors que les quatre provinces pour leur part ont déboursé en contrepartie entre 2 millions de dollars et 14 millions de dollars, selon la façon dont on calcule les services d'enseignement qui ont été dispensés à ces étudiants étrangers.

Nous admettons que les gouvernements provinciaux doivent trouver les revenus nécessaires pour assurer la prestation des services dont ils sont responsables, mais nous ne croyons pas que l'imposition de frais additionnels aux étudiants étrangers soit une source appropriée pour ces revenus. Nous ne croyons pas non plus que l'on puisse régler les problèmes potentiels dus au nombre global d'étudiants étrangers ou à leur répartition par pays d'origine en imposant des frais de scolarité plus élevés. En fait, le fait de limiter les admissions au moyen de l'imposition d'une barrière financière élevée ne fait qu'exacerber les problèmes. Nous nous opposons à l'imposition de frais de scolarité plus élevés aux étudiants étrangers. Toutefois, les établissements d'enseignement des provinces Maritimes ont dû imposer de tels frais pour compenser les réductions des subventions de fonctionnement imposées par le gouvernement

[Texte]

We believe there is a need for a national policy in this field. Some of the negative effects of differential fees, if they are indeed to continue, could be offset by increased financial assistance for those competent foreign students least able to afford them. Such assistance does, however, fall into the category of foreign aid in our view. We believe this is primarily a federal government responsibility. However, I should add it is not a matter without interest to the provinces as well.

We believe in particular that because of this aspect of the issue a uniform national policy regarding foreign student fees and assistance to them should be adopted jointly by federal and provincial governments to replace what we would consider to be an inappropriate and confusing array of current policies.

I might just add that for some of us the proposal to add a processing fee for applicants, including students from abroad—which I gather the Department of Immigration proposes to impose—will simply be another barrier to students coming to this country in the years ahead.

Mr. Chairman, those are essentially the points we wished to make with your committee. We would be pleased to try to deal with any questions you may have.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr. MacKay, thank you very much. Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman, and thank you very much for coming here.

You said something I would like you to expand upon—that we should leave to the institution the determination of the number and mix of foreign students to be admitted so that they are compatible with the purposes of the institution or the mission of the institution. What do you mean by this, please?

Prof. MacKay: Well, essentially I think there have been problems at some Canadian institutions. A few years ago, when for example substantial numbers from particular countries were admitted to a given program, engineering was a problem in some of the western universities for a brief period. But the institutions quickly managed that, and I think they effectively controlled the numbers of students from abroad admitted to particular programs in ways they thought were effectively tied in with the objectives of the institution, which include the provision of educational services for students from abroad.

For example, we do not accept all the students who apply for admission from abroad to any of the programs in our various institutions. I am sure we could fill our engineering programs quite easily, but we do not do that.

[Traduction]

provincial pour tenir compte du nombre d'inscriptions d'étudiants étrangers.

Nous estimons qu'il est nécessaire d'élaborer une politique nationale à cet égard. Certaines des répercussions négatives de l'imposition de frais de scolarité plus élevés, si ce régime doit être maintenu, pourraient être compensées en accordant une aide financière accrue aux étudiants étrangers compétents qui en ont le plus besoin. Toutefois, à notre avis, une telle aide accrue ne tombe pas dans la catégorie de l'aide à l'étranger. Nous croyons qu'il s'agit essentiellement d'une responsabilité fédérale. Cependant, je me dois d'ajouter que cette question n'est pas sans intéresser les provinces.

Étant donné cet aspect de la question, nous estimons que les gouvernements fédéral et provinciaux doivent adopter ensemble une politique nationale harmonisée en matière de frais de scolarité imposés aux étudiants étrangers et de l'aide qui leur est accordée afin de remplacer ce que nous considérons à l'heure actuelle comme une gamme disparate de politiques mal conçues et prêtant à confusion.

J'aimerais ajouter que certains d'entre nous estiment que la proposition d'imposer des frais d'administration aux étudiants, y compris ceux de l'étranger, des frais que le ministère de l'Immigration envisagent d'imposer, ne fera qu'ériger un autre obstacle à la venue au Canada d'étudiants étrangers dans les années à venir.

Monsieur le président, voilà l'essentiel des points que nous souhaitons porter à l'attention de votre Comité. Nous nous ferons un plaisir d'essayer de répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur MacKay. Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président et merci au témoin de s'être joint à nous.

Vous avez soulevé un point que j'aimerais approfondir, à savoir que nous devrions laisser à l'institution le soin de déterminer le nombre et la répartition d'étudiants étrangers qui seront admis dans nos établissements d'enseignement afin que ces admissions soient compatibles avec les buts ou la mission de l'établissement d'enseignement. Qu'entendez-vous par cela, s'il vous plaît?

M. MacKay: Certains établissements d'enseignement canadiens ont connu certains problèmes. Par exemple, il y a certaines années, on admettait à certains programmes un nombre considérable d'étudiants provenant de quelques pays et cela a posé des problèmes dans les facultés de génie des universités de l'Ouest pendant un certain temps. Toutefois, les établissements ont réussi rapidement à surmonter ce problème et j'estime qu'ils sont en mesure de contrôler efficacement le nombre d'étudiants étrangers admis à certains programmes d'études de façon à respecter les objectifs de l'établissement, dont la prestation de services d'enseignement aux étudiants étrangers.

Par exemple, nous n'acceptons pas tous les étudiants étrangers qui demandent à s'inscrire à un programme d'études particulier dans nos divers établissements d'enseignement. Je suis certain que nous pourrions aisément remplir toutes les

[Text]

Senator Gigantès: What you are saying here is that it is a sort of quota system, you must not admit so many that there is no room for Canadians, or what? Or is it a question of their qualifications?

Prof. MacKay: I think it is both. We hopefully do not admit students who are not qualified, so that is an automatic factor. Secondly, I think there are problems and there could be problems if we admitted too many students to any one of our programs. In terms of language and other things that may present some problems.

Senator Gigantès: Senator Lorna Marsden, who is not here, did an article in a publication recently. She was pointing out that countries with economic problems in the education field similar to those our institutions are facing, nevertheless, have made extra efforts to keep up the number of foreign students they are admitting, on the grounds that these foreign students—among them is Mrs. Thatcher—it sticks in my craw to say this—become sort of trade ambassadors for Britain later.

• 1150

Prof. MacKay: I think that is a very important consideration for the long run for this country. The hon. Walter McLean was telling me a story some months ago of visiting, I think it was Colombia, but a country in Latin America in any event, while he was Secretary of State, visiting one or other of the universities there, and to his surprise, he found most of the scientific equipment was Russian. Of course, it was Russian, because the people who were teaching there had been educated in Russia.

I have no doubt that in the long run, the opportunity for Canadian firms to do business abroad will depend very significantly, particularly in scientific and high technology fields, on the experience of people who have studied in this country.

Senator Gigantès: Is there any strain in your universities due to the presence of foreign students? I mean, there have been such strains that have appeared in public, even in the Soviet press, about their Patrice Lumumba University.

Prof. MacKay: Perhaps Dr. Fulton can supplement anything I would say, but I believe, Senator, that there are no strains in our institutions that I have been aware of as a result of the presence of foreign students. Indeed, they are generally welcomed.

The one thing I would personally say is, I regret that we do not integrate them fully into the life of the university or the community. I think this is in part by their choice of staying together and in part perhaps because of our unwillingness to reach out the hand we ought to. Particularly when there are significant numbers from a given culture or country, they tend to remain among themselves. We do not take full advantage of

[Translation]

places dans nos programmes de génie, mais nous ne le faisons pas.

Le sénateur Gigantès: Nous dites-vous que vous avez un système de contingents en vertu duquel vous admettez un certain nombre d'étudiants étrangers pour laisser de la place aux Canadiens? La décision se prend-elle en fonction de leur compétence?

M. MacKay: C'est un peu des deux. Nous espérons ne pas admettre d'étudiants qui ne sont pas compétents et c'est donc un facteur qui intervient automatiquement. Deuxièmement, je crois qu'il y a des problèmes ou qu'il pourrait y en avoir si nous admettions un trop grand nombre d'étudiants à l'un de nos programmes d'études. Cela pourrait présenter des problèmes en termes de langue ou d'autres facteurs.

Le sénateur Gigantès: Le sénateur Lorna Marsden, qui n'est pas ici, a publié récemment un article à ce sujet. Elle signalait que certains pays qui ont des problèmes d'ordre économique dans le domaine de l'enseignement comparables à ceux qui nous avons ici ont néanmoins fait des efforts pour ne pas limiter le nombre d'étudiants étrangers qu'ils admettent parce que certains de ces étudiants étrangers—dont M^{me} Thatcher et j'ai honte de le dire—deviennent plus tard des ambassadeurs commerciaux pour la Grande-Bretagne.

M. MacKay: J'estime que c'est là une très importante considération à long terme pour notre pays. L'honorable Walter McLean m'a raconté il y a quelques mois, qu'il avait visité, lorsqu'il était secrétaire d'État, les universités d'un pays d'Amérique latine, la Colombie je crois, et qu'il avait constaté, à sa grande surprise, que la plupart du matériel scientifique était de fabrication russe. Bien sûr, ce matériel était russe puisque les gens qui enseignaient dans ces universités avaient reçu leur formation en Russie.

Je suis convaincu qu'à long terme la possibilité pour les sociétés canadiennes de faire affaire à l'étranger, particulièrement dans les secteurs scientifiques et de haute technologie, dépendront de gens qui ont fait leurs études au Canada.

Le sénateur Gigantès: La présence d'étudiants étrangers impose-t-elle des pressions à vos universités? Existe-t-il des tensions comme celles dont il a été question dans la presse soviétique, par exemple au sujet de l'Université Patrice Lumumba.

M. MacKay: M^{me} Fulton pourra peut-être compléter ma réponse mais je crois, Sénateur, qu'il n'existe pas de tensions dans nos universités qui soient attribuables à la présence d'étudiants étrangers. En fait, ils sont généralement assez bien accueillis.

Je dirais pour ma part que je trouve déplorable que ces étudiants ne soient pas plus pleinement intégrés à la vie de l'université ou de la collectivité. Cela est attribuable en partie au fait qu'ils choisissent de se regrouper entre eux et en partie au fait que nous ne sommes pas aussi accueillants que nous devrions l'être. Quand un nombre considérable d'étudiants provenant d'un même pays ou appartenant à une même culture

[Texte]

their presence. However, there have been no strains that I know of, anything like those that have developed in Patrice Lumumba University.

Dr. E. Margaret Fulton (President, Mount Saint Vincent University): If I could add to that, not only am I unaware of strains, but also, there is a great benefit to our students, because very often, they are somewhat parochial, somewhat provincial, and when they come to the university, they see students from other cultures, from other areas of the world, and it has an immediate expanding effect on their own consciousness and on their awareness that we are living in a planetary society where there are communications systems, where people are moving out into the international world all the time. I see that as a great benefit to our students, to actually have the opportunity of sitting in a classroom where there is someone from Hong Kong, someone from Zimbabwe, someone from another part of the world.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Madam Chairman. I have two daughters attending university. One is attending at the Mount, and the other one is at Dalhousie, so I will be very careful in the questions I place. Is there a great demand by foreign students to attend the Atlantic institutions? Is the demand greater than what you can actually accept?

Prof. MacKay: My sense is that there is perhaps more of a demand for admission than in some other parts of the country. The recent report of the Nova Scotia Royal Commission on Post-Secondary Education, for example, indicates that, in the view of that commission and in its assessment, Nova Scotia educates a higher than normal share of students from abroad. The demand is not overwhelming. In fact, we do not have a much higher percentage in the region than exists across Canada. It is roughly the same.

The other thing I suppose I should simply add is that I have been surprised at how quickly the numbers of foreign students in this country and in this region are declining in recent years.

Mr. Jardine: Is the screening of students done by the universities here, or is it on recommendation of the teaching institution in their home countries? Do the countries get involved themselves, or is it academic?

Dr. Fulton: It depends on the kind of student you are dealing with. If it is a student who is being sent on a home government scholarship, then there is a certain amount of screening that goes on. This of course is then screened by us, because we do not accept the qualifications of students without checking the credentials and knowing exactly what qualifications they have. So that means that in fact I think we tend to get a fairly high-quality student.

[Traduction]

se retrouvent ici, ils ont tendance à se regrouper entre eux. Nous ne profitons pas pleinement de leur présence. Toutefois, il n'y a pas eu à ma connaissance de tensions comparables à celles qui ont été observées à l'Université Patrice Lumumba.

Mme E. Margaret Fulton (présidente, Université Mount Saint Vincent): J'aimerais ajouter que je n'ai pas pour ma part constaté de tensions, tout au contraire; la présence de ces étudiants étrangers est avantageuse pour nos étudiants qui ont tendance à avoir l'esprit de clocher et des positions assez fermées et lorsqu'ils viennent à l'université, ils rencontrent des étudiants appartenant à d'autres cultures et venant d'autres régions du monde et cela a immédiatement tendance à les sensibiliser au fait que nous vivons dans une société planétaire à l'ère des télécommunications dans laquelle les événements internationaux agissent sur nous constamment. Je constate que cela est très avantageux pour nos étudiants d'avoir la possibilité de s'asseoir dans une salle de classe aux côtés d'étudiants de Hong Kong, du Zimbabwe et de quantités d'autres régions du globe.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Jardine.

M. Jardine: Merci, madame la présidente. J'ai deux filles qui étudient à l'université. L'une est à l'Université Mount Saint Vincent et l'autre à l'Université Dalhousie et je vais donc être très prudent en posant mes questions. Existe-t-il une forte demande de la part des étudiants étrangers voulant étudier dans les établissements d'enseignement des Maritimes? Le nombre de demandes est-il supérieur au nombre de places que vous avez?

M. MacKay: J'ai l'impression que les demandes d'admission sont plus nombreuses que dans d'autres régions du pays. Par exemple, le récent rapport de la Commission royale d'enquête de la Nouvelle-Écosse sur l'enseignement post-secondaire révèle que la Nouvelle-Écosse accueille une part plus élevée que la normale d'étudiants étrangers. La demande n'est pas écrasante. En fait, la proportion de demandes n'est pas de beaucoup supérieure à celle qui existe ailleurs au Canada. Le pourcentage est à peu près le même.

Je vous signale cependant que j'ai été étonné de constater à quelle vitesse la nombre d'étudiants étrangers dans ce pays et dans cette région diminue depuis quelques années.

M. Jardine: La sélection des étudiants est-elle faite par les universités ici ou sur la recommandation des établissements d'enseignement des pays d'origine? Les pays d'origine se prononcent-ils sur le choix des étudiants ou la sélection se fait-elle selon des critères de compétence?

Mme Fulton: Cela dépend de la catégorie d'étudiants avec lesquels nous faisons affaire. S'il s'agit d'un étudiant qui vient étudier au Canada grâce à une bourse du gouvernement du pays d'origine, la sélection est assez serrée. Nous faisons ensuite notre propre sélection parce que nous ne reconnaissons pas les compétences des étudiants sans d'abord les vérifier. Cela signifie donc que nous obtenons en général des étudiants d'un assez bon niveau.

[Text]

The other thing, going back to your earlier question about the number of applications, is we do get a fair number of applications from young women who do not have any support and who apply in the hope that maybe we can provide support. Well, we simply do not have any scholarship money to give to foreign students. I think that is a great pity, particularly, as you would recognize, since the history and tradition of my institution is to try to provide higher education for women. I do think that the numbers are totally out of balance in terms of the number of foreign students getting support either from their own country or from Canada who are male in comparison to the number who are women. Now, there are many more very good qualified women who would like to study abroad and who simply do not have an opportunity at all.

Mr. Jardine: You touched on a point I wanted to get into—to ask how much assistance foreign students do receive from their home countries, either by scholarship or grants or whatever manner they do. On a proportionate basis, how many students arriving in the country are arriving with some assistance?

Prof. MacKay: Virtually all of them would be students who are here either with personal family assistance or government-supported assistance. Those with government-supported assistance would be in the minority, a relatively small portion of them.

Senator Gigantès: [Inaudible—Editor]

Prof. MacKay: That would be a very small minority. Some would be supported under Commonwealth scholarships or CIDA programs financed essentially by Canada.

Mr. Jardine: I asked that perhaps . . . Part and parcel with that, you made note that you are opposed to the imposition of differential fees for foreign students but that in fact you have had to impose them. How long ago did that happen, how many years?

Prof. MacKay: In this part of Canada they were introduced I believe in 1979-80 originally, and they have been maintained since then, increasing somewhat. They now are at \$1,700, which is probably the lowest of the foreign student fee differentials charged in the various regions of Canada. They are not charged in every region.

Mr. Jardine: But it is the lowest.

Prof. MacKay: I think it is the lowest of those charged.

Dr. John R. Keyston (Executive Director, Association of Atlantic Universities): Newfoundland in the Atlantic region does not have . . .

Prof. MacKay: I am sorry, that is right; Newfoundland has no foreign student fee differential.

Dr. Fulton: But it is a factor that has reduced the number of foreign students in the area, because the differential . . . Where students could perhaps find enough money at home to meet our fee structure, when they have that differential to add to it

[Translation]

Pour revenir à une question qui a été posée plus tôt, je dirais que nous recevons un bon nombre de demandes de la part de jeunes filles qui n'ont pas réussi à obtenir d'aide et qui présentent leurs demandes dans l'espoir d'obtenir notre aide. Or, nous n'avons pas les fonds voulus pour accorder des bourses aux étudiants étrangers. Vous admettez que c'est dommage puisque c'est la tradition de mon université de favoriser l'accès des femmes à l'enseignement supérieur. Je crois qu'il y a déséquilibre entre le nombre d'étudiants étrangers masculins qui obtiennent de l'aide soit de leur propre pays ou du Canada par contraste au nombre d'étudiantes qui obtiennent une telle aide. Il y a un nombre encore plus grand de femmes compétentes qui aimeraient poursuivre leurs études à l'étranger et qui n'ont aucune possibilité de le faire.

M. Jardine: Vous avez soulevé un point que je voulais moi-même aborder. Je voulais vous demander combien d'aide les étudiants étrangers reçoivent de leur pays d'origine, soit sous forme de bourses ou de subventions? En proportion, combien d'étudiants étrangers viennent au Canada grâce à une aide quelconque?

M. MacKay: La quasi-totalité des étudiants étrangers qui viennent ici reçoivent de l'aide soit de leur famille ou du gouvernement. Ceux qui reçoivent de l'aide du gouvernement sont en minorité et représentent donc une faible proportion du total.

Le sénateur Gigantès: [Inaudible—Éditeur]

M. MacKay: Cela représente une petite minorité. Certains obtiennent des bourses du Commonwealth ou en vertu de programmes de l'ACDI qui sont financés essentiellement par le Canada.

M. Jardine: Je pose cette question . . . Vous avez dit que vous êtes contre l'imposition de frais de scolarité plus élevés aux étudiants étrangers mais que vous avez dû imposer de tels frais. Depuis combien d'années prélevez-vous de tels frais de scolarité plus élevés?

M. MacKay: Ces frais ont été imposés pour la première fois dans cette région du Canada en 1979-1980 et ils ont été maintenus depuis et se sont même accrus légèrement. Les frais de scolarité atteignent maintenant 1,700\$, ce qui est probablement le plus faible niveau de frais de scolarité majorés pour les étudiants étrangers pour l'ensemble du Canada. Ces frais ne sont pas prélevés dans toutes les régions.

M. Jardine: Mais c'est le plus faible niveau.

M. MacKay: Je crois que c'est le plus faible niveau de frais majorés.

M. John R. Keyston (directeur général, Association des universités de l'Atlantique): Dans la région des Maritimes, la province de Terre-Neuve n'a pas . . .

M. MacKay: Je regrette, c'est exact; Terre-Neuve n'impose pas de frais majorés aux étudiants étrangers.

Mme Fulton: Mais c'est un facteur qui a contribué à réduire le nombre d'étudiants étrangers dans la région . . . Les étudiants qui pourraient trouver suffisamment d'argent dans leur pays d'origine pour couvrir nos frais de scolarité constatent qu'il leur est presque impossible de venir étudier au

[Texte]

and then their travelling expenses, it makes it virtually impossible for a student to come on his own.

Mr. Jardine: Perhaps if we have time for a second round I will ask other questions. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Madam Chairman. I would like to ask . . . How much do you think this is a specific problem that can be looked at in isolation and how much of it is simply a reflection of the general crisis that Canadian universities are facing in terms of funding? Is this problem going to be made worse by cut-backs in federal transfer funds to the provinces?

Prof. MacKay: I personally tend to think that it is not a factor in the general financing situation, although it is true that the foreign student fee differentials do amount, even in this region, to a couple of million dollars a year. I do not think that is a very significant factor.

I think it is more a sense, if I may say, of a political sense that Canadians may not welcome the opportunity to spend Canadian moneys on people from abroad who are not contributing to the tax base. Again, I think that is a very short-sighted view, because it seems to me this is an investment for the future for this country that really ought to be perceived as important.

Generally, my own sense is that people in this part of Canada would accept that second . . .

• 1200

I believe that if the federal transfer payments are cut then these kinds of pressures will be greater for us in the institutions and that the provinces may well find means such as these to alleviate their contribution to post-secondary education.

Mr. Manly: In your last paragraph you suggest the need for a national policy, seeing this as basically a federal responsibility. I would like some clarification here. Do you think a specific amount of the aid that goes to certain countries should be earmarked for those countries to spend on helping to send students to Canada, or do you think the federal government should have a policy of making per capita grants on the basis of the number of foreign students to particular provinces or to particular universities to help reduce that differential?

Prof. MacKay: I think either might be an appropriate solution. I think it is important, though it may be difficult, for the federal and provincial governments to agree on a general policy that is supportive of foreign students having the opportunities to study in this country.

There are programs in place now; for example, the major program that facilitates the coming to Canada of increasing numbers of students from mainland China, in which CIDA has

[Traduction]

Canada s'ils doivent en plus payer des frais de scolarité majorés et leurs frais de déplacement.

M. Jardine: Si nous avons le temps, j'aimerais poser d'autres questions au deuxième tour. Merci.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, madame la présidente. J'aimerais poser une question . . . Croyez-vous qu'il s'agit d'un problème bien particulier qui peut être examiné isolément ou croyez-vous que ce problème reflète tout simplement la crise globale du financement que connaissent les universités canadiennes? Les coupures dans les transferts fédéraux aux provinces vont-elles exacerber ce problème?

M. MacKay: Je crois pour ma part qu'il ne s'agit pas d'un facteur lié au financement général mais c'est un fait que les frais de scolarité majorés imposés aux étudiants étrangers représentent, même dans cette région, plusieurs millions de dollars par année. Je ne crois pas que ce soit un des principaux facteurs.

Si vous me permettez de le dire, j'estime qu'il s'agit plutôt d'une réaction politique en ce sens que les Canadiens ne se réjouissent pas à l'idée de dépenser des deniers canadiens pour faire instruire des étudiants étrangers qui ne paient pas d'impôts ici. À mon avis, c'est un point de vue trop limité et qui n'attache pas suffisamment d'importance à cet investissement important pour l'avenir de notre pays.

En général, j'ai l'impression que les habitants des Maritimes accepteraient cette deuxième . . .

Si les paiements de transfert fédéraux sont réduits, j'estime que ce genre de pressions dans les établissements d'enseignement s'intensifieront et que les provinces auront recours à de tels moyens pour réduire leur contribution à l'enseignement postsecondaire.

M. Manly: Vous mentionnez, dans votre dernier paragraphe, la nécessité d'une politique nationale et vous signalez qu'il s'agit essentiellement d'un domaine de compétence fédérale. J'aimerais obtenir des précisions à cet égard. Croyez-vous qu'un certain pourcentage de l'aide que nous accordons à certains pays devrait être utilisé par ces mêmes pays pour aider leurs étudiants à venir étudier au Canada ou croyez-vous que le gouvernement fédéral devrait avoir pour politique d'accorder certaines subventions par habitant à certaines provinces ou universités en particulier en fonction du nombre d'étudiants étrangers qu'on y trouve dans le but de réduire les frais de scolarité majorés?

M. MacKay: L'une ou l'autre de ces solutions m'apparaît acceptable. J'estime qu'il est important, même si cela s'avère difficile, que les gouvernements fédéral et provinciaux s'entendent pour adopter une politique globale pour appuyer les étudiants étrangers voulant venir étudier au Canada.

Il existe déjà un certain nombre de programmes; par exemple, il existe un programme qui permet à un nombre croissant d'étudiants chinois de venir étudier au Canada grâce

[Text]

partly a role and in which the Government of China has a major role, but where there is clearly a focus on the support of opportunities for students from a given country or given part of the world.

I expect that particular emphasis is likely to be even more increased under arrangements which I understand the World Bank is prepared to undertake to facilitate the studying in Canada by mainland Chinese.

• 1205

I think that is an issue of considerable importance in Canadian policy. It is one where I believe the provinces have as important an interest as the federal government.

Mr. Manly: Dr. Fulton, you mentioned that there is a much lower percentage of women coming here as students. Do you have any suggestions that could be made for Canadian policy, for CIDA policy, that would encourage the number of women students? Have you any suggestions here?

Dr. Fulton: You could go to a quota system. I think it would be fair in this case because again it is true that the opportunities for secondary school education in many developing countries is still higher for male students. Everything tends to be geared to the male student.

If there were an insistence on quotas, that would mean that in the developing country they would provide better opportunities for secondary level education in order to get the support that would be coming through CIDA to their country to send their students abroad for further study.

Mr. Manly: I thank you for that suggestion. Do you think Canada is in any way inadvertently contributing to a brain drain by bringing foreign students to Canada who might then decide they wanted to remain in Canada rather than return to their own countries? Is this a perceived problem you are aware of?

Prof. MacKay: I personally do not think that it is a problem at the moment. I believe there are relevantly few students from abroad trained in areas that are in very short demand in Canada—there are Canadian also training in those fields. In the long run I think most of them do, in fact, return home to make a contribution, particularly those students from developing countries.

Dr. Fulton: Could I add something to that? I think it might have been a problem 25 years ago. I think it is much less of one now. That has to do with the way in which many of our international programs are structured. Certainly in our home economics department and in our education department, which trains elementary school teachers, we try to work on such a basis that they do two years with us, go back to their country, work and then possibly come back to us either to finish the degree or to take an advanced degree.

[Translation]

à l'aide de l'ACDI mais ce programme privilégie les étudiants qui viennent d'un certain pays ou d'une certaine région du globe.

Je prévois que les cas d'accès privilégié augmenteront en vertu des accords que la banque mondiale s'apprête à mettre en oeuvre pour faciliter la venue au Canada d'étudiants chinois.

Je crois que c'est une question d'importance considérable dans le contexte de la politique canadienne. Les provinces y ont un intérêt tout aussi important que celui du gouvernement fédéral.

M. Manly: Madame Fulton, vous avez dit qu'un pourcentage beaucoup plus faible de femmes viennent étudier au Canada. Pouvez-vous nous proposer des modifications à la politique canadienne, à la politique de l'ACDI, afin de favoriser la venue d'étudiantes? Avez-vous des suggestions à formuler?

Mme Fulton: Nous pourrions adopter un système de contingent. J'estime que ce serait juste dans ce cas-ci puisqu'il demeure vrai que les étudiants masculins de bon nombre de pays en développement ont davantage accès à l'enseignement secondaire. Tout le système est conçu en fonction de l'étudiant masculin.

Si nous fixions des contingents, les pays en développement offriraient de meilleures possibilités au niveau secondaire afin d'obtenir l'aide accordée à leur pays par l'ACDI pour permettre à leurs étudiants de poursuivre leurs études à l'étranger.

M. Manly: Je vous remercie de cette suggestion. Croyez-vous que le Canada contribue par inadvertance à la fuite des cerveaux en amenant au Canada des étudiants étrangers qui décident alors de demeurer ici plutôt que de retourner dans leur propre pays? À votre avis, est-ce que cela est perçu comme un problème?

M. MacKay: Je ne crois pas pour ma part que cela soit un problème à l'heure actuelle. Il y a relativement peu d'étudiants étrangers qui aient une formation dans un domaine très en demande au Canada—il y a aussi des Canadiens qui étudient dans ces domaines. A long terme, j'estime que la plupart d'entre eux rentrent dans leur pays, particulièrement ceux des pays en développement qui veulent y apporter leur contribution.

Mme Fulton: Puis-je ajouter quelque chose? J'estime que cela a pu causer des problèmes il y a vingt-cinq ans. Ce n'est plus autant le cas. Cela est attribuable à la façon dont bon nombre de nos programmes internationaux sont structurés. Dans notre département d'économie domestique et d'éducation, qui forment des professeurs pour le niveau élémentaire, les étudiants passent deux ans avec nous puis retournent dans leur pays pour y travailler, quitte à revenir au Canada terminer leurs études ou entreprendre des études supérieures.

[*Texte*]

We work with whatever is available in terms of a university program within whatever university structure they have. In that way, you have a movement. They are really being trained to go back to their own countries rather than to come out and stay here permanently.

Mr. Manly: Thank you very much, Madam Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): I come from Quebec city and I have Laval University in my riding. After their studies the students who came from other countries come to my office and ask us to help them to stay in Canada. I want to know, how many students want to stay in Canada after their studies when they are coming to study in the Maritimes? I will have a second question after.

Prof. MacKay: We have some experience with that, but it is relatively infrequent that students, nowadays at least, come forward with requests to stay in Canada. There are some. There are some from countries which have experienced internal political difficulties that present that problem particularly. Today most of them come with the clear understanding of their returning home, and that is not a problem.

• 1210

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): My second question is do you have more students who come from Third World countries, students who come here to your province because your teaching is excellent and they can find security? Last year I went to Fredericton to study English for three weeks, and there were students from Saudi Arabia who were there because their parents were afraid their young would have trouble in other parts of the world; if they send them to the U.S. they can be in danger, or the same thing in Europe. Do you have more who come to find security here? What is the proportion?

Prof. MacKay: My own sense, but Dr. Fulton may differ from this, is that very few of them come for security kinds of reasons. But there are certainly some who do so, particularly where governments are involved in their coming to Canada, where the governments have some concern about the nature of the culture in which their students will be studying and who are anxious to find quiet havens in the backwaters of the world like the Atlantic provinces. I am teasing in part, but I mention that because I have had that very point made with me by representatives of other countries. The students themselves I do not think face this kind of problem.

I would expect that in total numbers the major reason why significant numbers of foreign students come here is essentially knowledge of and ties with institutions. A good many of the clergy from this part of the world have gone out to other parts of the world over the years, and the institutions here are not unknown. That would be particularly true, I am sure, of St. Francis Xavier University and the work done by the Coady Institute—its work is well known throughout many parts of the world. And that would be true in many ways of your own institution, Dr. Fulton.

[*Traduction*]

Nous respectons les programmes universitaires et les structures du pays d'origine. Cela permet une certaine mobilité. Nous formons ces étudiants pour qu'ils puissent rentrer dans leur propre pays au lieu de rester ici en permanence.

M. Manly: Merci, madame la présidente.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Je suis de la ville de Québec et j'ai dans ma circonscription l'Université Laval. À la fin de leurs études, les étudiants étrangers viennent à mon bureau et me demandent de les aider à demeurer au Canada. J'aimerais savoir combien d'étudiants veulent rester au Canada lorsqu'ils terminent leurs études dans les Maritimes? J'aurais une deuxième question à poser ensuite.

M. MacKay: Nous avons eu quelques cas de ce genre mais il est relativement peu fréquent que les étudiants de nos jours demandent à rester au Canada. Il y en a quelques-uns. De telles demandes nous viennent surtout d'étudiants venant de pays où ils ont connu des difficultés politiques internes. Aujourd'hui, la plupart de ces étudiants savent très bien en venant au Canada qu'ils devront rentrer dans leur pays d'origine, et cela ne crée pas de problème.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Voici ma deuxième question: Avez-vous des étudiants des pays du Tiers-Monde qui viennent étudier dans votre province parce que la qualité de l'enseignement y est excellente et qu'ils peuvent y trouver la sécurité? L'an dernier, j'ai étudié l'anglais à Fredericton pendant trois semaines et j'ai rencontré des étudiants de l'Arabie saoudite qui étaient là parce que leurs parents craignaient que leurs enfants aient des problèmes dans d'autres régions du globe; ils auraient été en danger s'ils étaient allés aux États-Unis ou en Europe, par exemple. En avez-vous un plus grand nombre qui viennent chez vous pour des raisons de sécurité? Quelle est la proportion?

M. MacKay: J'ai l'impression, mais M^{me} Fulton ne sera peut-être pas d'accord, que peu d'entre eux viennent ici pour des raisons de sécurité. Il y en a certainement pour qui c'est un motif particulièrement lorsque leurs gouvernements les ont aidés à venir au Canada puisqu'ils craignaient le genre de culture dans laquelle leurs étudiants étudieraient et qu'ils voulaient à tout prix leur trouver des havres de paix dans les régions reculées, comme les provinces Maritimes. Je vous taquine en partie mais je mentionne ce fait parce des représentants d'autres pays ont soulevé ce même point. Je ne crois pas que les étudiants eux-mêmes s'inquiètent de ce genre de problème.

Je soupçonne que la majorité des étudiants étrangers viennent étudier ici essentiellement parce qu'ils connaissent les établissements d'enseignement ou ont des liens avec eux. Un grand nombre de membres du clergé de cette région du pays sont allés travailler dans d'autres régions du globe au fil des ans et nos établissements d'enseignement ont une réputation établie. Cela vaut particulièrement, j'en suis certain, pour l'université *St. Francis Xavier* grâce au travail fait par l'Institut Coady dont les travaux sont bien connus un peu

[Text]

Dr. Fulton: Yes, it is certainly very true that the Sisters of Charity have had a reputation of training teachers and of starting schools throughout the Caribbean—indeed, they have schools in Hong Kong. You would see, if you examined the nationality of the foreign students that we have, that they are largely from those areas. They have trained to be teachers at our institution, then when they have students graduating they want them to come back to this institution. So there is a kind of established link that has been historic through the work done by the teachers.

We do have one or two of the kinds of students you are referring to—and Dr. MacKay referred to it—who because of political internal struggles have found themselves in the position of being refugees. Any students that we get like that are usually under the auspices of WUS, which is the World University Services; they are known to the Canadian government, as they are known to us, as refugee students. But we have very few of them in comparison to the others that come through more normal channels and who indeed return home.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Je ne sais pas si je me suis fait bien comprendre mais, à mon avis, des étudiants qui sont superriches et qui viennent là pour ne pas se faire enlever, je ne les considère pas comme des réfugiés. Dans le sens français, ce n'est pas la définition de réfugié.

Dr. Fulton: But they would not be listed with WUS, you see; they would not be under World University Services. Those would be, I would think, private wealthy families, and we have very few of them; in fact, we have none. We would like to know who they are and get the data and give us scholarships.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Sénateur Gigantès.

Senator Gigantès: I am going to change the subject a little bit. I have young people who do me the privilege of considering me their friend. They are at university, and the ones I am talking about are top students; they get high marks. They are in science programs. They have the certitude that they will be employed when they come out, and they are hard at work at university and bitterly disappointed with it. This is not new. They find the textbooks . . . and some of them that I have read are dreadful, as the students say. They find their teachers neglect them; that the class sizes are such that it is not possible to ask questions.

• 1215

For instance, my daughter is in biology—350 students. The teacher uses slides and while she is describing one slide, they have to take notes. While one slide is on there, she talks about the next slide. Just elementary commonsense, and I have seen that myself when I was in the academic world.

[Translation]

partout dans le monde. Et ce serait vrai aussi de votre propre institution, madame Fulton.

Mme Fulton: Oui, c'est tout à fait vrai que les Soeurs de la Charité ont la réputation d'avoir formé des enseignants et d'avoir ouvert des écoles partout dans les Antilles et elles ont même des écoles à Hong Kong. Si vous examiniez la répartition par nationalité de nos étudiants étrangers, vous constateriez qu'ils viennent en grand nombre de ces régions du globe. Ils ont suivi des cours de formation des enseignements dans notre institution et quand leurs propres étudiants obtiennent leur diplôme, ils leur conseillent de venir étudier chez nous. C'est donc là des liens historiques qui se sont créés grâce au travail des professeurs.

Nous avons bien un ou deux étudiants qui appartiennent à la catégorie dont vous avez parlé et dont a parlé M. MacKay et qui sont des réfugiés du fait des luttes politiques internes dans leur pays d'origine. Les étudiants de cette catégorie que nous accueillons nous viennent habituellement sous les auspices du WUS, *World University Services*; le gouvernement canadien et nous-mêmes les considérons comme des étudiants réfugiés. Mais ils sont peu nombreux par rapport aux autres qui viennent étudier ici en suivant les procédures normales et qui rentrent dans leur pays d'origine.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): I do not know if I expressed myself well but I do not think that very rich students who come to study here in order to avoid being abducted should not be considered as refugees. The word refugee does not have that meaning in French.

Mme Fulton: Mais ils ne seraient pas inscrits auprès du WUS, *World University Services*. Il s'agirait alors, j'imagine, de familles privées à l'aise et nous avons peu d'étudiants qui appartiennent à cette catégorie; en fait, nous n'en avons aucun. Nous voudrions savoir qui ils sont et obtenir les renseignements et les bourses d'étude.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Senator Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Je vais m'écarter un peu du sujet. Je connais des jeunes gens qui me font le privilège de me considérer leur ami. Ils sont à l'université et ceux dont je veux parler sont des premiers de classe; ils obtiennent de très bonnes notes. Ils étudient en sciences. Ils ont la certitude de se trouver un emploi à la fin de leurs études et travaillent donc d'arrachepied pour bien réussir mais ils sont amèrement déçus. Cela n'a rien de nouveau. Quant aux manuels, dont j'ai parcouru certains, les également que les professeurs ne leur prêtent pas d'attention, et que les classes sont si nombreuses qu'il est impossible de poser des questions.

Je peux vous donner l'exemple de ma fille, qui professeur se sert de diapositives qu'elle accompagne de descriptions, et les élèves doivent prendre des notes, mais pendant la projection d'une diapositive, le professeur parle de la suivante. Ce qu'il faudrait, c'est simplement un peu de bon sens, je m'en suis rendu compte moi-même lorsque j'étais dans l'enseignement supérieur.

[Texte]

What is the university world doing to improve itself in this field? When I was a dean, I found great recalcitrance on the part of professors to, for instance, film themselves on videotape in order to study their performance and see if they could improve it.

Dr. Fulton: Well, I can respond to that. I think it is one thing which is happening at many universities. There is an assumption, you see, that you needed to have a course in education in order to teach at elementary school or at secondary school, but if you were teaching at the university, you did not need any professional training programs.

I think we are coming to grips at our universities with faculty in-house workshops, professional training programs, where they do exactly what you are saying; they watch themselves teach and they bring in experts on classroom techniques. I would like to think that is improving in perhaps the last decade.

My institution is small. I think it is much more difficult to do that kind of faculty professional in-service training at large institutions. Perhaps Dr. MacKay would address that.

Senator Gigantès: I would like to . . . Since you brought up the question of education courses . . . I was at the University of Alberta last autumn and an important and reputable member of the faculty told me that they had done a study about entering students and measured by scholastic achievement in high school, it was the lowest 25% that went into the education faculty.

And then this person with whom I had served on the university said it is the lowest 25% of that 25% who become university professors of education. If that is so, this is the halt leading the blind. Can we do something about it? I have had people from the University of Toronto tell me it is pretty well the same there and in that case, it becomes very alarming.

How can we raise the quality of people who are in the education field? I was at a recent conference with high school teachers and one of them got up on the floor and said, and I quote . . . After I had asked the question, what were they doing to promote the study of science by girls, he said, "Well, girls are neater but boys have more profound minds", and I told him, into the microphone, to eat shit.

Dr. Fulton: Good for you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): We are very short of time and I do have Senator Simard, Mr. Crofton and Mr. Jardine.

Senator Gigantès: I am finished.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Great.

Senator Gigantès: Thank you.

[Traduction]

Que font les milieux universitaires pour améliorer leur rendement pédagogique? À l'époque où j'étais doyen, j'ai pu constater que les professeurs répugnaient à l'idée de filmer leurs propres cours pour voir par où ils péchaient et y porter éventuellement remède.

Mme Fulton: C'est une question à laquelle je peux répondre. On constate cela dans de nombreuses universités, car on part de l'hypothèse que pour enseigner à l'école primaire ou secondaire, il faut une formation pédagogique, mais que celle-ci est tout à fait superflue pour l'enseignement à l'université.

Mais nous sommes parvenus, dans les universités, à nous réconcilier avec l'idée d'ateliers pédagogiques internes, de programmes de formation professionnelle où l'on applique précisément ce que vous préconisez: les professeurs s'observent à l'oeuvre, et des spécialistes de pédagogie de classe interviennent. Je ne crois pas être trop optimiste en affirmant qu'une amélioration se dessine dans les dernières années.

Mais dans mon cas, il s'agit d'un petit établissement et un programme de formation en cours d'emploi est beaucoup plus difficile à mettre en place dans de grands établissements. M. MacKay pourra peut-être vous parler de cette question.

Le sénateur Gigantès: Puisque vous avez soulevé la question de cours pédagogiques, j'aimerais . . . Je me trouvais à l'Université de l'Alberta l'automne dernier, et un éminent membre de la faculté m'a parlé d'une étude qui avait été faite sur les étudiants admis à l'université, d'après leurs résultats scolaires à l'école secondaire. Eh bien, c'est le quart dont les résultats étaient les plus faibles qui choisissaient d'entrer à la faculté d'éducation.

Et un autre de mes anciens collègues affirme que c'est le quart inférieur de ces 25 p. 100 qui suit une carrière pédagogique à l'université. S'il en est effectivement ainsi, ce sont les estropiés qui guident les aveugles, les remèdes ne sont pas à la mesure du mal. Y a-t-il moyen d'intervenir? On m'a affirmé de bonne source que la situation est la même à l'Université de Toronto, auquel cas il y a vraiment lieu de nous alarmer.

Que faire pour améliorer la qualité des enseignants? J'ai assisté récemment à une conférence qui réunissait des professeurs du secondaire et je vais vous répéter textuellement ce qu'a dit l'un d'entre eux en réponse à la question que j'avais posée, à savoir ce qu'on avait entrepris pour encourager l'étude des sciences par les filles: «Ma foi, les filles sont plus soignées, mais les garçons ont plus de profondeur», sur quoi je l'ai rembaré au micro, avec une injure que je préfère ne pas répéter.

Mme Fulton: Vous avez bien fait.

Le coprésident (M. Hockin): Le temps nous presse et j'ai sur ma liste le sénateur Simard, M. Crofton et M. Jardine.

Le sénateur Gigantès: J'ai terminé.

Le coprésident (M. Hockin): C'est parfait.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Did you get your answer? I am sorry . . .

Senator Gigantès: No.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Oh, you did not get your answer.

Senator Gigantès: I did not give them a chance.

Dr. Fulton: The answer, in a word, is pay those professional people in education more money and you will get better people. Raise the salaries.

Senator Gigantès: I am not sure.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Simard.

Senator Simard: You referred to \$24 million as the spending by foreign students in the regions in Canada annually? Is this of the regions of Canada?

Prof. MacKay: In a study that was done for the Maritime Provinces Higher Education Commission, the estimate was that \$24 million was spent in the Atlantic region by foreign students.

Senator Simard: In terms of students, how many students is that?

Prof. MacKay: About 2,500 in that year.

• 1220

Senator Simard: One last question, because it has a bearing on the differential. I realize it is mainly internal politics, internal Canadian budget problems, but very briefly, where do you stand? Who is right? Is the federal government right, or are the provincial governments right? When the federal government says: Well, we gave so much money to the provinces and they are spending less and less of their proportionate share in university budgeting, are—

Prof. MacKay: I will have to come down on . . .

Senator Simard: Which is right? As I say, this battle of figures has been going on for many years. When I was in New Brunswick, we thought we could prove we had been spending so much more money annually than over the previous year. Although the federal share had increased, they were just trying to . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Professor MacKay.

Prof. MacKay: Well, my impression is that the contribution by the provinces generally, and that is true even in this province—which I might come back to briefly—has declined. The share of the total cost which comes from provincial coffers has declined over the last decade.

In this province, perhaps the province has made an effort to maintain its share more in line with the share of the federal government over the years, though the federal share here has always been high. Nonetheless, the share of the total cost of higher education is increasingly federal money. I am sorry, I should say it is increasingly moneys that come from Ottawa under the EPF transfer system.

[Translation]

Le coprésident (M. Hockin): Vous a-t-on répondu? Je regrette . . .

Le sénateur Gigantès: Non.

Le coprésident (M. Hockin): Vous n'avez donc pas reçu de réponse.

Le sénateur Gigantès: Je ne leur en ai pas donné la chance.

Mme Fulton: La réponse peut se passer de circonlocutions: si vous rétribuez mieux les pédagogues, vous aurez des gens de plus de valeur. Augmentez les traitements.

Le sénateur Gigantès: Je n'en suis pas certain.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Simard.

Le sénateur Simard: Vous parliez d'une dépense annuelle de 24 millions de dollars faite par les étudiants étrangers au Canada. Est-ce que c'est dans les régions du Canada?

M. MacKay: Dans une enquête effectuée pour la Commission d'éducation supérieure des Provinces Maritimes, on évaluait à 24 millions de dollars la somme dépensée par les étudiants étrangers dans la Région de l'Atlantique.

Le sénateur Simard: De combien d'étudiants s'agissait-il?

M. MacKay: D'environ 2,500 dans l'année en question.

Le sénateur Simard: Une dernière question, parce qu'elle se rattache à la différence dans les dépenses. Je comprends bien qu'il s'agit surtout de politique intérieure, des tiraillements que connaît notre pays en matière de budget, mais dites-moi en raccourci quelle est votre position? Qui est-ce qui a raison? Est-ce le gouvernement fédéral ou bien la justice est-elle du côté des provinces? Lorsque le gouvernement fédéral fait remarquer combien d'argent il a versé aux provinces qui, elles, accordent proportionnellement de moins en moins de crédits aux universités, est-ce . . .

M. MacKay: Je vais devoir prendre position . . .

Le sénateur Simard: De quel côté est la justice? Voilà des années que dure cette bataille des chiffres. Quand j'étais au Nouveau-Brunswick, nous pensions pouvoir prouver que nous avions dépensé tant et tant de plus que l'année précédente. La part du gouvernement fédéral avait bel et bien augmenté, mais on essayait simplement de . . .

Le coprésident (M. Hockin): Professeur MacKay.

M. MacKay: J'ai l'impression que d'une façon générale, la contribution des provinces—et c'est vrai même dans cette province, j'y reviendrai peut-être tout-à-l'heure—a diminué. Au cours des dix dernières années, on a pu constater une diminution de la participation financière des provinces.

La province où nous sommes s'est peut-être efforcée, au cours des années, d'aligner sa part sur celle du gouvernement fédéral, bien que la contribution fédérale ait toujours été élevée ici. Il n'en est pas moins vrai que ce sont de plus en plus les deniers du gouvernement fédéral qui paient la plus grande partie des dépenses de l'enseignement supérieur, mais je devrais préciser que c'est de plus en plus de l'argent qui

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Pat Crofton, thank you.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. Notwithstanding that I represent a riding on Vancouver Island, I, too, have a daughter at the Mount. It says something for the excellence of the Maritime universities.

Three quick questions: first, do you have any connection with Pearson College of the Pacific, which my colleagues will know is a rural college, two-year program with students from all over the world?

Second, are you having any difficulties in registration from any particular countries because of perceived political difficulties abroad which might then lead to planes of landed immigrants? Is this a complication in any of your enrolments from abroad?

My third question, if I may be allowed the third one, concerns foreign students. Do you really feel they are representative of the countries from which they are drawn? Are they properly representative of the countries, or are they children of the elite that are being sent here by their governments? And the training we give them: do they indeed go back and become productive members of that society? Or are they just wealthy young people getting a degree abroad who then go home and clip coupons?

Prof. MacKay: Dr. Fulton, do you want to try to answer the question about Pearson College?

Dr. Fulton: Our connection with the Pearson College . . . We know a good deal about it and I am pleased to say that I have visited on the campus, but our only hope is that one of our students might sometime have the opportunity of going there. It does excellent work. I applaud those kinds of institutions. There are three or four of them around the globe.

Prof. MacKay: I do not think we have any formal ties with the Pearson College.

Dr. Fulton: No, no.

Prof. MacKay: The second question . . . ?

Mr. Crofton: From the immigration point of view, are some students from particular places having difficulty getting in because of the political turmoil in their home country, from a fear that they will claim landed immigrant status afterwards?

Prof. MacKay: Not to my knowledge. I do not know of any situation of that sort.

Mr. Crofton: My other question was about representative students.

Prof. MacKay: I think a lot depends on the individual student. I am sure that many of the students who come to us, particularly those who are here on their own or on family

[Traduction]

provient d'Ottawa dans le cadre du financement des programmes établis.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. Pat Crofton, c'est votre tour.

M. Crofton: Je vous remercie, monsieur le président. Il est vrai que je représente une circonscription de l'Île de Vancouver, mais j'ai également une fille à *Mount St. Vincent*, ce qui en dit long sur la réputation des universités des Maritimes.

J'ai trois petites questions à vous poser: tout d'abord, avez-vous des liens avec *Pearson College of the Pacific*? Mes collègues n'ignorent certainement pas qu'il s'agit d'un collège rural, que les études y sont de deux ans et qu'il attire des étudiants du monde entier.

En second lieu, hésitez-vous à inscrire des étudiants de certains pays, parce vous craignez qu'en raison des difficultés politiques dans le pays d'origine, ces étudiants ne s'installent ici comme immigrants reçus? Est-ce que cela engendre des complications quand vous avez affaire à des étudiants étrangers?

Ma troisième question, si on m'y autorise, porte sur les étudiants étrangers. Est-ce qu'ils vous paraissent effectivement représentatifs des pays dont ils sont originaires? Sont-ils politiques de leurs pays ou avons-nous affaire aux enfants de l'élite, qui nous sont envoyés par leurs gouvernements respectifs? Quand à la formation que nous leur donnons, leur permet-elle de servir leur pays ou permet-elle simplement à des jeunes gens de la classe fortunée d'acquérir un diplôme à l'étranger, pour rentrer ensuite chez eux et vivre de leurs rentes?

M. MacKay: Est-ce que vous voulez essayer de répondre à la question sur *Pearson College*, M^{me} Fulton?

Mme Fulton: En ce qui concerne nos liens avec le *Pearson College* . . . Nous sommes bien renseignés sur cet établissement, que j'ai eu le plaisir de visiter, mais tout ce que nous pourrions espérer, c'est que l'un de nos étudiants aient l'occasion de s'y rendre. C'est un établissement qui fait un excellent travail et j'applaudis ce genre d'initiative. Il existe trois ou quatre de ces établissements dans le monde.

M. MacKay: Nous n'avons pas, à ma connaissance, de liens officiels avec le *Pearson College*.

Mme Fulton: Non, effectivement.

M. MacKay: Quand à la seconde question . . . ?

M. Crofton: Les étudiants de certains pays ont-ils des difficultés à venir faire leurs études chez nous en raison des troubles politiques dans leur pays d'origine, de crainte qu'ils ne demandent par la suite à être immigrants reçus?

M. MacKay: Pas à ma connaissance. Je n'ai en tout cas pas entendu parler de cas de ce genre.

M. Crofton: Et dans ma dernière question je vous demandais si les étudiants étaient représentatifs de leur pays.

M. MacKay: On ne peut porter de jugement général. Je suis certain qu'un grand nombre des étudiants qui viennent ici, en particulier ceux qui le font à leurs propres frais ou qui

[Text]

resources, are not particularly representative, except of the well-to-do in their own countries. There would be relatively few students, in my view, who would be here simply chosen as, if you will, the elect of the local political arm, who do not themselves then go home to make a contribution. My sense of the students who come to us from Africa and elsewhere is that on the whole they are regular students that do, in fact, go back to make contributions.

Dr. Fulton: Yes. Your question is similar to one that was asked a little earlier. We really do not have any of those young people from the elite. If they are government . . . I can think of two students right now who are with us from Kenya. There is no question that they are just working with us to upgrade the qualifications in a program they cannot get at the University of Nairobi. They are going right back, hopefully, to teach at the University of Nairobi. Those are the kind of students we get.

• 1225

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. This is the final question, Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. I should point out, Dr. Fulton, that you are somewhat responsible for my finally giving in to buying a video machine this year because my wife also takes those courses from the university. If she misses them, she gets them on video.

We recognize the importance of students coming to Canada and being exposed to what we have to offer here. What about our own students going to other countries? My daughter who is at Dalhousie will be going to Scotland for six weeks or two months this summer and I think it is wonderful that she is going to have that opportunity. How much do our universities promote this student exchange opportunity for them?

Dr. Fulton: We do what we can. Our student exchange is primarily with European students. We have a program with France. That is about the only one we have that is a formalized program. The other program would be a cooperative program we are running with the University of Malawi. That is at more of the level of the faculty where someone from our faculty would go and teach for two years in their program, on a leave, and return to us. The hope is that we, in the meantime, are training someone from their program to take over.

In terms of straight exchange, you have to have money to support those programs and Mount Saint Vincent has just never had that kind of money. There is very little that we offer—in fact, virtually nothing—in terms of residential support, tuition fee waivers or anything of that nature. It is just not in our budget; we do not have a sufficient budget to really be helpful to students on a foreign exchange program. If there is an exchange, primarily the students must have the money to support it themselves.

Prof. MacKay: I think there would be exchange programs at various institutions with other institutions abroad. I do not think we do enough of this but we do some of it.

[Translation]

reçoivent l'aide de leur famille, ne sont représentatifs que de la classe aisée de leur pays d'origine. Mais il y a relativement peu d'étudiants, à mon avis, qui ne doivent d'être envoyés ici qu'à des motifs de politique locale, et qui ne retournent pas ensuite dans leur pays pour y utiliser ce qu'ils ont appris. Dans l'ensemble, je crois, les étudiants qui nous viennent d'Afrique et d'ailleurs comptent effectivement rentrer chez eux et y appliquer leurs connaissances.

Mme Fulton: Oui, votre question se rapproche d'une autre qui avait été posée tout-à-l'heure. Nous n'avons pas vraiment, parmi nos étudiants, de jeunes gens appartenant à l'élite. C'est peut-être leur gouvernement qui les envoie . . . Je songe au cas de deux étudiants du Kenya que nous avons actuellement, et qui suivent des cours de perfectionnement qui ne sont pas donnés à l'Université de Nairobi. J'espère bien qu'ils retourneront ensuite enseigner à l'Université de Nairobi. C'est là le genre d'étudiants que nous recevons.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. Vous n'avez plus droit qu'à une seule question, monsieur Jardine.

M. Jardine: Je vous remercie, monsieur le président. Grâce à vous, monsieur Fulton, j'ai enfin consenti cette année à acheter un magnétophone car ma femme fait des études à l'Université, et si elle manque un cours, elle peut le faire enregistrer sur cassette vidéo.

Nous savons combien il est important pour des étudiants étrangers de faire leurs études au Canada et de se familiariser avec ce que nous avons à leur offrir, mais qu'en est-il de nos propres étudiants et de leurs études à l'étranger? Ma fille, qui fait ses études à Dalhousie va passer 6 à 8 semaines en Écosse cet été, et j'en suis ravi pour elle. Dans quelle mesure nos Universités encouragent-elles les échanges d'étudiants?

Mme Fulton: Nous faisons ce qui est dans la mesure de nos moyens. Les échanges se font surtout avec les étudiants européens. Il existe un programme d'échange avec la France, mais c'est le seul qui soit officiel. Nous avons encore un autre programme d'échange avec l'Université du Malawi, mais au niveau de l'enseignement universitaire, en ce sens que nous détachons parfois l'un de nos professeurs pour enseigner deux ans à l'Université du Malawi et revenir ensuite chez nous. Nous espérons entre temps former un professeur du Malawi à prendre la relève.

Et en ce qui concerne les échanges directs, il faut de l'argent pour ce genre de programme et Mont Saint-Vincent n'a jamais eu ce genre de moyens. Nous avons très peu à offrir—pratiquement rien—en ce qui concerne l'hébergement des étudiants, une réduction des frais d'inscriptions ou toute autre chose de ce genre. Notre budget ne nous le permet tout simplement pas, nous n'avons pas les moyens d'aider les étudiants qui font partie d'un programme d'échange. Dans la mesure où un programme d'échange est en place, c'est aux étudiants d'en assumer les frais.

M. MacKay: Je crois qu'il existe dans divers établissements des programmes d'échange avec d'autres établissements de

[Texte]

The technique we have developed, at least at my institution—I think this is fairly common—operates such that a student who is on an exchange study abroad for a period pays fees at his home institution. We have managed this, for example, with the institutions in the U.K. and elsewhere so that our students pay Dalhousie fees, study in the U.K. without worrying about foreign student fee differentials there and U.K. students come here and pay their fees at their institutions. That is for a program no greater than a year and works fairly effectively. We do not have enough of those exchanges in my view.

We have an interesting exchange. It is a one-way exchange, an opportunity for young Canadians to learn Russian. Students from across Canada come to spend the fall term at my institution and then go to either the Pushkin Institute in Moscow or to Leningrad for the balance of the academic year. They come back quite proficient in Russian and with a reasonable understanding of Russian living. It is a very important program, I would say.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much, Bud Jardine.

I would like to thank our witnesses for their very helpful presentation. I know we are going to hear more on this issue as we go across Canada, but you have summarized it very well. Thank you very much.

I would like to call upon Susan MacPherson, Bernie Wills, Alan MacDonald and Kevin MacDonald to come forward. Our next witnesses are truly remarkable and I want the committee members to listen to me carefully. They are perhaps unique in our cross-Canada hearings. We have before us a class which has responded to our request for comments. I wish to commend the Strait Area Education and Recreation Centre for having assigned the Green Paper as a class project. The green paper was assigned to them as a class project. Today we are hearing from some of the students of that class. Like my two daughters, that class are all in exams, but somehow you were freed to be with us today.

I do not know whether we will hear from any other classes or students on the green paper. When I read it, I remember, this summer I thought it would make excellent reading for various classes at the higher high school level and maybe university level. I remember wondering to myself whether anybody would ever do a project on it, but you did.

[Traduction]

l'étranger. Nous faisons bien peu, c'est vrai, mais il existe néanmoins certains programmes.

Le système que nous avons adopté dans mon établissement, et qui est assez répandu, je crois, permet à l'étudiant qui fait des études à l'étranger dans le cadre d'un programme d'échange de payer les frais d'inscriptions de l'établissement canadien, c'est ce que nous faisons avec des établissements de Grande Bretagne et d'ailleurs, de sorte que nos étudiants acquittent les frais d'inscriptions de Dalhousie, et font leurs études en Grande Bretagne sans se préoccuper de ce qu'il leur en coûterait comme étudiants étrangers. Les étudiants anglais, de leur côté, font leurs études ici et versent leurs droits d'inscriptions aux établissements de leurs pays. Cela s'applique à des programmes qui ne durent qu'une année et cela fonctionne assez bien. Il faudrait davantage de ce genre d'échanges.

Nous avons cependant un échange intéressant, mais qui ne fonctionne que dans un sens, à savoir la possibilité pour de jeunes Canadiens d'apprendre le russe. Des étudiants venus de toutes les parties du Canada passent le trimestre d'automne dans mon établissement et se rendent ensuite à l'Institut Pouchkine à Moscou ou à Leningrad pour y passer le reste de l'année universitaire. Ils en reviennent avec de bonnes connaissances de russe et une certaine compréhension du mode de vie de ce pays. C'est à mon avis un programme très important.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie beaucoup, Bud Jardine.

Je voudrais remercier nos témoins de leur excellent exposé. Nous n'avons certainement pas entendu le dernier mot sur cette question, mais vous l'avez fort bien résumée. Je vous remercie beaucoup.

Je voudrais maintenant demander à Susan MacPherson, Bernie Wills, Alan MacDonald et Kevin MacDonald de se présenter. Nos prochains témoins sont vraiment remarquables et je demande toute l'attention des membres du comité. C'est un cas que nous ne rencontrerons peut-être pas ailleurs au cours de nos voyages dans tout le pays, car c'est toute une classe qui vient nous présenter ses commentaires et qui en a fait un travail collectif. Je félicite le *Strait Area Education and Recreation Centre* d'avoir choisi le Livre vert comme projet de classe. Le Livre vert a donc été donné en projet de classe, et certains élèves de cette classe sont donc venus aujourd'hui nous dire ce qu'ils en pensent. Bien que ce soit la période des examens pour les étudiants, comme pour mes deux filles, on vous a donné congé pour venir aujourd'hui nous exposer vos idées.

Je ne sais si nous entendrons d'autres classes ou d'autres étudiants nous parler du Livre vert, mais je me rappelle qu'en lisant cet été, je me disais que ce serait une excellente lecture pour certaines des classes terminales du secondaire et peut-être même pour des étudiants d'université. Je me demandais à l'époque s'il servirait jamais de projet de classe, et voilà que c'est arrivé.

[Text]

We are very, very pleased to have you, and I want to welcome you. Who is the speaker? Bernie Wills?

What we have been doing, Bernie, is we give 10 minutes for a presentation and then we have some questions. Unfortunately, we have to leave a little before 1 p.m. for another meeting, but you have 10 minutes and then we can have questions.

Mr. Bernie Wills (Strait Area Education and Recreation Centre): Thank you, Mr. Hockin and gentlemen of the committee.

I would like to thank you all for your kind invitation to speak at this meeting, which is certainly a privilege for an ordinary Canadian such as myself.

My topic is free trade. I do not claim to have special expertise in economics, but again I would like to thank you for the privilege of being able to address this important issue which is of such great significance to our future as Canadians.

It goes without saying, I am sure, that any matter concerning trade is of vital importance to us all as citizens of Canada since of all the major industrial powers we are among the most dependent on export and trade for our prosperity and livelihood, second, I believe, to the Federal Republic of Germany. Thus, with our small domestic markets, our international competitiveness cannot be allowed to falter, yet with declining markets for our natural resources and declining productivity in our industries this is just what has been happening in recent years, and I am sure a look at the statistics will bear me out on this.

It is obvious, therefore, that greater access to the larger markets of the United States would allow Canadian industries to achieve economies of scale, somewhat comparable to those of these other countries; that is, the fixed costs of production will average out over a larger number of units thus making each individual unit cheaper to produce. I am sure you all know that.

This alone would boost our efficiency and our competitiveness. In addition, greater access to cheaper foreign goods would raise the purchasing power of Canadians, which would also increase market sizes for such of our industries as are competitive.

With careful planning, I believe job losses in non-competitive industries could be minimized. For instance, take the example of an American worker making widgets with a price of labour costs of \$5 per hour. His labour thus adds \$5 of value to the economy for every hour of work he puts in. Suppose that widget-making is a protected industry in Canada where widgets are made with labour costs of \$7 per hour. This worker is still only adding \$5 of value to the economy per hour. The other \$2 are being publicly subsidized through higher prices by the rest of the society. Thus, by opening our doors to the \$5 American widgets, we could use the \$2 saved per widget for

[Translation]

Nous sommes donc très heureux de vous avoir parmi nous et nous vous souhaitons la bienvenue. Quel est votre porte-parole? C'est donc Bernie Wills qui va prendre la parole?

Voilà comment nous procédons, Bernie: nous vous donnons dix minutes pour faire votre exposé, et nous vous posons ensuite des questions. Malheureusement nous devons partir un peu avant une heure, pour nous rendre à une autre réunion, mais vous avez dix minutes et nous vous poserons alors des questions.

M. Bernie Wills (Strait Area Education and Recreation Centre): Je vous remercie, monsieur Hockin et membres du Comité.

Je voudrais vous remercier de nous avoir aimablement invités à prendre la parole aujourd'hui, ce qui constitue certainement un privilège pour un Canadien ordinaire comme moi.

Je voudrais vous parler du libre-échange. Je n'ai pas la prétention de m'y connaître en économie, mais je voudrais vous remercier de me permettre de parler d'une question qui touche d'aussi près l'avenir des Canadiens.

Il va sans dire que toute question relative au commerce est d'importance primordiale pour nous tous, citoyens du Canada, puisque de tous les principaux pays industrialisés, nous sommes de ceux dont la survie et la prospérité sont le plus étroitement liées au commerce et à l'exportation, et qu'à ce point de vue, seule la République fédérale d'Allemagne l'est encore davantage que nous. Nos marchés internes sont restreints, et c'est pourquoi nous ne pouvons pas diminuer nos marchés internationaux, mais la demande en ressources naturelles a baissé, ainsi que la productivité de nos industries, et c'est donc précisément ce qui s'est passé dans les dernières années, comme le confirmera, j'en suis sûr, un coup d'oeil aux statistiques.

Il est donc évident que le secteur industriel canadien, s'il pouvait accéder davantage aux vastes marchés des États-Unis, réaliserait des économies d'échelle comparables à celles des autres pays; les coûts de production seraient donc répartis entre un plus grand nombre d'unités, ce qui ferait baisser le prix de chaque unité. Tout cela, j'en suis sûr, n'est pas nouveau pour vous.

A elle seule, cette mesure nous permettrait d'être plus compétitifs et plus efficaces. Par ailleurs, le pouvoir d'achat des Canadiens augmenterait s'ils pouvaient acheter à meilleur marché les produits étrangers, ce qui élargirait également les marchés pour celles de nos industries qui sont compétitives.

Je crois qu'en prenant certaines précautions, on pourrait réduire au minimum les pertes d'emploi dans les industries non compétitives. Prenez par exemple le cas d'un ouvrier américain qui fabrique un bidule quelconque pour lequel le prix de la main-d'oeuvre est de 5\$ de l'heure. Chaque heure de travail qu'il y consacre ajoute donc 5\$ de valeur à l'économie. Supposons qu'il s'agisse là d'une industrie canadienne protégée, où le prix de la main-d'oeuvre pour la confection de ce même objet est de 7\$ de l'heure. L'ouvrier ne fait toutefois qu'ajouter 5\$ de valeur à l'économie pour chaque heure, et les 2\$ de différence sont publiquement subventionnés, en imposant

[Texte]

job creation and retraining for unemployed widget workers. Is that not wonderful?

We could thus make our economy more efficient by moving to our areas of comparative advantage, although careful planning would be necessary to take advantage of these factors. For instance, in the modern global economy such notions as comparative advantage are becoming increasingly ambiguous owing to such things as low wages and government subsidies increasingly overshadowing environment as a factor in comparative advantage.

To offset this trend, I believe some progress toward world product mandating would be a good goal for Canadian foreign economic policy.

Furthermore, I do not believe the exit of American industries who have located in Canada to jump tariffs will affect us too adversely as Canada will then become a haven to European and Asian investors seeking, in turn, to jump American tariffs.

This would bring us again to the problem of foreign ownership, which would be a rather sticky problem for us since no free trade deal can work with Canada if we do not have significant control over our own economy. For instance, a company that is controlled by a larger company in the States is not going to want to compete with the whole company.

• 1235

Therefore some nationalization of our industries would be necessary beforehand by, say, select import substitution, and maybe we would have to protect a bit at first for the industries we are substituting for. Thus a free trade deal would have to be a gradual and selective one, and not entered into wholesale and blindly. This would certainly make negotiating complicated, and a long-term commitment would be necessary on both sides. A rigorous industrial policy on the part of the Canadian government would thus be an important prelude to any further move into free trade.

I will now turn to an aspect of the debate on which I am far more competent to speak than on the economic matters, which is my own feelings towards the worth of the cultural and political sovereignty of the nation of Canada.

That our national and cultural experience is something unique and something which must be preserved if we as Canadians ever expect to make any significant contribution to western civilization goes absolutely without saying. Our identity is not on the bargaining table, and unlimited access by the American media to Canadian markets cannot be tolerated. I sincerely applaud the government decision not to negotiate on cultural issues. I just hope they will stick to their resolution.

[Traduction]

au reste de la société des prix plus élevés. En ouvrant donc nos portes à ces gadgets américains pour lesquels le prix de la main-d'oeuvre est de 5\$, nous pourrions utiliser les 2\$ économisés par objet pour créer des emplois et recycler les travailleurs que cette mesure mettrait en chômage. N'est-ce pas une merveilleuse idée?

Nous pourrions donc améliorer l'efficacité de notre économie en occupant des créneaux où nous sommes relativement bien placés, bien qu'il faudrait planifier soigneusement pour tirer profit de ces facteurs. En effet, dans l'économie moderne globale, des notions telles que l'avantage comparatif se chargent de plus en plus d'ambiguïtés, compte tenu des bas salaires et des subventions gouvernementales qui brouillent de plus en plus la notion d'avantages comparatifs.

Pour faire contrepoids à cette tendance, le Canada devrait, en matière de politique économique étrangère, viser le marché mondial des produits.

En outre, je ne crois pas que le départ des industries américaines qui s'étaient installées au Canada pour éluder les tarifs douaniers nous touchera trop durement, car le Canada deviendrait alors un havre pour les investisseurs européens et asiatiques qui essaieraient, à leur tour, à contourner les tarifs douaniers américains.

Ceci nous amènerait alors au problème de la propriété étrangère, problème plutôt épineux pour nous, puisque le libre-échange n'est pas vraiment à l'avantage du Canada si nous n'avons pas, dans une grande mesure, la maîtrise de notre propre économie. Il est certain qu'une entreprise qui dépend d'une grande société américaine ne va pas entreprendre de faire concurrence à cette dernière.

C'est pourquoi il serait nécessaire de nationaliser au préalable certaines de nos industries par certaines substitutions des produits importés et peut-être également en accordant au début une certaine protection aux industries que nous envisageons de remplacer. Le libre-échange devrait donc se faire graduellement et de façon sélective, et ne devrait pas être adopté globalement et aveuglément. Cela compliquerait certainement les négociations et les deux parties devraient prendre des engagements à long terme. Le gouvernement canadien devrait donc adopter une politique industrielle rigoureuse avant de pouvoir s'aventurer plus avant dans le libre-échange.

Je vais maintenant aborder une question que je connais beaucoup mieux que l'économie, à savoir les sentiments que m'inspire la souveraineté culturelle et politique de notre nation.

Il va sans dire que notre expérience culturelle et nationale est unique et doit être préservée si nous songeons jamais à apporter, en tant que Canadiens, notre pierre à l'édifice de la civilisation occidentale. Notre identité ne peut faire l'objet de négociations, et nous devons empêcher à tout prix une incursion des médias américains sur le marché canadien. Je me réjouis de tout coeur de la décision du gouvernement de ne pas

[Text]

I do believe some sort of free trade agreement can be negotiated without selling our birthright as a nation; without intolerable loss of sovereignty. I do, however, recommend that we proceed with caution in this area, as no free trade deal could ever be worth our identity.

Having delineated some of the advantages of free trade, I will also mention that, as this is after all a far-off and precarious prospect, we should not put all our hopes into this one free trade deal. It requires complex negotiations with another country that just might opt out of the deal; a deal which would, after all, be on their terms, as they are so much larger than we are. We should thus approach it with caution, and, if possible, explore alternative routes of development. One should not, after all, put all one's eggs in the same basket.

In summation, then, we are too dependent on trade to hide behind Fortress Canada interminably. Trade is our livelihood, and freer trade would seem the logical step for us. Our declining competitiveness cannot continue, and free trade deals cannot distract us from the fact that research and development in new technologies is vital to our future success. We cannot, for instance, compete with Taiwan and Singapore in making clothes and shoes. Their workers make a dollar an hour. There is just no way we can do it.

An alternative to modernizing our economy on a technological base would be Fortress Canada. Yet since we are so dependent on trade, we would be inviting retaliation and in effect cutting off the branch on which we are sitting.

I am well aware that many social problems are involved in the new technologies, which are well beyond the scope of this presentation, and these must be looked into and carefully considered.

Ultimately, then, a free trade deal would be good in many ways for Canada, but must not be rushed into blindly.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

I would now like to invite, however briefly, the other witnesses to say a word. Is what you have read not just your summation but a summation of the class?

Mr. Wills: It is a sort of variation of what my group did.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Would you like to add a comment?

Ms Susan MacPherson (Strait Area Education and Recreation Centre): I think free trade would be a really good

[Translation]

négoier les questions culturelles, et j'espère qu'ils sauront s'en tenir à cette résolution.

Mais je crois que les négociations peuvent déboucher sur une entente de libre-échange sans nous forcer pour autant à vendre notre droit d'aînesse et sans nous faire subir la perte de notre souveraineté. Je voudrais toutefois recommander la plus grande prudence en ce domaine, car aucune entente de libre-échange ne nous dédommagerait de la perte de notre identité.

Ayant brossé le tableau des avantages du libre-échange, je voudrais assortir celui-ci d'une mise en garde: nous parlons ici de perspectives fragiles et éloignées, et nous ne devrions donc pas placer tous nos espoirs dans cette seule entente sur le libre-échange. Il faut en effet, pour y parvenir, entrer dans des négociations complexes avec un autre pays qui pourrait fort bien se dérober, car c'est surtout lui, à bien considérer les choses, qui du fait qu'il est tellement plus grand que nous, en dicterait les conditions. Nous ne devrions donc procéder qu'avec la plus grande circonspection et envisager si possible des solutions de rechange. Il est toujours sage, n'est-ce pas, de ne pas mettre tous ses oeufs dans le même panier.

Disons donc, pour résumer, que nous sommes trop tributaires du commerce pour nous obstiner à nous retrancher dans notre forteresse. C'est le commerce qui nous fait vivre et il semblerait logique pour nous de tout faire pour l'encourager. Nous ne pouvons continuer à voir diminuer notre place sur les marchés mondiaux, et un accord de libre-échange n'en fait pas moins que la recherche et le développement dans de nouvelles technologies joueront un rôle vital pour notre avenir. Nous n'avons aucun espoir, par exemple, de concurrencer Taïwan et Singapour, dont les ouvriers gagnent 1\$ de l'heure, dans le secteur des textiles et des chaussures. Quoi que nous fassions, nous sommes condamnés à l'échec.

Au lieu de moderniser notre économie et d'innover en matière de technologie, nous pourrions nous retrancher dans notre forteresse mais nous dépendons trop du commerce pour cela et nous ne ferions que nous exposer à des mesures de rétorsion et, en dernier ressort à scier la branche sur laquelle nous sommes assis.

Je n'ignore pas que les nouvelles technologies soulèvent de nombreux problèmes sociaux dont la portée dépasse de beaucoup cet exposé, et ce sont des questions qu'il conviendra de peser soigneusement.

Un accord de libre-échange serait donc, à bien des égards, bénéfique pour le Canada, mais nous ne devons pas nous lancer aveuglément dans cette entreprise.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

Je voudrais maintenant inviter, si brièvement que ce soit, les autres témoins à dire quelques mots. Est-ce que ce que vous venez de lire est votre résumé, ou celui de toute la classe.

M. Wills: C'est une sorte de paraphrase de ce qu'a fait le groupe.

Le coprésident (M. Hockin): Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter?

Mme Susan MacPherson (Strait Area Education and Recreation Centre): Le libre-échange me paraît une excellente

[Texte]

idea, but he is right that it is something to be looked forward to cautiously. And I do not know if this year would be a good year. Canada's businesses have to grow more. We need a lot more jobs and a lot more industry. Then I think it would be a good idea. It has to be gradual.

Mr. Alan MacDonald (Strait Area Education and Recreation Centre): I am here today to speak on the subject of terrorism. I feel a strange sort of familiarity with the topic, since during the month of November 1985 my school, the Strait Area Education and Recreation Centre, was closed because of bomb threats for a grand total of five times—preceded by one in October. That is five bomb threats in one month. The situation was not through terrorism, but it was annoying and a hindrance to our education. In fact, I could swear I heard some student wishing the school would blow up so the bomber could not threaten it any more. It was in fact in the midst of these threats that our Modern World Problems class undertook the writing of the report we submitted to you. So we felt it fitting that terrorism be my subject today.

In 1914, Archduke Ferdinand was assassinated by Gregor Princeps and the world was hurled into one of its bloodiest wars ever.

• 1240

In 1968 in Rome, the first of an endless list of Palestinian hijackings took place.

In 1970, British Consul James Cross and Quebec Transport Minister Pierre Laporte were the victims of a brutal kidnapping by an incredibly hostile FLQ, resulting in the death of the MLA.

From then until today we have become used to recurrent stories of a type of violence that is senseless, yet all too purposeful. Today, even a people fighting a cause as noble as that of South African blacks against an oppressive government is not beyond the inexcusable act of terrorism.

Before I go any further, perhaps I should define terrorism. Any dictionary will tell you that terrorism is the use of terror to achieve a gain, political or other. So the operative word here is obviously terror. Terrorists are people who try to get what they want by inflicting terror. That seems pretty simple. After all, everyone is motivated by some kind of fear every day. We work hard in school for fear of not doing well. We do what our employer asks for fear of termination of our employment. We buy insurance because we are afraid of car accidents, theft, fire and so on. Well, that is fear. We all deal with it. It is no fun but we accept it.

But now we are talking about terror. Think of some of the fears I just mentioned and then think about terror. Now, think about some things that would inspire terror in you. A lot of things come to mind but none you ever spend much time

[Traduction]

idée, mais mon camarade a raison de nous mettre en garde contre trop de précipitation. Je ne sais pas non plus si l'année est bien choisie. Les entreprises canadiennes doivent encore se développer, nous avons besoin de plus d'emplois, de beaucoup plus d'entreprises. À ce moment-là ce serait une bonne idée, mais il faut que son application soit progressive.

M. Alan MacDonald (Strait Area Education and Recreation Centre): Je voudrais aborder la question du terrorisme. Le sujet me touche de très près, car pendant le mois de novembre 1985 mon école, *Strait Area Education and Recreation Centre* a été fermée à cinq reprises à cause de menaces de bombe, il y avait déjà eu une menace en octobre. Cela fait donc cinq menaces dans un seul mois et bien que ces menaces ne proviennent pas du terrorisme, elles n'en ont pas moins considérablement perturbé notre vie scolaire. J'ai même entendu un élève dire qu'il serait bien content si la bombe en question explosait, afin qu'il ne soit plus question de menaces. C'est dans cette atmosphère que la classe des problèmes de la vie moderne a entrepris de préparer le rapport que nous vous présentons et c'est pourquoi j'ai voulu vous parler aujourd'hui du terrorisme.

En 1914, l'assassinat de l'archiduc Ferdinand par Gregor Princeps a précipité le monde dans l'une des guerres les plus sanglantes qui ait jamais eu lieu.

En 1968 avait lieu à Rome le premier d'une liste interminable d'actes de piraterie par des Palestiniens.

En 1970, M. James Cross, consul britannique, et Pierre Laporte, ministre des Transports du Québec, étaient victimes d'un brutal enlèvement de la part d'un FLQ incroyablement hostile, enlèvement qui s'est terminé par la mort du député provincial.

Depuis cette époque, ce genre de violence absurde, mais trop intentionnée, s'est installée parmi nous. De nos jours, il n'est pas de cause si noble qui ne s'abaisse à l'horreur inexcusable du terrorisme, par exemple les Noirs d'Afrique du Sud dans leur lutte pour se libérer d'un gouvernement tyrannique.

Mais avant de poursuivre, je devrais peut-être donner une définition du terrorisme. Tout dictionnaire vous dira que c'est l'emploi de la violence pour atteindre un but politique ou autre, et c'est le mot terreur, racine de terrorisme, qui est révélateur de la tactique. Les terroristes sont des gens qui essaient d'arriver à leurs fins en répandant la terreur. Cela paraît relativement simple, car, après tout, c'est la crainte, sous l'une ou l'autre forme, qui mène le monde. C'est par crainte de l'échec que nous bûchons ferme à l'école; c'est par crainte de renvoi que nous obéissons à notre employeur. C'est par crainte des accidents de voiture, du vol ou de l'incendie, par exemple, que nous souscrivons des polices d'assurance. La crainte est donc le moteur du monde, nous en sommes tous atteints et nous devons nous y plier, si désagréable que ce soit.

Mais nous parlons ici de la terreur. Pensez aux craintes que je viens de mentionner, et comparez-les avec la terreur. Pensez à ce qui vous inspirerait de la terreur: toutes sortes d'idées vous viennent à l'esprit, mais vous ne vous attacheriez particulière-

[Text]

thinking about. You and I and most Canadians spend most of our time thinking about responsibilities and things that concern and worry us. Terror is not a big part of our lives, but imagine if it were.

What would it feel like to be harassed or threatened or shot at by someone who wanted something that you have nothing to do with? How would it feel to have your spouse, your child or your countrymen cold-bloodedly murdered simply because that is the easiest way for a small group of people to get the attention of a large power? How does it feel to be held hostage by armed madmen ready to kill for their cause? Well, Valinda and Jarret Leonard could tell you if they were alive today. Of course, the answer to all these questions is, "terrified". You would feel terrified.

Recently we have been very concerned about the security of Canadian airports. We have been exceedingly worried about bombs on our airplanes. That is not terrorism, though. Threats and rumours and concerns, that is not terrorism, because right now we are not terrified. But when Air Canada Flight *A* explodes over Town *B* and *x* number of people are killed, you had better believe we will be terrified. That, friends, is terrorism at work.

I guess what I am trying to say is that we have to have the right attitude toward things. I do not have to try to convince any of you that where terrorism is concerned, an ounce of prevention is better than a pound of cure.

In 1976, Israeli paratroops undertook an incredible rescue mission, flying under radar into Entebbe, Uganda, rescuing 102 hijack victims. Originally there were 105; three died during the rescue, along with all the hijackers and the commander of the rescue mission. It was a commendable effort by the Israelis, but one cannot help wondering if it could have been prevented.

What have we learned from the past acts of terrorism? Israel has shown us that the so-called pound of cure gets the job done, but those three Israeli hostages who never made it home tilt the scale toward the ounce of prevention.

We are taking the right steps. Airport security must be strengthened to the point where the only things on a Canadian airplane with questionable content will be those inflight dinners they serve. Tough security checks will assure the end of sky-jacking, it is true enough, but that is only one factor, one choice these people have. We have seen recently that they have decided to kill people even before they board a plane.

These are acts of incredible injustice which we are powerless to prevent. But here we must look past the terrorists themselves, past them in the black masks to the flag flying behind them. That is what our government did just recently when it

[Translation]

ment à aucune. Vous et moi, et la plupart des Canadiens, passons la majorité de notre temps à réfléchir à nos responsabilités et aux choses qui nous tracassent et nous préoccupent. La terreur n'y joue qu'un très petit rôle, mais imaginez qu'il en soit autrement.

Que ressentiriez-vous si on vous harcelait, si on vous menaçait ou si on vous tirait dessus pour obtenir de vous une chose qu'il n'est pas en vos moyens de donner? Que ressentiriez-vous si votre femme, votre enfant ou vos compatriotes étaient assassinés de sang-froid parce que c'est la façon la plus commode pour un petit groupe de gens d'attirer sur eux l'attention d'une grande puissance? Que ressentiriez-vous si vous étiez pris comme otage par des enrégés armés tout disposés à tuer pour leur cause? Valinda et Jarret Leonard pourraient répondre à cette question s'ils étaient encore en vie. Et la réponse à toutes ces questions, c'est que vous seriez «terrifiés». Vous vous sentiriez terrifiés.

Nous avons eu récemment beaucoup de craintes pour la sécurité des aéroports canadiens. Nous avons redouté la présence de bombes dans nos avions. Ceci n'est toutefois pas du terrorisme; les craintes, les rumeurs et les menaces ne constituent pas le terrorisme, parce qu'actuellement, nous ne sommes pas terrifiés. Mais lorsque l'avion d'Air Canada *A* explosera au-dessus de la ville *B* et que *x* personnes seront tuées, croyez-moi, nous serons terrifiés. C'est là, mes amis, l'oeuvre du terrorisme.

Ce que j'essaie de dire, c'est que nous devons adopter la bonne attitude à l'égard des choses. Je n'ai pas besoin de vous convaincre qu'en matière de terrorisme, prévenir vaut mieux que guérir.

En 1976, les troupes parachutées israéliennes ont entrepris une incroyable mission de sauvetage, et malgré les radars, ont atterri à Entebbe, en Ouganda, pour y sauver 102 victimes d'un détournement d'avion. Il y avait 105 passagers à l'origine; trois sont morts en cours de sauvetage, avec tous les pirates et avec le commandant de la mission de sauvetage. Les Israéliens ont ainsi accompli un acte louable, mais on ne peut s'empêcher de se demander s'il n'aurait pas pu être prévenu.

Quelles sont les leçons que nous avons tirées des actes de terrorisme? Israël nous a prouvé qu'il existait des remèdes efficaces, et les trois otages israéliens qui ne sont pas rentrés vivants dans leur pays font pencher le plateau de la balance en faveur d'une mesure préventive.

Nous allons dans la bonne direction. Les mesures de sécurité dans les aéroports doivent être renforcées au point que la seule cargaison douteuse autorisée à bord d'un avion canadien ne doit plus être que les repas qu'on inflige aux voyageurs. Des mesures rigoureuses de sécurité mettront fin, certes, à la piraterie aérienne, mais ce n'est là qu'une des formes de violence auxquelles ces gens ont recours. Nous avons vu récemment qu'ils peuvent tuer les gens avant qu'ils ne montent à bord d'un avion.

Ce sont là des actes d'une injustice criante et contre lesquels nous ne pouvons rien. Mais nous devons regarder au-delà des terroristes mêmes, nous devons soulever les masques noirs qui cachent le drapeau déployé derrière eux. C'est ce qu'a fait

[Texte]

followed the United States' lead of imposing sanctions on Libya. Here, the victims of terrorism saw the invisible entity depending on a visible entity for weapons, facilities and money and those victims struck out at the visible entity thus damaging the invisible one.

In other words, the best form of terrorist prevention is to cut off their aid from the nations that give them their power to terrorize. Israel does this by military retaliation. The U.S. chose economic sanctions and Canada and others followed suit. It is the best we can do.

And so we come to realize that it is going to take the right kind of preventative and retaliatory actions to keep us and the world in which we must travel free from terror. Of course, in various cases it is not what these people want. It is just their means that are condemnable. Perhaps we could prevent a lot of terrorism by trying to help achieve some of the more reasonable goals.

Just as an example, it is very likely that the Palestinian people may deserve a homeland. It is a reasonable desire but the various Palestinian organizations in the world today would have to abandon their methods of despicable violence to gain our sympathy in any grievance.

The bottom line is that the Canadian people must not tolerate any threats or acts of terrorism any where in the world by any person. We must stand united as a nation and unified in effort with our neighbours against all who terrorize the world.

On a final note, I would like to mention there has been some thought given in Nova Scotia to replacing the modern world problems course, of which we are all members and Mr. MacDonald is the teacher, with a Canadian political science course at the senior high school level. We have no objection, of course, to the introduction of such a political science course, but we feel that the modern world problems course must be retained. We hope that this is not the result of current educational thought across the country.

• 1245

Canada has a unique role to play in international affairs. The more aware Canadians are of the world and its problems, the better we are prepared to offer what we can, and, as the green paper states, also confident is the determination of Canadians to make a contribution to a safer, more prosperous, more humane world. Education is the key to achieve that goal. In the words of Thomas Jefferson, as quoted in our textbook *Great Decisions 85*:

If a nation expects to be ignorant and free in a state of civilization, it expects what never was and what never will be.

[Traduction]

récemment notre gouvernement quand il a suivi l'exemple des États-Unis en imposant des sanctions à la Libye. Les victimes du terrorisme ont alors découvert la présence visible sans laquelle l'entité invisible ne dispose ni d'armes, ni d'installations, ni d'argent. Ces victimes, en frappant l'entité visible, ont ainsi porté atteinte à l'entité invisible.

Autrement dit, la meilleure forme de lutte contre le terrorisme, c'est d'arrêter l'aide qu'il reçoit des nations qui l'investissent du pouvoir de terroriser. Israël le fait par des représailles militaires, les États-Unis ont choisi les sanctions économiques, et le Canada et les autres se sont alignés sur les États-Unis. C'est ce que nous pouvons faire de mieux.

Nous en sommes ainsi venus à nous rendre compte qu'il nous faudra adopter les mesures appropriées de prévention et de rétorsion pour nous mettre à l'abri de la terreur, nous et le monde dans lequel nous devons nous déplacer. Il arrive souvent, bien sûr, que ce n'est pas ce que ces gens veulent, que ce sont les moyens qu'ils choisissent qui sont condamnables. Il y aurait peut-être moins de terrorisme si l'on donnait aux gens d'autres moyens de parvenir à leurs fins lorsque celles-ci se justifient.

Il est fort probable, par exemple, que le peuple palestinien mérite une patrie. C'est une aspiration qui paraît raisonnable, mais les diverses organisations palestiniennes du monde actuel devraient renoncer à leurs détestables méthodes de violence si elles veulent que nous sympathisions avec leur cause.

Cela revient à dire que le peuple canadien ne devrait tolérer aucune menace ou acte de terrorisme nulle part dans le monde. Nous devons former un front unique, en tant que nation, et conjuguer nos efforts à ceux de nos voisins contre tous ceux qui plongent le monde dans la terreur.

Je voudrais faire une dernière remarque, à savoir qu'il a été question, en Nouvelle-Écosse, de remplacer le cours sur les questions du monde contemporain, auquel nous participons tous et qui est donné par M. MacDonald, par un cours de sciences politiques du Canada dans les classes terminales de l'école secondaire. Nous ne voyons évidemment aucune objection à ce que l'on introduise un tel cours de science politique, mais nous estimons qu'il faut garder le cours sur les problèmes du monde moderne. Nous espérons donc que ce n'est pas là le résultat d'une nouvelle conception de l'éducation au Canada.

Le Canada a un rôle unique à jouer dans le domaine des affaires internationales. Plus les Canadiens seront au courant de ce qui se passe dans le monde et des problèmes qui se posent, mieux nous serons préparés à offrir ce que nous pouvons et, comme l'indique le Livre vert, plus les Canadiens seront décidés à contribuer à un monde plus pacifique, plus prospère et plus humain. C'est par l'éducation que nous atteindrons cet objectif. Comme l'a dit Thomas Jefferson, que nous citons dans notre ouvrage, *Great Decisions 85*:

Si une nation espère rester ignorante et libre dans un État civilisé, elle espère ce qui ne fut jamais et ne sera jamais.

[Text]

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Mr. Kevin MacDonald, do you have a comment?

Mr. Kevin MacDonald (Strait Area Education and Recreation Centre): No. I think the students have said it all. It has been their project since we started, so I am pleased that you were able to invite them here. I am pleased that they were able to be heard.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is good for us too. Everett Dirksen once described the U.S. Senate as a scow that does not move very fast but never sinks, and we have two Senators with us. I do not know whether that is appropriate for the Canadian Senate.

Phillipe Gigantès.

Senator Gigantès: I will sail anything, even a scow. I love sailing. So if you compare me to any sort of ships, you do me a service. I am an ex-naval person.

Why did you say, sir, that if a widget maker in the United States is paid \$5 that \$5 goes into the economy? It might be more, because that \$5 will be spent and re-spent and re-spent. I think you should look into that because it is . . .

Mr. Wills: I have read that in an article on economics.

Senator Gigantès: Okay. There is a thing called the multiplier. Mr. Samuelson, in his economics, and you could get it in your library, says that he spends \$1,000 to buy himself a shed, that \$1,000 goes to the people who will build the shed. They will probably save a third of it and spend the other two-thirds, so it becomes \$1,666. Then that will be spent and re-spent and re-spent. So you are probably putting more than \$5 in the economy, otherwise, we would not have growth and we have had growth.

But what surprises me is when you say that the \$7 that might be paid to a Canadian worker is not all going to go into the economy, only \$5. The other \$2 somehow you consider . . .

Mr. Wills: That is what I read. There is an article in the . . .

Senator Gigantès: He will spend \$7, will he not?

Mr. Wills: What I believe the writer in that article I am mentioning meant was that we are actually adding an extra \$2 to the economy, because we are paying him more—the price is going up—and we are paying more for it. That is a sort of indirect form of subsidization.

Senator Gigantès: There are strong arguments on this issue. I am very impressed by your presentations, but do not allow yourself to be brainwashed by current revisionistic economic thinking. There have been some good things done in this

[Translation]

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Monsieur Kevin MacDonald, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Kevin MacDonald (Strait Area Education and Recreation Centre): Non. Je crois que les étudiants ont tout dit. C'est eux qui se sont emparés dès le début de ce projet, et je suis donc très heureux que vous les ayez invités à prendre la parole devant vous.

Le coprésident (M. Hockin): C'est une bonne expérience pour nous aussi. Everett Dirksen a un jour déclaré que le Sénat américain était un chaland qui n'avancait pas très vite, mais ne sombrait jamais. Nous avons deux sénateurs avec nous, et je ne sais pas si l'image peut également convenir au Sénat canadien.

Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Je monteraï à bord de n'importe quel bateau, même un chaland. J'adore le bateau. Vous pouvez donc me comparer à n'importe quel type d'embarcation, vous me faites plaisir. J'étais autrefois dans la marine.

Pourquoi avez-vous dit, monsieur, que si un ouvrier quelconque, aux États-Unis, recevait 5\$, ces 5\$ passaient dans l'économie? Ce pourrait être plus, étant donné que ces 5\$ seront dépensés et redépensés maintes et maintes fois. C'est quelque chose qu'il faut à mon avis considérer, car . . .

M. Wills: J'ai lu cela dans un article sur la science économique.

Le sénateur Gigantès: D'accord. Il y a quelque chose qui s'appelle le multiplicateur. M. Samuelson, dans son ouvrage sur l'économie—vous pourrez certainement le trouver à la bibliothèque—déclare qu'il dépense 1,000\$ pour s'acheter un abri et que ces 1,000\$ vont à ceux qui construiront l'abri. Ils en économiseront probablement un tiers, alors qu'ils dépenseront les deux autres tiers, si bien que cela fait 1,666\$. Cette somme sera alors à nouveau dépensée et redépensée indéfiniment. C'est donc probablement plus que 5\$ que l'on introduit dans l'économie, sinon il n'y aurait pas la croissance que nous avons connue.

Toutefois, ce qui me surprend, c'est que vous dites que les 7\$ que l'on pourrait payer à un ouvrier canadien ne sont pas entièrement versés dans l'économie, que seulement 5\$ le sont. Les deux autres dollars, vous dites . . .

M. Wills: C'est ce que j'ai lu. Il y a un article dans le . . .

Le sénateur Gigantès: Il dépensera 7\$, n'est-ce pas?

M. Wills: Je crois que ce que voulait dire l'auteur de cet article, c'était que nous versions en fait 2\$ de plus dans l'économie, car nous le payons plus pour le même travail. C'est une sorte de subvention indirecte.

Le sénateur Gigantès: Les arguments pour et contre ce genre de théorie sont très sérieux. Je vous félicite beaucoup de vos exposés, mais je vous recommande de ne pas vous laisser complètement entraîner par les tendances économistes révisionnistes actuelles. On a fait un certain nombre de bonnes

[Texte]

country upon the basis of economic thought that did not espouse what you said, so it is worth looking at.

Mr. Harvey: Il a été impressionné par la Commission Macdonald.

Le sénateur Gigantès: Elle a tort.

Mr. Harvey: Dites cela au sénateur Van Roggen.

Le sénateur Gigantès: Et lui il a encore plus tort.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank you for your presentation. It is very interesting and challenging.

As a member of a party that sometimes talks about nationalization, I was as interested in your comments that perhaps we might need to nationalize some industries if we are going into free trade. There is a problem if multinationals have their headquarters in the United States, because they could adjust things to their benefit rather than to the benefit of the Canadian economy. I would just like to pose this question to you: Which areas do you think should be looked at in terms of nationalization?

• 1250

Secondly, how do you think this would influence the free trade talks, which are going to be delicate at best, if we do go ahead with free trade talks with the United States, when there are many Americans who regard even paying unemployment insurance to fishermen as being a socialistic scheme that is incompatible with their way of life? I would be interested in your reaction to that kind of problem.

Mr. Wills: I suppose the industries we would have to nationalize would be the ones dealing with higher technology. That is where the real growth for the western world is going to be. We cannot, as I say, continue manufacturing shoes and clothing, because the Pacific Rim countries will just murder us on that. So really the only place for the western countries to move would be into higher and more efficient forms of technology. Maybe we could set up some sort of a national venture to modernize the Canadian economy, if anything of that nature were possible.

It is true, of course, that if we do attempt to nationalize our economy further, it would complicate trade talks with the United States to an immeasurable degree. But after all, they are already extremely complicated.

I suppose we would have to work out some kind of deal where our protected and nationalized industries would not be such that the United States would feel any of its markets are threatened. Of course that would have to be worked out in negotiation. World product mandating would be a help in that area. If we could have ourselves assigned certain products which we can nationalize, then the United States could not really argue with us, because those would be the products we were making. That would be what we assigned ourselves to do.

[Traduction]

choses dans notre pays en adoptant certaines théories économiques qui ne correspondent pas à ce que vous avez dit, et il me semblerait donc utile d'en tenir compte.

Mr. Harvey: He was impressed by the MacDonald Commission.

Senator Gigantès: The commission was wrong.

Mr. Harvey: Tell this to Senator Van Roggen.

Senator Gigantès: He is even more wrong.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président, et merci à nos témoins. Leur exposé m'a paru très intéressant.

Représentant un parti qui parle parfois de nationalisation, j'ai apprécié que vous disiez qu'il nous faudrait peut-être nationaliser certaines industries si nous nous lançons dans le libre-échange. Le problème est lorsque les multinationales ont leur siège social aux États-Unis, car elles peuvent considérer leurs propres intérêts plutôt que l'économie canadienne. Voici donc ma question: quels sont, à votre avis, les secteurs dans lesquels on pourrait envisager certaines nationalisations?

Deuxièmement, en quoi pensez-vous que cela puisse influencer sur les pourparlers touchant le libre-échange, qui seront pour le moins délicats, si nous décidons finalement de suivre cette voie avec les États-Unis, alors qu'il y a beaucoup d'Américains qui considèrent que l'assurance-chômage pour les pêcheurs relève du socialisme et est donc incompatible avec leur mode de vie? J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce genre de problème.

M. Wills: Je suppose que les industries qu'il nous faudra nationaliser sont dans le secteur de la technologie de pointe. C'est là le grand secteur de croissance pour le monde occidental. Nous ne pouvons continuer à fabriquer des chaussures et des vêtements, car les pays du bassin pacifique vont tout simplement nous éliminer. Tout ce qui reste donc aux pays occidentaux, c'est la technologie de pointe. Peut-être pourrait-on lancer un genre d'effort national en vue de moderniser l'économie canadienne, mais je ne sais pas si un tel projet serait possible.

Il est vrai, par exemple, que si nous essayons de nationaliser davantage notre économie, cela compliquera énormément nos négociations commerciales avec les États-Unis. Mais après tout, c'est déjà extrêmement complexe.

Je suppose qu'il nous faudrait trouver un système par lequel les États-Unis n'auraient pas l'impression que nos industries protégées et nationalisées sont une menace pour certains de leurs marchés. Il est évident que c'est le genre de chose qui devrait être négociée. Un mandat mondial pour certains produits pourrait aider à cet égard. Si l'on pouvait nous réserver certains produits que nous nationaliserions, les États-Unis ne pourraient nous en vouloir, puisque ce serait ce que nous aurions prévu produire. Ce serait les produits que nous nous serions chargés de produire.

[Text]

Senator Gigantès: You have the right instincts, going into economics.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): A brief question. It touches on both your briefs. Do you believe the supply of government sometimes exceeds the demand?

Mr. Manly: It depends on the brand.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is the opposite of what Mr. Manly is asking. What do you think?

Mr. Wills: I am sure there is always a role for governments in the economy. That of course has been the tradition in Canada.

What we really must look at is beyond ideology. We have to look at what works. If it is practical for the government of our country to get involved further in the economy, then let us not be blinkered by free-trade ideologies. We have to keep a sane balance between the two. We are, after all, a fairly pragmatic country. If it seemed government intervention was required in a certain situation, as opposed to free enterprise, then why not? Capitalism is not a religion. It has no spiritual value whatsoever. It is simply a practical matter.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Just a minute. I asked a very pragmatic question. Does the supply of government sometimes exceed the demand? That is not an ideological question. It is just a pragmatic question.

Mr. Wills: Well, if you are talking about things like royal commissions, I am sure a lot of patronage is going on. If we had some way of monitoring the way the government is throwing our money around, it would certainly be helpful.

Mr. Manly: Could I just disagree with you? That was a very ideological question, and in defending the ideology you have a different bias towards it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is true. But you can also ask it pragmatically. You could ask that question pragmatically in any system of things.

Mr. Manly: True enough.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is stimulating. We could continue at great length. We do have another meeting, and we have to get there.

I want to thank you very much for coming. It was unique. Thank you, gentlemen.

Colleagues, we are all to meet with the editorial board of the *Halifax Chronicle Herald*.

[Translation]

Le sénateur Gigantès: Vous avez de bons instincts pour faire des sciences économiques.

Le coprésident (M. Hockin): Une question vitesse. À propos de vos deux mémoires. Estimez-vous que quelquefois, l'offre du gouvernement dépasse la demande?

M. Manly: Tout dépend de la marque.

Le coprésident (M. Hockin): C'est l'inverse de ce que demande M. Manly. Avotre avis?

M. Wills: Je suis certain que les gouvernements ont toujours un rôle à jouer dans l'économie. Cela a toujours été le cas au Canada.

Il faut en fait aller au-delà des idéologies. Considérer ce qui marche. S'il est utile que les gouvernements canadiens s'ingèrent davantage dans l'économie, ne nous laissons pas aveugler par les idéologies du libre-échange. Maintenons un sain équilibre entre les deux. Après tout, nous sommes un pays assez pragmatique. S'il semblait que l'intervention gouvernementale était nécessaire dans telle ou telle situation, plutôt que la liberté d'entreprise, pourquoi pas? Le capitalisme n'est pas une religion. Il n'a aucune valeur spirituelle. C'est simplement une question pratique.

Le coprésident (M. Hockin): Un instant. J'ai posé une question très pragmatique. Le gouvernement intervient-il parfois plus que nécessaire? Ce n'est pas une question idéologique. C'est tout à fait pragmatique.

M. Wills: Ma foi, si vous parlez de choses comme les commissions royales d'enquête, il y a certainement beaucoup de gaspillage. Si nous pouvions, d'une façon ou d'une autre, contrôler ce que le gouvernement fait de notre argent, ce serait certainement une bonne chose.

M. Manly: Je ne suis pas d'accord avec vous. C'était une question très idéologique, et en défendant cette idéologie, vous manifestez une tendance différente.

Le coprésident (M. Hockin): C'est exact. Mais on peut également poser la question de façon pragmatique. Et ce, quel que soit le système envisagé.

M. Manly: C'est vrai.

Le coprésident (M. Hockin): Cela stimule la discussion, que nous pourrions poursuivre très longtemps. Nous avons toutefois une autre réunion à laquelle il nous faut nous rendre.

Je vous remercie beaucoup d'être venus. Ce fut très intéressant. Merci, messieurs.

Chers collègues, nous devons maintenant aller à une réunion avec le conseil de rédaction du *Halifax Chronicle Herald*.

AFTERNOON SITTING

• 1406

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Order, please.

I would like to introduce the Canadian Foreign Aid Dialogue, John Devlin and Peter Stokoe. The Canadian Foreign Aid Dialogue is a Halifax-based group of people

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. Hockin): À l'ordre, s'il vous plaît.

Je vous présente les représentants de la *Canadian Foreign Aid Dialogue*, John Devlin et Peter Stokoe. Cette organisation est établie à Halifax. Elle est composée de personnes intéres-

[Texte]

involved in international development and human rights advocacy who have become increasingly concerned about the human rights implications of the Canadian government official development assistance policies and practices. That is very relevant to our committee.

We are trying to give 10 minutes to each group, and then we have some questions.

Are you going to speak on behalf of your group, Mr. Devlin?

Mr. John Devlin (Canadian Foreign Aid Dialogue): Yes, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Welcome. Carry on.

Mr. Devlin: Thank you.

I will not be sticking to the text of the brief. I believe all members of the committee have a copy of the brief in hand. There is some overlap, but I have tried to truncate things a little.

Canadian Foreign Aid Dialogue's position, as outlined in our brief, addresses one of the major themes identified by the committee, specifically theme 4 as identified in your proceedings dealing with human rights.

To quote the committee's statement, you wanted to address the question: What opportunities are available for Canadian contributions to international well-being and the promotion of human rights? And: What are the international instruments available for promoting human rights?

We will argue that Canada's development assistance program provides an important opportunity and instrument for the promotion of human rights.

As indicated in the CIDA document *Elements of Canada's Official Development Assistance Strategy 1984*, human rights issues are not now systematically integrated into official development assistance programs.

To quote that document:

The approach has been to try to assimilate human rights considerations into the broader matrix of foreign policy and to determine the relative weight of human rights considerations in the light of overall objectives in particular circumstances.

This appears to us to be a policy vacuum on human rights issues which allows human rights to be ignored when convenient and used when convenient depending upon other items in the foreign policy and the foreign aid agenda.

Human rights in effect fall well down on the list of items included in the so-called foreign policy matrix. We encourage the committee to recognize this policy vacuum and to make recommendations to fill it.

[Traduction]

sées au développement international et à la promotion des droits de la personne, surtout dans le contexte de l'aide, des politiques et des pratiques officielles du gouvernement canadien en matière de développement. Ce sont des questions hautement prioritaires pour notre Comité.

Nous essayons, dans la mesure du possible, d'accorder 10 minutes à chacun des groupes. Nous avons ensuite prévu une période de questions.

Allez-vous être le porte-parole de votre groupe, monsieur Devlin?

M. John Devlin (Canadian Foreign Aid Dialogue): Oui, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous souhaite la bienvenue. Allez-y.

M. Devlin: Merci.

Je ne vais pas vous lire le mémoire, car il a déjà été remis à tous les membres du Comité. Il y aura bien quelques chevauchements, mais j'ai essayé de résumer quelque peu nos propos.

Comme nous l'avons mentionné dans notre mémoire, le *Canadian Foreign Aid Dialogue* s'intéresse surtout à l'une des grandes questions qu'étudie votre Comité, à savoir le quatrième grand thème que vous avez cerné dans vos travaux relatifs aux droits de la personne.

En effet, votre Comité a déclaré qu'il voulait se pencher sur les questions suivantes: comment le Canada peut-il contribuer au bien-être international et à la promotion des droits de la personne? Et: quels sont les instruments internationaux disponibles pour promouvoir les droits de la personne?

Nous allons faire valoir que le programme canadien d'aide au développement constitue un excellent moyen et un excellent outil de promotion des droits de la personne.

L'ACDI a publié en 1984 un document intitulé: «Éléments de la stratégie canadienne d'aide publique au développement», qui mentionne bien que les questions des droits de la personne ne sont pas systématiquement incluses dans les programmes officiels d'aide au développement.

En effet, d'après ce document:

Notre approche consistait à essayer d'intégrer les questions des droits de la personne à la structure plus large de la politique étrangère et à déterminer la valeur toute relative de ces considérations à la lumière des objectifs généraux en tenant compte des conditions particulières.

Nous voyons là une grave lacune sur le plan des droits de la personne, qui permet de les écarter au besoin ou de les ressortir, selon les autres éléments de la politique étrangère et des programmes d'aide étrangère.

Les droits de la personne viennent tout en bas de la liste des priorités dans la soi-disant structure de la politique étrangère. Nous tenons à attirer l'attention du Comité sur cette lacune et nous vous exhortons à formuler des recommandations pour la combler.

[Text]

• 1410

We believe our recommendations in this regard are quite straightforward. We argue that human rights must be fully integrated into the concept of development which is used in designing development aid policy and aid programs. We believe there is no distinction between the process of development which our aid program is intended to enhance and the process of improving human rights. For this reason, it will be appropriate to raise human rights issues in the selection of and during negotiations with bilateral aid recipients. But the understanding of what is included in the scope of human rights must be quite broad.

We describe these human rights in relation to development as follows: the right to economic participation and thereby the means to life, particularly adequate food, shelter and clothing and access to potable water, often referred to as basic human needs; the right to physical security without fear of arbitrary arrest or detention, torture, cruel or inhuman treatment or extra-judicial execution; and the right to self-determination through participation in democratic political and legal processes. In order that these rights may be secured, basic human rights must include the right to organize for mutual aid and protection; in other words, the right to freedom of association.

Canada is a signatory to the UN Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights and the Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. These documents outline a wide range of human rights, and there is no doubt of Canada's formal recognition and support for the practical realization of these rights in all countries. However, in a move from formal statement to policy formation, particularly in the area of development assistance, the objective of improved human rights is virtually lost. We insist that improvement in the opportunities for broad-based economic and political participation should be the overriding consideration in official development assistance programs and that official development assistance programs and projects should be, in effect, tied to improvements in both the economic and political conditions of the citizens of the countries we are assisting through our aid programs.

We put forth the following recommendations as stated in our brief. The Department of External Affairs or its agencies should regularly review the human rights situation in each country receiving or being considered for Canadian official development assistance, should provide official development assistance and undertake co-operative projects only with governments which promote improved human rights—in other words, rights to life, liberty and security of the person—where such governments are genuinely committed to eradicating poverty and inequalities at their roots in a self-reliant way.

[Translation]

Nos propres recommandations sont assez directes. Nous partons du principe que les droits de la personne doivent être entièrement intégrés au principe du développement sur lequel se fonde le processus d'élaboration de la politique et des programmes en matière d'aide au développement. À notre avis, il ne convient pas d'établir de distinction entre le processus de développement pour lequel sont conçus nos programmes d'aide et le processus d'amélioration des droits de la personne. C'est pourquoi il conviendrait tout à fait de soulever les questions des droits de la personne au moment de choisir les bénéficiaires de cette aide, ainsi que dans le cadre des négociations sur l'aide bilatérale. Il faut toutefois s'assurer que toutes les parties intéressées comprennent bien ce que l'on entend par les droits de la personne.

Voici comment nous définissons les droits de la personne dans le contexte du développement: le droit à la participation économique et aux moyens de subvenir aux besoins essentiels comme la nourriture, le logement, le vêtement et l'accès à de l'eau potable; le droit à la sécurité physique sans crainte d'arrestation ou de détention arbitraire, de torture, de traitement cruel ou inhumain ou d'exécution sommaire; le droit à l'autodétermination par le truchement de la participation au processus politique et juridique démocratique. Si l'on veut garantir ces droits, les droits fondamentaux doivent inclure le droit à l'aide et à la protection mutuelles, c'est-à-dire le droit à la liberté d'association.

Le Canada est signataire de la Déclaration universelle des droits de la personne des Nations Unies, de l'Accord international sur les droits civiques et politiques, ainsi que de l'Accord sur les droits économiques, sociaux et culturels. Ces documents décrivent toute une gamme de droits de la personne, et la reconnaissance et l'appui officiels du Canada pour ce qui concerne la mise en pratique de ces droits dans tous les pays ne sont pas remis en question. Toutefois, on semble perdre complètement de vue l'objectif de l'amélioration des droits de la personne en passant de la théorie à la pratique, surtout dans le domaine de l'aide au développement. À notre avis, la première priorité des programmes officiels d'aide au développement devrait être l'amélioration des possibilités d'une participation économique et politique générale. En fait, avant de mettre des projets sur pied, nous devrions exiger des pays bénéficiaires de nos programmes d'aide qu'ils commencent par améliorer les conditions économiques et politiques de leurs citoyens.

Je vais maintenant vous donner les recommandations que nous formulons dans notre mémoire. Le ministère des Affaires extérieures ou ses organismes devraient périodiquement passer en revue la situation des droits de la personne dans chacun des pays qui reçoit ou est susceptible de recevoir de l'aide officielle canadienne au développement. Le ministère devrait limiter son aide officielle au développement et ses projets coopératifs aux gouvernements qui s'intéressent réellement à l'amélioration des droits de la personne et qui protègent le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne et qui ont véritablement engagé la lutte contre les causes profondes de la pauvreté et de l'injustice.

[Texte]

We should avoid bilateral official development agreements and withhold assistance to any development projects involving direct co-operation with governments which persistently abuse human rights, recognizing exceptions only in the case of emergency and disaster relief.

We should channel any assistance to countries whose governments persistently abuse human rights through Canadian and/or local non-governmental organizations.

We should require explicit identification of basic human rights objectives in the design of aid programs and make continued assistance conditional upon verifiable improvements in human rights.

We should establish independent mechanisms to monitor programs in this regard in consultation with affected populations, as well as with developmental and human rights non-governmental organizations, both in Canada and in the host or recipient countries.

• 1415

We should prohibit, by explicit legislation, exports of military and police equipment, both offensive and non-offensive, destined to governments that abuse human rights. We should express disapproval of human rights abuses in other ways: for example, by raising human rights issues at bilateral and multilateral meetings; exercising diplomatic censure through withdrawal of representatives; and invoking selective economic sanctions where appropriate.

We should rededicate Canadian official development assistance to the sole purpose of carrying out programs that assist those most in need in recipient countries, without regard to promoting particular economic interests in Canada or commercial interests between Canada and recipient countries.

In addition to adopting these policies with regard to Canada's bilateral official development assistance, we urge the special joint committee to consider how the Canadian government can pursue similar policy objectives in the multilateral agencies, including international financial institutions like the International Monetary Fund and the World Bank, in which Canada participates.

That is our presentation, Mr. Chairman. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. I might just ask a question; you do not really have to answer it, but it might be helpful to us. How big is the group, and what brings you together on this issue?

Mr. Devlin: The group has been together for about a year. Primarily it came together out of disparate interests in human rights and development, and with the thought of organizing a conference to discuss a lot of these issues, bringing in some academics and others. That conference is now slated for next October, and we function largely as the organizing committee

[Traduction]

Nous recommandons que le Canada ne conclue pas d'accord bilatéral officiel d'aide au développement et refuse son aide à tout projet de développement exigeant sa collaboration directe avec des gouvernements qui ne respectent aucunement les droits de la personne. Les seules exceptions seraient les situations d'urgence et de désastre.

Dans ces cas, toute aide devrait être octroyée par l'intermédiaire d'organisations non gouvernementales ou locales canadiennes.

Nous recommandons que l'on exige un programme officiel d'objectifs en matière de droits de la personne au moment d'élaborer les programmes d'aide, qui devraient être assortis de conditions, comme une amélioration visible des droits de la personne.

Nous recommandons la mise sur pied de mécanismes indépendants pour contrôler l'application de ces programmes, en collaboration avec les populations concernées, ainsi qu'avec les organisations non gouvernementales de développement et de droits de la personne, tant au Canada que dans les pays bénéficiaires.

Nous recommandons l'adoption de lois pour interdire l'exportation d'équipement militaire et de police, tant offensif que non offensif, vers des pays qui ne respectent pas les droits de la personne. Nous recommandons également que le Canada fasse montre de sa réprobation des abus en matière de droits de la personne lors de rencontres bilatérales et multilatérales; qu'il exerce des pressions diplomatiques en retirant ses représentants; et qu'il impose des sanctions économiques ponctuelles au besoin.

Nous recommandons que le Canada limite son aide officielle au développement aux programmes destinés aux plus nécessiteux dans les pays bénéficiaires, sans tenir compte de la promotion des intérêts économiques canadiens ou des relations commerciales entre le Canada et les pays bénéficiaires.

En plus de ces politiques, nous exhortons le Comité spécial mixte à se pencher sur la façon dont le gouvernement canadien peut promouvoir des objectifs politiques semblables au sein d'organismes multilatéraux, dont les institutions financières internationales comme le Fonds monétaire international et la Banque mondiale, auxquels participe le Canada.

Ceci conclut notre mémoire, monsieur le président. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie beaucoup. J'ai une seule question à poser. Vous n'êtes pas vraiment obligé d'y répondre, mais cela pourrait nous être utile. Combien de membres compte votre groupe et quel est votre but commun?

M. Devlin: Notre groupe existe depuis un an environ. Nous regroupons tout un éventail d'intérêts divers dans le domaine des droits de la personne et du développement. Nous avons envisagé d'organiser une conférence pour discuter d'un grand nombre de ces questions, réunissant ainsi des universitaires et d'autres personnes intéressées. Cette conférence est prévue

[Text]

of that conference. In the process, we realized it was necessary for us to begin to try to articulate our own thoughts more clearly on this issue. This committee provided one opportunity to do that.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Do you have people who have been involved in aid programs?

Mr. Devlin: In aid programs largely in non-governmental organizations in Canada.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

I would like to introduce now Tim Shaw, who is the Director of the Centre for African Studies at Dalhousie University. The centre is the only one of its kind in Canada. Founded in 1975, the centre is concerned with research, instruction, policy debate and development education on a wide variety of African topics and policies. In recent years the concentration has been on the African crisis and challenge, such as the famine in Ethiopia and the Sahel, changes in southern Africa, and Africa's own development policy. Welcome, Mr. Shaw, and David Fashole Luke. Welcome.

Mr. Timothy Shaw (Director, Centre for African Studies, Dalhousie University): Thank you, Mr. Chairman. I would like to start off by sharing a couple of pieces of humour that I think reflect the growing interest and awareness of Africa. These two I hope inoffensive jokes come from both African colleagues and from my own high-school children, and I think are reflective of the new mood as it relates to Africa.

Firstly, about driving in Uganda, where I guess we are all aware there has not been much attention to the roads and the potholes for many years, and various struggles have increased the number thereof... I gather that the latest joke in Kampala is that you can tell when someone is drunk because instead of zig-zagging down the road he goes down the road straight.

Secondly, when I was a school-kid the fastest land animal, according to the encyclopedias in Africa, was the cheetah. But perhaps typical of the present food crisis, I now understand that the record in terms of the fastest land animal is now held by the chicken in Ethiopia.

Africa's rediscovery by Canada, it seems to me, is essentially post-colonial and—unhappily for all of us—post-growth. Africa is of course by all measures the least-developed continent. Perhaps reflective of that, but I think lamentable nonetheless, is that it seems to be the least recognized of the regions in the green paper.

The pressures for reviving and redirecting Canada's Africa policy—if indeed we have one—it seems to me are twofold. First is the whole question of underdevelopment and crisis in Africa that is confounding developmental theorists as well as development activists. Secondly, the growth, not only because of bilingualism and humanitarianism, but also because of the

[Translation]

pour octobre de cette année, et notre groupe est plus ou moins le comité chargé d'organiser cette conférence. Nous nous sommes vite rendu compte, dans le cadre de nos activités, qu'il devenait nécessaire d'essayer de mieux structurer nos idées sur la question. Ce Comité nous en a fourni l'occasion.

Le coprésident (M. Hockin): Comptez-vous des personnes qui ont travaillé dans le cadre de programmes d'aide?

M. Devlin: Des personnes qui ont surtout l'expérience de programmes d'aide au sein d'organisations canadiennes non gouvernementales.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

Je vais maintenant vous présenter Tim Shaw, directeur du Centre des études africaines de l'université Dalhousie. Le centre est unique en son genre au Canada. Il a été fondé en 1975 et a surtout une vocation de recherche, d'enseignement, de débat politique et d'éducation en matière de développement, dans le contexte d'une vaste gamme de questions et de politiques africaines. Ces dernières années, le centre s'est surtout concentré sur la crise et le défi africains, comme la famine en Éthiopie et au Sahel, les changements en Afrique du Sud, et la politique africaine en matière de développement. Nous avons le plaisir d'accueillir MM. Shaw et David Fashole Luke. Soyez les bienvenus.

M. Timothy Shaw (directeur, Centre des études africaines, université Dalhousie): Merci, monsieur le président. Je vais commencer par vous raconter de petites histoires africaines qui montrent bien, je pense, l'intérêt croissant et la conscience en éveil de l'Afrique. Ce sont des collègues africains et mes propres adolescents qui m'ont raconté ces deux histoires tout à fait inoffensives, je l'espère, qui reflètent bien la nouvelle attitude face à l'Afrique.

La première concerne les routes en Ouganda. Je pense que vous savez tous que l'on ne s'est pas beaucoup occupé des routes et des nids de poules depuis quelques années et que les nombreux conflits ont servi à aggraver la situation. Il semble que la dernière blague, à Kampala, soit que l'on puisse déceler quelqu'un qui conduit en état d'ébriété parce que c'est celui qui va tout droit au lieu de zigzaguer.

Quand j'étais tout jeune, à l'école, l'encyclopédie nous apprenait que l'animal terrestre le plus rapide en Afrique était le guépard. Mais il semble qu'avec la famine, ce soit maintenant le poulet qui détienne ce record en Éthiopie.

Malheureusement, le Canada n'a redécouvert l'Afrique qu'en période postcoloniale et en période de postcroissance. Tout le monde s'entend pour dire que l'Afrique est le continent le moins développé. C'est sans doute pour cette raison, mais cela ne l'excuse pas pour autant, que le Livre vert y accorde le moins d'importance.

Il existe, à mon avis, deux raisons pour ressusciter et réorienter la politique du Canada, si elle existe, face à l'Afrique. Il faut d'abord se pencher sur toute la question du sous-développement et de la crise dans ce continent, qui laisse les théoriciens et les militants du développement tout à fait perplexes. En deuxième lieu, il y a le fait qu'au Canada, on

[Texte]

rise of an NGO sector in Canada, of a constituency in this country in favour of redirecting resources and attention to that troubled continent.

• 1420

Conversely, Canada seems to have a remarkably positive image on the continent at the present time, which may be because of the recency of the discovery; and perhaps it is a function of the modesty of our connections. I think some of us are sceptical about how deserved the positive image and impression are. We might indeed move and take a leaf out of the books of the like-minded states, including particularly the Scandinavians, which perhaps have polished their image more attentively than we have in the continent.

Clearly, in competitiveness and security there need to be different policies, different emphases for different regions. I would therefore urge that we move beyond continentalism and the Atlantic community, move even beyond trilateralism and the whole question of the third option, and look at Africa, not so much in trade and aid as in trade for development.

I would like then just to emphasize three or four major points as developments of the brief you have already received. I will call upon my Associate Director, Dr. David Fashole Luke, to comment on one of these.

First, about African development—and this comes out of the continuing cross-country Forum Africa series of meetings David MacDonald has organized—it would seem to me that Africa is crucial to international stability and that an emphasis on basic human needs, which of course includes human rights, is important in that regard. This need for a long-term commitment, indeed in fact to define an Africa policy, would take us considerably beyond emergency relief and emergency rehabilitation. I would urge that we consult with African states and African institutions rather than merely with OECD allies.

Today's editorial in the *Globe and Mail*, "Not Out of Africa", urging us to hang in for the long term, is, it seems to me, a point well taken. We should move in this direction in association with African colleagues, institutions, and organizations. I will ask Dr. Luke to comment further in this regard.

Dr. David Fashole Luke (Associate Director, Centre for African Studies: Assistant Professor, Department of Political Science, Dalhousie University): The starting point of course is that Africans have to live with the consequences of the crisis on the continent. I will list just some of the traits of this crisis, which include high rates of population growth, high rates of

[Traduction]

trouve de plus en plus de gens favorables à une réorientation des ressources et à une nouvelle polarisation de la tension en direction de ce continent agité, ce qui n'est pas seulement dû à des raisons humanitaires ou au bilinguisme, car il y a aussi la croissance du secteur canadien des organismes non gouvernementaux.

Inversement, le Canada semble jouir là-bas d'une image très positive pour l'instant, ce qui s'explique peut-être en raison de cette découverte récente, peut-être aussi en raison de la modestie de nos relations. Certains d'entre nous se demandent toutefois si cette image, cette impression positive, sont vraiment méritées. Nous pourrions peut-être effectivement embarquer dans la foulée des autres États qui ont un raisonnement analogue au nôtre, par exemple les États scandinaves, qui ont peut-être mieux que nous réussi à polir leur image sur ce continent.

Il est évident que du point de vue de la concurrence et de la sécurité, des politiques différentes s'imposent, des orientations différentes selon les régions. Je vous inciterais donc à transcender le continentalisme et la collectivité atlantique, à transcender même le trilatéralisme et toute la question de la tierce option, et d'envisager le cas de l'Afrique moins dans la perspective du commerce et de l'aide que dans celle des échanges commerciaux pour le développement.

J'aimerais aussi souligner trois ou quatre éléments majeurs qui découlent du mémoire que vous avez déjà reçu, et je vais demander à mon directeur associé, M. David Fashole Luke, de vous en parler.

Pour commencer, à propos du développement en Afrique—et cela découle directement de la série incessante de réunions organisées un peu partout par David MacDonald dans le cadre de Forum Afrique—il me semblerait que l'Afrique est absolument fondamentale pour la stabilité internationale et qu'il est tout à fait essentiel à cet égard d'insister sur les besoins fondamentaux de la personne humaine, dont, évidemment, les droits de la personne. La nécessité d'un engagement à long terme, qui irait en fait jusqu'à définir une politique africaine, nous permettrait de dépasser de beaucoup les simples opérations de secours et de rétablissement en cas d'urgence. J'insisterais donc pour que le Canada consulte les États africains et les institutions africaines au lieu de se limiter à ses alliés de l'OCDE.

L'éditorial du *Globe and Mail* d'aujourd'hui, *Not Out of Africa*, qui nous encourage à nous accrocher à long terme, est, me semble-t-il, un argument parfaitement valable. Nous devrions nous orienter dans ce sens, de concert avec nos collègues africains, leurs institutions et leurs organisations. Je vais maintenant demander à M. Luke de vous en dire plus long à ce sujet.

M. David Fashole Luke (directeur associé, Centre d'études africaines, professeur adjoint, Département de sciences politiques, université Dalhousie): Le point de départ est évidemment le fait que les Africains doivent subir les conséquences de la crise que connaît le continent africain. Je vais vous énumérer certaines des caractéristiques de cette crise,

[Text]

urbanization—much more than the cities have resources to bear—unemployment and underemployment, high rates of inflation, debt servicing, problems with interest payments, low levels of food supply—as we all know—difficulties with productivity and research and development, foreign exchange—as we all know again, most African currencies are not convertible.

So Africans themselves have to live with these problems. And since they have to live with these problems, it also means they have to think about what to do about these problems. It is now clear that out of the experience of the last few years there is a new mood of realism on that continent. Quite clearly, if one looks at it historically, there have been moments of extravagance on the continent. But this present conjuncture has provided a real opportunity for Africans to be realistic about their prospects; and this real opportunity is one which could be captured by a country such as Canada which wants to hang in for the long term, as suggested by this morning's editorial in the *Globe and Mail*

Since Africans will be thinking about these problems, it would seem to suggest that the appropriate Canadian agencies would want to plug into that thinking process. Two "think tanks", to call them that, have now emerged on the African continent, one being the United Nations Economic Commission for Africa, which is located in Addis Ababa, Ethiopia, and another being the Secretariat of the Organization of African Unity—the OAU—also located in Addis Ababa, Ethiopia.

• 1425

An argument that appropriate Canadian agencies should plug into their studies, should plug into their recommendations for the long term is that without such input Canadian perspectives tend to be influenced by thinking among other members of the OECD and also by thinking in the Brettons Woods institutions such as the World Bank and the IMF.

Canada recently became a member of the African Development Bank, which has both an operational arm in development aid and management and so on and also a research arm in analysing the African crisis and what to do about it. My suggestion here is that that positive development, Canada's membership in the African Development Bank, could be complemented by further exchanges with African technocrats and the secretariat of the OAU and the secretariat of the ECA, and Tim Shaw will be developing this point in addition to pointing out how resources in Canada on the African crisis could further be used.

Mr. Shaw: I would just like to end with two concluding concerns: one parochial, if you like, and one somewhat broader but also very explicitly political.

[Translation]

dont une croissance démographique très élevée, une urbanisation très rapide—beaucoup plus rapide que l'infrastructure de ces villes ne permettrait d'absorber—le chômage et le sous-emploi, l'inflation galopante, le service de la dette, le remboursement aléatoire des intérêts, des réserves alimentaires insuffisantes—nous le savons tous—des problèmes de productivité, de recherche et de développement, et de change—car, nous le savons également, la plupart des devises africaines ne sont pas convertibles.

Voilà donc les problèmes qui se posent aux Africains et, étant donné qu'ils doivent bien se faire une raison, cela veut dire qu'ils doivent également réfléchir aux solutions possibles. Nous savons désormais fort bien, d'après l'expérience des dernières années, qu'un nouveau sens du réalisme a fait son apparition sur le continent africain. Il est tout à fait manifeste que, d'un point de vue historique, ce continent s'est parfois singularisé par une certaine extravagance, mais la conjoncture actuelle donne effectivement aux Africains la possibilité d'envisager leurs perspectives avec réalisme, et cette possibilité devrait être exploitée par des pays comme le Canada, qui veulent précisément s'accrocher à long terme, comme le laissait entendre l'éditorial du *Globe and Mail* de ce matin.

Puisque les Africains vont réfléchir à tous ces problèmes, cela semble porter à conclure que les organismes canadiens intéressés voudraient se brancher eux aussi dans cette voie. Deux centres de réflexion, appelons-les comme cela, sont nés sur le continent africain, le premier étant la Commission économique des Nations Unies pour l'Afrique, située à Addis Ababa, en Éthiopie, et le second le Secrétariat de l'Organisation de l'unité africaine—l'O.U.A.—qui, lui aussi, se trouve à Addis Ababa, en Éthiopie.

Si les organismes canadiens intéressés doivent se brancher sur ce genre d'étude, doivent y associer leurs recommandations à long terme, c'est parce que sans ce genre de participation, le point de vue canadien a souvent tendance à être influencé par le raisonnement des autres membres de l'OCDE et par le courant de pensée qui règne dans les institutions nées de *Bretton Woods*, par exemple la Banque Mondiale et le FMI.

Le Canada est tout dernièrement devenu membre de la Banque africaine de développement, qui s'occupe activement à la fois d'aide au développement et de gestion, mais également de recherche en tentant d'analyser la crise africaine et les remèdes possibles. Je proposerais ici que cette intervention très positive, le fait que le Canada fasse partie de la Banque africaine de développement, soit complétée par une intensification des échanges avec les technocrates africains et avec le secrétariat de l'OUA ainsi que celui de la CEA, et Tim Shaw va d'ailleurs s'étendre plus longuement sur la chose en vous signalant également de quelle façon les ressources canadiennes pourraient encore mieux servir à endiguer la crise africaine.

M. Shaw: J'aimerais terminer en vous faisant part de deux éléments en guise de conclusion: le premier qui est un peu un argument de clocher, et un autre élément un peu plus général mais qui a également des connotations très explicitement politiques.

[Texte]

On African studies, it would seem to me that they are needed to enhance any informed policy as well as good image and relationship. But, of course, particularly in hard times for university budgets they do not come cheaply. I believe that this morning you heard a further plea on behalf of an ending of any discrimination against the ability of students from the least developed countries to be able to study in Canada, and certainly because they are largely from Africa that is a concern we would echo.

We are also concerned that the various parts of the federal government have been moving to cut any assistance to the Canadian Association of African Studies, as well as other regional associations, and we would also urge that you consider a selective program of support to centres of excellence, just as the Secretary of State did in the last election, because I think there is a danger that African studies and Africanists in this country—that do of course exist in the United States, in Europe, in the Soviet Union, in China—are something of an endangered species.

I was very struck just yesterday to receive in the mail a very glossy brochure from a new Africa research institute in Australia that is being established to enhance Australian-African relations. Unhappily, as you can see from our very modest brochure, we are not exactly in the same glossy ball game, and I would urge that we consider support not only to associations and centres that study Africa but also other Third World regions, possibly within a new framework such as a Canadian-African foundation that brings business, NGOs, churches and academics together.

My final concern relates to the whole question of African liberation and the possibility for destabilization in southern Africa, which has already dramatically affected the development prospects of the countries of that troubled region bordering upon the Republic of South Africa.

Quite clearly there are moves in this country, as elsewhere, to limit trade with South Africa, and Dalhousie did move yesterday to terminate its own indirect investment in South Africa. I think moves in this direction are to be encouraged, not only because they support the majority in South Africa but also because they would enhance the possibilities for development in the neighbouring countries.

In particular, if your committee is looking for a particular region of concentration, I would like to commend the Southern African Development Co-ordination Conference to you, a region that CIDA has identified as its only region of aid concentration; but I would also suggest that in so doing we

[Traduction]

Pour ce qui est des études africaines, il me semblerait qu'elles soient indispensables pour renforcer une politique bien informée et améliorer en même temps nos relations réciproques et notre image de marque. Il est évident toutefois, surtout à une époque de restrictions comme celle que nous connaissons du point de vue des budgets universitaires, que cela n'est pas bon marché. Vous avez entendu ce matin un plaidoyer de plus en faveur de l'élimination de la discrimination à l'endroit des étudiants venant des pays les moins développés qui ont de plus en plus de difficultés à venir étudier au Canada, et en ce sens que ces étudiants viennent principalement d'Afrique, c'est un souci que nous partageons.

Nous nous inquiétons également de ce que les diverses composantes du gouvernement fédéral sont sur la voie de refuser toute aide à l'Association canadienne des études africaines, comme à d'autres associations régionales d'ailleurs, et nous vous demandons donc instamment d'envisager également un programme judicieux d'aide aux centres d'excellence, comme l'avait fait le secrétaire d'État au cours des dernières élections, parce qu'à mon avis les études africaines et les africanistes du Canada—et il y en a évidemment aussi aux États-Unis, en Europe, en Union soviétique et en Chine—sont de plus en plus menacés d'extinction.

Pas plus tard qu'hier, j'ai été particulièrement frappé par le fait que j'ai reçu au courrier une brochure assez luxueuse qui m'avait été envoyée par un nouvel institut de recherches africaines en Australie créé précisément pour améliorer les relations entre l'Australie et l'Afrique. Malheureusement, comme vous pouvez le voir d'après notre petite brochure très modeste, nous ne sommes pas vraiment dans le même parcours, et je vous demanderais donc instamment d'envisager d'appuyer les associations et les centres qui étudient non seulement l'Afrique, mais également d'autres régions du Tiers-Monde, et cela pourrait peut-être se faire dans un nouveau cadre de travail comme une fondation canado-africaine qui regrouperait les milieux d'affaires, les ONG, les églises et les milieux universitaires.

Mon dernier argument concerne la question très vaste de la libération de l'Afrique et de la possibilité d'une déstabilisation de l'Afrique du Sud, un problème qui a déjà radicalement entravé les perspectives de développement des pays de cette région perturbée qui jouxte la République sud-africaine.

Il est évident que, comme partout ailleurs, certaines pressions se font jour au Canada pour que nous limitions nos échanges commerciaux avec l'Afrique du Sud, et d'ailleurs l'Université Dalhousie a décidé hier de mettre fin à ses propres investissements indirects en Afrique du Sud. Je dirais que les interventions dans ce sens méritent d'être encouragées, non seulement parce qu'elles défendent ainsi les efforts de la majorité en Afrique du Sud mais également parce que cela nous permettrait d'améliorer les perspectives de développement dans les pays voisins.

Ainsi, si votre Comité envisage une concentration dans une région en particulier, je vous recommanderais vivement la conférence de coordination du développement en Afrique méridionale, une région déjà identifiée par l'ACDI comme étant la seule à bénéficier d'une concentration de son aide,

[Text]

consider strategic support to these endangered threatened countries as well as humanitarian and economic support. I also recommend that we move in the direction the government has indicated it is willing to consider once the Commonwealth delegation has visited South Africa, to break relations with the Republic of South Africa should there not be sufficient progress in the elimination of apartheid over the next few months.

• 1430

Therefore, I would like to conclude by thanking you for this opportunity and urging you to consider the continent of Africa in its various forms as a region very worthy of increased Canadian foreign policy attention over the next 10 or 15 years. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Mr. A. Peter Ruderman is Professor of Health Administration at Dalhousie University. He has been a consultant on health services administration and health economics to provincial and national governments. He is the author of over 50 articles, mainly on health economics. Welcome, sir.

Mr. A. Peter Ruderman (Individual Presentation): Thank you. As the old professor, I was really tempted to hand out a little quiz just to make sure you had done your homework and had read my little submission, but there probably will not be enough time. I think timing, of my own experience, is important here. This year is the fortieth anniversary of a Ph.D. in economics, and I spent about half the intervening time overseas with International Labour Office in the World Health Organization, the other half teaching either here at the University of Toronto, and I was out every year usually as a consultant for WHO.

What brought this whole thing up in my mind is that in this past year I was asked to write a health policy strategy review for CIDA, and in the course of that assignment I had a chance to update my knowledge by talking to people in CIDA, IDRC, External, Health and Welfare in Ottawa, visiting UNICEF, UNDP, Pan-American Health Organization, Inter-American Development Bank, World Bank and USAID, and then going over to the World Health Assembly where I talked to the people in the Canadian and about 20 other national delegations. So at least I am up to date.

I think it would be useful to show you how this field of interest, international health, relates to your mandate on security and competitiveness. So let me just run through my own reasoning.

[Translation]

mais je vous suggérerais également d'envisager en même temps d'apporter à ces pays menacés un soutien non seulement stratégique, mais également humanitaire et économique. Je recommande également que nous emboitions le pas aux intentions du gouvernement qui s'est dit disposé à envisager, lorsque la délégation du Commonwealth se sera rendu en Afrique du Sud, de rompre les relations avec la République sud-africaine si, d'ici les mois à venir, elle ne fait pas de progrès suffisamment rapides dans l'élimination de l'apartheid.

J'aimerais donc conclure en vous remerciant de nous avoir invités en vous demandant instamment de considérer le continent africain, sous ses diverses formes, comme une région qui mériterait vraiment, pendant les 10 ou 15 prochaines années, que le Canada lui accordât davantage d'attention du point de vue de sa politique extérieure.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

M. A. Peter Ruderman est professeur de Gestion en service d'hygiène à l'Université Dalhousie. Il est expert-conseil en matière de gestion et d'économie des services de santé et d'hygiène auprès de gouvernements provinciaux et nationaux. Il a publié plus de 50 articles, traitant surtout de l'économie de la santé et de l'hygiène. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur.

M. A. Peter Ruderman (intervention à titre individuelle): Je vous remercie. Dans mon rôle de vieux professeur, j'ai vraiment été tenté de vous soumettre une petite colle pour vérifier si vous aviez fait vos devoirs et si vous aviez lu mon petit mémoire, mais je manquerai probablement de temps pour le faire. À mon avis, et je parle d'expérience, le temps est l'élément capital. Nous célébrons cette année le 40^e anniversaire du doctorat en économie, et j'ai passé à peu près la moitié de ces années à l'étranger au Bureau international du travail au siège de l'Organisation mondiale de la santé, et l'autre moitié je l'ai consacrée à enseigner à l'Université de Toronto, avec chaque année une mission d'experts-conseils pour l'OMS.

Ce qui m'a fait penser à tout cela, c'est que l'an dernier on m'avait demandé de rédiger, pour l'ACDI, une analyse stratégique de politiques en matière de santé et, pendant que je m'y employais, j'ai pu mettre mes connaissances à jour en m'entretenant avec des gens de l'ACDI, du CRDI, des Affaires extérieures, du ministère de la Santé à Ottawa, je me suis rendu à l'UNICEF, au siège du PDNU, à l'Organisation mondiale de la santé, à la Banque interaméricaine de développement, à la Banque mondiale et à l'USAID, après quoi j'ai participé à l'Assemblée mondiale de la santé, à l'occasion de laquelle je me suis entretenu avec des représentants de 20 délégations nationales dont la canadienne. Je suis donc au fait de la question.

Il serait je pense utile de vous montrer dans quelle mesure ce domaine, la santé internationale, s'imbrique directement dans votre mandat qui est l'étude de la sécurité et de la concurrence. Permettez-moi donc de vous faire part de mon propre raisonnement.

[Texte]

We start with the assumption that Canada is a modest country without aggressive intentions and that people around the world perceive us to be that. If this is really the case, if we have no enemies, any threat to our security comes from our allies. I do not think they will attack us, but someone else might because of our alliances.

While I am a complete layman in that area—and certainly, I have no particular expertise—I find an awful lot that is attractive in the concept of being non-aligned. I think we have a good deal to learn from Finland when it comes to living next to a powerful neighbour while avoiding formal alliances, trading with the whole world and still maintaining a fair amount of self-determination in both foreign and domestic affairs. I have seen non-alignment come in a good many other shapes and sizes: in Sweden, where they have an extensive and expensive military machine; in Switzerland, where there is a very modest citizen militia; in Austria, which is unarmed and relies on external guarantees of neutrality.

The point of all this is that, if Canada were to end up as one of the non-aligned countries, our principal relations with all the countries would be in either trade or aid. From the standpoint of the marketplace, I see three sources of competitiveness for Canada. One obviously is natural advantage, as for growing wheat. Another is that unpredictable breakthroughs—it might be in micro-electronics or bioengineering—which could take place anywhere, happened to happen here. Last is competitive marketing, and by competitive marketing I mean selling harder the goods and services that we cannot make better or cheaper than our competitors. If we wish to expand our world trade above present levels, we will find ourselves moving more and more towards fields where we will have to sell hard. It is lucky that marketing can be learned because it is a notorious Canadian weakness.

Canadian development aid exposes other countries to our products and know-how. It is like a loss leader, and with sufficiently energetic follow-up it can lead to new business in at least some of these countries. But it can also hurt our sales prospects when the products are shoddy or the know-how turns out not to be there, so it is a bit of a two-edged sword. In any event, as I see it, we have aid as a major component of external relations, if Canada becomes non-aligned and if we do it right, as our salesman's foot in the door, whether we become non-aligned or carry on as at present.

Now, how about health? If you have read the brochure or the little brief, you will notice my firm belief that health is

[Traduction]

Nous partons du principe que le Canada est un pays modeste qui n'a pas une mentalité d'agresseur et que les gens, dans le monde entier, nous voient précisément sous cet angle. Si c'est effectivement cela, si nous n'avons pas d'ennemis, seuls nos alliés menacent notre sécurité. Je ne pense pas qu'ils nous attaquent jamais, mais quelqu'un d'autre pourrait nous attaquer en raison précisément de nos alliances.

Même si je suis parfaitement profane en la matière—et il est évident que je n'ai aucune compétence particulière—le concept du non-alignement me paraît particulièrement séduisant. Nous avons je crois énormément à apprendre des Finlandais qui, eux, ont appris à vivre à proximité d'un très puissant voisin tout en évitant de faire partie d'alliances officielles, tout en continuant à commercer avec le monde entier, tout en conservant une solide dose d'autodétermination tant en politique intérieure qu'en politique étrangère. Le non-alignement se manifeste, je l'ai constaté, sous des formes très différentes: il y a la Suède, qui a un appareil militaire considérable et très coûteux, il y a la Suisse, qui a une milice très modeste, il y a l'Autriche qui n'a pas d'armée et qui se fie aux garanties de neutralité offertes par les autres pays.

En fin de compte, cela revient à dire que si le Canada finissait par se ranger du côté des pays non alignés, nos principales relations avec tous les pays seraient surtout axées sur le commerce ou sur l'aide. Du point de vue du monde des affaires, je perçois pour le Canada trois sources qui le rendraient concurrentiels. Il y a en premier lieu, tout naturellement, son avantage naturel, par exemple sa céréaliculture. En second lieu, il y aurait les percées invisibles—peut-être en micro-électronique, peut-être en biotechnique—qui pourraient se produire à peu près n'importe où, et pourquoi pas chez nous. Et enfin, il y a le marketing axé sur la compétitivité, et j'entends par là vendre mieux les produits et les services que nous ne pouvons pas produire à meilleur compte ou mieux que nos concurrents. Si nous voulons intensifier nos échanges mondiaux par rapport à ce qu'ils sont actuellement, de plus en plus nous allons devoir nous tourner vers ces domaines où nous allons devoir vendre mieux. Il est heureux que le marketing soit un domaine qui s'apprenne parce que le Canada a toujours été très faible à cet égard.

L'aide au développement assumé par le Canada fait découvrir nos produits et notre savoir-faire aux autres pays. C'est un peu comme un produit choisi qu'on vend à perte et, à condition d'avoir un suivi suffisamment dynamique, cela pourrait améliorer nos débouchés au moins dans certains de ces pays. En revanche, nos perspectives commerciales pourraient fort bien souffrir dès lors que les produits que nous vendons sont de qualité médiocre ou que notre savoir-faire n'en est pas un, de sorte que c'est un peu une arme à double tranchant. Quoi qu'il en soit, selon moi, l'aide est un élément majeur de nos relations extérieures, au cas où le Canada deviendrait un pays non aligné et, si nous sommes malins, si nous parvenons à mettre le pied dans la porte comme un bon voyageur de commerce, il en sera de même que nous devenions non alignés ou que nous conservions notre statut actuel.

Et la santé, me direz-vous? Si vous avez lu la brochure ou mon petit mémoire, vous aurez remarqué que j'ai la ferme

[Text]

important. My rather sad presentation of this little graph—have you all seen it?—shows the percentage of official development assistance on health varying from 14-odd per cent in the U.S. down to 2% in Germany and Canada. I am not arguing that Canada should spend more on specific health projects, because CIDA has its perfectly logical priorities of food, energy and human resources development, and there are other countries that are willing to make health a priority.

• 1435

What does concern me is that we fail to apply our existing expertise in the health field to safeguard the investment in these other areas. It is a little sad to have to say these days, because this is old, old knowledge—I remember when I was a child in the 1920s, my father telling me about the construction of the Panama Canal as the proof positive, and it really is, that public works and public health in the tropics are inseparable. You cannot do one without the other.

So what happens is, we will set up projects in various countries. We will not pay attention to the health aspect... Even the understaffed little Health and Population Division with CIDA can demonstrate to be of very high importance. I know when I was floating around Ottawa last summer, just talking to people in the corridors over there in Hull, the CIDA offices, I asked several of the engineers about the big public works project in Sri Lanka on the Mahaveli River diversion. You have large numbers of workmen concentrated in temporary camps, living away from the home communities. I said, did any of our public health people pay any attention to camp sanitation? There is a lot of blasting and earth-moving going on. Did the Canadian contractors give the local labour a requirement that they must wear tin hats or protective footwear or whatever? I honestly believe the engineers did not know. They certainly could not answer me, because they are busy calculating cost and benefits and not much worrying about the people side.

But what happens is that if you get a Canadian project and just by chance there is something catastrophic—it could be an accident in the construction. It could be, let us say, a successful building of all those projected dams and the irrigation water going out to the dry half of Sri Lanka. Then everybody is flat on his back with malaria or schistosomiasis. Now, that is not guaranteed to make friends and these things are avoidable.

That same Canadian expertise is not used in the calculations. I was talking to one chap who does education—human resource development. I said, what do you do now if you are planning for aid to the primary schools in a country where the first one-half of the children who enter the first grade die and

[Translation]

conviction que la santé est un élément important. Ma présentation un peu morne de ce petit graphique—vous l'avez tous vu—montre que le pourcentage de l'aide officielle au développement en matière de santé va de 14 et quelque p. 100 aux États-Unis à 2 p. 100 seulement en Allemagne et au Canada. Je ne veux pas dire par là que le Canada devrait consacrer davantage d'argent à certains projets très ponctuels en matière de santé, étant donné que l'ACDI a ses priorités parfaitement logiques en matière de développement des ressources alimentaires, énergétiques et humaines, et qu'il y a d'autres pays qui seraient prêts, eux, à faire de la santé une priorité.

Ce qui m'inquiète ici, c'est que nous n'avons pas réussi à utiliser les compétences que nous avons dans le domaine de la santé pour préserver notre investissement dans les autres domaines. Il est un peu malheureux de devoir dire de nos jours, parce que cela est connu de longue date—je me rappelle lorsque j'étais enfant, dans les années 20, que mon père me parlait de la construction du canal de Panama et qu'il me disait que c'était la preuve, et c'était effectivement la preuve, que les travaux publics et la santé publique sous les tropiques étaient indissociables. Il est impossible de dissocier les deux.

Ce qui se passe, c'est que nous lançons des projets dans toute une série de pays. Nous ne nous préoccupons pas de la question de la santé... Même avec son maigre personnel, la division population et santé de l'ACDI peut vous prouver que la chose est de la plus extrême importance. L'été dernier, lorsque je déambulais à Ottawa, je me suis entretenu avec bien des gens dans les couloirs là-bas à Hull, dans les bureaux de l'ACDI, et j'avais interrogé plusieurs ingénieurs à propos du grand projet de travaux publics effectué au Sri Lanka, au détournement de la rivière Mahaveli. Là-bas, on trouve énormément de travailleurs concentrés dans des camps de travail temporaire, loin de leur foyer. Je leur avais dit, est-ce que nos responsables de l'hygiène publique ont pensé à la question de l'hygiène dans ces camps? Il y a énormément de travaux d'excavation et de dynamitage. Les entrepreneurs canadiens exigent-ils de la main-d'œuvre locale qu'ils portent des casques, des chaussures protectrices, et j'en passe? Je suis honnêtement convaincu que les ingénieurs n'en savaient rien. Ils n'ont pas pu me répondre, quoi qu'il en soit, parce qu'ils étaient trop occupés à calculer les coûts et les bénéfices du projet, et qu'ils ne se souciaient guère de l'élément humain.

Mais ce qui se passe, c'est que si c'est un projet réalisé par le Canada et si, par malheur, il tourne en catastrophe—un accident de chantier par exemple... admettons par exemple que nous parvenions à construire tous ces barrages et tous ces réseaux d'irrigation pour alimenter les régions sèches du Sri Lanka. Et puis, tout le monde tombe victime de la malaria ou de la kystosomiase. Cela ne nous fera certainement pas des amis et pourtant ce sont des accidents qui sont évitables.

Précisément, toutes ces compétences que nous avons au Canada ne servent pas dans les calculs. Je parlais à un type spécialiste de l'éducation, du développement des ressources humaines. Je lui avais dit, qu'est-ce que vous faites si vous envisagez d'apporter une aide quelconque aux écoles primaires

[Texte]

therefore fail to complete grade six, which is the end of the formal education? One thing, for sure, even if you do nothing about the death rate you have to know it is there, because that is exactly doubling your costs per graduate. I think there was a little bit of shocked silence, and that is as far as it went.

I am very glad that you permitted me to make this little statement, principally because I am darned irritated. I worked quite hard for several months on the new health policy. I made all these checklists that the project officers could use, whether it be dams or schools or whatever they are building, to try to protect those projects against catastrophe. There is over a billion dollars at stake in this area. It had the complete enthusiastic support of the Health and Population Division within CIDA, but exactly zilch has happened.

I understand that my report is stalled on the desk of some midde level bureaucrat and it has never gone to the President's committee that authorized it. I understand that now the Minister has authorized some outside business advisory committee for policy review that is kind of second-guessing Mrs. Catley-Carlson. I strongly suspect that the civil servants at this point are paralyzed until the ministerial level committee has reported back. In the meantime, the risk is still there and nobody is paying any attention.

So my proposal to you, as parliamentarians, is that along with your clear major interest in security and competitiveness, you just consider the small, specialized, sometimes ignored field, where the risk is of jeopardizing both the investment and Canada's good name in overseas projects. See if a little constructive interest on your part might not light a torch under the bureaucrats and get things moving again.

Thank you.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): J'aimerais remercier les témoins de leur contribution des plus intéressantes.

Avant de céder la parole à M. Harvey, j'aurais une question à poser.

• 1440

Nous avons entendu précédemment dans une autre ville des groupes qui tenaient à exprimer leurs vues sur les organismes à but non lucratif, qui oeuvrent un peu partout dans le monde. Ces groupes nous ont fait la recommandation suivante, à savoir que l'ACDI devrait écouter davantage les gens travaillant sur le terrain que les bureaucrates qui passent comme des étoiles filantes et qui, en fait, décident des subventions qui doivent être accordées dans les pays en développement. Qu'est-ce que vous en pensez?

[Traduction]

d'un pays donné où 50 p. 100 des enfants qui commencent leur première année sont condamnés à mourir et dès lors, ne terminent jamais leur sixième année qui est, là-bas, la fin du cycle d'instruction publique? D'une part, il est évident que même si on ne fait rien pour lutter contre ce taux de mortalité, il faut quand même savoir qu'il existe parce que cela double les frais de scolarisation pour chaque élève finissant. Mes propos se sont heurtés à un silence embarrassé, mais les choses n'ont pas été plus loin.

Je suis très heureux que vous m'ayez permis de faire mon petit exposé, surtout parce que je suis fichtrement irrité. Pendant plusieurs mois, j'ai travaillé d'arrache-pied pour établir la nouvelle politique en matière de santé et d'hygiène. J'ai établi toutes les listes de contrôle que les agents de projet pourraient avoir à utiliser, qu'ils construisent des barrages ou des écoles, afin précisément de protéger ces projets contre une éventuelle catastrophe. Nous avons mis en jeu plus d'un milliard de dollars dans cette région. La division population et hygiène de l'ACDI a réagi avec enthousiasme, mais rien n'a suivi.

J'ai entendu dire que mon rapport moississait sur le bureau d'un quelconque bureaucrate même pas de rang supérieur et qu'il n'avait jamais été soumis au Comité de la présidente qui l'avait autorisé. Je sais que le Ministre vient d'autoriser un Comité consultatif des milieux d'affaires du secteur privé à procéder à une analyse de la politique, venant ainsi en quelque sorte reprendre le travail de M^{me} Catley-Carlson. Je soupçonne fortement les fonctionnaires de rester paralysés jusqu'à ce que le Comité du palier ministériel ait fait rapport. Entre-temps, le risque reste entier mais personne ne s'en préoccupe.

Je vous propose donc à vous, les parlementaires, de tenir compte également, en plus de cet intérêt majeur que vous nourrissez évidemment à l'endroit de la sécurité et de la concurrence, de ce petit domaine spécialisé et parfois ignoré mais qui risque néanmoins de compromettre les investissements et l'image de marque du Canada dans ces projets à l'étranger. Voyez donc si un petit peu d'intérêt constructif de votre part ne pourrait pas ébranler un peu les bureaucrates et relancer un peu les choses.

Je vous remercie.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): I would like to thank our witnesses for their most excellent contribution.

Before giving the floor to Mr. Harvey, I would like to ask a question myself.

In another city, we heard groups expressing their views on non-profit organizations working around the world. Those groups made the following recommendation: CIDA should pay more heed to those who work in the field than they do to bureaucrats who pass like shooting stars and who are ultimately responsible for determining the subsidies to be allotted to developing countries. What is your feeling in that regard?

[Text]

M. Ruderman: Je suis tout à fait d'accord. Il n'y a pas de doute. La difficulté c'est qu'il faut changer la mentalité des fonctionnaires avant de pouvoir espérer des changements dans ce domaine parce que, évidemment, la politique se forme au centre. Les gens qui vont dans ces pays doivent suivre les directives reçues.

I am just saying you are absolutely right. The problem is, I think, you really need a change of heart and change of outlook at the level of the functionary in Ottawa—of the civil servant—because the people out in the field who are sensitive to the real problems because they see them every day also have instructions, also work within a policy framework, to which I do not think they contribute very much. So it really would in a sense repay a lot of attention at the policy level in Ottawa, at the start.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Harvey.

M. Harvey: Votre pessimisme est tellement profond que, pour changer la mentalité des fonctionnaires, il faudrait peut-être les changer de place. Au lieu d'en garder 1,000 ici sur une possibilité de 50 dans les pays sous-développés, il vaudrait peut-être mieux en envoyer 500 sur le terrain. C'est assez sérieux comme perspective.

Effectivement, comme vous le disiez, l'ACDI a un budget important et beaucoup d'intervenants nous ont fait savoir que c'était très, très peu efficace et que notre taux de productivité est très, très bas. C'est dommage parce qu'on entend de toutes parts qu'il faut augmenter les budgets de différents programmes. Dans ce contexte, j'ai exigé que le comité puisse analyser les recommandations contenues dans l'étude de l'ACDI qui a été préparée par le comité des comptes publics. J'ai nettement l'impression qu'on pourrait faire des miracles au niveau de notre aide si on repensait notre fonctionnement et, à cet égard, vous avez raison.

Vous disiez tout à l'heure que les fonctionnaires ne savent plus sur quel pied danser. Nous sommes là pour entendre les vues de tous, mais il y a peut-être trop de gens sur la piste de danse, d'où la difficulté de trouver une solution.

Mr. Ruderman: There is an example in WHO. 20 years ago the World Health Organization had about 4,000 people in headquarters and about 3,000 in field projects. There was a revolt of the member countries, and when Dr. Mahler became Director General they imposed a new policy on him, with which I think he agreed. Now you have about 1,500 people in Geneva and about 4,500 people out in the country projects. When you walk through the building in Geneva you see a lot of empty offices.

I think it has been all for the good. It has cemented relations between the advisers and the countries that benefit from the advice, it has got a lot more people directly concerned with hands-on experience, and it has encouraged the recruitment of the sort of people who are willing to go out in those conditions. So there are three advantages.

[Translation]

Mr. Ruderman: I could not agree more. Unquestionably. The problem lies in changing the attitudes of civil servants before even hoping for a change in the field because politics, clearly, is determined centrally. People sent to work in those countries have to follow their instructions.

Vous avez tout à fait raison. La difficulté est qu'il faut d'abord un changement de cœur et de mentalité parmi les fonctionnaires à Ottawa car les gens qui travaillent dans le domaine sont sensibles aux vrais problèmes. Ils les voient tous les jours mais ils doivent cependant suivre leurs directives, travailler dans un cadre politique déterminé, dans une très grande mesure, sans leur collaboration. Il vaudrait donc mieux écouter davantage ceux qui travaillent dans le domaine comme tel et en tenir compte dans l'élaboration de politique au départ, à Ottawa.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Harvey.

Mr. Harvey: Your pessimism is so deep that you seem to be implying that in order for the outlook of the civil servant in Ottawa to change, he should change places. Rather than have 1,000 civil servants here as opposed to 50 working in under-developed countries, perhaps 500 of them should be sent out into the field. That would be quite a weighty decision.

As you have pointed out, CIDA has a big budget and many witnesses have told us how poor its efficiency and productivity are. That is a shame because we are also being told that the program budgets must be increased. That is why I asked the committee to examine the recommendations contained in the CIDA study carried out by the Public Accounts Committee. I get the distinct impression that we could do miracles with our aid if we thought through the operational side again and, in that regard, I agree with you.

Earlier you said that the civil servants do not know where to turn. Our role is to hear everyone's views, but there are so many people involved that it is difficult to find a solution to the problem.

M. Ruderman: Prenons l'exemple de l'OMS. Il y a 20 ans, l'Organisation mondiale de la santé comptait quelque 4,000 employés au siège social et environ 3,000 sur le terrain. Or, les pays membres se sont révoltés et au moment où on a nommé le docteur Mahler directeur général de l'organisation, on lui a également imposé une nouvelle politique à laquelle il souscrivait, je crois. Aujourd'hui, environ 1,500 employés travaillent à Genève alors qu'environ 4,500 personnes travaillent sur le terrain. Si bien qu'au siège à Genève on voit beaucoup de bureaux vides.

Tous ces changements ont été faits pour leur bien, à mon avis. Ils ont servi à renforcer les relations entre les conseillers et les pays qui bénéficient de leurs conseils, ont permis à un plus grand nombre de personnes d'obtenir une expérience pratique sur le terrain et ils ont encouragé le recrutement de candidats qui sont prêts à accepter les conditions de travail qui prédominent dans ces pays. En voilà déjà trois avantages.

[Texte]

M. Harvey: J'aimerais poser une question brève à M. Devlin.

Vous nous avez dit il y a quelques minutes que l'aide du Canada aux pays étrangers devrait être liée au développement et à des garanties de l'amélioration des droits de la personne. Est-ce que vous croyez que l'aide du Canada devrait être liée à des questions de sécurité nationale?

Mr. Devlin: Canadian national security issues?

Mr. Harvey: Yes; and I would like to have an example.

Mr. Devlin: I cannot think of an example where Canadian national security issues would be related to a development aid project.

• 1445

M. Harvey: Donc, le Canada ne doit pas subordonner son aide à des questions de sécurité nationale? Par exemple, en Amérique centrale ou en Amérique du Sud, est-ce qu'on pourrait refuser notre aide à un pays de ces régions pour des raisons de sécurité nationale? Si on faisait partie d'une alliance et que la politique américaine était soumise à des questions de sécurité nationale, est-ce que les politiciens canadiens devraient tenir compte de leur solidarité militaire avec les Américains? Comme vous le savez, ce ne sont pas les Russes qui nous défendent, mais les Américains.

Mr. Devlin: It is certainly the case that we may be pressured by our alliance with the United States to take certain postures in particular developing countries. I think the thrust of our brief is precisely that if we do that we should still have an underlying analysis of the human rights situations in the countries in which we are acting, and that should be the paramount concern in so far as our development assistance is involved. If there are other programs or other funds from the Canadian government which would be going in, or somehow involved in a particular developing country, it may be possible, although I would not defend tying that to our security interests. But let us not call it development assistance, let us recognize it as military aid or some other standard or some other category of assistance.

Mr. Harvey: Thank you.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Manly.

Mr. Manly: Thank you, and I would like to thank the people who presented briefs here.

First of all, I would like to ask the people from the Canadian Foreign Aid Dialogue—on pages 4 and 5 you indicate some conditions where you say that Canadian aid might fail in its objectives because it gives the imprimatur to countries that abuse human rights, or else because that aid is channeled in such a way that all the benefits go to a small elite group. I would be interested in getting some specifics, if you have any that you would care to name where this is happening.

[Traduction]

Mr. Harvey: I have a quick question for Mr. Devlin.

A few moments ago, you told us that Canada's aid to foreign countries should be tied to development and to guarantees of improvement in the area of human rights. Do you feel that Canada's aid should also be tied to considerations of national security?

M. Devlin: À des questions intéressant la sécurité nationale du Canada?

M. Harvey: C'est cela. Je voudrais entendre des exemples également.

M. Devlin: Je n'arrive pas à penser à un cas où les questions de sécurité nationale canadienne pourraient être liées à un projet d'aide au développement.

Mr. Harvey: So Canada should not make its aid subject to considerations of national security? I am thinking of Central America or South America to whom aid could be refused for reasons of national security. If we were part of an alliance and American policy was based on questions of national security, should Canadian politicians make their military solidarity with the Americans a factor in their decisions regarding aid? As you know, the Russians do not defend us, the Americans do.

M. Devlin: Il va sans dire que nous ferons peut-être un jour l'objet de pressions en vertu de notre alliance avec les États-Unis nous obligeant à adopter une position ferme vis-à-vis de certains pays en voie de développement. D'ailleurs, nous disons expressément dans notre mémoire qu'il faut continuer à s'assurer du respect des droits de la personne dans ces pays et que ce respect doit constituer le premier critère dans l'octroi de l'aide au développement. Dans le cas d'autres programmes ou d'autres subventions provenant du gouvernement canadien, ou de projets auxquels le gouvernement participe dans tel ou tel pays en voie de développement, il serait peut-être possible de lier l'aide à des questions de sécurité nationale, quoique je ne veuille pas défendre un tel principe. Ne parlons pas d'aide au développement mais plutôt d'aide militaire ou d'un autre genre d'aide.

M. Harvey: Merci.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Manly.

M. Manly: Merci. Je tiens également à remercier ceux qui nous ont fait des exposés aujourd'hui.

J'aurais d'abord une question pour les représentants du Dialogue sur l'aide canadienne à l'étranger. Aux pages 5 et 6 de votre mémoire, vous énoncez des conditions dans lesquelles le Canada pourrait éventuellement ne pas atteindre ses objectifs en matière d'aide au développement en accordant sa bénédiction aux gouvernements coupables de violation des droits de la personne ou en facilitant aux élites des pays bénéficiaires l'accès aux ressources. Je voudrais obtenir des précisions à cet égard avec exemples à l'appui, si possible.

[Text]

And also on the next page where you make suggestions, you suggest that we should avoid bilateral ODA agreements and withhold assistance to any development projects involving direct co-operation with governments which persistently abuse human rights, and, as well, I would appreciate any direct examples you might have there.

Mr. Peter Stokoe (Canadian Foreign Aid Dialogue): I think any naming of particular countries would necessarily be selective, and for that reason we have attempted to steer clear thus far in our deliberations from being so specific.

Our group has been formed for quite a short period of time. We have attempted so far just to delineate a particular position statement, which we have obviously kept in mind what we understand of particular situations in particular countries, but we do hope, over the next few months leading up to our conference on this issue, to do a number of case studies in particular countries. We hope the results of those would be available, if not to this committee, at least to the government in its continuing deliberations on the green paper.

Perhaps Mr. Devlin would like to add something to that.

Mr. Devlin: Quite honestly, within the group there has been debate about this question. There is not complete unanimity over a hit list of countries or anything of that sort. Certainly the kinds of things we have seen recently with South Africa are quite encouraging, where there has been an initiative on the part of several countries, based primarily on anti-apartheid, which is essentially a human rights issue, to exercise some pressure.

Canada has an aid program with South Africa, but very interestingly it is directed not towards the South African Republic—the government—but towards non-governmental organizations within the country that effectively are opposing apartheid. I think that serves as an example.

• 1450

Mr. Manly: Okay. I can appreciate that at this present stage, you might not want to get specific because it would involve some selectivity which might give an impression of unfairness. But if this is going to happen, at some point, somebody is going to have to get specific. And I wonder if you are aware of any international set of criteria that can be used to apply to a given situation so that there could be a degree of objectivity applied here?

Mr. Stokoe: We mentioned in the brief the UN declarations and also the covenants on political rights and economic and social rights. So those would be perhaps the primary criteria which could be appealed to in determining what the nature and condition of human rights are in particular countries.

As far as how that would be applied to determining the ODA—the Official Development Assistance Policy—in particular cases, I think we have suggested in our recommendations how that comes down in fairly succinct terms. So beyond that, I think it would be a question which needs to be worked out in detail with reference to particular situations.

[Translation]

A la page suivante, vous faites une série de recommandations préconisant d'éviter les accords bilatéraux d'aide publique au développement et de refuser notre soutien à tout projet de développement nécessitant une coopération directe avec des gouvernements qui violent constamment les droits de la personne. Encore là, je vous saurais gré de me donner des exemples précis.

M. Peter Stokoe (Dialogue sur l'aide canadienne à l'étranger): Il ne faudrait pas faire un classement sélectif des pays en question et nous avons ainsi évité de les nommer précisément lors de ces délibérations.

Notre groupe existe depuis peu de temps. Jusqu'ici, nous avons tenté de définir une position particulière, gardant à l'esprit ce que nous savons des situations dans certains pays, mais nous espérons toutefois que durant les quelques mois qui nous séparent de la conférence à ce sujet, nous pourrions effectuer des études de cas précis dans ces pays. Nous comptons faire parvenir ces résultats, sinon au Comité, au gouvernement aux fins de ses délibérations sur le Livre vert.

M. Devlin aurait peut-être quelque chose à ajouter.

M. Devlin: Franchement, nous avons débattu de cette question au sein de notre groupe. L'établissement d'une liste des pays en violation n'a pas fait l'unanimité. Toutefois, les initiatives prises par certains pays à l'égard de l'Afrique du Sud sont fort encourageantes. Les mesures visent au premier chef l'apartheid, qui concerne essentiellement les droits de la personne, et sont censées exercer une certaine pression sur le pays.

Le Canada a un programme d'aide visant l'Afrique du Sud, mais attention: il ne s'agit pas de la République sud-africaine, du gouvernement, mais plutôt d'organismes non gouvernementaux qui s'opposent effectivement à l'Apartheid. Approche exemplaire.

M. Manly: Je comprends qu'à l'étape actuelle, vous préféreriez ne pas donner de précisions, pour ne pas créer l'impression d'avoir de parti pris. Mais si la chose doit se réaliser, il va falloir se mouiller. Connaissez-vous des critères internationaux susceptibles d'être appliqués à une situation donnée afin de porter un jugement objectif?

M. Stokoe: Dans notre mémoire, nous avons fait allusion aux déclarations de l'ONU et aux conventions sur les droits politiques, économiques et sociaux. Ce serait sans doute les principaux critères utilisés pour déterminer la nature et la condition des droits de la personne dans des pays donnés.

Quant à l'application de ce critère dans l'élaboration de la politique d'aide publique au développement, je pense que nous avons donné des explications assez concises dans notre mémoire. J'estime qu'il faudrait apporter une réponse détaillée à la question par rapport à des situations particulières.

[Texte]

Mr. Manly: One thing I would like to see is a Canadian Parliamentary review on a yearly basis of official development assistance and the nations which receive it so that there could be a ongoing look at this.

Mr. Devlin: There is an interesting exercise amongst academics of development to try to develop indexes of development; not human rights, now, but just development more generally. Certainly, it is a wide area of debate and there is no doubt that it would be an extremely complex process. But I think if you do not have the intention, you are not really going to seriously start the exploration for an index, for criteria, for methods for applying it.

But really, it is a question of what is the cart and what is the horse? Oftentimes, the argument is made—look, you cannot develop such an index; you cannot develop consistent criteria. They do not even try. And I think we are rejecting that; we are saying if we are serious about trying, let us make an effort and see what we can do.

Mr. Manly: Do you believe that the . . .

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Manly, you have exceeded your time.

Mr. Manly: Okay. I would just like to ask if they believe that the tendency towards tied aid and the tendency towards development assistance that is linked with trade works against the promotion of human rights in conjunction with aid or in favour of it? Or is it neutral?

Mr. Devlin: I think we are apprehensive about the tying of aid and trade.

Mr. Manly: Apprehensive.

Mr. Devlin: Yes.

Mr. Manly: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Madam Chairman. Mr. Ruderman, as you were talking about the Canadian aid being tied in with the working conditions and living conditions of some workers, you were talking about camp sanitation and the wearing of hard hats.

I could not help but recall an article or program I had seen on TV about the migrant and transient workers in the United States—and perhaps we could also say in Canada, but it had to do with the United States—farm workers working in the tobacco fields.

The point they were making was sanitation; it was not very good. The working conditions were not very good and the living accommodation was not very good. And I think sometimes, you have to accept that we are not faultless in that regard.

And when we look at . . . you made the point about the hard hats in some of these countries. I remember when I was in the Middle East with the United Nations and some of the workers

[Traduction]

M. Manly: Je souhaiterais que le Parlement canadien fasse un examen annuel de l'aide publique au développement et des pays bénéficiaires, de façon à ce que la situation soit étudiée régulièrement.

M. Devlin: Les universitaires spécialisés dans le domaine du développement essaient de mettre au point des indices de développement; pour l'instant, il ne s'agit pas des droits de la personne, mais du développement de façon générale. C'est un sujet assez vaste et, sans aucun doute, le processus serait d'une complexité extrême. Mais si on n'a pas l'intention de faire quelque chose, on ne va pas s'attaquer sérieusement à cette question, c'est-à-dire la recherche de critères et de méthodes d'application.

Au fond, il faut savoir par où on peut commencer. On prétend souvent qu'il est impossible de mettre au point un indice semblable, qu'on ne peut pas élaborer des critères cohérents. Ainsi, on ne fait même pas l'effort voulu. Nous ne sommes pas de cet avis, nous disons que si l'intention est sérieuse, elle vaut bien un effort.

M. Manly: Croyez-vous que . . .

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Manly, vous avez dépassé votre temps.

M. Manly: Oui. Je voulais simplement demander si nos témoins estiment que la tendance en faveur de l'aide liée et du recours à l'aide au développement pour encourager les échanges renforce ou affaiblit l'utilisation de cette aide pour promouvoir les droits de la personne? Ou s'agit-il d'un phénomène neutre?

M. Devlin: Je pense que la tentative de lier l'aide et le commerce vous inquiète.

M. Manly: Vous inquiète.

M. Devlin: Oui.

M. Manly: Je vous remercie.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Jardine.

M. Jardine: Merci, madame la présidente. Monsieur Ruderman, quand vous parliez de faire dépendre l'aide canadienne des conditions de travail et de vie de certains des travailleurs dans les pays en question, vous avez évoqué l'hygiène des camps et le port de casques.

Cela m'a rappelé un article ou une émission sur les travailleurs migrants ou temporaires, aux États-Unis—peut-être la situation est-elle la même au Canada, mais il s'agissait des États-Unis—les ouvriers agricoles travaillant dans les champs de tabac.

On parlait des conditions d'hygiène, qui n'étaient pas très bonnes. Même chose pour les conditions de travail et de logement. Je pense qu'il faut reconnaître que nous ne sommes pas irréprochables à cet égard.

Quand on étudie la question . . . Vous avez parlé du port de casques dans certains de ces pays. Lorsque j'étais au Moyen-Orient avec les Nations Unies, je me rappelle certains des

[Text]

whom we had around the camps—I think it would have been somewhat ludicrous if we had put hard hats on their head when they had sandals on their feet. I think we have to be conscious sometimes of perhaps the local living conditions and customs and what-have-you, surely, when we are looking into that.

Mr. Ruderman: Oh, you are quite right. I did mention protective footwear, and of course the problem is nobody yet has invented a properly protective turban for Sikhs. We have a number of these areas.

You have to take account of religious sensibilities, certainly. All I am suggesting is that somebody ought to study the thing before each project and make a little determination. Where it is feasible, we should help pay some attention to health of the labour force that is doing the work and the health hazards we may be introducing for the population at large when the work is done.

• 1455

Mr. Jardine: Perhaps a comment to Mr. Devlin. When we look at the newly independent countries of the Third World, and a great number of them are in Africa, we can recognize that perhaps their idea of democracy may not always be totally in line with what we consider to be democracy. Would it be fair to tie or to put ties in the economic aid that we want to give those countries because they do fall directly in line with our perception of rights and freedoms?

Mr. Devlin: I think the electoral process is a valuable one, but not necessarily absolute. What we try to present is an equality amongst a number of rights, including rights to economic participation, which involves things like access to land, access to employment, other resources, access to capital—a variety of economic possibilities which often do not exist in countries which have even very well-developed practices of democratic process in the electoral system.

So what I am saying, or what we are saying, is essentially, we have to look at the reality of each country. We have to look each program that we are introducing and analyse it, not simply from the point of view of do they have elections or not elections, do they have free political parties or not? That certainly is important and that is one criterion, but there are other criteria.

Development, I think, is linked much more importantly to living standards. And I see political participation, freedom of association and those rights which we cherish very highly as essentially instrumental to economic development, and that is why they are important. Maybe by themselves, they are not as important.

Senator Gigantès: But not as important absolutely or they are not as important for the people whom we are discussing?

Mr. Devlin: For the people whom we are discussing. If the practice of freedom of association, democratic rights, is in any way curtailed such that it interferes with the possibility of economic development, then it has very little value.

[Translation]

ouvriers dans les camps—je pense que cela aurait été plutôt absurde de leur faire mettre des casques, alors qu'ils portaient des sandales. Il faut quand même être conscient des coutumes locales et de la façon de vivre des gens quand on aborde ces questions.

M. Ruderman: Oui, vous avez raison. J'ai parlé aussi de chaussures protectrices, et je reconnais que personne n'a encore inventé un casque de sécurité que peut mettre un Sikh portant un turban. Il y a bien entendu des problèmes.

Il faut tenir compte des susceptibilités religieuses, certainement. Je propose simplement que l'on étudie la question avant chaque projet, pour mieux connaître la situation. Quand c'est possible, nous devrions tenir compte de la santé de la main-d'oeuvre qui fera le travail et des dangers sanitaires que pourrait représenter ce travail pour la population dans son ensemble.

M. Jardine: J'ai une observation à faire à M. Devlin. En observant les nouveaux pays indépendants du Tiers monde, dont beaucoup se trouvent en Afrique, on se rend compte que leur idée de la démocratie ne concorde pas tout à fait avec la nôtre. Serait-il juste d'imposer des conditions à l'aide économique accordée à ces pays lorsque leurs pratiques ne se conforment pas entièrement à notre perception des droits et des libertés?

M. Devlin: Je pense que le processus électoral est une considération valable, mais pas forcément la seule. Nous voudrions accorder un poids égal à plusieurs critères, y compris le droit à la participation économique, ce qui implique l'accès à la propriété foncière, l'accès à l'emploi, à d'autres ressources, l'accès aux capitaux—diverses possibilités économiques qui, souvent, n'existent pas dans des pays qui peuvent avoir quand même un système électoral démocratique bien implanté.

Nous disons donc qu'il faut examiner la réalité de chaque pays. Nous devons analyser chaque programme que nous proposons, sans nous reporter uniquement au critère des élections et des partis politiques libres. Je ne nie pas l'importance de ce facteur, mais il y a d'autres critères.

Je pense que le développement est beaucoup plus directement relié au niveau de vie. Et j'estime que la participation politique, la liberté d'association, et les autres droits qui nous sont très chers, sont surtout des instruments de développement économique, et c'est pour cette raison qu'ils sont importants. En tant que valeurs absolues, ils ne sont peut-être pas aussi importants.

Le sénateur Gigantès: Voulez-vous dire qu'ils ne sont pas aussi importants dans l'absolu, ou qu'ils ne sont pas aussi importants pour les personnes dont nous parlons?

M. Devlin: Pour les personnes dont nous parlons. Si la liberté d'association ou d'autres droits démocratiques sont limités de telle façon qu'ils gênent le développement économique, ils ont très peu de valeur.

[Texte]

If you have the appearance of a liberal democracy or a democratic process of some other form but not the reality of economic potential being realized, then I think it is a false right.

Mr. Stokoe: Perhaps this is one point where there might be some room for discussion, even with our own group, because I think perhaps there is an element of opinion within our own group that would put these rights on an equal footing, and I think perhaps they should be represented here as well today.

We see these rights as very much complementary—the political and the economic rights—and we resist the movement which has been fostered in some quarters to say that these rights are in conflict. We disagree with that and believe they can be mutually supportive.

Senator Gigantès: Thank you very much.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): M. Shaw aimerait ajouter un commentaire.

Mr. Shaw: Perhaps, Madam Chair, I could just respond very quickly to this debate.

Mr. Jardine: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Yes.

Mr. Shaw: Firstly, it seems to me there is an opportunity here for Canada to get involved in the whole question of defining human rights and needs, as opposed to borrowing any definitions from Washington, where I think the notion of the excessive attention to formal democracy or the appearances of formal democracy may be misleading.

And secondly, to reiterate a point that Dr. Luke and myself have made. Many Third World peoples, as well as aid agencies, etc. are very concerned about and continue to discuss these issues and the definitions of rights and needs, and it would seem to me this is an area in which we might very usefully engage in a variety of dialogues with Third World—in this case particularly, African participants—as well as other aid agencies. Thank you.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Crofton.

• 1500

Mr. Crofton: Thank you. I would like to also thank the panelists for their most valuable input.

To follow up on what Mr. Jardine said, as Parliament we are trying to determine how we will involve ourselves overseas. Most of the Third World countries have dictatorships. A great many of them have resolved their political difficulties with the bullet rather than the ballot because of their history. If we were trying to find Third World countries that did observe human rights to the degree we would like, I would suggest we would have a pretty short list of countries with whom we would deal.

It was suggested by two of our panelists that we should have greater activity in Africa. I am not disputing that and it is a very valuable observation. We are enjoined by many Canadi-

[Traduction]

Si on donne l'apparence d'une démocratie libérale sans réaliser le véritable potentiel économique du pays, je pense que c'est un faux droit.

M. Stokoe: C'est sans doute un principe dont on pourrait discuter, même dans notre propre groupe, car je pense qu'il existe un certain courant qui mettrait ces droits sur un pied d'égalité, et je pense qu'il faudrait le signaler aujourd'hui.

Nous sommes d'avis que ce sont des droits complémentaires—je parle des droits politiques et économiques—et nous résistons à la tendance, encouragée dans certains milieux, de les présenter comme étant en conflit. Nous ne sommes pas d'accord avec cette opinion; nous croyons qu'il est possible de les renforcer mutuellement.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): M. Shaw would like to have a comment.

M. Shaw: Je voudrais intervenir très rapidement dans le débat, madame la présidente.

M. Jardine: Je vous remercie.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Oui.

M. Shaw: Tout d'abord, je crois que cela permet au Canada de participer à toute cette définition des droits de la personne et des besoins des citoyens, sans en prendre une toute faite à Washington, où l'insistance sur l'apparence de la démocratie risque d'induire en erreur.

Deuxièmement, je voudrais répéter une observation déjà faite par M. Luke et moi-même. Il y a un élément important du Tiers monde et des institutions d'aide qui se préoccupent beaucoup de la définition des droits de la personne et des besoins des citoyens, et je pense que c'est un domaine où il serait salubre de dialoguer avec des pays du Tiers monde, notamment des pays africains, et d'autres organismes d'aide. Je vous remercie.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Crofton.

M. Crofton: Merci. Je tiens, moi aussi, à remercier les membres du groupe pour leur précieuse participation.

Pour revenir à ce que M. Jardine a dit, le Parlement essaie de déterminer quel rôle nous devons jouer à l'étranger. La plupart des pays du Tiers monde sont des dictatures. Pour des raisons historiques, un grand nombre d'entre elles ont choisi de résoudre leurs difficultés politiques avec des balles et non pas avec des bulletins de vote. Si nous tentions de dresser une liste des pays du Tiers monde qui observent les droits de l'homme comme nous l'entendons, la liste de nos interlocuteurs serait vraiment très courte.

Deux membres de votre groupe ont dit que nous devrions intensifier nos activités en Afrique. Je ne conteste pas cela, c'est une observation tout à fait valable. Un grand nombre de

[Text]

ans who think we should not have truck nor trade with South Africa. Indeed, in many of the other countries in the African continent, the loss of life is infinitely greater because of their administration, their vast tribal difficulties. Very often it is the economic condition of the country which contributes to the political instability and the manner in which they deal with their political differences.

I would be interested in a comment from our panelists. Cannot an argument be made that it is by involving ourselves with the governments, in some instances, however much we might dislike their method of operation, and giving them the benefit of our approach to affairs, by finding out what they as a government are proposing to do for their own people so that whether we are talking about government-to-government aid or assisting or promoting the work of NGO's the expenditure in time and money and interest by Canadians in these various countries can indeed be productive? I do not think we can somehow disassociate ourselves from the administration of these countries in attempting to convey aid to the people because if the local government then takes some unexpected action it can negate the effort we are trying to make.

It would seem there is some argument that can be advanced that by working with these governments, whether it is providing our... For instance, we had representations made yesterday to the effect that a lot of the Third World countries do not even know what their own population is, they do not have the methodology—we have Statistics Canada here—to do a proper inventory of their own resources, people and needs. By blinding ourselves or backing away from some of these requirements we are not really providing any long-term benefit to the people who live there. Although I understand the points you gentlemen are making about the need to establish criteria for human rights and to advance the cause of human rights, I do not think that in itself is necessarily a reason for staying away.

Mr. Stokoe: I think we would certainly agree that it should not be a sharp distinction between going in and just being completely separated.

• 1505

What we would like to come up with is a criteria of degrees. What we do want to insist on, however, is that human rights have a place in the kinds of negotiations and in the kinds of selection of governments with whom we provide development assistance. That seems to us to have been lost. Human rights have a very low priority in those kinds of relationships, and increasingly, not as predominant are opportunities for trade and investment which might be appropriate in other areas. However, we believe that in terms of development assistance in particular, human rights concerns deserve to have a much higher priority.

Mr. Shaw: Maybe I could just respond briefly. It would seem to me that much of the debate now recognizes this, that South Africa is different... if... not only... just because the United Nations has recognized it to be different.

[Translation]

Canadiens pensent que nous ne devrions pas avoir le moindre rapport avec l'Afrique du Sud. Cela dit, il y a beaucoup d'autres pays du continent africain où les pertes de vies sont bien plus importantes et dues aux modes administratifs et à des problèmes tribaux. Très souvent, ce sont les conditions économiques du pays qui contribuent à l'instabilité politique et aux voies choisies pour résoudre les difficultés politiques.

J'aimerais savoir ce que les membres du groupe en pensent. Ne pensez-vous pas qu'au contraire, c'est parfois en entretenant des relations avec les gouvernements, pour détestables que leurs méthodes nous paraissent, c'est en les faisant profiter de notre façon de voir les choses, en nous familiarisant avec ce qu'ils ont l'intention de faire pour leurs populations... ne pensez-vous pas qu'en s'intéressant à ces pays, sous forme d'aide de gouvernement à gouvernement, ou de programmes d'assistance des ONG, en consacrant du temps et de l'argent à cet exercice, les Canadiens pourraient se livrer à une activité productive? Je ne pense pas que nous puissions nous dissocier de l'administration de ces pays en essayant d'apporter de l'aide à leurs populations, car si ces gouvernements prennent des mesures inattendues, cela peut avoir pour effet d'annuler nos efforts.

Il me semble qu'en travaillant avec ces gouvernements, qu'il s'agisse... Par exemple, hier, on nous a dit que beaucoup de pays du Tiers monde ne connaissent même pas l'importance de leur population, qu'ils n'avaient pas les moyens—nous, nous avons Statistique Canada—de dresser un inventaire de leurs propres ressources, population et besoins. En fermant les yeux, ou en ignorant ces besoins, nous ne faisons rien pour aider à long terme les gens qui vivent là-bas. Cela dit, je comprends votre position quand vous parlez du besoin d'établir des critères pour les droits de l'homme, de défendre la cause des droits de l'homme, mais je ne pense pas que cela constitue, en soi, une raison d'abstention.

M. Stokoe: Je reconnais qu'il y a une grosse distinction entre s'installer dans la place et l'ignorer totalement.

Ce que nous aimerions trouver, ce sont des critères progressifs. Toutefois, nous tenons absolument à ce que les droits de l'homme constituent un élément indissociable des négociations et du choix des gouvernements auxquels nous offrons de l'aide au développement. Or, il nous semble que cet élément a quelque peu disparu. Les droits de l'homme sont loin d'avoir la priorité dans ce genre de relation et, de plus en plus, les possibilités de commerce et d'investissement qui pourraient être justifiées dans d'autres régions n'ont plus la même importance. Nous sommes convaincus toutefois que dans le domaine de l'aide au développement, les considérations de droits de l'homme méritent une place bien plus importante.

M. Shaw: Permettez-moi de répondre rapidement. On reconnaît généralement aujourd'hui que l'Afrique du Sud est différente, si... et pas seulement parce que les Nations Unies ont décidé que c'était un cas différent.

[Texte]

For all other countries, particularly the majority of African countries, I think Dr. Luke and I would accept your argument that there are all sorts of reasons for engaging in dialogue. There are all sorts of reasons for providing various forms of protection and assistance to NGOs, to church groups and to others that, at the grassroots, are very much concerned with human needs and human rights. However, surely there does come a point at which there is no reason or rationale in hanging in. I would certainly suggest that perhaps Uganda, at various times in its history, and equatorial Guinea have passed those points of return.

I think the other thing that is important is, in a way, your own response to your question. Namely, many of the problems faced by African regimes and African peoples are a product of their history and a product of their underdevelopment. Therefore, if we are really serious about human rights and needs, we might have to address more global issues of the value of even our beleaguered currency, relative to other currencies, questions of indebtedness, questions of the value of coffee as opposed to the value of manufactured goods, etc. The economic shocks the majority of Third World countries have faced, even in the last five years, let alone in the previous 50, have been such that I think if we had to face them, we might discover that our democracy is rather fragile too.

Mr. Ruderman: If I could just have a word. Mr. Crofton, you raised what is to me a continuing dilemma. For example, we do not have smallpox anymore. In order to achieve that goal, the vaccination campaign had to be conducted in all countries, not just nice countries. Some absolute bastards, ruling in the most terrible way you could imagine, received official WHO aid to their official ministries of health—not the people as such—in order to achieve this goal. We protected ourselves in the process. We protected the people in the good countries and the bad countries and all countries. I honestly do not know what the answer is, or whether anybody is equipped to give it to you.

Perhaps one solution would be to do two things. One is to set up a list of items of humane or essential aid, where you are really affecting the life of the individual, so these things are above politics. They are not up for argument of trade. Then, have another category which you might call elective activities, where you would raise exactly these questions.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Crofton, do you have another question?

Mr. Crofton: No, thank you.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Mr. Manly, the last one. You will complete . . .

Mr. Manly: A question to the Centre for African Studies. You point out that the Canadian Association of African Studies has recently lost crucial IDRC funding. I would like to ask why that was. Is it because the IDRC itself has too

[Traduction]

Pour tous les autres pays, pour la majorité des pays africains en particulier, M. Luke et moi-même reconnaissons comme vous qu'il y a toutes sortes de bonnes raisons d'amorcer le dialogue. Il y a toutes sortes de raisons d'offrir de l'aide et notre protection aux ONG, aux groupes religieux, et autres, qui se préoccupent au plus haut point des besoins et des droits de l'être humain. Toutefois, vient un moment où on n'a plus aucune raison, ou plus rien ne justifie qu'on s'accroche. L'Ouganda peut-être, à plusieurs moments de son histoire, et la Guinée équatoriale ont passé ce seuil critique.

Il y a une autre considération importante, c'est la façon dont vous avez vous-même répondu à votre question. En effet, les régimes africains et les populations africaines ont beaucoup de problèmes qui viennent de leur histoire, qui sont fonction de leur sous-développement. Par conséquent, si nous tenons véritablement à faire respecter les droits de l'homme et les besoins fondamentaux, il faudra peut-être élargir le débat, nous intéresser à notre malheureuse monnaie, la comparer aux autres monnaies, tenir compte des problèmes de dettes, de la valeur du café par rapport à la valeur des produits manufacturés, etc. Au cours des cinq dernières années, pour ne pas parler des cinquante qui les ont précédées, la majorité des pays du Tiers Monde ont connu de tels chocs économiques que nous devons peut-être nous rendre à cette évidence que notre démocratie, elle aussi, est assez fragile.

M. Ruderman: Un mot, si vous permettez. Monsieur Crofton, vous avez soulevé un problème qui, pour moi, constitue un dilemme permanent. Par exemple, la variole a aujourd'hui disparu. Pour parvenir à ce résultat, il a fallu mener une campagne de vaccination dans tous les pays, et pas seulement dans les «gentils» pays. Pour parvenir à ce résultat, il a fallu que l'OMS aide officiellement les ministères de la Santé—et je ne parle pas des populations—d'horribles gouvernements dirigés par de véritables salauds. Grâce à cela, nous avons réussi à nous protéger. Nous avons protégé les gens dans les bons pays et dans les mauvais pays, dans tous les pays. Honnêtement, je ne connais pas la réponse, je ne sais pas si quelqu'un la connaît.

Il y aurait peut-être une solution, une solution double; d'une part, dresser une liste de mesures d'aide essentielles, humanitaires, mesures qui affectent directement la survie des individus, et cette liste-là serait au-dessus des considérations politiques. On ne l'invoquerait pas comme argument commercial. Il y aurait ensuite une autre liste, une liste d'activités facultatives, et c'est là qu'on discuterait de ces questions.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Crofton, vous avez une autre question?

M. Crofton: Non, merci.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Monsieur Manly, une dernière intervention. Vous terminerez . . .

M. Manly: Une question à l'intention du Centre des études africaines. Vous dites que l'Association canadienne des études africaines vient de perdre un financement crucial qu'elle recevait du CRDI. Est-ce que le budget du CRDI est trop

[Text]

restricted a budget, or did they change their priorities in mid-stream? What is the reason for the loss of funding?

Mr. Shaw: I think it was a combination. At the global level, it was because their budget was inadequate, given rates of inflation and demands.

• 1510

At a bureaucratic level it was because IDRC officially is tasked by CIDA to provide assistance to development agencies and institutions and research groups inside the Third World. Therefore, the fact that there were Asianists, Africanists, Latin Americanists, Caribbeanists in Canada that indirectly provided assistance and connections and research support to those Third World scholars for awhile was sufficient, but in hard times it was not sufficient. So the bureaucratic constraint became a way of readily cutting the budget.

Our argument would be, particularly when there are insufficient foreign exchange resources and we publish journals and have resources that scholars from the Third World and researchers from the Third World wish to use, that IDRC is being rather restrictive in its definition of what is helping Third World scholarship. We would argue that you can help Third World scholarship in Canada as well as in the Third World.

The Acting Joint Chairman (Mrs. Duplessis): Thank you, gentlemen, for your excellent report; we really appreciate it.

I would now like to call on the next group of witnesses, who will be talking to us about Central America. I would like to ask the following to come to the table: Mr. John Kirk; from the Canadian Catholic Organization for Development and Peace, Harold Webb and Joan Campbell; and from the Interchurch Committee for World Development Education, Carolyn Earle and Phillip Savage. Will you please come to the table?

I want to present to you Mr. John M. Kirk, who holds graduate degrees in Latin American studies from Queen's and U.B.C. Before coming to Dalhousie University in 1978 he had taught at Simon Fraser University and the University of Denver. He has undertaken some 15 trips to Latin America, undertaking field work in Mexico, Cuba, Colombia, and Nicaragua. He is the author or editor of four books and some two dozen articles on various aspects of Latin America. He has also provided observations on Latin America for CBC television, including *The Journal* and *Man Alive*, and radio's *Sunday Morning*, *Morningside*, *Commentary*, and *As It Happens*. He is currently a member of the executive council of the Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies. You may begin, Mr. Kirk.

Mr. John M. Kirk (Individual Presentation): Thank you, Madam Chairman and members. I am speaking today and I guess lobbying in favour of a larger awareness of Central

[Translation]

réduit, ou bien les priorités ont-elles été modifiées en cours de route? Pourquoi ces contributions ont-elles cessé?

M. Shaw: Pour ces deux raisons, je pense. Globalement, le budget du CRDI était insuffisant, compte tenu du taux d'inflation et de la demande.

Au niveau administratif, l'ACDI demande officiellement au CRDI d'aider les organismes de développement, les institutions et les groupes de recherche des pays du Tiers-Monde. Par conséquent, en temps normal, il suffit de dire qu'il y a au Canada des africanistes, des spécialistes de l'Asie, de l'Amérique latine et des Antilles, qui sont là pour offrir indirectement de l'aide, des relations, et pour soutenir les efforts des chercheurs du Tiers-Monde; cela dit, quand les temps sont difficiles, ce n'est pas suffisant. Ce sont donc les restrictions administratives qui ont permis d'effectuer rapidement des coupures de budget.

Nous pensons, surtout lorsque les ressources en monnaie étrangère sont insuffisantes, surtout quand nous publions des journaux, quand nous disposons de ressources dont les chercheurs et les universitaires du Tiers-Monde ont besoin, que le CRDI a beaucoup trop restreint la définition des mesures susceptibles d'aider les chercheurs du Tiers-Monde. Nous sommes convaincus qu'on peut autant aider les chercheurs du Tiers-Monde au Canada que dans le Tiers-Monde.

La coprésidente suppléante (Mme Duplessis): Merci, messieurs, pour cet excellent rapport; nous l'apprécions énormément.

Je convoque maintenant le groupe de témoins suivant, qui va nous parler de l'Amérique centrale. Je demande aux personnes suivantes de s'approcher de la table: M. John Kirk; M. Harold Webb et Mme Joan Campbell, de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix et, représentant le Comité inter-Églises pour l'éducation en vue du développement mondial, Mme Carolyn Earle et M. Phillip Savage. Voulez-vous vous approcher?

Je tiens à vous parler de M. John Kirk, qui détient des diplômes d'études supérieures en études latino-américaines de l'Université Queen's et de l'Université de la Colombie-Britannique. Avant d'entrer à l'Université Dalhousie en 1978, il a enseigné à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Denver. Il a effectué environ 15 voyages en Amérique latine et a travaillé sur le terrain au Mexique, à Cuba, en Colombie et au Nicaragua. Il est l'auteur de quatre livres et de plus de vingt articles sur divers aspects de l'Amérique latine. Il a également été invité à fournir des commentaires sur l'Amérique latine à la télévision de Radio-Canada, notamment au *Journal* et à l'émission *Man Alive*, ainsi qu'à la radio (*Sunday Morning*, *Morningside*, *Commentary* et *As It Happens*). Il est membre du conseil exécutif de l'Association canadienne—Amérique latine et Antilles. Monsieur Kirk, vous pouvez commencer.

M. John M. Kirk (intervention privée): Merci, madame la présidente, membres du Comité. Ce que je recherche aujourd'hui en m'adressant à vous, c'est une plus grande prise

[Texte]

America and Latin America by extension. Very often Latin Americans complain, quite rightly, that they feel ignored in the same way that we feel ignored by our powerful neighbour to the south; Latin Americans feel similarly slighted. I note that Latin America, in the green paper, is at the end of the seven sections of geographical areas.

I would like to synthesize the remarks I made in the submission to you, specifically looking at what I regard to be the four most important points to be dealt with, and then looking specifically and concretely at things that could be done by Canada.

First of all, I think the gravity of the situation in Central America is worth pointing out. I think militarization of the region is reaching absolutely mind-boggling extremes. I note in *The Globe and Mail* today that President Reagan is now asking for between \$90 million and \$100 million in military and non-lethal aid for the Contras. In Honduras, we have seen military aid escalate from \$1 million to \$62.5 million in the past five years. Costa Rica, which used to be the Switzerland of Latin America, is rapidly becoming the Lebanon of Central America. Nicaragua has militarized itself to the teeth, distributing 200,000 rifles to its population. It seems the militarization and the potential spot for a nuclear conflict is not completely as ridiculous as it might have seemed a few years ago. It seems that the spurt of "Rambomania" is having a very devastating effect. The best example may be El Salvador, a country the size of Cape Breton in which some 50,000 people have been killed in the past five and one-half years. I think the gravity of the situation is to be pointed out.

• 1515

On the positive side, I think the image of Canada is also worth bearing in mind. I think we have a fund of goodwill. I am not often sure we fully deserve it because I think we have done relatively little within the region. We are relatively unknown but when we are seen, particularly in government circles—I have spoken with government officials in Colombia, Mexico and Cuba—I think we are definitely seen as an honest broker. Our peacekeeping mission record is enviable and very highly respected. I think our balanced approach to the countries of Central America in which we are giving aid to El Salvador and Honduras on one hand and to Nicaragua on the other gives an example of our acceptability to all sides in the current conflict.

I mentioned in my submission having travelled in Latin America extensively with Americans who often wear maple leaf pins on their jackets and maple leaves on their backpacks because they believe they get a better reception as Canadians than Americans. I think we have a fund of good will which could be drawn upon.

There is tremendous potential for improving our image by looking at a long-term solution. I think very often our political leaders look at short-term quick-fix solutions. I think the area

[Traduction]

de conscience de l'Amérique centrale et de l'Amérique latine, qui en est le prolongement naturel. Très souvent, les Latino-Américains se plaignent, avec juste raison, d'être ignorés, tout comme nous nous désolons d'être ignorés par nos puissants voisins du sud. Les Latino-Américains, tout comme nous, se sentent ignorés. Dans le Livre vert, je constate que sur sept chapitres géographiques, l'Amérique latine vient en dernier.

J'aimerais résumer les observations qui figurent dans mon mémoire, et m'arrêter surtout sur les quatre éléments les plus importants du problème, pour explorer ensuite les mesures concrètes que le Canada pourrait prendre.

Pour commencer, il importe de bien comprendre la gravité de la situation en Amérique centrale. Je pense que la militarisation de cette région atteint des extrêmes inconcevables. Dans le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, je vois que le président Reagan demande des fonds de 90 à 100 millions de dollars pour envoyer aux Contras de l'aide militaire et non destructrice de vies. Au Honduras, nous avons vu l'aide militaire passer de 1 à 62,5 millions de dollars au cours des cinq dernières années. Le Costa Rica, qui était jadis la Suisse de l'Amérique latine, est en train de devenir le Liban de l'Amérique centrale. Le Nicaragua s'est militarisé jusqu'aux dents, dotant sa population de 200,000 armes. Il semble que la militarisation et le potentiel d'un conflit nucléaire ne soient pas aussi impossibles qu'on l'aurait supposé il y a quelques années. Il semble que la «Rambomanie» ait des effets dévastateurs. Le meilleur exemple serait le Salvador, pays de la superficie du Cap-Breton, où 50,000 personnes ont été tuées au cours des cinq dernières années et demie. Il faut donc signaler la gravité de la situation.

Dans un registre plus positif, à mon avis, l'image du Canada doit être prise en compte. Je pense que nous pouvons compter sur beaucoup de bienveillance. Je ne suis pas toujours sûr que nous le méritons, car je pense que nous avons très peu fait dans la région. Nous sommes peu connus, mais quand nous nous manifestons, quand les milieux gouvernementaux, comme ceux de la Colombie, du Mexique et de Cuba, où je me suis rendu, nous connaissent, ils nous considèrent comme des gens honnêtes. Notre mission de maintien de la paix est enviable et très respectée. Je pense que notre approche équilibrée à l'égard des pays d'Amérique centrale témoigne du fait que nous acceptons toutes les idéologies dans le conflit actuel, puisque nous offrons de l'aide non seulement au Salvador et au Honduras, mais également au Nicaragua.

J'ai dit dans mon mémoire que je me suis rendu en Amérique latine, où j'ai voyagé énormément avec des Américains, qui, très souvent, portent à leur boutonnière ou sur leurs sacs à dos des feuilles d'érable parce qu'ils estiment qu'ils sont mieux reçus en tant que Canadiens qu'en tant qu'Américains. Je pense que nous pouvons donc compter sur beaucoup de bienveillance à notre égard, que nous pourrions rentabiliser.

Nous pourrions améliorer énormément notre image en envisageant une solution à long terme. Je pense que bien souvent, nos leaders politiques cherchent des solutions toutes

[Text]

of Central America which has had problems dating back four centuries needs to be seen in a long-term perspective, specifically post-Reagan, I think, and post-debt crisis, equally importantly.

What I find quite astounding at the present moment is the fact that we have the countries of Latin America for the very first time in their history trying to resolve their own difficulties. We have the Contadora nations, Venezuela, Mexico, Colombia and Panama and the Lima group—Argentina, Brazil, Peru and Uruguay. I think the fact has been lost on many people that, for the first time, we have these two groups of peoples, everybody other than the nations of Central America and apart from the odd dictatorship like Chile, coming together supported by the EEC. Last year, 12 foreign ministers from the European Economic Community visited Central America. The EEC is taking an increasing role in the region.

It seems, therefore, that there is potential for expanding already fully extensive investment proportionately in the region by pushing ahead trying to reap future benefits in the long term. In the long term after reasonable rescheduling payments have been scheduled with the countries so heavily indebted and with a long-term political view, I think Canada can gain tremendously. I do not think that has been evaluated sufficiently.

Finally, I think another thing that has not been evaluated sufficiently—or perhaps it has—is the potential for interest of Central America within the Canadian population at large. The *Toronto Star*, on November 12, 1985, released an allegedly secret poll which External Affairs had tried to obtain in which despite quite persistent coverage of the Middle East, 63% said it was important for Canada to take an interest but a solid 80% said it was important for Canada to be concerned about Central America.

I think you will be aware of the number of NGO people who have consistently travelled in the region, the number of church people and academics, as well as regular ordinary Canadians—the farmers from Alberta who were recently in Nicaragua, the peace march people. There are Canadians continually going to the region so that there are tens—well, let us not exaggerate—but I say at least 5,000 to 10,000 Canadians who have been in the region, travelling extensively and with a fairly good understanding of the region.

This will continue to increase. Canadians will continue to be interested in the region, and it is worthwhile to bear that in mind.

• 1520

Looking now at things that could be done, the second part. First of all, it seems that we need to build up our information, our intelligence, our awareness of the region. It seems that at the moment, we have a very limited series of resources for gathering information on the region.

[Translation]

faites à court terme. Je pense que l'Amérique centrale, qui éprouve des problèmes depuis quatre siècles, doit être analysée sous l'angle du long terme, surtout après l'époque Reagan, après la crise de la dette, ce qui est encore plus important.

Ce que je trouve ahurissant actuellement, c'est le fait que des pays d'Amérique latine essaient, pour la première fois dans toute leur histoire, de résoudre leurs propres difficultés. Il y a les nations de Contadora, le Venezuela, le Mexique, la Colombie et Panama, et le groupe de Lima, l'Argentine, le Brésil, le Pérou et l'Uruguay. Je pense que nombre de gens n'ont pas reconnu que pour la première fois, il y a deux alliances de peuples, regroupant toutes les nations qui ne sont pas d'Amérique centrale, à part des dictatures, comme celles du Chili, et ces alliances sont appuyées par la CEE. L'an dernier, 12 ministres des Affaires étrangères de pays de la Communauté économique européenne se sont rendus en Amérique centrale. La CEE amorce un rôle de plus en plus important dans la région.

Par conséquent, il y a donc un potentiel pour étayer des investissements déjà importants dans la région, et nous pourrions certainement, avec quelques efforts, tirer des fruits pour le long terme. À long terme, après un rééchelonnement sensé de la dette des pays qui sont très endettés, et avec une perspective politique à long terme, le Canada pourrait gagner beaucoup. Je ne pense pas qu'on ait suffisamment analysé cela.

En terminant, je voudrais signaler une autre chose qui n'a pas été assez analysée, bien que je n'en sois pas sûr, et c'est le potentiel pour que la population canadienne s'intéresse à l'Amérique centrale. Le numéro du 12 novembre 1985 du *Toronto Star* a rendu public un sondage soi-disant secret par lequel le ministère des Affaires extérieures essayait de savoir quelles étaient les préférences des Canadiens. Alors que 63 p. 100 des Canadiens ont dit qu'il était important que le Canada s'intéresse au Moyen-Orient, 80 p. 100 ont dit qu'il était important que le Canada s'intéresse à l'Amérique centrale.

Je pense que vous savez sans doute qu'un grand nombre de représentants des organismes non gouvernementaux, des Églises et des milieux universitaires se rendent souvent dans la région, et des Canadiens tout à fait ordinaires également. Récemment, des agriculteurs d'Alberta se sont rendus au Nicaragua pour y mener une mission de paix. Il y a constamment des Canadiens qui se rendent dans la région et, sans exagérer, il y a entre 5,000 et 10,000 Canadiens qui y sont allés, s'y déplaçant beaucoup, avec une bonne connaissance des lieux.

Cela va continuer d'augmenter. Les Canadiens continueront de s'intéresser à la région, et il sera intéressant de se le rappeler.

Pour ce qui est de ce qui pourrait être fait, ce sera la deuxième partie de mon exposé. Tout d'abord, il semble que nous ayons besoin d'étayer notre connaissance, nos renseignements et notre sensibilisation à la région. Il semble pour l'instant que nous ayons une gamme limitée de ressources réunissant des renseignements sur la région.

[Texte]

In my report, I quote a recent article in *The Globe and Mail* which shows how tremendously poorly we are represented in the region. One of your own members, Senator Doyle, says, and I quote:

Should we not have more to offer now, not just to our friends in Washington, but to our friends in Managua? We might start with an embassy in Nicaragua that could keep us in touch with the grave events that beset us all.

This was from *The Globe and Mail*, November 14, 1984. So it seems that we have limited resources. This region is going to continue to be in the center of media attention. We owe it to ourselves as a nation to have as least as many people on ground in Central America as Britain does, or Japan does, with far less economic and political interests in the region.

The Parliamentary subcommittee which travelled extensively in the region wrote an astounding report just 18 months ago. I have used this in my classes at Dalhousie. I found it amazingly concise, very, very good, and it seems to me that this kind of exchange . . . Reviving the Parliamentary subcommittee would not cost too much money. We could send our MPs and Senators to the region on consistent fact-finding missions, and I would urge you to consider this.

Finally, I would urge you to consider looking at . . . and you would have to learn how to duck very quickly if you went to certain parts of Central America.

Finally, I would urge you to consider the possibility of training in a better fashion the people who work in External Affairs, both in Ottawa and, I think, in the field. I have not been overly impressed with the knowledge they have.

Many people in the field do not speak Spanish. Many people are there for two or three years and then are moved around, and it seems to me that people are just beginning to get an understanding of the problem when they are zoomed away to Vienna or Stockholm and I think that is unfortunate. So this language could be done cheaply so as to improve our information access, our knowledge and our intelligence of the region.

Secondly, something which I think could be done—although potentially, I think it would have tremendous political backfire—is to use our relations with Washington more effectively than we have. Both Joe Clark and Monte Frezhine, and also the Prime Minister, have referred to the fact that we are not going to be intimidated by Washington.

I think we should try and use our good relations with Washington to convince people that sure-fix solutions to problems that have been taking place for centuries are not appropriate and are not practical.

Finally, we should also convince Washington that the revolutions that are taking place in the region are essentially homegrown. You do not import a revolution the way you import tomatoes or avacados. We should pursue a more constructive policy with Washington, urging Washington to

[Traduction]

Dans mon rapport, je cite un article paru récemment dans le *Globe and Mail*, qui fait la preuve que nous sommes très mal représentés là-bas. Un de nos propres concitoyens, le sénateur Doyle, dit:

N'avons-nous pas plus à offrir actuellement, non seulement à nos amis de Washington, mais à nos amis de Managua? Nous pourrions avoir au Nicaragua une ambassade qui nous permettrait de garder le contact avec ce qui se passe là-bas et qui a des répercussions pour nous tous.

Je cite un article ici du *Globe and Mail* du 14 novembre 1984. Il semble que nous ayons des ressources limitées. La région va continuer de faire l'objet de l'attention des médias. À titre de nation, nous ne pouvons pas nous permettre d'avoir moins de gens dans la région que la Grande-Bretagne ou le Japon, qui y ont, eux, des intérêts politiques et économiques beaucoup moindres que nous.

Le sous-comité parlementaire qui s'est rendu là-bas a publié il y a dix-huit mois un rapport épatant. Je m'en suis servi pour donner mes cours à Dalhousie. Il s'agit d'un rapport tout à fait concis, excellent, et il semble que ce soit ce genre d'échange . . . Si l'on devait ressusciter le sous-comité parlementaire, cela coûterait trop. On devrait envoyer nos députés et nos sénateurs dans la région, avec pour mission constante de réunir des faits, et nous vous exhortons à envisager de le faire.

En terminant, je voudrais vous exhorter à . . . Il faudrait apprendre à vous couvrir rapidement si vous devez aller dans certaines régions d'Amérique centrale.

En terminant, je vous exhorte à envisager la possibilité de mieux former les agents des Affaires extérieures, à Ottawa comme en mission. Leur connaissance de la situation ne m'a pas renversé.

Beaucoup de gens, là-bas, ne parlent pas espagnol. Beaucoup de gens sont là pour deux ou trois ans, et ils sont ensuite rappelés à un moment où ils commencent à peine à comprendre le problème. C'est à ce moment-là qu'on choisit de les envoyer à Vienne ou à Stockholm, et je pense que c'est dommage. On pourrait leur donner une formation linguistique à bon marché, qui pourrait améliorer notre accès à des renseignements, notre connaissance et notre sensibilisation à la région.

Deuxièmement, même si j'estime que cela pourrait avoir des répercussions politiques énormes, on pourrait utiliser nos relations avec Washington beaucoup plus efficacement qu'actuellement. M. Joe Clark et Monte Frezhine, de même que le premier ministre, ont fait allusion au fait qu'ils ne se laisseront pas intimider par Washington.

Je pense qu'on pourrait utiliser nos bonnes relations avec Washington pour convaincre nos voisins que les solutions d'emplâtre auxquelles on a eu recours pendant des siècles ne suffisent pas, car elles ne sont pas pratiques.

En terminant, nous devrions convaincre Washington que les révolutions qui se déroulent là-bas sont essentiellement internes. On ne peut pas importer la révolution de la même façon qu'on importe des tomates et des avocats. Nous devrions avoir une politique beaucoup plus créative avec Washington, l'exhortant à reprendre les négociations avec le gouvernement

[Text]

renew the negotiations with the Nicaraguan government—the Manzanía talks, which it broke up.

We should urge Washington not to try and destroy the Contadora process, which I think very clearly the evidence is in that it has been doing. We should urge Washington to remember, finally, that while it may be their backyard, it is the living-room of Latin America.

Very often, we tend to accept the fact that just the way the Soviets have the right to muscle into Afghanistan, so too, because it is their backyard, Washington has the right to muscle into Central America. I find both examples of muscling in unacceptable morally, so maybe we can convince Washington about Latin America's living-room.

Finally, we could exert our presence more effectively in Central America. We could consider effectively sending peacekeeping troops, the way we have done in other missions. I think maybe we could invite to Ottawa to discuss members of the Contadora neighboring nations and of the Central American countries themselves.

So far, we have had in small groups, ambassadors from the countries in Ottawa coming together. What I think might be worthwhile is to look at a higher profile meeting of people. We can increase our consular staff. It is kind of pathetic to see the miserable representation we have at the moment.

• 1525

To conclude, there is a challenge for Canada to get off defence, to make up for years where we have been known as the hemisphere's dilettante. With the notable exception of the initiatives of Allan MacEachen and also, to a certain extent, of Joe Clark, I think there is goodwill. I think we need to use the goodwill; we need to take the initiative soon, because I think the danger of the region going up in flames is far greater than I think most people realize.

I would like to conclude with a quotation from the parliamentary subcommittee looking at Canada's relations with Latin America and the Caribbean:

There may be a danger of an exaggerated and naive view of Canadian influence, but there is an even greater danger of downgrading and neglecting our opportunities for influence.

If we do not, I think, very sadly, we will be seen as gringos from the far north. I think that will be a very sad day.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): We will go to the next witness. As a point of clarification, given our long tradition there with missions and everything else, who calls us a dilettante in Central America?

Mr. Kirk: I think the expression was used by the Council for Hemispheric Affairs, a liberal think tank in Washington, which was referring to the Trudeau years of trying to play

[Translation]

du Nicaragua, les pourparlers Manzanía, qui ont été interrompus.

Nous devrions exhorter Washington à ne pas s'entêter à détruire le groupe de Contadora, comme il est évident que les Américains se sont employés à le faire. Nous devrions exhorter Washington à se souvenir finalement que même si cela se passe à leurs portes, c'est le salon de l'Amérique latine.

Très souvent, nous avons tendance à accepter le fait qu'à la manière des Soviétiques, qui s'arrogent le droit d'entrer en Afghanistan, les Américains, parce que c'est leur jardin, ont le droit de pénétrer en Amérique centrale. Je pense que ces deux exemples sont inacceptables du point de vue moral, et nous pourrions peut-être convaincre Washington que c'est le salon de l'Amérique latine.

En terminant, nous pourrions mieux faire sentir notre présence en Amérique centrale. Nous devrions envisager sérieusement d'envoyer des troupes de maintien de la paix, comme on l'a fait dans d'autres régions du monde. Nous pourrions demander à des pays voisins du groupe de Contadora de venir s'entretenir avec nous à Ottawa, et en faire autant pour les pays d'Amérique centrale.

Jusqu'à présent, il y a eu des petits groupes, des ambassadeurs de ces pays qui sont venus à Ottawa ensemble. Il serait peut-être intéressant d'envisager une réunion plus officielle. Nous pourrions augmenter nos effectifs consulaires. Il est tout à fait déplorable de constater notre piètre représentation actuellement là-bas.

Le Canada doit cesser d'être sur la défensive, cesser de perpétuer des années où nous étions reconnus comme un dilettante. À l'exception notoire des initiatives d'Allan MacEachen et, jusqu'à un certain point, de celles de Joe Clark, je pense qu'il y a quand même une certaine bonne volonté. Je pense qu'il nous faut capitaliser cette bonne volonté. Il faut prendre des initiatives très bientôt, parce que le danger que la région s'embrace est beaucoup plus grand que la plupart des gens ne s'en rendent compte.

Je voudrais, en conclusion, vous citer ce qu'avait à dire le sous-comité parlementaire qui étudiait les relations entre le Canada, les pays d'Amérique latine et les Antilles:

Il y a peut-être la possibilité de croire de façon naïve et exagérée à une influence importante du Canada, mais il serait encore plus dangereux de sous-estimer et de négliger les possibilités de cette influence.

Malheureusement, à mon avis, si nous ne faisons rien, nous pourrions devenir les gringos de l'extrême-nord. Je pense que ce serait fort triste.

Le coprésident (M. Hockin): Nous allons passer à notre prochain témoin. À titre de précision, étant donné que nous avons depuis longtemps des missions là-bas, qui, diriez-vous, nous taxe de dilettante en Amérique centrale?

M. Kirk: Je pense que c'est le Conseil des affaires de l'hémisphère qui a lancé l'expression, et le conseil est un groupe d'analystes, à Washington, qui faisait allusion aux

[Texte]

both sides against the middle. To give you a specific example, we vote in Geneva against the appalling record of the Guatemalan military junta; yet, at the same time we try to sell de Havilland planes to be used to bomb civilian targets.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): These are Americans. These are not Latin Americans who are saying this.

Mr. Kirk: These are Americans who are saying this, referring to our wishy-washy stand. I think they are referring specifically to the tenure of Mr. MacGuigan as Secretary of State for External Affairs.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Senator Gigantès: Where do the Americans get off calling us dilettantes or passing ethical judgments on our behaviour?

Mr. Kirk: I agree entirely with you. As the President of Mexico in the mid-1840s said: Poor Mexico, so far, so far from God and so close to the United States. I think many Americans would agree with him.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): The Canadian Catholic Organization for Development and Peace, welcome.

Ms Joan Campbell (Canadian Catholic Organization for Development and Peace): The Canadian Catholic Organization for Development and Peace, as you may know, is a Catholic international development agency. We have had a long and active interest in Central America through both the projects we fund and our education program. As part of our education program, we helped a group of Nova Scotians travel to Nicaragua in the summer of 1984 to gain firsthand knowledge and experiences of that particular Third World reality.

Mr. Webb, my colleague, is one of that group. He represents a local committee of Development and Peace which calls itself Halifax North Development and Peace Committee, and he speaks for that group. I work as an animator in this region for Development and Peace. We decided that our submission made to the committee spoke essentially to the idea of having a Canadian presence in Nicaragua itself, and we thought we would amplify on that by explaining our own experience in Nicaragua, what we experienced as ordinary Canadians visiting Nicaragua.

I travelled to Nicaragua in September 1984 and again last month, December 1985. I have travelled to other Third World countries, mostly in Africa where I lived for three years. In all these countries, the first thing that becomes startlingly clear is the level of poverty that exists for the majority of the people. Nicaragua is no exception to this. Where Nicaragua is the exception, in my experience, is that since 1979 it has embarked on a project to try to alleviate the poverty of its majority. Profits do not go out of the country but are used to raise the standards of living of the poor, whether in food production, education or health.

[Traduction]

années Trudeau, où on essayait de ménager la chèvre et le chou. À titre d'exemple, nous avons voté à Genève contre le régime aberrant de la junte militaire guatémaltèque. En même temps, on essayait de vendre les avions de de Havilland, qui servaient là-bas à bombarder des cibles civiles.

Le coprésident (M. Hockin): Ce sont des Américains. Ce ne sont donc pas des Latino-Américains qui disent cela?

M. Kirk: Ce sont des Américains qui disent cela, à l'égard de notre position douteuse. Je pense qu'ils pensaient particulièrement à l'époque où M. MacGuigan était secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Le sénateur Gigantès: De quel droit les Américains nous appellent-ils dilettantes? Ont-ils des jugements éthiques à notre endroit?

M. Kirk: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Comme le président du Mexique des années 1840 le disait: pauvre Mexique, pauvre Mexique, qui est si loin de Dieu et si près des États-Unis. Je pense que cela reflète l'opinion de beaucoup d'Américains.

Le coprésident (M. Hockin): Nous accueillons maintenant les représentants de l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix. Bienvenue.

Mme Joan Campbell (Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix): L'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix, vous le savez sans doute, est un organisme de développement international catholique. Nous nous intéressons depuis longtemps et très activement à l'Amérique centrale, grâce aux projets que nous finançons et à nos programmes d'éducation. À ce titre, nous avons aidé un groupe de citoyens de la Nouvelle-Écosse qui s'est rendu au Nicaragua au cours de l'été 1984 pour s'enquérir de la situation et faire l'expérience sur place de la réalité du Tiers-Monde telle qu'elle existe là-bas.

M. Webb, mon collègue, a fait partie de la délégation. Il représente un comité local de notre organisation qui a pour nom: Comité de la paix et du développement d'Halifax-Nord, dont il est le porte-parole. Pour ma part, j'agis en tant que moniteur, dans la région, pour la cause du développement et de la paix. Nous avons décidé que notre mémoire au Comité porterait essentiellement sur la présence canadienne au Nicaragua et nous avons pensé développer cela en expliquant quelle a été notre propre expérience là-bas, à titre de citoyens canadiens ordinaires.

Je me suis rendue au Nicaragua en septembre 1984 et de nouveau en décembre 1985. Je me suis rendue dans des pays du Tiers-Monde, surtout en Afrique, où j'ai vécu trois ans. Dans tous ces pays, la première chose qui saute aux yeux est la pauvreté qui atteint la majorité de la population. Le Nicaragua ne fait pas exception. Là où le Nicaragua fait exception, d'après ce que j'ai pu constater, c'est dans le fait que depuis 1979, le pays a amorcé une tentative de guerre à la pauvreté qui atteint la majorité de sa population. Les profits sont gardés à l'intérieur du pays et servent à relever le niveau de vie des

[Text]

On visiting Nicaragua, I was struck first of all by the fact that what one sees does not correspond to what one reads about the country in our press. It is not a police state. People are free to move around and pursue their own work. I did not see an overt Soviet presence, so one immediately asks oneself: Is there an East-West confrontation in Nicaragua? These are very simple questions that occur to one on seeing the reality of the country and the people who live there.

The second thing is that in all Third World countries people are striving to satisfy their basic needs, except in Nicaragua, again an exception. They are being obstructed by the war that is raging inside the country. This war is being financed by money coming from the United States. Nicaragua has not been allowed to pursue its own destiny.

• 1530

This is a country of 3 million people; a country that went through a war in which it lost approximately 50,000 of its own citizens.

I met countless people who have been hurt by this war... family members who were killed or maimed. These were not necessarily people who were Sandinista soldiers, but women and children who had been lost from families. Approximately 8,000 people have been killed since 1979 in the Contra war. These are people who had small projects on the go which are continually being obstructed by the Contra raids.

What this pointed out to me was the importance of having a real Canadian presence inside this country. An embassy would enable Canadians to monitor the situation for themselves. There is no substitute for actually experiencing the situation inside that country. I am sure if any of you have travelled at all, you are aware of that.

Canadian policy needs to be more firmly stated as being committed to the development of Nicaragua. This in my opinion can only be done if the government establishes its own office in Nicaragua. I think this is a golden opportunity for Canada to prove that it does have a policy that is independent of American foreign policy. It is an opportunity that can be seized at this point.

The government continually tells us it is independent of American foreign policy, but sometimes we wonder if the words are not stronger than the actions. We are waiting for some action. In my opinion this is a particular opportunity the Government of Canada could take to prove its independence from American foreign policy.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

The Interchurch Committee for World Development Education... Do you want to speak on this as well, Mr. Webb? And I have Joan Campbell, too.

[Translation]

pauvres, soit par la production alimentaire, l'éducation ou les services de santé.

En visitant le Nicaragua, j'ai été frappée par le fait que ce que l'on y constate ne correspond pas à ce qu'on peut lire sur la situation dans nos journaux. Le Nicaragua n'est pas un État policier. Les gens s'y déplacent librement et s'adonnent à leurs propres affaires. Je n'ai pas pu constater une présence écrasante des Soviétiques, si bien que je me suis demandé immédiatement: y a-t-il une confrontation Est-Ouest au Nicaragua? C'est le genre de question qui vient à l'esprit d'un étranger quand il prend connaissance de la réalité du pays et de la population qui l'habite.

Deuxièmement, j'ai pu constater que dans tous les pays du Tiers-Monde, la population s'efforce de répondre à ses besoins essentiels, alors qu'au Nicaragua, j'ai encore constaté une exception. Cet effort est entravé par la guerre qui fait rage à l'intérieur des frontières du pays. Cette guerre est financée par les Américains. Le Nicaragua n'a pas pu poursuivre sa propre destinée.

C'est un pays de 3 millions d'habitants qui a perdu environ 50,000 citoyens au cours de la guerre.

J'ai rencontré un tas de gens qui ont souffert de la guerre, qui ont eu des membres de leur famille blessés ou tués, et pas nécessairement des soldats sandinistes mais souvent des femmes et des enfants qui s'étaient perdus. Quelques 8,000 personnes ont été tuées depuis 1979 dans cette guerre. Par leurs attaques, les contrats empêchent ces gens de vaquer à leurs affaires.

Tout ceci souligne l'importance d'avoir une présence canadienne dans ce pays et si nous avions une ambassade, cela nous permettrait de suivre la situation de près. Rien ne remplace en effet la possibilité de voir quelque chose de ses propres yeux comme vous avez pu le constater lors de vos voyages.

Le Canada doit s'engager à promouvoir le développement du Nicaragua, ce qui exige que nous ayons une représentation diplomatique dans ce pays. Ce serait pour nous une chance de prouver que notre politique étrangère est indépendante de celle des États-Unis.

Le gouvernement ne cesse de nous assurer qu'il en est ainsi, mais les faits semblent démentir ces belles paroles. Le gouvernement devrait donc profiter de cette occasion pour prouver que sa politique étrangère est effectivement indépendante de celle des États-Unis.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Le Comité inter-églises pour le développement et l'éducation mondiale... Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet M. Webb? M^{me} John Campbell a demandé à intervenir.

[Texte]

Mr. Harold Webb (Canadian Catholic Organization for Development and Peace): Thank you very much, Mr. Chairman and hon. members.

Following general discussions on Canada's international relations within our group, on behalf of whom I am speaking, I would like to draw your attention to a particular region where Canada's tradition as a force for peace and goodwill is well recognized. We believe this Canadian tradition could help to alleviate tensions in an area of the world which urgently requires our solidarity, as in the case of Central America. Our concerns for the general situation in that region have been sharpened as a result of first-hand information we have received recently from a number of Canadians, including members of our group, who have travelled to Nicaragua and whose accounts concerning the nature and objectives of the Nicaraguan government, as well as the actions undertaken by the U.S.-supported Contras, are quite far removed from Washington's reading of the situation and its consequent influence on our media.

More important is the fact that most of the democratic Latin American governments represented in the Contadora Group, the lately formed Lima Group, and the European Economic Community are proposing political solutions to the conflict largely beyond the narrow U.S. view of East-West confrontation. Unfortunately, this position counter to the American view has not received extensive coverage.

We are pleased with the more independent policy adopted by our government towards Nicaragua, such as not endorsing the U.S. trade embargo placed on that country, as well as our more respectful attitude toward the proposals of the Contadora Group. However, as the situation in Central America continues to deteriorate, we think better steps should be taken by our government. In this regard, a particular wise measure which would allow us access to more accurate and constant monitoring of the situation as well as better service to Canadians visiting and living in Nicaragua would be the opening of a Canadian embassy in that country.

It has been acknowledged that for obvious administrative reasons the Canadian embassy in Costa Rica is not sufficient to cover the demands of the region, not to mention our understandable worries about depending on the American embassy in Managua for information and advice.

• 1535

If financial considerations do not permit the opening of such an embassy at the present time, at least a Canadian office would be desirable to affirm our presence and better serve us in our role of diplomatic, constructive engagement for peace and mutual understanding.

I made reference earlier to the fact that a number of our group had visited Nicaragua. I happened to be one of the members of that group, and I came away from Nicaragua with the feeling of a need not being fulfilled. That need is a Canadian presence in that country.

[Traduction]

M. Harold Webb (Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix): Merci monsieur le président.

Notre groupe ayant discuté des relations internationales du Canada, je voudrais signaler à votre attention une région dans laquelle le Canada a une longue tradition de paix et de bonne volonté. À notre avis cette tradition devrait permettre de réduire les tensions dans cette région du globe qui a un besoin urgent de notre solidarité comme c'est le cas notamment en Amérique centrale. Notre préoccupation pour cette région s'est accrue tout récemment depuis que nous avons obtenu des renseignements de première main d'un certain nombre de Canadiens y compris des membres de notre organisation qui se sont rendus au Nicaragua et d'après lesquels les objectifs du gouvernement nicaraguayen d'une part ainsi que les actions entreprises par les contras avec l'appui des États-Unis ne correspondent nullement à l'interprétation qu'en donne Washington, interprétation qui se répercute sur nos médias.

Par ailleurs, la plupart des gouvernements démocratiques d'Amérique centrale réunis au sein du groupe Contadora ainsi qu'au sein du groupe Lima récemment mis sur pied ainsi que la CEE proposent tous des solutions à ce conflit qui dépasse largement le contexte étroit de la confrontation est-ouest dans lequel les États-Unis le situent. Malheureusement, cette interprétation, contraire à celle des États-Unis, n'a pas été suffisamment diffusée.

Nous sommes heureux de constater que le gouvernement a adopté une attitude plus indépendante vis-à-vis du Nicaragua en refusant notamment d'appuyer l'embargo commercial imposé par les États-Unis contre ce pays de même que notre attitude plus positive en ce qui concerne les solutions avancées par le groupe de Contadora. Cependant la situation en Amérique centrale continuant à se dégrader, nous estimons que d'autres mesures devraient être prises par notre gouvernement. Nous sommes d'avis que l'ouverture d'une ambassade au Nicaragua nous permettrait de mieux suivre la situation sur place tout en assurant de meilleurs services à ceux de nos concitoyens qui se décident à aller dans ce pays.

Il est tout à fait évident que l'ambassade canadienne à Costa Rica ne suffit pas à couvrir les besoins de la région, sans parler que le fait de devoir se fier à l'ambassade américaine à Managua pour obtenir des renseignements est loin de nous donner satisfaction.

Si la situation financière ne permet pas l'ouverture d'une ambassade à l'heure actuelle, nous devrions à tout le moins ouvrir un bureau pour confirmer notre présence et appuyer notre action diplomatique en faveur de la paix et de la compréhension mutuelle.

J'ai dit tout à l'heure qu'un certain nombre de nos membres s'étaient rendus au Nicaragua. J'y ai été moi-même et j'estime qu'une présence canadienne fait défaut dans ce pays.

[Text]

One only had to visit and live with the people there, as we have, to get a good understanding of their hopes and dreams. We feel the Canadian people should be aware of the way the Nicaraguan people work together for the good of their people as a whole. The fruits of that work go to the people who need it the most.

What is going through my mind right now is their educational system, the distribution of food, and their health care. Another is their penal system. We visited one of seven prison farms and talked to some prisoners who were ex-national guardsmen of Somoza's time, and they related to us their dreams and how they are preparing themselves to enter the mainstream of society, enabling them to contribute what they can to better their lives and the lives of their fellow countrymen.

Another is the commitment of the people to the gospel. These are Christian people who live out the gospel by the work they do to build their country. While we were there, we met people from such countries as Germany, Spain, the U.S. and other Canadians, working alongside the local people, seeing that the basic needs of the poor were being met, not just preaching the gospel but actually living it.

Another is the dedication of the people to the revolution. The whole idea of that revolution is to bring peace to their country, a peace the majority of the people experienced for the first time in their lives just after the revolution. They know the only way they can maintain that peace is through development. This too is part of their faith commitment.

Organizations such as the Canadian Catholic Organization for Development and Peace invest in development projects to improve the economy of the country, thus improving the standard of living.

A Canadian presence in Nicaragua would mean Canadians would experience firsthand the attitudes, the feelings, the hopes and the real work of the Nicaraguans. We would have a better opportunity to listen to what the people are saying. At the same time, Canadians working there would have a home to go to, an office to relate to, a place to pass information on to.

We wish for the success of this Special Joint Committee on Canada's International Relations and are assured of your sensitivity to our concerns, which reflect those of many Canadians. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Next is the Inter-Church Committee for World Development Education, Carolyn Earle and Phillip Savage.

Ms Carolyn Earle (Chairman, Inter-Church Committee for World Development Education): Thank you, Mr. Chairman. We welcome the opportunity to present our views on some aspects of Canada's international relations and foreign policy.

Ten Days for World Development is a development education program of the relief and development agencies of the Anglican, Catholic, Lutheran, Presbyterian and United churches, through a national organization, the Inter-Church Committee for World Development Education.

[Translation]

Notre séjour nous a permis de mieux comprendre leurs espoirs et leurs aspirations. Je suppose qu'on devrait expliquer aux Canadiens que les habitants du Nicaragua oeuvrent tous ensemble pour le bien du pays. Les fruits de ce labeur vont à ceux qui en ont le plus besoin.

Je pense plus particulièrement à leur système d'éducation, à la situation alimentaire, sanitaire et au système pénitentiaire. Nous avons notamment visité sept exploitations agricoles qui sont en même temps des prisons et nous avons pu nous entretenir avec des détenus qui faisaient partie de l'ancienne garde nationale de Somoza. Ils nous ont raconté comment ils se préparaient pour réintégrer la société et à contribuer à améliorer leur vie ainsi que celle de leur concitoyens.

Ce sont par ailleurs des chrétiens qui vivent selon l'Evangile grâce au travail pour la reconstruction de leur pays. Pendant notre séjour au Nicaragua, nous avons rencontré des gens venus d'Allemagne, d'Espagne, des États-Unis ainsi que du Canada et qui tous ensemble travaillent pour améliorer le sort des plus démunis, vivant ainsi l'Evangile plutôt que de se borner à le prêcher.

Ces gens croient à leur révolution qui d'après eux va apporter la paix à leur pays car ce n'est qu'après la révolution que la majorité de ces gens ont su ce que c'est que la paix. Or ils savent que le développement est indispensable à la paix. Et ceci fait également partie de leur foi.

Les organisations telles l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix aident à des projets de développement afin d'améliorer l'économie et le niveau de vie du pays.

Une présence officielle du Canada au Nicaragua nous permettrait de connaître de première main l'attitude, les sentiments et les espoirs des habitants de ce pays. Cela permettrait également aux Canadiens se trouvant au Nicaragua d'avoir un point de contact.

Nous vous souhaitons de réussir dans vos travaux et nous ne doutons pas que vous tiendrez compte de nos préoccupations qui sont d'ailleurs partagées par bon nombre de nos concitoyens. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Je donne maintenant la parole à Carolyn Earle et à Phillip Savage qui représentent l'Inter-Church Committee for World Development Education.

Mme Carolyn Earle (présidente, Inter-Church Committee for World Development Education): Merci monsieur le président. Nous vous remercions de nous avoir demandé de vous faire part de notre point de vue relativement à la politique étrangère du Canada.

Dix jours pour le développement mondial est un programme d'éducation mis sur pied par des organisations qui relèvent des églises anglicanes, catholiques, luthériennes, presbytériennes et unies par le canal d'une organisation nationale connue sous

[Texte]

Our local committee, one of about 150 throughout Canada, has members from the above mentioned churches in the Halifax-Dartmouth metropolitan area. We carry out education through the Ten Days for World Development program. Our work is rooted in the biblical and traditional justice convictions of the sponsoring church bodies. As well, for many of us, our concern with development issues is inspired by the testimony of fellow Christians, clergy and lay, in Third World countries. Our views have been formulated from a perspective of respect for all humans as people of God and from the Christian imperative to speak out against injustice, to speak for the oppressed and the poor.

• 1540

Mr. Phillip Savage (Inter-Church Committee for World Development Education): New Directions: Traditionally, Canada's international relations have been tied to the old centres of power, mainly the United Kingdom and continental Europe. In terms of relations with the Third World, Canada has been involved with countries associated with Europe under her colonial period, such as Africa and the Far East. However, Latin America, the Pacific rim and the Caribbean basin are areas where Canada can increasingly respond to change.

Many changes are being initiated by the local populations in their search for just, self-determining and participatory societies. We are convinced that Canada can play a more effective role in international relations, for example, in Central America.

During the past few years, the Ten Days for World Development program has focused on Central America. We believe Canada must increase her awareness of this region. We therefore recommend that the Government of Canada place more emphasis on Central America through the following actions:

1. Canada should be present and visible in Nicaragua, El Salvador and Honduras through Canadian consulates and other such offices. This presence would enable the gathering of on the spot information to assist in developing an independent Canadian policy toward the region.
2. Canada should continue to work with the Contadora group and other similar regional attempts to promote negotiated peace in the area.
3. Canada should continue to listen to and increase its response to the views of churches and nongovernmental organizations, NGOs, in the area.
4. Canada should respond to the distress of the local people and refuse bilateral aid to governments in the area with flagrant violations of human rights; for example, El Salvador.

[Traduction]

l'appellation de *Inter-Church Committee for World Development Education*.

Notre comité local, un des 150 comités qui existent au Canada, a des membres appartenant aux églises sus-mentionnées dans la région métropolitaine de Halifax-Dartmouth. Nous faisons de l'éducation grâce aux programmes Dix jours pour le développement mondial. Notre travail puise ses racines dans la tradition biblique et les notions de justice traditionnelles qui sont à la base des églises auxquelles nous appartenons. Notre intérêt pour les questions touchant au développement se base également sur les relations qu'en font nos coréligionnaires, prêtres ou laïques qui se trouvent dans le Tiers-Monde. Nous partons du principe que tous les hommes sont des enfants de Dieu et en tant que chrétiens, nous nous prononçons contre l'injustice et pour les opprimés et les pauvres.

M. Phillip Savage (Inter-Church Committee for World Development Education): Nouvelles directions: les relations extérieures du Canada ont toujours été basées sur les anciens centres de pouvoir, principalement la Grande-Bretagne et l'Europe. En ce qui concerne nos rapports avec le Tiers-Monde, le Canada a entretenu des rapports avec les pays associés à l'Europe de l'époque coloniale tels l'Afrique et l'Extrême-Orient. Le Canada pourrait néanmoins suivre davantage l'évolution de la situation en Amérique Latine, dans les pays du bassin du Pacifique et des Caraïbes.

Les peuples eux-mêmes effectuent d'importants changements dans leur lutte pour plus de justice, l'autodétermination et la constitution de sociétés où tous puissent participer. À notre avis, le Canada pourrait jouer un rôle plus efficace dans les relations internationales et notamment en Amérique Latine.

Le programme *Ten Days for World Development* vient de se pencher justement sur la situation d'Amérique Centrale pendant quelques jours. À notre avis, le Canada doit jouer un rôle plus actif dans cette région. Nous recommandons donc que le gouvernement prenne les mesures suivantes:

1. Le Canada doit occuper une place visible au Nicaragua, à El Salvador et au Honduras par l'ouverture de consulats et d'autres représentations diplomatiques. Ceci permettrait de recueillir des renseignements sur place et permettrait d'élaborer une politique canadienne indépendante pour la région.
2. Le Canada devrait continuer à coopérer avec le groupe de Contadora et d'autres groupes régionaux du même genre pour promouvoir la paix dans la région.
3. Le Canada doit continuer à tenir compte du point de vue des églises et d'autres organisations non-gouvernementales dans la région.
4. Le Canada doit venir en aide aux populations locales et refuser une aide bilatérale aux états qui se rendent coupables de violations flagrantes contre les droits de l'homme comme, par exemple, le Salvador.

[Text]

Ms Earle: Human Rights: It is encouraging to read in the report *Competitiveness and Security* that the Government of Canada is morally and politically committed to defending human rights and searching for political stability with human dignity, while maintaining an open door policy for refugees.

The evidence, however, is that human rights are being violated in many parts of the world, including some of those countries with which Canada trades. This evidence comes from a variety of credible sources, such as the Canadian Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America, the Canadian Council of Churches, the Synod of Bishops in Rome and Amnesty International.

Our own local committee has received word from several countries of pastors and other church people being harassed, detained and imprisoned for their work. Requests for help and prayer for such people has come, for example, from South Korea and El Salvador.

Canadians know about human rights violations and we think the government should act upon that knowledge in the following ways:

1. Canada should continue to play a strong role in the international human rights and development agencies of the United Nations; for example, the United Nations High Commission for Refugees.
2. Canada should refuse bilateral aid to all countries with flagrant violations of human rights.
3. In the case of countries where such violations occur, aid should be given for humanitarian purposes only to NGOs working there.
4. Again, in the case of countries where such violations occur, Canada should continue to assist refugees in the following ways: (a) by helping to maintain refugee camps with ongoing supervision and supplies; (b) by helping with resettlement projects and, (c) by welcoming refugees into Canada and assisting their establishment here.

Mr. Savage: Canadian Aid: Canada and Canadians have been generous with aid money in the past. One need only look at the response to the Ethiopian food crisis for proof of our concern. Aid to developing nations as a whole, however, must increase. The way in which we give our aid, however, must be re-evaluated.

This year the Ten Days for World Development program has focused on the issue of tied aid. In the past, a great percentage has been a sort of tied aid. Canadian aid has often been given according to a criteria that are contrary to the conditions for full and just development.

A developing country may receive aid on the condition that it use only Canadian technologies and supplies or that it enter into trade agreements preferable to Canada.

In accepting this aid with strings attached, the real development needs of countries may be subordinated. In order to move

[Translation]

Mme Earle: Droits de l'homme: il est encourageant de lire dans le rapport intitulé *Compétitivité et sécurité* que le gouvernement du Canada s'est engagé à défendre les droits de l'homme et à promouvoir la stabilité politique et la dignité humaine tout en maintenant la politique de la porte ouverte vis-à-vis des réfugiés.

Les faits prouvent néanmoins que les droits de l'homme continuent à être bafoués dans de nombreuses régions du monde y compris dans certains des pays avec lesquels le Canada a des relations commerciales. Ceci est corroboré de sources dignes de foi, entre autres le *Canadian Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America*, le Conseil canadien des églises, le Synode des évêques et *Amnesty International*.

Notre propre comité a appris que des pasteurs et des hommes d'église dans un certain nombre de pays avaient été tracassés, détenus et emprisonnés à cause de leur travail. Des demandes d'aide pour ces gens me sont notamment parvenues de la Corée du Sud et du Salvador.

Les Canadiens sont au courant des violations des droits de l'homme et à notre avis le gouvernement devrait donc prendre les mesures suivantes à cet égard:

1. Le Canada doit continuer à jouer un rôle actif au sein des diverses agences des Nations-Unies luttant pour les droits de l'homme et le développement international, entre autres le Haut Commissariat des Nations-Unies pour les réfugiés.
2. Le Canada doit refuser l'aide bilatérale à tous les états qui bafouent ouvertement les droits de l'homme.
3. Dans ces derniers, les organisations non-gouvernementales doivent être appuyées pour leur permettre d'accorder une aide humanitaire.
4. Toujours dans ces mêmes pays, le Canada doit venir en aide aux réfugiés de la façon suivante: (a) en aidant à l'entretien et à l'approvisionnement des camps de réfugiés; (b) en aidant les projets qui aident les réfugiés à s'établir ailleurs et (c) en accueillant des réfugiés au Canada et en leur aidant à s'y établir.

M. Savage: Aide canadienne: le Canada et les Canadiens ont toujours été généreux en ce qui concerne l'aide internationale, les fonds recueillis pour venir en aide à l'Éthiopie étant un excellent exemple. Cependant nous devons augmenter notre budget global d'aide aux pays en voie de développement. Par contre les modalités d'aide devraient être revues.

Cette année, le programme *Ten Days for World Development* a étudié la question de l'aide liée. Par le passé, la majeure partie de l'aide était de ce type. Ainsi l'aide accordée par le Canada était la plupart du temps distribuée selon des critères totalement opposés à un développement juste et harmonieux.

Ainsi certains pays en développement ne reçoivent de l'aide qu'à condition qu'ils utilisent des matières ou des technologies canadiennes ou qu'ils signent des accords commerciaux profitables au Canada.

Dans ce type d'aide liée, les besoins de développement réel passent au second plan. Nous proposons donc les mesures suivantes visant à abandonner le système d'aide liée:

[Texte]

away from this notion of tied aid, we therefore suggest the following:

• 1545

1. Canada should gradually untie its bilateral aid program, allowing and encouraging recipient countries to buy supplies from other developing countries.

2. Canadian aid should support projects which stimulate food production for local consumption rather than for export, thus promoting the local processing of raw materials.

3. Canadian aid—that is, materials or technical advice—should be given in a way that is responsible to local leadership, initiative and culture.

4. Canadian aid should increasingly be channelled through small, flexible NGOs involved in small development projects.

5. There should be easily available to the Canadian public a clear breakdown of aid money showing the percentages used for administration costs, publicity and education programs in Canada together with the percentage actually spent on projects in developing nations.

Ms Earle: Canada on the world scene: As we move into the 21st Century Canada can play an important role in international relations. We can make a unique contribution to a better world. Canada has tried to avoid association with the imperialist actions of other powers and Canada does not have a history as such an actor herself.

Canada has had some success in mediation, negotiation and peacekeeping ventures. As a result, we have been able to approach other countries, in particular developing countries, with greater credibility. While not completely outside the East-West power breakdown, Canadians have promoted a North-South view of development and international relations. We should continue along this approach while we seek to help less fortunate people develop with pride in their own culture, human dignity in their internal politics and control over their own resources and economic development.

In order for Canadians to ensure that positive tradition we close with the final recommendation that there be an annual review of our country's foreign policy in Parliament.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Mr. Manly is first on my list, then Senator Gigantès.

[Traduction]

1. Le Canada devrait progressivement déconditionnaliser son programme d'aide bilatérale en permettant aux pays bénéficiaires de s'approvisionner auprès d'autres pays en développement et en les y encourageant.

2. L'aide canadienne devrait être axée sur des projets d'encouragement de la production alimentaire destinée à l'utilisation locale plutôt qu'à l'exportation, encourageant ainsi le conditionnement local des matières premières.

3. L'aide canadienne—technique et matérielle—devrait être accordée de manière à correspondre à l'initiative, à la culture et aux orientations locales.

4. L'aide canadienne devrait de plus en plus être accordée par l'entremise de petites ONG à la structure d'exécution souple et s'occupant de petits projets de développement.

5. La population canadienne devrait pouvoir facilement obtenir une ventilation précise de toutes les dépenses d'aide au développement qui ferait ressortir les pourcentages consacrés aux frais d'administration, aux frais de publicité et aux programmes de vulgarisation effectués au Canada ainsi que les pourcentages véritablement dépensés à la réalisation des projets dans les pays en développement.

Mme Earle: Le Canada sur la scène mondiale: à mesure que nous nous approchons du 21^{ème} siècle, le Canada a un rôle de plus en plus important à jouer dans les relations internationales. Nous pouvons contribuer d'une façon exemplaire à un monde meilleur. Le Canada a tenté d'éviter de s'associer aux mouvements impérialistes des autres puissances et il n'a jamais lui-même agi de façon impérialiste.

Le Canada a dans certains cas joué un rôle utile en matière de médiation, de négociation et de maintien de la paix. Par conséquent, nous avons réussi à nous rendre de plus en plus crédibles aux yeux d'autres pays, notamment les pays en développement. Même si le Canada ne se situe pas complètement à l'extérieur des vecteurs de force Est-Ouest, il a défendu une perspective Nord-Sud du développement et des relations internationales. Nous devrions continuer dans ce sens tout en tentant d'aider les gens les plus démunis à s'épanouir avec fierté dans le cadre de leur propre culture, à développer leur dignité humaine dans leur politique intérieure et à prendre en main leurs propres ressources et leur propre développement économique.

Pour que les Canadiens puissent perpétuer cette tradition positive, notre recommandation finale porte que le Parlement procède tous les ans à une revue de la politique extérieure de notre pays.

Nous vous remercions.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

M. Manly est le premier sur ma liste, et il sera suivi par le sénateur Gigantès.

[Text]

Mr. Manly: I would like to thank all three groups for their presentation and I would like to present questions for each one.

First of all I would like to ask Mr. Kirk what his understanding has been of Canada's role in the Contadora process so far. Could we have done more? What would be the specific advantages of inviting Contadora nations and the Rima nations to Canada and how could Canada go about that?

I would like to address a question to Joan Campbell about Nicaragua. In looking at reports on Nicaragua there are three basic criticisms of human rights in that area. Now one relates to the Miskito Indians, one to the treatment of the press and the third to the relationship between the government and the Catholic Church. It is the third one that I would like you to address as a representative of a Catholic organization going there. I would like you to comment on the relationships between the Government of Nicaragua and the Catholic Church.

Finally, for the Inter-church group I would like ask the most basic question of all. You say that we should begin to look in new directions in our foreign policy. I would like to ask you why Central America as opposed to looking for new directions, in Southeast Asia, for example, which is another very important part of our world. Why should this committee pay specific attention to Central America?

Mr. Kirk: My understanding of Canada's role in Contadora is that essentially we have sought the essential Canadian compromise, which in effect has meant that we have semi-pleased everybody. We have shown Washington that we agree with Contadora. Washington says that it agrees with Contadora. It is fashionable, trendy, to agree; everyone agrees with Contadora. So we have pleased everybody that in principle we go along with it.

We have not done much more than that. In fact, Canadians from External have met with people from Central America specifically to talk about verification processes, to verify that arms are being withdrawn. We talked about the nuts and bolts of one minor issue, but I do not think that is enough. If we are concerned that this could be a major conflagration, it seems to me we should be doing far more, and specifically inviting people to come to Ottawa is a very concrete example. What this signals to Washington, to the EEC, to the Lima Group, to the Contadora Group is that our voice is to be added to those nations; that the EEC, which has been extremely active in trying to bring pressure to bear, with the exception of Mrs. Thatcher, for obvious reasons, on Central America to try to bring a very concrete influence to bear... We should have done that and we have not. And by speaking...

[Translation]

M. Manly: J'aimerais remercier les trois groupes qui nous ont présenté leurs exposés et j'aimerais leur poser à chacun mes questions.

J'aimerais pour commencer demander à M. Kirk comment il perçoit jusqu'à présent le rôle du Canada dans les entretiens de Contadora. Aurions-nous pu en faire davantage? Quel intérêt précis y aurait-il à inviter les nations membres de Contadora et de Rima à envoyer leurs représentants au Canada, et comment celui-ci pourrait-il procéder?

J'aimerais poser une question à Joan Campbell à propos du Nicaragua. À la lumière des rapports sur le Nicaragua, la question des droits de la personne fait l'objet dans ce pays de trois principales critiques. Il y a en premier lieu la question des Indiens Miskitos, ensuite le sort de la presse et enfin les rapports entre le gouvernement et l'Église catholique. C'est cette troisième critique que j'aimerais vous soumettre, vous qui représentez un organisme catholique présent sur place. J'aimerais que vous nous parliez donc des rapports entre le gouvernement nicaraguayen et l'Église catholique.

Enfin, j'aimerais poser au groupe inter-églises la question la plus fondamentale de toutes. Vous dites que nous devrions commencer à envisager de nouvelles orientations pour notre politique extérieure et j'aimerais vous demander pourquoi l'Amérique Centrale plutôt qu'une nouvelle orientation, l'Asie du Sud-Est, par exemple, qui est quand même une autre région du monde très importante. Pourquoi le comité devrait-il surtout s'occuper de l'Amérique Centrale?

M. Kirk: La façon dont je perçois le rôle du Canada dans les entretiens de Contadora est celle-ci: essentiellement, nous avons tenté d'arriver à la substance même du compromis pour le Canada, avec pour résultat que nous avons réussi à plaire à moitié à tout le monde. Nous avons montré à Washington que nous étions d'accord avec Contadora. C'est ce que Washington dit également. Il est de mise de nos jours de se dire d'accord: tout le monde est d'accord sur les entretiens de Contadora. Nous avons donc fait plaisir à tout le monde en disant qu'en principe nous étions d'accord.

Mais nous n'avons guère fait davantage: en fait, les représentants des Affaires extérieures ont rencontré des gens d'Amérique Centrale surtout pour parler du processus de vérification, pour vérifier qu'il y avait effectivement des armements. Nous avons discuté des détails d'une question mineure, mais je ne pense pas que cela suffise. Si nous craignons que cela devienne un conflit majeur, il me semble que nous devrions en faire beaucoup plus. À mon avis, le fait d'avoir invité des gens à Ottawa est un excellent exemple. Cela laisse savoir à Washington, à la CEE, au Groupe Lima et au Groupe Contadora que nous voulons nous joindre à ces groupes pacifistes; que nous aurions dû faire ce qu'ont fait les pays membres de la CEE—à l'exception, bien sûr, de M^{me} Thatcher, pour des raisons évidentes—c'est-à-dire de tout faire pour exercer des pressions sur l'Amérique centrale... et en parlant de...

• 1550

Mr. Manly: Is it too late?

M. Manly: Est-il trop tard?

[Texte]

Mr. Kirk: No, I do not think so. I think Contadora was supposed to reach an agreement by last month. It did not, and as a result everything is in limbo. Contadora nations are meeting again in May. I do not expect great things from the government. I think that is very sad. If Contadora dies—if the war continues in Central America for the next 10 years, at least a million people will be murdered. If Nicaragua is invaded, then you are going to find the Sandinistas taking to the hills, the guerrillas of El Salvador and Guatemala coming together; boundaries will be nothing. A blood bath, the likes of which we have never seen, is potentially on the cards in Central America. Lebanon is going to be a day care centre compared to what could happen in Central America.

The Contadora is the only way of stopping that, and so far we have had lip service from everybody, with a good bit of push and shove from Washington to try to tone down people's involvement. The National Security Council had a secret memo release showing that specifically Washington was delighted that Contadora was on the rocks.

I think we need, as a country, to raise our voice and say, hey, this is the best hope; if we want to avoid a blood bath, let us do something about it.

Mr. Manly: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Kirk, what part of the process do you think the Americans object to? The whole thing, or parts of it?

Mr. Kirk: It does not take too much to understand the following scenario. Contadora is pushing for the demilitarization of the region. That means the Cubans and the Soviets leave. There are 800 Cuban advisers in Nicaragua; they will go. It is also a two-way street. If the Cubans and the Russians go from Central America, Contadora also says the Americans have to go from Central America. At the moment there are 5,000 American marines training in Honduras. Honduras, as the former U.S. ambassador, Robert White, said, is an aircraft carrier waiting to be implemented for a full scale invasion—a Grenada-type operation by five multiplied by a factor of 50. Washington does not want to be bound by Contadora, because Washington is going to have to withdraw U.S. fire power. Washington does not like that.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Miss Campbell.

Ms Campbell: Would you clarify that question for me?

Mr. Manly: Could you say something about the relationship between the Government of Nicaragua and the Catholic Church, specifically the Catholic hierarchy? There seems to be tension there. You mentioned that you found a degree of freedom in Nicaragua, and yet we keep hearing reports that the Catholic Church is on a collision course with the Sandinista government. There is some concern that perhaps the church does not have the kind of freedom there that it had in

[Traduction]

M. Kirk: Non, je ne le crois pas. Je pense que le Groupe Contadora devait en arriver à une entente le mois dernier. Comme ça n'a pas marché, tout est en suspens. Les pays membres du Groupe se réuniront à nouveau en mai. Je ne m'attends pas à des miracles de la part du gouvernement, et je trouve cela très triste. Si le Groupe Contadora disparaît—si la guerre se poursuit en Amérique centrale pendant les 10 prochaines années, au moins un million de personnes perdront la vie. Si le Nicaragua est envahi, les Sandinistes devront prendre le maquis, les guérilleros du Salvador et du Guatemala vont joindre leurs forces et les frontières n'existeront plus. L'Amérique centrale sera aux prises avec un massacre comme nous n'en avons jamais vu auparavant. En comparaison, la situation au Liban sera du gâteau.

Le Groupe Contadora est notre seul espoir d'éviter cette situation; jusqu'ici nous n'avons eu que des promesses de tout le monde, et beaucoup de pressions de la part de Washington afin d'essayer de diminuer l'intérêt des gens. Le *National Security Council* a publié un document secret indiquant que Washington se réjouissait du fait que le Groupe Contadora était sur les roses.

À mon avis, les Canadiens devront affirmer à l'unisson que le Groupe est notre meilleur espoir pour éviter un bain de sang et qu'il faut faire quelque chose immédiatement.

M. Manly: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Kirk, à quoi les Américains s'objectent-ils exactement? Est-ce tout le processus ou seulement certaines parties?

M. Kirk: Il n'est pas très difficile de comprendre le scénario qui suit. Le Groupe Contadora essaie d'obtenir les démilitarisation de la région. Pour cela, il faudra que les Cubains et les Soviétiques s'en aillent. Il y a 800 conseillers cubains au Nicaragua qui s'en iront. Mais c'est un mouvement bilatéral. D'après le Groupe Contadora, si les Cubains et les Russes quittent l'Amérique centrale, les Américains devront, eux aussi, s'en aller. À l'heure actuelle, 5,000 marines américains s'entraînent au Honduras. Comme l'a dit l'ancien ambassadeur américain, Robert White, le Honduras est la rampe de lancement d'une éventuelle invasion massive, dans le style de la grenade, mais aux répercussions 50 fois plus importantes. Washington ne veut pas être lié par les Contadoras, car elle ne veut pas avoir à retirer ses armes. Washington n'aime pas avoir à céder.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Madame Campbell.

Mme Campbell: Pourriez-vous préciser votre question?

M. Manly: J'aimerais que vous nous parliez du lien entre le gouvernement du Nicaragua et l'Église catholique, particulièrement la hiérarchie catholique? Il semble y avoir une certaine tension. Vous avez dit qu'il y avait une certaine liberté au Nicaragua, et pourtant on nous répète sans cesse que l'Église catholique et le gouvernement sandiniste ne s'entendent absolument pas. On semble craindre que l'Église n'ait plus le genre de libertés dont elle jouissait par le passé. J'aimerais avoir vos idées à ce sujet, en tant que Catholique.

[Text]

the past. I would just appreciate your point of view, as a Catholic, in that situation.

Ms Campbell: I think in order to understand the church in Nicaragua, or to understand it really in any country, in a sense we have to think about two churches, or a church that is not monolithic.

We tend to think of the Catholic Church—and it could be because of its very structure, I admit that could be true, that it is only one thing—that it is monolithic, but indeed in our own society and in any society the church is not that, the church continues within itself a wide variety of opinion. I, for instance, do not agree with everyone else's opinion in my church that there are various views on different subjects.

In Nicaragua, from the point of view of the people, I was there for Christmas this year and I saw an extremely active church. I saw no restriction at all on whether or not people could go to church, so at that level—the level of the people meeting together, worshipping together, praying together or working together in groups as Catholics—there was no restriction at all. That is one level of the church.

• 1555

The other level of the church, of course, is the hierarchical church. There are 11 bishops in Nicaragua, some of whom seem to understand the process of what the Sandinistas are about and some of whom have reservations. This is the tension that exists between the hierarchy of the church and the Government of Nicaragua.

As far as I could see, reading all the press—including the opposition press *La Prensa*—and talking to many church people, because one of the advantages of travelling as a member of a Catholic organization is that it gives you access to lots of people, the Sandinista government has not forbidden people to speak. The Catholic Church voices its opposition to Sandanista policy when it feels it is necessary. I think we have to recognize as well that historically in Latin America the church has been a very strong actor, not always in the most beneficial way, and that much of the hierarchy comes out of that tradition. So, until there is peace in Nicaragua and people can set about designing their own projects into which all the different actors can fit, there is going to be this tension. In some ways I think the tension will contribute to the growth of Nicaragua.

We tend to think of the war in Nicaragua as something that is sort of existing along the borders or in a few rivers. But it is important to remember that the war is a serious constraint within the country. It is a country that is on a war footing and some of the response of the government has been from that point of view, to protect the country.

You did mention the question of the Miskitos as well. Did you want me to respond to that or just the question of the church?

Mr. Manly: Well, I was particularly interested in the church, if you had any particular comments on the . . .

[Translation]

Mme Campbell: Je pense que pour comprendre l'Église du Nicaragua, ou l'Église de n'importe quel pays, il faut penser à deux Églises, ou du moins à une Église qui n'est pas monolithique.

A cause de sa structure, on a tendance à percevoir l'Église catholique comme étant monolithique—je le reconnais. Cependant, dans notre société, dans n'importe quelle société, l'Église continue de regrouper des opinions diverses. Par exemple, je ne suis pas d'accord avec l'opinion générale de mon église selon laquelle divers sujets suscitent des opinions divergentes.

J'étais au Nicaragua à Noël, et j'ai vu que les Nicaraguayens sont très actifs dans l'Église. Je n'ai été témoin d'aucune restriction au niveau des activités religieuses. Les gens étaient tout à fait libres de se rencontrer, de prier ensemble ou de travailler en groupes en tant que Catholiques. C'est un aspect de l'Église.

L'autre aspect, bien entendu, est celui de l'Église hiérarchique. Le Nicaragua compte 11 évêques, dont certains semblent comprendre la philosophie des Sandinistes tandis que d'autres ont des réserves. De là la tension qui existe entre la hiérarchie de l'Église et le Gouvernement du Nicaragua.

Un des avantages de voyager comme membre d'un organisme catholique est que l'on a accès à un grand nombre de personnes et, d'après moi, après avoir lu tous les journaux—y compris ceux de l'opposition, *La Prensa*—et avoir discuté avec un grand nombre de représentants de l'Église, je dois dire que le gouvernement Sandiniste n'essaye pas de baillonner son peuple. L'Église catholique n'hésite pas à s'opposer aux politiques Sandinistes lorsqu'elle le juge nécessaire. Il faut également se rappeler que, depuis toujours, l'Église en Amérique latine a toujours joué un rôle très prééminent, quoique pas toujours avantageux, et qu'une bonne partie de sa hiérarchie découle de cette tradition. C'est pourquoi, tant qu'il n'y aura pas la paix au Nicaragua et tant que les gens ne pourront pas élaborer leurs propres projets auxquels participeront tous les intéressés, la tension se maintiendra. D'une certaine façon, j'ai l'impression que cette tension contribuera à la croissance du Nicaragua.

On a tendance à penser que la guerre au Nicaragua n'est qu'une série d'escarmouches le long des frontières ou de quelques rivières. Il faut se rappeler que la guerre est une situation grave au sein du pays. Ce pays est en guerre et la réaction du gouvernement est de protéger son pays.

Vous avez aussi parlé des Indiens Miskitos. Vouliez-vous que j'en discute ou seulement que je parle de l'Église?

M. Manly: J'étais surtout intéressé à l'Église, et à vos commentaires particuliers concernant . . .

[Texte]

Ms Campbell: Does that clear it up at all?

Mr. Manly: Very much so. I appreciate your comments.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Carolyn Earle and Phillip Savage.

Ms Earle: You were questioning why it was we are urging Central America for new directions for Canadian foreign policy. Well, we are suggesting it by way of example. It is true there are other areas that could be considered.

In the church we take the opportunity throughout the years to study the various areas where our people are working in connection with partner churches. So at times we have had a study on South Korea and, as well, on the Pacific. So I would not exclude such areas either as places for new direction.

However, since the Ten Days for World Development Program focused specifically on Central America during the last three years, we felt we had more experience with that part of the world, experience not only from study and reading but from being visited by persons from that area and, as well, having our own friends and family people who visited in Central America. We thought that possibly we should speak from our experience and that is what we have tried to do.

Mr. Manly: Is there a long historical connection between churches in this area and Central America or Canadian churches generally that you can address?

Ms Campbell: I think from the point of view of the Catholic Church, the Catholic Church is the dominant church in Latin America. So in the sense that we were members of the same church, through organizations like Ten Days for World Development and Peace we try to encourage a kind of exchange between church people from different countries. I would say in the last 10 to 12 years there has been a significant exchange at that level, church people from there coming here and church people from here going there.

Mr. Manly: So there has been a stimulation of interest and that has met a significant response from Canadian people.

Ms Campbell: Oh I think so. Also, the events themselves that have occurred in Central America in particular have demanded a response, particularly from church people. In Guatemala, for instance, the church has consistently been persecuted. Church people have been persecuted, and it has demanded a response from us.

• 1600

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes, Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Maybe I could add a comment to this. Many of you may not recall, but approximately five years ago, a lay missionary from this region with the *Mission étrangère* was murdered in Guatemala... a man called Raoul Léger, who

[Traduction]

Mme Campbell: Est-ce que cela vous a été utile?

M. Manly: Tout à fait. Je vous remercie de vos observations.

Le coprésident (M. Hockin): Carolyn Earle et Phillip Savage.

Mme Earle: Vous vous êtes demandés pourquoi nous voulions de nouvelles orientations pour l'Amérique Centrale au niveau de la politique étrangère du Canada. Eh bien, ce n'était qu'un exemple. Il existe, bien sûr, d'autres domaines que nous pourrions envisager.

Au fil des ans, notre Église en a profité pour étudier les diverses régions où nos gens travaillent de concert avec d'autres Églises. Nous avons ainsi pu mener une étude sur la Corée du Sud et sur le Pacifique. Je ne voudrais pas exclure ces régions comme cibles possibles pour de nouvelles orientations.

Toutefois, puisque le programme *Ten Days for World Development and Peace* avait été axé depuis les trois dernières années sur l'Amérique Centrale spécifiquement, nous avons jugé que notre expérience de cette partie du monde était plus vaste, grâce non seulement aux études que nous y avons menées et à toutes nos lectures, mais aussi au fait que nous avons reçu la visite de nombreuses personnes de cette région, sans compter que nous avons également bénéficié des réactions de nos parents et amis qui ont visité l'Amérique Centrale. Nous avions donc décidé de nous fonder sur notre expérience et c'est ce que nous avons tenté de faire.

M. Manly: Pouvez-vous nous parler des liens historiques de longue date existant entre les Églises de cette région et celles de l'Amérique Centrale ou entre les Églises canadiennes en général?

Mme Campbell: L'Église catholique est la principale Église d'Amérique latine. Comme nous sommes tous des membres de cette Église nous avons essayé, par le biais d'organismes comme le *Ten Days for World Development and Peace*, d'encourager un échange entre les membres du clergé de divers pays. À mon avis, depuis les 10 ou 12 dernières années, il y a eu d'importants échanges à ce niveau, c'est-à-dire que des membres du clergé d'Amérique latine sont venus au Canada et des ecclésiastiques canadiens sont allés en Amérique latine.

M. Manly: Vous avez donc réussi à stimuler l'intérêt du public et à obtenir une réaction favorable de la part des Canadiens.

Mme Campbell: C'est ce que je crois. Sans compter que les événements qui se sont produits particulièrement en Amérique Centrale nécessitaient des réactions, surtout de la part des ecclésiastiques. Par exemple, au Guatemala, l'Église est constamment persécutée. Les membres du clergé ont été persécutés, ce qui a nécessité une réponse de notre part.

Le coprésident (M. Hockin): Oui, monsieur Kirk.

M. Kirk: J'aimerais ajouter un petit commentaire. Bon nombre d'entre vous ne s'en souviennent sûrement pas, mais il y a près de cinq ans, un missionnaire laïque de cette région accompagnant la *Mission étrangère* avait été assassiné au

[Text]

was a student in my university. Many local people feel very concerned that one of our own, as such, was murdered. As well, I think many local people in the church have travelled extensively in Latin America, have done a lot of field work.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. I think those three questions were so helpful that we may have asked most of the questions we want to ask. Senator Gigantès is next, but I would like to encourage us to try to bring this to an end in five or ten minutes, because we are running late. Senator Gigantès.

• 1605

Senator Gigantès: I agree with all of you that Nicaragua would not be a threat to the United States if left alone. My hunch is that it would try to avoid becoming a tool of the Soviet Union if left alone. However, all my hackles rise when you, Mr. Webb, speak of seeing people in prison camps who are being conditioned to believe they will come out and serve the state.

I was a prisoner of the communists for three years. They tried to do that to me. And I know it is a fact that John Wesley invented certain techniques of persuasion which I found in the hands of the communists in a John Wesley booklet they were using as a manual for brainwashing. But that does not make brainwashing right.

We have not had an answer on the press yet; a question posed by Mr. Manly. However, as a former journalist, I have maybe an excessive sensitivity towards situations in which journalists are not given full freedom to criticize whom they like, when they like, as they like. Certainly I cannot accept without much reticence a government that talks of "reconditioning" people.

Mr. Webb: First of all, it is not a prison camp. They are prison farms; and those farms are run by the prisoners. They are open farms. The one we visited had at one time, perhaps 10 or 15 or 20 or 50 years ago, a fence around it. But that was lying down. The posts were rotted off. Those prisoners were there to rehabilitate themselves, simply because they did not want to... They are free to go at any time. The fences are down.

One person went to Costa Rica. He was there only a short time when he realized, hey, I am going to be running for the rest of my life if the Sandinista government holds up, so I had best get back. So he did. He came back and is there now doing his term, whatever it is.

One person in particular was a dentist. He was practising his dentistry in the mornings in Managua and farming in the afternoon and evening with the rest of the group.

[Translation]

Guatemala. Il s'appelait Raoul Léger, et c'était un étudiant de mon université. Beaucoup de gens de la région sont très troublés du fait qu'un des nôtres ait été assassiné. Mentionnons également que beaucoup de membres locaux du clergé ont voyagé considérablement en Amérique latine pour y travailler.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Les trois dernières questions étaient si utiles que je crois bien que nous avons posé la plupart des questions que nous voulions poser. C'est maintenant au tour du sénateur Gigantès, mais j'aimerais bien vous demander de mettre fin à la discussion dans cinq ou dix minutes, car nous avons déjà du retard. Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Je pense, comme vous tous, que le Nicaragua ne serait pas une menace aux États-Unis si ce pays était laissé tranquille. J'ai l'impression que si on le laissait tranquille, ce pays essaierait d'éviter de devenir un outil de l'Union soviétique. Cependant, je n'ai pu m'empêcher de me hérissier lorsque vous avez parlé, monsieur Webb, des gens que vous avez vus dans des camps et qui ont été conditionnés à penser qu'ils s'en sortiraient et qu'ils serviraient l'État.

J'ai moi-même été pendant trois ans le prisonnier des communistes. Et ils ont essayé de me faire la même chose. Je sais que John Wesley a inventé certaines techniques de persuasion qu'il a regroupées dans un petit livret qui est devenu le guide pour le lavage de cerveau des communistes. Mais cela ne veut pas dire que le lavage de cerveau est une pratique acceptable.

Nous n'avons pas encore eu de réponse au sujet de la presse. Et je songe ici à la question qui vous a été posée par M. Manly. Quoi qu'il en soit, comme je suis moi-même un ancien journaliste, je suis peut-être excessivement sensible à ces situations où les journalistes ne sont pas parfaitement libres de critiquer qui ils veulent, quand ils le veulent et comme ils le veulent. Je ne peux donc accepter sans montrer beaucoup de répugnance un gouvernement qui parle de «reconditionner» les gens.

M. Webb: Tout d'abord, il ne s'agit pas de camps de prisonniers. Il s'agit de fermes de prisonniers, d'exploitations agricoles gérées par les prisonniers eux-mêmes. Ce sont des fermes ouvertes. Celles que nous avons visitées à une certaine époque, il y a peut-être 10, 15, 20 ou 50 ans, étaient clôturées. Mais la clôture était couchée. Les poutres avaient pourris. Les prisonniers étaient là pour se réhabiliter, tout simplement parce qu'ils ne voulaient pas... Ils sont libres de partir n'importe quand. Les clôtures sont toutes tombées.

Une personne est allée au Costa Rica. Elle n'était là que depuis peu de temps lorsqu'elle s'est rendu compte qu'elle allait devoir continuer de courir jusqu'à la fin de ses jours si le gouvernement sandiniste restait en place, et elle a donc décidé qu'il était préférable pour elle de rentrer. Et c'est ce qu'elle a fait. Elle est revenue, et elle purge sa peine, mais je ne sais pour combien de temps.

Une autre personne était dentiste. Il travaillait dans son cabinet à Managua le matin, et il travaillait l'après-midi et le soir sur l'exploitation agricole avec le reste du groupe.

[Texte]

As far as the press is concerned, we spoke with the reporter on the way out of Nicaragua the day we were leaving to come back to Canada. He was an NBC reporter. We interviewed him. I can understand the feelings of the American people when they listen to people like him reporting the facts on Nicaragua. They certainly were not the facts we had gathered in Nicaragua while we were there.

Senator Gigantès: Mr. Webb, you have just said that somebody got out of that prison farm, made it all the way to Costa Rica, and then only went back because he said to himself, well, if the Sandinistas hold out, I am going to be running all my life; I will be an exile. He went back because there was a greater fear ahead of him than the fear of imprisonment at that farm. He found a condition worse than the régime. But he did not seem to like the régime very much. What you are talking about is applying techniques of some sort of religious conversion to people who do not agree with the régime; and that turns my stomach.

• 1610

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay, that is a statement. Since we are running short, I would like to ask my colleagues to wind this up. This has been just excellent. Mr. Manly's questions really covered the waterfront, as well. Are there any further comments or questions?

Mr. Manly: May I put a comment on record?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Mr. Manly: I raised three issues but I was really only asking the one question: the relationship with the Catholic Church. The fact that there were not comments regarding the relationship with the press and the Miskito Indians was because I did not ask that question at this particular time.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes, I understand. Thank you very much. It was very helpful.

I would like to call Mr. Ismail Zayid forward. Mr. Zayid is representing the Canada-Palestine Association. It was founded in 1978. The Association's primary objective is to promote friendship between the Canadian and Palestinian peoples. And to this end, the association prepares seminars, promotes scholarly research and conducts numerous cultural and social meetings.

Welcome, sir.

Mr. Ismail Zayid (President, Canada-Palestine Association): Thank you, sir.

Mr. Chairman and hon. members, at the outset I must state that it is an honour for me to appear before this distinguished committee and I must thank you for this opportunity.

[Traduction]

En ce qui concerne la presse, nous avons discuté avec le journaliste le jour où nous avons quitté le Nicaragua pour revenir au Canada. Il était employé par le réseau NBC. Nous l'avons interviewé. Je peux comprendre les sentiments du peuple américain lorsque j'entends ce que disent des gens comme lui au sujet de ce qui se passe au Nicaragua. Ce qu'il racontait ne correspondait pas du tout aux faits que nous avions nous-mêmes recueillis sur place pendant notre séjour au Nicaragua.

Le sénateur Gigantès: Monsieur Webb, vous venez tout juste de dire qu'une personne s'est évadée de cette ferme de prisonniers et s'est rendue jusqu'au Costa Rica, mais qu'elle a fait demi-tour tout simplement parce qu'elle s'est dit: «Si les Sandinistes tiennent bon, je devrai courir jusqu'à la fin de mes jours; je serai un exilé». Cette personne est retournée tout simplement parce qu'elle craignait plus l'inconnu qui l'attendait que le camp d'emprisonnement qu'elle venait de quitter. Elle avait jugé sa situation pire que ce qu'elle connaîtrait sous le régime. Mais cela ne veut pas dire qu'elle aimait le régime. Vous parlez de l'utilisation des techniques de conversion religieuses en vue de conditionner ceux qui ne sont pas d'accord avec le régime, et cela me dégoûte.

Le coprésident (M. Hockin): Ce que vous venez de dire revient à une déclaration. Vu l'heure, je demanderais à mes collègues de conclure. Cette discussion a été très stimulante. Et les questions de M. Manly ont elles aussi permis d'avoir un tableau d'ensemble. Quelqu'un d'autre aurait-il des commentaires ou des questions?

M. Manly: Puis-je faire un simple commentaire, afin que cela figure au procès-verbal?

Le coprésident (M. Hockin): Oui.

M. Manly: J'ai soulevé trois questions, mais je n'en ai en vérité posée qu'une seule, portant sur les rapports qui existent avec l'Église catholique. Si rien n'a été dit au sujet des rapports entre la presse et les indiens Miskitos, c'est parce que je n'ai pas posé de questions là-dessus.

Le coprésident (M. Hockin): Oui, je comprends. Merci beaucoup. C'était très utile.

Je demanderais maintenant à M. Ismail Zayid de venir s'installer à la table des témoins. Monsieur Zayid représente l'Association Canada-Palestine, qui fut fondée en 1978. L'objet premier de cette association est de promouvoir l'amitié entre les peuples canadien et palestinien. À cette fin, l'association organise des conférences, favorise la recherche universitaire et tient de nombreuses réunions culturelles et sociales.

Bienvenue, monsieur.

M. Ismail Zayid (président de l'Association Canada-Palestine): Merci, monsieur.

Monsieur le président, membres du Comité, j'aimerais tout d'abord dire que c'est un honneur pour moi de comparaître devant pareil aréopage et je vous remercie de m'en avoir donné l'occasion.

[Text]

The green paper commendably emphasizes Canada's concern for human rights and international legality, with the particular recognition, and I quote, "that a transcendent objective for Canadians is the prevention of war and the promotion of peace".

It is because of this that we believe the Middle East is of special concern in the formulation of Canadian foreign policy, not only because of the strategic importance of this area but also because of its impact on Canada's foreign trade and prosperity and, more important, its impact on world peace at large. Accordingly, we wish to make the following observations under these headings:

The Palestine question and the Arab-Israeli conflict: The question of Palestine, we believe, is the central issue of the Middle East conflict. This question is fundamentally a simple one. A country, Palestine, has been dismantled and its indigenous people have been uprooted from their homes and farms and replaced by another people. The understandable and unceasing desire of the Palestinian people to exercise their inalienable right of self-determination and the return to their homeland, as affirmed by the Universal Declaration of Human Rights and repeated UN resolutions, combined with the persistent Israeli denial of these rights in defiance of UN resolutions, are the cause of this continuing conflict and the repeated wars in the Middle East.

Canada should no longer take a back seat to the United States in relation to this conflict and should support the convening of an international conference under the auspices of the United Nations to resolve this problem. The enforcement of all UN resolutions on the Palestine question, including Resolutions 242 and 338, should be the basis for resolving this problem. All parties to this conflict, including the Palestine Liberation Organization, as the legitimate representative of the Palestinian people, should equally participate in this conference.

The green paper makes the strange statement that "the civil war in Lebanon has complicated the process of settling regional disputes". I presume that means the Palestine question. This is a clear misunderstanding of what is going on in the Middle East.

The civil war in Lebanon, which has its own indigenous causes, was complicated and escalated by a number of external factors, primarily related to the policies and actions of the State of Israel. These include longstanding expansionist Zionist designs on South Lebanon, Israel's meddling in its sectarian strife, its devastating wars of invasion in 1978 and 1982, not to mention its repeated attacks on Lebanon with the intent of a scorched earth policy.

Human Rights: Canada's stand as a champion of human rights, both within Canada and on a global scale, is praiseworthy. We believe, however, that this stand is selective and less than even-handed when dealing with the Middle East.

[Translation]

Le Livre vert a le mérite de mettre l'accent sur les préoccupations du Canada à l'égard des droits de la personne et de la légalité des mesures internationales adoptées en ce sens; il fait état, et je cite, de ce «que les Canadiens ont à cœur de prévenir la guerre et de promouvoir la paix».

C'est pour cette raison que nous croyons que le Moyen-Orient revêt une importance particulière dans l'élaboration de la politique étrangère du Canada, non seulement en raison de l'importance stratégique de cette région, mais également de l'influence qu'elle exerce sur le commerce extérieur du Canada et, partant, de la prospérité de notre pays; plus important encore, en raison de son impact sur la paix mondiale dans son ensemble. Nous tenons donc à formuler les observations suivantes sur les questions ci-dessous:

La question palestinienne et le conflit israélo-arabe: la Palestine est selon nous le pivot du conflit au Moyen-Orient. Essentiellement, la question est simple. Un pays, que l'on appelle la Palestine, a été démantelé et son peuple déraciné. Le désir inassouvi du peuple palestinien d'exercer son droit inaliénable à l'autodétermination et de retourner dans sa patrie, conformément à la Déclaration universelle des droits de l'homme et de nombreuses résolutions adoptées par l'ONU, couplé au refus d'Israël de reconnaître ces droits, au mépris des résolutions de l'ONU, sont à la base de ce conflit permanent et des guerres répétées au Moyen-Orient.

Le Canada ne devrait plus céder le pas aux États-Unis dans le contexte de ce conflit; en effet, il devrait appuyer la tenue d'une conférence internationale, organisée sous les auspices de l'ONU, pour régler ce conflit. Et le respect de toutes les résolutions de l'ONU sur la question palestinienne, y compris les résolutions 242 et 338, devraient servir de base de règlement. Toutes les parties intéressées, y compris l'Organisation de libération de la Palestine à titre de représentant légitime du peuple palestinien, devraient participer de plein droit à cette conférence.

Dans une déclaration surprenante, les auteurs du Livre vert signalent que «la guerre civile qui continue de déchirer le Liban a compliqué le processus de règlement des différends régionaux», c'est-à-dire, j'imagine, la question palestinienne. C'est là une preuve évidente qu'ils ne comprennent pas la situation qui règne au Moyen-Orient.

La guerre civile qui se poursuit au Liban, et qui a ses causes propres, a été compliquée et aggravée par un certain nombre de facteurs externes découlant principalement de la politique et des actes de l'État d'Israël. Par exemple, ces campagnes d'expansion zioniste dans le sud Liban, l'ingérence d'Israël dans les querelles sectaires, ces guerres d'invasions dévastatrices menées en 1978 et en 1982, et bien sûr ces attaques répétées contre le Liban dans le contexte de sa tactique de la terre brûlée.

Les droits de la personne: l'attitude du Canada, qui se veut un ardent défenseur des droits de la personne tant sur son territoire qu'à l'échelle mondiale, est très louable. Nous croyons cependant qu'à cet égard, le Canada ne fait pas

[Texte]

In the green paper, there is reference to violations of human rights in the Soviet Union and communist countries. There are also expressions of repugnance to legislated racial discrimination and opposition to apartheid in South Africa. Yet nowhere is there any reference to the violation of the human rights of Palestinians under Israeli occupation.

That Israel continues repeatedly to violate the human rights of the Palestinians in the West Bank and Gaza is a matter of record, as attested to by the United Nations Commission on Human Rights, Amnesty International and many other international bodies. These violations include: annexation of occupied territories; expropriation of Arab land; demolition of Arab homes and villages; collective punishment; deportation; mass arrests and detention without trial or charge; torture of prisoners; violation of academic freedom and arbitrary closure of universities; pillaging of archaeological and cultural property; and interference with religious freedoms and practices.

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs in its recent report makes the incredible statement of describing Israeli occupation of the West Bank and Gaza as a relatively benign and generally humanitarian one. This statement stands in defiance of all evidence and facts. I have seen with my own eyes the brutal manifestations of this so-called benign and humanitarian occupation. Dr. Israel Shahak, survivor of the Belsen concentration camp and chairman of the Israeli League for Civil and Human Rights, had this to say about this so-called liberal occupation:

The Israeli occupation regime, in the conquered territories, is not only not a liberal one. It is one of the most cruel and repressive regimes in modern times.

Another myth that continues to be perpetuated is that of Israeli democracy, and I have heard this from many of our politicians, too. The Israeli Jewish writer, Maxim Ghilan, describes this beautifully in a recent editorial in a Paris-published journal when he talks about Israeli democracy, and I quote specifically:

Israel is a western-type democracy, for Jews only. Arabs who are citizens of the State of Israel are less fortunate. They are often arrested arbitrarily and may be held without trial. They are not granted equal economic privileges and are prevented from access to public housing and loans. Israeli Arab workers are economically discriminated against, receiving lower pay than their Jewish counterparts.

He continues on to say:

[Traduction]

toujours preuve d'impartialité lorsqu'il est question du Moyen-Orient.

• 1615

Les auteurs du Livre vert signalent que l'Union soviétique et les pays communistes violent les droits de la personne. Ils manifestent un certain dégoût face à la discrimination raciale institutionnalisée et s'opposent au régime d'apartheid d'Afrique du Sud. Pourtant, ils ne mentionnent pas du tout le fait que dans le cadre de l'occupation israélienne, les droits des Palestiniens sont violés.

C'est un fait établi qu'Israël continue à violer les droits des Palestiniens vivant en Cisjordanie ou dans la Bande de Gaza; la Commission des Nations Unies sur les Droits de la personne, Amnistie internationale et de nombreux autres groupes internationaux le reconnaissent d'ailleurs. Parmi les infractions dont s'est rendu coupable Israël on retrouve: l'annexion de territoires occupés; l'expropriation de terres arabes, la démolition des maisons et des villages arabes; les châtiments collectifs; la déportation; les arrestations générales et la détention sans procès ou sans accusation; la torture des détenus; la violation de la liberté universitaire et la fermeture arbitraire d'universités; le saccage de biens culturels et archéologiques ainsi que la violation des principes de libertés religieuses.

Le Comité sénatorial permanent des Affaires extérieures a déclaré dans son dernier rapport quelque chose d'absolument extraordinaire; en effet, il y soutient que l'occupation de la Cisjordanie et de la Bande de Gaza par Israël est de fait un acte bienveillant et humanitaire. Ces propos vont complètement à l'encontre des faits et des témoignages entendus. J'ai vu de mes propres yeux les manifestations brutales de ce qu'on appelle une occupation humanitaire et bienveillante. Le Dr. Israël Shahak, survivant du camp de concentration Belsen et président de la Ligue israélienne pour la protection des droits civils et des droits de la personne a fait le commentaire qui suit sur cette occupation que d'aucuns qualifient de libérale:

Le régime d'occupation israélien dans les territoires conquis est loin d'être un régime libéral; il s'agit plutôt d'un des régimes les plus répressifs et les plus cruels de l'histoire moderne.

Un autre mythe que l'on semble vouloir perpétuer est celui de la démocratie israélienne; de fait, j'ai entendu bon nombre de nos hommes politiques en parler. Max Ghilan, l'auteur juif israélien, décrit parfaitement cette réalité dans un récent éditorial publié dans un journal de Paris; il dit de la démocratie israélienne, et je cite:

Israël est une démocratie de type occidental pour les Juifs uniquement. Les Arabes citoyens de l'État israélien ne sont pas aussi choyés. Ils sont souvent arrêtés de façon arbitraire et détenus sans procès. Ils n'ont pas les mêmes avantages économiques que les Juifs et n'ont pas accès aux mêmes prêts et aux mêmes types d'hébergement. Les travailleurs arabes d'Israël sont les victimes de discrimination économique, et reçoivent des salaires plus faibles que les Juifs occupant les mêmes postes.

Il ajoute:

[Text]

Arabs in the territories conquered by Israel since 1967 have no rights whatsoever. Their children are shot, beaten up, jailed; their young men assassinated. Their women are brutalized . . . Their . . . mayors and leaders are deposed . . . Their politicians are often deported. Militias of thugs, frequently drafted from criminal elements, are set up to keep them in line. Foreign settlers jeer at them, poke them, squat in their homes and on their lands. International law concerning the behaviour of conquerors in conquered land is openly flouted.

Is this the kind of democracy we applaud and admire, and are these the ideals and values our Canadian people wish to share with anyone?

Our Prime Minister, Mr. Mulroney, was highly and justly praised recently for his stand at the summit conference in Nassau when he condemned apartheid and called for sanctions against South Africa. He went on at the United Nations to condemn apartheid by calling it "institutionalized contempt for justice", and said that "South Africa is the only country that has established colour as the hallmark of systematic inequality and repression". We applaud his stand, but also wish to remind him that Israel is the only country that has established religion as a legislated hallmark of discrimination and systematic inequality.

I have two statements in support of my submission that the Israeli practices are racist. I quote Professor Israel Shahak, who stated:

It is my considered opinion that the State of Israel is a racist state in the full meaning of this term: In this state people are discriminated against, in the most permanent and legal way and in the most important areas of life, only because of their origin.

• 1620

Another very authentic testimony of Israel's racist policies comes from none other than Dr. Hendrik Verwoerd who, as the Prime Minister of South Africa at the time, stated the following:

The Jews took Israel from the Arabs after the Arabs had lived there for a thousand years. In that I agree with them. Israel, like South Africa, is an apartheid state.

I am sure Dr. Verwoerd knew what he was talking about.

Now to move to another heading, "Canadian Perceptions of Arabs and Its Impact on Foreign Policy". The perception of the Arab in North American media is a negative one, associated with offensive stereotyping, dehumanizing the Arab and the Palestinian people.

The perception of the Arab as a terrorist is the most vicious one. The media repeat this continuously, and unbelievably, it is perpetuated by some of our politicians and none other than the distinguished Standing Senate Committee on Foreign Affairs,

[Translation]

Les Arabes des territoires conquis par Israël depuis 1967 n'ont absolument aucun droit. Leurs enfants sont abattus, battus, jetés en prison; les jeunes gens sont assassinés. Leurs femmes sont brutalisées . . . Leurs . . . maires et chefs sont destitués . . . Leurs hommes politiques sont souvent déportés. Des milices de voyous, choisis souvent à même les éléments criminels, sont constitués pour les mettre au pas. Des colons qui viennent de l'étranger les huent, les provoquent, s'installent dans leurs maisons et sur leurs terres. On se moque ouvertement des dispositions du droit international visant le comportement des conquérants en terre conquise.

Est-ce là le type de démocratie que nous louons et admirons? Sont-ce là les idéaux et les valeurs que nos frères canadiens désirent embrasser?

Le premier ministre, M. Mulroney, a été loué récemment, et avec raison, pour la position officielle qu'il a adoptée lors de la conférence au sommet de Nassau; en effet, il avait alors condamné l'apartheid et exhorté les autres nations à imposer des sanctions à l'Afrique du Sud. Puis, aux Nations Unies, il a condamné l'apartheid en disant qu'il s'agissait d'un «mépris institutionnalisé pour la justice», et que «l'Afrique du Sud est le seul pays qui a fait de la couleur le sceau de l'inégalité systématique et de la répression». Nous approuvons cette déclaration, mais désirons rappeler à M. Mulroney qu'Israël est le seul pays qui a fait de la religion le sceau de la discrimination et de l'inégalité systématique.

Deux grandes déclarations appuient mes propos selon lesquels les pratiques israéliennes sont racistes. Le professeur Israël Shahak a dit:

Je suis d'avis que l'État d'Israël est un État raciste dans le plein sens du mot: dans cet État, simplement en raison de leur origine, des personnes sont victimes de discrimination, et ce, de la façon la plus permanente, et dans les secteurs qui sont les plus importants.

Un autre commentaire authentique sur les politiques racistes d'Israël nous vient de M. Hendrik Verwoerd qui était premier ministre d'Afrique du sud lorsqu'il a dit:

Les Juifs ont enlevé le territoire israélien aux Arabes qui étaient là depuis mille ans. Je suis parfaitement d'accord avec eux. Tout comme l'Afrique du Sud, Israël est un État d'apartheid.

Je suis convaincu que M. Verwoerd savait ce dont il parlait.

Passons maintenant au chapitre de intitulé «Les impressions que les Canadiens ont des Arabes et leurs répercussions sur la politique étrangère». La perception que les médias nord-américains ont des Arabes est négative; elle est caractérisée par des stéréotypes offensants qui déshumanisent les Arabes et les Palestiniens.

Dans le pire des cas, l'Arabe est vu comme terroriste. Les médias répètent sans cesse cette idée et, c'est difficile à croire, certains de nos hommes politiques la perpétuent. Prenez, par exemple, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangè-

[Texte]

which in its recent report, in the conclusions under item 2, subsection b, said:

Curbing of terrorism and violence: Curbing of terrorism would be an important way to improve the atmosphere. Acts of terrorism against Israeli citizens still occur and groups within the PLO claim credit for them. The Committee has already, in its meetings with PLO representatives, strongly urged that it formally commit the organization to reject the use of terrorism.

Violence against Arabs in the occupied territories by Israeli extremist groups has also been a problem. The Committee has noted that the Israeli government has taken action to stem anti-Arab violence by Jewish extremists groups in the occupied territories.

Elsewhere in the report, the Committee also states:

A new group of terrorists have emerged in South Lebanon in the form of fundamentalist determinedly anti-Israeli Shiites.

This incredible distinction between Arab terrorism and Israeli violence has implications that are sinister and dangerous. Is it reasonable to ask what is it that makes the Lebanese or the Palestinian, who is resisting a foreign occupying army in his land, a terrorist, while the soldiers or settler thug, who has stolen his land and maimed his elected mayors and murdered his sons in their school classes, is an extremist? Is this the new Orwellian Newspeak?

I want to move to another topic, "Peace, Security and the Nuclear Threat in the Middle East". I believe the greatest threat to peace in the region—not only the threat to the region of the Middle East, but also the whole world—is the nuclear threat from Israel, associated with its expansionist policies. Israel's first strike capability is a major destabilizing factor, contributing to the arms race in the region.

Israeli nuclear arms policy extends its threat to Africa, where Israel maintains a close nuclear and other military collaboration with the state of South Africa. Canada should urge Israel to sign the Nuclear Non-Proliferation Treaty and accept international inspection.

Israel continues to use the pretext of security to justify its aggressive, expansionist policies. Our foreign policy-makers seem to fall in this trap. We believe security is fundamentally a political problem, not a military problem. The more territory occupied by Israel, the less secure it becomes. The recent Israeli invasion of Lebanon should be a clear lesson. Furthermore, it is irrational that Israel should be allowed a monopoly on security, while denying it to its neighbours.

I want to comment about "International Trade and Economic Competitiveness". Trade between Canada and the Arab world is currently significant, but can be improved. For this to take place, a number of positive steps must be taken to ensure a better competitive posture for Canadian firms, vis-a-vis other competitors. In addition, Canada is called upon to articulate a

[Traduction]

res qui, dans les conclusions de son dernier rapport, au chapitre 2, paragraphe b, dit:

La lutte au terrorisme et à la violence: La lutte contre le terrorisme aiderait beaucoup à dégager le climat. Certains groupes au sein de l'OLP revendiquent des actes de terrorisme perpétrés contre des civils israéliens. Lors de ses rencontres avec des représentants de l'OLP, le Comité les a fortement encouragés à rejeter formellement le recours au terrorisme.

Les actes de violence commis par des extrémistes israéliens contre les Arabes des territoires occupés représentent aussi un problème. Le Comité constate que le gouvernement israélien a pris des mesures pour enrayer le contre-terrorisme des groupes extrémistes juifs contre les Arabes de ces territoires.

Dans une autre partie du rapport, le comité indique également:

Un nouveau groupe de terroristes a vu le jour dans le sud du Liban: il s'agit de *Shiites* fondamentalistes résolument anti-Israéliens.

Cette distinction incroyable que l'on fait entre le terrorisme arabe et la violence israélienne a des répercussions sinistres et dangereuses. Est-il raisonnable de demander pourquoi le Libanais ou le Palestinien qui s'oppose à une armée d'occupation étrangère est un terroriste alors que les soldats ou les voyous qui ont volé sa terre, mutilé les maires qu'il a élus, assassiné ses fils à l'école, sont, eux, des extrémistes? Est-ce un nouveau langage à la Orwell?

J'aimerais maintenant passer à une autre question: «La paix, la sécurité et la menace nucléaire au Moyen-Orient». À mon avis, ce qui menace le plus la paix dans la région—pas simplement le Moyen-Orient mais le monde entier—c'est la menace nucléaire qui vient d'Israël, ainsi que les politiques expansionnistes de ce pays. La capacité de première frappe d'Israël est un important facteur de déstabilisation qui ne fait qu'accélérer la course aux armements dans la région.

La politique d'armement nucléaire de l'État d'Israël se fait sentir en Afrique, où il a des liens nucléaires et militaires très étroits avec l'Afrique du sud. Le Canada devrait encourager fortement Israël à signer le traité de non-prolifération des armes nucléaires et à accepter le contrôle international.

Israël continue à se servir de la sécurité pour justifier ses politiques agressives et expansionnistes. Ceux qui élaborent nos politiques étrangères semblent se laisser prendre au piège. Nous croyons que la sécurité est fondamentalement un problème politique et non pas militaire. Plus Israël occupe de territoires, plus il sent sa sécurité menacée. Sa récente invasion du Liban l'indique bien. De plus, il ne serait pas logique que l'on permette à Israël d'avoir un monopole sur la sécurité alors que ses voisins n'ont pas cet avantage.

J'aimerais dire quelques mots sur «Le commerce international et la compétitivité économique». Même si le commerce actuel entre le Canada et le monde arabe est important, il pourrait être amélioré. Pour ce faire, un certain nombre de mesures positives doivent être prises afin de permettre aux sociétés canadiennes d'être plus concurrentielles. En outre, le

[Text]

clear political understanding of Arab national aspirations. Arabs and Canadians have a lot to gain from each other.

Under the heading of "Canada and the United Nations", the green paper asks to what extent the UN furthers Canada's current and prospective interests and priorities? We believe Canada has a deep interest in the preservation of the United Nations and in upholding its charter and the legitimacy of international law and the agencies of the United Nations. Canada's influence and international standing have been enhanced through its activities at the United Nations.

• 1625

Canada's record at the United Nations on issues related to the Middle East has remained, despite recent improvement, unbalanced and contrary to the moral stand that Canada claims on world issues and in support of the Charter of the United Nations.

The green paper makes the statement that over the years we have tried to maintain a careful balance in our relations between Israel and its Arab neighbours. It goes on to ask the question, are Canadians satisfied the balance is right?

It is our humble submission that informed Canadians who are concerned about the issue of human rights and justice and our country's reputation are less than satisfied with Canada's stand on issues of international legality and the threat to peace in the Middle East. Its evident selectivity and its concern for human rights are a significant problem.

Finally, that the promotion of peace is a transcendent objective for Canadians, as stated in the green paper, is an honourable and well-deserving objective and an ideal. But alas, peace has to be based on justice. As for the Middle East, without a modicum of justice for the Palestinian people, there will be, we fear, no peace for Arab or Jew, or perhaps anyone else in the world.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much.

Mr. Jardine: Mr. Zayid, I will begin by saying I agree with you that the question of Palestine is a central issue of the Middle East conflict. But we are dealing with perception. When you say the perception of the Arab in North America is a negative one, I agree with you as well. And I agree that the perception of the Arab as a terrorist is a most vicious one. We are again talking about perception.

I also say that there are decidedly more moderates than extremists in the Middle East. But as long as we continue to have the hijackings, the kidnappings, the suicide bombings—and even today we hear of another car bombing in Beirut, which took so many lives—you will never get away from that perception. These detract from the central issue, I believe: the resolution of the Palestinian question. And what can you do? What can the moderates in the Middle East do to get away

[Translation]

Canada devrait indiquer qu'il comprend les aspirations nationales des Arabes. Les Arabes et les Canadiens ont de grands avantages à tirer d'une plus étroite collaboration.

Dans le chapitre «Le Canada et les Nations Unies», les auteurs du Livre vert se demandent dans quelle mesure l'ONU peut servir nos intérêts et nos priorités actuels et futurs? Nous sommes d'avis que le Canada aurait grand avantage à favoriser le maintien de l'ONU et de sa charte, ainsi que de promouvoir le droit international et les organismes de l'ONU. L'influence et la réputation internationale du Canada ont été renforcées et accrues grâce aux activités du Canada au sein des Nations Unies.

En dépit des progrès récents, la conduite du Canada aux Nations Unies en ce qui a trait au Moyen-Orient demeure inconséquente et va à l'encontre de la position morale que le Canada adopte à l'égard des questions internationales et du fait que celui-ci appuie la Charte des Nations Unies.

Les auteurs du Livre vert disent qu'au fil des ans nous avons tenté de maintenir l'équilibre dans nos relations avec Israël et avec ses voisins arabes. Ils se demandent si les Canadiens considèrent que cet équilibre est le bon.

A notre humble avis, les Canadiens bien informés qui se préoccupent des droits de la personne, de la justice, et de la réputation du Canada ne sont pas très satisfaits des positions prises par le Canada à l'égard du droit international et de la paix au Moyen-Orient. Son manque d'objectivité et sa préoccupation à l'égard des droits de la personne posent un problème important.

Enfin, on signale dans le Livre vert que la promotion de la paix est l'objectif fondamental et premier de tous les Canadiens; c'est un idéal et un objectif tout à fait louable. Malheureusement, la paix doit être fondée sur la justice. Quand au Moyen-Orient, s'il n'y a pas un minimum de justice pour les Palestiniens, la paix n'existera pas pour les Arabes, pour les Juifs, ni peut-être même pour le reste du monde.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup.

M. Jardine: Monsieur Zayid, je dois d'abord dire que je suis d'accord avec vous lorsque vous signalez que le problème palestinien est l'élément central du conflit au Moyen-Orient. N'oubliez pas que nous parlons de perceptions et d'impressions. Je suis d'accord avec vous lorsque vous signalez qu'en Amérique du Nord on a une mauvaise impression des Arabes. Je reconnais également que l'impression qu'on a des Arabes, assimilés à des terroristes, est la pire de ces impressions. Mais encore une fois, nous parlons d'impressions.

Je suis d'avis qu'il y a au Moyen-Orient beaucoup plus de modérés que d'extrémistes. Cependant, tant qu'il y aura des actes de piraterie aérienne, des kidnappings, des attaques suicides—aujourd'hui on a même fait sauter une autre voiture à Beyrouth, et cet incident a fait plusieurs victimes—il sera impossible de faire disparaître cette impression. À mon avis, tous ces incidents semblent diminuer l'importance de la question centrale, à savoir le règlement du problème palesti-

[Texte]

from, you might say, the wrong impression the world has of Arabia now because of the terrorism?

Mr. Zayid: I am happy you agree that the solution of the Palestine conflict is the essential item to bring about peace in the Middle East. That is why I think if we here and in the Middle East, moderates and others, want to achieve peace in that part of the world—and peace in the world at large—we have to attempt to solve this problem.

The solution of the problem as I see it is basically, as I said, a simple one. There is a people who have had their rights taken away from them. I think a modicum of justice is necessary. The Palestinian people are calling for the right of self-determination, in a small portion of their own country—namely, the West Bank and Gaza—and the right to return to their homes. This is also a principle of elemental justice agreed on by the Universal Declaration of Human Rights and all other basic principles in the United Nations.

So that is I think what countries like Canada should do: apply pressure on the countries that can exert pressure on the state of Israel—namely, the United States—to go along, and, as I said, to call for an international conference and bring about a just solution to this problem. Unless we do this, nothing can be done. The bombs will continue.

My complaint about the perception is the incredible perception you have rightly referred to. There are a few people who are committing crimes that we condemn as violently as anybody else. But the extraordinary thing is this double standard.

Here is a fine people, for example. Palestinian children, women in Gaza and the West Bank, are murdered quite frequently. We do not hear about them in the press. Yet even if we do hear about it, it is called “by Israeli extremists”. Yet when a Palestinian commits a terrorist crime, anywhere, it is “terrorism”. It is “terrorists”. This double standard is what is bothering me. That is what is creating an imbalance in our perception of the situation here that is delaying the achievement of justice.

• 1630

Mr. Jardine: Yes. There is no such thing though, sir, as good violence or bad violence.

Mr. Zayid: I agree.

Mr. Jardine: It will be occurring on one side or the other side.

I will return to that question of perception. What captures the headlines is not the Palestinian cause, where they are trying to perhaps get back something they have lost. What grabs the headlines is the terrorist acts. As I say again, what concerted effort of all those factions that are involved... Do they not appreciate that is detracting from what their cause

[Traduction]

nien. Que faire? Qu'est-ce que les modérés du Moyen-Orient devraient faire pour éliminer cette mauvaise impression qu'on a des Arabes en raison des actes de terrorisme?

M. Zayid: Je suis heureux de constater que vous reconnaissez, vous aussi, que la paix au Moyen-Orient passe par le règlement du conflit palestinien. C'est pourquoi je pense que nous qui sommes ici et que ceux qui se trouvent au Moyen-Orient, les modérés comme les autres, nous devons tenter de régler ce problème si nous désirons vraiment assurer la paix dans cette région et dans le reste du monde.

A mon avis, la solution au problème est assez simple. Une nation a été privée de ses droits. Il faut quand même être juste. La nation palestinienne veut être autonome dans une petite partie de son territoire—la Cisjordanie et Gaza; les Palestiniens veulent regagner leurs maisons. C'est un principe de justice élémentaire que reconnaissent la Déclaration universelle des droits de l'homme et tous les autres principes fondamentaux des Nations Unies.

Voici ce que les pays comme le Canada devraient faire: ils devraient exercer des pressions auprès des pays qui à leur tour pourraient exercer des pressions sur l'État d'Israël—je songe particulièrement aux États-Unis—ainsi, ils pourraient encourager la nation israélienne à convoquer une conférence internationale et à chercher à régler le problème. C'est la seule façon d'y arriver. Si nous ne faisons rien, les bombardements et les explosions ne cesseront pas.

Je me préoccupe tout particulièrement de ces fausses impressions dont vous avez parlé. Nous condamnons avec autant d'intensité que vous certain des actes criminels qui ont été commis. Cependant je n'arrive vraiment pas à m'expliquer comment on peut faire deux poids deux mesures.

Prenons par exemple les Palestiniens, des personnes très bien. Très souvent, des enfants palestiniens, des femmes de Gaza et de la Cisjordanie, se font assassiner. Les médias n'en parlent pas. Lorsqu'ils en parlent, ils disent qu'il s'agit d'actes «d'extrémistes israéliens». Pourtant, lorsqu'un Palestinien commet un acte de terrorisme, n'importe où dans le monde, on parle de «terrorisme». Il s'agit de «terroristes». C'est vraiment deux poids deux mesures, et cela m'inquiète. C'est ce qui fausse notre impression de la situation, et c'est ce qui fait qu'il n'y a pas encore de justice.

M. Jardine: Oui. Cependant, monsieur Zayid, il n'existe pas de bonne ou de mauvaise violence.

M. Zayid: Je le reconnais.

M. Jardine: Ces actes seront commis d'un côté comme de l'autre.

J'aimerais revenir à cette question de la perception. Les manchettes ne parlent pas de la cause palestinienne, du fait que les Palestiniens tentent de reprendre quelque chose qui leur a été enlevé. Les manchettes font plutôt état des actes de terrorisme. Je le répète, quel effort concerté de toutes les factions impliquées dans ce conflit... Ne sont-elles pas

[Text]

appears to be in the Middle East, taking away from that altogether with these acts?

Mr. Zayid: As you say, there is a very serious attempt by Jordan, the Palestine Liberation Organization, Egypt, Saudi Arabia, and many of the countries in the Middle East, to come together and achieve peace. In 1984, the first summit, the Arab summit, accepted a resolution which was very reasonable. It accepted a coexistence and security for all the states in the area, including presumably the State of Israel, and yet this continues to be rejected.

This is the essential item. I think we can only achieve peace if we accept mutual coexistence, that the Arabs and Israelis have to live together. I think what Israel is now practising—by sheer power, wanting to bomb the hell out of anybody who dares say, I want to go home—is what is bringing about this tragedy. The question of terrorism in the Middle East, believe it or not, was not started by the Arabs. I could give you chapter and verse how terrorism came about in Palestine and the Middle East; who committed the first hijacking, who committed the first bombing. I do not want to go into that.

Mr. Jardine: I am aware of that, sir, and I did not want to go so far back in history. What we are really concerned about, I think, are recent events. Evidence presented indicates that Libya was involved in the latest incident. Yet how quickly the other Arab nations came behind Libya, supported that country, rather than perhaps taking a neutral or an opposite stand by saying, yes, brother, this time you were wrong. You had better buck up or we will go against you. But they rally behind that country against what I believe is overwhelming evidence that they were involved—in fact, were training terrorists.

Mr. Zayid: I am not here to defend Libya or anybody else.

Mr. Jardine: I only used that as an example.

Mr. Zayid: But I am not quite sure that you are right, that there is convincing evidence that Libya was necessarily and directly involved in that. In fact, many nations in Europe do not accept that. It is only, I think, Mr. Reagan and his government, his administration, who seem to accept that. So I am not sure that is really relevant.

But the essential item I think here is that Libya says they support the Palestinian cause, they want the Palestinians to have their rights. Muammar Khadafi provides money to Palestinians groups. There is no doubt about it. That is so.

Let us return to the Palestinian terrorism question. The Palestinians, when they were driven out from their homes in 1948, sat in refugee camps from 1948 until 1967. The first operations or acts of violence that the Palestinians actually conducted were started in 1965 on a small scale inside Israel.

[Translation]

conscientes du fait que ces actes semblent diminuer le bien-fondé de leur cause au Moyen-Orient?

M. Zayid: Comme vous le dites, la Jordanie, l'Organisation de libération de la Palestine, l'Égypte, l'Arabie Saoudite et bon nombre de pays du Moyen-Orient essaient de s'entendre et d'assurer la paix dans cette région. En 1984, lors du premier sommet, le Sommet arabe, les participants ont adopté une résolution fort raisonnable. Cette mesure prévoyait la coexistence et la sécurité de tous les États de la région, y compris censément l'État d'Israël; pourtant, on continue de rejeter cette proposition.

L'aspect fondamental de la question est le suivant: à mon avis, nous ne pourrions avoir la paix dans cette région que si nous acceptons la coexistence mutuelle, que si les Arabes et les Israéliens acceptent de vivre ensemble. Je crois que la tragédie actuelle découle en grande partie de l'attitude d'Israël qui consiste à attaquer à la bombe quiconque ose dire qu'il veut retourner chez lui. Ce ne sont pas les Arabes, croyez-le ou non, qui ont en premier fait appel au terrorisme au Moyen-Orient. Je pourrais vous donner tous les détails des premiers actes de terrorisme commis en Palestine et au Moyen-Orient; je pourrais vous dire qui s'est livré le premier à la piraterie aérienne, qui a lâché la première bombe. Je ne veux cependant pas me lancer dans ce débat.

M. Jardine: J'en suis conscient, monsieur, et je ne veux pas non plus que vous remontiez aux débuts du conflit. Nous nous préoccupons tout particulièrement des plus récents événements. Tout semble indiquer que la Libye a joué un rôle lors du dernier incident. Pourtant, les autres nations arabes se sont empressées d'appuyer la Libye, au lieu d'adopter une position de neutralité ou de se ranger de l'autre côté en disant oui, frère libyen, cette fois-ci vous aviez tort. Changez d'attitude ou nous devons nous opposer à vous. Pourtant, ces pays ont appuyé la Libye en dépit de ce qui est à mon avis des preuves irréfutables—de fait on a démontré que la Libye assurait la formation de terroristes.

M. Zayid: Je ne suis pas ici pour défendre la Libye ou un autre pays.

M. Jardine: Je vous donnais simplement un exemple.

M. Zayid: Je ne suis pas convaincu que vous ayez raison; je ne crois pas qu'on ait présenté de preuves irréfutables quant à la participation directe de la Libye. De fait, bon nombre de pays européens n'en sont pas convaincus. Je crois que M. Reagan et son gouvernement sont les seuls qui acceptent l'explication. De toute façon, je ne crois pas que ce soit vraiment pertinent.

L'élément dont il faut se rappeler dans le cas qui nous occupe est le suivant: la Libye dit qu'elle appuie la cause palestinienne, qu'elle veut que les Palestiniens obtiennent leurs droits. Mouammar Kadhafi offre une aide financière aux groupes palestiniens. C'est prouvé, c'est un fait.

Revenons maintenant à la question du terrorisme palestinien. Les Palestiniens, lorsqu'on les a forcés à quitter leurs foyers en 1948, ont vécu dans des camps de réfugiés jusqu'en 1967. Les premiers actes de violence dont se sont rendus coupables les Palestiniens se sont déroulés à une petite échelle

[Texte]

But nothing outside Israel took place until I think 1970, when the first hijacking took place. Yet, from 1948 until 1967 and 1970 nothing was done. The Palestinians were completely forgotten. Their rights were totally forgotten—they were not even in Resolution 242. They were not even mentioned. The world forgot about them. Palestinians sat in the refugee camps.

I remember as a young man—the United Nations General Assembly meets every year, from September to December roughly, and they used to come forward with a resolution affirming the right of the Palestinians to return to their homes. And we said, hurrah, we are going to go home. Then nothing happened. And it is because the conscience of the world was not applied on the State of Israel to enforce United Nations resolutions from December 11, 1948, when the first resolution was passed stating that the Palestinian refugees should have the right to return to their homes and those who did not wish to return should be allowed compensation and so on. That resolution has been reaffirmed every year from 1948 to this year, but no enforcement has been applied.

• 1635

The Palestinians have waited for years and years for the world conscience and international bodies and so on to effect enforcement of their human rights, and yet nothing happened. And then finally, some of them said to hell with it; we were driven out by force. This is the only means that people can understand. We have to carry the gun. This is how violence came about, as far as the Palestinians are concerned. But violence was used initially to throw them out of their homes. I know what happened to my own home town. I know what happened to my own people. I saw it with my own eyes.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Mr. Jardine. Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Zayid, you said that the elements of a solution should be the right to self-determination of the people on the West Bank and in Gaza. That is point one. And point two, the right of the Palestinians to return to their homeland, to their homes. Did I hear you correctly?

Mr. Zayid: I said the right of self-determination for the Palestinian people, yes, not just for the people in Gaza and the West Bank.

Senator Gigantès: Okay. And the right of the Palestinians to return to their homes, within Israel?

Mr. Zayid: I beg your pardon?

Senator Gigantès: Within Israel or not within Israel?

Mr. Zayid: Anywhere, yes. Anywhere.

Senator Gigantès: Even if their home is in Israel. Now, the next point is this: when you say return to their homeland, you

[Traduction]

en 1965 en Israël. Les Palestiniens ne se sont livrés à aucun acte de terrorisme à l'extérieur d'Israël avant 1970, époque à laquelle a eu lieu le premier acte de piraterie aérienne. Il ne s'est donc rien produit entre 1948 et 1967 ou 1970. On avait complètement oublié les Palestiniens. On avait oublié leurs droits et—on n'en faisait même pas mention dans la Résolution 242. Le monde avait oublié l'existence des Palestiniens qui se trouvaient dans des camps de réfugiés.

Comme vous le savez, l'Assemblée générale des Nations Unies se réunit chaque année entre septembre et décembre; quand j'étais jeune homme elle proposait à chaque fois une résolution qui confirmait les droits des Palestiniens, leur droit de retourner chez eux. Quand nous entendions cette nouvelle, nous nous réjouissions, croyant que nous allions retourner chez nous. Puis, rien ne se produisait. Tout cela est dû au simple fait que les nations du monde ne se sont pas senties forcées en conscience d'exercer des pressions auprès de l'État d'Israël pour qu'il mette en oeuvre la résolution adoptée par les Nations Unies le 11 décembre 1948; cette première résolution stipulait que les réfugiés palestiniens avaient le droit de retourner chez eux et que ceux qui ne désiraient pas le faire devraient recevoir une forme quelconque de compensation. Cette résolution a été adoptée à nouveau chaque année depuis 1948, mais elle n'a toujours pas été mise en oeuvre.

Les Palestiniens ont attendu pendant des années et des années que la conscience internationale et les organismes internationaux assurent la protection de leurs droits; mais rien ne s'est passé. Finalement, certains d'entre eux se sont dit: il ne sert à rien d'attendre; on nous a jetés dehors. C'est le seul moyen que les gens comprennent vraiment. Prenons les armes. C'est ainsi que la violence est apparue chez les Palestiniens. En réponse à la violence de ceux qui les avaient chassés de leurs foyers. Je sais ce qui s'est produit dans ma ville natale. Je sais ce qui est arrivé à mon peuple. Je l'ai vu de mes propres yeux.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, monsieur Jardine. Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. Monsieur Zayid, vous avez dit que les éléments d'une solution, ce serait de reconnaître d'abord le droit à l'autodétermination des habitants de la Cisjordanie et de Gaza. C'est le premier point. Puis, deuxièmement, le droit des Palestiniens de retourner dans leur patrie, dans leurs maisons. Est-ce bien ce que vous avez dit?

M. Zayid: J'ai dit: le droit à l'autodétermination du peuple palestinien, pas seulement des habitants de Gaza et de la Cisjordanie.

Le sénateur Gigantès: C'est bien. Et le droit des Palestiniens de retourner dans leurs maisons, en Israël?

M. Zayid: Pardon?

Le sénateur Gigantès: En Israël ou à l'extérieur?

M. Zayid: N'importe où, oui. N'importe où.

Le sénateur Gigantès: Même si leurs maisons se trouvent en Israël. Quand vous dites que vous voulez que ces gens puissent

[Text]

mean presumably not only the original owners of the particular home but the descendants of that owner.

Mr. Zayid: Yes, I do.

Senator Gigantès: In that case, the demography says that the State of Israel, if it continued existing, would have a vast majority of Muslims rather than Jews.

Mr. Zayid: I do not divide . . .

Senator Gigantès: No, no. I am not saying you should, but I am saying if there were a census and the census asked you what religion you are, as the census does in Canada, that census in that state in which the people who are the descendants of those who fled in 1948, returned, then in a census the majority, and a substantial majority, would say they were Muslim.

Mr. Zayid: I think the question, Senator, is irrelevant.

Senator Gigantès: I do not think so, because my next question . . .

Mr. Zayid: May I answer you?

Senator Gigantès: Go ahead.

Mr. Zayid: I think the question is that there is a basic principle that every person has the right to return to his homeland. This is the universal Declaration of Human Rights. Article 13 specifically says that every man has the right to leave his country and to return to his homeland.

Senator Gigantès: I do not dispute that.

Mr. Zayid: Yes.

Senator Gigantès: I want you to look at the reality.

Mr. Zayid: And then, assuming that 100% of the Palestinians and their descendants chose to return, assuming that will happen, then there would be a population in Israel and in the land of Palestine, as it is known, which would probably be about equivalent. I doubt if there will be more because the population of Israel at the moment is approximately four million. Of the total population of Palestinian people, including those in Gaza, that is in Gazpora and in the West Bank and Gaza, is about 4.5 million. So there are probably about three million Palestinians outside . . .

Senator Gigantès: But if there are four million living in Israel, there are Muslims.

Mr. Zayid: There are about 600,000 Christians and Muslims.

Senator Gigantès: So you are talking then of 3,400,000 Jews and possibly four million Muslims living together. I think it would be admirable . . .

Mr. Zayid: I find this extraordinary, just extraordinary that in a country like this we are talking about whether this guy is Jewish or his religion . . .

Senator Gigantès: I will ask you to put yourself in the conditions in which war has occurred, the blood that has been

[Translation]

retourner dans leur patrie, chez eux, vous ne parlez pas, je suppose, uniquement du premier propriétaire de telle ou telle maison, mais également de ses descendants.

M. Zayid: Évidemment.

Le sénateur Gigantès: Dans ce cas, d'après son évolution démographique, l'État d'Israël, s'il continue d'exister, comptera beaucoup plus de musulmans que de juifs.

M. Zayid: Je ne fais pas le partage entre . . .

Le sénateur Gigantès: Non, non. Je ne dis pas que vous devriez le faire; je dis simplement que si l'on procédait dans cet État à un recensement où l'on vous demanderait quelle est votre religion, comme on le fait au Canada, dans cet État où sont retournés les descendants de ceux qui ont fui la région en 1948, on y relèverait une majorité considérable de musulmans.

M. Zayid: Monsieur le sénateur, cela n'a rien à voir avec la question dont on discute.

Le sénateur Gigantès: Je ne suis pas tout à fait d'accord. En effet, je veux maintenant vous demander . . .

M. Zayid: Puis-je vous répondre?

Le sénateur Gigantès: Allez-y.

M. Zayid: Il existe un principe fondamental selon lequel toute personne a le droit de retourner dans sa patrie. Il est inscrit dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. L'article 13 précise que toute personne a le droit de quitter tout pays, y compris le sien, et de revenir dans son pays.

Le sénateur Gigantès: Je ne le nie pas.

M. Zayid: C'est bien.

Le sénateur Gigantès: Je veux simplement que vous teniez compte de la réalité.

M. Zayid: Supposons que tous les Palestiniens et leurs descendants décident de retourner dans leur patrie; à ce moment-là, la population d'Israël et celle de la Palestine seraient probablement à peu près équivalentes. Je doute que cela change beaucoup, parce qu'il y a actuellement en Israël environ quatre millions d'habitants. La population palestinienne, y compris ceux qui vivent à Gaza, c'est-à-dire dans la Gazpora et en Cisjordanie et à Gaza, s'élève à environ 4.5 millions d'habitants. Il y a donc probablement environ trois millions de Palestiniens qui vivent à l'extérieur . . .

Le sénateur Gigantès: Mais s'il y a quatre millions d'habitants en Israël, il y a des musulmans.

M. Zayid: Il y a environ 600,000 chrétiens et musulmans.

Le sénateur Gigantès: Vous parlez donc de 3,400,000 juifs et peut-être de quatre millions de musulmans qui vivraient ensemble. Je crois que cela serait admirable . . .

M. Zayid: Je suis absolument sidéré de constater que dans un pays comme celui-ci, on parle du fait qu'une personne est juive ou que sa religion . . .

Le sénateur Gigantès: Je vous demanderais de vous remémorer les circonstances de la guerre, tout ce sang qui a

[Texte]

shed in the last 40 years and more. The fighting started, if you remember, before World War II, and there had been some before.

• 1640

I ask you to put yourself, then, in the shoes of a Jewish Israeli. Would you feel safe?

Mr. Zayid: I would like to remind you that in the land of Palestine and in the entire area of the Middle East the Jews lived very well and happily. When the Jews were persecuted in Europe and elsewhere they came to the land of the Arabs in North Africa and in Palestine and in the Middle East. There was complete and perfect tolerance, and they lived very well. There is no reason why we cannot live together again. It is my hope and dream. Ultimately, this is the only solution.

Senator Gigantès: If you were a Jew in Israel, would you feel safe?

Mr. Zayid: Yes, I would.

Senator Gigantès: Knowing that your Jewish state had invaded Lebanon, that your Jewish state had done all those things to Palestinians that you say it did, then these Palestinians come and have the voting majority, would you feel safe? I would not.

Mr. Zayid: Well, I would. I know a number of Jews from Israel who agree with me that our only hope is that we should live together and we can live together. I think maintenance of this notion, of this paranoia, that we cannot live together will destroy the world.

Senator Gigantès: Well, Isaiah says that the lamb and the lion should lie together. I have not seen it yet.

Mr. Zayid: I think in that case that you are calling for continuing strife and war in that area forever. How is Israel going to live among 22 Arab countries nearby unless it accepts to sit and live with them in peace?

Senator Gigantès: Why should not, for instance, the Arab countries say that Gaza and the West Bank should be under the control of the inhabitants of those two regions, who are the Palestinians living there—that is number one; but, as far as Israel is concerned, no return?

Mr. Zayid: Can you obtain from the State of Israel, first of all, to withdraw from these occupied territories, which it is holding against repeated . . .

Senator Gigantès: I am offering you a solution and you are immediately saying: Ask the others. How can you get anywhere?

Mr. Zayid: I am giving you my opinion. My opinion is basically, yes, I want the Palestinians to be allowed to have an independent state of their own in the West Bank and Gaza, which constitutes, incidentally, as you know, only 22% of the land of Palestine, but the situation is what it is. In my opinion this is a very tiny modicum of justice, but I think the Palestinians are now calling for their . . .

[Traduction]

coulé au cours des 40 dernières années et plus. Si vous vous en souvenez bien, tout cela a commencé avant la Seconde Guerre Mondiale, mais il y avait eu des combats bien avant.

Mettez-vous, si vous pouvez, à la place d'un juif israélien. Vous sentiriez-vous en sécurité?

M. Zayid: J'aimerais vous rappeler qu'en Palestine et que dans tout le Proche Orient les Juifs vivaient bien et ils étaient très heureux. Lorsqu'on les a persécuté en Europe et ailleurs, ils sont venus dans la patrie des Arabes en Afrique du Nord, en Palestine et au Proche Orient. Ils étaient acceptés, tolérés. Ils vivaient bien. Je ne vois pas pourquoi il ne serait pas possible de cohabiter à nouveau. C'est mon espoir et mon rêve. Enfin, c'est la seule solution.

Le sénateur Gigantès: Si vous étiez juif et que vous viviez en Israël, vous sentiriez-vous en sécurité?

M. Zayid: Oui.

Le sénateur Gigantès: Vous vous sentiriez en sécurité même en sachant que l'État juif avait envahi le Liban, qu'il avait fait tout ce dont vous avez parlé aux Palestiniens? Vous vous sentiriez en sécurité même si vous saviez que ces Palestiniens viendraient vivre chez vous et qu'ils seraient majoritaires? Personnellement, je ne me sentirais pas en sécurité.

M. Zayid: Moi oui. Je connais un bon nombre de juifs d'Israël qui sont d'accord avec moi et qui reconnaissent que notre seul espoir c'est la cohabitation. A mon avis, c'est en alimentant cette paranoia, en accréditant l'idée d'une impossible cohabitation que l'on détruira le monde.

Le sénateur Gigantès: Après tout, Isaïe dit que la brebis et le lion devraient vivre en bonne entente. Pourtant, je n'ai jamais vu cela se produire.

M. Zayid: Si vous n'acceptez pas cette possibilité, cela veut dire que les conflits et la guerre ne prendront jamais fin dans cette région. Comment Israël peut-elle vivre avec ses vingt-deux voisins Arabes sans accepter de vivre en paix?

Le sénateur Gigantès: Pourquoi les nations arabes ne diraient-elles pas par exemple que Gaza et la Cisjordanie devraient relever de la population de ces deux régions, qui est palestinienne? Pourquoi les pays arabes ne diraient-ils pas que pour ce qui est d'Israël, il est impossible de retourner là-bas?

M. Zayid: Croyez-vous que vous pourriez forcer l'état d'Israël à promettre tout d'abord qu'il se retirera de ce territoire occupé, qu'il occupe d'ailleurs . . .

Le sénateur Gigantès: Je vous offre une solution et vous dites automatiquement: Demandez aux autres. Il est impossible de s'en sortir.

M. Zayid: Je vous donne simplement mon opinion qui est la suivante: Fondamentalement, oui, je veux qu'on permette aux Palestiniens d'avoir leur propre État indépendant en Cisjordanie et à Gaza, ce qui ne représente comme vous le savez que 22% du territoire palestinien; cependant, nous connaissons tous la situation. À mon avis, cette solution ne représenterait que la

[Text]

Senator Gigantès: I think that replies to it, yes; but I say no return, no rider to the homes in Israel.

Mr. Zayid: I think the principle has to be accepted that every person has the right to it. I cannot say because my hometown happens to be in the West Bank, that you, the guy who lived elsewhere, has no right. I feel that the principle of the United Nations General Assembly resolution in 1948 should be maintained: that people should be given the option.

It is very likely that many of them will not wish to go, but if they do then that should be their right. If they do not then they should be compensated for losses of their properties and their homes and farms that they have lost. I think this principle has to be accepted.

It is often said that there is no room for them. The answer to that is obviously false because the State of Israel is maintaining a whole policy that there is room for 3 million Russians to come to Israel. If there is room for 3 million Russians then there is room at least for some of the Palestinians, whose land and trees and farms are in their land. They have a right to it far more than the guy who is going to come from Kiev or Moscow or anywhere else who has never set foot on the land, neither he nor his forefathers.

Senator Gigantès: It would be another Northern Ireland.

Mr. Zayid: Well, I am sorry . . .

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. Manly.

Mr. Manly: I think the last exchange is really a very honest one, and it illustrates just how difficult this problem is. Instead of trying to go to the roots of the problem and trying to solve it, I would like to ask if you see any way in which this kind of vicious circle can be broken. Senator Gigantès said it reminds him of Northern Ireland. That I think is a very good example. Whenever you have some kind of a moderating influence, extremists from that side want to eliminate that moderating influence, because extremists on both sides do not want to see a moderate solution.

• 1645

What I would like to ask is: Where do you see the moderate possibilities, and how can Canada help those moderate possibilities to possibly make some progress in this area?

Mr. Zayid: Mr. Manly, I agree with you. I think there is a real problem. I think the Northern Ireland strife would be minuscule compared to what is going on in the Middle East if it is going to persist, and unless a reasonably just solution . . . I think complete justice for the Palestinians is impossible at this stage, and I am not calling for that, but I think a reasonable amount of justice is called for. I think the elements of the

[Translation]

justice la plus fondamentale, mais je crois que les Palestiniens demandent maintenant . . .

Le sénateur Gigantès: Je crois que cela répond à la question; je dois cependant préciser que cela implique un non-retour en Israël.

M. Zayid: Je crois qu'il faut accepter le principe selon lequel tout le monde peut retourner dans sa patrie. Je ne dis pas cela parce que ma ville se trouve en Cisjordanie et que ceux qui vivent ailleurs n'ont aucun droit. Je crois qu'il faut maintenir le principe de la résolution adoptée en 1948 par l'Assemblée générale des Nations Unies selon laquelle il faut offrir le choix aux personnes concernées.

Il est fort probable que bon nombre d'entre eux ne désirent pas retourner; cependant, s'ils le désirent, ils devraient pouvoir le faire. S'ils ne désirent pas retourner, on devrait leur offrir une forme quelconque d'indemnisation des biens, des maisons ou des fermes où se trouvent en territoire israélien. Ils y ont un droit beaucoup plus fondamental que celui qui viendra de Kiev ou de Moscou ou d'ailleurs et qui n'a jamais vécu dans cette région, et dont les ancêtres n'ont jamais vécu là-bas.

On dit souvent qu'il n'y a pas suffisamment de place pour eux. Mais c'est absolument faux parce que l'État d'Israël maintient qu'il a suffisamment de territoire pour accueillir trois millions de Russes. S'il y a suffisamment d'espace pour trois millions de Russes, il est évident qu'il y a suffisamment de place aussi pour certains des Palestiniens, dont la patrie, les arbres et les fermes où se trouvent en territoire israélien. Ils y ont un droit beaucoup plus fondamental que celui qui viendra de Kiev ou de Moscou ou d'ailleurs et qui n'a jamais vécu dans cette région, et dont les ancêtres n'ont jamais vécu là-bas.

Le sénateur Gigantès: Ce sera un peu comme une nouvelle Irlande du Nord.

M. Zayid: Je m'excuse mais . . .

Le co-président suppléant (M. Crofton): Monsieur Manly.

M. Manly: Je crois que l'échange qui vient de se dérouler est très honnête et qu'il démontre la complexité du problème. Au lieu de chercher la racine du problème pour le régler, j'aimerais vous demander s'il serait possible de rompre ce cercle vicieux. Le sénateur Gigantès a signalé que cette situation lui faisait penser un peu à celle qui existe en Irlande du Nord. Je crois que c'est un très bon exemple. Lorsqu'il existe dans un camp une influence modératrice, les extrémistes qui se réclament de cette position veulent éliminer les forces modératrices car ces premiers sont de nature opposés à toute solution modérée.

J'aimerais savoir où se trouve selon-vous les forces qui préconisent la modération et que peut faire le Canada pour appuyer ces forces et ainsi favoriser le progrès?

M. Zayid: Je suis d'accord avec vous, monsieur Manly. Il y a effectivement un problème. Je crois que les conflits en Irlande du Nord seront dérisoires par rapport à ce qui se produira au Moyen Orient si on ne trouve pas une solution relativement équitable. J'admets qu'il est impossible à ce stade d'arriver à un règlement qui soit entièrement juste envers les Palestiniens, et ce n'est pas ce que je préconise, mais je crois

[Texte]

solution are there. The Palestine Liberation Organization, the overwhelming bulk of it, led by Yasser Arafat are calling for that; namely that Israel should withdraw from the West Bank and Gaza, the territory it occupied in 1967—which, as I have already said, constitutes about a fifth of the land of Palestine—then an independent Palestinian state should be established on it.

I think guarantees by the super powers, including the United States and the Soviet Union, should be obtained to obtain security for not only Israel, which does not need it militarily, but for the Palestinians and the neighbouring states. I think this can be obtained, and that is why I think the call by King Hussein and other Arab leaders is persistent that we should have an international conference that should discuss this issue; and enforcement of the United Nation's resolutions should be applied to secure Israeli withdrawal from this territory and obtain a right of self-determination for the Palestinians in this area.

Mr. Manly: But how about those who reject the leadership of Yasser Arafat?

Mr. Zayid: I think those people at the moment are a small minority, and I think this rejection is escalated because they see that Yasser Arafat is achieving nothing—they keep saying: While you hold for moderation you are throwing yourself at the United States, and what do you get, nothing—and the extremism increases. I think if there is a perception that justice can be obtained by peace, then I think these people will be silenced. The overwhelming population in the West Bank and Gaza are calling, dying for peace. Their conditions are intolerable.

If you see what is happening in the West Bank and Gaza daily—I listed in the brief a variety of brutalities that occur against them; these are monumental. They are sick to death of what is going on. They want to be free of Israeli occupation. They will do that at virtually any price. I think if this can be obtained the moderates will succeed, and this is where I think Canada should play a significant role.

Canada has a responsibility, in my opinion, for this. Canada was at the very heart of bringing about the creation of the State of Israel in 1947 and in passing the partition resolution in 1947 which, incidentally, called for two states—a Jewish state and an Arab state. I think it is time this is done, and I think Canada should use its influence with countries like the United States to enforce this international conference and achieve peace.

Mr. Manly: But part . . .

[Traduction]

néanmoins qu'il est possible de trouver une solution raisonnable. J'estime que les éléments de solution existent déjà. La grande majorité des membres de l'Organisation de Libération de la Palestine, avec à leur tête Yasser Arafat, exigent une telle solution, à savoir qu'Israël devrait retirer ses troupes de la Cisjordanie et de Gaza, c'est à dire le territoire occupé depuis 1967 qui, comme je l'ai déjà dit, constitue environ un cinquième de la Palestine, et qu'ensuite, on mette sur pied un État palestinien indépendant dans cette région.

Je crois aussi qu'il faudrait obtenir des garanties de la part des super-puissances, c'est-à-dire les États-Unis et l'Union soviétique, afin d'assurer la sécurité non seulement d'Israël, déjà dotée de forces militaires capables de la défendre, mais aussi des Palestiniens et des États avoisinants. Je crois que cette solution est réalisable et voilà pourquoi le roi Hussein et d'autres hommes politiques arabes insistent depuis longtemps sur la nécessité de tenir une conférence internationale pour discuter de cette question de même que sur la nécessité de mettre en oeuvre les résolutions des Nations unies pour amener les forces israéliennes à se retirer de ces territoires et pour accorder aux Palestiniens de cette région le droit à l'autodétermination.

M. Manly: Mais qu'en est-il de ceux qui refusent de reconnaître que Yasser Arafat est l'unique représentant des Palestiniens?

M. Zayid: Je crois qu'ils ne représentent qu'une faible minorité et je crois qu'ils refusent de reconnaître Yasser Arafat parce qu'ils le tiennent pour inefficace. Ils l'accusent de favoriser un esprit de modération tout en se jetant aux pieds des États-Unis, sans obtenir de résultats, ce qui ne fait que perpétuer la spirale de l'extrémisme. En revanche, s'il devient clair que la paix mènera à la justice, je crois que cette minorité sera réduite au silence. En Cisjordanie et à Gaza, la grande majorité des Palestiniens, qui vivent déjà dans des conditions intolérables, nous supplient de trouver une solution pacifique, solution pour laquelle ils ont souvent sacrifié leurs vies.

Le bilan quotidien des actes de brutalité divers dont sont victimes les populations de la Cisjordanie et de Gaza est époustouflante. Ces populations sont écoeurées de la situation et veulent presque à tout prix secouer le joug de l'occupation israélienne. Or, je crois que si nous pouvons créer ces conditions, les forces modérées l'emporteront et c'est dans ce contexte que le Canada devrait à mon avis jouer un rôle d'importance.

En effet, le Canada est dans une certaine mesure responsable de la situation. Il a été à l'origine même de la création de l'État d'Israël en 1947 et il a joué un rôle dans l'adoption de la résolution de 1947 qui, soit dit en passant, préconisait la création de deux États, soit l'État juif et un État arabe. Je crois que le temps est venu de le faire et j'estime que le Canada devrait faire jouer son influence auprès de pays tels que les États-Unis pour que soit appliquées les résolutions de cette conférence internationale et pour que la paix devienne réalité.

M. Manly: Mais . . .

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Mr. Manly. I am sorry, we are starting to run a bit short of time.

Madam Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Aujourd'hui paraissait dans le journal *La Presse* un article qui peut-être va vous faire plaisir en entendant le titre; vous savez j'ai toujours beaucoup de réticence à citer des sources journalistiques, mais comme nous avons quitté Ottawa depuis lundi et que je ne suis pas au courant des toutes dernières nouvelles émises par le ministère des Affaires extérieures, c'est très difficile pour moi... Mais quand même je vais vous poser ma question d'après l'article de journal. On disait qu'Ottawa prépare une révision de sa politique au Moyen-Orient faisant suite à une visite que le très honorable Joe Clark effectuait dans certains pays du Moyen-Orient.

• 1650

Donc, on disait qu'il y avait une différence à faire entre le terrorisme et le mot résistance, ce dont vous avez parlé tout à l'heure. Ensuite: «Joe Clark n'exclut pas que les attentats de Rome et de Vienne attribués au groupe d'Abu Nidahl aient été organisés pour discréditer l'OLP»... tout en rappelant que les représentants des Palestiniens aux négociations de paix avec Israël devront renoncer à la violence... On donne aussi le crédit à M. Yasser Arafat pour indiquer son intention de changer d'attitude.

C'est vraiment un grand changement, vous savez; c'est vraiment différent de ce que les fonctionnaires de son ministère avaient accepté la veille et de la position aussi que le gouvernement américain avait prise.

L'ancien premier ministre continue d'insister pour que les parties au Moyen-Orient respectent simultanément le droit d'Israël d'insister dans les frontières sûres et reconnues et les droits légitimes des Palestiniens...

Alors, il y a toutes sortes d'autres choses à citer après:

M. Clark a visité aussi M. Moubarak et le roi de Jordanie qui sont tous les deux des partisans d'une conférence internationale pour relancer le processus de paix au Moyen-Orient.

J'ai l'impression que ce qui ressort de ça, c'est que notre secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, est en train d'essayer que nous, en tant que pays neutre, fassions un travail afin de relancer le processus de paix au Moyen-Orient, mais sans naturellement prendre partie plus pour l'un que pour l'autre.

Est-ce que vous trouvez que si c'est ça réellement qu'il a fait, c'est vraiment une bonne façon d'agir et que cela peut amener à la paix?

Mr. Zayid: Thank you, Madam. I think if your conclusions are right, I am very happy and delighted to hear that Canada is going to evaluate its policies on the Middle East. In my opinion, as I said, Canada's foreign policy in the Middle East has been subservient to the United States' policies for a long time, and it is time this ceased, because our interests are

[Translation]

Le co-président suppléant (M. Crofton): Merci, monsieur Manly. Malheureusement, nous sommes un peu à court de temps.

Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

I read in today's *La Presse* an article whose title may please you. As you know, I am always somewhat hesitant to quote the media, but we left Ottawa on Monday and if I want to keep up with the latest news coming from the Department of External Affairs, I do not have much choice but to read the papers. Be that as it may, my question is inspired by this newspaper article. The writer in *La Presse* states that Ottawa is preparing to revise its Middle East policy following a visit undertaken by the Honourable Joe Clark in certain Middle East countries.

They said that a distinction should be made between terrorism and resistance, as you mentioned a moment ago. It continues: Joe Clark does not rule out the possibility that the attacks in Rome and Vienna, which were attributed to the Abu Nidahl group, were organized to discredit the PLO, while pointing out that Palestinian representatives at any peace talks with Israel will have to give up violence... Mr. Yasser Arafat is also given credit for having said he will change his attitude.

You know, that is a major change; it is completely different from what his department's officials had agreed on the day before and the position taken by the American government.

The former prime minister continues to insist that the parties in the Middle East respect both Israel's right to demand secure and recognized borders and the legitimate rights of the Palestinians.

I could quote a lot more:

Mr. Clark also visited Mr. Mubarak and the King of Jordan, who are both in favour of an international conference to bring peace to the Middle East.

This leaves me with the impression that our Secretary of State for External Affairs, the Rt. Hon. Joe Clark, is trying to get us involved as a neutral country in peacekeeping in the Middle East, while, of course, not taking sides.

If that, in your view, is really what he has done, do you think it is wise and do you think it might bring peace?

M. Zayid: Merci, madame. Si vous avez tiré les bonnes conclusions, je serais ravi d'entendre que le Canada va évaluer sa politique sur le Moyen-Orient. Comme je l'ai dit, j'estime que notre politique étrangère au Moyen-Orient a été trop longtemps à la remorque des États-Unis. Le moment est venu de la changer, car nos intérêts sont totalement différents de

[Texte]

totally different from the United States. What governs the United States' policies is another matter.

I agree that the time is now opportune to find a peaceful solution in the Middle East. I think both the Palestinians and the other Arab countries are calling for peace on a reasonable basis to give them the rights of establishing an independent Palestinian homeland in the West Bank and Gaza. This is what the Palestinians are calling for. As I said earlier, I also think that unless we in this country come quickly to support this and apply pressure on the United States to do the same on the state of Israel, I think the conflict in the Middle East will go on forever and ever. It is a threat to world peace at large, because as I said before, the nuclear aspects the state of Israel maintains are very serious and threatening, and it will not be very long before some other Arab countries obtain nuclear weapons. Then we will have a disaster on our hands, and Mr. Reagan may be right after all. There will be an Armageddon in that part of the world, and that will be disastrous. So I hope Mr. Clark will see this.

• 1655

Mme Duplessis: Est-ce que je peux vous demander à quel pays, précisément, vous faites allusion en disant qu'il y en a un qui possède déjà les armes nucléaires? Ce serait quel pays? À moins que je n'ai pas bien compris. Quel pays possèderait actuellement les armes nucléaires, parmi les pays arabes?

Mr. Zayid: I think it is a known fact that the State of Israel has nuclear arms now. This has been stated by a variety of sources from the United States. Fortunately, at the moment Israel is the only country that does. My fear is that because of this other countries in the Arab world may acquire these arms, and I think if they do then there is a tremendous threat to world peace.

Mme Duplessis: J'aurais une petite dernière question à poser, si vous permettez. Comment vous voyez l'Iran face à cela? Pensez-vous que ça peut devenir une menace à un moment donné? Il y a Layatollah Khomeiny qui fait un genre de guerre de religions et incite les jeunes à ne pas craindre la mort, à aller se faire tuer pour pouvoir... et se sert de la politique d'attentats vis-à-vis d'autres pays voisins... Comment vous le voyez ce pays-là?

Mr. Zayid: I think that is a very important question. I think Iran since the revolution in 1979 has posed a serious question to many young people in the Arab world, not only in Iran itself. The increase in Islamic fundamentalism has been very largely related to this. This is mainly because of the failure to achieve peace in the Middle East. I know large numbers of young people who would never have dreamt of going for the notion of Islamic fundamentalism as it is practised now in countries like Jordan and Egypt and Syria and elsewhere. Because of the frustration of failing to achieve peace, they see Islam as the only weapon they have to go to; they have to go back and achieve that.

I think this is a real problem for the world at large. This is why I think Iran in this role is only spreading the idea that Islamic fundamentalism can be a very effective weapon. "We have achieved it in Iran," it is telling the Arabs in Palestine, in

[Traduction]

ceux des États-Unis. La raison d'être des politiques américaines est tout autre chose.

Je suis d'accord avec vous que l'heure est propice à la résolution du problème de la paix au Moyen-Orient. Je pense que le Palestiniens et les autres pays arabes veulent une paix raisonnable, une paix qui leur permette d'établir une patrie palestinienne indépendante en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. Les Palestiniens le souhaitent. Comme je l'ai dit tout à l'heure, il faut que notre pays adopte cette politique rapidement et qu'il insiste pour que les États-Unis exercent des pressions sur Israël, sans quoi le conflit au Moyen-Orient va s'éterniser. Cette situation menace la paix mondiale, car l'Israël a un potentiel nucléaire important, et très prochainement d'autres pays arabes vont obtenir des armes nucléaires. Ce serait catastrophique, et peut-être que M. Reagan a raison de penser que nous verrons l'apocalypse dans cette partie du monde. J'espère que M. Clark est capable de le voir.

Mrs. Duplessis: Can I ask you what specific country you are referring to when you say that there is one that already has nuclear weapons? What country do you mean? Perhaps I misunderstood. What Arab country now has nuclear weapons?

M. Zayid: Je pense qu'il est reconnu qu'Israël possède actuellement des armes nucléaires. Plusieurs sources aux États-Unis l'ont dit. Heureusement, c'est le seul pays qui en possède actuellement. Je crains que d'autres pays arabes vont en acquérir, ce qui serait une grave menace pour la paix mondiale.

Mrs. Duplessis: Just one last short question. How does Iran fit in here? Do you think the Iranians may pose a threat? The Ayatollah Khomeini seems to be carrying on a kind of holy war and inciting young people not to fear death, to get themselves killed to be able to... he is using terrorist attacks on neighbouring countries... How do you view Iran?

M. Zayid: Votre question est très importante. Depuis la révolution de 1979, l'Iran trouble les esprits parmi tous les jeunes gens du monde arabe, et non seulement les Iraniens. Le nombre d'intégristes musulmans a augmenté à cause de l'échec de nos efforts pour amener la paix au Moyen-Orient. Je connais plusieurs jeunes qui n'auraient jamais accepté l'intégrisme islamique qui se pratique actuellement dans des pays comme la Jordanie, l'Égypte et la Syrie. Or, comme nous n'avons pas réussi à amener la paix, ils estiment que l'islam est leur seul recours, d'où leur empressement à le maintenir envers et contre tous.

C'est un grave problème pour le monde entier. Je pense que l'Iran démontre que l'intégrisme est une arme très efficace. Il fait penser aux Arabes palestiniens, syriens et égyptiens «voilà

[Text]

Syria, in Egypt; "you can do the same as we do". I think this is a real reason why we must move on and have peace.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much, sir. We are out of time. We appreciate very much your coming and making your important contribution to our committee.

Mr. Zayid: Thank you, sir.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I would like now to call on Mr. Arthur Andrew, who is our next presenter.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Crofton.

Arthur Andrew is a retired Canadian diplomat teaching at King's College. While in the foreign service he served as ambassador successfully in Greece, Israel and Sweden, and in the latter post he negotiated with the Chinese ambassador the basis for Canada's recognition of the People's Republic of China. He is the author of an interesting book on Canadian foreign policy entitled *Defence by Other Means: Diplomacy for The Under-dog*.

Incidentally, the committee will be interested to know that Mr. Andrew has assigned to each of his students the task of preparing a submission to this committee, which he is now in the process of grading. Maybe he should pass on all the "A" papers he receives because I am sure we would benefit from them.

Mr. Andrew will not remember this, but I remember meeting him in 1964. I was going to do a study on the making of Canadian foreign policy and I walked in with the organization chart of External Affairs and I asked: Is that how a policy is made? He said to me, that bears no semblance to reality. I remember him saying that. Welcome sir. We look forward to hearing from you.

• 1700

Mr. Arthur Andrew (Individual Presentation): Mr. Chairman, thank you for those kind words. I am very grateful for being remembered. I sometimes wonder what happened to the last 30 years. I should apologize first for detaining you here. I represent nobody but myself, and I realize you have had a very long, hard day. I will try not to detain you.

I am listed on the bill of fare as speaking on defence. I think that comes from the title of this book, which is, however, about diplomacy. This is really a dilettante matter, a little bit esoteric I am afraid too, but I am not really concerned so much with the content of foreign policy but with the process of arriving at it and implementing it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Is the organization chart any more reliable than it was 20 years ago?

Mr. Andrew: It is more complicated. I do not know. I have been out of it for about six years now, but it is infinitely more difficult to read.

[Translation]

ce qu'on a réussi en Iran, nous pouvons en faire autant.» C'est la vraie raison pour laquelle il nous faut faire la paix.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup, monsieur. Notre temps est écoulé. Nous sommes très reconnaissants d'être venu; votre exposé nous a été très utile.

M. Zayid: Merci, monsieur.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): J'aimerais maintenant convoquer M. Arthur Andrew, notre prochain intervenant.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Crofton.

Arthur Andrew est un diplomate canadien à la retraite qui est maintenant professeur invité à *King's College*. Quand il était aux Affaires extérieures, il a été ambassadeur en Grèce, en Israël et en Suède. Lors de son séjour en Suède, il a négocié avec l'ambassadeur chinois la base sur laquelle le Canada reconnaîtrait la République populaire de Chine. Il a écrit un livre très intéressant sur notre politique étrangère qui s'appelle *Defence by Other Means: Diplomacy for The Under-dog*.

J'aimerais dire au Comité en passant que M. Andrew a donné comme devoir à ses étudiants l'élaboration d'un mémoire pour ce comité. Ces mémoires, il est en train de les noter; je me demande s'il ne devrait pas nous en refiler les meilleurs, car nous en tirerions profit, j'en suis certain.

Mr. Andrew ne se le rappellera pas, mais je l'ai rencontré en 1964. Je faisais une étude sur l'élaboration d'une politique étrangère, je suis allé le voir avec l'organigramme des Affaires extérieures, et je lui ai demandé: c'est comme ça que la politique étrangère est façonnée? Il m'a dit que cela n'avait rien à voir avec la réalité. Je m'en souviens très bien. Bienvenue, monsieur. Nous avons hâte de vous entendre.

Mr. Arthur Andrew (comparaît à titre personnel): Monsieur le président, merci de vos paroles très gentilles. Je suis flatté qu'on se souvienne de moi et parfois, je me demande où sont passées les 30 dernières années. Je devrais probablement m'excuser de prendre votre temps car je ne représente personne, sinon moi-même, et je sais que vous avez travaillé très fort et pendant très longtemps aujourd'hui. Je m'efforcerai donc de ne pas vous retenir trop longtemps.

L'ordre du jour indique que je dois parler de la défense. Cela s'explique peut-être par le titre du livre dont on a parlé qui, cependant, concerne la diplomatie. Au risque de vous sembler un peu dilettante, voire un peu ésotérique, je vous dirai que je ne me préoccupe pas tellement du contenu de la politique étrangère, mais plutôt du processus d'élaboration de celle-ci et de sa mise en oeuvre.

Le coprésident (M. Hockin): L'organigramme est-il plus fiable aujourd'hui qu'il ne l'était il y a 20 ans?

Mr. Andrew: Je ne saurais le dire, mais il est certainement plus complexe. J'ai quitté le ministère il y a environ six ans,

[Texte]

What I really would like to talk about is the medium, rather than the message, but like all media, the message tends to be affected by the way in which it is massaged in the process of being delivered, and there are some messages that are undeliverable. I think what you have heard this afternoon is a pretty good indication of the difficulty of making foreign policy.

Before you can conduct a foreign policy at all, the first thing you have to settle is what you want. If you listen to everybody who comes before you and say, yes, yes, yes, you will wind up with nothing, because they are mutually exclusive, collectively exhaustive and irreconcilable in a large measure. So the business of making foreign policy is, first of all, deciding within your own frame of reference, what it is you intend to go for, of all the desirable things that might be considered.

I think this is the most basic element and one that is most difficult to apply. Obviously, concerned Canadians who are interested in foreign policy affairs have axes to grind. That is why they appear. Perhaps they would not be happy to realize just how little chance there is that any one point of view is going to be able to be accepted exactly as the person who presents it would like it to be accepted.

There is also a corollary about international affairs that tends to make it a particularly difficult area to operate in, and that is, unlike domestic policy, a government's policies can be legislated into existence. You can simply say, this is what we intend to do. You announce your policy, you have a vote and a majority in Parliament, and your policy is implemented by act of Parliament.

I am saying the obvious, but it is something that is lost sight of; foreign policy is not at all what you start out with. A government may say, we would like to settle the Middle East; we would like to settle Central America. This is a fine statement of a hope. It is your wish list. Government statements on foreign policies are nothing more than wish lists, until they take them into the international environment, deal with the rest of the international community. Then, what they come away with after the negotiation is over, that is your foreign policy.

When I was negotiating with the Chinese, one moment my Chinese counterpart would quote Mackenzie King and say, is that your foreign policy on China? And they would quote Louis St-Laurent and say, is that your foreign policy? They brought me right up to Mr. Trudeau. And at that point I said, never mind, forget them; what you and I agree on, that is going to be our foreign policy.

[Traduction]

mais je sais que l'organigramme aujourd'hui est beaucoup plus difficile à comprendre.

J'aimerais aujourd'hui parler plutôt du moyen de transmission du message plutôt que du message lui-même. Toutefois, le message, comme tous les moyens utilisés pour le transmettre, subit généralement l'influence de l'enveloppe dans laquelle il doit être inséré avant d'être transmis et certains messages sont effectivement intransmissibles. Je crois que les témoignages entendus cet après-midi témoignent assez clairement des difficultés inhérentes à la formulation de toute politique étrangère.

Avant de formuler une politique étrangère, vous devez tout d'abord décider ce que vous voulez. Si vous écoutez tous les témoins qui comparaissent et vous dites oui à tout le monde, vous vous retrouverez les mains vides car les témoignages s'opposent incontestablement les uns aux autres, sont exhaustifs pris dans leur ensemble et, dans une large mesure, ils sont irréconciliables. C'est donc dire que pour élaborer une politique étrangère, il faut en premier lieu fixer un cadre, identifier un objectif et retenir les considérations qui vous semblent pertinentes.

Je crois que c'est là un des grands principes de base dont l'application comporte maintes difficultés. Bien sûr, les Canadiens font valoir leurs intérêts personnels et voilà pourquoi ils comparaissent pour parler de politique étrangère. Peut-être seraient-ils déçus d'apprendre que leurs points de vue courent très peu de chance d'être acceptés, du moins dans sa forme originelle.

Il existe également un corollaire qui rend particulièrement difficile la gestion des questions internationales, et c'est le fait que la politique étrangère d'un gouvernement, contrairement à sa politique intérieure, peut être formulée tout simplement aux termes d'une loi; il suffit simplement de manifester ses intentions, de rendre la politique publique, de procéder à un appel aux voix en Chambre, et voilà, votre politique étrangère est entérinée par une mesure législative du Parlement.

Si je ressasse ce qui peut vous sembler évident, c'est pour faire ressortir un fait trop souvent oublié, soit que la politique étrangère ne constitue pas un point de départ, mais plutôt un aboutissement. En effet, le gouvernement peut manifester l'intention de trouver un règlement au Moyen-Orient ou en Amérique Centrale. Ces espoirs sont très louables et j'espère qu'ils sont vôtres. Toutefois, les déclarations faites par un gouvernement sur la politique étrangère ne sont effectivement que des souhaits jusqu'au moment où ceux-ci sont lancés dans l'arène internationale, devant la communauté des nations. Ce n'est qu'après les échanges de vues qui suivent que se profile la politique étrangère du pays en question.

Lorsque j'étais en négociation avec les Chinois, mon homologue chinois tantôt me citait Mackenzie King en me demandant si c'était de lui que nous nous inspirions pour notre politique étrangère en Chine, et tantôt il me citait Louis St-Laurent en me posant la même question. De fil en aiguille, on est arrivés à M. Trudeau et là, j'ai mis les choses au point en lui disant: peu importe ce que tous ces gens ont dit. Ce dont

[Text]

I duly reported this, and I did not get fired; but it is, I think, a statement of the facts of the matter that what you come out of the negotiation with is your policy, not what you go into it with. And boy, they differ. In the process of a negotiation your starting position can go around, if not 180 degrees, certainly beyond 90 degrees.

I would venture to say that any venture in the international environment by a Canadian government should have only one overriding objective, and that is to make, or, if you like, to keep Canada as the best possible place in which its people can live. This is the object. We are not an international service club. We are a country. And the first duty of the government of the country is to serve the interests of the people of the country.

No government has a right to alter the essential and unique character of a country to enhance its power or to increase its prestige in the world. These may come as an incidental by-product of looking after the citizens' interests, but Canada should not act as if it were superpower material. It should not be on our agenda to make this country into a superpower in the conventional sense; in the economic and military sense. If we can become a superpower, it will be because we are a super place to live.

We have a number of constraints no government can do anything much about. I reckon about 80% of all international issues have only one sensible answer. The choices that do exist in these matters usually concern the method rather than the substance. Geography is probably the toughest limiting factor; and in the case of this country, geography has placed us between two superpowers. We are in fact a buffer state, although with a much closer contact with one of the elements than with the other.

This fact dictates two basic elements in our foreign relationship, which we may modify and treat in different ways, but which we cannot avoid. The first is that we must have the best relations we can manage with the U.S.A., consistent with maintaining our own internal agenda and our own priorities. The second is that we must see the U.S.S.R. as a neighbour; a difficult neighbour, but not a natural enemy. If the enemies of our neighbours are allowed to become our enemies, then at best we are going to lose our independence, and at worst we are going to become a battlefield.

The natural role of Canada that comes out of our geopolitical situation is that of a moderator, not a mediator, not an intermediary. Both the U.S.S.R. and the U.S.A. have difficulties in communicating with each other. The moderator's role is to be on occasion the devil's advocate and generally to encourage the superpowers to use their abilities to communicate better than they are sometimes inclined to do. For

[Translation]

vous et moi allons convenir, ce sera là notre politique étrangère.

J'ai rapporté la chose à mes supérieurs, on ne m'a pas congédié, mais cela illustre bien ce que je vous disais à propos de politique étrangère: c'est ce que vous emportez de la salle de négociation, non ce que vous y apportez. Et quelle différence entre les deux! Au cours des négociations, votre position de départ peut faire un revirement sinon de 180 degrés, du moins et certainement de plus de 90 degrés.

Mais ce que je voudrais bien vous faire comprendre, c'est que toute incursion du Gouvernement canadien sur la scène internationale devrait être guidée par un seul objectif, à savoir de faire du Canada—ou plutôt de le maintenir—le meilleur endroit possible pour ses habitants. C'est là notre objectif, nous ne sommes pas un club de boy-scouts au service des nations. Nous sommes un pays, et le premier devoir du gouvernement d'un pays est d'être au service des intérêts des citoyens de ce pays.

Aucun gouvernement n'a le droit de modifier le caractère essentiel et unique d'un pays pour étendre son pouvoir ou pour augmenter son prestige dans le monde. Ces avantages peuvent n'être que le corollaire de notre action: il se peut qu'en défendant les intérêts de ses citoyens, le Canada en dérive ces bienfaits, mais il ne devrait pas se prendre pour une grande puissance. Nous ne devrions pas viser à faire de ce pays une grande puissance au sens conventionnel du terme, à savoir économique et militaire. Si nous pouvons devenir une grande puissance ce sera parce qu'il fait bon vivre chez nous.

Nous subissons certaines contraintes sur lesquelles le Gouvernement, quel qu'il soit, ne peut exercer qu'une faible emprise. De tous les problèmes internationaux, environ 80 p. 100, à mon avis, n'offrent qu'une solution raisonnable et s'il y a des options, celles-ci portent davantage sur la méthode que sur le fond. C'est la géographie qui constitue probablement la contrainte la plus impérieuse et en ce qui nous concerne, la géographie nous a placé entre deux grandes puissances. Nous sommes, en fait, un État tampon, bien que nous soyons beaucoup plus à proximité de l'une de ces puissances que de l'autre.

Ce fait dicte deux éléments essentiels de nos relations extérieures, que nous pouvons aborder et infléchir de différentes façons, mais qui sont inéluctables. Le premier, c'est que nous devons établir des relations aussi bonnes que possible avec les États-Unis, tout en tenant compte de nos propres priorités et de notre propre orientation interne. Le second est que nous devons considérer l'Union soviétique comme un voisin, un voisin difficile peut-être, mais non comme un ennemi naturel. Si nous permettons que les ennemis de nos voisins deviennent nos propres ennemis, nous risquons au mieux de perdre notre indépendance, et au pire de devenir un champ de bataille.

La géopolitique nous dicte notre rôle, à savoir celui de modérateur, non de médiateur ou d'intermédiaire. L'Union soviétique et les États-Unis ont du mal à communiquer l'une avec l'autre, et le rôle du modérateur consiste parfois à se faire l'avocat du diable et, plus généralement, à encourager les grandes puissances à surmonter certaines répugnances à la communication. Pour le Canada, la détente n'est pas tant une

[Texte]

Canada, détente is not so much a policy we can follow or not as we wish. It is more like a vital national interest.

If Canada is under some severe geopolitical constraints, its position also gives it a rich variety of options in other areas. This has been the source of much of our success in the international environment so far. We have a foot in so many different camps.

• 1710

In the context of the forthcoming trade negotiations with the United States, for instance, it would be a wanton waste for us to give up these options for anything less than the most vital of our national interests. Certainly, we should not enter into any exclusive arrangement with any country as an incidental part of obtaining some trading advantage. Any international contract is essentially temporary; otherwise, we would be talking about a common market or a political union. Both these things have been specifically excluded by the government. To hitch our wagon permanently to the American star, one would have to have unlimited confidence in the future of the United States and decide at this point that we could safely foreclose other options in Europe, the Pacific Rim, later in the present developing countries of Asia, Africa or Latin America.

In my own lifetime, we have seen a drastic and unthinkable decline in the fortunes of Great Britain, with whom we had had very special trading and other links for generations. But our options were open and we were able to compensate in other areas for what we lost in our relationship with Britain. Surely the United States is not immune to change, and accordingly, we should make sure any arrangement we reach with the United States should not be irrevocable; and more emphatically, it should not be exclusive. We should be free to enter into comparable arrangements with any other countries who are able and willing to give us comparable conditions.

Although I have cut myself a very large area, I have in fact in this submission concentrated really on three points. The first is that our foreign policy must serve exclusively Canada's unique and valuable interests in the world. It should not be based on a collection of concepts that may be laudable, but which do not have their roots here. Second, the improvement of relations between the super powers is not merely a worthy ideal; it is a very practical Canadian national interest. The third thing is that, in looking at any long-term relationship, it would be wise to see that the relationship is neither permanent nor exclusive.

I have made the points I came to make. I do not want to take the committee's time and I do not really insist on having my full 45 minutes if you do not wish to use it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Andrew. It is good to have you with us.

[Traduction]

option politique à prendre ou à laisser qu'un intérêt national vital.

S'il est vrai que le Canada se trouve pris dans une sorte d'étau géopolitique, il ne lui en reste pas moins un vaste éventail d'options à d'autres égards. C'est grâce à cela que nous avons connu à ce jour tant de succès dans les milieux internationaux: nous sommes mêlés à tant de choses!

C'est ainsi qu'au cours des prochaines négociations sur le commerce avec les États-Unis, ce serait folie pure de renoncer à ces options si ce n'est pour notre intérêt national le plus vital. Nous ne devrions certainement pas passer un arrangement exclusif avec quelque pays que ce soit aux seules fins d'obtenir un avantage commercial. Tout contrat international est, par nature, temporaire; s'il n'en était pas ainsi, on parlerait d'un marché commun ou d'une union politique. L'un et l'autre ont été spécifiquement écartés par le gouvernement. Pour faire tandem avec les Américains, il faudrait avoir une foi sans bornes dans l'avenir des États-Unis et résolument fermer la porte à ce stade à toutes nos autres options en Europe, sur la côte du Pacifique et, dans un avenir plus lointain, aux pays en voie de développement de l'Asie, de l'Afrique ou de l'Amérique latine.

Dans l'espace d'une seule vie, la mienne, j'ai assisté au déclin brutal, qui défie l'imagination, de la puissance de la Grande-Bretagne, à laquelle nous ont liés, pendant des générations, des liens commerciaux et autres très puissants. Mais nous avions gardé nos options ouvertes et nous avons su retrouver ailleurs ce que nous avons perdu dans notre relation avec la Grande-Bretagne. Les États-Unis, eux non plus, ne sont pas immuables et nous devrions bien nous garder de nous engager avec eux de façon irrévocable et je dirais même, en insistant bien là-dessus, de façon exclusive. Nous devrions garder les coudées franches pour conclure des ententes comparables avec d'autres pays qui puissent et qui veuillent bien nous accorder des conditions comparables.

Je semble, dans mon exposé, avoir voulu vous donner une vue d'ensemble, mais je me suis en réalité attaché à trois questions. La première, c'est que notre politique étrangère doit être axée exclusivement sur ce qui constitue, dans le monde, les intérêts essentiels et propres au Canada. Il ne faudrait pas la baser sur un assemblage de principes peut-être louables, mais qui n'ont pas leur source en nous. La seconde, c'est que l'amélioration des relations entre les grandes puissances n'est pas qu'un idéal éthéré, mais que nous devrions le considérer comme étant de notre intérêt le plus pragmatique. La troisième question, c'est qu'il serait judicieux de garder présent à l'esprit le fait qu'une relation à long terme n'est nécessairement ni permanente, ni exclusive.

J'ai bien mis en relief ces questions, comme j'en avais l'intention, et je ne veux pas mobiliser davantage le temps du Comité. Je n'insisterai donc pas pour avoir les trois quarts d'heure auxquels j'ai droit si vous n'en voyez pas l'utilité.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie, monsieur Andrew. Nous apprécions votre présence.

[Text]

Pat Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Andrew, it is a privilege to have somebody with your distinguished background to come before us.

I have two questions. First, you have had extensive experience with China. I think China is viewed by Canadians as a relatively benign country at this point in time. They have been preoccupied with their own internal troubles and they have taken a lot of initiatives to try to get themselves on a decent economic footing. Do you see China as a long-term international risk? I guess it is perhaps a bit naive to ask that question; it is difficult to see that far in the future. But do you think they are going to continue to be preoccupied with their own well-being in a relatively benign way?

My second question is not really related to it, but perhaps I will put both of them to you. A lot of people have advocated before this committee and elsewhere that Canada should take a much more active role in international peacekeeping. Somebody with a military background like myself would view that with a little bit of scepticism. It is pretty hard to keep the peace if the people who are at odds with each other are not reasonably disposed to keep the peace themselves. It seems to me that we would be rather foolish as a country to run around trying to play the good Samaritan in places where we are not wanted or where the conditions are not appropriate for our participation.

Mr. Andrew: I entirely agree with you. I will deal with the second question first. When I was in the department, I was heavily involved in the process of getting us out of Vietnam. It was one of the most fascinating operations I ever had anything to do with. We used a fail-safe technique, so that unless we took positive action to stay in, we were in fact out. We stayed in, did our six-month stint and then got out. I think we did it with dignity . . . well, we did not look bad.

The reason we wanted out was because that operation did not meet certain criteria. I cannot remember all of them, but the first was that both parties to the dispute, which wanted a peacekeeping presence, had to agree that they wanted it. You cannot keep peace between two parties that do not agree they want to have the peace kept. We had no reason for thinking that condition applied.

For instance, we said that in order to keep the peace, a peacekeeping force has to have some world body to report to. We preferred the United Nations but we said any world body. The peacekeeping arrangement that was set up really had us report to nobody, except perhaps Dr. Kissinger. We did not particularly like that. The reason we went in, of course, is that the government had been saying the Americans ought to get out of Vietnam. So when they had made a deal, which eventually would lead them to getting out, we could not very well say, we will not help you. We were rather caught on our own language there. So we had to go in. We did not like the

[Translation]

Pat Crofton.

M. Crofton: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Andrew, nous sommes honorés d'avoir parmi nous une personnalité aussi éminente que la vôtre.

Je voudrais vous poser deux questions. Tout d'abord, vous avez eu une expérience approfondie de la Chine, pays que les Canadiens considèrent, à l'heure actuelle, comme étant relativement inoffensif. Elle a été préoccupée par son propre dissentiment interne et s'est efforcée de redresser sa situation économique. Est-ce que vous voyez dans la Chine, à long terme, un danger international? La question vous paraît peut-être un peu naïve, mais l'avenir est imprévisible. Pensez-vous que la Chine va continuer à se préoccuper avant tout de son propre bien-être, et être relativement inoffensive?

Ma seconde question n'a rien à voir avec la première, mais je vais peut-être vous les soumettre ensemble. Notre Comité a entendu un grand nombre de gens qui souhaitaient que le Canada joue un rôle beaucoup plus actif dans le maintien de la paix internationale. Quand on a, comme moi, une formation militaire, on accueille ce genre de conseil avec un grain de scepticisme. Il est bien difficile de faire la paix entre les gens lorsque ceux-ci n'ont nullement envie de la faire eux-mêmes. De quoi aurions-nous l'air si notre pays essayait de jouer au bon Samaritain dans des pays qui ne veulent pas de nous ou dont les conditions ne se prêtent pas à notre intervention.

M. Andrew: Je suis tout à fait d'accord avec vous, et je vais commencer par la seconde question. Lorsque j'étais au ministère, je m'occupais très activement des négociations pour nous faire sortir du Vietnam. C'est l'une des missions les plus passionnantes qui m'aient jamais été confiées. Nous avons eu recours à une technique «à sûreté intégrée»: en l'absence de mesures positives pour y rester, nous en sortions. Nous y sommes restés, avons été de corvée pendant six mois, puis nous avons retiré nos troupes. Nous l'avons fait avec dignité, je crois . . . enfin, mettons que nous n'avons pas perdu la face.

Nous voulions en sortir parce que cette opération-là ne satisfaisait pas à certains critères. Je ne me les rappelle plus tous, mais le premier, c'est que les deux parties qui demandaient la présence d'une force de maintien de la paix, devaient s'entendre à cet effet. Il est impossible de séparer les combattants quand ils ne veulent pas, de part et d'autre, faire la paix. Nous n'avions aucune raison de penser que cette condition était remplie.

Nous affirmions, par exemple, qu'une force de maintien de la paix doit faire rapport à un organisme international, de préférence les Nations Unies, mais nous nous serions contentés de tout autre organisme mondial. Mais l'entente d'après laquelle nous nous trouvions au Vietnam ne nous assignait aucun organisme auquel rendre des comptes, sinon peut-être, M. Kissinger, et cela ne nous convenait pas particulièrement. Si nous sommes intervenus, à l'époque, c'est parce que le gouvernement avait dit que les Américains devaient quitter le Vietnam, de sorte que lorsqu'ils ont conclu un accord d'après lequel ils retireraient en fin de compte leurs troupes, il nous

[Texte]

deal, so we went in, first for 30 days, then for 60 days, and then for another 30 days, I think it was. It totalled up to six months. I am not very good at arithmetic. When that time expired, we were automatically out.

But the point really is that there are criteria. They have been formulated. They do exist for peacekeeping operations, and they do require someone to report to, a willingness on the part of the parties to the dispute to have a peacekeeping . . .

Oh, yes, one of the things was there had to be a peacemaking operation coinciding with the peacekeeping operation. This is what has been happening in Cyprus. We have a peacekeeping operation with very little peacemaking.

When we could not have the United Nations to report to, we invented a thing called the open mouth policy, whereby we reported to the world. We just said this is what is going on in these meetings. They had always been closed diplomatic meetings until then. Michel Gauvin was our man there; he used to come out of these meetings and tell everybody who happened to be interested what had happened in them.

There has to be somebody before whom you can lay your case and say the peace is not being kept and who is responsible for it.

On the question of China, China is a very, very interesting and very strange country. It has been mystified and demystified several times. It does not help itself in clearing up the mystery. I think the Chinese rather like it actually, being inscrutable, and they are fully aware of their reputation. I do not think they would do anything to try to change it. It has historically always been very inward looking and very concerned with itself. It has been benign, but some of its neighbours might say otherwise.

• 1720

It has a pretty good record for keeping its hands off its neighbours, by and large. Maybe some of the neighbours have not been as kind to it as that. It has been invaded by the Japanese, the Russians.

I do not see China as being a military or political threat to any one. Perhaps if I were a North Vietnamese I would feel a little worried.

Senator Gigantès: What happened with India?

Mr. Andrew: The weird thing about that dispute was that it was over a border that had been established by an English surveyor. I have forgotten his name, but it was known as the So and So Line. It was simply a surveyor's line made in the middle of the 19th Century that had no particular consent either by the Indians or by the Chinese. Both of them are a

[Traduction]

était difficile de refuser de les aider. On avait pris nos paroles au pied de la lettre, et nous ne pouvions nous dérober. Mais nous n'approuvions pas cet accord, et nous sommes donc intervenus d'abord pour une période de 30 jours, puis de 60 jours, puis d'une nouvelle période de 30 jours, si je ne me trompe. Je ne suis pas fort en arithmétique, mais cela a fini par faire six mois au bout desquels notre mission prenait automatiquement fin.

Mais ce qu'il faut vraiment souligner ici, c'est qu'il y a des critères, qu'il faut les formuler, qu'ils existent pour des opérations de maintien de la paix et qu'il faut une instance à laquelle rendre compte, et une disposition, chez les parties en conflit, à admettre une force de maintien de la paix . . .

Ah, oui, je me rappelle qu'il fallait des pourparlers de paix qui coïncident avec l'opération de maintien de la paix. C'est ainsi que cela s'est passé à Chypre. Nous avons une force de maintien de la paix, mais il est peu question de faire la paix.

Lorsque nous n'avons pas pu dépendre des Nations Unies, nous avons inventé ce que nous avons appelé la politique de la bouche ouverte, et nous proclamions à la face du monde ce qui était en train de se passer à ces séances. Jusqu'alors, il s'était agi de séances diplomatiques à huis clos. Nous y étions représentés par Michel Gauvin, qui prit l'habitude de sortir de ces séances en faisant savoir à la ronde ce qui s'y était passé.

Il faut qu'il y ait quelqu'un à qui exposer votre cas et expliquer qu'il n'y a pas maintien de la paix et qui doit en être blâmé.

Quant à votre question sur la Chine, c'est un pays très intéressant et très étrange. C'est un pays qui a toujours intrigué les esprits, et sur lequel on a souvent prétendu lever le voile. C'est aussi un pays qui ne fait pas d'efforts pour se faire comprendre, et je crois plutôt que les Chinois aiment se faire passer pour impénétrables et tiennent à cette réputation. Ils ne feront certainement rien, à mon avis, pour se présenter sous un jour différent. C'est un pays qui a toujours été replié sur lui-même et intensément préoccupé par ses propres problèmes. Il a été inoffensif, encore que certains de ses voisins n'en diraient pas autant.

Mais dans l'ensemble, il s'est plutôt abstenu d'agresser ses voisins. Ses voisins ne lui ont pas toujours rendu la pareille, et la Chine a été envahie par les Japonais et par les Russes.

Je ne vois pas que la Chine constitue une menace politique ou militaire pour qui que ce soit, mais si j'étais Nord-Vietnamien, je ne serais peut-être pas aussi insouciant.

Le sénateur Gigantès: Qu'est-il arrivé avec l'Inde?

M. Andrew: Le côté singulier de ce différend, c'est qu'il portait sur une frontière qui avait été tracée par un géomètre anglais, j'ai oublié comment il s'appelait, mais la frontière portait son nom. C'était une simple ligne tracée au milieu du 19^{ème} siècle par un arpenteur, et qui n'avait reçu le consentement spécifique ni des Indiens ni des Chinois. Les deux pays ne

[Text]

little embarrassed about it. I do not think either party is going to revive that particular dispute.

But I think as a generality it is safe to say the Chinese do not threaten anyone. They could not possibly have any territorial ambitions. They have hundreds of nationalities. They are something of a model in that. They do manage to run a very complicated empire, in effect; much more complicated than the old Austro-Hungarian empire.

Whether they are going to be a great influence in the world is something to be seen. Napoleon said China is a sleeping giant, do not wake it. Well, it has been awakened; and if it will get its act together internally—and it is trying... For instance, there was a report recently that the Chinese want to join GATT. This is absolutely fascinating. If China joined GATT and could—could—in any way fulfil the obligations under GATT, then, boy, talk about a place to trade. A billion widgets... if you had the monopoly on that, you could really go to town.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): By the way, was it not De Gaulle who said to Chairman Mao the French and the Chinese have three things in common: *amour propre*, *politesses*, and a cuisine?

I would like to ask you a question. Under Lester Pearson, foremost, but also Howard Green, Paul Martin, Joe Clark, Canada has pursued foreign policies which promoted peace and development, and these policies I think satisfied what I have called the "voluntarist" instincts of Canadians. By "voluntarist" I mean the instincts of Canadians to try to be helpful, to try to infuse a bit, if possible, of a moral imperative sometimes into international events, to try to defuse things and even to try to elevate the nature of international relations a bit. This is a field you have been a part of. What opportunities are there for Canadians to pursue these voluntarist actions at this time? You can give us a long list, but when you look at the world in 1986, what immediately springs to mind?

• 1725

You know, the green paper is subtitled Competitiveness and Security. Those are not very voluntarist words, but when you see the actions of the government, in fact it has been quite voluntarist. I think Canadians we have spoken to remain... This is a very strong strain and it runs through all three political parties. This is not just Lester Pearsonism, although Pearson was a very fine example of it.

Mr. Andrew: No, I think the government was reflecting a feeling in the country rather than creating it. I think this is really one of the things that makes it a good country to represent because there is a feeling, which I tend to react against incidentally, that we should do things because we are nice guys.

An hon. member: We are.

[Translation]

savaient pas au juste quelle attitude adopter et je ne pense pas que ce différend se ranimera.

Mais on peut bien dire, d'une façon générale, que les Chinois ne constituent une menace pour personne, ils ne peuvent guère avoir d'ambitions territoriales. Ils ont des centaines de peuples et en ce sens ils constituent un modèle. Ils parviennent à gouverner un empire très complexe, bien plus complexe que l'ancien empire austro-hongrois.

Deviendront-ils une grande puissance mondiale? Nul ne le sait. Napoléon disait de la Chine que c'était un géant endormi et qu'il fallait se garder de la réveiller. Eh bien, c'est fait, elle est réveillée et si elle parvient à tenir en main tous les fils du pouvoir intérieur, et elle s'y efforce... c'est ainsi qu'on a récemment parlé de l'intention de la Chine d'adhérer au GATT. Voici une nouvelle extraordinaire. Si la Chine adhère au GATT et parvenait à remplir ses obligations aux termes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, ce serait un marché géant qui s'ouvrirait. Imaginez, si vous aviez le monopole de vente d'un milliard de gadgets, vous auriez vraiment gagné le gros lot.

Le coprésident (M. Hockin): À propos, n'était-ce pas de Gaulle qui disait au président Mao que les Français et les Chinois avaient trois choses en commun: l'amour propre, la politesse et la cuisine?

Je voudrais vous poser une question. Avec Lester Pearson surtout, mais également avec Howard Green, Paul Martin et Joe Clark, le Canada avait adopté une politique étrangère en faveur de la paix et du développement, politique qui, je le pense, répondait aux instincts profonds des Canadiens, ce que j'ai appelé le besoin de bénévolat. J'entends par «bénévolat» ce qui pousse les Canadiens à essayer de venir en aide, de donner une certaine direction morale, dans la mesure du possible, aux événements internationaux, essayer de désamorcer les crises et même d'introduire un peu d'idéalisme dans les relations internationales. C'est un domaine où vous avez joué un rôle. Quelles sont les chances qui s'offrent aux Canadiens, à l'heure actuelle, de se livrer à des activités de bénévolat? Vous pouvez nous donner une longue liste mais quand on considère le monde en 1986 par quoi est-on immédiatement frappés?

Le Livre vert est intitulé: Compétitivité et sécurité. Ce ne sont pas des termes qui appartiennent tellement au vocabulaire du bénévolat mais quand on considère les actions du gouvernement on s'aperçoit en réalité qu'elles procèdent du bénévolat. Je crois que dans leur ensemble les Canadiens que nous avons entendus... C'est une conviction que partagent les trois partis politiques. Ce n'est pas simplement du pearsonisme bien que Pearson en ait été un exemple parfait.

M. Andrew: Non, le gouvernement, à mon avis, n'est pas à l'origine de cette attitude, il n'a fait que la refléter. Je crois que c'est en réalité une des choses qui font qu'il est agréable de représenter ce pays car l'attitude générale, attitude contre laquelle j'ai tendance à réagir, d'ailleurs, veut que nous fassions certaines choses parce que nous sommes gentils.

Une voix: Nous sommes gentils.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Could I just interrupt? I guess I am putting it in a precise sense. Lester Pearson used to say, usually these actions also happen to be coincidentally in our national interest.

Mr. Andrew: That is right.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): But can you give us some examples of where you think there is room for that kind of activity today?

Mr. Andrew: Well, it is going on in Africa, of course. The response of Canadian citizens is tremendous. I was involved in one movement here and it just . . . I tend to be a little cynical from time to time, but I was very moved by things that people did and wrote. I could not imagine how they had come to do this and at great personal sacrifice they were doing it.

I think the opportunities for voluntarism are in the field, mostly in the field of aid. There is a big missionary instinct in the country. We have people in the most unbelievable places in the world. I know when we were going to evacuate Bangladesh at one point—Dacca was one of their revolutions some time ago—six priests came out of the woods and said: We are here, but we do not intend to leave. We just want you to know we are here. And then they went back into the woods. We had no knowledge of them at all.

I remember a colleague once very daringly went across the Andes from Peru over to the Brazilian side. He was quite satisfied he was the only white man to ever have been there. But in the first village he walked into, there were two priests from Quebec who had a mission and had been there for years. So it is pretty hard to get away from Canadian volunteers.

I think it is probably an area in which the government, apart from providing them with good consular services and normal protection, is probably best to leave them alone.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. Are there other questions?

Madam Duplessis.

Mme Duplessis: Monsieur Andrew, vos recommandations sont très sages.

Ce que j'ai à vous demander se rapporte à la Chine. Vous avez dû vous réjouir quand, dernièrement, la Chine que vous avez mentionnée comme un pays étant replié sur lui-même s'est ouvert aux autres pays et a changé complètement son orientation politique. Du point de vue commercial, c'est vraiment un merveilleux marché qui s'offre à nous. Du côté tertiaire-moteur, étant donné qu'ils avaient, mon Dieu, détruit toute élite humaine et qu'ils ne se sont pas penchés à former des professionnels de toutes sortes, je pense que le Canada pourrait être d'un grand apport pour ce pays-là. Vous, qu'en pensez-vous?

[Traduction]

Le coprésident (M. Hockin): Permettez-moi de vous interrompre. Je crois que ce que je vous demande est plus précis. Lester Pearson avait pour habitude de dire qu'il se trouvait également que ces actions coïncidaient généralement avec notre intérêt national.

M. Andrew: C'est exact.

Le coprésident (M. Hockin): Pouvez-vous nous citer des exemples où ces formes d'action peuvent encore être prises aujourd'hui?

M. Andrew: L'exemple évident, bien entendu, c'est l'Afrique. La réaction des citoyens canadiens est extraordinaire. J'ai participé à un programme et . . . J'ai une petite tendance au cynisme à l'occasion mais j'ai été très ému par ce que ces gens faisaient et écrivaient. Je n'arrivais pas à comprendre comment ils avaient pu prendre cette décision au prix d'énormes sacrifices personnels.

C'est sur place que se trouvent les possibilités de bénévolat, surtout dans le domaine de l'aide. Ce pays a un véritable instinct de missionnaire. Il y a des Canadiens dans les endroits les plus incroyables du monde. Je me souviens que lorsque nous étions sur le point d'évacuer le Bangladesh—Dacca connaissait une de ses nombreuses révolutions—six prêtres sont arrivés de nulle part et nous ont dit: Nous sommes ici mais nous n'avons pas l'intention de partir. Nous voulons simplement que vous sachiez que nous sommes ici. Et ils sont retournés d'où ils venaient. Nous n'en avons jamais entendu parlé.

Je me souviens d'un collègue ayant fait la périlleuse traversée des Andes du Pérou au Brésil. Il était pratiquement convaincu d'être le premier homme blanc à l'avoir fait. Mais dans le premier village qu'il a rencontré, il y avait deux prêtres québécois qui tenaient une mission depuis plusieurs années. Il est donc assez difficile de ne pas tomber face à face avec des bénévoles canadiens.

A mon avis, c'est probablement un domaine dans lequel le gouvernement, hormis de bons services consulaires et une protection normale, ferait beaucoup mieux de ne pas intervenir.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien. Y a-t-il d'autres questions?

Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Mr. Andrew, your recommendations are very wise.

My question to you will deal with China. You must have rejoiced when, recently, China which you mentioned as a withdrawn country opened up to other countries and totally changed its political direction. From a trade standpoint, it really is a marvellous market that opens up to us. On the service side, given that they had totally destroyed their whole human elite, and that they have not trained all kinds of professionals, I think that Canada could contribute a great deal. What would you say?

[Text]

[Translation]

• 1730

M. Andrew: Merci madame.

Mr. Andrew: Thank you madam.

Je regrette infiniment de ne pouvoir répondre en français.

I am deeply sorry I cannot answer you in French.

If I tried to, you would wish that I had not.

Si j'essayais, vous le regretteriez.

When we first established relations with China in the early 1970s, every entrepreneur in Canada said, boy, if I can sell one of my items to every 500 Chinese, I am home free, and there was an enormous rush to the Department of Trade and Commerce to get on the wagon. A number of expositions were held. We sent trade delegations there, and we had a number of delegations come from China. I think in the end it was found that while there was a great desire to buy, the Chinese wanted technology. But that was in the early days.

Lorsque nous avons établi des relations avec la Chine au début des années 70, tous les entrepreneurs du Canada se sont dit: si j'arrive à vendre un de mes articles à un Chinois sur 500, ma retraite est assurée. Ils se sont précipités comme un seul homme sur le ministère de l'Industrie et du Commerce. Un certain nombre d'expositions ont été organisées. Nous avons envoyé des missions commerciales et nous avons reçu un certain nombre de délégations chinoises. Nous avons fini par nous apercevoir que bien que leur désir d'acheter soit grand, ce qui intéressait les Chinois c'était la technologie. Je parle du début.

Mme Duplessis: Vous voulez acquérir notre technologie à ce moment-là.

Mrs. Duplessis: At that point, they wanted our technology.

Mr. Andrew: Yes, they wanted technology. They were not particularly fussy about the source of it. This was the beginning of the period which has now become the Deng Xiaoping period, where the Chinese economy turned right around from being controlled and inward looking to being more outward looking, as you mentioned. They sent delegations in a whole area of things, from agriculture to electronics. I cannot remember all of them, but this is on record and you could find out.

M. Andrew: Oui, c'est la technologie qui les intéressait. Peu leur importait la source de cette technologie, d'ailleurs. C'était le début de la période qui est maintenant devenue celle de Deng Xiaoping quand l'économie chinoise est passée d'une phase de repli sur elle-même à une phase d'ouverture sur le monde, comme vous l'avez dit vous-même. Ils ont envoyé des délégations étudier toutes sortes de choses allant de l'agriculture à l'électronique. Je ne me souviens pas de tout mais les documents ne manquent pas.

The problem is money. There is a market. They want western goods; they want western technology, but they cannot pay for it. And they have a problem of sorting out their priorities, and the priorities they have sorted out—and they have produced—depend entirely on available foreign currency.

Le problème, c'est l'argent. Il y a un marché. Ils veulent des biens occidentaux; ils veulent la technologie occidentale mais ils n'ont pas les moyens de payer. Ils ont également un problème d'établissement de priorités, et les priorités qu'ils se sont établies dépendent entièrement de leur disponibilité en devises étrangères.

There are two things we can do. One is the traditional reaction with state trading companies, and that is to set up an apparatus in Canada to deal with state traders so that we can accept what they have to offer rather than money, and we become a distributor of their goods. That is one technique that the Japanese, in particular, are experts in. They can arrange to take delivery of almost any product in payment for their goods, and they will manage to turn it into Japanese yen through their ability to operate in the world market.

Nous pouvons faire deux choses. Dans un tel contexte les échanges ont lieu avec des entreprises étatiques. La première chose, traditionnellement, est de mettre en place un organisme, au Canada, permettant d'accepter ce qu'ils ont à nous offrir comme produit à la place de paiement et que nous en devenions les distributeurs. C'est une technique que les Japonais, en particulier, maîtrisent parfaitement. Ils peuvent s'arranger pour accepter pratiquement n'importe quel produit comme paiement de ce qu'ils vendent et ils s'arrangent pour les transformer en yen japonais grâce à leur pénétration sur le marché mondial.

The great demand is for technology. We have a lot of oil technology that is being sent; and Dalhousie and St. Mary's universities here have a large number of Chinese students who are here at the Chinese government's request to learn different forms of technique to take back to China.

La demande la plus forte est pour la technologie. Nous sommes très bien placés en technologie pétrolière et les universités Dalhousie et *St. Mary's* accueillent un grand nombre d'étudiants chinois qui sont envoyés par leur gouvernement pour apprendre diverses formes de techniques qu'ils rapportent avec eux en Chine.

I have a Chinese student in my class who is writing on what—it will be very interesting to find out what a Chinese woman thinks should be submitted to a Canadian joint committee of Parliament.

J'ai justement une étudiante chinoise qui étudie cette question dans ma classe—it serait très intéressant de savoir quel genre de questions une chinoise poserait à un comité mixte du Parlement canadien.

[Texte]

But there is wide open interest. The problem is how to pay for it, and I think this is where a lot of our aid should go, not in giving people things they do not want. But where they clearly do want things and where the long-term effect is to increase their power to pay, these should be, I would think, the number one area for giving CIDA assistance.

• 1735

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Andrew, on behalf of the committee, I want to say that it was very good to have you. Thank you for your very helpful testimony.

I would like to call on the following people: Mr. Ian McAllister, Professor of Economics at Dalhousie University; and the President and Vice-Chancellor, Andrew MacKay. They have submitted to the committee a submission by Andrew MacKay on behalf of the university.

Ian McAllister is Professor of Economics at the university and is currently Chairman of the Board of Directors at the Pearson Institute for International Development. Prof. MacKay we introduced this morning. Prof. McAllister has published six books and some thirty articles, and he has written a number of public reports, ranging from rural electrification to the economics of tidal power projects.

Professor W. Andrew MacKay (President and Vice-Chancellor, Dalhousie University): Mr. Chairman, I am grateful to you for the opportunity for Dalhousie to be here briefly this afternoon. Although I wear another hat, I thank you for the opportunity permitting me to appear again this afternoon.

I am pleased that Dr. Ian McAllister is with me. He is someone who has had very considerable experience on an issue which I think may be of interest to the committee and which he will address for the most part of our presentation.

There is a brief overview statement under my name in the documents of each of you, and I would say very little about it, except that it does seek to summarize some of the general interests of Dalhousie in matters related to international development.

I might say, Mr. Chairman, that the opportunity to meet with your committee and to think of a submission for you was one that we took advantage of ourselves, to review, in a way, the activities in the university; and they are very diverse.

In addition, in the folder you have is a synopsis of a number of articles produced by my colleagues at Dalhousie, and a list of those articles and some other documents that may be of very general interest to you.

Mr. Chairman, I would, if I may, then simply invite Dr. McAllister to discuss with you the matter of the training of public servants from abroad, which I think is a matter he can be helpful to you on.

[Traduction]

Il reste que l'intérêt est illimité. Le problème, c'est comment payer, et je pense que c'est à cela que devrait être consacrée une grande partie de notre aide et non pas à donner aux gens des choses qu'ils ne veulent pas. Les programmes de l'ACDI devraient viser en priorité cet accroissement à long terme de leur pouvoir d'achat pour qu'ils puissent justement se payer ces choses qu'ils veulent.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Andrew, je voudrais vous remercier, au nom du comité, d'être venu nous présenter un exposé aussi intéressant aujourd'hui.

J'aimerais maintenant demander à M. Ian McAllister, professeur d'économie à l'Université Dalhousie et M. Andrew MacKay, président et vice-chancelier de cette même université de bien vouloir se présenter à la table. Nous avons reçu un mémoire de M. Andrew MacKay qu'il présente au nom de son université.

Monsieur Ian McAllister est professeur d'économie à l'Université Dalhousie et est actuellement président du Conseil d'administration de l'Institut du développement international Pearson. Vous connaissez M. MacKay puisque nous vous l'avons présenté ce matin. Monsieur McAllister a publié six ouvrages et une trentaine d'articles et il est l'auteur d'un certain nombre de rapports publics portant sur des sujets aussi variés que l'électrification des zones rurales et l'aspect économique des projets d'énergie marémotrice.

M. W. Andrew MacKay (professeur, président et vice-chancelier, Université Dalhousie): Monsieur le président, je vous remercie de l'occasion donnée à l'Université Dalhousie de comparaître devant vous brièvement cet après-midi. Même si je porte une autre casquette, je vous remercie de m'avoir autorisé à comparaître de nouveau cet après-midi.

Je suis tout particulièrement heureux que M. Ian McAllister m'accompagne car il possède une vaste expérience sur un sujet qui intéressera, je crois, le comité et qu'il abordera pendant la majeure partie du temps qui nous est réservé.

Dans les documents que vous avez reçus, vous trouverez un bref résumé, sous mon nom, des questions de développement international qui intéressent tout particulièrement l'Université Dalhousie et je n'en dirai pas plus.

Permettez-moi d'ajouter, monsieur le président, que nous avons profité de l'occasion qui nous a été donnée de vous présenter un exposé pour revoir, d'une certaine façon, les activités fort diverses de notre université.

De plus, vous trouverez dans la pochette un résumé d'un certain nombre d'articles rédigés par mes collègues universitaires ainsi qu'une liste d'articles et autres documents que vous trouverez peut-être utiles.

Monsieur le président, permettez-moi, à ce stade-ci, d'inviter M. McAllister à discuter avec vous de la formation de fonctionnaires étrangers, question qu'il connaît bien.

[Text]

Dr. Ian McAllister (Professor of Economics, Dalhousie University): Mr. Chairman, first I should thank you for enabling me to speak to you today.

The thrust of what I am going to say I will say in the opening sentence, and then I will take you through the points I have made. The thrust of what I have said is that I believe Canada has historically—and perhaps increasingly so—been playing a very useful role in its relationship with developing countries in helping them train their own public servants. I always see this business of the programs we get involved in in training public servants as really not our training them, it is our helping them train themselves. I think that philosophy is an important one.

In this thrust, the initial point I should make is that Canadian universities have been increasingly asked by a variety of international agencies to help do this sort of thing: CIDA, IDRC; sometimes the countries directly have approached us. A number of Canadian universities are doing this. But Canadian universities are only going to be in a position to do this effectively if they are enabled to continue and expand the range of research and other teaching activities that are necessary if they can produce a viable program. I do not think it is enough to think one can simply train public servants of developing countries, for example, by tying them into our own, say, staff colleges. One needs more than that. One needs the diversity the university has to offer, and I would suggest that Canadian universities, at the moment, are a little under threat, in being able to continue offering some of these ranges.

• 1740

I would like to take you very briefly through the brief I have put together. The Canadian International Development Agency and the IDRC sponsored a number of training programs for public servants from developing countries. Dalhousie University has participated in several of these programs over the last ten years, and about 1,000 public servants will have completed Dalhousie-managed courses over the past decade. Such training has been undertaken both here and in the developing countries, but it has actually been concentrated in Africa, though other regions including Indonesia, India, Sri Lanka and China have participated with us... some Caribbean countries, Malaysia, and some less prosperous Middle Eastern countries, including South Yemen.

Some program linkages have been quite structured, for example, those with Ghana and Zimbabwe. Others have been a bit more ad hoc in theme, rather than area-focused. Some have been for groups, for example, for fisheries officials from the Caribbean. Others have been individually tailored, for example, the recent IDRC Pearson fellows from Nepal, Malawi and Botswana.

Some have linked into existing academic programs, such as the Masters in development economics and the Masters in

[Translation]

M. Ian McAllister (professeur d'économie, Université Dalhousie): Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de vous remercier de m'avoir invité à comparaître devant vous aujourd'hui.

La première phrase de mon exposé renferme mon idée—force que je développerai au fur et à mesure. Je crois que le Canada a de tous temps, et de plus en plus, joué un rôle très utile auprès des pays en développement en les aidant à assurer la formation de leurs propres fonctionnaires. Les programmes de formation des fonctionnaires servent non pas à les former mais à les aider à se former. Je crois que ce principe est important.

Avant d'aller plus loin, je voudrais préciser qu'un certain nombre d'organismes internationaux, notamment l'ACDI et le Centre de Recherches pour le Développement International, ainsi que certains pays demandent de plus en plus aux universités canadiennes d'assurer cette formation. Un certain nombre d'entre elles le font, mais elles ne pourront y parvenir que si elles peuvent multiplier leurs domaines de recherches et autres activités pédagogiques nécessaires si les programmes qu'elles offrent doivent donner des résultats concrets. Je ne crois pas que l'on puisse tout simplement former des fonctionnaires de pays en développement en les détachant, par exemple, auprès de nos propres collèges pédagogiques. Il en faut davantage. La diversité que le cadre universitaire offre est nécessaire, et je dirais qu'à l'heure actuelle, les universités canadiennes sont quelque peu menacées de ne pouvoir continuer d'offrir cette diversité.

Je voudrais passer brièvement en revue le mémoire que j'ai préparé. L'Agence canadienne de développement international et le Centre de recherches pour le développement international ont parrainé un certain nombre de programmes de formation de fonctionnaires de pays en développement. L'université Dalhousie a participé à plusieurs de ces programmes au cours des 10 dernières années, et un millier de fonctionnaires ont suivi jusqu'à leur terme les cours offerts ces 10 dernières années par Dalhousie. Cette formation a été assurée tant ici, au Canada, que dans les pays en développement, mais en particulier en Afrique, même si d'autres pays, notamment l'Indonésie, l'Inde, le Sri Lanka, la Chine, quelques pays antillais, la Malaisie, et quelques pays moins prospères du Moyen-Orient, y compris le Sud-Yémen, y ont pris part également.

Certains programmes ont été bien structurés, comme ceux offerts en collaboration avec le Ghana et le Zimbabwe. D'autres étaient thématiques plutôt que globaux. Certains de ces cours ont été offerts à des groupes, par exemple, à des fonctionnaires des pêches de pays antillais. D'autres ont été mis sur pied pour répondre aux besoins de certains pays, comme cela était le cas pour les récents diplômés de l'Institut Pearson originaires du Népal, du Malawi et du Botswana.

Certains ont suivi des cours universitaires qu'offrait l'université, comme le programme de maîtrise en économie du

[Texte]

environmental studies. You will see some details on those programs in the folder you received. Many others have not, although there have normally been some curricular benefits exchanged. I emphasize that point, because these linkages with developing countries have had a tremendous fallout benefit on courses for Canadians, here in this country. We are enabled to make available to them curriculum they simply would not be able to get, if we did not have these kinds of programs.

Some public servants have subsequently spent further periods at Dalhousie as faculty members, students, or on research or other training projects. Most have not. Most have returned to their offices, and in many cases, they are now holding senior positions in their respective governments.

There are a number of main issues that emerge from these experiences, and I have not put together what I consider a comprehensive list. There are some observations, and I will present them, if I may, for what they may be worth.

First of all, I will just look at CIDA and the RDRC. Training public servants from Third World countries is not like selling wheat or railway trains. Intelligently undertaken, however, it can be a good Canadian investment for both longer term programs of co-operation, including trade, and for shorter term benefits, including more effective aid placement by Canadian donor agencies. I say it can be. There are many times when one sees opportunities that could have been taken advantage of, as a result of these linkages and these experiences, absolutely blown. While many CIDA officials, senior and junior alike, recognize the potential advantages of these kinds of programs, as an organization, CIDA is not taking full advantage of the potential benefits that can come from such linkages. I suggest that the training of public servants should become a more central aspect of CIDA's overall aid programming. At present, it tends to be treated as a peripheral appendage to the real work of hardware aid.

In the case of the IDRC, the training of public servants has been a carefully thought out process for individual placements. However, it has been on a minute scale, compared to CIDA's work, and not programmed in the same way. It should not be seen in isolation from CIDA's contribution, and at present, it is.

It is recommended that CIDA and the RDRC co-sponsor an overall review of the training of public servants. Numerous lessons have already been learned, and there have been some excellent individual project evaluations. However, most are locked in files or are still in individuals' heads. I suggest that these experiences need to be treated much more seriously, and clearer goals and approaches need to be defined for future programs. It is to be emphasized that no single model should suddenly become all exclusive. There are no simplistic, panacea approaches.

There is scope for a consolidation of lessons and greater clarification of main goals and principles. From our experi-

[Traduction]

développement et en études environnementales. Les détails de ces programmes figurent dans la pochette que vous avez reçue. Beaucoup d'autres n'ont pas suivi de cours à l'université, même s'ils ont pu en retirer quelques profits sur le plan éducatif. J'insiste sur ce point, car ces programmes ont profité aux Canadiens, à ceux qui suivent ces cours. Ils peuvent les suivre, alors que normalement, ils ne pourraient pas si ces programmes n'existaient pas.

Certains fonctionnaires ont par la suite passé un certain temps à l'université Dalhousie en qualité de professeurs, d'étudiants ou de membres de projets de recherche ou de formation. Mais la plupart ne sont pas restés. Ils sont rentrés dans leur pays et, dans de nombreux cas, détiennent maintenant des postes élevés au sein de leur gouvernement respectif.

Nous avons pu dégager un certain nombre d'observations de ces expériences, et je n'en ai pas fait une liste exhaustive. Ce ne sont que quelques observations, et je vous en fais part, si vous le voulez bien.

Premièrement, l'ACDI et le CRDI. Former des fonctionnaires de pays du Tiers-Monde et vendre du blé ou des locomotives sont deux choses différentes. Entrepris intelligemment, cependant, ce peut être un bon investissement canadien à long terme, d'une part, puisque cela permet d'établir des programmes de coopération, y compris d'échanges, et à court terme, d'autre part, puisque cela permet aux organismes canadiens de mieux investir leur aide. À combien d'occasions ratées assisté-t-on, alors que ces programmes et ces expériences auraient permis d'en tirer profit. Même si de nombreux responsables de l'ACDI, hauts fonctionnaires ou débutants, se rendent compte des nombreux avantages que l'on pourrait dégager de ces programmes, il n'en reste pas moins que l'ACDI, en tant qu'organisation, ne tire pas pleinement profit des avantages potentiels qui pourraient découler de ces programmes de coopération. Je voudrais que l'ACDI s'attache davantage à former des fonctionnaires dans le cadre de son programme d'aide globale. À l'heure actuelle, ces programmes ont tendance à n'être traités que comme un appendice périphérique à l'aide réelle.

Pour ce qui est du CRDI, les programmes de formation de fonctionnaires n'ont été que ponctuels. Cependant, ces programmes sont infinitésimaux, par rapport à ce que fait l'ACDI, et cette formation n'a pas été programmée de la même manière. Les programmes offerts par le CRDI ne devraient pas être séparés de ceux offerts par l'ACDI, ce qui est le cas actuellement.

Nous recommandons que l'ACDI et le CRDI, ensemble, analysent ces programmes de formation de fonctionnaires. Nous avons déjà tiré de nombreuses leçons de nos expériences, et certains projets individuels ont déjà été évalués. Cependant, la plupart d'entre eux sont enfermés dans des classeurs ou n'ont pas été couchés sur papier. À mon avis, ces expériences devraient être traitées beaucoup plus sérieusement, et les futurs programmes devraient mieux définir les objectifs et buts poursuivis. Aucun modèle ne devrait devenir exclusif, et j'insiste là-dessus. Il n'existe ni panacée ni solution simpliste.

Il faudrait regrouper les expériences acquises et mieux définir les objectifs et principes de ces programmes. À notre

[Text]

ence, there is presently an unnecessary amount of rediscovering of the wheel taking place, which wastes resources and does not generate as effective results as is possible.

• 1745

While short-term and relatively ad hoc response approaches can be useful for the training requirements of individual public servants in countries, under particular duress especially, Canadian aid assistance from our experience is likely to be much more effective when the training of public servants for particular countries is set within longer-term frameworks. Ten-year commitments are not unreasonable given the requirements to develop appropriate infrastructure in those countries including pertinent teaching materials.

The rest of my observations are going to be on Canadian universities and their role in the public service training.

First of all, when a Canadian university embarks on a training program with a Third World nation it is believed the overall philosophy should be to assist that nation to develop its own capabilities for most, if not all, of its basic training requirements. One perhaps should not have to say that, but there is a tremendous temptation and one sees it happening very often where programs get started and the courses are marvellous and so on but you never see the developing country really developing its own capability to do its own training. I think that in part we are to blame for that and in part the way programs are shaped by our funding agencies is to blame.

In larger countries I think the training should generally be concentrated within the nation itself when it is training of their public servants. In small ones a regional approach is probably much more reasonable.

So, while it is convenient to hold courses in Canada and while the Canadian environment is ideal for some programs, the importance of helping develop the teaching capacity in the developing nation should be paramount. The development of appropriate training programs in the Third World nation requires a clear strategy and definite program at an early stage of any linkage arrangement between Canadian and Third World institutions. If this is not done then courses will be taught by Canadian instructors but the program will crumble when the Canadians leave, and this seems to be quite a regular occurrence.

It is important to be reasonably precise about what the recipient countries as well as Canadian inputs are going to be from the start. If the recipients are not prepared to contribute a reasonable amount, according to their circumstances at the time of course, then I suggest no agreement should be signed. There has to be a two-way commitment for effective aid placement that should include a very serious undertaking to build up a core team of staff in the Third World institution. I think one should be seeing, before Canadian universities get sucked into these programs, real effort to make sure that the developing country is at the start clearly acknowledging that it has a stake in this and it is prepared to make some commit-

[Translation]

avis, chacun cherche encore trop à réinventer la roue, ce qui entraîne une perte de ressources et ce qui ne donne pas de grands résultats.

Même si des mesures ponctuelles et à court terme peuvent être justifiées dans des cas d'urgence, pour ce qui est des qualifications des fonctionnaires envoyés dans ces pays, l'aide canadienne est généralement beaucoup plus efficace lorsque la formation de ces fonctionnaires s'inscrit dans des perspectives à plus long terme. Ainsi, des engagements de dix ans ne sont pas déraisonnables, vu les contraintes qu'impose l'établissement d'infrastructures appropriées dans ces pays, et notamment la préparation du matériel didactique nécessaire.

Je vais maintenant parler du rôle des universités canadiennes dans le domaine de la formation des fonctionnaires.

Tout d'abord, lorsqu'une université canadienne s'embarque dans un programme de formation avec un pays du Tiers Monde, son optique devrait être d'aider le pays en question à se doter des compétences et des équipements nécessaires pour répondre à la plupart, sinon à la totalité, de ses besoins essentiels en matière de formation. Je ne devrais peut-être pas le dire, mais il arrive très souvent, car la tentation est grande, que des programmes magnifiques soient mis sur pied, mais que le pays en développement n'ait jamais la possibilité de se doter de la capacité nécessaire pour assurer sa propre formation. La faute en revient autant à nous qu'à nos organismes de financement qui orientent nos programmes.

Dans les pays plus importants, la formation devrait être concentrée à l'intérieur de leurs frontières. Pour les pays moins étendus, une approche régionale est sans doute plus appropriée.

Donc, même s'il est pratique d'organiser des cours au Canada et même si le milieu canadien est idéal pour certains de ces programmes, il importe avant tout d'aider le pays en développement à se doter des capacités nécessaires pour assurer lui-même ses propres cours de formation. L'établissement de programmes de formation appropriés dans un pays du Tiers Monde nécessite une stratégie et un programme bien précis avant que des accords puissent être signés entre des établissements canadiens et des établissements de ce pays. Faute de quoi, les cours seront donnés par des instructeurs canadiens, mais le programme ne survivra pas à leur départ, ce qui se produit assez fréquemment.

Il faut que soient précisés dès le départ le rôle des pays d'accueil et la participation canadienne. Si le pays bénéficiaire n'est pas prêt à fournir une participation raisonnable, en fonction de sa situation, j'estime qu'aucune entente ne devrait alors être signée. En effet, pour qu'un programme d'aide soit efficace, il faut que les deux parties prennent des engagements, et il faut notamment que le Canada s'engage très sérieusement à former un petit noyau d'employés dans l'établissement du Tiers Monde. Avant que les universités canadiennes ne se laissent embarquer dans ce genre de programme, il faut s'assurer que le pays en développement reconnaît dès le départ l'avantage que lui donne le programme en question et qu'il soit

[Texte]

ments because if that does not happen then we are often wasting resources and wasting money.

Canadian universities should be able to allocate real resources when they are taking on training responsibilities. There is a tendency to try to operate—and I guess we are all to blame in this—as if there is little limit to the additional responsibilities Canadian universities can take on without due recognition by CIDA or ourselves that they require to deepen their long-term capabilities if they are going to do these kinds of things. That means more faculty, staff, access, the enriching of appropriate library materials and so on.

Dalhousie's more successful programs in training public servants have drawn substantially from across Canada, and indeed internationally, for experienced instructors with substantial practical experience in public services and the like. We have drawn from many parts of the Canadian federal public service, from provincial governments. We have had many very experienced public servants who have retired. We have had very good use of these. I can think of many people to whom we owe a lot, like Robert Bryce, David Pugney and the late Cecil Tuck, all of whom were distinguished Canadian public servants who were retired and who welcomed the opportunity of working in these programs.

We have also had the opportunity of drawing on people from developing countries to work on these programs who were not part of our academic group at the start but who made a tremendous input. We have had working with us in Zimbabwe Dr. Nicoya, for instance, who was Ghana's Minister of Finance and previously the governor of their central bank. These are the kinds of people I think it is important for Canadian universities also to draw in to be part of their teaching staff when they take on these kinds of commitments.

• 1750

Implementing agencies—and by that I mean universities—should not be parochial or narrowly self-serving in managing programs of co-operation. There will be strong pressures to be so. It is important for the Canadian university group to be briefed—this is what we found, anyway—in a continuing way about where its program fits in Canada's broader aid relationship with the country in question.

It also appears useful—but it is not done with any routine degree of frequency—for those involved from the Canadian implementing agencies, or universities, to be invited to participate in broader country review sessions regarding the nation they are working with. They are likely to have insights and contacts that could be of great pertinence to Canada's overall aid relationship with the country in question as a result of their experiences of training public servants, but these too often get overlooked.

The diversity of faculty, foreign students, academic programs, linkages outside and resources within Dalhousie have been of importance to the success of the public service training programs the university has managed. If we did not have the kind of mix to draw on, we could not have done anything like

[Traduction]

prêt à prendre des engagements, faute de quoi, nous ne ferions que gaspiller des ressources humaines et financières.

Lorsqu'elles assument des responsabilités en matière de formation, les universités canadiennes devraient pouvoir y consacrer des ressources réelles. On a tendance à croire—et je pense que nous sommes tous un peu à blâmer—que les universités canadiennes peuvent assumer sans cesse davantage de responsabilités sans que l'ACDI, ou même nous, ayons besoin de les aider à avoir les capacités nécessaires à long terme. En d'autres termes, les universités auront besoin de plus de personnel, de plus de matériel, etc.

En ce qui concerne la formation des fonctionnaires, les meilleurs programmes de l'université Dalhousie ont attiré des instructeurs expérimentés de toutes les régions du Canada, et même du monde. Nous avons ainsi recruté des instructeurs dans tous les secteurs de la fonction publique fédérale et provinciale du Canada. Nous avons ainsi eu l'occasion d'engager d'anciens fonctionnaires à la retraite, fort expérimentés. Nous avons su mettre leurs talents à profit, et je pense notamment, parmi les gens à qui nous devons beaucoup, à Robert Bryce, à David Pugney et au regretté Cecil Tuck, qui avaient tous fait une brillante carrière dans la fonction publique et qui avaient su, une fois à la retraite, répondre à l'invitation que nous leur avions faite de collaborer à ces programmes.

Nous avons également eu l'occasion de recruter, pour ces programmes, des citoyens de pays en voie de développement, qui ne faisaient pas partie de nos milieux universitaires au départ, mais qui ont su apporter une contribution très précieuse. Ainsi, nous avons eu la collaboration, au Zimbabwe, de M. Nicoya, ministre des Finances du Ghana et ancien gouverneur de la Banque centrale de ce pays. Ce genre de collaboration est, à mon avis, extrêmement important pour les universités canadiennes.

Les organismes responsables de projets, et j'entends par là les universités, ne devraient pas servir leurs petits intérêts lorsqu'il s'agit d'administrer des programmes de coopération. Certes, les pressions sont fortes, et c'est la raison pour laquelle il faut qu'on informe en permanence les universités sur la façon dont leurs programmes s'intègrent dans l'ensemble des programmes d'aide du Canada à l'égard d'un pays donné.

Il faudrait également, mais pas aussi souvent, que les universités ou organismes canadiens responsables de ces programmes soient invités à participer à des séances de discussion plus générales sur la situation du pays dans lequel ils travaillent. En effet, la formation des fonctionnaires donne aux universités une expérience et une connaissance toutes particulières, mais souvent négligées, qui peuvent influencer sur l'ensemble de la politique d'aide du Canada à l'égard du pays en question.

La diversité de la faculté, l'inscription d'étudiants étrangers, la mise sur pied de programmes d'études, l'existence de liens extérieurs et les ressources dont elle dispose ont été, pour l'université Dalhousie, un élément clé du succès des programmes de formation des fonctionnaires. En l'absence d'une telle

[Text]

the kind of job we have been asked to do and have in fact undertaken. Effective training programs, I suggest, do require these kinds of mixes.

The concept of centres of specialization merits further support from the federal government. If Canadian universities are going to be able to contribute more effectively to Third World development aid in general and to the training of public servants in particular, long-term agreements are necessary if Canadian universities are going to be able to contribute in a rounded way. It is a diversity of approach drawing on a mix of disciplines, an awareness of cultural histories, with students from the country often providing invaluable contacts and advice, solid library holdings and ongoing research activities and so on, which enables Canadian universities to make effective contributions for the training of public servants.

This range of capabilities has to be better appreciated and harnessed by agencies such as CIDA. Piecemeal, short-term project contracts can play a role under particular—and I would hope more often exceptional—circumstances, but they are no substitute for a deliberate policy of the long-term building up of Canadian competence to make a professional contribution to Third World development.

The quantity of publications on Canadian aid experiences not linked only to the training of public servants is surprisingly scarce. Canadian aid programming could usefully take a lesson from the World Bank's and the Economic Development Institute's record in this regard and sponsor and generally facilitate more Canadian-associated research and publications. We keep reinventing the wheel because of inadequate communications. For every project that gets written up with any results made publicly available through publications, there must be at least 200 where the lessons simply get lost in files and no one really finds out what has come from them. This is not the case in the World Bank, and I think we are missing a great opportunity in this country to be more effective in our aid contributions as a result.

The conclusion I would suggest is that, if Canada is genuinely committed to the support of Third World development—and I have certainly never had any reason to feel it is not—investment in human resources in a whole wide variety of ways should be at the top, I would suggest, of the aid agenda. Canadian aid programming in this vital sector, from my experience of watching it over the years, has really appeared more diffuse or ad hoc than is the case at the present time.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. Perhaps I could ask a couple of simple factual questions, and then I will turn over the questioning to Senator Gigantès, who wants to ask a question, and Mr. Manly.

What other institutions do development assistance training in Canada? What other major American or British or French institutions do this? I was wondering how well you communicate with each other. I am also interested, looking at this as a former academic: Are we talking about economics or public administration? What is the core content of these programs?

[Translation]

diversité, nous n'aurions jamais réussi à entreprendre la tâche qu'on nous a confiée. Pour être efficaces, des programmes de formation doivent avoir ce genre de diversité.

Le concept des centres de spécialisation mérite une plus grande attention de la part du gouvernement fédéral. Si les universités canadiennes doivent participer davantage et de façon plus efficace au développement du Tiers-Monde en général et à la formation des fonctionnaires en particulier, il faut leur offrir des ententes à plus long terme. Les universités canadiennes ne pourront contribuer efficacement à la formation des fonctionnaires que grâce à la variété des disciplines enseignées, à la sensibilisation des différentes cultures, à la présence d'étudiants du pays bénéficiaire, lesquels sont une source précieuse de contacts et de conseils, à l'existence de bibliothèques bien fournies et à la poursuite des recherches.

Il faut que des organismes comme l'ACDI aient une meilleure connaissance de toutes ces ressources afin de mieux les exploiter. Des projets à court terme, isolés, peuvent certes être justifiés, dans certaines circonstances qui devraient rester, à mon avis, exceptionnelles, mais ils ne sauraient remplacer une politique résolue dont l'objectif serait la formation à long terme d'experts canadiens en matière de développement du Tiers-Monde.

Chose curieuse, peu d'ouvrages ont été publiés sur les expériences canadiennes dans le domaine de l'aide extérieure, et pas seulement sur la formation des fonctionnaires. Pour la préparation de nos programmes d'aide, on pourrait s'inspirer de l'expérience de la Banque mondiale et de l'Institut de développement économique, pour ensuite faciliter des travaux de recherche et de publication à contenu canadien. Nous continuons à réinventer la roue faute de communications adéquates. Pour chaque projet dont les résultats font l'objet d'un rapport public, il doit y en avoir au moins 200 qui se perdent dans les dossiers et dont on ne peut tirer aucune leçon. Ce n'est pas le cas avec la Banque mondiale, et je pense que nous ratons ici l'occasion de rendre nos programmes d'aide beaucoup plus efficaces.

En conclusion, je voudrais vous dire que, si le Canada s'est vraiment engagé à contribuer au développement des pays du Tiers-Monde, et je n'ai pas de raison d'en douter, la première priorité devrait être l'investissement des ressources humaines nécessaires. D'après ce que j'ai pu constater au cours des années, les programmes d'aide du Canada semblent plus fragmentés et ponctuels qu'ils ne le sont réellement.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup. Je vais vous poser quelques questions bien simples, et ensuite, je donnerai la parole au sénateur Gigantès et à M. Manly.

Quels autres établissements canadiens s'occupent de la formation d'instructeurs pour des programmes d'aide? Je veux parler d'établissements américains, britanniques ou français. Je voulais savoir dans quelle mesure vous avez des relations avec ces organismes. En tant qu'ancien universitaire, je voudrais également vous demander si le contenu de ces programmes porte essentiellement sur l'économie ou sur l'administration publique.

[Texte]

Prof. McAllister: The core content will vary according to the request from the country in question and from CIDA's interests and from the projects, for instance, that Dalhousie will take on. The core content of one range of the more structured programs has been public administration and development economics, development finance, development planning. That is the kind of focal point we have had for the work, say, with Ghana and Zimbabwe. In the context of Indonesia, the focal point and their interest was particularly environmental management. The focal point in a link with China has been particularly introducing more Canadian business experience. to the way they are

• 1755

It is varied. In the Caribbean, we have had programs which are focused on public servants in the field of fisheries management. It is varied somewhat from region to region, although there have been certain common elements that one normally finds they are seeking to have as part and parcel of the training program, and it seems to make sense to do so. For instance . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): But what . . .

Prof. McAllister: —budget planning and . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): —is the lack, do you find, that you are fulfilling mostly? Is it management skills or analytical skills or substantive skills, like learning about the fishery, or learning how to manage . . . ?

Prof. McAllister: It varies from country to country. I think one of the first points that we found is perspective. So many of the people from the countries that we are working with are seeking a broader perspective than they have at this point in time. They may have not been able to travel outside their country, for instance, during their working life, and they feel the problems they are handling are quite peculiar. When they come out and work with us, or we may be having a training program in their country, one of the things that quite frequently comes out is that there is a monotony almost to their problem. You can see the same kinds of problems in many, many countries. It does not mean to say you have an identical solution always sitting ready, but their problems are not always as unique as they may seem.

The narrow technical skill problems are often there, but our experience has been that has not been the biggest headache. The biggest headache has been much more perspective, seeing their sector not in isolation from other sectors, being more conscious of regional development kinds of ways of looking at problems. I think that has been a major . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Other institutes in Canada do similar things. How good is the communication among you?

Prof. McAllister: I am sure our communication could be a lot better, but I think it has been quite good. First of all, we have linked on programs with other institutions. When we opened, for instance, our first program in Ghana, the colleague who came and helped me open a bank account in Ghana, and one needed some help on that, was from Guelph. Guelph had carried out a program in agricultural training at the university

[Traduction]

M. McAllister: Le contenu de ces programmes varie en fonction des besoins du pays en question, des intérêts de l'ACDI et de la nature des projets. En tout cas, il en est ainsi à Dalhousie. Parmi les programmes plus structurés, certains portent plus spécialement sur l'administration publique et l'économie du développement, l'aspect financier du développement et la planification. C'est essentiellement ce que nous avons fait avec le Ghana et le Zimbabwe, par exemple. Pour ce qui est de l'Indonésie, nous nous sommes concentrés, à la demande de ce pays, sur la gestion de l'environnement. Avec la Chine, il s'agissait essentiellement de lui communiquer l'expérience canadienne en matière de gestion des entreprises.

Cela varie donc. Dans les Antilles, nous avons eu des programmes qui mettaient l'accent sur la gestion des ressources halieutiques. Cela varie donc d'une région à l'autre, même si l'on décèle des points communs aux différents programmes de formation. Par exemple . . .

Le coprésident (M. Hockin): Mais . . .

M. McAllister: . . . la planification budgétaire et . . .

Le coprésident (M. Hockin): À votre avis, quel est le besoin auquel vous répondez le plus souvent? S'agit-il de techniques de gestion, des ressources halieutiques, par exemple, ou . . . ?

M. McAllister: Cela varie d'un pays à l'autre, mais en général, l'objectif est d'élargir les perspectives de ces pays. Les gens avec lesquels nous travaillons n'ont pas toujours eu l'occasion de quitter leur pays, par exemple, et ils s'imaginent que les problèmes auxquels ils font face sont tout à fait uniques. Lorsqu'ils viennent travailler avec nous, ou que nous réalisons un programme de formation chez eux, ils se rendent compte que les problèmes sont pratiquement toujours les mêmes, dans beaucoup de pays. Cela ne veut pas dire que la même solution s'appliquera dans tous les cas, mais ces gens se rendent compte que leurs problèmes ne sont pas aussi uniques qu'ils le pensaient.

Il y a souvent des problèmes au niveau des compétences techniques insuffisantes, mais notre souci majeur a souvent été un problème de perspective, c'est-à-dire de s'assurer qu'à leurs yeux, leur secteur n'est pas isolé des autres.

Le coprésident (M. Hockin): D'autres instituts canadiens ont des programmes semblables, et j'aimerais savoir si vous avez des liens avec eux.

M. McAllister: Ces liens pourraient sans doute être bien meilleurs, mais jusqu'à présent, ils ont été tout à fait satisfaisants. Ainsi, lors de la mise sur pied de notre premier programme au Ghana, celui qui est venu m'aider à ouvrir un compte bancaire dans ce pays venait de Guelph. L'Université de Guelph avait un programme de formation d'agronomes, dans ses propres locaux, et nous avons collaboré étroitement

[Text]

there and we worked closely with Guelph. In fact, many of our early ideas and approaches were tried out with Guelph to make sure we learned from some of their experiences.

• 1800

McGill has some experiences. We have linked in with them on one or two issues, but often in behind the scenes discussions. We have learned a great deal from working with the World Bank and the Economic Development Institute of the World Bank. Of all the institutions, we have gained most, I think, from teaching materials and general experiential work from the World Bank and especially the Economic Development Institute.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Is that a permanent staff of full time . . .

Prof. McAllister: The EDI has a permanent staff of full-time people . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): —who teach development?

Prof. McAllister: Yes. But they are drawn in on a rotating basis. People normally teach at the EDI for about two years. They are drawn from the World Bank staff, they teach on the EDI for two years and then they go back into the World Bank. They are experienced people. Or they may be coming from universities. And we have plugged into a number of other universities. On the initial curriculum development on Zimbabwe, we had a lot of help from work with Bradford in the U.K., and so on. We have linked with a lot of other universities.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Good. Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. The government has cancelled any intake into the foreign service in 1984-85 and 1985-86. What do you feel about this closing off of this career, at least for a while? How will that affect some of the concerns you have raised?

Prof. McAllister: I want to make sure I give your answer correctly, sir. The federal government has cancelled the intake into the Department of External Affairs.

Senator Gigantès: Yes, foreign service intake examinations.

Prof. McAllister: From Canadian universities.

Senator Gigantès: That is right.

Prof. McAllister: Well, from the vantage point of young people who are obviously looking for opportunities in that field, it is clearly most unfortunate. One would only hope that such opportunities will not be closed forever. I mean, there may be a two-year freeze but those openings are presumably going to open up again later.

In the meantime, there are a lot of opportunities for them that they can plug into if they are genuinely serious. There are a lot of opportunities in organizations like CIDA; there are a lot of opportunities with consulting firms which are potentially

[Translation]

avec elle. En fait, c'est à Guelph que nous avons expérimenté un grand nombre de nos premières idées afin de pouvoir profiter de leur expérience.

L'université McGill a également une certaine expérience dans ce domaine, et nous avons établi des liens avec elle à une ou deux reprises, mais souvent dans le cadre de discussions officieuses. Nous avons appris beaucoup en collaborant avec la Banque mondiale et avec l'Institut de développement économique de cette banque. C'est sans doute auprès d'elle, et plus spécialement de son Institut de développement économique, que nous avons appris le plus de choses, en ce qui concerne le matériel didactique notamment.

Le coprésident (M. Hockin): Cet institut dispose-t-il d'un personnel permanent, à plein temps . . .

M. McAllister: L'Institut de développement économique dispose d'un personnel à plein temps . . .

Le coprésident (M. Hockin): . . . qui enseigne le développement?

M. McAllister: Oui, mais cela se fait par roulement. En général, la Banque mondiale détache des employés auprès de cet institut pendant une période de deux ans, après quoi les employés en question retournent à la Banque mondiale. Ils ont donc une certaine expérience. D'autres employés de l'institut sont recrutés dans les universités. Pour le programme initial du Zimbabwe, nous avons beaucoup collaboré avec Bradford, au Royaume-Uni. Nous avons également établi des liens avec beaucoup d'autres universités.

Le coprésident (M. Hockin): Bien. Je vais maintenant donner la parole au sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. Le gouvernement a gelé tout recrutement dans le service extérieur pour 1984-1985 et 1985-1986. Qu'en pensez-vous? En quoi cela va-t-il aggraver les problèmes dont vous venez de nous parler?

M. McAllister: Je tiens à m'assurer que je comprends bien votre question. Le gouvernement fédéral a gelé tout recrutement au ministère des Affaires extérieures.

Le sénateur Gigantès: Oui, il a supprimé les examens de recrutement dans le service extérieur.

M. McAllister: Dans les universités canadiennes.

Le sénateur Gigantès: C'est exact.

M. McAllister: Cela est bien sûr fort regrettable pour les jeunes diplômés qui voulaient faire carrière dans ce domaine. On ne peut qu'espérer que cette décision est temporaire. Il se peut en effet que ce gel ne dure que deux ans.

En attendant, il y a beaucoup de débouchés que les jeunes étudiants peuvent exploiter s'ils le veulent vraiment. Il y en a notamment dans des organismes comme l'ACDI, et dans des

[Texte]

going to give them opportunities in working in international development projects. They could work with CUSO.

Certainly, looking at the foreign aid officials I have seen in this country, some of the most impressive ones, to my mind, have been the ones who started out as volunteers in organizations like CUSO, where they demonstrated a certain get-up-and-go as newly graduated young people, got their feet well wet, felt it was something they really wanted to do, and then made the commitment to go into organizations like CIDA. So I would not see this as a door that is closed forever to many young people. I would obviously feel it unfortunate that we are not having a continuing stream of young people going into External Affairs and to close the door for two years is unfortunate in many ways. I would like to feel there was a small nucleus going in each year. However, it is not a door that is going to be closed forever and there are other opportunities for them in the meantime.

• 1805

Senator Gigantès: You said some of the people in CIDA—and there are many of them—are people who really want to do that sort of work. Yet we keep hearing evidence that there is a mountain of bureaucratic obstacles to the proper operation of CIDA. Could you give us some advice on what we should be recommending?

Prof. McAllister: Obviously one can presume to suggest a lot of things about CIDA. There are two points I would make. One is that one of CIDA's biggest headaches has been that perhaps Canadian foreign aid policy has not always been clear enough. As a consequence officials have sometimes had a great deal of problems when they are working and trying to contribute effective foreign aid to country A or country B, because they really do not have clear policy guidelines as frameworks within which to work. Their priorities are not always all that clear and the degree of commitment the government may have to country A or country B over the next decade, say, has not always been all that clear.

I would say, having said that, that I think over the years one has seen some clarification of Canadian aid policy to countries, and I think some of the aid philosophy has begun to become clearer. But that has been a major problem.

A second problem is that CIDA has really tried to take on too much itself. We have had, from Dalhousie, some very good experiences, I might say, in relationships with parts of CIDA. We have also had some very bad experiences. Overall our experiences have been good. One major weakness, though, is that CIDA officials have tended to feel that even when they make an agreement on a project, they keep having to have their finger in the pie all the time instead of delegating.

[Traduction]

cabinets d'experts-conseils qui s'occupent de projets de développement internationaux. Il y a aussi, bien sûr, le SUCO.

De tous ceux qui travaillent dans le domaine de l'aide extérieure et que j'ai eu l'occasion de rencontrer au Canada, il y en a certains, parmi ceux dont la carrière est la plus impressionnante, qui ont commencé à titre de bénévoles dans des organismes comme le SUCO, où l'on a vite remarqué leurs talents, leur résolution, leur faculté d'adaptation et leur dévouement; ensuite, ces gens-là ont été engagés par des organismes comme l'ACDI. Je ne pense donc pas que cette carrière soit complètement fermée à jamais pour tous ces jeunes étudiants. Certes, il est fort regrettable que le ministère des Affaires extérieures ne reçoive plus de sang neuf et jeune à cause de ce gel pendant deux ans. J'aurais préféré qu'un petit noyau d'étudiants continuent à être acceptés chaque année. Cependant, j'ose espérer que cette porte n'est pas fermée à jamais et que d'autres possibilités se présenteront à eux en attendant.

Le sénateur Gigantès: Vous avez dit qu'il y avait des gens à l'ACDI—beaucoup même—qui voulaient vraiment faire ce genre de travail. Et pourtant, nous entendons continuellement parler de cette montagne d'obstacles érigés par la bureaucratie et qui entrave le bon fonctionnement de l'Agence. Que devrions-nous, selon vous, recommander?

M. McAllister: Il est évident qu'on peut prétendre avoir beaucoup à proposer à propos de l'ACDI. Mais il y a deux choses que j'aimerais signaler. En premier lieu, le plus gros casse-tête de l'ACDI tient au fait que la politique canadienne en matière d'aide extérieure n'a peut-être pas toujours été suffisamment claire. Par conséquent, les fonctionnaires ont parfois eu beaucoup de problèmes dès lors qu'il s'agissait pour eux de tenter de trouver le moyen d'apporter une contribution efficace, du point de vue de l'aide étrangère, à tel ou tel pays, parce qu'ils n'avaient précisément pas de directives politiques claires pour les orienter. Leurs priorités ne sont pas toujours parfaitement évidentes et la priorité accordée par le gouvernement à tel ou tel pays pour les dix prochaines années ne l'est pas toujours non plus.

Cela étant dit, j'aimerais ajouter qu'à mon sens, au fil des ans, la politique canadienne en matière d'aide a bénéficié de certains éclaircissements et je dirais aussi que la philosophie sous-jacente a commencé à se préciser. Il n'empêche que cela a été un problème majeur.

Un deuxième problème est attribuable au fait que l'ACDI a effectivement tenté de prendre beaucoup trop à son compte. Nous avons eu à Dalhousie certaines expériences très réussies dirais-je dans nos rapports avec certaines composantes de l'ACDI, mais nous en avons aussi eu de mauvaises. Dans l'ensemble, le bilan a été bon toutefois. Il n'en reste pas moins qu'une des principales faiblesses du système vient du fait que les gens de l'ACDI ont toujours été portés à penser que, même lorsqu'ils concluaient à une entente sur tel ou tel projet, il leur fallait garder constamment le pied dans la porte au lieu de déléguer.

[Text]

I think one approach CIDA should seriously consider is to identify across Canada a variety of implementing agencies—some might be universities; some might be Crown corporations; some might be provincial governments—and persuade them that they should be responsible for implementing one element of Canadian aid programming to perhaps particular countries or in a particular sector. Much more of that should be done.

CIDA could become a leaner, more efficient organization if it did in fact worry more about clarifying the policies and the program objectives and did delegate the implementation side much more to Canadian organizations. If they do not already have the capability—and often I think they do—they could readily get it with long-term agreements.

Mr. Manly: I would like to thank you for your presentation on a very important topic.

I have two questions. First of all, your second recommendation, on p. 2, is that CIDA and the IDRC co-sponsor an overall review of the training of public servants. As you know, CIDA is presently undergoing a ministerial review of some of its mandate. Is this going to be covered at all by that ministerial review? Or do you have something else in mind?

Prof. McAllister: First of all, my understanding is that it is not going to be covered by the ministerial review. What I have in mind is that what one finds is available in CIDA at the moment is that they have . . . I do not think they would even themselves have a clue how many programs and projects they have financed over the last 10 years where they are in one way or the other training public servants.

But of one thing I am quite sure. Very few of those programs that have been supported have in fact resulted in evaluations that have been made public; and most of those evaluations are locked away in files here or files there. There is very little publication in this field in this country. There is very little in many countries. But we have been doing a good deal. We have learned a lot of lessons in this country from the work; and it is all piecemeal here and piecemeal there. There are a lot of people, I suspect, across Canada who can come up and say the kind of things perhaps that I have said today on the basis of a few programs. One needs to have a process of putting this together and trying to evaluate from that what seem to be the really major problems that have occurred and what can be done more effectively. Some of the answers, I think, are staring us in the face, but I am sure that one really needs that review to find out.

• 1810

Mr. Manly: So would you suggest that CIDA commission major institutions—for example, Dalhousie University—to undertake the review and then make its recommendations known?

[Translation]

A mon avis, l'ACDI devrait sérieusement songer, entre autres, à identifier un peu partout au Canada un réseau d'organismes d'exécution, des universités, des sociétés de la Couronne, voire des gouvernements provinciaux, et les persuader d'assumer la responsabilité de l'exécution de telle ou telle composante du programme d'aide canadien destiné, mettons, à tel ou tel pays ou à tel ou tel secteur. Il faudrait faire davantage dans ce sens.

Ainsi, l'ACDI pourrait devenir une entité beaucoup plus efficace et plus fonctionnelle, à condition de s'occuper davantage de préciser les politiques et les objectifs de son programme et de déléguer davantage l'aspect exécution à d'autres entités canadiennes. Et si l'ACDI n'est pas déjà en mesure de le faire—ce que je ne pense pas—elle pourrait facilement y arriver par des ententes à long terme.

M. Manly: J'aimerais vous remercier pour cet exposé que vous nous avez fait à propos d'un sujet très important.

J'aurais deux questions à vous poser. Pour commencer, votre deuxième recommandation, à la page 2, porte que l'ACDI et le CRDI devraient coparrainer une revue d'ensemble de tout ce qui touche à la formation des fonctionnaires. Comme vous le savez, l'ACDI est d'ores et déjà soumise à une analyse ministérielle d'une partie de son mandat. Cette analyse ministérielle va-t-elle également porter sur cette question ou pensiez-vous plutôt à autre chose?

M. McAllister: Tout d'abord, je dois vous dire que j'ai l'impression que cette analyse ministérielle ne va pas du tout porter sur la chose. Je pensais plutôt au fait que ce qui existe actuellement à l'ACDI est . . . Je ne pense pas que l'ACDI ait la moindre idée du nombre de programmes et de projets qu'elle a financés depuis dix ans et qui sont directement ou indirectement assortis d'une formation à l'intention des fonctionnaires.

Mais il y a une chose dont je suis sûr. Très rares sont les programmes ainsi financés qui se soient concrétisés par un bilan rendu public. La plupart de ces bilans, de ces évaluations dorment dans les dossiers et dans les archives. Dans ce domaine, le Canadien publie très peu. Ce n'est pas le seul pays d'ailleurs, loin de là. En revanche, nous avons fait beaucoup. Nous avons tiré énormément de leçons de ce que nous avons fait, mais tout cela est disséminé à gauche et à droite. Il y a j'imagine un peu partout au Canada énormément de gens qui pourraient venir vous dire ce que je vous dis aujourd'hui en tablant sur quelques programmes seulement. Mais il faut avoir le moyen d'assembler tout cela pour tenter d'en déduire précisément ce qui semble être les problèmes véritablement majeurs du système et les solutions qu'on pourrait apporter pour le rendre plus efficace. Je pense que certaines réponses nous sautent aux yeux, mais je reste persuadé qu'il faudrait effectivement procéder à une analyse de ce genre pour s'en rendre compte.

M. Manly: Vous proposeriez donc que l'ACDI retienne les services d'établissements comme l'Université Dalhousie pour procéder à une analyse de la chose et publier ensuite des recommandations.

[Texte]

Prof. McAllister: My preference would be that CIDA and the IDRC might agree to co-sponsor a review. I would not feel that any one Canadian university should be, as it were, entrusted with the whole review. I think there should be more groups involved in the review process. It might be a review they sponsor, where they have representatives from maybe five Canadian Universities, two or three Crown Corporations, the Public Service Commission of Canada, and some people from developing countries as well. In other words, a mixed group would be responsible for that review process. Canada has been putting a lot of money into this over the years. We have not been, however, as a country, investing in a really solid overall evaluation of it.

Mr. Manly: I would like you to give some explanation or clarification for your final statement, where you say that Canadian aid programming in this vital sector has rarely appeared more diffuse or ad hoc than at the present time. Is this because of deliberate policy changes, or is it simply a gradual erosion of the determination to plan on a long-term basis?

Prof. McAllister: My impression over the last couple of years . . . I would emphasize that I am not in any way speaking in any political or partisan way. It is not that at all. Philosophies for foreign aid, as for regional policy and some other policies, tend to go in vagues: The pendulum swings from one area to the other. The pendulum of the moment seems to have swung in direction of . . . If whatever you are giving in aid is identified as being primarily trade oriented, that must be good. Human resource development sounds soft at the moment. If you are going to talk about human resource development, you sort of feel you have to sneak that in as a piece of a project but do not, for heavens sake, be presuming to make that front centre. You will get laughed out of court. You have not a hope. That is the kind of talk that goes on at the moment, and the feeling I think.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is an important emphasis to your whole presentation here today. It is not soft but it is viewed that way.

Prof. McAllister: That is the thrust of what I am saying.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Prof. McAllister: My suggestion is if you really want to invest in long-term trade relationships with country A or country B or country C, spend less time worrying about some of the tariff negotiations and so on; worry less about simply trying to sell today a railway train or a line or some wheat. I am not saying that is not important. I am not saying suddenly stop doing that. But do realize that your investment in training public servants is, in the long haul, probably one of the very best investments you can make from a trade development point of view. But it is a longer term, and I do not think we have linked those two aspects together nearly as much as we might have.

Mr. Manly: Thank you very much.

[Traduction]

M. McAllister: Je préférerais que l'ACDI et le CRDI acceptent de coparrainer une telle analyse. Je ne pense pas qu'il faille confier à une seule et unique université canadienne la responsabilité de tout le processus car je pense qu'il serait préférable d'en charger plusieurs groupes. Il pourrait s'agir d'une analyse commanditée par l'ACDI et qui serait effectuée par des représentants mettons de cinq universités, de deux ou trois sociétés d'État, de la Commission de la Fonction publique, voire de représentants de pays en développement. En d'autres termes, ce serait un groupe mixte qui aurait la responsabilité du processus d'analyse. Le Canada a injecté énormément d'argent dans ce domaine depuis des années, mais nous n'avons pas vraiment, du point de vue national, investi dans un processus d'évaluation d'ensemble vraiment valable.

M. Manly: J'aimerais que vous me précisiez ou que vous m'expliquiez ce que vous disiez à la toute fin, en l'occurrence que le programme d'aide du Canada dans ce secteur vital a rarement donné l'impression d'être plus diffus ou moins planifié que maintenant. Cela est-il dû à un revirement délibéré de la politique ou simplement à un effritement progressif de cette volonté de planifier à long terme?

M. McAllister: Depuis quelques années, j'ai l'impression . . . Je dois souligner d'ailleurs que mon propos est absolument apolitique. Il n'y a rien de tendancieux là. Les philosophies en matière d'aide étrangère, et il en va de même pour les politiques régionales par exemple, ont tendance à suivre la vogue: le pendule oscille de-ci, de-là. Et pour l'instant, le pendule semble osciller en direction de . . . Si l'aide que vous accordez est perçue comme ayant surtout une vocation commerciale, c'est parfait. Pour l'instant, le développement des ressources humaines semble en perte de vitesse. Si vous voulez parler de développement des ressources humaines, il faudrait quasiment que vous le dissimuliez dans un projet plus général sans jamais, Dieu vous en préserve, vouloir en faire l'élément clé. Sinon, on vous rira au nez et vous n'aurez aucune chance. Voilà donc ce qui se dit pour l'instant, c'est le sentiment général dirais-je.

Le coprésident (M. Hockin): D'ailleurs, vous avez pratiquement articulé tout votre exposé sur ce point. Ce n'est pas vraiment en perte de vitesse, mais c'est un peu perçu de cette façon.

M. McAllister: C'est l'essence même de ce que je disais.

Le coprésident (M. Hockin): En effet.

M. McAllister: Ce que je vous dirais, c'est que si vous voulez vraiment investir dans les échanges commerciaux à long terme avec tel ou tel pays, inquiétez-vous moins des négociations tarifaires, inquiétez-vous moins de ce que vous pourriez vendre aujourd'hui, que ce soit des wagons de chemins de fer, une voie ferrée ou du blé. Non que ce ne soit pas important, je ne veux pas dire qu'il ne faille plus le faire du tout, mais il faut que vous compreniez bien que votre investissement, lorsque vous formez des fonctionnaires, est probablement, à long terme, l'un des meilleurs investissements possibles du point de vue du développement des échanges commerciaux. Mais c'est une perspective à plus long terme, et je ne pense pas que nous ayons suffisamment fait le lien entre les deux jusqu'à présent.

M. Manly: Je vous remercie.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Dr. McAllister, how many projects has Dalhousie been involved with and what is the approximate dollar figure we are looking at? Perhaps this could be given on a yearly basis—say, the last three or four years.

Prof. McAllister: I was asking the president if he wanted to answer that, because we are always trying to get an update on really what it is. I am afraid we did not have copies for everybody; it is an advance draft. You will be glad to know it is an advance draft, because Nova Scotia, according to this, has suddenly taken over the Maritime provinces on the back of the . . . There is a new cover being put on. It is supposed to be "International Development for Maritime Provinces".

One of the first things this new Pearson Institute, which we have been working on establishing, and Dalhousie have done is, in fact, make available a list of the projects undertaken in the Maritime provinces as a whole, in the broad field of foreign aid, in the last few years.

• 1815

You will find in fact here a list of the various projects—I think it starts on page 78—in which Dalhousie has gotten involved.

Mr. Jardine: I glanced at that and that is what triggered the question, Dr. McAllister. I do not want to put you on the spot by coming up with an exact figure, but I noticed one of the projects there was in the neighbourhood of \$300,000 for a project in Indonesia. I was wondering, really, how many projects you have of that magnitude. I think the one in Indonesia was supposed to last something like three years.

Prof. McAllister: Yes. Dalhousie has at any one time in the international development aid field probably got at least five projects of that kind of magnitude, some of them bigger.

Mr. Jardine: Is that what you meant then later on in the presentation in saying that the Canadian structures do quite well but the program tends to crumble when the Canadians leave—the fact that Canadians are in that country involved in programs like that?

Prof. McAllister: Yes. There are two problems with this. One is that even in a project like the Indonesian one or the one we had for the training of public servants in Zimbabwe, which ran for four years, quite often what you look at here is, say, a project which ran for three years maybe and the funding was \$500,000 or whatever it may have been, but that was probably a project that was negotiated each year. So you see a three-year framework, but in fact each year there may have been some renegotiating for the next year and the next year and the next year.

[Translation]

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Monsieur Jardine.

M. Jardine: Monsieur McAllister, l'Université Dalhousie a participé à combien de projets et quelle est leur envergure financière approximative? Peut-être pourriez-vous nous donner un chiffre annuel pour les trois ou quatre dernières années par exemple.

M. McAllister: J'allais demander au président s'il voulait répondre à cette question parce que nous nous efforçons constamment de rester au courant des derniers chiffres. Malheureusement, je n'en ai pas suffisamment d'exemplaires pour tout le monde car ce n'est qu'un avant-projet. Vous serez d'ailleurs heureux d'apprendre que c'est un avant-projet parce que, à en croire ce feuillet, la Nouvelle-Écosse aurait subitement décidé d'investir le reste des Maritimes . . . Quoi qu'il en soit, une nouvelle page de couverture va être produite. Le titre est censé être «Le développement international pour les provinces Maritimes».

L'une des premières choses que le nouvel Institut Pearson, à la création duquel nous avons beaucoup travaillé et qui est l'oeuvre de Dalhousie, ait faite, a été précisément de diffuser une liste des projets entrepris ces dernières années par l'ensemble des provinces Maritimes dans ce vaste domaine qu'est l'aide à l'étranger.

Vous trouverez en fait, à partir de la page 78, la liste des divers projets auxquels participe l'Université Dalhousie.

M. Jardine: J'ai jeté un coup d'oeil sur cette liste, monsieur McAllister, et c'est ce qui m'a amené à poser la question. Je ne veux pas vous obliger à me donner un chiffre exact mais j'ai remarqué que l'un des projets, en Indonésie, avait une valeur approchant les 300,000\$. J'aimerais savoir combien de projets de cette ampleur vous avez. Je crois que le projet en Indonésie devait se poursuivre sur une période de trois ans.

M. McAllister: Oui. L'Université Dalhousie a eu à une certaine époque au moins cinq projets de cette ampleur, certains même plus importants encore, dans le domaine de l'aide au développement international.

M. Jardine: Est-ce ce dont vous vouliez parler quand vous avez dit ailleurs dans votre exposé que les structures canadiennes sont adéquates, mais que les programmes ont tendance à s'écrouler après le départ des Canadiens?

M. McAllister: Oui. Cela crée deux problèmes. Le premier tient au fait que même dans le cas d'un projet comme celui en Indonésie ou celui où nous avons assuré la formation de fonctionnaires au Zimbabwe qui s'est échelonné sur une période de quatre ans, on a l'impression à première vue que le projet s'échelonne sur une période de trois ans, par exemple, et que le financement atteint les 500,000\$ mais il s'agit en réalité d'un projet différent négocié chaque année. Cela donne l'impression que le projet est d'une durée de trois ans alors

[Texte]

One of the big problems on this is, I think, for the Canadian government, when we ask Dalhousie or McGill or whatever the university is to make a linkage with, say, Zimbabwe to help train their public servants, to say that we are going to be making at least a six-year commitment—or maybe a longer one, maybe five years at the first instance and then a further five years—because we realize that to be effective one has to be doing this for a long time. It is going to take them, inevitably, a year or two really themselves appreciating what it is that Zimbabwe's problems are and how a Canadian university can most contribute.

Then there is going to be the problem of making sure that one has the appropriate expertise and resources in place really to stick it out through good and bad years to make that work.

I think Zimbabwe has been an easy case. Ghana was our hardest case because we were weathering coups all the time.

Mr. Jardine: Regarding these students, when they come here for the training do they have an opportunity to do any on-the-job training here in Canada in any of our governmental departments outside of CIDA?

Prof. McAllister: Yes, it is routine.

I should say that I think a lot of the more effective training we have been doing has not been here in Canada. It has been in the Third World itself where we in fact have our own faculty out there working with an institution there and helping them develop their own capabilities for training, working in their own ministries, working in their own projects in the field. But we have had a lot here in Canada too, and we have always when they have been in Canada made sure that they get exposure to the private sector, to the public sector, often right across the country. They will have been in the Treasury Board maybe; they will have been in Finance; they will have been in the PCO. They will have been in a variety of federal departments, a variety of provincial departments, depending on the particular framework, obviously, of the . . .

Mr. Jardine: If we are teaching our procedures, would it be more cost effective to give them exposure to our work environment here rather than sending our people abroad and then, as you point out, when they leave it tends to crumble behind them?

Prof. McAllister: If one had to say which is the more effective approach—and I am not arguing for one or the other; I think “both/and” is appropriate—if one was going to say that we have only one or the other and we had to choose, then I would choose sending people from Canada to the developing country and helping their institutions develop themselves and rubbing shoulders day after day with their instructors and working in their ministries and their businesses or whatever, giving some comparative experience from the Canadian perspective as one is moving along and from other places.

[Traduction]

qu'en réalité le projet est renégocié à chaque année pour l'année suivante.

Cela crée des problèmes énormes pour le gouvernement canadien lorsqu'il demande à l'Université Dalhousie, McGill ou toute autre de conclure une entente avec le Zimbabwe, par exemple, pour assurer la formation de ses fonctionnaires en ce sens que nous ne pouvons pas dire que nous nous engageons pour au moins six ans ou encore pour une période initiale de cinq ans suivie d'un deuxième engagement de cinq ans même si nous savons que les projets à plus long terme sont préférables du point de vue de l'efficacité. Il leur faudra inévitablement au moins un an ou deux pour se familiariser pleinement avec les problèmes du Zimbabwe et déterminer quelle doit être la meilleure contribution d'une université canadienne.

Il faut ensuite s'assurer d'avoir les connaissances d'experts et les ressources voulues pour mener le projet à bonne fin malgré les années difficiles.

Je crois que le projet au Zimbabwe s'est bien déroulé. Notre projet le plus difficile a été celui du Ghana puisque nous devons constamment survivre aux coups d'État.

M. Jardine: Ces étudiants étrangers qui viennent suivre leur formation au Canada ont-ils la possibilité d'acquérir de l'expérience sur le tas au sein des ministères du gouvernement, à l'extérieur de l'ACDI?

M. McAllister: Oui, cela se fait couramment.

Je dois vous avouer qu'à mon avis la formation la plus efficace que nous ayons dispensée l'a été à l'extérieur du Canada. La meilleure formation est donnée dans les pays du Tiers-Monde eux-mêmes par nos professeurs qui travaillent sur le terrain en collaboration avec une institution locale afin de l'aider à acquérir ses propres capacités de formation, et cela, au sein des ministères de ces pays et dans le cadre de leurs propres projets. Mais nous assurons aussi une bonne formation ici au Canada en veillant à ce que les étudiants acquièrent de l'expérience dans les secteurs privé et public partout au pays. Certains des étudiants font par exemple des stages au Conseil du Trésor, au ministère des Finances et au Bureau du Conseil privé. Ils font des stages dans divers ministères fédéraux et provinciaux, selon la nature de leurs intérêts, évidemment, . . .

M. Jardine: Si nous enseignons nos procédures à ces étudiants, ne serait-il pas plus rentable de les amener à se familiariser avec notre milieu de travail au lieu d'envoyer à l'étranger des Canadiens puisque, comme vous l'avez signalé, les projets ont tendance à s'écrouler lorsqu'ils repartent?

M. McAllister: Je ne saurais me prononcer quant à la méthode la plus efficace puisque l'une et l'autre présentent certains avantages. Si j'avais à choisir, je préconiserais d'envoyer dans les pays en voie de développement des Canadiens qui aideraient leurs institutions à acquérir de l'expérience et qui côtoieraient les instructeurs jour après jour en travaillant au sein des ministères et des entreprises et en partageant avec eux les expériences et les perspectives canadiennes.

[Text]

Mr. Jardine: I was intrigued by what you had to say about retired public servants. We are always looking at reducing the size of our public service. Rather than having people retire at age 65, if they were to retire perhaps five years earlier at age 60 then we may have a lot more experts whom we could get involved with the university and with these programs who could perhaps go abroad and be of assistance.

• 1820

Prof. McAllister: I certainly think these kinds of relationships do open up a great deal of opportunities for Canada to make effective contributions to developing countries. The only point I would make is that we want the quick and not the dead.

Mr. Jardine: That is why I say that, rather than looking at retirees after that compulsory retirement age, we could perhaps get them a little earlier with some assistance from the government to do that.

Prof. McAllister: Yes.

Senator Gigantès: Dr. McAllister, I am 62. I consider myself very lively.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I think we are at the end of our period here. This has turned out to be beyond Dalhousie and its interest, of course, so we want to thank you very much, not only for telling us about your work at Dalhousie but for giving us your thoughts on training in general. It has been very helpful.

Prof. MacKay: Mr. Chairman, thank you for the opportunity to appear.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Now, here is the period of public comment which our committee benefits from very, very much. I would like to ask all those who are presenting to come forward: Dr. W.H. Owen; Ms Audrey Samson; the Latin American Information Group, with David Reynolds; the Quaker Committee on Native Concerns, with Betty Peterson; Tools for Peace, with John Matthews; and Ross Shotton.

Ladies and gentlemen, what we do here is have five minutes from each, and the reason we have you all sitting together is that we might have one or two questions from the panel afterwards, and instead of putting them to each person, which would be cumbersome, we will just put them at the end. We might have one or two questions for the panel generally or for selected members of the panel.

Dr. Owen was registered first, so we will ask him to proceed.

Dr. W.H. Owen (Individual Presentation): I wish to address the opportunities for Canada to promote human rights and the instruments we should use to do so. In this context, I wish to raise specifically the question of Canada's opportunity to influence the rights of people in Guatemala and to help, or at least not to compromise, these rights.

[Translation]

M. Jardine: J'ai été intrigué par votre commentaire au sujet des fonctionnaires à la retraite. Nous cherchons constamment des façons de réduire la taille de la Fonction publique canadienne. Si certains d'entre eux prenaient leur retraite cinq ans plus tôt, à 60 ans, nous aurions un plus grand nombre d'experts qui pourraient travailler en collaboration avec l'université et qui pourraient participer à ces programmes à l'étranger et faire profiter ces pays de leur expérience.

M. McAllister: Je crois certainement que des relations de ce genre offrent de nombreuses possibilités pour le Canada de faire des contributions efficaces dans les pays en développement. Ma seule réserve c'est que nous voulons des personnes vives plutôt que moribondes.

M. Jardine: Voilà pourquoi je dis qu'au lieu de recourir aux services de personnes ayant déjà dépassé l'âge de la retraite obligatoire, nous devrions les récupérer un peu plus tôt avec l'aide du gouvernement.

M. McAllister: Oui.

Le sénateur Gigantès: Monsieur McAllister, j'ai 62 ans. Je me considère pourtant énergique.

Le coprésident (M. Hockin): Je crois que notre temps est écoulé. Votre exposé a débordé le cadre des activités et des intérêts de l'Université Dalhousie et je tiens à vous remercier de nous avoir parlé non seulement des activités de votre université, mais de nous avoir fait part de vos commentaires sur la formation en général. Vous nous avez fait un exposé très utile.

M. MacKay: Monsieur le président, merci de nous avoir invités à comparaître.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Nous passons maintenant à la période réservée aux commentaires de l'assistance qui est très enrichissante pour les membres du Comité. J'aimerais maintenant inviter tous les témoins à prendre place à la table: M. W.H. Owen; M^{lle} Audrey Samson; le *Latin American Information Group*, avec David Reynolds; le *Quaker Committee on Native Concerns*, avec Betty Peterson; *Tools for Peace*, avec John Matthews; et Ross Shotton.

Mesdames et messieurs, chacun d'entre vous aura cinq minutes, mais nous vous avons tous invités à prendre place à la table parce que les membres du Comité voudront peut-être poser une ou deux questions et, pour faciliter les choses, ils les poseront au groupe à la fin des exposés. Les membres du Comité pourront adresser leurs questions à l'un ou l'autre des témoins ou à l'ensemble du groupe.

M. Owen s'est inscrit le premier, et je lui cède donc la parole.

M. W.H. Owen (exposé individuel): J'aimerais parler des possibilités pour le Canada de promouvoir le respect des droits de la personne et des moyens que nous devrions utiliser à cette fin. Dans ce contexte, j'aimerais parler plus particulièrement de la possibilité pour le Canada d'influencer la situation des droits de la personne au Guatemala et des moyens qui s'offrent

[Texte]

A civilian president was recently chosen by a process that, from all reports, only nominally involved the predominantly rural Indian population. It has been rumoured by Canadian MPs that we may be preparing to resume aid to Guatemala now that democracy has returned. The U.S. would be delighted if Canada did resume aid to Guatemala. We did this for them in El Salvador for the Duarte government and managed to move some surplus Saskatchewan potash at the same time as boosting the U.S. candidate, even though Amnesty International and the Americas' Watch had found no evidence that the human rights pattern had actually improved. The rate had not changed; the pattern had just been changed a bit.

In Guatemala, it is 30 years since a U.S.-backed coup toppled the government simply because it was committed to mild land reform. The Canadian government must remember that since then Guatemala has had other elections and one civilian president, and this has not changed the fact that the military basically has had all the power since then. There is no evidence that the new president will have any more control, because he is a public relations concession by General Victores. He has no power base. Because of congressional pressure, the U.S. government has put a hold on a \$91 million aid package, \$10 million of which is military aid, and a Congress that is worried by the the scale of abuses has attached restrictions to this aid, making it contingent on the installation of a civilian president.

So Guatemala now has its civilian president. By all reports he is a decent man, but he has openly admitted two facts. One, he has no intention of trying to implement the land reform that is critical to really change things for most of the population. Two, he has had to agree not to investigate military atrocities prior to his installation, and so those responsible for the genocide of the rural Indians and the torture and disappearance of opposition movements are absolved—their slate has been wiped clean. General Victores got a deal: \$91 million and a window display of democracy.

Lord Avebury notes that 100,000 have been killed and 38,000 have disappeared during the last three military governments. Jean Kirkpatrick says on December 2, in the *Washington Post*:

a democratic Guatemala will play a far more important role in the Central American political scene.

And this is their real agenda, not improving the rights of the bulk of the population in Guatemala.

[Traduction]

à lui pour améliorer cette situation ou, du moins, pour éviter de l'aggraver.

Un président civil a été choisi récemment par un processus auquel, d'après tous les rapports, la population indienne essentiellement rurale a très peu participé. Certains députés canadiens ont donné à entendre que le gouvernement canadien s'apprête à renouveler son aide au Guatemala depuis la restauration de la démocratie dans ce pays. Les États-Unis seraient enchantés que le Canada renouvelle son aide au Guatemala. Nous leur avons rendu ce service dans le cas du Salvador après l'élection du gouvernement Duarte et nous avons même acheminé vers ce pays la production excédentaire de potasse de la Saskatchewan et donné un sérieux coup de pouce en même temps au candidat américain, et cela, malgré le fait que Amnesty Internationale et *Americas' Watch* n'avaient découvert aucun fait confirmant l'amélioration du respect des droits de la personne dans ce pays. Le rythme des abus s'est maintenu; seule la nature de ceux-ci a changé légèrement.

Il y a 30 ans, un coup appuyé par les États-Unis a renversé le gouvernement du Guatemala pour la seule raison qu'il préconisait une légère réforme agraire. Le gouvernement canadien ne doit pas oublier que depuis cette époque d'autres élections ont été tenues au Guatemala et qu'il y a même eu un président civil et cela n'a rien changé au fait que les militaires détiennent depuis le gros des pouvoirs. Rien ne permet de croire que le nouveau président aura davantage de contrôle puisque son élection n'est qu'une opération de relations publiques concédée par le général Victores. Le nouveau président est dépourvu de pouvoirs. A cause de pressions exercées par le Congrès, le gouvernement américain a mis en veilleuse un programme d'aide de 91 millions de dollars, dont 10 millions en aide militaire, et le Congrès, inquiet de l'ampleur des abus, a fixé comme condition de l'octroi de cette aide l'élection d'un président civil.

Le Guatemala a donc maintenant un président civil. Il a une assez bonne réputation, mais il a admis ouvertement deux choses. Premièrement, il n'a pas la moindre intention de procéder à une réforme agraire, indispensable si l'on tient à changer les conditions de vie de la population. Deuxièmement, il a dû s'engager avant sa prestation de serment à ne pas enquêter sur les atrocités militaires, si bien que les responsables du génocide des Indiens ainsi que de la torture et des disparitions des gens de l'opposition n'ont pas eu à répondre de leurs crimes. Le général Victores a ainsi obtenu 91 millions de dollars et un semblant de démocratie.

D'après Lord Avebury, 100,000 personnes auraient été tuées et 38,000 portées disparues au cours des trois derniers gouvernements militaires. Jean Kirkpatrick déclare ce qui suit dans le *Washington Post* du 2 décembre:

un Guatemala doté d'un gouvernement démocratique jouerait un rôle bien plus important sur la scène politique de l'Amérique centrale.

Voilà leur vrai objectif et non pas promouvoir les droits de la majorité de la population du Guatemala.

[Text]

Canada does not have a good record on Guatemala. Under Rios Montt, as we often do, we moderate our concern for human rights if there are exports to be had for an ailing Crown corporation, and we set up a deal to sell to the government Twin Otters which are easily convertible into a counter-insurgency model. This deal was stopped when a church group for corporate responsibility blew the whistle on them; and we should note that now that Boeing owns that company, NGOs will have no such control about military exports.

So what should Canada do? We should vocally wish the new president well and express our interest, but we should make clear that any resumption of aid or trade will be tied to verifiable human rights improvements and to impartial investigation of recent murders.

As for the instruments we should use, we should not act through the UN alone. In the UN we have given good speeches on abuses in Afghanistan and in South Africa. We are still waiting to hear Canada stand up in the UN against Indonesia's invasion of East Timor, and we are not likely to hear it.

In conclusion, I would like to emphasize that we are a rich country, and even in this time of recession we should not be creating jobs for Canadians at the expense of the rights of people in less fortunate countries. We should not be supporting corrupt governments and hence forcing less fortunate populations to pay for our local job creations, and that includes factory jobs and jobs for academics in academic departments in the environmental and aid field that you have heard from.

In closing, I would like to raise one example of bad bilateral relations we have had, and that is around the Christmas period we saw the Minister for Immigration bend over backwards to get External Affairs to get a visa through for a hockey player from an eastern European country which is a country not in good conditions, but it has not had 100,000 people disappear in the last four or five years. And yet when a lady had to go through getting a visa requirement in the Guatemalan embassy at the Canadian embassy, in the time it took her to get through that bureaucracy—having to get a transfer permit from the U.S. embassy, where a lot of the counter-insurgency operations work—she was killed and tortured. That is the comparison. On the one side we are prepared to stand up for rights, and on another side we are not; and this is usually bound, one, either to aspirations the U.S. has in an area, or secondly, to boosting Canadian exports, and this is not the way we should be running our foreign policy.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Ms Audrey Samson from Three Fathom Harbour, Nova Scotia.

Ms Audrey Samson (Individual Presentation): Mr. Chairman, and committee members, I also wish to address a

[Translation]

Le Canada n'a pas joué un beau rôle au Guatemala. Comme nous avons tous souvent tendance à le faire, du temps de Rios Montt, nous avons mis en sourdine nos préoccupations en ce qui concerne les droits de l'homme afin de dépanner une société de la Couronne qui à l'époque battait de l'aile; ainsi nous avons cherché à leur vendre des appareils *Twin Otter* qui peuvent facilement être utilisés pour la lutte anti-guérilla. L'affaire n'a pas abouti lorsqu'un groupe religieux a ébruité l'affaire; vous remarquerez d'ailleurs que maintenant que la société appartient à Boeing, les organisations non gouvernementales n'auront plus rien à dire en ce qui concerne l'exportation de matériel militaire.

Qu'est-ce que le Canada doit faire maintenant? Nous devons commencer par souhaiter au nouveau président de réussir tout en insistant sur le fait que l'aide ne sera reprise que lorsqu'on aura constaté une réelle amélioration au plan des droits de l'homme et qu'une enquête aura été instaurée sur les meurtres récemment perpétrés.

Nous ne devons pas agir uniquement par le canal des Nations Unies où des beaux discours ont été prononcés au sujet de l'Afghanistan et de l'Afrique du Sud. Par contre notre représentant aux Nations Unies n'a pas trouvé nécessaire de fustiger l'invasion du Timor oriental par l'Indonésie.

Enfin il ne faut pas oublier que le Canada est un pays riche et que même en période de récession, nous ne devons pas créer des emplois chez nous au détriment des populations démunies des pays bien moins nantis que le Canada. Nous ne devons pas appuyer des gouvernements corrompus et faire ainsi payer la création d'emploi chez nous à ces malheureuses populations, et par emploi j'entends aussi bien des emplois d'usine que des postes universitaires dans les domaines de l'écologie et de l'aide internationale.

Pour conclure, je voudrais vous citer un exemple de la mauvaise relation bilatérale lorsque vers la période de Noël, le ministre de l'Immigration a fait pression sur le ministère des Affaires extérieures pour lui faire délivrer un visa à un joueur de hockey originaire d'un pays de l'Europe de l'Est où une centaine de milliers de personnes ont disparu depuis cinq ans. Par contre lorsqu'une femme a essayé d'obtenir un visa à l'ambassade du Canada au Guatemala ainsi qu'une autorisation de transfert de l'ambassade des États-Unis, elle a été torturée et tuée avant que toutes les chicaneries administratives n'aient pu être réglées. Voilà deux exemples à titre de comparaison. Donc, d'une part nous luttons soi-disant pour la défense des droits de l'homme, mais en réalité pour autant que ce soit conforme aux aspirations américaines dans la région ou à la promotion de nos propres exportations. Or ce n'est pas ainsi que notre politique étrangère devrait être menée.

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Je donne maintenant la parole à M^{me} Audrey Samson de Three Fathom Harbour en Nouvelle-Écosse.

Mme Audrey Samson (exposé individuel): J'ai moi aussi l'intention de soulever une question se rapportant aux droits de

[Texte]

human rights concern, although I feel I have to comment, first of all, on what I feel is the inappropriateness of the location of these hearings. I think public hearings ought to be held in public places like community centres, or schools, or libraries, rather than in luxury hotels.

My real concern is with human rights and with Canada's response to human rights abuses in other countries.

I was very pleased at some of our recent gestures. For example, Joe Clark raised a concern about the treatment of Soviet dissidents when he visited the Soviet Union, and Stephen Lewis made a very impassioned speech about the invasion of Afghanistan in the United Nations, and these were, I think, very good and appropriate gestures on Canada's part. However, I worry somewhat that we seem to be more eager to criticize human rights abuses in East bloc countries. I think this has the effect of making human rights a pawn in a sort of U.S. defined East-West conflict, and it calls into question our sincerity on human rights issues.

• 1830

We are much more reluctant to criticize the abuses of our friends, allies, trading partners and aid recipients. I feel we have a much greater responsibility to criticize those countries, for two reasons. One is pragmatic. We stand a much greater chance of influencing them because of our close ties with them. Secondly, because of our aid support and the benefits that accrue to us through trade with these countries, I think we are implicated in their actions, and when they commit human rights abuses, we are implicated in them.

The case I particularly wish to raise is the case of Indonesia. Canada has never publicly spoken up against the human rights abuses that have occurred, not only inside Indonesia in provinces such as Irian Jaya and Aceh Sumatra, but also, even worse, we have never publicly objected to the invasion of the country of East Timor in 1975. I am aware that the subject of East Timor has come up before the committee already and that you know some of the background... that roughly one-third of the population is estimated to have died as a result of the 1975 invasion. Amnesty International released a report in June, 1985 on the human rights abuses that continue in East Timor to this day.

Canada has apparently raised its concerns about these abuses behind closed doors. Jean Chrétien and Joe Clark have raised their concerns with the Indonesian Foreign Minister, Mr. Mochtar, behind closed doors, using quiet diplomacy. I feel this is totally inadequate, considering the level of atrocities that have gone on in East Timor. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. It might be helpful just to put on the record one reason why we meet in hotels. First of all, we have had as many as 300 people come, even more, I think, when we were in Vancouver when we travelled in the summer. The other is that we often arrive, and within 15 minutes, we are into hearings. We also often meet right over mealtime, and try to grab very quick meals, and then often... I remember in Calgary, I think we literally rose from the table and went to the airport. So it is awfully hard to

[Traduction]

l'homme et je voudrais tout d'abord vous faire remarquer que ce genre d'audience devrait avoir lieu dans des endroits publics tels les centres communautaires des écoles ou bibliothèques et non pas dans des hôtels de luxe.

Je m'intéresse à la question des droits de l'homme et à la façon dont le Canada réagit lorsque ces droits sont bafoués dans certains pays.

Certaines de nos actions sont à notre honneur. Ainsi Joe Clark a soulevé la question des dissidents soviétiques lors de son récent voyage dans ce pays et Stephen Lewis a prononcé un discours passionné aux Nations Unies sur l'invasion de l'Afghanistan, ce dont nous devons nous féliciter. J'ai l'impression néanmoins que nous avons tendance à critiquer davantage les abus des droits de l'homme commis dans les pays de l'Est. Cela a pour effet de faire des droits de l'homme un enjeu dans le conflit Est-Ouest tel que l'entendent les États-Unis et de remettre en cause notre sincérité.

Nous hésitons à critiquer les abus commis par nos amis, nos alliés, nos partenaires commerciaux et les bénéficiaires de notre aide. Or à mon avis, c'est ces pays que nous devrions justement critiquer, et ce pour deux raisons. D'une part les liens étroits qui nous unissent font que nous avons plus de chances d'être entendus. D'autre part, comme nous leur accordons de l'aide et que nous profitons de nos rapports commerciaux avec eux, lorsque les droits de l'homme sont bafoués dans ces pays, nous sommes pour ainsi dire impliqués.

Je voudrais insister tout particulièrement sur le cas de l'Indonésie. Le Canada ne s'est jamais prononcé publiquement contre les abus commis dans ce pays, non seulement dans les provinces Irian Jaya et Aceh Sumatra, mais plus encore, nous n'avons jamais fustigé en public l'invasion du Timor oriental en 1975. Je sais que cette question du Timor oriental a déjà été soulevée devant vous et que vous êtes donc au courant de l'affaire. Vous savez donc qu'un tiers environ de la population a péri à la suite de l'invasion de 1975. Dans son rapport de juin 1985, Amnesty internationale fait état des abus des droits de l'homme qu'elle relève encore dans ce pays actuellement.

Il paraît que le Canada a soulevé cette question mais à huis clos. Jean Chrétien et Joe Clark en auraient parlé avec M. Mochtar, le ministre indonésien des affaires étrangères, mais toujours à l'abri des médias, ce qui à mon avis est tout à fait insuffisant étant donné la gravité des atrocités commises à Timor. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): C'est moi qui vous remercie. Permettez-moi de vous expliquer pourquoi nous nous réunissons dans des hôtels. Lorsque nous étions à Vancouver l'été dernier, plus de 300 personnes sont venues assister aux audiences. D'autre part nous devons souvent être à pied d'oeuvre un quart d'heure après notre arrivée. Il arrive aussi que les réunions se poursuivent pendant l'heure des repas et nous devons donc voler un sandwich au cours des discussions. Et je me souviens qu'à Calgary nous avons dû nous précipiter à

[Text]

go back and forth from hotels to public halls. That is often why we meet in hotels.

Dr. Owen: Sir, with respect, if you had 300, they would not have fit in here tonight. Secondly, I live in a rural area out in Three Fathom Harbour, and there are fishermen who would have come in and raised things about bilateral relations who would not come in here in their everyday gear. You know, they would fly before they came in the Sheraton.

Senator Gigantès: Why not? They would improve the place.

Dr. Owen: They would go to the QEH auditorium or something like that, a recognizable public building.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay, now the Latin American Information Group, David Reynolds.

Mr. David Reynolds (Latin American Information Group): I think I also have to start by making some comment about the process that has brought us here tonight. I suppose the one that strikes me most strongly is the fact that after coming down here last night and registering to come here tonight, which requires two separate trips, I was then called today and told that in fact it was not to be at 8 p.m. after all as originally scheduled, but at 6 p.m. When I indicated I would likely be unable to make that, I was told, well, the committee then will not hear you. I think that for actual members of the public who perhaps are not making presentations, but would like to come and observe what is happening or listen to what is happening, this type of changing of schedules at the last minute, without really trying to accommodate the individuals concerned, makes it very difficult to participate in any serious way.

Having said that, as we indicated, I am a member of the Latin America Information Group, which is a group in Halifax, consisting of 30 or 40 people. I think it is important to note that the group I represent cuts across various aspects of the social spectrum. There are a number of people in it who are ex-development workers of one type or another, internationally. There are doctors, lawyers, university professors and quite a mix of individuals in that organization. I think that is significant, because the group I represent I think itself represents concerns of quite a broad spectrum of Canadian people.

• 1835

The two specific things I would like to talk about tonight are the question of development as it relates to I guess the question of underdevelopment and also, as has been raised earlier, the question of human rights—in particular the way in which Canada can play a role in those two things, and I would note especially Canadian aid.

The area that has been of the most concern to us over the last several years has been Central America. What we have observed happening there is a series of military dictatorships that have given way at least superficially to democratic regimes. We have seen this happening in Honduras, we have

[Translation]

l'aéroport dès la fin de la réunion. Il serait donc très difficile pour nous de faire la navette entre un hôtel et une salle de conférence publique et c'est la raison pour laquelle nos audiences ont lieu à l'hôtel même.

M. Owen: Je vous ferais remarquer que 300 personnes n'auraient pas pu prendre place dans cette salle ici ce soir. D'autre part, dans une région rurale comme Three Fathom Harbour, des pêcheurs qui auraient peut-être quelque chose à dire concernant les relations bilatérales hésiteraient à rentrer à l'hôtel Sheraton dans leur tenue de travail.

Le sénateur Gigantès: Et pourquoi pas? L'hôtel en profiterait.

M. Owen: Ils seraient venus si la réunion avait eu lieu dans un auditorium ou un autre endroit public.

Le coprésident (M. Hockin): Je donne maintenant la parole à M. David Reynolds du Latin American Information Group.

M. David Reynolds (Latin American Information Group): Je voudrais pour commencer dire quelques mots sur la façon dont ces audiences sont organisées. Je suis arrivé hier soir et j'ai dû me faire inscrire pour pouvoir prendre la parole ce soir, mais on m'a fait savoir aujourd'hui que je comparais non pas à 20 heures mais à 18 heures. Lorsque j'ai expliqué que cela ne m'arrangeait pas, on m'a répondu que c'était tant pis pour moi. Les gens qui viennent simplement pour suivre la discussion et non pas pour intervenir personnellement ont beaucoup de mal à suivre les débats lorsque les horaires sont ainsi changés à la dernière minute.

Je fais donc partie du *Latin American Information Group* qui réunit une quarantaine de personnes à Halifax. Tous les milieux sociaux y sont représentés. Nous comptons notamment parmi nos membres plusieurs personnes qui se sont occupées de développement dans différents pays. Notre association compte parmi ses membres, des médecins, des avocats, des professeurs d'université, etc. Cela me paraît important car le groupe que je représente répercute lui-même les vues d'un large éventail de la population canadienne.

Les deux choses dont je voudrais parler ce soir sont, d'une part, la question du développement, c'est-à-dire celle du sous-développement et, d'autre part, celle des droits de l'homme, et principalement sous l'angle de la contribution que le Canada peut apporter à l'égard de ces deux questions, plus particulièrement par l'intermédiaire de l'aide extérieure.

La région du monde qui nous préoccupe le plus depuis quelques années est l'Amérique centrale. On y observe que les régimes militaires tendent à être remplacés par des régimes démocratiques, du moins en surface. Nous l'avons vu au Honduras, nous le voyons au Salvador et, de nouveau, au

[Texte]

seen it happening in El Salvador, and we are seeing it again happening in Guatemala. But apart from the relatively superficial changes in government that we have seen to date, at least in the first two of those countries we have seen that there is still quite a substantial degree of power wielded by the military in terms of the running of and operation of those governments.

At the same time as these changes are taking place, or actually not taking place, we see that the Government of Canada has reinstituted bilateral aid to El Salvador without very much regard to the fact that there has been little change in the human rights situation in that country. We see that the government of Honduras is the largest recipient of CIDA aid, bilateral aid, in Central America, and in fact I guess it is called a focus country—it is set apart as one that Canada will focus on with its foreign aid policy. I guess we have a tremendous fear that something along those same lines will happen in Guatemala. While this has been going on the Government of Canada has continued to provide aid to Nicaragua, but that in fact is I believe well under 20% of the entire budget for the region.

While the Canadian government is placing less and less emphasis on a country such as Nicaragua while it is in fact supporting what we would consider to be totalitarian regimes in other countries of the region, the Canadian people are doing exactly the reverse. The Canadian people in the last two years have raised well over \$3 million in money and in in-kind donations for the purpose of sending them to projects in Nicaragua. It has happened through the Tools for Peace campaign, on which I guess you will hear a specific representation. In addition to that, Canadians have donated money through other NGOs for the purpose of having that money go to projects in Nicaragua.

So I guess the message I would like to bring to you most directly is that the Government of Canada should look to the people of Canada and see where their interests lie and see the projects they are interested in and the types of programs they would like to support overseas and take its leadership from the Canadian people in terms of determining its own foreign aid policies in the Central American region. Thank you; those are my comments.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Tools for Peace, Mr. John Matthews.

Mr. John Matthews (Tools for Peace): Thank you. Tools for Peace organizes voluntary aid for the people of Nicaragua from the people of Canada. We have met with tremendous response from all kinds of people in Canada, all over Canada—not, to my knowledge, any opposition—from trade unions and workers, from professional men, doctors, dentists, hospital staffs, church groups, businessmen, lawyers, housewives, everybody. I emphasize this because this is what the vast majority of people in Canada are feeling about Nicaragua, despite the fact that this project is in direct opposition to the United States embargo and support for the Contras.

[Traduction]

Guatemala. Mais, mis à part l'évolution relativement superficielle du régime politique que nous avons pu constater, du moins dans les deux premiers pays, les militaires continuent à faire sentir une influence considérable sur le fonctionnement et l'administration de ces pays.

En même temps que ces changements, ou plutôt que cette absence de changement, le gouvernement canadien a rétabli l'aide bilatérale au Salvador sans trop s'inquiéter que la situation des droits de l'homme dans ce pays n'ait guère évolué. Nous voyons également que le Honduras est le premier bénéficiaire de l'aide de l'ACDI, de l'aide bilatérale de l'ACDI en Amérique centrale, je pense qu'il a même rang de pays de concentration, c'est-à-dire de pays sur lequel le Canada concentre son aide extérieure. Nous sommes terriblement inquiets à l'idée que le Guatemala bénéficie des mêmes avantages. Pendant tout ce temps, le Canada a continué d'aider le Nicaragua, mais le montant de cette aide se monte, je crois, à moins de 20 p. 100 du budget d'ensemble consacré à la région.

Tandis que le gouvernement canadien réduit de plus en plus son aide à un pays comme le Nicaragua dans le même temps qu'il renforce son soutien au régime totalitaire d'autres pays de la région, la population canadienne suit une tendance exactement opposée. Les Canadiens ont contribué par leurs dons, pour plus de 3 millions de dollars en espèces et en nature à l'intention du Nicaragua au cours des deux dernières années. Cet effort a pris principalement la forme de la campagne «Des outils pour la paix» dont vous entendrez directement les représentants, mais les Canadiens ont fait également des dons d'argent destinés à des projets au Nicaragua par l'intermédiaire d'autres ONG.

Le principal message que je voudrais donc vous faire tenir est que le gouvernement canadien devrait se tourner vers le peuple canadien, pour voir quels sont ses intérêts et quelle sorte de projets il souhaite appuyer et financer à l'étranger, et prendre ainsi exemple sur lui lorsqu'il s'agit de formuler les politiques gouvernementales en matière d'aide extérieure à la région d'Amérique centrale. Voilà ce que j'avais à dire; je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

La parole est à M. John Matthews, représentant des «Outils pour la paix».

M. John Matthews (Outils pour la paix): Nous organisons l'aide bénévole du peuple canadien au peuple du Nicaragua. Nous avons constaté un élan énorme en faveur de notre campagne chez toutes les catégories de la population du Canada—sans rencontrer, à ma connaissance, aucune opposition—tant parmi les syndicats et les travailleurs que parmi les professions libérales, médecins, dentistes, personnel hospitalier, associations religieuses, milieux d'affaires, avocats, femmes au foyer, tout le monde. J'insiste là-dessus car cela traduit l'opinion de la vaste majorité du peuple canadien concernant le Nicaragua, et cela bien que ce projet contre-venne directement à l'embargo décrété par les États-Unis et au soutien qu'ils donnent aux Contras.

[Text]

The Canadian government has not gone in with the United States in the embargo and I believe has in fact had some increase in trade with Nicaragua because of it. But we feel the government should do more. There are still restrictive quotas on imports from Nicaragua. They should be lifted. People in the United States and in Latin America are not aware of the feeling that exists in Canada on this matter, partly because the media so often distorts or suppresses reports coming from the region and say nothing about this strong movement in Canada.

• 1840

We feel the Government of Canada should, in agreement with the wishes of the great majority of people here, make a more positive and public statement, an independent statement of foreign policy, independent of the United States, and show that we are in support of this unique humanitarian democracy in Latin America. We would wish the Canadian government to set up an embassy in Managua and not continue to rely on information from United States sources.

We would urge the Canadian government to increase trade with and aid for Nicaragua. CIDA knows that the Nicaraguan government is not corrupt. That money goes where it is intended, to the people, not to pay the salary of a housing minister, as I understand happened to CIDA money which went to Honduras. The Nicaraguan government is not repressive, although it is in a state of war, a state of emergency. It has a fine record in respect of human rights, as the Amnesty International Report shows, unlike the repressive governments which have already been mentioned and which are supported by the United States.

Finally, we would urge the Government of Canada to withhold aid from Honduras and from Costa Rica until those countries cease harbouring and supporting the so-called Contras, financed by and instructed in terrorism by the CIA. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Dr. Ross Shotton, Cherry Street, Halifax, Nova Scotia.

Dr. Ross Shotton (Individual Presentation): Ladies and gentlemen, I would like to spend my five minutes discussing what I consider to be the gap between the rhetoric and the reality of Canada's foreign policy, because if this gap cannot be closed hearings such as this are going to remain a cynical and expensive joke on decent Canadians.

Many Canadians believe that our country's actions in the foreign field sector should not be a cynical charade, an international nod, wink and a nudge. There are millions of dollars spent on countries who have learned how to manipulate CIDA and Canadian universities.

An example of the tremendous gap that can occur between what Canada says it believes and what Canada does, is

[Translation]

Le gouvernement canadien ne s'est pas joint à l'embargo américain, il a même enregistré une certaine augmentation de son commerce avec le Nicaragua par voie de conséquence. Mais nous estimons que le gouvernement pourrait faire davantage. Le contingentement des importations en provenance du Nicaragua subsiste encore. Il faudrait le lever. L'opinion publique aux États-Unis et en Amérique latine ne connaît pas le sentiment des Canadiens là-dessus, en partie parce que la presse déforme ou tait si souvent la réalité et passe sous silence ce fort mouvement d'opinion qui existe au Canada.

Nous estimons que le gouvernement canadien devrait, conformément aux souhaits de la grande majorité de notre population, énoncer publiquement une politique étrangère plus positive, une politique indépendante de celle des États-Unis, et affirmer notre appui à cette démocratie humanitaire qui est unique en Amérique latine. Nous souhaitons que le gouvernement canadien ouvre une ambassade à Managua et cesse de s'en remettre exclusivement aux renseignements provenant de sources américaines.

Nous exhortons le gouvernement canadien à développer ses relations commerciales avec le Nicaragua et accroisse son aide à ce pays. L'ACDI sait que le gouvernement du Nicaragua n'est pas corrompu. Notre argent y va à ceux auxquels il est destiné, à la population, et ne sert pas à défrayer le salaire d'un ministre du Logement comme cela a été le cas des fonds de l'ACDI au Honduras. Le gouvernement du Nicaragua n'est pas répressif, bien qu'il se trouve en état de guerre, en état d'urgence. Son bilan sur le plan des droits de l'homme est excellent, ainsi que le montre le rapport d'Amnistie internationale, contrairement aux gouvernements répressifs que les autres témoins ont mentionnés et qui sont soutenus par les États-Unis.

Enfin, nous exhortons le gouvernement canadien à supprimer son aide au Honduras et au Costa Rica jusqu'à ce que ces pays cessent d'abriter et d'appuyer le mouvement des Contras, financés et entraînés à des actes de terrorisme par la CIA. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. Monsieur Ross Shotton, *Cherry Street*, Halifax, Nouvelle-Écosse.

M. Ross Shotton (comparaissant en son nom personnel): Mesdames et messieurs, j'aimerais consacrer mes cinq minutes à faire ressortir ce que je considère comme le fossé entre la rhétorique et la réalité de la politique étrangère du Canada, car si ce fossé ne peut être comblé, des audiences telles que celle-ci resteront une plaisanterie cynique et coûteuse dont les Canadiens décentes font les frais.

Nombreux sont les Canadiens qui considèrent que notre politique étrangère ne doit pas être une charade cynique, un jeu de clins d'oeil et de coups de coude à l'échelle internationale. Nous versons des millions de dollars à des pays qui ont appris à manipuler l'ACDI et les universités canadiennes.

Un exemple de l'énorme fossé qui sépare ce que le Canada croit et ce que le Canada fait est l'Indonésie. D'autres en ont

[Texte]

Indonesia. I apologize if some of my thunder has been stolen. Canada was one of the first countries to ratify the Charter of Human Rights of the United Nations just after the end of the Second World War, a war in which Canada fought in response to the Nazi invasion of Poland and a number of other countries.

In 1975, another invasion occurred which was no different. This invasion was illegal, it was immoral, it was unjust. As I gather you may know, in the ten years since that invasion by Indonesia of East Timor, one-third of the population has died. There have been forced resettlements, napalm bombings, herbicides on crops. You name it, Indonesia has done it in East Timor.

• 1845

What has been Canada's response? When a motion was passed at the United Nations condemning the invasion, Canada abstained. This record of abstentions shifted very quickly to support for the Indonesians' position in East Timor—and I should point out the vote at the United Nations was merely expressing support for "self-determination"; just a polite phrase in diplomatic rhetoric—yet Canada did not have the internal decency to vote even for that.

The strongest statement Canada has ever made about an action which in the *Boston Globe* last month was described as:

The suffering of the Timorese people compares with the worst crimes against humanity in this century

A similar article was in *Newsweek International*. What is the strongest statement our country has made? It is "Canada has never condoned Indonesia's action". That is the strongest public record I have been able to find; which leads me to believe the bureaucrats in External Affairs do not own dictionaries, because it is quite obvious they do not know what the word "condone" means. If I may take the liberty, it means to forgive or overlook by not allowing the offence to make any difference to one's relations with the offender. That describes what Canada has done with Indonesia.

How does this happen? I do not think Mr. Clark is a dishonourable man. I do not think any of the Ministers for External Affairs have been dishonourable. I think it is because the bureaucracy has a very strong control. It filters the information that goes to the Ministers. They have taken a stand which is wrong and are defending this position.

The information I have been able to get from named bureaucrats has been devious, it has been misinforming, it has been fatuous, and it has been untrue. For example, in 1982, from the Director, South and South-East Asia Division, I have a letter which ends:

The Canadian government is encouraged by the efforts the Indonesians are now making to improve the social and economic welfare of the people of East Timor.

[Traduction]

parlé avant moi. Le Canada a été l'un des premiers pays à ratifier la Charte des droits de l'homme des Nations Unies, juste après la Deuxième Guerre mondiale, une guerre dans laquelle le Canada a combattu par réaction à l'invasion nazie de la Pologne et d'un certain nombre d'autres pays.

Une autre invasion s'est produite en 1975 qui n'est guère différente de celle-là. Il s'agit d'une invasion illégale, immorale, injuste. Comme vous le savez sans doute, durant les 10 années qui se sont écoulées depuis cette invasion par l'Indonésie du Timor oriental, un tiers de la population a succombé. On a procédé à des réimplantations forcées, on a lancé des bombes au napalm, on a pulvérisé des herbicides sur les récoltes. Nommez n'importe quelle atrocité, l'Indonésie l'a commise au Timor oriental.

Comment le Canada a-t-il réagi? Chaque fois qu'une motion était présentée aux Nations Unies condamnant l'invasion, le Canada s'est abstenu. De l'abstention, il est passé très rapidement au soutien de la position indonésienne—et j'ajoute que le vote aux Nations Unies ne faisait que réclamer «l'auto-détermination», une simple expression polie de la rhétorique diplomatique—et pourtant le Canada n'a même pas eu la décence de voter en faveur de cela.

La déclaration la plus ferme que le Canada ait jamais prononcée contre des agissements que le *Boston Globe* a décrits le mois dernier en ces termes:

La souffrance du peuple du Timor se compare aux pires crimes contre l'humanité commis durant ce siècle...

Un article similaire a paru dans *Newsweek International*. Quelle est la déclaration la plus ferme que notre pays ait jamais prononcée? «Le Canada n'a jamais excusé l'action de l'Indonésie». C'est la critique publique la plus virulente que j'aie pu trouver et cela m'amène à croire que les bureaucrates des Affaires extérieures ne possèdent pas de dictionnaire, car il est évident qu'ils ne connaissent pas le sens des mots. Cette position signifie que le Canada pardonne ou ferme les yeux, sans que ce crime change rien à ses relations avec son auteur. Voilà exactement quelles sont les relations du Canada avec l'Indonésie.

Comment cela se peut-il? Je ne pense pas que M. Clark soit un homme dénué d'honneur. Je ne pense pas que les ministres successifs des Affaires extérieures soient dénués d'honneur. Cela tient à la mainmise exercée par la bureaucratie qui filtre l'information transmise au ministre. La bureaucratie a pris une position condamnable et la défend.

Les renseignements que j'ai pu obtenir de fonctionnaires dont je possède les noms sont trompeurs et mensongers, marqués du sceau de l'imbécillité. Par exemple, en 1982, le directeur de la Division de l'Asie du Sud et du Sud-Est m'écrivait:

Le gouvernement canadien se sent encouragé par les efforts accomplis par l'Indonésie pour améliorer le bien-être social et économique du peuple du Timor oriental.

[Text]

In *The Times* of London, in the same year, there is the editorial, "Horror in East Timor":

can only be described as being the behaviour of conquerors towards a conquered people.

It cites instances of murder, torture and other forms of violence and abuse. The editorial continues in this vein about the Indonesians' actions in East Timor.

So I plead with you. I am sure as MPs you know the difficulty of handling the bureaucracy. I think the television series, which I suppose you have seen, *Yes, Minister*, describes what happens very well.

I have written to bureaucrats in response to their letters. They do not reply. I have cited in correspondence to them where they are devious, where they provide misrepresentations, where they make gratuitous assertions, where they make major errors of fact and minor errors of fact. These letters have been handed personally to members of External Affairs. No reaction.

I wish it was only the strength of our bureaucracy in External Affairs which was responsible for Canada's policy on Indonesian human rights. However, Indonesia has learned how to manipulate foreign investors very well. It has certainly done so with Inco, which has an \$800 million investment many aspects of the feasibility study of which I believe were subsidized by CIDA. This investment has now racked up another \$200 million in debt. It is hard not to believe Canada's policy on Indonesia is supporting what was an incompetent foreign investment decision.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. I would like to thank the witnesses.

• 1850

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. You were saying, sir, that we should stop giving aid to the totalitarian regimes in Central America. We had a former witness who discussed this business with us and who said there should be two lists of aid that we give under any circumstances and to any regime. The example was if a totalitarian regime needs aid to vaccinate people against smallpox or any other disease that could create a world-wide epidemic, we should give aid—hold our noses and give aid.

When I talked to this gentleman outside, the list was expanded that if it comes to feeding the hungry, even if they are the subjects of a brutal regime, we should feed them. When it comes to helping them have a supply of clean water, we should help. What sort of objectionable aid are we giving to totalitarian regimes rather than this aid, which a previous witness described as aid we must give to anybody?

Mr. Reynolds: I think that is a very important point that you have raised, particularly because so many Canadians, when they give money to an NGO or see their government

[Translation]

Dans le *Times* de Londres, on pouvait lire la même année, dans un éditorial intitulé «L'horreur dans le Timor oriental»:

ne peut être décrite que comme les exactions de conquérants à l'égard d'un peuple conquis.

On y cite des cas d'assassinat, de torture et d'autres formes de violence et d'abus. L'éditorial continue dans cette veine à dénombrer les actions indonésiennes dans le Timor oriental.

Je m'adresse donc à vous. Je suis sûr que, en tant que députés, vous savez combien il est difficile de contrôler la bureaucratie. Je pense que le feuilleton télévisé que vous avez peut-être vu, *Yes, Minister*, décrit très bien cette situation.

J'ai écrit aux bureaucrates en réponse à leurs lettres. Ils ne répondent pas. Je leur ai montré dans mes lettres leurs erreurs factuelles, grandes et petites, les tromperies, les affirmations gratuites dont ils sont les auteurs. J'ai remis ces lettres en main propre aux fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères. Pas de réponse.

Je souhaite que seul le poids de notre bureaucratie au ministère des Affaires étrangères soit responsable de la politique du Canada vis-à-vis des droits de l'homme en Indonésie. Mais l'Indonésie a appris elle-même à manipuler avec maîtrise les investisseurs étrangers. Cela a certainement été le cas de l'INCO, qui a réalisé dans ce pays un investissement de 800 millions de dollars, l'ACDI finançant une bonne partie de l'étude de viabilité. Cette entreprise a maintenant accumulé une nouvelle dette de 200 millions de dollars. Il est difficile de ne pas conclure que la politique du Canada vis-à-vis de l'Indonésie a favorisé ce qui était une décision d'investissement à l'étranger prise par des incompetents.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie, ainsi que les autres témoins.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie, monsieur le président. Vous disiez, monsieur, que nous devrions cesser de verser de l'aide aux régimes totalitaires d'Amérique centrale. Nous avons discuté de cela avec un témoin précédent qui pense qu'il faudrait dresser deux listes de l'aide à distribuer, quelles que soient les circonstances et quels que soient les régimes. Un exemple de l'aide à un régime totalitaire serait la vaccination contre la variole ou une autre maladie susceptible de dégénérer en épidémie mondiale. Dans un tel cas, nous donnerions l'aide, tout en nous bouchant le nez.

Lorsque je me suis entretenu avec ce monsieur après la séance, il a allongé la liste, disant qu'il fallait nourrir ceux qui ont faim, même s'ils sont les sujets d'un régime brutal. S'il s'agit de les aider à se doter d'un approvisionnement en eau non contaminée, il faut le faire. Quelle sorte d'aide répréhensible donnons-nous à ces régimes totalitaires, autre que les formes dont le témoin précédent a dit qu'il fallait les donner de toute façon?

M. Reynolds: C'est un élément très important que vous avez soulevé là, d'autant plus que tant de Canadiens, lorsqu'ils font des dons à une ONG ou qu'ils voient leur gouvernement aider

[Texte]

providing assistance to a foreign country, want to believe it is going for a good and legitimate purpose.

Certainly, for example, if the earthquake that happened in Mexico recently, if that had happened in Guatemala or in Honduras instead, and Canada gave aid that was in fact used for the purposes you describe, I think it would be very difficult for me or anyone else to object to that. But when we look at the earthquake that did take place in Nicaragua under the Somoza regime in 1973, what we found was millions and millions of dollars coming in from all parts of the world to assist with that natural catastrophe, and almost none of it getting to people who needed it, most of it going into General Somoza's private bank account, which subsequently left the country, along with him.

Now, I guess one thing we have to do is be sure to be able to tell; if it is an NGO, the NGO has to be able to tell the people who are donating the money that this is where it is going and this is how it is being used. In Central America, Honduras is the focus of the country focus program; you probably know the numbers better than I do, but I believe it receives close to 50% of the money that is spent in that region. If you go to CIDA and ask them why they are doing that, they say Canada has an historical relationship with Honduras. You say, what historic relationship? There really is not any different historical relationship that I can find between Canada and Honduras as between Canada and any other country in Central America.

What historical relationship does exist is that Canada has historically been the little brother of the United States and supported them in whatever they were doing. So in Honduras we see this huge military build-up—incredible amounts of arms given to the Honduran military and American military who are there in Honduras with them.

Senator Gigantès: By us? Do we give weapons?

Mr. Reynolds: No, we do not. But what we do is that in conjunction with the United States, which is carrying out direct military activities in Honduras, we are providing trucks. I believe the point was made that we almost provided them with aircraft at one point. In addition, Canadian CIDA dollars are being used to build roads near the border region, which are being used for military purposes and no other.

The people in Honduras still remain the second poorest in the hemisphere after Haiti; that has not changed, despite the fact that it has been a country focus program. So when that happens year after year, and we see no economic improvement in the lives of the Honduran people but huge military build-up, I think we have to ask why our money is going there. At the same time, the government of Nicaragua, right next door, has been written up in virtually every journal on the question of world health, including, for example, *The New England Journal of Medicine* in 1981, an article on how they have been one of the few countries in the world effectively to use infant rehydration in terms of getting the infant rehydration materials to the people who need them in the rural areas,

[Traduction]

un pays étranger, souhaite croire que cette aide servira à un usage louable et légitime.

Sans aucun doute, pour prendre un exemple, si le tremblement de terre qui a frappé Mexico récemment s'était produit au Guatemala ou au Honduras, et si l'aide que le Canada pourrait donner dans de telles circonstances était effectivement employée à cette fin, il serait très difficile pour moi ou pour quiconque de s'y opposer. Mais si vous prenez le tremblement de terre qui s'est produit au Nicaragua sous le régime Somoza en 1973, on s'est aperçu que les millions de dollars qui ont afflué de partout dans le monde pour secourir la population après cette catastrophe naturelle, sont presque tous partis dans le compte de banque privé du général Somoza, qui s'est ensuite enfui en emmenant l'argent avec lui.

Il faut absolument que nous puissions donner des assurances; s'il s'agit d'une ONG, elle doit pouvoir donner l'assurance à ceux qui donnent de l'argent qu'il sera bien employé de la manière indiquée. En Amérique centrale, le Honduras est un des pays de concentration de l'aide; vous connaissez probablement les chiffres mieux que moi, mais je crois qu'il touche près de 50 p. 100 du budget de l'ACDI dans la région. Si vous demandez à l'ACDI pourquoi il en est ainsi, on vous répondra que le Canada possède des relations historiques avec le Honduras. Quelles relations historiques, direz-vous? Il n'y a pas vraiment de relations historiques qui soient différentes entre le Canada et le Honduras qu'entre le Canada et tout autre pays de l'Amérique centrale.

La seule relation historique qui existe est que le Canada, historiquement, a toujours joué le rôle du petit frère des États-Unis, appuyant ces derniers dans tout ce qu'ils faisaient. C'est ainsi que l'on voit cette énorme accumulation d'armement au Honduras—des quantités incroyables d'armement donné aux forces armées nationales et américaines qui se trouvent sur place.

Le sénateur Gigantès: Donné par nous? Donnons-nous des armements?

M. Reynolds: Non, mais nous agissons en conjonction avec les États-Unis qui entreprennent des activités militaires directes au Honduras, qui fournissent des camions. Je crois que nous avons failli à un moment donner des avions. En outre, l'argent de l'ACDI sert à construire des routes dans la région frontalière, ces routes servant exclusivement à des fins militaires.

Le peuple du Honduras est le plus pauvre de l'hémisphère, après celui de Haïti; cette situation n'a pas changé bien que le Honduras soit un pays de concentration de notre aide. Lorsqu'on voit ces sommes dépensées, année après année, sans aucune amélioration du niveau de vie du peuple mais avec un effort d'armement énorme, je pense qu'il faut se demander où va notre argent. Dans le même temps, le gouvernement du Nicaragua, juste à côté, est cité en exemple dans pratiquement toutes les revues médicales du monde, y compris le *New England Journal of Medicine* qui publiait en 1981 un article disant que le Nicaragua est l'un des rares pays du monde à pratiquer efficacement la réhydratation des enfants grâce à un réseau d'acheminement des médicaments dans les campagnes,

[Text]

which is not being done in Guatemala, not being done in Honduras, not being done in El Salvador.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Are there any further questions?

Dr. Owen: Could someone else address you a question?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Of course.

Dr. Owen: I would like to take another crack at this business of saying there are certain things that everyone should get—like the environment, say, and health. That is kind of pervasive, even though I think in the hearing I heard one person who made that point was an ex-CIDA health consultant.

• 1855

But that aside, when you look at the environment, sure, it is a motherhood statement. We should save the rain forest in Indonesia say. However, the problem is not a biological one. Since the 1960s, we have known enough about botanical ecology to know what you have to do not to ruin a rain forest. What you certainly have to do in Indonesia is stop the corruption, the general selling off of large acres and misuse of the land. We do not need Canadian ecologists or development people going over at \$30,000 a trip to do that. What you need is the kind of government in Indonesia that will not inflict those environment and health problems on the country. They are not just in the business of flying out hot shots on the environment from Bell. They go in there with background knowledge, with their North American ecology degree, and say, this is what you do.

What you have to do in Indonesia is obvious and it will not be done as long as the present government is in there. That is the problem, why it is difficult to say, we should not stop health or we should not stop environment.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Simard.

Senator Simard: I believe Dr. Owen referred to Guatemala. You do not seem to be very optimistic about the results of this new government. What would be the alternative? Do you not think it is a step in the right direction, that we have to give Mr. Cerezo a chance to prove himself? He may not have very long, six months or a year, some say, some predict. What more can Canada do at this time? Do you not think it is an improvement?

Dr. Shotton: No I do not, sir. I do not want to sound cynical, but it is just window dressing. You just have to look at the way this has come up. There have been similar patterns in Central and North America before. That is a very easy thing to say, well, at least we have a little bit of democracy. But in Guatemala, the whole legal setup of the judiciary—nothing has happened for 30 years. There is no infrastructure there to have a democracy.

What we are doing is giving the military exactly what we gave them in El Salvador. Now there are American advisers in there and, instead of what you used to get five years ago, 50 bodies in the gulch, you are getting napalm bombing of non-

[Translation]

ce qui ne se fait ni au Guatemala, ni au Honduras, ni au Salvador.

Le coprésident (M. Hockin): Y a-t-il d'autres questions?

M. Owen: Pourrais-je vous poser, moi aussi, une question?

Le coprésident (M. Hockin): Bien sûr.

M. Owen: J'aimerais revenir sur cette idée que certaines formes d'aide doivent être données à tous—dans le domaine de l'environnement, par exemple—et de la santé. C'est assez convaincant, encore que l'un des témoins qui l'a invoquée soit un ancien expert des questions sanitaires de l'ACDI.

Cela dit, quand vous considérez l'environnement, c'est évidemment une vérité de la Palice. Il faut sauver la forêt ombrophile en Indonésie, par exemple. Ce n'est toutefois pas là un problème biologique. Depuis les années 60, l'écologie botanique nous a appris ce qu'il faut faire pour ne pas abîmer une forêt tropicale. Ce qu'il faut faire en Indonésie, c'est arrêter la corruption, la braderie générale d'immenses surfaces. Nous n'avons pas besoin d'écologistes canadiens ni du responsable du développement qui se déplace à 30,000\$ le voyage pour nous l'apprendre. Ce qu'il faut, c'est un gouvernement en Indonésie qui n'inflige pas ce genre de traitement à l'environnement et ne menace pas ainsi la santé de ses citoyens. Il ne s'agit pas simplement d'envoyer des spécialistes de l'environnement de Bell. Ils vont là avec quelques connaissances, avec leurs diplômes nord-américains en écologie pour dire ce qu'il faut faire.

Ce qu'il faut faire en Indonésie est évident et ne peut être fait tant que le gouvernement actuel sera là. C'est là le problème, et c'est pourquoi c'est difficile à dire.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Simard.

Le sénateur Simard: Je crois que M. Owen avait parlé du Guatemala. Vous ne semblez pas très optimiste quant aux résultats à attendre du nouveau gouvernement. Quelle serait la solution de rechange? Pensez-vous que c'est tout de même un pas dans la bonne direction et qu'il faut donner à M. Cerezo le temps de faire ses preuves? Peut-être n'aurait-il pas tellement de temps, six mois ou un an, disent certains. Qu'est-ce que le Canada peut faire de plus pour le moment? Ne pensez-vous pas que ce soit une amélioration?

M. Shotton: Non, monsieur. Je ne voudrais pas paraître cynique mais ce n'est que de la parade. Considérez simplement comment nous en sommes arrivés là. Il y a eu des tendances similaires auparavant en Amérique centrale et en Amérique du Nord. Il est très facile de dire qu'il faut se réjouir d'avoir au moins un peu de démocratie. Au Guatemala, toutefois, tout l'appareil judiciaire—bref il ne s'est rien passé depuis 30 ans. Il n'y a aucune infrastructure qui permette la démocratie.

Nous donnons en fait aux militaires exactement ce que nous leur avons donné au Salvador. Il y a maintenant des conseillers américains là-bas et alors qu'il y a cinq ans, vous retrouviez 50 corps dans un ravin, on envoie maintenant des bombes au

[Texte]

combattants, in areas where these things are not reported. They are using exactly the kind of equipment—that \$91 million aid package is going to be given to the generals who are the real power in Guatemala.

I travelled in Guatemala. I have been picked up by landowners over in the west, who travel in jeeps with armed soldiers through Indians' land, picking out areas that they want to move into for coffee crops. That, unfortunately, is the reality.

In 1954, they were close to having a government which was not perfect, but for the first time was saying . . . They were not even going in for nationalization, like Chile did. They said, what we will do is take the land that the United Fruit Company is not using, the land they just have options on, which were huge areas, and release it to the peasants. Within six months, from the airfield just across the border at Copan, American mercenaries, using World War II American equipment, bombed the town of Ahuachapan. That was enough to topple the government, and we have had dictatorships ever since. We now have a president in there who I think is a decent man. But he does not have a dog's chance, because he has no power base.

If Canada says, we will send you some of our phosphate from Saskatchewan, which they are desperate to get rid of, or, we will sell you an AECL reactor, or some de Havillands, it will not change things. I know that sounds cynical, but if you are interested in the area and read about, it is difficult to come to any other conclusion. Most analysts from France, Britain, the rest of the world, who are not worried about aligning themselves with the U.S. in that area, agree with that.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

I want to thank our witnesses for taking the time to come. I believe the Quaker Committee on Native Concerns are not in the audience. No, they are not.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

napalm sur les non-combattants là où personne n'en parle. On utilise exactement le même genre de matériel—ces 91 millions de dollars d'aide vont être donnés aux généraux qui sont ceux qui ont en fait le pouvoir au Guatemala.

Je suis allé au Guatemala. J'ai circulé avec des propriétaires terriens de l'Ouest qui se déplacent en jeep avec des soldats armés, lorsqu'ils traversent les terres indiennes pour choisir les régions où ils entendent cultiver le café. C'est malheureusement la réalité.

En 1954, ils ont failli avoir un gouvernement qui n'était pas parfait mais pour la première fois disait . . . il ne s'agissait même pas de nationalisation, comme au Chili. On disait simplement que l'on allait prendre les terres que n'utilisait pas *United Fruit Company*, les terres sur lesquelles cette société n'avait que des options, et qui étaient immenses, et qu'on allait les distribuer aux paysans. Avant six mois, à partir de la base aérienne juste de l'autre côté de la frontière à Copan, des mercenaires américains qui utilisaient du matériel américain de la Seconde Guerre mondiale ont bombardé la ville d'Ahuachapan. Cela a suffi à renverser le gouvernement et nous n'avons jamais eu depuis autre chose que des dictatures. Nous avons maintenant un président que je qualifierais de correct. Mais il n'a aucune chance car il n'a pas d'influence.

Si le Canada déclare qu'il va envoyer du phosphate de la Saskatchewan dont il ne sait absolument pas quoi faire ou qu'il va vendre un réacteur de l'AECL ou quelques de Havilland, cela ne changera rien. Je sais que cela peut paraître un peu cynique, mais si vous vous intéressez à cette région, vous verrez qu'il est difficile d'en arriver à d'autres conclusions. La plupart des analystes, qu'ils viennent de France, de Grande-Bretagne, d'ailleurs dans le monde, et qui ne se sentent pas obligés de faire comme les États-Unis dans cette région, sont d'accord avec moi.

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Je remercie nos témoins d'avoir pris le temps de venir. Je ne crois pas que le *Quaker Committee on Native Concerns* soit dans la salle. Non, en effet.

La séance est levée.

Individual:

David Fashole Luke.

Individual:

A. Peter Ruderman.

Individual:

John Kirk.

From the Canadian Catholic Organization for Development and Peace (Halifax North Committee):

Harold Webb;

Joan Campbell.

From the Interchurch Committee for World Development Education:

Carolyn Earle, Chairman;

Phillip Savage.

From the Canada-Palestine Association:

Ismail Zayid, President.

Individual:

Arthur Andrew.

From Dalhousie University:

Professor W. Andrew MacKay, President;

Ian McAllister, Chairman, Lester Pearson Institute for International Development.

Individual:

Dr. W.H. Owen.

Individual:

Audrey Samson.

From the Latin America Information Group:

David Reynolds.

From Tools for Peace:

John Matthews.

Individual:

Dr. Ross Shotton.

A titre personnel:

David Fashole Luke.

A titre personnel:

A. Peter Ruderman.

A titre personnel:

John Kirk.

De l'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix (Comité de Halifax nord):

Harold Webb;

Joan Campbell.

Du Comité interconfessionnel pour l'éducation en matière de développement mondial:

Carolyn Earle, présidente;

Phillip Savage.

De l'Association Canada-Palestine:

Ismail Zayid, président.

A titre personnel:

Arthur Andrew.

De l'université Dalhousie:

Professeur W. Andrew MacKay, président;

Ian McAllister, président, Institut Lester Pearson pour le développement international.

A titre personnel:

M. W.H. Owen.

A titre personnel:

Audrey Samson.

Du Groupe d'information latino-américain:

David Reynolds.

De Outils pour la paix:

John Matthews.

A titre personnel:

M. Ross Shotton.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Individual:

Dr. Elizabeth Mann Borgese.

Individual:

Dr. B.D. Loncarevic.

From the Association of Atlantic Universities:

Professor W.A. MacKay, President, Dalhousie University;

Dr. E. Margaret Fulton, President, Mount Saint Vincent University.

From the Strait Area Education and Recreation Centre:

Bernie Wills;

Susan MacPherson;

Alan MacDonald;

Kevin MacDonald.

From the Canadian Foreign Aid Dialogue:

John Devlin;

Peter Stokoe.

Individual:

Timothy Shaw.

A titre personnel:

M^{me} Elizabeth Mann Borgese.

A titre personnel:

M. B.D. Loncarevic.

De l'Association des universités de l'Atlantique:

Professeur W.A. MacKay, président, université Dalhousie;

M^{me} E. Margaret Fulton, président, université Mount Saint Vincent.

De Strait Area Education and Recreation Centre:

Bernie Wills;

Susan MacPherson;

Alan MacDonald;

Kevin MacDonald.

De Canadian Foreign Aid Dialogue:

John Devlin;

Peter Stokoe.

A titre personnel:

Timothy Shaw.

(Continued on the previous page)

(Suite à la page précédente)

55 SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Thursday, January 23, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le jeudi 23 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésident: Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
George Baker
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
W.R. Bud Jardine

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Bill Kempling
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 70(6)(b) of the House of Commons

On Thursday, January 23, 1986:

George Baker replaced Jean Chrétien.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement de la Chambre des communes

Le jeudi 23 janvier 1986:

George Baker remplace Jean Chrétien.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 23, 1986
(68)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in St. John's, Newfoundland, at 4:10 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: Individual: Honourable Don Jamieson, P.C. *Individual:* Cabot Martin. *Individual:* Honourable W.J. Browne, P.C. *From St. John's Oxfam:* Linda Ross, Health Project Coordinator; Bill Hynd. *From Project Ploughshares (St. John's Group):* Lance Barney. *From the NDP-St. John's East:* Gene Long. *From the Religious Society of Friends:* Margiana Halley. *From the Physicians for Social Responsibility:* Dr. John Ross, President. *From the Children's Crusade for Peace:* Walter H. Davis, Founder. *From the Native People's Support Group of Newfoundland and Labrador:* John C. Kennedy, President. *From the Roman Catholic Church Office of Social Action:* Michael Kay, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 7:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 23 JANVIER 1986
(68)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Saint-Jean-de-Terre-Neuve, ce jour à 16 h 10, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: A titre personnel: L'honorable Don Jamieson, progressiste conservateur. *A titre personnel:* Cabot Martin. *A titre personnel:* L'honorable W.J. Browne, progressiste conservateur. *De la société Oxfam de Saint-Jean:* Linda Ross, coordinatrice des réalisations sanitaires; Bill Hynd. *De Project Ploughshares (groupe de Saint-Jean):* Lance Barney. *Du N.P.D.—Saint-Jean Est:* Gene Long. *De Religious Society of Friends:* Margiana Halley. *De Physicians for Social Responsibility:* Dr John Ross, président. *De Children's Crusade for Peace:* Walter H. Davis, fondateur. *Du Groupe de soutien des autochtones de Terre-Neuve et du Labrador:* John C. Kennedy, président. *Du bureau de l'Action sociale de l'Église catholique romaine:* Michael Kay, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 19 h 11, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Jean Macpherson

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, January 23, 1986

• 1605

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like to bring the meeting to order.

This is a Special Joint Committee of the Senate and the House of Commons. We do not have special joint committees very often. We are reviewing the green paper on foreign policy. We made recommendations this summer on SDI research and on bilateral trade with the U.S. Now we are looking at the rest of the world.

Our mandate is just to talk to Canadians, not to travel outside of Canada. We will talk to experts and the general public to see what their thinking is on foreign policy. It has been a very interesting and helpful process. We are to make recommendations, not just restate all of the dilemmas. We are actually to make recommendations in our report, which must be submitted on May 31.

I would like to welcome our two panelists, who have agreed to participate in this discussion of Atlantic Canada's perspectives with special reference to relations with Europe and the Caribbean Basin. Newfoundland has had links with these two regions of the world for longer than any other part of Canada. Even today, Newfoundland's perception of relations with these regions may differ from those of other parts of Canada. I am confident that the perspectives emerging from your presentations may encourage you to disagree with each other. This makes it better but, if you do not disagree, you do not. It permits us, I think, to learn more and to give a sharper sense of what the issues are.

We generally ask each panelist to speak for maybe 10 minutes, and then we have questions. But if you go a little over 10 minutes, as happens in Newfoundland, it is all right.

The hon. Don Jamieson will go first. He hardly requires an introduction to us in this province. Mr. Jamieson served as a Member of Parliament for almost 13 years. During this time, he was variously Minister of Defence Production, Minister of Transport, Minister of Regional Economic Expansion, Minister of Industry, Trade and Commerce and, importantly for us, Secretary of State for External Affairs. He resigned from the House of Commons in June 1979 and was appointed Canadian High Commissioner to Britain in 1982.

Welcome, Mr. Jamieson.

Hon. D. Jamieson (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman. I must say I am delighted to be here and to accept your invitation. I have not appeared before a parliamentary committee with less trepidation in a long time.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 23 janvier 1986

Le coprésident (M. Hockin): Je déclare la séance ouverte.

Nous sommes un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes. Ces comités mixtes spéciaux sont assez rares. Notre objet d'étude est le Livre vert sur la politique étrangère. Cet été, nous avons fait des recommandations sur le programme de recherche de l'IDS et sur les échanges commerciaux bilatéraux avec les États-Unis. Nous étudions maintenant le reste du monde.

Nous avons simplement pour mandat de discuter avec les Canadiens, il n'est pas question de nous rendre à l'étranger. Nous consultons les spécialistes et le grand public pour qu'ils nous disent ce qu'ils pensent de la politique étrangère. C'est un exercice très intéressant et très utile. Nous devons faire des recommandations et pas simplement répertorier encore une fois tous les dilemmes. Nous devons faire de véritables recommandations dans notre rapport, qui doit être déposé le 31 mai.

Je souhaite la bienvenue à nos deux témoins, qui ont accepté de participer à cette discussion portant sur les perspectives du Canada atlantique concernant tout particulièrement les relations avec l'Europe et les pays des Caraïbes. Terre-Neuve a des liens avec ces deux régions du monde depuis plus longtemps que toute autre province du Canada. Encore aujourd'hui, la perception de Terre-Neuve des relations avec ces régions peut différer de celle des autres provinces du Canada. Si vos perspectives respectives reflètent un désaccord, tant mieux, sinon tant pis, car cela nous permet, à mon avis, d'apprendre plus et de mieux cerner les problèmes.

Généralement, nous demandons à chaque témoin de parler pendant environ dix minutes, puis nous passons aux questions. Si vous dépassez un peu les dix minutes, comme cela arrive à Terre-Neuve, cela ne fait rien.

Le premier sera l'honorable Don Jamieson. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de le présenter. M. Jamieson a été parlementaire pendant près de 13 ans. Pendant cette période, il a occupé les postes de ministre de la Production de défense, des Transports, de l'Expansion économique régionale, de l'Industrie et du commerce et, ce qui nous importe le plus, secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Il a démissionné de la Chambre des communes en juin 1979 et a été nommé Haut Commissaire du Canada en Grande-Bretagne en 1982.

Bienvenue, monsieur Jamieson.

L'honorable D. Jamieson (A titre individuel): Merci beaucoup, monsieur le président. J'avoue être enchanté d'être ici et d'avoir accepté votre invitation. Cela faisait longtemps que je n'avais pas comparu devant un comité parlementaire avec si peu d'inquiétudes.

[Texte]

I assume that in these circumstances it is all very bipartisan, not only in terms of combining both the House of Commons and the Senate but also in terms of the mission you have. And certainly I, for my part, welcome this kind of initiative.

I always felt that it was useful to get the views of Canadians generally on foreign affairs. I must say, as the chairman and I were discussing before the committee proceedings started, I think by and large Canadians seem to be reasonably content, with some exceptions here and there, as to the manner in which our foreign affairs are being conducted.

• 1610

As for Mr. Martin and myself, there has been collusion. Indeed, we did not meet prior to coming here. Therefore, we are not in concert, as it were. We may or we may not disagree. If it happens, it will be entirely spontaneous.

I understand, as you have just said, Mr. Chairman, that your interest here is primarily in the relationship of Atlantic Canada or the perception of Atlantic Canada as it relates to the Caribbean and to Europe. I do not think I ought to spend a lot of time on the historical side of things. However, dealing with the Caribbean first, it was an enormously important area for Atlantic Canada and probably, in particular, for Newfoundland, for a very long time. The days of salted codfish, in particular, were dominated by trade with the Caribbean. There was business done in other parts of the world as well, but the Caribbean business was tremendously important. Needless to say, parenthetically, it was also the origin of the famous Newfoundland Screech. When our vessels went to the Caribbean with fish, they brought back the rum which the Canadian Navy originally dubbed screech.

In the last 30 to 40 years, the value of the Caribbean in economic terms has declined very sharply, and it is my view that it is not likely to recover. There are a wide number of reasons for that, but I suppose the principal one is that the economy of that region has changed quite a bit. The demand for the kind of fishery products we have has slackened some. Incidentally, Puerto Rico, which is in the American orbit, is still one of our important markets for salted codfish and related products. Apart from that, there has been a general change in consumer patterns and habits and the like. Similarly, although they are moving ahead economically to some degree, all of those countries are still not what one might describe as flush. Therefore, economically and from a standpoint of their cash resources, it is not, in my judgment, an optimistic area in terms of our Atlantic Province trade.

There is another point which is worth looking at, and that is the whole question of the changes that have taken place in shipping patterns. There was a time when throughout Atlantic Canada, there were several shipping companies and shipping lines, which were operating on a regular basis, back and forth through the Caribbean. Today, they have all disappeared, and I doubt very much if you could quickly find any means of

[Traduction]

Je suppose que dans ces circonstances, cet exercice est tout à fait bipartisan, non seulement parce qu'il réunit à la fois la Chambre des communes et le Sénat, mais également compte tenu de la mission qui vous a été confiée. Personnellement, j'approuve ce genre d'initiative.

J'ai toujours estimé qu'il était utile de consulter l'ensemble des Canadiens en matière d'affaires étrangères. Je dois avouer, comme je le disais au président avant que ne débute la séance, qu'à mon avis, d'une manière générale, les Canadiens semblent raisonnablement satisfaits, à quelques exceptions près, de la manière dont sont conduites nos affaires étrangères.

Pour ce qui est de M. Martin et de moi-même, il n'y a pas collusion. Nous ne nous sommes pas rencontrés avant de venir ici. Par conséquent, il n'y a pas eu, disons, concertation. Nos points de vue seront ou ne seront pas différents. Quoiqu'il arrive, ce sera entièrement spontané.

D'après ce que vous venez de dire, monsieur le président, je crois comprendre que ce qui vous intéresse tout particulièrement ce sont les relations du Canada atlantique ou la perception des relations du Canada atlantique avec les Caraïbes et l'Europe. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire que je fasse un tableau historique de ces relations. Cependant, commençons par les Caraïbes, ces pays ont depuis fort longtemps une énorme importance pour le Canada atlantique et probablement, en particulier, pour Terre-Neuve. En particulier, les années de la morue salée ont été dominées par le commerce avec les Caraïbes. Nous vendions nos produits dans d'autres régions du monde également, mais l'importance des pays des Caraïbes était énorme. Entre parenthèses, il est inutile de rappeler que ces années sont également à l'origine du fameux Screech de Terre-Neuve. Nos bateaux portaient pleins de poissons pour les Caraïbes et revenaient pleins de ce rhum auquel la marine canadienne a donné le nom de Screech.

Au cours des 30 ou 40 dernières années, la valeur économique des Caraïbes a fortement décliné, et, à mon avis, le redressement n'est pas pour demain. Il y a un grand nombre de raisons à cela, mais je suppose que la principale est que l'économie de cette région a beaucoup changé. La demande pour le genre de produits de la mer que nous vendons s'est ralentie. Incidemment, Porto Rico, qui est dans l'orbite américaine, est toujours un de nos marchés importants pour la morue salée et les produits connexes. À part cela, les habitudes de consommation ont beaucoup changé. De manière analogue, bien qu'ils fassent certains progrès sur le plan économique, tous ces pays sont loin, dirons-nous, de connaître l'abondance. Par conséquent, du point de vue économique et du point de vue financier, ils ne représentent pas, à mon avis, un marché prometteur pour le commerce de nos provinces atlantiques.

Il y a un autre point digne d'intérêt; c'est toute la question de l'évolution du monde maritime. Il fut un temps où dans tout le Canada atlantique, il y avait plusieurs compagnies maritimes et plusieurs lignes maritimes qui assuraient des liaisons régulières avec tous les pays des Caraïbes. Aujourd'hui, elles ont toutes disparu, et je doute fort qu'on puisse facilement trouver le moyen d'expédier des produits du Canada atlantique

[Text]

transporting goods from Atlantic Canada to the Caribbean without setting up some sort of special charter or special arrangement. Therefore, there is not that natural north-south flow there used to be.

I think we in Atlantic Canada will continue to have a certain interest in the Caribbean region. However, I repeat that I do not see us hanging our hats on it in terms of our future economic prosperity.

I might, by the way, in passing—and I do not think it is broadening too much the terms of your query—say something about the Commonwealth and the Caribbean. The Commonwealth has always been a very strong element, linking Canada and that part of the world. I feel very much that in recent years, Canada and, I guess, the Department of External Affairs probably have not been giving as much attention to Commonwealth matters as might well be usefully done. As a result of that tendency to, not necessarily downgrade, but have it overwhelmed by more urgent queries, our links with the Caribbean have tended to become a little more tenuous than they were.

We also have the Caribbean agreement—I think the name of it is CARICOM—which is a sort of mutual trade relationship or mutual trade arrangement, and the committee might wish to make inquiries as to its current status. To the best of my knowledge, the last meeting of it was held sometime back in the . . . certainly in the early 1980s. If there have been any since, they have not been very high profile. It is conceivable, and I suspect you will discover again that it is not very high on the list of foreign policy provisos in Canada. And while there might not be much for the Atlantic provinces in terms of increased trade, I suspect there are ways in which other parts of Canada might well benefit from a revitalization of our Caribbean contacts.

• 1615

One of the interesting things vis-à-vis the Commonwealth, of course, is on the Grenada incident of three or four years ago. I am sure we all remember the tensions which that created, particularly as a result of the American intervention.

Without rehashing all of the affair or passing judgment on it, it is interesting to note how much of the Caribbean—the Commonwealth Caribbean—opted to support the American initiative as opposed to the more reserved and cautious position taken by, say, the United Kingdom—or for that matter, by Canada.

So therefore there are certain questions which I think in the broader context need to be raised. Is it an area of crucial importance to us; that is, in Canada? How important is it to the Western alliance in the defence context? And these, it seems to me, are things which the committee could well explore in more detail as to just how the Caribbean views Canada at the present time.

[Translation]

vers les pays des Caraïbes sans être obligés de nolisier ponctuellement le transport. En conséquence, le mouvement naturel nord-sud d'autrefois n'existe plus.

Je crois que le Canada atlantique aura toujours, pour la région des Caraïbes, un certain intérêt. Cependant, je répète que je ne nous vois pas en faire un des éléments principaux de notre prospérité économique future.

Je pourrais, en passant—et je ne pense que cela déborde trop du cadre de votre mandat—dire quelque chose au sujet du Commonwealth et des Caraïbes. Le Commonwealth a toujours été un élément très fort liant le Canada et cette partie du monde. J'estime qu'au cours des dernières années, le Canada, et je suppose, le ministère des Affaires extérieures, n'ont probablement pas prêté suffisamment attention aux questions concernant le Commonwealth. La conséquence de cette tendance, non pas forcément à minimiser l'importance de ces questions, mais à donner la priorité à des questions plus urgentes, a été de rendre encore plus ténus les liens que nous avions avec les Caraïbes.

Nous avons également l'accord des Caraïbes—je crois que c'est le CARICOM—qui est une sorte d'entente mutuelle d'échanges commerciaux, et votre comité devrait peut-être s'intéresser à son statut actuel. À ma connaissance, la dernière réunion remonte . . . au moins au début des années 80. S'il y en a eu d'autres depuis, elles n'ont pas dû avoir un très grand retentissement. Il est concevable, et je soupçonne que vous le découvrirez, que cet accord ne figure pas très haut sur la liste des priorités de politique étrangère du Canada. Et même si les échanges internationaux n'augmenteront peut-être pas beaucoup dans les provinces de l'Atlantique, je suppose qu'il existe d'autres moyens par lesquels les autres régions du Canada pourraient bien profiter d'une revitalisation de nos contacts avec les Antilles.

L'un des aspects intéressants par rapport au Commonwealth touche bien sûr à l'incident de Grenade survenu il y a trois ou quatre ans. Je suis convaincu que nous nous souvenons tous des tensions que cet incident a créées, par suite surtout de l'intervention américaine.

Sans vouloir ressasser toute cette affaire ni porter de jugement à ce sujet, il est intéressant de noter à quel point les Antilles—les pays des Antilles qui font partie du Commonwealth—ont choisi d'appuyer l'initiative américaine plutôt que d'adopter une position plus circonspecte et plus prudente, comme l'a fait le Royaume-Uni par exemple, ou même le Canada.

Certaines questions doivent donc être soulevées dans ce vaste contexte. Est-ce un domaine d'importance cruciale pour nous, pour nous du Canada? Jusqu'à quel point l'est-il pour l'alliance des pays occidentaux dans le contexte militaire? Voilà, selon moi, des aspects que ce Comité pourrait bien examiner en détail pour déterminer exactement comment les Antilles perçoivent le Canada à l'heure actuelle.

[Texte]

I do not want to take any more time with that because I would like to get on to the European situation and begin operating from the Newfoundland historical base. Mr. Chairman, I think you are right when you say that we had longer links and undoubtedly, in many respects, closer links in Atlantic Canada and again, particularly in Newfoundland, than almost any other part of North America, let alone Canada.

Those tended to decline in importance as a result of really three distinctive developments over the last 40-odd years. The first of those, and the most obvious, is Confederation. When Newfoundland became a part of Canada, there was an understandable shift of trade; an understandable shift of influence from the United Kingdom which, for all practical purposes, had been governing Newfoundland for 19 years prior to that. And that kind of influence tended to go down as a result, of course, of us becoming Canadians and trade shifted and a variety of other changes occurred.

The second and probably as important point was the development of the European Economic Community. When it became operable in the full sense, it meant first of all, that there was an end to the Commonwealth preference; an historical arrangement of long standing through which we and other members of the Commonwealth enjoyed privileged access to the United Kingdom market and incidentally, among ourselves.

When that occurred, it meant that not only we in Newfoundland, but Canadian producers all across the country, found their markets substantially reduced, if not eliminated altogether. The example which comes to mind outside this region is farm products. For instance, Canadian cheese going to Great Britain, going to parts of Europe; and a whole range of other products were very seriously and detrimentally affected by that.

For us here in this province and in the east generally, it meant that our fish markets... which, by the way, had been the origin in a sense of the fresh fish production business. It had started here back in the early days of the war, really to satisfy a European as opposed to an American or North American need. So the original drift had been to Europe.

With this Commonwealth preference being eliminated and the more protectionist overall attitude of Europe, it became increasingly difficult for us to penetrate that market. Coupled with that, incidentally, was a disposition on the part of producers here that where they could penetrate the American market, they preferred to do so. There was more stability; it was closer at hand; it was an easier kind of market to exploit. Therefore there was a bit of benign neglect as well on the part of Canadian producers in terms of Europe.

The third point is more recent, and that is the great uncertainty of recent times with regard to the currencies. The Canadian dollar may be taking a battering vis-à-vis the American dollar, but it is still at a premium with relation to European currencies. As a result, it is extremely hard for

[Traduction]

Je ne veux pas m'attarder davantage sur ce point, parce que j'aimerais aborder la situation européenne et le faire en m'appuyant d'abord sur l'histoire de Terre-Neuve. Vous avez raison, monsieur le président, d'affirmer que nous avons établi des liens depuis plus longtemps et sans doute à bien des égards des liens plus étroits dans la région de l'Atlantique, et à Terre-Neuve surtout, que presque toutes les autres régions de l'Amérique du Nord, sans parler du Canada.

Ces liens ont eu tendance à se relâcher sous l'influence de trois événements très distincts survenus depuis une quarantaine d'années. Le premier de ces événements, et le plus évident, est sans conteste la Confédération. Lorsque Terre-Neuve est devenue une province du Canada, il y a eu une modification compréhensible des échanges internationaux; un déplacement compréhensible de l'influence du Royaume-Uni qui, à toutes fins utiles, avait gouverné Terre-Neuve pendant les 19 années précédentes. Et cette sorte d'influence a eu tendance à s'atténuer du fait que nous sommes devenus Canadiens; les échanges commerciaux se sont modifiés et d'autres changements se sont produits.

Le deuxième événement, et probablement tout aussi important que le premier, a été la création de la Communauté économique européenne. Lorsque cette communauté est vraiment devenue fonctionnelle, cela a signifié la disparition de la préférence accordée aux pays du Commonwealth, cet accord de longue date en vertu duquel nous et les autres membres du Commonwealth avions droit à un accès privilégié au marché du Royaume-Uni et à nos marchés réciproques.

Cet avènement de la CEE a signifié que nous, les Terre-Neuviens, mais aussi les producteurs de toutes les régions du Canada, avons vu nos marchés se rétrécir considérablement, voire même disparaître complètement. L'exemple qui vient à l'esprit en dehors de notre région est celui des produits agricoles. Pensons au fromage canadien exporté en Grande-Bretagne et ailleurs en Europe et à toute une gamme d'autres produits qui ont été gravement touchés et ont subi des préjudices à cause de l'avènement de la CEE.

Pour nous de cette province et de l'est du pays en général, cela a signifié que nos marchés du poisson... qui étaient à l'origine des activités de production de poisson frais. Tout a commencé ici au début de la Guerre, afin de satisfaire un besoin européen plutôt qu'américain ou nord-américain. L'impulsion initiale est venue de l'Europe.

Lorsque cette préférence accordée aux pays du Commonwealth est disparue et qu'un sentiment général de protectionnisme s'est répandu en Europe, il nous est devenu de plus en plus difficile de pénétrer ce marché. En outre, les producteurs préféraient pénétrer le marché américain lorsque l'occasion se présentait. Ce marché était plus stable, plus proche et plus facile à exploiter. Il y a donc eu une petite part de négligence chez les producteurs canadiens par rapport à l'Europe.

Le troisième événement est récent. Il s'agit du grand climat d'incertitude qui règne depuis quelques temps au sujet du cours des devises. Le dollar canadien dégringole peut-être par rapport au dollar américain, mais il reste fort comparativement aux monnaies européennes. Par conséquent, il est

[Text]

exporters from Canada, and particularly again from Atlantic Canada, to get over that tariff plus the barrier of the currency fluctuations in the U.K. and in Europe in general.

• 1620

Related to that is the fact that since the Law of the Sea in particular, and when we have managed to get some control over the 200-mile limit... No doubt Mr. Martin will be commenting; he is probably one of the half dozen people I know who really understands the Law of the Sea. Once that came into effect and we began to try to trade off access to markets for access to fish, the complexity of the community became very evident.

Without going into it in all its intricacies, I can give you one illustration as to why we are having so much difficulty. It lies in the fact that we do not make treaties with individual countries of the community; we make an arrangement with the community. The community then has to sort out its internal treatment of that treaty in its own way. So when we say in the long-term agreement, which I suspect you have heard something about or you will, that enables the community to fish in Canadian waters, the fact of the matter is that it is mostly non-British countries within the community that do the fishing in Canadian waters, but the market potential is in the U.K. The result of this is that although it is supposedly a unitary whole in terms of their relationships with us, the Germans are saying they want the fish, the British say they do not really care about the fish, and the Germans say you have to buy fish from Canada because we want to go and get fish in Canada.

So that is the kind of complexity. It certainly would be, if I may venture to say so, something worth your exploring. I think the long-term fisheries agreement is a very badly faulted document. I do not know whether one can blame too many people altogether for that. It was a first effort; we did not know quite what we were getting into. We had never had this kind of thing before where we had control over our fishery resources. But the agreement is not—at the moment, at least—functioning to our best advantage.

There are a number of other points with regard to access to the European market that I can touch on, and on which I will be glad to answer questions—for example, the problem with the kinds of fish under the agreement the British are prepared to buy. By the way, other countries do buy some from us. They have a quite easy out in terms of not taking the quotas the treaty suggests—or to go even further, obliges them to take—by identifying types of fish or production that are very difficult for us to meet. They will say of course we will be delighted to take it, but we want it in half-pound blocks or we want it in some kind of packaging or some kind of processing that is not convenient or practical for the Canadian producers to develop. Consequently, when we go and complain and say look here, you are not taking this production, they say well if you were

[Translation]

extrêmement difficile pour les exportateurs canadiens et encore une fois pour ceux de la région de l'Atlantique surtout, de franchir cette barrière tarifaire en plus de l'obstacle des fluctuations de la monnaie au Royaume-Uni et en Europe en général.

Et puis il y a l'influence du droit de la mer, surtout depuis que nous avons obtenu un certain contrôle sur la limite de 200 milles... M. Martin parlera certainement de cette question; il fait probablement partie des rares personnes qui, à ma connaissance, comprennent vraiment le droit de la mer. Lorsque cette limite a commencé à s'appliquer et que nous avons commencé à négocier l'accès aux marchés contre l'accès au poisson, la complexité de la Communauté est devenue très évidente.

Sans m'étendre sur les moindres détails, je peux vous donner un exemple des raisons pour lesquelles nous avons autant de difficulté. Nous ne signons pas de traité avec chacun des pays membres de la Communauté mais plutôt avec l'ensemble de la Communauté. Celle-ci doit déterminer l'application interne du traité. Alors même si nous disons dans l'entente à long terme, dont vous entendrez parler si ce n'est déjà fait, que nous permettons à la Communauté de pêcher dans les eaux canadiennes, dans les faits, les pays qui pêchent dans les eaux canadiennes sont surtout des pays autres que le Royaume-Uni alors que les débouchés sont au Royaume-Uni. Résultat: même s'il y a supposément une unité en ce qui concerne les relations qui s'établissent avec nous, les Allemands disent qu'ils veulent le poisson, les Britanniques disent qu'ils ne se soucient pas vraiment du poisson et les Allemands disent qu'il faut acheter du poisson du Canada parce qu'ils veulent venir pêcher du poisson au Canada.

Voilà le genre de complexité auquel il faut faire face. Ce serait certainement un domaine qui mériterait votre attention, si je puis me permettre cette suggestion. Je crois que l'entente à long terme sur les pêches est un document qui comporte des lacunes graves. Je ne sais pas si on peut en jeter le blâme sur bien des gens. C'était une première tentative; nous ne savions pas trop dans quoi nous nous embarquions. Nous n'avions jamais eu la maîtrise de nos ressources en poisson auparavant. Mais pour le moment tout au moins, cette entente ne tourne pas à notre avantage.

Il existe de nombreux autres points relatifs à l'accès au marché européen que je pourrais aborder et sur lesquels je serai heureux de répondre à vos questions par exemple, le problème des espèces de poisson que les Britanniques sont disposés à acheter en vertu de l'entente. En passant, d'autres pays achètent aussi une partie de notre poisson. Ils ont la vie facile parce qu'ils n'atteignent pas les contingents suggérés dans le traité ou pour aller plus loin, les contingents que le traité les oblige à prendre en exigeant des types de poisson pour lesquels nous avons beaucoup de mal à satisfaire la demande. Ils disent: bien sûr, nous sommes disposés à acheter le poisson, mais nous le voulons en blocs d'une demi-livre ou dans un emballage ou après un type de transformation qui ne sont pas commodes ni pratiques pour les producteurs cana-

[Texte]

ready to do it in the way we wanted we would have taken all you had.

These are the things that incidentally bring up the other and final point I want to make; that is, that we ought not to delude ourselves that anything other than hard-nosed bargaining is going to get us anywhere in Europe. There are no paternalistic attitudes or maternalistic attitudes in any of the European countries that are going to give us in Canada what we in Newfoundland call a soft lift. If it is a dollar in their pockets, they are going to look at it as hard as if we had never had a connection with them. I sometimes get a little annoyed when I hear people in this country being altogether too obsequious, in my judgment, in terms of saying the great old mother country or the marvellous French or whatever the case might be; that is fine, but it does not put any bread on the table, and it is not going to soften them up one little bit in terms of their relationship with us.

I am sad to say that I fear that the Europeans are becoming considerably more inward-looking as a result of the development of the community. They are 300 million people, after all. They are scratching each other's backs—and each other's eyes, by the way—on a regular basis, and the tendency is to think about Canada, if they think about it at all, as something peripheral, or again, as we say in Newfoundland, the dory tied to the schooner. We are not really part of the action.

• 1625

Without broadening it too much, unless you want to discuss it in the questioning, I think it brings home the importance, without getting into the question of free trade with the United States, of recognizing that in Atlantic Canada our markets are in that part of the world and we should by all means try to get what we can from other areas but the really strong potential lies on this side of the Atlantic, not on the other.

I have not touched on the outlook in Europe defence-wise, other than to say that I personally am all in favour of encouraging NATO to put its operations, as it now is contemplating doing, in Labrador. I have no time whatsoever for the protesters on that issue. I think it is a good thing for us. It will link us much more to NATO and it will not do any harm in terms of Labrador, the environment or whatever if we handle it correctly. I have not gone into that because it may or may not be within your mandate vis-à-vis Europe, but in any event you can ask me if you wish.

These are just a few random thoughts for openers, and I repeat that I will be more than happy to embellish, to answer or to explain anything that may occur to the hon. members present. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That was very, very helpful.

[Traduction]

diens. Par conséquent, nous nous plaignons et leur disons, eh là, un instant, vous n'achetez pas notre production; et ils nous répondent: si vous nous la présentiez comme nous le voulons, nous achèterions tout ce que vous avez.

Voilà les points qui m'amènent au dernier aspect que j'aimerais évoquer, c'est-à-dire que nous ne devrions pas nous bercer d'illusions et penser que nous pourrions arriver à quelque chose en Europe autrement que par des négociations serrées. Les pays européens n'éprouveront aucun sentiment parternaliste ou maternaliste face au Canada, ils ne nous feront pas de cadeau. S'ils peuvent épargner un dollar, ils vont le considérer aussi durement gagné que si nous n'avions jamais eu de lien avec eux. Je m'exaspère parfois quand j'entends des Canadiens être trop serviles à mon goût, quand je les entends parler de la mère-patrie ou de la douce France ou quoi encore; tout cela est bien beau, mais n'apporte pas de pain sur la table et n'amadouera certainement pas ces pays dans leur relation avec nous.

Je suis désolé de dire que, à ma grande crainte, les Européens se replient de plus en plus sur eux-mêmes, sous l'influence de cette Communauté. Ils sont 300 millions de personnes, après tout. Ils se rendent service mutuellement ou se renvoient la balle et ils ont tendance à considérer le Canada, quand ils pensent au Canada, comme une quantité négligeable. Nous ne sommes vraiment pas dans la course.

Sans vouloir m'étendre sur ce sujet, à moins que vous ne vouliez en discuter pendant la période de questions, je crois que cette situation rappelle l'importance, sans même parler de libre-échange avec les États-Unis, de reconnaître que les marchés de la région de l'Atlantique se trouvent dans cette partie du monde; nous devrions tout faire pour obtenir ce que nous pouvons d'autres régions, mais les grands débouchés se trouvent de ce côté-ci de l'Atlantique et pas de l'autre.

Je ne parle pas des perspectives en Europe du point de vue militaire autrement que pour mentionner simplement que, personnellement, je suis tout à fait favorable à l'idée d'inciter l'OTAN à établir des opérations au Labrador, comme elle pense le faire actuellement. Je n'ai pas de temps à perdre avec les opposants. Je crois que nous en tirerons avantage. Cela nous reliera plus étroitement à l'OTAN sans nuire au Labrador, à son environnement ni à quoi que ce soit, si nous savons nous y prendre comme il faut. Je n'ai pas traité de cette question parce que je ne sais pas quel est votre mandat par rapport à l'Europe, mais vous pouvez me poser des questions si vous le voulez.

Voilà quelques idées un peu désordonnées pour lancer la discussion. Je tiens à répéter que je serai très heureux d'apporter des précisions, de répondre aux questions des membres ici présents ou de vous expliquer des points que vous voudriez éclaircir. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Hockin): C'était très, très utile.

[Text]

I would like to have Mr. Martin speak now. Mr. Cabot Martin is a practising lawyer who was senior policy adviser to the Premier of Newfoundland from 1979 to 1985, particularly responsible for offshore oil matters. He was legal adviser to the Minister of Mines and Energy in Newfoundland from 1972 to 1979, and during this time he was a representative on the Canadian delegation at the Law of the Sea Conference, which we were discussing yesterday in Halifax. He earned a post-graduate degree in marine law and science at the University of Miami in Florida and was assistant professor of engineering at the Memorial University of Newfoundland.

Mr. Martin, welcome.

Mr. Cabot Martin (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman.

It is a great honour for me to be here today, and was somewhat of a surprise, I guess, when I was invited to appear. Perhaps I could portray myself as something of a knowledgeable person in the Law of the Sea, but on certain issues I guess it is fair to say that my knowledge is a little dated.

I would like to share with you my experiences in my role in government, perhaps also to give some views as a private citizen who is probably no more knowledgeable than the average citizen and probably just as concerned about foreign affairs as the average citizen.

I guess my particular experience in the Law of the Sea is connected to the dominant foreign affairs concern of any place like Atlantic Canada or Newfoundland. If you look back over the history of Newfoundland and the kinds of political/economic conflicts we have gone through, there is an underlying thread of concern with the Law of the Sea and the Law of the Sea as a means of resolving those conflicts.

We do not have to go back too far—for instance, in Newfoundland until 1905—to see a treaty which actually finally gave Newfoundland control over part of its on-land domain. Until then settlement was essentially forbidden on the entire west coast of the province, and this was connected to certain fishing rights the French claimed in that area. If you go to the 1972 French-Canadian fishing agreement then you will see remnants of that old claim, remnants which have been again, I would say, partly entrenched in that agreement and with which we continually try to struggle.

So these issues are very real to people in Newfoundland and to their economic well-being—no more so than in the 1970s, when there was quite an outcry of popular support for the 200-mile limit. I suppose that was the central political issue of the day for six or seven years, starting, I guess, in the early 70s, when Gus Etcheverry was a prime mover with the Save Our Fisheries movement and I think that got people galvanized and both governments got involved. I was very honoured to be part of the Law of the Sea delegation.

[Translation]

Nous entendrons maintenant M. Martin. M. Cabot Martin pratique le droit. Il a été conseiller politique principal du premier ministre de Terre-Neuve de 1979 à 1985, chargé principalement des questions relatives au pétrole sous-marin. Il a été conseiller juridique du ministre des Mines et de l'Énergie de Terre-Neuve de 1972 à 1979 et, au cours de cette période, a fait partie de la délégation canadienne à la Conférence sur le droit de la mer, dont nous avons discuté hier à Halifax. Il détient un diplôme d'études supérieures en droit de la mer et en sciences de l'Université de Miami en Floride et a été professeur adjoint de génie à l'Université Memorial de Terre-Neuve.

Bienvenue, monsieur Martin.

M. Cabot Martin (présentation individuelle): Merci, monsieur le président.

Je suis très honoré de me retrouver ici aujourd'hui et je dois avouer que j'ai été assez surpris lorsqu'on m'a invité à venir. Je pourrais peut-être me définir comme une espèce de spécialiste du droit de la mer, mais sur certaines questions, il est juste d'affirmer que mes connaissances sont un peu dépassées.

J'aimerais vous faire partager mon expérience au sein du gouvernement, peut-être aussi vous donner quelques points de vue d'un citoyen ordinaire qui n'en sait probablement pas plus que le citoyen moyen et qui se préoccupe des affaires extérieures tout autant que le citoyen moyen.

Mon expérience en matière de droit de la mer se rapporte à la grande préoccupation concernant les relations extérieures que peut avoir une région comme l'Atlantique ou Terre-Neuve. Quand on examine l'histoire de Terre-Neuve et tous les types de conflits politiques et économiques que nous avons vécus, on remarque que le droit de la mer a toujours été en toile de fond et qu'on y a toujours eu recours pour résoudre ces conflits.

Il n'est pas nécessaire de remonter très loin dans le temps, en 1905 à Terre-Neuve par exemple, pour trouver un traité qui a finalement accordé à Terre-Neuve le contrôle d'une partie de ses ressources terrestres. Avant cette date, il était essentiellement interdit de s'établir sur toute la côte ouest de la province. Cette interdiction était reliée à certains droits de pêche que les Français prétendaient avoir dans la région. L'entente canado-française sur les pêches conclue en 1972 contient des vestiges de ces vieilles prétentions, des vestiges qui ont été en partie enchâssés dans cette entente et que nous essayons continuellement de combattre.

Alors ces questions sont très réelles pour les Terre-Neuviens et pour leur bien-être économique, elles l'ont été tout particulièrement dans les années 70, lorsqu'il y a eu un appui populaire assez impressionnant en faveur de la limite de 200 milles. Cela a probablement été la question politique de l'heure pendant six ou sept ans, à partir du début des années 70, quand Gus Etcheverry a été un grand instigateur du mouvement *Save Our Fisheries* (Sauvons nos pêches) et je crois que cette question a galvanisé les gens et poussé les deux gouvernements à agir. J'ai eu le grand honneur de faire partie de la délégation sur le droit de la mer.

[Texte]

• 1630

So Law of the Sea and foreign affairs is a very practical matter here. There are many new issues now relating to offshore oil and gas again. I do not see any . . . I think that pattern will be repeated over and over again, where our economic well-being will be tied into international conflict sharing of resources.

I would be prepared to or pleased to answer any questions or make any comments you would like in that area, although I suspect in Halifax you received briefs from people who are much more current in that area than I am.

An area which I would like to stress in our relations in the North Atlantic Basin is something which I feel tends to be forgotten by many Canadians—I do not know if I am prepared to say the Government of Canada—and that is our relations with the Nordic countries; Iceland, Faro, Norway, Sweden and even Finland.

In a sense, we have common ties with them by way of occupation. There are many cultural differences but I think they do represent something of a role model for Newfoundland and for Canada in that they have a very democratic society; they have a very high standard of living; they pay a lot of attention to education and they play a very responsible role in world affairs.

I think there are many, many lessons that we can learn from them, both in their domestic policy and in their foreign affairs. I would like to think we could strengthen . . . These are maybe not trading ties, but they certainly are ties of friendship and of mutual assistance, so I think that is something I would like to stress.

The last point I would touch on—and I think this came out of my experience both on the Law of the Sea conference as a member of the Canadian delegation, and in my role as an adviser to the provincial government—which is the fact that there is a federal-provincial component to foreign affairs in Canada.

I do not think provincial governments in Canada can really complain. I think over the last 15 years, there has been a healthy growth—perhaps helped by the aspirations of Quebec and their rather forceful entry into the field—but certainly, as an adviser on the Canadian delegation, I was heard—not always listened to, but at least heard—kept informed; and my government, to whom I was reporting, had no complaints in that matter.

So the federal-provincial component of foreign affairs policy in Canada is something which I think the committee should be looking at quite a lot, particularly when you get into matters like fisheries; not so much offshore oil, but certainly fisheries, where there is a lot of year-by-year allocation of quotas which have very, very direct consequences regarding whether one plant is open or whether a certain group of fishermen have a good voyage or not a good voyage.

[Traduction]

Le droit de la mer et les relations internationales sont donc des choses très concrètes ici. De nombreuses nouvelles questions relatives au pétrole et au gaz sous-marin sont venues s'y greffer. Je ne vois pas de . . . je crois qu'il en sera toujours ainsi et que notre bien-être économique continuera d'être rattaché au partage conflictuel des ressources à l'échelle internationale.

Je suis disposé à répondre à toute question ou à apporter des précisions dans ce domaine, même si vous avez probablement reçu à Halifax des mémoires de gens qui sont beaucoup plus au fait de la situation que moi.

Un domaine sur lequel j'aimerais insister à propos de nos relations dans le bassin nord-atlantique et que de nombreux Canadiens ont tendance à oublier, je ne sais pas si je peux inclure le gouvernement fédéral, est celui de nos relations avec les pays nordiques: l'Islande, les îles Féroé, la Norvège, la Suède et même la Finlande.

D'une certaine façon, nous avons des affinités avec eux à cause de nos activités. Les différences culturelles sont nombreuses, mais ces pays représentent presque une sorte de modèle à imiter pour Terre-Neuve et pour le Canada, parce qu'ils ont une société très démocratique; ils possèdent un niveau de vie très élevé; ils attachent une grande importance à l'éducation et ils jouent un rôle très responsable dans les affaires mondiales.

Nous pouvons tirer beaucoup de leçons de leur expérience, tant sur le plan de la politique intérieure que celui des relations extérieures. J'aimerais croire que nous pourrions renforcer . . . peut-être pas des liens commerciaux, mais certainement des liens d'amitié et d'aide mutuelle. Voilà un aspect que je tenais à souligner.

Le dernier point que j'aborderai et il découle de mon expérience à titre de membre de la délégation canadienne à la Conférence sur le droit de la mer et de mon rôle à titre de conseiller du gouvernement provincial, est le fait qu'il y a au Canada une composante fédérale-provinciale aux affaires extérieures.

Je ne pense pas que les gouvernements provinciaux du Canada puissent vraiment se plaindre. Depuis 15 ans, il y a eu une saine croissance, inspirée peut-être par les aspirations du Québec et l'entrée assez énergique de cette province dans le domaine, mais il est certain qu'en tant que conseiller de la délégation canadienne on m'a entendu, pas toujours écouté mais au moins entendu, on m'a tenu informé et le gouvernement de qui je relevais ne s'est jamais plaint à ce sujet.

Alors la composante fédérale-provinciale de la politique étrangère du Canada est un aspect que le comité devrait examiner en profondeur, surtout si vous vous penchez sur des questions comme les pêches; le pétrole sous-marin pose moins de problème, mais pour les pêches, il y a beaucoup d'affectations de contingents annuels qui ont des conséquences très très directes sur la survie des usines et sur le succès des expéditions de certains groupes de pêcheurs.

[Text]

It is a very practical year-to-year process. It is not some . . . we make a treaty and it all stands for all time type of process. It is an ongoing process and people living in provinces like Newfoundland have a legitimate role or have legitimate concerns in that process and I think federal-provincial relations are a valid way of expressing them. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): The first is the Member for Northumberland—Miramichi, Bud Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Jamieson, it is nice to see you again. You will not recall the first time we met, but it was in 1964 at a Jaycee Convention in Dartmouth and you were our guest speaker. We had our effective speaking contest after that, and I came second. I was beaten out by a Newfoundlander. So on both counts, that day I heard two good Newfoundlanders speak.

• 1635

You mention that the Caribbean is not as important to us economically as it once was. Yet on a per capita basis, has the Caribbean not been the recipient of most of our aid? If it is not as important economically as it once was, should we not be looking at closer cultural ties with the Caribbean? I am thinking here perhaps more specifically of some of the French islands that are involved, such as Haiti and the Dominican Republic.

Mr. Jamieson: On the question of the economic value, I emphasize that I was speaking in terms of Atlantic Canada. I could not see any growth there. I would not be as negative in terms of Canada as a whole. I think there are distinct possibilities in the Caribbean. For instance, some manufacturers in Canada have been carving out for themselves particular niches there. While they are small at the moment, they can, I think, do more.

As for the aid, I think you would probably get disagreement down there on whether they are a principal beneficiary. I do not have the current figures, but the percentage of aid that we give to the Caribbean is relatively small, compared with the rest of the world. This, by the way, has concerned a lot of people in the past. I have heard the argument presented that it would be better for Canada, instead of using what is described as the shotgun approach of scattering aid all over, to take a particular region like the Caribbean, make it a target area and spend considerably more of our foreign aid resources there.

It is a big subject and I do not want to take the time to go into it in detail. Certainly we could look at targeting our moneys better. What is needed in the Caribbean is not so much aid in the Ethiopian sense of the word as it is development aid. They have moved up from the "basket case" category, as one might describe it, I suppose. They are at the point now where they can use funds to help them to become more economically independent.

[Translation]

Il s'agit d'un processus annuel très pratique. Ce n'est pas une espèce . . . nous ne signons pas un traité qui s'applique à tout et pour toujours. C'est un processus continu. Les gens qui vivent dans des provinces comme Terre-Neuve ont un rôle légitime ou des préoccupations légitimes dans ce processus et je pense que les relations fédérales-provinciales sont un bon moyen de les exprimer. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): La première intervention viendra de Bud Jardine, député de Northumberland—Miramichi.

M. Jardine: Merci, monsieur le président. Heureux de vous revoir, monsieur Jamieson. Vous ne vous souviendrez pas de notre première rencontre, mais c'était en 1964 à un congrès Jaycee qui avait lieu à Dartmouth et vous étiez notre conférencier invité. Nous avons eu ensuite notre concours oratoire, où j'ai obtenu la deuxième place. J'ai été battu par un Terre-Neuvien. Dans les deux cas, j'avais entendu deux Terre-Neuviens très éloquents ce jour-là.

Vous mentionnez que, économiquement, les Antilles ne sont pas aussi importantes pour nous qu'elles l'ont déjà été. Pourtant, n'ont-elles pas reçu, par habitant, la plus grande partie de notre aide? Si elles ne sont pas aussi importantes économiquement qu'elles l'ont déjà été, ne devrions-nous pas penser à resserrer les liens culturels avec elles? Je pense plus précisément à certaines îles françaises, telles qu'Haiti ou à la République dominicaine.

M. Jamieson: Sur la question de la valeur économique, je précise que je parlais de la région de l'Atlantique. Je ne prévois aucune croissance dans cette région du Canada. Je ne serais pas aussi négatif pour l'ensemble du Canada. Je crois qu'il existe des débouchés évidents dans les Antilles. Ainsi, quelques fabricants canadiens se sont créés des créneaux dans cette région. Les marchés sont petits pour le moment, mais il est possible d'aller plus loin.

Quant à l'aide, les Antilles contesteraient probablement cette hypothèse qu'elles sont le principal bénéficiaire. Je n'ai pas les chiffres les plus récents, mais le pourcentage de l'aide que nous accordons aux Antilles est relativement peu élevé, par rapport au reste du monde. Soit dit en passant, cette situation a inquiété bien des gens par le passé. J'ai entendu l'argument que le Canada aurait intérêt à renoncer à ce qui a été décrit comme la méthode de la mitraille et par laquelle on répand l'aide un peu partout, et à choisir plutôt une région en particulier, les Antilles par exemple, pour en faire une région cible où se dépenseraient beaucoup plus de nos ressources consacrées à l'aide étrangère.

C'est une question très vaste et je ne voudrais pas entrer dans les détails. Nous pourrions certainement examiner la possibilité de mieux diriger notre argent. Ce dont les Antilles ont besoin, ce n'est pas vraiment de l'aide au développement comme celle qu'on accorde à l'Éthiopie par exemple. Elles sont au-dessus de la catégorie des pays les plus démunis. Elles sont rendues au point où elles peuvent se servir des fonds pour s'aider elles-mêmes à atteindre l'indépendance économique.

[Texte]

Culturally, of course, anything we can do would be helpful. I have always felt, incidentally, that culture tends to be the orphan of External Affairs. It is not really given the attention it should have. But with the number of former residents of the Caribbean living in Canada and with the very rich cultural heritage they have, I think there is a lot more that could be done.

By the way, I noticed you had representations in Halifax about student fees. This is one of the areas where we in Canada could do a good deal in terms of helping to develop a local creative talent among the Caribbean people by having more of them trained or educated in Canadian universities. I will be glad to talk about the subject of student fees, because I lived with it for a long time. Obviously I do not want to do so at the moment and prohibit you from asking other questions.

Mr. Jardine: I have just one last question. Is it true they tend to feel more comfortable in dealing with Canada, say, than with the United States because of our common links with the Commonwealth and what-have-you?

Mr. Jamieson: Yes and no. I think they like Canadians. There is no question about it. I think they feel, through the Commonwealth connection, that there is a common understanding, as it were. However, I come back to the Grenada example. When the chips were down in the case of Grenada—again I am setting aside the rights or wrongs of the issue itself—there was a tremendous surge toward the United States. If you noticed, in the aftermath of Grenada, there has now been a very enthusiastic welcome for the kind of financial aid that the Americans have been pumping in.

The other point is that, up to Grenada and even since, there has not been a delivery on American aid to the extent that the rhetoric might suggest. Quite frequently, you will hear people talking about what the Americans are going to do in the Caribbean and whether it is going to become a focal point for their interest. But when you talk to the people there, they say it is more fog than substance.

Mr. Jardine: Thank you.

• 1640

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I have just a quick factual follow-up. When you were high commissioner, did you observe that Commonwealth heard that not only were they down in numbers, but when you asked the question where did they go if they did not go to Canada and the Commonwealth, like Australia or Britain, they went to East Bloc countries. Have you heard that?

Mr. Jamieson: There is a certain amount of that, Mr. Chairman. The real guts of the problem with unwillingness to continue a longstanding arrangement with regard to Commonwealth-country students. When they began to narrow the focus a few years ago on their Commonwealth relationship, the British began to become very concerned about the high cost of

[Traduction]

Culturellement, tout ce que nous pourrions faire serait certainement utile. J'ai toujours pensé que la culture a tendance à être l'enfant pauvre des affaires extérieures. On ne lui accorde pas l'attention qu'elle mérite. Compte tenu du nombre d'Antillais qui vivent au Canada et de leur riche héritage culturel, je crois qu'on pourrait faire beaucoup plus.

J'ai noté que vous avez entendu à Halifax des doléances à propos des frais de scolarité. Voilà un domaine par lequel le Canada pourrait aider à développer des talents locaux parmi les Antillais en formant un plus grand nombre d'entre eux dans ses universités. Je serai heureux de parler des frais de scolarité, parce que c'est une question dont je me suis soucié pendant longtemps. Mais je ne veux pas le faire maintenant et nous empêcher de poser d'autres questions.

M. Jardine: Une dernière question. Est-il vrai que les Antilles ont tendance à se sentir plus à l'aise pour traiter avec le Canada, qu'avec les États-Unis par exemple, à cause notamment des liens communs du Commonwealth?

M. Jamieson: Oui et non. Je pense que les Antillais aiment les Canadiens. Cela ne fait aucun doute. Ils pensent qu'il y a une compréhension commune, par l'entremise du Commonwealth. Mais je reviens à l'exemple de Grenade. Quand les dés ont été jetés encore une fois je m'abstiens de donner raison ou tort à qui que ce soit il y a eu un énorme rapprochement avec les États-Unis. Vous avez peut-être remarqué qu'après l'incident de Grenade, l'aide financière que les Américains ont déversée dans la région a été accueillie avec beaucoup d'enthousiasme.

L'autre point à souligner est le fait que, jusqu'à l'incident de Grenade et depuis lors, l'aide américaine n'a pas été aussi importante que la théorie pourrait le laisser croire. Assez souvent, on entend des gens parler de ce que les Américains vont faire dans les Antilles et se demander si cette région deviendra un centre d'intérêt des Américains. Mais quand on parle aux Antillais, ils disent que se sont de belles paroles en l'air.

M. Jardine: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): J'aimerais avoir rapidement un petit complément d'information. Quand vous étiez haut commissaire, avez-vous observé une baisse du nombre d'étudiants du Commonwealth qui venaient poursuivre leurs études au Canada? J'ai entendu dire que non seulement le nombre diminuait mais aussi que, lorsqu'on leur demande où ils vont quand ce n'est pas au Canada et dans des pays du Commonwealth comme l'Australie ou la Grande-Bretagne, ils disent aller dans des pays du bloc de l'Est. En avez-vous entendu parler?

M. Jamieson: C'est vrai en partie, monsieur le président. Mais le noeud du problème des frais de scolarité tient essentiellement au fait que la Grande-Bretagne ne veut plus maintenir son accord de longue date concernant les étudiants originaires de pays du Commonwealth. Lorsqu'ils ont commencé il y a quelques années à examiner leur relation avec les

[Text]

that kind of activity. So the British have been eroding the amount of assistance, and at the same time they have been upping the fees. Now, that has brought on, across the Commonwealth, reciprocal action. I do not want to portray Canadians as being more generous than anybody else, but I think if Britain were to say okay, they would do more, then I think you would find a groundswell in Canada to do more.

As to where those who do not come here go, yes, a fair number from the African Commonwealth countries have been going to the kinds of countries you spoke of, Iron Curtain or whatever the current phraseology is, and a fair number have been going even farther afield to different parts of the world that are not in either the right or the left bloc, as it were.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Madam Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Votre témoignage était fort intéressant et il dénote la grande expérience que vous avez. Vous nous en avez donné un excellent aperçu.

J'ai trois questions à vous poser, et qui sont absolument différentes. La première: j'ai écouté avec attention les raisons pour lesquelles, graduellement, les échanges entre Terre-Neuve et les Antilles avaient diminué. Et vous avez mentionné que c'était à cause du transport. Pour l'intérêt de votre province, recommanderiez-vous que le gouvernement entreprenne des efforts plus grands pour créer des liens plus solides avec les Antilles et que l'on incite plus les compagnies de transport à établir peut-être des vols directs avec certaines îles des Antilles? J'imagine que ce que vous avez ici en majorité, c'est le poisson..., je ne sais pas si vous avez d'autres industries que je ne connais pas...

Ma deuxième question: pensez-vous que nous devrions revoir les ententes concernant les permissions qui sont accordées à certains pays pour venir pêcher ici? Et pensez-vous que l'on doit être beaucoup plus sévères envers les pêcheurs qui viennent des autres pays pêcher dans nos eaux territoriales?

Enfin, vous avez mentionné que l'on doit axer vraiment nos efforts en vue de renforcer les liens concernant nos échanges avec les pays de l'Atlantique. Mais les pays du Pacifique sont drôlement intéressants aussi. Il y a l'ouverture sur le Japon, la Chine, etc.. Est-ce que l'on doit mener le tout parallèlement et essayer le plus possible, quand même, d'ouvrir notre pays aux autres?

Mr. Jamieson: Let me deal with the last one first. Of course I was dealing within the framework of the question that was asked—that is, Atlantic Canada and Britain or Atlantic Canada and Europe. Of course we should.

[Translation]

pays du Commonwealth, les Britanniques ont aussi commencé à se préoccuper grandement des frais élevés rattachés à cette activité. Ils ont donc réduit le montant de l'aide et ont augmenté les frais de scolarité au même moment. Cette mesure a provoqué des réactions dans tout le Commonwealth. Je ne voudrais pas donner l'impression que les Canadiens sont plus généreux que tout le monde, mais je pense que si la Grande-Bretagne annonçait son intention de faire davantage, il y aurait une vague de fond au Canada pour que nous fassions davantage nous aussi.

Pour ce qui est de l'endroit où se rendent les étudiants qui ne viennent pas chez nous, il est vrai qu'un nombre assez important de pays africains du Commonwealth envoient leur étudiants dans les pays dont vous avez parlé, derrière le rideau de fer si c'est encore l'expression qu'on emploie et que d'autres vont encore plus loin dans des régions du monde qui ne s'associent ni à l'Occident ni au bloc de l'Est.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Madame Duplessis.

Mrs Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Your evidence was very interesting and shows your wide experience. You gave us an excellent picture of the situation.

I have three questions, completely different. First, I have listened carefully to the reasons why trade went down gradually between Newfoundland and the Caribbean. You mentioned it was due to transport. In the interest of your province, would you recommend that the government tries harder to establish closer links with the Caribbean and encourages air carriers to have direct flights to some islands of the Caribbean? I imagine your main industry here is fishing... I do not know whether you have other industries I am not aware of...

My second question: do you think we should reconsider our arrangements allowing countries to come and fish in our waters? And do you think we should be more strict towards those foreign fishermen who come to fish in our territorial waters?

Finally, you mentioned that we should really focus our efforts in order to strengthen our commercial ties with Atlantic countries. But countries from the Pacific Rim are also very interesting. There is an opening with Japan, China, etc. Should we aim all of them at once and try, as much as possible, to open our country to others?

M. Jamieson: Permettez-moi de commencer par la dernière question. Bien sûr, je parlais en fonction de la question qui a été posée, c'est-à-dire de la région de l'Atlantique par rapport à la Grande-Bretagne ou de cette région par rapport à l'Europe. Bien sûr que nous devrions nous ouvrir.

[Texte]

• 1645

In terms of the Pacific, our Newfoundland Premier is in or on his way to the Far East now for a sales promotion trip. I think that is a very good thing, but I did not bring it up because I was dealing with our relationship with Europe. The more the merrier in that regard.

Going back to whether some kind of transportation assistance would help trade with the Caribbean, I am afraid there is only one thing to do and that is fall back on the old cliché about the chicken and the egg. Unfortunately, you will not get a transportation service going, even with governmental encouragement, until there is something to ship. In the absence of anything to ship, nobody is going to come along even to look for assistance.

Mme Duplessis: Donc on ne peut pas mettre un système de transport . . .

Mr. Jamieson: So it is an "After you, Alphonse" sort of arrangement.

I again do not see that there is going to be so much expansion to justify a regular service as there used to be. It might be possible, but in the current scheme of things, where subsidies and support, particularly internationally, are so suspect, I am not sure how far we would get with that.

On the matter of how strict we should be with foreign fishing countries, I think, yes, we should be more demanding where we make arrangements. But, having said that, it is not as easy as it sounds.

If you are living in Newfoundland, to use that as an example, you naturally anticipate that if there is going to be a benefit for fishing off the shore of Newfoundland then it should be a benefit that is unmistakably visibly for the Newfoundland or Atlantic Canada people. In other words, it is sort of unilateral or bilateral between Newfoundland and Europe.

In reality the spectrum is much broader, and you might find that the Europeans want to trade fishing rights for the purchase of apples from British Columbia, or salmon, for instance, if you just keep it within fish.

You have a national government in Canada trying to cope with a very complex trading arrangement across the board. So simply to say to the Europeans—I am thinking of what a national government has to look at—that they cannot come in and fish or that we are going to limit them is to run the risk of exports from some part other than Atlantic Canada being offended against. These may be in total far more valuable in dollar terms than if the quid pro quo was strictly on the basis of the province to the community.

That is not to say that Canada should not make every effort to make sure that the benefit goes to the region that is affected, but it is not always possible because the quid pro quo, or the tools if you wish, to negotiate that are not necessarily in our hands.

[Traduction]

Pour ce qui est du Pacifique, le premier ministre de Terre-Neuve est en route vers l'Extrême-Orient pour y effectuer une tournée de promotion des ventes. C'est une excellente initiative, je crois, mais je ne l'ai pas mentionnée, parce que je parlais de notre relation avec l'Europe. Plus on a de partenaires commerciaux, mieux ça vaut.

Pour revenir à la possibilité qu'une certaine forme d'aide au transport puisse favoriser les échanges avec les Antilles, j'ai bien peur que la seule chose à faire c'est de retourner au vieux cliché de la poule et de l'oeuf. Malheureusement, on ne fait pas vivre un service de transport, même avec l'aide du gouvernement, s'il n'y a rien à transporter. Et s'il n'y a rien à transporter, personne ne viendra, pas même pour demander de l'aide.

Mrs. Duplessis: So, we cannot establish a transportation system . . .

M. Jamieson: C'est un peu comme si on disait: «Après vous mon cher collègue».

Là encore, je ne vois pas comment il pourra y avoir une expansion assez grande pour justifier un service régulier comme cela a déjà existé. Cela pourrait être possible, mais dans l'état actuel des choses, quand les subventions et l'appui sont si suspects, à l'échelle internationale surtout, je ne sais pas trop jusqu'où nous pourrions aller.

Quant à savoir dans quelle mesure nous devrions être stricts avec les pays étrangers qui viennent pêcher chez nous, je crois effectivement que nous devrions être plus exigeants lorsque nous concluons des ententes. Mais c'est plus facile à dire qu'à faire.

Quand on vit à Terre-Neuve, pour vous donner un exemple, on s'attend naturellement à ce que, si la pêche en haute mer doit rapporter quelque chose, elle le fasse très clairement pour les gens de Terre-Neuve ou de l'Atlantique. Autrement dit, c'est une sorte d'entente unilatérale ou bilatérale entre Terre-Neuve et l'Europe.

En réalité, les relations sont beaucoup plus vastes et on peut découvrir que les Européens veulent échanger des droits de pêche contre l'achat de pommes de la Colombie-Britannique ou même de saumon pour rester avec le poisson.

Il y a au Canada un gouvernement national qui essaie de se débrouiller avec un accord commercial très complexe. Alors, en disant simplement aux Européens—je me place du point de vue de ce qu'un gouvernement national doit faire—qu'ils ne peuvent plus venir pêcher ou que nous allons limiter leurs captures, nous risquerions que les exportations d'autres régions du Canada que l'Atlantique n'en subissent les contrecoups. Ces exportations pourraient bien valoir beaucoup plus, en termes monétaires, que si le compromis se faisait uniquement entre la province et la communauté.

Ceci ne veut pas dire que le Canada ne devrait pas faire tout son possible pour veiller à ce que les retombées aboutissent dans la région visée, mais ce n'est pas toujours possible, parce que la contrepartie ou les outils de négociation, si vous voulez, ne sont pas nécessairement entre nos mains.

[Text]

The seal protest, which I did not touch on, has been devastating for us in Europe. When the boycott came on it was not against Newfoundland fish—because it cannot be identified by and large; it is usually shipped in bulk or something of that sort. The people who were hit were the salmon fishermen in British Columbia, who were sort of peripheral to the dispute but this was where the protesters saw they could the pressure on. So when you are thinking about restrictions or when you are thinking about limitations you have to bear in mind how difficult it is always to make these stick, for all of the reasons I have mentioned.

Once again, it is a very complicated subject, and it is part and parcel of the problem within a country like ours where you have federal and provincial concerns and interests and rights.

Mrs. Duplessis: *Merci.*

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to express appreciation for an interesting presentation.

First I would like to ask Mr. Martin about his last reference to the federal-provincial component to foreign affairs in Canada. I would like to ask where you see this going in the 1980s and 1990s. What particular areas are of concern, particularly to Newfoundland and Atlantic Canada generally, that need that kind of ongoing co-operation?

• 1650

Mr. Martin: The points of interest and of conflict, I guess, remain the same. They are essentially maritime. We do have as a province the interest in issues such as free trade with the United States, but no more so than any other province.

If I could just come back to these fishing and offshore issues, I suspect this might be so in many other provinces. But in Newfoundland the concept of Newfoundland as a province being involved in the federally dominated foreign affairs area is very new. It grew largely out of the Law of the Sea process, where we realized our interests were so much at issue and we had to seek out a role. But that is very much done, I think.

My impression is that there is a very stable role now, for instance, in the dispute over St. Pierre and Miquelon. The presence of a Newfoundland observer, a participant, in the Canadian negotiating team is now taken as a given and a legitimate and sought-out situation. It was in fact initiated by the previous Liberal government and is continued by the present PC government.

Mr. Manly: Was that something Newfoundland had to fight for, or was it something that came fairly easily?

Mr. Martin: Yes, very much so. We were breaking new ground. The reluctance was somewhat understandable, and maybe even more so the fact that we were rather strident in

[Translation]

Les protestations contre la chasse au phoque, auxquelles je n'ai pas fait allusion, ont été dévastatrices pour nous en Europe. Quand le boycottage s'est manifesté, il ne s'est pas fait contre le poisson de Terre-Neuve—parce qu'il est très difficile de l'identifier, du fait qu'il est habituellement expédié en vrac. Les personnes frappées ont été les pêcheurs de saumon de la Colombie-Britannique, qui étaient pour ainsi dire extérieurs au conflit, mais contre qui les protestataires pouvaient exercer des pressions. Alors quand on pense à des restrictions, il faut se rappeler qu'il est toujours très difficile de les appliquer, pour toutes les raisons que j'ai mentionnées.

Une fois de plus, je répète que c'est un sujet très compliqué et qu'il est crucial dans un pays comme le nôtre où il y a des préoccupations, des intérêts et des droits fédéraux et provinciaux.

Mme Duplessis: *Thank you.*

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'ai trouvé les témoignages très intéressants.

D'abord, une question à l'intention de M. Martin, concernant son allusion à la composante fédérale-provinciale des affaires extérieures au Canada. J'aimerais lui demander vers quoi nous nous dirigeons dans les années 80 et 90. Quelles sont les principaux domaines, surtout à Terre-Neuve et dans la région de l'Atlantique en général, pour lesquels il faut ce genre de collaboration permanente?

M. Martin: Les secteurs d'intérêt et de conflits resteront les mêmes, selon moi. Ils sont essentiellement maritimes. Nous avons, en tant que province, des intérêts dans des questions comme le libre-échange avec les États-Unis, mais pas plus que les autres provinces.

Si vous me permettez de revenir sur ces questions de la pêche et des ressources sous-marines, je suppose qu'il en va de même dans de nombreuses autres provinces. Mais à Terre-Neuve, l'idée de Terre-Neuve participant en tant que province au secteur des affaires extérieures largement dominé par le fédéral est très récente. Elle est née principalement des activités rattachées au droit de la mer, quand nous nous sommes rendu compte que nos intérêts étaient tellement en jeu que nous devions nous chercher un rôle. Mais c'est chose faite en grande partie.

J'ai l'impression qu'il y a un rôle très stable actuellement, dans le cas du litige concernant St. Pierre et Miquelon, par exemple. La présence d'un observateur de Terre-Neuve, qui participe à l'équipe de négociation canadienne, est maintenant un fait acquis et légitime, une situation recherchée. Elle a été demandée par le gouvernement libéral précédent et maintenue par le gouvernement conservateur actuel.

M. Manly: Est-ce que Terre-Neuve a dû lutter ou est-ce venu assez facilement?

M. Martin: Nous avons dû nous battre. Nous défrichions le terrain. La résistance était un peu compréhensible et peut-être encore plus du fait que nous réclamions à hauts cris le droit

[Texte]

our demands to be heard. But that is all in the past now. There will always be an ongoing evolution and ebb and flow, but as far as we are concerned, I have not heard any complaints at all by our intergovernmental affairs people, who deal practically with this issue.

The kinds of issues we will be mostly concerned with have a particular nature; issues relating to fisheries allocations, as an ongoing issue, and certain aspects of offshore development, where, for instance, there is the question of the ratification of the Law of the Sea Treaty and any connection with payment to the International Seabed Authority outside 200 miles; because we do have drilling activity outside 200 miles.

The central issue we have right now—and it will continue to be a very important issue—is the problem of what we do about overfishing as a matter of deliberate policy by largely west European countries on the so-called Nose and Tail of the banks in the shallow-water area outside 200 miles.

I guess it had to arise: I have a point of difference with Mr. Jamieson. We certainly would not get through a whole two hours without one.

My impression is that a fisheries dispute is always settled within the context of other fisheries trade-offs. In other words, if we want to settle that issue in fishing, we have to find some fisheries quid pro quo to give those countries. It is a form of Danegeld. How can we buy off the West Germans, the Spaniards, or whomever, for deliberately flaunting every concept of biological conservation, to the absolute decimation of these stocks? There is a general norm of international law that people should not deliberately destroy the natural resources of the globe. It is not written generally in law, but it is one of those things that are starting to creep into our consciousness. They are deliberately flaunting that. I think it is going to take the full weight of the Government of Canada, utilizing its bargaining strength which arises from other matters, from other political considerations, from other trade matters, to rectify that issue.

Mr. Manly: Could I interrupt at this point? If the Law of the Sea were ratified by enough countries, would that give Canada the right to take this kind of issue to the World Court and get a just resolution of it?

• 1655

Mr. Martin: No, unfortunately, because this was an issue that was very much debated in the various sessions of the Law of the Sea. The Government of Canada was very aware of it at the time, including Ambassador Beesley. He had a very difficult negotiating position. First of all, Canada was very much a leader in that process and helped hold together a very large coalition of countries to get the Law of the Sea Treaty; we can be proud of our role in that.

[Traduction]

d'être entendus. Mais c'est une ère révolue maintenant. Il y aura toujours une évolution et un mouvement de balancier mais en ce qui nous concerne, je n'ai entendu aucune plainte de la part des fonctionnaires des affaires inter-gouvernementales, qui s'occupent tous les jours de ces questions.

Les sujets qui nous tiendront le plus à coeur seront d'un caractère particulier: questions relatives à l'affectation des contingents de pêche, un sujet toujours brûlant; et certains aspects de l'évolution en haute mer comprenant, par exemple, la question de la ratification du Traité sur le droit de la mer et toute relation avec les paiements à verser à l'Autorité internationale des fonds marins pour l'activité au-delà de 200 milles, parce que nous faisons du forage à plus de 200 milles.

La question cruciale qui se pose maintenant et qui demeure une question très importante touche à la surexploitation délibérée, surtout par les pays de l'Europe de l'Ouest, des extrémités des bancs de pêche qui se trouvent en eau peu profonde au-delà de la limite de 200 milles.

Je suis en désaccord avec M. Jamieson sur un point. Je suppose que cela devait arriver. Nous n'aurions certainement pas pu passer deux heures sans en trouver un.

J'ai l'impression que les litiges concernant la pêche se règlent toujours par des compromis sur d'autres aspects des pêches. Autrement dit, si nous voulons régler tel litige dans le domaine des pêches, nous devons trouver dans ce domaine quelque chose à donner à ces pays en guise de compensation. C'est une forme de danegeld. Comment pouvons-nous compenser les Allemands de l'Ouest, les Espagnols, ou n'importe qui, quand ce sont eux qui, délibérément, font fi de tout principe de conservation biologique et sont en train de dilapider complètement les stocks de poisson? Il y a un principe général du droit international selon lequel personne ne devrait délibérément détruire les ressources naturelles du globe. C'est un principe qui n'est généralement pas écrit, mais voilà le genre de chose qui commence à nous hanter l'esprit. Ils s'en moquent délibérément. Il faudra sans doute tout le poids du gouvernement du Canada, son pouvoir de négociation qui lui vient d'autres sources, d'autres considérations politiques, d'autres questions commerciales, pour corriger la situation.

M. Manly: Puis-je vous interrompre un instant? Si le Traité sur le droit de la mer était ratifié par un nombre suffisant de pays, le Canada aurait-il le droit de porter ce genre de question devant les tribunaux internationaux et d'obtenir un règlement juste?

M. Martin: Malheureusement pas, parce que cette question a été discutée en long et en large au cours des diverses sessions sur le droit de la mer. Le gouvernement du Canada en était très conscient à cette époque, y compris l'ambassadeur Beesley. Il était très mal placé pour négocier. D'abord, le Canada était un grand instigateur de ce processus et a contribué à maintenir un vaste regroupement de pays afin de faire adopter le Traité sur le droit de la mer; nous pouvons être fiers de notre rôle à cet égard.

[Text]

In addition, we had a rather large range of unique demands to make: we wanted to protect the high Arctic from a pollution point of view, so we were very strong on the environmental side; we had a very large and wide continental shelf, principally off Newfoundland, and we wanted a wide definition of the continental shelf; we were very much against military use of ocean space; then on top of that, we had this area where 200 miles, which was an extraordinary demand at the time, was not wide enough to cover our shelf.

So acting on advice from people very knowledgeable in our industry, such as Gus Etcheverry, we argued strenuously that we had to extend our jurisdiction to the full width of the continental shelf. If we did not do that, then the foreign fleets would just stay outside, and under threat of raping the stock would demand quotas inside. The other argument, which I never accepted—I do not know if the federal government ever accepted it, but the argument was put forward: do not worry about that possibility, because without access to the quotas inside they never will be able to mount a rational, commercial, sensible fishery outside 200 miles.

Mr. Manly: It is too erratic.

Mr. Martin: It is only there for a certain period of time, and why make this voyage and all the rest of it. That is partly true, if you do not worry about the health of the stock. So if you just go there at certain times and get as much as you can, do not worry about who is taking what, do not worry about quotas . . . And that is what is going on.

• 1700

Mr. Manly: Is Newfoundland concerned about the slowness of Canada in ratifying the treaty?

Mr. Martin: I could not answer. I can only answer from my own perspective. Personally, I am disappointed, as I am sure many people, like, say, Ambassador Beesley would be disappointed that we have not ratified that treaty. We played a very central role in that, and I can think of no policy reason why we should not ratify it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Perhaps we should ask you and Mr. Jamieson why you think we have not ratified it. What do you surmise on this?

Mr. Martin: This is why I say my views are somewhat dated. I cannot imagine why. I have no concept of a policy reason. It has been posed, by certain people anyway, actually in newspapers in Ottawa, that the reason is that we become liable for a royalty payment for any oil produced outside of 200 miles. That provision was put in after consultation with the Government of Newfoundland and with our reluctant—I do not know if you call it acceptance—but at least we were . . . we had to accept it, because they did have the power to . . . and that does not seem a plausible reason not to sign that treaty.

Mr. Jamieson: I think I might be able to say a little on this. First of all, the problem lies with the sea bed provisions of the treaty. The United States, in particular, is very strongly

[Translation]

De plus, nous avions un assez grand nombre de demandes uniques à formuler: nous voulions protéger l'Arctique contre la pollution, ce qui nous a poussés à adopter une position très ferme du point de vue de l'environnement; nous avions un très grand plateau continental, surtout au large de Terre-Neuve, et nous voulions que la définition de ce plateau soit aussi vaste que possible; pour couronner le tout, nous avions ce secteur où même la limite de 200 milles, qui était une demande extraordinaire à l'époque, ne suffisait pas à couvrir notre plateau.

Sur les conseils de spécialistes de notre industrie, comme Gus Etcheverry, nous avons soutenu fermement qu'il nous fallait étendre notre compétence sur l'ensemble du plateau continental. Sinon, les flottilles étrangères se tiendraient à l'extérieur et, sous la menace de dilapider les stocks, exigeraient des contingents à l'intérieur. L'autre argument, que je n'ai jamais accepté je ne sais pas si le gouvernement fédéral l'a jamais accepté mais je sais qu'il a été avancé était le suivant: il ne fallait pas s'inquiéter de cette possibilité, parce que sans accès aux contingents à l'intérieur, elles ne seraient pas capables d'établir une industrie de la pêche rationnelle, commerciale et sensée au large des 200 milles.

M. Manly: C'est vraiment extravagant.

M. Martin: Ce n'est que pour un certain temps et pourquoi faire cette expédition et ainsi de suite. C'est vrai en partie, si on ne se soucie pas de la santé des stocks. Si on ne se rend qu'à certaines époques et qu'on prend tout, il n'y a pas à se soucier de qui prend quoi, ni des contingents . . . Et c'est ce qui arrive actuellement.

M. Manly: Est-ce que Terre-Neuve s'inquiète de la lenteur que met le Canada à ratifier le traité?

M. Martin: Je ne saurais dire. Je ne peux répondre que de mon point de vue. Personnellement, je suis déçu que nous n'ayons pas encore ratifié le traité, tout comme beaucoup d'autres, comme l'ambassadeur Beesley, par exemple. Nous avons joué un rôle crucial et je ne vois aucune raison de politique pour laquelle nous ne devrions pas le ratifier.

Le coprésident (M. Hockin): Nous devrions peut-être vous demander, ainsi qu'à M. Jamieson, pourquoi nous ne l'avons pas fait, selon vous? Quelles sont vos hypothèses?

M. Martin: Voilà pourquoi je dis que mes connaissances sont un peu dépassées. Je ne comprends pas pourquoi. Je ne vois aucune raison de politique. D'aucuns ont prétendu, des journaux d'Ottawa pour être exact, que la raison serait le fait que nous devrions verser des redevances sur tout le pétrole produit au large de la limite de 200 milles. Cette disposition a été ajoutée après consultation avec le gouvernement de Terre-Neuve et notre acceptation, de mauvaise grâce cependant, mais au moins nous avons été . . . nous avons dû accepter, parce qu'ils avaient le pouvoir de . . . mais cela ne semble pas une raison plausible pour refuser de signer le traité.

M. Jamieson: J'aimerais ajouter quelque chose sur ce point. D'abord, le problème découle des dispositions du traité au sujet des fonds marins. Les États-Unis, notamment, s'opposent

[Texte]

opposed to the regime that has been established under the Law of the Sea for the exploitation of sea bed resources.

You may recall that a few years ago, there was that deep sea effort for nodules or some sort of esoteric minerals. That is part of it. There is also the fact that they are concerned about the regime, in the sense of the amount that it provides for underdeveloped and land-locked countries. Really, this is the way in which land-locked nations get a piece of the so-called wealth of mankind or whatever that phrase was that was developed at the time.

Britain has chosen, for the same reasons, to go along and not to ratify, staying in lock-step, as it were, with the United States, and there were two elements in Canada, I suspect. Again, like Mr. Martin, I am a little bit hazy as to the current thinking. One is that the mining interests in Canada are not all that ecstatic about this sea-bed proposition. Secondly, I think Canada probably says, well, we will wait and see what the other developed countries do. In other words, if you like, the sort of balance of interest for us tends to be to stay on the side of the developed as opposed to the developing countries in this issue.

I have not heard in recent times that there is as much keenness about this sea bed mineral thing as there used to be. I think a lot of the enthusiasm has gone out of that, and you do not hear it as much. In time, it may come.

I wonder if I could just take 30 seconds to say that I do not disagree with Mr. Martin on this matter of trading apples for apples where you can do it, but I think the comment he made was important. If we are dealing with the Spaniards, we use what muscle we have on a broader scheme of things to deal with it.

• 1705

The question is: What is that broader scheme? In other words, if you look at what we can put to bear on the Spanish, it is limited. Therefore, you have to look pretty broadly in order to find a place where you can penalize them. By the way, in Europe it is 10 times worse if you take it as a whole. They have so many of the cards. The only way to do it is to cut them off.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is interesting that Ontario people often come at this... For instance, with specialty steel, you have something you can keep out—that is, American specialty steel—if they overdo it and so on. You have something you can trade with them. But here you do not.

Mr. Jamieson: That is right. I have one other point in elaborating on what Mr. Martin said. By the way, I want to pay tribute to his contribution to the Law of the Sea. It was really outstanding.

The problem—and this is very germane at the present time—on advisers to a federal delegation is that they have access without responsibility in the end. The problem is that it is the federal representative who goes in and eyeballs the other

[Traduction]

fortement au régime d'exploitation des ressources des fonds marins qui a été établi en vertu du droit de la mer.

Vous vous souviendrez peut-être qu'il y a quelques années, il y a eu des travaux d'exploration en haute mer pour trouver des nodules ou des minéraux plutôt secrets. C'est une partie de la raison. Il y a aussi le fait qu'ils s'inquiètent du régime, de ce qui est prévu pour les pays sous-développés ou les pays qui n'ont pas accès à la mer. Vraiment, c'est de cette façon que les pays sans accès à la mer reçoivent une partie du patrimoine de l'humanité, si je me souviens bien de l'expression employée à l'époque.

Pour ces raisons, la Grande-Bretagne a choisi de faire de même et de ne pas ratifier le traité, et d'emboîter le pas avec les États-Unis. Il y avait deux autres éléments au Canada, je pense. Comme M. Martin, je ne sais pas trop ce qu'on pense actuellement. Le premier est le fait que les intérêts miniers ne sont pas du tout emballés par cette proposition au sujet des fonds marins. Deuxièmement, le Canada se dit probablement qu'il vaut mieux attendre de voir comment les autres pays développés vont réagir. Autrement dit, l'équilibre de nos intérêts semble nous pousser à rester du côté des pays développés plutôt qu'à nous joindre aux pays en développement.

Je n'ai pas entendu dire dernièrement que cette exploration des minéraux soulève autant d'intérêt qu'avant. L'enthousiasme s'est grandement émoussé et on n'en entend plus parler autant. Cela pourrait revenir.

Je me demande si je pourrais prendre 30 secondes pour dire que je ne m'oppose pas à M. Martin sur la question de l'échange de pommes contre des pommes dans la mesure du possible, mais je crois que sa remarque était importante. Si nous faisons affaire avec les Espagnols, nous devons nous servir du poids que nous avons dans un contexte plus vaste.

La question qui se pose est la suivante: Quel est ce contexte plus vaste? Autrement dit, quand on examine les pressions que nous pouvons exercer sur les Espagnols, on constate qu'elles sont limitées. Par conséquent, il faut élargir le champ d'action pour trouver des points sur lesquels nous pouvons les pénaliser. Pour l'Europe dans son ensemble, c'est dix fois pire. Les Européens ont tellement d'atouts dans leur jeu. La seule façon de réussir c'est de couper les vivres.

Le coprésident (M. Hockin): Il est intéressant de voir que les Ontariens arrivent souvent à cette conclusion... Par exemple, avec l'acier spécial, il y a quelque chose qu'on peut refuser d'exporter, c'est-à-dire l'acier spécial américain, s'ils exagèrent. Il y a quelque chose à échanger avec eux. Mais ici c'est impossible.

M. Jamieson: Exact. Je voudrais apporter une autre précision sur un aspect évoqué par M. Martin, dont je tiens à souligner la contribution vraiment remarquable au Traité sur le droit de la mer.

Le problème et il est très pertinent à l'heure actuelle avec les conseillers qui participent à une délégation fédérale, c'est qu'ils ont accès au processus sans devoir assumer une responsabilité à la fin. Le problème, c'est qu'il revient au représentant fédéral

[Text]

side, who makes the concessions or whatever the case might be. He comes out and says: Boys, I can have a deal if we will do so and so. The provinces are not under an obligation, the normal obligation of a party to a treaty or an agreement, to go along. Therefore, they can be enormously helpful, and they are, but it seems to me that some mechanism has to be found whereby you say: All right, if you are going to be at the table, you have to accept the responsibility for what comes out at the end of the process.

A classic example was the matter of the alignment of boundaries on the west coast, where British Columbia in particular could not make up its mind which way it wanted to go with regard to the Strait of Juan de Fuca and the whole thing went down the tube. I think the Canadian federal delegation would have been able to make a quite satisfactory deal, but because British Columbia did not have that responsibility, they had real problems and eventually the thing collapsed.

Mr. Martin: Excuse me, Mr. Chairman, if may I make a comment on something Mr. Jamieson said, I would personally be very disturbed if I thought the reason Canada is not ratifying the Law of the Sea Treaty had anything to do with mining interests in Canada, which would be in opposition to the concept of common heritage of mankind, which is inscribed in the Law of the Sea Treaty.

If you look back over the history of international law, it is the only time nations of the world on a very broad range, including the United States until the election of Mr. Reagan, had agreed to a concept of internationalizing part of the globe, and not only internationalizing part of the globe, but essentially putting that part of the globe under some sort of—without making too strong a word of it—international government or certainly an organ which could in fact make laws and regulations for that area; in fact, a mechanism for helping to share the wealth of that area with the least developed of countries. The words “least developed” are used.

So it was a tremendous concept and it was a tremendous feat of Canadian diplomacy, which helped to get that thing into the Law of the Sea Treaty. I know the Incos of the world felt that the International Seabed Authority be too dominated by non-free enterprise governments, but the fact of the matter is that the commercial value of that area is into the future anyway, and it does not seem too big a gesture towards something in the international field to move in that . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I have Pat Crofton, then Senator Gigantès and André Harvey.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to express my great pleasure at being able to listen to our two witnesses today. I come from Vancouver Island, the island on the other side. I was not born in a dory, but almost. Being raised there, I can look at a lot of Canadian problems as an islander. Like Newfoundlanders, we sometimes are puzzled by

[Translation]

de déjouer l'adversaire, de faire des concessions ou je ne sais quoi encore. Il s'asseyait à la table et dit: Les gars, je peux arriver à une entente si nous faisons telle et telle chose. Mais les provinces ne sont tenues par aucune obligation, par aucune obligation normale des parties à un traité ou à une entente. Par conséquent, elles peuvent être grandement utiles, et elles le sont, mais il me semble qu'il faudrait trouver un mécanisme par lequel on pourrait dire: Très bien, si vous voulez vous asseoir à la table, vous devez accepter la responsabilité qui sera créée à l'issue du processus.

Pour citer un exemple classique, je mentionne le cas de l'alignement des frontières sur la côte ouest, où la Colombie-Britannique notamment n'a pu se décider à accepter ce qui était proposé pour le détroit Juan de Fuca, ce qui a fait avorter les négociations. Je crois que la délégation fédérale canadienne aurait pu arriver à une entente assez acceptable, mais parce que la Colombie-Britannique n'avait aucune responsabilité, il y a eu des problèmes réels et les négociations ont fini par échouer.

M. Martin: Excusez-moi, monsieur le président, si vous me permettez, j'ajouterais une remarque sur ce qu'a dit M. Jamieson. Je serais personnellement très chagriné si je croyais que la raison pour laquelle le Canada ne ratifie pas le Traité sur le droit de la mer a quelque chose à voir avec des intérêts miniers au Canada, ce qui contredirait l'idée du patrimoine commun de l'humanité enchâssée dans le Traité sur le droit de la mer.

Quand on examine l'histoire du droit international, on constate que, pour la première fois, un très grand nombre de pays du monde entier, y compris les États-Unis avant l'élection de M. Reagan, avaient accepté le principe de l'internationalisation d'une partie du globe, et pas seulement cette internationalisation, mais aussi que cette partie du globe relève d'une espèce de—sans vouloir employer un mot trop fort—gouvernement international, ou tout au moins d'un organisme capable d'adopter des lois et des règlements applicables à cette région; de fait, un mécanisme qui favoriserait le partage de la richesse de cette région avec les pays les moins développés, pour reprendre le terme employé dans le traité.

C'était donc un concept formidable et une victoire fantastique pour la diplomatie canadienne, qui a contribué à l'intégration de ces dispositions dans le Traité sur le droit de la mer. Je sais que les Inco du monde entier ont pensé que l'Autorité internationale des fonds marins était trop dominée par des gouvernements non capitalistes, mais en réalité, la valeur commerciale de la région reste à exploiter de toute façon, et il ne semble pas trop difficile dans le domaine international de prendre des mesures en ce sens . . .

Le coprésident (M. Hockin): Je céderai la parole à Pat Crofton, puis au sénateur Gigantès et à André Harvey.

M. Crofton: Merci, monsieur le président. J'aimerais exprimer le grand plaisir que j'éprouve à entendre nos deux témoins d'aujourd'hui. Je suis originaire de l'île de Vancouver, à l'autre bout du pays. Je ne suis pas né dans un doris, mais presque. Élevé dans cette région, je peux considérer beaucoup des problèmes du Canada du point de vue d'un insulaire. Comme les Terre-Neuviens, nous sommes parfois perplexes

[Texte]

the behaviour of the mainlanders and we often regret that our two islands have so much real estate in between us.

• 1710

I would like to address my question to Mr. Jamieson. As you know, sir, we have spent a fair part of the summer examining the Canada-U.S. trade issue. Without reopening that whole debate, we traditionally have particular ties with the United States on a whole range of things, trade just being one of them. Are there some avenues or opportunities available to us that we have not been using in considering Canada's trade with the Caribbean or Europe? Based on our historical relationship with the United States, are there any avenues? We have not had that particular perspective discussed at this committee thus far and I would be interested to hear what you might have to say about that.

Mr. Jamieson: I do not think there are any unique opportunities, and I know the European situation quite well. The fact of the matter is, I have said frequently that before we start looking at Europe realistically, it is as important for us to know what we cannot do as what we can do. This may be an odd way of going at it, but my comment springs from the number of people I met over the years who were in Europe spending an enormous amount of time and probably a good deal of their own money as well as taxpayers' money trying to do things or make a dent in the European market and they did not have a chance. The fact is, until you see where Europe is either self-sufficient, that is, that it can produce what it needs from within its own borders, or where there are some preferential arrangements historically between, say, France and parts of Africa and so on, then you have to narrow it down as to what Europeans want from us. Essentially, it is raw materials. There may be certain things that are outside of that, but by and large they do not need produced fish, for instance, from Canada, even salmon which your British Columbians are very justifiably proud of in Europe. There are alternative sources, if not for its quality of product at least for salmon.

In terms of most other things we produce in Canada, that is, manufactured goods, there is an alternative source available. Therefore, unless it is a unique commodity or there is a price advantage involved, breaking in is not going to be that easy.

My own feeling is that the time has come now for this committee... You mentioned making recommendations and so on. Certainly, if I were a member of the committee, I would want to see Canada re-examine the relationship we have with the Community—it has been a matter of 10 to 15 years now since it was set up—to see how that so-called special relationship is working. You may remember it was negotiated back in the early 1970s. I repeat and can only emphasize that I do not see how we can make that kind of a dent, with this exception—and this may be what you are speaking of—with the exception of joint ventures.

[Traduction]

devant le comportement des gens du continent et nous regrettons souvent que nos deux îles soient séparées par autant de terre.

Ma question s'adresse à M. Jamieson. Comme vous le savez, monsieur, nous avons consacré une partie de l'été à examiner la question du libre-échange avec les États-Unis. Sans vouloir relancer ce débat, je dirais que nous avons toujours eu les liens particuliers avec les États-Unis dans de nombreux domaines, notamment le commerce. Existe-t-il des possibilités ou des débouchés que nous n'avons pas exploités dans nos relations commerciales avec les Antilles et l'Europe? D'après notre longue relation avec les États-Unis, y a-t-il des possibilités? Nous n'avons pas encore discuté de cette perspective au comité et j'aimerais entendre votre avis là-dessus.

M. Jamieson: Je ne crois pas qu'il y ait des débouchés uniques et je connais assez bien la situation européenne. De fait, comme je l'ai souvent répété, avant de commencer à considérer l'Europe avec réalisme, il importe que nous sachions ce que nous pouvons faire et ce que nous ne pouvons pas faire. C'est peut-être une drôle de manière de procéder, mais mon opinion se fonde sur le nombre de personnes que j'ai rencontrées au fil des années et qui ont passé beaucoup de temps et probablement dépensé beaucoup de leur argent et de deniers publics pour essayer de faire quelque chose ou de percer le marché européen quand ils n'avaient aucune chance de réussite. En réalité, il faut d'abord déterminer dans quels domaines l'Europe s'autosuffit, c'est-à-dire les domaines où elle produit ce qu'il lui faut chez-elle ou dans quels domaines il y a des arrangements préférentiels historiques entre la France et certaines régions de l'Afrique, par exemple pour savoir ce que les Européens attendent de nous. Essentiellement, ils veulent des matières premières. Il peut y avoir des exceptions, mais dans l'ensemble, ils n'ont pas besoin de poisson du Canada, ni même du saumon dont vous êtes si fiers, et à juste titre, en Colombie-Britannique. Il y a d'autres sources d'approvisionnement, peut-être pas pour la même qualité de produit, mais tout au moins pour du saumon.

Pour la plupart des autres produits du Canada, des produits manufacturés, il existe d'autres sources d'approvisionnement. Par conséquent, à moins qu'il s'agisse d'un produit unique ou qu'il y ait un avantage de prix, il n'est pas facile de se tailler une place sur ce marché.

J'ai l'impression que le moment est venu pour ce comité... Vous avez mentionné la formulation de recommandations et ainsi de suite. Certainement, si j'étais membre du comité, j'aimerais que le Canada réexamine la relation que nous avons avec la Communauté européenne—qui existe depuis dix ou quinze ans maintenant—afin de déterminer si cette relation soi-disant spéciale fonctionne. Vous vous souviendrez peut-être qu'elle a été négociée au début des années 70. Je répète, et je ne saurais trop le souligner, que je ne vois pas comment nous pouvons nous tailler une telle place, sauf—et c'est peut-être ce dont vous parlez—si nous créons des co-entreprises.

[Text]

I believe very much in the potential of getting together with, in this case, a European consortium or a European company of some kind or other, putting them together with a Canadian counterpart or somebody who can add another element and working it that way. It gives you a foot in the door. It sort of legitimizes, as it were, Europe doing it in their present protectionist mood. Of course, since again we are talking about free trade with the United States, conceivably you could make a sort of three-way round robin out of it in some ways. But I need to remind you, I think, that even the United States is not having a great deal of luck these days in advancing or increasing its exports to the U.K. They are having the same problems we are experiencing, that the big unit over there is becoming more self-sufficient, more inward-looking, as I described it earlier. I would not want to denigrate it too much. I am simply saying that I think we need to take a new tack with regard to Europe as to how we go about looking for the trade potential that may exist there.

• 1715

Mr. Crofton: Thank you.

We have had people make representation to our committee, expressing concern with what is perceived as a sort of preoccupation with our trade with the United States and recognizing that a very substantial portion of our international trade is like the analogy of all the eggs in one basket. However, that is something that has grown over time, and I think the present discussions are trying to untangle some of the current difficulties.

Some of those people have said that we should not ignore Europe, but I think we are conscious of the very problems that you state. And indeed, we had some people from External Affairs, speaking to the committee in Ottawa, indicate that there had been a shift of both diplomatic staff and trade missions—a modest shift away from Europe—more to the United States and to the Pacific Rim. I would conclude that you would not argue that is not reasonable in the current circumstances.

Mr. Jamieson: No, I think it makes sense. I am being cold-blooded about it. You go where the potential is and where the game is best. But I would not want, I re-emphasize, to say that there is no good in it. I think there is a little bit of airy-fairyness in all this talk about looking at Europe and not forgetting Europe.

I repeat that I can think of a hundred examples where we have not done our homework. That is what I am coming back to when I say we—in the general sense: the Canadian business community—need a new definition of where our markets or our potential openings are in Europe, then we can zero in on those. But to have people drumbeating their way all over Europe with little satchels full of manufactured goods and hoping they are going to make a big dent is not going to work, I can tell you.

Mr. Crofton: Shifting focus to the Caribbean, one of the things we have lamented as Canadians is the drain of dollars with Canadians fleeing south in the wintertime and our wish

[Translation]

Je crois fermement à la possibilité d'associer, dans ce cas-ci, un consortium européen ou une entreprise européenne quelconque à un homologue canadien ou à quelqu'un qui peut ajouter un autre élément et de travailler à partir de cette structure. On a ainsi un pied dans la porte. Cela justifie si l'on veut la participation européenne, étant donné l'attitude protectionniste de l'Europe actuellement. Bien sûr, comme nous parlons de libre-échange avec les États-Unis, il n'est pas impensable qu'on puisse en faire une espèce de tournoi en poule à trois joueurs. Mais je dois vous rappeler que même les États-Unis n'ont pas beaucoup de succès ces temps-ci dans leurs efforts pour accroître les exportations avec le Royaume-Uni. Ils font face aux mêmes problèmes que nous: cette grande union devient de plus en plus autosuffisante et se tourne plus vers elle-même, comme je l'ai déjà mentionné. Je ne voudrais pas trop la dénigrer. Je dis simplement que nous devons changer de cap et revoir la façon dont nous envisageons les débouchés commerciaux qui peuvent exister en Europe.

M. Crofton: Merci.

Nous avons entendu des gens se présenter devant ce comité et s'inquiéter de ce qu'ils percevaient comme une sorte de préoccupation face à nos échanges commerciaux avec les États-Unis et faire ressortir qu'une grande partie de notre commerce international donne l'impression que nous mettons tous nos oeufs dans le même panier. Toutefois, c'est une situation qui s'est créée avec le temps, et les présentes discussions visent à démêler l'écheveau des problèmes actuels.

Certaines de ces personnes ont soutenu que nous ne devrions pas faire fi de l'Europe, mais nous sommes conscients des problèmes que vous avez évoqués. De fait, des fonctionnaires des Affaires extérieures nous ont indiqué au cours des audiences à Ottawa qu'il y a eu un déplacement du personnel diplomatique et des missions commerciales, une légère baisse en Europe—au profit des États-Unis et des pays du Pacifique. Selon vous, cela n'est pas raisonnable, dans les circonstances.

M. Jamieson: Non, je crois que c'est logique. Je regarde la situation très froidement. Il faut aller là où existent les débouchés et où le jeu en vaut la chandelle. Mais je ne prétends pas, je le répète, qu'il n'y a rien de bon là-dedans. Je trouve un peu farfelues toutes ces discussions sur la nécessité de considérer et de ne pas laisser tomber l'Europe.

Je répète que je pourrais donner des centaines d'exemples où nous n'avons pas fait notre travail. J'y reviens toujours quand je dis que nous—nous en général, les entreprises canadiennes—avons besoin de redéfinir où se trouvent nos marchés ou nos débouchés en Europe; ensuite seulement, nous pourrions axer nos efforts dans ces directions. Mais envoyer des gens parcourir l'Europe en long et en large avec leur petits baluchons remplis de produits manufacturés canadiens en espérant qu'ils vont faire des ravages ne fonctionnera pas, je puis vous l'assurer.

M. Crofton: Pour revenir aux Antilles, l'une des choses que nous déplorons en tant que Canadiens, c'est la saignée de dollars qui se produit tous les hivers quand les Canadiens

[Texte]

that we could have a little bit more sunshine here and keep some of our people home. We have had opportunities in the Caribbean over time. There were some islands that wanted to sort of join in. We had an opportunity to acquire the British Navy base in Bermuda, which would have, it seems to me, perhaps saved us some dollars. But maybe it would have unlocked a whole lot of other problems and we would have been worse off financially than before. I do not know.

You indicated a willingness to talk about university training of people from the Caribbean. Would you care to comment on that? I just cite one specific instance from my days as a young member of the navy, meeting a young gentleman. He was going to university in Montreal, and when I next saw him he was in St. Lucia as the port officer. He was the jack of all trades. He had studied engineering. He was a very key person in the community in St. Lucia, Port of Castries, and it seemed to me that the training he got here was of great value and had the potential of long-term benefit for Canada.

Would you care to say anything about the fees and that program?

Mr. Jamieson: Again in an attempt to keep the answer short, I should say at the start that you have to look at the Commonwealth in two branches, as, by the way, the British do all the time: the old Commonwealth and the new. The traditional countries like Canada, Australia, New Zealand, there the British have no serious difficulty in setting up a university exchange program where there is a quid pro quo. In other words, there will be so many Canadian students that go to Oxford, the London School of Economics, Cambridge, and goodness knows where else, and so many come to Canada. You get pretty much of a saw-off there.

What really caused all of this furore, and it was in Britain that it really became most acute, was the very large numbers of students coming in from the old Commonwealth and then, on top of that, an enormous flow of students from the new Commonwealth where there was not a quid pro quo. That is, they are not warranted, at least in those times. Comparable universities in those countries could drain off some of the British students. Consequently, Britain found itself spending a very sizable amount of money.

• 1720

Now, because it is a Commonwealth arrangement, at least historically, as opposed to a bilateral one between Canada and the U.K., Canada got caught up in it. It could not make distinctions, if you wish, between the old Commonwealth and the new. Therefore, the whole thing started to go downhill. We have made, within the last year or so, additional proposals to the British to open this thing up more.

I think you will find, if you have witnesses in Ottawa, that we are quite forthcoming. I do not think, by the way, that we ought to be criticized. I saw *The Globe and Mail* this morning, in which it really put the finger on Canada as being a culprit in this. I think, if you go into all the details, you will find that

[Traduction]

partent pour le Sud. Nous aimerions tant qu'il y ait plus de soleil chez nous, afin qu'une partie de ces touristes restent au pays. Nous avons eu à quelques reprises des possibilités dans les Antilles. Quelques îles voulaient pour ainsi dire se joindre à nous. On nous a offert d'acheter une base militaire britannique aux Bermudes, ce qui nous aurait peut-être fait économiser quelques dollars, à mon avis. Mais il en serait peut-être résulté de nombreux autres problèmes qui nous auraient mis dans une position financière encore plus difficile. Je ne sais pas.

Vous avez indiqué votre volonté de parler de la formation universitaire des Antillais. Pouvez-vous nous donner des précisions? Je citerai un exemple précis, qui remonte à ma jeunesse, quand je me suis retrouvé dans la marine. J'ai alors rencontré un jeune homme qui étudiait à l'Université de Montréal. Quand je l'ai revu, il était maître du port à Ste-Lucie. Il pouvait tout faire. Il était très influent au sein de la communauté de Port de Castries à Ste-Lucie et il me semble que la formation qu'il a eue chez nous lui était très utile et présentait des possibilités de retombées à long terme pour le Canada.

Pouvez-vous nous parler des frais de scolarité et du programme?

M. Jamieson: Pour répondre brièvement encore une fois, je dirai simplement qu'il faut considérer le Commonwealth sous deux angles, comme les Britanniques le font toujours: l'ancien Commonwealth et le nouveau. Dans le cas des membres de longue date comme le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, les Britanniques n'ont aucun mal à établir des programmes d'échanges universitaires lorsqu'il y a une contrepartie. Autrement dit, tant d'étudiants canadiens vont à Oxford, à la London School of Economics, à Cambridge ou je ne sais où encore et des Britanniques viennent au Canada. L'équilibre est alors assez bon.

Ce qui a fait scandale, et c'est en Grande-Bretagne que la situation a été la plus tendue, c'est qu'au grand nombre d'étudiants venant de pays de l'ancien Commonwealth s'est ajoutée une masse d'étudiants originaires des pays du nouveau Commonwealth pour lesquels il n'y avait pas de contrepartie. Ce n'était pas justifié, à cette époque tout au moins. Les universités comparables dans ces pays pouvaient absorber des étudiants britanniques. Par conséquent, la Grande-Bretagne a trouvé qu'elle dépensait beaucoup d'argent.

Parce qu'il s'agit d'une entente au sein du Commonwealth, au moins historiquement, plutôt qu'une entente bilatérale entre le Royaume-Uni et le Canada, le Canada s'est trouvé mêlé au litige. Il ne pouvait pas établir de distinction entre l'ancien et le nouveau Commonwealth. Par conséquent, le programme a commencé à périlcliter. Nous avons fait depuis un an environ, de nouvelles propositions aux Britanniques afin qu'ils ouvrent leurs portes un peu plus.

Vous découvrirez, si vous avez des témoins à Ottawa, que nous progressons assez bien dans ce dossier. Je ne pense pas que nous devrions être critiqués. J'ai lu dans le *Globe and Mail* de ce matin qu'on pointe du doigt le Canada et qu'on le rend responsable de toute cette affaire. Si vous examinez la

[Text]

Canada is quite receptive and that the problem is with the other parties to the agreement.

My own view is that the more open it is, the better. The difficulty with underdeveloped countries and their students is that you bring them in with the idea that they will, like the gentleman who went back to the Caribbean, go back and contribute. Unfortunately, in a great many cases, they do not go back. It has been the experience that they want to stay somewhere in the developed world, in North America or in the U.K., whatever the case might be. So their talents do not really get transferred back.

If something could be done . . . There is no question in my mind that we are being penny-wise and pound-foolish to deny them the kind of educational advantages we can provide in this country—and we should do it without any penalties.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. I, too, would like to add my thanks to the hon. Mr. Jamieson and to Mr. Martin. You have been very enlightening. I have two questions: one for Mr. Jamieson and one for Mr. Martin.

You spoke in favour of free trade because our markets are here. The problem with our trade relations with the United States, as everybody knows, is non-tariff barriers.

In essence, those non-tariff barriers are inducements to investment. In other words, Georgia will promise, if we go there, to us give a tax holiday and to deny those advantages to others, pointing out it is to our advantage to go there. We do the same thing. Our policy of fighting regional disparity is exactly the same thing.

Let us suppose, for a minute, that we do reach an agreement and that we abolish all these things. The next step inevitably will be pressure on the part of business and provincial governments to make costs comparable; otherwise investment will move to Georgia, as everybody is going to say. Then, if we reach this state of nirvana, which businessmen think is ideal, and if there is no barrier or inducement and it is all freedom everywhere—I have never yet seen a businessman who does not think that this is good for him, but that he should have all the inducement, protection and so on for himself and that everybody else should not have them—then the differential is likely to be very much the bottom line in transportation costs.

If you and I, sir, enter into a partnership to buy one of these factory freezer trawlers, where are we going to land our ship? We will not land it here. I mean, the transportation costs being the difference, one does not want to land it here and then ship it from here to the megalopolis of Boston to Baltimore. We will probably go and land it somewhere between Boston and Baltimore.

The free trade deal, which is what I would like, quite worries me. It is something which may have implications that we are not really looking at. I do not want us to go into it blindly. If

[Translation]

situation en détail, vous verrez que le Canada est assez ouvert et que le problème vient d'autres parties à l'accord.

Personnellement, je pense que plus on s'ouvre, mieux c'est. La difficulté que posent les pays sous-développés et leurs étudiants, c'est qu'on les fait venir en s'imaginant qu'ils feront comme ce jeune homme dont vous avez parlé et qu'ils retourneront apporter leur contribution aux Antilles. Malheureusement, bien souvent, ils ne rentrent pas chez eux. Ils veulent rester dans un pays développé, en Amérique du Nord ou au Royaume-Uni, peu importe. Alors leur talent ne retourne pas dans leur pays d'origine.

Si quelque chose pouvait être fait . . . Il ne fait aucun doute dans mon esprit que nous sommes radins et griffesous si nous leur refusons le type d'avantages que peut offrir le régime d'éducation de notre pays—et nous devrions donner accès à ces avantages sans imposer de pénalités.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. J'aimerais moi aussi remercier l'honorable Jamieson et M. Martin. Vous nous avez beaucoup éclairés. J'ai deux questions, l'une à l'intention de M. Jamieson, l'autre, destinée à M. Martin.

Vous vous êtes prononcé en faveur du libre-échange parce que nos marchés sont ici. Le problème dans le cas de nos relations commerciales avec les États-Unis vient, comme tout le monde le sait, des barrières non tarifaires.

Essentiellement, ces barrières non tarifaires incitent à l'investissement. Autrement dit, la Georgie promet, si nous allons chez elle, de nous exonérer d'impôt et de ne pas accorder ces avantages aux autres, soulignant que nous avons intérêt à nous installer dans cet État. Nous faisons la même chose. Notre politique visant à combattre les disparités régionales repose sur le même principe.

Supposons un instant que nous arrivions à une entente et que nous abolissions toutes ces mesures. La prochaine étape sera certainement des pressions exercées par les entreprises et les gouvernements provinciaux afin que les coûts deviennent comparables; autrement, les investissements se feront en Georgie. Si nous atteignons ce nirvana que les entreprises considèrent comme un idéal et qu'il n'y a aucune barrière ni mesure incitative—la liberté totale voit cela d'un mauvais œil, mais chacun d'eux pense aussi qu'il devrait recevoir tous les encouragements et toute la protection et que les autres devraient être laissés pour compte—alors l'écart viendra probablement des frais de transport.

Si vous et moi, monsieur, nous associons pour acheter l'un de ces bateaux-usines congélateurs, où allons-nous débarquer notre poisson? Pas ici. Comme les frais de transport font toute la différence, nous ne voudrions pas le débarquer ici, puis le faire transporter vers les grandes villes de Boston à Baltimore. Nous préfererons probablement le débarquer quelque part entre Boston et Baltimore.

L'accord de libre-échange, que j'appuie, m'inquiète un peu. Il s'agit de quelque chose qui pourrait avoir des implications que nous ne voyons pas. Je ne voudrais pas que nous nous

[Texte]

we are to protect ourselves, then it seems to me the sort of have on the Auto Pact, where we really divide the pie. We divide the jobs that will be on either side. We divide certain things, and we divide it in a way that is not free trade, but is managed trade. Should we not be fighting for this instead, Mr. Jamieson?

• 1725

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Jamieson.

Mr. Jamieson: When you attributed to me support for free trade, I acknowledge that; but it was more in the universal sense—in other words, very much against the whole idea of tariffs. I have seen their debilitating effect all over the world and the faster the world comes to some kind of a conclusion in that regard, the better.

And I suppose I would have to say as well that in principle, instinctively, I very much favour the idea of looking to the United States and seeing what we can do to improve the situation.

You have brought up one example. I think there are a thousand like that which will have to be answered in one form or another before you can really say whether you move from the principle to the particular in support of free trade. I think the difficulties are going to be horrendous, but that does not mean that it is not worth trying.

You talked about the regional concessions they give in the United States, and I get annoyed when they come against our fish now—and there has been a finding against us already—as if they were Simon pure in the United States on these regional grants. In point of fact, they are not.

And of course, also on your question, you are quite right in saying that we are penalized under any arrangement because we are on an island and we are half-way, really, between certain parts of North America and Europe. Transportation is an almost insoluble problem.

Whether you put concessions in or subsidies—whatever you do, you always find it introduces some kind of other distortion. But that is going to be present whether you have tariffs or trade barriers, as well. Transportation is a continuing problem under any regime of trading that you might develop.

Mr. Martin will be able to tell you, for instance, that one of the problems with the oil in Hibernia is who wants to bring it ashore on an island, process it here and have to put it into ships again and take it somewhere else? The whole argument is that once you take it off the Grand Banks, the sensible thing to do is roughly what you outlined—take it somewhere to the eastern seaboard.

But that should not be, in my opinion; I think you can set up all sorts of straw men about the question of trade by introducing these other elements. I would be more sympathetic if it were not for the fact that under the present scheme of things,

[Traduction]

lancions dans cette aventure à l'aveuglette. Pour nous protéger, il me semble que nous devrions lutter pour le genre d'entente que nous avons dans le cas du Pacte de l'automobile, où nous partageons le gâteau en deux. Nous répartissons les emplois des deux côtés de la frontière et nous le faisons d'une manière qui n'est pas du libre-échange, mais du commerce administré. Ne devrions-nous pas aller dans cette direction, monsieur Jamieson?

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Jamieson.

M. Jamieson: Lorsque vous me comptez parmi les partisans du libre-échange, vous avez raison, mais je conçois le terme dans un sens universel, autrement dit, comme une opposition à toute idée de barrières tarifaires. J'ai vu leur effet négatif dans le monde entier et plus le monde arrivera rapidement à cette conclusion, mieux ça vaudra.

Je devrais probablement ajouter aussi qu'en principe et de prime abord je suis aussi très favorable à l'idée d'examiner comment nous pourrions améliorer la situation avec les États-Unis.

Vous avez donné un exemple. Il y en a des milliers de ce genre auxquels il faudra apporter des réponses avant de pouvoir décider de passer du principe de l'appui au libre-échange à un appui concret. Je pense que les difficultés seront gigantesques, mais cela ne signifie pas que nous devrions abandonner la partie.

Vous avez parlé des concessions régionales accordées aux États-Unis, et les mesures qu'ils prennent actuellement contre notre poisson me mettent en colère—il y a déjà eu une décision contre nous—comme s'ils étaient blancs comme neige aux États-Unis à propos des subventions régionales. En réalité, ils ne sont pas au-dessus de tout soupçon.

Bien sûr, pour répondre à votre question, vous avez tout à fait raison de déclarer que nous sommes pénalisés, peu importe l'entente, parce que nous somme sur une île et que nous nous trouvons à mi-chemin entre certaines parties de l'Amérique du Nord et l'Europe. Le transport est un problème quasi insoluble.

Que l'on fasse des concessions ou accorde des subventions, peu importe, cela crée toujours d'autres formes de distorsions. Mais elles seront également présentes même s'il y a des barrières tarifaires ou commerciales. Le transport est un problème permanent, peu importe le régime commercial.

M. Martin pourra vous dire, par exemple, que l'un des problèmes que pose le pétrole d'Hibernia est que personne ne veut le transporter sur une île, le transformer sur place et le rembarquer à nouveau dans des navires pour l'expédier ailleurs. L'argument est bien simple: une fois que le pétrole quitte les Grands bancs, il semble logique de faire en gros ce que vous avez décrit et de l'amener quelque part sur la côte est.

Mais il ne devrait pas en être ainsi selon moi; je crois qu'il est possible de créer toutes sortes d'épouvantails à propos de la question des échanges en introduisant ces autres éléments. Je serais plus chaud à l'idée s'il n'y avait pas le fait que, dans le

[Text]

we are in trouble on transportation. Therefore, I do not see that being necessarily relevant one way or the other.

Senator Gigantès: Well, then, Mr. Martin's answer to my next question may have some relevance. You praised the Scandinavian countries, sir, and you said we should look at them as a sort of role model. You used the words "role model".

Now, they have a fundamental difference in economic approach to us. They say the way to reach more wealth is to make full employment the centre of our economic decisions, and that full employment will lead to wealth.

In North America, we abandoned the full employment thing many years ago and we seem to be taking the view that the way to reach full employment is by worrying about increasing wealth first. The Scandinavians seem to be more successful with their approach than we are with ours.

Would you recommend that we follow this approach, the full employment approach? Of course, it will effect our attitude to some of the negotiations on free trade.

Mr. Martin: Well, I hope I was cautious enough to say "something of a role model". I mean, obviously the cultural and economic differences and historical differences are very great. Many of these countries have had a socialist government for, say, 40 years or so. So they have a different political and cultural background.

I will get back to the full employment thing. The thing which I find fascinating about them is their non-ideological approach to the creation of employment opportunities. If it is a co-operative, then a co-operative is the way to go. If it is a joint venture between a co-operative and the local businessmen, then that is the way to do it. If it is two businessmen, then you will find them quite readily co-operating, in the very general sense of the word.

• 1730

Whether it is a private businessman or a person involved in the more publicly oriented sector, there is a non-ideological tinge to what they do. It is very pragmatic. That is the first thing I like about them. The second thing I like about them is that they understand human resource development, and that precedes wealth generation. They understand that very well. They appear, to my unlearned eye, to appreciate that much more than we do. They put a lot of emphasis on technological development.

As far as using full employment as a goal, as a means of achieving economic development, I am not an economist, so I quite frankly would not be able to comment on it. But I think they have resolved it. I do not understand the theory of what they do, but that seems to me to be a result of what they do as opposed to what they do first.

Senator Gigantès: No. They state that this is the central purpose of their policy.

Mr. Martin: Yes.

[Translation]

cours actuel des choses, nous avons des problèmes de transport. Par conséquent, je ne crois pas que ce soit pertinent dans un sens comme dans l'autre.

Le sénateur Gigantès: Alors, la réponse de M. Martin à ma prochaine question sera peut-être pertinente. Vous avez fait l'éloge des pays scandinaves et avez déclaré que nous devrions les considérer comme un modèle à imiter.

Ces pays ont une économie fondamentalement différente de la nôtre. Ils déclarent que la façon de créer plus de richesse consiste à mettre le plein emploi au coeur de nos décisions économiques et que l'emploi mène à la richesse.

En Amérique du Nord, nous avons abandonné la théorie du plein emploi il y a bien des années et nous semblons adopter le point de vue que la façon d'atteindre le plein emploi consiste à se soucier d'abord d'accroître la richesse. Les Scandinaves semblent mieux réussir que nous.

Recommanderiez-vous que nous adoptions cette théorie, celle du plein emploi? Cela aurait bien sûr des répercussions sur notre attitude face à certains aspects des négociations sur le libre-échange.

M. Martin: J'espère que j'ai été assez prudent en parlant d'une «espèce de modèle». De toute évidence, les différences culturelles, économiques et historiques sont énormes. Bon nombre de ces pays ont un gouvernement socialiste depuis une quarantaine d'années. Ils ont donc un bagage culturel et politique différent du nôtre.

Je reviendrai sur la question du plein emploi. Ce qui me fascine chez les Scandinaves, c'est leur manière d'aborder la question des possibilités de création d'emploi en faisant abstraction de toute idéologie. Si c'est une coopérative, alors la coopérative est la bonne solution. Si c'est une coentreprise réunissant une coopérative et des gens d'affaires locaux, pourquoi pas. Si c'est deux hommes d'affaires, ils sont très disposés à collaborer, dans tous les sens du terme.

Qu'il s'agisse d'un homme d'affaires ou d'une personne dont les intérêts sont plutôt du côté du secteur public, leur action est libre de toute couleur idéologique. L'approche est tout à fait pragmatique. C'est ce que je préfère chez ces gens. Ce que j'aime aussi, c'est que ces personnes comprennent le développement des ressources humaines, et que celui-ci doit avoir préséance sur la création de la richesse. Ces personnes le comprennent bien. À mon avis, et je suis un non-initié, elles le comprennent réellement mieux que nous. Ces gens insistent beaucoup sur le développement technologique.

En ce qui concerne le plein emploi comme but, comme moyen de réaliser le développement économique, je ne suis pas économiste, et je ne suis franchement pas en mesure de traiter de la question. Mais je crois qu'on a trouvé la solution. Je n'ai pas entièrement saisi la théorie, mais il me semble qu'il s'agit plutôt de ce qui s'est fait, que de ce qui s'est fait en premier.

Le sénateur Gigantès: Non. Il s'agit de l'objectif principal de leur politique.

M. Martin: Oui.

[Texte]

Senator Gigantès: Then they say: What must we do to achieve it? Roughly, one of the things they do to achieve it is they have brought business and labour and government together in bodies that have the right to make decisions and influence government decisions. In Sweden, for instance, should Volvo find that it is being undersold for its class of car, the government, the workers of Volvo, and the owners of Volvo are going to sit down together and say: What do we do about it? You might find the workers saying okay, we will cut our wages for awhile, but you bosses must invest more in better equipment.

Mr. Martin: Yes.

Senator Gigantès: The government backs both sides—as you say, co-operates with business and with labour—and it is not being ideological about it. If I may say so, it is being Liberal.

Mr. Martin: Or left of Liberal.

Senator Gigantès: No. The Liberal is non-dogmatist; this is the basis of being a Liberal.

Mr. Jamieson: Yes. I guess I would buy that.

Senator Gigantès: I thought you would.

Mr. Martin: I guess not being a theoretician about it, I am just observing the results and trying to pick out in my own mind what it is that seems to be under the . . . I have sat down with business people and with community leaders and with government people in the same room talking about an economic opportunity, and there is obviously . . . The businessman might come along to you afterwards and say listen, I think we can do something together, but there is a genuine sharing of information and co-operation. That is the result, I know, of many, many years of . . . I have talked to many older Norwegians who told me it was not always like that, for instance. Whether it came from some goal that you set—no employment, therefore we should all get together . . . It sounds too neat a solution, quite frankly; it sounds too ideological for those people.

Senator Gigantès: It works.

Mr. Martin: Well, I think the war, quite frankly, World War II, was a very . . . I could just use one example, the difference between the Newfoundland fishery and the Norwegian fishery. After the war, in 1945, all the independent fish plant owners in Norway—virtually all of them, I think over 100 of them—got together, realizing that the fresh-fish market in the United States was the wave of the future. They all got together as business people and resolved to establish a joint marketing company, Franor, in which there was no government involvement; these were business people, not acting under some ideological basis. In self-preservation and in mutual maximization of profit, they got together and co-operated and set up a joint marketing agency with rules and regulations about quality and if you fell outside the norms what would happen to you. They have even thrown people out.

[Traduction]

Le sénateur Gigantès: Puis on dit: Que faut-il faire? Grosso modo, l'une des choses qu'il faut faire pour réaliser ce but est de réunir les hommes d'affaires, les représentants du monde du travail et le gouvernement au sein d'organismes qui ont pouvoir de décision et exercent une influence sur les décisions gouvernementales. En Suède, par exemple, si Volvo trouve qu'un concurrent vend le même type de voiture à meilleur prix, le gouvernement, les travailleurs de Volvo, et les propriétaires de la compagnie se réunissent et s'interrogent sur la solution possible. Il se peut que les travailleurs disent: «Ça va, nous acceptons une baisse de salaire pour quelque temps, mais nous voulons que la compagnie achète du meilleur équipement».

M. Martin: Oui.

Le sénateur Gigantès: Le gouvernement soutient les deux parties—comme vous dites, il collabore avec le monde des affaires et avec les travailleurs—sans tendance idéologique. Si je puis dire, le gouvernement se montre libéral.

M. Martin: Ou plutôt à la gauche de cela.

Le sénateur Gigantès: Non. Le libéral n'est pas dogmatique: c'est ce qui fait de lui un libéral.

M. Jamieson: Oui. J'en conviens.

Le sénateur Gigantès: C'est ce que je pensais.

M. Martin: Étant donné que je ne connais pas les théories de la chose, je me limite à observer les résultats et à déterminer . . . Je me suis attablé avec les hommes d'affaires, les leaders de la collectivité et les gens du gouvernement pour discuter des occasions économiques, et il est évident . . . L'homme d'affaires viendra vous voir après et vous dira, je crois que nous pouvons faire quelque chose ensemble, mais il y a là un réel désir de partage de l'information et de collaboration. C'est cela le résultat, je sais, de nombreuses années de . . . Bien des Norvégiens plus âgés m'ont dit qu'il n'en a pas toujours été ainsi. Que ce soit un but qu'on se fixe—s'il n'y a pas d'emploi il faut se réunir . . . Cela semble une solution trop facile à vrai dire; trop idéologique pour ces gens.

Le sénateur Gigantès: Mais ça marche.

M. Martin: Eh bien je pense que la guerre, très franchement, la Seconde Guerre mondiale . . . Laissez-moi vous donner un seul exemple, la différence entre les pêches de Terre-Neuve et de Norvège. Après la guerre en 1945, tous les propriétaires indépendants d'usines de traitement du poisson de la Norvège—pratiquement tous, je crois plus d'une centaine—ce sont réunis, ayant constaté que le marché du poisson frais aux États-Unis représentait pour eux la vague de l'avenir. Ils se sont réunis entre hommes d'affaires et ont décidé d'établir une société collective de commercialisation, Franor, sans participation gouvernementale; ces hommes d'affaires agissaient sans arrière-pensée idéologique. Pour se protéger, et pour maximiser leurs profits, ils se sont réunis, ont coopéré et ont établi un organisme de commercialisation, ayant des règles au sujet de la qualité, règles fort péremptoires. Il y a même eu des expulsions.

[Text]

That has nothing to do, with all respect, with politics or ideology. I think they did. I have talked to one of the family members of the group. They saw their business opportunity as being less, if they did not do it. Having done it, they kept their plants working and developed their fishery much better than we did in Newfoundland.

• 1735

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Monsieur Harvey.

M. Harvey: Merci, monsieur le président.

Monsieur Jamieson, permettez-moi de vous féliciter pour l'intérêt que vous portez aux questions qui touchent notre pays. La qualité de votre témoignage m'impressionne, de même que celle du témoignage de M. Martin. Les commentaires que j'ai entendus sur le libre-échange m'ont prouvé que vous mettiez les intérêts de la nation au-dessus de toute partisanerie politique.

Vous semblez assez pessimiste quant à nos possibilités de diversifier nos exportations, à la fois vers l'Europe, les Antilles et les pays du Pacifique. Supposons que nos négociations avec les Américains concernant l'amélioration de nos relations commerciales donnent d'heureux résultats. Pensez-vous que cela pourrait nous aider à mettre un peu de pression sur les négociations multilatérales et à augmenter nos exportations vers les pays d'Europe ou vers d'autres pays?

Parlons maintenant d'un secteur particulier, celui des pêcheries. Pensez-vous que la manière dont on a traité de la question du thon peut porter préjudice à l'ensemble de cette activité canadienne à l'étranger? On sait qu'il y a eu beaucoup de démagogie politique à ce sujet. Je pense que la politique ne sert pas toujours les intérêts les plus élevés de nos activités économiques.

J'aimerais avoir vos commentaires sur ces deux points. Je vous remercie.

Mr. Jamieson: On the first point, I would like to emphasize that I am not pessimistic with regard to our opportunities in Europe. I hope I am realistic. I am urging a greater degree of realism all around when it comes to looking at where we may be able to improve the situation. This realism flows from the figures; the facts are there. Ever since the community was established, we have heard constantly that we must try to get the door opened wider and get more in. The results have not proven that it was as easy to do as many people thought. I am saying that we must be realistic, pick our targets and go at them in a practical kind of way.

On the point of whether the publicity hurts us, of course it does. There is no question of it. For instance, the unfortunate fact is that, whether it be in the United States or in Europe, the tendency is to pick up only the sensational stories about Canada and not very much of anything else. As a result, a story of this kind or the seal hunt story tends to get blown up out of all proportion. Of course, it has to rub off on other kinds of fish exports. I must confess that I am very much concerned about the possibility of our fish exports getting a bad name

[Translation]

Si vous voulez bien, cela n'a rien à voir à la politique ou à l'idéologie. Je crois qu'ils l'ont fait. J'ai parlé à un membre de la famille. Ils ont jugé qu'ils auraient moins de possibilités commerciales s'ils ne le faisaient pas. En procédant ainsi, ils gardaient ouvertes les usines et développaient beaucoup plus la pêche que nous à Terre-Neuve.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Mr. Harvey.

Mr. Harvey: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to congratulate you, Mr. Jamieson, on your interest in questions relating to our country. I am very impressed with your presentation and with that of Mr. Martin. The comments I heard on free trade demonstrated to me that you put the country's interest ahead of any partisan political considerations.

You seem to be rather pessimistic about our chances of diversifying our exports to Europe, the West Indies, and the Pacific Rim countries. Let us assume that our talks with the Americans on enhanced trade relations prove successful. Do you think that this could help us to exert some pressure on our multilateral negotiations and to increase our exports to European or other countries?

I would now like to focus on a specific sector, namely, the fishery. Do you think that the way in which the tuna matter was handled could be harmful to the Canadian fishery as a whole abroad? We know that there was a great deal of political hay made out of it. In my opinion, politics does not always serve the best interest of our economic activities.

I would like your comments on these two points. Thank you.

M. Jamieson: Je tiens tout d'abord à insister sur le fait que je ne suis pas pessimiste en ce qui concerne nos possibilités en Europe. J'espère être réaliste. Je demande plus de réalisme de la part de tous les intéressés dans nos efforts pour améliorer la situation. Cette attitude réaliste découle des chiffres; les faits sont là. Depuis la création de la Communauté, nous entendons dire constamment qu'il faut essayer de faire ouvrir la porte plus grande et d'y écouler plus de la marchandises. Il s'est avéré que cela n'était pas aussi facile que certains le pensaient. Je suis d'avis qu'il faut être réaliste, viser certaines cibles et chercher à les atteindre de façon pratique.

En ce qui concerne la publicité, il n'y a aucun doute qu'elle nous fait mal. Cela ne fait pas de doute. C'est malheureux, mais aux États-Unis et en Europe, les médias ont tendance à faire rapport uniquement des histoires sensationnelles qui touchent le Canada et très peu d'autres. Par conséquent, un incident de ce genre ou l'affaire de la chasse aux phoques a tendance à recevoir une publicité extravagante. Cet incident va bien sûr avoir une incidence sur d'autres exportations de produits de pêche. Je dois vous avouer que je me préoccupe

[Texte]

generally as a result of this kind of publicity. How you resolve it, I do not know. In a free and open society with a free press, they can do what they wish. But again, we should not delude ourselves that the effects of it are not harmful in the long run.

I recall a couple of cases where even small reports of less than first-class products from this country went like wildfire through consumer groups in other parts of the world and were highly detrimental. So I would hope that, in purely trade terms, we can get past this particular incident as fast as possible. Flogging it is not going to do anybody any good from now on.

• 1740

M. Harvey: Permettez-moi de revenir à ma question initiale. Pensez-vous qu'une amélioration de nos relations commerciales avec les États-Unis serait de nature à favoriser la diversification de nos marchés? Si c'était le cas, cela pourrait nous ouvrir des perspectives drôlement intéressantes. On sait que les négociations bilatérales avec les Américains n'impliquent pas qu'on va laisser aller tous les secteurs de notre activité canadienne. Au contraire! Cette chose ne se fera pas du jour au lendemain, et je suis persuadé que l'énoncé de principe de notre gouvernement, à savoir que nous devons amorcer des négociations, est de nature à ralentir la montée protectionniste américaine.

D'après vos commentaires, j'ai l'impression que vous croyez qu'une entente bilatérale favorisera le développement des ententes et des exportations multilatérales.

Mr. Jamieson: Yes, I think that is a fair enough interpretation.

On the multilateral question, one of the, at the same time, difficulties and advantages is the fact that the GATT negotiations and our pursuit of bilateral arrangements with the United States are going to be on a twin track at the same time. One is probably going to tend to get in the way of the other. It is going to take a lot of skill.

By the way, I have every respect for Simon Reisman. I think he was a marvelous choice for this job. He and those with him will have to make sure these two do not get crossed up somewhere, because one is dealing with a relatively short term—the GATT is a 10-year cycle or whatever the case may be, and I can see all sorts of problems arising as people try to engineer the normal kinds of trade-offs that are present in the GATT against this background of the broader objective of getting an arrangement between Canada and the U.S. . . .

Having said that, they are complementary rather than being contradictory. I think the more we as two major trading partners can demonstrate that we can get rid of tariff problems, the more that will tend to have an impact on the multilateral; on our dealings with other countries. In that sense I believe it is a good thing, yes.

[Traduction]

beaucoup de la possibilité que nos exportations de poissons vont avoir une mauvaise réputation à cause de ce genre de publicité. Et je ne sais pas comment il faut résoudre ce problème. La presse peut faire ce qu'elle veut dans une société libre et ouverte. Mais, je répète qu'il ne faut pas se leurrer en prétendant que l'incidence de cette affaire n'aura pas d'effets néfastes à long terme.

Je me souviens de quelques autres cas où même des petits rapports voulant que nos produits n'étaient pas de la première qualité se sont propagés comme un éclair parmi les consommateurs d'autres pays du monde et nous ont fait beaucoup de mal. Du point de vue strictement commercial, j'espère que nous pourrions mettre cet incident derrière nous aussi rapidement que possible. Continuer à en parler maintenant n'est plus avantageux pour qui que ce soit.

Mr. Harvey: I would like to come back to my initial question, if I could. Do you think that enhanced trade relations with the United States would enable us to diversify our markets? If so, this could open up some extremely attractive possibilities. We know that our bilateral negotiations with the Americans do not mean that we are going to turn our backs on all sectors of the Canadian economy. Nothing will happen overnight, and I am convinced that our government's statement of principle to the effect that we should begin talks will likely lessen the protectionist mood in the United States.

From what you've said, I think you are of the opinion that a bilateral agreement would promote the development of multilateral agreements and exports.

M. Jamieson: Oui, je crois qu'il s'agit d'une interprétation assez juste de mes commentaires.

Cependant, pour ce qui est des négociations multilatérales, l'une des difficultés et en même temps un des avantages, c'est le fait que les négociations du GATT et nos efforts pour en arriver à une entente bilatérale avec les États-Unis vont se faire simultanément. L'un va probablement entraver l'autre. Cet exercice va demander beaucoup d'habileté.

Je tiens à vous dire entre parenthèses que j'ai beaucoup de respect pour Simon Reisman. Je crois que c'était un excellent choix pour cette tâche. Lui et ses confrères vont devoir s'assurer qu'il n'y a pas de confusion entre les deux rondes de négociations. Celle qui porte sur le GATT vise une période relativement courte, peut-être 10 ans, et je vois toutes sortes de problèmes si on essaie de faire les compromis habituels dans les négociations du GATT dans le cadre de l'objectif plus large d'avoir une entente entre le Canada et les États-Unis . . .

Ceci dit, je crois que les deux négociations se complètent plutôt que de se contredire. Plus nos deux pays seront capables de démontrer que nous, en tant que grands partenaires commerciaux, pouvons éliminer des problèmes tarifaires, plus cela aura une incidence sur nos négociations multilatérales avec d'autres pays. Dans ce sens, je suis d'accord que ce sera une bonne chose.

[Text]

One other point on that is that if we can achieve something with the United States—and it is a big “if”, I concede that—if we can, then of course what we do in the international sense for Canada is we create, potentially, production units in Canada capable of not only producing for the larger American market and the Canadian market, but also with the production and other capacities to extend that kind of influence internationally as well.

Mr. Harvey: Pensez-vous que la façon dont s'est faite l'évolution économique de notre pays—sans en attribuer la responsabilité à qui que ce soit—a donné au Canada un problème économique structurel assez important et que seule une ouverture outre-frontières pourrait nous permettre de restructurer notre économie, de la concentrer dans des secteurs plus productifs, où les emplois seront plus valorisants et plus lucratifs? Pensez-vous qu'on fait face à un problème structurel grave, avec un million et demi de chômeurs, et que la solution réside dans l'accès à un nouveau marché beaucoup plus important? Il ne faut pas oublier que nous sommes le seul pays industrialisé ayant accès à un marché de moins de 100 millions de personnes.

Mr. Jamieson: As somebody who voted twice against becoming a Canadian, I could not agree more about the structural distortions the economic patterns have developed. Obviously north-south is the natural way for things to flow. Consequently as well, of course, going back over 40 years, I have been advocating some kind of closer relationship with the United States in trade matters. I am being consistent, at least, in saying what I have today.

That, by the way, should not be taken as meaning I do not believe the Canadian structure is a good one. I do. But there is no doubt in my mind that if we in the Atlantic provinces are to realize our full potential, we must of necessity, by whatever means, whether you call it free trade or anything of the sort, have secure access to the U.S. And I emphasize the word “secure”, because that is the problem. You cannot build a big plant in Newfoundland to produce fish only to discover that a year or two from now some kind of impediment is going to be in place that will prevent the sale of its production.

• 1745

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Just on that point—and I have Senator Simard and Mr. Manly with a brief question; we have to end in 10 minutes—I will ask both panelists, following up here, what you think can be done about the U.S. countervail against fresh fish when it is not the U.S. administration that is bringing this about. It is not the U.S. Congress; it is a paralegal happening. Paralegal procedures like this would exist even after we negotiate arrangements with the United States. What are your thoughts on this? Mr. Martin.

Mr. Martin: I suppose the most effective thing we can do is have a concerted all-provinces, federal, provincial and industry attack, and I think that is pretty well under way.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Whom do you attack?

[Translation]

Un dernier point sur la même question. Si nous réussissons à conclure quelque pacte avec les États-Unis—ce qui est très hypothétique pour le moment, je l'admets—il y aurait la possibilité de mettre en place des unités de production au Canada pour desservir non seulement le marché canadien et celui, plus le grand, des États-Unis, mais également le marché international.

Mr. Harvey: Do you think that the way in which our country has developed economically—without ascribing responsibility for this to anyone in particular—has given Canada a rather serious structural economic problem, and that only by looking beyond our borders can we restructure our economy, and concentrate it in the most productive sectors, where jobs will be more satisfying and more lucrative? Do you believe we are facing a serious structural problem, given that we have a million and a half people unemployed, and that the solution to the problem lies in our access to a new, much larger market? We should not forget that we are the only industrialized nation with access to a market of fewer than 100 million people.

Mr. Jamieson: Ayant voté deux fois contre la proposition de devenir Canadien, je suis tout à fait d'accord pour dire que notre développement économique a créé certains problèmes structurels. Il est clair que le commerce se fait dans la direction nord-sud. Par conséquent, depuis 40 ans, je préconise des liens commerciaux plus étroits avec les États-Unis. Au moins mes commentaires aujourd'hui rejoignent ceux que j'ai fait par le passé.

Il ne faut pas comprendre, cependant, que j'estime que la structure canadienne n'est pas bonne. Au contraire. Néanmoins, je suis convaincu que si les provinces atlantiques doivent se développer pleinement, ils faut absolument, d'une façon ou d'une autre, qu'il s'agisse du libre échange ou de quelque chose d'autre, avoir un accès sûr aux États-Unis. Et j'insiste sur le mot «sûr», car c'est là où réside le problème. Vous ne pouvez construire une grande usine de transformation du poisson à Terre-Neuve pour découvrir dans un an ou deux qu'un motif quelconque empêche d'en vendre la production.

Le coprésident (M. Hockin): Sur ce point uniquement—le sénateur Simard et M. Manly ont une courte question et nous devons lever la séance dans 10 minutes—je demanderais aux deux panélistes ce qu'ils croient possible de faire au sujet des droits de douane compensatoires des États-Unis pour le poisson frais alors même que ce n'est pas l'administration américaine qui soulève le problème. Ce n'est pas le Congrès, c'est un événement parajuridique. De telles procédures auraient cours même après négociation d'une entente avec les États-Unis. Qu'en pensez-vous? Monsieur Martin.

M. Martin: J'imagine que ce nous pouvons faire de plus efficace c'est d'amorcer un mouvement de toutes les provinces, du fédéral, des provinces et de l'industrie. Je crois que ce mouvement est bien engagé.

Le coprésident (M. Hockin): Qui attaquez-vous?

[Texte]

Mr. Martin: It is an attack on the process itself, which is not yet finished. It is a matter of trying in a process to point out the inconsistencies; the kinds of programs, for instance, that they do have in other parts of the United States in assistance to industry. They are not completely without support, and you just have to make the best case possible. You are right; it is their process and it is outside the control of the administration.

I might point out that the other greater danger, of course, is that this will somehow become a precedent for a similar levy on frozen fish. It is important that, if nothing else, we fight this one as hard as we can, because all the Atlantic provinces have a big interest in fresh fish. It is not just southwest Nova Scotia; there is a growing amount from Newfoundland going in. But if worse comes to worst, we should try to make sure the findings do not establish the precedent for the frozen fish.

Senator Gigantès: Mr. Chairman, the Israel-U.S. free trade treaty allows the continuation of countervail.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes. Mr. Jamieson, do you have a comment, too?

Mr. Jamieson: In general rather than on the specifics of the United States countervail, I do not think we ought to kid ourselves that everything is going to be sweetness and light if you get an agreement with the United States. All manner of problems will arise from time to time, and to go back to Europe is the best example. They are supposed to have a free trade arrangement within the European Community, but there are innumerable kinds of barriers that are being put up, most of them eventually knocked down.

So here once again, if you want to be negative—and I do not mean you personally—if anyone wishes to be negative about this, you can say this is going to happen and that is going to happen. I repeat that if you start grovelling around looking for those kinds of specifics you will not go for the big picture. I just see a country like the United States with so much and so many forces in play that we are bound to have continuing struggles. We have them in the Auto Pact, to which the senator referred, with regard to parts manufacturing and so on, and these will go on, but that does not necessarily undermine the principle.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is why we have called it freer trade, not free trade, right from the beginning.

Senator Simard.

Senator Simard: I would like to ask a question of Mr. Jamieson. As my colleagues have noted, Monday was my first appearance on this committee and I am very much a trainee in external affairs. Since you are a former Secretary of State for External Affairs, Mr. Jamieson, I would like to ask you this. I noted you said Canadians seem to be quite content with the present state of our external affairs, and some of the comments I have heard from people who are left of centre when it comes to human rights and aid to the Third World and our dealings in Central America... Could you tell me, sir, whether or not Canada is too tied and following the U.S. in a certain way

[Traduction]

M. Martin: C'est une attaque contre le procédé lui-même, qui n'est pas encore terminé. Il s'agit d'essayer de faire ressortir les inconsistances, par exemple les programmes qu'ils ont implantés ailleurs aux États-Unis pour venir en aide à l'industrie. Elles ne sont pas sans soutien et il faut présenter la meilleure défense possible. Vous avez raison. C'est leur processus et il échappe au contrôle de l'administration.

L'autre plus grand danger, si je puis m'exprimer ainsi, c'est que ce cas pourrait créer un précédent et donner lieu à des droits sur le poisson surgelé. Nous devons donc nous battre du mieux que nous pouvons parce que le poisson frais représente beaucoup pour les provinces de l'Atlantique. Pas seulement pour le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse, mais aussi pour Terre-Neuve qui en produit de plus en plus. Dans le pire des cas, nous devrions nous assurer que les conclusions ne créent pas de précédent pour le poisson surgelé.

Le sénateur Gigantès: M. le président, l'accord Israël-États-Unis autorise le maintien de ce droit compensatoire.

Le coprésident (M. Hockin): Oui. Avez-vous quelque chose à dire monsieur Jamieson?

M. Jamieson: Un commentaire général plutôt que sur le droit compensatoire des États-Unis. Il ne faudrait pas se bercer d'illusions et croire que tout ira pour le mieux advenant la signature d'une entente avec les États-Unis. Toutes sortes de problèmes surgiront de temps à autre. Il suffit de regarder du côté de l'Europe par exemple. Les pays d'Europe sont censés avoir des ententes de libre-échange au sein de la Communauté économique, mais d'innombrables obstacles surgissent, la plupart étant par la suite éliminés.

Encore une fois, si vous voulez être négatif, et je ne parle pas de vous personnellement, si l'on veut être négatif à ce sujet, vous pouvez dire que c'est ce qui arrivera. Je répète que si vous commencez à chercher la petite bête noire, vous ne vous attaquerez jamais au problème lui-même. Les États-Unis ont tellement de forces en action que nous ferons face malgré nous à des luttes continues. C'est le cas pour le Pacte de l'automobile auquel le sénateur faisait allusion en parlant de la fabrication des pièces et ainsi de suite. Ces difficultés continueront, mais cela ne change rien au principe.

Le coprésident (M. Hockin): C'est pourquoi, depuis le début, nous parlons d'échanges plus libres et non seulement de libre-échange.

Sénateur Simard.

Le sénateur Simard: J'aurais une question pour M. Jamieson. Comme l'ont fait remarquer mes collègues, j'ai participé pour la première fois aux travaux du comité lundi dernier et je me sens toujours l'âme d'une recrue en matière d'affaires extérieures. Puisque vous avez déjà été ministre des Affaires extérieures monsieur Jamieson, permettez-moi de vous demander ceci. Vous avez dit que les Canadiens semblaient assez satisfaits de notre politique actuelle en matière de relations extérieures et ce que j'ai pu entendre de la part de ceux qui se situent au centre-gauche en ce qui concerne les droits de la personne et l'aide au Tiers-Monde et notre présence en Amérique Centrale... Pourriez-vous me dire,

[Text]

when it comes to setting is policy in Central America, notably in Nicaragua?

• 1750

Mr. Jamieson: I am afraid I cannot be as up to date as I would like to be on that, in the sense that I do not know what the current thinking is. However, on balance, I would not have thought you could describe Canadian policy on Central America as being in tandem with that of the United States. I think we have pretty consistently kept ourselves more or less at arms length. I do not think we would take the more extreme positions of some of those who oppose American policy, but on balance, I have never found—and I think that is true of the present government as well as previous ones—that we were all that reluctant to indicate our differences with the U.S.

These are tremendously complex issues, and there does tend to be a habit on the part of some groups—at least this has been my experience—to latch on to a particular element of a very complex issue and assume that is everything. I used to like to remind them of that line in *The Prophet* where it said “Do not say I have found the truth; say, I have found a truth”. I used to do that, because it is not that simple.

The government is bound to be criticized, whichever position it takes. Generally speaking, I think we have been quite humanitarian in our approach to these trouble spots in the world. We certainly have not gone along, for instance, with the Americans on a whole range of things, and I believe this is important.

On the other hand, I think it is just as important that we do not say: Whatever the Americans are doing, we have to do something different, because we will not be seen to be going along with them. That is the catch-22 situation in which you sometimes find yourselves. That is not a very satisfactory answer, because obviously there is not time to go into it in detail. However, I can say we have done pretty nicely in terms of asserting our independence on some of these international questions.

Senator Simard: Mr. Jamieson, do you think that opening an embassy in Nicaragua, as we were asked to do by several groups since Monday, would help Canada make up its own mind—by gathering its own information directly in that country—and could change its position on intervention or non-intervention?

Mr. Jamieson: I have never seen the opening of embassies in these areas in the world as being much of a solution on its own. I suppose the theory is that if you have a presence on the ground, you get more direct information. On the other hand, the diplomatic community being what it is, there is a general tendency to exchange information anyway. I mean, it would not do any harm—let us put it that way—to have more embassies around the world, but I do not think we suffer in terms of our international intelligence, because there are certain countries in which we are not present. In fact, there are some times when I wonder why we are in some countries. I

[Translation]

monsieur, si le Canada n'est pas trop près des États-Unis quand il s'agit d'établir sa politique en Amérique Centrale, notamment au Nicaragua?

M. Jamieson: Malheureusement, je connais moins bien la situation qu'avant en ce sens que je ne suis pas au fait du courant de pensée actuel. Je n'aurais pas cru que vous puissiez dire que la politique canadienne en Amérique Centrale allait de pair avec celle des américains. Je crois que nous avons toujours gardé nos distances à ce sujet. Je ne crois pas non plus que nous devrions adopter une position extrême comme celles qui s'opposent à la politique américaine, mais dans l'ensemble, je n'ai jamais constaté, et cela s'applique aussi bien au gouvernement actuel qu'aux gouvernements précédents, que nous étions réticents à faire état de nos différences par rapport aux États-Unis.

Ce sont des questions très complexes et il semble y avoir une tendance de la part de certains groupes, c'est du moins mon expérience, à s'accrocher à un élément donné d'un ensemble très complexe et de croire que tout est là. J'aimais bien leur citer cette phrase tirée du *Prophète*: «Ne dites pas que j'ai trouvé la vérité; dites que j'ai trouvé une vérité». C'est ce que je faisais parce que ce n'est pas aussi simple que cela.

C'est normal que le gouvernement soit critiqué, quelle que soit sa position. De façon générale, je crois que nous avons fait preuve d'humanisme dans notre manière d'aborder ces régions troubles du monde. Nous n'avons certainement pas fait route avec les États-Unis concernant une foule de question, et je crois que cela est important.

D'autre part, il est tout aussi important que nous ne disions pas que quoi que fassent les Américains, nous devons faire différemment parce que nous ne voulons pas être perçu comme des gens qui suivent. C'est la difficile situation dans laquelle vous vous retrouvez parfois. Ce n'est pas une réponse très satisfaisante parce que nous n'avons pas le temps d'entrer dans les détails. Toutefois, je dois dire que nous avons assez bien réussi à affirmer notre indépendance concernant certaines de ces questions internationales.

Le sénateur Simard: Monsieur Jamieson, croyez-vous que l'ouverture d'une ambassade au Nicaragua, comme nous le demandent plusieurs groupes depuis lundi, aiderait le Canada à tirer ses propres conclusions, en obtenant ses propres renseignements directement dans le pays, et que cela pourrait modifier sa position concernant l'interventionnisme ou le non interventionnisme?

M. Jamieson: Je n'ai jamais cru que le fait d'ouvrir une ambassade dans ces régions du monde soit une solution valable. Je suppose que l'on tient pour acquis qu'une présence sur place permet d'obtenir des informations plus directes. D'autre part, le monde diplomatique étant ce qu'il est, la tendance est à l'échange de renseignements de toute façon. Plutôt, il n'y aurait aucun mal à l'ouverture d'un plus grand nombre d'ambassades à travers le monde, mais je ne crois pas que souffrons d'un manque de renseignements internationaux parce que nous ne sommes pas présent dans certains pays. Je me demande même pourquoi nous avons une antenne dans

[Texte]

think we might probably do away with a few of them without any serious harm.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Senator Simard: I have one last question. It is about CIDA. From a distance, I could see—and we certainly have heard comments to that effect—that maybe CIDA was top-heavy . . . highly paid people in Ottawa . . . maybe not so many, but 50 or 60 in those countries. In terms of budget and in terms of organization, what is your assessment, and what could we do to improve CIDA in our aid to countries we want to help?

Mr. Jamieson: Obviously, that would take a very long time. I can say, first of all, that I think, like any organization, CIDA has some weaknesses. On the other hand, when you compare it with similar organizations in other countries, it does not do too badly. I think you have to begin your assessment of CIDA by not assuming that it is going to be run like some board of directors of General Motors. It is a dealing with a very obscure kind of amorphous problem around the world, and you cannot expect that every dollar is going to be spent with the precise results you expect. That is part of the foreign aid game.

Having said that, there is no doubt in my mind that any foreign aid organization of that kind needs pretty constant monitoring, because there is a tendency for people to get carried away. If you look at it in terms of a reasonable, comparable situation, it might be a charity of some kind or other. As you know, where that is concerned, and where there is no bottom line, if you wish, there is always some question as to whether the funds are expended well. But once again, by and large around the world, and I have been in virtually every country, I think our aid effort stands up pretty well against the others. But you will always get the Auditor General who will find the boat that does not float or the machine that does not work and that becomes the focus.

• 1755

Could I just tell you a humorous thing in the presence of MPs? I once had a survey done and the two places where Canadians thought that their money could be cut, the only one that came lower than foreign aid was MPs' salaries.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Jamieson: So it is important, I think, that we keep selling the idea that foreign aid is important and that Canadians ought to be paying for some of it.

Senator Simard: One last question, Mr. Chairman, if I may.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): You have been a dutiful member; we cannot deny you your chance. Go ahead.

Senator Simard: Thank you very much. A good deal of criticism or comment has been made about too much tied aid or whatever. You know, if we spend a buck, we expect a buck or five bucks back. Can we ever reconcile this way of . . . ? Do you see CIDA as an organization that provides aid or that

[Traduction]

certain pays. Je crois que nous pourrions fort bien nous accommoder de ne pas y être.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Le sénateur Simard: Une dernière question. C'est au sujet de l'ACDI. De loin, j'avais l'impression, et nous avons entendu des opinions à ce sujet, que l'ACDI était constituée de personnes grassement payées travaillant à Ottawa . . . peut-être pas autant, mais 50 ou 60 dans ces pays. Qu'en pensez-vous du point de vue du budget et de l'organisation, et que feriez-vous pour améliorer l'apport de l'ACDI dans les pays que nous voulons aider?

M. Jamieson: Manifestement, il faudrait beaucoup de temps. Je dois d'abord dire que toute organisation semblable présente des faiblesses. D'autre part, comparativement à des organisations similaires dans d'autres pays, nous nous en tirons assez bien. Vous devez faire l'évaluation de l'ACDI en tenant pour acquis quelle ne sera pas dirigée comme le conseil d'administration de la General Motors. Il s'agit de résoudre d'obscurs problèmes qui ont cours autour du monde et on ne saurait espérer que chaque dollar dépensé rapporte des résultats précis. Cela fait partie du jeu de l'aide aux pays étrangers.

Cela étant dit, il ne fait aucun doute dans mon esprit qu'il faut toujours suivre ce qui se passe avec ces programmes d'aide parce que les gens ont tendance à s'emballer. Si vous voulez comparer cela à quelque chose de raisonnable, vous pourriez dire que c'est une forme de charité. Comme toujours dans ces cas, là où il n'y a pas de base ferme, on peut toujours se demander si les fonds sont dépensés à bon escient. Encore une fois, un peu partout autour du monde, et j'ai été à peu près dans tous les pays, je crois que nos efforts d'aide se comparent très bien à ceux d'autres pays. Pour sa part, le Vérificateur général mettra toujours le doigt sur le bateau qui ne veut pas flotter ou sur la machine qui ne fonctionne pas et il en fera un plat.

Pourrais-je vous faire part d'un fait amusant en présence des députés? À la suite d'un sondage que j'avais commandé, j'ai appris que des deux postes de dépenses que les Canadiens croyaient pouvoir réduire, le seul qui ait été plus bas sur la liste que l'aide à l'étranger, c'était les salaires des députés.

Des voix: Oh, oh!

M. Jamieson: Je crois donc qu'il est nécessaire que nous continuions à dire que l'aide à l'étranger est importante et que les Canadiens devraient en payer une partie.

Le sénateur Simard: Monsieur le président, une dernière question si vous permettez.

Le coprésident (M. Hockin): Vous avez toujours bien fait votre travail; on ne saurait vous en priver. Allez-y.

Le sénateur Simard: Je vous remercie beaucoup. On a beaucoup parlé et beaucoup critiqué l'aide conditionnelle. Vous savez, si nous dépensons un dollar, nous espérons en retirer un dollar ou même cinq. Est-il possible de concilier cette façon de . . . ? Percevez-vous l'ACDI comme une

[Text]

might be a tool, a very important tool, to sell our products in exchange . . .

Mr. Jamieson: Not an . . .

Senator Simard: Is that a main of objective CIDA?

Mr. Jamieson: Not an important tool in that sense because, after all, to have it go that far we would have to have a lot more in the kitty to realize more of it back. In other words, it is only still less than 1% of GNP or whatever.

On the other hand, I am not a purist about this matter. I have never found that a fish from Newfoundland is any less beneficial to a starving Ethiopian because it is part of tied aid than if it is given without any ties to it. In other words, if we can help producers in this country by taking some of our surplus and putting it into some of the food programs around the world, I see absolutely nothing wrong with that.

Where I think tied aid gets questionable is when it becomes tied for ideological purposes. I think that is part of—well, I may as well say it—the American system with which I disagree; that you reward your friends and harm your enemies. That does cause me concern. Earlier this afternoon I heard some talk somewhere about channelling aid. When they say that, people forget that the children are just as hungry in a Soviet or an East bloc dominated country as they are anywhere else and I am not sure that we can punish the innocent in order to sort of get our message across to the guilty. So, in that sense, I have difficulty.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly, a very quick question.

Mr. Manly: Thank you. A very quick question, Mr. Jamieson. You mentioned the devastating effect of the seal boycott. Right now, the Canadian trapping industry faces a similar kind of boycott in Europe. Do you believe the Canadian government got involved too little and too late in the seal boycott? Do you have any particular advice you would give to the Canadian government as to how it should be dealing with the current pressure on the trapping industry?

Mr. Jamieson: I do not think we got into it too little and too late. I think it was a question of where . . . I do not know. The analogy, I suppose, is not that far off. It is like the Americans in Vietnam. They had the power to devastate Vietnam, but they did not have a means of using the weapons.

In this case, trying to get a hold of this issue is almost impossible. I have said—by the way, people have been critical of me in Newfoundland for saying it—that I think the seal hunt, as such, is dead in Europe because it is so emotionally charged. As politicians, you will understand that the European politician, who has nothing to lose by supporting this particular issue, is not going to stand up and be counted against a bunch of protesters on something that has nothing whatever in it for him.

For instance, all of this study that is now being done by the new Royal Commission on Seals and Sealing, I do not think it

[Translation]

organisation d'aide ou comme un instrument important, très important pour nous aider à vendre nos produits en échange . . .

M. Jamieson: Pas une . . .

Le sénateur Simard: Est-ce là l'objectif principal de l'ACDI?

M. Jamieson: Pas un instrument important en ce sens. Après tout, s'il fallait en attendre tant, il faudrait augmenter sensiblement son budget pour que cela rapporte plus. Le budget de l'ACDI ne représente même pas 1 p. 100 du PNB.

D'autre part, je ne suis pas un puriste en la matière. Je n'ai jamais pensé que le poisson de Terre-Neuve était moins bénéfique pour les Éthiopiens affamés parce qu'il était lié à une aide conditionnelle. Je ne vois rien de mal à vouloir aider les producteurs de ces pays en prélevant à même nos surplus et en investissant dans certains des programmes d'alimentation autour du monde.

L'aide conditionnelle doit être remise en question quand il y a des objectifs idéologiques. Je pense que cela fait partie—oh, et pourquoi pas le dire—du système américain que je désapprouve: récompenser les amis et punir les ennemis. Cela me préoccupe. Plus tôt cet après-midi j'ai entendu parler quelque part de canalisation d'aide. Quand les gens disent cela, ils oublient que les enfants ont faim même s'ils vivent sous un régime soviétique ou dans un pays du bloc de l'Est ou ailleurs. Je ne suis pas sûr que l'on puisse punir les innocents simplement pour faire passer notre message aux coupables. En ce sens, je suis préoccupé.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly, une question très brève.

M. Manly: Merci. Une question très brève pour vous monsieur Jamieson. Vous avez fait état de l'effet dévastateur du boycott des phoques. À l'heure actuelle, l'industrie canadienne de la trappe fait face à un boycott similaire en Europe. Croyez-vous que le gouvernement canadien se soit trop peu impliqué et trop tard concernant les phoques? Avez-vous quelque conseil à donner au gouvernement sur la façon d'aborder les pressions qui s'exercent contre l'industrie de la trappe?

M. Jamieson: Je ne crois pas que nous soyons intervenus trop peu et trop tard. C'était une question de . . . je ne sais pas. L'analogie n'est pas si éloignée. C'est comme les Américains au Viet-Nam. Ils avaient la puissance nécessaire pour anéantir le pays, mais ils n'avaient pas de raison d'utiliser leurs armes.

Il est à peu près impossible de mettre le doigt sur le problème qui nous intéresse ici. J'ai dit—et les gens m'ont critiqué à Terre-Neuve pour l'avoir dit—que j'estime que la cause de la chasse au phoque est finie en Europe à cause de toute la charge émotive qui entoure la question. En tant que politiciens, vous comprendrez que les politiciens européens, qui n'ont rien à perdre en donnant leur appui à cette question, ne s'opposent certes pas à un groupe de protestataires au sujet d'une chose qui ne leur rapporte rien.

Ainsi, toutes les études de la Commission royale d'enquête sur la chasse au phoque ne changeront rien aux critiques qui,

[Texte]

is going to change one bit the critics in Europe who feel this is a bad thing for Canada to be doing. I think you might have a chance to get a better handle on it with the fur trade, for an entirely different reason: it does not evoke the same kind of visual imagery, as happened in the case of sealing, where it was all done in the open and so on. I do not think it will get to be the same, but it is a threat.

• 1800

Quite honestly, and I will conclude on this point, the problem goes back to what I said in the beginning: do not expect the Europeans to be friends with us or go to the bat for us on something like this, simply because we are friends with them on a whole lot of other things. It will not happen. It is a hard-nosed kind of political decision they make.

I think it was shameful the way they let us down. There is no other word for it, but it is entirely predictable.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like to thank our witnesses very much for really splendid testimony. I guess this is one of our longest sessions with a panel ever, and it is a tribute to you both.

Mr. Martin, thank you very much, and, Mr. Jamieson, it was a great privilege to have you.

Mr. Jamieson: Delighted. Thank you.

• 1805

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is now time for public comment.

Mme Duplessis: Monsieur le président, j'ai une demande à vous faire.

I want to ask you for three minutes with the committee after the people leave.

Le coprésident (M. Hockin): Oui, très bien.

I would like to call Mr. W.J. Browne forward, Ms Linda Ross, St. John's OXFAM, Mr. Lance Barney, Project Ploughshares of St. John's, and Mr. Gene Long on behalf of the NDP, St. John's East, then for the Roman Catholic Church Office of Social Action, Mr. Michael Kay, chairman.

Perhaps I could be permitted to introduce Mr. Browne, who is our first public commentator tonight. Mr. Browne was the first Solicitor General in the government of John Diefenbaker. It is a great pleasure to have you here, sir. Welcome. We have five minutes for each presentation, Mr Browne.

Mr. W.J. Browne (Individual Presentation): That is not very much is it, five minutes?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is amazing how much we have profited from this and how much can be said in five minutes.

Mr. Browne: Mr. Chairman, I would think that anything to do with External Affairs would not have so much to do with

[Traduction]

en Europe, estiment que le Canada agit mal en faisant cela. Vous aurez peut-être plus de chance en ce qui concerne l'industrie de la fourrure, et ce, pour une raison tout à fait différente: le trappage n'évoque pas les mêmes images que la chasse au phoque, qui se faisait ouvertement, au vu et au su de tous. Je ne crois pas que cela se produise, mais il y a quand même un danger.

En fait, et je m'arrêterai là-dessus, le problème revient à ce que j'ai dit au début: nous ne devons pas nous attendre à ce que les Européens soient nos amis ou à ce qu'ils prennent notre défense sur une question comme celle-là, simplement parce que nous nous entendons sur bien d'autres choses. Il ne faut pas y compter. Les Européens ont pris une décision politique très étroite.

Je pense qu'il est honteux de nous avoir laissé tomber ainsi. Il n'y a pas d'autre mot pour le décrire, mais c'était quand même tout à fait prévisible.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup à nos témoins pour ce témoignage vraiment splendide. Je pense que c'est l'une des plus longues réunions que nous ayons jamais tenues avec un groupe, et c'est tout à votre honneur.

Monsieur Martin, monsieur Jamieson, merci beaucoup, ce fut un véritable privilège de vous entendre.

M. Jamieson: Ce fut un plaisir pour nous. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): C'est le moment d'entendre les observations du public.

Mrs. Duplessis: Mr. Chairman, I want to ask you something.

J'aimerais avoir trois minutes avec le Comité, lorsque la séance publique sera terminée.

The Joint Chairman (M. Hockin): Yes, all right.

J'appelle M. W.J. Browne, M^{me} Linda Ross, de l'OXFAM de St. John's (T.-N.), M. Lance Barney, de *Project Ploughshares*, de St. John's (T.-N.), et M. Gene Long, du NPD, qui représente *St. John's East*; M. Michael Kay, président du Bureau d'action sociale de l'Église catholique.

Permettez-moi de vous présenter M. Browne, notre premier observateur public ce soir. M. Browne a été le premier solliciteur général du Canada, dans le gouvernement Diefenbaker. Nous sommes très honorés de vous rencontrer, monsieur; soyez le bienvenu. Je rappelle qu'il est alloué cinq minutes à chaque intervenant.

M. W.J. Browne (exposé privé): Cinq minutes; cela ne sera certainement pas trop long.

Le coprésident (M. Hockin): Vous seriez surpris de savoir comme on peut dire de choses en cinq minutes; d'ailleurs, cette limite nous a admirablement servis depuis le début.

M. Browne: Je n'aurais pas cru que les Affaires extérieures et le commerce extérieur étaient liés si étroitement. J'avoue

[Text]

foreign trade. I am all at sea when I listen to the Hon. Mr. Jamieson and Mr. Martin talking so well about these matters, but I do not know what your whole group represents. Were you all trained in External Affairs or are you just taken by some kind of ballot to come and represent us here and do you want our views on other things besides trade?

An hon. member: Yes.

Mr. Browne: I suppose you do. I would like to say something on this section here—and I only saw it this evening—on international security. I did not get one of these. I had no idea what you were going to do or how you were going to have this arrangement.

I would like to talk about international security. I had a letter some time ago from Mr. Clark asking me to sign a document, a petition that he had put up, to support his views on South Africa. I do not know if there was any other country, but he did have very strong views about what to do about South Africa.

Now, most of the people in the world are against apartheid. But what does that get you to? What is it you are going to get if apartheid is eliminated? Is the government really serious in supporting it to the extent of destroying South Africa? South Africa is the only country in Africa that is able to support itself with all its millions of blacks.

• 1810

What is happening in South Yemen? They have been fighting for the last 10 days, one group against the other, all blacks being killed. What is happening in Uganda? Another fight going on. What happened in Ghana? What is happening in Angola?

He was asked about this because Peter Worthington... he wrote an article which appeared in *Reader's Digest*. I do not know how many of you have read it, but it seems to me to be very important that people like yourselves on this committee should have fundamental knowledge about the issues that are at stake here.

The greatest issue of all between the East and the West is on the question of communism. We know that Mr. Gorbachev and Mr. Reagan were on very friendly terms at the summit meeting in Geneva. That was a good sign, but when we think of all the things that had been done before...

How many here have read the speech that Khrushchev made at the Twenty-Second Congress criticizing his predecessor, Stalin? In the External Affairs section... how many of you read that speech? Well, if you did not read it then you do not know anything about Russia because he showed that there were thousands of people put to death unnecessarily, not like 1,600 in the last 18 months in South Africa, but thousands, probably thousands every day, and millions lost their lives and suffered imprisonment and they are still suffering imprisonment.

[Translation]

être un peu surpris lorsque j'entends MM. Jamieson et Martin parler si bien de ces questions; cependant, je ne sais toujours pas ce que votre groupe représente. Est-ce que tous les membres ont reçu une formation en affaires extérieures, ou encore ont-ils été choisis pour nous représenter? Êtes-vous disposés à entendre nos opinions sur des questions autres que le commerce?

Une voix: Oui.

M. Browne: Oui, je suppose que vous l'êtes. Alors, je voudrais parler de cette section—dont je n'ai pris connaissance que ce soir—qui porte sur la sécurité internationale. Je n'en ai pas obtenu un exemplaire; je ne savais absolument pas ce que vous vouliez faire ni les dispositions que vous prendriez.

Donc, à ce sujet, j'ai reçu dernièrement une lettre de M. Clark, dans laquelle il me demandait de signer une pétition appuyant ses positions à l'égard de l'Afrique du Sud. Je ne sais pas si d'autres pays étaient visés; je sais cependant que ses opinions étaient bien arrêtées au sujet de l'Afrique du Sud.

On sait que la majorité des gens, partout dans le monde, condamnent l'apartheid. Cette opinion est louable, mais qu'est-ce que cela peut donner? Que ferons-nous de plus lorsque ce régime sera aboli? Le gouvernement est-il déterminé au point où il sacrifierait ce pays? N'oublions pas que l'Afrique du Sud est le seul pays de ce continent à ne pas connaître des conditions économiques désastreuses.

Prenons maintenant le Sud-Yémen. On se bat depuis dix jours, une faction contre une autre; et ce sont seulement des Noirs, qui meurent par milliers. Et en Ouganda, les troubles ont recommencé. Nous avons d'autres exemples: le Ghana et l'Angola.

On a questionné M. Clark à ce sujet à la suite d'un article écrit par Peter Worthington, paru dans le *Reader's Digest*. Je ne sais combien d'entre vous ont lu cet article, mais il me semble primordial que des gens qui font partie d'un Comité comme le vôtre possèdent des connaissances approfondies des questions auxquelles vous vous attaquez.

Mais le plus grand problème qui oppose l'Est et l'Ouest, c'est le communisme. Les deux chefs, MM. Gorbachev et Reagan, se sont montrés très bien disposés, lors du sommet de Genève. Voilà des signes encourageants, si l'on exclut tout ce qui s'est dit et fait auparavant.

Combien d'entre vous ont lu le discours que donna Khrouchtchev lors du XXIIe congrès du Parti communiste, dans lequel il critiqua son prédécesseur Joseph Staline? Combien d'entre vous, qui sont du secteur des Affaires extérieures, ont lu ce discours? Eh bien, si vous ne l'avez pas lu, vous ne savez rien de la Russie; il dénonça la mort inutile de milliers de personnes, et non pas de 1600, comme cela a été le cas au cours des 18 derniers mois en Afrique du Sud: des milliers, probablement chaque jour, en plus des millions d'autres qui ont passé leur vie dans des camps. Et encore aujourd'hui, des milliers de personnes sont toujours emprisonnées.

[Texte]

Nobody is protesting about Russia's conduct now, and I do not know whether Mr. Gorbachev is going to be the leader in a Trojan horse policy but it was a good impression to see him talking so friendly to Mr. Reagan the other day.

At New Year's they exchanged greetings and I suppose you have all seen how Mr. Reagan's message to the Soviet Union was accepted in Moscow. People were delighted. People were praising him on the street. This is a break, but how are we going to exploit this break? How are we going to help? We have to back the United States in their attitude and we have to learn more about it.

I had occasion to be in Europe in 1948 and 1949. I spent a month over there each year visiting England and France and Italy and I could see the difference that took place after the Marshall Plan was inaugurated in 1948 and NATO came to life in 1949.

If you want to get the history of that then there are two places where you can get a good idea of it. One is from Mr. St-Laurent's speeches. Mr. St-Laurent has not been given the credit that he should get for the work he did in the formation of NATO. We always used to hear it when I was a Member of Parliament first in 1949, but I think people have forgotten now why NATO was formed. I would suggest that it is fundamental that you should read Mr. St-Laurent's speeches in the House of Commons in the first session in 1949. I did not get there until the second session began because Newfoundland was not a part of Canada until then, but it is most enlightening.

He was at the San Francisco formation of the United Nations and he said when he was there he had misgivings from what was said by Molotov and Gromyko and he said the next time when he went to a meeting in London and heard them speaking again his misgivings were turned to anxieties and then after that he had to speak and he said if the Security Council does not look after the duties that they were supposed to look after... He was blaming Russia because they were turning down everything. It was a veto that had been inserted in 1945 in the United Nations establishment, but it was being used on everything Russia did not like. They will tell you that Russia was there for only one thing, and that was to expand and to take over all of Europe, all of the world. Now, I think people have lost sight of that. That was the reason NATO was formed, and it was a tremendous reason.

• 1815

Now, if you look at General Marshall's idea, his idea was to help the people of Europe. He saw that the places had been devastated. He was in charge of the American forces, the combat troops, and he was a remarkable man in the sense that he did not have much to say. He was not from the Secretary of State's office; he was a soldier, but President Truman had great confidence in him.

Now, as for President Truman, there is a lot to be said against him, but there were two things for which he was responsible. One was the declaration of sending the American troops into Korea, and that was done only because Russia was

[Traduction]

Personne ne proteste contre les agissements des Soviétiques. Quant à M. Gorbachev, je ne saurais dire s'il prépare quelque chose par en-dessous, mais cela était quand même réconfortant de le voir en bons termes avec le président des États-Unis.

Ils ont échangé des vœux pour la nouvelle année; de plus, vous savez sans doute l'accueil qu'a reçu à Moscou le message de M. Reagan à la nation soviétique: les gens étaient ravis. On le vantait dans la rue. C'est la détente, mais comment l'expliquer? De quelle façon pouvons-nous aider? Nous devons appuyer les États-Unis et chercher à apprendre.

J'étais en Europe en 1948 et 1949; j'ai passé un mois de chaque année à visiter l'Angleterre, la France et l'Italie. Je pouvais voir les améliorations qui ont suivi la mise en place du Plan Marshall, en 1948, et la création de l'OTAN, en 1949.

Pour connaître l'histoire de cette époque, vous pouvez consulter les volumes d'histoire ou vous pouvez lire les discours de Louis Saint-Laurent. Cet homme n'a pas reçu tout le crédit qui lui revient dans la création de l'OTAN. Quand j'étais député, en 1949, on n'entendait parler que de cela; peut-être a-t-on oublié aujourd'hui pourquoi cette organisation a été mise sur pied? Pour bien comprendre, il est indispensable de lire les discours qu'a prononcés le premier ministre Saint-Laurent à la Chambre des communes, pendant la première session de 1949. Je n'ai fait mon entrée au Parlement qu'à la deuxième session, Terre-Neuve étant tout juste devenue la dixième province; je puis néanmoins vous dire que ces discours étaient des plus enrichissants.

M. Saint-Laurent était à San Francisco pour la formation des Nations Unies et a avoué des doutes en entendant Molotov et Gromyko. Il déclara que la fois suivante, à Londres, en les entendant de nouveau, ses doutes firent place à des craintes. C'est par la suite qu'il mit le Conseil de sécurité en garde et le rappela à ses responsabilités... En fait, il accusait la Russie de refuser toutes les propositions. L'URSS s'était garantie un droit de veto, lors de la formation des Nations Unies, en 1945; or, ce droit était sans cesse invoqué par les Soviétiques pour refuser tout ce qui ne leur plaisait pas. Vous verrez, à la lecture des discours, que la Russie n'avait qu'un but en tête: s'étendre à toute l'Europe et au monde entier. Je crois que l'on a tendance à oublier ce fait. C'est pour cela que l'OTAN a été créée; la raison ne pouvait être meilleure.

Cela m'amène au général Marshall; celui-ci voulait simplement aider les peuples de l'Europe. Il avait vu la dévastation. Il était commandant des forces américaines, c'est-à-dire les troupes combattantes; c'était un homme remarquable, notamment parce qu'il parlait peu. Il ne sortait pas du secrétariat d'État; il était un soldat. N'empêche que le président Truman avait une grande confiance en lui.

Quant au président Truman, on peut lui reprocher beaucoup, mais force nous est de lui donner deux choses. La première fut la décision d'envoyer des troupes en Corée, qui ne fut acceptée au Nations Unies qu'en l'absence du représentant

[Text]

not present at the United Nations when the decision was made by the United Nations. The second thing he was responsible for was his contribution towards NATO, and I associate that with the Marshall Plan.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Browne, the time is exceeded. Your message is a strong one and a clear one. I think it has been registered with the committee very well, and I really want to thank you for coming and giving it. We might have questions after these four, and perhaps it could be pursued then. Thank you, Mr. Browne.

Next is Ms Linda Ross, St. John's OXFAM.

Ms Linda Ross (Health Project Co-ordinator, St. John's OXFAM): Thank you, Mr. Chairman. I am presenting a brief on behalf of St. John's OXFAM, and I would like to introduce my co-presenter, who is from St. John's OXFAM as well, Mr. Bill Hynd. On behalf of the St. John's OXFAM committee, I would like to welcome you to St. John's and express our appreciation for the opportunity being given the people of Newfoundland and Labrador to respond to and express their views on Canada's foreign policy.

For the past 13 years, St. John's OXFAM has been actively involved in programs that promote a better understanding of the root causes and problems of underdevelopment, both in Canada and in the Third World. Working closely with OXFAM Canada, we attempt to provide not only an understanding of the problems but an understanding of the vehicles for solutions. With the support of CIDA, we at St. John's OXFAM have been able to carry out an extensive development education program throughout Newfoundland and Labrador. Working closely with a variety of sectors—students, unions, the professional community and women's groups—we have had the opportunity not only to talk about hunger, apartheid and repression but to hear what Canadians in this province have to say about these issues of international concern.

During the Ethiopian crisis, the people of Newfoundland and Labrador generously donated over \$150,000 through our office. While they willingly gave money, it did not come without questions. The media had prompted people to ask: Why has this happened, what could have been done, and what can be done? These questioning people, the fisherman who gave \$2 and the mother of six who donated her child allowance cheque, all represent the Canada that appears in the title of the booklet, *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations*.

You, as representatives of the Department of External Affairs, are charged with the task of ensuring that Canada's foreign policy is truly representative of these people's views. In this province people have not stopped asking questions, nor will they. Their concerns are not limited solely to Ethiopia, and no longer are they content to feel that their part in international relations is solely by means of donating money.

It is seldom that we in Newfoundland are given a forum in which to present our views to the government, especially about

[Translation]

de l'URSS. La seconde fut sa contribution à l'OTAN, que j'associe au Plan Marshall.

Le coprésident (M. Hockin): Malheureusement, monsieur Browne, votre temps est écoulé; votre message est clair. Je suis certain que les membres du Comité l'ont bien compris, et je vous remercie beaucoup de nous en avoir fait profiter. Après les interventions, nous pourrions avoir une période de questions, puis nous poursuivrons. Merci monsieur Browne.

C'est au tour de M^{me} Linda Ross, de l'OXFAM de St. John's (T.-N.).

Mme Linda Ross (coordonnatrice des projets de santé, OXFAM de St. John's): Merci, monsieur le président. Je désire présenter un exposé au nom de l'OXFAM de St. John's; je vous présente mon collaborateur, également d'OXFAM, M. Bill Hynd. Au nom du comité d'OXFAM de St. John's, je vous souhaite la bienvenue dans notre ville et vous exprime la gratitude de tous, de Terre-Neuve et du Labrador, pour nous donner l'occasion d'exposer nos vues sur la politique étrangère du Canada.

Depuis 13 ans, le bureau de l'OXFAM à St. John's se consacre activement à des programmes qui cherchent à mieux faire comprendre les causes profondes du sous-développement et les problèmes qu'il engendre, au Canada et dans le Tiers-monde. En étroite collaboration avec OXFAM Canada, nous voulons non seulement mettre les problèmes en perspective, mais aussi faire connaître les voies qui peuvent mener aux solutions. Avec l'appui de l'ACDI, nous avons réalisé un important programme d'éducation, à Terre-Neuve et au Labrador. De concert avec plusieurs groupes—étudiants, syndicats, membres de professions libérales, autres diplômés, groupements de femmes—nous avons abordé les questions de la faim, de l'apartheid et de la répression, et avons recueilli les impressions et les opinions des gens sur ces sujets d'ampleur internationale.

Pendant la crise éthiopienne, les gens de notre province ont donné plus de 150,000\$, par le biais de notre organisation. Ils ont donné généreusement, mais non pas sans se poser de questions. En effet, les médias encourageaient les gens à réfléchir sur les causes d'un tel désastre et sur les solutions qui auraient dû être prises et celles qui pouvaient encore l'être. Ce sont ces gens inquiets, le pêcheur qui a donné 2\$, la mère de six enfants qui a donné son chèque d'allocations familiales, qui forment la trame du Canada représenté dans le Livre vert intitulé: *Compétitivité et sécurité—Orientations pour les relations extérieures du Canada*.

En tant que représentants du ministère des Affaires extérieures, vous êtes chargés de voir à ce que la politique extérieure du Canada reflète vraiment les opinions des citoyens. Ici, à Terre-Neuve et au Labrador, les gens continuent de se poser des questions. Et ils ne s'inquiètent plus seulement de l'Éthiopie, et ne se satisfont plus, comme rôle à jouer dans les rapports internationaux, de donner de l'argent.

Dans cette province, il est rare que nous puissions transmettre nos opinions au gouvernement, surtout quand il s'agit de

[Texte]

Canada's foreign policy, and while the fisherman and the mother of six cannot stand before you today, we at St. John's OXFAM would like to bring forth some of the concerns these people and others like them have. These particular concerns centre around another major crisis in Africa, the crisis of apartheid.

• 1820

Mr. Bill Hynd (St. John's OXFAM): It shocks most Canadians to think that we, our government and our businesses, would in any way benefit from a regime whose basis of government is founded on racism.

As Newfoundlanders and Labradorians, we need one Canada to take a more active role in the fight against apartheid. Our government must go beyond the strong rhetoric and let the Botha regime of South Africa know that it finds no support for its policies in a country that has always prided itself in being a home to many races and cultures.

The past few years have seen the St. John's OXFAM Committee work hand in hand with the social concern committees from three of our local churches, namely, the Roman Catholic Church, the Anglican Church and the United Church, in leading the call for a boycott of South African liquors and wines in this province.

Last year we saw our boycott campaign reach a successful point when Premier Peckford announced his repulsion of the South African regime's policy of apartheid and the end of all future purchases of South African liquors and wines. Mr. Peckford, we are proud to announce, is only one of seven Premiers who has taken this step.

We, of course, do not plan to stop here. We are presently in the process of calling for a consumer boycott of South African products. We recognize that many people are not yet aware which products are South African and we are confident that in publicizing the brand names of these products people will stop buying them. We are certain of the success of this campaign.

While we recognize our boycott alone will have little impact on the South African economy, or President Botha's conscience, we see it as only a small part of the massive economic pressure that will be required to awaken Mr. Botha to the international community outrage toward apartheid.

We sadly recognize that such economic pressure is perhaps the only non-violent strategy remaining that may force change in South Africa. Yet we must act now as the deaths in South Africa are mounting day by day. The South African government's response to the rallies for freedom is repression and violence. We must respond to these cries for liberation. Only through massive economic pressure may we stop the bloodbath from escalating.

Canada, as a rich nation respected by most Third World countries, must show its readiness to support the black people's struggle for justice, equality and democracy. We must cease

[Traduction]

politique extérieure nationale; si le pêcheur ou la mère de famille ne peuvent se présenter ici aujourd'hui, nous aimerions vous signaler quelques-unes des préoccupations populaires dont nous avons pris note. Il s'agit particulièrement de l'apartheid, qui semble la question de l'heure en Afrique.

M. Bill Hynd (OXFAM de St. John's): La plupart des Canadiens sont scandalisés rien qu'à penser que le gouvernement ou le milieu des affaires canadiens pourraient bénéficier d'un régime fondé sur le racisme institutionnalisé.

Les habitants de Terre-Neuve et du Labrador veulent que le Canada combatte plus activement l'apartheid. Il faut que notre gouvernement soit plus énergique et fasse savoir aux dirigeants d'Afrique du Sud que leurs mesures discriminatoires sont condamnées par le Canada, pays qui s'est toujours enorgueilli d'être un havre pour les hommes et les femmes de toutes races et cultures.

Au cours des dernières années, le Comité d'OXFAM de St. John's a travaillé en étroite collaboration avec des comités formés de représentants des trois grandes Églises—catholique, anglicane et unie—pour organiser le boycottage des vins et spiritueux sud-africains dans la province.

Notre réussite a été confirmée l'an dernier lorsque le premier ministre Peckford a annoncé publiquement son aversion pour le régime ségrégationniste de l'Afrique du Sud et l'interruption de tous les achats de vins et spiritueux de ce pays. Parmi sept premiers ministres, M. Peckford a été le seul à annoncer cette mesure.

Mais nous ne nous arrêtons pas là. Nous sommes en train d'organiser un boycottage généralisé des produits sud-africains. Nous savons que bon nombre de gens ne savent pas reconnaître ces produits; c'est pourquoi nous ferons connaître leurs marques de commerce, ce qui encouragera sans doute les gens à ne plus en acheter. Nous sommes assurés de la réussite de cette campagne.

Bien sûr, il en faudra davantage pour ébranler l'économie de l'Afrique du Sud, ou allumer la conscience du président Botha. Cependant, il s'agit d'un des éléments d'une pression économique mondiale qui devra être exercée pour éveiller les dirigeants à l'opposition généralisée que rencontre leur régime partout dans le monde.

Nous reconnaissons avec regret que des actions économiques de ce genre constituent les derniers moyens non violents qui ont encore des chances de réussir. Mais le temps presse, le bilan des victimes ne cesse de s'allonger. Aux rassemblements pacifiques pour la liberté, les autorités sud-africaines répondent par la répression et la violence. Nous nous devons de réagir à ces appels de liberté. Ce n'est qu'avec une action économique massive et généralisée que nous réussirons à juguler la violence.

Le Canada, riche pays respecté par la majorité des nations du Tiers-Monde, doit faire la preuve non équivoque de son appui à la majorité opprimée et à ses droits à la justice, à

[Text]

from displaying any hint of support, economic or diplomatic, for the present day South African regime. These are urgent times. The people, mostly blacks, are dying.

The St. John's OXFAM Committee supports all Canadian government actions against apartheid, and like our parent body, OXFAM Canada, we support a foreign policy that demands: (1) the lifting of the ban on all political parties, including the African National Congress; (2) the release of Nelson Mandela and all political prisoners, who are estimated to number 7,000; (3) dialogue across colour and political lines to establish a non-racial and representative government; (4) enfranchise all people in South Africa and set a deadline for national elections for representative leadership.

If there is no forthcoming progress on these demands, we feel that Canada must, first, impose increasingly intensive sanctions against the government and economy of South Africa, leading to full mandatory sanctions if necessary, and, second, withdraw the Canadian diplomatic mission from South Africa.

I repeat, these are urgent times, times that demand we show where we stand on this issue and who we support. I would like to finish here by reminding the committee of one of the many common sense things Bishop Tutu has said:

When the majority of the people of South Africa have finally achieved their liberation, they will remember who their friends were in their times of struggle. We want Canada to be considered as one of the friends of the future fully democratic South Africa.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Lance Barney, Project Ploughshares, St. John's.

Mr. Lance Barney (Chairperson, Project Ploughshares, St. John's): I would like to thank you for this opportunity to address the panel.

I am addressing the group as the chairperson of the St. John's Ploughshares group. The St. John's Ploughshares group is a volunteer organization which recognizes that the threat of nuclear war is the greatest danger facing the world at the present time. Through its research, publications, education and activity, Ploughshares works for an end to the arms race and the elimination of all nuclear weapons, an end to militarization and for the peaceful solution to international conflicts and the channelling of resources wasted on armaments as well as to peaceful, constructive projects that will eliminate unemployment, poverty and hunger wherever they are found. I realize this is quite a large mandate that we have, but similarly you folks have the same quite large mandate.

I wish it to be recognized that I am also addressing you people as an individual who has been a member of the St.

[Translation]

l'égalité et à la démocratie. Toute indication d'un soutien quelconque, qu'il soit économique ou diplomatique, au régime raciste doit disparaître. Le temps presse; chaque jour, des gens meurent.

Le Comité d'OXFAM de St. John's seconde toutes les actions du gouvernement canadien contre l'apartheid, et comme la société mère, il est en faveur d'une politique étrangère exigeant: (1) la levée de l'interdiction des partis politiques, y compris le Congrès national africain; (2) la libération de Nelson Mandela et de tous les prisonniers politiques, dont le nombre est évalué à 7,000; (3) l'établissement d'un dialogue entre races et partis politiques, propice à l'instauration d'un régime représentatif et indépendant des origines; (4) le droit de vote pour tous les citoyens d'Afrique du Sud et le choix d'une date pour la tenue d'élections nationales qui mèneront à la constitution d'un gouvernement représentatif.

En l'absence de progrès sur ces tableaux, nous sommes d'avis que le Canada devrait commencer par imposer des sanctions de plus en plus sévères au gouvernement et à l'économie de l'Afrique du Sud, pouvant mener à des mesures officielles, puis poursuivre en fermant sa mission diplomatique dans ce pays.

Je vous rappelle que le temps presse; nous nous devons d'afficher nos couleurs le plus rapidement possible. Pour terminer, j'aimerais vous citer un des mots pleins de sens de l'évêque Desmond Tutu:

Lorsque la majorité des Sud-Africains auront enfin brisé leurs chaînes, ils n'oublieront pas ceux qui les auront appuyés dans les moments difficiles. Nous voulons que le Canada soit considéré comme l'un des amis de la future démocratie que sera l'Afrique du Sud.

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, Monsieur Hynd. Monsieur Lance Barney, *Project Ploughshares, St. John's*.

M. Lance Barney (président, Project Ploughshares, St. John's): Je suis très honoré de vous exposer notre opinion.

Je représente, en tant que son président, les Ploughshares de St. John's, organisation de bénévoles qui considèrent que le risque de guerre nucléaire constitue le plus grand danger pour l'humanité. Par ses recherches, ses publications, l'information qu'elle diffuse et ses activités, l'organisation veut mettre fin à la course aux armements, aboutir à l'élimination totale de toutes les armes atomiques et arrêter la militarisation; elle souhaite également que les conflits internationaux soient résolus pacifiquement, que toutes les ressources consacrées à l'armement servent notamment à la réalisation de programmes pacifiques et constructifs dont le but ultime sera l'élimination du chômage, de la pauvreté et de la faim dans le monde. Un tel mandat peut sembler démesuré; mais n'est-il pas également le vôtre?

Je tiens à préciser que je vous parle également au nom du particulier que je suis, membre des Ploughshares depuis quatre

[Texte]

John's Ploughshares group for four years; the father of Amanda Jane Barney for the last seven years, my daughter; the president and general manager, co-worker and co-owner of an independent retail food store; a resident of St. John's Newfoundland, Canada, for the last 14 years; and a resident of the world for the last 36 years. It is as all these individuals that I would like to address you. There are many things that I would like to present to your panel.

There are other members of our group who are going to be addressing you, other members of the executive of St. John's who are participating in other presentations and briefs to this panel. I was looking for a way to address you on a possibly non-specific issue. As I read through your booklet, I realize there are a lot of issues that specifically I take exception to and feel a lot of people with whom I share my views also disagree. I was trying to find a focus for this topic and felt that it might be just a presentation of what my view of the world is and the view of a lot of people who associate with me. It is also a view of what I feel is Canada's present direction. I feel there are differences. I think maybe an understanding of a different point of view might help you realize different possibilities and realize why at times there seems to be much dissension concerning Canadian policies.

In an effort to try to generalize things, to try to find a specific direction, I came upon the cover of what you have presented to the public. I realized that on the cover of this presentation is a fine summation of both my belief and what I feel is the Canadian belief; why there are problems trying to juxtapose the two.

The map and the graphic on the front is the Dymaxion map by Buckminster Fuller. I think people who are aware of Buckminster Fuller, who have read any of his works, realize that he has, if anything, contributed to the world as a consciousness, that there is such a concept as spaceship earth. The whole is possibly greater than all of the individual parts. His specific geodesic dome . . . I think we have all seen and been inside one of them at different events and realize that this is the perfect specific example of how a whole unit is larger and greater than the individual parts.

His contribution in the Dymaxion map is significant because, for the first time, it is a presentation of the world without distortion. The top of North America, Canada, is not really as large as we are all used to seeing it. When I looked at a map as a child I thought, what an enormous country Canada is; because the world map creates distortion. It creates distortion, it creates the idea that there is an east and a west and a north and a south. What the Dymaxion map has indicated very accurately and specifically is this is all one world. I think that is a concept that I embrace and feel a lot of people embrace. It is one that is very important and crucial to understand, that we as individuals are important. Countries as individual countries are important, but basically we are facing the survival of the plant and survival of the earth. Unless every country, every city, every individual in the world succeeds, none of us are going to succeed. We are at a point where the problems of the world are so great that they must be addressed on a global perspective.

[Traduction]

ans; père d'Amanda Jane Barney depuis sept ans; président-directeur général, ainsi que copropriétaire et employé d'un magasin indépendant d'alimentation; résident de St. John's (Terre-Neuve), au Canada, depuis 14 ans, et habitant de la Terre depuis 36 ans. C'est à tous ces titres que je m'adresse à vous et que je souhaite aborder de nombreuses questions.

D'autres membres de notre groupe prendront la parole devant vous, d'autres membres du bureau de St. John's, à d'autres occasions. Je cherchais un moyen d'éviter les questions précises. À la lecture de votre Livre vert, je relève de nombreux points avec lesquels je ne suis pas d'accord et qui sont également désapprouvés par beaucoup de gens que je connais. Cherchant un moyen de faire passer mon message, je me suis aperçu que le mieux serait de parler de la situation générale, dans le monde, sous l'angle de ma perception et de celle de nombreuses personnes qui m'appuient. J'aborderai également l'orientation actuelle du Canada. Mais je vois des différences. Un autre point de vue pourra vous faire voir des possibilités nouvelles et vous fera peut-être comprendre les divergences d'opinions au sujet des politiques nationales.

Dans mon effort de généralisation, ma recherche d'une orientation, je suis tombé sur la couverture de votre ouvrage; un résumé de ma conviction et de ce que je perçois comme la conviction canadienne. Cependant, les deux ne sont pas entièrement compatibles.

La carte et les dessins de la couverture illustrent le «Dymaxion» de Buckminster Fuller. Il est évident que ceux qui connaissent Buckminster Fuller, qui ont lu ses ouvrages, savent qu'il a notamment contribué à l'éveil de la conscience, qu'il a révélé le vaisseau spatial appelé Terre, dont l'ensemble est probablement plus grand que la somme de ses parties. C'est comme ses dômes géodésiques . . . Qui n'en a pas vu ou n'a pas pénétré dans un, lors d'une exposition ou de quelque événement important? Voilà un bon exemple d'un ensemble plus grand que la somme de ses parties.

Sa carte du Dymaxion est d'une grande importance; en effet, il s'agit de la première représentation non distordue du monde. Le sommet de l'Amérique du Nord, le Canada, n'est pas aussi grand que d'habitude. Quand j'étais petit et que je regardais une mappemonde, je n'en revenais pas de la grandeur du Canada; je sais maintenant que ce type de carte fausse les dimensions. Oui, ce genre de projection donne l'impression qu'il y a un Est et un Ouest, un Sud et un Nord. La carte du Dymaxion a simplement démontré qu'il n'y a pas plusieurs mondes, mais bien un seul, principe appuyé par de très nombreuses personnes, dont moi-même. Il est primordial de bien saisir le fait que tous les hommes sont importants. Parallèlement, les pays, pris isolément, ont leur importance, mais ce qui compte encore davantage, c'est l'avenir de l'humanité prise en bloc. Aucun de nous ne réussira, à moins que tous ses frères et soeurs n'en fassent autant. Il faut attaquer planétairement les problèmes d'aujourd'hui.

[Text]

I feel there are a lot of examples where this is not happening. In trying to summarize the Canadian point of view and what I feel it might be I go to the title of this booklet *Competitiveness and Security*. I feel that if that is truly the direction of the Canadian international relations and Canadian foreign policy, there is no question why I disagree with so many directions that the Canadian government is now taking. I think the idea of competitiveness and the idea of security reinforces the fact that it is either us or them, that we have to be individually strong. There is a question of having a winner and a loser. We are all going to be winners or we are all going to be losers. We cannot compete. We have to co-operate.

• 1830

I think the idea of security is also very important because I feel that it is concerned with the security of the individual, the security of the Canadian point of view, the security of the North American point of view. I am concerned for the security of the world, the security of my daughter. I realize that I must be at the end of my time, I am not sure if that was what your motion was.

I know there are a number of specific issues which must be addressed, and all these issues come down to this whole difference between solving the problems of the world as a whole or just trying to solve the small problems of ourselves. I felt very frustrated in thinking, why am I addressing this committee? Am I going to be heard? And if I am heard, is the Canadian government going to reflect this? And if the Canadian government does, what difference does it make in the long run, anyway?

Can an individual, can a country itself working alone make any difference? I do not know if it does. I firmly believe that possibly by just changing a point of view, maybe we can work together and solve the problems for all of the world. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. Mr. Gene Long, NDP, St. John's East.

Mr. Gene Long (NDP MLA for St. John's East): Thank you, Mr. Chairman. I welcome the opportunity to present to the panel. I will try to cover as much ground as I can on a very specific issue in a short period of time as a representative of a provincial riding association of the New Democratic Party and as a representative of a certain political disposition.

My presence should acknowledge, I think, that what I want to address myself to is in fact a very political question. Generalities and platitudes may be fine and are probably a lot of what the business of this committee is about, but I think at some point we have to come face to face with what are very definitely political questions.

So with that in mind, I would like to address myself to the current situation in Labrador and in fact Labrador and Quebec—the testing of new air weapons systems by the North

[Translation]

Malheureusement, il y a de nombreux domaines où on ne procède pas encore de la bonne façon. Pour illustrer le point de vue du Canada et mon opinion, je me reporte au titre du livre vert, dont la première partie est *Compétitivité et sécurité*. Si le Canada choisit cette direction pour ses relations internationales, il n'est pas surprenant que je désapprouve autant ses prises de position. En effet, est-ce que les principes mêmes de compétitivité et de sécurité ne font pas que renforcer l'état d'opposition avec les autres nations? Est-ce que cela ne sous-entend pas que nous nous devons d'être forts unilatéralement? Ici encore, il y aura un gagnant et un perdant; non, il n'y aura que des gagnants ou que des perdants. Nous ne pouvons nous faire concurrence éternellement, nous devons collaborer.

Il en est de même pour la question de la sécurité. Qui veut-on protéger? Le citoyen, le point de vue du Canada ou encore la position de l'Amérique du Nord? Je crains pour la sécurité du monde, pour la sécurité de ma fille. Mon temps doit tirer à sa fin; je serai bref.

Un certain nombre de problèmes doivent être solutionnés; il s'agit de savoir si on va tenter de résoudre les problèmes planétaires ou encore s'attaquer uniquement à ceux qui nous touchent personnellement. Je me suis longuement demandé pourquoi je voulais m'adresser au Comité; je craignais de ne pas être écouté. Et si je l'étais, est-ce que le gouvernement canadien tiendrait compte de mon intervention? Et même dans l'affirmative, quelle différence cela fera-t-il, à long terme?

L'action unilatérale d'un citoyen, ou parallèlement d'un pays, a-t-elle des chances de donner de bons résultats? Je crois cependant qu'en modifiant notre vision de la chose, il serait possible de travailler en harmonie avec les autres nations pour résoudre les problèmes du monde. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup. Monsieur Gene Long, député du Nouveau parti démocratique de St. John's East.

M. Gene Long (député provincial (Nouveau parti démocratique) de St. John's East): Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de pouvoir exposer mes vues au Comité. À titre de député provincial représentant l'organisation du Nouveau parti démocratique de ma circonscription et de défenseur d'une certaine pensée politique, je concentrerai mon intervention sur une question précise, et tenterai d'en faire le tour dans le peu de temps dont nous disposons.

Vous aurez sans doute deviné que je désire m'attaquer à une question de nature politique. Les généralités et les lieux communs passent bien, et vous devez certainement en entendre beaucoup; cependant, je crois qu'à un moment, il est nécessaire de se tourner vers les problèmes qui sont véritablement de nature politique.

Cela dit, je désire attirer votre attention sur la situation qui existe au Labrador et dans le nord du Québec. Les forces de l'OTAN y font l'essai de nouvelles armes aériennes et prati-

[Texte]

Atlantic Treaty Organization, the development of low-flying practice runs that are taking place over the territory which belongs to the Inuit in both Labrador and Quebec.

I would like to just bring to the attention of the committee some information which I am not sure you may have, because I think there is a problem with this question in that the military situation in Labrador, as it has emerged over the last year or two is a very secretive process, and I think it is very difficult for members of the public and even politicians to exactly get a handle on what the dimensions are of what is taking place up there because it is very difficult to get hold of information.

For the last four or five years, through bilateral arrangements with West Germany, the United States and Britain, the Department of National Defence has been testing these new airplanes—new air weapons systems—that fly low over the lands of the Inuit. This is something which you may have heard something about in that the Inuit have been launching a protest campaign over the last year, especially.

But there is another far more frightening aspect to the militarization of Labrador that we are all going to have to deal with in the coming years, which is the possibility that NATO will award to Canada an \$800 million contract to develop NATO's first tactical fighter training centre in Goose Bay.

Canada, through the Department of National Defence, is bidding alongside Turkey for this multi-million-dollar contract that would see a massive expansion of the military base as it currently exists in Goose Bay and would present the possibility that what we are going to see on our border here, close to the North Atlantic—as Newfoundlanders, we are not unfamiliar with the strategic position we hold geographically—is the development of new air weapons systems with nuclear capability.

Basically, what we are seeing in Labrador is the development of a piloted version of the cruise missile. As I said, it is hard to get information on this, but there is a growing sense amongst the people in Newfoundland of the frightening dimensions... that we as Newfoundlanders are being taken into the arms race which is involving the whole world.

I would just like to ask two questions to the panel—and I do not know if this is in order; I guess it is up to yourselves whether you feel like responding or if you have the information. One is that in the fall of last year, people from the Department of National Defence promised that there would be a Federal Environment Assessment Review procedure put in place before the awarding of this contract. There has been no word since that the federal Environment Department is going to carry out this review, because the Department of National Defence apparently has not requested it. It begs the question then that if NATO is going to carry out its schedule of proceeding with awarding the contract, which is supposed to happen within the next six months, it is going to happen without any kind of environmental review process.

[Traduction]

quent leurs vols à basse altitude, au-dessus de territoires qui appartiennent aux Inuit du Labrador et du Québec.

Je voudrais vous signaler quelques faits que vous ne connaissez peut-être pas; en effet, tout ce qui est militaire au Labrador, surtout depuis un ou deux ans, est entouré de secret. Il est très malaisé pour les citoyens ordinaires et même pour les hommes politiques de savoir exactement ce qui se passe, les informations étant très difficiles à obtenir.

Depuis quatre ou cinq ans, en vertu d'accords avec la République fédérale d'Allemagne, les États-Unis et la Grande-Bretagne, le ministère de la Défense nationale fait l'essai de nouveaux aéronefs—nouveaux dispositifs d'armements aériens—qui volent à basse altitude au-dessus des territoires des Inuit. Vous en avez peut-être entendu parler, au moment où les Inuit ont lancé leur campagne de protestation à ce sujet, il y a environ un an.

Mais l'histoire ne s'arrête pas là; il est possible que l'OTAN accorde au Canada un contrat de 800 millions de dollars pour l'aménagement du premier centre d'entraînement de chasseurs tactiques, à Goose Bay.

Le Canada, par le biais du ministère de la Défense, et la Turquie ont présenté leurs soumissions pour ce contrat. Si l'offre du Canada était acceptée, il s'ensuivrait une expansion considérable de la base militaire de Goose Bay et l'on pourrait assister—nous Terre-Neuviens qui sommes habitués à notre position géographique stratégique—à la mise au point et à l'essai de nouvelles armes aériennes pouvant porter des têtes nucléaires.

Ce qui est mis au point au Labrador n'est qu'une version pilotée du missile «cruise». Comme je l'ai déjà précisé, les renseignements à ce sujet sont pratiquement introuvables; néanmoins, les gens commencent à craindre d'être pris en «otages» dans la course planétaire aux armements.

J'aimerais poser deux questions; je ne sais pas si c'est pratique courante, qu'importe. Peut-être n'avez-vous pas les réponses ou peut-être voudrez-vous vous abstenir, à vous de décider. L'automne dernier, des représentants du ministère de la Défense nationale ont promis la tenue d'une évaluation des incidences environnementales avant la signature du contrat. Or, à ce jour, Environnement Canada n'a pas laissé entendre qu'il se livrerait à cet examen, sans doute parce que le ministère de la Défense ne le lui a pas demandé. Par conséquent, si l'OTAN accorde le contrat selon ses plans, c'est-à-dire dans les six prochains mois, le processus fédéral d'examen des évaluations environnementales ne sera pas appliqué.

[Text]

[Translation]

• 1835

The question I have for the panel is—and if you could answer it would help people—what is the time-line for the decision, and is there going to be an environmental review process? People here are scrambling to try to get some information on this situation. We are told the contract is going to be awarded within the next months, and we are wondering what the basis for the awarding of the contract is going to be if there has been no environmental impact done.

It is hard to address a question like this. Welcome to Newfoundland. I wish there were more pleasant terms to bring you into the province, but the fact is that as Newfoundlanders, we are beginning to realize that any desire we have for peace and disarmament in the world is going to become an issue in our lives, day by day, as we move into the future. The militarization of Labrador is a question that has to involve a national consideration of Canadian foreign policy. Maybe I will just stop there, because I do not quite know what else to say, but that is a statement of concern.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Long.

First of all, in answer to your question, we are parliamentarians and therefore not the government. I do not have the answers to your questions, but I would be glad to try to get them for you from the government and get in touch with you. As chairman I will be glad to take that as an undertaking, if you would like me to do that.

We have two questions for this panel. Mrs. Duplessis first and Mr. Manly second.

Mrs. Duplessis: *Merci, monsieur le président. Monsieur, I do not know your name, but you were concerned and you said you do not know if the government will listen to us. I want you to know that this is the second phase of our mandate. The first time we went to many cities in Canada to consult the population on SDI, the strategic defence initiative. You can see the result. We presented to the government all that Canadians recommended to us, and we decided not to participate. The government listened to the people carefully. We are here to listen to what the population wants to say to us.*

Mr. Barney: On that point, we sent messages to the government and responded to them by saying that we acknowledged the fact that they did not participate, and we commended them for that. We feel that was a really strong move.

I feel it can be taken farther though in terms of forming foreign policy. We might take that further and try to influence our partner to the south in the United States to also try to abandon this. There have been gestures from the Russian government, which I think have certainly exceeded what a lot of people felt would be offered on the bargaining table. I think we are reaching a point where it is possibly time for the United States to make a gesture of faith and abandon the SDI. If the Canadian government is responding to the Canadian people, they might also try to put more pressure on the United States right now to also respond in that way.

Si vous voulez bien y répondre, voici ma question: quelle est la date limite pour le choix de l'emplacement et y aura-t-il une évaluation des incidences environnementales et un examen par une commission fédérale? On tente par tous les moyens d'obtenir des renseignements à ce sujet. On entend dire que le contrat sera accordé dans les mois qui viennent, et l'on se demande à raison quels critères seront observés pour l'accorder en l'absence de toute évaluation des incidences environnementales.

Question difficile? Oui, nous sommes à Terre-Neuve. J'aimerais que vous veniez dans notre province pour des raisons plus gaies; malheureusement, il apparaît de plus en plus clairement que notre désir de paix et de désarmement passe par la démilitarisation du Labrador. Cette question influe sur la politique extérieure du Canada. Je m'arrête ici, vous connaissez maintenant nos préoccupations.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Long.

D'abord, je vous signale que nous sommes des parlementaires et non des fonctionnaires. Je ne puis répondre à vos questions sur-le-champ mais je me ferai un plaisir d'obtenir les réponses du gouvernement aussitôt que possible. Je m'en chargerai volontiers, à titre de président.

Nous avons deux questions au Comité; M^{me} Duplessis et M. Manly.

Mme Duplessis: *Thank you Mr. Chairman. Monsieur j'ignore votre nom, mais vous étiez inquiet, ne sachant si le gouvernement nous prêterait une oreille attentive. Nous sommes dans la seconde phase de notre mandat. En premier lieu, nous nous sommes rendus dans de nombreuses villes canadiennes afin de consulter la population au sujet de l'IDS, l'Initiative de défense stratégique. Vous connaissez le résultat. Nous avons présenté les recommandations des Canadiens au gouvernement et il a été décidé de ne pas participer à cette entreprise. Le gouvernement a écouté la population. Et nous sommes ici pour écouter ce que vous avez à dire.*

M. Barney: À ce sujet, nous avons transmis des messages au gouvernement et avons reconnu et loué sa non-intervention. C'était remarquable.

Et je crois que nous pouvons pousser le principe plus loin encore, jusqu'au façonnement de la politique extérieure. En effet, nous pourrions tenter d'inciter nos voisins du Sud à abandonner ce plan. Les Soviétiques ont fait des offres qui dépassent ce que bon nombre de gens s'attendaient à voir tomber sur la table de négociations. Je pense qu'à ce moment-ci, les États-Unis pourraient démontrer leur confiance et laisser de côté l'IDS. Si le gouvernement canadien répond aux demandes de ses citoyens, peut-être pourrait-il inciter le gouvernement des États-Unis à faire de même chez lui?

[Texte]

Mr. Manly: Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Long for his presentation. When we look at the situation that persists right now with the low-level flights over ground that is traditionally used by the Inuit, we have a fairly graphic understanding of what happens in terms of the frightening of caribou herds and the destruction of their whole way of life.

Now you are talking about the militarization of Labrador. I would appreciate it if you could kind of fill that in for me a little bit as to exactly what it involves. Could you also address the question of what this means in terms of economic development and jobs? I understand there are some people in Newfoundland who welcome this as one way of pumping money into an economy where there is very high unemployment. I would be interested in hearing your response to that concern.

• 1840

Mr. Long: Thank you for the opportunity to try to clarify. I think it is the difficulty of trying to deal with an issue like this in five minutes that makes it hard to be clear. Also, I would like to try to represent a certain amount of anger at an increasing military presence over which we have very little control and very little feeling of input, dialogue, power. I do not know if I am able to feel much of a sense of power by coming to speak to you, but it helps when you ask me a question to try to elucidate more.

The militarization of Labrador that is going to go beyond the low-level flying is the awarding of this contract, if it happens. The problem we have with it is certainly the Chamber of Commerce in Goose Bay, if they were here sitting and had an opportunity to speak, would roundly denounce those of us who are in any way expressing concern or opposition. There is notice today that Greenpeace has announced that it is going to take up the cause of the Inuit people. Certainly people in Goose Bay, who are hoping for increased economic activity, are all up in arms over any potential for more protest than there has already been.

Basically, I think this is a cheap and convenient way for both provincial and federal governments to deal with what are very real developmental problems in economic and social terms for a region that is in the hinterland in the north. I think both the provincial and federal governments, looking at the problems of providing a sound economic base for development in Goose Bay, have found, through a military mechanism, an easy way to throw money at it.

There has been, as I suggested, no consideration for any social, environmental, economic or otherwise effects that this development is going to bring. Certainly this is being sold on the basis of an economic panacea; people in Goose Bay are being promised jobs. What that says to me, as a young Newfoundlander, is that we as Canadians are being subjected to a process that is happening all over the planet, where in terms of economic difficulty people are being promised military money. I have friends I went to school with with whom I have talked about this possibility of going to Labrador to work for the military. I just think it is a sad comment on the state of affairs when the only way people have to think of a

[Traduction]

M. Manly: Monsieur le président, je tiens à remercier monsieur Long. On peut facilement imaginer à quel point la vie des Inuit, et de leur principal gibier, le caribou, est perturbée par ces vols à basse altitude.

Vous parlez de la militarisation du Labrador; pourriez-vous donner des exemples plus concrets de ce que vous entendez? Avez-vous pensé au développement économique et aux emplois créés? Je crois comprendre que certains milieux de Terre-Neuve accueillent de tels projets avec soulagement, dans une économie gravement affectée par le chômage. J'aimerais connaître votre avis à ce sujet.

M. Long: Je suis content que vous souleviez ces questions. Cinq minutes, c'est bien court pour faire le tour d'un pareil sujet. J'en profite pour manifester notre irritation, suscitée par notre impuissance, l'absence de dialogue ou de consultation, devant une présence militaire croissante. Je ne puis dire que je sens mon pouvoir décupler en m'adressant à vous, mais le fait de vous donner des éclaircissements me donne confiance.

La militarisation du Labrador va s'accroître, bien au-delà des vols à basse altitude, si le contrat en question est accordé et réalisé. Notre principal adversaire est la Chambre de Commerce de Goose Bay qui, si elle était représentée ici aujourd'hui, dénoncerait carrément ceux d'entre nous qui sont inquiets comme étant des alarmistes. J'ai entendu dire que Greenpeace avait annoncé son intention de défendre la cause des Inuit. Il ne fait aucun doute que les gens de Goose Bay sont à fourbir leurs armes, en préparation d'éventuelles manifestations.

Dans le fond, je pense qu'il s'agit d'une façon bien commode et bon marché que prennent les gouvernements fédéral et provinciaux pour tenter d'atténuer temporairement des problèmes socio-économiques qui frappent une région nordique éloignée. Selon moi, les gouvernements ont trouvé un moyen facile de promouvoir le développement économique de Goose Bay, par la construction d'installations militaires.

Comme je l'ai précisé, on ne s'est pas inquiété des aspects sociaux, écologiques, économiques ou des autres effets possibles de ces aménagements. Il est évident que le «produit» est vendu sous l'appellation de panacée: «habitants de Goose Bay, nous vous donnons des emplois». Mais pour moi, qui suis relativement nouveau à Terre-Neuve, les Canadiens sont pris dans le même mécanisme que dans les autres pays, en vertu duquel les difficultés économiques sont résolues par de l'argent militaire. J'ai parlé à certains de mes amis de longue date de la possibilité d'aller travailler à ce projet, au Labrador. Il est bien triste de constater que, dans un pays, les gens ne peuvent envisager faire vivre leur famille qu'avec des emplois créés par le ministère de la Défense.

[Text]

future to be able to provide for themselves and their families is to go and work in the military.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Long, thank you very much. I want to thank this panel. I am obligated to the others to have them in front of us by 6.30, so I will call the others forward. I want to thank you for a very helpful testimony.

I have Mr. Michael Kay, Roman Catholic Church Office of Social Action; the Religious Society of Friends, (Quakers), Morgiana Halley; Physicians for Social Responsibility, Dr. John Ross, president; the Children's Crusade for Peace, Mr. Walter Davis, founder; and finally, the Native People's Support Group of Newfoundland and Labrador, Mr. John C. Kennedy, president.

I would ask Morgiana Halley to begin. In fairness to all the witnesses, we have a five-minute limit. You have a brief here. I think you should be able to do it with proper emphasis in that time. Welcome.

Ms Morgiana Halley (Religious Society of Friends (Quakers)): Thank you very much. I am, as the gentleman said, speaking on behalf of the Religious Society of Friends, better known perhaps as Quakers, the St. John's worship group.

The Religious Society of Friends has for over 300 years maintained a peace testimony, seeking both to live and act peaceably ourselves and to urge peacemaking on the part of the governments with which we are involved. The peace we desire is not just waiting with crossed fingers hoping for a long break between wars, but active creative work towards justice and understanding in order to remove the causes of war among peoples.

• 1845

But we are concerned that two elements in Canada's relationships with our neighbours are working against peacemaking. First, we note that Canada is soon to renew its NORAD Agreement. This agreement formally specified that Canada would not accept anti-ballistic missile systems to be based on our lands, but this provision was quietly dropped from the treaty at its last signing. The absence of such a provision, we believe, leaves Canada in a vulnerable position from which she may be forced to participate in the Strategic Defence Initiative, our lands being a necessary staging ground for such a system. The so-called Star Wars program is no cure for the nuclear nightmare, as it will simply expedite the development of smarter offensive weapons, and a new, more deadly arms race will spiral onward.

Canada should not leave open a crack through which we may be drawn into actions which we as a people have not specifically chosen as right for us, and we ought to ensure that the next NORAD Agreement reinstates our position as reserving our right to absent ourselves from such a destabilizing program of research and deployment. Additionally, any agreement should be made for a minimum period, preferably

[Translation]

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup, monsieur Long. Je tiens également à remercier les participants. J'ai promis aux autres intervenants que nous les entendrions à compter de 18h30, je vais donc les appeler. Je vous remercie de votre participation.

Les prochains intervenants sont M. Michael Kay du Bureau d'action sociale de l'Eglise catholique, M^{me} Morgiana Halley de la Société des Amis, les *Quakers*, le docteur John Ross, président du Groupe des médecins pour la responsabilité sociale, M. Walter Davis, fondateur du mouvement *Children's Crusade for Peace* et finalement, M. John C. Kennedy, président du Groupe de soutien des autochtones de Terre-Neuve et du Labrador.

Madame Halley, veuillez commencer. Votre intervention ne doit pas dépasser cinq minutes, de façon que tous aient la chance de prendre la parole. Je pense que vous aurez assez de temps pour votre présentation. Je vous souhaite la bienvenue.

Mme Morgiana Halley (Société des Amis, Les *Quakers*): Merci beaucoup. Comme vous l'avez dit, j'agis à titre de porte-parole de la Société des Amis, mieux connue peut-être sous le nom de *Quakers*; je représente le groupe de St. John's.

Depuis plus de 300 ans, les *Quakers* prônent la paix, nous voulons vivre en paix et nous incitons nos gouvernements à maintenir la paix. Nous ne voulons pas simplement nous croiser les doigts en espérant la plus longue trêve possible entre deux guerres; nous nous efforçons plutôt d'encourager la justice et la compréhension et d'éliminer ainsi les sujets de discorde entre les peuples.

Cependant, nous sommes d'avis que le Canada agit à l'encontre de la paix, sur deux plans, dans ses relations avec ses voisins. Premièrement, le Canada est sur le point de renouveler son adhésion au NORAD. Dans cet accord, il était précisé que le Canada refusait l'aménagement de systèmes de défense contre les missiles balistiques sur son territoire, mais cette disposition a été retirée du traité, sans tambour ni trompette. Nous sommes d'avis que cette situation laisse le Canada dans une position vulnérable et que notre pays sera peut-être forcé de participer à l'Initiative de défense stratégique, étant donné que le territoire canadien est indispensable pour la mise en place d'un tel système. Le programme *Star Wars* n'est pas une solution au cauchemar nucléaire; ce programme ne fera qu'encourager la mise au point d'armes offensives plus perfectionnées et accélérer la course aux armements.

Il ne faut pas que le Canada soit forcé de prendre des mesures auxquelles s'opposent les Canadiens; nous devons faire en sorte que le prochain accord NORAD stipule que le Canada se réserve le droit de s'abstenir de participer à des programmes de recherche et de développement destabilisateurs, comme le programme *Star Wars*. De plus, l'accord devrait porter sur une période minimum, de préférence

[*Texte*]

for one year only, to allow speedy change or withdrawal if we disagree with the treaty's implementation. It is essential that we resist the calls of some Americans for a 5-year to 10-year NORAD Agreement.

Our second concern is the increased militarization of Labrador. The native peoples of that region, the Inuit, have related their fears to people across the country, describing the alarmingly disruptive effects of low-level military training flights on their lives and health. These flights are destroying a lifestyle dependent on land resources in areas never ceded by the Inuit to either the province or the nation.

From an international perspective, the activities at the NATO base are linked with another destabilizing plan, deep strike, and therefore detract from world security rather than enhancing it.

The white community in Labrador is being sold on the promise of jobs, but military dollars will bring them fewer jobs at a greater cost to humanity than almost any other type of investment the government could make in that region.

We urge the members of this committee to communicate to government our strong desire to see Canada revise its positions on these two issues and thus put our nation back on the path of the peacemakers.

I did want to say, and I think it may be an interesting point for the members of the committee, I am delivering this message on behalf of the St. John's worship group because no one else was available to come at this time. However, I am not myself a Canadian, I am a U.S. citizen, and I still firmly believe that we should not go along with the U.S. on these issues.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Dr. John Ross, Physicians for Social Responsibility.

Dr. John Ross (Physicians for Social Responsibility): Thank you, Mr. Chairman.

I must compliment the members of the panel while thanking them for being here. They are showing a remarkable attention span. As a physician, I am well aware that it must get pretty limited towards this end of the day.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is very interesting. In our first round of hearings we were in Vancouver, I think it was, and we were there until 12:45 a.m., were we not? Because the spontaneous audience response is so compelling, it is not hard to concentrate.

Dr. Ross: The Physicians for Social Responsibility, as I represent this particular group, is, as you are probably aware, a member of International Physicians for Prevention of Nuclear War. This is a group that has had a fairly high profile this year, having been nominated and received a Nobel prize. It does tend to span east and west, and is one of the few groups that has managed to look very objectively at the consequences of nuclear war. We have done that, and, I think, alerted the public fairly well to the dangers, and certainly have been

[*Traduction*]

seulement un an, pour que le Canada puisse demander des changements ou se retirer en cas de désaccord avec les mesures prises dans le cadre du traité. Nous devons absolument refuser de signer un accord de cinq à dix ans, comme le demandent les Américains.

Notre deuxième sujet d'inquiétude, c'est la militarisation accrue du Labrador. Les autochtones de cette région, les Inuit, ont fait part de leurs inquiétudes aux autres Canadiens, ils ont décrit les incidences néfastes des vols d'entraînement militaires à basse altitude sur leur vie et leur santé. Ces vols provoquent la disparition d'un mode de vie axé sur les richesses naturelles, dans des secteurs que les Inuit n'ont jamais consenti à céder à une administration provinciale ou au gouvernement fédéral.

Sur le plan international, les activités réalisées à la base de l'OTAN sont liées au programme d'attaque massive, lui aussi déstabilisateur, et nuisent à la sécurité mondiale plutôt que d'y contribuer.

On achète la population blanche du Labrador avec des promesses d'emplois, mais les programmes militaires créeront moins d'emplois que n'importe quel autre investissement du gouvernement dans cette région, sans parler des coûts pour l'humanité.

Nous demandons instamment aux membres du Comité d'informer le gouvernement de notre profond désir de voir le Canada réviser sa position face à ces deux questions; nous voulons que notre pays redevienne une nation pacificatrice.

Je me dois de faire remarquer aux membres du Comité que je suis venue présenter le message du groupe de St. John's parce que personne d'autre ne pouvait venir aujourd'hui. Je ne suis pas Canadienne, je suis citoyenne américaine; je crois fermement que nous ne devrions pas adopter la même attitude que les Américains face aux questions soulevées.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Dr. John Ross, Groupe des médecins pour la responsabilité sociale.

Dr. John Ross (Groupe des médecins pour la responsabilité sociale): Merci, monsieur le président.

Je remercie les membres du Comité et je tiens à les féliciter pour leur capacité de concentration remarquable. En tant que médecin, je sais qu'il est difficile de demeurer attentif à la fin d'une journée de travail.

Le coprésident (M. Hockin): Voilà une remarque très intéressante. Lors de notre première série d'audiences, à Vancouver, je crois, nous avons siégé jusqu'à minuit 45, n'est-ce pas? Les réactions spontanées de l'auditoire sont tellement stimulantes, ce n'est pas difficile de nous concentrer.

Dr. Ross: Le Groupe de médecins pour la responsabilité sociale, que je représente, fait partie, comme vous le savez probablement, de l'*International Physicians for Prevention of Nuclear War*. Ce groupe a fait les manchettes cette année puisqu'on lui a décerné le prix Nobel. Le groupe recrute des membres dans l'Est et dans l'Ouest, il compte parmi les rares organismes qui considèrent d'un oeil très objectif les conséquences d'une guerre nucléaire. Nous avons, à mon avis, sensibilisé le public aux dangers de la guerre nucléaire et nous

[Text]

largely responsible or take a great measure of responsibility for what I call public information.

As far as Canada is concerned in looking at the international role with regard to nuclear war, it is at the top of the list, there is no doubt about it. Without any doubt it is the one major problem the world faces that presents us with the possibility of extinction in a matter of minutes. We have caused decision-making to come down to a matter of minutes. We have caused the security of the world to become jeopardized and a highly expensive commodity. The more we pursue this, the more expensive becomes this commodity of security through nuclear means.

• 1850

SDI and all that this entails, which does entail further underground testing, further testing of nuclear weapons, is one of the big problems we face. Already there have been 700 nuclear tests by the United States, over 450 by Russia; this is known. There have been a number by other countries, and when they are objected to, they use force, they resort to force in order to push further testing.

I think this is probably one of the most concentrated areas that we should go for, looking at the ban of further nuclear testing as a first step. The moratorium has been pronounced on two occasions by the Soviets and they have kept to it. The air testing ban has been kept to by most nations. It would be one of the things that I think Canada should work toward very, very strongly.

However, I think the Physicians for Social Responsibility are now beginning to look further afield. I think we have brought to the attention of the world the problems that can be caused and can be created and the consequences upon nuclear war. There is an underpinning to all this, and the big underpinning is what I would call the destructive use of the world's natural resources and the international distribution of wealth. These two things are probably primarily responsible for creating most of the problem.

Some 80% of the world's total wealth is owned by 25% of the people of the world, and Canada is one of those that owns that 25%. We have been touted as being very reasonable as far as giving aid and all the other things that are concerned, and I think the government should be complimented. But we are one of the few countries of that 25% that own this wealth that could be totally self-sufficient and still maintain the same standard of living.

Having worked in Uganda this summer, most of the time there, it is very, very apparent that the needs are very elementary. The needs are at a level of plain ordinary human food, human education, education above all other things, and it is a very simple commodity to deliver. The other thing is plain ordinary immunization. We saw children dying of diseases today that I have not seen for the last five years. We have seen crippling all over.

Let me give you one small statistic before I conclude. Last year \$65 billion was spent on armaments. To provide water supplies for the whole of the underdeveloped world would cost

[Translation]

assumons sans doute une large part des responsabilités en matière d'information du public.

Le rôle joué par le Canada, sur le plan international, face à la menace nucléaire se trouve en tête de liste de nos préoccupations, nul doute là-dessus. Il est certain que la guerre nucléaire représente le plus grave problème auquel nous faisons face; après tout, il s'agit bien du risque d'extinction de la race humaine, en quelques minutes. Maintenant, les décisions doivent se prendre très rapidement. La sécurité du monde est menacée et elle est devenue un bien extrêmement coûteux. Plus nous cherchons à assurer notre sécurité par des moyens nucléaires, plus cela nous coûte cher.

L'IDS et tout ce que cela représente, c'est-à-dire d'autres essais souterrains, d'autres essais d'armes nucléaires, constitue un problème de taille. À ce jour, on sait que les États-Unis ont effectué 700 essais nucléaires et l'URSS, plus de 450. D'autres pays font des essais nucléaires et quand on s'objecte à leurs activités, ils font appel à la force pour poursuivre leurs travaux.

À mon avis, nous devons centrer nos efforts sur l'abolition des essais nucléaires, dans un premier temps. Les Soviétiques ont prononcé un moratoire à deux reprises et ils l'ont observé. L'interdiction des essais atmosphériques est respectée par la plupart des pays concernés. Selon moi, le Canada devrait travailler très fort là-dessus.

Par ailleurs, le Groupe des médecins pour la responsabilité sociale commence à étendre ses horizons. Nous avons porté à l'attention du monde les problèmes et les conséquences associés à la guerre nucléaire. Mais il ne faut pas oublier les questions sous-jacentes, c'est-à-dire l'utilisation inconsidérée des ressources naturelles et la répartition inégale de la richesse dans le monde.

Actuellement, environ 80 p. 100 des richesses mondiales appartiennent à 25 p. 100 des gens, dont les Canadiens. On vante la générosité des Canadiens quand il faut venir en aide aux défavorisés, et je pense qu'il faut féliciter le gouvernement. Seuls quelques-uns des pays riches pourraient être complètement auto-suffisants sans nuire au niveau de vie de leurs habitants, et le Canada est l'un de ces pays.

J'ai travaillé en Ouganda l'été dernier; les besoins des habitants de ce pays sont des plus élémentaires. Il faut donner à manger aux gens et les instruire; l'éducation est plus importante que tout le reste, c'est une chose très simple à offrir. Il faudrait aussi immuniser les gens contre la maladie. J'ai vu des enfants mourir de maladies que je n'avais pas rencontrées depuis cinq ans. J'ai vu des infirmes, des invalides partout.

Avant de terminer, je vais vous donner quelques chiffres. L'an dernier, 65 milliards de dollars ont été consacrés aux armements. Il ne faudrait qu'un peu plus de 18 milliards de

[Texte]

little more than \$18 billion. If you gave me the cost of one of the CF-15 fighter planes, the planes that are flying over Labrador and these other countries, I could immunize the whole of Uganda and provide a program for them for the next five years. With the cost of three of them, I could immunize the whole of Africa. I think these are the kinds of statistics that we need to bring forward to the world, that the expenditure on military goods is far too expensive in world destruction.

So much goodwill could be generated by Canada and by the world as a whole, by providing services on site, not money. Aid is no good. It is a temporary stop-gap measure. We need to provide, and we have, expertise and people. We have drained these countries in the past. When we needed people, we took them in. We took physicians from the Third World; we drained their brains. Now that we do not need them, we have closed the door. We have even put up the price of educating them. I think this is a tremendous problem. This is where we could really show goodwill, I think; the basic organizations, CIDA, OXFAM, all these others, that the government does match dollar for dollar, which is an excellent way to go. But I think it could be done an awful lot more.

Thank you, ladies and gentlemen.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much, Dr. We will have questions at the end if we may. We would now like to hear from Children's Crusade for Peace.

• 1855

Mr. Walter H. Davis (Children's Crusade for Peace): Thank you, Mr. Chairman.

As I said, Children's Crusade for Peace is not an organization. It is a movement on behalf of children and its founder, who happens to be me, can speak from vivid memories, sad memories of children's being mutilated in El Salvador, which I saw with my own eyes, as a result of the savagery that goes on down there. Children being slaughtered in the streets of Beirut. I have seen children of Tamils looking on while their parents were stoned in a well, the most vicious of any form of death.

So I can speak with some feelings, having spent three years in southeast Asia, Africa and Central America. The children are the tragic, innocent, defenceless victims of the arms race around the world, and the choice of war is their choice of peace. God gave us a choice, and we can either be hawks or peacemakers in this present age.

This brings me to a quote from Robinson Jeffers, with your permission. He wrote:

The hawk's egg will make a hawk and the serpent's a gliding serpent, but each with a little difference from its ancestors.

[Traduction]

dollars pour approvisionner en eau la totalité des pays sous-développés. Si vous me donniez l'équivalent d'un avion de combat CF-15, ces appareils qui survolent le Labrador, entre autres, je pourrais vacciner tous les Ougandais et leur offrir des services essentiels pendant les cinq prochaines années. Avec l'équivalent de trois CF-15, je pourrais vacciner tous les Africains. Voilà des chiffres qui frappent, voilà ce qu'il faut dire aux gens; les dépenses militaires sont beaucoup trop élevées.

En fournissant des services sur place, pas de l'argent, on créerait un climat de bonne volonté. L'argent, ça ne sert qu'à combler les lacunes, ce n'est qu'une mesure temporaire. Nous avons les connaissances nécessaires, nous avons des personnes qualifiées; le Canada et les autres pays doivent venir en aide aux démunis. Nous avons exploité les richesses des pays défavorisés. Lorsque nous avons besoin de main-d'oeuvre, nous allions la chercher dans les pays pauvres. Nous avons attiré chez nous les médecins et les spécialistes du tiers monde. Maintenant que nous n'en avons plus besoin, nous leur avons fermé la porte. Nous avons même haussé les frais d'inscription à l'université pour les étrangers. Tout cela constitue un énorme problème. Voilà l'occasion de montrer notre bonne volonté; les organismes tels que l'ACDI, OXFAM et tous les autres groupes subventionnés à part égale par le gouvernement font un excellent travail. Mais je crois que l'on pourrait faire beaucoup plus.

Merci, mesdames et messieurs.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup, docteur. Il y aura une période de questions à la fin, si nous avons le temps. Nous aimerions maintenant entendre le représentant du mouvement *Children's Crusade for Peace*.

M. Walter H. Davis (Children's Crusade for Peace): Merci, monsieur le président.

Comme je l'ai mentionné, le *Children's Crusade for Peace* n'est pas une organisation. Ce mouvement, dont je suis le fondateur, a été créé au nom des enfants. Les tristes souvenirs que j'ai rapportés de mes séjours à l'étranger sont profondément marqués dans ma mémoire; je peux vous parler des enfants que j'ai vus se faire mutiler et de la sauvagerie qui règne au Salvador. J'ai vu des enfants se faire massacrer dans les rues de Beyrouth. J'ai vu des enfants de Tamils assister au supplice de leurs parents, lapidés au fond d'un puits; c'est la mort la plus atroce...

Ce que j'ai vu m'a bouleversé; j'ai vécu dans le sud-est asiatique, en Afrique et en Amérique centrale. Les enfants sont les victimes innocentes et sans défense de la course mondiale aux armements, certains choisissent la guerre, d'autres choisissent la paix. Dieu m'a donné le choix, je peux être une colombe ou un rapace.

Cela m'amène à vous citer, si vous le permettez, Robinson Jeffers:

L'oeuf du faucon donne naissance à un faucon et celui du serpent, à un autre serpent, mais chaque descendant est un peu différent de ses ancêtres. Lentement, si tout va bien, la

[Text]

And slowly if it works, the race forms a new race that also is part of the plan within the egg.

It is the aim of Children's Crusade for Peace to make the children of this world peace conscious, and so we are sending you this little book, *We Can Do It*. The kids' peace book calls upon children of various countries to write to their leaders, pleading for peace, and they are doing it.

Among the people I have met—there were 250 leading clergy in the United States—was a bishop of Maine, who asked his students to write a letter. One was written by Samantha Smith and she was invited to Russia. That is how it all began, the Children's Crusade, and she was 10. Samantha is going to be honoured by the Russian government. They have now put a book out about her... Her mother will be in St. John's in the very near future.

I want to get away from possibly the emotional aspect of this and come down to one or two major issues where I think Canada can play a leadership role. You have asked for opinions, the concern we have as Canadians. I think I am a concerned Canadian. I am concerned with Africa. I might say, I sent two tickets to Nelson Mandela last August, suggesting that he come out of Africa and give peace a chance by coming to Canada. Now, it is just one man's idea.

Two weeks ago Ambassador Lee of the Canadian government in South Africa delivered that proposal to Nelson Mandela himself; and I say, gentlemen, that is progress.

We are hopeful that will happen. It is the one and only hope that I see to bring Nelson Mandela to Canada. He can go to Zambia or wherever he wants to after that.

But I want to talk to you mainly about Labrador, what is happening. This causes me to say that really Canada has not taken any great initiative or made any bold steps for peace since the days of Lester Pearson. We have done a lot of talking at the United Nations, here and there, and we have made interesting proposals, but what have we done in the interests of peace?

I am not suggesting that we have always followed in the wake of the United States; rather on the contrary. You can cite UNESCO, for instance, where we took a stand different entirely from the United States and the mother country of Great Britain. You can cite Star Wars, and our stance in Central America has not always been...

• 1900

I am not in cahoots with those who say we are creeping along in the wake of the United States. While I am on the topic of the United States, I for one am all for free trade with the United States.

What I want to talk to you very briefly about is a proposal. It is just as bold as what Mr. Pearson did in 1956. For Canada this is highly charged, and I do not think—if it brings a smile then they will understand it is just a very interesting point and maybe it is a joke. It is no joke to me.

[Translation]

race se transforme en une race nouvelle dont l'oeuf possédait toutefois toutes les caractéristiques.

Le mouvement *Children's Crusade for Peace* a pour but de sensibiliser les enfants à l'importance de la paix. Nous avons produit une petite brochure, intitulée *We Can Do It*, dont nous vous ferons parvenir copie. Dans cette brochure, nous invitons les enfants de tous les pays à écrire aux dirigeants et à plaider pour la paix, et ils le font.

J'ai rencontré 250 membres importants du clergé américain, dont un évêque du Maine qui a demandé à ses élèves d'écrire une lettre pour la paix. L'une de ces élèves, Samantha Smith, a été invitée en URSS. Voilà comment le mouvement a vu le jour; Samantha avait alors dix ans. Le gouvernement soviétique fera honneur à Samantha. On a écrit un livre sur elle... Sa mère sera à St. John's très bientôt.

Laissons de côté les aspects émotifs, parlons plutôt du leadership dont le Canada pourrait faire montre face à une ou deux questions importantes. Vous nous avez demandé notre opinion, vous voulez connaître l'avis des Canadiens. Je suis inquiet. Je m'inquiète de l'Afrique. Aussi bien le dire, j'ai envoyé deux billets à Nelson Mandela, en août dernier, et je lui ai demandé de venir au Canada, pour parler en faveur de la paix. C'était juste une idée, comme ça.

Il y a deux semaines, l'ambassadeur du Canada en Afrique du Sud, M. Lee, a fait part de ma proposition à Nelson Mandela; c'est dire que mon idée fait son chemin.

Nous espérons que ce rêve deviendra réalité. C'est le seul espoir que j'ai de voir Nelson Mandela venir au Canada. Ensuite, il pourra aller en Zambie, ou ailleurs, comme il lui plaira.

Je tiens beaucoup à vous parler aussi de ce qui se passe au Labrador. Je dois dire que le Canada n'a pas pris beaucoup d'initiatives ni beaucoup de mesures importantes en faveur de la paix depuis Lester Pearson. Le Canada a pris part à un grand nombre de discussions aux Nations Unies, ici et là, et a formulé des propositions intéressantes, mais qu'est-ce que le Canada a fait pour la paix?

Je ne veux pas dire que le Canada a toujours marché dans le sillage des États-Unis, au contraire. Par exemple, la position du Canada face à l'UNESCO est tout à fait différente de celle des États-Unis et de la Grande-Bretagne. On peut citer *Star Wars*, on peut citer notre position en Amérique centrale...

Je ne suis pas de ceux qui disent que nous rampons derrière les États-Unis. Pendant que j'y suis, je tiens à préciser que je suis entièrement en faveur du libre-échange avec les États-Unis.

Je voudrais vous entretenir très brièvement d'une proposition. Elle est tout aussi hardie que celle faite par M. Pearson en 1956. C'est un point très important pour le Canada, et je ne pense pas—ma proposition fera peut-être sourire, on la

[Texte]

Why does Canada not make a firm offer in support of the Gorbachev 15-year plan, which is now getting tacit approval from President Reagan? Why does Canada not jump in there with boots and all and say, yes, we will go along? What we will do? We will discontinue our plan to make Goose a NATO base. We will turn it into a United Nations base for monitoring all nuclear tests around the world. It is all there, ready to go. You can do it, gentlemen. We can do it. Canada can lead this world like no other country.

Look at Goose, midway between Moscow and Washington. Today Canada is respected as much, if not more, than any other country in the world in the United Nations as a peace-going country. She has the reputation. The world is looking to Canada for leadership. So I say that on two accounts we can provide leadership. We can offer to bring Nelson Mandela out of Africa on the condition that he will talk peace. He will come to sit down with the Honourable Joe Clark and the Secretary of the United Nations and say: These are my terms for peace. Now, where do we go from here?.

Gentlemen, the way we are going at the moment—excuse me if I am a little emotional about this.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I ask you to wind up, sir. You are over your five minutes.

Mr. Davis: I will wind up very quickly. I thought I brought my list of something like 80-odd products which we are selling abroad and everything in Canada today. Our supermarket shelves are stocked with something like 20 different kinds of fruits, and we are trading all kinds of products and openly abetting and supporting apartheid left and right while at the same time we pretend to be against it, like the Honourable Solicitor General who spoke previously. This is the gentleman who said in the paper a couple of days ago that he was not in favour of apartheid. I would like to know what he said today.

Thank you very much, sir.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much. I would like to hear from our next witness, Mr. Kennedy, from the Native Peoples Support Group of Newfoundland & Labrador.

Mr. John C. Kennedy (President, Native Peoples Support Group of Newfoundland & Labrador): Thank you very much, Mr. Chairman.

Like other people who have spoken to you this evening, I thank you for the opportunity to address you and echo Dr. Ross' complimenting of your patience.

My name is John Kennedy. I am president of a volunteer group called the Native Peoples Support Group of Newfoundland & Labrador. During the summer of 1985, a group including Labrador Inuit travelled north of Maine to inspect their northern Arctic char fishery and stopped at the former radar base at Saglek, northern Labrador.

To their surprise, they encountered a party of engineers surveying for a network of new radar bases to be built along

[Traduction]

trouvera peut-être intéressante mais on croira à une plaisanterie. Pour moi, ce n'est pas une plaisanterie.

Pourquoi le Canada ne s'engage-t-il pas à appuyer le plan de 15 ans de Gorbachev, qui a reçu l'accord tacite du président Reagan? Pourquoi le Canada ne saute-t-il pas à pieds joints sur l'occasion? Que ferons-nous? Nous abandonnerons le projet d'établissement d'une base de l'OTAN à Goose Bay. Nous aménagerons plutôt une base des Nations Unies pour la surveillance des essais nucléaires partout dans le monde. Tout est là, tout est prêt. Il ne reste qu'à le faire, c'est possible. Le Canada peut être un chef de file.

Goose Bay se trouve à mi-chemin entre Moscou et Washington. Aujourd'hui, le Canada est respecté tout autant, sinon plus, que les autres pays membres des Nations Unies, en tant que pacifiste. Notre réputation est faite. Le monde attend que nous prenions les commandes. Le Canada peut faire preuve de leadership en faisant sortir Nelson Mandela d'Afrique, à la condition qu'il parle pour la paix. Il viendra rencontrer l'honorable Joe Clark et le secrétaire des Nations Unies pour exposer ses conditions de paix et discuter des mesures à prendre.

Messieurs, ce qui se passe actuellement, veuillez excuser mon émotion...

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Veuillez terminer, monsieur. Vos cinq minutes sont écoulées.

M. Davis: J'aurai bientôt fini. Je pense que j'ai apporté ma liste des quelque 80 produits que nous vendons à l'étranger et de ce qui se vend au Canada actuellement. On trouve une vingtaine de fruits de toutes sortes dans nos supermarchés, nous faisons le commerce d'un grand nombre de produits, nous encourageons et nous appuyons l'apartheid tout en prétendant nous y opposer, comme l'honorable Solliciteur général, tout à l'heure. Cet homme a déclaré, il y a quelques jours, qu'il n'était pas en faveur de l'apartheid, c'était dans le journal. J'aimerais bien savoir ce qu'il a dit aujourd'hui.

Merci beaucoup, monsieur.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup. J'aimerais entendre le prochain intervenant, M. Kennedy, du Groupe de soutien des autochtones de Terre-Neuve et du Labrador.

M. John C. Kennedy (président, Groupe de soutien des autochtones de Terre-Neuve et du Labrador): Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout comme les autres intervenants de ce soir, je tiens à vous remercier de l'occasion qui m'est offerte et, comme le Dr Ross, je vous félicite de votre patience.

Je m'appelle John Kennedy, je suis le président d'un groupe de bénévoles, le Groupe de soutien des autochtones de Terre-Neuve et du Labrador. Au cours de l'été de 1985, des Inuit du Labrador et d'autres personnes se sont rendus au nord de Maine pour inspecter leur zone de pêche à l'omble arctique et, en cours de route, ils se sont arrêtés à l'ancienne station radar située à Saglek, dans le nord du Labrador.

À leur grand étonnement, ils y ont rencontré un groupe d'ingénieurs qui faisaient des relevés en vue de l'établissement

[Text]

the Labrador coast. The surprise discovery of these unannounced visitors surveying lands included within the Labrador-Inuit Association's land claim, alerted Inuit to the reality of Labrador's new militarization and to the revived cold war facilities which were to be erected in their own backyard.

Imagine that your home or mine was to be repeatedly overflowed, not by predictable commercial jets flying at high altitudes but by jet fighters suddenly appearing at altitudes as low as 50 metres. This is precisely what has been occurring for several years over the interior of Quebec and Labrador. The West German, British, and other foreign airforces have been conducting low-level military exercises.

They are welcomed by the federal and provincial governments and by business groups in the staging airport town of Happy Valley, Goose Bay. All believe that dollars and political points will result from increased militarization.

• 1905

Quebec and Labrador Innu (Naskapi-Montagnais Indians) oppose this new military presence. The Innu have lived peacefully for thousands of years over lands now being overflowed. They lived there long before Newfoundland or Ottawa politicians or bureaucrats decided how their lands were to be used, and before defence proponents in Washington, Bonn or Ottawa advised the necessity of preparing for this new cold war.

Along with other groups concerned with this new intrusion on the Innu livelihood and lifestyle, the Native Peoples Support Group opposes low level military flights. More generally, the support group questions whether the road to improved international relations and peace lies in increased militarization and in new versions of mutual deterrence.

• 1910

In opposing increased militarization, the support group believes the following:

(1) That Canada's increased NATO involvement, particularly the new technologies—for example, Deep Strike—to be experimented with over Labrador, constitutes a serious and destabilizing threat to world peace. We reject the apparent decision of both the federal and the provincial governments that the only road to economic stability in Labrador lies through militarization. In rejecting such a decision by both governments, we consider it an admission of the failure by government to responsibly and equitably develop a just and peaceful economy and society.

[Translation]

d'un nouveau réseau de stations radar le long de la côte du Labrador. La découverte de ces visiteurs inattendus qui faisaient des relevés de terres situées sur le territoire revendiqué par l'Association des Inuit du Labrador a sensibilisé davantage les Inuit à la militarisation du Labrador et au fait que des installations de guerre froide seraient bientôt aménagées sur leurs terres.

Imaginez qu'il passe sans cesse des avions au-dessus de votre maison, pas des jets commerciaux qui volent à haute altitude, mais des avions de combat qui surgissent brusquement et volent parfois à seulement 50 mètres du sol. C'est exactement ce qui se passe depuis plusieurs années à l'intérieur du Québec et du Labrador. L'Allemagne de l'Ouest, la Grande-Bretagne et d'autres pays effectuent des manœuvres militaires à basse altitude dans ces régions.

Les gouvernements fédéral et provinciaux et les groupes d'affaires les accueillent chaleureusement dans la vile aéroportuaire du Happy Valley, à Goose Bay. Tous croient gagner de l'argent et marquer des points politiques, grâce à la militarisation.

Les Inuit du Québec et du Labrador (les Indiens naskapis et montagnais) s'opposent à cette nouvelle présence militaire. Les Inuit vivent en paix depuis des milliers d'années sur ces terres que l'on survole maintenant. Ils étaient là bien avant que les politiciens ou les bureaucrates de Terre-Neuve ou d'Ottawa décident à quoi devaient servir leurs terres, et bien avant que les partisans de la défense à Washington, Bonn ou Ottawa aient parlé de la nécessité de se préparer pour cette nouvelle guerre froide.

Face à ce nouvel empiètement sur le gagne-pain et le mode de vie des Inuit, le Groupe de soutien des Autochtones, de concert avec les autres groupes qu'intéresse la question, s'oppose aux vols militaires à faible altitude. Plus généralement, le groupe de soutien se demande si la paix et l'amélioration des relations internationales viendront d'une augmentation de la militarisation et des nouvelles versions de la dissuasion mutuelle.

Le groupe de soutien s'oppose à une plus grande militarisation pour les raisons suivantes:

(1) La participation accrue du Canada à l'activité de l'OTAN, particulièrement les nouvelles technologies—par exemple la pénétration en profondeur—actuellement à l'essai au Labrador, constitue une menace grave et déstabilisante à la paix mondiale. Nous rejetons la décision qui semble avoir été prise par le gouvernement fédéral et par les provinces voulant que la militarisation offre la stabilité économique au Labrador. Si nous rejetons cette décision par les deux gouvernements, c'est qu'à notre avis elle constitue la preuve du fait que le gouvernement se montre incapable de développer de manière responsable et équitable une société et une économie justes et paisibles.

[Texte]

(2) Increased militarization in Labrador is being poorly planned and very inadequately researched. We consider the terms of reference and timing of the proposed studies—there are three in total—to be totally inadequate.

(3) Low-level military flights and the probable designation of Goose Bay as a NATO tactical weapons training centre constitute a serious threat to the Innu of Labrador and Quebec. We oppose such militarization because (a) it occurs over lands still used and never ceded or relinquished by the Innu to either government, and (b) it already appears to have had a serious impact on Innu lifestyle and possibly also on Innu health. Based on comparative evidence of similar developments elsewhere, the support group predicts that the continued militarization of Labrador will reduce this once proud, peaceful, and independent people to a status of landless, despondent, and dependent wards of a marginally more "developed" yet highly unequal military state.

In short and in sum, the support group condemns militarization as a means of social development and economic development, and fears greatly of its local, national, and international consequences. Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, sir. We have one last witness, Mr. Michael Kay, representing the Roman Catholic Church Office of Social Action.

Mr. Michael Kay (Chairman, Roman Catholic Church Office of Social Action): Thank you very much Mr. Chairman, and thank you again for tolerating my lateness. I would like to focus my comments this evening on some of the implications of the Strategic Defense Initiative, a project that Canadians are now looking more seriously at becoming involved in. I wish to try to elaborate several of the concerns that come from our particular experience of church and the gospel; one is the notion of security, and the second is the potential for significant spending of resources, both financial and human.

The pursuit of security is a logical and legitimate objective. However, the method of meeting such an objective and the perception of security itself are in need of some reflection. One approach is to see security as a means to an end, a major priority taking precedence over other projects and using the resources available to ensure that the projects proceed and that they themselves are protected. Another view of security is to see it as a consequence of our actions in the social and political life of the country in its relations to other countries, and therefore set about promoting conditions that are based on the principles of love, trust, and justice. We view security from the latter perspective, and see the first approach as the underlying principle of the SDI. The result of this illogical pursuit of such a project is actually insecurity, primarily because such an approach promotes an environment of distrust.

• 1915

The second distressing aspect of such an unrestrained method of solving a problem of international relations is the

[Traduction]

(2) La militarisation accrue du Labrador est mal planifiée et très mal documentée. Nous considérons le mandat et le calendrier des études proposées—il y en a trois au total—totalement inadéquats.

(3) Les vols militaires à basse altitude et la désignation probable de Goose Bay comme centre d'entraînement aux armes tactiques constituent une menace grave pour les Inuit du Labrador et du Québec. Nous nous opposons à une telle militarisation parce que a) elle occupe des terres toujours en usage et jamais cédées par les Inuits à l'un ou l'autre gouvernement et b) elle semble avoir eu un effet marqué sur le style de vie et peut-être sur la santé des Inuit. Ayant fait la comparaison avec les résultats de d'autres développements du genre ailleurs, le groupe prédit que la poursuite de la militarisation du Labrador fera de ce peuple autrefois fier, paisible et indépendant, un peuple sans terre, appauvri, asservi à un état militaire marginalement plus «développé» qui n'est pas son égal.

En bref et en résumé, le groupe de soutien s'oppose vivement à la militarisation comme moyen de développement social et économique, et craint énormément ses conséquences locales, nationales et internationales. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci Monsieur. Il reste un dernier témoin, M. Michael Kay, qui représente le Bureau d'action sociale de l'Église catholique romaine.

M. Michael Kay (président, Bureau d'action sociale de l'Église catholique romaine): Merci beaucoup monsieur le président, et merci aussi d'avoir excusé mon retard. J'aimerais parler ce soir des implications de l'initiative de défense stratégique (SDI) action à laquelle les Canadiens pensent de plus en plus à se joindre. Ce que je veux faire, c'est de formuler certaines préoccupations découlant de notre expérience religieuse et évangélique; d'abord une préoccupation de sécurité, et ensuite la question du potentiel de consommation importante des ressources, tant financières qu'humaines.

La recherche de la sécurité est un objectif logique et légitime. D'autre part, les moyens d'atteindre cet objectif et la perception de la sécurité même méritent réflexion. On peut voir la sécurité comme un moyen d'atteindre un but donné, une grande priorité ayant préséance par rapport à d'autres projets et d'utiliser les ressources disponibles pour garantir l'avancement de ces projets et leur protection. La sécurité peut aussi être vue comme une conséquence de nos actes dans la vie sociale et politique du pays et dans ses relations avec d'autres pays, ce qui suppose que nous recherchons des conditions fondées sur les principes de l'amour, de la confiance et de la justice. Ce dernier point de vue est le nôtre, et nous concevons le premier point de vue comme étant le principe de base de l'initiative stratégique. Le résultat de cette réalisation illogique d'un tel projet est en réalité l'insécurité, principalement parce qu'une telle manière d'agir crée un environnement de méfiance.

Un autre aspect inquiétant d'une telle méthode débridée de résoudre un problème de relation internationale est la quantité

[Text]

enormous resources, financial and human, that are abused in such endeavours.

In light of the widespread local, national, North American, and international poverty and hunger, we condemn such a misuse of moneys and human resources in such a project as the Star Wars project. Twenty years ago, Pope Paul VI wrote in the Encyclical *Godeum et Spaes*, that while extravagant sums are being spent for the furnishing of ever new weapons, an adequate remedy cannot be provided for the multiple miseries afflicting the whole modern world. Disagreements between nations are not really and radically healed. Therefore, it must be said again, the arms race is an utterly treacherous trap for humanity and one which injures the poor to an intolerable degree. It is much to be feared that if this race persists it will eventually spawn all the lethal ruin whose path it is now making ready.

We are now on this ruinous path, but we still have the option of turning back or branching off in a new, more creative direction.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Mr. Kay.

There was an expression from one of our committee members that he would like to address a question.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, just a comment that I hope the committee will hear what you had to say, and there is a leak in *The Globe and Mail* this morning that does not give us too much confidence, and that indicated that the Standing Committee on External Affairs and National Defence has rejected the majority of testimony that was presented to it with regard to NORAD and will be renewing that agreement for five years without an ABM clause, as Dr. Ross had raised.

But I would like to ask either Mr. Kennedy or Ms Halley, who both referred to deep strike: Could you tell the committee what deep strike is; what that technology involves?

Mr. Kennedy: I cannot, no. All I know is that it is a new and much more sophisticated method, apparently, of dealing with a proposed war in eastern Europe, but I really do not know. I know the term, but I really do not, to be honest with you, know what it means. Do you?

Ms Halley: No, I do not either. I, as I said, have to speak for my Canadian Friends from the notes they gave me. I agree with them, but I do not know exactly how it is described or implemented in any way.

Mr. Manly: That backs up the earlier brief that it is very difficult to get information.

Mr. Kennedy: If I might be allowed, I was talking about the Labrador Inuit discovering these engineers in Saglek that they had not heard about. Now, the Labrador Inuit are quite politically developed. They are proceeding towards a land

[Translation]

énorme de ressources financières et humaines dont on abuse dans ce genre d'entreprise.

Étant donné qu'on trouve énormément de pauvreté localement, dans tous le pays, en Amérique du Nord et partout dans le monde, nous sommes franchement opposés à l'usage abusif d'argent et de ressources humaines que représente «La guerre des étoiles». Il y a vingt ans, le pape Paul VI écrivait dans son encyclique *Godeum et Spaes* l'extravagance des sommes que l'on dépense sur un arsenal sans cesse renouvelé, on ne trouve toujours pas de remède aux innombrables malheurs qui affligent le monde moderne. On ne fait aucun effort réel, sérieux pour résoudre les mésententes entre pays. Répétons-le donc, la course aux armements est un piège périlleux pour l'humanité et porte préjudice de manière intolérable aux dépourvus. Il faut craindre que si la course aux armements persiste, elle causera éventuellement tous les malheurs qu'elle prépare actuellement.

Nous avons pris le chemin de l'anéantissement, mais il est encore temps de faire marche arrière ou de prendre une autre direction, plus créatrice.

Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, monsieur Kay.

L'un des membres du comité a exprimé le désir de parler.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

D'abord un simple commentaire: j'espère que le comité a bien entendu ce que vous aviez à dire. Il y a une fuite dans le *Globe and Mail* de ce matin qui ne nous donne pas beaucoup de confiance, que le Comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale a rejeté la majorité des présentations qui lui ont été faites au sujet de NORAD et que l'entente en question sera renouvelée pour cinq ans sans clause au sujet des antimissiles, tel que le Dr Ross l'a dit.

J'aimerais poser une question, par contre, soit à M. Kennedy soit à M^{lle} Halley, qui ont parlé de la pénétration profonde: Pourriez-vous: Pourriez-vous dire au comité ce que signifie la pénétration profonde et sur quelle technologie cela repose?

M. Kennedy: Non, je ne le puis pas. Tout ce que je sais c'est que c'est une méthode nouvelle et beaucoup plus avancée, apparemment, pour mener une guerre en Europe occidentale, mais je ne sais vraiment pas. Je connais le terme, mais je ne sais réellement pas ce qu'il signifie. Le savez-vous?

Mlle Halley: Non je ne le sais pas non plus. Comme je l'ai dit, je parle au nom de mes amis canadiens à partir des notes qu'ils m'ont données. Je suis d'accord avec eux, mais je ne sais pas exactement comment la chose est décrite ou mise en vigueur.

M. Manly: Comme le disait un mémoire présenté plus tôt, il est très difficile d'avoir l'information.

M. Kennedy: Si vous voulez bien, je parlais des Inuit du Labrador qui avaient découvert des ingénieurs à Saglek dont ils n'avaient jamais entendu parler. Voyez-vous, les Inuit du Labrador sont très évolués du point de vue politique. On est à

[Texte]

claim settlement right now, and this was news to them that there were engineers surveying for a series of new radar bases that are being built along the Labrador coast. That gives you some idea when in one's own backyard one discovers engineers if one can imagine in one's own backyard discovering strange engineers trying to determine where a particular base would be built.

I might add that is part, Mr. Manly, of your question earlier on to Mr. Long, that in addition to the developments which Mr. Long mentioned, and the rest of us have mentioned, in terms of the NATO base at Goose Bay, there are also these brand new radar bases that are being built along the Labrador coast, as well across the Canadian north.

Mr. Long: I would volunteer to explain deep strike, briefly, if you would let me.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I think Mr. Manly has some knowledge of what deep strike is. I think it was just a question of clarification and what was in the minds of the particular people who made the representation.

Mr. Manly: With respect, Mr. Chairman, I do not know what deep strike is, and I would appreciate that clarification.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Is the committee willing to have somebody come back to discuss it? It is certainly a departure from our normal procedure.

• 1920

Dr. Ross: As I understand it, Mr. Chairman, it is the use of low-level flights deep into a country. It is, as was already described, something like a guided cruise missile. It is a piloted cruise missile. These have nuclear capability. All these weapons up there are double-engined aircraft. They are very powerful. They go very rapidly. They go over country that is remarkably like the Soviet terrain, which is why it is so attractive. This is why the German and British air forces were chosen to start with. It is up there anyway.

From the reading I have done on the topic, this is what I understand to be deep strike.

Mr. Manly: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. Mr. Long, does it represent reasonably well your understanding of the . . .

Mr. Long: If I can just add, the intention of deep strike is to have people piloting these planes—unlike the cruise missile, which flies without a pilot—in order to penetrate radar by flying low to the ground past Soviet radar defences and to strike deep at secondary bases of supply, ammunition, transportation and so on. In this regard, Labrador is somewhat like Soviet terrain. They are designed to strike deep into Soviet territory underneath radar. It is essentially a destabilizing part of the arms race and lowers the threshold for nuclear . . . and these are nuclear capable.

Mr. Manly: Thank you.

[Traduction]

la veille de régler leur réclamation de territoire, et ils ont été très surpris d'apprendre qu'il y avait des ingénieurs qui arpentaient des terrains pour établir une série de base radar le long de la côte du Labrador. On peut imaginer l'effet de trouver des ingénieurs dans sa cour, et ces ingénieurs sont à déterminer où l'on construira une base.

Pour donner suite, M. Manly, à votre question plus tôt à M. Long, outre les événements dont parle M. Long, et dont les autres ont parlé, au sujet de la base de l'OTAN à Goose Bay, il y a aussi ces nouvelles bases radar que l'on construit le long de la côte du Labrador, et dans le Grand Nord.

M. Long: Si vous le permettez, je suis disposé à expliquer la pénétration profonde.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Je pense que M. Manly sait un peu de quoi il s'agit. Il s'agissait juste de faire une mise au point et de préciser, ce qui préoccupait les gens mêmes qui ont présenté des doléances.

M. Manly: Je m'excuse, monsieur le président, je ne sais pas de quoi il s'agit, et j'aimerais bien en savoir plus long.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Le comité désire-t-il que nous rappelions quelqu'un pour nous en parler? Cela n'est certainement pas la pratique habituelle.

M. Ross: Si je comprends bien, monsieur le président, il s'agit de pénétration profonde dans le territoire d'un pays par des vols à basse altitude. Comme nous l'avons déjà dit, c'est en quelque sorte la même chose que le missile de croisière. C'est un missile de croisière piloté. Ces avions ont des ogives nucléaires. Tous ces avions ont deux moteurs. Ils sont d'une très grande puissance, et sont très rapides. Ils survolent un terrain remarquablement semblable au terrain soviétique, ce qui rend ces essais très attrayants. Voilà pourquoi ce sont les forces de l'air allemandes et britanniques qui ont commencé. Voilà ce qui se passe.

D'après la lecture que j'ai faite à ce sujet, voilà ce que je crois être la pénétration profonde.

M. Manly: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): M. Long, est-ce que cela représente bien . . .

M. Long: Permettez-moi d'ajouter que la pénétration profonde suppose des avions pilotés—à l'instar du missile de croisière, qui se déplace sans pilote—qui échappent au radar en volant très proche du sol devant les systèmes de défense radar soviétique et peuvent attaquer les bases secondaires d'approvisionnement, de munition, de transport etc. De ce point de vue, le Labrador ressemble au territoire soviétique. Ces avions sont censés pénétrer profondément dans le territoire soviétique en échappant à la détection par radar. Il s'agit essentiellement d'un élément destabilisant de la course à l'armement et cela fait baisser le seuil nucléaire . . . ces avions portent des ogives nucléaires.

M. Manly: Merci.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much. Did you wish to comment on the same subject, sir?

Mr. Davis: I would like to make one more point.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I regret, sir . . . otherwise, it just opens the door. I am sure others would like to have said other things but had a time constraint. I am sorry. If you wish to convey it to the panelists or to our committee members immediately upon adjournment, please feel free to do so.

I would like to thank all of you very much indeed for taking the time and the trouble to come and speak to us. Your input is valuable to us, and we do thank you.

Ladies and gentlemen of the committee, the meeting is adjourned until 9 a.m. tomorrow.

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup. Monsieur, voudriez-vous faire un commentaire à ce sujet?

M. Davis: J'aimerais ajouter quelque chose.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Je regrette, Monsieur, autrement cela ouvre la porte à l'abus. Je suis sûr que d'autres auront des choses à dire mais nous sommes limités par le temps. Je m'excuse. Si vous voulez vous adresser aux membres du panel ou aux membres du comité une fois la séance levée, je vous engage à le faire.

Je vous remercie tous beaucoup d'avoir pris le temps de vous déplacer et de venir nous parler. Nous tenons à votre participation et nous vous remercions.

Mesdames et Messieurs du comité, la séance est levée jusqu'à 9 heures demain matin.

From the Children's Crusade for Peace:

Walter H. Davis, Founder.

From the Native People's Support Group of Newfoundland and Labrador:

John C. Kennedy, President.

From the Roman Catholic Church Office of Social Action:

Michael Kay, Chairman.

De Children's Crusade for Peace:

Walter H. Davis, fondateur.

Du Groupe de soutien des autochtones de Terre-Neuve et du Labrador:

John C. Kennedy, président.

Du bureau de l'Action sociale de l'Église catholique romaine:

Michael Kay, président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Individual:

Honourable Don Jamieson, P.C.

Individual:

Cabot Martin.

Individual:

Honourable W.J. Browne, P.C.

From St. John's Oxfam:

Linda Ross, Health Project Coordinator;
Bill Hynd.

From Project Ploughshares (St. John's Group):

Lance Barney.

From the NDP-St. John's East:

Gene Long.

From the Religious Society of Friends:

Margiana Halley.

From the Physicians for Social Responsibility:

Dr. John Ross, President.

A titre personnel:

L'honorable Don Jamieson, progressiste conservateur.

A titre personnel:

Cabot Martin.

A titre personnel:

L'honorable W.J. Browne, progressiste conservateur.

De la société Oxfam de Saint-Jean:

Linda Ross, coordinatrice des réalisations sanitaires;
Bill Hynd.

De Project Ploughshares (groupe de Saint-Jean):

Lance Barney.

Du N.P.D.—Saint-Jean Est:

Gene Long.

De Religious Society of Friends:

Margiana Halley.

De Physicians for Social Responsibility:

D^r John Ross, président.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Friday, January 24, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le vendredi 24 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS
Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA
Coprésident: Tom Hockin, député

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
George Baker
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
W.R. Bud Jardine

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Bill Kempling
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JANUARY 24, 1986
(69)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in St. John's, Newfoundland, at 9:00 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the Coalition for the Self-Determination of Peoples: Jane Robinson, Latin America Support Group; Sister Lorraine Michaels, Roman Catholic Social Action Commission, Archdiocese of St. John's; John Kennedy, Unemployment Action Committee; Alison Dyer, Project Ploughshares (St. John's Group). *From the Academics for Nuclear Disarmament:* Dr. David Thompson, Chairman; Dr. Peter Harris; Dr. Frank Smith; Professor Michael Wallack. *From the Carribean Research Group, University College of Cape Breton:* Dr. James Guy, Chairman; Dr. Marcel Leroy. *Individual:* Morris Saldov. *From Ploughshares Youth:* Rhonda Pelly; Dana Warren; Sheilagh O'Leary; Jennifer Dick. *From Project Ploughshares (Corner Brook Group):* Dr. Alastair Riach. *Individual:* Sally Davis. *Individual:* Joanne Harris. *Individual:* Dr. Michael J. Langford. *Individual:* Dr. Bill McGrath. *From the Social Concern Committee, Anglican Church, Diocese of Eastern Newfoundland and Labrador:* Harold Hiscock.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 12:20 o'clock p.m., the sitting resumed *in camera*.

The Committee considered its future business.

At 12:57 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 24 JANVIER 1986
(69)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Saint-Jean-de-Terre-Neuve, ce jour à 9 heures, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Jim Manly.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: De Coalition for the Self-Determination of Peoples: Jane Robinson, groupe de soutien latino-américain; Soeur Lorraine Michaels, Commission d'action sociale catholique romaine, archidiocèse de Saint-Jean; John Kennedy, Unemployment Action Committee; Alison Dyer, Project Ploughshares (groupe de Saint-Jean). *De Academics for Nuclear Disarmament:* M. David Thompson, président; M. Peter Harris; M. Frank Smith; Professeur Michael Wallack. *De Carribean Research Group, University College of Cape Breton:* M. James Guy, président; M. Marcel Leroy. *A titre personnel:* Morris Saldov. *De Ploughshares Youth:* Rhonda Pelly; Dana Warren; Sheilagh O'Leary; Jennifer Dick. *De Project Ploughshares (groupe de Corner Brook):* M. Alastair Riach. *A titre personnel:* Sally Davis. *A titre personnel:* Joanne Harris. *A titre personnel:* M. Michael J. Langford. *A titre personnel:* Bill McGrath. *De Social Concern Committee, Église anglicane, diocèse de l'est de Terre-Neuve et du Labrador:* Harold Hiscock.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 15, le Comité interrompt les travaux.

A 12 h 20, le Comité reprend les travaux à huis clos.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

A 12 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Jean Macpherson

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Friday, January 24, 1986

• 0900

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Good morning. For those in the audience, our task is to make recommendations on the green paper, on Canadian external policy. To do that, we are very, very keen to consult with the public because the public has never been consulted that much on a comprehensive foreign policy. This is really the first comprehensive study ever. While governments may logically think policy through, they and Parliament may get into trouble because they do not know what the public is thinking. It is important for us to hear from the public.

I would like to welcome Jane Robinson and her colleagues, representing the Coalition for the Self-Determination of Peoples. This group is comprised of a variety of church groups, labour unions and individuals who share a common interest in the events unfolding in Central America and Canada's role in that region. The coalition is made up of the Anglican Social Concerns Committee of the Diocese of Eastern Newfoundland and Labrador; the Church in Society, United Church Conference; the Commission for Peace and Justice; the Committee for Justice and Peace in Ireland; the Latin American Support Group; the Native People's Support Group; the Public Service Alliance of Canada, agricultural component 9001 local 1; the Roman Catholic Social Action Committee, Archdiocese of St. John's; St. John's OXFAM Committee; St. John's Ploughshares; St. John's Status of Women Council; and the Unemployment Action Committee.

On behalf of the committee, I would like to welcome Jane Robinson and her colleagues.

• 0905

Ms Jane Robinson (Coalition for the Self-Determination of Peoples): Thank you very much. I would like to introduce the other people who will be speaking here today. I am here on behalf of the Latin America Support Group. Lorraine Michaels is here with the Roman Catholic Social Action Commission. John Kennedy represents the Unemployed Action Committee, and Alison Dyer represents the St. John's Ploughshares group.

The Coalition for the Self-Determination of Peoples was formed in March 1985 to bring together groups in St. John's, Newfoundland, and to act as a united voice on issues of shared concern.

The organizations which are members of the coalition, as you have seen, represent constituencies of labour, women, religious, churches, unemployed and native peoples' peace and development organizations and support groups working for social justice.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le vendredi 24 janvier 1986

Le coprésident (M. Hockin): Bonjour. J'aimerais signaler à ceux qui sont présents que notre Comité a été chargé de formuler des recommandations sur le Livre vert qui porte sur la politique étrangère canadienne. C'est pourquoi nous désirons vraiment consulter le public car c'est la première fois qu'on lui demande de participer à la formulation de la politique étrangère. En fait, c'est la première fois qu'on procède à une étude en profondeur de la question. Ce sont logiquement les gouvernements qui formulent la politique, mais il se pourrait que les gouvernements comme le Parlement éprouvent des problèmes parce qu'ils ne savent pas ce que la population pense. C'est pourquoi nous jugeons qu'il est fort important de connaître la position du public canadien.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à Jane Robinson et à ses collègues qui représentent la Coalition pour l'autodétermination des peuples. La Coalition est formée de divers groupes représentant les églises, les syndicats et des particuliers qui s'intéressent tous aux problèmes de l'Amérique centrale et au rôle que le Canada peut jouer dans cette région. La Coalition regroupe le *Anglican Social Concerns Committee* du Diocèse de l'est de Terre-Neuve et du Labrador; la *Church in Society, United Church Conference*; la *Commission for Peace and Justice*; le *Committee for Justice and Peace in Ireland*; le *Latin America Support Group*; le *Native People Support Group*; le Groupe agricole 9001 de la section locale 1 de l'Alliance de la Fonction publique du Canada; le *Roman Catholic Social Action Committee*, Archidiocèse de St-Jean (T.-N.); le Comité OXFAM de St-Jean (T.-N.); le Groupe Ploughshares de St-Jean (T.-N.); le *St. John's Status of Women Council* et le *Unemployment Action Committee*.

Au nom du Comité, je désire souhaiter la bienvenue à M^{me} Jane Robinson et à ses collègues.

Mme Jane Robinson (Coalition pour l'autodétermination des peuples): Merci beaucoup. Permettez-moi de vous présenter ceux qui s'adresseront à vous aujourd'hui. Je représente le *Latin America Support Group*. Lorraine Michaels représente la *Roman Catholic Social Action Commission*. John Kennedy représente le *Unemployed Action Committee* et Alison Dyer représente le groupe Ploughshares de St-Jean (T.-N.).

La Coalition pour l'autodétermination des peuples a été mise sur pied en mars 1985 pour rassembler divers groupes de St-Jean, à Terre-Neuve, qui ont des intérêts communs et pour agir en leur nom.

Comme vous l'avez constaté, les membres de la Coalition représentent des syndicats, des femmes, des groupes religieux, des églises, des chômeurs, et des organisations d'autochtones pour le développement et la paix ainsi que des groupes de soutien oeuvrant dans le secteur de la justice sociale.

[Texte]

In this our second submission to the Special Joint Committee on Canada's International Relations, we wish to welcome you to Newfoundland. Our presentation here today will consist of a synopsis of the points contained in the brief you received in November 1985, as well as a discussion of some concerns we have about the increasing presence of the military in our lives.

We believe that Canada can indeed improve its system of mechanisms for forming and delivering Canadian foreign policy. The first criterion is that our foreign policy should show a consistent drive towards active participation in peace-seeking negotiations and international affairs. The Canadian government should act on its signed declarations regarding the right of the world's peoples to self-determination.

To this end, the CSDP urges that Canada now take a more active role in promoting resolution of Central American conflicts through peaceful negotiations. We are concerned with the increasing militarization in the region and with U.S. interference masquerading as East-West conflict, which has brought the people there nothing but hunger, unemployment, pain and death.

The CSDP feels that the Canadian government must go farther in supporting Contadora negotiations by giving financial support for the process of verification of the agreement, by joining with other countries that are friends of Contadora, such as Spain, Portugal, Sweden, New Zealand, Australia, Japan and Holland, and by actively lobbying others in the United Nations to pursue an end to foreign interference and violation of international laws in Central America.

The Canadian government can and must develop coherent and effective criteria for determining whether its foreign policy, aid and trade will contribute to development, justice and peace in Central America and increase its assistance to countries with a commitment to development that benefits the most disadvantaged in the society.

The CSDP supports trade with Nicaragua, a country that has a record of great human rights achievements under the Sandinista regime. We strongly recommend that the Canadian government open an embassy in Nicaragua in recognition of the huge social and political advances the country has made and to support the extensive Canadian government and non-government effort taking place in Nicaragua.

Canada should promote human rights by making aid and trade conditional on human rights performance. We should not support countries whose governments do not uphold international laws. In Central America, this means changing the current priority status given to Honduras and Costa Rica in the program of the Canadian International Development Agency. These countries are getting ever-increasing military

[Traduction]

C'est la deuxième fois que nous nous adressons au Comité mixte spécial chargé d'étudier les relations extérieures du Canada. Nous vous souhaitons la bienvenue à Terre-Neuve. Aujourd'hui nous reprendrons brièvement certaines des questions que nous avons abordées dans le mémoire que nous vous avons fait parvenir en novembre 1985; de plus, nous aborderons certaines des préoccupations causées par l'importance accrue que revêt le secteur militaire dans nos vies.

Nous sommes d'avis que le Canada peut vraiment améliorer ses mécanismes de formulation et d'application de la politique étrangère canadienne. Il faut d'abord et avant tout que notre politique étrangère cherche à assurer la participation du Canada aux négociations pour la paix et aux diverses affaires internationales. Le gouvernement du Canada devrait donner suite aux déclarations qu'il a signées à l'égard du droit des peuples à l'autodétermination.

C'est pourquoi la CAP exhorte le Canada à jouer un rôle plus actif et à chercher à promouvoir le règlement des conflits qui existent en Amérique centrale, grâce à des négociations pacifiques. Nous nous préoccupons de la militarisation croissante de la région et de l'ingérence des États-Unis, qui justifient leurs actions en disant qu'il s'agit d'un conflit Est-Ouest; tout cela a fait de l'Amérique centrale une région où règnent la faim, le chômage, la douleur et la mort.

La CAP est d'avis que le gouvernement canadien doit appuyer davantage les négociations avec le groupe Contadora; il pourrait par exemple participer au financement du processus de vérification des modalités de l'entente, se joindre aux autres nations qui appuient le groupe Contadora, comme l'Espagne, le Portugal, la Suède, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, le Japon et la Hollande, et exercer des pressions auprès des autres membres des Nations Unies afin de mettre un terme à l'ingérence étrangère et à la violation des lois internationales en Amérique centrale.

Le gouvernement canadien peut et doit établir des critères efficaces et cohérents qui lui permettront de déterminer si sa politique étrangère, ses programmes d'aide et ses échanges commerciaux contribueront au développement, à la justice et à la paix en Amérique centrale; il devrait, de plus, accroître l'aide qu'il accorde aux pays qui lancent des programmes de développement qui avantageront avant tout les personnes les plus démunies de la société.

La CAP appuie le commerce avec le Nicaragua puisque ce pays a su promouvoir les droits de la personne sous le gouvernement sandiniste. Nous recommandons que le gouvernement canadien ouvre une ambassade au Nicaragua, indiquant ainsi qu'il est conscient des énormes progrès politiques et sociaux effectués dans ce pays; de plus, cette ambassade pourrait soutenir les efforts canadiens, gouvernementaux et non gouvernementaux, qui sont déployés au Nicaragua.

Le Canada devrait promouvoir le respect des droits de l'homme en le liant aux programmes d'aide et aux programmes d'échanges commerciaux. Nous ne devrions pas appuyer les pays dont les gouvernements ne respectent pas les lois internationales. En Amérique centrale, il faudrait donc, par exemple, changer le statut prioritaire dont bénéficient le Honduras et le Costa Rica dans le cadre du programme de l'Agence cana-

[Text]

aid from the United States. At the same time, Honduras is violating international law by offering support and safe haven for the Contras. Costa Rica is rearming because of U.S. pressure, after many years of neutrality. Instead of falling in with the U.S. plan of pressuring Nicaragua from its borders, we should act in an independent way in Central America.

Furthermore, the CSDP does not agree with the Canadian government's resumption of aid to El Salvador, where a large broad-based opposition cannot participate in elections because of threats and assassinations, and where the government is engaged in a program of aerial bombing of civilian villages throughout the countryside.

Canada can best contribute to El Salvador's well-being by promoting a renewal of the dialogue between President Duarte and the FDR-FMLN opposition.

• 0910

The CSDP states that the Canadian government must increase its participation in international agencies within and outside the United Nations, raising issues of development, justice, and peace in these fora. Canada must maintain its consistency in accepting World Court decisions and promote adherence to international accords, such as the Geneva conventions on the treatment of political prisoners. Canada must also listen to and support credible national and international non-government organizations working to monitor and defend human rights.

The CSDP supports a Canadian policy of diversification of trade, rather than an ever greater dependency on the United States. Canada must seek out trading arrangements with other countries in a spirit of sharing in the variety of riches produced by the world's peoples. Moreover, Canada must attempt to balance its investments so as to protect job security in Canada, while offering decent wages to workers in Central America. To this end, Canada should monitor and police current volunteer codes of conduct adopted by Canadian companies operating in these countries, to ensure that investments made in Central America promote justice, labour rights and a decent standard of living.

The Canadian government and Canadian companies must not supply military or economic aid to countries which use it for political repression and torture.

The CSDP strongly supports increases in Canadian bilateral and non-government assistance to Third World countries demonstrating a commitment to justice and political participation. However, we believe there should be less emphasis on tied aid or aid-for-trade. More Canadian aid should be channelled through Canadian NGOs for small-scale projects geared to

[Translation]

dienne de développement international. Ces pays reçoivent en effet une aide militaire toujours croissante des États-Unis. Cependant, le Honduras viole le droit international puisqu'il offre aide et refuge aux Contras. Le Costa Rica, après plusieurs années de neutralité, a cédé aux pressions américaines et a commencé à se réarmer. Au lieu d'emboîter le pas aux Américains et de chercher à exercer des pressions sur le Nicaragua à partir de ses frontières, le Canada devrait agir de façon indépendante en Amérique centrale.

De plus, la CAP n'approuve pas la décision du gouvernement canadien de reprendre les programmes d'aide destinés au Salvador puisque, dans ce pays, l'opposition, qui représente une bonne partie de la population, ne peut participer aux élections en raison de menaces et d'assassinats; en outre, le gouvernement du Salvador a lancé un programme de bombardements aériens des villages ruraux.

Si le Canada désire vraiment contribuer au bien-être du Salvador, il devrait promouvoir la reprise du dialogue entre le président Duarte et l'opposition, représentée par le FDR-FMLN.

Le CSDP dit que le gouvernement canadien doit accroître sa participation aux travaux d'agences internationales des Nations Unies et autres, en faisant la promotion du développement, de la justice et de la paix. Le Canada doit demeurer consistant en acceptant les décisions du Tribunal mondial et en favorisant le respect des accords internationaux comme la Convention de Genève relative au traitement de prisonniers politiques. Le Canada doit aussi entendre les organisations non gouvernementales nationales et internationales crédibles et les aider à défendre les droits de la personne.

Le CSDP appuie une politique canadienne de diversification du commerce plutôt qu'une dépendance de plus en plus importante vis-à-vis les États-Unis. Le Canada doit chercher à conclure des ententes commerciales avec d'autres pays dans un but d'échange des bonnes choses produites par les peuples du monde. Le Canada doit aussi chercher à équilibrer ses investissements pour protéger la sécurité des travailleurs au Canada tout en offrant des salaires décentes aux travailleurs d'Amérique centrale. À cette fin, le Canada devrait s'intéresser aux codes de conduite volontaires adoptés par les sociétés canadiennes travaillant dans ces pays afin que les investissements faits en Amérique centrale soit un instrument de promotion de la justice, des droits des travailleurs et d'un niveau de vie acceptable.

Ni le gouvernement canadien, ni les compagnies canadiennes ne doivent fournir une aide militaire ou économique à des pays qui s'en serviraient à des fins de répression politique et de torture.

Le CSDP appuie fortement toute augmentation de l'aide canadienne bilatérale et non gouvernementale en faveur des pays du Tiers-Monde qui s'engage à promouvoir la justice et une participation à la politique. Nous estimons cependant qu'il faudrait accorder moins d'importance à l'aide conditionnelle ou à l'aide liée à des échanges commerciaux. Il faudrait canaliser une plus grande part d'aide pour de petits projets

[Texte]

meeting basic needs as identified by indigenous organizations in these countries.

Finally, the CSDP urges the Canadian government to increase funding of the public participation program of CIDA, to encourage open dialogue and improved understanding among Canadians about international development.

Mr. John Kennedy (Coalition for the Self-Determination of Peoples): Defence posture. The CSDP would like to add to the above comments some observations and concerns about Canada's defence posture. We have stated in our brief that Canada's defence posture should address itself to the formation of mechanisms which ensure the principles of justice and self-determination. Wherever possible, we must join with other countries which are pursuing similar goals, diversify our alliances, and work towards peaceful resolutions of conflict.

The Canadian defence posture has become increasingly visible within the Atlantic region under the current federal government, as is evidenced by the Litton investment in P.E.I., the Bofors low-level radar defence system plant being set up in New Brunswick, and the upgrading of the Goose Bay military base in a bid to attract an \$840 million NATO tactical fighter weapons training centre. It is well known that the defence industry is among the most capital-intensive of all industries, yet it is being marketed in underdeveloped, depressed regions of Canada as "job creation".

The CSDP feels this policy of job creation via the arms industry is untenable and morally unacceptable. Money invested in Labrador should be spent on providing basic social services, which members of this special joint committee and most Canadians take for granted; i.e., running water, adequate housing, and affordable, nutritious food. There should be a real commitment to community-based industries utilizing indigenous resources and local people. The Canadian government should, in other words, be undertaking constructive, positive projects which address Canada's growing social problems within its borders, as well as in the wider global community.

Furthermore, the defence industry is ultimately a destructive operation. The military manoeuvres such as were recently practised by the Canadian Special Services Force in Labrador prepare the western military alliance for involvement in conflicts around the world. The CSDP strongly urges the Canadian government to halt aggressive military operations on our soil, as they serve to intimidate the local indigenous population and threaten to do the same to indigenous peoples elsewhere in the world.

• 0915

We support the Canadian policy of suppression of nuclear technology, and we have serious reservations about the

[Traduction]

répondant à des besoins fondamentaux définis par les organisations autochtones de ces pays, par l'entremise d'ONG canadiennes.

Enfin, le CSDP prie le gouvernement canadien d'accroître le financement du programme de participation publique de l'ACDI afin de favoriser un dialogue ouvert et une meilleure compréhension entre les divers intervenants canadiens du développement international.

M. John Kennedy (Coalition for the Self-Determination of Peoples): La situation de défense du Canada. Le CSDP aimerait faire quelques observations supplémentaires au sujet de la situation de défense du Canada. Dans notre mémoire, nous disons brièvement que la situation de défense du Canada devrait s'intéresser à la création de mécanismes favorisant l'application de principes de justice et d'autodétermination. Dans toute la mesure du possible, nous devons nous unir aux pays qui poursuivent ces objectifs, diversifier nos alliances et travailler à trouver des solutions pacifiques aux conflits.

Les efforts déployés par le Canada en matière de défense deviennent de plus en plus visibles dans la région de l'Atlantique sous le gouvernement fédéral actuel, comme en témoignent les investissements de Litton à l'Î.-P.-É., le système de radar de défense à basse altitude Bofors (sic) que l'on installe au Nouveau-Brunswick et les améliorations à la base militaire de Goose Bay en vue de favoriser l'implantation d'un centre de formation de l'OTAN pour l'utilisation d'armes tactiques de combat, un projet de 840 millions de dollars. Il est bien connu que l'industrie de défense est la plus capitalistique de toutes les industries; or, on cherche à l'implanter dans des régions défavorisées du Canada sous prétexte de «création d'emplois».

Le CSDP estime que cette politique de création d'emplois par le biais de l'industrie de l'armement est insoutenable et moralement inacceptable. L'argent que l'on dépense au Labrador devrait servir à la prestation de services sociaux de base que les membres de ce comité conjoint spécial et la plupart des Canadiens tiennent pour acquis, comme l'eau courante, des logements convenables et des aliments sains et abordables. Il devrait y avoir un engagement réel favorisant les industries installées dans des collectivités et employant une main-d'oeuvre et des ressources locales. En d'autres mots, le gouvernement canadien devrait entreprendre des projets constructifs et positifs qui s'attaquent aux problèmes sociaux grandissant à l'intérieur des frontières et dans l'ensemble de la collectivité.

Ultimement, l'industrie de défense en est une de destruction. Les manoeuvres militaires récentes des Corps spéciaux des Forces canadiennes au Labrador préparent les alliés militaires de l'ouest en vue de conflits partout dans le monde. Le CSDP prie instamment le gouvernement canadien de mettre un terme à ces opérations militaires en terre canadienne puisqu'elles ne servent qu'à intimider les populations locales et qu'elles menacent de faire de même aux populations autochtones ailleurs dans le monde.

Nous appuyons la politique canadienne d'interdiction de mise en application des techniques nucléaires et nous faisons

[Text]

establishment of a NATO tactical weapons training centre in Labrador, which will test planes that can deliver nuclear and chemical weapons.

Finally, the CSDP wishes to express grave concern over the federal government's imposition of this far-reaching decision to further militarize Labrador upon the peoples of that land. The decision-making process has allowed only minimal local input, given insufficient time or scope to environmental assessment, seriously disrupted hunting and living patterns of native peoples, and pre-empted the Innus' right to have land claims settled. On this latter point, we would note that low-level flights and other military activities in Labrador are in violation of The Universal Declaration of the Rights of Peoples, to which Canada is a signatory.

In conclusion, the CSDP feels that Canadian foreign policy cannot be separated from Canadian defence mobilization within our country. As we stated in our brief, we feel that Canada must seek new ways of getting this country off the East-West tightrope. Through all possible channels, the Canadian government can and should be promoting development through justice, using the tools of dialogue and negotiation.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Would you permit me to ask the first question? I am puzzled by something. First, why do you feel the government should reduce Canadian development assistance to Costa Rica? I mean, is Costa Rica not the most successfully functioning democracy in Central America and a force for stability in that region? You know, Costa Rica has turned down some offers of direct military assistance from the U.S. Why should we not want to encourage the development of Costa Rica as much as possible? I am puzzled by that.

Ms Robinson: I guess what we are saying is that Costa Rica should be less of a priority in CIDA aid. We feel that Nicaragua certainly has a better record, since the Sandinistas came into power there, of human rights achievements. Costa Rica, about which we do not hear a great deal, certainly is not a model of democracy; there is a fair bit of repression that takes place in Costa Rica.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): And Nicaragua is a model of democracy?

Ms Robinson: I would say more so, yes. I would say more so in terms of the political process, the political parties that were free to participate in the elections in Nicaragua.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): But you are aware of the problems the press has and associations have for freedom of assembly and everything else there.

[Translation]

de sérieuses réserves sur l'établissement au Labrador d'un centre d'entraînement pour l'emploi des armes tactiques de l'OTAN; dans ce centre, l'essai d'avions porteurs d'armes nucléaires et chimiques est prévu.

Finalement, la CSDP exprime ses graves inquiétudes devant la décision à grande portée du gouvernement fédéral de poursuivre la militarisation du Labrador malgré les habitants de ce pays. Le processus de prise de décision n'a permis d'avoir qu'un minimum d'informations sur les répercussions locales étant donné le manque de temps et le manque d'ampleur accordé à l'examen des conséquences pour l'environnement. C'est ainsi que les modes de chasse et de vie des autochtones risquent d'être gravement perturbés; de même le droit qu'ont les Inuits d'obtenir des terres ne sera plus prioritaire. Notons à ce sujet que les vols à basse altitude et les autres activités militaires déployées au Labrador violent la Déclaration universelle des droits de la personne que le Canada a signée.

En conclusion, la CSDP est d'avis qu'on ne peut séparer la politique étrangère du Canada de la mise sur pied d'un système défensif à l'intérieur du pays. Comme nous l'avons déclaré dans notre exposé, nous pensons que le Canada doit rechercher de nouveaux moyens lui permettant de rester à l'écart des risques provoqués éventuellement par les tensions Est-Ouest. Parmi les voies possibles, le gouvernement canadien peut et doit favoriser les progrès de certains pays en se penchant sur la justice et en utilisant le dialogue et la négociation.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie, me permettez-vous une première question? Un point me laisse perplexe. D'abord, pourquoi pensez-vous que le gouvernement devrait réduire l'aide du Canada au développement du Costa Rica? Le Costa Rica ne représente-t-il pas la démocratie d'Amérique centrale qui fonctionne le mieux en même temps qu'une force de stabilité dans cette région? Vous savez que le Costa Rica a repoussé certaines offres d'aide militaire directe des États-Unis. Pourquoi n'encouragerions-nous pas autant que possible le développement du Costa Rica? Votre prise de position me surprend.

Mme Robinson: Nous voulons dire que le Costa Rica ne doit plus figurer au premier rang des priorités en ce qui concerne l'aide de l'ACDI. Depuis que les Sandinistes sont arrivés au pouvoir au Nicaragua, nous pensons que ce pays a obtenu de meilleurs résultats quant aux réalisations touchant les droits de la personne. Il est certain que le Costa Rica dont nous n'entendons pas beaucoup parler en ce domaine, n'est pas un modèle de démocratie; on y trouve un assez grand nombre de mesures de répression.

Le coprésident (M. Hockin): Et le Nicaragua est sans doute un modèle de démocratie?

Mme Robinson: Je dirais qu'il l'est davantage sous le rapport de la politique, des politiques qui avaient la liberté de participer à deux élections au Nicaragua.

Le coprésident (M. Hockin): Mais êtes-vous au courant des problèmes que les membres de la presse et des diverses associations rencontrent en matière de liberté de réunion et de bien d'autres choses?

[Texte]

Ms Robinson: I have been to Nicaragua and I have seen the opposition press and I have seen the kinds of things that have been published in it. It did not seem to me that it was . . . I mean, I was impressed with the extent of freedom of the press in Nicaragua and the fact that foreign journalists are welcomed there and encouraged to come there and this kind of thing.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): What about Costa Rica?

Ms Robinson: I guess what we are saying is that Costa Rica has recently made a shift in its politics. It is I guess being put into a bit of a squeeze because of its debt situation, and it has agreed to accept American training of a force that will work near the border in terms of intimidating the Nicaraguans and working with the Contras. That is our understanding.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Let me get this straight. In conclusion, you would say we should decrease or end our aid to Costa Rica and increase our aid to Nicaragua. What are you saying?

Ms Robinson: That is right.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Which would you like to see, a decrease or end—which?

Ms Robinson: I think we said reduce and not give it a priority.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Given what you have said about Costa Rica, why give them anything at all?

Ms Robinson: We realize, I guess, that things with the Canadian government happen gradually. That is what we are asking for right now.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Sister Lorraine Michaels (Roman Catholic Social Action Commission): Just to make a further comment, I guess because of what has begun in Costa Rica, what we are concerned about is the monitoring of that situation and keeping an eye on what is beginning to happen. So because it is just a hint of what could begin to happen there, we are concerned that it be noted by the Canadian government and some steps be taken, both for the monitoring and also for looking at it being on the priority list. We are not ready to say stop everything immediately, because it is only a trend that is now being indicated. I think we would be concerned with the monitoring of what is happening in Costa Rica as well. I think that would be fair to say.

• 0920

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the representatives of the coalition for their presentation.

[Traduction]

Mme Robinson: Je suis allée au Nicaragua et j'ai rencontré les journalistes de l'opposition. J'ai vu ce qui a été publié dans la presse. Il ne m'a pas semblé que c'était . . . je veux dire que j'ai été frappée par l'étendue de la liberté de la presse au Nicaragua et par le fait que les journalistes étrangers sont bien accueillis, encouragés à venir au Nicaragua, et par des choses de ce genre.

Le coprésident (M. Hockin): Qu'est-ce qu'il en est, pour le Costa Rica?

Mme Robinson: Ce que nous voulons dire, c'est que le Costa Rica a récemment réorienté sa politique. Je pense qu'il y a été poussé par sa situation financière du fait qu'il est très endetté. Il a donc accepté l'établissement d'un centre d'entraînement des forces américaines près de la frontière afin d'intimider les Nicaraguayens et de travailler avec les Contras. C'est ce que nous avons compris.

Le coprésident (M. Hockin): En conclusion, pour mettre cela au point, vous êtes d'avis que nous devons réduire ou supprimer notre aide au Costa Rica et augmenter notre aide au Nicaragua. C'est bien cela?

Mme Robinson: Exactement.

Le coprésident (M. Hockin): Que préféreriez-vous? La réduction ou la suppression de l'aide?

Mme Robinson: La réduction, et que cette aide ne soit plus considérée comme prioritaire.

Le coprésident (M. Hockin): Étant donné ce que vous avez dit sur le Costa Rica, pourquoi ne pas tout lui refuser?

Mme Robinson: Nous pensons qu'avec le gouvernement canadien les choses doivent se faire graduellement. Ce que nous demandons, c'est juste ce qu'il faut faire dès à présent.

Le coprésident (M. Hockin): Bien.

Soeur Lorraine Michaels (Commission d'action sociale catholique romaine): Je n'ai que quelques mots à ajouter. Je pense qu'en raison de ce qui vient de se produire au Costa Rica, nous avons intérêt à surveiller la situation et à garder un oeil sur ses développements possibles. Nous avons pour l'instant juste une indication de ce qui pourrait arriver en ce pays, et, à notre avis, le gouvernement canadien doit s'en préoccuper et prendre certaines mesures, à la fois pour surveiller le déroulement des événements et aussi pour réexaminer le rang du Costa Rica sur la liste des pays prioritaires. Nous ne voulons pas tout arrêter dès maintenant, car il ne s'agit encore que d'une tendance. Je pense que nous devrions surveiller ce qui arrive au Costa Rica. Il faut insister là-dessus.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie, monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier aussi les représentants de la Coalition pour leurs exposés.

[Text]

I would like to follow up some of the questions Mr. Hockin was asking and ask you about Honduras. In the printed brief you say:

We feel that Canada's aid commitment and trade with Honduras should be reduced. Honduras is the platform for U.S.-financed interference in Nicaragua. Canada's aid to infrastructural development in Honduras has fed the war effort against Nicaragua.

I am interested in having some further detail as to how this has happened. How does Canadian aid end up furthering the war against Nicaragua?

Ms Robinson: Projects which CIDA has undertaken in Honduras evidently have dealt with infrastructural development, road building in particular. It has been found that some of the roads constructed with CIDA assistance have ended up leading to bases from which attacks were launched on Nicaragua.

Mr. Manly: I note that you register concern against the resumption of aid to El Salvador. Do you have the same kind of concern that Canadian aid would be used to develop infrastructure in El Salvador that would be used in the war against the people of El Salvador?

Ms Robinson: Yes, that is right. In particular, the recipients of aid for some agricultural production would tend also to be supporters of a government which we feel is committing crimes against its people. So, definitely. We support some aid to El Salvador, and that would be through assistance to people who are displaced by the war and through the NGO sector to community groups working on human rights, community self-sufficiency, and this kind of thing.

We think bilateral assistance should be stopped until El Salvador can prove that it has achieved a democratic situation. As we have noted in our brief, in El Salvador today no centre or left-wing parties can participate in elections. They simply cannot run, because there has been such a history of assassinations once they put their names up for nomination.

Mr. Manly: You did not mention Guatemala in your brief. Guatemala has just finished having elections. It has had a very bad human rights record for the past 30 years. I noticed some comment in Canadian editorials suggesting that now is the time to renew aid to Guatemala. Do you have any thoughts on that?

Ms Robinson: Yes. I think we would want to see a study done by, say, Amnesty International or the Interchurch Committee on Human Rights in Latin America, which is based in Toronto and which we feel is a very trustworthy body, before any Canadian aid should be resumed to Guatemala. Guatemala has indeed had record of some of the most brutal massacres in Central America. So, we certainly would not

[Translation]

J'aimerais poursuivre la série des questions posées par M. Hockin, en particulier sur le Honduras. Dans votre mémoire, vous dites:

Nous estimons que l'aide du Canada au Honduras et ses activités commerciales avec ce pays doivent être réduites. Le Honduras constitue la plate-forme d'une ingérence financée par les États-Unis au Nicaragua. L'aide du Canada au développement des infrastructures du Honduras a alimenté l'effort de guerre contre le Nicaragua.

J'aimerais avoir plus de détails sur la façon dont cela s'est produit. Comment l'aide canadienne a-t-elle abouti à favoriser la guerre contre le Nicaragua?

Mme Robinson: Les projets poursuivis par l'ACDI, au Honduras ont évidemment porté sur le développement des infrastructures, en particulier la construction de routes. On a découvert que certaines des routes construites avec l'aide de l'ACDI menaient finalement à des bases d'où avaient été lancées des attaques contre le Nicaragua.

M. Manly: Je remarque que vous vous inquiétez d'une reprise de l'aide au Salvador. Est-ce que vous pensez que l'aide canadienne pourrait aboutir à la construction d'infrastructures qui risqueraient d'être utilisées contre le peuple même de ce pays?

Mme Robinson: Oui, effectivement. En particulier, les bénéficiaires de l'aide accordée pour une production agricole pourraient aussi s'avérer être les soutiens d'un gouvernement qui, pensons-nous, commet des crimes contre son peuple. Il est certain que cela se produirait. Nous admettons d'aider le Salvador, mais dans le cadre des secours aux personnes déplacées par la guerre et par l'intermédiaire des organismes non gouvernementaux qui aident les groupes communautaires oeuvrant pour les droits de la personne, pour l'autosuffisance d'une communauté, et pour cette sorte de choses.

Nous pensons que l'aide bilatérale doit être interrompue jusqu'à ce que le Salvador puisse faire la preuve qu'il a instauré un véritable état démocratique. Comme nous l'avons observé dans notre mémoire, à l'heure actuelle, au Salvador, aucun parti du centre ou de la gauche ne peut participer aux élections. Ils ne peuvent tout simplement pas le faire étant donné que, dans le passé, le fait de proposer des noms à un poste a entraîné toute une série d'assassinats.

M. Manly: Dans votre mémoire, vous ne parlez pas du Guatemala. Ce pays vient juste d'avoir des élections. Au cours des 30 dernières années, du point de vue des droits de la personne, il a eu une très mauvaise réputation. J'ai noté dans des éditoriaux canadiens certaines suggestions selon lesquelles il serait temps, à présent, de renouveler l'aide au Guatemala. Qu'en pensez-vous?

Mme Robinson: Pour le moment, nous souhaiterions prendre connaissance d'une étude faite par Amnesty internationale ou par l'*Interchurch Committee on Human Rights in Latin America*, qui a son siège à Toronto et auquel, pensons-nous, on peut faire entièrement confiance, avant qu'une aide canadienne quelconque soit de nouveau accordée au Guatemala. Le Guatemala, en effet, a détenu le record de certains des pires massacres de l'Amérique centrale. Par conséquent, nous

[Texte]

encourage that at all at this point before serious study has been carried out.

Mr. Manly: You suggest that there should be increased trade between Canada and Nicaragua. Have you any suggestions as to which areas would be most promising for that trade, in terms of both imports and exports?

Ms Robinson: Canada is already involved in the geothermal project in one of the volcanoes in Nicaragua along with the Italian government and other governments. The Canadian government is also involved in a large dairy farm in Nicaragua. I would think the agricultural sector would be one that could be pursued in Nicaragua because it is a very high priority with the Nicaraguan government. I think the NGO area, where is already considerable interest among Canadians... CUSO, CANSAVE, OXFAM-Canada are all down there and have large programs and these programs could be increased.

• 0925

Really, I think the most important thing that Canada should do now is a political support of Nicaragua; opening an embassy there. I think the economic support is extremely important and Canada is already involved and should increase that, but I think more importantly, the Canadian stand on Nicaragua has not been clear—too wishy-washy, not supportive enough, considering the achievements of that country.

Mr. Manly: One question in a slightly different area. You suggest that CIDA should be channelling more aid through NGOs and I would like to ask, are there significant numbers of NGO applications for aid that are not being approved right now or should this be done through an increase in the amount of matching funds? How do you see CIDA acting to improve and increase the amount of aid going through NGOs? Because...

Ms Robinson: First of all...

Mr. Manly: —I would agree with you that this is a good indicator of the way in which Canadian people can get directly involved. I think this is something which should really be encouraged and so I would appreciate hearing how it could happen.

Ms Robinson: Well, there are a lot of NGOs out here and it could happen in many different ways. For example, the Canadian government has this commitment to make its overseas development assistance reach .07% of the GNP.

Now, it used to be that we were going to achieve that by 1975, I think; and then it was 1980 and now I hear it is 1990. We still have not achieved that which is a UN goal for all UN countries. If we achieve that goal, then the NGO portion of overseas assistance would proportionately increase as well.

[Traduction]

n'encouragerons certainement pas l'octroi d'une aide avant qu'une étude sérieuse de la situation ait été faite.

M. Manly: Vous laissez entendre que les échanges commerciaux entre le Canada et le Nicaragua devraient être intensifiés. À votre avis, quels sont les secteurs les plus prometteurs à ce point de vue, aussi bien en ce qui concerne les exportations que les importations?

Mme Robinson: Le Canada, de concert avec le gouvernement italien et d'autres gouvernements, est déjà engagé dans un projet géothermal touchant l'un des volcans du Nicaragua. Le gouvernement canadien a également des intérêts dans un vaste centre de production laitière de ce pays. Je penserais que le secteur agricole serait l'un de ceux que l'on pourrait aider au Nicaragua du fait que le gouvernement nicaraguayen l'a placé au premier rang de ses préoccupations. Je pense que les organismes non gouvernementaux auxquels les Canadiens portent déjà un très grand intérêt, CUSO, CANSAVE, OXFAM Canada, sont déjà à l'oeuvre là-bas avec de vastes programmes qui pourraient encore être amplifiés.

Je crois réellement que la chose la plus importante que le Canada devrait faire à présent, ce serait d'apporter au Nicaragua un appui politique, par exemple ouvrir une ambassade. Certes, le soutien économique est extrêmement utile; le Canada est déjà engagé dans cette voie et il doit accroître sa participation mais, à mon avis, la position du Canada vis-à-vis du Nicaragua n'a jamais été claire; elle est restée trop imprécise; le Canada n'a pas apporté d'aide suffisamment active étant donné les réalisations de ce pays.

M. Manly: Une question touchant un domaine légèrement différent. Vous laissez entendre que l'ACDI devrait faire passer plus d'aide par les ONG et je voudrais savoir s'il existe un nombre important de demandes d'aide de la part de ces organismes qui ne sont pas approuvées à l'heure actuelle ou faudrait-il accroître, pour qu'elles le soient, le montant des fonds de contrepartie? Comment l'ACDI pourrait-elle améliorer et accroître le montant de l'aide accordée par l'intermédiaire des ONG? Parce que...

Mme Robinson: Avant tout...

M. Manly: Je suis d'accord avec vous, je pense que c'est une bonne indication touchant les moyens offerts aux Canadiens pour participer directement au développement. Cela devrait être encouragé et j'aimerais savoir comment cela pourrait se faire.

Mme Robinson: Eh bien, il existe bon nombre d'ONG en dehors d'ici et cela pourrait se faire de nombreuses manières différentes. Par exemple, le gouvernement canadien s'est engagé à ce que son aide au développement des pays d'outre-mer atteigne 0.7 p. 100 de son PNB.

Or cela devait se faire en 1976, je pense puis en 1980 et l'on me dit maintenant que ce sera en 1990. Nous n'avons pas encore atteint ce qui est un objectif des Nations Unies pour tous les pays des Nations Unies. Si nous y arrivons, alors la proportion de l'aide des ONG aux pays d'outre-mer augmentera d'autant.

[Text]

Also, I think there is some kind of goal for NGO as... I think it is only 1% of ODA, Official Development Assistance, and the CIDA grants to NGOs have not reached that level yet. So those are two methods.

Another method would just be to go above that 1% ODA and say NGOs are very important people-to-people means of government assistance and we should increase the level.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Ms Robinson: But I think there are also criteria which can be put on NGO participation and some of these might be, to what extent is the NGO listening to the needs of the people in the receiving country rather than putting their own program down for that country? I think this is an important consideration in NGO assistance.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. I have Mr. Crofton and then Senator Gigantès.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to focus on the Central American difficulties, as well.

In your presentation, you made reference to working conditions of peoples there and that we should make demands on Canadian firms or individuals who employ people in the Central American area and insist on decent working conditions and proper pay.

We have had a representation of this sort before, but nobody has ever identified exactly what Canadian firms or individuals or business activity is taking place there, where we might be able to exercise this sort of influence. Can you tell us which particular operations you have in mind?

• 0930

Ms Robinson: You would know these better than we would.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I thought, possibly, you were referring to some particular firms. If you have had experience there, you might have some special knowledge that we do not have, and I was hoping you would share it with us.

Ms Robinson: My experience has been mostly with the NGO sector, and not with the business sector.

I know Canadian Javelin and, I believe, Inco and I am sure many companies have investments in Central America, but we do not know all of them. We have not prepared that kind of research. The kind of monitoring we are talking about is spelled out in these two briefs we are presenting, in terms of these voluntary codes of conduct.

Many of the reasons Canadian companies go into Central America and the Third World is to benefit, to take advantage and profit from the very, very low wages that are paid. You can say that maybe they have a lower standard of living, but when you go to Third World countries, you see that the price

[Translation]

Je pense que les ONG peuvent poursuivre un autre objectif... Ils n'ont droit qu'à 1 p. 100 de l'ODA (aide publique au développement) et les subventions de l'ACDI n'ont pas encore atteint ce niveau. Il y a donc deux méthodes.

On pourrait aussi aller au-delà du 1 p. 100 de l'ODA et reconnaître que les ONG représentent des intermédiaires très importants pour la transmission d'un peuple à l'autre de l'aide gouvernementale et nous devrions accroître le montant de l'aide qu'ils peuvent fournir.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

Mme Robinson: À mon avis, il y a aussi des critères qui pourraient être établis touchant la participation des ONG. Par exemple, on pourrait examiner dans quelle mesure l'ONG est attentif aux besoins des habitants du pays bénéficiaire au lieu de chercher avant tout à suivre le programme qu'il a lui-même établi à l'intention dudit pays. Je pense que c'est un élément important à prendre en considération.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. Je passe à présent la parole à M. Crofton puis au sénateur Gigantès.

M. Crofton: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais que l'on examine en particulier, à présent, les difficultés qui se présentent en Amérique centrale.

Dans votre exposé, vous évoquez les conditions de travail des populations de cette région du monde et vous dites que l'on devrait demander aux firmes canadiennes ou aux particuliers canadiens qui emploient de la main-d'oeuvre là-bas, qu'ils offrent des conditions de travail décentes et des salaires corrects.

On nous a déjà parlé de cela mais personne n'a jamais indiqué exactement quels étaient les firmes canadiennes, ou les particuliers, ou les commerçants auxquels on pourrait s'adresser et demander d'exercer cette sorte d'influence. Pouvez-vous nous dire à quelle sorte d'activités vous pensez?

Mme Robinson: Vous devez les connaître mieux que nous.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): J'ai pensé que vous parliez peut-être de certaines entreprises en particulier. Si vous avez eu l'occasion de travailler dans ce domaine, vous avez sans doute acquis des connaissances spéciales que nous n'avons pas et j'espérais que vous les partageriez avec nous.

Mme Robinson: J'ai surtout travaillé avec les ONG et pas dans le secteur des affaires.

Je connais la Société Canadian Javelin et même Inco. Je suis sûre qu'un bon nombre d'entreprises ont investi en Amérique centrale, nous ne les connaissons pas toutes. Nous n'avons pas prévu ce genre de recherches. Le contrôle dont nous parlons est d'une toute autre nature et nous l'expliquons dans nos deux exposés, il repose sur des règles volontairement admises.

Parmi les raisons qui expliquent l'installation des entreprises canadiennes en Amérique centrale et au Tiers-Monde, un grand nombre d'entre elles se résument à la considération des bénéfices, des avantages et du profit que ces entreprises peuvent tirer des salaires extrêmement bas de leurs employés.

[Texte]

of chicken is the same as it is here, and yet people make \$5 a week in wages, or something. With \$5 a week they could buy one chicken a week. That is not what you can spend your whole wages on either. They have housing expenses and clothing to buy. None of these things can be afforded. It is very hard for Canadians to conceive of what that means in terms of our salary. If we had to spend \$250 for a chicken..that is what it would mean.

The wages they are being paid are not living wages in Central America any more than they would be here. They would be living wages if they were paid by Canadian rates. Why are they not . . . ? This kind of thing.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): You also made reference to the Contadora group and the importance that its efforts be encouraged and supported. What is your perspective on the difficulties that Contadora is having in being able to come to grips with the problem? Where do you think the difficulties are?

Sister Michaels: Our concern is that the Contadora, while it has come forward with some very good proposals . . . We agree that there has not been a wholehearted support of the United States for the Contadora.

We have a sense that where Canada has not taken a firm stand either, especially with respect to the United States, a key supporting country for the Contadora has not entered . . . That is obviously happening because of the position of the United States with regard to the support, for example, of the contras and the other military side that the United States is involved with in Central America.

I think it ties in with what we have said with regard to Canada looking at the situation in Central America and taking a firm stand on its own, without looking to the United States. I think that in terms of all aspects of Central America and Canada's involvement, including the Contadoras, we think the the position of the United States.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Sénateur Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. One of the witnesses we heard in Halifax said that when determining what aid to give to a repugnant government, we should have two lists: one of things we would give no matter how tyrannical the tyrant, and one of the things we would not give. The example of what we would give, however tyrannical the tyrant is vaccines for the epidemic developed. Presumably the list could also include helping them have drinking water and any projects that would help those people with \$5 a week buy, if not a chicken, something to eat.

Topping the list of what we would not give such a government would be anything that could be used for military or police purposes. Would you agree with that?

[Traduction]

On peut toujours dire que leur niveau de vie est moins élevé mais le prix du poulet là-bas est le même qu'ici, pourtant ces gens-là ne gagnent pas plus de cinq dollars par semaine, à peu de choses près, et ils ne peuvent certainement pas se permettre de dépenser tout leur salaire pour un poulet. Ils doivent penser à payer leur logement et leur habillement et ils n'en ont pas les moyens. Il est très difficile pour un Canadien de concevoir ce que cela signifie en termes de salaires canadiens. Transposé dans notre contexte, cela équivaut à payer 250% pour un poulet.

Les salaires payés en Amérique centrale ne permettent pas aux employés de vivre, pas plus qu'ils ne le feraient ici. Mais ils seraient suffisants s'ils étaient calculés en fonction des tarifs canadiens. Alors pourquoi ne le sont-ils pas? C'est là la question.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Vous avez aussi mentionné le groupe Contadora et insisté sur la nécessité d'encourager et de soutenir ses efforts. D'après vous, quel genre de difficultés doit-il affronter pour arriver à prendre les problèmes en main? Où sont les difficultés?

Sœur Michaels: Nous estimons que le groupe Contadora, alors qu'il a fait de très bonnes propositions . . . Nous savons qu'il n'a pas reçu des États-Unis un soutien des plus enthousiastes.

Nous pensons que tant que le Canada n'adoptera pas une attitude ferme, particulièrement à l'égard des États-Unis, le groupe Contadora perdra le soutien d'un pays qui lui est essentiel . . . La tiédeur des États-Unis vient sans doute du soutien qu'ils apportent, par exemple, aux Contras et des relations qu'ils entretiennent avec les forces militaires en Amérique centrale.

Je pense que cela confirme ce que nous avons dit sur la situation du Canada par rapport à l'Amérique centrale et sur la nécessité pour le pays d'adopter une attitude résolue, indépendante des États-Unis. À mon avis, si l'on considère tous les aspects des relations entre le Canada et l'Amérique centrale, y compris le groupe Contadora, il semble que la pierre d'achoppement qui affaiblit la position canadienne demeure l'attitude des États-Unis.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. Lors de l'audience de Halifax, un témoin nous a suggéré de créer deux catégories d'aide pour les gouvernements que nous n'approuvons pas: la première engloberait l'aide que nous serions prêts à accorder, quelle que soit la tyrannie du gouvernement en question, et la seconde, l'aide que nous ne voudrions pas lui accorder. La forme d'aide que nous accorderions sans tenir compte de la tyrannie du gouvernement comprendrait, par exemple, les vaccins anti-épidémies. Nous pourrions y joindre des projets pour aider les gens du pays à avoir de l'eau potable ou pour aider ceux qui gagnent \$5 par semaine à s'acheter, sinon un poulet, du moins de quoi manger.

Au premier rang de l'aide que nous ne donnerions pas à ce gouvernement viendrait de tout ce qui pourrait servir à l'armée ou à la police. Seriez-vous d'accord avec ce système?

[Text]

[Translation]

• 0935

Ms Robinson: Our coalition has not gone so far as to consider that question. I think the feeling generally, though, would be that we would not support assisting that government, but only groups who are working within that country for . . . if it is a tyrannical government, we would not support it. We would not want our government to be supporting it, but supporting groups of people within that country who are struggling for social justice and to feed the people. I realize the Canadian government is obviously in a position where it respects governments because they are the government of the country, no matter whether they are elected or not.

Senator Gigantès: Well, take the specific case of an epidemic in an absolutely dreadful country. Say in Emperor Bokassa's domain in Central Africa, the Central African Empire, as he used to call it—he no longer is there—an epidemic develops. Do we help that government with vaccine and medical personnel to vaccinate the people?

Sister Michaels: Keeping in the context of what Jane was saying, very often at the time of a major epidemic like that a government is not working on its own anyway; we do have international agencies that move in and help out in times of that kind of an epidemic. So because it is not absolutely concrete even though you have used an example, it would seem to me the spirit of our stand can still be held, in that the moneys that then would be going would be, if not always used by outside agencies, monitored as well by outside agencies. So as long as that was happening, that would stay within the context. But in the context of your question, major international agencies would always be involved on that level.

Mr. Jardine: It is striking how many individual Canadians whom we have met already have been to Nicaragua; very well-meaning people who are anxious to make their contribution. We are impressed by what they have seen. I would be interested to know what the process was in their going to Nicaragua, especially the people on the panel who have been there. Were you sponsored by the country itself? Were you sponsored by your own organization or by other groups here in Canada?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Why so many in Nicaragua and not Honduras or somewhere else? It is really quite striking. We have had a lot of interesting testimony from people who have actually been there; who have not just read about it but have been there.

Ms Robinson: I guess I am the only one here who has been to Nicaragua. I had been to Latin America several times before my recent trip to Nicaragua. I was in Nicaragua just travelling in 1972, just after the earthquake. I was there again last year as part of a study tour—well, actually two years ago—for about three weeks, and also in Mexico.

Mr. Jardine: As part of that study tour, were you with other people from across the country—Canadians?

Mme Robinson: Notre coalition n'est pas allée jusqu'à examiner cette question. Je pense qu'en général, nous n'accepterions d'aider ce gouvernement, mais seulement les groupes qui travaillent à l'intérieur du pays pour la population . . . nous ne voudrions pas aider un gouvernement tyrannique, ni que notre gouvernement l'aide. Mais aider à l'intérieur du pays les groupes qui luttent pour la justice sociale et pour nourrir la population, cela, nous l'acceptons. Le gouvernement canadien est évidemment tenu de respecter les gouvernements des autres pays en tant que tels, qu'ils soient élus ou non.

Le sénateur Gigantès: Prenons le cas particulier d'une épidémie dans un pays vraiment épouvantable, par exemple celui de l'empereur Bokassa en Afrique centrale, l'empire centrafricain, comme il l'appelait (il n'y est plus) et supposons qu'une épidémie s'y déclare. Aiderons-nous ce gouvernement en envoyant des vaccins et du personnel médical pour vacciner les populations?

Sœur Michaels: Pour rester dans le cadre de ce que Jane vient de dire, très souvent, au moment d'une grande épidémie comme celle-ci, nous avons des organismes internationaux qui se déplacent et apportent leur aide. Celle-ci ne se concrétise pas comme vous l'avez indiqué, le principe de l'aide reste le même en ce sens que si les organismes de l'extérieur n'utilisent pas eux-mêmes les fonds destinés à lutter contre l'épidémie, ils peuvent les contrôler. Mais dans le contexte de votre question, à ce niveau, les principaux organismes internationaux interviennent toujours.

M. Jardine: Un nombre étonnant de Canadiens sont allés au Nicaragua à titre individuel; ce sont des gens bien intentionnés et désireux d'apporter leur contribution à la connaissance de ce pays. Ce qu'ils ont vu nous impressionne. Je voudrais savoir ce qui les a poussés à aller au Nicaragua; je m'adresse en particulier aux membres de la commission qui s'y sont rendus. Avez-vous été patronnés par le pays lui-même ou par votre propre organisme ou encore par d'autres groupes ici, au Canada?

Le coprésident (M. Hockin): Pourquoi tant de visiteurs au Nicaragua, et non pas au Honduras, ou quelque part ailleurs? C'est vraiment étonnant. Nous avons eu des quantités de témoignages intéressants de la part de personnes qui sont réellement allées là-bas et ne se sont pas contentées de lire de la documentation sur le pays.

Mme Robinson: Je pense être la seule personne ici à être allée au Nicaragua. Avant mon récent voyage là-bas, je suis allée plusieurs fois en Amérique latine. J'étais au Nicaragua, en voyage, en 1972, juste après le tremblement de terre. J'y suis retournée l'an dernier, dans le cadre d'un voyage d'études (en fait, il y a deux ans), et j'y suis restée environ trois semaines. Je suis également allée au Mexique.

M. Jardine: À l'occasion de votre voyage d'études, étiez-vous avec d'autres personnes venant d'autres régions du pays, des Canadiens?

[Texte]

Ms Robinson: Yes, that is right.

Mr. Jardine: What was the purpose of the study tour?

Ms Robinson: It was to become acquainted with what was happening in Nicaragua. We visited various projects. Actually, it was with OXFAM Canada, because I was on the OXFAM Canada national board at that time and we visited OXFAM projects; some projects undertaken with other organizations. We visited educational outfits, agricultural associations, co-ops, all sorts of hospitals. We were exposed to all sectors.

Mr. Jardine: While you were there, did you come into contact with other Canadian groups who were involved with other organizations that were there?

Ms Robinson: Yes, we did.

• 0940

Mr. Jardine: By what process did they arrive there? By whom were they sponsored, do you know?

Ms Robinson: Some were journalists. Some were CUSO co-operants. Some had gone down there of their own interest and had then become CUSO co-operants. I think there is a huge interest in Canada in Nicaragua, because it is exemplary. It is a situation in which a movement of people succeeded in establishing a government in a country that had been extremely repressive and had not allowed them to participate in elections or in any other way to have a voice in their country. It is quite unique, as I am sure you are aware, in Latin America. It stands out a great deal. For this reason, Canadians have increasingly become involved in the solidarity effort to support Nicaragua and to try to ensure that it can survive.

Mr. Jardine: So most of the Canadians were involved with some NGO group?

Ms Robinson: Yes, I would say so. There are also the coffee-picking brigades and labour groups, yes. There have been labour exchanges between unions down there. There are people from other countries, too. Lots of Europeans are doing similar things.

Sister Michaels: I just wanted to add the fact that labour groups also have gone down. For example, this solidarity button was done up by CUPE two years ago for its visit to Nicaragua to be given out as a sign of solidarity. This is a major link also.

I recently met farmers from Quebec who went down. You will have to check this out, but they went down specifically because of the major dairy program to which Jane referred earlier. I suspect it may have been a very formal connection between governments because of the dairy program.

Mr. Jardine: I would like to ask another question. In the written brief, under the heading of "Canadian Foreign Policy in the Region of Central America", the note was made that the

[Traduction]

Mme Robinson: Certainement.

M. Jardine: Quel était le but de ce voyage?

Mme Robinson: C'était de se renseigner sur ce qui se passait au Nicaragua. Nous avons visité plusieurs projets. A cette époque, je travaillais à OXFAM Canada et siégeais au conseil national d'OXFAM Canada; nous avons donc visité des projets OXFAM, dont certains entrepris avec la participation d'autres organismes. C'est ainsi que nous avons vu des établissements d'enseignement et des centres éducatifs, des associations agricoles, des coopératives et toutes sortes d'hôpitaux. Nous avons visité tous les secteurs.

M. Jardine: Au cours de votre séjour, avez-vous rencontré d'autres groupes canadiens appartenant à d'autres organismes installés au Nicaragua?

Mme Robinson: Oui, bien sûr.

M. Jardine: Comment ont-ils pu aller là-bas? Qui les a parrainés? Le savez-vous?

Mme Robinson: Certains étaient journalistes, d'autres des coopérateurs du SUCO. Certains étaient allés là-bas par intérêt personnel et ont ensuite travaillé avec le SUCO. Il y a au Canada un très vif intérêt pour le Nicaragua, car il s'agit d'un cas exemplaire. Un mouvement populaire a réussi à imposer un gouvernement à un pays où la répression était extrême, où la population n'avait pu participer à des élections ni d'aucune autre manière se prononcer sur les affaires du pays. Vous ne l'ignorez sûrement pas, c'est un fait exceptionnel en Amérique latine. C'est tout à fait remarquable. C'est pourquoi les Canadiens ont participé de plus en plus à l'effort de solidarité pour soutenir le Nicaragua et assurer sa survie.

M. Jardine: La plupart des Canadiens participaient donc aux activités d'une organisation non gouvernementale quelconque?

Mme Robinson: Effectivement, c'est ce que je dirais. Il y a également des équipes de cueillette du café et des groupes de travailleurs. Il y a eu des échanges de travailleurs entre syndicats. Des étudiants, je le répète, travaillent là-bas comme bénévoles. Beaucoup d'Européens en font autant.

Sœur Michaels: Je tiens à ajouter que des groupes de travailleurs y sont allés également. Par exemple, ce macaron de solidarité a été conçu par l'AFPC il y a deux ans pour sa visite au Nicaragua; il devait être distribué en signe de solidarité. Cela aussi, c'est un lien important.

J'ai rencontré récemment des agriculteurs québécois qui sont allés au Nicaragua. C'est à vérifier, mais je crois qu'ils y sont allés pour l'important programme de production laitière dont Jane a parlé tout à l'heure. Je suppose qu'il y a eu des relations à caractère très officiel entre gouvernements, puisqu'il s'agissait de production laitière.

M. Jardine: J'aurais une autre question à poser. Dans le mémoire, je lis, à la rubrique «Politique étrangère du Canada en Amérique centrale», que des militaires canadiens ont également pris part à des alliances dans cette région.

[Text]

Canadian military has also been involved in alliances in the region.

Could you elaborate on it a little bit? With what alliances has the Canadian military been involved in Central America?

Ms Robinson: I am afraid that our expert in this area is not here today, and I myself cannot go into detail on this.

Mr. Kennedy: I would like to add one comment, too. We have participated in naval exercises in the gulf region down there numerous times, along with the American navy. It is mainly to assist the United States navy in certain operations, say, playing cat-and-mouse games. I believe we have conducted naval exercises off Cuba as well, in addition with other NATO naval forces.

Mr. Jardine: Yes, but those were NATO exercises. The inference here is that there was some alliance with the countries involved in Central America or involved in alliances in the region. This is what I was trying to get more information on.

Ms Robinson: We could provide you with such information by writing to you, if you would like.

Mr. Jardine: I would be interested in receiving it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes, we would like it.

Ms Robinson: Okay.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Madam Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Certains témoins ont critiqué l'ACDI. On a même dit que l'ACDI dépensait de l'argent inconsidérément, qu'elle envoyait beaucoup de gens voir ce qui se passait sur place. Vous, vous êtes allée au Nicaragua avec l'organisme OXFAM. On dit souvent que certains organismes qui ne dépendent pas du gouvernement dépensent beaucoup trop d'argent pour l'administration au lieu de le dépenser aux fins pour lesquelles ils ont été créés.

Ne trouvez-vous pas étrange qu'on envoie des groupes de Canadiens là-bas au lieu de donner directement l'argent aux plus démunis?

Ms Robinson: We paid our own way. We paid our own way when we went to Nicaragua. It was not funded by OXFAM Canada. Those who went were volunteers and staff with the organization, and all had to pay their own way. So none of OXFAM's administrative money went to that.

• 0945

Mme Duplessis: Et on peut dire la même chose de tous les autres organismes qui ont participé avec vous?

Sister Michaels: The ones that I am aware of, yes. The organizations help with the organizing. Because of their being organizations, they have the means to be able to organize a group, make the international connections to get the group in,

[Translation]

Pourriez-vous expliciter? À quel genre d'alliances les militaires canadiens ont-ils pris part en Amérique centrale.

Mme Robinson: Je regrette, mais notre spécialiste de ces questions n'est pas ici aujourd'hui, et je ne puis, pour ma part, donner beaucoup de détails là-dessus.

M. Kennedy: J'aurais moi aussi un mot à ajouter. Nous avons participé à des manoeuvres navales dans la région du golfe à bien des reprises, avec la marine américaine. Il s'agit essentiellement d'assister la marine américaine dans certaines opérations, un peu comme le jeu du chat et de la souris. Je crois qu'il y a eu également des manoeuvres navales près de Cuba, ainsi qu'avec d'autres forces navales de l'OTAN.

M. Jardine: Mais il s'agissait là de manoeuvres de l'OTAN. Ce qui est sous-entendu ici, c'est qu'il y a eu certaines alliances avec les pays qui interviennent en Amérique centrale, certaines alliances dans la région. C'est là-dessus que je voulais en savoir un peu plus long.

Mme Robinson: Si vous le souhaitez, nous pouvons vous communiquer cette information par écrit.

M. Jardine: Cela m'intéresserait.

Le coprésident (M. Hockin): Effectivement, nous voudrions avoir ces renseignements.

Mme Robinson: D'accord.

Le coprésident (M. Hockin): Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Some witnesses were critical of CIDA. Some even said that CIDAQ wasted money and was sending too many people down there to see what was going on. You were in Nicaragua with OXFAM. It is often said that some NGOs put much too much money in their administration instead of spending it for the purposes they were created for.

Do you not find it strange that groups of Canadians are being sent down there? Should not the money be given directly to those most in need?

Mme Robinson: Nous avons payé nos propres déplacements pour aller au Nicaragua. Ce n'est pas OXFAM Canada qui l'a fait. Ceux qui se sont rendus sur place étaient des bénévoles ou des membres de l'organisation, et tous ont dû payer leurs propres frais de transport. Le budget d'administration d'OXFAM n'a pas servi à payer ces voyages.

Mrs. Duplessis: Can the same be said of all organizations that were involved with your own?

Soeur Michaels: Oui, du moins pour ce qui est des organismes que je connais. Ces organismes participent justement à l'organisation. Étant donné leur nature même, ils ont les moyens d'assurer l'organisation d'un groupe, d'établir les contacts internationaux pour obtenir les autorisations et ainsi

[Texte]

etc. But the individuals have to find their own money. That is my understanding of all the ones I am aware of.

Mme Duplessis: Merci.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Good. I want to thank you very much for a very interesting presentation, and my colleagues too for very interesting questions. We are very glad that you could come. We now should call our next witness. Thank you. Do you have a final comment?

Ms Alison Dyer (Coalition for the Self-Determination of Peoples): I just wondered if we could mention something about Labrador, since it was not brought up by any of the people here. I was just wondering how the Canadian government perhaps feels that our defence posture would be enhanced by allowing NATO to establish its tactical fighter weapons training centre in Labrador and also by having a bilateral agreement with various NATO countries and allowing these low-level flights to occur there at the moment.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I heard the last part of what you said. Are you posing a question? I did not hear the first part.

Ms Dyer: Yes. The question is how are we enhancing our security and our defence posture by allowing this?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Well we are not here as members of the government, we are here as parliamentarians. Do I have a colleague who would like to help with that? Pat Crofton.

Mr. Crofton: We had some evidence presented to us earlier on this topic. One of the debates that is going on in NATO, and has been for some considerable period of time, is the heavy reliance on nuclear weapons as a sort of an early response to any aggression. Many people in Canada have advanced the idea that by increasing our conventional support to NATO, if all countries did that they would then be in a better position to reduce the dependence on a nuclear response. The argument has been advanced that the Warsaw Pact has this huge conventional army and that because we cannot match them man for man in manpower we place this reliance on nuclear weapons.

Now, the argument has been advanced that by Canada making a better contribution to the conventional force they could downgrade their reliance on the nuclear response, and that a part of Canada's contribution in this line could be to make some facilities available for training; rather than having to do it in Germany, right on the frontier, having these sorts of exercises, it has been argued that because Canada is a large country and has a certain amount of territory that has the capacity to be used in that way . . . So that is the argument that has been advanced. I am not defending it; I am merely saying that is the way it has been advanced.

Ms Dyer: If I may just comment on that, actually the type of aircraft they will be flying and that they are presently flying—the Tornado, for example, that the British are training with—is nuclear-capable. Since NATO is now favouring its

[Traduction]

de suite. Mais chacun doit trouver de quoi payer son voyage. Sauf erreur, c'est ainsi que ça se passe dans tous les cas que je connais.

Mrs. Duplessis: Thank you.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien. Je vous remercie beaucoup de cet exposé très intéressant, et je remercie mes collègues de leurs questions extrêmement intéressantes aussi. Nous sommes heureux que vous ayez pu venir. Nous allons passer à notre prochain témoin. Merci. Avez-vous une dernière observation à faire?

Mme Alison Dyer (Coalition for the Self-Determination of Peoples): J'aurais peut-être pu dire un mot du Labrador, car aucune des personnes présentes n'a abordé la question. Je me demandais quelle amélioration le gouvernement canadien estime apporter à notre défense en autorisant l'OTAN à établir au Labrador son centre de formation pour les armements des avions de combat tactique, en signant des accords bilatéraux avec divers pays membres de l'OTAN et en permettant à l'heure actuelle des vols à basse altitude.

Le coprésident (M. Hockin): J'ai entendu la fin de ce que vous venez de dire, mais pas le début. Est-ce une question?

Mme Dyer: Oui. Comment ces initiatives améliorent-elles notre sécurité et notre défense?

Le coprésident (M. Hockin): Nous ne sommes pas ici comme membres du gouvernement, mais bien comme parlementaires. L'un d'entre nous aurait-il une réponse? Pat Crofton.

M. Crofton: Des témoignages nous ont déjà été présentés sur cette question. On discute beaucoup à l'OTAN, et cela, depuis pas mal de temps, de notre grande dépendance à l'égard des armes nucléaires comme première riposte à toute forme d'agression. Au Canada, bien des gens ont exprimé l'idée que, en augmentant le soutien que nous accordons à l'OTAN pour les armes classiques, à supposer que tous les pays en fassent autant, nous serions mieux placés pour réduire cette dépendance nucléaire. Il a été souligné que les pays du Pacte de Varsovie ont des forces conventionnelles énormes et qui, comme nous ne pouvons leur opposer des forces comparables, il nous faut recourir aux armes nucléaires.

On a donc dit que, si le Canada contribuait davantage aux forces conventionnelles, il serait possible de réduire la dépendance à l'égard des armes nucléaires, et que la contribution canadienne pourrait prendre la forme d'une installation de formation. Au lieu d'assurer la formation en Allemagne, de tenir les exercices juste à la frontière, on a dit que le Canada, pays très vaste avec des territoires qui peuvent servir à ce genre de formation . . . Voilà le point de vue qui a été avancé. Je ne le défends d'aucune façon; je le présente tout simplement.

Mme Dyer: Je voudrais commenter. En fait, le type d'appareil qu'on utilisera et qu'on utilise déjà d'ailleurs—le Tornado des Britanniques, par exemple—peut transporter des armes nucléaires. Comme l'OTAN préconise maintenant une

[Text]

deep-strike policy, they are sort of looking at the dual capability role of their aircraft, which is both nuclear and conventional. Certainly the Tornado is designed to carry nuclear weapons and radar-guided missiles as well as conventional weapons. It is this sort of dual capability of the weapons systems that would possibly lower the nuclear threshold, because it would be extremely confusing, for example, to the Soviets to know whether they were being attacked by nuclear or conventional weapons.

• 0950

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Simard, then Mr. Manly.

Senator Simard: This morning and, I think, yesterday, we were told that the noise, their operation, the low flying and so on, was affecting the health of the Innu.

Can you give me some examples, the nature of this health hazard that has resulted from the low flying, noise and so on?

Ms Dyer: Not very much but I think the idea of an impact assessment is precisely to collect the data. I know our provincial health department is saying that there is not enough evidence. But of course they are going to have to do a study to come up with either evidence for or against.

Senator Simard: The charge has been made that the health of these people is being affected. So whoever makes the charge should not count on somebody else to determine the extent of the damage.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Do you have a comment?

Sister Michaels: We are being told by the authorities that there is not enough proof but the native people themselves are concerned about the effect on the ear-drums of the children. According to the native peoples, there have been cases where the children's ear-drums have been affected by the noise level. There has been bleeding of the ears and ear damage.

We support the request of the native peoples in Labrador to have that investigated more thoroughly, because they say it is their experience. But they are being told it is not because of the low-level flying. They are saying it did not happen before the low-level flying, so why is it happening now to the degree it is happening?

It is also a mental health problem. When the native peoples move out of the settlements, when they are out in the woods hunting and fishing, etc., they never know when the planes are coming overhead. There is a mental health problem—children are frightened, adults are frightened when, all of a sudden, the impact of this thing is just a few hundred feet above the ground, coming over them. They never know where the planes are. There is a wide designated area but they have no assurance that, where they are on a designated day, planes are not

[Translation]

politique qui consiste à porter l'attaque très loin en territoire ennemi, elle est intéressée par la double vocation de ces appareils, qui peuvent embarquer des armes nucléaires et classiques. En tout cas, le Tornado est conçu pour porter des armes nucléaires et des missiles guidés par radar aussi bien que des armes classiques. C'est cette polyvalence qui risque d'abaisser le seuil de déclenchement du conflit nucléaire, car il serait extrêmement difficile pour les Soviétiques de savoir, par exemple, s'ils sont attaqués avec des armes nucléaires ou classiques.

Le coprésident (M. Hockin): Ce sera le sénateur Simard et ensuite M. Manly.

Le sénateur Simard: Ce matin, et hier aussi je crois, on nous a dit que le bruit, les opérations, les passages à basse altitude et ainsi de suite menaçaient la santé des Innus.

Pouvez-vous nous donner des exemples? De quelle nature sont ces dangers pour la santé qui tiennent au vol à basse altitude, au bruit, etc.?

Mme Dyer: Je ne puis guère donner de précisions, mais je crois que les études d'impact ont justement pour but de recueillir les données. Je sais que notre ministère provincial de la Santé est d'avis que les données sont insuffisantes. Naturellement, les responsables vont faire une étude pour obtenir les données, qu'elles soient favorables ou non.

Le sénateur Simard: D'aucuns ont prétendu que la santé de ces gens était affectée. Ceux qui lancent cette accusation ne doivent pas compter sur d'autres pour mesurer l'importance du tort qui est causé.

Le coprésident (M. Hockin): Voulez-vous commenter?

Soeur Michaels: Les autorités nous répondent que les preuves sont insuffisantes, mais les autochtones eux-mêmes craignent les effets de ces activités sur l'ouïe de leurs enfants. Selon eux, il y a eu des cas où le niveau sonore a occasionné des lésions du tympan chez des enfants. Il y a eu des saignements d'oreille et d'autres problèmes auriculaires.

Nous appuyons les autochtones du Labrador qui veulent une étude plus poussée de la question à cause de ce qui se passe, selon eux. On leur répond que ce ne sont pas les vols à basse altitude qui sont la cause. Ils répondent que ces problèmes ne se produisaient pas avant que ne commencent les vols et demandent pourquoi cela se produit aussi fréquemment maintenant.

C'est aussi un problème d'hygiène mentale. Lorsque les autochtones s'éloignent des zones habitées pour aller dans les bois à la chasse ou à la pêche, par exemple, ils ne savent jamais quand des avions vont surgir au-dessus de leur tête. Il y a aussi des problèmes d'hygiène mentale: les enfants sont effrayés, et les adultes le sont également, lorsque, tout à coup, ils entendent venir ces appareils à tout juste quelques centaines de pieds au-dessus du sol. Ils ne savent jamais où sont ces avions. Il y a une vste zone désignée, mais ils n'ont pas l'assurance que, tel ou tel jour, les avions ne vont pas apparaître au-dessus

[Texte]

going to be coming overhead. It is not just physical, it is mental, psychological and emotional as well.

Also, having their hunting patterns disrupted, affects the overall health of the community. It is not just physical. But the major physical one that we would like investigated is the damage being done to the children's ears. That is one specific one.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): In fairness to the other groups waiting, we are already six minutes over.

Mr. Manly for one minute, Senator Gigantès for one minute, and then we have to move on.

Senator Simard: I have just one more short question, Mr. Chairman.

Senator Gigantès: I can defer.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Oh, you will pass? Fine, thank you. Senator Simard, go ahead.

Senator Simard: How unanimous is this opposition to the presence or the future presence . . . the agreement with NATO to spend money and so on? How widespread is this opposition or is there 50% support because of the jobs that would be created? Could you enlighten me on that, please. Is the opposition marginal?

Ms Dyer: Yes, it is marginal. Are you talking about the opposition in Labrador?

Senator Simard: I am talking about the future plans of an economic boom, as a result of this increased military presence.

Ms Dyer: There are certainly people for it. They believe it will bring jobs. I suppose they are not looking in terms of the long-term economy, just the short term.

I think in some of the coastal communities, perhaps they have not been able to get across, the two sides, since the government and the military have had more money to present their views. There was this military awareness meeting, as it was so-called, back in the fall. There were no opposing views given. So the people in these coastal communities were only told one thing: that it would bring jobs. But it has never brought jobs to the native people before.

• 0955

Sister Michaels: In direct response to your question that it is not just the native peoples who are opposing, the coastal communities Alison is referring to are specifically white settlers. You are getting a joining of the voices of the white settlers and the native people as well, so it is not just the native peoples who are opposed.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly.

Mr. Manly: Just very briefly, the health hazard posed by sonic booms 50 metres above the head is, I think, something that is very serious. The destruction of a way of life, I think, is

[Traduction]

de leur tête. Le problème n'est pas seulement physiologique, mais aussi mental, psychologique, émotionnel.

De plus, leurs habitudes de chasse sont perturbées, ce qui affecte la santé générale de la collectivité. C'est donc loin d'être un problème uniquement physiologique, mais le principal problème que nous voudrions faire étudier, c'est celui des oreilles des enfants. C'est un problème bien concret.

Le coprésident (M. Hockin): Il faudrait tenir compte des autres groupes qui attendent. Nous avons déjà dépassé de six minutes la période prévue.

Je donne une minute à M. Manly et une au sénateur Gigantès. Il faudra ensuite passer au témoin suivant.

Le sénateur Simard: J'ai seulement une autre question très brève, monsieur le président.

Le sénateur Gigantès: Je suis disposé à laisser mon tour.

Le coprésident (M. Hockin): Vous cédez votre tour. Fort bien, je vous remercie. Allez-y, sénateur Simard.

Le sénateur Simard: Dans quelle mesure y a-t-il unanimité dans cette opposition à la présence actuelle ou future . . . à l'accord conclu avec l'OTAN pour débloquer davantage de crédits, etc.? Cette opposition est-elle généralisée ou y a-t-il un appui de 50 p. 100 à cause des emplois qui seront créés? Pourriez-vous m'éclairer là-dessus? L'opposition est-elle marginale?

Mme Dyer: Elle est effectivement marginale. Vous parlez bien de l'opposition qui se manifeste au Labrador?

Le sénateur Simard: Je songe aux plans de développement économique qui gravitent autour de cette présence militaire accrue.

Mme Dyer: Il y a certainement des gens qui sont en faveur. Ils croient que cela donnera de l'emploi. Je présume qu'ils se soucient de l'intérêt économique à court terme en oubliant le long terme.

Je pense que, dans certaines localités du littoral, ils n'ont pas pu faire valoir leur point de vue, car le gouvernement et les militaires ont eu plus d'argent pour exposer le leur. À l'automne, il y a eu ce qu'on a appelé la réunion de sensibilisation à la présence militaire. Le point de vue opposé n'a pas été présenté. On a donc dit une seule chose aux gens des localités côtières: il y aura des emplois. Mais ce genre d'initiative n'a encore jamais donné de travail aux autochtones.

Soeur Michaels: Pour répondre directement à votre question, il faut dire qu'il n'y a pas que des autochtones qui protestent, car les localités côtières dont Alison a parlé sont composées essentiellement de Blancs. Blancs et autochtones unissent leurs voix. L'opposition ne vient donc pas uniquement des autochtones.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly.

M. Manly: Je serai très bref. La menace que représente pour la santé le bang supersonique à 50 mètres d'altitude est un problème très grave. La destruction d'un mode de vie est un

[Text]

absolutely crucial to the health of Indian people. That was proved in a royal commission that was conducted by Justice Berger for the Hon. David Crombie in the 1979 Conservative government when he pointed out that the chief problem with Indian health across Canada today is the destruction of their way of life and their traditional livelihood.

The answer to your earlier question of how this contributes to Canada's security, the thinking is that it fits in with Canada's total NATO policy that this is one way in which Canada can kind of carry its weight. But the fundamental question that you ask still remains: Does the total NATO strategy promote Canadian security; does it promote world peace? I have very serious questions about this. I do not think that it does, and I do not think this base is in any way going to enhance Canadian security. But the official rationale is that it fits in with NATO policy.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I want to thank everybody, and thank our witnesses.

I will now call forward the other group: Academics for Nuclear Disarmament, David Thompson, chairperson. Dr. Thompson, you can bring forward anybody else that you wish. The Academics for Nuclear Disarmament is an association of some 40 faculty members of Memorial University. It includes scientists, engineers, political scientists, philosophers, and other disciplines. Its objective includes the promotion of peace through the control, re-education and the eventual elimination of nuclear weapons.

Welcome.

Dr. David Thompson (Chairman, Academics for Nuclear Disarmament): Mr. Chairman, hon. members, I came today representing the organization as made up of Michael Wallack, who is from our Political Science Department; Frank Smith, who is from the chemistry department, from the Faculty of Science; and Peter Harris from the Philosophy Department. I am David Thompson; I am also in the Philosophy Department.

Academics for Nuclear Disarmament has already presented two briefs to this committee, one last summer and one in November. We very much appreciate this time round having the opportunity to speak to you in person and to explain ourselves.

I want briefly to talk about the logic of nuclear deterrence, its relationship to the Strategic Defence Initiative, and the relationship of the two of those to the NORAD treaty. Then we want to finish up with some recommendations which we think Canada should adopt as policy with respect to our role in NORAD, or conceivably our role outside NORAD.

First, the issue of deterrence. It has become more and more obvious in recent years that nuclear weapons are going to have

[Translation]

problème crucial pour la santé des autochtones. C'est ce qu'a démontré la commission royale dirigée par le juge Berger et dont les travaux ont été commandés par l'honorable David Crombie, qui faisait partie du gouvernement conservateur de 1979. Le commissaire a souligné que le principal problème de santé des autochtones partout au Canada était la destruction de leur mode de vie et de leurs moyens traditionnels de subsistance.

Pour revenir à votre question de tout à l'heure sur la contribution de cette initiative à la sécurité du Canada, le raisonnement qu'on tient est le suivant: elle cadre bien avec la politique canadienne d'ensemble sur l'OTAN, étant une façon, pour le Canada, de faire sa part. Votre question fondamentale demeure toutefois: l'ensemble de la stratégie de l'OTAN sert-elle la sécurité du Canada. Favorise-t-elle la paix mondiale? J'ai pour ma part de très graves questions à poser à ce sujet. Je ne suis pas de cet avis, je ne pense pas que cette base améliore de quelque façon que ce soit la sécurité du Canada. La thèse officielle est cependant que cette initiative cadre bien avec la politique de l'OTAN.

Le coprésident (M. Hockin): Merci à tous, merci à nos témoins.

J'invite maintenant le groupe suivant à s'avancer. Il s'agit du groupe *Academics for Nuclear Disarmament* dont le président est David Thompson. M. Thompson, vous pouvez vous faire accompagner de toutes les personnes que vous voudrez. *Academics for Nuclear Disarmament* est une association qui regroupe une quarantaine de professeurs de l'université Memorial. On y trouve des scientifiques, des ingénieurs, des politologues, des philosophes et des représentants d'autres disciplines. Ses objectifs comprennent la promotion de la paix par le contrôle des armes nucléaires, l'élimination éventuelle de celles-ci et l'information.

Je vous souhaite la bienvenue.

M. David Thompson (président Academics for Nuclear Disarmament): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je représente aujourd'hui l'organisation de notre groupe qui comprend Michael Wallack, du département de sciences politiques; Frank Smith, du département de chimie de la Faculté des sciences, et Peter Harris, du département de philosophie.

Academics for Nuclear Disarmament a déjà soumis deux mémoires à votre Comité, l'un l'été dernier et l'autre en novembre. Nous sommes très heureux de pouvoir cette fois-ci comparaître devant le Comité pour nous expliquer.

Je voudrais d'abord dire un mot de la logique de la dissuasion nucléaire, de sa relation avec l'Initiative de défense stratégique ainsi que des relations de ces deux éléments avec le traité du NORAD. Nous voudrions pour finir présenter quelques recommandations que, à notre avis, le Canada doit adopter dans sa politique au sujet de notre rôle dans le NORAD ou, ce n'est pas inconcevable, à l'extérieur du NORAD.

Tout d'abord, la dissuasion. Il est de plus en plus évident, depuis quelques années, que les armes nucléaires auraient un

[Texte]

a disastrous effect upon the world if they are ever used. Disastrous effect, of course, of the deaths of people on the one hand, on our environment and the climatic conditions which would result from such nuclear explosions, and possibly, indeed, on the very survival of the human race. It would therefore appear that the only possible justification for using nuclear weapons at all would be to prevent their use by others; that is, nuclear weapons could conceivably be justified as a way of deterring war or preventing the use of the weapons by others. And perhaps until the elimination of nuclear weapons themselves, our overriding national interest and concern must be to try to ensure that this deterrent stand-off is stable and is going to last.

• 1000

This is of course true for everyone in the world, but it is particularly true for Canada because Canada, after all, is caught between the two major superpowers.

A lot of noise has been made recently about the fact that Europe might be the stage for a theatre war between the Soviet Union and the United States. For some reason people seem to have forgotten that in the case of a strategic war Canada will be caught right in between. We will be, as they say, the jam in the sandwich, which I think is perhaps even of more consequence than what might happen to Europe.

In such a war Canada is going to be ruined. Most people will be killed; there will be considerable damage to our economy, to our ecology. That is true no matter what the cause of the war is. It does not matter if it is an offensive war or a defensive war. It does not matter if it is based on ideological grounds, if it is a religious war or based on economic grounds or what have you, and it does not matter on the other hand whether we are on one side or on the other or whether Canada were to adopt a completely neutral posture. In all of these cases, if there is a war between the superpowers which goes nuclear then Canada has had it.

• 1005

We therefore cannot adopt a position of just opting out. Canada cannot simply wash its hands of nuclear weapons or of nuclear weapons systems and say that we are going to have nothing to do with either the NORAD alliance or the NATO alliance, or, for that matter, the Warsaw Pact.

Our situation is such that we have to take responsibility for our own survival and, for that matter, for the survival of the rest of the world and indeed of our own allies.

The only hope of achieving this, it would seem, is by enhancing the stability of deterrence, at least until such time as weapons can be eliminated. By enhancing such deterrence we are best serving not only ourselves and the rest of the world but also, for that matter, our allies.

Our policy therefore should be to use our geographical, our political and our technological situation to ensure the stability of deterrence for the time being. What does that involve?

[Traduction]

effet désastreux sur le monde si jamais on les utilisait. Bien sûr, il y aurait des morts, mais les explosions nucléaires auraient aussi un effet désastreux pour notre environnement et le climat et elles pourraient même menacer la survie de l'humanité. Il semblerait donc que la seule justification possible pour avoir recours à ces armes soit d'empêcher les autres de s'en servir. Autrement dit, les armes nucléaires pourraient se concevoir comme un moyen d'empêcher la guerre, d'empêcher les autres d'utiliser les armes nucléaires. D'ici à ce que les armes nucléaires elles-mêmes soient éliminées, notre intérêt, notre préoccupation principale, comme pays, doit être de veiller à ce que cet équilibre de la dissuasion soit stable et durable.

Bien sûr, on peut en dire autant du monde entier, mais c'est particulièrement vrai pour le Canada parce que notre pays, après tout, est coincé entre les deux grandes superpuissances.

Il a beaucoup été question, récemment, du fait que l'Europe pourrait être le théâtre d'un conflit tactique entre l'Union soviétique et les États-Unis. Pour une raison ou pour une autre, on semble avoir oublié que, en cas de guerre stratégique, le Canada se trouverait pris entre deux feux. Nous serons, pour reprendre la comparaison courante, pris en sandwich, et les conséquences risquent d'être bien plus lourdes que tout ce qui pourrait se passer en Europe.

Un conflit comme celui-là détruirait le Canada. La population serait décimée, tandis que les dommages causés à notre environnement et à notre économie seraient considérables. Cela reste vrai, peu importe la cause de la guerre, qu'elle soit offensive ou défensive. Peu importe les bases idéologiques, religieuses, économiques ou autres. On peut dire aussi que le Canada n'y échapperait pas, qu'il se range d'un côté ou de l'autre ou qu'il respecte la neutralité la plus irréprochable. Dans tous ces cas, si un conflit oppose les deux superpuissances, le Canada est fichu.

Il nous est donc impossible de faire comme si cela ne nous concernait pas, de nous laver les mains, dans toute cette question des armements ou systèmes d'armements nucléaires. Impossible de dire que nous n'avons rien à voir avec le NORAD, l'OTAN ou même le Pacte de Varsovie.

Notre situation est telle qu'il nous faut nous-mêmes assumer la responsabilité de notre survie et celle du reste du monde et de nos propres alliés.

Notre seul espoir d'y parvenir semblerait de rendre plus stable l'équilibre de la dissuasion, au moins jusqu'à ce qu'on puisse éliminer les armes. De la sorte, nous servons non seulement nos propres intérêts, mais aussi ceux de nos alliés et du reste du monde.

Notre politique doit donc consister à exploiter notre situation géographique, politique et technologique, au moins pour le moment, afin d'assurer la stabilité de la dissuasion. Qu'est-ce que cela veut dire?

[Text]

The logic of deterrence is such that it is based on the perception of an assured second strike by both opponents. I think that means three points. It means first that there must be sufficient second-strike weapons which each side is assured are capable of reaching and destroying their targets. Secondly, it requires that the warning, command and control systems of both sides must be secure so both sides are certain that in the case of a crisis they will be able indeed to control their second-strike weapons. Thirdly, and perhaps most importantly, these two facts must both be clearly perceived to be true by both sides, since after all deterrence is not really a technological fix but rather a psychological fix to the problem.

We want to maintain that the development of the Strategic Defence Initiative destabilizes those three factors and therefore destabilizes deterrence.

A perfect shield is of course impossible. It is a technological impossibility to have a perfect shield against 10,000 warheads coming from the other side and in no way could any such shield, so-called, be able to protect Canada, or its allies for that matter, from destruction.

On the other hand, the attempt to put one into place is likely not to increase our security but to undermine what fragile security we presently have from a stable deterrent situation. It does this by undermining the three points which I described as essential to the logic of deterrence.

First, since the SDI involves active attack on ballistic missiles, it reduces the assurance of the opponents that their second-strike weapons would get through. The result is of course an increase in the number and type of offensive weapons since if any side perceives that its weapons are not going to make it then its natural reaction is to increase the number of weapons. If you are only going to get 10% through then you may want to increase the number of weapons by 10 times in order to ensure that you have the same number that will arrive at your targets. The first point about deterrence is therefore seriously undermined by the development of Star Wars.

The second one is that Star Wars, although it is presumably aimed only at missiles, as a matter of pragmatics is capable of attacking command, warning and control systems, especially those which are in space and which will be needed by an opponent to assess the situation in a crisis. The opponent therefore understands Star Wars as having the capability of blinding it and reducing its control in a situation of crisis.

Thirdly, SDI undermines the opponent's assurance that our side perceives its vulnerability to second strike. It therefore encourages the opponent's fear that our side might be planning to strike first in the case of a crisis. It therefore increases the temptation of the other side to go first in the face of perceived threats.

• 1010

Therefore, we want to maintain that SDI undermines the three points which are the essential point of the logic of

[Translation]

La logique de la dissuasion veut que, de part et d'autre, on ait la certitude que l'adversaire a une force de seconde frappe. À cet égard, il faut distinguer trois points. Tout d'abord, chaque camp doit avoir un nombre suffisant d'armes de seconde frappe capables d'atteindre et de détruire leurs cibles. Deuxièmement, il faut que les réseaux d'alerte et les systèmes de commande et de contrôle soient sûrs pour que, d'un côté comme de l'autre, on puisse être certains, en cas de crise, de pouvoir contrôler les armes de seconde frappe. Troisièmement, et c'est peut-être le plus important, les deux camps doivent avoir la certitude que les deux conditions précédentes sont remplies de part et d'autre, car, après tout, la dissuasion n'est pas une solution d'ordre technologique mais bien psychologique.

Notre thèse, c'est que l'Initiative de défense stratégique, sur ces trois points, aboutit à une déstabilisation et mine donc l'équilibre de la dissuasion.

Il est impossible, bien évidemment, de concevoir un bouclier impénétrable. Il est impossible, sur le plan technique, de concevoir une parade parfaite contre 10,000 ogives de l'ennemi. Et ce bouclier ne saurait protéger de la destruction le Canada ou ses alliés.

Par ailleurs, toute tentative pour mettre un bouclier comme celui-là en place, loin d'accroître notre sécurité, minera même celle, fragile, que nous procure actuellement l'équilibre de la dissuasion. En effet, cela irait à l'encontre des trois conditions que je viens d'évoquer comme essentielles à la dissuasion.

Tout d'abord, étant donné que l'IDS suppose une attaque contre les missiles balistiques, elle ébranle l'assurance que peuvent avoir les ennemis que leurs armes de seconde frappe pourront atteindre leur cible. Il doit donc en résulter une augmentation du nombre et des types d'armes offensives, car, si un camp estime que ses armes ne passeront pas, sa réaction bien naturelle est d'augmenter son arsenal. Si seulement 10 p. 100 des armes peuvent percer le bouclier, on les multiplie par 10 pour obtenir le même nombre de missiles qui atteignent leur cible. La première condition de la dissuasion est donc menacée par «La guerre des étoiles».

Deuxièmement, l'IDS, bien qu'elle vise seulement les missiles, présumément, peut dans les faits permettre de lancer une attaque contre les systèmes de commandement, de contrôle et d'alerte, notamment ceux qui sont situés dans l'espace, dont l'ennemi a besoin pour évaluer «La guerre des étoiles» comme un moyen de l'aveugler, de réduire le degré de contrôle qu'il peut exercer en cas de crise.

Troisièmement, l'IDS ébranle l'assurance que l'ennemi peut avoir que notre camp s'estime vulnérable à une seconde frappe. Elle incite donc l'ennemi à croire que notre camp prévoit de frapper le premier en cas de crise. La tentation de frapper le premier, s'il semble y avoir danger, est donc plus forte dans le camp adverse.

Nous soutenons par conséquent que l'IDS ébranle les trois conditions qui sont essentielles dans la logique de la dissuasion.

[Texte]

deterrence. It therefore destabilizes deterrence and it is not in our national interest that we or anybody else should put in place a Strategic Defence Initiative type of system. It is not in our interest, not in our national interest, and for that matter, not in the interest of any of our allies.

We are therefore pleased that the Prime Minister last fall rejected Canadian government participation in Star Wars research. The danger, however, is that, despite this rejection, Canada will become involved in SDI through its membership in NORAD, and that is the main focus of our presentation today.

Among the primary objectives of NORAD—of the original objectives, in any case—was the enhancement of deterrence. NORAD can accomplish this by giving warning of an opponent's first strike so that our second-strike weapons can be preserved. However, if SDI is implemented, it would of necessity have to be integrated with NORAD. When you are dealing with a situation which may be over in as much as 20 minutes or a half an hour, it will not be possible to have two entirely different operational and, indeed, political systems; that is, NORAD on the one hand and some space defence system on the other.

In terms of military operations, it is, of course, going to be essential that those be thoroughly integrated so that the warning systems for air-breathing weapons and the warning systems on the ground—indeed, NORAD is already an aerospace command—would have to be integrated with whatever kind of space-based SDI Reagan and the U.S. administration is presently planning. That may not be clearly set at the moment, but in terms of technical necessity, it seems that is the way both NORAD and SDI would have to evolve.

Therefore, necessarily, NORAD is going to become involved in a system which, instead of enhancing deterrence, is going to destabilize it. That is why we think the Star Wars system itself should be rejected and that we should ensure that Canada does not become involved in it through the NORAD Treaty. Therefore, we want to recommend that the NORAD Treaty be modified in certain ways; modified, of course, in the coming renewal, but modified indefinitely in the future if we can manage this.

We want to make four recommendations on the modification of the NORAD Treaty. First is that the NORAD Treaty—and for that matter, any military treaty we get involved in, not only the NORAD one—should reaffirm as its primary objective the enhancement of the stability of deterrence. It should explicitly acknowledge the importance of upholding the ABM Treaty, and it should exclude explicitly any policy by any of the parties in contravention of the ABM Treaty. That is our first recommendation.

Second, we think that Canada's continued participation in NORAD, or also in NATO or any other alliance, should be conditional on these systems not being used in any way which would threaten or be perceived to threaten the opponent's second-strike missiles.

[Traduction]

Celle-ci se trouve donc déstabilisée, et il n'est pas dans notre intérêt que nous ou qui que ce soit d'autre mette en place un système du type Initiative de défense stratégique. Ce n'est pas notre intérêt, ce n'est pas l'intérêt national, ni celui d'aucun de nos alliés.

C'est pourquoi nous nous félicitons que le premier ministre ait rejeté l'automne dernier toute participation du gouvernement canadien à la recherche sur «La guerre des étoiles». Le risque, cependant, c'est que le Canada, malgré ce refus, prenne part à l'IDS pour le biais de sa participation au NORAD, et c'est là le point central de notre exposé aujourd'hui.

Parmi les principaux objectifs du NORAD—les objectifs initiaux en tout cas—figurait le renforcement de la dissuasion. Le NORAD peut être utile à cet égard en nous prévenant d'une première attaque pour que nous puissions préserver nos armes de seconde frappe. Mais si l'on donne suite à l'Initiative de défense stratégique, il faudra nécessairement qu'il y ait intégration avec le NORAD. Comme tout peut être terminé en l'espace de 20 ou 30 minutes, il ne sera pas possible d'avoir deux systèmes opérationnels, voire politiques, différents, soit le NORAD d'un côté et le système de défense spatiale d'autre.

Pour les opérations militaires, il faudra absolument que l'intégration soit très poussée de façon que les systèmes d'alerte des armes à propulseur aérobique et les systèmes d'alerte au sol—en fait, le NORAD est déjà un commandement aérospatial—soient harmonisés avec ce que Reagan et son administration prévoient pour le moment dans le cadre de l'IDS. Ce n'est peut-être pas clairement arrêté pour l'instant, mais, sur le plan technique, il semble bien que le NORAD et l'IDS doivent évoluer en ce sens.

Il est donc inévitable que le NORAD participe à un système qui, loin de renforcer la dissuasion, aura un effet de déstabilisation. C'est pourquoi j'estime que le système de «La guerre des étoiles» doit être rejeté et que nous devons veiller à ce que le Canada n'y participe pas par le biais du traité du NORAD. Nous voulons par conséquent recommander certaines modifications à ce traité. Il sera évidemment modifié bientôt au moment du renouvellement, mais il doit l'être pour une période indéfinie si nous pouvons y parvenir.

Nous avons quatre recommandations à formuler à propos de la modification du traité de NORAD. Il faut tout d'abord réaffirmer l'objectif principal du traité, comme d'ailleurs de tous nos traités militaires, c'est-à-dire la stabilité de la dissuasion. On doit y reconnaître explicitement qu'il importe de maintenir le traité sur les missiles anti-balistiques et écarter explicitement, pour les parties au traité, toute politique qui irait à l'encontre du traité sur les missiles anti-balistiques. Voilà notre première recommandation.

Deuxièmement, nous estimons que le maintien de la participation du Canada au NORAD, comme à l'OTAN et à toute autre alliance, doit être assorti d'une condition: il faut éviter que ces systèmes ne soient utilisés d'une manière qui menace ou semble menacer les missiles de seconde frappe de l'adversaire.

[Text]

Third, NORAD should include some explicit clause about that point, such as, for example, the clause which was already there in the 1975 NORAD Agreement which reads:

Canadian participation in the activities of NORAD's aerospace warning systems does not involve any commitment... to take part in an active ballistic missile defence arrangement.

We would like to see such clauses reinstated and, indeed, strengthened.

Finally, within NORAD we would like to recommend that our continued participation should be conditional on the system being restricted to surveillance, which on the one hand is needed to ensure that there is no attack, or second, is needed to release the alliance's second-strike weapons, or possibly will be needed to gain information which political decision-makers need in a crisis.

Those are our four recommendations of what we should do about our participation in NORAD.

• 1015

We are not, however, convinced that Canada will succeed in achieving those changes. After all, we must be realistic; Canada is very clearly the junior partner in the NORAD partnership. What we would like to see in terms of policy are not necessarily those things which end up in the actual agreement in practice.

We must therefore face the possibility that these four recommendations and others like them will not in fact be achieved by the NORAD agreement. So we want to pursue the issue a little bit further.

If Canada cannot not succeed in negotiating these clauses into the NORAD treaty, then I think we should ensure the sovereignty of our policy-making and of our security by re-examining the contribution that Canada can make to international security.

If we are unable to prevent the evolution of NORAD towards integration with SDI, then it may be that Canada's geographical position, its warning networks and its technological expertise could be better used for more efficient peacekeeping outside of the NORAD treaty.

I am going to go through each of these in turn. In the long term, we consider that Canada should examine ways of using its geographical position between the two superpowers to increase confidence between the parties in conflict and so to promote international security. Instead of further militarization of the Arctic, Canada should work to make the Arctic, like space, a demilitarized, denuclearized buffer zone.

The recent proposal, for instance—I think it was made by Project Ploughshares—the recent proposal for a circumpolar nuclear free zone, similar to that which is already in place in the Antarctic, is particularly relevant in this context and future NORAD agreements should progressively demilitarize the north rather than covert it into a superpower battlefield. If that is not possible, we should get out of it and do that independently of NORAD.

[Translation]

Troisièmement, le NORAD doit comporter une disposition explicite sur ce point, disposition semblable à celle qui figurait dans l'accord en 1975, et que voici:

La participation canadienne à l'exploitation des systèmes d'alerte aérospatiaux du NORAD ne comporte aucun engagement... de prendre part à un système actif de défense contre les missiles balistiques.

Nous souhaiterions que ces dispositions soient reprises et, si possible renforcées.

Enfin, nous voudrions que la poursuite de notre participation au NORAD soit assujettie à une condition; à savoir que le système soit limité à la surveillance, qui est nécessaire pour éviter les attaques, pour lancer les armes de seconde frappe de l'alliance ou encore pour recueillir les informations dont les responsables politiques ont besoin en situation de crise.

Voilà nos quatre recommandations à propos de notre participation au NORAD.

Nous ne sommes toutefois pas convaincus que le Canada réussira à imposer certaines de ces modifications. Après tout, il faut être réaliste; le Canada est évidemment le participant le moins fort dans le NORAD. La politique que nous préconisons ne correspond pas forcément à ce qu'on retrouvera effectivement dans l'accord.

Il n'est donc pas à exclure que ces quatre recommandations et d'autres semblables restent sans suite, dans l'accord du NORAD. C'est pourquoi nous tenons à pousser le scénario un peu plus loin.

Si le Canada ne réussit pas à négocier ces dispositions, j'estime que nous devons garantir notre souveraineté en matière de politique et de sécurité en réexaminant la contribution que le Canada peut faire à la sécurité internationale.

Si nous n'arrivons pas à empêcher l'intégration du NORAD à l'IDS, c'est peut-être que le Canada peut utiliser avec plus d'efficacité sa position géographique, ses réseaux d'alerte et sa compétence technologique à l'extérieur du cadre du NORAD pour sauvegarder la paix.

Je vais passer chacun de ces éléments en revue. À long terme, nous estimons que le Canada doit géographique entre les deux superpuissances pour instaurer une plus grande confiance entre les deux parties et promouvoir de la sorte la sécurité internationale. Au lieu d'accentuer la militarisation de l'Arctique, le Canada doit s'efforcer de faire de cette région une zone tampon démilitarisée, dénucléarisée, comme l'espace.

Ainsi, la plus récente proposition—je crois qu'elle a été avancée par *Project Ploughshares*—de zone circumpolaire dénucléarisée semblable à celle qui existe déjà dans l'Antarctique est particulièrement pertinente dans ce contexte, et les accords NORAD à venir devraient progressivement démilitariser le Nord plutôt que le transformer en théâtre d'affrontement entre superpuissances. Si c'est impossible, nous devrions nous retirer et agir indépendamment du NORAD.

[Texte]

One confidence-building measure would be to dedicate the Canadian Arctic for use by warning systems whose information will be available to all parties and indeed, internationally—perhaps through a UN agency. This would build international confidence by assuring all parties of advance warning in the event of first strike preparations by either side.

That would be analogous in some ways to the advance notice given of manoeuvres between the NORAD and Warsaw-pact countries—that is, its effect on building confidence would be that people would be less likely to misinterpret moves on the other side. A warning system should be used for that purpose.

Another possibility would be to capitalize on Canada's interest and expertise in space to build and operate an international satellite surveillance system to give the UN and all nations an independent source of information about military equipment and operations. This will be especially important during periods of superpower tension when objective information might otherwise be withheld from the world as a whole.

Such information will be useful in assisting third-party diplomatic efforts at peacemaking and in allowing public opinion to be brought to bear on the parties involved. An incidental and possibly economic benefit of such a system would be the enhancement of Canada's role in space technology and within a stabilizing rather than a destabilizing context.

And so, if we cannot assure that NORAD will in the future enhance deterrents, then we would like to propose that Canada should reallocate the territory, the technology, the warning systems and the expertise presently dedicated to NORAD for creative confidence-building measures outside of NORAD.

Specifically, we would then recommend three things that Canada should do. That is, if we cannot succeed in changing NORAD in the way in which we proposed, here is our alternative.

Three things. First, Canada should build an international and public space surveillance system whose information will be available to all for peacekeeping purposes. Secondly, Canada should establish sovereign national control over all warning and control systems in the Canadian Arctic and restrict their use for mutual warning of aggressive moves by either side, and such systems should be exclusively passive. They should not supply information useable for targeting.

Thirdly, Canada should negotiate with other circumpolar nations to try to establish a nuclear-free and demilitarized buffer zone between the superpowers in the Arctic.

[Traduction]

Une façon d'assurer une plus grande confiance serait de réserver l'Arctique aux systèmes d'alerte, dont les données seraient communiquées à toutes les parties voire à tous les pays, peut-être par l'entremise d'un organisme des Nations Unies. La confiance internationale s'en trouverait renforcée, car toutes les parties seraient prévenues des préparatifs de première frappe observés d'un côté ou de l'autre.

Ce serait analogue, à certains points de vue, aux préavis que se donnent au sujet de leurs manoeuvres militaires les pays du NORAD et du Pacte de Varsovie. La confiance serait renforcée, car les risques de malentendus seraient atténués de part et d'autre. Il faudrait utiliser un réseau d'alerte à cette fin.

Une autre possibilité serait d'exploiter l'intérêt et les compétences du Canada dans le domaine spatial pour mettre en place et exploiter un système international de surveillance par satellite, pour donner aux Nations Unies et à toutes les nations une source indépendante d'information sur le matériel et les opérations militaires. Cela serait d'autant plus important pendant les périodes de tension entre superpuissances, où, faute d'un système semblable, le monde entier risque d'être privé de renseignements objectifs.

Cette information sera utile aux efforts diplomatiques de paix tentés par les tierces parties, et elle permettra de faire peser tout le poids de l'opinion publique sur les parties en cause. Un réseau semblable pourrait avoir un effet secondaire et des retombées économiques en affirmant le rôle du Canada dans le domaine de la technologie spatiale et ce, dans un contexte de stabilisation et non de déstabilisation.

Par conséquent, si nous ne pouvons faire en sorte que le NORAD renforce la dissuasion à l'avenir, nous souhaiterions que le Canada utilise plutôt son territoire, sa technologie, ses compétences et les réseaux d'alerte, ressources actuellement consacrées au NORAD, pour prendre des mesures originales en dehors du cadre de cette alliance afin de bâtir un climat de confiance.

Plus concrètement, nous recommandons trois initiatives que le Canada pourrait prendre si nous ne pouvons faire évoluer le NORAD dans le sens que nous avons proposé.

Il y a donc trois éléments. Tout d'abord, le Canada devrait construire un réseau de surveillance international et public dont les données seraient communiquées à tous pour le maintien de la paix. Deuxièmement, le Canada devrait affirmer sa souveraineté en ce qui concerne le contrôle de tous les systèmes d'alerte et de surveillance dans l'Arctique canadien et en limiter l'utilisation à l'alerte des deux parties, en cas d'initiatives agressives d'un camp ou de l'autre. Ces systèmes devraient être absolument passifs. Ils ne devraient pas fournir des renseignements susceptibles de servir à déterminer les cibles.

Troisièmement, il faudrait que le Canada négocie avec d'autres nations circumpolaires en vue d'établir une zone

[Text]

The present dangerous international impasse cannot continue forever. Rather than letting itself be caught up in developments not of its own making, we think Canada should adopt novel and creative approaches which would steer these developments towards a more peaceful world. We think this is the real challenge to Canada's independence and sovereignty. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, sir. Were your colleagues participating in the actual presentation, or are they here to participate in the question and answer time?

Dr. Thompson: Only in questions and answers.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. I will ask a brief question before I call on my colleagues. We have been told that the SDI scientific research is unlikely to bring anything meaningful for eight to ten years. The present NORAD Agreement has run for five years, and it is proposed to renew it for another five years.

The argument has been advanced that Canada does not have any offensive weapons other than of a conventional nature—the early warning line and things like that are of a defensive nature as a means of detection. It has been advanced that if we do not participate in any way in NORAD that means the Americans would assume the total responsibility for themselves and have no particular obligation to tell us what their plans are. If you like, we are buying a chip in the poker game in participation so that at least we have some knowledge and therefore some better opportunity to influence American thinking on how they might react or respond at a given time.

The argument is advanced that the renewal of NORAD at this point is a continuation of the present situation and that five years from now when the SDI research the Americans are conducting is more developed, that would be the time we would really have to very seriously look at the structure of NORAD and the degree to which it might be drawn into an SDI program which would, if indeed scientific advance has occurred in a meaningful way, be taking shape at that point. A renewal of the current arrangement is not an endorsement of SDI per se.

Would you care to respond to that line of argument?

Professor Michael Wallack (Academics for Nuclear Disarmament): I think the issue of the involvement of Canada in active ballistic missile defence should not be bypassed at the next renewal date. I think it is important for Canada to formulate a position on this issue and to have public discussion of this decision and to really consider very carefully whether it is in anyone's interest to attempt to develop weapon systems

[Translation]

tampon démilitarisée où il n'y aurait aucun armement nucléaire entre les superpuissances de la région arctique.

Nous ne pouvons laisser se perpétuer la dangereuse impasse dans laquelle nous nous trouvons à l'heure actuelle à l'échelle internationale. Plutôt que de se laisser embarquer dans des développements sur lesquels il n'a aucun contrôle, nous croyons que le Canada devrait opter pour des approches nouvelles et créatives qui orienteraient ces développements vers un monde plus pacifique. Nous croyons que c'est là le vrai défi qui engage l'indépendance et la souveraineté du Canada. Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, monsieur. Les personnes qui vous accompagnent sont-elles censées intervenir dans la présentation ou ne sont-elles là que pour participer à la période de questions et réponses?

M. Thompson: Elles ne m'accompagnent que pour la période de questions et réponses.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Avant de passer la parole à mes collègues, j'aurais une brève question à vous poser. On nous a dit qu'il ne fallait pas s'attendre à ce que la recherche scientifique entreprise dans le cadre de l'IDS donne des résultats bien significatifs avant huit à dix ans. L'accord actuel du NORAD est en vigueur depuis cinq ans, et l'on se propose de le renouveler pour une autre période de cinq ans.

On m'a dit que le Canada ne possédait aucune arme offensive, si ce n'est de nature conventionnelle, et qu'en réalité la ligne d'alerte lointaine et les éléments de ce genre que nous possédons étaient plutôt orientés vers la détection et par conséquent la défense du territoire. On a aussi fait valoir que le fait de ne pas s'engager dans le cadre du NORAD signifierait que les Américains iraient de l'avant seuls, en assumant l'entière responsabilité de leur défense, et n'auraient ainsi aucune obligation particulière de nous mettre au courant de leur plan. Si vous voulez, nous achetons un jeton dans la partie de poker de la participation, qui nous permettra au moins de savoir un peu ce qui se passe et d'influencer les Américains sur la façon dont ils pourraient réagir dans une situation donnée.

On a dit que renouveler à ce moment-ci notre participation à l'accord du NORAD ne serait en fait que prolonger la situation actuelle et que dans cinq ans, quand la recherche entreprise par les Américains sur l'IDS aura progressé, le temps sera venu d'examiner de très près la structure du NORAD et dans quelle mesure on pourrait l'incorporer dans un programme d'IDS qui devrait alors s'articuler de mieux en mieux en admettant que les progrès scientifiques réalisés le permettent. Le renouvellement de l'accord actuel ne signifie pas que nous appuyons forcément l'IDS.

Que pensez-vous de cet argument?

M. Michael Wallack (professeur, universitaires favorables au désarmement nucléaire): Je crois qu'il ne faudrait pas négliger la question de la participation du Canada à la défense active par missiles balistiques à l'échéance du prochain renouvellement. Je pense qu'il est important que le Canada adopte une position sur la question et que la population soit appelée à en discuter. Nous devons considérer de façon très approfondie si nous avons intérêt à créer des systèmes d'arme-

[Texte]

which would threaten second-strike capabilities, whether they come to fruition in five years or sooner.

For example, the United States has already tested anti-missiles, which are destabilizing in that they affect command-and-control. These are borne by aircraft. These issues do not wait. They are happening. Above all, I think we need a clear public discussion of these matters in Parliament and outside of Parliament.

Dr. Thompson: If I could add one point. We might want to consider reducing the term of the next NORAD renewal, and instead of going for five years, some people have even suggested it might be renewed for 10 years this time around. We should perhaps reduce it from five years to two or three, and then we would have more advance notice on what was happening in the case of SDI.

• 1025

Basically, I am agreeing with your suggestion that drastic changes to NORAD need not take place in the next couple of years. Our proposal is simply that minor changes be made to the agreement for the time being. In the long term, it may be necessary, if it evolves toward SDI, that we get out.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. I have two other questioners, Mr. Harvey and Mr. Manly.

M. Harvey: Merci, monsieur le président.

Vous êtes sûrement d'accord avec M. Gorbatchev qui, il y a deux semaines, déclarait qu'on devrait revenir à l'armement de type classique sur une période de 15 ans. Je pense que c'est cela, le but ultime.

La semaine dernière, j'ai entendu une entrevue intéressante avec un commentateur européen spécialiste des questions de nucléarisation, etc. Il a dit, et je n'ai pas trouvé cela trop bête, que le retour à l'armement classique constituerait un facteur de déstabilisation très, très grave, parce que ce serait un retour à ce qui a provoqué les deux guerres mondiales. Il considère que l'ère nucléaire constitue un bien meilleur gage de stabilisation que le retour aux armements classiques. J'aimerais avoir votre point de vue à ce sujet.

Dr. Thompson: I think I would want to say that there is no question of simply going back. After all, it is not possible to uninvent nuclear weapons. Once they have been invented, there will always be the danger that, in the case of hostilities, some people will indeed opt to go nuclear afterwards anyway.

It seems clear that the elimination of nuclear arms will have to go hand in hand with the development of some kind of international conflict-resolving mechanisms. I am always struck by the fact that, for example, although Newfoundland and Quebec have serious territorial conflicts over Labrador, they have not gone to war over it. I think they never will. The reason is, of course, that we have a national institution in place, which allows us to resolve those problems.

[Traduction]

ments risquant d'éliminer les possibilités de deuxième attaque, qu'on en voie l'aboutissement dans cinq ou même avant.

Par exemple, aux États-Unis, on a déjà procédé à des essais de missiles antibalistiques dont les effets sont déstabilisants par l'incidence qu'ils ont sur le contrôle du commandement. Il s'agit de missiles aéroportés. Ce sont là des questions qui ne peuvent attendre et des activités qui se déroulent à l'heure actuelle. Avant toutes choses, je pense que toutes ces questions doivent faire l'objet d'une franche discussion publique au Parlement et dans la population.

M. Thompson: Nous pourrions peut-être considérer la possibilité de réduire la durée de notre engagement dans le cadre du NORAD. Certains ont suggéré de le renouveler pour une période de dix ans plutôt que cinq ans. Nous pourrions peut-être opter pour deux ou trois ans, ce qui nous permettrait de savoir un peu plus à l'avance ce qui se passe avec l'IDS.

Fondamentalement, je suis d'accord avec vous qu'il n'y a pas lieu d'effectuer de changements radicaux dans le cadre du NORAD au cours des deux prochaines années. Pour l'instant, nous proposons seulement d'apporter des modifications mineures à l'accord. À long terme, il se peut que nous devions nous en désolidariser s'il évolue vers l'IDS.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. M. Harvey et M. Manly.

Mr. Harvey: Thank you, Mr. Chairman.

You most probably agree with Mr. Gorbatchev who declared, two weeks ago, that over the next 15 years we should return to the use of conventional armaments. I think it is the ultimate goal.

Last week, I heard an interesting interview with a European specialist on nuclearization, etc. He felt, and I think his viewpoint is not at all a bad one, that a return to conventional armaments would be a very serious destabilizing factor since it would be a return to a situation similar to that which caused the two world wars. I would like to know what your reactions are to this comment.

M. Thompson: La notion du simple retour en arrière est une absurdité. Après tout, on ne peut désinventer les armes nucléaires. Puisqu'on les a inventées, il y aura toujours la possibilité qu'en cas d'hostilité certains peuples décident de les utiliser malgré tout.

Il semble évident que l'élimination des armes nucléaires devra s'accompagner de la mise au point d'un mécanisme quelconque de règlement des conflits à l'échelle internationale. Je suis toujours étonné du fait que les provinces de Terre-Neuve et de Québec n'aient pas encore décidé de régler par une guerre le grave conflit qui les oppose dans la possession du territoire du Labrador. Je pense qu'elles ne le feront d'ailleurs jamais, et ce, bien entendu, grâce à l'institution nationale que

[Text]

As war has developed over the history of mankind, we have now reached the point where, since the capability of nuclear weapons will always be there even if the weapons are not, we have to find peaceful ways of resolving those conflicts. Therefore, we have to find some way of overcoming the traditional solution, which is for sovereign nations to go to war. Simply going back to a pre-nuclear phase is not likely to be particularly helpful in itself, except in so far as it might be a step towards establishing a more peaceful, institutionalized world.

Dr. Peter Harris (Academics for Nuclear Disarmament): I take the point of the question, and it is an important one. Obviously Mr. Gorbachev's proposals can only be seen in the context of ongoing back-and-forth bargaining and talks and so on. I quite agree with you that a simple return to conventional forces and armaments would, in a sense, be destabilizing, precisely because of the great superiority, at least numerically, of the eastern bloc.

Presumably Mr. Gorbachev understands it as simply one step or one offer in an ongoing process. This presumably would be countered on the western side by proposing that, if we scale down our nuclear weapons and put more reliance on conventional forces, then we must have some agreement as regards to numbers in weapons of conventional type. Obviously he is not putting this forward as a complete solution, and knows that if any move is made to endorse it by the west, the west will inevitably say it is prepared to do this or to move in this direction, provided that the east is willing to reduce its conventional forces.

Now you may say this does not get us very much further forward. However, it does because it seems to me to be inherently a safer situation to be having difficult negotiations and bargaining talks and all of the difficulties that go with that over conventional forces which do not threaten the very existence of the earth and its people and so on. It is much better to have it about conventional forces than to have it about nuclear forces.

• 1030

In other words, it represents a new direction of what are always going to be extremely difficult East and West negotiations. It is moving in the opposite direction from the escalation which SDI represents, and it seems to me that change in direction is the best that we can realistically hope for. Nobody can hope that overnight all of these problems are going to go away, but if we were shifting it in that direction, it seems to me the earth would be a very much safer place than it is at the moment.

M. Harvey: Devant l'empressement des Soviétiques, qui sont actuellement disposés à faire presque toutes les concessions, mon humble impression est que les Soviétiques viennent de prendre conscience de leur très grand retard technologique par

[Translation]

nous possédons et qui nous permet de résoudre de tels différends.

Avec le développement de la guerre au cours de l'histoire de l'humanité, nous en sommes maintenant au point où nous devons trouver des moyens pacifiques de résoudre ces conflits, puisque la possibilité du recours aux armes nucléaires existera toujours même si l'on ne dispose d'aucune arme de ce genre dans l'immédiat. Il nous faut donc trouver une façon quelconque de rompre avec la solution traditionnelle des nations souveraines: la guerre. Il est douteux qu'un simple retour à l'époque prénucléaire aide beaucoup la cause, si ce n'est de l'étape que cela pourrait constituer vers l'établissement d'un monde plus pacifique et plus institutionnalisé.

M. Peter Harris (universitaires favorables au désarmement nucléaire): Je comprends l'essence de la question, et elle est importante. Il est évident que les propositions de M. Gorbachev s'inscrivent dans le contexte de négociations et de pourparlers, et ainsi de suite. Je suis parfaitement d'accord avec vous qu'un simple retour aux forces et aux armements conventionnels aurait un effet de déstabilisation précisément en raison de la grande supériorité du bloc de l'Est, à tout le moins du point de vue du nombre.

M. Gorbachev considère probablement cette proposition comme une première étape ou une première offre s'inscrivant dans un processus continu. En réponse à M. Gorbachev, l'Ouest proposerait probablement qu'en acceptant de réduire le nombre de ses armes nucléaires et de s'en remettre davantage à ses forces conventionnelles, il faudrait arriver à une entente quelconque sur le nombre d'armes de type conventionnel. M. Gorbachev ne voit sûrement pas cette proposition comme une solution complète en soi et sait que toute indication de disposition positive à son égard de la part de l'Ouest sera forcément accompagnée de la condition que l'Est consente à réduire ses forces conventionnelles.

Vous pouvez trouver que cela ne fait pas bien avancer les choses. Je vous dirais que oui car personnellement, je me sens beaucoup plus en sécurité de savoir que l'on négocie et que l'on discute à propos des forces conventionnelles qui ne menacent pas l'existence même de la planète et de ses habitants, même si ces négociations et ces pourparlers sont difficiles. Je préfère de beaucoup qu'il en soit ainsi à propos de forces conventionnelles que de forces nucléaires.

En d'autres mots, cette proposition représente une nouvelle orientation dans les négociations qui seront toujours extrêmement difficiles entre l'Est et l'Ouest. Elle s'inscrit à contre-courant dans l'escalade que représente l'IDS, et pour être réaliste, je pense qu'un changement d'orientation est le mieux que l'on puisse espérer. Tous ces problèmes ne s'envoleront pas du jour au lendemain, mais si nous nous engageons dans cette voie, il me semble que la terre serait un endroit beaucoup plus sûr qu'elle ne l'est à l'heure actuelle.

Mr. Harvey: Considering the Soviets' hurry who seem at this point in time ready to make almost any concession, I cannot help but feel that they have become aware of the fact that they are not technologically as advanced as the Ameri-

[Texte]

rapport aux Américains. D'ailleurs, c'est ce qu'on peut lire actuellement dans toutes les revues. J'ai l'impression que le bouclier spatial leur a donné un coup. On arrive à un seuil important de la conquête de la haute technologie en termes de la sécurité internationale et je crois que les Soviétiques ne peuvent pas suivre les Américains sur cette voie-là.

Les Américains sont dans un dilemme assez sérieux: dire oui ou non. S'ils disent non, cela peut aussi être prometteur pour l'avenir. Que pensez-vous de l'attitude soviétique? J'ai l'impression qu'ils ne suivent plus, tant au niveau des infrastructures économiques nationales qu'au niveau de la recherche spatiale. Par conséquent, ils sont aux prises avec un très grave problème et sont prêts à faire toutes les concessions possibles. Les Américains devraient-ils réagir à cela? Je ne sais trop. Je trouve que c'est une question importante. Je ne voudrais pas être à la place de M. Reagan.

Dr. Thompson: I would say that I do not think there is anything at all new about that situation. It was true in 1948; it was true in 1954 at a time when the United States had, for example, 5,000 nuclear warheads and hydrogen weapons. At that time the Soviet Union had 200 or 300 atomic weapons. At the time when MIRVs were introduced by the United States, the Soviet Union was incapable of doing so. The technological gap of 10 or 15 years has been there at least since the end of the Second World War. I think there is nothing new about that situation.

However, I wonder what logical conclusion one should arrive at from that gap. If it is correct that the Soviet Union is incapable of putting something like a strategic defence system into place themselves, then of course their most logical response to a system which would take out, say, 75% of their missiles would simply be to quadruple the number of missiles they have, because they of course can do that. So, I do not see how that would in any way improve the security of the world.

Dr. Frank Smith (Academics for Nuclear Disarmament): There is another point that can be made. The most cost-effective way of dealing with an SDI system is to knock it down with space mines, which are very inexpensive. You do not have to build lots of missiles to beat it, and although it has been suggested that one could proliferate satellite systems so as to confuse an aggressor as to what is an actual satellite—in other words, what is something useful and what is something that is just sitting there. The numbers game can be played by both sides. There is no winning in that. No winning at all.

Dr. Harris: Could I add one final point? I appreciate the question of why and what the motivation of the Russians is at this turn of events and that maybe it is linked to technological difficulties and economic problems. As I understand it, it is almost certainly that. Obviously, the Russians are much more urgently hoping to be able to devote economic resources to other things. They are not going to keep the Eastern bloc united and content and happy and so on indefinitely while the West increases in prosperity and the East makes very little progress. So obviously it is extremely urgent for them to avoid unnecessary military costs at this point of things. It seems to me that is very laudable and something with which we might

[Traduction]

cans. As a matter of fact, you can read about it in any magazine. My feeling is that the space shield took them back. We are reaching an important step in the conquest of higher technology in terms of international security and I think that the Soviets cannot follow the Americans along that route.

The Americans face a serious dilemma. They must say yes or no. If they say no, it could also mean a brighter future. What do you make of the Soviets' attitude? I think they cannot keep up, neither in terms of their national economic infrastructure nor in terms of space research. They are therefore confronted with a very serious problem and are ready to make all the concessions. Should the Americans react to that? I am not sure. I see it as an important question. I would not want to be in Mr. Reagan's shoes.

M. Thompson: En fait, la situation n'a pas changé. C'était vrai en 1948 et ce l'était aussi en 1954 lorsque les États-Unis possédaient, par exemple, 5,000 ogives nucléaires et armes à hydrogène. À cette époque, l'Union soviétique disposait de 200 à 300 armes de type nucléaire. Quand les États-Unis ont ajouté les MIRV à leur armement, l'écart avec l'Union soviétique s'est encore creusé davantage. Du point de vue technologique, les États-Unis ont 10 à 15 ans d'avance sur l'Union soviétique, et cet écart existe depuis la Deuxième Guerre Mondiale. Il n'y a rien de nouveau là-dedans.

Cependant, d'un point de vue logique, je me demande ce que cet écart signifie. S'il est vrai que l'Union soviétique ne peut se doter d'un système qui ressemblerait au système de défense stratégique, je suppose que la réaction la plus logique qu'elle pourrait avoir à l'égard d'un système qui pourrait intercepter 75 p. 100 de ces missiles serait d'en quadrupler le nombre parce que c'est là une solution qu'elle peut évidemment se permettre. Je ne vois donc pas comment cela pourrait contribuer à améliorer la situation sur le plan de la sécurité.

M. Frank Smith (universitaire favorable au désarmement nucléaire): Il y a encore un autre aspect à considérer. Détruire un système de défense stratégique à l'aide de mines spatiales est la façon la plus efficace et la moins coûteuse de se débarrasser d'un tel système. Cela ne demande pas un très grand nombre de missiles, même si l'on a suggéré que l'on pourrait multiplier le nombre de satellites de manière à semer la confusion chez un agresseur éventuel. Le jeu des nombres peut se jouer des deux côtés. Mais tous deux y perdraient.

M. Harris: J'aimerais ajouter un dernier point. J'apprécie à sa juste valeur la question ayant trait à ce qui peut pousser la Russie à agir comme elle le fait à l'heure actuelle et que ce comportement puisse s'expliquer par des difficultés technologiques et des problèmes économiques qu'elle éprouverait. Si mon analyse et juste, c'est sûrement cela. Il est évident que la Russie souhaiterait ardemment pouvoir consacrer certaines de ses ressources économiques à d'autres priorités. Elle aura bien de la difficulté à maintenir indéfiniment l'unité et la satisfaction dans le bloc de l'Est si les pays qui en font partie ne progressent que très lentement tandis que les pays de l'Ouest deviennent de plus en plus prospères. Il est donc

[Text]

have a great sympathy, unless our motivation is to maintain our military advantage for ideological purposes and we would like to see them founder economically.

[Translation]

extrêmement urgent pour elle d'éviter les dépenses militaires injustifiées à ce moment. Cette attitude me paraît très louable et digne d'éveiller notre sympathie, à moins que pour des raisons idéologiques, nous tenions à conserver l'avantage militaire que nous possédons sur elle et souhaitions voir son économie s'effondrer.

• 1035

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the group for their presentation. On page 3 you say that you are pleased that the Prime Minister has rejected Canadian participation in Star Wars research. Yet we all know that a few days following his official announcement of this, the Deputy Prime Minister and Minister of Defence indicated that any Canadian companies participating in research would be eligible for the full range of grants and incentives. Canada has not spoken out against the basic concept of SDI, which itself is very destabilizing, and now it is my understanding that there has been some leak with regard to the Standing Committee on External Affairs and National Defence looking into the question of NORAD arrangements. It is recommending a five-year extension and there is no provision, as you suggest, protecting the ABM Treaty. So we do seem to be complicit in this whole situation.

I like your suggestion about the possible use of Canadian space in the Arctic for an international zone, an international monitoring zone. What I would like to ask is about the technology of it in terms of the development of cruise technology, low-level flight technology, which is specifically designed to evade that kind of surveillance. What would be the real relevance of it, given the advances in technology in low-level flights?

Prof. Wallack: I think the proposal we made is for space surveillance, not simply for aircraft. NORAD as it is presently directed is for detection of aircraft primarily, but our suggestion is a more inclusive system. I do take your point about the obsolescence of detection systems that are designed for easier-to-see kinds of weapons.

As I say, I think the proposal we have made is sort of the five-year-down-the-line proposal as a proposal for space surveillance for treaty compliance with a variety of space-based surveillance systems for that purpose and not simply for ground systems as there is currently.

Mr. Manly: Have there ever been any tentative moves in this regard by Canada or any other nation or the United Nations?

Prof. Wallack: You mean to make information available?

Mr. Manly: Well, to establish some kind of an international space monitoring system.

Prof. Wallack: Only at the level of private individuals making proposals, as far as I am aware. There have been some

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord remercier le groupe de sa présentation. À la page 3 de votre document, vous vous dites satisfaits de la décision du premier ministre à l'effet que le Canada ne participera pas à la recherche dans le cadre du programme de la Guerre des étoiles. Pourtant, nous savons tous que quelques jours après l'annonce officielle de cette décision, le premier ministre suppléant et ministre de la Défense a indiqué que toute société canadienne participant à la recherche aurait droit à tous les encouragements et à toutes les subventions prévues. Le Canada ne s'est pas opposé au concept fondamental de l'IDS dont l'effet est en soi très déstabilisateur, et maintenant, je crois comprendre que l'on a éprouvé certaines difficultés à propos de l'information que possède le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale chargé de l'étude de l'accord dans le cadre du NORAD. Il recommande une prolongation de cinq ans et n'a rien prévu en fonction de la protection du traité ABM. Tout cela sent un peu la connivence.

J'aime bien la suggestion que vous avez faite à propos de la possibilité de faire de l'espace dans l'Arctique canadien une zone de surveillance internationale. J'aimerais aborder un peu le progrès de la technologie des missiles Cruise, la technologie relative au vol à base altitude spécifiquement conçu pour échapper à ce genre de surveillance. Compte-tenu des progrès réalisés dans le domaine de la technologie liée au vol à base altitude, quelle valeur une telle décision aurait-elle en réalité?

M. Wallack: Je crois que la proposition que nous avons faite intéresse la surveillance de l'espace et non seulement des aéronefs. À l'heure actuelle, le NORAD est surtout orienté vers la détection des aéronefs, mais nous proposons un système beaucoup plus englobant. Je suis d'accord avec vous au sujet de la désuétude des systèmes de détection qui sont conçus pour reconnaître des types d'armes plus facile à repérer.

La proposition que nous avons faite vaut pour dans cinq ans et intéresse principalement le respect du traité que nous avons conclu et la surveillance de l'espace à l'aide d'une foule de systèmes installés dans l'espace et non seulement de systèmes terrestres comme c'est le cas à l'heure actuelle.

M. Manly: Y a-t-il déjà eu de démarches expérimentales quelconques en ce sens de la part du Canada, d'un autre pays ou des Nations-Unies?

M. Wallack: À propos de l'information?

M. Manly: Pour mettre au point un système de surveillance internationale quelconque.

M. Wallack: Autant que je sache, seulement des propositions de la part de particuliers. On a proposé de transformer le

[Texte]

suggestions for modification of the treaty on space weapons and the peaceful uses of space to make it a multilateral treaty, which would involve presumably compliance mechanisms that would be also multilateral. For example, the Italians have proposed some kind of treaty along this line. I think that is certainly a direction of policy that we would like Canada to investigate and pursue; it would be a field for the application of the research technological capabilities of this country.

Mr. Manly: Does this require an Arctic base between North America and Russia, or is that just good symbolically? Does it physically require that kind of a base in the Arctic?

• 1040

Prof Wallack: There are two ways of looking at it. One way of looking at it is to look at it as a way of establishing an exclusionary zone for offensive weapons and for mechanisms used to target such weapons. That would include ground-based kinds of facilities. The other way of looking at it is to look at it as a part of a larger system for confidence building and compliance which would presumably have both kinds of facilities if in the interim no treaties halted the development of cruise missiles.

We do not have this as part of our proposal, but it is certainly a much sounder policy to negotiate the elimination of weapons than to devise mechanisms of detecting and intercepting them. Obviously, if you could have negotiated a treaty to limit the number of warheads five years ago, and kept them limited, the money spent intercepting them obviously would have been saved.

The case is similar for long-range cruise missiles. There were proposals at the time of SALT-II to limit long-range cruise missiles and not to go into cruise missiles with a greater range than 500 miles. That would have obviated the need for improving technology to detect such weapons in Russian hands.

I think that is really very clear evidence of the road not taken and how costly that kind of mistake can be. I think we are all concerned that Canada does not encourage people, our allies, to make similar costly errors as with, for example, MIRV technology, cruise technology and now SDI. These are all technologies we are going to face. If we encourage their development on our side, we are going to face them. It is highly illogical to encourage their development and then to try to figure out ways of defeating them in the future.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. I am on your side, but will have to play the devil's advocate for a while.

[Traduction]

traité actuel relatif aux armes spatiales et aux utilisations pacifiques de l'espace en traité multilatéral, ce qui impliquerait probablement des mécanismes de conformité qui auraient eux aussi un caractère multilatéral. Par exemple, les Italiens ont proposé un traité de ce genre. C'est sûrement une orientation à laquelle nous souhaiterions voir le Canada s'intéresser; c'est un domaine qui nous permettrait d'appliquer les moyens technologiques dont nous disposons en matière de recherche.

M. Manly: Faudrait-il vraiment installer une base dans l'Arctique entre l'Amérique du Nord et la Russie ou cela n'est-il qu'un symbole? Un tel système exigerait-il l'installation effective de ce genre de base dans l'Arctique?

M. Wallack: Il y a deux façons de l'envisager. La première serait de le considérer comme un moyen d'établir une zone où il ne pourrait y avoir aucune arme offensive et aucun mécanisme utilisé pour les viser. Le système serait alors surtout composé d'installations terrestres. L'autre façon de l'envisager serait de le considérer comme un élément faisant partie d'un système plus important destiné à rassurer et à permettre de respecter le traité que nous avons conclu, qui comporterait probablement les deux genres d'installations si aucun traité ne vient mettre un terme aux essais des missiles *cruise* entre temps.

Nous n'avons pas abordé cet aspect dans notre proposition, mais il est sûrement plus sage de négocier en fonction de l'élimination des armes que de mettre au point des mécanismes pour les détecter et les intercepter. Si le but du traité que l'on a signé il y a cinq ans avait été de limiter le nombre des ogives nucléaires et si l'on avait atteint l'objectif visé, on aurait épargné l'argent que l'on dépense actuellement en fonction de leur interception.

C'est un peu la même chose dans le cas des missiles *cruise* de longue portée. Dans le cadre de SALT II, on avait proposé de limiter la portée des missiles *cruise* à 500 milles. Cette proposition aurait éliminé la nécessité d'améliorer la technologie pour détecter les armes de ce genre que possède la Russie.

Je crois que cela constitue l'une des meilleures preuves que l'on puisse donner des conséquences qu'une telle erreur peut avoir. Je pense que nous souhaitons tous que le Canada n'encourage pas les autres peuples, nos alliés, à commettre les mêmes erreurs coûteuses que dans le cas des MIRV, des missiles *cruise* et aujourd'hui de l'IDS, par exemple. Ce sont toutes des technologies que nous allons devoir affronter. Si nous en encourageons le développement, nous n'y échapperons pas. Il est extrêmement illogique d'encourager le développement de telles technologies et d'essayer ensuite de trouver les moyens de les déjouer.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. Je suis de votre avis, mais je vais me faire l'avocat du diable pour un instant.

[Text]

You talked of international monitoring and using Canadian technological prowess to establish that kind of international monitoring over our Arctic. We are still facing a situation like two scorpions in a bottle; we do not want either scorpion to get nervous. If we can keep our scorpion from getting nervous, I see that as contributing to peace. If the Americans believe the Russians might try a decapitating first strike over the Arctic, whether that is realistic or not—if I were a Russian that is not how I would start it—would it not help keeping the American scorpion from getting paranoid if we established a system over our Arctic that could detect the cruise missiles? There are radars that will see a target the size of the cruise from space even if it is flying low.

The problem is ground interception. The problem is not seeing it, but targeting on it. If you can warn that it is coming, because it flies slowly, it makes the use of those cruises by the Russians a no-go situation. What do you say to that, sir?

Dr. Thompson: That seems like a perfectly sensible arrangement provided, of course, the surveillance worked both ways. As you say, there are two scorpions. Our proposal is that the Canadian system would spot cruise missiles half-way between the superpowers heading either way and would give enough warning to both parties to take political or military steps accordingly.

Senator Gigantès: That is fine except that the Russians have Arctic space of their own and can have their surveillance system tell them whether American cruise missiles are coming towards them. The Americans need the Canadian Arctic to have this warning. We could say to the Russians that by keeping the Americans from being nervous, we are doing them a service as well as doing the Americans a service—and the Russians can take care of their own surveillance.

Dr. Thompson: Such a service, of course, may increase the security or sense of security of one side. What we would have to do is be sure it does not increase the sense of insecurity of the other side.

• 1045

In so far as the Soviets might want to use cruise missiles as a second strike, retaliatory deterrent system, any system which would appear to undermine that second strike system will be perceived by them, has indeed been perceived by them, as an attempt to permit our side to get off scot-free in the case of a first strike.

Senator Gigantès: Except that really the real threat to North America, in many ways, in terms of cruise missiles, is not over the Arctic. It is offshore on the east coast, west coast and the Gulf of Mexico, where a Soviet submarine can fire from 200 miles. They take off all the U.S. coastal cities—we are talking of taking 150 million people off the map.

[Translation]

Vous avez parlé de système de surveillance internationale et d'utiliser les capacités technologiques canadiennes pour installer ce genre de surveillance internationale dans notre région arctique. Notre situation me fait penser à deux scorpions enfermés dans une bouteille; nous voulons que les deux scorpions restent calmes. Si nous pouvons empêcher le nôtre de s'enervier, je crois que c'est bon pour le maintien de la paix. Si les Américains croient que les Russes pourraient vouloir lancer une première attaque en passant par l'Arctique, que ce soit réaliste ou non—si j'étais Russe, ce ne serait pas ce que je ferais, mais en tout cas—ne croyez-vous pas qu'établir un système qui pourrait détecter les missiles *cruise* dans l'Arctique aiderait à faire en sorte que le scorpion américain ne devienne pas paranoïaque? Il existe des radars qui peuvent détecter de l'espace un objectif de la grosseur d'un missile *cruise*, même s'il vole bas.

Le problème, c'est de l'intercepter. Ce n'est pas tellement de le détecter, mais de l'atteindre. Si la lenteur des missiles *cruise* permet de les détecter, je n'en vois pas tellement l'intérêt pour la Russie. Que pensez-vous de cela, monsieur?

M. Thompson: Je n'ai rien à redire là-dessus, pourvu que la surveillance fonctionne dans les deux sens, bien entendu. Comme vous dites, il y a deux scorpions dans la partie. Nous proposons que le système canadien détecte les missiles *cruise* à mi-chemin entre les super-puissances, dans une direction comme dans l'autre, et avertissent les deux parties suffisamment à l'avance pour leur permettre de prendre les mesures politiques ou militaires qui s'imposent.

Le sénateur Gigantès: Cela est bien beau, mais la Russie possède déjà une partie de l'espace dans l'Arctique et peut y installer un système de surveillance qui l'avertira que des missiles *cruise* américains s'en viennent vers elle. Pour être à égalité avec la Russie à cet égard, les États-Unis ont besoin d'un système de surveillance dans l'Arctique canadien. Nous pourrions dire aux Russes qu'en empêchant les Américains de s'inquiéter, nous leur rendons service tout autant qu'aux Américains—et la Russie peut s'occuper elle-même de sa propre surveillance.

M. Thompson: Un tel service peut accroître la sécurité ou le sentiment de sécurité d'un côté. Il faudrait s'assurer qu'il n'aggrave pas le sentiment d'insécurité de l'autre.

A supposer que la Russie veuille utiliser des missiles *cruise* à la suite d'une première attaque, tout système qui semblerait venir affaiblir ce système de contre-attaque sera de nouveau perçu de sa part comme une tentative devant permettre à notre côté de se tirer indemne d'une première attaque.

Le sénateur Gigantès: Sauf qu'en réalité, si nous parlons de missile *cruise*, la vraie menace pour l'Amérique du Nord ne vient pas tellement de l'Arctique. Elle passe plutôt par la côte est, la côte ouest et le golfe du Mexique où un sous-marin soviétique pourrait s'approcher à 200 milles de la côte et bombarder toutes les villes côtières américaines—nous parlons ici de l'élimination de 150 millions de personnes.

[Texte]

Prof. Wallack: What you say simply emphasizes the idea that only deterrence is the response to such a system. There is no realistic hope of intercepting a sufficient fraction to make such an attack acceptable. We should not attempt to devise systems to do it. The fact of the matter is it simply gives the other side the notion that our purpose really is to develop a first-strike capability, with sufficient back-up interception capability to knock down their response, and that is destabilizing.

We have to reassert the notion that nuclear war fighting, including first strikes, is contrary to the interests of the world and that we should not, as a country, and our allies should not, plan such a strategy.

But you did say deterrence is the only response and deterrence without nuclear weapons does not make much sense.

Prof. Wallack: I am speaking of nuclear weapons but I am speaking of them simply as a deterrent, rather than designed in such a way as to potentially be war-fighting in a first strike capability or as a stepping stone away from conventional war.

Senator Gigantès: All these scenarios, where nuclear weapons would be used as a first strike in the hope that you can sufficiently cripple the enemy so that he cannot retaliate, are pipe dreams. I do not know what they are smoking, those generals.

Prof. Wallack: That is right.

Senator Gigantès: The SDI is a leaky umbrella. Nobody claims more than 96% capacity. The remaining 4% is 240 Soviet warheads carried by ICBMs. Even with a probability spread, that still takes out the first 50 American cities. So considering that it is deterrence and the protection of the deterrent force, I come back to my first question: The Russians have Arctic space in which they can set up warning systems. Should they be afraid that the Americans would use cruise missiles for a first strike? The Americans need the Canadian Arctic space for the same thing. That makes the very probable use of cruise missiles anyhow as a first strike; that removes it.

We could retain our special relationship with the Americans, which so many of our people seem to think of as very useful. Then we do not have remarks such as "with friends such as the Canadians, Ronald Reagan does not need enemies"—I have heard this around this table. We could still contribute to peace, still remain faithful allies of the United States. This seems to be a desire of the majority of Canadian public; there is no way you can get away from it. Even if Americans are being stupid about defence, as the Russians are being stupid about defence, even if both sides illogically listened to their idiot generals, let us humour them.

Prof. Wallack: It is too dangerous to humour them.

[Traduction]

M. Wallack: Ce que vous dites ne vient qu'amplifier l'idée que la dissuasion est la seule réponse à un tel système. Pour être réalistes, on ne peut espérer intercepter suffisamment d'ogives ou de missiles pour rendre une attaque de ce genre supportable. Nous ne devrions pas entreprendre de développer des systèmes à cet effet. Cela ne contribue qu'à donner à l'autre partie l'impression que nous cherchons à nous doter d'un système de première attaque appuyé d'une capacité d'interception suffisante pour bloquer sa contre-attaque, et cela déséquilibre les rapports.

Nous devons réaffirmer la notion que la guerre nucléaire, y compris les premières attaques, va à l'encontre des intérêts du monde et qu'en qualité de pays, nous ne devrions pas, pas plus que nos alliés, planifier une telle stratégie.

Mais vous avez dit que la dissuasion est la seule réponse, mais sans armes nucléaires, que vaut-elle?

M. Wallack: Je parle d'armes nucléaires, mais uniquement comme moyen de dissuasion et non pas comme un moyen de lancer une première attaque ou une étape qui nous éloigne de la guerre conventionnelle.

Le sénateur Gigantès: Tous ces scénarios dans lesquels on utiliserait des armes nucléaires lors d'une première attaque avec l'espoir d'affaiblir suffisamment l'ennemi pour qu'il ne puisse pas répliquer sont des histoires à dormir debout. Je ne sais pas trop à quoi pensent tous ces généraux.

M. Wallack: Vous avez raison.

Le sénateur Gigantès: L'IDS est un parapluie troué. Tout le monde s'accorde à dire que son efficacité ne dépassera pas 96 p. 100. Les 4 p. 100 restants, ce sont 240 ogives nucléaires soviétiques portées par des ICBM. Même en tenant compte des probabilités, ces ogives réduisent à néant les 50 premières villes américaines. Compte tenu que l'IDS est un moyen de dissuasion et d'assurer la protection de la force de dissuasion, je reviens à ma première question: la Russie possède déjà une partie de l'espace dans l'Arctique où elle peut installer des systèmes d'alerte. Devrait-elle craindre que les Américains lancent une première attaque à l'aide de missiles cruise? Les États-Unis ont besoin de l'Arctique canadien pour y installer eux aussi un système d'alerte. Cela élimine la possibilité d'utilisation de missiles cruise lors d'une première attaque.

Nous pourrions maintenir les rapports étroits que nous avons avec les Américains, que tellement d'entre nous considèrent très utiles. Cela nous éviterait peut-être d'entendre des remarques du genre de celles que j'ai entendues autour de cette table: «avec des amis comme les Canadiens, Ronald Reagan n'a pas besoin d'ennemis». Nous pourrions encore contribuer à la paix et demeurer en même temps des alliés fidèles des États-Unis. Cela semble être la volonté de la majorité des citoyens canadiens; on ne peut y échapper. Même si les États-Unis ont un comportement d'ailleurs, même si les deux pays écoutent sans trop réfléchir leurs idiots de généraux, nous pouvons quand même les ridiculiser un peu.

M. Wallack: C'est un jeu dangereux.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I am afraid we are running out of time. Mr. Jardine had a very brief question.

Dr. Thompson: I thought we would respond to that and clarify what we said.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Perhaps when you hear Mr. Jardine's question, you may be able to bootleg it.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, would you not agree that we, as Canadians, are a pretty lucky lot? We have never really been invaded. We have never seen our property destroyed by war. We have never had our population killed. Therefore, I think sometimes we look at the world through rose-coloured glasses.

• 1050

It is interesting that of all the witnesses we heard across the country, certainly this summer when we were looking at the SDI question, very few if any of our witnesses were new Canadians who came from the eastern European countries, whether of Hungarian, Czechoslovakian, or Polish background. What does that tell us?

I was almost astounded when I read on page seven where you suggested that we restrict the use of Canadian warning systems for the mutual warning of aggressive moves by either side. I know the chairman will perhaps not allow the time, but I would be very interested in hearing under what scenario you could anticipate this side using a pre-emptive first strike against the other side. When we look at the history of what has already happened over there—and I make reference, as I say, to our new Canadians who did not flee because they did not love their homeland and did not come here because they thought Canada was a greater country. They came here because it was a free country. I will make that as a statement without a question, Mr. Chairman, because I recognize your time constraints.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Would you like a brief sum-up? I regret that we are out of time.

Dr. Thompson: I do not think we need at all to insist that one side or the other is the aggressor. What we are concerned with is the appearance of aggression on either side, and there is no doubt that the Soviet Union thinks that the United States is aggressive. Whether they are right or wrong makes very little difference to the strategic balance.

But to clarify what we are proposing, I think twice we went through two phases. We are of course proposing in the long run that nuclear weapons be abolished, but what we are doing in the meantime—and this is for Senator Gigantès—is proposing that deterrence using nuclear weapons is indeed the most stable approach.

Secondly, we have two proposals on NORAD. The first one is that we attempt staying in but with certain clauses restricting its use for targeting strategic ballistic missiles. Only if that attempt does not succeed are we proposing that we go our own way.

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Je crains que le temps dont nous disposons soit écoulé. Monsieur Jardine, une très brève question.

M. Thompson: Je croyais que nous pourrions répondre à cela et clarifier ce que nous avons dit.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Vous pourrez peut-être le faire en répondant à la question de M. Jardine.

M. Jardine: Merci, monsieur le président.

Messieurs, ne seriez-vous pas d'accord avec moi pour dire que nous sommes chanceux, nous les Canadiens? Nous n'avons jamais été envahis. Notre pays n'a jamais subi les affres de la guerre. Parfois, je crois que nous voyons le monde tout en rose.

Il est intéressant de noter que parmi tous les témoins que nous avons accueillis cet été d'un bout à l'autre du pays pour discuter de la question de l'IDS, nous n'avons eu que très peu de néo-Canadiens originaires de pays de l'Europe de l'Est, qu'il s'agisse de la Hongrie, de la Tchécoslovaquie ou de la Pologne. Je me demande même s'il y en a eu un seul. Comment peut-on expliquer cela?

Votre proposition de limiter l'utilisation des systèmes d'alerte canadiens à l'alerte mutuelle en cas d'attaque de la part d'un des deux pays m'a quelque peu étonné. Le président ne nous accordera peut-être pas tout le temps dont nous aurions besoin, mais je serais très curieux de savoir ce qui pourrait motiver l'un des pays à lancer une première attaque préventive sur l'autre. Quand on considère ce qui s'est passé en Hongrie, en Tchécoslovaquie ou en Pologne—et je songe ici à tous ces néo-Canadiens qui n'ont pas quitté leur pays parce qu'ils n'aimaient pas leur patrie et qui ne sont pas venus ici parce qu'ils pensaient que le Canada était un meilleur pays. Ils sont venus parce que le Canada est un pays libre. Monsieur le président, considérant vos contraintes de temps, considérez cela comme une déclaration et non comme une question.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Voudriez-vous résumer? Je suis désolé que nous manquions de temps.

M. Thompson: Je ne crois pas que nous ayons à insister sur le fait que l'un des deux côtés est l'agresseur. Ce qui nous inquiète le plus, c'est l'impression d'agression qui peut être ressentie des deux côtés, et il est évident que l'Union soviétique considère que les États-Unis sont agressifs. Que ce soit vrai ou non pèse bien peu dans la balance.

Mais pour clarifier ce que nous proposons, je crois que nous pouvons parler de deux phases. À long terme, nous proposons évidemment l'élimination des armes nucléaires, mais entre temps—et pour répondre à M. Gigantès—nous suggérons que la dissuasion à l'aide des armes nucléaires constitue l'approche la plus stable.

Nous avons ensuite deux propositions au sujet du NORAD. La première est de continuer d'y adhérer, mais avec certaines conditions en limitant l'usage à des fins d'élimination de missiles balistiques stratégiques. Ce n'est que si cette tentative

[Texte]

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Gentlemen, I thank you very much indeed for your valuable representations. It is an extremely important issue, and as much as we might like to, we are not going to resolve it today. We have listened with care to what you have had to say, and I am sure it will be reflected in our report. I do thank you.

I would like to now call forward the Caribbean Research Group, please. If my information is correct, we have Dr. James Guy and Dr. Marcel Leroy coming forward. The Caribbean Research Group is from the Centre for International Studies at University College of Cape Breton, and the group is currently preparing a general review of Canadian relations with the Caribbean, which includes a survey of the historical relationship and evaluations of trade, aid and political relations. Welcome, gentlemen.

Dr. James Guy (Chairman, Department of Social Services, Caribbean Research Group, University College of Cape Breton): Thank you very much, Mr. Chairman. We both have separate proposals, but they will not take long to present.

Dr. Marcel Leroy (Director, Thomkins Institute, Caribbean Research Group, University College of Cape Breton): I will talk briefly about aid and then more specifically about trade between Canada and the Caribbean and the possible role that Canada will have or could play in encouraging development in the Caribbean area through specific trade interventions.

• 1055

Canadian aid programs in the Caribbean have increased substantially during the 1970s and are still at very high levels. In fact, I think the question was asked yesterday when Mr. Jamieson was here, what the Canadian aid levels were to the Caribbean in comparison with other areas of the world, and no specific information was given.

I have that information here and just as a little anecdote, in 1978-79—and admittedly, that is a few years ago—the CIDA bilateral aid to countries in the Caribbean and Central America was \$1.44 per capita. Canadian aid to Asian countries receiving CIDA assistance was 20 cents per capita and aid to African countries receiving CIDA assistance was 60 cents per capita.

So the aid to the Caribbean on the per capita level was substantially higher. Now in some cases, the imbalance was quite striking. For instance, Jamaica received 46 times more aid than India on the per capita basis in 1978-79, in spite of the fact that Jamaica per capita income was eight or nine times as high as Indian per capita income.

Indian per capita income was then \$140 a year, whereas Jamaican was \$1,200 a year—just to give some confirmation

[Traduction]

est infructueuse que nous proposons d'agir de façon indépendante.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Messieurs, je vous remercie des points très importants que vous avez fait valoir. La question que nous étudions est d'une extrême importance et quoi que l'on fasse, nous n'allons pas la résoudre aujourd'hui. Nous avons bien écouté les observations que vous aviez à nous faire et soyez assurés que nous en tiendrons compte dans notre rapport. Je vous remercie.

Je demande maintenant aux représentants du *Caribbean Research Group* de prendre place. Si les renseignements que je possède sont justes, nous recevons maintenant MM. James Guy et Marcel Leroy. Le *Caribbean Research Group* fait partie du *Centre for International Studies* du *University College of Cape Breton* et il a entrepris un examen général des relations du Canada avec les Caraïbes. Cela comprend une étude des rapports historiques, ainsi que des évaluations des relations d'affaires, d'aide et d'ordre politique entre les deux pays. Messieurs, soyez les bienvenus.

M. James Guy (président, Department of Social Services, Caribbean Research Group, University College of Cape Breton): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous avons tous deux des propositions distinctes à présenter, mais ce sera bref.

M. Marcel Leroy (directeur, Thomkins Institute, Caribbean Research Group, University College of Cape Breton): Je parlerai tout d'abord brièvement de l'aide et j'aborderai ensuite plus spécifiquement la question du commerce entre le Canada et les Caraïbes et le rôle possible que jouera le Canada ou que pourrait jouer le Canada en encourageant le développement dans la région des Caraïbes grâce à des interventions précises dans le domaine du commerce.

Les programmes d'aide canadiens dans les Caraïbes ont considérablement augmenté au cours des années 70 et sont encore très importants. En fait, je crois que M. Jamieson a d'ailleurs demandé hier comment se comparait l'aide canadienne que reçoivent les Caraïbes avec celle que reçoivent d'autres parties du monde, et qu'aucun renseignement précis ne lui a été fourni.

J'ai ces renseignements ici aujourd'hui. En 1978-1979, l'aide bilatérale de l'ACDI accordée à des pays des Caraïbes et d'Amérique Centrale était de 1.44\$ par tête d'habitant. L'aide canadienne accordée aux pays asiatiques recevant l'assistance de l'ACDI s'élevait à 20c. par tête, et l'aide aux pays africains, à 60c.

L'aide accordée aux Caraïbes était donc considérablement plus élevée. Dans certains cas, le déséquilibre était plutôt frappant. Par exemple, en 1978-1979, l'aide par tête que recevait la Jamaïque était 46 fois plus élevée que celle que recevait l'Inde, bien que le revenu par tête en Jamaïque était huit ou neuf fois plus élevé que celui de l'Inde.

En Inde, le revenu annuel par tête était de 140\$ alors qu'en Jamaïque, il était de 1,200\$. Cela confirme jusqu'à quel point

[Text]

of the fact that, in a sense, the Caribbean area has received privileged treatment in terms of Canadian aid.

However, I want to speak about trade, and trade is an area that has not kept pace with the increased Canadian aid levels. In fact, relatively speaking, the significance of trade between Canada and the Caribbean has decreased over the past 15 or 20 years, and this is particularly true for the Commonwealth Caribbean.

Now in general, the potential of trade to stimulate per capita incomes is much more substantial than the potential of aid. Aid, of course, is more specific; but trade has a much greater impact on foreign exchange and on the general increase of wealth that potentially it could engender.

Given Canadian concerns for development in the Caribbean, it would be desirable for Canada to play a role in the evolution of the Caribbean trade to exert a greater development stimulus in the region. And the main aspect of this which I want to highlight is the significance of larger trade units as a tool for development and the potential Canadian role in this perspective.

There has been one good example of the significance or the potential impact of larger trade units in the area, and that is the Central American Common Market. The Central American Common Market has shown that when exports increase, not only do imports increase from outside the area, but the increased availability of foreign exchange can also be a high stimulus for trade within the region.

Especially in Central America, the expansion of trade during the 1960s and 1970s has been quite significant and of course, to some extent, this was due to the establishment of the Pan-American Highway and the fact that it greatly facilitated trade exchanges between the countries that are members of it.

There is a free trade area and a common market in the Caribbean—CARICOM and its predecessor, CARIFTA—and their use as development tools has been much more seriously limited, partly because of the differential levels in development among the Caribbean nations which are members of this, and partly also because there is a much smaller proportion of the external trade of these countries staying within the region.

Even after the establishment of the Caribbean Free Trade Area, for instance, during about a 10-year period, the share of the internal CARIFTA exports of the members increased only from 6% to 7.2%.

• 1100

In the Central American common market, the internal trade increased by something like a factor of four. We might consider continued economic integration in the Caribbean as being desirable. However, its use as a development tool will be much more limited than has been the case for the Central American common market.

[Translation]

les pays des Caraïbes étaient privilégiés quant à l'aide canadienne qu'ils recevaient.

Cependant, je suis ici pour parler de commerce, de commerce dans un domaine qui n'a pas suivi l'augmentation de l'aide canadienne. En fait, le commerce entre le Canada et les Caraïbes a beaucoup diminué au cours des 15 ou 20 dernières années, et cela vaut particulièrement pour le commerce avec les pays des Caraïbes membres du Commonwealth.

Or, de façon générale, le commerce peut contribuer beaucoup plus que l'aide à l'augmentation du revenu par tête. L'objet de l'aide est bien entendu plus précis, mais le commerce a une incidence beaucoup plus grande sur les devises étrangères et sur l'accroissement de la richesse dans l'ensemble.

Compte tenu de l'intérêt manifesté par le Canada à l'égard du développement dans les Caraïbes, il serait à souhaiter que le Canada joue un rôle dans l'évolution du commerce des Caraïbes afin de stimuler davantage le développement dans la région. Et le principal aspect que je veux faire ressortir est l'importance des grandes unités commerciales comme outils de développement et le rôle que pourrait jouer le Canada dans cette perspective.

Le marché commun de l'Amérique centrale est un bon exemple de l'importance des grandes unités commerciales dans cette région. Le marché commun de l'Amérique centrale a démontré que lorsque les exportations augmentent, les importations augmentent en même temps et la disponibilité accrue de devises étrangères peut aussi grandement stimuler le commerce dans la région.

Principalement en Amérique centrale, le commerce a fait des pas de géant au cours des années 60 et 70 et ce, bien entendu, à cause du *Pan-American Highway* et des échanges commerciaux qu'il a grandement facilités entre les pays membres.

Il existe une zone de libre échange et un marché commun dans les Caraïbes—le CARICOM et son prédécesseur, la CARIFTA—et l'utilisation qu'on a pu en faire en tant qu'outils de développement a été des plus limitée partiellement en raison des différences dans le développement des pays des Caraïbes qui en font partie, et partiellement aussi parce qu'il y a une beaucoup plus petite proportion du commerce extérieur de ces pays qui se fait dans la région.

Sur une période de dix ans, même après la création de la zone de libre échange des Caraïbes, par exemple, la proportion des exportations internes des membres de la CARIFTA n'est passée que de 6 p. 100 à 7,2 p. 100.

Sur le marché commun d'Amérique centrale, le commerce interne a à peu près quadruplé. Nous pourrions envisager comme souhaitable la poursuite de l'intégration économique dans les Caraïbes. Cependant, l'utilisation d'une telle formule à titre d'outil de développement sera beaucoup plus limitée que ce ne fut le cas sur le marché commun d'Amérique centrale.

[Texte]

Of course, geographic factors, including the higher cost of transportation and so on, play a part in this. It would appear that, if trade is going to be used as a development tool in the Caribbean, there is a much greater role to play for external trading partners, or trading partners from outside the region, than was the case in Central America. It is here that the role of Canada would come in.

Growth in export revenue, of course, for the Caribbean area could be increased through the stabilization of commodity prices and perhaps the increase in the price of certain commodities, although it does not always work well. Tin and coffee are two recent examples that have been in trouble: tin in the negative sense; coffee, perhaps, in the positive one, at least from the point of view of the producers. Of course, from the point of view of the Caribbean, there is also a greater possibility for the exchange of manufactured goods, because of the fact that some of the Caribbean countries have a relatively high level of economic development and are producers of manufactured goods.

There is a bewildering array of international instruments available for improving trade relations between industrial and developing countries. Some are on the global level, such as UNCTAD and GATT, and some are on the regional level, including the Economic Commission for Latin America and, of course, the inter-American system. I am suggesting that the close relationship between Canada and the Commonwealth Caribbean should allow the Canadian government to pursue an agreement through Caricom, the Caribbean common market, to stimulate the region's exports through removal of trade restrictions and specific measures to increase trade. Those measures could afterwards be extended to other countries in the Caribbean and to the Central American common market.

Of course, there are unsuccessful examples in this respect, such as the Lomé conventions and the agreements between the European common market and the African countries. Negotiations for the increase in trade would be greatly facilitated, if they took place not on a strictly bilateral nature but between Canada and a grouping of Caribbean countries.

My final comment would be that it would be desirable to see a role in this process for Atlantic Canada. It is difficult to promote integration in trade and to hope that all this will automatically fall into a pattern and that the area being induced to extent its trade would therefore automatically find an area of comparative advantage in which it could trade with the rest of Canada. Atlantic Canada has been an indication in this respect. It is not simply because there is a desire to see trade and production expand that this will necessarily take place; it may require a lot of encouragement.

[Traduction]

De toute évidence, des facteurs géographiques, notamment les coûts de transport plus élevés, etc., entrent en ligne de compte. Si le commerce devait être utilisé comme outil de développement dans les Caraïbes, il semble que les partenaires commerciaux de l'extérieur, ou du moins de l'extérieur de la région, auront un rôle beaucoup plus important à jouer que ce ne fut le cas en Amérique centrale. C'est là que le rôle du Canada prendrait toute son importance.

De toute évidence, les recettes d'exportation des Caraïbes pourraient être stimulées grâce à la stabilisation des prix des produits et peut-être à l'augmentation de certains prix, même si cette stratégie ne donne pas toujours les résultats escomptés. L'étain et le café sont deux exemples récents de produits qui ont connu des difficultés: l'étain dans un sens négatif, et le café, peut-être dans un sens positif, du moins du point de vue des producteurs. Évidemment, pour les Caraïbes, l'échange de produits manufacturés présente également plus de possibilités, étant donné que certains pays de cette région ont un niveau de développement économique relativement élevé et sont des producteurs de biens manufacturés.

Il existe une gamme imposante d'instruments internationaux qui permettraient d'améliorer les relations commerciales entre les pays industriels et les pays en voie de développement. Certains de ces outils sont d'envergure globale, par exemple la CNUCED et le GATT, et d'autres d'envergure régionale, notamment la Commission économique pour l'Amérique latine et, bien sûr, le système interaméricain. J'estime que les relations étroites qui existent entre le Canada et les Caraïbes du Commonwealth devraient permettre au gouvernement canadien de rechercher une entente par l'entremise de la Communauté des Caraïbes (CARICOM) afin de stimuler les exportations de cette région en supprimant les restrictions commerciales et grâce à des mesures précises pour accroître les échanges commerciaux. Ces mesures pourraient par la suite être étendues à d'autres pays des Caraïbes et au marché commun d'Amérique centrale.

Évidemment, il y a eu certains échecs dans ce domaine, par exemple les conventions de Lomé et les ententes entre le marché commun européen et les pays africains. Les négociations relatives à l'accroissement du commerce pourraient être grandement facilitées si elles avaient lieu non sur une base strictement bilatérale, mais entre le Canada et un groupe de pays des Caraïbes.

Je finirai en disant qu'il serait souhaitable que les provinces canadiennes de l'Atlantique jouent un rôle dans ce processus. Il est difficile de promouvoir l'intégration des relations commerciales et d'espérer que celles-ci suivront automatiquement des modalités prédéterminées, et que la région qui est incitée à accroître ses relations commerciales trouverait automatiquement des avantages comparatifs qui lui permettraient d'entretenir des échanges commerciaux avec le reste du Canada. La région atlantique du Canada en est un exemple. Ce n'est pas uniquement parce que l'on désire voir s'accroître le commerce et la production que ces deux secteurs connaîtront nécessairement de l'expansion; cela pourra nécessiter beaucoup d'encouragements.

[Text]

My hope would be—and this is my final comment—that, perhaps by putting greater emphasis on the Caribbean as trading partners, the 19th century experience may not be duplicated, but at least that there could be a greater amount of mutual stimulation between Atlantic Canada and the Caribbean to the benefit of both sides.

Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Dr. Leroy. Dr. Guy.

Dr. Guy: Mr. Chairman and distinguished members of this panel, my presentation deals with "Canada, Cuba and the Caribbean Challenge". It considers the parameters in which a rational Canadian policy can be pursued towards the Caribbean basin.

The revolutionary dramas that have recently unfolded in Grenada, Nicaragua, violence-scarred Jamaica and war-torn El Salvador and the political turbulence of Guatemala have thrust the Caribbean basin into the public's eye throughout the world. For Canada, ties with the nation-states of the Caribbean have historically been the closest of any of the world's regions. Indeed, the prosperity of what is now known as Atlantic Canada is largely due to its historical trade with the West Indies, and today no other area of the so-called Third World is as economically linked with Canada in terms of trade, investment, and development assistance.

• 1105

In 1985 the total annual trade between Canada and the Caribbean countries was in excess of \$700 million with a balance of \$30 million in Canada's favour. Of all the countries in this region, Cuba is widely regarded as the most significant nation-state actor because of its unique economic, ideological, and strategic influences on hemispheric affairs.

Cuba's revolutionary experience over the past 26 years is a tale of epic proportions. It is a story of an island nation in painful separation from its past, of nearly 2 million people who unwillingly left their families, their homes, and their businesses to start a new life in other countries. It is also a story of how a corrupt political system was transformed into the first totalitarian socialist state in the western hemisphere and is now a thorn in the paw of the United States.

Indeed, the Cuban revolution has had enormous global impact, giving the Caribbean region a vital strategic presence in the politics of East-West relations. It brought us all to the brink of World War III and possible nuclear annihilation in 1962. Its tentacles have touched many other countries in the years that followed: in Bolivia in 1967 under Che Guevara,

[Translation]

J'espère—et c'est là ma dernière observation—que si l'on met davantage l'accent sur les Caraïbes en tant que partenaires commerciaux, on pourra peut-être, sinon répéter l'expérience du 19^e siècle, du moins assurer une plus grande stimulation mutuelle entre la région atlantique du Canada et les Caraïbes, au profit des deux pays.

Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton) : Merci, Monsieur Leroy. Monsieur Guy.

M. Guy : Monsieur le président et membres distingués de ce comté, ma présentation portera sur le sujet suivant : «Le Canada, Cuba et le Défi des Caraïbes». J'y examinerai les paramètres sur lesquels peut se fonder une politique canadienne rationnelle pour le bassin des Caraïbes.

Les drames révolutionnaires qui se sont récemment déroulés à la Grenade, au Nicaragua, en Jamaïque, déchirée par la violence et un Salvador, dévasté par la guerre, de même que la turbulence politique au Guatemala, ont projeté le bassin des Caraïbes à l'avant-scène de l'actualité internationale. Sur le plan historique, c'est avec les États-nations des Caraïbes que le Canada a entretenu ses relations les plus étroites. On peut même affirmer que la prospérité que connaît actuellement la région atlantique du Canada est attribuable en grande partie à ses échanges commerciaux historiques avec les Antilles et aujourd'hui, aucune autre région de ce que l'on appelle le Tiers Monde n'a autant de liens économiques avec le Canada sur les plans du commerce, de l'investissement et de l'aide au développement.

En 1985, le total des échanges commerciaux entre le Canada et les pays des Caraïbes s'établissait à plus de 700 millions de dollars pour l'année, avec un solde de 30 millions de dollars en faveur du Canada. De tous les pays de cette région, Cuba est généralement considéré comme l'État-nation qui joue le rôle le plus significatif, à cause de sa position particulière lui permettant d'exercer une influence économique, idéologique et stratégique sur l'ensemble de l'hémisphère.

L'expérience révolutionnaire de Cuba au cours des 26 dernières années constitue une véritable épopée. C'est l'histoire d'une nation insulaire qui a subi une rupture douloureuse avec son passé, l'histoire de près de deux millions d'habitants qui ont été contraints de quitter leur famille, leur foyer et leur commerce pour commencer une nouvelle vie dans d'autres pays. C'est également l'histoire de la transformation d'un système politique corrompu, qui est devenu le premier État socialiste totalitaire dans l'hémisphère occidental et qui représente maintenant un sujet continu d'irritation pour les États-Unis.

En effet, la révolution cubaine a eu un impact global énorme, en faisant des Caraïbes une présence stratégique vitale dans la mécanique des relations Est-Ouest. Elle nous a amenés au bord de la Troisième guerre mondiale et même d'une éventuelle extermination nucléaire en 1962. Ses tentacules ont touché de nombreux autres pays dans les années qui ont suivi: la Bolivie en 1967 sous Che Guevara, l'Angola et l'Éthiopie

[Texte]

Angola and Ethiopia in the 1970s, and El Salvador, Nicaragua, and Grenada in the 1980s.

• 1110

This revolution has also transformed the history and development of an unprepared American city, Miami, which has absorbed more than half a million Cubans, becoming a beleaguered Hispanicized metropolis and the spiritual fortress of La Causa—the cause of the exiles.

Miami is an international city which dramatizes not only the divisions within Cuban society, but also those between North America and the Caribbean region. The tensions between Miami and Havana portray the capitalist/socialist dichotomy permeating the countries of the Caribbean Basin.

The official U.S. point of view sees the Cuban revolution as the inevitable result of creeping socialism in America's backyard. La Causa is the spiritual revenge branded into the soul of every Cuban who was forced to leave his or her homeland.

Their purpose is simple—to overthrow Castro and displace the socialist system with an open political and economic system based on the capitalist model. In the past 26 years, Cuban exiles trained and supported in the United States have invaded Cuba and sabotaged various industries through numerous incursions in the name of La Causa.

Castro claims personally to have uncovered more than 30 plots on his life by Cuban exiles. Groups such as the Cuban-American National Federation, the Coalition for a Free Cuba, and Alpha 66 continue to support and carry out raids and infiltrations—especially since the arrival of over 125,000 Cuban refugees to the United States in 1980, who have become fresh recruits to penetrate Castro's well-guarded system.

Today, Alpha 66 has successfully executed 15 incursions into Cuba in the past three years. They claim to have established "clandestine cells" to spawn the democratic movement that will eventually "oust Castro".

This scenario depicts the underlying distrust between the revolutionary countries of the Caribbean Basin and the United States. In the 26 years since Fidel Castro took power, seven United States presidents have roared at Cuba, leaving barely a moment of time when relations between both countries were anything but icy. Hints of a springtime came only under Carter, but only very briefly. In U.S.-Cuban relations, the thaws are little more than short interludes in an endless winter of mutual distrust.

For the United States, Cuba is an unacceptable Soviet satellite which spreads the Marxist-Leninist plague across the political landscape of the Caribbean Basin. The perceived Soviet connection and the export of revolution are Cuban sins that the United States can neither ignore nor forgive.

[Traduction]

dans les années 70 et le Salvador, le Nicaragua et la Grenade dans les années 80.

Cette révolution a également transformé l'histoire et le développement d'une ville américaine qui n'y était pas préparée, Miami, qui a accueilli plus d'un demi-million de Cubains et qui est devenue une métropole hispanisée assiégée et la forteresse spirituelle de La Causa—la cause des exilés.

Miami est une citée internationale qui illustre de façon dramatique non seulement les divisions au sein de la société cubaine, mais également les divisions entre l'Amérique du Nord et les Caraïbes. Les tensions entre Miami et La Havane symbolisent la dichotomie capitaliste/socialiste qui caractérise les pays du bassin des Caraïbes.

Selon le point de vue officiel des États-Unis, la révolution cubaine a été le résultat inévitable d'un socialisme qui se rapprochait furtivement du territoire américain. La Causa est une espèce de vengeance spirituelle dont s'est imprégné chaque Cubain qui a été forcé d'abandonner sa patrie.

L'objectif de La Causa est simple—renverser Castro et remplacer le régime socialiste par un régime politique et économique ouvert, basé sur le modèle capitaliste. Au cours des 26 dernières années, des exilés cubains ayant reçu formation et appui aux États-Unis ont envahi Cuba et ont saboté diverses industries, lors de nombreuses incursions entreprises au nom de La Causa.

Castro lui-même affirme avoir découvert plus de 30 complots contre sa vie tramés par des exilés cubains. Des groupes comme la *Cuban-American National Federation*, la *Coalition for a Free Cuba* et *Alpha 66* continuent d'appuyer et de mener des raids et des infiltrations—particulièrement depuis l'arrivée aux États-Unis en 1980 de plus de 125,000 réfugiés cubains qui constituaient de nouvelles recrues pour envahir le régime bien protégé de Castro.

Aujourd'hui, *Alpha 66* a mené à bien 15 incursions à Cuba au cours des trois dernières années. Le groupe affirme avoir établi des «cellules clandestines» chargées de répandre le mouvement démocratique qui finira par renverser Castro.

Ce scénario illustre la méfiance qui caractérise les relations entre les pays révolutionnaires du bassin des Caraïbes et les États-Unis. Au cours des 26 années qui se sont écoulées depuis l'arrivée au pouvoir de Fidel Castro, sept présidents américains ont vociféré contre Cuba, et les relations entre les deux pays ont rarement été moins que glaciales. On a assisté à un début de détente uniquement sous l'administration Carter, et ce, pendant une très brève période. Dans les relations entre les États-Unis et Cuba, les dégels ne sont guère plus que de brefs intermèdes dans un hiver sans fin de méfiance mutuelle.

Pour les États-Unis, Cuba constitue un satellite soviétique inacceptable qui répand la peste marxiste-léniniste sur le paysage politique du bassin des Caraïbes. La filiation soviétique perçue et l'exportation de la révolution sont des crimes cubains que les États-Unis ne peuvent ni passer sous silence, ni pardonner.

[Text]

For Cuba, the United States is an imperialist capitalist aggressor who runs roughshod over the sovereignty of small states like Grenada and Nicaragua. It is unlikely that either country will change these simplistic official views towards the other without more contact and dialogue.

Within this general framework of local hemispheric affairs, extreme concern has focused on Cuba. This is partially attributable to an almost visceral hatred of Havana among some leaders of Caribbean countries, who support the Reagan administration's determination to cut Castro down to size.

Just as important, however, is the U.S. conviction that Havana's relationship with Moscow foment serious political instability on a regional level in the Caribbean Basin and the larger East-West arena. Known as the Surrogate Thesis, the roots of Havana's foreign policy are seen as lying in the Kremlin. Here, the Soviets give the orders to the Fidelistas and the Fidelistas, recognizing their economic dependence on Moscow and fearing the collapse of the revolution itself, have no choice but to co-operate.

Operating on this assumption, the Reagan administration has adopted a tough stance on other countries of the Caribbean Basin—namely, El Salvador, Grenada and Nicaragua. In addition to massive military support to the beleaguered governments of the region, Washington's main foreign policy thrust since February of 1982 has been the Caribbean Basin Initiative, the CBI.

• 1115

However, this policy is in place for all the wrong reasons. It is there essentially to isolate and to exclude the leftist governments which presently exist and to prevent others from emerging on the horizon. The lion's share of U.S. emergency aid to the Caribbean has gone to El Salvador and has excluded Cuba and Nicaragua.

The CBI lacks the substance to address the real problems of the Caribbean—its economic malapportionment, its monoculturalism, its indebtedness, extreme poverty, its weak infrastructures—such as airports, roads and power grids—which would attract and support new industries.

The CBI's developmental potential is questionable. Its free trade provisions have more form than substance. For example, about 90% of all the goods and services imported from the Caribbean Basin already enter the U.S. duty-free under the Generalized System of Preferences.

In short, broadbased development is not occurring and the chasm separating the haves and the have-nots has grown wider. This reinforces the Cuban and Nicaraguan assertions that only revolutionary insurgency can affect real change in the region.

A second dubious assumption that must be addressed if Canadians are to develop a rational policy framework for the Caribbean Basin is that heavy Cuban intervention in neigh-

[Translation]

Pour Cuba, les États-Unis représentent un agresseur capitaliste impérialiste qui fait peu de cas de la souveraineté de petits États comme la Grenade et le Nicaragua. Il est peu vraisemblable que ces deux pays modifient l'opinion officielle plutôt simpliste qu'ils ont l'un de l'autre sans des contacts et des dialogues plus abondants.

Dans ce contexte général, les projecteurs ont été braqués sur Cuba. Cela est partiellement attribuable à la haine presque viscérale qu'éprouvent pour La Havane certains leaders des pays des Caraïbes, qui appuient la détermination de l'administration Reagan de donner une leçon à Castro.

Mais il est un autre facteur tout aussi important, et c'est la conviction des États-Unis selon laquelle les relations de La Havane avec Moscou sont la source d'une grave instabilité politique dans le bassin des Caraïbes et l'arène plus vaste Est-Ouest. Cette thèse, dite du substitut, vient de ce que la politique étrangère de La Havane est perçue comme étant dictée par le Kremlin. Les Soviétiques donneraient des ordres aux Fidelistas et ceux-ci, reconnaissant leur dépendance économique face à Moscou et craignant l'effondrement de leur régime, n'auraient d'autre choix que de les exécuter.

À partir de cette hypothèse, l'administration Reagan a adopté la ligne dure face à d'autres pays du bassin des Caraïbes—le Salvador, la Grenade et le Nicaragua. En plus d'offrir un appui militaire massif aux gouvernements harassés de la région, la politique étrangère de Washington depuis février 1982 a pour élément central ce qu'il est convenu d'appeler l'Initiative du bassin des Caraïbes, ou IBC.

Cependant, cette politique repose sur de fausses prémisses. Elle a essentiellement pour objet d'isoler et d'exclure les gouvernements gauchistes qui existent actuellement et d'en empêcher d'autres de prendre le pouvoir. La part du lion de l'aide d'urgence américaine aux Caraïbes a été accordée au Salvador, au détriment de Cuba et du Nicaragua.

L'IBC n'a pas le fondement nécessaire pour s'attaquer aux véritables problèmes des Caraïbes—ses déséquilibres économiques, son monoculturalisme, ses dettes, sa pauvreté extrême, la faiblesse des infrastructures (par exemple aéroports, réseau routier et réseau électrique)—qui attireraient et supporteraient de nouvelles industries.

Le potentiel de développement de l'IBC est douteux. Ses dispositions relatives au libre échange sont plus formelles que fondamentales. Par exemple, environ 90 % de tous les biens et services importés du bassin des Caraïbes entrent déjà aux États-Unis en franchise, selon le Système généralisé de préférences.

En résumé, on n'assiste à aucun développement d'envergure et l'écart entre les nantis et les pauvres s'accroît. Cela vient renforcer les affirmations de Cuba et du Nicaragua, selon lesquelles seule une révolution peut opérer de véritables changements dans la région.

Si le Canada veut établir une structure politique rationnelle à l'égard du bassin des Caraïbes, il faut repenser une deuxième hypothèse équivoque, celle selon laquelle des interventions

[Texte]

bouring countries has been the primary cause of instability and political violence in the region. This is a theme to which the United States has repeatedly returned, charging that Havana has been systematically attempting to destabilize and to subvert the Caribbean governments.

It is true that Grenada's radicalization and more importantly, the Sandinista victory in Nicaragua, rekindled Cuba's faith in the Basin's revolutionary potential. Nevertheless, most informed observers have concluded that rather than being the creatures of Cuban meddling, the Basin's revolutionary movements have developed essentially on their own—including military capabilities—in response to indigenous socio-economic malapportionment.

Notwithstanding the continued existence and probable spread of revolutionary governments among the besieged conservative Basin regimes, Caribbean development demands—no matter what political strategy is chosen—structural alterations in the present international economic system. Caribbean representatives, including those from Cuba and Nicaragua, repeatedly call for the formation of a New International Economic Order.

It is within this multilateral context of the North-South dialogue that Canada can play an especially crucial role. Just a decade ago, it was John Holmes who remarked that "Canada is an inescapable international country" and Barbara Ward observed that "Canada was the first international nation".

Today, Canada continues to advance developmental foreign policies within a multilateral focus at the global level. But the most compelling reasons for narrowing the gap between the rich nations of the North and the poor countries of the South are located in the nations of the western hemisphere.

Thus, Canadian policy towards the Caribbean should be accorded a special higher priority and visibility within the inter-American system. Such a commitment was affirmed by Prime Minister Brian Mulroney at Jamaica in February of 1985, and it remains to be seen to what extent Canada will honour its assertions.

First, Canada should be more vocal in its support for the NIEO—the New International Economic Order. Using its diplomatic skills, Canada can encourage the United States to accept the multilateral character of the NIEO concept—which generally, the Reagan administration has not been sympathetic towards; being inclined to see it as an illegitimate, leftist-inspired tactic to redistribute existing wealth on a global scale.

It is in Canada's national interest to argue that the cooperative multilateral components of the NIEO are of major benefit in addressing domestic problems, as well as for resolving many issues in the North-South dichotomy; for example, the international environmental issues, hunger, free trade and human rights. These are all things which the NIEO addresses.

[Traduction]

cubaines nombreuses dans les pays voisins ont été la principale cause de l'instabilité et de la violence politique dans la région. C'est là un thème auquel les États-Unis reviennent régulièrement, en accusant La Havane de tenter systématiquement de déstabiliser et de renverser les gouvernements des autres pays des Caraïbes.

Il est vrai que la radicalisation de la Grenade de même que, et de façon encore plus significative, la victoire sandiniste au Nicaragua ont renouvelé la confiance de Cuba dans le potentiel révolutionnaire du bassin. Néanmoins, la plupart des observateurs avertis estiment que les mouvements révolutionnaires du bassin, plutôt que d'être attribuables à l'intervention de Cuba, ont vu le jour de façon essentiellement indépendante—et notamment en fonction de leur capacité militaire—en réaction au marasme socio-économique de la région.

Nonobstant la persistance et la propagation probable des gouvernements révolutionnaires parmi les régimes conservateurs harcelés du bassin, le développement des Caraïbes exige—peu importe la stratégie politique choisie—des modifications structurelles au système économique international actuel. Les représentants des Caraïbes, y compris de Cuba et du Nicaragua, ont demandé à maintes reprises l'établissement d'un Nouvel ordre économique international.

C'est dans ce contexte multilatéral du dialogue Nord-Sud que le Canada peut jouer un rôle crucial. Il y a à peine une décennie, John Holmes affirmait que le Canada était un pays inévitablement international; et Barbara Ward a fait remarquer que le Canada était la première nation internationale.

Aujourd'hui, le Canada continue de promouvoir des politiques étrangères de développement selon une optique multilatérale au niveau global. Mais les raisons les plus pressantes de réduire l'écart entre les nations riches du Nord et les pays pauvres du Sud se retrouvent dans les nations de l'hémisphère occidental.

Ainsi, la politique canadienne envers les Caraïbes devrait jouir d'une priorité et d'une visibilité particulièrement élevées au sein du système interaméricain. Le premier ministre Brian Mulroney a pris un engagement en ce sens en Jamaïque en février 1985, mais il reste à voir dans quelle mesure le Canada le respectera.

Premièrement, le Canada devrait se montrer plus ardent dans sa défense du NOEI—le Nouvel ordre économique international. Dans le cadre de ses relations diplomatiques, le Canada peut encourager les États-Unis à accepter la nature multilatérale du concept du NOEI—envers lequel l'administration Reagan ne s'est généralement pas montrée bien disposée, étant plutôt portée à l'envisager comme une tactique illégitime, d'inspiration gauchiste, visant à distribuer les richesses actuelles à l'échelle globale.

Il y va de l'intérêt national du Canada d'affirmer que les composantes coopératives multilatérales du NOEI constituent une solution importante aux problèmes internes, de même que lorsqu'il s'agit de résoudre de nombreuses difficultés posées par la dichotomie Nord-Sud; par exemple, les questions environnementales internationales, la faim dans le monde, le

[Text]

In the 1980s, the global recession has shaken the stability of the trade performances of these Caribbean countries. A disheartening climate in the global economy has exacerbated the potential for real growth in this area, threatening the viability of trade, creating high levels of inflation, high employment, high interest rates, sagging investments and serious balance of payments deficits. All of these negative forces cluster to generate an environment conducive to insurgency and rampant political polarization within the Caribbean Basin.

Consequently, the United States counter-insurgency efforts and security assistance programs in the Caribbean have unfortunately been expanded.

• 1120

Many of these problems could be averted by encouraging the abandonment of bilateral military solutions to complex international economic dysfunctions. At the annual meetings of the General Agreement on Tariffs and Trade, Canada can draft resolutions to liberalize international trade and to encourage the reduction of protectionist measures by developed countries, especially the United States. Then at regular meetings of the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, the Caribbean Bank, and the Inter-American Development Bank, Canada can aggressively argue for the provision of credits, loans, and subsidies to international importers and developed countries of the Caribbean region.

As a proponent of the NIEO, Canada can be the strongest advocate for the stabilization of international commodity markets, the expansion of stabilization of these commodity markets, the expansion of development loans through international banking, and the preferential treatment of Caribbean products in international trade. By orchestrating a forceful Canadian strategy to attack the roots of economic malapportionment with a particular focus on the Caribbean, Canada can lay the groundwork for cordial rather than confrontational relations with revolutionary regimes.

Finally, Canada can no longer expect to play an influential role in hemispheric affairs without becoming a full participant in the inter-American system. After years of debate on this issue, the Standing Committee on External Affairs and National Defence recommended that Canada join the Organization of American States. By remaining outside of the OAS and its predecessor, the Pan-American Union, Canada has denied itself a strong voice in matters affecting hemispheric security, economic development, and human rights. By contenting ourselves with permanent observer status or less, we have kept ourselves uninformed, misinformed, and seemingly

[Translation]

libre échange et les droits de la personne. Ce sont là des questions sur lesquelles se penche le NOEI.

Dans les années 80, la récession qui s'est manifestée à l'échelle mondiale a ébranlé la stabilité de la performance commerciale de ces pays des Caraïbes. Le marasme qui règne dans l'économie globale a entravé le potentiel de croissance réelle de la région, menaçant la viabilité du commerce, provoquant une forte poussée inflationniste, un chômage et des taux d'intérêt élevés, un ralentissement des investissements et de graves déficits de la balance des paiements. Tous ces facteurs négatifs se renforcent pour créer un climat propice à l'insurgence et à une polarisation politique de plus en plus aiguë dans le bassin des Caraïbes.

En conséquence, on a malheureusement assisté à l'expansion des efforts des États-Unis pour contrer l'insurgence et de leurs programmes d'aide à la sécurité des Caraïbes.

On pourrait éviter bon nombre de ces problèmes en encourageant l'abandon de solutions militaires bilatérales pour régler les graves difficultés économiques sur le plan international. Lors des assemblées annuelles tenues dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le Canada peut présenter des résolutions en vue de libéraliser le commerce international et d'encourager la réduction des mesures protectionnistes prises par des pays développés, en particulier les États-Unis. Puis, lors des réunions ordinaires du Fonds monétaire international, de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, de la Banque de développement des Caraïbes et de la Banque interaméricaine de développement, le Canada peut militer énergiquement en faveur de l'octroi de crédits, de prêts et de subventions à des importateurs internationaux et des pays en développement de la région des Caraïbes.

À titre de partisan du Nouvel ordre économique international, le Canada peut se faire le champion de la stabilisation des marchés internationaux des produits, d'une plus grande stabilité de ces marchés, de l'augmentation des prêts au développement par des transactions bancaires internationales et du traitement préférentiel des produits des Caraïbes dans les échanges internationaux. Grâce à une vigoureuse stratégie en vue de s'attaquer aux causes de la mauvaise répartition des ressources économiques, en mettant particulièrement l'accent sur les Caraïbes, le Canada peut jeter les fondements de relations cordiales avec les régimes révolutionnaires, pour remplacer les confrontations.

Enfin, le Canada ne peut plus espérer exercer une influence dans les affaires de l'hémisphère sans devenir un participant à part entière dans le système interaméricain. Après avoir débattu la question pendant plusieurs années, le Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale a recommandé que le Canada adhère à l'Organisation des États américains. En n'étant pas membre de l'OEA et de l'organisme qui l'a précédé, l'Union panaméricaine, le Canada s'est privé d'une bonne tribune pour les questions touchant la sécurité de l'hémisphère, le développement économique et les droits de la personne. En nous contentant du statut d'observateur perma-

[Texte]

unconcerned to the affairs of many important hemispheric neighbours in the Caribbean and in Latin America.

Under present conditions, Canada must deal with the United States and most other hemispheric countries solely on the bilateral level. The point here is that the OAS is a multilateral body that would provide Canada with increased negotiating power and legal leverage in its dealings with the United States. Canada could assert powerful arguments in the OAS for reconciliation with Cuba and Nicaragua. When Cuba was frozen out by all states of the western hemisphere, Canada continued its diplomatic and commercial ties with the Cuban people. Canada's role as a peacekeeper and mediator would do much to restore normalcy in a volatile region of the world.

Canada's membership in the Organization of American States would also increase its prestige and influence in Latin America and the Caribbean from a global perspective. Canada's Caribbean connections would be strengthened because Barbados, Jamaica, and Trinidad-Tobago have entered the OAS as American states. It is also argued that Canada's participation as a full-fledged member would strengthen the organization itself. As a middle power free from the taint of economic or military imperialism, Canada's presence on the councils of the OAS would be welcomed as a breath of fresh air, bringing with it a new source of legitimacy.

To remain outside the OAS, Canada does not come into direct contact with these bodies, such as the Inter-American Economic and Social Council, whose priorities are directed primarily at stimulating the intra-zone trade. There is a trend toward regionalism in the world, and the most effective manner for Canada to make its weight felt in all matters of importance in this hemisphere is to join it as a voting member.

Canada has an integral role to play in the politics and economics of the Caribbean Basin. Its special relationship with the seven Commonwealth countries in the Basin and its long-standing refusal to sever diplomatic and economic ties with Cuba are both evidence of its essential presence and the alternative courses of action that it can bring to bear on hemispheric affairs. Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, sir. I will now open it to questions. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I was interested in your brief. I have a number of comments. When you point out on page 5 that the basin's revolutionary movements have developed essentially on their own, it is reminiscent of Puente's comments in the Massey lectures that revolution is not something that can be exported like bananas or imported like bananas. It is something that develops on its own initiative.

[Traduction]

nent, nous nous sommes tenus peu informés, mal informés et apparemment insouciants des affaires de bon nombre de nos voisins importants de l'hémisphère, dans les Caraïbes et en Amérique latine.

Dans les conditions actuelles, le Canada doit traiter avec les États-Unis et la plupart des autres pays de l'hémisphère uniquement sur une base bilatérale. Là où je veux en venir c'est que l'OEA est un organisme multilatéral qui donnerait au Canada un pouvoir de négociation et des moyens d'action accrus dans ses rapports avec les États-Unis. Le Canada pourrait faire valoir au sein de l'OEA des arguments solides en faveur de la réconciliation avec Cuba et le Nicaragua. Lorsque tous les pays de l'hémisphère occidental ont coupé leurs liens avec Cuba, le Canada a maintenu ses relations diplomatiques et commerciales avec ce pays. Par son rôle de pacificateur et de médiateur, le Canada contribuerait énormément à faire en sorte que la situation redevienne normale dans cette région instable du globe.

L'adhésion du Canada à l'Organisation des États américains aurait également pour effet d'accroître son prestige et son influence en Amérique latine et dans les Caraïbes d'un point de vue global. Les liens du Canada avec les Caraïbes se resserreraient du fait que la Barbade, la Jamaïque et Trinité-et-Tobago ont adhéré à l'OEA comme États américains. On soutient également que la participation du Canada comme membre à part entière viendrait renforcer l'organisation elle-même. Le Canada étant une puissance intermédiaire qui n'est pas entachée d'impérialisme économique ou militaire, sa présence au sein des différents conseils de l'OEA serait perçue comme une bouffée d'air frais, tout en donnant à l'organisme une plus grande légitimité.

Tant qu'il n'est pas membre de l'OEA, le Canada n'entretient pas de contacts directs avec des organismes, comme le Conseil économique et social interaméricain, qui ont pour but premier de stimuler le commerce intra-zone. Il existe actuellement dans le monde une tendance vers le régionalisme et la meilleure façon pour le Canada de faire sentir sa présence pour toutes les questions intéressant l'hémisphère est d'adhérer à cet organisme à titre de membre votant.

Le Canada a un rôle important à jouer dans les affaires politiques et économiques du bassin des Caraïbes. Ses relations privilégiées avec les sept pays du Commonwealth du bassin et son refus de couper les liens diplomatiques et économiques avec Cuba font foi de sa présence essentielle et de l'influence qu'il peut exercer sur les affaires de l'hémisphère. Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, Monsieur. Les questions sont maintenant admises. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, Monsieur le président. Votre mémoire m'a vivement intéressé. J'aimerais formuler certains commentaires. Lorsque vous signalez, à la page 5, que les mouvements révolutionnaires du bassin se sont développés essentiellement par eux-mêmes, cela me fait penser aux commentaires de Puente lors des conférences Massey, qui disait que la révolution n'est pas quelque chose que vous pouvez exporter ou importer comme des bananes. C'est quelque chose qui se développe tout seul.

[Text]

• 1125

I would like to ask about the recommendation that Canada join the Organization of American States. The traditional argument against this has always been that it is an organization dominated by the United States and that it tends to crack the whip on some of the other states in Central and South America to bring them into line. I would like you to comment on that. How can Canada's participation in the OAS counter that impression of the OAS as being largely a creature of American foreign policy rather than an independent voice? In the last 15 years, do you think the OAS has developed more of an independent voice?

Dr. Guy: To comment on the first aspect of your question, I think the same arguments could be used for Canada's position within NATO, the NORAD Agreement or the other 250 international organizations we participate in. The United States is very much present. It is a superpower and certainly has a tremendous amount of sway that goes beyond its vote.

In the past 15 years, the Organization of American States has changed dramatically. There are groups of countries that are even asking that the permanent headquarters for the organization be moved to a Latin American country where at least a psychological impression would be given that the United States does not have complete and total control over the organization.

It is true that the United States has used the OAS to try to legitimize some of its military operations but the Organization of American States is a much larger body than simply a military operation. It has a number of councils that are specifically designed to deal with economic, social and cultural problems that exist within the hemisphere. They are important councils, the kind of councils in which Canada should have a direct vote.

I do not think the old view, the pre-1975 view of the Organization of American States—when things really began to change there—that says it is sort of colonized by American foreign policy makers holds true any longer. I think the Organization of American States has a tremendous potential to really be a multilateral framework in which many countries can negotiate with the United States much more powerfully than they would be able to on a bilateral basis.

Mr. Manly: Can you give many examples of the ways in which the OAS has taken a more independent stance in the last 10 years?

Dr. Guy: The Organization of American States was critical of the U.S. support for Great Britain during the Argentine-British confrontation. There were resolutions that came out of the general assembly of the Organization of American States that were critical of it. The United States was legally bound to support Argentina in a conflict and it took the other stance, the other position, probably the more intelligent approach.

[Translation]

Je voudrais vous parler de la recommandation qui préconise l'adhésion du Canada à l'Organisation des États américains. L'argument traditionnel invoqué à l'encontre de cette recommandation consiste à dire qu'il s'agit d'une organisation dominée par les États-Unis qui tend à imposer ses volontés pour mettre au pas les autres États de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud. J'aimerais entendre ce que vous avez à dire à ce sujet. Comment la participation du Canada à l'OEA pourrait-elle dissiper l'impression que cette organisation est en grande partie une créature de la politique étrangère américaine plutôt qu'une voix indépendante? Au cours des 15 dernières années, croyez-vous que l'OEA est devenue plus indépendante?

M. Guy: Pour répondre à la première partie de votre question, je dirai que les mêmes arguments pourraient être invoqués en ce qui concerne la position du Canada au sein de l'OTAN ou sa participation à l'accord NORAD ou à 250 autres organismes internationaux. Les États-Unis y sont omniprésents et y constituent une superpuissance dont l'influence dépasse certainement la portée de leur vote.

Au cours des 15 dernières années, l'Organisation des États américains a changé de façon spectaculaire. Il y a même des pays qui demandent que son siège social permanent soit déménagé dans un pays de l'Amérique latine pour donner au moins l'impression que les États-Unis n'exercent pas sur elle un contrôle total.

Il est vrai que les États-Unis se sont servis de l'OEA pour essayer de légitimer certaines de leurs activités militaires, mais l'Organisation est beaucoup plus qu'une simple entreprise militaire. Elle compte un certain nombre de conseils spécialisés chargés d'étudier les problèmes économiques, sociaux et culturels de notre hémisphère. Ce sont des conseils importants auxquels le Canada devrait participer activement.

Je ne crois pas que l'ancienne impression persiste, celle qui avait cours avant 1975 lorsque la situation a réellement commencé à changer et qui voulait que l'Organisation des États américains soit en quelque sorte dominée par les décideurs américains chargés de la politique étrangère. Je crois que l'Organisation a un potentiel énorme comme véritable cadre de négociations multilatérales qui permet à bon nombre de pays de traiter beaucoup plus énergiquement avec les États-Unis qu'ils ne le feraient s'ils étaient partie à des négociations bilatérales.

M. Manly: Pouvez-vous donner des exemples des façons dont l'OEA est devenue plus indépendante au cours des dix dernières années?

M. Guy: L'Organisation des États américains a blâmé l'appui que les États-Unis ont donné à la Grande-Bretagne pendant le conflit qui a opposé celle-ci à l'Argentine. Certaines résolutions adoptées à son assemblée générale en ont fait état. Les États-Unis étaient juridiquement tenus d'appuyer l'Argentine dans l'éventualité d'un conflit, mais ils ont adopté la position contraire, probablement la plus intelligente.

[Texte]

The Organization of American States has passed numerous resolutions dealing with problems of poverty, human rights, on the transfer of wealth from north countries. It is just an organization that Canada cannot ignore any longer. It is fine for us to sit in a chair and say that we are permanent observers, we like to watch how things happen and are just as informed doing it that way, but we are not. We have remained out of the councils of this important hemispheric organization for a long time.

As Hans Kahn once pointed out, Canada will soon be a regional power without a region. We are not going to have very many places to play anymore because the whole world is kind of galvanizing into its own little regional organizations. We better find ourselves one in which we can feel comfortable.

Mr. Manly: Thank you.

Dr. Guy: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. I would like to express a disagreement with my colleague, Mr. Manly, and his quotation from Fuentes. I am not sure that we are in disagreement.

• 1130

There are revolutions that were born because of local conditions. The communist revolution has been spread by force of arms in eastern Europe. This just happens to be historical fact. It was conquest. Those countries did not want to become communist. They were made communist.

However, there are places where a revolution against a faction that is aligned to the United States and is acting against the interest of the people is highly justified. This it has occurred in many places. I think a revolution in eastern Europe is highly justified.

Is there evidence, sir, that Castro at the beginning of his tenure tried to maintain relations with the United States and to avoid becoming a Soviet satellite?

Dr. Guy: It is very difficult. You read different interpretations of the posturing that went on at the time. It really depends. Many American political scientists were very critical of their own country's foreign policy makers for pushing Cuba into the Soviet camp. Somehow they felt that Cuba would not have adopted the positions and orientation it took, had the executive of the United States not been so dramatically opposed to Castro, inferring that he was a communist and labelling him as a communist.

It is very difficult to say. Cuba was a very angry country in 1959. It was a country angry with political corruption. It had many connections with the United States that were undesirable. It had a history of U.S. interference and intervention. Castro came along as another Latin American caudillo. He had a different orientation, he was experimental with social-

[Traduction]

L'Organisation des États américains a adopté de nombreuses résolutions concernant les problèmes de la pauvreté, des droits de la personne, du transfert de la richesse des pays de l'hémisphère nord. C'est tout simplement une organisation que le Canada ne peut plus laisser pour compte. C'est bien beau de toujours être spectateurs, d'observer la scène et d'affirmer qu'il n'en faut pas plus pour être bien informés. Mais la réalité est tout autre. Nous sommes restés à l'écart des conseils de cette importante organisation de notre hémisphère pendant longtemps.

Comme Hans Kahn l'a déjà dit, le Canada sera bientôt une puissance régionale sans région. Nous n'aurons plus beaucoup de tableaux sur lesquels jouer, parce que le monde entier se polarise pour ainsi dire pour former de petites organisations régionales. Nous devons nous empresser de trouver une région où nous nous sentirons à l'aise.

M. Manly: Merci.

M. Guy: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Monsieur le sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. J'aimerais exprimer mon désaccord avec les propos de mon collègue, M. Manly, et sa citation de Fuentes. Je ne suis pas sûr que nous soyons d'un avis contraire.

Il y a des révolutions qui sont attribuables à des conditions locales. La révolution communiste s'est répandue par la force des armes en Europe de l'Est. C'est tout simplement un fait historique. Il s'est agi d'une conquête. Ces pays n'ont pas voulu devenir communistes. Le communisme leur a été imposé.

Cependant, il y a des endroits où une révolution contre une faction alignée sur les États-Unis qui agit contre les intérêts du peuple est tout à fait justifiée. Le fait s'est produit en plusieurs endroits. Je crois qu'une révolution en Europe de l'Est est tout à fait justifiée.

Y a-t-il des preuves, monsieur, que Castro au début de son règne a essayé de maintenir des rapports avec les États-Unis et d'éviter de devenir un satellite soviétique?

M. Guy: C'est très difficile. Il y a différentes interprétations de la situation à l'époque. Tout est hypothétique. De nombreux experts américains en sciences politiques ont blâmé sévèrement les auteurs de la politique étrangère de leur pays, les accusant d'avoir contraint Cuba à se joindre au camp soviétique. Ils étaient d'avis que Cuba n'aurait peut-être pas adopté la position et l'orientation que l'on sait si le pouvoir exécutif aux États-Unis n'avait pas été si radicalement opposé à Castro, laissant entendre qu'il était communiste et le qualifiant de communiste.

La question est difficile à trancher. Cuba était un pays très en colère en 1959, en colère contre la corruption politique. Il avait avec les États-Unis plusieurs rapports qui étaient indésirables. Il avait un passé marqué par l'ingérence et l'intervention américaines. Castro est apparu comme un Caudillo de l'Amérique latine. Il avait une orientation

[Text]

ism, he promised to feed them, and he promised to give them jobs. The success of the revolution has been essentially that the Cubans eat well and they work. They pay the price in terms of political repression and in terms of the freedoms that we understand here in Canada to be normal freedoms, such as freedom of the press, freedom of religion and all these things.

These are guarded—I should not say “guarded”—but these are freedoms that are not readily enjoyed in Cuba. With regard to the freedom of travel, for instance, Cubans cannot travel freely within their own country. They cannot speak openly against their own political system. However, 59% of them are not unemployed, and they do not have the malnutrition problems and the medical problems that they had prior to the revolution. They no longer have the Mafia, and they no longer have all of the obscenities of the American influence present within their country. So that anger has displaced it. To what extent the price paid was worth it is, of course, a matter of debate.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. I was going to decline because my question really had to do with the OAS, and it was well answered. I would like to follow up on the Cuban situation. What is the position of the church in Cuba vis-à-vis the regime—I should not say “regime” but rather the new system—that is running the country?

Dr. Guy: Castro's approach to the church was quite political. He knew that he was very much the president of a Catholic country, and that there were very strong emotional loyalties and religious ties to the Catholic church. So he permitted those of my generation to continue to practise their religion without any kind of punishment for showing loyalty to another institution within the party. It is the younger people who are discouraged from participating in the church. You will still see churches in Cuba and you will see older people going to churches. The younger people tend not to go. They are much more enticed to participate in the activities of the communist party.

The presence of the communist party is much more visible now than is the church. A lot of the churches do not have the symbols of Catholicism; they have all been taken down. They are still churches, but you would not know it was a church. You would walk by and you would see this odd structure standing there and you do not know what it is; you have to ask what it is.

• 1135

Mr. Jardine: Thank you very much. I thought both the briefs were just excellent.

Dr. Guy: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. Manly, a quick supplementary.

Mr. Manly: Just very briefly, in response to Senator Gigantès, I would simply say that to the extent that there was

[Translation]

différente, il faisait l'expérience du socialisme, il promettait de nourrir le peuple et lui promettait des emplois. La révolution a réussi essentiellement dans la mesure où les Cubains mangent bien et qu'ils travaillent. Ils en payent le prix sous forme de répression politique et de répression des libertés que nous jugeons normales ici au Canada, comme la liberté de presse, de religion et autre.

Ces libertés sont «protégées», ou devrais-je dire qu'elles ne sont pas le lot de tous à Cuba. Les Cubains, par exemple, ne sont pas libres de voyager librement dans leur propre pays. Ils ne peuvent pas se prononcer ouvertement contre leur propre système politique. Cependant, 59 p. 100 d'entre eux ont un emploi et ils ne connaissent plus les problèmes de malnutrition et les problèmes médicaux qu'ils avaient avant la révolution. Ils ne sont plus aux prises avec la Mafia et ne connaissent plus toutes les obscénités d'influence américaine dans leur pays. Leur colère y a fait échec. La question de savoir si le prix que le peuple a payé en valait la peine est naturellement discutable.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Monsieur Jardine.

M. Jardine: Merci, monsieur le président. J'allais décliner d'intervenir parce que ma question portait réellement sur l'OEA, mais on y a bien répondu. J'aimerais donc parler de la situation cubaine. Quelle est la position de l'Église à Cuba par rapport au régime—je ne devrais pas dire «régime», mais plutôt le nouveau système—qui a cours au pays?

M. Guy: Castro a abordé la question de l'Église sur un plan tout à fait politique. Il savait très bien qu'il était président d'un pays catholique et que le peuple avait une très grande loyauté envers l'Église catholique et de solides rapports avec elle. C'est pourquoi il a permis à ceux de ma génération de continuer à pratiquer leur religion sans risquer de punition pour leur loyauté à une institution autre que le parti. Ce sont les jeunes qui sont dissuadés de fréquenter l'église. Vous voyez encore des églises à Cuba et des gens plus âgés qui les fréquentent. Les jeunes ont tendance à ne pas les fréquenter. Ils sont beaucoup plus encouragés à participer aux activités du parti communiste.

La présence du parti communiste est beaucoup plus visible maintenant que ne l'est l'Église. Bon nombre d'églises n'affichent plus les symboles du catholicisme: ceux-ci ont tous été enlevés. Ce sont bien des églises, mais vous ne savez pas qu'elles en sont. Vous pouvez marcher devant une structure bizarre et ne pas savoir ce qu'elle représente; vous devez le demander.

M. Jardine: Merci beaucoup. J'ai trouvé les deux mémoires excellents.

M. Guy: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Monsieur Manly, quelques observations rapides.

M. Manly: Brièvement et en réponse au Sénateur Gigantès, je dirai simplement que tout comme il n'y a pas eu de révolu-

[Texte]

not an indigenous revolution in countries such as Poland, Hungary or Czechoslovakia that you mentioned . . . there has not been such a revolution; there was an imposed system upon those people, and which I think is fully consistent with what I was saying earlier, quoting Fuentes.

But I would like to ask this of Professor Guy. You point to some restrictions of freedom of the press, freedom of travel in Cuba today and I would like to ask for your opinion, because it is bound to be a judgment here—how much do you think the restriction is the result of the inherent nature of the Cuban revolution itself, and how much is it the result of the fact that Cuba has been a nation—as you document in your brief here—a nation besieged with a great deal of external pressure coming largely from the United States, which is giving every possible encouragement to dissatisfied Cubans who seek a return to the old regime? How much of it is integral to the revolution and how much a result of the fact that it is a nation besieged?

Dr. Guy: Well, there is no question that my impression of what I saw there—and I was permitted to sit in on their committees in defence of the revolution, a number of their committees—was that there was a fortress mentality in Cuba. They patrol their beaches, they sense this imminent incursion which is going to come . . .

In 1980, when President Reagan was elected, Raoul Castro, who is the architect of probably the most credible military machine in Latin America now—one that has the capability of striking at the United States and doing a considerable amount of damage to cities such as Miami, and even as far north as New York—organized the militia for territorial troops and it was sort of a legitimate way to rearm the Cubans with the purpose of dealing with an invasion.

So you will see people training 16 and 17-year-old boys and girls how to use weapons, just in case there ever is an invasion and they have to stand behind the barricades and do some fighting. The extent to which that would have been there without the strong rhetoric that comes out of Washington with respect to Cuba . . .

You know, whenever President Reagan goes to Miami, he talks to the Cuban exiles. He generates a lot of money for the Republican Party when he does it that way, and he says some pretty strong things about Castro. He has encouraged groups like Alpha 66 to make their incursions into Cuba. The Cubans know that and so they feel quite defensive.

So from their perspective, they just want the opportunity to have a different approach in this hemisphere to governing 9.9 million people. It does not happen to coincide with the American view and from that point of view, there are ideological differences.

Mr. Manly: Fuentes also makes the point that nations which had revolution or reform governments, such as Chile and Guatemala in 1954, and did not have that fortress mentality, were overthrown by American-sponsored movements—CIA intervention—and it is the governments such as Cuba and Nicaragua, which are prepared to arm their people and to

[Traduction]

tions du peuple dans des pays comme la Pologne, la Hongrie ou la Tchécoslovaquie, comme vous l'avez mentionné . . . il n'y a pas eu de révolution; il y a eu un système qui a été imposé au peuple, ce qui concorde entièrement avec ce que j'ai dit plus tôt lorsque j'ai cité Fuentes.

Mais j'aimerais poser une question au professeur Guy. Vous avez mentionné certaines restrictions de la liberté de presse et des déplacements à Cuba aujourd'hui. Or, j'aimerais demander votre opinion, qui sera certainement l'expression d'un jugement. Dans quelle mesure croyez-vous que ces restrictions sont le résultat de la révolution cubaine elle-même ou dans quelle mesure sont-elles le résultat du fait que Cuba a été—comme vous le dites vous-même dans votre mémoire—une nation assiégée par de nombreuses pressions de l'extérieur, en grande partie de la part des États-Unis qui encouragent de toutes les façons possibles les Cubains insatisfaits à chercher un retour à l'ancien régime? Dans quelle mesure la situation est-elle attribuable à la révolution et dans quelle mesure découle-t-elle du fait que Cuba est une nation assiégée?

M. Guy: Bien, je ne doute pas de l'impression que je me suis formée quand j'étais là-bas—et j'ai été autorisé à faire partie de leurs comités, un certain nombre d'entre eux, chargés de défendre la révolution—Cuba a une mentalité de forteresse. Des patrouilles surveillent les plages, elles sentent l'incursion imminente . . .

En 1980, lorsque le président Reagan a été élu, Raoul Castro, l'architecte de la machine militaire probablement la plus crédible qui soit en Amérique du Nord—celui qui a la capacité de porter un coup aux États-Unis et de causer considérablement de dommages à certaines villes comme Miami et même à des villes aussi au Nord que New York—a organisé les troupes territoriales, ce qui a semblé une façon légitime d'armer à nouveau les Cubains en cas d'invasion.

C'est pourquoi vous y verrez des gens qui forment des garçons et des filles de 16 et 17 ans à utiliser des armes, en cas d'invasion éventuelle lorsqu'ils seraient obligés de rester derrière les barricades et lutter. La mesure dans laquelle cette situation se serait produite en l'absence des propos déclamatoires issus de Washington concernant Cuba . . .

Vous savez, à chaque fois que le président Reagan se rend à Miami, il parle aux exilés cubains. Il recueille ainsi beaucoup d'appuis pour le Parti républicain et il a des propos assez vigoureux à l'endroit de Castro. Il a encouragé des groupes comme Alpha 66 à faire des incursions à Cuba. Les Cubains savent tout ceci est c'est pourquoi ils sont sur la défensive.

Selon eux, ce qu'ils recherchent, c'est seulement l'occasion de diriger différemment 9,9 millions d'habitants dans cet hémisphère. Il arrive que cette opinion ne coïncide pas avec les vues américaines, d'où les différences idéologiques entre les deux pays.

M. Manly: Fuentes insiste également sur le fait que des nations qui ont connu la révolution ou des gouvernements réformateurs, comme le Chili et le Guatemala en 1954, et qui n'ont pas eu cette mentalité de forteresse, ont été renversées par des factions à la solde des États-Unis—l'intervention de la CIA—et que ce sont les gouvernements comme celui de Cuba

[Text]

defend the revolution, which have so far managed to maintain the revolution.

Dr. Guy: That is a very good point. It is quite true, and that is where I think Canada can play a very important role in the Organization of American States because as a member, we would automatically be a signatory to the real treaty. I think the United States would have a much more difficult time imposing its will on the Caribbean basin against some South American countries that adopt a different approach to government.

• 1140

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Gentlemen, I would like to thank you both very much indeed for your valuable presentations. It is most thoughtful and most helpful to us. Thank you.

We have now reached the stage that we have reserved for public comment. We have a number of individuals or groups listed, and I would like to call you forward Mr. Morris Saldov, Project Ploughshares; Ms Sally Davis, Ms Joanne Harris, and Dr. Michael Langford. Ladies and gentlemen, I would like to just advise you that you each have five minutes to make your presentation. I would ask if you would do your best to keep to the time limit because we have others who wish to follow you in making presentations. I would like to start with Mr. Morris Saldov.

Mr. Morris Saldov (Individual Presentation): Good morning, Mr. Chairman and members of the committee. First of all, I would like to welcome the comments that chairman Tom Hockin made yesterday regarding speaking as Canadians rather than speaking for regional interests alone. I have lived in Victoria, Vancouver, Brandon, Toronto, and now in St. John's, so I feel as Canadian as they come. I am, however, disappointed at the number of committee members present here this morning to hear the public input, and am wondering if this is a reflection on the interest of the committee in the public input.

I am here to talk about nuclear disarmament and to draw your attention, as a beginning point, to... Two years ago we saw a film on television, a one-time showing, called *The Day After*. So my presentation is entitled Two Years After The Day After. You may recall that following the film there were a couple of panels assembled, both in Washington and in Toronto, to discuss the film immediately after it was shown. The question that I believe was first asked is: What scenes were particularly poignant to you? Now, there were a number of scenes that struck me as particularly relevant. I am going to mention three here and speak to them.

The first one was the scene of the pregnant mother who could not have her child, or who refused to have her child. She did not want it to be born into a world in which nuclear war had occurred. I think that was a very powerful moment in the film.

[Translation]

et du Nicaragua qui sont disposés à armer leur peuple et à défendre la révolution qui ont jusqu'à présent réussi à se maintenir.

M. Guy: L'idée est excellente et tout à fait vraie et c'est dans ce contexte, je crois, que le Canada peut jouer un rôle très important dans l'Organisation des États américains parce que, en tant que membre, il serait automatiquement signataire du véritable traité. Je crois que les États-Unis auraient beaucoup plus de difficultés à imposer leurs volontés sur le bassin des Caraïbes contre certains pays d'Amérique du Sud qui gouvernent selon une philosophie différente.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Messieurs, j'aimerais vous remercier beaucoup tous deux des exposés très utiles que vous nous avez présentés. Ce sont des exposés très sérieux qui nous ont été utiles. Merci.

Nous sommes maintenant parvenus à l'étape que nous avons réservée au public. Nous avons une liste de personnes et de groupes et j'aimerais inviter M. Morris Saldov, *Project Ploughshares*, M^{mes} Sally Davis et Joanne Harris et le Dr Michael Langford à se prononcer. Mesdames et messieurs, je dois vous dire que vous avez chacun cinq minutes pour présenter votre exposé. Je vous demanderais de faire tout en votre possible pour vous en tenir à cette limite de temps, parce que d'autres désirent également se faire entendre. J'aimerais commencer avec M. Morris Saldov.

M. Morris Saldov (exposé individuel): Bonjour, monsieur le président et membres du Comité. D'abord, j'aimerais remercier monsieur le président Tom Hockin des observations qu'il a faites hier, à savoir que nous parlons en tant que Canadiens plutôt que comme représentants d'intérêts régionaux seulement. J'ai habité à Victoria, Vancouver, Brandon et Toronto et j'habite maintenant à St. John, de sorte que j'estime que je suis Canadien à part entière. Cependant, je suis désappointé de constater le nombre de membres du comité qui sont présents ici ce matin pour entendre les observations du public et je me demande si c'est là un reflet de l'intérêt que le comité porte à la participation du public.

Je suis ici pour vous parler du désarmement nucléaire et attirer votre attention, d'abord, à... Il y a deux ans, nous avons vu un film à la télévision, qui n'a été projeté qu'une seule fois et qui s'intitulait *The Day After*. J'ai donc intitulé mon exposé «Deux ans après le jour après». Vous vous souvenez peut-être qu'il y a eu quelques réunions de comités, tant à Washington qu'à Toronto, pour discuter du film immédiatement après sa projection. La question qui a d'abord été posée est, je crois: quelles sont les scènes qui vous ont particulièrement marqués? Quant à moi, il y a un certain nombre de scènes qui m'ont semblé particulièrement pertinentes. J'en mentionnerai trois.

La première avait trait à une mère enceinte qui ne pouvait avoir son enfant ou qui refusait de l'avoir. Elle ne voulait pas qu'il naisse dans un monde où une guerre nucléaire s'était produite. Je crois que ce moment du film a été très puissant.

[Texte]

The second and third are similar, and I will put them together: the farmer returning to his land after the destruction, finding three squatters sitting on his land, and he shouts "Get off my land." The absolute futility of that statement, following total destruction, was very powerful to me. The final scene, which was similar, had Jason Robards returning to his "home" in Lawrence, looking for his family and finding again three squatters sitting on "his land" and asking them to get off his land.

If we do not learn before it is going to be too late—if we do not—that we live in a global village and that we have to co-operate and not look upon our turf and the territorial imperative as the main thrust of international activity and co-operation, I am afraid it is going to be too late.

We are all threatened by the mere existence of nuclear weapons. There have been several computer malfunctions in terms of monitoring so-called incoming missiles. We know of those, but somehow we pretend that did not occur. We were within eight minutes of an all out nuclear war because of a tape that had been left in a defence system. There have been other malfunctions. We are relying on computers and humans to manage a system of defence and offence that could annihilate this planet.

• 1145

The extent of paranoia today and readiness to retaliate... For example, you can find in some American states that they state on their licence plates "Freedom or Death", or "Better Dead than Red". This is like the religious fanaticism of a Khomeini, or a terrorist. Do we have to have a nuclear war to prove that nuclear weapons are an enemy to all of humanity? Expecting that nuclear war will not happen while continuing to participate in the arms race is like jumping off a 50-storey building, and when passing the 30th floor saying: Look, nothing has happened yet.

The thing that scares me the most is that as the stakes go up in the terrorism and anti-terrorism campaigns, and with so much spent plutonium missing in the world today, it is only a matter of time before terrorists will be able to get their hands on nuclear weapons.

The Canadian government speaks with two tongues on the matter of nuclear disarmament. You refuse government participation in SDI research while funding universities and private research organizations to do the dirty work. You appoint Stephen Lewis and Douglas Roche, eloquent spokesmen for disarmament to the United Nations, and then you permit nuclear submarines into Nanoose Bay, and cruise missile testing in Alberta. This kind of Tory doublespeak does not fool anybody.

The time has come for a Canadian government to step out, like the government of New Zealand, and say no to nuclear weapons on or over Canadian soil or waters. The time has

[Traduction]

La deuxième et la troisième scènes sont semblables: l'agriculteur qui retourne sur sa terre après la destruction et qui y trouve trois squatters. Il leur crie «Quittez ma terre». La futilité absolue de ce propos, après une destruction totale, m'a beaucoup marqué. La dernière scène, qui était semblable, montrait Jason Robards qui retournait «chez lui» à Lawrence, cherchant sa famille et trouvant lui aussi trois squatters sur «sa terre» et leur demandant de quitter les lieux.

Si nous n'apprenons pas avant qu'il ne soit trop tard que nous vivons dans un village d'envergure mondiale et que nous devons collaborer et non pas considérer notre lopin de terre et l'impératif territorial comme les principaux aspects de la collaboration internationale, je crains fort qu'il ne sera trop tard.

Nous sommes tous menacés par l'existence même d'armes nucléaires. Il s'est produit plusieurs vices de fonctionnement informatique dans la vérification des missiles susceptibles d'être dirigés contre nous. Nous connaissons les faits, mais nous feignons l'ignorance. À huit minutes près, nous avions une guerre nucléaire totale parce qu'une bande magnétique avait été laissée dans le système de défense. Il y a eu d'autres défauts de fonctionnement. Nous dépendons d'ordinateurs et de personnes pour la gestion d'un système défensif et offensif qui pourrait annihiler cette planète.

L'étendue de la folie collective et la tendance aux représailles... Par exemple, on peut voir dans certains états américains des plaques d'immatriculation portant l'inscription «La liberté ou la mort» ou «Mieux vaut être mort que rouge». C'est un peu comme le fanatisme religieux d'un Khomeini ou d'un terroriste. Faut-il avoir une guerre nucléaire pour prouver que les armes nucléaires sont l'ennemi de toute l'humanité? Espérer qu'il n'y aura pas de guerre nucléaire tout en continuant à participer à la course aux armements est un peu comme sauter d'un édifice de 50 étages et dire en passant au 30^e: Vous voyez, il ne s'est toujours rien produit.

Ce qui m'effraie le plus, c'est la proportion grandissante des campagnes de terrorisme et d'antiterrorisme et, si l'on considère la quantité de plutonium usé manquant dans le monde d'aujourd'hui, ce n'est plus qu'une question de temps avant que les terroristes soient capables de mettre leur main sur des armes nucléaires.

Le gouvernement canadien a la langue fourchue quand il parle de désarmement nucléaire. Vous refusez la participation du gouvernement à la recherche SDI tout en subventionnant des universités et des organismes de recherche privés pour faire le travail. Vous nommez Stephen Lewis et Douglas Roche, qui sont tous deux des défenseurs éloquents du désarmement aux Nations Unies mais vous permettez l'entrée de sous-marins nucléaires à Nanoose Bay et les essais du missile de croisière en Alberta. Cette hypocrisie des Conservateurs ne trompe personne.

Le temps est venu pour le gouvernement canadien de se retirer, comme le gouvernement de la Nouvelle-Zélande, et de dire non aux armes nucléaires sur le sol ou dans les eaux ou le

[Text]

come for a Canadian government to establish a minister for disarmament within cabinet with a higher priority for action than the Department of National Defence, and to encourage every country in the world to do the same. It is time for Canada to plan now how to live and not to die for our country and our planet.

Eisenhower once said that people will want peace and disarmament so badly that the politicians will have to give it to them. Would it not be a different world to live in where the children had all the food, shelter, the education, the health care and the love they needed, and the Department of National Defence had to have a bake sale to raise money for weapons.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. Ladies and gentlemen, I invited you to come forward to be our first public participants, but I am advised that the Ploughshares Youth group, who were scheduled to speak second, have an exam at 12:30 p.m. I would ask that you would be so kind as to withdraw and allow them to make their presentations. I will then call you back.

Good morning and welcome.

Miss Rhonda Pelly (Ploughshares Youth): Hello, welcome to Newfoundland. I am Rhonda Pelly. We are from the St. John's youth group called Ploughshares Youth. We would like to thank the committee for seeing fit to come to St. John's to hear Newfoundlanders and Labradorians' views on the country's foreign policy. We are gravely concerned about what is happening in Labrador.

We finally have a forum to speak our piece. When we think of what we expect from you, and why we are here, we see MPs, our parliamentarians who are elected to represent us in what we feel is best. You make policies and decide on expenditures, but we feel there is a barrier between you and ourselves. You live in Ottawa, but we feel it, we live it, and we tighten our belts.

• 1150

You do not even have to travel out of the country to see a Third World existence. Take Newfoundland, for example. How is it that a country as rich as Canada sees so many fishermen who cannot find enough work to collect UI stamps, let alone enjoy a decent standard of living? How is it that so many Innu and other native people of our land do not even have indoor plumbing, a luxury that is taken for granted by most of us?

Miss Dana Warren (Ploughshares Youth): Newfoundland and Labrador are in a strategic position for the United States to benefit. Labrador would be used for the United States to combat Russia, its distant enemy that we have all been programmed to hate and fear. Canada has been considered for quite some time to be a neutral country with good international relations world-wide, including produce trade with the

[Translation]

ciel canadiens. Le temps est venu pour le gouvernement canadien de nommer un Ministre du désarmement au Cabinet et de lui accorder une priorité d'action supérieure à celle du ministère de la Défense nationale, et d'encourager chaque pays du monde à faire la même chose. Il est temps pour le Canada de planifier maintenant comment vivre et non mourir pour le pays et la planète.

Eisenhower a dit une fois que les gens désireront tellement la paix et le désarmement que les politiciens devront la leur donner. Quel monde différent ce serait si les enfants avaient la nourriture, le logement, l'éducation, les soins sanitaires et l'amour dont ils ont besoin et si le ministère de la Défense nationale devait organiser des ventes de biscuits pour acheter l'armement!

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Mesdames et messieurs, je vous ai invités à notre comité comme premiers intervenants du public mais on m'informe que le groupe Ploughshares Youth qui devait parler en second lieu a un examen à 12h30. Je vais donc vous demander de bien vouloir vous retirer pour leur permettre de présenter leur exposé. Je vous rappellerai plus tard.

Bonjour et bienvenue.

Mme Rhonda Pelly (Ploughshares Youth): Bonjour et bienvenue à Terre-Neuve. Je m'appelle Rhonda Pelly. Nous appartenons au groupe de jeunes de St. John's qui s'appelle Ploughshares Youth. Nous aimerions remercier le Comité d'avoir bien voulu nous faire venir à St. John's pour entendre le point de vue des gens de Terre-Neuve et du Labrador sur la politique extérieure du pays. Nous sommes très inquiets de ce qui se passe au Labrador.

Enfin, nous avons une tribune pour dire ce que nous pensons. Quand nous pensons à ce que nous attendons de vous, et pourquoi nous sommes ici, nous voyons des députés, nos représentants au Parlement, qui sont élus pour nous représenter pour ce qui est, d'après nous, le meilleur. Vous établissez les politiques et décidez des dépenses, mais nous estimons qu'il y a une barrière entre vous et nous. Vous vivez à Ottawa, mais nous ressentons ce qui se passe, nous le vivons, et nous devons nous serrer la ceinture.

Nous n'avons même pas à sortir du pays pour voir comment vit le Tiers-Monde. Prenez Terre-Neuve comme exemple. Comment se fait-il qu'un pays aussi riche que le Canada a tant de fermiers qui ne peuvent pas travailler suffisamment pour bénéficier du chômage ni même avoir un niveau de vie décent? Comment se fait-il que tant d'Innus et d'autres peuples autochtones de notre pays n'ont même pas l'eau courante, un luxe que la plupart d'entre nous prenons pour acquis?

Mme Dana Warren (Groupe Ploughshares Youth): Terre-Neuve et le Labrador occupent une position stratégique pour les États-Unis. Le Labrador sera utilisé par les États-Unis pour combattre la Russie, ce lointain ennemi que nous avons tous été programmés à haïr et craindre. Le Canada est considéré depuis un bon moment comme un pays neutre entretenant de bonnes relations internationales dans le monde

[Texte]

Soviet Union. Our citizens are welcomed almost anywhere due to our friendly disposition. Why should we have to jeopardize our reputation, let alone our people, by NATO's military infiltration onto our soil?

The United States is big business, and when it comes down to these jobs, which is how you are selling Labrador, they will be going to the elite, the experts from outside our province, certainly not the Inuit or the Innu. The jobs the natives will acquire cannot be long term, and this estimate of the jobs in total will only be 1000. The benefits do not outweigh the negatives.

Why do we not spend the \$93 million that has already been set aside on thousands of jobs in housing, schools and buses, not a tactical fighter training centre for other people. It does not seem right that we are not benefitting. John Crosbie says we are doing our share for NATO and for the preservation of peace and freedom. How can you put military and peace in the same sentence?

Miss Sheilagh O'Leary (Ploughshares Youth): I would like to know what the priorities are. Why \$93 million? Where is the money suddenly coming from when we cannot even have good long-term job-creation programs in the province? We are representing the youth, and we want to know why we cannot spend some money on solid jobs, something we can be proud of.

The Newfoundland and Labrador people are very much fairweather people and in the past have not been the centre of protest and resistance. We do not claim to be experts on politics or military, but we see what we see, and the militarization of Goose Bay is not in the best interest of the majority of the people.

A few days ago, we heard in the news of a tactical training manoeuvre where a priest who was out jogging was thought to be the enemy in one of the military's drills and was shot at with blanks. This is the type of manoeuvre which will be implemented to protect and keep us safe. Instead, it scares the hell out of us.

Miss Jennifer Dick (Ploughshares Youth): We want you to listen, not turn a deaf ear. That is a statement that was backed up yesterday in the news when we heard about this leak about going back and saying to sign this NORAD Agreement right away. That is not what we want; we want you to listen.

We were not old enough to vote you guys in, but we are now. You may think we represent a minority of people, but this is only because we have chosen to go after the facts, the other side. The public is left uninformed as to what is going on. Most people are oblivious to all that is happening, merely because of the lack of true information. We do not stand a chance when

[Traduction]

entier, y compris pour les échanges commerciaux avec l'Union soviétique. Nos concitoyens sont bien accueillis presque partout en raison de notre disposition amicale. Pourquoi devrions-nous mettre cette réputation, sinon tout notre peuple en péril à cause de l'infiltration militaire de l'OTAN sur notre sol?

Les États-Unis sont une grosse entreprise commerciale et quand on arrive à la création d'emplois, ce qui est la façon dont vous vendez le Labrador, ils s'adressent à l'élite, aux experts à l'extérieur de notre province et certainement pas aux Inuits ou aux Innus. Les emplois que les autochtones auront ne pourront être à long terme et d'après l'évaluation ils n'atteindront que 1,000 au total. Les avantages ne compensent pas les inconvénients.

Pourquoi ne dépensons-nous pas les 93 millions de dollars qui ont déjà été mis de côté pour créer plusieurs milliers d'emplois dans la construction, les écoles et les autobus, au lieu d'un centre d'entraînement tactique pour d'autres gens. Il ne semble pas juste que nous n'en profitons pas. John Crosbie dit que nous faisons notre part pour l'OTAN et pour la sauvegarde de la paix et de la liberté. Comment peut-on parler des militaires et de la paix dans la même phrase?

Mme Sheilagh O'Leary (Groupe Ploughshares Youth): J'aimerais savoir quelles sont les priorités. Pourquoi 93 millions de dollars? D'où vient tout d'un coup cet argent alors que nous n'avons même pas de bons programmes de création d'emplois à long terme dans la province? Nous représentons la jeunesse et nous voulons savoir pourquoi nous ne pouvons pas dépenser de l'argent pour des emplois stables, quelque chose dont nous serions fiers.

Le peuple de Terre-Neuve et du Labrador est très conciliant et jusqu'ici nous n'avons pas été le centre des protestations et de la résistance. Nous ne prétendons pas être des experts dans les domaines politiques et militaires mais nous voyons ce qui se passe et la militarisation de Goose Bay n'est pas dans l'intérêt de la majorité des gens.

Il y a quelques jours, nous avons entendu aux nouvelles qu'au cours d'une manoeuvre d'entraînement tactique, un prêtre, qui faisait du jogging, a été pris pour cible dans l'un des exercices militaires et s'est fait tirer dessus avec des cartouches à blanc. C'est ce type de manoeuvres qui serait appliqué pour nous protéger et assurer notre sécurité. Mais au lieu de cela, c'est une cause de terreur pour nous tous.

Mme Jennifer Dick (Groupe Ploughshares Youth): Nous voulons que vous nous entendiez et que vous nous prêtiez votre oreille. Il y a eu une déclaration, renforcée par les nouvelles que nous avons entendues hier à la suite d'une fuite, sur le fait que nous revenions sur notre parole et que nous allions signer l'accord NORAD immédiatement. Ce n'est pas notre désir, et nous voulons que vous nous écoutiez.

Nous n'étions pas assez âgés pour voter et vous élire, mais maintenant nous le sommes. Vous pouvez penser que nous représentons une minorité de personnes, mais c'est seulement parce que nous avons choisi de connaître les faits, l'autre côté de la question. Le public est laissé dans l'ignorance de ce qui se passe. La plupart des gens ne s'intéressent pas à tout ce qui se

[Text]

you put out videos on the greatness of Labrador, selling us only because of our similarities to Russian terrain.

We are in a strategic position. You need us. It seems the only time you ever turn to us is when you need masses of people to vote for you or fight a war. Well, no more. We are going to fight to keep NATO out of Labrador. This is the International Year of Peace and also the year in which the decision is to be made. Why are we not informed as to what is going on? Why do you announce \$93 million and not consult us? Why do you not educate us all on both sides of this, NATO and Labrador? Why can we not have a fair referendum on NATO? Why does the government think that we should not know—fear of the truth? Why is it we feel so futile? What are you doing for peace? Why are we kept in the dark? If you are our representatives, why do you not listen and help us? Why can we not turn to you for help now, when we need it most? We are not experts, but we want a future. We are your youth. We are your future.

Just to close, I would like to say that we do not wish to attack the government or anything like that. It is just that we are very frustrated, and we are very angry. We would like Canada to stay a neutral country. We just want representation on our concerns, and that is what we tried to get across.

• 1155

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I would like to thank you all very much for your presentation. It is an important issue. It is because we are interested in your views that we are here. We thank you for coming forward to speak with us this morning. Good luck in your exam.

I would like to invite the public witnesses who were here a few minutes earlier to come back. We have heard from Mr. Morris Saldov. Now I would ask the representative of Project Ploughshares to speak, please.

Mr. Alastair Riach (Project Ploughshares): I have been asked by the Corner Brook Ploughshares Group to present to you their statement, of which you already have copies. I am going to take a cue from these young people, who were brief. I think you would appreciate it. I just want to highlight what is contained in the document in front of you.

The document is titled "Newfoundland-Labrador and Star Wars". The Corner Brook Ploughshares Group is concerned with Labrador. I am going to highlight the points with regard to Labrador.

Newfoundland-Labrador will be part of Star Wars, if the NORAD agreement is renewed in 1986. The North Warning System will be integrated with three new over-the-horizon

[Translation]

passé seulement par manque d'informations réelles. Nous n'avons aucune chance quand vous mettez des vidéos dans l'immensité du Labrador et que vous nous vendez seulement parce que le terrain est assez similaire à celui des Russes.

Nous occupons une position stratégique. Vous avez besoin de nous. Il semble que le seul moment où vous vous tournez vers nous est quand vous avez besoin des masses pour vous élire ou pour aller à la guerre. Et bien, c'est fini! Nous allons nous battre pour garder l'OTAN hors du Labrador. C'est l'Année internationale de la paix et l'année où les décisions seront prises. Pourquoi ne sommes-nous pas informés de ce qui se passe? Pourquoi nous annoncez-vous une somme de 93 millions de dollars sans nous consulter? Pourquoi ne nous fournissez-vous pas l'information nécessaire pour les deux côtés de cette affaire, l'OTAN et le Labrador? Pourquoi ne pouvons-nous pas avoir un référendum honnête sur l'OTAN? Pourquoi le gouvernement pense-t-il que devons rester dans l'ignorance—a-t-il peur de la vérité? Pourquoi nous sentons nous si insignifiants? Que faites-vous pour la paix? Pourquoi nous laissez-vous dans l'ignorance? Si vous êtes nos représentants, pourquoi ne nous écoutez-vous pas et ne nous aidez-vous pas? Pourquoi ne pouvons-nous nous tourner vers vous pour obtenir votre aide, maintenant que nous en avons besoin le plus? Nous ne sommes pas des experts, mais nous voulons avoir un avenir. Nous sommes votre jeunesse. Nous sommes votre futur.

Pour conclure, j'aimerais dire que nous ne voulons pas attaquer le gouvernement ou quoi que ce soit du genre. Nous nous sentons impuissants et furieux. Nous aimerions que le Canada reste un pays neutre. Nous voulons seulement que nos inquiétudes à ce sujet soient connues et c'est ce que nous avons essayé de vous dire.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): J'aimerais vous remercier tous de votre exposé. C'est une question importante. C'est parce que nous nous intéressons à votre point de vue que nous sommes ici. Nous aimerions vous remercier d'être venus nous parler ce matin. Bonne chance pour votre examen.

J'aimerais inviter les témoins du public qui étaient ici il y a quelques minutes à revenir. Nous avons entendu M. Morris Saldov. Maintenant j'aimerais demander au représentant du Projet Ploughshares de parler, s'il vous plaît.

M. Alastair Riach (Projet Ploughshares): Le groupe Ploughshares de Corner Brook m'a demandé de vous présenter leur exposé dont vous avez déjà des exemplaires. Je vais suivre l'exemple de ces jeunes gens qui ont été très brefs. Je pense que vous l'apprécierez. Je veux seulement souligner ce qui est contenu dans le document que vous avez dans les mains.

Le document est intitulé: «Terre-Neuve-Labrador et la Guerre des étoiles». Le groupe Ploughshares de Corner Brook est inquiet sur le sort du Labrador. J'insisterai surtout sur les points qui visent le Labrador.

Terre-Neuve-Labrador fera partie de la Guerre des étoiles si l'accord NORAD est renouvelé en 1986. Le Système d'alerte du nord sera intégré avec trois super-radars trans-horizon

[Texte]

super radars located in the U.S. and with AWACS aircraft and fighter-bombers based at Goose Bay, Labrador, and other Canadian locations. Thus the base at Goose Bay will become a major military facility, even if it is not chosen as a training base for NATO low-level bombing.

Eleven of the 13 long-range radars, 36 of the 39 short-range radars, and five logistics stations for the North Warning System will be located in Canada. Of these, three of the short-range radars are to be built in Labrador. They are scheduled for completion by the summer of 1986.

The Corner Brook Ploughshares people have expressed concern over three probable consequences of what is developing.

The first is with regard to the loss of sovereignty. With regard to Labrador, it says that popular sovereignty in the north will be endangered as native land claims are shunted aside and as more native people are co-opted to serve military needs. For example, the Inuit Rangers are currently being expanded, probably to protect the new radar sites.

The second probable consequence is one that applies, of course, to us all everywhere. This is the increased danger of nuclear winter. You will find this spelled out in the document.

The third probable consequence is with regard to cost. The Star Wars system will cost the U.S. more than \$1 trillion U.S. dollars. Canada will pay \$418 million for the NWS. Most of it will go to capital-intensive war industries in Canada and the U.S., with inflated profit margins.

• 1200

In other words, U.S. and Canadian corporations will get most of the \$418 million, and the Corner Brook Ploughshares Group says if only a fraction of this sum were to be spent in Newfoundland-Labrador for peaceful purposes, some of the social and economic problems of our province could be mitigated.

In conclusion, Project Ploughshares of Corner Brook says for these reasons, Canada and Newfoundland-Labrador should not be involved in Star Wars, NORAD and the NWS.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, sir. Our next witness, Ms Sally Davis.

Ms Sally Davis (individual): Mr. Chairman, and all six members of the special joint committee who are here, I am speaking right now in my role of coordinator for the Newfoundland and Labrador Peace Network. People who could not make it to this meeting have sent in three statements and I would like to read them. They are brief and we will make them as quick as possible.

The first one comes from Frenchman's Cove, which is in the Bay of Islands on the western part of our province:

[Traduction]

basés aux États-Unis et des avions AWACS et des chasseurs bombardiers basés à Goose Bay (Labrador) et à d'autres endroits au Canada. Ainsi, la base de Goose Bay deviendra un centre militaire important même si elle n'est pas choisie comme base d'entraînement pour le bombardement à basse altitude de l'OTAN.

Onze des 13 radars longue portée, 36 des 39 radars à courte portée, et cinq stations logistiques pour le Système d'alerte du nord seront placés au Canada. Parmi ceux-ci, trois des radars à courte portée seront construits au Labrador. Ils doivent être terminés d'ici l'été 1986.

Les membres de Ploughshares de Corner Brook expriment des réserves sur les trois conséquences probables de ce qui est en train de se faire.

La première concerne la perte de la souveraineté. En ce qui concerne le Labrador, il semblerait que la souveraineté populaire dans le Nord sera mise en danger car les revendications territoriales des autochtones seront étouffées et d'avantage d'autochtones seront amenés à servir aux besoins militaires. Par exemple, on augmente actuellement l'effectif des Inuit Rangers probablement pour protéger les nouveaux sites radars.

La seconde conséquence probable nous concerne, bien sûr, nous tous, partout. C'est l'augmentation du risque d'un hiver nucléaire. Tout cela est indiqué dans le document.

La troisième conséquence probable concerne le coût. Le système de la Guerre des étoiles coûtera aux États-Unis plus de 1 billion de dollars américains. Le Canada paiera 418 millions de dollars pour le Système d'alerte du nord. La plupart de cet argent ira aux industries capitalistiques de guerre au Canada et aux États-Unis, avec des marges de profit gonflées.

En d'autres mots, les entreprises américaines et canadiennes retireront la plus grande partie de ces 418 millions de dollars et le groupe Ploughshares de Corner Brook estime que si une fraction seulement de cette somme était dépensée à des usages pacifiques à Terre-Neuve-Labrador, plusieurs problèmes sociaux et économiques de notre province seraient amoindris.

En conclusion, le Projet Ploughshares de Corner Brook est d'avis, pour les raisons citées, que le Canada et Terre-Neuve-Labrador ne devraient pas participer à la Guerre des étoiles, à NORAD ni au Système d'alerte du nord.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, Monsieur. Notre témoin suivant, Madame Sally Davis.

Mme Sally Davis (personne individuelle): Monsieur le président, et vous tous les six membres du comité mixte spécial qui êtes ici, je parle aujourd'hui en tant que coordonnatrice pour le Réseau de la paix de Terre-Neuve et du Labrador. Des gens qui ne pouvaient assister à cette réunion ont envoyé trois déclarations et j'aimerais les lire. Elles sont brèves et nous essayerons d'aller le plus vite possible.

La première vient de Frenchman's Cove, qui est dans la Baie des îles, dans l'ouest de notre province:

[Text]

We hereby express our opposition to the militarization of Labrador and to Canada's participation in NORAD. To allow the United States to continue with their military plans for Canada would inevitably mean Canada's full approval and participation in the Strategic Defence Initiative, or Star Wars. As militarization of Labrador shows a complete disregard for the people of that area, the insanity of Star Wars shows a complete disregard for humanity and all life on Earth.

We beg you to consider the future—will today's children have one? Let Canada remain neutral, let the huge military budget be spent for peaceful purposes. We want no involvement with American military madness!

This was signed by David and Elaine Bartlett. They are a couple who are homesteading in that area.

The second one:

I am very concerned by the threat to the peoples and natural environment of Canada's North by the proposed Militarization involved with the U.S. Star Wars Programme. I include with this my deep concern that by permitting installation of further early warning systems to facilitate the U.S. Star Wars Programme, we are inextricably linked to that programme. We also ensure that in any Nuclear Conflict, Canada would become the area over which the defence of the U.S.A. is fought; ensuring our definite destruction and the possible survival of the U.S.A..

Our Government has said it WILL NOT participate in Star Wars. We should abide by this to the letter and reject the proposed early warning system.

Low level flying, weapons testing and installation of military technology against the wishes of the native people of Labrador is a flagrant abuse of their human rights in their own traditional territories.

The offer of jobs as an excuse for military installations is unethical. The millions of dollars allocated for these purposes should be used to bring justice to the North in the settlement of land claims and for the provision of adequate social services.

I reject the hypothesis that Star Wars research brings security. It is very doubtful that it would work and is the main stumbling block towards significant Arms Control Agreement at Geneva.

Signed by Sheila Simpson, who is a peace activist in Corner Brook.

Third one:

As a concerned citizen for world peace, I urge you to say no to a new NORAD treaty with the United States.

[Translation]

Nous exprimons par la présente notre opposition à la militarisation du Labrador et à la participation du Canada à NORAD. Pour permettre aux États-Unis de mettre en place leurs plans militaires, il faut inévitablement que le Canada donne son approbation complète et participe totalement à l'Initiative de défense stratégique ou à la Guerre des étoiles. Étant donné que la militarisation du Labrador ne tient aucun compte des gens de cette région, la folie que représente la Guerre des étoiles constitue un mépris total de l'humanité et de la vie sur la terre.

Nous vous supplions de considérer l'avenir: est-ce que les enfants d'aujourd'hui en auront un? Que le Canada reste neutre! Dépensons l'énorme budget militaire pour des besoins pacifiques. Nous ne voulons pas collaborer à la folie militaire des Américains!

Cette déclaration a été signée par David et Elaine Bartlett. C'est un couple qui s'est établi dans notre région.

La deuxième déclaration:

Je suis très inquiète de la menace que représente, pour les personnes et l'environnement naturel du nord du Canada, la militarisation proposée dans le cadre du programme américain de la Guerre des étoiles. J'aimerais aussi souligner le grave danger que représente l'installation d'autres systèmes d'alerte avancés dans le cadre du programme de la Guerre des étoiles américain, en nous liant d'une façon inextricable à ce programme. En faisant cela, en cas de conflit nucléaire, le Canada deviendrait inévitablement la région au-dessus de laquelle se déroulerait le combat pour la défense des États-Unis; ce qui entraînerait inéluctablement notre destruction et, peut-être permettrait aux É.-U. de survivre.

Notre gouvernement a dit qu'il NE PARTICIPERAIT PAS à la Guerre des étoiles. Nous devrions nous en tenir à cet engagement et rejeter le Système d'alerte avancé proposé.

Le vol à basse altitude, l'essai des armements et l'installation d'une technologie militaire contre la volonté des autochtones du Labrador est une violation flagrante de leurs droits en tant que personnes et de leurs territoires traditionnels.

La création d'emplois utilisée comme excuse pour des installations militaires est immorale. Les millions de dollars destinés à cet effet devraient être utilisés pour amener la justice dans le Nord, pour régler la question des revendications territoriales et pour fournir des services sociaux adéquats.

Je rejette l'hypothèse selon laquelle la recherche, dans le cadre de la Guerre des étoiles, amènera la sécurité. Il est peu probable que cela se fera jamais et c'est la principale pierre d'achoppement pour une entente solide sur le contrôle des armements à Genève.

La déclaration est signée par Sheila Simpson, qui est militante de la paix à Corner Brook.

Troisième déclaration:

En tant que citoyen soucieux de la paix mondiale, je vous supplie de dire non à un nouveau traité NORAD avec les États-Unis.

[Texte]

For Canada to participate in the rebuilding of the North Warning System is to put the well being of the people of the world and not only ourselves into danger from a nuclear attack.

Canada will be the battleground for World War III if we as Canadians do not take steps to end the arms race.

We are in an unique position to act as peacemakers. Let us follow the example of New Zealand and declare Canada nuclear free instead of spending monies on military buildup at the request of the U.S.A.

I am sure I do not need to remind you that the world spends enough money on arms every two weeks to meet the needs, not the wants, of the whole world for a year. The money that would be spent on the military installations in the north should be diverted to promote justice, development, and peace for the peoples of the north and elsewhere here in Canada and the Third World.

We Canadians can set the example. Let us do so. Let us keep our country neutral instead of losing control over our own destiny by being used as pawns in international ideological competition. We do not have to be agents of the United States. Let us be agents of world peace.

Signed by Joan Peddle, who is a nurse in Corner Brook.

• 1205

Do I have time for one more?

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Is it a short one?

Ms Davis: I think so. I considered this maybe five minutes, and this next one is within five minutes.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): The purpose of the participation by the audience is that each person is to have five minutes, and it makes it difficult when you arrive with an armload of individual presentations. If you could summarize in just one minute this consensus of your final brief . . .

Ms Davis: It has been said before, and people can read it.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. We will certainly have it as written testimony. Ms Joanne Harris.

Ms Joanne Harris (Individual Presentation): I really have two issues I want to address, but I suspect they have a common underpinning. The first is about the current proposal by the Soviet Union on arms control. It was discussed on the program *Sunday Morning*, and the discussion had the following participants: an American who is a member of the committee on the present danger; a Russian who is a member of the Soviet Embassy in Ottawa; and a Newfoundlander, Gwynne Dyer, an international journalist.

As I said, the discussion was about the Soviet arms control proposals which have recently been put forward. During that

[Traduction]

Si le Canada participe à la reconstruction du Système d'alerte du nord, cela risque de nous exposer, nous et tous les peuples du monde, au danger d'une attaque nucléaire.

Le Canada sera le champ de bataille de la troisième Guerre mondiale si nous, les Canadiens, nous ne prenons pas des mesures pour faire cesser la course à l'armement.

Nous jouissons d'une position unique pour jouer le rôle de pacificateurs. Suivons l'exemple de la Nouvelle-Zélande et déclarons le Canada zone dénucléarisée au lieu de dépenser de l'argent pour les stocks militaires à la demande des États-Unis.

Je n'ai certainement pas besoin de vous rappeler que l'argent que le monde dépense en 15 jours pour acheter des armes suffirait à satisfaire les besoins, sinon les désirs, du monde entier pendant toute une année. L'argent que nous dépensons pour les installations militaires dans le Nord devrait être utilisé pour promouvoir la justice, le développement, et la paix des peuples du Nord et d'autres régions du Canada ainsi que du Tiers monde.

Nous autres Canadiens pouvons donner l'exemple. Faisons-le. Faisons en sorte que le Canada demeure neutre au lieu de perdre le contrôle de notre propre destinée en étant utilisé comme des pions sur l'échiquier idéologique international. Nous ne sommes pas obligés d'être les agents des États-Unis. Soyons les agents de la paix mondiale.

Signé par Joan Peddle, infirmière à Corner Brook.

Ai-je le temps de poser une question supplémentaire?

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Est-elle courte?

Mme Davis: Oui, je pense. Celle que je viens de poser a peut-être demandé cinq minutes, et celle-ci ne devrait pas prendre plus longtemps.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Cinq minutes ont été prévues pour chaque participant du public, et cela crée des problèmes lorsque les gens arrivent avec tout un tas de dépositions individuelles. Si vous pouviez résumer en une minute l'essentiel de votre mémoire finale.

Mme Davis: On en a déjà parlé, et les gens peuvent le lire.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Nous nous en servirons certainement comme témoignage écrit. Madame Joanne Harris.

Mme Joanne Harris (déposition individuelle): Il y a deux questions dont je voudrais parler, mais j'ai bien l'impression qu'elles ont une base commune. La première concerne la proposition de contrôle des armements que l'Union soviétique vient de présenter. C'est une question qui a été examinée au programme *Sunday Morning* par les participants suivants: un Américain qui est membre du comité d'examen des dangers actuels; un Russe qui appartient à l'ambassade soviétique à Ottawa; et un Terre-Neuvien, Gwynne Dyer, journaliste spécialisé dans les questions internationales.

Comme je le disais, la discussion a porté sur la récente proposition de contrôle des armements, faite par l'URSS. Au

[Text]

discussion, on of the panelists wondered whether the elimination of nuclear weapons was a desirable objective. He argued that the knowledge and technology we have means they could be manufactured again at any time. The argument, however, ignores two positive virtues, and I recognize that elimination may well not be feasible at the moment, but I think it might point toward de-escalation, which as A & D has commented on, would be a desirable new course of action.

Of course, the positive virtues of working toward that objective would be that it would reduce the very real possibility of accidents and would also allow a cooling down period in times of crisis. It also seems to me to advance the argument that technology supersedes morality and could equally legitimize an argument that since we know how to gas people, we must therefore keep cyanide capsules on hand and the ovens stoked up.

I suggest that Canada should independently encourage other middle powers to do the same thing, and perhaps work with these other middle powers to put pressure on the superpowers to come to some sort of agreement. I think the superpowers must be made to realize that the topic they are dealing with is not confined to their own borders. It seems to me that one of the conditions of a stable state or nation is a reliable and consistent system of justice. While there is reciprocity in this system—the individual gives it power, so to speak—the individual is, nevertheless, subject to it. It is the ultimate authority.

• 1210

Our sense of global community, forged by communication, has been enhanced by our acknowledged common vulnerability to nuclear annihilation. I believe it has become necessary to take our state system of justice and apply it to our global community. In other words, there must be an internationally recognized and accepted authority for the mediating of international disputes in times of crisis. Perhaps the World Court could be given such teeth. Perhaps the United Nations, with modifications, could fulfil this function.

I do realize that at the moment this seems like a radical proposal. For example, if that power were to be given to the United Nations, it would mean that the powers now holding the veto power would have to give up that power. Nevertheless, if global stability is to be achieved, such a course of action must be adopted and there should be no reason why Canada, with other like-minded nations, should not work toward that objective.

[Translation]

cours du débat, un des participants s'est demandé si l'élimination des armes nucléaires était souhaitable. Il a fait valoir que, compte tenu des connaissances et de la technologie dont nous disposons, il serait possible d'en fabriquer de nouveau à n'importe quel moment. C'est cependant là un argument qui ne tient pas compte de deux avantages importants—je reconnais d'ailleurs que l'élimination de ces armes n'est peut-être pas possible pour le moment, mais il semble que cela ouvrirait la voie à la désescalade, dont A & D a parlé, ce qui serait certainement souhaitable.

Bien entendu, l'avantage de la poursuite d'un tel objectif serait que cela réduirait le risque très réel d'accidents et permettrait aux tensions de s'apaiser en périodes de crise. D'autre part, la position adoptée par ce participant me paraît apporter de l'eau au moulin de ceux qui trouvent que la technologie passe avant les principes moraux, et éventuellement donner raison à ceux qui pensent que puisque nous savons gazer des êtres humains, il faut conserver une réserve de capsules de cyanure et continuer à faire chauffer les fours crématoires.

Je propose que le Canada étudie indépendamment les nouvelles propositions des Soviétiques, qu'il encourage les autres moyennes puissances à en faire autant, et qu'il s'associe peut-être à elles pour exercer des pressions sur les grandes puissances afin qu'elles parviennent à un accord quelconque. Je crois qu'il faut que l'on fasse comprendre à celles-ci qu'il s'agit ici d'une question qui dépasse le cadre de leurs frontières. Il me semble qu'une des conditions de la stabilité d'un État ou d'une nation est l'existence d'un système de justice fiable et cohérent. Bien qu'un tel système repose sur le principe de la réciprocité—c'est l'individu qui lui donne ses pouvoirs, en quelque sorte—l'individu ne lui en est pas moins soumis. Le système incarne l'autorité ultime.

Grâce aux communications, notre sentiment d'être les membres d'une même collectivité mondiale s'est trouvé renforcé par le fait que nous nous rendons tous compte que nous pourrions être annihilés par une guerre nucléaire. J'estime que le moment est venu de faire du système de justice limité à un État un système global. En d'autres termes, il faut qu'une autorité internationalement reconnue et acceptée assure la médiation des différends internationaux en période de crise. Ce sont là des pouvoirs que l'on pourrait peut-être donner à la Cour internationale. C'est aussi peut-être une fonction qui pourrait être remplie par les Nations Unies, à condition de lui apporter certains aménagements.

Je me rends bien compte qu'en ce moment, cela paraît une proposition très hardie. Si, par exemple, les Nations Unies étaient investies de tels pouvoirs, cela signifierait que les puissances qui détiennent actuellement de droit de veto devraient renoncer à celui-ci. Néanmoins, c'est la ligne de conduite qui s'impose si l'on veut instaurer la stabilité mondiale, et rien ne devrait s'opposer à ce que le Canada, et d'autres nations partageant le même point de vue, s'emploient à atteindre cet objectif.

[Texte]

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much. Dr. Michael Langford.

• 1215

Dr. Michael S. Langford (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and all of the members of the committee. The subject of this brief presentation, of which copies are available, is Canada's relations with Nicaragua. I understand there was yet another presentation on this subject by concerned citizens. Its purpose is to lend support to those who are urging two things.

First, Canada should increase its support for the present regime, for example, by opening an embassy. Second, Canada should do more to try to persuade its ally, the United States, to abandon its help for the contras.

My reasons are of two kinds: pragmatic and moral. The pragmatic reason is essentially this. The effect of the continued isolation of Nicaragua and of its war with the rebels who are backed by the United States is to force the regime more and more towards the left and into the area of influence of Cuba and Russia. Personally, for a number of reasons, I am opposed to communism. However, I am well aware that communism comes in many forms and that the kind of communism that the successful revolution in Nicaragua has attempted to set up is of a comparatively moderate kind. My grounds for this claim include personal conversations with more than a dozen students who have travelled in many parts of Nicaragua during the past two years.

An end to the civil war and the establishment of normal relations with as many countries as possible would help to assure the moderation of the regime. The continuation of the war will almost guarantee a much more bitter and intolerant kind of regime. This is the pragmatic reason.

The moral reason contains three elements. First, despite various criticisms that can properly be made about the present regime, in my view, there is an enormously strong case to be made for the claim that, so far as the ordinary citizen of Nicaragua is concerned, it is immensely superior to the old one.

Second, the evidence that Nicaragua is actively exporting revolution to its neighbours is very shaky. For example, a recent CBC program carried live admissions by former workers for the CIA concerning the systematic manufacture of false evidence on this matter.

Third, the general evidence provided by the international press, by church delegations, and by the are frequently commit atrocities of the most horrifying kind against the ordinary citizens of Nicaragua.

In the light of these three elements, in addition to the pragmatic argument, there is a strong moral case for the Canadian government to increase its support for the present regime in Nicaragua and to use all the influence it can muster

[Traduction]

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup. Monsieur Michael Langford.

M. Michael S. Langford (intervention individuelle): Merci, monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Le mémoire que je vais vous présenter, et dont des exemplaires sont à votre disposition, traite des relations du Canada avec le Nicaragua. Je crois savoir que cette question a déjà été évoquée par d'autres citoyens intéressés. Notre objet est d'apporter notre appui aux partisans des deux mesures suivantes:

En premier lieu, le Canada devrait affirmer son appui au régime actuel, en ouvrant, par exemple, une ambassade. Deuxièmement, le Canada devrait redoubler d'efforts auprès de son allié, les États-Unis, pour le persuader de renoncer à l'aide qu'il accorde aux contras.

Mes raisons sont à la fois pragmatiques et morales. La raison pragmatique est essentiellement la suivante: l'isolement prolongé du Nicaragua et la guerre qu'il mène contre des rebelles qui sont soutenus par les États-Unis poussent le régime de plus en plus vers la gauche et le font entrer dans la sphère d'influence de Cuba et de la Russie. Pour diverses raisons, je suis moi-même hostile au communisme. Je sais pourtant fort bien que le communisme a de nombreux visages et que celui que la révolution réussie au Nicaragua a essayé d'imposer a un caractère relativement modéré. J'appuie cette interprétation sur des entretiens personnels que j'ai eus avec plus d'une douzaine d'étudiants qui ont voyagé dans de nombreuses régions du Nicaragua, ces deux dernières années.

La fin de la guerre civile et l'instauration de relations normales avec autant de pays que possible contribueraient à asseoir le caractère modéré du régime. Si la guerre se poursuit, un régime plus hostile et plus intolérant est presque garanti. Voilà pour la raison pragmatique.

La raison morale comprend trois éléments. Premièrement, en dépit des diverses critiques que le régime actuel mérite, il est absolument indéniable que du point de vue du citoyen ordinaire du Nicaragua, il est incommensurablement supérieur à l'ancien.

Deuxièmement, le fait que le Nicaragua s'emploie activement à créer un mouvement révolutionnaire chez ses voisins est loin d'être prouvé. C'est ainsi que dans un récent programme de Radio-Canada, on pouvait entendre d'anciens employés de la CIA reconnaître que de fausses preuves étaient systématiquement manufacturées dans ce domaine.

Troisièmement, les déclarations faites en général par la presse internationale, les délégations religieuses, et les étudiants auxquels j'ai parlé montrent que les contras se rendent fréquemment coupables d'atrocités à l'égard des citoyens du Nicaragua.

Ces trois éléments, qui viennent s'ajouter à l'argument pragmatique, justifient indéniablement, sur le plan moral, l'augmentation de l'aide du gouvernement canadien au régime actuel du Nicaragua et l'exercice de toute son influence pour

[Text]

in order to try to persuade the United States to modify its policy in this region.

My final observation is this. Notwithstanding the evidence I have referred to, some may be convinced that the present regime in Nicaragua is lending active support to the rebels in neighbouring countries. While it might well be proper to be highly critical, the balance of both the pragmatic and the moral arguments suggest that continued support for the contras would still be a terrible mistake.

From the pragmatic point of view, no one in the west can benefit from the kind of soured relationships that have existed between Cuba and the United States. Such a relationship with Nicaragua can only be avoided by building trust and friendship. From the moral point of view, one cannot support those who use the methods of the contras even in a righteous cause, though, of course, I do not believe the contras' cause to be righteous in any way.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much, Dr. I would like to thank all of you very much for your presentations.

We still have some more witnesses to come. I would like to call forward Dr. Bill McGrath and Mr. Harold Hiscock. Dr. McGrath.

• 1220

Dr. Bill McGrath (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman and hon. members of the committee. My presentation concerns one aspect of our relations with one country, and will be quite brief. I would simply like to underline the importance of the recommendation that our cultural agreement with the Soviet Union be renewed. As chance would have it, I had an opportunity to make this recommendation to the Secretary of State for External Affairs, Mr. Joe Clark, in a meeting in Leningrad last year. I was told afterwards by our then ambassador to the Soviet Union that Mr. Clark was appreciative of the importance of this recommendation, and I hope that the members of the committee will be sympathetic to it as well.

I think the renewal of the cultural agreement would be important to Canada for various reasons, but I would like to draw attention especially to the importance of such an agreement for scholars in this country, especially to young scholars. Obviously, I speak to this issue with some personal interest because I am a teacher of political science specializing in the myself to be in the Soviet Union for periods of eight and four months. I think that experience has contributed very importantly to my ability to teach about the politics of that country.

I would really like to draw attention the young scholars in this country who operate at a tremendous disadvantage relative to young scholars in other countries. Americans and western Europeans are able to go to the Soviet Union and under the auspices of exchange agreements, engage in research for long terms there. Our young scholars have been unable to do this for many years. I think such exchange

[Translation]

essayer de convaincre les États-Unis de modifier leur politique dans cette région.

En conclusion, je dirai qu'en dépit des preuves auxquelles j'ai fait allusion, certains demeureront peut-être convaincus que le régime actuel dans ce pays apporte une aide active aux rebelles des pays voisins. Bien qu'on puisse fort bien se montrer très critique sur ce point, les arguments pragmatiques et moraux ont suffisamment de poids pour qu'on puisse conclure que le maintien d'un appui aux contras serait une très grave erreur.

Du point de vue pragmatique, aucun pays de l'Ouest ne peut tirer profit de l'aigreur de rapports du genre de ceux qui ont existé entre Cuba et les États-Unis. Le seul moyen de les éviter, dans le cas du Nicaragua, c'est de créer des rapports de confiance et d'amitié. Du point de vue moral, on ne peut pas accorder son appui à ceux qui utilisent les méthodes des contras même pour défendre une juste cause, encore qu'à mon avis, elle ne l'est certainement pas, dans le cas des contras.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup, monsieur. Je vous remercie tous vivement de vos dépositions.

Il nous reste encore quelques témoins à entendre. Je voudrais maintenant donner la parole à M. Bill McGrath et à M. Harold Hiscock. Monsieur McGrath.

M. Bill McGrath (déposition individuelle): Merci, monsieur le président et messieurs les membres du comité. Ma déposition porte sur un point particulier de nos relations avec un seul pays; elle sera donc fort brève. Je tiens simplement à souligner l'importance de la recommandation en faveur du renouvellement de notre accord culturel avec l'Union soviétique. Le hasard a voulu que je puisse présenter cette recommandation au Secrétaire d'état aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, lors d'une réunion tenue à Leningrad, l'an dernier. Notre ambassadeur de l'époque en Union soviétique m'avait ensuite déclaré que M. Clark appréciait l'importance de cette recommandation, et j'espère que les membres du comité auront la même réaction.

Le renouvellement de l'accord culturel serait important pour le Canada à divers titres, mais je tiens à souligner tout particulièrement l'importance d'un tel accord pour les intellectuels et chercheurs de notre pays, en particulier les jeunes. Manifestement, mon intérêt personnel se trouve engagé dans une certaine mesure car je suis professeur de sciences politiques, spécialisé dans le domaine de la politique soviétique, et j'ai eu l'occasion de faire un séjour de huit mois, et un autre de quatre mois, dans ce pays. Cette expérience m'a beaucoup aidé dans mon enseignement de la politique soviétique.

Je voudrais surtout attirer votre attention sur les jeunes chercheurs et universitaires de notre Canada qui sont terriblement désavantagés par rapport à leurs homologues d'autres pays. Les Américains et les Européens de l'Ouest peuvent se rendre en Union soviétique et, sous les auspices d'accords d'échanges, ils peuvent y faire des recherches pendant des périodes prolongées. Il y a des années que nos jeunes cher-

[Texte]

agreements generally work to the benefit of the people involved in them, but they also work to the benefit of business, industry, universities, and the general public.

I would just like to point to one problem in Canada which relates to the work of this committee, and suggest that the renewal of a cultural agreement would partially help to remedy this problem. The problem that I see is that there is a lack of experts in Canada, or in Canadian universities who are specialists in the particularly upon Soviet perspectives on international security issues. There are in Canada very few people who can come before you and speak reliably on that topic. I think there are probably only two scholars in Canada who could be said to have international reputations in that field.

A renewal of a cultural agreement is not going to remedy that problem or deficiency, but it could play a part in so doing. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Doctor. Mr. Hiscock.

Mr. Harold Hiscock (Social Concern Committee, Anglican Church, Diocese of Eastern Newfoundland and Labrador): Thank you, Mr. Chairman, members of the panel.

I wish to speak to our foreign policy as it relates specifically to changes proposed for our immigration policy, and how that affects the countries with whom we have relations.

Our perspective on immigration is humanitarian. By this I mean that Canadian immigration policy should be designed first and foremost to serve the interests of the immigrants and their home countries. Secondly, it should reflect benefits accruing to our country.

The review of future directions for immigration levels states on page 10 that increases in immigration levels should be for the independent applicants chosen to support economic growth. Two subgroups of the economic or independent category are the selective worker supporting economic needs, and the business immigrant. The commitment to increase immigration in these two areas can have serious negative impacts for all our countries. Our immigration policy must be circumspect and address itself to global considerations. If Canada is proposing to vie with other first world countries for the human and capital resources of Third World and developing nations then we condemn such an initiative. In our opinion, immigration policy must be consistent with the foreign aid and development policies of CIDA and the non-governmental development organizations.

Two examples will serve to illustrate our concern. The first is commonly called the "brain drain". Consider medical services in Newfoundland as a case in point. Here we are

[Traduction]

cheurs ne peuvent pas le faire. À mon avis, ces programmes d'échanges sont en général profitables aux personnes qui y participent, mais ils le sont également pour le milieu des affaires, pour l'industrie, les universités et le grand public.

Je voudrais simplement souligner un problème qui existe au Canada et touche au travail de ce comité, et montrer que le renouvellement d'un accord culturel permettrait d'y remédier partiellement. Ce problème est le suivant: Au Canada, ou dans nos universités, nous manquons de spécialistes des questions de sécurité internationale, qui s'intéressent particulièrement au point de vue soviétique dans ce domaine. Au Canada, il y a très peu de personnes capables de parler avec autorité de ces questions. Il n'y en a probablement que deux, dont on puisse dire qu'elles aient une réputation internationale dans ce domaine.

Le renouvellement d'un accord culturel ne va pas permettre de régler le problème, mais il pourrait y contribuer. Merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, monsieur le professeur. Monsieur Hiscock.

M. Harold Hiscock (Social Concern Committee, Église anglicane, Diocèse de l'Est de Terre-Neuve et du Labrador): Merci, monsieur le président et messieurs les membres du comité.

Je voudrais parler de notre politique étrangère, et plus précisément, des modifications proposées à notre politique d'immigration, et de leurs répercussions sur les pays avec lesquels nous entretenons des relations.

Nous avons une conception humanitaire de l'immigration. Par cela, j'entends que la politique canadienne d'immigration devrait être, avant tout, conçue pour servir les intérêts des immigrants et ceux de leurs pays d'origine. En deuxième lieu, elle devrait tenir compte des avantages pour notre pays.

L'examen des futures lignes directrices concernant les niveaux d'immigration précise, à la page 10, que les augmentations devraient concerner les candidats indépendants choisis parce qu'ils peuvent contribuer à notre croissance économique. Deux sous-groupes de la catégorie économique ou des indépendants sont constitués par le travailleur sélectionné parce qu'il contribue à la satisfaction de nos besoins économiques, et par les immigrants personnes d'affaires. L'engagement pris d'accroître l'immigration dans ces deux domaines peut porter un sérieux préjudice à tous les pays. Notre politique d'immigration doit se montrer prudente et adopter une perspective globale. Si le Canada a l'intention de concourir avec les autres pays développés pour attirer les ressources humaines et les ressources en capitaux du Tiers monde et des pays en développement, nous condamnons son initiative. À mon avis, la politique d'immigration doit être conforme aux politiques d'aide et de développement de l'ACDI et des organismes de développement non gouvernementaux.

Je vous donnerai deux exemples qui justifient nos inquiétudes. Le premier est ce que l'on appelle habituellement «l'exode des compétences». Les services médicaux à Terre-Neuve en

[Text]

losing medical specialists or are unable to attract them. They are going to larger Canadian and American centres. Newfoundland, in turn, welcomes doctors from the developing world, while CIDA and our non-governmental development and relief organizations struggle to provide these medical services to the very countries from which these doctors have emigrated.

Doctor Mysra, adviser to India's Council of Scientific and Industrial Research, said it is indeed paradoxical that underdeveloped countries, which have the greatest need for scientists, engineers, managers, and other professionals, are in fact losing many of their best young people to the developed countries.

Of equal concern to us are the proposed initiatives to encourage business immigrants to Canada. Capital will seek maximum returns, but in doing so, it may cause far more harm to the developing countries than it will provide benefits to Canada. South Africa is such a country, and there are others, from which there may be an exodus of business immigrants over the next decade. Our government's immigration policy should not encourage this capital and these people to come to Canada when we know that the countries in question will suffer as a result.

It is our recommendation that immigration policy in this category, where they are proposing to increase levels as it applies to immigrants of the Third World and developing nations, should be determined in consultation, especially with non-governmental relief and development organizations. This will ensure that our immigration policy is not counterproductive to development objectives in these countries and does not contribute and perpetuate their underdevelopment.

It would be hypocritical of us as Newfoundlanders to criticize policies which limit mobility and the freedom of the individual. Out-migration was a concern of both the federal and provincial governments after Confederation in 1949. If Canada had not developed Newfoundland's physical and social infrastructures even to the level which it has now, the cream of Newfoundland society and the bulk of its private capital would have sought the greener pastures of mainland Canada to a far greater degree than has been the case. We are suggesting that the same reasoning should be applied to Canada's relationship with the developing world. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I want to thank all of those who came to make public comment, and I noticed that a number of those who made public comment this morning were here yesterday as well and followed the proceedings. This has been very helpful to the committee, and I want to thank all of those who have participated.

As a committee we are now obligated to have a meeting in camera for five minutes. In camera is a parliamentary term meaning we have to clear the room, so I will thank the audience. Colleagues, we will start in one minute.

Meeting adjourned.

[Translation]

sont un parfait exemple. Nous perdons nos spécialistes médicaux ou sommes incapables d'en attirer chez nous. Ils vont s'installer dans les centres canadiens et américains plus importants. Terre-Neuve accueille donc des médecins de pays en développement, alors même que l'ACDI et nos organismes non gouvernementaux d'aide et de développement s'emploient à fournir des services médicaux aux pays que ces médecins ont précisément quittés.

M. Mysra, conseiller auprès du Council of Scientific and Industrial Research de l'Inde, a dit qu'il était en effet paradoxal que des pays sous-développés, qui ont le plus besoin de scientifiques, d'ingénieurs, de gestionnaires, et d'autres professionnels, perdent en fait un nombre important de membres de leurs jeunes élites au profit des pays développés.

Les mesures envisagées pour encourager les personnes d'affaires à immigrer au Canada nous préoccupent également. Les détenteurs de capitaux recherchent un rendement maximum, mais cela risque de faire beaucoup plus de mal aux pays en développement que de bien au Canada. L'Afrique du Sud est un des pays—et il y en a d'autres—qui vont peut-être connaître un exode de personnes d'affaires au cours de la prochaine décennie. La politique d'immigration de notre gouvernement ne devrait pas encourager l'immigration de ces personnes et de ces capitaux au Canada, alors que nous savons pertinemment que leurs pays d'origine en souffriront.

Nous recommandons que la politique d'immigration dans cette catégorie, lorsqu'elle se propose d'augmenter le nombre des immigrants du Tiers Monde et des pays en développement, soit fixée après consultation, tout particulièrement des organismes non gouvernementaux d'aide et de développement. Ceci permettrait d'éviter que cette politique soit préjudiciable aux objectifs de développement de ces pays et qu'elle contribue, voire perpétue, leur sous-développement.

Nous ferions preuve d'hypocrisie, nous autres habitants de Terre-Neuve, si nous critiquions des politiques qui restreignent la mobilité et la liberté de l'individu. Après notre entrée dans la Confédération, en 1949, les départs de Terre-Neuve ont posé un problème pour le gouvernement fédéral et le nôtre. Si le Canada n'avait pas développé les infrastructures matérielles et sociales de Terre-Neuve pour les amener au niveau qui est actuellement le leur, il y aurait eu un exode encore beaucoup plus important que ce n'est le cas, de la crème de la société de Terre-Neuve et de l'essentiel de ses capitaux privés. Le même raisonnement devrait s'appliquer aux rapports du Canada avec le monde en développement. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Je tiens à remercier tous ceux qui sont venus faire une déposition publique. J'ai remarqué que beaucoup de ceux qui sont intervenus ce matin étaient déjà présents hier et ont suivi l'audience. Cela a beaucoup aidé le Comité, et je tiens à remercier tous les participants.

Le Comité est maintenant tenu d'avoir une réunion à huis clos de cinq minutes. «Huis clos» est une expression parlementaire qui signifie que vous devez maintenant quitter la salle. Je remercie encore une fois les personnes présentes. Mes chers collègues, nous allons reprendre dans un instant.

La séance est levée.

From Ploughshares Youth:

Rhonda Pelly;
Dana Warren;
Sheilagh O'Leary;
Jennifer Dick.

From Project Ploughshares (Corner Brook Group):

Dr. Alastair Riach.

Individual:

Sally Davis.

Individual:

Joanne Harris.

Individual:

Dr. Michael J. Langford.

Individual:

Dr. Bill McGrath.

*From the Social Concern Committee, Anglican Church,
Diocese of Eastern Newfoundland and Labrador:*

Harold Hiscock.

De Ploughshares Youth:

Rhonda Pelly;
Dana Warren;
Sheilagh O'Leary;
Jennifer Dick.

De Project Ploughshares (groupe de Corner Brook):

M. Alastair Riach.

A titre personnel:

Sally Davis.

A titre personnel:

Joanne Harris.

A titre personnel:

M. Michael J. Langford.

A titre personnel:

M. Bill McGrath.

*De Social Concern Committee, Église anglicane, diocèse de
l'est de Terre-Neuve et du Labrador:*

Harold Hiscock.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Coalition for the Self-Determination of Peoples:

Jane Robinson, Latin America Support Group;
Sister Lorraine Michaels, Roman Catholic Social Action
Commission, Archdiocese of St. John's;
John Kennedy, Unemployment Action Committee;
Alison Dyer, Project Ploughshares (St. John's Group).

From the Academics for Nuclear Disarmament:

Dr. David Thompson, Chairman;
Dr. Peter Harris;
Dr. Frank Smith;
Professor Michael Wallack.

From the Carribean Research Group, University College of Cape Breton:

Dr. James Guy, Chairman;
Dr. Marcel Leroy.

Individual:

Morris Saldov.

De Coalition for the Self-Determination of Peoples:

Jane Robinson, groupe de soutien latino-américain;
Soeur Lorraine Michaels, Commission d'action sociale
catholique romaine, archidiocèse de Saint-Jean;
John Kennedy, *Unemployment Action Committee*;
Alison Dyer, *Project Ploughshares* (groupe de Saint-Jean).

De Academics for Nuclear Disarmament:

M. David Thompson, président;
M. Peter Harris;
M. Frank Smith;
Professeur Michael Wallack.

De Carribean Research Group, University College of Cape Breton:

M. James Guy, président;
M. Marcel Leroy.

A titre personnel:

Morris Saldov.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

55 SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Tuesday, January 28, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le mardi 28 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

Coprésident: Tom Hockin, député

Representing the Senate:

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Representing the House of Commons:

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

W.R. Bud Jardine
Bill Kempling
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 70(6)(b) of the House of Commons

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement de la Chambre des communes

On Tuesday, January 28, 1986:

Le mardi 28 janvier 1986:

Jean Chrétien replaced George Baker.

Jean Chrétien remplace George Baker.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 28, 1986

(70)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:05 o'clock a.m. this day, the Acting Joint Chairman, Reginald Stackhouse, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, André Harvey, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: Individual: Douglas Roche, Canada's Ambassador for Disarmament. *From the Canadian Labour Congress:* Dick Martin, Executive Vice-President; John Harker, Director of International Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

In accordance with the motion agreed by the Committee on November 20, 1985, the document provided by Gwynne Dyer relating to the subject matter "Canada's Security" is appended to today's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "RELA-2").

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 JANVIER 1986

(70)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 05, sous la présidence de Reginald Stackhouse, (*coprésident suppléant*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, André Harvey, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: A titre personnel: Douglas Roche, ambassadeur du Canada pour le désarmement. *Du Congrès du travail du Canada:* Dick Martin, vice-président exécutif; John Harker, directeur des affaires internationales.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Conformément à la motion qu'a adoptée le Comité le 20 novembre 1985, le document présenté par Gwynne Dyer et consacré à la sécurité canadienne est joint aux *Procès-verbaux et témoignages* de ce jour. (*Voir Appendice «RELA-2»*).

A 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Jean Macpherson

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, January 28, 1986

• 0906

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): The chairman, Mr. Tom Hockin, has asked me to substitute for him this morning.

We are very privileged to have as our first witness Ambassador Douglas Roche. His is a familiar face on Parliament Hill, as he served as Member of Parliament for Edmonton—Strathcona for 12 years, during this time taking an active interest in Canada's external affairs, for a time being chairman of the Standing Committee on External Affairs and National Defence. He is an experienced and respected communicator, having authored several books as well as chapters and articles with special interest on the problems of developing countries. We are privileged as a country to have Mr. Roche represent Canada as its Ambassador for Disarmament, and on behalf of this special joint committee I welcome him here this morning.

Mr. Douglas Roche (Ambassador for Disarmament for Canada): Thank you very much, Mr. Chairman, senators, members. I always feel at home when I come here, so I welcome you for the invitation to come and present my views to you, as I do respectfully.

Mr. Chairman, I have a brief statement if you will allow me to proceed through it for a few moments. I believe there are copies in both official languages that are ready for distribution.

In addressing the issue of multilateral disarmament diplomacy, the green paper asked Canadians the question, and I quote: "Are there new, practical ideas that Canadians believe we could bring to these discussions?" The Consultative Group on Disarmament and Arms Control Affairs, of which I am the chairman, directly addressed this question during three days of consultations, October 31 to November 2. The group, as you know, draws from diverse organizations and individuals across Canada, which reflect the wide spectrum of views on arms control and disarmament questions. The reply of the consultative group to your question was therefore far from homogenous.

However, among ideas that did emerge from one or more participants were many that sought to address the possibilities of enhancing the prospect for progress at the Conference on Disarmament, the Stockholm Conference on Confidence and Security Building Measures on Disarmament in Europe, and the Vienna Mutual Balanced Force Reduction talks. Canada has a seat at those three multilateral forums.

Some of the ideas that were presented by the consultative group members would include the following: promoting the concept of a multilateral verification system; continuing to explore the concept of space-to-space verification; advocating

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 28 janvier 1986

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Le président, M. Tom Hockin, m'a demandé de le remplacer ce matin.

Nous avons le privilège d'accueillir l'ambassadeur Douglas Roche. Il est très connu sur la Colline parlementaire puisqu'il a été député de Edmonton-Strathcona pendant 12 années au cours desquelles il s'est intéressé activement aux affaires extérieures du Canada; il a même pendant un certain temps assumé la présidence du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale. C'est un communicateur expérimenté et respecté et il est l'auteur de plusieurs ouvrages chapitres et articles particulièrement intéressants sur les problèmes des pays en développement. Le Canada a le privilège d'avoir M. Roche comme ambassadeur au désarmement et je tiens donc à lui souhaiter la bienvenue au nom du comité spécial mixte.

M. Douglas Roche (ambassadeur au désarmement pour le Canada): Merci, monsieur le président, messieurs les sénateurs et membres du comité. Je me sens toujours chez moi quand je viens ici et j'ai donc été heureux de recevoir votre invitation à venir témoigner, ce que je fais respectueusement.

Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais d'abord prendre quelques minutes pour vous faire un bref exposé. J'ai apporté des copies du texte dans les deux langues officielles.

Dans son examen de la diplomatie multilatérale du désarmement, le livre vert sur les relations extérieures du Canada pose la question suivante, et je cite: «Les Canadiens songent-ils à des idées nouvelles et concrètes que nous pourrions injecter dans ces discussions?» Le Groupe consultatif sur le désarmement et le contrôle des armements, dont je suis président, s'est penché sur cette question lors des trois journées de consultation qui ont eu lieu du 31 octobre au 2 novembre 1985. Comme vous le savez, le Groupe réunit des représentants d'organisations et de particuliers venus de partout au Canada et reflétant ainsi tout l'éventail des vues sur les questions du désarmement et du contrôle des armements. La réaction du Groupe consultatif à votre question est donc loin d'être homogène.

Néanmoins, parmi les idées qui se sont dégagées des consultations, bon nombre portaient sur des moyens d'accroître les chances de progrès à la Conférence sur le désarmement, à la Conférence de Stockholm sur les mesures de confiance et de sécurité et sur le désarmement en Europe, ainsi que dans le cadre des pourparlers de Vienne sur des réductions mutuelles et équilibrées des forces. Le Canada a un siège à ces trois tribunes multilatérales.

Les membres du Groupe consultatif ont notamment proposé: de promouvoir le concept d'un système de vérification multilatérale; de poursuivre l'étude du concept de la vérification espace-espace; de préconiser à la Conférence sur le désarme-

[Texte]

in the Conference on Disarmament a step-by-step approach to a comprehensive test ban treaty; calling for a total ban on anti-satellite weapons; joining with the Nations of the Five-Continent Peace Initiative in calling for a one-year moratorium on testing. This list is by no means exhaustive. I have attached a brief addendum to the principal ideas to this report; it is a two-page addendum at the end of my report.

I believe the consultative group serves an important function—not simply as a means of taking the country's pulse on arms control and disarmament issues, not simply as a body of expertise on arms control and disarmament questions, but as a body of informed Canadians who are willing, as the Secretary of State for External Affairs invited them, to challenge assumptions and not just policies.

Now, the consultative group contains individuals who support Canada's present role on disarmament questions and seek to deepen the impact of Canada's work. There are others in the group who question the fundamental basis of policy. For example, in light of the inability to manage the arms race for the past 40 years through existing structures, some ask: Is it not time for radical new approaches? What do we mean by security? What are Canada's security needs? Are they best served in existing structures and alliances?

• 0910

The widening perspective, which is necessary in the search for true human security, is the focus of the United Nations' International Year of Peace. In declaring 1986 the International Year of Peace, the UN sought to have member states focus on the multidimensional nature of peace, encompassing everything from human rights and the environment to the more traditional questions of the arms race. Just as the green paper challenged the Canadian public to think about Canada's international relations, the UN has challenged the world to think in new, innovative ways about peace in all its dimensions.

Canada was a co-sponsor of the IYP resolution and we have contributed to the Voluntary Trust Fund at the UN. In Canada, we are now formulating a domestic program which will engage all Canadians in the broadest possible examination of peace.

As part of Canada's IYP program, I will be conducting a series of 12 regional meetings in every province across Canada on the joint themes of Canada and the IYP and the Relationship between Disarmament and Development, in preparation for a UN-sponsored international conference on that subject to be held this July. Broadening the consultative process will broaden our thinking in the International Year of Peace.

As the Right Honourable Joe Clark stated in the House of Commons January 23 last, Canada hopes that in this International Year of Peace the experienced American and Soviet negotiators in Geneva will be able to enlarge significantly on

[Traduction]

ment une approche graduelle en vue de l'interdiction complète des essais nucléaires; de demander l'interdiction complète des armes anti-satellites; de nous joindre à l'Initiative de paix des cinq continents, qui demande un moratoire d'un an sur les essais. Cette liste n'est nullement exhaustive et j'ai joint à ce rapport une courte annexe exposant brièvement les principales suggestions; il s'agit d'une annexe de deux pages que vous trouverez à la fin de mon rapport.

J'estime que le Groupe consultatif joue un rôle important—non seulement en tant que moyen de sonder l'opinion nationale sur les questions du désarmement et du contrôle des armements ou en tant qu'organe d'experts sur ces questions, mais aussi en tant que groupe de Canadiens informés et désireux, comme le secrétaire d'état les a invités à le faire, de remettre en question les hypothèses, et pas uniquement les politiques.

Certains membres du Groupe consultatif appuient le rôle actuel du Canada dans le domaine du désarmement et cherchent à accroître la portée des efforts de notre pays sur ce plan. D'autres mettent en doute le fondement de notre politique. Étant donné par exemple que les structures actuelles ne nous ont pas permis de contrôler la course aux armements au cours des 40 dernières années, certains s'interrogent: n'est-il pas temps d'adopter des approches nouvelles, plus radicales? Qu'entendons-nous par «sécurité»? Quels sont les besoins du Canada en matière de sécurité? Ces besoins sont-ils mieux servis au sein des structures et des alliances existantes?

La perspective élargie nécessaire à la recherche d'une véritable sécurité constitue le thème de l'Année internationale de la paix des Nations Unies. En faisant de 1986 l'Année internationale de la paix, les Nations Unies ont voulu amener les États membres à concentrer leur attention sur le caractère multidimensionnel de la paix—qui englobe tout, depuis les droits de l'homme et de l'environnement jusqu'aux questions plus traditionnelles de la course aux armements. Tout comme le Livre vert demande aux Canadiens de se pencher sur les relations extérieures du Canada, les Nations Unies demandent au monde de réfléchir à la paix sous un angle nouveau et dans toute ses dimensions.

Le Canada a coparrainé la résolution relative à l'AIP et a contribué au Fonds des contributions volontaires des Nations Unies. Nous travaillons maintenant à la formulation d'un programme national qui engagera l'ensemble des Canadiens à prendre part à un examen aussi vaste que possible de la paix.

Dans le cadre de notre programme relatif à l'AIP, je présiderai dans chaque province du Canada une série de 12 réunions régionales sur les thèmes conjugués du Canada et de l'AIP et du rapport entre le désarmement et le développement—en vue d'une conférence internationale qui se tiendra en juillet prochain sous les auspices des Nations Unies. L'extension du processus consultatif élargira notre réflexion sur l'Année internationale de la paix.

Comme l'a déclaré le très honorable Joe Clark à la Chambre des communes le 23 janvier, le Canada espère qu'en cette Année internationale de la paix, les négociateurs chevronnés, américains et soviétiques, réunis à Genève, parviendront à

[Text]

the common ground already established in the process of reducing nuclear weapons. The present atmosphere, brought about by the Geneva Summit and the decision to hold regular high-level talks, is one of renewed hope for the world. Canada will contribute to the critical objectives of the Geneva negotiations by encouraging compliance with the fundamental arms control treaties, by developing practical solutions to verification problems, and by supporting an improvement in East-West political relations.

It is my view that, as Canadian foreign policy continues to be projected onto the world stage, peace and economic development must be at the forefront. These are not just marginal considerations for Canada but are essential to the realization of Canada's true self-interest in an interdependent world. Multilateral co-operation must continue to be at the heart of Canada's approach to global economic development and the reduction of violence. With Canada's remarkable range of affiliations and our reputation in the world community, there can hardly be another country with the potential for helping to strengthen the interlocking global political, economic and social systems. And I believe that is the foreign policy challenge for Canada.

So Mr. Chairman, along with the addendum which follows the text, that is my submission to this committee, which I do respectfully. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much, Mr. Ambassador, for that comprehensive submission.

Before turning to witnesses, I would like to say a word of welcome to Senator Simard. He travelled with our committee in the Atlantic provinces last week but I believe this is his first meeting on the Hill.

We are due to hear another witness at 9.45 a.m. Would it be agreeable if we limited ourselves to five minutes each, so that all members of the committee might have an opportunity to dialogue with Ambassador Roche?

Some hon. members: Agreed.

Senator Grafstein.

Senator Grafstein: Ambassador Roche, what role do you think Star Wars had strategically in bringing the two superpowers to discuss disarmament issues?

• 0915

Mr. Roche: Thank you, Senator. I believe there is a considerable body of expert opinion which believes that the research program proceeding for the SDI, which has been matched, as you know, by the research program of the Soviets on anti-ballistic missiles... that the determination to have that research program was a significant factor in opening up the conditions for the resumption of the bilateral negotiations.

[Translation]

élargir considérablement le terrain d'entente déjà élaboré au cours du processus de réduction des armes nucléaires. Le climat actuel, résultant du Sommet de Genève et de la décision de tenir périodiquement des rencontres de haut niveau, donne au monde un nouvel espoir. Le Canada contribuera aux objectifs critiques des négociations de Genève en prônant le respect des principaux traités sur le contrôle des armements, en élaborant des solutions pratiques aux problèmes de vérification et en soutenant l'amélioration des relations Est-Ouest.

Alors que la politique étrangère du Canada continue d'être projetée sur la scène internationale, je suis d'avis que la paix et le développement économique doivent être au premier plan de nos préoccupations. Loin de présenter un intérêt marginal pour le Canada, ces considérations sont au contraire essentielles à la réalisation de nos intérêts véritables dans un monde interdépendant. La coopération multilatérale doit continuer d'être au cœur de l'approche que nous avons adoptée pour favoriser le développement économique mondial et réduire la violence. Grâce à la diversité remarquable de ses affiliations et la réputation dont il jouit dans le monde, le Canada est mieux placé que tout autre pays pour contribuer au renforcement des systèmes politiques, économiques et sociaux mondiaux, qui sont imbriqués les uns dans les autres. Voilà le défi que nous devons relever en matière de politique étrangère.

Voilà, monsieur le président, l'essentiel des commentaires que je sou mets respectueusement à votre comité, avec l'annexe jointe au texte. Merci.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci, monsieur l'ambassadeur, de cet exposé très complet.

Avant de céder la parole aux témoins, j'aimerais d'abord souhaiter la bienvenue au sénateur Simard. Il s'est rendu dans les provinces Maritimes la semaine dernière avec le comité mais je crois que c'est la première séance à laquelle il assiste sur la Colline.

Nous devons entendre un deuxième témoin à compter de 9h45 ce matin. Les membres du Comité accepteraient-ils de se limiter à cinq minutes chacun pour que tous aient la possibilité de poser des questions à l'ambassadeur Roche?

Des voix: D'accord.

Sénateur Grafstein.

Le sénateur Grafstein: Ambassadeur Roche, dans quelle mesure la Guerre des étoiles peut-elle contribuer à amener les deux superpuissances à discuter de questions liées au désarmement?

M. Roche: Merci, sénateur. Je crois qu'un nombre appréciable d'experts estiment que la décision de poursuivre le Programme de recherche lié à l'IDS—auquel vient faire contre-poids, comme vous le savez, le Programme de recherche soviétique sur les missiles antibalistiques—a dans une large mesure favorisé la reprise des négociations bilatérales.

[Texte]

As you know, those negotiations began, following a meeting of former Minister Gromyko with Mr. Shultz in January of 1985, and have now proceeded into their fourth round. I can only answer your question by stating that it is a common body of opinion at an expert level that the presence of the SDI program was a significant factor in promoting the conditions for the resumption of the talks.

Senator Grafstein: In analyzing Mr. Gorbachev's recent offer for, I guess, meltdown, if you will, of nuclear weapons, could you give us some insight as to what has been exempted, based on your analysis. In other words, it still is not clear in my mind whether or not space defence research is still exempted by the Soviets in their proposal to the United States.

Mr. Roche: The precise conditions contained within the series of offers—there are counter offers, both sides, under what is called the general heading of the 50% reduction umbrella—have minute questions attached to both offers, and they are now being examined by the negotiators.

At the moment, the question is being studied by the Canadian Government. I am not in a position to give you an expert view on the precision of those offers. I think that is a question that is properly on the negotiating table now in Geneva.

Senator Grafstein: One final question, if I could. On page 4 of your comments, you indicate that the keys to Canadian foreign policy should be peace on the one hand—I take it, disarmament, and the active role you are taking in that thrust of Canadian foreign policy—and economic development on the other hand.

Is there not a gap between the two, in terms of asserting what role Canada could have in a non-hegemonic way to assist in governments, nations moving to forms of democracy. Should that be another thrust of Canadian foreign policy?

Mr. Roche: Senator, it has long been my contention that I brought to my present role, through many years of involvement, and reaffirmed by my experience—the experiences I am now going through—that for Canada, there is a special role to play in the world community. It is not a superman role, and certainly not, as you have said, a hegemonic role. It is a role that comes out of our traditions, our history, our geography, and our resource base, in other words, the potential and reputation of our country.

As I have said, there can hardly be a country that has as much to contribute to building the conditions for peace in the world, defined as security and freedom and social justice. This is not, sir, just something that is nice to do for Canadians when we do not have something more pressing to occupy our attention. In my view, it is absolutely essential in the self interest of Canada, in terms of our security, and in terms of the continued expansion of our trading partners around the world.

I think it is because Canada is as well placed as it is to advance this argument into the world community. For

[Traduction]

Comme vous le savez, le début de ces négociations fait suite à la rencontre qu'a eu l'ancien ministre Gromyko avec M. Shultz en janvier 1985, et la quatrième ronde est maintenant en cours. Je ne peux que dire, en réponse à votre question, qu'un certain nombre d'experts sont d'avis que l'existence du Programme de recherche lié à l'IDS a été un des principaux facteurs ayant contribué à créer un climat favorable à la reprise des négociations.

Le sénateur Grafstein: Après avoir analysé l'offre récente de M. Gorbachev portant réduction du nombre d'armes nucléaires, pouvez-vous nous dire quelles sont les exemptions. Autrement dit, je ne suis pas certain de savoir clairement si les Soviétiques ont de la recherche sur la défense spatiale.

M. Roche: Les négociateurs examinent à l'heure actuelle les conditions précises attachées aux différentes offres, puisque les deux côtés ont fait des contre-propositions sous la rubrique générale de la réduction globale de 50 p. 100.

À l'heure actuelle, le gouvernement canadien examine lui aussi cette question. Je ne suis pas en mesure de vous donner un avis d'expert sur les détails de ces propositions. Les négociateurs réunis à Genève se sont saisis de cette question comme il se doit.

Le sénateur Grafstein: Une dernière question, si vous me le permettez. À la page 5 de votre exposé, vous dites que les principaux éléments de la politique extérieure du Canada doivent être, d'une part, la paix, c'est-à-dire le désarmement à l'égard duquel vous jouez un rôle très actif et, d'autre part, le développement économique.

Entre ces deux éléments, n'y en aurait-il pas un troisième qui serait le rôle non hégémonique que peut jouer le Canada pour aider les gouvernements, les États, à instaurer des régimes démocratiques? Est-ce que cela ne doit pas être le troisième volet de la politique extérieure du Canada?

M. Roche: Sénateur, mon rôle actuel et mes nombreuses années d'expérience m'ont amené à soutenir que le Canada a un rôle spécial à jouer sur la scène internationale. Il ne s'agit pas d'un rôle de surhomme et surtout pas, comme vous l'avez dit, un rôle hégémonique. Il s'agit plutôt d'un rôle qui prend sa source dans nos traditions, dans notre histoire, notre géographie et nos ressources, autrement dit, dans le potentiel et la réputation de notre pays.

Comme je l'ai déjà dit, aucun autre pays n'est plus en mesure de favoriser la création d'un climat favorable à l'instauration de la paix dans le monde, défini comme étant la sécurité, la liberté et la justice sociale. Il ne s'agit pas uniquement, monsieur, d'un projet louable que peuvent entreprendre les Canadiens lorsqu'ils n'ont pas d'autres intérêts plus pressants. À mon avis, c'est un rôle absolument essentiel que doit jouer le Canada dans son propre intérêt, pour garantir sa propre sécurité et pour assurer l'accroissement continu de nos partenaires commerciaux dans le monde entier.

J'estime que le Canada est très bien placé pour agir en ce sens sur la scène internationale. Par exemple, il y a quelques

[Text]

example, a moment ago, I drew attention to the forthcoming UN-sponsored International Conference on the Relationship of Disarmament and Development that will be held this summer. That will provide an opportunity for the world to focus attention on the effect of the arms race on the horrendous expenditures world-wide, now at the \$1 trillion dollar mark—the effect of all that on the world economy and the deleterious effects it has on the economies of developing countries.

• 0920

Let me put it this way: the world ratio of military spending to development assistance is 20:1, and the Canadian ratio is 4:1. I believe that essential fact puts Canada in a good position to enter the discussions at the world community level, not in any preaching way, not in any holier-than-thou way, but in a way that recognizes that for Canada, the very terms in the operative paragraph in the proclamation for the International Year of Peace, which define peace in much wider terms than just the absence of war, the promotion of the conditions for peace centering around human rights and economic development—those are things that Canada has stood for and worked for in the world community.

So it is finally my contention that the forward-minded view of Canadian foreign policy . . . I take it that this committee is really setting a course on the parliamentary level for foreign policy for at least the next decade. I cannot imagine this kind of report being done again; it is 15 years since it was done before. What is going to come out of this committee's report will in effect give a sense of direction from the parliamentary point of view up to the year 2000, the turn of the century.

I can only hope that at the centre of your deliberations will be the necessity of Canada keeping at the forefront of our foreign policy goals, at the centre of our attention the need for Canada to relate in a realistic and meaningful way to the disarmament forums—Canada is the one of the few countries in the world that has a seat at every multilateral disarmament forum—to relate to that and to relate to the continued ways in which economic development is being fostered in the world. As we see the deleterious effect of military spending on development needs, I would hope Canada would be in a position to advance some solutions.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much. Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could ask Mr. Roche . . . He is proposing to have 12 conferences across the country this spring. Perhaps, Mr. Chairman, he would be good enough to provide to the Chair as early as he is able the locations and the agendas of these conferences. As parliamentarians we get a lot of correspondence on this subject, and it would be perhaps helpful to our guest if we could direct people to these particular conferences if that is appropriate.

[Translation]

minutes, j'ai parlé de la Conférence internationale sur le rapport entre le désarmement et le développement qui se tiendra cet été sous les auspices des Nations Unies. Cela permettra à tous les pays du monde de se pencher sur les répercussions de la course aux armements sur l'économie mondiale, compte tenu du fait que les dépenses militaires atteignent le chiffre effarant de 1 billion de dollars, et sur les effets néfastes que cela a sur les économies des pays en développement.

Permettez-moi de l'exprimer ainsi. Le rapport mondial entre les dépenses militaires et l'aide au développement est de 20 pour 1 et le rapport canadien est de 4 pour 1. J'estime que ce fait fondamental place le Canada en bonne posture pour se joindre aux discussions à l'échelle mondiale, non pas pour donner la leçon aux autres, mais d'une façon à faire comprendre que, pour le Canada, le libellé même du paragraphe essentiel de la proclamation de l'Année internationale de la paix, qui définit la paix comme étant beaucoup que la simple absence de guerre, la promotion des conditions favorables à la paix axées essentiellement sur les droits de la personne et le développement économique sont des principes que le Canada a toujours respecté et cherché à faire respecter à l'échelle internationale.

Je soutiens donc que la politique extérieure du Canada doit être tournée vers l'avenir . . . Je crois comprendre que le comité choisit l'orientation, au niveau parlementaire, de la politique extérieure du Canada pour au moins les dix années à venir. J'ai du mal à imaginer la publication à l'avenir d'un rapport d'aussi grande portée; 15 années se sont écoulées depuis la parution du dernier rapport de ce genre. Le rapport de ce comité parlementaire donnera le ton pour la politique extérieure du Canada jusqu'à l'an 2000.

J'espère qu'au cours de vos délibérations, vous garderez présente à l'esprit la nécessité pour le Canada d'inclure parmi ses principaux objectifs de politique étrangère la participation réaliste et significative du Canada à toutes les tribunes sur le désarmement—le Canada est l'un des rares pays au monde qui est présent dans toutes les tribunes multilatérales sur le désarmement—et de participer sans relâche aux efforts visant à favoriser le développement économique dans le monde entier. Puisque nous constatons les effets néfastes des dépenses militaires sur la satisfaction des besoins en matière de développement, j'ose espérer que le Canada sera en mesure de proposer des solutions.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci. Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Roche . . . Il propose la tenue, ce printemps, de douze conférences dans toutes les régions du pays. Il aurait peut-être, monsieur le président, la bonté de faire parvenir au président le plus tôt possible l'itinéraire et l'ordre du jour de ces conférences. En tant que parlementaire, nous recevons énormément de correspondance à ce sujet et nous pourrions peut-être rendre service à notre invité en communiquant aux intéressés les renseignements sur ces conférences.

[Texte]

Mr. Roche: Thank you, Mr. Crofton; indeed, I thank you for that. It is my intention to send to each Member of Parliament in the area where I will be visiting precisely that—the schedule and who we will be meeting with and what we will be doing. That tour will take place from April 12 in St. John's, Newfoundland, to May 2, going west; it will include the cities of Vancouver and Victoria. I would be very happy to provide that information in detail.

Mr. Crofton: Thank you. Canada always has to walk a rather fine line. As a member of NATO and NORAD we feel an obligation to show solidarity for our defence alliances, and in the uncertain world of negotiation with the Soviet Union not to undermine the credibility of the western position. At the same time, we are attempting to advance various positions to promote disarmament, so we are always walking that fine line.

• 0925

The NORAD reference is up for review at this point in time. Would you care to say anything about that—any particular reservations or observations vis-à-vis this negotiation? I do not know whether this is an appropriate question, but I am sure you have views on it that should be helpful to us, because at some point in time we are going to be looking at the details.

Mr. Roche: With respect to that question, Mr. Crofton, as you know the parliamentary standing committee is examining the NORAD reference, and taking expert testimony on it. I have, in coming here, focused my mind on what I could look at as kind of the future of foreign policy, and it might be inappropriate for me to interpose myself at this moment on the details of the NORAD question beyond what has already been expressed to that committee.

I think, in the general terms in which you put your question, that Canada maintaining a strong position within the alliance is at the heart of government policies. I do not see, myself, a dichotomy or some sort of separation from that position of Canada working strongly within the alliance and also working strongly within various multilateral forms to enhance the prospects for disarmament. After all, the alliance is a defensive alliance. It has contributed to stability and security in the world for a good many years.

The question we are all facing is how to achieve security at the lower levels of armaments. For me, I have to put my primary focus, as I look at the dangers facing the world today, at the reduction of the number of nuclear weapons. The existence of 50,000 nuclear weapons in the world is something that is far beyond the needs of the deterrence. It is far beyond the capacity of the world, really, to stand this continued development.

It is an imperfect world that we face in trying to find and adapt solutions to the problems of security. But I would have to say, finally, that Canada operating from within the alliance position, within the continuation of our agreement with NORAD, is an essentially sound position.

[Traduction]

M. Roche: Merci, monsieur Crofton. C'est une suggestion dont je vous remercie. J'ai d'ailleurs l'intention de faire parvenir ces renseignements à chaque député des circonscriptions que je visiterai, à savoir l'itinéraire, la liste des personnes que nous rencontrerons et le sujet des conférences. La tournée débutera le 12 avril à St-John, à Terre-Neuve, et se terminera le 2 mai dans l'Ouest; elle inclura notamment les villes de Vancouver et de Victoria. Je me ferai un plaisir de vous fournir de plus amples renseignements.

M. Crofton: Merci. Le Canada a toujours eu une marge de manoeuvre assez limitée. En tant que membres de l'OTAN et du NORAD, nous nous sentons obligés d'être solidaires de nos alliances de défense et, dans le climat incertain qui caractérise les négociations avec l'Union soviétique, de ne pas affaiblir la crédibilité de la position du bloc occidental. Simultanément, nous sommes les avocats de plusieurs propositions de désarmement. Les concilier n'est pas chose facile.

Le renouvellement du NORAD est en cours de négociation. Voudriez-vous nous faire part de vos réserves ou de vos observations, si vous en avez, sur cette négociation? Je ne suis pas certain de l'opportunité de cette question mais vous devez avoir une opinion, opinion qui nous serait utile puisque nous finirons bien un jour pas étudier les détails de cette question.

M. Roche: Vous n'ignorez pas, monsieur Crofton, que l'étude du NORAD a été confiée au Comité permanent de la Défense. Répondant à votre invitation, j'ai surtout réfléchi aux orientations futures de notre politique étrangère, et il serait peut-être inopportun que je m'immisce dans le débat sur le NORAD.

Pour répondre à votre question d'une manière générale, je crois que les politiques du gouvernement visent avant tout à maintenir le Canada dans une position forte au sein de l'Alliance Atlantique. Personnellement, je ne vois pas d'incompatibilité entre cette participation active entre l'Alliance Atlantique et ses diverses initiatives de désarmement. Après tout, l'Alliance Atlantique est une organisation de défense. Elle contribue à la préservation de la stabilité et de la sécurité du monde depuis de nombreuses années.

La question que nous devons tous nous poser est: Comment assurer cette sécurité avec un arsenal minimum d'armes. Personnellement, considérant les dangers auxquels est exposé le monde aujourd'hui, j'estime qu'il faut en priorité trouver le moyen de réduire le nombre d'armes nucléaires. Les 50,000 armes nucléaires qui existent actuellement dans le monde dépassent de loin les besoins de la dissuasion. C'est un chiffre qui dépasse de loin ce que le monde peut se permettre.

Ce monde dans lequel nous essayons de trouver et d'adapter des solutions aux problèmes de sécurité est un monde imparfait. Je dirais cependant qu'en fin de compte, la présence du Canada au sein de l'Alliance Atlantique combinée à notre participation renouvelée au NORAD est essentielle.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much.

Mr. Langdon, we are asking each member to limit himself to five minutes because of the second witness.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman.

First let me welcome you as have other members of the committee.

I was struck by the statement in your brief with the attempt, as Senator Grafstein noted, to tie together these themes of peace and development. I think as a committee that the other question which has faced us is the question of our relations with the United States—the most powerful, and in a sense overwhelming part, of the international relationships we have. I wonder if it is possible for you to look at each of your themes—peace and development—in the context of our relations with the United States. You talked, for instance, about us identifying a year test ban as something that we feel is important at this stage.

As one watches the manoeuvring back and forth between the two super powers, it seems there is a reluctance on the part of the United States to accept the Soviet initiative in that direction.

• 0930

Do you see part of our role as pushing the United States to be more receptive, or do you see us treating these two areas, our relations with the United States and our own focus on peace, as in a sense two quite separate areas?

Mr. Roche: That is a large question you are opening up and pointing to. I think that in the traditions of our country the problem that is constantly faced is how Canada maintains independence in determining foreign policy and all its implications within the structure of our close relationship with the United States. That close relationship hardly needs to be spelled out here to the members of the committee: it is in every facet of our main endeavours, whether you look at culture or finance or security.

That being said, I think I would like to make my own view clear. I am a proponent of the strengthening of the relationship between Canada and the United States in ways that do not derogate from our own responsibilities to foster the conditions for what I would call true human security, for the enhancement of the goals that had been delineated in the declaration of the International Year of Peace.

I do not see, again, a discordancy or a dichotomy between that. I think we have a role to play in the world community, and in my answer to Senator Grafstein I outlined at a little length the manner in which I think Canada realistically projects itself onto the world stage. We have our own reputation and we are an influence on deliberations of the world, but we do not operate from a neutral position.

I return to the earlier question: we do operate from within our position within the alliance and we exert influence in different ways and, in my own reading anyway, that has been a

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup.

Monsieur Langdon, nous demandons à chaque membre de se limiter à cinq minutes à cause du deuxième témoin.

M. Langdon: Merci, monsieur le président.

Permettez-moi d'abord de vous souhaiter la bienvenue comme les autres membres du Comité.

Tout comme le sénateur Grafstein, j'ai été frappé par votre proposition visant à coupler des initiatives de paix et de développement. À mon avis, l'autre question qui se pose à notre Comité est celle de nos relations avec les États-Unis—l'élément le plus important et dans une certaine mesure le plus dominateur de nos relations internationales. Vous serait-il possible de considérer chacun de vos thèmes, celui de la paix et celui du développement dans le contexte de nos relations avec les États-Unis? Par exemple, vous nous avez dit qu'il serait bon et important que nous réfléchissions à une proposition d'interdiction des essais nucléaires pendant un an.

Les manoeuvres auxquelles se livrent les deux super-puissances semblent indiquer de la part des États-Unis une hésitation à accepter une initiative soviétique dans ce sens.

Devrions-nous inciter les États-Unis à être plus réceptifs ou devrions-nous traiter ces deux questions, nos relations avec les États-Unis et nos propres initiatives de paix, de manière tout à fait séparée?

M. Roche: C'est une très grande question. Traditionnellement, notre problème a toujours été de maintenir notre indépendance en matière de politique étrangère tout en tenant compte des conséquences de nos relations avec les États-Unis. Il est inutile que je vous rappelle l'étroitesse de ces relations: elle se fait sentir pratiquement dans tous les domaines, qu'il s'agisse de la culture, des finances ou de la sécurité.

Ceci dit, j'aimerais dissiper tout malentendu. Je suis partisan du renforcement des relations entre le Canada et les États-Unis à condition qu'elles ne nous empêchent pas de favoriser les conditions requises à ce que j'appellerais une véritable sécurité de l'humanité, de militer en faveur des objectifs définis dans la déclaration de l'année internationale de la paix.

Encore une fois, je ne vois pas d'incompatibilité en l'occurrence. Je crois que nous avons un rôle à jouer au sein de la communauté mondiale, et dans ma réponse au sénateur Grafstein j'ai décrit la manière dont, à mon avis, le Canada se projette sur la scène mondiale. Nous avons notre propre réputation et nous influons sur les délibérations du monde mais notre position n'est pas neutre.

Je reviens à la question précédente: nous procédons, forts de notre appartenance à l'Alliance Atlantique et nous exerçons une influence de diverses manières et—c'est mon interprétation personnelle—c'est là le continuum de notre politique

[Texte]

continuum of foreign policy, irrespective of the personality or political colour of the leadership of the country.

That may not be as precise an answer as you want, Mr. Langdon, but that is my general philosophy.

Mr. Langdon: Right. Perhaps I could push you just a little on it, because my own sense says that the contradictions between our two positions as countries, the United States and Canada, come out perhaps most dramatically with reference to questions of Third World development. For instance, the United States at this stage is taking quite an aggressive position against Angola; we are attempting to develop closer relations with Angola. There is a great sense of distance between the United States and SADCC in southern Africa, where our people are there in fact pushing for a closer relationship. I think one could extend that across questions of strategy within the United Nations on development and a great variety of other fields.

Do you see this thrust for economic development of the Third World as a sufficient priority for us that we should be prepared to expect and to resist pressures from the United States that say we are running counter to the kind of foreign policy thrust they as a country—and they tend to put it, I think, in terms of us as an alliance—are taking?

Mr. Roche: When you use the word "alliance" in my mind it is more properly and more customarily linked with security questions in the field of arms control. On the larger questions...

• 0935

Mr. Langdon: But I think the United States does make that linkage with security often in analysing the Third World positions.

Mr. Roche: I understand the point you are making, but I think Canada customarily has expressed its own views on questions connected with Central America, South Africa; the whole African development question. I feel Canada is well within the proper assertion of its foreign policy to make those contributions to constructive developments that will enhance both freedom and economic development; and there is a respect accorded Canada for doing this.

Senator Gigantès: Mr. Ambassador, it is always a pleasure to listen to someone as civilized, intelligent, and well-intentioned as you are.

You said—and of course it is good sense speaking when you say that—that what you have in your heart is the desire to see security increased by achieving lower levels of armaments. Of course. However, it is not only Mr. Trudeau but most of the experts on the issue in the United States and elsewhere who say if the U.S. embarks on the SDI initiative, the initial Soviet response is bound to be: if they are constructing an anti-missile umbrella, we do not know whether it will work or not, but we cannot afford to take the risk until we have our own umbrella that it might work, therefore let us saturate it; let us build

[Traduction]

étrangère, quelles que soient la personnalité ou la couleur politique de nos gouvernants.

Ma réponse n'est peut-être pas aussi précise que vous l'auriez souhaité, monsieur Langdon, mais c'est ma philosophie générale.

M. Langdon: Très bien. J'aimerais vous pousser à préciser un peu plus votre pensée car personnellement j'ai l'impression que les contradictions entre nos deux pays, les États-Unis et le Canada, sont peut-être le plus visible lorsqu'il s'agit de questions touchant au développement du tiers-monde. Par exemple, la position des États-Unis vis-à-vis de l'Angola est de plus en plus agressive; de notre côté, nous essayons d'établir des relations plus étroites avec l'Angola. L'aliénation des États-Unis au regard de la conférence de coordination de développement avec l'Afrique australe est presque totale alors que nos représentants font tout pour créer des relations plus étroites. Je crois qu'on pourrait faire cette constatation pour toutes les questions de stratégie des Nations Unies en matière de développement et dans toute une série d'autres domaines.

Pensez-vous que ces efforts de développement économique du tiers-monde soient suffisamment prioritaires à nos yeux pour que l'on soit prêts à résister aux pressions des États-Unis qui estiment que ces initiatives de politique étrangère sont contraires aux leurs, nous rappelant au passage que nous sommes membres de la même alliance?

M. Roche: Vous utilisez le terme «alliance», et à mes yeux, il est plus courant et plus juste d'associer ce terme aux questions de sécurité dans le domaine du contrôle des armements. Sur un plan plus général...

M. Langdon: Oui, mais les États-Unis associent souvent ces questions de sécurité à leur analyse du Tiers-Monde.

M. Roche: Je comprends ce que vous voulez dire mais le Canada a toujours exprimé son propre avis lorsqu'il s'agissait des questions liées à l'Amérique Centrale, l'Afrique du Sud et toute la question du développement africain. J'estime que le Canada ne fait qu'affirmer, à juste titre, ces objectifs de politiques étrangères en participant à ces programmes de développement constructifs favorisant à la fois la liberté et le développement économique, et le Canada n'en est que plus respecté pour cela.

Le sénateur Gigantès: Monsieur l'ambassadeur, c'est un plaisir toujours répété que d'écouter quelqu'un d'aussi civilisé, d'aussi intelligent et d'aussi bien intentionné que vous.

Vous dites—et bien entendu c'est le bon sens qui parle—avoir à coeur une augmentation de la sécurité grâce à une réduction des arsenaux. C'est entendu. Cependant, il n'y a pas que M. Trudeau mais la majorité des spécialistes américains et autres disent eux aussi que si les États-Unis se lancent dans l'initiative de défense stratégique, la réaction des Soviétiques ne fait aucun doute: s'ils construisent un parapluie anti-missile, nous ne savons pas s'il marchera ou non, mais tant que nous n'avons pas notre propre parapluie nous ne pouvons nous permettre de courir le risque que le leur marche; par consé-

[Text]

more missiles. Historically that has always been the case. Whenever there has been a defensive invention somewhere, or the threat of a defensive invention, the other side has increased its offensive capacity.

What can we do, as friends of the United States, as their inseparable Siamese twin, to keep the Americans from walking in front of that truck, along with us and the rest of the world?

Mr. Roche: I hope you will permit me to remove myself a bit from the characterization of Canada as an essential Siamese twin of the United States. That is not how I see our relationship. I have said I think there is a structural relationship in continental terms between our two countries . . .

Senator Gigantès: That is what I meant, sir.

Mr. Roche: —but for me, the Siamese twin analogy would remove the possibilities for separation on questions where we felt our interests as a people, as a nation, were concerned.

But leaving that question aside, on the larger question you have pointed to of the future of the SDI against the background of aiming for the reduction of nuclear weapons, look, the position of the government—and it is certainly my position too—is that nothing should be done to contravene the ABM Treaty, and a strict interpretation of the ABM Treaty. That, I believe, is a proper position to hold and to project today.

We now have at Geneva the negotiations going on between the two superpowers, and the SDI question is of course there on the table. The question remains, and it is properly one of the negotiators on behalf of their governments, to determine in what manner an accommodation can be reached, with respect to the radical reduction of nuclear weapons. Today, the focal point must be on the most advantageous way, in world terms, of reducing nuclear weapons in a significant manner. The 50% cut is one that is achievable, given proper negotiating techniques.

• 0940

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Ambassador, but if we have a strict interpretation of the ABM Treaty, and I have heard in the past your interpretations of that, then SDI is a non-starter, because, in essence, it is a system to defend against ballistic missiles.

Mr. Roche: I think there, we would have to distinguish between the meaning of the word non-starter, with respect to the research going on. There is a start in research. Both superpowers are engaged in research today. The question before the world community is: What does the future contain, with respect to what will be found in the research? Since it is not clear what the research will provide, I think it is difficult to make projections, but I want to confine my answer on this very, very important question to a reassertion that the ABM Treaty must be strictly observed.

[Translation]

quent rendons-lui la tâche la plus difficile possible et fabriquons encore plus de missiles. Historiquement, cela c'est toujours passé ainsi. Chaque fois qu'un pays invente un système défensif, ou menace d'inventer un système défensif, son adversaire augmente toujours sa capacité offensive.

Que pouvons-nous faire en tant qu'amis des États-Unis, en tant que siamois inséparable des États-Unis, pour empêcher les Américains de se lancer sous ce camion nous entraînant avec eux et le reste du monde?

M. Roche: J'espère que vous me permettrez de ne pas être tout à fait d'accord avec votre caractérisation du Canada comme frère siamois des États-Unis. Ce n'est pas ainsi que je vois nos relations. J'ai dit qu'à mon avis il y avait des relations structurelles en termes continentaux entre nos deux pays . . .

Le sénateur Gigantès: Ce n'est pas ce que je voulais dire, monsieur.

M. Roche: . . . mais personnellement, l'analogie des frères siamois supprimerait toute possibilité de divergence sur des questions mettant en jeu nos intérêts en tant que peuple, en tant que nation.

Ceci mis à part, pour ce qui est de la question plus générale de l'avenir réservé à l'initiative de défense stratégique dans le contexte d'un objectif de réduction des arsenaux nucléaires, n'oubliez pas que la position du gouvernement—et c'est certainement la mienne également—et que rien ne devrait être fait pour contrevenir au Traité anti-missile et que ce Traité devrait être interprété d'une manière stricte. Je crois que c'est la bonne et la seule position à adopter aujourd'hui.

Les négociations entre les deux super-puissances ont repris à Genève et bien entendu la question de l'IDS est à l'ordre du jour. La question reste, et c'est une des toutes premières dont doivent discuter les négociateurs au nom de leur gouvernement, de déterminer comment parvenir à une réduction radicale des arsenaux nucléaires. Aujourd'hui, il est primordial de trouver la solution la plus avantageuse pour le monde entier pour réduire de manière significative le nombre d'armes nucléaires. La proposition d'une réduction de 50 p. 100 est réalisable si les négociations sont menées correctement.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie, monsieur l'ambassadeur, mais si nous interprétons à la lettre le Traité anti-missile, et je vous ai déjà entendu l'interpréter, l'IDS est un mort-né puisque, au départ, c'est un système de défense contre les missiles balistiques.

M. Roche: Je crois qu'avant de parler de mort-né, il faut faire la distinction avec la recherche. La recherche est un début. Les deux super-puissances se livrent actuellement à des recherches. La question qui se pose à la communauté mondiale est la suivante: quel avenir nous réservent les conclusions de cette recherche? Étant donné que ces conclusions ne sont pas claires, je crois qu'il est difficile de faire des projections; mais je tiens à répéter qu'il importe absolument que le Traité anti-missile soit strictement respecté.

[Texte]

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much. Pardon me, Senator, we have to make time for Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Mr. Roche for appearing here, and wish him well in his continued work. You very correctly point out the connection between development issues and peace issues. I think you would also want to recognize that there can be an inappropriate linking between what we call North-South issues and East-West issues. This committee has already heard a fair amount of testimony from people who are very concerned that the East-West mold is being forced onto the way in which the United States, for example, looks on a country like Nicaragua. That has already been raised by Mr. Langdon.

I wonder if you could just almost fantasize a little bit about the way in which an easing of East-West relations would affect the development issues in our world, and conversely, could you suggest what might happen to world tensions if we continue to neglect development issues.

Mr. Roche: Thank you, Mr. Manly. It is not my purpose to fantasize here, and I do not have a crystal ball, but I do have a lot of statistics and a lot of observations based on what I would call a concrete examination of the world today.

It is clear, in my mind at least, that a perpetuation of East-West tensions, a continuation of the arms race, will have a deleterious effect on development budgets. Far too much of the world economy is siphoned off into the production of arms. The talent of engineers, scientists and military personnel is all at far too high a level, given the needs of security, to begin with. The needs of people to have access to full ranges of development with infrastructures... the vast water systems, food production systems, housing, education, hygiene, all those systems that need to be improved in the world... that is what the linkage is. There is a true linkage. There is a structural linkage between these two subjects.

I do not want to suggest that Canada has any magic button to push to suddenly restore a proper balance in the world. However, Canada, along with many other nations in the world, has an increasing concern about the imbalance or the distortion that is presently in the world today, and that we have an opportunity... This is a great moment.

• 0945

It is a magnificent moment to be alive and to be in this field because of the new information we have as to what makes up the interlinkages in the world community. So for me it is an opportunity for Canada to continue to press forward—and I repeat that we do so from a pretty good starting position—to help create those policies that governments will accept for the betterment of development throughout the world.

The alleviation of East-West tensions—as we are now seeing, the atmosphere is better, for the reasons I have pointed

[Traduction]

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup. Je m'excuse, Sénateur, mais c'est le tour de M. Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier M. Roche d'être venu et je lui souhaite bien des succès dans la poursuite de sa tâche. Vous avez souligné avec justesse le lien entre les questions de développement et les questions de paix. Par contre, vous reconnaîtrez, je pense, qu'il peut être abusif de lier les questions dites Nord-Sud aux questions dites Est-Ouest. Notre Comité a déjà entendu un grand nombre de témoignages de personnes s'inquiétant vivement de ce que les États-Unis appliquent le mode des relations Est-Ouest, par exemple, à des pays comme le Nicaragua. M. Langdon en a déjà parlé.

Pourriez-vous imaginer un instant ce qu'un assouplissement des relations Est-Ouest aurait comme effet sur les questions de développement, et à l'inverse, pourriez-vous nous indiquer la conséquence sur les tensions mondiales si l'on continuait à négliger les problèmes de développement?

M. Roche: Merci, monsieur Manly. Je ne suis pas ici pour me livrer à des exercices d'imagination, je n'ai pas de boule de cristal, mais un examen que je qualifierais de concret du monde d'aujourd'hui me permet de tirer bien des statistiques et bien des observations.

Il est clair, à mon esprit tout du moins, qu'une perpétuation des tensions Est-Ouest et une poursuite de la course aux armements auront un effet délétère sur les budgets de développement. Une portion bien trop grande de l'économie mondiale est siphonnée par la production d'armes. Le talent des ingénieurs, des scientifiques et des militaires est bien trop élevé, pour commencer, compte tenu des besoins de sécurité. Le besoin d'accès des peuples à toutes sortes d'infrastructures... aux systèmes d'irrigation, aux systèmes de production alimentaire, aux logements, à l'éducation, à l'hygiène, à tous ces systèmes qu'il faut améliorer dans le monde entier... C'est à ce niveau que se situe le couplage. C'est là que se trouve le vrai couplage. C'est là que se trouve le couplage structurel entre ces deux sujets.

Je ne prétends nullement que le Canada possède un bouton magique sur lequel pousser pour rétablir tout d'un coup l'équilibre dans le monde. Cependant, de concert avec de nombreuses autres nations du monde, le Canada s'inquiète de plus en plus du déséquilibre ou de la distorsion du monde actuel et l'occasion est là... c'est le moment.

C'est magnifique de vivre un pareil moment et d'être impliqué grâce à ces nouveaux renseignements que nous avons sur ce qui lie de manière irrésistible la communauté mondiale. J'estime que c'est l'occasion ou jamais pour le Canada—et je répète que notre position actuelle est excellente—de participer à la création de ces politiques que les gouvernements acceptent pour le bien et le développement du monde entier.

L'allègement des tensions Est-Ouest—nous le constatons actuellement, l'atmosphère est plus favorable, pour les raisons

[Text]

to—the alleviation of East-West tensions raises the prospects for better north-south development.

Mr. Manly: And if we miss that opportunity, what then?

Mr. Roche: Well, who knows? I am going to confine myself to saying that we have an opportunity. There has been a crisis in the world of militarism on the one hand and deprivation on the other. The prospects for more terrorism, more instability, regional conflicts—I think all of that will bubble upwards if we do not get a handle on the reduction of world-wide military budgets and arms control on the one hand in order that there can be greater attention given to the development needs of the peoples. Finally, since I think the chairman is going to end this, I repeat that this is very much in Canada's self-interest to have this kind of foreign policy.

Mr. Manly: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much. I am sure I speak for all of the committee in expressing appreciation to Ambassador Roche for his appearance this morning, for his comprehensive grasp of this very challenging dimension of foreign policy and his ongoing dedication to it. Thank you very much, Ambassador Roche.

Mr. Roche: Thank you, sir.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Before introducing the next witnesses, I would like to make this announcement: In accordance with the motion agreed by the committee on November 20, 1985, the document provided by Gwynn Dyer relating to the subject matter of Canada's security will be appended to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

The connection between the labour movement and world diplomacy has a long history, dating back at least to the International Labour Office, one of the older of the international organizations, and perhaps beyond that. The international character of the labour movement itself contributes to the link between labour organization and world diplomacy. We are very happy today to greet members of the Canadian Labour Congress.

I will take this opportunity also to observe that the director of the Canadian Labour Congress, Mr. Dennis McDermott, is now appointed as Canada's ambassador to Ireland. We ask the delegation to convey to him our greetings on this appointment and our best wishes for the success of his efforts on behalf of Canada and his own personal satisfaction in carrying out the duties of that post.

We welcome today Mr. Richard Martin, who is leading the CLC delegation. I will ask him to introduce his colleagues.

Mr. Richard Martin (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress): Thank you, Mr. Chairman. My name is Dick Martin; I am Executive Vice-President of the Canadian Labour Congress and also the officer in charge of the International Confederation of Free Trade Unions department. With me are Mr. John Harker, the Director of International

[Translation]

que j'ai signalées—l'allègement des tensions Est-Ouest est propice à une amélioration de la coopération Nord-Sud.

M. Manly: Si nous ratons cette occasion, que se passera-t-il?

M. Roche: Qui sait? Permettez-moi simplement de dire que l'occasion est là. Le monde traverse une crise de militarisme d'une part et de pauvreté d'autre part. Les perspectives de terrorisme, d'instabilité, de conflits régionaux accrus—toutes ces perspectives continueront à s'amplifier tant que nous ne parviendrons pas à réduire les budgets militaires sur une base mondiale, à contrôler les arsenaux afin de pouvoir prêter une plus grande attention aux besoins des peuples. En guise de conclusion—je crois que le Président s'impatiente—permettez-moi de répéter que ce genre de politique étrangère sert tout à fait les intérêts bien pensés du Canada.

M. Manly: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup. Je suis certain de parler au nom de tous les membres du Comité en exprimant ma reconnaissance à M. Roche. Premièrement pour être venu ce matin, deuxièmement pour sa compréhension de cette dimension complexe de notre politique étrangère et troisièmement pour le ténacité de son dévouement. Merci beaucoup, Monsieur l'ambassadeur.

M. Roche: Merci, Monsieur.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Avant d'accueillir les témoins suivants, j'aimerais faire le communiqué suivant: Conformément à la motion adoptée par le Comité le 20 novembre 1985, le document fourni par Gwynn Dyer relatif à la question de la sécurité du Canada sera annexé au compte-rendu et au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

Les liens entre le mouvement syndical et la diplomatie mondiale sont le fruit d'une longue histoire, remontant au moins à la création du Bureau international du travail, une des organisations internationales les plus anciennes, et peut-être même avant cela. Le caractère international du mouvement syndical est lui-même un facteur contribuant à ce lien entre l'organisation syndicale et la diplomatie mondiale. C'est avec grand plaisir que nous accueillons aujourd'hui les représentants du Congrès du travail.

Permettez-moi de saisir cette occasion pour rappeler également que le directeur du Congrès du travail, Monsieur Dennis McDermott, vient d'être nommé ambassadeur du Canada en Irlande. Nous vous demandons de lui transmettre nos félicitations et nos meilleurs vœux de succès dans ses efforts au nom du Canada et dans la satisfaction personnelle qu'il tirera de l'accomplissement de ses fonctions.

Nous accueillons aujourd'hui M. Richard Martin qui dirige la délégation du CTC. Je lui demanderais de présenter ses collègues.

M. Richard Martin (vice-président exécutif, Congrès du travail du Canada): Merci, Monsieur le président. Je m'appelle Dick Martin, je suis vice-président exécutif du Congrès du travail du Canada et également responsable de la Confédération internationale du département des syndicats libres. Je suis accompagné de M. John Harker, le directeur des relations

[Texte]

Relations of the Canadian Labour Congress, and Paul Puritt, who also works in our international affairs department and is somewhat of a specialist on South Africa.

We will convey your message, Mr. Chairman, to Dennis McDermott. I am sure he is going to enjoy the post in the future.

We appeared before this committee, many of you will recall, back last year. The two specific questions at that time were Star Wars and also free trade. We presented a brief at that time for the committee; I am hopeful that you have had the opportunity to read it and digest it. If you have any questions we will be very happy to answer them.

• 0950

We have prepared a very short statement on the essence of our brief to the committee and I will proceed with that and then we will be happy to answer any questions.

We believe that multilateralism is the key to a better world. The need for a strong United Nations system is as pronounced as ever. The Canadian Labour Congress remains convinced that Canada's interests are well served by the maintenance of a United Nations system committed to promoting universal respect for the Charter, the Declaration on Human Rights, the Labour Standards of the ILO and the integrity of the various UN agencies.

The Canadian government should vigorously expand the public's involvement in the UN system through the more active inclusion of people from outside government in Canadian delegations.

Multilateralism is not important at the global level only and Canada should do all in its power to assist regional co-operation, such as exemplified in the intent of the Contadora initiative. Canada cannot bring peace to the conflicts which rage around the world. It can provide assistance to those who try to dampen the fires of conflict in the region, helping us to achieve overall peace, security and disarmament.

Let me reiterate that the Canadian government should recognize that the pursuit of peace should have priority over all international political objectives, as important as these remain; it should engage in promoting realistic detente between East and West and the resolution of conflicts through negotiation and agreement.

An agreement for both superpowers to abandon the development of weapons in space, either for satellite destruction or for ballistic missile defence, would profoundly improve international stability in the coming years.

Last July, we also spoke to you on the United States and free trade. We remain convinced that trade policy should be a subordinate element in an actively interventionist economic policy. It should be dealt with on a sector-by-sector basis; it

[Traduction]

internationales du Congrès du travail du Canada et de Paul Puritt qui travaille également dans notre département des Affaires internationales et qui est un peu notre spécialiste de l'Afrique du Sud.

Nous transmettrons votre message, Monsieur le président, à Dennis McDermott. Je suis certain qu'il tirera satisfaction de ce poste.

Beaucoup d'entre vous se souviendront de notre comparution devant ce Comité l'année dernière. Les deux questions à l'étude étaient alors la Guerre des étoiles et le libre-échange. Nous vous avons communiqué un mémoire; j'espère que vous avez eu l'occasion de le lire et de le digérer. Si vous avez des questions, nous nous ferons un plaisir d'y répondre.

Nous avons préparé une toute petite déclaration résumant l'essentiel de notre mémoire. Je vais vous la lire, puis nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Nous croyons que le multilatéralisme est la clé d'un monde meilleur. La nécessité de renforcer l'Organisation des Nations Unies est plus vitale que jamais. Le Congrès du travail du Canada demeure convaincu que les intérêts du Canada sont bien servis par le maintien de cette organisation, dont les membres se sont engagés à promouvoir le respect universel de sa charte, de la Déclaration des droits de l'homme, des normes de travail de l'OIT, de même qu'à assurer l'intégrité de cette dernière et des autres organismes des Nations Unies.

Le gouvernement canadien devrait chercher par tous les moyens à accroître la participation de la population aux Nations Unies, en affectant davantage de représentants du grand public à ses délégations.

Le multilatéralisme n'est pas seulement important au niveau global, et le Canada devrait faire tout ce qui est en son pouvoir pour favoriser la coopération sur le plan régional, comme en témoigne l'initiative du groupe Contadora. Le Canada ne peut mettre un terme aux conflits qui font rage dans le monde, mais il peut aider ceux qui tentent d'éteindre les foyers de violence dans leur région en facilitant la réalisation de notre objectif commun, qui est celui de la paix, de la sécurité et du désarmement.

Permettez-moi de répéter que le gouvernement canadien devrait reconnaître que la recherche de la paix doit avoir la priorité sur tous les objectifs politiques internationaux, aussi importants qu'ils puissent être, mais qu'en outre, il doit s'engager à favoriser une détente réaliste entre l'Est et l'Ouest et à régler les conflits par voie de négociation et d'accord.

La signature d'un accord visant à amener les deux super-puissances à abandonner la mise au point d'armes dans l'espace, soit pour détruire les satellites, soit pour se défendre contre les missiles anti-missiles, accroîtrait énormément la stabilité mondiale au cours des prochaines décennies.

En juillet dernier, nous vous avons également parlé des États-Unis et du libre-échange. Nous demeurons convaincus que toute politique commerciale pourrait être subordonnée à un programme économique interventionniste actif. Elle devrait

[Text]

should be designed to reduce our overall dependence on foreign trade, and it should be designed to diversify Canada's trading partners.

The international economic system affects all our trading partners, as well as ourselves. Though the United States will remain Canada's principal trading partner, and we theirs, our economic interests can only be secured through serious attention to the performance of the international economic system.

Whatever the reasons for the lack of progress, we believe that there is a pressing need for an improvement in North-South economic and political relations and the initiative lies mainly, though by no means wholly, with the North.

In the various regions of the world, poverty, conflict and tension abound. The Canadian government, as a major provider of development assistance and as a leading member of the Commonwealth, should make every attempt and every effort to assist the emergence of a peaceful solution to the problems of Sri Lanka.

We have condemned the Soviet invasion and continued occupation of Afghanistan. We call upon the Canadian government to increase its pressure on the Soviet Union to withdraw its occupation forces from Afghanistan so as to permit that country to determine and follow a path of democratic government.

While we recognize that Canada is unlikely to play a decisive role in the Middle East, we urge the government of Canada to contribute to peaceful settlements of the conflicts within the region. Peace has to be built on negotiations which reflect two sets of obligations. For their part, Arab countries and peoples must categorically accept Israel's right to exist and live within secure and recognized boundaries. For its part, Israel must honour the Camp David Accord, as it did in withdrawing from the Sinai, by recognizing the legitimate rights of the Palestinian people and their just requirements, which include a national homeland for the Palestinian people.

We encourage the Canadian government to continue its efforts with African governments and through Canadian non-governmental organizations to bring relief assistance to the peoples of the region. We also encourage the Canadian government to sponsor long-term development projects in the region with a view to preventing the effects of the drought and famine from spreading further.

In the view of the CLC, efforts at persuasion through dialogue with the apartheid regime in South Africa can only succeed when backed by economic sanctions and we urge the Canadian government to take strong and decisive action, which would include an end to Canadian investments not only in South Africa, but also in Namibia, which is still illegally occupied by South Africa. The Canadian government should increase its commitment, supporting efforts of the Southern African Development Coordinating Conference countries, in order to show them that Canadians are prepared to help, in

[Translation]

être élaborée secteur par secteur et conçue de façon à réduire notre dépendance globale à l'égard du commerce extérieur et à diversifier nos partenaires commerciaux.

Le système économique international affecte tous nos partenaires sociaux, comme il nous affecte. Même si les États-Unis demeurent le principal partenaire commercial du Canada, et vice-versa, notre sécurité économique ne peut être assurée que si nous suivons de près les performances du système économique international.

Quelles que soient les raisons invoquées pour justifier l'absence de progrès économiques, nous croyons qu'il est absolument urgent d'améliorer les relations économiques et politiques Nord-Sud et qu'il appartient principalement, mais non pas entièrement, aux pays du Nord de prendre l'initiative.

Les diverses régions du monde abondent en pauvreté, conflits et tensions. Le gouvernement canadien, grand fournisseur d'aide au développement et membre important du Commonwealth, devrait déployer tous les efforts possibles pour favoriser l'adoption d'une solution pacifique au problème du Sri Lanka.

Nous avons condamné l'invasion et l'occupation de l'Afghanistan par l'Union soviétique. Nous demandons au gouvernement canadien d'insister auprès de l'Union soviétique pour qu'elle retire ses forces d'occupation, pour que l'Afghanistan puisse se doter d'un gouvernement et d'instances démocratiques.

Bien que nous reconnaissons que le Canada soit peu susceptible de jouer un rôle décisif au Moyen-Orient, nous le pressons instamment d'exercer son influence pour contribuer à un règlement pacifique des conflits qui font rage dans la région. Cette paix doit reposer sur un processus de négociation procédant de deux types d'obligations. D'une part, les pays et les peuples arabes doivent accepter inconditionnellement le droit d'Israël à l'existence dans des frontières sûres et reconnues. D'autre part, Israël doit respecter les accords de camp David, comme il l'a fait en se retirant du Sinaï, en reconnaissant les droits légitimes du peuple palestinien, y compris son droit à une patrie.

Nous encourageons le gouvernement canadien à poursuivre ses efforts auprès des gouvernements africains, par l'intermédiaire d'organisations non gouvernementales, afin d'apporter une aide aux peuples de cette région. Nous l'incitons également à parrainer des projets de développement à long terme, dans le but d'enrayer les effets désastreux de la sécheresse et de la famine.

Selon le Congrès du travail du Canada, les efforts de persuasion par le dialogue avec le régime d'apartheid d'Afrique du Sud ne peuvent être couronnés de succès que s'ils sont accompagnés de sanctions économiques, et nous demandons au gouvernement canadien d'adopter des mesures plus précises et décisives, comprenant, entre autres, l'adoption d'une loi visant à mettre un terme aux investissements du Canada, non seulement en Afrique du Sud, mais également en Namibie, territoire qu'elle occupe toujours illégalement. Le gouvernement canadien devrait s'engager encore davantage à appuyer les efforts des pays de la Conférence de coordination du

[Texte]

their time of need and beyond when the South African menace is resolved.

[Traduction]

développement de l'Afrique australe (CCDAA), pour faire la preuve que les Canadiens seront prêts à accorder leur aide, lorsque le besoin s'en fera sentir, et même par la suite, une fois la menace de l'Afrique du Sud écartée.

• 0955

In stating that Latin America is an important and growing market for Canadian exports, the Government of Canada must also recognize that commercial relations cannot be considered independently of the performance of governments vis-à-vis internationally-recognized norms of human and trade union rights. As a bare minimum, the Canadian government must ensure that no export permits be issued for Canadian exports to Chile of a military or paramilitary nature.

Parallèlement au fait que les pays d'Amérique latine constituent un marché important et en pleine évolution pour les exportations canadiennes, le gouvernement du Canada doit reconnaître qu'il ne peut maintenir de relations commerciales avec ces pays ni leur accorder une aide financière bilatérale tout en fermant les yeux sur l'attitude de leurs gouvernements en matière de normes internationales concernant les droits de la personne et le syndicalisme. Au strict minimum, le gouvernement canadien doit s'assurer qu'aucune licence d'exportation ne sera délivrée pour des exportations canadiennes de matériel militaire ou paramilitaire à destination du Chili.

The Canadian Labour Congress also favours the right to self-determination of foreign sovereign states in our hemisphere, while demanding full human and trade union rights for all Central American peoples. To this end, we can only condemn military intervention in the region by any country. We urge the Canadian government to actively oppose such interventionist policies, and we believe that bilateral aid should be withheld from any country serving as a base for military intervention.

En outre, le CTC est partisan du droit à l'autodétermination des États souverains de la région et exige la reconnaissance pleine et entière des droits de la personne et des syndicats pour tous les peuples d'Amérique centrale. À cet égard, nous ne pouvons que condamner l'intervention militaire dans cette région du monde par les États-Unis, Cuba ou tout autre pays. Nous pressons instamment le gouvernement canadien de s'opposer activement à toute politique interventionniste et de refuser toute aide bilatérale à tout pays servant de base à une intervention militaire.

Interdependence and public involvement are key concepts for us. We have proposed that people-to-people aid be emphasized by our government, which has many willing Canadian partners in development, particularly in those instances where government-to-government aid can strengthen a repressive regime. Death in the sun is not, however, solely a matter of malnutrition or susceptibility to disease. Millions have died in the developing countries as a result of war. A major focus of Canada's international relations must be the continual provision of assistance and good offices to those who can bring these wars to an end.

L'interdépendance et la participation du public sont des notions clefs pour nous. Nous proposons que notre gouvernement insiste sur l'entraide «de peuple à peuple», car, à ce titre, il a de nombreux «alliés dans le secteur de l'aide au développement», particulièrement lorsque l'aide d'un gouvernement à un autre peut renforcer un régime répressif. La mort dans les pays du soleil n'est cependant pas toujours attribuable uniquement à la malnutrition ou à la susceptibilité à la maladie. Dans les pays en voie de développement, la guerre tue par millions. Le Canada, dans ses relations internationales, devrait mettre particulièrement l'accent sur la prestation continue de son aide et de ses bons offices aux pays capables de mettre un terme à ces guerres.

The government carries a major responsibility to the people of Canada, which can only be met by encouraging greater popular input into the making of foreign policy and the conduct of international relations. A prerequisite is for the government, in its international relations bureaucracy, to listen to and work with individuals, groups and associations making up our society. In this way, the pursuit of Canada's international relations will reflect Canada's values, and we can ask for nothing more.

Le gouvernement a une grande responsabilité à l'endroit du peuple canadien, responsabilité qui ne peut être assumée qu'en encourageant la population à participer davantage à l'élaboration de la politique étrangère et à la conduite des relations internationales de son pays. Mais d'abord et avant tout, le gouvernement et les fonctionnaires chargés des relations internationales doivent écouter les particuliers, les groupes et les associations qui composent le tissu de notre société et s'engager à travailler de concert avec tous. Ainsi, les relations internationales du Canada témoignent des valeurs canadiennes, et nous ne saurions en demander plus.

Thank you, Mr. Chairman.

Merci, monsieur le président.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much, Mr. Martin. I will turn to questions by members of the committee at this point. I have Senator Gigantès, Mr. Manly . . . any others?

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup, monsieur Martin. Nous allons maintenant passer aux questions; j'ai les noms du sénateur Gigantès, de M. Manly . . . y en a-t-il d'autres?

[Text]

Senator Gigantès: Mr. Martin, welcome again. As usual, you are interesting and eloquent. I would like to touch on some points you raised, and maybe I can ask all my questions in one fell swoop, and you can answer them in the order you wish. You talked about the rights of the Palestinians. In that right, would you include the right of return of Palestinian exiles to the homes of their grandfathers, if that is the generational gap in Israel? That is one.

Two, on SDI, is it reasonable, is it prudent to say that a distinction can still be made between research that involves tests to see whether the orbiting *Challenger* can be hit with one of these devices, just the light of course, a laser, and the actual eventual development of these weapons or attempt to develop them, thereby aggravating the tensions between the superpowers... and this, in view of the fact that even Edward Teller himself is complaining that the U.S. administration is doctoring the information and only releasing reports favourable to the SDI concept and suppressing evidence, as Mr. Teller says, of lack of success?

Finally on free trade, I have looked at various scenarios and one, for instance, would concern the Maritimes, which seem to be in favour of free trade. We abolish all the inducements to invest here or there, which is what non-tariff barriers are, and we then under pressure from business abolish whatever extra fringe benefits the Americans allege we have so we pay our workers what they pay in Georgia. Maybe we even install friendly sheriffs that will not allow you to exist. Then the only differential is transport costs, and you and I invest in a factory trawler. I have an awful feeling in the pit of my stomach that you and I will be forced by the bottom line to land our catch in the megalopolis Boston to Baltimore and not in the Maritimes.

That is it.

• 1000

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Martin, we are endeavouring to limit each witness and answer to five minutes.

Mr. Martin: I will do my very best, Mr. Chairman. That is a lot of questions.

Specifically on the first issue of free trade, I have no disagreement with the observations that were made. I believe in addition, however, there are two elements we talked about last time before this committee that are specific to this committee's deliberations.

One is that our fear of entering and consummating a comprehensive free trade package with the U.S. would in fact result in us not having the independence in foreign affairs that we are even exercising at this moment. Obviously when you have such a huge economic interdependence with a Goliath such as the United States they could easily force us into

[Translation]

Le sénateur Gigantès: Monsieur Martin, encore une fois, bienvenue. Comme d'habitude, vous êtes intéressant et éloquent. J'aimerais revenir sur certaines observations que vous avez faites, et peut-être commencer par poser toutes mes questions, pour vous laisser ensuite y répondre dans l'ordre qui vous conviendra. Vous avez parlé des droits des Palestiniens. À votre avis, est-ce que ces droits comprennent le droit pour les exilés palestiniens de retourner dans le foyer de leurs grands-parents, si c'est bien à ce niveau-là que se situe l'écart entre les générations en Israël? Voilà pour une question.

Deuxièmement, à propos de l'IDS, peut-on dire—est-ce que c'est raisonnable—qu'une distinction existe toujours entre la recherche pour déterminer si le *Challenger* en orbite peut être frappé par un de ces appareils, seulement la lumière, bien sûr, un laser, et la mise au point possible de ces armes, ce qui aggraverait encore les tensions entre les superpuissances; tout cela, en considérant qu'Edward Teller lui-même se plaint de ce que l'administration américaine déforme l'information, ne communiquant que les rapports favorables au concept de l'IDS, pour cacher les expériences qui n'ont pas été couronnées de succès?

Enfin, à propos du libre-échange, j'ai étudié plusieurs scénarios, et il y en a un, par exemple, qui s'appliquerait aux Maritimes, qui semblent être en faveur du libre-échange. Nous supprimons tous les encouragements à investir ici ou là, c'est-à-dire les barrières non tarifaires, puis, sous le coup des pressions exercées par l'industrie, nous supprimons tous les avantages sociaux que nous avons, d'après les Américains, et nous finissons par devoir payer nos travailleurs au même tarif que les travailleurs de Géorgie, et peut-être même mettre en place de charmants shérifs qui vous empêcheront de respirer. La seule différence qui reste, ce sont les coûts de transport, et vous et moi, nous investissons dans un navire-usine. J'ai la sensation affreuse au creux de l'estomac que des considérations financières nous forceront ensuite à livrer nos prises à la mégalo-pole qui va de Boston à Baltimore, et non pas dans les Maritimes.

C'est tout.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Martin, nous essayons de limiter chaque série de questions et de réponses à cinq minutes.

M. Martin: Monsieur le président, je vais faire mon possible, mais cela fait beaucoup de questions.

Je commence par le premier sujet, celui du libre-échange; je suis d'accord avec les observations que nous avons entendues. Toutefois, en plus de cela, je crois que deux éléments interviennent, dont nous avons d'ailleurs déjà discuté au Comité et qui intéressent particulièrement ce Comité.

D'une part, nous craignons qu'un accord de libre-échange très complet avec les États-Unis ne nous empêche d'exercer l'indépendance relative dont nous jouissons actuellement en matière d'affaires extérieures. De toute évidence, dans une telle situation d'interdépendance économique avec un Goliath comme les États-Unis, on pourrait facilement nous forcer à

[Texte]

positions on foreign affairs, international matters, for which we had no liking at all. I think that really has a likelihood of reducing our own sovereignty and own attitudes to international matters.

On the other issues of free trade, we have watched with great interest the studies coming in from province after province that demonstrate once again what we had said right from the beginning, that free trade will result in a substantial loss of jobs. I go back once again to Mr. Kelleher's own report, when he initially had come out with the free trade concept, of 7% of the Canadian work force being detrimentally affected, which transfers into 900,000 to 1 million Canadian jobs—not necessarily all laid off, but affected and not positively affected. Consequently, we have a great fear there on the free trade issue, and there seems to be more and more evidence coming out by authorities who have done a fair amount of research into the economic implications of free trade that it is not in Canada's interest whatsoever.

The final thing I want to say on free trade is that we watch with interest the American negotiators continually placing all items on the negotiating table in spite of what the government says. I just see what Mr. Niles and others have said about free trade, that in fact the Auto Pact is on the table. Cultural affairs are still on the table from their vantage point and they want to talk about those.

On the issue of Star Wars itself and the SDI, we are certainly not scientists but once again we look at people—you mentioned Dr. Teller—who basically say that it appears to be an impossibility in terms of even this sophisticated technological age, that Mr. Reagan has read too much of Buck Rogers and still believes it is going to come true.

Aside from the technical, it appears, impossibilities and the fact that it seems really to be a very big pork-barrel for an awful lot of major corporations engaged in war research and that type of thing, we think it is detrimental to the whole business of disarmament negotiations and we would wish they would just simply take it off the table and deal on one-to-one. We listened certainly very closely to Mr. Roche, and we hope that the United States will engage in good faith and the Soviet Union obviously will engage in good faith and stop this nonsense and get down to the business of massive disarmament out there.

Finally, on the issue of Palestine, I defer to the Director of International Affairs, who is much more knowledgeable about the issue of the Palestinian question and Israel.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Maybe we will come back to that.

Mr. Harvey.

• 1005

M. Harvey: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Martin, en ce qui concerne le désarmement, vous opposez une résistance assez féroce à la mise en place de haute

[Traduction]

adopter certaines positions internationales, des positions qui ne nous plairaient pas du tout. Je suis convaincu que cela risque vraiment de réduire notre souveraineté et notre indépendance face aux questions internationales.

Quant à d'autres aspects du libre-échange, nous avons suivi avec beaucoup d'intérêt les études produites par les provinces, les unes après les autres, études qui prouvent encore une fois ce que nous répétons depuis le début: que le libre-échange provoquera de lourdes pertes d'emplois. Je reviens encore une fois au rapport de M. Kelleher lui-même, quand il a énoncé ce principe du libre-échange selon lequel 7 p. 100 de la main-d'œuvre canadienne serait affecté négativement, c'est-à-dire des transferts de 900,000 à 1 million d'emplois canadiens, pas forcément des mises à pied dans tous les cas, mais des effets non positifs. Par conséquent, c'est un aspect du libre-échange qui nous inquiète énormément, et de plus en plus, les autorités qui ont effectué des recherches sur les implications économiques du libre-échange s'aperçoivent qu'il n'y va pas du tout de l'intérêt du Canada.

Une dernière observation à propos du libre-échange: nous suivons avec intérêt les négociateurs américains, qui ne cessent de déposer toutes les questions sur la table des négociations, en dépit des désirs du gouvernement; je sais ce que M. Niles et d'autres ont dit du libre-échange, le fait que le pacte de l'automobile fait partie de la discussion. De leur point de vue à eux, les affaires culturelles font partie de la discussion également, ils veulent en parler.

Quant à la question de la guerre des étoiles et de l'IDS, nous ne sommes pas des hommes de science, mais là encore, nous tenons compte de certaines personnes—vous avez parlé de M. Teller—qui disent que, même à notre époque de merveilles technologiques, cela semble impossible, que M. Reagan a trop lu *Buck Rogers* et croit encore que tout cela va se réaliser.

Indépendamment des impossibilités techniques et du fait que c'est vraiment une extraordinaire corne d'abondance pour un très, très grand nombre de sociétés importantes qui font de la recherche militaire, etc., nous pensons que cela nuit à tout le secteur des négociations sur le désarmement, et nous préférons qu'on élimine cette considération pour discuter directement. Nous avons écouté très attentivement M. Roche, et nous espérons que les États-Unis aborderont cet exercice de bonne foi et que l'Union soviétique adoptera la même position et qu'ils mettront fin à ces absurdités pour s'occuper activement de désarmement massif.

Enfin, pour la Palestine, je vais céder la parole au directeur des Affaires internationales, qui connaît beaucoup plus que moi les problèmes de la Palestine et d'Israël.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Nous essaierons d'y revenir plus tard.

Monsieur Harvey.

Mr. Harvey: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Martin, as far as disarmament is concerned, you seem to be quite violently opposed to the development of high

[Text]

technologie qui pourrait nous conduire éventuellement à une démilitarisation intéressante. Vous faites beaucoup confiance aux négociations sur le désarmement. Cela me semble assez réactionnaire, car on sait ce que les négociations traditionnelles ont donné. Pour ma part, je pense que la haute technologie, dans ce secteur-là comme dans d'autres, est la voie de l'avenir qui nous permettra de réduire les armes classiques, y compris les armes nucléaires. On sait très bien qu'une démilitarisation massive, au niveau des armes nucléaires, pourrait engendrer une augmentation considérable des budgets en vue d'une consolidation de l'armement classique, ce qui ne serait pas une solution.

Je trouve que l'initiative de défense stratégique américaine mérite d'être examinée avec beaucoup d'attention si on a pour objectif une démilitarisation progressive. La démagogie me semble régner dans ce débat. On parle de l'espace, de l'espace, etc. À mon avis, le bouclier spatial américain est moins affolant, quand il est bien expliqué, que les armes classiques nucléaires traditionnelles qui sont tout près de nous. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

Deuxièmement, concernant le libre-échange, vous êtes habitué aux négociations. Êtes-vous vraiment sincère quand vous dites que vous aimeriez qu'on privilégie les négociations sectorielles? Ne croyez-vous pas qu'on irait un peu trop vite si on amorçait des négociations sectorielles? Dans le cadre d'une négociation générale, on met tout sur la table et on voit où on peut aller à partir de tout cela. J'ai l'impression que des négociations sectorielles nous imposeraient trop de restrictions au départ. J'aimerais donc avoir votre point de vue là-dessus.

Mr. Martin: Contrary to some statements we have read, the Canadian Labour Congress is far from protectionist. I want to make that clear to the committee. We are not protectionist, but in fact advocate multilateral trade negotiations with all of our trading partners in the world; and those we do not have enough trade with in fact we want to see increased trade with.

However, we also stand for fair trade on a sector-by-sector basis. We have used various demonstrations of that. We believe, for example, an area of a lot of tension is in the lumber industry and the export of timber. We believe that has to be dealt with on a sector-by-sector basis between the government and the businesses that are involved in the timber sector and the unions involved. In fact, that has taken place to this point, with a considerable degree of success.

We also notice it was last year and the year before when steel imports into the U.S. became a matter of tension; and once again the government-to-government and industry-to-industry and union-to-union participated in those discussions, and that tension was put to bed with reasonably satisfactory results. We think it has to be done in sector-by-sector fair trade discussions.

What frightens us about free trade is first of all this huge umbrella there that they continue to discuss, and then

[Translation]

technology which could eventually lead to a fairly effective demilitarization. You seem to have a great deal of faith in disarmament negotiations. That seems rather reactionary to me, as it is a well-known fact that traditional negotiations have yielded few results. As far as I am concerned, high technology, not only in this sector but in others, is the way of the future which will allow us to reduce the number of conventional arms, including nuclear arms. We know very well that massive demilitarization, as far as nuclear arms are concerned, would likely result in a tremendous increase in defence expenditures for the purpose of consolidating conventional weapons, which would certainly not be a solution.

I believe the American Strategic Defence Initiative is worthy of our careful consideration if our goal is progressive de-militarization. Demagoguery seems to reign in this day. Everyone seems to be terribly preoccupied with what is going to happen in space. I personally find the American Star Wars plan less frightening, when it is properly explained, than traditional nuclear arms which are all around us. I would like to hear your thoughts on this subject.

Secondly, turning to free trade, I believe you are used to negotiations. Are you really sincere when you say that you would like sectorial negotiations to take priority? Do you not think that things might move a little too quickly if we began sectorial negotiations? In the context of general negotiations, however, we would put all our cards on the table and then see where we could go from there. I have the feeling that sectorial negotiations might limit us too much at the outset. Perhaps you could give us your views on that.

M. Martin: Bien qu'on nous ait attribué un point de vue contraire, d'après ce que nous avons lu dans *La Presse*, le Congrès du travail du Canada est loin d'être protectionniste. Nous tenons à ce que notre position là-dessus soit parfaitement explicite. Nous ne sommes pas protectionnistes, mais nous préconisons la tenue de négociations multilatérales avec tous nos associés commerciaux; par ailleurs, nous aimerions faire augmenter le volume des échanges entre notre pays et certaines nations commerçantes, lorsque celui-ci est insuffisant.

Cependant, nous préconisons en même temps un échange honnête, réalisé sur une base sectorielle. Nous avons d'ailleurs eu recours à plusieurs exemples pour illustrer notre point de vue. Pour ne vous en citer qu'un, l'industrie du bois est un domaine où il existe énormément de tension en raison des problèmes d'exportation. D'après nous, le gouvernement, les entreprises intéressées et les syndicats devront s'entendre sur la solution la plus avantageuse pour ce secteur. En fait, les discussions tenues jusqu'ici ont déjà eu un certain succès.

De plus, dans le courant de l'année dernière, et même de l'année d'avant, nous avons constaté les tensions créées par le problème de l'exportation de l'acier vers les États-Unis; une fois de plus, le gouvernement, l'industrie et les syndicats ont tenu des discussions, grâce auxquelles on a plus ou moins éliminé la tension. Nous sommes donc convaincus que les discussions sur le commerce doivent être tenues sur une base sectorielle.

Dans le cas du libre-échange, ce que nous craignons le plus, c'est justement la possibilité—que l'on mentionne continuelle-

[Texte]

throwing all the items into it: social programs, the whole business of sectoral or area investment... and Canada has certainly taken a keen interest in trying to address regional problems. That will be all thrown into the whole basket of negotiations; and in fact is already. Once again, if we had fair trade negotiations taking place on a sector-by-sector basis, those problems, we think, would be reduced.

It is very interesting to us that we have a free trade debate raging in Canada, but in the United States they hardly even know it is on the table. They are so consumed with protectionist sentiment because American industries are being terribly affected by imports, mainly the problem being the high American dollar. We understand that. But we think a very much more intelligent approach—and we have talked to our colleagues in the United States—is once again to enter into discussions sector by sector, pointing out that in fact Canada is not a major culprit. We are not dumping; we do not have terrible labour laws; we do not have abuses of human rights, specifically speaking. Consequently, we should be considered a fair trading partner in the United States.

• 1010

Those are basically the arguments we have, and we have called in our brief once again to engage upon more aggressivity in terms of trying to arrange more trade deals with the multitude of countries out there rather than putting all our eggs in one basket with the United States.

On the Star Wars, the SDI...

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Martin, I am going to ask that we return to that subject so we may move on to other questions.

Mr. Martin: Okay.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Mr. Martin and the representatives from the CLC for being before the committee this morning. As I am sure you would agree, the CLC has a primary mandate from Canadian working people to protect jobs and protect the living standards and working conditions of those jobs.

With that mandate in mind, I would like to ask you about your comment on page 2, where you say:

we believe that there is a pressing need for an improvement in North-South economic and political relations, and the initiative lies mainly, though by no means wholly, with the North.

I would like you to flesh that out a little bit. What kind of improvements have to be made in North-South economic relations, and how is that going to impact upon your primary

[Traduction]

ment, d'ailleurs—que tout soit négociable, y compris les programmes sociaux et la question des investissements sectoriels ou régionaux... Et nous connaissons les efforts déployés par le Canada pour éliminer les problèmes régionaux. Eh bien, toutes ces questions feront l'objet de négociations—négociations qui sont déjà en cours, en fait. Encore une fois, nous estimons qu'il serait possible de réduire ces problèmes si les négociations se tenaient sur une base sectorielle.

Nous trouvons intéressant qu'un débat sur le libre-échange préoccupe tant les Canadiens, alors qu'aux États-Unis, c'est à peine si la population sait qu'il fait actuellement l'objet de négociations. Les Américains sont plutôt préoccupés par le besoin de protectionnisme, car les industries américaines souffrent énormément à cause du prix moins élevé des importations, même si c'est surtout la valeur trop élevée du dollar américain qui est à l'origine du problème. Nous comprenons leur point de vue, mais nous sommes convaincus qu'une approche plus intelligente—et nous en avons déjà parlé avec nos collègues américains—serait d'entamer des négociations sectorielles, ce qui nous permettrait de prouver que le Canada n'est pas le grand fautif. Nous ne faisons pas de dumping; nos lois sur le travail ne sont pas mauvaises; nous respectons les droits de la personne. Donc, les Américains doivent nous considérer comme de bons partenaires commerciaux.

Voilà nos arguments. Dans notre mémoire nous avons essayé encore une fois de vous inciter à travailler plus énergiquement pour conclure des ententes commerciales avec plusieurs pays, au lieu de mettre tous nos oeufs dans le panier américain.

Quant à «La guerre des étoiles», l'IDS...

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Martin, je vous demanderais de reprendre cette question plus tard, afin que nous puissions passer aux autres questions.

M. Martin: Très bien.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier M. Martin et les représentants du Congrès du travail du Canada d'avoir comparu ce matin. Vous serez d'accord avec moi pour dire que les travailleurs canadiens attendent du CTC qu'il protège leurs emplois, leurs conditions travail et leur niveau de vie, et ce, de façon prioritaire.

Dans ce contexte, j'ai une question à vous poser sur le commentaire que vous faites à la page 2:

Nous croyons qu'il est absolument urgent d'améliorer les relations économiques et politiques Nord-Sud et qu'il appartient principalement, mais non pas entièrement, aux pays du Nord de prendre l'initiative.

Voulez-vous me donner des précisions? Quelles sont les améliorations à apporter aux relations économiques Nord-Sud et quelles retombées pourront-elles avoir sur votre préoccu-

[Text]

concern with Canadian jobs and Canadian working conditions?

Mr. Martin: I will briefly respond to it by first of all saying that we think Canada can exert more influence. I specifically talk about the western hemisphere at this point in time in our dealings with Central America and Latin America. The United States seem to think that is their total domain and consequently, through old types of attitudes and ideas, that they should have all the influence.

Quite frankly, in our travels and speaking with our colleagues in Central America and Latin America, a Canadian presence is most welcome in those areas. We specifically are talking about our trade union colleagues, but we have had the opportunity, in fact, in many cases to speak to the heads of government. They wish Canada would become even more active than it is, much more active, in terms of bilateral aid projects and, in fact, interventionist at their invitation in any dialogue that is to take place in the Latin American countries.

I refer specifically to the Contadora process. I think we can have a very much stronger play in that whole process. I might also say that I think Canada has a role to speak out against the United States funding of the Contras and the destabilizing factor they are causing in Nicaragua and the massive build-ups of troops in the Honduras. We could in fact be a catalyst for bringing about much more peace in the south.

Second, of course, we have no disagreement at all with Mr. Roche's opinion that we have to be talking about bilateral aid in order to improve the standards of living, which are dreadful in those countries, that lead to all this war and tension. With that in mind, we think there should be a further concentration of bilateral material aid, economic assistance.

John, do you have anything to add?

Mr. John Harker (Director, International Affairs, Canadian Labour Congress): Only to make the point, Mr. Manly, that in 1973 the first of the oil-induced recessions struck our northern economies. It has been well established now by the International Labour Organization, an agency of the United Nations, that the job losses in the north would have been even greater had it not been for the continuing purchases made by the south of production in the north. People in the south are not consumers of our goods to the extent they might be were their standard of living to be increased by a transfer of resources, not just through aid but through facilitation of trade. So we think that, by emphasizing interdependence and equalizing the terms of trade, we would not be exporting jobs so much as increasing the prospects of all of us being employed and having a better living standard.

Mr. Manly: Do you have any specifics you would like to suggest as to the way trade could be improved with some of the developing countries, particularly in Central and South America?

Mr. Harker: First there has to be a major effort to reduce the debt crisis which is now hampering any kind of economic development in those countries, and then going beyond that to

[Translation]

tion prioritaire, à savoir, les emplois et les conditions de travail des canadiens?

M. Martin: D'abord, et très brièvement, nous pensons que le Canada peut exercer plus d'influence. Je pense en particulier à nos relations avec l'Amérique centrale et l'Amérique latine. Les États-Unis ont tendance à penser que cette région est leur domaine, selon leurs attitudes et leurs idées traditionnelles, et ils sont donc d'avis qu'ils doivent être les seuls à y exercer une influence.

A vrai dire, pendant nos voyages et nos discussions avec nos collègues en Amérique centrale et en Amérique latine, nous avons découvert que les Canadiens sont les bienvenus dans cette région. Nous avons parlé surtout à des syndicalistes, mais nous avons aussi eu l'occasion de parler aux chefs de gouvernement. Ces personnes aimeraient que le Canada s'implique davantage dans les projets d'aide bilatérale et même qu'il intervienne dans tout dialogue avec les pays d'Amérique latine.

Je pense précisément au processus Contadora. J'estime que nous pourrions y jouer un plus grand rôle. Je pense que le Canada doit s'élever contre le financement des Contras par les États-Unis ainsi que contre la déstabilisation du Nicaragua et le rassemblement de troupes au Honduras. Nous pourrions être un agent catalyseur pour amener la paix au Sud.

Deuxièmement, nous sommes bien sûr d'accord avec M. Roche, pour dire qu'il faut parler de l'aide bilatérale afin d'améliorer les niveaux de vie, qui sont épouvantables dans ces pays et qui sont à l'origine de la tension et de la guerre. Il faut se concentrer davantage sur l'aide bilatérale et sur l'aide économique.

John, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. John Harker (directeur, Affaires internationales, Congrès du travail du Canada): J'aimerais seulement ajouter, monsieur Manly, qu'en 1973 les pays du Nord ont connu les premières récessions dues à la crise du pétrole. L'Organisation internationale du travail, un organisme des Nations Unies, a clairement démontré que les pertes d'emplois au Nord auraient été pires si le Sud n'avait pas continué à acheter les produits du Nord. Les gens du Sud consommeraient davantage de nos produits si leur niveau de vie était amélioré par un transfert de ressources qui se ferait non seulement en octroyant de l'aide mais aussi en facilitant le commerce. Nous pensons donc qu'en mettant l'accent sur l'interdépendance et en égalisant les termes de l'échange, nous n'exporterions pas nos emplois, mais nous améliorerions plutôt les possibilités d'emploi et les niveaux de vie pour tout le monde.

M. Manly: Avez-vous des suggestions précises sur la façon d'améliorer notre commerce avec les pays en voie de développement, surtout avec l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud?

M. Harker: Il faut d'abord faire un grand effort pour réduire l'endettement qui empêche le développement économique de ces pays. Il faut ensuite s'assurer que les négociations

[Texte]

try to ensure that the GATT negotiations do not exclude, forever anyway, the prospect of industrialization of some of these countries, but at the same time being careful not to simply permit multinational corporations to export their factories from here down to either Georgia or Taiwan.

Mr. Manly: One specific question. You talk about Canada's continued involvement in multilateral organizations. Do you have any thoughts about Canada joining the Organization of American States?

Mr. Martin: The answer to that is: Yes, we are opposed to Canada joining the Organization of American States, specifically because we think it is once again dominated far too much by the United States and does not give enough independence, quite frankly, to the rest of the states. We think we can achieve many of the things we are talking about once again through these bilateral or multilateral discussions with those developing countries.

I guess the only thing I want to leave with you is we are taking a specific serious interest and spending a great deal of our time with our colleagues in Central and South America in the trade union movements to develop standards and to develop their own structures to ensure that those workers are not going to be exploited by multinationals or by their own internal corporations. We think that is extremely important. We, of course, do not want to be building ourselves up on the back of someone else's misfortune. Rather, it is far better that they improve their standard of living, which in turn will improve ours because of their purchasing power.

Mr. Manly: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Mr. Martin and his colleagues for a most interesting and informative presentation.

First, I have an observation on sectoral negotiations. It is my personal wish, and I am sure it is shared by most people in this country, that what we want to do is to secure our jobs in this Canada and to deal with the irritants with the United States so that our employment can be sustained.

On the sectoral basis, however attractive it might be, I have a nasty fear that whether we like it or not, we are going to get whipsawed if we take that approach because of the infrastructure we have in this country. We pay higher taxes; we pay more for our fuels; we pay more for a whole lot of things in order to fund the social programs we offer Canadians that the Americans do not offer their people, and I think, whether we like it or not, we are going to get dragged in backwards in trying to resolve our difficulties if we try to do it in sort of compartmentalized things.

Leading from that, and you may wish to comment on that, one of the focuses of this committee is to try to come to grips with the needs of the Third World; to diversify our trade. None of us are happy with the thought that most of our eggs are in the one basket of trade with the United States, and although the press may be preoccupied with that particular

[Traduction]

du GATT ne vont pas exclure à jamais la possibilité d'industrialiser certains de ces pays, et en même temps voir à ce que les sociétés multinationales ne déménagent pas leurs usines en Georgie ou à Taiwan.

M. Manly: Une question précise. Vous avez parlé de notre participation aux organisations multilatérales. Pensez-vous que le Canada doit devenir membre de l'Organisation des États américains?

M. Martin: Ma réponse est non, nous sommes contre l'adhésion du Canada à l'Organisation des États américains. Nous pensons qu'elle est dominée par les États-Unis et, pour parler franc, qu'elle ne donne pas assez d'indépendance aux autres pays. Nous pensons que nous pouvons atteindre nos objectifs au moyen de discussions bilatérales ou multilatérales avec ces pays en voie de développement.

En guise de conclusion, je tiens à vous dire que nous travaillons beaucoup avec nos collègues syndicaux de l'Amérique centrale et du Sud afin d'élaborer des normes et des structures pour empêcher les multinationales ou les entreprises de ces pays d'exploiter leurs travailleurs. Nous croyons que c'est extrêmement important. Bien sûr, nous ne voulons pas réussir sur le dos des autres. Il vaut beaucoup mieux améliorer leur niveau de vie, car leur pouvoir d'achat va améliorer le nôtre par la suite.

M. Manly: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier M. Martin et ses collègues de nous avoir fait cet exposé très intéressant et très utile.

D'abord, une remarque sur les négociations sectorielles. Je crois, comme la plupart de mes concitoyens, j'en suis sûr, que ce que nous voulons faire, c'est protéger nos emplois ici, au Canada, et supprimer les choses qui irritent les Américains, afin de garantir nos emplois.

Quant aux négociations sectorielles, même s'il est séduisant d'y penser, je crains fort que nous n'y perdions au change à cause de notre infrastructure, que nous le voulions ou non. Nous payons des impôts plus élevés, nous payons davantage pour notre carburant, nous payons beaucoup de choses plus cher afin de financer des programmes sociaux que les États-Unis ne fournissent pas à leurs citoyens, et j'estime, que nous le voulions ou non, que nous allons nous faire avoir si nous essayons de résoudre nos difficultés séparément.

Ce Comité veut essayer de répondre aux besoins du Tiers-Monde et trouver des moyens pour diversifier notre commerce. Nous ne sommes pas contents de voir que la plupart de nos oeufs sont dans le même panier, c'est-à-dire le commerce avec les Américains, et bien que la presse se préoccupe de ce problème, ce Comité, et l'ensemble du gouvernement, je crois,

[Text]

problem, certainly this committee, and I think the government as a whole, is doing what it can to develop trade with the Third World.

Sooner or later, notwithstanding that there is a great social need in many of the Third World countries and we have to address the basic human needs of food, fresh water and medical services, if these countries are to become self-sustaining over time, they are going to have to produce goods to trade. It has been suggested that Canada should try to determine what it does best to develop high technology, because we have, if you like, an advantage with our educational system in this country. But for the Third World countries to obtain revenue to deal with their own balance of payments, they have to sell goods. We cannot wish that a Third World country will produce something highly sophisticated, when in fact they cannot. They tend to have things that are labour-intensive; for instance, sugar from the Caribbean, or other agricultural goods from Central America, or cheap clothing from southeast Asia.

• 1020

If we are going to develop our trading relationships with these countries to help them get on their feet, it seems to me we do not have a whole lot of choice in some respects except to take in goods that are in direct competition with some of the goods that we manufacture in this country. Yet in your brief you say we should become more self-sufficient. There is sort of a contradiction there. If we are to help these Third World countries, we are going to have to trade with them; we are going to have to buy what they produce. How do you see us resolving that problem?

Mr. Martin: You will notice in our brief first of all, in terms of dealing with Canada's economic future, that we have repeatedly, before different committees of Parliament, called for an industrial strategy. That really has everyone thinking about the strengths and the weaknesses of Canada in the resource sector, because we all know we have a trade surplus based to a large degree once again on exporting much of our natural resources.

We have repeatedly stated that we should have an industrial strategy that capitalizes on the massive amount of resources we have to make them into secondary products and manufactured products for export. It is also noticed that we have a deficit in our manufacturing industry products in terms of export, which demonstrates that we are not doing enough internally about doing manufacturing for Canadian consumption; we are importing an awful amount of that.

In terms of addressing your particular question, yes, we believe many of those countries do have to export. But one thing that should not be forgotten is that they should be developing their own internal economies for their own internal consumption. I think of a country such as Brazil, for example, with a population of something in the order of 90 million people—a tremendous market for internal consumption, which the Brazilian industry, it seems to me, and business should be

[Translation]

fait son possible pour développer des liens commerciaux avec le Tiers-Monde.

Beaucoup de pays du Tiers-Monde éprouvent de grands besoins sociaux, et il faut satisfaire les besoins humains les plus essentiels, à savoir la nourriture, l'eau douce et les services médicaux, mais tôt ou tard, ces pays, s'ils veulent devenir autosuffisants à long terme, devront produire des biens à échanger. On a dit que le Canada devrait essayer de déterminer ce qui peut l'aider le mieux à développer une technologie de pointe, car nous avons l'avantage, si vous voulez, d'avoir un bon système d'éducation. Pour qu'ils puissent avoir des revenus afin d'équilibrer leur balance des paiements, les pays du Tiers-Monde doivent vendre des produits. Il ne faut pas s'attendre à ce que les pays du Tiers-Monde fabriquent des produits hautement perfectionnés, quand ils ne sont pas capables de le faire. Ils préfèrent produire des choses qui nécessitent l'emploi de beaucoup d'ouvriers, et je pense au sucre des Antilles, aux produits agricoles de l'Amérique centrale, ou aux vêtements peu chers du Sud-Est asiatique.

Si nous voulons établir des liens commerciaux avec ces pays afin de les aider, je pense que nous n'avons pas le choix, il nous faut accepter des produits qui font concurrence aux nôtres. Dans votre mémoire, vous dites qu'il nous faut devenir autosuffisants. J'y trouve une contradiction. Si nous devons aider ces pays du Tiers-Monde, il nous faut échanger avec eux; il nous faut acheter leurs produits. Comment résoudre ce problème?

M. Martin: En ce qui a trait à l'avenir économique du Canada, nous avons dit dans notre mémoire, et ailleurs, devant divers comités parlementaires, qu'il faut élaborer une stratégie industrielle. Cela nous amène à penser à nos points forts et à nos points faibles dans le secteur primaire, car nous savons qu'il existe un surplus causé par l'exportation de nos ressources naturelles.

Nous avons dit maintes fois qu'il faut élaborer une stratégie industrielle visant à développer le secteur secondaire et à tirer profit de nos ressources avant de les exporter. Nous avons dit aussi que nous ne fabriquons pas assez pour le marché canadien; nous comptons davantage sur nos importations.

Pour ce qui est de votre question, nous pensons que beaucoup de ces pays doivent faire de l'exportation. Mais il ne faut pas oublier qu'ils doivent aussi développer leur propre économie et leur propre consommation. Quand je pense au Brésil, par exemple, qui a une population d'environ 90 millions d'habitants, c'est-à-dire un marché énorme à l'intérieur du pays, je suis d'avis que les entreprises brésiliennes doivent examiner les possibilités du marché, et améliorer le niveau de vie de leurs citoyens.

[Texte]

examining in terms of supplying that market and of course improving the standard of living for their people.

Now, Mr. Harker has talked about the debts that are owing. But we have to examine in many of those countries . . . Brazil, for example, incurred that huge debt because of the world oil pricing. Of course they tried to offset that with alcohol production from sugar cane and such, but they still have a dreadful standard of living for their people. They should be addressing, in a similar way, we think, to what we are addressing—that is, trying to improve the standard of living of our own people for internal consumption, which in turn will improve industry.

We are told repeatedly that the United States, because of its huge population, is a large market that we should be going after. By the same token, the Chinese will tell you you should not be necessarily frightened. I remember saying to them not to be necessarily frightened of this huge developing giant, because if we want every Chinese family to have a television set we have a market for 300 million TVs. Consequently, they are looking not only at trade but at internal consumption.

That is why I think we have a problem in terms of our own mind saying that trade is the only way to improve our standard of living; it is not. It is also the fact of improving the standards of living of your own people for that internal consumption that will improve economic conditions for this country and other countries.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much, Mr. Martin. There were two questions unanswered in the first round. I turn now to Mr. Harker for his comments on Senator Gigantès's question about Palestine.

Mr. Harker: Our organization, senator, adopted a policy in 1982 of recommending the creation of a homeland for the Palestinians. This was in response to both the invasion of Lebanon but also because of contacts we had with our trade union and political counterparts in Israel, who themselves at that time—and I speak really of the labour alignment—were moving toward recognition of a homeland, not so much a state.

Given that we are in favour of a homeland, we have had occasion to speak to issues that are preventing its emergence. In that light, when the Senate handed down its report on the Middle East we condemned efforts to view the PLO as other than a force of intransigence because of their reluctance to recognize the right of Israel to exist within secure borders. But we also wanted to be quite clear that we saw terrorism and other things as an impediment to the creation of a homeland.

In that respect, we have not addressed the issue directly. But I think we would conclude that to argue for the right of some 4,500,000 million Palestinians in exile—a figure that has grown from the 750,000 in existence at the time of their departure—advocating their right to return to the state of Israel, rather than encouraging their efforts to be geared to

[Traduction]

M. Harker a parlé d'endettement. Mais il faut examiner ces pays. L'endettement du Brésil, par exemple, découle du prix mondial du pétrole. Ils ont essayé de compenser en fabriquant de l'alcool de canne à sucre, mais il reste que leur niveau de vie est affreux. Nous estimons qu'ils doivent envisager des solutions semblables aux nôtres; c'est-à-dire essayer d'améliorer le niveau de vie au moyen de la consommation nationale, ce qui aura pour effet d'améliorer l'industrie.

On nous dit tout le temps qu'il faut viser le marché américain à cause du grand nombre de consommateurs. La même chose s'applique au marché chinois. Je leur ai dit de ne pas s'inquiéter, car si chaque famille chinoise veut avoir un téléviseur, nous aurons un marché pour 300 millions d'appareils. Donc, il ne s'agit pas tout simplement de commerce, mais de consommation nationale.

Nous ne sommes pas d'accord pour dire que le commerce constitue la seule façon d'améliorer notre niveau de vie. C'est en augmentant la consommation nationale que vous allez améliorer le niveau de vie, les conditions économiques de notre pays et d'autres pays.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup, monsieur Martin. Au premier tour, il restait deux questions sans réponse. Je demanderais à M. Harker de répondre à la question du sénateur Gigantès sur la Palestine.

M. Harker: Monsieur le sénateur, en 1982, notre organisation a adopté une politique en faveur de la création d'une patrie pour les Palestiniens. Cette recommandation découlait non seulement de l'invasion du Liban, mais aussi de nos contacts avec les syndicats et avec nos homologues politiques en Israël. Les syndicalistes eux-mêmes étaient presque prêts à reconnaître l'existence d'une patrie, mais pas tellement d'un État.

Étant donné que nous sommes en faveur de cette patrie, nous avons eu l'occasion de parler contre les obstacles qui en empêchent l'émergence. Quand le Sénat a déposé son rapport sur le Moyen-Orient, nous avons condamné ses perspectives sur l'OLP, qui, pour nous, fait preuve d'un manque de flexibilité en ne voulant pas reconnaître le droit d'Israël d'établir des frontières sûres. Mais nous avons aussi dit clairement que le terrorisme et d'autres choses empêchent la création d'une patrie.

Nous n'avons pas étudié directement cette question. Je crois cependant que nous serions d'avis qu'il serait inefficace de défendre le droit de quelque 4,500,000 Palestiniens en exil—un groupe beaucoup plus important que les 750,000 personnes qui avaient dû fuir leur foyer—de retourner dans l'État d'Israël, plutôt que de les encourager à s'établir dans une patrie qui serait créée dans cette région à la suite de négociations.

[Text]

settlement in a homeland created in that region out of negotiations, would be indeed counterproductive.

Senator Gigantès: A witness we heard in the Maritimes said to us it is only a question of giving them the right; only a small proportion, in effect, would want to return. There is that on one side. On the other side is the threatening aspect that a return policy would have for Israelis. Would you care to comment on that, and the possibility that Israel might lose its Jewish majority in that sense, then?

Mr. Harker: That last point is not something in which we have a particular interest. But you are right to mention the fact that the prospect of 4.5 million Palestinian Arabs settling in Israel at this time, prior to a settlement of the whole peace issue, must constitute a threat and must be advanced by people who have no strong desire to see a really sound peace arrived at; which has to be a bit more limited an ambition than changing the nature of the whole of the state of Israel so there are 4.5 million newcomers.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Harker, does your organization have a preference between a Palestinian homeland being part of the State of Israel and its being part of the Kingdom of Jordan; or is there a third option you favour?

Mr. Harker: I think Uganda has to be ruled out categorically.

What we have said is that the delineation of the territories to be encompassed in such an entity has to be arrived at by negotiations. Those negotiations will not get under way, I imagine, until the PLO, rather than letting its interpreters make the claim that it agrees with the right of Israel to exist, has unequivocally abandoned its national covenant provision calling for the total dismemberment of the State of Israel.

So we do not say what the boundaries of this homeland should be. It is not for us to do so. It is for the peoples in the region, the Israeli peoples and Jordan, I imagine Syrians and Palestinians and other partners to discussions which we hope will take place at some time, but not until there is this acceptance of Israel's existence.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Harker, I am not concerned here with the boundaries that might be drawn, but rather the sovereignty to which those boundaries would be related. Do you have a preference between the Palestinian homeland being related to the State of Israel as its sovereign state and the Kingdom of Jordan?

Mr. Harker: We simply have refused to this point to go beyond saying the views of our counterparts have to be given a great deal of weight. For many years the traditional Israeli Labour response was, look, the Kingdom of Jordan is the place for Palestinians to go to and establish their homeland or their state. That has changed in the 1980s. Now there is a desire to have a look to see what other lands could be gathered together to make a homeland. But a "homeland" rather than a "state"

[Translation]

Le sénateur Gigantès: Un des témoins qui a comparu devant nous dans les provinces Maritimes nous a dit qu'il s'agissait simplement de nous donner ce droit; il a signalé que seul un petit nombre de ces personnes seraient disposées à retourner là-bas. Ce n'est là qu'un aspect de la question. Il ne faut pas oublier qu'une politique permettant le retour de ces Palestiniens menacerait les Israéliens. Qu'en pensez-vous? Que pensez-vous du fait qu'il se pourrait fort bien qu'Israël perde alors sa majorité juive?

Mr. Harker: La dernière question que vous avez soulevée ne nous intéresse pas particulièrement. Vous avez raison de dire que le rétablissement de 4,5 millions d'Arabes palestiniens en Israël, avant l'établissement de la paix dans la région, représente une menace et est proposé par ceux qui ne désirent pas vraiment assurer la paix dans la région; il serait cependant plus facile de procéder de cette façon que de changer la nature même de l'État d'Israël.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Harker, votre groupe voudrait-il que la nouvelle patrie palestinienne fasse partie de l'État d'Israël ou du royaume de Jordanie? Avez-vous un autre choix?

Mr. Harker: On peut écarter d'emblée, à mon avis, l'Ouganda.

Nous disons simplement que le territoire qu'occupera cette patrie devra être déterminé lors des négociations. Celles-ci n'auront lieu, à mon avis, que lorsque l'OLP aura officiellement abandonné son objectif fondamental, qui est de détruire l'État d'Israël; à mon avis, il ne faut pas se contenter de laisser ses représentants dire qu'ils ne s'opposent pas au droit d'Israël à l'existence.

Nous ne pouvons donc dire quelles seraient les frontières de cette patrie. Ce n'est pas à nous qu'il revient de le faire. Ce sont ceux qui vivent dans la région, les Israéliens et les Jordaniens, et, je suppose, les Syriens et les Palestiniens, ainsi que les autres résidents de la région, qui devront discuter de la question, nous l'espérons; mais toutes ces discussions ne pourront avoir lieu que lorsqu'on aura accepté le droit d'Israël à l'existence.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Harker, je ne me préoccupe pas des frontières qu'on pourrait établir, mais plutôt de la souveraineté dont cette patrie relèverait. Pensez-vous que la patrie palestinienne devrait relever de l'État israélien ou du royaume de Jordanie?

Mr. Harker: Nous n'avons pas poussé notre étude de la question jusque-là; nous disons simplement qu'il faut tenir compte de l'opinion de nos homologues dans cette région. Pendant des années, la réponse traditionnelle du Congrès du travail israélien était la suivante: le royaume de Jordanie est l'endroit où les Palestiniens devraient aller s'établir et créer leur patrie, ou leur État. Les choses ont changé au cours des années 80. On étudie maintenant quels autres territoires

[Texte]

suggests an association, and I know that is what you are directing us to.

We do not have a position, and we are not about to try to take one. But I would think there would be a lot of merit in seeing a homeland of the Palestinians associated with the Kingdom of Jordan.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Another question that was not answered in the first round was Mr. Harvey's question about SDI, to be answered by Mr. Martin.

Mr. Martin: If I understood the question correctly, his assumption was that if we exercise modern technology, then the world will become safer through that Star Wars research.

• 1030

First I might say, I guess without trying to be smart about it, that technology also brought us the atomic bomb so I do not place a lot of hope that technology is going to solve what is essentially a political problem. It is not a technological problem that we have; it is a political problem of finding the means for disarmament. It is true that there could be a conventional build-up of weapons, but we think we have to deal with the nuclear threat first in the hope that of course if you reduce the nuclear threat then there becomes a greater trust between all parties and you are going to reduce the conventional build-up at the same time.

We have repeatedly called for the continued disarmament for nuclear weapons in the hope that we will also reduce the need for the conventional blocs—the Warsaw bloc's and the NATO countries—need to increase conventional forces.

We just see no merit in developing Star Wars, even if you assume that the technology is in fact there to develop Star Wars, because the Soviet Union certainly is just as capable of developing that technology. They might be a year or two behind the United States, but they will develop that technology and then we will have continued escalation for no positive purpose whatsoever. We have seen that in the past.

I think we should abandon those terms of thinking and say: The time has come; let us start to dismember all of these nuclear weapons and all of the technology inherent in developing these modern weapons against each other.

As Mr. Gorbachev has said, and Mr. Reagan, in their talks, we cannot fight nuclear war. Nobody can win it. I think we should take that to heart.

You are right. There is a little more positive hope in the world, certainly from us, that the arms negotiations are going to be positive, and I think there is some merit for us feeling that way. It is certainly obvious that the overwhelming public opinion is that we have to stop this nonsense of arms build-up in the world, specifically nuclear weapons, and direct our resources to peace and material goods for all people.

[Traduction]

pourraient être utilisés pour créer cette patrie. Mais lorsqu'on parle de «patrie» plutôt que d'«État», on laisse entendre une association, et je sais que c'est ce que vous essayez de nous faire dire.

Nous n'avons pas pris de position à cet égard et nous n'avons pas l'intention de le faire. Je crois qu'il serait bon que la patrie des Palestiniens soit associée au royaume de Jordanie.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Il y a une autre question à laquelle on n'a pas répondu lors de la première ronde; il s'agit de la question que M. Harvey a posée à M. Martin en ce qui a trait à l'IDS.

M. Martin: Si j'ai bien compris où il voulait en venir, M. Harvey croit que si l'on se sert de toutes les nouvelles techniques modernes, le programme de recherche de la guerre des étoiles permettra de créer un monde plus sécuritaire.

Sans jouer au plus fin, je dirai tout d'abord que les techniques de pointe nous ont également apporté la bombe atomique; c'est pourquoi je ne crois pas vraiment que la technologie règlera un problème fondamentalement politique. Le problème n'est pas technique, mais politique puisqu'il consiste à trouver une solution au désarmement. Il pourrait y avoir une accumulation d'armes classiques, c'est vrai. Nous croyons cependant qu'il faut avant tout régler le problème de la menace nucléaire, moyennant quoi nous espérons bien sûr que la confiance augmentera entre tous les intéressés; ce qui devrait par là même freiner l'accumulation des armes classiques.

Nous n'avons cessé d'appeler au désarmement nucléaire en espérant que les blocs classiques—le bloc de Varsovie et celui des pays de l'OTAN—jugeraient également inutile d'accroître leurs forces classiques.

La Guerre des étoiles ne nous paraît d'aucune utilité supposant même que les techniques nécessaires existent, et l'Union soviétique est tout aussi capable que les États-Unis de mettre au point ces techniques. L'URSS accusera peut-être un retard d'un ou deux ans, mais elle y arrivera sans aucun doute. À ce moment-là, l'escalade reprendra de plus belle et on n'y gagnera rien. Cela s'est déjà produit.

Je crois qu'il faudrait changer d'optique et se dire: le temps est venu de supprimer ces armes nucléaires et de se défaire de toutes les techniques nous permettant de créer ces armes modernes qui nous dressent les uns contre les autres.

Comme M. Gorbachev et M. Reagan l'ont dit durant leurs pourparlers, nous ne pouvons soutenir une guerre nucléaire, car personne ne peut la gagner. Je crois qu'il faut prendre cela au sérieux.

Vous avez raison. Dans le monde entier, du moins chez nous, il existe un peu plus d'espoir, et à juste titre croyons-nous. Incontestablement, la grande majorité des gens estiment qu'il faut abandonner cette course folle aux armements, en particulier aux armements nucléaires, et consacrer nos ressources à la paix et à la création de biens matériels pour tous.

[Text]

Mr. Harker: You mentioned this in the question in the sense of saying that there was a kind of ferocious resistance to technology which could lead to disarmament. I think Martin has mentioned the word "hope". Two years ago there was a publication called *Weapons and Hope*, written by a man who had been intimately involved with the United States development of technology for armaments, a man called Freeman Dyson. He made the point very clearly, which I think many American decision-makers are now taking seriously, that however good the technology gets to be—and that will only come as a result of many billions of dollars of spending—it will always be easier and cheaper, and the technology is there now, for weapons to be produced to overwhelm such a system.

We are testing the cruise missile here. It will be, in the advent of an SDI umbrella, very easily attainable by the Soviet Union to produce sufficient numbers of sea-borne cruise missiles simply to make the whole thing a mockery. It is right, therefore, to concentrate on what is required of political will rather than technological development.

Senator Gigantès asked earlier what we thought of the distinction between research and development in this area. It is argued by many Americans that the development of the cruise and Pershing missiles was not simply a matter of Helmut Schmidt asking for some counterweight to Soviet weaponry but more a matter of the existence in the Pentagon of a commitment, having researched the weapons system, to find a way of deploying it. It is the same according to Henry Kissinger when he talks in his memoirs of the MIRV missile. He thought the Pentagon was researching and developing it as a bargaining chip in arms negotiation, and he was horrified when it became the main deployed part of their commitment to nuclear force.

We think the technology is going to be very difficult to produce; but, even so, we should not allow it to lead, as we have to go by political will rather than technological triumph.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Mr. Harvey.

• 1035

M. Harvey: En ce qui a trait aux négociations bilatérales avec les États-Unis, l'énoncé de principe en vue d'amorcer les négociations globales a été fait par le premier ministre. Le premier ministre a également signalé qu'il y aurait des secteurs intouchables dans le cadre de ces négociations-là.

J'aimerais connaître la raison de votre inquiétude. Vous semblez dire qu'il doit y avoir des négociations sectorielles, mais qu'une négociation globale ne débouchera pas sur des négociations sectorielles. J'ai un peu de difficulté à vous comprendre. Votre résistance au changement ne me semble pas justifiée. Je ne vois pas pourquoi des négociations globales ne devraient pas déboucher sur des négociations sectorielles.

Mr. Martin: Mr. Chairman, it would be our assumption that the reason you want to have the global or the bilateral negotiations under the umbrella is that you want to reach

[Translation]

M. Harker: Vous avez laissé entendre qu'il existait une résistance farouche à la technologie, ce qui pourrait conduire au désarmement. Je crois que Martin a parlé d'«espoir». Il y a deux ans, M. Freeman Dyson, qui aux États-Unis avait participé de très près à la mise au point d'armements, publiait un ouvrage intitulé *Weapons and Hope*. Nombre de décideurs américains ont pris conscience de ce qu'il soulignait très clairement dans cet ouvrage, à savoir que même si nous avions une technologie très poussée—ce qui engagerait des milliards de dollars—il serait toujours plus facile et plus économique de fabriquer des armes qui permettraient de contrer ces nouveaux systèmes; de fait, ceux-ci existent déjà.

Nous testons ici les missiles de croisière. Si le bouclier IDS devenait réalité, l'Union soviétique n'aurait aucun mal à produire un nombre suffisant de missiles de croisière transportés à bord de bateaux pour transformer ce bouclier en passoire. Il est donc sage de miser sur la volonté politique plutôt que sur le développement technique.

Le Sénateur Gigantès a demandé tout à l'heure ce que nous pensions de la distinction à faire entre la recherche et le développement dans ce secteur. Nombre d'Américains soutiennent que le développement du missile de croisière et du Pershing était dû non pas simplement au fait qu'Helmut Schmidt avait demandé un moyen de contrer les armes soviétiques, mais plutôt au fait qu'après avoir étudié ces armements, le Pentagone s'était engagé à trouver un moyen de les déployer. Henry Kissinger dit à peu près la même chose dans ses mémoires lorsqu'il parle du missile MIRV. Il estime que le Pentagone procédait à la recherche et au développement de ce missile pour disposer d'un atout lors des négociations sur les armements; il a été horrifié lorsque les États-Unis l'ont déployé comme principal élément de leur force nucléaire.

Selon nous, il sera très difficile de produire les techniques nécessaires; de toute façon, cela ne doit pas nous influencer et nous devons miser sur la volonté politique plus que sur le triomphe technologique.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Monsieur Harvey.

Mr. Harvey: With respect to bilateral negotiations with the United States, the Prime Minister made a statement of principle in anticipation of Canada's entering into these broad negotiations. The Prime Minister also pointed out that certain sectors would be included from the negotiations.

Consequently, I would like to know why you are so concerned. You seem to be saying that sectorial negotiations should take place, but that general negotiations will not lead to negotiations on a sector by sector basis. I am having a hard time understanding you. I can really see no justification for your resistance to change. Furthermore, I see no reason why general negotiations cannot lead to sectorial negotiations.

M. Martin: Monsieur le président, nous présumons que si vous voulez tenir des négociations globales, c'est surtout pour réaliser un accord précisant les modalités des échanges entre

[Texte]

overall agreements on how all trade, in fact, is going to be operated between the two countries, and then sectoral negotiations would have to come under that umbrella and deal with whatever has been reached in those negotiations.

Obviously, we are opposed to it, I repeat, simply because we fear for the political sovereignty of Canada through those negotiations if we come up with a comprehensive free trade deal. We fear for the massive loss of jobs. We fear for a detrimental effect upon the social programs of Canada that we have worked so hard to put in place. But finally, we see no reason why you would go into sectoral negotiations if you had a comprehensive free trade negotiation umbrella. What would there be left to talk about? You are going to have free trade, the goods coming between both borders, and there really is not much more dialogue to take place.

That was certainly always our understanding when you talked about a comprehensive free trade package with the U.S. If we are talking about something else, then that would be most interesting to us. But once again, we continue to talk about a comprehensive free trade package rather than a sectoral fair trade package, and we are simply saying that, aside from developing our trading partners out there, we should be talking about fair trade similar to the auto pacts, arranging negotiations in lumber, arranging negotiations in fish, arranging negotiations in steel.

We have demonstrated that we can do it many times. Why are we suddenly deciding that we are going to set upon another course that is inherently full of dangers? It was examined 50 or 60 years ago by the governments of the day and rejected, and we see no reason why it should not be rejected at this point. Why are we putting so many eggs in a basket when 80% or 75% of our trade already is free? Why do we have to go this other mile and suffer these terrible consequences that many, many Canadians are predicting if we go that route? Why not instead continue trying to be good negotiators at the table on a sector-by-sector basis?

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much. I call on Senator Grafstein now.

Senator Grafstein: Thank you. Gentlemen, I apologize for not being here. I am sorry I missed your verbal presentation, but I did have a chance to go through your brief briefly.

I would like to ask two types of questions, one dealing with Canada-U.S. trade first, and it is just a brief question. Have you had any contact with your trade union counterparts in the United States, and can you give us any insight as to how the trade union movement in the United States views a comprehensive free trade agreement with Canada?

Mr. Martin: Yes, Mr. Chairman. In fact, I represented the Canadian Labour Congress at the American Federation of Labour and Congress of Industrial Organizations convention

[Traduction]

les deux pays; ainsi, les négociations sectorielles qui suivraient dépendraient nécessairement de l'accord réalisé dans le cadre de négociations globales.

Il est évident que nous nous y opposons, mais uniquement, si je peux me répéter, parce que nous craignons que notre souveraineté politique soit en jeu si nous concluons un accord global de libre-échange avec les États-Unis. Entre autres, nous redoutons une perte d'emplois massive et l'effet négatif qu'un tel accord pourrait avoir sur les programmes sociaux canadiens que nous avons réussi à établir à force de travail et de persévérance. Enfin, nous ne voyons pas la nécessité de tenir des négociations sectorielles si vous avez déjà décidé de ne rien exclure dans le cadre de négociations globales sur le libre-échange. De telles négociations n'auraient plus aucune raison d'être, puisque vous auriez déjà un accord permettant un libre-échange entre les deux pays. Toute autre discussion serait superflue.

C'est, du moins, la façon dont nous avons compris le déroulement du processus de négociations avec les États-Unis en vue d'un accord global de libre-échange. Si notre interprétation est fautive, nous voudrions bien le savoir. Mais, encore une fois, on continue à parler d'un accord global et non d'un accord réalisé sur une base sectorielle. Pour cette raison, même si nous acceptons qu'il faut augmenter le volume des échanges avec nos partenaires commerciaux, nous pensons qu'il faut surtout établir des modalités d'échange honnêtes, comme celles du pacte automobile, dans le cadre de négociations sur le bois, le poisson et l'acier.

Nous avons déjà prouvé à maintes reprises que nous pouvons trouver une solution à ces problèmes. Pourquoi donc avons-nous décidé tout d'un coup d'adopter une autre ligne de conduite qui présente tant de danger? Il y a 50 ou 60 ans, les gouvernements de l'époque ont examiné cette possibilité et l'ont rejetée. Pour nous, elle mérite toujours d'être rejetée. Pourquoi voulons-nous tout mettre dans le même panier alors que 75 ou 80 p. 100 de nos échanges sont déjà libres? Pourquoi faut-il que nous allions jusqu'au bout s'il faut subir des conséquences aussi néfastes que celles prévues par bon nombre de Canadiens? Pourquoi ne pas continuer à essayer d'obtenir ce que nous voulons par des négociations sectorielles?

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup. Sénateur Grafstein, vous avez la parole.

Le sénateur Grafstein: Merci. Messieurs, permettez-moi de m'excuser de ne pas être arrivé plus tôt. Je suis désolé d'avoir manqué votre exposé, mais j'ai pu heureusement regarder brièvement votre mémoire.

Je voudrais vous poser deux questions bien distinctes; commençons d'abord par le commerce entre le Canada et les États-Unis. Avez-vous discuté de cette question-là avec vos homologues syndicaux américains, et dans l'affirmative, pouvez-vous nous indiquer quelle est leur réaction devant la possibilité d'un accord de libre-échange avec le Canada?

M. Martin: Oui, monsieur le président. En fait, j'ai représenté le Congrès du Travail canadien lors du congrès réunissant l'*American Federation of Labour* et le *Congress of*

[Text]

in Anaheim, and I specifically spoke about the free trade and the trade arrangements that were being discussed in Canada to our colleagues in the United States.

The AFL/CIO is clearly in a very strong protectionist mood because their members have been hurt very much by imports from other countries. Of course, we have the rust bowl in the northern United States. The steel industry has been affected, and it is a litany of lost jobs for American workers. So you can clearly understand why they are very much in favour of placing protectionism against imports. However, it was specifically stated to me that they have no wish to have those imports placed basically on Canadian business or Canadian workers.

• 1040

What they are simply aiming at is on the Asian, the Pacific Rim, countries, because they consider that it is totally unfair, in terms of the imports coming in the United States. You are dealing with countries like South Korea that pay preposterously low wages, do not have a democratic form of government, and have no trade union rights... human rights are abused. They are looking at Malaysia. Certainly, they are looking at Japan, specifically with their electronic and auto imports, but not once did they say to me that Canada was a culprit. They are not aiming their guns at Canada. To some degree, I think we are, once again, stampeded into free trade negotiations because of the so-called protectionist sentiment, which seems to me is not really directed at Canada by a large sector of the American labour movement, and certainly, by a large sector of the political movement. It is specifically aimed at the Pacific Rim countries.

They said they would all be for exemption of Canada in their protectionist policies, because they consider us as having advanced labour laws and advanced social programs. What can be unfair about it? Canadian workers are not being pitted against American workers.

Senator Grafstein: I would like to turn to another subject in your brief. I thank you for that answer. This deals with a very strong thrust of your document, dealing with the democratic development through the free trade union movement. You place a lot of emphasis on that. This is different from a lot of the other briefs we have had. People tend not to spend as much time dealing with democratic development as they do other issues, economics or peace on the other hand, but not the nitty-gritty in between.

Give us some of your experience, as it relates to the free trade movement in Central America, as an example. We have heard all different types of stories about the free trade movement, say, in Nicaragua. Your association has taken a very strong position vis-à-vis activities in Central America on behalf of the Canadian Government. I have not been too clear on that. It has not been clear to me what you have been saying.

[Translation]

Industrial Organizations tenu à Anaheim, où j'ai parlé précisément du libre-échange et des discussions en cours pour réaliser un accord là-dessus.

Ces deux organisations, l'AFL et le CIO, sont particulièrement protectionnistes en ce moment étant donné que leurs adhérents ont été gravement lésés par les importations américaines. Il y a, bien sûr, la situation dans le nord des États-Unis, où énormément d'emplois ont été éliminés dans la sidérurgie. Il est donc facile de comprendre pourquoi ils tiennent absolument à protéger leurs produits contre les importations. Toutefois, ils refusent catégoriquement que ces importations avantagent principalement les entreprises ou les travailleurs canadiens.

Tout simplement, ils estiment que les importations venant des pays du Pacifique à destination des États-Unis bénéficient d'avantages totalement injustes. Il y a des pays comme la Corée du Sud, par exemple, où les salaires sont ridiculement bas, où les structures gouvernementales ne sont pas démocratiques, où les syndicats n'ont aucune légitimité et où l'on bafoue les droits de la personne. Il y a aussi la Malaisie et, bien entendu, le Japon qui exporte plus précisément des appareils électroniques et des automobiles, mais pas une seule fois on m'a dit que le Canada était un des coupables. Le Canada n'est pas du tout visé. Dans une certaine mesure, nous nous sentons encore une fois poussés vers des négociations en faveur du libre-échange par suite du soit disant protectionnisme mais je crois qu'une large part du mouvement syndical américain et, chose certaine, une proportion importante des hommes politiques américains ne cherchent pas à se protéger contre le Canada, mais plutôt expressément contre les pays du Pacifique.

Tous ont dit que le Canada devrait être exonéré des politiques protectionnistes américaines parce que selon eux, nos lois visant la main-d'œuvre sont progressistes de même que nos programmes sociaux. Qu'y a-t-il d'injuste là-dedans? Il n'y a pas de lutte ouverte entre les travailleurs canadiens et les travailleurs américains.

Le sénateur Grafstein: Je vous remercie de votre réponse. J'aimerais maintenant discuter d'une autre question soulevée dans votre mémoire. En effet, vous accordez beaucoup d'attention à la possibilité de favoriser l'essor de la démocratie par la liberté du mouvement syndical. Vous accordez beaucoup d'importance à cette question, contrairement à bon nombre des autres témoins qui ont déjà comparu. En effet, on a tendance à s'occuper surtout d'autres questions, des questions économiques ou de paix, au détriment de l'essor des démocraties, qui me semblent être à la base de tout.

J'aimerais que vous nous fassiez part de certaines de vos expériences, surtout dans le contexte du mouvement syndical en Amérique centrale, par exemple. Nous avons entendu des rapports divergents sur le mouvement syndical au Nicaragua, par exemple. Votre association a pris très clairement position au nom du gouvernement canadien au sujet d'activités en Amérique centrale, mais je ne suis pas certain d'avoir saisi votre position.

[Texte]

Relate for me, or for the committee, if you would . . . have you done an analysis, for instance, in Nicaragua as to whether or not the union movement there is a free trade union movement in terms of international standards that Canada has worked so hard to establish? If it has fallen below a standard, what has your association, your organization, done to foster better or freer trade union movements in Central America? Use Nicaragua as an example, because the evidence we have is all over the place on that.

Mr. Martin: I will just go back, Mr. Chairman. We were part of a delegation that went in February of 1985, the International Confederation of Free Trade Unions Delegation, that did a whole tour of Central America, where we met with all of the unions, not only the unions that are affiliated with the International Confederation of Free Trade Unions, which we are affiliated with and are strong proponents of, but also unions that were independent, did not belong to any international centre, and unions that belonged to the WFTU, the World Federation of Trade Unions, which is pretty well dominated by the East bloc. We also met with the governments. In fact, we met with the President or the Prime Minister of every country and some of their Cabinet colleagues, with the exception of Guatemala, which was being run by a military government at that point.

I would just like to comment briefly, for example, on Costa Rica. The President of Costa Rica is the former general secretary of ORIT, and he is a close colleague of many of the free trade union leaders in the world, including Prime Minister Bob Hawke of Australia, so . . .

Senator Grafstein: The sole democracy in Central America.

Mr. Martin: —and sole democracy in Central America . . . and strongly trying to maintain it as the Switzerland of Central America. We have a keen interest and a keen involvement with the free trade union movement of Costa Rica, and we continue to help them in every way we can.

In Nicaragua, we went and visited with all of the unions there, and met with President Ortega and some of the Cabinet members, and specifically, we talked about human rights and trade union rights. We made it very clear to them that in spite of the fact that we had been in strong opposition to Somoza and the dictatorship, we were not going to stand by placidly and watch one dictatorship replaced by another dictatorship that abused human or trade union rights.

• 1045

He appreciated this and in fact, we had some evidence at the time that the trade union which is affiliated with us—initials called CUSS, affiliated with the ICFTU—had had some

[Traduction]

Pourriez-vous nous dire si, par exemple, vous avez effectué une étude au Nicaragua afin de déterminer si le mouvement syndical dans ce pays jouit de la même liberté que jouissent les syndicats dans d'autres parties du monde et notamment au Canada, où les syndicats ont travaillé si fort pour faire valoir leurs droits? Si les syndicats nicaraguayens ne jouissent pas des libertés dont jouissent les syndicats à l'étranger, qu'a fait votre organisme pour faire valoir les droits des mouvements syndicaux en Amérique centrale? Je vous demanderais de parler du Nicaragua car les témoignages que nous avons entendus sont loin d'être unanimes.

M. Martin: Monsieur le président, nous avons fait partie d'une délégation de représentants de la Confédération internationale des syndicats libres qui ont fait une tournée de l'ensemble de l'Amérique centrale en février de 1985. Pendant cette tournée, nous avons rencontré des représentants de tous les syndicats, non seulement de ceux affiliés à la Confédération internationale des syndicats libres, dont nous sommes les ardents défenseurs, mais également des représentants des syndicats indépendants qui ne font partie d'aucune association internationale, et nous avons également rencontré des représentants de syndicats affiliés à la Fédération syndicale mondiale, en réalité contrôlée entièrement par les pays du bloc de l'Est. Nous avons également rencontré des représentants des gouvernements et nous avons même rencontré le président ou le premier-ministre de chacun des pays visités, de même que certains membres du Cabinet, sauf dans le cas du Guatemala qui était à l'époque administré par un gouvernement militaire.

J'aimerais parler brièvement du Costa Rica. Le président de ce pays est l'ancien secrétaire général de l'Organisation régionale interaméricaine des travailleurs de la CISL et il travaille en étroite collaboration avec de nombreux dirigeants de syndicats libres dans toutes les régions du globe, y compris le premier-ministre Bob Hawke de l'Australie, et par conséquent . . .

Le sénateur Grafstein: Il s'agit du seul pays démocratique en Amérique centrale.

M. Martin: C'est exact, et ce pays s'efforce de maintenir son rôle de Suisse de l'Amérique centrale. Nous avons suivi de très près la situation des syndicats libres au Costa Rica et nous continuons de faire tout notre possible pour venir en aide aux syndicalistes.

Nous avons également rencontré des représentants de tous les syndicats nicaraguayens et nous avons également eu des réunions avec le président Ortega et certains membres de son cabinet pendant lesquelles nous avons discuté des droits de la personne et des droits syndicaux. Nous leur avons dit très clairement que malgré notre opposition vigoureuse au régime Somoza et à sa dictature, nous ne comptons pas rester les bras croisés et accepter qu'un dictateur en remplace un autre, au détriment des droits de la personne ou des droits syndicaux.

Il nous a su gré de ce commentaire et en fait, certaines indications nous portaient à croire à l'époque que le syndicat affilié au nôtre, dont le sigle est CUSS et qui est affilié à la Confédération internationale des syndicats libres, avait fait

[Text]

harassment. We brought it to President Ortega's attention and at that point in time, those harassments ceased for a while.

Then there appeared to be some more harassment and in fact, we have talked to the Nicaraguan ambassador here about it, and have made it very plain to them that we will not stand idly by as dupes of anyone to abuse of trade union or human rights. The harassment seems to have lessened and that trade union is operating in Nicaragua in a free manner, in terms of negotiations and dealing with the government in a very, very troubled time.

We also have dealings with the independent trade union in Nicaragua not affiliated with us; and we are not absolutely clear on how free they are, but they appeared—everything is relative—by general standards, to have a reasonable amount of freedom to negotiate, to organize and such. The other unions, the Sandanista unions in Nicaragua, are clearly allied with the government and clearly, in our opinion, carry the government line.

So I cannot comment, except we do not think they should be allied with the government; they should be free and democratic. We do not care what kind of economic policy they have; we want to know if the workers control the union. If the workers control the union, then it is perfectly okay and they get our blessing and we will proceed to assist them in any way we can—bilaterally or through the worker's organizations in the country.

So in answer to you, yes; there is a fair degree of free trade union freedom in Nicaragua—but we monitor it day by day and when it appears that there is any harassment or intimidation taking place, we immediately let the Sandanista government know, directly and indirectly. In fact, we have a representative in Nicaragua right now talking to the government to ensure that trade union rights will prevail.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much. Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps in this debate on free trade, there is something which has escaped my attention altogether. I am sorry that Senator Grafstein, in his first question, did not ask what I thought was a natural follow-up.

You reported, Mr. Martin, in your conversations with the American Federation of Labour Congress, that they were not interested in dealing Canadian workers a shot in the eye directly; they were concerned about other countries. And yet what seems to me pretty plain evidence over the last year or two—if we are talking about softwood lumbers from British Columbia or fish or potatoes or pork—is that a lot of these problems which we are experiencing are being conjured up by the Americans in direct response to imports from Canadians. Part of the argument they are making is that we have UIC and

[Translation]

l'objet de harcèlement. Nous avons porté cela à l'attention du président Ortega après quoi le harcèlement a pris fin, du moins après un certain temps.

Il semble que par la suite, le harcèlement ait repris et nous en avons discuté avec l'ambassadeur nicaraguayen au Canada en lui faisant très clairement comprendre que nous n'allions pas rester les bras croisés devant toute violation des droits syndicaux ou des droits de la personne. Il semble que maintenant, le harcèlement est moins grave et que le syndicat en question peut faire valoir ses droits au Nicaragua, du moins dans le contexte des négociations et de ses rapports avec le gouvernement pendant cette période très perturbée.

Nous avons également des rapports avec le syndicat libre nicaraguayen qui n'est pas affilié à nous, mais nous ne sommes pas tout à fait certains du degré de liberté dont il jouit. Toutefois, de façon générale, et même si c'est relatif, ce syndicat semble jouir d'une liberté raisonnable et dispose du droit de négocier, de s'associer et ainsi de suite. Quant aux autres syndicats nicaraguayens, c'est-à-dire ceux qui se rallient à la cause sandiniste, ils sont manifestement dans le camp du gouvernement et, à notre avis, ils ont nettement, adopté la ligne gouvernementale.

Je ne peux donc pas dire grand-chose, ne serait-ce qu'à notre avis, ces syndicats ne devraient pas être dans le camp du gouvernement, mais plutôt être libres et démocratiques. La politique économique de ces syndicats nous importe peu. Ce qui compte pour nous, c'est que les travailleurs doivent avoir le contrôle du syndicat. Si tel est le cas, tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes et nous ferons tout pour leur venir en aide, soit par des initiatives bilatérales ou par le biais des organisations locales de travailleurs.

En réponse à votre question, il y a une liberté syndicale relative au Nicaragua, mais nous suivons la situation de très près et lorsque des cas de harcèlement ou d'intimidation nous sont signalés, nous en discutons immédiatement avec le gouvernement sandiniste, par des moyens directs ou indirects. En fait, un de nos représentants est actuellement au Nicaragua où il est en pourparlers avec le gouvernement en vue d'obtenir que les droits syndicaux soient reconnus.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup. Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président. Au cours de ce débat sur le libre échange, il semble que je n'ai pas compris certaines subtilités. Je regrette que le sénateur Grafstein n'ait pas donné suite à sa première question, ce qui m'aurait semblé logique.

Vous nous avez dit, monsieur Martin, que les représentants du Congrès américain du travail vous ont affirmé qu'ils ne souhaitaient pas s'en prendre directement aux travailleurs canadiens, mais plutôt à d'autres pays. Cependant, si l'on prend l'exemple du bois d'oeuvre tendre venant de la Colombie-Britannique ou encore du poisson, des pommes de terre ou du porc, il me semble assez clair que bon nombre des problèmes auxquels nous faisons face résultent de la réaction américaine aux importations venant du Canada. Les Américains font valoir, entre autres arguments, que l'assurance-

[Texte]

we have all these programs, which they consider unfair subsidies to the workers in Canada.

It seems to me if we are going to address this matter properly, we need to make a comprehensive case for the social programs we have in this country, the infrastructure that we put in place; otherwise—getting back to my question to you earlier—by attempting to do it on a sectorial basis, I think we are going to get whipsawed.

We are going to end up in the situation where we are not all singing from the same song sheet, and the people who are trying to sort out the difficulty with potatoes are going to be making certain statements and propositions that might end up being at variance with what our softwood sectorial negotiators would be trying to make, and the Americans, not being at all beat us on the head.

So however attractive sectorial negotiations might be, it seems that unless we can make a comprehensive case as Canadians for our social program and make a strong argument that... we pay more in taxes, we pay all sorts of things to fund these programs, and you and your colleagues and my colleagues who have an income, we pay a lot of it back for that social program. Eventually, it may boil down to sectorial examinations of individual cases, but it just seems to me that what you were claiming and what seems to be the evidence are at variance. A lot of these things are directed specifically at Canadians in specific areas where they feel our social program is giving our people a benefit. It is just at variance with what seems to be the evidence, with what you said.

• 1050

Mr. Martin: Let me first of all state that you are quite correct. In some of those instances it has been American business, though I have never heard it said—with the exception that perhaps you will find that in the softwood exports... I have never heard the American labour movement specifically categorize the Canadian workers as the culprits in this whole thing, or the Canadian industry. A lot of those variances or those allegations have been launched by American business against Canadian business, which... Well, they do it for whatever reasons they do it.

You are right in the fact that our social programs seem to be coming under scrutiny, which we deeply resent. I know we would fight very strongly against any dismantling of them, along with a majority, I believe, of Canadians. It is quite frankly none of the Americans' business to be involving themselves in our unemployment insurance system. What right have they in involving themselves in taking pot shots at that? It is the same thing with the medicare system.

Sometimes I get the feeling it has very little to do with trade, it has more to do with having political sovereignty: they have this nation to the north that is not going down the whole line of Reaganomics and such, and they want to bring us into line rather than have anything to do with trade. It is none of their business, and we should tell them to get out of our social programs. That will be an internal debate in Canada, which will be decided by Canadians.

[Traduction]

chômage et les divers programmes sociaux constituent des subventions injustes accordés aux travailleurs canadiens.

Il me semble que si nous voulons trouver une solution satisfaisante à ce problème, il va falloir fournir une solide justification des programmes sociaux canadiens et de l'infrastructure qui existe déjà ici. Autrement, si nous adoptons l'approche secteur par secteur, comme je le disais tout à l'heure, nous allons revenir chez nous bredouilles.

En fin de compte, les divers intervenants canadiens n'auront pas accordé leur violon et ceux qui veulent régler le problème des cultivateurs de pommes de terre vont faire certaines déclarations et certaines propositions qui pourraient aller à l'encontre des efforts des négociateurs canadiens chargés du secteur du bois tendre, et les Américains, qui ne sont pas dupes, ne rateront aucune occasion de nous matraquer.

Or, quel que soit l'attrait des négociations sectorielles, il me semble que si nous ne pouvons, en tant que Canadiens, justifier solidement nos programmes sociaux et faire valoir que pour financer ces programmes, nous payons plus de taxes, vous mêmes, vos collègues, ainsi que moi et mes collègues, justement dans le but de financer ces programmes sociaux. Il faudra peut-être un jour examiner les secteurs à tour de rôle, mais il me semble que votre déclaration n'est pas conforme à la réalité. Bon nombre de ces objections visent les Canadiens qui reçoivent ce qu'eux-mêmes considèrent comme des avantages injustes dans certains domaines en raison de nos programmes sociaux. Mais cela ne cadre pas avec la situation telle que d'autres la perçoivent, ni avec ce que vous avez dit.

M. Martin: Oui, vous avez parfaitement raison. Dans certains cas, ce sont les entreprises américaines qui sont à la source de tout cela, mais je ne crois pas que le mouvement syndical américain—sauf peut-être en parlant des exportations de bois tendre—ait jamais déclaré qu'il considère que les travailleurs canadiens, ou encore les industries canadiennes, sont les grands fautifs dans cette affaire. Très souvent, il s'agit d'objections faites par des entreprises canadiennes contre certaines autres entreprises canadiennes, et... je suppose qu'elles ont leurs raisons.

Mais vous avez raison lorsque vous dites que nos programmes sociaux semblent faire l'objet d'un examen de plus en plus rigoureux, ce qui nous déplaît profondément. Je peux affirmer que nous nous battons pour contrer tout projet d'élimination de ces programmes, comme le feraient la majorité des Canadiens, j'en suis sûr. En toute franchise, nous estimons que les Américains n'ont pas à se mêler de notre régime d'assurance-chômage. De quel droit se permettent-ils de le critiquer? Il en va de même pour notre régime d'assurance-santé.

Parfois j'ai l'impression que c'est une question de souveraineté politique plus qu'une question de commerce: les États-Unis sont en train de se rendre compte que le pays situé au nord de sa frontière n'est pas prêt à avaler la stratégie économique de Reagan et, par conséquent, leur désir de nous faire entendre raison est plus fort que leur désir de maintenir nos échanges. Mais cela ne les regarde pas, et nous n'avons qu'à leur dire que nos programmes sociaux sont nos affaires,

[Text]

Second of all, I might say it is rather interesting, because we know that in some instances American industry has found it better to invest in Canada, for example, in terms of our medicare program. Our medicare program is far less expensive than their private insurance program in the U.S., because American companies with negotiated settlements have to pay those premiums; they pay them to a private insurance company, or they will pay it sometimes on behalf of the Canadian workers, depending on what province you are in, or it comes out of general consolidated revenue. In any event, they have found it much cheaper to locate in Canada because of our social infrastructure.

So it does not really wash all the time that it is more expensive to do business in Canada, because the opposite has been demonstrated. But even if that were not so, I just want to repeat, Mr. Chairman, that we resent that the American government would involve itself in Canadian social programs as such. We do not involve ourselves in their social programs. What right have they to start coming here?

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): That is true, Mr. Martin. It would be true if we were negotiating sector agreements. Let us turn now to Senator Simard in the time we have remaining.

Le sénateur Simard: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Martin quelle est la position du Congrès du travail du Canada sur la présence d'avions en territoire canadien, particulièrement au Labrador et dans la région de Goose Bay. Il y a un projet, il y a possibilité de contrat, et je sais que beaucoup de groupes de scientifiques, d'universitaires et de représentants des habitants de la région en question s'opposent fortement au taux actuel de militarisation et à ces essais-là. Quelle est donc la position du Congrès du travail du Canada quant à cette activité accrue qu'on peut apercevoir à l'horizon? À quelles conditions minimales donneriez-vous votre appui à ce projet? Quelles précautions minimales devrait-on prendre pour s'assurer que les emplois promis soient créés? Malgré l'opposition à ce projet, on nous dit que beaucoup de citoyens de la région désirent ces emplois-là.

Mr. Martin: Mr. Harker.

• 1055

Mr. Harker: We have, for a very long time, sought to ensure that the participation of Canada in NATO—what you are referring to is an agreement whereby NATO's airforce used Labrador as a test area.

But Canada's participation was as much political, as military, trying to get to the point where there would be a realistic intent in the prospects of disarmament. We have never really wanted to encourage any increased militarization of NATO beyond that simply required to deter the prospects of a conflict.

[Translation]

par les leurs. Ce sont les Canadiens qui décideront de l'avenir de ces programmes, par suite d'un débat qui se tiendra au Canada, pas ailleurs.

Deuxièmement, il est intéressant de noter que certaines industries américaines préfèrent, en fait, investir au Canada, justement en raison de notre programme d'assurance-santé. Notre programme est beaucoup moins coûteux que les assurances privées américaines, puisqu'en cas de règlement négocié, les compagnies américaines doivent verser les primes; elles les versent à une compagnie d'assurance privée, ou elles vont parfois les payer au nom de travailleurs canadiens, selon la province, ou encore, c'est payé à même le revenu consolidé. De toute façon, le fait est qu'elles ont constaté que leurs activités sont moins coûteuses au Canada en raison de notre infrastructure sociale.

Ainsi nous nous opposons à ceux qui prétendent qu'il leur coûte plus cher de faire des affaires au Canada, puisque le contraire a déjà été prouvé. Mais même si ce n'était pas le cas, je répète, monsieur le président, que nous ne sommes pas prêts à accepter que le gouvernement américain se mêle des programmes sociaux canadiens. Nous ne nous occupons pas de leurs programmes sociaux. De quel droit le feraient-ils ici?

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): C'est exact, monsieur Martin. Ce serait plus juste si nous étions en train de négocier des accords sectoriels. Je voudrais accorder le temps qui nous reste au sénateur Simard.

Senator Simard: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Martin what the Canadian Labour Congress's position is regarding the presence of aircraft on Canadian territory, particularly in Labrador and in the Goose Bay region. There is a project and there is even the possibility of a contract being signed; furthermore, I know that many groups of scientists, academics and representatives of people living in the region are strongly opposed to the current rate of militarization and to the tests taking place. What is the position of the Canadian Labour Congress regarding increased activity of this type, as it does seem to loom on the horizon? Under what minimum conditions would you give your support to a project such as this? And what kind of minimal precautions should be taken to ensure that the jobs which have been promised will indeed be created? Despite opposition to the project, we are told that many of the people residing in the region are anxious to have these jobs.

M. Martin: Monsieur Harker.

M. Harker: Depuis très longtemps, nous cherchons à nous assurer que la participation du Canada à l'OTAN—je pense que vous faites allusion à un accord en vertu duquel les forces aériennes de l'OTAN ont pu faire des essais au Labrador.

Mais la participation du Canada était aussi politique que militaire, puisqu'il essayait de faire en sorte que les attentes, en matière de désarmement, soient réalistes. De notre côté, nous n'avons jamais voulu encourager une militarisation accrue de l'OTAN, du moins, pas au-delà du strict minimum nécessaire pour éloigner toute possibilité de conflit.

[Texte]

In that framework we have not been asked, until today, to take a position on that testing agreement. The Newfoundland and Labrador Federation of Labour has not urged us to protest against the continuation of testing. The groups which have done so, mainly native groups in the area, have come to us on other issues, beginning with the charter, and intensively since then. But as far as I am aware, we have not been asked by them to join in making representations.

Now, that does not remove from us the obligation to have a say, and certainly in the past we have been very determined that no land use of the Canadian north, or Canada generally, should be to the detriment of people living in the area. We would urge that the government hold further consultations, in order to determine what the environmental damage to the communities would be; discuss that in an open manner before arriving at an agreement.

This is not to become another of the secretive agreements about which MPs have just learned recently. It is a much more public exercise, but perhaps not public enough. We have not been asked to be involved until you asked this question.

We are not against participation in NATO, but we have never wanted it to become any more of a military block than it need be; therefore, we have to examine the question very carefully. Right now, we have not done that.

Senator Simard: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Stackhouse): Thank you very much.

On behalf of the committee, I would like to thank members of the delegation for coming here, for making their presentation and for their patience with us.

I thank members of the committee for their observation of "be kind to the acting chairman day." We meet again tomorrow at 3.30 p.m., in Room 250, East Block.

The committee is adjourned.

[Traduction]

Ainsi on ne nous a jamais demandé, avant aujourd'hui, d'expliciter notre position sur l'accord prévoyant ces tests. Par ailleurs, la Fédération du travail de Terre-Neuve et du Labrador ne nous a pas demandé de protester contre la continuation de ces tests. Les groupes qui se sont adressés à nous, surtout des groupes d'autochtones de la région, avaient d'autres préoccupations, dont la plus importante est la Charte, et nous travaillons intensivement là-dessus. Mais que je sache, ils ne nous ont jamais demandé de les aider à présenter leurs doléances.

Evidemment, cela ne nous enlève pas l'obligation de dire notre mot là-dessus, et par le passé, nous nous sommes toujours efforcés d'empêcher que les territoires du nord canadien, ou n'importe quelle autre région du Canada, puissent être utilisés au dépens des habitants. Nous exhortons le gouvernement à tenir d'autres consultations afin de déterminer les effets négatifs sur l'environnement de ces communautés et d'en discuter ouvertement avant de parvenir à une entente.

Nous ne voulons pas que ce soit une autre entente secrète comme celle dont les députés viennent tout récemment de prendre connaissance. Il faut que cela fasse l'objet d'un débat public, et peut-être faudrait-il en parler davantage. Mais jusqu'à ce que vous nous posiez cette question, on ne nous avait pas demandé de participer de quelque façon que ce soit.

Pour résumer, nous ne sommes pas contre la participation du Canada à l'OTAN, mais nous n'avons jamais voulu qu'il soit plus militarisé qu'il n'en faut; il sera donc nécessaire d'examiner cette question très soigneusement. Jusqu'ici, nous ne l'avons pas fait.

Le sénateur Simard: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Stackhouse): Merci beaucoup.

Au nom de tous les membres du Comité, je voudrais remercier les membres de la délégation de leur présence ici, de l'exposé qu'ils nous ont fait et de leur patience à notre égard.

Je remercie les membres du Comité d'avoir insisté pour qu'on soit gentil avec le président suppléant. Nous nous réunirons demain après-midi à 15h30 dans la pièce 250 de l'édifice de l'Est.

La séance est levée.

APPENDIX "RELA-2"

Remarks and Responses to Questions by Mr. Gwynne Dyer
prepared for the panel on International Security for
the Special Joint Committee on
Canada's International Relations
November 20, 1985 at 6:30 p.m.

In terms of changing strategic doctrine, I think there is one strategic doctrine and associated technology - the entire Strategic Defence Initiative - which clearly has large, long-term implications for Canada if it goes ahead. There is one other technological innovation which will become increasingly important if SDI does go ahead: cruise missiles.

The implications of SDI in terms of its ability to stop ballistic missiles may not generate large direct requirements in terms of Canadian participation (leaving aside entirely the question of whether we get shares in the research contracts and so on). Indeed in military terms SDI may well prove to be something the Americans can do by themselves. It is not clear and probably will not be for a number of years whether an effective SDI system could be built and if so, whether it might require ground installations on Canadian territory directly concerned with the task of ballistic missile defence.

If Strategic Defence eventually becomes a reality, there are large potential implications for Canada's position within the NORAD treaty. However, one suspects they are not likely to surface for several years in a concrete form. In terms of the coming year's NORAD renewal, I suspect that it will not yet be clear in what direction the American command structure is moving. Although a Unified Space Command has been created, it is not yet evident what the various roles even of the American services are within it. It certainly is not clear what the long term fate of NORAD as an air defence organization will be within an SDI regime.

The obvious strategic implication of any effective coverage in terms of ballistic missile defence is to increase the importance of the air-breathing threat. I remind you of the U.S. airforce position that if you fix the roof, you cannot leave the windows open. In fact leaving the windows open is what we have done since the mid-60s in terms of air defence. However, if you have even the slightest hope of stopping ballistic missiles, the parallel requirement reemerges to be able to stop airborne threats, which now I think are primarily cruise missiles.

There is still a threat of a penetrating bomber (as opposed to cruise missile launchers that themselves do not penetrate deep into North American territory), particularly once the Soviet Blackjack bomber comes into service, perhaps about 1988. Nevertheless the primary concern will be the cruise missile. In terms of American expectations of an increased Canadian investment in air defence, or increased facilities in Canada for the United States to conduct its own air defence far forward of the areas they seek to defend, there are quite large implications if the Americans either get or believe they will get an effective ballistic missile defence at some point in the nineties.

I think it is, however, possible to exaggerate. Cruise missiles being relatively slow vehicles whose principal advantages is their relative invisibility to anything except look-down radar, launching them by planes from the high Arctic is not the optimum way of getting them to the United States. I would expect that the eventual Soviet preference would be to launch cruise missiles from submarines off the U.S. coasts, though a combination of the two methods would probably exist. In the circumstances air defence may turn out to be a major American priority, but it may not all be oriented north as it used to be in the past. Instead the primary orientation of a cruise missile defence system would probably be seaward.

All of this is posited, of course, on the fairly shaky hypothesis that SDI will go ahead as a comprehensive defensive system. (Cruise missiles do not constitute a significant additional threat to U.S. territory except if SDI works, in which case they become a cheap means of slipping in under the defensive umbrella erected against ballistic missiles.) However, just to pursue that hypothesis further, I think the long-term military logic in this scenario involves NORAD a great deal.

To begin with, it will be operationally necessary to integrate ballistic-missile defence ("Star Wars") with defence against the air-breathing threat (which is NORAD's task). It is significant in this context that General Hanes, the C in C of NORAD, has been appointed commander of the new Unified Space Command as well.

When I asked General Hanes last summer what might be the future implications for Canada's position within NORAD if the present trend towards the integration of air and space defences were to continue, and if Canada were to persist in its abstention from anti-ballistic missile

activities, he replied that it would become "more difficult to integrate Canadians across the mission area" than at present, especially if the Canadian abstention were based on "moral considerations" rather than mere lack of resources.

I think what this means, in plain language, is that Canada may face the eventual choice of involving itself in every aspect of the developing U.S. aerospace defence strategy (including these aspects of SDI which the government presently sees as being contrary to the provisions of the ABM treaty), or else of being frozen out.

Limited Canadian participation in these aspects of air defence which necessitated the use of Canadian territory would be permitted, and it would be reasonably easy to create organisational structures and military chains of command which preserved the facade of a Canadian joint command within NORAD. But the fact would be that the flows of sensitive information and the channels for operational decision-making would bypass the Canadian representatives at NORAD.

To pursue the hypothesis even further: if "Star Wars" defences ever become operational - or even if the Pentagon proceeds with a comprehensive reorganisation of its command structures on the assumption that SDI will eventually work - then the military logic will drive the Americans towards the integration of defensive and offensive strategic operations. If that happens, then we are bound to be sidelined in the new command structure, since Washington would never allow us to have a finger on the "button" (or, more precisely, on the safety catch) even if we wanted it.

At the beginning of the present strategic era, in the 1950's, there was a built-in lag of six to eight hours between attack and response (because bombers take a long time to reach their targets). The present command structures were created in that era, and so it was easy to separate defence (NORAD) from attack (Strategic Air Command and other offensive nuclear elements of the American forces). Colorado Springs (NORAD) and Omaha (SAC) were separated by a thousand miles and connected only by telephone lines, but that was sufficient.

The advent of ballistic missiles in the 1960's reduced the warning times from many hours to only some 30 minutes - but since no defence was possible, there was no need to reorganize the command structures. NORAD became essentially an early-warning organization, a sort of alarm clock to alert SAC if it was the Russians who struck first. Institutional inertia being what it is, ballistic missiles changed nothing.

But if a defence against ballistic missiles becomes possible - even a partial defence against a limited attack - then the command structures must change. The need to co-ordinate offense and defence dictates a single command structure embracing both roles. Canada could not possibly be an equal partner in such a unified command, because as a matter of national policy we avoid any direct connection with the offensive side of American strategy.

Nor is it likely that we would wish to change our national policy, given the implications of the present thrust of American strategy. Most American strategists believe the real potential benefit of SDI is to provide a defence for American strategic weapons in the context of a limited nuclear war. It is natural that American strategists should think in terms of integrated operational plans at this stage.

If the scenarios envisaged in the more recent versions of the Single Integrated Operational Plan (SIOP) of protracted, limited nuclear wars between the homelands are to be taken credibly, and if SDI is seen in the context of the defence of American strategic assets in a protracted limited nuclear war, then the military logic will push both the American offensive arm, particularly the missiles, and the defensive side of the business under the same command structure. That clearly would create enormous problems for NORAD and for Canada's position within it. But of course, I am speculating on a ten-year or longer prospect based on a lot of hypotheses that may not eventuate.

In terms of how we should allocate our defence effort amongst competing priorities, home defence for Canada is air defence. I cannot really see any other serious requirement. We keep a very few people ready to handle incursions in the north, but this is not something that anybody really expects to happen. Peacekeeping is a continuing but manageable demand on the armed forces resources. It gives value for money, though not in ways an accountant would be able to identify. The defence of Europe is probably the major dispensable element in our present allocation of defence resources.

Our present military commitment in Europe might be dispensed with either on strategic or political grounds - that we decide our contribution is not really needed - or if we are pushed into spending much larger amounts on air defence. Development of SDI may force Canada to reconsider whether we can continue to maintain large military forces for home defence in the air, as well as an air and land contingent in Germany and the forces earmarked for use in Norway.

Pulling our troops out of Europe would raise a number of questions. Would it mean leaving NATO? Would it decrease Canada's influence in Europe? Would it deprive us of the support of Europeans in the counter-balancing act we imagine that we are playing between Europe and the United States (in terms of having a "third option")? What strategic effects would the removal of Canadian forces in Europe have? The European commitment is the one which, as in the past, is most likely to come under scrutiny if there is a financial crunch in Canadian defence expenditure.

I was asked to comment on the effect of Canada's participation in NATO on relations with neutral and non-aligned countries. Let me limit my remarks to non-aligned countries because I do not think our NATO membership affects our relations with neutrals like Switzerland and Sweden.

My own guess is, that since we are widely perceived to be - in a rather loose phrase - one of "NATO's neutrals", our NATO membership does not have a very great effect in terms of how the Third World perceives us either. Indeed were we not in NATO, the Third World would not perceive us very differently. We are in North America and we are an industrialized capitalist western nation.

But there is, I think, a larger question, which relates to the benefits that Canada derives from membership in the alliances in terms of its own security. Here I would raise a question about our continuing membership in NATO.

NATO is essentially a structure we created 40 years ago for a limited and temporary purpose. NATO was first established as a political alliance, essentially to provide an American guarantee to western European countries in order to encourage political stability. It was not imagined in 1948 or 1949 that the Russians were going to invade Western Europe. This would obviously have been out of the question - they did not have any nuclear weapons and the United States did.

NATO was conceived as a means of generating political stability in the Western European countries, which were then an economic disaster area, with most of them lacking the resources to produce their own defence or even the will to do so. Nobody then imagined that there would still be Canadian troops in Europe 40 years later: it was a short-term political gesture that has congealed into a permanent "commitment" without a credible military justification in terms of Canadian - or indeed, European - interests.

Forty years later the Western European countries are far from being flat on their backs, or militarily incompetent to protect themselves. They outnumber the Warsaw Pact all by themselves, without the addition of North America, and it is rather difficult to explain why it is that the Europeans require the presence of a third of a million American troops and an American nuclear guarantee (plus 6,000 Canadian troops) in order to retain their independence. The presence of American troops in Europe, and the certainty that the American nuclear guarantee will be invoked in any potential European war, serve to implicate North America directly in any European war. That implication is certain to be nuclear: in effect, North America is a night-probability target in any great-power nuclear war because of the presence of American (and Canadian) troops in Europe.

I am conscious of the view that there would be Soviet commissars all the way west to Dublin by now if there were not American troops in Europe, but I do not accept it. Even if that were a Soviet ambition, I do not think they could achieve it even in the absence of an American military presence in Western Europe.

I am very conscious, on the other hand, of the fact that NATO, as currently constituted, brings U.S. and Soviet military forces into direct confrontation in Central Europe (which does not rank very high in the scale of historical inevitabilities). The sense of imminent military confrontation which this creates in both superpowers is not good for anybody's health, and for Canada the implication is particularly stark: we are a target for nuclear weapons because of NATO.

In terms of Canadian security, therefore, it is difficult to justify the existence of NATO. Whether Canada's membership in NATO, or its departure from it, would change the general strategic context is arguable, but I honestly do not see what benefits we derive in security from the existence of NATO, nor from our membership in it.

One quick point. I have just noticed I skipped over the question whether any new security problem is likely to emerge by the end of the century. I would just whisper the word Greenland. It is the one Third World country in the northern hemisphere, and in 5 to 6 years time it is likely to be independent and politically quite unstable. It is a country that is worth keeping an eye on.

Question: Can I ask you one question relating to North American defence? You talked about Europe and questioned the value of NATO, and in particular the value of Canadian participation in NATO. You commented at length on the changing context of NORAD and possible United States attitudes to air defence in future. Do you have comments on the importance of Canadian participation in NORAD?

GD: I think that NORAD is a more difficult alliance for Canada to leave, should it wish to do so. Our contribution to Europe is small, voluntary and largely symbolic of our commitment to a certain strategic view of the world, but our commitment to NORAD is not in quite the same sense wholly voluntary. Whatever the accuracy of American strategic perceptions of the world, they see us as important to their security. A certain amount has to be done to cater to that American perception, whatever your opinion of it.

I do not think that this necessarily implies a continued membership in NORAD. I particularly would be disturbed if we remained in a NORAD which was transformed over the next 10 to 15 years in the directions that are conceivable, perhaps even probable, should SDI and "limited nuclear war" strategies take the American command structure in the direction that I was suggesting.

However, should we wish to get out of NORAD, we would have to provide the Americans with a guarantee that our territory would not be used as an easy avenue of attack against them by the Soviet Union. The implication is that we would have to provide as much surveillance and early warning capability on our own as is now done jointly under NORAD - and that we would have to provide a certain interception capability, probably a larger one than we have at the moment.

This does not mean we have to be able to fight the Soviet air force on our own, because in fact against a mass attack neither the Canadians, not the Canadians and the Americans together, have any possibility of stopping all penetration by air of North America. We have not attempted to produce it so far, and despite "Star Wars" it is very unlikely that we ever will.

One is talking, at the most, in terms of limited nuclear wars. When one is talking about an attempt to defend North America against nuclear weapons in an all-out exchange, any defence system would be saturated.

So what we would have to provide would be adequate surveillance, so that nothing would sneak through.

Presumably this would involve not only the existing radar stations, but also AWACS aircraft and quite possibly military satellites, depending on how that technology moves over the next 10 years. We would have to provide a certain interception capability: not one that would stop an all-out Soviet attack, but the kind that could identify intruding aircraft and shepherd them out of our air space again.

In addition we would have to give a guarantee to the United States, probably a formal one, comparable to what Finland has given the Soviet Union, that any relevant information would be passed along and that Canada would do all in its power to ensure that its territory was not used to threaten the security of the United States.

In practical terms the military implications of a withdrawal from NATO and a withdrawal from NORAD, with a formal guarantee to the United States that it would be safeguarded from a surprise air attack over Canadian territory, would be a very substantial reallocation of Canadian defence resources from ground forces into air forces.

If we withdrew the Canadian forces from Europe, we would not continue to require the number of ground troops we now maintain, nor indeed the scale of equipment we provide them with. The transition to an increased surveillance and air defence role would require an enlarged and improved Canadian capability in areas we now leave largely to the Americans, but I do not think it necessarily implies a substantial increase in defence expenditure.

I do not think anybody would expect of us what in fact we do not now attempt to do anyway, even in collaboration with the United States: namely to provide a watertight air defence of Canada. A great deal of the air threat under an SDI regime would not in any case be coming across Canada, as it would be more effective to launch cruise missiles from submarines a thousand miles off the American coast than from far more visible aircraft two thousand miles north of the American border. I do not think that the additional investment in air defence would be prohibitive.

Question: On the question of northern military requirements you made a pretty categorical statement that there was no need for ground forces in the north. One of the other panelists with whom you would have been participating -

Cynthia Canizzo - suggested that one way for Canada to cope with costs of defence was to specialize and she raised the possibility of specialization in northern military ground defence. How do you react to that, bearing in mind also your comments about Greenland?

GD: My comments about Greenland were more political than military. I think that an independent Greenland, with the kind of unstable politics it now has, might well become a focal point for domestic difficulties in our north, political difficulties. There is some marginal possibility that Greenland might become strategically significant were it to align itself with the Soviet Union, but that is a very difficult thing to imagine. I doubt very much that the Americans would permit it to happen. So I see no military requirement in that situation, or indeed any need for Canada to have military forces on the ground in the north.

Question: With the possible exception of northern Norway?

GD: With the possible exception of northern Norway, I agree, but that is not our north. I mean that is a NATO commitment. But in terms of defence of Canadian territory and the Canadian north, it really is a question of defence against what? It is important strategically as air space, but as land mass one cannot imagine any strategic value for anybody in it. I mean, what Soviet planner would choose to drop a battalion into the Canadian north, and for what?

Question: I have one last question relating to peace-keeping. Under the hypothesis that Canadian ground forces were withdrawn from Europe, from whence would the peace-keeping forces come? To some degree peacekeeping forces are now available because they represent the margin of our ground forces.

GD: Even with a shrunken army component in the Canadian forces, subsequent to a withdrawal from Europe, of say 10 to 15 thousand people to provide aid to the civil power and to respond to emergencies, there would be no problem in finding peacekeeping forces. Our peacekeeping commitment is only about a battalion and a half. A shrunken army in Canada would have a reduced equipment scale: it would not need heavy tanks for duties at home, but they are not needed for peacekeeping either. Canada could continue to find troops for peacekeeping, even if it withdraw its forces from Europe and reduced the size of its ground forces.

APPENDICE "RELA-2"

Observations et réponses de M. Gwynne Dyer
rédigées pour la table ronde sur la sécurité internationale
du Comité mixte spécial
sur les relations extérieures du Canada
tenue le 20 novembre 1985 à 18 h 30

En ce qui concerne l'évolution de la doctrine stratégique, j'estime qu'il existe une telle doctrine et une technologie qui lui est associée, soit l'ensemble de l'Initiative de défense stratégique (IDS), laquelle aura manifestement de vastes implications à long terme pour le Canada si elle est poursuivie. Il existe aussi une autre innovation technologique qui deviendra de plus en plus importante si l'IDS est maintenue, à savoir les missiles de croisière.

Il est possible que les implications de l'IDS, du point de vue de sa capacité d'interception des engins balistiques, ne correspondent pas à de vastes besoins immédiats sur le plan de la participation canadienne (si l'on met entièrement de côté la question de savoir qui bénéficiera des contrats de recherche et ainsi de suite). En effet, sur le plan militaire, l'IDS pourrait bien être une entreprise que les Américains peuvent poursuivre seuls. On ne sait pas très bien et on ne saura probablement pas avant plusieurs années s'il est possible de mettre en place un système efficace, dans le cadre de l'IDS, et, dans l'affirmative, si celui-ci pourrait nécessiter l'aménagement d'installations au sol sur le territoire canadien, lesquelles seraient affectées directement à la défense contre les engins balistiques.

Si la défense stratégique finit par devenir une réalité, elle pourrait avoir de vastes répercussions sur la position du Canada dans le cadre du traité du NORAD. Toutefois, l'on estime que ces implications ne se manifesteront pas d'une façon concrète avant plusieurs années. À mon avis, au moment de renouveler le NORAD, au cours de l'année qui vient, on ne connaîtra pas encore très bien la direction que prendra l'organisation du commandement américain. Bien qu'un commandement spatial unifié ait été établi, on ignore encore les différents rôles que joueront même les forces armées américaines au sein de celui-ci. On ne sait vraiment pas ce qu'il adviendra à long terme du NORAD en tant qu'organisation de défense aérienne dans le cadre de l'IDS.

L'implication stratégique manifeste de toute couverture efficace sur le plan de la défense contre les engins balistiques consiste dans un accroissement de l'importance de la menace aérobie. Laissez-moi vous rappeler le principe des forces aériennes des États-Unis selon lequel si l'on répare la toiture, on ne peut pas laisser les fenêtres ouvertes. En fait, en ce qui concerne la défense aérienne, nous avons laissé les fenêtres

ouvertes depuis le milieu des années 60. Néanmoins, si nous voulons avoir le moindre espoir d'intercepter les engins balistiques, nous devons être en mesure d'intercepter aussi les menaces aéroportées, que j'estime être, à l'heure actuelle, surtout les missiles de croisière.

Il restera une menace de pénétration par bombardiers (par opposition aux lanceurs de missiles de croisière, qui ne peuvent réaliser une pénétration profonde du territoire nord-américain), surtout lorsque le bombardier soviétique Blackjack sera mis en service, peut-être vers 1988. Néanmoins, la principale source d'inquiétude sera le missile de croisière. Les attentions américaines, en ce qui concerne un accroissement des investissements canadiens dans la défense aérienne ou dans des installations qu'on aménagerait au Canada pour permettre aux États-Unis de poursuivre leur propre défense aérienne bien en avant des zones qu'ils cherchent à défendre, auront d'énormes implications si les Américains parviennent à réaliser ou estiment qu'ils parviendront à réaliser, au cours des années 1990, une défense efficace contre les engins balistiques.

Néanmoins, j'estime qu'il est possible d'exagérer. Les missiles de croisière sont des véhicules assez lents dont le principal avantage réside dans le fait qu'ils sont assez difficiles à détecter à moins qu'on ait recours à un balayage radar à faible altitude. Leur lancement par avion depuis l'Extrême-Arctique n'est pas le meilleur moyen de leur faire atteindre les États-Unis. Je m'attendrais à ce que les Soviétiques préfèrent éventuellement lancer ces missiles à partir de sous-marins naviguant au large des côtes des États-Unis mais, plus probablement, à ce qu'ils aient recours à une combinaison des deux méthodes. Dans les circonstances, la défense aérienne pourrait occuper une place importante dans l'ordre de priorité des Américains, mais il est possible qu'elle ne soit plus dirigée exclusivement vers le Nord comme c'était le cas dans le passé. Il est probable que la mer deviendrait la principale direction d'un système de défense contre les missiles de croisière.

Bien entendu, toutes ces conjectures s'appuient sur l'hypothèse assez fragile selon laquelle l'Initiative de défense stratégique se poursuivra en tant que système de défense global. (Les missiles de croisière ne représentent pas une menace supplémentaire importante contre le territoire des États-Unis, sauf si l'IDS est efficace, auquel cas ils deviendront un moyen peu coûteux de se glisser sous le parapluie défensif mis en place contre les engins balistiques.) Cependant, si l'on désire pousser plus loin cette hypothèse, j'estime que, dans ce scénario, la logique militaire à long terme accorde un rôle important au NORAD.

Tout d'abord, sur le plan opérationnel, il faudra intégrer la défense contre les engins balistiques ("Star Wars") à celle contre la menace aérobie (la mission du NORAD). Dans ce contexte, il importe de faire observer

que le général Hanes, commandant en chef du NORAD, a aussi été nommé chef du nouveau commandement spatial unifié.

L'été dernier, lorsque j'ai demandé au général Hanes ce que pourrait être le futur rôle du Canada au sein du NORAD, si la tendance actuelle à l'intégration des défenses aériennes et spatiales se maintenait et si le Canada s'abstenait toujours d'agir dans le domaine des missiles antibalistiques, celui-ci a répondu qu'il deviendrait plus difficile d'intégrer les Canadiens au secteur des missions qu'à l'heure actuelle, particulièrement si l'abstention du Canada était fondée sur des considérations morales plutôt que sur un simple manque de ressources.

J'estime que cela signifie, en langage ordinaire, qu'il est possible que le Canada doive éventuellement faire un choix entre la participation à tous les aspects de la stratégie de défense aérospatiale américaine qu'on est en train d'élaborer (y compris les aspects de l'IDS que le gouvernement juge actuellement contraires aux dispositions du traité sur les missiles antibalistiques) et l'exclusion pure et simple.

Une participation canadienne limitée aux aspects de la défense aérienne qui nécessiteraient l'utilisation du territoire canadien serait permise et il serait assez facile de mettre sur pied des structures d'organisation et des filières de commandement militaire laissant croire à une participation du Canada au commandement du NORAD. Mais, en fait, la masse des renseignements de nature sensible et les filières de la prise de décisions opérationnelles ne seraient pas accessibles aux représentants du Canada au sein du NORAD.

Pour pousser l'hypothèse encore plus loin, si les moyens de défense de "Star Wars" finissent par devenir opérationnels ou, même, si le Pentagone procède à une réorganisation complète de ses structures de commandement à partir de l'hypothèse que l'IDS finira par être efficace, alors la logique militaire amènera les Américains à intégrer leurs opérations stratégiques défensives et offensives. Si cela se produit, nous serons forcément écartés de la nouvelle structure de commandement, puisque Washington ne nous permettrait jamais de poser le doigt sur le "bouton" (ou, plus précisément, sur le cran de sécurité) même si tel était notre désir.

Au début de l'époque actuelle de la stratégie, au cours des années 1950, on devait prévoir un délai de six à huit heures entre l'attaque et la riposte (en raison du fait que les bombardiers mettent beaucoup de temps à atteindre leurs objectifs). C'est à cette époque qu'ont été créés les structures actuelles de commandement et c'est pourquoi il a été facile de séparer la défense (le NORAD) de l'attaque (le commandement stratégique aérien et les autres éléments nucléaires offensifs des forces américaines). Colorado Springs (le NORAD) et Omaha (le commandement stratégique aérien)

étaient séparés par mille milles et n'étaient reliées que par les lignes téléphoniques, mais cela était suffisant.

L'avènement des engins balistiques, au cours des années 1960, a réduit les temps d'alerte, qui étaient de nombreuses heures, à seulement environ 30 minutes, mais puisqu'aucune défense n'était possible, il ne s'est pas révélé nécessaire de réorganiser les structures de commandement. Le NORAD est devenu surtout une organisation de pré-alerte, une sorte de "réveille-matin" destiné à alerter le commandement stratégique aérien si les Russes attaquaient les premiers. Compte tenu de l'inertie des institutions, les engins balistiques n'ont rien changé à la situation.

Mais si une défense contre les engins balistiques devient possible - même s'il ne s'agit que d'une défense partielle contre une attaque limitée - alors les structures de commandement doivent être modifiées. La nécessité de coordonner l'attaque avec la défense impose la mise en place d'une seule structure de commandement qui englobe les deux rôles. Le Canada ne pourrait pas être un associé à part entière au sein d'un tel commandement unifié, étant donné que nous avons pour politique nationale d'éviter tout lien immédiat avec l'aspect offensif de la stratégie américaine.

Il n'est pas, non plus, probable que nous désirions modifier notre politique nationale, vu les implications de l'orientation actuelle de la stratégie américaine. La plupart des stratèges américains estiment que les avantages éventuels réels de l'IDS consistent en ce qu'elle assurerait la défense des armes stratégiques américaines dans le contexte d'une guerre nucléaire limitée. À ce stade, il est naturel pour les stratèges américains de penser en termes de plans opérationnels intégrés.

Si les scénarios envisagés dans les récentes versions du Plan des opérations intégré unique (SIOP) relatif à des guerres nucléaires limitées et prolongées entre les pays doivent être pris au sérieux et si l'on considère l'IDS dans le contexte de la défense des matériels stratégiques américains au cours d'une guerre nucléaire limitée et prolongée, alors la logique militaire aboutira au regroupement des armes offensives des États-Unis, surtout les missiles, et de leurs armes défensives au sein de la même structure de commandement. Il est manifeste que cela créerait des problèmes énormes pour le NORAD et compliquerait le rôle du Canada dans cette organisation. Mais, bien entendu, mes perspectives s'étendent sur une période de dix ans ou plus et elles s'appuient sur de nombreuses hypothèses qui ne se réaliseront peut-être pas.

En ce qui concerne la répartition de notre effort de défense entre les différents objectifs prioritaires, la défense nationale du Canada doit être la défense aérienne. Je ne vois réellement aucune autre exigence importante. Nous maintenons en état de préparation un effectif très réduit afin de

faire face aux incursions dans le Nord, mais personne n'estime réellement que celles-ci puissent se produire. Le maintien de la paix est une mission permanente, mais il n'épuise pas les ressources de nos forces armées. Il est rentable, même si sa rentabilité n'est pas mesurable au strict point de vue comptable. La défense de l'Europe est probablement le principal élément auquel nous pourrions renoncer à consacrer nos ressources de défense actuelles.

Nous pourrions renoncer à notre engagement militaire actuel en Europe pour des motifs soit stratégiques ou politiques - si nous décidons que notre contribution n'est pas réellement nécessaire - ou si nous sommes obligés de consacrer des sommes beaucoup plus considérables à la défense aérienne. La poursuite de l'Initiative de défense stratégique pourrait forcer le Canada à se demander si nous pouvons continuer à affecter des forces militaires considérables à la défense aérienne du pays tout en maintenant un contingent aérien et terrestre en Allemagne et en réservant des forces aux fins d'utilisation en Norvège.

Le retrait de nos troupes de l'Europe soulèverait un certain nombre de questions. Précéderait-il notre retrait de l'OTAN? Réduirait-il l'influence du Canada en Europe? Nous priverait-il du soutien des Européens dans le rôle de compensation que nous croyons jouer entre l'Europe et les États-Unis (du point de vue d'un troisième choix)? Quelles seraient les répercussions stratégiques du retrait des forces canadiennes de l'Europe? Comme par le passé, il est fort probable que l'engagement européen fera l'objet d'un examen minutieux si l'on comprime les dépenses du Canada en matière de défense.

On m'a demandé de parler des répercussions de la participation du Canada à l'OTAN sur nos relations avec les pays neutres et non alignés. Je limiterai mes observations aux pays non alignés puisque je ne crois pas que notre participation à l'OTAN influe sur nos relations avec des pays neutres comme la Suisse et la Suède.

Je suppose que, puisque nous sommes perçus en général - d'une façon que j'exprimerais assez vaguement - comme étant l'un des pays neutres de l'OTAN, notre participation à celle-ci n'influe pas tellement, non plus, sur la façon dont le Tiers monde nous perçoit. En fait, si nous ne faisons pas partie de l'OTAN, le Tiers monde ne nous percevrait pas d'une façon tellement différente. Nous faisons partie de l'Amérique du Nord et nous sommes un pays capitaliste occidental et industrialisé.

Mais, à mon avis, il se pose une question plus importante, qui a trait aux avantages que le Canada retire de sa participation aux alliances, du point de vue de sa propre sécurité. Je désire ici soulever la question du maintien de notre appartenance à l'OTAN.

L'OTAN est essentiellement une organisation que nous avons créée, il y a 40 ans, dans un but limité et temporaire. Cette organisation a d'abord été établie en tant qu'alliance politique, surtout pour fournir aux pays de l'Europe occidentale une garantie américaine qui encouragerait la stabilité politique. Personne n'imaginait, en 1948 ou en 1949, que les Russes envahiraient cette partie de l'Europe. Cette hypothèse était manifestement hors de question - ils ne possédaient aucune arme nucléaire et les États-Unis en avaient.

L'OTAN était conçu comme un moyen de maintenir la stabilité politique dans les pays de l'Europe occidentale, qui constituaient alors une région sinistrée, sur le plan économique, et qui, pour la plupart, ne possédaient pas les ressources voulues pour assurer leur propre défense ni même n'avaient le désir de le faire. Personne n'imaginait alors qu'il pourrait se trouver des troupes canadiennes en Europe 40 ans plus tard. Notre présence était une mesure politique à court terme qui s'est figée dans un engagement permanent, sans justification militaire plausible, du point de vue des intérêts canadiens ni, en fait, de celui des intérêts européens.

Quarante ans plus tard, les pays de l'Europe occidentale se sont relevés et ils ne sont plus dans l'impossibilité de se protéger eux-mêmes. Ils sont plus nombreux que ceux du pacte de Varsovie, sans l'Amérique du Nord, et il est plutôt difficile d'expliquer pourquoi les Européens ont encore besoin de la présence d'un tiers de millions de soldats américains et d'une garantie nucléaire américaine (ainsi que de 6 000 soldats canadiens) pour conserver leur indépendance. La présence des troupes américaines en Europe et la certitude que la garantie nucléaire américaine entrerait en ligne de compte dans toute guerre européenne éventuelle pourrait contribuer à impliquer l'Amérique du Nord directement dans une telle guerre. Cette implication serait certainement nucléaire: en effet, il est fort probable que l'Amérique du Nord ferait l'objet d'une attaque dans toute guerre nucléaire entre les grandes puissances, en raison de la présence des troupes américaines (et canadiennes) en Europe.

Je suis très conscient de l'opinion selon laquelle on trouverait maintenant des commissaires soviétiques à la grandeur de l'Europe et même jusqu'à Dublin, s'il n'y avait aucun soldat américain en Europe, mais je ne l'accepte pas. Même si c'était là l'ambition des Soviétiques, je n'estime pas qu'ils pourraient la réaliser, même sans la présence d'une force militaire américaine en Europe occidentale.

En revanche, je suis très conscient du fait que l'OTAN, sous sa forme actuelle, entraîne les forces militaires américaines et soviétiques vers une confrontation directe en Europe centrale (ce qui ne se situe pas bien haut dans l'échelle des faits historiques inévitables). Le sentiment d'une

confrontation militaire imminente que cela suscite chez les deux superpuissances n'est pas bon pour la santé de quiconque et il a pour le Canada des conséquences particulièrement graves: nous représentons un objectif pour les armes nucléaires à cause de l'OTAN.

Par conséquent, sur le plan de la sécurité du Canada, il est difficile de justifier l'existence de l'OTAN. Quant à savoir si la participation du Canada à cette organisation ou son retrait de celle-ci modifierait le contexte stratégique général, cela est une question discutable. Néanmoins, je ne vois pas, en toute franchise, en quoi l'existence de l'OTAN et notre participation à cette organisation contribuent à notre sécurité.

Je formulerais une observation en passant. Je viens de constater que je n'ai pas mentionné de nouveaux problèmes de sécurité qui pourraient vraisemblablement se présenter d'ici à la fin du siècle. Je me contenterai de souffler le mot "Groenland". Il s'agit là du seul pays du Tiers monde qui soit situé dans l'hémisphère nordique et, dans 5 ou 6 ans, ce pays sera probablement indépendant et tout à fait instable sur le plan politique. C'est donc un pays à ne pas quitter des yeux.

Question: Puis-je vous poser une question concernant la défense de l'Amérique du Nord? Vous avez parlé de l'Europe et mis en doute la valeur de l'OTAN et, en particulier, la valeur de la participation canadienne à cette organisation. Vous avez parlé longuement de l'évolution du contexte du NORAD et de la position possible des États-Unis en matière de défense aérienne à l'avenir. Avez-vous des observations à faire sur l'importance de la participation canadienne au NORAD?

GD: J'estime que le NORAD est une alliance que le Canada pourrait difficilement quitter, s'il le désirait. Notre contribution en Europe est faible, volontaire et surtout symbolique de notre engagement par rapport à une certaine conception stratégique du monde, mais notre engagement envers l'OTAN n'est pas entièrement volontaire au même sens. Quelle que soit l'exactitude des perceptions stratégiques des Américains quant au monde, ces derniers nous considèrent importants pour leur sécurité. Nous devons sacrifier, dans une certaine mesure, à cette perception américaine du monde, peu importe notre opinion à cet égard.

Je ne crois pas que cela implique nécessairement le maintien de notre appartenance au NORAD. Cela me dérangerait énormément si nous demeurions au sein d'un NORAD qui se transformerait au cours des quelques 10 à 15 prochaines années et prendrait des directions qui sont concevables et, peut-être même, probables, si l'IDS et les stratégies nucléaires limitées entraînent la structure du commandement américain dans la direction dont je parlais.

Cependant, si nous désirions nous retirer du NORAD, il nous faudrait donner aux Américains la garantie que notre territoire ne serait pas facile à franchir pour mener une attaque contre eux à partir de l'Union soviétique. Cela suppose que nous devrions maintenir une capacité de surveillance et de pré-alerte aussi grande, de notre propre chef, que celle qui est maintenue conjointement, à l'heure actuelle, dans le cadre du NORAD et que nous devrions maintenir une certaine capacité d'interception, probablement supérieure à notre capacité d'interception actuelle.

Cela ne signifie pas que nous devons être en mesure d'affronter seuls la force aérienne soviétique puisque, en fait, contre une attaque massive, ni les Canadiens, ni les Canadiens et les Américains ensemble n'ont la possibilité d'empêcher toute pénétration aérienne de l'Amérique du Nord. Nous n'avons pas tenté jusqu'ici d'acquérir cette possibilité et, malgré "Star Wars", il est peu probable que nous le tentions jamais.

On parle, tout au plus, en termes de guerre nucléaire limitée. Lorsqu'on parle d'une tentative de défense de l'Amérique du Nord contre les engins nucléaires, au cours d'une guerre totale, n'importe quel système de défense serait saturé. Par conséquent, ce qu'il nous faudrait assurer serait une surveillance adéquate, visant à empêcher quoi que ce soit de passer.

On peut supposer que nous aurions besoin pour cela non seulement des stations de radar actuelles, mais encore des avions AWACS et peut-être même de satellites militaires, selon la direction que prendra la technologie au cours des 10 prochaines années. Nous aurions à assurer une certaine capacité d'interception, laquelle ne suffirait pas à arrêter une attaque soviétique généralisée mais pourrait identifier tout aéronef intrus et l'escorter hors de notre espace aérien.

En outre, nous devrions alors donner aux États-Unis une garantie, probablement officielle, comparable à celle que la Finlande a donnée à l'Union soviétique, selon laquelle tous les renseignements utiles seraient transmis et selon laquelle le Canada ferait tout son possible pour faire en sorte que son territoire ne soit pas utilisé pour menacer la sécurité des États-Unis.

Sur le plan pratique, les implications militaires d'un retrait de l'OTAN et d'un retrait du NORAD, moyennant une garantie officielle aux États-Unis qu'ils seraient protégés contre une attaque aérienne par surprise au-dessus du territoire canadien, sont que ces retraits permettraient une réaffectation très substantielle des ressources de défense canadiennes des forces terrestres aux forces aériennes.

Si nous retirions les forces canadiennes de l'Europe, nous n'aurions plus besoin de la quantité de forces terrestres que nous y maintenons actuellement ni, en fait, du barème de matériel que nous leur fournissons. Le passage à une surveillance accrue et à un rôle de défense aérienne exigerait un accroissement et une amélioration de la capacité du Canada dans des domaines que nous abandonnons maintenant, dans une large mesure, aux Américains, mais je ne crois pas que cela implique nécessairement un accroissement substantiel des sommes consacrées à la défense.

Je ne crois pas que personne attende de nous ce que, en fait, nous ne tentons pas de faire à l'heure actuelle, même en collaboration avec les États-Unis: à savoir assurer une défense aérienne du Canada qui soit impénétrable. De toute façon, dans le cadre d'une Initiative de défense stratégique, une grande partie de la menace aérienne ne passerait pas par le Canada, étant donné qu'il serait plus efficace de lancer les missiles de croisière à partir de sous-marins naviguants à mille milles de la côte américaine plutôt qu'à partir d'aéronefs beaucoup plus visibles volant à deux mille milles, au nord de la frontière américaine. Je ne pense pas que l'investissement supplémentaire à faire dans la défense aérienne soit d'un coût prohibitif.

Question: En ce qui concerne la question des besoins militaires dans le Nord, vous avez fait une déclaration assez catégorique, selon laquelle il n'était pas nécessaire de maintenir des forces terrestres dans cette région. Un des autres membres de la table ronde à laquelle vous auriez participé, Cynthia Canizzo, a laissé entendre qu'une façon, pour le Canada de supporter les coûts de la défense consisterait à se spécialiser et elle a soulevé la possibilité d'une spécialisation dans la défense militaire terrestre du Nord. Que pensez-vous de cela, compte tenu de vos observations sur le Groenland?

GD: Mes observations sur le Groenland étaient plus politiques que militaires. J'estime qu'un Groenland indépendant, vu la politique instable actuelle de ce pays, pourrait bien devenir un point de convergence de difficultés nationales dans notre Nord, de difficultés politiques. Il existe une possibilité marginale que le Groenland acquière une certaine importance stratégique s'il s'aligne sur l'Union soviétique, mais cela est très difficile à imaginer. Je doute fort que les Américains puissent tolérer que cela se produise. Je ne vois donc aucune exigence militaire quant à cette situation ni, en fait, aucune nécessité pour le Canada de maintenir des forces militaires terrestres dans le Nord.

Question: En faisant peut-être exception du Nord de la Norvège?

GD: En faisant peut-être exception du Nord de la Norvège, je suis d'accord, mais cela n'est pas notre Nord. Je veux dire par là qu'il s'agit

d'un engagement de l'OTAN. Mais sur le plan de la défense du territoire canadien et du Nord canadien, il s'agit là d'une question de défense contre quoi? Ces territoires ont une importance stratégique en tant qu'espace aérien, mais en tant que masse terrestre, on ne peut leur attribuer aucune valeur stratégique. En d'autres termes, quel planificateur soviétique déciderait de parachuter un bataillon dans le Nord canadien, et à quelles fins?

Question: J'ai une dernière question à vous poser en ce qui concerne le maintien de la paix. Dans l'hypothèse où les forces terrestres canadiennes seraient retirées de l'Europe, qui fournirait alors les forces de maintien de la paix? Dans une certaine mesure, ces forces sont disponibles à l'heure actuelle parce qu'elles représentent l'excédent de nos forces terrestres.

GD: Même si l'on réduisait l'élément terrestre des forces canadiennes, à la suite d'un retrait de l'Europe, supposons de 10 à 15 mille personnes, afin de fournir de l'aide au gouvernement civil et de faire face aux situations d'urgence, nous n'aurions aucune difficulté à trouver des forces de maintien de la paix. Notre engagement à l'égard du maintien de la paix n'est que d'environ un bataillon et demi. Une armée réduite, au Canada, aurait un barème de matériel réduit: elle n'aurait pas besoin de chars lourds pour les missions intérieures, mais on n'en pas besoin non plus pour le maintien de la paix. Le Canada continuerait de trouver des soldats pour le maintien de la paix, même s'il retirait ses forces de l'Europe et s'il réduisait ses effectifs terrestres.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Individual:

Douglas Roche, Canada's Ambassador for Disarmament.

A titre personnel:

Douglas Roche, ambassadeur du Canada pour le désarmement.

From the Canadian Labour Congress:

Dick Martin, Executive Vice-President;

John Harker, Director of International Affairs.

Du Congrès du travail du Canada:

Dick Martin, vice-président exécutif;

John Harker, directeur des affaires internationales.

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Wednesday, January 29, 1986

Joint Chairman: Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le mercredi 29 janvier 1986

Coprésident: Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairman:

Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésident:

Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine
Bill Kempling
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 29, 1986
(71)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Acting Joint Chairman, Bill Kempling, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

Representing the House of Commons: Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bill Kempling, Jim Manly.

Other Member present: David Daubney.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament: Admiral Robert H. Falls (Retired), President; John Lamb, Executive Director. *Individual:* Michael Lubbock. *From OXFAM-Canada:* Lawrence Cumming, National Secretary; Hugh Whiteley, Member of the Board of Directors.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:46 o'clock p.m., the Committee adjourned until 6:45 o'clock p.m. this day.

EVENING SESSION
(72)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:46 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Jean Chrétien, Tom Hockin, Bill Kempling, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

In attendance: Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada): Anne Mitchell, Executive Director; David Beer, Vice-President. *From the Inter-American Study Group of the Institute for International Development and Co-operation, University of Ottawa:* Marcel Roussin, Special Advisor; Elizabeth Barot-Hénault, Coordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 29 JANVIER 1986
(71)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 38, sous la présidence de Bill Kempling, (*coprésident suppléant*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

Représentant la Chambre des communes: Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Bill Kempling, Jim Manly.

Autre député présent: David Daubney.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: Du Centre canadien pour le contrôle des armes et le désarmement: Amiral Robert H. Falls (retraité), président; John Lamb, directeur exécutif. *A titre personnel:* Michael Lubbock. *D'OXFAM-Canada:* Lawrence Cumming, secrétaire national; Hugh Whiteley, membre du Conseil de la direction.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 46, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, ce jour à 18 h 45.

SÉANCE DU SOIR
(72)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 46, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Jean Chrétien, Tom Hockin, Bill Kempling, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

Aussi présente: Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

Témoins: De l'International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada): Anne Mitchell, directeur exécutif; David Beer, vice-président. *Du Groupe d'étude inter-américain de l'Institut de développement international et de coopération, Université d'Ottawa:* Marcel Roussin, conseiller spécial; Elizabeth Barot-Hénault, coordinatrice.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985 et l'étude de son ordre de renvoi de la

of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (Voir *Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 8:09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 20 h 09, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Doreen Lebrun

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 29, 1986

• 1531

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): I call the meeting to order.

This afternoon we have before us the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament.

Gentlemen, I appreciate very much your coming today. I must apologize for not having a full committee, but these are exciting days for the House of Commons. We have many committees meeting. Some of our members are away, and some of them will be coming in as the meeting is in progress. So that you will not unnecessarily be held up, we will get under way.

On behalf of the committee, I would like to welcome Admiral Falls, President of the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, and Mr. John Lamb, Executive Director of the Centre. They will be addressing us on the subject of peace and security, which is before the committee today.

I would like to point out that Admiral Falls has appeared previously before the committee as a panelist at the meeting on November 20, 1985, at which time he addressed the implications of changing strategic doctrines for Canada.

The Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, established in 1983, is an educational, charitable organization whose non-partisan research focuses on a wide range of international arms control issues. The centre also places special emphasis on Canadian interests and opportunities for diplomatic initiative.

We have agreed that Mr. John Lamb will lead off, and he will be followed by Admiral Falls.

Mr. Lamb.

Mr. John Lamb (Executive Director, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament): Thank you, Mr. Chairman.

When Canadians reflect upon this country's record in the field of arms control and disarmament, they generally think of the multilateral fora in which Canada participates, particularly NATO and the United Nations. Indeed, we can be proud of the contributions made over the years by such men as General E.L.M. Burns, Lester Pearson, George Ignatieff, and others who have represented Canada more recently in this field.

Looking ahead, though, we at the centre cannot help concluding that a growing proportion of Canada's arms control effort will need to be pursued within the framework of our bilateral relations with the United States. The principal reason for this is Star Wars. This is not to say that our multilateral arms control diplomacy will or should be diminished. As the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 29 janvier 1986

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Je déclare la séance ouverte.

Nous accueillons cet après-midi les porte-parole du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement.

Messieurs, je vous remercie infiniment d'être venus. Tous les membres de ce Comité ne sont pas présents, et je m'en excuse, mais nous vivons des jours palpitants à la Chambre des communes. De nombreux comités se réunissent. Certains députés sont absents, d'autres arriveront en cours de séance. Nous allons commencer tout de suite, pour que vous n'ayez pas à attendre inutilement.

Au nom du Comité, je voudrais accueillir l'amiral Falls, président du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement; et M. John Lamb, directeur exécutif de ce même centre, qui nous parleront de la paix et de la sécurité, thèmes que nous étudions aujourd'hui.

Je voudrais rappeler à tous que l'amiral Falls a comparu devant le Comité à titre d'expert le 20 novembre dernier, date à laquelle il nous a parlé des conséquences que pourrait avoir, pour le Canada, un changement de doctrine stratégique.

Le Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, créé en 1983, est un organisme éducatif, à but non lucratif, dont les recherches, dénuées de tout esprit de parti, portent sur tout ce qui touche à la limitation des armements dans le monde. Le centre s'intéresse également à promouvoir les initiatives diplomatiques qui sont dans l'intérêt du Canada.

Nous sommes convenus que M. John Lamb prononcera la première partie de l'exposé et qu'il sera suivi de l'amiral Falls.

Monsieur Lamb.

M. John Lamb (directeur exécutif, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement): Merci, monsieur le président.

Lorsque les Canadiens sont appelés à juger les performances de leur pays en matière de contrôle des armements et de désarmement, ce qui leur vient généralement en tête ce sont les organismes multilatéraux dont le Canada fait partie, plus précisément l'OTAN et les Nations Unies. De fait, nous pouvons être fiers du concours apporté au fil des ans par des hommes tels que le général E.L.M. Burns, Lester Pearson, George Ignatieff, et tous ceux qui ont représenté plus récemment le Canada.

Cependant, au cours des prochaines années, et en raison principalement de «La guerre des étoiles», nous devons consacrer de plus en plus d'énergie au contrôle des armements dans le cadre de nos relations bilatérales avec les États-Unis. Cela ne veut pas dire que nous ferons ou devrions faire moins d'efforts, sur le plan diplomatique, pour discuter de contrôle

[Text]

government's foreign policy green paper put it, those fora provide an essential mechanism for smaller and middle powers to influence arms control issues.

Concrete developments in the strategic environment, however, will increasingly press in on Canada in such a way as to make arms control a more prominent issue in our bilateral relations with Washington. The change I am referring to, of course, is the re-emergence of Canadian territory as a key link in western, and particularly American, strategic planning. There is no need to detail for this committee the clear trend in American thinking in the direction of ballistic missile defense, as reflected in the Strategic Defense Initiative, nor the fact that without air defence, for which Canadian territory would be essential, ballistic missile defence would be nonsensical.

Canada has long been accused by foreign and domestic critics of taking a free ride on defence. Whatever the historical merits of such accusations, it seems to us that the growing strategic importance of Canada to the United States, occasioned by the developments that I have mentioned, brings with it new opportunities for this country to take greater responsibility for its security.

In particular, we believe that Canada's new strategic importance brings with it an unprecedented opportunity to have a hand in shaping the larger strategic environment for the benefit of both Canadian security and the prospects for global peace by placing Canada in a more advantageous position to influence American policy on strategic arms control.

Assuming this role, however, will require a significant change in the way Canada views its interests in arms control. The connection Canadians have traditionally drawn between our security and arms control focuses on the danger posed to Canada by nuclear war between the super powers, or other forms of conflict elsewhere in the world, which might catalyse such a disaster.

This way of viewing arms control, however, has not encouraged Canada to pay heed to the fact that strategic arms control can directly affect Canada's own immediate national security interests.

An example with particular relevance to the situation we are confronting today concerns SALT II negotiations on cruise missiles. Had that accord actually banned long-range cruise missiles, instead of merely restricting their range for a brief period, the potential threat facing Canada today would be far less severe. While it would, of course, be absurd to suggest that Canada's voice alone could have altered the outcome of the SALT II debate, there is no evidence in the public record, at least, to suggest that the Canadian government of the day even asked the United States to seek such a ban.

[Translation]

des armements avec les autres pays. Comme l'a fait valoir le Livre vert du gouvernement sur notre politique étrangère, ce mécanisme permet aux petites et moyennes puissances d'exercer leur influence sur ces questions.

Mais les réalités nouvelles et concrètes de la planification stratégique exerceront des pressions plus fortes sur le Canada, accentuant ainsi l'importance de la question du contrôle des armements dans nos relations bilatérales avec Washington. Le changement auquel je pense, bien sûr, c'est le fait que le territoire canadien devient à nouveau un élément-clé de la planification stratégique de l'Ouest, plus particulièrement des États-Unis. Il est inutile de rappeler au Comité tous les aspects de la tendance nette qui se dessine aux États-Unis en matière de défense par missiles anti-missiles ou de vous préciser que sans la composante défense aérienne, pour laquelle le territoire canadien serait essentiel, le système de défense de l'Amérique du Nord par missiles anti-missiles n'aurait aucun sens.

Le Canada a longtemps été accusé d'être à la remorque des autres en matière de défense. Il me semble cependant que l'importance accrue de notre pays pour les États-Unis, grâce aux réalités nouvelles dont j'ai parlé tout à l'heure, lui offre de nouveaux moyens d'assumer une plus grande part de ses responsabilités en ce qui a trait à sa sécurité.

En particulier, nous pensons que cette même importance stratégique de notre pays lui donne la chance de modeler une politique stratégique globale, tant pour la sécurité du Canada que pour les perspectives de paix mondiale, lui conférant du même coup une certaine supériorité grâce à laquelle elle pourrait influencer la politique américaine sur le contrôle des armements stratégiques.

Pour ce faire, le Canada devra envisager d'un autre oeil ses intérêts en matière de contrôle des armements. Les Canadiens ont toujours associé les liens entre notre sécurité et le contrôle des armements aux dangers que pose pour le Canada une guerre nucléaire entre les superpuissances ou d'autres conflits régionaux qui pourraient entraîner une telle catastrophe.

Toutefois, cela n'a pas incité le Canada à accorder beaucoup d'attention au fait que le contrôle des armements stratégiques peut directement influencer sur ses propres intérêts immédiats en matière de sécurité nationale.

Les négociations SALT II sur les missiles de croisière en constituent un exemple tout particulièrement révélateur. Si cet accord avait interdit la construction de missiles de croisière à longue portée, au lieu de se contenter d'en restreindre brièvement la portée, la menace qui pourrait planer sur le Canada aujourd'hui serait beaucoup moins accentuée. Même s'il est absurde de croire que le Canada à lui tout seul aurait pu changer l'issue des négociations sur la limitation des armements stratégiques SALT II, rien ne nous permet de croire, rien qui soit connu du moins, que l'équipe au pouvoir à l'époque au Canada ait même demandé aux États-Unis de chercher à interdire la construction de ces missiles.

[Texte]

• 1535

Now, a further contemporary example of Canadian abnegation of its national security interests in the arms control field concerns the American proposal that was tabled at the Geneva arms control talks last November. As you know, the government expressed its support for that proposal at the time. Ottawa also, of course, noted the movement evident in Moscow's position on arms control reflected in the proposal it had tabled earlier in the month, but Ottawa was considerably less approving of the Soviet proposal itself.

If, however, one examines these two packages in the light of specifically Canadian interests and concerns, particularly their respective handling of the bomber and cruise missile issue, it is difficult to understand Ottawa's enthusiasm for the American proposal. The Soviet proposal indicated that Moscow sees no need to increase its bomber and cruise missile forces beyond current levels and would even allow for the reduction of those forces. In contrast, the new American proposal, if adopted as is, would virtually compel the Soviets to build up to a level of 350 bombers and 1,500 air-launched cruise missiles.

Now, I do not mean to suggest that on balance we find the Soviet proposal preferable to the American proposal. It clearly contains elements that are one-sided and unacceptable to all western countries. But the American proposal also contained elements which run directly counter to identifiable Canadian security interests, yet we gave that proposal our support.

The question we need to ask is why. The answer, we would contend, is that we have failed to appreciate strategic arms control as a truly integral component of our national security policy. Regarding the consequences of arms control as somehow out there, except in some very general sense, we have been deferring to the judgment of our alliance leader on these questions. We have been letting the Americans do our thinking for us.

Now, before addressing the reasons for this, we would like to suggest that Canada has been deferring to American judgment not only on certain arms control questions but on the larger matter of western strategy as well. I am referring here to the move towards strategic defences. However, Mr. Chairman, I would like to invite Admiral Falls to take up our presentation at this time.

Admiral Robert H. Falls (Ret'd) (President, Canadian Centre for Arms Control and Disarmament): Mr. Chairman, alliance strategy, of course, is always and inevitably established by the alliance leader. I think it is historically correct, however, to say that in the past this strategy has enjoyed an appreciable degree of consensual support. We need to acknowledge that the shift in strategy now under way in the United States is being carried out with the acquiescence and

[Traduction]

Les propositions américaines déposées à la table des négociations sur la limitation des armements à Genève en novembre dernier constituent un autre exemple récent du renoncement du Canada à défendre ses intérêts en matière de sécurité nationale dans le domaine de la limitation des armements. Comme vous le savez, le gouvernement avait donné son aval à cette proposition à l'époque. Ottawa avait aussi, bien sûr, noté le changement intervenu dans la position de Moscou en matière de limitation des armements, position exprimée dans la proposition qu'elle avait déposée au début du mois, mais Ottawa n'approuvait pas la proposition soviétique elle-même.

Cependant, si l'on examine ces deux exemples à la lumière des intérêts et préoccupations purement canadiens, en particulier la façon dont il a traité la question des bombardiers et des missiles de croisière, il est difficile de comprendre l'enthousiasme affiché par Ottawa envers la proposition américaine. La proposition soviétique faisait valoir que Moscou ne voyait pas l'utilité d'augmenter le nombre de ses bombardiers et missiles de croisière et conviendrait même de les réduire. En contrepartie, la nouvelle proposition américaine, si elle était adoptée, obligerait pratiquement les Soviétiques à se doter de 350 bombardiers et de 1,500 missiles de croisière aéroportés.

Mais ceci ne signifie pas pour autant que nous préférons la proposition soviétique à la proposition américaine. La proposition soviétique renferme des éléments qui ne profiteraient qu'à Moscou et que ne pourraient accepter tous les pays occidentaux. Mais la proposition américaine renferme également des éléments qui vont directement à l'encontre des intérêts du Canada en matière de sécurité, et pourtant nous avons donné notre aval à cette proposition.

Pourquoi? Parce que nous n'avons pas su comprendre que la limitation des armements stratégiques faisait partie intégrante de notre sécurité nationale. Estimant que la limitation des armements et ses conséquences existent «quelque part», nous nous en sommes toujours remis au jugement du chef de notre alliance sur ces questions. Nous avons laissé les Américains penser à notre place.

Avant de vous en donner les raisons, permettez-moi de vous dire que le Canada l'a fait non seulement pour certaines questions se rapportant à la limitation des armements, mais également pour des questions plus vastes touchant la stratégie des pays occidentaux. Je pense ici aux mesures de défense stratégique. Monsieur le président, je voudrais maintenant inviter l'Amiral Falls à poursuivre cet exposé.

Amiral Robert H. Fall (retraité) (président, Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement): Monsieur le président, la stratégie de l'Alliance, bien sûr, est toujours inévitablement établie par son chef. Mais je pense qu'il est toutefois juste de dire que par le passé, cette stratégie a toujours fait l'objet dans une grande mesure d'un certain consensus. À mon avis, il faut reconnaître que le changement de stratégie que l'on constate aux États-Unis se fait avec

[Text]

not the considered convinced endorsement of Canada and its European allies.

This is not, let us face it, a change that enjoys the consensual support of the NATO alliance. In Canada it is difficult to find anyone who can argue convincingly that this country's security is likely to be enhanced by the introduction of strategic defences. In this regard, it is worth noting that there is no tradition of support for strategic defences in the Canadian strategic community. Yet by employing the increasingly implausible arguments that SDI is merely a prudent effort to keep up with a more advanced Soviet program and that the program is compatible with the ABM Treaty, we have given SDI our blessing. We have in this respect been treating our security like a spectator sport.

Canadian deference to American judgment on strategy and arms control can be traced to a variety of sources. First, there is a sense that since we are getting a free ride on defence we have no right to demand a hearing on such important matters. The United States has always, of course, encouraged this sentiment among the allies and has used it to justify its habit of unilateralism. The linkage, though, is really quite false.

• 1540

The right to speak up—personally, I would call it a responsibility—stems not from the level of our defence expenditures, but rather from the fact that our vital national interests are at stake.

A second source of Canadian deference is concern with preserving alliance unity on important security questions. Alliance unity, of course, is extremely important in the context of arms control negotiations. At issue, though, is whether the requirement for unity tends to foreclose or impede the working out of differences among the allies.

As I have said, we at the centre believe the current shift towards strategic defence is being pursued in the absence of alliance consensus. At the same time, Washington has placed a heavy premium on alliance unity on the program. This effort to mute allied disquiet over the move toward strategic defence has thus far been amazingly successful. In Canada, as elsewhere, agnosticism about SDI has been declared the watchword of the day, meaning that one ought to withhold judgment on the program until all the technical results are in.

This policy of agnosticism, however, occasioned largely by the perceived requirement for alliance unity, harms rather than serves Canadian security interests. The likely impacts of strategic defences on stability, arms control, and Canadian defence policy are, in broad terms at least, quite predictable and negative. Although the technology that eventually emerges would clearly influence Canadian policy options, it is hardly necessary to see the blueprints to know that those options will be unpleasant from a Canadian point of view. Imposing unity

[Translation]

l'assentiment, et non l'appui réfléchi et convaincu, du Canada et de ses alliés européens.

Soyons réalistes, ce n'est pas un changement auquel souscrivent tous les membres de l'OTAN. Il est difficile de trouver au Canada quelqu'un qui pourrait affirmer avec la plus grande conviction que ces mesures de défense stratégique renforceront la sécurité de ce pays. À cet égard, il est bon de noter que ces mesures n'ont jamais reçu l'appui des stratèges canadiens. Et pourtant en prétendant faussement que l'initiative de défense stratégique ne représente qu'une mesure de prudence lancée dans le but de rattraper le retard pris sur les Soviétiques et que cette initiative n'enfreint pas le traité sur les missiles antibalistiques, nous avons donné notre bénédiction à cette initiative. Nous avons agi en spectateurs.

Plusieurs raisons peuvent expliquer pourquoi le Canada s'en est presque toujours remis au jugement des Américains en matière de contrôle des armements et de stratégie. D'abord le Canada estime que puisqu'il «s'en remet totalement à eux» pour sa défense, il n'a aucun droit d'exiger d'être entendu sur ces questions importantes. Les États-Unis ont évidemment toujours encouragé cette façon de voir les choses chez les alliés et s'en sont servis pour justifier les décisions unilatérales qu'ils ont l'habitude de prendre. Une telle façon de voir les choses est cependant en réalité totalement erronée.

Et ce qui nous donne le droit d'avoir voix au chapitre, et personnellement, j'estime que c'est une responsabilité, ce n'est pas l'ampleur de notre budget de défense, mais bien plutôt la nécessité de faire valoir nos intérêts nationaux essentiels.

Deuxièmement, il faut mentionner le désir du Canada de sauvegarder l'unité de l'Alliance sur d'importantes questions de sécurité. Nul doute que c'est là un aspect extrêmement important dans les négociations sur le contrôle des armements. La question qui se pose, cependant, est de savoir si la nécessité de préserver cette unité tend à gêner ou à entraver le règlement des différends entre les pays alliés.

Comme je l'ai dit, nous estimons que ce changement de stratégie se fait sans le consentement de tous les pays de l'Alliance. De plus, Washington a fortement taxé l'unité de l'Alliance. L'effort qu'il a entrepris pour étouffer le mécontentement des pays alliés envers ce changement de stratégie a jusqu'à présent été couronné de succès. L'agnosticisme professé par le Canada et les autres alliés envers l'IDS est devenu le mot d'ordre du jour, ce qui signifie qu'aucun jugement ne peut être porté tant que tous les résultats ne seront pas connus.

Cet agnosticisme, attribuable en grande partie au sentiment chez les alliés que l'unité de l'Alliance doit être préservée à tout prix, nuit plutôt qu'il ne profite aux intérêts du Canada en matière de sécurité. Les mesures de défense stratégique portant sur la stabilité, le contrôle des armements, et la politique de défense du Canada, en général du moins, risquent d'avoir des conséquences parfaitement prévisibles et néfastes. Même si les techniques mises au point à la suite de ces efforts de recherche influencent la voie dans laquelle le Canada s'engagera, il ne reste pas moins qu'il n'est guère nécessaire

[Texte]

over an absence of harmony is simply asking for trouble down the road.

A third factor encouraging Canadian deference on these matters is a concern with cross-issue linkage. In other words, the perception that accounts are kept carefully in Washington, that trouble-making on one issue is likely to garner retribution on another, encourages caution. You will recall that this became an issue during last summer's debate on Canadian participation in SDI. Concern was raised in a variety of quarters that the Canadian refusal to participate would result in a loss of co-operation in other areas of the defence relationship, or even that the U.S. would spurn Canada's petitions over free trade.

This committee's conclusion that Canada-U.S. relations would not suffer as a consequence of a decision by Canada to decline participation in SDI has, I think, been vindicated by the lack of retaliatory measures by the United States in other areas of the relationship since that decision was taken in September. More generally speaking, it is quite implausible that forthright—and that is not to say gratuitously provocative—presentation of Canada's interests to Washington in the field of arms control would call up retribution in other areas.

A final problem contributing to Canadian reticence in the pursuit of our arms control interests with the United States concerns analytical resources. This is, of course, a problem which confronts all the allies to varying degrees, not just Canada. Nor is it a problem peculiar to the arms control field. In endeavouring to advance their interests in the policy process in Washington, the allies cannot hope to match American access to the information and analysis pertinent to complex strategic issues. This fact, though, can encourage a sense that the Americans know better because they have better information, and consequently can mute the presentation of one's own national interests.

Canada has been endeavouring to redress this problem by developing areas of specialization in the arms control field that would give it an entrée into discussion of those issues. Of particular note in this regard are verification and outer space law. By all indications this strategy has worked well, so that Canada is now gaining international recognition in these areas.

Canada has also been adding, very gradually, to the manpower and other resources allocated to arms control. In view of the challenges to Canadian security interests emerging from changes in the strategic environment, the resources put into arms control to date remain woefully inadequate.

Taken together, the factors mentioned here have served to encourage Canadian deference to American judgment in the strategic area.

[Traduction]

d'avoir les plans pour savoir que ces options ne profiteront pas au Canada. Imposer l'unité contre le gré des pays membres équivaut simplement à s'exposer un jour à des problèmes.

Troisièmement, signalons la préoccupation du Canada envers les questions d'intérêt mutuel pour les deux pays. Autrement dit, le fait que l'on pense que Washington tient des comptes précis, que des différends sur une question sont susceptibles de nous attirer ses mauvaises grâces pour une autre, tout cela invite à la prudence. Vous vous rappellerez que ce Comité en a discuté lors du débat l'été dernier sur la participation canadienne à l'IDS. Certains ont fait valoir que le refus par le Canada de participer à «La guerre des étoiles» entraînerait une perte de contrats dans d'autres secteurs de défense ou que les États-Unis rejetteraient toute idée de libéralisation des échanges.

Ce Comité a conclu que les rapports canado-américains ne souffriraient pas si le Canada décidait de ne pas participer à l'Initiative de défense stratégique et le fait que les États-Unis n'ont pas pris de mesures de rétorsion envers le Canada depuis que cette décision a été prise au mois de septembre dernier lui a donné raison. De façon plus générale, il est très peu plausible que la présentation directe, et je ne veux pas dire ici une provocation gratuite, des intérêts du Canada à Washington dans le contrôle des armements nous attirerait des ennuis dans d'autres.

Un dernier problème qui contribue à la réticence du Canada à faire valoir ses intérêts en matière de contrôle des armements auprès des États-Unis concerne les ressources analytiques. Mais ce problème n'est évidemment pas l'apanage du Canada uniquement mais de tous les pays alliés, à des degrés divers. Ce problème ne touche pas non plus uniquement le contrôle des armements. En tentant de faire valoir leurs intérêts auprès de Washington, les alliés ne peuvent espérer aligner les mêmes ressources informatiques et analytiques à l'égard des questions de stratégie complexes que les Américains. En effet, notre pénurie d'analystes du contrôle des armements peut porter à croire que les Américains sont plus compétents parce qu'ils disposent d'une meilleure information, raisonnement qui empêche le Canada de faire valoir ses propres intérêts.

Le Canada essaie de corriger cette situation en développant des domaines de spécialisation dans le secteur du contrôle des armements, ce lui permettrait d'avoir son mot à dire lorsque ces questions sont débattues. Citons à cet égard la vérification et le droit de l'espace extra-atmosphérique. Selon des sources bien informées, cette stratégie a donné des résultats concluants si bien que le Canada s'impose de plus en plus dans le monde.

Le Canada, très progressivement, renforce les ressources humaines et autres affectées au contrôle des armements. Compte tenu des coups donnés à la sécurité du Canada à la suite de ces changements de stratégie, les ressources consacrées jusqu'à présent au contrôle des armements, demeurent cruellement insuffisantes.

Tous ces facteurs ont encouragé le Canada à s'en remettre au jugement des Américains dans le domaine de la planification stratégique.

[Text]

• 1545

This has helped in turn to preserve the traditional Canadian view of strategic arms control as essentially a superpower preserve in which we are relegated to the role of cheerleader or, at best, a helpful provider of ideas. It has thereby inhibited an appreciation of superpowers' strategic arms control as having consequences for Canadian security more immediate than those stemming from the general threat of nuclear war. Most important of all, it has impeded recognition of Canada's need for a strategic arms control policy of our own, a policy concerted of course with our allies but taking into account Canada's own concerns and interests.

In the absence of such a policy and the long-term thinking it would entail, the changes taking place in the strategic environment now and in the future will carry Canada along willy-nilly with them. Of course there would be nothing particularly new in that. What have changed, however, are the stakes now involved for Canada in deferring to the judgment and interests of others. The trend toward strategic defence promises to alter Canada's security situation to an unprecedented degree. In a very concrete way, the free ride we have been taking on strategic arms control will no longer do.

Preparing to take up our responsibilities in this area will entail a variety of measures.

Firstly, the government must substantially increase its own internal resources, especially its analytic capacity devoted to strategic arms control. This should be accompanied by a rationalization of the strategic arms control policy-making process.

Secondly, the government should ensure that the embassy in Washington includes staff with significant expertise in arms control. It might, in this regard, consider hiring a professional arms control lobbyist capable of presenting Canada's case effectively.

Thirdly, the government should examine the idea of rejuvenating the Permanent Joint Board on Defence and making a significant element of its reconstituted mandate the development of a working relationship with the United States on mutual arms control interests.

A strategic arms control policy which takes account of Canada's new strategic importance to the United States is essential if Canada's distinctive security interests are to be advanced. Moving in such a direction could of course entail a degree of friction between our two countries. Such friction, though, is in the cards anyway, if only because security issues are gaining prominence in our bilateral relationship.

[Translation]

Ce qui en retour a permis de conserver cette opinion que l'on a toujours eue ici que le contrôle des armements stratégiques est essentiellement une prérogative des superpuissances et qu'à ce titre, nous sommes relégués au rôle de meneurs de claque, ou au mieux, à servir de source utile d'inspiration. Ainsi, nous n'avons pas été en mesure de voir que le contrôle des armements stratégiques des superpuissances pouvait avoir, pour la sécurité canadienne, des conséquences plus immédiates que celles qui découlent des nombreuses menaces de guerre nucléaire. Et plus grave encore, nous n'avons pas su reconnaître que le Canada avait besoin de sa propre politique de contrôle des armements stratégiques, adoptée de concert, bien sûr, avec nos alliés, mais qui tienne compte de nos préoccupations et de nos intérêts purement nationaux.

En l'absence d'une telle politique et de la planification à long terme qu'elle supposerait, les modifications apportées aujourd'hui à la planification stratégique et celles qui le seront à l'avenir vont faire en sorte que le Canada suivra, bon gré mal gré. Bien sûr, cela ne serait rien de particulièrement nouveau. Ce qui a changé, cependant, ce sont les enjeux pour lesquels le Canada s'en remet aujourd'hui au jugement et aux intérêts des autres. La tendance qui se dessine en matière de défense stratégique permet de dire à coup sûr que la sécurité du Canada en sera modifiée comme jamais auparavant. De façon très concrète, le laisser-aller que nous avons toujours manifesté en matière de contrôle des armements stratégiques ne nous sera plus permis.

Si nous voulons assumer nos responsabilités dans ce domaine, le Canada devra adopter diverses mesures.

Premièrement, le gouvernement devra accroître considérablement ses propres ressources internes, tout particulièrement ses capacités analytiques en matière de contrôle des armements stratégiques, accroissement accompagné d'une rationalisation du processus d'élaboration d'une politique de contrôle de ces mêmes armements.

Deuxièmement, le gouvernement devra veiller à affecter à l'ambassade de Washington des spécialistes en contrôle des armements. À cet égard, il pourrait songer à engager un lobbyist professionnel également capable de faire valoir les intérêts du Canada.

Troisièmement, le gouvernement devrait songer à donner un élan nouveau à la Commission permanente mixte de défense; un élément important de son nouveau mandat consisterait à établir des relations de travail avec les États-Unis sur des questions mutuelles de contrôle des armements.

Une politique de contrôle des armements stratégiques qui tienne compte de la nouvelle importance stratégique du Canada pour les États-Unis est essentielle si les intérêts en matière de sécurité propres au Canada doivent être assurés. Ce faisant, des frictions pourraient de toute évidence voir le jour entre nos deux pays. De toute façon, ces frictions vont apparaître un jour ou l'autre tout simplement parce que les questions touchant notre sécurité deviennent de plus en plus prioritaires dans nos rapports avec les États-Unis.

[Texte]

The challenge therefore is not to avoid friction, but rather to manage jointly these issues which are of mutual concern. The alternative is to continue deferring to American judgment on issues bearing directly on Canadian security. What we really need is a more mature arms control dialogue with Washington.

Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you very much, Admiral Falls.

As you know, the time we have allocated for the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament is 3.30 p.m. to 4.15 p.m. We were a little late getting started so we will go until 4.20 p.m., and with that in mind I would ask you to keep your questions and answers as concise as possible.

Senator Grafstein.

Senator Grafstein: First, thank you for this brief. You raise an area I do not think we have looked at before, and that is the whole dialogue between Canada and the United States. In my view, your comments on getting the Canadian Embassy and establishing and revitalizing the Permanent Joint Board on Defence, which at one time was a very potent interface with the American government, are useful, and I personally like the idea of adding a mutual arms control interest.

Just taking that one step further, do you think it would be useful if the Senate and the House of Commons established regular meetings with their counterparts on strategic defence questions in the United States so it would be an issue not only between governments but also between legislatures?

• 1550

Would that be a useful thing to do? And if it were useful, how would the Americans react to that? How would Congress or the Senate react to that in the United States?

Mr. Lamb: I think that is actually a very good idea. Since the mid 1970s, I guess, Congress has certainly been making a concerted effort to have a more active hand in the making of American arms control policy. They have certainly had a struggle in accomplishing that with the Reagan people in particular. But I think it is, nonetheless, the case that on important issues, like SDI, people are increasingly looking to where Congress is going to go. So I think the power of Congress in arms control is increasing.

I would suspect there would be mixed feeling about dealing with the legislators from other countries, but I think you would probably find a fair bit of interest. I would also suspect that, among the people who were interested, they could make a fair bit of use of having talked to alliance legislators on these issues, because being able to cite allied concern could be very useful in their own internal debates.

[Traduction]

Il ne nous faut pas par conséquent chercher à éviter à tout prix les frictions, mais plutôt à résoudre ensemble ces questions d'intérêt mutuel. L'autre choix serait de continuer à laisser les Américains décider des questions touchant directement la sécurité du Canada. Nous devons en fait instituer un dialogue avec Washington qui soit beaucoup plus empreint de maturité.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Je vous remercie, monsieur l'amiral.

Comme vous le savez, nous avons réservé au Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement la tranche horaire allant de 15h30 à 16h15. Mais comme nous avons commencé, nous vous accorderons jusqu'à 16h20 et je demande que les questions posées et les réponses données soient aussi concises que possible.

Sénateur Grafstein.

Le sénateur Grafstein: Je vous remercie de votre mémoire. Vous avez abordé une question sur laquelle nous ne nous sommes pas encore penchés, je veux parler du dialogue entre le Canada et les États-Unis. À mon avis, ce que vous avez dit à propos de l'ambassade du Canada et du renforcement de la Commission mixte permanente de la défense qui, à une époque, était un interlocuteur avec lequel le gouvernement américain devait compter, est utile et l'idée d'envoyer un lobbyiste spécialiste du contrôle des armements à Washington me semble bonne.

Allons un peu plus loin; pensez-vous que le Sénat et la Chambre des communes devraient rencontrer régulièrement leurs homologues américains pour discuter des mesures de défense stratégique aux États-Unis pour que les gouvernements ne soient pas les seuls à en discuter, mais également les assemblées législatives?

Est-ce que cela serait utile et, dans l'affirmative, comment les Américains réagiraient-ils, particulièrement le Congrès et le Sénat?

M. Lamb: En fait, je crois que c'est une très bonne idée. Depuis le milieu des années 70, le Congrès fait des efforts concertés afin de jouer un plus grand rôle dans l'élaboration de la politique américaine en matière de limitation des armements. Cela n'a certainement pas été facile, étant donné l'attitude de l'administration Reagan, mais je crois que la population suit de plus en plus près la situation pour voir quelle position prendra le Congrès, particulièrement au sujet des questions importantes comme l'IDS. Or, je crois que le Congrès joue un rôle de plus en plus important dans le domaine de la limitation des armements.

Quand aux échanges avec les législateurs d'autres pays, vous constaterez, je pense, que l'on s'intéresse pas mal à cette possibilité. Je crois que les personnes concernées pourraient tirer profit de discussions portant sur ces questions et tenues avec les législateurs des divers pays membres de l'Alliance, car il est très utile, dans le contexte des débats internes dans un pays donné, de pouvoir citer les préoccupations de ses alliés.

[Text]

Senator Grafstein: Just another very brief question to Admiral Falls. What role do you think SDI had in bringing the Russians to the bargaining table with the Americans?

Adm Falls: I think that is trying to read the minds of the Soviets in a way that I am not able to do.

Senator Grafstein: I thought you were a strategic thinker.

Adm Falls: I am. I will now give you my view of what I think. I suspect, in fact, that SDI is of some considerable concern to the Soviets, but my own belief is that they see it as an economic problem. I do not for a minute think that the Soviets are going to allow themselves to get behind, one way or another. I think there is a new leadership in the Soviet Union that would prefer to see the solutions to their problems resolved by economic means; that they would prefer to put more of their GNP into their standard of living rather than arms.

In that sense, I suppose, they have come back to the table. But they had to come back anyway. It was just a question of when, how it could be done, and what was the best way. Whether SDI, in fact, had a direct bearing or not, I do not know.

Senator Grafstein: Thank you.

Mr. Lamb: I would like to add something very quickly to that. I think arms controllers are faced in this case with having to perhaps agree that a bargaining chip may have worked—reluctantly agree. But the real question, I think, is: Where do you go from there? A bargaining chip once played—if the argument is going to hold up, one needs to look to see whether the Americans are going to be willing to trade this off. There are not any signs of that yet from any quarter in the Administration. Unless that happens, I think the argument about bargaining chips will hold.

Mr. Hockin: Welcome to our guests. It is nice to have them here. It is important for us, too, I think.

I would like to ask two questions. The whole notion of an independent capacity to generate positions on large strategic questions, rather than on the tactical and questions of minor importance in arms control, is an attractive one. I think our committee has been talking about this the last few months and thinking about it.

First question: Obviously, the French do this. The British do it to some degree. But who else does it? Do the Germans do it, to any great capacity? Do the Australians do it? Do the Italians do it? And I guess aligned to this, do countries do this kind of thing when they have a kind of doctrinal dispute with the Americans? Does that sort of prompt them to do it? Or do they do it for all the reasons that you suggest?—not from having a basic dispute with the Americans but because they think it is something that should be done. So I guess I would like to have some international comparisons on this.

[Translation]

Le sénateur Grafstein: J'aimerais poser une très brève question à l'amiral Falls. Dans quelle mesure l'IDS a-t-elle amené les Soviétiques à négocier avec les Américains?

Am Falls: Vous me demandez de lire la pensée des Soviétiques, ce dont je suis incapable.

Le sénateur Grafstein: Je vous croyais stratège.

Am Falls: Je le suis. Je peux vous donner mon opinion. Je pense que l'IDS préoccupe considérablement les Soviétiques mais à mon sens, il s'agit pour eux d'un problème économique. Je crois que les Soviétiques ne vont certainement pas permettre que les Américains les devancent, quel que soit le domaine. Selon moi, la nouvelle administration soviétique préférerait régler les problèmes qui touchent ce pays par des moyens économiques et elle aimerait consacrer davantage du PNB soviétique à l'amélioration du niveau de vie plutôt qu'aux armes.

Vu sous cet angle, on pourrait dire, je suppose, que les Soviétiques ont été amenés à reprendre les négociations, mais cela était inévitable de toute façon. Il ne restait qu'à décider d'un calendrier d'exécution et des modalités les plus efficaces. Quant à savoir si l'IDS a influé sur leur décision, je ne saurais dire.

Le sénateur Grafstein: Merci.

M. Lamb: Je crois que les négociateurs de la limitation des armements seraient peut-être obligés d'admettre, bien qu'à contrecœur, que dans ce cas particulier, on a joué un atout et obtenu les résultats escomptés. Il faut se demander, cependant, ce qui se produira ensuite. Si l'hypothèse est fondée, une fois l'atout joué, il faut se demander si les Américains seront prêts à accepter des compromis. À l'heure actuelle, rien ne laisse croire que l'administration américaine y soit disposée. S'il n'y a pas de compromis, je crois que l'hypothèse concernant les atouts résistera à l'analyse.

M. Hockin: J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins. Votre présence revêt une certaine importance pour le comité.

J'aimerais vous poser deux questions. On a dit qu'il serait intéressant d'avoir la capacité d'élaborer indépendamment notre position sur les grandes questions stratégiques, plutôt que sur les seules questions tactiques et d'ordre mineur en matière de limitation des armements. Le comité en a discuté au cours des quelques derniers mois et s'est penché sur cette possibilité.

Voici ma première question: Manifestement, la France formule elle-même sa propre position, de même que la Grande-Bretagne, quoiqu'à un degré moindre. Quel autre pays le fait de façon appréciable? L'Allemagne, l'Australie ou l'Italie? J'aimerais aussi savoir si les pays qui ont des désaccords avec les États-Unis sur des questions de doctrine procèdent de cette façon? En pareil cas, se trouvent-ils encouragés à le faire ou le font-ils pour les raisons que vous avez suggérées, c'est-à-dire parce qu'ils estiment essentiel de maintenir une position indépendante. J'aimerais que vous me fassiez une comparaison illustrant le mode de fonctionnement de divers pays à cet égard.

[Texte]

Adm Falls: I think that to try to make comparisons, the French, as you have rightly pointed out, have a very independent strategic line of thinking, and the British rather secondarily.

• 1655

But getting away from that, I think there is a consensual idea in the rest of Europe about what the strategic policy ought to be for the West which has not been very well vocalized. With those countries outside NATO, I am afraid they really do not have a voice, in the sense that they do not have any influence other than that which might emerge, for instance, from the ANZUS treaty.

But I think what is so important about this is that Canada has a position and makes our views known ahead of time. If the Americans go off, as they did in the case of the Strategic Defence Initiative, without consultation among their allies, it is very difficult for us to get in ahead of time. But I think that is an aberration, although a very important one.

But normally there is at least some prior notification, and if we have our house in order, we do at least get a chance to make the case. I think it is important for Canada. It is probably as important for other nations, but they do not seem to have the same leverage that we do, because we are going to be involved whether we like it or not. That gives us, as I have said in the paper, not only a right but a responsibility to make our views known.

Mr. Hockin: Just a quick supplementary. In your memory, Admiral Falls or Mr. Lamb, did the Americans ever ask us for our opinion on these grand strategic questions?

I was at a meeting a month ago with one of the deputy arms control negotiators for the United States who was in town and I asked him about this. He really could not think of examples of when they ever asked Canadians' opinions on broad strategic questions. They just more or less expected us to be on-side or they expected that we had informally discussed it enough that ... they do not formally ask us for an opinion, they just keep in touch.

If we generated alternative strategic views and theories about arms control and deterrence and so on, would the Americans, for example, ever ask for these opinions? Would they ever be interested in hearing them?

Adm Falls: From my personal experience, Mr. Hockin, in NATO, I was never aware that they had asked in the NATO forum for other folks' views as they were developing their strategy, mainly because the strategy really had not changed until that famous day in March; and that was a surprise to everyone, including many members of the President's own Cabinet. But certainly in my experience they have never

[Traduction]

Am Falls: Comme vous l'avez dit, la France adopte une position stratégique très indépendante, par opposition à la Grande-Bretagne, dont la position l'est moins.

Enfin, je crois que dans les autres pays d'Europe, il existe un consensus sur ce que devrait être la politique stratégique de l'Ouest, consensus qui n'a pas été très bien formulé. Quant aux pays qui ne sont pas membres de l'OTAN, je crains qu'ils n'aient pas vraiment voix au chapitre, car ils ne peuvent exercer une réelle influence, sauf celle qui découlerait, par exemple, du traité ANZUS.

Cependant, je crois qu'il est très important pour le Canada de prendre position et de faire connaître son point de vue avant que l'on ne passe aux actes. Si les Américains prennent une décision sans consulter leurs alliés, comme ce fut le cas au sujet de l'initiative de défense stratégique, il est très difficile pour nous de parer aux éventualités. Je crois cependant que ce cas est une aberration, quoique très lourde de conséquences.

Normalement, on nous donne un préavis et, si nous sommes préparés, nous avons tout au moins l'occasion de faire valoir notre point de vue. Je crois qu'il est important pour le Canada de le faire, et pour d'autres pays aussi, mais ceux-ci ne semblent pas pouvoir exercer des pressions aussi efficacement que nous car, quelle que soit la décision américaine, nous sommes touchés, que nous le voulions ou non. Comme je l'ai dit dans mon mémoire, cela nous confère non seulement le droit, mais également la responsabilité, de faire connaître notre point de vue.

M. Hockin: J'aimerais poser une brève question complémentaire à l'amiral Falls ou à M. Lamb. Par le passé, les Américains nous ont-ils consultés au sujet de ces grandes questions stratégiques?

Il y a un mois, j'ai rencontré ici même, à Ottawa, un des négociateurs adjoints américains chargés des pourparlers sur la limitation des armements et je lui ai posé cette même question. Il n'a pas pu me donner d'exemples montrant que les États-Unis consultent le Canada au sujet des grandes questions stratégiques. En règle générale, Washington s'attend à ce que nous nous rallions à sa position, ou encore il se contente de communiquer avec nous de façon officieuse sans nous demander notre point de vue.

Si le Canada élaborait de nouvelles positions et théories stratégiques au sujet de la limitation des armements, de la dissuasion, etc., les Américains nous consulteraient-ils pour connaître notre point de vue? Seraient-ils vraiment désireux de les connaître?

Am Falls: Si je me reporte à mon expérience acquise au sein de l'OTAN, monsieur Hockin, je n'ai pas connu un seul cas où que les Américains, au moment où ils élaboraient leur stratégie, avaient consulté les autres membres de l'alliance, surtout parce que cette stratégie n'avait jamais été modifiée avant ce jour fatidique en mars, qui a été une surprise pour tous, y compris bon nombre de membres du Cabinet de M. Reagan lui-même. Cependant, la Maison blanche n'a jamais

[Text]

consulted in advance about strategy. Of course, it could have happened in bilateral negotiations of which I am not aware.

Mr. Lamb: We need to look at it a little differently. The point is not to wait until we have been asked. The point is to think down the road, think over the horizon, about where our interests lie and where our interests could be running into trouble, then go down to Washington and say, whether you want to hear this or not, here it goes, this is what our concerns are. Do not wait to be asked; tell them. To do that, though, we need a capacity and a view of ourselves and of our interests that would lead us to take that route.

Mr. Manly: I would like to thank the centre for a very challenging and interesting brief.

I would like to put three questions. First of all, is it possible to pin-point historically the time when Canada abandoned its own course in arms control and moved on a path of more or less blindly following the American initiative?

Secondly, since you talk about an absence of alliance consensus in the shift towards SDI, is there any other option around which a consensus could possibly form; or are the Americans simply taking advantage of a vacuum of any developed options, any developed consensus around any possible options . . . ?

• 1600

Third, on your measures that you talk about you say that Canada should substantially increase its own internal resources, especially its analytic capacity. Could you give us some sense of what the capacity is at present in arms control?

Mr. Lamb: Let me attack those in reverse order. I have already forgotten what the first one was, but I will ask you again.

The current capacity for arms control analysis at present is vested particularly in a division in the Department of External Affairs made up of perhaps 6 to 10 analysts working on various areas. They tend largely to be involved in the current diplomatic activity as opposed to long-range thinking. More of that long-range thinking is done in an operations research and analysis establishment in National Defence where there are operational researchers working on this kind of thing. There are people in National Defence headquarters and elsewhere, some in the Privy Council Office now, but there is still quite a limited resource base.

Mr. Manly: Are they co-ordinated between the different departments?

Mr. Lamb: To some degree, but not what in our view would be sufficient.

[Translation]

procédé à des consultations préliminaires à l'élaboration de sa stratégie. Bien entendu, cela a pu se produire dans le cadre de négociations bilatérales, dont je ne suis pas au courant.

M. Lamb: Il faudrait considérer cette question sous un autre angle et ne pas attendre qu'on nous consulte. Il faudrait jeter notre regard au-delà de l'horizon, identifier nos intérêts et les circonstances où ils pourraient être menacés, pour ensuite se rendre à Washington et dire à l'administration américaine, voici notre point de vue, que vous vouliez l'entendre ou non. Il ne faut pas attendre qu'on nous consulte, mais plutôt faire part de notre point de vue. Pour ce faire, nous devons cependant y consacrer les ressources nécessaires et avoir une vision de nous-mêmes et de nos intérêts qui nous permettent de le faire.

M. Manly: J'aimerais remercier le Centre d'avoir présenté un mémoire très percutant et intéressant.

J'aimerais poser trois questions. Tout d'abord, est-il possible de mettre le doigt précisément sur le moment où le Canada a cessé de maintenir une position indépendante et s'est contenté de suivre plus ou moins aveuglément la ligne américaine en ce qui concerne la limitation des armements?

Deuxièmement, étant donné que selon vous, il n'y a pas de consensus au sein de l'Alliance au sujet de l'IDS y a-t-il une autre option qui pourrait faire l'objet d'un consensus, ou est-ce que les Américains tirent simplement profit de l'absence de consensus?

Troisièmement, parmi les mesures que vous avez préconisées, vous dites que le Canada devrait accroître de façon substantielle les ressources qu'il consacre à l'étude de ces questions, particulièrement les ressources consacrées à l'analyse. Pourriez-vous nous donner une idée de la capacité actuelle dont nous disposons dans le domaine de la limitation des armements?

M. Lamb: Je vais répondre à vos questions en ordre inverse. J'ai déjà oublié la première et je vous demanderai de répéter.

Actuellement, l'analyse dans le domaine de la limitation des armements s'effectue principalement au sein d'un service du ministère des Affaires extérieures qui comporte de six à dix analystes dans divers secteurs de spécialisation. En règle générale, ces analystes suivent au jour le jour l'évolution de l'activité diplomatique et leurs travaux ne concernent pas la longue durée. Celle-ci fait plutôt l'objet de travaux de recherche et d'analyse opérationnels effectués par des attachés de recherche au ministère de la Défense nationale. Il existe également des spécialistes au sein des quartiers généraux du ministère de la Défense nationale, d'autres ministères et du Conseil privé, mais les ressources sont néanmoins relativement limitées.

M. Manly: Les travaux des divers ministères sont-ils coordonnés?

M. Lamb: Ils le sont dans une certaine mesure mais, à notre avis, la coordination est insuffisante.

[Texte]

Perhaps a good way of putting this is that in order to mount the peace initiative Prime Minister Trudeau had to gather a special task force. The question is: Should that be necessary?

On your second question—are there other points of consensus around which the alliance could organize?—I would say that deterrence based on retaliatory capability, mutually assured destruction, has been a long-term point of consensus and SDI is a unilateral throwing over of that consensus. If you go to Brussels today you can ask around and you will be told that there has still never been what they would regard as a genuine consultation—an open-ended, open-minded consultation—about whether SDI is in the alliance's interest or not. That still has not happened, two years on, and I would say that is simply no way to run a railroad or an alliance.

The implication of your first question is that at one point we had our own view, and I would say you would have a hard time finding any evidence of that. But the point is that it is never too late. Some genuine security interests are coming up that we need to defend and the only way to do it is to develop our own independent way of looking at these questions.

Mr. Manly: Is it becoming more urgent with the recent initiatives, rather than less?

Mr. Lamb: Yes.

Mr. Manly: Or would you say there has always been a priority?

Mr. Lamb: I think the stakes are increasing.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Manly.

Mr. Chrétien.

Mr. Chrétien: You made a statement that because of the SDI and the arms control process and so on our own security is more affected than ever by the decisions made. Could you elaborate on that?

Adm Falls: Yes, Mr. Chrétien.

The fact is that if there is a defence against nuclear ballistic missiles, and if there is a defence against the late, if you like, short-time-of-flight missiles launched from submarines close to the coast of the U.S., both of which are highly doubtful—if such a thing should come to pass, which is what we are supposed to believe, then the Soviets would either overwhelm these defences . . . but they have another option which affects Canada, and that is of course to use the air-launched cruise missile, the long-range cruise missile, on which they have been working for a long time. They were the first to develop cruise missiles. We were practising defending against cruise missiles

[Traduction]

Pour mieux cerner les lacunes, il suffit de se rappeler que lorsqu'il a voulu lancer son initiative de paix, le premier ministre Trudeau a dû mettre sur pied un groupe d'étude spécial. Ces structures ne devraient-elles pas exister de façon permanente?

En deuxième lieu, vous nous avez demandé si d'autres options se présenteraient à l'Alliance, options qui pourraient faire l'objet d'un consensus. Je crois que la dissuasion basée sur la capacité de riposte et la destruction mutuelle assurée ont longtemps rallié les opinions et que l'IDS représente la destruction unilatérale de ce consensus. Si vous allez à Bruxelles aujourd'hui et que vous parliez aux divers intervenants, vous apprendrez qu'il n'y a pas eu de réelles consultations, c'est-à-dire des consultations menées dans un esprit totalement ouvert, afin de déterminer si l'IDS est dans l'intérêt de l'Alliance ou non. Deux ans après l'annonce de l'initiative, ces consultations n'ont toujours pas eu lieu et j'estime que ce n'est pas de cette façon que l'on assure le bon fonctionnement, ni d'un chemin de fer, ni d'une alliance.

Dans votre première question, vous sous-entendez qu'à une certaine époque, le Canada avait sa propre position, mais je crois que quiconque voudrait démontrer le bien-fondé de cette assertion aurait du mal à le faire. Cependant, il n'est jamais trop tard pour bien faire. Nous devons bientôt nous pencher sur certaines questions importantes concernant notre sécurité, que nous devons assurer nous-mêmes, et la seule façon de le faire sera de formuler une position indépendante.

M. Manly: Ce besoin devient-il plus urgent, compte tenu des initiatives lancées récemment?

M. Lamb: Oui.

M. Manly: Ou croyez-vous au contraire que la priorité a toujours existé?

M. Lamb: Je crois que les enjeux prennent de plus en plus d'importance.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci, monsieur Manly.

Monsieur Chrétien.

M. Chrétien: Vous avez dit qu'étant donné le lancement de l'IDS et des négociations sur la limitation des armements, notre propre sécurité est plus que jamais touchée par les décisions qui seront prises. Pourriez-vous nous en dire plus long?

Am Falls: Certainement, monsieur Chrétien.

Le fait est que s'il existait une défense contre les missiles balistiques nucléaires et contre les missiles à courte durée de vol lancés par les sous-marins près de la côte américaine, ce dont je doute dans les deux cas, enfin si de telles défenses pouvaient être mises sur pied, ce qu'on nous demande de croire, les Soviétiques pourraient déborder ces systèmes de défense, il est vrai, mais ils disposeraient également d'une autre option qui touche directement le Canada, c'est-à-dire l'utilisation de missiles de croisière aéroporté à longue portée, dont la conception et la construction sont amorcées il y a déjà bien longtemps. Les Soviétiques sont les pionniers des missiles de croisière. Il y a déjà 20 ans, nous nous préparons à nous

[Text]

20 years ago at sea. I do not think they have the technology of the United States, but they will get it.

A cruise missile is a very difficult thing to defend against. It will cause Canada—as well as the U.S.—to have to spend enormous amounts of our resources to try to defend against the cruise missile coming over our northern territory. That is what I meant by that remark.

• 1605

Mr. Chrétien: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my welcome, gentlemen.

It has been suggested by you gentlemen and by others who have spoken to this committee that Canada should be rallying other middle powers, certain European powers, members of NATO, in articulating some of our concerns to the United States. One thing that has never been discussed, that has never been introduced, is the role countries such as India and China ought to be playing in this whole debate.

It has been pointed out that the Soviet Union and the United States represent about 10% of the population of this globe, and an argument has been advanced that the other 90% are being held to ransom in the sabre rattling and arguing that go on between the two super powers. What, if anything, from your experience, Admiral Falls, has ever been done to involve the Chinese and the Indians, for instance, in this debate if we are looking for players on the world stage with whom we might dialogue to articulate a case for arms control?

Adm Falls: I would rather John answer this, because the centre has recently done a study on the China question, particularly, with which he is more familiar than I am. John, would you like to answer?

Mr. Lamb: Yes. One of the things our centre has been most concerned about is the possibility of Canada's developing a distinctively Canadian approach to arms control. In doing so, we decided that Canada ought to take a look at its Pacific focus. We have an identity in the west.

We initiated a study, which has just been completed, of China's approach to arms control. In the past, China has denounced arms control as a super power plot and irrelevancy. Since Star Wars and intermediate-range forces—that is, Soviet SS-20s—arrived in east Asia, the Chinese have changed their tune and have begun to take arms control much more seriously. The study we have conducted makes that case in some detail.

I think it is a very good point that the Chinese are ready. They also have very small analytic resources, smaller than Canada's in the area of arms control, but they are working

[Translation]

défendre contre les missiles de croisière en mer. Si les Soviétiques accusent un retard par rapport aux États-Unis en matière de technologie, je crois néanmoins qu'ils vont les rattraper.

Il est très difficile de se défendre contre un missile de croisière. Le Canada, comme les États-Unis, sera ainsi forcé de dépenser des sommes énormes pour essayer de se défendre contre les missiles de croisière arrivant du Nord. C'est ce que j'ai voulu dire.

M. Chrétien: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président. Je voudrais également souhaiter la bienvenue aux témoins.

Vous avez proposé, comme des témoins antérieurs l'avaient fait, que le Canada rallie d'autres puissances moyennes, les puissances européennes membres de l'OTAN par exemple, en vue de faire valoir ses préoccupations auprès des États-Unis. Cependant, ce qui n'a pas encore été discuté ou mentionné dans ce cadre, c'est le rôle que pourraient être appelés à jouer des pays comme l'Inde ou la Chine.

On a déjà fait remarquer que l'Union soviétique et les États-Unis représentent 10 p. 100 de la population du globe, et que les autres 90 p. 100 sont en quelque sorte pris en otage dans cette démonstration de force et cette querelle auxquelles s'adonnent les deux superpuissances. À votre connaissance, Amiral Falls, y a-t-il eu des efforts en vue de faire participer à ce débat les Chinois et les Indiens, par exemple, de façon que nous ayons d'autres partenaires dans le monde avec qui nous puissions dialoguer en vue de faire avancer la cause de la limitation des armements?

Am Falls: Je vais demander à John de répondre à cette question. Le Centre vient justement d'effectuer une étude sur la question de la Chine. Il y a été associé de plus près que moi. John, s'il vous plaît!

M. Lamb: Notre centre s'est particulièrement intéressé à la possibilité d'une position canadienne indépendante en matière de limitation des armements. Dans ce contexte, nous avons voulu prêter une attention particulière à la région du Pacifique, dont nous faisons partie également.

Nous venons de terminer une étude sur l'approche de la Chine vis-à-vis de la limitation des armements. Par le passé, la Chine avait dénoncé la limitation des armements comme étant une supercherie et une digression par les superpuissances. Cependant, depuis la Guerre des étoiles et l'introduction de missiles de portée moyenne, c'est-à-dire les SS-20 soviétiques, en Extrême-Orient, les Chinois ont changé leur fusil d'épaule et ont commencé à prendre la limitation des armements beaucoup plus au sérieux. Notre étude en fait la démonstration de façon assez détaillée.

Il convient donc de souligner que les Chinois sont prêts. Leurs ressources consacrées à l'analyse de la question de la limitation des armements sont limitées, plus limitées qu'au Canada, mais ils s'emploient à les développer rapidement.

[Texte]

quickly to develop that. I think we should be talking to them about this.

I must say that on the question of India I am just not too sure. I suspect India may have a very important role to play in trying to defuse the actual arms race in south Asia, but I am not familiar with much more about that.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I want to come back to an issue we have been dealing with many times, but which I think is very central to the work of this committee, and that is the very dramatic shift in the question of defence and security in North America, which you articulate in your paper, and the implications it has for Canada.

As I understand it, the Americans since 1979 not only have been following a new counter-force strategy, which is certainly an amendment or major variation on the retaliation theory, but they are now moving toward an active defence system. That is not just Star Wars; that means active defence against atmosphere-breathing weapons like bombers and cruise missiles. Now, we are told we have lots of time, that we do not have to worry about that because they will not deploy those for 10 years.

My first question would be: Is that major shift in defence strategic thinking simply theory at this point in time, or is it actually moving in various ways towards actual application and deployment? The second part of my question would be: If indeed it is moving more rapidly than many of the sceptics or the opposite view suggest, that there is time, how realistic is it to assume that we can be independent or have an independent posture against that very concerted American desire to change the security formula for North America? What is it going to cost us? What kind of significance does it have in terms of the deployment of defensive networks on our own territory? Can you try to be more precise as to the time frame and what range of action we actually have to take an alternative or different decision on that?

Adm Falls: I will start off on that, Mr. Axworthy. It is a very profound pair of questions that you have engendered.

It is not for us, I suppose, to say what the American defence policy or strategy is, but I would suggest that the indications are that they are shifting to at least a counterforce capability. Whether that is part of their strategy or not is up to them to decide. But they are developing very accurate missiles that can be used as a counterforce first strike. Also, they have created an aerospace command which puts all of the strategic forces under one command, which again implies that perhaps their strategy has changed. Now that is their national policy, and that is entirely their own business, but one has to draw their own conclusions, and my conclusion would probably not be

[Traduction]

Nous devrions certainement engager avec eux un dialogue avec sur la question.

En ce qui concerne l'Inde, je dois dire que je suis moins sûr. Je suppose que l'Inde a un rôle très important à jouer en vue d'atténuer la course aux armements en Asie du Sud, mais je n'en sais pas plus.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Je voudrais revenir sur une question qui a été abordée à plusieurs reprises, mais qui est néanmoins primordiale pour le Comité, à savoir ce changement marqué en matière de défense et de sécurité en Amérique du Nord, vous y faites allusion dans votre mémoire, et ses répercussions pour le Canada.

Si je comprends bien, les Américains, depuis 1979, non seulement mettent au point une nouvelle stratégie de contre-force, qui est une variante importante de la théorie de la riposte, mais travaillent maintenant en vue d'un système de défense active. Il n'est pas question seulement de la Guerre des étoiles. On parle d'un système de défense active contre les dispositifs aérobies comme les bombardiers et les missiles de croisière. On nous dit également que nous avons tout le temps, que nous n'avons pas à nous en faire parce que ce n'est pas un système qui sera déployé avant 10 ans.

Ma première question à ce sujet est la suivante: cette réorientation majeure de la stratégie de défense est-elle strictement théorique en ce moment, ou a-t-elle déjà atteint les premiers stades de l'application et du déploiement. J'ai une deuxième question: si les choses vont beaucoup plus vite que beaucoup de sceptiques et d'opposants le prétendent, je parle ici de ceux qui affirment que nous avons tout le temps, est-il réaliste d'envisager que nous puissions être indépendants ou adopter une position indépendante face à ce désir très vif des Américains de modifier la sécurité de l'Amérique du Nord? Que nous en coûterait-il? Quels sont les risques que que représente pour nous le déploiement de systèmes de défense sur notre propre territoire? Pouvez-vous nous préciser l'échéancier et la marge de manoeuvre que nous pourrions avoir dans ces circonstances?

Am Falls: Je puis commencer, si vous le permettez, monsieur Axworthy. Ce sont des questions très profondes que vous posez-là.

Il ne nous appartient évidemment pas de déterminer quelle doit être la politique ou la stratégie de défense des États-Unis, mais nous avons de bonnes raisons de croire qu'ils sont en train de modifier leur position au moins dans le sens d'une capacité de contreforce. Il est certain que c'est aux États-Unis de décider si telle doit être leur stratégie. Ce qui est clair, c'est qu'ils mettent au point des missiles d'une grande précision qui peuvent être utilisés comme première frappe de contreforce. Ils ont également créé un commandement aérospatial qui regroupe toutes les forces stratégiques, ce qui implique un changement de stratégie. C'est leur politique nationale, c'est quelque chose qui relève entièrement d'eux, mais on a le droit

[Text]

very far from yours. I would like John Lamb to comment on that later.

With respect to how we can react independently, I think we have. If we get into this business of a strategic defence initiative, and if our real estate does become important, I think that does give us a say, and a strong say, in joint North American defence and in the planning process. And in that respect, our centre has already recommended that we keep a very close touch with the United States in terms of developing the North American air defence system. I think our views should certainly be well considered, and they may not coincide with those of the U.S. It is primarily, I think, because of our views on the strategic defence initiatives, which do not coincide with those of the U.S.

Would you like to add anything?

Mr. Lamb: Thank you. I will just add a couple of things to that.

The shift toward counterforce is anything but theory; I mean it has hardware implications. I will just mention one element of that which I guess I regard as the most worrisome, and that is in the past the submarine base part of the deterrent, that leg of the triad, has been regarded as insufficiently accurate to pose a counterforce threat to the Soviet Union. This is of the American submarine.

Of course, with the introduction of new missile systems—the Trident systems—that is going to change, and a whole leg of the triad which has not been counterforce is going to become so, and that is going to present the Soviets with worries unlike they have had to deal with before and the likes of which the Americans thought they had to worry about through the whole window of vulnerability debate. And in that regard, we must remember that a much larger proportion of the Soviet deterrent force is based on land and therefore potentially vulnerable. So this counterforce threat is anything but theory. It has hardware implications which we have inadequately explored so far, but ought to be really worried about.

Nor do I think we have time. Anybody who tells you that we have time to think about this and mull it over, and maybe the worst will come true and maybe it will not, I think are talking through their hats. We need to be concerned now, if only because of the momentum of this.

With respect to the question of whether we have a choice to develop an independent perspective, sure we have a choice. The choice is between not having a perspective and simply going along with whatever the Americans want, or having our own perspective, agreeing with them where we think that makes sense and disagreeing with them where it does not. They may not agree with us, and we may not have our way, but I think it bears remembering that the United States is not a monolith, that there are powerful, influential forces within the United States who have the same concerns we have and who do not

[Translation]

de tirer ses propres conclusions, et mes conclusions à moi ne sont pas tellement éloignées des vôtres. Je pourrais demander à John Lamb d'y revenir dans un instant.

Pour ce qui est de savoir si nous pouvons réagir de façon indépendante, je pense que c'est ce que nous avons fait. Si nous sommes mis en présence de l'initiative de défense stratégique et que notre territoire devienne important à cet égard, nous avons certainement notre mot à dire dans la défense commune de l'Amérique du Nord et dans le processus de planification. À cet égard, notre Centre a déjà recommandé que le Canada travaille en étroite collaboration avec les États-Unis en vue de la mise au point d'un système de défense aérienne de l'Amérique du Nord. Nos vues doivent certainement entrer en ligne compte, et elles ne coïncident pas nécessairement avec celles des États-Unis. En particulier, notre opinion sur les initiatives de défense stratégique diffère de celle des Américains.

Vous voulez ajouter quelque chose?

M. Lamb: Oui, merci.

Le mouvement dans le sens de la contreforce est plus que théorique, il a des répercussions au niveau du matériel. Je mentionnerai seulement un point à cet égard. C'est celui que je considère comme le plus inquiétant. Dans le passé, l'élément du dispositif de dissuasion constitué par les missiles lancés par sous-marins, cette partie de la triade était considérée comme trop imprécise pour représenter une menace de contreforce pour l'Union soviétique. Je parle ici des sous-marins américains évidemment.

Avec l'introduction des nouveaux systèmes de missiles, les systèmes Trident, la situation sera modifiée, et toute une partie de la triade qui n'était pas considérée jusqu'ici comme une contreforce le deviendra. Les Soviétiques auront toute une série de nouvelles préoccupations alors que les Américains pour leur part, ne pourront plus les invoquer dans le cadre du débat sur le créneau de vulnérabilité. De même, nous devons nous rappeler que la plus grande partie de la force de dissuasion soviétique est basée à terre et de ce fait, est vulnérable. Cette menace de contreforce n'est donc pas seulement théorique. Elle a des répercussions au niveau du matériel, et ces répercussions n'ont pas encore été suffisamment examinées. Elles devraient inquiéter.

Pour ce qui est de savoir si nous avons le temps, à mon avis, quiconque affirme que nous pouvons à loisir réfléchir à cette situation, qu'elle peut se réaliser ou ne pas se réaliser, parle à tort et à travers. Nous devons nous inquiéter maintenant, ne serait-ce qu'à cause de l'impulsion qui a été donnée.

En ce qui concerne une approche indépendante de notre part, nous avons certainement le choix. Nous pouvons ne rien faire et simplement abonder dans le sens des Américains ou nous faire une idée nous-mêmes, être d'accord seulement lorsque les propositions qui nous sont faites sont sensées et différer d'opinion dans le cas contraire. Il se peut que les États-Unis ne nous donnent pas toujours raison, mais nous devons nous rappeler qu'ils ne forment pas un monolithe, qu'il y a à l'intérieur de ce pays des forces puissantes, influentes, qui partagent nos préoccupations et qui n'aiment pas non plus la

[Texte]

like the direction that American policy is moving in. They by no means should be written off.

• 1615

If Canada were to speak up, perhaps along with its other allies, that would be noticed among those people and perhaps used to benefit in the internal debates in the United States. That is really where Canada has the potential. We cannot convince the administration on our own, but we can be a factor in the internal U.S. debate. If we learn more about it, we stand a larger chance of having some influence. That is why we suggested the idea of having a lobbyist in Washington, finding out what is going on on Capital Hill.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, could I just raise a supplementary, not for an answer, but maybe they could write me a letter on it? It is a short supplementary, because I know it is a detailed answer and you might want to think about it.

If the shift is on and the strategy is changing and we somehow have to make a choice whether to join them totally or not, how does that impinge on our ability to influence the arms control process on the other side of it? To the extent that we become involved and implicated in a new North American security system, what does that do to our arms control posture internationally?

I would like, Mr. Chairman, to leave that question, and perhaps they could answer me on that.

Mme Duplessis: Amiral Falls et monsieur Lamb, j'ai écouté avec attention vos intéressantes recommandations. Ce qui m'intéresse c'est de connaître un petit peu plus votre organisme. Est-ce que vous recevez des subventions du gouvernement canadien? Si oui, est-ce que ça vient des Affaires extérieures? Je ne veux pas que vous vous sentiez offensés par ma question, mais je voudrais avoir de plus amples renseignements sur votre comité.

Adm Falls: We do in fact receive a sustaining grant from the Department of External Affairs. But the majority of our funding comes from private resources, most particularly and most prominently a grant that came from the Donner Foundation to get the centre going. We have had other grants from industry and a lot from private citizens. That is the source of our funding. It is an independent . . .

Mme Duplessis: À ce moment-là, êtes-vous obligés de faire une campagne de financement ou ce sont les industriels eux-mêmes qui s'offrent à vous donner de l'argent?

Adm Falls: We are in the process, in fact, of using direct mail, both to corporations and to Canadian citizens, both of which have been, thankfully, very successful.

Mme Duplessis: Très bien. J'ai une autre question aussi à vous poser quant au genre d'actions que vous accomplissez. Tout à l'heure je vous entendais dire que vous avez envoyé

[Traduction]

direction dans laquelle s'engage la politique américaine actuellement. Il ne faut pas les prendre à la légère.

La voix du Canada, conjuguée à celle de ses autres alliés, pourrait être remarquée par ces forces et leur servir dans le débat interne sur la question aux États-Unis. C'est là où le rôle du Canada peut avoir un effet bénéfique. Si nous ne pouvons pas convaincre l'administration américaine par nos propres moyens, nous pouvons devenir un facteur dans le débat interne aux États-Unis. C'est en nous informant le plus possible que nous pouvons avoir la plus grande influence. C'est le sens de notre recommandation visant à ce que nous ayons un démarcheur à Washington, quelqu'un qui nous informe de tout ce qui se passe au Capitole.

M. Axworthy: Puis-je poser une question complémentaire? Vous n'avez pas à me répondre maintenant, vous pouvez me répondre par lettre. Ma question est brève, mais elle pourrait nécessiter une réponse détaillée, de même qu'une certaine réflexion préalable.

S'il y a vraiment un mouvement nouveau, un changement dans la stratégie, et que nous devons faire un choix quant à l'opportunité d'y souscrire, quels peuvent en être les effets sur le degré d'influence que nous exerçons sur le processus de contrôle des armements de l'autre côté? Si nous participons au nouveau système de sécurité de l'Amérique du Nord, qu'advient-il de notre image internationale au niveau du contrôle des armements?

Je laisse le soin aux témoins de me répondre plus tard, s'ils le désirent, monsieur le président.

Mrs. Duplessis: Admiral Falls and Mr. Lamb, I noted carefully your very interesting proposals. However, I would be curious to know a little bit more about your organization. Are you financed by the Canadian government at all? If so, is it through External Affairs? Please, do not be offended by my question, I am only trying to find out more about your centre.

Am Falls: Nous recevons effectivement une subvention de soutien du ministère des Affaires extérieures. Cependant, notre financement, pour la plus grande partie, nous vient de sources privées; c'est une subvention de la *Donner Foundation* en particulier qui nous a permis de lancer le Centre. Nous recevons également l'aide de l'industrie et de citoyens privés. Notre centre est indépendant . . .

Mrs. Duplessis: Do you have to go through subscription campaigns or do you have people from the industry offering you money on their own?

Am Falls: Nous sommes justement à communiquer directement par courrier avec les sociétés et les citoyens, et cette campagne, Dieu merci, a beaucoup de succès aux deux niveaux.

Mrs. Duplessis: Fine. I would have another question to ask you as to the type of role you are able to play. I heard you say a minute ago that you had sent someone in the United States

[Text]

quelqu'un aux États-Unis pour pouvoir parler du contrôle des armements, et vous venez ici nous présenter des mémoires. Quel autre type d'action vous faites pour pouvoir atteindre votre but, c'est-à-dire voir le contrôle des armements et du désarmement?

Mr. Lamb: The centre has a variety of programs. We have a research program which is designed to . . . We believe Canadians have been overly dependent on foreign sources of information and analysis in the past. We have been reliant on American and European analyses much too much, and therefore have had trouble identifying Canadian interests and opportunities for initiative. Our research is intended to try to correct that situation.

We have a media fellowship. We believe the press has an important role to play in ensuring that there is an informed debate in Canada on these issues. It is not all that difficult to prepare yourself on arms control, but it takes some time. So we have set up a media fellowship, whereby journalists come to the centre for sabbaticals and study up on the issues. We presently have our second journalist with us from the *Toronto Star*. We regard that as quite important.

We put on seminars. We have had various speakers—we have had one from Britain and various people from the United States—up to address Canadians, both in government and outside of government.

So there is a wide range of programs through which we pursue our goals.

Mme Duplessis: Est-ce que vous êtes beaucoup de membres dans votre organisme? Combien de personnes, ici à Ottawa?

• 1620

Mr. Lamb: I think there are about 300 full-time members who receive all of our material.

Mme Duplessis: Est-ce qu'il y a des groupes qui dépendent aussi de votre organisme, et qui sont un petit peu partout au Canada?

Mr. Lamb: We have relationships with many organizations across the country. There are some 2,000 organizations in Canada, organizing and doing consciousness-raising at the local level. The centre helps those organizations by providing them with analyses of the type contained in our *Arms Control Chronicle*.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you very much. On behalf of the committee, I would like to thank Admiral Falls . . .

Mrs. Duplessis: Not another? No?

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): No, no, I am sorry.

Mrs. Duplessis: All right.

[Translation]

to speak on the subject of arms control, and today you are here with a brief. What other type of action are you able to muster in the pursuit of your goal which is the promotion of arms control and disarmament?

M. Lamb: Le Centre a une vaste gamme de programmes. Il a par exemple un programme de recherche qui est conçu . . . Nous pensons par exemple que les Canadiens ont dû trop se fier par le passé aux sources étrangères d'information et d'analyse. Nous avons trop été aux crochets des Américains et des Européens pour ce qui est des analyses, et c'est la raison pour laquelle nous avons eu du mal à départager les intérêts canadiens ainsi que les occasions d'agir pour le Canada. Notre recherche est destinée à corriger ce problème.

Nous avons un programme de bourses pour les journalistes. Nous pensons que la presse a un rôle important à jouer en vue de la tenue d'un débat éclairé sur la question au Canada. Il n'est pas si difficile de se documenter sur la question du contrôle des armements, mais il faut du temps. Nous avons donc mis sur pied un programme de bourses à l'intention des médias de façon à ce que les journalistes en congé d'étude puissent venir se documenter au Centre. Dans le cadre de ce programme, nous avons actuellement un deuxième journaliste, qui est du *Toronto Star*. Nous pensons que c'est très important.

Nous tenons également des colloques. Nous avons eu divers orateurs qui nous sont venus de Grande-Bretagne et des États-Unis et qui ont eu l'occasion de s'adresser à des Canadiens tant de l'intérieur que de l'extérieur du gouvernement.

Nous avons donc une vaste gamme de programmes pour la poursuite de nos objectifs.

Mrs. Duplessis: Are you many in your organization? How many are you, for example, here in Ottawa?

M. Lamb: Je crois qu'environ 300 membres à plein temps reçoivent toute notre documentation.

Mrs. Duplessis: Are there groups throughout Canada that depend on your centre?

M. Lamb: Nous sommes en relation avec de nombreux organismes partout au pays. Il y a quelque 2,000 organismes au Canada qui, au niveau local, tentent d'organiser et de sensibiliser la population. Nous essayons d'aider ces organismes en leur fournissant des analyses semblables à celles publiées dans notre revue *Arms Control Chronicle*.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci beaucoup. Au nom des membres du Comité, je tiens à remercier l'Amiral Falls . . .

Mme Duplessis: Encore une autre? Non?

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Non, je regrette.

Mme Duplessis: Très bien.

[Texte]

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): —and Mr. John Lamb for being with us this afternoon. We appreciate your interest and concern and the brief that you presented.

I would like to then call our next witness, Mr. Michael Lubbock.

Thank you, gentlemen.

Mr. Lamb: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): I would like to welcome Mr. Michael Lubbock, a retired private citizen, who will be addressing the subject of development assistance for the committee today. Throughout his career, Mr. Lubbock has been active in the international arena in many capacities. To mention a few, Mr. Lubbock was Executive Director for the Canadian Association for Latin America, in Toronto; President of the Latin American Chamber of Commerce in England; Director of the Bank of London and South America; and Director of the United Nations Appeal for Children of Europe. Mr. Lubbock was lent by the United Nations Relief and Rehabilitation Agency to UNICEF at the start of the latter's operation.

• 1625

We welcome you, sir, and would you kindly proceed. We have 45 minutes.

Mr. Michael Lubbock (Individual Presentation): Thank you very much, Mr. Chairman. I think you have sufficiently mentioned my background to explain why I am interested in development although I have been a businessman most of my life.

Perhaps I might just emphasize that it started when I was director of that part of the UNRRA mission which dealt with refugees, children, health and general social welfare. Although Greece of course was not an underdeveloped country in the ordinary sense, three and a half years of German occupation could show one the extremes of starvation and disease. I think that was where the interest started, and then my Latin American travels naturally brought me into connection with that, particularly, I think I should mention, when I was head of the then British Railway Company in Peru, because a railwayman has to know his whole territory and I had to get out into the hinterland of my railways and that is where I saw destitution at its worst.

Perhaps I may briefly mention some of the principles I have tried to stress in my paper.

Aid is a moral imperative, a duty to our poorer neighbours in the global village. I know that sounds perhaps like a statement of the obvious, but I think it is the statement that must first be made. The Canadian public thinks that the aid program is to help the poorest and meet their basic needs, and any policy which puts any other purpose or aim before that, to my mind, is a betrayal of trust.

It has quite often been argued in the last 10 or 15 years that public support for the aid program will weaken unless people

[Traduction]

Le coprésident suppléant (M. Kempling): ... et M. John Lamb d'être venus cet après-midi. Nous les remercions de s'être intéressés à la question et de nous avoir présenté un mémoire.

J'aimerais maintenant convoquer le témoin suivant, M. Michael Lubbock.

Merci, messieurs.

M. Lamb: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): J'aimerais accueillir M. Michael Lubbock, un citoyen à la retraite, qui va nous parler aujourd'hui de l'aide au développement. Au cours de sa carrière, M. Lubbock a joué de nombreux rôles sur la scène internationale. M. Lubbock a notamment été directeur général de l'Association canadienne pour l'Amérique latine, à Toronto; président de la Chambre de commerce latino-américaine en Angleterre; directeur de la Banque de Londres et de l'Amérique du sud; et directeur à l'Aide aux enfants de l'Europe des Nations Unies. L'Administration des Nations Unies pour le secours et la reconstruction a prêté les services de M. Lubbock à l'UNICEF lors de la mise sur pied de cet organisme.

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur. Si vous voulez commencer, nous avons 45 minutes.

M. Michael Lubbock (exposé individuel): Merci beaucoup, monsieur le président. Je crois que vous en avez dit suffisamment sur mes antécédents pour que l'on comprenne pourquoi je m'intéresse au développement, même si j'ai été homme d'affaires presque toute ma vie.

Tout a commencé, je me dois peut-être de le souligner, lorsque j'étais directeur d'une mission de l'ANUSR qui s'intéressait aux réfugiés, aux enfants, à la santé et à l'aide sociale en général. La Grèce évidemment n'était pas un pays en voie de développement au sens habituel, mais après trois années et demie d'occupation allemande, on y voyait très bien les effets de la disette et de la maladie. Je crois que c'est là que j'ai commencé à m'intéresser à la question, et ensuite, mes déplacements en Amérique latine m'ont sensibilisé encore davantage, tout particulièrement lorsque je dirigeais la «*British Railway Company*» au Pérou, car il me fallait connaître tout mon territoire, je devais me rendre dans les coins les plus reculés du réseau, où j'ai vraiment vu la plus grande misère.

Permettez-moi d'énoncer brièvement quelques-uns des principes que j'ai essayé de souligner dans mon mémoire.

L'aide est une obligation morale, un devoir envers nos voisins les plus démunis du village mondial. On pourrait penser que c'est évident, mais j'estime qu'il faut le dire. Le public canadien croit que le programme d'aide vise à secourir les plus pauvres et à répondre aux besoins essentiels de ceux-ci, mais j'estime que c'est trahir la confiance de ce public, si l'on adopte des politiques qui donnent une plus grande importance à d'autres fins ou d'autres objectifs.

Au cours des 10 ou 15 dernières années, on a souvent fait valoir que le programme d'aide perdrait en partie l'appui du

[Text]

see that it is bringing immediate profit, benefits to Canadian industry. The Decima Research poll of last summer has certainly put "Paid" to that. I am sure you will remember as well as I do that 81% of the respondents said they viewed aid as a moral issue and nearly 70% said they were opposed to using aid for trade.

But there is a benefit for Canada in giving aid, and that is if our aid can help the really poor, the most destitute, to come out of their economic isolation, being outside the economic life of their countries, and we can help to make them sellers and therefore buyers and therefore more customers. This is a perfectly legitimate aim, and an aim which is mutually beneficial. The only thing that I think must be remembered is that it is a very long-term aim and may be a matter of 40 or 50 years or more.

When you build a house do you start at the upper storeys or do you start at the foundations? The answer is obvious. But, similarly, aid must start at the foundation, and the foundation of development is the basic needs of the poorest.

The developing countries have in the last 20 years too often promoted what Robert McNamara once called "the iniquitous trickle-down theory", that is to say the idea that you have to create wealth first at the centre in the industrial cities among the richer people and the benefits of that wealth will slowly trickle down to the poor. The plain fact is that it does not.

• 1630

A friend of mine, who was my social welfare director in UNRRA in Greece, a very fine American, is at the moment running a most successful scheme for supporting, with very small grants of money, self-help projects in small communities. He calls his scheme the Trickle-Up Programme. That is the right idea of aid.

Fritz Schumacher, who is a friend of mine from the time he started his intermediate technology development group, wrote that well known book on the theme "small is beautiful" because he wanted to stress the importance of addressing the needs of the poorest, and in ways that suited their condition. But you may remember that he also underlined the importance of community development, a concept, as you might call it, which was first practised by that same American colleague of mine in UNRRA in 1945, and on which we worked and which we developed over the next two years. It was a simple concept, but perhaps as important as any other part of aid, to enlist the enthusiasm, the initiative and the personal involvement of the people you are trying to help, to find out what they want—and they generally know better than anybody else—and not to try to tell them what we think they ought to want, which far too often we have done, and then by so doing to release what I remember Schumacher calling, in an unforgettable speech, the greatest human dynamic: hope.

[Translation]

public, à moins qu'on ne voie un profit immédiat, des avantages immédiats pour l'industrie canadienne. L'enquête Decima de l'été dernier a certainement contredit cette idée. Vous vous rappellerez, tout comme moi, que 81 p. 100 des personnes interrogées ont exprimé l'avis qu'il s'agissait d'une question morale et que presque 70 p. 100 des personnes interrogées se sont dites opposées à une utilisation commerciale de l'aide.

Toutefois, le Canada peut retirer des avantages de ces programmes d'aide en ce sens que si nous aidons ceux qui sont vraiment pauvres, les plus démunis, à sortir de leur isolement économique, à réintégrer la vie économique de leur pays, nous pouvons en faire des vendeurs et par conséquent des acheteurs et donc des clients. C'est un but parfaitement légitime, un but mutuellement avantageux. Ce qu'il ne faut surtout pas oublier, c'est que c'est un objectif à très long terme, et qu'il faudra peut-être 40 ou 50 ans ou plus pour le réaliser.

Lorsque l'on construit une maison, commence-t-on par le toit ou par la fondation? La réponse est évidente. Il en va de même dans le cas de l'aide, il faut commencer par la fondation, c'est-à-dire qu'il faut commencer par répondre aux besoins essentiels des plus pauvres.

Au cours des 20 dernières années, les pays en voie de développement ont trop souvent favorisé ce que Robert McNamara avait qualifié une fois de «la théorie monstrueusement injuste des «miettes», c'est-à-dire l'idée qu'il faut d'abord créer la richesse au centre, et parmi les citoyens les plus riches dans les villes industrialisées et que lentement, cette richesse rejaillira sur les plus pauvres. En réalité, cela ne se passe pas ainsi.

Un de mes amis, mon directeur du bien-être social à l'ANUSR, en Grèce, un Américain formidable dirige à l'heure actuelle un projet qui connaît beaucoup de succès par lequel il appuie, avec des subventions minimales, des projets d'autosuffisance dans de petites localités. Il a baptisé son plan le programme *Trickle-Up*. C'est ainsi qu'il faut concevoir l'aide.

Fritz Schumacher, un de mes amis depuis l'époque où il a mis sur pied son groupe de développement d'une technologie intermédiaire, a rédigé son livre bien connu sur le thème «small is beautiful», parce qu'il voulait souligner combien il est important de se pencher sur les besoins des plus démunis, par des moyens qui conviennent à leur situation. Vous vous souviendrez peut-être qu'il avait également souligné l'importance du développement communautaire, une idée pourrait-on dire d'abord prônée par ce même collègue américain à l'ANUSR, en 1945, à laquelle nous avons travaillé, que nous avons perfectionnée au cours des deux années suivantes. C'est une idée simple, mais peut-être aussi importante que toute autre composante de l'aide, si l'on veut que les personnes visées fassent preuve d'enthousiasme, d'initiative et de collaboration, si l'on veut découvrir ce qu'elles veulent—et elles sont en général les mieux placées pour le savoir—et non pas essayer de leur vendre ce que nous croyons qu'elles doivent vouloir, car trop souvent, nous avons tort. En procédant ainsi, nous permettons à ces personnes de gagner ce que Schumacher

[Texte]

The Canadian aid program, I would venture to say, has been too varied and variable and complex. It has not consistently stuck to those criteria of community development, basic needs, appropriate technology, and it has been too much and, I fear, increasingly influenced by the purpose of bringing short-term profits to Canadian business.

I am not attacking the CIDA management. I have had many a talk with Mrs. Catley-Carlson, many friendly differences of opinion, but over means, not ends. The political leadership surely has to give a clear mandate to CIDA to allow it to get on with its real job of helping the poorest, and I have not the slightest doubt that this would be fully endorsed by the Canadian public.

I have one more point, Mr. Chairman. On rereading my paper recently, I realized I had omitted any mention of IDRC, which of course, is as much a part of the aid program and of Canada's ODA as CIDA is. The only reason for so doing is that my suggestions and criticisms do not apply to IDRC, for it has consistently followed what I may call my criteria in supporting—indeed, promoting—work in the developing countries to find out what their poorest need and to discover better ways of meeting them. That is true development.

So, Mr. Chairman, I would be happy to answer questions to my paper, the paper being a modest attempt to bring the aid program back on track.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Lubbock.

The first questioner I have is Mr. Chrétien, please. He has passed to Senator Grafstein.

Senator Grafstein: Thank you, Mr. Lubbock, for your paper.

One of our problems as a committee, when we look at the aid question, is to develop some sort of philosophy, some public philosophy about priorities.

• 1635

Have you any guidance you can give us on how the scarce resources we have—and they are very scarce; we cannot solve all the problems you have mentioned; all we can do is hope in certain areas to do some critical things; and our resources are now more thinly spread than ever before—can you give us some guidance on how the national policy should be developed to establish priorities? Are there certain regions we should be looking at? Are there certain countries, because of, for instance, the expectation that they might develop democratic processes? Is there some philosophy behind that selection process?

[Traduction]

appelait, je m'en souviens, dans un discours inoubliable, la plus grande des dynamiques humaines: l'espoir.

J'irais jusqu'à dire que le Programme d'aide canadien s'est révélé trop varié, trop changeant et trop compliqué. On ne s'en est pas tenu, d'une façon uniforme, aux critères dont je parlais, le développement communautaire, les besoins élémentaires, la technologie appropriée; on s'est lancé sur une trop grande échelle. En outre, je crains que de plus en plus, nous nous laissions influencer par l'idée d'obtenir des bénéfices à court terme pour l'entreprise canadienne.

Je ne m'en prends pas à la direction de l'ACDI. J'ai eu de nombreux entretiens avec M^{me} Catley-Carlson, de nombreuses divergences amicales d'opinions, sur les moyens, et non les fins. Manifestement, il faut que les pouvoirs politiques donnent un mandat clair à l'ACDI afin que cet organisme puisse s'adonner à sa tâche réelle, celle d'aider les plus démunis, ce que le public canadien appuierait pleinement, je n'en ai pas le moindre doute.

Encore une chose, monsieur le président. En relisant mon mémoire dernièrement, je me suis rendu compte que j'avais oublié de parler du CRDI qui constitue bien sûr une composante aussi importante que l'ACDI du programme d'aide et de l'aide publique au développement du Canada. Si je n'en ai pas parlé, c'est que le CRDI échappe à mes critiques car on y a toujours suivi ce que j'appelle mon critère en appuyant—et même en encourageant—des projets dans les pays en voie de développement afin de connaître les besoins des plus pauvres et de trouver des façons de mieux y répondre. Voilà ce qu'est le vrai développement.

Monsieur le président, je serais maintenant heureux de répondre à vos questions sur mon mémoire, lequel constitue une modeste tentative visant à remettre le programme d'aide sur la bonne voie.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci, monsieur Lubbock.

Le premier intervenant était M. Chrétien. Il a cédé sa place au sénateur Grafstein.

Le sénateur Grafstein: Merci, monsieur Lubbock de ce mémoire.

L'un des problèmes du Comité, c'est que nous devons, en étudiant la question de l'aide, élaborer une philosophie, une philosophie publique qui porte sur les priorités.

Pourriez-vous nous donner une idée des priorités à assigner à la politique de notre pays, compte tenu du fait que nos ressources sont très maigres, plus dispersées qu'auparavant et ne nous permettent guère d'apporter notre aide partout où il le faudrait, mais seulement d'intervenir là où elle est particulièrement nécessaire? Notre aide devrait-elle aller de préférence vers certaines régions, ou vers certains pays, dans l'espoir, par exemple, de les voir évoluer vers la démocratie? Devrions-nous, dans ce processus de sélection, nous laisser guider par certains principes?

[Text]

I agree, in a way, that any policy that puts the question of poorness ahead of any other aim is a betrayal of trust. But on the other hand, there can be a poor group in one country and a poor group in another country, both equally poor, but we are still compelled to make a judgment.

Mr. Lubbock: First of all, I would say we should stick to the poorest countries; and we do not. There has been an idea, or policy, that when developing countries have advanced a bit and are at economic take-off, we should not desert them, we should help them on a rather more technical scale; help them to develop their industries, and so on. This is perfectly true. They need their industries. They will not develop simply on getting their agriculture right.

But as you say, you cannot help everybody. And while there are these millions—a billion, if not more—of people suffering, as they are, I personally would cut off all aid to countries which have got to that higher level of what you call “semi-development”.

As between countries which are equally poor, I do not know that I have any suggestion. I think it is not unfair to try to make a judgment, which is very difficult, that one country may be able to make better use of your help than another; though I have seen cases where that can be a very dangerous judgment.

But of course the third side of the answer to your question is, do the simplest, basic things and forget all the rest. Well, not quite all the rest. This is why I have suggested in the paper a concentration on clean water and sanitation, arguing—and I do not think anybody can possibly argue against it—that it is right at the bottom of the foundation of all else.

There is a quotation I have given in one of the appendices to my paper: “A sick farmer is an unproductive farmer.” And you can add, and an unproductive farmer cannot ever be a good customer.

If you start at the bottom . . . and let me anticipate perhaps a question in your minds. I am not saying it is the only ultimate foundation. There is another which comes into it and can be ranked almost on the same level, which is mass inoculations. You have no doubt seen this magnificent achievement by UNICEF, and the fact that James Grant is now concentrating on that. Well, I have no fight with that, much as I hold to the water thing, because I think it is also very fundamental.

Senator Grafstein: The second point . . . and it is again a philosophic point more than a . . . but it would help on policy. Schumacher and Ivan Illych both wrote from the same ideological base, and both of them in a sense said that for countries to help themselves, rather than importing our technology or our assistance . . . we might be better off assisting them in techniques about how to organize in a democratic community way. In other words, it would be of greater assistance, rather than giving aid, to develop

[Translation]

Je reconnais certes que toute politique qui prend en compte la pauvreté avant tout autre objectif constitue un abus de confiance. Mais reconnaissons, par ailleurs, qu'il peut exister une catégorie défavorisée dans un pays, et une catégorie tout aussi défavorisée dans l'autre, auquel cas nous sommes quand mêmes acculés à porter un jugement.

M. Lubbock: Je crois tout d'abord que nous devrions nous en tenir aux pays les plus pauvres, ce que nous ne faisons pas. Vous partez de l'idée ou du principe que lorsque l'économie des pays en voie de développement commence à décoller, nous ne devrions pas les laisser en plan, mais nous devrions réorienter notre aide dans une direction plus technique, plus industrielle. C'est tout à fait juste, car l'agriculture ne suffit pas au développement, ils ont aussi besoin d'industries.

Mais comme vous le dites, nous ne pouvons suffire à tous les besoins étant donné qu'il y a tous ces millions—voire un milliard ou davantage—de gens qui souffrent, je serais personnellement en faveur de refuser toute aide aux pays qui sont parvenus au stade de ce que vous appelez «le semi-développement».

Mais je n'ai pas de recettes pour départager les pays également pauvres. On peut essayer, sans injustice à mon avis, mais non sans peine, de prédire quel est le pays qui saura faire meilleur usage de votre aide, mais j'ai vu des cas où ce jugement pouvait s'avérer fort périlleux.

Mais il y a, bien entendu, une troisième réponse que je puis vous donner, c'est de parer au plus pressé, de donner l'aide élémentaire et d'oublier tout le reste. À vrai dire, pas tout à fait tout le reste et c'est pourquoi j'ai proposé dans mon mémoire qu'on s'attache plus particulièrement à l'hygiène et à l'eau potable, parce qu'il est indéniable—et je ne vois guère qui y trouverait à redire—que c'est là-dessus que repose tout le reste.

Il y a un adage que je cite dans l'une des annexes de mon mémoire: «Un cultivateur malade est un cultivateur improductif», adage que l'on pourrait compléter en disant qu'un cultivateur improductif n'a aucune chance de devenir un bon client.

Si vous partez de la base . . . et je vais répondre d'avance à une question que vous vous posez peut-être. Je ne prétends pas que ce soit le seul fondement, car il y en a un autre qui a presque autant d'importance, à savoir les vaccinations générales. Vous connaissez certainement les merveilleux résultats obtenus par l'UNICEF, et vous savez que James Grant en a fait son principal objectif. Je n'y vois pas d'objections, quelque priorité que je donne à la purification de l'eau, parce que cela me paraît également un objectif fondamental.

Le sénateur Grafstein: Le second point—là encore il s'agit davantage d'une question de philosophie—nous aiderait également à formuler notre politique. Schumacher et Ivan Illych appartiennent au même camp idéologique et tous deux ont dit que si les pays doivent s'aider eux-mêmes il vaudrait mieux qu'au lieu d'importer nos techniques ou notre aide, nous leur enseignions à s'organiser en collectivité démocratique. Autrement dit, il serait plus utile, à la place de notre aide matérielle, de leur enseigner à créer des microcosmes de

[Texte]

microcosms of democratic practices: how to organize their community to take the tools they have at hand. That might be a much more useful tool. Using Ethiopia as an example... how to organize their farming based on what they had there, as opposed to shipping direct aid or dealing with...

Do you have any thoughts about that? Schumacher made that point, I think, and certainly Ivan Illych, who came from the same school of thought, made that point over and over again in his book, *The Schooling Society*.

Mr. Lubbock: Yes, indeed, I think Fritz would have put the emphasis on helping people to help themselves.

• 1640

Now you suggested a way, at least I think you suggested a way, by which we might help them develop better, more efficient democratic institutions as machinery to get help down to the poor. I think anything that could teach them—I have seen this in some countries in Latin America—how to be a little more efficient in their parliaments, in their municipalities, in their various institutions, certainly would be of immense value. I think that can be done on a very small part of the money we have available for trade.

I think Fritz's point, and I have heard him say it so often—and many others too, but he particularly—of self-help... You must help them to help themselves, and indeed you can say, I think, that a test of a good project is how soon you can get out of it. It comes back to my community development thing. It is one of the reasons why so many projects have failed, and I should think as many in the water field as any; that people who have brought that help have not got the people involved to make them feel that this is their show, that they are responsible, and to get them to take an interest in it. If you just go in and put a pump in and say goodbye, they really do not know much about why it is there or how it works—well, it is the foreigner's pump, so if it breaks you leave it.

I have seen this; I have seen this in Peru. There was a case, not to take up too much time, where a very nice young man from the Peace Corps came to help a very poor village up in the Andes because they had been planting beans on the slope of a hill and they had got soil erosion. He brought with him some tens of thousands of samplings. He was a very nice chap. He had not, unfortunately, taken the trouble to learn the language, but nonetheless, by sign language, he got them gradually to plant these samplings. After he had been there four or five weeks, he touched his cap, said goodbye and went away, and the next day the samplings were up and the beans were back, because nobody had taken the trouble to involve them as something which could benefit them.

This is a rather round-about way of answering your question. Yes, I think we must help them to help themselves in

[Traduction]

démocratie: comment organiser leur collectivité pour faire bon usage des outils dont ils disposent, ce qui pourrait être beaucoup plus précieux pour eux. Prenons l'Éthiopie comme exemple... comment organiser l'agriculture à partir de ce dont ils disposent plutôt que d'importer une aide directe ou de traiter avec...

Qu'en pensez-vous? Cet argument a été avancé par Schumacher qui appartient à la même école que Ivan Illych, et ce dernier a longuement exposé cet argument dans son livre *The Schooling Society*.

M. Lubbock: Oui, en effet, oui effectivement, Fritz aurait certainement insisté sur l'importance d'aider les gens à s'aider eux-mêmes.

Vous avez, je le crois du moins, proposé un moyen de les aider à créer des institutions démocratiques meilleures, plus efficaces, comme instruments pour que l'aide parvienne jusqu'aux pauvres. Tout ce que l'on pourrait leur enseigner... et je songe particulièrement à certains pays de l'Amérique latine... pour améliorer un peu le fonctionnement de leurs Parlements, de leurs municipalités et de leurs diverses institutions serait certainement très précieux. Cela pourrait se faire avec une toute petite partie de l'argent dont nous disposons pour le commerce.

Les idées de Fritz—non seulement, mais surtout de lui, mais de bien d'autres encore—sur l'auto-assistance... Il faut aider ces gens à s'aider eux-mêmes, et je pense effectivement qu'un projet est bon lorsque l'on peut rapidement le laisser continuer seul sur sa lancée. Je reviens là à mon idée sur le développement des collectivités. L'une des raisons pour lesquelles tant de projets ont échoué, les projets d'adduction tout autant que d'autres, c'est que ceux qui apportaient l'aide n'ont pas mobilisé l'aide de ceux auxquels le projet était destiné, en leur faisant comprendre que c'est leur projet, qu'ils en sont responsables et qu'ils doivent s'y intéresser. Si vous allez installer une pompe dans un endroit et vous en retournez chez vous sans plus, ils n'en comprennent ni la raison ni le fonctionnement et lorsque la pompe se détraque, c'est la pompe de l'étranger et l'on en reste là.

J'en ai vu partout des exemples, particulièrement au Pérou. Je voudrais, sans prendre trop de votre temps, vous citer l'exemple d'un charmant jeune homme du *Peace Corps* qui était venu dans un village très pauvre des Andes où l'on avait planté des haricots sur le versant d'une colline qui était en proie à l'érosion. C'était un type bien, il avait apporté des dizaines de milliers d'échantillons de plants et bien qu'il ne se fût malheureusement pas donné la peine d'apprendre la langue, il parvint, à l'aide de signes, à leur faire planter ces échantillons. Au bout de quatre ou cinq semaines il leur fit ses adieux et repartit. Et le lendemain les plants étaient arrachés et les haricots replantés parce que nul n'avait pris la peine d'expliquer aux gens qu'ils avaient intérêt à faire cette expérience.

C'est une façon plutôt indirecte de répondre à votre question, mais je pense effectivement que nous devons les aider, de toutes les façons possibles et parfois dans les hautes

[Text]

every possible way, sometimes at a high level, but certainly at the village level.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you.

Madam Duplessis.

Mme Duplessis: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Lubbock, j'admire beaucoup les gens comme vous qui vont travailler, et qui travaillent à amoindrir la misère humaine, sur le terrain.

A Charlottetown, la semaine dernière, nous avons entendu des témoignages, justement, sur les organismes non gouvernementaux; entre autres, il y en a un, excellent, qui nous faisait la recommandation suivante: étant donné qu'il y a des gens qui font partie de ces organismes-là, qui travaillent dans les différents pays, qui sont déjà sur le terrain, qui travaillent de concert avec la population, on nous recommandait, dis-je, de conseiller au gouvernement et à l'ACDI surtout, d'écouter beaucoup plus ces gens-là qui travaillent sur le terrain, et ce quand c'est le moment d'attribuer des subsides dans les pays, plutôt que d'écouter un fonctionnaire qui y passe rapidement et qui décide de lui-même où envoyer les sommes d'argent.

Vous, qui êtes allé dans d'autres pays, trouvez-vous que c'est une recommandation qui est sage?

Mr. Lubbock: I am so sorry, the translator was not awfully good and I did not get the exact question.

Mrs. Duplessis: I will try to tell you in English.

Last week in Charlottetown we had before us a group of witnesses representing NGOs, and one recommended one thing. He said it would be better for the government, for CIDA, to listen carefully to the people who work for these . . . in the field in different countries which need help. He said it would be better to let civil servants do it. What do you think? You visit many countries. Do you think it would be a good thing if the government does this? Please excuse my bad English.

• 1645

Mr. Lubbock: If you excuse me that I did not get your French. That is very bad of me.

I am not quite clear: Certainly, listen to the people on the spot, but did you mention civil servants particularly as people who should do this . . . ?

Mme Duplessis: C'est ça! C'étaient les fonctionnaires qui, très souvent ne sont pas, eux, sur le terrain ou qui y viennent rapidement, jettent un coup d'oeil, écoutent des recommandations de personnes haut placées, mais qui ne vont pas voir sur le terrain.

Mr. Lubbock: Of course, this is another danger, that people do go only to the centre. They listen only to the government and the government officials, and they do not get down and find out what the people want. It is not only a matter of

[Translation]

sphères, mais certainement aussi au niveau du village, à s'aider eux-mêmes.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Je vous remercie.

Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Lubbock, I have great admiration for people like you who go in the field to work and help relieve human misery.

Last week in Charlottetown, we heard testimony on NGOs. One of those people, who was excellent, gave us the following recommendation: Since there are people who are members of those organizations and are already active in those countries, in the field and together with the population, we ought to advise the government and mainly CIDA to consult more closely the people from those organizations, in particular for the distribution of subsidies to these countries, rather than listening to a public servant who, after a brief journey in the country, decides where the money ought to go.

With your experience of other countries, does this seem to you a good recommendation?

M. Lubbock: Je suis désolé, mais l'interprète ne s'est pas très bien exprimé et je n'ai pas entièrement compris la question.

Mme Duplessis: Je vais essayer de vous la répéter en anglais.

A Charlottetown, la semaine dernière, nous avons entendu un groupe de témoins représentant les organismes non gouvernementaux et l'un d'entre eux nous a fait une recommandation. Il a dit qu'il vaudrait mieux que le gouvernement et l'ACDI écoutent bien ce qu'ont à dire les gens qui travaillent sur le terrain dans les pays qui ont besoin d'aide. Il a dit qu'il vaudrait mieux laisser faire les fonctionnaires. Qu'en pensez-vous, vous qui êtes allé dans de nombreux pays. Est-ce que ce serait une bonne chose que le gouvernement fasse cela? Excusez mon anglais qui est déficient.

M. Lubbock: Excusez-moi de ne pas avoir compris la question que vous posiez en français, c'est vraiment impardonnable de ma part.

Mais je n'ai pas tout à fait saisi: vous parliez d'écouter les gens qui travaillent sur le terrain, mais est-ce que vous avez également parlé des fonctionnaires comme étant ceux qui devraient le faire . . .

Mrs. Duplessis: That is it! Very often the civil servants who do not work in the field or who come only for brief visits take a look around, listen to recommendations of the big shots but do not go and see for themselves.

M. Lubbock: C'est évidemment là un autre danger, à savoir que les contacts n'ont lieu qu'avec les gouvernements. Les envoyés ne font que parler aux fonctionnaires du gouvernement, ils n'ont pas de contacts avec le peuple et ne connaissent

[Texte]

getting the truth and getting it directly and firsthand, but it comes back to a point I think I made before, that it is the people who know best what they want. We do not; government officials do not, standing out in the capital.

If I may tell a little story, which is one of my favorite ones, in Peru we had a big scheme at one time with the Inter-American Development Bank to try to do a blitz over a big area of Indian villages. Two officials went to a small village—well, if you could call it a village; it looked like a lot of pigsties and a mud flat—and they sat down and said: Now, surely you want water, drainage, sanitation and roads. No, said the elders, we want a plaza, a square. The officials were amazed, because they had nothing. They had no water, no sanitation, no roads, no school, no nothing. No, said the people, we want this square.

Eventually, after some discussion, they realized that until they had a decently paved place and perhaps a couple of seats there was nowhere for the village to get together and make communal decisions, and until they did that, they could not make any advance. To the eternal credit of the officials, they got their square. But that is, to me, my favorite story of how people know best what they want, better than we do and better than government officials sitting somewhere in the capital.

Mme Duplessis: Et donc, par le fait même, ces organismes non gouvernementaux-là pourraient faire des recommandations à l'ACDI afin que nos subventions aillent au bon endroit.

Maintenant, il y a eu un autre groupe, Hugh, qui nous a dit ceci

CIDA must give subsidization only to countries that respect human rights. What do you think about that?

Mr. Lubbock: I find that a very difficult one, indeed, because in countries which do not respect human rights you will find the greatest suffering and destitution.

It is really a mechanical question; at least, I can speak only of my Latin American experience. It is a matter of mechanics. If you can get the aid through to the poor, then do it, however bad the ruling government is, however much they are trying to oppress the poor, if you can get it through. The trouble is that you generally cannot. If there is real suppression of rights, as I have seen in some of the former regimes in Latin America, no NGO, nobody working for the aid to the poor, would even have been allowed to get near them. So I would say: If you can, do it, whatever the regime is. But, alas, where there is repression you probably will not be able to do it.

[Traduction]

pas ses besoins. Il ne s'agit pas seulement d'apprendre rapidement, directement et de première main ce qu'il en est en réalité, mais on en revient à l'un de mes arguments précédents, à savoir que ce sont les gens du peuple qui savent le mieux ce dont ils ont besoin, et non nos envoyés ou les fonctionnaires de leur gouvernement qui résident dans la capitale.

Permettez-moi de vous raconter une petite anecdote, l'une de mes favorites: conjointement avec la Banque inter-américaine de développement, nous avions à un certain moment un grand projet au Pérou, un projet affectant une vaste région de villages indiens. Deux fonctionnaires se rendirent dans un petit hameau—qui méritait à peine ce nom, c'était plutôt un ramassis de masures dans une plaine boueuse. Nos fonctionnaires ont donc proposé aux habitants des travaux d'adduction d'eau, d'irrigation, des installations sanitaires et des routes mais à la grande surprise des fonctionnaires, qui voyaient que le village était dépourvu de tout, les chefs ont réclamé une place centrale. Voilà un village qui n'avait ni eau, ni routes, ni écoles, ni quoi que ce soit et ce qu'ils réclamaient, c'était une place centrale.

On discuta ferme, mais les fonctionnaires finirent par se rendre compte que tant que le village n'aurait pas une place centrale pavée et éventuellement quelques sièges... il n'y avait aucun endroit où ils pouvaient se réunir et prendre des décisions communes et sans cela aucun progrès n'était possible. Heureusement, et grâce en soit rendue aux fonctionnaires, les villageois reçurent leur place centrale. C'est l'anecdote que je raconte souvent pour montrer que ce sont les gens eux-mêmes qui savent le mieux ce qu'ils veulent, mieux que nous et mieux que des fonctionnaires dont les bureaux se trouvent dans la capitale.

Mrs. Duplessis: Therefore those governmental organizations could make recommendations to the CIDA so that our subsidies get to the right place.

But there was also another group, Hugh, who told us the following:

L'ACDI ne devrait donner d'aide qu'aux pays qui respectent les droits de la personne. Qu'en pensez-vous?

M. Lubbock: C'est une question effectivement très épineuse, car les plus grandes souffrances et la plus grande pauvreté se retrouvent justement dans les pays qui ne les respectent pas.

Le critère est simple, à vrai dire, tout au moins si j'en juge d'après mon expérience dans les pays d'Amérique latine. Si vous arrivez à faire bénéficier les pauvres de votre aide, faites-le, si mauvais que soit le gouvernement au pouvoir, si acharné qu'il soit à opprimer les pauvres. Faites-le si vous pouvez faire parvenir votre aide à ceux qui d'après vous en ont besoin, mais le malheur, c'est que vous n'y parviendrez généralement pas. Si le peuple est vraiment opprimé, comme je l'ai vu dans certains des anciens régimes d'Amérique latine, il n'y a aucune chance pour que l'on permette aux organisations non gouvernementales ou à qui que ce soit qui tente de porter secours aux pauvres de s'approcher d'eux. Ma réponse serait donc de le faire, si vous le pouvez, quel que soit le régime, tout en vous avertissant que malheureusement, un régime d'oppression ne vous le permettra sans doute pas.

[Text]

Mme Duplessis: Merci beaucoup, pour votre réponse.

The Acting Joint Chairman (Kempling): Thank you, Mr. Lubbock.

Mr. Manly, please.

Mr. Manly: Thank you. I would like to thank Mr. Lubbock for his presentation.

You say CIDA should not be interfered with by other parts of government. Can you point to ways in which CIDA has been interfered with by other parts of government, or do you see this as something that is coming with the increased emphasis on linking aid with trade?

Mr. Lubbock: Yes, really I am only making a deduction. I am not in government and nowhere near government, and so one's deductions may be wrong. But seeing how much emphasis—and increasing emphasis—has been put on trade through aid, aid funds being used in too many projects because it benefits a Canadian company and not really because it is a first-class development project...

• 1650

One can only deduce that pressure is being put on CIDA to do this. It would be presumptuous of me to say I know that any particular department or Minister or functionary has done this, but from what I know of CIDA I cannot but believe that there is somewhere pressure outside and if they were left entirely to themselves it might happen a little but nothing like as much as it does now.

Mr. Manly: You have said that our aid should be directed towards the very poorest of countries and that when countries reach a certain point aid should be cut off. This bothers me to some extent, because I think that would mean we were always in the position of just kind of giving band-aids rather than helping countries that were at the point where they could really begin to help themselves, which, as you have said, is one of the essential goals of any development program.

So should there not be also built into our CIDA philosophy the idea that we will continue to help countries until they reach that point when they are able to take off economically and socially and have reached a certain level of development that would not mean they were at the very poorest rung of the ladder?

Mr. Lubbock: There are two parts to that answer.

If you have read my paper then you may have seen the appendix about an idea for encouraging joint ventures, which was appendix A. This was a scheme I put up years ago to the government based on business experience. That is a way of helping small industries at that point where a country is at or near economic take-off, where it is beginning to get some

[Translation]

Mrs. Duplessis: Thank you very much for your answer.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Je vous remercie, monsieur Lubbock.

Monsieur Manly, vous avez la parole.

M. Manly: Je vous remercie. J'aimerais remercier M. Lubbock de son exposé.

Vous disiez qu'il faudrait laisser à l'ACDI sa liberté d'action, sans interférence d'autres branches du gouvernement. Pouvez-vous nous indiquer d'où sont venues ces interférences gouvernementales, ou y voyez-vous le résultat d'une tendance qui s'affirme à lier l'aide au commerce?

M. Lubbock: Je saute peut-être à des conclusions. Comme je ne fais pas partie du gouvernement et n'y suis rattaché d'aucune façon, il se peut que mon jugement soit erroné, mais j'ai pu constater combien on attache de plus en plus d'importance à améliorer les échanges commerciaux par le biais de l'aide, et combien cette aide est dispersée sur de trop nombreux projets parce qu'elle profite à une société canadienne, et non parce qu'elle va à un projet de développement qui soit vraiment valable...

On peut simplement conclure que des pressions sont exercées sur l'ACDI pour effectuer cela. Il serait présomptueux de ma part d'affirmer qu'un ministère, qu'un ministre ou qu'un fonctionnaire quelconque a pris de telles mesures, mais d'après ce que je sais de l'ACDI, la seule conclusion à laquelle je puis arriver c'est qu'on a exercé des pressions de l'extérieur. Si on laissait l'organisme à ses propres moyens, la même chose se produirait peut-être mais certainement pas avec la même ampleur que maintenant.

M. Manly: Vous avez dit que nous devrions accorder notre aide aux pays les plus pauvres jusqu'au moment où ils atteignent un certain niveau de développement après quoi on y mettrait fin. Cela me préoccupe quelque peu car il me semble que nous aurions alors tendance à nous contenter d'une aide ponctuelle et réduite plutôt que de participer à des projets permettant à des pays d'atteindre un niveau suffisant, c'est-à-dire leur permettant de se prendre en charge eux-mêmes. Vous vous souviendrez certainement d'avoir affirmé que c'est là l'un des objectifs fondamentaux de tout programme de développement.

Compte tenu de cela, le principe sous-tendant le fonctionnement de l'ACDI ne devrait-il pas prévoir le maintien de l'aide à l'endroit de certains pays jusqu'à ce que ces derniers aient atteint le niveau du démarrage économique et social, c'est-à-dire un certain niveau de développement le démarquant des plus pauvres?

M. Lubbock: Il y a deux choses à dire ici.

Si vous avez lu mon document, alors vous avez peut-être remarqué, à l'annexe A, l'idée d'encourager les entreprises en coparticipation. C'est un projet que j'avais proposé au gouvernement il y a des années et qui se fonde sur l'expérience du monde des affaires. C'est une façon de venir en aide à de petites industries lorsqu'un pays se rapproche du niveau du

[Texte]

momentum, and that I think to be a very important part of ultimate long-term development. But it is more business, trade; it is not pure aid. I never called my scheme aid; I am only suggesting a bit of mechanism which the government could, if it wished, create which would help small Canadian businesses to help small developing country businesses. That is not pure aid. It is aid, but not in the usual sense of the aid program. Certainly it is a help.

But can you really justify that when we cannot get anywhere near meeting the needs of the poorest?

If I may object to your word "band-aid", what I am suggesting is not band-aid. Band-aid is feeding the starving. I am suggesting helping them to grow food. I am suggesting that we get down to the basics of health—and that is why I put "water" right at the bottom, but also sanitation and immunization and so on—until they have the health to work and the ability to learn. One has to remember that the second one is very important because the experts tell me that protein deficiency does not only harm growing children but also harms the unborn child, and therefore if the pregnant mother is not properly fed then the child will grow up with limited brain-power.

Mr. Manly: So when you talk about health you have a total view of health that would include basic nutrition and basic agriculture?

Mr. Lubbock: Yes, sir. I have only suggested this water thing because if you did take half—and I would love to see more than half—the aid budget you would not get anywhere near giving clean water to everybody who needs it in the world because the need is so immense.

That of course does not mean I am saying there are not other aspects of health which have to be considered. All I am saying is get your health basis first, build on that by enabling them to grow their own food, and then they are on the up-and-up. That is when the take-off starts.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Lubbock.

Before I call on Mr. Daubney, I would just like to make a couple of comments myself.

I concur with your view of sanitation and pure water. I just want to relate an experience I had many years ago in Burma where I found that in trying to find certain villages when we would arrive at the map reference the village was not there.

[Traduction]

démarrage économique, lorsque son économie commence à prendre de l'essor, et ce moyen me paraît être très important aussi pour le développement à long terme. Il s'agit toutefois davantage d'une entreprise commerciale car il ne s'agit pas d'aide pure. Je précise aussi que je n'ai jamais désigné mon projet sous le terme d'aide; je ne fais que proposer un mécanisme que le gouvernement peut créer s'il le veut et qui permettrait à de petites entreprises canadiennes d'accorder leur appui à des entreprises des pays en voie de développement. Ça n'est donc pas de l'aide pure. C'est une forme d'aide mais qui est différente de celle accordée dans le cadre des programmes. C'est tout de même certainement une forme d'aide.

Cependant, pouvez-vous vraiment justifier cela lorsque nous ne pouvons répondre aux besoins des plus pauvres?

Si vous permettez, je n'aime pas que vous disiez qu'il s'agit là d'une forme d'aide ponctuelle et réduite car ce n'est pas ce que je propose. L'aide ponctuelle consiste à nourrir ceux qui meurent de faim. Or je propose de les aider à faire pousser des aliments. Je propose donc que nous nous préoccupions des aspects fondamentaux liés à la santé, et c'est bien pour cela que je mets l'eau, l'hygiène, les vaccinations, etc., au bas de la liste jusqu'à ce que la population soit en bonne santé et puisse donc travailler et apprendre. Il faut en effet se rappeler quelque chose de très important, à savoir que la carence en protéines ne fait pas du tort qu'aux enfants mais également aux fœtus. En conséquence, si une femme enceinte est mal alimentée, alors son enfant aura subi des dommages cérébraux qui l'affecteront pendant sa croissance.

M. Manly: En conséquence, la santé pour vous a un sens global, qui couvre aussi bien l'alimentation que l'agriculture?

M. Lubbock: Oui. Si je me suis reporté à l'exemple de l'eau, c'est parce que même si on consacrait plus de la moitié du budget d'aide au problème de l'eau, ce à quoi je serais tout à fait favorable, cela serait très loin de fournir de l'eau potable à tout le monde étant donné l'immensité des besoins mondiaux.

Bien entendu, cela ne signifie pas qu'il n'y a pas d'autres aspects de la santé qui méritent notre attention. Tout ce que je dis, c'est qu'il faut d'abord viser à rendre les gens en santé d'abord, puis partir de cela pour aider les populations à faire pousser leurs propres aliments, ce qui leur permet alors de démarrer car c'est bien là que l'économie commence à prendre son essor.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci, monsieur Lubbock.

Avant d'accorder la parole à M. Daubney, j'aimerais moi-même faire quelques remarques.

Je suis d'accord avec vos idées sur l'hygiène et l'eau potable. Par ailleurs, j'aimerais vous relater quelque chose qui m'est arrivé il y a quelques années en Birmanie. J'essayais de trouver sur la carte certains villages où nous devons nous rendre, mais ils n'y figuraient pas.

[Text]

• 1655

In pursuing this matter with various people, we found that what had happened was that the natives would stay in the village until it was so polluted that they were seized with diseases of all kinds. Then they would move 25 or 30 miles away and build a new village. At the time we found the greatest thing to do to help them was to drop bags of lime on the old villages to try to purify what was there.

The other experience was with a large multinational farm-implement manufacturer, who in conjunction with the Minister of Education of a particular country decided they were going to put a model farm in. So they brought implements in and proved statistically how they could raise the productive level of the farms; only to find out, after the fact, that they should have talked to the people in the village, because when they went through this mechanical process, they removed the power from the local village priest, whose strength was telling them when to plant and when to harvest. By putting in mechanical equipment, they removed that power from him, and therefore he condemned the process and it never really got off the ground.

Mr. Lubbock: Very much to the point.

Mr. Daubney: Mr. Chairman, I appreciate the opportunity as a non-member of the committee to question the witness, who is a constituent of mine and with whom I have had the pleasure of having a number of conversations about this matter.

I must say I am very much taken with your focusing on this water issue. It is an area where Canada can play a much more important role. In fact I see in the crowd here a couple of other constituents who have an interest in water projects in the Third World.

You indicate that CIDA should devote a much greater percentage of its bilateral aid to the provision of clean water. Can you put a percentage on that, or would you be prepared to recommend how much of our bilateral aid should go to that?

Mr. Lubbock: That is a difficult one, Mr. Daubney, because I would like to see about 80% of it, and I know that is totally impractical, because there are a lot of commitments to other schemes, and there are a lot of other things, like communicating roads, sometimes big irrigation schemes, sometimes even big electricity schemes. As long as they meet my basic criterion of does it directly or indirectly benefit the poorest, I cannot really fight against it.

But when you look at that figure I give in my paper that we are at the bottom of 16 industrial countries, with 2.6% of our bilateral money—no, ODA—going to health, and when one reads articles by CIDA's president and other experts emphasizing the absolute importance of health, it does not to me make much sense. It is true the country at the top of the list—I forget which it was—had only 16%. But my word, if we could

[Translation]

Après avoir discuté de la question avec diverses personnes, nous nous sommes rendu compte que les indigènes demeureraient dans un village jusqu'à ce qu'il devienne tellement pollué qu'ils étaient frappés de toutes sortes de maladies. Ils se déplaçaient donc 25 ou 30 milles plus loin pour construire un nouveau village. Nous nous sommes donc rendu compte que ce qu'il y avait de mieux à faire était de mettre de la chaux sur les anciens villages afin d'essayer de purifier ce qui existait déjà.

L'autre expérience que j'aimerais évoquer a trait à un grand fabricant international d'instruments aratoires, qui, en collaboration avec le ministre de l'Éducation d'un pays donné, avait décidé de mettre sur pied une ferme modèle. On apporta donc les instruments et on prouva, statistiques à l'appui, comment on pouvait faire monter le niveau de production des exploitations agricoles. C'est seulement après coup qu'on se rendit compte qu'on aurait dû parler auparavant aux villageois car le projet-pilote avait court-circuité le prêtre du village, dont l'ascendant venait du fait qu'il disait aux villageois quand semer et quand récolter. L'utilisation des instruments aratoires lui avait enlevé son pouvoir, il condamna donc l'expérience qui resta sans véritable lendemain.

M. Lubbock: C'est un exemple fort juste.

M. Daubney: Monsieur le président, en tant que non-membre du Comité, je vous suis reconnaissant de pouvoir interroger le témoin, qui est un de mes commettants et avec lequel j'ai eu l'occasion de m'entretenir nombre de fois sur le sujet.

J'avoue être très intéressé par l'intérêt que vous accordez à la question de l'eau. Il s'agit en effet d'un domaine où le Canada peut jouer un rôle beaucoup plus important. De fait, je remarque la présence dans l'auditoire de quelques autres de mes commettants qui s'intéressent aux projets liés à l'eau dans le tiers monde.

Vous êtes d'avis que l'ACDI devrait consacrer une part beaucoup plus importante de son aide bilatérale à la fourniture d'eau potable. À quel pourcentage cela devrait-il correspondre ou à quelle somme de notre aide bilatérale? Pouvez-vous nous le dire?

M. Lubbock: C'est là une question difficile, monsieur Daubney, car pour ma part, j'aimerais qu'on y consacre 80 p. 100 de l'aide, mais je sais que cela est tout à fait irréaliste étant donné les nombreux autres engagements déjà pris. Ainsi, par exemple, il y a des projets de réseaux routiers, d'importants projets d'irrigation, parfois même d'électrification et dès lors que ces derniers se conforment à mes normes fondamentales, c'est-à-dire que les plus pauvres en bénéficient directement ou indirectement, je ne puis vraiment pas m'y opposer.

Toutefois, si on se reporte aux chiffres figurant dans mon document, d'après lesquels nous sommes vraiment au dernier rang des 16 pays industrialisés étant donné que seulement 2.6 p. 100 de notre aide publique au développement est consacré à la santé, et si on lit les articles du président de l'ACDI et d'autres spécialistes, qui soulignent l'importance primordiale de la santé, la situation actuelle me paraît assez absurde. Il est vrai que le pays figurant en tête de liste ne donnait que 16 p.

[Texte]

get it up from 2.5% to 16%, I would be happy. But I am trying to be reasonable about this. I would go for 25% to 30%.

Mr. Daubney: There is a tragic irony that Canada, a country synonymous with fresh water, is not doing more in this area.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Mr. Lubbock, I would like to thank you very much, on behalf of the committee, for appearing before us this afternoon. I personally particularly like to talk to people like you, because you have been there, you know what it is all about, and you have still retained your interest to the extent that you are prepared to come before this committee and give us the benefit of your experience. We thank you very much for your paper and for your appearance here this afternoon.

Mr. Lubbock: I thank you, Mr. Chairman.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): I would now like to call OXFAM-Canada, in the person of Mr. Lawrence Cumming, who is the National Secretary of OXFAM-Canada, and Mr. Hugh Whiteley, a member of the Board of Directors and a Professor of Engineering at the University of Guelph. Mr. Cumming and Mr. Whiteley will be addressing the committee on the subject of development assistance.

• 1700

I am sure you are all aware that OXFAM-Canada is an international development organization whose main goal is to help those who are helping themselves to change society. OXFAM attempts to achieve this goal by utilizing Canadian donations to fund small-scale self-help projects overseas which either educate, provide a service or help improve incomes. OXFAM-Canada, in Canada, also funds educational projects that expose underdevelopment in Canada and Third World countries.

I will ask Mr. Cumming to make the first presentation.

Mr. Lawrence Cumming (National Secretary, OXFAM-Canada): *Monsieur le président*, Mr. Chairman, members of the committee, we are delighted to appear before you. With your will, I would like to ask Mr. Whiteley to begin our statement and then I will carry on part of the way through.

Mr. Hugh Whiteley (Member, Board of Directors, OXFAM-Canada): I welcome the opportunity to make a presentation on behalf of OXFAM-Canada. I have been a long-time volunteer with the organization, coming to it from a background with four years' experience in what was then British Guyana, as a taste of development outside of Canada. I have found the organization a very dynamic one, and over the years I have been associated with it, it has widened my perspective on the elements that make up a good foreign development and assistance program. I hope our presentation today will open some questions with regard to Canada's role.

[Traduction]

100. Cependant, si seulement nous pouvions faire passer notre part de 2.5 p. 100 à 16 p. 100, je serais satisfait, même si cela serait très raisonnable. En effet, quant à moi, je ferais passer cette proportion de 25 à 30 p. 100.

M. Daubney: Il y a une ironie tragique au fait que le Canada, pays regorgeant d'eau douce, ne fasse pas davantage dans ce domaine.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Monsieur Lubbock, au nom du Comité, je vous remercie très vivement d'avoir témoigné devant nous cet après-midi. Personnellement, j'aime particulièrement m'entretenir avec les gens comme vous car vous êtes allé sur le terrain, vous connaissez très bien le sujet et il vous intéresse encore suffisamment pour que vous veniez témoigner devant nous afin de nous faire bénéficier de votre expérience. Nous vous remercions donc très vivement d'avoir présenté votre mémoire et d'avoir bien voulu témoigner cet après-midi.

M. Lubbock: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Je demanderais maintenant aux représentants d'OXFAM-Canada, c'est-à-dire M. Lawrence Cumming, secrétaire national, et à M. Hugh Whiteley, membre du conseil d'administration et professeur de génie à l'Université de Guelph, de bien vouloir s'approcher. MM. Cumming et Whiteley nous parleront de l'aide au développement.

Vous n'ignorez certainement pas qu'OXFAM-Canada est un organisme de développement international, dont le principal objectif est de venir en aide à ceux qui travaillent à changer la société. À cette fin, OXFAM utilise les dons de Canadiens pour financer, outre-mer, de petits projets qui visent à éduquer, à fournir un service ou à augmenter les revenus. Au Canada, le même organisme finance également des projets éducatifs portant sur le sous-développement au Canada et dans les pays du Tiers Monde.

Je vais demander à M. Cumming de faire le premier exposé.

M. Lawrence Cumming (secrétaire national, OXFAM-Canada): *Mr. Chairman*, monsieur le président, membres du Comité, nous sommes très heureux de témoigner devant vous. Si vous le permettez, j'aimerais demander à M. Whiteley de bien vouloir commencer, et je prendrai le relais un peu plus tard.

M. Hugh Whiteley (membre du Conseil d'administration, OXFAM-Canada): Je vous suis reconnaissant de me donner l'occasion de faire un exposé au nom d'OXFAM-Canada. Cela fait longtemps que je travaille comme bénévole au sein de cet organisme, auquel je me suis joint après avoir passé quatre ans dans l'ex-Guyane britannique, ce qui m'a donné une idée de la situation du développement à l'extérieur du Canada. J'ai découvert un organisme très dynamique et au cours des années où j'y ai travaillé, il m'a permis de voir ce qu'est un bon programme d'aide au développement à l'étranger. J'espère que notre exposé d'aujourd'hui suscitera certaines questions au sujet de la participation du Canada.

[Text]

I want to note that OXFAM-Canada exists as one of a sisterhood. OXFAM's most celebrated and oldest is OXFAM in the U.K., but OXFAM-Canada has now a distinguished history of 20 years of service in Canada and overseas.

In terms of who we might represent here, our identified donor group is about 55,000, and while it is by no means fair to say that all those donors have contributed to our presentation today, OXFAM-Canada is very industrious in passing on information to donors and encouraging discussion. So the presentation we make today is the result of a significant amount of involvement of people interested in development at the local committee level, at the level of OXFAM regional boards, of which there are three, and then at the national board.

Although OXFAM's name is one that is linked with a humanitarian style of development activities, in our brief I believe you will see that we have perceived that development projects and political questions cannot be separated. What we want to address today in our presentation is particularly the subject-matter of chapter IV of the green paper. The point I would like to make in introducing the brief is that the basic OXFAM-Canada position is that, in the activities we conduct in Canada and overseas, we attempt to channel assistance and solidarity to people who are actively engaged in defining and building their own societies at the levels of co-operatives and villages and beyond, with contributions towards the political development of the countries in which they live.

What I particularly would like to bring to this committee is the thought that, in this activity we are engaged in today, we are very richly benefiting from a long tradition that has not been developed idly in Canada but has come about through the involvement of people in exactly that kind of process of defining what kind of government people want and working so that government is responsive to the people it serves, so that the people can feel they have an opportunity to address the future development of their country, their village. So the process we are engaged in today is exactly the process we would like to see as a model for every person and every group of people around the world.

We have chosen to focus in our brief on two areas of the world where these ideals are far from being satisfied. It is in our brief, in two areas of the world where these ideals are far from being satisfied. I will now ask Mr. Cumming to deal more specifically with those two areas and illustrate from them the thrust that we want to put forward.

• 1705

Mr. Cumming: As Mr. Whiteley has said, we have chosen southern Africa and Central America as two regions where we are deeply involved. They also happen to be regions that are very much in the news and have been for the past few years. They are regions where there is a lot of historical injustice and where there is a good deal of conflict, a good deal of turmoil today. We also think these are regions that highlight in a very clear and, indeed, stark way the interrelated themes in our title. And you will note in the title of our brief we referred to

[Translation]

Je précise qu'OXFAM-Canada fait partie d'une confrérie. L'élément le plus ancien et le plus connu de ce groupe est l'OXFAM britannique, mais OXFAM-Canada a maintenant derrière lui 20 ans de distingués états de service, tant au Canada qu'à l'étranger.

Nous représentons ici environ 55,000 donateurs et, bien qu'on ne puisse affirmer qu'ils ont tous participé à l'élaboration de notre texte, on peut dire qu'OXFAM-Canada s'occupe très activement d'informer les donateurs et d'encourager la discussion. L'exposé que nous vous présentons aujourd'hui résulte donc de l'apport de bon nombre de personnes qui s'intéressent au développement au niveau des comités locaux, des trois conseils régionaux d'OXFAM et du conseil national.

Bien que le nom d'OXFAM soit lié à des activités humanitaires relatives au développement, je crois que notre mémoire établira que, pour nous, les projets de développement et les questions politiques sont indissociables. Ce sur quoi nous aimerions nous concentrer aujourd'hui est le contenu du chapitre 4 du Livre vert. En guise d'introduction, je préciserai la position fondamentale d'OXFAM-Canada, à savoir que nous nous efforçons de canaliser notre aide et nos efforts, tant au Canada qu'à l'étranger, vers ceux et celles qui s'occupent activement de définir et de construire leur propre société dans leurs coopératives, leurs villages, etc., afin d'aider leur pays à se développer politiquement.

Ce sur quoi j'aimerais particulièrement attirer l'attention du Comité, c'est que nos activités d'aujourd'hui bénéficient considérablement d'une longue tradition qui ne s'est pas développée au hasard au Canada, mais qui s'est plutôt établie grâce à la participation des gens au processus de définition du genre de gouvernement souhaité, un gouvernement qui réponde aux besoins des citoyens. Ce processus cherche à faire en sorte que les gens puissent s'occuper du développement de leur propre pays et de leurs villages. On peut donc dire que nous aimerions que cette démarche serve de modèle pour chaque particulier et chaque groupe du monde entier.

Nous avons choisi de concentrer nos propos sur deux régions du monde où on est loin d'atteindre ces idéaux. Notre mémoire mentionne ces deux régions du monde où l'on est très loin d'atteindre ces idéaux. Je vais maintenant demander à M. Cumming de développer les deux sujets et de préciser les idées que nous voulons faire ressortir.

M. Cumming: Ainsi que l'a précisé M. Whiteley, nous avons choisi l'Afrique du Sud et l'Amérique centrale comme exemples de régions où nous sommes très actifs. Ces deux régions se trouvent également à avoir fait la manchette très souvent ces dernières années. On y déplore, depuis longtemps, de nombreuses injustices, et elles sont le théâtre à l'heure actuelle de beaucoup de conflits et de troubles. Nous estimons également que ces régions illustrent de façon on ne peut plus nette, voire triste, les liens entre les deux thèmes de notre titre.

[Texte]

development, peace and justice. These are ideas or notions that must be treated together, which we think cannot be separated.

When we speak or when we think of development, we think of empowerment of the poorest members of society. We also speak of the redistribution of resources and, therefore, of social and economic justice.

We also understand peace to be both a product of social and economic development in conditions of justice and a necessary precondition for the development of economic well-being, social harmony and viable democratic processes in institutions.

Some years ago, when OXFAM Canada was rethinking its direction and moving away from a traditional sort of organization that dealt only with the relief of distress, only with emergency situations, and moving into the notion of development, we developed a concept that we called "political poverty". By this, we mean the poor are not poor because they lack things. Rather, they lack things because they are poor. They are poor because they lack power, the ability to control their lives, and because others exert control over resources which would otherwise be theirs. This is an understanding which has formed our program and the projects we have funded and supported in the years since.

We think that these themes—peace, justice and development—are illustrated in Central America and southern Africa about as well as they could be anywhere in the world.

In following recent trends in government policy, we have become concerned about two things which are touched upon in the foreign policy review. One is a slackening of commitment to international development assistance on the part of our government. And the second is the increasing commercialization of the aid program. The government, of course, has recently, in the last budget, postponed achievement of the target of 0.7% of Gross National Product devoted to overseas development assistance from 1990 to 1995. It has also taken steps to establish an aid trade facility, with the intent of devoting approximately half of the increases in the overseas development assistance budget over the next 10 years or so to this fund or this facility.

We have the deeply held view that development and trade should not be confused with each other. We regard it as perfectly valid to promote international trade. We have no quibble, we have no problem with that. But to confuse the two—development assistance with trade promotion—we think muddies the waters and certainly contributes to poor development programming.

[Traduction]

Vous noterez d'ailleurs que le titre de notre mémoire a trait au développement, à la paix et à la justice. On doit en effet considérer ces idées en même temps car elles ne peuvent être dissociées, à notre avis.

Lorsque nous parlons de développement ou envisageons ce sujet, nous pensons l'amélioration de la situation économique de la couche la plus pauvre de la société. Nous entrevoyons également la redistribution des ressources et, partant, la justice sociale et économique.

Nous estimons également que la paix résulte d'un développement économique et social s'effectuant dans des conditions justes et qu'elle constitue une condition indispensable du bien-être économique, de l'harmonie sociale et du fonctionnement stable du processus démocratique dans le cadre des institutions.

Il y a quelques années, lorsque OXFAM Canada songeait à se réorienter, c'est-à-dire à s'éloigner du modèle traditionnel de l'organisme de bienfaisance qui ne s'occupe que de soulager la misère dans des situations d'urgence, et que nous voulions nous occuper davantage de développement, nous avons conçu l'idée de la «pauvreté politique». Nous entendons par là que les pauvres ne sont pas pauvres parce qu'ils manquent de choses, mais plutôt qu'ils manquent de choses parce qu'ils sont pauvres. Or, ils sont pauvres parce qu'ils n'ont pas de pouvoir, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas la maîtrise de leur vie, et parce que d'autres contrôlent des ressources qui, autrement, leur appartiendraient. C'est autour de cette idée que se sont élaborés les programmes et les projets que nous avons appuyés et financés depuis lors.

Nous croyons que les thèmes déjà mentionnés, soit la paix, la justice et le développement, trouvent une illustration aussi nette qu'elle peut l'être en Amérique centrale et en Afrique australe.

Dans les tendances récentes que nous avons pu observer au sein du gouvernement, deux choses qui sont abordées dans l'examen de la politique étrangère, nous préoccupent. L'une est le relâchement des engagements de notre gouvernement vis-à-vis de l'aide au développement international, et l'autre est la commercialisation croissante du programme d'aide. Dans son dernier budget, le gouvernement a reporté de 1990 à 1995 l'affectation de 0.7 p. 100 du produit national brut à l'aide au développement international. Il a également pris des initiatives menant à l'établissement d'un service d'aide au commerce, avec l'intention de lui allouer environ la moitié des augmentations naguère affectées au budget de l'aide au développement international, et ce, pour les dix prochaines années.

Nous sommes fermement convaincus qu'il ne faut pas confondre le développement et le commerce. Il nous paraît tout à fait acceptable de promouvoir le commerce international, nous ne nous y opposons pas, nous n'avons rien à y redire. Toutefois, le fait de confondre l'aide au développement avec la promotion du commerce nous paraît obscurcir la question et certainement entraîner l'élaboration de programmes de développement de qualité inférieure.

[Text]

• 1710

We would also wonder, I think, whether indeed this is the best way to promote international trade. On the other hand, to give credit where credit is due, and in relation to the two areas we have chosen, we are encouraged by the efforts of our government to follow an independent policy road—and by this we mean a policy independent of the road being pursued by the current administration in the United States—vis-à-vis Central America.

We have also been encouraged by an apparent stiffening in our government's resolve in promoting political and social change in South Africa. These are encouraging developments which we have noted in our brief. Much remains to be done in both of these areas, and our brief attempts to suggest some of the things that might be done in these two areas.

We would like to thank the committee for inviting us here today. We feel deeply honoured to have been called upon to participate in this process of policy-making and believe that we have some important things to say. We do thank you indeed.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Cumming. Thank you, Mr. Whiteley.

Mr. Chrétien.

M. Chrétien: Merci beaucoup, pour être venus devant nous cet après-midi.

En lisant la liste des projets que vous avez mis devant nous, je vois que vous semblez consacrer peut-être plus d'efforts en Amérique du Sud et en Amérique Centrale qu'en Afrique. Quelle est la raison de cette si grande concentration de vos efforts vers l'Amérique plutôt que l'Afrique?

Mr. Cumming: The list of projects that we presented is slightly out of date. I think our next list of projects will show considerably more attention to Africa, particularly when we are talking about the last year or so. We have been very deeply involved in the response to the African drought crisis, with which a lot of non-governmental organizations have been concerned for the past year.

Central America of course is a region that is close to home. We have chosen to concentrate a lot of our resources in areas close to home. We are not one of the largest Canadian non-governmental agencies and therefore for ease of servicing, for ease of knowing and understanding the developments that are occurring, we have had a preponderance of our program in this hemisphere. Central America is an area where a lot of important things are happening. We believe our program in Nicaragua contains a lot of exciting projects and elements. We have also considered it important to assist with the refugee problem in the region. So, for ease of servicing, for reasons of proximity and because important things are happening in this region, we have until the recent past concentrated a lot of our resources in this region, although I think that when our next annual report appears shortly there will be a good deal more attention to Africa.

Mr. Chrétien: One thing that strikes me in reading these projects of yours is that you seem to be spending a lot of time

[Translation]

Il est à se demander, en outre, si cela est bien la meilleure façon de promouvoir le commerce international. Par ailleurs, il faut le reconnaître, en ce qui concerne les deux régions qui nous intéressent, nous sommes satisfait de voir que le gouvernement cherche à suivre son propre chemin; c'est-à-dire à poursuivre une politique indépendante de celle de l'actuel gouvernement américain vis-à-vis de l'Amérique centrale.

Nous sommes également heureux de constater que notre gouvernement semble plus résolu à promouvoir un changement politique et social en Afrique du Sud. Ce sont donc là quelques changements encourageants que nous avons notés dans notre mémoire. Il reste encore beaucoup à faire dans ces deux régions, et notre mémoire suggère quelques mesures à prendre.

Nous tenons à remercier le Comité de nous avoir invités à comparaître aujourd'hui. Nous vous sommes sincèrement reconnaissants de nous avoir permis de participer à ce processus d'orientation politique, et nous estimons avoir des choses importantes à vous dire. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci, monsieur Cumming. Merci, monsieur Whiteley.

Monsieur Chrétien.

Mr. Chrétien: Thank you very much for being here this afternoon.

In reading the list of projects that you have given us, I see that you seem to concentrate perhaps more on South America and Central America than on Africa. Could you tell us why you concentrate so much on these areas rather than Africa?

M. Cumming: La liste de projets que nous vous avons présentée date un peu. Une liste plus récente montrerait que nous accordons beaucoup plus d'attention à l'Afrique, particulièrement depuis la dernière année. À l'instar de nombreux organismes non gouvernementaux, nous avons beaucoup travaillé, au cours de l'année écoulée, pour soulager les victimes de la sécheresse en Afrique.

L'Amérique centrale est naturellement une région plus près de chez nous. Nous avons décidé de faire porter une grande partie de nos efforts sur cette région. Nous ne sommes pas parmi les plus gros organismes canadiens non gouvernementaux, et nous avons plus de programmes dans cet hémisphère parce qu'il est facile à desservir, à connaître et à comprendre. L'Amérique centrale est une région où il se produit beaucoup de choses importantes. Nous estimons que notre programme au Nicaragua renferme de nombreux projets et éléments intéressants. Nous avons jugé important de venir en aide aux réfugiés de la région. Jusqu'à tout récemment, donc, une large part de nos ressources est allée à cette région pour les raisons que je viens d'exposer, mais dans notre prochain rapport annuel qui sortira bientôt, l'Afrique occupera une place beaucoup plus grande.

M. Chrétien: En lisant votre liste de projets, il y a quelque chose qui me frappe: vous semblez passer beaucoup de temps à

[Texte]

in organization of people and communication with people. It is an observation I am making. Do you not find some difficulty, that you are just playing on the fringes of politics in those countries, or can you operate quite freely?

• 1715

Mr. Whiteley: I think the important thing to recognize from your correct observation is that OXFAM-Canada has perceived that until the people are able to make their own decisions, the intervention from outside frequently will be not long term in effectiveness, and so we have worked very hard, though a series of program development officers who work in each of the regions, to identify local groups who have clear-cut ideas about what they can do for themselves, and who have a perception which agrees with ours about giving equal rights to women, to not contributing to repression, to non-corrupt forms of economic development. We have been quite careful in identifying those groups. We feel that by contributing to their organizational pattern . . . And the titles of the projects do not always reveal the substance of the project completely. There is almost always some material aid component as well as merely organization. We look for the abilities of people to have defined their own problems and to have begun the process of moving towards an achievable objective, and we think the Canadian aid program in general should have that perception.

There has been a lot of general discomfort among Canadian people that some of the larger development projects somehow do not get the benefit down to the people who could most directly make use of it to improve their lives. We think there is a much bigger role available to non-governmental organizations, like OXFAM and others, that have, through their abilities to move outside of the government structure, found the local groups that are the key starting points for reform and development.

Mr. Chrétien: But you have not replied directly to my question. I want to know if you have encountered some political problems with that kind of activity. I can understand it is much easier for you because of the nature of your organization than it might be by the government. I am just curious about it, because in reading these programs I felt that you were at times on the border of what I would call political trouble in some of those regimes. How can you survive there?

Mr. Whiteley: Let me give two examples. One was Haiti. This was quite a long time ago. We have not been active in Haiti for about 15 years because we could not maintain a link to groups we thought were going to be effective, and we found there were difficulties in terms of aid being channeled to other directions than the way we felt would be effective. So there we met with a lack of success, and we moved out.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you very much.

Mr. Crofton, please.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to congratulate our witnesses representing OXFAM. It has done an enormous amount of good work over the years.

[Traduction]

organiser les gens et à communiquer avec eux. C'est une observation que je fais. Le fait qu'on ne peut s'écarter complètement de la politique dans ces pays vous cause-t-il des ennuis, ou pouvez-vous travailler en toute liberté?

M. Whiteley: Votre observation est juste, et il est important de signaler que OXFAM-Canada a compris que, tant que les gens ne pourront pas prendre leurs propres décisions, souvent l'aide de l'étranger sera efficace à court terme seulement. Nous nous sommes donc efforcés, grâce à un grand nombre d'agents de développement de programmes travaillant dans les régions, d'identifier les groupes locaux qui savent précisément ce qu'ils peuvent faire pour eux-mêmes, et qui ont la même perception que nous en ce qui concerne le droit des femme à l'égalité, la répression et le développement économique. Nous mettons beaucoup de soin à identifier ces groupes. Nous croyons qu'en les aidant à s'organiser . . . et les titres des projets ne reflètent pas toujours complètement le projet dans sa substance. Il y a presque toujours un élément d'aide matérielle dans les projets d'organisation. Nous cherchons à venir en aide aux gens qui ont défini leurs problèmes et qui ont commencé à prendre des mesures pour atteindre des objectifs réalisables, et nous estimons que le programme d'aide canadien en général devrait se fonder sur ce principe.

Les Canadiens s'inquiètent en général du fait que certains projets de développement importants ne semblent pas profiter à ceux qui en auraient le plus besoin pour améliorer leur situation. Nous estimons que les organismes non gouvernementaux, comme OXFAM par exemple, ont un rôle beaucoup plus important à jouer dans la mesure où ils peuvent s'écarter de la structure gouvernementale et trouver les groupes locaux qui doivent être à l'origine de la réforme et du développement.

M. Chrétien: Mais vous n'avez pas directement répondu à ma question. Je veux savoir si vous avez eu des problèmes politiques à cause de vos interventions. Je comprends que vous pouvez avoir la tâche beaucoup plus facile que le gouvernement, étant donné la nature de votre organisme. Mais en lisant la liste de vos programmes, j'ai eu l'impression que vous étiez parfois à la limite de ce que j'appellerais les ennuis politiques dans certains de ces pays. Comment vous débrouillez-vous?

M. Whiteley: Je vous donne deux exemples. Prenons d'abord Haïti. Cela remonte à assez loin. Nous ne travaillons pas à Haïti depuis environ 15 ans parce que nous étions incapables de garder un lien avec les groupes qui, d'après nous, pouvaient être efficaces, et parce que nous avons constaté que notre aide n'allait pas là où il fallait. Devant cet échec, nous sommes partis.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci beaucoup.

Monsieur Crofton, s'il vous plaît.

M. Crofton: Merci, monsieur le président.

J'aimerais féliciter nos témoins. OXFAM a fait de l'excellent travail au cours des années.

[Text]

NGOs and organizations like yourself obviously work best sort of people to people in dealing with specific projects. But we have had representations made to us as a committee, and you have suggested, too—perhaps not specifically but sort of came close to it—that in dealing with countries where human rights are not observed, our aid should be directed at helping the needy as opposed to spending money on infrastructure.

But something that has not been addressed, and you may not chose to—for instance, if Canada could afford \$100 million on aid to the starving, but could find in our resources another \$100 million in aid which may be involved in machinery and other bits and pieces because there would be some sort of a pay-back to the country, the program is proportionately increased, because the first \$100 million is strictly an outflow that helps to feed and do things there without any particular economic benefit here. But that argument seems to be sort of blurred.

• 1720

I appreciate we need to differentiate between aid and trade. But there has not been a whole lot of representation that there is a place for both.

Perhaps an argument can also be made that many of the countries we would like to help, whose people have suffered the greatest disadvantages... is because of the nature of the regime in those countries, where human rights are not observed, where the minute anybody gets anything it is either stolen from him or something happens to him... that we could productively be spending money in infrastructure; that government-to-government contact, which may encourage those regimes to liberalize their behaviour, to treat their citizens better... so that the direct aid we give to those people will have some long-term benefit. We have not been getting much of that argument. We have had a number of people who say, help the starving directly and never mind the rest of it.

Would you care to make any comment from your own experience on this two-tier approach?

• 1725

Mr. Cumming: Obviously, we are representatives of a nongovernmental organization and we do work at a people to people level, as you correctly pointed out.

It is, of course, the role of CIDA, the Canadian International Development Agency, or one of their roles, at least, to conduct a bilateral aid program which typically does involve larger infrastructural developments: roads, bridges, hospitals, educational institutions and so on and so forth. We did not touch upon that in our brief and I think that reflects the fact that we are a nongovernmental organization and simply do not have the resources to deal at that level.

Certainly economic and social development do involve infrastructure. Canada does have a great deal to offer. However, we would add that, in assessing a major infrastructure development project, CIDA or whatever agency is involved, ought to address the questions seriously of the impact

[Translation]

Les ONG et les organismes comme le vôtre travaillent évidemment mieux auprès des gens dans le cadre de projets précis. Mais certains nous ont recommandé, comme vous d'ailleurs—même si vous ne l'avez pas dit explicitement—que, dans les pays où les droits de la personne ne sont pas respectés, nous devrions venir en aide aux gens dans le besoin plutôt que de dépenser de l'argent pour les infrastructures.

Mais vous semblez oublier quelque chose—par exemple, si le Canada peut se permettre de donner 100 millions de dollars pour lutter contre la famine, ne pourrait-il pas consacrer 100 millions de dollars de plus pour procurer de la machinerie et d'autres équipements qui pourraient lui rapporter quelque chose; le programme d'aide serait alors proportionnellement accru, puisque la première tranche de 100 millions de dollars sert strictement à lutter contre la faim et à résoudre d'autres problèmes qui n'apportent rien au Canada sur le plan économique. Mais cet argument semble un peu flou.

Je comprends que nous devons faire la distinction entre l'aide et le commerce. Mais très peu de gens semblent dire qu'il y a de la place pour les deux.

Nous voudrions peut-être venir en aide à de nombreux pays où il y a beaucoup de souffrances, soit à cause du régime politique, soit parce que les droits de la personne ne sont pas respectés, soit parce que l'aide qui est destinée à la population ne se rend jamais à bon port... Ne pourrions-nous pas donner à ces pays une aide financière destinée aux infrastructures; ne pourrions-nous pas promouvoir les rapports de gouvernement à gouvernement de manière à encourager ces pays à libéraliser leur politique, à mieux traiter leur population, pour que l'aide directe que nous leur donnons produise des résultats à long terme. Cette prise de position n'est pas tellement répandue. La plupart semblent dire qu'il faut aider directement ceux qui souffrent de la faim, et ne pas s'occuper du reste.

Pourriez-vous nous dire, d'après votre expérience, ce que vous pensez de cette double approche?

M. Cumming: Vous avez évidemment raison de dire que nous représentons une organisation non gouvernementale et que nous travaillons directement avec les gens sur le terrain.

C'est évidemment un des rôles de l'Agence canadienne de développement international de mettre en oeuvre un programme d'aide bilatérale dans le cadre duquel elle entreprend de grands projets de construction d'infrastructures: routes, ponts, hôpitaux, établissements d'enseignement, etc. Nous n'en avons pas parlé dans notre mémoire et cela reflète, je crois, le fait que nous sommes une organisation non gouvernementale et que nous n'avons tout simplement pas les ressources voulues pour oeuvrer à ce niveau.

Il est bien certain que le développement économique et social implique la mise en place d'une certaine infrastructure. Le Canada a évidemment beaucoup à offrir. Nous ajouterions, cependant, qu'au moment d'évaluer un grand projet de développement, l'ACDI, ou tout autre organisme, devrait tenir

[Texte]

on the poorest of the poor. Does the project tend to strengthen those who are already well-off, or does it bring material benefit and real and concrete improvement to the living conditions of the poorest in the society?

So we would simply offer that as a test, as a basis of judgment when assessing whether a project is worthwhile or not. We would certainly not say that roads and bridges and educational institutions are inherently bad or anything like that, but these are projects that are away beyond our scope. It is simply that they have to be subjected to certain tests.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Cumming.

Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank the representatives from OXFAM-Canada for their presentation.

You say you believe the major obstacle to genuine democracy and development progress in Central America is current United States foreign policy, and you do not mince words there. I happen to agree with you on this particular point, but I would like to ask how you feel Canada could be most effective in helping to change that policy? It is sometimes emotionally satisfying to posture, but I think we have to be able to move beyond that to try to be effective.

I noticed yesterday in the House that the Secretary of State for External Affairs refused to get into any kind of confrontation with the United States on this very issue.

How can Canada be effective here?

Mr. Whiteley: I think there is one clear opportunity available right now, and that is by way of supplementing the Canadian policy towards Nicaragua, which is, I believe, commendably supportive in the face of the United States' position. We can go beyond the amount of assistance we have provided now. It is, as far as I am aware, the most receptive Central American country for development assistance. I can recall some years ago a Canadian technical expert coming back and remarking on how wonderful it was to deal with the agencies in Nicaragua, because they knew what they wanted and they were technically competent. He could be assured that the assistance programs being proposed would do what was being suggested.

• 1730

Canada has the opportunity to be much more supportive. There is abundant evidence of Canadians as individuals... the Tools for Peace program that just was completed, for example. I was personally involved in Guelph and know the level of support that it gains in the community. That level of support should be matched by official government assistance programs being expanded.

[Traduction]

compte sérieusement de l'incidence que cela risque d'avoir sur les plus pauvres parmi les pauvres. Le projet a-t-il tendance à améliorer le sort de ceux qui sont déjà à l'aise ou apporte-t-il des avantages matériels et des améliorations réelles et concrètes aux conditions de vie des plus pauvres éléments de la société?

Nous estimons que ce critère doit entrer en ligne de compte lorsqu'il s'agit de déterminer si un projet doit être entrepris. Nous n'irions certainement pas jusqu'à dire que la construction de routes, de ponts ou d'établissements d'enseignement est à déconseiller, mais plutôt qu'il s'agit de projets que nous ne sommes pas en mesure d'entreprendre. Nous estimons que ces projets doivent être soumis à certains critères.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci, monsieur Cumming.

Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président et merci aux représentants d'OXFAM-Canada pour leur exposé.

Vous n'allez pas par quatre chemins pour dire que la politique étrangère des États-Unis constitue le principal obstacle à l'établissement d'une véritable démocratie et au développement en Amérique centrale. Je suis d'accord avec vous à cet égard, mais j'aimerais savoir ce que le Canada pourrait faire, à votre avis, pour contribuer à faire changer cette politique? Il suffit parfois de prendre position, mais je crois que nous devons aller plus loin et prendre des mesures efficaces.

J'ai remarqué hier, à la Chambre des communes, que le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures avait refusé de ne pas suivre les États-Unis sur cette question.

Comment le Canada peut-il jouer un rôle efficace à cet égard?

M. Whiteley: Je crois qu'une possibilité très claire s'offre actuellement au Canada, en ce sens qu'il pourrait renforcer sa politique envers le Nicaragua qui est déjà, je crois, relativement positive compte tenu de la position des États-Unis. Nous pourrions accroître l'aide que nous accordons déjà à ce pays. À ma connaissance, le Nicaragua est le pays d'Amérique centrale qui mérite le plus notre aide au développement. Il y a quelques années, un expert technique canadien a mentionné, en rentrant de ce pays, qu'il est merveilleux de traiter avec les organismes du Nicaragua puisqu'ils savent ce qu'ils veulent et qu'ils possèdent les compétences techniques requises. Cet expert était convaincu que les programmes d'aide proposés respecteraient les objectifs fixés.

Le Canada a la possibilité de renforcer son appui. Il y a de nombreux exemples de Canadiens, à titre individuel... Je songe notamment au programme *Tools for Peace* qui vient de s'achever. Je me suis intéressé personnellement à ce projet à Guelph et je sais qu'il jouit d'un appui certain au sein de la collectivité. En contrepartie, le gouvernement pourrait élargir ses programmes d'aide officiels.

[Text]

Mr. Manly: One of the witnesses we had in the Maritimes pointed out that although Nicaragua is in category 2, in fact, because of the large involvement of NGOs and government matching funds, Nicaragua received the most funds through CIDA. That would be a pretty clear indication of Canadian popular support for Nicaragua.

You also suggest that any aid to Guatemala, El Salvador, and Honduras should be funnelled exclusively through NGOs rather than bilateral aid. Can you give your justification for this?

Mr. Whiteley: I would like to tie an answer to that to the concern that has been expressed previously about what form of judgment should be made about human rights issues, which I think is definitely a good question to keep alive.

My perception of OXFAM's ability to work in difficult areas, alluded to earlier, is that in areas where human rights are repressed, the best Canada can do is to find the channels which provide assistance to those groups within the country that will eventually be able to right the human-right wrongs. That is the basis for our judgment on those three countries. There are some groups in all three of those countries which are the groups that I believe will eventually form the nucleus of a reform movement that will eventually push away the repressive elements.

I have seen evidence of that, for example, in Argentina, where we supported, among other groups, the mothers of the disappeared, who seemed to be a very ineffectual group. But Argentina is now a substantially different country from the one it was five years ago.

Mr. Manly: The America's Watch Committee just two or three weeks ago came out with a report that indicated that in spite of the elections in El Salvador several months ago, human rights have not substantially improved in that country since that time. I wrote to Madam Vézina about this, urging that given that report, we should not be involved in direct bilateral aid to El Salvador. She replied that there were a number of other human rights reports that indicated there had been improvement.

One of my concerns is that bilateral aid can be going into a country like El Salvador and providing necessary infrastructure in areas that are basically military resettlement zones, where people will be living under the control of the military. Is that your concern also with a situation such as bilateral aid to El Salvador?

Mr. Cumming: Yes, I would say it is. Aid projects can, of course, have the effect of strengthening an oppressive government. You mentioned the case of roads, which can be used for military purposes. In situations of severe repression, one has to be very, very careful about the effects, the impact, of a project of assistance. Clearly that is one of the major concerns.

Another major concern is that financial assistance from abroad can have the effect of keeping an oppressive government afloat for much longer than would otherwise be the case. Clearly that is not in anyone's best interests; certainly not the interests of the poor.

[Translation]

M. Manly: Un des témoins que nous avons entendus dans les Maritimes a signalé que, même si le Nicaragua appartient à la catégorie 2, il a, compte tenu de la participation des ONG et des contributions de contrepartie du gouvernement, reçu la majorité de ses fonds par le truchement de l'ACDI. Cela révèle assez clairement l'appui des Canadiens pour le Nicaragua.

Vous avez aussi dit que l'aide au Guatemala, au Salvador et au Honduras devrait être acheminée exclusivement par l'entremise des ONG plutôt qu'en vertu du programme d'aide bilatérale. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi?

M. Whiteley: En réponse à cette question, j'aimerais reprendre une des préoccupations exprimées plus tôt au sujet du respect des droits de la personne, critère qu'il ne faut pas, à mon avis, oublier.

Pour ce qui est de la capacité d'OXFAM de travailler dans des pays où les droits de la personne sont violés—dont on a parlé plus tôt—j'estime que le Canada devrait trouver les moyens d'acheminer l'aide aux groupes locaux, qui sont les plus en mesure de corriger les abus à cet égard. C'est le critère qui doit prévaloir dans le cas de ces trois pays. Il y a, dans chacun de ces trois pays, des groupes qui formeront un jour, à mon avis, le noyau d'un mouvement de réforme qui l'emportera sur les éléments répressifs.

J'ai vu certains exemples de cela notamment en Argentine où nous avons appuyé, entre autres groupes, les mères des personnes disparues, même si ce groupe semble assez peu efficace. Mais la situation en Argentine a évolué sensiblement depuis cinq ans.

M. Manly: Le Comité *America's Watch* a publié, il y a à peine deux ou trois semaines, un rapport selon lequel la situation des droits de la personne ne s'est guère améliorée au Salvador depuis la tenue d'élections il y a quelques mois. J'ai écrit à M^{me} Vézina à ce sujet pour l'exhorter à ne pas accorder d'aide bilatérale directe au Salvador étant donné les conclusions de ce rapport. Elle m'a répondu qu'un certain nombre d'autres rapports sur les droits de la personne révélaient que la situation s'était améliorée.

Je crains que l'aide bilatérale accordée par le Canada à un pays comme le Salvador ne permette la mise en place d'une certaine infrastructure dans des régions qui sont essentiellement des zones militaires dans lesquelles les gens vivront sous le contrôle de l'armée. Craignez-vous aussi que l'aide bilatérale du Canada soit utilisée à ces fins au Salvador?

M. Cumming: Oui. Il est bien évident que les programmes d'aide peuvent contribuer à renforcer le pouvoir d'un gouvernement répressif. Vous avez mentionné l'exemple des routes qui peuvent servir à des fins militaires. Dans des cas de répression grave, il faut évaluer soigneusement les répercussions que peuvent avoir les programmes d'aide. C'est évidemment l'une de nos principales préoccupations.

Nous craignons aussi que l'aide financière de l'étranger ne contribue à maintenir au pouvoir un gouvernement répressif qui, autrement, serait tombé beaucoup plus rapidement. De toute évidence, cela ne sert pas les meilleurs intérêts de qui que ce soit et surtout pas ceux des pauvres.

[Texte]

• 1735

There are issues of corruption as well. Oppressive governments are often involved in a good deal of corruption and therefore the aid does not always get to its intended purposes.

So there are a number of reasons why we are concerned about this issue of bilateral aid to countries with records of gross violations of human rights and why we believe that if aid is to go to those countries then it must go through people-to-people channels.

Mr. Manly: May I have a second round?

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): I will put you down for a second round.

Mrs. Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

M. Cumming et M. Whiteley, bienvenue. Cela me fait plaisir de vous avoir entendu. J'ai reconnu les idées d'une jeune femme qui s'est présentée à Charlottown ou à St-Jean, Newfoundland, Jane Robinson, qui a défendu les mêmes points de vue que vous. Pour moi et dans l'esprit des gens de l'ensemble du Canada, OXFAM est un organisme qui ramasse de l'argent afin d'aider et de nourrir les populations qui souffrent de la faim dans le Tiers monde. Mais quand je vois, dans les projets que vous subventionnez à l'intérieur du Canada, *Coalition for a Socialist Society (Manitoba)*, *Women Against Imperialism (Vancouver)*, *Canadian Farmworkers Union*, ... c'est-à-dire le syndicat des travailleurs blessés... Je pense que vous jouez un rôle politique et quand je vois cela, je ne suis pas certaine que l'argent que je vous ai donné, je vous le donnerais encore quand je vous vois subventionner ce type d'organismes-là. Je trouve que vous faites de la politique.

Mr. Whiteley: I think your perception is quite correct. As I said in my introductory remarks, it has been OXFAM-Canada's position now for a substantial period of time that the way forward is to empower people in their own lives and in their own locations to make those changes in social structures that are required to give them the opportunity to move forward. We feel that is as true in Canada as it is outside Canada so when we select projects to support within Canada we apply criteria similar to those chosen outside. It does not in every case carry with it a complete support for the position of the group we gave grants to, but we feel that they in each case have made a submission which presents a point of view they want to carry forward that has legitimacy and should be heard.

Mme Duplessis: Alors, mentionnez donc à la population canadienne ce but-là aussi, but pour lequel vous ramassez de l'argent. Ce serait mieux que de dire simplement: on ramasse de l'argent pour nourrir les gens affamés, etc..

Mr. Whiteley: I receive regular donor list mailings and there are usually about six to eight a year. Each of the mailings-out contains background material which makes quite clear what particular kinds of projects are being funded in different regions. So there have been background papers on Central America which list the kinds of involvement OXFAM-Canada has had in Nicaragua and in El Salvador and in the refugee camps in Honduras; there have been background papers on

[Traduction]

Il y a aussi des cas de corruption. Les gouvernements répressifs sont souvent corrompus, et l'aide ne sert pas toujours aux fins prévues.

Il y a un certain nombre de raisons pour lesquelles nous nous inquiétons de l'aide bilatérale aux pays qui sont coupables de violation flagrante des droits de la personne, et elles expliquent pourquoi nous voulons que l'aide accordée à ces pays ne soit pas acheminée par l'entremise de leurs gouvernements.

M. Manly: Puis-je poser une question au deuxième tour?

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Je vais inscrire votre nom pour le deuxième tour.

Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome, Mr. Cumming and Mr. Whiteley. I am pleased to have heard your presentation. I even recognized a young woman who appeared in Charlottetown or in St. John's, Newfoundland, Jane Robinson, who shares your views. For myself and most Canadians, OXFAM is an organization which collects funds to help and feed peoples who suffer from hunger in the Third World. But when I examine the list of the projects which you subsidize here in Canada, Coalition for a Socialist Society (Manitoba), Women Against Imperialism (Vancouver), the Canadian Farmworkers Union which is the union of workers injured... I realize that you also play a political role and when I see that, I am not sure that I would renew my contributions to your organization when I see that you subsidize those kinds of organizations. I consider that you are involved in politics.

M. Whiteley: Je crois que votre interprétation est exacte. Comme je l'ai dit dans mes commentaires liminaires, OXFAM-Canada croit depuis fort longtemps déjà qu'il faut donner aux gens les moyens d'apporter dans leur propre vie et dans leur propre collectivité les changements sociaux qui leur permettront d'aller de l'avant. Nous croyons que ce principe est valable tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Canada de sorte que, lorsque nous décidons d'appuyer certains projets, nous appliquons les mêmes critères. Le fait d'accorder des subventions à certains groupes ne signifie pas que nous appuyons complètement leurs positions, mais nous croyons, dans tous les cas, que les projets choisis représentent un point de vue légitime qui mérite d'être entendu.

Mrs. Duplessis: You should then explain that objective to the Canadian population and explain what the funds you collect will be used for. It would be better than simply saying that you are collecting funds to feed the hungry, etc.

M. Whiteley: Je reçois régulièrement les lettres qui sont envoyées aux donateurs, et il y en a habituellement entre six et huit par année. Chacune de ces lettres contient des renseignements généraux qui expliquent clairement la nature des projets financés dans les diverses régions. Il y a donc eu des documents d'information sur l'Amérique centrale qui expliquent la nature de l'aide accordée par OXFAM-Canada au Nicaragua, au Salvador et aux camps de réfugiés du Honduras; il y a eu des

[Text]

Southern Africa listing our support for the trade union movement in South Africa and support for the SWAPO refugee camps in Angola.

I think we have indeed followed your advice and made as clear as we can in each mailing . . . and encourage people to contribute their ideas. We get supportive responses. Particularly, I note that our numbers of supporters have gone up about 25% in each of the last two years, and from my own experience I know the kind of material those supporters get by way of background information on OXFAM-Canada's work.

• 1740

Mrs. Duplessis: But for the public today in the newspaper, you do not put all this.

Mr. Whiteley: I think we will have to leave it as a matter of disagreement. I would say we are quite careful in the material we present. If you have some specific examples of distorted presentations, I would be glad to take them back and we will do our best to correct them.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Whiteley.

Before I recognize Senator Grafstein, I would like to add a couple of comments of my own. Perhaps you can think about them as you give Senator Grafstein a reply to his questions.

I have travelled in 55 or so different countries in the world and I have seen examples of Canadian aid. In Karachi one time I saw Canadian wheat being offloaded just on the dockside and people coming in with bullocks and two-wheeled carts. I would say they lost about 30% of what was there, and my first thought was: My God, why do we not have some grain storage facility here?

When you articulate aid and trade as not being a good thing, I think you have to be more definitive than that. I have had experience in the Caribbean where my private business company supplied mobile machinery under a program to one of the governments. When I sent service people down to look after it, they called me back and said they were not able to get on with their training program to train the people to operate the machinery or to service it, because every time they got going in the garage they would bring in another Rolls Royce to be serviced. The implication was that they had been given money and not machinery, and they had gone with the money and bought Rolls Royces to get around in.

I have been in areas where we have supplied machinery to build roads, and we have a great deal of difficulty with our commercial people giving money, we will say, to build a road or a bridge or something of that nature and finding that they buy the machinery from some other country. If they bought a road grader from Japan, we will say, we would have Dominion Road Machinery and Goderich climbing up our backs, asking

[Translation]

documents d'information sur l'Afrique du Sud qui expliquent la nature de l'aide que nous accordons au mouvement syndical en Afrique du Sud et aux camps de réfugiés du SWAPO en Angola.

J'estime que nous avons suivi le conseil que vous nous donnez et que nous avons expliqué clairement, dans chaque lettre . . . et que nous avons encouragé chacun à nous faire part de ses idées. Nous recevons beaucoup d'appui. Je vous signale notamment que le nombre de nos donateurs s'est accru d'environ 25 p. 100 pour chacune des deux dernières années et je connais personnellement la nature des documents d'information que reçoivent ces donateurs sur le travail d'OXFAM-Canada.

Mme Duplessis: Cependant vous ne donnez pas tous ces renseignements dans la publicité que vous faites dans les journaux.

M. Whiteley: Disons que nous ne sommes pas d'accord là-dessus. Personnellement, je puis vous dire que nous prenons tous les soins voulus pour bien présenter les choses. Si vous avez certains exemples précis qui permettraient de conclure que nous déformons la vérité, je serais très heureux que vous m'en fassiez part afin que nous puissions rectifier la situation.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci, monsieur Whiteley.

Avant de donner la parole au Sénateur Grafstein, j'aimerais ajouter quelques commentaires. Vous pourriez peut-être en tenir compte en répondant à la question du Sénateur Grafstein.

J'ai voyagé dans 55 pays du monde et j'ai vu ce qu'est l'aide canadienne. À Karachi, j'ai vu du blé canadien déchargé sur le quai et emporté dans des chars à boeufs. Trente p. 100 de ce grain était perdu et ma première réaction a été de me demander pourquoi nous n'avions pas prévu des installations d'entreposage.

Lorsque vous dites que l'aide et le commerce ne doivent pas aller de pair, je crois que vous devriez être plus précis. Personnellement, je puis vous raconter le cas de ma compagnie qui a fourni de la machinerie légère dans un des pays des Antilles dans le cadre d'un programme d'aide. Lorsque j'ai envoyé du personnel d'entretien, celui-ci m'a fait savoir qu'il ne lui était pas possible de former la population locale à faire fonctionner les machines et à les entretenir, étant donné qu'ils n'avaient pas acheté des machines avec l'argent qui leur avait été donné, mais bien des Rolls Royce.

Je me suis trouvé dans des régions où nous avons fourni de la machinerie pour la construction de routes. Les entreprises canadiennes ne veulent pas nous voir donner de l'argent qui pourrait peut-être servir à acheter de l'équipement à un autre pays. Si ces pays étrangers se procuraient avec notre argent des niveleuses ou des profileuses au Japon, il est certain que Dominion Road Machinery et Goderich se plaindraient de ne

[Texte]

why we are we spending Canadian taxpayers' money on this when they could have supplied it, and so forth.

So you have to realize we have to deal with that sort of thing and that aid and trade has to be more clearly defined. With that, I will go to Senator Grafstein.

Senator Grafstein: Thank you. I want to continue the line of questioning that Madam Duplessis raised. I read your presentation at the front and I tend to agree that you are looking in theory at the appropriate approach, which is to look at democratic development, to look at self-help projects, to look at questions of community organization. So in principle I agree.

Then when I take a look at how you apply your principles, I have the same difficulty as my colleague, Madam Duplessis. For instance, I read that you have given in Manitoba some money to a coalition for a socialist society for the production of newsletters in Manitoba, particularly those of concern to labour, women, native peoples and environmentalists. Then you are coming to this committee and suggesting we should recommend that the government get out of the direct aid business and, in effect, put money into your hands. Madam Duplessis and I would not agree that this would be an appropriate place for money to be put because we might not agree with that particular political objective.

I will give you another example. There is a great debate amongst liberal democrats that the Sandinista regime in Nicaragua is a repressive regime. I find that probably the largest donor in Central America is Nicaragua, with \$400,000, compared to Costa Rica, which is maybe 10%, which is in effect a democracy. Then I take a look at how some of that money is spent indirectly, and I see that there is in Canada money given to a production company to promote the Canadian production called *Sandinista!*. Then there is another project on the dream of Sandino, which is really a pretty strong progressive statement.

• 1745

That is of concern to me because I share, as I say, your objective of dealing with that problem. Then again, I am in contact with the Liberal Party in Nicaragua, and their concern with aid given is legitimizing the regime. You mention that, for instance, in El Salvador you are concerned about giving American money for resettlement purposes that might be used for military purposes when the question of the resettlement by the Sandinista regime of the Indian population there is not a project you might have been involved with. Another example of the contrast is that you have a human rights commission in El Salvador, but no human right commission, if you will, to track down human rights violations in Nicaragua, of which there are many undisputed.

[Traduction]

pas avoir pu fournir celles-ci eux-mêmes, alors que c'est l'argent des contribuables canadiens qui est dépensé.

Par conséquent, il ne faut pas oublier cet aspect de la question et il faudrait définir plus clairement le rapport entre l'aide et le commerce. Je donne maintenant la parole au Sénateur Grafstein.

Le sénateur Grafstein: Merci. J'aimerais poursuivre dans la même veine que M^{me} Duplessis. J'ai lu votre exposé et je serais sans doute d'accord avec vous pour dire que votre façon de penser est juste, en ce sens que vous recherchez un développement démocratique, vous voulez promouvoir des programmes d'autosuffisance pour les populations aidées et vous étudiez la possibilité d'organiser la collectivité. Donc, je suis d'accord avec vous en principe.

Cependant, lorsque je considère l'application que vous faites de ce principe, je dois dire que cela me pose quelques difficultés, comme à M^{me} Duplessis. Ainsi, je vois qu'au Manitoba, vous avez donné un certain montant d'argent à une coalition pour une société socialiste en vue de la production de bulletins destinés particulièrement aux syndiqués, aux femmes, aux autochtones et aux environnementalistes. Ensuite, vous vous présentez devant le Comité et vous nous suggérez de recommander au gouvernement de cesser l'aide directe pour pouvoir remettre tout cet argent entre vos mains. M^{me} Duplessis et moi-même ne serions pas d'accord pour dire qu'il s'agit là d'une bonne utilisation de l'argent, car nous ne serions peut-être pas d'accord avec un tel objectif politique.

Je vais vous donner un autre exemple. On se demande, chez les démocrates libéraux, si le régime sandiniste du Nicaragua est un régime répressif. Le Nicaragua est le pays qui reçoit la plus grande proportion d'aide en Amérique centrale, le budget total étant de 400,000\$ comparé à celui du Costa Rica qui est une démocratie et qui ne reçoit que 10 p. cent de ce montant. Pourtant, lorsque j'étudie la façon dont cet argent est dépensé indirectement, et que je me rends compte qu'au Canada des fonds vont à une société qui produit des choses comme *Sandinista!*, je me pose certaines questions. Cette société prévoit également de réaliser une autre production sur le rêve de Sandino, ce qui est un peu fort.

Cela me préoccupe étant donné que je partage, comme je vous l'ai dit, votre objectif à ce sujet. Et pourtant, lors de mes contacts avec les représentants du Parti libéral au Nicaragua, je me rends compte que ces derniers se préoccupent du problème que pose l'aide puisque celle-ci pourrait être considérée comme une façon de légitimer le régime. Vous mentionnez, par exemple, qu'au Salvador vous vous préoccupez de l'argent américain donné pour la réinstallation des populations, parce que l'argent pourrait être utilisé à des fins militaires, alors que la question de la réinstallation de la population indienne par le régime Sandiniste ne semble pas vous intéresser. Un autre exemple de ce contraste que je décris est visible, en ce sens qu'au Salvador il existe une commission des droits de la personne alors qu'il n'y en pas au Nicaragua, où pourtant des violations des droits de l'homme ont été signalées.

[Text]

So I share your philosophical goals, but the application gives those of us who do not perhaps share your political stripe some concern. How do we, as politicians who want to promote your approach, deal with it, feeling we may be undermining some of our own political ideas?

Mr. Whiteley: First of all, I would note that there is a Liberal Party in Nicaragua, and you are able to communicate with them. Presumably the people who communicate with you are able to specify what their concerns are.

Senator Grafstein: It did not take place in Nicaragua. It took place in The Hague.

Mr. Whiteley: Nevertheless, they were in The Hague.

Senator Grafstein: There are difficulties with mobility, difficulties of them getting out of the country, difficulties of them communicating. They had a lot of difficulties—not the same difficulties the opposition has in El Salvador.

Mr. Whiteley: To address your main question, I believe what we are proposing about directing aid to individual projects that can be channelled to the individual village level... the principle is as follows. For each of the projects that receive some government support, in contrast to the money given to OXFAM-Canada, which is distributed through the direction of the board of directors... each of those projects is scrutinized and has the required approval process attached to it. So if there is concern about any individual project and you as a politician do not wish to direct money in a particular direction, you instruct the civil servants who are responsible for the joint programs, and they employ those principles. The NGOs that submit projects are required to fulfil the requirements that you specify.

What OXFAM-Canada does beyond that with money that is given for the purposes of OXFAM-Canada I believe is a matter between OXFAM-Canada supporters and its democratically constituted governing structure. So far we have had good support from our donors with the policies we have established. I would not say we had 100% agreement on every project. There are lots of things that are contentious. But most of the items you are particularly drawing attention to are matters that did not receive any government support. They were activities that...

Senator Grafstein: Except that they all do, by means of a tax... the taxpayer in effect is paying for that...

Mr. Whiteley: That is true.

Senator Grafstein:—through tax donations. I guess that is Madam Duplessis' concern: is there some problem? When I see an OXFAM sign in the newspaper, I do not see some red light to me to say some political objectives are being pursued that the donor may not agree with. I am not sure they are highlighted in the way you suggest.

[Translation]

Ainsi, je peux dire que je partage votre but en théorie, mais que c'est l'application pratique qui préoccupe ceux d'entre nous qui ne partagent peut-être pas vos idées politiques. Comment les politiciens qui voudraient promouvoir votre philosophie pourraient-ils le faire sans porter atteinte à certaines de leurs propres idées politiques?

M. Whiteley: Tout d'abord, il faut noter qu'il existe un Parti libéral au Nicaragua et que vous pouvez communiquer avec des représentants de ce parti. Je suppose que ces personnes peuvent vous expliquer elles-mêmes quelles sont leurs préoccupations.

Le sénateur Grafstein: Mes conversations ont eu lieu non au Nicaragua mais à La Haye.

M. Whiteley: En tout cas, ces personnes étaient à La Haye.

Le sénateur Grafstein: Les déplacements sont difficiles, il est difficile en effet de sortir du pays, et il existe également des difficultés de communication. Par conséquent, même si les difficultés ne sont pas les mêmes que celles de l'opposition au Salvador, ces représentants n'ont quand même pas eu la tâche facile.

M. Whiteley: Pour répondre à votre question principale, ce que nous proposons au sujet de l'affectation de l'aide à des programmes et à des villages bien précis, c'est que, pour chaque programme recevant un certain appui du gouvernement, par opposition à l'argent donné directement à OXFAM-Canada et qui est utilisé selon les décisions du conseil d'administration de cet organisme... chaque projet donc fait l'objet d'une étude et doit obtenir l'approbation voulue. Ainsi, si dans le cas d'un de ces programmes, vous-même, en tant que politicien, ne désirait pas que les fonds soient utilisés de telle ou telle façon, vous en informez les fonctionnaires qui sont responsables de ces programmes mixtes. Les ONG qui présentent des programmes d'aide au gouvernement doivent satisfaire aux exigences de celui-ci.

Ce que fait OXFAM-Canada avec les fonds qui arrivent directement dans ses caisses ne regarde que les personnes qui contribuent ainsi que le conseil d'administration d'OXFAM, constitué de façon démocratique. Jusqu'à présent, nos donateurs ont bien appuyé les politiques que nous avons instaurées. Évidemment, nous n'avons pas eu une approbation à 100 p. 100 pour chaque projet. Il y a pas mal de questions litigieuses. Cependant, dans la plupart des exemples sur lesquels vous avez attiré notre attention, nous n'avons pas eu d'appui de la part du gouvernement. Il s'agissait là d'activités qui...

Le sénateur Grafstein: En fait, oui, si l'on tient compte de l'impôt... le contribuable verse...

M. Whiteley: C'est exact.

Le sénateur Grafstein:... du fait même de l'exemption fiscale pour la personne faisant un don de charité. Je suppose que c'est là également la préoccupation de M^{me} Duplessis. La publicité d'OXFAM dans les journaux ne mentionne pas certains objectifs politiques avec lesquels les donateurs ne seraient peut-être pas d'accord. En fait, je ne suis pas sûr qu'ils soient indiqués aussi clairement que vous le dites.

[Texte]

I have seen your ads. In fact, members of my family have contributed. But I am going to take back these projects to see, in particular, if the younger members of my family agree with some of this. I do not.

Mr. Whiteley: I also point out that we are quite open about it. We are not failing to disclose.

Senator Grafstein: Right. We are in a democratic atmosphere here. We are discussing this in an open way.

But it is a problem. I am not saying this in any attack against you, but it is a problem for us who share, as I say, your goals, but not some of your own political objectives. How do we deal with that? How do we recommend, as a committee, that we foster some of your objectives when we have these concerns. We may be getting ourselves in a position that makes us unhappy about it because of some of these very narrowly cast projects that tend to undermine a lot of the great work I know you are doing?

Mr. Whiteley: I point out that you do not support OXFAM-Canada. You support the directed foreign aid component. You support project-by-project those projects that meet the government criteria. I think that is an adequate level of supervision for government funds.

• 1750

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Thank you, Mr. Whiteley, Mr. Cumming, and Senator Grafstein.

We have come to the witching hour. It is now 5.40 p.m.

Mr. Manly: Could I add just a very short . . . ?

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Would you just wait for a moment, Mr. Manly. We have come to 5.45 p.m. We have to reconvene at 6.45 p.m., that is one hour. So our members have to retire, have some sustenance and be back in an hour. I cannot allow a long dissertation, Mr. Manly. If you have a very short question, we will allow it.

Mr. Manly: Very short, Mr. Chairman. First of all, I think it is refreshing to hear a Canadian Senator talking about democracy.

I would like to ask the people from OXFAM, who have been accused of being political, and they say that they are political, is there such a thing as aid or development assistance that is politically neutral, or does every form of development assistance have to have some kind of political philosophy? Do other NGOs have different political philosophies than the one that you espouse?

Mr. Whiteley: I am reminded of a cartoon. I am going to a 10 days for world development meeting tomorrow night. The cartoon shows a very rotund person and a very thin person. The rotund person is sitting down eating a large meal; the thin person is standing beside him. The thin person says, I am hungry, and the rotund person says, stop talking politics.

[Traduction]

J'ai vu votre publicité. En fait, des membres de ma famille ont fait des contributions financières. Je vais ramener la documentation sur ces différents programmes à la maison pour voir si les plus jeunes membres de ma famille sont d'accord avec leur orientation. Personnellement, je ne le suis pas.

M. Whiteley: Je vous signale également que nous ne cachons rien du tout sur toutes ces questions.

Le sénateur Grafstein: Non. Nous sommes ici en démocratie et nous discutons de façon ouverte de ces questions.

Cependant, c'est un problème. Je ne voudrais pas avoir l'air de m'attaquer à vous, mais c'est un problème pour ceux d'entre nous qui partageons vos objectifs mais peut-être pas certains de vos objectifs de nature politique. Comment alors pouvons-nous régler ce problème? Comment notre Comité peut-il recommander l'adoption de certains de vos objectifs alors que nous nous posons ces questions. Nous n'aimerions pas nous retrouver dans une situation qui ne nous plaît pas, tout simplement à cause de quelques-uns de vos programmes assez douteux qui nuisent au travail très important que vous faites.

M. Whiteley: Je vous fais remarquer que vous n'appuyez pas OXFAM-Canada. Vous appuyez la composante d'aide étrangère dirigée. Avant d'approuver chaque programme, vous vous assurez qu'il réponde aux critères du gouvernement. C'est une juste façon, je pense, de surveiller les dépenses de l'État.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Merci monsieur Whiteley, monsieur Cumming et sénateur Grafstein.

Nous arrivons à l'heure fatale car il est 17h40.

M. Manly: Pourrais-je ajouter une brève . . .

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Un instant, monsieur Manly. Il est 17h45, nous devons reprendre à 18h45, soit dans une heure, après que les membres du Comité se seront restaurés. Je ne pourrai donc pas vous laisser parler pendant longtemps, monsieur Manly. Si vous avez une très brève question, vous pouvez la poser.

M. Manly: Oui très brève, monsieur le président. Tout d'abord, je dois dire qu'il est assez réconfortant d'entendre un sénateur canadien parler de démocratie.

On a accusé Oxfam d'être politisé, et ses représentants nous disent qu'il en est bien ainsi. D'après eux, est-il possible de concevoir une aide au développement qui soit politiquement neutre ou, au contraire toute forme d'aide au développement doit-elle avoir une orientation politique? En d'autres termes, d'autres ONG ont-elles des orientations politiques différentes de la vôtre?

M. Whiteley: Cela me rappelle un dessin humoristique qui représente une personne replète, attablée devant un repas plantureux, flanquée d'une personne extrêmement maigre qui se tient debout à ses côtés. Celle-ci dit à la première: «J'ai faim». Et l'autre lui répond: «Arrête de parler de politique». Demain soir je dois justement partir pour un congrès de dix jours sur le développement dans le monde.

[Text]

I would like to respond to the remarks made by the chairman a bit earlier about the trade aid discussion. I think we could leave the impression that we have no opposition to aggressive Canadian exports of good quality products, where they are going to be usefully employed. I think that as individual areas become more developed, they certainly are going to have requirements for Canadian goods that can be very beneficially employed.

I am reminded particularly of our thrust in southern Africa and Central America. I think in both those cases we can point to areas where Canadian goods can be very directly of benefit, particularly transportation vehicles . . . So we are not in any way predisposed against material support. But we want to give the thrust of our presentation, that support must be fitted into a structure where it is going to be of continuing benefit. We think that is best done by energizing those people in the region who can develop their projects and get the development process started to a point where the material aid can be of direct integrated assistance.

The Acting Joint Chairman (Mr. Kempling): Mr. Whiteley, Mr. Cumming, I would like to thank you both for appearing before our committee today. You obviously have sparked some interest with our group and I am sure that your contribution will be useful to us in compiling our report. Thank you very much.

This meeting is adjourned until 6.45 p.m.

EVENING SITTING

• 1845

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Order, please.

I have told our witnesses that there is the International Parliamentary Union meeting tonight, which has taken away a great many parliamentarians, so people may be coming in and out. But we have a quorum so I would like to begin.

On behalf of the committee I would like to welcome Mr. David Beer, Vice-President of the International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada), and Ms Anne Mitchell, the Executive Secretary of that organization, who will be addressing the committee on the subject of South Africa.

The International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada) assists victims of apartheid and for the past 25 years has applied its resources to achieving peaceful, constructive solutions to problems created by racial oppression in southern Africa.

The Canadian Committee of the fund was established in 1980 and its goals are to educate Canadians on apartheid in South Africa and Namibia and also to raise funds from both the Canadian public and the Canadian government for its humanitarian activities.

[Translation]

J'aimerais répondre aux remarques qui ont été faites par le président il y a quelques instants au sujet de l'aide commerciale. Nous pourrions donner l'impression que nous nous opposons aux exportations poussées de produits canadiens de bonne qualité alors que ceux-ci pourraient être utilisés à bon escient. Au fur et à mesure du développement, il est certain que les différentes régions auront de plus en plus besoin de produits canadiens qui trouveront là un usage très bénéfique.

Je songe particulièrement à nos efforts en Afrique australe et en Amérique centrale. Dans ces deux cas, nous connaissons des régions où les produits canadiens peuvent être très utiles, particulièrement les véhicules de transport . . . Par conséquent, nous n'avons aucune idée préconçue contre l'appui matériel que pourrait fournir notre pays. Cependant, ce que nous voulons faire comprendre dans notre exposé, c'est que cet appui doit s'intégrer à une structure qui permettra à ces produits de venir en aide à ces différentes régions. Il convient par conséquent tout d'abord d'inciter la population locale à mettre sur pied ses propres programmes, à faire démarrer le processus de développement de telle façon qu'une aide matérielle puisse s'intégrer directement dans la vie de la communauté.

Le coprésident suppléant (M. Kempling): Monsieur Whiteley et monsieur Cumming, je vous remercie d'avoir comparu devant notre Comité aujourd'hui. Vous avez suscité l'intérêt des membres du Comité et je suis sûr que votre contribution nous sera utile lors de la rédaction de notre rapport. Je vous remercie.

La séance est levée jusqu'à 18h45.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. Hockin): À l'ordre, s'il vous plaît.

J'ai prévenu nos témoins que l'Union parlementaire internationale se réunissait ce soir, et que par conséquent, il est possible qu'il y ait un certain va-et-vient parmi les membres du Comité. Puisque nous avons le quorum, nous allons commencer.

Au nom du Comité, j'aimerais souhaiter la bienvenue à M. David Beer, vice-président du Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe (Canada), et à M^{me} Anne Mitchell, secrétaire générale de cet organisme, qui va nous parler de l'Afrique du Sud.

Depuis 25 ans, le Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe (Canada) essaie de venir en aide aux victimes de l'apartheid et s'efforce de trouver des solutions pacifistes et constructives aux problèmes engendrés par la discrimination raciale en Afrique australe.

Le Comité canadien du Fonds a été créé en 1980, dans le but de sensibiliser les Canadiens au problème de l'apartheid en Afrique du Sud et en Namibie, et afin de réunir auprès du public et du gouvernement canadiens les fonds nécessaires à ses activités humanitaires.

[Texte]

I am not sure in which order you wish to speak and therefore I would ask you to introduce yourselves as you speak.

Ms Anne Mitchell (Executive Director, International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada)): Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you for the opportunity of coming to meet with this committee tonight on behalf of the Canadian Committee of the International Defence and Aid Fund for Southern Africa.

As you have already been told, my name is Anne Mitchell. I am the Executive Director of the Canadian Committee of the organization. I have been involved with the Canadian Committee of IDAFSA since 1980. In fact, I was one of the five incorporators of the organization in Canada.

Before that time I spent two years working in southern Africa with WUSC, the World University Service of Canada. During my graduate studies at Carleton University I focused on development issues in southern Africa. Last year I visited southern Africa, including a visit to South Africa itself, where I met with representatives of human rights organizations and lawyers and I attended some trials.

I have with me David Beer. As you have already heard, he is the Vice-President of the Canadian Committee of the International Defence and Aid Fund for Southern Africa. David is not only the vice-president of our organization but also the deputy manager of Canadian operations of CUSO. He worked for CUSO for 12 years in southern Africa from 1964 to 1982. He also visited the region last year and spent some time also meeting with representatives of the African National Congress.

Our presentation this evening is going to be in three parts. I am going to begin with a few words about Defence and Aid and its work. David is going to continue with some suggested actions from our organization for the Canadian government, and then I am going to conclude.

The International Defence and Aid Fund for Southern Africa, as you have already heard, is an humanitarian organization which has worked consistently for peaceful, constructive solutions to the problems created by racial oppression in southern Africa.

The Canadian Committee of the organization was federally incorporated as a non-profit corporation in June 1980 under the chairmanship of the late Andrew Brewin. By the end of that year we had 100 members in Canada and had raised about \$1,000 for IDAFSA's humanitarian work.

Over the years the organization has grown in Canada. There is now a donor's network of over 2,500 people in about 300 different communities across this country, and in 1985 we were able to channel over \$46,000 for IDAFSA's humanitarian work.

The committee has organized seminars, workshops, theatre productions, tours, both regionally and nationally. We have

[Traduction]

Ne sachant pas qui de vous deux va prendre la parole en premier, je vais vous demander de vous présenter juste avant de le faire.

Mme Anne Mitchell (secrétaire générale, Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe (Canada)): Merci, monsieur le président. Je tiens à vous remercier de nous avoir invités à comparaître devant vous ce soir au nom du Comité canadien du Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe.

Je m'appelle Anne Mitchell et je suis directrice du Comité canadien du FIDAAA et travaille pour ce comité depuis 1980, et j'en suis l'un des cinq membres fondateurs.

Auparavant, j'ai travaillé pendant deux ans en Afrique australe pour l'Entraide universitaire mondiale du Canada. Au cours de mes études à l'université Carleton, je me suis particulièrement intéressée aux problèmes de développement en Afrique australe. L'année dernière, je me suis rendue dans cette région y compris en Afrique du Sud, où j'ai rencontré des représentants des organismes de défense des droits de la personne et des avocats, et j'ai même eu l'occasion d'assister à plusieurs procès.

Je suis accompagnée de David Beer. Comme on vous l'a déjà dit, il est vice-président du Comité canadien du Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe. Il est également directeur adjoint des activités canadiennes du CUSO. De 1964 à 1982, il a travaillé pour cet organisme en Afrique australe. Il s'est également rendu dans cette région l'année dernière et y a rencontré des représentants du Congrès national africain.

Notre exposé de ce soir comportera trois volets. Je vais commencer par vous dire quelques mots sur nos activités de défense et d'aide. Ensuite, David énumérera toute une série de recommandations à l'intention du gouvernement canadien, après quoi, je passerai à la conclusion.

Comme on vous l'a déjà dit, le Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe est un organisme humanitaire qui s'est toujours efforcé de trouver des solutions pacifistes et constructives aux problèmes engendrés par l'apartheid en Afrique australe.

Le Comité canadien du Fonds a été constitué, en juin 1980, en société à but non lucratif et régie par une charte fédérale. Son président était alors le regretté Andrew Brewin. À la fin de la même année, le Comité comptait déjà 100 membres au Canada et avait réuni environ 1,000\$ pour les activités humanitaires du Fonds.

Depuis, nos activités se sont développées au Canada. Notre réseau actuel de donateurs regroupe plus de 2,500 personnes réparties dans plus de 300 agglomérations du Canada. En 1985, nous avons réussi à recueillir 46,000\$ pour les activités humanitaires du Fonds international.

Le Comité a organisé plusieurs colloques, ateliers, productions théâtrales et voyages aux niveaux régional et national.

[Text]

hosted visitors to Canada such as Bishop Trevor Huddleston and we have assisted in organizing the visits of others such as Bishop Desmond Tutu.

• 1850

IDAFSA donors in Canada come from across the country and from all walks of life. Some are members of church congregations, unions, businesses, nongovernment organizations. Others are interested individuals from a variety of professions and occupations.

In a recent opinion survey sent to 2,000 of our donors, we received the following responses, and this survey was sent out after Mr. Clark's September 13 statement, when he announced further measures against South Africa. Seventy-eight per cent of our donors feel that the recently announced changes are not enough; 93% of our donors want increased humanitarian aid for the victims of apartheid; 94% want Canada to urge for the release of political prisoners; 83% feel that Canada should play a more active role in Namibian independence; 72% feel that Canada should recognize the liberation movements; 67% feel that Canada should call immediately for economic sanctions against South Africa; a further 27% said that Canada should implement sanctions if there is no change.

We are, of course, particularly pleased by the special grant of \$1 million for the families of political prisoners which was announced last fall. And we are pleased by the fact that IDAFSA (Canada) was identified as the main Canadian organization involved in this work.

I would now like to go on to say a few words about the international organization. I read in an article recently about the treason trial of 16 UDF leaders. As you know, 12 of these leaders were acquitted. The cost of the trial was \$1.4 million rands. An interviewer asked a representative for the defence where the money came from to cover costs. The reply was: From people overseas who are concerned about human rights. When he was asked to clarify that response, he made no comment.

The objectives of the International Defence and Aid Fund for Southern Africa are to aid, defend and rehabilitate the victims of unjust legislation and oppressive and arbitrary procedures. They are to support their families and dependants, and to keep the conscience of the world alive to the issues at stake. The fund grew out of the treason trials of 1956 in South Africa when 156 men and women were arrested on charges of high treason. It has provided legal aid for such well publicized trials as the Rivonia trial in 1963, when Nelson Mandela, Walter Sisulu and others were given life sentences. It has financed the defence efforts in thousands of lesser known trials. It has also drawn world attention to police brutality and

[Translation]

Nous avons accueilli des visiteurs au Canada, notamment l'évêque Trevor Huddleston et avons participé à la visite d'autres personnalités importantes comme l'évêque Desmond Tutu.

Au Canada, ceux qui contribuent au financement du FIDAAA viennent de toutes les régions du pays et de toutes les couches de la société. On retrouve ainsi des membres de congrégations religieuses, de syndicats, d'entreprises et d'organismes non gouvernementaux. Toutes les catégories sociales et professionnelles y sont représentées.

Nous avons récemment envoyé un questionnaire à 2,000 de nos donateurs, suite à la déclaration faite par M. Clark le 13 septembre dernier, où il annonçait la prise de certaines mesures contre l'Afrique du Sud. Les réponses à ce questionnaire nous ont donné les résultats suivants: pour 78 p. 100 de nos donateurs, les mesures récemment annoncées ne sont pas suffisantes; 93 p. 100 d'entre eux réclament une aide accrue aux victimes de l'apartheid; 94 p. 100 veulent que le Canada réclame la libération des prisonniers politiques; pour 83 p. 100 d'entre eux, le Canada devrait jouer un rôle plus actif en ce qui concerne l'indépendance de la Namibie; 72 p. 100 estiment que le Canada devrait reconnaître les mouvements de libération; 67 p. 100 demandent au gouvernement canadien d'imposer immédiatement des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud; 27 p. 100 enfin estiment que le Canada devrait imposer des sanctions contre l'Afrique du Sud si la situation ne s'est pas améliorée.

Nous sommes bien sûr très satisfaits de l'annonce faite l'automne dernier en vue de l'octroi d'une subvention spéciale de 1 million de dollars à l'intention des familles de prisonniers politiques. Nous sommes heureux que le FIDAAA (Canada) ait été reconnu comme l'organisme canadien jouant le rôle principal dans ce secteur.

Permettez-moi maintenant de vous dire quelques mots sur notre organisation internationale. J'ai lu récemment dans un journal que 16 dirigeants UDF avaient été jugés pour trahison. Comme vous le savez, 12 d'entre eux ont été acquittés. Le coût du procès s'est élevé à 1,4 millions de rands. Un journaliste a demandé à l'un des avocats de la défense d'où venait cet argent, et celui-ci lui a répondu qu'il avait été recueilli auprès de groupes étrangers soucieux du respect des droits de la personne. Il a refusé d'en dire davantage.

Les objectifs du Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe sont d'aider, de défendre et de réhabiliter dans leurs droits les victimes d'une loi injuste et de procédures oppressives et arbitraires. Le Fonds s'efforce également d'aider les familles et les personnes à charge, ainsi que de sensibiliser la population mondiale aux questions en jeu. Le Fonds a été créé après les procès pour trahison de 1956 qui se sont tenus en Afrique du Sud, lorsque 156 hommes et femmes ont été arrêtés sous des inculpations de haute trahison. Le Fonds a fourni les services d'avocat lors de procès très célèbres comme celui de Rivonia, en 1963, lorsque Nelson Mandela, Walter Sisulu et d'autres ont été condamnés à la prison à perpétuité. Le Fonds a contribué financièrement à la

[Texte]

the psychological and physical torture of those who are held for interrogation in solitary confinement.

It has financed numerous court cases for assault against the police and the state. The families and dependants of convicted prisoners and detainees receive help with rent, clothing, children's schooling, books, uniforms and medical care. And the percentage or the proportion of the Canadian government's funds—amounting to \$435,000—which are to be channelled through the defence and aid fund, will go for those purposes.

Relatives are assisted to visit prisoners and the fund assists in rehabilitating detainees and prisoners on release.

The fund also has an extensive research capability. Its publications are used by United Nations organizations, governments and interested organizations. There are nine national committees around the world. It receives funds from many governments including, of course, the Government of Canada. Canada now, in fact, is one of the major donors to the International Defence and Aid Fund for Southern Africa.

Mr. David Beer will now talk about suggestions for the Canadian government.

Mr. David Beer (Vice-President, International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada)): Thank you, Mr. Chairman.

In harmony with a number of other organizations and individuals who have already spoken to you about Canadian foreign policy in South Africa, we would like to put forward our suggestions and proposals, for the record.

First of all, we would like to commend our government on its pronouncements against apartheid. We look forward to further action in keeping with the changing demands of the situation.

• 1855

Thusly, we propose the following actions that Canada should make through the Commonwealth and the international community:

1. Call upon the South African government to give a clear undertaking to take early action to dismantle apartheid completely;
2. Increase support to the Frontline States and develop contingency plans to counter further South African destabilization measures, such as assistance to SADCC;
3. Seek agreement to support an appeal to the U.N. Security Council to adopt selective, but significant, sanctions until the

[Traduction]

défense de milliers d'autres accusés, lors de procès moins célèbres que ces derniers. Il a également permis d'attirer l'attention sur les brutalités policières et les tortures psychologiques physiques qui font partie de l'interrogatoire de ceux qui sont en réclusion.

Le Fonds a également financé quantité de procès pour voies de fait contre la police et l'État. Il secourt les familles et les personnes à charge des prisonniers reconnus coupables d'un crime et des détenus qui ont besoin d'aide pour payer leur loyer, se procurer des vêtements, payer les frais de scolarité, acheter des livres et des uniformes et se faire soigner. De la contribution totale du gouvernement canadien, une somme de 435,000\$ sera justement versée à ce Fonds de défense et d'aide des victimes.

Le Fonds aide également la famille et les parents des détenus à leur rendre visite, et il participe à la réinsertion dans la société des détenus et des prisonniers au moment de leur élargissement.

Le Fonds dispose également de services de recherche importants. Ses publications sont utilisées par les organismes des Nations Unies, par les gouvernements et par les organismes intéressés. Le Fonds international compte neuf comités nationaux et reçoit des contributions d'un grand nombre de gouvernements, y compris bien sûr le gouvernement du Canada. En fait, le Canada est aujourd'hui l'un des principaux donateurs du Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe.

M. David Beer va maintenant vous faire plusieurs recommandations.

M. David Beer (vice-président du Fonds international de défense et d'aide pour l'Afrique australe (Canada)): Merci, monsieur le président.

A l'instar de bon nombre d'organismes et de particuliers qui ont déjà témoigné devant vous au sujet de la politique étrange du Canada en Afrique du Sud, j'aimerais officiellement vous faire part des propositions et des recommandations de notre organisme.

Tout d'abord, nous tenons à féliciter le gouvernement d'avoir pris position contre l'apartheid. Nous attendons de voir quelles mesures précises seront prises, compte tenu de l'évolution de la situation.

Voilà pourquoi nous estimons que le Canada devrait proposer aux pays du Commonwealth et à la communauté internationale les mesures suivantes:

1. Inviter le gouvernement de l'Afrique du sud à s'engager expressément à prendre le plus tôt possible des mesures pour supprimer totalement l'apartheid.
2. Renforcer son appui aux États limitrophes et mettre au point des plans d'urgence pour contrer toutes nouvelles mesures de déstabilisation de la part de l'Afrique du sud, et notamment, aider le SADCC.
3. Tenter de réaliser un consensus permettant d'exhorter le conseil de sécurité des Nations Unies à adopter des sanctions

[Text]

South African government has (a) granted independence to Namibia on the basis of Security Council Resolution 435 of 1978, or some internationally acceptable alternative; and (b) implemented a minimum, but defined, list of fundamental changes as advocated by responsible church, community, business and trade union leaders of all races within South Africa.

The evidence of good faith required should include: the full restoration of a common South African citizenship to all citizens of the Bantustans, to carry through with what they have said on that; the institution of a common educational system for all; the abolition of the pass laws, influx control, forced population removals, and the enforced separation of families; an end to arbitrary bannings, detention without trial, and official torture and terrorism; the unconditional release of Nelson Mandela and all political prisoners; and the convening of a fully representative national convention to negotiate a new constitutional framework for a genuinely democratic and non-racial society.

Further, we recommend that Canada should also promote and support international efforts to increase assistance to organizations which act in a peaceful manner to attain the abolition of apartheid, as well as to the victims of this system.

The Canadian government should also support initiatives to ensure that well-researched, factual information is available to the Canadian public, schools, universities, and other organizations in order to counter the active South African government propaganda program in Canada.

South Africa has succeeded in defusing international media coverage, to the extent that most of the reports on unrest are now put out by the South African police.

Information on fundamental issues should be made more readily available. Any debate in Canada on the issues of apartheid is not complete without hearing from the recognized leaders of the majority of the population. This, of course, includes the African National Congress.

Canadian organizations which promote and support in a peaceful manner the dismantling of apartheid should be considered to be charitable by the Government of Canada. In assessing any program of action on South Africa, we consider the following to be principal factors which must be taken into account if Canada is to have a chance to help stem the bloodshed which has already begun.

Developments this past year have demonstrated that previous policies and actions have been ineffective. The South African problem is apartheid. The resolution of the growing conflict lies in the abolition of apartheid, not in its so-called reform.

The oppressed majority will no longer tolerate, peacefully and patiently, the arbitrary exercise of government power. This qualitative change in the social and political atmosphere must be recognized.

[Translation]

sévères contre l'Afrique du sud tant que son gouvernement n'aura pas: (a) accordé son indépendance à la Namibie, conformément à la résolution 435 de 1978 du Conseil de sécurité ou n'ait offert quelque autre solution à l'échelle internationale; et (b) n'ait mis en oeuvre une liste précise de réformes minimales comme le demandent les dirigeants des Églises, de la communauté, du monde des affaires ainsi que les chefs syndicaux de toutes races de l'Afrique du sud.

Pour prouver sa bonne foi, le gouvernement d'Afrique du sud devrait notamment: redonner, comme il l'a promis, une citoyenneté sud-africaine commune à tous les citoyens des Bantoustans; créer un système d'éducation commun pour tous; abroger les lois concernant les laissez-passer, le contrôle de l'immigration, les déplacements forcés de population et la séparation obligatoire des familles; mettre fin à l'assignation à résidence, à la détention sans procès, à la torture officielle et au terrorisme; libérer sans condition Nelson Mandela; tenir une convention nationale réellement représentative en vue de négocier le nouveau cadre constitutionnel d'une véritable société démocratique et non raciste.

Nous recommandons également que le Canada encourage et appuie les efforts internationaux visant à intensifier l'aide aux organisations qui tentent, par des moyens pacifiques, de supprimer l'apartheid et de venir en aide aux victimes de cette politique.

Le gouvernement canadien devrait également appuyer toutes initiatives visant à mieux informer le public canadien, y compris les écoles, les universités et les autres organismes, afin de contrer la propagande menée activement au Canada par le gouvernement d'Afrique du sud.

Le gouvernement sud-africain a en effet réussi à étouffer la presse internationale puisque la majorité des reportages sur les événements qui s'y produisent sont dorénavant censurés par la police de ce pays.

Il faut donc que le public canadien soit mieux informé sur cette situation. Dans cette optique, il serait souhaitable de connaître le point de vue des dirigeants reconnus de la majorité de la population, notamment, bien sûr, des représentants du Congrès national africain.

Le gouvernement canadien devrait donner le statut d'oeuvres de charité à tous les organismes canadiens qui préconisent, par des moyens pacifiques, le démantèlement de l'apartheid. Dans son évaluation de tout programme d'aide à l'Afrique du sud, le Canada devrait surtout tenir compte des facteurs énumérés ci-après, s'il veut vraiment participer aux efforts déployés pour endiguer l'effusion de sang.

Les événements de l'été dernier ont démontré l'inefficacité des politiques et des mesures antérieures. Le problème de l'Afrique du sud est l'apartheid. La solution à l'escalade des conflits repose sur la suppression de l'apartheid et non dans ce que l'on appelle sa réforme.

La majorité opprimée ne tolérera plus désormais paisiblement et patiemment l'exercice arbitraire du pouvoir gouvernemental. Il faut absolument reconnaître ce changement qualitatif dans le climat social et politique de ce pays.

[Texte]

Coersive diplomacy in international isolation now offers the only potential effective alternatives to a further rapid descent into even more widespread and organized violence. It is obvious that the present government should follow its promise of six months and break diplomatic relations in April.

Only by threatening the material interests and the psychological foundations of the white society is there any remaining hope of preventing the ultimate destruction of the South African economic system, along with apartheid. Any effective policies for promoting fundamental change are bound to carry costs to Canada.

We have seen last year the Canadian government putting up \$1 million for the victims of apartheid. It is our recommendation that this be put on a regular basis. It certainly is not too much to ask in support of the South African majority.

Ms A. Mitchell: In conclusion, apartheid is going to be dismantled by the people of South Africa themselves. Of that, there is no doubt.

• 1900

During my visit to South Africa last year, it was very obvious that the majority of black people in that country have had enough. People told me they are prepared to die so that their children might live in a different society. This change has to be recognized. How long, slow, bloody, and costly, is the process of change will depend a lot on actions from the international community, including Canada. It is important for Canadians to recognize this movement. If we ignore this movement for change, we are accomplices of apartheid.

Our area of expertise is in the area of assistance to political prisoners and human rights in that country. That is the area we feel most comfortable in. We would welcome questions from you, and thank you very much for giving us the opportunity to speak to you.

The Chairman: Thank you.

Mr. Langdon.

Mr. Langdon: A very sincere, very warm welcome to you for your presentation here tonight.

Certainly many of us hope that one of the things that will come out of the work of this committee will be a heightened emphasis on South Africa, and a concern for human rights in many parts of the world. We hope there is a particular focus on what seems to be an escalating struggle that is taking place in South Africa.

I think for that particular reason though, it would be helpful to try to push you a little bit to get... The common response to those of us trying to push for a much more activist South African policy is, look, Canada is so many thousands of miles

[Traduction]

La diplomatie coercitive et l'ostracisme international sont maintenant les seules solutions efficaces pour éviter la prolifération de la violence. Il nous paraît évident que le gouvernement canadien devrait, comme il l'a promis, rompre toutes relations diplomatiques avec ce pays en avril prochain, puisque le délai de six mois est écoulé.

Le seul espoir d'empêcher l'effondrement du système économique de l'Afrique du sud qu'entraînerait la disparition de l'apartheid consiste à menacer les intérêts financiers et les fondements psychologiques de la société blanche. Toute politique efficace préconisant une réforme radicale exigera des dépenses de la part du Canada.

L'année dernière, le gouvernement du Canada a consacré un million de dollars aux victimes de l'apartheid. Nous recommandons qu'une telle subvention soit accordée régulièrement. Ce n'est certainement pas trop demander, pour la majorité sud-africaine.

Mme A. Mitchell: En conclusion, je voudrais vous dire que l'apartheid ne pourra être démantelé que par les sud-Africains eux-mêmes. Cela est évident.

Pendant mon séjour en Afrique du Sud l'année dernière, je me suis parfaitement rendu compte que la majorité des Noirs en avaient assez. Bon nombre d'entre eux m'ont dit qu'ils étaient prêts à mourir pour que leurs enfants puissent vivre dans une société plus libre. C'est un changement d'attitude dont il faut absolument tenir compte. La communauté internationale, y compris le Canada, peut contribuer à accélérer la réforme tout en limitant les effusions de sang. Il faut absolument que les Canadiens se rendent compte de ce changement d'attitude et de la nécessité d'une réforme radicale, faute de quoi, nous nous ferons complice de l'apartheid.

Nous nous spécialisons dans les secours aux prisonniers politiques et dans la défense des droits de la personne en Afrique du Sud. C'est donc le domaine que nous connaissons le mieux, et nous sommes prêts à répondre aux questions que vous voudrez nous poser. Je vous remercie encore de nous avoir invités ce soir.

Le président: Merci.

Monsieur Langdon.

M. Langdon: Je tiens tout particulièrement à vous souhaiter chaleureusement la bienvenue parmi nous ce soir.

Bon nombre d'entre nous espèrent qu'à la suite du travail de notre Comité, le gouvernement canadien s'intéressera davantage à la situation en Afrique du Sud et au respect des droits de la personne ailleurs dans le monde. Nous espérons que le gouvernement s'intéressera tout particulièrement à cette escalade des événements à laquelle on semble assister en Afrique du Sud.

C'est pour cette raison que j'aimerais vous demander de nous donner un peu plus de... À ceux d'entre nous qui revendiquent une politique plus activiste en Afrique du Sud, le gouvernement répond souvent que le Canada se trouve à des

[Text]

away, our economic connections, though not completely insignificant, are pretty marginal, when you come down to it; our potential military leverage is nil.

How much can we actually do? You mentioned a few things that have been done. However, I would like to see us make this a much more activist part of our thrust as Canadians. I would like some suggestions from you—how to be tougher, how to be more creative. What kinds of things would you recommend our committee consider recommending to the government?

My sense, incidentally, is that the government is much more open to suggestions in this area than it has been for years. I am somebody who has batted his head against the wall for years to see some action. I am quite pleased, in many respects, by what has happened in Canada on this issue in the last year. I think perhaps it has been in response to what other countries, which we think of as allies, are doing. Nevertheless, it has been quite pleasing to see. Even given that, what should we be doing? How much can we do?

Mr. Beer: We view the change in the government's position, to assist directly the victims of apartheid through IDAFSA, as a significant move.

We would like to see that increase and continue. It was obvious that this was in response not only to Canadians communicating their concern but also the front pages and the headlines over the last year.

To have Canada be seen as being on the side of the victim's of apartheid, psychologically and materially, is, to us, a very significant point.

Another area that I think Canada should and could do more in is support of the front line states.

• 1905

We have just seen the Lesotho government fall. It is the first front-line state government to fall because of South African destabilization. Heaven knows how it is that the Government of Mozambique is still in its seat.

This is an outrageous example of destabilization. Indeed, Canada, within the Commonwealth—Lesotho is a fellow Commonwealth country—could take a much stronger lead. And indeed, if the Prime Minister and our foreign minister do not act after the six months, or do not act after the Commonwealth delegation of learned persons, then they are certainly begging the question that we are not going to see any significant action.

There is an expectation among Zambians, Botswana, Zimbabweans, of Canada's lead in the Commonwealth. Unfortunately, what came out of the Commonwealth conference in Nassau was not enough.

I would suggest there are two areas. Thirdly, I do believe it is time to isolate South Africa; to take the step to withdraw our diplomatic recognition. I cannot see that this is going to be

[Translation]

milliers de kilomètres de ce pays, que nos relations économiques sont très marginales et que notre influence militaire est pratiquement nulle.

Que pouvons-nous faire vraiment? Vous avez recommandé plusieurs mesures, mais moi, j'aimerais que le Canada joue un rôle plus actif. Comment, dans ce cas, le Canada peut-il se montrer plus ferme et en même temps plus créateur? Quelles mesures nous recommandez-vous de conseiller à notre gouvernement?

J'ai l'impression, en effet, que le gouvernement canadien n'a jamais été aussi disposé à écouter des suggestions dans ce domaine. Cela fait des années que je me bats contre des moulins à vent pour que le gouvernement prenne des initiatives. Je suis donc très satisfait des mesures qui ont été prises à ce sujet l'année dernière. Certes, elles faisaient suite à celles qui avaient été annoncées par d'autres pays, que je considère comme nos alliés, mais néanmoins, cela m'a apporté beaucoup de réconfort. Cela dit, que devons-nous faire maintenant? Que pouvons-nous faire?

M. Beer: À notre avis, la décision prise par le gouvernement d'aider directement les victimes de l'apartheid par l'intermédiaire du FIDAAA est tout à fait positive.

Nous aimerions que cette aide soit maintenue et même accrue. Certes, cette décision a été prise suite aux pressions du public canadien, mais il ne faut pas oublier que toutes ces questions ont souvent fait les manchettes des journaux l'année dernière.

Pour nous, le fait que le Canada se range du côté des victimes de l'apartheid est, sur le plan psychologique et matériel, extrêmement important.

Par ailleurs, j'estime que le Canada devrait et pourrait accroître son aide aux États limitrophes.

Nous venons de voir tomber le gouvernement du Lesotho. Il s'agit du premier gouvernement d'un État en première ligne à tomber en raison de la déstabilisation sud-africaine. Dieu sait d'ailleurs comment le gouvernement du Mozambique a réussi à s'accrocher.

Voilà donc un scandaleux exemple de déstabilisation. Et de fait le Canada, au sein du Commonwealth—le Lesotho fait partie du Commonwealth—pourrait jouer un rôle de chef de file beaucoup plus actif. Si le premier ministre et notre ministre des Affaires extérieures ne prennent pas l'initiative après les six mois, s'ils n'agissent pas à la suite de la délégation des spécialistes du Commonwealth, ils ne devront évidemment pas s'étonner que l'on puisse douter de l'absence de toute initiative valable.

Les gens de la Zambie, du Botswana, et du Zimbabwe attendent que le Canada fasse oeuvre de chef de file au sein du Commonwealth. Malheureusement, les suites de la conférence du Commonwealth à Nassau n'ont pas suffi.

Voilà selon moi deux secteurs d'action. En troisième lieu, j'estime qu'il est temps d'isoler l'Afrique du Sud et de rompre nos relations diplomatiques. Je ne vois pas en quoi cela

[*Texte*]

so painful for Canada. I think you are right, Mr. Langdon, that we are not a very large power, but if Canada withdrew its ambassador, withdrew diplomatic relations, it would have quite a good psychological effect. I suspect Australia and New Zealand and the other old Commonwealth countries would do the same. India would applaud. The Africans would applaud.

So there are some things we can do. I am not going to get into the economic aspects, because I think you have been given fairly clear information on what can happen from Prof. Friedman and others.

Ms A. Mitchell: I think too education in Canada is important. Canadians ought to be able to get both sides of this argument. The South African ambassador is very active in visiting churches, schools, universities. There also ought to be steps to make sure that well researched and documented information is available in the schools and the classrooms across this country.

Mr. Langdon: We have seen a lot of talk in foreign policy generally about trying to draw more popular groups, voluntary groups, into the process here in Canada. Do you see any particular ways in which this might be done with South Africa as it was, for instance, with Ethiopia? There is a constituency out there that I think is ready to respond. How could you see tapping that?

Ms A. Mitchell: I think in its own little way IDAFSA is contributing to that.

Mr. Langdon: That is why I asked you the question.

Ms A. Mitchell: Our last mailing in fact went out to 20,000 Canadians across this country. We cannot do great, huge, large mailings, because we do not have that kind of capital with which to do it. But we brought in responses from nearly 700 people. That in a response just out to the public is good, for those who have any knowledge of this issue.

The Arts Against Apartheid Festival in Toronto is an initiative that is going to bring a whole cross-section or a whole new section of service clubs, of businesses... and IDAFSA has indicated to that organization that we are here, we have photographic exhibits, we have publications, we are interested in supporting them.

Mr. Beer: I would add that it would be significant at this time to have the President of the African National Congress visit Canada, Oliver Tambo. It is surprising that up to this point he has not been invited. If he is able to speak to the barons of Johannesburg in Lusaka, it seems to me he can speak to Canadians and be received by our government here as a legitimate leader of the South African people.

Mr. Chrétien: Six months ago, when the debate was going on last summer, my party suggested that the government should consider immediately removing the ambassador from South Africa. We were somewhat reassured that six months would change a lot of things in South Africa. In your judg-

[*Traduction*]

pourrait nuire au Canada. Vous avez raison, monsieur Langdon, nous ne sommes pas une grande puissance, mais si le Canada rappelait son ambassadeur et rompait les relations diplomatiques, les effets psychologiques seraient excellents. J'imagine que l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les autres pays les plus anciens du Commonwealth emboîteraient le pas. L'Inde applaudirait. Les Africains aussi.

Il y a donc certaines choses que nous pouvons faire. Je ne vais pas parler des éléments économiques parce que je pense que vous avez déjà été relativement bien renseignés à ce sujet, notamment par le professeur Friedman.

Mme A. Mitchell: Je pense également que l'aspect sensibilisation de la population au Canada est important. Les Canadiens devraient pouvoir entendre les deux parties prenantes. L'ambassadeur d'Afrique du Sud est très actif, il visite églises, écoles et universités. Nous devrions également faire en sorte de fournir à nos écoles, à nos élèves, une documentation bien étayée à ce sujet.

M. Langdon: Du point de vue général de la politique extérieure, on a beaucoup parlé du fait qu'il fallait engager davantage de groupes bénévoles dans le processus. Selon vous, comment pourrait-on procéder dans le cas de l'Afrique du Sud, un peu sur le modèle qui avait été suivi pour l'Éthiopie? Il y a un peu partout des gens qui sont prêts à réagir. Comment pourriez-vous exploiter cela?

Mme A. Mitchell: Je pense qu'avec ses faibles moyens, le FIDAAA s'active précisément dans ce sens.

M. Langdon: C'est pour cela que je vous posais la question.

Mme A. Mitchell: Notre dernier bulletin a précisément été envoyé à 20,000 Canadiens. Nous ne pouvons pas nous permettre d'en faire beaucoup plus parce que nous manquons de moyens, mais il n'empêche que ce bulletin nous a valu plus de 700 réponses. Voilà un fort bon résultat pour quelque chose qui vient d'être envoyé, du moins pour ceux qui connaissent un peu la question.

Le Festival des arts contre l'apartheid, qui a eu lieu à Toronto, est également une initiative qui va polariser l'attention d'un vaste échantillonnage de cercles de services, de milieux d'affaires qui précédemment ne s'y intéressaient pas... et le FIDAAA a signalé à l'organisation du festival que nous étions là, que nous avions des photographies, que nous avions des publications et que nous voulions lui prêter main forte.

Mr. Beer: J'ajouterais qu'il serait utile que le président du Congrès national africain, Oliver Tambo, vienne au Canada. Il est d'ailleurs étonnant qu'il n'ait pas encore été invité. S'il peut prendre la parole devant les barons de Johannesburg à Lusaka, il me semble bien qu'il pourrait également s'adresser aux Canadiens et être reçu par notre gouvernement en sa qualité de dirigeant légitime du peuple sud-africain.

M. Chrétien: Il y a six mois, lorsque le débat faisait rage l'été dernier, mon Parti avait recommandé que le gouvernement envisage de rappeler sans plus attendre son ambassadeur en Afrique du Sud. Il nous avait quelque peu rassuré, nous disant que six mois apporteraient beaucoup de changements en

[Text]

ment, do you think we have made any progress in the last six months, or were we right to move last summer?

• 1910

Mr. Beer: I think that was an important move. I think the South African government is scared. It is scared of sanctions. It is scared of diplomatic isolation. It is scared and worried about the fact that its sports men and women cannot play around the world. Any action we can take that indicates our disfavour with that regime, I would say take it. It is an important psychological step that South Africa realize that its so-called old friends are no longer its friends. It has the friend of Ronald Reagan, and that should be enough.

Mr. Chrétien: We were told at that time that come this month of January there were by-elections in South Africa and that it was one of the reasons why the government was not moving at that time, because going into by-elections with five seats open they had the problem of not upsetting anything, any carts. So that was one of the arguments used by the government in Canada not to move at that time. Now it is six months later, and are you of the same view as I that there was absolutely no progress at all, that the situation is even worse today than it was last August or July?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Ms A. Mitchell: Yes, and I think as we listen to President Botha's reforms in two days' time when he speaks to the House in South Africa we should not be fooled and we should not be taken in by further delaying tactics and we should be very serious about analysing what in fact these reforms are, if he does mention reforms in two days, and in fact are they going to change anything or not. It is at the end of April now, I think the Prime Minister said, that we would sever relations completely.

Mr. Chrétien: I was told at that time—and I want you to subscribe or disagree with that statement—that if Canada was to pull out of South Africa and call back its ambassador and sever international relations with South Africa then the Scandinavian countries and other countries were still there. I think Australia is still there and so on. There are a few Commonwealth countries. Do you subscribe to the view that if Canada was to make the move then very few countries would keep any international diplomatic links with South Africa? Do you think it will be seen as a significant step or it will be just symbolism?

Mr. Beer: It is symbolism, but I think it is significant because it would be the first western country to do this. The Scandinavians have had a position that is much more hostile, but in this case . . .

Mr. Chrétien: But they are still there.

Mr. Beer: Yes. I think it would be a significant move to start the ball rolling. If you ask whether other countries will

[Translation]

Afrique du Sud. À votre avis, y a-t-il vraiment eu progrès depuis six mois ou avons-nous raison d'intervenir à ce moment?

M. Beer: Je pense effectivement que c'était une initiative importante. À mon avis, le gouvernement sud-africain a peur. Il a peur des sanctions. Il a peur d'être isolé du point de vue diplomatique. Il a peur et il est inquiet du fait que ses sportifs ne peuvent plus participer aux compétitions internationales. Tout ce que nous pourrions faire et qui montrerait notre mécontentement à l'endroit du régime, il faut le faire à mon avis. Du point de vue psychologique, il est important que l'Afrique du Sud comprenne que ses prétendus vieux copains ne sont plus ses amis. Elle a Ronald Reagan pour ami et cela devrait suffire.

M. Chrétien: On nous avait dit alors qu'en janvier il y aurait des élections complémentaires en Afrique du Sud et que c'était l'une des raisons pour lesquelles le gouvernement avait décidé de ne pas intervenir tout de suite étant donné qu'avec cinq élections complémentaires, il ne voulait pas piper les dés. C'était donc l'un des arguments avancés par le gouvernement canadien pour ne pas intervenir à l'époque. Six mois se sont écoulés, estimez-vous comme moi qu'il n'y a eu aucun progrès, et que la situation a même empiré par rapport au mois de juillet ou d'août?

Le coprésident (M. Hockin): En effet.

Mme A. Mitchell: Effectivement, et je dirais que lorsque nous entendrons le président Botha annoncer ses réformes dans deux jours devant le Parlement sud-africain, nous ne devons pas nous laisser leurrer ni céder à de nouvelles tactiques dilatoires, mais au contraire prendre la peine de bien analyser le fond de ces réformes, si tant est qu'il en annonce dans deux jours, et voir si ces réformes vont effectivement changer quelque chose. C'est à la fin du mois d'avril, je crois que c'est ce que le premier ministre avait dit, que nous devrions rompre totalement les relations diplomatiques.

M. Chrétien: On m'avait dit alors—et j'aimerais que vous nous dites si vous êtes d'accord ou non—que si le Canada se retirait de l'Afrique du Sud et rappelait son ambassadeur, s'il rompait ses relations diplomatiques avec l'Afrique du Sud, les pays scandinaves et d'autres pays encore resteraient quand même présents. L'Australie y est toujours, et elle n'est pas la seule. Il y a encore quelques pays du Commonwealth. Êtes-vous d'accord pour dire que si le Canada agissait dans ce sens, rares seraient les pays qui conserveraient les liens diplomatiques avec l'Afrique du Sud? Pensez-vous que ce geste serait considéré comme une initiative importante ou simplement comme un acte symbolique?

M. Beer: C'est symbolique, certes, mais également important en ce sens que nous serions le premier pays occidental à le faire. Les Scandinaves ont toujours adopté une position beaucoup plus hostile mais en l'occurrence . . .

M. Chrétien: Il n'empêche qu'ils sont toujours là.

M. Beer: En effet. Il serait je crois important de faire le premier pas. Vous me demandez si d'autres pays nous sui-

[Texte]

follow suit, I do not think those major trading partners with South Africa will follow suit. Canada is not a major trading partner, and what have we got to lose?

Mr. Chrétien: Thank you.

Ms A. Mitchell: I was just going to say that those other countries did in fact recall their ambassadors, though. Also, some of them in fact just have diplomatic missions there; they do not have full embassies.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Thank you very much, Mr. Chairman, and thanks to the delegation for their presentation.

I want to continue a dialogue with Mr. Beer who spoke, I think, in a hypothetical way about if the government did not take certain actions that it has indicated it is prepared to take in terms of diplomatic recognition and sanctions then it would follow . . . I am sure he will agree that is purely hypothetical, that the government has indicated what its policy will be and there is no reason for any of us to suggest that it will not do and therefore already it is time for you to stake out a position or me to stake out a position. I think we should really address ourselves to the implications of the actions the government has indicated it will take given the lack of progress by the South African government in dealing with apartheid.

I think we really need to be much more positive than I took your remarks to indicate—positive with regard to the leadership the Canadian government has given the Commonwealth and indeed the world in a tradition that goes back to Prime Minister Diefenbaker and the distinctive leadership he gave in the Commonwealth conference. That saw South Africa withdraw from the Commonwealth because of the firm stand taken by Canada in co-operation with India, even as in the most recent Commonwealth conference that co-operation between India and Canada was significant.

• 1915

So I would hope the government could look to the encouragement and support of people like yourself for the policy to which it has committed itself and which will require, I think, considerable courage and confidence in the merit of its decision, in the light of other countries not taking similar moves. As you have indicated, so many countries that share, at least in theory and words, our opposition to apartheid have still not imposed extreme sanctions on South Africa nor cancelled diplomatic relations. It will be a significant step for Canada. One can be hopeful that it will not be necessary. The Botha government may yet do what the Commonwealth countries have urged that country to do.

Notwithstanding, Canada is prepared to take this leadership. What should concern us more is not whether the step is taken or not, but how effective it will be once taken; because in other instances diplomatic relations have been cancelled and sanctions have been imposed and significant alteration in the situation has not been effected.

[Traduction]

vraient, mais je ne pense pas que les principaux partenaires commerciaux de l'Afrique du Sud le fassent. Le Canada n'est pas au nombre de ceux-là, qu'avons-nous donc à perdre?

M. Chrétien: Je vous remercie.

Mme A. Mitchell: J'allais ajouter que ces pays ont néanmoins rappelé leurs ambassadeurs. D'ailleurs, certains d'entre eux n'y ont plus que des missions diplomatiques qui n'ont pas le statut d'ambassades.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier nos invités pour leur exposé.

J'aimerais poursuivre le dialogue avec M. Beer qui a dit, je crois, d'une façon assez hypothétique que si le gouvernement n'intervenait pas comme il avait dit qu'il était prêt à le faire du point de vue des sanctions et des relations diplomatiques, il s'ensuivrait que . . . M. Beer reconnaîtra, je n'en doute pas, que ce n'est rien de plus qu'une hypothèse et que le gouvernement a effectivement indiqué la politique qu'il entendait suivre et que nous n'avons aucune raison d'en douter et par conséquent de prendre position vous ou moi. Nous devrions plutôt, je pense, songer aux répercussions des initiatives que le gouvernement entend prendre, comme il l'a dit, si le gouvernement sud-africain ne fait pas de progrès dans le cas de l'apartheid.

Nous devons, dirais-je, être beaucoup plus positifs que ne semble le laisser croire vos remarques—positifs à propos du rôle directeur que le gouvernement canadien a joué au sein du Commonwealth et dans le monde entier même, suivant en cela une tradition qui remonte au premier ministre Diefenbaker et au rôle de chef de file qu'il a joué dans le cadre de la conférence du Commonwealth. En conséquence de quoi l'Afrique du Sud se retire du Commonwealth, à cause précisément de la position intransigeante adoptée par le Canada de concert avec l'Inde, un peu comme ce qui se passa à l'occasion de la dernière conférence du Commonwealth.

J'espère donc que le gouvernement pourra compter sur l'encouragement et le soutien de gens comme vous pour la politique qu'il a arrêtée et qui exigera je crois beaucoup de courage et de confiance en le bien-fondé de cette décision compte tenu du fait qu'il y a d'autres pays qui ne nous emboîtent pas le pas. Comme vous l'avez dit, il y a tellement de pays qui partagent, du moins en paroles, notre opposition à l'apartheid mais qui n'ont toujours pas imposé de sanctions rigoureuses à l'Afrique du Sud et qui n'ont pas non plus rompu leurs relations diplomatiques. Ce serait donc pour le Canada un acte important. Il est à espérer toutefois qu'il ne sera pas nécessaire. Le gouvernement Botha pourrait encore céder aux instances urgentes des pays du Commonwealth.

Quoi qu'il en soit, le Canada est prêt à prendre les devants. Ce qui devrait davantage nous occuper, c'est non pas le fait que cette initiative soit ou ne soit pas prise, mais bien son efficacité relative lorsqu'elle l'aura été, car il est déjà arrivé que des relations diplomatiques aient été rompues, que des sanctions aient été imposées, sans que cela n'entraîne un revirement sensible de la situation.

[Text]

Therefore I would like to renew a question that has already been raised, but perhaps we can explore it further, namely how much suffering will these actions impose on the government and the governing race and class of South Africa? Will it be sufficient to lead them to make significant change in apartheid, given the history of South Africa as a country whose ruling class and race have tended to dig in their heels in the face of world opinion? We are all familiar with the usual phrases that are used in that connection. From the time of the early Boers on, they have, as it were, joined ranks against the outside world. Facing that history, facing the fact that so-and-so has nothing to lose, they may figure they have nothing to lose either. Their backs are to the wall, so they are prepared to shoot it out with all comers.

Let us just think in terms of developing a foreign policy that will not simply satisfy our desires for rhetoric and other satisfactions but will help the people with whom we are concerned tonight. Could you help our thinking along those lines, namely on the extent to which such moves can be, or will be, effective?

Mr. Beer: First of all, I would like to say that IDAFSA and certainly I myself see that there is a great deal positive about the government's position in the last year, and that is very significant. The hypothetical nature of my wondering is that there is a delay and therefore we want to see what in fact will happen. I agree with you there is no reason to believe the government...

Mr. Stackhouse: Not a delay in the policy. A time period was announced, but no delay.

Mr. Beer: Right; a delay to see what Botha is going to do.

I do not see a unilateral action by Canada as being in isolation. We have talked about, in our proposal here, how we work should collectively; how Canada should work with other nations to deal with the South African problem.

I also think the external pressures on the South African government will not be of great value unless the internal struggle continues. In other words, we are only assisting the South African majority in what they are attempting to do. I think Bishop Tutu and others have said, do what you can; we need your solidarity. We need you to stop assisting the white regime of apartheid.

• 1920

So I refer back again that the ruling class of South Africa will suffer. We have seen that the rand has fallen. We have seen that the exodus of South Africans today is much higher than before. We have seen 7,000 young South African whites refuse the draft. So we see that they are suffering from, I

[Translation]

J'aimerais donc poser une nouvelle fois une question qui a déjà été posée, mais peut-être pourrions-ous entrer davantage dans les détails, en l'occurrence quelles sont les contraintes que ce genre d'intervention imposera au gouvernement ainsi qu'à la race et à la classe dirigeantes de l'Afrique du Sud? Ces interventions suffiront-elles à les contraindre à revoir radicalement la théorie de l'apartheid, étant donné que l'Afrique du Sud a toujours été un pays dont la classe et la race dirigeantes ont tendance à faire fi de l'opinion mondiale? Nous connaissons tous les grands poncifs sud-africains à ce sujet. Depuis les premiers Boers, ces gens ont toujours fait front commun, ils ont toujours serré les coudes contre le monde extérieur. Compte tenu de ces antécédents, compte tenu du fait qu'ils n'ont, somme toute, rien à perdre, ils pourraient fort bien se dire qu'ici aussi, ils n'ont rien à perdre. Ils sont littéralement au pied du mur et ils sont donc prêts à faire feu de toutes parts.

Pensons un instant à élaborer une politique extérieure qui, en plus de satisfaire simplement nos aspirations rhétoriques entre autres, nous permettrait également d'aider les gens dont nous parlons ce soir. Pourriez-vous nous aider à formuler quelque chose dans ce sens, en nous disant notamment dans quelle mesure des interventions de ce genre pourraient être efficaces ou le seront?

M. Beer: Pour commencer, j'aimerais préciser que le FIDAAA considère, et moi aussi d'ailleurs, que la position adoptée l'an dernier par le gouvernement compte beaucoup d'éléments positifs, et cela est très important. Si je conjecturais, c'est parce qu'on semble tarder à intervenir et nous voulons donc pouvoir constater ce qui va se passer. Je suis d'accord avec vous, rien ne nous permet de penser que le gouvernement...

M. Stackhouse: Nous ne tardons pas du tout à intervenir par rapport à la politique annoncée. L'échéance était bien claire, il n'y a aucun retard.

M. Beer: Mettons, mais nous avons dû attendre pour voir ce que Botha allait faire.

Je n'envisage pas que le Canada puisse intervenir unilatéralement et d'une façon isolée. Dans notre proposition, nous avons parlé de la façon dont nous devrions travailler collectivement, de la façon dont le Canada devrait s'allier aux autres pays pour attaquer le problème sud-africain.

Je pense également que les pressions qui s'exerceront de l'extérieur sur le gouvernement sud-africain ne serviront guère tant et aussi longtemps que les dissensions internes persisteront. En d'autres termes, nous nous contentons d'aider la majorité sud-africaine dans ses efforts. C'est Mgr Tutu qui disait, notamment, faites ce que vous pouvez car nous avons besoin de votre solidarité. Nous voulons que vous arrêtiez d'aider le régime blanc de l'apartheid.

Et j'en reviens donc au fait que la classe dirigeante sud-africaine va souffrir. Nous avons constaté que le rand avait baissé. Nous avons constaté que l'exode sud-africain s'est intensifié. Nous avons vu les 7,000 jeunes sud-africains blancs qui refusaient la circonscription. Nous voyons donc qu'ils

[Texte]

think, a combination of external threat economically and also internal unrest.

So I would say we should not be so rhetorical that Canada is going to be the great saviour, not at all. But I do think—and I go back to your point about Diefenbaker and Canada's leadership in this matter—the people are quite willing and happy to see Canada take the lead again.

Mr. Stackhouse: No doubt on that score the government will be supported. But frequently, for good reason, governments move slowly. A succession of Canadian governments since 1960 have moved slowly. So we must not demand all at once that this government be abrupt in its departure from the policies of previous governments over a quarter of a century.

But let us continue to think together here. I take from your response to my original question that there are two important elements. One is that we act as far as possible in concert with other countries, that the cancellation of diplomatic relations will be effective only if we are joined by other democracies. This point, more or less, has been made by another person who appeared before us, so I come back to it. To get that kind of action may take a long time, governments being what they are.

Mr. Beer: It is interesting that the present government has stated that as a possibility, and so we will see. Again, I say that if Canada did do that there might well be others that join.

Mr. Stackhouse: Okay. The second point you made was the necessity for continuing and even increasing instability within South Africa, and you mention the departure of an increasing number of persons from the country. Trying to apply that positively, would you advocate that Canada modify its immigration policy to encourage more South Africans to move here, offering Canada as a place to which persons in South Africa, dissatisfied with their plight there, could expect to find a homeland? I am thinking of all the white people as well as others who may want to give up on a situation they are not happy with and for which they see no future and who are looking for another place to go to.

Mr. Beer: I think Canada has been a refuge for many people from many lands. This is another case where Canada can receive refugees from a place like South Africa. It does not necessarily have to be whites, either. I think it would be interesting for Canada to recognize the fact that there is now a significant number of South African white draft resisters and that we could well look at that as an area where we could assist.

I think that is more of a minor area. We do not see, as we did in Rhodesia, or Zimbabwe, that the solution to the problem was that there be a mass migration. There are many, many whites in South Africa who are staying, who are going to try to make a new land there. So on the one point, I do think

[Traduction]

souffrent, dirais-je, d'une combinaison de pressions économiques venant de l'extérieur et des troubles internes.

Ne soyons donc pas si portés sur la rhétorique, ne disons pas que c'est le Canada qui va être leur grand sauveur, pas du tout. Mais je n'en pense pas moins—et j'en reviens à ce que vous disiez de Diefenbaker et du rôle de chef de file du Canada—que les gens sont tout à fait disposés, et il en sont heureux d'ailleurs, à voir le Canada assumer encore une fois un rôle de chef de file.

M. Stackhouse: Il est manifeste à cet égard que le gouvernement va être suivi. Mais il arrive souvent, pour d'excellentes raisons, que les gouvernements n'agissent qu'avec lenteur. Depuis 1960, les gouvernements canadiens successifs ont procédé ainsi. Nous ne devons donc pas exiger subitement que ce gouvernement-ci fasse tout d'un coup fi des politiques suivies par ses prédécesseurs depuis un quart de siècle.

Mais poursuivons notre raisonnement collectif. Je conclus, d'après la réponse que vous donnez à ma première question, qu'il y a en l'occurrence deux éléments importants. En premier lieu, nous devons autant que faire se peut agir de concert avec les autres pays, la rupture des relations diplomatiques ne sera efficace que si d'autres régimes démocratiques nous emboîtent le pas. Voilà un argument qui a été déjà avancé grosso modo par un autre témoin, et j'y reviens donc. Les gouvernements étant ce qu'ils sont, pour qu'une initiative comme celle-là se concrétise, il faut attendre un certain temps.

M. Beer: Il est intéressant de voir le gouvernement actuel en faire une possibilité et nous verrons bien ce qu'il adviendra. Mais je le répète, si le Canada agissait ainsi, d'autres pays pourraient fort bien lui emboîter le pas.

M. Stackhouse: D'accord. Le second élément que vous avez mentionné est le fait qu'il faut alimenter, voire intensifier l'instabilité en Afrique du Sud, et vous avez parlé à ce sujet de l'exode croissant sud-africain. Pour tirer parti d'une façon positive de ce phénomène, préconiseriez-vous au Canada de modifier sa politique en matière d'immigration afin d'encourager davantage les Sud-Africains à s'implanter chez nous, en leur offrant le Canada comme une terre d'accueil possible pour ces Sud-Africains mécontents de leur sort? Je pense à tous les Blancs mais également à tous ceux qui voudront peut-être abandonner une situation dont ils ne sont pas contents, un pays où ils ne voient aucun avenir pour eux et qui cherchent donc une autre terre d'accueil.

M. Beer: Je pense que le Canada a toujours été un asile pour bien des gens venant d'un peu partout. Mais de là à en faire une terre d'accueil pour les réfugiés sud-africains, c'est tout autre chose. Effectivement, il ne doit pas nécessairement s'agir des Blancs. Il est intéressant, je crois, que le Canada admette qu'il y a d'ores et déjà un nombre important de Sud-Africains blancs insoumis et que nous pourrions également envisager d'intervenir dans ce secteur.

Mais je dirais que c'est un domaine mineur. À l'inverse de la Rhodésie ou du Zimbabwe, nous ne pensons pas que la solution au problème soit un exode massif. Il y a en Afrique du Sud énormément de Blancs qui ne bougent pas, qui vont rester et qui vont tenter d'y créer quelque chose de nouveau. D'une part

[Text]

we could certainly recognize the draft resisters as a group to which we might want to give special care.

Mr. Stackhouse: Yes. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Stackhouse.

Mr. Manly, we have five minutes left.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to ask if you have any concrete suggestions as to the kind of increased aid that should be given to the front-line states?

Mr. Beer: I do not. I think CIDA and the missions are able to identify the needs of the front-line states. I think our support for SADCC is very significant, and we must continue there.

• 1925

I would see that exploration of areas, particularly relating to reconstruction and support in the front-line states in light of South African raids and what it is that could be done, would be of importance, but I think Canada's position in assisting SADCC is a significant thing. I do not know to which projects we could put more money immediately, but I do think that is one place. When people ask what we can do, I think that is what we can do.

Mr. Manly: Do you know if Canada has the capability in place right now to assess what those needs are and where that increase could be made?

Mr. Beer: I think they do, and I would like to add one point. I do think Canada could assist the refugees of apartheid in Botswana, in Zambia and Zimbabwe. In this case, I think the government should assist Canadian non-government organizations in assisting the African National Congress settlements in Tanzania and in Zambia. The government will not match moneys that are raised by Canadian NGOs to assist South Africans who are under the care of the ANC. I do think there is a significant step, that we can assist the victims of apartheid through that channel.

Mr. Manly: You say we do not match funds for refugees under the care of the ANC?

Mr. Beer: No.

Mr. Manly: That is a long-standing policy, I presume. Has it been reviewed at all lately? What is the rationale for it?

Mr. Beer: It was a policy that was introduced in the Clark government after some considerable time when NGOs were receiving funds, and since that time a number of NGOs have been trying to change it. The reason given is that the Government of Canada recognizes Pretoria and that the ANC's avowed aim is to bring down that government. IDAFSA is in the same position. We are a banned organization in South Africa, and for a number of years we applied to the Canadian

[Translation]

donc, je pense que nous pourrions effectivement considérer les insoumis comme un groupe que nous serions peut-être prêts à aider.

M. Stackhouse: Je vois. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Stackhouse.

Monsieur Manly, il nous reste cinq minutes.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

Pour commencer, j'aimerais vous demander si vous avez quelque chose de concret à nous proposer du point de vue de l'intensification de notre aide aux États limitrophes.

M. Beer: Non. Je pense que l'ACDI et nos missions sont fort bien placées pour déterminer les besoins de ces États. Je considère notre appui au SADCC comme très important et que celui-ci doit être maintenu.

Il est certainement intéressant de rechercher d'autres formes d'aide, notamment sur le plan de la reconstruction et de l'appui aux pays limitrophes, après les incursions sud-africaines mais il me paraît essentiel que le Canada continue à aider le SADCC. Je ne sais pas quels autres projets mériteraient un apport de fonds immédiat, et celui-ci existe déjà. Lorsque les gens demandent ce qu'ils peuvent faire, eh bien voilà ce que nous pouvons faire.

M. Manly: Savez-vous si le Canada dispose d'un cadre permettant de déterminer quels sont les besoins et quelles augmentations d'aide pourraient être consenties?

M. Beer: Je pense que oui, et j'ajouterais une chose. Je pense que le Canada pourrait aider les réfugiés sud-africains au Botswana, en Zambie et au Zimbabwe. Pour cela, je pense que le gouvernement devrait aider les organisations non gouvernementales canadiennes qui viennent en aide aux colonies du Congrès national africain en Tanzanie et en Zambie. Le gouvernement ne double pas les fonds réunis par les ONG canadiennes destinés à aider les Sud-africains qui se trouvent sous l'ombrelle de l'ANC. Je pense que nous pourrions apporter une contribution importante aux victimes de l'apartheid par ce canal.

M. Manly: Vous dites qu'il n'y a pas de contributions gouvernementales au fonds destiné aux réfugiés relevant de l'ANC?

M. Beer: Non.

M. Manly: J'imagine que cela est une décision ancienne. A-t-elle été réexaminée récemment? Comment la justifie-t-on?

M. Beer: C'est une politique adoptée par le gouvernement Clark après d'assez longues hésitations à l'époque où des fonds étaient versés aux ONG et, depuis, un certain nombre d'entre elles tentent d'obtenir son annulation. La raison invoquée est que le gouvernement canadien reconnaît Pretoria et que l'objectif avoué de l'ANC est de renverser ce gouvernement. Le FIDAAA est dans la même situation. Notre organisation est interdite en Afrique du Sud et cela fait de nombreuses années que nous demandons au gouvernement canadien une

[Texte]

government to match our money. In our case, we have been given funds to match our moneys raised.

I think this is something that could be done. In 1974 Mitchell Sharp, as Secretary of State for External Affairs, announced humanitarian assistance to Canadian NGOs and churches who were assisting the liberation movement and refugees in southern Africa at the time, and of course, the Portuguese were still there. We had Smith there. So I think that was an important thing.

Now we could do the same thing. Those people are, in part, a burden to the front-line states. It would be something we could do, seemingly at not a great deal of cost.

Mr. Manly: What numbers are we talking about?

Mr. Beer: The ANC school in Tanzania, at Morogoro, would have something like 2,000 students. In Zambia, there are about 1,500 refugees from South Africa. Of course, as for the Namibians, in Angola we have possibly 60,000, and in Zambia we have another 7,000 at the Dniango centre in the western province of Zambia. So there is a significant number of refugees that Canada could assist. The new thing I am suggesting is that we could be more directly assisting refugees under the care of the ANC.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much.

I am afraid we have to end this session. I want to thank Ms Mitchell and Mr. Beer very much for their very helpful testimony and answers to questions. Thank you.

Mr. Beer: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like now to call upon the Inter-American Study Group. On behalf of the committee, I would like to welcome Ms Elizabeth Barat-Hénault, Co-ordinator of the Inter-American Study Group; and Mr. Marcel Roussin, Special Adviser. Accompanying them tonight is Dr. Terrence McGrath, Deputy Director, Research and Development, of the parent Institute for International Development and Co-operation.

A word about that parent institute: The Institute for International Development and Co-operation, formerly the Institute for International Co-operation, was founded in 1968 as an academic and administrative entity within the University of Ottawa. The focus of this institute's activities is on the practical and inter-disciplinary aspects of international development. Liaisons with a large number of public and private associations, agencies and institutions dealing with international development have been established in order to promote the activities of specialists in the field of co-operation and development.

• 1930

I am not sure in which order you wish to speak, and therefore I would like to ask you to introduce yourselves. A special welcome from all of us here on the committee.

Mr. Marcel Roussin (Special Adviser, Institute for International Development and Co-operation, University of

[Traduction]

contribution équivalente aux fonds que nous levons nous-mêmes et nous avons fini par l'obtenir.

Voilà donc une chose que l'on pourrait faire. En 1974, Mitchell Sharp, alors Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a annoncé l'octroi d'une aide humanitaire aux ONG canadiennes et aux Églises qui venaient en aide au mouvement de libération et aux réfugiés d'Afrique australe, à l'époque où le Portugal possédait encore ces colonies, à l'époque où Smith était au pouvoir. Ce fut une décision importante.

Nous pourrions faire la même chose aujourd'hui. Ces réfugiés constituent un fardeau pour les États limitrophes. Voilà une chose que nous pourrions faire et qui ne coûterait pas énormément.

M. Manly: Quels seraient les montants en jeu?

M. Beer: L'école de l'ANC en Tanzanie, à Morogoro, compte quelque 2,000 élèves. En Zambie, on dénombre environ 1,500 réfugiés d'Afrique du Sud. Les réfugiés de Namibie sont plus nombreux, peut-être 60,000 en Angola et encore 7,000 en Zambie, regroupés au centre de Dniango dans la province occidentale du pays. Il y a donc un nombre important de réfugiés qui pourraient bénéficier de l'aide canadienne. La chose nouvelle que je propose est d'apporter une aide plus directe aux réfugiés qui se trouvent sous les soins de l'ANC.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

Je crains qu'il nous faille mettre fin à cette session. Je tiens à remercier M^{me} Mitchell, M. Beer de leurs témoignages très intéressants et de leurs réponses à nos questions. Merci.

M. Beer: Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Je donne maintenant la parole au Groupe d'études interaméricaines. Au nom du Comité, je souhaite la bienvenue à M^{me} Elizabeth Barat-Hénault, coordonnatrice du Groupe d'études interaméricaines et à M. Marcel Roussin, conseiller spécial. Ils sont accompagnés de M. Terrence McGrath, sous-directeur, recherches et développement, de l'Institut du développement et de la coopération internationale auquel le groupe d'étude est apparenté.

Un mot sur cet institut: l'Institut du développement et de la coopération internationale, anciennement Institut de la coopération internationale, fut fondé en 1968 en tant qu'organisme universitaire administratif au sein de l'Université d'Ottawa. L'institut concentre ses activités sur les aspects pratiques et interdisciplinaires du développement international. Il est en rapport avec un grand nombre d'associations, d'organismes et d'institutions, tant publics que privés, qui s'occupent du développement international, de manière à promouvoir les activités de spécialistes dans le secteur de la coopération et du développement.

Je ne sais pas trop dans quel ordre vous souhaitez prendre la parole, et je vous demande donc de vous présenter vous-mêmes. Au nom de tous les membres du Comité, je vous souhaite très chaleureusement la bienvenue parmi nous.

M. Marcel Roussin (conseiller spécial, Institut du développement et de la coopération internationales, Université

[Text]

Ottawa): I am Dr. Roussin. May I introduce Dr. Barat-Hénault and Dr. McGrath. They are both my colleagues. We are all from the University of Ottawa.

• 1935

Dans le Livre vert déposé le 4 mai 1985 par le ministère des Affaires extérieures, on lisait l'alinéa suivant:

On discute depuis longtemps de l'opportunité de l'adhésion du Canada à l'Organisation des États américains, et de solides arguments viennent appuyer les deux thèses. Quelle est la position des Canadiens sur cette question?

A mon sens, le problème n'est pas de savoir si le Canada doit devenir membre à part entière de l'Organisation des États américains, qui s'est bien passée de nous jusqu'à ce jour, tout comme le Canada a bien vécu sans appartenir à l'OEA. Combien de Canadiens, même dans les milieux universitaires, parlementaires, industriels et financiers, sont en mesure de se prononcer sagement et objectivement sur le sujet? L'adhésion du Canada à l'OEA n'a jamais empêché personne de dormir, ni sur Constitution Avenue, ni sur la Colline du Parlement ou dans les milieux cultivés et renseignés.

Pour bien situer le problème dans son cadre véritable, reportons-nous à l'idéal de Simon Bolivar exposé dans sa fameuse lettre de la Jamaïque, le 6 septembre 1815, et repris lors du Congrès de Panama, en 1826. Rappelons que le Libérateur proposait, et nous citons: «un auguste congrès de représentants des républiques, royaumes et empires pour traiter et discuter des hauts intérêts de la paix et de la guerre, contre les nations des autres parties du monde». Signalons d'abord ce qu'est l'OEA, dont le fonctionnement a été clairement exposé en annexe du rapport final présenté le 30 novembre 1982 par un Comité de la Chambre des communes chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles. Il convient d'en citer quelques passages qui n'ont rien perdu de leur actualité.

... the OAS was established in Washington in 1890 as the International Union of American Republics, making it the oldest international regional organization in the world ...

... as a regional agency within the United Nations the OAS was given the purposes of (1) achieving an order of peace and justice; (2) promoting solidarity; (3) strengthening collaboration; and (4) defending the sovereignty, territorial integrity and independence of Member States ...

Les principaux organes de l'OEA qui jouent le véritable rôle dévolu par la Charte de 1948, vont de l'Assemblée générale au Secrétariat général, originellement appelé Union panaméricaine.

Aux termes de la question posée dans le Livre vert du ministère des Affaires extérieures, il s'agit surtout de savoir, croyons-nous, si nos contributions réciproques au Système interaméricain sont ce qu'elles doivent être et si un rapprochement serait dans nos intérêts également réciproques.

[Translation]

d'Ottawa): Je suis Marcel Roussin. Puis-je vous présenter M^{me} Barat-Hénault et M. McGrath, mes collègues à l'Université d'Ottawa.

In the green paper tabled May 4, 1985, by External Affairs, there was the following paragraph:

There has long been discussion of whether Canada should join the Organization of American States, and there are solid arguments on both sides. What is Canada's position on this question?

In my opinion, the problem is not whether Canada should become a full-fledged member of the Organization of American States, which has managed quite well without us to date just as Canada has managed quite well without being a member of the OAS. How many Canadians, even in university, parliamentary, industrial and financial circles, are in a position to make wise and objective pronouncements on the subject? Canada's non-membership in the OAS has never prevented anyone from sleeping, neither on Constitution Avenue, nor on Parliament Hill nor even in the well-informed and cultivated layers of society.

To put the problem in its real context, we should refer to Simon Bolivar's ideal, set forth in his famous Jamaican letter of September 6, 1815, which he reaffirmed during the Panama Congress in 1826. The Liberator was proposing, and we quote: "an august congress of representatives of the republics, kingdoms and empires to address and discuss the higher interests of peace and war against the nations in other parts of the world". We would first like to point out that what OAS is and the way it operates was clearly explained in an appendix to the final report presented November 30, 1982, by a House of Commons committee given the task of examining Canada's relations with Latin America and the Caribbean. We would like to quote a few paragraphs which have lost none of their pertinence.

... l'OEA fut créé à Washington en 1890 et s'appelait alors l'Union internationale des Républiques américaines, ce qui en fait l'organisme régional international le plus vieux au monde ...

... en sa qualité d'organisme régional au sein des Nations unies, on a confié à l'OEA la tâche de (1) amener le règne de la paix et la justice; (2) promouvoir la solidarité; (3) resserrer les liens de la collaboration; et (4) défendre la souveraineté, l'intégrité territoriale et l'indépendance de ses États membres ...

The main organizations of the OAS, which carry out the actual functions set out in the 1948 Charter, are the General Assembly and the General Secretariat, originally known as the Panamerican Union.

In terms of the question posed in External Affairs' green paper, the main point is to find out, in our opinion, whether our reciprocal contributions to the inter-American system are what they should be and if a rapprochement would also serve our reciprocal interests.

[Texte]

La question est en effet mal posée parce que si, d'une part, l'OEA n'est pas le seul organisme possible ni le *nec plus ultra* des relations interaméricaines et, d'autre part, si le Canada n'est pas membre à part entière, il n'est pas non plus absent des activités du Système interaméricain.

L'OEA, comme le Canada, se doit de fonctionner à l'intérieur du Système interaméricain, fils et héritiers du rêve de Simon Bolívar, sans être le dernier mot en matière de coopération continentale à la recherche de la sécurité et de la paix des Amériques.

• 1940

Il existe dans le Système interaméricain six organisations spécialisées dépendant de l'OEA et quelques autres qui en sont indépendantes, soit: l'Organisation panaméricaine de la santé, fondée en 1902; l'Institut interaméricain de coopération agricole, établi en 1942; l'Institut interaméricain de géographie et d'histoire datant de 1928; la Commission interaméricaine des femmes, fondée en 1928; l'Institut interaméricain des affaires indigènes, fondé en 1940; l'Institut interaméricain de l'enfance, établi en 1927; le Conseil interaméricain de défense; l'Institut interaméricain de statistique; finalement, la Commission interaméricaine de l'énergie nucléaire. Les trois dernières agences étant des entités différentes des organisations spécialisées.

Si l'on se reporte aux objectifs établis par Simon Bolívar en 1923 et repris par la Conférence de Washington en 1889, le Canada a vraisemblablement été présent dans l'esprit et la mémoire des différentes réunions continentales.

Sans appartenir comme tel à l'OEA, le Canada appartient ou collabore à 10 des organisations afférentes au Système interaméricain, soit: l'Organisation panaméricaine de la santé, depuis 1971; la Banque interaméricaine de développement, depuis 1972; l'Institut interaméricain de coopération agricole, depuis 1972; l'Institut panaméricain de géographie et d'histoire, depuis 1961; l'Union postale des Amériques et de l'Espagne, depuis 1931; l'Institut interaméricain des statistiques, depuis 1943; le Centre d'études monétaires latino-américaines, depuis 1961; le Centre interaméricain d'administration des recettes fiscales, depuis 1967; la Conférence interaméricaine de télécommunications, depuis 1982; et l'Association du congrès panaméricain des chemins de fer, depuis 1978. Le coût total de la participation du Canada à ces organismes est d'environ 10 millions de dollars sans compter les contributions financières comme dans le cas de la Banque interaméricaine de développement maintenant indépendante de l'OEA.

L'adhésion du Canada à l'Union panaméricaine d'abord et à l'Organisation des États américains après la signature de la Charte de Bogota en 1948, révisée en 1967, avec ou sans signature du Traité interaméricain d'assistance mutuelle signé à Rio de Janeiro en 1947 et révisé en 1975, n'est pas un sujet nouveau pour les interaméricanistes ni pour les sénateurs et députés du Canada.

De nombreuses opinions en faveur et à l'encontre de l'entrée du Canada à l'Union panaméricaine ou à l'Organisation des

[Traduction]

Actually, the question is not well put because the OAS is not the only possible organization nor the *nec plus ultra* of inter-American relations and even though Canada is not a full-fledged member, that does not mean it is totally absent from any or all of the activities of the inter-American system.

The OAS, like Canada, must work within the framework of the inter-American system that is the inheritor of Simon Bolívar's dream, although not the last word in continental co-operation in the pursuit of security and peace for the Americas.

In the Inter-American system, there are six specialized organizations dependent upon the OAS and a few others which are independent from it, and they are the Pan-American Organization on Health, founded in 1902; the Inter-American Institute for Agricultural Co-operation, established in 1942; the Inter-American Institute of Geography and History, which goes back to 1928; the Women's Inter-American Committee, founded in 1928; the Inter-American Institute for Native Affairs, founded in 1940; the Inter-American Institute for the Child, established in 1927; the Inter-American Council on Defence; the Inter-American Institute on Statistics and, finally, the Inter-American Commission on Nuclear Energy, the last three institutions being entities different from the specialized organizations.

If we go back to the objectives established by Simon Bolívar in 1923, and taken up again by the Washington Conference in 1889, Canada was likely present in the mind and remembrances of the different continental meetings.

Without belonging to the OAS as such, Canada belongs to or co-operates with 10 of the organizations in the Inter-American system: the Pan-American Organization for Health, since 1971; the Inter-American Development Bank, since 1972; the Inter-American Institution for Agricultural Co-operation, since 1972; the Pan-American Institute of Geography and History, since 1961; the Postal Union of the Americas and Spain, since 1931; the Inter-American Institute of Statistics, since 1943; the Latin American Centre for Monetary Studies, since 1961; the Inter-American Centre for Tax Revenue Management, since 1967; the Inter-American Telecommunications Conference, since 1982; and the Association of the Pan-American Congress on Railways, since 1978. The total cost of Canada's participation in those organizations is something like \$10 million, without taking into account financial contribution such as we make in the case of the Inter-American Development Bank, now distinct from the OAS.

Canada's adherence to the Pan-American Union, first of all, and to the Organization of American States after the signing of the Bogota Charter in 1948, reviewed in 1967, with or without signing the Inter-American Treaty on Mutual Aid signed at Rio de Janeiro in 1947, and reviewed in 1975, is not a new subject either for Inter-Americanists or for Canada's Senators and Members of Parliament.

Numerous opinions both in favour of and against Canada's membership in the Pan-American Union or the Organization

[Text]

États américains ont été avancées et sans avoir l'outrecuidance de vouloir imposer nos vues en la matière, permettez-nous de mettre à contribution nos 40 années d'études et de recherches consacrées à l'évolution du Système interaméricain et de vous résumer certains passages d'un article récemment publié sur ce sujet dans la Revue de l'Université d'Ottawa:

Pour une participation plus active à l'Union panaméricaine et, plus tard, à l'OEA, on invoquait trois raisons:

- la solidarité avec les autres États du continent, en tant que pays d'Amérique; cette philosophie avait gagné même les délégués à Bogota, en 1948, puisque les délibérations portaient sur les termes nation, république ou État, et c'est ce dernier qui a prévalu, précisément en pensant au Canada;
- les avantages commerciaux, qui n'ont jamais été clairement expliqués, ni par Sir George Perley, ni par les honorables McKinnon et C.D. Howe, ni par Jean-Luc Pepin;
- la contribution du Canada au budget de l'OEA qui, du même coup, augmenterait les fonds pour les différentes agences et aiderait au développement de l'Amérique latine; les chiffres avancés à ce sujet sont de quelque 9 millions en dollars américains, soit environ 7 p. 100 du budget total de l'Organisation, ce qui n'est pas énorme compte tenu du budget total du Canada, dans des circonstances normales.

The reasons invoked against the membership of Canada are more numerous, but some belong to an obsolete and buried folklore. As a member of the Commonwealth, Canada cannot join the union, or the organization.

• 1945

For a long time it was the preferred argument used by some Canadians, and even the President of the United States in 1942 in reply to the offer made by Prime Minister King to take Canada into the union. However, it has been demonstrated for years that being part of the Commonwealth does not change anything in our membership in the United Nations, in NATO or in many agencies of the inter-American system.

For many years some Canadians believed in the necessity for Canada to sign the Rio Treaty concerning the security of the continent. There was, however, no provision in the Bogota Charter, nor in the treaty for peaceful settlement of conflicts, making it mandatory, and some new members of the OAS never signed the Rio Treaty or its protocol.

Canada could be faced with the obligation of voting against the United States in the Council of the OAS. That thesis is also used in a reverse movement: Canada might be in a position to vote with the United States. Those two opinions are misleading. In the OAS, in the UN or anywhere else Canada is not voting for or against a country but in line with our own policy and our own interests. The price we have to pay for our friendship must not take precedence over our personality and our responsibilities.

Canada would have been obliged to break her ties with the Government of Cuba according to a decision of the OAS. That

[Translation]

of American States have been put forth, and without presuming to impose upon you our views on the subject, we would like to be allowed to contribute our 40 years of study and research bearing on the evolution of the Inter-American system, and we would like to summarize certain passages taken from an article recently published on this subject in the University of Ottawa Review:

For more active participation in the Pan-American Union and, later on, in the OAS, three reasons were put forth:

- Solidarity with the other nations of this continent as American countries; this philosophy had even won over the delegates in Bogota, in 1948, since the discussions bore on the terms nation, republic or state and it is the latter which prevailed, specifically with Canada in mind;
- Commercial advantages, which were never clearly explained, neither by Sir George Perley, nor by Messrs. McKinnon and C.D. Howe, nor by Jean-Luc Pépin;
- Canada's contribution to the OAS budget, which would, at the same time, increase the funds for the different organizations and foster Latin America's development; the figures put forth in this area are some \$9 million American, which amounts to about 7% of the organization's total budget, not an enormous figure in view of Canada's total budget in normal circumstances.

Les raisons invoquées contre l'entrée du Canada sont encore plus nombreuses mais certaines d'entre elles relèvent d'un folklore depuis longtemps enterré et obsolète. En qualité de membre du Commonwealth, le Canada ne peut pas faire partie de l'union ou de l'organisation.

Pendant longtemps cela a été l'argument préféré de certains Canadiens, et même du président des États-Unis en 1942 en réponse à l'offre d'intégration du Canada à l'Union faite par le premier ministre King. Cependant, la preuve est faite depuis des années qu'être membre du Commonwealth ne change rien à notre participation aux Nations unies, à l'OTAN ou aux nombreuses agences du système interaméricain.

Pendant de nombreuses années, certains Canadiens ont cru nécessaire que le Canada signe le Traité de Rio sur la sécurité du continent. Cependant, il n'y avait aucune disposition dans la Charte de Bogota, pas plus que dans le Traité de règlement pacifique des conflits, le rendant obligatoire et certains nouveaux membres de l'Organisation des États américains n'ont jamais ratifié le Traité de Rio ni son protocole.

Le Canada pourrait se voir dans l'obligation de voter contre les États-Unis au sein du Conseil de l'OEA. À l'inverse, selon certains, il pourrait arriver que le Canada vote comme les États-Unis. Ces deux opinions sont trompeuses. À l'OEA, aux Nations unies ou ailleurs, le Canada ne vote pas pour ou contre un pays mais en fonction de notre politique et de nos intérêts. Le prix qu'il nous faut payer pour notre amitié ne doit pas avoir préséance sur notre personnalité et nos responsabilités.

Le Canada aurait été obligé de rompre ses relations avec le gouvernement cubain conformément à une décision de l'OEA.

[Texte]

decision of the OAS did not have much of an impact on some of the members, particularly Mexico. The relationship of Canada would not have been affected, even if a few years passed before the members recognized that lack of judgment in the diplomatic fairness and before the OAS could get back on its feet and carry on its continental tradition.

Le coût probable de la participation du Canada à l'OEA, environ 10 millions de dollars, comprendrait les sommes déjà consacrées à certaines agences, sans affecter terriblement les budgets du ministère des Affaires extérieures, de l'ACDI, de la Défense nationale et d'autres ministères et agences.

Une attitude que nous devons cependant bien considérer est de ne pas nous croire obligés de jouer le rôle du «grand frère» que nous reprochons tellement à l'un des membres de l'OEA où, sous prétexte de bonne volonté, nous songeons à prétendument éclairer ces «pauvres ignorants» en leur imposant les bienfaits de ce que nous croyons être la démocratie représentative et le respect des droits de la personne. Le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes et à choisir les formes de gouvernement qui leur conviennent est toujours aussi sacré même s'il est moins respecté.

En réponse à la question posée par le ministère des Affaires extérieures dans son Livre vert du mois de mai 1985, ne serait-il pas plus réaliste et plus pratique de rechercher deux choses, tout en évitant le ridicule des conclusions contradictoires mentionnées aux paragraphes 59, 71 et 72 du rapport du Comité de la Chambre déjà mentionné et qui s'est penché sur notre participation à l'OEA? Il conviendrait en effet de rechercher d'abord la possibilité d'une coopération plus étroite avec un plus grand nombre d'agences et d'organismes bénéfiques tant pour l'OEA que pour le Canada.

Il faudrait également, en second lieu, rechercher une formule de coopération à l'échelle du continent qui, sans mettre de côté l'OEA ni aucune organisation valable, serait plus représentative des véritables citoyens des Amériques en quête de solutions aux problèmes actuels, en faisant preuve d'imagination et d'ambition à la recherche de la paix, du mieux-être et de la sécurité du continent.

Ne serait-il pas possible d'imaginer ou de constituer une assemblée continentale groupant tous les États du continent, y compris les territoires encore sous puissance étrangère? Les deux idées principales présidant à la mise en place d'une telle association des pays du continent pourraient tout naturellement demeurer la solidarité continentale et la sécurité collective, puisque l'une et l'autre ont toujours servi de leitmotiv aux relations intercontinentales depuis Toussaint Louverture et Bolivar. Si nous ne sommes pas obligés de nous plier aux conditions de l'OEA, l'OEA non plus n'est pas obligée d'accepter nos critères.

Devant l'incertitude d'une solution touchant l'adhésion du Canada à l'OEA et en songeant que notre pays a un rôle à jouer sur notre continent, qui ne correspond pas nécessairement aux circonstances actuelles, il devient donc nécessaire de faire preuve d'imagination et d'envisager un organisme régional, à l'échelle du continent, permettant à notre pays et

[Traduction]

Cette décision de l'OEA n'a pas eu beaucoup d'incidence sur certains de ses membres, en particulier le Mexique. Les relations du Canada n'auraient pas été affectées même s'il avait fallu quelques années avant que les membres de cette organisation ne reconnaissent ce manque de jugement diplomatique avant que l'OEA ne retombe sur ses pieds et poursuive ses traditions continentales.

The probable cost of Canada's membership in the OAS, about \$10 million, would include amounts already earmarked for some agencies, without greatly affecting the budgets of External Affairs, CIDA, National Defence and other departments and agencies.

However, one thing we must be very careful about is not to feel obliged to pay the role of big brother that we find so distasteful in another member of the OAS who, under the pretence of good will, apparently feels it must enlighten those "poor ignorants" by imposing upon them the blessings of what they believe to be representative democracy and respect for human rights. The right of the people to self-determination and to choose the forms of government suited to them is still as sacred, even if less respected.

In reply to the question asked by the External Affairs department in its May 1985 green paper, would not it be more realistic and more practical to avoid the ridiculous and contradictory conclusions mentioned in paragraph 59, 71 and 72 of the House Committee report already mentioned and which considered our membership in the OAS? We should be looking, instead, at two things: first, possibility of a closer co-operation with a greater number of agencies and organizations that benefit the OAS as much as they do Canada.

Secondly, we should also explore a continental co-operation formula which, without setting aside the OAS or any other valuable organization, would be more representative of the true citizens of the Americas searching for solutions to today's problems, demonstrating imagination and ambition in our quest for peace, welfare and security for the continent.

Would it not be possible to imagine or to convene a continental assembly, of all the states of both continents, including the territories still under foreign domination? The two principal ideas behind the establishment of such an association of the countries of the Americas could quite naturally remain continental solidarity and collective security, since both have been the *leitmotiv* of intercontinental relationships ever since Toussaint Louverture and Bolivar. If we do not feel compelled to submit to the OAS conditions, neither does the OAS have to accept our criteria.

Faced with uncertainty regarding a solution to the question of Canada's membership in the OAS, and feeling that our country has a role to play on our continent which does not necessarily reflect its present circumstances, it is therefore necessary to be imaginative and to contemplate a regional organization, continent-wide, which would enable our country

[Text]

aux autres de collaborer pleinement, en ne marchandant pas sur le passé mais en nous orientant tous vers l'avenir.

• 1950

Un tel organisme pourrait, du moins à titre provisoire, s'appeler «Assemblée continentale américaine», appellation qui le décrirait bien et qui utiliserait les mêmes initiales dans les quatre langues officielles des Amériques, tout en évitant une quelconque confusion avec le *Continental Congress* réuni à Philadelphie en septembre 1774.

Nous avons nos responsabilités à prendre et nous sommes à l'aube de l'an 2000; faisons donc en sorte que sous le signe de la paix et de la solidarité cette charnière des deux millénaires ouvre des horizons plus prometteurs.

Merci, monsieur le président.

M. Chrétien: Monsieur Roussin, je vous remercie pour votre exposé. Vous êtes assez indifférent à la participation du Canada à cet organisme. Vous en préconisez un nouveau qui serait plus global, qui inclurait tout le monde. Est-ce là votre idée exactement?

M. Roussin: Monsieur Chrétien, je ne suis pas tellement sûr, encore une fois, que l'OEA soit la formule finale et définitive de la solidarité et de la sécurité du continent. Pour le moment, je crois que l'OEA rend des services signalés et que nous ne pouvons pas nous en passer. Mais je crois qu'il faut voir plus loin.

Depuis 1910, nous sommes passés par cinq ou six formules différentes. Les plus importantes étaient l'Union panaméricaine, en 1910-1916, et l'Organisation des États américains, en 1948. Depuis lors, on parle continuellement de réforme de la Charte et de modifications à apporter au Système interaméricain. La preuve, c'est que la conférence qui vient de se terminer à Carthagène, en Colombie, a adopté des modifications importantes à la Charte de 1948.

Je préconise donc un organisme qui pourrait correspondre aux besoins de l'OEA et à nos besoins à nous, qui pourrait donner satisfaction aux deux parties en présence.

M. Chrétien: Oui, mais nous avons en ce moment un problème à court terme. Il faut répondre oui ou non à la question: devons-nous participer à cet organisme? On a étudié la question à plusieurs reprises et on arrive toujours à la réponse: «non»!

Oublions la formule nouvelle que vous préconisez. Si nous avions à choisir demain entre un oui ou non, que devrions-nous répondre, selon vous et vos confrères?

M. Roussin: Si vous me le permettez, je vais vous citer une phrase que j'ai préparée, parce que j'attendais une question de ce genre. Je veux dire exactement ce que je pense.

M. Chrétien: Oui ou non?

M. Roussin: Je cite pour le moment un autre rapport:

Avec ses qualités et ses défauts, l'Organisation des États américains ne peut être ni meilleure ni pire que chacun de ses membres.

[Translation]

and other countries to co-operate fully, not on the basis of what was but on the basis of what will be.

Such an organization could, at least on an interim basis, be given the title American Continental Assembly, which would aptly describe the nature of the organization, whose acronym would be the same in all four official languages used in the Americas, and which would avoid any confusion with the Continental Congress which met in Philadelphia in September of 1774.

We have responsibilities to take and we are on the eve of the year 2000. Let us therefore ensure that that coming together of the millennia will open more promising horizons to us in a spirit of peace and solidarity.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chrétien: Dr. Roussin, thank you for your presentation. You are reasonably indifferent to Canada's involvement in the Organization. You recommend that a more representative body be created, a more universal organization. Have I understood you correctly?

Dr. Roussin: Mr. Chrétien, once again I repeat that I am not sure that the OAS is the final and definitive formula for ensuring continental solidarity and security. For the time being, I think that the OAS offers the services mentioned and that we could not do without it. However, I think we must look a little beyond it.

Since 1910, we have had five or six different formulae. The most important of these were the Pan-American Union between 1910 and 1916 and the Organization of American States, created in 1948. Since that time, there has been continuous talk of reforming the Charter and of amending the Interamerican System. The proof is that the conference which just wound up in Cartagena, Colombia, made some significant changes to the 1948 charter.

So I would suggest an organization able to meet the needs of the OAS and our needs as well, a body that would satisfy both parties involved.

Mr. Chrétien: Yes, but we have a short-term problem to deal with at the moment. We must answer yes or no, do we want to be a member of the Organization or not? We have considered this question many times and our answer is always a definite maybe.

Let us just forget the new formula you are advocating for a minute. If, tomorrow morning, we had to reply yes or no, what would you and your colleagues suggest we do?

Dr. Roussin: If I may, I have an answer here I prepared ahead of time and I would like to read it. I was expecting a question like this. I want to convey exactly what I mean.

Mr. Chrétien: Yes or no?

Dr. Roussin: First I would like to quote from another report: With its qualities and weaknesses, the Organization of American States can neither be better nor worse than each of its members.

[Texte]

Il faut d'abord penser à cela.

Il n'y a pas de doute que, tôt ou tard, le Canada finira par adhérer à une organisation continentale, OEA ou autre, lorsque les circonstances le permettront et que les intérêts des différentes parties le justifieront.

Nous nous en allons donc vers une organisation continentale.

M. Chrétien: Mais nous avons un document à préparer d'ici deux mois. Est-ce que les conditions actuelles sont telles que le Canada devrait adhérer à l'OEA?

M. Roussin: Je ne crois pas.

M. Chrétien: Pourquoi?

M. Roussin: Tout d'abord, l'OEA rencontre des difficultés financières assez tragiques, et je ne pense pas que nous soyons prêts à y adhérer. Voyez-vous, monsieur le député, il y a d'autres moyens. Le Canada participe déjà activement à plusieurs organismes—il y en a au moins une dizaine—et c'est peut-être la contribution la plus importante que nous puissions apporter actuellement, sans appartenir à l'OEA comme telle, qui ne rencontre peut-être pas les vœux de la population.

Le Comité auquel vous siégez actuellement et qui nous a fait l'honneur de nous inviter tous les trois, cherche une formule. J'espère que vous la trouverez et qu'elle sera conforme aux intérêts du Canada. Pour ma part, je crois que nous devrions étendre notre collaboration à différents autres organismes interaméricains—nous avons également la Banque interaméricaine et toutes ces choses-là—sans nécessairement nous embarquer dans l'OEA elle-même.

• 1955

La décision, c'est à vous de la prendre, mais je vous apporte mes humbles lumières.

M. Chrétien: Alors, en bref, la réponse est non, pas immédiatement.

M. Roussin: Pas immédiatement, non. Mais, si vous me le permettez, dans le même ordre d'idées, je vais vous citer une opinion contraire à la mienne. Je veux être très honnête.

M. Chrétien: Cela ne nous éclairera pas beaucoup, mais allez-y quand même. Je vous taquine. Il a travaillé longtemps sur la Colline. C'est pour cela que je le taquine.

M. Roussin: Je dois vous dire qu'elle vient de la personne peut-être la plus qualifiée pour se prononcer dans les circonstances actuelles.

Monsieur le président, je vous cite un extrait, en anglais, d'une allocution prononcée par le secrétaire général de l'OEA, Juan Baptista, qui a pris la parole devant l'Association du Barreau canadien, le 18 octobre 1985, il y a à peu près trois mois. Cela, c'est l'autorité suprême et permanente de l'OEA, si je puis dire. Voici ce qu'il disait:

In 1972 Canada became the first permanent observer—and, I would justly add, a very active one—to the organization. Canada is a member of three important specialized regional organizations: the Pan American Health Organization, the Inter-American Institute for Co-operation in Agriculture, and the Pan American Institute of Geography

[Traduction]

We must, above all, bear that in mind.

Unquestionably, Canada will sooner or later end up joining a continental organization, be it the OAS or another, when circumstances permit and when the interests of the different parties warrant it.

So we are heading towards a continental organization.

Mr. Chrétien: But we have to produce a document two months from now. Are current circumstances such that Canada should join the OAS?

Dr. Roussin: I do not believe so.

Mr. Chrétien: Why not?

Dr. Roussin: First of all, the OAS has some very severe financial difficulties and I do not feel we are ready to join the organization. Mr. Chrétien, there are other ways. Canada is already actively involved in several organizations, at least 10 of them, and that is perhaps the most important contribution we can make for the time being, without belonging to the OAS as such, an organization which perhaps does not meet the needs of Canadians.

The committee of which you are currently a member, and which did us the honour of inviting the three of us to appear, is seeking a formula. I hope you will find it and that it will be in the interests of Canada. As far as I am concerned, I feel we should extend our support to various other inter-American organizations—there is also the Inter-American Bank and other similar institutions—without necessarily joining OAS.

The decision is yours to make and I just wanted to pass along my humble thoughts.

Mr. Chrétien: So your answer, in short, is no, not right now.

Dr. Roussin: Not right now, no. But, if I may, I will give you an opinion opposed to mine. I want to be very honest with you.

Mr. Chrétien: That will not help us very much but go ahead. I am teasing you. He worked for a very long time on the Hill and this is why I like to tease him.

Dr. Roussin: I should say that this is the opinion of the one person who is probably the best qualified at the present time.

Mr. Chairman, I would like to quote in English an extract from a speech made by the Secretary General of OAS, Juan Baptista, before the Canadian Bar Association on October 1985, some three months ago. He is the supreme and permanent authority within OAS, if I may use that expression. Here is what he said:

En 1972, le Canada est devenu le premier observateur permanent—et on peut ajouter à juste titre, un observateur très actif—auprès de l'organisation. Le Canada est membre de trois organisations régionales spécialisées importantes: l'Organisation panaméricaine de la santé, l'Institut interaméricain de la coopération agricole et l'Institut panaméri-

[Text]

and History. She is also a member of the Inter-American Development Bank and other technical agencies.

Après cette introduction, voici ce que disait le secrétaire général:

The eventual incorporation of Canada as a member of our regional organization would be a landmark in the history of the inter-American system. On the one hand, the OAS would benefit by the participation of one of the great nations of the hemisphere. On the other hand, closer relations with the Latin American and Caribbean states, through a well-established multilateral forum, would enable Canada to increase its political, cultural and economic links with countries of the hemisphere.

Here I would like to mention a most interesting study entitled *Latin American Foreign Policy for Canadians* which was published in Ottawa in 1970 by the authority of the Secretary of State for External Affairs. This document analyses the implications of the questions of Canada joining the OAS and is quite encouraging for those of us who believe that this association would have significant and positive effects both for the OAS and for Canada.

Il faisait allusion au document de 1970.

This study concluded that:

The government was following a middle course between letting Canada's relations with Latin America grow at the then prevailing rate, undertaking a systematic strengthening of those relations bilaterally and through the agencies of the inter-American system and the UN, and joining the OAS immediately. This course of action would prepare for a better informed and more useful Canadian participation as a full member of the OAS should Canada at some future date opt for full participation.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. I would like to ask two brief questions following on Mr. Chrétien's questions. That quotation is from 1970, when we were wealthy.

Dr. Roussin: Yes, but I wanted to put it before the committee.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): How much does it cost to be a member of the OAS now? That is my first question. Secondly, would you favour spending money to be a member of that organization over financial contributions to things like the Inter-American Bank?

Dr. Roussin: The budget of the OAS is U.S. \$64,800,000. The participation of Canada would be 6.2%, which is U.S. \$4,400,000.

An hon. member: How much ... [Inaudible—Editor] ... in dollars?

[Translation]

cain de géographie et d'histoire. Il est également membre de la Banque de développement interaméricaine et d'autres organisations techniques.

Following this introduction, here is what the Secretary General said:

L'entrée éventuelle du Canada dans notre organisation régionale, en tant que membre à part entière, serait un événement marquant dans l'histoire du mouvement interaméricain. D'une part, l'OEA bénéficierait de la participation de l'une des grandes nations de l'hémisphère et, d'autre part, l'établissement de relations plus étroites avec l'Amérique latine et les Caraïbes, par l'intermédiaire d'un forum multilatéral bien implanté, permettrait au Canada d'accroître ses liens politiques, culturels et économiques avec les pays de l'hémisphère.

J'aimerais mentionner à ce sujet une étude très intéressante intitulée *La politique étrangère canadienne en Amérique latine*, publiée à Ottawa en 1970 sous les auspices du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Ce document analysait la portée et les conséquences de l'entrée du Canada à l'OEA et tire des conclusions très encourageantes pour ceux d'entre nous qui estiment que cette participation entraînerait des conséquences très importantes et très positives, tant pour l'OEA que pour le Canada.

He then referred to the 1970 document.

Cette étude concluait que:

Le gouvernement suivait une voie intermédiaire entre le développement naturel des relations du Canada avec l'Amérique latine, le renforcement systématique de ces relations au niveau bilatéral et par l'intermédiaire des organisations de la famille interaméricaine et les organisations des Nations Unies, et l'entrée immédiate à l'OEA. Cette voie intermédiaire serait le prélude à une participation, plus utile et en meilleure connaissance de cause, du Canada à l'OEA en tant que membre à part entière au cas où il opérerait en ce sens à l'avenir.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie. J'aimerais poser deux brèves questions, faisant suite à celles de M. Chrétien. Cette conclusion que vous avez citée remonte à 1970, une époque où nous étions riches.

M. Roussin: Oui, mais je voulais néanmoins vous la faire connaître.

Le coprésident (M. Hockin): Combien coûte l'adhésion à l'OEA aujourd'hui? Voilà ma première question. Deuxièmement, pensez-vous qu'il serait préférable de consacrer des fonds pour devenir membre de cette organisation plutôt que de contribuer financièrement à des organismes comme la Banque interaméricaine?

M. Roussin: Le budget de l'OEA est de 64,800,000\$ U.S. La quote-part du Canada serait de 6.2 p. 100, soit 4,400,000\$ U.S.

Une voix: Combien ... [Inaudible—Éditeur] ... en dollars?

[Texte]

• 2000

Dr. Roussin: I leave it to you, sir. I do not know. I do not know if the Canadian government would be willing to invest such an amount, which is not that big, after all, if you consider other expenses. I do not know . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): But you know, we are closing embassies around the world. We are cutting back. External is cutting back in its expenses. It would be a consideration, I think.

Dr. Roussin: Evidently it has always been a consideration, because when a study was made back around 1979, 1982, something like that, the price we had to pay to maintain an observer's mission in Washington was \$174,000. It would be \$200,000 Canadian today.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is very helpful.

Dr. Roussin: That is quite an amount. And this is the for the type of delegation we have now in Washington, which is an ambassador, one second secretary, and one secretary. If we are to open a full-fledged embassy there, that means at least three more diplomats, certainly one or two more secretaries, and probably other staff. Also, you know how the External Affairs department works. I presume we might have to consider extra expenses, such as communications. So that would be a considerable amount.

If it is taken in comparison with the rest of the budget of External Affairs or CIDA or National Defence, I do not think the amount is that large. But it is not my decision to take.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much, and thank you for those precise figures.

Mr. Manly: I would like to thank the people who are presenting. I find this very interesting.

The concept of continental solidarity seems to me to be a rather strange one to be using about the western hemisphere today, unless we mean by that some distorted extension of the Monroe Doctrine, when we look at the fact that over the last 30 years the United States has either invaded or attempted to invade or subverted Guatemala, the Dominican Republic, Cuba, Chile, and now it is attempting the same sort of things in Nicaragua. How does the OAS deal with attempts at solidarity by the countries of Central and South America, for example, in the Contadora process and the Lima support group? How has the OAS responded to that kind of initiative?

Dr. Roussin: The Monroe Doctrine, as you suggest, is a very interesting part of the American folklore. There is no doubt about that. But as far as continental solidarity is concerned, it was, as you remember, back in December 1823, a defensive doctrine against . . .

[Traduction]

M. Roussin: Je n'en sais absolument rien. Je ne sais pas si le gouvernement canadien serait disposé à investir un montant du genre, même s'il n'est pas très élevé si l'on compare à certaines des autres dépenses du gouvernement. Je ne sais pas . . .

Le coprésident (M. Hockin): Mais vous savez que nous fermons les portes de certaines de nos ambassades dans le monde tout entier. Nous apportons des réductions à nos budgets. Le ministère des Affaires extérieures réduit ses dépenses. À mon avis c'est un facteur donc il faut tenir compte.

M. Roussin: Evidemment on a toujours tenu compte de ce facteur; en effet lorsque une étude a été effectuée en 1979 ou 1982, on a déterminé qu'il fallait 174,000\$ pour avoir une mission d'observation à Washington. Cela représenterait 200,000\$ canadiens aujourd'hui.

Le coprésident (M. Hockin): Ces chiffres nous sont fort utiles.

M. Roussin: C'est un montant assez élevé. C'est le montant que nous coûte le type de délégation que nous avons actuellement à Washington, soit un ambassadeur, un deuxième secrétaire et un secrétaire. Si nous décidions d'ouvrir une ambassade là-bas, il faudrait au moins trois autres diplomates, une ou deux autres secrétaires et probablement même d'autre personnel de soutien. Vous savez comment fonctionne le ministère des Affaires extérieures. Je suppose qu'il y aurait d'autres coûts pour les communications par exemple. Le montant serait donc assez important.

Evidemment si on compare cela aux autres crédits qui figurent dans le budget du ministère des Affaires extérieures, de l'ACDI ou du ministère de la Défense nationale, la somme ne paraît pas aussi importante. Ce n'est pas à moi qu'il revient de prendre cette décision.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous suis fort reconnaissant de ces commentaires et des chiffres fort précis que vous nous avez donnés.

M. Manly: J'aimerais remercier les témoins que nous accueillons ce soir. Toute cette discussion est fort intéressante.

Il me semble un peu étrange de parler aujourd'hui de solidarité continentale en ce qui a trait à l'hémisphère occidental, à moins que l'on y voie une version particulière de la doctrine Monroe; n'oublions pas qu'au cours des 30 dernières années les États-Unis ont envahi ou ont essayé d'envahir le Guatemala, la République Dominicaine, Cuba et le Chili, ou qu'ils s'y sont livrés à des activités subversives. Ils essaient maintenant de faire la même chose au Nicaragua. Quelle est la réaction de l'OEA face à des efforts de solidarité entre les pays d'Amérique centrale et d'Amérique du sud, comme le groupe de Contadora ou le groupe de Lima par exemple? Quelle est la réaction de l'OEA?

M. Roussin: La doctrine Monroe que vous venez de mentionner est une partie fort intéressante du folklore américain. C'est évident. En ce qui a trait à la solidarité continentale, la doctrine Monroe, qui a été proposée en décembre 1823, était un principe de défense contre . . .

[Text]

Mr. Manly: That is right.

Dr. Roussin: —the invasion of imperial Russia in the case of Alaska and those lands there. It was a defence against that.

As far as we are concerned, it has been used a few times as a protection against possible or probable threat or real invasion of our continent by foreign countries. It was involved in 1941 at the Havana Conference, and it gave birth to the Rio de Janeiro Conference with the treaty on continental defence.

To give you a reply to the second part of your question... The OAS is a very peculiar type of organization, with a very powerful member on the northern part of the continent, some less powerful members and many less powerful members in the other part of the continent, including the new members from the Commonwealth Caribbean.

• 2005

When you come to a crisis, and we have here in the room witnesses to this type of crisis that happened in the OAS, the charter is not necessarily the main instrument used by the different parties facing one another. It happened in the case of the Falkland Islands or the Malvinas, and it happened also in the case of Grenada.

As I told you in my brief presentation, the difficulty is not with the OAS but with the quality and sincerity of its members. The OAS has a beautiful charter; there is no doubt about that. If it were to be applied, its implication would be wonderful, but you have some members who do not care too much about the charter and its implementation. Without giving any names, I think we could single out five or six countries that are not necessarily very obedient in the case of the decisions taken by the Council of the OAS.

You have the strength of the weakest link in the chain. You just cannot have a perfect organization. Whether it is facing Contadora or the Lima group, you cannot have perfect opposition to it or even a study of it, because the members are not necessarily interested in what goes on in Contadora or the other groups.

It is not the first time that it has happened. We had the same problem back in 1960 in the Caribbean. A commission was formed there and some very interesting research was done in order to establish peace in the Caribbean. The OAS was out of it completely. And so, it is as good as each of the members is good—that is the problem.

Mr. Manly: What you have said would certainly back up the 1982 subcommittee's report on Latin America and the Caribbean that said that at the present time there is nothing in the OAS that would justify Canadian membership. It hoped there might be some revival of the OAS in the future that would make that membership worthwhile.

[Translation]

M. Manly: C'est exact.

M. Roussin: ... l'invasion par la Russie impériale de l'Alaska et des territoires de la région. Il s'agissait d'une doctrine de défense contre une telle invasion.

A notre avis cette doctrine a été utilisée à quelques reprises contre l'invasion éventuelle ou probable, ou la menace d'invasion, de notre continent par des pays étrangers. Cette doctrine a été utilisée lors de la conférence de la Havane en 1941 et elle a donné naissance à la conférence de Rio de Janeiro lors de laquelle on a signé un traité de défense continentale.

Pour répondre à la deuxième partie de votre question... L'OEA est une organisation fort spéciale; en effet son membre le plus puissant se trouve dans le nord du continent puis, dans le reste du territoire, on retrouve les membres moins puissants et les membres les plus faibles, y compris les nouveaux membres de l'organisation, pays des Antilles, qui sont aussi membres du Commonwealth.

Lorsqu'il y a crise, et il y a dans la salle aujourd'hui des gens qui ont été témoins de ce type de crise au sein de l'OEA, la Charte n'est pas nécessairement l'arme dont se servent les divers partis en conflit. C'est ce qui s'est produit lors du conflit des îles Falkland ou Malouines, et lors de l'affaire de Grenade.

Comme je l'ai signalé dans ma déclaration liminaire, ce n'est pas l'OEA en soi qui présente des problèmes, mais plutôt la qualité et la sincérité des pays membres. L'organisation a une charte magnifique, nous le savons tous. Si on mettait en application ces dispositions... très bien; malheureusement certains membres ne se préoccupent pas trop de la charte et du respect de ses dispositions. Je ne dirai pas de quel pays il s'agit, mais je crois qu'on pourrait en nommer cinq ou six qui ne respectent pas nécessairement les décisions rendues par le conseil de l'OEA.

Après tout, toute organisation a son point faible, aucune n'est parfaite. Par exemple, tous les membres ne s'opposent pas au groupe Contadora ou au groupe de Lima, ou ils n'acceptent pas tous d'étudier la situation; en effet, ils ne s'intéressent pas tous nécessairement à ce que représente le groupe Contadora ou d'autres groupes.

Ce n'est pas la première fois que des choses de ce genre se produisent. En effet, on a éprouvé le même problème en 1960 avec les Antilles. Une commission avait été mise sur pied et des travaux fort intéressants avaient été effectués afin d'assurer la paix dans la région. L'OEA n'a pas du tout participé à ces activités. C'est pourquoi l'efficacité de l'OEA dépend de chacun de ces éléments.

M. Manly: Vos commentaires me rappellent ce qui a été fait en 1982 par le Sous-comité chargé d'étudier les relations du Canada avec l'Amérique Latine et les Antilles; en effet, les auteurs du rapport disaient que rien ne justifiait à cette époque la participation du Canada à l'OEA. Ils espéraient qu'il se produirait dans l'OEA un certain renouveau qui pourrait justifier la participation du Canada.

[Texte]

I would like to ask you: Is there anything that has happened in the last three and a half years that would lead you to see that the OAS is improving or could be improved by Canada's membership?

Dr. Roussin: Improved by Canadian membership, I doubt it very much. There are two schools of thought that either we stay out of it and we wait until the OAS meets with our own objectives and we join, or we join and we try to change the OAS, which is the second school of thought. I am not sure that one is better than the other.

But one thing is certain, we are not in a position to pass comments on the work of the OAS, because we are not even a member. Would it be better if we were in? I doubt it very much. You see, you do not have one OAS, you have four OAS. You have the United States, which is one very important part of the OAS, with 60% of the budget; you have the Spanish-speaking countries; you have Brazil; and you have the Commonwealth. And far from that you have Haiti, which is neither a Latin American country nor an American, Canadian or Commonwealth Caribbean country.

So you have these four components. It is difficult to make them work together, and it is even strange that it has worked up to this day. My impression is that we must keep the OAS alive at any cost, but we cannot do anything about it except, as we do now, join some agencies or other instruments of co-operation in the inter-American system and give our best support to these organizations.

• 2010

Now, as the member asked some few minutes ago, should we join and try to improve the OAS as such, I do not know what authority we would have and what authority we would have had in the case of the Falkland Islands or in the case of Grenada. I do not know that our presence there would have changed anything. You see, for years, since 1907 and back when relations between Canada and Latin America really started to move, fortunately Canada had a good reputation in Latin America. We are not considered an imperialist country; we are not considered a country with slaves and things like that. We are considered a good country with good principles. That is the reputation we have, and I think we should try to keep it like that. If we join and if we face one position or another, we might be in trouble and we will not help anyone.

Mr. Manly: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Manly.

I want very much to thank our witnesses. There is a special reason why I enthusiastically want to thank you. This is our first sustained look at this question, and you have given us a very good introduction to it. We have lots of written material, but this is the first oral brief and it has been very helpful. On

[Traduction]

J'aimerais vous poser les questions suivantes: au cours des 40 derniers mois s'est-il produit quelque chose qui indique que l'OEA s'est améliorée ou que le Canada s'il en devenait membre pourrait améliorer cette organisation?

M. Roussin: Je doute fort que l'organisation serait améliorée par la simple participation du Canada. Les opinions sont partagées là-dessus; certains pensent que le Canada ne devrait devenir membre de l'OEA que lorsque cette organisation respectera nos objectifs; d'autres pensent que l'on devrait devenir membre de l'OEA pour essayer de changer l'organisation. Je ne sais pas si une idée est meilleure que l'autre.

Une chose est certaine, nous ne sommes pas en mesure de critiquer les activités de l'OEA parce que nous n'en sommes même pas membres. Est-ce que l'OEA serait une meilleure organisation si le Canada en était membre? J'en doute fort. De fait, il n'y a pas une OEA, mais bien quatre. Il y a les États-Unis, élément très important de l'OEA, car ils fournissent 60 p. 100 du budget du groupe; il y a les pays hispaniques; il y a le Brésil et puis les pays membres du Commonwealth. De plus, il y a Haïti, qui ne fait pas partie de l'Amérique Latine, des États-Unis, du Canada ou des pays des Antilles, membres du Commonwealth.

Il y a donc quatre grands éléments. Il est très difficile d'assurer la coordination de toutes leurs activités. Il est même surprenant que l'OEA ait su survivre. A mon avis, il faut à tout prix assurer la survie de l'OEA; cependant, nous ne pouvons rien faire de plus que ce que nous faisons actuellement, soit faire partie d'organisations ou de groupes de coopération au sein du système interaméricain et accorder toute l'aide possible à ces groupes.

Le député a demandé tout à l'heure si nous devons devenir membres de l'OEA afin de l'améliorer. Je ne sais pas vraiment quelle autorité le Canada aurait; je ne sais pas quelle autorité il aurait eue dans des affaires comme celle des Îles Falkland ou de la crise de Grenade. Je ne sais pas si nous aurions pu changer quoi que ce soit à ces événements. Quand le Canada a vraiment commencé à avoir des relations avec l'Amérique latine, il y a des années, en 1907 ou même auparavant, notre pays jouissait fort heureusement d'une bonne réputation dans cette région. Le Canada n'était pas jugé comme une nation impérialiste ayant des esclaves ou des choses de ce genre. Le Canada est un bon pays, qui a de bons principes. C'est notre réputation, et je crois que nous devrions la préserver. Si nous devenions membres de l'OEA et que nous devions adopter une position ou une autre, il se pourrait fort bien que notre réputation soit compromise et que nous fassions plus de mal que de bien.

M. Manly: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Manly.

Je tiens à remercier nos témoins. Je vous suis très reconnaissant parce que c'est la première fois que nous étudions vraiment cette question; vous nous avez vraiment donné une très bonne introduction au sujet. Nous avons toutes sortes de documents sur la question, mais c'est la première fois que nous

[Text]

behalf of the committee, I want to thank you for coming and for taking the trouble to make this presentation with such care.

Dr. Roussin: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): We meet again in Edmonton, committee members, next Tuesday. The meeting is adjourned.

[Translation]

entendons un exposé là-dessus. Au nom du Comité, je tiens à vous remercier d'être venus ce soir, et de nous avoir présenté un exposé aussi fascinant.

M. Roussin: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Le Comité se réunira à nouveau à Edmonton mardi prochain. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament:

Admiral Robert H. Falls (Retired), President;
John Lamb, Executive Director.

Individual:

Michael Lubbock.

From OXFAM-Canada:

Lawrence Cumming, National Secretary;
Hugh Whiteley, Member of the Board of Directors.

From the International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada):

Anne Mitchell, Executive Director;
David Beer, Vice-President.

From the Inter-American Study Group of the Institute for International Development and Co-operation, University of Ottawa:

Marcel Roussin, Special Advisor;
Elizabeth Barot-Hénault, Co-ordinator.

Du Centre canadien pour le contrôle des armes et le désarmement:

Amiral Robert H. Falls (retraité), président;
John Lamb, directeur exécutif.

A titre personnel:

Michael Lubbock.

D'OXFAM-Canada:

Lawrence Cumming, secrétaire national;
Hugh Whiteley, membre du Conseil de la direction.

De l'International Defence and Aid Fund for Southern Africa (Canada):

Anne Mitchell, directeur exécutif;
David Beer, vice-président.

Du Groupe d'étude inter-américain de l'Institut de développement international et de coopération, Université d'Ottawa:

Marcel Roussin, conseiller spécial;
Elizabeth Barot-Hénault, coordinatrice.

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Tuesday, February 4, 1986

Joint Chairmen: Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 38

Le mardi 4 février 1986

Coprésidents: Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Ken James
W.R. Bud Jardine
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 70(6)(b) of the House of Commons

On Friday, January 31, 1986:

Ken James replaced Bill Kempling.

Conformément à l'article 70(6)(b) du Règlement de la Chambre des communes

Le vendredi 31 janvier 1986:

Ken James remplace Bill Kempling.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 4, 1986
(73)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Edmonton at 8:57 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Jim Manly, Bob Porter.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: Individual: Brian Scarfe. *Individual:* Robert Price. *From Northridge Petroleum Marketing Inc.:* D. Wayne Minion, Chairman. *From the Alberta Chamber of Commerce:* Bill Smith, President; Dwayne Peverett, Member, Calgary Chamber International Affairs Committee. *From the Ealam Tamil Association of Alberta:* David N. Thevarajan, Treasurer; Sam S. Lawrence, Secretary.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The Joint Clerk (Senate) presided over the election of the Joint Chairman (Senate).

The Honourable Senator Gigantès, seconded by Suzanne Duplessis, moved,—That the Honourable Senator Jean-Maurice Simard do take the Chair as Joint Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to and the Honourable Jean-Maurice Simard was declared duly elected Joint Chairman.

On motion of Jim Manly, it was agreed,—That the Joint Clerk be instructed to charter an aircraft for the purpose of travel from Edmonton to Saskatoon on Wednesday, February 5, 1986 in order that the Committee be able to hold public hearings in Saskatoon as scheduled.

On motion of Jim Manly, it was agreed,—That, in addition to the travel schedule adopted by the Committee on January 21, 1986, public hearings be held in Quebec City on Thursday, March 13, 1986.

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:49 o'clock a.m. the sitting was suspended.

At 11:00 o'clock a.m., the sitting resumed.

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:50 o'clock p.m. this day.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 4 FÉVRIER 1986
(73)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Edmonton, ce jour à 8 h 57, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Jim Manly, Bob Porter.

Aussi présent: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: A titre personnel: Brian Scarfe. *A titre personnel:* Robert Price. *De la société Northridge Petroleum Marketing Inc.:* D. Wayne Minion, président. *De la Chambre de commerce de l'Alberta:* Bill Smith, président; Dwayne Peverett, membre, Comité des affaires internationales de Calgary. *De l'Ealam Tamil Association of Alberta:* David N. Thevarajan, trésorier; Sam S. Lawrence, secrétaire.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Le cogreffier (Sénat) préside l'élection d'un coprésident (Sénat).

L'honorable sénateur Gigantès, appuyé par Suzanne Duplessis, propose,—Que l'honorable sénateur Jean-Maurice Simard occupe le fauteuil à titre de coprésident du Comité.

La motion est mise aux voix et adoptée, puis l'honorable Jean-Maurice Simard est déclaré dûment élu coprésident.

Sur motion de Jim Manly, il est convenu,—Que le cogreffier reçoive instruction de nolisier un avion pour que les membres du Comité se rendent d'Edmonton à Saskatoon, le mercredi 5 février 1986, pour y tenir des audiences publiques comme prévu.

Sur motion de Jim Manly, il est convenu,—Que, outre l'horaire de voyage adopté par le Comité le 21 janvier 1986, des audiences publiques se tiennent à Québec, le jeudi 13 mars 1986.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 10 h 49, le Comité interrompt les travaux.

A 11 heures, le Comité reprend les travaux.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 40, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, ce jour, à 13 h 50.

AFTERNOON SITTING

(74)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Edmonton at 1:48 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Jim Manly, Bob Porter.

In attendance: Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: *From the Alberta Society of Engineering Technologists:* Brian McCormack, Executive Director. *From Dandelions:* W. Doskoch. *From Arusha International Development Resource Centre:* David McGinnis, Board of Directors; John Guy, Member; Richard Stuart, Chairperson, Board of Directors. *Individual:* A. Marco Antonio Diaz. *Individual:* Thomas L. McPhail. *From the University of Alberta:* Peter Meekison, Vice-President (Academic). *From the Coordinating Committee of Solidarity with Chile:* Carlos Parraguez; Dago Hernandez; Julio E. Ravest. *From Il Nuovo Mondo:* Janak M. Advani, Editor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(74)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Edmonton, ce jour à 13 h 48, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Lloyd Axworthy, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Jim Manly, Bob Porter.

Aussi présente: Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

Témoins: *De l'Alberta Society of Engineering Technologists:* Brian McCormack, directeur exécutif. *De l'association Dandelions:* W. Doskoch. *De l'Arusha International Development Resource Centre:* David McGinnis, Conseil de direction; John Guy, membre; Richard Stuart, président, Conseil de direction. *A titre personnel:* A. Marco Antonio Diaz. *A titre personnel:* Thomas L. McPhail. *De l'université de l'Alberta:* Peter Meekison, vice-président (Étude théorique). *Du Coordinating Committee of Solidarity with Chile:* Carlos Parraguez; Dago Hernandez; Julio E. Ravest. *De la revue Il Nuovo Mondo:* Janak M. Advani, rédacteur en chef.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes, en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Doreen Lebrun

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, February 4, 1986

• 0850

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Order. It is my understanding that Senator Flynn has an onerous number of duties to complete in the Senate and he will not be able to continue as the co-chairman of the committee. We are a joint committee of the Senate and the House of Commons, and I would like to entertain a motion and a seconder for a co-chairman. The clerk from the Senate is formally expected to conduct this election.

The Joint Clerk of the Committee (Mrs. Lebrun): *Honorables sénateurs et députés*, as Mr. Hockin, joint chairman of the committee, has pointed out, your first item of business is to elect a joint chairman from the Senate. I am ready to receive motions to that effect.

Senator Gigantès: I move that we elect Senator Simard.

La cogreffière (Mme Lebrun): Il est proposé par l'honorable sénateur Gigantès, appuyé par M^{me} Duplessis, que l'honorable sénateur Simard assure la coprésidence du Comité pour le Sénat.

Y a-t-il d'autres motions?

La motion est adoptée

La cogreffière (Mme Lebrun): Je déclare la motion adoptée et l'honorable sénateur Simard dûment élu coprésident du Comité pour le Sénat. Je l'invite à prendre le fauteuil.

Le coprésident (le sénateur Simard): Chers collègues, permettez-moi de remercier celui qui a proposé la motion qui me fait coprésident de ce Comité tout nouveau pour moi, ainsi que celui qui l'a appuyée. La matière est également fort nouvelle pour moi, étant donné que je me suis surtout occupé des affaires internes en ma qualité de député et ministre au Nouveau-Brunswick pendant 15 ans. Cela dit, je me propose bien d'apprendre et la matière et la procédure le plus rapidement possible, afin d'être tout aussi efficace que vous l'êtes tous depuis la première série de rencontres de l'été dernier.

Je connais votre indulgence et votre gentillesse coutumières, et je compte bien ne pas avoir trop de difficulté. Merci, et que le travail commence.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Senator Simard. I would like to congratulate you on your election. I express my pleasure that we have you with us as co-chairman.

I would like to ask for a motion to meet our schedule in Saskatoon. In order to meet our schedule in Saskatoon, we have to charter an aircraft—I gather it is about the same price as commercial flight—from Edmonton to Saskatoon on Wednesday, February 5, 1986, in order that the committee be

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 4 février 1986

Le coprésident (M. Hockin): À l'ordre! Le sénateur Flynn, me dit-on, a une charge de travail plutôt lourde au Sénat et ne pourra pas continuer de siéger à titre de coprésident du Comité. Nous formons un Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes et je suis maintenant prêt à accepter les propositions visant l'élection d'un autre coprésident. Il me faut quelqu'un pour proposer la motion et un autre pour l'appuyer. Il revient au greffier du Sénat de présider officiellement à cette élection.

La cogreffière du Comité (Mme Lebrun): Honorables sénateurs et députés, comme M. Hockin, le président du Comité, vient de le souligner, le premier point à l'ordre du jour est l'élection d'un coprésident choisi parmi les rangs des sénateurs. Je suis prêt à entendre vos propositions à cet effet.

Le sénateur Gigantès: Je propose l'élection du sénateur Simard.

The Joint Clerk (Mrs. Lebrun): Moved by the Hon. Senator Gigantès and seconded by Mrs. Duplessis that the Hon. Senator Simard assume the joint chairmanship of the committee for the Senate.

Are there any other motions?

Motion carries

The Joint Clerk (Mrs. Lebrun): I therefore declare that the motion has been carried and that the Hon. Senator Simard has been duly elected as Joint Chairman of the Committee for the Senate. I would invite him to take the chair.

The Joint Chairman (Senator Simard): Dear colleagues, I would first like to thank both the mover and the seconder of this motion that has just made me the Joint Chairman of this committee, which is quite new to me. The subject matter is also quite new to me as I was mainly in charge of internal affairs as MLA and Minister in New Brunswick for 15 years. That said, I will definitely be learning the subject matter and the procedure as quickly as possible with a view to being as efficient as you have all been since the first series of meetings last summer.

I know how kind and indulgent you usually are and I am counting on you not to give me too many problems. Thank you, and may the work begin.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, sénateur Simard. J'aimerais vous féliciter et vous dire combien nous sommes heureux de vous avoir comme coprésident.

J'aimerais que soit adoptée une motion afin que nous puissions respecter notre horaire à Saskatoon. À cette fin, il nous faudra nolisier un avion ce qui, me dit-on, revient à peu près au même prix qu'un vol régulier; cet avion nous conduirait d'Edmonton à Saskatoon le mercredi 5 février 1986 afin que

[Text]

able to hold public hearings in Saskatoon as scheduled. Could I have a motion? I need a motion to allow us to do that. Jim Manly. We do not need a seconder.

Motion agreed to

The Joint Chairman (Mr. Hockin): One final housekeeping matter. It has turned out that the witnesses to be heard by our committee in Montreal can be disposed of before... we will not need the whole time scheduled for Montreal, but we do have a number of witnesses in Quebec. I wanted to have a motion that in addition to the travel schedule adopted by the committee January 21, 1986, public hearings be held in Quebec City on Thursday, March 13, 1986. That is simply putting Quebec City into part of that Montreal day. We would we stay in Quebec City overnight on March 12.

• 0855

Can I have a motion for that? Jim Manly.

Motion agreed to

The Chairman: I would like now to call the witnesses to come forward: Brian Scarfe, Chairman, Department of Economics, University of Alberta; Robert Price; and Wayne Minion.

I want to welcome warmly the three panelists who have agreed to participate in this discussion on international energy perspectives and their significance for Canadian external policy. We have seldom had a topic so closely aligned to the front pages of the newspapers as your panel this morning, and we are very pleased to have witnesses of your quality. I am confident the different perspectives emerging from what you are going to tell us will permit us to have a useful discussion on this subject.

Let me introduce Dr. Brian Scarfe first. He is currently in his second consecutive term as Chairman of the Department of Economics at the University of Alberta. He also teaches economics at the university and is an instructor in domestic economic environment at the Banff School of Advanced Management. Since 1981 Dr. Scarfe has been a consultant to various provincial and federal agencies, and since May 1985 he has been a consultant to the Petroleum Monitoring Agency in Ottawa. He is an extensively published author and has been an academic referee for numerous journals, institutes, and book publishers throughout the years. He is currently a member of the editorial board of *Canadian Public Policy*.

Welcome, Dr. Scarfe.

Dr. Brian Scarfe (Chairman, Department of Economics, University of Alberta): Thank you very much. It is a pleasure to be here.

[Translation]

les audiences publiques du Comité puissent avoir lieu à Saskatoon en respectant l'horaire prévu. Quelqu'un veut-il proposer une motion? Il me faut une motion pour que nous puissions le faire. Jim Manly. Pas besoin de personne pour l'appuyer.

Motion adoptée

Le coprésident (M. Hockin): Un autre détail administratif et c'est le dernier. Certains des témoins qui devaient comparaître devant notre Comité à Montréal pourront être entendus avant notre visite dans cette ville; ainsi nous n'aurons pas besoin de tout le temps que nous avions réservé pour les audiences dans cette ville. Puisqu'un bon nombre de personnes de la ville de Québec ont manifesté le désir de comparaître devant notre Comité, je désire que l'on propose une motion nous permettant de modifier l'horaire adopté par le Comité le 21 janvier 1986, afin que l'on puisse tenir des audiences à Québec le jeudi 13 mars 1986. Bref, les audiences auraient lieu ce jour-là à Québec plutôt qu'à Montréal. Nous passerions la nuit à Québec le 12 mars.

Quelqu'un propose-t-il une motion en ce sens? Proposé par Jim Manly.

La motion est adoptée

Le président: J'aimerais maintenant inviter M. Brian Scarfe, président du Département de Sciences économiques de l'Université de l'Alberta, M. Robert Price et M. Wayne Minion à prendre place à la table de témoins.

Je souhaite la bienvenue aux trois personnes qui ont consenti à participer au débat sur les perspectives internationales en matière d'énergie et leurs répercussions sur la politique étrangère du Canada. Rarement un de nos sujets a-t-il été à ce point d'actualité; messieurs, nous sommes fort heureux d'accueillir des témoins aussi compétents. Je suis convaincu que les différents points de vue soulevés lors de cette discussion permettront un échange très utile sur le sujet.

Permettez-moi de vous présenter M. Brian Scarfe. M. Scarfe est actuellement à son second mandat consécutif à titre de président du Département des Sciences économiques à l'Université de l'Alberta. Il enseigne également l'économie à l'université et donne aussi des cours sur le milieu économique intérieur à la *Banff School of Advanced Management*. Depuis 1981, M. Scarfe a été employé par plusieurs agences fédérales et provinciales à titre d'expert-conseil; depuis le mois de mai 1985, il agit à titre d'expert-conseil auprès de l'Agence de surveillance des prix du secteur pétrolier à Ottawa. Auteur prolifique, M. Scarfe a été, au cours des années, membre de comités de lecture pour divers éditeurs, instituts et revues spécialisées. Il est actuellement membre du comité éditorial de la revue *Canadian Public Policy*/Analyse de politiques.

Bienvenue, monsieur Scarfe.

M. Brian Scarfe (président, Département de Sciences économiques, Université de l'Alberta): Merci beaucoup, je suis heureux d'être des vôtres ce matin.

[Texte]

I want to take a few moments to make some opening remarks on international energy perspectives and their significance for Canadian external policy.

Recent price adjustments clearly demonstrate that the world petroleum market is very soft and that OPEC's ability to control the market is very limited. The emergence of extensive spot and futures markets for oil and the reduction of the proportion of world oil traded through longer-term contracts clearly indicate the increasing competitiveness of the oil marketplace and the reduction of the power of the OPEC cartel.

Moreover, Saudi Arabia's ability to provide price leadership to the market was contingent on its willingness to be the residual or swing supplier. Being unable to withstand the production cutbacks thus thrust upon it, Saudi Arabia has now embarked on a classic price war, largely directed at non-OPEC production, and especially at the British segment of the North Sea. The substantial slide in spot prices reflects the impact of this price war in a market in which overall demand is inelastic to price in the short run and in which an unusually mild North American winter has reduced fuel demands.

I believe world oil prices will stabilize at the new lower level of around \$20 U.S. per barrel once room is made in the market to accommodate Saudi oil production volumes at about five million barrels a day. Larger quantities demanded in Europe as economic recovery proceeds there, and as a reflection of the even more rapid fall in oil prices when expressed in European currencies that results from the depreciation of the U.S. dollar, will gradually permit this to occur. Indeed, some small-scale firming of U.S. oil prices may emerge from this process, as well as from some inventory rebuilding.

• 0900

Nevertheless, the softness in the world oil market is likely to continue for the rest of this decade. Indeed, no major upward resurgence in prices is likely until OPEC production is restored to about 24 million barrels a day. This should occur around 1990, from which point forward a period of flat, or perhaps very slowly rising, real oil prices may well emerge.

The recent collapse in world oil prices has a number of consequences.

First, from a real income perspective there will be an incentive for faster economic growth in oil importing countries, including the United States, which will feed through to Canada's non-energy industries. However, since several oil exporters—Mexico, Nigeria, etc.—are major international debtors, the stability of the world financial situation will again be called into question, and the resulting rise in interest rates, as well as some capital flight to safe havens, could well offset these real income effects.

[Traduction]

Je désire dire quelques mots sur les perspectives internationales en matière d'énergie et leurs répercussions sur la politique étrangère du Canada.

Les récents rajustements de prix indiquent clairement que le marché international du pétrole est très lourd et que l'OPEP n'est pas vraiment en mesure de le contrôler. La présence de marchés au comptant et de marchés à terme dans le secteur du pétrole et la réduction de la quantité de pétrole visée par des contrats à plus long terme démontrent bien que le marché du pétrole devient de plus en plus compétitif et que le cartel de l'OPEP perd de sa puissance.

De plus, l'Arabie Saoudite ne pouvait devenir une autorité en matière de prix que si elle était disposée à devenir fournisseur d'appoint. Puisque ce pays ne pouvait accepter les réductions qu'on lui imposait au niveau de la production, il se livre maintenant à une guerre des prix classique, qui vise principalement les pays producteurs de pétrole qui ne font pas partie de l'OPEP, et plus particulièrement les Britanniques, qui exploitent des gisements dans la mer du Nord. La chute des prix au comptant reflète les répercussions de cette guerre des prix sur le marché, qui est caractérisé par une demande globale peu sensible à la fluctuation des prix à court terme et par une baisse de la demande de combustible due à un hiver très doux en Amérique du Nord.

A mon avis les prix mondiaux du pétrole se stabiliseront à un nouveau palier, plus bas, d'environ 20\$ U.S. le baril dès que le marché sera en mesure d'accepter une production de pétrole saoudite d'environ cinq millions de barils par jour. L'augmentation de la demande en Europe, qui découlera de la relance économique dans cette région et de la baisse plus rapide des prix du pétrole exprimée en devises européennes en raison de la baisse du dollar américain, assurera tôt ou tard ce résultat. De fait, il se pourrait même que cette situation et la reconstitution des stocks entraîne la stabilisation des prix américains du pétrole.

Néanmoins, tout semble indiquer que le marché mondial du pétrole demeurera fragile jusqu'à la fin des années 80. En effet, il est fort peu probable qu'il y ait une augmentation marquée des prix tant que la production de l'OPEP ne sera pas de nouveau d'environ 24 millions de barils par jour. Cela devrait se produire vers 1990; à partir de cette date, il se pourrait fort bien que les prix réels du pétrole demeurent au même niveau ou qu'ils augmentent très lentement.

Le récent effondrement des prix mondiaux du pétrole a de nombreuses répercussions.

Tout d'abord, au point de vue revenu réel, cette situation encouragera une croissance économique plus rapide dans les pays importateurs de pétrole, y compris les États-Unis; cela aura des retombées sur les industries non énergétiques du Canada. Toutefois, puisque plusieurs pays exportateurs de pétrole, comme le Mexique et le Nigeria, sont d'importants pays débiteurs, la stabilité de la situation financière internationale sera encore une fois mise en doute; il se pourrait donc que l'augmentation des taux d'intérêt qui en découlera, ainsi que le

[Text]

Second, if world oil prices do not rebound then a number of energy investment projects will be further postponed or cancelled, particularly those associated with the development of high cost or marginal oil pools, including tar sands and heavy oil upgrading projects, the Beaufort Sea and possibly Hibernia. Since Canada is a major energy exporter, there will be real income and employment losses associated with this decline in our terms of trade, and our wealth. These effects will be regionally concentrated and will affect this province adversely more than most.

Unquestionably, the Alberta government's royalty revenues will be adversely impacted in a major way—though, partly through the existence of these royalties and the federal PGRT tax, the conventional industry may well be able to withstand the fall. The major difficulties may actually occur for companies predominantly producing natural gas through the negative spill-over effects of lower oil prices on the North American gas market. Nevertheless, oil and gas exploration and development activity will clearly be adversely affected.

Summing up these effects for Canada, while some consumers would gain—or, rather, provincial treasuries in consuming provinces if larger sales taxes are applied to gasoline and other fuels—the overall effects of the major fall in world oil prices are likely to be negative because of the importance of investment activity in sustaining the current recovery, right across the country.

Indeed, despite the expressed views of several well-known economists who seem to believe in the dominance of the positive impact for oil users, the negative reaction of both the stock market and the foreign exchange market to the fall in world oil prices seems to confirm this conclusion, especially when the rise in interest rates associated with stabilizing the exchange rate in the face of a negative terms of trade shock is taken into account. The world oil price collapse is simply bad news.

What then are the implications for Canada's external policies?

First and foremost, it is essential not to overreact to these events. Our flexible market-orientated oil export policies should not be changed, nor should our attempts to penetrate all North American gas markets into which we are able to sell competitively without subsidy. We should continue to press for fair access to the American market, including for Canadian-made petrochemicals, though we may need to co-ordinate with Mexico on the gas marketing issue.

[Translation]

transfert de capitaux vers certains refuges, compensent ces avantages au niveau du revenu réel.

De plus, si les prix mondiaux du pétrole n'augmentent pas, un bon nombre de projets d'investissement dans le domaine de l'énergie seront reportés à nouveau ou annulés: je songe particulièrement à ceux qui portent sur l'exploitation de gisements de pétrole marginaux et des sables bitumineux, les projets d'amélioration du pétrole lourd, la mer de Beaufort et peut-être même Hibernia. Puisque le Canada est un important exportateur d'énergie, cette baisse de nos échanges commerciaux et de notre richesse entraînera de plus une diminution du revenu réel et du nombre d'emplois. Ces répercussions se feront sentir dans certaines régions plus que dans d'autres, et particulièrement dans cette province.

Il est évident que les redevances que touche le gouvernement de l'Alberta diminueront de façon considérable—cependant, grâce à l'existence de ces redevances et de l'IRP, il est fort possible que l'industrie classique puisse accepter cette baisse sans trop de problème. Il se pourrait fort bien que les compagnies qui produisent principalement du gaz naturel soient les principales victimes de cette situation en raison des retombées négatives qu'auront les prix plus faibles pour le pétrole sur le marché du gaz nord-américain. Néanmoins, les secteurs de l'exploration et de l'exploitation du pétrole et du gaz seront gravement touchés par la situation.

Bref, pour ce qui est du Canada, même si certains consommateurs ou plutôt les trésors des provinces consommatrices étaient avantagés par l'imposition de taxes de vente plus élevées pour l'essence et d'autres combustibles, la chute des prix mondiaux du pétrole aura fort probablement des répercussions négatives parce que la relance actuelle de l'économie canadienne est fondée sur des investissements importants.

En effet, quoi qu'en disent plusieurs économistes célèbres qui semblent croire que les avantages que tireront les consommateurs de pétrole seront plus importants, la réaction des boursiers et des cambistes face à la baisse des prix mondiaux du pétrole semble confirmer notre opinion, particulièrement si l'on tient compte de l'augmentation des taux d'intérêt qui accompagne la stabilisation du taux de change. Tout compte fait, la chute dramatique des prix mondiaux du pétrole n'annonce rien de bon.

Quelles sont donc les répercussions de cette situation sur la politique étrangère du Canada?

Premièrement, et c'est l'élément le plus important, il ne faut pas paniquer. Nos politiques à l'égard de l'exportation du pétrole, qui sont souples et axées sur le marché, ne devraient pas être changées; de plus, nous ne devrions pas abandonner nos efforts visant à pénétrer tous les marchés du gaz nord-américains où nous pouvons vendre nos produits librement sans les subventionner. Nous devrions maintenir nos efforts visant à assurer au Canada un juste accès au marché américain pour divers produits, y compris les produits pétrochimiques canadiens; il se pourrait fort bien que le Canada soit tenu de coordonner ses activités avec le Mexique en ce qui a trait à la mise en marché du gaz.

[Texte]

Second, we should continue to be concerned about security of supply in the future—that is, after 1990—and should retain a fiscal environment that is favourable to oil and gas exploration and development activity and to the encouragement of foreign investment in the energy sector. There is no point shooting ourselves in the foot when world market developments have already made us rather lame.

Third, we should encourage our OECD partners, and especially the United States, not to exacerbate the situation by imposing import tariffs on petroleum or petroleum products to protect their own domestic oil industries, as well as raise revenues. Such a reaction would further destabilize the world oil market and would win no friends in the Middle East, especially in Saudi Arabia. It might also send debt-ridden countries like Mexico and Nigeria into total financial chaos.

• 0905

Fourth, we should also be persuading the Thatcher government in the United Kingdom that it cannot win a price war against a low-cost, high-reserve supplier like Saudi Arabia. Not only could some cut-back in North Sea oil production be justified on the grounds of both conservation and future profitability, but it would also serve to stabilize the market. Indeed, the largest supply-side erosion of OPEC's market share since 1979-80 has come from the expansion of North Sea oil production, and it is arguable that partial restoration in this market share—namely OPEC's—which seems inevitable in the longer term, should be permitted earlier with some British and Norwegian compliance.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr. Scarfe, thank you very much. That will be a helpful lead into questions I am sure a number of us have.

Robert Price is next. Mr. Price is currently Research Analyst for Peters and Company in Calgary. He is responsible for financial analysis and report writing related to developments in the Canadian oil and gas industry. From 1982 to 1984, as energy economist with the Alberta Energy Company in Calgary, Mr. Price was responsible for monitoring business, legislative and regulatory developments in Canada and the U.S. affecting the natural gas industry. Throughout his career, Mr. Price has been involved in various energy-related economic and investment analyses.

Welcome, Mr. Price.

Mr. Robert Price (Research Analyst, Peters and Company): Thank you very much. I am going to reiterate many of the concerns and points to which Dr. Scarfe alluded. What I would like to do first of all is put my comments in the context of

[Traduction]

Deuxièmement, nous devrions continuer à nous intéresser à la question d'une source sûre à l'avenir—j'entends après 1990—et nous devrions maintenir un milieu financier qui encourage l'exploration et l'exploitation gazières et pétrolières et l'investissement étranger dans le secteur de l'énergie. Il ne faudrait pas empirer les problèmes que nous éprouvons déjà.

Troisièmement, nous devrions convaincre nos collègues au sein de l'OCDE, et particulièrement les États-Unis, qu'il ne faut pas empirer la situation en imposant des tarifs à l'importation du pétrole ou des produits pétroliers simplement pour protéger leur propre industrie du pétrole ou pour obtenir des revenus. Une telle attitude déstabiliserait encore plus le marché mondial du pétrole et contrarierait les pays du Proche Orient, tout particulièrement l'Arabie saoudite. De plus, cette attitude pourrait détruire financièrement des pays comme le Mexique et le Nigéria qui ont déjà des dettes très importantes.

Quatrièmement, nous devrions essayer de convaincre le gouvernement Thatcher du Royaume-Uni du fait qu'il lui sera impossible de gagner une guerre des prix contre un pays comme l'Arabie saoudite qui peut produire le pétrole de façon économique et qui a d'importantes réserves. Des réductions de la production de pétrole dans la mer du Nord permettraient de stabiliser le marché; de plus le gouvernement pourrait justifier cette mesure en invoquant la conservation et la rentabilité à venir de toute entreprise. En effet, la principale perte du marché qu'a subie l'OPEP depuis 1979-1980 est attribuable à l'expansion de la production du pétrole dans la mer du Nord; d'aucuns diront que le fait de rendre une partie de ce marché à l'OPEP est inévitable à long terme et devrait de fait se produire plus tôt si la Norvège et le Royaume-Uni voulaient bien y consentir.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup, monsieur Scarfe. Vos commentaires susciteront, j'en suis convaincu, bien des questions.

Le prochain témoin est M. Robert Price. Il est actuellement directeur et analyste en matière d'investissement chez *Peters and Company* de Calgary. Il est responsable de l'analyse financière et de la rédaction du rapport concernant l'évolution de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz. De 1982 à 1984, M. Price, à titre d'économiste en matière d'énergie auprès de la *Alberta Energy Company* de Calgary, avait comme tâche principale de suivre la conjoncture, tant au niveau des entreprises que de la législation ou de la réglementation, touchant l'industrie du gaz naturel, et ce tant au Canada qu'aux États-Unis. Tout au long de sa carrière, M. Price a été impliqué dans de nombreuses analyses économiques et d'investissements reliés au secteur de l'énergie.

Bienvenue, monsieur Price.

M. Robert Price (analyste financier, *Peters and Company*): Merci beaucoup. Je répéterai bon nombre des commentaires qu'a déjà faits M. Scarfe. Mes commentaires porteront sur une période d'environ 10 ans. Je suis d'avis que les politiques et les

[Text]

about a 10-year time frame. I think policies and events that are shaping the world today could be dangerous. I agree with Dr. Scarfe that we should not over-react to current events. It could be very dangerous for our future.

Over the next 10 years, I think OPEC market power will increase. The demand for OPEC oil has fallen precipitously over the last few years, with the demand for OPEC oil approximately 31 million barrels a day back in 1978-79. Currently, that demand is running about 16 million or 17 million a day. That represents only 55% of capacity. When demand for OPEC oil returns to the 22 million to 23 million barrel a day level, I believe OPEC will be able to facilitate inflationary-type price increases. I believe this will not happen until 1990 at the earliest.

Something that concerns me very much is that the major consuming nations, the two biggest in the world, the United States and Russia, will likely see crude oil supplies diminish without a similar reduction in demand. Russia may decrease exports to Eastern Bloc satellites, and this will help increase the demand for OPEC oil. In that context, it is not too difficult to paint a scenario where Russia could become more expansionary in its military activities.

Non-OPEC supply, Canada included, is likely to fall faster than world demand in a scenario of falling oil prices. To put some perspective on that, in mid-November 1985 the spot price for west Texas intermediate, which is now the benchmark for crude oil trading in the world, was \$31.50 U.S.; this morning it is \$16.30 U.S. Never before in history have we seen a price movement of so dramatic a nature, so we are living in a very, very uncertain time, and in times of uncertainty, policy formulation can be extremely dangerous. Canada has become much more market responsive to competitive market forces in both oil and natural gas over the last year and this has resulted primarily because of increased price competition south of the border and increased regulatory demands on our system.

• 0910

To offset the price declines that we have had to accommodate to penetrate the U.S. market, Canada has actually increased its share of the U.S. oil and natural gas markets.

We have had decontrolled prices in Canada for six months, seven months now. On the oil side, we have just entered a new period of decontrol of natural gas prices and now, more than ever, Canada must establish a reputation as a reliable trading partner on the energy side.

Canada has been very willing to supply product in the past, but at what have been exorbitant prices. We have been

[Translation]

événements qui influent sur le monde tout entier aujourd'hui pourraient fort bien être dangereux. Je suis d'accord avec M. Scarfe lorsqu'il dit que nous ne devrions pas perdre la tête ou paniquer face aux événements d'aujourd'hui. En effet, une telle réaction pourrait menacer notre avenir.

Au cours des 10 prochaines années, je suis d'avis que la puissance de l'OPEP sur le marché s'accroîtra. Au cours des dernières années, la demande pour le pétrole de l'OPEP a chuté considérablement; en effet cette demande se chiffrait à environ 31 millions de barils par jour en 1978-79; aujourd'hui, cette demande est tombée à 16 ou 17 millions de barils par jour. Cela ne représente donc que 55 p. 100 de la capacité des pays de l'OPEP. Lorsque la demande aura atteint à nouveau 22 à 23 millions de barils par jour, l'OPEP pourra à mon avis assurer des augmentations des prix inflationnistes. À mon avis cela ne pourrait se produire avant 1990.

Je me préoccupe du fait que pour les deux grandes nations consommatrices, les deux plus grands pays du monde, les États-Unis et l'URSS, il se pourrait fort bien que la diminution de l'approvisionnement de pétrole brut ne s'accompagne pas d'une baisse parallèle de la demande. Si l'URSS décidait de diminuer la quantité exportée vers les pays satellites du bloc de l'Est, cela pourrait entraîner une augmentation de la demande pour le pétrole de l'OPEP. Dans ce contexte, il n'est pas difficile de s'imaginer une situation dans laquelle les activités militaires de l'URSS deviendraient encore plus expansionnistes.

Si les prix du pétrole sont à la baisse, il se pourrait fort bien que les stocks des pays non membres de l'OPEP, y compris le Canada, baissent plus rapidement que la demande mondiale. Permettez-moi de vous donner un exemple concret. À la mi-novembre 1985, le prix au comptant du pétrole de classe *West Texas Intermediate* qui est maintenant le point de repère pour le commerce mondial du pétrole brut, était 31.50\$ U.S.; ce matin, le prix au comptant de ce produit était 16.30\$ U.S. C'est la première fois que nous enregistrons des fluctuations aussi dramatiques des prix; nous vivons donc dans un climat d'incertitude et dans de telles circonstances, la formulation de politiques peut être très dangereuse. Le Canada est devenu beaucoup plus sensible depuis un an au jeu de la concurrence qui se produit sur les marchés du pétrole et du gaz naturel; cette situation est due principalement à une concurrence accrue au niveau des prix au Sud de la frontière canadienne, ainsi qu'aux problèmes de réglementation au sein du système canadien.

Quoiqu'il ait dû accepter une baisse des prix pour pénétrer le marché américain, notre pays a accru sa part de ce marché du pétrole et du gaz naturel.

Il y a déjà six ou sept mois maintenant que les prix du pétrole sont déréglementés au Canada. Nous venons à peine de déréglementer les prix du gaz naturel et aujourd'hui, plus que jamais, le Canada doit se bâtir une réputation de partenaire commercial fiable dans le domaine de l'énergie.

Par le passé, le Canada s'est démontré fort disposé à fournir ses produits, mais à des prix absolument exorbitants. Nous

[Texte]

content, in the past, to act as to what I like to refer to as a peak shaving supply source on the natural gas side, where Canada was quite willing to sell its natural gas to the U.S. at a price that was way above market clearing levels.

Now prices are falling; the rules are now much more flexible than they once were and both on the oil and natural gas side, Canada should do whatever it takes to maintain its market share in the U.S. system.

During the next 10 years, it is very likely that Canadian light oil supplies will diminish. Heavy oil supplies will likely increase. This means demands for Canadian light oil and heavy oil south of the border will likely increase. In that context, I can see a growing wave of protectionism coming over the next 10 years, much like we saw in the late 1970s, early 1980s. This could have very detrimental effects to the western Canadian economies, particularly Alberta's.

Canada is now a net exporter of energy. Over the next 10 years, I think Canada will probably become a net importer of energy, given the price scenario I have painted. In that context, I think policies again should be rational; they should not be discriminatory and the market should be allowed to work.

Canada will continue to import crude oil and crude oil products, particularly in eastern Canada. Right now, it makes more sense for some Montreal refineries to import offshore oil rather than running Alberta crude. Alberta crude is more economically motivated to be purchased by mid-western refineries and Alberta refineries, west coast refineries. Steps should not be taken in the future to force western Canadian oil into eastern Canadian refineries, because it is just basically economically inefficient.

Canada should be very much aware, and Canadian oil and gas companies should be very much aware, where they import crude oil in the future. Right now, Canada imports very, very small amounts from OPEC-producing nations and I think that our reliance on Venezuela and Mexico should be continued. The companies right now are making these decisions because it is in their best interests. They have been making rational economic decisions in the past. They should be allowed to continue to do so.

During the next 10 years, it is very, very likely that the U.S. will require substantial additional volumes of natural gas from Canada and right now, that is being done through negotiated prices, negotiated volumes between buyers and sellers.

It is quite likely over the next 10 years that gas could once again become a premium fuel. Right now, it is being treated basically as a by-product, a source of heating content of BTUs and there is very, very much gas-to-gas competition. Conse-

[Traduction]

nous sommes contentés, en période de demande accrue, de vendre notre gaz naturel aux États-Unis à un prix qui était de beaucoup supérieur au prix prévu pour le marché.

Les prix sont désormais à la baisse; les règles du jeu sont beaucoup plus souples qu'elles ne l'étaient auparavant pour le pétrole et pour le gaz naturel et le Canada devrait faire tout ce qu'il peut pour conserver sa part du marché au sein du système américain.

Au cours des 10 prochaines années, les réserves d'huile légère du Canada baisseront probablement alors que les réserves d'huile lourde augmenteront. Ainsi, la demande au sud de la frontière canadienne pour l'huile lourde et l'huile légère canadiennes augmentera probablement. Dans ce contexte, je crois qu'au cours des dix prochaines années, il y aura une vague toujours croissante de protectionnisme, semblable à celle qui s'est manifestée à la fin des années 70 et au début des années 80. Cette situation pourrait avoir de graves répercussions sur l'économie des provinces de l'Ouest canadien, particulièrement l'Alberta.

Le Canada est actuellement un exportateur net d'énergie. Au cours des dix prochaines années, je crois que notre pays deviendra probablement un importateur net d'énergie compte tenu de la situation que je vous ai dépeinte au niveau des prix. Dans ce contexte, je crois encore une fois que les politiques devraient être rationnelles et logiques. Elles ne devraient pas faire preuve de discrimination et le marché devrait pouvoir fonctionner librement.

Le Canada continuera à importer du pétrole brut et ses produits connexes, particulièrement dans l'Est du pays. Actuellement, il est plus logique pour certaines raffineries de Montréal d'importer du pétrole provenant du large des côtes que de se procurer du pétrole brut de l'Alberta. En effet, économiquement il est normal que le pétrole brut de l'Alberta soit acheté par les raffineries du Midwest, de l'Alberta et de la côte Ouest. Il ne faudrait pas chercher à forcer les raffineries de l'Est du Canada à se procurer du pétrole provenant de l'Ouest, car cela ne serait pas rentable.

À l'avenir, le Canada et les sociétés gazières et pétrolières du Canada devraient accorder une importance particulière à la source de leur pétrole brut. Actuellement le Canada importe de toutes petites quantités provenant des pays producteurs de l'OPEP; je crois que le Canada devrait conserver comme sources d'approvisionnement le Venezuela et le Mexique. Les sociétés canadiennes prennent ces décisions parce qu'elles connaissent leurs intérêts, elles prennent les décisions économiques logiques. Elles devraient pouvoir continuer à prendre ce même genre de décisions.

Au cours des 10 prochaines années, il est fort probable que les États-Unis auront besoin de quantités accrues de gaz naturel canadien. Actuellement, les vendeurs et les acheteurs négocient les prix et les volumes.

Il est fort probable que pendant cette période le gaz deviendra à nouveau un combustible principal. Actuellement, on le traite un peu comme un sous-produit, une source de BTU. En effet, il y a actuellement beaucoup de concurrence

[Text]

quently, gas prices are now historically at very low levels relative to oil. This is likely to continue for the next few years, but as natural gas supplies in the U.S. diminish, as drilling activity in the U.S. diminishes over the next couple of years, it is very likely that the U.S. will want more gas from Canada. I think there will be pressures within Canada to protect our resources through legislative fiat. I think that should be avoided. I think the market should be allowed to work and allocate resources most efficiently.

• 0915

In an era of falling oil prices, there could be cries from the Canadian producing sector to implement a minimum well-head price for oil and gas. I think this should be avoided at all costs. The reason I say that is if oil and gas prices fall further, it will put the drilling recovery we have experienced in the last year very, very much in jeopardy. Drilling activity in 1987 is likely to be substantially lower than what we have seen in 1985 and will experience in 1986. This has serious repercussions for the Alberta economy, particularly in smaller communities. Red Deer is a good example. If a minimum well-head price were implemented, it would be very protectionist in nature. I think it would cause serious competitive disadvantages and dislocations to eastern Canadian industries. The Alberta government and the federal government should allow the market to allocate resources; that is, there should be no restrictions on volumes of oil exported or oil products or natural gas volumes.

With the *laissez-faire* types of policy suggestions I have been putting forward, I think those types of policies will be very necessary to encourage foreign investment in Canadian oil and gas exploration and development, particularly in the offshore—Beaufort Sea, Hibernia—and also major projects like Syncrude and the heavy oil upgrader. External financing will be required, and our rules will have to be structured to attract investment dollars. Investment dollars flowing into the country means employment; it means jobs. Without competitive fiscal regimes, Canada is in serious difficulty. That concludes my remarks.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much, Mr. Price.

Mr. Wayne Minion is currently chairman of Northridge Petroleum Marketing Inc., in Calgary. He was the first chairman of the newly formed Alberta Petroleum Marketing Commission from January 1974 to June 1984. In this capacity,

[Translation]

entre les divers types de gaz. Par conséquent, les prix du gaz se trouvent à un niveau très faible si on les compare à ceux du pétrole. La situation ne changera pas tellement au cours des quelques prochaines années; cependant, la baisse des réserves de gaz naturel aux États-Unis et le ralentissement au cours des deux prochaines années des activités de forage aux États-Unis s'accompagneront fort probablement d'une augmentation de la demande américaine pour le gaz canadien. À mon avis, certains exerceront des pressions auprès du gouvernement canadien afin qu'il adopte des lois pour protéger nos ressources. Je crois qu'il faudrait éviter de prendre des mesures en ce sens. Le marché devrait à mon avis fonctionner librement et distribuer les ressources de la façon la plus efficace possible.

Il se pourrait fort bien que, puisque les prix du pétrole baissent, le secteur de la production au Canada demande au gouvernement de prévoir un prix minimum à la tête du puit pour le pétrole et le gaz. À mon avis, il faudrait à tout prix éviter de prendre des mesures en ce sens. En effet, une baisse encore plus grande des prix du gaz et du pétrole menacera les programmes de forage qui ont été relancés au cours des douze derniers mois. Les activités de forage en 1987 seront probablement beaucoup moins importantes qu'elles ne l'étaient en 1985 ou qu'elles ne le seront en 1986. Tout cela aura de graves repercussions pour l'économie de l'Alberta et plus particulièrement pour les petites collectivités de cette province. Je crois que Red Deer est un exemple parfait des collectivités qui seront les victimes de cette situation. Si l'on établissait un prix minimum à la tête du puit, il s'agirait évidemment d'une mesure très protectionniste. À mon avis, cela représenterait pour les industries de l'Est du pays un désavantage compétitif et bouleverserait cette région. Le gouvernement de l'Alberta et le gouvernement fédéral devraient permettre au marché de distribuer les ressources; en effet, il ne devrait y avoir aucune restriction quant au volume de pétrole exporté, des produits pétroliers ou de gaz naturel.

À mon avis le type d'attitude que je propose, qui est de fait la pleine liberté d'action du marché, sera nécessaire afin d'encourager l'investissement étranger dans le domaine de l'exploration et de l'exploitation du gaz et du pétrole au Canada, particulièrement au large des côtes—dans la mer de Beaufort, à Hibernia—ainsi que des projets importants comme Syncrude et le programme d'amélioration de l'huile lourde. Ces projets ne peuvent étre réalisés que grâce à une forme de financement étrangère; le Canada devra établir des règles du jeu qui permettront d'intéresser les investisseurs étrangers. Tout placement fait au Canada par un pays étranger représente de nouveaux emplois pour les Canadiens. Si le Canada ne propose pas des régimes financiers concurrentiels, il éprouvera de très graves problèmes. Je n'ai plus rien à ajouter.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup, monsieur Price.

Monsieur Wayne Minion est actuellement président de la *Northridge Petroleum Marketing Inc.* de Calgary. De janvier 1974 à juin 1984, M. Minion fut le premier président de la *Alberta Petroleum Marketing Commission* APMC; à ce titre,

[Texte]

he was instrumental in instituting the wide range of marketing, regulatory, and advisory functions of APMC. Mr. Minion, widely known in North American energy circles, has presented papers to energy, technical, legal, and trade associations throughout Canada and the U.S., and has appeared as a witness before regulatory bodies in Canada and the United States. Welcome, Mr. Minion.

Mr. D. Wayne Minion (Chairman, Northridge Petroleum Marketing Inc.): Thank you. I would like to take a slightly different tack here. As I see it, I think perhaps the most important change we have seen regarding energy over the last 10 or 12 years has been the emergence of a world energy market. Up to that point in time we had oil markets, gas markets, coal markets, electricity markets, but we had no linkage between those markets.

What in fact has happened in these last 10 years is that as the price of crude oil rose, it brought other forms of energy into the marketplace to compete with it. We are now in a situation where substantial amounts of demand can be met by interchanging various energy forms. For example, coal has moved into the oil and gas markets, electricity is in direct competition with heating oil and gas in Canada, and there are other examples I could give. In short, the nature of the energy market has changed. I think it is critical, when you examine Canadian external policy, that you understand that what you are dealing with here is a world energy market, not just an oil market or not just a natural gas market.

• 0920

The problem we have today, of course, stems directly from the rapid rise in oil prices. But in the period before that, in the period leading up to 1973, we had energy demand in the world growing at 5% per year. Since that time, we have had demand growing at less than one-half of one per cent per year.

At the same time, we have had substantial new supplies of energy come into the marketplace and, as a result, oil's share of the market has fallen from more than 50% in 1973 to maybe 40% at the present time.

Not only that, the absolute use of oil, that is, its use in absolute terms, has fallen. It has fallen about 14% or 15%. That market share has been taken up by coal; it has been taken up by natural gas, by electricity, nuclear power. It is very difficult, in my mind, to visualize a set of circumstances under which we could see a tightness in world energy supplies in the next decade or probably to the end of the century, provided, of course, that you leave price alone. Let it be free and let it be free to moderate the interchange of energy.

Now, as the other gentlemen have mentioned, we have witnessed another fascinating event and that is the development of a commodity market for crude oil, starting in 1983. That is when the New York market started to trade futures. Then, during this recent price decline over the last three or

[Traduction]

il fut l'instigateur de la très grande portée des domaines d'intervention de l'APMC, qui inclut des fonctions de marketing, de réglementation et de conseillers. Très connu dans les milieux nord-américains de l'énergie, M. Minion a présenté des mémoires à des associations techniques, juridiques et commerciales et a témoigné devant des organismes de réglementation, tant au Canada qu'aux États-Unis. Bienvenue, monsieur Minion.

M. D. Wayne Minion (président, Northridge Petroleum Marketing Inc.): Merci. Je voudrais aborder la question qui vous occupe d'un angle un peu différent. À mon avis, le plus important changement qui s'est produit au cours des dix ou douze dernières années dans le domaine de l'énergie a été l'apparition d'un marché international de l'énergie. Avant cette période, il y avait des marchés pour le pétrole, pour le gaz, pour le charbon, pour l'électricité mais il n'y avait aucun lien entre ces divers marchés.

La hausse des prix du pétrole brut qui s'est produite au cours de la dernière décennie a forcé les producteurs de ce secteur à soutenir la concurrence provenant des autres secteurs de l'énergie. De nos jours, bien souvent nous pouvons répondre à des demandes en matière d'énergie en faisant appel à diverses formes d'énergie. Par exemple, le charbon est maintenant un élément important au sein des marchés du gaz et du pétrole, et l'électricité entre en concurrence directe avec l'huile de chauffe et le gaz au Canada; je pourrais vous donner nombre d'autres exemples. Bref, la nature même du marché de l'énergie a changé. Lors de l'examen de la politique extérieure canadienne, je crois qu'il est essentiel de comprendre qu'il est question ici du marché énergétique mondial, pas seulement celui du pétrole ou du gaz naturel.

Le problème auquel nous sommes confrontés aujourd'hui découle, bien entendu, directement de la hausse rapide du coût du pétrole. Mais pendant la période précédente, c'est-à-dire jusqu'à 1973, la demande énergétique mondiale accusait une croissance annuelle de 5 p. 100. Depuis lors, cette croissance annuelle est inférieure à 0,5 p. 100.

Parallèlement, le marché a eu accès à d'importantes nouvelles sources d'énergie et, par conséquent, la part du marché représentée par le pétrole est passée de plus de 50 p. 100 en 1973 à environ 40 p. 100 à l'heure actuelle.

De plus, en termes absolus, la consommation du pétrole a subi une baisse d'environ 14 ou 15 p. 100. Il a été remplacé par le charbon, le gaz naturel, l'électricité et l'énergie nucléaire. Il m'est très difficile de concevoir des circonstances d'ici la fin du siècle où pourrait se produire un resserrement de l'offre mondiale de l'énergie dans la mesure où on laisse les prix évoluer librement. Qu'on laisse jouer les forces du marché pour déterminer quelle sera la part de chaque secteur.

Or, comme mes collègues l'ont mentionné, depuis 1983 intervient un facteur très important, car c'est à ce moment que le pétrole brut a commencé à faire l'objet de transactions à terme sur le marché des matières premières à New York. Pendant le récent fléchissement depuis trois ou quatre

[Text]

four weeks, we have seen as much as 40 million barrels a day of oil traded on that futures market.

So the oil has become, in fact, a commodity much like other commodities, like tin or hog bellies or that sort of thing. It has changed the nature of the oil business very dramatically. Companies used to have long-term plans and be able to internalize their risk, but they cannot do that any more.

Dr. Scarfe said, and he was quite correct, that long-term contracts are a thing of the past. You do not buy oil or sell oil on the basis of long-term contracts any more. The reason is that it is inconsistent with this commodity market.

There is no one group of producers or producer today who appears to be willing to be volume takers so that they can balance the market for oil and gas.

The second thing that you should understand about that commodity market is that it is very short-term in nature. It is sold on a monthly basis. There are a lot of players, there are a lot of traders. There is a strong aversion to risk and a lack of integration in the marketplace.

Oil companies used to keep oil inside their own sphere of influence, but even the major companies now sell their production to whoever is willing to pay the best price. Refiners of those companies will go out and buy other people's oil where they can get the best price. So in a commodity market, we do not have the sort of vertical integration power that we had in the old marketplace.

We are now witnessing the emergence of a natural gas futures market in the United States. It will happen some time this summer. It started about two years ago. The prurunner of a futures market is always a spot market. We now have a spot market for natural gas in the United States that equals about 30% to 35% of that market. Canadian gas is going to have to compete directly with the U.S. gas market on the basis of the futures price or the spot price of that gas.

What is the significance of all of this to Canadian external policy? You have to start with the fact that Canada has surpluses of crude oil, natural gas, coal and electricity, and they must all be marketed in an energy market in competition with international suppliers. The natural market that we have for crude oil and natural gas is the United States, simply because of market proximity.

• 0925

The natural market we have for crude oil and natural gas is the United States simply because of market proximity and because the transportation costs are the least. The U.S. is the only market we have for our electricity surplus, and we have large quantities of surplus electricity at the present time in Canada. There is no market in the United States for Canadian coal, because they have massive deposits of low-priced coal. Our coal will have to be sold in the international marketplace, and we are having some trouble doing that.

[Translation]

semaines, le volume de transactions sur ce marché à terme a atteint jusqu'à 40 millions de barils de pétrole par jour.

Ainsi, le pétrole est devenu un produit de base semblable aux autres comme l'étain ou le porc. Cela a eu de sérieuses répercussions sur la nature du marché et le fonctionnement des entreprises. Auparavant, les sociétés avaient des projets à long terme et pouvaient faire des prévisions pour assumer leurs risques, mais ce n'est plus le cas.

Le docteur Scarfe avait raison de signaler que les contrats à long terme sont d'une époque révolue. On ne fait plus de contrats à long terme pour la vente ou l'achat de pétrole à cause de cette nouvelle bourse de marchandises.

Aujourd'hui, il n'y a pas un seul groupe de consommateurs qui semble prêt à acheter des volumes importants afin d'équilibrer le marché du pétrole et du gaz.

Il faut aussi comprendre que le marché de marchandises encourage les transactions à court terme sur une base mensuelle. Il y a beaucoup d'intervenants, beaucoup de négociants. On veut éviter dans la mesure du possible, le risque et c'est un marché qui n'est pas bien intégré.

Auparavant les sociétés pétrolières gardaient leurs produits dans leurs propre sphère d'influence, mais même les plus grandes sociétés vendent maintenant leur pétrole aux plus offrants. On est prêt à acheter au meilleur prix le pétrole d'une autre société pour approvisionner ses raffineries. Avec cette nouvelle structure du marché, nous n'avons plus la possibilité d'intégration verticale qu'offrait l'ancien marché.

Il se développe actuellement un marché à terme pour le gaz naturel pour les États-Unis. Ce phénomène qui a débuté il y a environ deux ans, va se matérialiser cet été. Un marché au comptant est toujours le précurseur d'un marché à terme. À l'heure actuelle, le marché au comptant et le gaz naturel aux États-Unis représentent entre 30 p. 100 et 35 p. 100 du marché. Le gaz canadien va devoir entrer directement en concurrence avec la production américaine sur le marché du gaz des États-Unis en fonction du prix à terme ou du prix du gaz disponible.

Que signifie tout cela pour la politique extérieure canadienne? Partons du fait que le Canada a une production excédentaire de pétrole brut, de gaz naturel, de charbon et d'électricité et que tous ces produits doivent être écoulés sur le marché en concurrence avec les autres fournisseurs. Du simple fait de la proximité, notre marché naturel pour le pétrole brut et le gaz naturel est les États-Unis.

Notre marché naturel pour le pétrole brut et le gaz naturel est les États-Unis simplement à cause de la proximité et les économies qu'entraînent les coûts de transport. Les États-Unis sont notre seul marché pour l'électricité excédentaire dont nous avons d'importantes quantités au Canada. Il n'y a pas de marché aux États-Unis pour le charbon canadien, ils ont déjà d'énormes réserves de charbon à prix faible. Il faudra vendre notre charbon sur le marché international, ce que nous avons certaines difficultés à faire.

[Texte]

In market terms, supply is no longer sufficient to attract customers. They can get supply anywhere they want to get it. Even security of supply is not particularly useful as far as marketing advantage is concerned. There is just so much supply around; the fact that you can guarantee supply really does not have much impact on a deal. Price is the driving force. It is not only the driving force in the marketplace, but it is actually backed with production and development. We are now at the point where efficiency is the basis on which you must produce and supply these energy forms.

In my view, prices will stabilize only as a result of increased demand for energy, and we have not yet seen any significant increase in the demand for energy. It has surprised me, frankly, but it has not happened. The best overall policy we can have is simply to have hands off on price and supply. Let our energy find the best market it can, because in that manner it will get the best price and return the best economic advantage to Canada.

Canada's surplus energy supply is not large enough to impact the international energy market, and therefore, there is no sense in thinking about curtailing our supply and trying to affect price. It just cannot be done. So our policy simply has to be to produce all the energy we can and take the price that is in the marketplace. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

I would ask the panelists if they want to make a comment on each other. Mr. Price, do you two disagree a little bit on the security of supply thing? I thought you were saying it was something we should emphasize, whereas Mr. Minion was not so sure.

Mr. R. Price: The way I look at it is that security of supply will become an issue within a 10-year time frame. But I entirely agree with Mr. Minion that in the short term, say within a five-year time frame, we are going to have to be extremely price competitive to maintain our market share, and that is the name of the game.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Have you any other comments on what you have heard, Mr. Price?

Mr. R. Price: No.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr. Scarfe.

Dr. Scarfe: I think we are very much in agreement on most things that were said.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay, good.

Madam Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Ma question s'adresse à M. Price. J'ai entendu dernièrement un spécialiste faire une réflexion. Comme vous avez abordé quelque peu ce point, je vais vous faire part de ce qu'il dit. Il dit que nous exportons actuellement du gaz naturel vers les

[Traduction]

Du point de vue du marché, l'approvisionnement n'est plus un facteur suffisant pour attirer le client. Il peut s'approvisionner là où il veut. Même la sécurité de l'approvisionnement n'est pas un atout pour la vente. L'offre est tellement importante, le fait de pouvoir garantir l'approvisionnement n'influe pas beaucoup sur la conclusion d'un marché. Le prix est le facteur clé. Ce n'est pas seulement le cas pour le marché mais aussi pour la production et le développement. Nous en sommes maintenant au point où l'efficacité constitue le critère pour la production et l'approvisionnement de toutes les formes d'énergie.

A mon avis, la stabilisation des prix se fera seulement à la suite d'une augmentation de la demande de l'énergie, mais nous n'en avons pas vu de hausse significative. Pour vous parler franchement, cela m'a surpris mais la chose ne s'est pas produite. La meilleure politique globale serait de refuser l'interventionisme en matière de prix et d'offre. Que notre énergie trouve le meilleur marché qu'elle peut, de cette façon elle obtiendra le meilleur prix et rapportera le meilleur avantage économique au Canada.

La production énergétique excédentaire du Canada n'est pas suffisamment importante pour avoir des répercussions sur le marché énergétique international, ainsi il n'y a aucune logique à envisager une réduction de notre production dans le but d'influencer le prix. Cela n'est tout simplement pas possible. Alors nous devrions avoir comme politique de produire le maximum d'énergie en la vendant au prix du marché. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Les experts voudraient-ils dire quelque chose sur les exposés? Monsieur Price, êtes-vous d'accord sur cette question de la sécurité de l'approvisionnement? Si je vous ai bien compris, vous sembliez dire que c'est un aspect sur lequel nous devons insister tandis que M. Minion n'en était pas persuadé.

M. R. Price: À mon avis, la sécurité de l'approvisionnement va devenir importante d'ici 10 ans. Mais je suis tout à fait d'accord avec M. Minion au sujet du court terme, c'est-à-dire une période de cinq ans, nous devons être très compétitifs sur le plan du prix pour maintenir notre part du marché. Ce sont les règles du jeu.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Avez-vous d'autres observations à faire sur ce que vous venez d'entendre, monsieur Price?

M. R. Price: Non.

Le coprésident (M. Hockin): Docteur Scarfe.

M. Scarfe: Je pense que nous sommes foncièrement d'accord sur la plupart des observations.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien.

Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

My question is addressed to Mr. Price. I recently heard the following reflection from a specialist. Since you have raised this point, I would like to put the question to you. He says that we are now exporting natural gas to the United States at full

[Text]

États-Unis à pleine capacité et que, dans dix ans, nous ne pourrions plus subvenir aux besoins des Canadiens. Selon lui, le gazoduc qui a été construit pour envoyer du gaz naturel dans les provinces de l'Est n'aura plus sa raison d'être à ce moment-là et cela aura été un investissement inutile.

• 0930

Selon vous, est-il vrai que dans 10 ans, les réserves de gaz naturel seront épuisées? Est-il vrai que nous exportons trop aux États-Unis? Naturellement, vous nous recommandez, en général, de laisser aller le marché et d'exporter de plus en plus, mais j'aimerais que vous me donniez votre point de vue sur cette question précise.

Mr. R. Price: I am not concerned with Canada's ability to meet its own internal natural gas requirements in a 10-year time frame. In the past, the National Energy Board has required natural gas producers to demonstrate that they can fulfil Canadian natural gas requirements for a 25-year period before any gas can be exported to the United States.

That test is still in effect. That test is something that is not relished by natural gas producers. Canadian gas producers are required to hold an inventory of 25 years' gas demand in the ground for the benefit of eastern Canadian consumers before any gas can be exported to the U.S.

In that context, in 1985, approximately 930 billion cubic feet of gas was exported to the United States. This represents only a 60% utilization of the volumes that have been approved for export. In other words, approximately 1,700 billion cubic feet are currently licensed for export and we can export that level for the next approximately 10 years without jeopardizing Canadian security of supply.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Price, if I can interrupt, I promised Mr. Axworthy before 9.45 a.m. his question, so we will move to Mr. Axworthy now.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Chairman. It has been an interesting presentation, more because it was unanimous than anything else, aside from the information and insight that was provided.

I want to ask a question relating less to the energy market and more how the energy market impinges upon the political, military, diplomatic market, which is also part of external relations.

All of you assert—which is why I accept it as a given—that a consequence of falling prices will be a major hold-up, if not the cancellation of a number of the higher-cost energy projects which had always been projected as the way in which we would help maintain some degree of self-sufficiency in Canada. I think I am correct in saying that was the conclusion you all reached.

Professor Scarfe, I think you said it means Beaufort and upgraders and heavy-oil projects will either be put in abey-

[Translation]

capacity and that in ten years, we will no longer be able to meet our own needs. He is of the opinion that the pipeline which was built to send natural gas to the Eastern provinces will no longer be needed when this happens and that the investment will have been useless.

Do you think that ten years from now the natural gas reserves will have been depleted? Is it true that we are exporting too much to the United States? I realize that your general recommendation is to allow the market to evolve freely and increase the amount of our exports but I would like to know your point of view on this precise matter.

M. R. Price: Je n'ai aucune inquiétude concernant la capacité du Canada à subvenir à ses besoins en gaz naturel dans une période de 10 ans. La pratique de l'Office national de l'énergie était d'obliger les producteurs de gaz naturel à prouver qu'ils étaient en mesure de répondre aux demandes du marché canadien pendant une période de 25 ans avant d'autoriser des exportations aux États-Unis.

Cette exigence est toujours en vigueur même si elle n'est pas appréciée par les producteurs de gaz naturel. Les producteurs canadiens de gaz sont tenus de garder inexploitée une réserve de gaz équivalente à la demande pendant une période de 25 ans pour les consommateurs de l'Est du Canada avant de pouvoir en exporter aux États-Unis.

Dans ces circonstances, en 1985 nos exportations de gaz aux États-Unis se chiffraient à environ 930 milliards de pieds cubes, ce qui représente seulement 60 p. 100 des volumes autorisés à l'exportation. Autrement dit, une quantité approximative de 1,700 milliards de pieds cubes sont autorisés à l'exportation et nous pouvons maintenir ce niveau pendant encore 10 ans sans compromettre la sécurité de l'approvisionnement canadien.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Price, excusez-moi de vous interrompre, j'ai promis à M. Axworthy qu'il pouvait poser sa question avant 9h45. Je donne maintenant la parole à M. Axworthy.

M. Axworthy: Merci, monsieur le président. L'exposé a été fort intéressant, surtout à cause de l'unanimité qui règne, en plus des appréciations et des renseignements qui ont été offerts.

Ma question ne porte pas tellement sur le marché énergétique mais sur la façon dont ce marché influence l'évolution politique, militaire et diplomatique, tout cela faisant partie des relations extérieures.

Vous vous accordez à dire, et c'est pour cela que je prends cette opinion comme prémisse, car à la suite de la baisse du prix du pétrole, il faudra ralentir, sinon carrément annuler, certains projets énergétiques coûteux qui avaient été conçus dans le but d'assurer une certaine autosuffisance au Canada. Je pense que vous avez tous tiré cette même conclusion.

Professeur Scarfe, je pense que c'était vous qui avez dit que Beaufort, les projets de valorisation et ceux du pétrole lourd

[Texte]

ance, in limbo, or cancelled outright. If that is the case, let us return to the situation we had in the 1970s, where we had the Arab-Israeli war, major convulsions in the Middle East, very serious short-circuiting of oil supplies to North America and western Europe.

Have we forgotten the lessons of this period—that in fact the politics of the world being volatile, particularly in the Middle East, it can erupt and as a result disrupt our oil supplies; and that the objectives or goals of some form of self-sufficiency are no longer required?

Have we forgotten the lesson that seemed to be, as I recall, a very important and consequential set of prescriptions in the 1970s because of the experience of the Arab-Israeli war and then following on, the collapse of Iran and so on? I presume none of you would assume that the Middle East is destined for a period of sweetness, light and harmony. We have seen enough examples in the last several months to give us some indication. So I guess my question is: do you no longer consider it a proper foreign policy goal for Canada to retain some degree of self-sufficiency, particularly in petroleum supplies?

• 0935

Dr. Scarfe: May I take a crack at that? It seems to me that the further the price falls now and the more that non-OPEC, more expensive products get postponed, the worse the problem is actually going to be in the 1990s. There is, in a sense, a danger from that perspective. On the other hand, Dwayne has pointed out how integrated the world energy market has become, and not just an integrated oil market. Oil self-sufficiency, as opposed to energy self-sufficiency I think you are talking about, and I do not see any real reason why we should be very concerned about oil self-sufficiency as opposed to, if you like, overall energy self-sufficiency.

I wrote in an article some time ago, oil self-sufficiency as an economic objective should not be overvalued when Canada can achieve the same ends by applying flexible production technologies to its existing overall energy self-sufficiency. I do not think our energy self-sufficiency is going to disappear overnight and to the degree we can convert between energy sources we have, if you like, a buffer. So I really do not think we need to have a protective policy which creates some projects which look uneconomic currently, for the private sector to push those forward on the grounds that self-sufficiency is very important. The projects will be postponed, but I expect you will see them coming back in the 1990s.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, may I follow through on that? I want to get this clear. You are now saying that there is a high level of replacement between forms of energy. Is that not also a very costly item? As I understand some of the economics of energy, the conversion question of being able to adapt one form of energy for traditional use of another, and I am thinking particularly, say, in the case of automobiles,

[Traduction]

vont rester en suspens, en veilleuse ou seront carrément annulés. Cela dit, imaginons une situation comparable à celle des années 70 quand il y a eu la guerre entre Israël et les pays arabes, de grandes perturbations dans le Moyen-Orient et de sérieuses interruptions de l'approvisionnement du pétrole destiné à l'Amérique du Nord et à l'Europe occidentale.

Avons-nous oublié la leçon à tirer de cette époque, c'est-à-dire qu'une situation politique instable, comme c'est particulièrement le cas dans le Moyen-Orient, peut perturber sérieusement notre approvisionnement en pétrole; pense-t-on maintenant qu'il n'est plus nécessaire de chercher à atteindre un certain degré d'autosuffisance?

Avons-nous oublié ce qui me semblait être une leçon importante de la Guerre israélo-arabe, de l'effondrement de l'Iran, etc.? Je suppose que vous ne vous imaginez pas que le Moyen-Orient soit promis maintenant au règne de la douceur, de la lumière et de l'harmonie. Je crois que la situation, ces dernier mois, nous donne une assez bonne idée de ce que nous réserve l'avenir. J'en viens donc à ma question: vous semble-t-il que le Canada ne doit plus s'inquiéter d'assurer une certaine autosuffisance, notamment pour le pétrole, dans le cadre de sa politique extérieure?

M. Scarfe: Puis-je tenter d'y répondre? J'ai l'impression que plus le prix baisse et plus les projets d'exploitation coûteux à l'extérieur du secteur OPEP sont retardés, plus le problème des années 90 va s'aggraver. Il y a donc un certain danger en perspective. Par contre, Dwayne a signalé l'intégration très poussée du marché énergétique mondial, et non seulement le marché pétrolier. Je pense que c'est l'autosuffisance énergétique qui vous intéresse et je ne vois pas de raisons particulières de s'inquiéter de l'autosuffisance en pétrole plutôt que du point de vue global.

Dans un article que j'ai écrit récemment, j'ai dit qu'il ne faudrait pas accorder trop d'importance à l'autosuffisance en pétrole comme objectif économique, alors que le Canada peut parvenir aux mêmes fins en se servant de diverses technologies de production dans le cadre global de l'autosuffisance énergétique. Je ne pense pas que notre autosuffisance énergétique va disparaître du jour au lendemain et il existe un certain tampon dans la mesure où nous pouvons remplacer certaines sources d'énergie par d'autres. Je ne pense pas qu'il faille suivre, par précaution, une politique favorisant le maintien de certains projets non rentables pour le secteur privé à l'heure actuelle, sous prétexte que nous cherchons à assurer notre autosuffisance. Ces projets seront retardés mais je suppose qu'il y aura un redémarrage dans les années 90.

M. Axworthy: Monsieur le président, puis-je continuer? Je veux bien comprendre. Vous dites qu'il existe actuellement un degré important de capacité de remplacement parmi les différentes formes d'énergie. N'est-ce pas quelque chose qui coûte très cher? Il me semblait que l'adaptation à une nouvelle forme d'énergie, et je pense notamment aux automobiles, exige de très importants investissements. Voilà de quoi réfléchir.

[Text]

carries a very high cost with it as well. So we are being caught in that cycle or in that particular economic curve.

I go back to my question, which I do not think you have totally answered, which was: dealing in the *realpolitik* world of international politics, in which we are a player of some merit, to what extent do any of you see validity in maintaining a margin of protection, to use that word, in terms of oil supplies in consequence of the possible and I would say likely probable future disruptions in oil supplies based upon the political context, not the energy context? Or are you saying that we no longer have to be worried about it because somehow there will be other magical sources? And I give you the example of, when was it, 1973-74, when large shipments of Venezuelan crude destined for Canada were rerouted to the United States market simply because there were decisions made to do that. As a result, we found shortages of our own running on the east coast. You will recall that as a result there have been a couple of major lawsuits in the Province of Nova Scotia costing Imperial Oil tens of millions of dollars in legal fines as a result of those kinds of actions.

Why are we not or should we not be equally concerned about those same consequences? That is the question I am trying to come to.

Dr. Scarfe: May I come back on that? There are two things you are saying. One thing you are saying is if you are concerned about short term disruption you want, if you like, a strategic inventory out there of stuff which is out of the ground and is already in the refining process. That is one kind of story.

I thought you were asking questions about the potential down the track, should we protect our ability to keep some of these larger projects going by price mechanisms. No. However, I think this group would be the first to argue one needs to maintain a very favourable fiscal regime so that those things which could come onstream are not choked out because of the fiscal policies applied provincially and federally. But no, I do not think any of us would say that one needs to put in place a new, higher, guaranteed price for any future supply coming from anywhere.

Mr. Axworthy: I just want to get that term cleared up, Mr. Chairman. By "favourable fiscal regime" what you are basically saying is you think there has to be a further reduction in royalties and tax revenues from the present regime. Is that what you are saying? I just want to get it into my kind of language.

• 0940

Dr. Scarfe: If you are talking about new discoveries, clearly there are royalty holidays by this province and other provinces on new discoveries, and the PGRT does not in fact apply. It seems to me one has in fact a fairly favourable fiscal regime for new exploration activity now.

Mr. Minion: Let me express an opinion here, after having seen this thing close up for 10 or 12 years now. I have real trouble with the concept that when we have a crisis in the world, we ring the wagons around Canada. That seems to me

[Translation]

Je reviens donc à ma question, à laquelle vous n'avez pas répondu complètement, qui était la suivante: dans le monde de la politique internationale, le Canada ayant un rôle assez important à jouer, jusqu'à quel point estimez-vous qu'il est souhaitable de garder une certaine marge de protection, pour ainsi dire, pour l'approvisionnement en pétrole en prévision de perturbations futures du marché attribuables à des facteurs politiques? Ou pensez-vous qu'il ne faut plus s'inquiéter de la question de l'approvisionnement, parce qu'il y aura toujours de nouvelles sources, comme par magie? Je me rappelle qu'en 1973-1974 d'importantes quantités de pétrole brut du Venezuela à destination du Canada ont été expédiées, à mi-chemin, vers les États-Unis simplement à cause d'une décision. Par conséquent, nous avons dû faire face à des pénuries sur la côte Est. Il y a eu par la suite quelques procès importants en Nouvelle-Écosse qui ont coûté des dizaines de millions de dollars d'amende à la société *Imperial Oil* à cause de ce genre de mesures.

Pourquoi ne devrions-nous plus nous préoccuper de ces mêmes conséquences? C'est cela ma question.

M. Scarfe: Je voudrais m'efforcer d'y répondre. Vous dites deux choses. D'abord, vous appréhendez une perturbation de courte durée, pour laquelle vous estimez qu'il faut avoir en réserve une certaine quantité de pétrole déjà en voie de raffinage. Voilà un premier scénario.

J'ai cru que votre question portait sur la situation à plus long terme, alors devrions-nous avoir recours à des mécanismes de prix pour maintenir certains de ces grands projets? Non. En revanche, je pense que ce groupe serait le premier à préconiser le maintien d'un régime fiscal favorable pour que les projets susceptibles d'exploitation ne soient pas étouffés à cause de politiques fiscales adoptées par les provinces et le fédéral. Mais à mon avis, aucun de nous ne soutiendrait qu'il faut mettre en place un nouveau régime garanti de prix supérieurs pour une production quelconque.

M. Axworthy: J'aimerais une précision, monsieur le président. En préconisant un régime fiscal favorable, vous dites au fond qu'il faut réduire davantage les redevances et les recettes fiscales qui proviennent du régime actuel. Est-ce bien cela? Je tiens à l'exprimer à ma façon.

M. Scarfe: Si vous voulez parler des nouvelles découvertes, il est évident que cette province-ci et les autres accordent des redevances principlères pour les nouvelles découvertes, alors qu'en réalité les taxes sur les recettes pétrolières et gazières ne s'appliquent pas. Je suis d'avis que notre régime fiscal est en ce moment assez favorable aux nouvelles explorations.

M. Minion: Permettez-moi de vous donner mon opinion, puisque je surveille la chose de très près depuis dix ou douze ans. Je trouve un peu difficile d'admettre que devant une crise internationale, le Canada s'isole. Voilà semble-t-il notre

[Texte]

to have been our policy for the last 10 years. I think we would be much better off to view ourselves in the context of energy supply with countries whose energy we can get with a minimum degree of risk. I am thinking of Mexico and Venezuela in particular, because they have large quantities of oil which they will not need for the foreseeable future.

It would seem to me that rather than mounting a policy of self-sufficiency which is for Canada only, we would be much better served . . . because in the day of the crisis, we are not going to defend ourselves; we are going to have to rely on other people to defend us as well. We would be much better served to marry our energy policy with our defence policy in such a way that we would get our security of supply in that manner.

I think Brian, when he is talking about fiscal regimes, etc . . . The point where you are at on this . . . if you take away all taxes and all royalties and the project still is not viable economically, then you have the matter of a subsidy; and who is going to pay the subsidy, and who is going to pay it for long enough until we need this thing? The vision I now have of Canada is nobody is willing to pay the subsidy; and I think that is a correct decision, personally, because I do think a combination of the energy forms we now have and a broader policy relative to energy in an external sense will better suit Canada than the one we were thinking about in the 1970s. That is my view of the situation.

Mr. Manly: All three participants stress the importance of not having government interference in the market and letting market forces work, and stress the need for new investment to come into Canada in this area. I would like to ask what incentives there are for investment to come into Canada, given the present situation. Is there not the danger that what we will have will be mostly money that will come in to take over firms that are in some difficulty already because of the economic climate that is being created by this? And do you think our government should continue to have a policy of wanting to encourage Canadian ownership in this whole area, or should we simply abandon that to so-called market forces as well?

Mr. R. Price: I think the government should abandon policies related to Canadian ownership. Investment capital should be allowed to flow freely across the border, to flow to its most efficient uses. To give you an example, back in 1982 and 1983 there was a tremendous outbreak of what was known as "merger mania" in the U.S., where oil companies were taking over oil companies. It became cheaper for oil and gas companies to buy each other's stock than to go out and find oil and gas in the ground.

If prices stay down in Canada, that may indeed happen: we could see companies acquiring other companies and the industry becoming much more concentrated than it is today. What that means is that if prices stay down, we will have too many players in the oil and gas business. A larger critical mass will be required for a company to survive and prosper. A larger amount of capital will be required for companies to survive; larger companies will be a necessary evil, if you will, in order

[Traduction]

politique depuis dix ans. Il vaudrait mieux, pour nos approvisionnements d'énergie, nous tourner vers les pays qui offrent le minimum de risques. Je pense surtout au Mexique et au Venezuela, où les réserves de pétrole sont si fortes que ces pays ne les épuiseront pas dans un avenir prévisible.

Plutôt que d'établir une politique d'autosuffisance limitée au Canada, il vaudrait beaucoup mieux pour nous . . . car s'il y avait une crise, nous ne pourrions pas nous défendre par nous-mêmes, nous devrions compter sur d'autres. Il vaudrait beaucoup mieux pour nous qu'il y ait compatibilité de notre politique énergétique et de notre politique de défense de façon à garantir la sécurité de nos approvisionnements.

Lorsque, par exemple, Brian parle de régimes fiscaux . . . Vous en êtes, à ce sujet . . . si on retient toutes les taxes et toutes les redevances et que le projet n'est toujours pas économiquement viable, la question des subventions se posera. Toutefois, qui les paiera durant tout le temps que nous en aurons besoin? D'après ce que je vois au Canada présentement, personne ne veut en assumer le coût, et je crois personnellement qu'il s'agit d'une bonne décision, car les formes d'énergie dont nous disposons actuellement, conjuguées à une politique énergétique plus ouverte vers l'extérieur, conviendraient mieux au Canada que ce que nous avions préconisé pendant les années 1970. Voilà comment je vois la situation.

M. Manly: Les trois participants soulignent qu'il est important que le gouvernement n'intervienne pas et qu'ils laissent les forces du marché faire leur oeuvre; ils soulignent également la nécessité d'obtenir au Canada de nouveaux investissements dans ce secteur. J'aimerais vous demander ce qui les encourage à investir au Canada, étant donné la situation actuelle. Ne courons-nous pas le danger de voir seul l'argent entrer au Canada pour les prises de contrôle d'entreprises déjà en difficulté à cause du climat économique? Ne croyez-vous pas que notre gouvernement devrait continuer à encourager la propriété canadienne dans tous les secteurs, ou vaudrait-il mieux tout laisser tomber et laisser agir les prétendues forces du marché?

M. R. Price: À mon avis, le gouvernement devrait abandonner ses politiques concernant la propriété canadienne. On devrait permettre aux capitaux de franchir librement la frontière pour qu'on puisse les utiliser au mieux. Je vais vous donner un exemple; il y a eu en 1982 et en 1983 une grave épidémie de ce qu'on appelait «la manie de la fusion» aux États-Unis, où certaines sociétés pétrolières prenaient le contrôle d'autres sociétés pétrolières. Il était moins coûteux pour les sociétés pétrolières et gazières d'acheter des actions d'autres sociétés plutôt que de faire de la prospection.

La même chose peut très bien se produire au Canada si les prix demeurent bas; il se peut très bien que des sociétés en achètent d'autres, et cela se traduira par une concentration beaucoup plus forte du secteur. Autrement dit, si les prix demeurent bas, nous aurons trop de joueurs dans le domaine pétrolier et gazier. Pour survivre et faire des profits, une société devra avoir une masse critique beaucoup plus importante. Il faudra que les sociétés aient des capitaux beaucoup plus importants pour survivre; les grosses sociétés deviendront

[Text]

for Canada to maintain a relatively reasonable level of crude oil supplies and natural gas supplies.

• 0945

Mr. Manly: It seems to me, though, that you are painting a picture in which fewer and fewer corporations will be involved and their main purpose will be to get the resources out of Canada as quickly as possible and simply sell them at whatever price. That is your definition of efficiency.

Mr. R. Price: Yes.

Mr. Manly: You agree.

I have to ask this: Should we not as a nation have some decision-making about what we consider to be most efficient for Canada as a nation? Should other factors not come in there, such as our sovereign control over our own industry, our long-term energy future, the guarantee of jobs, the possibility of developing secondary industry? Do you not feel that you are taking a very simplistic understanding of what efficiency is?

Mr. R. Price: The way I look at it is that if you tamper with market forces then there will be dislocations in the market. Investment capital will flow to where it can earn the highest rate of return. If our rules are structured in a way to impede investment then it will result in a loss of jobs because that investment capital will flow elsewhere.

Mr. Manly: But how can you talk about tampering with market forces as though there is some kind of free market when we are talking about an international cartel where oil prices are manipulated? We saw the manipulation upward, but because that is not working in Saudi Arabia's interests they now depress the market. In that sort of a situation, how can we talk about a free market where there is any kind of objective determination of the conditions? Instead we are talking about some kind of a roller-coaster that is being determined elsewhere in the world. You are simply saying that we should be on it to ride however we can.

Mr. R. Price: I do not entirely disagree with what you are saying, but the point I would like to make is that if Canada chooses somehow to insulate itself from the competitive forces that are in the marketplace right now . . .

One point on which I will disagree with you is that the cartel, as we once knew it, is no longer there. Saudi Arabia has lost control. They have revenue requirements that they have to meet. The reason why they are producing a lot more oil than they used to is that they face terrific civil unrest if they do not get the revenues up. They have responded. Revenues are up. Their prices are down, but they are better off now than they were two months ago.

Mr. Manly: But it is still Saudi Arabia that is manipulating the market?

Mr. R. Price: Primarily.

Mr. Minion: Any other country could manipulate the market. The United Kingdom, if it wanted to remove its oil from the marketplace, has enough oil that it could affect price.

[Translation]

un mal nécessaire, si vous voulez, afin que le Canada puisse maintenir un assez bon niveau d'approvisionnement de pétrole brut et de gaz naturel.

M. Manly: Il me semble, toutefois, que vous brossez un tableau où le nombre de sociétés diminuera, et leur but principal sera de faire sortir aussi rapidement que possible les ressources du Canada pour les vendre à n'importe quel prix. C'est bien là votre définition de l'efficacité.

M. R. Price: Oui.

M. Manly: Vous êtes d'accord.

Je dois donc vous poser cette question: en tant que nation, ne devrions-nous pas avoir notre mot à dire sur ce qui est le plus avantageux pour le Canada? Ne devrait-il pas y avoir d'autres facteurs comme le maintien de notre souveraineté sur notre propre énergie, notre avenir énergétique à long terme, la garantie d'emploi, la possibilité de développer une industrie? Ne croyez-vous pas avoir une vue très simpliste de ce que représente l'efficacité?

M. R. Price: Je crois personnellement que si on manipule les forces du marché, celui-ci s'en trouvera bouleversé. Les capitaux d'investissement s'acheminent là où les taux d'intérêt sont les plus élevés. Si nos règlements font obstacle aux investissements, nous perdrons des emplois, car ces capitaux seront acheminés ailleurs.

M. Manly: Comment pouvez-vous parler de manipulation des forces du marché comme si ce marché était libre, alors qu'il existe un cartel international où les prix du pétrole sont déjà manipulés? Nous avons vu qu'il y avait une manipulation à la hausse, mais comme elle ne sert pas les intérêts de l'Arabie Saoudite, ce pays baisse maintenant les prix. Comment pouvons-nous, dans ce cas, parler de libre concurrence comme si les conditions étaient déterminées objectivement? C'est plutôt aléatoire, et les conditions sont déterminées ailleurs dans le monde. Vous prétendez que nous devrions embarquer nous aussi pour essayer de nous en tirer.

M. R. Price: Je ne suis pas tout à fait en désaccord avec ce que vous dites, mais j'aimerais souligner que si le Canada choisit de s'isoler des forces concurrentielles du marché actuel . . .

Il y a une chose sur laquelle je ne suis pas d'accord avec vous, à savoir que le cartel, tel que nous l'avons déjà connu, n'existe plus. L'Arabie Saoudite en a perdu le contrôle. Ce pays a des exigences auxquelles il doit faire face sur le plan des recettes. S'il produit beaucoup plus de pétrole qu'il n'en produisait, c'est parce qu'il s'exposerait à une agitation civile énorme s'il n'augmentait pas ses recettes. Ses prix sont à la baisse, mais ils sont meilleurs maintenant qu'il y a deux mois.

M. Manly: C'est toujours l'Arabie Saoudite qui manipule le marché?

M. R. Price: Surtout.

M. Minion: N'importe quel autre pays pourrait le manipuler. Si le Royaume-Uni voulait retirer son pétrole du marché, il

[Texte]

Canada cannot do that because it does not have enough surplus oil.

I would like just to comment in this way about your question. In terms of reinvestment capital, what options do companies have? If the price falls too far, then what do the oil and gas companies sitting in Calgary do with the cashflow and the cash earnings, moneys which come to them? If the investment in Canada is not good enough, where can they go to get a better opportunity? They cannot go to the United States because in fact the investment opportunities for oil and gas, by and large, are better in Canada than they are in the United States. There probably are very few places in the world where the Canadian oil and gas industry could take their money and do much better than they are doing in Canada.

• 0950

So what are they going to do with their money, put it into another industry? If they put it into another industry, they are going to lose tax . . . and it is going to cost them money. If they do not do anything, the government is going to take it in taxes. So the oil and gas industry finds itself in these falling markets in a very difficult position. In effect, some investment will continue to be made simply because the alternatives to not making the investments are worse than making it.

So to a degree, I have a slight disagreement with my friend. I do not think we are going to see the dramatic falling away of drilling in 1987 that he has forecast. There will be some, undoubtedly, but I do not think oil and gas drilling is going to collapse, simply because the companies have to use their money somehow.

Mr. Manly: I would like to ask a different question of Mr. Minion, and that is relating to the subject of linkage you mentioned where we have one world energy market. In Canada, as you mentioned, we have several hydroelectric projects that are geared to export to the United States. Several of these are already onstream, and I presume they have long-term contracts in place.

But we are also talking about future developments. It is expected that perhaps Premier Bennett will be on television in British Columbia tomorrow night, and there is some speculation that one of the announcements he is going to be making is that the government is going to be going ahead with the Site-C development on the Peace River with the idea that there will be exports of hydro to California. I wonder if you could flesh out for us what the impact of falling oil prices is going to be in terms of hydro sales to the United States in the next five to fifteen years.

Mr. Minion: As for the Site-C project, that energy will be sold in California. California has three fundamental forms of energy. It has hydro power which it buys out of the northwest; it has nuclear power; and it has fossil fuel power, oil and gas generating plants. We sell natural gas to one of the companies in California to generate electricity. The electricity from Site-C in British Columbia can go into California only if it drives out some other energy form. In this case, it will be oil- and gas-fired electric generation, so we will in effect be competing

[Traduction]

en aurait suffisamment pour en influencer le prix. Le Canada ne peut le faire, car son excédent de pétrole est insuffisant.

Une remarque au sujet de votre question sur les capitaux de réinvestissement: quelles sont les options qui s'offrent aux sociétés? Si le prix tombe trop bas, que font les sociétés pétrolières et gazières, qui ont leur siège à Calgary, des ressources d'autofinancement et de leur revenu monétaire? Si le Canada n'offre pas suffisamment de possibilités d'investissement, où peuvent-ils aller? Ils ne peuvent pas aller aux États-Unis parce que les possibilités d'investissement dans le pétrole et le gaz sont de loin supérieures au Canada. Le Canada est sans doute le pays qui offre les meilleures possibilités d'investissement dans ces secteurs.

Doivent-ils alors investir dans un autre secteur? Ce ne serait, cependant, pas rentable pour eux puisqu'ils ne bénéficieraient pas de leurs avantages fiscaux. S'ils ne font pas travailler leur argent, le gouvernement le reprendra sous forme d'impôts. Le marché étant en régression, ce secteur se trouve en fort mauvaise posture. Les sociétés qui oeuvrent dans ce secteur n'ont d'autre choix que de continuer à y investir du simple fait que c'est le moindre de deux maux.

Je ne partage donc pas le point de vue de mon collègue qui prédit une diminution radicale du nombre de forages en 1987. Il y aura sans aucun doute une diminution de ces activités, mais je doute qu'elles disparaissent complètement parce que les sociétés doivent faire travailler cet argent.

M. Manly: J'ai une question un peu différente à poser à M. Minion concernant ces rapports auxquels vous avez fait allusion dans le contexte du marché mondial, unique dans le secteur de l'énergie. Comme vous l'avez dit, nous avons au Canada plusieurs grands projets hydro-électriques axés sur l'exportation vers les États-Unis. Plusieurs de ces projets sont déjà en route et je suppose que des contrats à long terme ont été conclus.

Que nous réserve l'avenir? M. Bennett, premier ministre de la Colombie-Britannique, prononcera demain soir un discours à la télévision. D'aucuns prédisent que le gouvernement donnera suite au projet du Site-C à Peace River pour exporter de l'électricité vers la Californie. Quelle sera, d'après vous, l'incidence de la baisse des prix du pétrole sur les ventes d'électricité aux États-Unis pour les cinq à quinze prochaines années?

M. Minion: L'électricité produite au barrage du Site-C sera vendue à la Californie. La Californie utilise trois grandes formes d'énergie. Elle a des contrats avec des centrales hydro-électriques dans le nord-ouest, elle utilise de l'énergie nucléaire et de l'électricité produite dans des centrales alimentées au combustible fossilisé, au pétrole et au gaz. Nous vendons du gaz naturel à une société californienne qui s'en sert pour produire de l'électricité. L'électricité produite au barrage du Site-C en Colombie-Britannique ne pourra pénétrer le marché

[Text]

against ourselves because the gas we are exporting as generating electricity is going to be displaced.

I do not have any objections to that as long as it is a competitive situation; in other words, as long as the full costs of generating electricity from Site-C are collected in the export sale and they are not averaged into the average costs of electricity for the Province of British Columbia, which is the traditional way of doing things. If you are going to export, if you are going to build a project on the basis of exporting the power, I think the incremental costs involved in that project should be the price of the power you sell to the U.S.

• 0955

Mr. Axworthy: [*Inaudible—Editor*]

Mr. Minion: I am not arguing with you. They are not going to do that; it has not been the pattern in Canada. So in effect, what we are doing through many of these things is a means of supporting the price of electricity we sell to the Americans.

Mr. Manly: Thank you. Thank you very much.

Mr. Minion: That is what is going to happen. It does not matter whether it is in Quebec or in Manitoba or British Columbia; the same thing is going to happen.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you very much, Mr. Chairman. Gentlemen, may I welcome you here today and to my fellow members on the committee, may I also welcome you to Alberta. It is my home province and we have not been here since our committee toured last summer, at which time we were in Calgary.

Certainly, the effect on Canada's economy, Alberta in particular... I guess I have talked to counterparts in the provincial government, who have estimated somewhere in the area of \$150 million for the Province of Alberta for every dollar drop we are seeing in the oil market.

I had the opportunity in late November to attend some meetings in Washington, D.C. with a number of our counterparts there on the gas deregulation, and the policy was announced the same week that we attended. The Americans, I think—and you have alluded to it—indicated they were certainly willing to buy our product, providing the price was right.

At that time in the United States, there was gas moving on the spot market somewhere in the \$2 area. It was moving on the retail market the further east you went, and the highest we heard of at the time was around \$11.20 in areas of Connecticut and New York.

They did indicate, certainly, that their conservation program and some of the new development they had undertaken had had an effect, but they were willing, as I say, to buy that gas. So some of it is moving, and I gather some of the first contracts that have been signed with our producers in the west and

[Translation]

californien que si elle remplace une autre forme d'énergie. Elle remplacera sans doute l'électricité produite dans des centrales alimentées au pétrole et au gaz, ce qui veut dire que nous nous ferons concurrence à nous-mêmes puisque nous exportons également du gaz qui sert à la production d'électricité.

Je ne m'oppose pas du tout à cette situation si elle est vraiment concurrentielle, c'est-à-dire tant et aussi longtemps que l'on prélèvera des exportations le coût de la production d'électricité au Site-C et que ces coûts n'entreront pas dans le calcul de la moyenne pour la Colombie-Britannique selon la méthode traditionnelle. En effet, si l'on construit une centrale dans le but d'exporter de l'électricité, il faut que l'augmentation des coûts inhérente à ce projet rentre dans le contrat avec les États-Unis.

M. Axworthy: [*Inaudible—Editeur*]

M. Minion: Je ne dis pas le contraire. Cela ne se fera pas, car ce n'est pas ainsi que nous faisons les choses au Canada. Cela revient, en fait, à subventionner l'électricité que nous vendons aux Américains.

M. Manly: Merci, merci beaucoup.

M. Minion: C'est ce qui se passera. Ce sera partout la même chose, que ce soit au Québec, au Manitoba ou en Colombie-Britannique.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Porter.

M. Porter: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je tiens à vous souhaiter la bienvenue en Alberta, ainsi qu'à mes collègues du Comité. C'est la première fois que le Comité revient dans ma province d'origine depuis l'été dernier, lorsque nous nous sommes rendus à Calgary.

Je suis d'accord avec vous pour ce qui est de l'incidence sur l'économie du Canada en général et sur celle de l'Alberta en particulier... Selon mes homologues provinciaux, chaque réduction de 1\$ sur le marché du pétrole coûte 150 millions de dollars à l'Alberta.

En novembre dernier nous avons rencontré à Washington plusieurs de nos homologues américains et nous avons discuté de la déréglementation du gaz. La politique régissant ce secteur a été annoncée la même semaine. Comme vous l'avez dit, les Américains nous ont fait comprendre qu'ils étaient disposés à acheter notre produit à condition que les prix soient intéressants.

A l'époque, le gaz se vendait à environ 2\$ sur le marché américain au comptant. Les prix sur le marché au détail augmentaient à mesure qu'on se déplaçait vers l'Est. C'est dans certaines régions du Connecticut et de New York que les prix étaient les plus élevés, puisqu'ils atteignaient 11.20\$.

Les Américains nous ont laissé entendre que leur programme d'économie d'énergie et certaines nouvelles initiatives avaient donné des résultats concrets mais qu'ils étaient cependant toujours disposés, comme je l'ai déjà dit, à acheter ce gaz. Le gaz se vend donc et, que je sache, les premiers contrats conclus avec nos producteurs de l'Ouest et les

[Texte]

consumers in the east have taken effect in the last several weeks.

Some of the things I would like to ask—and I guess there is speculation in all the media; today's paper, for example—the effect which the drop in oil prices is having on our Canadian dollar. We have heard a lot, certainly, in the House of Commons in the last several weeks about the price of Canadian gasoline.

I think we realize there is a time lag we will have to catch up to, the price of the higher-priced commodity going through the system. Also, those taxes built into the system that will not be effected . . . maybe your views on what you see in this area, as far as pricing in Canada.

You were talking about the small effect, if any, that we in Canada should have—some of the comments on North Sea oil—that it could drop \$10 or less and would have very little curtailment on production . . . whether or not you feel that is valid. I have heard and read reports where the \$5 to \$10-range would have not that significant an impact. It is a little hard to believe when it gets to that price range.

So those are a few items. I would welcome your comments, gentlemen, and you may have some other questions to ask following that. I do not know whether you want them directed to anyone who was . . .

Mr. R. Price: If I could just touch on a couple of points. Canada is a net exporter of energy; we are a net exporter of oil; we are oil self-sufficient right now. We are a net exporter of natural gas; we are a net exporter of hydro electricity. Canada is viewed—and quite rightly so—as energy self-sufficient and beyond that, Canada is a net exporter of energy. Consequently, when there is downward pressure on oil prices internationally, there is going to be downward pressure on the Canadian dollar.

In the last three weeks, the prime rate in Canada has increased 1.5 percentage points and despite that, the dollar is now trading at record low levels.

• 1000

That is primarily a reflection of not only downward pressure on oil prices, but with a perception of a relatively lengthy period that the stock market, the bond market, is now anticipating of very low inflation, the perception is that all resource-based commodities will be subject to some downward pressure over the next few years. Canada is a very resource-rich nation, and in that context, in the context that real price increases are not likely in a broad range of commodities over the foreseeable future, it is very likely there will be continued downward pressure on the Canadian dollar.

Mr. Minion: Let us take the case where oil stabilizes at U.S.\$18 a barrel. That, in equivalent terms, is \$3 in MCF in gas. The principal competitor to gas in the United States is heavy fuel oil, and you can displace to as much as 3 TCF of gas out of the United States by using heavy fuel oil, almost with the flip of a switch. What happens then with the price competitiveness in the U.S. market?

[Traduction]

consommateurs de l'Est ont commencé à être appliqués au cours des quelques dernières semaines.

Un sujet m'intéresse particulièrement, à savoir l'incidence de la baisse du prix du pétrole sur le dollar canadien. On en a beaucoup parlé dans les médias ainsi que dans la presse d'aujourd'hui. On a beaucoup parlé, à la Chambre des communes ces dernières semaines, du prix de l'essence au Canada.

Nous comprenons tous que nous ne pourrions rattraper le décalage qu'après avoir écoulé l'essence plus dispendieuse. Il y a également la question des taxes qui, elles, ne changeront pas. Qu'avez-vous à dire là-dessus?

Vous avez parlé de la faible incidence, si elle existe, pour le Canada. On a également parlé du pétrole de la mer du Nord. D'aucuns prétendent qu'une baisse égale ou inférieure à 10\$ aurait très peu d'incidence sur la production. Êtes-vous d'accord? Il semble en effet qu'un écart de 5\$ à 10\$ serait sans grande conséquence. Je trouve cela assez difficile à croire.

Voilà mes questions. Je tiens à connaître votre avis là-dessus, messieurs. Vous voudrez sans doute aborder d'autres questions après. Je ne sais pas si vous préférez qu'elles s'adressent à l'un de vous en particulier . . .

M. R. Price: Il y a deux questions que j'aimerais aborder. Le Canada est un exportateur net d'énergie. Nous sommes un exportateur net de pétrole et nous sommes actuellement autonomes dans ce secteur. Nous sommes un exportateur net de gaz naturel ainsi que d'hydro-électricité. Le Canada est considéré, et avec raison, comme autonome sur le plan énergétique et il est un exportateur net d'énergie. Par conséquent, une diminution du prix du pétrole sur le marché international entraîne une baisse du dollar canadien.

Le taux privilégié au Canada a augmenté de 1,5 p. 100 ces trois dernières semaines, ce qui n'empêche pas le dollar de se vendre au prix le plus faible qu'on ait vu jusqu'à maintenant.

Cette situation n'est pas uniquement due à la baisse des prix du pétrole. En effet, on prévoit maintenant sur le marché de la bourse une période relativement longue de très faible inflation et c'est pourquoi on s'attend à ce que toutes les denrées dérivées de ressources naturelles accusent une baisse au cours des quelques prochaines années. Le Canada est un pays très riche en ressources et comme l'on ne prévoit pas vraiment d'augmentation des prix réels de toute une gamme de denrées dans un avenir prévisible, il est fort probable que le dollar canadien continuera à subir des pressions à la baisse.

M. Minion: Mettons que le prix du pétrole se stabilise à 18\$ U.S. le baril. Cela équivaut à 3\$ par MPC de gaz. Le fuel lourd est le principal concurrent du gaz aux États-Unis. En effet, pour que le fuel lourd remplace quelque 3 BPC de gaz aux États-Unis, il suffit presque d'appuyer sur une manette. Que devient alors la concurrence des prix sur le marché américain?

[Text]

Traditionally, heavy fuel oil is sold for about 80% to 85% of the price of crude oil. So if you take 80% of \$3 per MCF, you get \$2.40 or \$2.50 per MCF—that is by and large delivered to the plant—which is substantially less than the current cost of gas being delivered to industrial customers in the United States today.

There is no question that if the price of crude oil stays at \$18 a barrel, you are going to get very serious pressure on the price of natural gas in the United States market. It is going to happen; and in fact it is already beginning to show up. If Canada is going to compete in the natural gas market, then we are going to have to compete in a much more price-competitive market than the one we have today.

Mr. Porter: In your view, the move to deregulated gas prices, I assume... Certainly the market will dictate the prices we are arriving at. There are, I gather, some contracts now... It is going to take, I suppose, some time until there is enough gas negotiated with the Americans and eastern Canada that we arrive at a level. Will it be volatile, in your view, until that time—the pricing of gas?

Mr. Minion: Yes, the price of gas is going to be volatile over the next year.

Dr. Scarfe: I concur with what was said. Very much we are a resource-exporting country. Indeed, whenever resource prices fall, our Canadian wealth in fact falls; and the exchange rate going down is simply a reflection of that. The world market is saying, hey, the Canadian resource wealth is not worth as much as it was before.

It is also a prior forecast of what is likely to happen to our balance of trade. Even if we are able to maintain the volumes of sales of oil and gas across the border at much lower prices, that is going to have an implication for our balance of trade this year, and the market is simply discounting for that—now.

Mr. Porter: Do any of you wish to comment on the price of Canadian gasoline? Is that your view—the 60- to 90-day time lag, the anywhere up to 50%, or perhaps higher in some provinces, of built-in tax... but do you see some reduction coming at the pump?

Mr. R. Price: Absolutely. You have to keep it in the context that in November 1985 Imperial, Shell, Gulf, Petro-Canada were paying very close to \$40 at the well-head for Canadian oil. That oil is now working its way through the system. That oil is now being run in refineries, and that oil is now being consumed, actually, in the gas tanks of Canadians. But over the next two or three months I think the price at the gasoline pump is going to fall fairly dramatically. Free market forces will dictate that, because crude oil products can be imported into Canada at current market prices; in fact, if the refiners do not respond, those products will take market share away from those refiners. Market share is the name of the game, in particular in eastern Canadian oil and gas marketing.

[Translation]

Le fuel lourd se vend traditionnellement à 80 ou 85 p. 100 du prix du pétrole brut. Quatre-vingt pour cent de 3\$ pour MPC donnent 2.40\$ ou 2.50\$ par MPC livré à l'usine, ce qui est nettement inférieur au coût actuel du gaz livré aux clients industriels américains.

Il ne fait aucune doute que si le prix du pétrole brut demeure à 18\$ le baril, le prix du gaz naturel sur le marché américain subira des pressions très graves. On commence même déjà à remarquer cette tendance. Si le Canada veut entrer en lice sur le marché du gaz naturel, il devra s'attendre à une concurrence beaucoup plus serrée que maintenant.

M. Porter: À votre avis, la tendance vers la déréglementation des prix du gaz, je pense... Il me semble que se sont les forces du marché qui déterminent les prix. Que je sache, il y a à l'heure actuelle des contrats... À mon avis, il faudra attendre de conclure suffisamment de contrats de gaz avec les Américains et l'Est du Canada pour que le prix se stabilise. Mais à votre avis, le prix du gaz continuera-t-il de fluctuer d'ici-là?

M. Minion: Oui, je pense que le prix du gaz restera instable pendant un an encore.

M. Scarfe: Je partage cet avis. Notre pays est essentiellement exportateur de ressources. Donc, chaque fois que le prix des ressources baisse, nos richesses en subissent le contrecoup et le taux de change n'en est que le reflet. Les ressources naturelles du Canada perdent leur valeur sur le marché international.

Notre balance commerciale suivra, je pense, la même évolution. En effet, même si nous sommes en mesure de maintenir nos volumes de vente de pétrole et de gaz aux États-Unis à des prix de loin inférieurs, cela ne peut que se répercuter sur notre balance commerciale cette année, et le marché le laisse entrevoir.

M. Porter: Et le prix de l'essence au Canada? Prévoyez-vous des réductions pour les consommateurs, même en tenant compte du décalage de 60 à 90 jours et de la taxe intégrée de 50 p. 100, et parfois plus dans certaines provinces?

M. R. Price: Tout à fait. N'oubliez pas que Imperail, Shell, Gulf et Petro-Canada payaient tout près de 40\$ le pétrole canadien à la tête de puits en novembre 1985. C'est ce pétrole que nous sommes en train d'écouler, qui est raffiné et qui se trouve dans les réservoirs des Canadiens. Je pense cependant que les consommateurs canadiens bénéficieront d'ici deux ou trois mois d'une baisse considérable du prix de l'essence. Les forces du marché seront déterminantes. En effet, les produits dérivés du pétrole brut peuvent être importés au Canada au prix courant du marché. Si les raffineries ne réagissent pas, ces produits leur voleront leur part du marché. C'est la part du marché qui est déterminante, surtout au niveau de la commercialisation du pétrole et du gaz dans l'est du Canada.

[Texte]

• 1005

Mr. Minion: I think you have to understand that in a commodity market like crude oil, holding inventories is a no-no. Nobody does it; it is too price risky. For example, the crude oil that you buy today in Edmonton at \$20, by the time you get it to Montreal 46 days later it may only be worth \$12; that is a direct price risk to whoever is moving the oil.

One thing you could do to sensitize the Canadian market better to the marketplace would be to have the pipeline only inventory, in which case the price you pay in Edmonton could be immediately reflected at the other end. That is one of the few little things that could be done to better sensitize the market—and probably should be done.

Mr. Porter: Is that 60-to-90-day timeframe . . .

Mr. Minion: That is historic; nobody holds those sorts of inventories any more. The refiners we sell oil to in the United States hold a week's supply of crude oil, and very little product inventory unless that product inventory is hedged on the New York market. But the old sorts of inventory that you have talked about two or three years ago, people do not hold those inventories any more because of the price risk that is involved.

Mr. Porter: Thank you very much, gentlemen.

The Joint Chairman (Senator Simard): Pat Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, gentlemen, for a most interesting presentation.

The rapidly rising oil prices in the 1970s caused a great deal of dislocation in the western world. The long-term effect of the present sudden drop cannot be predicted in every dimension with accuracy, but there is a distinct suspicion that energy costs will come back in the foreseeable future.

Keeping in mind that this committee is looking at our whole external policy, what should we be doing as a country at this point in time with say our American neighbours, North and South America? You have suggested that we should be looking long-term for supply from Mexico and Venezuela. What should we be doing in conversation with these countries at this point in time to see what sort of stability, such as it is, can be injected into the system at the moment? Because having every man for himself, if I can use a sexist phrase, obviously is going to continue to cause an awful lot of hiccups in our whole economic system. What should we be doing in our conversations with our neighbours to try to establish some rationality in the whole thing?

As a second question, what opportunities does this give in dealing with the Third World? One of the great problems they have experienced in recent years has been the high cost of energy. What opportunities are opened up at this point in time?

Dr. Scarfe: Let me take a crack at the first one, going back to a comment I made in my first remarks. There is a lot of pressure in the United States for the imposition of an oil import tax to protect their industry and raise revenues, given

[Traduction]

M. Minion: Il est important de comprendre qu'il est mal avisé de stocker une denrée comme le pétrole brut. Personne ne le fait parce que c'est un trop grand risque au niveau des prix. Ainsi, le pétrole brut que l'on achète aujourd'hui à 20\$ peut ne valoir que 12\$ une fois rendu à Montréal 46 jours plus tard. C'est un très grand risque qu'assume l'expéditeur.

Il serait opportun, pour mieux stabiliser le marché canadien, de ne stocker que le pétrole qui se trouve dans le pipe-line. Ainsi, le prix à Edmonton se refléterait immédiatement à l'autre bout du réseau. Ce serait une bonne façon de stabiliser le marché.

M. Porter: Mais si l'on tient compte du décalage de 60 à 90 jours?

M. Minion: C'est de l'histoire ancienne. Plus personne ne stocke de cette manière. Les raffineries américaines auxquelles nous vendons nos produits conservent suffisamment de pétrole brut pour une semaine et très peu de produits raffinés, à moins que la bourse de New York n'intervienne. Mais plus personne ne stocke autant qu'il y a deux ou trois ans à cause du risque que cela comporte.

M. Porter: Merci beaucoup, messieurs.

Le coprésident (le sénateur Simard): Pat Crofton.

M. Crofton: merci, monsieur le président. Je vous félicite, messieurs, de votre excellent exposé.

L'augmentation rapide des prix du pétrole dans les années 1970 ont entraîné de graves problèmes dans le monde occidental. Il est difficile de cerner maintenant dans les détails toutes les répercussions de la soudaine baisse actuelle, mais on peut s'attendre à une nouvelle augmentation des coûts de l'énergie dans un avenir prévisible.

Compte tenu du mandat de notre Comité qui consiste à examiner l'ensemble de notre politique extérieure, quelle manière d'agir nous recommandez-vous avec nos voisins d'Amérique du Nord et du Sud? Nous recommandez-vous de conclure des contrats d'approvisionnement à long terme avec le Mexique et le Vénézuéla? Comment devrions-nous négocier avec ces pays pour essayer d'introduire un certain équilibre dans le système, car si nous maintenons la politique du chacun pour soi, notre économie en subira le contrecoup. Quelle mesure pourrions-nous prendre, de concert avec nos voisins, pour essayer de rétablir l'équilibre?

Et deuxièmement, quelles possibilités cette situation nous offre-t-elle dans nos relations avec le Tiers-Monde? En effet, le coût élevé de l'énergie est l'un des graves problèmes auxquels ces pays ont dû faire face ces dernières années. Quelles sont les possibilités qui s'offrent à eux maintenant?

M. Scarfe: Je vais essayer de répondre à votre première question mais je vais revenir un instant à une observation que j'ai faite tout à l'heure. Dans l'état actuel de leur déficit, les États-Unis sont fortement incités à imposer une taxe d'import-

[Text]

their deficit situation. Such a tax would be very bad news for the world oil market. We should be in fact persuading the Americans not to pursue anything like that; from our perspective, from the perspective of their relationships with the Middle East, and also their relationships with Venezuela, Mexico, and some of the Latin American producers, that is one thing we should be doing—again taking exactly the same free market stance we have been talking about with regard to our own policies, suggesting that the Americans should maintain that particular stance too and not impose that kind of a duty.

• 1010

On the second question, I will pass.

Mr. Minion: For example, both Venezuela and Mexico are producers of very heavy crude, and Canada has with Venezuela a relationship on research and how to produce and utilize heavy crude. I think these sorts of things we need to talk about with those countries are things that relate to research and technology. I am not saying we should not talk about other things, but certainly, if our longer-term policy is to form some sort of relationship with those countries to assure ourselves of stable energy supplies in the event of a crisis, then the common denominator as far as crude oil is concerned is on the technology research side. I think Canada would be well advised to push that even further than it has.

That is about the only comment I have. I am not basically a politician, but from what I have learned, I think that is one area of common concern and where we can have a commonality of purpose.

Mr. Crofton: The second part of my question is: Are you gentlemen prepared to advance any sort of opinion on the falling oil prices, with the Third World debt crisis?

Mr. Minion: It has two sides, does it not? It has those countries that have been substantial importers of crude oil, and therefore it is going to be very beneficial to them. The Third World countries that have been substantial importers have carried a tremendous burden for the last 10 years in the form of higher energy costs, and while the falling oil prices may be difficult as far as we are concerned, they are seen as being very beneficial by those people.

I presume you are now referring to countries such as Mexico, Nigeria and other countries that have tremendous debt burdens, not directly as the result of oil but as the result of the expectation that they could sell their oil at higher prices than they are now going to get.

You have only one of two solutions. Those loans have to be restructured in such a way that they can be carried affordably by those countries or they are going to walk away from them. There is not any way you can afford to bankrupt a country on the basis of the loans that are outstanding, and they will not do it. I lived in South America for a number of years. They will simply walk away from their loans. The solution to those countries lies in the financial area, of some intelligent restructuring of the debts they have. Whether you like it or not, the

[Translation]

tation sur le pétrole pour protéger leur industrie et augmenter leurs revenus. Ce genre de taxe aurait une incidence très négative sur le marché international du pétrole. Nous devrions donc les décourager de prendre une initiative pareille. Il n'y a pas d'autre solution pour nous et du point de vue de leurs relations avec le Moyen-Orient, le Vénézuéla, le Mexique et certains producteurs latino-américains. Nous serions, à mon avis, bien avisés de maintenir la libre concurrence et recommander aux Américains d'adopter la même approche sans imposer de taxe semblable.

Pour ce qui est de votre deuxième question, je vais laisser quelqu'un d'autre y répondre.

M. Minion: Ainsi, le Venezuela et le Mexique sont deux pays producteurs de pétrole brut très lourd, et le Canada collabore avec le Venezuela pour faire de la recherche sur la production et l'utilisation du brut lourd. Nous devrions surtout collaborer avec ces pays dans les domaines de la recherche et de la technologie, sans pour autant négliger d'autres aspects; mais si, à plus long terme, nous aspirons à établir des relations avec ces pays pour nous assurer des sources d'énergie stables en cas de crise, il me semble que nous devons collaborer au niveau de la recherche technologique sur le pétrole brut. À mon avis, le Canada aurait intérêt à pousser cet aspect encore plus loin.

C'est à peu près tout ce que j'ai à dire. Je ne suis pas politicien, mais d'après ce que j'ai pu constater, voilà un secteur qui nous cause des appréhensions communes et c'est pourquoi nous devrions avoir des objectifs communs.

M. Crofton: Voici maintenant la deuxième partie de ma question: avez-vous une opinion à nous donner sur la baisse du prix du pétrole compte tenu de la dette du Tiers-Monde?

M. Minion: Toute question a son revers. Cette situation sera très avantageuse pour les pays qui sont de gros importateurs de pétrole brut. Les pays du Tiers-Monde qui sont de gros importateurs assume un énorme fardeau depuis 10 ans, et je veux parler des coûts élevés de l'énergie. Même si la baisse des prix du pétrole nous crée des problèmes, elle sera avantageuse pour ces pays-là.

Je suppose que vous faites allusion au Mexique, au Nigeria et aux pays dont la dette considérable n'est pas directement liée au pétrole mais plutôt au fait qu'ils comptaient vendre leur pétrole à des prix plus élevés qu'actuellement.

Il n'y a pas trente-six solutions. Il faudra rééchelonner leurs prêts de manière à ce qu'ils puissent les rembourser, faute de quoi ils manqueront à leurs engagements. On ne peut mettre un pays en faillite à cause de prêts en souffrance, et cela ne se fera pas. J'ai moi-même vécu quelques années en Amérique du Sud. Si on n'intervient pas ces pays ne rembourseront pas. La seule solution est de bien rééchelonner le remboursement de leurs dettes. Qu'on le veuille ou non, les banques ainsi que

[Texte]

banks in Canada and other industries in Canada have bad debts, and they have by and large become a bad debt problem.

Mr. Axworthy: We have learned that in the last year or two.

Mr. Minion: Yes. Those countries politically are not going to accept the fact that they are going to curtail their development and their growth and become politically unstable because they are unable to service the debts they have. It is not in Canada's interest, not in the United States' interest, that they could be put in that position politically.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Scarfe, did you want to add something?

Dr. Scarfe: Yes, I was just going to say that the Third World countries which have been oil importers are crucially concerned with effectively two things. One is access to markets in OECD countries, and of course, the other is interest rates.

Some macro-economic theories suggest that with lower oil prices and lower commodity prices, if there is in fact some easing of inflation in the world, interest rates will fall somewhat and there will be an easing of the pressure on those particular countries from that perspective. But given that there are these very large debtor nations which are oil exporters, I do not think it is a reasonable bet to expect that because of that the world financial markets will not be upset and interest rates may come up a point or two, which again is bad news for all the debtors, whether they are oil exporters or indeed are oil importers. Access to North American and European and Japanese markets is crucial for those countries. Given what we have already heard, they are going to have trouble willy-nilly if they are primary exporters. Primary commodities are seen as not the place to be, and have not been for the last three or four years, and that clearly is going to continue for some time.

• 1015

We need to be very concerned not only about our own protectionism but also about U.S. protectionism and European protectionism, particularly regarding agricultural products, and we should continue to be outward looking and continue to be a force which in fact pushes other OECD countries towards freer access for Third World commodities in our part of the world. It seems to me that we need to be providing that form of leadership. That is a traditional guise for Canada to have taken, and we need to go back to it.

The Joint Chairman (Senator Simard): Since we are talking about relations with other countries, more particularly with Japan, what effect will it have on the cancellation of these projects in the field of Canada's coal and liquefied and natural gas resources? I understand that these projects are on the back burner. Why have these projects not gone ahead and what mid-term and long-term effect will that have on Canada-Japan relations?

Dr. Scarfe: It seems to me that those were projects which turned out to be non-economic at world energy prices, and I am not sure that has any necessary effect on our relationships to Japan. It was not in Japan's interests to go ahead with them, and since they were non-economic at the energy prices it was

[Traduction]

certain secteurs industriels du Canada ont des prêts en souffrance, et le problème est très grave.

M. Axworthy: Nous le constatons depuis un an ou deux.

M. Minion: C'est juste. Sur le plan politique, ces pays ne peuvent pas se permettre de ralentir leur développement et leur croissance et risquer l'instabilité sous prétexte qu'ils sont incapables de rembourser leurs dettes. Ce n'est ni dans l'intérêt du Canada ni dans celui des États-Unis de les mettre dans cette situation politique.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Scarfe, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Scarfe: Oui, j'allais simplement dire que les pays du Tiers-Monde importateurs de pétrole ont deux grandes préoccupations. La première est l'accès au marché des pays de l'OCDE et la seconde, bien entendu, les taux d'intérêt.

D'après certaines théories macroéconomiques, si le taux d'inflation diminue dans le monde, la baisse des prix du pétrole et des denrées entraînera une diminution des taux d'intérêt et par conséquent, une réduction des pressions exercées sur ces pays. Mais si l'on tient compte du fait que certains des pays qui ont accumulé une dette considérable sont également exportateurs de pétrole, je doute que l'on puisse s'attendre, en toute logique, que les marchés financiers du monde ne subissent aucun contre-coup et que les taux d'intérêt augmentent d'un point ou deux, ce qui serait très mauvais pour tous les débiteurs, qu'ils soient exportateurs ou importateurs de pétrole. L'accès au marché nord-américain, européen et japonais est essentiel pour ces pays. D'après ce que nous savons, ils vont certainement avoir des problèmes s'ils sont exportateurs de matières premières. Il semble que depuis trois ou quatre ans, ce ne soit pas les matières à exporter et que cette situation risque de se maintenir encore quelque temps.

Nous devons beaucoup nous préoccuper non seulement de notre propre protectionnisme mais également du protectionnisme américain et européen, en particulier pour les produits agricoles. Nous devons aussi continuer à regarder ailleurs et pousser en fait les autres pays de l'OCDE à donner plus librement accès chez eux aux produits du Tiers-Monde. Il me semble que c'est un exemple que nous devrions donner. C'est un rôle que le Canada a souvent joué et qu'il devrait continuer à jouer.

Le coprésident (le sénateur Simard): Puisque nous parlons de relations avec d'autres pays, en particulier avec le Japon, quel effet cela peut-il avoir sur l'annulation des projets canadiens touchant le charbon et le gaz liquéfié et naturel? Si j'ai bien compris, ces projets ont pour le moment été abandonnés. Pourquoi ne les a-t-on pas poursuivis et quel effet à moyen et à long terme cela aura-t-il sur les relations canado-japonaises?

M. Scarfe: Il me semble qu'il s'agissait là de projets qui se sont révélés non rentables aux prix internationaux pratiqués pour l'énergie et je ne suis pas sûr que cela aura nécessairement un effet sur nos relations avec le Japon. Ce n'était pas intéressant pour le Japon et puisque ce n'était pas rentable

[Text]

not in our interests to go ahead with something we would have to subsidize to bring into being.

Our main trade problems in exporting raw materials types of commodities to the Pacific Rim and Japan is in part North American protectionism on automobiles: quotas.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: I would just like to pick up on two or three points that have been raised.

First I want to ask Professor Scarfe about his comments on the recycling of investments through those Third World countries which have depended upon oil revenues as a basis of survival. It seems that they were in the potential of a catch-22 in the sense that in the 1970s and early 1980s the major oil-producing nations, particularly those in the Middle East, were able to supply a large amount of the needed capital because they had lots of surpluses and they reinvested in European and American banks, in large part, who then loaned the money to the poorer countries in order to pay for their oil supplies.

We are now in a reverse position. The Middle East countries are increasing volume just to keep their own cashflow up, and—Mr. Price, I think you mentioned this—because of the threat of social disruption in those countries. It would suggest to me therefore a drying up of that excess capital flow, and yet as a result how do they maintain what you are suggesting—I think all three of you, in your comments about how to bail out Mexico and others—how does the international banking fraternity or sorority acquire that additional capital to maintain stability without beginning to borrow heavily into other capital markets which would be going into investment flows here and abroad? Are we not getting ourselves caught a bit coming and going, certainly for a transition period?

Dr. Scarfe: I think you are right. Clearly, it would be useful if some borrowers were not borrowing as much. In particular, given the scenario you have painted, certain governments are in very large-scale deficit, particularly both north and south of the 49th parallel, and one of the reasons why real interest rates or inflation-adjusted interest rates have been high is the burden of those particular deficits.

Given that there is this recycling problem you are talking about, the best thing that could happen to stabilizing the force of the world debt crisis and pushing up interest rates would indeed be some retrenchment of those particular deficits. But while the U.S. government maintains the deficit it is maintaining and there are these other borrowing pressures I think the notion that falling commodity prices are going to lower interest rates and that is going to be good news is a wrong-headed notion. If anything, the pressure goes the other way.

[Translation]

étant donné les prix pratiqués, ce n'était pas intéressant pour nous non plus puisqu'il nous aurait fallu les subventionner.

Nos principaux problèmes d'exportation de matières premières vers le bassin du Pacifique et le Japon viennent en fait du protectionnisme nord-américain sur les secteurs automobiles: des quotas.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: J'aimerais revenir sur deux ou trois points qui ont été soulevés.

Tout d'abord, le professeur Scarfe pourrait-il nous préciser sa pensée à propos du recyclage des investissements par les pays du Tiers-Monde dont la survie dépend des revenus du pétrole. Il semble qu'ils se trouvaient dans une situation presque impossible en ce sens que dans les années 70 et au début des années 80, les principaux pays producteurs de pétrole, en particulier ceux du Moyen-Orient, pouvaient fournir une grosse partie des capitaux nécessaires qui leur venaient des énormes surplus dont ils disposaient. Ils réinvestissaient ainsi dans des banques européennes et américaines, essentiellement, qui prêtaient cet argent aux pays plus pauvres afin de leur permettre de payer leur approvisionnement en pétrole.

Nous nous trouvons maintenant dans la situation inverse. Les pays du Moyen-Orient n'augmentent le volume que pour maintenir leur niveau de cashflow et M. Price, si je ne m'abuse, a dit que c'était parce qu'ils craignaient sinon certains troubles sociaux. Je suis alors porté à en conclure que cet excédent de capital s'épuise et je me demande alors comment, puisque vous nous en avez parlé à propos de la façon de renflouer le Mexique et d'autres pays—comment donc la fraternité bancaire internationale trouve le surcroît de capitaux nécessaires pour maintenir la stabilité sans commencer à emprunter fortement sur d'autres marchés de capitaux qui pourraient servir à des investissements ici et à l'étranger? Ne sommes-nous pas en train de nous laisser coincer pour un certain temps de transition?

M. Scarfe: Je crois que vous avez raison. Il est évident qu'il serait bon que certains emprunteurs n'empruntent pas autant. En particulier, dans le scénario que vous venez de nous exposer, certains gouvernements connaissent des déficits énormes, en particulier au nord et au sud du 49^{ième} parallèle et une des raisons pour lesquelles les taux d'intérêt réels ou les taux d'intérêt ajustés en fonction de l'inflation sont si élevés, c'est justement le fardeau de ces déficits.

Étant donné donc le problème de recyclage dont vous parlez, la meilleure solution pour stabiliser la crise de la dette internationale et relever les taux d'intérêt serait en effet de diminuer quelque peu ces déficits particuliers. Toutefois tant que les États-Unis auront le déficit que l'on connaît et qu'il y aura d'autres forces d'emprunt, je crois que la notion selon laquelle la baisse du prix des matières premières entraînera une baisse des taux d'intérêt, et que cela est souhaitable, est tout à fait erronée. S'il y a des pressions, elles vont dans l'autre sens.

[Texte]

[Traduction]

• 1020

Mr. Axworthy: If I might, a supplementary. You also said that one of the potential ways out of that Gordian knot we are now trying to cut through is for broader, more open access of other Third World market commodities into the industrialized world. It seems to me we are going the other way. We are engaged certainly in negotiating on a regional basis, as the Europeans have done, and the historical consequence of that is a form of continental protectionism, not a multilateral openness.

Again, I see something of a dilemma emerging in terms of trying to have your cake and eat it, too. While you have been arguing, as many people in Alberta do, for broader negotiation with the United States for a wide variety of markets, in effect you are saying that could exacerbate that larger international problem because of the conditions you have just mentioned. Am I drawing a fair conclusion?

Dr. Scarfe: Well, it could, or it could not. If part of our message in, if you like, going further to bed with the United States in terms of the negotiation is we are trying to reduce their tendency toward protectionism to imports from all parts of the world, including in fact Canada, if that is our thrust, then that particular thrust may well have an emulation effect which is helpful for the next multinational GATT Round. Certainly it seems to me that Canada should not be getting into bed more with the United States if it means we are going to wind up having common North American protective barriers against the Third World. If the trade creation, in fact, leads to that form of trade diversion, we should be very, very concerned about it. The last thing we want is a common market with the United States, it seems to me. We should be multilateral free traders straight out and put our cards that way on the table.

Mr. Axworthy: Okay. Just one other question, Mr. Minion, to you.

In an answer to a previous question raised about the security linkage, you suggested we could, rather than trying to provide for self sufficiency, or protection in our own country, develop linkages with Mexico and Venezuela, which were two countries you mentioned as having high levels of world surpluses. As I understand it, one of the reasons we got into the conundrum in the 1970s was because of the pooling requirements under the International Energy Agency. Would that not still apply in the circumstance; and would we, therefore, not still get ourselves caught in that cross-fire? But if we engaged in the pooling, and under the obligations of those agreements, does it mean we have to break those agreements and pull out of that in order to provide, in a sense, a regional form of self-sufficiency?

Mr. Minion: That may very well be true. The thing that has interested me recently is Venezuela and Mexico have already decided to co-ordinate their policies, one of them being an OPEC country, and one of them being a non-OPEC country.

We are already beginning to see the cracks appearing. You can have your own conclusions about the IEA and how successful it would have been, or was. I think with the

M. Axworthy: Question complémentaire, s'il vous plaît. Vous avez également dit qu'une des façons d'échapper à ce noeud gordien est d'élargir et d'ouvrir l'accès des produits du Tiers-Monde aux pays industrialisés. Il me semble que nous allons en sens inverse. Certes nous négocions sur une base régionale, comme l'ont fait les Européens et le résultat a toujours été une forme de protectionnisme continental plutôt que d'ouverture multilatérale.

Là encore, j'estime que nous nous trouvons en face d'un dilemme quand nous essayons de gagner sur tous les tableaux. Si vous préconisez, comme le font beaucoup en Alberta, des négociations plus larges avec les États-Unis pour tout un éventail de marchés, vous dites en fait qu'étant donné les conditions que vous avez mentionnées, cela pourrait exacerber le problème international. C'est bien cela?

M. Scarfe: C'est possible, mais l'inverse l'est également. Si une partie de notre message en nous rapprochant encore des États-Unis dans nos négociations consiste à essayer de diminuer leur tendance protectionniste vis-à-vis des importations venant de toutes les régions du monde, y compris du Canada, si c'est notre attitude, peut-être que cela aidera à la prochaine série de négociations multinationales du GATT. Il me semble, certes, que le Canada ne devrait pas se rapprocher davantage des États-Unis si cela signifie que nous devons nous retrouver à ériger des barrières nord-américaines contre le Tiers-Monde. Si la création commerciale mène en fait à cette forme de diversion, nous devons nous en inquiéter vraiment beaucoup. Il me semble que la dernière chose à viser est un marché commun avec les États-Unis. Nous devons préconiser le libre-échange multilatéral et le crier haut et fort dans toutes les négociations.

M. Axworthy: Bien. Une dernière question à M. Minion.

Répondant à une autre question à propos de la relation de sécurité, vous avez dit qu'au lieu d'essayer de devenir autonomes ou de protéger notre propre pays, nous devrions établir des liens avec le Mexique et le Vénézuéla, deux pays qui, avez-vous dit, ont d'importants excédents. Si je ne m'abuse, une des raisons pour lesquelles nous avons connu les difficultés des années 1970, c'est parce que l'on avait regroupé la demande au sein de l'Agence internationale de l'énergie. Cela ne s'appliquerait-il plus dans les circonstances; ne nous retrouverions-nous pas encore pris entre deux feux? D'autre part, si nous participions, les obligations découlant de ces ententes nous obligeraient-elles à rompre les ententes pour permettre une forme d'autonomie régionale?

M. Minion: C'est peut-être tout à fait vrai. Ce qui m'intéresse ces derniers temps, c'est que le Vénézuéla et le Mexique ont déjà décidé de coordonner leurs politiques alors que l'un fait partie de l'OPEP et l'autre non.

On voit donc déjà certaines failles. On peut tirer ses propres conclusions sur l'Agence internationale de l'énergie et les succès qu'elle aurait pu avoir. Avec les problèmes que nous

[Text]

problems we now face, we had better look, if we are worried about supply, to the countries that have supply. The IEA as a group of nations did not have supply; all they were going to do was share their inadequacies. If you are going to have a progressive policy and you want some security of supply, for goodness' sake go to nations that have something to share with you. And Venezuela and Mexico have that to share with us.

Mr. Axworthy: Can you tell me, just as a matter of interest, what the policy position of the United States is now in relation to the security of oil supplies? I mean, they used to have policies for their oil shales and major reserves for defence reasons, security reasons. Are they now relinquishing that policy?

Mr. Minion: Well, they are not being funded any more, which is the same thing. They still maintain their strategic petroleum reserve. But certainly they are not spending any more money on oil fields, or on coal gasification, or things like that.

Mr. Axworthy: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

I would be interested in the panelist's reaction to the situation that might arise with respect to a company like Dome Petroleum three years ago, when world oil prices moderated. Dome got into very serious difficulty and there was government involvement in a rescue package. If we end up in a situation where a company like Dome threatens to default . . . You say that market forces should prevail in the oil industry. Do you think the financial market forces should prevail or should there be some kind of government involvement?

• 1025

Mr. R. Price: That is a very difficult question to answer. If Dome Petroleum were allowed to go under, if its assets were disposed of at today's prices, I would suggest that it would not be enough to cover its debts. That would pose a very, very serious threat, not only to the oil industry but also to the Canadian banking system. It might be very well advised, in order to maintain a level of confidence in the Canadian banking system, that government intervention be required.

Mr. Manly: So there is a point at which you do not trust market forces?

Mr. R. Price: Yes, certainly as it applies to the banking system, because if confidence is shaken in the banking system to the point where \$3 or \$4 billion worth of bad debts were written off, it would have serious repercussions, not just for the oil industry but for Canada in general. That is why it might be required for the government to step in.

Mr. Manly: I guess one of the major differences between you and me is where we would draw the line, where we do not trust that . . .

[Translation]

connaissions maintenant, je crois que si nous nous inquiétons de nos approvisionnements, nous ferions mieux de regarder vers les pays qui ont des réserves. L'Agence à titre de groupement de pays n'avait pas elle-même de réserves; tout ce qu'elle faisait, c'était de partager les carences. Si vous voulez une politique progressiste et que vous souhaitez une certaine sécurité d'approvisionnement, vous n'avez qu'à vous tourner vers les pays qui ont quelque chose à partager avec vous. Or le Vénézuéla et le Mexique peuvent partager avec nous.

M. Axworthy: Pourriez-vous me dire quelle est actuellement la position des États-Unis à propos de la sécurité des réserves pétrolières? Autrefois, leurs politiques visaient à exploiter leurs schistes pétrolières et à se constituer d'importantes réserves à des fins de défense et de sécurité. Ont-ils abandonné cette ligne?

M. Minion: Ces projets ne sont plus financés, ce qui revient au même. Ils conservent toutefois une réserve pétrolière stratégique. Par contre, ils n'investissent plus dans les champs pétrolières, la gazification du charbon ou autre chose du genre.

M. Axworthy: Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

J'aimerais avoir la réaction du groupe sur la situation dans laquelle pourrait se trouver une société comme *Dome Petroleum* il y a trois ans lorsque le prix international du pétrole a diminué. *Dome* a eu de très sérieuses difficultés et le gouvernement est intervenu pour sauver la société. Si nous nous retrouvons dans une situation où une société comme *Dome* menace de faire faillite . . . Vous dites que les forces du marché doivent prévaloir dans l'industrie pétrolière. Pensez-vous que les forces du marché financier devraient prévaloir ou qu'il devrait y avoir une sorte d'intervention gouvernementale?

M. R. Price: C'est une question très complexe. Si on laissait *Dome Petroleum* faire faillite, si l'on vendait au prix d'aujourd'hui son actif, je ne pense pas que cela suffirait à payer ses dettes. Ce serait donc une menace très sérieuse, non seulement pour l'industrie pétrolière mais également pour tout le système bancaire canadien. Il pourrait alors être préférable pour maintenir la confiance dont jouit le système bancaire canadien de prévoir une intervention gouvernementale.

M. Manly: Il y a donc un point où vous ne faites plus confiance aux forces du marché?

M. R. Price: Certainement pour ce qui est du système bancaire, car si la confiance dans le système bancaire est ébranlée au point où trois ou quatre millions de dollars de mauvaises créances sont annulés, cela pourrait avoir des répercussions très graves, non seulement pour l'industrie pétrolière mais également pour le Canada en général. C'est pourquoi le gouvernement pourrait être amené à intervenir.

M. Manly: Je crois qu'une des différences principales entre vous et moi, c'est le seuil à partir duquel nous ne pensons plus que . . .

[Texte]

Mr. R. Price: That is right.

Mr. Manly: —market force to work itself out.

Mr. R. Price: That is right, because if market forces were allowed to work completely and totally, confidence would be drastically eroded in Canada as a place to invest. That would have very, very serious repercussions for eastern Canadians as well and the Government of Canada's ability to finance the current deficit.

Mr. Manly: I have some concerns that there would be very serious repercussions about allowing the market simply to take over the Canadian oil industry without any Canadian government participation to protect the public interest there.

I would like to go back to Mr. Minion, who advocated a continental policy of trying to secure supply, that this should be linked with continental security in general. Do you think if there are comprehensive trade talks with the United States this should be one of the items on the table?

Mr. Minion: I believe we were discussing that in the context of what happens in the case of a real crisis, and I do not think you should discuss in an ongoing forum, which is related to how to improve our trade situation with the United States, things which relate to how we handle ourselves during crises. I think they are actually two very distinct and separate issues and you are better off not marrying them.

In terms of access to the U.S. market, we have access to the U.S. market for our major oil, natural gas and electricity commodities now; what we are looking for are other things. So if we want to have a strategic relationship with the United States on energy, then it needs to be at a different level and in a different manner than trade policy. I am not sure I have answered your question. I think my thoughts are clear but maybe my words are not.

Mr. Manly: So that has to be dealt with separately and almost on an ad hoc basis.

Mr. Minion: I think it is a matter of foreign policy, not a matter of trade policy, simply because what you are talking about is the relationship of the countries during times of crises.

Mr. Manly: Yes.

Mr. Minion: You are not talking about the relationship between countries on an ongoing basis for commercial reasons.

Mr. Manly: But increasingly, trade policy and foreign policy are becoming very closely linked.

[Traduction]

M. R. Price: En effet.

M. Manly: Les forces du marché suffisent.

M. R. Price: C'est exact car si les forces du marché pouvaient agir tout à fait librement, le Canada paraîtrait un endroit beaucoup moins sûr pour les investissements. Cela pourrait avoir des répercussions très graves pour les Canadiens de l'Est ainsi que pour la capacité du gouvernement canadien à financer son déficit actuel.

M. Manly: Je crains qu'il puisse y avoir des répercussions très graves si on laisse le marché s'occuper de l'industrie pétrolière canadienne sans que le gouvernement n'intervienne pour protéger l'intérêt public.

Je reviendrai maintenant à M. Minion qui a préconisé une politique continentale afin d'essayer de garantir les approvisionnements. Il a déclaré que ce devrait être lié au problème général de la sécurité du continent. Estimez-vous que cela devrait être à l'ordre du jour des négociations commerciales avec les États-Unis?

M. Minion: Nous en parlions dans le contexte d'une véritable crise et je ne pense pas que l'on puisse en parler dans un contexte plus général alors que l'on discute de la façon d'améliorer nos relations commerciales avec les États-Unis. Il s'agit de deux problèmes tout à fait distincts qu'il est préférable de ne pas confondre.

Pour ce qui est de l'accès au marché américain, nous avons accès au marché américain pour le pétrole, le gaz naturel et l'électricité; nous essayons d'obtenir ces mêmes facilités pour d'autres produits. Si nous voulons donc avoir des relations stratégiques avec les États-Unis en matière d'énergie, il faut que cela se situe à un niveau différent et dans un contexte différent de celui de la politique commerciale. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question. Je le conçois clairement mais je ne l'exprime peut-être pas aussi clairement.

M. Manly: Cela doit donc être envisagé séparément et presque au fur et à mesure.

M. Minion: C'est une question de politique étrangère et non plus de politique commerciale. Ce dont vous parlez, c'est des relations entre nos deux pays en temps de crise.

M. Manly: Oui.

M. Minion: Je ne parlais pas des relations continues de ces pays à des fins commerciales.

M. Manly: Sauf que de plus en plus, la politique commerciale se trouve liée à la politique étrangère.

• 1030

Mr. Minion: There is a linkage at all times. It is the purpose for which you are seeking the discussions, the talks, that you have to distinguish and I think that in times of crises you are talking about defence policies fundamentally, rather than trade policies.

Mr. Manly: Thank you.

M. Minion: C'est toujours le cas. Ce qu'il faut savoir, c'est pourquoi l'on veut discuter, négocier. Il faut distinguer entre les périodes de crise où l'on parle essentiellement de politiques de défense et les autres périodes où il est plutôt question de politiques commerciales.

M. Manly: Merci.

[Text]

The Joint Chairman (Senator Simard): I would like to ask the witness a question. The eastern and western consumers seem to agree on the surface that maybe free markets should prevail at all times. You very often see the government as the arbitrator in these situations. Do you think we will ever be able to reconcile the consumers' view of free market and the definition of the oil producing provinces and the companies and so on? Do you think all these people can reach agreement on a definition of a free market? They certainly want the help of subsidies at times and the companies, at least we are told, have a habit of trying to get the largest tax credit and what have you, advantages and so on.

Could you tell me whether these two points of view might be reconciled, or if they have to be reconciled?

Dr. Scarfe: It seems to me consumers want free markets when the markets are soft, but do not want them when they are firming up. Certainly, we have had policies in Canada where we have had prices and taxes and goodness knows what applied to an industry in its upswing. Then we all say: "Well, that is a bygone. Now there is a downswing, we should not be protecting that industry." I think consumers really do need to realize the fact that there is a pretty competitive market out there for energy and they will be getting some of the benefit of that this time around when markets soften, if their provincial governments let them. But do not be surprised in the next round of budgets that come up provincially in Canada if there are increases in sales taxes on gasoline, taking advantage of that particular window of opportunity.

Consumers will scream and they will scream at the oil companies or they will scream at the royalties in Alberta. Those screams will be dead wrong, because it will have nothing to do with them; it will have to do with their own provincial governments.

The Joint Chairman (Senator Simard): You talk about consumers, but companies have also accepted subsidies, asked for them and obtained them, so they are not totally lily white, are they?

Dr. Scarfe: I was not saying they were lily white. You asked me a question about consumers.

The Joint Chairman (Senator Simard): Consumers and companies both, yes.

Dr. Scarfe: I do not think anything is lily white.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Porter, one last question.

Mr. Porter: We have spent quite a bit of time talking about access to markets and I think you used the term, Mr. Scarfe, "multi-lateral free traders". Yet we seem to be seeing within our own country that move toward protectionism. We see it in the United States and certainly in the European Economic Community, whether it is in oil or in agriculture. In Canada we even talk about free trade between provinces. I guess free trade is a misnomer. But I think you hit the nail on the head, people want free markets on the one hand, certainly if it is to their advantage. With respect to U.S. protectionism, I think

[Translation]

Le coprésident (le sénateur Simard): J'aimerais poser une question au témoin. Les consommateurs de l'Est et de l'Ouest semblent convenir que les marchés devraient toujours être libres. Vous considérez très souvent le gouvernement comme l'arbitre dans de telles situations. Pensez-vous que nous serons jamais en mesure de concilier le point de vue du consommateur et celui des provinces productrices de pétrole et des sociétés? Pensez-vous que tout ce monde peut se mettre d'accord sur la définition d'un marché libre? Il réclame certainement parfois des subventions et les sociétés, du moins nous le dit-on, essaient souvent d'obtenir des abattements fiscaux plus importants, tous les avantages possibles.

Pourriez-vous me dire si ces deux points de vue peuvent ou devraient se concilier?

M. Scarfe: Il me semble que les consommateurs sont favorables au libre-échange lorsque les marchés sont mous mais n'en veulent pas lorsque la situation se complique. Certes, nous avons eu au Canada des politiques sur les prix, les impôts et que sais-je encore, qui s'appliquaient à une industrie prospère. Tout le monde dit que ce temps est révolu, que les choses vont moins bien et que nous ne devrions pas protéger cette industrie. Les consommateurs devraient comprendre que le marché est très compétitif pour l'énergie et qu'ils en profiteront un peu cette fois-ci lorsque les marchés molliront si leur gouvernement provincial le veut bien. Toutefois, ne soyez pas surpris si dans les prochains budgets des provinces canadiennes, on augmente la taxe de vente sur l'essence pour profiter de cette nouvelle possibilité.

Les consommateurs vont crier et critiquer les compagnies pétrolières ou les redevances imposées en Alberta. Ils se tromperont totalement car cela n'aura rien à voir; c'est simplement une décision de leur gouvernement provincial respectif.

Le coprésident (le sénateur Simard): Vous parlez des consommateurs mais les sociétés ont également accepté des subventions, les ont demandées et obtenues si bien qu'on ne peut pas dire qu'elles ne sont pas impliquées aussi, n'est-ce pas?

M. Scarfe: Je ne disais pas cela. Vous m'avez posé une question à propos des consommateurs.

Le coprésident (le sénateur Simard): Ce sont en fait les consommateurs et les sociétés.

M. Scarfe: Je crois que tout entre en effet en jeu.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Porter, une dernière question.

M. Porter: Nous avons passé un certain temps à parler de l'accès au marché et je crois que vous avez vous-même utilisé les termes «libre-échangistes multilatéraux». Or il semble que dans notre propre pays la tendance soit au protectionnisme. Nous la constatons aux États-Unis et certainement au sein de la Communauté économique européenne, qu'il s'agisse du pétrole ou de l'agriculture. Au Canada, nous parlons même de libre-échange entre les provinces. Je suppose que le terme est mal choisi. Toutefois, vous me semblez avoir tout à fait raison, d'un côté on veut le libre-échange si cela semble avantageux,

[Texte]

the last we heard there were well over 300 bills before Congress, some of them aimed directly at Canadian resources. Lumber is a good example. Do you feel this is going to have an effect in the energy sector and do you think the U.S. will move toward a tax on those imported oils or energy-related products? I guess gas could be included as well, and other products.

Dr. Scarfe: I would hope it would not and I think we should use whatever muscle we have to persuade it not to go that route.

• 1035

But a lot of those bills in the United States Congress are in fact quite frightening. That of course is one of the reasons why we need to regularize our trade relations with the United States and negotiate those kinds of ad hoc threats coming into existence. That is one of the reasons—the defensive reason, if you like—for getting into a freer trade arrangement with the United States.

But it is the case that a lot of those bills are largely a consequence of the particular combination of macro-economic policies that the U.S. government has run over the last three or four years. It is in fact the case that the fiscal deficit in the United States, coupled with a period of fairly tight monetary policy, made the U.S. dollar very high; made it more difficult for the United States to export, made it easier for imports to penetrate the U.S. economy. The high value of the U.S. dollar leads to the protectionist threat in the United States.

The U.S. dollar has fallen considerably in terms of other currencies—not the Canadian dollar, clearly—in terms of the yen, the Deutschmark, and other European currencies over the last six months. So that macro-economic adjustment problem is in the process of correcting itself. It will still, however, be quite a while before we begin to see the effects of a falling U.S. dollar, in relationship to those other currencies, in U.S. trade accounts and indeed in the ability of U.S. industries which compete with foreign manufactured goods to become more buoyant. In other words, the adjustment process on the down side takes considerable time, and while that process is still going on, we are going to get this continued clamouring for more protection.

We ought to be, in so far as we have any clout at all, continuing to argue that the U.S. government, or at least the president, should not go along with those particular kinds of pressures, because I think to some degree they are temporary. They will be adjusted out with the lower value of the U.S. dollar. If they can be held at bay, it will be good news for the whole world economy. If they come to the fore before this dollar adjustment process has in fact occurred and come into place, then North-South relationships will be upset, Canadian-American relationships will be upset, and a lot of relations will be upset, and the next GATT round will probably be a non-starter—and that would be tragic.

[Traduction]

d'un autre côté on ne peut se débarrasser de tendances protectionnistes. Pour ce qui est des États-Unis, je crois qu'aux dernières nouvelles il y avait plus de 300 projets de loi à ce sujet devant le Congrès. Certains visent directement les ressources canadiennes. Le bois est un bon exemple. Estimez-vous que cela puisse avoir des répercussions sur le secteur énergétique et pensez-vous que les États-Unis vont imposer les pétroles ou autres produits énergétiques importés? Je crois en effet que l'on pourrait inclure le gaz et d'autres produits.

M. Scarfe: J'espère que non et je crois qu'il nous faudra utiliser tous les moyens à notre disposition pour les persuader de ne pas choisir cette voie.

Mais un grand nombre des projets de loi du Congrès américain sont en fait tout à fait inquiétants. C'est pourquoi nous devons régulariser nos relations commerciales avec les États-Unis et négocier les cas particuliers au fur et à mesure qu'ils se présentent. C'est une des raisons—la raison défensive, si vous voulez—qui justifient l'établissement d'un accord de commerce plus libre avec les États-Unis.

Mais, c'est un fait qu'une bonne partie de ces projets de loi découlent essentiellement de la combinaison de politiques macro-économiques adoptées par le gouvernement américain depuis les trois ou quatre dernières années. C'est également un fait que le déficit américain, conjugué à une période de restrictions monétaires assez importantes, a permis au dollar américain d'atteindre de nouveaux sommets, compliquant les exportations américaines et facilitant l'importation de biens dans ce pays. C'est la valeur élevée du dollar américain qui crée la menace protectionniste actuelle.

La valeur du dollar américain a diminué considérablement depuis six mois comparativement à d'autres devises—bien entendu, pas le dollar canadien—mais comparativement au yen, au Deutschmark et à d'autres devises européennes, de sorte que ce problème d'adaptation macro-économique est en train de se résorber. Toutefois, ce sera encore long avant que les effets de la baisse du dollar américain par rapport aux autres devises se fasse sentir au niveau des comptes commerciaux américains, et même de la stabilisation des industries américaines qui doivent concurrencer des biens fabriqués à l'étranger. En d'autres termes, le processus d'adaptation à cette baisse prend beaucoup de temps et, tant qu'il ne sera pas terminé, les gens continueront d'exiger une meilleure protection.

Dans la mesure où nous pouvons influencer les choses, nous devrions continuer d'insister pour que le gouvernement américain, ou à tout le moins le président lui-même, ne se laisse pas imposer ce genre de pressions car je crois qu'elles sont, dans une certaine mesure, temporaires, et qu'elles disparaîtront une fois que le dollar américain se sera stabilisé à une valeur inférieure. Si l'on réussit à bloquer ces pressions, ce sera à l'avantage de l'économie internationale. Par contre, si elles prennent trop d'ampleur avant la stabilisation du dollar, les relations Nord-Sud ou canado-américaines seront bouleversées, comme bien d'autres d'ailleurs, et la prochaine série de

[Text]

Mr. R. Price: I think it is very important for Canada to establish even closer relations with the U.S. on the trade side. From a balance-of-trade point of view, the United States does not have a lot to gain by establishing a free trade policy with Canada. Canada does not have a lot to gain in the short term from a free trade policy with the U.S. It would cause some dislocations. But more than anything, especially in the energy sector, what we have to do is maintain our market share. That is of critical importance.

There is hope, with a flexible natural gas policy, that we can actually increase our market share over the next few years. But I think from the United States' perspective there would be nothing better to do than to hold up this agreement as an example to other countries of the world of how two countries can work together in a time of very rampant protectionist attitudes. I think that is a very key point, from Canada's point of view, in negotiating with the U.S. We need them; we need their market; and that fundamental fact is not going to go away.

Mr. Porter: On a different subject, would any of you care to express your views on the role you see for Petro-Canada, or its role in the past? There is certainly talk right now of some form of privatization. In light of some of the events that have taken place, would any of you care to comment on that at all?

Dr. Scarfe: It seems to me the wars over Petro-Canada are wars of the past. The thing has become in some ways a commercial company which in fact has been, I hope, now freed from additional government largesse going into it and is left to sink or swim on its own. If you leave it in that particular shape as a Crown corporation, whether you get some private shareholders into there or you do not, it has to compete with other oil companies that are out there. I do not have a huge opinion one way or another what you do with it now; I think the war over it is a *passé* war.

• 1040

Mr. R. Price: I would agree 100%. I think Petro-Canada is no longer viewed as an instrument of government policy in the oil patch. Petro-Canada is an equal competitor, a very large and serious competitor. I think the government's involvement in Petro-Canada should somewhat be lessened from the perspective of allowing some public ownership; I think that would even enhance the corporation's credibility to a greater degree, and make it accountable to public shareholders as well as the government.

The Joint Chairman (Senator Simard): Okay. Time being a factor here, I will allow one more question from Mr. Crofton, then maybe ask our witnesses to give us their parting comments or last comments, should you so wish.

Mr. Crofton: Did I understand you, gentlemen...? I am sorry I was a moment or two late getting here; the airline got me here, but not my baggage, so it took me a while to get that sorted out. Did I understand in your earlier remarks that you

[Translation]

négociations du GATT ne pourra plus démarrer—ce qui serait tragique.

M. R. Price: Je crois qu'il est très important pour le Canada de resserrer ses liens commerciaux avec les États-Unis. Du point de vue de la balance commerciale, les États-Unis ont peu à gagner d'une politique de libre-échange avec le Canada. Et, à court terme, on peut dire la même chose du Canada. Une telle politique causerait des problèmes. Avant tout, il est d'une importance capitale que le Canada maintienne sa part du marché, particulièrement dans le secteur énergétique.

Il est même possible, à l'aide d'une politique souple en matière de gaz naturel, que nous réussissions à augmenter notre part du marché au cours des prochaines années. Cependant, pour les États-Unis, la meilleure chose à faire serait d'utiliser un tel accord pour prouver à d'autres pays que deux nations peuvent travailler ensemble dans une période où le protectionnisme est omniprésent. Il s'agit là d'un élément crucial pour le Canada dans ses négociations avec les États-Unis. Nous avons besoin des Américains et de leur marché. C'est une vérité immuable.

M. Porter: Dans un autre ordre d'idées, pourriez-vous nous dire ce que devrait être aujourd'hui le rôle de Pétro-Canada ou ce qu'il aurait dû être par le passé? Comme vous le savez, il est question à l'heure actuelle de privatiser la compagnie. Étant donné les événements récents, auriez-vous des observations à faire sur cette question?

M. Scarfe: À mon avis, les conflits entourant Pétro-Canada sont de l'histoire ancienne. Pétro-Canada est devenue en quelque sorte une société commerciale qui, je l'espère, pourra dorénavant se débrouiller comme elle le pourra au lieu de subir les généreuses interventions du gouvernement. Si la compagnie demeure une société de la Couronne, avec ou sans actionnaires privés, elle devra néanmoins soutenir la concurrence des autres compagnies pétrolières. Je n'ai pas d'opinion très précise sur ce qu'il faudrait en faire. À mon avis, la question est réglée et c'est maintenant de l'histoire ancienne.

M. R. Price: Je suis entièrement d'accord. À mon avis, Pétro-Canada n'est plus perçue comme étant un instrument de politique gouvernementale dans le secteur pétrolier. Pétro-Canada est maintenant un concurrent de grande envergure et de plein droit. À mon avis, le gouvernement devrait se retirer de Pétro-Canada en permettant la vente d'actions au public. Cela permettrait à la compagnie d'augmenter dans une certaine mesure sa marge de crédibilité et la rendrait responsable à la fois devant les actionnaires et le gouvernement.

Le coprésident (le sénateur Simard): Très bien. Comme nous manquons de temps, je vais permettre à M. Crofton de poser une dernière question, après quoi j'inviterai nos témoins à nous présenter une conclusion, s'ils le désirent.

M. Crofton: Vous ai-je bien compris messieurs...? Je suis malheureusement arrivé avec quelques instants de retard. Je suis arrivé à bon port, mais mes bagages ne m'ont pas suivi, et il m'a fallu quelque temps pour régler le problème. Ai-je bien

[Texte]

were suggesting we should withdraw from the International Energy Agency?

Mr. Minion: I am not suggesting you withdraw; I think it has just turned into a nonentity. I am not sure that an organization like that, which was structured for a crisis of the past, is going to be of any particular use to you for a crisis that we cannot now predict or foresee its shape or size. In any case, it was not an organization that was going to share a surplus of supply; it was an organization that was going to allocate an inadequate supply. From Canada's point of view, I think we would be better off to form relationships with countries that could provide us with energy rather than associations with countries where we would have to provide them with energy—which is what we would have had to do under the IDA.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Either Mr. Scarfe or Mr. Minion, would you like to add, clarify, summarize, and give us your last comments at this time?

Dr. Scarfe: I would like to go back to one issue, and it is natural gas. At the moment, of course, the 25-year rule, etc., is not binding on our exports to the United States; we clearly are coming under the maximum allowable exports in natural gas, and that will continue for some period of time. There may come a point, however, where some rule of that form becomes binding again. I think one has to realize two things: that what generates more exploration for gas—indeed, for oil as well—is in part the cashflows from existing production; and if in fact that constraint became binding, you might well find that to maintain it and therefore protect certain reserves in the ground, you would wind up with less security of supply than in fact having an open border whereby there was more export and there was more exploration, etc.

The other thing is this: a 25-year rule at today's real interest rates—should they in fact be continued—asking producers to keep in the ground something they explored for, putting capital investment to find, if you like, and leaving it in the ground for that particular period of time, is almost a non-economic investment for them. So if these kinds of interest rates in fact are maintained in the future, I think one has to—if one has any rule at all—have a shorter time rule, because it makes no sense for anybody to carry inventories with very high interest rates out for that particular period of time.

The Joint Chairman (Senator Simard): Did you want to say something?

Mr. R. Price: I have no further comments. I appreciate the opportunity to provide you people with input, and I hope my comments have been of use.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you.

Mr. Minion: The only final comment I would like to make is the fact that I perceive price to be the moderator in the energy scene. I think back to 1974 and 1975, when in fact Trans-Canada and the distribution companies in eastern Canada were sending out letters to people saying they could not get any more gas and there was going to be a shortage. There was

[Traduction]

compris tout à l'heure que, selon vous, le Canada devrait se retirer de l'Agence internationale de l'énergie?

M. Minion: Je ne dis pas que le Canada devrait s'en retirer. J'ai simplement dit que l'Agence n'a plus son utilité. À mon avis, un organisme de ce genre, créé pour pallier une crise passée, ne sera guère utile pour résoudre une crise éventuelle dont personne ne peut prévoir la forme ou l'ampleur. Quoi qu'il en soit, le rôle de l'Agence n'était pas de distribuer un surplus de production; au contraire, elle devait répartir un approvisionnement insuffisant. Je pense qu'il serait plus avantageux pour le Canada de créer des liens avec des pays qui peuvent nous approvisionner en énergie plutôt qu'avec des pays que nous serions obligés de dépanner—ce qui serait le cas avec l'AIE.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. MM. Scarfe et Minion, voulez-vous ajouter quelque chose ou apporter des précisions avant de conclure?

M. Scarfe: J'aimerais revenir à la question du gaz naturel. À l'heure actuelle, bien entendu, la règle des 25 ans ne nous lie pas dans le cadre de nos exportations vers les États-Unis. Nous n'avons manifestement pas atteint le plafond autorisé d'exportation de gaz naturel, et la situation doit se maintenir encore quelque temps. Toutefois, il pourrait arriver qu'une règle de ce genre nous soit à nouveau imposée. Nous devons comprendre deux choses: premièrement, que ce sont les fonds engendrés par la production existante qui nous permettent de poursuivre les recherches de gaz—et même de pétrole. En fait, advenant l'imposition d'une telle restriction, il faudrait sacrifier une certaine marge de sécurité au niveau de l'approvisionnement pour maintenir et protéger les réserves non encore exploitées, ce qui serait inutile si on libéralisait les exportations, facilitant ainsi la poursuite des prospections, etc..

Deuxièmement, l'imposition d'une règle de 25 ans aux taux d'intérêt actuels—si la tendance se poursuit—reviendrait à demander aux producteurs d'attendre quelques années avant d'exploiter le fruit de leurs recherches, des recherches qui leur ont coûté un investissement de capitaux, de sorte que cet investissement ne serait pas très rentable pour eux. Donc, si les taux d'intérêt actuels se maintiennent quelque temps, et s'il faut absolument établir une règle, je crois qu'il faudrait lui fixer une durée d'application plus courte, car il est illogique de demander à un producteur de continuer de payer des taux d'intérêt très élevés pendant un certain temps au lieu qu'il exploite son produit.

Le coprésident (le sénateur Simard): Vouliez-vous ajouter quelque chose?

M. R. Price: Je n'avais rien à ajouter. Je vous remercie de nous avoir donné l'occasion de vous présenter nos idées, et j'espère qu'elles vous auront été utiles.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci.

M. Minion: La dernière chose que je voulais dire est qu'à mon avis, ce sont les prix qui déterminent la situation sur la scène énergétique. Je me rappelle, en 1974 et 1975, lorsque Trans-Canada et les compagnies de distribution de l'Est du pays avaient envoyé des lettres aux gens leur annonçant qu'ils ne pourraient plus obtenir de gaz car il y aurait bientôt une

[Text]

never any prospect of a gas shortage in Canada. There was only the prospect of a price shortage. The only reason there was not adequate gas then was because there was not adequate price. We could not negotiate adequate prices with eastern Canada.

• 1045

My fundamental belief is that, as long as you let the price alone, apart from tremendous upswings for crises reasons or tremendous downswings, it will bring enough supply to the marketplace to balance off demand. And on that basis, 25-year rules are irrelevant. They are irrelevant for another reason: The damn pipelines we have will not move that kind of gas anyway. The only time you need to concern yourself with a 25-year reserve life rule is when you are going to build another pipeline; decide whether or not you can keep it full or not.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you.

On behalf of the joint chairman, Tom Hockin, and on behalf of all the members of the committee, I want to thank you, gentlemen, for three excellent presentations and for having answered our questions frankly. I am sure you have made a great contribution to our committee's work.

Staff or individual members may want to contact some of you later on. So if you would be so kind as to offer further assistance, it would be appreciated. Thank you very much.

• 1048

• 1055

The Joint Chairman (Senator Simard): Fellow colleagues, we have before us today the Alberta Chamber of Commerce. It is a federation of 188 Chambers of Commerce in Alberta, representing more than 95% of all business activity in Alberta.

The prime concerns of the chamber is to promote the interest of business and industry in its discussion of governments.

Today, we have the pleasure of receiving Mr. E.W. (Bill) Smith, President of the Alberta Chamber of Commerce and Mr. Dwayne Peverett of the Royal Bank of Canada. Welcome to our committee, gentlemen. We are looking forward to having a good meeting with you.

Mr. E.W. (Bill) Smith (President, Alberta Chamber of Commerce): Thank you very much.

I just thought I would make a few remarks about the chamber to open it up, and then I will pass it on to Mr. Peverett to make the main presentation.

I think it is worthwhile mentioning that recognition must be given to the Calgary Chamber of Commerce for its initial preparation of this brief and then to the Edmonton, Red Deer, Lethbridge, Grande Prairie, Fort Saskatchewan, Fort McMurray and Spruce Grove Chambers of Commerce, for their

[Translation]

pénurie. Jamais au Canada on a risqué la pénurie de gaz. Le seul problème était le prix trop bas. La seule raison pour laquelle il n'y avait pas assez de gaz sur le marché était l'insuffisance du prix. Il était impossible à l'époque de négocier des prix convenables avec les provinces de l'Est.

Je suis convaincu que, tant que l'on ne touche pas au prix—à part les périodes de crise qui amènent des hausses effarantes ou des chutes libres—il est possible de répondre à la demande. C'est pourquoi la règle des 25 ans est inutile. Mais elle est aussi inutile pour une autre raison: c'est que nos sacrés pipelines sont incapables d'acheminer autant de gaz. Le seul moment où il faudra songer à imposer une réserve de 25 ans, ce sera avant la construction d'un autre pipe-line; il faudra à ce moment-là déterminer s'il est possible d'en obtenir un rendement maximal.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci.

Messieurs, au nom du coprésident, M. Tom Hockin, et de tous les membres du Comité, je tiens à vous remercier pour vos trois excellents exposés et pour avoir si bien répondu à nos questions. Je suis certain que vous allez grandement faciliter les travaux du Comité.

Il est possible que notre personnel ou certains députés veuillent ultérieurement communiquer avec vous. Nous vous saurions gré de nous fournir tous les renseignements dont nous aurions alors besoin. Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Chers collègues, nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui la Chambre de commerce de l'Alberta. Il s'agit d'une fédération de 118 chambres de commerce de la province d'Alberta, représentant plus de 95 p. 100 des milieux d'affaires de la province.

Elle a surtout pour objet de promouvoir les intérêts des sociétés commerciales et de l'industrie dans ses contacts avec les gouvernements.

Nous sommes heureux aujourd'hui d'accueillir M. E.W. (Bill) Smith, président de la Chambre de commerce de l'Alberta, et M. Dwayne Peverett, de la Banque Royale du Canada. Messieurs, bienvenue à notre Comité. Nous prévoyons des échanges fructueux avec vous.

M. E.W. (Bill) Smith (président, Chambre de commerce de l'Alberta): Merci beaucoup.

Je vais tout d'abord vous parler un peu de la Chambre de commerce, ensuite M. Peverett vous fera l'exposé principal.

Il convient de noter les efforts de la Chambre de commerce de Calgary dans la formulation initiale de ce mémoire, ainsi que la contribution des chambres de commerce d'Edmonton, de Red Deer, de Lethbridge, de Grande Prairie, de Fort Saskatchewan, de Fort McMurray et de Spruce Grove, qui ont

[Texte]

contributions in compiling additional information for the brief. In other words, it was a collective submission. Although it is all coming under the heading of the Alberta Chamber of Commerce, it is a collective group within the province that is speaking through one voice.

To get down to the meat of our presentation, I would like to then turn it over to Dwayne Peverett, my colleague, to continue on.

Mr. Dwayne Peverett (Member, Calgary Chamber of Commerce, International Affairs Committee): Thank you, Mr. Smith.

Canada's economy is highly dependent upon international trade, with exports accounting for nearly one-third of our GNP. One out of every four jobs depends, in whole or in part, on exports.

Our economy is changing. The population growth has slowed and our domestic markets are no longer expanding as they were. Therefore, if we are to expand our economic base and create the employment our nation so desperately needs, we must acknowledge our dependence on trade and the need to effectively compete in the international marketplace.

Business has an important role to play in this regard. These producers of Canada's goods and services not only need to develop new markets abroad, they also must enlist the co-operative support of their employees, suppliers and shareholders.

The message is elementary: Canada must export more goods and services in order to generate jobs and maintain or raise our standards of living. Turning to our southern neighbour and, by far and away, our most important trading partner, on whom we depend for 76% of our exports, we must take a unified stand in fighting U.S. protectionist measures.

The Alberta Chamber and its members strongly urge the Canadian government to continue its efforts in regard to the establishment of a comprehensive bilateral trade agreement with the United States.

Right now, there are several hundred protectionist bills in front of Congress and, if we do not act now, later may well be too late.

I cannot think of an issue facing Canadians today which has a potential for more wide-ranging economic repercussions. The ability of this country to continue to prosper and enjoy one of the highest standards of living in the world hangs in the balance.

We acknowledge the fact that free trade across the border could and will mean risk to certain sectors of the Canadian economy. In the move to liberalize trade, there will be winners and losers. Some industries, some companies and some individual communities in Canada will not benefit in the near term. This is where effective planning and determination of an adjustment period comes into play.

[Traduction]

fourni des renseignements additionnels inclus dans le mémoire. Comme vous voyez, c'est un exposé collectif. Bien que ce soit la Chambre de commerce de l'Alberta qui prenne la parole devant votre Comité aujourd'hui, elle représente en fait toutes ces autres chambres de commerce.

Passons maintenant à l'exposé lui-même. Je cède la parole à mon collègue Dwayne Peverett.

M. Dwayne Peverett (membre, Chambre de commerce de Calgary, Comité des affaires internationales): Merci, monsieur Smith.

L'économie canadienne dépend énormément du commerce international, ses exportations représentant près d'un tiers du produit national brut. Un emploi sur quatre dépend, directement ou indirectement, des exportations.

L'économie canadienne évolue. La croissance démographique s'est ralentie et nos marchés intérieurs ne s'accroissent plus au même rythme qu'avant. Par conséquent, pour étendre notre base économique et créer les emplois dont notre pays a besoin, nous devons reconnaître notre dépendance à l'égard du commerce et la nécessité pour nous de devenir compétitifs sur le plan international.

Le monde des affaires a un rôle important à jouer à cet égard. Les producteurs de biens et de services du Canada doivent non seulement se créer de nouveaux marchés à l'étranger, ils doivent aussi jouir de la coopération de leurs employés, de leurs fournisseurs et de leurs actionnaires.

Le message est bien simple: le Canada doit exporter plus de biens et de services afin de créer des emplois et de maintenir ou de relever le niveau de vie des Canadiens. Notre voisin du Sud est, sans conteste, notre plus gros partenaire commercial, auquel nous envoyons 76 p. 100 de nos exportations. C'est pourquoi nous devons présenter un front uni pour lutter contre les mesures protectionnistes des États-Unis.

La Chambre de commerce de l'Alberta ainsi que ses membres encouragent fortement le gouvernement canadien à redoubler d'efforts dans l'établissement d'un accord bilatéral et général de commerce avec les États-Unis.

À l'heure actuelle, plusieurs centaines de projets de loi protectionnistes ont été soumis au Congrès. Si nous n'agissons pas dès maintenant, il sera bientôt trop tard.

Je ne crois pas qu'il y ait aujourd'hui de question plus importante pour les Canadiens ou dont les répercussions économiques sont plus étendues. Il y va de notre capacité d'assurer notre prospérité continue et du maintien de notre niveau de vie, qui est l'un des plus élevés du monde.

Nous reconnaissons que le libre-échange généralisé pourrait présenter et présenterait effectivement des risques pour certains secteurs de l'économie canadienne. La libéralisation des échanges fera des gagnants et des perdants. Certaines industries, certaines compagnies et certaines localités canadiennes n'en profiteront pas à court terme. C'est là qu'une bonne planification et l'établissement d'une période d'adaptation entrent en jeu.

[Text]

• 1100

In the final analysis, we believe that if business in Canada is productive and competitive it should and will survive. If it needs artificial protection in the form of tariffs and quotas to keep afloat, then it should be allowed to sink.

Yes, there are costs in trade liberalization, but we must be aware that these are transitional costs. Building in a realistic timeframe that allows industry an opportunity to adapt to the new situation is critical. Also, it seems only fair that the referred to adjustment costs be shared among Canadians as a whole; after all, trade policy is an integral part of national economic policy, so it follows that we should expect to take national responsibility for the cost of transition—for example, the cost of retraining programs and job relocation assistance.

In closing my remarks on the Canada-U.S. trade relations, the world's largest bilateral relationship, I would stress one thing: while the General Agreement on Tariffs and Trade will give Canada substantial free trade with the U.S. by 1987—80% of our goods will be duty-free—GATT cannot prevent the erection of non-tariff barriers to Canadian goods. In addition, GATT will not cover trade and services, the high economic and employment growth area of the North American economy.

Now, having stressed the importance of bilateral trade relations with the U.S., let me categorically state that economic logic argues that the multilateral route is the one to take. We must not allow our current focus on the U.S. market to pre-empt our efforts to develop other world markets. With 76% of our trade going to our southern neighbour, a very real danger exists. Considering the U.S. trade deficit reached a record \$148 billion during 1985, we run a grave danger of having our interests caught up in the whole morass of protectionist sentiment in the U.S. Congress. This could well have disastrous effects on our economic health. If nothing else, I would like this point to reinforce the necessity for Canada to take a broad international perspective on free trade and to pursue and seize all opportunities on all fronts. Dependence in only one market is not healthy.

As far as our Canadian foreign policy is concerned, we have demonstrated strong commitment to humanitarian and economic aid programs, and the Alberta Chamber of Commerce strongly supports a continuation of this approach. However, every effort should be made to provide Canadian business with an equal opportunity to benefit from these programs. Better methods of communicating relative information of Canada's participation in aid programs is needed. The records show that Canadian companies have a very high success ratio when they do bid on World Bank projects.

[Translation]

Au bout du compte, nous estimons que si le milieu des affaires canadien demeure productif et compétitif, sa survie est assurée. Par contre, s'il lui faut pour survivre, des mesures artificielles de protection sous forme de tarifs et de quotas, il faudra le laisser disparaître.

Bien sûr, la libéralisation des échanges comporte certains coûts, mais nous devons comprendre que ce sont là des coûts à court terme. Il est primordial de prévoir un délai réaliste pour permettre à l'industrie de s'adapter à la situation nouvelle. De plus, il serait juste que les coûts d'adaptation en question soient partagés par tous les Canadiens; après tout, la politique commerciale fait partie intégrante de la politique économique nationale, et il est donc logique que toute la nation assume le coût de cette transition—par exemple, que tout le monde assume le coût des programmes de recyclage et des programmes de changement d'emplois.

Pour terminer mes observations sur les relations commerciales canado-américaines, qui sont les relations bilatérales les plus importantes du monde, j'aimerais souligner une chose: si l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce assure au Canada des échanges libéralisés avec les États-Unis d'ici à 1987—80 p. 100 de nos biens seront alors exempts de droits de douane—il ne peut néanmoins empêcher l'établissement de barrières non tarifaires contre les biens canadiens. Par ailleurs, le GATT ne touchera pas les échanges de services, qui représentent le plus grand secteur de croissance, sur le plan de l'économie et de l'emploi, en Amérique du Nord.

Après avoir souligné l'importance des relations bilatérales avec les États-Unis, je dois cependant déclarer catégoriquement que, du point de vue de la logique économique, le Canada se doit d'établir des relations multilatérales. Nous ne devons pas permettre à l'importance attachée au marché américain de nous faire oublier la nécessité de trouver d'autres marchés mondiaux. Nous courons un très grand risque en envoyant 76 p. 100 de nos exportations aux États-Unis. Étant donné que le déficit de la balance commerciale américaine a atteint le niveau record de 148 milliards de dollars en 1985, nous risquons de voir nos intérêts compromis par les tendances protectionnistes qui prédominent au Congrès américain. Si tel était le cas, cela aurait des effets catastrophiques sur notre économie. Il faudrait que nous nous rendions compte de la nécessité pour le Canada d'avoir une perspective internationale en matière de libre-échange afin de pouvoir profiter de toutes les occasions possibles. Il est malsain pour notre économie de ne compter que sur un seul marché.

Pour ce qui est de sa politique étrangère, le Canada a démontré son profond engagement envers les programmes d'aide humanitaire et économique et la Chambre de commerce de l'Alberta favorise la poursuite des efforts dans ce domaine. Toutefois, nous devons faire notre possible pour que le milieu des affaires canadien puisse également profiter de ces programmes. Nous devons établir un système plus efficace de communication des renseignements sur la participation du Canada aux programmes d'aide. L'histoire démontre que les compagnies canadiennes ont un taux de réussite très élevé lorsqu'elles soumissionnent des projets de la Banque mondiale.

[Texte]

However, the problem is that they seldom enter into the bidding in the first place.

Our trade commissioner service is a very integral link in the chain between foreign buyer and Canadian seller, and they are to be congratulated for their fine efforts to date. Nevertheless, we should strive to ensure this service keeps pace with similar services offered elsewhere in the world so that our exporters are given every opportunity to compete on an equal footing with their international competition.

Increased activity by the private sector should be promoted and encouraged. Chamber-led trade missions is just one way of increasing Canadian exposure abroad, and access to PEMD programs will assist this activity.

A wider distribution of financial services, as called for in the international marketplace, could be made possible through our private banking system, with EDC assuming more of a support role rather than that of a direct competitor.

We further believe that the government should formalize the private sector's involvement in the trade discussions being held with the U.S. It is ultimately the business community's responsibility to make trade agreements between the governments work.

We are indeed a strong supporter of involving the business community in the education system. With trade's ever-increasing role in the Canadian economy, our educational system must take major strides toward providing curricula that will suitably prepare our graduates to effectively compete in the international marketplace.

• 1105

Now, turning to the limitations imposed upon our ability to trade by our own Canadian economy; it is indeed a sad state of affairs when our very own structure poses as much of a threat to our trading ability as do our competitors.

Impediments to expanding trade include non-competitive productivity, that is, in the areas of management, planning and marketing; government debt, which as a percentage of GNP is the largest among industrialized nations, aside from Italy; an inflexible, non-trade oriented tax system—for example, no tax holidays or concessions in the initial development years are provided to entice Canadian companies into the export markets; a myriad of non-tariff interprovincial barriers which serve to balkanize and fragment the Canadian market.

Finally, the high debt-to-equity ratio of Canadian corporations—78% for 1985, compared to 49% for their American counterparts—provides a significant handicap for our Canadian companies to compete in a free trade arrangement because it reduces their room to manoeuvre. Through tax incentive programs, such as that recently introduced by the Alberta government and similar to that of the Quebec stock-

[Traduction]

Malheureusement, elles participent très rarement aux appels d'offres.

Nos délégués commerciaux constituent une des maillons de la chaîne unissant les producteurs canadiens aux acheteurs étrangers. Je profite de l'occasion pour souligner l'excellent travail qu'ils ont accompli jusqu'ici. Néanmoins, ils devraient s'efforcer de se tenir au courant des services semblables offerts à travers le monde afin que nos exportateurs soient à même de soutenir la concurrence internationale.

Il faudrait encourager et promouvoir l'accroissement des activités de l'entreprise privée. Une façon de mettre le Canada à l'avant-plan sur la scène internationale serait l'envoi de missions commerciales dirigées par les chambres de commerce, chose qui serait facilitée par un meilleur accès au Programme d'expansion des marchés d'exportation.

Il serait possible d'étendre la distribution des services financiers, comme le nécessite le marché international, par notre système bancaire privé. La Société pour l'expansion des exportations pourrait alors assumer un rôle de soutien plutôt que de concurrent direct.

En outre, le gouvernement devrait officialiser la participation de l'entreprise privée aux discussions engagées avec les États-Unis dans ce domaine, car c'est finalement à l'entreprise privée qu'il incombe d'assurer la réussite des ententes commerciales conclues par les gouvernements.

La Chambre de commerce de l'Alberta estime que le milieu des affaires doit intervenir dans le système d'éducation. Étant donné l'importance accrue du commerce dans l'économie canadienne, le système d'éducation doit prendre des mesures très concrètes pour offrir des programmes d'étude qui sauront préparer nos diplômés à prendre leur place dans le marché international.

Maintenant, parlons des limites imposées par notre propre économie à nos possibilités commerciales; il est déplorable de constater que notre propre structure constitue une menace aussi grande pour nos échanges que nos concurrents.

Parmi les obstacles à l'expansion de notre commerce, nous retrouvons une productivité non compétitive sur le plan de la gestion, de la planification et de la commercialisation; la dette publique, qui atteint le pourcentage le plus élevé du PNB de tous les pays industrialisés, sauf l'Italie; un régime fiscal rigide qui limite les investissements—par exemple, il n'y a aucun dégrèvement fiscal pour les années de démarrage en vue d'encourager les entreprises canadiennes à se lancer sur le marché de l'exportation; il y a en outre une multitude de barrières interprovinciales qui fragmentent et morcellent notre marché intérieur.

Enfin, le ratio d'endettement élevé des compagnies canadiennes—78 p. 100 en 1985, contre 49 p. 100 chez leurs homologues américains—en réduisant leur marge de manoeuvre, gêne considérablement nos entreprises canadiennes dans leur effort de faire concurrence dans un contexte de libre-échange. C'est grâce à des programmes de stimulation fiscale tel celui instauré récemment par le gouvernement de l'Alberta,

[Text]

savings plan, which allows investors to deduct up to 100% of the money they invest in shares of eligible Quebec companies, the private sector can be enticed to invest in equity issues versus Canada Savings Bonds.

The foregoing problems demand that our politicians, at all levels, form a united front and provide the necessary leadership by committing to the principle of free trade for both the Canadian and world marketplace. This, coupled with the political will to manage and reduce public debt, will result in a gradual turn around of our economic fortunes.

It is also recognized that the business community has an important role to play. As the engine of economic growth, business must take a pro-active role in the areas of investment and job creation and must resist asking government for handouts, which only serve to confuse the marketplace and worsen the deficit.

In conclusion, Canada and its people are blessed with an abundance of advantages that if exploited in a prudent and planned manner, will result in the economic growth we all desire.

Our highly trained work force and modern technology is the envy of much of the world. The strong and historic role as a peace-keeping nation, coupled with our independent political stance, has earned us many friends on the world stage.

The Canadian people comprise an ethnic resource that is unparalleled. Canada's natural resource base and agricultural production provides a competitive advantage unmatched by many of our competitors.

With such strengths, it is easy to become complacent and take our trading position for granted. However, the world is changing and if we do not forge a realistic and outward-looking strategy on international relations, the marketplace will be neither kind nor forgiving.

The Alberta Chamber of Commerce is confident that the time is right to act with determination in taking advantage of the opportunities before us. The free trade option, along with other concepts outlined, strengthen Canada's economic fabric as well as contribute to our sense of national confidence.

The Alberta Chamber of Commerce looks forward to working with the Government of Canada in achieving the goal of a strong Canada on the world stage. Thank you.

Mr. Smith: We are available for questions at this point, if you wish.

The Joint Chairman (Senator Simard): All right. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr Chairman, I have several questions. I would just like to probe a little further, if I could, some of the remarks by the members of the chamber.

[Translation]

lequel ressemble au régime québécois d'épargne-actions qui permet aux investisseurs de déduire jusqu'à 100 p. 100 de leur investissement pour l'achat d'actions d'entreprises québécoises admissibles, que l'on peut encourager le secteur privé à investir dans des titres plutôt que dans les Obligations d'épargne du Canada.

Compte tenu de ces problèmes, il faut que tous les hommes politiques souscrivent au principe du libre-échange tant sur le marché canadien que sur le marché mondial. Associée à la réduction de la dette publique, une adhésion au libre-échange entraînera un revirement lent mais permanent de notre économie.

Il faut aussi comprendre que les milieux d'affaires ont un rôle important à jouer. En tant que moteur de la croissance, ils doivent faire preuve d'initiative et prendre des engagements dans les domaines de l'investissement et de la création d'emplois tout en résistant à l'envie de demander de l'aide au gouvernement, puisque cela ne sert qu'à perturber le marché et à accentuer le déficit.

En conclusion, les Canadiens ont le bonheur de posséder de nombreux avantages qui, s'ils sont exploités prudemment et méthodiquement, susciteront la croissance économique que nous souhaitons tous.

Notre main-d'oeuvre hautement spécialisée et notre technologie font l'envie de presque tous les pays. Nous nous sommes fait de nombreux amis dans le monde entier en jouant notre rôle traditionnel de gardien de la paix et en restant politiquement indépendants.

Le peuple canadien constitue une ressource ethnique sans parallèle. Nos ressources naturelles et notre production agricole nous assurent un avantage compétitif dont peuvent se vanter peu de nos concurrents.

Compte tenu de ces forces, il est facile de devenir suffisants et de tenir notre position commerciale pour acquise. Toutefois, si le Canada n'élabore pas une stratégie réaliste pour ses relations internationales, le marché ne sera ni aimable ni indulgent à son égard.

La Chambre de commerce de l'Alberta est persuadée qu'il est maintenant temps d'agir avec détermination et de profiter des avantages qui nous sont offerts. L'option du libre-échange, associée aux autres concepts dont nous avons parlé, renforce la structure économique du Canada et la confiance que nous mettons en notre pays.

La Chambre de commerce de l'Alberta espère collaborer avec le gouvernement canadien en vue d'un Canada fort sur le plan international. Merci.

M. Smith: Nous sommes maintenant à votre disposition, pour répondre aux questions.

Le coprésident (le sénateur Simard): Très bien. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions. J'aimerais creuser un peu certaines déclarations des membres de la Chambre de commerce.

[Texte]

In your presentation, as I understand it, you present a priority list in terms of trade relations and you say that the multilaterals should take precedence over the bilateral, but you do not see any incompatibility between them.

I want to ask you about that because such noted authorities as, say, Simon Reisman, who is our chief trade negotiator, has said that you cannot pursue one and the other at the same time, in the same way, with the same emphasis.

In fact, he said that to negotiate in an arrangement with the United States obviously means you are discriminating against somebody; you are having to provide certain preferential arrangements between two countries which are not available to the rest of the world. This would lead to trade diversion as well as to even a perception that your commitment to the multilateral route, which as you know, has accelerated quite rapidly... GATT is now about ready to take off on a new round, including services negotiation, by the way.

• 1110

So the question I really want to ask you is: If it comes down to a choice, which do you prefer?

Mr. Smith: I think it is most essential that we deal on the bilateral first, but keeping our hand in the other one, because I think we do not have much more of a window with the United States. It will not last for very long for the simple reason that we certainly have a person in the presence of President Reagan who believes in free trade. But he is not going to be in office too long; he has only a few years to go. If we do not enter through that door or that window, we are going to be in great difficulty because protectionism in the States is going to move ahead, whether we like it or not, because of that massive trade deficit they have of almost \$150 billion. Industry on the U.S. side is becoming very uneasy, and I do not blame them because of that circumstance.

So we have only that one window, that one opportunity to move ahead, and I think it is essential that the governments of Canada, particularly the federal government, take that initiative and move with it very quickly.

Now, to go to multilateral, I do not think we should drop that. We should be keeping it going. I am really concerned that our growth, our export trade with countries other than the United States, has not increased over the last five years; it is still stagnant. If we lose this opportunity with the U.S., we are going to be in extreme difficulty in trying to trade with other countries because of the issues they have. They have great opportunities with low wage rates; they have virtually no fringe benefits in some of these countries where labour costs are so low. There are government subsidies taking place; there are virtually no business taxes.

[Traduction]

Dans votre exposé, si j'ai bien compris, vous énoncez une liste de priorités dans les relations commerciales, et vous affirmez que les relations multilatérales doivent l'emporter sur les relations bilatérales, sans pour autant juger les deux incompatibles.

Je veux vous interroger à ce sujet, car des spécialistes reconnus tels que, par exemple, Simon Reisman, notre négociateur commercial, ont affirmé qu'il est impossible de mener en même temps, de la même manière, et avec le même but, ces deux types de relations.

En fait, M. Reisman a dit qu'un accord négocié avec les États-Unis équivaut manifestement à une mesure discriminatoire envers quelqu'un d'autre; car il y aura certains arrangements préférentiels entre deux pays dont ne pourront profiter les autres. Il s'ensuivrait une déviation du courant commercial et même la perception que votre engagement envers les relations multilatérales, lesquelles, comme vous le savez, ont pris de l'essor... en passant, le GATT va bientôt lancer une nouvelle ronde de négociations qui porteront notamment sur les services.

En fait, voici ce que je veux vous demander: s'il vous fallait faire un choix, qu'est-ce que vous préféreriez?

M. Smith: Il est essentiel que nous commençons par les relations bilatérales, sans pour autant abandonner tout à fait les relations multilatérales, car nous avons juste une chance bien mince en ce qui concerne les États-Unis. La situation actuelle ne s'éternisera pas pour la simple raison que nous avons chez le président Reagan un partisan du libre-échange, mais il ne sera pas là très longtemps encore. Il ne lui reste que quelques années comme président. Si nous ne saisissons pas l'occasion maintenant, nous aurons de grandes difficultés, car le déficit commercial énorme de presque 150 milliards de dollars aux États-Unis va promouvoir le protectionnisme chez nos voisins. Les secteurs industriels américains deviennent très inquiets, ce que l'on ne saurait leur reprocher, vu les circonstances.

Nous n'avons donc que cette seule chance, cette seule possibilité d'aller de l'avant. Je crois qu'il est essentiel que les gouvernements au Canada, surtout le gouvernement fédéral, prennent cette initiative et agissent très rapidement.

En ce qui concerne les relations multilatérales, je ne pense pas qu'il faille les oublier. Il faut continuer dans cette voie. Je suis particulièrement inquiet de voir que notre taux de croissance, que nos échanges commerciaux avec les pays autres que les États-Unis n'ont pas progressé au cours des cinq dernières années; la situation est au point mort. Si nous perdons cette occasion avec les États-Unis, il nous sera extrêmement difficile d'essayer d'établir des échanges commerciaux avec d'autres pays à cause de leur situation respective. En effet, ces pays jouissent de grands avantages grâce aux faibles salaires; et dans certains de ces pays où la main-d'oeuvre coûte si peu, il n'y a pratiquement pas d'avantages sociaux. Il y a aussi des subventions gouvernementales; et il n'y a presque pas d'impôt sur les sociétés.

[Text]

So our costs of producing goods and services become an albatross, if you will, around our own neck unless we can get the opportunity, maybe through research or whatever it is, to become more competitive on world markets and not totally rely on the U.S. But I think we have to make that first step towards the bilateral agreement and then, at the same time, start moving ahead with agreements with other countries.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, let us talk about this window for a moment, because I hear this expression used quite often. As you well know, of course, it is not the President of the United States who is going to decide; it will be the Congress of the United States, and you quite rightly describe a Congress which is concerned about a trade deficit.

I would ask you a question. You are in the business world. Do you really want to bargain with an angry bear? Presently we have a \$20 billion trade surplus with the United States. I do not expect that they would want to strike a bargain that would add to that trade surplus on our side and to the deficit on theirs. So in other words, they will be bargaining for a higher level of concession to benefit their own industries. As we have seen in the case of lumber now, they are insisting upon the elimination of certain of certain development programs.

The point I am making—and this is a tactical question really, because you raised the tactics about timing—is that you bargain at a time when your bargaining position is at its worst because of the very severe and intense occupation on the other side. In fact, it was suggested to me by an American Congressman very recently that all this talk about trade negotiations between Canada and the United States has awakened American legislators to the fact that there is such a major trade imbalance. Up to this point in time, they were leaving us alone because we were not too much of a problem, but now they are aware of what the imbalance is and they are going to go after it.

That is one question. The other one I want to raise is really more for information. You say in your brief that you feel trade and services is the big priority, and I think we would agree that it is certainly the priority of the Americans in terms of a negotiation.

• 1115

If that is the case, are you as a chamber then endorsing the notion that we would eliminate, do away with, all the various protectionisms we now have for the service industries? I am thinking particularly of the banking, investment, trust, insurance and transportation industries. As you know, we have more protection in place for those industries than anything we have ever envisioned for the cultural industries. I am thinking of the western grain transportation subsidy program for farmers, the various forms of charter provisions for the investment dealers and the banks and the insurance companies. I take it that by endorsing that you are prepared to eliminate

[Translation]

Le coût de nos biens et services devient un boulet, à moins que nous ne parvenions, grâce peut-être à la recherche, à devenir plus compétitifs sur les marchés mondiaux et que nous ne cessions de dépendre entièrement des États-Unis. Toutefois j'estime qu'il nous faut faire ce premier pas en vue de conclure une entente bilatérale, et puis, en même temps, il nous faut rechercher des ententes avec d'autres pays.

M. Axworthy: Monsieur le président, parlons un instant de cette chance mince car on en entend parler souvent. Comme vous le savez fort bien, ce n'est pas le président des États-Unis qui décidera; ce sera le Congrès américain dont vous avez à juste titre invoqué l'inquiétude face au déficit de la balance commerciale.

J'aimerais vous poser une question. Vous appartenez au monde des affaires. Voulez-vous vraiment négocier avec un ours en colère? Nous avons à l'heure actuelle un excédent commercial de 20 milliards de dollars avec les États-Unis. Je ne m'attends pas à ce que les Américains tiennent à conclure un accord qui ajoute à notre excédent commercial et à leur déficit. En d'autres termes, ils vont essayer d'obtenir les plus grandes concessions au profit de leurs propres industries. Nous en sommes actuellement témoins, les Américains insistent dans le cas du bois pour que nous éliminions certains droits de coupe, et dans le cas du poisson, que nous éliminions certains programmes de mise en valeur.

Ce que j'essaie de vous faire remarquer—c'est une question de tactique en fait, parce que vous avez parlé de tactique pour ce qui est du moment à choisir—c'est que l'on essaie de négocier alors que notre position de négociation est la plus faible à cause des très graves préoccupations de l'autre côté. En fait, un membre du Congrès américain m'a laissé entendre tout récemment que c'était justement parce qu'il était beaucoup question de négociations commerciales entre le Canada et les États-Unis que les législateurs américains s'étaient rendu compte de l'importance du déséquilibre commercial. En fait, jusqu'alors, ils nous avaient laissés tranquilles, parce qu'on ne représentait pas un gros problème, et qu'ils ne s'étaient pas rendu compte de l'ampleur du déséquilibre, mais maintenant, ils vont chercher à le réduire.

Voilà une question. J'aimerais aussi vous demander quelques renseignements. Vous dites dans votre mémoire qu'à votre avis, la grande priorité, c'est de négocier le commerce et les services. Je conviens que c'est certainement la priorité chez les Américains.

S'il en est ainsi, la Chambre de commerce préconise-t-elle d'éliminer, d'abolir, toutes les diverses mesures protectionnistes qui protègent actuellement le secteur des services? Je songe particulièrement aux secteurs des banques, de l'investissement, des fiducies, de l'assurance et du transport. Comme vous le savez, les mesures en place en vue de protéger ces industries dépassent de loin tout ce que nous avons jamais imaginé pour les industries culturelles. Je songe au programme de subvention du transport des céréales de l'Ouest à l'intention des agriculteurs, aux diverses dispositions de leurs chartes respectives qui protègent les agents de change, les banques et

[Texte]

all those various forms of protection in those service industries?

Mr. Smith: If we may go back to your first question, I would like to answer that one myself and then move on to the other.

That trade imbalance is a current situation, \$20 billion surplus, I agree, but if the U.S. enters into a protectionism situation that will reverse itself very, very quickly. So we may be in a difficult negotiating position at this stage of the game because of that one circumstance, but so many issues internally within Canada have to be straightened out before we ever have an opportunity to compete in the United States itself with its own businesses. We have to get something in line at the same time within Canada. We have to be doing something to try to improve our own competitive position. As I see it, there has to be a great deal more co-operation between labour and management to see what we can do about improving productivity, even to be more competitive with the U.S.

We also have to make sure that these interprovincial barriers are done away with or reduced. Procurement policies that are in place and things of this nature all have to change, and business has to do a tremendous amount of soul-searching to see what they can do to try to reduce costs. I think we have had it too easy over the years.

We have to start now, but at the same time if we do not have an agreement in place with the U.S. then it will be too late, as far as I see. Although we have that one problem of the surplus, I do not think that should be the deterrent to moving ahead.

Dwayne, do you want to talk about the other issue?

Mr. Peverett: As for the elimination of protection legislation, I would have to say that, yes, we are in favour of total elimination.

Mr. Axworthy: For the service industry?

Mr. Peverett: For the service industry as well. I did point out in my remarks—and I will reiterate it—that there is going to be a transition period and I think it is very important how we prepare ourselves to go through this transition period.

Mr. Axworthy: Have you analysed, though, what the impact would be if you eliminated the Western Grain Transportation Act and there was no longer any subsidy to the railways to move our resource products over our large geography, what that might do to the economy in the west? Have you seen any analysis or impact? That is what we are talking about in fact.

Mr. Smith: Yes, that is that \$21 a tonne if I am not mistaken.

Mr. Axworthy: We pay \$650 million a year so farmers, and coal, are basically getting a 60% subsidy to move their grain.

[Traduction]

les compagnies d'assurances. Dois-je conclure que vous êtes disposé à voir disparaître toutes ces mesures qui protègent ces entreprises prestataires de services?

M. Smith: Permettez-moi de revenir sur votre première question, à laquelle j'aimerais répondre moi-même, et ensuite nous passerons à l'autre.

En ce qui concerne le déséquilibre commercial actuel, le surplus de 20 milliards de dollars, je reconnais que si les États-Unis adoptent une attitude protectionniste, il pourrait y avoir un revirement très rapide de la situation. Pour cette raison donc, il se peut fort bien que nous nous trouvions dans une position difficile pour entreprendre des négociations, mais il n'en demeure pas moins que nous avons au Canada, un si grand nombre de questions à régler avant de même songer à faire concurrence aux entreprises américaines, aux États-Unis même. Il faut mettre les choses en ordre, dans le même temps, au Canada. Il nous faut faire quelque chose pour essayer d'améliorer notre propre compétitivité. À mon avis, il faut beaucoup plus de coopération entre les travailleurs et le patronat pour voir comment nous pouvons améliorer notre productivité, en vue simplement de faire concurrence aux États-Unis.

Il faut également prendre les mesures nécessaires pour éliminer ou réduire les barrières interprovinciales. Il faut modifier les politiques d'achat en place, et tout le reste. Il faut en outre que les entreprises s'interrogent sérieusement pour voir comment elles peuvent réduire leurs coûts. Depuis des années, nous avons une vie trop facile, à mon avis.

Il nous faut commencer maintenant, tout en comprenant bien, à mon avis, que si nous ne concluons pas une entente avec les États-Unis, il sera trop tard. Bien qu'il y ait cette question difficile de l'excédent de la balance commerciale, je ne crois pas que cela devrait nous empêcher d'aller de l'avant.

Dwayne, voulez-vous répondre à l'autre question?

M. Peverett: En ce qui concerne les mesures protectionnistes, je dois dire que nous sommes en faveur de leur élimination totale.

M. Axworthy: Pour l'industrie des services?

M. Peverett: Pour l'industrie des services aussi. J'ai fait remarquer lors de mon exposé—et je le répète—que nous allons devoir traverser une période de transition, et qu'à mon avis, tout dépendra de la façon dont nous nous préparons à traverser cette période.

M. Axworthy: Avez-vous analysé cependant ce qui arriverait si l'on abrogeait la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, si l'on éliminait toutes les subventions pour le transport ferroviaire de nos matières premières sur de longues distances, ce que cela ferait à l'économie de l'Ouest? Avez-vous vu des analyses à ce sujet, sur les répercussions? Car en fait, c'est cela la grande question.

M. Smith: Si je ne me trompe, vous parlez des 21\$ la tonne.

M. Axworthy: Cela nous coûte 650 millions de dollars par an, ce qui signifie que les agriculteurs reçoivent en fait une subvention de 60 p. 100 pour le transport de leurs céréales.

[Text]

Mr. Smith: Over time that will have to disappear, and it has to be a transitional period. I do not see it any other way. If you are going to a fair trade or a free trade position, then subsidies and supplements that any industry receives are going to have to disappear over time. The industries themselves are going to have to change their method of management, their planning and their marketing skills. I agree that it is a very difficult situation for the farmers today, and I sympathize with them, but I do not think in the long run we can continue this heavy subsidy of the agriculture position.

Mr. Axworthy: I welcome these remarks because it means the western farmers will take down all the effigies of me that they hung on the tree when I moderated the Crow and replace them with Tory Ministers who are going to have to eliminate it. That certainly is a welcome replacement.

Mr. Smith: I want to make it very clear that it cannot happen tomorrow. There is some sort of a transitional effect...

Mr. Axworthy: Going back to the protectionism issue, the United States has signed one comprehensive agreement with Israel, and that is used as a model for the kind of negotiation we will engage in, but it still retains all its powers of countervail and all its ability to undertake various forms of countervail action against those goods. If that same requirement were to be contained inside a Canada-U.S. free trade agreement, would you agree with that?

• 1120

Mr. Smith: I could not honestly answer that one; I do not have a response to that.

Mr. Peverett: I have only read one or two articles in the paper recently that made mention of that agreement; I honestly would not like to comment on it at the moment until I had some time to study it.

Mr. Axworthy: But the point is, putting the Israeli agreement aside, if an agreement with the United States still retained the power of countervail action—in other words, a Georgia lumber dealer could still go to the ITC in Washington and take an action against the Canadian lumber industry, and all those various forms of harassment that we now face are still part of the deal—would you agree to that kind of deal?

Mr. Smith: No, I would not—under those circumstances, no.

Mr. Axworthy: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I have a series of questions; the beginning ones are sort of subsidiary to the line of questioning that has been opened up. First of all, gentlemen, you are aware that we have a countervail procedure in Canada.

Mr. Smith: Probably.

[Translation]

M. Smith: À l'avenir, il nous faudra éliminer cette subvention, après une période de transition. Je ne vois pas d'autre solution. Si nous adoptons le libre-échange, il faudra qu'avec le temps disparaissent les subventions et les suppléments que toute industrie reçoit. Il faudra que ces industries mêmes modifient leurs méthodes de gestion, de planification et de commercialisation. Je reconnais que la situation est très pénible pour les agriculteurs aujourd'hui. J'ai de la sympathie pour eux, mais je ne crois pas qu'à long terme, nous puissions continuer à subventionner si fortement l'agriculture.

M. Axworthy: Je suis heureux de vous l'entendre dire, car cela signifie que les agriculteurs de l'Ouest vont pouvoir remplacer toutes mes effigies qu'ils avaient pendues aux arbres lorsque l'ai instauré le tarif du Nid-du-Corbeau pour les remplacer par des effigies des ministres conservateurs qui vont éliminer ces tarifs. C'est certainement une substitution qui m'enchant.

M. Smith: Je veux qu'il soit très bien compris qu'on ne saurait le faire demain. Il faudra une certaine période de transition...

M. Axworthy: Revenons-en à la question du protectionisme. Les États-Unis ont signé un accord général avec Israël, qui constitue un modèle pour le genre de négociations que nous allons entreprendre, mais cet accord maintient intégralement tous les pouvoirs d'imposer des droits compensateurs de tous genres à l'égard de ces produits. Accepteriez-vous que cette même exigence figure dans une entente sur le libre-échange entre le Canada et les États-Unis?

M. Smith: À vrai dire, je ne saurais vous répondre; je n'en sais rien.

M. Peverett: Je n'ai lu qu'un ou deux articles de presse récemment, où il était question de cet accord; je ne voudrais vraiment pas me prononcer, tant que je n'aurai pas eu le temps de l'étudier.

M. Axworthy: Abstraction faite de l'accord avec Israël, si une entente avec les États-Unis leur assurait toujours le pouvoir d'imposer des droits compensateurs—en d'autres termes, le vendeur de bois de Georgie pourrait toujours s'adresser à l'ITC à Washington pour lui demander de prendre des mesures contre l'industrie forestière canadienne, si toutes les diverses formes de harcèlement dont nous sommes actuellement victimes demeurent toujours possibles—seriez-vous en faveur d'une telle entente?

M. Smith: Non, pas dans ces circonstances.

M. Axworthy: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): J'ai toute une série de questions; les premières sont un peu dans la même veine que celles que l'on vient d'entendre. Tout d'abord, messieurs, savez-vous qu'au Canada, nous avons aussi une procédure de droits compensateurs.

M. Smith: Probablement.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): If the Americans retained theirs, would you recommend we retain ours?

Mr. Smith: Yes, certainly. Whatever agreement comes up with the U.S., it has to be fair to both sides—otherwise you are not going to have an agreement.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): So we can worry about their countervail, but they should worry about ours.

Mr. Smith: Exactly.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): So tit for tat.

Mr. Smith: But I hope you are trying to get to a situation where trade becomes a very simple matter, that there are not all these obstacles put in your way at every turn, because then you get back to this bureaucracy business of not allowing the trade to flow naturally.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes, I agree.

Mr. Smith: I think that is the principle . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I agree, but this countervail argument is usually trotted out as a sort of special American threat; but we have that threat too, and we can work on it.

On the subsidies question, has the chamber done any examination of American subsidies? We talk about the Western Grain Stabilization Act, but there is a whole host of subsidies in the U.S., especially at the state and local levels.

Mr. Smith: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Sometimes I think the American defence spending machine is a gigantic DRIE . . .

Mr. Smith: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): —or Department of Regional Economic Expansion in the U.S. Surely they are not just going to look at our subsidies without us looking at theirs. Do you have any thoughts on that?

Mr. Smith: Well I think a lot of this is going to depend on the negotiators, the negotiating team. So far, from what I have seen, we have a pretty hard-nosed individual on our side, Mr. Reisman; so I would have full confidence that there is recognition of the problems you just expressed and that we would negotiate something that is fair and equitable on both sides.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Mr. Smith: I do not think we should give them anything . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Great.

Mr. Smith: —that is not equal.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is why I have some trouble with the fears expressed by the previous member.

[Traduction]

Le coprésident (M. Hockin): Si les Américains gardent leurs propres droits compensateurs, recommanderiez-vous que nous gardions les nôtres?

M. Smith: Oui, certainement. Quelle que soit l'entente conclue avec les États-Unis, il faut que ce soit juste pour les deux parties—sinon vous n'aurez pas d'entente.

Le coprésident (M. Hockin): Donc nous pouvons nous inquiéter de leurs mesures, mais ils devraient s'inquiéter des nôtres.

M. Smith: Exactement.

Le coprésident (M. Hockin): Oeil pour oeil.

M. Smith: Toutefois j'espère que nous allons essayer de parvenir à une situation où le commerce deviendra une affaire très simple, où il n'y aura pas tous ces obstacles partout, car on se retrouverait alors avec toute la paperasserie qui gêne actuellement le mouvement normal du commerce.

Le coprésident (M. Hockin): Oui, j'en conviens.

M. Smith: Je crois que c'est là le principe . . .

Le coprésident (M. Hockin): J'en conviens, mais on ressort en général l'argument des droits compensateurs comme s'il s'agissait d'une menace propre aux Américains; or nous disposons aussi de cette menace, et nous pouvons l'utiliser.

En ce qui concerne les subventions, la Chambre de commerce s'est-elle penchée sur les subventions américaines? Il y a chez nous la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, mais il y a toute une gamme de subventions aux États-Unis, surtout au niveau des États et des municipalités.

M. Smith: Oui.

Le coprésident (M. Hockin): Il m'arrive parfois de penser que tout le budget de la défense des États-Unis représente un gigantesque MEIR . . .

M. Smith: Oui.

Le coprésident (M. Hockin): . . . ou l'équivalent d'un ministère de l'Expansion économique régionale aux États-Unis. Manifestement les Américains ne peuvent pas s'en prendre à nos subventions sans que nous fassions de même. Qu'en pensez-vous?

M. Smith: À mon avis, cela dépendra en grande partie des négociateurs, de l'équipe de négociation. Jusqu'à présent, d'après ce que j'ai pu voir, nous avons, pour nous, un négociateur très solide, M. Reisman; je suis donc persuadé qu'on tiendra compte des problèmes que vous venez d'énumérer et que nous négocierons quelque chose qui soit juste et équitable pour les deux parties.

Le coprésident (M. Hockin): Oui.

M. Smith: Je ne crois pas qu'il nous faille leur donner quoi que ce soit . . .

Le coprésident (M. Hockin): C'est ça.

M. Smith: . . . que nous ne recevions pas nous-mêmes.

Le coprésident (M. Hockin): Et c'est pourquoi j'ai du mal à partager les craintes exprimées par M. Axworthy.

[Text]

Thirdly, in terms of American protectionism, to which you made reference, could you conceive of a Canadian government not wanting to discuss freer trade arrangements with the U.S. in this climate? I mean, would it be a politically viable option to do nothing?

Mr. Smith: No, absolutely not.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay.

Mr. Smith: Doing nothing would be disastrous, because that protectionism will come into play and we will not even realize it as Canadians. The government may realize it, but as Canadians, all I can see if protectionism takes over is that we will be losing industry by industry over a long period of time, and it is only going to be years down the road that we all of a sudden wake up and find we are in real difficulty. The people of Canada have to support it, but they have to see the consequences of the status quo.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Right. Do you find, then, that sometimes the fears about an abstract state of grace called free trade—which we could probably never reach, pure free trade—fears that are trotted out about that in the media and in political circles end up being essentially a counsel for us to do nothing?

Mr. Smith: I think the more you hear the negativism opposing free trade, the more nervous people become, because they do not understand the whole picture. Here are these experts saying this or saying that, and then there is a nervousness that is created, which could cause us a real serious problem.

• 1125

I think there has to be more explanation given to the people of Canada. I do not think you have to give it to business, necessarily, but you have to give it to the people of Canada, to realize the consequences of the *status quo*.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): So it would deliver us into the hands of those who counsel paralysis; to do nothing, really.

Mr. Smith: I think you have to overcome that. There has to be some political will; and those are the words that were mentioned. Contrary to what may be the right political route, I think we have to take a strong position and say look, we know this is the position for Canada to take. It may be contrary to what the majority may be thinking at the time, but in the long run, if we are convinced that free trade is it, we should be moving regardless of the opposition.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): The final question is one of information. You argued for improved education in our school system about international affairs and Canada's role in the world generally. I know something about those books. There are civics books that tell you about Canada's role in the two world wars, our role in peacekeeping, our efforts around the world in terms of aid and the U.N., and so on. That kind of

[Translation]

Troisièmement, en ce qui concerne le protectionnisme aux États-Unis, dont vous avez parlé, ne va-t-il pas de soi, dans un tel climat, que le gouvernement canadien veuille discuter de libéraliser les arrangements commerciaux avec les États-Unis? Croyez-vous en fait que sur le plan politique, nous ayons l'option de ne rien faire?

M. Smith: Non, certainement pas.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien.

M. Smith: Il serait désastreux de ne rien faire, car alors ce même protectionnisme interviendra sans que nous nous en rendions même compte. Le gouvernement s'en rendra peut-être compte, mais nous les citoyens, parce que nous allons perdre une industrie après l'autre, sur une longue période, il nous faudra des années avant de nous réveiller soudainement et de constater que nous sommes vraiment dans le pétrin. Il faut que les citoyens canadiens souscrivent au changement, mais à cet effet, ils doivent voir les conséquences du statu quo.

Le coprésident (M. Hockin): En effet. Vous arrive-t-il parfois de constater que la crainte d'un état de grâce abstrait appelé le libre-échange—auquel nous ne parviendrons probablement jamais, dans sa forme pure—cette crainte qui ressort dans les médias et dans les milieux politiques se traduit en fait par le conseil de ne rien faire?

M. Smith: À mon avis, plus on s'oppose au libre-échange, plus les gens deviennent nerveux, car ils ne comprennent pas toute la question. Voici des spécialistes qui disent ceci ou cela, ce qui engendre une nervosité qui pourrait nous causer un très grave problème.

Je crois qu'il faut donner de plus amples explications aux citoyens du Canada. Il n'est pas nécessaire d'expliquer au milieu des affaires, mais il faut que les citoyens comprennent les conséquences d'un statu quo.

Le coprésident (M. Hockin): Donc le statu quo nous livrerait à ceux qui conseillent de ne rien faire, en fait.

M. Smith: Je crois qu'il faut surmonter cet état de choses. Il faut qu'il y ait la volonté politique; et ce sont là les termes employés. Contrairement à ce qui pourrait sembler le meilleur choix politique, je crois qu'il nous faut adopter une position ferme et dire: nous savons que c'est là la position que le Canada doit adopter. Cela va peut-être à l'encontre de ce que pense, pour l'instant, la majorité, mais à long terme, si nous sommes persuadés que le libre-échange est la voie de l'avenir, il nous faut aller de l'avant, quelles que soient les objections.

Le coprésident (M. Hockin): Maintenant un éclaircissement. Vous avez plaidé en faveur d'une meilleure éducation dans nos écoles en ce qui concerne les affaires internationales et le rôle du Canada dans le monde en général. Je connais un peu les livres utilisés. Il y a des livres d'éducation civique où il est question du rôle du Canada dans les deux grandes guerres, de notre rôle de maintien de la paix, de nos efforts, partout au monde, sous forme d'aide ainsi que de notre participation aux

[Texte]

material exists now in high schools, and certainly there are many courses about Canadian foreign policy in universities.

We are to make recommendations for the next 10 years for Canadian foreign policy. I am interested in your thoughts. Beyond the materials I have just mentioned, what were you thinking of? Could you give us some guidance on what you think we should recommend, and add to that panoply I outlined?

Mr. Peverett: There are the textbooks you have mentioned. What our universities have to do is get down to the basics. They have to teach negotiation skills. They have to teach the students that when they are out in that international marketplace, the people in China do not think like people in India, and Indians do not think like we do in North America. They have to bring to the table certain ideas and concepts of what they are going to be faced with. This is where Canadians fall down in the international marketplace. I have been to Russia. I have been to China. I have been to these places. I have seen where our failure to understand the people we are dealing with is our biggest problem.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): At what level do we educate them? That is a very important dimension. Do you take the businessman...

Mr. Peverett: It starts in our high schools and has to go on through to our universities. But it starts at the level of our high schools, most definitely.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): What about the business community itself?

Mr. Peverett: The business community, through the chambers... I think the chambers have done an excellent job here in Alberta in this very aspect of going out and teaching marketing concepts. In conjunction with the federal government, with the DREE office here in Edmonton, we have canvassed all of Alberta through the chambers, put on courses, provided export seminars over the past three to four years. It is an ongoing thing that cannot stop.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is interesting.

Finland has an institute for the training of foreign service officers. There they teach them negotiating skills, cultural sensitivity, commercial realities, and so on. I think they also teach business. I think private-sector people can go to this institute as well. We do not necessarily want to recommend an institute for Canada, but is this the sort of thing you are thinking of?

Mr. Peverett: Yes, very much so.

Mr. Smith: I would like to make the comment that I do not think our schooling system is really dedicating itself to the point where it is training the students to earn a living in the

[Traduction]

Nations Unies, etc. Cette documentation existe déjà dans les écoles secondaires, et l'on donne certainement dans les universités de nombreux cours sur la politique étrangère du Canada.

Il nous faut formuler des recommandations sur cette politique pour les dix prochaines années. Je suis curieux de savoir ce que vous en pensez. En plus de ce que je viens de mentionner, à quoi songez-vous? Pouvez-vous nous donner quelques conseils sur ce que nous devrions recommander, à votre avis, pouvez-vous ajouter quelque chose à ce que j'ai déjà énuméré?

M. Peverett: Il y a les livres que vous avez mentionnés. Cependant, il faut que dans nos universités, on enseigne l'essentiel. Il faut enseigner l'art de la négociation. Il faut enseigner aux étudiants que lorsqu'ils sont dans les marchés internationaux, ils doivent se rappeler que les habitants de la Chine ne pensent pas comme ceux de l'Inde, et que les Indiens ne pensent pas comme nous en Amérique du Nord. Ils doivent avoir une idée, avant d'arriver à la table de négociation, des concepts auxquels ils vont faire face. C'est à ce niveau que les Canadiens connaissent l'échec dans les marchés internationaux. Je suis allé en Russie. Je suis allé en Chine. J'y suis allé. J'y ai vu que notre plus grand problème, c'est que nous ne comprenons pas les gens avec qui nous traitons.

Le coprésident (M. Hockin): À quel niveau faut-il offrir cette formation? C'est une question très importante. Faut-il s'adresser à l'homme d'affaires...

M. Peverett: Il faut commencer dans nos écoles secondaires, il faut continuer dans nos universités. Mais il faut certainement commencer dans nos écoles secondaires.

Le coprésident (M. Hockin): Et pour les milieux des affaires?

M. Peverett: Les milieux des affaires, par l'entremise des chambres de commerce... je crois qu'ici en Alberta, les chambres de commerce ont fait un excellent travail en se donnant justement la peine d'enseigner les principes de commercialisation. En collaboration avec le gouvernement fédéral, avec le bureau du MEIR ici à Edmonton, nous avons sondé l'opinion à travers tout l'Alberta par l'entremise des chambres de commerce, offert des cours, des ateliers sur l'exportation depuis trois ou quatre ans. Une fois ce genre de choses commencées, il ne saurait être question de les arrêter.

Le coprésident (M. Hockin): C'est intéressant.

En Finlande, il y a un institut de formation des agents diplomatiques. On leur enseigne l'art de la négociation, la sensibilité culturelle, les réalités commerciales, etc. Je crois qu'on y donne des cours commerciaux. Je crois que le public peut également suivre des cours à l'institut. Nous ne voulons pas nécessairement recommander la création d'un tel institut au Canada, mais est-ce le genre de choses auquel vous songiez?

M. Peverett: Oui, tout à fait.

M. Smith: J'aimerais faire remarquer qu'à mon avis, notre système scolaire ne se consacre pas vraiment à préparer les étudiants à gagner leur vie ou s'adaptant aux réalités économi-

[Text]

sense that they should be able to deal with economics effectively. What is the free enterprise system? Do they really know what it is, and are our teachers really teaching that philosophy? We are a democratic, free enterprise country, so they should be teaching those things. They do not have to do it in a hard-nosed approach, just introduce it slowly into the junior high schools, then into the high schools. When those students graduate, they will have some understanding of economics, some understanding of the free enterprise system, and they will be a little better prepared with some of the basic subjects that are needed to get into the business world.

I do not know the exact number, but I would suspect 85% to 90% of the students entering the work force enter business, somewhere or other. They do not all go into government. They do not go here or there. They go into business, and so therefore we should be training them or teaching them to be able to deal with that subject when they get there.

• 1130

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much.

Mr. Peverett: I would add one thing to this, that our school systems—our schools and universities—have to get together on this. We have a situation right here in Alberta, between the University of Alberta and the University of Calgary . . . They are really fighting each other over this. Rather than joining forces together and combining their efforts in one direction, we have the University of Alberta and the University of Calgary trying to do their own thing. As a result, it is lessening the overall effect. This is a concern that I know people have in this province.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): We are pressed for time.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes, thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): I think we are going to have to ask the questioners and the answerers to be succinct and . . .

I have Mr. Porter and Senator Gigantès and Mr. Manly, please.

Mr. Porter: Thank you, Mr. Chairman, and gentlemen.

I do thank you for the comments that you have made. We have, I think, heard presentations before from Chambers of Commerce.

The same committee travelled last summer and heard views right across the country on this issue. I think we realize there are about three different categories: those groups that feel there is no way that they can adjust, those that would need a lead-in period—I think you have alluded to this—and those that are basically on a free trading arrangement with the United States and certainly some other countries at the present time.

[Translation]

ques. Qu'est-ce que la libre entreprise? Savent-ils vraiment ce que c'est, nos professeurs enseignent-ils vraiment cette philosophie? Nous sommes un pays démocratique voué à la libre entreprise, c'est donc ce que l'on devrait enseigner. Il n'est pas nécessaire d'adopter une approche pragmatique, mais simplement d'introduire le sujet lentement tout de suite la première année, au secondaire, pour ensuite continuer pendant tout le cycle secondaire. À la fin de leurs études, ces étudiants comprendront un peu l'économie, comprendront un peu la libre entreprise, et seront un peu mieux préparés à entrer dans le monde des affaires parce qu'ils connaissent quelques-uns des sujets de base.

Je n'ai pas les chiffres exacts, mais j'ai l'impression que 85 p. 100 à 90 p. 100 des étudiants qui se lancent sur le marché du travail, entrent dans les affaires à un niveau ou à un autre. Ils ne vont pas tous travailler pour le gouvernement. Ils ne vont pas ici ou là. Ils entrent dans le monde des affaires, et c'est pourquoi nous devrions leur donner une formation ou un entraînement qui leur permette d'aborder ces problèmes lorsqu'ils seront obligés d'y faire face.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie beaucoup.

M. Peverett: Il me reste encore une chose à dire, à savoir que les autorités scolaires—nos écoles et nos universités—doivent se concerter là-dessus. Ici, en Alberta, l'Université de l'Alberta et l'Université de Calgary sont à couteaux tirés sur cette question et au lieu de serrer les rangs et d'unir leurs forces dans un effort commun, l'une tire à hue et l'autre à dia, compromettant ainsi les résultats. C'est une question qui, je le sais, préoccupe les gens de cette province.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Le temps nous presse.

Le coprésident (M. Hockin): Oui, merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Nous allons devoir demander aussi bien à ceux qui posent les questions qu'à ceux qui y répondent, d'être brefs et . . .

La parole est maintenant à M. Porter, au sénateur Gigantès puis à M. Manly.

M. Porter: Je vous remercie, monsieur le président.

Je vous remercie des observations dont vous nous avez fait part. Nous avons entendu d'autres témoins présenter le point de vue de chambres de commerce.

Ce même comité a voyagé l'été dernier dans tout le pays, et a entendu des observations sur ce sujet. Nous arrivons à distinguer trois catégories: les groupes qui ne se sentent pas en mesure de s'adapter, ceux qui ont besoin d'une période de transition—vous en avez parlé—et ceux qui, dans les faits, pratiquent d'ores et déjà le libre échange avec les États-Unis et certainement avec d'autres pays également.

[Texte]

You mention that there will be winners and losers. Do you feel that the Canadian public and the Canadian taxpayers will be willing to absorb those transitional costs that will be shared?—I think you had used the term “must be shared by all”. There could be a considerable transitional cost if we look at this thing right across the board. I am assuming that it is going to be a long, ongoing process. This window of opportunity that we hear so much about will be here for some time. I cannot imagine anything happening very quickly on this process. I think we have to sit down and begin some negotiations and see what areas we can come to some agreements on.

I would like your comments on that area of transitional costs by those industries and people who will be affected.

Mr. Peverett: I most definitely believe that the costs have to be shared across the board by everyone. I think it goes back to an education of the Canadian society and the Canadian business world. Once they really do realize that 33 cents out of every dollar comes from our export markets, and that one out of every four jobs evolves from our export markets, they will see how important it is.

I do not think there is any other way. I do not think certain industries that are going to suffer through these changes should bear the total brunt of the costs. I think shared equally among all Canadians, it can be a palatable cost. It is going to be an ongoing thing. It is not going to happen tomorrow. It is not going to happen next year. Negotiations are going to take years in this regard. I think it is something that we must get to the bargaining table; we must sit down and start discussing these issues. If we leave it any longer, it may well be too late.

Mr. Porter: We hear very often in the discussions that Canada has a lot of programs, subsidies that are in place, and there is no question that we do. But our American counterparts also have programs in place, and they may be much more clever at disguising some of the programs—I am thinking of some of the ones in agriculture, the payment in kind, the land bank programs.

One of the areas that always concerns me, and maybe it is because of a background in agriculture—I think Mr. Axworthy alluded to the offset on the method of payment, \$21 a tonne roughly. Certainly, as a person involved in agriculture, I would be willing to give it up if consumers were willing to pay the real cost of production plus a modest profit. We are selling livestock at barely double what they were 30 years ago. Grain has modestly tripled, and yet we have a nation which is enjoying the benefits of that. One of the reasons we have this standard of living in Canada is that consumers are spending barely 15%, and much of that in the area of frills.

Every time I read the paper and see where farmers are getting another subsidy of some kind... I think we should remind consumers that they benefit by the greatest amount of subsidy, and that is evident in their food bill. So there is concern. I think there are areas where we can compete. There are areas in agriculture where we are competing nose-to-nose

[Traduction]

Vous dites qu'il y aura des gagnants et des perdants. À votre avis, le public canadien, les contribuables de ce pays sont-ils disposés à assumer tous ensemble ce que coûtera la période de transition? Vous avez employé les termes, je crois, «doivent être partagés par tous». Ces coûts de la période de transition, si on les examine dans leur ensemble, peuvent s'avérer considérables. J'imagine que ce sera un processus ininterrompu et de longue durée. Cette chance dont nous entendons tant parler va nous être offerte pendant un certain temps et je n'imagine guère que des changements puissent survenir très rapidement. Nous devons prendre notre temps, entamer des négociations et examiner les points sur lesquels des ententes peuvent être conclues.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de ces coûts de transition pour les secteurs et les gens qui seront touchés.

M. Peverett: Je suis certainement d'avis que les coûts d'ensemble de cette opération doivent être partagés par tous. On en revient là à l'éducation de la société canadienne, et des gens d'affaires de ce pays. Lorsqu'on se pénétrera de l'idée que de chaque dollar, 33c. proviennent de nos marchés à l'exportation et que ces derniers assurent également un emploi sur quatre, ils en comprendront toute l'importance.

Je ne vois pas d'autres moyens. Je ne vois pas pourquoi les secteurs qui pâtiront le plus de ces changements devraient en assumer entièrement le coût; si celui-ci est réparti également entre tous les Canadiens, le fardeau sera supportable. Ce sera une évolution constante, qui ne se fera ni demain, ni l'an prochain. Il faudra des années de négociation pour cela. C'est une question à soulever à la table de négociation, ce sont des problèmes dont nous devons commencer à discuter. Si nous le remettons à plus tard, ce sera peut-être trop tard.

M. Porter: Nous entendons souvent dire dans les discussions que le Canada a une pléthore de programmes et de subventions, et c'est indéniable. Mais les programmes ne manquent pas non plus chez nos homologues américains, sinon qu'ils sont bien plus habilement déguisés; je pense entre autres aux programmes agricoles, aux paiements en nature, aux programmes de banques foncières.

C'est peut-être à cause de mes antécédents agricoles qu'il y a une question qui me préoccupe toujours: M. Axworthy, je crois, parlait de la compensation sur la méthode de paiement qui revenait approximativement à 21\$ la tonne. Je serais certainement disposé personnellement, en tant que particulier dont l'agriculture est le métier, à y renoncer si les consommateurs étaient disposés à payer le prix réel de production augmenté d'un modeste bénéfice. Nous vendons actuellement du bétail à peine au double du prix d'il y a 30 ans. Le prix des céréales n'a fait que tripler et le pays en tire un profit. L'une des raisons pour lesquelles le niveau de vie est élevé au Canada, c'est que les consommateurs dépensent à peine 15 p. 100, dont une grande partie en produits superflus.

Chaque fois que je lis le journal et vois une autre subvention dont bénéficient encore les agriculteurs... Nous devrions rappeler aux consommateurs que ce sont eux qui sont le plus avantagés par les subventions, que celles-ci se répercutent sur leurs dépenses alimentaires. Il y a des domaines où nous sommes de taille à faire concurrence, par exemple en agricul-

[Text]

with the Americans right now. We have a trade surplus in livestock in the cattle, 200 million a year, based on an open and free trade arrangement. So I think we have to sit down and look at each of those areas that we can negotiate on.

• 1135

The other thing is, every time we discuss the—and I guess it comes into our debt load this country is facing—when there is an adjustment made, it has to come through either an increase in taxes on the one end, or a cut-back somewhere else, and I was just wondering about the position of the chamber.

I know we talked about some cut-backs last spring in the budget—your views on that; those areas where you feel we can make some adjustments; because it has a significant bearing—obviously, the debt that Canada is carrying at the present time... and it seems to me that the encouragement we had from the chamber last year was to try and reduce as quickly as we can the horrendous debt load this country faces.

Yet when some of the proposals came forward, I do not think there was support; maybe the chamber was not involved, but certainly some of the business community was not very supportive of some of the measures that were taken.

In your view, what should this government be doing to alleviate the position we are in? It will have an effect, certainly, on our negotiations. I think it is tied right in with Canada's position in trade.

Mr. Smith: If I may start with your first question on agriculture, I would like to deal with that. I think it is an interesting point.

The Alberta Chamber of Commerce has suggested, and it will be suggested to both the provincial and federal governments, that they seriously consider looking at a study to see where we can compete on world markets in agricultural products—look at it in the long term, say a 15-year period—and if we cannot compete in the sale of agricultural products to other countries around the world, let us get out of the business and move into other products. There are a number of products that we could possibly move into.

We have done it in the past through research and development of products which are of interest to world markets, that we could produce effectively, and one example is sunflower seeds. It is something we could get into and grow well in southern Alberta and it is not a glut on world markets.

When you talk about wheat and you talk about cattle; things that are produced in many, many other countries—and we cannot compete against these subsidies and lower costs—we should not be in it for too long because I do not think we are going to be able to compete and therefore we are going to lose those markets, regardless. So I think we have to look at new

[Translation]

ture, où d'ores et déjà nous faisons aux Américains une concurrence acharnée. Ainsi, pour le bétail, nous avons un excédent commercial annuel de 200 millions de dollars sur la base d'une entente de libre-échange. Nous devons donc examiner la question secteur par secteur.

Par ailleurs, et chaque fois qu'il est question d'un ajustement à une situation—cela s'applique à l'endettement de ce pays—il faut le faire soit en augmentant les impôts, soit en imposant des compressions ailleurs, et je me demande ce qu'en pense la Chambre de commerce.

Je sais qu'au printemps dernier vous nous avez donné votre opinion sur les compressions budgétaires, sur les points où des ajustements vous paraissaient possibles, parce que la dette actuelle du Canada a des incidences profondes sur... Et je crois me rappeler que la Chambre de commerce, l'an dernier, nous encourageait à réduire aussi rapidement que possible la charge écrasante qui pèse sur ce pays.

Mais nous n'avons pas reçu d'appui, il me semble, lorsque certaines propositions ont été faites. La Chambre de commerce n'avait peut-être pas voix au chapitre, mais le monde des affaires ne nous a certainement pas beaucoup encouragés à prendre certaines mesures que nous avons prises.

A votre avis, que devrait faire le gouvernement pour apporter des remèdes à la situation actuelle? Les résultats s'en feront certainement sentir sur nos négociations, car ces mesures sont étroitement liées à la position canadienne sur les échanges commerciaux.

M. Smith: Permettez-moi d'abord de commencer par votre question sur l'agriculture, qui m'a paru très intéressante.

La Chambre de commerce de l'Alberta a fait une proposition, qui s'adressera tant au gouvernement provincial qu'au gouvernement fédéral, de faire une étude des marchés mondiaux sur lesquels nous sommes bien placés pour introduire des produits agricoles, mais une étude à long terme, par exemple sur une quinzaine d'années. Mais si nous ne sommes pas en mesure de concurrencer d'autres pays pour les produits agricoles, retirons notre épingle du jeu et passons à d'autres produits, car il y en a plusieurs qui pourraient être pris en considération.

Nous l'avons fait autrefois, grâce à la recherche et au développement de produits recherchés sur les marchés mondiaux, que nous savons produire efficacement, un exemple en étant les graines de tournesol. Nous pourrions nous lancer là-dedans et en faire une culture intéressante dans le Sud de l'Alberta, et ce produit n'est pas excédentaire sur les marchés mondiaux.

Vous parlez du blé et du bétail, mais nous avons à concurrencer un grand nombre d'autres pays qui les produisent également et c'est une concurrence inégale, avec toutes les subventions et les coûts moins élevés de ces pays. Nous ne devrions donc pas trop longtemps persister avec ces produits parce que nous ne sommes pas de taille à affronter cette concurrence et nous risquons de toute façon d'être perdants.

[Texte]

products, but we have to study it seriously to see what products we should go into.

Mr. Porter: I am sure that in many areas, we can compete. Unfortunately, we cannot compete with other treasurers. We cannot compete with the treasurer of the European Economic Community. As long as we are going to play with different rules, we can get out of a lot of things, I suppose. With well over one-third of the value of a lot of agricultural products in Europe in the direct form of subsidy, there is no way a country the size of Canada with the tax base that we have, can ever hope to compete. If we are going to relegate ourselves to competing on that basis, we might as well get out of an awful lot of those areas right now.

Mr. Smith: I agree with you totally, and this is what I am trying to express—that we cannot change other countries' policies. We are only Canada; we are not the United States with their strength. So therefore, if you cannot compete, we should get out of the business and I think I am supporting your position. But we have to start thinking about how we are going to do it as quickly as possible. Maybe you want to deal with the other subjects that . . .

The Joint Chairman (Senator Simard): Senator Gigantès.

Senator Gigantès: I am hearing astonishing things today. To start with, I welcome your emphasis on planning. It is refreshing to hear planning advocated by the chamber of commerce. If we are going to move into major changes in our economy, this should be planned. I presume you really want a plan; not each business, but the nation as a whole.

• 1140

Mr. Smith: That is right.

Senator Gigantès: I have not finished. Please take a few notes.

Then I hear our chairman say that to absolutely dare challenge anything about taking a leap of faith and jumping into bed with the Americans without any contraceptives means that we are sort of prophets of gloom and and we are going to miss that splendid window of opportunity. And I hear you afterwards say that the Americans have the strength to change things, change policies, presumably including ours, but we do not have any strength to change theirs.

I hear talk about our contervail. It is like clipping a bit of their hair when they have a sledge hammer with which they can flatten us. I heard you gentlemen talk of debt-to-asset ratios in business being so deplorable, but I never hear anybody from the Chamber of Commerce speak with admiration at the splendid debt-to-assets ratio of the federal government. I never hear anybody from the Chamber of Commerce analyse who owes this debt to whom. Ninety-seven per cent of the federal debt is owed to rich Canadians who can spare money to buy Canada Savings Bonds; and on the basis of those savings bonds they make a profit after taxes, otherwise they

[Traduction]

Nous devons donc envisager de nouveaux produits, mais ne nous lancer là-dedans qu'à bon escient.

M. Porter: Je suis certain que nous sommes compétitifs dans bien des domaines, mais malheureusement, ce sont les trésoriers de ces pays qui nous causent des problèmes. Ainsi, nous ne sommes pas de taille à nous mesurer avec le trésorier du Marché commun. Tant que nous adoptons les mêmes règles du jeu, nous pouvons nous en tirer, j'imagine. Mais lorsqu'on sait que les subventions directes couvrent plus du tiers de la valeur d'un grand nombre de produits agricoles européens, il n'y a guère moyen pour un pays de la taille du Canada, avec l'assiette fiscale que nous connaissons, de jamais leur faire concurrence. Si nous acceptons d'entrer en concurrence avec eux sur cette base, autant abandonner tout de suite pour un grand nombre de ces produits.

M. Smith: Je suis tout à fait d'accord avec vous, et c'est ce que j'essaie de dire, à savoir que nous ne pouvons changer la politique d'autres pays. Nous ne sommes que le Canada, et non les États-Unis avec la puissance qu'ils représentent. Si les règles du jeu sont contre nous, autant en sortir tout de suite et je suis tout à fait d'accord avec vous sur ce point. Nous devons, sans perdre de temps, nous mettre à réfléchir à la façon de nous y prendre. Vous voulez peut-être maintenant parler des autres sujets qui . . .

Le coprésident (le sénateur Simard): Le sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: J'entends aujourd'hui des choses extraordinaires. Je suis heureux de vous entendre parler de planification, il est bon de l'entendre préconiser par la Chambre de commerce. Si nous économie doit subir des mutations profondes, celles-ci devraient se faire dans un certain ordre. Vous préconisez, j'imagine, un plan d'ensemble pour la nation, non pour chaque secteur.

M. Smith: En effet.

Le sénateur Gigantès: Je n'ai pas terminé, veuillez prendre quelques notes.

J'entends ensuite notre président nous taxer de défaitisme pour oser émettre le moindre doute quant au bien fondé d'une alliance conclue à la légère avec les Américains et assortie d'aucune protection, et nous reprocher de risquer de manquer un aussi beau parti. Et vous vous empressiez d'ajouter que les Américains sont assez puissants, eux, pour changer la situation et les politiques, dont probablement aussi les nôtres, mais que nous sommes tout à fait impuissants à changer les leurs.

On nous rebat les oreilles avec nos droits compensateurs: c'est comme rogner les griffes à un animal qui d'un coup de patte peut vous écraser. Je vous ai entendu déplorer, messieurs, les ratios d'endettement, mais je n'ai jamais entendu un membre de la Chambre de commerce parler en termes admiratifs du magnifique ratio d'endettement du gouvernement fédéral. Jamais je ne vous ai entendus vous demander à qui et par qui cette dette est due. Quatre vingt dix-sept p. 100 de la dette fédérale est due à de riches Canadiens qui mettent de l'argent de côté pour acheter des Obligations d'épargne du Canada, obligations d'épargne sur lesquelles ils réalisent un

[Text]

would not be buying the savings bonds. So they lend to themselves, cry all the way to the bank, and act in a very strange way. Doug Peters, vice-president for research of the Toronto Dominion Bank said that if we did not have a national debt, we should invent it. Alexander Hamilton used to call it the national blessing.

You talk of competitiveness; that we have to get competitive, and so on. Nobody I hear ever mentions that the 30% of our economy that is exporting is highly competitive. That is why we have surpluses. And we have the Americans saying: Do not export these things with which you are so competitive. It is mainly resource based. They are not things from which we are going to create many jobs. Nobody talks of the other 70%.

The Japanese, whom we all admire so much, worry about that 70%. In their case it is more; their exports are a smaller percentage. The mass of the jobs is going to be in industries in which we do not have to be competitive. They are right here. We are not going to have the Americans or anybody else come to run our schools, although we might have them run our prisons. This seems to be the fashion these days.

Why do we always have to look at one aspect? I did not hear you say anything about it being unnecessary to have branch plants any more if we do not have inducements for investment. I asked on the east coast what happens if all these inducements to invest in a certain part of Canada—in other words, tax holidays, and we are going to say, buy Nova Scotian, or buy something . . . , and you and I get into business and we buy a freezer trawler, where do we land our catch? In the Montreal metropolitan area or in the Boston to Baltimore megalopolis? Obviously, Boston to Baltimore. What good will that do for Canadians in terms of jobs?

If you are going to the free trade area, well, northern states of the United States have been in a free trade area with the rest of the northern tier, those that are adjacent to us. Their track record in the past 40 years, compared with the track record of Canadian provinces, is disastrous. Free trade has ruined them. Everybody is moving south, southwest. But they at least can lose population. We are going to go into a free trade area and not lose population. We will only lose capital. We will be a country of laundries.

An hon. member: [Inaudible—Editor].

Senator Gigantès: Enter anywhere you like, sir, I will pick you on it.

Mr. Smith: However, I want to say very clearly that Canada . . .

Senator Gigantès: You want to abolish agriculture, as I understood it.

[Translation]

bénéfice après impôt, sans quoi ils ne les achèteraient pas. C'est donc une dette qu'ils se doivent à eux-mêmes, ils vont à la banque en pleurant comme une Madeleine et ils ont un comportement fort étrange. Doug Peters, vice-président pour la recherche de la *Toronto Dominion Bank*, disait de la dette nationale que si nous ne l'avions pas, il faudrait l'inventer, et Alexander Hamilton disait que c'était notre bénédiction nationale.

Vous parlez de compétitivité, de conquérir des marchés, etc. Mais personne ne rappelle jamais que les 30 p. 100 de notre économie qui travaillent à l'exportation sont fort compétitifs, c'est pourquoi nous avons des excédents de la balance commerciale. Les Américains, eux, nous recommandent de ne pas exporter les produits qui sont si compétitifs. Il s'agit là de matières premières qui ne nous serviront pas à créer beaucoup d'emplois. Mais personne ne parle des autres 70 p. 100.

Les Japonais, pour lesquels nous avons tant d'admiration, se préoccupent de ces 70 p. 100 qui dans leur cas dépassent ce pourcentage, car leurs exportations représentent un pourcentage plus faible. Le gros des emplois se trouveront dans des secteurs dans lesquels nous n'avons pas à être compétitifs. Ils se trouvent déjà là; nous n'allons pas laisser les Américains ou qui que ce soit d'autre diriger nos écoles, encore que je n'en sois pas aussi sûr en ce qui concerne les prisons. Cela paraît être à la mode ces jours-ci.

Pourquoi nous laisser obnubiler par un seul aspect? Je ne vous ai pas entendus dire qu'il était superflu d'avoir des filiales si nous n'avons pas de politiques incitatives à l'investissement. J'ai demandé sur la côte Atlantique ce qui arrive si toutes ces incitations à l'investissement dans l'une ou l'autre région du Canada—autrement dit, les abris fiscaux et les campagnes pour acheter des produits de Nouvelle-Écosse, par exemple . . . Et si vous et moi nous devenons associés et achetons un chalutier-usine congélateur, où débarquerons-nous notre prise? Dans la communauté urbaine de Montréal ou dans la conurbation allant de Boston à Baltimore? Dans cette dernière, bien entendu! Quels sont les emplois que cela créera pour les Canadiens?

En ce qui concerne les zones de libre-échange, les États du Nord des États-Unis ont formé une zone de libre-échange avec les autres de la bande nord, les États adjacents au Canada. Mais les quarante dernières années, leur performance a été désastreuse en comparaison de celle des provinces canadiennes. Le libre-échange les a ruinées, et il y a un mouvement d'exode vers le Sud et le Sud-Ouest. Mais eux peuvent se permettre de perdre des gens? Nous entrons dans une phase de libre-échange et nous ne perdrons pas des gens, nous ne perdrons que des capitaux. Nous deviendrons une nation d'échoppes.

Une voix: [Inaudible—Éditeur]

Le sénateur Gigantès: Elevez toutes les objections que vous voulez, monsieur, j'y répondrai.

M. Smith: Je voudrais toutefois bien préciser que le Canada . . .

Le sénateur Gigantès: Vous voulez abolir l'agriculture, si je vous ai bien compris.

[Texte]

Mr. Smith: No.

Senator Gigantès: Because we cannot compete, let us not have beef produced in Alberta, or grain. And the prices, we cannot compete so we are saying: Mr. Porter, we are not getting a fair price. Who is making the price unfair? Of our grain, 80% is exported to low world market prices that are controlled by the Americans. They are the ones you want to get into bed with. They will ruin us.

• 1145

Mr. Smith: First of all, I want to make it clear that we do not want words put in our mouths as to what we are saying. We are not trying to destroy the agricultural industry in this province whatsoever; we are trying to build it up. But it has to be done on a very sound economic basis; that is the only way it will work.

I want to make it very clear too that the Alberta Chamber of Commerce is very much concerned about the country's deficit. We are spending beyond our means; it is as simple as that. No business can carry on under those circumstances. Some debt is reasonable; I agree with you. If you are total equity in any business, you have a problem—for take-over if nothing else. But debt does encourage an increase of trying to eliminate the debt: therefore you strive a little harder to do whatever you have to do, so that is positive. But very definitely it is the deficit where our concern is today.

You mentioned branch plants. Let us face it, we cannot carry on that way if we are going to be competing on world markets. Our export sales to countries other than the U.S. have been static. That should be a real concern to Canadians as well as this group here. It should be on a growth trend, because we are a trading nation; but it has remained static. I think the reason we are able to trade with the U.S. is we are comparable: we have the same wage rates, we have the same fringe benefits and other matters that deal with labour and business conditions that are comparable, except for the exchange rate at this date. So we are equal under those circumstances.

Senator Gigantès: On these questions of competitiveness, why do I not see business ever point the finger at itself? I mean, why is it that a forestry nation like Canada does not have an industry...? Businessmen have not invested in producing forestry harvesting equipment; we buy it from Sweden. They have comparable wages with us. Dionne Textiles in Drummondville has a totally automated spinning mill. They can compete with anybody in the world. They do not use human beings. Where was that mill made? In Switzerland, population 6 million people. Quebec's population is 6 million people. Where were Canadian businessmen when it was time to invest in advanced industries? Why did they not do it? Why did not the U.S. businessmen do it? Why did not

[Traduction]

M. Smith: Non.

Le sénateur Gigantès: Puisque nous ne pouvons pas être compétitifs, renonçons à faire de l'élevage en Alberta, ou à produire du blé. Nos prix ne sont pas compétitifs, et nous disons donc: monsieur Porter, nous n'obtenons pas un bon prix. Mais qui nous empêche d'obtenir un bon prix? Quatre-vingt pour cent de nos céréales sont exportées aux prix très bas du marché mondial, prix qui sont fixés par les Américains. Et c'est avec eux que vous voulez conclure une alliance, une alliance qui nous ruinera.

M. Smith: Je voudrais tout d'abord insister pour que vous ne nous fassiez pas dire ce que nous n'avons pas dit. Nous n'essayons nullement de démolir le secteur agricole de cette province, bien au contraire: nous essayons de le renforcer. Mais il faut que cela se fasse sur une assise économique solide parce qu'autrement, cela ne marchera pas.

Je voudrais également affirmer hautement que la Chambre de commerce de l'Alberta s'inquiète gravement du déficit de la nation. Nous vivons au-dessus de nos moyens, c'est aussi simple que cela. Aucune entreprise ne peut subsister dans les mêmes conditions. On peut se permettre quelques dettes, je suis d'accord avec vous, et si vous n'avez que vos capitaux propres, vous allez avoir des difficultés, par exemple, en cas de prise de contrôle. Mais la dette sert d'aiguillon. Elle pousse à sa propre élimination et vous amène à déployer peut-être un peu plus d'efforts que vous ne le feriez autrement, ce qui est une bonne chose. Mais à l'heure actuelle, c'est indiscutablement le déficit qui nous préoccupe.

Vous parliez de filiales. Soyons réalistes: nous ne pouvons continuer ainsi si nous devons entrer en concurrence sur les marchés mondiaux. Nos ventes d'exportation aux pays autres que les États-Unis n'ont pas progressé, et cela devrait inquiéter non seulement les gens ici présents, mais tous les Canadiens. Nos exportations devraient progresser, parce que nous sommes une nation commerçante, mais elles ne l'ont pas fait. Si nous parvenons à faire du commerce avec les États-Unis, c'est parce que nous avons des points communs: Nous avons les mêmes barèmes de salaires, les mêmes avantages sociaux, les mêmes conditions relatives à la main-d'oeuvre et à la conjoncture économique, à l'exception, à l'heure actuelle, du taux de change. Sur ce plan, nous sommes donc égaux.

Le sénateur Gigantès: Sur cette question de compétitivité, pourquoi le monde des affaires ne fait-il jamais son propre examen de conscience? Comment se fait-il qu'un pays avec des ressources forestières comme le nôtre ne possède pas d'industrie...? Les hommes d'affaires n'ont pas monté d'usines, d'équipement pour l'exploitation forestière; nous achetons cet équipement à la Suède. Les salaires dans ce pays se comparent pourtant aux nôtres. À Drummondville, l'usine de Textiles Dionne a une filature entièrement automatisée, qui peut concurrencer n'importe laquelle des filatures du monde. Le travail se fait sans intervention humaine. Où l'équipement a-t-il été produit? En Suisse, dont la population est de 6 millions. Le Québec a également une population de 6 millions. Où étaient les hommes d'affaires canadiens quand il fallait investir

[Text]

the famous business mind of the automobile industry foresee what was going to happen to it?

What I am saying, gentlemen—and it frightens me—is that it is not only your specific remarks, but you seem to be suggesting that government can be run like a business. I suggest to you it cannot. A business is simple: it has to sell for more than it buys. A government has to produce a large collection of unsatisfactory compromises. Because the ecologists want less gasoline burned and the gas pump operators want more burned, you are going to get an unsatisfactory compromise—in every field. The politicians have to find a way to get all these compromises somehow to fit together. It cannot be run like a business because it is a democracy.

I suggest to you that by preaching the business ethic in the context of politics, you are damaging this country—and the west.

Mr. Smith: I would like to make one comment. There is no doubt that the Chamber of Commerce movement leans toward the right, but if nobody leans toward the right we will be over on the left. That is one of the things we are trying to do here, which makes . . .

Senator Gigantès: What is wrong with the middle?

Mr. Smith: Well, that is why I say that on the compromise the government is trying to achieve, that may be where it is. But you have to hear both sides of a position to be able to come out with some reasonable answers.

Mr. Peverett: There is a question raised that I would like to comment on, and that matter is where was business investment when we needed it? I mentioned in my remarks that perhaps if there were some incentives for business to invest in themselves and for the private sector to invest in business, business would have had the investment in order to produce the goods.

Senator Gigantès: I thought you did not want incentives, you want the free market to rule. You have incentives coming out of your ears.

Mr. Peverett: I am not talking about hand-outs. I am talking about . . .

Senator Gigantès: \$42 billion worth of incentives.

Mr. Peverett: I am not talking about hand-outs.

• 1150

I am saying that if there is the incentive where a private investor could invest in equity issues versus Canada Savings Bonds and have an equal opportunity of getting a somewhat similar return then perhaps the government in the long run would earn a better tax return on their investment by providing those incentives. I am not asking for hand-outs. If there are

[Translation]

dans des industries de pointe? Pourquoi ne l'ont-ils pas fait? Pourquoi les hommes d'affaires américains ne l'ont-ils pas fait? Pourquoi les lumières du secteur de l'automobile n'ont-ils pas prévu ce qui allait arriver?

Ce que je veux dire, messieurs—et j'en suis moi-même terrifié—c'est que non seulement les remarques que vous avez faites, mais tout ce que vous dites donnent à penser qu'un gouvernement se dirige comme une entreprise. À mon avis, ce n'est pas possible. Dans une entreprise, l'objectif est simple: vendre à plus haut prix que l'on achète. Le gouvernement, lui, doit élaborer un grand nombre de compromis boiteux. Vous avez les écologistes qui veulent diminuer la consommation d'essence et les pompistes qui veulent l'augmenter, et avec ces tiraillements, vous ne parviendrez qu'à un compromis qui, dans chaque domaine, ne satisfera entièrement ni l'un ni l'autre. La tâche des hommes politiques, c'est de faire que tous ces compromis s'emboîtent tant bien que mal les uns dans les autres. Un gouvernement ne se mène pas comme une entreprise, parce que c'est une démocratie.

En prêchant l'évangile des affaires dans le contexte de la politique, vous nuisez, à mon avis, à ce pays et à l'Ouest.

M. Smith: Je voudrais vous faire remarquer une chose: il est certain que la Chambre de commerce penche à droite, mais si personne ne penche à droite, nous devenons la gauche. C'est là une des choses que nous essayons de faire ici, qui rend . . .

Le sénateur Gigantès: Et le juste milieu, qu'en faites-vous?

M. Smith: C'est bien pourquoi je disais que c'est peut-être là qu'on trouvera le compromis auquel vise le gouvernement. Mais pour parvenir à une solution judicieuse, il faut entendre les deux sons de cloche.

M. Peverett: Il y a une question à laquelle je voudrais répondre: vous demandiez où étaient les investissements des hommes d'affaires lorsque nous en avions besoin? J'ai dit, dans mes observations, que s'il y avait une politique incitative à l'auto-investissement et si le secteur privé était encouragé à investir dans les entreprises, celles-ci auraient les capitaux nécessaires pour produire les marchandises.

Le sénateur Gigantès: Je croyais comprendre que vous ne vouliez pas de politique incitative, que vous vouliez laisser faire le marché libre. Les mesures incitatives, vous les abhorrez!

M. Peverett: Je ne parle pas de subventions, je parle de . . .

Le sénateur Gigantès: 42 milliards de dollars en mesures incitatives.

M. Peverett: Je ne parle pas de subventions.

Je dis que si l'investisseur privé était encouragé à investir en titres de participation plutôt qu'en Obligations d'épargne du Canada et s'il avait une bonne chance d'en retirer un bénéfice approximativement égal, le gouvernement en bénéficierait peut-être à la longue. Je ne réclame pas de subventions. Si l'assiette fiscale ne produit pas de recettes, vous ne perdez rien,

[Texte]

no earnings from the tax base now then you are not losing anything, but let us provide a write-off for some of these investments versus paying the 10% and 11% on Canada Savings Bonds as we have been doing all along.

Senator Gigantès: The write-offs have been increasing. The national taxation statistics of the Department of National Revenue show that the percentage of their total income that the upper percentile in wealth have been paying has been going steadily down, and the same is true of corporations if you count total income versus subsidies. They have been paying less and less so you have been encouraged.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the representatives from the Alberta Chamber for appearing. It was a very interesting brief.

You say that you view the voices of protectionism within the country as being short-sighted and self-serving. I would like to know how you define protectionism. Do you define it in narrow terms, in terms of those who want to protect specific industries? Or do you use this kind of pejorative term to include those who have concerns about Canada's cultural sovereignty, concerns about our regulatory system, concerns about regional development, concerns about social policy? Do you lump all those in with what you call protectionism or are you only thinking in terms of those who are concerned about specific industries?

• 1155

Mr. Smith: In our particular case, I think we are dealing with specific industries. We are concerned from the business sense, recognizing all those other factors are there but there are others who would be far more qualified to deal with them. But as long as whatever we come up with in a trade agreement with the United States, that it is fair.

Mr. Manly: You would recognize then that those other areas of concern are legitimate areas of concern that have to be raised in any discussion of free trade?

Mr. Smith: Very much so.

Mr. Manly: Very good.

Mr. Peverett: Everything has to be brought to the table. I do not think we can leave anything out, to begin with.

Mr. Manly: Everything has to be brought to the table.

Mr. Peverett: Everything has to be on top of the table and then we are going to have to deal with each issue as it comes up.

Mr. Manly: So you do not think there are certain things about which Canadians have a right to say: We do not want to discuss these because they are so central to our identity as a nation.

Mr. Peverett: If you start off on that basis, I do not think there is any chance of success in these negotiations. I think we have to open up the bag; bring it out on top of the table, as I

[Traduction]

mais au lieu de verser 10 p. 100 ou 11 p. 100 d'intérêts sur les Obligations d'épargne du Canada, comme vous le faites depuis si longtemps, il vaudrait mieux prévoir un dégrèvement pour certains de ces investissements.

Le sénateur Gigantès: Mais les dégrèvements ont augmenté. Dans les statistiques fiscales nationales du ministère du Revenu national, il ressort que le pourcentage du revenu total payé par le groupe le plus riche a constamment diminué et c'est également vrai des sociétés si vous prenez le revenu total par rapport aux subventions. Leur part n'a fait que diminuer, de sorte que vous avez reçu cet encouragement.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Manly.

M. Manly: Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais remercier les représentants de la Chambre de commerce de l'Alberta d'avoir bien voulu comparaître. Il nous ont apporté un mémoire très intéressant.

Vous accusez d'égoïsme et de myopie ceux qui préconisent le protectionnisme, mais j'aimerais connaître votre définition du protectionnisme. Est-ce au sens étroit du mot, à savoir la politique de ceux qui voudraient protéger certains secteurs? Est-ce que vous gratifiez de ce terme péjoratif tous ceux que préoccupent la souveraineté culturelle du Canada, notre système de réglementation, notre développement régional et notre politique sociale? Est-ce que tout cela, à votre avis, fait partie du protectionnisme ou est-ce que cela s'applique uniquement à ceux que préoccupent certaines industries bien déterminées?

M. Smith: Il s'agit de certaines industries bien déterminées. En tant qu'hommes d'affaires, nous savons bien entendu que d'autres facteurs entrent en jeu, mais d'autres sont mieux placés que nous pour en parler. Je me ferai par contre un plaisir de vous répondre au sujet de tout ce qui touche à un accord éventuel avec les États-Unis.

M. Manly: Mais vous conviendrez que ces autres préoccupations sont tout aussi légitimes et doivent être exprimées dans le cadre des négociations sur le libre-échange.

M. Smith: Bien entendu.

M. Manly: Parfait.

M. Peverett: Tout, absolument tout, doit faire l'objet de négociations sans exclusion aucune.

M. Manly: Vous dites bien tout.

M. Peverett: Oui, et toutes ces questions seront examinées au fur et à mesure qu'elles viendront à l'ordre du jour.

M. Manly: Vous ne trouvez donc pas que les Canadiens peuvent refuser de discuter de certaines questions qui font partie intégrante de leur identité nationale.

M. Peverett: Ce serait vouer les négociations à un échec certain. En principe, tout doit être négociable, mais chaque

[Text]

mentioned, and then deal with each issue on a separate basis. Certainly, there is going to be give and take on both sides. There has to be. That is what negotiation is all about.

Mr. Manly: That is certainly one reason why a lot of people have many questions about these whole talks.

You talk about those opposed to free trade lacking faith in the ability of Canadian workers and business to compete internationally. And then toward the end of your brief, on page 3, you say:

Impediments to the goal of an expanded trade include a tax system that limits investment and risk-taking.

I would like you to suggest what tax changes you see as being necessary and how you see those tax changes impinging upon our social programs.

Mr. Peverett: What I would like to see, and I think I speak for the chamber in this behalf, is the incentives provided in such a way that companies can get out and compete on an equal footing in the initial years. The cost of exporting is great.

Mr. Manly: Compete with the United States on a . . .

Mr. Peverett: Compete with international competition, wherever it is. Not just the United States. We are talking about the broader brush scope here. Companies have to make a tremendous time investment as well as money investment to get into international markets. They do not develop these markets overnight. We need some form of incentive whereby there are greater write-offs in the initial years of market development than are present today. And this is really where I am coming from. Maybe you would like to . . .

Mr. Manly: In the last few years, we have seen a shift in the burden of income tax being taken from corporations and placed on individuals. And you are saying you would like to see that accelerated.

Mr. Smith: I think the point to be made here is that when you are talking about tax incentives in the initial years, it is not money the government would have anyway, especially when you are looking at growth or a new plant or whatever it may be. That tax money is not there anyway. But if you can get the incentives during those initial years, when the cost is highest to industry, and get them started, then your tax revenues will increase and be more supportive down the road.

Mr. Manly: You are saying that tax expenditures are not real money?

Mr. Smith: I am saying there would not be the tax revenues at the outset anyway if there were no growth.

I had better put it another way. If you are looking at a growth situation or the introduction of a new industry or a new plant, those taxes would not be received anyway until the plant gets started and into place. So the more you can encourage it to get started with some relief . . . In any industry, the first few years are your highest-cost years. Therefore, if you can relieve that tax situation, they could do more in the way of investment to get started.

[Translation]

question sera étudiée individuellement. Il va, bien entendu, falloir que de part et d'autre, on accepte certains compromis.

M. Manly: C'est justement la raison pour laquelle tant de gens éprouvent des réserves au sujet de ces négociations.

Vous avez dit que ceux qui s'opposent au libre-échange doutent de l'aptitude des travailleurs et des hommes d'affaires canadiens de faire face à la concurrence internationale. À la page 3 de votre mémoire, vous dites ce qui suit:

Parmi les obstacles à l'expansion de notre commerce, nous retrouvons . . . un régime fiscal limitant les investissements et la spéculation.

Quels changements fiscaux seraient nécessaires à votre avis et comment ceci se répercuterait-il sur nos programmes sociaux?

M. Peverett: Les stimulants fiscaux devraient permettre aux entreprises de faire face à la concurrence étrangère sur un pied d'égalité au cours des années de démarrage, car exporter est très coûteux.

M. Manly: Vous voulez dire concurrencer les États-Unis . . .

M. Peverett: Je pense à la concurrence internationale et non pas seulement aux États-Unis. Pour obtenir des débouchés sur les marchés internationaux, les entreprises doivent investir non seulement des capitaux, mais également du temps car tout cela ne se fait pas du jour au lendemain. On devrait donc pouvoir bénéficier d'amortissements accélérés au cours des premières années où une entreprise se lance sur un marché étranger. Peut-être voudriez-vous . . .

M. Manly: Depuis quelques années, le fardeau de l'impôt pèse de plus en plus lourdement sur les particuliers à l'avantage des entreprises. Or, à votre avis, cette tendance devrait être renforcée.

M. Smith: De toute façon, les stimulants fiscaux qui pourraient être accordés pour les périodes de démarrage ne se traduiraient pas par une perte de revenus pour l'État, surtout en ce qui concerne les nouvelles entreprises. Si les entreprises pouvaient bénéficier d'allègements fiscaux au cours des années de démarrage lorsque les coûts sont les plus élevés, les recettes fiscales augmenteraient par la suite.

M. Manly: Vous voulez dire que les dégrèvements d'impôt ne représentent pas vraiment de l'argent?

M. Smith: Si, faute d'allègements fiscaux, il n'y a pas de croissance, il n'y aurait de toute façon pas de recettes fiscales.

Si une entreprise n'enregistre aucune croissance ou si une nouvelle entreprise ne peut pas démarrer, elle ne produira pas de recettes fiscales. Donc tout allègement fiscal au cours des années de démarrage lorsque les coûts sont les plus élevés, se traduira éventuellement par une augmentation des recettes fiscales.

[Texte]

• 1200

Mr. Manly: I suggest we have been going down that road in terms of incentives a great deal over the last 15 to 20 years, and it has not really resulted in the kind of job creation we have been looking for.

Mr. Smith: Yes, and I would like to suggest, too, that it is because of the world circumstances. We are having difficulty trading because of our costs, and there is not the growth situation around the world or in most countries that we need to be able to produce those goods and services. So you cannot get started; it is a chicken-and-egg problem.

Mr. Manly: I would like to shift the focus just a bit. You say the private sector should be involved in any trade negotiations with the United States. When you talk about the private sector, would that include the labour component of the private sector? Would unions be involved in those kinds of discussions?

Mr. Smith: Yes.

Mr. Manly: How do you see their being structured? How should the private sector be involved? We have had some commitment by the federal government that the provinces were going to be involved, and since that commitment was made, we have seen nothing but a lot of backing and filling and trying to define the provinces out of any real role. How would the private sector be involved?

Mr. Smith: If I may answer that one, I think the only way the private sector can be involved in a true negotiation situation is in the back room, giving advice and direction to the negotiators so they can weigh and meld all information they get from all sources to be able to do a proper job at the negotiating table. Business should not be at the negotiating table per se; they have to be support.

Mr. Manly: I have one final question, Mr. Chairman. I wonder if you could tell the committee what you think the Americans will want out of free trade negotiations. We are talking about what we want. What do we have that the Americans would want in any trade negotiations?

Mr. Peverett: That is a difficult question to answer without putting one's foot in one's mouth.

Mr. Manly: But it is a very important one.

Mr. Peverett: It is a very valid question, yes.

Mr. Manly: We have to know what they want from us before we get into the negotiations.

Mr. Peverett: Initial reaction on the trade issue since it has reared its head a few years back has been that we have everything to lose and nothing to gain. I do not believe in that philosophy. I believe we have everything to lose if we do not sit down at the negotiating table.

What exactly do the Americans want from us? Certainly they see a country that is rich with resources. We can provide those resources without giving away our own entity and being, I believe. We can negotiate proper arrangements with our American counterparts in business.

[Traduction]

M. Manly: C'est ce qu'on fait depuis une vingtaine d'années, sans que la création d'emplois ait réellement suivi.

M. Smith: Il faut également tenir compte de la situation internationale. Nous éprouvons des difficultés à exporter à cause de nos coûts, mais également en raison de la stagnation de la croissance dans presque tous les pays du monde. Cela devient un cercle vicieux.

M. Manly: Passons maintenant, si vous le voulez bien, à une autre question. D'après vous le secteur privé devrait participer aux négociations commerciales avec les États-Unis. Est-ce qu'à votre avis les syndicats devraient également participer à ces négociations?

M. Smith: Certainement.

M. Manly: Quelles seraient les modalités de cette participation du secteur privé? Au début le gouvernement fédéral nous avait assuré que les provinces participeraient à ces négociations, mais depuis lors elles ont été petit à petit évincées. Quel devra à votre avis être le rôle du secteur privé?

M. Smith: Le secteur privé devrait intervenir mais uniquement dans les coulisses, en donnant notamment des conseils aux négociateurs et en mettant tous les renseignements nécessaires à leur disposition de façon qu'ils puissent négocier en connaissance de cause. Le secteur privé n'aurait donc pas une place à la table de négociation elle-même.

M. Manly: Une dernière question, monsieur le président. Qu'est-ce que les Américains cherchent à obtenir à votre avis, des négociations sur le libre-échange, car nous savons bien entendu quels sont nos objectifs.

M. Peverett: C'est une question à laquelle il m'est difficile de répondre.

M. Manly: Mais c'est une question importante.

M. Peverett: Oui, sans doute.

M. Manly: Nous devons savoir ce qu'ils cherchent à obtenir avant d'entamer les négociations.

M. Peverett: Il y a quelques années on disait que nous avons tout à perdre et rien à gagner, mais je ne suis pas du tout de cet avis. Bien au contraire nous avons tout à perdre si nous refusons d'engager la négociation.

Les Américains pour leur part espèrent sans doute obtenir un meilleur accès à nos richesses naturelles, ce qui devrait pouvoir se faire sans que nous trahissions nécessairement notre identité nationale. Des accords bénéfiques pour les deux parties devraient pouvoir être conclus avec nos homologues américains.

[Text]

I think we can only go to the negotiation tables with an open mind, sit down and do some good, hard, stiff bargaining. But I see a no-win situation unless we enter into these negotiations. We can back away from any issue we wish to back away from once we are there, but if we do not get these issues out on the table, we will not know what the issues are in the first place. We know our dependence on trade is such that if we stay at home and do not try to protect our markets, particularly our market shares with the United States, we could be in deep trouble.

Mr. Manly: So basically the United States wants a more unrestricted access to Canada as a hinterland? That would be their primary objective in these negotiations.

Mr. Peverett: I do not know if I would like to put it as totally unrestricted. I think it is up to us to establish the rules of the game, and I think we do this through sincere negotiation again. I do not think we can come with preconceived ideas and concepts of how we are going to deal with the American investment in this country.

We have a government that has an open policy on foreign investment; at least, we are told it does. We have done away with FIRA and the damage that created in this country. As I say, I think we have to go to the negotiation tables, sit down and take these issues one at a time and work with them.

• 1205

Le coprésident (le sénateur Simard): Madame Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Messieurs, je veux vous donner mon point de vue personnel sur la libéralisation des échanges avec les États-Unis.

Les prochaines années seront les années de l'internationalisation. Au cours des dix prochaines années, on assistera à l'intégration économique et commerciale des régions, des provinces du Canada entre elles et à l'intégration économique et commerciale des pays. Les pays du monde entier deviennent maintenant de plus en plus interdépendants. Qu'on le veuille ou non, pas un seul des grands pays ne peut s'isoler, rester indépendant des autres et prétendre avoir le contrôle complet sur son avenir, parce qu'on est trop interrelié aux autres grands pays du monde entier.

La mission du Canada est de se doter des outils, des structures, des attitudes qui lui permettront de tirer son épingle du jeu dans ce monde interdépendant. Il faut se tourner vers l'avenir et non vers le passé. Il faut parier davantage sur le progrès et non sur l'héritage de la tradition. Pour ma part, je suis ouverte aux changements même s'il y a des risques à prendre. Vous aussi, qui êtes venus comparaître pour nous transmettre les recommandations de la Chambre de commerce, vous êtes vraiment conscients de cela.

La Commission Macdonald a prétendu que le libre-échange avec les États-Unis pourrait représenter un gain économique de 7 p. 100 à 15 p. 100 du produit national brut. Elle a également dit qu'il est bien évident que certains secteurs de l'industrie devront porter le fardeau fiscal d'une libéralisation des échanges avec les États-Unis, mais que les bénéfices en

[Translation]

Les négociations doivent être abordées avec un esprit ouvert, ce qui n'empêche qu'on peut se montrer dur au cours des négociations elles-mêmes. Par contre si on refuse la négociation, nous avons tout à perdre. Au début toutes les questions devraient être mises sur le tapis, après quoi on verra. Vu le rôle déterminant de nos exportations pour l'économie nationale, il est essentiel que nous cherchions à protéger notre part du marché aux États-Unis, sans quoi nous risquons de graves ennuis.

M. Manly: Donc d'après vous, les États-Unis cherchent essentiellement à obtenir un accès sans entrave à nos richesses naturelles.

M. Peverett: Il ne s'agit pas d'accès illimité, car c'est à nous de fixer les règles du jeu justement au cours de ces négociations. Il est inutile d'avoir des idées toutes faites sur la façon dont les investissements américains au Canada seront abordés au cours de ces négociations.

Le gouvernement affirme être en faveur de l'investissement étranger; l'AEIE qui a fait tant de tort, a été supprimé. Il faut donc entamer les négociations et étudier ces différentes questions dans l'ordre.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mrs. Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, I would like to give you my personal point of view on the liberalization of trade with the USA.

The next few years will be years of internationalization. During the next ten years, we will be witnessing economic and trade integration, not only among the regions and provinces of Canada, but also among the nations of the world. Countries the world over are becoming more and more interdependent. Whether we like it or not, no single great country can isolate itself and remain independent from the others and lay claim to complete control over its future, because there is far too much interrelation between ourselves and the rest of the world's great countries.

What Canada must do is give itself the tools, the structures and the attitudes which will allow it to do well for itself in this interdependent world. We must turn to the future and not towards the past. We must speak more of progress and less of heritage and tradition. I for one am open to change even though there are risks to be taken. You who have come before us to transmit the recommendations of the Chamber of Commerce are also quite conscious of that.

The Macdonald Commission says that free trade with the USA might represent an economic gain of some 7% to 15% in the GNP. It also says that it is quite clear that some sectors of industry will have to bear the tax burden of any liberalization of our exchanges with the USA, but that the benefits will be

[Texte]

seront répartis dans l'ensemble de la population canadienne et que c'est ce qui est le plus important.

A l'époque actuelle, selon moi, la libéralisation des échanges avec les États-Unis fait partie de l'évolution normale des choses. Je ne peux que vous remercier d'être venus ce matin nous donner votre point de vue. Je suis très heureuse de voir que vous êtes favorables à cela. Bien entendu, il y a moyen de réaliser cela en affectant le moins possible les industries canadiennes. Il me fait plaisir de voir des gens qui croient encore en cela. Je vous félicite et je vous remercie pour votre témoignage.

Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator Simard): Two minutes, please.

Mr. Smith: I would like to say thank you. I appreciate your words, Madam Duplessis; I think they were very much in line with what our thinking is. I think the word you used was interdependency within a continent, if you will. I look to the EEC as a interdependent group. I think what is happening, and I think that you expressed it, should be happening and will be happening in the United States, within North America. I am sure that other countries in the Pacific rim and other areas will be doing the same thing over time. Because of communications, new expertise, new developments in high tech and whatever, the world is becoming smaller and smaller. We have to protect ourselves the way it was expressed. I thought it was very good.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you.

Mr. Peverett: I would just like to thank you, Mr. Chairman, and ladies and gentlemen of the committee, for allowing us the time here today to express our thoughts. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): I think that we used the time well. Best regards to your members. Thank you.

We will go directly to the new group. We are 20 minutes behind, so will the Ealam Tamil Association of Alberta come forward, please.

• 1210

If you are ready to start, Mr. David Thevarajan, then we are ready to hear your presentation.

Mr. David N. Thevarajan (Treasurer, Ealam Tamil Association of Alberta): Thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen, and members of the committee.

You have been listening to mainly economic problems regarding external affairs, but now I bring more of a moral issue regarding Canadian aid. In this I quote Sri Lanka as an example, and to emphasize my point I would like to describe briefly the pathetic and dangerous plight of over 3 million Tamil-speaking people in Sri Lanka and how Canada could help to alleviate the pain and sufferings of these people.

[Traduction]

spread across the whole of the Canadian population, and that is what is most important.

At this point, to my mind, liberalization of trade with the USA is a matter of course. I can only thank you for having come here this morning to make known your point of view. I am quite happy to see that you are favorable to freer trade. Of course, there are ways of attaining that goal while affecting Canadian industry as little as possible. I am quite happy to see people who still believe that. I congratulate you and I thank you for the evidence you have given.

Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur Simard): Deux minutes, s'il vous plaît.

M. Smith: J'aimerais vous dire merci. J'apprécie vos paroles, madame Duplessis; je crois qu'elles vont tout à fait dans le sens de nos pensées. Je crois que vous avez parlé d'interdépendance dans les limites d'un même continent, si vous voulez. À mon avis, la CEE regroupe des pays interdépendants. Ce qui arrive, et je crois que vous l'avez exprimé, devrait se produire et se produire aux États-Unis en Amérique du Nord. Je suis sûr que d'autres pays en périphérie du Pacifique et dans d'autres régions du globe feront la même chose en temps opportun. À cause des communications, des nouvelles connaissances techniques, des progrès de la haute technologie et ainsi de suite, le monde rapetisse de plus en plus. Nous devons nous protéger de la façon dont vous l'avez dit. J'ai trouvé que votre intervention était très bonne.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci.

M. Peverett: Je voudrais tout simplement vous remercier, monsieur le président, ainsi que vous, mesdames et messieurs du comité, pour nous avoir accordé aujourd'hui le temps de vous faire connaître nos idées. Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je crois que nous sommes loin d'avoir perdu notre temps. Nos meilleurs souhaits à tous vos membres. Merci.

Nous passons directement au nouveau groupe. Nous accusons déjà 20 minutes de retard alors je demanderais à l'*Ealam Tamil Association of Alberta* de bien vouloir s'avancer, s'il vous plaît.

M. David Thevarajan, nous vous écoutons.

M. David N. Thevarajan (trésorier, Ealam Tamil Association of Alberta): Merci, monsieur le président.

Jusqu'à présent il a été question surtout de problèmes économiques; or moi je voudrais soulever un problème d'ordre moral portant sur l'aide canadienne. Prenons l'exemple de Sri Lanka, je voudrais vous donner un rapide aperçu de la situation lamentable et dangereuse des plus de 3 millions de Tamouls de Sri Lanka et vous expliquer ce que le Canada pourrait faire pour leur venir en aide.

[Text]

The human rights violations in Sri Lanka have been documented by Amnesty International, the International Commission of Jurists, parliamentarians from Britain, Australia and India, and the Canadian churches through their interchurch coalition called the Canada Asia Working Group. This church group presented a brief concerning the situation in Sri Lanka to the Department of External Affairs in Ottawa on January 25, 1985.

Secondly, I wish to focus on Canadian aid that has been used by the Sri Lankan government to colonize Sinhalese-speaking people in traditional homelands of Tamils.

The island of Sri Lanka is separated from the Indian subcontinent by 30 miles of sea. This island was colonized by Tamils and Sinhalese from India about 2,000 years ago. The present population of Sri Lanka is over 15 million, of whom 72% are Sinhalese.

Tamils live predominantly in the north and east and also in the tea and rubber plantations in the central hills of Sri Lanka. Tamils and Sinhalese speak two different languages and follow two different cultures. A large number of Tamils are Hindus, with a sizeable Christian component. Sinhalese are mostly Buddhists.

Prior to the 18th Century the Tamils and Sinhalese had their own kingdoms and lived harmoniously as two different nations. The British, who ruled this island for over 100 years, brought all areas under one administration for administrative convenience.

It is an ironical coincidence that today happens to be the 38th anniversary of Sri Lanka's independence from Great Britain. Today, February 4, is a day of celebrations for the Sinhalese people in Sri Lanka, while the Tamils will observe today as a day of mourning.

Sri Lanka was known as "Ceylon" and became independent in 1948. In 1949 the Sinhalese-controlled Government of Ceylon passed legislation disenfranchising a million Tamil-speaking plantation workers who were encouraged by the British to migrate from India. These workers have contributed immensely to the economic benefit of Sri Lanka. They work long hours every day for low wages. They have now lived in Sri Lanka for nearly four generations and even today half a million workers remain stateless. Many return to India to escape politically instigated violence by the Sinhalese. If this ridiculous philosophy of the Sri Lankan government were to be applied in Canada, I am sure even some members of this committee would not qualify for Canadian citizenship.

• 1215

I have with me an extract of a speech made by President Jayewardene of Sri Lanka at the Commonwealth Heads of Government meeting held in the Bahamas on October 17, 1985. He said that exactly 500 years ago Christopher Columbus and his Spanish Conquistadors, if I may call his sailors so, invaded these islands. They landed at San Salvador, exter-

[Translation]

Les atteintes au droit de l'homme commises à Sri Lanka ont été relevées par Amnistie Internationale, la Commission internationale des juristes, des parlementaires de Grande-Bretagne, d'Australie et de l'Inde, ainsi qu'une organisation des églises canadiennes connue sous l'appellation *Canada Asia Working Group*. Cette association a remis un mémoire au sujet de la situation de Sri Lanka au ministère des Affaires extérieures le 25 janvier 1985.

Le gouvernement de Sri Lanka a utilisé l'aide canadienne pour établir des populations de langue cinghalaise dans les territoires occupés depuis très longtemps par les Tamouls.

Un bras de mer de 30 milles sépare Sri Lanka du sous-continent indien. L'île de Sri Lanka fut colonisée depuis l'Inde par les Tamouls et les Cingalais, il y a 2,000 ans environ. Sri Lanka compte actuellement plus de 15 millions d'habitants dont 72 p. 100 sont Cingalais.

Les Tamouls vivent essentiellement dans le nord et l'est de l'île ainsi que dans les collines centrales de Sri Lanka où sont situées les plantations de thé et de caoutchouc. Tamouls et Cingalais parlent deux langues différentes et possèdent deux cultures différentes. Les Tamouls se partagent entre indous et un nombre moindre de chrétiens alors que la majorité des Cingalais sont bouddhistes.

Avant le 18^e siècle, Tamouls et Cingalais avaient leurs propres royaumes et cohabitaient en paix en tant que nations indépendantes. Les Britanniques qui ont gouverné pendant plus d'un siècle ont centralisé l'administration pour se faciliter la tâche.

Il se fait que Sri Lanka fête aujourd'hui justement le 38^e anniversaire de son indépendance. Ainsi le 4 février est un jour de fête pour les Cingalais de Sri Lanka alors que pour les Tamouls c'est un jour de deuil.

Sri Lanka, qui autrefois s'appelait Ceylan, est devenu indépendant en 1948. En 1949, le gouvernement de Ceylan, tombé sous la coupe des Cingalais, a privé de tout droit un million de travailleurs des plantations de langue tamoule, lesquels furent encouragés par les Britanniques à s'établir en Inde. Or ces gens avaient contribué par leur travail à l'essor économique de Sri Lanka, ayant vécu depuis près de quatre générations dans le pays où ils ont travaillé dur pour des salaires de misère. Il reste encore à l'heure actuelle un demi-million de ces personnes, réduites en fait à l'état d'apatrides. Parmi eux bon nombre gagnent l'Inde pour échapper aux violences politiques fomentées par les Cingalais. Si une politique aussi ridicule était appliquée au Canada, je suis sûr qu'un certain nombre de membres du Comité seraient dépossédés de leur nationalité canadienne.

J'ai ici une citation d'un discours prononcé par le président Jayewardene de Sri Lanka lors de la conférence des chefs d'État du Commonwealth tenue aux Bahamas le 17 octobre 1985. Il a expliqué qu'il y a exactement 500 ans, Christophe Colomb et ses conquistadors espagnols avaient envahi ces îles. Ils ont atterri à San Salvador où ils ont exterminé les Indiens

[Texte]

minated the native Indians, and changed the course of history of many nations. If he lived today, we would call him an international terrorist; but today he is recognised as a great leader.

This statement by the Sri Lankan president illustrates the attitude of the Sri Lankan government. This is what he said to the Commonwealth heads of state.

In 1956 the Government of Ceylon passed a law making Sinhalese only the official language of the island. Prior to this law English was the official language. The "Sinhalese only" language law was deliberately introduced to deprive the Tamils of jobs in the public sector of Sri Lanka. I have today with me Mr. Sam Lawrence, who was fired from his job as a telecommunications officer because of his lack of proficiency in the Sinhalese language. Mr. Lawrence is now employed by the City of Edmonton. Mr. Lawrence is only an example. There are thousands of cases worse than his among the Tamils in Sri Lanka.

Tamils in Sri Lanka are not only deprived of their economy and culture but are also suffering massive racial violence. Instead of looking into the genuine grievances of the Tamils, the Government of Sri Lanka concentrates on attacking the very foundations of the Tamil population.

Under the pretext of land development, the Government of Sri Lanka enforces a Sinhalese colonization scheme in Tamil-speaking areas, with an ultimate intent to change the electoral composition of these areas. In 1979 Canada agreed to give over \$80 million in aid for an irrigation scheme known as the Maduru Oya Project. Our association and other Tamils in Canada protested to CIDA that the Government of Sri Lanka would use this aid to settle large numbers of Sinhalese in Tamil-speaking areas of eastern Sri Lanka. But our concerns were not taken seriously by CIDA.

In 1983 Sri Lanka security forces used CIDA vehicles to move large numbers of Sinhalese into a Tamil village named Vadamuna. These Sinhalese settlers chased 15,000 Tamils from this village and illegally occupied their homes. The Tamils went as refugees to a nearby larger town, having lost their homes and possessions. When our association complained to CIDA about the misuse of CIDA vehicles, the President of CIDA replied to us in a letter dated June 29, 1984 as follows—this is just one statement made by the President of CIDA. I quote:

• 1220

It is true that one CIDA vehicle was improperly appropriated by the Sri Lankan police for a short period during the July 1983 disturbances. However, the officials concerned were not aware that it was one of our vehicles.

The point we were making was not just one vehicle or ten vehicles but that it was Canadian money that was used to chase away 15,000 Tamils from their villages. All these 15,000 Tamils were made refugees in their own country.

[Traduction]

et modifié ainsi le cours de l'histoire dans de nombreux pays. Si Colomb vivait de nos jours, il serait considéré comme un terroriste international alors qu'on parle de lui comme d'un grand navigateur.

Cette déclaration du président de Sri Lanka est une parfaite illustration de l'attitude générale du gouvernement de ce pays.

En 1956, le gouvernement de Ceylan a adopté une loi faisant du cinghalais la seule langue officielle du pays, remplaçant ainsi l'anglais comme langue officielle. Cette mesure, adoptée de façon délibérée, avait pour objet d'empêcher les Tamouls d'occuper des postes dans la fonction publique de Sri Lanka. M. Sam Lawrence qui m'accompagne a perdu son poste d'agent de télécommunications à cause d'une connaissance insuffisante de la langue cinghalaise. M. Lawrence travaille maintenant à Edmonton. Mais la situation de milliers de Tamouls vivant à Sri Lanka est infiniment pire que la sienne.

Les Tamouls de Sri Lanka souffrent non seulement sur les plans économique et culturel, mais sont également la cible de violences raciales. Plutôt que de chercher à répondre aux doléances légitimes des Tamouls, le gouvernement de Sri Lanka cherche à saper les fondations même du peuple tamoul.

Sous prétexte de mettre les terres en valeur, le gouvernement de Sri Lanka crée des colonies de peuplement cinghalaises dans les régions habitées par les Tamouls, dans l'espoir de modifier, à la longue, la carte électorale de ces régions. En 1979, le Canada a accordé 80 millions de dollars d'aide pour des travaux d'irrigation connus sous l'appellation de projet Maduru Oya. Notre association ainsi que d'autres organisations de Tamouls au Canada ont cherché à faire valoir auprès de l'ACDI que les autorités de Sri Lanka utiliseraient cet argent pour implanter de nombreux Cinghalais dans des régions tamoules de l'Est du Sri Lanka. Mais l'ACDI n'a pas tenu compte de nos préoccupations.

En 1983, les forces de sécurité de Sri Lanka ont utilisé des véhicules de l'ACDI pour transporter de nombreux Cinghalais jusqu'au village tamoul de Vadamuna. Les colons cinghalais ont chassé 15,000 Tamouls du village et se sont établis illégalement dans leurs maisons. Les Tamouls ont été obligés de se réfugier dans une ville proche après avoir tout perdu. Lorsque nous avons signalé ce fait à l'ACDI, le président nous a répondu ce qui suit dans une lettre datée du 29 juin 1984. Je cite:

Il est exact qu'un véhicule de l'ACDI a été utilisé pendant une courte période durant les événements de juillet 1983 par la police de Sri Lanka. Cependant les autorités ignoraient que ce véhicule nous appartenait.

La question n'est pas de savoir si un ou 10 véhicules ont été utilisés; le fait est que l'aide canadienne a été utilisée pour chasser de leurs villages 15,000 Tamouls qui sont maintenant des réfugiés dans leur propre pays.

[Text]

The Tamil people in Sri Lanka are in a pathetic state. There are state organized mass murders of innocent people, including women and children. Rapes, arson and looting are committed by government troops.

The defence spending by the government of Sri Lanka is about \$500 million per year. This is about 20% of the total budget of this island and it is used only to oppress a part of its own population.

It is difficult for the outside world to know the sad situation of Sri Lanka because some of the elected parliamentarians were unseated in 1983 and many of them live in exile in India.

We, as Tamil Canadians, gratefully appreciate the Canadian government's intention to promote relations with Sri Lanka in which the Tamil minority is still a component. However, Canada cannot be indifferent to the grave situation of the Tamils in Sri Lanka. Tamils are generally peace-loving and religious people; yet they are being subjected to untold hardships and their homes are violated. Even religious leaders, including 26 Hindu priests and a few Christian priests, have been killed by the army and Sinhalese mobs during the last few years. Hence, we appeal to the government and the people of Canada to use their good offices to reverse the dangerous situation in Sri Lanka.

Our recommendations are the same as given by the Canadian church groups, including the United Church of Canada. I have submitted these recommendations made by the Canadian church groups. It is a long brief that was given to the Department of External Affairs in Ottawa. I can talk more about it, if anyone wants me to.

Thank you, Mr. Chairman, for listening to me. Thank you, members. I would be willing to answer any questions.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much.

I want to thank you for doing it succinctly and clearly. It was useful testimony.

We, as a committee, decided not to look into problems of minorities all around the world, unless it was related to Canadian foreign policy directly. I am grateful for your references back to the Canadian aid program.

We, as a committee, are not going to be pronouncing moral judgment, I do not think, on every region in the world, but we do want to give advice for Canadian foreign policy and you are raising an issue. You tied it to aid, but it also could be tied to our general emphasis of human rights and our foreign policy, and there may be some questions about that.

I have Mr. Manly first and then Mr. Axworthy.

Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you very much.

I would like to thank the representatives from the Ealam Tamil Association of Alberta for your presentation.

[Translation]

La situation des Tamouls à Sri Lanka est catastrophique. Des milliers d'innocents y compris des femmes et des enfants sont massacrés avec la bénédiction de l'État. Les membres des forces armées violent, brûlent et pillent.

Le gouvernement de Sri Lanka consacre 500 millions de dollars par an au titre de la défense, soit 20 p. 100 du budget de l'État. Or cet argent est utilisé essentiellement pour réprimer une partie de la population du pays.

Il est difficile pour le reste du monde de se faire une idée exacte de la situation à Sri Lanka, certains députés ayant perdu leur siège en 1983 tandis que d'autres ont été obligés de s'exiler aux Indes.

En tant que Canadiens d'origine tamoule, nous sommes reconnaissants au gouvernement canadien de chercher à promouvoir de bonnes relations avec Sri Lanka, dont la minorité tamoule fait toujours partie. Toutefois le Canada ne saurait rester indifférent face à la situation des Tamouls à Sri Lanka. Le peuple tamoul, en général paisible et religieux, a souffert de terribles épreuves. Les chefs religieux, y compris 27 prêtres hindous et quelques prêtres chrétiens, ont été tués par l'armée et les émeutiers cinghalais. Nous faisons donc appel au gouvernement et au peuple canadien pour les engager à utiliser leurs bons offices afin de mettre un terme à cet état de chose.

Nos recommandations vont dans le même sens que celles présentées par différentes églises canadiennes y compris l'Eglise unie du Canada. J'ai apporté le texte du long mémoire remis par les églises au ministère des Affaires extérieures, mémoire qui contient ces recommandations. Je pourrais vous en parler plus en détail si vous le souhaitez.

Merci monsieur le président. Je me ferais maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Je vous félicite de la brièveté et de la clarté de votre intervention qui sera certainement très utile.

Le Comité a cependant décidé de ne pas s'occuper des minorités où que ce soit dans le monde, sauf pour autant que cela concerne directement la politique étrangère du Canada. Je vous remercie cependant de ce que vous avez dit au sujet de l'aide canadienne.

Le Comité n'a pas à prononcer de jugement de valeur sur ce qui se passe dans différentes régions du monde, notre objet étant de conseiller le ministère relativement à la politique étrangère du Canada. Votre intervention se rattache d'une part à notre programme d'aide, mais elle pourrait également être rattachée à la question des droits de l'homme.

Je donne maintenant la parole à M. Manly et ensuite à M. Axworthy.

Monsieur Manly.

M. Manly: Merci.

Je tiens à remercier les représentants de l'Ealam Tamil Association of Alberta de leur intervention.

[Texte]

I think this is a very serious situation that Canadian aid has to come to terms with, not only with respect to Sri Lanka but with respect to many countries in the world. You pointed out that in 1979 you objected to the aid that was going for an irrigation project. You felt that this could be used to the detriment of the Tamilese people.

• 1225

I would like to follow up the way in which you made that protest and how you were able to be heard or whether you were really able to be heard. What did the Tamil associations in Canada do to try and get the government to hear their voice at that time?

Mr. Thevarajan: Yes. We met with our local Member of Parliament, Mr. David Kilgour, and he had some correspondence with Mr. Axworthy as well, as far back as 1982. We also wrote directly to CIDA and I understood there were some communications made with the Government of Sri Lanka who had falsely assured the Government of Canada that the issue was not a serious problem and its aid would not be misused. However, in 1983 we proved, by just one incident alone, that Canadian aid was misused where there was a settlement of Sinhalese by force. But there were also smaller settlements which we could not prove. When I say settlement, I mean settlement of Sinhalese people in Tamil-speaking areas, so that the majority government could get even better influence in future for electoral purposes. We thought this was a very bad moral issue.

We had a good hearing from Mr. David Kilgour, but we are still not sure if any decision was made by the Canadian government since then. Last year, we even talked to Mr. Joe Clark, and it was one of his advisers who recommended that we make this submission to your committee.

Mr. Manly: Do you think it would be helpful if there were a regular committee of the House of Commons that looked at the whole question of human rights in countries that are receiving Canadian aid, and had an annual review so that if, for example, you noted problems back in 1979, that would be noted, then progress or lack of progress would be noted in 1980, and so on? There could then be a continuous attempt to monitor what is happening in human rights in countries receiving Canadian aid, so that this would be constantly brought up and brought to the attention of Members of Parliament and not just to the authorities. Do you think that would be a helpful process?

Mr. Thevarajan: Yes, I certainly think that would be a helpful process. As far as I knew, there was no connection between foreign aid and human rights earlier. For example, I spoke to Mr. Doug Roche. He was not aware of the details, but the first answer he gave me was: How can we tell the Government of Sri Lanka how to manage its own affairs? I told him we were not asking Canada to tell the Sri Lankan government how to manage its own affairs. We do not expect you to take sides in an ethnic conflict in a faraway country, but when that government uses Canadian aid, it may be a small amount for

[Traduction]

Cet aspect de l'aide canadienne constitue un problème grave, non seulement à Sri Lanka mais également dans de nombreux autres pays dans le monde. Vous avez précisé qu'en 1979, vous vous êtes opposé à l'aide accordée à un projet d'irrigation. Vous estimiez alors que l'on pouvait s'en servir aux dépens du peuple tamoul.

J'aimerais revenir sur cette protestation, plus précisément sur la façon dont vous avez essayé d'en saisir les autres. Qu'est-ce que les associations tamoules du Canada ont alors fait pour se faire entendre?

M. Thevarajan: Oui. Nous avons alors rencontré notre député, M. David Kilgour, et nous avons entretenu une correspondance avec M. Axworthy depuis 1982. Nous avons aussi écrit à l'ACDI, et je crois savoir que le gouvernement du Sri Lanka avait faussement assuré au gouvernement du Canada que le problème n'était pas grave et que l'aide reçue ne serait pas mal employée. Toutefois, en 1983, un seul incident nous a permis de prouver que l'aide canadienne était utilisée pour réimplanter de force des Cinghalais dans certains endroits. Il y a aussi eu d'autres réimplantations de moindre importance, que nous n'avons cependant pas pu prouver. Lorsque je parle de réimplantation, j'entends par là la réimplantation forcée de Cinghalais dans les régions où l'on parle le Tamil de telle sorte que le gouvernement de la majorité réussisse à exercer encore plus d'influence à l'avenir, ce à des fins électorales. Or cela nous a paru très répréhensible.

M. David Kilgour nous a prêté une oreille attentive, mais nous ne savons pas encore si le gouvernement canadien a pris une décision depuis lors. L'année dernière, nous nous sommes même entretenus avec M. Joe Clark, et c'est un de ses conseillers qui nous a recommandé de présenter ce mémoire devant votre Comité.

M. Manly: Croyez-vous qu'il serait utile qu'un comité permanent de la Chambre des communes fasse un réexamen annuel de la question des droits de la personne dans les pays bénéficiaires de l'aide canadienne afin que si par exemple, il y a eu des problèmes en 1979, on en prenne note puis qu'on enregistre des progrès ou une absence de progrès en 1980, et ainsi de suite? On pourrait ainsi s'efforcer de suivre ce qui se passe dans le domaine des droits de la personne, dans les pays recevant de l'aide du Canada, de telle sorte que la question soit constamment mise à jour et que les députés et non seulement les autorités en soient saisis. Est-ce que cela serait utile à votre avis?

M. Thevarajan: Oui, un tel mécanisme me paraît certainement utile. À ma connaissance, il n'existait auparavant aucun lien entre l'aide extérieure et les droits de la personne. Ainsi par exemple, j'en ai parlé à M. Doug Roche. Il n'était pas au courant des détails mais il m'a répondu: comment peut-on dire au gouvernement de Sri Lanka comment administrer ses propres affaires? Je lui ai alors dit que ce n'est pas ce que nous demandions au Canada et que d'ailleurs, nous ne nous attendons pas à ce que vous vous rangiez d'un côté ou de l'autre dans un conflit mettant aux prises des groupes ethniques.

[Text]

Canada but this is a big amount to a small island like Sri Lanka.

Sri Lanka is a member of the Commonwealth. Also, it has been receiving the largest per capita aid. So I told Mr. Doug Roche that this is a moral issue and that he should take interest in the way Canadian aid is spent in detail. But it is very difficult. It was at that time very difficult for Mr. Doug Roche to understand the ethnic crisis that was building up. But since 1983 I think people are more aware about what had happened.

• 1230

Mr. Manly: Thank you. Just for the record, Mr. Chairman, according to the 1983-84 CIDA report, Canada was providing some \$37 million in aid through CIDA to Sri Lanka, and we were the fourth-largest donor of aid to Sri Lanka.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, again I was interested in the comments, but I want to talk about refugee policy and how it relates back to this issue.

I think you will recognize again the dilemma—that we recognize the government of Sri Lanka as a member of the Commonwealth, and therefore refugee determination is based upon their credibility in terms of protecting rights and so on. You are making the case that in fact human rights are being denied, and that the Tamils in particular are being politically persecuted, which is the definition of refugees. Have you had any success so far in securing that kind of definition with the refugee advisory committee or the government so that there can be proper acceptance of Tamils as refugees in this country?

Mr. Thevarajan: As far as I know, there are about 3,000 Tamil refugee claimants. Only a few of them have been granted permanent status; most of them are just awaiting decisions.

In addition to the refugees, Canada's immigration department changed its policy of allowing more sponsored immigrants among the Tamils in Sri Lanka, which was also greatly appreciated by the immigrants who have been settled here. For some of them it was a great pain of mind. I heard in 1983 one day that my brother's house was burned down and he was also injured. Like that, there are people whose families have been directly affected and they have been . . .

So those people were allowed to sponsor a few relatives, but in addition to that there are over 3,000 Tamil refugees in Sri Lanka awaiting a decision, and there is no general policy that has been accepted by the Department of Immigration yet.

[Translation]

ques dans un pays très éloigné; il convient toutefois de se rappeler que lorsque le gouvernement de ce pays éloigné utilise des fonds provenant du Canada, il s'agit de sommes peut-être faibles aux yeux du Canada même mais élevées pour une petite île comme Sri Lanka.

Sri Lanka fait partie du Commonwealth. En outre, ce pays a reçu par habitant, l'aide la plus considérable. J'ai donc dit à M. Doug Roche qu'il s'agissait d'une question d'éthique et qu'il devrait s'intéresser à la façon dont on dépense les sommes accordées par le Canada. C'est toutefois très difficile; tout comme cela l'était pour M. Roche de comprendre qu'une crise entre groupes ethniques était en train de se couvrir. Je pense cependant que depuis 1983, les gens sont davantage au courant de ce qui s'est passé.

M. Manly: Merci. Monsieur le président, à titre de précision, d'après le rapport de l'ACDI pour 1983-1984, le Canada fournissait pour environ 37 millions de dollars d'aide à Sri Lanka par l'entremise de l'ACDI, et nous étions le quatrième en importance parmi les pays donateurs à ce pays.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, encore une fois les remarques que je viens d'entendre m'ont intéressé, mais je préférerais aborder la question de la politique envers les réfugiés et voir comment elle peut être liée à ce sujet.

Vous reconnaîtrez sans doute encore une fois qu'on se retrouve face à un dilemme ici. J'entends par là que nous reconnaissons le gouvernement de Sri Lanka en tant que membre du Commonwealth et que par suite, la reconnaissance des réfugiés se fondait sur la crédibilité ou l'absence de crédibilité du gouvernement cinghalais sur le plan de la protection des droits de la personne, etc. Or, vous affirmez que ces droits sont effectivement bafoués et que les Tamouls sont persécutés sur le plan politique, ce qui fait d'eux des réfugiés. J'aimerais savoir si vous avez réussi à obtenir cette définition auprès du Comité consultatif sur les réfugiés ou du gouvernement afin que l'on puisse reconnaître les Tamouls comme des réfugiés dans notre pays.

M. Thevarajan: À ma connaissance, environ 3,000 Tamouls réclament le statut de réfugiés. Seuls certains d'entre eux ont obtenu un statut permanent alors que la plupart attendent encore la décision.

Le Canada n'a pas seulement modifié sa politique envers les réfugiés, mais également envers le parrainage d'immigrants tamouls de Sri Lanka, alors que ceux qui en avaient bénéficié pour s'établir ici l'avaient beaucoup apprécié. Pour certains d'entre eux, ce revirement fut très douloureux. Ainsi par exemple, en 1983, j'ai entendu dire que la maison de mon frère avait été incendiée et qu'il avait été blessé. Il y a aussi beaucoup d'autres personnes dont les familles ont été directement affectées et qui ont . . .

On a permis à ces personnes de parrainer la venue de quelques parents, mais il n'en demeure pas moins qu'il reste plus de 3,000 réfugiés tamouls à Sri Lanka, qui attendent une

[Texte]

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I just want to ask about that. Having gone through the experience several times, there is always a dilemma. We had the same thing with the Sikhs from India.

Mr. Thevarajan: That is right.

Mr. Axworthy: There is a government that is democratically elected, at least by its majority. It says it has a constitution, a court system—in other words, has all the appearances and functions and is recognized by our own government as being, in this case, a full partner in the Commonwealth. You can understand the dilemma—that if the Government of Canada begins to accept refugees from that country, in a sense you are condemning the government of that country and saying that they are no longer democratic or servicing that area.

How would you propose we get around that from a refugee point of view? I know the great difficulty the Sri Lankans are in when they apply here because of that inability or difficulty in saying there are political persecutions. Do you think we should change the definition of a refugee so that the old international definition, which is too rigid, no longer applies? Could there be a different category of refugee that would be in a sense somebody who has had his minority rights affected, as opposed to the old international definition? Surely you have to come to grips with this, because as you say, there are 3,000 waiting in the tank with not much opportunity of getting out at this point.

Mr. Thevarajan: As far as I can see, the definition of refugee is good enough now. It is only the application of that definition to particular cases where it creates the problem.

The person definition may be vague, because even a person who fears to go back to his own country is defined as a refugee, and in Sri Lanka there is no doubt that Tamils are living in fear.

Your definition of democracy . . . Democracy in Sri Lanka does not exist now.

• 1235

Mr. Axworthy: Yes.

Mr. Thevarajan: I can say that because the former leader of the opposition in Sri Lanka, Mr. Amirthalinga, who was democratically elected by the Tamils and who was leader of the opposition for nearly six years, has been unseated and there is no representation of the Tamils from the north and east of Sri Lanka in the present parliament.

So that state of democracy does not exist in Sri Lanka now. It has not existed since July 1983. So that is why there should

[Traduction]

décision cependant que le ministère de l'Immigration n'a pas encore adopté une politique générale à ce sujet.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais poser une question là-dessus. Étant donné que nous sommes passés par cette expérience à maintes reprises, elle nous pose toujours un dilemme. Nous avons connu la même chose avec les Sikhs de l'Inde.

M. Thevarajan: C'est exact.

M. Axworthy: Dans ce dernier cas, on a affaire avec un gouvernement démocratiquement élu, tout au moins par la majorité. Il affirme reposer sur une constitution et les tribunaux, c'est-à-dire qu'il semble tout à fait se conformer, tant dans son apparence que dans son fonctionnement, à ce qu'on est en droit d'attendre d'un partenaire à part entière du Commonwealth. Vous pouvez donc comprendre le dilemme devant lequel se trouve le gouvernement du Canada s'il se met à accepter des réfugiés de ce pays, car cela signifie qu'en un sens il condamne le gouvernement en question et qu'il conteste son caractère démocratique.

À votre avis, comment pouvons-nous contourner cette difficulté pour tenir compte des réfugiés? Je n'ignore pas les grandes difficultés que connaissent les Cinghalais lorsqu'ils font leur demande d'immigration, du fait qu'ils ont du mal à prouver qu'il y a eu persécution politique. Estimez-vous que nous devons modifier la définition de réfugié de telle sorte que la définition internationale, utilisée depuis longtemps et trop rigide, soit mise au rancart? Devrait-il exister une catégorie distincte de réfugiés, qui désignerait quelqu'un dont les droits minoritaires sont lésés, par opposition à l'ancienne définition internationale? Il faudra certainement que vous réfléchissiez à cela car ainsi que vous l'affirmez, 3,000 personnes attendent encore de pouvoir venir sans que cela leur soit possible pour le moment.

M. Thevarajan: À mon avis, la définition de réfugié est acceptable telle quelle. Ce n'est qu'au moment où on l'applique à des cas particuliers, qu'elle crée des problèmes.

Il se peut que la définition de la personne doive être vague car même une personne qui craint de retourner dans son pays peut alors être définie comme un réfugié, or à Sri Lanka en ce moment, il ne fait aucun doute que les Tamouls vivent dans la peur.

Pour ce qui est de votre définition de la démocratie . . . La démocratie n'existe pas à l'heure actuelle à Sri Lanka.

M. Axworthy: Oui.

M. Thevarajan: Je puis dire cela parce que l'ancien dirigeant de l'Opposition au Sri Lanka, M. Amirthalinga, démocratiquement élu par les Tamouls et chef de l'Opposition pendant près de six ans, a perdu son siège, ce qui signifie qu'à l'heure actuelle, il n'y a plus de représentant des Tamouls du nord et de l'est du Sri Lanka au sein du Parlement.

La démocratie n'existe donc plus au Sri Lanka, et ce, depuis juillet 1983. C'est pourquoi on devrait se montrer plus compréhensif à l'endroit des réfugiés Tamouls du Sri Lanka.

[Text]

be a greater understanding of the refugee situation among the Sri Lankan Tamils.

Mr. Axworthy: Recently Miss MacDonald, the Minister, announced a proposed change in the policy saying that people who arrive here could be turned around in 72 hours if they came from a third country where they could not claim political asylum. As I read it, under those conditions most of those 3,000 who are claiming refugee status here would have been turned back within 72 hours. Have you made representation on that case, and have you had the ability to try to make your case heard so that policy will not be implemented?

Mr. Thevarajan: So far we have not been told that this will be applied to the Sri Lankan Tamils, and that is why we did not make any representation. As far as I know, not a single Tamil has been asked to go back.

Mr. Axworthy: What about those who are coming now, though?

Mr. Thevarajan: Only a very few are coming now.

Mr. Axworthy: Yes.

Mr. Thevarajan: When they land in Canada they are just added to the pot of 3,000, and it is going to take very many years to settle their claims, especially after the recent ruling in the case of Mr. Singh where the immigration authorities had to take up a hearing when appeal was made. Prior to this when a person appealed a rejection he could be deported, but now if a person appeals then an appeal hearing also has to be held. So the appeal claim process has become longer and this is going to take even more years.

I think a multi-party committee should be set up to make recommendations to make the refugee claims more quickly.

Mr. Axworthy: Okay. Thank you.

Mr. Sam S. Lawrence (Secretary, Ealam Tamil Association of Alberta): I would like to make a brief comment. Our priority is not the Tamils who have arrived in Canada and are claiming refugee status because at least they are physically secure in this country and they are issued work permits and they are generally surviving comfortably. Our major concern is our own people living in Sri Lanka itself.

I worked for the Government of Sri Lanka for seven years and I was fired just because I did not know the other language, the majority language, although I worked for an overseas telegraph service where no other language was used except English. In spite of that, I was fired. I was just one of the victims. Many, many thousands were fired following the legislation they put in in 1956.

After coming to Canada I have settled down here fairly comfortably and now I see my tax dollars, maybe a penny or

[Translation]

M. Axworthy: Récemment, la ministre, M^{lle} MacDonald, a annoncé une proposition qui, si elle était adoptée, permettrait de refouler les gens qui arrivent ici dans les 72 heures, s'il peut être établi qu'ils proviennent d'un pays tiers où ils n'ont pas pu obtenir l'asile politique. Si j'interprète bien ces modifications, la plupart des 3,000 personnes demandant le statut de réfugié politique ici se feraient refouler dans les 72 heures. Avez-vous fait des instances au sujet de ce dossier et avez-vous pu faire valoir vos idées afin que cette nouvelle politique ne soit pas mise en vigueur?

M. Thevarajan: Jusqu'à ce jour, on ne nous a pas dit que cette modification touchera les Tamouls du Sri Lanka, et c'est pour cela que nous n'avons fait aucune instance. À ma connaissance, on n'a demandé à aucun Tamoul de retourner dans son pays.

M. Axworthy: Qu'en est-il alors de ceux qui arrivent maintenant?

M. Thevarajan: Il n'y en a que quelques-uns qui arrivent maintenant.

M. Axworthy: Oui.

M. Thevarajan: Lorsqu'ils arriveront au Canada, ils s'ajouteront simplement aux 3,000 autres, et il faudra bon nombre d'années avant de pouvoir se prononcer sur leurs demandes, surtout après le jugement intervenu récemment dans le cas de M. Singh, où les autorités de l'immigration ont dû passer par une audience lorsqu'il y a eu appel. Auparavant, lorsqu'une personne refoulée en première instance faisait appel, elle pouvait quand même être déportée, mais maintenant, lorsqu'il y a appel, on doit également tenir une audience d'appel. Le processus d'appel est donc plus long, ce qui signifie qu'il faudra encore plus d'années pour régler les questions.

Je crois qu'on devrait mettre sur pied un comité multipartite qui fasse des recommandations pour qu'on puisse étudier les dossiers des réfugiés plus rapidement.

M. Axworthy: Bien. Merci.

M. Sam S. Lawrence (secrétaire, Ealam Tamil Association of Alberta): J'ai une brève remarque à faire. Notre priorité n'est pas la situation des Tamouls qui sont déjà arrivés au Canada et qui demandent d'obtenir le statut de réfugiés, car ces derniers sont au moins à l'abri dans ce pays, et en outre ils travaillent et, en général, vivent relativement bien. Ce qui nous préoccupe le plus, ce sont nos compatriotes vivant au Sri Lanka.

J'ai travaillé pour le gouvernement sri lankais pendant sept ans, et j'ai été licencié pour la seule raison que je ne connaissais pas l'autre langue, c'est-à-dire celle de la majorité, bien que je travaillais pour un service de télégraphie outre-mer où on ne se servait d'aucune autre langue que l'anglais. En dépit de cela, j'ai été renvoyé. Je n'ai été qu'une victime parmi d'autres. Il y a eu des milliers d'autres licenciements à la suite de l'adoption de la loi de 1956.

Après être arrivé au Canada, je me suis assez bien établi, mais je remarque maintenant que mon argent de contribuable,

[Texte]

maybe a part of a penny, that go into Canadian coffers are going to the Sri Lankan government's hands to exploit, not to support, my own ethnic community in that composition. As David mentioned, it has been abused and we have asked the Canadian government to do something.

Our strong recommendation at the moment is to suspend the aid, at least temporarily, until Tamils are fully represented by their own MPs in the parliament so they can observe how the Sri Lanka government is spending the money given by Canada, whether evenly or unevenly, among the citizens in Sri Lanka.

One more point: In the past we mentioned that it is being used to colonize Tamil areas by the majority group, the Sinhalese. But always we get the answer from CIDA and other government officials that there is no partiality in the aid distribution there. That is the word. But they are not deeply studied, the ethnic composition of the benefits obtained by CIDA aid. In fact, in one letter a CIDA... I will mention, unfortunately we have no correct statistics on the ethnic composition of the resettled people with the help of Canadian aid. That means they are still unaware of what is deeply happening in the resettlement areas helped by Canada.

• 1240

Our strong recommendation and appeal to the Canadian government is to suspend aid until, firstly, Tamils are fully represented in Parliament. That proves that total democracy is out in Sri Lanka as far as Tamils are concerned.

Mr. Axworthy: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. Mr. Crofton, a final question.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman.

I regret that my knowledge of Sri Lanka is not detailed. I had a brief visit to Trincomalee many years ago, but I did not get to see very much else. Obviously, the Canadian government has an opportunity, through CIDA, to have an influence, also through the Commonwealth. If we were seeking some sort of economic pressure, with whom does Sri Lanka do the majority of its trading? Who should we be talking to in that dimension?

Mr. Thevarajan: I think we should talk to the Government of India, because the Government of India is also directly affected by the ethnic problem in Sri Lanka. As I mentioned, there are still below half a million Tamils whom the Sri Lankan government claims should become Indian citizens, even though they were born in Sri Lanka and worked for the country for a few generations. The Sri Lankan government wants to send them back to India, and India, quite naturally,

[Traduction]

ou tout au moins quelques cents de la somme que je verse dans les coffres du gouvernement canadien, est envoyé au gouvernement sri lankais afin que celui-ci exploite les membres de mon groupe ethnique plutôt que de les appuyer. Comme David l'a mentionné, on a fait un mauvais usage de l'aide accordée par le Canada, et nous avons donc demandé au gouvernement canadien de faire quelque chose.

A l'heure actuelle, nous lui recommandons instamment de suspendre l'aide, tout au moins de façon temporaire, jusqu'à ce que les Tamouls soient pleinement représentés au Parlement par leurs propres députés, ce qui permettra à ces derniers d'observer comment le gouvernement sri lankais dépense les fonds que lui accorde le Canada, et s'ils sont répartis de façon égale parmi les citoyens de ce pays.

Autre chose: Par le passé, nous avons mentionné le fait qu'on se sert de cet argent pour permettre aux cinghalais, c'est-à-dire au groupe majoritaire, de coloniser des régions tamoules. Toutefois, l'ACDI et d'autres représentants du gouvernement nous disent toujours qu'il n'y a pas de partialité dans la façon dont on répartit l'aide là-bas. C'est ce qu'on dit, mais on n'étudie pas de façon approfondie les proportions des groupes ethniques bénéficiant de l'aide de l'ACDI. En fait, dans une des lettres de cet organisme... on nous dit que, malheureusement, on ne dispose pas de statistiques justes sur l'origine ethnique des personnes réimplantées grâce à l'aide obtenue du Canada. Cela signifie que ces gens ne se doutent pas encore de ce qui se passe en profondeur dans les régions où l'on réimplante des populations grâce à l'aide canadienne.

Nous recommandons donc vivement au gouvernement du Canada, et même le prions instamment, de suspendre son aide jusqu'à ce que les Tamouls soient pleinement représentés au Parlement. Cela prouve que la démocratie n'existe plus au Sri Lanka en ce qui concerne les Tamouls.

M. Axworthy: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup. Monsieur Crofton, une dernière question.

M. Crofton: Merci, monsieur le président.

Je regrette que ma connaissance du Sri Lanka ne soit pas très poussée. J'ai fait un bref séjour à Trincomalee il y a un bon nombre d'années, mais je n'ai pas vu grand-chose à part cela. Cela dit, le gouvernement canadien peut, par le truchement de l'ACDI, exercer de l'influence, tout comme par l'entremise du Commonwealth. Si nous cherchions à exercer des pressions économiques, il faudrait savoir avec qui le Sri Lanka a les liens commerciaux les plus étroits. Avec qui devrions-nous discuter de la question à cet égard?

M. Thevarajan: Je crois que nous devrions le faire avec le gouvernement indien, car ce pays est lui aussi directement affecté par le problème ethnique que connaît le Sri Lanka. Ainsi que je l'ai déjà dit, d'après le gouvernement sri lankais, il reste encore un peu moins de 500,000 Tamouls qui devraient devenir citoyens indiens, même s'ils sont nés au Sri Lanka et travaillent pour ce pays depuis quelques générations. Le gouvernement sri lankais veut les renvoyer en Inde, et tout

[Text]

does not want to accept that responsibility. Also there has been a large influx of Tamil refugees from Sri Lanka to India. India itself is an over-populated country, so India is seriously concerned.

The Government of India is now trying to mediate a political solution between the Tamils and Sinhalese in Sri Lanka. That is why the former leader of the Tamils, Mr. Amirthalinga, who was formerly leader of the opposition, and even now legally he should be the leader of the opposition—for the last two and a half years he has not been able to live in Sri Lanka. He is living in India. The Indian government is very sympathetic and is trying very hard to bring about a political solution, so I think Canada should correspond and talk to India about this problem.

Mr. Crofton: Thank you. I appreciate that comment. In the dimension of international trade, does Sri Lanka have a main trade partner?

Mr. Thevarajan: I would say Britain, and India as well. They are mostly Commonwealth countries, as well as Middle East countries, and Arab countries, too. They are the main economic trading partners of Sri Lanka.

Mr. S. Lawrence: I wish to make one more comment. Suddenly we are sharing with the latest section of the Maduru Oya . . . where Canada is involved. Last year, Saudi Arabia decided to suspend their portion of aid to Sri Lanka to complete that aid, but we are aware that the Sri Lankan government—and the Finance Minister was in Canada to request from Canada further aid and also for it to chip in for the suspended portion of Saudi Arabian money. We strongly oppose that if it continues and our people are going to live in distress and destruction all through their lives.

Mr. Crofton: Thank you.

• 1245

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like to thank both our witnesses on behalf of the committee. It was important for us to hear this, and thank you for relating it to Canadian policy.

We will adjourn now, and I would ask the members to please come back at 1.50 p.m.

AFTERNOON SITTING

• 1345

The Joint Chairman (Mr. Hockin): The committee will please come to order. Mr. Brian McCormack, please begin.

Mr. Brian McCormack (Executive Director, Alberta Society of Engineering Technologists): Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

naturellement, l'Inde ne veut pas accepter une telle responsabilité. De plus, de nombreux tamouls du Sri Lanka se sont réfugiés en Inde. Or, il s'agit d'un pays déjà surpeuplé, et un tel afflux le préoccupe donc sérieusement.

A l'heure actuelle, le gouvernement indien s'efforce d'agir en médiateur et de proposer une solution politique acceptable par les Tamouls et les cinghalais du Sri Lanka. C'est pour cela que l'ancien dirigeant des Tamouls, M. Amirthalinga, qui est également l'ancien chef de l'opposition, et devrait même l'être encore si l'on respectait la loi, n'a plus la possibilité de vivre au Sri Lanka depuis deux ans et demi. Il vit maintenant en Inde. Le gouvernement indien étant très favorable à cette cause et déployant des efforts considérables pour en arriver à une solution politique, je crois donc que le Canada devrait entrer en contact avec lui afin de discuter de ce problème.

M. Crofton: Merci. Je vous remercie de cette remarque. Dans le domaine du commerce international, le Sri Lanka compte-t-il un partenaire principal?

M. Thevarajan: Je dirais la Grande-Bretagne ainsi que l'Inde. Il s'agit surtout de pays du Commonwealth, et il y a aussi des pays du Moyen-Orient et des pays arabes. Ce sont les principaux partenaires commerciaux du Sri Lanka.

M. S. Lawrence: J'aimerais faire encore une autre remarque. Tout à coup, nous nous retrouvons dans la même situation qu'en ce qui concerne la dernière section du projet Maduru Oya . . . auquel participe le Canada. En effet, l'année dernière, l'Arabie saoudite a décidé de suspendre l'aide qu'elle accordait au Sri Lanka au titre de ce projet, mais nous savions que le gouvernement sri lankais demandait de l'aide du Canada car son ministre des Finances était ici précisément à cette fin et pour obtenir aussi une aide supplémentaire destinée à remplacer celle qu'avait refusée l'Arabie saoudite. Nous déclarons fermement que si cette aide est maintenue, notre peuple continuera à connaître le malheur et la destruction, de la naissance à la mort.

M. Crofton: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Au nom du Comité, j'aimerais remercier nos deux témoins. Il nous a été très utile d'entendre vos témoignages, et je vous remercie d'avoir fait le lien avec la politique canadienne.

Nous allons lever la séance pour reprendre cet après-midi; je demanderai donc aux membres de bien vouloir être de retour à 13h50.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. Hockin): Le Comité va reprendre ses travaux. Monsieur Brian McCormack, je vous en prie.

M. Brian McCormack (directeur exécutif, Alberta Society of Engineering Technologists): Merci, monsieur le président.

[Texte]

Our society has addressed this topic in conjunction with some earlier discussions with the provincial government. So this has been thoroughly reviewed by our society, because of course it is pertinent to us. I would like to read, then, a statement on our stance.

Canada's largest trading partner has been and will continue to be the United States. The total trade likely extended beyond \$150 billion in 1985. This represents thousands of jobs in both the manufacturing and the service industries. Many of these jobs are technically oriented, which makes this issue of great interest to the Alberta Society of Engineering Technologists.

By removing trade barriers and allowing free enterprise to prevail, many new markets and opportunities would be realized. Increased market availability for our Canadian technologies would reduce product and service costs by virtue of volume. This cost reduction would also make our products even more competitive.

No doubt some of our products will no longer be viable with the removal of import tariffs. However, by gradually phasing in the removal of these tariffs, this could be overcome.

By increasing our market size, we as Canadians will be forced to look at innovative marketing and manufacturing techniques. This will encourage an industrial upgrading, which requires an accelerated acceptance of new technologies. New technologies mean new jobs and new challenges in the engineering and related areas.

The Council of the Alberta Society of Engineering Technologists, which represents over 5,000 members in Alberta, is pleased to make these comments to the committee.

We feel that the advantages basically outweigh the disadvantages, obviously. We feel, however, that you cannot release the floodgates dramatically. We feel that the concept of phasing in is very important; but our efforts to that end are important to us and essential in the longer term.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Walter Dorskoch.

Mr. Walter Dorskoch (Dandelions): The free trade advocates all argue in the same vein: what Canada needs to do is get the economy rationalized to world-competitive costs. This can be done on the basis of secure access to a North American market of 260 million people. What they do not tell you is that the present government is completely under the influence of the Business Council on National Issues, which represents some \$600 billion of investment in Canada.

[Traduction]

Lors de discussions que nous avons eues avec des représentants du gouvernement provincial nous avons déjà abordé cette question, et c'est vous dire que nous l'avons maintenant étudiée en détail, étant donné l'importance qu'elle revêt pour notre société. Je vais donc maintenant vous lire un exposé de notre position.

Les États-Unis ont toujours été, et restent, le partenaire commercial le plus important du Canada. Il est probable que le volume total de nos échanges a dépassé les 150 milliards de dollars en 1985. Cela correspond évidemment à des milliers d'emplois dans le secteur manufacturier et dans celui des industries de service. Une partie importante de ces emplois ont un rapport direct avec certaines spécialités techniques, ce qui explique l'importance que revêt la question pour l'*Alberta Society of Engineering Technologists*.

En supprimant les obstacles au commerce et en permettant au régime de la libre entreprise de s'imposer, nous ouvrirons de nouveaux marchés et créeront de nouvelles possibilités d'expansion. Cet élargissement du marché aux techniques canadiennes réduira les coûts des produits et des services en augmentant le volume des ventes. Cet abaissement des coûts rendra évidemment nos produits plus compétitifs.

Il est par ailleurs évident que certains de nos produits ne pourront plus se maintenir sur le marché si les tarifs douaniers sont supprimés. Voilà pourquoi cette suppression devrait être appliquée progressivement.

L'élargissement du marché obligera par ailleurs les Canadiens à faire preuve d'innovation, aussi bien dans le domaine de la commercialisation que dans celui des techniques de fabrication, ce qui à son tour exigera une modernisation de nos installations industrielles, grâce à l'introduction de nouvelles technologies. Celles-ci sont synonymes de création d'emplois et de nouveaux défis, en ingénierie et dans les domaines connexes.

Le Conseil de l'*Alberta Society of Engineering Technologists*, laquelle compte plus de 5,000 membres en Alberta, remercie donc le Comité de lui avoir permis d'exposer son point de vue.

Nous pensons donc que, pour l'essentiel, les avantages l'emportent de toute évidence sur les inconvénients. Nous pensons cependant qu'il n'est pas possible d'ouvrir les barrières du jour au lendemain, et que la notion d'application progressive du nouveau régime est très importante; mais nous pensons également qu'il est important d'agir dans ce sens, et que les répercussions à long terme seront profondes.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Walter Dorskoch.

M. Walter Dorskoch (Dandelions): Les partisans du libre-échange répètent à peu près tous la même chose: ce dont le Canada a besoin c'est de rationaliser son économie pour avoir des coûts de production nous permettant d'affronter la concurrence internationale. D'après eux, ceci est possible si nous avons accès au marché nord américain de 260 millions de consommateurs. Ce qu'ils ne vous disent par contre pas, c'est que le gouvernement actuel est à la solde du Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, lequel conseil

[Text]

The BCNI advocates a massive increase in military spending, reducing the deficit by drastic cuts in social security programs such as pensions and unemployment, free trade and integration of the Canadian economy with the U.S., removal of all restrictions on the takeover of Canadian companies by foreign capital, and reducing taxes on the corporate sector. We must add to this "privatization", which means patronage and division. This is how to sell Canada Tory-style.

They also forgot to tell you that free trade means transnationals with an open border can rationalize to make superprofits at the expense of both the Canadian and the U.S. worker.

The anti-trade people pointed out that freer trade would mean the beginning of the end of Canada as a nation. They pointed out that free trade, as pointed out by Adam Smith, would mean the elimination of tariff and non-tariff barriers to trade between all countries.

• 1350

In theory, the result would be an increase in world income and in world trade as each country specializes in the provision of goods and services that it is more efficient in producing. Free trade to work must be on a world scale. Freer trade area means instead we give the U.S. a 10% advantage on trade with other countries.

Paul Phillips and Patricia Marchak both pointed out that over half of Canada's trade is not bought and sold on the market, but intrafirm transfers. The reality is market control but no free trade. The multinational argument is a simple one: for a multinational firm it is easier to co-ordinate plants and maximize profits if there are no restrictions on intrafirm transfer and all parts of the firm operate with a single multinational policy area. The first step is to eliminate any trade barriers that might interfere with the internal management of the firms. This is what freer trade is all about today.

The anti-free-trade people pointed out that freer trade with the U.S. is not in our interests. We must find other avenues to develop products and goods in Canada for trade with the world. This calls for research and development. The man I took exception to was Carl Beigie, that brash Yankee in a beaver coat. He tells us we are not productive. How the hell can you be productive when you are warehousing for a

[Translation]

représente environ quelque 600 milliards de dollars d'investissements au Canada.

Le CEQUIN demande que l'on augmente de façon importante les dépenses militaires, et que l'on réduise le déficit en comprimant à l'extrême le budget social, comme les pensions et l'assurance-chômage; il se fait l'avocat du libre-échange, d'une intégration de l'économie canadienne à celle des États-Unis, et d'une suppression de toutes les entraves au rachat possible des sociétés canadiennes par des intérêts étrangers, en même temps que d'une réduction des impôts sur les sociétés. Il faut donc aller encore plus loin dans le sens de la «privatisation», c'est-à-dire du népotisme et du morcellement. Voilà comment on vous propose de mettre le Canada à la mode Tory.

Ce qu'ils oublient de vous dire c'est que ce libre-échange signifie l'ouverture totale de nos frontières aux sociétés multinationales, qui pourront rationaliser en vue de maximiser leurs profits aux dépens des travailleurs canadiens et américains à la fois.

Les adversaires du libre-échange ont fait remarquer que celui-ci signifierait la fin du Canada en tant que nation. Et ils ajoutent que ce même libre-échange, comme l'a fait remarquer Adam Smith, c'est en fait la suppression totale de tous les obstacles au commerce (tarifaires et non tarifaires) entre tous les pays.

Théoriquement, cela signifie donc une augmentation du revenu mondial et des échanges internationaux, puisque chaque pays se spécialise alors dans la production des biens et services dans les domaines où il se trouve être le plus efficace. Mais pour fonctionner ainsi, le libre échange doit s'appliquer à l'échelle mondiale. Par contre, l'institution d'une zone d'échanges plus libres, signifierait que nous concédons aux États-Unis un avantage de 10 p. 100 sur tous les échanges avec des pays tiers.

Paul Phillips et Patricia Marchak ont fait remarquer que plus de la moitié de ce que le Canada échange n'est pas le fait de transactions commerciales à proprement parler, mais de transferts à l'intérieur d'une même firme. Il ne faut plus alors parler de libre échange mais plutôt de contrôle des forces du marché. L'argument des multinationales est simple: il est beaucoup plus simple pour elles de coordonner leurs unités de production et de maximiser leurs profits, si les entraves aux transferts à l'intérieur d'une même firme disparaissent, et que donc les différentes unités de la même firme peuvent coopérer à l'intérieur d'une même zone où s'applique un régime favorable aux multinationales. La première étape consiste donc à éliminer toutes barrières commerciales qui pourraient gêner la gestion interne de ces multinationales. Voilà ce qui se cache en réalité derrière cette notion de libération des échanges.

Les adversaires du libre échange ont fait remarquer qu'une libération des échanges avec les États-Unis n'était pas de notre intérêt. C'est-à-dire que nous devons trouver d'autres moyens de produire des biens et services canadiens pour les vendre sur le marché mondial. Cela nécessite bien sûr une augmentation de budget de recherche et de développement. C'est là-dessus que je me suis notamment opposé à Carl Beigie, ce présomp-

[Texte]

multinational corporation and producing nothing? We must be austere, take roll-backs in order to compete. Compete with whom? Compete with some poor working stiff in Central America who is working for \$2 a day without regulated hours, health or safety or welfare, no pensions, no worker's compensation, where it costs \$14 a week for a handful of beans and a sack of rice—for a week? There is not enough money to buy clothes for the children or pencils or paper so they can learn to read and write. They are always kept in a state of semi-starvation. The people of the Pacific Rim country companies receive the same treatment: in Taiwan they pay them \$90 a month, with no conditions of work; in Indonesia, \$45 a month; Malaysia, \$30 a month, same treatment.

The tragedy is the same transnationals that own Canadian and U.S. industries own the industries in the Pacific Rim countries and the Americas. The transnationals have five to six times as much money invested in these U.S. client states as they do in fortress North America. Yet they want us to compete.

There are 4.5 billion people on the face of this earth, and 30% go to bed hungry every night. We here are unemployed. We are losing our farms, our homes, our families, businesses because we cannot sell what we produce. Those who are starving cannot afford to buy what we produce because they get no money for their products and are in debt to the International Monetary Fund.

It is time to say to the underdeveloped countries: We will give you a fair price for your product so that you can pay decent wages and have decent working conditions for your people. It is time that the same governments nationalized transnational and multinational corporations. The world belongs to people, not profits for a few. It is time we looked at a new socio-economic order. That is the direction I want to see Canada go in.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): That is fine, thank you very much. It was very strong, and I want to thank both of you for coming. Thank you.

I would like to call the Arusha International Development Resource Centre forward. We have Mr. David McGinnis and Reverend John Guy. Welcome. I would like to welcome all members of the Arusha International Development Resource Centre.

Let me just introduce you to the members of our committee. The centre's name derives from the Arusha Declaration, which is a set of principles drafted by the governing party of Tanzania in 1967 as a guide to economic and social development.

[Traduction]

tueux Yankee au manteau de castor. Sa théorie consiste à dire que nous ne sommes pas assez productifs. Comment peut-on être productif, lorsque l'on sert d'entrepôt aux multinationales? Il demande que nous vivions dans l'austérité et que nous acceptions certains sacrifices pour pouvoir affronter la concurrence. Mais quelle concurrence? Celle de ces pauvres populations d'Amérique centrale qui peinent pour 2\$ par jour, sans aucune indemnisation des heures supplémentaires, sans aucune protection sanitaire, sécuritaire ni sociale, sans retraite, sans protection en cas d'accident, et qui, pour ces 14\$ par semaine, peuvent s'offrir une poignée de haricots et un sac de riz... pour une semaine? Ils n'ont donc pas les moyens de s'acheter les vêtements dont leurs enfants ont besoin, ni les fournitures scolaires qui leur permettraient d'apprendre à lire et à écrire. Ces populations vivent d'ailleurs depuis toujours au bord de la famine. Dans les pays de la bordure du Pacifique, c'est la même chose: à Taïwan, les mêmes sociétés multinationales leur versent des salaires de 90\$ par mois, sans garantie d'aucune sorte; en Indonésie, 45\$ par mois; et en Malaisie, 30\$ par mois.

Le drame, c'est que les mêmes sociétés multinationales qui sont propriétaires de l'industrie canadienne et américaine, sont également propriétaires des industries des pays de la bordure du Pacifique et d'Amérique latine. Il faut d'ailleurs ajouter que ces multinationales ont investi cinq à six fois plus dans ces États clients des États-Unis, que dans la forteresse nord-américaine. Et pourtant, les mêmes firmes veulent que nous soyons prêts à concurrencer ces pays.

Il y a 4.5 milliards d'habitants sur terre, dont 30 p. 100 vont tous les soirs se coucher le ventre vide. Ici nous avons le chômage, et parce que nous n'arrivons pas à vendre, nous perdons nos exploitations agricoles, nos maisons, nos familles, nos entreprises. Ceux qui souffrent de malnutrition n'ont pas les moyens d'acheter nos produits, pas plus que les leurs, et sont endettés auprès du Fonds monétaire international.

Il est donc temps de dire aux pays sous-développés que nous leur achèterons leurs produits à un juste prix, afin qu'ils puissent offrir des salaires décentes à leurs ouvriers, en même temps que des conditions de travail acceptables. Il serait temps que les gouvernements concernés nationalisent les sociétés trans et multinationales. Le monde appartient à ses habitants, et n'est pas là pour le seul profit de quelques-uns. Il est donc grand temps que nous nous intéressions à ce nouvel ordre socio-économique. Voilà la direction dans laquelle j'aimerais voir le Canada s'engager.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien, merci beaucoup. Voilà une contribution très vigoureuse, et je tiens à vous remercier l'un et l'autre d'être venus. Merci.

Je voudrais maintenant inviter le *Arusha International Development Resource Centre* à prendre la parole. J'ai ici le nom de M. David McGinnis et du révérend John Guy. Soyez les bienvenus. Je tiens maintenant à souhaiter la bienvenue à tous les membres du Centre.

Permettez-moi de vous présenter aux membres du Comité. Le nom du Centre vient de la Déclaration d'Arusha, ensemble de principes établi en 1967 par le parti au pouvoir en Tanzanie pour servir de guide au développement économique et social.

[Text]

For the last 13 years the Arusha Centre has been helping Calgarians define more clearly the problems of underdevelopment and the relevance of these problems to our own lives.

• 1355

Mr. David McGinnis is Chairperson of the Program Committee and a professor of history at the University of Calgary. Reverend John Guy, who is Past President of the United Nations Association, Calgary Branch, is here representing the Arusha Centre. Mr. Richard Stuart is Chairperson of the board of directors.

Welcome, gentlemen. We usually have a 10-minute presentation, followed by questions.

Mr. Richard Stuart (Chairperson, Board of Directors of Arusha International Development Resource Centre): I would like to start by expressing my appreciation for the opportunity to participate in this process of the public review of Canada's foreign policy and to present our views to this committee.

The three of us here today represent a much larger group of 23 individuals, men and women, young and old, some with extensive overseas experience, others with very little, all of whom share a common concern with the direction Canadian foreign policy is going. This group met over a period of four very cold nights in November in order to produce the submission you have before you. So we are speaking not just for ourselves but also for this larger group.

I will speak to the section on Canada's overseas development assistance, David McGinnis will discuss trade and investment, and John Guy will discuss questions relating to peace and human rights.

With regard to foreign aid, some four and a half pages of our original submission relates to Canada's foreign aid program. I would like to address three of these issues right now.

The first is the question of a trade and development facility, the second is bilateral tied aid, and the third is the role of non-governmental organizations in Canada's overseas program.

I would like to start with the observation that there is very much which we are in agreement with in the green paper, specifically, recognition of the bipartisan nature of Canada's program over the last four decades and a recognition of Canada's generally very good record as a donor. Similarly, we agree that aid must reflect a mixture of humanitarian, economic and political factors.

What is disturbing to us is the apparent tilt away from the humanitarian towards economic and political factors that is reflected in the general tone of *Competitiveness and Security* and the reference to a balance on page 36 between the three

[Translation]

Voilà treize ans que le *Arusha Centre* aide les habitants de Calgary à mieux comprendre les problèmes de sous-développement, et notamment dans la mesure où ils peuvent nous concerner.

M. David McGinnis est président du comité du programme, et professeur d'histoire à l'Université de Calgary. Le révérend John Guy, président sortant de l'Association des Nations Unies à Calgary, est ici en qualité de représentant du *Arusha Centre*. M. Richard Stuart est président du conseil d'administration.

Messieurs, soyez les bienvenus. Nous avons en général dix minutes pour l'exposé des témoins, à la suite de quoi on passe aux questions.

M. Richard Stuart (président, conseil d'administration du Arusha International Development Resource Centre): Je tiens d'abord à dire à quel point nous sommes heureux de pouvoir participer à ce débat public portant sur la politique extérieure du Canada, et de pouvoir exposer notre point de vue devant le Comité.

Nous sommes ici, tous les trois, en qualité de délégués d'un groupe de 23 personnes, hommes et femmes, jeunes et vieux, dont certains ont une grande expérience des pays d'outre-mer, mais qui se sentent tous concernés par l'orientation prise par la politique étrangère canadienne. Ce groupe s'est réuni tout au long de quatre nuits très froides du mois de novembre pour rédiger ce mémoire que nous vous présentons aujourd'hui. Nous ne sommes donc pas ici pour parler en notre seul nom, mais au nom du groupe tout entier.

Je vais aborder la question de l'aide canadienne au développement, M. McGinnis parlera de commerce et d'investissement, et John Guy traitera de la paix et des droits de l'homme.

Quelque quatre pages et demie de notre mémoire portent sur le programme canadien d'aide à l'étranger. Je vais me limiter à trois aspects de cette question.

J'aborderai d'abord les questions de commerce et de développement, ensuite celles de l'aide bilatérale liée, et en troisième lieu, le rôle des organismes non gouvernementaux au sein du programme canadien d'aide à l'étranger.

Je voudrais tout d'abord commencer en disant que nous sommes d'accord avec de nombreux points du Livre vert, et notamment lorsqu'il souligne le double objectif poursuivi par le programme canadien depuis quarante ans, tout en insistant sur la très bonne réputation du Canada en tant que donateur. Nous sommes également d'accord avec le fait que l'aide doit tenir compte d'un éventail d'éléments à la fois humanitaires, économiques et politiques.

Ce qui, par contre, nous semble moins acceptable, c'est la façon dont le chapitre «Compétitivité et sécurité» déplace l'accent du facteur humanitaire aux facteurs économique et politique, et donne, page 36, une analyse de l'équilibre que l'on

[Texte]

factors which effectively downgrades or denigrates the humanitarian factor.

Back in 1980 a Parliamentary Task Force on North-South Relations declared that the purpose of aid is to aid, which is probably the best definition I have heard. It is not primarily to create markets for surplus Canadian goods or labour. It is not primarily to assist Canadian business, nor is it meant to create dependency.

Canadian public support for our aid has been based to a considerable extent upon its humanitarian aspect, as evidenced in several recent polls and some information in *Maclean's* in early January. Similarly, the public support for the victims of the African famine this past year were based not upon economic or political considerations but upon moral considerations.

It has been pointed out that our overseas development funds come from a limited amount of money. The Overseas Development Assistance budget is small, both as a proportion of the whole budget and as a proportion of our GNP. What is disturbing is that to further undermine it by a greater emphasis upon the political and economic factors could be destructive of its very purpose.

The most glaring example of that is not even mentioned in the green paper. That is the trade and development facility. It is not aid; it will be housed in CIDA, and it will take up to half of the proposed increase in CIDA's budget between 1985 and 1990. Certainly, trade enhancement is a legitimate concern of the Canadian government, but it is not an appropriate part of Canada's foreign aid program.

The second point is the perennial question of bilateral tied aid. There is always going to be the need for the kinds of projects in fields like transportation, communications, or resource extraction, which CIDA has done well in its bilateral program.

• 1400

The experience over the past 10 or 15 years has indicated that projects that are large capital-intensive ones that provide infrastructure primarily and enhance things like export trade do not always meet the needs of the people they are supposed to aid. All too often the tied aid, which is 80% of bilateral assistance, increases the cost of the infrastructure by up to 25%; it favours very large and expensive capital-intensive infrastructure programs; it is rarely provided to the poorest countries or the poorest people, because they cannot afford to pay back; it is very seldom directed to meet basic needs of food, health, or shelter; and it can too often create a dependence, undercut the local economies, and work against local participation.

[Traduction]

doit réaliser entre ces trois facteurs, équilibre qui tend, en fait, à minimiser l'importance du facteur humanitaire.

En 1980, un Comité parlementaire spécial sur les relations Nord-Sud en est arrivé à la conclusion que l'objectif essentiel en matière d'aide était d'aider, ce qui me paraît être la meilleure définition jamais donnée jusqu'à ce jour. Cela signifie que l'aide n'a pas pour objectif d'ouvrir des marchés aux excédents canadiens de biens ou de main-d'oeuvre. C'est-à-dire qu'il ne s'agit pas essentiellement de venir en aide à l'industrie canadienne, ni de créer des relations de dépendance.

Le soutien accordé par la population canadienne à ces programmes d'aide, tient essentiellement à des considérations d'ordre humanitaire, comme il ressort très clairement de plusieurs enquêtes faites récemment, ainsi que de certains articles parus dans *Maclean's* au début du mois de janvier. Ainsi, le soutien massif de la population canadienne aux victimes de la famine en Afrique, l'an dernier, s'explique par des considérations morales et non pas économiques ou politiques.

On a souvent fait remarquer que nos moyens, en matière d'aide au développement à l'étranger, étaient limités. Il est vrai qu'en termes de pourcentage de notre budget total, ou de notre PNB, ce budget de l'aide publique au développement est modeste. Ce qui est inquiétant, c'est que l'on risque de continuer, en mettant l'accent sur les aspects politique et économique, de remettre en cause les objectifs et la raison d'être même de ce programme.

À ce sujet, l'exemple le plus frappant que l'on puisse citer n'est même pas mentionné dans le Livre vert. Je veux parler des nouveaux objectifs en matière d'échange et de développement. Il ne s'agit pas en fait d'aide à proprement parler, et pourtant les crédits correspondants émargeront au budget de l'ACDI, et absorberont la moitié de l'augmentation prévue entre 1985 et 1990. Il est sans doute tout à fait légitime de vouloir améliorer nos échanges avec des pays tiers, mais une telle action ne relève pas du programme d'aide à l'étranger.

La deuxième question que j'aimerais aborder, est l'éternelle question de l'aide bilatérale liée. On aura toujours besoin dans les domaines du transport, des communications ou de l'extraction minière, de projets comme ceux que l'ACDI a offerts jusqu'ici—en obtenant d'excellents résultats—dans le cadre de ses programmes bilatéraux.

L'expérience des 10 ou 15 dernières années a montré que les projets mobilisateurs de capitaux, destinés à développer les infrastructures, améliorent sans doute les chiffres de l'exportation, mais ne correspondent pas toujours aux besoins des populations auxquelles ils sont censés apporter de l'aide. Cette aide liée, trop souvent, qui représente 80 p. 100 de l'aide bilatérale, majore le coût des infrastructures, de parfois 25 p. 100; cette aide donne en général la priorité à des programmes de développement des infrastructures, qui sont en même temps très mobilisateurs de capitaux et très coûteux; c'est pourquoi elle est rarement accordée aux pays les plus pauvres ou aux populations les plus pauvres, car ils ne sont pas en mesure d'effectuer les remboursements nécessaires; il est rare que cette

[Text]

The third point is with reference to non-governmental organizations, which have proved their effectiveness, particularly in the question of dealing with the African famine. There is no ambiguity about their motives: they are based upon humanitarian, not upon economic or political factors. The non-governmental organizations reflect a very broad base of support by Canadians. They have a proven track record of delivering aid projects that are very cost-effective, with very little overhead and very little waste involved in them. They are oriented toward meeting the basic needs of seeing that people are clothed, sheltered, educated. They are usually developed and executed with local participation; they are people to people, not government to government. CIDA matching grants to these non-governmental organizations reflect a very effective use of public funds, we feel, which could be increased without much difficulty.

There are several concluding points I would like to make. The first is that the foreign aid program cannot be disentangled from other related issues such as trade or indebtedness, peace, human rights. Our aid, if it is to be effective, will lead to the creation of a more prosperous world with customers that then can afford to purchase the goods we provide. The best advertisement for Canadian goods and services is not, we feel, a tied-aid program, but one that is based upon quality and cost-effectiveness.

Mr. David McGinnis (Board of Directors, Arusha International Development Resource Centre): I will speak with respect to what our group discussed on trade and investment. There were several issues that we came across in the green paper about which we felt very strongly and reached a clear consensus on.

First, we accepted and appreciated the importance of the fact—which is made quite clear in the green paper—that Canada is an open economy, is deeply involved in international trade, and must remain competitive in that context. However, in contrast to the green paper, we are convinced in no small measure by the experience of such powerful trading countries as Japan, Sweden, West Germany, and Britain in the past that the strength in such a situation rests upon diversity and flexibility in our trading relations in doing all possible to broaden and deepen our trade ties with developing countries, with lesser developed countries, with socialist economies in Europe, Asia, and the Americas. So we felt it quite important that we recognize that strength is in a diversity and a flexible set of trading relations.

[Translation]

aide liée soit conçue en fonction des besoins essentiels de la population en matière d'alimentation, de santé ou de logement; enfin, elle est très souvent créatrice d'un lien de dépendance, contraire aux intérêts des économies locales, et s'oppose à l'idée d'une participation locale.

Le troisième volet de mon exposé concerne les organisations non gouvernementales, dont l'efficacité a été prouvée, et tout particulièrement dans des cas comme celui de la faim en Afrique. Leurs motifs sont clairs: ils sont d'ordre humanitaire, et non pas économique ou politique. Ces organisations non gouvernementales sont soutenues par un large éventail de la population canadienne. Elles se sont montrées extrêmement efficaces du point de vue de l'organisation financière des projets, en réussissant notamment à réduire leurs frais généraux et à éliminer pour ainsi dire toutes pertes. Ces organismes cherchent avant tout à subvenir aux besoins essentiels des populations: habillement, logement, éducation. Leurs projets sont en général discutés et exécutés avec la participation des populations locales, c'est dire que c'est une aide de la population à la population, et non pas d'un gouvernement à un autre gouvernement. Toute subvention de l'ACDI à ses organisations non gouvernementales est une excellente utilisation des deniers publics, et nous pensons qu'il ne serait pas très difficile d'augmenter ces subventions.

Je vais maintenant conclure. Et je dirais tout d'abord que le programme d'aide à l'étranger ne peut pas être conçu séparément des autres grandes questions du commerce, de la dette, de la paix ou des droits de la personne. Notre aide, si elle veut être efficace, doit effectivement contribuer à la création d'un monde plus prospère, où nous trouverons des clients en mesure de s'offrir les biens que nous leurs offrons. Un programme d'aide liée n'est donc pas la meilleure publicité que l'on puisse faire aux produits canadiens; il faut plutôt un programme qui tienne compte des notions de qualité et de rentabilité.

M. David McGinnis (conseil d'administration du Arusha Development Resource Centre): Je vais me faire l'écho ici de ce qui a été dit au sein du groupe lors des discussions qui portaient sur le commerce et l'investissement. À ce sujet le Livre vert aborde un certain nombre de questions qui intéressaient vivement le groupe et sur lesquelles il a réussi à se mettre d'accord.

Pour commencer, nous sommes effectivement d'accord pour reconnaître—comme l'énonce très clairement le Livre vert—que le Canada est un pays d'économie ouverte, qui participe largement au commerce international et qui doit de ce fait rester compétitif. Cependant, et contrairement au Livre vert, nous sommes fermement convaincus que l'exemple des nations commerçantes les plus puissantes—le Japon, la Suède, l'Allemagne de l'Ouest, et la Grande-Bretagne dans le passé—montre que cette puissance dépend de la diversification et de la souplesse des échanges, et qu'à cet effet, il convient de faire tout notre possible pour renforcer nos liens commerciaux avec les pays en voie de développement, avec les pays les moins développés et avec les économies socialistes d'Europe, d'Asie et d'Amérique. Nous avons donc jugé important de souligner à quel point cette puissance dépend de la diversification et de la souplesse des échanges.

[Texte]

We are also persuaded that the multilateral context in which to approach questions of trade and our position in international trade was extremely important in a broader world context in which trade is in no small measure the solution to gross imbalances in the distribution of wealth and growing and unpayable international indebtedness. I think concern in that interest would reflect particularly the kind of group that we are and that we attempted to bring together here, which are groups concerned with international development and economic development.

In viewing Canada's trade objectives in the context of multilateral trade relations, we do not wish to diminish the significance of trade ties with the United States or the importance of broadening those ties. We are worried, however, that deepening that particular link has implications that have not been made clear in the green paper. Had we a better understanding of the implications of that growth of trade or a deepening tie with the United States, if it had been made clearer by the green paper, we would feel much more at ease about it in the direction Canada's foreign policy is going to take.

In that context, a context of a deepening trade relationship with the United States, we are concerned about the impact on Canada's welfare and social programs. There are very serious implications there if Canadian businesses are to be in competition with American businesses and have to carry a cost of social expenditures to sustain maybe a broader and a better social program in Canada that is going to put them in a uncompetitive position with respect to American businesses. So there is no way of getting around the fact that freer trade does have implications for a social program, and we are very proud of that social program. We are not arguing that it has to go, or that it should not be changed, but we have not seen any guarantees or any strong statement that is one of the things that we want to protect in entering into an international trading relationship.

• 1405

When the Germans and the French were negotiating in the common steel market—the French had normally a four-week vacation and the Germans had a much shorter vacation. When those two countries moved into a common market, they had to even that out so that the French steel producers would not have to carry a larger social burden than the Germans. So there is always that kind of problem of negotiating those social costs.

We are concerned about the impact of a deeper trade with the United States and Canada's direction in multilateral trade relations. We once traded with Cuba before the United States did. We once traded with China before the United States did, and I think we have a somewhat different position on, say, economic sanctions against Libya. Therefore, if we enter into a deep and tight economic relationship with the United States, we may have less flexibility on those types of questions. We think that is an important thing to keep in mind.

[Traduction]

Nous pensons également que l'amélioration des échanges peut dans une large mesure être la solution aux disparités les plus criantes dans la répartition des richesses, et aux problèmes de la dette croissante d'une communauté internationale qui n'est pas solvable; voilà pourquoi il convient d'aborder ces questions de commerce et celles de notre situation sur la scène commerciale internationale dans une optique multilatérale, et en tenant compte du contexte mondial le plus large. C'est ainsi que le groupe que nous représentons, qui fait partie des organismes concernés par les questions de développement économique et international, entend aborder cette question.

Aborder la question commerciale dans un contexte d'échanges multilatéraux ne veut pas dire pour nous qu'il faille ignorer l'importance de nos relations commerciales avec les États-Unis et l'importance d'une ouverture de ces échanges. Nous craignons, cependant, que le Livre vert n'ait pas énoncé clairement les répercussions qu'entraînera une telle ouverture. Si l'on comprenait mieux ce qu'entraîneront la croissance de notre commerce et le renforcement de nos liens avec les États-Unis, et si le Livre vert en avait mieux exposé la signification, nous serions plus à l'aise pour discuter avec vous de l'orientation à donner à la politique étrangère canadienne.

Nous craignons qu'une intensification de nos relations commerciales avec les États-Unis ne nuise aux programmes canadiens de bien-être et de protection sociale. En effet, comment nos entreprises pourront-elles concurrencer les sociétés américaines si elles doivent en même temps assumer le coût d'une meilleure protection sociale? Il n'est donc pas possible de ne pas voir que la libération des échanges aura des répercussions sur la protection sociale, protection sociale dont nous sommes très fiers. Nous ne voulons pas ici laisser entendre qu'il faudra s'en débarrasser, ou, à l'opposé, qu'il faudra la maintenir inchangée; mais jusqu'ici nous n'avons obtenu aucune garantie, et rien n'a été dit, qui permet vraiment de penser que c'est une des choses que l'on tient à préserver.

Lorsque les Allemands et les Français négociaient pour le marché commun de l'acier... les Français avaient à l'époque quatre semaines de congés payés, et les Allemands beaucoup moins. Lorsque les deux pays ont négocié leurs accords de marché commun, il a fallu en discuter pour que les producteurs français d'acier ne soient pas défavorisés par rapport à leurs concurrents allemands par les charges sociales qui leur étaient imposées. Il y a donc des questions de coûts sociaux qu'il faut négocier dans ce genre de situation.

Nous nous inquiétons également des répercussions possibles d'une association commerciale plus étroite avec les États-Unis sur nos relations commerciales multilatérales. Nous avons en effet des relations commerciales avec Cuba avant les États-Unis. Même chose pour la Chine et, si je ne me trompe, nous n'avons pas la même position sur la question des sanctions économiques à appliquer à la Libye. Aussi, un resserrement de nos relations économiques avec les États-Unis risque de se faire aux dépens de notre liberté dans certains domaines. Je

[Text]

The green paper suggests three approaches to trade negotiations with the U.S. Because of the greater possibility of assessing impact and adjusting to it, an increased trade with the United States . . . We responded much more favourably to a step-by-step approach to trade negotiating: lower tariffs or a greater integration of particular sectors of the economy. It was easy to assess the problems of possible unemployment, the regional impact it would have. It was a more carefully calculated step.

Finally, on the issue of foreign investment, we felt that the green paper was far too bland in its assessment of the impact of high levels of foreign investment on Canada's choice, with respect to economic and social policies. Given the importance of credit and capital in the modern economy, it is hard to imagine a single other factor which has a more profound impact on our social choices and social and economic sphere.

We regret very much that the green paper did not elaborate more clearly on this as a problem and suggest what kinds of choices we have. It is a very technical question. We do not feel that we are necessarily in a situation to advance easy solutions to that, but we wish that it had been given a higher profile and been recognized as a problem. Thank you.

Mr. John Guy (Arusha International Development Resource Centre): Mr. Chairman, members of the committee. Our group is happy to congratulate the government on this green paper and on the principle of bringing these matters of a search for new directions in foreign policy matters before the general public.

We are pleased to recognize that the green paper notes that we live in a changed world, and there is need for new policy directions that recognize interdependence in economic and security matters.

We note too that the green paper emphasizes its belief in the importance of a co-operative track in East-West relations. Our group has expressed very deep concern about the reliance on what we can only call conventional wisdom in matters of military strategy.

The approach to security in the green paper leaves a lot of vital questions unexamined. We note, for example, that there is no clear recognition of the unique challenge of the United Nations in its principles of disarmament. The recognition, for example, clearly stated in the final document of the 1978 Special Session on Disarmament at the United Nations that the tremendous buildup of weapons, particularly nuclear weapons, now constitutes much more of a threat than a source of security for humankind. And that security must henceforward be sought through disarmament, not a continued arms race.

We are disturbed that deterrence is presented in a number of places in the document as a kind of dogma without any explanation, without any kind of criticism. We are also concerned that principles of common security, as enunciated by the International Commission under the chairmanship of

[Translation]

pense qu'il convient de ne pas perdre de vue cet aspect de la question.

Le Livre vert envisage trois façons possibles d'aborder des négociations commerciales avec les États-Unis. Le réajustement possible après chaque évaluation d'impact, et l'augmentation des échanges . . . nous sommes, quant à nous, partisans d'une politique de négociations à petits pas: abaissement des barrières douanières pour certains secteurs de l'économie, et intégration progressive. On peut alors facilement évaluer les répercussions possibles sur le chômage et sur les économies régionales. Nous pensons que cela permet de mieux prévoir.

Enfin, et sur la question des investissements étrangers au Canada, nous pensons que le Livre vert n'explique pas de façon suffisamment précise ce qui se passerait au Canada du point de vue économique et social si les capitaux étrangers affluaient au pays. Le crédit et les capitaux sont d'une importance cruciale pour toute économie moderne, et il est difficile d'imaginer un autre facteur qui puisse influencer de façon plus radicale l'avenir des domaines socio-économiques.

Nous regrettons donc que le Livre vert ne soit pas plus explicite là-dessus et reste muet sur les choix qui s'offriraient à nous. C'est une question technique, et nous ne sommes peut-être pas à même de vous proposer des solutions; nous aurions cependant aimé que l'on fasse plus de place à cette question et que l'importance du problème soit reconnue. Merci.

M. John Guy (Arusha International Development Resource Centre): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité. Nous sommes heureux de pouvoir féliciter votre gouvernement d'avoir publié le Livre vert et d'associer le grand public à la discussion de ces questions intéressant l'avenir de notre politique étrangère.

Le Livre vert constate—et nous nous en réjouissons—que nous vivons dans un monde en pleine évolution et que nous devons revoir nos politiques en tenant compte du lien qui existe entre le domaine de l'économie et celui de la sécurité.

Nous notons également l'accent mis par le Livre vert sur l'importance de la coopération dans le domaine des relations Est-Ouest. Cependant, notre groupe craint que l'on ne fasse trop confiance, dans le domaine militaire, à ce que l'on pourrait appeler—faute de mieux—l'expérience et le bon sens.

C'est ainsi qu'en matière de sécurité, le Livre vert laisse de côté bon nombre de questions d'une importance vitale. Nous notons, par exemple, qu'il n'y est jamais véritablement fait allusion à la position absolument unique des Nations Unies en matière de désarmement. Rien n'y est dit en effet de ce que le document final de la Session spéciale des Nations Unies sur le désarmement de 1978 affirme, à savoir que la course aux armements, et notamment dans le domaine nucléaire, menace désormais la sécurité de l'humanité au lieu de la garantir, et que la seule solution est à chercher du côté du désarmement.

Nous sommes consternés de voir le Livre vert présenter à plusieurs reprises la dissuasion comme une espèce de dogme, sans plus d'explication ni de discussion. Nous constatons aussi, à regret, qu'on n'a pas tenu suffisamment compte des principes de la sécurité commune, tels qu'énoncés par la Commission

[Texte]

Olof Palme of Sweden, are not explored. There is one fleeting reference to the expression "common security", and that is all.

• 1410

It is evident that whatever deterrence means, it is certainly based on fear. In generating fear in the potential enemy and with each new weapon system heightening the level of fear, common security aims to reduce fear and thereby increase our real security. That is not dealt with at all in the paper, and we regret that.

Nuclear winter is mentioned but almost in passing. We are deeply concerned that there has been such a muted response to this frightening prospect of nuclear winter. Every new scientific group that explores this theory concludes that the theory is incredibly robust.

The green paper does admit on page 14 that there is a risk of accidental nuclear war. If that admission is linked to recognition of the probability of nuclear winter, then we should expect to see a tremendous sense of urgency, to move rapidly—not naively, not uncautiously, but rapidly—towards a real start to substantive disarmament. We do not see that in the paper.

It is to be hoped that General Secretary Gorbachev's latest proposal, put out a couple of weeks ago with a very loose timeframe for nuclear disarmament, will be taken very seriously.

Just a brief word in conclusion about human rights. Canada has a very good record in exposing and denouncing human rights violations. But the treatment of human rights in the paper is very scant and leaves much to be desired. On page 6 we read "There is little agreement on the definition of human rights".

We would have thought that the Universal Declaration of Human Rights of 1948 set out very clearly the goals of human rights globally and defined fairly clearly the broad principles. The 1966 international covenants defined those principles in very exact legal terms. There is difference, of course, between the East and West on the way in which human rights should be implemented, but there certainly is no serious fundamental difference about the definition of them.

We are more than sorry that it seems the writers of the paper have become somewhat drawn into the ideological divide and seem to imply on page 16 that the Soviet Union and the communist world are basically responsible for human rights violations. It is a fact that violations of human rights occur in many different parts of the world in many different types of regimes.

In closing, we can take great satisfaction in Canada's excellent record in peacemaking and peacekeeping, but we

[Traduction]

internationale sous la présidence du suédois *Olof Palme*. La notion de la «sécurité commune» est mentionnée en passant, et c'est tout.

Il est évident que la dissuasion, quelle qu'en soit la définition, est fondée sur la peur. Cette notion suscite de la peur chez l'ennemi éventuel et la mise au point de chaque nouveau système d'arme avive cette peur, que le système de sécurité commune vise à réduire de façon à augmenter notre sécurité réelle. Cette question n'est pas du tout abordée dans le document, et nous le regrettons.

L'hiver nucléaire est aussi mentionné, mais presque en passant. Nous sommes sérieusement préoccupés du peu d'importance accordée à la perspective effarante de l'hiver nucléaire. Chaque nouveau groupe de chercheurs qui examine cette théorie conclut qu'elle est incroyablement convaincante.

Le Livre vert reconnaît, à la page 14, que le danger d'une guerre nucléaire accidentelle existe. Si l'on rattache la reconnaissance de l'existence de ce risque à la reconnaissance de la probabilité d'un hiver nucléaire, nous devrions nous attendre alors à constater la nécessité d'agir rapidement—pas naïvement, pas imprudemment mais rapidement—pour amorcer le processus de désarmement. Nous n'avons pas senti cela en lisant le Livre vert.

Nous espérons que les plus récentes propositions formulées il y a quelques semaines par le secrétaire général Gorbachev et accompagnées d'un échéancier très souple en vue du désarmement nucléaire, seront prises très au sérieux.

En guise de conclusion, j'aimerais faire un bref commentaire au sujet des droits de la personne. Le Canada a acquis une réputation enviable pour les efforts qu'il fait pour dénoncer les violations des droits de la personne. Mais le Livre vert n'approfondit pas cette question et nous laisse sur notre appétit. On peut lire, à la page 16: «l'Occident, le Bloc communiste et le Tiers-Monde ne s'entendent guère sur la définition des droits de l'homme.»

La Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948 énonce pourtant très clairement les objectifs liés aux droits de la personne dans leur ensemble et définit assez clairement les grands principes. Les pactes internationaux de 1966 définissent ces principes en termes juridiques très précis. Il existe évidemment des différences entre l'Est et l'Ouest quant à la façon de mettre en oeuvre les droits de la personne, mais il n'existe certainement pas de différence fondamentale pour ce qui est de la définition de ces droits.

Nous regrettons amèrement que les auteurs du Livre vert se soient laissés influencer par les différends idéologiques et aient donné à entendre, à la page 16, que l'Union soviétique et le Bloc communiste sont les principaux responsables des violations des droits de la personne. Le fait est que des violations des droits de la personne se produisent dans de nombreuses régions du globe et sous des régimes très différents.

Je dirais, en guise de conclusion, que le Canada peut se féliciter de l'excellente réputation qu'il a dans l'établissement et le maintien de la paix, mais nous croyons qu'il doit faire

[Text]

believe there is need for more independent thinking and initiatives in disarmament and a strong sense of urgency.

We remember Lester B. Pearson's words about our general approach to war. He was referring to people the world over "approaching war like precocious giants, pieced like pygmies". Last October the editor of the *Bulletin of the Atomic Scientists* pointed out that in his opinion, if moves towards arms control, disarmament, and the making of real security globally proceed at the kind of pace at which it has proceeded in the past 40 years, it will take a least a millennium in order to bring about a safe and secure world. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. Madame Duplessis.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Je vous remercie tous les trois pour votre excellent exposé.

• 1415

Il y a une chose que je n'ai pas tout à fait comprise. Vous dites que les liens commerciaux avec les pays socialistes devraient être plus étroits. Est-ce bien ce que vous avez dit? Favorisez-vous les échanges commerciaux avec ces pays-là plutôt qu'avec les États-Unis?

I will try to say it in English. You mentioned that the trade links must be stronger between socialist countries and with Canada. My first question: I want to be sure you mentioned this. And my second is: Do you think it is more important to have trade links with the U.S.S.R. instead of with the U.S.?

I have another question.

Mr. McGinnis: Could I try to answer that one first? We were not emphasizing that. We were emphasizing that the trade should be diverse. Already Canada has—in the green paper it was something like 70% of our foreign trade is with the United States. We feel that Canada's position would be more secure if she broadened her foreign trade with under-developed economies, but also with the socialist countries. I do not think we would ever see that Canadian trade with the Soviet Union or the east European countries would be greater than our trade with the United States, but we do feel that is an area we should attempt to balance out and to push and to try hard to establish trade, because there may be some great advantages to be gained there. What we wanted to emphasize was a greater balance in our international trade, not more Soviet; not more, no.

Mme Duplessis: Actuellement, on exporte du grain aux pays socialistes, mais je ne suis pas assez renseignée pour savoir ce qu'on y exporte d'autre.

[Translation]

preuve d'indépendance et d'initiative en matière de désarmement et reconnaître le caractère urgent de la situation.

Nous nous souvenons de la description que donnait Lester B. Pearson de notre attitude générale face à la guerre. Il disait que les peuples du monde «se préparent à la guerre comme des géants précoces et à la paix comme des pygmées». En octobre dernier, le rédacteur en chef du *Bulletin of the Atomic Scientists* disait qu'à son avis, si les progrès dans la voie du contrôle des armements, du désarmement et de l'instauration d'une sécurité globale réelle se font au même rythme que ces 40 dernières années, il faudra au moins un millénaire pour assurer la sécurité du monde. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. *Mrs. Duplessis.*

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank our three witnesses for their excellent presentation.

There is something I did not quite understand. You say that trade links with socialist countries should be closer. Is that what you really said? Are you actually in favour of trading with those countries rather than with the U.S.A.?

J'essaie de le dire en anglais. Vous avez dit que les liens commerciaux doivent être plus étroits entre les pays socialistes et le Canada. Ma première question: je veux être sûr que vous avez bien dit cela. Et ma deuxième: croyez-vous qu'il est plus important d'avoir des liens commerciaux avec l'URSS plutôt qu'avec les États-Unis?

J'ai une autre question aussi.

M. McGinnis: Je pourrais essayer de répondre à cette question tout d'abord? Nous ne mettons pas l'accent là-dessus. Nous mettons plutôt l'accent sur le fait que les échanges commerciaux devraient être diversifiés. Le Canada a déjà... Selon le Livre vert, je crois que c'est quelque chose comme 70 p. 100 de nos échanges commerciaux qui se font avec les États-Unis. Nous croyons que la position du Canada serait plus sûre si l'on augmentait les échanges commerciaux avec les pays qui ont des économies sous-développées, mais aussi avec les pays socialistes. Je ne crois pas qu'on voie jamais le jour où les échanges commerciaux du Canada avec l'Union soviétique ou les pays de l'Est seraient plus importants que nos échanges commerciaux avec les États-Unis, mais nous croyons que c'est un domaine où nous devrions essayer de rééquilibrer les choses en faisant des efforts plus soutenus pour augmenter nos échanges commerciaux avec ces pays parce que cela pourrait être très avantageux pour nous. Nous voulions vraiment souligner qu'il nous faut un plus grand équilibre dans nos échanges commerciaux internationaux, mais pas qu'on devrait se tourner davantage vers l'Union soviétique; ce n'était pas du tout ça, non.

Mrs. Duplessis: I know that we now export a lot of grain to socialist countries but I am not well enough informed to know what else we are exporting there.

[Texte]

Mr. McGinnis: Alberta actually has exported some heavy mining equipment and equipment for oil development to the Soviet Union because of the same conditions that exist there. Some very specialized equipment manufactured in Calgary has been exported there.

Mme Duplessis: À la page 6 de votre mémoire, vous parlez des droits de la personne. Vous dites que le Livre vert aurait plutôt tendance à dire que la démocratie est le fait des pays de l'Ouest et le totalitarisme celui des pays de l'Est. J'ai visité quelques pays de l'Est, et je n'y ai pas trouvé de démocratie. Les inégalités entre les différentes classes de la société sont absolument épouvantables. Ici, au moins, quelqu'un de la base qui veut accéder à des postes politiques peut le faire. Il peut amasser de l'argent et monter une entreprise. Il peut réussir, tandis que là-bas, ce n'est pas permis. Ce commentaire que vous faites dans votre mémoire m'étonne.

Mr. Guy: We do not for a moment deny there is widespread violation of political and civil rights in the Soviet Union and in countries of eastern Europe. What disturbed us in the paper was the implication that the Soviet Union, the communist world generally, is largely, if not entirely, responsible for human rights violations around the world. But it is evident that you cannot blame the Soviet Union for what is going on in Chile, or in the Philippines, or in Iran. There is a wide number of different situations. All we are really saying is that the statement in the green paper on this matter is rather simplistic and appears to be somewhat imbalanced.

• 1420

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, and I would like to thank the members from the Arusha group for their presentation. There is some very interesting material here.

First of all, I would like to ask Mr. Stuart about questions relating to Canada's official development assistance. You suggested we should re-establish the 0.07% of our Gross National Product as the goal to be reached by 1990 rather than 1995, as is the latest postponement. I wonder if you could give some concrete details as to what that postponement means in actual situations. I am not asking you to give a breakdown, but perhaps you could flesh it out, because we keep hearing this 0.07% of GNP and it is pretty abstract. What does the fact that we are postponing this kind of goal mean in real terms for people around the world?

Mr. Stuart: It is difficult for me. It would be impossible to come up with an exact answer to that.

It seems to me it was 1966 when we originally declared the intention to go for ... by the mid-1980s. The United Nations has been asking for 1.0% for many, many years, and I think it is a long-term goal. But I cannot say exactly what it means in detail.

[Traduction]

M. McGinnis: À vrai dire, l'Alberta a exporté du matériel lourd pour l'exploitation des mines et du matériel pour l'exploitation pétrolière vers l'Union soviétique parce qu'il existe là-bas les mêmes conditions qu'ici. Certains matériels très spécialisés fabriqués à Calgary ont été exportés là-bas.

Mrs. Duplessis: On page 6 of your brief, you talk about human rights. You say that the Green Paper seems to say that what you find in the western countries is democracy whereas what you find in the eastern ones is totalitarianism. I visited a few of the East Bloc countries and I did not find any democracy there. The inequalities between the different classes of society are absolutely atrocious. Here, at least, if someone from the ordinary population wants to accede to some political position, it is possible to do so. One can amass wealth and get a business going. You can make a go of it, while over there it simply is not allowed. That comment you make in your brief rather astonishes me.

M. Guy: Nous ne nions absolument pas qu'il y ait violation générale des droits politiques et civils et Union soviétique ainsi que dans les pays du bloc de l'Est. Ce qui nous a dérangés dans le Livre vert, c'était l'implication que l'Union soviétique, et le monde communiste en général, sont en grande partie, sinon en totalité, responsables des violations des droits de la personne qui se produisent partout à travers le monde. Mais cependant, il est évident que vous ne pouvez jeter le blâme sur l'Union soviétique pour ce qui se passe au Chili, aux Philippines ou en Iran. Il y a toutes sortes de situations différentes. Nous disons tout simplement que la déclaration que l'on trouve au Livre vert à ce sujet semble tenir d'un raisonnement plutôt simpliste qui ne fait pas tout à fait la part des choses.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Manly:

M. Manly: Merci, je voudrais remercier les membres du groupe Arusha de leur exposé. Nous avons appris des choses fort intéressantes.

Tout d'abord, je voudrais poser quelques questions à M. Stuart concernant l'aide publique au développement. Vous avez dit que nous devrions de nouveau nous fixer l'objectif d'atteindre 0,07 p. 100 du produit national brut d'ici 1990, plutôt que 1995, année où on l'a maintenant reporté. Pouvez-vous nous donner des exemples concrets de ce que ce retard signifie? Je ne vous demande pas une ventilation, mais pourriez-vous élaborer un peu, car on nous parle sans cesse de ce 0,07 p. 100 du PNB, et tout cela est très abstrait. Que signifie ce retard dans la réalité quotidienne des défavorisés dans le monde?

M. Stuart: Il m'est difficile de répondre. Il est impossible de répondre de façon précise.

C'était en 1966, il me semble, que l'on avait déclaré l'intention d'arriver à l'objectif vers le milieu des années 80. Les Nations Unies demandent de donner 1 p. 100 depuis de fort nombreuses années, et je pense que cela doit être un objectif à long terme. Mais je ne peux pas vous dire exactement ce que cela représente dans la réalité.

[Text]

Mr. Manly: Let me rephrase the question. Instead of having 0.5% of our GNP, which is approximately what we are giving now in aid, suppose we had 0.07%. What kinds of aid would be possible that are not possible now? Would there be a quantitative difference or a qualitative difference? Can you make some suggestions there?

Mr. Stuart: That would be decided within the government and CIDA would be told how to do it.

One thought that comes to mind—it is something else we feel strongly about—is that there would be more available for non-governmental organizations in terms of matching aid. There would be more money available for the sorts of programs that today or in the last few years have proven very effective, which have been done by church groups and by other small groups.

I think it would be very easy just to say that more money means a better program. That does not necessarily follow. It is the effective use of the money. I would suggest that if more money were there the bilateral assistance could be maintained as it is now, but more would be available for other programs such as assistance to the non-governmental organizations. That would be a suggestion. It would depend on how they would decide to allocate the money with CIDA, though. But instead of a fairly tight budget, which is what there is today, there would perhaps be more flexibility.

But I can talk only in terms of perhaps. That would be a suggestion as to where some of it could go if more money were available.

Mr. Manly: You suggest more aid should be funnelled through the NGOs, and I tend to agree with that in principle. But could you suggest, first of all, how this should be done? Should it be done by an increase in the amount that is matched so that, instead of 1:1 or 3:1, it goes higher than that? Do the NGOs at present have the capability to deal with an expanded role in the whole area? For example, if they found that their money was leveraged much more, would that stretch their capability beyond what they are able to do effectively?

Mr. Stuart: I do not think it would at the moment. That is a limit that has not been searched yet. I do not think the NGOs have visions of billions of dollars; I think it is probably more effective to have a lot of smaller programs like they have now, co-ordinated through provincial councils as they are in Saskatchewan and Manitoba and, I think, Quebec, organized along the same lines as they are today. CIDA's role would be to ensure that there was not the duplication and waste, the same project chasing the same individuals. I think probably a 3:1 match is certainly an appropriate one. There has to be the initial generation of funds by the groups, but then the CIDA matching funds enable a small amount raised that way to be much more effective. It would probably mean that organizations today which have far more requests than they can deal with would be in a position to respond to more of them.

• 1425

The one I am familiar with is the CCOOP, the Catholic one, which has far more requests for its money than it is able to

[Translation]

M. Manly: Permettez-moi de poser la question autrement. Si au lieu des 0,5 p. 100 du PNB que nous donnons actuellement sous forme d'aide, nous en donnions 0,07 p. 100, que pourrions-nous faire de plus? La différence serait-elle quantitative ou qualitative? Avez-vous une idée?

M. Stuart: Ce serait au gouvernement d'en décider et de donner des instructions à l'ACDI.

Il y a une autre chose qui est pour nous très importante, c'est qu'il y aurait davantage de fonds disponibles pour l'aide paritaire aux organismes non-gouvernementaux. Il y aurait davantage d'argent pour mener à bien des programmes mis sur pied par des congrégations et d'autres petits groupes et qui ont prouvé leur efficacité ces dernières années.

Je pense qu'il serait trop facile de dire qu'avec plus d'argent on peut faire mieux. Ce n'est pas nécessairement vrai. Il faut que l'argent soit utilisé efficacement. Si l'on consacrait davantage d'argent à l'aide, on pourrait maintenir l'assistance bilatérale telle qu'elle existe actuellement, mais il y aurait davantage d'argent pour d'autres programmes, comme l'aide aux organismes non-gouvernementaux. C'est une suggestion. Mais cela dépendrait de l'affectation des fonds à l'ACDI. Mais il y aurait peut-être davantage de flexibilité qu'il y en a avec le budget restreint que nous avons actuellement.

Mais je ne fais que suggérer des possibilités. C'est une idée de ce que l'on pourrait faire s'il y avait davantage d'argent.

M. Manly: Vous dites qu'il faudrait faire passer davantage d'aide par les ONG, et je suis d'accord avec ce principe. Mais pourriez-vous nous dire, tout d'abord, comment il faudrait procéder? L'aide paritaire devrait-elle être portée à 3/1, ou davantage? Les ONG sont-ils actuellement en mesure d'assumer un plus grand rôle? Par exemple, si on leur donnait beaucoup plus pour chaque dollar reçu, risqueraient-ils d'être débordés et de perdre de leur efficacité?

M. Stuart: Je ne pense pas que ce serait le cas actuellement. Nous n'en sommes pas encore là. Les ONG n'ambitionnent pas d'avoir des milliards à leur disposition; il est probablement plus efficace d'avoir un grand nombre de petits programmes, comme c'est le cas actuellement, coordonnés par les Conseils provinciaux, comme cela se fait en Saskatchewan et au Manitoba, ainsi qu'au Québec, je crois. L'ACDI veillerait à éviter les chevauchements et le gaspillage, pour qu'on ne répète pas plusieurs fois le même projet pour les mêmes personnes. Un rapport de 3/1 serait probablement adéquat. Les groupes doivent d'abord lancer leur propre campagne, mais l'aide paritaire de l'ACDI rend plus efficace les petites sommes ainsi obtenues. Dans la pratique, les organismes qui aujourd'hui sont submergés de demandes d'aide pourraient répondre à un plus grand nombre.

Je connais la situation de l'OCCDP, l'organisation catholique, qui reçoit beaucoup plus de demandes qu'elle ne peut

[Texte]

deal with today. With greater funds it would probably be in a position to respond to more of the requests than it is right now. It would be able to expand the base of work that it is doing overseas on the basis of the amount it is raising in Canada today or even an increased amount. But it would not be a qualitative change from what they are doing. I think it would be quantitative.

Mr. Manly: I am not sure I understand what you are saying. Are you saying that CCODP, for example, would be able to raise the additional money so that they would be able to maintain the 1:3 ratio and have additional programs?

Mr. Stuart: It is difficult to speak for them. I suspect they probably could. Some of the money could be used for development education, which has proven effective in increasing Canadian concerns and interests, but it would also mean that in general they would be in a position to respond to more requests overseas than they are right now.

Certainly, in that case, and I am sure others, there are far more requests coming in than they are able to meet, and the increased availability of funds on a 3:1 matching basis, for example, would enable them to respond to these much more effectively than they do today.

The unfortunate thing is that it is hypothetical at this point. You can suggest that if more money were available, they could do what they are doing well today more extensively, rather than make major changes in what they are doing. I do not think there is any question of them becoming larger organizations in the process. It is to continue what they are doing now but doing more of it.

Mr. McGinnis: Could I say a bit about this. We discussed this question in the meetings we had leading up to this submission to the committee, and all of the groups that participated had a very strong impression of how effective the NGOs were in taking a little bit of money and getting a lot done with it. That is kind of a self-serving statement for us to make, but on the other hand, they said they want more money. They would know how to use it, but they do not want too much more, because a lot of us felt that the efficiency, the number of volunteers we had join in an organization such as Arusha and the kind of programs we developed, were partly related to having to work very hard to secure the different types of grants and give us a sufficient amount to get a good match.

I do not think there was any doubt that we could use more and that we could be able to use it very effectively. Again, I think there was the fear that if we got a lot more, it would present problems for us. So I think it was in that context we were thinking of the 5% to 7% as the goal. Generally we felt that there should be more, but we would certainly know how to use it in good programs if we could get it.

Mr. Manly: The increased funding to NGOs is something that should be phased in as CIDA and the NGOs themselves see what their increased capability would be given increased opportunity.

Later on you talk about human rights, and you say that our trade and aid policy should be tied to human rights consider-

[Traduction]

satisfaire actuellement avec l'argent dont elle dispose. Avec davantage d'argent, elle pourrait sans doute faire plus. Elle pourrait élargir son champ d'activités à l'étranger d'après les dons qu'elle reçoit au Canada actuellement, et même plus. Mais la différence serait surtout d'ordre quantitatif, et non pas qualitatif.

M. Manly: Je ne suis pas sûr de comprendre ce que vous voulez dire. Vous dites que l'OCCDP, par exemple, pourrait trouver l'argent supplémentaire nécessaire pour maintenir le rapport de 1/3 et avoir des programmes supplémentaires?

M. Stuart: Il m'est difficile de parler en leur nom. Je suppose que ce serait possible. Une partie de l'argent pourrait servir à des programmes d'information en matière de développement grâce auxquels on a réussi à mieux conscientiser et intéresser les Canadiens; mais cela voudrait dire aussi que l'organisation pourrait répondre à un plus grand nombre de demandes venant de l'étranger.

L'OCCDP, ainsi que d'autres j'en suis sûr, reçoit certainement beaucoup plus de demandes qu'elle n'en peut satisfaire, et si le rapport de la contribution du gouvernement passait à 3/1, par exemple, elle pourrait être beaucoup plus active.

Malheureusement, c'est une discussion hypothétique. On peut bien dire qu'avec plus d'argent, on pourrait faire à plus grande échelle ce que l'on fait bien aujourd'hui, plutôt que de changer radicalement. Je ne crois pas qu'il soit question d'agrandir les organisations. Le but est de continuer à faire ce qu'elles font actuellement, mais d'en faire plus.

M. McGinnis: Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Il a été question de cela au cours des réunions que nous avons tenues en préparation pour cette audition, et tous les groupes qui ont participé ont dit avoir l'impression que les ONG savent très bien obtenir beaucoup de résultats avec peu de moyens. Nous prêchons peut-être pour notre paroisse en disant cela, mais d'autre part, ils ont dit qu'ils veulent davantage d'argent; ils sauraient quoi en faire. Mais ils n'en veulent pas beaucoup plus, parce que beaucoup pensent que notre efficacité, le dévouement et le nombre des bénévoles d'un organisme comme Arusha, viennent en partie de ce qu'il a fallu travailler très dur pour obtenir diverses subventions et une contribution paritaire intéressante.

Personne ne doutait que nous ayons besoin de davantage d'argent et que nous puissions le gérer efficacement. Encore une fois, on craignait, je pense, qu'une trop forte augmentation pose des problèmes. C'est pourquoi nous pensions atteindre, je crois, 5 à 7 p. 100. Le sentiment général est qu'il devrait y avoir davantage d'argent, et que nous saurions certainement en faire bon usage.

M. Manly: L'augmentation des subventions aux ONG devrait être progressive, à mesure que l'ACDI et les ONG elles-mêmes jugent qu'elles pourraient faire mieux avec davantage de fonds.

Vous parlez ensuite des droits de la personne, et vous dites que nous devrions en tenir compte dans notre politique

[Text]

ations. I wonder if you have any suggestions about possible mechanisms for doing this in an effective way.

Mr. Stuart: One mechanism is that most of the NGO programs are in fact on a people-to-people basis. The one I know of is where they are working with the Catholic churches in different countries. The difficult situation is that you have a government which is repressive, but you also have people with very real needs in those countries. It is possible, for instance—I guess Haiti is a good example right now, where NGOs run effective programs on a person-to-person level in terms of meeting basic educational, health, or agricultural needs which really have nothing to do with the corruption and the inefficiency of that particular government, which is what CIDA deals directly with.

I think a lot of them have the structures in place right now to deal with local groups. I am not sure if the others agree with me on this, but I personally feel that while the human rights record of a government is an important factor, our primary concern is to meet the needs of people who need it. It is not necessarily that government, and to the extent to which Canadian aid can get to the people who need it through these channels, it would be more effective.

Mr. Manly: You mentioned aid through NGOs. How about bilateral aid?

Mr. Stuart: That is a more difficult question. Again, I think there could be situations, and Haiti comes to mind, where an awful lot of money is being siphoned off—countries where perhaps corruption is endemic, where it is considered part of the political economy, and there could be cases for pulling back in situations like that. If the aid is not being effective and the aid is not meeting the needs of the people in the country, then there is not much point having it there, and certainly human rights would be a factor to consider.

• 1430

Mr. Guy: May I add a point there about El Salvador? There is a lot of concern that the re-establishment of Canadian aid to El Salvador, the \$8 million for primarily bilateral agricultural aid, is very likely to reach the hands of the few rich land owners. The political situation there is far from satisfactory in terms of the reinstatement of democracy or the establishment for the first time of democracy, and there is a strong feeling among many of the people in our group that aid through reputable, recognized NGOs would reach the people more effectively and have no unfortunate political readings.

Mr. Manly: Would mandatory review of bilateral aid, and I guess aid through NGOs, to all countries in the world by a parliamentary committee on a yearly basis be a helpful process that would at least raise this?

Mr. Stuart: It certainly would ensure that there is a public debate on a lot of what is going on. One of our recommendations in fact was to establish an agency of the Canadian

[Translation]

commerciale et notre politique d'aide. Pouvez-vous nous suggérer un mécanisme qui permettrait de le faire efficacement?

M. Stuart: Il y a le mécanisme des programmes des ONG, qui sont en contact direct avec les gens. Je connais en particulier celui des églises catholiques présentes dans différents pays. La difficulté, c'est que le gouvernement est répressif, mais les gens ont néanmoins des besoins très réels. On peut... Haiti est un bon exemple d'un pays où les ONG travaillent directement avec la population pour satisfaire à ses besoins fondamentaux en matière d'éducation, de santé, de développement agricole, sans être en aucune façon mêlées à la corruption et à l'inefficacité du gouvernement, avec lequel a directement affaire l'ACDI.

Un grand nombre de ces ONG ont mis en place les structures nécessaires pour travailler directement avec les groupes locaux. Je ne sais pas si les autres sont d'accord avec moi sur ce point, mais personnellement, j'estime que bien que le respect des droits de la personne soit un facteur important dans nos rapports avec un gouvernement, notre premier objectif doit être d'aider ceux qui sont dans le besoin. L'aide ne doit pas nécessairement aller au gouvernement, et je pense qu'il serait plus efficace d'envoyer l'aide canadienne directement à ces destinataires, par l'entremise des ONG.

M. Manly: Vous avez parlé de l'aide par l'entremise des ONG. Que pensez-vous de l'aide bilatérale?

M. Stuart: C'est une question plus délicate. Encore une fois, je pense que dans certaines situations, et je pense à Haïti, où beaucoup d'argent a été détourné, dans des pays où la corruption est endémique, où cela fait partie de l'économie politique, il faudrait se retirer. Si l'aide n'est pas efficace, si elle ne répond pas aux besoins de la population, pourquoi alors en envoyer; le respect des droits de la personne devrait à ce moment-là entrer en ligne de compte.

M. Guy: J'aimerais ajouter quelque chose au sujet du Salvador. D'aucuns craignent que l'aide canadienne rétablie au Salvador, les 8 millions de dollars d'aide bilatérale destinée principalement à l'agriculture, risquent fort de tomber entre les mains des quelques riches propriétaires fonciers. La situation politique là-bas est loin d'être propice au rétablissement de la démocratie ou à son instauration, et bon nombre d'entre nous croient fermement que l'aide acheminée par l'intermédiaire d'ONG fiables et reconnus atteindrait la population de façon plus efficace, sans causer de remous politiques.

M. Manly: Si un comité parlementaire était tenu de réviser annuellement tous les programmes d'aide bilatéraux, ainsi que les programmes confiés au ONG dans tous les pays du monde, est-ce que cela n'aiderait pas à régler le problème?

M. Stuart: Cela assurerait au moins un débat public sur ce qui se passe. L'une de nos recommandations proposait justement l'établissement d'une agence du gouvernement

[Texte]

government to monitor, assess and inform the public about our total aid program, given Canada's commitment to aid and the complexity of the issues. Then perhaps more information could get out. Parliamentary debates on it would be very, very helpful to get a chance to address these issues, which at the moment are probably very easy to sweep under the carpet.

Mr. Manly: One final question. You suggest that 1% of the total ODA budget should be allocated to NGOs for educational purposes. Does your group receive funding for educational purposes now from CIDA, and could you explain to the committee the kinds of projects you are engaged in for the purpose of education and how this works?

Mr. Stuart: Did we provide some of the pamphlets explaining Arusha's program? I think some were sent here.

Basically we have a program. We do programs. We have a library of information which, in Calgary, is probably unique in the material we are carrying with information on the Third World. We have access to individuals with Third World experience of different sorts. We are in a position to assist people who are going overseas in preparing to go. We provide sources of information on events overseas. An example that comes to mind was after the invasion of Grenada. Several speakers went through and they were sponsored in Calgary through Arusha and had an opportunity to speak which they perhaps would not otherwise have had.

I think there is something coming up fairly soon on a Zaire Canada night, something we hear very little about in Canada. It will be an opportunity to learn what exactly Canada's relations with Zaire are, not at the government level but at the level of individuals through aid agencies, through churches, through education. We do development education courses for people in Calgary through the ...

Is it the school board, the adult education?

Mr. McGinnis: This year it will be in co-operation with the Calgary Public Library, but it has been with the school board at times. We put on a development course twice a year and we have had a lot of people who have come in from overseas who have been in CIDA programs and we have a lot of people who are going overseas. We have done that kind of thing.

We have co-sponsored three or four plays in the course of the last two years. It is a different form of presenting these issues. We have come out with, I think, four publications this year.

We are also becoming involved in a program of the job development which is rather unusual. Our work had two dimensions. One was lifting the level of consciousness in Canadians and among Canadians about the problems of economic and social development overseas, but also within Canada, and one of our most successful programs has been a program called Making Changes, which was developed by women who are immigrants to Canada who put on courses teaching unemployed immigrant women how to get into the job market, to try to get a job. We have just recently been

[Traduction]

canadien chargée de surveiller et d'évaluer l'ensemble de notre programme d'aide et d'en informer le public, compte tenu de l'engagement du Canada dans ce domaine, et de la complexité des problèmes. Nous serions alors mieux renseignés. Un débat parlementaire serait très utile pour faire la lumière sur ces questions pourtant très faciles à escamoter.

M. Manly: Une dernière question. Vous dites que 1 p. 100 de l'ensemble du budget d'assistance publique au développement devrait être affecté aux ONG pour les programmes d'éducation. Votre groupe reçoit-il du financement à cette fin de la part de l'ACDI, et pourriez-vous nous expliquer en quoi consistent vos projets, et comment ils fonctionnent?

M. Stuart: Avez-vous reçu des brochures sur le programme Arusha? Je pense que nous vous en avons envoyé.

Nous avons un programme. En fait, nous exécutons des programmes. À Calgary, nous avons un centre de références qui est probablement unique en son genre quant à la documentation qu'on y retrouve sur le Tiers-Monde. Nous avons accès à des personnes qui ont différents types d'expérience concernant le Tiers-Monde. Nous pouvons aider les gens qui s'apprentent à aller à l'étranger. Nous avons des sources d'information sur ce qui se passe à l'étranger. Il me vient un exemple à l'esprit: l'invasion de la Grenade. Plusieurs conférenciers ont pu faire des exposés, et n'eût été du parrainage de Arusha, à Calgary, ils n'auraient peut-être pas eu l'occasion de le faire.

Il y aura très prochainement une soirée Zaire-Canada dont très peu sont au courant au Canada. Ce sera une occasion d'apprendre exactement quelles sont les relations du Canada avec le Zaire; non pas au niveau gouvernemental, mais au niveau des personnes qui oeuvrent dans des agences d'aide, dans des églises et dans le domaine de l'éducation. Nous offrons des cours de perfectionnement en éducation pour les habitants de Calgary, grâce à ...

Est-ce la commission scolaire, ou l'éducation permanente?

M. McGinnis: Cette année, ce sera en collaboration avec la bibliothèque publique de Calgary, mais cela s'est déjà fait grâce au concours de la commission scolaire. Nous offrons un cours de perfectionnement deux fois par année, et nous accueillons beaucoup de gens qui reviennent de l'étranger et qui ont travaillé à des programmes de l'ACDI, et nous accueillons également beaucoup de gens qui s'en vont à l'étranger. C'est le genre de chose que nous faisons.

Nous avons co-parrainé la présentation de trois ou quatre pièces au cours des deux dernières années. C'est une différente façon de présenter les choses. Nous avons en outre fait paraître quatre publications cette année.

Nous nous sommes aussi lancés dans un programme de préparation à l'emploi, ce qui est un peu inhabituel. Notre programme comporte deux dimensions. L'une consiste à relever le niveau de conscience des Canadiens en ce qui concerne les problèmes de développement socio-économiques à l'étranger, mais aussi à l'intérieur du pays, et l'un de nos programmes les plus populaires s'appelle *Making Changes*; il a été mis au point par des femmes qui ont immigré au Canada et qui donnent des cours aux immigrantes sans emploi pour les aider à intégrer le marché du travail. Dernièrement, le

[Text]

approached by the federal government to do a feasibility study in making this a very regular kind of program. That is a rather unusual twist. I think it is because of our awareness of the problems of underdevelopment and people in underdeveloped countries that has made us more sensitive to the problems they encounter in Canada. And we have been quite successful in approaching people with employment problems in Canada from that perspective. Part of our funding goes for that, too.

• 1435

Mr. Manly: Just one final very short question. Do you have good levels of co-operation with other NGOs in these development programs?

Mr. McGinnis: Yes. In fact, in our submission there must have been at least seven different organizations that helped in preparing our submission.

Mr. Stuart: The Red Cross, the Catholic Diocese, the United Church Synod in Calgary, Oxfam, a number of different organizations, all of which have overseas interests, and all of which participated in this process. What Arusha did was co-ordinate this process, bring people together for it, and all of them fed into it.

Mr. Manly: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, the last little exchange has piqued my curiosity about the centre and the work it does and the impact it has. Let me try to put my question this way. You represent a number of NGOs who are interested in aid development, disarmament, peace issues. You also come from a part of the country which is not generally known as being supportive of such matters, being fairly conservative in its views about the Soviet Union and the peace process and other things.

The reason I am asking is there is a debate that goes on in this committee, and it goes on across the country, about the degree to which Canadians are interested and prepared to support new departures in the area of foreign policy as opposed to the traditional reliance upon NATO, NORAD, American defence systems, and others. I guess what I am trying to elicit from you is, from the work you do, and the contacts you have, and the educational programs you offer, how many Canadians are interested? Do you sense there is any current of change, any desire for departure from our traditional conventional approaches to foreign policy, or are you representing a reasonably small minority that has always been there—is it growing, is it subtracting? To the extent you can reflect your own constituency and the work you do, what can you tell us about what Canadians would like to see happen in terms of a new foreign policy for Canada?

Mr. McGinnis: I think it is a small group in Calgary that has these interests. I have been involved with the group for about four years, and at the same time I have been at university. Personally, I found it a very gratifying experience,

[Translation]

gouvernement fédéral nous a demandé de faire une étude de faisabilité sur la possibilité d'offrir ce programme de façon permanente. C'est un peu inhabituel. Mais je pense que c'est notre connaissance des problèmes du sous-développement et des populations des pays sous développés qui nous a permis de mieux comprendre les problèmes des immigrants de ces pays au Canada. Cela nous a permis de travailler avec des gens aux prises avec des problèmes d'emploi au Canada. Une partie de nos fonds est consacrée à cet effort.

M. Manly: Une dernière question, très brève. Avez-vous de bons rapports avec d'autres ONG en ce qui concerne ces programmes?

M. McGinnis: Oui. En fait, il doit y avoir au moins sept organisations différentes qui ont participé à la rédaction de notre mémoire.

M. Stuart: La Croix-Rouge, le Diocèse catholique, le Synode de l'Eglise unie à Calgary, Oxfam, et un certain nombre d'autres organisations, toutes intéressées à la chose, ont participé au processus. Arusha a coordonné le travail, réuni les gens; et tout le monde a participé.

M. Manly: Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, le dernier échange a piqué ma curiosité au sujet du centre, du travail qu'il fait et de son impact. Voici ma question: vous représentez un certain nombre d'ONG qui s'intéressent à l'assistance publique, au développement, au désarmement, et à la paix. Vous venez aussi d'une région du pays qui n'est généralement pas reconnue comme étant active dans ce genre de chose, cette région étant plutôt conservatrice dans sa perception de l'Union soviétique, du processus de paix et ainsi de suite.

Je vous pose la question parce que le Comité se livre à un débat qui s'étend à l'ensemble du pays sur la question de savoir dans quelle mesure les Canadiens sont intéressés et disposés à appuyer de nouvelles initiatives dans le domaine de la politique étrangère, par opposition aux efforts traditionnels notamment de l'OTAN, du NORAD et des systèmes de défense américains. Ce que j'aimerais que vous me disiez, c'est à la lumière du travail que vous faites, des contacts que vous avez, et des programmes d'éducation que vous offrez, combien de Canadiens sont intéressés? Sentez-vous qu'il y a un courant de changement, un désir d'éloignement par rapport aux approches conventionnelles et traditionnelles en matière de politique étrangère; ou représentez-vous une relativement faible minorité qui a toujours existé—vous gagnez des appuis, ou vous en perdez? Dans la mesure où vous représentez vos membres, et à la lumière du travail que vous faites, qu'est-ce que les Canadiens voudront avoir comme nouvelle politique étrangère pour le Canada?

M. McGinnis: Je pense que c'est un petit groupe à Calgary qui s'intéresse à la chose. Je suis avec ce groupe depuis environ quatre ans, et je fréquente en même temps l'université. Personnellement, j'ai trouvé l'expérience très gratifiante, parce

[Texte]

because this organization and the groups it is affiliated with seem to be very dynamic and growing and there seems to be very strong positive response to the kinds of things they are doing. It contrasts very markedly with sort of a very tight, difficult situation in the universities, a non-expansion. And I am thinking in terms of the number of people who come to our programs, the amount of money that in one way or another we are able to get together for this. Speaking very personally, it is a very positive kind of situation to be in. I think it is one that I would clearly say is growing in a very favourable response to the kinds of things we are concerned with and interested in.

Mr. Stuart: One of the main things I have noticed has been that it reflects a lot of different groups—people who were overseas, people with overseas contacts who were working separately have been able to come together and combine their resources.

You are correct about Calgary. I moved there myself three years ago and was in fact surprised to find the number of people who were interested in these issues, who came from many different directions who were knowledgeable, and the extent to which they have been able to reach out to other groups. Church groups are what come to mind immediately; that a church group can call upon resources of other groups in the city to reach other members of that group. Schools, for instance, a similar process; unions. All of these have contact points which they get back into other groups.

It is certainly a small group. It certainly is a minority, but it is one which is reaching more people at different levels—people attending our courses, people using the resources in the library, people expressing an interest in finding out more about the issues and taking part in them themselves.

Mr. Axworthy: There are some other substantive questions I want to raise, but just to pursue this for a moment . . .

• 1440

Mr. Guy: A very brief answer. In the area of peace and disarmament I think we have seen the most rapid growth of interest and commitment of any international concern. I have been in Calgary for eight years, and I have observed a really remarkable growth in concern, in knowledge, and in commitment. We have over six active groups now involved in peace education in Calgary: United Nations Association, Calgary Branch; we have Project Ploughshares; we have a small group of Veterans for Peace; we have a university group of faculty members into research and education. These people are putting a lot of time in to try to read and understand one of the most complex international issues of the day. This new commitment is really most encouraging.

Mr. Axworthy: Just to pursue that for a moment, taking the constituency you talk about, which is learning and the apparently committed, how far does it represent a much broader potential market for these kinds of issues? I guess I am coming back to the same question, in part, of what is the constituency for change in this country in foreign policy? Are

[Traduction]

que l'organisation et les groupes avec lesquels elle travaille semblent très dynamiques, en hausse de popularité, et très enthousiastes vis-à-vis de leur travail. C'est très différent par rapport à la situation très fermée et difficile dans les universités. Et je pense surtout au nombre de personnes qui participent à nos programmes, à l'argent que nous réussissons à obtenir d'une façon ou d'une autre pour faire notre travail. Pour moi, c'est une situation très positive. Nos programmes et efforts trouvent de plus en plus d'appui.

M. Stuart: Parmi les choses les plus intéressantes que j'ai remarquées, c'est que le mouvement réunit de nombreux groupes différents—des gens qui ont oeuvré à l'étranger, des gens qui ont des contacts à l'étranger qui ont toujours travaillé chacun de leur côté, et qui maintenant se réunissent pour mettre leurs ressources en commun.

Vous avez raison au sujet de Calgary. Je m'y suis installé il y a trois ans, et je fus effectivement surpris de voir le nombre de personnes de nombreuses disciplines différentes qui connaissaient les questions et qui s'y intéressaient, et de leur volonté d'unir leurs efforts à ceux d'autres groupes. L'exemple des églises me vient immédiatement à l'esprit; que des groupes paroissiaux peuvent faire appel aux ressources d'autres groupes de la ville pour rejoindre d'autres membres. Il y a les écoles aussi, les syndicats. Tous ces groupes ont des rapports entre eux.

Il est vrai que c'est un petit groupe. C'est certainement une minorité, mais une minorité qui rejoint beaucoup de gens de différents domaines d'activité—des gens qui participent à nos cours, des gens qui se servent de notre centre de référence, des gens qui veulent en savoir davantage sur ces questions et qui participent aux programmes.

M. Axworthy: J'ai d'autres questions de fond à aborder, mais j'aimerais poursuivre un peu sur ce sujet . . .

M. Guy: Très brièvement, je pense qu'en ce qui concerne la paix et le désarmement, jamais l'intérêt et l'engagement à l'égard d'une question internationale n'ont crû aussi rapidement. Je suis à Calgary depuis huit ans, et j'y ai observé une augmentation vraiment remarquable de l'intérêt, du savoir et de l'engagement. Il y a plus de six groupes actifs qui s'intéressent à l'éducation dans le domaine de la paix à Calgary: la section de Calgary de l'Association des Nations Unies; le projet *Ploughshares*; un petit groupe d'anciens combattants pour la paix; ainsi qu'un groupe d'universitaires s'occupant de recherches et d'éducation. Ces gens-là consacrent beaucoup de temps à lire et à tenter de comprendre l'un des problèmes internationaux les plus complexes d'aujourd'hui. Ce nouvel engagement est vraiment des plus encourageants.

M. Axworthy: Poursuivons un peu cette question: ces gens dont vous parlez, qui approfondissent leurs connaissances et qui sont apparemment engagés, dans quelle mesure représentent-ils une masse beaucoup plus importante d'intéressés? Cela revient d'une certaine façon à la question que je posais tout à l'heure, à savoir combien de Canadiens souhaitent un change-

[Text]

we moving out of the period of our introspection and preoccupation with our own internal debates, our own unemployment problems? Is there a willingness at this point by Canadians—and maybe you can just be speculative for a moment—to fly a little more broadly and wide from the mark? Is there a basis for thinking we can be a little more challenging in our approach to foreign policy, as opposed to the more careful, cautious approach—maybe going back to the Pearsonian tradition you mentioned?

Mr. Guy: Just a brief word about disarmament. A number of polls, including Gallup polls, which seem to have a fair degree of reliability, seem to show that 70% to 80% of Canadians have at least begun to think through the dilemma of the nuclear arms race and have come to the conclusion that we have to have nuclear disarmament. There is a good deal of "psychic numbing", as Robert Jay Lifton, the American psychologist, calls it. Nonetheless, there is a big constituency out there, and once some leadership is given by our government and by Canadians who are in a position to give it, in the direction of cool and rational, careful disarmament proposals, I am quite convinced the mass of the Canadian people will be right behind them.

Mr. Stuart: Two things come to mind for me. The first is, I have had some experience at different times outside liquor stores taking petitions on carrying South African brands. I expected when I first did this I would meet a considerable amount of opposition, particularly being in Calgary. In fact, about 50% of the people were supportive, another 30% were interested but certainly not hostile, and only about 20% were hostile; which is the opposite of what I had originally expected. So there is a much greater degree of awareness of this specific issue, which is South Africa and wines, and how it affects us.

• 1445

International issues come home very quickly to Calgarians. There was the woman and her child from Airdrie who were killed in Malta in a situation that had nothing to do with them. There is a large number of Albertans who work in the Libyan oilfields who are affected directly by the dispute between, in this case, Libya and the United States. They are concerned about their own livelihood. They cannot get jobs in Canada; they have a job in Libya and they are aware of what is going on there from their own experience. They are certainly aware of a larger world than just Alberta and how Canada fits into this and how they themselves fit into it.

So there is a subjective impression that there is a larger constituency out there and a more knowledgeable constituency than perhaps we were aware of before. And certainly this is the response we are meeting in terms of again, our courses, and the use of our resources. It is not a huge jump but there is an incremental increase every year and certainly interest in it.

Mr. Axworthy: I do not know how much more time I will be allowed, but I did want to get to a question that I think still reflects back on the level or kind of public support or response there might be. You talked about the importance of a multilateral approach to our efforts. Obviously, we recognize this is

[Translation]

ment dans la politique étrangère du pays? Notre période d'introspection et de préoccupation vis-à-vis de nos propres problèmes, de nos problèmes de chômage est-elle en train de s'achever? D'après vous, y a-t-il en ce moment, chez les Canadiens, une volonté d'ouverture plus grande sur le monde? Y a-t-il lieu de croire que nous pouvons être un peu plus ouverts dans notre perception de la politique étrangère, par opposition à l'approche plus prudente, dans la tradition de Pearson, que vous avez mentionnée?

M. Guy: Quelques mots au sujet du désarmement. Selon un certain nombre de sondages, notamment les sondages Gallup qui ont un certain degré de fiabilité, de 70 à 80 p. 100 des Canadiens auraient à tout le moins commencé à réfléchir au problème de la course aux armements nucléaires et seraient portés à conclure à la nécessité du désarmement. Le psychologue américain Robert J. Lifton y verrait là une manifestation de ce qu'il appelle le phénomène «d'engourdissement psychique». Néanmoins, la question intéresse, et une fois que notre gouvernement et les Canadiens qui sont en mesure d'influencer l'opinion travailleront dans le sens de propositions de désarmement raisonnables, rationnelles et prudentes, je suis convaincu que la majorité de la population canadienne sera derrière eux.

M. Stuart: Il y a deux choses qui me viennent à l'esprit. Premièrement, j'ai eu quelques occasions de faire signer, aux portes de régies des alcools des pétitions concernant la vente de produits sud-africains. Quand j'ai commencé, je m'attendais à énormément d'opposition, particulièrement du fait que j'étais à Calgary. Eh bien, c'est le contraire qui s'est produit: environ 50 p. 100 des gens étaient d'accord, 30 p. 100 intéressés mais pas hostiles, et seulement 20 p. 100 étaient contre. Le degré de sensibilisation à cette question est beaucoup plus grand qu'on ne le croit; tout ce qui a trait à l'Afrique du Sud, à ses vins, et comment ce problème peut nous toucher.

Les questions internationales touchent de très près les citoyens de Calgary. Il y a eu cette femme et son enfant de Airdrie qui ont été tués à Malte dans une affaire qui ne les regardait pas. Il y a un grand nombre d'Albertains qui travaillent dans les champs pétrolifères lybiens, qui sont touchés directement par le conflit entre la Lybie et les États-Unis. Ils craignent pour leur propre gagne-pain. Ils ne peuvent trouver un emploi au Canada; ils travaillent en Lybie et ils ont une connaissance personnelle de la situation. Ils savent qu'il n'y a pas que l'Alberta dans le monde; ils connaissent la place que le Canada et eux-mêmes y occupent.

Il y a donc beaucoup plus de monde au courant de la situation internationale, beaucoup plus que nous le croyions auparavant. Et cela se confirme encore une fois par la participation à nos cours, et par l'utilisation de nos ressources. Le nombre de personnes qui s'intéressent à ces questions grandit chaque année.

M. Axworthy: Je ne sais pas combien de temps il me reste, mais j'aimerais aborder une question qui, je pense, reflète le degré ou le genre d'appui de la population à l'égard de ces questions. Vous avez parlé de l'importance d'une approche multilatérale. Nous reconnaissons évidemment que vous

[Texte]

taking place at a time when our own government is pushing a continental or bilateral approach, both in trade and defence matters. So in a sense, you are arguing against the current wisdom, at least, of our time. You cite examples of Japan, Sweden and West Germany, as those who seem to be taking advantage of a multilateral global context as opposed to tying themselves into regional blocks. This again is contrary to the sort of wisdom that is being expressed these days.

Could you elaborate on that? Again, maybe the second part of that question is: Where would public opinion, as you see it, or public support, reside between those two strategies of Canada's role in the world—a bilateral continental approach versus a more multilateral approach? Why do you see that to be the advantage?

Mr. McGinnis: I think there are three points there. One, we did not want to set up a contradiction between approaching trade multilaterally and strengthening our ties with the United States. I think realistically Canada has a special relationship with the United States and that trade is extremely important.

I think idealistically we would like to see an increased trade with the United States with a diminished share of our total overseas trade in the United States. The main point we came back to is that, if Canada's security—Canada is an open economy and for such an economy, the strength of the word persuaded is in a diversity of economic relationships rather than very deep ties in a particular area. That was very strong with us, that we should be approaching this in the context of multilateralism.

We also felt it was important from the point of view of Third World development. Something we are concerned with is that allowing these countries with which the industrialized world has to trade—they have to sell goods to those countries, and those countries have to be able to buy it back. There is no way they can do that unless they strengthen their own trade ties.

So there really are two points. There is a third one that I did not mention in my little introduction. Canada has quite an important record here and in some ways what we are reacting critically to in the green paper is a change in Canada's commitment to the multilateral institutions. I think we have had a very good history and a very good record and we do not think we should fall back from that.

• 1450

The last thing I would like to respond to here, in terms of a place like Calgary and international trade, and in the context of the Libyan issue, is that a week after the United States announced she was not going to trade or that some kind of trade sanctions would be imposed, it is very interesting that for two days there was an advertisement running in *The Calgary Herald*, on the professional job vacancy page, offering jobs in North Africa. It listed the jobs, offered immediate employment and gave the salary range. This advertisement was by a professional employment agency.

[Traduction]

favorisez cette voie alors même que notre propre gouvernement préconise une approche continentale ou bilatérale dans les questions tant de commerce que de défense. D'une certaine façon donc, vous allez à l'encontre de la pensée courante, ou du moins de notre temps. Vous donnez l'exemple du Japon, de la Suède et de l'Allemagne de l'Ouest qui semblent tirer profit d'une approche multilatérale à l'échelle mondiale plutôt que régionale. Cela aussi va à l'encontre de la pensée qui prévaut aujourd'hui.

Pourriez-vous nous en dire davantage là-dessus? La deuxième partie de ma question serait peut-être la suivante: où se situerait l'opinion publique, ou laquelle des deux stratégies du Canada obtiendrait l'appui du public: une approche continentale bilatérale ou une approche multilatérale? Pourquoi préconisez-vous la dernière?

M. McGinnis: Je pense que vous avez soulevé trois questions. Premièrement, nous n'avons pas voulu qu'on perçoive comme une contradiction le commerce multilatéral et le renforcement de nos liens avec les États-Unis. Je pense que, sur le plan réaliste, le Canada a une relation spéciale avec les États-Unis et que le commerce est extrêmement important.

Sur le plan idéaliste, nous aimerions voir un accroissement des échanges commerciaux avec les États-Unis, accompagné d'une diminution de la part de nos échanges avec les États-Unis dans notre commerce international. Ce que nous avons dit, essentiellement, c'est que pour la sécurité du Canada, puisque son économie est ouverte, il faut des relations économiques diversifiées plutôt que profondément liées à un pays en particulier. Nous sommes absolument convaincus du bien-fondé du multilatéralisme.

A notre avis, cela est important du point de vue du développement du Tiers-Monde. Nous nous préoccupons des échanges commerciaux entre les pays du Tiers-Monde et les pays industrialisés—il faut vendre des biens à ces pays, et ceux-ci doivent pouvoir les racheter. Cela est tout à fait impossible à moins d'un renforcement de leurs propres liens commerciaux.

Il y avait donc là deux questions. La troisième, je n'en ai pas parlé dans mon introduction. Le Canada a un assez bon dossier, et d'une certaine façon, nous réagissons contre la volonté du Canada, exprimé dans le Livre vert, de changer sa politique vis-à-vis des institutions multilatérales. Nous estimons que le pays a une très bonne tradition et un très bon dossier, et que nous ne devrions pas changer notre approche.

La dernière chose que j'aimerais dire au sujet de Calgary et du commerce international, en ce qui concerne la Lybie en particulier: il est très intéressant de noter que deux jours après que les États-Unis eurent annoncé la rupture des échanges commerciaux avec la Lybie ou l'imposition de certaines sanctions commerciales, un service d'emplois professionnels offrait dans la page des postes vacants dans les domaines professionnels, des emplois en Afrique du Nord. On y énumérait les postes à remplir immédiatement ainsi que les échelles de salaires.

[Text]

I think we tend to look at Calgary as a particular type of community, but there you can see that at that level they see their interests in Libya. As I mentioned in the instance I gave earlier, there are certain manufacturers in Calgary that see an interest in heavy oil equipment being sold to Russian oil companies in the north. So it is a complex kind of situation, I think.

Mr. Stuart: One other thing I would like to add to what you were saying, and I did not think of it before, is the Decima-Maclean's poll in January. I would just like to read the last sentence:

If Maclean's Decima poll is a good indication of the national mood, one-third of Canadians have at least changed their thinking and intend to do more about foreign aid in the future.

This is something we have certainly felt at a local level and it was very heartening to see that confirmed nationally.

Mr. Guy: May I add that I find people in Canada are responding very, very positively and strongly to the criticisms which have been levelled against the United Nations in recent years? There is growing support for the United Nations which I think must be read as a growing concern for multilateral and global links and internationalism. That is very encouraging.

Mr. Axworthy: Thank you, Mr. Stuart.

The Joint Chairman (Senator Simard): Did you have a last question?

Mr. Crofton: No, I do not have any further points.

The Joint Chairman (Senator Simard): In any case, we have exceeded our time by about 10 minutes. The number of questions and the quality of the questions should indicate that the subject was interesting and we appreciate your contributions.

• 1455

Colleagues, as you know, our witness is a consultant in international training and has worked for CIDA and other international institutions. Mr. Diaz holds a Master's degree in political studies from Queen's University.

You may proceed. No doubt we will have questions for you later on.

Mr. A. Marco Antonio Diaz (Individual Presentation): Distinguished chairmen, hon. Senators and Members of Parliament, ladies and gentlemen, I would like to start by acknowledging that my submission has benefited and is a by-product of academic work performed at the University of Alberta with Professor Lejnieks and at Queen's University with Professors Judson, Goldman, Leys and Pentland. Their professional guidance helped me to articulate my thoughts on this theme. Mine alone is, however, the responsibility of putting forward these ideas before this committee.

I will divide my presentation today, sir, into three parts. First I will offer some lines of continuity detectable in Canadian foreign policy towards Latin America and the

[Translation]

Je pense que nous avons tendance à considérer Calgary comme un type particulier de collectivité, mais il est évident que la Lybie représente un intérêt indubitable. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, certains manufacturiers de Calgary s'intéressent à la vente d'équipements pour l'extraction de pétrole lourd à des compagnies pétrolières russes dans le Nord. La situation est donc assez complexe, je pense.

M. Stuart: Il y a une autre chose à laquelle je n'ai pas pensé tout à l'heure, et c'est le résultat du sondage Decima de Maclean publié en janvier. J'aimerais vous lire la dernière phrase:

Si le résultat du sondage Decima de Maclean est un reflet fidèle de ce que pense les Canadiens, un tiers d'entre eux ont au moins changé leur façon de penser et entendent faire davantage au sujet de l'aide à l'étranger.

Cette une tendance que nous avons certainement perçue à l'échelle locale, et cela fait chaud au coeur de voir cette attitude confirmée à l'échelle nationale.

M. Guy: J'aimerais ajouter que je trouve que les Canadiens réagissent de façon très positive et énergique aux critiques dont les Nations Unies ont été victimes ces dernières années. Les Nations Unies trouvent de plus en plus d'appui, et je pense que cela témoigne d'un intérêt grandissant pour le multilatéralisme, les rapports mondiaux et l'internationalisme. C'est très encourageant.

M. Axworthy: Merci, monsieur Stuart.

Le coprésident (le sénateur Simard): Aviez-vous une dernière question?

M. Crofton: Non, je n'ai rien à ajouter.

Le coprésident (le sénateur Simard): De toute façon, nous avons déjà pris environ dix minutes de plus que prévu. Le nombre et la qualité des questions montrent que le sujet était intéressant, et nous vous remercions de votre participation.

Chers collègues, nous allons maintenant accueillir un expert en formation internationale, qui a travaillé pour l'ACDI et pour d'autres organismes internationaux. M. Diaz a une maîtrise en sciences politiques de l'Université Queen.

Vous avez la parole. Après votre déclaration, nous aurons certainement des questions à vous poser.

M. A. Marco Antonio Diaz (mémoire individuel): Messieurs les présidents, sénateurs et députés, mesdames et messieurs, permettez-moi tout d'abord de remercier le professeur Lejnieks, de l'Université de l'Alberta, et les professeurs Judson, Goldman, Leys et Pentland, de l'Université Queen, dont les ouvrages ont été, pour moi, une source d'inspiration pour la préparation de cet exposé. Ils m'ont permis de mieux articuler mes pensées autour du thème qui nous intéresse aujourd'hui, mais j'assume cependant entièrement la responsabilité des idées que je vais vous soumettre.

Mon exposé d'aujourd'hui se divise en trois parties. Tout d'abord, je vais essayer de faire ressortir le fil directeur de la politique étrangère canadienne en Amérique latine et dans les

[Texte]

Caribbean since the beginning of Canada's inter-American relations up to the present time. Second, I will support the present link of a Canadian permanent observer, as established by the Trudeau government, as the best way to maintain and improve Canada's inter-American relations. Third, I will end by concentrating on some of the recommendations included in my written submission.

Some continuities in Canadian foreign policy towards Latin America: The following signs of continuity are detectable in Canada's international relations towards Latin American and the Caribbean, and they have kept Canadian foreign policy under varying governments, Liberal and Conservative alike, within the bounds of some traditional parameters. In my view, the main signs of continuity are as follows.

First, Canada has always complied in her own independent way with the principles of the inter-American system: international law as the rule for interstate behaviour, respect for the sovereignty and independence of states, peaceful settlement of disputes, etc.

• 1500

These principles have become embodied in Canada's international relations, particularly after the Act of Westminster. Since Canada's inter-American relations started in 1931, when Prime Minister Bennett adhered to the Postal Union of the Americas and Spain—the first inter-American agreement—it may be said that the above-mentioned principles have been embodied in Canada's inter-American relations throughout her whole history.

With one exception in the early 1930s—I refer here to El Salvador in 1932—Canadian troops have not been available for internal suppression in the Western Hemisphere. All Canadian governments from Mackenzie King's to the current one have honoured that tradition. It seems to me most important that Canada continue to honour the first continuity in Canadian foreign policy, indicated above.

Second, by avoiding the political and security responsibilities that go with OAS membership, Canada has remained disentangled from hegemonic power politics in the region. I think Canada should continue to honour this continuity of disentanglement from hegemonic power politics in the region.

Third, Canada has underscored socio-economic affairs as her preferred domain of co-operation with Latin America and the Caribbean, particularly since the times of Diefenbaker, Pearson, and Trudeau. However, this line of continuity has also characterized Canadian foreign policy from the time of Mackenzie King up to the present government of Canada. I urge the committee to underline the need to continue this traditional line for Canada's international relations with Latin America and the Caribbean.

In this I concur in and support the main conclusion of the 1982 parliamentary report on Canada's relations with Latin America and the Caribbean, which I will refer to hereafter as "the report"; that is, that Canada should give a much higher priority than in the past to the region. The best way to do that,

[Traduction]

Antilles depuis que le Canada a établi des relations avec les pays de ces régions. Deuxièmement, j'essaierai de vous démontrer que la présence en permanence d'un observateur canadien, qui a été décidée par le gouvernement Trudeau, est la meilleure façon d'entretenir et d'améliorer les relations du Canada avec les pays de ces régions. Troisièmement, je m'attarderai plus particulièrement sur certaines des recommandations que contient mon mémoire.

Parlons donc tout d'abord du fil directeur qui semble articuler la politique étrangère canadienne en Amérique latine et dans les Antilles. Quel que soit le gouvernement en place, Libéral ou Conservateur, la politique étrangère du Canada en Amérique latine et dans les Antilles a toujours présenté des constantes, dont certaines sont les suivantes.

Premièrement, le Canada a toujours, dans l'exercice de sa souveraineté, respecté les principes du système interaméricain, à savoir l'assujettissement au droit international des relations inter-États, le respect de la souveraineté et de l'indépendance des États, le règlement pacifique des conflits, etc.

Ces principes ont été entérinés dans toutes les politiques étrangères du Canada, surtout depuis la Loi de Westminster. C'est en 1931 que le Canada a établi ses premières relations interaméricaines, lorsque le premier ministre Bennett a adhéré à l'Union postale des Amériques et de l'Espagne, première entente interaméricaine; on peut donc affirmer que les principes dont j'ai déjà parlé caractérisent les relations interaméricaines du Canada depuis le début.

À l'exception du Salvador en 1932, les troupes canadiennes n'ont jamais participé à la répression interne dans un pays de l'hémisphère occidental. Tous les gouvernements canadiens, de Mackenzie King à aujourd'hui, ont respecté cette tradition. Il est donc extrêmement important que la politique étrangère du Canada conserve cette constante.

Deuxièmement, en esquivant les responsabilités politiques qui accompagnent toute adhésion à l'OEA, le Canada est resté à l'écart des luttes hégémoniques qui marquent cette région. À mon avis, le Canada devrait continuer à rester à l'écart de ces luttes hégémoniques.

Troisièmement, c'est le secteur socio-économique que le Canada privilégie dans ses relations avec l'Amérique latine et les Antilles, surtout depuis l'époque de Diefenbaker, de Pearson et de Trudeau. C'est cependant une constante que l'on retrouve dans toutes les politiques étrangères adoptées par le Canada depuis Mackenzie King jusqu'à nos jours. Je recommande donc que le Canada continue à privilégier ce secteur dans ses relations internationales avec l'Amérique latine et les Antilles.

Je souscris en cela à la conclusion principale du rapport parlementaire de 1982 sur les relations du Canada avec l'Amérique latine et les Antilles, et c'est à ce document que je ferai allusion lorsque je parlerai tout à l'heure du «rapport»; il s'agissait, en substance, de demander au Canada d'accorder

[Text]

I think, is along the line of continuity in socio-economic co-operation with the region in multilateral and bilateral affairs.

Fourth, and last but not least, certainly, is the independent character of Canadian foreign policy in the region, which is a traditional path opened up by Mackenzie King, which became salient with Diefenbaker's policy towards Cuba, and which has been present throughout Canada's inter-American relations up to the present government. I see this particular sign of continuity as part and parcel of the Canadian independence in foreign policy in general, and as a most important characteristic to treasure and to cultivate in the international community.

Trudeau's inter-American approach established Canada as a permanent observer to the OAS. It was coupled with the creation of a few selected memberships in OAS-affiliated bodies, such as the inter-American Development Bank, the Pan-American Health Organization, plus previously existing multilateral ties, bilateral cultural relations, bilateral economic relations—which were emphasized—and bilateral political relations. Other international organizations, regional and global, and especially the UN, were noted in the foreign policy review at that time as available channels to improve consultations and communications with the region.

Trudeau's inter-American approach navigated Canada into inter-American waters very skilfully; or to put it in another way, avoided the twin dangers of ice and fire. Allow me to recall a Latin American saying, which would translate as: neither so close to the fire as to burn yourself nor so far away as to freeze.

• 1505

He could not have led Canada into the ice of isolationism without wrecking the good-will existing toward this country throughout the continent. At the same time, Canada would not be pushed under the cross-fire of inter-American disputes, thus making her a part of the problem instead of its solution.

I think in the fundamentals Trudeau's inter-American approach introduced several signs of change in Canada's inter-American relations, which summarily would be:

First, he made explicit and articulated a distinct approach to the region. Since 1931, under Prime Minister Bennett, Canada had been in the business of joining inter-American organizations from time to time in an ad hoc way, without a policy beyond the immediate concern at hand. By the late 1960s, the inter-American system reportedly included more than 100 permanent and ad hoc organizations, meetings, and committees, and Canada could have continued her traditional ad hoc approach for a long time. The Trudeau government, Mr. Chairman, put an end to such a practice, and after specifying an explicit policy framework it decided that Canada should join a few additional OAS-affiliated bodies.

[Translation]

dorénavant à cette région une priorité beaucoup plus grande. À mon avis, la meilleure façon d'y parvenir, c'est de maintenir cette constante de la collaboration socio-économique avec les pays de cette région, dans nos relations multilatérales et bilatérales.

Enfin et surtout, la quatrième constante se retrouve dans le caractère indépendant de la politique étrangère canadienne dans cette région, tradition qui a été établie par Mackenzie King, renforcée par Diefenbaker lors de l'affaire de Cuba et présente dans toutes les relations interaméricaines établies par les différents gouvernements canadiens jusqu'à nos jours. À mon avis, cette constante participe de l'indépendance qui caractérise la politique étrangère canadienne en général, et il importe de la chérir et de la cultiver dans nos relations avec la communauté internationale.

Le gouvernement Trudeau avait décidé de limiter le rôle du Canada dans l'OEA à un poste d'observateur permanent. Ce gouvernement avait également décidé, à l'époque, d'adhérer à quelques organismes affiliés à l'OEA, notamment la Banque interaméricaine de développement, l'Organisation panaméricaine de la santé, sans oublier les autres relations multilatérales déjà établies, les relations culturelles bilatérales, les relations économiques bilatérales etc. Dans le rapport publié à l'époque sur une nouvelle politique étrangère, il était proposé au gouvernement canadien d'améliorer ses relations et ses communications avec les pays de cette région par l'intermédiaire d'autres organismes internationaux, régionaux ou mondiaux, notamment les Nations Unies.

Cette politique interaméricaine de Trudeau a permis au Canada d'éviter les écueils de ces eaux tourmentées, ou, si vous voulez, le double danger de la glace et du feu. Comme le veut le dicton latino-américain: il ne faut pas trop s'approcher d'un feu pour ne pas se brûler, ni trop s'en éloigner pour ne pas avoir froid.

Trudeau n'aurait pas pu se retrancher dans le froid de l'isolationisme sans compromettre la bonne volonté que l'ensemble de ce continent avait déjà à l'égard de notre pays. Par contre, le Canada ne voulait pas se mêler au feu des conflits inter-américains, car il serait alors devenu un élément du problème plutôt qu'un facteur contribuant à son règlement.

À mon avis, la politique inter-américaine de Trudeau a apporté certains changements aux relations inter-américaines du Canada, changements qui peuvent se résumer comme suit.

Premièrement, Trudeau a défini et établi une politique distincte pour cette région. Depuis 1931, alors que le premier ministre Bennett était au pouvoir, le Canada se contentait d'adhérer à des organismes inter-américains de temps à autre, de façon ponctuelle, plutôt que dans le cadre d'une politique bien définie. À la fin des années 60, le système inter-américain comprenait plus de 100 organismes permanents et ponctuels, et sans l'arrivée de Trudeau, le Canada aurait continué pendant longtemps sa politique d'adhésion ponctuelle, selon les circonstances. Le gouvernement Trudeau a donc mis fin à cette pratique et, après avoir défini et établi une politique générale,

[Texte]

The second change brought forward by Trudeau's inter-American approach was an explicit combination of bilateral and multilateral policies coupled with internal institutional change. In fact, such a combinatory approach has been present in Canada since the 1940s, but Trudeau's was a more explicit, integrated, and anticipatory one.

The third change, Mr. Chairman, I think was Canada's marked commitment to the development aspirations south of Rio Grande. By her participation as a full member in the IDB, Canada really became a partner in development regarding Latin America and the Caribbean.

The fourth change was the permanent observer to the OAS, the first time Canada had such a delegate. In establishing this link Canada exercised an unintended leadership and modelled a new participatory style in the OAS, which was followed and adopted as their own by countries from Europe, from the Middle East, from the Far East, and even by a South American member of the Commonwealth.

In my view, all the above indicated changes are noteworthy for planning the future lines of Canada's involvement in the Latin American and Caribbean region.

Finally, Mr. Chairman, I will concentrate on a few suggestions of my written submission:

First, the committee should adopt the report guidelines on human rights as a minimum framework for Canadian foreign policy in general.

Second, Canada should continue to assist and support Contadora efforts in searching for a peaceful and negotiated solution for the current conflicts in Central America.

Third, Canada should continue her official development assistance programs and every effort should be made to reassess the decision to postpone the target levels of ODA, official development assistance, which was adopted in 1984, the decision to postpone them. I would request that the decision for reassessing be made in the course of district aid, Mr. Chairman.

Fourth, Canadian representatives to inter-American organizations, especially the IDB, should continue to favour that funds be disbursed and activities be undertaken irrespective of the political orientation of the member countries or their governments and with full respect for the sovereignty of the country and people concerned.

If I am allowed to, Mr. Chairman, I would just like to pay passing homage to the Canadian representative to the international meeting of the Inter-American Development Bank in Vancouver in the 1970s. One of the members of this special joint committee, Mr. Chairman, the Hon. Jean Chrétien, then Minister of Finance, made a principled defence, a principled exposition in order to protest using the whip, using the Inter-

[Traduction]

il décida que le Canada devrait adhérer à plusieurs autres organismes affiliés à l'OEA.

Deuxièmement, la politique inter-américaine de Trudeau se fondait sur une combinaison bien précise de politiques bilatérales et multilatérales, assorties de modifications institutionnelles internes. En fait, depuis les années 40, la politique étrangère canadienne a toujours été caractérisée par cette combinaison, mais celle proposée par Trudeau était plus précise, plus harmonieuse et à plus long terme.

Le troisième changement apporté par Trudeau a été l'engagement pris par le Canada face aux aspirations économiques des pays situés au Sud du Rio Grande. En devenant membre à part entière de la BID, le Canada est vraiment devenu un partenaire dans le développement économique de l'Amérique latine et des Antilles.

Le quatrième changement a été l'envoi, par le Canada, d'un observateur permanent auprès de l'OEA. En établissant ce lien, le Canada a créé, malgré lui, un nouveau style de participation au sein de l'OEA, style qui a depuis été repris par des pays d'Europe, du Moyen-Orient, d'Extrême Orient et même par un pays d'Amérique du Sud membre du Commonwealth.

Tous les changements dont je viens de parler sont des facteurs importants pour la définition des relations futures du Canada avec les pays d'Amérique latine et des Antilles.

Pour terminer, monsieur le président, j'aimerais revenir sur certaines recommandations de mon mémoire.

Premièrement, le comité devrait faire des directives sur les droits de la personne, la pierre angulaire de la politique étrangère canadienne en général.

Deuxièmement, le Canada devrait continuer à appuyer les efforts que déploie le groupe Contadora en vue de parvenir à un règlement pacifique et négocié des conflits qui secouent actuellement l'Amérique centrale.

Troisièmement, le Canada devrait maintenir ses programmes officiels d'aide au développement et revenir sur la décision qu'il a prise en 1984 de suspendre l'aide officielle au développement.

Quatrièmement, les représentants canadiens auprès des organisations inter-américaines, notamment la BID, devraient continuer à préconiser que l'octroi des crédits et la réalisation des projets ne soient pas conditionnels à l'orientation politique des pays membres ou des gouvernements et que l'on respecte donc l'entière souveraineté du pays et du peuple en question.

Permettez-moi, monsieur le président, de rendre hommage au délégué canadien à la réunion internationale de la Banque inter-américaine de développement, qui s'est déroulée à Vancouver dans les années 70. L'un des membres de votre comité spécial, l'Honorable Jean Chrétien, qui était alors ministre des Finances, s'est insurgé contre l'utilisation de la Banque inter-américaine de développement pour sévir contre certains pays bénéficiaires des crédits de cette banque.

[Text]

American Development Bank as a whip to punish recipient countries in cases where there were problems of compensation.

• 1510

Mr. Chairman, the case was Chile's nationalization, which had been adopted unanimously by Parliament. At that time, we were being denied the contribution from the Inter-American Development Bank. Mr. Chrétien made a defence of that principle, and I would think that Chile will not forget that kind of attitude.

Fifth, Canada should explore the possibility of becoming a member of the Andean Development Corporation and of supporting projects under the those agreements.

Sixth, Canada should maintain her observer status in both SELA and the Andean group, ANCO, which were pursued in the 1970s, and to establish or continue her support for the unification of development projects under those agreements, especially those related to the less-developed countries in the region.

Seventh, Canada should continue to work actively to strengthen the capacity of international financial institutions, as the Rt. Hon. Prime Minister Brian Mulroney asserted in the UN recently, to ease the paralyzing burden of Third World debt and permit pursuant growth.

Eighth, the committee should recommend the establishment of a program of scholarships for Latin America and the Caribbean, which could be launched to commemorate the 500th anniversary of the discovery of the New World by Christopher Columbus.

Ninth, Canada's inter-American policy should continue the aim of containing the proliferation of nuclear armaments, since there could be no more serious undermining of peace and development in the region than the emergence of a nuclear armed country.

Finally, Mr. Chairman, but definitely not least, Canada's independent foreign policy should continue to be pursued by upholding the values and aspirations most dear to Canadians, particularly their preference for peace over war, for dialogue over confrontation, for pragmatism over intellectualism, for informed judgment over facile stereotypes, for self-assertive behaviour over sordid activities, and for pluralism over ideological borders. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. I have Mr. Manly and Senator Gigantès, I believe.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Mr. Diaz for a very interesting presentation.

I have a number of questions. You suggest that Canada should be continuing to assist and support the Contadora efforts in searching for peaceful and negotiated solutions to the conflicts in Central America.

[Translation]

Monsieur le président, il s'agissait alors de la nationalisation de certaines institutions chiliennes, qui avait été adoptée à l'unanimité par le Parlement de ce pays. Alors, à l'époque, on nous a refusé les crédits de la Banque interaméricaine de développement. M. Chrétien a défendu ardemment le principe ainsi remis en question, et je pense que le Chili n'oubliera jamais ce qu'il a fait.

Cinquièmement, le Canada devrait étudier la possibilité de devenir membre de la Société andine de développement et de participer aux projets réalisés dans le cadre de ces ententes.

Sixièmement, le Canada devrait garder un observateur auprès du Système économique latino-américain et auprès du groupe andin ANCO, comme il le fait depuis les années 1970, et contribuer à la réalisation des projets de développements entrepris dans le cadre de ces ententes, surtout dans les pays les moins développés de cette région.

Septièmement, le Canada devrait intensifier ses efforts en vue d'accroître les ressources des établissements financiers internationaux, ainsi que le premier ministre, M. Brian Mulroney, l'affirmait récemment aux Nations Unies, dans le but d'alléger le fardeau énorme de la dette des pays du Tiers-Monde et de faciliter ainsi leur croissance économique.

Huitièmement, le Comité devrait recommander la création d'un programme de bourses pour l'Amérique latine et les Antilles, dont la mise sur pied pourrait coïncider avec la commémoration du 500^{ième} anniversaire de la découverte du Nouveau-Monde par Christophe Colomb.

Neuvièmement, la politique interaméricaine du Canada devrait toujours avoir pour but de limiter la prolifération des armes nucléaires, car l'existence d'un pays doté de l'arme nucléaire nuirait considérablement aux perspectives de paix et de développement de cette région.

Enfin et surtout, l'indépendance de la politique étrangère du Canada devrait continuer à s'affirmer par le respect des valeurs et des aspirations qui sont chères aux Canadiens, notamment le maintien de la paix plutôt que la guerre, le dialogue plutôt que la confrontation, le pragmatisme plutôt que l'intellectualisme, les décisions réfléchies plutôt que les stéréotypes faciles, les initiatives franches et indépendantes plutôt que les activités sordides et le pluralisme plutôt que les frontières idéologiques. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Je vais donner la parole à M. Manly, qui sera suivi du sénateur Gigantès.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier M. Diaz de nous avoir fait un exposé fort intéressant.

J'ai plusieurs questions à lui poser. Vous avez dit que le Canada devrait continuer à appuyer les efforts que déploie le groupe Contadora en vue de règlements pacifiques et négociés aux conflits qui secouent l'Amérique centrale.

[Texte]

We have had a number of suggestions that Canada should be doing more here. Have you any comment about the way in which Canada could be doing more? There has been some criticism that Canada's efforts seem to have been limited to quiet diplomacy, while on the other hand, the United States has been giving some lip service to Contadora and at the same time making it almost impossible for Contadora to succeed. Have you any suggestions as to what Canada could do to actively support Contadora?

Mr. Diaz: Mr. Chairman, I am aware there are several proposals in order to increase Canadian involvement in the search for a solution for Central America. In conjunction with actions undertaken by some European states, it has been suggested that Canada should come to the forefront of those actions.

In my view, Mr. Chairman, the solution must come from the region, and I would encourage Canada to continue her present quiet diplomacy approach.

• 1515

Moreover, in light of the facts expressed by the Rt. Hon. Minister the Secretary of State for External Affairs, Joe Clark, in his address to the UN in 1984, Canada is sharing her peacekeeping experience with the region in preparation for eventual solutions or alternatives in order to search for consistent ways of getting out of the present conflict in Central America. I do not visualize any specific initiative which I can suggest on getting Canada more publicly involved in the region.

Mr. Manly: One of the suggestions made earlier when we were in the Maritimes two weeks ago was that Canada, for example, could host a meeting of the Contadora nations, the Lima Support Group, and the nations of Central America on Canadian territory and invite the European Community supporters of Contadora, simply to highlight this issue and give it some kind of a world focus. Do you think that an initiative like that would be helpful?

Mr. Diaz: Depending on the context, sir, I would suggest that the place and the participants should be left to the Contadora sponsoring nations. I think any offer that Canada could provide in order to facilitate communications between the parts in the conflict would be highly helpful in the search for a solution.

Mr. Manly: You mentioned that Canada should continue to provide official development aid. When you talk about the development bank you say that loans should be given without reference to the ideological flavour of the country involved. With regard to the provision of aid, there has been a lot of concern, not so much about the ideological nature of the recipient country but to the human rights records of certain countries. Do you have any concerns there? Should human rights be a concern to Canada in establishing levels of development aid to different countries?

[Traduction]

Plusieurs témoins nous ont dit que le Canada devrait faire davantage dans ce domaine. Avez-vous des suggestions plus précises à nous faire sur les initiatives que nous pourrions prendre? D'aucuns reprochent au Canada de s'être contenté d'une diplomatie tranquille, alors que par ailleurs, les États-Unis semblent approuver l'existence de Contadora tout en lui rendant pratiquement la tâche impossible. À votre avis, de quelle façon le Canada pourrait-il appuyer activement le groupe Contadora?

M. Diaz: Monsieur le président, je sais que plusieurs propositions ont été faites dans le but d'accroître le rôle du Canada dans la recherche d'une solution aux problèmes de l'Amérique centrale. Certains prétendent que, parallèlement aux initiatives prises par certains pays européens, le Canada pourrait, lui aussi, prendre des mesures bien précises.

À mon avis, monsieur le président, la solution doit venir des pays concernés, et j'encourage donc le Canada à continuer sa «diplomatie tranquille».

En outre, étant donné les affirmations du Très Honorable Secrétaire d'État aux affaires extérieures, M. Joe Clark, dans son allocution aux Nations Unies en 1984, le Canada partagerait ses activités de maintien de la paix avec la région en prévision d'éventuelles solutions ou d'options liées aux tentatives de résoudre l'actuel conflit en Amérique Centrale. Quant à moi, je n'ai pas de mesures spécifiques à proposer pour que le Canada accentue son rôle public dans la région.

M. Manly: On a proposé plus tôt, lors de notre voyage il y a deux semaines dans les Maritimes, que le Canada pourrait être l'hôte d'une réunion des pays qui adhèrent au mouvement Contadora, ceux du groupe de Lima et les nations d'Amérique Centrale qui pourraient dès lors se rencontrer en territoire canadien. On pourrait y inviter les Européens sympathisants du mouvement Contadora, tout simplement pour mettre l'enjeu en lumière et lui donner un caractère mondial. Pensez-vous qu'une telle initiative pourrait être utile?

M. Diaz: Dans le contexte, je dirais que l'endroit choisi et la liste des participants devraient être laissés à la discrétion des nations qui appuient le mouvement Contadora. Tous les efforts du Canada afin de faciliter les communications entre les parties en conflit serviraient grandement les tentatives de solution.

M. Manly: Vous avez dit que le Canada devrait continuer à leur offrir une aide officielle au développement. Quand vous parlez de la Banque de développement, vous parlez de prêts qu'on devrait consentir sans tenir compte des convictions idéologiques des pays touchés. Pour ce qui est de l'aide, on s'est beaucoup inquiété, moins de l'idéologie des pays bénéficiaires que de leur empiètement sur les droits de la personne, dans certains cas. Est-ce que vous avez des inquiétudes à cet égard? Est-ce que le Canada devrait se préoccuper des droits de la personne quand il détermine les niveaux d'aide au développement à offrir à divers pays?

[Text]

Mr. Diaz: I am most concerned. I have not recommended a direct link between trade and human rights in my presentation to the committee. That is, I have taken the guidelines of the 1982 report in total. In those guidelines, the first point is that trade sanctions should not be used to achieve human rights objectives abroad, with two exceptions. First, Canada should comply with the UN-sponsored trade sections, and second, Canada should restrict trade where military equipment could be of direct use to governments in enforcing oppression.

The report recommends that trade officials should be instructed to pay close attention to the performance of human rights when evaluating prospects for expanded commercial relations. Those, Mr. Chairman, were all the trade links that the report was prepared to recommend by unanimous agreement of all its participating members in 1982.

The other point of those guidelines is the development assistance. I think that whole package governing rights established by the report, permit us to satisfy the needs that Canada might feel according to the principle of its own foreign policy in order to achieve the objective of protecting human rights abroad.

• 1520

Mr. Manly: Just to make this clear, our aid should have the objective of protecting human rights abroad. Are you saying that is a legitimate concern for aid?

Mr. Diaz: Yes, sir. The report says that Canadian programs should be either terminated or substantially reduced when gross and systematic violations of human rights make it impossible to promote the central objective of helping the poor. If there are signs of improvement in respect for human rights, this should be encouraged by a substantial increase in aid. A poor human rights record, which is to such an extreme as to justify the termination of help, should lead to channelling through the private sector, a non-governmental organization working directly with the poor.

That is in the agreement of the 1982 report and, I think, allows Canada to exercise her influence with the amount of flexibility that policy requires in many instances.

Mr. Manly: One final question. On balance you suggest that Canada should not join the Organization of American States because by not adhering to the reciprocal defence agreement we would in effect have second-class membership in that organization and that we would be better to maintain our official observer status at the present time.

[Translation]

M. Diaz: Je m'en inquiète énormément. Je n'ai pas recommandé qu'on lie directement le commerce et les droits de la personne dans mon exposé devant le Comité. C'est-à-dire que j'ai accepté en totalité les directives du rapport de 1982. Dans ces directives, on dit tout d'abord que les sanctions commerciales ne devraient pas s'employer en fonction des objectifs de la promotion des droits de la personne à l'étranger, à deux exceptions près. Tout d'abord, le Canada devrait respecter les sanctions commerciales parrainées par les Nations Unies et d'autre part, le Canada devrait limiter son commerce quand le matériel militaire pourrait être utilisé directement par certains gouvernements oppresseurs.

Le rapport recommande que les attachés commerciaux reçoivent pour consigne de tenir minutieusement compte des droits de la personne quand il s'agit d'évaluer les possibilités d'accentuer les relations commerciales. Monsieur le président, voilà les seuls liens commerciaux que l'on consentait à recommander dans ce rapport, du consentement unanime de tous les participants en 1982.

Dans ces directives, on trouve d'autre part des recommandations sur l'aide au développement. Je pense que l'ensemble des principes établis dans le rapport permettent de répondre aux besoins du Canada quant à sa politique extérieure, axée sur la protection des droits de la personne à l'étranger.

M. Manly: Pour plus de précisions, cela signifie-t-il que notre aide devrait avoir pour objectif de protéger les droits de la personne à l'étranger? Voulez-vous dire que c'est là une condition légitime de notre aide?

M. Diaz: Tout à fait. Le rapport dit que le Programme d'aide canadien devrait être soit abandonné soit réduit substantiellement dans des pays où il y a violation criante et systématique des droits de la personne, rendant impossible la promotion de l'objectif central, c'est-à-dire aider les pauvres. Si l'on découvre qu'il y a des signes d'amélioration en matière des droits de la personne, on devrait encourager le pays concerné en augmentant substantiellement l'aide canadienne. Un pays qui a un piètre dossier du côté des droits de la personne, à tel point qu'on peut être en droit de mettre fin à l'aide canadienne, devrait par la suite n'obtenir notre aide que par l'intermédiaire du secteur privé ou encore d'une organisation non-gouvernementale qui travaille directement auprès des intéressés.

Cela est conforme au rapport de 1982 et permet au Canada d'exercer son influence avec la souplesse que la politique exige à bien des égards.

M. Manly: Une dernière question. Vous recommandez dans l'ensemble que le Canada fasse partie de l'organisation des États américains car, en n'adhérant pas à l'accord de défense réciproque, nous ne jouons qu'un rôle de deuxième ordre au sein de l'organisation, alors qu'il serait préférable que nous y ayons le statut d'observateur officiel, comme c'est le cas actuellement.

[Texte]

May I ask you, are there any advantages that would accrue to Canada if we did join the OAS? You have mentioned some of the disadvantages. Would there be any advantages?

Mr. Diaz: What I have in mind is the analysis of pros and cons made in the foreign policy for Canadians, the review exercise on international relations undertaken at the beginning of the first Trudeau government. After balancing the pros and cons, the review exercise decided to take the middle course between letting relationships grow on their own, without any planning, without any intervention, or joining the OAS as a full member. That middle course was to combine or to strengthen Canada's relations with the region by an explicit combination of bilateral and multilateral policies in both the regional system and at the global UN level.

At that time the main disadvantages that were foreseen were as follows:

First it was said that the move to join the OAS should reflect a "serious interest in the political affairs of the hemisphere and in hemispheric defence and security". It asserted that Canada's interest in such political affairs is "real but somewhat limited".

Regarding the hemispheric security aspect, the review acknowledged that by joining the OAS Canada would enter into an association for the defence of the western hemisphere as a whole and that:

Present and future Governments of Canada could be presented with OAS requests for Canadian troops for peacekeeping or combat purposes in an emergency.

The document also termed the two-third majority for the adoption of sanctions under the Rio Treaty a difficult feature. The review pointed out that had Canada been an OAS member in 1964, she would have been called upon to sever diplomatic, commercial and even transportation links with Cuba. The document also noted that similar sanctions "could be proposed and taken against any other country in the future". With OAS membership, the review asserted, Canada's freedom of action would be compromised or limited with regard to a future security crisis in the hemisphere.

• 1525

All the above indicated reasons are valid at the present time, in my own opinion. Moreover, I think that at the time this was first considered in the review, between 1968 and 1970, the OAS was already undergoing a process of decline.

Established to contain hegemonic interventions after Santo Domingo in 1965, the OAS offered the unflattering image of condoning and legitimating the landing of 23,000 troops down there. Fidel Castro's opinion that with the OAS the United States had no need for a colonial office was privately acknowledged to be true. The major inter-American program of the 1960s, the Alliance for Progress, had lost its way, as the then Chilean president, the late Eduardo Frei, wrote in *Foreign*

[Traduction]

Y a-t-il des avantages pour le Canada à adhérer à l'OEA? Vous avez parlé de quelques inconvénients. Y aurait-il des avantages par contre?

M. Diaz: J'ai à l'esprit l'analyse des avantages et des inconvénients que l'on retrouve dans le document de politique étrangère à l'intention des Canadiens, c'est-à-dire le document sur les relations internationales publié au début du premier gouvernement Trudeau. Après avoir évalué le pour et le contre, on se déclare pour un moyen terme entre l'évolution naturelle des rapports, sans aucune planification, sans aucune intervention, et l'adhésion à l'OEA à titre de membre à part entière. Ce moyen terme visait à étayer les relations du Canada avec les pays de cette région au moyen d'une combinaison explicite des politiques bilatérales et multilatérales à l'échelon régional comme à l'échelon global, aux Nations Unies.

A cette époque-là, on estimait que les principaux inconvénients étaient les suivants:

Tout d'abord, on soutenait que les mesures pour adhérer à l'OEA devaient refléter un «intérêt sérieux dans les affaires politiques de l'hémisphère et dans la défense et la sécurité de l'hémisphère». Le document poursuit en signalant que l'intérêt du Canada dans les affaires politiques de ces pays était «réel mais quelque peu limité».

Pour ce qui est de la sécurité de l'hémisphère, l'analyse reconnaissait qu'en adhérant à l'OEA, le Canada s'associait à la défense globale de l'hémisphère occidental et que:

Les gouvernements actuel et futur du Canada pourraient recevoir des demandes de l'OEA pour que des troupes canadiennes participent à des missions de maintien de la paix ou encore à des combats en cas d'urgence.

Le document qualifie aussi d'élément difficile l'exigence que l'adoption des sanctions en vertu du Traité de Rio se fasse à la majorité des deux-tiers. Le document signale que si le Canada avait été membre de l'OEA en 1964, on aurait exercé des pressions sur lui pour qu'il rompe ses relations diplomatiques et commerciales, voire ses liens de transport, avec Cuba. Le document ajoute que des sanctions semblables «pourraient être proposées et même concrétisées contre un autre pays à l'avenir». Il affirme en outre qu'en adhérant à l'OEA, la liberté d'action du Canada serait compromise ou limitée advenant une crise sécuritaire dans l'hémisphère.

Tout ce que je viens de vous dire sont des raisons qui militent encore aujourd'hui en faveur d'une non-adhésion, à mon avis. En outre, à l'époque, c'est-à-dire entre 1968 et 1970, l'OEA était déjà en perte de vitesse.

L'organisation a été établie pour freiner les interventions des hégémonies, suite aux événements survenus à Saint Domingue en 1965, et elle avait la réputation peu enviable d'avoir approuvé et légitimisé le débarquement d'un corps d'armée de 23,000 hommes là-bas. On avait tendance à souscrire aux propos de Fidel Castro, lorsqu'il disait qu'avec l'OEA, les États-Unis n'avaient pas besoin de comptoir colonial. Le principal programme interaméricain des années 1960, savoir

[Text]

Affairs. The organization had been unable to affect and even to deal with several South American border disputes that had been on the front page of hemispheric affairs.

The OAS members were themselves having second thoughts for creating a permanent inter-American peace force. They feared that this force might end up either landing U.S. marines on their soil or training domestic armed forces for manoeuvres, tampering with the democratic interplay of political parties, or opening up the availability of an emergency inter-American strike force for extra-hemispheric temptations. They still saw the inter-American system as necessary for dialoguing with the United States, but they voiced desires for less U.S. domination, greater decentralization and even Latinization of the OAS, which at that time meant only that the OAS should serve Latin American purposes in a more definite way.

The 1969 Latin American consensus of Vina del Mar came to reflect and epitomize the aspiration that the inter-American dialogue should also serve inter-American interests and the interests of the Caribbean. At that time, the main advantages the review saw in the OAS were that Canada could be able to participate in the development program of the Organization of American States on the one hand, and on the other hand, she would be able also to participate in the educational and science and technology councils of the OAS.

However, after the review, Canada's quantum-leap decision of joining the Inter-American Development Bank, as it has been termed by Morales Coriani in a recent analysis of that decision and with some historical perspective . . . I really would say, Mr. Chairman, that those aspects were fully surpassed by the later decision to join the Inter-American Development Bank.

At the present time, I know of no assessment of how the organization has undergone or is continuing to undergo the process of decline that was already experienced in the 1970s. But the Falklands war, the Grenada situation and other inter-American events lead me to the conclusion that the best way to continue Canada's inter-American relations would be to maintain the permanent observer to the OAS plus selected and responsible participation in some OAS-affiliated bodies.

• 1530

Senator Gigantès: Mr. Diaz, you seem to be saying—perhaps I am misunderstanding you—that with some small modifications you would like Canada to continue more or less along the road it has followed. Am I interpreting you right?

Mr. Diaz: Mr. Chairman, the main desire in doing my presentation concurs with the 1982 report in the sense that Canada should strengthen, should pay more attention to the

[Translation]

l'Alliance pour le progrès, s'était fourvoyé, comme l'écrivait l'ex-président chilien, feu Eduardo Frei, dans «Affaires étrangères». L'organisation a été incapable d'intervenir ou même de faire face à de nombreuses disputes de frontières en Amérique du Sud, lesquelles avaient été à l'avant-plan des affaires de l'hémisphère.

Les pays membres de l'OEA commençaient eux-mêmes à douter de l'opportunité de créer un contingent de paix interaméricain. Ils craignaient que ce contingent entraîne pour finir le débarquement de «Marines» américains sur leur territoire ou encore la participation de l'OEA à la formation de forces armées nationales qui s'immisceraient dans le jeu démocratique des partis politiques ou qui seraient tentées de devenir une force de frappe interaméricaine agissant hors des limites de l'hémisphère. Cela dit, les pays de l'OEA estimaient qu'un organisme interaméricain était quand même nécessaire pour le dialogue avec les États-Unis, mais ils souhaitaient vivement que la domination américaine soit plus atténuée, qu'il y ait une plus grande décentralisation et même qu'il y ait une latinisation de l'organisation. À ce moment-là, cela signifiait seulement que l'OEA devait servir les intérêts de l'Amérique latine de façon plus précise.

Le consensus latino-américain de 1969 de Vina del Mar a traduit et concrétisé l'aspiration voulant que le dialogue interaméricain serve également les intérêts interaméricains et ceux des Antilles. À ce moment-là, le principal avantage d'une adhésion éventuelle à l'OEA était, d'après l'analyse, que le Canada, d'une part, pourrait concourir au programme de développement de l'organisation et, d'autre part, qu'il pourrait participer aux conseils éducatifs, scientifiques et technologiques de l'organisation.

Toutefois, après mûre réflexion, le Canada a fait le pas en adhérant à la Banque interaméricaine de développement, comme Morales Coriani le dit dans une analyse récente, et fort des événements historiques . . . Autrement dit, tout ces aspects que j'ai décrits plus haut ont été mis en veilleuse à cause de la décision prise ultérieurement d'adhérer à la Banque interaméricaine de développement.

Que je sache, il n'y a pas actuellement d'évaluation courante de l'organisation et je ne saurais dire si le déclin qu'elle a commencé à subir dans les années 1970 se poursuit. La guerre des Iles Malouines, la situation à Grenade, et d'autres événements en Amérique du Sud m'incitent à conclure que la meilleure façon pour la Canada de poursuivre ses relations avec les autres pays de l'hémisphère serait de continuer d'être un observateur permanent à l'OEA tout en participant de façon sélective et responsable aux activités de certains organismes affiliés à l'OEA.

Le sénateur Gigantès: Monsieur Diaz, je ne sais pas si je vous ai mal compris, mais vous semblez dire qu'à quelques petits détails près, vous voudriez que le Canada continue plus ou moins la politique déjà engagée. Vous ai-je bien compris?

M. Diaz: Monsieur le président, ce qui m'a poussé à faire mon exposé dans ce sens-là, c'est le rapport de 1982, qui réclame que le Canada renforce son rôle dans la région, qu'il

[Texte]

region than has been the case up to now. One of the distinguished co-chairmen of this special committee said at that time that it was an exploratory framework. I think, Mr. Chairman, that the exploration would permit Canada 15 years after it was implemented to have a very positive balance on the whole. But by no means, sir, would I suggest that is enough.

I agree with the 1982 report that Canada should pay more attention. I am suggesting for instance that Canada should purchase membership in the Andean Development Corporation, should support projects under the Honduras agreement, should keep her own membership and support projects under the Andean group. All those things at the present time are not being done.

Senator Gigantès: Such suggestions and recommendations, have you been making them over the past several years?

Mr. Diaz: No, sir. This presentation, the content of the presentation, has not been reflected in any publication before.

Senator Gigantès: I mean in contacts with Canadian officials or Canadian politicians.

Mr. Diaz: Most of them, no, I would say, sir. Most of the recommendations have not been dealt with with any government official. I would suggest that the only recommendation that has been discussed with some public officials has been the one dealing with human rights—and the other one, dealing with one special recommendation that I do not mention in the final résumé but mentioned in the presentation in the extended version.

• 1535

Within the assistance development programs I am mentioning that Canada should try to establish an inter-American oil spills task force, and that recommendation sprang in the 1970s from conversations with U.S. Coast Guards who participated in the rescue or operation to combat oil spills at that time, but as a recommendation it is the first time I have presented it.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Diaz, for your presentation.

You have mentioned in your brief training, university scholarships, things of that nature. I would like to focus on that for a moment because when we are talking about work with Central and South America, or indeed with the Third World as a whole, what is most effective? We can bring students here to train in Canadian universities. They are given training in modern technology and modern scientific equipment and then they go back to their home countries where perhaps the equipment on which they have received their training is not available. The infrastructure is not there for them to function in the way a graduate might work, say, in North America.

[Traduction]

lui accorde plus d'attention que par le passé. Un des distingués coprésidents de ce Comité spécial a dit qu'il était temps de mettre au point un cadre d'analyse explorative. Monsieur le président, je pense que cette analyse explorative permettrait au Canada, dans 15 ans, d'atteindre un équilibre tout à fait appréciable dans l'ensemble. Cela dit, loin de moi l'idée que cela serait suffisant.

Tout comme on le dit dans le rapport de 1982, je conviens que le Canada devrait accorder plus d'attention à la région. Je propose par exemple, que le Canada cotise à la Société andine de développement et appuie des projets dans le cadre de l'entente du Honduras, tout en maintenant son adhésion au groupe des Andes dont il pourrait appuyer les projets. Le Canada ne fait rien de tout cela actuellement.

Le sénateur Gigantès: Au cours des quelques dernières années, avez-vous fait ces suggestions, ces recommandations?

M. Diaz: Non. Ce que contient mon exposé ne se retrouve pas dans mes écrits antérieurs.

Le sénateur Gigantès: Je voulais dire, auprès des responsables canadiens, des hommes politiques canadiens.

M. Diaz: Je n'ai pas eu beaucoup de contacts avec eux. La plupart des recommandations ne se sont pas rendues aux fonctionnaires. La seule recommandation dont j'ai jamais parlé avec des fonctionnaires est celle qui a trait aux droits de la personne. Il y a d'autre part une recommandation spéciale dont je ne parle pas dans le résumé mais que je développe dans mon exposé.

Je pense que le Canada devrait, dans le cadre des programmes d'aide que j'ai déjà mentionnés, essayer d'établir un groupe de travail interaméricain sur les déversements de pétrole. C'est la première fois que je formule cette recommandation, mais j'aimerais souligner qu'elle découle de conversations que j'ai eues dans les années 70 avec des gens de la Garde côtière américaine qui avaient participé à diverses missions de nettoyage à cette époque.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Monsieur Diaz, je vous remercie de votre exposé.

Vous avez fait état de la formation, des bourses universitaires, et cetera. J'aimerais m'attarder sur cette question, car dans le contexte du travail qu'il y a à faire en Amérique centrale, en Amérique du Sud ou dans le Tiers-Monde dans son ensemble, quelle formule serait la plus efficace? Nous pouvons faire venir de l'étranger des étudiants qui peuvent recevoir une formation dans nos universités canadiennes. On leur donne une formation qui s'appuie sur des technologies et du matériel scientifiques très modernes, et lorsqu'ils rentrent chez eux, ils n'y trouvent pas le matériel qu'ils ont utilisé dans le cadre de leur formation. L'infrastructure n'est pas là, et ils ne peuvent pas fonctionner chez eux comme fonctionneraient de jeunes diplômés installés en Amérique du Nord.

[Text]

If we are spending dollars as part of an aid program, do you really think that is effective, or should we be looking at other techniques of developing or participating in training institutions in the home countries where we determine in close consultation with the people in that country what sort of education would best serve, whether it is training farmers in the proper crop rotation, soil management, that sort of thing . . . ? It seems to me that by just bringing people here we end up with sort of an intellectual elite. We are not even sure they will go back. They might end up going where they can get the most money for their work, which might be in New York or Paris or some other place. If we have scarce dollars to spend then how can we do it most effectively?

Mr. Diaz: I share this preoccupation about not duplicating or how best to accomplish the goals in the most effective way. However, I would call attention to the fact that Canada, apart from the Commonwealth arrangements, which benefit some Caribbean nations, has no scholarship program for Latin America and the Caribbean as such.

I agree with the idea that development assistance can certainly improve the quality and the quantity of the services and the preparation in skills on the very soil of the countries concerned. However, a modest program of scholarships for Latin America and the Caribbean—and I am not talking of three digits; I am talking of two digits—should allow the participation of some Latin American students to come to this country mainly for their undergraduate or graduate studies in order to finish or to improve their final preparation and to work back in their own countries.

• 1540

The United States and the Soviet Union have scholarship programs ranging in the thousands of beneficiaries covered in the last decade. The absence of a Canadian program for scholarships in the region prevents Canada from benefitting from the more tangible or permanent contact with these scholarship beneficiaries.

With this sharing of what the Canadian educational establishment might do with their own preparations—I think the educational facilities in this country are super, Mr. Chairman. The educational and technical preparations in universities and colleges throughout Canada could make it possible for some applicants from Latin America and the Caribbean to benefit and therefore to participate more helpfully, more assertively, in the development programs of their own countries.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Diaz. Our time has expired, and I must call forward the next witness. Thank you for your very thoughtful presentation.

[Translation]

Si l'on doit consacrer de l'argent à la formation dans le cadre d'un programme d'aide, pensez-vous que la formule que je viens de décrire est efficace, ou bien devrions-nous examiner d'autres techniques, d'autres formules? Par exemple, participer à des cours de formation offerts dans les institutions du pays d'origine des intéressés, ce qui nous permettrait de déterminer en collaboration étroite avec les gens du pays quel genre d'éducation serait le plus utile, par exemple, enseigner aux agriculteurs la rotation des cultures, la gestion des sols, etc. Il me semble qu'en se bornant à faire venir des gens ici, on se retrouve tout simplement avec une nouvelle élite intellectuelle, sans même avoir la garantie que ces gens vont retourner chez eux. Ils préféreront peut-être aller là où ils peuvent gagner le plus d'argent, que ce soit à New York, à Paris, ou ailleurs. Si nous ne disposons que de sommes limitées, quelle utilisation en serait la plus valable?

M. Diaz: Je suis, tout comme vous, préoccupé par le problème du dédoublement des efforts, quel doit être le choix des moyens pour réaliser de la façon la plus efficace possible les objectifs visés. J'aimerais cependant souligner qu'en dehors des arrangements auxquels souscrit le Canada et qui vise le Commonwealth, donc certains pays de l'Archipel des Antilles, nous n'avons aucun programme de bourses axé sur l'Amérique latine et sur les Antilles en tant que tel.

Je conviens que les programmes d'aide au développement peuvent améliorer la qualité et la quantité des services et la formation des gens chez eux. Cependant, un programme de bourses modestes visant l'Amérique latine et les Antilles—et je ne parle pas de millions de dollars mais de quelques milliers seulement, permettraient à certains étudiants d'Amérique latine de venir au Canada pour y poursuivre des études universitaires ou post-universitaires en vue d'améliorer leur compétence et d'achever leur préparation afin qu'ils soient en mesure de rentrer chez eux y travailler.

Les États-Unis et l'Union Soviétique ont des programmes de bourses qui sont profité à des milliers de bénéficiaires au cours de la dernière décennie. Le fait que le Canada n'ait aucun programme de ce genre pour cette région, l'empêche de bénéficier d'un contact plus tangible et plus permanent avec les bénéficiaires des bourses.

Avec un partage des possibilités qu'offrent les établissements d'enseignement canadiens . . . et je pense que nos installations sont fantastiques dans ce domaine, monsieur le président . . . La préparation éducative et technique offerte par les universités et les collèges de tout le pays est telle qu'il devrait être possible d'en faire bénéficier un certain nombre d'étudiants originaires d'Amérique latine et des Antilles, afin que ceux-ci puissent à leur tour participer de façon plus utile et plus active à l'élaboration de programmes semblables chez eux.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Diaz. Il ne nous reste plus de temps, et je dois maintenant passer aux témoins suivants. Je vous remercie pour votre exposé bien réfléchi.

[Texte]

I would like to call on Dr. Thomas McPhail, Director of the Communications Studies Program, University of Calgary.

Tom McPhail is Professor of Communications and Director of the Graduate Program in Communications he taught at Carleton University in Ottawa and at Concordia University in Montreal.

He is a graduate of McMaster University and holds a PhD in Communications from Purdue University. He has presented over 80 research papers dealing with various facets of broadcasting and telecommunications. Mr. McPhail is also an international consultant in the communication field having worked for clients, both public and private, in Edmonton, Ottawa, Washington, and Paris. He is author of a book entitled *Electronic Colonialism and the future of broadcasting and communication* and he has also co-authored with Brenda McPhail a book entitled *Telecom 2000-Canada's telecommunications future*.

Mr. McPhail, I read your brief, and it is extremely interesting. You would be interested to know we almost started the second phase of our study looking at this question of communications, so it is a constant interest of ours. Your paper is very interesting. I would like to give time for questions, though. So, can you give a summary with an emphasis on any recommendations you have in 10 minutes so that we can get to the questions?

Professor Thomas L. McPhail (Director, Graduate Program in Communications Study, University of Calgary): Yes. Thank you, Mr. Chairman. Let me also point out that it is somewhat interesting that this committee is meeting in Edmonton and much of your background material deals with national security. At the West Edmonton Mall, there are more operational submarines than in the Canadian Navy. It says a lot about our national security and the sad state of it. I am not going to deal with that particular issue. Rather, I am going to deal with an issue that I think will be a major issue in the 21st Century, namely, communications. Before dealing with some of the points of the continental communication pact, I think the 21st Century's international perspective could be very harsh on Canada. As nations around the world move to an information-based economy, Canada could lose more and more of its information-relation positions. Secondly, in the cultural industries, really the heart of the nation, we once again find ourselves in a rather depressing situation. Let me just cite one figure from Sunday's *New York Times*. It is alleged that Canadians consume 45 hours of U.S. drama for every one hour of Canadian drama. With those types of statistics, we realize that our culture has already, from a video perspective, become dominated by another nation-state. As we move into an era of the information society, this situation from an international perspective cannot be allowed to continue. I make the point within the paper that in terms of information-based positions, we should, of course, seek freer trade. But within the cultural industries, what we really want is fairer trade.

[Traduction]

J'aimerais maintenant inviter M. Thomas McPhail, directeur du Programme d'études en communication de l'Université de Calgary, à venir prendre la parole.

M. Thomas McPhail est professeur de communication et directeur du Programme de premier cycle en communication de l'Université de Calgary. Il était auparavant professeur à l'Université Carleton à Ottawa, et à l'Université Concordia, à Montréal.

Il est diplômé de l'Université McMaster et titulaire d'un doctorat en communication de l'Université Purdue. Il est l'auteur de plus de 80 travaux de recherche traitant de divers aspects de la radiodiffusion et des télécommunications. M. McPhail est par ailleurs expert conseil international dans le domaine des communications, ayant travaillé pour des clients, tant du secteur public que du secteur privé, à Edmonton, à Ottawa, à Washington et à Paris. Il a signé un ouvrage intitulé *Electronic Colonialism: the Future of Broadcasting and communication* et il a également collaboré, avec Brenda McPhail, à la rédaction d'un autre livre intitulé *Telecom 2000—Canada's telecommunications future*.

Monsieur McPhail, j'ai lu votre mémoire et je l'ai trouvé extrêmement intéressant. Cela vous intéresserait sans doute de savoir que la deuxième étape de notre étude a failli démarrer avec un examen de toute cette question des communications, preuve de l'intérêt que nous y portons. Votre exposé est très intéressant, mais j'aimerais qu'il nous reste assez de temps pour vous poser des questions. Je vous demanderai donc d'en faire un petit résumé de dix minutes, en en faisant ressortir les recommandations qui vous semblent les plus importantes.

M. Thomas L. McPhail (professeur, directeur du Programme de premier cycle en communication de l'Université de Calgary): Très bien. Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord souligner qu'il est quelque peu intéressant que le Comité ait choisi de se réunir à Edmonton, alors qu'une grosse partie de votre documentation préliminaire traite de la sécurité nationale. À noter qu'au Centre commercial Ouest Edmonton, on trouve plus de sous-marins en état de marche que dans notre propre Marine canadienne! Cela en dit long sur le triste état de notre sécurité nationale. Je ne vais cependant pas m'attarder là-dessus, mais plutôt traiter d'une question qui revêtira, je pense, énormément d'importance au 21^e siècle, notamment les communications. Avant d'aborder plus particulièrement la question d'un Pacte des communications continentales, j'aimerais souligner que la perspective internationale du XXI^e siècle pourrait être très dure à l'endroit du Canada. Au fur et à mesure que des pays d'un peu partout dans le monde optent pour une économie fondée sur l'information, le Canada perdra de plus en plus de terrain dans le cadre de ces positions fondées sur l'information. Deuxièmement, du côté des industries culturelles, qui sont le corps même de tout pays, notre situation est là aussi quelque peu déprimante. Permettez-moi de vous citer un chiffre paru dans le *New York Times* de dimanche dernier. On y apprend que les Canadiens consomment 45 heures d'émissions dramatiques américaines pour chaque heure d'émissions dramatiques canadiennes. Avec ce genre de statistiques, l'on ne peut qu'avouer que notre culture, en ce qui concerne les bandes vidéo, est déjà dominée

[Text]

Recently, the U.S. Secretary of the Treasury, James Baker, pointed out that they were thinking seriously about removing banking firms from the free trade negotiations. Certainly, if Canada is to consider protecting anything from the free trade negotiations one would hope that it would be our cultural industries, rather than, as has already been reported, our agricultural marketing boards. Let me use Harold Innis as an example, if I may. Harold Innis maintains that a nation's well-being is consistent with its communication system.

What I am going to argue here, and I will summarize it fairly briefly, is that the Canadian situation under the status quo is such that over time we are losing control of the mental imagery of our nation-state, which we provide to our children in the video culture. Children are being socialized through mainly television, and television is being mainly made with Hollywood products. For example, every time we licence a third or fourth Canadian network, it does not mean more Canadian content, it means the exact opposite. It means more American content brought to us on Canadian channels. Over time, then, we are losing control and we are losing the content of the type of society, the type of issues, the type of social problems, political problems, national problems being portrayed to our young.

As a opportunity to redress some of those difficulties, what I am proposing is threefold. First of all, the status quo is simply unacceptable. We as a modern nation-state cannot become an information colony of another nation-state. Secondly, the creation of an electronic Berlin Wall is also unacceptable. It is unacceptable according to our political values, and it is also unacceptable because the Canadian public at large would clearly not stand for it.

It is interesting also that you are in Alberta, which is the the satellite dish capital of Canada. More than 4,000 dishes exist in the province of Alberta alone, and they are going up at the rate of 50 per day. Those dishes, of course, are aimed at U.S. satellites, mostly SATCOM III, to obtain even more foreign images in the Canadian living room.

Some systems in this province deliberately do not carry Canadian content, because if they carry the CBC or CTV, they are afraid they will be classed as a Canadian broadcast undertaking, and therefore give either the CRTC or DOC the

[Translation]

par un autre pays. Au seuil de l'avènement de la société informatisée, l'on ne peut, dans une optique internationale, permettre à cette situation de se maintenir. Je souligne dans le mémoire qu'en ce qui concerne les éléments fondés sur l'information, nous devrions, bien sûr, chercher à négocier des ententes visant à un échange plus libre. Mais pour ce qui est de nos industries culturelles, ce que nous voulons vraiment, c'est un échange ou un commerce plus juste, plus équitable.

• 1545

Tout récemment, le secrétaire du Trésor américain, M. James Baker, a fait savoir que les États-Unis songent sérieusement à soustraire les établissements bancaires des négociations sur le libre-échange. Si le Canada envisage de protéger quelque chose ou de retirer quelque chose de la portée des négociations en matière de libre-échange, j'espère que ce sera nos institutions culturelles plutôt que les offices de commercialisation de produits agricoles, dont il a déjà été question. Permettez-moi de me reporter à ce qu'a dit Harold Innis. M. Innis maintient que le bien-être d'un pays est fonction de son système de communication.

Selon moi, et je vais vous résumer ce que j'explique dans mon exposé, la conjoncture canadienne est telle que si le statu quo est maintenu, nous perdrons le contrôle de l'imagerie populaire mentale de notre nation état, et qui alimente la culture vidéo dont se nourrissent nos enfants. Le processus de socialisation des enfants se fait surtout par l'intermédiaire de la télévision, et celle-ci propose surtout des produits hollywoodiens. Chaque fois qu'une licence est émise à un troisième ou à un quatrième réseau canadien, cela ne signifie pas qu'il y aura une augmentation du contenu canadien, mais bien le contraire. Tout simplement, on nous proposera, sur des postes canadiens, un contenu américain encore plus important. Nous continuerons donc de perdre le contrôle de notre société, de nos problèmes sociaux et politiques et de la façon dont tous ces problèmes, sociaux, politiques, nationaux et autres sont représentés aux jeunes.

En vue de remédier à ce problème, je propose une solution à trois volets. Tout d'abord, le statu quo est inacceptable. En tant qu'état-nation moderne, nous ne pouvons pas devenir une simple colonie d'une autre nation sur les plans de l'information. Deuxièmement, l'érection d'un «mur de Berlin électronique» serait elle aussi inacceptable et ce surtout parce que le public canadien ne serait pas d'accord.

Il est opportun que vous soyez ici en Alberta, la capitale canadienne des antennes paraboliques. La seule province de l'Alberta compte déjà 4,000 antennes paraboliques, et on en installe 50 par jour. Et ces antennes captent surtout les images qui sont relayées par les satellites américains, notamment le SATCOM III, et c'est ainsi que de plus en plus d'images et d'émissions étrangères parviennent dans les foyers des Canadiens.

Dans notre province, il est des systèmes dont les responsables refusent délibérément tout contenu canadien, car s'ils transmettent des émissions de Radio-Canada ou de CTV, ils craindraient d'être classés dans la catégorie des entreprises de

[Texte]

leverage to shut them down. Therefore, they totally avoid any Canadian content on their system; they are totally U.S. systems.

Senator Gigantès: Based here?

• 1550

Prof. McPhail: Based here, yes; unlicensed cable operations based in Alberta.

What I am proposing is really a continental communications pact. What I think we have to do in order both to protect and to enlarge the Canadian broadcasting system is seek a larger audience share. I think it would be naive to propose greater funding from the public purse to solve the problem in the short run, but to expand the audience base, thereby expanding the advertising base, does provide an option for the Canadian broadcasting system as a whole.

Of course, within any licensed Canadian cable system, they carry all U.S. channels on the three-plus-one; that is, the three commercial networks plus PBS. U.S. systems do not carry Canadian channels. CBC, Radio Canada, Radio Quebec, Access are not carried, despite the fact that a number of U.S. systems are Canadian owned. They are owned by Maclean-Hunter, Rogers Cable, Selkirk, and a host of others.

So what we are seeking here, and what I am proposing here as part of your deliberations, is that in terms of the international aspect of the broadcasting industry in particular, some proposal or some attempt be made to redress the asymmetrical imbalance of U.S. broadcasting on Canadian systems in Canadian homes and expand the Canadian systems, primarily through a continental communications pact.

Of course, we are not talking about capturing 10% or 20% of the U.S. market. But even 1% or 2% of that market would be equivalent to the major markets in Canada. So it could provide a very small penetration with such a large population base, could provide a considerable enhancement of advertising revenue, and of course then, as a by-product, additional Canadian software.

Let me also quickly conclude with the one other area that is touched on in my paper, telecommunications. Quite bluntly, telecommunications is less sexy; broadcasting is more interesting. But telecommunications is the central nervous system for the information-based economy. Unless we get the telecommunications system correct, we do not get the information economy correct.

As the paper points out in terms of information economies, there will be more and more jobs. The trouble is they are going to be of the unskilled variety. They are not going to be the

[Traduction]

télédiffusion canadienne, ce qui donnerait au CRTC ou au ministère des Communications le droit de les fermer. Ils rejettent donc tout ce qui est canadien; il s'agit donc de systèmes purement américains.

Le sénateur Gigantès: Et ils ont leur siège ici?

M. McPhail: Oui, il s'agit de sociétés de câbles installées ici en Alberta et qui travaillent sans licence.

Ce que je propose, par conséquent, c'est la négociation d'un pacte des communications continentales. Ce qu'il nous faudrait, selon moi, faire en vue et de protéger et d'élargir le système de radiodiffusion canadien, c'est de chercher à obtenir une part plus importante de l'auditoire. Il serait, je pense, naïf de proposer que l'on vise à régler le problème à court terme en faisant une demande d'aide financière fédérale accrue, mais il me semble que la multiplication des spectateurs, et, partant, une augmentation des revenus en provenance de la publicité commerciale, bénéficieraient au système canadien de télédiffusion dans son ensemble.

Bien sûr, tous les câblodiffuseurs canadiens titulaires de licences transmettent les réseaux américains selon une formule de trois plus un, autrement dit, trois réseaux commerciaux américains plus PBS, sans que les États-Unis acceptent en contrepartie sur leur système de câblodistribution les réseaux canadiens. Ainsi, ni CBC, ni Radio-Canada, ni Radio-Québec ni Access ne sont acceptés aux États-Unis, malgré le fait qu'un certain nombre de systèmes américains appartiennent à des intérêts canadiens, notamment Maclean-Hunter, Rogers Cable, Selkirk, et bien d'autres encore.

Ce que je propose donc, tout particulièrement dans le contexte de l'aspect international de l'industrie de la radiodiffusion, c'est que l'on essaie de corriger le déséquilibre qui existe en faveur du contenu américain dans la programmation des réseaux canadiens et que l'on s'efforce d'élargir les systèmes canadiens, et ce, dans le cadre d'un pacte des communications continentales.

Il n'est bien sûr pas question pour nous de récupérer 10 ou 20 p. 100 du marché américain. Ce serait déjà beau que nous en obtenions 1 ou 2 p. 100, ce qui équivaldrait à ce que représentent la plupart des marchés importants au Canada. Une pénétration, aussi petite soit-elle, sur un marché aussi important nous permettrait de multiplier nos revenus en provenance de la publicité, revenus qui pourraient alors servir à accroître la production de logiciels canadiens.

Avant de conclure, permettez-moi de toucher à une autre question que j'aborde dans mon mémoire, celle des télécommunications. Les télécommunications sont moins sexées. C'est la radiodiffusion qui intéresse le plus les gens. Mais ce sont les télécommunications qui sont le système nerveux central de l'économie fondée sur l'information. Si le système de télécommunications n'est pas bon, alors, l'économie fondée sur l'information ne sera pas bonne non plus.

Comme je l'explique dans mon mémoire, dans notre monde de plus en plus axé sur l'information, il y aura de plus en plus d'emplois. Le problème, cependant, c'est que la plupart de ces

[Text]

high-tech varieties. They will be unskilled service-industry: waiters, waitresses, janitors. That type of employment opportunity will escalate; whereas high-tech positions, such as programming, will decrease over time simply because the computer technology itself is becoming so sophisticated. In part through research conducted at the University of Waterloo, the machines themselves will be doing the programming.

Therefore in the long run there is another major advantage to Canada in its international relations to consider how it can position itself to take advantage of the move to information-based economies. Clearly—and this will be my closing point—the European Economic Community has banded together to start research on the information societies. Clearly Japan is a world leader. The U.S. is a world leader. The Pacific Rim countries, particularly Australia and New Zealand, are commencing research; because they, in the 21st Century, do not want to become victims of the information revolution. Rather, they want to profit by it.

I think a committee such as yours, in terms of setting policy or possible policy parameters that look to the 21st Century, must be vitally concerned about the environment that will be available both within the home, in terms of broadcasting, and in employment opportunities for young Canadians. If they are not in the high-technology sector, there will be fewer and fewer available, clearly, in the industrial sector, and probably even in the agricultural sector.

• 1555

I realize that is a fairly quick overview of two major areas. But I did want to bring it your attention, since I noticed in the External Affairs document that less than 1% of it was dedicated or addressed to either cultural or information-economy issues. Although I do think that security issues are vitally important, and 20% of that document is concerned with security issues, the 21st Century is going to belong to information societies, and if Canada is not well positioned, it could become a victim of the information revolution. A very sad commentary for a nation that has produced Harold Innis and Marshall McLuhan. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. I would just begin with a couple of questions. I find the whole field you are opening up very important. It is hard, though, to grasp at what we can recommend. It does not mean we will not, but we want to be able to be pragmatic and helpful here.

If you are talking about some sort of a continental broadcasting agreement, I ask you as a specialist in the area, what would be the kind of problems we could expect to run into from the Americans on this; and what is there in it for the Americans, since they are doing so well without any agreements on the *laissez-faire* kind of continent we live on when it

[Translation]

emplois ne seront pas spécialisés. Ce n'est pas dans la technologie de pointe qu'on les retrouvera, mais plutôt dans le secteur des services. En effet, l'on aura davantage besoin de serveurs, de serveuses et de concierges. Ce sont donc ces catégories d'emplois qui seront favorisées, tandis que le nombre d'emplois spécialisés, par exemple ceux de programmeurs, diminuera progressivement, la technologie de l'informatique devenant elle-même de plus en plus sophistiquée. Grâce en partie à des recherches effectuées à l'Université de Waterloo, ce seront bientôt les machines elles-mêmes qui feront la programmation.

Par conséquent, le Canada devrait, dans le cadre de ses relations internationales, essayer de se placer de façon à pouvoir tirer le maximum de l'informatisation. Les pays membres de la Communauté économique européenne—et je terminerai là-dessus—se sont entendus pour entreprendre ensemble des travaux de recherche sur les sociétés informatisées. Le Japon et les États-Unis sont clairement à la tête du peloton. Les pays du Pacifique, notamment l'Australie et la Nouvelle-Zélande, commencent eux aussi à faire des recherches là-dessus, car ils ne veulent pas être des victimes de la révolution informatique du XXI^e siècle. Bien au contraire, ils aimeraient en profiter.

Votre Comité, dans son travail d'élaboration de politiques ou de paramètres, en prévision du XXI^e siècle, devrait s'intéresser de très près à l'environnement qui existera chez nous dans le domaine de la radiodiffusion et aux possibilités d'emploi que nous aurons alors à offrir aux jeunes Canadiens. Ce n'est pas dans le secteur de la technologie de pointe qu'ils se trouveront du travail, mais dans le secteur industriel et peut-être même dans l'agriculture.

Je sais que je ne vous ai fait qu'un bref survol de ces deux questions d'importance, mais je tenais à porter ce problème à votre attention, car moins de 1 p. 100 du document des Affaires extérieures traite de questions culturelles ou de questions se rapportant à l'information. Vingt pour cent de ce document est consacré à la question de la sécurité, et bien que je convienne qu'il s'agit là de quelque chose d'extrêmement important, le XXI^e siècle appartiendra aux sociétés informatisées, et si le Canada ne s'y prépare pas, il pourrait très bien être une des victimes de la révolution informatique. Et ce serait bien triste pour une nation qui a produit Harold Innis et Marshall McLuhan. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. J'aimerais commencer par vous poser quelques questions. La question que vous avez abordée est très importante. Mais il est difficile, pour nous, de savoir ce que nous pourrions recommander. Cela ne veut pas dire que nous n'allons rien faire, mais nous aimerions être pragmatiques et utiles.

Si ce à quoi vous songez était une espèce d'entente sur la radiodiffusion continentale, pourriez-vous, en tant que spécialiste dans le domaine, nous dire quel genre de problèmes nous pourrions rencontrer, à ce sujet, du côté des Américains? Et qu'y aurait-il d'intéressant pour les Américains, qui se débrouillent déjà très bien dans le contexte du *laissez-faire* qui domine sur ce continent et sans entente de ce genre? Je songe

[Texte]

comes to this subject? I am thinking now of broadcasting. How could we get them corralled into looking at an agreement?

Prof. McPhail: I think it will certainly have to be negotiated. Clearly when Canadian cable systems started to take U.S. channels, that would have been the time to get the quid pro quo. In other words, it was in the 1960s.

Here we are in 1986, the Canadian living room dominated by American video software, with very little opportunity for exposure in U.S. systems. I think it should be optional for the U.S. system, but we do have some leverage, we have Canadian-owned companies operating cable systems in the U.S. Many francophones who vacation or live in Florida; many anglophones who live in Los Angeles, because they cannot stand the snow. There are, I think, small constituencies there that do provide an opportunity. I think it would be an optional-tiered service that would have to find its place in the marketplace, but it would be an opportunity to expand the Canadian base.

Let me just back up. A few weeks ago the Canadian Broadcasting Corporation put forward a super station proposal. They had the right idea; it was the wrong group. What we are really talking about is a Canadian super station; a consortium of Canadian broadcasting systems putting together their best Canadian software and marketing it in the U.S. That is really the essence of the particular proposal.

The Spanish independent network does it out of Latin America. The number of Spanish-speaking people in the U.S. is enormous. Well, I think there also would be a number of people, only 1% or 2%, who would pay for a... It would basically become a cultural channel on the U.S. system.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): What is the software you see developing as a result? Is it programming, or what else is it?

Prof. McPhail: It is essentially programming. It is essentially programming of Canadian history, Canadian issues, Canadian values, Canadian society. It is the type of software produced by people like Budge Crawley, or by the CBC, or CTV from time to time. It is that type of software. It is not really to be an extension of what is available on the U.S. system, it is to be an alternative broadcasting channel.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): None of this would reduce, though, Canadians' exposure to U.S. material, which was the beginning of your presentation.

• 1600

Prof. McPhail: That is right. It certainly is not in any way inclined to reduce Canadian choice, but it is to move that 45:1

[Traduction]

ici tout particulièrement à la radiodiffusion. Comment pourrait-on faire pour les convaincre d'accepter pareille entente?

M. McPhail: Je pense qu'il faudra que ce soit négocié. Il aurait fallu s'attaquer au problème lorsque les câblodiffuseurs canadiens ont commencé à accepter les réseaux américains. Autrement dit, c'était dans les années 1960 qu'il aurait fallu agir.

Nous sommes maintenant en 1986, et les salons canadiens sont dominés par l'industrie américaine du vidéo, tandis que nous nous n'avons que très peu de possibilités de diffuser nos productions aux États-Unis. Je pense que pour ce qui est du système américain, ce devrait être facultatif, mais nous avons néanmoins une certaine force de frappe: nous avons des sociétés canadiennes qui gèrent des systèmes de câblodiffusion aux États-Unis. Il y a de nombreux francophones qui vivent en Floride ou qui y passent leurs vacances et de nombreux anglophones installés à Los Angeles, parce qu'ils ne supportent pas la neige. Il y a donc déjà certains petits groupes qui nous offrent des possibilités. Je pense qu'un service facultatif à plusieurs paliers pourrait se trouver une place sur le marché, et ce serait une possibilité d'élargir la base canadienne.

Permettez-moi de faire un peu marche arrière. Il y a quelques semaines, la *Canadian Broadcasting Corporation* soumettait un projet visant la création d'une superstation. C'était une bonne idée, mais ce n'était pas le bon groupe. Ce dont nous parlons, c'est d'une superstation véritablement canadienne, d'un consortium de systèmes canadiens de radiodiffusion qui produiraient des logiciels canadiens et qui les vendraient aux États-Unis. C'est là le but de cette proposition.

Le réseau indépendant espagnol travaille à partir de l'Amérique latine. Les États-Unis comptent une énorme population hispanophone. Et il y aurait un certain nombre de personnes, peut-être 1 ou 2 p. 100 seulement, qui serait prêt à payer pour... Ce deviendrait essentiellement un canal culturel qui ferait partie du système américain.

Le coprésident (M. Hockin): Vous avez parlé de la production de logiciels qui en découlerait. S'agirait-il de programmation ou d'autre chose?

M. McPhail: Surtout de programmation. La programmation d'émissions sur l'histoire canadienne, l'actualité canadienne, les valeurs canadiennes et la société canadienne. Ce serait des logiciels qui se compareraient à ce que font déjà des gens comme Budge Crawley et parfois des gens à Radio-Canada ou à CTV. C'est de ce genre de logiciel qu'il s'agirait. Ce ne serait pas un élargissement de ce que propose déjà le système américain, mais une solution de rechange, une possibilité de remplacement.

Le coprésident (M. Hockin): Pour en revenir à ce que vous disiez au début, cela ne réduirait cependant aucunement l'accès des Canadiens aux émissions américaines, n'est-ce pas?

M. McPhail: Exactement. Cela ne réduira absolument rien le choix canadien mais cela permettra de faire passer le

[Text]

ratio to 45:2. How are you going to get the second Canadian one-hour drama? From the profits by having a U.S. superstation. In other words, there will be a new opportunity for income for Canadian stations to produce more Canadian software.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): What about American coverage of world events and its influence on us? It is enormous. Although you did not address this in your presentation, do you have any thoughts about it? I suppose one consideration might be that if we developed more software then it would allow Canadians to see more Canadian-based material about foreign affairs. Maybe that is one of the concomitants of what you are saying.

Do you have any other thoughts on how we can Canadianize more our view on what is happening in the world?

Prof. McPhail: I think that raises a very valid point. It is very difficult for the Canadian government to develop an independent foreign policy that will be accepted by the Canadian public because the Canadian public views foreign policy through the U.S. news. Even in Latin America, which was just discussed prior to this, it is very difficult to come out with an independent Canadian position when most people are obtaining their view of what is happening in Latin America through U.S. networks, or even, in the print media, through Associated Press or UPI.

So it is very difficult, and over time it will become more difficult. If this proposal were made operational so we could have five more Canadian international correspondents around the world reporting events from the Canadian perspective then I think even that modest step would be worth while.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you.

It is a matter of dollars. There is no doubt about it. If CBC are going to send more people overseas to crank up the reporting—and, given my druthers, that is certainly what I would watch if it was available—that is the crunch.

A lot of concern has been expressed about our cultural sovereignty, the need to limit the American influence on Canadians. I have never really understood exactly what we are going to protect. You say the watching time is sort of 45:1. If you do a survey of the average Canadian and what he is watching, he is watching a sit-com, or he is watching a police series, or maybe he is even watching a concert.

How can we in Canada produce television shows, for instance, that are any different, really? For instance, sometimes when we get the opportunity to watch a program that originates in the U.K. or in Europe or in Australia we watch it because the dialect is a little different, the scenery is different. A good portion of our enjoyment is because we are seeing a bit

[Translation]

rapport de 45 pour 1 à 45 pour 2. Comment financera-t-on cette deuxième heure de production canadienne? Grâce aux bénéfices de cette superstation américaine. En d'autres termes, les stations canadiennes bénéficieront de revenus supplémentaires qui leur permettront de produire d'autres programmes canadiens.

Le coprésident (M. Hockin): Que pouvons-nous faire au sujet de la couverture américaine des événements mondiaux et de leur influence sur nous? Cette influence est énorme. Bien que vous n'ayez pas abordé cette question dans votre exposé, avez-vous des suggestions à nous faire? Je suppose qu'on pourrait imaginer que la production d'un plus grand nombre de programmes permettrait de multiplier le nombre d'émissions d'actualité étrangères canadienne destinées aux Canadiens. C'est peut-être un de ces effets secondaires dont vous voulez parler.

Avez-vous réfléchi à la manière dont nous pourrions encore plus canadianiser notre vision des événements mondiaux?

M. McPhail: C'est une question très intéressante. Il est très difficile au gouvernement canadien de proposer une politique étrangère indépendante au public canadien pour la bonne raison que la politique étrangère à laquelle ce même public est exposé est celle transmise par les chaînes américaines. Même en Amérique latine comme l'ont fait ressortir les témoins précédents il est très difficile de faire accepter une position canadienne indépendante alors que la grande majorité du public est informée sur ce qui se passe en Amérique latine par les réseaux américains ou même, dans la presse, par Associated Press ou UPI.

C'est donc très difficile et, avec le temps, cela deviendra de plus en plus difficile. Si cette proposition se concrétisait nous pourrions avoir cinq correspondants internationaux canadiens de plus dans le monde rapportant les événements selon une perspective canadienne ce qui représenterait, à mon avis, un progrès réel aussi modeste soit-il.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci.

C'est une question de dollars. Cela ne fait aucun doute. Pour que Radio-Canada envoie des équipes supplémentaire outre-mer pour les reportages—et, si c'était à moi de prendre la décision, c'est certainement ce que je ferais—il faut de l'argent.

D'aucuns s'inquiètent pour notre souveraineté culturelle et réclament une limitation de l'influence américaine sur les Canadiens. Je n'ai jamais tout à fait compris ce que nous voulions protéger. Vous dites que le rapport est de 45 pour 1. Les sondages montrent que ce que le Canadien regarde avant tout ce sont les comédies, les séries policières et parfois les concerts.

Comment pouvons-nous au Canada produire des émissions télévisées de variétés, par exemple, qui soient vraiment différentes? Quand nous avons la possibilité de regarder un programme en provenance du Royaume-Uni, d'Europe ou d'Australie, nous le regardons parce que le dialecte est un peu différents, les paysages sont différents. Une grande partie de

[Texte]

of the world as a background of that particular story, but the story line tends to be the same. It is sort of human foibles, whether it is comedy or drama. If we are limiting ourselves to watching those particular programs then there is perhaps some slight difference between Canadians' perspective of the human tragedy and Americans' but by and large it is the same.

How are we going to increase the Canadian viewing content without a huge expense that really is duplication? How do we solve that? I do not really see that as an assault on our culture. I agree with you entirely if we are talking about interpretation of the news and in-depth reporting of political events: I think those are the kinds of programs on which we should be focusing.

Prof. McPhail: Two points: I think our younger people know more about the Falklands, Gdansk and Teheran than they do about Prince Edward Island or the Yukon. In other words, they know more about these international venues than they do about our own provinces or our own areas.

• 1605

I think what has to be done . . . and you are right, it does cost money. The average U.S. one-hour show costs \$500,000 to make; \$500,000 per hour. *Remington Steel*; the whole range of them. They export those shows to Canada and the rest of the world for about \$20,000 an episode. The economics of broadcasting mean the media are American. No matter whether *Dallas* is no. 1 in the U.K. It is no. 1 in almost every English-speaking country in the world. They cannot translate it rapidly enough to make it the number one in French-speaking and Spanish-speaking countries; but that will clearly come about.

But what I think we have to do is provide some alternative sources of revenue to create the opportunity for Canadian productions, Canadian actors, actresses, Canadian writers. We are certainly not going to double the number of hours, but we certainly must start to redress the imbalance and move it along that road.

It is going to be a long, slow, and difficult process. It is also going to be expensive. I clearly do not wish in any way to compete with the National Broadcasting Policy Review Task Force, but what they recommend and what is ultimately implemented could have a considerable determination on the type of electronic environment our children are raised in. If it is more and more American, then at some point in time the obvious question will have to be asked.

When our children know more about the U.S. Secretary of State than they do about the Canadian Secretary of State, it tells you a great deal about our society. Most high school kids in this province I doubt know the Canadian Secretary of State.

[Traduction]

notre plaisir est due au fait que l'histoire se passe dans l'environnement d'un monde différent du nôtre mais l'histoire en elle-même a tendance à être la même. Qu'il s'agisse de comédies ou de drames, ces histoires mettent toujours en scène les faiblesses humaines. Si nous nous limitons à ce genre de programmes il est possible qu'il y ait une petite différence entre la perspective canadienne de la tragédie humaine et la perspective américaine mais d'une manière générale c'est la même.

Comment pouvons-nous accroître le contenu canadien sans nous lancer dans des dépenses folles qui correspondent ni plus ni moins à une duplication? Comment résoudre ce problème? Je ne considère pas cela comme une attaque réglée contre notre culture. Je suis tout à fait d'accord avec vous s'agissant de l'interprétation des nouvelles et des événements politiques: je pense que c'est sur ce genre de programmes que nous devrions faire porter nos efforts.

M. McPhail: Deux points: je crois que nos jeunes en savent plus sur les Malouines, Gdansk et Téhéran qu'ils n'en savent sur l'Île-du-Prince-Édouard ou le Yukon. En d'autres termes, ils en connaissent plus sur ces questions internationales que sur nos propres provinces ou nos propres régions.

Je crois que ce qu'il faut faire . . . et vous avez raison, cela coûte de l'argent. En moyenne la réalisation d'une émission de variétés américaines coûte 500,000\$, 500,000\$ pour une heure. *Remington Steel*, toutes ces émissions. Ils vendent ces émissions au Canada et aux autres pays du monde à raison de 20,000\$ par épisode. Les réalités économiques de la radiotélédiffusion sont telles que les médias sont américains. Peu importe que *Dallas* soit l'émission n° 1 au Royaume-Uni. Elle est l'émission n° 1 dans pratiquement tous les pays anglophones du monde. Ils n'arrivent pas à la doubler assez vite pour qu'elle devienne l'émission n° 1 dans les pays francophones et hispanophones mais cela ne tardera sûrement pas.

A mon avis, il faut trouver d'autres sources de revenus permettant de financer des productions canadiennes employant des acteurs, des actrices et des écrivains canadiens. Il est certain que nous ne doublerons pas le nombre d'heures mais il est indispensable d'entamer cet exercice de rééquilibrage.

La route sera longue, il faudra du temps et cela sera difficile. Cela coûtera aussi cher. Bien évidemment, je ne souhaite nullement concurrencer le groupe d'études nationales sur la politique de radiodiffusion mais ce qu'ils recommandent et ce qui finira par être appliqué pourrait avoir des conséquences considérables sur le type d'environnement électronique dans lequel nos enfants seront élevés. S'il est de plus en plus américain la question qu'il faudra finir par se poser sera évidente.

Que nos enfants connaissent mieux le Secrétaire d'État américain qu'ils ne connaissent le Secrétaire d'État canadien en dit beaucoup sur notre société. Je doute que la majorité des écoliers du secondaire de cette province connaissent le nom du Secrétaire d'État canadien.

[Text]

Mr. Crofton: Despite the fact this is his home province.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Just one comment. It astonishes me how robust in fact the Canadian sense of identity sometimes is, given this onslaught you are talking about. It is amazing it persists at all; but it seems to.

Mr. Porter: Mr. McPhail, you raise certainly some interesting points. I guess I am not surprised. I have heard the 45:1 ratio. Given that, do you think if we are having that much difficulty selling Canadian programming to Canadians we have any hope of packaging Canadian programs for Americans? Do you think it would be viable that we would ever reach the stage of having commercial advertising revenues derive from selling Canadian products into that market? There must be a reason why Canadians are watching that much more. Certainly there are programs we all watch. Certainly our public affairs and news broadcasting is excellent.

Prof. McPhail: I think there are some modest examples of the potential, anyhow, for Canadian software. Global Television sends and sells a news package in Florida. CBC Radio *As it Happens* and *Sunday Morning* are also carried on the U.S. PBS radio network. There are certainly a number of Canadian cable systems in the U.S. that I would hope would be sympathetic to carrying more Canadian software. I think it would really be a question of building on these and providing some type of incentive for others to have their programs or productions aired within the U.S. market.

Budge Crawley, who is a great Canadian film maker, tells me he spends more money trying to get on the U.S. theatre screens than he does making original productions. In other words, there is tremendous difficulty in access to the U.S. market. I think one of our desires should be, in dealing with a country, the U.S., that claims it believes in free trade and free flow of information, to provide them with the opportunity to demonstrate that. To date it has been mainly a one-way flow, without a doubt.

• 1610

Mr. Porter: I would like your views on a related area. As you are aware, Bill C-20 has become a very volatile issue, certainly for many of us as Members of Parliament. It crosses boundaries. We have a concern of rural and remote areas. There are problems with licensed cable operators, and there are other problems with hotels and motels. That issue has been raised with a lot of Members of Parliament in the last number of months, at least it has in my constituency. My constituency is a rural area with, I guess, maybe two cablevision companies providing some service. It appears that technology is moving much more rapidly than any legislation can catch up with. I have the impression that a lot of people in the industry, not only Members of Parliament, are groping with some method of addressing the issues.

Apparently several items in Bill C-20, I think clauses 2 and 7, seem to be very contentious. Perhaps you could give us your views on that, sir.

[Translation]

M. Crofton: Malgré qu'il soit originaire de cette province.

Le coprésident (M. Hockin): Un petit commentaire. Je suis parfois surpris de la vigueur du sentiment d'identité canadienne compte tenu de cette agression permanente dont vous parlez. Sa persistance est surprenant mais elle semble réelle.

M. Porter: Monsieur McPhail, certains de vos arguments sont certes fort intéressants. Cela ne me surprend pas. J'ai entendu parler de ce rapport de 45 pour 1. Connaissant les difficultés que nous avons à vendre des émissions canadiennes aux Canadiens quels peuvent être nos espoirs de vendre des émissions canadiennes aux Américains? Pensez-vous que nous arriverons jamais un jour à tirer des recettes publicitaires de la vente de produits canadiens sur ce marché? Il doit y avoir une raison pour laquelle les Canadiens regardent ces émissions de préférence. Il y a des programmes que nous regardons tous. La qualité de nos émissions de nouvelles et d'actualité est excellente.

M. McPhail: Je crois qu'il y a certains exemples modestes de possibilités de ventes de produits canadiens. Une émission de nouvelles de *Global* est retransmise en Floride. Les émissions *As it Happens* et *Sunday Morning* de Radio-Canada sont diffusées sur le réseau radiophonique de PBS. Il y a un certain nombre de réseaux de câblodiffusion canadien aux États-Unis qui, je l'espère, seraient disposés à diffuser un plus grand nombre de produits canadiens. À mon avis, il faudrait s'en servir comme tremplin pour encourager d'autres réseaux à diffuser leurs programmes ou leurs productions sur le marché américain.

Budge Crawley, qui est un grand cinéaste canadien, me dit que faire projeter ses films dans les salles de cinéma américaines lui coûte plus d'argent que la production originale. En d'autres termes, l'accès au marché américain est extrêmement difficile. Les États-Unis se proclament les champions du libre-échange et de la libre circulation des informations. Dans le cadre de nos négociations, mettons-les à l'épreuve, qu'ils en fassent la démonstration. Il ne fait aucun doute que jusqu'à présent ce libre-échange et cette libre circulation se font à sens unique.

M. Porter: J'aimerais avoir votre opinion sur une question connexe. Vous n'ignorez pas que le projet de loi C-20 est loin de faire l'unanimité et qu'il cause bien des problèmes aux parlementaires, tous partis confondus. Il nous pose des problèmes au niveau des régions rurales éloignées, des câblodistributeurs, des hôtels et des motels. Un grand nombre de parlementaires se battent avec ces questions depuis plusieurs mois. C'est mon cas dans ma circonscription. Ma circonscription est rurale et, sauf erreur, elle est desservie par deux compagnies de câblodistribution. Il semble que la technologie progresse beaucoup plus vite que la législation. J'ai l'impression que les représentants de l'industrie, et non pas seulement les parlementaires, essaient de trouver une méthode permettant de régler ces questions.

Il semblerait que plusieurs articles du projet de loi C-20, les articles 2 et 7, je crois, soient très contestés. Vous pourriez peut-être nous donner votre opinion à ce sujet, monsieur.

[Texte]

Prof. McPhail: SMATV is a very important issue, particularly in Alberta. I think the next speaker is going to deal in more detail with the provincial role in terms of decision-making. But the satellite dishes are an aspect of where technology has clearly outflanked or outrun the ability of regulators to control it. Why should a person in remote Manitoba, or remote Alberta, be condemned to watching a snowstorm on his television screen because he should not have a dish? People in urban areas not only have cable but have the opportunity of watching more U.S. programmings than Americans do.

Americans do not get *Dallas* twice or three times a week, *Remington Steel* five times a week—Canadians do. They get it once a week. We have more U.S. shows than the Americans. Why then should geography victimize individuals? Why should they not be allowed to have dishes? I realize it does undermine the Canadian broadcasting system, but it is a technological reality. It is a geographic reality that we live next to the U.S. Those two things, I think, are the determining forces in terms of our destiny and culture. We tried culture by regulation with Canadian content rules and it has been a miserable failure. We must seek some other type of option.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Porter. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. McPhail, for a very interesting and challenging presentation.

I was struck by your comment that there are a number of dishes that have absolutely no Canadian content. To have any Canadian content would, according to some thinking, put them in a worse legal position than is otherwise the case. Is there a substantial legal opinion that would back up that approach?

Prof. McPhail: I think there are a couple of major cases: The Shelburg case, the Loughheed Villages case in B.C. and the Holiday Inn in Winnipeg. It all tends to be floating through the courts. For six months, the federal DOC says, yes, you may have one licence and now they are back to Bill C-20, saying, no, it does not seem that you can have them.

In the meantime, the commercial operators are selling them as quickly as they can manufacture them.

Mr. Manly: So we have a situation where the regulations are far behind technology. Then the courts come along, even farther behind, trying to pick up the pieces.

Prof. McPhail: Exactly. How can you close down 3,000 dishes? It would be an almost impossible task.

Senator Gigantès: Or should we?

Prof. McPhail: Or should we?

[Traduction]

M. McPhail: La réception de la télévision diffusée par satellite est une question très importante surtout en Alberta. Je crois que le témoin suivant vous parlera plus en détail du rôle de la province en matière de décisions. Il reste que les antennes paraboliques sont un aspect de la technologie sur lequel il est évident que les responsables de la réglementation ont du mal à exercer un contrôle. Pourquoi un résident du nord du Manitoba ou du nord de l'Alberta devrait-il être condamné à regarder une tempête de neige sur son écran de télévision parce qu'il n'a pas le droit d'installer une antenne parabolique? Les citoyens, eux, ont non seulement le câble mais également la possibilité de regarder plus de programmes américains que les Américains eux-mêmes.

Les Américains ne reçoivent pas *Dallas* deux ou trois fois par semaine, *Remington Steel* cinq fois par semaine—les Canadiens, eux, oui. Ils ne le reçoivent qu'une fois par semaine. Nous recevons plus d'émissions de variétés américaines que les Américains. Pourquoi dans ce cas la géographie devrait-elle victimiser certains? Pourquoi ne devraient-ils pas avoir le droit d'installer des antennes paraboliques? Je sais que c'est contraire à l'esprit du système de radiodiffusion canadien, mais c'est une réalité technologique. Que nous soyons les voisins des États-Unis est une réalité géographique. Ces deux choses, à mon avis, sont les forces qui déterminent notre destinée et notre culture. Nous avons essayé la culture par réglementation avec des règles de contenu canadien et l'échec a été lamentable. Nous devons chercher d'autres solutions.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Porter. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Monsieur McPhail, je vous remercie de cet exposé très intéressant et riche de matière à réflexion.

Vous avez dit qu'un certain nombre d'antennes paraboliques recevaient par des signaux sans aucun contenu canadien. Dans de tels cas, imposer un contenu canadien, selon certains, les placerait dans une position juridique encore pire. Où en est-on actuellement sur le plan juridique?

M. McPhail: Je crois qu'il y a deux ou trois exemples majeurs à l'heure actuelle, celui de Shelburg, celui des Villages Loughheed en Colombie-Britannique et celui de l'Holiday Inn de Winnipeg. Les tribunaux ne savent pas très bien à quel saint se vouer. Pendant six mois, le ministère fédéral des Communications a dit oui, vous pouvez avoir une licence et maintenant avec le projet de loi C-20, il dit non, il ne semblerait pas que vous le puissiez.

Entre-temps, les exploitants commerciaux les vendent aussi vite qu'ils arrivent à les fabriquer.

M. Manly: C'est donc encore un exemple où la réglementation est de loin en retard sur la technologie. Les tribunaux interviennent, avec un retard encore plus grand, et essaient de ramasser les morceaux.

M. McPhail: Exactement. Comment pouvez-vous interdire 3,000 antennes? C'est une tâche pratiquement impossible.

Le sénateur Gigantès: Le devrions-nous?

M. McPhail: Le devrions-nous?

[Text]

Mr. Manly: Now, could you explain to me how the CCP will help to deal with this problem? Would it mean that we would have a kind of recognized series of channels on those dishes, or just content in some of the channels that are already there?

Prof. McPhail: I think it would be a satellite-delivered channel, where the footprint obviously covers North America, that would be an option. In other words, people in remote areas of Alberta, British Columbia and so forth could switch to the best-quality Canadian content available, selected from the National Film Board, CBC, CTV, Access, TV Ontario. It would be an option, a free-choice option that (a) they do not currently have, and (b) in fact are avoiding for fear that there may be some legal redress.

• 1615

Mr. Manly: Now, you do not see this as taking part within the comprehensive trade negotiations with the United States. How would you see this happening?

Prof. McPhail: Yes, I do see it taking place within the comprehensive trade negotiations, but on a sector-by-sector basis. In other words, it is a sector that we have to put on the table but with conditions, and the conditions are clearly that it is central to the ability of a nation to control and project itself in a video culture and that we cannot just stand by or sit by and watch our living rooms being dominated by a foreign culture.

Mr. Manly: Do you see any advantages in this proposal in itself to the United States so that...? Can this proposal be sold on its own merits to the United States, or would it require some other trade-off to make it an acceptable package to the U.S.?

Prof. McPhail: Well there is a trade-off. That is very easy for me to say; mind you, the Canadian Cable Television Association will not like it. That is, Canadian cable operators currently take—some Americans say steal—the U.S. signal and do not pay copyright. What we are asking for is copyright protection for Canadian software that would be delivered in the U.S. The quid pro quo is then we will pay copyright on the U.S. signal sold within Canadian-licensed systems.

Mr. Manly: So it would enable the Canadian government to have a mechanism for requiring copyright to be paid.

Prof. McPhail: That is right.

Mr. Manly: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Mr. Manly. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I want to pursue this intriguing idea a little further. In your paper you used the example of the Auto Pact by comparison. Now the Auto Pact is not free trade, it is managed trade; there is a very clear distinction between the two—that you have guarantees and

[Translation]

M. Manly: Pourriez-vous maintenant m'expliquer comment ce PCC va aider à résoudre ce problème? Cela signifiera-t-il que nous aurons une sorte de séries reconnues de chaînes captées par ces antennes ou simplement un règlement de contenu pour certaines de ces chaînes déjà captées?

M. McPhail: Je crois qu'il s'agira d'une chaîne transmise par satellite—de toute évidence elle couvrira l'ensemble de l'Amérique du Nord—d'une chaîne à choix multiple. En d'autres termes, les résidents des régions éloignées de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, etc., pourront se brancher sur le meilleur contenu canadien en ayant accès à une sélection d'émissions proposées par l'Office national du film, Radio-Canada, CTV, Access et TV Ontario. Ils pourront donc exercer librement ce choix, ce qui jusqu'à présent ne leur était pas possible, tout en évitant le danger de poursuites judiciaires.

M. Manly: Vous ne considérez pas que cette question devrait être intégrée aux négociations globales d'échanges commerciaux avec les États-Unis. Que proposez-vous?

M. McPhail: Cette question devrait être intégrée mais dans le cadre de négociations sectorielles. En d'autres termes, c'est un secteur qui doit faire l'objet de négociations mais en respectant certains principes à savoir qu'il est indispensable qu'une nation contrôle sa culture vidéo et que nous ne pouvons simplement permettre que nos salles de séjour soient envahies et dominées par une culture étrangère.

M. Manly: Est-ce que vous voyez des avantages à cette proposition elle-même pour les États-Unis afin que...? Cette proposition est-elle susceptible en elle-même de plaire aux États-Unis ou faudra-t-il que nous offrions autre chose en plus pour qu'ils l'acceptent?

M. McPhail: Nous leur offrons quelque chose en échange. Pour moi, cela ne pose pas de problème, l'Association canadienne des câblodiffuseurs ne sera, elle, sans doute pas d'accord. À l'heure actuelle, les câblodiffuseurs canadiens captent—certains Américains disent volent—les signaux américains sans payer de droits d'auteur. Nous demandons que les programmes canadiens transmis aux États-Unis soient protégés par le droit d'auteur. En contrepartie, nous verserons des droits d'auteur pour les signaux américains vendus par les réseaux canadiens.

M. Manly: Cela permettrait donc au gouvernement canadien de faire verser des droits d'auteur.

M. McPhail: Exactement.

M. Manly: Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci, monsieur Manly. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, cette idée m'intrigue. Dans votre mémoire vous faites la comparaison avec le Pacte automobile. Le Pacte automobile n'est pas un accord de libre-échange, c'est un accord réglementé; il y a une distinction tout à fait nette entre les deux—des garanties et des protections

[Texte]

safeguards on both sides in terms of jobs, in terms of levels of production for automobiles geared to the usage on both sides. Do I take it to mean in your paper that you are advocating an Auto Pact managed trade arrangement as opposed to a free trade, which is take all the barriers down, let things happen as they will or may? Which of the models are we really talking about for this continental communications pact?

Prof. McPhail: We are clearly talking about the former case of managed. I called for fair trade in cultural products, not free trade—fair trade.

Mr. Axworthy: I want to go back to Mr. Manly's point, because you said you saw within the context of the present negotiations... As you know, the present negotiations are being conducted under Article XXIV of GATT; it has some very clear guidelines to it, and one of those does not include managed trade agreements. Have you thought through how one would in a sense bootleg a managed trade agreement as part of a free trade comprehensive agreement, which is what the government is talking about?

Prof. McPhail: Well I think it may be a case... Earlier I had mentioned in my presentation that the U.S. may want to remove banks from the free trade table; we may be able to work out a quid pro quo there and do it on a bilateral basis rather than part of the overall free trade negotiations. I just think the consequences are too critical to treat it as if it were some other sector of the Canadian economy.

Mr. Axworthy: Well just to pursue this a little bit further—because as I say, I think your idea is intriguing, and we are all quite caught by the imagination of it—if I understand your proposal correctly, having read the paper, you are saying that there is no point trying to fight technology, you might as well take advantage of it and work it but with the national interest in mind. That runs counter to the policy trend over the last several years, where we have tended to emphasize ownership and regulation as an attempt to control it.

• 1620

How would this impinge upon those other areas of culture that are not so much communications in the electronic sense? I am talking here about the book publishing industry, where Mr. Masse has put a policy of ownership on the table, where you have a similar policy in relation to distribution questions. In other words, there are some economics that are not purely governed by the paper in the sense that if all your film distribution networks are basically run by large American chains then managed, trade or not, as we well know, it is still very difficult to get your product on board. In book publishing we see the real problem of having foreign publishers publish Canadian texts. They just do not do it.

How do you bring in the rather more traditional cultural industries as part of this package?

[Traduction]

sont accordées aux deux parties en matière d'emplois, en matière de niveaux de production conformément aux besoins respectifs. Dois-je conclure de vos arguments que vous préconisez un accord du type du Pacte automobile, une entente commerciale plutôt qu'un accord de libre-échange qui, lui, supprime toutes les barrières et laisse la bride sur le cou à toutes les initiatives? Quel est le véritable modèle de ce pacte des communications continentales?

M. McPhail: Il est clair que nous préconisons un accord réglementé. Je préconise un accord d'échanges équitables pour les produits culturels et non pas un accord de libre-échange pur et simple.

M. Axworthy: Je reviens aux arguments de M. Manly car vous avez dit que dans le contexte des négociations actuelles... Comme vous ne l'ignorez pas, les négociations actuelles sont menées en vertu de l'article XXIV du GATT; cet article contient certaines directives très claires et il n'est pas du tout question d'ententes commerciales réglementées. Avez-vous pensé comment on pourrait en quelque sorte glisser une entente réglementée dans cet accord global de libre-échange préconisé par le gouvernement?

M. McPhail: Je crois qu'on pourrait... J'ai dit au cours de mon exposé qu'il était possible que les États-Unis ne veuillent pas inclure les banques dans les négociations de libre-échange; la solution serait peut-être de négocier cette question sur une base bilatérale plutôt que de l'inclure aux négociations globales de libre-échange. Je crois que les conséquences sont beaucoup trop importantes pour traiter cette question comme n'importe quel autre secteur de l'économie canadienne.

M. Axworthy: Permettez-moi de poursuivre un instant car, comme je l'ai déjà dit, je trouve votre idée intrigante et elle nous incite à la réflexion. Si je vous ai bien compris, ayant lu votre mémoire, vous dites que se battre contre la technologie ne mène à rien et qu'il est préférable d'en tirer le meilleur parti possible tout en n'oubliant pas nos intérêts nationaux. Votre argument est à contre-courant de la politique menée au cours des dernières années, politique selon laquelle seules la participation canadienne et la réglementation devaient permettre d'exercer ce contrôle.

Quelle serait la conséquence sur ces autres domaines culturels beaucoup moins liés à l'électronique? Je veux parler de l'industrie du livre pour laquelle M. Masse propose une politique de propriété et une politique analogue au niveau de la distribution. En d'autres termes, il y a bien d'autres domaines qui nous échappent. Par exemple, s'il est vrai que tous les réseaux de distribution de films sont d'une manière générale dominés par les grandes chaînes américaines, qu'il y ait ententes réglementées ou non, nous savons très bien qu'il est toujours très difficile de faire distribuer nos produits. En matière de publication, nous voyons le problème réel que pose la publication de textes canadiens par les éditeurs étrangers. Cela ne les intéresse pas.

Comment intégrer ces domaines culturels plus traditionnels?

[Text]

Prof. McPhail: On the print side, for example, if we were to take a look at two Canadian magazines, both *Maclean's* and *Saturday Night*, I think if they were available on news-stands from Boston to Los Angeles, there is a Canadian community there and there are other individuals who would be interested in that. That would extend the production run and probably lower the costs. It would be a major opportunity, but it is probably extremely difficult under the current situation for those magazines and others of a print variety to move into the United States in a meaningful way.

It would again have to be negotiated, whether it is postal rates, transportation rates, or whatever. But I would see that as being part of what is available. For example, in Calgary, and I suspect it is the same here, I can get the Sunday *New York Times* delivered to my door before 9 a.m.

Mr. Axworthy: There is no home delivery in Ottawa.

Prof. McPhail: It shows you the extent to which the U.S. media, even in the print, is available at the doorstep, whereas I would suspect in many parts of the U.S. you are lucky to see a Canadian magazine. If it is there, it is a week old, two weeks old, or a month old. No wonder it has a very low circulation rate. Something should be done to redress that.

Mr. Axworthy: I want to raise a question. First, I am envious of your ability to get *The New York Sunday Times* delivered to your door. I usually have to disrupt my football watching to actually go down and buy it on a Sunday afternoon, which is terrible.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): You should read *The London Free Press* instead of *The New York Times*.

Mr. Axworthy: That does not get delivered in Ottawa either, I want to tell Mr. Chairman.

I can recall having discussions a couple of years back with magazine distributors. I had a case in the city of Winnipeg where it was almost impossible to get Canadian magazines displayed because the ownership was American and they put their bodybuilding magazines—I think the case was over *Harrowsmith*. The magazine could not get distribution in supermarkets, drug stores, and other places. Speciality magazine shops were the only places where it could get distribution.

As I checked into the matter, I found out that there was a demand for it, but because the distribution network was foreign owned, it was not interested. In fact, it basically had a bias towards doing it at all because of their ownership back into some of the large magazine centres.

I guess my point is that it is also a matter of economic ownership, in this case aside from just signing a pact. The one thing we had in the Auto Pact was that General Motors was on both sides of the border and therefore had a vested interest in having those production guarantees. How do you get over that hurdle?

Prof. McPhail: You get into very sensitive areas. For example, if the Americans want to start a Canadian edition,

[Translation]

M. McPhail: Prenons l'exemple de l'industrie du livre. Prenons deux magazines canadiens, *Maclean's* et **Saturday Night*. Je crois que s'ils étaient en vente dans les kiosques à journaux de Boston à Los Angeles, il y aurait suffisamment de Canadiens et d'autres clients intéressés pour les acheter. Leur tirage serait accru, ce qui réduirait probablement d'autant leur prix de revient. Ce serait une occasion magnifique, mais dans les circonstances actuelles, il est probablement très difficile à ces magazines ainsi qu'à d'autres de pénétrer de manière significative le marché américain.

Encore une fois, il faudrait que cela fasse l'objet de négociations portant sur les tarifs postaux, les frais de transport, que sais-je. Il reste qu'à mes yeux, c'est une possibilité. Par exemple, à Calgary, et je suppose que c'est la même chose ici, je reçois l'édition du dimanche du *New York Times* avant 9 heures du matin.

M. Axworthy: Il n'y a pas de livraison à domicile à Ottawa.

M. McPhail: Cela vous montre jusqu'à quel point les médias américains, même la presse, sont accessibles alors que je soupçonne que trouver un magazine canadien aux États-Unis relève de la chance. Quand on en trouve un, il est vieux d'une semaine, de deux semaines, ou d'un mois. Ce n'est pas étonnant qu'il s'en vende si peu. Il faudrait faire quelque chose.

M. Axworthy: Je tiens à poser une question. Premièrement, je vous envie de recevoir à domicile l'édition du dimanche du *New York Times*. Généralement je dois arrêter de regarder mon match de football pour aller l'acheter le dimanche après-midi, ce qui est terrible.

Le coprésident (M. Hockin): Vous devriez lire le *London Free Press* au lieu du *New York Times*.

M. Axworthy: Il n'est pas plus livré à Ottawa, monsieur le président.

Je me souviens de discussions il y a quelques années avec des distributeurs de magazines. À Winnipeg, il était pratiquement impossible de trouver des magazines canadiens parce que les propriétaires étaient américains et qu'ils mettaient sur leurs étagères des magazines de *bodybuilding*—je crois qu'il s'agissait d'*Harrowsmith*. Ce magazine ne pouvait être distribué dans les supermarchés, les pharmacies et autres magasins. Les magasins spécialisés étaient les seuls à pouvoir les distribuer.

En vérifiant, j'ai constaté que la demande existait, mais que cela n'intéressait pas le réseau de distribution qui était propriété étrangère. En fait, il faisait preuve de partialité à cause de ses intérêts dans certains gros centres de magazines.

En réalité, je crois que c'est également une question de propriété économique, question qui vient s'ajouter à cette simple signature de pacte. Dans le Pacte automobile, *General Motors* se trouvait des deux côtés de la frontière et par conséquent ces garanties de production l'intéressaient directement. Comment surmonter cet obstacle?

M. McPhail: Ce sont des questions très délicates. Par exemple, si les Américains veulent lancer une édition cana-

[Texte]

for example, of certain of their publications, the *quid pro quo* could be an entry of a Canadian equivalent magazine into the U.S. marketplace and a ceiling on the circulations. In other words, if you are only going to allow 20,000 Canadian publications in, then you only allow 20,000 copies of *Newsweek* in. They would change their policy pretty quick.

Mr. Axworthy: Thank you very much. It was a very helpful discussion.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I want to thank the witness, too. By the way, are you really—it is sort of ironic—suggesting we put cultural industries on the table in freer trade negotiations with the U.S.? If we are going to talk about these things, we are going to talk about making trade-offs.

• 1625

Prof. McPhail: I think the ultimate objective is fair trade. Whether it is on a bilateral basis or as part of a free trade pact does not really matter to me. What matters to me is the Canadian content available in Canadian living rooms for our children. That is the bottom line.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I want to thank you very much. This has been extremely stimulating. Frankly, I wish we had more time, but I have to keep the committee to the schedule laid out. I think we will probably be in touch with you for further information, if we could.

Prof. McPhail: Thank you very much. I appreciate it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Colleagues, I am pleased to introduce Dr. Peter Meekison, who I know is well known to a number of us. He is going to speak to us on the role of provinces in foreign policy development. There is nobody better positioned to do that than Dr. Meekison. He is now Vice-President (Academic) and Professor of Political Science at the University of Alberta in Edmonton.

Prior to his return to the university in July 1984, he served for 10 years with the Alberta Federal and Intergovernmental Affairs department, seven and a half of them as deputy minister. Previously at the university he served as Chairman of the Political Science Department and Associate Dean of Graduate

He is the author of numerous publications on Canadian government and is currently working on the fourth edition of his book entitled *Canadian Federalism—Myth or Reality?*. He has also done consulting work for the Governments of Alberta and Canada.

Mr. Meekison sits on the Board of Directors of the Asia-Pacific Foundation of Canada, the Council of the Niagara Institute, the Board of Governors of Shawnigan Lake School, and the Ethics Committee of the Alberta Association of Professional Engineers, Geologists, and Geophysicists. He is a member of the Canadian Political Science Association, the Institute of Public Administration of Canada, and the Canadian Tax Foundation.

[Traduction]

dienne, par exemple, de certaines de leurs publications, il faudrait qu'en retour un magazine canadien équivalent bénéficie d'une distribution sur le marché américain et qu'un plafond soit imposé au tirage. En d'autres termes, si la distribution de publications canadiennes est limitée à 20,000, la distribution de *Newsweek* doit également être limitée à 20,000. Ils changeraient très vite de politique.

M. Axworthy: Merci beaucoup. Cet échange était très utile.

Le coprésident (M. Hockin): Je tiens également à remercier le témoin. Incidemment—c'est un peu ironique—proposez-vous vraiment que nous incluions les industries culturelles aux négociations de libre-échange accru avec les États-Unis? S'il faut parler de cela, nous allons également parler des concessions.

M. McPhail: Je pense qu'en fin de compte, l'objectif est la justice et l'équité. Qu'il s'agisse des échanges bilatéraux ou des échanges dans le cadre d'un pacte de libre-échange, cela ne change rien pour moi. Ce qui m'intéresse plus, c'est le contenu canadien de ce que nous avons chez nous, dans nos maisons, pour nos enfants. C'est cela qui compte.

Le coprésident (M. Hockin): Je voudrais vous remercier pour une intervention extrêmement stimulante. J'aurais souhaité avoir davantage de temps, mais je dois m'en tenir à l'horaire prévu. Si c'est possible, nous reprendrons contact avec vous pour obtenir davantage de renseignements.

M. McPhail: Merci beaucoup, je vous en sais gré.

Le coprésident (M. Hockin): Mes chers collègues, j'ai le plaisir de vous présenter M. Peter Meekison qui, je le sais, est déjà bien connu d'un certain nombre d'entre nous. Il va nous parler du rôle des provinces dans l'élaboration de la politique extérieure. Personne n'est mieux placé que lui pour le faire. Il est actuellement vice-président aux Études et professeur de sciences politiques à l'Université de l'Alberta à Edmonton.

Avant de réintégrer l'université en juin 1984, il avait travaillé pendant dix ans au ministère albertain des Affaires fédérales et intergouvernementales, dont sept ans et demi en qualité de sous-ministre. Auparavant, toujours à l'université, il avait été président du Département des sciences politiques et doyen associé des études supérieures.

Il a publié de nombreux ouvrages sur le gouvernement du Canada et il travaille actuellement à la quatrième édition de son livre intitulé *Canadian Federalism—Myth or Reality?*. Il a aussi été expert-conseils pour le gouvernement de l'Alberta et pour le gouvernement fédéral.

M. Meekison siège au conseil d'administration de la Fondation canadienne Asie-Pacifique, au conseil de l'Institut Niagara, au conseil d'administration de l'école de Shawnigan Lake et au Comité de déontologie de l'Association albertaine des ingénieurs, géologues et géophysiciens professionnels. Il est membre de l'Association canadienne des sciences politiques, de l'Institut d'administration publique du Canada et de la Fondation fiscale du Canada.

[Text]

Welcome, Dr. Meekison.

Dr. J. Peter Meekison (Vice-President (Academic), University of Alberta): Thank you very much, Mr. Chairman.

As I said, it is a pleasure to be here this afternoon. I know you are pressed for time, so I will do my best to be brief.

I have circulated to you a brief synopsis of my remarks, but I thought it appropriate to expand somewhat on them.

I would like to begin with a quote from the paper that is the source of your hearings:

We are a country of distinct regions. We have created a federal system to help govern our diversity; in the conduct of our international affairs, this system has been a source of strength, and at times a handicap.

This quote is the second paragraph found in the document *Competitiveness and Security*.

Having raised this reality at the very outset, the paper does not return to this theme. To be sure, there are a few scattered references to the provinces; but this is not a detailed analysis of the meaning of the words "a source of strength" or "a handicap".

As with most subjects, international relations also has a federal-provincial dimension. The purpose of this brief statement is to outline this perspective. It is perhaps timely to do so because the federal-provincial dimension has recently made headlines with respect to the Canada-United States negotiations on free trade. To Canadians, the debate on free trade is of critical importance.

Provincial governments both claim and have been recognized as having a role to play in these free trade negotiations. The exact nature of their role has yet to be determined, but at the 1985 First Ministers' conference in Halifax a provincial role was recognized and accepted by the federal government. Recent statements, including as recently as today's *Globe and Mail*, suggest that this role is in the process of being defined.

It would be safe to say that the past few years have been important ones in shaping a new federal-provincial relationship in Canada. Part of that relationship, or I would prefer to say "partnership", is a growing realization, and often grudging acceptance, that the provinces have a role to play and a contribution to make in shaping Canada's international outlook.

When reflecting on how the provincial role can be accommodated, concerns are sometimes raised about provincial governments ignoring Canadian foreign policy, embarrassing Canada internationally, or possibly embarking on a unilateral course of action. From my perspective, Canada can only have one foreign policy. But in many instances it can be enhanced by provincial input and participation.

[Translation]

Bienvenue à vous, monsieur Meekison.

M. J. Peter Meekison (vice-président (Études), Université de l'Alberta): Merci beaucoup, monsieur le président.

Comme je le disais, c'est un véritable plaisir d'être ici cet après-midi. Je sais que vous êtes pris par le temps et je ferai donc de mon mieux pour être bref.

Je vous ai fait distribuer un bref aperçu de mon texte, mais j'ai pensé qu'il serait bon de l'étoffer un peu oralement.

Je commencerai par une citation du document qui est à la base de vos audiences:

Nous sommes un pays constitué de régions distinctes. Nous nous sommes dotés d'un système fédéral pour gouverner notre diversité et, dans la conduite de nos affaires internationales, ce système a été pour nous une source de force, mais parfois aussi un handicap.

Cette citation est extraite du deuxième paragraphe du document *Compétitivité et sécurité*.

Ayant ainsi d'emblée cerné cette réalité, le document en question abandonne le thème en question. Bien sûr, il parle de-ci de-là des provinces, mais il ne s'agit pas d'une analyse détaillée de la signification des termes «source de force» ou «handicap».

Comme c'est le cas dans la plupart des domaines, les relations internationales ont également une connotation fédérale-provinciale. Ce bref exposé a pour but de dégager cette perspective. Le temps est peut-être venu de le faire étant donné que cette connotation fédérale-provinciale a tout récemment encore fait les manchettes dans le cadre des négociations canado-américaines sur le libre-échange. Pour les Canadiens, ce débat sur le libre-échange revêt une importance vitale.

Les gouvernements provinciaux soutiennent, le fait a été admis, qu'ils ont un rôle à jouer dans ces négociations. La nature exacte de ce rôle reste encore à déterminer, mais à l'occasion de la Conférence des premiers ministres tenue en 1985 à Halifax, le gouvernement fédéral a effectivement reconnu et admis qu'il y avait un rôle pour les provinces. Les dernières déclarations à ce sujet, dont une pas plus tard qu'aujourd'hui dans le *Globe and Mail*, portent à penser que ce rôle est en train d'être défini.

On pourrait dire sans guère risquer de se tromper, que les toutes dernières années ont été extrêmement importantes pour l'élaboration de nouvelles relations fédérales-provinciales au Canada. Une partie de ces relations, je préfère le terme «partenariat», est basée sur une reconnaissance de plus en plus généralisée, quoique souvent admise à contrecœur, du fait que les provinces ont un rôle à jouer et une contribution à apporter à la perspective internationale du Canada.

Lorsqu'on pense à la façon d'intégrer ce rôle provincial, on entend souvent dire, non sans inquiétude, que les gouvernements provinciaux pourraient ignorer la politique extérieure du Canada, être sources d'embarras pour notre pays sur le plan international, voire s'engager sur une voie d'intervention unilatérale. À mon avis, le Canada ne saurait avoir qu'une

[Texte]

• 1630

One of the key challenges to your committee is to reflect not only on the appropriate degree of provincial involvement but also on new techniques whereby this involvement can be assured.

While the international aspect of federal-provincial relations has not been a neglected one, the debate has usually focused on the constitutional authority of the provinces. One may recall the Labour Conventions case of the mid-1930s which resulted in a number of studies and commentaries on provincial participation in the treaty-making process. At that time the Judicial Committee of the Privy Council said:

While the ship of state now sails on larger ventures and into foreign waters she still retains the watertight compartments which are an essential part of her original structure . . .

It is not essential for the purposes of this statement to do an analysis of the legal commentary on this decision. Suffice it to say that it generated some constitutional ambiguities with respect to treaty implementation.

As an aside, in looking at the January 27 report in *Le Devoir* of the Prime Minister's interview with that newspaper, the constitutional ambiguities were referred to by the Prime Minister at that time and in response the Minister of Intergovernmental Affairs for Quebec referred to the Labour Conventions case.

The absolute constitutional authority which one might have argued was or should have been vested in the federal government and Parliament was modified by the realities of the federal system and constitutional interpretation.

Thus, one example of a handicap was in 1947 when the Canadian delegate to the United Nations had to explain to the General Assembly why Canada would have to abstain from a U.N. vote on teaching the United Nations in Canadian schools. Since education was a provincial responsibility, this constitutional reality had to be reflected in Canada's vote and therefore Canada abstained.

In the mid-1960s, with the creation of an intergovernmental affairs department in Quebec and the insistence of that province that they had a legitimate role in international affairs, the provincial role in international affairs became a topic of public debate once more. Invitations to Quebec by the francophone nations to participate in international conferences as a delegate separate from the Government of Canada created an air of both expectation and crisis with respect to this issue.

That this question remains alive today is reflected in the press release issued by the Prime Minister on November 4,

[Traduction]

seule politique extérieure mais, bien souvent, cette politique pourrait être rehaussée par une participation provinciale.

L'un des défis majeurs qui se posent à votre Comité est qu'il vous faudra penser non seulement à l'ampleur qu'il convient d'accorder à la participation provinciale mais également aux nouvelles techniques qui permettraient précisément à cette participation de se faire.

Même si la composante internationale des relations fédérales-provinciales n'a pas été négligée, le débat s'est généralement axé surtout sur les pouvoirs accordés par la Constitution aux provinces. On se rappellera le cas des conventions ouvrières du milieu des années 30 qui s'étaient traduites par un certain nombre d'études et de déclarations sur la participation provinciale lors de la négociation des traités. À l'époque, le Comité juridique du Conseil privé avait déclaré ceci:

Même si le navire de l'État vogue désormais plus loin et même dans les eaux étrangères, il conserve néanmoins ses cloisons étanches qui font partie intégrante de sa structure première . . .

Cette assertion n'exige pas pour autant une analyse approfondie de l'argumentation juridique de cette décision. Contentons-nous de préciser que, dans le cadre de l'application des traités, elle a produit certaines ambiguïtés constitutionnelles.

Incidentement, en lisant dans *Le Devoir* du 27 janvier le texte de l'entrevue du premier ministre, on se rend compte d'ailleurs que ces mêmes ambiguïtés constitutionnelles avaient précisément été évoquées par le premier ministre, suite à quoi le ministre québécois des Affaires intergouvernementales avait à son tour évoqué le cas des conventions ouvrières.

Le pouvoir constitutionnel qui, aurait-on pu invoquer, a été confié, ou aurait dû l'être, au gouvernement et au Parlement fédéraux s'est trouvé modifié par les réalités du système fédéral et de l'interprétation de la Constitution.

Un exemple de handicap est ainsi celui du délégué canadien aux Nations Unies qui, en 1947, avait dû expliquer à l'Assemblée générale la raison pour laquelle le Canada devait s'abstenir de participer au vote relatif à l'enseignement de la doctrine des Nations Unies dans les écoles canadiennes. Étant donné que l'éducation est du ressort provincial, cette réalité constitutionnelle devait se répercuter dans le vote du Canada et, par conséquent, celui-ci s'était abstenu.

Au milieu des années 60, avec la création d'un ministère des Affaires intergouvernementales au Québec, cette province insistant sur la légitimité de son rôle dans les affaires internationales, le débat sur le rôle des provinces dans les affaires internationales s'étendit une fois de plus au domaine public. Le Québec se trouvant invité par des pays francophones à participer à des conférences internationales en qualité de délégué à part entière, distinct donc de la délégation du gouvernement canadien, ce contentieux, en plus de susciter certaines attentes, commença également à prendre des allures de crise.

La question est restée entière comme en témoigne le communiqué de presse du premier ministre en date du 4

[Text]

1985, which was the text of his letter to then Prime Minister Pierre-Marc Johnson of Quebec. Briefly summarized, it would permit both the Prime Minister of Canada and Quebec to sit at the table. Quoting from that release:

On questions regarding the world political situation

this is at the Francophone Summit coming up later this month...

the Premier of Quebec will be present as an interested observer. On questions regarding the world economic situation the Premier of Quebec will be able, following consultation and with the agreement of the Prime Minister of Canada, on a case by case basis to intervene on matters of concern to Quebec.

In my opinion, the 1960s debate elevated the debate from one which was of limited interest to academics and a few governments to one where all governments had a stake. In particular, the matter was thrust into the constitutional arena in 1968.

In 1971, at the Victoria Conference, there was a serious attempt to provide for a constitutional amendment establishing a provincial role in the area. For the first time at a constitutional conference, the very real possibility of a specific provincial role in international affairs was considered by governments. Basically what had been discussed was recognition of the right of Canada to negotiate and conclude treaties. However, in areas where the provinces collectively or individually had an interest there was felt to be an obligation to consult and a provision leaving it up to the individual provinces to implement the treaty in areas of provincial jurisdiction.

The contentious clause was one which would have let the provinces engage in international activities including:

- (1) engaging in discussions and entering into contracts and administrative, reciprocal and other arrangements not binding in public international law with foreign states or constituent parts of foreign states;
- (2) maintaining offices abroad for the conduct of provincial business;
- (3) co-operating with the Government of Canada in activities in relation to foreign states and international organizations and agencies.

The contentious issue was whether the provinces could engage in these activities without federal approval.

The amendment was not agreed to and was not reported. Indeed, after the 1971 Victoria Conference the matter seemed to fade away, which is surprising considering the initial furor surrounding the topic.

In 1972 the Special Joint Committee of the Senate and House of Commons on the Constitution recommended... I will not go into the recommendations, but the fact of the

[Translation]

novembre 1985 qui reprenait le texte de la lettre qu'il envoyait au premier ministre québécois, à l'époque Pierre-Marc Johnson. En deux mots, elle permettrait à la fois au premier ministre du Canada et à celui du Québec de siéger à la même table. Comme le dit le communiqué:

A propos des questions concernant la situation politique mondiale

il s'agit du Sommet francophone qui aura lieu dans le courant du mois...

le premier ministre du Québec assistera en qualité d'observateur intéressé. Pour ce qui est de la situation économique mondiale, il pourra, moyennant consultation avec le premier ministre du Canada et avec l'accord de celui-ci, intervenir de façon ponctuelle pour tout ce qui concerne le Québec.

A mon avis, le débat des années 60, au lieu de n'intéresser que les milieux savants et quelques rares gouvernements comme c'était le cas auparavant, devint un débat dans lequel tous les gouvernements avaient un intérêt immédiat. Ainsi, la question entra dans l'arène constitutionnelle en 1968.

En 1971, à l'occasion de la Conférence de Victoria, on tenta sérieusement de faire passer un amendement constitutionnel portant création d'un rôle provincial dans ce domaine. Pour la première fois à une conférence constitutionnelle, les gouvernements envisagèrent la possibilité très réelle de confier un rôle ponctuel aux provinces dans les affaires internationales. Ce qui avait été discuté alors était grosso modo une reconnaissance du droit qu'a le Canada de négocier et de signer des traités mais, dans les domaines intéressant collectivement ou individuellement les provinces, on avait le sentiment qu'il fallait consulter ces dernières et qu'il fallait envisager de confier constitutionnellement aux provinces intéressées le soin de l'application des traités en question dans les secteurs de juridiction provinciale.

L'article controversé aurait ainsi permis aux provinces de se livrer à des activités internationales dont:

- 1) entamer des discussions, passer des contrats et conclure des ententes administratives, réciproques ou autres, non exécutoires en droit international public avec des États étrangers ou des éléments constitutifs de ces derniers;
- 2) ouvrir à l'étranger des bureaux pour la conduite des affaires provinciales;
- 3) coopérer avec le gouvernement du Canada pour certaines activités faisant intervenir des États, des organisations, agences et organismes étrangers.

Le point controversé était ici de savoir si les provinces pouvaient se livrer à ce genre d'activités sans l'aval du gouvernement fédéral.

L'amendement fut rejeté et ne fut pas reconduit. De fait, après la Conférence de Victoria de 1971, le dossier semblait même clos, ce qui est étonnant compte tenu de la levée de boucliers qui avait, à l'origine, été provoquée par cette question.

En 1972, le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution avait recommandé... Je vais vous faire grâce des recommandations, mais il n'en reste

[Texte]

matter is that another joint committee examined this and felt there should be something in the Constitution which in part would recognize a role for the provinces. That particular report was not debated so it was left unresolved. These constitutional ambiguities with respect to the role of the provinces in international affairs were again referred to most recently in the Macdonald Commission report.

• 1635

When I joined the Alberta Department of Federal and Intergovernmental Affairs in 1974, it became evident to me that the issue of a provincial role in international affairs had not disappeared, but in reality the focus had shifted from the role and status of provinces vis-à-vis the Constitution to one far more subtle and complex. Indeed, in the 1972 act establishing the department one finds the following provision. This is the part of the act which sets out in part the powers of the Minister:

The Minister is responsible for the coordination of all policies, programs and activities of the Government of Alberta and its agencies in relation to the Government of Canada, the governments of the provinces and territories of Canada, and the governments of foreign countries or states, and all agencies of those governments.

Our act in 1972 was patterned after the Quebec Act, which I have referred to and which was enacted in the mid-1960's. At that time there was considerable public controversy. When this act was passed it was not even reported, other than in the Alberta *Hansard*, of course.

While today there are obvious linkages to questions of international trade and economic development, which go back in part to the press releases by the Prime Minister some three months ago, provincial interests are far more comprehensive. Without agreeing to entrench a provision in the Constitution, in my view the provinces in the past 14 years have accomplished much of what I have just referred to. What is significant is that it has been accomplished without much fuss and certainly without the necessity of resorting to a constitutional amendment.

• 1640

There is no doubt that under the Constitution the federal government is responsible for international trade, just as it is responsible for interprovincial trade. Indeed, in referring back to the constitutional discussions that took place in the late 1970s and early 1980s, paragraph 92(a), which is now found in the Constitution, when it was originally proposed there was a suggestion—there is a point of variance between the Government of Canada and the provinces as to who proposed it—that the provinces have some limited role with respect to international trade and in natural resources, subject of course to

[Traduction]

pas moins qu'un autre comité mixte s'était penché sur la question et avait conclu que la Constitution devrait contenir une disposition qui, notamment, aurait permis de reconnaître que les provinces avaient un rôle à jouer. Le rapport en question ne fut jamais débattu et la question resta donc entière. Ces ambiguïtés constitutionnelles relatives au rôle des provinces dans les affaires internationales ont été encore une fois évoquées, plus récemment encore, dans le rapport de la Commission Macdonald.

Lorsque je suis entré au service du ministère albertain des Affaires fédérales et intergouvernementales en 1974, je constatai très rapidement que la question du rôle des provinces dans les affaires internationales ne s'était pas évanouie, mais qu'en fait l'attention, auparavant centrée sur le rôle et le statut des provinces par rapport à la Constitution, l'était maintenant sur quelque chose de beaucoup plus subtil et de beaucoup plus complexe. De fait, la Loi de 1972 portant création du ministère contient la disposition suivante. Il s'agit du chapitre de la loi qui définit en partie les pouvoirs du ministre:

Le ministre est responsable de la coordination de toutes les politiques, de tous les programmes et de toutes les activités du gouvernement de l'Alberta et de ses organismes par rapport au gouvernement du Canada, aux gouvernements des provinces et territoires du Canada, et aux gouvernements des pays ou États étrangers ainsi que tous leurs organismes.

Notre loi de 1972 a été établie sur le modèle de la loi québécoise, dont j'ai déjà parlé, et qui a été promulguée au milieu des années 60. À l'époque, la controverse faisait rage. Lorsque la loi fut adoptée, elle ne fut même pas signalée, si ce n'est dans le *hansard* de l'Alberta évidemment.

Même s'il existe aujourd'hui un lien évident entre les questions de commerce international et de développement international, et qui remonte en partie aux communiqués de presse du premier ministre d'il y a trois mois environ, les intérêts provinciaux sont beaucoup plus étendus. Sans pour autant accepter d'intégrer à la Constitution une disposition expresse dans ce sens, les provinces ont à mon avis, depuis quatorze ans, déjà accompli le plus clair de ce dont je viens de parler. Ce qui importe ici, c'est que cela s'est fait en douceur et sans qu'il soit besoin de recourir à un amendement constitutionnel.

Il ne fait aucun doute que, aux termes de la Constitution, le gouvernement fédéral est chargé du commerce international autant que du commerce interprovincial. D'ailleurs, dans le cadre des discussions constitutionnelles qui ont eu lieu à la fin des années soixante-dix et au début des années quatre-vingt, l'article 92(a), qui fait partie de la Constitution actuelle, contenait dans sa rédaction initiale, une allusion—le gouvernement du Canada et les provinces ne s'entendent pas sur l'auteur de cette disposition—selon laquelle les provinces ont un rôle limité en matière de commerce international et de ressources naturelles, le gouvernement fédéral détenant

[Text]

federal paramountcy. That was not agreed to. Provinces are responsible for intraprovincial trade.

The question of provincial participation should not be approached in a narrow constitutional context. I do not believe provincial involvement in international trade will undermine the federal government's responsibilities. If the matter were simply one of clarifying jurisdiction, it would be difficult enough to resolve; but as one might expect, it is far more complex, because what is being addressed are not only jurisdictional questions but also the economic consequences of a free trade agreement. Provinces will be affected in a variety of ways any time a trade treaty is implemented.

For the past few years there has been an increasing provincial interest in and concern with international affairs, including trade. At the 1977 annual premiers' conference a communiqué was issued and was adopted, focusing on Canada-U.S. relations. It indicated:

While recognizing the primacy of the role of the federal government in international trade relations, the Premiers were of the opinion that the provinces also have legitimate interests and concerns in the international arena. Given these legitimate concerns and the large volume of Canadian trade with the United States, they agreed that it is entirely appropriate for the provinces to assume a far more prominent role in Canada-U.S. relations.

In relation to trade negotiations, both at the multilateral and at the bilateral levels with the United States, the communiqué indicated that these would require close co-operation and liaison between both the federal and provincial governments "since it is only through such joint efforts that provincial, as well as federal, needs and priorities can be adequately reflected".

The theme of international trade was also in evidence at the 1983 Premiers' Conference in Toronto. At that time the provinces recommended, among other things: removing unnecessary impediments to foreign investment; the need for more competitive world export financing arrangements; the need for a determined effort to remove non-tariff barriers by our major trading partners; assisting the private sector to collaborate in international bids; collaborating on methods of increasing the export of services and provincial expertise; and the sharing of information on marketing opportunities.

At a more pragmatic level, provinces have been actively promoting their trade interests through a variety of techniques. Several have offices overseas, for example: Alberta has three in the United States, and Ontario and Quebec also maintain a network of offices both in the United States and elsewhere. Premiers and Ministers travel to all parts of the globe to

[Translation]

évidemment l'autorité suprême. Cela n'a pas été accepté. Les provinces sont responsables du commerce intraprovincial.

On ne devrait pas aborder la question de la participation des provinces aux affaires extérieures en s'en tenant strictement à la Constitution. À mon avis, la participation des provinces dans ce domaine ne nuira pas à l'exercice des responsabilités du gouvernement fédéral. S'il s'agissait de simplement de répartir les compétences, la tâche serait déjà difficile, mais comme on peut s'y attendre, la question est plus complexe parce qu'on ne fait pas simplement face à des questions de compétence, mais également aux conséquences économiques dans l'accord sur le libre-échange. Chaque fois qu'un traité de ce genre sera mis en oeuvre, les provinces en subiront les effets de diverses façons.

Depuis quelques années, les provinces marquent de plus en plus d'intérêt à l'endroit des affaires internationales, dont d'ailleurs le commerce. À l'occasion de la conférence annuelle des premiers ministres en 1977, un communiqué fut d'ailleurs publié, et adopté, précisément au sujet des relations canado-américaines. Ce communiqué disait ceci:

Tout en reconnaissant la prééminence du rôle fédéral dans les relations commerciales internationales, les premiers ministres provinciaux ont exprimé l'avis que les provinces avaient, elles aussi, leurs intérêts légitimes dans le domaine international. Étant donné ces intérêts légitimes ainsi que l'envergure des échanges commerciaux canado-américains, ils conviennent de l'opportunité qu'il y a pour les provinces d'assumer un rôle beaucoup plus important dans des relations canado-américaines.

Pour ce qui est des négociations commerciales, qu'elles soient multilatérales ou bilatérales, avec les États-Unis, le communiqué soulignait qu'elles exigeraient une liaison et une coopération étroite entre le gouvernement fédéral et ceux des provinces «étant donné que ce n'est que grâce à ce genre d'effort concerté que les besoins et les priorités, tant provinciales que fédérales, pourraient être fidèlement respectés».

Le thème du commerce international fut également mis en exergue à l'occasion de la Conférence des premiers ministres qui eu lieu en 1983 à Toronto. À l'époque, les provinces avaient, entre autres, recommandé d'éliminer tout ce qui freinait sans nécessité les investissements étrangers; elles avaient souligné la nécessité d'avoir des modalités de financement beaucoup plus concurrentielles dans le cadre des exportations au niveau mondial et la nécessité de fournir un effort déterminant pour que nos principaux partenaires commerciaux abolissent les barrières non-douanières. Elles avaient recommandé d'aider le secteur privé à participer aux appels d'offres internationaux, de collaborer à la mise au point de méthodes permettant d'accroître les exportations de services et de compétences provinciales, ainsi que le partage des renseignements sur les perspectives de commercialisation.

D'un point de vue plus pragmatique, les provinces ont activement défendu leurs intérêts commerciaux par toute une série de moyens. Plusieurs provinces ont des missions à l'étranger, ainsi l'Alberta en a trois aux États-Unis et l'Ontario et le Québec ont également un réseau de missions aux États-Unis et dans d'autres pays aussi. Les premiers ministres

[Texte]

promote trade in products or services produced in their province. I personally travelled with Premier Lougheed to China, Japan, and the Soviet Union for that purpose. He also made a number of trips to the United States, including a participation along with a number of other Premiers in the annual Governors' Conference in Boise, Idaho, to discuss free trade and to get the perspective of what the governors of the United States felt on this important question.

With the Tokyo Round on GATT in the mid-1970s, many provinces for the first time realized that the decisions made in Geneva would have an impact on their economies. Consequently, they decided to familiarize themselves and to become involved in the process. To do so they had to become knowledgeable about tariffs, non-tariff barriers, and trade policy in general. For some it was a fascinating voyage of discovery. While not expecting to be part of the negotiating team, provinces hoped they could observe the state of play and be in a position to make suggestions. The federal government was not enthusiastic about this provincial participation. Their concern was that as the final agreement was reached some provinces might perceive their interests and industries being "traded off" or sacrificed, and internal dispute would erupt in the course of international diplomacy, an unwelcome prospect.

Nevertheless, some provinces, including Alberta, had a series of meetings with federal officials to discuss our thoughts on tariffs and related matters that were of importance to us, such as petrochemicals and agricultural products. From my perspective these meetings represented an important first step. To me, the process is irreversible and now represents a new dimension in the formulation of Canadian trade policy.

• 1645

I would also argue that the federal government found the experience equally beneficial. They were receiving additional information and a new perspective on trade. I might add that at the same time, during the Law of the Sea Conference, we were invited to participate, although since Alberta and Saskatchewan are landlocked, I could not quite see what role we might play. So we did not participate.

They have been involved in some of the sector committees on trade, which have emerged as a result of Canadian trade initiatives with the European Economic Community in Japan.

The foregoing is intended to illustrate an interest on the part of the provinces in trade-related matters. What about trade

[Traduction]

provinciaux ainsi que leurs ministres parcourent le monde entier pour promouvoir les produits et les services de leur province. Personnellement, j'ai accompagné le premier ministre Lougheed en Chine, au Japon et en Union Soviétique dans ce même but. Ce premier ministre s'était également rendu plusieurs fois aux États-Unis, et il avait ainsi participé, avec d'autres premiers ministres provinciaux, à la Conférence annuelle des gouverneurs, qui s'était tenue à Boise, dans l'Idaho, pour discuter du libre-échange et pour se faire une idée du sentiment des gouverneurs des États américains sur cette importante question.

Lors de la ronde de négociations du GATT, qui eut lieu à Tokyo au milieu des années soixante-dix, bon nombre de provinces comprirent pour la première fois que les décisions prises à Genève auraient des incidences sur leur économie. Par conséquent, elles décidèrent de se familiariser avec la chose et de participer au processus. À cette fin, elles ont dû apprendre ce qu'il en était des tarifs douaniers, des barrières non-tarifaires et de la politique commerciale en général. Pour certaines, ce fut une expédition fascinante. Tout en ne s'attendant pas à faire partie de l'équipe de négociations, les provinces espéraient pouvoir observer la partie et être en mesure de faire des suggestions. Le gouvernement fédéral ne se montra pas enthousiaste à l'idée de cette participation provinciale. Il craignait en effet que, lors de la conclusion de l'entente finale, certaines provinces puissent avoir le sentiment que leurs intérêts et leurs industries avaient été offerts en concession, voire sacrifiés, et que des dissensions internes viennent rompre le cours de la diplomatie internationale, une perspective fort peu séduisante en vérité.

Quoi qu'il en soit, certaines provinces, dont l'Alberta, eurent une série de rencontres avec les fonctionnaires fédéraux pour leur faire part de ce que nous pensions notamment des tarifs douaniers qui nous intéressaient, par exemple dans le domaine des produits agricoles et pétrochimiques. À mon sens, ces rencontres furent une première et importante étape. À mon avis aussi, ce processus engagé est irréversible, et il représente actuellement une nouvelle dimension dans l'élaboration de la politique commerciale du Canada.

Je soutiendrai également que le gouvernement fédéral a lui aussi trouvé l'expérience profitable. Il a en effet reçu des renseignements dont il ne disposait pas et il a pu profiter d'une nouvelle perspective des échanges commerciaux. J'ajouterai que simultanément, pendant la conférence sur le droit de la mer, nous avons été invités à participer, même si, l'Alberta et la Saskatchewan n'ayant pas de littoral, je ne voyais vraiment pas en quoi nous pourrions être utiles. Par conséquent, nous nous sommes abstenus.

Des provinces ont également participé aux travaux de certains comités sectoriels en matière de commerce, comités qui ont été créés à la suite des initiatives commerciales du Canada et de la communauté économique européenne au Japon.

Tout ce qui précède a pour but d'illustrer le fait que les provinces s'intéressent à tout ce qui concerne le commerce.

[Text]

with the United States in particular? I have already referred to the existence of provincial offices as but one example. Given our proximity with the United States and the constant flow of people, goods and services, provinces are acutely aware of trade with that country. The province of Ontario is well aware of the provisions of the Auto Pact, just as British Columbia is aware of U.S. policies on softwood lumber and Alberta is aware of the policy on natural gas imports and GRAS status for rapeseed. GRAS means Generally Regarded as Safe, and must be granted by the U.S. Food and Drug Administration, which was being lobbied at that time by soybean growers.

It is only when one examines the trading relationships and transborder linkages that one can appreciate the extent to which provincial involvement is already a reality.

The protectionist sentiments that one hears about in the United States are not something new. Several examples come to mind, and one is softwood lumber. For the past few years a number of U.S. interests have argued that Canadian royalty rates or established in the same way as those in the United States and are a form of a subsidy to the forestry industry. Countervailing duties were thought necessary. British Columbia, for one, mounted an intensive lobbying campaign and, along with other provinces, worked with the Canadian government in presenting Canada's case to the Interstate Commerce Commission. The Canadian side won but that did not prevent the U.S. lumber industry from continuing to press its case for protection in Congress.

Yet another problem is trucking. A few years ago, in response to pressure from U.S. trucking interests, Canadian truckers were required to pay higher licence fees, thus discouraging competition. In this case, the provinces and the federal government worked together to have the additional fees removed. They were successful.

These examples give one a few clues as to why provincial interest in trade is more than a casual matter. One of them is the provinces' interest in natural resources. The fundamental difference between the Canadian and American federal system is the provincial role in natural resources development through provincial ownership. This reality constantly surprises Americans but it comes as no surprise to Canadians. Moreover, this constitutional reality became very obvious to Canadians during the negotiation of the Columbia River Treaty in 1964.

[Translation]

Mais qu'en est-il du commerce avec les États-Unis en particulier? J'ai déjà dit qu'il y avait des missions provinciales, mais il ne s'agit que d'un seul exemple. Comme nous sommes proches des États-Unis, et comme nous enregistrons entre les deux pays un mouvement constant de biens, de services et de personnes, les provinces sont parfaitement au fait des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis. L'Ontario connaît fort bien les dispositions du Pacte de l'automobile, tout comme la Colombie-Britannique sait ce qu'il en est des politiques américaines sur le bois tendre de construction et l'Alberta, de la politique en matière d'importation de gaz naturel et du label GRAS pour le colza. Le sigle GRAS signifie *Generally Regarded as Safe*, c'est-à-dire généralement considéré comme propre à la consommation, et il doit être accordé par l'administration américaine des aliments et drogues, qui, à l'époque, avait d'ailleurs été intensément sollicitée par les producteurs de soja.

Ce n'est qu'en examinant les liens commerciaux et transfrontaliers qu'on peut comprendre à quel point la participation provinciale est déjà une réalité.

Les sentiments protectionnistes dont on entend parler aux États-Unis ne datent pas d'hier. On pense immédiatement à plusieurs exemples, dont le bois de construction tendre. Depuis quelques années, les intérêts américains sont nombreux à soutenir que les redevances canadiennes ou droits d'abattage sont trop faibles, étant donné qu'ils ne sont pas calculés comme aux États-Unis, et qu'ils constituent de ce fait une manière de subvention à l'industrie forestière. Les Américains ont donc jugé que des droits compensateurs s'imposaient. La Colombie-Britannique en particulier avait lancé une vigoureuse campagne de publicité en réponse à ces pressions et, de concert avec d'autres provinces, elle avait travaillé avec le gouvernement canadien pour soumettre le dossier canadien à l'*Interstate Commerce Commission* américaine, la commission chargée du commerce entre États. Le point de vue canadien a eu gain de cause, ce qui ne devait toutefois pas empêcher l'industrie américaine du bois de continuer à insister auprès du Congrès pour obtenir la protection nécessaire.

Un autre problème encore est le transport routier. Il y a quelques années, à la suite des pressions exercées par les camionneurs américains, les camionneurs canadiens ont dû payer des frais de patente plus élevés, ce qui a eu pour effet de décourager la concurrence. En l'occurrence, les gouvernements fédéral et provinciaux ont travaillé de concert pour faire éliminer cette surtaxe, et ils y ont réussi.

Ces exemples vous donnent quelques éléments qui expliquent pourquoi les provinces s'intéressent plus que superficiellement à la question du commerce. Il y a par exemple le domaine des ressources naturelles. La différence fondamentale entre le système fédéral américain et notre système, à nous, est que, du point de vue de la mise en valeur des ressources naturelles, les provinces jouent un rôle majeur du fait qu'elles en sont propriétaires. Cette réalité ne laisse pas de surprendre les Américains, mais certainement pas les Canadiens. Qui plus est, cette réalité constitutionnelle est devenue parfaitement évidente pour les Canadiens à l'occasion des négociations, qui

[Texte]

These are obvious examples. Are there others? Again, the answer is yes. Pricing policies for natural gas in Canada have led some U.S. interests to assert that there is in fact a subsidy to Canadian petrochemical producers. Regional expansion policies were cited as government subsidies in the case of the sale of subway cars by Bombardier. Canada's health care system may be seen by some as a wage subsidy to workers. In other words, many domestic policies, which you and I take for granted, may be questioned as the negotiations take place. Since some of these policies are provincial policies or joint federal-provincial policies, the provincial role becomes more self-evident.

What are some of the potential problems? The obvious one that comes to mind is the fact that the provincial governments will themselves be directly influenced by a free trade agreement. Policies, ranging from natural resource development, royalty rates, government procurement, liquor control board purchases, tax treatment of industry, subsidies to agriculture, regulations on product standards and technical standards, will be influenced or under review. Purchasing practices of Crown corporations will have to be examined. There may be some additional benefits from such an examination. Internal impediments to trade may also be modified. There is no doubt that all provinces will have to examine all such policies to ensure that a domestic policy is not one that might violate a free trade agreement.

The foregoing illustrates why the decision to involve provinces in the negotiations is totally realistic, one reflecting the realities of the modern federation. An outline for that role was tabled at the Halifax meeting of First Ministers by Alberta, a copy of which is appended to this statement.

Last week's interview of January 27 with the Prime Minister published in *Le Devoir* indicates the manner of provincial involvement is still under consideration. It is not surprising that there will be a single negotiator. How positions are developed and modified as negotiations get under way is a different matter.

I have spent a lot of time on the constitutional perspective and international trade. I would be remiss if I did not briefly comment on one other aspect of the provincial role in international affairs; namely, the special relationships which Alberta has developed with provinces in Japan, China and Korea. These relationships are proving to be a remarkable experiment in international co-operation at the international level. The relationships are more than "tinnings", where greetings and expressions of friendship are exchanged on an annual basis. While initially a modest program, the linkage now has

[Traduction]

eurent lieu en 1964, dans le cadre du traité de la rivière Columbia.

Voilà donc des exemples flagrants. Y en a-t-il d'autres? Ici encore, la réponse est oui. En matière de prix, les politiques relatives au gaz naturel au Canada ont poussé certains intérêts américains à conclure que les producteurs pétrochimiques canadiens bénéficiaient effectivement de subventions. Les politiques en matière d'expansion régionale ont été citées comme autant de subventions officielles dans le cas de la vente des wagons de métro par Bombardier. Le régime d'assurance médicale du Canada pourrait être considéré par d'autres comme une façon de subventionner les salaires des travailleurs. En d'autres termes, bon nombre de politiques nationales que nous tenons, vous et moi, pour acquies pourraient être contestées à la table des négociations et, étant donné que certaines de ces politiques sont provinciales ou fédérales provinciales, le rôle des provinces devient encore plus manifeste.

Quels sont les problèmes possibles? Le premier, qui vient tout de suite à l'esprit, est le fait que les gouvernements provinciaux seront eux-mêmes directement touchés par une entente sur le libre échange. Toutes les politiques, qu'il s'agisse de mise en valeur des ressources naturelles, de la tarification des redevances, des achats officiels, des achats effectués par les régies des alcools, de la fiscalité des industries, des subventions à l'agriculture, de la réglementation des normes des produits et des normes techniques, tout cela sera influencé ou mis sur la table. Les méthodes d'achat des sociétés de la Couronne devront, elles aussi, être étudiées. Mais un tel examen pourrait à d'autres égards se révéler profitable. On pourrait également avoir à modifier les obstacles intérieurs au commerce. Il ne fait aucun doute que toutes les provinces vont devoir étudier toutes ces politiques pour vérifier si elles ne risquent pas d'enfreindre une entente internationale sur le libre échange.

Tout ce qui précède vous montre bien pourquoi la décision de faire participer les provinces aux négociations est parfaitement réaliste, qu'elle traduit les réalités d'une fédération moderne. D'ailleurs, les grandes lignes de ce rôle ont été déposées par l'Alberta à l'occasion de la conférence des premiers ministres à Halifax, et je joins d'ailleurs un exemplaire de cet aperçu à mon exposé.

L'entrevue du premier ministre en date du 27 janvier publiée la semaine dernière dans *Le Devoir* révèle à quel point la question de la participation des provinces est toujours à l'étude. Il n'est pas surprenant qu'il y ait un seul négociateur. Toutefois, la façon dont les positions seront précisées et modifiées dans le courant des négociations est une tout autre question.

J'ai consacré beaucoup de temps à la perspective constitutionnelle et au commerce international. Je pêcherais par négligence si je ne disais pas également quelques mots d'un autre élément du rôle des provinces dans les affaires internationales, en l'occurrence les relations particulières que l'Alberta a établies avec certaines provinces au Japon, en Chine et en Corée. Ces relations se révèlent une expérience remarquable en matière de coopération internationale au niveau international. Ces relations sont bien plus que de simples «jumelages», lesquels se limitent, une fois par an, à un échange de souhaits,

[Text]

important dimensions in agriculture, culture, sport, trade, medicine and tourism. Each relationship has been formalized by an agreement and is monitored on an annual basis.

• 1650

What is important is the fact that the exchanges are leading to major ties between the province and those parts of Asia. Not only have other provinces followed suit, but the Department of External Affairs has been very positive towards furthering these relationships. This experience is an excellent example of where provincial activity can enhance Canada's foreign policy objectives.

There are many other matters which require comment and elaboration, such as international aid, questions of protocol and visits to the province by foreign dignitaries, but the foregoing should give one a better understanding of the federal-provincial dimension of Canadian foreign policy and why it is a matter which should be of interest to your committee. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Dr. Meekison. I have Madam Duplessis, Mr. Axworthy, Mr. Crofton and Mr. Manly. Madam Duplessis is first.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Monsieur Meekison, c'est vraiment un plaisir de vous entendre. Mais tout d'abord, je veux vous annoncer une heureuse nouvelle que je viens tout juste d'apprendre. J'ai été invitée par le premier ministre, à l'accompagner au Sommet de la francophonie. Je suis certaine que ce sera une expérience extraordinaire. Je profite de l'occasion pour vous dire qu'une des principales raisons pour lesquelles je suis en politique, c'est que je suis profondément nationaliste et que je suis très peinée que le Québec n'ait pas signé l'entente constitutionnelle. Je surveille constamment le dossier constitutionnel, et j'espère que ma province en fera partie un jour. Je suis aussi une grande amie de M. Claude Morin. Vous pouvez donc me situer un peu.

Je n'ose presque pas vous dire que j'estime que les provinces devraient être parties à l'entente de libre-échange. Vous avez dit tout à l'heure que chacune des provinces avait des liens commerciaux avec les États-Unis, mais vous savez fort bien que les grandes barrières qui existent au Canada, ce sont les barrières entre les provinces elles-mêmes. C'est la question la plus difficile.

Avant que les provinces s'amènent à une table de négociation en vue de la libéralisation des échanges avec les États-Unis, il faudrait qu'elles s'entendent entre elles. On ne lave pas son linge sale à une table internationale. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

[Translation]

de salutations et de témoignages d'amitié. Quoiqu'un programme modeste à l'origine, ce lien a maintenant d'importantes dimensions dans les domaines de l'agriculture, de la culture, du sport, des échanges commerciaux, de la médecine et du tourisme. Chaque relation a été dotée d'un cadre formel par l'intermédiaire d'un accord et le tout est contrôlé annuellement.

L'important, c'est que ces échanges aboutissent à créer des liens importants entre la province et ces régions de l'Asie. Non seulement d'autres provinces ont-elles emboîté le pas, mais le ministère des Affaires extérieures encourage les progrès dans le domaine de ces relations. Cette expérience donne un exemple excellent de la façon dont l'activité provinciale peut aider à réaliser et promouvoir les objectifs du Canada en matière de politique extérieure.

Il y a bien d'autres sujets sur lesquels on devrait s'étendre, comme l'aide internationale, les questions de protocole et les visites rendues à la province par certains dignitaires étrangers, mais les exemples déjà donnés devraient aider à mieux comprendre la dimension fédérale-provinciale de la politique étrangère du Canada ainsi que la raison pour laquelle c'est là une question qui devrait intéresser votre Comité. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Meekison. J'ai, sur ma liste, M^{me} Duplessis suivie de MM. Axworthy, Crofton et Manly. M^{me} Duplessis d'abord.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Meekison, it is a real pleasure to hear you. But first of all, I would like to announce a bit of good news that I have just learned. I was invited by the Prime Minister to accompany him to the *Sommet de la francophonie*. I am sure it will be an extraordinary experience. I would just like to take this opportunity to say that one of the main reasons I am in politics is that I am quite a nationalist and that I am very sad Quebec has not signed the constitutional agreement. I am constantly monitoring the whole constitutional question and I hope that my province will be part of it one day. I am also a great friend of Mr. Claude Morin. So that should give you an idea of my background.

I hardly dare tell you that the provinces should be parties to the free trade agreement. You said before that each one of the provinces had trade links with the U.S., but you know full well that the great trade barriers in Canada are the barriers between the provinces themselves. That is the most difficult question.

Before the provinces are brought to a bargaining table with a view to liberalizing trade with the U.S., they will have to agree amongst themselves. You cannot start doing your laundry in the glare of international publicity. I would like to hear your comments on that.

[Texte]

Dr. Meekison: This question has been raised. In fact, I was on a panel not too long ago where that particular problem was addressed by other panelists.

I feel the discussions on free trade with the United States could very well lead to a better understanding and possibly some developments within Canada as well. In part, section 6 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, which guarantees mobility, is one such thrust. I feel the issue was addressed in the last round of constitutional discussions; in fact, I chaired the committee of officials which tried to come up with some proposal on this.

The difficulty—and this is my own view on the matter—is that many of the impediments to trade in Canada which are cited are probably overblown. By and large, the barriers are not as great as one might think. There is no doubt that there are some, such as, certainly, the parts on affirmative action in section 6 of the charter—which deals with mobility rights—which allow provinces in which the unemployment rate is higher than the national average to establish programs to employ the workers. When that was put in, the unemployment rate in Alberta was about 4%. It is now somewhat higher than the national average, or it is around the national average. So in the case of Newfoundland, they would be able to establish such policies.

• 1655

Places where it seems to surface—there was a recent dispute between Ontario and Quebec with respect to contracts that had taken place in Hull. I think you have very special problems with respect to border cities.

Alberta and Saskatchewan have Lloydminster. The provincial boundary runs right through the city. On one side of the border there is no sales tax, and on the other side there is a sales tax. My understanding is the Government of Saskatchewan has said it will remove the sales tax from that area.

It seems to me there are ways provinces can come up with imaginative agreements, particularly in areas where I think there are border irritants.

I know Mr. Morin as well; in fact, I spoke to him yesterday. We are hoping to invite him to the University of Alberta.

The provinces have addressed this, and Alberta has argued that these barriers should be brought down. I am hoping the discussions on free trade will make them realize the extent of whatever barriers there are. Indeed, they may be successful in accomplishing both objectives.

Mme Duplessis: Je vous remercie beaucoup. Beaucoup d'intervenants nous disent que ces obstacles entre les provinces sont infranchissables, mais vous me rassurez quand vous me dites qu'ils ne sont pas si gros.

Dr. Meekison: Just apropos that comment. A few years ago I took a group of Quebec government ministers to the oil sands. We took them on a tour of one of the experimental projects, a pilot project. It was fascinating to watch the heavy

[Traduction]

M. Meekison: Cette question a déjà été posée. À vrai dire, je faisais partie d'une table ronde, il n'y a pas tellement longtemps, où ce problème précis a été abordé par d'autres participants.

Je crois que le débat entourant le libre échange avec les États-Unis pourrait fort bien mener à une meilleure compréhension et peut-être même à certains progrès à l'intérieur même du Canada. Je songe en particulier à l'article 6 de la Charte canadienne des droits et libertés garantissant la mobilité. Je crois que la question a été soulevée pendant la dernière ronde du débat constitutionnel; à vrai dire, j'ai présidé le comité de fonctionnaires qui a essayé de proposer certaines solutions à cet égard.

La difficulté, et c'est mon avis personnel à ce sujet, c'est que bien des obstacles au commerce cités en exemple à l'intérieur du Canada sont probablement surfaits. Les barrières ne sont pas aussi imposantes qu'on voudrait le croire. Il ne fait aucun doute qu'il y en a certaines comme les parties concernant l'action positive à l'article 6 de la Charte, où il est question des droits à la mobilité, et qui permettent aux provinces où le taux de chômage est plus élevé que la moyenne nationale de créer des programmes pour embaucher leur main-d'oeuvre. Lorsque cette mesure a été introduite, le taux de chômage en Alberta était d'environ 4 p. 100. Maintenant, il dépasse un peu la moyenne nationale ou se situe à peu près au même niveau. Donc, Terre-Neuve pourrait faire la même chose.

Il y a des endroits où il y a un problème... par exemple, il y a eu un désaccord récent entre l'Ontario et le Québec relativement à des contrats en voie de réalisation à Hull. Les villes frontalières connaissent des difficultés.

L'Alberta et la Saskatchewan ont Lloydminster. La frontière provinciale traverse la ville de bord en bord. D'un côté, il y a une taxe de vente, de l'autre, non. Le gouvernement de la Saskatchewan aurait indiqué qu'il entend abolir la taxe de vente pour cette région.

Les provinces peuvent certainement trouver des solutions nouvelles, surtout dans les régions où la frontière cause des difficultés.

Je connais aussi M. Morin. De fait, j'ai eu l'occasion de lui parler hier. Nous espérons l'inviter à l'Université de l'Alberta.

Les provinces se sont penchées sur le problème. L'Alberta fait valoir que ces barrières devraient disparaître. J'espère que les discussions sur le libre-échange permettront de mettre en lumière l'étendue de ces barrières. Ils pourraient permettre d'atteindre les deux objectifs.

Mrs. Duplessis: Thank you very much. Many intervenors told us that these barriers between the provinces are insurmountable. You have reassured us in showing us that they can be overcome.

M. Meekison: À ce sujet, je me souviens il y a quelques années d'avoir fait visiter les sables bitumineux à un groupe de ministres du gouvernement québécois. Nous leur avions montré un projet expérimental, un projet pilote. Il était

[Text]

oil come out of the ground through an *in situ* process. The ministers were interested watching that, but they went around and examined every piece of equipment and machinery in the plant, cleaning the name-plates off, and many of them were made in the United States or elsewhere. As a matter of fact, their position was that there is no reason why these cannot be made in Canada. Indeed, I feel there are many such projects like that where we can do a lot of internal trading and sourcing, provided people know what is available. I feel a lot more could be done, and should be done.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like, if I might, to try to draw some conclusions from Dr. Meekison that he has not yet drawn in terms of his paper, although I think he came to the precipice, but then did not take the leap of faith, which is: Where in this evolution of provincial participation do we now take the next step in relation to both the GATT negotiations and the American negotiations?

As you properly refer to in your paper, at the Halifax conference there was agreement there be full participation, yet to be defined. Mr. Mulroney has defined that in part in *Le Devoir* by saying that means consultation. The provincial governments, I believe, are not prepared to accept that.

If I read the Alberta position, which I think you had some hand in drafting, or proposing, you are talking about the provinces having the right to set a mandate for the negotiator in the areas in which there is primary provincial responsibility; furthermore being members of the negotiating team and having a proper reporting relationship back to the government. They are all quite substantial steps beyond the Tokyo Round discussions, as you well admit, and certainly went beyond what Mr. Mulroney is present advocating.

I guess the question I am asking is: What is the right balance, both constitutionally and politically, at this stage, particularly when you take into account that a large part of the negotiations in both GATT and in the U.S. will be on non-tariff barriers; that we are not talking as much tariffs now as we are talking non-tariff barriers?

• 1700

Where would you see the proper saddle point for this question of provincial participation?

Dr. Meekison: I will tell you what I think would be the ideal world on something like this.

Mr. Axworthy: Yes.

Dr. Meekison: As I said, you can only have one negotiator, one person at the table speaking on behalf of Canada. In this sense, I am talking about Canada in its plurality, namely, the Government of Canada and the governments of the provinces.

[Translation]

fascinant de voir le pétrole lourd surgir du sol grâce à la méthode *in situ*. Les ministres se sont montrés intéressés à cet aspect du projet, mais ils ont voulu également examiner chaque pièce d'outillage et chaque machine dans l'usine, quitte à nettoyer les plaques indicatrices. Ils se sont aperçus que beaucoup de ce matériel avait été fabriqué aux États-Unis ou ailleurs. Ils estimaient qu'il n'y avait pas de raison pour que ce matériel ne soit pas fabriqué au Canada. Il y a beaucoup de projets de ce genre pour lesquels nous pourrions nous approvisionner et échanger à l'intérieur du pays, à condition que nous sachions ce qui est disponible. À mon avis, nous pourrions faire beaucoup plus.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais, si vous le permettez, tirer certaines conclusions des propos de M. Meekison, conclusions qu'il a failli tirer lui-même, sans vraiment faire le dernier pas. La question qui se pose, selon moi, est donc celle-ci: jusqu'où doit mener cette participation provinciale dans le cadre des négociations du GATT et du libre-échange avec les Américains?

Comme vous le mentionnez à raison dans votre mémoire, la conférence de Halifax en est venue à une entente sur une pleine participation, cette pleine participation restant à définir. M. Mulroney l'a définie en partie dans *Le Devoir*, lorsqu'il a indiqué que pour lui il s'agissait de consultations. Cependant, je ne pense pas que les gouvernements provinciaux soient prêts à en rester là.

Si je comprends bien la position de l'Alberta, avec laquelle vous avez eu quelque chose à voir, les provinces doivent avoir le droit de fixer le mandat du négociateur dans les champs de compétence appartenant surtout aux provinces. Elles doivent en outre faire partie de l'équipe de négociation et faire rapport au gouvernement comme recevoir des rapports du gouvernement. Ce sont des mesures qui dépassent ce qui avait été discuté au *Tokyo Round* et qui dépassent certainement, vous en conviendrez, ce que M. Mulroney propose actuellement.

Ma question est donc celle-ci: quel est le juste équilibre, tant sur le plan constitutionnel que politique, à ce moment-ci, compte tenu du fait que pour la plus grande partie les négociations au GATT et avec les États-Unis ont porté sur les barrières non tarifaires, plus tellement sur les barrières tarifaires elles-mêmes?

Jusqu'où doit aller cette participation provinciale?

M. Meekison: Je puis vous dire quelle serait la solution idéale.

M. Axworthy: Oui.

M. Meekison: Comme je l'ai indiqué, il ne peut y avoir qu'un négociateur, qu'une personne qui parle au nom du Canada à la table des négociations. Et lorsque je dis le Canada, j'entends le Canada dans sa pluralité, c'est-à-dire le gouvernement du Canada et les gouvernements des provinces.

[Texte]

I feel, though, what that individual says or does, to a great extent should be developed in concert with federal-provincial discussion. Obviously, to be effective, that discussion has to take place outside the room. Whether it takes place in the room next door in Ottawa or some other place, that should be determined.

Many of the issues which will be on the table, and I am working on the assumption that you put everything on the table and people can take things off, and so on, but many issues on the table are clearly ones which the provinces will either say they agree with or do not agree with.

You put your finger on the dilemma which all governments of Canada, I think, have to come to grips with. That is, it is a constitutional/political debate.

There is a constitutional resolution in the sense that somebody can say, before we do this we should know what the Constitution says, the existing one, not what it should say in the future through some amendment. I do not think we have time for that and I am not sure it would be particularly beneficial anyway. So I set the constitutional thing aside and look at where the provinces have come.

I did not develop it in greater detail, but there was some movement in 1982, I think, in which the provinces, after the Halifax meeting of Premiers, had suggested to Mr. Lumley, who was then the Minister responsible for trade, that they have a slightly greater role and participate, at least in some of the discussions in Geneva. I think there was a growing acceptance that this is something that the provinces... because it seems to me that behind this, there is the constitutional/political argument. There is always the fear that if you have 11 people at the table, suddenly someone is going to jump up and say he does not like that; it is terrible; you cannot do that. I think if that happens, then the provinces have lost their cause and their case. I think basically it is, "Trust us. See how we behave, because we can do something for you in terms of making the case".

Where this was very clearly demonstrated to me is in a lot of the negotiations with the International Energy Agency, or the International Energy Agency's viewing of Canada. They were talking about coal, about oil and gas. They were getting right into the heart of natural resources. Now, the provinces had considerable expertise in this area. They could talk to the experts from the International Energy Agency, which Canada is a member of, and the International Energy Agency representatives came through Canada. We met with them. We hosted them while they were here. That was a significant step.

At first we thought we should not be talking to them. We might criticize Canada. I think if we want to play in the international arena—and I am not saying that every province every time will do this; there are some unfortunate instances where provinces may make comments overseas which reflect on all of us, but I would argue there is a political dimension here—obviously in any such agreement, trade-offs will have to be made. I think provinces, by fully participating in hearing what is going on and agreeing to remain silent, at least will know what is being said in the room.

[Traduction]

Ce que dit ou fait cette personne, cependant, doit être prédéterminé dans une large mesure dans le cadre de pourparlers entre le gouvernement fédéral et les provinces. Il est évident que ces pourparlers, pour être efficaces, doivent se dérouler en dehors de la salle de négociation. Que ce soit dans la salle d'à côté, à Ottawa ou ailleurs, c'est à voir.

Beaucoup des questions qui seront soumises à la négociation, je suppose qu'au départ tout pourra être sujet à la négociation et que les participants pourront ajouter ou soustraire des choses, qui seront soit approuvées, soit rejetées par les provinces.

Vous allez cependant au coeur du problème auquel doivent faire face tous les gouvernements au Canada. C'est la question constitutionnelle et politique.

Il y a une résolution constitutionnelle actuellement. Quelqu'un pourrait dire: voyons ce que la Constitution signifie maintenant, non pas après un amendement quelconque. Nous n'avons cependant pas le temps pour ce genre de chose. Je me demande même si ce pourrait être utile. Il convient donc de laisser la question constitutionnelle de côté pour le moment et de voir quelle est la position des provinces.

Je n'en ai pas tellement parlé, mais il s'est dégagé une certaine tendance en 1982. À la réunion des premiers ministres à Halifax, les provinces avaient semblé proposer à M. Lumley, qui était alors le ministre chargé du Commerce, qu'elles jouent un rôle un peu plus important et qu'elles participent davantage à certains aspects du moins du processus de Genève. Il me semble que c'est l'opinion qui s'était dégagée des discussions entre les provinces... au-delà, il y avait le problème constitutionnel et politique. Avec onze personnes qui participeraient aux négociations, il y aurait toujours le risque que l'une d'elles se lève soudainement pour annoncer son désaccord, voire son dégoût. Les provinces, à ce moment-là, perdraient leur crédibilité et leur cause. Elles doivent pouvoir dire: «Faites-nous confiance. Voyez comment nous nous comportons, parce que nous pouvons vous aider dans votre tentative.»

Les négociations avec l'Agence internationale de l'énergie, ou l'opinion qu'a l'Agence internationale de l'énergie, m'en fournissent la preuve. Il a beaucoup été question dans ce cadre du charbon, du pétrole et du gaz. C'est l'essentiel des ressources naturelles des provinces. Les provinces ont de vastes connaissances dans ce domaine. Elles peuvent parler aux experts de l'Agence internationale de l'énergie, dont le Canada fait partie. Et les représentants de l'Agence internationale de l'énergie peuvent venir au Canada. Nous les avons rencontrés. Nous avons été leurs hôtes lorsqu'ils nous ont rendu visite. C'est important.

Au début, nous hésitions à leur parler franchement. Nous ne voulions pas critiquer ouvertement le Canada. Si nous voulons jouer un rôle sur le plan international... je ne veux pas dire que les provinces risquent de le faire chaque fois. Il y a cependant eu des occasions où les observations de provinces à l'étranger nous ont créé de l'embarras. Il y a une dimension politique à ce genre de choses. En tout cas, une entente suppose des compromis. Si les provinces participent aux réunions, en promettant de se taire, au moins elles sauront ce qui s'y passe.

[Text]

Mr. Axworthy: You are talking about having them actually at the table.

Dr. Meekison: Yes. However, I would not worry about whether they are at the table or behind, but I think they should be there. I do not think that creates a problem.

Now, maybe at some point down the road, and again I will go back to the energy negotiations, the final agreement in 1981 was made between Mr. Leitch and Mr. Lalonde; the two of them met. There may come a point at which the Canadian negotiator may have to meet privately with the U.S. negotiator. That is fair enough. I think in any type of negotiation there has to be allowance for individuals to meet privately, to get messages and to give messages.

• 1705

I think the input has to be fully meaningful, because I think the free trade agreement that we are talking about—or arrangement—is probably the most significant debate Canada will enter into for the rest of this century.

Mr. Axworthy: I certainly agree with that. I would like, if I could, to draw upon your experience for a moment, having worked as long as you have and as effectively as you did for many years in provincial matters.

You stated in your remarks or in your paper that you saw that trade negotiations could lead, hopefully, to rationalization of some of the existing barriers. You put a list of the programs that would be affected, programs under provincial jurisdiction. Let me use a case in point, having had some experience myself in the same area—agriculture. Do you really expect or believe that there is a possibility of establishing a common mandate from the provinces between the Province of Quebec, which heavily subsidizes its pork producers, versus the Province of Alberta, which may not want to have supply management, to Prince Edward Island, which is protecting its potatoes? In other words, there is absolutely—as I well know—not one common iota of agreement among the provinces on the level or degree or kinds of supports they give to agricultural efforts. And agriculture is not the only one; it is one I had some particular interest in.

How do you establish a mandate when the Americans are quite clearly saying we want to negotiate agriculture, we want to negotiate the support programs, particularly government support programs such as supply management, such as subsidies? At what point do you establish an arbitrator of those? How realistic is it to assume there can be a common mandate? Are we not just inviting perhaps the opposite to what your paper suggests? There could be an enormous outburst of conflict—east-west, region versus region, province versus province—when they all of a sudden realize that Quebec is going to have to give up its subsidy to its dairy producers and P.E.I. its support for its potato people and the western provinces their Western Grain Transportation Act.

[Translation]

M. Axworthy: Vous voudriez qu'elles soient présentes vraiment à la table des négociations.

M. Meekison: Oui. Qu'elles soient à la table ou un peu en retrait, peu importe. Je ne pense pas qu'il y aurait de problèmes.

Lors des négociations sur l'énergie, pour l'accord final de 1981 survenu entre M. Leitch et M. Lalonde, les deux se sont rencontrés. Il se peut à un certain moment que le négociateur du Canada ait à rencontrer en privé le négociateur des États-Unis. Je n'y vois pas d'inconvénient. Quelles que soient les négociations, il faut que les participants puissent se rencontrer à titre privé à certains moments, ne serait-ce que pour recevoir des messages ou pour en donner.

Il faut que les participations soient vraiment significatives, parce que cet accord sur le libre-échange, ou cet accommodement, est probablement le sujet le plus important que le Canada est appelé à débattre d'ici à la fin du siècle.

M. Axworthy: Je suis bien d'accord avec vous. J'aimerais maintenant faire appel à votre vaste expérience, vous avez eu une longue carrière dans les affaires provinciales.

Vous avez indiqué dans vos observations ou dans votre mémoire que selon vous les négociations sur le commerce pourraient amener une rationalisation des barrières existantes. Vous avez soumis une liste de programmes de compétence provinciale qui pourraient être touchés. Je vous cite l'agriculture, parce que j'ai moi-même eu une certaine expérience dans ce domaine. Vous pensez vraiment qu'un mandat commun pourrait être établi entre des provinces comme la province de Québec, qui subventionne largement ses producteurs de porc, la province de l'Alberta, qui ne tient peut-être pas tellement à la gestion de l'offre, la province de l'Île-du-Prince-Édouard, qui tient absolument à protéger ses pommes de terre? En d'autres termes, il n'y a pas la moindre possibilité d'entente entre les provinces, je suis bien placé pour le savoir, pour ce qui est du niveau d'aide accordé à l'agriculture. Il n'y a pas que l'agriculture. Il se trouve que c'est le domaine auquel je m'intéresse de plus près.

Comment pourrions-nous établir un mandat lorsque les Américains nous demanderont de négocier l'agriculture, en particulier les programmes d'aide, les programmes d'aide gouvernementaux comme la gestion de l'offre ou les subventions? À quel moment faudra-t-il faire appel à un arbitre? Est-il réaliste de croire qu'un mandat commun puisse être établi? Ne risquons-nous pas d'avoir le résultat contraire de ce que vous dites souhaiter dans votre mémoire? Il pourrait se produire de vifs conflits entre l'Est et l'Ouest, entre les régions, entre les provinces, lorsque le Québec, par exemple, s'apercevra qu'il doit mettre fin à ses subventions aux producteurs laitiers, que l'Île-du-Prince-Édouard se verra forcée de mettre fin à son aide aux producteurs de pomme de terre ou que les provinces de l'Ouest perdront la Loi sur le transport du grain de l'Ouest.

[Texte]

Dr. Meekison: I think your question is very appropriate. I do not have an answer for it . . .

Mr. Axworthy: We are all inexperienced as to what . . .

Dr. Meekison: I know. I think agriculture is probably the most difficult of all sectors to come to grips with. I am convinced that the United States has a large number of agricultural interests as well, and either through the United States Congress or on a state-to-state basis it will want to protect them in some way or to do something. It may be that as you sort through this you may find there may be special policies that each country may or may not allow or tolerate.

Clearly if the European experience is a model, agriculture is the one continuing irritant among the partners of the European community. That may not be a good analogy for Canada and the U.S., but clearly it is one we will have to come to grips with in terms of our marketing of grain. I mean, there is no end to problems. Certainly the interprovincial dimension that you raised is one, such as quotas for turkeys or eggs or milk or whatever. So the domestic scene will have to be addressed either simultaneously or right behind when you see what . . .

My view of the negotiations is to visualize a large matrix; everything is on the table, and each side is looking at either scoring points . . .

Mr. Axworthy: Marketing boards have been taken off as a . . .

Dr. Meekison: No, but I am talking about putting everything on and what then comes off. So in terms of the domestic policy, clearly the provinces are going to have to at some point either say to the federal negotiators we cannot handle this, it has to come off and here are the reasons—then Canada will say fine, we will take it off—or conversely, we are prepared to give a bit here and a bit there because we can see some benefits on securing agreement on something else. That is why I feel that the more involved they are the better able they are to come up either with internal agreements within Canada . . . And as you correctly observed, the agriculture one is very significant in every province.

• 1710

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I wonder if I could allow one legal interpretation from Mr. Meekison. By "legal", I mean there is some remaining confusion about the asymmetry between U.S. and Canadian treaty-making powers, and I would like to check out in the sense of fact that, when the U.S. Congress ratifies somewhere down the road a comprehensive free trade pact with Canada, it is binding upon the states. That would be different from what your paper interprets, which is that even if we sign such a treaty a province or provinces could refuse to abide by it. Is that a correct interpretation?

Dr. Meekison: That would be my interpretation, Mr. Chairman. When the United States Senate approves the

[Traduction]

M. Meekison: Votre question est tout à fait appropriée. Je ne peux cependant y répondre . . .

M. Axworthy: Nous n'avons qu'un moyen de savoir . . .

M. Meekison: Je sais. Sans compter que l'agriculture est probablement le domaine le plus difficile à cerner. Je suis sûr que les États-Unis également ont de nombreux intérêts particuliers dans le domaine de l'agriculture et qu'ils voudront les protéger d'une façon ou d'une autre, soit par l'intermédiaire du Congrès américain, soit étape par étape. Une fois qu'on aura fait l'inventaire, il se peut qu'on s'aperçoive qu'il y a des politiques spéciales qui sont inacceptables pour un pays ou pour l'autre.

S'il faut se fier à l'expérience européenne, l'agriculture est un facteur persistant d'irritation entre les partenaires de la communauté. La comparaison ne vaut peut-être pas dans le cas du Canada et des États-Unis, mais il faudra trouver un moyen de régler le problème de la commercialisation de nos céréales. Ce ne sera certainement pas facile. Comme vous l'indiquez, il y aura des difficultés avec les provinces, les quotas pour les dindons, les oeufs, le lait et tout le reste. Il faudra donc se résoudre à régler la question sur le plan intérieur, soit simultanément, soit tout de suite après . . .

Je vois les négociations ainsi. Tout sera mis sur la table, et chaque côté essaiera de marquer des points . . .

M. Axworthy: Les commissions de commercialisation ne doivent pas entrer . . .

M. Meekison: Mais au départ, tout y sera. On retirera des choses au fur et à mesure. En ce qui concerne la politique intérieure, il viendra un moment où les provinces diront aux négociateurs fédéraux que telle ou telle chose doit être retirée de la table, et ce pour telle ou telle raison. Et le Canada retirera ce qu'il faut retirer. De même, à un certain moment, les provinces pourront être d'accord sur telle ou telle proposition parce qu'elles y verront des avantages ou une possibilité de s'entendre. C'est la raison pour laquelle j'affirme que plus elles participeront au processus de façon active, plus elles seront en mesure de s'entendre entre elles pour les questions internes . . . et comme vous l'avez fait remarquer à juste titre, l'agriculture est un domaine très important pour toutes les provinces.

M. Axworthy: Je ne sais pas si je pourrais poser une question d'ordre juridique à M. Meekison, monsieur le président. Par là, j'entends qu'il persiste une certaine confusion pour ce qui est des pouvoirs respectifs des États-Unis et du Canada en matière de conclusion de traités. Ils ne seraient pas identiques, en ce sens que lorsque le Congrès américain ratifierait en temps opportun l'entente globale sur le libre-échange intervenu avec le Canada il lierait tous les États. D'après ce qu'indique votre mémoire, il n'en serait pas de même au Canada. Même si nous signions un traité, une province ou des provinces pourraient refuser d'y adhérer. C'est bien votre interprétation?

M. Meekison: En effet, monsieur le président. Lorsque le Sénat des États-Unis approuve un traité, il est exécutoire pour

[Text]

treaty, it would be binding on the states, and that is through interpretation of the United States Constitution, *Missouri vs. Hall*, in 1923.

The Canadian situation is somewhat different in that the Government of Canada, combined with the Parliament of Canada with respect to those areas for which it is responsible, would have some difficulty in doing so for the provinces in their areas. Given the interrelationships that have evolved in our regional development policies, for example, I would think clearly that again this adds justification to the argument that in this particular case the federal-provincial consultative arrangements have to be very, very tight.

Mr. Axworthy: So in effect, the provinces do have a veto power in those areas in their jurisdiction?

Dr. Meekison: It is a question of the implementation, yes.

Mr. Axworthy: But they do have a veto power if they want to exercise it?

Dr. Meekison: With respect to their area, that is what I would conclude.

Mr. Axworthy: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Perhaps I could assert a quick follow-up to Mr. Axworthy's interesting question. If the provinces are given the right to take or leave elements of a freer trade agreement with the United States—say, liquor boards would be an example—this obviously would create chaos and it could also give the provinces a veto. Is there any formula that might govern the provinces deciding together whether or not to participate in the formula for the acceptance of amendments to the Constitution, for example, or something like that?

Dr. Meekison: That is one in which the provinces themselves might say they would be bound by that type of thing, except that in doing so there will always be somebody who says he does not agree and that he will not do it. But I think there is enough pressure within the system and in federal-provincial agreements in other areas that . . . If they want to participate, then I think there has to be an element of risk as well as acceptance. You cannot say: We do not like the agreement; now we are going to back out. I think they come in for the entire agreement.

Now, it may be that if one province's interests or one region's interests—let us say fish—have been completely ignored or forgotten in the overall discussions, I can see where somebody would probably say that is just not good enough. But fish is probably a bad example because it clearly is of greater federal interest.

But liquor boards are an interesting example, and one that I know will come up. We have difficulty now in Canada in terms of stocking the shelves, who can push which wine forward and how many bottles and brands will be on the shelf. Clearly, if we are going to have *carte blanche* for U.S. wines under such an agreement, then presumably we would have to give equal shelf space or some consideration to Ontario and B.C. wines or other wines that are produced elsewhere in Canada.

[Translation]

tous les États, et ce en vertu de l'interprétation de la constitution américaine dans la cause *Missouri vs. Hall* en 1923.

La situation serait quelque peu différente au Canada en ce sens que le gouvernement du Canada et le Parlement du Canada, auraient du mal à lier les provinces à un traité qui empiète sur leur champ de compétence. Compte tenu des liens qui ont été tissés dans les politiques de développement régional, par exemple, c'est à mon avis, une raison de plus de veiller dans ce cas à ce que le dispositif de consultation fédérale-provinciale soit très resserré.

M. Axworthy: Donc, selon vous, les provinces auraient un droit de veto dans leur champ de compétence?

M. Meekison: Dans l'application, oui.

M. Axworthy: Elles auraient un droit de veto si elles choisissaient de l'exercer?

M. Meekison: Dans leur champ de compétence oui.

M. Axworthy: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): J'aimerais poser une question complémentaire à la suite du point très intéressant que vient de soulever M. Axworthy. Si les provinces avaient le pouvoir de laisser de côté des éléments de l'entente sur le libre-échange avec les États-Unis—les régies des alcools, par exemple—ce serait le chaos, ce serait l'équivalent d'un droit de veto pour les provinces. Y a-t-il une formule qui permettrait aux provinces de s'entendre en vue de participer ou non à des amendements à la Constitution ou à quelque chose de ce genre?

M. Meekison: Les provinces pourraient s'entendre en vue d'une telle solution, sauf qu'il risquerait toujours d'y avoir quelqu'un qui ne soit pas d'accord dans le groupe. Il reste que le système lui-même exerce certaines pressions et qu'il y a déjà eu des ententes fédérales-provinciales dans un certain nombre de domaines . . . Si elles veulent participer au processus, elles doivent assumer les risques inhérents. Une fois qu'elles auront participé au processus, elles ne pourront plus dire qu'elles ne sont pas parties à l'entente. Si elles s'engagent, c'est pour être parties à l'entente éventuelle.

Il reste que si les intérêts d'une province ou d'une région, les pêches, par exemple, sont tout à fait ignorés lors des discussions, il pourrait y en avoir qui ne seront pas d'accord à la conclusion du processus. Les pêches sont probablement un mauvais exemple dans ce cas-ci parce qu'elles relèvent clairement de la compétence du gouvernement fédéral.

Les régies des alcools sont un exemple plus intéressant, qui viendra sûrement sur le tapis. La promotion de certains vins par rapport à d'autres, la question du nombre de bouteilles ou de marques sur les étagères posent déjà des difficultés au Canada. Si les vins américains doivent avoir carte blanche en vertu de l'accord, ils doivent occuper autant d'espace sur les étagères ou avoir la même importance que les vins de l'Ontario, de la Colombie-Britannique ou d'ailleurs au Canada.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman.

Part of the question I was going to ask was asked by Mr. Axworthy. Coming from the Province of British Columbia, it was my observation over time that B.C., like a number of the other provinces, acted in a "provincial" attitude vis-à-vis Ottawa. It was always politically attractive to "Ottawa bash". But I do not think Ottawa's hands were entirely clean over the years, either. There was some perception that Ottawa knew best, and the consultative process left a lot to be desired. There has been a maturing in recent years and I think that is overdue and very beneficial. But I would like to change direction a little.

• 1715

You had, in your participation with the Alberta ministry, involvement in overseas trade trips. Alberta has trade missions in various places. Is this desirable in the long run? Should the individual provinces be out competing with one another in foreign fields. Are there any recommendations or observations you would like to make about a concerted Canadian approach to some of these foreign countries where the Canadian embassy has on staff representatives of Canadian industry? What sort of incentives can we build into the system where leaders in various fields in Canada can be lured away from their profit-making to participate in the international arena on behalf of all of Canada? As you say, you have been involved in that from the provincial point of view. Would you care to comment on that?

Dr. Meekison: I would think there would be a variety of ways the Government of Canada could entice people who have had experience in the private sector to work with them on trade matters. One such way, which is being done, is of course that when different Ministers visit countries overseas they quite often will invite representatives of the business community—and they have invited representatives of the provinces—to participate in an overall trade mission. So to some extent that is done already.

I am not answering your question completely because you really had a couple of questions there, the first being: Is it good for the provinces to have offices outside the country? This is a matter that has been debated at some length. One has to examine very carefully where these offices are and where they are not, what they do. They are in part trade related. Our office in London had some manpower aspects. Certainly, tourism is another thing. Another is information. In pushing the Government of Canada on this a number of years ago, we set up what we called an information flow, which is an exchange of information, really one way, through the Canadian embassy in Washington to External Affairs and to the provinces. It covered a wide range of subjects and it worked very effectively, but it was not the only way of getting information that we thought would be successful. Other ways were sending our own missions down there. The premier went down to Washington a number of times.

[Traduction]

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président.

Les questions que je voulais vous poser l'ont déjà été en partie par M. Axworthy. Je viens de Colombie-Britannique, et j'ai toujours eu l'impression que cette province, comme d'autres, d'ailleurs, a tendance à adopter une attitude «provinciale» vis-à-vis d'Ottawa. Il a toujours semblé politiquement rentable de dénigrer Ottawa. Remarquez bien qu'Ottawa n'a pas toujours été sans reproche. Ottawa donnait l'impression de tout savoir, et le processus de consultation laissait beaucoup à désirer. La situation s'est cependant améliorée au cours des dernières années, et c'est encourageant. Je change de point de vue maintenant.

Lorsque vous apparteniez à l'appareil gouvernemental en Alberta, vous avez eu l'occasion de participer à des missions commerciales à l'étranger. L'Alberta en a à divers endroits. Selon vous, une telle initiative est-elle souhaitable à long terme? Les provinces devraient-elles se faire concurrence les unes aux autres à l'étranger? Avez-vous des recommandations ou des observations au sujet d'une approche concertée de la part du Canada dans ces pays étrangers où il y a déjà une ambassade canadienne et des représentants canadiens des divers secteurs industriels? Quels stimulants peut-on offrir pour amener les chefs de file dans tous les domaines, à quitter leur poste fort rémunérateur et à servir le Canada sur le plan international? Qu'en pensez-vous? Comme vous l'avez indiqué, vous avez été engagé au niveau de la province.

M. Meekison: Il y a une série de moyens que pourrait employer le gouvernement du Canada pour amener les gens qui ont de l'expérience dans le secteur privé à travailler avec lui en matière de commerce. Par exemple, lorsque les divers ministres visitent des pays étrangers, ils peuvent, ils le font déjà, inviter des représentants du monde des affaires et des provinces à participer à une mission commerciale. Dans une certaine mesure, ce genre de chose se fait déjà.

Vous avez posé plusieurs questions lors de votre intervention. La première était: Est-il bon que les provinces aient des bureaux à l'extérieur du pays? Le sujet a suscité de nombreux débats. Il faut voir où se trouvent ces bureaux et ce qu'ils font. Ils ont en partie une mission commerciale. Notre bureau de Londres avait un rôle en matière de main-d'œuvre. Il y a également le tourisme, l'information. Il y a quelques années, lorsque nous avons exercé des pressions près du gouvernement du Canada, nous avons réussi à faire instaurer un système d'information au bénéfice des provinces par le canal de l'ambassade du Canada à Washington, et du ministère des Affaires extérieures. Nous avons pu ainsi avoir de l'information sur beaucoup de sujets, mais nous avons estimé qu'il devait y avoir d'autres moyens. C'est ainsi que nous avons envoyé nos propres missions à Washington. Le premier ministre s'y est rendu à quelques reprises.

[Text]

In the case of offices elsewhere and the competition, we have checked each time with External Affairs about opening an office, what they thought of it. There have been suggestions that we second people to embassies, and in fact we have seconded people to embassies in the past. Agreements have been worked out with the Government of Canada and the Government of Alberta, and I am sure this has taken place with other provinces as well.

So there are ways in which a provincial role can be developed in external affairs in that way through consultation with the Department of External Affairs.

As for attracting the private sector, I think the best way would be to second them for short periods of time, to bring them into trade missions.

To establish the non-competitive spirit in Canada, I know that at many of the recent First Ministers' Conferences on the economy and at Premiers' Conferences there has been a conscious attempt by all governments to see if some of this competition can in fact be reduced. It will never be completely eliminated, but it can be either reduced or to some degree channelled.

In the international cultural area, a number of governments, for example, will participate in one meeting representing Canada so we have all aspects of Canada's cultural interests reflected in the federal and provincial participation.

• 1720

I know Mr. Axworthy, when he was responsible for Manpower... I believe there were meetings of the OECD that he would attend accompanied by provincial Ministers. So again in that sense it was, if you like, a truly Canadian effort.

So there are many models which one can reflect on and look for the ones which are successful. I feel the trade discussions and getting the foot in the door will whet the appetite of the provincial governments even more; which I think in the long run is beneficial. If it can be harnessed properly... and that requires a lot of intergovernmental discussion in Canada before you go outside the country. Once you get outside the country... and this was certainly the position that Mr. Lougheed took; that he was a Canadian first and an Albertan second, and any domestic disputes or differences of opinion were left behind in Canada.

The Joint Chairman (Senator Simard): On page 9 you refer to the theme of international trade at the 1983 Premiers' Conference in Toronto. I attended that conference—that is neither here nor there. But in practical terms, sir, of the five or six things they previously agreed on, such as sharing of information, collaborating on matters, increasing the export services, and so on, what came out of this—the need for determined effort to remove non-tariff barriers by our major trading parties and so on? What came out of this? What follow-up was made?

[Translation]

En ce qui concerne les bureaux provinciaux à l'étranger et la concurrence entre eux, je pourrais dire que chaque fois que nous avons voulu ouvrir un bureau quelque part nous avons vérifié auprès du ministère des Affaires extérieures. On nous a parfois proposé de détacher des gens aux ambassades canadiennes, et nous l'avons fait. Il y a eu des ententes à cet égard entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta. Je suis sûr que d'autres provinces ont fait de même.

Il est donc possible pour les provinces d'avoir un rôle en matière d'affaires extérieures en consultation avec le ministère des Affaires extérieures.

En ce qui concerne les représentants du secteur privé, je pense que le moyen le plus efficace consiste à les détacher à des missions commerciales pour de courtes périodes.

En ce qui concerne l'esprit de concurrence entre les provinces, je sais que souvent aux récentes conférences des premiers ministres sur l'économie et des premiers ministres provinciaux il y a une tentative concertée de la part de chacun pour la réduire. Il est impossible de songer à l'éliminer complètement, mais elle peut être réduite ou canalisée dans une certaine mesure.

En matière culturelle, un certain nombre de gouvernements pourront participer à une réunion au nom du Canada pour que tous les aspects de la culture canadienne soient réfléchis dans cette initiative fédérale-provinciale sur le plan international.

Je sais que lorsqu'il était responsable de la main-d'oeuvre, M. Axworthy... Je crois qu'il lui est arrivé d'assister à des séances de l'OCDE en compagnie de ministres provinciaux. Par conséquent, encore une fois comme vous l'avez dit, il s'agissait d'un effort vraiment canadien.

Nous pouvons donc nous pencher sur un certain nombre de modèles, rechercher ceux qui ont donné de bons résultats. Je pense que les discussions commerciales et cette possibilité d'accès devraient tenter encore plus les gouvernements provinciaux, ce qui, à long terme, sera bénéfique. Si l'on réussit à en tirer partie... et pour ce faire, de nombreuses discussions intergouvernementales seront nécessaires avant que nous soyons prêts à sortir du pays. Une fois sortis, et c'était la position de M. Lougheed, il pensait qu'il était Canadien avant tout, Albertain en second lieu, et que tout différend intérieur ou divergence d'opinions ne devait jamais sortir du pays.

Le coprésident (le sénateur Simard): À la page 9, vous parlez des discussions sur le commerce international à la conférence des premiers ministres, qui s'est tenue à Toronto en 1983. J'ai assisté à cette conférence, mais là n'est pas la question. Cela dit, du point de vue pratique, il y a cinq ou six choses sur lesquelles ils s'étaient mis d'accord, comme le partage de l'information, la collaboration dans certains cas, l'augmentation des services aux exportateurs, etc., la nécessité de concerter les efforts pour supprimer les barrières non tarifaires imposées par nos principaux partenaires commerciaux. Où en sont toutes ces questions? Quelle suite leur a-t-on donnée?

[Texte]

Dr. Meekison: I suspect very little. The conference at that time, as you may recall... I would have to say that federal-provincial relations were not exactly at a high-water mark. I would say that to a great extent these discussions were preliminary.

Let me digress for just a minute on this. I attended every Premiers' Conference from 1974 to 1983. This was the last one I attended. The kind of experience which takes place in terms of the interprovincial discussion of course is to some extent modified by either the climate of federal-provincial relations at the time or forthcoming First Ministers' Conferences.

There was some hope or expectation at that time that there would be a First Ministers' Conference. There had not been one since February 1982, which was not exactly a successful one. There had been a private meeting between the Prime Minister and the Premiers to talk about the 6 and 5 program in June 1982; but that was the last meeting.

So it seemed to me this was setting out an agenda to have a federal-provincial dialogue, because clearly impediments to foreign investment to some extent were based on FIRA; the future role of FIRA. The need for more competitive world export financing arrangements, non-tariff barriers by our major trading partners... it seemed to me the kinds of things the provinces were saying at that time were, let us sit down with the Government of Canada and talk about these things, to develop a Canadian trade policy which would be effective for the next few years. Then, of course, after that I would say the political scene became different, with then Prime Minister Trudeau's resignation, the election, and the change in government.

So that has to some extent put these issues on the side for now. But I would say that many of them were discussed—not necessarily in this exact format—at the Regina conference on the economy. These in part were directed to a First Ministers' Conference on the economy where the federal and provincial governments could discuss some of these important questions. And indeed, some of these were discussed there.

• 1725

The Joint Chairman (Senator Simard): This is pretty well, in my opinion, motherhood language, high ideals. They wanted to agree to something, and they agreed on this vague concept, the need for greater co-operation. If we can conclude it was a lack of success or lack of follow-up, does that not augur pretty badly for the provinces getting together in the future when it comes to the provinces contributing and participating in this free trade discussion?

Dr. Meekison: I can think of many instances, not necessarily on this subject, where the provinces had a considerable degree of follow-up. I know that the western provinces, as a result of the Western Premiers' Conferences, have published a number of papers on trade at the time of the GATT negotiations. I do not know if they are still in print, but I am sure if they are that you could get these. They were presented to the Government of Canada as a joint position by the four western provinces at that time. It was not easy to get an agreement among the four

[Traduction]

M. Meekison: Très peu, je le crains. À l'époque, vous vous souviendrez peut-être que les relations fédérales-provinciales n'étaient pas très faciles. Dans une grande mesure, il s'agissait là de discussions préliminaires.

Mais permettez-moi une digression. J'ai assisté à toutes les conférences des premiers ministres entre 1974 et 1983. Celles dont vous venez de parler est la dernière à laquelle j'ai assisté. Le climat de ces discussions interprovinciales dépend, bien sûr, du climat fédéral-provincial et également de la proximité d'une conférence des premiers ministres.

À l'époque, on avait espéré qu'une conférence des premiers ministres suivrait assez rapidement. Il n'y en avait pas eu depuis février 1982, et celle-la pouvaient difficilement être considérée comme un franc succès. Il y avait eu une entrevue privée entre le premier ministre et les premiers ministres provinciaux en juin 1982, ils avaient discuté du programme des 6 et 5 p. 100, mais depuis, il n'y en avait pas eu d'autre.

Par conséquent, la scène d'un dialogue fédéral-provincial se préparait, puisque dans une certaine mesure, c'est l'AEIE qui constituait un obstacle aux investissements étrangers; il convenait de reconsidérer le rôle de l'AEIE. On avait besoin de discuter de la concurrence dans le secteur du financement des exportations et des barrières non tarifaires imposées par nos principaux partenaires commerciaux. À l'époque, les provinces semblaient dire au gouvernement du Canada: discutons de ces questions-là, mettons au point une politique commerciale canadienne qui nous servira pendant quelques années. Bien sûr, par la suite la scène politique fut modifiée avec la démission du premier ministre Trudeau, les élections et le changement de gouvernement.

Pour l'instant, ces questions-là sont donc sur une voie de garage, mais elles ont déjà fait l'objet de discussions, entre autres à la Conférence de Regina sur l'économie. On en a parlé à la Conférence des premiers ministres sur l'économie, conférence qui, précisément, devait permettre aux gouvernements fédéral et provinciaux de discuter de ces questions importantes.

Le coprésident (le sénateur Simard): À mon avis, voilà de beaux sentiments et des idéaux admirables, mais comme ils tenaient à se mettre d'accord sur quelque chose, ils se sont mis d'accord sur ce principe assez vague, la nécessité de collaborer plus étroitement. Si nous concluons aujourd'hui que cela n'a pas été suivi du succès escompté, est-ce que cela ne présage pas très mal de l'avenir, lorsque les provinces seront appelées à participer activement à cette discussion sur le libre-échange?

M. Meekinson: Je peux vous citer de nombreux exemples, pas forcément dans ce cas-là, où les discussions des provinces ont donné des résultats concrets. Je sais qu'à la suite des conférences des premiers ministres de l'Ouest, ces provinces-là ont publié un certain nombre de documents sur le commerce à l'époque des négociations du GATT. Je ne sais pas si ces ouvrages sont toujours disponibles, vous pourriez peut-être essayer de vous les procurer. Ils ont été soumis au gouvernement du Canada, et constituaient à l'époque la position

[Text]

provinces, but at least an effort was made. To get agreement among 10 provinces is more difficult.

The experience I have had in some of these discussions is that, yes, it will take some time to do some follow-up, and there is always the problem at the provincial level of an election happening or one right around the corner and getting people's attention is not always easy. But I certainly know in some areas that there have been many, many successes in following up.

I think, going back to Mr. Hockin's point, it may be that the provinces themselves are going to have to come up with some mechanism or notion of what is a consensus, and it may very well be that the two-thirds, 50% rule of the amending formula is one way of measuring a provincial consensus.

The Joint Chairman (Senator Simard): I am glad you show confidence. I certainly hope that something good will come of it and the provinces will allow another regime to participate and be next door in these doors of the main conference—because there is so much opposition, at least opposition is being reported, that someone has to be confident. I am willing to give it a try for sure.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Senator. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Professor Meekison for a stimulating discussion here this afternoon.

I would like to follow up on what Senator Simard was saying because you have referred to the possibility of some kind of a formula that would involve the provinces. I think it is one thing for the provinces to get together with a list of things they would like out of an agreement—when we all can reach for the moon we can bring down anything we want—but when the crunch comes and we come up against United States negotiators, who are going to be driving very hard bargains in some areas, it is not so easy. Who gives in to what? I think we all remember the situation with the Constitution when two provinces were in favour and the so-called gang of eight were opposed, and then one night when René Lévesque went to bed suddenly there were seven. Quebec has felt out of the situation ever since, as Mrs. Duplessis pointed out. But there was a kind of a ganging-up on Quebec at that time.

It is a real question as to whether or not any province is going to be willing to submit its very vital interests to that kind of a formula if it knows that it is under attack. For example, in the Province of Ontario, Premier Peterson says he does not want the Auto Pact on the table. Reisman says it should be on the table. Yeutter says it should be on the table. Is Ontario going to agree to a kind of a formula that could let it be dragged into that kind of agreement if the other provinces agreed in spite of its very strong objections? In the same way, we have the concern of Senator Baucus in Montana. He wants to have some solution to the we get those negotiations under

[Translation]

commune des quatre provinces de l'Ouest. Il n'a pas été facile de mettre les quatre provinces d'accord, mais au moins elles ont essayé. Cela dit, mettre les 10 provinces d'accord, c'est encore plus difficile.

D'après mon expérience de ces discussions, effectivement, il faudra un certain temps pour que cela donne des résultats, et il y a toujours la certitude des élections provinciales ou d'élections éminentes dans l'une ou l'autre province, et il n'est pas toujours facile d'attirer l'attention des gens. Cela dit, je connais des domaines où les discussions provinciales ont donné des résultats très positifs.

Pour revenir aux observations de M. Hockin, il est possible que les provinces soient forcées de trouver elles-mêmes un mécanisme ou de se mettre d'accord sur la notion de consensus, et il est possible également que les deux tiers, la règle des 50 p. 100 de la formule d'amendement, soit le seul moyen de mesurer le consensus provincial.

Le coprésident (le sénateur Simard): Votre confiance fait plaisir à voir. J'espère en tout cas qu'il en sortira quelque chose de bon et que les provinces permettront à un autre régime de participer et de suivre de près la conférence principale, car il y a une telle opposition qu'à un moment donné, il faut savoir faire confiance aux gens. Pour ma part, je suis tout disposé à essayer.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, sénateur. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier le professeur Meekison pour l'excellente discussion qu'il nous offre cet après-midi.

Je reviens aux observations du sénateur Simard, car vous avez parlé de la possibilité de trouver une formule qui ferait participer les provinces. À mon sens, c'est une chose que de voir les provinces se réunir pour dresser la liste de leurs souhaits—et si nous voulons tous la lune, nous finirons bien par obtenir quelque chose—mais en fin de compte quand nous sommes en face des négociateurs américains qui, dans certains domaines, vont être des adversaires redoutables, les choses ne sont pas si faciles. Qui va céder, et dans quel domaine? Nous nous souvenons tous de la discussion sur la Constitution: il y avait deux provinces en faveur et toutes les autres qui s'y opposaient, la «bande» des huit; puis un soir, René Lévesque est allé, et soudain il n'en restait que sept. Depuis cette époque, le Québec s'est senti en dehors de la discussion, comme M^{me} Duplessis l'a fait remarquer. Mais à cette époque-là, au Québec, on pouvait vraiment parler d'une «bande».

On peut vraiment se demander si une province qui se voit attaquée va faire passer ses intérêts vitaux après ce genre de formule. Par exemple, en Ontario, le premier ministre Peterson a déjà dit que le pacte de l'automobile ne devait pas faire partie de la discussion. Yeutter, lui, veut qu'on en parle. Est-ce que l'Ontario va accepter une formule qui pourrait par la suite l'obliger à céder pour ce genre de chose si les autres provinces se mettent d'accord? De la même façon, nous avons les réserves du sénateur Baucus, au Montana. Il veut qu'on trouve une solution au problème imposé par l'importation des bois

[Texte]

way. Is British Columbia going to agree to something like that?

• 1730

So I am asking if, for example, you can suggest some mechanism that will be realistic. You say it is totally realistic for the provinces to be involved. Is there some formula you can suggest that will be realistic, both in terms of guaranteeing we can have one position instead of eight or nine or ten, and also that no province is going to feel that its vital interests have been cut out by some majority rule formula that really ignores their position?

Dr. Meekison: I am not sure that any formula I would recommend could be constituted a guarantee, money back or otherwise.

The way I look at this, and having participated in the constitutional negotiations, it is a negotiation, and if people say they are just not prepared to negotiate, there is not much you can do to convince them otherwise.

Let us take the Auto Pact or something like that. It may very well be that Ontario says they will take that off the table. I am talking now that all this is taking place domestically. The first thing I would recommend is that people not negotiate through the papers, because once they do that it gives the other side a certain advantage. I would suggest they not do that. There was a meeting of provincial Ministers yesterday. I would think there should be an agreed upon schedule of meetings of federal-provincial Ministers for economic development, or trade, or whatever that group would be.

I would recommend further there be a secretariat established consisting of federal and provincial civil servants seconded to one area to develop and to look at all the positions on these things; to develop a data base, a set of figures, which everybody agrees, depending on the assumptions that go behind them, could be used to brief federal and provincial governments.

I think the only group that can give a final sort of blessing to the ultimate strategy . . . And when we are negotiating, we are dealing with both strategy and bottom lines. It would be ultimately the First Ministers. I think the preparatory work can be done by this federal-provincial group of civil servants. I think the Ministers can meet, or one Minister can be designated by each government to work on nothing but this; and First Ministers would agree, depending on the pace of negotiations, to get together every once in a while, and that could be every six months.

In looking at an area which was very difficult, and one area which is very difficult domestically was the energy pricing agreements which have been, over time, put together, some times with full federal-provincial participation and agreement, other times with some provinces saying, we do not like this and we are going to do a lot to block it, or other instances where some provinces will say, well, we do not like it, but we would be prepared to go along with it. The same was true in the constitutional discussions. And so in trying to find a consensus

[Traduction]

tendres canadiens avant le début des négociations. Est-ce que la Colombie-Britannique va accepter ce genre de choses?

Je vous demande donc si vous avez réfléchi à un mécanisme réaliste. Vous dites que la participation des provinces est parfaitement réaliste. Pouvez-vous nous proposer une formule réaliste, une formule qui garantisse que nous aurons tout de même une position et non pas huit, neuf ou dix, et qui garantisse également qu'aucune province n'aura l'impression de voir ses intérêts vitaux écrasés par une majorité qui ignore sa situation?

M. Meekison: Je ne crois pas pouvoir recommander une formule qui constitue une garantie, avec ou sans remboursement.

Pour moi, et après avoir participé aux négociations constitutionnelles, il s'agit d'une négociation, et si les gens ne sont pas prêts à négocier, vous ne pouvez pas faire grand-chose pour les en convaincre.

Prenez l'exemple du pacte de l'automobile. L'Ontario peut très bien décider que le pacte ne fera pas partie de la discussion. Je vous parle maintenant de ce qui se passe sur le plan national. Pour commencer, il faudrait éviter d'amorcer la discussion dans les journaux, car cela donne toujours un certain avantage à l'autre partie. Je pense que c'est à éviter. Hier, il y a eu une réunion des ministres provinciaux. Je pense qu'il faudrait commencer par se mettre d'accord sur un calendrier de réunions des ministres fédéral-provinciaux pour le développement économique, ou le commerce, etc.

De plus, il faudrait mettre sur pied un secrétariat, constitué de fonctionnaires fédéraux et provinciaux, qui serait détaché dans les régions pour étudier les positions sur les différents sujets. Cela permettrait de constituer une base de données, des statistiques, qui, compte tenu de certaines considérations, pourraient servir à informer les gouvernements fédéral et provinciaux.

A mon sens, il n'y a qu'un seul groupe qui puisse donner la bénédiction finale à une stratégie quelconque . . . Lorsque nous négocions, nous parlons d'une part de stratégie et, d'autre part, de bilan. En fin de compte, ce groupe, c'est celui des premiers ministres. Mais tout le travail préparatoire peut être accompli par ce groupe de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Les ministres peuvent ensuite se réunir, ou bien un ministre peut être désigné par chaque gouvernement pour travailler exclusivement sur cette question. Par la suite, les premiers ministres se mettraient d'accord et, selon la progression des négociations, se réuniraient périodiquement, par exemple, tous les six mois.

Il y a un domaine qui a posé beaucoup de problèmes, un domaine qui pose encore beaucoup de problèmes au niveau national, celui des accords d'établissement des prix de l'énergie. Dans certains cas, les autorités fédérales et provinciales ont réussi à se mettre pleinement d'accord, mais il est arrivé également que certaines provinces décident de lutter par tous les moyens contre le fait accompli ou encore acceptent la situation, mais à leur corps défendant. Cela s'est vu également à l'occasion des discussions constitutionnelles. Ainsi, lorsqu'on

[Text]

within Canada, there either has to be enough on the table for everybody to make it worth their while, or the pickings are so lean the United States is going to ask what we are even bothering them for.

What is going to take place, or needs to take place in Canada, is finding some of these common elements. I cannot believe there are not these common elements right across the board across Canada.

The first thing we need to do is develop that base, and then we start to look at... If we take energy off, take Auto Pact off, there will be very little left on the table in terms of the gross value of trade between Canada and the United States.

Mr. Manly: That could well be the situation.

In light of this kind of process that you envisage, what kind of a time line would we be looking at in terms of the negotiations? How much is that going to extend the time-line from what was originally proposed?

• 1735

Dr. Meekison: I do not think it should extend it that long. I think it can be done, if you have people who do nothing but this over a two to three year period. The other thing which I think is something I should have said in response to Mr. Axworthy's question with respect to agriculture is, not only will there be negotiation but there will be a transition period.

It is not that suddenly one day we will find we have an entirely different trade relationship with the United States. Both sides will require some adjustment and transition period. I do not think anyone is suggesting it will not create problems in some areas, but in theory, at least, there will be more benefits than problems. If there are not, then we should not be doing it.

Mr. Manly: So by the time we get the whole thing phased in there will not be any trees left to worry about in British Columbia anyhow.

Dr. Meekison: That I do not know.

Mr. Manly: Given their present forest policy.

The Joint Chairman (Senator Simard): Unless some member insists on putting another question, I will thank Dr. Meekison for a good presentation. I believe this last hour, and I think I can say the same thing about the last three or four groups of witnesses, any one of them would have been worth the trip to Edmonton. Thank you very much.

Will the Co-ordinating Committee of Solidarity with Chile please come forward? Committee members, we will have another witness after this. We ask you to stay around for some announcements.

Gentlemen, the rules of the game here allow your group to have five minutes. Usually members of the committee do not participate, other than to listen to the presentation, so you can

[Translation]

cherche à obtenir un consensus au Canada, il faut que les sujets de discussion soient suffisamment consistants pour que tout le monde y trouve son compte, sinon les avantages seront tellement misérables que les États-Unis vont nous demander pourquoi diable nous les avons dérangés.

Nous allons donc devoir commencer par trouver ces éléments communs à l'intérieur même du Canada. Personnellement, je ne peux pas m'empêcher de penser qu'ils existent.

Nous devons commencer par constituer cette base, et nous pourrons ensuite... Si nous éliminons l'énergie, si nous éliminons le pacte de l'automobile, ce qui restera en valeur brute comme commerce entre le Canada et les États-Unis ne vaudra pas grand chose.

M. Manly: C'est fort possible.

Pour mener à bien cet exercice qui vous semble nécessaire, combien de temps faut-il prévoir pour les négociations? Dans quelle mesure cela va-t-il retarder le calendrier prévu au départ?

M. Meekison: Pas terriblement. À mon sens, si vous confiez la tâche à des gens qui n'auront rien d'autre à faire pendant deux ou trois ans, c'est possible. D'autre part, j'aurais dû répondre à M. Axworthy, lorsqu'il m'a parlé de l'agriculture, que non seulement il y aurait des négociations, mais également une période de transition.

Nos relations commerciales ne vont pas changer du tout au tout du jour au lendemain. Des deux côtés, il y aura des ajustements à apporter, une période de transition. Personne ne prétend qu'il n'y aura pas de problème dans certains domaines, mais en théorie du moins, les avantages devraient l'emporter sur les problèmes. Si ce n'est pas le cas, il ne faut pas le faire.

M. Manly: Par conséquent, d'ici que tout cela soit en place, il ne restera plus un seul arbre en Colombie-Britannique, de toute façon.

M. Meekison: Ça, je ne le sais pas.

M. Manly: Avec leur politique actuelle sur l'exploitation forestière.

Le coprésident (le sénateur Simard): À moins que certains n'insistent pour poser une question, je vais remercier M. Meekison pour cet excellent exposé. Je pense que cette dernière heure de séance, et également l'intervention des trois ou quatre derniers groupes de témoins, aurait valu, à elle seule, le voyage à Edmonton. Merci beaucoup.

Je vais maintenant demander aux représentants du comité de solidarité avec le Chili de s'approcher. À l'intention des membres du Comité, nous avons encore un témoin après celui-ci, et nous vous demandons de rester, car nous avons certaines choses à vous annoncer.

Messieurs, votre groupe dispose de cinq minutes. D'ordinaire, les membres du Comité n'interviennent pas, ils se contentent d'écouter l'exposé, vous pouvez donc vous répartir

[Texte]

split the five minutes among yourselves in any way you wish. Welcome to the committee.

[Traduction]

les cinq minutes entre vous comme vous le désirez. Je vous souhaite la bienvenue.

• 1740

Mr. Carlos Parraguez (Member, Co-ordinating Committee of Solidarity with Chile): The Co-ordinating Committee of Solidarity with Chile is formed by 15 different groups. The Co-ordinating Committee of Solidarity with Chile delivered today its submission to this joint committee. This submission includes two points we would like to emphasize here. First, we urge this special joint committee to recommend the use of the guidelines of the parliamentary report on Canada's relations with Latin America and the Caribbean. I think it was published in 1982.

The second point is that the Canadian government should adopt the report guidelines on human rights regarding trade sanctions, especially military sales to governments where they could be used in enforcing repression. We refer particularly to Chile. The Department of External Affairs, in its notice to exporters, until March 1985 used to state that it was Canadian policy not to allow arms sales to regimes wholly repugnant to Canadian values, especially where such equipment could be used against civilians. For some reason this has been taken out of the notice to exporters now, leaving Canada apparently without a clear policy on arms sales.

We firmly believe the above suggestions would strengthen Canada's contribution to the international protection of human rights and her own standing in the international community. We hope these recommendations reach out to all countries undergoing similar gross human rights violations.

Mr. Dago Hernandez (Member, Coordinating Committee of Solidarity with Chile): Hon. members of the special joint committee, we would like to emphasize that the Chilean government has been condemned by the General Assembly of the United Nations for gross violations of human rights for 12 consecutive years, with the vote of the Canadian ambassador. Last year, on November 10, 1985, once more the United Nations voted against it. On the other hand, the Organization of American States, in its report in 1985, condemned the Chilean government for the tenth time in the history of its military government, with only two votes against: Chile and Haiti.

• 1745

We think that the world community—Canada is part of this international forum as a peacemaker, and one of the strongest nations defending human rights around the world. We think Canada should adopt our proposals regarding specifically human rights... as a minimum framework, in order to promote human rights around the world, and particularly in Latin America, the Caribbean and Chile. Thank you.

M. Carlos Parraguez (membre du comité de solidarité avec le Chili): Le Comité de solidarité avec le Chili est constitué de 15 groupes différents. Le comité a soumis aujourd'hui son exposé au Comité mixte. Cet exposé contient deux considérations principales sur lesquelles nous désirions insister. Premièrement, nous prions instamment le Comité mixte spécial de recommander l'application des directives du rapport parlementaire sur les relations avec l'Amérique latine et les Antilles. Je crois que ces directives ont été publiées en 1982.

En deuxième lieu, le gouvernement canadien doit appliquer les directives du rapport sur les droits de la personne dans le cas des sanctions commerciales et en particulier des ventes militaires à des gouvernements lorsque cela peut favoriser la répression. Nous faisons allusion tout particulièrement au Chili. Dans les avis qu'il envoie aux exportateurs, le ministère des Affaires extérieures a précisé jusqu'en mars 1985, que la politique canadienne était de ne pas autoriser la vente d'armements à des régimes diamétralement opposés aux valeurs canadiennes, surtout lorsque ce matériel pouvait être employé contre des civils. Pour une raison quelconque, cette mention ne figure plus sur les avis envoyés aux exportateurs, et le Canada ne semble plus avoir de politique claire sur la vente des armements.

Nous sommes convaincus que ces suggestions renforceraient la contribution du Canada à la protection des droits de la personne sur la scène internationale et également la position de notre pays dans la communauté internationale. Nous espérons que ces recommandations s'étendront à tous les pays qui se livrent actuellement à de telles violations des droits de la personne.

M. Dago Hernandez (membre du Comité de solidarité avec le Chili): Mesdames et messieurs, nous insistons sur le fait que le gouvernement chilien a été condamné par l'Assemblée générale des Nations Unies pour violation grossière des droits de la personne, et cela, 12 années consécutives; l'ambassadeur canadien a voté dans ce sens. L'année dernière, le 10 novembre 1986, les Nations Unies ont encore une fois voté contre ces pratiques. D'autre part, dans son rapport de 1985, l'Organisation des États américains a condamné le gouvernement chilien pour la 10^{ième} fois de l'histoire de son gouvernement militaire, avec deux voix contre seulement, celles du Chili et de Haïti.

Nous estimons que la communauté mondiale—et dans le cadre de cette tribune internationale, non seulement le Canada joue un rôle conciliateur, mais il est l'une des nations qui défend le plus vigoureusement les droits de la personne dans le monde entier. D'après nous, il conviendrait donc que le Canada adopte nos propositions à l'égard de la défense des droits de la personne... puisque cela lui donnerait un cadre ou

[Text]

Mr. Julio E. Ravest (P.R. Officer, Co-ordinating Committee of Solidarity with Chile): I would like to mention that it seems to us there is a contradiction. On the one hand, Canada is condemning Chile in the United Nations, but on the other hand, our Canadian ambassador is attending the celebration of the *coup d'état* in Chile. So right there, we figure there is a contradiction.

The other contradiction is what is said by the Rt. Hon. Joe Clark about the arms sales. In Chile, they are receiving material—this is being used in prisons, being used for repression—sold by Canada. So it has been brought to our attention that there is a contradiction in our foreign policy. I would like to mention that.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you.

Mr. Manly: Mr. Chairman, just one very quick question. This is outrageous, what this last witness just said. I would just like clarification. This was our ambassador in Chile who attended the celebrations for the coup that murdered Allende? Our ambassador attended celebrations for that anniversary?

Mr. Ravest: I would like to tell you what happened at that time. In August 1984, a French priest was murdered, and at that time everybody received invitations from the military dictatorship to attend the celebrations . . . However, most of the western countries decided to boycott the event. But our Canadian ambassador—maybe it was a lack of co-ordination from the Canadian government—attended. For us, that is support, and, at the same time, we are condemning the same government in the United Nations.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Axworthy.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have a question of the same kind. It is a difficult question and maybe you cannot answer. What you say is disturbing, but it confirms some of my own suspicions. For a period of time I was Minister of Employment and Immigration for this country and constantly received reports and assurances from our officials in Chile . . . As you know, there was an issue at the time as to whether we would accept Chilean refugee applications here in Canada. We changed that policy a year or so ago, in the previous government, where they had said they could only be accepted in Chile. I was constantly given assurances by our officials in Santiago that the problem was over, that there was a resumption of democratic—not democratic—that the tortures and the abuses were coming to an end and a certain civil society was being restored. Can you possibly explain to me why there is such a discrepancy between your view and what our own officials were telling us?

[Translation]

un point de départ pour leur défense dans le monde entier, et surtout en Amérique Latine, au Caraïbes et au Chili. Merci.

M. Julio E. Ravest (agent de relations publiques, Comité de coordination de la solidarité avec le Chili): Permettez-moi d'ajouter qu'il nous semble avoir constaté une contradiction à ce point de vue-là. D'une part, le Canada dénonce le Chili au sein des Nations Unies, et d'autre part, l'ambassadeur du Canada assiste aux festivités organisées à la suite du coup d'État au Chili. Là, nous estimons qu'il y a une certaine contradiction.

L'autre contradiction concerne ce qu'a dit l'honorable Joe Clark au sujet de la vente d'armement. Le Chili reçoit actuellement du matériel—d'ailleurs utilisé dans les prisons à des fins répressives—qui a été vendu par le Canada. Nous avons donc pu constater que notre politique étrangère est quelque peu contradictoire. C'est un point que je voulais absolument vous mentionner.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci.

M. Manly: Monsieur le président, je voudrais poser une très brève question. Ce que le témoin vient de nous dire est tout à fait scandaleux et je voudrais simplement être sûr d'avoir bien compris. Vous dites que notre ambassadeur au Chili a assisté aux festivités organisées à la suite du coup d'État qui a provoqué le meurtre d'Allende? Vous dites que notre ambassadeur a assisté aux festivités marquant cet anniversaire?

M. Ravest: Permettez-moi de vous expliquer. En août 1984, un prêtre français a été assassiné, et à l'époque, les membres de la dictature militaire ont invité tout le monde à assister aux festivités . . . La plupart des pays occidentaux ont évidemment décidé de boycotter l'événement en question. Mais l'ambassadeur canadien—c'était peut-être en raison d'un manque de coordination avec le gouvernement canadien—a assisté à ces festivités. À notre avis, c'est une preuve d'appui, alors qu'en même temps nous dénonçons le même gouvernement aux Nations Unies.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Axworthy.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'ai une question semblable à poser. Elle est d'ailleurs difficile, et vous ne pourrez peut-être pas y répondre. Ce que vous dites là est très inquiétant, mais je dois dire que j'avais mes propres doutes—à juste titre, paraît-il. J'ai occupé le poste de ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada pendant un certain temps, et je recevais constamment des rapports et des assurances de nos agents au Chili . . . Comme vous le savez, nous devions décider à l'époque si nous accepterions ou non les demandes de résidence de réfugiés chiliens présentées au Canada. Nous avons changé cette politique il y a environ un an—c'est-à-dire le gouvernement précédent—alors qu'auparavant, elles ne pouvaient être acceptées qu'au Chili. Nos fonctionnaires à Santiago nous ont assuré à maintes reprises que le problème était réglé et que des rapports démocratiques—enfin, pas démocratiques—mais disons que la torture et la violence touchaient à son terme et que l'on était en train de rétablir une société civile. Pourriez-vous donc m'expliquer pourquoi il y a un tel écart entre votre opinion et ce que nos propres fonctionnaires nous disaient à l'époque?

[Texte]

Mr. Hernandez: I would like to answer that question. In the last report of the Department of Employment and Immigration it said in one of the paragraphs that there was a particular deterioration of the human rights violations in Peru and Chile. So it appears to be another contradiction.

Secondly, Canada's ambassador in the United Nations voted against the Chilean government. So we Canadians believe the Chilean situation has been continuously deteriorating, despite the propaganda by the military government. I believe the report of the Immigration department is very clear, very blunt, that the deterioration of human rights has been detected in Chile, in Peru and in Guatemala, specifically.

• 1750

Mr. Axworthy: But the rules have not changed in terms of refugee application.

Mr. Hernandez: Yes, indeed that is true. In terms of numbers, in 1985 only 121 Chileans were accepted, but not political prisoners. Thank you.

Mr. Axworthy: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): I am afraid we have run out of time. Your comments have been recorded. Thank you very much.

The last witness tonight is Mr. Janak M. Advani of the western Canada's Italian newspaper, *Il Nuovo Mondo*. Welcome, sir.

Mr. Janak M. Advani (Editor, *Il Nuovo Mondo*): Mr. Chairman, hon. members of the committee, at the very onset I would like to say I have been hearing quite a few briefs since this morning. Many have concentrated on specific geographical locations, and others have concentrated on parts of the questionnaire that was originally printed in the press. My brief briefly tries to cover all the questions, so I will read on.

The current international security arrangements are likely to evolve with détente-oriented conferences on the one hand and arms development on the other. This might seem to be a contradiction but the fact is that, while both super powers want peace, mutual distrust makes them prepare for war. Distrust is the key word, and based on that, the atmosphere of continued posturing is likely to continue.

For a positive development of East-West relations, it is imperative for the community of nations, to the exclusion of the super powers, to inform the super powers that the right to global peace is an international concern and that they, the super powers, have no real right in determining the very existence of the rest of the world. If NATO and Warsaw Pact countries, together with the willing support of the non-aligned

[Traduction]

M. Hernandez: Permettez-moi de répondre à cette question-là. Dans le dernier rapport du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, on lit quelque part qu'il y a eu une augmentation considérable du nombre de violations des droits de la personne au Pérou et au Chili. Cela aussi semble contradictoire.

Deuxièmement, l'ambassadeur du Canada aux Nations Unies a voté contre le gouvernement chilien. Par conséquent, nous, au Canada, sommes convaincus que la situation au Chili se détériore progressivement, malgré la propagande répandue par le gouvernement militaire. À mon avis, le rapport de ministère de l'Immigration est très clair, très brutal même, à savoir qu'on a constaté que la situation se détériore progressivement au Chili, au Pérou et au Guatemala en ce qui concerne le respect des droits de la personne.

M. Axworthy: Mais les règles n'ont pas changé en ce qui concerne l'acceptation des demandes de résidence des réfugiés.

M. Hernandez: Oui, c'est exact. Du point de vue des chiffres, 121 Chiliens seulement ont été acceptés en 1985, mais il ne s'agissait pas de prisonniers politiques. Merci.

M. Axworthy: Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je suis désolé, mais nous n'avons plus de temps. Vos remarques figureront tout de même dans le procès-verbal. Nous vous remercions.

Le dernier témoin pour ce soir est M. Janak M. Advani, qui représente le journal italien de l'Ouest du Canada, *Il Nuovo Mondo*. Nous vous souhaitons la bienvenue au Comité.

M. Janak M. Advani (rédacteur, *Il Nuovo Mondo*): Monsieur le président, mesdames et messieurs, permettez-moi de vous dire au départ que depuis ce matin, j'ai eu l'occasion d'entendre un certain nombre de mémoires. Bon nombre d'entre eux ont parlé surtout de la situation dans certaines régions, alors que d'autres ont abordé certaines parties du questionnaire original qui a paru dans les journaux. Mon mémoire aborde brièvement toutes ces questions, et je voudrais maintenant vous le lire.

Il est probable que la situation actuelle en ce qui concerne la sécurité internationale évoluera à la suite de conférences visant la détente, d'une part, et du développement des armements, d'autre part. Bien que cela puisse paraître contradictoire, en fait, même si les deux superpuissances désirent la paix, elles se croient obligées de se préparer pour la guerre en raison de leur méfiance mutuelle. À mon avis, c'est surtout une question de méfiance et, pour cette raison, il est fort probable qu'elles continuent à prendre des attitudes.

Afin que les relations est-ouest puissent se développer dans un climat positif, il faut que l'ensemble des nations, à l'exception des superpuissances, avisent ces dernières que le droit à la paix mondiale est une préoccupation internationale et qu'elles—c'est-à-dire les superpuissances—n'ont pas le droit de déterminer si le reste du monde doit exister ou non. Si les pays membres de l'OTAN et du Pacte de Varsovie, avec le concours

[Text]

nations, were to give notice to the super powers along these lines, perhaps the super powers would cease to be super.

Let Canadians face a fact: In today's nuclear environment, Canada in isolation is incapable of protecting itself. In fact, geographically caught between the super powers, it stands to be the dubious beneficiary of nuclear warfare should it occur. These perceptions make it patently clear that Canada's token participation in NATO is just what it is, token.

What Canada needs to do is to pull out of NATO and join the non-aligned movement, and thereby three things would result. Canada would have declared itself a nuclear-free zone. By being a member of the non-aligned movement, Canada would play a very real honest broker role in any conflicts or disagreements between the East and the West on the one side and the North-South dialogue on the other. As a non-aligned honest broker, Canada could always cite its own policy of letting in immigrants from all countries of the world, notwithstanding the political or philosophical hue of the country of origin. Canada's NATO involvement makes Canada a slightly suspect "honest broker". This primarily raises the question of the negative factors of Canada's withdrawal from NATO. The possibilities are twofold: one military, the second economic.

• 1755

On the military aspect, Canada need have no fears. Already important in atomic warfare terms on its own, Canada can count on America's nuclear support, which America would have to provide for its own survival in the event of war. Thus, militarily it is feasible for Canada to pull out of NATO while continuing to get NATO protection, especially American.

The economic effects of such a pull-out would also be negligible. In fact, there would be a positive input. No longer would Canada have to maintain an extensive NATO force in Europe. The resultant return of Canadian forces to Canada would in fact mean a cheaper price for their upkeep. Admittedly, non-popular NATO pull-out might result in economic pressures from the U.S. and other NATO countries, but Canada can meet these pressures because: (1) Canada and the U.S. are mutually each other's biggest trading partners, and therefore indispensable to each other; (2) the European Economic Community, consisting only of NATO countries, could not afford to lose the mutually beneficial trade with Canada; (3) Japan, the other industrial power to contend with, would not want to sacrifice its lucrative Canadian market; and (4) in view of Canada's withdrawal, Russia would willingly extend trade with Canada to a larger extent.

[Translation]

des pays non alignés, transmettaient ce message aux grandes puissances, peut-être qu'elles cesseraient d'être aussi grandes.

Par ailleurs, les Canadiens devront se rendre à l'évidence: avec tous les armements nucléaires qui existent aujourd'hui, le Canada est incapable de se défendre seul. Au contraire, puisqu'il se trouve, du point de vue de sa géographie, entre les deux superpuissances, il est fort probable qu'il serait la victime d'une guerre nucléaire si elle devait éclater. Il est donc manifeste que la participation du Canada à l'OTAN est purement symbolique, et rien de plus.

Le Canada devrait plutôt se retirer de l'OTAN pour participer au mouvement des pays non alignés, ce qui aurait trois conséquences. D'abord, le Canada serait une zone dénucléarisée. À titre du membre du mouvement non aligné, le Canada pourrait vraiment jouer un rôle de conciliateur dans les conflits entre l'Est et l'Ouest, d'une part, et entre le Nord et le Sud, d'autre part. À titre de participant honnête au mouvement des pays non alignés, le Canada pourrait toujours citer l'exemple de sa propre politique en matière d'immigration, selon laquelle les ressortissants de tous les pays du monde sont acceptés, quelles que soient leurs tendances politiques ou philosophiques. Le fait que le Canada soit membre de l'OTAN jette de l'ombre, il me semble, sur son rôle de «conciliateur honnête». Cela soulève surtout la question des effets négatifs du retrait du Canada de l'OTAN. Ces effets se feraient sentir sur le plan militaire, d'une part, et le plan économique, d'autre part.

Du point de vue militaire, le Canada n'a pas besoin de craindre quoi que ce soit. Non seulement il a déjà une capacité importante en cas de guerre atomique, mais il pourra compter sur les États-Unis, qui, de toute façon, devront assurer leur propre survie s'il y a une guerre. Le Canada pourrait ainsi se retirer de l'OTAN tout en continuant de s'assurer la protection de l'OTAN, et surtout celle des États-Unis.

Du point de vue économique, les effets de notre retrait de l'OTAN seraient minimes. Au contraire, l'impact serait plutôt positif. Le Canada ne serait plus obligé de maintenir des forces importantes en Europe au profit de l'OTAN. Elles retourneraient donc au Canada, et le Canada pourrait dépenser moins pour les entretenir ici. Il est vrai que le Canada ferait l'objet de pressions de la part des États-Unis et d'autres pays de l'OTAN s'il décidait de se retirer de l'OTAN, mais je suis convaincu que le Canada serait en mesure de résister à de telles pressions, d'abord parce que le Canada et les États-Unis sont leurs plus grands associés commerciaux et sont donc indispensables l'un à l'autre; deuxièmement, la communauté économique européenne, dont tous les membres sont également membres de l'OTAN, ne pourraient pas se permettre de perdre le commerce qu'elle fait avec le Canada et qui profite aux deux pays, d'ailleurs; troisièmement, le Japon, qui est l'autre grande puissance industrielle, ne voudrait pas sacrifier sa part lucrative du marché canadien; et, quatrièmement, si le Canada se retirait de l'OTAN, l'URSS serait prêt à élargir ses liens commerciaux avec le Canada.

[Texte]

Economically, Canada is tied in with the U.S., the EEC, and Japan, and the volume of trade *inter se* can reasonably be expected to remain the same. Briefly stated, the Canadian trade with the U.S., Japan, and the EEC will more or less remain constant in goods and dollars. The only solution, therefore, is for Canada to spread its tentacles into the Third World. This requires the following basic information, to the exclusion of the U.S.A., U.S.S.R., Japan, and the EEC countries: name of country, its latitude and longitudinal location, head of state, known political allegiance, export to Canada in dollar value, imports from Canada in dollar value, exports to Canada commodity-wise, imports from Canada commodity-wise. The computerization of this information, upgraded from time to time, would be the base of Canada's international thrust.

The services and goods Canada can supply to the Third World are second to none. The problem is that Canada has a poor track record in marketing its skills and products. Necessarily, a scheme such as this would require co-ordination between the External Affairs ministry, the ministry of International Trade, and CIDA. In this connection, one important thing must be kept in mind. In the wake of OPEC's "oil bomb" in the early 1970s, most Third World countries are chronically short of hard currency, except perhaps OPEC Third World countries, some of which are having problems because of the current glut in the world oil market.

The Joint Chairman (Senator Simard): Is it the wish of the members to allow the witness to finish reading his text, or do we consider—the five minutes having gone—the balance of the text read into the record? Or maybe we can give you another two minutes to wrap up.

Mr. Advani: I am just wrapping it up very briefly. I am reading quite fast; I will not take long.

While continuing to grant incentives to exporters, the Government of Canada itself and Canadian businessmen should look for joint ventures in the Third World. Third World countries, especially those with a colonial past, prefer this approach. Where feasible, export joint ventures should be financially backed by long-term soft loans to the recipient country. The resultant benefits to Canada will be threefold: more Canadian jobs; the availability of raw materials that Canada does not produce; and in time to come, political clout with the recipient country.

• 1800

In exercising this policy effectly, CIDA will play a significant role. Recourse must also be taken to ethnic leaders in Canada, who would be a useful tool for the Government of

[Traduction]

Sur le plan économique, le Canada est lié aux États-Unis, à la CEE et au Japon, et on peut s'attendre à ce que le volume des échanges entre ces trois nations reste plus ou moins inchangé. Bref, le volume des échanges avec les États-Unis, le Japon et la CEE restera relativement constant du point de vue du volume des marchandises échangées et des sommes que cela rapporte en dollars. La seule solution serait donc que le Canada trouve des débouchés dans le Tiers-Monde. Il lui faudrait nécessairement certains renseignements fondamentaux sur ces pays—et j'exclus les États-Unis, l'URSS, le Japon et les pays membres de la CEE—à savoir son nom, sa latitude et sa longitude, son chef d'État, ses tendances politiques, la valeur, en dollars, des exportations vers le Canada, la valeur, en dollars, des importations du Canada, le genre de marchandises exportées vers le Canada et le genre de marchandises importées du Canada. De tels renseignements, informatisés et mis à jour de temps à autre, seraient à la base de l'action du Canada sur le plan international.

Du point de vue de la qualité des services et des marchandises qu'il pourrait fournir au Tiers-Monde, le Canada n'a pas de rival. Le problème, c'est que le Canada n'a pas eu beaucoup de succès jusqu'ici pour ce qui est de la commercialisation de ses compétences et marchandises. Pour réaliser un tel plan, il faudrait nécessairement assurer une certaine coordination entre le ministère des Affaires extérieures, le ministère du Commerce international et l'ACDI. À cet égard, il convient de se rappeler que depuis la crise provoquée par l'OPEP au début des années 70, la plupart des pays du Tiers-Monde ont une pénurie perpétuelle de devises fortes, sauf peut-être les pays de l'OPEP, dont certains ont actuellement des problèmes en raison du surplus de pétrole sur les marchés mondiaux.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je crois que les membres du Comité voudraient permettre au témoin de finir la lecture de son mémoire, ou préférez-vous, puisque les cinq minutes sont maintenant épuisées, que nous considérions le texte comme étant lu en entier? Ou nous pourrions peut-être vous accorder encore deux minutes pour finir?

M. Advani: Je suis sur le point de finir. Je lis assez rapidement, et je n'en aurai plus pour longtemps.

Tout en continuant d'offrir des incitations aux exportateurs, le gouvernement du Canada et les hommes d'affaires canadiens devraient chercher à participer à des co-entreprises au Tiers-Monde. Les pays du Tiers-Monde, surtout ceux qui sont d'anciennes colonies, préfèrent cette approche. Dans la mesure du possible, ce genre de co-entreprises devraient être financées par des prêts à long terme aux pays récipiendaires. Les avantages pour le Canada seraient multiples: plus d'emplois canadiens seraient créés, le Canada pourrait obtenir des matières premières qui ne lui sont pas disponibles; et, finalement, il aurait, au bout d'un certain temps, plus d'influence politique auprès du pays récipiendaire.

Par ailleurs, l'ACDI pourrait jouer un rôle important dans la mise en application efficace d'une telle politique. Il faudrait également avoir recours aux dirigeants des communautés ethniques au Canada, puisque ceux-ci pourraient aider le

[Text]

Canada in identifying the needs of their country of origin and what it has to offer in return.

One of the most significant shifts occurring in the international economic system is the virtual collapse of OPEC. By now it is an open secret that the cartel is unable to control either the production quotas of its members or the oil selling price on the spot market. To my mind, this has created a vacuum which Canada could easily fill. This calls for a two-pronged attack.

In the financial systems, Canada faces a tricky situation. It is a recognized fact, despite the volume of the U.S. deficit, that the U.S. dollar is artificially high as compared with other currencies. Canada at the moment is obsessed with reducing its own deficit. What Canada should do is to treat the deficit as a bookkeeping device, while boldly exhibiting its deficit-financing policies. Admittedly this might lead to an increase in the short-term deficit. But the resultant economic activity and job creation would in fact decrease the long-term deficit.

Let Canada face one fact boldly. The whole free enterprise system presupposes credit.

I reiterate that Canada is a low-profile country internationally, although it is among the seven major industrial powers of the world. The sad part of it is that although it is not the seventh among the seven, its low profile makes it an almost unknown entity politically and economically in the community of nations.

When I say unknown among the community of nations, I hasten to add that I do not mean to say unknown amongst the politicians of the community of nations, but specifically unknown amongst the general populace. In fact, as an educated international traveller with a legal and journalistic background, I have no hesitation in saying in unequivocal terms that except for the Americans, the majority of the rest of the world regards Canada as an extension of America, and at times even a part of it.

I do not pretend to be able to calculate the amount of expenditure involved internationally in dispelling this image. But I do say in no uncertain terms that the money will have been well spent. Briefly stated, Canada must establish its image internationally and successfully sell the image to the world.

Beyond that, there is some reference to the United Nations and the other international forums and so on and so forth, which I will not read and let go into the record.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much. Your presence all day today certainly demonstrated your interest in this committee.

The meeting is adjourned.

[Translation]

gouvernement à déterminer quels sont les besoins de tous ces pays et ce qu'ils peuvent nous offrir en retour.

Un des changements les plus importants qui s'est opéré dans le cadre du système économique international est l'effondrement de l'OPEP. Actuellement, c'est un secret de polichinelle que le cartel est incapable d'imposer les contingents de production à ses membres et de contrôler le prix de vente du pétrole sur le marché du comptant. À mon sens, cette situation a créé un vide que le Canada pourrait facilement combler en passant à l'attaque sur deux fronts.

Vis-à-vis des systèmes financiers, le Canada pourrait avoir quelques difficultés. C'est un fait avéré que malgré l'importance du déficit américain, la valeur du dollar américain est artificiellement gonflée, par rapport à d'autres devises. En ce moment, le Canada tient à tout prix à réduire son propre déficit. Le Canada devrait donc traiter son déficit comme un problème de comptabilité, tout en appliquant vigoureusement ses politiques de financement par le déficit budgétaire. Il est vrai que cela pourrait entraîner une augmentation du déficit à court terme. Mais les activités économiques qui en résulteraient, y compris la création d'emplois, auraient l'effet de faire diminuer le déficit à long terme.

Le Canada se doit de réagir avec audace en se rendant compte d'un fait important: l'ensemble du système de libre entreprise repose sur le crédit.

Je répète que le Canada n'a pas l'habitude de jouer un rôle important sur le plan international, bien qu'il soit l'une des sept grandes puissances industrielles du monde. Ce qui est encore plus triste, c'est que même s'il n'occupe pas le septième rang parmi ces puissances, il ne s'est pas fait remarquer souvent par l'ensemble des nations et, par conséquent, il est presque inconnu sur le plan politique et économique.

Quand je dis qu'il est presque inconnu de l'ensemble des nations, je m'empresse d'ajouter que je ne parle pas des politiciens de ces nations, mais plutôt du public. En fait, je peux vous affirmer, en me fondant sur les nombreux voyages que j'ai eu l'occasion d'effectuer un peu partout dans le monde, ainsi que sur mon passé d'homme de loi et de journaliste, que la plupart des pays du monde, sauf les États-Unis, considèrent le Canada comme un prolongement de ceux-ci et même parfois comme un État américain.

Il est évident que je ne puis calculer la somme qu'il serait nécessaire de dépenser pour faire dissiper cette impression à l'échelle internationale. Je peux tout de même vous dire que cet argent serait très bien dépensé. Bref, le Canada doit établir son image de marque à l'échelle internationale et la défendre devant les nations du monde entier.

À part cela, j'ai abordé brièvement la question des Nations Unies et d'autres tribunes internationales, donc je n'ai pas l'intention de vous lire cette partie-là.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci beaucoup. Le fait que vous ayez assisté à toutes nos séances depuis ce matin montre à quel point vous vous intéressez aux travaux du Comité.

La séance est levée.

From Arusha International Development Resource Centre:

David McGinnis, Board of Directors;
John Guy, Member;
Richard Stuart, Chairperson, Board of Directors.

Individual:

A. Marco Antonio Diaz.

Individual:

Thomas L. McPhail.

From the University of Alberta:

Peter Meekison, Vice-President (Academic).

From the Coordinating Committee of Solidarity with Chile:

Carlos Parraguez;
Dago Hernandez;
Julio E. Ravest.

From Il Nuovo Mondo:

Janak M. Advani, Editor.

De l'Arusha International Development Resource Centre:

David McGinnis, Conseil de direction;
John Guy, membre;
Richard Stuart, président, Conseil de direction.

A titre personnel:

A. Marco Antonio Diaz.

A titre personnel:

Thomas L. McPhail.

De l'université de l'Alberta:

Peter Meekison, vice-président (Étude théorique).

Du Coordinating Committee of Solidarity with Chile:

Carlos Parraguez;
Dago Hernandez;
Julio E. Ravest.

De la revue Il Nuovo Mondo:

Janak M. Advani, rédacteur en chef.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Individual:

Brian Scarfe.

Individual:

Robert Price.

From Northridge Petroleum Marketing Inc.:

D. Wayne Minion, Chairman.

From the Alberta Chamber of Commerce:

Bill Smith, President;

Dwayne Peverett, Member, Calgary Chamber International
Affairs Committee.

From the Ealam Tamil Association of Alberta:

David N. Thevarajan, Treasurer;

Sam S. Lawrence, Secretary.

From the Alberta Society of Engineering Technologists:

Brian McCormack, Executive Director.

From Dandelions:

W. Doskoch.

A titre personnel:

Brian Scarfe.

A titre personnel:

Robert Price.

De la société Northridge Petroleum Marketing Inc.:

D. Wayne Minion, président.

De la Chambre de commerce de l'Alberta:

Bill Smith, président;

Dwayne Peverett, membre, Comité des affaires internationales de Calgary.

De l'Ealam Tamil Association of Alberta:

David N. Thevarajan, trésorier;

Sam S. Lawrence, secrétaire.

De l'Alberta Society of Engineering Technologists:

Brian McCormack, directeur exécutif.

De l'association Dandelions:

W. Doskoch.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Wednesday, February 5, 1986

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 39

Le mercredi 5 février 1986

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Ken James
W.R. Bud Jardine
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 5, 1986
(75)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Saskatoon at 2:31 o'clock p.m., this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Ken James, Jim Manly, Bob Porter.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: Individual: Gary Storey. *Individual:* Andrew Schmitz. *Individual:* Joanna E. Miller. *From the Interchurch Uranium Committee:* Professor Graham Simpson. *From Project Ploughshares (Saskatoon Group):* Darien Moore, Executive Member; Ellen Gould, Project Co-ordinator. *From the Saskatoon Nicaragua Support Committee:* Walter Davis; Ken Huish. *From the Archbishop Oscar Romero Central America Refugee Committee:* Robert Bartel; Romulo Marcenaro, President. *From the Ten Days for World Development (Maidstone and Area Group):* Linda Arsenault; Evie Gilmour; Mary Daley, Chairperson.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 6:20 o'clock p.m. the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(76)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Saskatoon at 8:14 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Jean-Maurice Simard, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Ken James, Jim Manly, Bob Porter.

In attendance: Doreen Lebrun, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: Individual: Donald L. MacKinnon. *Individual:* Linda Batty. *From the Saskatchewan Association on Human Rights:* Sherry Duncan, Executive Director. *From the Peace and Justice Committee of Bethel United Church:* Dr. Dick Neal. *Individual:* Judith Fretz. *Individual:* Michelle Baudais. *Individual:* Stuart Bailey. *From the Students Against*

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 5 FÉVRIER 1986
(75)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Saskatoon, ce jour à 14 h 31, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des Communes: Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Tom Hockin, Ken James, Jim Manly, Bob Porter.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: A titre personnel: Gary Storey. *A titre personnel:* Andrew Schmitz. *A titre personnel:* Joanna E. Miller. *Du Interchurch Uranium Committee:* Pr Graham Simpson. *De l'association Project Ploughshares—Groupe de Saskatoon:* Darien Moore, membre de l'exécutif, Ellen Gould, coordinatrice du projet. *Du Saskatoon Nicaragua Support Committee:* Walter Davis; Ken Huish. *Du Archbishop Oscar Romero Central America Refugee Committee:* Robert Bartel; Romulo Marcenaro, président. *De l'association Ten Days for World Development—Groupe de Maidstone et de la région:* Linda Arsenault; Evie Gilmour; Mary Daley, présidente.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 20, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, ce jour, à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(76)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Saskatoon, ce jour à 20 h 14, sous la présidence de Jean-Maurice Simard, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, Ken James, Jim Manly, Bob Porter.

Aussi présente: Doreen Lebrun, cogreffier du Comité.

Témoins: A titre personnel: Donald L. MacKinnon. *A titre personnel:* Linda Batty. *De la Saskatchewan Association on Human Rights:* Sherry Duncan, directeur exécutif. *Du Peace and Justice Committee of Bethel United Church:* Rév. Dick Neal. *A titre personnel:* Judith Fretz. *A titre personnel:* Michelle Baudais. *A titre personnel:* Stuart Bailey. *De*

Apartheid, University of Saskatchewan: Johnny Ramrock, President. Individual: David Orchard. Individual: Peter Flood. From the Chilean United Front: Hugo Alverado. From Tools for Peace: Ken Huish; Ralph Ibanez. Individual: Larry James Fillo.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 9:36 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

l'association Students Against Apartheid, université de la Saskatchewan: Johnny Ramrock, président. A titre personnel: David Orchard, A titre personnel: Peter Flood. De l'association Chilean United Front: Hugo Alverado. De l'association Tools for Peace: Ken Huish; Ralph Ibanez. A titre personnel: Larry James Fillo.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (Voir *Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 21 h 36, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Jean Macpherson

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, February 5, 1986

• 1423

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I call the meeting to order.

First of all, I want to welcome Ken James, the Member of Parliament for Sarnia, who is going to join us today and tomorrow. It is great to have our esteemed colleague with us. His background, of course, is very appropriate for what we are doing here, and he will be joining us from time to time as we complete our work.

I would like to welcome our two panelists who have agreed to participate in this discussion. It might even become a debate on the problems and prospects for international grain sales and their implications for Canadian external policy. Everywhere we have gone we have heard references to the future of the grain trade and how it is going to affect our trade internationally and our foreign policy, and we could not really have two better panelists, Professor Storey and Professor Schmitz.

• 1425

Professor Storey and Professor Schmitz, we usually have 10 minutes each with these panels. You can take a few more minutes if you need more than 10 minutes—if you want. But we usually have 10 minutes each, then we have questions and comments from the parliamentarians; you can there develop further some of the thoughts if you feel frustrated by the 10-minute limit. If I can give you that guidance that will be helpful, because after this session we have other formal presentations that have been scheduled.

Let me introduce our first speaker. Professor Storey has been with the University of Saskatchewan since 1970, and currently teaches courses on agricultural economics. He is a past president of the Canadian Agricultural Economics Society, and he collaborated with his colleagues, Andrew Schmitz and Alexander Sarris, in the writing of a book entitled *International Agricultural Trade*. He has conducted research and has written publications in the areas of Canadian feed grain policy, commodity analysis on Durum wheat and flaxseed industries, and the impact of trade restrictions on Canada's rapeseed—the canola industry. We are very fortunate to have you, and we welcome you.

Professor Gary Storey (Professor of Agriculture Economics, University of Saskatchewan): Thank you very much. Gentlemen, ladies, it is a pleasure to be here today to address your joint committee on a topic that I think you are all well aware is of crucial importance and interest, not only to the economy of western Canada but I think to Canada as a whole. I think the way you phrased the topic—problems and prospects for international grain sales and their implications for Canadian external policy—gets right at the heart of the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 5 février 1986

Le coprésident (M. Hockin): La séance est ouverte.

Je tiens tout d'abord à souhaiter la bienvenue à Ken James, député de Sarnia, qui va se joindre à nous aujourd'hui et demain. C'est une chance d'avoir parmi nous cet éminent collègue. Ses connaissances et son expérience correspondent tout à fait à la nature de notre travail et il nous prêtera son concours de temps à autre à mesure que nous toucherons au but.

Je souhaite également la bienvenue à nos deux témoins, qui ont accepté de prendre part à la présente discussion. Celle-ci pourrait bien se transformer en un débat sur les problèmes et les perspectives d'avenir de la vente des grains et de ses conséquences pour notre politique étrangère. Partout où nous sommes passés, on nous a parlé de l'avenir du commerce des grains et de ses répercussions sur notre commerce extérieur ainsi que sur notre politique étrangère. Nous ne saurions trouver de meilleurs interlocuteurs que le Pr Storey et le Pr Schmitz.

Messieurs, nous demandons habituellement à chaque participant de limiter sa déclaration préliminaire à dix minutes. Au besoin, vous pouvez prendre un peu plus de temps. Après l'exposé, les membres du Comité posent des questions ou présentent des commentaires; si vous n'avez pas eu suffisamment de temps durant l'exposé, vous pouvez alors profiter de l'occasion pour vous étendre sur vos préoccupations. Je crois que c'est la meilleure façon de procéder puisque nous avons prévu d'autres témoins après vous.

Permettez-moi de vous présenter notre premier participant, M. Storey, qui appartient à l'Université de la Saskatchewan depuis 1970 et qui enseigne actuellement l'économie rurale et qui a déjà présidé la Société canadienne d'économie rurale; il a collaboré avec M. Andrew Schmitz et Alexander Sarris à la rédaction de l'ouvrage intitulé *International Agricultural Trade*. Il a mené des recherches et rédigé des articles sur des sujets aussi variés que la politique canadienne en matière de céréales fourragères, les produits du blé Durum, les industries dérivées du lin, et l'effet des restrictions commerciales sur le secteur canadien du colza. Bienvenue, monsieur Storey, nous sommes très heureux de vous accueillir ce matin.

M. Gary Storey (professeur d'économie rurale, Université de la Saskatchewan): Merci beaucoup. Mesdames et messieurs, je suis heureux de pouvoir discuter avec votre Comité mixte d'une question qui, nous en sommes tous conscients, revêt une importance primordiale, non seulement pour l'économie de l'ouest du Canada mais pour le pays tout entier. Vous avez parfaitement raison de dire que nous allons discuter des problèmes et des perspectives d'avenir de la vente internationale des céréales et des répercussions que cela entraîne sur

[Text]

dilemma this country faces as it contemplates its future agricultural policy and the positions this country needs to take with respect to the upcoming negotiations with the United States over bilateral free trade, and probably even more importantly with respect to the upcoming GATT negotiations that will take place in a few years' time and undoubtedly stretch over several years.

I think it is in the context of these broader policy developments that the whole question of our external relations, both with the countries we compete with and the countries that presumably are our major customers for imports of grain . . .

The thing I would like to do here in these very few minutes is to kind of provide some overview of how I see the dilemma or the problems we are facing now and in the future, and leave to my colleague, Dr. Schmitz, some more of the specific details in terms of why these particular problems are acute now and will be in the future.

I am probably not going to enlighten you to any great extent; you probably are all quite well aware of the structural changes that have taken place in the international grain marketing system or the international grain economy over the last number of years. But let me just give you a few figures just to make sure that we are aware of what has happened over the last 30 to 40 years, particularly after World War II.

If we take a look at wheat, for example—and I think I am going to try to keep my remarks and my thoughts more rooted around the wheat economy than the broader grains economy . . . It is not that the rest of the commodities are not important, but the fact is that we are still dominated by wheat. The way wheat goes, so goes the economy, particularly in this province and to a great degree the prairie economy.

If we take a look at just after the war, some 60% of the world wheat trade was with the European market; that is, the United Kingdom as the dominant importer, and certainly the continental countries also come in for a massive share of the world imports—about 60%. At that time the Soviet Union was a minor exporter in and out of the market. The developing countries were not major importers, so here we were oriented to one market, a very large deficit market.

• 1430

If we look very briefly at today, we see this has changed enormously. We find that on an import basis the European countries only take about 10% of the world's grain, but the more alarming situation from our point of view is that they are now a surplus exporter. The best estimates I have for 1985 would be that they are about 20% beyond self-sufficiency. They now occupy about 15% to 18% of the world wheat trade on an export basis. So we see that phenomenon of tremendous changed.

This is not to say that the international marketplace for wheat has not improved. We have seen a tremendous growth in world trade in grains and in oil seeds since the Second World War, going from the order of 20 million to 30 million metric tonnes to the order of about 110 million metric tonnes. Coarse grains have done the same and we have seen tremendous

[Translation]

la politique extérieure du Canada. En effet, le Canada doit arrêter ses futures politiques agricoles ainsi que la position qu'il adoptera lors des prochaines négociations commerciales bilatérales avec les États-Unis et, qui plus est, lors de la prochaine série des négociations du GATT; ces négociations auront lieu dans quelques années et dureront sans aucun doute aussi plusieurs années.

A mon avis, il faut étudier nos relations avec nos concurrents et avec les principaux importateurs de céréales canadiennes dans ce contexte plus général.

Je profiterai des quelques minutes dont je dispose pour vous donner un aperçu des problèmes qu'éprouve le Canada et qu'il éprouvera à l'avenir; je laisserai mon collègue, M. Schmitz, vous expliquer pourquoi ces problèmes sont graves maintenant et dans l'avenir.

Je ne vous apprendrai probablement rien de nouveau; vous êtes sans aucun doute conscients des changements intervenus dans la commercialisation internationale des grains au cours des années. Je vais vous donner quelques chiffres qui vous permettront de mieux saisir ce qui s'est passé au cours des 30 ou 40 dernières années, en particulier depuis la Seconde Guerre mondiale.

Prenons le blé . . . Je parlerai de ce secteur plutôt que de l'ensemble du secteur des céréales . . . Je ne dis pas que les autres produits ne sont pas importants, mais le blé domine toujours l'économie canadienne. Cette dernière suit habituellement les fluctuations du secteur du blé dans les Prairies, particulièrement dans notre province.

Après la guerre, l'Europe achetait 60 p. 100 du blé vendu dans le monde entier; le Royaume-Uni était le principal importateur mais les pays européens eux aussi importaient beaucoup de blé; bref, le marché européen absorbait 60 p. 100 de la production du blé. À cette époque, l'Union soviétique était un petit exportateur, et les pays en voie de développement importaient peu de blé. Nous n'avions donc qu'un marché, un marché «déficitaire».

Les choses ont beaucoup changé depuis. En effet, aujourd'hui les pays européens n'importent qu'environ 10 p. 100 de la production mondiale de céréales; de plus, et ceci n'aide pas du tout le Canada, ces pays exportent maintenant leurs excédents. D'après les chiffres les plus précis que j'ai pu trouver pour 1985, ces pays sont non seulement autosuffisants, mais ils ont un excédent de 20 p. 100. De fait, 15 à 18 p. 100 du blé exporté provient d'eux. Les choses ont donc beaucoup changé.

On ne peut cependant pas dire que le marché international du blé ne s'est pas amélioré. Il y a eu une croissance phénoménale du commerce international des céréales et des oléagineux depuis la Seconde Guerre mondiale; en effet, le commerce de ces denrées est passé de 20 à 30 millions de tonnes métriques à environ 110 millions de tonnes métriques. Une croissance très

[Texte]

growth in oil seeds. The shift in the pattern of trade has moved clearly to the centrally planned economies, the Soviet Union now becoming a major importer but an unstable importer. Mainland China, at least until the last couple of years, has taken on 15% to 20% of the world wheat trade and there is a tremendous growth potential in the developing countries of the world in particular.

Yes, we have seen that structural change. In particular, of course you are well aware that why EEC and why Europe have changed is because they have gone to a policy of subsidizing and supporting their agricultural sector. In many respects, the United States has a system of supporting their agriculture. To some degree Canada, of course on a broader basis, has done the same with marketing boards in certain commodities, etc.

Looking at that particular perspective, if we take a look at the price of grains we can see that in real terms they are today at about the lowest level ever. If we index the price of wheat in Canada to the cost of production or to a wholesale price index, we find we have to go back practically into the 1930s to find a price as low. The only difference is that farmers have been able to sell their commodities, and of course the export capability of Canada in the last number of years has been fairly good. Stocks have been reasonably low. So we have done fairly well on an export basis. But on a net bushel return basis, I think we are in serious trouble.

That is a short-run situation, but many people feel this might well carry on into the future. It is not to say there will not be short periods of world shortage and increased prices, but the long-run general phenomena would seem to be one of very strong pessimism with respect to a turnaround in this particular environment.

Why are we in this particular dilemma and what implications does that hold for the question that is before us? I think very clearly that a major change in agricultural policy took place in the 1930s. We went through a long period in the industrial revolution where most countries subjected their agricultural policies to the international marketplace. They did not intervene after the repeal of the corn laws in 1846 and we found an environment in Canada, the United States, Australia and Argentina where we were basically welcomed in terms of our production and our comparative advantage. And it was comparative advantage. We were the lowest-cost producers and on that basis we exported into these countries.

That environment changed in the 1930s. Clearly the devastation caused by the collapse of international trade and the devastation of low grain prices subjected the farmers in Europe and the United States and other countries to a tremendous crisis. Many countries at that time decided they would never again submit their agricultural sector and their farmers to the vagaries of the international marketplace. Because of that, in the United States in the late 1930s there was a whole change in agricultural philosophy. Out of that came the 1938 Agricultural Adjustment Act, which would set

[Traduction]

importante a été enregistrée pour les céréales secondaires et les oléagineux. Les principaux importateurs sont aujourd'hui les pays à économie centrale; ainsi, l'URSS est devenu un importateur important mais instable. Il y a deux ans, la Chine continentale représentait 15 à 20 p. 100 des échanges mondiaux dans le domaine du blé; de plus, il existe un bon potentiel de croissance dans les pays en voie de développement.

Il y a donc eu un important changement au niveau de la structure. Vous savez sans aucun doute que la position de la CEE et de l'Europe a changé parce que ces pays ont décidé de subventionner et d'aider leur secteur agricole. À bien des égards, les États-Unis eux aussi offrent des systèmes d'aide à leur secteur agricole. Dans une certaine mesure le Canada, de façon plus générale, procède de la même façon, car il a notamment mis sur pied des offices de commercialisation pour certains produits.

Une étude des prix et des céréales révèle qu'en termes réels ces prix se trouvent à un des niveaux les plus faibles de l'histoire. L'indexation du prix du blé au Canada en fonction du coût de production ou d'un indice des prix de gros, révèle que le prix n'a jamais été aussi faible depuis les années 30. Contrairement aux années 30, aujourd'hui les agriculteurs peuvent vendre leurs produits et la capacité d'exportation du Canada est assez bonne depuis quelques années. Les stocks ne sont pas trop importants. Nous avons pu exporter une bonne partie de nos produits. Cependant, au point de vue rendement net par boisseau, la situation est très mauvaise.

Les choses vont changer, mais d'aucuns craignent que la situation ne s'aggrave à la longue. Bien entendu, il y aura parfois de brèves périodes où, par suite d'une pénurie, il y aura augmentation des prix, mais tout semble indiquer, d'après les plus pessimistes, qu'il n'y aura aucun renversement de la situation.

D'où vient le problème? Quelles seront ses répercussions? Je suis d'avis qu'il s'est produit des changements très importants au niveau de la politique agricole à partir des années 1930. Nous avons traversé pendant la révolution industrielle une longue période où la plupart des pays permettaient au marché international de déterminer le cours des denrées agricoles. Ces pays ne sont pas intervenus après l'abolition des lois sur le blé en 1846; à ce moment-là le Canada, les États-Unis, l'Australie et l'Argentine n'ont eu aucun problème à se trouver des clients en raison de la qualité de leur produit et de leur avantage comparatif. Il s'agissait bel et bien d'un avantage comparatif. C'est dans ces pays où la production de ces denrées était la plus économique; voilà pourquoi nous avons pu exporter nos produits.

Les choses ont changé au cours des années 30. En raison de l'écroulement du commerce international et des prix très faibles qu'on offrait pour les céréales, les agriculteurs des pays européens, des États-Unis et d'autres pays se sont trouvés dans une situation de crise. À cette époque, de nombreux pays ont décidé qu'ils ne laisseraient plus jamais le marché international déterminer l'avenir de leur secteur agricole et de leurs agriculteurs. Pour cette raison, il s'est produit aux États-Unis à la fin des années 1930 un changement radical de la philosophie agricole. Le *Agricultural Adjustment Act* fut adopté en 1938

[Text]

the whole series of programs that we still live with today and in the 1985 farm bill that has just been passed. It is basically a policy of price supports, now through loan rates, target prices, deficiency payments, albeit some production controls, but tremendous subsidies to export their commodities if necessary. 1962 brought the common agricultural policy with a similar set of programs, simply a system of protectionism in farm income support, along with technological change.

• 1435

We found in recent years that more and more developing countries were changing from industrial policies to agricultural self-sufficiency policies. Along with the green revolution and changing technology, we are seeing countries like India now becoming exporters. We are seeing China, with its freed-up agricultural sector, also showing tremendous increases in grain production.

Now, confronted with that type of dilemma, what does it say about the long-term prospects for Canadian agriculture? It is fairly pessimistic, I think, unless we can find ways to return agriculture to at least some reasonable principles of comparative advantage. Is it acceptable to this country, in our external relationships with EEC and other countries, to simply say that we will not insist that the world, at least in part, return to the principles of comparative advantage?

I think those are some of the issues before us in the U.S.-Canadian trade negotiations and also with respect to the General Agreement on Tariff and Trade.

Mr. Chairman, there is a lot more that we could say with respect to that. What the implications are for trade policies, given an international exchange rate problem, monetary policy—how does this fit, for example, into our relationships with other sectors of the Canadian economy, as we attempt to negotiate trade?, Maybe I will simply stop there and turn it over to Dr. Schmitz for some comments.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. You certainly got our attention with that analysis.

Dr. Schmitz, I gather, is not only a professor but a farmer. He is currently a professor at the Department of Agricultural Economics at Berkley University. The subject of his doctoral thesis was the world wheat economy, and he wrote it at the Canadian Wheat Board in 1968. Dr. Schmitz is the senior author of a book entitled *Grain Export Cartels*, published in 1981, which received the award for the best published research by the American Agricultural Economics Association.

He has won numerous awards and was recently made a fellow of the American Agricultural Economics Association.

[Translation]

permettant ainsi la mise sur pied de toute une série de programmes qui existent encore aujourd'hui; le projet de loi agricole qui vient d'être adopté est de fait le résultat de ce changement d'attitude. Il s'agit fondamentalement d'une politique préconisant le soutien des prix grâce à des taux d'intérêt spéciaux pour les prêts, des prix cibles, des paiements compensatoires, certains contrôles de la production, et, si cela s'avère nécessaire, d'importantes subventions à l'exportation. En 1962 une politique agricole commune fut adoptée qui prévoyait une série de programmes semblables, soit un système protectionniste visant à stabiliser les revenus agricoles, ainsi que divers changements technologiques.

Nous avons découvert au cours des dernières années qu'un nombre toujours croissant de pays en voie de développement passaient de politiques industrielles à des politiques d'autosuffisance agricole. Grâce à la révolution verte et aux changements technologiques, des pays comme l'Inde peuvent maintenant devenir des exportateurs. La Chine qui a libéralisé son secteur agricole a accru considérablement sa production de céréales.

Compte tenu de cette situation, quelles sont les perspectives à long terme du secteur agricole canadien? Les choses sont très peu encourageantes à moins qu'on ne puisse retourner, dans le secteur agricole, à certains principes raisonnables de la notion d'avantages comparatifs. Le Canada peut-il simplement, dans le cadre de ses relations avec les pays membres de la CEE ou avec d'autres pays, dire qu'il n'insistera pas pour que certains pays respectent à nouveau ces principes?

Il s'agit là à mon avis des questions dont il faudra tenir compte lors des négociations commerciales canado-américaines et lors de la ronde de négociations relatives à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Monsieur le président, nous pourrions en dire beaucoup plus long sur cette question. Dans quelle mesure le problème qui existe au niveau du taux de change international, de la politique monétaire, influe-t-il sur nos politiques commerciales; dans quelle mesure, par exemple, ces négociations commerciales influenceront-elles sur d'autres secteurs de l'économie canadienne? Je crois que je vais m'arrêter maintenant et laisser la parole à M. Schmitz.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Votre analyse de la situation était fascinante.

M. Schmitz n'est pas simplement un professeur mais agriculteur. Il est actuellement professeur au département d'Économie rurale au *Berkeley University of Agricultural Economics* de l'université de Berkeley en Californie. Écrite en 1968 à la Commission canadienne du blé, sa thèse de doctorat porte sur l'économie mondiale du blé. M. Schmitz est l'auteur responsable de l'ouvrage publié en 1981 et intitulé *Grain Export Cartels*; cet ouvrage a reçu le prix de la meilleure recherche publiée par l'*American Agricultural Economics Association*.

Récipiendaire de nombreux prix, M. Schmitz a récemment été accueilli par l'*American Agricultural Economics Association*.

[Texte]

Dr. Schmitz came back from Berkley to be with us today and I thank him for that. Dr. Schmitz.

Dr. Andrew Schmitz (Department of Agriculture and Resource Economics, University of California): I am certainly delighted to be here and thank you very much for the invitation.

Let me preface my remarks by a statement I make when I speak in Saskatchewan about the world grain trade. A couple of years ago I spoke at the Saskatchewan Wheat Pool meeting in Regina. I think Saskatchewan or Canada finds itself in the same vein as if you were going to play hockey—you can use this analogy in Canada because you understand hockey, whereas in California they do not. If you have one net at one end of the rink that is twice as large as the one at the other end of the rink and you have equal hockey teams, if you never change ends, you know which one will lose the game. It is the one that is shooting into the smaller net.

I guess that is the essence of our grain export cartel book. We try to make the argument that if we are going to keep pursuing the same trade strategies we are currently pursuing, Canadian agriculture, especially Saskatchewan, might as well fold up; there is not really much future in the world grain trade.

So after having made that strong statement, I will try to back up some of my comments. Quite a few years ago a colleague of mine, Alex McCallagh, who is an author of this book and who is now at the University of Davis, tried to argue that the world grain trade was so structured that Canada set the prices in the world wheat market, the United States followed; that somehow they had control of the wheat market.

A student of mine, who is now at the University of Manitoba, Colin Carter, in a paper we did quite a while ago, made the following argument: exporters do not have market power; importers have the market power. In other words, Canada does not set the prices nor does the United States. It is essentially the Soviet Union and a few state traders around the world that set the pricing phenomenon in the world wheat market.

At that time, we tested a theory in economics called the optimal tariff argument. We showed that Japan and the European Economic Community was essentially pursuing an optimal tariff strategy. If you took a look at what the producers received from price support, plus what these governments collected in tariff revenue, it more than offset what the consumers were losing from higher commodity prices.

[Traduction]

tion à titre de compagnon. Je tiens à remercier M. Schmitz d'être venu spécialement de Berkeley aujourd'hui pour être des nôtres. Vous avez la parole.

M. Andrew Schmitz (Department of Agricultural and Resource Economics, université de la Californie): Je suis très heureux d'être des vôtres aujourd'hui et je dois vous remercier de m'avoir invité.

Avant de commencer mon exposé, j'aimerais faire une petite remarque que je fais habituellement lorsque je parle en Saskatchewan du commerce mondial des céréales. Il y a environ deux ans, j'ai pris la parole lors d'une rencontre à Regina du *Saskatchewan Wheat Pool*. Je crois que le Canada et la Saskatchewan se sentent un peu comme s'ils allaient jouer au hockey—je peux me servir de cet exemple au Canada parce que tout le monde comprend bien le hockey ici alors qu'en Californie ce n'est pas la même chose. Si lors de cette partie de hockey un des buts est deux fois plus grand que l'autre, et si chaque équipe compte le même nombre de joueurs, qu'elle ne change jamais de côté de la patinoire, il est facile de deviner qui perdra la partie. C'est évidemment l'équipe qui doit lancer la rondelle dans le plus petit but.

Cet exemple illustre bien l'argument central de notre ouvrage sur les cartels d'exportation dans le domaine des céréales. Nous y soutenons que si le Canada s'entête à conserver les stratégies commerciales actuelles, le secteur agricole canadien, particulièrement celui de la Saskatchewan, va simplement disparaître; le secteur du commerce des céréales n'est pas très prometteur.

Je vais maintenant m'efforcer d'expliquer et d'appuyer cette déclaration. Il y a déjà quelques années, un de mes collègues, Alex McCallagh, qui a écrit cet ouvrage et qui est maintenant à l'université de Davis, a essayé de démontrer qu'en raison de la structure du commerce international des céréales, le Canada établissait les prix pour le marché du blé et les États-Unis lui emboîtaient le pas; il a essayé de démontrer qu'il dominait le marché.

Colin Carter, un de mes étudiants qui est maintenant à l'université du Manitoba, avait collaboré avec moi à la rédaction d'un mémoire dans lequel nous disions: ce ne sont pas les exportateurs mais bien les importateurs qui dominent le marché. En d'autres mots, ni le Canada ni les États-Unis n'établissent vraiment les prix. Ce sont de fait l'Union Soviétique et quelques autres pays importateurs qui établissent les prix du marché international du blé.

Lorsque nous avons rédigé ce document, nous avons mis à l'essai une théorie économique que l'on appelle la théorie du tarif optimum. Nous avons démontré que le Japon et la Communauté économique européenne avaient fait de cette théorie leur stratégie. En effet, les pertes encourues par les consommateurs en raison des prix plus élevés étaient facilement compensées par les montants que recevaient les producteurs dans le cadre des programmes de soutien des prix, ainsi que par les tarifs perçus par les gouvernements.

[Text]

• 1440

Since that time we have also done some work on a paper we gave at Harvard the other day on what is going on in the European Common Market with their high price supports, which even worsens this argument. The European Common Market has by far had the most rapid growth in output of almost any nation in the world. It is hard to believe that the United Kingdom, for example, tripled wheat yields since they joined the European Economic Community.

The European Economic Community in total has more than doubled grain yields since they have been in business. You can plot yields in Canada, the United States and other countries in the world, but we have done nothing in this area compared to, say, what they have done in Europe. There is a reason for that. The Europeans get the high prices plus they are stable. Any farmer who operates in an environment of certainty is going to increase output way beyond the farmer who has to deal with uncertainty, even when you farm in Saskatchewan.

So one of the issues when you look at the whole dynamics of policies in the European Economic Community—you have to remember there has been a tremendous increase in output in the European Economic Community, unlike any other country in the world. Their yields have been way better than any growth we have had in Canada or our major competitors.

The second point I want to raise is that the Americans are smart people in a lot of areas, but when it comes to international trade policy, most of my colleagues are not very smart. This 1985 farm bill was a good example. Essentially, they put in the '85 farm bill by lowering the loan rate, keeping the target prices the same. By lowering the loan rate, the government has to pick up more of the subsidy. But they essentially put in the lower loan rate because they thought they were losing market share in the world grain trade.

Not only that, they were arguing that somehow the Europeans were being unjust to the economy, so they had to get back at the Europeans. You cannot get back at the Europeans by lowering the loan rate. It must be a great day to be farming in the Soviet Union when you are buying commodities below the cost of production.

The Japanese tell my colleagues at the Canadian Wheat Board that they would buy wheat at \$8 or \$9 a bushel if we had a mechanism in place to charge them \$8 or \$9 a bushel. So what do we do? We charge them \$4 a bushel.

If you take a look at the whole EEC subsidy area at the moment—and by the way, somebody told me the other day that France has now emerged as the second largest wheat exporter, ahead of Canada. It is hard to believe that Europe would end up being a large exporter when, as Professor Storey pointed out, at one time they were our major customer and importer.

[Translation]

Depuis la rédaction de ce document, nous avons également participé à la rédaction d'un mémoire que nous avons présenté l'autre jour à Harvard et qui porte sur les programmes de soutien des prix du Marché commun européen, ce qui empire la situation. Le Marché commun a connu une des plus importantes croissances au niveau de la production dans le monde entier. Il est difficile d'accepter que le Royaume-Uni par exemple a triplé sa production de blé depuis qu'il est devenu membre de la Communauté économique européenne.

La Communauté quant à elle a plus que doublé sa production de céréales depuis sa création. Le Canada, les États-Unis et d'autres pays peuvent planifier la production agricole, mais ce qu'ils ont fait ne se compare vraiment pas à ce qui a été accompli en Europe. Il existe une explication. Les Européens obtiennent des prix élevés pour leurs produits et ces pays sont stables. L'agriculteur qui vit dans un climat de certitude augmentera beaucoup plus sa production que celui qui vit dans un climat d'incertitude, même s'il s'agit d'un agriculteur de la Saskatchewan.

Donc, lorsque l'on étudie les politiques de la Communauté économique européenne, il ne faut pas oublier qu'il s'est produit une augmentation phénoménale dans la production de ce groupe, une augmentation inégalée. La production des pays membres de ce groupe est de beaucoup supérieure à celle du Canada et de ses principaux concurrents sur le marché.

Les Américains font preuve d'intelligence dans bien des domaines, mais je dois dire que la majorité de mes collègues ne sont pas très brillants lorsque vient le temps de formuler des politiques dans le domaine du commerce international. Le projet de loi agricole de 1985 est un très bon exemple. Ce projet agricole représente de fait la baisse du taux de crédit et le maintien des prix cibles. Puisqu'il a diminué le taux de crédit, le gouvernement doit donc assumer une plus grande partie de la subvention. Cependant le gouvernement américain a décidé d'établir un taux de crédit plus faible simplement parce qu'il croyait qu'il perdait une partie du marché dans le domaine du commerce international des céréales.

De plus, les décideurs américains disaient que les Européens étaient injustes et qu'ils nuisaient à l'économie; ils ont donc décidé de se venger. Ce n'est pas en diminuant le taux de crédit qu'ils y arriveront. Les agriculteurs soviétiques sont très chanceux car maintenant on achète des produits à un prix inférieur aux coûts de production.

Les Japonais disent à mes collègues membres de la Commission canadienne du blé qu'ils seraient disposés à payer 8 ou 9 dollars le boisseau de blé si le Canada avait un mécanisme lui permettant de demander ce prix. Que décide-t-on de faire? Le Canada leur demande simplement 4\$ le boisseau.

Étudions donc brièvement le système de subventionnement de la CEE; soit dit en passant, quelqu'un m'a dit l'autre jour que la France a maintenant dépassé le Canada et qu'elle est devenue le deuxième plus grand exportateur de blé. Il est difficile de concevoir que l'Europe est devenue un important exportateur alors que, comme l'a signalé M. Storey, cette région a déjà été notre principal client et importateur.

[Texte]

How do we deal with the European policy then the U.S. so we go ahead and lower the loan rate? I should stop for those of you who do not understand U.S. policy. It is very critical, because we essentially cannot compete against the Americans at the moment in the grain market.

The way U.S. farm policy works is that they have a target price, and then they have what they call the loan rate. If the target price for wheat is \$4.25, the loan rate is at \$2.30 or whatever, and then the government has to pick up the difference if your farmers participate in the farm program.

By lowering the loan rate, they thought they were also going to get rid of government stocks, because at the present time, the U.S. is a major stockholder of wheat. The politicians are arguing that if they lower the loan rate, it means that the Commodity Credit Corporation can start dumping some of their stocks in the marketplace, which they are now doing.

So in essence all that has done is kept the target prices the same for the farmers, lowered the loan rate, they want to get rid of their government stocks, and they want to get back their market share. I tell my colleagues that at one time the United States was not even in the agricultural trade business. You do not have to go back in history very far to find out that the U.S. only had 10% of the world wheat market. They went as high as 43% of the world wheat market, and now they are down to some 30%. But now they are convinced they are going to get back some 40% of the world wheat market by lowering the loan rate.

Given that strategy of getting the market share back and that the European Economic Community is increasing their market share in the world marketplace, you ask this basic question: If you farm in Saskatchewan—as both of us do—where is all this grain going to go? Again, what is bothersome is not only in the market share but also that there is nowhere we can compete against some \$50 billion in the U.S. farm subsidies or the European Economic Community subsidies at the moment, because France is selling wheat to Russia at essentially nothing by paying the difference between their farm price and what the world market price is at.

We are caught in the dilemma, not in terms of our not having a great competitive advantage, as Gary mentioned, but in producing agricultural products in Canada. It is because nobody will let us produce these products at a market price. When you think about the whole future of agriculture in Canada, the way we are doing it, I do not see how we are going to come to grips with competing with the United States and the EEC.

My last comment is going to deal with this debate you are going to have now with the U.S. and Canadian free trade. Some of my friends in the Economic Research Service in

[Traduction]

Quelles mesures le Canada devrait-il prendre face aux politiques européennes et à la décision des États-Unis d'abaisser le taux de crédit? Je crois que je devrais prendre quelques minutes pour expliquer à ceux qui ne la connaissent pas bien comment fonctionne la politique américaine. C'est un élément très important puisque nous ne pouvons vraiment pas en ce moment livrer concurrence aux Américains sur le marché des céréales.

Dans le cadre de leur politique agricole, les États-Unis établissent un prix cible et un taux de crédit. Par exemple, si le prix cible du blé est de 4.25\$, le taux de crédit est à 2.30\$ ou à un niveau semblable; le gouvernement doit donc s'occuper de la différence pour les agriculteurs qui participent au programme agricole.

En diminuant ce taux, le gouvernement américain a cru qu'il pourrait éliminer certains stocks du gouvernement car, actuellement, les États-Unis ont d'importants stocks de blé. Les hommes politiques disent que s'ils décident de diminuer ce taux, la Corporation de crédit des denrées devra procéder au «dumping» de ces produits sur le marché, ce qu'elle fait actuellement.

Bref, voici la situation: les prix cibles n'ont pas changé pour les agriculteurs, le taux de crédit a baissé, on veut se défaire des stocks du gouvernement, et les États-Unis veulent récupérer leur part du marché. Je signale à certains de mes collègues qu'à un moment donné, les États-Unis ne s'occupaient même pas de commerce agricole. Il n'y a pas très longtemps la part du marché mondial du blé des États-Unis ne s'élevait qu'à 10 p. 100, puis, la part américaine est passée à 43 p. 100 pour retomber aujourd'hui à 30 p. 100 du marché mondial du blé. Les Américains sont convaincus qu'en abaissant le taux de crédit, ils arriveront à obtenir 40 p. 100 du marché.

Puisque les États-Unis ont adopté une stratégie visant à leur permettre de récupérer leur part du marché et puisque la Communauté économique européenne accroît sa part du marché, nous devons nous poser la question suivante: si vous avez une exploitation agricole en Saskatchewan, comme nous deux, que ferez-vous de toutes ces céréales? Notre problème ne se limite pas à la part du marché; en effet, nous ne pouvons vraiment pas livrer concurrence aux États-Unis qui offrent 50 milliards de dollars en subventions agricoles, à la Communauté économique européenne qui elle aussi offre des subventions, ou même à la France qui donne pratiquement son blé à l'URSS car le gouvernement français paye la différence entre le prix de production et le prix du marché mondial.

Nous avons donc un grave problème; ce n'est pas que nous n'avons pas un grand avantage concurrentiel, comme l'a signalé Gary, mais c'est simplement que nous produisons ces denrées agro-alimentaires au Canada. Personne ne nous laisse produire ces denrées au prix du marché. Pour ce qui est de l'avenir de l'agriculture au Canada, compte tenu des politiques agricoles canadiennes, je ne vois vraiment pas comment on pourra régler les problèmes de la concurrence avec les États-Unis et la CEE.

J'aimerais en dernier lieu dire quelques mots sur les futures négociations commerciales canado-américaines. Certains de mes collègues au sein du Service de recherche économique à

[Text]

Washington are going to launch a study starting on June 1 on this topic viewed from the American perspective. My argument about that is that what you will gain on North-South freer trade, if there are any gains, will not be nearly as great as what you would gain from a true common market. That is what our book on co-operation in the grain trade is all about. If you could gain anything with the United States and Canada of any magnitude, then it would have to be through international co-operation in the grain trade; in other words, just like the EEC currently works its common agricultural policy.

• 1445

In other words, somehow down the road some of the people who are now politicians sitting in this group or wherever have to come to realize that, whether you have the Wheat Board or the Cargills or the Continentals of the world in the grain trade, that does not set up the basis for co-operation. The fact that the Wheat Board can do a good job of marketing grain in Canada does not necessarily mean we can go ahead and co-operate with the United States. That does not happen overnight.

I was very disappointed to find out that we did not have nearly as much input from the Canadian side into the U.S. farm bill as we should have. We should have been down there trying to convince the Americans, and what not, not to lower this loan rate and trying to work out some co-operative strategies.

I have been a friend of the Hon. Otto Lang for years, and he has been quite a supporter of our book on this whole co-operation business. It is funny: I think we had a chance before the 1985 farm bill was passed to try to work out some solution of how to deal with the European Common Market and how to work with Japan.

So at present competing in the international marketplace is just driving our prices lower and lower and is just essentially giving the importers a little stronger hand at the marketplace. We have to start somehow getting at this whole notion of co-operation in the grain trade, or I do not see any very bright future for Canadian agriculture in any grain-based economy.

One last comment. The other bothersome thing is that you people know that most people do not eat red meat any more. Once you start cutting back per capita consumption of red meats, that means we have to ship more and more of our grain to the export markets, which are already flooded with grains. That is another issue with which I think we have to come to grips in our domestic use of grain.

We can get into the two-price system of wheat that we have written on, but those are enough comments for the moment.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Dr. Schmitz. Those are stimulating introductions. Mr. Porter.

Mr. Porter: May I extend a welcome to both of you, Dr. Storey and Dr. Schmitz, to our hearings here in Saskatoon.

[Translation]

Washington prévoient commencer le 1^{er} juin une étude de la question du point de vue américain. À mon avis, les avantages, s'il en est, de la libéralisation du commerce Nord-Sud ne seront certainement pas aussi importants que ceux qui découleraient de la création d'un vrai marché commun. C'est là la prémisse de notre ouvrage sur la coopération dans le domaine du commerce des céréales. Si les États-Unis et le Canada veulent réaliser quoi que ce soit, il leur faudra collaborer sur le marché international du grain. En d'autres termes, ils devront mettre au point une structure semblable à celle du Marché commun et adopter des politiques agricoles.

Il faudra en effet que les hommes politiques ici comme ailleurs finissent par se rendre compte que l'existence de la Commission du blé, des Cargills ou des Continentals sur le marché du grain n'entraîne pas automatiquement la collaboration. En effet, la Commission du blé peut très bien faire du bon travail au Canada sans avoir les moyens nécessaires pour jeter les bases d'une collaboration avec les États-Unis. Cela ne peut pas se produire du jour au lendemain.

J'ai été très déçu d'apprendre que le Canada n'avait pas eu autant d'apport qu'il aurait dû sur le plan du projet de loi sur les exploitations agricoles des États-Unis. Nous aurions dû déployer tous les efforts possibles et impossibles pour convaincre les Américains de ne pas réduire leur taux de crédit et essayer de mettre au point des stratégies de collaboration.

Cela fait maintenant des années que je suis l'ami de l'honorable Otto Lang. Il appuie entièrement notre document sur la collaboration. Laissez-moi vous raconter quelque chose d'assez ironique. Avant l'adoption du projet de loi sur les exploitations agricoles en 1985, nous avions eu l'occasion de chercher une solution à nos relations avec le Marché commun européen et le Japon.

À l'heure actuelle, la concurrence sur le marché international entraîne une diminution de nos prix et donne le haut du pavé aux importateurs. Nous devons travailler à la collaboration dans le secteur du grain ou alors je ne donne pas cher de l'avenir du secteur du grain au Canada.

Une dernière chose. Vous n'êtes pas sans savoir que la majorité des gens ne mangent plus de viande rouge. Plus la consommation de viande rouge diminue plus nous devons exporter du grain et les marchés sont déjà envahis. C'est un autre aspect dont il faut tenir compte lorsque nous parlons de notre consommation de grain.

Nous pourrions également traiter de la possibilité de la mise sur pied d'une structure de deux prix pour le blé. Mais je pense que nous en avons dit suffisamment jusqu'à maintenant.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Schmitz. Vos propos sont fort intéressants. Monsieur Porter.

M. Porter: Je tiens à vous souhaiter la bienvenue, MM. Storey et Schmitz, à nos audiences ici à Saskatoon.

[Texte]

I think it is our purpose here to try and ask some questions and get some answers. Certainly, having grown up on a farm and cattle ranch in southern Alberta, I could not agree with either of you more. As a young person in the early 1950s in Alberta I took out my first permit. I think I sold wheat that year for \$1.27. I bought a half-ton truck for around \$1,800 and put purple gas in it that was selling for 23¢. That year we sold two-year-old steers at about 35¢ at the Walsh cattle marketing auction. Last year that grain has maybe tripled. The truck and the gas are probably 10 times as much. I sold cattle out of the feedlot at Brooks at about double that price. In a nutshell, I guess that is what has happened to us.

You mentioned some of the areas. You are aware right now, certainly, of the situation in Europe and you alluded to France and certainly Britain. I guess France is now growing—I do not know what happened last year—close to as much wheat as we are here. They are right behind us. They have 20% more beef in storage in the European Economic Community than this country produces in a year, all of it subsidized. The countervail action is going on at present, as you are aware, with our livestock industry. You have raised concerns in the United States and more of them coming: the new U.S. farm bill and the implications that could have on our prices here.

So we are in a dilemma. There is no question that representing an agricultural riding at this time is very difficult. I have not only dryland farms, almost every type of agriculture, but also the most irrigation in Canada. It does not matter what area, whether you are growing alfalfa seed, sugar-beets . . . and it may or may not be decided within the next week whether that is even left in the marketplace. So I know there are concerns. The answers, again, are very difficult.

I would ask either of you for your views on the implications of some of the legislation we see taking place in the United States. I do not suppose we can continue this countervail with the EEC. It is not only in those products; it is almost all across the boards. Certainly, other commodities in Europe—dairy is a good example—have created surpluses. The Americans now are talking of slaughtering 1 million dairy cows. I do not have to tell you the implications that has.

The other thing—and you have mentioned it as well—is that if we do not grow wheat to convert it to almost anything else, we have problems in those areas. We are having problems with our feed grain situation at the present time; we have had certainly two years of drought, and these have all created problems. I know all kinds of farmers who are under severe economic stress, as I am sure you do, and a lot of them are not going to survive this bout we are going through now.

[Traduction]

Nous sommes venus ici pour poser des questions et obtenir des réponses. Je ne peux faire autrement que d'être d'accord avec vous puisque j'ai moi-même grandi dans une exploitation agricole et un élevage de bétail dans le sud de l'Alberta. J'ai obtenu mon premier permis lorsque j'étais tout jeune au début des années 1950 en Alberta. Je crois me rappeler que le blé se vendait 1.27\$ à l'époque. J'ai acheté une camionnette d'une demi-tonne pour la somme de 1,800\$ et j'y mettais de l'essence pourpre qui se vendait 23c. Cette année-là, nous avons vendu des bouvillons de 2 ans à environ 35c. à la vente aux enchères de Walsh. L'année dernière, le prix du grain de provende a triplé. La camionnette et l'essence doivent maintenant coûter dix fois plus cher. J'ai vendu du bétail au parc d'engraissement de Brooks à environ deux fois ce prix. C'est un bon résumé de la situation, je pense.

Vous avez abordé certains de ces sujets. Vous semblez assez bien au courant de la situation en Europe et vous avez parlé de la France et de la Grande-Bretagne. Que je sache, la France récolte maintenant autant de blé que nous. Je ne sais pas ce qui s'est passé l'année dernière. Ce pays nous suit de près. Les réserves de bétail du Marché commun s'élèvent à 20 p. 100 de plus que notre production annuelle et tout cela grâce à des subventions. Notre industrie du bétail fait l'objet, comme vous le savez, d'une sorte de compensation à l'heure actuelle. Vous avez parlé de vos appréhensions concernant les États-Unis et je pense que vous avez raison de vous inquiéter si l'on pense à l'incidence sur nos prix que le nouveau projet de loi américain sur les exploitations agricoles risque d'avoir.

Nous faisons donc face à un dilemme. Il ne fait aucun doute qu'il est assez difficile de représenter à l'heure actuelle une circonscription agricole. Dans ma circonscription, je rassemble presque tous les genres d'exploitations possibles et impossibles ainsi que les terres les plus irriguées du Canada. Mais quelle que soit la région, qu'il s'agisse d'une région de luzerne, de betteraves à sucre . . . les décisions concernant le marché ne sont jamais prises en moins d'une semaine. Je connais les inquiétudes. Mais encore une fois, les solutions ne sont pas faciles à trouver.

Pouvez-vous me donner votre avis sur les répercussions des lois américaines. Je doute que nous puissions maintenir ces mesures de compensation avec le Marché commun. Ce ne sont pas uniquement ces produits qui sont touchés. C'est à peu près général. Il y a des surplus d'autres denrées en Europe, comme dans le secteur laitier, par exemple. Les Américains parlent maintenant d'envoyer un million de vaches laitières à l'abattoir. Je n'ai pas à vous décrire les répercussions de ce genre de mesure.

Vous avez également abordé un autre aspect. Je veux parler des problèmes que nous sommes susceptibles d'avoir si nous ne faisons plus pousser de blé pour le transformer. Nous avons des problèmes au niveau du grain de provende à l'heure actuelle. Nous venons de connaître deux ans de sécheresse et cela a créé quelques difficultés. Je connais plusieurs agriculteurs qui sont en très mauvaise situation financière à l'heure actuelle. Vous

[Text]

I hate to be pessimistic. I would not have been in agriculture all my life if I had been a pessimist. Like most of us, I guess, I thought next year's crop was going to be the one that worked, but I have also always had to pay last year's bills with next year's crop.

As I say, I do not know if I can ask you any more questions. I know you both are aware of the situation. Do you have any comments further to what I have said, perhaps your views on what we can do as a national government in co-operation with provincial governments?

I travelled to Winnipeg and Edmonton the week before last with the Minister of Agriculture, and he announced the new dairy policy and signed the stabilization agreements on red meat with Alberta. You may wish to comment on that from a Saskatchewan perspective, as to whether or not that is an answer. Again, it covers only our domestic production. Can you enlighten us with further comments as to where you see either level of government going? I guess it is getting to the point where we are probably groping for a lot of ideas.

We have an Agriculture Minister who is doing his utmost. He has probably brought more agricultural legislation to the fore in the last 18 months than we have seen in a long time. But in my view, we are doing a lot of patchwork things. We are reacting to emergency situations. We are trying to adjust the grain stabilization. We have problems alluded to in crop insurance. We need some kind of ongoing program in place, both federally and provincially, to react to the emergency drought problems. We are getting to the point, I guess, where one out of every four dollars in agriculture—and it is rising—is coming from some area of government.

So there are concerns. Rather than pressuring you, I would welcome more of your comments on some of the issues we have raised. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Professor Storey, do you want to handle that first?

Prof. Storey: Mr. Porter has certainly added much to what Andy and I simply could have stated with respect to the problems. I would like to pick up on some of the last comments you made with respect to legislation, because in many respects, Mr. Porter, you have put your finger on what I think is a desirable change in policy.

You have talked about stabilization; you have talked about the safety net. The problem I was spinning out earlier was that we have seen in many countries internationally a desire coming out of the 1930s to support agriculture, farm incomes, through the marketplace by putting prices clearly above the world market price. Andy has added further to what that has meant in terms of increased technology and efficiency, and hence, production.

[Translation]

devez également en connaître. Il y en a beaucoup qui seront incapables de survivre si la situation persiste.

Je ne veux pas être prophète de malheur. Je n'aurais pas consacré toute ma vie à l'agriculture si j'avais été pessimiste. J'ai toujours cru que la récolte de l'année prochaine serait celle qui me sauverait. Mais j'ai aussi toujours été obligé de payer les comptes de l'année dernière avec la récolte de l'année prochaine.

Je ne sais pas si j'ai d'autres questions à vous poser. Je sais que vous êtes tous deux bien conscients de la situation. Avez-vous quelque chose à ajouter à ce que je viens de dire? Que pouvons-nous faire en tant que gouvernement national, de concert avec les provinces?

Il y a deux semaines, je me suis rendu à Winnipeg et à Edmonton avec le ministre de l'Agriculture. Il en a profité pour annoncer une nouvelle politique laitière et a conclu des accords de stabilisation sur la viande rouge avec l'Alberta. Vous pourriez peut-être nous donner votre avis du point de vue de la Saskatchewan. Est-ce une bonne solution, d'après vous? Mais encore une fois, cela ne touche que notre production intérieure. Qu'auriez-vous à recommander aux deux paliers de gouvernement? Nous sommes arrivés à un point où nous essayons de trouver des solutions un peu partout.

Notre ministre de l'Agriculture fait son possible. Il a déposé, au cours de la dernière année et demie, plus de projets de loi que nous n'en avions vus depuis longtemps. Ce sont, par contre, à mon avis, des solutions de bouche-trou. Nous prenons des mesures ponctuelles. Nous essayons d'adapter notre programme de stabilisation des grains. Nous avons des problèmes au niveau de l'assurance-récoltes. Nous avons besoin de programmes permanents, tant à l'échelle fédérale que provinciale, pour faire face aux situations d'urgence comme les sécheresses. À l'heure actuelle, 1\$ sur 4\$, et ce pourcentage croît rapidement, consacré au secteur de l'agriculture provient d'une source gouvernementale.

Ce sont là nos principales préoccupations. Je vous saurais gré de me donner votre avis sur ces questions que nous avons soulevées. Je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Professeur Storey, voulez-vous commencer?

M. Storey: Les observations de M. Porter ont très bien complété les explications qu'Andy et moi-même avons données sur la situation. Je vais parler de l'aspect législatif parce que M. Porter a très bien cerné la question de l'opportunité d'un changement de politique.

Vous avez parlé de la stabilisation et d'un filet de sécurité. Le problème dont j'ai traité plus tôt a trait à la situation que nous connaissons maintenant sur la scène internationale. Je veux parler de ces pays qui subventionnent leur secteur agricole depuis les années 1930 en fixant les prix bien au-dessus des prix mondiaux. Andy a parlé de l'incidence de ces mesures sur le plan de la technologie, de l'efficacité et de la production.

[Texte]

What you are talking about is a set of programs that will simply stabilize agriculture, not return the farmer to the vagaries of the instability of the international marketplace but provide him a safety net at least below the market price. Let the marketplace clear. Let those countries, for example, that have the efficiency in producing grains and agriculture commodities produce them. Return agriculture to the international marketplace.

Now, if we apply that principle to all of Canadian agriculture, there is no question that certain sectors of Canadian agriculture are going to be hurt. Many people who know more about North-South trade than I do, people like Sandy Warley in Guelph, have spoken out about what will happen in the Canadian agricultural sector as we negotiate or as we may negotiate. It is clear that for the supply management marketing boards, the quota values that have built up for milk in British Columbia and other provinces—the same is true with eggs and poultry—there would be very large losses. Some people say only paper losses, but in many cases these are real losses to producers who have recently entered the industry, bought up facilities that have a very high capitalized value under the quotas. These people would suffer windfall losses, as some suffered windfall gains.

• 1455

So for those sectors of agriculture it would be a hard pill if we simply decided that through negotiation these programs had to be done away with. But I am not so sure that in the long run that must not be the solution to agriculture, because if we do not get our own house in order in terms of agricultural policy on an international basis, can we expect the Europeans to do the same? Can we expect the Americans to do the same? I think not.

I would like to just fortify what I said earlier. I think the long-run policy of Canadian agriculture has to be one where we can be a low-cost producer for most agricultural commodities, but do not throw it wide open; design the policies that will give them some protection. I think you talked about some of these policies. Quite personally, from a policy point of view I think that is the way we must go. We must hopefully negotiate with the EEC and Americans and other countries, through GATT and other means, to reharmonize international agricultural policies in the lines of the principles of comparative advantage. I am just really refortifying what you said.

Now, let me just add one further comment. There are several catches in all of this, and one is international monetary policy. The great dilemma of going back to comparative advantage is that the tremendous swings you get in prices, country to country, as exchange rates fluctuate the way they have in the last number of years makes it very, very difficult. I would say if you are going to have international agricultural policy harmonization, then we must also find some solutions with respect to international currency stability; I think without

[Traduction]

Vous nous parlez donc d'un ensemble de programmes visant à stabiliser l'agriculture et non pas à assujettir les agriculteurs à l'instabilité du marché international. Vous voulez surtout leur fournir un filet de sécurité en dessous du prix du marché. Laissez faire le marché. Laissez les pays qui sont très efficaces au niveau de la production des grains et des denrées agricoles les produire. Laissez les forces du marché agricole déterminer les prix.

Si nous appliquons ce principe à l'ensemble du secteur agricole au Canada, il ne fait aucun doute que certains secteurs souffriront. Des experts en matière d'échanges commerciaux Nord-Sud comme Sandy Warley de Guelph, ont parlé de l'incidence de nos négociations sur l'agriculture au Canada. Il est ressorti de tout cela que les contingents adoptés en Colombie-Britannique et dans les autres provinces, dans les secteurs du lait, des oeufs et de la volaille, entraîneront des pertes considérables pour les offices de commercialisation. D'aucuns prétendent qu'il s'agit de pertes sur papier uniquement, mais dans bien des cas, ces pertes sont réelles, surtout pour les producteurs qui viennent de pénétrer le marché, dont les frais d'installation ont été très élevés et qui sont maintenant visés par ces contingents. Ces gens subissent des pertes énormes comme d'autres ont obtenu des gains importants.

Donc, ce serait assez grave pour ces secteurs de l'agriculture si nous décidions de supprimer ces programmes suite aux négociations. Je ne suis pas persuadé cependant que ce soit la meilleure solution pour le secteur, car si nous ne réussissons pas à mettre de l'ordre dans notre politique internationale en matière d'agriculture, comment pourrions-nous nous attendre à ce que les Européens le fassent? Pourrions-nous vraiment nous attendre à ce que les Américains le fassent aussi? J'en doute.

J'aimerais simplement renforcer un peu ce que j'ai dit tout à l'heure. À mon avis, la politique à long terme dans le secteur de l'agriculture doit plutôt être axée sur la production à faible coût pour la majorité des denrées agricoles. Mais il ne faudrait pas pour autant déréglementer le secteur. Nous avons besoin de politiques pour le protéger. Vous avez fait allusion à certains programmes en ce sens. D'après moi, c'est la seule marche à suivre. La meilleure chose à faire serait de négocier avec le Marché commun, les Américains, ainsi que d'autres pays, par le truchement du GATT ou d'autres processus semblables pour rééquilibrer les politiques internationales en matière d'agriculture et les axer un peu plus sur les principes des avantages comparatifs. Je ne fais que compléter ce que vous avez dit.

J'ai encore autre chose à ajouter. Il y a plusieurs aspects dont il faut tenir compte, et l'un est la politique monétaire internationale. Le grand problème que pose ce principe consiste en ceci que les fluctuations importantes de prix entre les pays et au niveau des taux de change que nous avons connues ces quelques dernières années, compliquent de beaucoup la situation. Si nous voulons une politique agricole internationale plus efficace, il faut également trouver une solution au problème de l'équilibre des devises. Les deux sont reliés.

[Text]

that we cannot hope to go back and harmonize agricultural policies.

Dr. Schmitz: I would like to make a comment also. I guess I will have to state my biases, because I really think agriculture gets nowhere under GATT, for example, the General Agreement on Tariffs and Trade. I think it gets underneath the table and it gets, obviously the fifth day or whenever you negotiate . . . So that gets to this question about . . . When you teach international trade theory you usually teach the old barter theory of trade, when goods used to trade for goods. So when we draw an offer for wine versus cars, it is always how many cars trade for so many gallons of wine. When you brought money into the equation, somehow agriculture lost out. So what happens is when we deal for example with our good friends the Japanese in importing automobiles, etc., we really do not discuss what a car is worth versus a bushel of wheat.

I use the classic example in Washington about the notion of using voluntary import quotas. I mean, all voluntary import quotas do is essentially pass on the economic rents to the exporter. The Japanese love voluntary export quotas. Instead of that, the Americans and Canadians should put on tariffs and let the government pick up the tariff revenue; do not let the tariff revenue essentially go to the exporter. So in the whole world in terms of trade business, I think agriculture always gets the bottom shake of it; we do not deal agriculture on a hard-nosed basis.

That is like the issue that we have no institutions in place in North America to put the price of wheat . . . charge prices differently depending on who has the ability to pay for it. If you market oranges around the world out of California, Sunkist growers do not charge every customer the same price for oranges; they charge the people in Japan and Singapore and Canada quite a bit different price than they will give the same orange in Poland. But do we do that in the grain trade? We do it a bit under public law for aid and a few Canadian policies, but generally we do not.

So that answers the question of why we have never figured out a pricing policy whereby we can charge an importer like Japan twice as much as you may charge some less developed country. That has to bring you square-on at the moment about the two-price system of wheat in Canada, which we have done a lot of work on personally for different groups in Canada; it is the same question about whether we should pursue that policy. But that is again trying to price commodities in different markets and price them differently. We have no institutions in place to do that. The Wheat Board can do it if they also had a wheat board in the United States, like they have a wheat board in Australia. But given the co-operation in the U.S. with the private trade and the public trade, unless the governments intervene there is really no way you are going to price grain any differently than we currently are pricing it.

As result of all these institutions that went out, Canada has really lost out in terms of its bargaining position and what we sell our export commodities for.

[Translation]

M. Schmitz: Je vais également ajouter quelque chose. Vous allez vite comprendre mes préjugés. Je pense en effet que l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le GATT, ne fait rien pour l'agriculture. Le vrai travail se fait sous le manteau, le cinquième jour, par exemple. Donc, ceci m'amène à vous parler de . . . Lorsque vous enseignez la théorie du commerce international, vous ne pouvez faire autrement que de parler de l'ancienne théorie de l'échange d'un bien contre un autre bien. Je peux vous donner l'exemple de tant de gallons de vin contre tant de voitures. Mais l'argent a compliqué la situation pour l'agriculture. Ainsi, lorsque nous importons des automobiles de nos bons amis les Japonais, nous n'essayons pas de déterminer le prix d'une voiture en termes de boisseaux de blé.

A Washington, j'utilise l'exemple classique des contingents d'importation volontaires. C'est-à-dire que tous les contingents d'importation volontaires transfèrent les obligations économiques à l'exportateur. Les Japonais adorent les contingents d'exportation volontaires. Les Américains et les Canadiens auraient plutôt intérêt à imposer des tarifs et à laisser le gouvernement profiter des revenus qui en découlent. Cela vaudrait mieux que de laisser l'exportateur bénéficier de ces droits. Donc, au niveau des échanges commerciaux, j'ai l'impression que l'agriculture se retrouve toujours le secteur perdant. L'agriculture ne devrait pas être aussi mal traitée.

D'aucuns prétendent que nous n'avons pas d'institutions en Amérique du Nord pour réglementer le prix du blé . . . que nos prix dépendent des moyens de l'acheteur. Mais vous savez, les producteurs d'oranges Sunkist en Californie ne vendent pas leurs produits au même prix à tout le monde. Les Japonais, Singapour et le Canada paient un prix différent de celui que verse la Pologne. Est-ce que nous le faisons au niveau de la vente du grain? Pas vraiment, à part quelques exceptions pour l'aide et en vertu de certaines politiques canadiennes.

Cela répond donc à la question sur la raison pour laquelle nous n'avons jamais établi de politique de prix nous permettant de faire payer le Japon deux fois plus que des pays moins développés. Nous avons fait beaucoup de travail sur l'établissement d'une structure à deux prix pour le blé au Canada pour des groupes différents. Il reste à déterminer s'il conviendrait d'instaurer une politique semblable. Cela revient encore à l'établissement de prix différents pour des denrées différentes sur des marchés différents. Nous n'avons pas d'institutions susceptibles de le faire à l'heure actuelle. La Commission du blé pourrait le faire si les Américains avaient une institution semblable, comme c'est le cas en Australie. Mais vu la collaboration qui existe aux États-Unis entre les secteurs privé et public, à moins que les gouvernements n'interviennent, on ne peut absolument pas modifier notre structure d'établissement du prix du grain.

C'est ainsi que le Canada a beaucoup perdu au niveau de sa position de négociation et du prix de ses denrées d'exportation.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Porter.

Mr. Porter: I have just a couple of comments. I would certainly agree with your position as far as our agriculture receiving the attention it deserves at GATT agreements; this comes up from almost every agricultural commodity group we have talked to. I can remember in the past the trade-offs that have been made that we have heard about after. One example, I think, was some airplane motors that were involved in a deal with Australia.

There is, and you may be aware of it, a private member's bill by a member from your own province, Geoff Wilson, who may be touring the country with a committee getting views on the domestic price for grain used in the manufacture of flours.

Another area of concern is within our own country where some provincial programs affect a product in other provinces. I do not want to go into a lot of examples. Alberta is a good example now where there is an offset on the Crow differential of \$21. I do not have to remind you in Saskatchewan that you have cattle being fed in Alberta as a result of that. That is not helping your feeding industry very much. It is distorting things with tax dollars, and it is doing the wrong type of thing. We are mucking around within our country and not helping each other out, and probably putting someone at a disadvantage.

I just close with those comments. I thank you very much for your insight into that and appreciate, on behalf of the committee, your coming here and expressing your views. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): If I could just piggy-back a question, and then we will go to Mr. Manly, Mrs. Duplessis, and Senator Gigantès.

Regarding your suggestion, Dr. Schmitz, about what you call a common market between Canada and the United States, as you know our government, and I think the American government, is insistent on starting these free trade discussions with everything on the table; and in a couple of weeks American and Canadian parliamentarians are meeting and there is an agricultural subsection of that. Can you help the initiated with this? What are you proposing, and how would it work; and how can we make it attractive to the Americans?

Dr. Schmitz: The notion of a common market, my comment to that was I think the gains from co-operation on goods that the U.S. and Canada compete with in the world market, such as wheat, feed grains and what not, are likely to be far greater than any gains you are going to have by more liberalized trade between Canada and the United States. If we are just going to argue liberalization between Canada and the United States on trade, you are going to miss what I think the gains are going to be in the true sense in the wheat trade and how Canada and the U.S. might co-operate.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): But is it co-operation like managed trades?

[Traduction]

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Porter.

M. Porter: J'ai une ou deux choses à dire. Je suis d'accord avec vous pour ce qui concerne notre position au niveau des accords du GATT dans le secteur de l'agriculture. Presque tous les groupes agricoles que nous avons rencontrés y ont fait allusion. Je sais que des compromis ont été faits par le passé et que nous n'avons été mis au courant qu'après coup. Je pense en particulier aux moteurs d'avions dont il a été question dans un accord avec l'Australie.

Vous savez sans doute qu'un député de votre propre province, Geoff Wilson, a déposé un projet de loi privé. Je pense qu'il fait partie d'un comité qui se déplacera à travers le pays pour avoir l'avis du public sur les prix du grain utilisés dans la fabrication de la farine.

Il y a une autre question qui est assez importante au Canada et c'est l'incidence de certains programmes provinciaux sur les produits d'autres provinces. Je ne vais pas vous donner maintenant beaucoup d'exemples. Il suffit d'aborder le cas de l'Alberta qui fournit une compensation pour l'écart du tarif du Pas du Nord-Corbeau de 21\$. Je n'ai pas à vous dire, à vous en Saskatchewan, que vous avez du bétail qui se fait engraisser en Alberta à cause de cette politique. Cela n'aide pas beaucoup votre industrie de l'embouche. Ça complique un peu la situation au niveau de la qualité. Et ce n'est pas très bien. On fait toutes sortes de magouilles et on ne s'entraide pas beaucoup. On en met même certains dans le pétrin.

C'est tout ce que j'avais à dire. Au nom du Comité, je tiens à vous remercier pour vos explications et votre témoignage d'aujourd'hui. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Je vais en profiter pour poser une question supplémentaire et nous donnerons ensuite la parole à M. Manly, M^{me} Duplessis et au Sénateur Gigantès.

Vous avez parlé, monsieur Schmitz, de l'opportunité de la création d'une sorte de marché commun entre le Canada et les États-Unis. Je pense que vous n'êtes pas sans savoir que notre gouvernement et le gouvernement américain insistent pour lancer la discussion sur le libre-échange en mettant toutes les cartes sur table. D'ici une ou deux semaines, les parlementaires américains et canadiens vont se rencontrer et aborderont la question du secteur agricole. Pouvez-vous aider les non-initiés que nous sommes? Comment pensez-vous que nous puissions rendre ces idées intéressantes pour les Américains?

M. Schmitz: À mon avis, une sorte de marché commun entre les États-Unis et le Canada sur les marchés où ils se livrent concurrence, comme ceux du blé, des grains de provende et ainsi de suite, entraînerait des avantages de loin supérieurs à ceux qu'offrirait une libéralisation des échanges entre nos deux pays. Si nous libérons les échanges commerciaux entre nos deux pays, nous perdrons les avantages d'une plus grande collaboration.

Le coprésident (M. Hockin): Vous voulez parler d'une collaboration sous forme d'une administration conjointe d'un secteur?

[Text]

Dr. Schmitz: If the United States was serious and Canada was serious, I think a notion of . . . And I disagree with some of my colleagues and some of President Reagan's advisers. I think the demand for wheat is such at the moment that by lowering the loan rate . . . First of all, you are not going to get rid of many stocks. The market is such that if it is lowered another dollar, it is not going to really help the market conditions any. So you are still going to end up with all the U.S. stock sitting there and a bigger subsidy than currently exists. That is why I would disagree. I said you should have raised the loan rate, not lowered it.

• 1500

I think you could just tell the Japanese and the Soviet Union, sorry, as of tomorrow wheat is going to be \$5. I do not think you are going to have any surplus problems at all with it . . . That is one form of co-operation.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): What happens when you put this idea to people?

Dr. Schmitz: The idea I have talked about a long time . . . ?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Dr. Schmitz: I gave this talk in Florida and am now giving the same talk at Ohio State. This sort of concept takes a long time to catch on, especially under the current administration. We are, however, being well received at the present time. But it is also going to take some effort on the part of Canadians. They will have to go down to the U.S. and do some lobbying. They will have to meet the right politicians and at least tell them what the problems are.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Where do you start on the Canadian end? Whom do you talk to first to get them on side?

Dr. Schmitz: You people are the politicians. I am not in contact with the Prime Minister of Canada. I have a lot of good friends below him but—I think somebody has to write a five-page position paper and make the message very clear. First of all, we will have to agree on what the problem is. Some people may just totally disagree with us.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. Mr. Storey.

Prof. Storey: I would just add to what Dr. Schmitz has said. Many people take the suggestion of the co-operative model, the cartel model—Canada, the United States and Australia co-operating with respect to export sales. It is simply a counteravailing strategy. I think, in many respects, what we have done in Canada, the United States, Australia and Argentina is simply what we call the residual claimant.

Whatever the policies in the EEC and others, in Japan, they have given us the residual market. We have simply been very receptive to it, we have not tried to do anything to counter it. I think what he is suggesting is that, if the EEC decides they are going to have some internal policies and simply export in

[Translation]

M. Schmitz: Si les deux pays sont sérieux, je pense que le principe . . . Et je ne suis pas d'accord avec certains de mes collègues et même certains conseillers du président Reagan. À mon avis, la demande en matière de blé est telle à l'heure actuelle que si nous réduisons le taux de crédit . . . Il y a d'énormes réserves dont nous ne pourrions pas nous débarrasser. Le marché est tel que s'il connaît une baisse d'un dollar encore, la situation ne sera pas du tout améliorée. Il y aura donc d'immenses réserves aux États-Unis et les subventions devront être de plus en plus importantes. C'est pourquoi je ne suis pas d'accord. Il aurait mieux valu à mon avis augmenter le taux de crédit plutôt que de le diminuer.

Je pense que nous pourrions dire aux Japonais et à l'Union soviétique que le blé leur coûtera cinq dollars dès demain. Cela nous éviterait d'accumuler des surplus. C'est une autre forme de collaboration.

Le coprésident (M. Hockin): Et comment réagissent les gens quand vous leur faites part de cette idée?

M. Schmitz: L'idée dont je parle depuis longtemps?

Le coprésident (M. Hockin): C'est cela.

M. Schmitz: J'ai déjà parlé de la même chose en Floride et je vais en parler également dans l'Ohio. C'est le genre de théorie qu'on met du temps à accepter, surtout avec le gouvernement actuel. Cependant, nous sommes très bien accueillis. Il faudrait également que les Canadiens déploient des efforts. Il faudrait qu'ils se rendent aux États-Unis faire du lobbying. Les représentants canadiens devront rencontrer les hommes politiques les mieux aptes à défendre leur cause pour leur expliquer leurs problèmes.

Le coprésident (M. Hockin): Mais par où pouvons-nous commencer ici au Canada? A qui pouvons-nous parler?

M. Schmitz: Ce sont vous les hommes politiques. Moi je ne suis pas en communication avec le premier ministre du Canada. J'ai beaucoup de bons amis à des niveaux inférieurs. Peut-être qu'il faudra quelqu'un pour écrire un document de cinq pages et bien expliquer la situation. Il faut commencer par se mettre d'accord sur le problème. Il y a des gens qui ne partagent pas du tout notre avis.

Le coprésident (M. Hockin): Je vois. Monsieur Storey.

M. Storey: J'ai juste une ou deux choses à ajouter aux propos de M. Schmitz. Il y en a beaucoup qui sont en faveur de la collaboration, de l'établissement d'un cartel. Ainsi, le Canada, les États-Unis et l'Australie pourraient collaborer pour ce qui concerne les exportations. Il s'agit simplement d'une stratégie de compensation. À bien des égards, la stratégie canadienne, américaine, australienne et argentine est celle du requérant résiduel.

Quelles que soient les politiques du Marché commun et d'autres pays comme le Japon, ils nous ont laissé le marché résiduel. Nous nous sommes montrés très réceptifs et nous n'avons rien fait pour lutter contre cette tendance. Si le Marché commun décide d'adopter des politiques intérieures et

[Texte]

competition with us, why should we not turn around and try to design a co-operative agreement to simply counteract that?

It gets us into this area of strategy and I am not a strategic person. I do not know, for example, what the right approach might be. I think I will leave it up to you people, to politicians and people in External Affairs. If we sit back and simply accept what the EEC has done to us in Japan and other countries, I think we are darn foolish. I think that is what we mean when we talk about international relationships. If we co-operated and set the price to the EEC—they import some of our grain because they cannot make reasonably good bread without some of our high-quality grain. They also import an awful lot of American soybeans. They import feed grains, particularly corn from the United States. They are not self-sufficient in these commodities. They cannot do without them. So I think Dr. Schmitz has a very good point.

But is this the right strategy? Is it the right strategy for Americans to subsidize exports, to compete with the EEC, Egypt and other countries? Would it be the right strategy to co-operate and charge a price for our grain at the EEC, where their import level is, where they decide if they are going to protect their market? Would we simply say, that is the price from us? Some people come back and argue against Dr. Schmitz and say, well, you are talking about a cartel like OPEC and what has that led to? That has collapsed. So all you are talking about is something that is going to collapse.

I think there is a subtle difference and Dr. Schmitz can comment on it. I think what he is saying is something that really should be strongly considered. Instead of our being passive and accepting what these countries have given us, I think now we have to consider what we can do through GATT—true, agriculture has not had a fair shake in GATT previously—and what we can do, for example, on product to product trade. I think that is where we have to reconsider our external policies.

Dr. Schmitz: I would like to add to that. Some people write books about Soviet agriculture and they make the argument that the reason Soviet agriculture is so inefficient is because of the state farms and the collective system and whatnot. I would say that may be partly true but I do not think that is the whole story. The Soviet Union has only so many resources, just as Canada has only so many resources. So you go to where your comparative advantage is supposedly. Why would you be interested in agriculture if you can buy the commodities for nothing? Most countries deal on a state-to-state trading basis. About 95% of the transactions in the grain trade involve either the Wheat Board or a state trader from the communist countries. So the structure is all set up, unlike in the United States, that these importers have tremendous power because they deal with only one government when they are buying commodities. So really the only private trade left in the grain

[Traduction]

d'exporter de manière à nous faire concurrence, pourquoi n'essayons-nous pas d'élaborer un accord de collaboration pour lutter contre cette politique?

Cela revient à des questions de stratégie et je ne suis pas personnellement stratège. Je ne connais pas l'approche à prendre dans ce genre de situation. C'est à vous de prendre la décision, vous les hommes politiques et les gens des Affaires extérieures. Mais nous ne sommes pas très intelligents si nous ne réagissons pas aux mesures du Marché commun, du Japon et d'autres pays encore. C'est ce dont il s'agit lorsque nous parlons de relations internationales. Si nous collaborons et que nous imposons nos prix au Marché commun... Après tout, ils importent notre grain parce qu'ils ne peuvent pas faire de bon pain sans une part de notre grain qui est de très grande qualité. Ils importent également beaucoup de soja. Ils importent des grains de provende et du maïs des États-Unis. Ils ne sont pas autonomes dans ces secteurs. Ils ne peuvent pas se passer de nous. C'est pourquoi je pense que M. Schmitz a une bonne idée.

Mais est-ce la bonne stratégie? Est-ce opportun pour les Américains de subventionner leurs exportations et de faire concurrence au Marché commun, à l'Égypte et à d'autres pays? Serait-ce la bonne stratégie que de collaborer et d'imposer un prix pour notre grain au Marché commun au niveau du volume d'importation s'ils décident eux d'essayer de protéger leur marché? Ne pourrions-nous pas fixer nous-mêmes le prix? Il y en a qui sont contre la position de M. Schmitz parce qu'ils disent que nous parlons d'un cartel comme l'OPEP et on a bien vu les résultats que cela a donnés. Ça n'a pas duré. Vous parlez de quelque chose qui ne peut pas durer.

Je pense cependant qu'il existe une différence subtile, et M. Schmitz pourrait vous en parler. L'approche qu'il préconise mérite d'être étudiée. Plutôt que de nous contenter de jouer un rôle passif et d'accepter ce que nous donnent ces pays, nous devrions étudier les possibilités que présente le GATT—même si l'agriculture n'a pas très bien été traitée dans ce contexte jusqu'à maintenant... et ce que nous pouvons faire au niveau des échanges de produits. C'est dans ce sens à mon avis qu'il faut revoir notre politique extérieure.

M. Schmitz: Laissez-moi ajouter quelque chose ici. Des documents ont été rédigés sur l'agriculture soviétique et leurs auteurs prétendent que les exploitations agricoles de l'État et le système des collectivités sont responsables de l'inefficacité de ce secteur dans ce pays. C'est peut-être en partie vrai mais il y a je pense d'autres raisons. Les ressources en Union soviétique sont limitées comme elles le sont au Canada d'ailleurs. Il faut penser aux avantages comparatifs d'une situation. Pourquoi concentrer des énergies dans le secteur de l'agriculture quand on peut obtenir des denrées pour presque rien? La majorité des pays traite au niveau de l'État. Environ 95 p. 100 des échanges de céréales passent par soit la Commission canadienne du blé, soit par un agent d'État des pays communistes. Donc la structure est déjà en place, à la différence des États-Unis, ce qui donne énormément de pouvoir aux importateurs, puisqu'ils peuvent avoir recours à un seul gouvernement pour l'achat de marchandises. Dans le domaine

[Text]

trade is the United States, with the Cargills and the Continentals and the multinational grain companies.

• 1505

So when you take a look at the whole structure of the grain trade, it is pretty easy to see how we end up in this position as a price-taker. We have no power in setting prices, and until we also realize that structure and what to do with it . . . That is very critical to the understanding about the future of international trade relations.

For example, I get the feeling the Soviet Union may do fairly well with agriculture some day. But at the present time they are buying the commodities for nothing, so why are they worried about it, given their other terms of trade and whatever they want to export? You can see that in terms of their exports of machinery and equipment out of the European Economic Community. They are buying beef and wheat for nothing from the EEC, plus sugar from Cuba. That is obviously a perspective of the Soviet Union different from what you maybe always hear, but I think there is at least part truth in that story.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I find this very fascinating, especially when compared with what we heard yesterday from people in the oil industry who were saying to let the market decide and that would look after everything. Second, I find it interesting because my late father said he had made a lot of foolish mistakes in his life, but one move he never regretted was moving off a farm about eight miles from here in 1938 into the city of Saskatoon, just leaving that behind him. A quarter section was just not a viable farming unit even in those days, particularly in the 1930s, I guess.

I would like to ask a series of questions. First of all, I wonder if you could project for us what will happen to grain farming in Canada if we let the *status quo* continue? It is not going to continue in other parts of the world. But if Canada takes no action, what do you think is going to happen to our grain industry here?

Second, could you suggest how the Canadian Wheat Board will survive or continue in any kind of trading agreement with the United States, presuming agriculture is on the table? How will the Wheat Board integrate with that? You have already mentioned the fact that trading there is done by large independents such as Cargill.

Third, given the fact that we have abolished Crow rates, could you suggest how future shipping patterns would develop in a free trading arrangement with the United States? Would we continue to see grain shipped through ports such as

[Translation]

des céréales, les échanges privés ne peuvent se faire qu'aux États-Unis à l'heure actuelle, en passant par les sociétés multinationales, comme Cargill et Continental.

Si l'on examine la structure qui sous-tend les échanges de céréales, il n'est pas difficile de comprendre pourquoi nous nous retrouvons dans cette position. Nous n'avons pas le pouvoir d'établir les prix, et jusqu'au jour où nous comprendrons bien cette structure et nous saurons ce qu'il faut en faire . . . c'est tout à fait essentiel si nous voulons connaître l'avenir de nos relations commerciales internationales.

Par exemple, j'ai l'impression que l'URSS arrivera un jour à bien se débrouiller dans le domaine de l'agriculture. À l'heure actuelle, elle achète ces marchandises pour pratiquement rien et, par conséquent, elle n'a pas besoin de s'inquiéter, étant donné les autres conditions des contrats d'échange et les possibilités qui lui sont offertes du point de vue de l'exportation. C'est d'ailleurs manifeste si l'on tient compte de ses importations de machines et de matériel à partir de la Communauté économique européenne. Elle achète du bœuf et du blé de la CEE à des prix dérisoires, sans parler du sucre qu'elle obtient de Cuba. C'est un tableau de l'Union soviétique qui est quelque peu différent de celui qu'on esquisse d'habitude, mais je crois néanmoins qu'il y a du vrai dans tout ça.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Manly, vous avez la parole.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je trouve cette discussion tout à fait fascinante, surtout lorsqu'on la compare à ce que nous avons entendu hier des représentants de l'industrie pétrolière, qui prétendaient qu'il fallait permettre aux forces du marché de décider, après quoi tout finirait par rentrer dans l'ordre. Si je la trouve intéressante aussi, c'est que mon père disait qu'il avait fait beaucoup de sottises dans sa vie, mais qu'il n'avait jamais regretté la décision de quitter une ferme située à environ 8 milles d'ici en 1938, pour aller vivre dans la ville de Saskatoon. Même à cette époque-là, et surtout dans les années 30, je suppose, un quart de section ne suffisait pas pour avoir une entreprise agricole.

J'ai plusieurs questions à vous poser. Tout d'abord, pourriez-vous nous donner une idée de ce que va être l'avenir de la culture des céréales au Canada si nous maintenons le statu quo? Il ne va certainement pas être maintenu dans d'autres pays du monde. Mais si le Canada refuse d'agir, qu'arrivera-t-il à notre industrie des céréales?

Deuxièmement, pensez-vous que la Commission canadienne du blé pourra survivre si nous concluons une entente de libre-échange avec les États-Unis, et si l'agriculture n'est pas exclue d'une telle entente? Quel sera le rôle de la Commission canadienne du blé dans le cadre d'une entente de ce genre? Vous avez déjà dit que dans l'ensemble, les échanges passent par les grandes sociétés indépendantes, comme Cargill.

Troisièmement, étant donné que nous avons aboli le tarif du Nid-de-Corbeau, comment voyez-vous l'évolution des tendances en ce qui concerne l'acheminement des céréales dans le cadre d'une entente de libre-échange avec les États-Unis?

[Texte]

Vancouver and Thunder Bay, or would most of our grain traffic move through gulf states?

Then if you have any time left, I would appreciate having your reflections on a question that I think it is very important for us to consider, and that is: What is the relationship between world surpluses of food, which is a problem for us, and world hunger? I do not know if you have any suggestions, but if you do, I think the committee would appreciate hearing them. Thank you.

Prof. Storey: For a little bit of efficiency, Mr. Manly, I think Andy and I will divide up comments on your questions and try to deal with them. They are excellent questions. They are tough questions.

It is difficult, of course, to project what will happen to prairie agriculture. Maybe I will start by simply saying that what clearly faces the Canadian farmer—more so now than ever in the past, I think—is instability. We know very well that what has put many beginning farmers in trouble at the present time is the great expectations that were generated in the 1973-75 period. It would not show up here, but I can show you in this particular book—an excellent book, incidentally—on U.S. agricultural policy, the 1985 farm legislation... If you are not familiar with it and you are interested in this topic, a conference held last fall in the United States produced some excellent papers.

• 1510

Diguel Johnson from the University of Chicago gives one of the lead papers and basically, he is going back into this period, this 1973-74-75 period, when a lot of other economists and a lot of other politicians in Canada and the United States were saying that the world cannot feed itself... the good times are ahead... \$8-\$9 wheat—they are already at \$6, etc. He said, no, no, no.

He said that what you are forgetting is what caused this particular situation was simply a periodic shortage of world production. He said that we are on a long-term path... this long-term path, for example, of agriculture being able to overproduce relative to demand to generate a reasonable return to farmers who are subject to the international marketplace; basically, Canada, Australia, Argentina, and to some degree, the United States.

So I would take his comments and put them back into perspective with respect to your question. I do not think it is a very happy prospect. I think the 1973-74s will come along again. I think we will clearly see periods where world weather is not favourable to production and will create short-term periodic shortages.

But the long-term trend, unless we can reverse international policy as I indicated earlier, and will not repeat those state-

[Traduction]

Pensez-vous que les céréales continueraient de passer par les ports de Vancouver et de Thunder Bay, ou est-ce que la plupart des céréales passeraient plutôt par les états du Golfe?

Ensuite, s'il vous reste du temps, j'aimerais connaître votre opinion sur une question qui est d'une importance primordiale, à mon avis, à savoir: quel est le rapport entre les excédents de nourriture dans le monde, ce qui nous pose un problème, et la faim qui existe dans le monde entier? Je ne sais pas si vous avez des suggestions à nous faire, mais je suis sûr que les membres du Comité voudraient bien les connaître. Merci.

M. Storey: Afin de mieux répondre à vos questions, monsieur Manly, je pense qu'Andy et moi allons tous les deux essayer de vous répondre. Vos questions sont à la fois excellentes et difficiles.

Il n'est pas facile, bien entendu, de prévoir l'évolution de l'agriculture dans les Prairies. Mais pour commencer, il me semble que la situation de l'agriculteur canadien, plus de nos jours que dans le passé, d'ailleurs—est instable, et que cela ne fait aucun doute. Nous savons tous que les difficultés actuelles des agriculteurs dont l'entreprise agricole est relativement récente sont le résultat des attentes peu réalistes formées dans la période comprise entre 1973 et 1975. Ce n'est peut-être pas évident ici, mais je pourrais vous montrer un excellent livre sur la politique agricole américaine et les lois de 1985 dans le domaine de l'agriculture... Si vous ne connaissez pas cet ouvrage et si toute cette question vous intéresse, un certain nombre d'excellents documents à ce propos ont été présentés lors d'une conférence tenue l'automne dernier aux États-Unis.

Diguel Johnson, de l'Université de Chicago, y a présenté un mémoire clé où il remonte à la période de 1973-1974-1975, au cours de laquelle un grand nombre d'autres économistes et de politiciens au Canada et aux États-Unis disaient que le monde n'était pas en mesure de se nourrir... que les choses allaient s'améliorer... le blé à 8\$ ou à 9\$... il était déjà à 6\$. Il n'était pas d'accord.

Il disait que ce que l'on oubliait, c'était que cette situation correspondait tout simplement à une pénurie périodique au niveau de la production mondiale. Il disait que c'était une tendance à long terme... que l'agriculture allait pouvoir à long terme produire beaucoup plus que la demande, pour pouvoir assurer des revenus raisonnables aux agriculteurs qui sont assujettis aux aléas du marché international. Il parlait surtout du Canada, de l'Australie, de l'Argentine et, dans une certaine mesure, des États-Unis.

J'aimerais donc me reporter à ses commentaires pour les replacer en perspective, soit en réponse à votre question. Je ne pense pas que ce soit une perspective dont il faille se réjouir. Ce qui s'est produit en 1973 et en 1974 se reproduira. Je suis pour ma part convaincu que nous traverserons des périodes où le climat, à l'échelle de la terre entière, ne sera pas favorable à la production, ce qui amènera des pénuries périodiques de courte durée.

Quant aux tendances à long terme, à moins que nous puissions renverser la politique internationale, ce que je disais

[Text]

ments; I think the long-term scenario here for Saskatchewan agriculture and maybe Canadian agriculture—grain agriculture in particular—is not a very happy one. And it is not happy because the costs of production are not likely to fall.

If we take a look at the structure on the input side, we see greater concentration in the machinery industry and I do not like what I see. We have great concentration in chemicals and fertilizers. We do not see tremendous declines in prices when agriculture prices go down—the old classic cost-price squeeze—and so I do not think it is a happy prospect.

We have had a tremendous number of new entrants into agriculture, and fathers selling out to sons, so these people are in trouble and I think they are going to be in trouble for some time. Now whether or not Canadian agriculture can bail them all out is not for me to say. I doubt it, so I am not very optimistic in this.

What do we do? What do we do as a solution? Well, what we are trying to do here is, of course, increase our productivity. We are trying to look for new markets for medium-quality wheats. We are trying to get into the medium-quality areas, where the Americans have been into. But we are running up against the EEC here—their subsidies are their soft wheats into this area—and the Americans, to quite an extent. It is going to make the Americans very nervous, I think, with respect to that.

I think that also puts us in the position of looking at the U.S.-Canadian trade. And Andy, I will just turn it back to you now, and see whether or not you want to comment on Mr. Manly's Canadian Wheat Board survival with respect to North-South trade. Or... Mr. Manly, do you have any counter questions with respect to your first question? Does that kind of agree with what your own philosophy is and what we see over the next 10 or 15 years in Canadian grain agriculture?

Mr. Manly: Well, I think it is something I pretty well have to accept from you. I mean...

Prof. Storey: Fine.

Mr. Manly: —I am prepared to accept it. It is not a very encouraging prospect.

Prof. Storey: No, it is not.

Mr. Manly: But I thank you for it.

Prof. Storey: Okay.

Dr. Schmitz: The one thing I want to back off on; you want to watch the people who argue oil, because the structure of the oil market is quite a bit different from the structure of grain market.

[Translation]

tout à l'heure... et je ne vais pas me répéter... je pense que le scénario à long terme pour l'agriculture de la Saskatchewan et peut-être pour l'agriculture du pays dans son ensemble—et surtout la céréaliculture—ne sera pas très heureux. Et ce parce qu'il est très peu probable que les coûts de production diminuent.

Si l'on regarde du côté des facteurs de production, l'on constate une importante concentration dans l'industrie de la machinerie, et je n'aime pas du tout ce que j'y vois. Il y a également une importante concentration du côté des produits chimiques et des engrais. Les coûts ne diminuent pas lorsque fléchissent les prix des denrées agricoles—et je me réfère ici à la formule classique coût-prix—et c'est pourquoi je ne pense pas que nos perspectives futures soient très réjouissantes.

Il y a récemment eu une augmentation importante du nombre des nouveaux agriculteurs, et beaucoup de pères ont vendu leur exploitation à leurs fils. Ces gens sont maintenant en difficulté, et je pense qu'ils le seront pendant un bon moment. Ce n'est pas à moi de dire si l'agriculture canadienne peut ou non leur venir en aide. J'en doute, et c'est pourquoi je ne suis pas très optimiste à ce propos.

Que doit-on donc faire? Quelle est la solution? Ce que nous essayons bien sûr de faire ici, c'est augmenter notre productivité. Nous essayons de trouver de nouveaux marchés pour les blés de qualité moyenne. Nous essayons de percer sur les marchés réservés aux produits de qualité moyenne, où les Américains se sont déjà taillés une place. Mais dans ces marchés, nous nous trouvons confrontés aux pays de la CEE—qui subventionnent la production de blé tendre—et, dans une large mesure, aux Américains. Je pense que cela va beaucoup inquiéter les Américains.

Cette situation nous oblige par ailleurs à examiner toute la question du commerce canado-américain. Andy aimerait peut-être maintenant répondre à la question de M. Manly relativement à la survie de la Commission canadienne du blé dans le contexte du commerce Nord-Sud. Mais M. Manly aimerait peut-être auparavant m'interroger au sujet de la réponse que j'ai fournie à sa première question. Mon explication correspond-elle à votre propre philosophie et à ce que vous prévoyez pour la céréaliculture canadienne pour les 10 ou 15 prochaines années?

M. Manly: Il me semble que je dois plus ou moins accepter ce que vous me dites. Je veux dire par là...

M. Storey: Très bien.

M. Manly: ... que je suis prêt à accepter cela. Mais ce n'est pas une perspective très encourageante.

M. Storey: En effet.

M. Manly: Je vous remercie néanmoins pour vos explications.

M. Storey: Très bien.

M. Schmitz: Il y a une chose avec laquelle je ne suis pas d'accord. Il faut se méfier lorsque les gens citent en exemple le pétrole, car la structure du marché pétrolier est très différente de celle du marché des grains.

[Texte]

When you set up the cartel in oil a long time ago, you were already at kind of a free trade solution on oil when you did not have many barriers to trade. So essentially, what the cartel did was try to reduce output to get the prices up. All we are arguing for in our book in co-operation is to get back to some free trade equilibrium price, at which point, Canada then has a great comparative advantage.

We are starting from so many distortions. We are trying to get rid of all these distortions, whereas the oil started with no distortions and they tried to put some in and now they are coming back to an equilibrium free trade market solution. So they are totally opposite market conditions.

By the way, our studies show if you had two or three of these major barriers removed in the grain trade, wheat and feed grain prices—at least, in the Canadian area—would be at least 40% above where they currently are; just to give you some magnitude of Canada's comparative advantage in the world grain trade towards what it is competing against.

On your thing about the world surpluses and hunger; that has always been the dilemma. I mean, here we have U.S. stocks; the U.S. now is holding over 5 billion bushels of grain stocks, which is five times what our wheat production is in Canada.

The dilemma is still to be faced; people are starving in the world and you end up with all the surplus grain on hand. We have these farm problems around. So that has been with us and will likely always be with us, which again raises the same dilemma.

Some people have been very negative towards the Canadian government at the moment to providing further assistance and producing crops in areas that they have to compete with us in. So as policy-makers I think one thing you may want to do on assistance is to think, to wait a minute. If we have a comparative advantage in the grain business, maybe you should be pursuing strategies in some of these less developed countries that do not compete head-on with Canada. Obviously, if you are going to transfer income and whatnot to some of these poorer countries and they are going to be producing wheat, we are obviously into this problem, as we already have with China at the present time and them becoming self-sufficient or whatever.

• 1515

Now, on the topic of the Crow rate and the Canadian Wheat Board, this is a highly political, highly sensitive area. I would sooner have some research done—and I know some politicians who are willing to debate the North-South trade issue at the moment—but I do not think our level of knowledge in this area, commodity by commodity, is really sufficient to make statements about the Canadian Wheat Board. At least, I

[Traduction]

Lors de la création, il y a quelque temps déjà, du cartel pétrolier, l'on avait déjà opté pour une solution de libre marché relatif pour le pétrole, et il n'y avait pas beaucoup d'entraves au commerce international. Essentiellement, donc, le cartel a essayé de réduire la production de façon à faire monter les prix. Tout ce que nous disons dans notre livre c'est que l'on devrait essayer de revenir à un prix équilibré de libre marché, car le Canada aurait alors un net avantage.

On démarre avec une situation où il y a eu de nombreuses déformations que nous allons essayer d'éliminer. Du côté du secteur pétrolier, cependant, ils ont commencé avec une situation libre de déformations, et ils ont essayé d'en amener. Et voici maintenant que la solution pour laquelle ils ont opté est celle du libre marché. Les conditions de ces deux marchés sont donc tout à fait opposées.

J'aimerais souligner, en passant, que nos études ont révélé que si deux ou trois de ces grosses entraves dans le domaine du commerce des grains étaient supprimées, les prix du blé et des céréales fourragères seraient supérieurs d'au moins 40 p. 100 aux prix actuels—au Canada en tout cas. Cela vous donne une idée de l'envergure de l'avantage du Canada par rapport à ses concurrents sur le marché international des grains.

J'aimerais maintenant revenir sur ce que vous avez dit au sujet des surplus mondiaux et de la faim dans le monde. Cela a toujours été le dilemme. Les États-Unis ont en stock plus de 5 milliards de boisseaux de grain, soit cinq fois la production canadienne de blé.

Le dilemme est toujours là: il y a, d'un côté, des gens qui meurent de faim, et, de l'autre, d'énormes surplus de grain. Et il y a tous ces agriculteurs qui ont des problèmes. Le dilemme a toujours été là, et j'imagine que cela ne changera jamais.

Certains s'opposent à ce que le gouvernement canadien offre une aide supplémentaire et favorise la production agricole dans certaines régions qui devront ensuite faire concurrence avec nous. En tant que décisionnaires, en ce qui concerne les programmes d'aide, vous voudrez peut-être tout simplement vous donner le temps de souffler et attendre un petit peu. Si nous avons un avantage comparatif dans le domaine des céréales, il sera peut-être opportun que les stratégies que vous poursuiviez relativement à certains de ces pays en voie de développement soient telles qu'elles n'amènent pas ces derniers à devoir faire concurrence directement au Canada. Si vous allez transférer des revenus ou autre chose à certains de ces pays plus pauvres et si ces pays vont produire du blé, nous allons nous retrouver avec un problème, comme c'est déjà le cas avec la Chine, et il y a également la possibilité qu'ils deviennent autosuffisants.

Pour ce qui est de la question du tarif du Pas du Nid-de-Corbeau et de la Commission canadienne du blé, il s'agit là d'une question très politique, très délicate. Je préférerais quant à moi que l'on face des recherches à ce sujet—et je connais certains politiciens qui sont déjà prêts à discuter de la question du commerce Nord-Sud, mais je ne pense pas que nos connaissances dans ce domaine, relativement aux différents

[Text]

personally would like to see the Canadian Wheat Board remain in Canada. The implications that would have in terms of North-South trade—and it may require some restrictions on the grain trade, but I think to argue that if it was to sacrifice the Canadian Wheat Board and a few other institutions, I suspect you will not get much support for liberalized trade with the Americans.

Mr. Manly: I wonder if you could indicate the kinds of studies that need to be done?

Dr. Schmitz: I would like to see somebody do a study, maybe not commodity by commodity but at least groups of commodities by groups of commodities. I think you have to do some estimates of supply and demand conditions and then incorporate some of these trade barriers which currently exist and what will happen if they are removed. In other words, some quantitative analysis, just like we have done on what is happening as a result of the European Common Market on the world grain trade or what has been happening because of the Japanese quotas and whatnot.

I think we cannot just talk about milk and wheat and whatnot. I think now we have to do some pretty rigorous economic analysis, as they have done on manufactured goods. In fact, I am giving a paper at the Public Policy Institute at Michigan, and as you know, they are working with Queen's and Western Ontario. They have a good group put together with Professors Harris and Warley on this whole topic of Canada/U.S. trade in manufactured goods. They have done some good work in the area. But we really have not done the work yet in agriculture, that I know of.

I will just close very quickly. There is one other question Mr. Manly asked that we do not think we dealt with. He asked about future shipping patterns. Again, this is a difficult one to predict, but I think it certainly has some bearing on the decision of how we pay the Crow benefit.

Under the Western Grain Transportation Act, we have \$659 million benefit per year, and of course, the debate is still on. The Hall Commission met and it has had its recommendations, but if, for example, we pay the benefit to the railways, then presumably we are going to have a transportation system moving grain to port position. It is a fair bit cheaper than the American farmer just across the border. Of course, with free trade with Canada and the United States, it may be a strong incentive for the American farmer in North Dakota and Montana to want to move his grain across here and ship it on our line.

[Translation]

produits, soient suffisantes pour que nous puissions nous prononcer au sujet de la Commission canadienne du blé. J'aimerais pour ma part, mais cela n'engage que moi, que la Commission canadienne du blé demeure. L'incidence que cela pourrait avoir en ce qui concerne le commerce Nord-Sud... il faudrait peut-être opter pour cette restriction dans le domaine du commerce des grains, mais il me semble que s'il était question de sacrifier la Commission canadienne du blé et un certain nombre d'autres institutions, l'on aurait du mal à trouver aux États-Unis un appui pour la libéralisation du commerce.

M. Manly: Pourriez-vous nous dire quel genre d'étude ou de travaux de recherche devrait, selon vous, être entrepris?

M. Schmitz: J'aimerais bien que l'on fasse une étude systématique non pas produit par produit, mais peut-être pour différents groupes de produits ou de marchandises. Il faudrait, je pense, faire des évaluations de l'offre et de la demande et ensuite y incorporer les entraves au commerce qui existent déjà et voir ce qui se passerait si ces entraves étaient supprimées. Autrement dit, il faudrait faire une analyse quantitative, comme cela a été fait pour examiner l'influence du Marché commun sur le commerce mondial des grains ou les conséquences des quotas japonais, etc.

L'on ne peut pas tout simplement se cantonner à parler du lait, du blé, etc. Il importe, je pense, d'entreprendre des analyses économiques rigoureuses, comme cela a déjà été fait relativement aux biens manufacturiers. Je vais d'ailleurs faire un exposé là-dessus au *Public Policy Institute* du Michigan qui, comme vous le savez, travaille étroitement avec l'Université Queen's et l'Université Western. Ensemble, ils ont formé un bon groupe, dont sont membres les professeurs Harris et Warley, lequel va examiner toutes ces questions du commerce de biens manufacturiers entre le Canada et les États-Unis. Ils ont déjà fait du bon travail dans ce domaine, mais, que je sache, nous n'avons encore rien fait de semblable en ce qui concerne l'agriculture.

Je vais conclure rapidement. Il y a une autre question que M. Manly a posée et à laquelle nous n'avons pas encore répondu. Elle concernait les tendances futures du côté des transports. Là encore, il est très difficile de faire des prévisions, mais je pense que cela doit intervenir dans la décision relativement à la façon dont nous allons verser la compensation pour le tarif du Pas du Nid-de-Corbeau.

En vertu de la Loi sur le transport des grains de l'Ouest, les compensations annuelles s'élèvent à 659 millions de dollars, mais la discussion là-dessus n'est pas encore close. La Commission Hall s'est réunie et elle a formulé des recommandations, mais si nous versons par exemple cette compensation aux compagnies de chemins de fer, alors nous nous retrouverons sans doute avec un système de transport qui amènera le grain jusqu'au port. C'est beaucoup moins cher, si on compare cela à ce qui se passe de l'autre côté de la frontière avec l'agriculteur américain. Mais s'il y a libre-échange entre le Canada et les États-Unis, l'agriculteur du Dakota du Nord ou du Montana voudra probablement expédier son grain aux États-Unis et le faire transporter sur nos lignes de chemins de fer.

[Texte]

By the same token, as future transportation costs increase in this country, some Canadian farmers are clearly eyeing the possibilities of shipping grain down the Mississippi/Missouri system. It is highly subsidized by the American Corps of Engineers, and of course, barge traffic is much cheaper. I cannot quote you the rates, but it is a fair proposition and that is going to be a very interesting, dicey area for discussion in the Canada and U.S. on that topic. Mr. Chairman, I think we have dealt with Mr. Manly's questions. Maybe not all that adequately, but . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mrs. Duplessis.

Mme Duplessis: Messieurs Schmitz et Storey, je vous félicite pour le point de vue que vous nous avez transmis aujourd'hui. Cependant, j'aurais bien aimé recevoir votre rapport à l'avance, étant donné que vous parlez très vite tous les deux et que je dois faire un effort extraordinaire pour vous suivre.

• 1520

Ma première question s'adresse à M. Schmitz et concerne le marché commun Nord-Sud avec les États-Unis dont il a parlé. Dans votre esprit, est-ce que cela correspond exactement à la formule de la Communauté économique européenne?

M. Storey, quant à lui, a fait allusion à une espèce de cartel Australie-États-Unis-Canada, et incluant possiblement l'Argentine. J'imagine que ce serait pour lutter contre le cartel européen. À quel endroit entendriez-vous vendre le grain? On sait que les pays du Pacifique ont des habitudes alimentaires très différentes des autres. Au Japon, par exemple, les gens se nourrissent presque exclusivement de poisson et de riz, tout comme dans les pays environnants. On sait aussi que l'URSS est un des gros acheteurs de blé canadien. Qu'arriverait-il alors de ce gros client qu'est l'URSS?

Dr. Schmitz: In terms of your first question, I am not sure I said I support a common market between the United States and Canada. I think what I said was that the gains to be had by co-operation between the United States and Canada in the world grain trade, for example, in terms of setting minimum prices, etc., in my opinion, are greater than the potential gains to be had by more liberalized U.S. trade. The issue of whether a common market would ever work between the United States and Canada is, in my opinion, far-fetched because of the differences between the countries and whatnot. I think you could never achieve a true common market between the United States and Canada like the European Economic Community, where they harmonize agricultural policies and that sort of thing.

• 1525

So all I am saying is that I think the United States and Canada have a great deal to gain in co-operating in the way they export some of the commodities that we both produce. I think these gains are larger than the gains we may pick up in

[Traduction]

Et, de la même façon, au fur et à mesure que les coûts de transport augmenteront au Canada, certains agriculteurs canadiens vont examiner la possibilité de faire transporter leur grain par le système Mississippi/Missouri. C'est un réseau qui est très subventionné par l'*American Corps of Engineers*, et le transport par barge est bien sûr beaucoup moins coûteux. Je ne suis pas en mesure de vous donner une comparaison des tarifs, mais c'est une proposition intéressante, et je pense que ce sera là une question très délicate dans le contexte des discussions canado-américaines. Monsieur le président, je pense que nous avons répondu aux questions de M. Manly. Nos réponses ne sont peut-être pas tout à fait satisfaisantes, mais . . .

Le coprésident (M. Hockin): Madame Duplessis.

Mrs. Duplessis: Mr. Schmitz and Mr. Storey, I would like to congratulate you for the views which you have expressed to us here today. However, I would have liked to get your report in advance as you both speak extremely fast and I must make quite an extraordinary effort just to follow you.

My first question is for Mr. Schmitz and concerns the north-south common market he was talking about with the U.S. To your mind, does that correspond exactly to the European Economic Community formula?

As for Mr. Storey, he alluded to a sort of Australia-USA-Canada cartel, possibly including Argentina. I imagine that would be to fight against the European cartel. Where do you figure you would be selling the grain? We know that the Pacific rim countries have food habits that are quite different from ours. In Japan, for example, people eat fish and rice almost exclusively, and that is also the case in the surrounding countries. We also know that the USSR is one of the biggest Canadian wheat purchasers. What would become, then, of our sales to the USSR?

M. Schmitz: Pour ce qui est de votre première question, je ne suis pas sûr d'avoir appuyé l'idée d'un marché commun entre les États-Unis et le Canada. Si je ne m'abuse, j'ai bien dit que les gains à réaliser grâce à une collaboration entre les États-Unis et le Canada au niveau du commerce mondial des grains, par exemple, pour ce qui est de fixer un prix minimum et ainsi de suite, enfin, ces gains sont plus importants que le gain réalisable grâce à une libéralisation des échanges avec les États-Unis. L'idée qu'il pourrait un jour y avoir un marché commun canado-américain fonctionnel, à mon avis, elle est un peu tirée par les cheveux à cause des différences entre les deux pays et ainsi de suite. Je crois qu'il ne pourrait jamais exister de véritable marché commun américano-canadien comme la Communauté économique européenne, laquelle réalise l'harmonisation des politiques agricoles et ainsi de suite.

Tout ce que je dis, c'est qu'il me semble que les États-Unis et le Canada ont énormément à gagner s'ils font preuve de collaboration au niveau des exportations de certaines de ces choses que nous produisons tous les deux. Je crois que ces gains sont plus importants que ce qui pourrait être réalisé au niveau

[Text]

freer trade in dairy and freer trade in poultry, etc. Again, I do not know about the manufacturing part of the question.

Prof. Storey: Mrs. Duplessis, with respect to your question and my comments regarding the co-operation between Australia, Canada, the United States and possibly Argentina towards the EEC and Japan, this is really a question Dr. Schmitz probably should answer and elaborate on more than I will. But I will go back to my comments and elaborate a little bit further.

I was speaking in the area of strategy. I was speaking in the area that if we feel we must attempt to have the EEC moderate its internal common agricultural policy—that is, adjust its policies more in line with the world trade environment—this may be simply one strategy. It may simply mean that instead of competing for that very small remaining EEC market in wheat or for the market in coarse grains, etc., maybe we need to co-operate on a strategy such that we can shock the EEC into the realities that they cannot set policies internally and then turn around and use taxpayers' money and subsidize surplus, high-cost exports in competition with us and other countries.

As I say, I am saying this not knowing the consequences of this type of strategy. This would be a very, very serious step that Canada, the United States and, say, Australia might take. It would be with some risks, but if we cannot get the EEC to moderate its policies, I am saying this is something that should strongly be considered.

Now, neither Dr. Schmitz nor myself have said yet, but there are a few bright spots. A year ago the European Economic Community did put controls and quotas on their dairy industry, much to the regret of the dairy producers in Europe. They strongly resisted this. But the EEC is attempting to solve some of its surplus dairy products problems. Some people feel the EEC is about to do the same thing with grains. They may put production quotas on their grains, and that would at least be a partial solution. If they went back to the point of limiting acreage to their own domestic requirements, then they would not be subsidizing surplus exports in competition with us. If we could get that far, it would be at least a step in the right direction. I think I will leave my comments at that. Is that satisfactory? Is that the area you are interested in?

Mme Duplessis: Votre réponse m'a beaucoup éclairée.

Je ne suis pas spécialiste en agriculture, car mon comté est un comté urbain. Mais il compte 80 agriculteurs dont je suis très fière et que j'aide de mon mieux. On sait que les problèmes agricoles, au Québec, sont différents de ceux qu'on rencontre ici, en Saskatchewan.

[Translation]

d'un échange plus libre dans le domaine laitier ou avicole et ainsi de suite. Encore une fois, pour ce qui est du secteur manufacturier, je ne m'y connais pas.

M. Storey: Madame Duplessis, pour ce qui est de votre question et de mes commentaires à propos de la collaboration entre l'Australie, le Canada, les États-Unis et peut-être l'Argentine par opposition à la CEE et le Japon, c'est en réalité une question à laquelle le Docteur Schmitz devrait probablement répondre et pour laquelle il pourra vous donner plus de détails que moi. Cependant, je reviens à mes commentaires pour vous donner plus de détails.

C'est une question de stratégie. Si nous voulons avoir un effet modérateur sur la politique agricole commune interne de la CEE, c'est-à-dire si nous voulons que cet organisme ajuste ses politiques au milieu commercial international, ce pourrait être là une de nos stratégies. D'autre part, peut-être qu'au lieu de faire face à la concurrence sur le marché qui existe encore pour le blé ou les céréales secondaires et ainsi de suite à l'intérieur de la CEE, peut-être nous faudrait-il collaborer à une stratégie commune qui puisse donner tout un coup à la CEE et la ramener à la dure réalité, c'est-à-dire qu'elle ne peut pas se fixer des politiques internes pour ensuite se retourner et se servir de l'argent des contribuables pour subventionner à grands frais l'exportation de leur surplus nous faisant ainsi concurrence à nous ainsi qu'à d'autres pays.

Comme je l'ai dit, je dis tout cela sans savoir quelles pourraient être les répercussions d'une telle stratégie. Ce serait une mesure extrêmement sérieuse que le Canada, les États-Unis et, par exemple, l'Australie pourraient décider de prendre. Elle est assortie d'un certain risque, mais si nous ne pouvons pas amener la CEE à faire preuve de modération dans certaines de ses politiques, c'est quelque chose qu'il faudrait étudier très sérieusement.

Ni le Docteur Schmitz ni moi-même ne vous l'avons dit encore, mais il existe quand même certaines lueurs d'espoir. Il y a un an la Communauté économique européenne a imposé des contrôles et des quotas à leurs industries laitières, au grand regret des producteurs laitiers européens. Ils y ont opposé une forte résistance. Mais la CEE tente de résoudre certains des problèmes que lui posent ces surplus à ce niveau. Certains croient que la CEE agira incessamment en ce sens au niveau de la production céréalière. Elle contingentera peut-être la production de céréales, ce qui serait au moins une solution partielle. Si elle allait jusqu'à imposer une limite sur les terres en production de façon à ne répondre qu'à la demande européenne, elle ne subventionnerait donc plus l'exportation de ses propres surplus qui nous font concurrence. Si nous pouvions en arriver jusque là, ce serait un pas dans la bonne direction. Je crois que je vais m'en tenir là. C'est satisfaisant? C'était bien cette question qui vous intéressait?

Mrs. Duplessis: Your answer did clarify a lot of things for me.

I am not a specialist in agriculture; I represent an urban riding, which does however have 80 farmers. I am very proud of them and I do my very best to help them. We all know that the agricultural problems in Quebec are quite different from the ones you have here in Saskatchewan.

[Texte]

Si les producteurs de blé ou de grain de la province ont des surplus et qu'ils n'arrivent pas à s'en sortir, pourrait-on leur suggérer d'envisager de diversifier leurs cultures? Ou bien est-il impensable de leur faire cette suggestion? J'ai un peu hésité avant de poser cette question-là.

• 1530

Prof. Storey: No, I think it is a very good question. In many respects, farmers are attempting to diversify; they diversified a great deal in the last number of years in the Prairies. The canola crop, for example, is one area of diversification; we have gone into oil seed production, in other words. Some farmers have diversified into what we call specialty crops—lentils, field peas, more in sunflowers, some increase in mustard seed acreage. But all of these are somewhat limited. Lentils, for example: if we tripled or quadrupled our acreage, it would not mean very much; it would not take much away from wheat, but we would flood the world market. So some of these are reasonably limited.

As I indicated a few minutes ago, I think one of the best prospects for diversification is into higher-yielding wheat varieties. We are now starting to . . . We have licensed a high-yielding variety of wheat, HY320; it is a medium-quality wheat, and it has certain excellent prospects for moving into some of the markets we have not been in before. But then we are going to run into the Americans as competitors, and they are not going to be very happy with us.

Also, on the whole red meats area, I think very clearly we could increase our meat production here. Whether or not hogs and cattle production here would make very much money for farmers is another question. I think at the moment the cattle industry here is not doing too badly, at least compared to the grain industry, but it means we need a market. We would certainly be clearly in a very high-surplus area. We are now for pork. We really basically need access to the American market. We know at least what has happened with respect to the countervail in the pork area; that is why the Canada-U.S. trade agreements or negotiations in this area are very crucial to diversification. If we look to diversify into increased hog production, as this province is interested in doing, or increased feeding of cattle here, we need access to the American market. We need access to the Japanese market, and other markets as well. Without access to these markets, diversification here is really not a very good prospect.

Dr. Schmitz: That comment in terms of the canola area gets again into this topic of Japanese-Canadian trade. There is a reason why we have not done very well in processing in Canada with canola. It is because the Japanese just happened to put a tariff on oil coming into Japan, and they allow the product to come in duty-free. So any time we get excited about processing canola in Saskatchewan, the Japanese just decide to put on a prohibitive tariff on oil. So by adjusting their tariffs and what not, through time they can essentially have Canada ship them the raw product and we cannot do anything with processing. Why Canada has never done anything about the oil tariff with the Japanese on canola going into Japan is really amazing to me.

[Traduction]

If the wheat and grain producers in the province are producing unsaleable surpluses, could it be suggested that they might perhaps look into diversifying their production? Or is it an impossible suggestion to make to them? I have been a bit hesitant to ask this particular question.

M. Storey: Non, je pense que c'est une excellente question. Les agriculteurs ont cherché à diversifier de diverses manières ces dernières années dans les Prairies. La culture du canola en est un exemple; nous avons commencé à cultiver les oléagineux. Certains exploitants commencent faire ce que l'on appelle les cultures spécialisées—lentilles, pois, davantage de tournesol, un peu plus de graines de moutarde. Mais tout cela reste encore trop limité. Prenez les lentilles, par exemple: même en triplant ou quadruplant la surface cultivée, cela ne représenterait quand même pas grand chose, cela entamerait à peine la superficie cultivée en blé mais nous inonderions le marché mondial. Les possibilités sont donc plutôt limitées.

Comme je l'ai dit il y a quelques instants, la diversification la plus prometteuse est l'adoption des variétés de blé à haut rendement. Nous commençons maintenant à . . . Nous avons maintenant lancé une variété de blé à haut rendement, le HY320; c'est un blé de qualité moyenne mais qui nous permet d'espérer d'approvisionner des marchés sur lesquels nous étions absents auparavant. Nous allons y affronter nos concurrents américains, qui n'en seront pas ravis.

Ensuite, je pense que nous pourrions accroître notre production de viande rouge. Je ne sais pas dans quelle mesure l'élevage bovin et porcin serait rentable chez nous. Les éleveurs pour le moment ne s'en tirent pas trop mal, comparé aux producteurs céréaliers, mais il faudrait trouver des débouchés. Le marché finirait par être saturé, comme celui du porc l'est déjà. Il nous faudrait en fait un accès au marché américain. Nous savons au moins ce qui s'est passé dans le cas des droits compensateurs sur le porc; pour cette raison, les négociations commerciales entre le Canada et les États-Unis sont une condition indispensable de la diversification. Si nous voulons diversifier dans le porc, comme la province le souhaite, ou bien produire davantage de bœuf, il nous faut l'accès au marché américain. Il nous faut l'accès au marché japonais et à tout le marché mondial. Sans débouché, la diversification a peu de chance de réussir chez nous.

M. Schmitz: La question du canola nous ramène encore une fois au commerce entre le Japon et le Canada. Si nous transformons peu de canola au Canada, il y a une raison: le Japon frappe d'un tarif douanier l'huile importée au Japon, alors que l'importation du produit brut est libre de droit de douane. Chaque fois que nous commençons à nous exciter en Saskatchewan sur la transformation du canola, le Japon se contente de prélever un tarif douanier prohibitif sur l'huile. Il peut ainsi, en jouant sur les droits de douane, obtenir que le Canada leur livre le produit brut, nous empêchant ainsi de nous doter d'une capacité de transformation. Pourquoi le Canada n'a jamais rien fait concernant le tarif douanier que le Japon impose sur nos exportations de canola me dépasse.

[Text]

Mme Duplessis: Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Gigantès and then Ken James.

Senator Gigantès: Thank you, gentlemen. It is very heartening to see that minds like yours are trying to cope with the problems of really the great success story of Canada, because the agricultural sector in Canada is miraculous. It employed 36% of the population after World War II. It produces much more with only 3.6% of the population. Our farmers are among the best in the world; so are our experts in farm matters such as you.

I could not believe my ears at certain times, gentlemen. I hope you will clarify some of these things. You seem to be biting Adam Smith's invisible hand, which does not distress me one bit—no pun intended. But as far as I can see, when it comes to the United States you ask for trying to get free trade in some things, guaranteed access, but trying to get what one would have to call managed trade and the cartel type co-operation in some other aspects, which is perfectly fine. If I am not correct, I would like you to correct me on this. Then you seem to be suggesting we should be using the state as a mechanism to say to the Japanese that if they want us to buy their cars, they are going to buy some of our agricultural products, which is also managed trade. Do I read you correctly?

• 1535

First, I would like you to expand a little on what chances we have for making deals with the Americans that take us away from these all-encompassing and tiresome slogans. You know, free trade that applies to everything, clearly does not. All it will do is confuse the public and its understanding.

Second, because south of the border there are other worshippers of slogans, what chances are there of reaching these eminently reasonable combinations of policies? Use the state where you must; let the free market operate where it can; let us be reasonable; let us protect ourselves. That is what you are saying. Can we get the Americans to go along?

Dr. Schmitz: I will let others make a comment on the first one. I mean, since Canada is involved so much in the state trading basis now, with your notion of Crown corporations and whatnot, including the Canadian Wheat Board, it seems to me it is a natural and easy way to carry out part of your trade through government transaction with the Japanese on more of a state-to-state basis, in terms of barter economy, or something to do with market power in the international trade arrangements.

That is why the U.S. is much more difficult, because there you have to deal with the State Department and all other groups in society. Here, you have the Canadian Wheat Board, along with the Minister in charge of the Canadian Wheat Board, so it seems to me you have a fair bit of clout right with the institutions that currently exist.

[Translation]

Mrs. Duplessis: Thank you very much.

Le coprésident (M. Hockin): La parole est au sénateur Gigantès et ira ensuite à Ken James.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie, messieurs. Il est encourageant de voir que des esprits comme les vôtres s'attaquent aux problèmes sur lesquels bute le secteur du Canada qui réussit le mieux, car l'agriculture canadienne est un miracle. Elle employait 36 p. 100 de la population après la Deuxième guerre mondiale et produit aujourd'hui beaucoup plus avec seulement 3.6 p. 100 de la population. Nos agriculteurs sont parmi les meilleurs au monde, de même que nos experts, dont vous faites partie.

J'ai eu du mal parfois à en croire mes oreilles, messieurs. J'espère que vous allez pouvoir m'éclairer. Vous semblez mordre la main invisible d'Adam Smith, ce qui ne me gêne nullement. Pour autant que je puisse voir, vis-à-vis des États-Unis, vous préconisez le libre-échange dans certains secteurs, un accès garanti, tout en recherchant en même temps un encadrement du commerce et une coopération de type cartel dans certains autres secteurs. Reprenez-moi si je me trompe. Vous demandez ensuite que l'État intervienne auprès du Japon, exigeant qu'il achète nos produits agricoles en échange des voitures qu'il nous livre, ce qui est encore du commerce encadré. Vous ai-je bien compris?

J'aimerais tout d'abord que vous nous disiez quelles sont nos perspectives de conclure des accords avec les Américains, sans répéter tous ces slogans généralisateurs et fatigants. Vous savez, le libre-échange est censé recouvrir tout, mais manifestement ce n'est pas le cas. Tout ce que cela fera c'est de semer la confusion dans l'esprit du public.

Deuxièmement, vu qu'au sud de notre frontière on rencontre d'autres brandisseurs de slogans, quelles sont les perspectives de parvenir à ces combinaisons éminemment raisonnables de politiques? Intervention de l'État là où il le faut, jeu de libre marché là où c'est possible; soyez raisonnable, laissez-nous nous protéger. C'est cela que vous réclamez. Est-ce que les Américains vont marcher?

M. Schmitz: Je vais laisser à d'autres le soin de répondre à votre première question. Puisque le Canada préconise tellement aujourd'hui le commerce d'État, avec toute la notion des sociétés de la Couronne et autres Commissions canadiennes du blé, il me paraît facile et naturel de porter nos échanges commerciaux avec le Japon au niveau de relations d'État à État, en faire une sorte de troc, en jouant sur notre poids commercial pour conclure des accords commerciaux internationaux.

C'est pourquoi le marché américain est plus difficile, car là nous sommes confrontés au département d'État mais aussi à tous les autres groupes de la société. Chez nous, nous avons la Commission canadienne du blé, avec le ministre qui en est responsable, et il me semble que ces institutions qui existent aujourd'hui devraient pouvoir peser d'un certain poids.

[Texte]

On the other point concerning the Americans, I have to agree. I think there is a certain commonality of interests there in which I think this liberalized trade thing will work. I do not think the Americans have any problems, for example—other than what you hear—if we do it right, on the red meat. I know the countervail was put on hogs and whatnot, but I think we can get around that in some of those areas. Again, with the wheat business you have much more trouble with the Canadian Wheat Board than the problems you will have in the grain trade area.

There are certain sectors here that I think we can negotiate and do pretty well in by having the market forces work through the United States and Canada. So, to my mind, it is a mixture of the two. But against countries like Japan and the Soviet Union, I would strictly use the government, the state, to carry out better terms of trade for us.

Senator Gigantès: And the EEC?

Dr. Schmitz: Right.

Senator Gigantès: You want us to say to them: If you want us to continue buying your exports to us, you have to make a deal with us on agricultural products.

Dr. Schmitz: Sure. I mean, I would go back to the old barter system, what I teach in international trade theory. It is a barter economy. The money was never put up.

By the way, I just want to make one comment. Some of my eminent colleagues also say that if the dollar straightens out and the American dollar gets a little weaker in world currencies, we are going to solve the agricultural problem. That is not true.

Currencies make a difference and exchange rates obviously make a difference. But given the tremendous EEC supply response we see now because of their policies, even if the dollar did weaken we would still never get back to the supply and demand balance we need. It is a factor, but it is not the only factor in the grain trade or in world trade at the moment.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr. Storey.

Prof. Storey: I would just like to comment. It was a very astute observation that it would seem to be an inconsistency in terms of what we were saying on the one hand . . .

An hon. member: No, no, no, no.

Prof. Storey: Well, I will comment. I think that very clearly the long run strategy or the long run optimal policy for agriculture, certainly for the majority of Canadian agriculture, and let us remember that grain in the western sector is very, very important, is to attempt to return as much as possible to a situation of international trade and comparative advantage. But in the short run, because we are a long way away from that now, when we talk about co-operation between United States and Canada or we talk about using the Canadian government to attempt to get the Japanese to either remove or lower their import duty on oil, the example that Andy talked about, and the use of state-to-state trading, etc., in many

[Traduction]

Vis-à-vis des Américains, je suis d'accord. Je pense que nous avons suffisamment d'intérêts communs pour que la libéralisation des échanges puisse fonctionner. Je ne pense pas que les Américains aient des reproches à nous faire concernant la viande rouge, si nous savons bien jouer notre main. Je sais bien qu'ils ont imposé des droits compensateurs sur notre porc etc. mais je crois que l'on pourrait éviter cela dans certains secteurs. Sur le plan du blé, les difficultés proviendront beaucoup plus de la Commission canadienne du blé que de nos partenaires commerciaux.

Il y a donc des secteurs où nous pouvons négocier et d'autres où nous pouvons laisser jouer les forces du marché. Dans mon esprit, il y a donc une combinaison des deux à trouver. Par contre, dans le cas d'un pays comme le Japon ou l'Union soviétique, je m'en remettrais strictement au gouvernement, à l'État, pour conclure de meilleurs termes d'échange à notre profit.

Le sénateur Gigantès: Et la CEE?

M. Schmitz: Exact.

Le sénateur Gigantès: Est-ce que vous voulez leur mettre un marché en main: si vous voulez que nous continuions à acheter vos exportations, il faudra que vous nous preniez nos produits agricoles?

M. Schmitz: Bien sûr. Je reviendrais au vieux système de troc, celui que j'enseigne dans mon cours sur la théorie commerciale internationale. C'était une économie de troc où il n'y avait jamais de paiements en argent.

J'ajouterais d'ailleurs une chose. Certains de mes éminents collègues disent que si le dollar remonte et si la monnaie canadienne s'affaiblit un peu par rapport aux autres monnaies, le problème agricole sera résolu. Ce n'est pas vrai.

Le cours de la monnaie compte, c'est vrai, mais étant donné les excédents agricoles énormes de la CEE, même si le dollar s'affaiblissait nous ne pourrions jamais retrouver l'équilibre entre l'offre et la demande dont nous avons besoin. La monnaie est donc un facteur mais elle n'est pas le seul dans le commerce des céréales ou dans le commerce mondial en ce moment.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Storey.

M. Storey: J'aimerais dire une chose. C'était une observation très astucieuse de dire qu'il semble y avoir une contradiction entre, d'une part . . .

Une voix: Non, non, non, non.

M. Storey: Laissez-moi parler. La stratégie optimale à long terme pour l'agriculture, en tout cas pour la plus grande partie de l'agriculture canadienne—et n'oublions pas que les céréales occupent une très grande place dans l'Ouest—est manifestement de revenir autant que possible à une situation d'avantage comparatif dans le commerce international. Mais à court terme, puisque que nous sommes très loin de cet objectif pour le moment, lorsqu'on parle de coopération entre les États-Unis et le Canada ou d'une intervention du gouvernement canadien pour obtenir la suppression ou la réduction des barrières douanières japonaises sur l'huile—c'est l'exemple que Andy a cité—et le commerce d'État à État etc., ce sont toutes là des

[Text]

respects I think these are the short run things we must stay with and attempt to do in order to eventually move toward a long-run situation of freer trade, trade liberalization internationally in these commodities. But again, not subjecting our farmers to the instability and vagaries of the international marketplace. We should design the policies that Mr. Porter was talking about and which we discussed a little earlier in the conference.

I think in many respects the Americans would agree with this. If you remember, prior to the U.S. 1985 farm bill that has just been passed, the Reagan administration very clearly wanted to liberalize American agricultural policies that were moving in this direction. But the timing is not right. The Congress, in particular, simply countered that and we have a continuation of the U.S. legislation we have had for 30 some years. As Andy has indicated, in some respects for us it is worse because they have kept the support price and they have lowered the loan rate and it is going to make it much worse for us.

• 1540

I think we have to be clear on what we want in the long run, but we have to decide in the short run how we go about it, what strategies we follow to try to get there.

Senator Gigantès: You mentioned monetary reform, and President Reagan enunciated a sort of ray of hope yesterday by directing his Secretary of the Treasury to deal with it, but there was an interesting article by Lester Thurow in *The Economist* of November 9...

Prof. Storey: I read it.

Senator Gigantès: —in which, as you remember, he said that the things that have to be done to give us a sane international monetary system are harder to do politically for the three major blocs than either to continue what they have now or to try to solve their problems through protectionism. The Europeans protect income levels too rigidly; the Japanese have this mania about not importing; and the North Americans, especially now with this government, do not like thinking in terms of regulating even the international monetary mess and trying to solve it.

Do you see anything to lighten Thurow's gloom?

Prof. Storey: Not really. Andy might want to comment, but I have never pretended to be a monetary theorist. We have a dilemma—that is easy to understand—but the solutions to the international monetary system, the tremendous capital flows, the greater instability in interest rates that we have seen... As Dr. Thurow commented, many governments have become very nervous because international trade has increased as a percentage of their Gross National Products and their own economies and because of this they are much more subject to this instability we are seeing and it is causing countries to become more protectionist.

He did not provide a solution, as I remember...

[Translation]

choses qu'il nous faut faire à court terme tout en recherchant pour le long terme la libéralisation des échanges internationaux de ces produits. Mais, encore une fois, sans soumettre nos agriculteurs à l'instabilité et aux fluctuations aberrantes du marché international. Il faut adopter le genre de politique dont parlait M. Porter et dont nous avons discuté au début.

Je crois que les Américains seront plutôt d'accord pour cela. Si vous vous souvenez, juste avant l'adoption de la Loi agricole de 1985 aux États-Unis, le gouvernement Reagan souhaitait très clairement libéraliser les politiques agricoles américaines, aller donc dans le sens que nous souhaitons. Mais le moment est mal choisi. Le Congrès a bloqué cette tentative et maintient la politique que les États-Unis suivent depuis une trentaine d'années. Ainsi qu'Andy l'a dit, il est pire pour nous à certains égards car les États-Unis ont maintenu le plus de soutien et ont abaissé le taux de crédit et cela va nous compliquer beaucoup les choses.

Je pense qu'il nous faut avoir une vision claire de ce que nous voulons à long terme mais qu'il nous faut décider quelle stratégie à court terme suivre pour y parvenir.

Le sénateur Gigantès: Vous avez parlé de réforme monétaire et le président Reagan a émis une lueur d'espoir hier en donnant instruction au secrétaire du Trésor de s'en occuper, mais j'ai lu un article très intéressant de Lester Thurow dans *l'Economist* du 9 novembre...

M. Storey: Je l'ai lu.

Le sénateur Gigantès: ... dans lequel il dit, si vous vous souvenez bien, qu'il est plus difficile politiquement pour les trois grands blocs de doter le monde d'un système monétaire international sain que de résoudre les problèmes par le biais du protectionnisme. Les Européens protègent leurs revenus de façon trop rigide; les Japonais ont la manie de ne rien importer et les Nord-Américains, surtout avec leur gouvernement actuel, ne veulent absolument aucune intervention de l'État, même dans l'imbroglio monétaire international actuel.

Voyez-vous quelque chose qui contredise le pessimisme de Thurow?

M. Storey: Pas vraiment. Andy voudra peut-être donner son avis mais je n'ai, pour ma part, jamais prétendu être un expert monétaire. Nous sommes confrontés à un dilemme—cela est facile à comprendre—mais les solutions à la crise monétaire internationale, au mouvement énorme de capitaux flottants, à l'instabilité des taux d'intérêts... Ainsi que le fait remarquer M. Thurow, de nombreux gouvernements commencent à donner des signes de nervosité car la part du commerce international, en pourcentage de leur produit national brut, s'accroît, si bien qu'ils deviennent de plus en plus vulnérables à cette instabilité qui règne et ils sont tentés de recourir au protectionnisme...

Si je me souviens bien, il ne propose aucune solution.

[Texte]

Senator Gigantès: No.**Prof. Storey:** —and unfortunately I do not have the answers either.

Dr. Schmitz: An example in the monetary area, which is much narrower as an answer to your question, is this case that they recently are talking about putting the import tax on oil. There are some people there who are not dumb and they may pull this off beautifully, let the world prices keep falling and hold the internal U.S. price at the same level and solve their deficit problem, or at least part of it, through that means.

Of course Canada then could say that we have a commodity called canola shipments to Japan and unless they start playing fair game we just put on an export tax. In the U.S. you cannot put on an export tax because they are not constitutional, but you sure can from a Canadian standpoint. This is an example. If you want to go into the trade war or trade with kinds of instruments on an import duty on oil, then you could go from Canada's standpoint, as an example, on canola and say it is just too bad but there is a \$2-a-bushel tax put on your canola going into the market. That is something more concrete.

Senator Gigantès: Thank you.**The Joint Chairman (Senator Simard):** Mr. James.**Mr. James:** Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, gentlemen, for your presentations.

We seem to be touching on, in a general sense, using agriculture as a bargaining tool, as a bargaining sector, yet we seem to be receiving some caution from the agriculture sector, especially the supply and management people, about, say, putting that on the table in bilateral talks with the U.S.

Could you just expand upon that? I know you are talking about using it as some leverage with EEC and so on, but how about strictly the subject that seems to get so much play about our upcoming talks, hopefully, with the U.S.?

Prof. Storey: I think I was making a plea that the Canadian government in future trade relationships and negotiations with our partners—the EEC, Japan, whatever—at least elevate agriculture to the level to which they elevate other sectors. I think that in many respects agriculture has not been strongly considered in the negotiations in GATT, etc. It is a plea that our Premier in this province has made, and I would strongly support him.

• 1545

The question with respect to the U.S.-Canadian trade is an extremely difficult one. I think I did indicate earlier that there is no question that the supply-managed commodity sectors are very, very nervous about having their commodities put on the table. If I were to make a prediction, what I suspect will happen would be that when we sit down to negotiate more seriously with the Americans, I would guess and suspect and predict that we would not have dairy on the table. I think both sectors are highly protected. They are quite different. We use a

[Traduction]

Le sénateur Gigantès: Non.**M. Storey:** ... et je n'en connais malheureusement pas non plus.

M. Schmitz: Pour donner un exemple de l'aspect monétaire, les Américains parlent depuis peu de taxer les importations de pétrole. Ce sont de petits malins et leur coup pourrait même réussir: laissez chuter les cours mondiaux, maintenir le prix interne américain au même niveau et résoudre ainsi par ce moyen le problème du déficit, du moins en partie.

Évidemment, le Canada pourrait alors rétorquer qu'il exporte du canola au Japon et que si l'on nous fait ce coup-là, nous allons simplement imposer une taxe à l'exportation. Aux États-Unis, la Constitution ne permet pas de frapper les produits d'une taxe à l'exportation mais c'est possible au Canada. C'est un exemple. Si quelqu'un veut entamer une guerre commerciale par des moyens comme la taxe à l'importation du pétrole, le Canada pourrait simplement répliquer par des taxes à l'exportation, par exemple de deux dollars le boisseau sur le canola. Voilà pour vous donner une idée concrète.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie.**Le coprésident (le sénateur Simard):** Monsieur James.**M. James:** Je vous remercie, monsieur le président.

Je vous remercie, messieurs, de vos exposés.

On semble envisager d'utiliser l'agriculture comme outil de négociation, comme moyen d'échange dans les négociations, mais le secteur agricole et particulièrement les responsables de la gestion de l'offre, nous mettent en garde contre l'ouverture de négociations bilatérales avec les États-Unis sur l'agriculture.

Pourriez-vous nous éclairer un peu là-dessus? Je sais que vous parlez de faire pression sur la CEE etc. mais qu'en est-il de nos prochaines négociations commerciales avec les États-Unis?

M. Storey: Je voulais surtout exhorter le gouvernement canadien, dans les négociations commerciales futures avec nos partenaires—la CEE, le Japon, tous les autres—d'élever au moins l'agriculture au même rang que les autres secteurs. Je pense que l'agriculture a été négligée à bien des égards dans les négociations du GATT etc. Le premier ministre de la province réclame la même chose et je l'encourage vivement.

Le problème, en ce qui concerne les échanges canado-américains, est extrêmement difficile. Les secteurs où la production est contrôlée sont extrêmement inquiets de voir leurs produits placés sur la table de négociations. Si je devais faire une prédiction, je dirais que lorsque nous commencerons à négocier sérieusement avec les Américains, le secteur laitier sera exclu. Je crois que les deux secteurs, le canadien et l'américain, sont hautement protégés. Ils le sont de façon différente, notre approche est différente de celle des Améri-

[Text]

different approach than the Americans. I think we will find room to agree to not have dairy on the table.

I do not think it is as hopeful with respect to the red meat sector. I think the Americans feel, if they take a look at price differentials between Canada and the United States, that they might be able to find a market here for commodities. We might find a little bit more pressure there for us to harmonize our programs. That might mean dismantling our marketing boards, for example, in eggs and poultry.

It is interesting that some of our colleagues, Dr. Barichello from U.B.C. and Dr. Warley from Guelph to name two... I cannot quote them because I do not have their papers in front of me, but they both feel that even if the poultry sector and egg sector were dismantled in terms of what we have now, we would see some rationalization in this sector. They feel we could be very competitive in the long run. There is room for increased efficiency. Some of the existing producers may be hurt; we might be able to handle that through forms of compensation. But we could be competitive with the Americans in eggs and poultry, and we probably in the final analysis would not see a lot of trade north-south. I think that is where I would leave it; these are what my feelings are on that point.

Dr. Schmitz: As another comment to that, I think the problem we run into here in this whole question of trade is that obviously there are losers and gainers; we all know that. So the point for the strategists and for the wizards around is to figure out how you compensate the losers so that everybody becomes better off as a result of this. But if you are going to go without some type of a package and just say one sector is going to lose and the other is going to gain, I do not think you are going to get anywhere in these talks. First of all, I think we have to identify the sectors that are going to lose and are going to gain. That is a good point.

I was just in a study in California on the egg industry, and I asked some of those people... As you know, one producer has about 4 million birds just out of southern California. Their argument is that they are not really interested; they are not going to ship many eggs into Canada regardless of whether the borders are open or not. So it may not be as big a constraint in the trade liberalization talks as we think it is going to be.

Mr. James: I certainly agree that there are losers. I guess what is of concern is that there is so much noise by the supply-management people. Yet I think we should attempt to analyse that, because especially in the dairy industry and the turkey business, one of the main reasons besides a stable market was to maybe have the family farm part of all this. What has happened in that supply-management business is all the quotas have gravitated to the people who can afford them, and the young farmer cannot get into the milk business today. It is to \$190 a litre, and you need at least 100 litres to have even a marginal operation.

Dr. Schmitz: Yes.

[Translation]

cains, mais je pense que nous pourrions nous entendre pour exclure les produits laitiers des négociations.

Les perspectives sont moins bonnes dans le cas de la viande rouge. Les Américains, s'ils regardent la différence de prix entre le Canada et les États-Unis, jugeront pouvoir trouver chez nous un débouché. Nous serons peut-être obligés d'harmoniser quelque peu nos programmes, ce qui pourrait signifier le démantèlement de nos offices de commercialisation, par exemple ceux des oeufs et de la volaille.

Il est intéressant de signaler à ce sujet que certains de nos collègues, M. Barichello de l'U.B.C. et M. Warley de Guelph, pour n'en nommer que deux... Je ne peux citer leurs écrits car je ne les ai pas sous les yeux, mais ils considèrent tous deux que si le secteur de la volaille et des oeufs était remis en question, il s'y produirait une rationalisation. Ils considèrent que le Canada serait très compétitif à long terme dans la production de la volaille et des oeufs. Certains des producteurs actuels pourraient souffrir, mais on pourrait avoir un régime d'indemnisation. En tout cas, nous pourrions être compétitifs avec les Américains dans la volaille et les oeufs et, en dernière analyse, il n'y aurait probablement guère d'échanges Nord-Sud dans ces secteurs. Voilà ce que j'en pense pour le moment.

M. Schmitz: Pour ajouter quelques mots là-dessus, il me semble que le problème sur lequel nous butons dans tout ce secteur de la libéralisation des échanges est qu'il y aura évidemment des perdants et des gagnants; nous le savons tous. Le problème pour les stratèges et les experts est de trouver un moyen d'indemniser les perdants, afin que tout le monde y gagne quelque chose. Mais si vous ne faites rien pour rectifier les répercussions, si vous dites simplement à l'un qu'il va perdre et à l'autre qu'il va gagner, je pense que vous n'irez pas très loin dans ces négociations. Il faut commencer par identifier les secteurs qui vont gagner et ceux qui vont perdre. C'est un bon point de départ.

Je rentre de Californie où j'étudiais la production d'oeufs et j'y ai demandé... Comme vous le savez, il y a là un producteur qui possède quatre millions de poules en Californie du Sud. Il me disait qu'il n'est pas vraiment intéressé, qu'il ne va de toute façon pas vendre beaucoup d'oeufs au Canada, que la frontière soit ouverte ou non. Il n'y a donc peut-être pas un danger aussi grand qu'on le pense.

M. James: Je reconnais qu'il y aura certainement des perdants. Si l'on s'inquiète tant, c'est parce que le secteur contrôlé fait tant de bruit. Il faudrait pourtant analyser un peu tout cela car, surtout dans l'industrie laitière et dans la production de dindes, l'une des principales raisons pour lesquelles on a instauré la gestion de l'offre était le souci de protéger l'exploitation familiale. Or, ce qui est arrivé, c'est que tous les contingents se retrouvent aux mains de ceux qui ont les moyens de les acheter, si bien que le jeune agriculteur aujourd'hui se trouve devant un secteur bouché. Le prix est passé à 190\$ le litre, si bien qu'il faut au moins 100 litres pour être rentable.

M. Schmitz: Oui.

[Texte]

Mr. James: Yet they are making a lot of noise. And I would like to say that I can speak very specifically, because I own a milk quota. So I speak very personally; I am not talking about somebody else.

Just back onto another area that I do not know if I understood exactly, you talk to the business of moving higher than the support price, and that if Canada and maybe the U.S. on this so-called North American common market—we use that as a name, because I am not sure what this exactly is—that we could bring that up higher.

Dr. Schmitz: Right.

Mr. James: Would that have to be done by a government-to-government type of thing? How would we do that?

Dr. Schmitz: On that question, it is one thing that in all the work we have done... I think the North American grain market is one of the most efficient markets in the world. I think with the Canadian Wheat Board system and with the American co-ops and the interface with Cargill and Continental, which also the Wheat Board deals with indirectly, I think they are very efficient. But as a result of the efficiency, I think it does not necessarily mean we are better off from the farmer's standpoint. Because obviously they are buying and selling and what not, as the multinational grain companies are, and I do not think that at times they are really as concerned about absolute prices as they are in margins. And that is fair enough; that is their business.

• 1550

As a result, I think to do this you are going to have to have some minimum government interference on the United States' part. But clearly you have it on the Canadian part, because of the institution called the Canadian Wheat Board. So all right, to do this sort of thing the government would have to come in and say, look, we are going to set a price which Cargill's and the boards and everything cannot sell below. So you would have to have some interference in that case.

The Joint Chairman (Senator Simard): I would like to thank both Dr. Schmitz and Prof. Storey for their good contribution. Thank you very much.

Now we will ask the Interchurch Uranium Committee, Ms Miller, and Project Plowshares of Saskatoon to speak.

Ms Joanna E. Miller (Member, Board of Directors, Canadian Institute for International Peace and Security): Today I will focus on peace and security issues. It is my conviction that the policies being pursued by the superpowers and their alliances will, if not changed radically, prove suicidal.

Today the relative stability of the 1970s is being steadily eroded by the accelerating arms race between the superpowers. Deterrence, or Mutually Assured Destruction, which depends on each side being confident of its ability to retaliate in case of nuclear attack, is being systematically undermined. Both superpowers are developing first-strike weapons and war-fighting strategies with which to threaten the retaliatory power

[Traduction]

M. James: Et pourtant ils font beaucoup de bruit. Je suis bien placé pour vous en parler, car je possède moi-même un quota de lait. Je connais donc bien la situation.

Pour en revenir à une autre question où je ne suis pas sûr d'avoir bien compris, vous parlez de relever le prix de soutien et que si le Canada et les États-Unis réalisaient ce qu'il est convenu d'appeler un marché commun nord-américain—j'emploie ce terme, mais je ne sais pas trop ce qu'il signifie—il serait possible de monter ce prix?

M. Schmitz: Oui.

M. James: Comment cela se ferait-il, par des négociations de gouvernement à gouvernement?

M. Schmitz: Dans tous les travaux que nous avons faits... Je pense que le marché nord-américain des céréales est l'un des plus efficaces du monde. Avec la Commission canadienne du blé, et les coopératives américaines, et les relations entre Cargill et Continental, avec lesquels la Commission du blé traite indirectement, nous avons là un réseau très efficace. Mais cette efficacité n'est pas forcément à l'avantage de l'agriculteur. Tous ces organismes font du négoce, au même titre que les compagnies céréalières multinationales, et je crois qu'ils se préoccupent souvent moins du niveau absolu des prix que des marges. Cela est bien normal, ils sont là pour cela.

Il faudra donc pour cela, un minimum d'intervention gouvernementale du côté américain. Cette intervention existe déjà du côté canadien, par le biais de la Commission canadienne du blé. Il faudrait donc que le gouvernement impose un prix en dessous duquel ni Cargill ni les offices ni quiconque ne pourront vendre. Il faudrait donc une certaine intervention gouvernementale dans ce cas.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je tiens à remercier M. Schmitz et le professeur Storey de leur excellente contribution. Merci infiniment.

Je vais demander maintenant à l'*Interchurch Uranium Committee*, M^{me} Miller, et à *Project Plowshares* de Saskatoon de nous faire leur exposé.

Mme Joanna E. Miller (membre, conseil d'administration, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales): Je vais concentrer mon attention aujourd'hui sur les problèmes de la paix et de la sécurité. J'ai la conviction que les politiques suivies par les superpuissances et leurs alliés vont, sauf changement de cap radical, s'avérer suicidaires.

Aujourd'hui, la stabilité relative qui régnait dans les années 1970 connaît une érosion constante du fait de l'accélération de la course aux armements entre les superpuissances. La dissuasion, ou destruction mutuelle assurée, reposant sur l'assurance de chaque partie qu'elle pourra répliquer en cas d'attaque nucléaire, fait l'objet d'un travail de sape systématique. Les deux superpuissances mettent au point des armes de

[Text]

of the other. As mutual fear and suspicion increase, so does the danger that these weapons will be used. In times of crisis, they may precipitate the pre-emptive or launch-on-warning attacks which could trigger the nuclear war both wish to avoid.

• 1555

Now the stated U.S. determination to proceed with SDI further increases the danger. If carried through, it will in all probability lead to a no-holds-barred race for new weaponry and end the prospect for arms control.

It is ironic that these actions taken by the super powers in the name of strengthening deterrence and increasing security are in fact eroding that security and placing all nations at risk. Yet they persist. While they talk of their desire for deep reductions, both are developing and deploying new weapons. Momentum is sustained by pressure from their scientific, military, industrial and academic communities while ordinary citizens, reluctant to challenge the justifications offered by their governments, lend legitimacy to the process. Arms control negotiations tread water as innovative technologies outstrip efforts to control them, and the super power game of one-upmanship goes on.

Unfortunately, this ideological rivalry has pushed both super powers to extend their economic and political influence or control over other nations, often by military means, as each seeks to protect what it describes as its national interests. The result is an ever-increasing militarization of the planet as each super power tries to thwart the actions of the other. In this, nuclear weapons have served the interests of both by providing a convenient shield behind which they can intervene in the affairs of sovereign states, confident that the other will not interfere.

As militarism spreads, national priorities are distorted in both industrialized and developing countries. Debts and deficits climb, economic and social development is undermined, and the gap between rich and poor widens. Too often the resulting political unrest is controlled by severe repression. In 1985, world military expenditures totalled \$800 billion while problems of hunger, unemployment, poverty and a deteriorating environment were neglected in both the North and the South. Such misuse of the world's resources is not only morally indefensible; it is self-defeating. As Ruth Leger Sivard points out in her 1985 report:

When one billion people must live out their lives in destitution, without hope, there is no security. Government authorities who expect to achieve it through military power and the suppression of protest have lost touch with reality

[Translation]

première frappe et des stratégies de guerre qui menacent la capacité de représailles de l'autre partie. Au fur et à mesure que la crainte et la méfiance gagnent, le danger que ces armes soient employées augmente. En temps de crise, ces attaques préventives pourraient déclencher cette guerre nucléaire que les deux camps souhaitent éviter.

Ce danger est amplifié par la détermination des États-Unis de mettre en oeuvre son Programme d'initiative de défense stratégique. Cette décision risque d'entraîner en toute probabilité une escalade sans fin de la course aux nouveaux armements et de détruire toute perspective de limitation.

Paradoxalement, les mesures que prennent les superpuissances au nom d'une sécurité accrue, affaiblissent en fait cette sécurité et mettent en péril leur population et celle des autres pays. Les superpuissances n'en continuent pas moins de poursuivre la course aux armements. Tout en exprimant leur désir de procéder à des réductions draconiennes des arsenaux, elles continuent à mettre au point et à déployer des armes nouvelles. L'impulsion est maintenue par la pression des communautés scientifique, industrielle, militaire et universitaire tandis que les citoyens ordinaires, peu enclins à dénoncer les motifs invoqués par leur gouvernement, accordent une certaine légitimité à ce processus. Dans les négociations sur la limitation des armements, les aspirations militaires et les nouvelles techniques prennent plus d'importance que les efforts en vue de les contrôler, et l'accomplissement de progrès est miné par la propagande des superpuissances.

Malheureusement, cette rivalité idéologique a incité les deux superpuissances à étendre leur influence sur leur contrôle économique et politique sur d'autres nations souvent par des moyens militaires, cherchant à protéger ce qu'elles perçoivent comme étant leurs intérêts nationaux. Le résultat en est une militarisation toujours croissante de la planète, chaque superpuissance essayant de déjouer les actions de l'autre. Dans ce contexte, les armes nucléaires ont servi les intérêts des deux en leur offrant un bouclier commode, derrière lequel elles peuvent intervenir dans les affaires des États souverains, persuadées que l'autre saura dissuadée d'en faire autant.

Cette militarisation croissante fausse les priorités nationales et des pays industrialisés et des pays en voie de développement. Les dettes et les déficits augmentent, le développement économique et social est entravé et le fossé entre les riches et les pauvres s'accroît. Trop souvent, les troubles politiques que cela crée sont réprimés par la violence. En 1985, le total des dépenses militaires mondiales a atteint 800 milliards de dollars, alors que les problèmes de pauvreté, de famine, de chômage et de détérioration de l'environnement étaient négligés tant dans le Nord que dans le Sud. Un tel gaspillage des ressources mondiales est non seulement moralement indéfendable, mais contraire aux effets recherchés. Comme le dit Ruth Leger Sivard dans son rapport de 1985:

Lorsqu'un milliard de personnes vivent dans la misère totale, sans espoir, il n'y a pas de sécurité. Les gouvernements qui s'attendent à assurer leur sécurité par la puissance militaire et par la répression de leurs opposants ont perdu contact

[Texte]

and their own sense of humanity. Like nuclear war, neglect on the present scale is genocidal.

The time to reverse these trends is now. Inch-by-inch progress will not suffice. A fundamental reshaping of global priorities is needed, one which recognizes the truth contained in the Thorsson report to the U.N. on disarmament and development; namely that:

the arms race and underdevelopment are not two problems, they are one. They will be solved together or neither will ever be solved.

Recognition of this interrelationship is unlikely to come from the super powers. It will come through the efforts of nations not so tightly locked into the present ideological contest. Canada, with its strong internationalist tradition, can and should give leadership in this. It should start with the following.

First, we should reject the green paper's assertion that the most direct threat to Canadian security derives from the Soviet Union's military capabilities and antipathy to our values and from the consequent distrust and competition between East and West. This statement fails to acknowledge that the Soviet Union and the United States share responsibility for the arms race and that both should change their behaviour in fundamental ways.

Second, Canada should firmly reject the idea that security can be achieved through exotic technologies such as SDI. Former U.S. Defence Secretary Robert McNamara pointed out recently that virtually every technical initiative in the nuclear arms race has come from the United States, but the net result has been "a steady erosion of American security". The continuing search for a technical fix for today's problems is illusory. It is not through military power that security will be achieved, but through establishment of a working relationship between the superpowers that will allow them to resolve their differences in ways that acknowledge the legitimate security interests of both and to co-operate on the wide range of interests they share in common, avoiding war, solving global economic problems, and protecting the environment.

• 1600

Third: In recognition of our global interdependence and vulnerability, Canada should join with other nations to restructure and strengthen the international economy so that all nations can participate in ways that allow them to meet the needs of their people. Dealing with Third World debt—now running at \$900 billion—should be a first priority. We should also join with other nations in vigorous efforts to save and restore our shared global environment. Major reductions in military expenditures will be required to redirect funds to these purposes.

[Traduction]

avec la réalité et avec leur propre sens de l'humanité. Tout comme la guerre nucléaire, la négligence à l'échelle actuelle risque d'entraîner un génocide.

Il faut renverser ces tendances dès maintenant. Le progrès au compte-gouttes ne suffira pas. Il faut transformer fondamentalement les priorités globales de façon à reconnaître cette vérité que contient le rapport Thorsson aux Nations Unies sur le désarmement et le développement, à savoir que:

La course aux armements et le sous-développement ne constituent pas deux problèmes distincts mais un seul. Ils doivent être réglés ensemble ou ni l'un ni l'autre ne sera jamais réglé.

La reconnaissance de cette interrelation ne viendra vraisemblablement pas des superpuissances, mais plutôt des efforts des nations qui sont moins engagées dans le conflit idéologique actuel. Grâce à sa forte tradition internationaliste, le Canada pourrait et devrait donner l'exemple à cet égard, et commencer avec les priorités suivantes.

Premièrement, nous devrions remettre en question l'affirmation du Livre vert selon laquelle la menace la plus directe à la sécurité canadienne découle du potentiel militaire de l'Union soviétique et de son antipathie à l'égard de nos valeurs, ainsi que de la méfiance et la compétition conséquente entre l'Est et l'Ouest. Cette affirmation ne reconnaît pas suffisamment que l'Union soviétique et les États-Unis partagent la responsabilité de la course aux armements et que les deux pays devraient modifier fondamentalement leur comportement.

Deuxièmement, le Canada devrait fermement rejeter l'idée selon laquelle la sécurité peut être assurée par de nouvelles technologies exotiques comme l'IDS. Comme l'a fait remarquer récemment l'ancien secrétaire d'État à la Défense Robert McNamara, pratiquement toute initiative technique dans la course aux armements nucléaires est venue des États-Unis, et le résultat net a été un effritement constant de la sécurité américaine. La recherche continuelle d'une panacée technique aux problèmes d'aujourd'hui est illusoire. Ce n'est pas par la puissance militaire que la sécurité sera réalisée, mais par la création d'une relation fonctionnelle entre les superpuissances leur permettant de résoudre leurs différends de façon à reconnaître les intérêts légitimes des deux pays en matière de sécurité, et de coopérer dans le large éventail d'intérêts qu'ils ont en commun, à savoir éviter la guerre, résoudre les problèmes économiques globaux et protéger l'environnement.

Troisièmement, reconnaissant le caractère global de notre interdépendance et de notre vulnérabilité, le Canada devra se joindre aux autres pays pour restructurer et renforcer l'économie internationale afin que toutes les nations puissent y participer d'une façon leur permettant de satisfaire les besoins de leur population. Régler le problème de la dette du Tiers-monde qui s'élève aujourd'hui à 900 milliards de dollars devrait avoir la priorité. Nous devrions également joindre nos efforts à ceux des autres pays pour sauver et restaurer l'environnement global que nous partageons. La réaffectation des ressources financières à ces fins entraînera forcément des réductions majeures dans les dépenses militaires.

[Text]

Fourth: Canada should increase its involvement in efforts to find political rather than military solutions to regional tensions and conflicts such as those in Central America, and increase its efforts to make the United Nations more effective in this realm.

Fifth: Canada should move forcefully on arms control. Rhetoric to the contrary, deep reductions in arsenals are unlikely as long as destabilizing new technologies are on the horizon. Canada should therefore join with other nations to really press for the following:

- 1) An immediate moratorium on nuclear testing, and resumption of negotiations for a comprehensive test ban treaty.
- 2) Strengthening of the ABM Treaty to prevent development, testing, or deployment of strategic defence systems.
- 3) An immediate moratorium on testing of anti-satellite weapons, and negotiation of a treaty to ban their use.

Action on these issues would open the door to the major reductions in nuclear arsenals that are advocated by both the United States and the Soviet Union.

In conclusion, if Canada is to play this constructive role it must continue to develop its own perspectives on foreign policy rather than be influenced unduly by the perceptions of others. Scrutiny of the policies of the western alliance too often reveals justifications for those policies that are illogical or even deceptive; yet the policies gain wide support. Uncritical acceptance of alliance policies is not in Canada's interest. We should support those that promote accommodation and oppose those that are confrontational and provocative.

I believe more and more Canadians understand the need for a fundamental change in our thinking. They are mindful of Gwynne Dyer's warning:

We now inhabit the Indian Summer of human history, with nothing to look forward to other than nuclear winter to close the account. Either we change or we perish.

As a Canadian devoted to my country, I wish Canada to be in the forefront of effort to achieve that necessary and fundamental change. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Ms Miller. Next witness, please.

Professor Graham Simpson (Interchurch Uranium Committee): I think you probably will have been informed of what the Interchurch Uranium Committee is, but I will just mention very briefly again what it is. The Interchurch Uranium Committee is a group of Christians from Anglican, Lutheran, Mennonite, Roman Catholic, and United Church congregations. It has been in operation since 1980, and one of the most important aspects of the committee is to educate and research the issue of uranium in our province.

[Translation]

Quatrièmement, le Canada devrait accroître sa participation aux efforts de recherche de solutions politiques plutôt que militaires aux tensions et aux conflits régionaux que connaît par exemple l'Amérique centrale, et redoubler d'efforts pour que les Nations-Unies jouent un rôle véritablement efficace dans ce domaine.

Cinquièmement, le Canada devrait s'engager concrètement dans la limitation des armements. Malgré les belles paroles, de véritables réductions dans les arsenaux sont peu vraisemblables tant que les nouvelles technologies déstabilisantes seront à l'horizon. Par conséquent, le Canada devrait se joindre à d'autres nations pour exiger les mesures suivantes:

- 1) un moratoire immédiat sur les essais nucléaires et la reprise de la négociation d'un traité global d'interdiction des essais.
- 2) le renforcement du traité sur les missiles anti-missiles balistiques afin d'empêcher la mise au point, l'essai et le déploiement de nouveaux systèmes d'armements défensifs.
- 3) un moratoire immédiat sur les essais de missiles anti-satellites afin de permettre la négociation d'un traité sur l'interdiction de leur utilisation.

Ces mesures ouvriraient la porte à des réductions majeures dans les arsenaux nucléaires, prônées à la fois par l'Union Soviétique et par les États-Unis.

En conclusion, si le Canada doit jouer efficacement ce rôle constructif, il doit également continuer à mettre au point sa propre politique extérieure plutôt que d'être influencé indûment par la perception des autres pays. On constate trop souvent, à l'examen des politiques de l'alliance occidentale, que les motifs invoqués à leur appui sont illogiques ou même trompeurs—encore que celles-ci obtiennent un large appui populaire. L'acceptation globale des politiques de l'alliance n'est pas dans l'intérêt du Canada. Nous devrions appuyer ceux qui proposent le dialogue et nous opposer à ceux qui perpétuent la confrontation et la provocation.

Je crois que de plus en plus de Canadiens comprennent la nécessité d'un changement fondamental de notre pensée. Ils tiennent compte de l'avertissement de Gwynne Dyer:

Nous traversons actuellement l'été indien de l'histoire de l'humanité sans autre perspective que celle de l'hiver nucléaire à l'horizon. Ou bien nous changeons, ou bien nous périssons.

Canadienne dévouée à mon pays, je souhaite que le Canada soit à l'avant-garde des efforts aboutissant à ce changement fondamental et indispensable. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci, madame Miller. Témoin suivant, s'il vous plaît.

M. Graham Simpson (professeur, Interchurch Uranium Committee): Vous avez probablement dû être renseigné sur ce qu'était l'*Interchurch Uranium Committee*, mais je me permettrai de vous le rappeler brièvement. L'*Interchurch Uranium Committee* est le rassemblement de chrétiens des églises anglicane, luthérienne, mennonite, catholique romaine, et unie. Il existe depuis 1980 et une des tâches les plus importantes de ce comité est d'éduquer et de renseigner la

[Texte]

One of the most important statements that has come from this province as a result of the activities of our committee was a 1983 statement by the leaders of the churches in Saskatchewan. You can have this for the record later on, but it represents all the leaders of the major churches in Saskatchewan, who have essentially asked for a halt to uranium mining for the sake of peace.

With that background, you should have received a short brief. I will read from part of that brief.

• 1605

The Interchurch Uranium Committee wishes to take strong exception to two stated positions in the above document, appearing respectively on page 14, paragraph 2, line 1, which says:

The promotion of peace in the nuclear age and the safeguarding of democratic freedoms have been constant, consistent and dominant themes of Canadian foreign policy.

Secondly, on the same page, paragraph 5, line 5:

We have also been very active in the International Atomic Energy Agency and in nuclear suppliers' meetings to develop effective safeguards against the use of nuclear reactor technology and materials for the development of nuclear weapons; and we have discouraged the spread of nuclear weapons to the seabed and to outer space and have signed international treaties to this effect.

Put simply, the Canadian government has played an active role in encouraging the export of CANDU reactors, which are the most effective system producing plutonium rapidly from lower-grade uranium, to countries with non-democratic governments suspected of intentions to manufacture nuclear weapons. India is perhaps the first example; add the Argentine, South Korea, Turkey and Romania.

Secondly, it is patently false to say that the Canadian government has safeguarded the use of materials for the development of nuclear weapons. Our research shows conclusively that five out of every six pounds of Saskatchewan grain exported to the United States becomes part of a depleted uranium stockpile that is drawn on by the United States military to make hydrogen bombs, to breed plutonium for missiles, like the MX, and to make heavy bullets. The uranium from Saskatchewan and Ontario also feeds the weapon systems of France and the United Kingdom, and supplies the nuclear power plants of Japan and Germany. The future disposal of radioactive wastes from the nuclear plants of the industrialized countries, including Canada, is one of the greatest unsolved problems and potentially the greatest threat to the ecosystem of the earth, short of a nuclear war.

[Traduction]

population sur ce que la présence d'uranium dans notre province signifie.

Les activités de notre comité sont à l'origine d'une des déclarations les plus importantes émanant de cette province, la déclaration de 1983 des chefs des églises de Saskatchewan. Vous pourrez avoir cette déclaration plus tard pour la verser à votre dossier. Pour l'essentiel, tous les chefs des églises principales de Saskatchewan y réclament la cessation de l'extraction du minerai d'uranium, au nom de la paix.

Ceci dit, vous devriez avoir reçu notre petit mémoire. Je vais vous le lire en partie.

Les membres de l'*Interchurch Uranium Committee* veulent marquer leur profond désaccord à l'égard de deux positions énoncées à la page 15 du document susmentionné, deuxième paragraphe, première ligne, à savoir:

La promotion de la paix à l'ère nucléaire et la sauvegarde des libertés démocratiques ont toujours constitué les thèmes dominants de la politique étrangère du Canada.

Deuxièmement, à la même page, cinquième paragraphe, neuvième ligne:

Au sein de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) comme aux réunions des fournisseurs nucléaires, nous avons préconisé très activement l'élaboration des garanties efficaces contre le détournement à des fins militaires des matières et de la technologie des réacteurs nucléaires. Enfin, nous nous sommes efforcés d'empêcher que les armes nucléaires soient utilisées sur les fonds marins et dans l'espace extra-atmosphérique et nous avons signé des traités internationaux à cet effet.

En d'autres termes, le gouvernement canadien a encouragé activement l'exportation de réacteurs CANDU, le système le plus efficace pour produire rapidement du plutonium à partir d'uranium à faible teneur, à des pays dirigés par des gouvernements non démocratiques soupçonnés de vouloir fabriquer des armes nucléaires. L'Inde est peut-être le premier exemple, auquel il faut ajouter l'Argentine, la Corée du Sud, la Turquie et la Roumanie.

Deuxièmement, il est tout à fait faux de prétendre que le gouvernement canadien a prévu des garanties pour éviter que ces matières ne servent à la mise au point d'armes nucléaires. Nos recherches démontrent à l'évidence que sur 6 livres d'uranium que la Saskatchewan exporte aux États-Unis, cinq sont intégrées au stock d'uranium dans lequel l'Armée américaine vient abondamment puiser pour mettre au point des bombes à hydrogène, pour produire du plutonium pour les missiles comme ceux du type MX et pour produire des munitions de gros calibre. L'uranium de la Saskatchewan et de l'Ontario sert aussi à alimenter les arsenaux de la France et du Royaume-Uni et à approvisionner les centrales nucléaires du Japon et de l'Allemagne. Dans les années à venir, l'évacuation des déchets radioactifs des centrales nucléaires des pays industrialisés dont le Canada, constituera l'un des problèmes les plus épineux et peut-être même la menace la plus terrible pour l'écosystème de la planète, hormis une guerre nucléaire.

[Text]

As a country that has renounced the nuclear arms option, Canada can play a leading role in speaking for all those other countries without nuclear arms by rejecting the export of any Canadian uranium to any other country, including the United States.

It has become abundantly clear in the last 10 years that nuclear deterrence is not the solution to peace and security in the world. The nuclear arms buildup is impoverishing the whole world and making wider the gap between north and south. And I note with interest in *The Globe and Mail* today that President Reagan has asked for an extra \$40 billion to bring the U.S. budget this year for arms to \$258 billion.

The solution to competitiveness and insecurity in the world is not to make enemies but rather to make friends. Thus the external policy for Canada in the future must demonstrate to every country that our intentions are friendly and that we do not condone the use of threats or force by anyone. In short, we must abandon our involvement in supplying uranium to other countries.

Now, one or two other points that I would like to comment upon about the general tone of the green paper.

There are many statements in the green paper that are rather presumptuous and not particularly objective. I would like to draw attention to one or two of these, just to make the point. The last paragraph of page 12 says:

While we recognize that Soviet behaviour has been inimical to our interests and that convergence of the two systems is not a reasonable expectations, we continue to believe in the importance of a cooperative track in East-West relations.

In fact, the first part of the statement in a sense denies the second.

On page 15, in the same vein, the U.S.S.R. is our largest market for grains and our fourth largest market over all. So much of the thrust of the the green paper, in fact, talks about how we might increase our market overseas. I might ask, how do Saskatchewan farmers feel about this? They are told, on page 37, paragraph 3:

The most direct threat to Canadian security derives from the Soviet Union's military capabilities and antipathy to our values, and from the consequent distrust and competition between East and West.

Yet it is paradoxical that Canada sends some of its uranium to the U.S.S.R. to be refined.

Actually, if one thinks of the arsenal in the United States, which is bigger probably than that of the U.S.S.R. and a closer and more direct threat to us, I suppose, potentially, if it ever were to be used against us, then we must acknowledge that we rely on trust. There will not be a conflict in the case of Canada and United States because we know each other and we trust each other. I expect, in that sense, presumably the Russians

[Translation]

En tant que pays qui a renoncé à l'idée d'un arsenal nucléaire, le Canada peut jouer un rôle de premier plan en se faisant le porte-parole de tous les autres États qui ne disposent pas d'armes nucléaires, et en refusant d'exporter de l'uranium canadien vers tout autre pays, y compris les États-Unis.

Depuis une dizaine d'années, il est devenu abondamment clair que la dissuasion nucléaire n'est pas la solution pour garantir la paix et la sécurité dans le monde. L'accroissement des arsenaux nucléaires appauvrit le monde entier et élargit davantage le fossé entre le Nord et le Sud. Je remarque d'ailleurs avec intérêt que dans le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, le président Reagan réclame 40 milliards de dollars de plus, faisant passer le budget de la défense pour cette année à 258 milliards de dollars.

Pour résoudre le problème de la compétitivité et de l'insécurité qui affligent la planète, il ne s'agit pas de se faire des ennemis, mais des amis. Par conséquent, en matière de relations extérieures, le Canada doit adopter une politique démontrant à chaque pays que nos intentions sont amicales et que nous condamnons tout recours aux menaces ou à la force. En résumé, nous devons cesser d'approvisionner les autres États en uranium.

J'aimerais faire un ou deux commentaires concernant le ton général du Livre vert.

Le Livre vert contient diverses déclarations assez présomptueuses et pas particulièrement objectives. J'aimerais attirer votre attention sur une ou deux de ces déclarations à titre d'exemple. Prenez le deuxième paragraphe de la page 14:

Si nous reconnaissons que les Soviétiques ont agi à l'encontre de nos intérêts et que nous ne pouvons nous attendre raisonnablement à une convergence des deux systèmes, nous n'en continuons pas moins de croire à l'importance de la coopération dans les relations Est-Ouest.

En fait, la première partie de cette déclaration dans un certain sens nie la deuxième.

À la page 14, dans la même veine, il est fait état que l'URSS est notre principal débouché pour les céréales et notre quatrième marché en importance pour l'ensemble de nos exportations. En réalité, ce Livre vert ne parle que des manières d'accroître nos marchés outre-mer. Je pourrais poser la question suivante: qu'en pensent les agriculteurs de Saskatchewan? On leur dit au quatrième paragraphe de la page 40:

Le risque le plus immédiat pour la sécurité du Canada provient de la capacité militaire de l'Union soviétique et de son antipathie à l'égard de nos valeurs, de même que de la méfiance et de la compétition qui en découlent entre l'Est et l'Ouest.

Il est paradoxal que le Canada envoie une partie de son uranium en URSS pour qu'il y soit enrichi.

En réalité, si on réfléchit à l'arsenal des États-Unis qui est probablement plus important que celui de l'URSS et qui représente une menace plus proche et plus directe pour nous, je suppose qu'en puissance, s'il était jamais utilisé contre nous, nous devons alors admettre que de notre part c'est une question de confiance. Il n'y aura pas de conflit entre le Canada et les États-Unis parce que nous nous connaissons et

[Texte]

have no interest in wanting to really invade Canada. It would be an extremely difficult thing to do anyway. So we have to trust that as well.

The second point is that there is absolutely no mention of women in the document at all. In the kind of world today of rich and poor, with so much underdevelopment and the need to understand the role of women in the Third World, I think there needs to be much more attention paid there.

• 1610

Also, with respect to the mutually antagonistic kinds of statements which say on the one hand that we must favour GATT and try to enhance its activity and at the same time, that we must have a special trade agreement with the United States, which seems to be antagonistic.

The document is also full of calls for increased competitiveness and aggressiveness in our international relations so that we remain secure. And as I said before, the best security in the world is to be friends and not to be so competitive. Cooperation, in other words, is the basis of their friendship.

Another statement that we would be opposed to in the Interchurch Uranium Committee is page 35, paragraph 2. It says:

Defence programs are one means for Canadian industry to develop high-technology products, particularly in the electronics and aerospace sectors and to participate in advanced 'state-of-the-art' projects.

That is what is called the trickle-down theory or piggy-backing something on something else, which from an economic point of view is a very inefficient way to do anything. The best way is to do it directly. And in that sense, in terms of high technology, the internal policy of the federal Government of Canada at the present time is exactly the opposite of that. It is busy cutting back on science to the National Research Council and to the general support of technology in much of the industry, anyway.

I suppose we should then make a recommendation, and I think the recommendation is for Canada immediately to opt out of the production of uranium and its export. Also, perhaps as a smaller point, we would recommend that proper steps be taken to reclaim the depleted uranium which has been derived from the past and current sales of Canadian uranium to the United States under the existing policy which has been present, I think since about 1963, under the treaty between Canada and the United States.

In other words, we would have to buy back the uranium and lose the value which of course went to the United States in the first place, as added value through the refinement process. I think I will stop at that point, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Ms Moore and Ms Gould.

[Traduction]

nous nous faisons confiance. Je suppose que dans la même mesure les Russes ne voient aucun intérêt à vouloir nous envahir. De toute manière, ce serait une tâche extrêmement compliquée. C'est donc encore une question de confiance.

Le deuxième point est que les femmes ne sont pratiquement pas du tout mentionnées dans ce document. Dans ce monde de riches et de pauvres d'aujourd'hui, dans ce monde de sous-développement, il est indispensable de comprendre le rôle des femmes dans le Tiers-Monde et ce document aurait dû accorder une plus grande place à cette question.

Il y a également ces déclarations contradictoires selon lesquelles d'une part nous devons favoriser le GATT et apporter notre contribution à ses actions, tout en essayant de conclure un accord spécial d'échanges commerciaux avec les États-Unis.

Ce document ne cesse également de nous encourager à la compétitivité et à l'agressivité dans nos relations internationales afin d'assurer notre sécurité. Comme je l'ai déjà dit, c'est l'amitié et non pas la compétitivité agressive qui est le garant de la sécurité mondiale. En d'autres termes, c'est la coopération qui ouvre la porte de l'amitié.

Une autre déclaration avec laquelle l'*Interchurch Uranium Committee* est en profond désaccord se trouve à la page 38, deuxième paragraphe:

Les programmes de défense fournissent à l'industrie canadienne l'occasion de développer des produits de haute technologie, notamment dans les secteurs de l'électronique et l'aérospatiale, ainsi que de participer à des projets de «fine pointe».

C'est ce qu'on appelle la théorie de la capillarité qui, du point de vue économique, a démontré son inefficacité. La meilleure méthode est la méthode directe. En matière de technologie de pointe, à l'heure actuelle, la politique interne adoptée par le gouvernement fédéral du Canada est exactement l'inverse. Elle n'a de cesse que de réduire les budgets scientifiques du Conseil national de recherches et d'une manière générale, le financement des recherches technologiques dans la majorité des industries.

Je suppose que nous devrions faire une recommandation. Nous recommandons que le Canada cesse immédiatement de produire de l'uranium et de l'exporter. Nous recommanderions également que des mesures nécessaires soient prises pour que nous soit restitué l'uranium appauvri provenant de l'uranium que nous avons vendu aux États-Unis dans le cadre de la politique qui remonte, sauf erreur, à environ 1963 en vertu du traité entre le Canada et les États-Unis.

Autrement, il nous faudra racheter cet uranium et perdre la valeur ajoutée par le raffinage effectué aux États-Unis et dont ces derniers ont été les bénéficiaires. Je crois que j'en resterai là pour le moment, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Madame Moore et Madame Gould.

[Text]

Ms Darien Moore (Executive Member, Project Ploughshares, Saskatoon): We appreciate the opportunity to talk to you this afternoon.

Although the green paper on Competitiveness and Security proposes Canada play an active role in promoting peace internationally through diplomatic means, it suggests that Canadian security and economic interests can be enhanced through increases in military spending.

Statistics presented in the green paper convey the impression that Canada is lagging behind in military spending as a per cent of gross national product and we need increases to keep up our side. However, Shridath Ramphal, Commonwealth Secretary-General, has cautioned that:

... military security tends to be counted in inputs of money rather than in outputs of security actually gained. Hence economic cost has come to be seen as the prime index of military effort, and to a large degree spending more money on arms has become an end in itself.

Spending more on arms as an end in itself seems to be what underlies Canada's commitment to spend 3% more in real terms on military spending every year, with no limit in sight. When government revenues are not increasing, continual real increases in military spending can only be accomplished through cuts in social programs and/or increases in the deficit.

While the government is increasing its military spending, it is postponing the date when it will keep to its foreign aid commitment. A 1985 poll taken by Decima in July of 1985 indicated that a majority of Canadians saw poverty, hunger and the arms race as their major global concerns. The government's capacity to alleviate these concerns is undermined by increased spending on arms.

In establishing the outputs of security actually gained in relation to our military expenditure, we need to start from a clear understanding of what our security objectives are and what means are the most likely to achieve those objectives.

The overriding military threat facing Canadians is the risk of thermonuclear war between the superpowers. In order to "discourage the expansion of nuclear arsenals"—and that is from the green paper at page 14—Canada should evaluate carefully the implications of its military involvements.

Proposed plans for NORAD threaten to implicate Canada in the Strategic Defence Initiative. Although SDI has been termed a defensive system, it can appear highly threatening to an opponent. SDI has already seriously threatened the possibility of significant reductions in strategic weapons sought for in the START talks. The program not only undermines arms reduction efforts, it also threatens to herald a new arms race on the ground and in space.

[Translation]

Mme Darien Moore (membre du bureau de Ploughshares, Saskatoon): Nous vous remercions de votre invitation.

Bien qu'on propose dans le Livre vert sur la compétitivité et la sécurité que le Canada participe activement à la promotion de la paix dans le monde par des moyens diplomatiques, on y laisse aussi entendre que l'augmentation des dépenses militaires peut favoriser la sécurité et les intérêts économiques du Canada.

Les statistiques qui sont présentées donnent l'impression que le Canada est en retard sur le plan des dépenses militaires en termes de pourcentage du PNB, et qu'il devrait accroître ses dépenses en la matière afin de suivre le rythme. Cependant, Shridath Ramphal, le secrétaire général du Commonwealth, dit bien, pourtant, que:

... on a tendance à évaluer la sécurité militaire par rapport aux sommes investies plutôt qu'au résultat véritablement obtenu. Ainsi, les dépenses sont maintenant considérées comme le principal indice de l'effort militaire et, dans une large mesure, affecter plus d'argent à l'armement est devenu une fin en soi.

Consacrer plus d'argent à l'armement comme une fin en soi semble être ce qui sous-tend l'engagement du Canada à augmenter chaque année de 3 p. 100 ses dépenses militaires en chiffres réels, et aucune limite n'est en vue. Lorsque les recettes publiques marquent le pas, on ne peut à un moment donné accroître les dépenses militaires en chiffres réels qu'en comprimant les programmes sociaux ou en augmentant le déficit, ou les deux.

Tandis qu'il augmente ses dépenses militaires, le gouvernement reporte la date où il fera honneur à ses engagements en matière d'aide étrangère. Un sondage de Décima en juillet 1985 a démontré que la pauvreté, la famine et la course aux armements étaient les principales préoccupations mondiales de la majorité des Canadiens. La capacité du gouvernement à apaiser ces inquiétudes est sapée par l'accroissement des sommes affectées aux armements.

Pour déterminer les résultats réellement obtenus en matière de sécurité par rapport à nos dépenses militaires, il faut d'abord bien voir quels sont nos objectifs de sécurité et quels sont les meilleurs moyens de les atteindre.

Pour les Canadiens, la plus grande menace militaire est le risque d'une guerre thermonucléaire entre les superpuissances. Afin de «discourager l'expansion des arsenaux nucléaires»—voir Livre vert, page 14—le Canada devrait évaluer soigneusement les répercussions de ses engagements militaires.

Les projets du NORAD menacent d'engager le Canada dans l'initiative de défense stratégique. Quoique l'IDS ait été présentée comme un système de défense, l'ennemi peut y voir une grande menace. Elle a déjà diminué les chances de voir les armements stratégiques sensiblement réduits grâce aux pourparlers START. Le programme non seulement mine les efforts de réduction des armements, mais menace aussi de déclencher une nouvelle course aux armements au sol et dans l'espace.

[Texte]

• 1615

While the Canadian government has taken the important step of turning down government-to-government participation in SDI, businesses should also be prohibited from becoming involved through a system of export permits.

The implications of SDI and the changes in American strategic policy on continental defence should be investigated before Canada renews the NORAD agreement. The Canadian government needs to express support for the ABM Treaty and seek ways to strengthen it. In particular, we need to make it clear that we do not support a broadening of interpretation of the ABM Treaty's definition of research to include forms of testing and deployment.

The problem of anti-satellite weapons development is linked to issues raised by SDI. Canada should promote in international fora bans on ASAT testing. Since weapons reductions depend on space-based verification capabilities, and as ballistic warning systems are also carried by satellites, working to restrain ASAT developments would promote stability and arms control.

The green paper states that defence programs are one means for Canadian industry to develop high-technology products, particularly in the electronics and aerospace sectors, and to participate in advanced state-of-the-art projects. The government has been promoting arms manufacture as a means of economic development through DRIE, the Ministry of State for Science and Technology, the Canadian Commercial Corporation and the government-sponsored High-Technology Industries Export Conference. Our diplomatic and trade missions abroad are also used to promote arms sales. Economic analyses have shown negative correlations between investment in military industries and success in the high-technology markets in productivity and in job creation.

In addition to the problems caused domestically by increased emphasis on arms production, Canadian arms sales are being promoted increasingly in the Third World, which has the largest growing market for arms. The Brandt commission report, *A Programme for Survival*, concluded:

If military expenditures can be controlled and some of the saving related to development, the world's security can be increased . . .

As part of an interdependent world, Canadian security is undermined by increased corporate involvement in the arms race and by government programs designed to foster this involvement. As well as eliminating domestic policies that promote arms production, the Canadian government can also assist in controlling the arms race by proposing the establishment of an international arms trade register at the United Nations.

Taking a strong stand against the Strategic Defence Initiative, refusing involvement in the NORAD programs that

[Traduction]

Le gouvernement canadien a fait un pas important en rejetant l'idée d'une participation gouvernementale à l'IDS mais il devrait aussi empêcher les entreprises d'y participer par un système de permis d'exportation.

Avant de reconduire l'accord du NORAD, il devrait examiner l'incidence de l'IDS et les modifications de la politique stratégique américaine de défense continentale. Le gouvernement canadien doit appuyer le Traité ABM et chercher les moyens de le renforcer. Il doit notamment établir clairement qu'il s'oppose à ce que l'interprétation donnée au mot «recherche» dans le Traité ABM soit élargie de manière à inclure les essais et le déploiement.

Le problème de la mise au point d'armes anti-satellites est lié aux questions que pose l'IDS. Le Canada devrait promouvoir dans les tribunes internationales l'interdiction des essais d'armes anti-satellites. Comme la réduction des armes dépend des installations de vérification basées dans l'espace et que les systèmes balistiques d'alerte sont également exploités par satellites, travailler à limiter la mise au point d'armes anti-satellites servirait à promouvoir la stabilité ainsi que la limitation des armements.

Selon le Livre vert, les programmes de défense représentent un moyen pour l'industrie canadienne de mettre au point des produits de haute technologie, notamment dans les secteurs de l'électronique et de l'aérospatiale, et de participer aux projets dans lesquels interviennent les techniques de pointe. Le gouvernement favorise la fabrication d'armes comme mode de développement économique par l'entremise du MEIR, du ministère d'État aux Sciences et à la Technologie, de la Corporation commerciale canadienne et de la Conférence sur les exportations des industries de haute technologie, parrainée par le gouvernement. Nos missions diplomatiques et commerciales à l'étranger servent également à promouvoir les ventes d'armes. D'après les analyses économiques, il y a corrélation négative entre l'investissement dans les industries militaires et les succès obtenus sur les marchés de la haute technologie ainsi qu'en matière de productivité et de création d'emplois.

Quoique l'accent accru mis sur la production d'armements cause des problèmes intérieurs, le Canada favorise de plus en plus les ventes d'armes dans le Tiers-Monde, où existe le plus important marché d'armements. Selon le rapport de la commission Brandt intitulé «Un programme de survie»:

Si les dépenses militaires peuvent être limitées, et si une partie des économies peut être affectée au développement, la sécurité mondiale pourra être améliorée . . .

Le monde étant interdépendant, la sécurité du Canada est sapée par la participation des sociétés commerciales à la course aux armements et par les programmes publics conçus pour favoriser cette participation. Tout en supprimant les politiques intérieures qui servent à promouvoir la production d'armes, le gouvernement peut contribuer à la lutte contre la course aux armements en proposant l'établissement, aux Nations Unies, d'un registre du commerce international des armements.

S'opposer fermement à l'initiative de défense stratégique, refuser de participer aux programmes du NORAD, qui

[Text]

threaten to be destabilizing, supporting the ABM Treaty, calling for a ban on tests of ASAT weapons, working to establish an arms trade register—all of these suggestions will require the exercise of strong political will. But they hold out more promise for genuine security than further spending on arms.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the three groups that made presentations here. All of them had some very interesting material and I would like to ask brief questions of each. I will just ask all my questions at once and then you can answer as you find time.

It is interesting, Joanna Miller, that William Epstein had an article in this morning's *Globe and Mail* emphasizing the very same things as you were in your presentation, that Canada has in recent years neglected to push for a comprehensive test ban and instead we have been kind of drawn into the rhetoric about talking for deep cuts in present capability when what will result from that is the disposal of useless weapons that are already obsolete while we go ahead testing new weapons and new technologies.

You raised the question about what these new technologies are doing to the whole theory of deterrence. I have always kind of worked on the theory that deterrence itself, that theory, was basically unworkable. Now, with the development of SDI, even the people who have formally supported deterrence say that is being badly eroded. Do you see any future at all for that theory?

• 1620

I would like to ask Mr. Simpson a couple of questions. He points out that five out of six pounds of uranium going to the United States end up in some military use. As I recall, this was raised with the government, and the government gave basically a stonewall response. I wonder if you have any comment on that.

And you suggested as a recommendation at the end that Canada should opt out of the production and export of uranium. It is interesting that tomorrow morning we are having a panel on the problems and prospects for mineral sales and their implications for Canadian external policy, and one of the speakers will be Mr. Roy Lloyd who has been the past chairman of the Key Lake Mining Corporation, a member of the Uranium Institute, and is the president of the Saskatchewan Mining Development Corporation. I would be interested as to whether or not you would like to suggest some questions that should be directed to Mr. Lloyd.

Finally, I would like to commend Ploughshares for drawing the connection between the 3% real increase in our arms spending while we are continually postponing—this is the third postponement—trying to reach that very modest goal of 0.7% of our GNP for aid. You say on pages 3 and 4 of your brief there is a negative correlation between investment and military

[Translation]

risquent d'avoir un effet déstabilisateur, adhérer au Traité ABM, préconiser l'interdiction des essais d'armes anti-satellites, travailler à l'établissement d'un registre du commerce des armes—tout cela exigera l'exercice d'une forte volonté politique. Mais ces mesures promettaient une sécurité véritable; beaucoup plus que l'accroissement des dépenses en matière d'armements.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

J'aimerais remercier les trois groupes de témoins. Leurs exposés contenaient des renseignements très intéressants et j'aimerais leur poser à chacun quelques petites questions. Je vais toutes vous les poser puis vous répondrez comme bon vous semblera.

Joanna Miller, il est intéressant que William Epstein ait publié dans le *Globe and Mail* de ce matin un article répétant exactement ce que vous dites dans votre exposé, à savoir qu'au cours des dernières années, le Canada ayant négligé de militer en faveur d'une interdiction globale des essais, s'est trouvé en quelque sorte entraîné dans le débat futile sur la réduction massive des arsenaux actuels, alors que ce débat n'aura pour résultat que de faire disparaître des armes inutiles, déjà dépassées pendant que nous continuons à tester de nouvelles armes et de nouvelles technologies.

Vous avez soulevé la question de l'incidence de ces nouvelles technologies sur la théorie de la dissuasion. J'ai toujours estimé que la dissuasion elle-même, que cette théorie était pour l'essentiel inapplicable dans la pratique. Or, avec l'avènement de l'IDS, même ceux qui officiellement défendaient cette théorie de la dissuasion admettent de plus en plus son impuissance. Pensez-vous que ses jours soient comptés?

J'ai une ou deux questions à poser à M. Simpson. Il nous dit que sur six livres d'uranium qui vont aux États-Unis, il y en a cinq qui sont utilisées à des fins militaires. Si je me souviens bien, la question a été posée au gouvernement dont la seule réaction a été très évasive. Pouvez-vous nous dire quelque chose à ce sujet?

À la fin de votre exposé, vous recommandez que le Canada cesse de produire et d'exporter de l'uranium. Justement, et c'est intéressant, demain matin nous recevons un groupe de personnes qui vont nous parler des problèmes et de l'avenir des ventes de minéraux et de leurs implications pour la politique extérieure canadienne. Un membre de ce groupe, M. Roy Lloyd, a été président de la société *Key Lake Mining Corporation*, et membre de l'Institut de l'uranium, il est actuellement président de la Société de développement de l'industrie minière en Saskatchewan. Vous auriez peut-être des questions à nous suggérer, des questions que nous pourrions poser à M. Lloyd.

Enfin, je tiens à féliciter *Ploughshares* d'avoir fait la comparaison entre l'augmentation réelle de 3 p. 100 de nos dépenses dans le secteur des armements et le fait que nous venons de retarder pour la troisième fois nos tentatives d'atteindre l'objectif très modeste de 0,7 p. 100 de notre PNB pour l'aide. Aux pages 3 et 4 de votre mémoire, vous dites qu'il

[Texte]

industries and success in high-technology markets and productivity and job creation. I wonder if you could give some more detail on that, because very often the rationale given for defence industries is that even if they do not make the world any safer they keep a few people working. I would appreciate any information you could give there. Thank you very much.

Ms Miller: Thank you, Mr. Manly. I am glad you mentioned the comprehensive test ban, because I think that is one of the most important things that could begin to put an end to the nuclear arms race. It is one of the tragedies that they came so close to a treaty in 1979 and then nothing has happened since.

I think the Soviet moratorium has given us an opportunity to move ahead with that; and I think one of the shocks to the arms control or the peace constituency has been the lack of a response to that moratorium from the United States, because, if we look back to 1963, we remember that President Kennedy unilaterally declared he was going to stop atmospheric testing and there was an immediate response from Khrushchev, and within a very short time we had an end to all atmospheric testing.

I think people had assumed that if either country would simply declare a moratorium and say, let us get on with negotiating a treaty, the other would respond. I think now is a time when Canada should be pressing very firmly to encourage the United States to have a moratorium, because I do not see how they can expect to negotiate as long as the threat of new tests always hangs over people; that you may be negotiating, but tomorrow you may wake up and find there has been a breakthrough, or a break-out as they call it.

To come back to the deterrence theory, I agree with you, I think the deterrence theory of mutually assured destruction or mutual terror is a rotten one. But unfortunately we have been saddled with it for years and years and years. For a time there was some sort of stability when it was simply regarded as a balance. Well, neither would dare attack because the other could retaliate, but as I pointed out, this is all being destabilized now and the whole system is being undermined.

When I was at the UN, all through the build-up to the summit I saw the Reagan administration saying essentially what I was saying, that deterrence has been undermined by these new technologies. As an aside, they generally said it was the Soviet technologies; they did not acknowledge they had had any part. But this had been undermined, and therefore we have to have an alternative. But of course their alternative was a whole new weapon system, the Strategic Defence Initiative.

And of course, I think the other way to deal with the breakdown of deterrence is simply to say: These weapons are an unconscionable threat to the whole planet, not just the super powers, and the best thing to do is to get rid of them. This is not a simple task and I think we have Mr. Gorbachev's proposal to do it over a 15-year period. I think we should look

[Traduction]

il y a une corrélation négative entre l'investissement dans les industries militaires et les succès obtenus sur les marchés de la haute technologie ainsi qu'en matière de productivité et de création d'emplois. Pouvez-vous nous donner d'autres détails à ce sujet, parce que très souvent on défend les industries de la défense sous prétexte que si elles n'offrent pas au monde une sécurité accrue, elles permettent à quelques personnes de travailler. Si vous avez des informations à ce sujet, cela pourrait nous être utile. Merci beaucoup.

Mme Miller: Merci, monsieur Manly. Je suis heureuse que vous ayez parlé de l'interdiction totale des essais, car c'est la mesure qui serait la plus susceptible d'amorcer la fin de la course aux armements nucléaires. Le fait qu'on ait presque réussi à conclure un traité en 1979 et que depuis plus rien ne se soit passé est une véritable tragédie.

Le moratoire soviétique nous a donné une occasion précieuse, et l'absence de réaction des États-Unis face à ce moratoire a constitué un choc considérable pour les tenants de la limitation des armements ou de la paix. En effet, si l'on remonte à 1963, on se souviendra que le président Kennedy avait déclaré unilatéralement qu'il mettrait fin aux essais atmosphériques; Khrushchev avait réagi immédiatement et, très rapidement, tous les essais atmosphériques prirent fin.

Les gens pensaient que si l'un des deux pays déclarait un moratoire et demandait la négociation d'un traité, l'autre accepterait immédiatement. Il serait bon que le Canada profite de la situation actuelle pour encourager les États-Unis à déclarer un moratoire, car je ne vois pas comment on peut négocier tant que la menace de nouveaux essais pèse sur les gens. Autrement, on pourrait être en train de négocier, et se réveiller un matin pour s'apercevoir qu'une percée a été faite.

Pour en revenir à la théorie de la dissuasion, je suis d'accord avec vous, la théorie de la dissuasion par destruction mutuelle assurée ou terreur mutuelle est tout à fait déplorable. Mais malheureusement, voilà des années et des années que nous la subissons. Pendant un certain temps, on considérait qu'il s'agissait là d'un équilibre, et cela donnait une certaine stabilité. Nous non plus nous n'osions pas attaquer parce que les autres pouvaient riposter, mais comme je l'ai dit, le système ne marche plus, il a été miné.

Lorsque j'étais aux Nations Unies, pendant toute la période de préparation du Sommet, j'ai vu l'administration Reagan répéter plus ou moins ce que je prétendais moi-même, que les nouvelles technologies avaient miné la théorie de la dissuasion. En aparté, ils ajoutaient que les technologies soviétiques étaient responsables, et déclinaient toute responsabilité. Mais les résultats étaient là, et il fallait trouver une autre solution. Bien sûr, leur solution c'est un système d'armement tout à fait nouveau, l'initiative de défense stratégique.

Et bien sûr, il y a un autre moyen de régler le problème de l'effondrement du système de dissuasion, il suffit de dire: ces armes constituent une menace incalculable pour toute la planète, pas seulement pour les superpuissances, et la meilleure solution, c'est de les éliminer. La tâche est loin d'être simple, et nous avons la proposition de M. Gorbatchev qui pense pouvoir

[Text]

at that very seriously. I think Mr. Clark said so the other day in the House of Commons. That is not to suggest for a minute that it is a blueprint all ready to go. After all, both super powers or any negotiators will come in with a program they see as favourable to their position and from there they bargain. But I think we do have a wonderful opportunity to go forward and meet Mr. Gorbachev's suggestion and work it out and see if there is an opportunity there.

• 1625

One of the things that is distressing, and I think it was *The Globe and Mail* that pointed it out just last week—maybe it was not *The Globe and Mail* but a newspaper I was reading—that there has been so much silence in Washington. There has not really been an energetic welcoming of this proposal. So, again, I think that Canada's role—and I hope Mr. Mulroney will do this when he sees President Reagan—should be to say that this may be a new start and let us capitalize on the opportunity and see if we can develop something together for the two super powers and their alliances.

Mr. Manly: Thank you.

Prof. Simpson: Mr. Manly, first you asked about the stonewall response last September of the federal government about the television program on CTV's *W-5* which brought what I would call incontrovertible evidence that depleted uranium is being used in the American military system. Obviously it is politically expedient to simply dodge the issue as much as possible. I consider it to be amoral in many ways. But the reason for it is that there is a double standard. The federal government is responsible for the sale or export of all Canadian uranium; it was a strategic element during the war and it is still in that status. But we in fact keep a double standard.

When we send our Canadian uranium to the Soviet Union to be refined, we insist on having the depleted uranium back because we know the depleted uranium contains some U-235, which is the key element used in nuclear reactors and which is being enriched. We therefore acknowledge, when we demand it back from the Soviet Union, that it could be of use in weapons. The Pearson Treaty, if we can call it that, away back in 1963 between Canada and the United States, was that we would only sell them uranium as long as it was being used in the nuclear industry for peaceful uses; that is, in the electrical generating systems.

At the same time, we are forced to acknowledge that if we tell the Soviet Union to return our depleted uranium because it has some potential... As a matter of fact, even the United States has demanded back its depleted uranium from countries like Israel, and even now our Atomic Energy Control Board blocked the sale to Iraq for exactly those reasons. They said the uranium might be used by the Government of Iraq. So I think there is a double standard there and it is too embarrassing to the government. I think there were a lot of other issues

[Translation]

y parvenir en l'espace de 15 ans. Je pense que cela mérite sérieuse considération. M. Clark l'a d'ailleurs dit l'autre jour à la Chambre des communes. Cela ne signifie pas que les plans sont là et qu'il n'y a plus qu'à les suivre. Evidemment, les deux superpuissances et tous les négociateurs qui seront appelés à participer auront un programme à proposer, un programme favorable à leur position, et s'en serviront pour marchander. Mais je pense que la suggestion de M. Gorbachev offre une excellente occasion d'avancer, et nous devons en explorer toutes les possibilités.

Il y a une chose qui est inquiétante, et le *Globe and Mail* le signalait encore la semaine dernière—peut-être ne s'agissait-il pas du *Globe and Mail*—mais d'un autre journal—quoi qu'il en soit, j'ai lu qu'à Washington on observait un très grand silence. Cette proposition n'a pas vraiment été accueillie à bras ouverts. Le Canada pourrait donc fort bien, et j'espère que M. Mulroney le fera lorsqu'il verra le président Reagan, profiter de l'occasion pour déclarer qu'il s'agit là d'un nouveau départ, et que nous devons en saisir l'occasion pour voir si nous ne pouvons pas préparer quelque chose pour les deux superpuissances et pour leurs alliances.

M. Manly: Merci.

M. Simpson: Monsieur Manly, vous avez posé une question au sujet de l'absence de réaction du gouvernement fédéral au programme *W-5* diffusé par CTV en septembre dernier. Cette émission administrait la preuve à mon avis irréfutable, que l'armée américaine utilisait de l'uranium appauvri. Evidemment, du point de vue politique, c'est un sujet qu'il vaut mieux éviter. À mon avis, c'est très amoral. Mais si ce genre de choses est possible, c'est parce qu'il y a deux poids, deux mesures. Le gouvernement fédéral est responsable de la vente ou de l'exportation de tout l'uranium canadien. Pendant la guerre, c'était un élément stratégique, et cela est resté. Mais en réalité, nous avons deux poids, deux mesures.

Lorsque nous envoyons notre uranium canadien à l'Union soviétique où il est enrichi, nous insistons pour que l'on nous renvoie l'uranium appauvri, car nous savons qu'il contient une certaine quantité de U-235, l'élément-clé utilisé dans les réacteurs nucléaires après avoir été enrichi. En réclamant l'uranium appauvri à l'Union soviétique, nous reconnaissons donc que l'on pourrait s'en servir à des fins militaires. Le traité Pearson, si l'on peut l'appeler ainsi, signé par le Canada et les États-Unis en 1963, prévoyait que nous vendions notre uranium aux États-Unis uniquement à des fins pacifiques, c'est-à-dire pour la production d'électricité.

En même temps, nous sommes forcés de reconnaître que si nous disons à l'Union soviétique que nous voulons récupérer notre uranium appauvri à cause de son potentiel... En fait, même les États-Unis réclament leur uranium appauvri à des pays comme Israël, même notre Commission de contrôle de l'énergie atomique interdit la vente d'uranium à des pays comme l'Irak, justement pour ces raisons-là. Elle estime que l'uranium pourrait être utilisé par le gouvernement de l'Irak. Par conséquent, il y a deux poids, deux mesures, et c'est une grande source d'embarras pour le gouvernement. Mais

[Texte]

that particular week which probably clouded the public response as well.

On the second point, your question about what to ask tomorrow, I would just put it to you this way. I have the annual report of the Saskatchewan Mining Development Corporation with me. You have to appreciate that the uranium industry in this province, which actually is now the major exporter of Canadian uranium and has one of the richest mines in the world in the Key Lake Mine, the one that you want to address tomorrow, you have to appreciate that most of that industry has been heavily subsidized by the people of Saskatchewan through the government subsidy. And for all of that subsidy, I believe the figures are correct, it is roughly \$400 million that the province has put into the support through SMDC of the existing mines...

Mr. Manly: Did you say \$400 million?

Prof. Simpson: Yes, \$400 million. The net return to the Province of Saskatchewan last year was \$20 million. That is the net return of the uranium industry which comes back to the people of Saskatchewan. It is really a trifling figure when you consider all of the investment that has gone into it.

You might ask the manager of the Key Lake Mine how long he thinks the people of Saskatchewan will continue to support that kind of industry, because the only reason the Key Lake Mine is open right now is because the deposits are the richest deposits in the world and it therefore has an edge over any other mine in the world.

• 1636

But the truth of the matter is that many underdeveloped countries are now developing their own uranium resources and so uranium is floating around the world on the spot market. I have heard it has gone as low as \$10 a pound, because there are many of the utilities in the United States that simply are right out of the nuclear industry now.

• 1640

As you probably know, there has not been a nuclear plant built in the United States for about three years, and they just simply want to unload the uranium. It is floating around the world, so the price inevitably is going to go lower and lower, despite the assurances we had in this province a number of years ago that uranium was going to get up to \$40 or \$50 a pound, and we would all become rich.

Ms Ellen Gould (Ploughshares Saskatchewan): The studies we have been reviewing indicate that investment in military sectors of the economy is actually bad for jobs, bad for productivity, and companies engaged in defence contracts actually do worse in terms of competition with industries that are more commercial than military. The studies we are using in our brief include Simon Nowlan, David Gold, Robert DeGras, the U.S. Congressional Budget Office, and also a

[Traduction]

évidemment, pendant cette semaine-là, le public n'a pas bien dû se rendre compte car il y avait beaucoup de choses dans l'actualité.

En second lieu, vous m'avez demandé de suggérer des questions à poser demain, et voici ce que je peux vous dire; j'ai le rapport annuel de la Société de développement de l'industrie minière de la Saskatchewan. Il faut comprendre que cette province est actuellement la principale exportatrice d'uranium canadien et qu'elle possède l'une des plus riches mines d'uranium du monde, celle de Key Lake dont vous voulez parler demain. Il faut comprendre également que dans l'ensemble, c'est une industrie qui a été lourdement subventionnée par la population de la Saskatchewan par l'entremise du gouvernement de cette province. Et en échange de ces subventions, si je ne me trompe, il s'agit d'environ 400 millions de dollars versés aux exploitations minières par la province par l'entremise de la Société de développement de l'industrie minière de la Saskatchewan...

M. Manly: Avez-vous dit 400 millions?

M. Simpson: Oui, 400 millions de dollars. L'année dernière, la province de Saskatchewan a fait un bénéfice net de 20 millions de dollars. Voilà donc le bénéfice net de l'industrie de l'uranium, voilà ce que la population de la province récupère. C'est une misère quand on considère les investissements qu'il a fallu faire pour y parvenir.

Vous pourriez très bien demander au directeur de la mine de Key Lake combien de temps la population de la Saskatchewan continuera à soutenir cette industrie, car à l'heure actuelle, si la mine de Key Lake est ouverte, c'est uniquement parce qu'elle contient les filons les plus riches du monde, ce qui lui donne un avantage sur toutes les autres mines.

La vérité c'est que de nombreux pays en voie de développement mettent en valeur leurs propres ressources d'uranium de sorte qu'on en trouve partout dans le monde sur le marché au comptant. J'ai même entendu dire qu'on avait pu en obtenir à 10\$ la livre parce que de nombreux services publics aux États-Unis délaissent actuellement le nucléaire.

Comme vous le savez sans doute, aucune centrale nucléaire n'a été construite aux États-Unis depuis environ trois ans et ils veulent tout simplement se défaire de l'uranium. L'offre d'uranium est supérieure à la demande et le prix continuera inévitablement de baisser même si l'on nous avait assuré, il y a quelques années, que le cours de l'uranium atteindrait entre 40 et 50\$ la livre et que nous allions tous devenir riches.

Mme Ellen Gould (Ploughshares Saskatchewan): Les études que nous avons examinées révèlent que l'investissement dans les secteurs militaires de l'économie a des effets négatifs sur l'emploi et la productivité et que les sociétés qui prennent des contrats pour la défense sont moins compétitives que les industries à vocation commerciale plutôt que militaire. En préparant notre mémoire, nous avons utilisé certaines études dont celles de Simon Nowlan, David Gold, Robert DeGras,

[Text]

statement from the chairman of the Conference Board of Canada, Thomas Maxwell.

Since we wrote the brief, I have come across a military investment in Canada had gone into non-military sectors of the economy, 110,000 additional jobs would have been created. We keep hearing statements from the government that investment in the military is good for jobs, and that comes out in the green paper, yet we do not see the economic studies, the hard data, to back this claim.

Mr. Manly: Could you file with the committee a list of those studies so that it would be available?

Ms Gould: It is actually in our brief. In our longer brief we quote our sources, and we provide the charts. There is one very interesting study which looks at how commercial corporations involved in military contracts, like Boeing and Loughheed, do relative to Japanese corporations that do not have military contracts. They do not do well.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Mr. Manly. Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. Everybody around this table knows I am on your side. However, I do not really understand how the new technology is undermining deterrence.

I am not too happy with the argument anyhow, because if I want to argue against Star Wars, as I do, I want to say the deterrence that we have now, say, four submarines on either side, is enough. Why do we not reduce weapons to four submarines? You start going around saying that deterrence is being undermined. Then I submit very respectfully that we are going to have problems convincing anybody to go into arms reductions.

Ms Miller: Thank you. I will do my best to explain why I made that statement. Interestingly enough, it was people like Vice-President Bush and, I think, Senator Lugar of the Senate Foreign Relations Committee who were making the statements at the UN or in New York this fall about deterrence having been undermined by the new weapons systems.

I think the theory of it is that as long as both had a general nuclear force with which they could wreak unacceptable destruction upon the other, wipe out quite a large percentage of its populations, hit its cities, knock out perhaps 50% to 75% of its economic capacity, neither would dare to strike the other. Of course, this depends on each knowing that its retaliatory force is sacrosanct, that it is there and can be used.

This is why they entered into the ABM Treaty earlier in the '70s, because they had started to develop systems which would put up a protective shield, which would mean the other country

[Translation]

U.S. Congressional Budget Office et aussi une déclaration du président du *Conference Board of Canada*, Thomas Maxwell.

J'ai depuis mis la main sur une étude qui révèle qu'entre 1974 et 1975, 110,000 nouveaux emplois auraient pu être créés si l'investissement militaire au Canada avait plutôt été dirigé vers les secteurs non militaires de l'économie. Le gouvernement ne cesse de dire, notamment dans le Livre vert, que les investissements dans le secteur militaire favorisent la création d'emplois, et pourtant, nous attendons toujours les études économiques, les données concrètes, confirmant ces affirmations.

M. Manly: Pouvez-vous remettre au Comité la liste de ces études afin que nous puissions la consulter?

M. Gould: Cette liste figure dans notre mémoire. Dans la version intégrale du mémoire, nous citons nos sources et nous incluons les tableaux. Il existe une étude très intéressante qui examine les résultats de sociétés commerciales, telles que Boeing et Loughheed, qui acceptent des contrats militaires, par rapport aux résultats des sociétés japonaises qui, elles, n'acceptent pas. Les résultats ne sont guère reluisants.

M. Manly: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci, monsieur Manly. Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. Tous les députés autour de cette table savent que je suis des vôtres. Toutefois, je ne comprends pas réellement comment les nouvelles technologies menacent l'efficacité de la dissuasion.

Je n'aime pas particulièrement cet argument de toute façon puisque, si je veux m'élever contre la Guerre des étoiles, comme c'est le cas, j'aimerais bien pouvoir dire que les moyens de dissuasion dont nous disposons déjà, par exemple quatre sous-marins de part et d'autre, sont suffisants. Pourquoi ne pas ramener le total à quatre sous-marins? Si vous vous mettez à dire que l'efficacité de la dissuasion est menacée, je soutiens, sauf votre respect, que nous aurons du mal à persuader qui que ce soit d'amorcer la réduction des armements.

Mme Miller: Merci. Je vais faire de mon mieux pour expliquer les raisons qui m'ont amené à dire cela. Fait intéressant à signaler, ce sont des gens comme le vice-président Bush et, je crois, le sénateur Lugar de la Commission sénatoriale des affaires étrangères, qui ont dit, aux Nations Unies ou à New York cet automne, que la mise au point d'un nouveau système d'armes mine l'efficacité de la dissuasion.

Ils semblent croire que, tant que les deux superpuissances avaient une force nucléaire générale leur permettant d'infliger des dommages inacceptables à l'autre et à anéantir un fort pourcentage de sa population en attaquant les villes, en détruisant entre 50 et 75 p. 100 de sa capacité économique, ni l'une ni l'autre n'oserait lancer la première attaque. Bien sûr, il faut pour cela que chacune des superpuissances croit que ses forces de riposte pourront survivre à la première attaque et être utilisées.

Les deux superpuissances ont conclu le Traité sur les missiles antibalistiques au début des années 70 puisqu'elles avaient toutes deux commencé à mettre au point des systèmes

[Texte]

would say they could not retaliate any more because they are going to stop their weapons getting through. So that was the source of the ABM Treaty.

• 1645

Now, when I say the new technologies, what is happening is they are developing first-strike weapons. We know the American ones better than the Soviets because they are so much more open about it: the Trident II missile, the MX, the Pershing II, the cruise as support for a first strike, though it is not a first strike itself because it is slow, although I gather they are producing a much faster one, and I think the Minuteman will also be a first strike. These are designed not to wreak destruction upon the other's populations or economic base, but to take out the other side's missiles; that means it destroys the other side's ability to retaliate, so they get frightened.

Senator Gigantès: That is why I mentioned the submarines. But nobody claims they have a way of finding a submarine that does not want to be found. Admiral Falls, speaking to us two or three weeks ago, said that if a nuclear submarine does not want to be found, it cannot be found. There is another problem with submarines; that is, when do you sink them? If you do it before they have fired their missiles you then risk starting World War III. If you wait until after they have fired their missiles, it is futile then; we are already frying. So the submarine is a good guarantee of mutual deterrence, mutual assured destruction. And there is nothing on the horizon yet that says that these submarines can have missiles that can be stopped in any way in a first strike.

Ms Miller: That is right. I would like to deal with that in just a moment, but I would just finish the point I was making. They are also developing strategies or weapons for decapitating—they call it—the other's leadership; that is, targeting on the bunkers or the buildings where they think the leadership will be, which of course becomes a very tension-producing factor in a crisis situation. They are also aiming, through things like ASAT and so on, to destroy each other's... what they call the C3I—command, control, communication and intelligence systems.

So why these are destabilizing is that with all these weapons and all these potential tensions, when you get into a very severe crisis such as we got into over the Cuban missile crisis, I do not think anybody is saying that somebody will say we are going to have the first strike, let us go. But both will know that the advantage... And I agree with you, it is ridiculous, because there is no advantage in a nuclear war; it will only mean nuclear winter. But that is still the way they talk. The advantage will go to the side that goes first with its decapita-

[Traduction]

et d'ériger un bouclier protecteur, ce qui signifiait que chacune pouvait prétendre que les forces de riposte de l'autre seraient inefficaces. Voilà ce qui a amené la signature du Traité sur les missiles antibalistiques.

Quand je parle de nouvelle technologie, je veux dire que les deux superpuissances mettent au point des armes de première frappe. Nous connaissons celles des Américains mieux que celles des Soviétiques parce qu'ils en parlent plus ouvertement: les missiles Trident II, MX et Pershing II, et le missile de croisière comme système d'appui de la première frappe, même s'il ne s'agit pas à proprement parler d'un missile de première frappe puisqu'il est lent; je crois savoir qu'ils sont en train de produire des missiles de croisière beaucoup plus rapides, et il y a aussi les missiles Minuteman qui seront une arme de première frappe. Ces nouvelles armes ne sont pas conçues en vue de la destruction massive des populations ou de la base économique de l'adversaire, mais en vue de la destruction des missiles ennemis; ces armes seront donc capables de détruire les capacités de riposte de l'adversaire, et c'est ce qui les effraie.

Le sénateur Gigantès: Voilà pourquoi j'ai mentionné les sous-marins. Mais personne ne prétend pouvoir repérer un sous-marin qui ne veut pas l'être. L'amiral Falls, qui s'est entretenu avec nous il y a deux ou trois semaines, nous a dit qu'il est impossible de repérer un sous-marin nucléaire qui ne veut pas l'être. C'est là un autre des problèmes que posent les sous-marins; quand doit-on les couler? Faut-il le faire avant qu'ils n'aient largué leurs missiles, au risque de déclencher la Troisième Guerre mondiale. Si, par contre, nous attendons qu'ils aient lancé leurs missiles, leur destruction est alors inutile; nous sommes déjà mortellement touchés. Ainsi, le sous-marin est une excellente garantie de dissuasion mutuelle, de destruction mutuelle assurée. Et rien ne nous permet de croire que ces sous-marins pourront un jour être dotés de missiles susceptibles d'être détruits par une première frappe.

Mme Miller: C'est exact. J'aimerais d'abord terminer mes commentaires sur le point que j'ai soulevé, puis j'y reviendrai. Ils sont aussi en train d'élaborer des stratégies ou de mettre au point des armes permettant de décapiter—comme ils disent dans le jargon—le commandement de l'adversaire; c'est-à-dire qu'ils viseront les abris ou les immeubles dans lesquels ils croient que les dirigeants se trouveront, et cela augmente sensiblement la tension en situation de crise. Ils cherchent aussi, grâce aux armes anti-satellites et autres, à détruire les systèmes de commandement, de contrôle, de communication et de renseignements de sécurité de l'adversaire.

La mise au point de telles armes nouvelles et ces tensions ont donc un effet déstabilisateur, notamment en cas de crise très grave comme celle des missiles cubains, puisque personne ne soutient que l'un des adversaires ne voudra déclencher une première frappe. Mais les deux adversaires sauront que l'avantage... Et je suis d'accord avec vous, c'est une position ridicule puisque ni l'un ni l'autre n'aura l'avantage en cas de guerre nucléaire; le seul résultat sera l'hiver nucléaire. Mais ce sont les arguments qu'ils invoquent. L'avantage ira à celui qui

[Text]

tion and its attacking the missiles and so on—this is the way they talk. You can find statements of military officers saying the thing to do is to go first; to go second is to lose the ball game and this sort of thing.

To come back to the submarines, I agree with what Admiral Falls has said, though I think it is also true that they are working very frantically to try to find ways of targeting submarines. But I think we have to recognize, especially for the Soviet Union, what these new weapons do to their perception of our intentions, because we know that the great majority of their missiles are land-based, most of them—up until recently, at least—in fixed silos, and they are much more vulnerable to a first strike. They have limited submarines, and I gather very few of them are out at sea at any one time. Of course they have much less access to the oceans than the American ones do.

So when we add all these missiles on our side and then begin to talk of SDI, I think we have to recognize that from the Soviets' perception—and they say this—it looks as if we may be planning, we in the West, a first strike that could take out almost all of their ICBMs in their fixed silos, and then what few could come back we would deal with with a strategic defence force to prevent it. I agree with you, it is all nonsense. But if you read it, it is all there; this is the way they talk and think.

Senator Gigantès: But let us not only think of our capacity to strike at the Soviet Union. The Soviet Union has had a decapitation capacity vis-à-vis the United States for some time. Any Soviet submarine sailing 202 nautical miles off the coast of the United States . . . And you said there are a few. It does not take many; it takes one. One has plenty of missiles . . .

• 1650

Ms Miller: I agree.

Senator Gigantès: —28 missiles. So one submarine can decapitate the United States command structure much more easily than the U.S. can decapitate the Soviet command structure, because the U.S. command structure happens to be closer to a submarine.

Ms Miller: Yes, I think the Pershings . . .

Senator Gigantès: So the Pershings are to give the Soviets a taste of their own threat. But basically the thing that saves us is the inescapable conviction by any sane person, starting with Eisenhower and going on even to the joint Gorbachev-Reagan statement, that no one can win a nuclear war. In other words, there is no advantage to striking first, regardless of what the generals say when they want more toys.

[Translation]

attaquera le premier en vue de décapiter l'adversaire et d'attaquer ses missiles; c'est le langage qu'ils tiennent. Il y a certains officiers militaires qui disent que la solution, c'est d'attaquer le premier pour éviter la nécessité d'une riposte vouée à l'échec.

Pour en revenir aux sous-marins, je suis d'accord avec l'amiral Falls, mais je crois qu'il est tout aussi vrai que les deux superpuissances cherchent fébrilement à trouver des façons d'attaquer les sous-marins. Mais nous devons comprendre, particulièrement dans le cas de l'Union Soviétique, comment la mise au point de ces nouvelles armes influence leur perception de nos intentions, surtout lorsque nous savons que la grande majorité de leurs missiles sont basés à terre et, jusqu'à tout récemment, dans des silos fixes qui sont plus vulnérables à une première frappe. Ils ont un nombre limité de sous-marins et je crois comprendre que très peu d'entre eux sont envoyés en mission en même temps. Ils ont évidemment moins facilement accès aux océans que les sous-marins américains.

Si nous faisons le total de nos missiles et que nous nous mettions à parler d'IDS, nous devons comprendre que cela donne aux Soviétiques l'impression que l'Ouest planifie une première frappe qui anéantirait la quasi-totalité des missiles balistiques intercontinentaux soviétiques logés dans des silos fixes, et que nous prévoyons, dans un deuxième temps, faire intervenir notre force de défense stratégique pour anéantir les missiles qui survivraient à la première frappe. Je suis d'accord avec vous, c'est de la foutaise. Mais si vous lisez les documents, tout y est; c'est la langue qu'ils tiennent et c'est ce qu'ils pensent.

Le sénateur Gigantès: Mais prenons uniquement notre capacité d'attaquer l'Union Soviétique. L'Union Soviétique a, depuis quelque temps déjà, la capacité de décapiter le commandement des États-Unis. N'importe quel sous-marin soviétique naviguant à 202 milles nautiques de la côte américaine . . . Vous avez dit qu'il y en a très peu. Il n'en faut pas beaucoup; un seul suffit. Un seul a suffisamment de missiles . . .

Mme Miller: J'en conviens.

Le sénateur Gigantès: . . . 28 missiles. Ainsi, un seul sous-marin peut décapiter le commandement américain beaucoup plus facilement que l'inverse, parce que le commandement américain se trouve à distance de tir d'un sous-marin.

Mme Miller: Oui, je crois que les missiles Pershing . . .

Le sénateur Gigantès: Ainsi, les Pershing servent à faire connaître aux Soviétiques la menace qu'eux-mêmes font peser sur leurs adversaires. Ce qui nous sauve, c'est qu'une personne saine d'esprit, depuis l'époque d'Eisenhower jusqu'à la déclaration Gorbachev-Reagan, ne peut échapper à l'inévitable conclusion qu'il ne peut y avoir de gagnant dans une guerre nucléaire. Autrement dit, qu'il n'y a aucun avantage à lancer la première attaque, peu importe ce que disent les généraux lorsqu'ils réclament de nouveaux jouets.

[Texte]

Ms Miller: Right; and I hope you are right. But having read the book—or read the summaries; I have not read the book yet—*The Button*, which talks about all of these possibilities, and having read a recent article in the *Bulletin of the Atomic Scientist* called “Nuclear Crisis and Human Frailty”, describing what happens to one’s decision-making processes and so on under the tremendous stress in crisis of short timespans and perceived threats, I am afraid I do not have confidence that given all these incredible weapons scattered in so many locations, all increasingly on hair-trigger alert because the time spans are shortening all the time, I think we are in an incredibly dangerous situation. I would hope we would get rid of them rather than perfect them.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Could I thank you for that and interrupt for one second with a piggy-backed question which takes only a one-word answer. I ask it with all respect, because before we arrived here we heard of the respect in which your groups are held here in Saskatchewan, and your thoughtfulness. So I am asking you this very seriously.

First question. Do you believe in complete multilateral nuclear disarmament?

Ms Miller: That this is a goal or a possibility?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Do you believe in that as a goal?

Ms Miller: As a long-term goal; but I do not . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Unilateral . . .

Ms Miller: Not unilateral; multilateral.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Dr., what about you?

Prof. Simpson: Not unilateral disarmament. That would be very difficult to . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Multilateral as a goal?

Prof. Simpson: It has to be.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): And Ploughshares?

Ms Gould: Yes, multilateral disarmament. I think that is what most peace groups are supporting.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): What about the unilateral option of nuclear disarmament; we take the unilateral initiative and do it?

Ms Gould: I think there is a whole strategy of how you can move towards that. You can take unilateral steps, as the United States did in 1963, and as the Soviet Union is doing now, with certain unilateral initiatives to stop testing. There is a whole strategy called GRID, which means Graduated Reduction . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes. But unilateral strategies to stop nuclear testing are what you are suggesting.

[Traduction]

Mme Miller: C’est exact; j’espère du moins que vous avez raison. Mais, après avoir lu le résumé du livre *The Button* qui examine toutes ces possibilités et après avoir lu un récent article intitulé «*Nuclear Crisis and Human Frailty*» dans le *Bulletin of the Atomic Scientist* qui décrit les répercussions sur le processus de prise de décision soumis à des tensions énormes en période de crise où les délais sont très courts pour réagir aux menaces perçues, j’avoue avoir très peu confiance, compte tenu de toutes ces armes incroyables éparpillées dans de nombreuses localités et dont les mèches deviennent de plus en plus courtes au fur et à mesure que se raccourcissent les délais de réaction. Je crois que nous sommes dans une situation incroyablement dangereuse. Je préférerais que nous éliminions ces armes au lieu des les perfectionner.

Le coprésident (M. Hockin): J’aimerais vous remercier et vous interrompre pendant une seconde pour poser une question connexe à laquelle vous pouvez répondre en un mot. Je pose cette question très respectueusement puisque avant notre arrivée dans cette ville, nous avons entendu des commentaires très élogieux sur le sérieux de vos groupes en Saskatchewan. Je vous pose cette question très sérieusement.

Première question. Croyez-vous au désarmement nucléaire multilatéral total?

Mme Miller: À titre d’objectif ou de possibilité?

Le coprésident (M. Hockin): Croyez-vous que c’est un objectif réalisable?

Mme Miller: Comme objectif à long terme; mais je ne crois pas . . .

Le coprésident (M. Hockin): Unilatéral . . .

Mme Miller: Non pas unilatéral mais multilatéral.

Le coprésident (M. Hockin): Docteur, qu’en pensez-vous?

M. Simpson: Pas au désarmement unilatéral. Ce serait très difficile à . . .

Le coprésident (M. Hockin): Croyez-vous au désarmement multilatéral comme objectif?

M. Simpson: Il faut qu’il en soit ainsi.

Le coprésident (M. Hockin): Et qu’en pense Ploughshares?

Mme Gould: Oui, nous croyons au désarmement multilatéral. Je crois que c’est ce que prônent la plupart des groupes pacifistes.

Le coprésident (M. Hockin): Et qu’en est-il du désarmement nucléaire unilatéral? Nous prenons l’initiative d’agir unilatéralement et nous la poursuivons?

Mme Gould: Il s’agit de déterminer la stratégie qui nous permettra d’atteindre cet objectif. Les mesures unilatérales sont possibles, comme celle prise par les États-Unis en 1963 et par l’Union Soviétique plus récemment, de mettre fin aux essais. Il y a une nouvelle stratégie appelée GRID, ce qui signifie Réduction Graduelle . . .

Le coprésident (M. Hockin): Oui. Mais vous proposez des stratégies unilatérales en vue de mettre fin aux essais nucléaires.

[Text]

Ms Gould: Step by step. You can take an initiative that does not endanger, that does not destabilize the nuclear situation, and show a positive initiative. If the other side responds with another peace initiative, you can respond again. That is with no danger to anyone.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): If the Warsaw Pact continues, would you recommend NATO continue?

Ms Miller: If the Warsaw Pact continue what?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Would you recommend that NATO continue?

Ms Miller: You mean to be in existence?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes. If the Warsaw Pact continued, would you recommend that NATO continue?

Ms Miller: As of now, I think they are in balance with each other. I have not heard either discussed seriously that they should be broken up. I would hope the day would come when we did not need to have alliances confronting each other.

Prof. Simpson: My answer to that would be simply that I think Canada could well get out of NATO. I do not see any purpose in our being there. I do not see the exact threat to us. And let . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): And NATO itself?

Prof. Simpson: Let NATO, as it wishes to exist, work out its own demise, eventually. I would hope there was a demise to it. We cannot go on indefinitely having a military situation in Europe.

Ms Gould: In or out of alliances, NATO or NORAD, Canada has to examine what its position is: whether or not we are contributing to peace, whether we are contributing to an escalation of the arms race. That is why we were very careful in our briefs not to argue for an all-out withdrawal from either NATO or NORAD, but to look at the specific programs, whether or not they are destabilizing, and to ask the government to come up with positions on these programs.

• 1655

The Joint Chairman (Senator Simard): We have about seven minutes left and four MPs who have asked to speak. Mr. Crofton and then Mr. James.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman.

I add my welcome, and thank you for your representations. I think we all agree with a great deal of what you have to say. I guess it is always a matter of degree, and we agree on the end results so the debate is always about how we get there.

I have a couple of observations about Ms Miller's comprehensive test ban. I do not think Canada has decided it is not interested in it any longer. I do not think the fact that it has slipped to number 2 priority as opposed to being number 1 priority, wherein they are talking about a balanced reduction of nuclear force, is an indication that we are no longer interested in it.

[Translation]

Mme Gould: Étape par étape. Il est possible de prendre une initiative qui ne crée aucun danger, qui ne déstabilise pas l'équilibre nucléaire et qui est perçue comme étant positive. Si l'adversaire propose en réponse une autre initiative de paix, vous pouvez réagir. Cela ne pose aucun danger à qui que ce soit.

Le coprésident (M. Hockin): Si le pacte de Varsovie est maintenu, recommandez-vous le maintien de l'OTAN?

Mme Miller: Si le pacte de Varsovie est maintenu?

Le coprésident (M. Hockin): Recommandez-vous que l'OTAN soit maintenu?

Mme Miller: Vous voulez dire continuer d'exister?

Le coprésident (M. Hockin): Oui. Si le pacte de Varsovie est maintenu, recommandez-vous le maintien de l'OTAN?

Mme Miller: Je crois qu'à l'heure actuelle, il y a équilibre entre les deux. Je n'ai entendu personne réclamer sérieusement leur démantèlement. J'espère que le jour viendra où il ne sera plus nécessaire d'avoir des alliances qui s'affronteront.

M. Simpson: Ma réponse est que le Canada pourrait très bien se retirer de l'OTAN. Je ne vois pas l'utilité pour le Canada de continuer à y adhérer. Je ne vois pas quelle menace pèse sur nous. Et . . .

Le coprésident (M. Hockin): Et l'OTAN elle-même?

M. Simpson: Si l'OTAN souhaite continuer, qu'elle le fasse et qu'elle meure de sa belle mort. J'espère qu'il en sera ainsi. Nous ne pouvons pas permettre indéfiniment la militarisation de l'Europe.

Mme Gould: Qu'il adhère ou non aux alliances de défense, l'OTAN ou le NORAD, le Canada doit néanmoins réévaluer sa position: contribue-t-il à la paix ou à une escalade de la course aux armements? Voilà pourquoi nous avons veillé, dans nos mémoires, à ne pas réclamer le retrait total de l'OTAN ou du NORAD, mais à demander plutôt au gouvernement de prendre position sur des programmes spécifiques et de déterminer s'ils ont un effet déstabilisateur.

Le coprésident (le sénateur Simard): Il nous reste environ sept minutes et quatre députés ont demandé la parole. Monsieur Crofton, puis monsieur James.

M. Crofton: Merci, monsieur le président.

Bienvenue et merci de vos exposés. Je crois que nous sommes tous d'accord avec bon nombre de vos positions. C'est toujours une question de degré mais nous nous entendons sur les résultats voulus et il s'agit donc de déterminer comment y parvenir.

J'aimerais faire quelques commentaires au sujet de l'interdiction globale des essais dont a parlé M^{me} Miller. Je ne crois pas que le Canada ait décidé de s'en désintéresser. Je ne crois pas qu'il faille interpréter comme un manque d'intérêt le fait que nous n'accordions plus la priorité à cette question, préférant parler d'une réduction équilibrée des forces nucléaires.

[Texte]

As you know, at the United Nations over time, Canada had not supported declaratory intentions without some sort of follow-up, where whatever was being proposed would actually be brought into effect. I think that was the explanation of why Canada had not joined in the declaratory ban on all nuclear testing. However, I think the position has shifted, and if I read things properly, Canada recognizes that perhaps this is a unique opportunity with Mr. Gorbachev's succession to the Soviet leadership, that maybe there will be some genuine breakthroughs. But I just wanted to make the point that Canada is still extremely interested in achieving that.

I have another observation about MAD, the notion that SDI was undermining the principle of MAD. It was only about five years ago that we were all deploring the fact that we were living under this umbrella of mutually assured destruction, and we were all desperately seeking ways to get out of it because we thought it was a ghastly situation. Somehow it is now being viewed as some sort of suitable situation. I was opposed to SDI, notwithstanding the fact that I am a Progressive Conservative member. I was not in favour of SDI and I said so this past summer. But it is ironic that we might ever want to get back to the MAD scenario.

Darien Moore, you mentioned arms sales abroad, that Canadian embassies were doing it and we were increasing our sales to the Third World. You did not offer any examples. I would be interested to know about any specifics.

Ms Moore: Ellen can respond to that.

Ms Gould: The most recent one I can think of is \$11 million worth of tank and aircraft equipment to Chili. I think that came out in the House of Commons. The last figure I saw was \$150 million of sales to the Third World. Ploughshares has done quite a bit of research into where those exports are going. I know both the Liberal and the Conservative governments have made arguments that we cannot tell whether or not this particular component is going to be used to repress the peoples of the countries to which we are sending them, but when it came to putting export limitations to Libya, the government acted very swiftly and came up with the definitions very fast. I think they could do that in other cases.

Mr. Crofton: Thank you. I do know that is being seriously examined. A great many of the issues you raise are being looked at. A lot of these sacred cows are being prodded pretty thoroughly, and if it is any consolation, that is one of the reasons why we, as a parliamentary committee, are here to get the observations of Canadians. For too many years, at least in my view, foreign policy was drawn up by a small handful of bureaucrats in the catacombs of Ottawa, and it is high time Canadians as a whole participated in that. That is why we are here.

Prof. Simpson: Mr. Chairman, if I may respond to that, I want to congratulate the the federal government for carrying out this exercise. I think it is high time there was input

[Traduction]

Comme vous le savez, au fil des ans, le Canada n'a pas souscrit aux Nations Unies aux professions de foi non assorties de suivi, par lequel les propositions pourraient effectivement être mises en oeuvre. Voilà, je crois, ce qui explique que le Canada se soit prononcé contre l'interdiction déclaratoire de tous les essais nucléaires. Toutefois, les choses ont changé quelque peu et, si j'ai bien compris, le Canada reconnaît que l'arrivée au pouvoir de M. Gorbachev permet d'espérer des progrès réels. Mais je tenais à souligner que le Canada continue à s'intéresser vivement à la réalisation de cet objectif.

J'aimerais aussi commenter l'idée que l'IDS menace de rendre inopérante la doctrine de la destruction mutuelle assurée. Il y a à peine cinq ans, nous déplorions tous le fait que nous vivions sous le parapluie de la destruction mutuelle assurée et nous cherchions tous fébrilement des façons de nous sortir de cette horrible situation. Or, on semble maintenant croire que cette situation est tout à fait acceptable. J'étais contre l'IDS même si je suis député conservateur. Je n'étais pas favorable à l'IDS et je l'ai dit au cours de l'été. Mais il me semble très étrange que nous puissions songer à reprendre la doctrine de la destruction mutuelle assurée.

Darien Moore, vous avez dit que les ambassades du Canada vendaient des armes à l'étranger et augmentaient les ventes d'armes au Tiers-Monde. Vous n'avez pas cité d'exemples. J'aimerais obtenir des détails plus précis.

Mme Moore: Madame Gould peut répondre à cette question.

Mme Gould: L'exemple le plus récent qui me vienne à l'idée est celui de la vente au Chili de chars et de matériel aéronautique d'une valeur de 11 millions de dollars. Cette vente a été approuvée par la Chambre des communes, je crois. Les chiffres les plus récents que j'ai vus révèlent que nos ventes au Tiers-Monde s'élèvent à 150 millions de dollars. *Ploughshares* a fait des recherches poussées sur la destination de ces exportations. Je sais que les gouvernements libéral et conservateur ont soutenu que nous ne pouvons pas savoir si ce matériel sera utilisé dans la répression contre les peuples des pays auxquels nous l'exportons, mais quand il s'est agi d'imposer des restrictions à l'exportation contre la Libye, le gouvernement a agi très rapidement pour trouver les définitions nécessaires. Je crois qu'il pourrait en faire autant dans les autres cas.

M. Crofton: Merci. Je sais que cette question est étudiée très sérieusement, comme le sont d'ailleurs un grand nombre d'autres questions. Bon nombre de ces pratiques établies subissent un examen approfondi et si cela peut vous consoler, c'est une des raisons pour lesquelles notre Comité parlementaire est venu solliciter les opinions des Canadiens. Pendant de trop nombreuses années, du moins à mon avis, la politique étrangère a été élaborée par une poignée de bureaucrates enfermés dans les catacombes à Ottawa et il est grand temps que les Canadiens dans leur ensemble participent à ce processus. Voilà pourquoi nous sommes ici.

M. Simpson: Monsieur le président, si je puis répondre, j'aimerais féliciter le gouvernement fédéral d'avoir amorcé ce processus de consultation. J'estime qu'il est grand temps que les Canadiens soient appelés à participer, comme vous l'avez

[Text]

throughout Canada, as you have just said, to the development of our foreign policy. I must say we congratulate you on that.

• 1700

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank each of you for making your presentations in connection with security of our country and the world.

Professor Simpson, I think that in your verbal comments you said something to the effect that bilateral negotiations with the United States of America would be antagonistic as far as multilateral or GATT negotiations go. Is that what you are indicating?

Prof. Simpson: I guess I was suggesting that GATT in its essence is a multilateral system where in fact they should develop equity between the rich and the poor, at least in their trading arrangements, so hopefully nobody is too seriously disadvantaged. At the same time, if you try to develop special relationships through so-called free trade with the United States, which is a special relationship, then in fact you are denying the multilateralism of GATT. So I say they are really two mutually antagonistic positions, and I do not see how you can really operate with two hats.

Mr. James: I think it has been submitted by other sources that bilateral negotiations that can be initiated much more quickly than the GATT discussions would be a positive sign towards world, towards multilateral, towards GATT types of negotiations. It will be a clear signal as to the positive reasons for doing all that. I might be interested in your comment.

Other authorities have indicated that when you are trading, wherever it may be, you are talking, you are interacting and you are working towards peace. It seems you are contradicting that to some degree, and I would be interested in your comments on that.

Prof. Simpson: You said that in the short run there are advantages in having a unilateral arrangement because you can do this quickly and you can kind of rescue yourself. If we do not have a nuclear war in the immediate or visible future, then the reality of the arms race that has created these enormous divisions in the world between rich and poor and the underdeveloped and the developed and so on has to be solved. You know that the bank crisis at present is a result basically of the huge arms build-up in the United States, the enormous amount of money that has been loaned to other countries by the United States through the World Bank and Canadian banks.

So we are faced with a problem: How do we resolve all this? It seems to me that in the end we are going to have to learn to co-operate with all of these other countries because we all live together on the globe. So we had better start learning the exercise of how you co-operate.

I know that the GATT agreements have been very clumsy and difficult and they have been political and all the rest of it.

[Translation]

dit, à l'élaboration de la politique étrangère du Canada. Je dois dire que je vous en félicite.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président.

Je tiens à remercier chacun d'entre vous d'avoir fait un exposé sur la sécurité du Canada et du monde.

Professeur Simpson, vous avez dit je crois dans votre exposé que les négociations bilatérales entre le Canada et les États-Unis feraient obstacle aux négociations multilatérales dans le cadre du GATT. Vous ai-je bien compris?

M. Simpson: J'essayais de dire que le GATT est essentiellement un système multilatéral qui devrait permettre, du moins grâce aux accords commerciaux, de réduire les inégalités entre les riches et les pauvres afin que personne ne soit trop sérieusement défavorisé. En même temps, si l'on essaie d'établir des relations spéciales avec les États-Unis au moyen d'une prétendue libéralisation des échanges, alors on court-circuite le système multilatéral qu'est le GATT. J'estime donc qu'il s'agit de deux positions qui s'excluent et je ne vois pas comment nous pouvons procéder dans les deux sens en même temps.

M. James: D'autres ont soutenu que les négociations bilatérales peuvent être amorcées beaucoup plus rapidement que les négociations du GATT et qu'elles permettent donc d'envoyer un signal positif aux autres pays et ainsi favoriser le déroulement de négociations multilatérales dans le cadre du GATT. Ces négociations bilatérales auraient donc des répercussions positives à cet égard. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

D'autres experts ont dit que les échanges commerciaux, peu importe avec quel pays, favorisent la communication et l'interaction et contribuent à faire avancer la cause de la paix. Vous semblez dire le contraire et j'aimerais que vous nous expliquiez votre position.

M. Simpson: Vous avez dit qu'il est avantageux, à court terme, d'agir unilatéralement puisque cela peut se faire rapidement et que cela garantit une certaine sécurité. Si une guerre nucléaire n'éclate pas dans l'avenir immédiat, il nous faudra trouver une solution à la course aux armements qui a contribué à élargir le gouffre entre les riches et les pauvres, entre les pays sous-développés et les pays industrialisés. Vous savez que la crise que traversent actuellement les institutions financières résulte essentiellement de l'accumulation massive d'armes aux États-Unis et des sommes énormes prêtées à d'autres pays par les États-Unis par l'entremise de la Banque Mondiale et des banques canadiennes.

Nous avons donc un problème: comment nous en sortir? Il me semble que nous devrons, un jour ou l'autre, apprendre à collaborer avec tous les autres pays puisque nous devons tous vivre ensemble sur cette terre. Nous avons intérêt à apprendre à collaborer.

Je sais que les négociations du GATT ont été très ardues, très politiques, etc. Tout compte fait, toute action a une

[Texte]

Probably any action is political when all is said and done. But Canada has a good name in international affairs, and I think if it takes certain kinds of steps boldly then that is a great encouragement to other countries. We certainly have a very good relationship with many of the developing countries. I think our relationships through CIDA and IDRC and so on have put us right at the top in terms of what developing countries, at least, think about Canada as a figure in world politics.

I think leadership really is very important, particularly in a time of crisis. It can mean the difference between going this way or that way. So I think we have to look at the long term, not at the short term. Maybe that is the problem, that Canadians are not often aware of how rich they are. I do not speak on behalf of the Interchurch Uranium Committee, but my response to the green paper is that the thrust of the document is essentially to protect rich Canadians—and I say that in the sense that there are some very rich people, but most of us are rich compared to most other people in the world—to protect our richness in a world where in fact the extremes of richness and poverty are growing and widening every day.

That really scares me. It seems to me the only way for us to live with the rest of the world is to co-operate, and treaties like GATT and using the United Nations wisely and using UNESCO wisely and all these things that have come under criticism recently as not expedient in our short-term interests—I think we have to struggle harder with those kinds of international multilateral organizations.

• 1705

Mr. James: I was interested also, Mr. Simpson... you stated in your brief that five out of every six pounds of Saskatchewan uranium exported to the U.S. ends up in military uses. Could you provide us with where this research information came from and proof of...

Prof. Simpson: Yes, I have a document here from Energy, Mines and Resources which is a reply to our request to tell us what it is, and I read from part 3:

From six kilograms of natural uranium at 0.25% ²³⁵U tails assay are derived one kilogram of enriched uranium and five kilograms of depleted uranium.

A very simple statistic, which comes from our own federal government.

Mr. James: I think, specifically, I was asking you for proof of research that is going on in the U.S., strictly for military use.

Prof. Simpson: After a certain period of time, all the depleted uranium becomes the property of the U.S. government and that is part of the treaty by which we sell it to the United States. Once that happens, then it can be freely available to the U.S. military.

In fact, all of the stores of depleted uranium are on military property, so we know it is being used. The depleted uranium is in fact used in the development of the hydrogen bomb. It is in a casing of the hydrogen bomb. It is used in heavy bullets and

[Traduction]

dimension politique. Mais le Canada a une bonne réputation dans les affaires internationales et je crois que, s'il agit de façon décisive, cela encouragera les autres pays. Nous avons certainement de très bons rapports avec bon nombre de pays en développement. Les rapports que nous avons avec eux par l'entremise de l'ACDI, du CRDI et d'autres organisations ont donné au Canada une excellente réputation auprès des pays en voie de développement sur la scène politique internationale.

J'estime que le leadership est très important, particulièrement en temps de crise. C'est ce qui détermine si nous faisons ceci ou cela. Nous devons agir en tenant compte du long terme, non pas du court terme. Le problème tient peut-être au fait que les Canadiens ne connaissent pas toujours l'étendue de leur richesse. Je ne parle pas au nom du Comité interéglises de l'uranium, mais j'estime que le Livre vert vise essentiellement à protéger les Canadiens riches—et je songe non seulement à ceux qui sont très riches mais aussi à nous tous qui sommes riches comparativement à la plupart des autres peuples du monde—à protéger notre richesse dans un monde où l'écart entre la richesse et la pauvreté se creuse tous les jours.

Cela m'effraie réellement. Il me semble que la seule façon pour nous de vivre avec le reste du monde, c'est de collaborer; j'estime que nous devons intensifier nos efforts au sein des organisations multilatérales internationales et utiliser judicieusement les traités comme le GATT ou des organismes comme les Nations Unies et l'UNESCO, entre autres, même si certains ont prétendu récemment que cela ne sert pas nos meilleurs intérêts à court terme.

M. James: Monsieur Simpson, j'aimerais savoir autre chose. Dans votre mémoire, vous dites que cinq livres sur six d'uranium de Saskatchewan exportées vers les États-Unis sont utilisées là-bas à des fins militaires. Pouvez-vous nous dire quelle est votre source, quelles preuves...

M. Simpson: Oui, car j'ai entre les mains un document du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui répond à une de nos demandes, et je cite la troisième partie:

A partir de six kilogrammes d'uranium naturel 235, d'une teneur vérifiée de 0.25 p. 100, on tire un kilogramme d'uranium enrichi et cinq kilogrammes d'uranium appauvri.

Il s'agit donc d'une donnée statistique toute simple qui provient de notre propre administration fédérale.

M. James: Moi, ce que je voudrais savoir, c'est si vous avez la preuve que cet uranium sert aux États-Unis à des fins strictement militaires.

M. Simpson: Après un certain temps, tout l'uranium appauvri devient propriété du gouvernement américain car cela est stipulé dans le contrat de vente signé par les Américains. À ce moment-là, l'uranium est à la disposition du secteur militaire américain.

Du reste, tous les entrepôts d'uranium appauvri se trouvent sur des terrains militaires, si bien que nous savons qu'on l'utilise. L'uranium appauvri est en fait utilisé pour la mise au point de la bombe à hydrogène. On le retrouve dans le gainage

[Text]

shells and so on. The proof is there. If you wish me to get it, I can certainly get it for you. It is well documented, both in the United States and in Canada.

Perhaps I could add one more point to that, if I may. The depleted uranium in fact is also made into bullets and put into the civilian reactors to produce plutonium for the American military system. That is where the American military produces its own plutonium.

I might remind you that our CANDU reactor, which we are supposedly proud of and wish to sell to everybody else, was developed during the war as the fastest way to produce plutonium for the combined Allied production of atomic bombs. It still is the most efficient way to produce plutonium out of a low-grade uranium and that is the reactor we wish to sell to all these other countries as the first way and quickest way to make plutonium for a bomb.

Senator Gigantès: So if you want to make a bomb, buy Canadian.

Prof. Simpson: No.

The Joint Chairman (Senator Simard): If I may, I would like to ask Mr. Simpson, and possibly the other two groups: In view of the fact that Mr. Simpson has been quite critical and has taken a position against some of the initiatives—of even the wording of the Green Paper, especially when you talk about how positive it is, and so on—what are the initiatives mentioned in the green paper that you approve of and where we could maybe improve upon them?

I have no problem with your criticism; that is what we are here for, to hear you voice your suggestions and at times, your opposition. But what are the things that we could improve on? Since you mentioned—and obviously one of the main thrusts of your work is for Canada to provide more assistance and greater co-operation and so—how can we do that and keep in mind our limited resources and very high deficit which Canada has to face, both on the current deficit and the accumulated debt? Could you, any one of you . . . ?

Prof. Simpson: It is somewhat difficult to be specific but one of the recommendations that I, personally, would make is that—because I know there is another committee of Parliament at the moment concerned about reviewing CIDA—CIDA be given as much support as possible, and organizations like IDRC, and also many of the organizations which sponsor young Canadians going to the Third World or the developing world.

I think while these seem to be massive sums of money—in the case of CIDA, running into a billion or so—maybe it is \$1.3 or \$1.5 billion at the moment—I think these are excellent investments for the future because many of the countries we come to know through the exchange of students, through the

[Translation]

de la bombe à hydrogène. Il est utilisé dans les ogives et les munitions lourdes, entre autres. La preuve est là. Si vous voulez que j'obtienne les références, je puis le faire. Il existe bien des sources, aux États-Unis comme au Canada.

Permettez-moi d'ajouter quelque chose à cela. L'uranium appauvri est en fait transformé également en munitions et l'on s'en sert dans les réacteurs civils pour produire le plutonium qui sert au secteur militaire américain. C'est comme ça que le secteur militaire américain produit son propre plutonium.

Je vous rappelle que notre réacteur CANDU, dont nous sommes censés être fiers et que nous voulons vendre à tout le monde, a été mis au point pendant la guerre car c'était la façon la plus rapide de produire du plutonium pour les Alliés qui voulaient fabriquer des bombes atomiques. C'est encore le moyen le plus efficace de produire du plutonium à partir d'uranium à faible teneur et c'est le réacteur que nous voulons vendre à tous les autres pays alors que c'est la façon la plus efficace et la plus rapide de fabriquer du plutonium pour en faire une bombe.

Le sénateur Gigantès: Autrement dit, si vous voulez fabriquer une bombe, vous n'avez qu'à vous approvisionner au Canada.

M. Simpson: Non.

Le coprésident (le sénateur Simard): Permettez-moi de poser à M. Simpson une question, à laquelle les membres des deux autres groupes voudront peut-être répondre: étant donné que M. Simpson a été plutôt négatif et qu'il s'est prononcé contre certaines initiatives, malgré le libellé du Livre vert, dont vous reconnaissez vous-même certains aspects positifs, quelles sont les autres initiatives mentionnées dans le Livre vert que vous approuvez et comment pourrions-nous peut-être les améliorer?

Je ne vois pas d'inconvénient à votre critique. C'est bien pour cela que nous nous réunissons, pour entendre votre opinion, vos suggestions et à l'occasion, vos critiques. Quels sont cependant les éléments que nous pourrions améliorer? Un des principaux objectifs de votre travail vise à ce que le Canada offre plus d'aide, une plus grande coopération. Comment alors, compte tenu de nos ressources limitées et du déficit très élevé du Canada, déficit actuel et accumulé, pourrions-nous faire quelque chose? Est-ce que quelqu'un parmi vous . . . ?

M. Simpson: Il est difficile d'être précis, mais une des recommandations que je voudrais faire moi personnellement . . . Puisqu'il y a un autre comité parlementaire qui actuellement revoit les programmes de l'ACDI, on pourrait donner le plus d'appui possible à des organismes comme le CRDI, et aussi aux nombreux autres organismes qui parrainent les jeunes Canadiens qui se rendent dans le Tiers-Monde, dans les pays en développement.

Bien que cela représente des sommes faramineuses—dans le cas de l'ACDI, cela représente des milliards de dollars—peut-être entre 1.3 et 1.5 milliard de dollars actuellement, l'investissement est excellent pour l'avenir car beaucoup de ces pays que nous apprenons à connaître grâce aux échanges d'étudiants,

[Texte]

exchange of many of the programs which are development programs, get to know Canada.

When they get into the trade business, at least, a lot of trade is simply—as you know, because we are all advertised at every day—trade is what you get to like. Often, it is not rational and I think when people get to know us and trust us, they will want to deal with Canada. I think a lot of the trade problems that may be implicit in the document, that are supposed to be solved by the new kind of policy, will perhaps disappear when we have a better dialogue between other countries. Strengthening CIDA and IDRC are two immediate ways I can see that would be very valuable.

• 1710

The Joint Chairman (Senator Simard): Ms Gould.

Ms Gould: I think the green paper's emphasis on the interdependence of countries is very valuable.

C'un un aspect très important du Livre vert. Cependant, certaines recommandations concrètes du Livre vert contredisent cela, par exemple l'augmentation des dépenses militaires. Les sentiments sont bons, mais nous critiquons les recommandations concrètes.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci bien, madame Gould.

Do you wish to add something, Ms Miller?

Ms Miller: Yes, I would like to echo what the others have said. I think we need to address the problems of the globe together with other nations. You ask whether or not we can afford to, but if I could give you an example, one of the problems that is really worrying people now is the deforestation occurring around the world, with its very serious implications for climate, for massive loss of productive land. We are losing species every day because of the tropical forests being cut in the southern hemisphere and so on. Very serious problems are being posed.

Estimates are that just a relatively few billion dollars—I do not have the figure here, but it is maybe \$4 billion or \$5 billion—a year invested in attempts to curb this, in reforestation and so on, could have a very marked impact on reversing this situation. I know \$5 billion sounds like a lot of money, but in a world that this year will probably spend \$1 trillion on military expenditures, it is really not a large sum. I could produce case after case where we could make the planet bloom by the year 2000 if, instead of being protective of their interests and very frightened of each other and resorting to military strategies to protect themselves, the nations of the world were to say: We have a fragile planet to protect; we are destroying it through our misplaced priorities, so let us reverse and put much of our resources and our intelligence and our brain power and our efforts into solving these problems.

[Traduction]

grâce aux échanges de nombreux programmes de développement, apprennent à nous connaître.

Quand il s'agit du commerce extérieur, étant donné toute la publicité dont nous sommes bombardés quotidiennement, on constate que le commerce est à la mode. Souvent, les réactions ne sont pas tout à fait logiques et c'est quand les gens apprennent à nous connaître, qu'ils commencent à nous faire confiance, qu'ils veulent traiter avec le Canada. Je pense que beaucoup de problèmes de commerce qui sont sous-entendus dans ce document, qui seraient soit-disant résolus avec la nouvelle politique, disparaîtront quand un meilleur dialogue se sera établi entre le Canada et les autres pays. Renforcer l'ACDI et le CRDI serait, selon moi, une façon d'obtenir dans l'immédiat des résultats tout à fait valables.

Le coprésident (le sénateur Simard): Madame Gould.

Mme Gould: Je pense que l'accent que le Livre vert met sur l'interdépendance des pays est tout à fait valable.

It is a very important aspect of the Green Paper. However, some concrete recommendations in the Green Paper contradict that, such as the increase in military expenses. The intentions are good but we have criticism towards the way the recommendations are articulated.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Ms Gould.

Voulez-vous ajouter quelque chose, madame Miller?

Mme Miller: Je voudrais abonder dans le même sens que les autres. Je pense qu'il faut s'attaquer aux problèmes mondiaux avec les autres nations. Vous avez demandé si nous en avions les moyens mais, si vous me permettez de vous donner un exemple, un des problèmes qui inquiètent les gens actuellement est l'épuisement des forêts dans le monde, avec les conséquences très graves que cela a sur le climat, et du point de vue de l'énorme perte de terres fertiles. Nous perdons des espèces quotidiennement parce que les forêts tropicales sont trop exploitées dans l'hémisphère sud. Cela cause de très graves problèmes.

On estime qu'il ne faudrait que quelques milliards de dollars—je n'ai pas les chiffres précis ici, mais il suffirait peut-être de 4 ou 5 milliards de dollars—par année, pour redresser cette situation, pour reboiser, et cela aurait un incidence énorme sur la situation. Je sais que 5 milliards de dollars, cela peut paraître une somme énorme, mais dans un monde où l'on dépensera sans doute cette année un billion de dollars dans le secteur militaire, cette somme est relativement minime. Je pourrais vous citer plusieurs cas qui permettraient de faire en sorte que notre planète soit en plein épanouissement d'ici l'an 2000 si nous décidions de cesser de protéger certains intérêts, si nous décidions de laisser de côté la méfiance qui nécessite le recours à des stratégies militaires de protection. Les nations du monde n'auraient qu'à dire: nous avons une planète fragile à protéger. Nous la détruisons car nos priorités ne sont pas les bonnes. Si bien que nous devrions décider de renverser la vapeur pour consacrer désormais une grande part de nos

[Text]

But it calls for a real change in priorities and I do not think it will come from the super powers. I think it has to come first from the smaller countries, and I think Canada would be a fine one to be taking that lead. So the attitude of the green paper was a disappointment to us.

Ms Gould: If I can butt in one more time, a concrete example of what Joanna is talking about is that the Katimavik program, which won a UN award for forestation, has been cut to the saving of \$20 million. Now, \$20 million is the cost overrun for one CF-18, and we are buying 118.

The Joint Chairman (Senator Simard): I am sure we will hear a lot more about the disappearance of Katimavik.

Ms Miller, Ms Gould, Ms Moore and Mr. Simpson, thank you very much for an excellent presentation.

Our next witnesses are the Saskatoon Nicaragua Support Committee, the Archbishop Oscar Romero Central America Refugee Committee and the Ten Days for World Development group.

• 1715

First on the list I have the Saskatoon Nicaragua Support Committee. Under the rules of this committee, as you may well know, each group will be allotted 10 minutes. We will proceed with three presentations; after that, the questions will come from the members.

Mr. Walter Davis (Saskatoon Nicaragua Support Committee): I would like to thank the committee for inviting us. Professor Pineau unfortunately is ill; she is going to be replaced by Mr. Ken Huish. With that, I will turn over to him for the brief.

Mr. Ken Huish (Saskatoon Nicaragua Support Committee): Thank you. The Nicaragua Support Committee is just one of hundreds of committees that have formed across the country for the purpose of keeping the Canadian public informed about that country and the special problems it faces. We feel the special nature of these problems is such that Nicaragua's capacity to deal with them would be greatly improved if nations like Canada maintain an attitude of goodwill towards her, and that this goodwill can find expression through diplomatic relations, trade relations, and peacekeeping activities.

Nicaragua's unique problems began with a change of government in 1979, when the Somoza dictatorship was overthrown. While coups and revolutions are common in Latin America, most simply involve the substitution of one military dictatorship for another. Most of these dictatorships have an abysmal human rights record. Nonetheless, the United States government provides economic and military support for them, and could in fact be said to favour them. However, the United States is vehemently opposed to the Sandinista regime in

[Translation]

ressources, de notre intelligence, de nos capacités cérébrales et de nos efforts à résoudre ces problèmes.

Cela signifie cependant une volte-face du côté des priorités et je ne pense pas que ce seront les superpuissances qui amorceront le processus. En effet, ce sont les petits pays qui doivent prendre l'initiative et je pense que le Canada est tout désigné à cet égard. L'attitude adoptée dans le Livre vert nous a déçus.

Mme Gould: Permettez-moi d'intervenir une fois de plus. À titre d'exemple concret de ce que Joanna vient de décrire, nous avons le programme Katimavik, qui a gagné une récompense des Nations Unies pour le reboisement, et voilà que ce programme a été abandonné, pour économiser 20 millions de dollars. Vingt millions de dollars représentent le dépassement des coûts pour un seul CF-18 et nous en achèterons 118.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je suis sûr que nous allons entendre beaucoup parler de l'abandon de Katimavik.

Madame Miller, madame Gould, madame Moore et Monsieur Simpson, merci pour votre excellent exposé.

Nos prochains témoins sont les représentants du Comité d'appui au Nicaragua, de Saskatoon, ceux du Comité des réfugiés d'Amérique centrale—Archevêque Oscar Romero et ceux du groupe *Ten Days for World Development*.

Tout d'abord, les représentants du Comité d'appui au Nicaragua, de Saskatoon. En vertu du règlement du Comité, comme vous le savez sans doute, chaque groupe dispose de dix minutes. Nous avons trois exposés. Une fois les exposés terminés, les membres du Comité vous poseront des questions.

M. Walter Davis (Comité d'appui au Nicaragua, de Saskatoon): Je tiens à remercier le Comité de nous avoir invités. Le professeur Pineau est malade, malheureusement. C'est M. Ken Huish qui la remplace. C'est lui qui lira notre exposé.

M. Ken Huish (Comité d'appui au Nicaragua, de Saskatoon): Merci. Le Comité d'appui au Nicaragua n'est que l'un des centaines de comités qui se sont créés au Canada pour renseigner le grand public sur ce pays et les problèmes particuliers auxquels il fait face. Nous estimons que la nature toute particulière de ces problèmes empêche le Nicaragua d'y faire face comme il se doit, et cela pourrait être grandement amélioré si des pays comme le Canada avaient une attitude bienveillante à son égard, et si cette attitude bienveillante pouvait se retrouver dans les rapports diplomatiques, les rapports commerciaux et les activités de maintien de la paix.

Les problèmes très particuliers du Nicaragua ont commencé quand il y a eu un changement de gouvernement en 1979, quand la dictature de Somoza a été renversée. On sait que les coups d'État et les révolutions sont monnaie courante en Amérique latine, mais dans le cas qui nous occupe, il s'agit tout simplement de la substitution d'une dictature militaire à une autre. La plupart de ces dictatures ne cessent de bafouer les droits de la personne. Néanmoins, le gouvernement américain leur offre son appui économique et militaire et on

[Texte]

Nicaragua. Although Nicaragua has an excellent human rights record and has implemented valuable social reforms in the areas of literacy, health, and agriculture, the Reagan administration has supported military actions against Nicaragua, applied economic sanctions, and has sought support for a full-scale military invasion.

In an effort to rebuild her economy and to avoid an outright war in the region, Nicaragua has been very busy trying to forge new trade links with countries other than the United States, and seeking world support for peace talks that will diffuse the tense situation on her borders.

While it befits Canadians to support humanitarian governments like the one in Nicaragua over terrorist regimes like that of Somoza, our doing so sometimes requires diplomatic delicacy. In the present case, our sympathy toward Nicaragua runs in opposition to the most hostile attitude taken by the Reagan administration. In doing this, however, we side with the American House of Representatives, which has so far failed to support Reagan's designs on Nicaragua. In addition, we have a record of acting independently of the United States in these matters, as we have shown in our relations with the Soviet Union, Cuba, and the People's Republic of China.

Moreover, Canada is herself looking to forge new trade links and establish new markets, especially in the Third World. According to *The Globe and Mail* on October 21 of last year, the Nicaraguan government has now established a trade office in Toronto. Nicaragua is increasing her trade with western Europe and Japan, but would prefer to develop closer links with Canada. We feel this is a tremendous opportunity for Canada to develop a preferred trading relationship, and it would be a grave mistake not to encourage this development.

Of central concern, however, is the threat of a war between Nicaragua and the United States. Up until now Canada has lent strong support for the Contadora peace initiative. Members of the Priorities and Planning Committee of the Cabinet in 1984, which was a committee including Prime Minister Mulroney, commended the Contadora group and called for cessation of military intervention by the United States. According to John Crosbie, the Progressive Conservative party takes the position that negotiations between Nicaragua and Honduras and also with the United States would be the best means of bringing about stability in the region. The Canadian government could be playing a role in bringing these two countries together to achieve reconciliation.

• 1720

We support this point of view and wish to emphasize the urgency of encouraging these negotiations. The Contadora group has presently suspended its activities in response to what it sees as the "deepening confrontation" between the U.S. and Nicaragua and a lack of intent on the part of the United States

[Traduction]

pourrait dire en fait qu'il les favorise. Toutefois, dans le cas du Nicaragua, les États-Unis s'opposent farouchement au régime sandiniste. Même si le Nicaragua a, du point de vue des droits de la personne, un dossier impeccable, même s'il a mis en oeuvre des réformes sociales valables, notamment du côté de l'analphabétisme, de la santé et de l'agriculture, le gouvernement Reagan a appuyé des activités militaires contre le Nicaragua, il a appliqué des sanctions économiques et il a essayé d'organiser une invasion militaire en règle.

Afin de reconstruire son économie et d'éviter une guerre totale dans la région, le Nicaragua s'est employé à créer de nouveaux liens commerciaux avec des pays autres que les États-Unis, et il a essayé d'obtenir l'appui d'autres nations pour mener à bien des pourparlers de paix qui permettraient d'alléger la situation très tendue qu'il connaît à ses frontières.

Même si les Canadiens ont tendance à appuyer des gouvernements humanitaires comme celui du Nicaragua contre des régimes terroristes comme celui de Somoza, pour ce faire, il faut parfois faire preuve de beaucoup de diplomatie. Dans le cas qui nous occupe, notre sympathie à l'égard du Nicaragua va à l'encontre de l'attitude hostile adoptée par le gouvernement Reagan. Néanmoins, nous sommes à cet égard du côté de la Chambre des représentants, qui jusqu'à présent, n'a jamais appuyé la politique de Reagan au Nicaragua. En outre, nous avons agi indépendamment des États-Unis dans la région, comme en témoignent nos rapports avec l'Union soviétique, Cuba et la République populaire de Chine.

De plus, le Canada cherche lui-même de nouveaux partenaires commerciaux, de nouveaux marchés, notamment au Tiers-Monde. Selon le numéro du 21 octobre 1985 du journal *The Globe and Mail*, le gouvernement du Nicaragua a désormais une mission commerciale à Toronto. Le Nicaragua accentue son commerce avec l'Europe de l'Ouest et le Japon, mais il préférerait des liens plus étroits avec le Canada. Nous pensons que c'est une occasion unique pour le Canada d'établir avec ce pays des liens commerciaux préférentiels, et ce serait une faute grave que de ne pas encourager l'établissement de ces liens.

Notre principale occupation toutefois est la menace de guerre entre le Nicaragua et les États-Unis. Jusqu'à présent, le Canada a appuyé vigoureusement l'initiative de paix du groupe de Contadora. Les membres du Comité de la planification et des priorités du Cabinet, dont fait partie le premier ministre Mulroney, ont félicité le groupe de Contadora en 1984 et exhorté les États-Unis à cesser toute intervention militaire là-bas. Selon John Crosbie, le Parti Progressiste-Conservateur est d'avis que des négociations entre le Nicaragua et le Honduras, avec la participation des États-Unis, seraient le meilleur moyen de rétablir la stabilité dans la région. Le gouvernement canadien pourrait jouer un rôle de premier plan lors de la rencontre de ces deux pays en vue de la réconciliation.

Nous appuyons cette politique et nous voulons bien souligner qu'il est urgent d'encourager ces négociations. Le groupe de Contadora a désormais suspendu ses activités en réaction à ce qu'il appelle la «confrontation accentuée» entre les États-Unis et le Nicaragua. Il invoque également un manque de bonne foi

[Text]

to enter into serious negotiations. The U.S. on its part has stepped up military aid to surrounding countries and is staging provocative military manoeuvres in Honduras. We feel it is imperative that Canada exercise her traditional peacekeeping role by placing pressure on the United States, both directly and at the United Nations, to seek a negotiated settlement.

As part of a peace-making initiative, we recommend that Canada establish an embassy in Nicaragua. This would provide a public demonstration of our friendship, promote the growth of stronger trade relations and enable us to gather information on Nicaragua that is independent of U.S. sources.

Our information is that most Canadian sources on Nicaragua come from Costa Rica. We feel such information is largely controlled by the Americans and that it is likely to be biased. Certainly, we do not think information received by the U.S. Department of State is reliable. In its pamphlet *Misconceptions About U.S. Policy towards Nicaragua*, Nicaragua is portrayed as an aggressive communist military power bent on subverting the democratic freedom of all Central America. Apart from the fact that the United States has ensured that there is very little democratic freedom to subvert, we consider this interpretation of events in Nicaragua to be extremely misleading at best and perniciously false at worst. In the face of these sorts of charges against Nicaragua, we feel the interests of peace will be best served if we have our own independent sources in Nicaragua and interpret our information independent of U.S. influence.

In conclusion, we feel Canada has a responsibility to promote peace in Central America and that this aim will be well served by the establishment of full diplomatic ties with the country, further development of trade with that country and by showing the strong support of the Contadora peace initiative. Thank you very much.

Mr. Romulo Marcenaro (President, Archbishop Oscar A. Romero Central America Refugee Committee): I would like to thank all of you for this opportunity. We are here in representation of the Oscar A. Romero Central America Refugee Committee. The brief will be read by Bob Bartel, who is also from our committee.

Mr. Robert Bartel (Archbishop Oscar A. Romero Central America Refugee Committee): In this brief on Canada's foreign policy, we will be making specific references and recommendations as to Canada's relations with El Salvador. It is with this country that our expertise as a committee lies. However, we feel the brief has broader implications for our relationships with Central and South America as well as with those countries in the developing world where human rights abuses are rampant. The conflicts in these countries arise from poverty and injustice, and we must be careful not to assign an East-West perspective that does not exist.

[Translation]

de la part des États-Unis à l'égard de l'amorce de négociations sérieuses. Les États-Unis, quant à eux, ont escaladé leur aide militaire aux pays voisins et ils s'adonnent à des manoeuvres militaires provocatrices au Honduras. Nous pensons qu'il est impératif que le Canada exerce son rôle traditionnel de maintien de la paix en faisant pression auprès des États-Unis, à la fois directement et aux Nations-Unies, afin que l'on amorce une entente par voie de négociation.

A cette fin, nous recommandons que le Canada établisse une ambassade au Nicaragua. Cela serait la preuve publique de notre amitié, permettrait de promouvoir le développement de relations commerciales plus solides et permettrait d'obtenir des renseignements sur le Nicaragua à d'autres sources qu'à la source américaine.

Selon nos renseignements, les Canadiens obtiennent leurs informations sur le Nicaragua en majorité à partir de Costa Rica. Nous pensons que ces renseignements sont visés en grande partie par les Américains et sans doute très subjectifs. Manifestement, nous n'estimons pas que les renseignements fournis par le Secrétariat d'État américain soient fiables. Dans un dépliant intitulé *Malentendus concernant la politique américaine au Nicaragua*, le Nicaragua est dépeint comme une puissance militaire communiste agressive dont l'objectif est de menacer la liberté démocratique de toute l'Amérique Centrale. Bien que les États-Unis aient agi en sorte que la liberté démocratique soit là-bas souvent plus ou moins inexistante, nous pensons que cette interprétation de la situation au Nicaragua induit gravement en erreur quand elle n'est pas carrément fausse. Face à de telles accusations contre le Nicaragua, nous estimons que les intérêts de la paix seraient mieux servis si nous avions nos propres sources indépendantes au Nicaragua afin que nous puissions interpréter nos renseignements sans subir l'influence américaine.

En conclusion, nous estimons que le Canada a la responsabilité de promouvoir la paix en Amérique Centrale et cet objectif serait très bien servi en établissant des liens diplomatiques à part entière avec le Nicaragua, en développant notre commerce avec ce pays et en témoignant de notre appui inconditionnel à l'initiative de paix du groupe Contadora. Merci beaucoup.

M. Romulo Marcenaro (président, Comité Archevêque Oscar A. Romero des réfugiés d'Amérique Centrale): Je tiens à vous remercier de me permettre de faire un exposé ici. Nous représentons le comité Oscar A. Romero des réfugiés d'Amérique Centrale. C'est Bob Bartel, qui fait partie de notre comité, qui va lire notre mémoire.

M. Robert Bartel (Comité Archevêque Oscar A. Romero des réfugiés d'Amérique Centrale): Dans notre mémoire sur la politique étrangère du Canada, nous allons faire des allusions précises et des recommandations quant aux relations entre le Canada et le Salvador. Notre comité a d'avantage d'expérience dans le cas de ce pays. Toutefois, nous pensons que notre mémoire a une portée plus vaste car il touche à nos relations avec l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud de même qu'avec les pays en voie de développement où les droits de la personne sont constamment bafoués. Les conflits dans ces pays-là surgissent d'une situation d'injustice et de pauvreté,

[Texte]

Canadian aid to El Salvador has recently been resumed on the basis of a perception of a significant improvement in their human rights record. Since 1980, however, when Duarte came into power, 30% of the Salvadoran population have fled the country. During this period over 60,000 people have been killed. During the first four months of 1985, 433 civilians have been assassinated by the military. The November 1985 report of the Human Rights Commission of El Salvador details the capture of 65 civilians, the assassination of 142, and disappearance of 13 civilians by the military.

Any perception of a change in the human rights conditions in El Salvador is due primarily to a change in the strategy of the Salvadoran government. Indiscriminate aerial bombings on the rural civilian population now produce the terror that the death squads did previously in the urban areas. All that has changed is the means and the location.

On January 12, 1986, the Archbishop of El Salvador strongly condemned the indiscriminate bombing of civilians by the government air force. Canada's announcement of the resumption of bilateral aid to El Salvador was premature and gave credibility to the talk of improvement in that country, an improvement which in reality does not exist. Canada withdrew aid because of El Salvador's rampant human rights abuses. To resume bilateral aid at this point makes a mockery of any statement made by the earlier withdrawal.

• 1725

If we are going to extend aid to those countries where human rights abuses abound, then let our aid focus on those who suffer most from the civil strife, the victims of abuse and the disadvantaged. Withdrawal of aid by a small country such as Canada probably does not affect too much change. However, if aid is channelled from bilateral arrangements to organizations that deal with the victims of abuse, a far stronger statement is made.

The present bilateral aid agreement with El Salvador creates an \$8 million line of credit for fertilizer and agricultural chemicals purchased in Canada to be sold on the Salvadoran market in local currency and at market prices. The money will then be deposited in a special account to be managed by the Government of Canada to finance organizations working with displaced persons and other marginal groups.

Our concerns about this aid package are as follows:

- (1) The bilateral aid agreement appears to vindicate President Duarte's record in human rights, a vindication he has not earned.
- (2) The agricultural fertilizers and chemicals will likely be used for export crops and therefore not contribute to a lessening of the malnutrition problem in El Salvador.

[Traduction]

aussi devons-nous bien nous garder d'y étiqueter une perspective est-ouest qui n'existe pas.

L'aide canadienne au Salvador a récemment repris quand on a cru constater une amélioration importante du respect accordé aux droits de la personne. Toutefois, depuis 1980, année où Duarte est arrivé au pouvoir, 30 p.cent de la population du Salvador a quitté le pays. Pendant le même temps, 60,000 personnes ont été tuées. Au cours des quatre premiers mois de 1985, 433 civils ont été assassinés par les militaires. Le rapport de novembre 1985 de la Commission des droits de la personne du Salvador décrit comment 65 civils ont été capturés, 142 assassinés, et 13 enlevés par les militaires.

Toute impression qu'il y a eu des changements vis-à-vis du respect des droits de la personne au Salvador est due essentiellement à une modification de la stratégie adoptée par le gouvernement du Salvador. Les bombardements aériens effectués au hasard dans les régions rurales peuplées de civils déclenchent actuellement la même terreur que les brigades de la mort autrefois dans les régions urbaines. Tout ce qui a changé, ce sont les moyens et l'endroit.

Le 12 janvier 1986, l'Archevêque du Salvador a condamné vigoureusement cette tactique de bombardement des populations civiles par les forces de l'air du gouvernement. En annonçant la reprise de l'aide bilatérale au Salvador, le Canada a agi prématurément et il a ajouté foi aux rumeurs d'amélioration là-bas, amélioration qui n'existe pas dans les faits. Le Canada avait retiré son aide parce que le Salvador bafouait de façon flagrante les droits de la personne. La reprise de l'aide bilatérale pour l'instant ridiculise la déclaration faite auparavant lors du retrait de l'aide.

Si l'on choisit de donner de l'aide aux pays où les droits de la personne sont enfreints, que cette aide vise d'abord ceux qui souffrent le plus des répressions exercées sur la population civile, de même que les victimes des abus et les moins nantis. Le retrait de l'aide de la part d'un pays aussi petit que le Canada n'est sans doute pas une incitation suffisante. Toutefois, si cette aide est dirigée vers des organisations qui s'occupent des victimes des abus plutôt que vers les organisations officielles, notre prise de position est d'autant plus forte.

Actuellement, l'entente d'aide bilatérale avec le Salvador comporte une marge de crédit de 8 millions de dollars pour des engrais et des produits chimiques agricoles qui sont achetés au Canada et vendus sur le marché du Salvador en devises locales et aux prix du marché. La recette est ensuite déposée dans un compte spécial géré par le gouvernement du Canada pour financer les organisations qui travaillent à améliorer le sort des personnes déplacées et des autres groupes marginaux.

Nos craintes face à cette entente sont les suivantes:

- (1) l'entente d'aide bilatérale semble blanchir la réputation du président Duarte à l'égard des droits de la personne, exonération qui n'est pas méritée.
- (2) les engrais et produits chimiques utilisés en aviculture serviraient sans doute à la production de denrées d'exportation et

[Text]

(3) The fertilizers and chemicals will possibly be used to help establish model villages and thereby become part of the war effort.

(4) The complexity of the agreement leaves it open to abuses and corruption. Corruption is a significant problem in El Salvador. For example, spot checks for corruption by U.S.AID have revealed fraud in 20% of the transactions in the U.S. cash transfer program. Canada has no embassy in El Salvador so monitoring will be difficult.

The program seems to be designed to help Canadian fertilizer and chemical companies first, and only if everything works well will it help displaced persons and marginal groups.

We feel aid to countries like El Salvador should not be bilateral but rather through NGOs, including church organizations such as Tutela Legale, already working inside the country; human rights groups such as Amnesty International or Americas Watch; church groups working with refugees in camps outside El Salvador, like Caritas and Mennonite Central Committee; and the United Nations High Commissioner for Refugees. We feel the aid should be given directly to these organizations and should not be tied to Canadian products. This kind of aid would better serve displaced persons and marginal groups than the program presently in place.

We would like to commend Canada's refugee policy towards Central America. It is a necessary outlet for desperate people who find the United States attitude toward them intransigent. We appreciate the yearly increasing quota as well as the fact that church and private sponsorships are considered above quota. We feel quotas will have to continue to increase if Salvadoran and American policies do not change.

Our major concern about our refugee policy is the difficulty in getting family members and other people at risk out of El Salvador and Guatemala. The red tape associated with obtaining a visa imposes a severe hardship on these families and exposes them to danger. A law student was murdered in Guatemala waiting for visas and a passport in December of 1985. Any means that will expedite the processing must be considered in order to lessen the hardship and danger. This may require giving more independence to embassy staff in making decisions that cut through red tape by waiving the need for visas or ministerial orders in certain instances.

[Translation]

par conséquent ne contribueront pas à résoudre le problème de malnutrition du Salvador.

(3) les engrais et produits chimiques seront utilisés sans doute pour aider à établir des villages modèles qui font partie de l'effort de guerre.

(4) la complexité de l'entente permet des échappatoires donnant lieu à des abus et à de la corruption. La corruption est un problème majeur au Salvador. Par exemple, les vérifications ponctuelles faites par l'organisme américain AID ont révélé que 20 p. 100 des transactions en liquide dans le cadre du programme de transfert étaient fraudées. Le Canada n'a pas d'ambassade au Salvador si bien que la surveillance sera difficile.

Le programme semble conçu pour aider les producteurs canadiens d'engrais et de produits chimiques avant tout et c'est seulement s'il n'y a aucune anicroche que les personnes déplacées et les groupes marginaux seront atteints.

Nous estimons que des pays comme le Salvador ne devraient pas bénéficier de l'aide bilatérale mais qu'on devrait plutôt aider les ONG, y compris les organisations cléricales comme *Tutela Legale*, qui travaillent déjà au pays. On devrait aider également les groupes qui défendent les droits de la personne comme Amnesty Internationale ou *Americas Watch*. Il y a d'autre part des groupes cléricaux qui s'occupent du sort des réfugiés dans les camps à l'extérieur du Salvador, notamment Caritas et le Comité central Mennonite. Il y a également le Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Nous estimons que l'aide devrait être donnée directement à ces organisations et non pas être liée à l'achat de produits canadiens. Ce genre d'aide servirait mieux les intérêts des personnes déplacées et des groupes marginaux que le programme actuellement en vigueur.

Nous voudrions féliciter le Canada pour sa politique à l'égard des réfugiés d'Amérique Centrale. Le Canada représente un asile nécessaire pour les gens désespérés qui constatent que l'attitude des États-Unis envers eux est intransigeante. Nous nous félicitons que le quota annuel augmente et nous nous félicitons également que le parrainage des églises ou des particuliers soit fixé en sus du quota. Nous pensons que les quotas devront continuer d'augmenter si les politiques du Salvador et des États-Unis ne sont pas modifiées.

Notre principale préoccupation concernant la politique relative aux réfugiés, c'est qu'il est difficile d'atteindre les proches parents et les autres personnes qui courent des risques au Salvador et au Guatemala. La paperasserie qui accompagne l'obtention d'un visa impose de sérieuses difficultés à ces familles et les met en danger. Un étudiant en droit a été assassiné en décembre 1985 au Guatemala alors qu'il attendait des visas et un passeport. On doit mettre en oeuvre tous les moyens pour accélérer le traitement des demandes afin d'aplanir les difficultés et de diminuer les risques. Cela exigera peut-être qu'on donne des consignes plus souples au personnel des ambassades qui pourrait prendre la décision de passer outre à la paperasserie, de renoncer à l'exigence des visas ou des ordonnances ministérielles dans certains cas.

[Texte]

Many landed immigrants have to wait three years until they become citizens before they can sponsor their relatives for emigration. The wait of three years is a dangerous wait for parents and siblings left behind. Waiting for one's wife and children, praying they do not get caught up in the violence of that country while waiting for forms that do not arrive, or forms that need months of processing, is a frightening experience for all concerned. Time in the world of human rights violations is a precious commodity.

• 1730

Canada needs to respond to countries with a human rights problem in a special manner. Our concern needs to be focused on those in need, the victims of oppression and poverty. If Canada's primary concern is one of competitiveness and security in our foreign policy, then too often we will walk by and ignore the victims on the other side of the road, as in the biblical parable of the good Samaritan.

Humanitarian concerns must be given a greater priority when you deal with countries such as El Salvador and Guatemala. Thank you.

Ms Linda Arsenault (Ten Days for World Development, Maidstone Committee): The Maidstone Committee for Ten Days for World Development appreciates this opportunity to express our concerns regarding Canada's role in Central America. We, as Canadians, have a responsibility which extends beyond our borders to the rest of the world. We wish to express our solidarity with the world's poor and oppressed.

The information on which we base our concerns has come from regular media sources, as well as alternate sources such as *The Prairie Messenger*, *The New Internationalist*, *The United Church Observer*, Canadian government articles and letters, interchurch groups, and especially from dialogue with people who have lived and worked in Central America. These people include a CUSO worker, a member of a Canadian farmers' brigade to Nicaragua, a citizen of El Salvador, a member of the Witness for Peace group, and a church worker serving in Guatemala.

As concerned people, speaking on behalf of other human beings, we feel strongly that Central Americans have the right to choose their own destiny and the right to the same quality of life for which we strive.

Nicaragua. After 45 years of oppression under Somoza, the people have been struggling since July 1979 to develop their country, to have justice, to honour their pledge to human rights, to work towards land reform, to provide good health and educational programs. The U.S. continues to do everything short of invasion to hinder Nicaraguan development: the mining of harbours, embargoes, support of the Contras.

[Traduction]

Beaucoup d'immigrants reçus doivent attendre 3 ans avant de devenir citoyens, avant de pouvoir parrainer leurs proches parents. Cette attente de 3 ans est dangereuse pour les parents et les enfants que ces réfugiés ont laissé derrière eux. Pour tous ceux qui l'ont vécu, attendre sa femme et ses enfants en priant pour qu'ils échappent à la violence latente tout en attendant des formulaires qui n'arrivent jamais, des formulaires qui prennent des mois à passer par la bureaucratie, est une expérience terrifiante. Dans un monde où les violations des droits de la personne sont légion, le temps est un bien précieux.

Le Canada se doit de réagir d'une façon bien particulière vis-à-vis des pays qui ont des problèmes de droits de la personne. Nous devons axer nos efforts sur ceux qui en ont besoin, les victimes de l'oppression et de la pauvreté. Si le Canada s'intéresse avant tout à la compétitivité et à la sécurité dans ses relations extérieures, il lui arrivera trop souvent d'ignorer sur son chemin les victimes qui se trouvent un peu plus loin, pour reprendre la parabole du bon Samaritain.

Lorsque vous traitez avec des pays comme le Salvador et le Guatemala, les intérêts humanitaires doivent davantage recevoir la priorité. Je vous remercie.

Mme Linda Arsenault (Dix jours pour le développement du monde, Comité Maidstone): Le Comité *Maidstone* du Mouvement «Dix jours pour le développement du monde» est heureux de pouvoir ainsi venir exprimer son point de vue au sujet du rôle joué par le Canada en Amérique centrale. En tant que Canadiens, notre responsabilité transcende nos frontières et s'étend au reste du monde. Nous souhaitons manifester notre solidarité à l'endroit de tous les pauvres et de tous les opprimés du monde entier.

Les données sur lesquelles notre position se fonde proviennent des médias normaux ainsi que d'autres sources comme le *Prairie Messenger*, le *New Internationalist*, *United Church Observer*, des articles et de la correspondance officielle du gouvernement, des mouvements inter-églises et en particulier du dialogue que nous entretenons avec des gens qui ont vécu et travaillé en Amérique centrale. Il s'agit notamment d'un membre d'une équipe du CUSO-SUCO, d'un membre d'une des brigades agricoles canadiennes envoyées au Nicaragua, d'un citoyen du Salvador, d'un représentant du groupe *Witness for Peace* et d'un collaborateur d'un mouvement confessionnel qui travaille au Guatemala.

En notre qualité de citoyens intéressés se voulant les porte-parole d'autres êtres humains, nous sommes convaincus que les habitants de l'Amérique centrale ont eux aussi le droit de choisir leur propre destinée et le droit de jouir de la même qualité de vie que celle à laquelle nous aspirons.

Le Nicaragua. Après 45 ans d'oppression sous le régime Somoza, les Nicaraguayens se battent depuis juillet 1979 pour développer leur pays, pour promouvoir la justice, pour honorer leur engagement à l'endroit des droits de la personne, pour réaliser la réforme agraire et pour mettre en oeuvre de bons programmes d'hygiène et d'instruction publiques. Les États-Unis continuent à faire tout ce qu'ils peuvent, hormis envahir

[Text]

Many Canadians visited Nicaragua to experience firsthand the realities of their society. Most have returned with a conviction that Canadians must do everything in their power to enable this unique social experience to continue.

Guatemala. After 30 years of unbroken reign of terror, the people of Guatemala have elected a new civilian government. We understand that under President Cerezo there is a glimmer of hope in that country, but this new government must produce some evidence of change before the international community can resume normal relations with Guatemala.

El Salvador. In a report on CBC, January 29, 1986, Father Tim Ryan of the Interchurch Committee for Human Rights in Latin America recently returned from El Salvador and stated that contrary to what we are led to believe, the violations of human rights in El Salvador do not seem to be decreasing. According to Father Ryan, during the first nine months of 1985, 1,284 the end of the tunnel for the people of El Salvador.

Central America-Justice and Human Rights. Over many decades the poor of Central America have been oppressed and exploited politically and economically by the elite of the region and by foreign countries interested in protecting their own economic and political interests. The vast majority of Central Americans live in a world of persistent poverty, violence, repression, and exploitation. A climate of terror under which these people live continues to invade their everyday lives, to the point where they have no control over their destinies or that of their families. We must take into account the cares, hopes and values of the people of Central America when determining foreign policy.

• 1735

In *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations*, presented by the Rt. Hon. Joe Clark, it states:

Our values dictate that we help the poor, the hungry and the politically abused. We must have the political and moral will to make this happen.

The political unrest and oppression in Central America has led to human rights violations and many deaths. We cannot continue to support governments that oppress the populations of their countries. The protection of fundamental human rights and provision of basic human needs must be one of the essential priorities of our foreign policy.

The Universal Declaration on Human Rights, in Article III, states:

Everyone has the right to life, liberty and security of person.

[Translation]

le pays, pour entraver ce développement: ils minent les ports, prononcent des embargos, aident les Contras.

De nombreux Canadiens se sont rendus au Nicaragua pour se renseigner de première main sur les réalités sociales de l'endroit. La plupart sont revenus entièrement convaincus que les Canadiens doivent faire tout ce qui est en leur pouvoir pour permettre à cette expérience sociale unique en son genre de se poursuivre.

Le Guatemala. Après 30 années ininterrompues de terreur, les Guatémaltèques ont élu un nouveau gouvernement civil. Nous savons que sous le régime du président Cerezo, un rayon d'espoir se fait jour dans ce pays, mais il faut que le nouveau gouvernement prouve qu'il y a changement avant que la communauté internationale puisse reprendre ses relations normales avec le Guatemala.

Le Salvador. Dans un rapport transmis par Radio-Canada, le 29 janvier dernier, le père Tim Ryan, du Comité inter-église pour les droits de la personne en Amérique latine, qui venait de revenir du Salvador, a déclaré que contrairement à ce que nous serions portés à croire, les violations des droits de la personne dans ce pays ne semblent pas en voie de diminuer. Selon le père Ryan, pendant les neuf premiers mois de 1985, 1,284 morts violentes ont été signalées. Pour les gens du Salvador, le tunnel semble ne jamais vouloir se terminer.

Amérique centrale—Justice et droits de la personne. Depuis plusieurs dizaines d'années, les pauvres de l'Amérique centrale sont opprimés et exploités politiquement comme économiquement par l'élite locale et par les pays étrangers qui veulent protéger leurs propres intérêts politico-économiques. La grande majorité des gens d'Amérique centrale vivent dans un climat constant de pauvreté, de violence, de répression et d'exploitation. Le climat de terreur dans lequel vivent ces gens continue à envahir leur vie quotidienne à tel point qu'ils n'ont plus le contrôle ni de leur destinée ni de celle de leurs familles. Nous devons tenir compte, lorsque nous élaborons notre politique extérieure, des aspirations, des espoirs et des valeurs des gens d'Amérique centrale.

Dans le document intitulé *Compétitivité et Sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada*, déposé par le très honorable Joe Clark, nous trouvons l'extrait suivant:

Nos valeurs nous commandent de venir en aide aux pauvres, aux affamés et aux victimes des abus politiques. Nous devons avoir la volonté politique et morale nécessaire.

L'oppression et les dissidences politiques en Amérique centrale ont été sources de violation des droits de la personne et ont causé la mort de bien des gens. Nous ne pouvons pas continuer à aider les gouvernements qui oppriment leur peuple. La protection des droits et des besoins fondamentaux de la personne doit être l'une des priorités essentielles de notre politique extérieure.

La déclaration universelle des droits de l'homme dit ceci, à l'article III:

Tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sûreté de sa personne.

[Texte]

In Article V it states:

no one shall be subject to torture or cruel, inhumane or degrading treatment or punishment.

In Article 9, the statement is made:

no one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile.

We cannot continue to tolerate indiscriminate bombings, disappearances, torture, massacres, destruction of civilian property and the mining of populated areas. The lives of civilians can no longer be sacrificed for political or economic gain.

Ms Mary Daley (Chairperson, Ten Days for World Development, Maidstone Committee): Canada—An Independent Policy: Canada is an independent nation and its foreign policy must reflect this. We have the option of choosing an autonomous role in Central America separate from that of the United States. We do not have a history of military or political intervention or of oppression in this area. We are looked upon as potential allies against the militaristic reactionary attitudes prevalent in American policy. We can act as strong advocates for self-determination, justice and peace. We can build upon the independent initiatives we have shown in the past, such as our continued normal relationship with Cuba and our refusal to support an embargo against Nicaragua.

We commend the Canadian government for not supporting the U.S. embargo of Nicaragua but, at the same time, we feel the Canadian government is not strong enough in its disapproval of U.S. actions in the area. By not speaking out strongly against U.S. policy, we are seen as condoning it. The government must take a strong public consistent stand against U.S. aggression in Central America, and specifically in Nicaragua, whenever the opportunity arises.

Emile Martel, Director of Caribbean and Central American Relations Division, Department of External Affairs, in a letter dated March 6, 1985, to our committee states:

... we oppose continued military support for anti-Sandinista insurgents in the same way that we oppose the promotion of armed insurgency in any other country of this region by outside powers.

We must continue to act publicly on these words. When Canada fails to make a deliberate and vigorous international effort of its own, then we have lost a chance to show the world we are a separate independent nation. There is also a need for Canada to look beyond the U.S. rhetoric concerning an East-West analysis of the problems in Central America, to seeing the issue as one of poverty, justice and peace.

[Traduction]

Et à l'article V:

Nul ne sera soumis à la torture ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

L'article 9 dit ceci:

Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ni exilé.

Nous ne saurions continuer à tolérer bombardements, disparitions, cas de torture et de massacres, de destruction de la propriété individuelle et de minage des régions peuplées. La vie des civils ne saurait continuer à être sacrifiée aux intérêts politiques ou économiques.

Mme Mary Daley (présidente, Dix jours pour le développement du monde, Comité Maidstone): Le Canada—une politique indépendante: le Canada est une nation indépendante et sa politique extérieure doit en être le reflet. Nous pouvons parfaitement choisir de jouer un rôle autonome en Amérique centrale, un rôle distinct de celui des États-Unis. Nous ne nous sommes jamais rendus coupables d'une intervention armée ou politique, nous ne nous sommes jamais livrés à l'oppression dans cette région du monde. On nous considère comme un allié potentiel contre les attitudes réactionnaires et militaristes qui ont cours dans la politique américaine. Nous pouvons nous faire d'ardents défenseurs de l'autodétermination, de la justice et de la paix. Nous pouvons tabler sur les initiatives indépendantes que nous avons déjà prises, ainsi la poursuite de relations diplomatiques normales avec Cuba et notre refus de respecter l'embargo décrété contre le Nicaragua, et poursuivre dans ce sens.

Nous félicitons le gouvernement canadien de n'avoir pas suivi l'embargo décrété par les États-Unis contre le Nicaragua mais, en même temps, nous estimons que le gouvernement du Canada n'a pas marqué avec suffisamment de rigueur son désaccord vis-à-vis des interventions américaines dans cette région du monde. En n'élevant pas suffisamment le ton contre la politique américaine, nous sommes perçus comme lui donnant notre accord tacite. Le gouvernement doit prendre publiquement et une fois pour toute une position rigoureuse contre l'agression américaine en Amérique centrale, et en particulier au Nicaragua, et il doit le faire chaque fois que l'occasion le lui permettra.

Emile Martel, qui est directeur de la division des relations avec l'Amérique centrale et les Antilles, au ministère des Affaires extérieures, nous écrivait ceci dans une lettre en date du 6 mars 1985:

... nous nous opposons au maintien de l'aide militaire accordée aux insurgents anti-sandinistes tout comme nous nous opposons à tous les efforts déployés par des puissances extérieures dans cette région du monde pour promouvoir la rébellion armée.

Nous devons continuer à intervenir publiquement en ces termes. Lorsque le Canada omet d'intervenir de propos délibéré, avec vigueur et de façon autonome sur la tribune mondiale, il perd la chance de pouvoir démontrer au monde qu'il est effectivement un état indépendant distinct. Il importe également que le Canada passe outre à la rhétorique américaine concernant l'analyse est-ouest des problèmes en Améri-

[Text]

According to a recent Decima Research survey, August 1985, the Department of External Affairs, 80% of Canadians feel it is important that Canada take an interest in the conflict in Central America. The majority, 56% of Canadians, attribute the cause of unrest to poverty and injustice. Foreign policy should reflect this concern for the foreign oppressed.

The media is a powerful force within our society and we must be aware of how it can control and manipulate our views on issues. Much of the public information, the articles we read, the images we see, regarding events in Central America, come from the U.S. media. These must be looked upon as having an establishment orientation and the bias of media corporations, primarily concerned with serving North American and European interests. We must make use of its many alternative sources of information as possible and get behind the headlines to understand what is really happening in Central America. We must pay particular attention to firsthand reports from the poor and oppressed residing in Central America.

Ms Evie Gilmour (Ten Days for World Development, Maidstone Committee): Foreign Aid: In our letter to this committee of November 21, 1985, we quote the following statement taken from *Towards a Church in Solidarity with the Poor*, by the World Council of Churches:

The development process should be understood as a liberating process aimed at justice, self-reliance, and economic growth. It is essentially a people's struggle in which the poor and the oppressed are and should be active agents and immediate beneficiaries.

We believe Canadian foreign policy must support the above statement with clear directives to meet the needs of the world's poor rather than our own self-interests or the needs of the large companies.

• 1740

Foreign aid should support projects in which people are providing basic necessities for themselves, such as growing their own food, rather than projects which cater to the needs of developed countries. We must help people to gain greater control over the institutions which determine their economic progress. For example, land ownership is concentrated in a few hands and multinational corporations are exercising control over prime agricultural areas. We have to encourage policies which put the peasant producers at the centre of food production. A Honduran peasant has said:

[Translation]

que centrale pour se concentrer sur le véritable problème qui est celui de la pauvreté, de la justice et de la paix.

A en croire une enquête effectuée récemment, en août 1985, par le cabinet *Decima Research* pour le compte du ministère des Affaires extérieures, 80 p. 100 des Canadiens estiment qu'il est important que le Canada s'intéresse au conflit en Amérique centrale. La majorité des Canadiens, 56 p. 100, attribuent les troubles à la pauvreté et à l'injustice. La politique extérieure du Canada devrait traduire cet intérêt pour les opprimés à l'étranger.

Dans notre société, les médias représentent un vecteur puissant et nous devons prendre conscience de la façon dont ils peuvent contrôler et manipuler nos propres opinions sur les questions d'actualité. Le plus gros de l'information, les articles que nous lisons, les images que nous voyons, à propos de ce qui se passe en Amérique centrale nous viennent de sources américaines. Nous devons considérer qu'il s'agit de sources favorables aux pouvoirs en place et il ne faut pas oublier que les grands médias sont des entités qui desservent surtout les intérêts de l'Amérique du Nord et de l'Europe. Nous devons avoir recours à autant d'autres sources d'informations que possible et aller chercher plus loin que les grands titres pour bien comprendre ce qui se passe vraiment en Amérique centrale. Nous devons surtout porter attention à ce que peuvent nous dire directement les pauvres et les opprimés qui habitent en Amérique centrale.

Mme Evie Gilmour (Dix jours pour le développement du monde, Comité Maidstone): Aide extérieure: dans notre lettre adressée en date du 21 novembre 1985 au Comité, nous citons l'extrait suivant du document intitulé *Towards a Church in Solidarity with the Poor* émanant du Conseil mondial des Églises:

Le processus de développement doit être perçu comme un processus de libération ayant pour but la justice, l'autonomie et la croissance économique. Il s'agit essentiellement du combat d'un peuple, combat dans lequel les pauvres et les opprimés sont comme il se doit les acteurs actifs et les bénéficiaires immédiats.

Nous estimons que la politique extérieure du Canada doit faire sienne cette déclaration et s'assortir de directives précises afin de répondre aux besoins des pauvres de notre monde plutôt qu'à nos propres intérêts égoïstes ou aux besoins des grosses compagnies.

L'aide extérieure doit être axée sur des projets permettant aux peuples de pourvoir eux-mêmes à leurs besoins fondamentaux, par exemple produire leurs propres aliments, et non pas des projets centrés sur les besoins des pays développés. Nous devons aider les peuples à mieux contrôler les institutions qui régissent leur progrès économique. Ainsi, la propriété foncière est concentrée entre quelques mains seulement et les sociétés multinationales ont le contrôle des meilleures terres arables. Nous devons encourager les politiques qui replacent la paysannerie au centre de la production alimentaire. Un paysan du Honduras disait ceci:

[Texte]

Tell the people in your country that all we want is to live in peace and have the land in our village safe for our children.

Long-term aid cannot be tied to the procurement of Canadian goods and services, nor can it benefit governments where human rights violations continue. Truly effective social and economic development aid occurs only when people are assisted towards self-reliance. For example, the proposed \$8 million line of credit from the Canadian government for the purchase of chemicals and fertilizers is perceived as benefiting only the wealthy, traditional agro-export sector in El Salvador. The poor, who do not own the land and are struggling to feed themselves while the land is used to grow export crops, would not benefit from these agro-chemicals.

In her article *International Aid: Can We Do Better?*, Virginia Smith states:

Development assistance programs create a captive market for Canadian goods at a cost that has been estimated by a former CIDA President Maurice Strong to be as much as 25% higher than the competitive international market price.

Obviously the needs of the receiving country are not a prime concern in these instances.

We have certain recommendations. First, the Government of Canada should open an embassy in Managua, Nicaragua, to show its support for the democratically elected Sandinista government. It would be most advantageous for Canadians to have a direct source of information regarding the ongoing situation in Nicaragua.

Increased aid should also be given to this country. Canada should take an active part in the Contadora peace process in the region. Canada must emphatically impose U.S. military and economic intervention in the area, particularly support for the Contras. No military aid should be given to any Central American country. No aid should be given to El Salvador except through the non-governmental organizations which show a concern for social justice until they, the government, stop their gross violations of human rights. No aid should be given to Guatemala, except through the NGOs.

Canada must stress that there be continued international scrutiny of Guatemala until real change in the human rights situation can be proven. Aid should not be tied to the procurement of Canadian goods and services, but rather, through CIDA, the country being assisted should be permitted to use competitive international tenders for projects financed by Canadian aid. Aid should be given to programs which benefit the poor, such as small-scale community-controlled rural development projects, and not to multinational companies and mega-projects. To this end, we strongly recommend that

[Traduction]

Dites aux gens de chez vous que tout ce que nous voulons, c'est vivre en paix et avoir l'assurance que le territoire de notre village soit sûr pour nos enfants.

L'aide à long terme ne saurait être assortie à l'achat de biens et de services provenant du Canada, pas plus qu'elle ne saurait profiter à des gouvernements qui tolèrent les violations des droits de la personne. Une aide au développement social et économique ne peut être véritablement efficace que si elle aide le peuple bénéficiaire à devenir autonome. Ainsi, le crédit automatique de 8 millions de dollars que le gouvernement canadien se propose d'accorder pour l'achat de produits chimiques et d'engrais est vu comme une initiative ne profitant qu'aux secteurs déjà aisés et traditionnellement axés sur l'agriculture destinée à l'exportation au Salvador. Les pauvres, qui ne possèdent pas de terres et qui se débattent pour pouvoir se nourrir, alors que les sols arables produisent des cultures d'exportation, ne profiteront nullement de ces produits chimiques et de ces engrais.

Dans un article intitulé *International Aid: Can We Do Better*, Virginia Smith disait ceci:

Les programmes d'aide au développement créent un marché captif pour les produits canadiens, et ce à un prix qui, d'après l'ancien président de l'ACDI, Maurice Strong, est parfois supérieur de 25 p. 100 au prix dicté par un marché international où règne la concurrence.

De toute évidence, les besoins du pays bénéficiaire n'entrent guère en ligne de compte dans des cas comme celui-là.

Nous avons quelques recommandations. Tout d'abord, le gouvernement du Canada devrait ouvrir une ambassade à Managua, au Nicaragua, pour prouver qu'il soutient le gouvernement sandiniste démocratiquement élu. Il serait extrêmement avantageux pour les Canadiens d'avoir ainsi une source directe d'informations sur l'évolution de la situation au Nicaragua.

Ce pays devrait également bénéficier d'une aide accrue. Le Canada devrait prendre une part active aux initiatives du mouvement Contadora dans cette région. Le Canada doit s'opposer avec force à l'intervention militaire et économique américaine dans cette région, et en particulier l'aide qu'apporte ce pays aux Contras. Aucune aide militaire ne devrait être accordée à un pays d'Amérique centrale quel qu'il soit. Aucune aide ne devrait être accordée au Salvador, si ce n'est par le biais d'organismes non gouvernementaux luttant pour la justice sociale, tant et aussi longtemps que le gouvernement de ce pays se rendra coupable de violations aussi flagrantes des droits de la personne. Aucune aide ne devrait être accordée au Guatemala, sauf dans le cadre des ONG.

Le Canada doit insister sur le fait que le Guatemala doit continuer à être surveillé par les mouvements internationaux jusqu'à ce qu'on puisse prouver que la situation a vraiment changé en ce qui concerne les droits de la personne. L'aide ne doit pas être assortie à l'achat de biens et de services provenant du Canada mais au contraire, grâce à l'ACDI, les pays que nous aidons devraient pouvoir lancer des appels d'offre internationaux pour tous les projets financés par l'aide canadienne. Nous devrions également concourir à tous les programmes susceptibles de profiter aux pauvres, par exemple

[Text]

CIDA fund more small-scale community-controlled rural development projects in Central America rather than large-scale projects which do not necessarily meet the needs of the poorest in the country, and there should be an annual review of human rights in the countries, supported financially by the Canadian government.

In closing, we are grateful for this opportunity to participate in this formal review of Canadian foreign policy. As you travel across the country, we are convinced you will hear many Canadians express points of view similar to what you have heard from our group today. We hope your final report and recommendations to the federal government will truly reflect the views and concerns of Canadian people. A strong political will is essential to change the direction of foreign policy towards developing countries.

The final paragraph of competitiveness and security states that the problems we face, such as poverty and hunger, are serious. We earnestly hope our Canadian government will seriously consider these problems with vision, courage and compassion and that they will have no doubt in their minds and hearts as to which sectors of the population in Central America they must support. Will it be the all-powerful, economically secure, well-fed minority, or will it be the poor and the victims of oppression in Central America who are desperately crying out to us for help to live their lives in peace and dignity? Will you hear them?

• 1745

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much.

Three members of our panel have signified their intention to participate—Senator Gigantès, Mr. Crofton, and Mr. Manly, in that order.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman. I have several questions. First, I would like to ask Mr. Bartel about President Duarte who has not given, he says, any proof that he cares and that he is better than the people he has succeeded. How free is he to act? We have the previous example of Alphonsin having to go with some caution at the beginning. I have known many similar situations around the world where a government succeeds a military dictatorship but the military dictatorship still maintains control of the army, and the politician has to be cautious sometimes. Is this one of those situations? That is my question to you, sir.

[Translation]

aux projets de développement rural de faible envergure et sous contrôle local, par opposition aux entreprises des compagnies multinationales et aux méga-projets. À cette fin, nous recommandons fermement que l'ACDI finance davantage de projets de développement rural à petite échelle et à contrôle local dans les pays d'Amérique centrale en remplacement des projets à grande échelle qui ne répondent pas nécessairement aux besoins des plus pauvres. Nous recommandons également que la situation en ce qui concerne les droits de la personne dans les pays recevant l'aide financière du gouvernement canadien fasse l'objet d'un rapport annuel.

Pour conclure, nous vous remercions de nous avoir permis de participer à ce processus officiel d'étude de la politique étrangère du Canada. À mesure que vous parcourrez le pays, vous entendrez, nous n'en doutons pas, bien des Canadiens vous exprimer un point de vue semblable à celui que nous venons de vous exposer. Nous espérons que votre rapport et que vos recommandations à l'intention du gouvernement fédéral traduiront fidèlement les opinions et les préoccupations des Canadiens. Pour pouvoir faire infléchir l'orientation de notre politique étrangère en direction des pays en développement, une volonté politique bien ancrée est essentielle.

Le dernier paragraphe du document sur la compétitivité et la sécurité précise que les problèmes auxquels nous avons à faire face, la pauvreté et la faim par exemple, sont des problèmes graves. Nous espérons sincèrement que notre gouvernement envisagera sérieusement ces problèmes avec la vision, le courage et la compassion nécessaires et qu'il saura sans que l'ombre d'un doute ne persiste dans les esprits et dans les coeurs, quelles sont les couches de la population en Amérique centrale qu'il faudra aider. S'agira-t-il de la minorité toute puissante, aisée et bien nourrie ou plutôt les pauvres et les victimes de l'oppression en Amérique centrale, ceux-là même qui nous lancent un appel désespéré au secours pour que nous les aidions à vivre enfin dans la paix et dans la dignité? Leur prêterez-vous l'oreille?

Le coprésident (le sénateur Simard): Je vous remercie infiniment.

Trois membres de notre groupe ont manifesté leur intention de participer—le sénateur Gigantès, M. Crofton, et M. Manly, respectivement.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. J'aurais plusieurs questions à poser. Pour commencer, j'aimerais interroger M. Bartel à propos du président Duarte qui, selon lui, n'a aucunement prouvé sa compassion, n'a aucunement prouvé qu'il était meilleur que ses prédécesseurs. Dans quelle mesure est-il libre d'agir? Il y a l'exemple antérieur d'Alphonsin qui, au début, avait dû procéder avec prudence. Je sais qu'il est arrivé bien souvent, ailleurs dans le monde, qu'un gouvernement succède à une dictature militaire sans pouvoir lui arracher le contrôle de l'armée, et que dès lors les pouvoirs politiques doivent faire preuve de prudence. N'est-ce pas ce qui se passe dans ce cas-ci? Voilà ce que je vous demande, monsieur.

[Texte]

I would like to put a second question to Ms Arsenault. There is press censorship in Nicaragua. As a former journalist, that makes my hackles rise. Have any of you gone to Nicaragua? And what do you think the Sandinistas would accept as a compromise—and any solution is a compromise—which would include measures to allay U.S. fears, real or imagined, that are there of Soviet intervention? There have been many instances in the world where a good many people, sometimes including myself, thought the Soviet threat was not a real one, but it was.

And finally to Miss Evie Gilmour, I would like to ask: Could we not simply find more efficient ways of delivering tied aid? We will take, say, the case of francophone Africa. We gave them money and freedom to buy what they wanted and they bought from Belgian or French suppliers who are there. Why should we be subsidizing the French or the Belgians? Maybe the same situation exists in Latin America.

Mr. Bartel.

Mr. Bartel: I will turn that question over to Romulo Marcenaro. Romulo has just recently arrived from El Salvador. He is a refugee.

Mr. Marcenaro: I think the Duarte government cannot control the situation over the military. We have a lot of proof regarding that.

First of all, since Duarte has been in power in El Salvador, over 60,000 people have been killed by indiscriminate bombing every day in the countryside, which is another proof that the forces in El Salvador still continue killing people, a lot of people.

One example. In El Salvador at this time we have a lot of people on strike—leaders, union people—because the political and economic situation in El Salvador is very hard. In May 1985, the union people from the Social Security Institute in the hospital were on strike. The forces from El Salvador break the strike and go inside the hospital and capture all leaders who were there and kill more people.

• 1750

For another situation, the Duarte government says he is working for the political situation in El Salvador, but it is not true because in El Salvador the situation is military rather than another scene.

We have a lot of information, documents, where the military say one thing but the Duarte government says another thing. That means he cannot control the power of the military.

In El Salvador we do not have a change. For example, 2% of our population receive 60% of the income. That was in 1980, and that same disparity continues. The same people continue to be poor. The rich people are with the military, who are the ultra-right group.

[Traduction]

J'aimerais poser une deuxième question à M^{me} Arsenault. Le Nicaragua pratique la censure de la presse. Moi qui fus journaliste, cela me hérisse. Avez-vous été au Nicaragua? Que pensez-vous que les sandinistes puissent accepter en guise de compromis—et n'importe quelle solution serait en l'occurrence un compromis—qui soit assorti de mesures susceptibles de dissiper les craintes des Américains, craintes réelles ou imaginaires, d'une intervention soviétique? Très souvent dans le monde, les gens sont nombreux à croire, et j'ai été de ceux-là, que la menace soviétique n'était pas réelle alors qu'elle existait bel et bien.

Et enfin, j'aimerais demander ceci à M^{le} Evie Gilmour: ne pourrions-nous pas tout simplement trouver une façon plus efficace d'accorder une aide conditionnelle? Prenons par exemple le cas des pays de l'Afrique francophone. Nous leur avons donné de l'argent, nous les avons laissés libres d'acheter ce qu'ils voulaient et ils l'ont fait auprès des fournisseurs belges ou français qui étaient déjà sur place. Pourquoi subventionnerions-nous les Français ou les Belges? Peut-être en est-il de même en Amérique latine.

Monsieur Bartel.

M. Bartel: Je vais demander à Romulo Marcenaro de répondre à cette question car il revient tout juste du Salvador. Il est réfugié ici.

M. Marcenaro: Je pense que le gouvernement Duarte ne peut pas arracher le contrôle aux militaires et nous avons énormément d'éléments qui le prouvent.

Pour commencer, depuis la prise de pouvoir de Duarte au Salvador, plus de 60,000 personnes ont été tuées par des bombardements à l'aveuglette comme il y en a tous les jours hors des villes, ce qui prouve également que les troupes salvadoriennes continuent à tuer énormément de gens.

Un exemple. Il y a actuellement au Salvador beaucoup de gens en grève—des dirigeants, des gens du syndicat—parce que la conjoncture politique et économique y est très pénible. En mai 1985, les syndiqués de l'Institut de sécurité sociale travaillant à l'hôpital se sont mis en grève. L'armée salvadorienne est venue briser la grève, elle a investi l'hôpital et a capturé tous les dirigeants qui s'y trouvaient, tout en causant de nombreuses pertes de vie.

Dans un autre ordre d'idées, le gouvernement Duarte prétend qu'il travaille à l'amélioration du climat politique au Salvador, mais c'est faux parce qu'au Salvador la conjoncture est surtout militaire.

Nous avons énormément de documents, de renseignements, qui prouvent que lorsque les militaires disent blanc, le gouvernement Duarte dit noir. Cela prouve bien que Duarte ne parvient pas à tenir les militaires en main.

Rien n'a changé au Salvador. Ainsi, 2 p. 100 de la population accaparent 60 p. 100 des revenus. Ce chiffre remonte à 1980, mais la disparité est restée la même. Ce sont toujours les mêmes qui sont pauvres. Les riches sont aux côtés des militaires qui constituent le groupe d'extrême-droite.

[Text]

Mr. Bartel: One other thing: I have received some reports just today that are not in the report. In October the International Committee of the Red Cross announced that during the month of October they received inquiries and reports of more than 1,000 disappearances. I do not think he is in control.

Ms Arsenault: Have I been to Nicaragua? No, I have not. I have, however, spoken to other people who have been to Nicaragua.

As for actual censorship of the press, I could not answer you directly on that, but they did report not seeing particular evidence of the censorship of the press. For example, there were public bulletin boards that show anti-government statements and remarks and these were left as such. They also reported that at public meetings people got up and made anti-government statements without fear, which you cannot do in many Central American countries.

Senator Gigantès: Thank you.

Ms Gilmour: First, I think we have to look at why we give a gift—and I am assuming aid is a gift—to another country. First we have to look at whether we are giving it for the benefit of the donor or the benefit of the recipient. Once we acknowledge that, and assuming that we are giving it for the benefit of the recipient, then we do not put strings on the gift. If that country can possibly purchase what they need in a country other than Canada, and at a better price, then I think we do have a responsibility to allow them to do so and not look at it as our subsidizing other countries' goods but as our helping an underdeveloped country, and specifically the poor of that country, to develop themselves and to develop a way of life that will help them to be more self-reliant.

Senator Gigantès: Thank you.

Ms Daley: In the last hour—I have forgotten who were speaking—people also made the point that once a country becomes economically sound it looks to its friends. Would not a country supporting it in aid be considered one of its friends?

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, ladies and gentlemen, for your presentations. They are most helpful.

I know that I share the view of my colleagues on the committee. We continue to be impressed with the generosity and the concern of a great many Canadians in overseas aid, particularly to Central America. We had one witness come before us a while ago and complain that in the green paper on external relations Central America was last on the list, as though in some way this implied it was the least of our interests. I suggest that was purely the way in which the author of the green paper drew it up. It really had no particu-

[Translation]

M. Bartel: Autre chose encore: je viens tout juste de recevoir aujourd'hui même certains rapports qui ne figurent pas dans notre exposé. Au mois d'octobre, le Comité international de la Croix-Rouge a annoncé que, pendant ce mois-là, il avait reçu des demandes de renseignements et des rapports faisant état de plus de 1,000 disparitions. Je ne pense donc pas que Duarte ait la situation en main.

Mme Arsenault: Si je suis allée au Nicaragua? Non, mais j'ai parlé à des gens qui y ont été.

Pour ce qui est de la censure de la presse, je ne pourrais pas vous répondre moi-même mais ces gens-là ont dit qu'ils n'avaient relevé aucune preuve qu'il y ait censure de la presse. Par exemple, il y a des panneaux d'affichage publics où fleurissent les déclarations antigouvernementales, mais on n'y touche pas. Ces témoins m'ont également dit qu'à l'occasion d'assemblées publiques, il y a des gens qui se lèvent pour critiquer le gouvernement, et ils le font sans crainte, ce qui est impossible dans bien des pays d'Amérique centrale.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie.

Mme Gilmour: Pour commencer, nous devons nous demander pourquoi nous donnons des cadeaux—car je pars du principe que l'aide est un cadeau—à un autre pays. Nous devons commencer par nous demander si ce cadeau, nous le donnons aux donataires ou aux donateurs. Une fois que nous avons la réponse à cette question, et à supposer que nous donnions ce cadeau aux bénéficiaires, à ce moment-là, nous ne devons pas l'assujettir à des conditions. Si le pays en question peut acheter ce dont il a besoin ailleurs qu'au Canada, s'il peut trouver un meilleur prix, nous nous devons, je pense, de lui permettre de le faire, sans voir la chose comme une subvention canadienne à la production d'un autre pays, mais plutôt comme une aide que nous donnons à un pays sous-développé, et en particulier aux pauvres de ce pays sous-développé, pour lui permettre de se développer et d'acquiescer un mode de vie qui lui permettra en fin de compte d'accéder à l'autonomie.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie.

Mme Daley: Cela fait une heure—et j'ai oublié qui avait la parole—que j'entends dire que dès lors qu'un pays devient économiquement viable, il se tourne vers ses amis. Pourquoi ne pas considérer comme un ami un pays qui apporte son aide?

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président. Merci, mesdames et messieurs, d'être venus nous faire votre exposé qui nous est extrêmement précieux.

Je sais que je partage ici l'avis de mes collègues du Comité. La générosité et la compassion des Canadiens qui sont si nombreux à appuyer l'aide extérieure, et surtout l'aide à l'Amérique centrale, ne laissent pas de nous impressionner. Nous avons entendu il y a quelque temps un témoin qui se plaignait de ce que, dans le Livre vert sur les relations extérieures du Canada, l'Amérique centrale figurait au bas de la liste, comme si cela signifiait par le fait même qu'elle est également le moindre de nos soucis. Il s'agit simplement, je pense, de l'ordre que l'auteur du Livre vert a suivi dans la

[Texte]

lar implication; it was considered an area of concern, and was dealt with as an entity.

• 1755

We have had others speak to us, and I agree with them, that we should not muddle up our aid and our trade. We should be clear that if we are delivering aid we should deal with that as a separate entity.

Last year the now President of Guatemala was in Canada. I had the opportunity to take lunch with him and to ask him some questions. His English is extremely good. It was his first visit to Canada, and he made the observation that there had been a dozen attempts on his life and that his family had been living in Florida for security. When questioning him about his policies and what he would hope to do if he were successful in assuming the presidency, he indicated a number of the things he hoped to implement. In my own personal judgment they were extremely reasonable. He expressed, in response to a question, that it remained to be seen whether the military in Guatemala would really relinquish real control. He recognized that this was going to be his greatest challenge, to be able to genuinely effect a new regime.

Now, ladies, in your presentation you suggested that we should decline sort of doing much in Guatemala until we had firm evidence that the excesses and the activities of the past had stopped. So I am asking this sort of in a devil's advocate role. It would seem to me that it would be in Canada's interest that the new president should genuinely have the opportunity to take control of his country. Possibly, with appropriate measures by Canada—and I am not presuming to suggest precisely what they would be—they say if the Canadian government be seen to be dealing with the new president, agreeing to assist in certain reforms or funding certain projects in the country, it might strengthen his hand; whereas if we all stand back and let him sink or swim all by himself, he might be bumped off or otherwise never really get a chance. So I am asking that in a devil's advocate position. Perhaps each of the panelists might like to respond, because you were pretty categorical in saying that we should keep our sticky fingers right away from the whole place until we had firm evidence that there was a better regime.

Ms Gilmour: Yes. I made that particular comment, and I would repeat the comment actually with respect to the government with respect to bilateral aid. But I would encourage strongly more aid to Guatemala through NGOs and definitely not through the government at this time—lots of aid through NGOs, where the money is more inclined to be channelled to small-scale community-controlled developments; that is where, from our understanding, I believe, the need is. We have just seen recently a video of Guatemala, and it is just horrendous to hear children talking about their families being totally massacred in front of them. These are the people who need the help. I am sure the money can be funnelled through the NGOs very effectively.

Mr. Davis: As someone who works in this field of education on international development, I would have to agree that for Canada the best policy toward Guatemala is the use of the

[Traduction]

rédaction de son rapport; cela n'a rien à voir avec l'importance que nous attachons à cette question.

Je suis d'accord avec ceux des témoins qui faisaient valoir qu'il ne fallait pas mélanger les questions d'aide et les questions commerciales, l'aide devant être traitée de façon distincte.

Lorsque l'actuel président du Guatemala se trouvait au Canada l'an dernier, j'ai pu lui poser un certain nombre de questions au cours d'un déjeuner. Il parle très bien l'anglais. C'était sa première visite au Canada et il m'a expliqué qu'il avait échappé à 12 tentatives d'assassinat et que sa famille vivait en Floride pour des raisons de sécurité. Nous lui avons demandé ce qu'il comptait faire s'il parvenait à se faire élire président. Les mesures qu'il proposait me paraissaient très raisonnables. Il a dit entre autres qu'il n'était pas tout à fait sûr que l'armée accepte d'abandonner réellement le pouvoir au Guatemala. Il savait que l'instauration d'un régime qui romprait véritablement avec le passé serait une tâche très dure à réaliser.

D'après vous, nous devrions suspendre notre aide au Guatemala jusqu'à ce qu'on ait des preuves irréfutables qu'un terme enfin à été mis aux abus perpétrés par le passé. Il me semble que du point de vue du Canada, il faudrait donner toutes ses chances au nouveau président pour qu'il puisse réellement diriger le pays. Sans chercher à imposer mes vues, si le gouvernement canadien acceptait de traiter avec le nouveau président du Guatemala et qu'il l'aide à instaurer un certain nombre de réformes et à financer certains projets, cela serait peut-être susceptible de renforcer sa position, alors que si nous l'abandonnions à ses propres moyens, il risque d'être assassiné ou à tout le moins de ne pas réussir. J'aimerais savoir ce que chacune d'entre vous pense de cette idée, car vous semblez dire jusqu'à présent que le Canada ne devrait rien faire à moins d'être sûr qu'un régime plus acceptable ne soit parvenu à maîtriser la situation.

Mme Gilmour: C'est effectivement ce que j'ai dit, mais cela s'applique uniquement à l'aide bilatérale accordée par le gouvernement. Par contre, l'aide au Guatemala devrait être acheminée par la voix des organisations non gouvernementales, cette aide étant essentiellement utilisée pour des projets de développement à petite échelle réalisés par les collectivités elles-mêmes. Nous avons vu tout récemment un vidéo sur le Guatemala où l'on peut voir des enfants raconter que leurs familles ont été massacrées sous leurs yeux. Ces gens donc ont certainement besoin d'aide, mais cette aide doit être acheminée par les organisations non gouvernementales.

M. Davis: Je trouve moi aussi que pour aider le Guatemala, le Canada devrait passer par l'entremise des organisations non gouvernementales, c'est-à-dire les Églises et diverses organisa-

[Text]

networks of non-governmental organizations, churches, private organizations. They are on the ground; they are familiar with the needs of the population. They are better able, frankly, than government administrators of Canada who sit in embassies to evaluate how those funds are being used, and they are used more efficiently.

As far as I can tell, and I also saw interviews yesterday with the President of Guatemala on American television, the self-determination of the majority of the Guatemalan people has not come to be under this government, has not come closer. Massacres are continuing.

• 1800

We have seen a history of so-called civilian governments in Central America that remained firmly in the control of the military and this is used, by Washington in particular, to open up the option of renewing not just so-called development aid but also military aid.

I think the real danger in Guatemala is that somehow this civilian government will provide the basis on which Ronald Reagan will militarize Guatemala as well as Honduras and the rest of the region. I think it totally remains to be seen whether this so-called civilian government is going to improve the record of human rights, and I think Canada should maintain its distance and not engage in any bilateral aid, military aid or, at this point, development aid directly to that government.

Mr. Bartel: It is, I think, important to understand that on the eve of this man's election we had a death by the death squads. Her name was Beatriz Eugenia Barrios. Her face bears the marks of torture; her hands rest on her stomach; her wrists are severed; on her chest is carved in ballpoint pen the message "More is to come". She was to come to Canada the next day. She was travelling by taxi making last-minute preparations for her departure to Canada.

I believe there are several stages to this whole scenario. The first stage was a dirty war to rid Guatemala of communist subversion. The second was to build a sweeping network of agencies and bureaucracies, including dozens of model villages and so-called development polls which have given the army *carte blanche* in the Indian countryside. The third was described candidly by the powerful army chief of staff, General Rodolfo Lobas Samora, as a plan to hold elections with a massive turnout and to secure the foreign aid which might help Guatemala defeat subversion.

This last section is written by George Black, the editor of the NACLA report on the Americas published by the North American Congress on Latin America.

Mr. Crofton: Thank you. Your observations are most helpful. I was not in any way suggesting that the work of the NGOs should be interrupted. Indeed, a number of strong cases have been made to us much along the lines you have that we should find new ways of working with the NGOs to deliver the aid directly to the people who need it.

[Translation]

tions privées. Les organisations se trouvant sur le terrain, sont mieux placées que les employés des ambassades du Canada pour savoir ce dont la population a réellement besoin et donc pour utiliser les fonds de façon plus efficace.

D'après l'entrevue donnée hier à la télévision américaine par le président du Guatemala, ainsi que par d'autres sources, j'estime que le peuple du Guatemala est encore loin d'avoir réalisé son autodétermination sous ce nouveau régime. Les massacres continuent.

Il existe de nombreux cas en Amérique centrale où des gouvernements soi-disant civils sont en fait sous la coupe de l'armée, mais Washington utilise ce prétexte pour leur accorder néanmoins non seulement de l'aide au développement mais également de l'aide militaire.

Le gouvernement civil du Guatemala pourrait ainsi servir de prétexte au président Reagan pour militariser le Guatemala, le Honduras et le reste de la région. Il n'a jusqu'à présent guère été démontré que ce gouvernement dit civil compte réellement améliorer la situation des droits de l'homme; voilà pourquoi j'estime que le Canada ne devrait pas accorder d'aide bilatérale au Guatemala, qu'il s'agisse d'aide militaire ou d'aide au développement.

M. Bartel: Il ne faut pas oublier qu'à la veille de l'élection du président, Beatriz Eugenia Barrios a été assassinée par les escadrons de la mort. Sa figure porte des traces de torture, ses mains, coupées aux poignets, reposent sur son ventre, sur sa poitrine on peut lire l'inscription suivante: «ce n'est pas fini». Or elle devait se rendre au Canada le lendemain et elle a été assassinée alors qu'elle se déplaçait en taxi pour des courses de dernière minute avant son départ.

Ce scénario a comporté plusieurs étapes. La première était la guerre destinée à mater la subversion communiste au Guatemala. Au cours de la deuxième, il s'agissait de mettre sur pied un vaste réseau institutionnel, y compris des douzaines de villages modèles et des zones de développement qui ont notamment laissé les mains libres à l'armée dans les territoires occupés par les Indiens. Au cours de la troisième étape, le chef d'état-major, le général Rodolfo Lobas Samora a expliqué sans détours que des élections seraient organisées et qu'on verrait à ce que tout le monde participe au scrutin afin d'obtenir l'aide étrangère qui permettrait au Guatemala de liquider la subversion.

Ce chapitre a été rédigé par George Black, le rédacteur du rapport du NACLA publié par le *North American Congress on Latin America*.

M. Crofton: Ce que vous dites là est fort intéressant. Mais je n'ai jamais proposé que l'on mette un terme au travail des organisations non gouvernementales. D'autres témoins ont d'ailleurs dit comme vous qu'on devrait au contraire renforcer nos liens avec les organisations non gouvernementales afin que l'aide soit distribuée directement à ceux qui en ont besoin.

[Texte]

I posed my question because others have told us it should be a principal part of our foreign policy that we should be advancing human rights. I guess the question comes down to what we do in a country like Guatemala. Working through the NGOs is one thing; we are dealing with, if you like, the little people in the countryside. But at some time we need to do what we can to persuade the governments of the day. So when I was asking if we should indeed be trying to assist the president I was thinking more in a symbolic way. I was not suggesting for a moment that we should undercut the NGOs and give great lumps of money to the government to use as it intended. I was trying to see if you could make any proposal that we might tie any country-to-country aid to genuine reforms. My worry, on the basis of my conversation with the president, is that he seemed genuinely to want to effect reforms but the military was in charge. How do we somehow help him wean the power away from the military or from the right-wing parties and death squads, who clearly want to retain financial control in their hands?

Mr. Marcenaro: I would like to say something from our experience. The situation for us is not only that we can have democratic or civilian government because from our experience in El Salvador I can see the same experience in Guatemala. The government changed, but only the name "civilian". The power continues the same.

• 1805

In El Salvador, Duarte's policy is only for international relationships, to get aid from different countries. But in reality in El Salvador the situation is the same. The repression in El Salvador is different only in strategy by the government. In international relations, Duarte called... and Duarte demanded... and he said they are working for revolution in El Salvador; but inside El Salvador the repression, the bombing, the death squads, continue the same. It is worse every day.

I see the same situation in Guatemala. For example, in El Salvador, when the Minister asks about Argentina... In El Salvador we know and we have proof... the government has proof who were the people who killed a lot of people; the leaders of these squads. But at this time they do not have judges. They still plea, they are still in power, they receive better decorations. That is the situation. I can see in Guatemala there is the same situation. The government is civilian only in name. The situation is the same.

Mr. Manly: I think this last testimony has been very important, because in fact what has happened both in Guatemala and in El Salvador on different occasions is that there will be a change in tactics. At one point there will be a great deal of emphasis on the death squads, on disappearances, and then that will perhaps abate and there will be more bombings out in the countryside. In Guatemala the emphasis moves back and forth from genocidal action against some of the Indian people to the disappearances within the city.

It is instructive to note that in September of 1985—and I would be glad to make copies of this report available to all

[Traduction]

D'après d'autres témoins, notre politique étrangère devrait être axée essentiellement sur la défense des droits de l'homme; la question se pose dès lors de savoir ce qu'il convient de faire dans un pays comme le Guatemala. L'aide des organisations non gouvernementales s'adresse essentiellement aux habitants des régions rurales. Mais nous devrions également chercher à influencer les gouvernements. Donc, quand je vous demandais si le gouvernement ne devrait pas aider le président, il s'agissait dans mon esprit d'une aide plus ou moins symbolique et pas le moins du monde d'un moyen de court-circuiter les organisations non gouvernementales en accordant une aide directe au gouvernement qui en ferait ensuite ce qui bon lui semble. Je me demande s'il ne serait pas possible d'accorder une aide aux gouvernements à condition que des réformes réelles soient instituées. J'ai eu l'impression, après mon entretien avec le président du Guatemala, qu'il est sincère lorsqu'il parle de réformer le pays, mais qu'il se heurte à l'opposition de l'armée. La question est donc de savoir comment nous pourrions l'aider à réduire le rôle de l'armée, des partis de droite et des escadrons de la mort qui refusent de lâcher prise.

M. Marcenaro: Je pense qu'on peut se baser sur l'expérience du Salvador pour essayer d'y voir plus clair dans la situation du Guatemala. Même si le nouveau gouvernement est un gouvernement soi-disant civil, le pouvoir n'en reste pas moins entre les mêmes mains.

Au Salvador les mesures prises par Duarte visent essentiellement à jeter de la poudre aux yeux des étrangers afin de bénéficier de l'aide internationale. Mais sur le terrain la situation n'a guère changé. La repression suit toujours son cours même si Duarte affirme qu'il lutte pour la révolution. Il n'empêche que la repression se poursuit et les escadrons de la mort continuent à sévir. La situation empire de jour en jour.

C'est la même chose au Guatemala. Au Salvador tout le monde y compris le gouvernement sait qui sont les assassins et qui dirige les escadrons de la mort, mais personne n'a été jugé jusqu'à présent, les coupables sont toujours au pouvoir et reçoivent même des décorations. De même au Guatemala, le gouvernement n'a de civil que le nom.

M. Manly: Au Guatemala ainsi qu'au Salvador, seules les tactiques changent. À certain moment ce sont les escadrons de la mort qui tiennent le haut du pavé et les gens disparaissent et ensuite il y a une période où on bombarde la campagne. Au Guatemala, tantôt on extermine les Indiens, tantôt ce sont les habitants des villes qui disparaissent.

D'après un document établi par *America Watch* et dont je pourrais vous faire parvenir des exemplaires, le gouvernement

[Text]

members of the committee—the Americas Watch documented the way in which the United States government, going back to the time of Lucas Garcia, pointed out that every new administration in Guatemala represented an improvement in human rights. Lucas Garcia was an improvement; but then when Lucas Garcia was deposed, suddenly they discovered that there had been abuses of human rights under Lucas Garcia. But then Rios Montt offered a great new hope for what was going to happen to Guatemala; and then there were abuses under Rios Montt that were discovered after he was deposed by Mahé Victoria.

Now we have a new president. There is hope. We have to hope that something is good is going to come out of it. But I would concur with the witnesses here that we should wait until we have proof rather than just going on hope.

About the situation in El Salvador, I would simply like to draw the attention of the committee to the report from the *New York Times* that was tabled by the Oscar Romero society; a report from the *New York Times* of January 13, 1986, in which the Archbishop of El Salvador reported on his trip through one of the areas that were the target for a lot of bombing by the Government of El Salvador. The official rationale the government gave in the bombing was that it is devoid of civilian population; it is just being used by the guerrillas.

• 1810

The Archbishop travelled through the area; he baptised people; he heard confessions; he met with people and held masses; he came back and he issued a plea. He would say that this country is not devoid of civilians, there are thousands of people living there and you are bombing them—so while tactics change, the oppression continues.

I would like to ask just two or three questions here. First of all, to the Ten Days Committee from Maidstone. You talk about the problems we have with the media—which is something this committee is concerned about, in a number of respects—the influence of American media upon the Canadian imagination, for example, is something we have heard in different ways.

But you have a particular concern—that we need to have accurate information about what is happening in other parts of the world, particularly in Central America. You say we need to have alternate sources of information. I would like to ask if you have any suggestions which this committee should be making in order to encourage this kind of alternate source of information?

Ms Daley: We would like to say that in doing research for different things, trying to find out the truth about Central America, we look at our regular papers and they are totally false. We listen to CBC programs such as *the fifth estate* and we hear about reporters who have falsified total stories about different issues in the world, trying to make headlines.

We have looked at church papers—*The New Internationalist*—we have brought examples of such papers with us. We try

[Translation]

des États-Unis a toujours affirmé qu'un changement d'administration au Guatemala se traduirait par une amélioration de la situation des droits de l'homme et ce depuis l'époque de Lucas Garcia. Lucas Garcia au début représentait le progrès mais lorsque Lucas Garcia a été renversé, les Américains se sont aperçus qu'il n'avait pas empêché les abus des droits de l'homme. Ensuite ils ont fondé tout leur espoir sur Rios Montt pour constater que les droits de l'homme avaient tout autant été bafoués après que Rios Montt eût été remplacé par Mahé Victoria.

Maintenant qu'il y a un nouveau président, on espère à nouveau que la situation va s'améliorer. Mais je pense que le témoin a raison et qu'il faudrait attendre de voir des résultats concrets avant d'agir.

En ce qui concerne le Salvador, je voudrais vous signaler le rapport de la Société Oscar Romero publié dans le *New York Times* du 13 janvier dernier; ce rapport cite l'archevêque d'El Salvador selon lequel il se serait rendu dans des régions qui ont été bombardées par le gouvernement du Salvador. D'après le gouvernement, les régions bombardées étaient occupées uniquement par les guerilleros.

Or l'Archevêque, au cours de son voyage dans la région a baptisé des enfants, entendu des confessions, dit la messe et revenu de son périple, a lancé un appel car, selon lui, des milliers de civils vivent dans la région qui a été bombardée. Donc même si la tactique change, l'oppression elle se poursuit.

Je voudrais tout d'abord poser une question au représentant du *Ten Days Committee* de Maidstone. Vous avez notamment insisté sur le rôle et l'influence des médias américains au Canada, questions qui préoccupent justement le Comité à plus d'un titre.

Vous avez également souligné la nécessité, pour le Canada, d'avoir des renseignements exacts au sujet de ce qui se passe dans le monde et plus particulièrement en Amérique centrale. Qu'est-ce que le Comité devrait faire à votre avis pour qu'on puisse obtenir au Canada des renseignements de source autre que de source américaine.

Mme Daley: Lorsque nous avons cherché à apprendre ce qui se passe réellement en Amérique centrale, nous avons constaté que les médias falsifient la réalité. Ainsi les émissions *The Fifth Estate*, diffusées par Radio-Canada, citent différents journaux qui déforment la réalité pour la rendre plus palpitante.

Nous avons, entre autres, étudié les journaux publiés par des églises tel *The New Internationalist*. Pour juger d'un article, il

[Texte]

to look at the person who is writing the story and how long he has been in the area and why he is writing it.

We really feel most newspaper people who are writing headline stories and are sent to an area perhaps for a day or two to make an assessment of that area do not have the total picture and do not represent the total picture for that reason. We must look for books and articles written by priests, residents of the area who have the history of the area and who are totally concerned with the population.

Mr. Manly: You have done a great deal of work to dig up the information; how about a lot of people who do not have the time or the inclination or the energy to do this kind of work? Is there any way to be found that would enable you to get the message out to them so they would have accurate information?

Ms Daley: You are saying to catalogue our resources or what we look at?

Mr. Manly: Well, yes; do you have a catalogue of your resources? Do you have ready access to resources?

Ms Daley: We can put one together, but what we do, because we represent Ten Days, we are looking at five different mainline churches in Canada and we look to our own church papers. We look to *The New Internationalist*.

Mr. Manly: How about people who do not go to church or do not belong to the church?

Ms Daley: That is what I am saying. We perhaps have a problem with those people because we do not know what articles they are reading. We do not know what their interests are. Our interests lie in church organizations and I suppose you would say the rural population of Central American countries. We try to find issues dealing with that.

Ms Gilmour: Could I just add that my feeling is we try to read and to listen to information coming from people who do not have any vested interest in producing the material, other than—I guess we go back to the church-related materials—the people working, living in Guatemala.

I have a personal friend who was there for three years. I cannot think for one minute that what she tells me is not the truth. I would not for a minute disbelieve that kind of information. But when I see some material on television coming to us from the United States, which has a decided bias, that is when I question. I do not think that is helping you to . . . I am sorry, Ms Arsenault. Go ahead.

• 1815

Ms Arsenault: I will respond to your remarks about time. Even within the group, you do run into a time factor. That is why maybe we are lucky to belong to a Ten Days group, because we have different resources available. We do not all read the same resources. We share. I may read my church paper and Evie may read hers; someone has watched this program and someone has heard this. We get together and share our information. Certainly no one has the time to read it all. We all have lives outside of the committee too. But probably it is the same alternative that everyone is going to have to have—we are going to have to work together.

[Traduction]

faut voir qui en est l'auteur, combien de temps il a vécu sur place, qu'est-ce qui le pousse à écrire comme il le fait.

La plupart des reporters qui passent un jour ou deux sur place et ensuite rédigent un article ne sont pas réellement en mesure de juger de la réalité. Il vaut donc mieux avoir recours aux articles et livres publiés par des hommes d'Église ou des personnes qui ont vécu suffisamment de temps sur place pour savoir réellement ce qui se passe.

M. Manly: Vous avez consacré beaucoup de temps à vos recherches ce qui n'est pas toujours possible pour tout le monde. Mais comment faire pour que l'opinion publique dispose d'informations fiables à ce sujet.

Mme Daley: Vous pensez à un répertoire des documents que nous avons compulsés.

M. Manly: Est-ce que vous avez établi un répertoire de ce genre.

Mme Daley: On pourrait sans doute en établir un. Nous étudions les documents publiés par cinq des principales Églises du Canada ainsi que *The New Internationalist*.

M. Manly: Que doivent faire les gens qui ne vont pas à l'église?

Mme Daley: Justement nous ne savons ce que ces gens disent ni ce qui les intéresse. Comme nous nous intéressons aux organisations rattachées aux Églises ainsi qu'aux populations rurales de l'Amérique centrale, nous lisons tout ce qui peut nous informer davantage à ce sujet.

Mme Gilmour: Nos renseignements proviennent essentiellement de personnes qui vivent et travaillent sur place au Guatemala et qui ont une attitude objective, car ils n'ont rien à gagner à déformer la réalité.

Un de mes amis a travaillé sur place pendant trois ans et je n'ai aucune raison de douter de la véracité de ce qu'il me raconte. Par contre les émissions de la télévision américaine, elles, sont loin d'être objectives. Allez-y madame Arsenault.

Mme Arsenault: Il est vrai que tout cela prend pas mal de temps. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les membres de notre groupe étudient différents documents ou regardent différentes émissions, après quoi, on fait le point de ce que nous avons ainsi appris. Une personne ne peut pas tout lire car nous avons autre chose à faire en dehors de notre Comité. Il faut donc coopérer.

[Text]

Ms Daley: It is not so much what you read as how you question the resource. You cannot take for granted that the person who is writing any article is writing it out of concern for the people in the article. You are paid for a job. Obviously, most reporters are paid a certain salary—it is not necessarily their fault, I am not saying that, but they are given only a certain time limit in which to produce an article.

Mr. Davis: I think just briefly, I would like to answer your question in terms of what you can do as parliamentarians. Obviously, we can pursue our paths as best we can with limited resources, but we face a media pool that is 85% provided by American wire services—in fact, two American wire services—even those very often heard on the CBC.

I think it is extremely important that public access to the CBC primarily should be provided. I am sick to death of seeing reporters interview reporters about Third World stories and not interview the victims of the situations in those countries. There is a certain amount of education that must be done with regard to reporters.

But you, as parliamentarians, can assure that the funding of CBC is adequate not only to provide the time on the media for telling the other side of the story but to provide the financial resources to make it possible. Groups like *Ten Days* should not do their programs just in their own communities but on the airwaves as well.

That kind of financial resource is only available at this point, as far as I know, through the public participation program of CIDA, which is facing the same sort of cuts and limitations that other parts of the government are facing. I think public participation, funding of the federal government, has provided a means for the story of countries, like those in Central America, to be told without the huge concrete wall that is built by an American media. I think our image of the Third World would be extremely different in this country if that funding were not there. Rather than its being restricted and limited further, I think it should be broadened and made more directly available to groups such as these.

Mr. Manly: So the public information, public education function of CIDA should be beefed up?

Mr. Davis: Right, and that does not necessitate that Parliament set up a *Pravda*. It allows the Canadian people to exchange that information on their own.

The Joint Chairman (Senator Simard): I will try to answer the last question that was asked in the third presentation, whether we will hear them, meaning the poor and victims of oppression in Central America. As far as this committee is concerned, we will certainly be reporting what we heard. We have heard conflicting suggestions but, in essence, all those people who have come before this committee have done their homework well.

Whether the government will be able to act on every recommendation, I think we can assume they are serious, they want to do something. I do not think you would have... it is not meant to be just a smokescreen or a time-wasting exercise; they have other things to do and so do you. Hopefully, through the local press, the national press, your cases and comments

[Translation]

Mme Daley: L'essentiel c'est de se rendre compte que les journalistes envoyés sur place pour rédiger un article le font pour gagner leur vie et non pas nécessairement par ce qu'ils s'intéressent au sort de la population.

M. Davis: Pour répondre à votre question sur ce que les députés peuvent faire, il ne faut pas oublier que, même nous, devons tirer une bonne partie de nos renseignements des médias contrôlés à 85 p. 100 par les deux grandes agences de presse américaine, qui fournissent d'ailleurs le gros des nouvelles diffusées par Radio-Canada.

Les reporters de Radio-Canada, plutôt que d'interviewer d'autres reporters au sujet de la situation dans les pays du Tiers Monde feraient mieux de s'adresser aux victimes elles-mêmes. Les journalistes ont donc aussi beaucoup à apprendre dans ce domaine.

Les députés devraient donc veiller à ce que Radio-Canada dispose de suffisamment de crédits, non seulement pour présenter l'autre version des choses, mais également pour lui permettre de faire du reportage sur place. Par ailleurs des associations comme *Ten Days* devraient pouvoir faire passer leur message sur les émissions nationales.

Or seule l'ACDI qui subit également les restrictions imposées par le gouvernement en matière de dépenses publiques et susceptible d'aider dans ce domaine. C'est grâce à l'aide accordée par le gouvernement fédéral que la situation réelle de l'Amérique Centrale a pu être exposée sur nos ondes, et ce, en dépit du rôle dominant joué par les médias américains. Nous aurions une toute autre idée du Tiers Monde si la radio et la télévision au Canada ne bénéficiaient pas de l'appui de l'État. Donc plutôt que de restreindre les crédits, il faudrait au contraire les renforcer et les distribuer directement à des groupes comme le nôtre.

M. Manly: Il faudrait donc à votre avis renforcer l'action de l'ACDI dans le domaine de l'information publique.

M. Davis: Certainement et cela ne signifie pas que le Parlement doive créer un journal correspondant à la *Pravda* ici au Canada.

Le coprésident (le sénateur Simard): Dans leur troisième intervention, les témoins nous demandaient si nous entendrions la voix des déshérités et des victimes de l'oppression en Amérique Centrale à quoi je réponds que cela ne fait aucun doute. Nous avons entendu des témoignages contradictoires mais, en général, tous les témoins ont certainement essayé d'étudier leur dossier à fond.

Le gouvernement est, sans aucun doute, sincère lorsqu'il affirme qu'il tient à faire quelque chose. Nous n'avons pas en effet de temps à perdre pas plus que vous d'ailleurs. Je suis sûr que la presse locale et nationale se feront l'écho de vos interventions ce qui permettra aux Canadiens de se faire une meilleure idée de ce qui se passe dans ces pays.

[Texte]

will be reported. As a result, Canadians in general will be more sensitive and more knowledgeable of what is going on in these places. I believe they will be heard.

Thank you very much for an excellent presentation.

• 1830

The committee stands adjourned until 8 p.m.

EVENING SITTING

• 2015

The Joint Chairman (Senator Simard): Order, please.

Ladies and gentlemen, we are glad to have you. Mr. MacKinnon.

Mr. Donald L. MacKinnon (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I would like to start very briefly by indicating that I have an honours degree from Queen's University in international relations and history, and I am now a practising lawyer.

Since my undergraduate days at Queen's, I have continued to study international strategic balance. It is my opinion that the world is unfortunately not becoming a safer place to live. It is an opinion that is shared, I think, by the editors of *The Bulletin of Atomic Scientists*. Certainly, since 1977 the hands on the doomsday clock have moved from 12 minutes before midnight to three minutes before midnight. It is within this context that Canadian foreign policy must be formulated, and it is within this context that I wish to address my remarks this evening.

I believe it is a mistake to allow the super powers exclusive jurisdiction and control over decision-making that affects the strategic balance. I believe Canada can and should attempt to play a more active role within the East-West strategic debate, and I believe its geographic and political position vis-à-vis the United States and the Soviet Union renders that desire at least feasible, if not necessarily possible.

I believe Canada can accomplish this in a number of ways. Some of the recommendations I wish to bring to the committee's attention will involve domestic initiatives. While obviously domestic initiative is not necessarily what this committee is studying, I submit that those initiatives are tied to foreign policy initiatives.

I believe my first proposal is relatively noncontroversial. I would like to see the position of the Ambassador for Disarmament made more secure. I would like to see that position made into a similar type of position to that which a judge currently holds, although perhaps the tenured position could be rotated over a number of years. Perhaps a better analogy would be a professor at a university who holds tenure. I submit that the position could fulfil a role as the government's conscience on strategic questions.

[Traduction]

Merci beaucoup à tous.

La séance est levée. Nous reprendrons à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR

Le vice-coprésident (le sénateur Simard): À l'ordre s'il vous plaît.

Mesdames et messieurs, soyez les bienvenus. Monsieur MacKinnon.

M. Donald L. MacKinnon (Aucun document) (À titre personnel): Je vous dirai d'abord que je détiens, de l'université Queens, un *honours degree* en relations internationales et en histoire, et que j'exerce le droit.

Depuis l'époque où je faisais mes quatre premières années à Queens, je n'ai pas cessé d'étudier la question de l'équilibre des forces stratégiques dans le monde. Or j'en viens à la conclusion que, sous le rapport de la sécurité, la situation ne s'améliore malheureusement pas, opinion que partagent d'ailleurs les rédacteurs de la revue *The Bulletin of the Atomic Scientists*. Il est indéniable que sur le cadran de l'horloge du Jugement dernier, les aiguilles indiquent 23 h 57 et non plus 22 h 48, comme c'était encore le cas en 1977. C'est dans cette perspective qu'il faut formuler la politique étrangère du Canada, et c'est dans cette optique que je vous fais part de mes réflexions, ce soir.

Ce serait faire erreur que de laisser aux superpuissances le soin exclusif de légiférer et de contrôler quand il s'agit de décisions qui risquent d'infléchir l'équilibre stratégique. Le Canada peut et doit prendre une part plus active dans le débat stratégique est-ouest. D'ailleurs, sa position géographique et politique vis-à-vis des États-Unis et de l'Union soviétique rend ce désir faisable, sinon possible.

Pour s'acquitter de ce rôle, le Canada dispose de biens des moyens. Au nombre des recommandations dont je désire vous faire part figurent des initiatives nationales. Bien que l'étude du Comité ne porte pas nécessairement sur ces dernières, elles n'en sont pas moins liées aux initiatives politiques extérieures.

Sauf erreur, ma première recommandation ne risque guère de déclencher une controverse. J'aimerais voir se renforcer la position de l'ambassadeur au désarmement, semblable en cela à celle dont jouit un juge, et les titulaires du poste pourraient se succéder au fil des années. L'exemple d'un professeur d'université illustrerait peut-être mieux ma pensée. L'ambassadeur serait la conscience du gouvernement en matière stratégique.

[Text]

Furthermore, the position should have its mandate broadened so it can have more of an impact on public opinion. Understanding what the super powers' arsenals can do is important, I believe. I believe the average person in the public does not really understand very much about strategic defence or deterrence and that it is within the ambit of the Ambassador for Disarmament's mandate to enhance public opinion in this area.

[Due to technical difficulties, the Chairman's opening remarks and part of the remarks by Mr. Donald L. MacKinnon (Individual Presentation) were not recorded—Editor.]

[Mr. MacKinnon continues] For example, understanding why accuracy improvements embodied in the Minuteman-III, Mark 12A warhead, or embodied in MX or Trident 2D5, the Pershing missile or Midgetman. Why those systems are destabilizing is important.

• 2025

Second, I would submit that Canadian foreign policy should set as one of its goals the task of convincing the Soviet and American administrations that nuclear winter will be an inevitable outcome of a nuclear war. I appreciate that such a suggestion may seem laughable, but in my submission political or governmental endorsement of the theory which has so far been espoused, primarily by scientists, would strengthen its credibility and might well make the governments of the United States and the Soviet Union take notice.

Third, I submit that Canada should strive to enhance the credibility of arms control treaties. Respect for and compliance with treaties and agreements is fundamental to the effective working of the system. It should also enhance trust between the superpowers. In this regard, it is regrettable that Canada has not really commented on the American violation of the ABM Treaty. It is my opinion that SDI is a clearcut violation of that treaty. That is an opinion, incidentally, shared by retired Canadian Admiral Robert Falls. Clearly, if the Americans were put on trial for whether or not it is in violation of the ABM Treaty, I think it is quite clear they would be convicted beyond a reasonable doubt that they had in fact violated the terms of the treaty.

It is also worthy of note that of course Canada is going along with this by refusing to reinsert the no ABM clause into the NORAD Agreement, which brings me to my last and probably most significant point.

I submit that Canada should not renew the NORAD Agreement. I appreciate that this has been a subject before another committee, but I think it is an important enough foreign policy question that it should be looked at, at least in passing, by your committee. Similarly, that is an opinion shared by retired Admiral Robert Falls.

While I appreciate time does not allow me to review the linkage between Star Wars and Canada's participation in NORAD, if I have one minute I will very briefly say that a comprehensive air defence system in the Canadian north can only eliminate a Soviet retaliatory strike. It has no utility against a Soviet first strike. In other words, a Soviet retaliatory

[Translation]

En outre, il faudrait élargir le mandat du titulaire, de sorte qu'il exerce une plus forte influence sur l'opinion publique. Il importe de comprendre la portée des arsenaux des superpuissances. Or l'homme moyen ne s'y retrouve guère dans les questions de défense stratégique ou de forces de dissuasion. Et c'est du ressort de l'ambassadeur au désarmement de sensibiliser le public à ces questions.

[Des difficultés techniques ont empêché d'enregistrer les remarques d'ouverture du président et une partie de l'exposé de M. Donald L. MacKinnon (exposé individuel)—Éditeur.]

[M. MacKinnon poursuit] Par exemple, comprendre pourquoi améliorer la précision du Minuteman-III, de l'ogive Mark 12A, du MX, du Trident 2D5, du missile Pershing ou du Midgetman. Il est important de comprendre pourquoi ces systèmes sont destabilisants.

Deuxièmement, les responsables de la politique étrangère du Canada devraient se fixer comme objectif de bien faire comprendre aux gouvernements soviétique et américain qu'une guerre nucléaire débouchera inévitablement sur un hiver nucléaire. Cette suggestion peut vous sembler risible, mais je crois que si les autorités politiques ou les divers gouvernements endossaient cette théorie, appuyée jusqu'à présent par des savants avant tout, leur crédibilité serait accrue et ferait peut-être réfléchir les Américains et les Soviétiques.

Troisièmement, le Canada devrait tout faire pour rehausser la crédibilité des traités de limitation des armements. Le système ne peut avoir de résultats probants que si les traités et les accords signés sont respectés. La confiance entre superpuissances serait ainsi accrue. À cet égard, il est regrettable que le Canada n'ait jamais fait d'observations sur la violation, par le gouvernement américain, du traité sur les missiles antibalistiques. Il me semble que l'initiative de défense stratégique représente une violation claire et nette de ce traité. Au passage, M. Robert Falls, amiral canadien à la retraite, partage ce point de vue. Si les Américains étaient poursuivis pour avoir enfreint ce traité, je crois qu'il ne ferait aucun doute qu'ils auraient été accusés de l'avoir enfreint.

Il serait également bon de noter que le Canada refuse par là même de réinsérer l'article sur le traité ABM dans l'accord NORAD, ce qui m'amène à mon dernier point, qui est vraisemblablement le plus important.

J'estime que le Canada ne devrait pas reconduire l'accord NORAD. Je sais que cette question a fait l'objet de débats au sein d'un autre comité, mais je crois que c'est une question de politique étrangère suffisamment importante pour que votre Comité l'examine au moins un peu. L'amiral Robert Falls est d'ailleurs du même avis.

Je me rends compte que je ne dispose pas du temps voulu pour examiner en détail les liens qui existent entre l'IDS et la participation du Canada à NORAD, mais je dirai très brièvement que l'élaboration d'un parapluie de défense aérienne dans le Nord canadien ne peut qu'empêcher les Soviétiques de rétorquer. Ce parapluie ne sert à rien si les

[Texte]

strike, with its bombers, could be rendered impotent. Merge that strategic scenario with an American first strike and a weak Soviet ICBM response, which would be supposedly foiled of course by SDI, and the linkage between Star Wars and NORAD becomes obvious.

Finally, Mr. Chairman and members of the committee, Canadians should be confident enough to believe that we can make a difference. The United States needs us and I believe we can certainly use that need as a lever to help get our viewpoint across. To a lesser degree, the Soviet Union needs us. You certainly know that when you live in western Canada and see all the wheat that is being produced out here.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much. Miss Linda Batty, please.

Ms Linda Batty (Individual Presentation): Thank you. I am an ex-CUSO volunteer from the days of Biafra, a social worker by training and a concerned parent. I must confess to you that when I was with CUSO in Biafra, I was arrested as being a spy. The reason for this was because there was civil war brewing. There was a lot of tribal suspicion. There were posters that read: Report any strange face to the police. I was trying to take a night shot of a palm tree with the moon behind it and the police were called because this was considered a very suspicious activity. However, it all got straightened out. It just turned out there was an electrical transformer down the road.

I mention this to you in order to point out the absurdity of a lot of political situations around the world and to stress that we have to take a very commonsense view and not jump to inappropriate conclusions.

I would like to refer to two themes of Canadian foreign policy: the promotion of peace in the nuclear age and the safeguarding of democratic freedoms. Since talk is cheap and the arms race is not, I would suggest we put more substance into our rhetoric by doing the following things.

First of all, when the UN vote comes up, let us support the nuclear freeze. Let us not just talk about it and then let it pass over.

Second, let us support the initiatives of the present Gorbachev proposals and try to get something actually done. A handshake is very nice. It is sort of like marriage vows, but how the relationship progresses is what really counts.

• 2030

Secondly, let us put some credibility into the government's no on the SDI question by seeing it as the destabilizing and colossal waste of the world's resources that it is, instead of supporting participation by the private sector. The pursuit of

[Traduction]

Soviétiques frappent les premiers. Autrement dit, si les Soviétiques utilisaient leurs bombardiers comme mesure de représailles, ces derniers seraient impuissants. Accouplons ce scénario stratégique à une première frappe américaine et à une faible vengeance soviétique par missiles balistiques intercontinentaux interposés, qui serait soi-disant contrée par l'IDS, et le lien entre «La guerre des étoiles» et NORAD devient évident.

En conclusion, monsieur le président, mesdames et messieurs, les Canadiens devraient être suffisamment confiants pour croire que nous pouvons faire pencher la balance. Les États-Unis ont besoin de nous, et je crois que nous pouvons nous en servir comme levier pour faire connaître notre point de vue. L'Union soviétique également, dans une moindre mesure, a besoin de nous. Ceux qui vivent dans l'Ouest du Canada, où le blé pousse, le savent fort bien.

Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je vous remercie infiniment. Madame Linda Batty.

Mme Linda Batty (exposé individuel): Merci. Lors de la crise du Biafra, j'étais bénévole au service du SUCO; je suis travailleuse sociale de profession et un parent inquiet. Je dois vous avouer que lorsque je travaillais pour les services de SUCO au Biafra, j'ai été arrêtée pour espionnage. J'ai été arrêtée au moment où la guerre civile menaçait. Les soupçons régnaient dans les tribus. Des affiches demandaient à tous et chacun de rapporter tout visage étranger à la police. C'était la nuit, et j'essayais de photographier un palmier avec la lune derrière, lorsque quelqu'un a appelé la police parce que ce que je faisais était considéré comme une activité hautement suspecte. Le tout s'est cependant réglé à l'amiable. En fait, il y avait un transformateur électrique un peu plus loin.

Je vous dis ceci pour vous montrer à quel point certaines situations politiques dans le monde sont absurdes et pour vous dire que nous devons faire preuve de bon sens, sans tirer de fausses conclusions.

Je voudrais me reporter à deux aspects de la politique étrangère du Canada: la promotion de la paix en cette ère nucléaire et la garantie des libertés démocratiques. Puisque parler ne coûte rien, ce qui n'est pas le cas de la course aux armements, je proposerais de renforcer nos paroles de la façon suivante.

Premièrement, lorsque le vote sur le gel nucléaire aura lieu aux Nations Unies, rallions-nous à ce gel. Ne nous contentons pas de simplement en parler et de le laisser passer.

Deuxièmement, rallions-nous aux initiatives proposées par M. Gorbatchev et essayons de prendre des mesures concrètes. C'est bien de se serrer la main. On pourrait comparer cette poignée de main au serment du mariage, mais ce qui compte, c'est la façon dont ces liens progressent.

Deuxièmement, renforçons le refus du gouvernement de participer à l'initiative de défense stratégique en clamant que cette initiative représente un gâchis destabilisant et colossal des ressources mondiales, et non en étant partisan d'une

[Text]

profit is no rational basis for any government to decide to support a plan which threatens the future of our children.

We are told that no nuclear weapons are now stationed on Canadian soil and that by doing so we set an example. In actual fact, we are being misled, because our waters are not included. Last summer, according to the Nanoose Bay conversion project members, for three days there was enough nuclear fire power at Nanoose Bay for the equivalent of 120 Hiroshimas. This is courtesy of the U.S. Navy with whom we have an agreement up for renewal this spring.

To retain our credibility, we must not renew this agreement; and to carry this one step further, we should emulate our good democratic friends and allies, the New Zealanders, by declaring our land to be a nuclear-free zone. This would include ending the production and use of uranium. There is no peaceful purpose to the vast amounts of nuclear wastes which will continue to wage war on the environment for tens of thousands of years. With no current solution to a safe and permanent disposal, we are stockpiling a threat to the security of future generations.

Now, if we are to safeguard democratic freedoms, as is our stated policy, we must get rid of the "whodunit" mentality which dominates current government thinking. Consider the case of our own Canadian citizens who were subjected to LSD experimentation and brainwashing, funded by the CIA; or the bombing of the *Rainbow Warrior* by French secret service agents. Had these human rights violations, one resulting death, been from the activities of the KGB instead of our friends, I am quite sure their outcry would have been far different.

We must be prepared to support or criticize nations and people on the basis of their actions, not their ideology. Human rights must be protected because people are human beings, not because they are to the left, to the right, or in the centre. On that basis we must condemn the Reagan administration's financial support for Contras in Central America and Angola which excuses murderers and rapists by calling them freedom fighters. If we do not do this, we have no place in the world of the peacemakers. We should also have a compassionate immigration policy for refugees from these horrendous situations.

The green paper calls for improved understanding with the Soviets through high level contacts and exchanges in trade, science, culture and sports. However, I understand from a recent article in *The Globe and Mail* that in reality since 1981 we have not renewed such agreements, even though our major allies have.

The two super powers have finally met at least to talk on arms control and a reduction of tension. At this time we are denied positive exchanges by our government, but we still are the recipients of anti-Soviet films, such as *Red Dawn*, *White*

[Translation]

participation du secteur privé. Chercher à réaliser des bénéfices à tout prix ne peut rationnellement pousser un gouvernement, quel qu'il soit, à décider d'accorder son aval à un plan qui menace l'avenir de nos enfants.

On nous dit qu'aucune arme nucléaire ne se trouve sur le sol canadien et, ce faisant, nous donnons l'exemple. En fait, cette affirmation est fautive, car nos eaux ne sont pas comprises. L'été dernier, selon les responsables du projet de conversion de Nanoose Bay, la puissance nucléaire de ce projet était telle pendant trois jours qu'elle équivalait à 120 Hiroshimas. Il faut en remercier la marine américaine, avec laquelle nous allons reconduire un accord ce printemps.

Pour demeurer crédibles, nous ne devons pas reconduire cet accord et nous devons même suivre l'exemple de nos amis et alliés d'un autre pays démocratique, la Nouvelle-Zélande, en déclarant le Canada zone dénucléarisée, ce qui mettrait un terme à l'extraction et à la consommation d'uranium. La société civile ne peut utiliser les montagnes de déchets nucléaires qui continueront de détruire notre environnement pendant des dizaines de milliers d'années. Comme nous ne savons pas comment les éliminer de façon sûre et permanente, la sécurité des générations futures s'en trouve amoindrie de jour en jour.

De plus, si nous devons garantir les libertés démocratiques, comme le précise notre politique, nous devons nous débarrasser de la mentalité policière qui domine le courant de pensée au sein du gouvernement. Citons nos propres citoyens canadiens sur qui on a effectué des expériences au LSD et des lavages de cerveau, le tout financé par la CIA, ou l'explosion, à l'aide d'une bombe, du *Rainbow Warrior* par les services secrets français. Si ces violations des droits de la personne, dont l'une a entraîné la mort de quelqu'un, avaient été perpétrées par le KGB et non par nos alliés, je suis sûre que leurs vociférations auraient été toutes différentes.

Nous devons être disposés à soutenir ou à critiquer tout pays en fonction de ses actions, et non pas de l'idéologie dominante. Les droits de la personne doivent être protégés parce que ce sont des êtres humains qui sont en cause, et non pas parce qu'ils sont à gauche, à droite ou au centre. C'est ainsi que nous devons condamner l'appui financier accordé par le gouvernement américain aux Contras, en Amérique centrale, et à l'Angola, qui traite des assassins et des violeurs de combattants pour la liberté. En l'absence de toute mesure en ce sens, nous n'avons pas notre place chez les artisans de la paix. Notre politique d'immigration devrait faire preuve de commisération et accueillir les réfugiés en provenance de ces pays où la situation est intenable.

Le livre vert propose d'améliorer nos liens avec l'Union soviétique en favorisant les contacts au plus haut niveau, les échanges de biens, les échanges scientifiques, culturels et sportifs. Cependant, d'après un article paru récemment dans *The Globe and Mail*, nous n'avons pas reconduit ces accords depuis 1981, alors que nos principaux alliés l'ont fait.

Les deux superpuissances se sont finalement rencontrées pour discuter de la limitation des armements et de l'amenuisement des tensions. Pour l'heure, notre gouvernement empêche toujours tout échange positif, alors qu'on continue de nous

[Texte]

Nights, and an up-coming TV mini-series, *America*, about life in the U.S.A. 10 years after the Soviets have invaded. TV commercials also portray the Soviets as "snakes and schlumps", to quote Fred Brunning in the recent *Maclean's* article. They use these figures to sell hamburgers and colas. Since wars begin in the minds of men, this is a disturbing phenomenon.

In conclusion, we must be more in control of our own destiny if we are to play any useful role in the world, otherwise we will be seen as we were when I was introduced to a local when I was living in England. He said: So you are from America. No, I said, proudly, I am from Canada. He replied: Same thing.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Ms Batty. Next is Sherry Duncan.

Ms Sherry Duncan (Executive Director, Saskatchewan Association on Human Rights): Thank you.

I am speaking as a representative of the Saskatchewan Association on Human Rights. We appreciate the opportunity to be able to speak to this committee this evening in Saskatoon.

Our association has prepared a brief which will be submitted later this week and which offers more details than the brief comments I wish to make in the next five minutes.

The Saskatchewan Association on Human Rights is a non-government organization involved in public education and law reform issues in the province. We have a history of consistently pressing for strong legislation and policies that will make for a more just and democratic society which prohibits unjust discrimination and promotes human justice and equality.

• 2035

Our political base, as an organization, lies in the United Nations Universal Declaration on Human Rights. As a human rights group, we are always aware of the human rights violations which occur around the globe. These violations affect us and make our work more important and more vital at home and at large. I wish this evening to comment generally on human rights and the role that Canada can play in promoting respect for human rights internationally.

The Saskatchewan Association on Human Rights believes through the course of these hearings and in the 1985 green paper, *Competitiveness and Security: Directions for Canada's International Relations*, not enough emphasis has been placed on Canada's international role in promoting human rights. We could go into such detail about the violations of human rights which take place in countries around the world.

[Traduction]

projeter des films anti-soviétiques, comme «*Red Dawn*», «*White Nights*», et un mini-feuilleton télévisé qui sera diffusé bientôt, intitulé «*America*», et qui porte sur la vie aux États-Unis 10 ans après une invasion soviétique. La publicité à la télévision traite toujours les Soviétiques de «serpents et de vermines», et je cite Fred Brunning, dans un article paru récemment dans le magazine *Maclean's*. Ils se servent de ces chiffres pour vendre des hamburgers et des boissons gazeuses. Depuis que les guerres ont commencé dans l'esprit des hommes, ce phénomène est très troublant.

En conclusion, nous devons être davantage maîtres de notre propre destin si nous voulons jouer un rôle utile sur cette planète, sinon la situation n'aura pas plus changé que lorsqu'on n'a présenté un Britannique quand je vivais en Angleterre. Il m'a demandé si j'étais Américaine, et j'ai répondu, toute fière, que j'étais Canadienne. Il m'a répondu que c'était la même chose.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci, madame Batty. Nous passons maintenant à M^{me} Sherry Duncan.

Mme Sherry Duncan (directeur administratif, Saskatchewan Association on Human Rights): Merci.

Je suis ce soir le porte-parole de la *Saskatchewan Association on Human Rights*. Nous vous remercions de l'occasion qui nous est donnée d'exprimer notre point de vue devant ce Comité ce soir, à Saskatoon.

Notre association a préparé un mémoire que nous vous ferons parvenir en fin de semaine, mémoire plus circonstancié que les brèves observations que j'entends faire au cours des cinq prochaines minutes.

La *Saskatchewan Association on Human Rights* est un organisme non gouvernemental de sensibilisation du public aux grandes questions et à la réforme du droit dans cette province. Nous avons de tout temps fait en sorte que nos lois et nos plans d'action rendent la société plus juste et plus démocratique, empêchant ainsi tout acte discriminatoire injuste et promouvant la justice et l'égalité.

Notre association s'inspire de la Déclaration universelle des Nations Unies sur les droits de la personne. Nous sommes un groupe de défense des droits de la personne, et les infractions à ces droits partout dans le monde nous sont connues. Ces violations nous touchent et rendent notre travail encore plus important et plus crucial, tant ici qu'ailleurs. Ce soir, je voudrais vous exposer notre point de vue sur les droits de la personne et le rôle que le Canada serait appelé à jouer pour promouvoir la défense des droits de la personne sur cette planète.

La *Saskatchewan Association on Human Rights* estime que ces audiences et le Livre vert intitulé *Compétitivité et sécurité: Orientations pour les relations extérieures du Canada*, publié en 1985, ne mettent pas suffisamment l'accent sur le rôle de défenseur des droits de la personne que pourrait jouer le Canada à l'échelon international. Nous pourrions circonscire les violations des droits de la personne, qui sont battus en brèche dans certains pays du monde.

[Text]

• 2040

Indeed, more details have been offered this very day through some of the presentations we have seen today. Repression; torture; mass murders; religious, racial and institutionalized discrimination; mutilations; political detainments; imprisonments and disappearances are frightening yet continuing violations in many countries.

The Saskatchewan Association on Human Rights believes that Canada has the opportunities for making effective contributions to the promotion of human rights and international well-being. We believe they can be strong, leading and peaceful contributions. The association believes it is important that the pressure of international opinion be directed towards countries where human rights abuses occur.

Canada should not be hesitant to take strong stands in relation to other countries where serious violations occur, taking leadership and using and further developing international instruments. Evidence has shown that calling international attention to human rights violations can pressure a government to stop some abuses. In more extreme cases, unilateral and multilateral discontinuation of diplomatic and economic relations because of human rights abuses can bring much pressure to bear on governments.

The Saskatchewan Association on Human Rights recommends, first, that the Government of Canada view human rights as taking an equal place in affecting international policies and be given equal emphasis alongside economics and other priority items in developing foreign policies.

Secondly, we recommend that the Government of Canada take a leadership role and strong position in promoting respect for human rights and peace internationally and that Canada initiate a process to promote and strengthen the role of multilateral human rights monitoring agencies and instruments.

More details will be offered in our brief, which we hope the committee will review, and we can offer more comment in the areas of women and development, nuclear disarmament, South Africa, torture, and the role of non-government organizations in aiding victims of abuse.

Once again, we thank you for giving us the opportunity to comment.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much. Next, Dr. Dick Neal, representing The Peace and Justice Committee of Bethel United Church.

Dr. Dick Neal (The Peace and Justice Committee of Bethel United Church, Saskatoon, Saskatchewan): Thank you. Last October our congregation held two services which dealt with the arms race. Among other things, we considered the physical threat that the arms race poses, the effects of the massive misallocation of world resources—how this can help create and maintain poverty, hunger and ignorance throughout the

[Translation]

D'ailleurs, quelques-uns de ces détails nous ont été exposés aujourd'hui même dans les mémoires que nous avons entendus. Citons la répression, la torture, les meurtres multiples, la discrimination religieuse, raciale et institutionnalisée, les mutilations, les emprisonnements politiques, les détentions et les disparitions; tous ces actes sont terrifiants, mais continuent de se poursuivre dans de nombreux pays.

La *Saskatchewan Association on Human Rights* estime que le Canada peut contribuer efficacement à la promotion des droits de la personne et du bien-être international. Nous pensons que cette contribution peut être vigoureuse, marquée par l'initiative et pacifiste. Notre association pense qu'il est important que l'opinion internationale se tourne vers les pays où les droits de la personne sont battus en brèche.

Le Canada ne devrait pas hésiter à faire connaître son point de vue avec vigueur lorsque d'autres pays enfreignent les droits de la personne, faisant ainsi preuve d'initiative, tout en recourant aux mécanismes internationaux mis en place et en les développant. Le passé a montré que l'opinion internationale peut pousser un gouvernement à cesser tout abus des droits de la personne. Dans les cas les plus extrêmes, la rupture unilatérale et multilatérale des relations diplomatiques et économiques due aux violations des droits de la personne peut exercer beaucoup de pression sur ces gouvernements.

La *Saskatchewan Association on Human Rights*, recommande, premièrement, que le gouvernement du Canada considère les droits de la personne comme ayant le même poids que l'économie ou autres questions prioritaires lorsqu'une politique étrangère est décidée.

Deuxièmement, nous recommandons que le gouvernement du Canada joue un rôle de chef de file et renforce la défense des droits de la personne et de la paix à l'échelon international et que le Canada mette au point un mécanisme permettant de promouvoir et de renforcer le rôle des organismes multilatéraux de surveillance des droits de la personne.

Notre mémoire, que le Comité étudiera, nous l'espérons, sera davantage circonstancié, et nous pouvons vous présenter notre point de vue sur le développement et les femmes, le désarmement nucléaire, l'Afrique du Sud, la torture et l'aide apportée par les organismes non gouvernementaux aux victimes de violations.

Nous vous remercions de nouveau de nous avoir donné l'occasion de présenter notre point de vue.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci beaucoup. Nous passons maintenant à M. Dick Neal, représentant *The Peace and Justice Committee of Bethel United Church*.

M. Dick Neal (The Peace and Justice Committee of Bethel United Church, Saskatoon, Saskatchewan): Merci. En octobre dernier, notre congrégation a tenu deux réunions sur la course aux armements. Nous avons étudié, entre autres, la menace matérielle que représente la course aux armements, les effets du détournement massif des ressources du monde, ce qui contribue à maintenir la pauvreté, la faim et l'ignorance dans

[Texte]

world—and what our Christian response to the arms race should be.

Participating in these services and subsequent discussions has convinced the members of our group that Canada's potential role in stopping the arms race is a critical element of our foreign affairs policy. We would like to take this opportunity to briefly comment on some of the statements in Mr. Clark's green paper.

First, the statement that:

Our security interests demand that we play our part in western defence and in arms control and disarmament.

The tone of the section on international peace and security issues is that it is the Soviets, the eastern bloc countries, which are the problem, and we are simply responding to them by such conventional policies as improving our defensive capabilities and maintaining our alliances with the western countries. No doubt, eastern bloc countries see things differently and respond in a similar way to what they see as threats from the West.

First, the arms race continues with no end in sight. However, there are some very perceptive statements in the green paper concerning this. For example:

Thoughtful people everywhere are concerned with the state of East-West relations. Suspensions run high. Contacts are sparse, and the risk of misunderstandings persist.

And later on it says:

It is in our security interest to play an active role between East and West.

Simply put, we do not consider that Canada's policy of modernizing our armed forces really helps East-West relations. It is detrimental to them.

• 2045

Secondly is the statement that "our values dictate that we help the poor, the hungry, and the politically abused". We agree wholeheartedly, and we think most Canadians also agree, particularly in view of this country's efforts on behalf of such things as the Vietnamese boat people, African famine relief, and aid to Nicaragua—and we could go on with many other examples. However, we are disturbed by the statement that immediately follows the one I have just read. This statement reads: "At the same time, reality establishes the limits, including the financial limits, of our ability to act".

What the paper seems to be saying is that much as we would like to act and help, we have little money at our disposal. After all, as the green paper makes very clear, the cost of modern weapon systems is very high and our budget deficit is enormous. Clearly if modernizing our armed forces is a priority, there will be little money left to promote East-West relations, let alone any humanitarian aid to the Third World.

[Traduction]

le monde, ainsi que la réponse que nous pourrions donner, nous, chrétiens, à cette question.

En participant à ces offices et aux discussions ultérieures, les membres de notre groupe sont persuadés que le rôle que pourrait jouer le Canada en vue de mettre fin à cette course aux armements représente un élément clé de notre politique extérieure. Nous aimerions profiter de l'occasion qui nous est donnée pour exprimer notre point de vue sur certains passages du Livre vert de M. Clark.

Voici un premier extrait:

Nos intérêts en matière de sécurité exigent que nous participions au système de défense de l'Ouest et à la limitation des armements et au désarmement.

D'après l'article du Livre vert consacré à la paix et à la sécurité internationales, ce sont les Soviétiques, les pays du bloc de l'Est, qui sont la cause de tous les problèmes, et nous nous contentons simplement de réagir en mettant au point des plans d'action classiques, c'est-à-dire améliorer notre système de défense et s'allier aux pays occidentaux. Il ne fait aucun doute que les pays du bloc de l'Est voient les choses d'un autre oeil et réagissent de la même manière à ce qu'ils considèrent être des menaces venant de l'Ouest.

Premièrement, la course aux armements se poursuit sans qu'on en voie la fin. Cependant, le Livre vert renferme des arguments très pénétrants à ce sujet. En voici un exemple:

Tous ceux qui réfléchissent au problème s'inquiètent de l'état actuel des relations Est-Ouest. Il y a beaucoup de méfiance, les contacts sont rares et il subsiste un risque de malentendus.

Et voici ce qui est dit un peu plus loin:

Il est certain que nos intérêts en matière de sécurité nous dictent de jouer un rôle actif dans les questions Est-Ouest.

Tout simplement, nous ne pensons pas que la modernisation de nos forces armées entreprise par le Canada contribue réellement à atténuer les tensions entre l'Est et l'Ouest. C'est le contraire qui se produit.

Deuxièmement, le Livre vert stipule: «nos valeurs nous commandent de venir en aide aux pauvres, aux affamés et aux victimes des abus politiques». Nous en convenons entièrement, et nous pensons que c'est le cas également de la plupart des Canadiens, en particulier compte tenu des efforts déployés par ce pays en faveur des réfugiés vietnamiens, des affamés d'Afrique et des persécutés du Nicaragua, et nous pourrions continuer cette liste. Cependant, la phrase qui suit immédiatement celle que je viens de lire nous trouble. La voici: «Mais la réalité pose aussi des limites, dont certaines contraintes financières, à notre capacité d'action».

Ce document semble insinuer que même si nous voulons aider les autres, nous ne disposons pas des ressources nécessaires. Après tout, comme le précise le Livre vert, le coût de ces systèmes modernes d'armements est très élevé, et notre déficit budgétaire est énorme. Il est évident que si nous accordons la priorité à la modernisation de nos forces armées, il restera peu

[Text]

We believe Canada requires bold, imaginative, in fact very dramatic actions to shock the world toward peace. After all, Anwar Sadat's unthinkable gesture of going to Jerusalem started the dialogue between Israel and Egypt that eventually led to the Camp David Peace Agreement. And we all think that is a good thing.

We would propose such things as the following: that Canada begin to disarm unilaterally and declare itself a nuclear-free zone; that our armed forces be obviously reduced, but play a peace-keeping role with the United Nations; and that the money we save by not modernizing or maintaining our armed forces be applied to such things as cultural, educational, and scientific exchanges between East and West—in fact between other countries in the world too.

We could make a very dramatic gesture that would improve the lot of people in the Third World. For example, it has been estimated that to provide safe water for everyone in the world would cost approximately \$4 billion. Now, I expect that figure is perhaps wrong, particularly the way the Canadian dollar is going at the moment; maybe we should increase that to \$6 billion. But it is amazing to think that is less than we are currently spending to modernize our fighter aircraft. We think that actions like this would inspire people throughout the world. In fact, Canada's role as a peacemaker would be greatly strengthened. Thank you.

Ms Judith Fretz (Individual Presentation): Mr. Chairman, I speak to you this evening as a concerned parent of two young children and—to borrow the wording of the green paper—“as a determined Canadian who believes that Canada can make a difference in the world, if only we have the vision, the courage, and the compassion to make the difficult choices which are required”.

We live in a world where last year one person in four was hungry and one person in three could neither read nor write, but where \$1 trillion was spent on the military. In 1985, in a world full of shortages, we were burdened by a surplus of weaponry, more than 55,000 nuclear warheads. In 1986, the military spending has accelerated. During my allotted 5 minutes just under \$10 million will be spent by the military, and in the same 5 minutes 50 African children will have died of hunger and hunger-related diseases. Nuclear stockpiles grow daily. Both the proliferation of the weapons and the growing inequity in the distribution of world resources increase our insecurity.

It was Albert Einstein who said that the splitting of the atom changed everything but our thinking. If my two children, aged six and two, are to grow to maturity, our global thinking must change, and change now. If we as a country are to play a much-needed role in slowing and reversing the arms race, our foreign policy must evolve and change.

[Translation]

d'argent pour promouvoir les relations Est-Ouest, et encore moins pour aider le Tiers-monde.

Nous pensons que le Canada devrait prendre des initiatives audacieuses, créatrices et draconiennes pour secouer le monde vers la paix. Après tout, c'est parce que Anouar el-Sadate s'est rendu à Jérusalem, ce qui était impensable à l'époque, que le dialogue entre Israël et l'Égypte a repris, entraînant la signature des accords de paix de camp David. Et nous pensons tous que c'est une bonne chose.

Voici ce que nous proposons: que le Canada commence à désarmer ses forces unilatéralement et fasse de son territoire une zone dénucléarisée; que nos forces armées soient réduites, mais qu'elles continuent d'assurer le maintien de la paix au sein des Nations Unies, et que les économies que nous réaliserons en renonçant à moderniser nos forces armées ou en réduisant le nombre servent aux échanges culturels, pédagogiques et scientifiques entre l'Est et l'Ouest, entre tous les pays du monde.

Nous pourrions faire quelque chose qui améliorerait le sort des peuples du Tiers-monde. Par exemple, on a dit qu'il faudrait compter environ 4 milliards de dollars pour fournir à chacun de l'eau non polluée dans le monde. Ce chiffre n'est sans doute pas exact, compte tenu en particulier du mouvement à la baisse de notre dollar canadien; peut-être devrions-nous porter ce chiffre à 6 milliards de dollars. Mais il est ahurissant de penser que ce serait moins cher que de moderniser nos avions de combat comme nous le faisons actuellement. Je crois que des mesures de ce genre inspireraient tous les peuples. En fait, le rôle d'artisan de la paix que pourrait jouer le Canada serait grandement renforcé. Merci.

Mme Judith Fretz (exposé à titre individuel): Monsieur le président, je vous parle ce soir en tant que parent inquiet et, pour paraphraser le Livre vert, «en tant que Canadienne résolue à croire que le Canada peut faire pencher la balance, si nous avons la clairvoyance, le courage et la commisération nécessaires pour prendre les mesures difficiles qui s'imposent».

Nous vivons dans un monde où, l'année dernière, une personne sur quatre était affamée et une personne sur trois ne pouvait ni lire ni écrire, alors qu'un billion de dollars a été consacré aux dépenses militaires. En 1985, dans un monde où la pénurie fait rage, nous croulons sous un excédent d'armements, plus de 55,000 ogives nucléaires. En 1986, les dépenses militaires se sont accrues. Pendant les cinq minutes qui me sont réservées, dix millions de dollars seront dépensés par les militaires, et pendant ces mêmes cinq minutes, 50 enfants africains mourront de faim ou de maladies qui s'y rapportent. Les stocks d'armements nucléaires s'accumulent chaque jour. Tant la prolifération de ces armes que l'injustice croissante de la répartition des ressources du monde augmentent notre insécurité.

Albert Einstein a dit que la fission de l'atome avait tout changé, sauf notre mode de penser. Pour que mes deux enfants, âgés de 6 et de 2 ans, deviennent un jour adultes, notre mode de penser devra avoir changé, et il doit changer maintenant. Si le Canada doit jouer le rôle nécessaire de freins à la

[Texte]

I do not pretend to have all the answers to building a lasting peace in our world. Even if I did, I could not be allowed to convey them in my allotted five minutes. But I would like to offer, with all due respect, a few suggestions about the thinking process which I feel is necessary to formulate a new emphasis in Canadian foreign policy.

• 2050

First, we must begin by clearing defining what we mean by security and in testing proposed policies to see whether they increase or decrease that security.

I must concur with the April 1982 Minority Report on Security and Disarmament, which stated in part "security today demands more than the acquisition of arms". The arms race is itself a threat to security.

Secondly, we must be ever persistent in our pursuit of the truth. The bending of the truth is unfortunately not the sole preserve of the Soviet Union. There have been many gaps and many threats which we have supposedly faced in the last 30 years.

In the 1960s, there was much talk of the missile gap which postulated that the U.S.S.R. was expected to have 500 to 1,000 ICBMs by 1968. It developed that what they actually had was 10. In the early 1980s we were told of the window of vulnerability. This was subsequently shown by Senate committee to be non-existent.

In our pursuit of the truth, we must examine very closely the defence policies, not only of our alliances and our allies but also of our so-called enemies. We must decide whether the policies of our allies and alliances are in fact increasing or decreasing our security.

Thirdly, we must be dogged in our explorations of our options. For example, are there ways in which NATO can be restructured to allow more equal input into policy formation by all of its member states? Are there possibilities for joint disarmament initiatives with other middle powers? There are endless opportunities here to pursue.

Finally, to increase our influence as a nation serious about ending the arms race, we need to evoke policies which practise what we preach. For example, Prime Minister Trudeau at the UN urged the strategy of suffocation. One of the four major elements promoted in that strategy was "the agreement to stop the flight testing of all new strategic delivery vehicles" and yet, we then allowed and continue to allow the testing of the cruise missile in Canada.

[Traduction]

course aux armements, notre politique étrangère doit évoluer et changer.

Je ne prétends pas savoir comment assurer durablement la paix sur cette planète. Même si c'était le cas, je ne pourrais pas vous en faire part dans les cinq minutes qui me sont allouées. Toutefois, j'aimerais très respectueusement vous offrir quelques suggestions sur la réflexion nécessaire, à mon avis, afin de réorienter la politique étrangère du Canada.

Tout d'abord, il nous faut définir clairement ce que nous entendons par sécurité et, ensuite, examiner toute politique proposée dans l'optique d'une augmentation ou d'une diminution de cette sécurité.

Tout comme le rapport minoritaire sur la sécurité et le désarmement du mois d'avril 1982, j'estime qu'«aujourd'hui, la sécurité va beaucoup plus loin que la simple acquisition d'armements». En soi, la course aux armements constitue une menace à la sécurité.

Deuxièmement, il nous faut rechercher continuellement la vérité. Il n'y a malheureusement pas que l'Union soviétique qui cherche à déformer la vérité. Depuis 30 ans, on nous a fait croire bien des mensonges et bien des menaces.

Dans les années 60, il était beaucoup question d'une théorie selon laquelle l'URSS aurait de 500 à 1,000 engins balistiques intercontinentaux en l'an 1968. En fait, l'URSS n'en avait que 10. Au début des années 80, on nous a parlé de notre point vulnérable. Par la suite, un comité du Sénat a démontré que ce point n'existait pas.

Dans notre recherche de la vérité, il nous faut étudier très attentivement les politiques en matière de défense, non seulement de nos alliances et de nos alliés, mais également de ceux que l'on prétend être nos ennemis. Nous devons décider si les politiques de nos alliés et de nos alliances augmentent ou diminuent en fait notre sécurité.

Troisièmement, il nous faut faire preuve de ténacité dans l'examen de nos options. Par exemple, pourrait-on restructurer l'OTAN de façon à permettre à tous les États membres de participer d'une façon plus égale à la formulation des politiques? Est-il possible de prendre, de concert avec d'autres puissances moyennes, des initiatives communes de désarmement? À ce niveau, nous pouvons envisager toutes sortes de possibilités.

Enfin, si nous voulons accroître notre influence en tant que pays qui veut vraiment mettre fin à la course aux armements, il nous faut adopter des politiques où nous pratiquons ce que nous prêchons. Par exemple, le premier ministre Trudeau avait préconisé la stratégie de l'asphyxie à l'ONU. L'un des quatre principaux éléments de cette stratégie, c'était «une entente visant à mettre fin à tous les essais de nouveaux vecteurs stratégiques» et, pourtant, nous avons par la suite permis, et nous continuons de le faire, que les missiles de croisière soient mis à l'essai au Canada.

[Text]

The second example is our verbal support for the Non-Proliferation Treaty but our actions, which include the export of CANDU reactors and uranium to Third World nations such as India, Pakistan and South Korea, who each wish to produce their own nuclear weapons and at least in the case of India, have already done so . . .

I am sure all parents and grandparents in this room this evening also wish a peaceful and secure future for their children and grandchildren. However, the path which we currently travel down does not offer much hope for that future.

I feel Canada can and must begin to play a new and dramatic leadership role among so-called middle powers which will lead to a future for all of our children.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much. Before I call on the other group, I want to thank you for your presentation and also for staying within the five minutes' allotment which still, I believe, allowed you to make some obviously deeply felt suggestions. Thank you very much.

I will now call, on behalf of my colleagues, Michelle Baudais; Stuart Bailey; the President of the Orchard; and finally, Peter Flood. Welcome, ladies and gentlemen, glad to have you. Michelle Baudais.

Ms Michelle Baudais (Individual Presentation): The green paper on international relations and these public hearings are a welcome opportunity for citizens to get involved in discussing the future of Canada's foreign policy. However, an accurate assessment of Canada's security needs must be based on an accurate assessment of the threats to Canadian sovereignty. The section of the green paper entitled *The International Political and Security System* fails to adequately give this information.

• 2055

Because of the great impact of visually presented data, I would like to focus on the two graphs which illustrate this section of the green paper. Figure 3 on page 11 compares conventional forces of NATO and the Warsaw Pact, while figure 4, which appears on page 13, compares their strategic nuclear forces. Both graphs are excerpted from *NATO and the Warsaw Pact: Force Comparisons*, a NATO Information Service publication. My information is derived from several standard sources, including the Jane's Atlases, NATO, the International Institute of Strategic Studies, and the Stockholm International Peace Research Institute.

Each of the graphs shows large Soviet advantages in virtually every area under consideration. The black bars here indicate the Soviet forces, while the lighter coloured bars are the NATO forces. However, when these figures are examined,

[Translation]

Le deuxième exemple, c'est notre appui verbal au traité de non-prolifération, alors que nos actes, notamment l'exportation de réacteurs CANDU et d'uranium à des pays du Tiers-Monde, comme l'Inde, le Pakistan et la Corée du Sud, lesquels souhaitent produire leurs propres armes nucléaires—du moins, c'est le cas de l'Inde, qui l'a déjà fait . . .

Je suis persuadé que tous les parents et grands-parents dans cette salle ce soir souhaitent également un avenir pacifique pour leurs enfants et leurs petits-enfants. Toutefois, la voie que nous suivons actuellement n'offre pas grand espoir d'un tel avenir.

J'estime que le Canada peut et doit commencer à jouer un rôle nouveau et prépondérant de chef de file au sein de ce qu'il est convenu d'appeler les puissances moyennes, dans le but de créer un avenir pour tous nos enfants.

Le coprésident (le sénateur Simard): Avant de convoquer l'autre groupe, je tiens à vous remercier de votre exposé. Je tiens également à vous remercier de vous en être tenu aux cinq minutes allouées, tout en réussissant à nous faire quelques suggestions qui vous tiennent manifestement beaucoup à coeur. Merci beaucoup.

Maintenant, au nom de mes collègues, j'aimerais inviter les personnes suivantes à se présenter: Michelle Baudais; Stuart Bailey; le président de *Students Against Apartheid*, Johnny Ramrock; David Orchard; et enfin, Peter Flood. Je vous souhaite la bienvenue, mesdames et messieurs; nous sommes heureux que vous soyez là. Madame Michelle Baudais.

Mme Michelle Baudais (exposé à titre individuel): Le Livre vert sur les relations internationales et ces séances publiques permettent fort à propos à des citoyens de participer à la discussion sur la politique étrangère future du Canada. Néanmoins, une évaluation précise des besoins du Canada en matière de sécurité doit reposer sur une évaluation précise de ce qui menace la souveraineté canadienne. Or, dans le chapitre du Livre vert intitulé *Le système international en matière de politique et de sécurité*, on ne réussit pas à fournir des données adéquates à ce sujet.

Parce qu'il est beaucoup plus facile de voir à l'aide d'images, j'aimerais attirer votre attention sur les deux tableaux qui figurent dans ce chapitre du Livre vert. Il s'agit du tableau 3, à la page 12, où figure une comparaison entre les forces de l'OTAN et celles du Pacte de Varsovie, et le tableau 4, à la page 13, où figure une comparaison des armes nucléaires stratégiques. Ces deux tableaux sont tirés de *L'OTAN et le Pacte de Varsovie: Comparaison des forces en présence*, Service de l'information de l'OTAN. Mes renseignements sont tirés de plusieurs sources reconnues, y compris les Atlas de Jane, des publications de l'OTAN, de l'Institut international de recherches stratégiques et de l'Institut international de recherche sur la paix de Stockholm.

Dans chaque tableau, on peut voir que les Soviétiques ont largement l'avantage dans presque tous les domaines. Les lignes noires indiquent les forces soviétiques, alors que les lignes plus pâles représentent les forces de l'OTAN. Toutefois,

[Texte]

both the numbers presented and the field selected for comparison can be shown to be suspect. The overall result of these graphs is to dramatically distort the relative levels of armaments and therefore the relative strength of each alliance.

Figure 3, which compares conventional forces is of course not comprehensive. Moreover, the areas which have been selected for comparison are generally just those in which the Warsaw Pact can be construed to have an advantage. The most blatant example is the comparison of anti-tank guided weapon launchers, which is the fourth one here. NATO has 19,000. The Warsaw Pact has 35,000. What the graph does not mention is that anti-tank guided weapon launchers are just one kind of anti-tank weapon and a type in which NATO presently has little confidence. NATO actually has 400,000 anti-tank weapons. According to *Jane's*, these anti-tank weapons are far superior to the equivalent Soviet weapons in those cases in which the Soviets have equivalents.

Figure 4, which supposedly compares Soviet-U.S. strategic forces, actually compares numbers of strategic-delivery vehicles; ie., numbers of missiles and bombers. This comparison is essentially meaningless, and what really matters is the number of nuclear warheads each side can deliver. The U.S. now has and has always had a significant advantage in numbers of strategic weapons.

Perhaps even more to the point, the U.S.A. can reasonably expect to deliver a far greater proportion of its nuclear weapons than the Soviet Union for two reasons. The first is that only 40% of American strategic submarines are in port at any one time compared to 85% of Soviet strategic submarines. The second is that one-third of all American strategic bombers are kept on an eight-minute alert at all times and could thus be expected to survive a Soviet first strike while the entire Soviet bomber fleet would be destroyed on the ground in the event of an American first strike. Many, many more examples could be taken from either graph to further illustrate their deceptive nature, but time is limited.

This sampling of the biases in the NATO material included in the green paper highlights the need for critical Canadian analyses of the world situation. The government does Canada a disservice by not providing more responsible information with which to make vital decisions about Canada's future. A foreign policy review which is ultimately based on inadequate information may well itself turn out to be inadequate.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr.

Mr. Stuart Bailey (Lawyers for Social Responsibility): I am a member of the local chapter of Lawyers for Social Responsibility, and I am also a member of the Grosvenor Park United Church Peace Group.

[Traduction]

lorsqu'on y regarde de plus près, et les chiffres donnés et les domaines choisis aux fins de la comparaison se révèlent suspects. D'une façon générale, ces tableaux faussent de façon marquée les niveaux relatifs d'armements et, donc, la force relative de chaque alliance.

Le tableau 3, où figure une comparaison des forces classiques, n'est évidemment pas exhaustif. En outre, d'une façon générale, on a choisi, aux fins de la comparaison, des domaines où il peut être supposé que c'est le Pacte de Varsovie qui a l'avantage. L'exemple le plus flagrant en est la comparaison des armes antichars guidées, la quatrième colonne. L'OTAN en possède 19,000. Le Pacte de Varsovie en possède 35,000. Ce que le tableau ne dit pas, c'est que les armes antichars guidées ne constituent qu'une sorte d'arme antichar, une sorte à laquelle l'OTAN n'accorde que peu de confiance. En réalité, l'OTAN possède 400,000 armes antichars. Selon *Jane's*, ces armes antichars sont de loin supérieures aux armes soviétiques équivalentes, là où les Soviétiques possèdent l'équivalent.

Le tableau 4 est censé être une comparaison entre les armes stratégiques de l'Union soviétique et des États-Unis, mais compare en fait le nombre de vecteurs stratégiques, c'est-à-dire le nombre de missiles et de bombardiers. Essentiellement, cette comparaison est tout à fait inutile, puisque ce qui importe vraiment, c'est le nombre d'ogives nucléaires dont dispose chaque partie. Les États-Unis jouissent à l'heure actuelle, comme ils l'ont toujours fait, d'un avantage marqué en ce qui concerne le nombre d'armes stratégiques.

Ce qui est peut-être encore plus pertinent, c'est que l'on peut s'attendre, fort probablement, à ce que les États-Unis puissent, pour deux raisons, lancer un pourcentage plus élevé de leurs armes nucléaires que l'Union soviétique. Tout d'abord, il y a le fait que seulement 40 p. 100 des sous-marins stratégiques américains sont au port à un moment donné, comparativement à 85 p. 100 des sous-marins soviétiques. Ensuite, il y a le fait qu'un tiers de tous les bombardiers américains sont en alerte de huit minutes, en tout temps, ce qui nous porte à supposer qu'ils réussiraient à survivre à une attaque de première frappe des Soviétiques, alors que tous les bombardiers soviétiques seraient détruits au sol si c'était les Américains qui portaient le premier coup. Je pourrais vous donner de très nombreux exemples à partir de l'un ou l'autre de ces deux tableaux, pour montrer à quel point ils sont trompeurs, mais le temps est limité.

Cet échantillonnage des distorsions de la documentation de l'OTAN qui figure dans le Livre vert souligne qu'il faut que les Canadiens fassent des analyses critiques de la situation mondiale. Le gouvernement nuit au Canada en ne fournissant pas des données plus pertinentes sur lesquelles se fonderont des décisions essentielles sur l'avenir du Canada. Une révision de la politique étrangère fondée en dernière analyse sur des renseignements incomplets ne peut que s'avérer incomplète.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Stuart Bailey.

M. Stuart Bailey (Lawyers for Social Responsibility): Je fais partie du groupe local de *Lawyers for Social Responsibility*. Je fais également partie du *Grosvenor Park United Church Peace Group*.

[Text]

I would like to make a submission concerning Strategic Defence Architecture 2000. Phase Two of this plan has been described to the House of Commons external affairs committee as a scheme to integrate planning for future space and ballistic missile defences. Mr. P. Barton of the Department of External Affairs has confirmed this definition in a letter to me, and an invitation was extended to Canada by the Commander-in-Chief of NATO to participate in Phase Two of SDA 2000.

Mr. Barton also stated in his letter that SDA 2000 is not a part of SDI, better known as Star Wars. However, in the same letter Mr. Barton admitted that active ballistic missile defence of the type undergoing research through the SDI is one option facing the Canadian military if they decide to participate in the SDA.

• 2100

So here we have an internally inconsistent letter sent to me by the government of this country which puts forward an option that is in direct contravention of a principle that was stated to be Canadian policy; namely, no government-to-government participation. I submit to this committee that participation by the Canadian government in the SDI is not an option. Surely we should have an interest in agreements or arrangements which tie our country to the American SDI effort. It is important for our government to send people to conferences and for these people to help pass resolutions that decry nuclear war. However, the Canadian way seems simultaneously to involve bringing nuclear war even closer.

The stationing in Canada of anti-ballistic missile radars would clearly violate article 6(b) of the 1972 Anti-Ballistic Missile Treaty. Article 9 of this treaty forbids the transfer by the United States of ABM systems or their components limited by the treaty to other countries. ABM system components are defined by article 1(2) of the treaty to include components which are undergoing testing.

This brings us to another distinction which has bedevilled Canadian foreign policy in this area, and that is the distinction between research and development. This is not in my prepared text, but I beg you not to get suckered in by the Americans when they play word games in trying to distinguish between research and development. Those of you who read the front page of today's *The Globe and Mail* will note that expenditures on the American SDI are becoming a very large part of their budget. Now, if as a committee you are trying to tell me that is just research, you are trying to do something that would be rather difficult to pull off.

As this committee is aware, Canada did not sign the 1972 ABM Treaty. However, this treaty is of crucial importance in stemming nuclear proliferation, and the report that was given me when I came in here today acknowledges as much. I refer you to page 13 of the report.

[Translation]

Mon exposé portera sur le Plan de défense stratégique 2000. Au Comité des affaires extérieures de la Chambre des communes, on a décrit la deuxième étape de ce plan comme une tentative en vue d'intégrer la planification des défenses futures dans l'espace et des défenses par engins balistiques. M. P. Barton, du ministère des Affaires extérieures, m'a confirmé cette définition dans une lettre. Le commandant en chef de l'OTAN a invité le Canada à participer à la deuxième étape du PDS 2,000.

M. Barton m'a également dit dans sa lettre que le PDS 2,000 ne faisait pas partie de l'IDS, mieux connue sous le nom de «La guerre des étoiles». Toutefois, dans la même lettre, M. Barton reconnaissait que la recherche qui s'effectue actuellement sur la défense par engins balistiques dans le cadre de l'IDS constituait une des options que pourraient retenir les forces militaires canadiennes si elles décidaient de participer au PDS.

Voici donc une lettre que m'envoie le gouvernement de ce pays, où il fait état d'une option tout à fait à l'encontre du principe énoncé comme étant la politique canadienne; à savoir, aucune participation sur le plan gouvernemental. J'aimerais faire valoir que la participation du gouvernement canadien à l'IDS ne constitue même pas une option. Manifestement, il nous faut nous intéresser aux accords ou ententes qui lient notre pays à l'effort américain dans ce domaine. Il est important que notre gouvernement envoie des représentants à des conférences et que ces personnes aident à adopter des résolutions qui dénoncent la guerre nucléaire. Toutefois, la méthode canadienne semble viser simultanément à accentuer l'éventualité d'une guerre nucléaire.

L'installation au Canada de radars antimissiles semble clairement porter atteinte à l'article 6b) du Traité sur les missiles antimissiles (1972). L'article 9 de ce même traité interdit le transfert par les États-Unis, à d'autres pays, de systèmes ABM ou de leurs composantes, telles que limitées par le traité. Ces composantes sont définies à l'article 1(2) du traité et comprennent les engins qui font actuellement l'objet d'essais.

Cela nous amène à parler d'une autre distinction, celle entre la recherche et le développement, qui brouille la politique étrangère du Canada. Ce n'est pas dans mon texte, mais je vous supplie de ne pas vous laisser prendre par le jeu de mots des Américains, qui essaient de faire une distinction entre la recherche et le développement. Ceux parmi vous qui ont lu les manchettes du *Globe and Mail* d'aujourd'hui auront remarqué que les dépenses des Américains pour l'IDS accaparent de plus en plus une grande partie de leur budget. Si vous essayez, comme Comité, de me convaincre qu'il ne s'agit là que de dépenses au chapitre de la recherche, vous entreprenez là une tâche bien difficile.

Comme le sait le Comité, le Canada n'a pas signé le traité ABM de 1972. Néanmoins, ce traité joue un rôle primordial dans l'arrêt de la prolifération nucléaire et, d'ailleurs, on le reconnaît dans le rapport qui m'a été donné ici aujourd'hui. Il s'agit de la page 13 du rapport.

[Texte]

Our government should avoid even contemplating actions which would involve us in a violation or in assisting a violation of the 1972 ABM Treaty. I get very depressed when I see my government acting in ways that might involve us in a violation of the 1972 ABM Treaty. The American military should be treated with extreme caution. These are the people who at first denied that the cruise missile they flew over our territory crashed. They told the House of Commons it did not crash, and it was announced in the House that the test went successfully. Then we learned that the cruise missile suffered from what they called an uncontrolled descent. Now, I ask you people: Can you believe a military that tells us that?

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much, Mr. Bailey. Mr. Ramrock.

Mr. J. Ramrock (President, Students Against Apartheid): My name is Johnny Ramrock and I am Chairman of Students against Apartheid, a body that is based at the University of Saskatchewan. My brief is going to be about South Africa and the relationship between South Africa and Canada.

The apartheid system in South Africa has been denounced by the United Nations and the entire world for over three decades. The terrorist system has been condemned as a threat to world peace and has been declared a crime against humanity. In an effort to suppress resistance against inhumane policies, the apartheid government has banned many organizations and has imprisoned or restricted thousands of persons. Scores of persons have died of torture in detention. Many eminent leaders of the people are in prison for life, without any remission and under harsh conditions, for espousing the principles of the Universal Declaration of Human Rights.

The apartheid regime has not hesitated to resort to massacres even of school children. Reports have shown that, of the 1,200 people killed in the past 17 months, the majority were school kids, some barely four years old. It has continued its occupation of the international territory of Namibia and escalated its war against the Namibian people in defiance of the United Nations which has assumed special responsibility for the people of Namibia.

• 2105

It has, moreover, committed numerous acts of aggression, destabilization and terrorism against the neighbouring independent African states. It acts as an outlaw in constant and flagrant violation of international law.

It has amassed military equipment and acquired nuclear weapon capability with the support of certain western countries and Israel, thereby imposing an enormous threat to Africa and the world.

Despite the universal condemnation of apartheid and repeated calls for action by the United Nations, the apartheid

[Traduction]

Notre gouvernement devrait éviter de même envisager des gestes qui nous font porter atteinte ou aider à porter atteinte au traité ABM de 1972. Je suis tout déprimé lorsque je vois mon gouvernement agir d'une façon qui pourrait nous entraîner à porter atteinte au traité ABM de 1972. Il faut faire preuve d'une grande prudence face aux militaires américains. Ce sont ces gens qui ont commencé par nier l'écrasement du missile de croisière qui survolait notre territoire. Ils ont dit à la Chambre des communes qu'il n'y avait pas eu d'écrasement, et on a annoncé à la Chambre des communes que l'essai était couronné de succès. Nous avons par la suite appris que le missile de croisière avait effectué ce que l'on appelle une descente incontrôlée. Or, je vous le demande: peut-on faire confiance à un militaire qui nous dit des choses pareilles?

Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci beaucoup, monsieur Bailey. Monsieur Ramrock.

M. J. Ramrock (président, *Students Against Apartheid*): Je m'appelle Johnny Ramrock, et je suis président de *Students Against Apartheid*, groupe dont le siège se trouve à l'Université de la Saskatchewan. Mon exposé porte sur l'Afrique du Sud et les relations du Canada avec ce pays.

Le système d'apartheid en Afrique du Sud est dénoncé depuis trois décennies par les Nations Unies et le monde entier. Le terrorisme a été condamné parce que c'est une menace à la paix mondiale et un crime contre l'humanité. Dans un effort visant à supprimer la résistance à ses politiques inhumaines, le gouvernement apartheid a interdit de nombreux organismes et a emprisonné ou gardé à vue des milliers de personnes. De nombreuses personnes sont mortes sous la torture pendant leur emprisonnement. De nombreux chefs de file éminents sont emprisonnés à vie, sans espoir de rémission, dans des conditions pénibles, pour avoir repris à leur compte les principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Le régime apartheid n'a pas hésité à avoir recours au massacre, même au massacre d'écoliers. Les rapports démontrent sur les 1,200 personnes tuées au cours des 17 derniers mois, la majorité était des écoliers, dont certains n'avaient que quatre ans. L'Afrique du Sud a continué son occupation du territoire international de Namibie, et son agression contre le peuple namibien s'est accrue en dépit des Nations Unies, qui ont assumé une responsabilité spéciale à l'égard du peuple namibien.

L'Afrique du Sud a en outre commis de nombreux gestes d'agression, de destabilisation et de terrorisme contre ses voisins, des États africains indépendants. Ce pays se comporte en hors-la-loi violant de façon constante et flagrante le droit international.

L'Afrique du Sud a amassé de l'équipement militaire et a acquis une capacité nucléaire grâce à l'appui de certains pays occidentaux et d'Israël, constituant ainsi une menace énorme pour l'Afrique et le reste du monde.

Malgré la condamnation universelle de l'apartheid et malgré les demandes répétées des Nations Unies qu'on prenne des

[Text]

regime has been able to survive and pose an even greater threat to humanity because of the support of major western countries, Israel, and other main trading partners of South Africa, which countries have continued collaborating with it and protecting it from effective international sanctions. Their attitudes have enabled numerous transnational corporations and financial institutions to help sustain the apartheid regime and profit from the inhuman exploitation of the oppressed majority in South Africa. They bear a grave responsibility for the suffering of the South African people and for the threat to international peace resulting from the situation.

Students Against Apartheid wish to commend the Canadian government for some of the measures it took indicating its opposition to the apartheid regime, although those measures fall far short of the demands made by the majority of South Africans.

Students Against Apartheid believe that Canada, with its involvement in apartheid South Africa and Namibia, does great harm to its well-deserved amicable reputation worldwide, especially in Africa.

The history of the terrorist regime in Pretoria shows clearly that it has no respect for international law or opinion. Numerous resolutions have been proposed and passed at numerous conferences dealing with the shameful and immoral situation in South Africa, all ignored and dismissed by apartheid South Africa.

Instead of showing any intent in dismantling apartheid, the Botha regime has increased its brutality and horror on the black majority in the past four months. This is the period immediately after the Commonwealth Conference in Barbados.

Students Against Apartheid, therefore, refuses to believe that anything worthwhile will be achieved with the upcoming talks between the Commonwealth task force and the illegal Pretoria regime. Our recommendations, therefore, are that Canada:

1. In conformity with the United Nations Charter, break off diplomatic and economic relations with the racist regime in South Africa. We believe that such a step will bring Canada closer to the feelings and aspirations of not only the majority of South Africans, but also of the rest of Africa.
2. Prohibit or discourage the flow of emigrants, particularly skilled and technical personnel, to South Africa.
3. Provide, at their request, all necessary assistance to independent African states subject to aggression by the South African regime in order to enable them to attain their sovereignty and territorial integrity.
4. Take effective measures to prohibit all individuals, corporations and other institutions under their jurisdiction from having any dealings with the so-called independent Bantustans or investing in them.

[Translation]

mesures, le régime de l'apartheid a pu survivre et constitue une menace encore plus grande pour l'humanité à cause de l'appui de grands pays occidentaux, d'Israël et d'autres grands partenaires commerciaux de l'Afrique du Sud, qui continuent à collaborer avec ce pays, à le protéger de sanctions internationales efficaces. L'attitude de ces pays a permis à de nombreuses sociétés et institutions financières multinationales d'aider à soutenir le régime de l'apartheid et de profiter de l'exploitation inhumaine de la majorité opprimée en Afrique du Sud. Elles sont en grande partie responsables de la souffrance du peuple sud-africain et de la menace que cette situation comporte pour la paix internationale.

Students Against Apartheid souhaite féliciter le gouvernement canadien pour certaines des mesures qu'il a prises, démontrant ainsi son opposition au régime de l'apartheid, même si ces mesures ne vont pas aussi loin que ce que demandaient la majorité des Sud-Africains.

Students Against Apartheid croit que le Canada, à cause de ses activités en Afrique du Sud et en Namibie, porte atteinte, surtout en Afrique, à sa réputation mondiale bien méritée de pays ami.

L'histoire du régime terroriste de Pretoria démontre clairement qu'on n'y a aucun respect pour le droit ou l'opinion internationale. Lors de nombreuses conférences portant sur cette situation honteuse et immorale, on a proposé et adopté de nombreuses résolutions, mais le régime apartheid de l'Afrique du Sud les a toutes ignorées et écartées.

Au lieu de manifester la moindre intention de démanteler l'apartheid, le régime Botha a augmenté au cours des quatre derniers mois la brutalité et l'horreur qu'il exerce sur la majorité noire. C'est-à-dire au cours de la période qui a suivi immédiatement la conférence du Commonwealth, à la Barbade.

Students Against Apartheid refuse par conséquent de croire que les discussions prochaines entre le groupe de travail du Commonwealth et le régime légal de Pretoria donneront le moindre résultat. Voici donc ce que nous recommandons; que le Canada:

1. Conformément à la charte des Nations Unies, mette fin à ses relations diplomatiques et économiques avec le régime raciste de l'Afrique du Sud. Nous croyons qu'une telle mesure rapprocherait le Canada des sentiments et aspirations non seulement de la majorité des Sud-Africains, mais également du reste de l'Afrique.
2. Interdise ou décourage l'émigration, surtout de personnes ayant des compétences spécialisées et techniques, vers l'Afrique du Sud.
3. Fournisse, à leur demande, toute l'aide nécessaire aux États africains indépendants victimes d'agression par le régime sud-africain, afin de leur permettre de maintenir leur souveraineté et leur intégrité territoriale.
4. Prenne des mesures efficaces afin d'interdire à toute personne, société, ou autre institution qui relève de sa compétence, de traiter avec les soi-disant Bantoustans indépendants, ou d'y investir.

[Texte]

5. Take all necessary measures to prevent the operation of propaganda organizations of the racist regime of South Africa and of private organizations which advocate apartheid.

6. Exert all influence to persuade those governments which continue to collaborate with the apartheid regime to desist from such collaboration and implement United Nations resolutions against South Africa.

7. Discourage tourism to South Africa.

Lastly, dealing with Namibia, the threat to international peace and security resulting from the serious situation in southern Africa in general, and in Namibia in particular, calls for prompt and decisive action by the international community.

Students Against Apartheid therefore recommends that Canada:

1. Comply with the provisions of Decree No. 1 of the United Nations.

2. Devise measures for securing the early implementation of the United Nations plan for Namibia, as provided in Security Council Resolutions 385 of 1976 and 435 of 1978, as well as other United Nations resolutions and decisions, with a view to ensuring the speedy exercise by the people of Namibia of their inalienable right to freedom and independence.

3. Reject categorically and oppose resolutely, in every available forum, the attempts to link Namibian independence with irrelevant or extraneous issues, in particular the withdrawal of Cuban forces from Angola.

4. Withdraw from the so-called "Contact Group", as demanded by the Namibian people. Students Against Apartheid strongly advocate the above recommendations and plead with the committee to seriously consider them.

• 2110

Canada has a unique and important role to play not only in Southern Africa but, we believe, in the rest of Africa. We can help not only in formulating peace in Southern Africa but in the rest of Africa. Canada should boldly grab this opportunity. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much, Mr. Ramrock. Mr. David Orchard.

Mr. David Orchard (Individual Presentation): Good evening. I am an ordinary citizen of Saskatchewan and I am speaking as such here tonight. I will speak for a few minutes and I would like to say that I would welcome any questions you might have at the end of what I have to say. I am going to say a few words on foreign policy and then I am going to speak a little bit about defence policy.

• 2115

I would like to see Canada distance itself a great deal more from the U.S. in terms of foreign policy and pursue a far more

[Traduction]

5. Prenne toutes les mesures nécessaires afin d'empêcher les activités d'organismes de propagande relevant du régime raciste de l'Afrique du Sud et de tout organisme privé qui préconise l'apartheid.

6. Exerce toute son influence pour persuader les gouvernements qui continuent à collaborer avec le régime apartheid de mettre fin à une telle collaboration et de donner suite aux résolutions des Nations Unies visant l'Afrique du Sud.

7. Décourage le tourisme à destination de l'Afrique du Sud.

Enfin, en ce qui concerne la Namibie, la grave situation qui prévaut dans le sud de l'Afrique en général, et en Namibie en particulier, menace la paix et la sécurité internationales, et il faut donc que les milieux internationaux agissent rapidement et avec force.

Dans cette optique, *Students against Apartheid* recommande donc que le Canada:

1. Se conforme aux dispositions du Décret n° 1 des Nations Unies.

2. Trouve des moyens d'assurer que les résolutions 385 de 1976 et 435 de 1978 du Conseil de sécurité des Nations Unies, comportant un plan pour la Namibie, soient mises en oeuvre très prochainement, de même que toute autre résolution et décision des Nations Unies, afin de garantir au peuple namibien, dans les plus brefs délais, l'exercice de son droit inaliénable à la liberté et à l'indépendance.

3. Rejette catégoriquement et combatte fermement, dans toutes les tribunes à sa disposition, toute tentative visant à lier l'indépendance namibienne à des questions non pertinentes ou étrangères, notamment le retrait des forces cubaines de l'Angola.

4. Se retire du prétendu *Contact Group*, tel que le demande le peuple namibien. *Students Against Apartheid* appuie fermement les recommandations susmentionnées et prie le Comité de les étudier attentivement.

Le Canada a un rôle unique et important à jouer, non seulement dans le sud de l'Afrique, mais, croyons-nous, dans le reste de l'Afrique. Nous pouvons aider à apporter la paix non seulement dans le sud de l'Afrique, mais dans le reste de l'Afrique. Le Canada devrait saisir fermement cette occasion. Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci beaucoup, monsieur Ramrock. Monsieur David Orchard.

M. David Orchard (à titre individuel): Bonsoir. Je suis un simple citoyen de la Saskatchewan, et c'est à ce titre que je vous adresse la parole ce soir. Je prendrai quelques minutes pour faire mon exposé, et je serai heureux ensuite de répondre à toutes les questions que vous aurez à me poser. Je voudrais d'abord dire quelques mots sur la politique étrangère, et je parlerai ensuite de la politique de défense.

Pour les questions de politique étrangère, j'aimerais que le Canada prenne beaucoup plus ses distances des États-Unis et

[Text]

independent role in world affairs. Yet the trend I see in Ottawa is just the opposite; drifting closer and closer to the U.S. This trend is dangerous and must be stopped and reversed if Canada is ever to take its place on the world stage as an independent nation and not merely a satellite of the U.S.

The imposition of sanctions against Libya is the latest example. What has Libya ever done to Canada? Where is the evidence that Libya was in any way involved in the attacks on the airports in Vienna or Rome? The Austrians categorically denied that there was any Libyan involvement and they are certainly the ones to know; it was their airport. Even Israeli intelligence has stated that Libya was not behind these airport attacks.

Why then is Joe Clark joining Canada up with the U.S., a huge powerful nation, in its threats against Libya which has a small population less than that of the City of Toronto? We have the spectacle of the entire continent of rich North America ganging up on a small North African country with a population of about 3 million people.

When it comes to terrorism, the U.S. has no leg to stand on in pointing an accusing finger at anyone else. And Canada is doing nothing for its independence in the eyes of the world by rushing in to support the U.S. in its latest sabre-rattling, which the rest of the world is watching in pointed silence.

Canada should be taking active steps to help small nations in their fights for independence and economic justice. Vietnam is one country that we should be trading with and providing aid to. Vietnam is a desperately poor country, trying to recover from massive war wounds.

The U.S. dropped four times the tonnage of bombs on Vietnam as was dropped in all theatres of World War II combined—10 million tonnes on a country one-half the size of the Province of Saskatchewan. Instead of paying the \$3.5 billion in war reparations that the U.S. promised Vietnam, they have organized a trade blockade of that country and refused to pay one cent. Canada is going right along with the blockade in a cowardly way.

We should exchange ambassadors with Vietnam and open up generous avenues of trade and foreign aid to her. It is the least we owe Vietnam, after our role there in the 1960s and 1970s as a U.S. helper.

In the field of defence, the Canadian government is simply going along as a junior partner of U.S. defence, which is largely directed against the Soviet Union. Instead of this policy of dependence and subservience, we should be pursuing an independent defence policy.

[Translation]

suivre un cours beaucoup plus indépendant sur la scène mondiale. Mais c'est exactement l'opposé que je constate à Ottawa, qui s'aligne de plus en plus sur les États-Unis. C'est une tendance dangereuse qu'il est temps d'arrêter et d'inverser si le Canada se veut autre chose qu'un satellite des États-Unis, s'il veut constituer une entité indépendante sur la scène mondiale.

L'exemple le plus récent de cette attitude est l'imposition de sanctions contre la Libye. De quoi la Libye s'est-elle jamais rendue coupable envers le Canada? A-t-on prouvé que la Libye a participé de l'une ou l'autre façon aux attaques dans les aéroports de Vienne ou de Rome? Les Autrichiens ont catégoriquement nié toute intervention libyenne, et ils devraient pourtant être bien placés pour le savoir, puisqu'il s'agissait de leur aéroport. Il n'est pas jusqu'aux services de renseignements israéliens qui n'aient déclaré que la Libye n'était pas l'instigatrice de ces attaques contre les aéroports.

Pourquoi, alors, Joe Clark fait-il s'associer le Canada aux États-Unis, qui est une grande puissance, dans ses menaces contre la Libye, dont la population est inférieure à celle de Toronto? Nous assistons à un spectacle d'un continent tout entier, la riche Amérique du Nord, qui se ligue contre un petit pays d'Afrique du Nord, dont la population est d'environ 3 millions.

En matière de terrorisme, les États-Unis sont mal placés pour s'ériger en accusateurs. Et le Canada n'affirme certainement pas son indépendance aux yeux du monde en accourant à la rescousse des États-Unis dans leurs dernières rodomontades, que le reste du monde observe dans un silence significatif.

Le Canada devrait déployer des efforts pour aider les petites nations dans leur lutte pour l'indépendance et la justice économique. L'un des pays avec lequel nous devrions faire du commerce et auquel nous devrions accorder notre aide est le Vietnam, dont le dénuement est total et qui s'efforce de panser les graves blessures infligées par la guerre.

Les États-Unis ont déversé sur le Vietnam un tonnage de bombes quatre fois supérieur à ce qui a été employé sur tous les champs de bataille de la Deuxième Guerre mondiale réunis, soit 10 millions de tonnes sur un pays dont la superficie est de moitié inférieure à celle de la province de la Saskatchewan. Les États-Unis, loin de verser au Vietnam les 3,5 milliards de dollars d'indemnisation de guerre qu'ils avaient promis, ont refusé de payer un sou et ont mis en place un blocus commercial contre ce pays, blocus auquel participe lâchement le Canada.

Nous devrions échanger des ambassadeurs avec le Vietnam et ouvrir généreusement les portes au commerce et à l'aide étrangère. C'est le moins que nous devions à ce pays, après le rôle d'acolyte des États-Unis que nous avons joué dans les années 60 et 70.

Le gouvernement canadien se range tout simplement aux côtés des États-Unis en matière de défense, qui est surtout dirigée contre l'Union soviétique. Notre politique de défense devrait être indépendante, et nous ne devrions pas jouer au satellite servile.

[Texte]

Historically, in the past 100 years Canada has never been invaded from overseas. Rather, the only nation to invade Canada has been our neighbour to the south. Yet in Ottawa, this is not even talked about. Instead of blindly tying ourselves to the U.S., we should develop our own independent defence force capable of defending ourselves from the south, as well as from the north and every other direction.

In closing, I would like to say that Canada is a huge country, bigger than the U.S., and could develop into a major world power if we had the will to do so. We will never be able to do this if we sell ourselves into a free trade deal and continue giving away our resources and our nation to the U.S. An independent foreign policy subservient to no one is what is called for and what is sadly lacking today.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Mr. Peter Flood, please.

Mr. Peter Flood (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. I am an anatomist, a parent, a member of the Faculty Peace Group at the University of Saskatchewan.

• 2120

Earlier today we had a series of carefully reasoned presentations, backed up by printed documentation, on the peace issue. I am very sympathetic to the vast majority of what was said, and I would like to express my support. Right now I would like to take what is perhaps a more general and emotive view and make a plea for careful thought and adherence to principle in looking at the peace issue, as opposed to short-term pragmatism.

My children, who are now all young adults, in their introspective moments tell me that they belong to the first human generation to grow up in the clear knowledge that mankind is capable of destroying itself and destroying the world in which it lives. Not only that. They are acutely aware that this ultimate disaster is in fact rather likely to happen. They are aware of the appalling actions of many who held high office in the past, and that does not really give them any comfort. They are aware of the Nazi holocaust, of the Stalinist purges, and of Hiroshima and Nagasaki. They are aware too of more recent deceit and mumbled thinking in their own generation.

We have heard already this evening about the so-called bomber gap of the 1950s, which powered the arms race at that time. We have heard too of the missile gaps of the 1970s and 1980s; and it is now a matter of simple history that those were entire fabrications.

What assurance can I give my children? What assurance can we give our children? Well, we can offer them, if nothing else, I think, a commitment to pursue principle and avoid trivial considerations. We have heard the suggestion—we have

[Traduction]

Depuis un siècle, le Canada n'a jamais subi d'invasion d'outre-mer. La seule invasion qu'il ait connue lui venait de son voisin du Sud, mais c'est un fait qui n'est même pas mentionné à Ottawa. Au lieu de nous accrocher aveuglément aux États-Unis, nous devrions assurer notre propre défense indépendante, pour être en mesure de nous défendre du Sud, aussi bien que du Nord et de toute autre direction.

Pour terminer, je voudrais rappeler que le Canada est un immense pays, plus vaste que les États-Unis, qui pourrait devenir une grande puissance mondiale s'il en avait la volonté. Nous ne serons jamais en mesure de le faire si nous nous vendons pour obtenir le libre-échange et si nous continuons à brader nos ressources et notre nation aux États-Unis. Ce qui nous fait tristement défaut à l'heure actuelle et qu'il nous faudrait, c'est une politique étrangère indépendante qui nous soit d'aucune mouvance.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je vous remercie. Monsieur Peter Flood, vous avez la parole.

M. Peter Flood (exposé à titre individuel): Je vous remercie, monsieur le président. Je suis anatomiste, j'ai des enfants et je suis membre du *Faculty Peace Group* de l'Université de la Saskatchewan.

Nous avons entendu aujourd'hui une série d'exposés au raisonnement impeccable et appuyés sur une documentation solide concernant la question de la paix. Je suis d'accord sur la plus grande partie des questions qui ont été évoquées, et je voudrais marquer mon appui. Mais j'aimerais maintenant adopter un point de vue plus général et plus affectif et invoquer, contre un pragmatisme myope, le bien-fondé de certains principes et d'une réflexion approfondie sur la question de la paix.

Mes enfants, qui sont maintenant tous de jeunes adultes, me disent, quand ils réfléchissent à certaines questions, qu'ils appartiennent à la première génération qui a grandi en sachant clairement que l'humanité est capable de se détruire elle-même et de détruire le monde dans lequel elle vit. Mais ce n'est pas tout: ils sont profondément conscients du fait que cette ultime catastrophe risque fort de se produire. Ils connaissent les actes terrifiants perpétrés par des gens qui occupaient des postes très élevés, ce qui ne les rassure nullement. Ils savent qu'il y a eu un holocauste nazi, des purges staliniennes et la destruction d'Hiroshima et de Nagasaki. Ils n'ignorent pas non plus que plus récemment, dans leur propre génération, il y a eu des cas de duperie et de philosophie perversie.

On nous a parlé ce soir-même du soit-disant manque de bombardiers des années 50, qui a déclenché à l'époque la course aux armements. On nous a également parlé de l'insuffisance des missiles dans les années 70 et 80 et nous savons à présent, c'est un fait acquis, que tout cela était de pures inventions.

Quelle assurance puis-je donner à mes enfants? Quelle assurance pouvons-nous donner à nos enfants? Nous pouvons toujours, à défaut de mieux, nous engager à adhérer à certains principes et à ne pas nous en laisser détourner par des considé-

[Text]

heard the suggestion in Ottawa—that we should support the arms industry because it would provide jobs and trade and valuable technological spin-offs. Even if this were true, it would be profoundly evil if it brought us nearer to nuclear annihilation.

Are the few devastated survivors of a nuclear exchange to say to each other, we thought the arms industry would help to solve the unemployment problem? Are they to say to each other, we thought we would let the world destroy itself because the rich were not quite rich enough? Or are they to say the world is in devastation, but we thought we might get a better non-stick frying pan? Or alternatively, are we to say, well, we really knew things were going wrong, but we did not like to offend our big neighbour to the south?

Considerations of short-term gain have no place when the future of the world is at stake.

You may consider bringing arms-related industries to your riding; and indeed, that may bring you votes. But that is not the real issue. The real issue is, what will those arms-related industries bring to your grandchildren?

I would say that this concern, concern for basic principle, applies equally to the profits that are made by the arms industry itself, in whatever part of the world it may be. Selling 25¢ wrenches for \$7,000 is extremely good business and is an astonishing incentive. And I think that is the tip of the iceberg when we begin to look at Star Wars.

Star Wars in this context is an extraordinary bonanza, for the simple reason that it can never, of its nature, be tested in a realistic situation. Oh, we can test little aspects of it; but nobody, if it proves to be remotely technologically feasible, will ever be able to say that it will not work, it is a scam. Never in the history of the arms industry, I think, has such a beautiful scam been invented.

Not only is it untestable, but it also provides an incentive to build more intercontinental ballistic missiles; and we now know that sums are being sought for just that purpose. Because America is developing Star Wars, therefore the Soviets are developing Star Wars. Therefore to counter Star Wars we have to have more ICBMs. And so it goes on.

I may seem cynical, but I think it is time to be cynical.

• 2125

I would like to close by saying that I think we need single-minded determination to avoid nuclear war, and that nuclear war is really the only issue of our time. With any luck, historians will recognize it as having been the only issue of our time. Thank you.

[Translation]

rations triviales. Nous avons entendu dire—c'est d'Ottawa que nous parvient cette notion—que nous devrions appuyer la fabrication des armes à cause des emplois, des débouchés commerciaux et des précieuses retombées technologiques qui en dériveraient. Même si tel est le cas, ce serait profondément mauvais si nous rapprochions ainsi la destruction nucléaire.

Pensez-vous que les rares rescapés de la guerre nucléaire vont se dire qu'ils croyaient, avec la production d'armements, aider à résoudre le problème du chômage? Se justifieront-ils en rappelant qu'ils pensaient laisser le monde procéder à sa propre destruction parce que les riches n'étaient pas tout à fait suffisamment riches? Ou bien diront-ils que la dévastation règne dans le monde entier, mais qu'ils pensaient améliorer la qualité des poêles à revêtement non-adhésif? Ou diront-ils peut-être: nous savions bien que les choses prenaient mauvaise tournure, mais nous ne voulions pas vexer notre grand voisin du Sud?

Quand l'avenir du monde est en jeu, la considération des avantages immédiats est déplacée.

Vous pouvez envisager peut-être d'implanter dans votre circonscription des usines d'armements ou de produits dérivés et vous y gagnerez peut-être des voix, mais là n'est pas le vrai problème. Le vrai problème, c'est de savoir ce que ces industries liées aux armements apporteront à vos petits-enfants.

Ce souci du principe fondamental s'applique également aux bénéfices réalisés par l'industrie des armements elle-même, dans quelque partie du monde où elle se trouve. La vente à 7,000\$ d'une pince qui revient à 25c. constitue une excellente affaire et un stimulant de premier ordre; c'est là la pointe de l'iceberg lorsque nous commençons à examiner la question de la «Guerre des étoiles».

La «Guerre des étoiles», c'est une vraie mine d'or pour la bonne raison que par sa nature même, elle ne peut jamais être réellement mise à l'essai. Certes, nous pouvons mettre certains de ces aspects secondaires à l'essai, mais même s'il n'y a qu'une chance lointaine pour que ce soit technologiquement faisable, nul n'ira dire que cela ne marchera pas, que c'est une fumisterie. Jamais, dans l'histoire de l'industrie militaire, n'a-t-on inventé une aussi belle duperie.

C'est une technologie qui est non seulement invérifiable, mais qui pousse également à construire davantage de missiles balistiques intercontinentaux et nous savons à présent que l'on réclame des crédits à cette seule fin. L'Amérique, entraînée dans la «Guerre des étoiles», y entraîne à son tour les Soviétiques et pour faire contre-offensive à la «Guerre des étoiles», il nous faut davantage de missiles balistiques intercontinentaux. C'est une ronde infernale.

Je vous parais peut-être cynique, mais je crois qu'il est temps d'être cynique.

J'aimerais conclure en disant qu'à mon avis, nous devons faire preuve d'une détermination à tout crin pour éviter la guerre nucléaire, et que la guerre nucléaire est, à vrai dire, le seul problème réel de notre temps. Si la chance est avec nous,

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Mr. Flood. To all of you, thank you very much for coming.

The last three groups or individuals: first I shall call upon the Chilean United Front, represented by Mr. Pablo Gemenez and Hugo Alverado; for the Tools for Peace, Mr. Ken Huish and Ralph Ibanez; and finally, Larry James Fillo. Each group, as previously mentioned, has five minutes. So if two witnesses are here to represent the one group, they will have to split the five minutes. Thank you very much. We will start with the Chilean United Front.

Mr. Hugo Alverado (Chilean United Front): Mr. Chairman, I came here in the name of the Chilean community. In Saskatoon we are a community of around 150 families, Chilean families, immigrants. The majority of us are here for political reasons; we are political refugees. We are and always will be grateful to this country for the hospitality and asylum that was given to us. The majority of us came around 10 years ago. We did not have freedom. Some of us were in concentration camps, and from there we came here.

In a sense, we have had privileges compared with our people. In our country, the people do not have the freedom we have here. Here we can work, Our children have food, they can go to school, they have a good health system, etc. But many of our children are Canadian; some of our wives and husbands are Canadian. Still we are 150 Chileans, and we suffer with what is going on in our country. We cannot live in peace. We always are wondering what is happening with our relatives in Chile, with our friends.

The Chilean people respect democracy. We were one of the oldest democracies in the world. We had 150 years of Parliament without interruption. All that blew up in a day in 1973 with the military coup. Today we have over 30,000 people killed. We have people in concentration camps. We have people who disappear and nobody will answer for them—they disappear. The churches in Chile are persecuted today too. People are no longer free and happy. Here, we are the Chilean people in Canada and we have everything—except that we cannot live in peace. We want to be here, we want to be happy, but we cannot forget our people. Sometimes we read in the paper that some people are making business with the Chilean government, and we are very sad sometimes because we know that any business they do with the Chilean government, every dollar that goes there is going to buy more arms and guns to repress our people. The only thing they want is freedom and democracy, like before.

• 2130

Today the Chilean regime is a regime that sustains its power by arms; arms it buys with dollars made in the international

[Traduction]

l'histoire reconnaîtra que c'était là le seul problème de notre temps. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je vous remercie, monsieur Flood. Merci à tous de votre présence.

Il nous reste trois groupes ou particuliers: Tout d'abord, le *Chilean United Front*, représenté par M. Pablo Gemenez et Hugo Alverado; puis *Tools for Peace*, représenté par M. Ken Huish et Ralph Ibanez, et enfin, Larry James Fillo. Chaque groupe, je l'ai dit tout à l'heure, dispose de cinq minutes et si un groupe est représenté par deux témoins, ceux-ci devront se partager le temps alloué au groupe. Je vous remercie beaucoup. Je donne la parole au *Chilean United Front*.

M. Hugo Alverado (Chilean United Front): Monsieur le président, je viens ici au nom de la communauté chilienne. Nous constituons à Saskatoon une collectivité d'environ 150 familles d'immigrants du Chili, dont la majorité sont des réfugiés politiques venus ici pour des raisons politiques. Nous sommes et serons toujours reconnaissants à ce pays de l'hospitalité et de l'asile qu'il nous a accordées. La majorité d'entre nous est arrivée il y a une dizaine d'années; nous n'étions pas libres, certains d'entre nous étaient dans des camps de concentration et c'est de là que nous sommes venus.

Si nous comparons notre situation au Canada à celle que vivent les nôtres au Chili, nous avons été privilégiés. Dans notre pays, les gens ne connaissent pas la liberté que nous avons ici. Nous sommes libres ici de travailler, de faire des études, de nous promener la nuit, et personne ne nous importune. Nos enfants sont nourris, ils peuvent aller à l'école, on s'occupe bien de leur santé, etc. Mais un grand nombre de nos enfants sont Canadiens de même que certains de nos conjoints. Nous sommes quand même 150 Chiliens et nous souffrons de ce qui se passe dans notre pays. Nous ne pouvons pas vivre en paix, car nous nous demandons toujours ce qu'il advient de nos parents, de nos amis restés au Chili.

Le peuple chilien respecte la démocratie. Nous étions l'une des plus anciennes démocraties du monde et pendant un siècle et demi sans interruptions, nous avons eu un Parlement. Tout ceci a été détruit en un seul jour, avec le coup d'état militaire de 1973. À l'heure actuelle, plus de 30,000 personnes ont été tuées, nos gens sont dans des camps de concentration, ils disparaissent sans que nul n'en rende compte, sans laisser de traces. Les églises du Chili, elles aussi, sont persécutées de nos jours, et la liberté et le bonheur ont disparu. Ici, nous sommes des Chiliens vivant au Canada et nous avons tout, sauf que nous ne connaissons pas la paix. Nous voulons rester ici, nous voulons être heureux mais nous ne pouvons oublier notre peuple. Nous lisons parfois dans les journaux que des gens font des affaires avec le gouvernement du Chili, et nous en sommes très attristés parfois, car nous savons que tous les marchés conclus avec ce gouvernement, que chaque dollar qui en résulte sera utilisé pour l'achat d'autres armes et de fusils pour écraser notre peuple. La seule chose que veuille notre peuple, c'est de retrouver la liberté et la démocratie d'antan.

Le régime chilien actuel assied son pouvoir sur les armes qu'il achète avec les dollars gagnés sur le marché international.

[Text]

market. If the different countries of the world put only one condition on this trade, respect for human pride, countries like Chile would be forced to restrict their acts or pass to democracy.

Respecting your persons and your high office, we recommend to the government that it stop relations with countries like Chile, where the life of a human being, the life of a person, has no value. We want to intervene and to condemn the Chilean government in all world forums, especially in the United Nations. Certainly we recognize the people of Canada in the United Nations, but we want a stronger stand.

Finally, we want to put pressure on the Chilean government to go back to the democratic system, and especially back to respect for human beings; human rights.

The Joint Chairman (Senator Simard): Tools for Peace, Ken Huish.

Mr. Ken Huish (Tools for Peace): Tonight I am speaking on behalf of Tools for Peace, which is a coalition of different groups and individuals across Canada who collect aid for Nicaragua specifically and also do educational work, etc.. In our group we have church representatives, union representatives, teachers, students, solidarity groups, and the like, one of which is the Saskatoon-Nicaragua Sport Committee, for which I spoke this afternoon.

This year we collected about \$140,000 worth of material goods, plus financial aid, for Nicaragua, and it will be going down in a boat this month. This is only a small fraction of the aid that comes from across the country, which this year I think is about \$1.5 million.

This is aid from the grassroots people of Canada to the people of Nicaragua. It is very well received there. I know this because in 1984 I spent most of the year teaching voluntarily in a high school in the northern part of the country. I was struck by the lack of information people had about Canada and Tools for Peace, even though this year was the fifth year of the campaign to help them. I know one of the things they would like the most in addition to all of this material aid we give through Tools for Peace and the aid that other non-governmental organizations and the government itself give bilaterally to Nicaragua is for us to stand up publicly against what the Reagan administration is doing in Central America, and in Nicaragua specifically.

I know Canada has a good record with Nicaragua in many instances. It has quite substantial projects there: the thermo-electric plant, the dairy, the water supply project specifically, which get bilateral funding from the government here. But they would really appreciate something like an embassy.

A Canadian embassy in Nicaragua would be very beneficial. It would give them a better sense of what Canada's position is.

[Translation]

Si les nations n'imposaient qu'une seule condition à leur négoce, à savoir le respect pour la dignité humaine, des pays comme le Chili seraient obligés de surveiller leur conduite ou d'adopter un régime démocratique.

En toute déférence pour vous-mêmes et pour vos attributions, nous recommandons au gouvernement de mettre fin à ses relations avec des pays comme le Chili, où la vie d'un être humain n'a aucune valeur. Nous voulons mener une action pour faire condamner le gouvernement chilien devant toutes les tribunes du monde, en particulier aux Nations Unies. Certes, nous reconnaissons la place du Canada aux Nations Unies, mais nous voudrions qu'il y adopte une attitude plus vigoureuse.

Nous voudrions également faire pression sur le gouvernement du Chili pour qu'il revienne à la démocratie et surtout au respect de la personne humaine, des droits de cette personne.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Ken Huish, représentant de *Tools for Peace*.

M. Ken Huish (Tools for Peace): Je prends la parole ce soir au nom de *Tools for Peace*, qui rassemble divers groupes et particuliers du Canada entier voulant aider le Nicaragua et faire également oeuvre éducative, etc. Notre groupe comprend des représentants d'Eglises et de syndicats, des enseignants, des étudiants, des groupes de solidarité et autres, dont l'un est le *Saskatoon-Nicaragua Sport Committee* (Comité des sports Saskatoon-Nicaragua), que je représente cet après-midi.

Nous avons recueilli cette année, en plus d'une aide financière, pour environ 140,000\$ de marchandises destinées au Nicaragua et qui seront expédiées ce mois-ci par bateau. Ce n'est qu'une petite partie de l'aide qui provient du pays tout entier et qui s'élèvera cette année, je crois, à environ un million et demi de dollars.

C'est l'aide que les gens ordinaires du Canada adressent au peuple du Nicaragua, une aide très bien accueillie. Je le sais, car en 1984, j'ai passé la plus grande partie de l'année comme enseignant bénévole dans une école secondaire du nord du pays. J'ai été frappé par le fait que les gens ne savaient que très peu de choses sur le Canada et sur *Tools for Peace*, bien que nous nous trouvions déjà dans la cinquième année de la campagne lancée pour aider le Nicaragua. Ce que les gens du Nicaragua souhaitent le plus, à part l'aide matérielle que nous leur donnons par l'entremise de *Tools for Peace* et l'aide provenant d'autres organisations non gouvernementales et l'aide bilatérale du gouvernement lui-même, c'est que nous nous élevions publiquement contre l'action de l'administration Reagan en Amérique centrale, et tout particulièrement au Nicaragua.

Je sais qu'à bien des points de vue, le Canada a bien agi envers le Nicaragua. Il y a mise en place des projets de grande envergure, une centrale thermo-électrique, une industrie laitière, des travaux d'adduction d'eau qui bénéficient d'un financement bilatéral du gouvernement canadien, mais ils voudraient que ces relations soient concrétisées par une ambassade.

Une ambassade canadienne au Nicaragua serait la bienvenue et permettrait au peuple du Nicaragua de voir plus

[Texte]

They would have a way of finding out about Canada and finding out that we do have a different position from that of the United States. They would find out more about the aid we do give them, and the many, many Canadians who are working in Nicaragua would have more support in the work they are doing there. But also, I think more importantly, we would be saying very publicly that we do not trust the news we are getting from Nicaragua via the United States, via Costa Rica. I think, in a way, it is a symbolic thing because in itself, an embassy in the country does not make that much difference as far as distance is concerned, because San José is so close to Costa Rica. But I think politically, symbolically, it could be very, very important to them.

• 2135

I remember about a year ago when the green paper first came out, hearing Joe Clark being interviewed by Barbara Frum on *The Journal*. When she asked him about the idea of an embassy in the country, he sort of joked and said that he could see it, or something to that effect. I thought that if Mr. Clark is looking favourably upon this, it is just a matter of time before we see some action. A year has gone by and the government has not said anything since.

I am just hoping this committee will be making its recommendations to Mr. Clark and we can see an embassy materializing within the next year. As the situation gets more complex in Nicaragua, with the Miskitos Indians on the Atlantic coast going back to their homelands; with the war stepping up; with more chance of getting military aid through the Reagan administration; the whole idea of the autonomy of the Miskitos and this thing with Clem Chartier, who some of you might have heard about in Nicaragua—but without direct information about what is going on, we Canadians are getting various different reports. Some said that the Sandinistas are bombing him, some said he is okay. If we had something on the ground there, we would really see a big difference. Thank you.

Mr. Ralph Ibanez (Tools for Peace): I work for Tools for Peace. I would just like to make a few points here because we only have five minutes.

We support the government's ongoing projects in Nicaragua, but according to the latest report on Canadian aid to Nicaragua in September 1985, there were no new projects in formulation. This obviously contradicts the government's commitment to continuing aid in Nicaragua; we would like Canada not only to keep giving aid, but we would also like to see the Canadian government increase this aid to Nicaragua.

We feel Canada has the obligation to mitigate the effects of U.S. policies and U.S. embargo and the support the U.S. government gives to the Contras fighting against the Nicaraguan people in Nicaragua.

We also support Canada's quiet objections to U.S. policies in Central America, but we sure would like to see these objections made public. We have found, unfortunately, that

[Traduction]

clairement quelle est la position du Canada. Ils pourraient ainsi acquérir des connaissances sur le Canada et apprendre que le Canada ne s'aligne pas nécessairement sur la position des États-Unis. Ils en apprendraient également davantage sur l'aide que nous leur donnons, et les nombreux Canadiens qui travaillent au Nicaragua seraient davantage soutenus dans le travail qu'ils y font. Mais il est une chose plus importante encore, c'est que nous dirions à la face de tous que nous ne croyons pas aveuglément aux nouvelles qui nous parviennent sur le Nicaragua par les États-Unis, par Costa Rica. Ce serait un acte symbolique, en quelque sorte, car une ambassade, en elle-même, ne change pas grand chose quant aux distances, et San José est si près de Costa Rica. Mais en tant que symbole et sur le plan politique, c'est un acte qui pourrait être très important pour les gens du Nicaragua.

Il y a un an environ, lors de la publication du Livre vert, M. Joe Clark a accordé une interview à Barbara Frum, de l'émission *The Journal*. À la question de savoir s'il songeait à installer une ambassade au Nicaragua, M. Clark, d'un ton de plaisanterie, répondit plus ou moins qu'il y songeait. Il me parut que si M. Clark y songeait vraiment, il ne fallait que laisser au projet le temps de mûrir, mais une année a passé sans qu'il en ait été question.

J'espère que ce Comité adressera ses recommandations à M. Clark et qu'une ambassade sera établie au Nicaragua dans l'année à venir. La situation devient de plus en plus complexe au Nicaragua, avec les Indiens Miskitos du littoral atlantique qui retournent dans leurs terres ancestrales, avec la recrudescence de la guerre, avec le regain d'aide militaire de l'administration Reagan, avec l'affirmation de l'autonomie des Miskitos par Clem Chartier, dont certains d'entre vous avez entendu parler, mais il faut bien reconnaître que sans information directe sur ce qui se passe, nous entendons toutes sortes de rumeurs au Canada. D'aucuns disent que les Sandinistes le bombardent, d'autres disent qu'il est sain et sauf, mais si nous avions des renseignements de source directe, cela ferait une grosse différence. Mais je vous remercie.

M. Ralph Ibanez (Tools for Peace): Je travaille pour l'organisation *Tools for Peace*, et voudrais ajouter rapidement quelques mots, car nous n'avons que cinq minutes.

Nous sommes en faveur des projets que le Canada a établis au Nicaragua, mais d'après le dernier rapport sur l'aide canadienne au Nicaragua, rapport qui date de septembre 1985, aucun nouveau projet n'était prévu. C'est la même contradiction flagrante avec l'engagement pris par le gouvernement de continuer à accorder de l'aide au Nicaragua et nous voudrions que le Canada non seulement maintienne son aide au Nicaragua, mais encore qu'il l'augmente.

Le Canada, à notre avis, se devrait d'amortir les effets de la politique et de l'embargo des États-Unis et de l'aide que le gouvernement américain donne aux Contras qui luttent contre le peuple du Nicaragua.

Nous appuyons également les objections silencieuses du Canada aux politiques américaines en Amérique centrale, mais nous aimerions que ces objections soient moins discrètes. Nous

[Text]

nobody in Central America knows about Canadian policies in Central America.

In Nicaragua, people feel that Canada is a good country but they actually do not know what the Canadian policies are on Central America. We think very few people in the U.S.A. know about Canadian policies in Central America. We feel that by making these objections publicly, we will strengthen the world-wide opposition to U.S. policies in Central America.

My last point would be our concern about Canada's bilateral aid to Honduras. We request the Canadian government to stop this aid until Honduras stops violating international law by supporting the Contras-based Honduras. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Our last witness tonight is Mr. Fillo.

Mr. Larry James Fillo (Individual Presentation): Good evening. I put this presentation together very quickly and I just noticed as I was going over it that I forgot to put on the title page that these are photographs of Nicaragua. So I would ask you to take your pen and write the word "Nicaragua" on the title page, please.

I am a photographer and so I am using photographs to communicate with you the ideas and the things which I saw in Nicaragua. I have been there on two visits doing documentary photography, and as a Canadian I spent some time looking up other Canadians and seeing what was going on.

• 2140

On the first page, we have a person from Saskatoon, Cathy Ellis, who is working on a CUSO medical project in a small town in northern Condega. She had just helped to deliver that baby in the picture about 10 minutes before I took that photograph. There are a number of Canadians who are doing work in Nicaragua, and they are very much appreciated. The Canadians who have done work on various projects have not only been giving a lot of assistance to Nicaragua, but also have been giving Canada a good name.

The next photograph is something you see a lot of in Nicaragua: children. As in many parts of Latin America and the Third World, there are a lot of children. There is a high birth rate. These children are playing in a park which has newly been made for them since the revolution. I think children are one of the highest priorities in Nicaragua because of the health care campaigns, vaccination campaigns and things like that which have brought Nicaragua into the 20th Century, but only in the past five years since the revolution.

On the next page we see a photograph taken in St. Mary of the Angels church. This was quite a moving experience. I found a number of people from the local neighborhood attending this church service, and it is one where the congregation plays a significant role in the service. In the background we have a religious painting which deals with the role of the

[Translation]

avons malheureusement constaté qu'on ignore totalement dans les pays d'Amérique centrale ce qu'est la politique canadienne dans cette région.

Les gens du Nicaragua ont une bonne opinion du Canada mais ils ne connaissent pas la politique de ce pays en Amérique centrale. Très peu d'Américains connaissent la position adoptée par le Canada en Amérique centrale. Si ces objections étaient rendues publiques, elles renforceraient l'opposition mondiale à la politique américaine en Amérique centrale.

Je voudrais enfin mentionner nos craintes concernant l'aide bilatérale du Canada au Honduras. Nous demandons au gouvernement canadien d'y mettre fin jusqu'à ce que le Honduras cesse d'enfreindre le droit international en appuyant le mouvement inspiré par les Contras. Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je vous remercie. Notre dernier témoin ce soir est M. Fillo.

M. Larry James Fillo (présentation à titre individuel): Bonsoir messieurs. J'ai dû préparer en hâte cet exposé et je viens de remarquer que j'ai omis d'indiquer sur la page de garde que ce sont là des photographies du Nicaragua. Je vous prierais donc d'ajouter vous-mêmes le mot «Nicaragua» sur la page de garde, s'il vous plaît.

Je suis photographe et c'est pourquoi j'ai recours à la photographie pour vous faire part de ce que j'ai vu au Nicaragua et de ce qui j'y ai ressenti. J'y suis allé à deux reprises pour faire de la photo documentaire et j'ai essayé d'entrer en contact avec d'autres Canadiens pour voir ce qui se passait.

À la première page, nous avons quelqu'un de Saskatoon, Cathy Ellis, qui travaille dans une petite ville du nord du Condega dans un service médical. Dix minutes avant que je prenne cette photo, elle avait aidé à l'accouchement de ce bébé. Il y a un certain nombre de Canadiens qui travaillent au Nicaragua où ils sont très appréciés. Les Canadiens qui ont travaillé à diverses choses ont non seulement beaucoup aidé le Nicaragua, mais également beaucoup fait pour la réputation du Canada.

La photo suivante est quelque chose que vous voyez beaucoup au Nicaragua: des enfants. Comme dans beaucoup d'autres régions de l'Amérique latine et du Tiers Monde, il y a beaucoup d'enfants. Le taux de natalité est très élevé. Ces enfants jouent dans un parc qui a été aménagé pour eux depuis la révolution. Les enfants sont l'une des plus grandes priorités au Nicaragua si l'on considère toutes les campagnes de soins médicaux, de vaccination, etc. Le Nicaragua est vraiment entré dans le XXe siècle ces cinq dernières années, depuis la révolution.

À la page suivante, la photographie a été prise à l'église de Ste-Marie des Anges. C'était très émouvant. J'ai trouvé pas mal de monde du voisinage qui assistaient à ce service religieux dans lequel la congrégation joue un rôle important. On voit dans le fond une peinture religieuse sur le rôle du simple Nicaraguayen à l'église et dans la vie quotidienne.

[Texte]

everyday Nicaraguan both in church and in his or her own lifestyle.

The church in Nicaragua plays an important part, and I do not think the revolution could have happened without it, nor could the ongoing education or even health campaigns. In Canada, we hear a lot of controversy about the church, but when you are down there you find that the population is largely active in religion. They are 90% Catholic and 10% Protestant, and I found both Protestants and Catholics very actively supporting the revolution.

On the next page we find a fellow in a wheelchair. Unfortunately, there are a lot of people who are disabled in Nicaragua; certainly, some because of the fighting and because of the war, but also a number because of polio. The polio vaccination campaigns we had here a number of years ago have just begun in the past five years to be effective in Nicaragua.

This fellow belongs to an organization called the Organization of Disabled Revolutionaries, and two members of that organization visited Saskatchewan, including Saskatoon, about three months ago. I attended a meeting where they spoke to the local Voice of the Handicapped, and one of the most profound things they said was that they thought the Saskatchewan Voice of the Handicapped was the most revolutionary organization they had come across in Canada. They were comparing notes about the things they were trying to achieve, of equal rights for the disabled and services and access to buildings and things like that. They were exchanging information on how many advances they had done and how many the Saskatchewan people had done. The Saskatchewan people had more money and more supplies; the Nicaraguans had managed to get a regular television program. The Saskatchewan people thought this was great. In fact, I understand there is now a communication where some representatives of the Saskatchewan Voice of the Handicapped are travelling to Nicaragua next month.

On the next page we find a photograph of a very young child. She is three years old and she is holding a bottle of medicine. She is sitting in front of the hospital in Condega. The hospital in Condega was built by donations from Sweden, I believe. It was staffed by about three or four Nicaraguan doctors, a couple of Cuban doctors, a nurse from Austria, a Canadian doctor and so forth. It was very effective in reaching the people in rural areas who had not seen doctors or health care, before the building of this hospital actually.

• 2145

The next photograph is a photograph of a young woman, a ball player, carrying a rifle. Sometimes we hear that Nicaragua is becoming a military threat to the rest of Latin America. Quite frankly, you are looking at a large part of that military threat. It is a civilian. This is a young woman who by preference would be playing baseball, but because of the threat of invasion of Nicaragua she has to do some duty and receive some training in the militia, in the home guard. You can see that she is carrying a World War II rifle; it does not even have a shoulder strap.

[Traduction]

Au Nicaragua, l'Église joue un rôle important et je ne pense pas qu'il aurait pu y avoir une révolution sans elle ni que les campagnes sur l'instruction et la santé existeraient sans elle. Au Canada, on entend beaucoup de controverses à propos de l'Église, mais là-bas, on s'aperçoit que la population est très religieuse. Il y a 90 p. 100 de catholiques et 10 p. 100 de protestants et j'ai constaté que les uns et les autres appuyaient très activement la révolution.

À la page suivante, cet homme dans un fauteuil roulant est malheureusement parmi les très nombreux handicapés au Nicaragua; pour certains, ce sont les combats et la guerre, mais pour beaucoup d'autres aussi, c'est la poliomyélite. Les campagnes de vaccination contre la polio que nous avons eues ici il y a un certain nombre d'années ne sont vraiment efficaces au Nicaragua que depuis 5 ans.

Cet homme appartient à un organisme qui s'appelle l'Organisation des révolutionnaires handicapés dont deux membres sont venus en Saskatchewan, et notamment à Saskatoon il y a environ trois mois. J'ai assisté à une réunion où ils ont pris la parole devant la Voix des handicapés. Une des choses les plus profondes qu'ils aient dit est qu'à leur avis, la Voix des handicapés de la Saskatchewan est l'organisme le plus révolutionnaire qu'ils aient rencontré au Canada. Ils comparaient avec ce qu'ils essayaient d'obtenir comme l'égalité des droits pour les handicapés et les services et l'accès aux immeubles, etc. Ils échangeaient des informations sur les progrès réalisés de part et d'autre. En Saskatchewan, ils avaient davantage d'argent et de réserves; au Nicaragua, ils avaient réussi à obtenir une émission télévisée régulière. Les gens de la Saskatchewan trouvaient que c'était magnifique. En fait, je crois que maintenant, certains représentants de la Voix des handicapés de la Saskatchewan se préparent à aller au Nicaragua le mois prochain.

À la page suivante, il y a une photo d'une très jeune enfant. Elle a trois ans et tient une bouteille de médicament. Elle est assise devant l'hôpital à Condega. Cet hôpital a été construit grâce à des dons de la Suède, si je ne m'abuse. Il y avait environ trois ou quatre médecins nicaraguayens, deux médecins cubains, une infirmière autrichienne, un médecin canadien, etc. C'est un moyen très efficace d'atteindre les habitants des régions rurales qui n'avaient jamais vu de médecins ni reçu de soins avant la construction de cet hôpital.

La photographie suivante est celle d'une jeune femme, joueuse de baseball qui porte un fusil. On entend quelquefois parler de la menace militaire qu'est en train de devenir le Nicaragua pour le reste de l'Amérique latine. Très franchement, vous avez là une bonne partie de cette menace militaire. C'est une civile qui préférerait de beaucoup jouer au baseball mais qui du fait de la menace d'invasion du Nicaragua doit quelquefois servir et suivre un entraînement dans la milice locale. Vous voyez qu'elle porte un fusil de la Seconde guerre mondiale qui n'a même pas de bandoulière.

[Text]

When the Americans talk about the huge build-up of forces a lot of what they are referring to are civilians whose only threat is in defence.

Along the same lines, we have a photograph of a baseball team; the team, without their rifles, were here in Saskatoon a year and a half ago at the World Youth Baseball Championships. They do not carry those rifles by choice, but only if they absolutely have to. I assure you they would much prefer to have baseball bats.

Here we have a photograph of Cathy Ellis again. She is giving a lecture to some local midwives; these are peasant women—there is one man there as well—who work in the villages delivering babies. That is where most of the babies are delivered. Because most of the population are in the rural areas, they do not have access to hospitals, and babies will come at whatever time they choose. This was a most effective program.

The next is a photograph of Dr. Mickey Rossiter, who was working on a CUSO medical project in the hospital in Condega. He had just finished a residency in family medicine here at the University of Saskatchewan and was instrumental in organizing the Tools for Peace campaign in 1983. He is holding a pair of crutches which had come from OXFAM Vancouver which were part of the donation campaign last year of Tools for Peace.

Here is another photograph of a large group of children in a park in central downtown Managua, the capital city.

On the last page we have Cathy Ellis visiting a very sick baby in a very remote area. I travelled with her and we had to abandon the four-wheel drive and walk through rivers, coffee fields and up the side of a mountain to get to this sick child, in an area which is sometimes considered too dangerous for medical workers to go to.

I found a number of things in my visit to Nicaragua. On my second visit I was sort of a Canadian ambassador there because I found a number of people, Americans and Canadians... There are more Americans there than anyone else, visiting, and some are working. I found a number of Canadians there who were just visiting for the first time and did not know their way around and needed some advice and things like that. Because I had been there before, I found myself photocopying maps for them and giving them advice on how to contact other Canadians and make their way around and find the bus, a lot of things that perhaps a Canadian embassy could do.

So that is one of the things I think I would encourage because—and I do not have the statistics—just from personal experience I know that half a dozen groups just even from Saskatchewan have gone to Nicaragua, and there is a continuing stream of people going down, different organizations, whether they be religious or teachers or social workers or whatever. I think Canada could have a role there, an embassy not only for those political reasons but also to assist Canadians

[Translation]

Lorsque les Américains parlent d'énormes concentration de forces, il s'agit essentiellement de civils qui ne peuvent représenter une menace que pour se défendre.

De même, nous avons une photographie d'une équipe de baseball; cette équipe est venue sans fusils à Saskatoon il y a un an et demi pour les championnats internationaux de baseball de la jeunesse. Ils ne portent ces fusils que lorsqu'ils sont absolument obligés de le faire. Je puis vous assurer qu'ils préféreraient de beaucoup porter leurs bâtons de baseball.

Nous avons ici à nouveau une photo de Cathy Ellis. Elle s'adresse à certaines sages-femmes de la région; et il s'agit de paysannes—il y a également un homme—qui vont dans les villages aider aux naissances. C'est là que naissent la plupart des bébés. Étant donné que la population vit en général dans des régions rurales, elle n'a pas accès aux hôpitaux et les bébés viennent quand ils le choisissent. C'est un programme extrêmement efficace.

Nous avons maintenant une photographie du docteur Mickey Rossiter qui travaille à un chamtier médical de CUSO à l'hôpital de Condega. Il venait de terminer un stage de médecine familiale ici à l'Université de la Saskatchewan et jouer un rôle très important dans l'organisation de la campagne du groupe *Tools of Peace* en 1983. Il tient une paire de béquilles qui venaient d'OXFAM à Vancouver et qui faisaient partie de la campagne menée l'année dernière par *Tools for Peace*.

Voici une autre photo d'un important groupe d'enfants dans un parc du centre-ville de Managua, la capitale.

À la dernière page, Cathy Ellis visite un bébé très malade dans une région très éloignée. J'y suis allé avec elle et nous avons dû abandonner la quatre roues motrices et traverser des rivières, des champs de café et grimper sur un flanc de montagne pour parvenir à cet enfant malade dans une région qui est quelquefois considérée comme trop dangereuse pour aller y dispenser des services médicaux.

J'ai constaté un certain nombre de choses en visitant le Nicaragua. Lors de ma deuxième visite, j'y étais un peu comme un ambassadeur canadien car j'y ai trouvé un certain nombre de gens, américains et canadiens... Il y avait plus de touristes américains que de toute autre nationalité et certains Américains étaient là aussi pour travailler. J'ai vu également des Canadiens qui venaient pour la première fois et ne savaient pas comment se débrouiller. Comme j'étais déjà venu, je me suis retrouvé à photocopier des cartes à leur intention et à leur donner quelques conseils sur la façon de contacter d'autres Canadiens et de se débrouiller pour trouver l'autobus, etc., des tas de choses que pourrait peut-être faire l'ambassade canadienne.

C'est donc une chose que je recommanderais car—et je n'ai pas les statistiques—mais je sais de par mon expérience personnelle que seulement de la Saskatchewan, une demi-douzaine de groupes sont allés au Nicaragua et qu'il y a continuellement des gens, des organismes qui y vont, qu'il s'agisse de religieux, d'enseignants, de travailleurs sociaux ou d'autres. Le Canada pourrait très bien jouer un rôle là-bas, une ambassade pourrait se justifier non seulement pour des

[Texte]

who travel to Nicaragua. I think the presence of a Canadian embassy would be important.

• 2150

I think the aid programs we have down there and that I have seen down there, whether they be through CUSO, OXFAM or whatever, have been very important. I think we could increase that aid and be quite happy with it. If I might quote the past president of the Canadian Save the Children's Fund, who I believe publicly said at a meeting that the aid dollars they were sending both to Nicaragua and in another case to India were going farther than to other countries because the governments at that point were being very supportive and not blocking the aid programs and have shown that in particular, there are places where our aid dollars go farther and that we should make the most advantage of that.

I think I may have exceeded the five minutes.

The Joint Chairman (Senator Simard): You still have a couple of minutes.

Mr. Fillo: I am the last speaker and because I have been down there, if any members of the panel have any questions, I am more than happy to try and respond to them if you wish.

The Joint Chairman (Senator Simard): I am sure they would like to, especially Senator Gigantès, who I believe signified his intentions a couple of times, but I guess he does not want to break the rules. It has been a long day. It is not the practice to ask questions, so thank you very much for coming. I am sure your contribution will be appreciated by both Mr. Clark and Parliament in general. Thank you very much for your contributions.

So ladies and gentlemen, members, 9 a.m. tomorrow, if you so wish.

The meeting adjourned.

[Traduction]

raisons politiques mais également pour aider les Canadiens qui vont au Nicaragua. Ce serait une présence importante.

Les programmes d'aide que nous avons là-bas et que j'ai vus sur place, qu'il s'agisse de CUSO, d'OXFAM ou d'autres, sont extrêmement importants. Nous pourrions accroître cette aide de façon tout à fait satisfaisante. Je me permettrai de citer l'ancien président de l'Association canadienne d'aide à l'enfance qui a, si je ne m'abuse, déclaré publiquement lors d'une réunion que l'aide monétaire envoyée au Nicaragua et en Inde fait davantage que dans d'autres pays car à l'heure actuelle, les gouvernements se montraient très coopérants. Que loin d'entraver les programmes d'aide, dans certains cas, elle leur donnait un effet d'entraînement dont nous devrions profiter.

Peut-être ai-je dépassé les cinq minutes qui m'étaient allouées.

Le coprésident (le sénateur Simard): Il vous reste deux minutes.

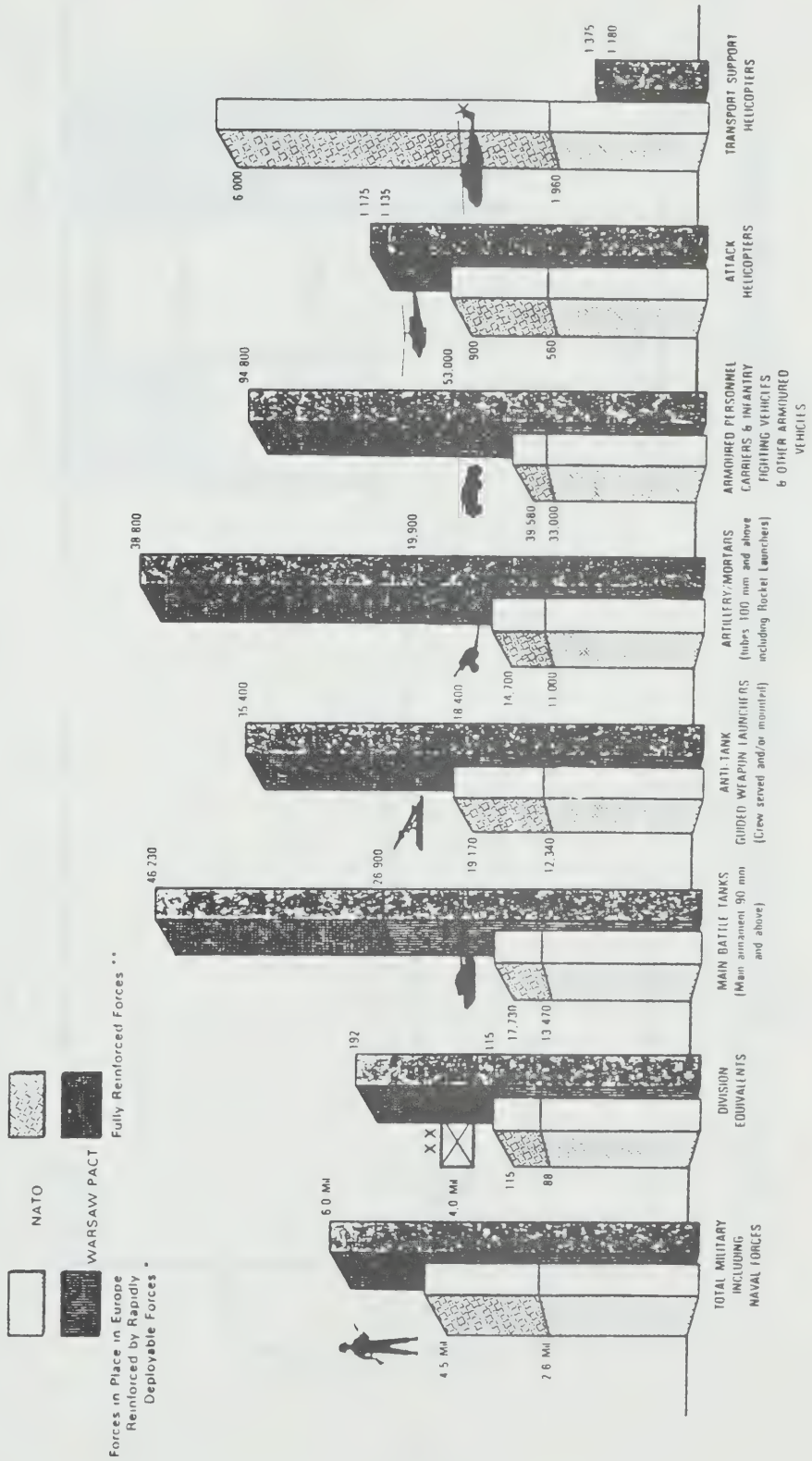
M. Fillo: Je suis le dernier et comme j'ai été là-bas, si certains des membres de votre Comité ont des questions, je serais très heureux d'essayer d'y répondre.

Le coprésident (le sénateur Simard): Je suis sûr qu'ils aimeraient beaucoup vous en poser, surtout le sénateur Gigantès qui m'a signalé ce désir à quelques reprises, mais je ne pense pas qu'il veuille enfreindre le Règlement. Nous avons eu une longue journée. Nous avons l'habitude de ne pas poser de questions si bien qu'il ne nous reste plus qu'à vous remercier infiniment d'être venus. Je suis sûr que votre contribution sera très appréciée de M. Clark et de l'ensemble du Parlement. Merci infiniment.

Mesdames et messieurs, à 9 heures demain matin.

La séance est levée.

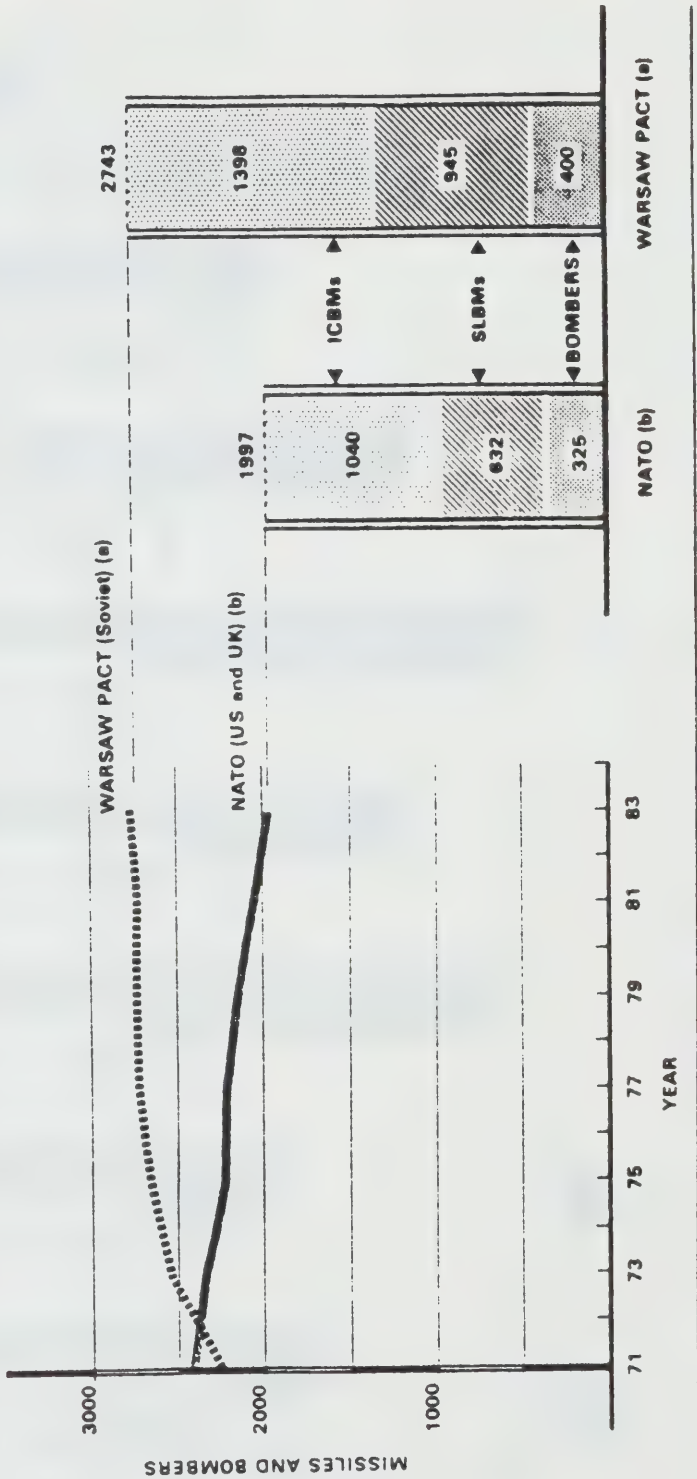
NATO - WARSAW PACT FORCE COMPARISON



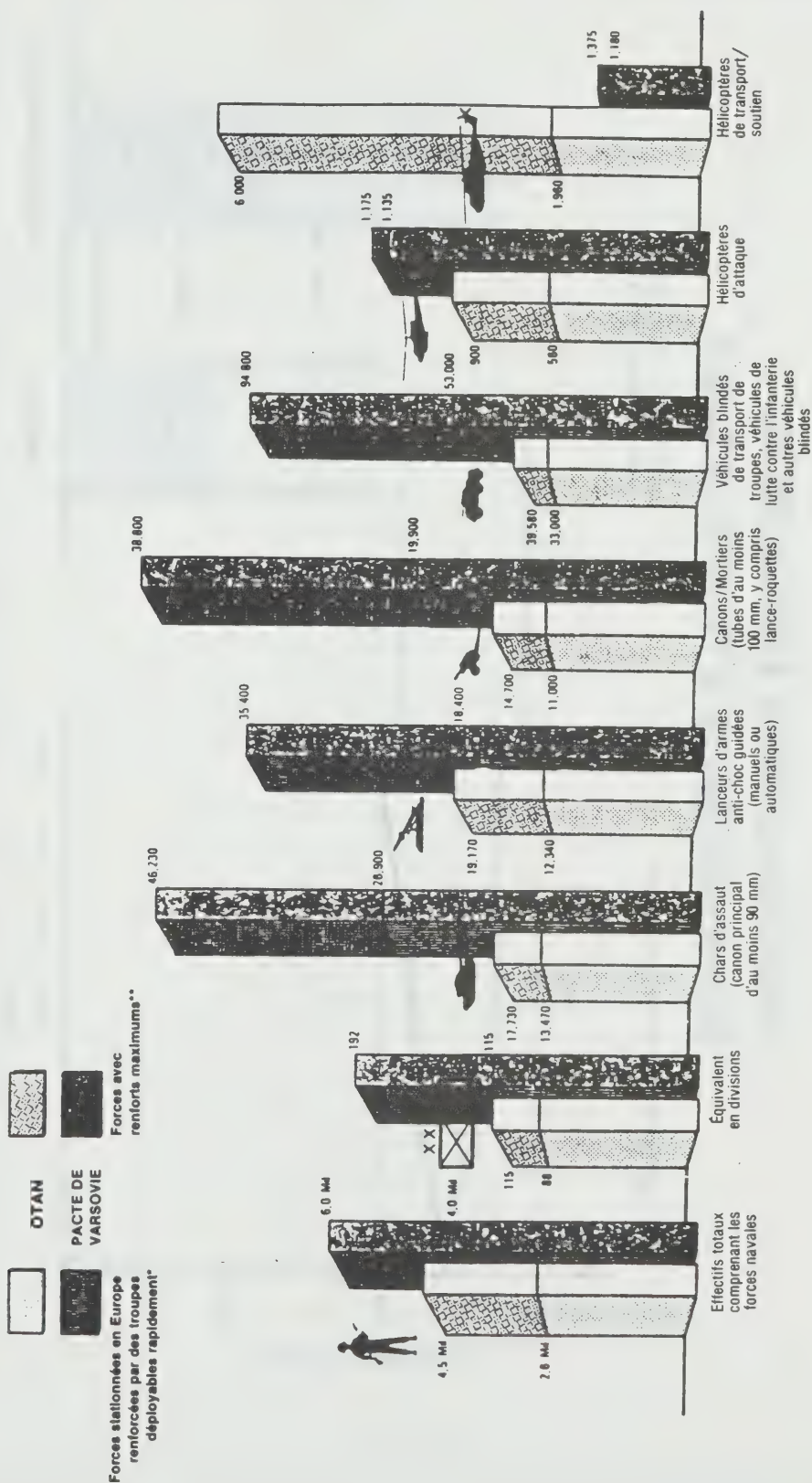
TOTAL STRATEGIC MISSILES AND BOMBERS

B. TOTAL STRATEGIC DELIVERY VEHICLES
BY COMPOSITION

A. NUMBER OF STRATEGIC DELIVERY VEHICLES

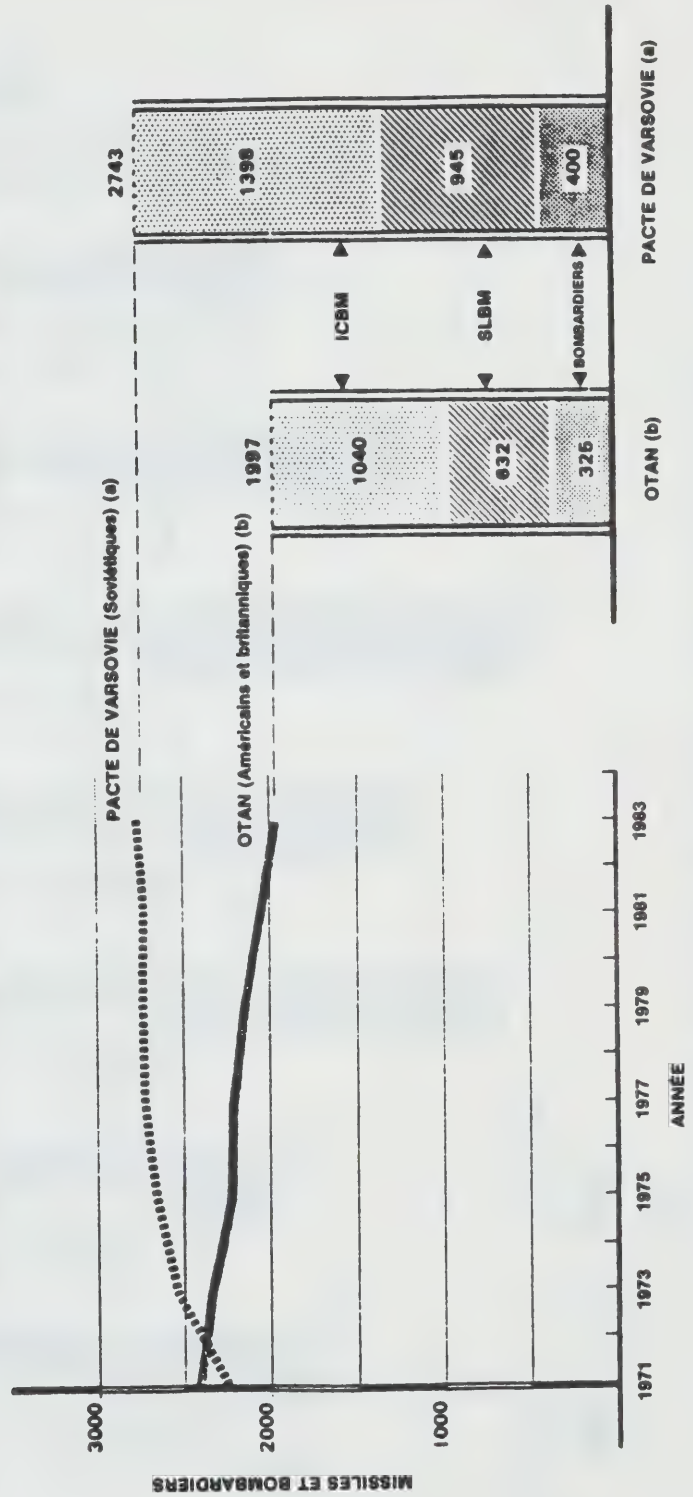


COMPARAISON DES FORCES DE L'OTAN ET DU PACTE DE VARSOVIE



ENSEMBLE DES MISSILES ET BOMBARDIERS STRATÉGIQUES

A. NOMBRE DE VECTEURS STRATÉGIQUES

B. RÉPARTITION DE L'ENSEMBLE
DES VECTEURS STRATÉGIQUES

From the Ten Days for World Development (Maidstone and Area Group):

Linda Arsenault;
Evie Gilmour;
Mary Daley, Chairperson.

Individual:

Donald L. MacKinnon.

Individual:

Linda Batty.

From the Saskatchewan Association on Human Rights:

Sherry Duncan, Executive Director.

From the Peace and Justice Committee of Bethel United Church:

Dr. Dick Neal.

Individual:

Judith Fretz.

Individual:

Michelle Baudais.

Individual:

Stuart Bailey.

From the Students Against Apartheid, University of Saskatchewan:

Johnny Ramrock, President.

Individual:

David Orchard.

Individual:

Peter Flood.

From the Chilean United Front:

Hugo Alverado.

From Tools for Peace:

Ken Huish;
Ralph Ibanez.

Individual:

Larry James Fillo.

De l'association Ten Days for World Development—Groupe de Maidstone et de la région:

Linda Arsenault;
Evie Gilmour;
Mary Daley, présidente.

A titre personnel:

Donald L. MacKinnon.

A titre personnel:

Linda Batty.

De la Saskatchewan Association on Human Rights:

Sherry Duncan, directeur exécutif.

Du Peace and Justice Committee of Bethel United Church:

Rév. Dick Neal.

A titre personnel:

Judith Fretz.

A titre personnel:

Michelle Baudais.

A titre personnel:

Stuart Bailey.

De l'association Students Against Apartheid, université de la Saskatchewan:

Johnny Ramrock, président.

A titre personnel:

David Orchard.

A titre personnel:

Peter Flood.

De l'association Chilean United Front:

Hugo Alverado.

De l'association Tools for Peace:

Ken Huish;
Ralph Ibanez.

A titre personnel:

Larry James Fillo.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

Individual:

Gary Storey.

Individual:

Andrew Schmitz.

Individual:

Joanna E. Miller.

From the Interchurch Uranium Committee:

Professor Graham Simpson.

From Project Ploughshares (Saskatoon Group):

Darien Moore, Executive Member;

Ellen Gould, Project Co-ordinator.

From the Saskatoon Nicaragua Support Committee:

Walter Davis;

Ken Huish.

From the Archbishop Oscar Romero Central America Refugee Committee:

Robert Bartel;

Romulo Marcenaro, President.

A titre personnel:

Gary Storey.

A titre personnel:

Andrew Schmitz.

A titre personnel:

Joanna E. Miller.

Du Interchurch Uranium Committee:

Pr Graham Simpson.

De l'association Project Ploughshares—Groupe de Saskatoon:

Darien Moore, membre de l'exécutif;

Ellen Gould, coordinatrice du projet.

Du Saskatoon Nicaragua Support Committee:

Walter Davis;

Ken Huish.

Du Archbishop Oscar Romero Central America Refugee Committee:

Robert Bartel;

Romulo Marcenaro, président.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Thursday, February 6, 1986

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le jeudi 6 février 1986

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Ken James
W.R. Bud Jardine
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 6, 1986
(77)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met in Saskatoon at 9:05 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Jean-Maurice Simard, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Philipe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Patrick Crofton, Ken James, Jim Manly, Bob Porter.

In attendance: Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: *From Saskatoon Concerned Youth:* Darin Currie, Founding Member; Seema Kamal; Rod McLellan. *From Saskatchewan Council for International Cooperation:* Al Scholz, President, Board of Directors; Marvin Haave, Former President; Bryan Tudor, Former President; Edgar Epp. *From CUSO—Saskatchewan:* Rosemary Foulds, Secretary; Thelma Howard, Representative on the National CUSO Board. *Individual:* Arne Paus-Jensen. *From Cominco:* Clifford Carson, Manager, Marketing and Planning. *From Saskatchewan Mining Development Corporation:* Roy E. Lloyd, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (See *Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 1:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 FÉVRIER 1986
(77)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit à Saskatoon, ce jour à 9 h 05, sous la présidence de Jean-Maurice Simard, (coprésident).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Philippe Gigantès, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Patrick Crofton, Ken James, Jim Manly, Bob Porter.

Aussi présente: Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

Témoins: *Du Saskatoon Concerned Youth:* Darin Currie, membre fondateur; Seema Kamal; Rod McLellan. *Du Saskatchewan Council for International Cooperation:* Al Scholz, président, Conseil de direction; Marvin Haave, ancien président; Bryan Tudor, ancien président; Edgar Epp. *Du SUCO—Saskatchewan:* Rosemary Foulds, secrétaire; Thelma Howard, déléguée du Conseil national du SUCO. *A titre personnel:* Arne Paus-Jensen. *De la société Cominco:* Clifford Carson, directeur, Commercialisation et planification. *De la Saskatchewan Mining Development Corporation:* Roy E. Lloyd, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (Voir *Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 13 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Doreen Lebrun

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 6, 1986

• 0900

The Joint Chairman (Senator Simard): Order. We will call on the representatives of Saskatoon Concerned Youth, Darin Currie, Seema Kamal, and Rod McLellan.

Welcome to our committee.

Mr. Darin Currie (Founding Member, Saskatoon Concerned Youth): Members of the committee, first of all, Saskatoon Concerned Youth would like to thank the committee for the opportunity to present our views. It is in forums like this, however expensive, that our democracy operates true to form.

Our President, Nigel Beck, could not be with us this morning to make the presentation. He has just been in the hospital. So we are speaking on behalf of the group.

Our group, Saskatoon Concerned Youth, is formed of several high school students and enjoys support in the public and separate school systems. We saw the advertisement calling for submissions to the committee and we decided to respond with our recommendations on specific policy goals.

We hope the committee will take into consideration all the views that have been and will be presented to it. With an issue as complex and sometimes controversial as international relations, it is important that Canada adopt a stance that is beneficial and agreeable to her people.

Mr. Rodney McLellan (Saskatoon Concerned Youth): Mr. Chairman and hon. members of the committee, one of the issues I would like of all like to address, and for the reason that our economy could unquestionably be improved, is that of a free trade agreement with the U.S. This "BTA", this acronym used in government documentation, simply is "bilateral trade agreement". In theory, it is a greater potential market, which would mean more production, more jobs, and generally more prosperity for the nation. But there has been a great reluctance to employ such policies and arguments on both sides. Is a very controversial issue. So I suggest in the "reparations" we are recommending and the opinions we are giving we approach such a situation with great caution.

There is a situation where diversity of opinions occurs. This has been clearly demonstrated in our previous government. The Liberals under Pierre Trudeau in the 1970s made a movement which clearly demonstrated that we did not want this American dependency and we wanted to shift away... more pro-Canadian... a national economic movement.

Seema will talk a bit about competitiveness in the North American market.

Seema Kamal (Saskatoon Concerned Youth): About competitiveness, Canada must realize that her own import

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 6 février 1986

Le coprésident (le sénateur Simard): À l'ordre, s'il-vous-plaît. Nous invitons les représentants du groupe *Saskatoon Concerned Youth*, Darin Currie, Seema Kamal et Rod McLellan.

Bienvenue à notre comité.

M. Darin Currie (membre fondateur, Saskatoon Concerned Youth): Mesdames et messieurs, le groupe *Saskatoon Concerned Youth* voudrait tout d'abord remercier le Comité de lui avoir fourni l'occasion de venir présenter son point de vue. C'est ce genre de tribune, aussi coûteuse soit-elle, qui permet à notre démocratie de bien fonctionner.

Notre président, Nigel Beck, n'a pu venir ce matin car il sort de l'hôpital. C'est donc nous qui représentons le groupe.

Saskatoon Concerned Youth regroupe des élèves du secondaire relevant des conseils scolaires publics et séparés. Nous avons décidé de répondre à votre appel et de présenter des recommandations sur des objectifs politiques précis.

Nous espérons que le Comité tiendra compte de tous les points de vue qui ont été et seront exposés. Devant une question aussi complexe et parfois aussi controversée que les relations internationales, il est important que le Canada adopte une position qui soit à la fois bénéfique et satisfaisante pour sa population.

M. Rodney McLellan (Saskatoon Concerned Youth): Monsieur le président, mesdames et messieurs, les membres du Comité, la question sur laquelle j'aimerais tout d'abord m'arrêter, car il est évident que l'on pourrait améliorer notre économie, est celle du libre-échange avec les États-Unis. Il s'agirait essentiellement d'une entente commerciale bilatérale. En théorie, il est question d'élargir notre marché, d'accroître notre production, de créer des emplois et, de façon générale, de nous ménager une plus grande prospérité. Mais de part et d'autre, on hésite beaucoup à user de telles politiques et de tels arguments. C'est une question extrêmement controversée. C'est ainsi que dans les «compensations» que nous recommandons et les opinions que nous donnons, nous considérons la situation avec beaucoup de circonspection.

C'est une situation où les opinions divergent beaucoup. On en a eu maintes fois la preuve avec le gouvernement précédent. Dans les années 70 les libéraux de Pierre Trudeau ont pris des mesures qui indiquaient clairement que nous ne voulions pas dépendre des Américains et que nous voulions, au contraire, un mouvement économique national plus pro-canadien.

Seema va un peu parler de la compétitivité du marché nord-américain.

Seema Kamal (Saskatoon Concerned Youth): Le Canada doit comprendre que ses propres restrictions sur les importa-

[Texte]

restrictions are seen by other countries as protectionist. Yet if Canada does agree to free trade with the United States, smaller Canadian businesses will have a hard time competing with larger American firms, which can produce goods more cheaply because of their size and with the elimination of tariffs sell their goods much more cheaply in Canada.

Dealing with lopsidedness, while free trade is essentially to be a two-way street, the U.S. is so much larger than Canada that Canada's competitiveness in the North American market will be lessened. The United States has the tools, the money and the political power to potentially eliminate all Canadian business. Canada's internal market will consequently be eliminated as there will be no impetus to buy Canadian merchandise with cheaper American goods on the market.

• 0905

Rodney will now comment on American control.

Mr. McLellan: As I said, American control is an issue that is really plaguing a lot of arguments and opinions of the nation. Only about 7% of the North American market lies within Canada, so any threat of termination by the U.S. in such agreement would be a very large bargaining tool that could be exercised on Canadian policy in very non-economic, unrelated matters. A good example might be our commitment to NATO. Things like this could suggest a question of sovereignty and our national identity.

Abroad, we decrease our options. There is a question of what happens to our other trading partners. We have been trading initially with your first option, the U.K., the second option the United States, and a third option the Pacific Rim countries and Latin American countries. The Latin American countries prove to be a very viable market for our secondary industries, manufacturing. The Pacific Rim countries are basically a market for our natural resources, potash, grains, which have proven big export items in the past.

I might just pass this on to my colleague here, but the point I was going to make is that if we commit ourselves to such an agreement, it is a very irreversible position for us. In light of the fact that it would be an irreversible option, I think we should look for a limited proposal where the lowering of tariff and non-tariff barriers would be proposed, but limited protection would be also imposed.

I now pass this on to Darin.

Mr. Currie: Thank you, Rodney. Another problem that we foresee could come about in a free trade agreement with the United States involves banks. Banks in Canada are now subject to government regulation which ensures security. Some people call this protectionism. I would like to get away from that word. It does not necessarily mean protectionism. We are dealing more with things like regional disparities payments and the security that the government offers to our banking system. It is more of a security arrangement. This has worked well with the banking system until just recently.

[Traduction]

tions passent pour protectionnistes dans d'autres pays. Toutefois, si le Canada accepte le libre-échange avec les États-Unis, certaines petites entreprises canadiennes auront du mal à concurrencer de plus grosses firmes américaines qui sont en mesure de produire plus économiquement et qui, si on élimine les tarifs douaniers, pourront vendre leurs marchandises bien meilleur marché au Canada.

A propos de ce déséquilibre, si le libre-échange est réciproque, comme les États-Unis sont tellement plus vastes que le Canada, notre compétitivité sur le marché nord-américain va diminuer. Les États-Unis ont les outils, l'argent et la puissance politique voulus pour éventuellement éliminer toute entreprise canadienne. Le marché interne canadien sera ainsi éliminé car il n'y aura plus d'incitation à acheter des marchandises canadiennes si les marchandises américaines sont offertes à bien meilleur prix.

Rodney va maintenant parler du contrôle américain.

M. McLellan: Le contrôle américain, nous l'avons vu, revient sans cesse dans les débats. Il n'y a environ que 7 p. 100 du marché nord-américain au Canada, si bien que toute menace par les Américains de mettre fin à une telle entente pourrait servir de levier de négociation très important sur des questions totalement indépendantes de l'économie. Un bon exemple pourrait être notre engagement au sein de l'OTAN. Ce genre de chose pourrait jouer contre notre souveraineté et notre identité nationale.

À l'extérieur, nous diminuons les options qui nous sont offertes. On peut se demander ce qu'il advient de nos autres partenaires commerciaux. Nous avons tout d'abord commercé avec le Royaume Uni, notre première option, puis avec les États-Unis, notre deuxième option, et en troisième lieu, avec les pays du Pacifique et d'Amérique latine. Ces derniers offrent un débouché tout à fait viable à nos produits industriels. Les pays du Pacifique représentent essentiellement un marché pour nos ressources naturelles comme la potasse ou les grains, que nous avons toujours exportés massivement.

Je pourrais maintenant laisser mon collègue poursuivre, mais je terminerai en disant que si nous nous engageons dans une telle entente, c'est une position tout à fait irréversible que nous prenons. Nous devrions ainsi envisager une proposition plus limitée qui viserait à abaisser les barrières tarifaires et non tarifaires tout en ménageant un certain degré de protection.

Je passe maintenant la parole à Darin.

M. Currie: Merci, Rodney. L'autre problème que nous entrevoyons dans un accord de libre-échange avec les États-Unis touche les banques. Au Canada, les banques sont maintenant assujetties à une réglementation gouvernementale qui assure la sécurité. Certains parlent de protectionnisme. Cela ne veut pourtant pas nécessairement dire protectionnisme. Il s'agit davantage de disparités régionales et de sécurité. Cette réglementation gouvernementale offre à notre système bancaire une forme de sécurité qui semblait très bien marcher jusqu'à récemment.

[Text]

However, in the United States I can open a bank. I can call it "my bank" and a free trade agreement could enable a plethora of these types of banks to move into Canada. It would remain to be seen how these two opposing ideas would mesh, having the secure situation with the current Canadian banking system and the American banking system moving in with no guarantees of security.

Canada does rely on economic controls to guarantee certain minimum standards of comfort. For example, agriculture has marketing boards, stabilization plans. We regulate food industries like the dairy and poultry industries. In this way, the Canadian economy is more co-operative than the competitive U.S. economy. It remains to be seen how these opposing ideas will mesh.

I will now pass to Seema.

Ms Kamal: Our organization believes in ownership and diversification as a viable option. We follow the basic economic principle that it is very important to diversify one's economy.

Right now, Canada finds itself in the position where over 75% of its total imports and exports are dependent on the U.S. We find ourselves in a situation where we are under their sphere of influence. We believe it is better to have 70% foreign ownership with 10% from seven different countries rather than to have all 70% tied up in one country, as it is with the United States.

Rodney will now give an example.

Mr. McLellan: Actually, this point is not in opposition, but it is common knowledge that over 75% of our trade is with the U.S. and I think any disruption of that trade would severely hamper our economy.

• 0910

Just to clarify that, our position on diversification simply means that in the past we have been exposed to a foreign control, and it is namely our American neighbour to the south. I think a good example of this is when Canada opted to sell exports of potash to the Pacific Rim countries in the 1970s. The American Potash Corporation is based in the U.S., and as Canada opted to make this export, the American government stepped in. They have an official act which disallows trading with the enemy, or what is considered as their mistrusting opposition in the east. This option that Canada foreseeably went to make could not be undertaken, and this active trading situation and our export options were hampered by this foreign control. Thus, we could not do it, and this situation was regulated by a foreign government.

I think in that area of foreign ownership, it would have to be considered a problem which is really plaguing our economy and trade options. I will just hand this over now to Seema.

Ms Kamal: Our argument against the EEC is basically that people look at Belgium as an example of a country whose foreign policy is not destroyed by participation in free trade.

[Translation]

Toutefois, aux États-Unis, je peux ouvrir une banque. Je peux l'appeler «ma banque», mais un accord de libre-échange pourrait permettre à une pléthore de banques semblables de s'installer au Canada. Resterait à voir comment pourraient se combiner ces deux idées contraires, d'une part la sécurité de notre système bancaire actuel, d'autre part le système bancaire américain qui viendrait s'implanter sans aucune garantie de sécurité.

Le Canada dépend de certains contrôles économiques pour garantir certaines normes minimales de confort. Par exemple, l'agriculture a des offices de commercialisation, des régimes de stabilisation. Nous réglementons l'industrie alimentaire, notamment le lait et la volaille. De cette façon, l'économie canadienne est plus coopérative que l'économie américaine. Reste à voir ainsi comment pourraient se combiner ces deux tendances.

Je passe maintenant la parole à Seema.

Mme Kamal: Nous croyons à la propriété et à la diversification. Nous jugeons que la diversification de l'économie est un principe économique fondamental.

À l'heure actuelle, 75 p. 100 des importations et des exportations canadiennes se font avec les États-Unis. Nous entrons donc dans leur sphère d'influence. Nous estimons qu'il est préférable que sept pays différents se partagent 70 p. 100 de notre économie plutôt que de laisser les 70 p. 100 aux États-Unis.

Rodney va maintenant vous donner un exemple.

M. McLellan: Tout le monde sait que plus de 75 p. 100 de notre commerce se fait avec les États-Unis et je crois que notre économie souffrirait sérieusement de toute entrave à ce commerce.

Lorsque nous parlons de diversification, c'est simplement parce que nous avons toujours été contrôlés par l'étranger, et que cet étranger est notre voisin américain. Un bon exemple nous a été donné lorsque le Canada a choisi de vendre de la potasse aux pays du Pacifique dans les années 1970. L'*American Potash Corporation* se trouve aux États-Unis et lorsque le Canada a décidé d'exporter dans les pays du Pacifique, le gouvernement américain est intervenu. Il y a une loi américaine qui interdit de commercer avec l'ennemi ou ce que l'on considère comme une opposition dans l'Est. Cette option envisagée par le Canada n'a pu se réaliser et nos possibilités d'exportation se sont trouvées limitées par ce contrôle étranger. Nous n'avons donc pas pu le faire et c'est un gouvernement étranger qui nous en a empêché.

La domination étrangère est un problème pour notre économie et nos options commerciales. Je passe maintenant la parole à Seema.

Mme Kamal: L'argument que nous opposons à la CEE est qu'aux yeux des gens, la Belgique est un pays dont la politique étrangère n'a pas été détruite par sa participation au libre-

[Texte]

But there are 21 different countries in the EEC, and no one country dominates as much as the U.S. would in a lopsided bilateral trade agreement with Canada.

Production quotas in the EEC are set and met by each country. For example, only Italy makes a certain kind of shoe. There is no similar guarantee of not having duplicate production in Canada and the Canada-U.S. proposals. A direct result of this would be a collapse in several Canadian businesses.

Darin will now comment on diversification.

Mr. McLellan: Diversification actually is not a solution to decrease the foreign ownership, but it will increase Canada's trade base and gain world respect for taking a stand in such a position. In speaking to foreign exchange students, we found that Canada is not viewed as being a foremost power in the world, and I think that is just a realization of power. We are a middle-power country, and our goals in our foreign policy must be realistic but also desirable and lie within the natural and human resources of our country.

As we would not want to have a puppet effort by our government in such affairs, I think we should seek to be more independent but at the same time economically increase trade ties, because in industrial nations of the world, I think Canada is the only country which does not secure markets of over a 100 million people. So, we definitely need some form of market increase to economically benefit the country. I pass this now on to Darin.

Mr. Currie: Thank you. With this move towards diversification which we propose, it will not be that big of a step avoiding free trade because we do have over 70% trade ratio with the U.S. It is both ways. If we move away from the free trade and diversify our economy, we will be avoiding the problems that are inherent with a free trade agreement. If nothing else, it will be a statement to the effect that Canada is standing up for her sovereignty for one and is taking steps to become a more respective member of the world's community.

Our group feels that a number of the existing organizations in the world, like NATO and the Warsaw Pact, though they are designed for security, actually may be more of a destabilizing force in the world. Perhaps if the world could move towards more of a world community, there would be a few less problems. Global understanding can never be achieved by this sort of ganging up.

• 0915

I will pass it now to Seema Kamal.

Ms Kamal: Finally, concerning the free trade agreement, although we do not want to dwell on this subject the question remains and it must be addressed, and that is one of war.

We believe that if Canada is diversified we would be lessening the threat of war against Canada that exists even now in the super power conflict. By avoiding growing closer to the United States, we would be making a statement to the

[Traduction]

échange. Cependant, la CEE compte 21 pays différents dont aucun ne saurait dominer autant que les États-Unis dans le cadre d'un accord commercial bilatéral inégal avec le Canada.

Les quotas de production de la CEE sont établis et réalisés par chaque pays. Par exemple, seule l'Italie fabrique un certain type de souliers. Les propositions canado-américaines ne comportent aucune garantie semblable visant à éviter le dédoublement de la production. L'absence d'une telle garantie ruinerait plusieurs entreprises canadiennes.

Darin va maintenant vous parler de la diversification.

M. McLellan: Ce n'est pas par la diversification que la propriété étrangère va diminuer. Cependant, une telle position de la part du Canada étendra sa base commerciale et lui vaudra le respect des autres pays. En discutant avec des étudiants étrangers, nous nous sommes aperçu qu'à leurs yeux, le Canada n'est pas une grande puissance. Telle est la réalité. Le Canada est une puissance intermédiaire dont les objectifs de politique étrangère doivent être à la fois réalistes et souhaitables et tenir compte des ressources naturelles et humaines du pays.

Comme nous ne voulons pas que le gouvernement canadien se contente de faire des efforts symboliques à cet égard, nous devrions chercher à être plus indépendants tout en augmentant nos liens commerciaux car, de toutes les nations industrialisées du monde, je pense que le Canada est la seule qui n'a pas encore été chercher des marchés de plus de 100 millions de personnes. C'est pourquoi nous devons absolument augmenter notre part du marché pour le profit de notre pays. Je cède maintenant la parole à Darin.

M. Currie: Merci. La diversification que nous proposons nous permettra de facilement éviter le libre-échange car la part de notre commerce avec les États-Unis ne dépassera pas 70 p. 100. Cela marche dans les deux sens. Si nous abandonnons le libre-échange pour diversifier notre économie, nous éviterons tous les problèmes que peut présenter un accord de libre-échange. À tout le moins, cela prouvera que le Canada défend sa souveraineté et prend des mesures concrètes pour se faire respecter dans le monde entier.

Notre groupe estime que s'ils ont été conçus pour assurer la paix mondiale, certains organismes comme l'OTAN et le Pacte de Varsovie sont en fait bien plus une force déstabilisatrice. Si nous réussissions à devenir une communauté planétaire, il y aurait peut-être un peu moins de problèmes. Nous ne réussirons jamais à nous entendre si nous continuons à fonctionner en cliques comme nous le faisons actuellement.

Je cède maintenant la parole à Seema Kamal.

Mme Kamal: Pour terminer, bien que nous ne voulions pas consacrer trop de temps à ce sujet, la question d'un accord de libre-échange présente un problème sérieux, celui de la guerre.

Nous croyons qu'en diversifiant les exportations canadiennes, nous réduirons les risques de guerre contre notre pays qui planent à l'heure actuelle dans le cadre du conflit entre les super-puissances. Si nous évitons d'établir des liens trop étroits

[Text]

effect that Canada will not be further drawn into the U.S. sphere of military influence. Of all the ramifications of our relationship with the United States, this is the least desirable and Canada should strive to eliminate this aspect.

Darin.

Mr. Currie: Perhaps I should clarify the war aspect. We saw a number of groups speaking to this committee and also to the NORAD hearings. They are special interest groups, and we are sympathetic towards a number of the peace proposals they have made. However, there were so many that they were almost literally unheard. Perhaps the fact that we are a general interest group could show the government that it is a deep concern in the back of everyone's mind.

Moving to security arrangements, there is a two-faction concept in the world. As I said before, there is the Warsaw Pact, NATO and also an East-West split in the UN and the Security Council. The way to avoid this is not by being a passive neutral, because by its nature a passive neutral country cannot stop a split. Instead, we should strive to become, if we could coin a phrase, an active neutral. As a mediator we could gain a relaxation in arms tensions, respect for our trading purposes and also the money that was spent abroad in NATO, especially since we have just doubled our forces in Europe. If we set our own policies, we can help to relieve some of the world tensions about arms.

Now, with sanctions and dealing with human rights, our internal human rights legislation is outstanding. We have federal and provincial boards to regulate this, and its record is very, very clean. But we lack the conviction and the clout to make ourselves heard internationally. Unilateral sanctions do not work. We have neither the money nor the corner on the market for necessary elements for such an undertaking.

The solution would be to stop subsidizing Canadian industries in the target country. I know there was some lobbying done on the University of Saskatchewan campus in town here to stop Rothman's Canada in South Africa, and it enjoyed great support in town.

I will pass it now to Seema.

Ms Kamal: I would like to comment for a moment on the UN. Our organization still believes strongly in the United Nations, and with our maturation and conviction to stand for what Canada believes is right as an active neutral, Canada will be heard and supported in this forum. This requires the universal re-evaluation of the effectiveness of the current mode

[Translation]

avec les États-Unis, nous leur ferons comprendre que le Canada refuse de se laisser prendre dans la sphère d'influence militaire américaine. De toutes les conséquences qu'un accord de libre-échange pourrait entraîner pour le Canada, celle-ci est la plus redoutable et nous devrions tout faire pour l'éliminer.

Darin.

M. Currie: Permettez-moi de préciser la question de la guerre. Nous avons vu plusieurs groupes comparaître devant votre Comité et participer aux audiences sur le NORAD. Ce sont des groupes d'intérêts spéciaux qui ont présenté diverses propositions de paix auxquelles nous souscrivons. Toutefois, ces groupes étaient si nombreux que leurs commentaires sont à peu près passés inaperçus. Comme nous sommes un groupe d'intérêt général, le gouvernement comprendra peut-être que c'est une question grave qui préoccupe tout le monde.

En ce qui concerne les mesures de sécurité, notre planète semble être divisée en deux factions. Comme je l'ai dit tout à l'heure, il y a le Pacte de Varsovie, l'OTAN ainsi que la scission entre l'Est et l'Ouest au sein du Conseil de sécurité de l'ONU. Ce n'est pas en demeurant neutre et passif que le Canada règlera le problème, car ce ne sont pas les pays neutres et passifs qui influencent ce genre de situations. Au contraire, nous devrions nous efforcer de devenir un pays neutre actif, si vous me permettez cette expression. En tant que médiateur, nous pourrions obtenir un relâchement des tensions militaires et, compte tenu de tout l'argent que nous dépensons à l'étranger par l'entremise de l'OTAN, particulièrement maintenant que nous venons de doubler notre présence militaire en Europe, nous devrions pouvoir faire respecter nos objectifs commerciaux. Si nous pouvions établir nos propres politiques, nous pourrions atténuer certaines des tensions entourant la course aux armements.

S'agissant des sanctions et des droits de la personne, nos lois canadiennes sur les droits de la personne sont exceptionnelles. Il existe des Commissions fédérale et provinciales chargées de réglementer les droits de la personne et leur réputation est excellente. Cependant, il nous manque la conviction et l'influence nécessaires pour nous faire entendre à l'échelle internationale. L'imposition de sanctions unilatérales ne sert à rien. Nous n'avons ni l'argent ni le contrôle du marché des denrées de première nécessité pour prendre de telles mesures.

Une solution serait de supprimer les subventions accordées aux industries canadiennes oeuvrant dans le pays visé. Par exemple, certains groupes de pression se sont fait entendre sur le campus de l'Université de la Saskatchewan ici même, en ville, dans le but de faire cesser les activités de Rothman's Canada en Afrique du Sud. Ces efforts leur ont valu l'appui général des résidents.

Je cède maintenant la parole à Seema.

Mme Kamal: J'aimerais vous parler un instant de l'ONU. Notre organisation appuie toujours fermement les Nations Unies et nous sommes persuadés que si notre pays fait preuve de maturité et de conviction en prenant des positions fermes comme pays neutre actif, il saura se faire entendre et appuyer. Il faudra pour cela entreprendre une réévaluation universelle

[Texte]

of operation in the UN. Rodney will comment on its re-evaluation.

Mr. McLellan: Thank you, Seema. Because policies for both super powers are very ambiguous, one has questioned what to believe. The recent Geneva convention has shed perhaps a little bit of light on a hope for future proposals by both nations, but the UN re-evaluation actually is a dilemma. Actually, the problem is the deadlock which could be attributed to the East-West split we are experiencing in the world right now.

I think maybe a transition from this veto power may be a four- or five-majority vote. Now, for this transition we need a multilateral collective effort. In looking over the notes tabled recently by the commission, professors and economists all suggest we need some type of multilateral collective effort to have things running smooth and to have the whole world effort continuing. As a re-evaluation, I think the four- or five-majority vote might adequately deal with the situation. Thank you.

Ms Kamal: I would like to comment on our organization's proposals to the alliances, which are concerning our geographical placement.

• 0920

Geographically we are neutral, but historically we are drawn into the American sphere of influence. Again, at the heart of the Saskatoon Concerned Youth's philosophy is a realization of Canada's potential. We have resources and the luxury of no real enemies, except from entangling alliances, and our trade would diversify from direct efforts by saying no to free trade. And from our decision to become an active neutral, Canada has the potential to become a vocal yet unencumbered nation.

For our closing remarks, Darin.

Mr. Currie: First of all, I would like to speak a bit about high technology. Canada does have the potential, but we lack the capital right now. Examples would be firms here in town—Develcon Electronics, SED. They are a couple of the success stories in Canada for electronics. We have the Canadarm, and engineers are now saying that robotics will be a field that will pick up. Canada could come to the fore in the world in this field of robotics. Things like that are what Canada does have potential for.

The last question in the six points that were published in the newspaper that Canadians were invited to address had to do with mechanisms for foreign policy formation. In a world that has many political conventions, it is very difficult to formulate something more effective than what has evolved from history, so as a group, we believe policy formation can only come about from research. Now, this research would come about through historical examples and, of course, forums like this.

[Traduction]

de l'efficacité du système actuel au sein de l'ONU. C'est Rodney qui va vous parler de cette réévaluation.

M. McLellan: Merci, Seema. Comme les politiques des deux super-puissances sont très nébuleuses, il faut se demander ce que l'on peut croire. Le récent sommet de Genève jette une lueur d'espoir sur la possibilité d'une entente entre les deux Nations mais la réévaluation de l'ONU pose un véritable dilemme. En fait, le problème est l'impasse que l'on pourrait attribuer au conflit Est-Ouest qui existe à l'heure actuelle.

Ce pouvoir de veto pourrait être éliminé en établissant un vote majoritaire de quatre ou cinq voix. Mais pour effectuer cette transition, il faudra un effort collectif multilatéral. Dans les notes déposées récemment par la Commission, des professeurs et des économistes s'entendent pour dire qu'il faudra entreprendre un effort collectif multilatéral pour assurer le bon déroulement des événements et poursuivre les efforts à l'échelle mondiale. Je crois que, dans le cadre d'une réévaluation, l'établissement d'un vote majoritaire de quatre ou cinq voix réglerait convenablement la situation. Merci.

Mme Kamal: J'aimerais maintenant vous parler des propositions de notre organisation aux alliances, concernant notre situation géographique.

Notre position sur le globe nous permet de rester neutres; mais, depuis toujours, nous subissons l'influence américaine. Encore une fois, la philosophie du groupe *Saskatoon Concerned Youth* se fonde sur la prise de conscience des possibilités du Canada. Nous avons des ressources à notre disposition et l'immense avantage de ne pas avoir de véritables ennemis, sauf à la suite d'alliances compliquées. Une fois le libre-échange refusé, nous pourrions diversifier nos exportations grâce à des efforts directs. De plus, en se décidant pour une neutralité active, le Canada deviendrait un pays qui sait se faire entendre sans être gêné par toutes sortes d'alliances.

Maintenant, Darin va vous présenter la conclusion de notre exposé.

M. Currie: Tout d'abord, j'aimerais vous parler un peu de la technologie de pointe. À l'heure actuelle, le Canada a des possibilités, mais il manque de capitaux. Mentionnons par exemple certaines entreprises de Saskatoon: Develcon Electronics, SED. Ce sont deux réussites notables au Canada dans le domaine de l'électronique. Nous avons conçu le bras spatial articulé, et les ingénieurs soutiennent maintenant que la robotique est domaine de l'avenir. Le Canada pourrait fort bien devenir un chef de file international dans ce domaine. C'est pour des choses comme cela que le Canada a du potentiel.

Le dernier des six points publiés dans le journal et que les Canadiens étaient invités à discuter concernait les mécanismes d'établissement d'une politique étrangère. Dans un monde où les conventions politiques sont nombreuses, il est très difficile de formuler quelque chose qui soit plus efficace que ce que l'histoire a produit. C'est pourquoi, en tant que groupe, nous estimons que l'élaboration d'une politique ne peut se faire qu'à

[Text]

Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much.

Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman.

Before thanking our panelists, I would be very grateful to you if you would allow me to remove my coat because the temperature here is getting a little excessive.

The Joint Chairman (Senator Simard): Please do.

Senator Gigantès: Maybe you might allow others to do the same.

I used to wear red suspenders, but I wear black in mourning for the country, to some extent.

I am going to say a few things to you, and I would like you to comment on them. I am very impressed by your presentation. But I wonder why you fall for this line of Canada being the only country without a secure market of more than 100 million. Even members of the EEC do not have it because their non-tariff barriers prove to be more cunning each year. As the French stop Italian wine, and all these things are being done, there is no such thing as a secure market. I am also surprised that people who support free trade and think free market mechanisms will work are talking of a secure market based on anything other than free trade mechanisms. Agreement, that is one side.

The other side is the professors of agricultural economics who appeared before us yesterday, Dr. Schmitz and Professor Storey. They went exactly the opposite route and said, let us use leverage; in effect, let us say to the EEC, you want us to buy your products, you buy our wheat; if you do not buy our wheat, we do not buy your products, we buy elsewhere. They suggested we do the same with Japan. They suggested we enter into a co-operative agreement with the United States, and that is not free market at all, in which we would be a kind of wheat cartel. So there is that, the leverage of a small country.

I would also like you to reflect on the fact that in the years since World War II, when we did not have free market and guaranteed access, we have had unparalleled growth in exports, among other things, and in per capita production of gross domestic product very much higher than that of the northern tier states of the United States, those that are contiguous to us. They have allegedly a free market with the rest of the U.S., but we have done better than they have. So the rhetoric of the free market and some of the facts do not jibe. It looks to me as if we are taking a polyhedron and we are being focused on one side of this complex structure.

[Translation]

la suite de recherches, recherches fondées sur l'histoire et, bien entendu, sur les conclusions d'audiences comme celles-ci.

Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci beaucoup.

Le sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président.

Avant de remercier nos témoins, je vous serais très reconnaissant de me permettre d'enlever mon veston, car il fait excessivement chaud dans la salle.

Le coprésident (le sénateur Simard): Allez-y.

Le sénateur Gigantès: Vous pourriez peut-être permettre aux autres de faire de même.

Anciennement, je portais des bretelles rouges, mais j'en porte aujourd'hui des noires, car je suis en quelque sorte en deuil pour le pays.

Je vais faire quelques remarques, puis j'aimerais avoir votre réaction. Votre exposé m'a fort impressionné. Cependant, je me demande pourquoi vous croyez que le Canada est le seul pays à n'avoir pas su s'attirer un marché sûr de plus de 100 millions de personnes. Même les membres de la CEE n'ont pas de tels marchés à cause de leurs barrières non-tarifaires qui leur compliquent de plus en plus l'existence chaque année. Lorsque, par exemple, les Français interdisent d'importer du vin italien, il n'existe plus de marché sûr. Je m'étonne également d'entendre des gens qui appuient le libre-échange et qui croient au jeu d'un marché libre, parler d'un marché sûr fondé sur autre chose que les mécanismes de libre-échange. Ce n'est qu'un côté de la médaille.

Le revers de la médaille nous a été présenté par les professeurs d'économie agricole qui ont comparu devant le Comité hier, MM. Schmitz et Storey. Ils ont fait valoir les arguments contraires, disant qu'il fallait faire jouer nos atouts comme autant de leviers. D'après eux, il faudrait dire à la CEE que si elle veut nous vendre ses produits, elle doit acheter notre grain, autrement nous irons voir ailleurs. Ils ont d'ailleurs suggéré la même tactique avec le Japon. Ils ont proposé l'établissement d'un accord de coopération avec les États-Unis, qui n'est absolument pas un marché libre et qui constituerait une espèce de cartel de blé. Il existe donc pour un petit pays cette possibilité d'utiliser ses forces comme d'un levier.

J'aimerais aussi souligner que dans les années suivant la Deuxième Guerre mondiale, le Canada, qui n'avait alors pas de marché libre ni d'accès garanti, a néanmoins atteint une croissance sans précédent de ses exportations, entre autres, et un produit national brut considérablement plus élevé par tête d'habitant que celui des États frontaliers américains, qui pourtant ont un marché libre avec le reste des États-Unis; nous nous sommes mieux débrouillés qu'eux. Donc, tout le baratin concernant le marché libre ne rime à rien. C'est comme si on prenait un polyèdre pour n'en examiner qu'une seule facette.

[Texte]

• 0925

Mr. McLellan: I will answer, if I could. In reference to the agricultural economists you made points about, I quote this from *The Financial Post*. They had an article which stated that 85% of the economists favour some form of a free trade agreement with the U.S.

In terms of markets after the Second World War, Canada was participating in what was the European Economic Recovery Plan, instituted by George Marshall, who was the Secretary of State in the U.S.

What I mean by markets over \$100 million—and I said before that about 7% of the North American market is in Canada. First of all, our industries cannot really generate the revenue to accommodate world-class research . . .

Senator Gigantès: Switzerland produces entire roboticized factories that it sells around the world. It has a population of 6 million people. We are 25 million. Why are we not doing it? Sweden has a population half the size of ours or less, and they provide forestry harvesting equipment. We are the largest forestry country in the world. Our industry has not produced that kind of equipment. Why?

Mr. McLellan: If you are talking in terms of forestry, I think one thing that has to be considered is that we cannot rely on our primary industries. If you are talking about robotics, I think something like SED Systems, which manufactures the switching packs for surveillance systems in NORAD and these are one of the economic spin-offs of such agreements, has first of all had incentives for industry. This is clearly demonstrated. The U of S actually was the initializing factor in the start of the SED Systems company. So, without these incentives, which could be the situation in Switzerland or some of these other European countries, I think maybe this industry would not be there.

Senator Gigantès: You are on the right road, but have a look at those things because I do not have answers to these questions. I think it is more complex . . .

Mr. McLellan: It is a very complicated proposal.

Senator Gigantès: . . . than we are ready to believe, much more complex.

Mr. McLellan: I now pass things on to Darin, if you would like to comment on that.

Mr. Currie: Certainly. One thing you were talking about was the agricultural people who were advocating that we trade with Japan, for example, but only if they give us certain guarantees of trade back. This would work with countries such as Japan, but if we are advocating trade with Third World countries, how will that work? They do not necessarily have anything to export to us. We have raw materials, which is one thing they would be rich in.

[Traduction]

M. McLellan: Permettez-moi de répondre. En ce qui concerne les économistes agricoles dont vous avez parlé, je vais vous citer un article du *Financial Post*, qui a publié un article déclarant que 85 p. 100 des économistes sont favorables à l'établissement d'une forme quelconque d'accord sur le libre échange avec les États-Unis.

En ce qui concerne les marchés après la Deuxième Guerre mondiale, je souligne que le Canada a participé au plan européen de relèvement économique établi par George Marshall, le secrétaire d'État américain de l'époque.

Lorsque je parle de marchés de plus de 100 millions de personnes—j'ai déjà indiqué que près de 7 p. 100 du marché nord américain se trouve au Canada. Tout d'abord, nos industries sont incapables de trouver les ressources nécessaires à une recherche de classe mondiale . . .

Le sénateur Gigantès: La Suisse produit des usines robotisées complètes qu'elle vend partout dans le monde. Sa population est d'à peine 6 millions de personnes. Au Canada, nous sommes 25 millions. Pourquoi ne le faisons-nous pas nous mêmes? La population de la Suède est la moitié de la nôtre, sinon moins, et on y produit pourtant de l'équipement de silviculture. Nous sommes le plus grand pays forestier du monde, et notre industrie n'a pas encore produit ce genre d'équipement. Pourquoi?

M. McLellan: Si vous voulez parler de silviculture, vous devez vous rappeler que nous ne pouvons pas compter sur nos industries primaires. Par contre, si vous voulez parler de robotique, c'est un domaine qui présente beaucoup d'incitations à l'industrie; prenons par exemple une compagnie comme la *SED Systems* qui fabrique les unités de commutation pour les systèmes de surveillance du NORAD—c'est d'ailleurs une des retombées économiques de ce genre d'accord. La chose est claire. L'Université de la Saskatchewan a servi de rampe de lancement pour la compagnie *SED Systems*. Donc, sans ce genre d'incitations—et c'est peut-être ce qu'on l'on trouve en Suisse ou dans certains autres pays européens—cette industrie n'existerait pas.

Le sénateur Gigantès: Vous êtes sur la bonne voie, mais j'aimerais que vous examiniez ces points, car je n'ai pas la réponse à tout. Je pense que c'est beaucoup plus complexe que . . .

M. McLellan: C'est une proposition très complexe.

Le sénateur Gigantès: . . . nous voulons bien le croire, beaucoup plus complexe.

M. McLellan: Je vais maintenant céder la parole à Darin, s'il a des commentaires à ajouter.

M. Currie: Certainement. Vous avez parlé, entre autres, des experts en agriculture qui recommandent que le Canada établisse des accords commerciaux avec le Japon, par exemple, mais seulement à condition que celui-ci nous garantisse une certaine réciprocité. Ce serait une bonne idée pour des pays comme le Japon, mais qu'arrive-t-il si le Canada négocie avec des pays du Tiers-Monde? Ces pays n'ont pas nécessairement

[Text]

One thing we propose perhaps would be that it is not tied aid, which is not a good thing to be getting into, but I suppose you could look at in that sort of light. If we could set up industry and things in these countries and then use our support industries to further make some money from these other countries, to put it bluntly, our support industries might be able to...

Senator Gigantès: A couple of other questions I would like you to ponder. You have given me food for thought. You are going to make me think about things. I hope you are going to think about some of the things I have said to you. With diversification of the economy, which areas will you emphasize? Europe? The Pacific Rim? What impact would that bilateral agreement with the U.S. have on our GATT negotiations?

Mr. Currie: We are looking towards the Pacific Rim and Japan. In fact, I believe Rodney has a paper that came out as a result of the talks earlier this year, and it dealt with the Pacific Rim. We concur with what they propose within that. As I just mentioned, perhaps Third World countries as well. There is a real split in the world between the rich and the poor. We are among the rich, and if we can help these countries, set up industries within them, help them advance and then use our support industries for further capital coming back to Canada, that might be one solution.

• 0930

Getting back to the robotics, we have not been really denying the potential. You were saying that Sweden has 6 million people or something and is exporting robotic factories and things. I could not tell you why Canada is not doing that, essentially, if we could put it to you then in the form of a question. We do have the potential. The university here is a good example of it, and some of the spin-off firms from that. There are two high-tech companies, again Develcon and SED, in Saskatchewan that are very successful. I have heard that it is a lack of capital for these ventures to get off the ground.

One other thing, if we could go back to the war example: We left it low-key in our brief, and that was on purpose. We are sort of a general purpose concerned group, whereas you have been getting a lot of specific groups—for example, on South Africa or Nicaragua—and they are focusing on their particular interests.

We did not want to dwell on the war issue because that is something special interest groups do. But again we could emphasize that getting tied more to the United States does jeopardize our security to a certain degree, and perhaps the fact that we are a general interest group could lend us a bit more clout than the plethora of specific interest groups coming in and talking about what our children will say when the world is ended and things like this.

[Translation]

des biens à exporter. Nous avons des matières brutes, ce qu'ils ont en abondance.

A mon avis, il faut éviter l'aide liée, ce n'est pas une bonne chose, mais nous pourrions tout de même aborder le problème sous l'angle que vous proposez. S'il nous était possible d'établir des industries dans ces pays et d'utiliser nos industries de soutien pour y faire encore plus d'argent, ces dernières pourraient fort bien...

Le sénateur Gigantès: J'aimerais vous soumettre d'autres points. Vous m'avez donné matière à réflexion. Vous allez m'obliger à réfléchir sur certaines choses. J'espère en retour que vous allez aussi réfléchir aux points que je vous ai soulignés. Quelles régions visez-vous pour la diversification de l'économie? L'Europe? Les pays du Pacifique? Quelles seraient les conséquences d'un accord bilatéral avec les États-Unis pour les négociations du GATT?

M. Currie: Nous pensions aux pays du Pacifique et au Japon. En fait, je crois que Rodney a publié un document à la suite de discussions qu'il a tenues plus tôt cette année concernant les pays du Pacifique. Et, comme je l'ai mentionné, peut-être aussi les pays du Tiers-Monde. Il existe un réel fossé entre les riches et les pauvres de cette planète. Nous sommes parmi les riches. Une solution serait d'aider ces pays en y établissant des industries et en leur permettant de progresser, puis en utilisant nos industries de soutien pour augmenter les profits pour le Canada.

Pour en revenir à la robotique, nous ne nions pas les possibilités qui existent. Vous disiez que la Suède a une population de six millions et qu'elle exporte des industries robotisées, etc. Je ne saurais vous dire pourquoi le Canada ne fait pas la même chose et j'aimerais en fait vous poser la question, à vous. Nous avons le potentiel. L'Université de la Saskatchewan en est un bon exemple avec les industries qu'elle a su mettre sur pied. Je vous rappelle qu'il existe deux compagnies de technologie de pointe en Saskatchewan, *Develcon* et *SED*, qui réussissent très bien. J'ai entendu que le problème tient au manque de capital pour permettre le lancement de ces entreprises.

Une dernière chose, pour revenir à l'exemple de la guerre. Nous n'avons pas trop insisté là-dessus dans notre mémoire, à dessein. Nous sommes en quelque sorte un groupe d'intérêt général, contrairement aux nombreux groupes d'intérêts spéciaux que vous avez entendus—notamment sur l'Afrique du Sud ou le Nicaragua—qui ont des intérêts particuliers.

Nous n'avons pas voulu trop insister sur la question de la guerre, car c'est plutôt l'apanage des groupes d'intérêts spéciaux. Mais nous répétons que des liens trop étroits avec les États-Unis risquent, dans une certaine mesure, de mettre la sécurité du Canada en péril. Nous espérons que notre qualité de groupe d'intérêt général nous permettra d'être plus efficaces que la multitude des groupes d'intérêts spéciaux qui passent leur temps à parler de la réaction de la prochaine génération devant la fin du monde, et d'autres choses de ce genre.

[Texte]

Senator Gigantès: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

I welcome you to the hearings today and thank you very much for your submission.

I was interested in somewhat the same vein as the Senator's questions concerning the submission from some noted authorities who are very concerned about sales of wheat from the province of Saskatchewan, and then tying that back into your concern about who is involved with whose affairs. As the good Senator mentioned, the submission was that we should form a closer liaison with the U.S., in cartel, in setting the price and so on.

But they also said something else. They were concerned that Canada did not get involved in the recent updating of the farm policy in the U.S.

Also, in a recent visit to Washington I learned that the Canadian Embassy has close to 500 people involved in influencing what the Americans do. You seem to be concerned that we should not be doing that because they should not be doing it here. We are attempting to influence American policy all the time.

Mr. Currie: With the influence you are talking about from the U.S., 500 people to 200 million people is a large ratio.

Mr. James: We are there to influence most specially on legislation. I will speak specifically to the soft lumber situation we have . . .

Mr. Currie: Oh, exactly.

Mr. James: —where we had to go to the U.S. Now turn it around. I am only asking; I am not trying to be provocative. I am just asking. You seem to be concerned that it is a one-way street with the U.S. attempting to influence us.

Mr. Currie: It is true. We are not denying that Canada does have the 500 people in the consulate in Washington and that Canada does have a great deal of influence in the U.S. I guess the same could be said the other way around. You have to remember that only 7% of the North American market is in Canada, and we are tied to the U.S. What is it?—70%, I believe, of two-way trade between Canada and the U.S., or 75%. But again, 7% of the North American market is in Canada. So though we are both tightly tied to each other with the trade, there is quite a bit . . . For percentages fine, but in terms of actual amounts of goods 7% is a small number.

Mr. McLellan: I think the point Darin was trying to make is the dependency of our firms on American markets because . . .

• 0935

Mr. James: If I may, there were two questions: You seemed to be concerned that we were going to allow the Americans to influence Canadians . . .

[Traduction]

Le sénateur Gigantès: Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président.

Je tiens à vous souhaiter la bienvenue parmi nous aujourd'hui et à vous remercier de votre exposé.

À la suite du sénateur, je m'intéresse à la position de ces responsables, que la vente du blé de la Saskatchewan inquiète beaucoup. Vous semblez à ce sujet vous poser le même genre de question que précédemment: qui fait quoi au juste? Comme l'a indiqué le Sénateur, le témoin en question a demandé que l'on forme un cartel avec les États-Unis pour, entre autres choses, établir le prix.

Mais il s'est inquiété aussi de ce que le Canada n'ait pas pris part à la récente modification de la politique agricole américaine.

Par ailleurs, lors d'une récente visite à Washington, j'ai appris que l'ambassade du Canada compte près de 500 personnes qui essaient de peser sur les décisions américaines. Vous semblez dire qu'il faudrait que le Canada mette fin à ce genre d'activité aux États-Unis, tout comme les Américains devraient s'en abstenir chez nous. Mais nous essayons constamment d'influencer les politiques américaines.

M. Currie: Si on compare cela à l'influence américaine, le rapport de 500 à 200 millions de personnes est énorme.

M. James: Notre objectif est essentiellement d'influencer leurs lois. J'aimerais vous parler plus précisément de la situation du bois d'oeuvre . . .

M. Currie: Justement.

M. James: . . . où il nous a fallu négocier avec les États-Unis. Renversons un peu la situation. Ce n'est qu'une question hypothétique; je ne cherche pas à provoquer qui que ce soit. Mais vous semblez craindre que ce soit les États-Unis seulement qui nous influencent, et non pas le contraire.

M. Currie: C'est vrai. Nous ne nions pas l'existence de ces 500 personnes au consulat canadien à Washington, ni que le Canada exerce une influence considérable auprès des États-Unis. L'inverse est d'ailleurs aussi vrai. N'oublions pas que le Canada ne représente que 7 p. 100 du marché nord-américain. Donc, si nous avons des liens commerciaux très étroits avec les États-Unis, il y a tout de même passablement . . . En pourcentage, 7 p. 100, ça va. Mais pour ce qui est des quantités réelles de biens, c'est bien peu.

M. McLellan: Je pense que Darin essaie de vous expliquer que les entreprises canadiennes dépendent du marché américain parce que . . .

M. James: Si vous permettez, il y avait deux questions: vous sembliez être préoccupé du fait que nous allions permettre aux Américains d'influencer les Canadiens . . .

[Text]

Mr. McLellan: Dominate.

Mr. James: You are concerned about the sovereignty of our country and the decision-making. I just want to point out that . . . we are on a very fast track, attempting to influence . . . It is without question, I believe, that what happens in the U.S. has influence on what happens in Canada, our economy—

Mr. McLellan: Definitely. The Senator made reference to the war. I think the war actually benefited Canada economically. We rose from fiftieth or some odd number, in world power in recognition, to about fourth. So we then had the influence to carry out these goals under our foreign policy. Our policies are now undergoing major re-examination and I think there are definite attributes which should be made reference to. But American domination or a recognition of Canadian policy in America, I think, is evident. One thing that comes to my mind is that the Canadian papers and the media—you have to recognize the power of the media in Canada—covered very much or very intensely the free trade issue.

Now, I picked up a few financial papers in the U.S. and *The New York Times* and their coverage of free trade was virtually to the minimum. That is one of the things that really stuck in my mind. If you are talking about dependency of one country on another—your foreign policy is a planned relationship. Definitely, things have to coincide and there has to be co-operation, and movements for that have to be made.

Mr. James: Specifically, I want to mention the soft lumber situation. The Canadian government, through our embassy and through consultants, influenced a major study—the downstream ramifications, that we did not export that volume to the U.S., what the downsizing on employment would be; all sort of things. It is a two-way street, right?

Mr. McLellan: There will be a definite disruption in employment. Recently, I think an economist at Queen's University stated that there would be a 5% increase in employment. I think that is questionable. Are these jobs long-term? Are they short-term? Actually, I think the question should be: What type of jobs are these and are they there to stay? With the lowering of tariff and non-tariff barriers there will be a rearrangement of production.

Now, Canada does not have a mixed economy, by no means. I think southern Ontario and southern Quebec have secondary industries that are thriving. I would not really eliminate the rest of Canada as not having a secondary industry, but we must recognize that we are primarily dependent on our natural resources. I think a movement or a transition to more manufacturing and secondary industries should be made.

Mr. James: Mr. Chairman I have one last question then I will defer to my colleagues.

[Translation]

M. McLellan: De les dominer.

M. James: Vous êtes préoccupé par la souveraineté de notre pays et notre pouvoir de décision. Je tiens seulement à préciser qu'on se lance dans des généralisations un peu trop facilement . . . Cela dit, il ne fait aucun doute que ce qui se passe aux États-Unis a des répercussions sur la situation au Canada, sur notre économie . . .

M. McLellan: Certainement. Le sénateur a mentionné la guerre. À ce sujet, je crois que ce conflit a été bénéfique pour notre pays sur le plan économique. Il nous a fait passer du 50^e au 4^e rang comme puissance mondiale. Cela nous a donc donné le poids nécessaire pour atteindre nos objectifs de politique étrangère. À l'heure actuelle, ces politiques font l'objet d'un réexamen en profondeur, et je crois qu'il faudrait concentrer notre attention sur des aspects précis. Toutefois la domination américaine ou la faible reconnaissance de la politique canadienne aux États-Unis me paraît quelque chose d'évident. Je songe par exemple à l'importance que les journaux canadiens et les médias électroniques, dont il faut reconnaître la puissance dans notre pays, ont accordée à la question du libre-échange.

J'ai parcouru quelques journaux spécialisés dans des questions financières ainsi que le *New York Times*, et l'attention accordée à cette gestion était tout à fait minime. C'est une chose qui m'est restée à l'esprit. On parle de la dépendance d'un pays par rapport à un autre, or la politique étrangère s'inscrit dans des relations planifiées. Il faut que certaines choses coïncident et qu'il y ait collaboration et partant qu'on prenne des initiatives en ce sens.

M. James: J'aimerais mentionner plus précisément la situation du bois d'œuvre. Le gouvernement canadien, par notre ambassade et des consultants, a eu son mot à dire dans une étude d'envergure portant sur les répercussions de la non exportation de ce volume aux États-Unis, plus précisément sur la perte d'emplois que cela entraînerait et aussi sur certaines autres choses. Or, il y a deux faces à cette médaille, n'est-ce pas?

M. McLellan: Cela aura certainement des effets sur l'emploi. Récemment, je crois qu'un économiste de l'Université Queen's a affirmé qu'on assisterait à une augmentation de 5 p. 100 de l'emploi. À mon avis, cela est assez douteux. En outre, s'agit-il d'emplois à long terme ou à court terme? Je crois qu'il faudrait plutôt se demander de quel genre d'emplois il s'agira, et s'ils seront à long terme. Avec l'abaissement des barrières tarifaires et non tarifaires, la production sera modifiée.

Par ailleurs, l'économie canadienne est loin d'être mixte. Bien sûr, les régions du sud de l'Ontario et du Québec disposent d'industries secondaires florissantes. Je ne dirai pas non plus que le reste du Canada ne compte pas d'industries secondaires, mais nous devons reconnaître que nous dépendons avant tout de nos ressources naturelles. Je crois donc qu'il faudrait s'orienter davantage vers la fabrication et d'autres industries secondaires.

M. James: Monsieur le président, il ne me reste qu'une question à poser, après quoi je céderai la parole à mes collègues.

[Texte]

How do you propose then that we negotiate an end to the buy American plan, to the countervailing situations, to some sort of tribunal? You seem to be talking to us strictly on free trade, whether that is probably really what Canada is looking at, negotiating—I am sure it is certainly not total free trade, but it is bilateral trade agreements. How do you propose we do those things? You say, do not do these things with the U.S. What do you want us to do? Perhaps we could get into some subjects and problems like that.

Mr. McLellan: We recognize a lot of the negative aspects of such an agreement. I think where our opinions or suggestions and recommendations lie is that we should approach such a deal with caution because of irreversibility.

• 0940

A BTA, or bilateral trade agreement, could be an extent of limited trade with protection in certain areas, but I think one of the main arguments on the American side is that we do supply incentives to some of our industries. That is constitutional. Actually, it is equalization grants, incentives to slow-growth industry areas. I think that would be one of the things we might have to bargain with.

Mr. James: So, you agree that we should negotiate. We should be negotiating a longer term agreement. You are just concerned that we get a good agreement.

Mr. McLellan: Yes, with caution. Economically, I think things are good. As I said before, any threat of termination of such an agreement could be used as a large bargaining tool and could be exercised on Canadian policy on very non-economic related matters, such as our commitment to NATO or NORAD. Things have been clearly illustrated in the past. There are negative aspects of such an agreement. They can be great economically and, as I said, in theory more jobs, more production, larger markets and generally a greater sense of prosperity. But I think we should approach things with caution and use bargaining proposals such as these equalization grants to work out some sort of agreement.

The Joint Chairman (Senator Simard): Yes, Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the Saskatoon Concerned Youth for a very interesting brief.

Where Senator Gigantès and Mr. James were asking you questions about some of the more technical economic aspects of your submission, I want to just look at one item that you actually did not read, but it was in the printed notes we had. That is entitled Historical Non-Confidence. You say:

The United States was formed; Canada happened. (The British North America Act.) Thus, Canada has lacked the confidence in herself to take a stand, alone, in world affairs.

[Traduction]

En ce cas, d'après vous, comment devrions-nous négocier afin d'obtenir la fin de la préférence aux achats américains, la fin des droits compensateurs? Vous semblez nous parler uniquement de libre-échange, or je me demande si c'est vraiment cela que le Canada envisage et pas plutôt des ententes commerciales bilatérales. Comment faut-il procéder d'après vous? Vous nous demandez de ne pas nous engager à faire telle chose auprès des États-Unis. Bien, mais que voulez-vous que nous fassions? Peut-être pourrions-nous aborder des sujets et des problèmes de ce genre.

M. McLellan: Bon nombre des aspects d'une telle entente nous paraissent négatifs. Notre recommandation serait donc d'y aller très prudemment étant donné le caractère irréversible qu'elle prendrait.

Une entente commerciale bilatérale pourrait élargir les limitations et assurer une protection dans certains domaines, mais l'un des principaux arguments avancés par les Américains est que nous accordons de l'aide à certaines de nos industries. Or ces mesures sont prises en vertu de la Constitution. Il s'agit de subventions de péréquation, de mesures d'aide aux régions à faible croissance industrielle. À mon avis, c'est l'une des choses qu'il faudrait peut-être négocier.

M. James: Vous convenez donc que nous devrions négocier une entente à plus long terme. Votre seule préoccupation est que nous obtenions une entente avantageuse.

M. McLellan: Oui, il faut négocier, mais avec prudence. Sur le plan économique, je pense que la situation se présente bien. Ainsi que je l'ai déjà dit, on pourrait se servir de la menace de mettre fin à l'entente comme important outil de négociation contre le Canada, ce dans des dossiers nullement économiques comme notre engagement envers l'OTAN ou NORAD. On a eu des exemples très nets de cela dans le passé. Il y a donc des aspects négatifs à une telle entente. Bien sûr, il peut aussi y en avoir de très positifs sur le plan économique, et ainsi que je l'ai dit, en principe, on pourrait avoir un plus grand nombre d'emplois, une production plus forte, un accès à des marchés plus vastes et une plus grande prospérité en général. Cela n'empêche qu'il faut y aller prudemment et se servir des subventions de péréquation comme outil de négociation.

Le coprésident (le sénateur Simard): Oui, monsieur Manly.

M. Manly: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais aussi remercier la *Saskatoon Concerned Youth* de nous avoir présenté un très intéressant mémoire.

Le sénateur Gigantès et M. James vous ont interrogé sur les aspects plus techniques de votre exposé; pour ma part, j'aimerais m'arrêter à un extrait que vous n'avez pas lu, mais qui figure dans les documents qu'on nous a fournis. Il s'agit de celui intitulé *Historical Non-Confidence* (Une leçon de l'histoire: l'absence de confiance). Vous affirmez ce qui suit, et je cite:

Les États-Unis sont le fruit d'une volonté politique, le Canada est le fruit du hasard. Je songe ici à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Pour cette raison, le

[Text]

I find this whole question of confidence a very interesting one. The way in which you have raised it I think helps to perhaps highlight some of the rhetoric we have around this whole question. Two days ago when we were in Edmonton, the Alberta Chamber of Commerce came before us, and they said that those opposed to free trade with the United States lack faith in the ability of the Canadian worker and business to compete internationally.

It seems that what is one person's confidence is another person's insecurity. So, I could ask you if the people who settled the Canadian prairies were people who were confident in building a new society out west, or if they were people who lacked the confidence to compete in Ontario. There is one school of thought, mostly centered in Ontario, that would say the latter.

I could I ask you if the people who formed the unions were people who had confidence that working people banding together could create new structures that would set new conditions under which working people would be working or if they were simply people who lacked the confidence to go and deal with the employer on a one-to-one basis. People who lacked confidence to stand up for themselves. So, what is one person's confidence is another person's insecurity.

It reminds me of the old joke I used to make when I still smoked. Anyone can quit smoking, but it takes courage to die of cancer.

What I would like to ask you is: Looking at this situation, what factors do you think are making for increased Canadian confidence in Canada as it participates in world affairs? What factors detract from Canadian confidence?

• 0945

Before you answer, I would just like to suggest that the very fact that the government is going across Canada, soliciting opinions of Canadians in every part of Canada, I think is an indication of the government's confidence in the Canadian people and in this whole process. In spite of the fact that I am from a different party from the government and differ very strongly on a lot of issues, I think this kind of confidence in the democratic process is a very important one in Canada that would not happen in too many other countries. I wonder if you could address a few comments to that whole question.

Mr. McLellan: You must recognize that these are just point forms. Our brief was submitted earlier and this is just in point form.

But as you said, the insecurity of competitiveness... it is not really a question of the credibility of Canadian business people or businesses. You talked about a wide variety of things and how it was very widespread. Yes, I think a good example... if you look at Expo '86, I think there are 8 million pre-sale tickets sold already. Something of that world class,

[Translation]

Canada a manqué de la confiance nécessaire pour s'affirmer, seul, sur la scène internationale.

Cette question de confiance me paraît très intéressante. La façon dont vous l'avez soulevée met peut-être en relief certaines des belles paroles qu'on entend à son sujet. Ainsi il y a deux jours, lorsque nous étions à Edmonton, nous avons entendu le témoignage de la Chambre de commerce de l'Alberta, on nous a dit que ceux qui s'opposent au libre-échange avec les États-Unis manquent de confiance dans la capacité des travailleurs et des milieux d'affaires canadiens de faire concurrence aux autres sur le plan international.

Ce qui aux yeux de certains est de la confiance est aux yeux des autres de l'insécurité. Je vous demanderai donc si les gens qui se sont d'abord établis dans les prairies canadiennes se sentaient suffisamment sûrs d'eux pour construire une société nouvelle dans l'Ouest, ou si au contraire ils manquaient de confiance pour faire concurrence à leurs compatriotes de l'Ontario. Certains, en Ontario précisément, seraient prêts à parier pour la deuxième hypothèse.

Les gens qui ont créé les syndicats avaient-ils suffisamment de confiance en eux pour croire que l'union de travailleurs pouvait engendrer de nouvelles structures et de nouvelles conditions de travail, ou bien manquaient-ils au contraire de la confiance nécessaire pour négocier seul à seul avec l'employeur? Manquaient-ils de la confiance nécessaire pour se défendre seuls? C'est une question de point de vue; ce qui paraît signe de confiance aux yeux de certains est de l'insécurité pour les autres.

Cela me rappelle le mot que je disais lorsque je fumais encore. N'importe qui peut cesser de fumer, mais il faut du courage pour mourir du cancer.

Je veux donc vous poser la question suivante: dans la situation actuelle, qu'est-ce qui peut donner davantage confiance aux Canadiens dans leurs interventions sur le plan international? Aussi, qu'est-ce qui nuit à cette confiance?

Avant que vous ne répondiez, je voudrais simplement vous faire remarquer que le fait même que ce Comité aille demander l'avis des Canadiens dans tout le pays démontre, à mon avis, le respect qu'a le gouvernement pour les Canadiens et le processus démocratique. Bien que je n'appartienne pas au parti de la majorité et que j'aie des opinions très différentes sur bien des questions, j'estime que ce respect du processus démocratique est un aspect important de la vie au Canada que l'on ne retrouve pas dans beaucoup d'autres pays. Je voudrais avoir votre avis là-dessus.

M. McLellan: Il ne faut pas oublier que cet exposé est très schématisé. Nous vous avons fait parvenir notre mémoire plus tôt et nous vous en donnons ici un résumé.

Mais comme vous le disiez, à propos du manque de sécurité devant la concurrence... ce n'est pas vraiment la crédibilité des milieux d'affaires ou des entreprises canadiens qui sont en question. Vous avez parlé d'un grand nombre de choses et de l'ampleur du problème. Expo 86 est un bon exemple, à mon avis. On a déjà vendu 8 millions de billets, si je ne me trompe

[Texte]

renowned in the world, I think is a clear example of Canadian-exercised ability to make these movements and be foremost in world situations. Definitely, Expo '86 is very reputable and I think will be making headway in international activity of such sort.

Mr. Currie: I am not so sure it is so much a question of lack of faith as a question of caution. You were asking, do you think Canada has a lack of faith to go ahead with something like this. It was a quote about competition between businesses. What we are saying is that may be there, but we want to consider all the alternatives. It is a good idea . . . better to be safe than sorry, if you want to use an adage.

There have been some studies done on bilateral trade agreements. There have to be a lot more done yet. I have seen conflicting studies, in fact. The Richard Harris study says there will be a 5% increase in employment immediately. The paper you tabled earlier in August suggests that this may not be the case; that employment will be disrupted for some time. That is the opinion we are of.

We do not profess to have the answers to that. I guess the fact that these commissions are going around the country indicates that the government does not either. I hope this helps in the quest for these answers.

We have a 10:1 ratio of population with the United States. If we go for the bilateral trade agreement, one concern might be that countries that are going to set up plants in Canada, say Japan . . . how do we know they will not move to the U.S.? The incentives we propose when we are competing with other countries in the world will be considerably lessened from this.

As well, Canada is a branch-plant economy. There is no need for the branch plants to remain in Canada with such an agreement.

About confidence, right now we are rather tied up, and what we were advocating was a form of active neutrality. It is easy to confuse this with passive neutrality. Switzerland is an example. Switzerland is a good country, and the fact that they have made the statement that they are pursuing neutrality is a confidence booster; but the fact is that they are passive. They are not really in the world for . . .

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you very much.

The Saskatoon Council for International Cooperation.

• 0950

• 0953

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Good morning, gentlemen. I would like to welcome you to our committee.

I wish to introduce Mr. Al Scholz, Mr. Marvin Haave, Mr. Bryan Tudor and Mr. Edgar Epp from the Saskatchewan Council for International Cooperation, which is a coalition of

[Traduction]

pas. Une telle manifestation, de classe internationale, est un très bon exemple de l'habileté des Canadiens à se faire une place parmi les grandes nations. L'Expo 86 sera très certainement une entreprise de classe, qui fera date, je pense, dans l'histoire des expositions universelles.

M. Currie: Je pense qu'il s'agit moins d'une question de confiance que de prudence. Vous avez demandé si le Canada n'a pas suffisamment de confiance pour se lancer dans une entreprise de ce genre. Il s'agissait de concurrence entre entreprises. Nous disons que c'est possible, mais qu'il faut envisager toutes les possibilités. C'est une bonne idée . . . Mieux vaut être prudents.

On a fait des études sur les accords de commerce bilatéraux. Il en faudrait encore beaucoup d'autres. En fait, j'ai vu des analyses contradictoires. L'étude de Richard Harris prévoyait une augmentation immédiate de 5 p. 100 du nombre d'emplois. Le document que vous avez déposé au début d'août laisse entendre que ce ne sera pas nécessairement le cas, que le marché du travail sera à l'occasion perturbé. C'est ce que nous pensons également.

Nous ne prétendons pas avoir toutes les réponses. Le gouvernement non plus, à voir les commissions qui font le tour du pays. J'espère qu'elles apporteront des réponses.

Nous avons 10 fois moins de population que les États-Unis. Si nous concluons une entente bilatérale, des pays qui auraient ouvert des usines au Canada, comme le Japon, par exemple, pourraient choisir d'aller plutôt aux États-Unis. Les avantages que nous avons à offrir par rapport à d'autres pays en seront amoindris.

En outre, le Canada a une économie de filiales. Il n'y a aucune raison pour que ces filiales et ces succursales restent au Canada si un tel accord est conclu.

Pour ce qui est de la confiance, nous sommes actuellement très liés, et nous recommandions plutôt une neutralité active, que l'on peut facilement confondre avec une neutralité passive. La Suisse en est un exemple. La Suisse est un bon pays, et sa proclamation de neutralité a beaucoup contribué à confirmer la confiance que l'on a en elle; mais c'est un pays passif. Il ne cherche pas vraiment à . . .

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci beaucoup.

Le Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Bonjours messieurs, soyez les bienvenus.

Je vous présente MM. Al Scholz, Marvin Haave, Bryan Tudor et Edgar Epp, représentant le Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale, qui représente 31 organismes non gouvernementaux bénévoles en Saskatchewan.

[Text]

31 volunteer non-governmental organizations in Saskatchewan.

Since its inception in 1974, the SCIC has administered the Matching Grants-in-Aid Program on behalf of the provincial government in support of educational initiatives on global issues within the province, and consulted with all levels of government on matters relating to international development.

Gentlemen, we welcome you before us this morning. We have 45 minutes. Perhaps you might between you make a presentation of 20 minutes or so, which will then leave adequate time for a question and answer period.

Mr. Allan Scholz (President, Board of Directors of the Saskatchewan Council for International Cooperation): Thank you, Mr. Chairman and members of the Special Joint Committee. My name is Al Scholz and I am presently the President of the Board of Directors of the Saskatchewan Council for International Cooperation.

I would like to introduce the rest of the delegation. Accompanying me today is Marvin Haave who is past president of the board and a task force member who prepared the brief we are presenting to you; Mr. Bryan Tudor, also a past president of the Board of Directors, who is the chairman of the task force which prepared the brief, and Mr. Edgar Epp, a past member of the SCIC Government Consultations Committee and also a task force member in the preparation of our brief.

I would like to make a few comments initially on what is SCIC and who is SCIC, or the Saskatchewan Council for International Cooperation.

We are a provincial council. We are an umbrella group of 31 development agencies and church agencies representing a large portion of the population of Saskatchewan. We were founded in 1974, and the council arose out of common concerns amongst the voluntary and non-profit sector regarding Saskatchewan's role in international affairs and also Canada's role.

• 0955

The council has three mandates, and the brown brochure that has been passed out to you lists the three mandates. The first one is that we administrate the provincial government's Matching Grants-in-Aid Program. We provide that administration. The second mandate is development education, and the third one is government consultations.

In the area of matching grants, our member agencies have funded 1,436 projects in over 100 countries in the last 12 years. In development education, our council has significantly increased the awareness of people in the province of Saskatchewan in the area of Third World development such that now the people of Saskatchewan contribute almost \$6 million to the 31 agencies involved in international development.

[Translation]

Depuis sa création en 1974, le CSCI a administré au nom du gouvernement provincial le programme de subventions paritaires pour le développement, qui a permis d'appuyer des projets d'information sur des questions mondiales dans la province, et a tenu des consultations avec tous les paliers de gouvernement sur des questions relatives au développement international.

Messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue. Vous avez 45 minutes. Je suggère que vous nous fassiez votre exposé en une vingtaine de minutes, ce qui nous laisserait suffisamment de temps pour la période des questions.

M. Allan Scholz (président, Conseil d'administration du Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale): Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs. Je m'appelle Al Scholz et je suis président du conseil d'administration du Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale.

Si vous le permettez, je vais vous présenter les autres membres de la délégation. Je suis accompagné aujourd'hui de Marvin Haave, ancien président du Conseil et membre du groupe de travail qui a rédigé le mémoire que nous vous présentons; M. Brian Tudor, également ancien président du conseil d'administration et actuellement président du groupe de travail chargé de la préparation du mémoire; et M. Edgar Epp, ancien membre du comité des consultations avec le gouvernement, également membre du groupe de travail chargé de la rédaction du mémoire.

Je voudrais tout d'abord en quelques mots vous dire ce qu'est le CSCI, le Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale, et qui il représente.

Nous sommes un conseil provincial, réunissant 31 organismes de développement et organismes religieux représentant une grande partie de la population de la Saskatchewan. Le Conseil a été créé en 1974 par des groupes bénévoles et à but non-lucratif, dans le but de renforcer le rôle de la Saskatchewan et du Canada sur la scène internationale.

Le Conseil a trois mandats, dont la brochure marron qui vous a été distribuée vous fait l'énumération. Le premier donne au Conseil la responsabilité de l'administration du programme provincial des subventions de contrepartie dans le domaine de l'aide extérieure. Notre deuxième responsabilité réside dans l'éducation en matière de développement, et la troisième, dans les consultations avec les gouvernements.

En ce qui concerne les subventions de contrepartie, nos organismes membres ont financé 1,436 projets dans plus de 100 pays au cours des 12 dernières années. Dans le domaine de l'éducation en matière de développement, notre conseil a grandement contribué à la sensibilisation des habitants de la Saskatchewan aux problèmes de développement du Tiers-Monde, à tel point que les habitants de cette province versent

[Texte]

Under the mandate of government consultations, we have prepared a good number of briefs to the provincial government. The list of those briefs is in the last page of our brief. This brief is also an example of the input the council provides to government at the request of our member agencies.

So the brief we would like to present today—and I will make reference to the summary of the brief—represents a consensus of our membership in international development, co-operation and peace. I would like to draw your attention to the summary provided, which is two and a half pages. There are three areas of recommendations. The background to these recommendations is in the major brief. I would like to review these recommendations briefly with you. The rest of the delegation with me today will provide background to the recommendations.

The first of the three areas in the summary is multilateralism. There are two recommendations there. The first one is that, because multilateral institutions that support economic and social development promote involvement, negotiations, strategic planning and partnership, Canada support these agencies and the increased power of developing nations within them. The second one is that Canada pursue an independent policy within the international financial institutions of which she is a member, and that this policy oppose the imposition of social policies on developing nations by these institutions in return for loans and aid.

The second area of our recommendations is development co-operation. We have a list of recommendations here.

The first one is that Canada's development assistance not be linked to the goal of export promotion or trade.

Second is that Canada begin to look at special trade linkages that will help in developing countries.

Third is that the goal of 0.7% of GNP for development assistance be retargeted from 1985 to 1995 to 1990.

Fourth is that development assistance to the least-developed countries be untied to the purchase of Canadian goods and services immediately and that Canada work toward untying all development assistance with a target date of 1990.

The fifth is that the Canadian government acknowledge and support the essential role of non-governmental organizations in international development by channelling 20% of official development assistance through these international voluntary agencies by 1990 and that the Canadian government development, through dialogue and negotiations with the NGOs,

[Traduction]

près de 6 millions de dollars au 31 organismes s'occupant de développement international.

En ce qui concerne les consultations avec le gouvernement, nous avons préparé un grand nombre de mémoires à l'intention du gouvernement provincial, et vous en trouverez la liste à la dernière page de notre mémoire d'aujourd'hui, lequel vous donne d'ailleurs une bonne idée du genre de démarches que nous faisons auprès du gouvernement à la demande de nos organismes membres.

Le résumé du mémoire que nous allons vous présenter aujourd'hui représente un consensus de nos membres qui s'intéressent au développement, à la collaboration et à la paix dans le monde. Dans ce résumé, qui ne fait que deux pages et demie, vous trouverez trois séries de recommandations. Pour plus de détails à ce sujet, il vous suffit de vous reporter au mémoire principal. Permettez-moi de passer brièvement en revue ces recommandations. Ceux qui m'accompagnent aujourd'hui pourront vous donner toutes les précisions que vous demanderez à ce sujet.

La première série de recommandations, qui en contient deux, concerne le multilatéralisme. La première recommandation veut que, étant donné que les institutions multilatérales qui oeuvrent dans le développement économique et social favorisent la participation, les négociations, la planification stratégique et la collaboration, le Canada appuie ces organismes et reconnaît le rôle croissant des pays en voie de développement. Deuxièmement, nous recommandons que le Canada adopte une politique indépendante au sein des institutions financières internationales dont il est membre, et qu'il s'oppose notamment à ce que ces institutions imposent des politiques sociales aux pays en voie de développement en échange de crédits et de prêts.

La deuxième série de recommandations concerne la collaboration dans le domaine du développement. Nous en avons plusieurs.

La première est que l'aide au développement consentie par le Canada, ne soit pas conditionnelle à la promotion de nos exportations ou de nos échanges commerciaux.

Deuxièmement, nous recommandons que le Canada étudie la possibilité de nouer des liens commerciaux spéciaux à l'avantage des pays en voie de développement.

Troisièmement, nous recommandons que l'aide au développement représente 0,7 p. 100 du PNB non pas entre 1985 et 1995, mais plutôt dès 1990.

Quatrièmement, nous recommandons que l'aide au développement consentie aux pays les moins développés ne soit pas conditionnelle à l'achat immédiat de biens et services canadiens, et que le Canada s'efforce, d'ici à 1990, de rendre inconditionnelle toute son aide au développement.

Cinquièmement, nous recommandons que le gouvernement canadien reconnaisse et appuie le rôle essentiel que jouent les organismes non gouvernementaux dans le domaine du développement international en faisant passer, d'ici à 1990, 20 p. 100 de son budget d'aide au développement international par ces organismes bénévoles internationaux, et que le

[Text]

structures that will facilitate this goal while retaining the independence of NGOs.

The sixth recommendation is that the Canadian government support development awareness activities by increasing CIDA's budget for the public participation program to 1% of ODA.

The seventh one is that, except in cases of emergency food shortage, Canada abolish its food aid program and that emergency food aid be channelled through multilateral agencies or NGOs already working in the recipient country.

• 1000

Eighth, that the development assistant funds now allocated to food aid be diverted to support programs of food self-sufficiency in developing countries.

Ninth, that the Canadian government acknowledge the contributions of women by increasing financial supports to NGO projects through CIDA which are initiated and implemented by women.

Next, that funding be increased through CIDA for scholarships available to students from developing countries, with priority placed on accepting students from the least developed countries.

The third area of recommendations is human rights and security. Here we have three recommendations. The first is that Canada initiate a process to promote and strengthen the role of multilateral human rights monitoring agencies, such as the UN Commission on Human Rights; the OAS and ILO Conventions; and the International Court of Justice; and that Canada acknowledge that they have a global judicial procedure in their mandates.

Second, that Canada, as a middle power, play an active role in the process of global disarmament by promoting development as a fundamental source of peace.

Lastly, that Canada immediately curtail any export or sale of armaments, weapon technology and weapons research.

I will turn over now to the rest of the delegation to provide some background comments to these recommendations.

Mr. Marvin Haave (Former President, Saskatchewan Council for International Cooperation): As a broad based council, we are always called upon to examine the starting points we come from and the values we hold in common.

[Translation]

gouvernement canadien établisse, par un dialogue et des négociations avec les organismes non gouvernementaux, des structures qui faciliteront la réalisation de cet objectif, tout en maintenant l'indépendance des ONG.

Sixièmement, nous recommandons que le gouvernement canadien appuie les activités destinées à mieux sensibiliser le public au problème du développement, et ce, en acceptant que le budget que l'ACDI consacre au programme de participation du public représente 1 p. 100 de celui de l'aide officielle au développement.

Septièmement, nous recommandons que, sauf en cas de grave pénurie alimentaire, le Canada abolisse son programme d'aide alimentaire et que l'aide alimentaire d'urgence soit acheminée par les organismes multilatéraux ou les ONG, qui oeuvrent déjà dans le pays bénéficiaire.

Huitièmement, nous recommandons que les crédits consentis à l'aide alimentaire soient dorénavant consacrés à des programmes favorisant l'autosuffisance alimentaire des pays en voie de développement.

Neuvièmement, nous recommandons que le gouvernement canadien reconnaisse le rôle joué par les femmes dans l'augmentation des crédits consentis aux projets des ONG par l'intermédiaire de l'ACDI, projets qui sont de plus en plus souvent conçus et mis sur pied par des femmes.

Enfin, nous recommandons que, par l'intermédiaire de l'ACDI, le gouvernement augmente le budget des bourses offerts aux étudiants venant de pays en voie de développement, et que l'on accorde la priorité aux étudiants venant des pays les moins développés.

La troisième série de recommandations porte sur les droits de la personne et la sécurité. Nous en avons trois. Premièrement, nous recommandons que le Canada prenne des initiatives pour mettre en place un processus qui permettra de promouvoir et de renforcer le rôle des organismes multilatéraux de défense des droits de la personne, comme la Commission des Nations Unies, les Conventions de l'OEA et de l'OIT, et la Cour internationale de justice. Nous recommandons également que le Canada reconnaisse la procédure judiciaire globale que comporte leur mandat.

Deuxièmement, nous recommandons que le Canada, à titre de puissance intermédiaire, joue un rôle actif dans le processus de désarmement global et ce, en préconisant le développement comme la condition essentielle de la paix.

Enfin, nous recommandons que le Canada suspende immédiatement toute exportation ou vente d'armement et de technologie connexes.

Je vais maintenant demander à mes collaborateurs de revenir plus en détail sur ces recommandations.

M. Marvin Haave (ex-président, Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale): Étant donné la grande diversité de nos membres, nous devons souvent réexaminer notre principale raison d'être et les valeurs que nous avons en commun.

[Texte]

We realized when we began to look at directions for Canada's international relations that at many, many points, we have a very different starting point from that of the position paper entitled *Competitiveness and Security*, and it seemed fair that we should share with the members of the committee some of the values which have grown out of our experience, particularly experience with people of the Third World.

The first of these things that we value is a strong understanding of our common humanity, which has both personal and strategic dimensions; the personal dimensions involved in there being real flesh-and-blood people with faces and lives and suffering and joys like ours in other parts of the world; the strategic dimension being one of understanding how we interact together, which leads to a keen awareness—and this is the second thing that we value—of our interdependence as a global community.

This may seem so obvious as to not need saying but it seems, in the context of this green paper, that it does need saying: We are one world and we survive or we perish together.

The third thing that we value strongly is our ultimate dependence upon mother earth as our home and our provider. It seemed to us in reflecting about this that care of the earth is one place where we of the industrialized countries may well have more to learn than to teach to the Third World.

It follows from this, fourthly, that the earth's bounty belongs properly to all—those who have gone before, those who now live and those who are yet to come—which inspires in us a very strong commitment to a concept of justice; it is not right for us or any other persons to make ultimate claims over things that come from the bounty of the earth and to try to protect them as if they were exclusively ours.

Fifth and finally, of these values that we hold, is that we wish to live in peace and we believe that we can if we intend to and if we steadfastly live by that intention.

Now if these kinds of values are shared among Canadians and by you, then it seems to us that the tone and the proposals—at least some of the proposals—in this green paper are not only offensive but also shocking, because the green paper suggests, at least to us, that we live in a hostile world where one must always be armed and ever fighting, struggling; a kind of macho world, if you like; a kind of Rambo world, and it is a world that we do not aspire to.

• 1005

We suggest there are things that are worth struggling and fighting for, but a bigger piece of the pie is not one of them. Are we then so terribly idealistic? We believe it is quite realistic to work toward a sustainable, global economy, remembering that the word "economy" comes from a concept of family or household management, if you like, where there is enough for everyone's need, but not enough for everyone's greed.

[Traduction]

Lorsque nous avons commencé à étudier l'orientation que devrait prendre la politique extérieure du Canada, nous nous sommes rendu compte qu'à bien des égards, notre démarche procédait d'une perspective radicalement différente de celle du document de travail intitulé *Compétitivité et sécurité*. Nous estimons qu'il est opportun de vous faire part aujourd'hui des valeurs auxquelles nous tenons de plus en plus, en raison de notre expérience, surtout avec les pays du Tiers-Monde.

L'une des choses aux quelles nous tenons particulièrement est la compréhension de notre trait commun: l'humanité, qui comporte des dimensions à la fois personnelles et stratégiques. Les dimensions personnelles, ce sont ces visages qu'on voit en chair et en os, ces êtres dont la vie est faite de joies et de souffrances, comme ailleurs; la dimension stratégique, c'est la compréhension d'autrui, ce qui nous sensibilise davantage à notre interdépendance dans ce village planétaire qu'est le nôtre, et c'est là la deuxième chose à laquelle nous tenons particulièrement.

C'est peut-être une vérité de La Palisse, mais je vais la dire quand même, surtout dans le contexte du Livre vert. Nous vivons tous dans le même monde, et nous survivrons ou nous périrons tous ensemble.

La troisième chose à laquelle nous tenons tout particulièrement, c'est notre dépendance ultime à l'égard de la nature, qui nous abrite et subvient à nos besoins. Or en ce qui concerne la préservation de la nature, nous estimons que les pays industrialisés ont sans doute plus de choses à apprendre des pays du Tiers-Monde qu'ils n'en ont à leur enseigner.

J'en déduis que les ressources de la terre appartiennent à tous, c'est-à-dire aux générations qui nous ont précédés, aux générations actuelles et aux générations futures, et cela m'inspire un souci primordial de justice; il est anormal que nous, ou d'autres, revendiquent la propriété exclusive de certaines ressources de la terre.

Cinquièmement, nous voulons par dessus tout vivre en paix, et «quand on veut, on peut».

Si les Canadiens, et vous-même, partagez ces valeurs que nous chérissons, il nous semble alors que le ton et au moins certaines propositions du Livre vert sont non seulement offensants mais aussi choquants, car ce document nous propose de vivre dans un monde hostile, qui nous oblige à nous armer en permanence et à continuer la lutte; il nous propose donc un monde où le guerrier viril est roi, et nous n'en voulons pas.

D'après nous, cela vaut la peine de lutter pour obtenir certaines choses, mais pas pour obtenir une plus grande part du gâteau. Sommes-nous trop idéalistes? Nous pensons qu'il est tout à fait réaliste de vouloir réaliser un jour une économie globale et soutenue. Mais rappelez-vous que le mot «économie» découle d'une notion de gestion familiale, en quelque sorte, selon laquelle on peut satisfaire les besoins de chacun, mais pas l'avidité de chacun.

[Text]

• 1010

Others will comment—and I am going to turn the microphone over now to Bryan Tudor—on what steps such a vision requires of Canada.

Mr. Bryan Tudor (Former President, Saskatchewan Council for International Cooperation): Thank you. We would like to share with you some of the thinking that went into the preparation of our brief in the areas of multilateralism, development, co-operation, human rights and security.

Firstly, multilateralism: Canada has historically been an active participant in many multilateral institutions; I am thinking of the United Nations and the Commonwealth and others as well. We think this should continue. Attention has sometimes been paid to the failures of the United Nations. Perhaps they are not so much failures as an inability to live up to the high expectations that came with the United Nations' formation. Peace-keeping abilities of the United Nations have been less than we had hoped; nevertheless, the United Nations and its family of agencies has had many great successes in the field of health, education, and development.

We feel there is a tendency in bilateral relationships for Canada to focus on what is in it for us. A bilateral relationship may be mutually beneficial, but there is a tendency for it to be based on paternalism. If there is inequality built into that relationship, then it fosters a donor-recipient mentality—or exploitation, at worst.

• 1015

Multilateral relations, however, tend to focus on what is in it for us collectively and develop a sense of partnership and opportunity for collective planning and co-operation. The international response to the famine in Ethiopia is an example of this kind of co-operation. We are glad the donor nations worked collectively in responding to that crisis, which avoided the nightmare of each donor nation doing its own thing and working independently.

We live in such an interdependent world that we think multilateralism is the most appropriate response to this reality, and we certainly do not want to see Canada's support for multilateralism diminished in any way.

In the field of development co-operation, we feel that Canada's foreign policy must reflect a concern for the well-being of all nations and all people. A Canadian foreign policy which has as its sole objective improving the security and economic well-being of Canadians is not in the long run in our best interests. Our best interests in the long run are served by a foreign policy which aims to contribute to the social and economic development of all.

In short and to oversimplify a great deal, the objective of Canada's foreign policy must not be to create a better Canada

[Translation]

D'autres voudront peut-être vous entretenir—et je vais d'ailleurs donner la parole à Bryan Tudor—des mesures qu'il faut prendre pour concrétiser une telle vision du Canada.

M. Bryan Tudor (ancien président, Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale): Merci. Nous voudrions partager avec vous certaines de nos idées, formées pendant la préparation de notre mémoire, sur le multilatéralisme, le développement, la coopération, les droits de la personne et la sécurité.

D'abord, le multilatéralisme: historiquement, le Canada a toujours participé activement à bon nombre d'institutions multilatérales; je songe, entre autres, aux Nations Unies et au Commonwealth. Nous estimons que cette participation doit continuer. On a parfois tendance à insister sur les échecs des Nations Unies. En fait, il ne faudrait peut-être pas parler d'échecs, mais plutôt de l'incapacité de cette organisation à répondre aux espérances peu réalistes formées au moment de sa création. L'organisation des Nations Unies n'a pas su jouer le rôle de gardien de la paix aussi efficacement que nous l'espérons; cependant, les diverses organisations des Nations Unies ont remporté de nombreux succès dans les domaines de la santé, de l'éducation et du développement.

Nous avons l'impression que le Canada a tendance à s'intéresser surtout à ce qu'il peut obtenir dans le cadre de ses rapports bilatéraux. Certes, il peut y avoir des avantages pour les deux parties, mais nous avons parfois tendance à être paternalistes. Si nos rapports sont fondés sur une certaine injustice, nous encourageons la perpétuation d'une mentalité paternaliste—ou, au pire, l'exploitation.

Cependant, le multilatéralisme tend à s'articuler autour des bénéfices qui en découlent pour la collectivité canadienne; il favorise la coopération, de même que la planification en commun. La réaction, à l'échelle internationale, à la famine en Ethiopie illustre cette coopération. Nous sommes heureux que les pays donateurs aient travaillé main dans la main pour atténuer cette crise et qu'ils n'aient pas entrepris, chacun de leur côté, des efforts indépendants, ce qui aurait été un cauchemar.

L'interdépendance des pays du globe est telle que selon nous, le multilatéralisme est l'approche de choix et nous ne voudrions certainement pas que le Canada procède à une réduction, si minime soit-elle, de son appui à ce principe.

En ce qui concerne la coopération en matière de développement, nous croyons que la politique étrangère canadienne doit favoriser le bien-être de tous les pays et de leur population. Une politique étrangère canadienne qui aurait comme seul objectif l'amélioration de la sécurité et du bien-être économique des Canadiens ne servirait pas, à long terme, nos meilleurs intérêts. En effet, pour faire avancer nos intérêts, nous devons nous doter d'une politique étrangère qui favorise le développement social et économique de tous les peuples.

Bref, et pour simplifier outre mesure, la politique étrangère du Canada doit viser, non pas à un Canada meilleur, mais à un

[Texte]

but to create a better world. In such an interdependent world it is unrealistic to think Canada can be an oasis of prosperity in the impoverished world.

We think our recommendations will help to promote a more equitable world order.

In the field of human rights, we share the green paper's concern about human rights abuses and violations in the world. We think it is important that these issues be raised constantly and that pressure be applied on offending governments so the victims of human rights abuses are not forgotten. We feel that such constant pressure can best be applied through multilateral methods, and we encourage Canadian continued support of agencies like the United Nations Commission on Human Rights.

Finally, in the area of security, this is not an area in which we claim a great deal of expertise, but it does appear to us that we come to the concerns about security from a different perspective than is found in the green paper. We are aware of the links between disarmament and development, and we also look on peace as being connected to development, to justice and to right relationships between people and between nations. Where hunger prevails, peace cannot exist. We are concerned with the drain of human and economic resources that the current world military order causes. These human and economic resources are huge compared to the resources that are currently devoted to things like literacy, education, basic health care and primary agriculture. We think this imbalance is tragic and needs to be addressed and Canada's foreign policy should give a high priority to addressing this injustice.

To finish, I would like to quote very briefly from part of the Brandt commission report a sentence with which we concur very strongly:

The challenge for the next decades will not be met by an adversarial system of winners and losers, north versus south, east versus west . . .

nor, I would add, Canada versus anyone else . . .

. . . but only by one founded on human solidarity and international co-operation amongst all.

Thank you for your attention, and we will be glad to answer questions.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much.

Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to deal with some of the specific recommendations you make, first of all the recommendation that we should work towards 20% of ODA being channelled through NGOs by 1990. I think we all recognize the value of NGOs in being

[Traduction]

monde meilleur. Les pays du globe sont si dépendants les uns à l'égard des autres qu'il serait irréaliste de croire que le Canada peut devenir une oasis de prospérité dans un monde où règne la pauvreté.

Nous croyons que nos recommandations favoriseront l'instauration d'un ordre mondiale plus équitable.

En ce qui concerne les droits de la personne, nous sommes préoccupés, tout comme les auteurs du Livre vert, par les violations des droits de la personne. Il importe de faire de cette question un point de mire et d'exercer des pressions sur les gouvernements qui bafouent les droits de leurs citoyens, autrement, ceux-ci seront trop vite oubliés. Nous croyons que de telles pressions, exercées sans relâche, sont le plus efficace dans un cadre multilatéral et nous encourageons le Canada à maintenir son appui aux diverses instances concernées, telles que la Commission des Nations Unies pour les droits de la personne.

En ce qui concerne la sécurité, domaine dans lequel nous ne prétendons pas être experts, il nous semble que les auteurs du Livre vert ne voient pas les problèmes rattachés à la sécurité sous le même angle que nous. Nous connaissons les liens qui existent entre le désarmement et le développement, mais nous croyons en outre que la paix est liée au développement, à la justice et à la bonne entente entre les peuples et les nations. La paix ne peut exister là où règne la faim. Nous nous inquiétons des ressources humaines et économiques considérables consacrées actuellement à l'infrastructure militaire internationale. Les ressources consacrées à celle-ci sont immenses par rapport aux ressources consacrées actuellement à l'alphabetisation, à l'éducation, aux soins de santé de base et à l'agriculture. Nous croyons que ce déséquilibre est une tragédie à laquelle il faut trouver une solution et que la politique étrangère canadienne devrait avoir comme un de ses principaux objectifs le redressement de ce tort.

Pour conclure, j'aimerais citer une des conclusions du rapport de la Commission Brandt, conclusions que nous appuyons très vigoureusement:

Pour relever le défi qui se présentera à nous au cours des prochaines décennies, il faudra fonder nos efforts non pas sur une confrontation entre le Nord et le Sud, l'Est et l'Ouest, où il y aurait des gagnants et des perdants, . . .

j'ajouterais que le Canada non plus n'a rien à gagner d'une telle confrontation, quel que soit l'adversaire,

. . . mais plutôt en mettant à profit la solidarité des êtres humains et la coopération internationale.

Merci de votre attention. Nous serons heureux de répondre à vos questions.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup.

Monsieur Manly.

M. Manly: Merci beaucoup, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord discuter d'une de vos recommandations, selon laquelle nous devrions faire passer à 20 p. 100 d'ici 1990 la proportion de l'aide publique au développement accordée par l'intermédiaire des organismes non gouvernemen-

[Text]

able to work face to face with small-scale and appropriate technology, appropriate planning and appropriate follow-through, and that leads to my question. Recognizing the value of NGOs and the very small amount of ODA that goes through NGOs now, do the non-governmental organizations have the capability to expand to deal with the larger amount of aid without that in itself destroying the most important values of NGOs in the aid business?

• 1020

Mr. Edgar Epp (Saskatchewan Council for International Cooperation): The short answer to that is, yes. At least, many of the NGOs. I would admit this would have to be closely monitored, because there has also been irresponsibility among some of the NGOs, and we know that. But that can be monitored, and I believe it should be.

Mr. Manly: What kind of monitoring mechanism would you suggest?

Mr. Edgar Epp: Just a very simple one that I know one agency uses is that it will not accept any gift which it cannot guarantee distribution for at the other end. That is to say, it will not take a shipload of grain from the Saskatchewan government until it can guarantee that shipment of grain can be distributed without it falling into the wrong hands or being diverted when it gets to Ethiopia and Sudan.

Mr. Manly: So, that is a kind of self-monitoring.

Mr. Edgar Epp: That is a self-monitoring which can be aided by an agency such as CIDA. Any agency that would not open its books to, say, CIDA, which is a partner with that agency, would of course be suspect.

Mr. Manly: Do you have any suggestion as to the mechanism by which increased funding should go through the NGOs? Should it be by means of increasing the ratio of matching grants, or should it simply be by encouraging the NGOs to raise more money initially in carrying on the present ratio?

Mr. Edgar Epp: I believe the increase in the match would be one way. Also, in order for the agencies to be secure in their planning and not have to live from day-to-day, bloc grants should also be considered. I am giving a very personal view here, being connected with one agency. I hope such bloc grants would be given only after an agency has established its credibility.

Mr. Manly: You are talking about bloc grants not only for administration and educational purposes but also for use in the field as the NGO saw fit.

Mr. Edgar Epp: Yes, that is right.

[Translation]

taux. Je crois que nous reconnaissons tous que les ONG font un excellent travail et qu'ils peuvent faire beaucoup pour introduire les technologies à petite échelle, pour la planification, le suivi, et cela me mène à ma question. Compte tenu du rôle important que jouent les ONG et de la très faible proportion d'APD actuellement canalisée par l'intermédiaire de ces organismes, ceux-ci sont-ils en mesure d'étendre leurs activités par suite de l'augmentation des fonds qu'ils administrent sans par le fait même abandonner les qualités les plus importantes qu'ils ont apportées au domaine de l'aide?

M. Edgar Epp (Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale): Oui, les organismes non gouvernementaux sont en mesure d'étendre leurs activités, du moins bon nombre d'entre eux. Il faudrait suivre la situation de près, j'en conviens, car chacun sait que certains des ONG ne sont pas au-dessus de tout reproche, mais on peut exercer un contrôle et cela me semble souhaitable.

M. Manly: Quel genre de mécanisme de contrôle proposez-vous?

M. Edgar Epp: Je connais un organisme qui a une méthode très simple: il accepte un don seulement s'il est certain de pouvoir le remettre aux personnes dans le besoin. Cela veut dire que cet organisme refuserait d'accepter une cargaison de blé du gouvernement de la Saskatchewan, par exemple, à moins qu'il ne puisse garantir que le blé sera distribué aux personnes qui en ont besoin, qu'il ne tombera pas entre les mains d'un tiers et qu'une fois arrivé en Éthiopie et au Soudan, par exemple, il ne sera pas expédié ailleurs.

M. Manly: Il s'agit donc d'un mécanisme d'autocontrôle.

M. Edgar Epp: Il s'agit en effet d'un mécanisme d'autocontrôle auquel pourrait participer un organisme tel que l'ACDI. Bien entendu, tout organisme qui refuserait de communiquer à l'ACDI toute la documentation pertinente serait suspect.

M. Manly: Avez-vous des suggestions quant à un mécanisme qui pourrait permettre d'augmenter le financement accordé par l'intermédiaire des ONG? Faudrait-il augmenter les subventions de contrepartie, ou tout simplement maintenir le niveau actuel tout en encourageant les ONG à souscrire davantage de fonds au départ?

M. Edgar Epp: On pourrait augmenter les subventions de contrepartie, ou encore augmenter les subventions accordées sous forme de paiement global, ce qui permettrait aux agences de planifier en toute quiétude. Ayant personnellement des liens avec un organisme, je vous donne bien entendu mon opinion personnelle. J'espère d'ailleurs que ces subventions sous forme de paiement global ne seraient versées qu'aux organismes qui ont démontré leur crédibilité.

M. Manly: Vous préconisez que des subventions globales soient versées, non seulement à des fins administratives et éducatives, mais également pour que les ONG les utilisent sur place comme bon leur semble.

M. Edgar Epp: C'est exact.

[Texte]

Mr. Haave: I would like to just add a brief comment to that. That has to do with our experience as a council. I think the voluntary sector has benefited a great deal from getting together and discussing such issues. Our council, for example, which administers provincial grants which are always matched by CIDA, has drawn up sets of priorities and conditions for effective development assistance.

Our Project Review Committee sits down and examines every application that comes in for a Saskatchewan matching grant and makes decisions about that based on the collective wisdom of the voluntary sector. I think that is another avenue that could be explored as well. What have the voluntary communities learned from their experience? This as another form, if you like, of self-correction or self-assessment. Those would be in addition to the assessments and qualifications which the Government of Canada might also apply.

Mr. Manly: When there is a fair . . .

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Excuse me, Mr. Manly, you have had five minutes. I think there will be time for a second round, so that everybody gets a chance. I do not like to interrupt your train of thought, but it is Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman, and thank you for coming, gentlemen. You gave us an illustration that decency and self-interest can be synonymous, can cohabit.

• 1025

I have three questions. One is, do you recommend that Canadian aid be given to countries whose governments violate human rights; and if so, under what conditions? There are perhaps some situations in which one would give it all the same: in an epidemic we would give them vaccine. What are the alternative policy options in this area? How do we get around the problem of helping the needy without helping the odious government?

Then you said we do not aspire to a "Rambo world". Well, indeed, we do not. But what do we do about this awful human habit of thinking in Rambo terms; of assuming there are enemies—with good proof and good justification—and assuming that some country over there is inimical to us and that we have to defend? And when we do defend, we create a military establishment; and the military establishment is a kind of self-fulfilling prophecy. Then you put two military establishments facing one another, making scenarios about how to neutralize the other in case the other gets too aggressive, and you get into a Rambo world.

We have always been in a Rambo world. The history of Russia is one of military expansion. The Soviet Union of today does not represent a gift by God or the world to the Soviet Russian Socialist Republic. The Soviet Russian Socialist Republic took all those areas at some time or another in its history, and has taken some quite recently. So an American

[Traduction]

M. Haave: J'aimerais vous faire part de l'expérience acquise par le Conseil. Je crois que le secteur bénévole a beaucoup tiré profit des réunions tenues dans le but de discuter de ces questions. Notre conseil, par exemple, qui administre des subventions provinciales, jumelées sans exception à des subventions de l'ACDI, a établi des priorités et des conditions nécessaires à une aide au développement efficace.

Notre Comité d'examen des projets étudie toutes les demandes de subventions jumelées de la Saskatchewan et prend une décision en se fondant sur l'expérience acquise collectivement dans le secteur bénévole. Je crois que c'est une autre compétence qui pourrait être mise à contribution. Quelles conclusions les organismes bénévoles ont-ils tirées de leur expérience? Ils ont appris en quelque sorte à s'autoréglementer et à s'auto-évaluer. À cela s'ajoutent les évaluations et examens auxquels procède le gouvernement du Canada.

M. Manly: Lorsqu'il existe . . .

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Excusez-moi, monsieur Manly, vos cinq minutes sont écoulées. Je crois qu'il y aura un deuxième tour, pendant lequel chacun pourra poser des questions. Je ne voulais pas vous interrompre, mais je dois céder la parole au sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président. Merci d'avoir comparu, messieurs. Vous avez démontré que l'on peut faire preuve de compassion tout en agissant dans son intérêt personnel.

J'ai trois questions à vous poser. Premièrement, croyez-vous que le Canada devrait venir en aide aux pays dont les gouvernements bafouent les droits de la personne et, dans l'affirmative, à quelles conditions? Il existe peut-être des conditions dans lesquelles le Canada devrait accorder une aide, quel que soit le comportement du gouvernement en question. En cas d'épidémie, par exemple, nous pourrions fournir le vaccin. Quelles options se présentent à nous dans ce domaine? Comment venir en aide aux démunis sans aider en même temps un gouvernement dont le comportement serait répréhensible?

Ensuite, vous prétendez vouloir éviter un monde sur lequel régnerait une espèce de *Rambo*, et où tout serait réglé par la violence, et nous abandonnons certainement dans votre sens. Toutefois, que faire pour supprimer cette mentalité nocive qui nous mène à croire, avec preuve à l'appui, que nous avons des ennemis qui veulent nous faire du tort et contre lesquels il faut se défendre? Pour nous défendre, nous mettons sur pied un appareil militaire important, l'ennemi fait de même, il y a risque de confrontation, et chacun, craignant un acte d'agression, planifie la destruction de l'autre et voilà, c'est le règne de *Rambo*.

D'ailleurs, le monde a toujours été sous son règne. Toute l'histoire de l'Union soviétique est frappée au coin de l'expansionnisme militaire. L'Union soviétique d'aujourd'hui n'est pas un cadeau que Dieu a donné au monde ou aux républiques membres de cette union. À diverses époques de son histoire, l'Union des républiques socialistes soviétiques s'est emparée de

[Text]

military man viewing this has ample justification for assuming the Russians are capable of aggression; and, if you like, vice versa. How do we get out of that kind of stuff?

Mr. Scholz: I will make a comment on your first query, regarding Canadian aid to governments with human rights violations.

I think this is an area in which the non-governmental organizations have excelled, in the fact that they work people to people. In our agencies that are church related, they work church to church. We are able to go into countries with a variety of political backgrounds and address the needs of the people in those countries. The people in that country are our partners.

So while we are very concerned about human rights violations in a number of different countries around the world, including, I might add, the human rights violations that occur even within our own country, we feel it is not an area... because of the nature of our voluntary sector and our relationship people to people, we can indeed help people even in those countries which may have political human rights violations.

Mr. Tudor: As I was driving in last night, I was listening to the CBC and hearing a representative of the Haitian community in Montreal calling on the Canadian government to cease its bilateral aid to Haiti, but saying that aid should continue to go to Haiti through the Catholic Church. It seems to me this is a very timely example of how the people at the bottom levels of society in countries where human rights abuses are common are frequently involved in church groups, perhaps in some cases in women's groups, or in co-operatives, or other groups that work in partnership with non-governmental organizations in Canada. So I would echo what Mr. Scholz said about the ability of the non-governmental sector to bypass the problems of governments.

Mr. Haave: I wanted to comment on the third part of your question, sir. We have indeed inherited a world that is full of military alliances and entanglements, understandings and misunderstandings, and of course we are part of it. Our forefathers carved up Africa and a number of other places. Canada was created in just the same way: the English carving territory, the French carving territory, the Spanish carving territory, fighting it out. So we are all arbitrary nations in that regard.

• 1030

I think we have pointed to two directions of trying to get out of that sort of mess. One is the attention we have paid in addressing you, as I know others have, to the value of multilateral institutions. I think we are convinced that this is an area in which the global community may have slipped back a few pegs, that it has gotten weaker rather than stronger. You can remember, as I can, the role Canada has played as a peace-keeper through the United Nations forces and so on, with mixed effect. But it seems as if those multilateral institutions

[Translation]

toutes ces régions, certaines d'entre elles très récemment. Or, devant ce phénomène, le militaire américain a tout lieu de croire que les Soviétiques sont en mesure de se livrer à un acte d'agression et il en va de même, inversement, du militaire soviétique. Comment pouvons-nous nous sortir de ce carcan?

M. Scholz: Je répondrai à votre première question, qui porte sur l'aide canadienne aux gouvernements qui bafouent les droits de la personne.

Je crois que les organismes non gouvernementaux ont fait de l'excellent travail dans ce domaine, du fait qu'ils travaillent auprès des populations elles-mêmes. Quant aux organismes à vocation religieuse, ils coopèrent étroitement avec les églises là-bas. Nous pouvons aller dans un pays étranger, quel que soit le régime politique en place, et répondre aux besoins des gens car ceux-ci sont nos frères.

Par conséquent, si nous sommes très préoccupés par les violations des droits de la personne dans divers pays du monde, y compris à l'intérieur même de nos frontières, nous croyons néanmoins pouvoir venir en aide aux citoyens des pays où on bafoue les droits de la personne, du fait de la nature du secteur bénévole et des relations de personne à personne que nous entretenons avec les peuples étrangers.

M. Tudor: Hier soir, en conduisant mon auto, j'écoutais Radio-Canada et j'ai entendu un représentant de la communauté haïtienne de Montréal exhorter le gouvernement canadien à mettre fin à l'aide bilatérale destinée à Haïti, mais en précisant que l'aide accordée par l'intermédiaire de l'Église catholique devrait se poursuivre. Cet exemple me semble très pertinent et il illustre dans quelle mesure les groupes les plus démunis de la société dans les pays où les violations des droits de la personne sont monnaie courante participent aux organismes religieux, parfois au groupement de femmes, aux coopératives, ou aux autres groupes qui coopèrent avec les organismes non gouvernementaux canadiens. Je me fais donc l'écho de M. Scholz et j'estime que le secteur non gouvernemental est en mesure de contourner les problèmes qui touchent les gouvernements.

M. Haave: J'aimerais répondre au troisième volet de votre question. Nous sommes en effet les héritiers d'un monde formé d'alliances et d'enchevêtrements militaires, d'accords et de malentendus et nous faisons partie de ce monde. Nos ancêtres se sont partagés l'Afrique et d'autres régions du globe. C'est d'ailleurs de cette même façon que le Canada est né. Les Anglais, les Français et les Espagnols se sont chacun emparés d'un territoire et ce, après des effusions de sang. À cet égard, les frontières internationales sont par conséquent arbitraires.

Nous avons identifié deux solutions qui nous permettraient de nous sortir de ce fouillis. Premièrement, nous nous sommes efforcés, comme d'autres l'ont fait, de vous faire comprendre la valeur des institutions multilatérales. Nous sommes convaincus qu'à cet égard, la communauté internationale a fait quelques pas de l'arrière et que son soutien ne s'est pas accru mais plutôt amenuisé. Vous vous souvenez sans doute, comme moi, du rôle que le Canada a joué au sein des forces de maintien de la paix des Nations Unies et ailleurs, avec des résultats pas

[Texte]

in which we have voice together have diminished in the value and the credibility we give to them. I think that is one place Canada can begin to speak more forcefully.

The other way is by a simple growth in human understanding. Yes, these things may have applied in the past. Is it not time we grew up and realized we are together in the same world? It is just futile to imagine that by protecting ourselves further with armaments we make for a safe world.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, gentlemen, for your submission and for your council's active work in evaluating the paper.

I was interested in your recommendation, and maybe we could talk mostly around this, although we may get to some other points. But you recommended that Canada's development assistance not be linked to the goal of export promotion or trade, which really ties in with another recommendation that we should not be tying CIDA work into Canadian business.

One question may be why, and another is: Has your council looked at and made recommendations as to the social ramifications in our own country? Third, do you not believe trading or people working in Canada and producing product that goes to other countries is not in some way the type of thing you are looking for and that interaction, trade and producing products for those other countries tend to make for very basic, sound understanding, with the end product being a better world for all of us to live in? I would like you to talk to those things.

Mr. Edgar Epp: I suppose the other question one could ask is: Why not? When we look at developing countries and see they are still developing and are suffering from exploitation in the past, one of the key issues we see is their dependence on foreign trade. One sees on the island of Negros in the Philippines, for example, that when the sugar prices go down the local people do not have work. But the multinational corporation which owns the land has 60% of it idle and does not even allow the people to step onto that land to produce food for themselves, and there is gross starvation and malnutrition on that island. Then we see some of the effects of a country that has gone the way of depending on foreign trade. They could feed themselves, but they do not, and that has been a developing country's imposition of its values there.

We are seeing or could see the same thing in Canada. With the way our economy is going, our dollar falling and so on, it is specifically because Canada itself has been sucked into thinking it needs to depend on foreign trade for its own development. If we had opted for becoming rather a self-sustaining nation first, we would not be in this kind of

[Traduction]

toujours heureux. Cependant, j'ai l'impression que ces institutions multilatérales auxquelles nous participons semblent avoir aux yeux du gouvernement moins de valeur et de crédibilité. Or, je crois que c'est un excellent point de départ à partir duquel le Canada peut prendre une position plus ferme.

L'autre moyen qui s'offre à nous, c'est tout simplement de favoriser une plus grande compréhension. En effet, ce ne serait pas la première fois, et le temps n'est-il pas venu de se comporter en adulte et de partager tous ensemble cette même planète? Il est tout à fait illusoire de s'imaginer qu'une militarisation intensifiée va nous protéger et assurer la sécurité du globe.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président. Merci de votre mémoire, messieurs, et de l'excellente évaluation du Livre vert que vous avez faite.

J'ai trouvé vos recommandations fort intéressantes et c'est sur celles-ci que porteront la plupart de mes questions. Vous avez recommandé que l'aide canadienne au développement ne devrait pas être liée à la promotion des exportations ou du commerce, ce qui correspond à une autre recommandation selon laquelle les activités de l'ACDI ne devraient pas avoir de liens avec le secteur privé canadien.

On pourrait se demander pourquoi et également si le Conseil s'est penché sur les répercussions sociales de cela au Canada et s'il a fait des recommandations à cet égard. Troisièmement, ne croyez-vous pas qu'il serait bon de favoriser les exportations de produits canadiens, du fait que ces échanges commerciaux créent des liens, favorisent le commerce et la productivité, répercussions bénéfiques qui à leur tour favorisent une meilleure compréhension entre pays et l'avènement d'un monde meilleur? Qu'en pensez-vous?

M. Edgar Epp: On pourrait bien se poser la question suivante: pourquoi pas? Les pays en voie de développement souffrent toujours des régimes qui les ont exploités dans le passé et leur dépendance à l'égard du commerce extérieur est d'importance capitale. Si l'on se rend dans l'Île de Negros, aux Philippines, on constate que la chute des prix du sucre produit un chômage généralisé. Cependant, 60 p. 100 des terres dont est propriétaire la multinationale en question sont en jachère et la multinationale ne permet pas à la population de cultiver ces terres afin de se nourrir, et ce, sur une île où la famine et la malnutrition font des ravages. Voilà ce à quoi sont réduits les pays qui sont tributaires du commerce extérieur. Ces pays pourraient atteindre l'autosuffisance alimentaire, mais ils ne le font pas et pourquoi? Parce qu'un pays développé y a imposé ses valeurs.

La même chose pourrait bien se produire au Canada, si ce n'est pas déjà fait. Si l'économie ne reprend pas du poil de la bête et le si dollar continue de chuter, c'est précisément parce que le Canada se leurre et qu'il croit que le commerce extérieur est essentiel à son propre développement. Si nous avions opté tout d'abord pour l'autosuffisance, nous ne ferions

[Text]

economic problem which depends upon the vagaries of the world economy.

• 1035

Mr. James: I ask specifically: if we change this and put people who are producing profits out of work in Canada, what are the social ramifications?

Mr. Edgar Epp: I am not so sure that would necessarily happen, because one could shore up what is happening at home and develop less dependency on trade by becoming self-supporting here in Canada, which we are not at the present time. There are many examples of that.

Mr. James: The submissions by other groups who have some of the same philosophy as yours is that bilateral trade with the U.S. will immediately put people out of work and I am asking, is there not the possibility of the same thing happening if we use your suggestion? Had you thought about it?

Mr. Haave: I think we have thought about it in terms of a long-term view. I do not think we are opposed at all to the concept of responsible global trade, but it seems to us that is best based upon the development of peoples. That is to say, the Third World specifically, which is the area we claim to know most about, will be able to trade with Canada in responsible ways to the degree that they gain some buying power. That is a role of development. That is a linkage between aid and trade, but it is not the kind of linkage that piggybacks trade upon aid. Trade follows from it. But then it is trade which is based upon the needs of those people rather than trade that is imposed from the outside.

Mr. James: You are pointing toward the long-term or at least the longer term.

Mr. Haave: Oh, absolutely.

Mr. James: As would possibly be a negotiated trade situation with the U.S., if it had longer term benefits. Is that right? You look the same way at that?

Mr. Tudor: We certainly think trade relationships are an important part of Canada's foreign policy, of our international relations. We do not wish to appear to be opposing development of trade relationships where it is in our interest, but we see that as in many ways separate from the question of humanitarian assistance and development, that aid is aid, that development is for the purpose of development, and it will be less effective as humanitarian development if it is taken over by trade development. We see that trade development is legitimate, but it is a separate issue from aid and development.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. I would like to ask just one brief question myself.

First, I just want to make the observation that Canada is doing its best to support the multilateral approach, particularly

[Translation]

pas face aujourd'hui à ces problèmes économiques et ne serions pas exposés aux aléas de l'économie mondiale.

M. James: Parlons franchement: si nous changeons notre politique et mettons à pied des Canadiens rentables, quelles seront les répercussions sociales?

M. Edgar Epp: Je ne suis pas convaincu qu'il y aurait des mises à pied au Canada car nous pourrions consolider notre position ici même au pays et grâce à une plus grande autosuffisance, devenir moins tributaires du commerce extérieur. Bon nombre de pays l'ont fait.

M. James: Dans leurs mémoires, d'autres groupes, qui partagent certains de vos points de vue, ont fait valoir que le libre-échange avec les États-Unis entraînerait immédiatement des mises à pied et je me demande si votre proposition n'aurait pas les mêmes conséquences? Y avez-vous pensé?

M. Haave: Nous avons étudié cette question pour le long terme. Nous ne nous opposons pas à l'idée des échanges commerciaux internationaux, à condition que ces échanges aient comme principe directeur l'essor des peuples, et particulièrement du Tiers-Monde, domaine dans lequel nous nous sommes spécialisés. Les pays du Tiers-Monde et le Canada pourront avoir des échanges commerciaux et cela augmenterait le pouvoir d'achat de ces premiers. C'est là un des objectifs du développement. Il s'agit certes d'un lien entre l'aide et le commerce, mais l'aide ne devient pas pour autant tributaire du commerce. Au contraire, l'aide devient le moteur du commerce. En pareil cas, les pays du Tiers-Monde ne sont pas contraints par un pays étranger d'entreprendre des échanges commerciaux, mais ceux-ci sont plutôt inspirés des besoins des populations en question.

M. James: Vous parlez toujours du long terme.

M. Haave: Absolument.

M. James: Ce serait le cas aussi d'un accord de libre-échange négocié avec les États-Unis. Est-ce exact? Vous considéreriez un accord semblable pour le long terme aussi?

M. Tudor: Nous croyons que les relations commerciales sont un élément important de la politique étrangère canadienne. Nous ne voulons pas vous donner l'impression que nous nous opposons au renforcement des liens commerciaux avec l'étranger, lorsque cela sert nos intérêts, mais à bien des égards, ce type d'échange commercial n'a pas grand-chose à voir avec l'aide humanitaire et l'aide au développement. Nous croyons que l'aide a pour objet d'aider, que le développement a pour objet de développer et que l'aide humanitaire est moins efficace si elle est fonction du développement du commerce. Pour nous, le développement du commerce est une visée légitime, mais qui doit être considéré isolément de l'aide au développement.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. J'aimerais moi aussi vous poser une brève question.

Tout d'abord, je tiens à souligner que le Canada fait de son mieux pour appuyer l'approche multilatérale, particulièrement

[Texte]

in aid, and to a degree in trade with the Third World. I think Canada's attitude toward UNESCO is a case in point, where perhaps our two longest and strongest allies, the United States and the United Kingdom, have chosen to withdraw from that organization but we have stayed in it. We are trying to make it work better.

When we had representatives of CIDA before us, one of the questions we put to them was: To what degree does CIDA attempt to work with other countries, focusing in on needs and working co-operatively? The response was that they tried but it was a very difficult matter because individual countries have historical ties in some ways with other countries, going right back a number of decades, therefore, each country tends to have its own overseas program to suit itself and it is not always easy to get the intelligence or get them to co-operate, however much CIDA would like to do that.

From your own experiences in aid to the Third World, have you any observations about the way CIDA presently operates? I point out there is a special review being made of CIDA and its operation in the hope that we can come to understanding a little better exactly what is going on there and to perhaps give some closer direction to what we as a government, as a Parliament, would like to see happen. Would you like to make any comment on the way CIDA has operated, any suggestions or recommendations you would care to make to us?

• 1040

Mr. Haave: I would like to comment briefly on just one part of that, which we in fact have addressed in the recommendations; that is, we think it is highly important that CIDA invest more of its financial commitment into the public participation—or we call it development education arm—of making Canadians more aware of what the world is in fact really like. If you like, that is enlarging the kind of discussion we are having around the table today, a give and take of ideas and inputs and so on.

Whenever the Canadian government has tested that pulse, they have come back saying there is no strong public mood out there in the country, so we do not know what that means. I guess we would argue that it ought to be one of CIDA's tasks to try harder to activate that public interest. That is one comment.

Mr. Scholz: I guess the other comment I would make in regard to your query about our membership's reaction to CIDA's involvement in their programming overseas is simply to say that we represent, as a council, the common interests of a variety of agencies, and at this point we do not have a general consensus of the membership's opinion of how CIDA operates. So I would beg not to comment on that at this time.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. We have time for a very quick second round. Mr. Manly.

[Traduction]

en ce qui concerne l'aide, et dans une certaine mesure, en ce qui concerne le commerce avec le Tiers-Monde. Je crois que l'attitude qu'a prise le Canada envers l'UNESCO en témoigne car nous avons décidé de maintenir notre participation, alors même que nos deux plus importants alliés, c'est-à-dire les États-Unis et l'Union soviétique, ont décidé de se retirer de cet organisme.

Lorsque les représentants de l'ACDI ont comparu, nous leur avons demandé dans quelle mesure l'ACDI travaille en collaboration avec d'autres pays donateurs en vue de venir en aide aux pays en développement. Les représentants de l'ACDI nous ont dit avoir essayé, mais selon eux, c'est une tâche très difficile, car chaque pays a des liens historiques qui remontent à des dizaines d'années et, par conséquent, leurs programmes d'aide respectifs servent leurs intérêts respectifs et il n'est pas toujours facile d'obtenir les renseignements pertinents ou de les amener à coopérer, malgré le fait que pour l'ACDI, c'est un objectif louable.

Votre expérience dans le domaine de l'aide au Tiers-Monde vous a-t-elle amené à formuler des observations au sujet du mode de fonctionnement actuel de l'ACDI? J'aimerais vous signaler qu'on a entrepris un examen spécial de l'ACDI et de ses activités dans l'espoir de mieux comprendre ce qui s'y passe et de permettre au gouvernement de mieux orienter les activités de cet organisme. Que pensez-vous du mode de fonctionnement de l'ACDI? Avez-vous des suggestions ou des recommandations à faire à cet égard?

M. Haave: J'aimerais répondre brièvement à une partie de votre question dont nous parlons en fait dans nos recommandations; nous estimons en effet qu'il est très important que l'ACDI consacre une plus grande part de ses ressources financières à la participation du public—ce que nous appelons sa tâche formatrice—c'est-à-dire sensibiliser les Canadiens à la réalité du monde dans lequel ils vivent. Il s'agit en fait d'étendre le genre de discussion qui se tient aujourd'hui autour de cette table favorisant l'échange d'idées, etc.

Lorsqu'il est arrivé au gouvernement canadien de tâter le pouls de la nation, il est toujours revenu en disant que le public n'avait pas de sentiment particulier à ce sujet, mais qu'est-ce que cela veut dire. Nous sommes d'avis que l'ACDI devrait avoir pour tâche de susciter cet intérêt public. Ça c'est une chose.

M. Scholz: J'aimerais aussi ajouter en réponse à votre question sur la réaction de nos membres à la participation de l'ACDI dans leurs programmes à l'étranger, que nous représentons, en tant que conseil, les intérêts communs de toute une gamme d'organismes, et que pour l'instant nous n'avons pas une idée générale de ce que pensent nos membres du fonctionnement de l'ACDI. Donc je vous prie d'accepter que je ne réponde pas maintenant.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Nous avons le temps de faire un deuxième tour rapidement. Monsieur Manly.

[Text]

Mr. Manly: Yes. There are so many questions I would like to ask in the second round, but I will confine myself to one—or I will be confined.

With regard to your recommendation that the Canadian government acknowledge the contribution of women by increasing financial support to NGO projects through CIDA that are initiated and implemented by women, I think this has great merit to it, both in terms of Canadian women participating and also in terms of the needs of women throughout the world in terms of health and education and economy generally.

I would like to ask how you think this could most effectively be done. Match International, an NGO in Ottawa, has suggested for example that because Canadian women historically received and continue to receive only about 60% of the income of men when they are working, there should be a proportional increase in the matching grants that are made to women's projects. Do you have any mechanism you would like to suggest as to the way in which this recommendation could be implemented?

Mr. Tudor: It would appear to us to be a lot easier to direct assistance to women and to that area through the NGO portion of CIDA's assistance—that to work at doing that through the bilateral and multilateral channels would be very difficult. But we would suggest that when aid projects are being reviewed every chance be taken to include women in the planning of it. But if that is not possible—and there are some cases where it is not—then at least an impact analysis on what will happen to the women in that developing country as a result of the project should be undertaken. Too often projects have gone ahead, ignoring what the impact will be on women in that community; and often it has ended up being a negative impact. So the project itself has suffered greatly because of the lack of understanding of how that is going to affect the women in the communities the project works in.

Mr. Manly: You do not want to make any comment on Match's specific recommendation?

Mr. Tudor: On the agency? Match, as far as I know, is not particularly active in Saskatchewan. It is not a part of our council, so I would be very reluctant to speak on that.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Senator Gigantès, do you have a brief second question?

Senator Gigantès: No, Mr. Chairman.

the Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. James.

Mr. James: No, thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Gentlemen, I would like to thank you very much indeed for your presentation. We will be studying your brief very carefully, and we thank you for coming before us.

• 1045

I would like to call as our next witnesses, CUSO from Saskatoon.

[Translation]

M. Manly: Oui. Il y a de nombreuses questions que j'aimerais poser au deuxième tour, mais je m'en tiendrai à une seule—ou tout au moins on m'y limitera.

Relativement à votre recommandation voulant que le gouvernement canadien reconnaisse la contribution des femmes en accroissant, par le biais de l'ACDI, son aide financière aux projets des ONG qui sont conçus et appliqués par des femmes, je trouve que c'est là une excellente idée, tant pour ce qui est de la participation des femmes canadiennes que pour ce qui est des besoins des femmes partout dans le monde sur le plan de la santé, de l'éducation et de l'économie en général.

J'aimerais vous demander quel serait à votre avis le mécanisme le plus efficace pour y parvenir. *Match International*, une ONG d'Ottawa, a proposé notamment que puisque depuis toujours les femmes canadiennes qui travaillent reçoivent, et continuent à recevoir, à peine 60 p. 100 du salaire des hommes, il faudrait augmenter proportionnellement les subventions de contrepartie consenties aux projets qui intéressent les femmes. Avez-vous un mécanisme à nous proposer en vue de donner suite à cette recommandation?

M. Tudor: Il nous semble beaucoup plus facile de donner une aide directe aux femmes grâce au budget des ONG de l'ACDI, car il serait en effet beaucoup plus difficile de passer par les voies bilatérales et multilatérales. Toutefois nous aimerions suggérer que lorsqu'on réévalue les projets d'aide, on inclue dans toute la mesure du possible des femmes à l'étape de la planification. Si c'est impossible—et il en est ainsi dans certains cas—alors on devrait effectuer une analyse des répercussions afin d'évaluer ce qui arrivera aux femmes de ce pays en voie de développement suite à ce projet. Trop souvent, on a donné suite à des projets sans tenir compte des répercussions sur les femmes de ce milieu; or très souvent les répercussions ont été néfastes. Le projet en a donc grandement souffert tout simplement parce qu'on n'avait pas compris quel serait l'effet sur les femmes des localités où était entrepris le projet.

M. Manly: Vous ne voulez rien dire au sujet de la recommandation précise de *Match*?

M. Tudor: Au sujet de l'organisation? Que je sache, *Match* n'est pas une organisation particulièrement active en Saskatchewan. Elle ne fait pas partie de notre conseil, et donc j'hésite énormément à en parler.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Sénateur Gigantès, avez-vous une brève deuxième question?

Le sénateur Gigantès: Non, monsieur le président.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Monsieur James.

M. James: Non, merci.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Messieurs, je tiens à vous remercier infiniment de votre exposé. Nous allons étudier votre mémoire très attentivement. Nous vous remercions d'être venus.

J'invite maintenant nos prochains témoins, les représentants du SUCO de Saskatoon.

[Texte]

I would like to welcome Rosemary Foulds and Thelma Howard, CUSO, Saskatoon. The Saskatoon CUSO Regional Executive Committee is a representative group of CUSO volunteers and staff in Saskatchewan. Members consist of elected representatives from the Saskatoon and Regina local committees, volunteers living in rural areas, members at large, staff and the region's national board members. The committee's role is to provide regional direction, support for volunteers and to co-ordinate regional activities.

Ladies, welcome. I think, perhaps you are familiar with our format. We have 45 minutes. Perhaps you would like to take 20 minutes, or thereabouts, to make a presentation and then we will have a question and answer period.

Ms Thelma Foulds (Secretary, CUSO—Saskatchewan): Good morning. First of all, we would like to take this opportunity to thank the committee for holding hearings in Saskatoon. As you can tell from the number of submissions and presentations that you have received, foreign policy is an area of great interest to the people of this province.

As CUSO people, we are involved in international development work in Saskatchewan. In our presentation today we will be highlighting three of our recommendations to the committee. But first, we want to spend some time setting the context of our recommendations, since this is essential to understanding their importance.

A general rule which has guided CUSO's efforts in international development over the years is to start where people are at. In Saskatchewan, there is a high level of support for international development initiatives. The per capita voluntary contribution from Saskatchewan people is amongst the highest in the country. Further, although only 4% of people in Canada make Saskatchewan their home, a much greater proportion of CUSO's co-operants overseas have come from this province. So what makes Saskatchewan people so involved in international development issues?

If you look at the history of Saskatchewan, you will begin to see that there is a basis for empathy amongst us. There are parallels between our situation and that of people in underdeveloped countries.

First, Saskatchewan has a resource-based economy, and our income is mainly dependent upon international markets. Our situation has developed partly because of natural conditions, but also as a result of economic policies which were adopted at the time of Confederation. Similar economic policies have led to the underdevelopment of Third World countries.

Second, our population has continued to shift from rural centres to urban ones, often outside the province. The move to urban centres in search of work has often not been a voluntary decision, but one occasioned by the cost-price squeeze which faces all primary producers these days. Similarly, in under-

[Traduction]

Je souhaite la bienvenue à Rosemary Foulds et Thelma Howard du SUCO de Saskatoon. Le Comité de direction régional du SUCO, section de Saskatoon, représente un groupe de bénévoles et d'employés du SUCO en Saskatchewan. Il se compose de représentants élus des comités locaux de Saskatoon et de Régina, de bénévoles des régions rurales, de membres ordinaires et du personnel, ainsi que de représentants de la région au Conseil national. Le Comité a pour rôle d'assurer l'orientation et la coordination des activités régionales, et d'aider les bénévoles et le personnel.

Je vous souhaite la bienvenue, mesdames. Vous connaissez sans doute la procédure que nous avons adoptée. Nous disposons de 45 minutes. Vous voudrez peut-être prendre 20 minutes, environ, pour faire votre exposé, après quoi nous passerons à la période des questions et réponses.

Mme Thelma Foulds (secrétaire, SUCO—Saskatchewan): Bonjour. Tout d'abord, nous tenons à profiter de l'occasion pour remercier le Comité de tenir des séances publiques à Saskatoon. Vu le nombre de mémoires et de demandes que vous avez reçus, vous êtes à même de juger que la politique étrangère est un sujet qui intéresse grandement les habitants de cette province.

Au SUCO, nous nous occupons du développement international en Saskatchewan. Dans notre exposé d'aujourd'hui, nous allons mettre l'accent sur trois de nos recommandations au Comité. Auparavant cependant, j'aimerais situer ces recommandations dans leur contexte, car c'est essentiel si on veut comprendre leur importance.

Nous avons adopté comme règle générale, dans nos efforts en vue de promouvoir le développement international au cours des années, de commencer à la base. En Saskatchewan, les initiatives dans le domaine du développement international jouissent d'un appui soutenu. Les contributions volontaires, par habitant, en Saskatchewan, se chiffrent parmi les plus élevées au pays. En outre, bien que la population de la Saskatchewan ne représente que 4 p. 100 de la population du Canada, un pourcentage beaucoup plus élevé de coopérants du SUCO à l'étranger viennent de cette province. Pourquoi les habitants de la Saskatchewan s'intéressent-ils autant aux questions du développement international?

Si vous vous penchez sur l'histoire de la Saskatchewan, vous constaterez qu'il y a des raisons à cette sympathie. Il y a des parallèles entre notre situation et celle des habitants des pays en voie de développement.

Tout d'abord, la Saskatchewan possède une économie fondée sur les ressources, et notre revenu dépend surtout des marchés internationaux. Notre situation a évolué ainsi en partie à cause de conditions naturelles, mais aussi à cause des politiques économiques adoptées à l'époque de la Confédération. Des politiques économiques semblables ont engendré le sous-développement dans les pays du Tiers-Monde.

Deuxièmement, notre population continue à émigrer vers la ville, souvent à l'extérieur de la province. Très souvent, ce n'est pas volontairement que les gens prennent la décision de déménager vers les centres urbains pour y chercher du travail; ils y sont forcés par la pression des coûts et des prix auxquels

[Text]

developed nations, rural people have had to move off the land into urban centres as the need for cash crops grows greater.

Third, there are the women. In Saskatchewan, there has been a substantial increase in the number of female headed single parent families, 30% during the last intercensal period, that is, between 1971 and 1981. The double day syndrome has also been noted: women working outside the home still bear primary responsibility for maintaining the household. The public support for the so-called social services are always the first to be cut during hard economic times, which puts further pressure on the women to perform.

The work done in the international decade on women has shown that these trends are similar the world over, but particularly in underdeveloped countries where development projects are often planned without regard for the people who often end up doing the work; that is, the women.

Finally, in Saskatchewan we are a proud people. We do not like charity. We have shown on many occasions that with a minimum of resources we can do quite amazing things. Also, we are accustomed to being active in the wider arena to take actions that are in our best interest.

The things that have worked best for us are those where we have worked together to build institutions which support our concerns. Some fairly successful examples of this are the credit union systems and the Saskatchewan Wheat Pool.

Again, the parallel between our situation and the situation in the Third World exists. Often, agencies in the Third World complain that the aid provided by developed nations only furthers the dependency relationship and that aid offered is not appropriate to their needs.

• 1050

In CUSO's experience, small-scale and local projects which are planned by the people who will use them are most effective in the long-term basis.

My comments thus far have showed the strong basis for empathy in Saskatchewan with Third World people. A second rule which guides CUSO's work is that the remedies to problems should emerge from our analysis of the situation. Therefore, the recommendations contained in our brief are based on our collective knowledge and experience. We would like to turn our discussion now to three of those recommendations.

First of all, with regard to CIDA's Public Participation Program, we feel there needs to be more education on international issues going on in Canada. A good case in point is in regard to the recent famine in Ethiopia. The Saskatchewan people were among the most generous in Canada in their assistance. However, the information available through the

[Translation]

font face tous les producteurs primaires ces temps-ci. De même, dans les pays en voie de développement, les habitants ruraux ont dû quitter leurs terres pour déménager dans des centres urbains au fur et à mesure que croissait la demande de cultures pour l'exportation.

Troisièmement, il y a les femmes. En Saskatchewan, on constate une augmentation marquée du nombre de familles monoparentales dirigées par des femmes; 30 p. 100 d'augmentation entre les deux derniers recensements, c'est-à-dire entre 1971 et 1981. On y constate aussi le syndrome de la journée de deux quarts de travail: les femmes qui travaillent à l'extérieur sont toujours les premières responsables du bien-être du foyer. Les programmes publics réservés à ce que l'on appelle les services sociaux sont toujours les premiers à être coupés lors d'une crise économique, ce qui ne fait qu'augmenter les pressions qui s'exercent sur les femmes.

Les études effectuées au cours de la Décennie internationale de la femme ont montré que ces tendances se retrouvent partout dans le monde, surtout dans les pays en voie de développement où les projets de développement sont conçus sans tenir compte de qui fera le travail, c'est-à-dire les femmes.

Enfin, en Saskatchewan, nous sommes fiers. Nous n'aimons pas la charité. À de nombreuses reprises, nous avons démontré que grâce à un minimum de ressources, nous pouvons réaliser des choses surprenantes. En outre, nous avons l'habitude de nous intéresser à des questions plus vastes où nous posons des gestes qui sont dans notre meilleur intérêt.

C'est lorsque nous avons travaillé ensemble afin de créer des institutions à l'appui de nos préoccupations que nous avons obtenu les meilleurs résultats. Les caisses de crédit et le *Saskatchewan Wheat Pool* sont d'assez bons exemples de notre réussite.

Là encore on retrouve un parallèle entre notre situation et celle qui prévaut dans les pays du Tiers-Monde. Souvent, les organismes des pays du Tiers-Monde se plaignent que l'aide qu'on leur donne ne fait qu'accroître leur dépendance et que l'aide offerte ne répond pas à leurs besoins.

D'après l'expérience du SUCO, les projets locaux de petite envergure conçus par les utilisateurs sont les plus efficaces, à long terme.

Jusqu'à présent, je vous ai montré pourquoi il y a une si grande sympathie entre les habitants de la Saskatchewan et ceux du Tiers-Monde. Le SUCO a comme deuxième règle qu'il faut que les solutions aux problèmes découlent de notre analyse de la situation. Par conséquent, les recommandations qui figurent dans notre mémoire reposent sur nos connaissances et notre expérience collectives. Passons maintenant à trois de nos recommandations.

Tout d'abord, en ce qui concerne le programme de participation du public de l'ACDI, nous estimons qu'au Canada même, il faut dans une plus grande mesure sensibiliser la population aux questions internationales. Un bon exemple serait la famine récente en Ethiopie. Les habitants de la Saskatchewan ont été parmi les plus généreux au Canada. Toutefois, les médias en

[Texte]

news media was not successful in explaining the causes of the famine.

As David MacDonald pointed out during his recent tour with Forum Africa, there were a number of factors that led to the famine, the least of them being the lack of rain. Mr. MacDonald called for long-term strategies linking Canadian groups with groups overseas who are struggling to overcome their problems.

In Saskatchewan, there is already a strong base to support that kind of initiative, rooted in our similar experience. With more support for development education in Canada, we can undertake the kind of initiatives which Mr. MacDonald has suggested and in fact, we do have experience in doing this in Saskatchewan. Expanded support of the Public Participation Program of CIDA would help develop those links.

The other two areas we would like to speak of this morning are the ones we feel are important priorities within aid programs—namely, the role of women in development and the consideration of the eco-system when development projects are being formulated.

In the document *Competitiveness and Security*, the question is raised: Can the critical role of women in food production and other development processes be better supported? Our answer is a resounding "yes". The fact that this concern only merited a one-line question does make us wonder about the seriousness with which this is viewed.

We feel the following quote reflects our concern about this issue:

Women's opportunities for training and education are severely limited. Nearly two out of every three illiterate people in the world are women. In the past, the processes of development have largely bypassed rural women. In Africa, for instance, most extension programs are still directed towards men, despite the fact that the majority of food crops are grown by women.

The United Nations Development Program has shown that only 15% of African women have access to non-formal education in agriculture, compared with 85% of men. Also, the introduction of machinery, usually owned and operated by men, has tended to lead to the merging of women's small subsistence plots into large fields, also usually owned by men and suited for mechanized agriculture.

To the extent that women are involved in modern agriculture, they have less time to spend on the family food plot. Women rarely have access to agricultural credits and inputs. As a result, they are unable to buy the tools and products which would not only make their lives easier, but also enable them to better feed their families.

One could assume that someone in the government does recognize the importance of the role of women. One could

[Traduction]

diffusant l'information n'ont pas réussi à bien expliquer les causes de la famine.

Comme l'a fait remarquer David MacDonald au cours d'un voyage récent avec *Forum Africa*, un grand nombre de facteurs ont provoqué la famine, le moins grave étant le manque de pluie. M. MacDonald a préconisé des stratégies à long terme qui permettraient de nouer des liens permanents entre les groupes canadiens et les organisations à l'étranger qui luttent pour surmonter leurs problèmes.

En Saskatchewan, il y a déjà un fort appui pour ce genre d'initiative, à cause de l'expérience que nous partageons. Grâce à un appui plus soutenu à l'information au Canada, nous pourrions entreprendre le genre d'initiatives de développement que suggère M. MacDonald et à vrai dire, nous avons déjà cette expérience en Saskatchewan. Si l'on augmentait le financement du programme de participation du public de l'ACDI, il serait plus facile de créer ces liens.

Nous voulons aussi vous parler ce matin de deux autres domaines qui sont à notre avis prioritaires dans le cadre des programmes d'aide—notamment le rôle des femmes dans le développement et l'étude de l'écosystème lors de l'élaboration de projets de développement.

Dans le Livre vert «Compétitivité et sécurité» on pose la question suivante: y a-t-il moyen de mieux appuyer le rôle essentiel des femmes dans la production alimentaire et les autres modalités du développement? Nous répondons sans équivoque «oui». Cependant, le fait que cet aspect ne soit digne que d'une question d'une ligne nous pousse à nous interroger sur le sérieux avec lequel on considère cette question.

Nous croyons que la citation suivante reflète nos inquiétudes sur la question:

Les possibilités de formation et d'éducation sont très limitées pour les femmes. Deux sur trois analphabètes, ou presque, au monde, sont des femmes. Par le passé, le développement a dans une grande mesure oublié les femmes rurales. En Afrique par exemple, la plupart des programmes d'éducation visent surtout les hommes, même si ce sont les femmes qui s'occupent presque en totalité de la culture vivrière.

Le Programme de développement des Nations Unies révèle qu'en Afrique, seuls 15 p. 100 des femmes ont accès à une formation quelconque en agriculture, comparé à 85 p. 100 des hommes. En outre, l'introduction de machineries, appartenant habituellement aux hommes et utilisés par eux, a entraîné la refonte des petits terrains de cultures de subsistance des femmes en plus grands champs qui appartiennent en général aux hommes et qui se prêtent à la culture mécanisée.

Dans la mesure où les femmes participent à l'agriculture moderne, elles ont moins de temps à consacrer au potager familial. Il est rare que les femmes aient accès à des crédits agricoles ou à de l'information. Par conséquent, elles sont incapables d'acheter les outils et les produits qui faciliteraient leur vie bien sûr, mais qui leur permettraient également de mieux nourrir leurs familles.

On peut supposer que quelqu'un au gouvernement reconnaît l'importance du rôle des femmes. On peut le supposer, parce

[Text]

assume this, because the quote comes from an Agriculture Canada fact sheet. While it appears there is recognition, it does not go any farther than that.

Something needs to happen to facilitate action on the issue. We hope action will be part of the outcome of these hearings.

Specifically, we ask that you give consideration to two recommendations; first, that every effort is made to expand the number of women on development aid teams; and second, that NGOs be used as a primary vehicle for working with women.

From our experience in working with NGO's, we know they have the ability and the experience to administer small projects. Small projects are one of the few ways that the poorest can be reached. Small projects are also less likely to create dependency relationships because of the small amounts of money involved.

Further, because NGOs are community based, a better opportunity exists for the development of equal partnerships benefitting both Canadians and overseas groups.

• 1055

The final point we wish to make is in relation to the ecosystem and development policy.

As with the role of women, the *Competitiveness and Security* document has covered this area with one question; namely, what weight ecosystem management in developing countries should have in our policies. If the volume of words in the document is any indication, then little weight has been given to environmental issues in comparison with economic ones. We believe environmental issues should have equal consideration with economics.

Actually, it is difficult to separate the two. Let me give you an example.

When I worked in Papua, New Guinea before its independence, a British mining company had developed a copper mine. It did so without consideration of environmental issues. Villagers who were self-sufficient and not an economic concern found that their river had become polluted to the point that it no longer supported them; thus they became economic problems. The Papua New Guineans learned from that experience, and during the next mine development, which was occurring after their independence, they insisted on a go-slow policy so they could explore how they could have economic development go ahead but not at the expense of the ecosystem which supported a large number of villages.

Two lessons can be learned from this example: first, the concern for the environment does not automatically block development; second, as Canadians we can learn from our overseas partners.

[Translation]

que cette citation provient d'un feuillet de renseignements du ministère de l'Agriculture. Toutefois, même si on semble reconnaître le fait, on ne cherche pas plus loin.

Il faut cependant que quelque chose se fasse dans ce domaine. Nous espérons que ces audiences susciteront des mesures.

Plus expressément, nous vous demandons de réfléchir à deux recommandations; premièrement, que l'on fasse tous les efforts possibles pour accroître le nombre de femmes qui participent aux équipes d'aide au développement; deuxièmement, que les ONG servent de moyen privilégié de travail avec les femmes.

A la lumière de notre expérience avec les ONG, nous savons qu'elles possèdent les capacités et l'expérience nécessaires pour administrer de petits projets. Or ceux-ci constituent l'une des rares façons d'aider les plus nécessiteux. En outre, les petits projets risquent moins de créer une dépendance à cause des petites sommes en cause.

En outre, parce que les ONG sont dans les localités, il y a de meilleures chances de créer une association de partenaires égaux au profit des groupes canadiens et étrangers.

En terminant, nous voulons parler des politiques touchant l'écosystème et le développement.

Comme dans le cas du rôle des femmes, *Compétitivité et sécurité* ne pose qu'une question à ce sujet; c'est-à-dire quel poids faut-il accorder dans nos politiques à la gestion de l'écosystème dans les pays en voie de développement. Or si l'on s'en tient au nombre de mots dans le document, on n'accorde peu de poids aux questions touchant l'environnement, en comparaison des questions économiques. Or nous estimons qu'il faut accorder la même importance à l'environnement qu'à l'économie.

En fait, il est difficile de distinguer ces deux aspects. Permettez-moi de vous donner un exemple.

Lorsque j'ai travaillé en Papouasie-Nouvelle-Guinée, avant l'indépendance, une société minière britannique exploitait une mine de cuivre. Elle le faisait sans songer à l'environnement. Les villageois qui étaient indépendants et qui n'avaient pas de problèmes économiques ont constaté que leur rivière devenait si polluée qu'elle ne pouvait plus les aider pour leur subsistance; ils sont ainsi devenus un problème économique. Les habitants de la Papouasie-Nouvelle-Guinée ont tiré quelque chose de cette expérience, et après avoir accédé à l'indépendance, lorsque l'on a décidé d'ouvrir une nouvelle mine, ils ont insisté pour que cela se fasse lentement de façon à ce qu'ils puissent voir comment le développement économique pouvait se faire sans nuire à l'écosystème dont dépendaient un grand nombre de villages.

Il y a deux leçons à tirer de cet exemple: premièrement, ce n'est pas parce que l'on se préoccupe de l'environnement que l'on bloque automatiquement le développement; deuxièmement, comme Canadiens, nous avons quelque chose à apprendre de nos partenaires à l'étranger.

[Texte]

We ask that the committee give consideration to these two lessons in preparing its recommendations to Parliament.

To sum up we have highlighted three recommendations from our brief which emerge as a result of our collective experience in international development and development education in Saskatchewan. These are: (1) to increase the support for the public participation program, (2) to target women by working through NGOs and increasing the number of female development workers and (3) to give equal consideration to the ecosystem when analysing the costs and benefits of development initiatives.

This concludes the comments we would like to make and we would be pleased to answer any questions.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much.

Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you very much for your input. Your three main points and suggestions are well taken. One really was not in the summary, but you talked a good deal about small projects. I think that is very interesting and we have had submissions to that effect before.

Just two areas to explore to know we are or will be on the right track: Is there a down side at all to small projects? Also, where do you get your information and experience that says small projects in the countries we need to help are the way to go, facts and data and well-documented experiences?

Ms Thelma Howard (Member, CUSO National Board): As for having the facts and figures as to small projects right now, we do not have that in front of us. But, from being in two developing countries and travelling around and observing projects, the women in the countries I have been in are not in power positions so in order for them to have access to any power it really comes from the small community groups. For instance, if you take a look at CIDA they really need large inputs. They will not look at small projects. So if a small community group has an infusion of a large amount of money they would not be able to handle it.

Perhaps I could give you an example. I worked in a resettlement area in Papua, New Guinea, and a local Kiwanis Club wanted to offer that community group a large amount of money to build a community centre. The community group's response was: Thank you very much, but we want this to be ours; we want to own it, but we would really like and need help on the roofing; give us the money or give us the roofing, but do not give us a large amount of money.

[Traduction]

Nous demandons au Comité de se rappeler de ces deux leçons dans la préparation de ses recommandations à l'intention du Parlement.

Résumons. Nous avons souligné trois des recommandations de notre mémoire, lesquelles proviennent de notre expérience collective dans le domaine du développement international et de l'éducation du public en Saskatchewan. Nous recommandons, premièrement, d'augmenter le financement du programme de participation du public; deuxièmement d'axer l'aide sur les besoins des femmes en travaillant en collaboration avec les ONG et en augmentant le nombre de femmes dans les équipes de développement; et troisièmement, de donner une importance égale à l'écosystème dans l'analyse des coûts et bénéfices des initiatives de développement.

Voilà qui conclut nos commentaires. Nous serons maintenant heureuses de répondre à vos questions.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup.

Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président.

Merci beaucoup de nous avoir fait part de vos idées. Vos trois points principaux et vos suggestions sont appropriés. Dans votre résumé, il n'en était pas question, mais vous avez beaucoup parlé des petits projets. Je trouve cela très intéressant et d'ailleurs nous avons déjà reçu des mémoires à ce sujet.

Maintenant, j'aimerais vous interroger sur deux sujets afin de m'assurer que nous sommes ou que nous serons sur la bonne voie: les petits projets comportent-ils le moindre désavantage? J'aimerais également savoir d'où vous tirez vos renseignements et votre expérience pour dire que dans les pays qui ont besoin d'aide, la solution, ce sont les petits projets; avez-vous des faits, des données, des expériences bien documentés?

Mme Thelma Howard (membre, Conseil national du SUCO): Nous n'avons pas sous les yeux, en ce moment, les faits et chiffres relatifs aux petits projets. Toutefois, après être allée dans deux pays en voie de développement, après y avoir voyagé et vu des projets, j'ai constaté que les femmes dans ces pays n'étaient pas dans des positions de pouvoir et donc la seule façon qu'elles puissent avoir accès au pouvoir, c'est en faisant partie de petits groupes communautaires. L'ACDI doit en fait s'intéresser à de grands projets. Elle ne s'occupe pas de petits projets. Si un petit groupe communautaire recevait une somme d'argent considérable, il ne saurait pas quoi en faire.

Peut-être puis-je vous donner un exemple. J'ai travaillé dans une zone de réinstallation en Papouasie-Nouvelle-Guinée. Le Club Kiwanis local voulait offrir une somme considérable au groupe communautaire afin qu'il construise un centre communautaire. Voici ce que le groupe communautaire a répondu: merci beaucoup, mais nous voulons que ce centre nous appartienne; nous voulons qu'il soit à nous, mais il nous faudrait vraiment de l'aide pour le toit; donnez-nous de l'argent ou donnez-nous le toit, mais ne nous donnez pas une grosse somme.

[Text]

[Translation]

• 1100

That is one of the observations I have made. Also, I guess from hearing other people who have been overseas coming back and saying . . . it is just the infusion of a small amount of money, or perhaps some expertise, without taking away the ownership of the project from the local people.

Mr. James: So because there are, of course, organizations or groups in Canada, Kiwanians—Rotarians—that do a lot of small project work, either through NGOs or they do it, are you suggesting that CIDA not involve themselves with large projects or that they cut substantially their funding for large projects?

Ms Howard: I think they need to take a look and carefully evaluate what happens to their large projects. The thing that is happening with CIDA right now is that in some of their rural development projects, which are large in scale, they are finding that they break down essentially into smaller pieces. In other words, within the large project you actually do have smaller projects. So I think they are learning from that experience that just a large infusion of money does create problems.

You raised the question about, is there a down side to small projects. The one problem I know CUSO has had is keeping track of what happens without being seen as a watch-dog; in other words, ensuring that your funds are being well spent and are going to, again, the poorest people.

The way they have been able to manage that is in a co-operative arrangement. If there is not a CUSO person in an area, there may be someone from one of the church groups who is there as a voluntary group.

Mr. James: I was very surprised at your statement about an expansion in the area of women and that you seem to be indicating, at least to me, that there was not an understanding by Canadian donations and groups who donate and participate of the fact that the women are producing a lot of the food. CUSO has also been there; CIDA for years. I am just amazed that we suddenly are going to have that realization and would not have caught onto that years ago. Can you maybe expand on why that would be the case?

Ms Howard: Why there has not been a realization up till now?

Mr. James: Or why somebody has not been convinced, if it is that pronounced.

Ms Howard: I think one of the reasons has to do with the powerlessness of women . . . getting back to the power situation. When, for instance, aid groups go, it is government to government. I suspect the number of women who are contacted . . . as the Agriculture Canada document indicated, women are bypassed. If a country is into a large project and they see an infusion of money coming in, I do not think there is the consideration of what happens to the women in that situation.

C'est ce que j'ai notamment constaté. J'ai aussi, je suppose, entendu des gens qui revenaient de l'étranger et qui disaient que ce qu'il fallait, c'était un tout petit peu d'argent, ou peut-être une quelconque compétence, sans retirer la propriété du projet aux habitants locaux.

M. James: Parce qu'il y a évidemment des organisations ou des groupes au Canada, les gens des clubs Kiwanis, Rotary, qui s'occupent d'un grand nombre de petits projets, soit par l'entremise des ONG, ou personnellement, suggérez-vous que l'ACDI ne devrait pas s'occuper de grands projets ou devrait réduire considérablement son financement des grands projets?

Mme Howard: Je crois qu'il faut que l'ACDI examine et évalue attentivement ce qui arrive à ses grands projets. En effet, dans le cas de certains de ses projets de développement rural, d'envergure, l'ACDI constate que ses projets se subdivisent essentiellement en petites composantes. En d'autres termes, au sein d'un grand projet, vous avez en fait de plus petits projets. À la lumière de cette expérience, l'ACDI apprend que les sommes importantes ne font que créer des problèmes.

Vous avez demandé si les petits projets comportaient des désavantages. Je sais que le SUCO a éprouvé une difficulté, celle de suivre le déroulement du projet sans avoir l'air de le faire; en d'autres termes, de nous assurer que l'argent est bien dépensé et que ce sont encore une fois les plus démunis qui en profitent.

Pour y parvenir, le SUCO a conclu des ententes coopératives. S'il n'y a pas de représentant du SUCO dans la région, il y a peut-être un représentant des Églises ou d'un groupe bénévole.

M. James: J'ai été très surpris de vous entendre dire qu'il fallait inclure dans une plus grande mesure les femmes, car vous semblez laisser entendre, du moins c'est ce que j'en conclus, que les donateurs et les groupes canadiens ne semblent pas bien comprendre le fait que les femmes produisent une grande partie des aliments. Or, le SUCO et l'ACDI existent depuis des années. Je suis tout à fait étonné d'apprendre que tout à coup nous nous rendons compte de ce fait, que nous ne l'avions pas saisi il y a déjà des années. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi il en est ainsi?

Mme Howard: Pourquoi on ne s'en était pas rendu compte jusqu'à présent?

M. James: Ou pourquoi on n'en était pas convaincu, si c'est si évident.

Mme Howard: Je crois que c'est notamment à cause du manque de pouvoir des femmes . . . cela revient au partage du pouvoir. Lorsque par exemple les groupes d'aide vont dans un pays, les choses se passent de gouvernement à gouvernement. J'ai l'impression que le nombre de femmes avec qui on communique . . . comme le dit le document du ministère de l'Agriculture, on oublie les femmes. Si un pays se lance dans un projet d'envergure et voit arriver beaucoup d'argent, je ne crois pas qu'on se demande ce qui va arriver aux femmes dans cette situation.

[Texte]

Mr. James: I am still surprised at that, because it appears anybody with any ounce of sense who was there and diverting money to agriculture, if your submission is accurate—and I would have to assume it is; you say you had the experience of being there, and Agriculture Canada fact sheets seem to be indicating that to get the job done, it appears the women would have to do it . . . I probably agree with you maybe there is a problem of women being involved at the higher levels of these developing countries. But certainly Canada is a lot more advanced in that, and if Agriculture Canada is saying that . . . you are almost indicating to me that CIDA does not seem to understand that, or CUSO does not understand that, or somebody does not understand it.

Ms Foulds: I would say that in addition to the comments Thelma has made, one of the reasons this issue has come to have wider recognition is as a result of the research that was done during the International Decade of Women. I think the amount of information about the work and the significance of the work that women do has become very increased in its profile, not only overseas but also in Canada, during that period. I think that is part of the reason the information has come to such prominence in recent times.

• 1105

Ms Howard: I think another thing is partly because in Canada, for instance, farm ownership seems to be male dominated, and I think aid workers, all in good faith, have gone over assuming that is the same sort of setup in developing countries and not realizing how many of the households over there are headed by single-parent women. In some cases land ownership is a matriarchal inheritance.

I think part of our concern as far as CIDA's work is concerned is the training and orientation that some of the development workers from here go over with. Perhaps more needs to be done to help people understand the cultural differences and for us not to take our culture with us.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank CUSO for a very interesting presentation.

First of all, I would like to just discuss with you the whole question of women's involvement in development. I note in the 1983-84 Annual Report of CIDA that they say female enrolment in primary schools has almost tripled since 1960. They also say that in the past 20 years, infant mortality rates have been cut in half. This is looking at a world situation. I guess they are suggesting there has been some progress made in some areas, but when we look at the total picture, it is still very disturbing.

I would like to ask you about your suggestion that more women should be involved in development aid teams. Have you any comments about the way in which these teams are

[Traduction]

M. James: J'en suis encore tout surpris, car il me semble qu'avec cinq sous de bon sens, toute personne sur place qui dirige l'argent vers le secteur agricole, si votre mémoire est exacte—et je dois présumer qu'il l'est—car vous dites avoir acquis votre expérience sur place, et les feuillets de renseignements du ministère de l'Agriculture semblent démontrer que si l'on veut que cela se fasse, il semble que ce soit les femmes qui doivent le faire . . . tout comme vous, je reconnais probablement que le problème découle du fait qu'il n'y a pas de femmes aux échelons supérieurs dans ces pays en voie de développement. Toutefois, le Canada est manifestement beaucoup plus avancé que cela, et si le ministère de l'Agriculture dit . . . en fait c'est presque me dire que l'ACDI ne semble pas le comprendre, ou que le SUCO ne le comprend pas, ou enfin que quelqu'un ne le comprend pas.

Mme Foulds: Outre ce qu'a dit Thelma, si l'on accorde une plus grande importance à cette question, c'est notamment à cause de la recherche effectuée au cours de la Décennie internationale de la femme. Je crois que l'on a accordé beaucoup plus d'attention aux renseignements sur le travail et sur l'importance de ce travail que font les femmes, au cours de cette période, non seulement à l'étranger mais aussi au Canada. À mon avis, c'est en partie pourquoi on accorde récemment tant d'importance à ces renseignements.

Mme Howard: C'est également en partie parce qu'au Canada, par exemple, ce sont essentiellement des hommes qui sont propriétaires des terres agricoles et qu'ainsi les responsables de l'aide, en toute bonne foi, sont allés là-bas en supposant que c'était la même chose dans les pays en développement, sans comprendre combien il y a là-bas de chefs de famille qui sont des femmes seules. Dans certains cas, la propriété terrienne se transmet de mère en fille.

Pour ce qui est du travail de l'ACDI, je crois que ce qui nous préoccupe, c'est la formation et l'orientation qu'ont reçues certains des agents de développement que l'on envoie là-bas. Peut-être faudrait-il faire davantage pour aider les gens à comprendre les différences culturelles et la nécessité d'accepter une autre culture.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je remercie le SUCO de cet exposé très intéressant.

Tout d'abord, j'aimerais que nous parlions de toute la question de la participation des femmes au développement. Je remarque, dans le rapport annuel de 1983-1984 de l'ACDI qu'il y a presque trois fois plus de filles dans les écoles primaires depuis 1960. On y dit aussi qu'au cours des 20 dernières années, la mortalité infantile a diminué de moitié. Il s'agit ici d'une situation mondiale. Des progrès ont bien été réalisés dans certaines régions, mais la situation globale reste très grave.

Vous dites qu'il faudrait qu'il y ait davantage de femmes dans les équipes d'aide au développement. Que pensez-vous de la façon dont sont recrutées ces équipes? Auriez-vous des suggestions particulières à faire à ce sujet?

[Text]

recruited, any specific suggestions that we should be following with regard to the recruitment?

Ms Howard: I do not have any facts on this, but it would be very interesting to have a survey done as to the background of the women CIDA now recruits. I would be willing to put a large amount of money on the fact that they would be nutritionists, they would probably be people who are involved in craft work, and they would be people involved in, for instance, the health-care area. I think the area that has been missed is, for instance, female agriculturalists, getting back again to the idea that the women in developing countries are the large percentage of the farmers.

The other area I would like to see more recruiting being done in is women as small business advisers. You mentioned the school increase, and how certain projects that are introduced have an effect on the life of the women. For instance, if schools are put into an area—and I do not want you to have the impression I am against education—where there has not been schooling, often what happens is the children who go to school are the ones who have helped the women do things like carry water, and in some cases that is an hour's work. So, the introduction of schools is a good thing, but in some cases as far as women's work goes, it puts a heavier load on them.

What needs to happen is integration of projects. In other words, look at the cost benefit. When schools are introduced, is there something else at the same time that can be done so that the women's work is not a heavier burden than it already is?

Mr. Manly: I was interested in your suggestion to move away from the job stereotyping for women and particularly the suggestion that more of the small business advisers should be women.

I was just at a conference over the weekend dealing with small business, and it was pointed out that most of the successful small businesses in Canada in the last few years have been started by women. Yet, as you suggest, perhaps if we looked at a profile of the CIDA workers who are dealing in that area, we would find very few women. So, that is an intriguing suggestion.

• 1110

I would like to follow up on the suggestions you made for ecosystem management and how important this is with regard, for example, to the African famine. It has been pointed out that the desert is marching at the rate of about seven kilometres per year, and that is closely linked with the loss of tree cover and inadequate use of land and so on. The report that was done by an international committee to look at that has pointed out that much of the aid that has been given to countries to deal with forests has been aid that has been directed toward the exploitation of those forests rather than their preservation, and that the deforestation of our world is one of the major factors contributing to desertification, which of course is leading to mass human starvation.

[Translation]

Mme Howard: Je n'ai pas de données précises à vous communiquer, mais il serait très intéressant d'étudier la formation qu'ont les femmes que recrute actuellement l'ACDI. Je parierais gros qu'il s'agit de nutritionnistes, de femmes qui font de l'artisanat ou travaillent dans des services de santé. Ce qui manque, par exemple, ce sont des femmes agronomes alors que, dans les pays en développement, les femmes représentent une forte proportion des agriculteurs.

J'aimerais, d'autre part, que l'on recrute davantage de femmes conseillères en matière de petites entreprises. Vous avez parlé de l'augmentation du nombre de filles dans les écoles et du fait que certains des programmes offerts changent la vie des femmes. Par exemple, si l'on ouvre des écoles dans une région—et ne croyez surtout pas que je sois contre la scolarité—où il n'y avait pas jusqu'ici d'écoles, ce qui arrive souvent, c'est que les enfants qui vont à l'école sont ceux qui ont aidé les femmes à transporter par exemple l'eau, ce qui dans certains cas peut représenter une heure de travail. L'ouverture d'écoles est donc une bonne chose mais, dans certains cas, pour ce qui est du travail des femmes, cela le rend encore plus lourd.

Ce qu'il faut, c'est intégrer les projets. Autrement dit, considérer ce que l'on en tire. Quand on ouvre des écoles, pourrait-on faire en même temps quelque chose pour ne pas alourdir la charge de travail des femmes?

M. Manly: Vous avez dit qu'il fallait se garder des stéréotypes d'emplois féminins, en suggérant particulièrement que davantage de conseillers en matière de petites entreprises soient des femmes.

J'étais en fin de semaine à un colloque sur la petite entreprise où l'on a signalé que la plupart des petites entreprises qui réussissaient au Canada ces dernières années avaient été lancées par des femmes. Toutefois, peut-être que, si nous considérons les agents de l'ACDI qui travaillent dans ce domaine, nous nous apercevons qu'il y a très peu de femmes. C'est donc une suggestion intéressante.

J'aimerais revenir sur les suggestions que vous avez faites pour la gestion des écosystèmes et l'importance que cela a, par exemple, sur la famine africaine. On a signalé que le désert avance au rythme d'environ sept kilomètres par an et que cela est étroitement lié à la perte de protection forestière et à une utilisation inadéquate des terres, etc. Le rapport d'un comité international chargé d'examiner la question signale qu'une partie de l'aide fournie pour les questions forestières a été orientée vers l'exploitation des forêts plutôt que vers leur protection et que le déboisement dans le monde est un des principaux facteurs de la désertification, qui mène bien sûr à une famine massive.

[Texte]

The question I would like to ask you to consider has to do with bilateral aid. As an NGO you are involved in public participation programs. That to me should be a two-way street; it would mean that you are not only concerned with NGO projects, but you are also concerned with feeding back to the government your suggestions about the way in which bilateral aid, for example, should be looked after. Do you think Canada should be having strings on some of the bilateral aid programs we have, that they should specifically have some requirements with regard to the participation of women, that they should have requirements regarding the protection of the environment?

Ms Howard: I react a bit to the word "strings", because that says to me sort of a power relationship. What I would like to see on any kind of project, whether it be bilateral aid or multilateral aid, is groups going in in concert with the people who are going to be affected by that project and developing together, taking a look at the costs and the benefits together.

I think what I am sort of hearing you implying is that perhaps there needs to be an education, information being given if the country does not sort of realize the implication, for instance, of clear-cutting, where they take the trees and undergrowth and everything out—that from our experience, for instance, in the use of pesticides, if there is a project involving that we go in and say that from our experience these are the dangers you need to watch out for. So it is a partnership agreement and a sharing with whichever group is going in and developing the project.

Ms Foulds: I was going to add that at the moment CUSO has some involvement with CIDA bilateral programs and has acted as an agent through the CIDA bilateral program in southern Africa. I think there is something to be said for that as an approach, using NGOs as a method of delivering bilateral aid because of our ability to work with community-based groups in the countries we are working in overseas.

Mr. Manly: That sounds like a helpful approach.

• 1115

Would you see that as being one way to perhaps expand the role of NGOs? The previous group suggested that we should be working towards a goal, that perhaps 20% of CIDA's ODA budget should go through NGOs by 1990. Would you see that as fitting into it, or should that be over and above that specific target?

• 1120

Ms Foulds: I am reacting to this from a Saskatchewan based point of view, but from what I understand, from CUSOs point of view, it has been a very useful experience and a very positive one.

So, based on what I understand about CUSOs reaction, I would say we would consider that again.

Mr. Manly: Thank you.

[Traduction]

J'aimerais maintenant vous poser une question sur l'aide bilatérale. À titre d'organisme non gouvernemental, vous avez des programmes qui dépendent de la participation du public. J'estime que cela ne devrait pas jouer à sens unique. Ainsi, vous devriez non seulement vous occuper de chantiers d'organismes non gouvernementaux mais également faire des suggestions au gouvernement sur la façon d'envisager, par exemple, l'aide bilatérale. Pensez-vous que nous devons imposer certaines conditions concernant nos programmes d'aide bilatérale, exiger par exemple que l'on fasse quelque chose pour la participation des femmes et pour la protection de l'environnement?

Mme Howard: Je n'aime pas beaucoup le mot «conditions» car j'y vois un genre de rapport de puissance. Ce que j'aimerais voir dans tout genre de chantier, qu'il s'agisse d'aide bilatérale ou multilatérale, ce sont des groupes qui travaillent de concert avec ceux que concerne le chantier en question et qui en examinent ensemble les coûts et les avantages.

J'ai l'impression que vous dites qu'il faudrait peut-être envisager d'éduquer et d'informer les gens si le pays ne comprend pas par exemple les conséquences d'un déboisement total, quand on coupe les arbres et les broussailles, et qu'avec l'expérience que nous avons par exemple des insecticides, si un chantier exige leur utilisation, nous puissions dire qu'il y a certains dangers à éviter. C'est donc une entente de partage avec le groupe qui se charge du chantier.

Mme Foulds: J'allais ajouter qu'à l'heure actuelle, le SUCO participe à certains programmes bilatéraux de l'ACDI et a servi d'agent dans le programme bilatéral de l'ACDI dans le sud de l'Afrique. Je crois que l'on peut se féliciter de ce genre de méthode, de l'utilisation d'organismes non gouvernementaux pour certains programmes d'aide bilatérale. C'est reconnaître que nous sommes à même de travailler avec des groupes locaux dans les pays étrangers.

M. Manly: Cela semble en effet une bonne idée.

Pensez-vous que ce serait une façon d'élargir peut-être le rôle des ONG? Le groupe précédent a suggéré que nous nous fixions un objectif, que peut-être 20 p. 100 du budget d'aide au développement de l'ACDI passe par les organismes non gouvernementaux d'ici à 1990. Pensez-vous que cela puisse se faire ou jugez-vous qu'il faille dépasser cette cible particulière?

Mme Foulds: Ma réaction vient peut-être du fait que je suis de la Saskatchewan, mais je crois que pour le SUCO, ce fut une expérience très utile et très positive.

Donc, d'après ce que je sais de la réaction du SUCO, je dirais que nous aimerions réenvisager cela.

M. Manly: Merci.

[Text]

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you, Mr. Manly.

You made reference to the green paper. I am sure that you will appreciate that the green paper was meant to be the discussion paper. Whether something was inadequately discussed or, indeed, left out altogether, if it prompted somebody to make representation to our committee, then, I guess, it achieved its purpose.

The follow-up, as we mentioned this morning—it has been appreciated that it is long overdue. Canadians in all walks of life should have an opportunity to participate in the development of our foreign policy, and, hence, why we are here.

One of the things that the committee wants to do, as part of its ultimate recommendation, is suggest to the government how this process can be continued over time, that this is not a sort of one-time wonder . . .

Ms Howard: Good.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): —and it will be another 100 years before Canadians have some more input.

Senator Gigantès: Do you mean that we will be living on the road every other week for the rest of our lives?

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Maybe you will get to like it, Senator. Travelling is not all that bad.

Senator Gigantès: When I meet with witnesses like that, yes.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): You meet a lot of nice people, so it is well worth it.

I wanted to get back to one of your observations—the need for sort of general education. From the federal government's vantage point, it is through the Secretary of State that there is involvement in sort of education, per se, in the country, because education is essentially a provincial responsibility.

Have you any recommendations, or observations, as to how we might hold together all of the bits of information that are available, so that Canadians can be made more aware of the Third World, for instance, and the work that many concerned Canadians are doing in the Third World? How can we sort of harness and marshal our talents and our resources to deliver it effectively?

I think, as you and others before you very correctly pointed out, there is a lack of public knowledge. Some, like you, have very substantial knowledge, but you and others have the difficulty in sharing it with other Canadians so that we can involve more people. Have you any specific recommendations you would care to make to us on that particular point?

Ms Howard: I think there is one source we have in Saskatchewan which I found very useful, and that is the learner centres, where there is a sort of repository of information that people can get their hands on.

Now, having the information available, or having people who can access the information and know where to get it, that

[Translation]

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci, monsieur Manly.

Vous avez parlé du Livre vert. Je suis sûr que vous savez qu'il s'agit là uniquement d'un document de travail. Si quelque chose a été insuffisamment discuté ou carrément laissé de côté et que cela ait incité quelqu'un à présenter des instances à notre Comité, je suppose que c'est l'essentiel.

Pour la suite, et nous l'avons dit ce matin, on a compris qu'il était grand temps d'agir. Les Canadiens de tous milieux devraient avoir la possibilité de participer à l'élaboration de leur politique étrangère, et c'est pourquoi nous sommes ici.

Une des choses que veut faire le Comité, dans le cadre de ses recommandations, c'est de suggérer au gouvernement la façon de poursuivre ce processus, de sorte que . . .

Mme Howard: Très bien.

Le co-président suppléant (M. Crofton): . . . les Canadiens n'aient pas à attendre encore 100 ans avant de pouvoir donner leur avis.

Le sénateur Gigantès: Voulez-vous dire que nous allons voyager une semaine sur deux tout le reste de notre vie?

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Peut-être que vous finirez par apprécier, sénateur. Les voyages ne sont pas tellement désagréables.

Le sénateur Gigantès: Quand je vois des témoins comme cela, certainement pas.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Vous voyez des tas de gens gentils, cela vaut donc tout à fait le coup.

J'aimerais revenir à une de vos observations: La nécessité d'une sorte d'éducation de masse. Pour le gouvernement fédéral, c'est par le secrétariat d'État que l'on peut envisager une certaine forme d'éducation car, de façon générale, l'éducation est essentiellement une responsabilité provinciale.

Avez-vous des recommandations ou des observations à faire quant à la façon de réunir toutes les informations disponibles afin que les Canadiens comprennent mieux le Tiers-Monde et le travail qu'y accomplissent beaucoup de leurs compatriotes? Comment pourrions-nous exploiter tous ces talents et toutes ces ressources pour avoir une action efficace?

Comme vous, et d'autres, l'avez très bien remarqué, le public n'est pas suffisamment au courant. Certains, comme vous, sont très au courant mais vous avez du mal à partager ces connaissances avec le reste des Canadiens afin d'intéresser davantage de monde à cet effort. Auriez-vous des recommandations précises à nous faire à ce sujet?

Mme Howard: Nous disposons en Saskatchewan d'une chose que j'ai trouvée très utile: les centres d'apprentissage qui sont un genre de mine d'informations facilement accessible.

Le fait que les renseignements soient disponibles ou que les gens puissent y avoir accès et sachent où ils se trouvent est déjà

[Texte]

is one thing. We in Saskatchewan particularly feel that the big challenge is to get that information out to the people. If you just have reading material, it does not work. What you need is some face-to-face contact. You need people out working with community groups, to really sort of help them digest some of the information.

For instance: So what, if there is a famine in Africa? How does that relate, and what influence does the Saskatchewan farmer have on that? What are the connections? I am going back to past history where there were *animateurs*, through the Canadian Council for International Co-operation, in rural areas, and that was useful. I know the church groups in particular made a lot of use of those people.

Ms Foulds: My reaction to your question is that I think what needs to be taken is a policy commitment on the part of the government to carry out an educational program on this issue. Now, I do not see that pulling it all together in one place is necessarily the appropriate way to do it. As you accurately pointed out, there are a number of vehicles or avenues one could take. For example, some sort of agreement with the provinces to have educational programs on international issues in the schools could be one part of an overall strategy to try to implement an educational program.

• 1125

I think the suggestions Thelma has made in terms of adult education are quite appropriate, particularly in a province like Saskatchewan, where still a third of our population lives outside of Regina and Saskatoon. I think an educational strategy with a number of programming components will perhaps be the most appropriate way to go.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. We have time for a very quick second round, Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman.

I was interested in your thoughts on government-to-government relations. You indicated in your brief a concern that sometimes projects are initiated that will cause other problems. I am wondering what your thoughts are as far as government-to-government relations are concerned, because for small or medium projects the recipient country and the heads of government have to be involved in some way; i.e., in some of the governments we may have "suspect" in connection with some things, but still they undoubtedly are going to be involved one way or the other. Do you have some suggestions and thoughts on that line as we work towards small projects which seem to have a lot of merit?

Ms Howard: I think one of the areas goes back to my comment about the development teams having people on them that are knowledgeable about the country, about the ecology, the ecosystem. So if the government negotiators, for instance, from Canada go with full knowledge of the things that need to be considered, I think that is one thing that would help when there are government-to-government schemes. That is the main thought that comes off the top of my head.

[Traduction]

une chose. Nous estimons, en Saskatchewan, que l'essentiel est d'informer la population. S'il n'y a que de la documentation écrite, cela ne marche pas. Il faut un contact personnel. Il faut s'adresser à des groupes communautaires, aider ces gens-là à, en quelque sorte, digérer une partie de l'information.

Par exemple: une famine en Afrique. Qu'est-ce que cela veut dire et quelle influence l'agriculteur de la Saskatchewan peut-il avoir? Quel est le lien? Je me rappelle le temps où il y avait, dans les régions rurales, des animateurs qui relevaient du Conseil canadien de coopération internationale. C'était utile. Je sais que les groupes religieux en particulier ont beaucoup utilisé ces gens-là.

Mme Foulds: J'estime que ce qu'il faut, c'est que le gouvernement s'engage à mener un programme éducatif à ce sujet. Peut-être que la meilleure façon n'est pas nécessairement de tout centraliser. Comme vous l'avez bien dit, il y a différentes voies à envisager. Par exemple, un genre d'entente avec les provinces relativement à des programmes éducatifs sur les questions internationales pourrait entrer dans une stratégie globale.

Les suggestions de Thelma à propos de l'éducation permanente sont tout à fait appropriées, particulièrement dans une province comme la Saskatchewan où un tiers de notre population vit toujours en dehors de Regina et de Saskatoon. Une stratégie éducative comportant un certain nombre d'éléments serait peut-être la plus appropriée.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Nous pouvons passer à une deuxième série de questions. Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président.

J'aimerais avoir votre avis sur les relations intergouvernementales. Vous avez indiqué dans votre mémoire que quelquefois on lance des projets qui causent d'autres problèmes. J'aimerais donc savoir ce que vous pensez des relations intergouvernementales car pour les petits et grands chantiers, le pays récipiendaire et les chefs de gouvernements doivent en quelque sorte intervenir. Nous pouvons avoir certains doutes sur certains gouvernements, mais d'une façon ou d'une autre, ils interviennent. Auriez-vous des suggestions ou des idées à ce sujet pour les petits chantiers qui semblent très prometteurs?

Mme Howard: Je reviendrai à ce que je disais sur les équipes de développement qui devraient comprendre certaines personnes qui connaissent le pays, l'écologie, l'écosystème. Donc, si les négociateurs du gouvernement, par exemple, du Canada savent parfaitement ce qu'il faut prendre en considération, c'est quelque chose qui aiderait dans les relations intergouvernementales. À première vue, c'est tout ce à quoi je peux penser.

[Text]

Ms Foulds: The other thing I would add is that I do not want to give the impression that CUSO is subversive. Even though we are working with NGOs in those communities, it is done with the full knowledge of the government and the support of the government. Our objective in terms of the work we are doing is to work with the poorest; therefore, we go to the government and say that in our estimation the best way is to work with the poorest. If they agree with us, then we work with them, and if they do not, then we try to work out some other way of doing it.

Mr. James: Fine. You are really saying that always the government is worked with, whether it is through the local government system or whatever.

Ms Foulds: We operate in the full knowledge of the government. Ultimately, they have to give visas for people to go there, so they are always aware of what is going on, yes. It is as a result of their commitment to the poor and their recognition that NGOs are the most appropriate way of working with the poorest in their country that they would choose CUSO to work with an NGO in that country.

Mr. James: I am having trouble with this. I still seem to have a problem with this agriculture thing. You are indicating to us that we have done projects in conjunction with government, yet have taken all the small plots of land and put the men on the tractors and taken the food producers out of the system. Is this a broadly based thing or, again on this one, are you speaking about one country? I think we have to be careful about this as an example.

Ms Howard: No, I can expand on it. I know that in Tanzania there have been some questions raised, and in Zambia, with the large farms. The Zambian government has decided to do that.

Mr. James: So we assume what really happens there is that the government has been convinced that we change the way we produce our food, through mass plots of land and turning it into male versus female.

Ms Howard: Right.

Mr. James: So really it is probably selected depending on the country and the way they are looking at managing things in the future, so to speak. Again, that is not saying to us it is a *carte blanche* thing.

Ms Howard: No.

Mr. James: It is just to be aware of that. Certain countries may be more receptive and/or be able to live with this sort of situation we are suggesting than others. Would that be the case?

• 1130

Ms Howard: I think the other thing relates to sort of the largeness of the project—that to come in, for instance, with tractors you need large plots of land. I would suspect that a developing country's government is going to be very hesitant to turn down an offer that is going to put money in their coffers.

[Translation]

Mme Foulds: J'ajouterais également que je ne voudrais pas donner l'impression que le SUCO fait de la subversion. Même si nous travaillons avec des organismes non gouvernementaux, nous le faisons au vu et au su du gouvernement, qui nous y encourage d'ailleurs. Notre objectif est de travailler avec les plus pauvres; c'est pourquoi nous déclarons au gouvernement qu'à notre avis, le mieux est de travailler avec les plus pauvres. S'il est d'accord, c'est ce que nous faisons et, s'il n'est pas d'accord, nous essayons de trouver une autre façon d'y parvenir.

M. James: Parfait. Vous dites en fait que vous êtes toujours en communication avec le gouvernement, qu'il s'agisse du gouvernement local ou autre.

Mme Foulds: Le gouvernement est tout à fait au courant de ce que nous faisons. C'est finalement lui qui doit accorder des visas aux gens qui vont là-bas, si bien qu'il est toujours au courant de ce qui se passe. C'est parce qu'il se préoccupe des pauvres et qu'il reconnaît que les NGO sont les plus appropriés pour travailler avec les plus pauvres du pays que le gouvernement choisit le SUCO pour travailler avec un ONG.

M. James: Je ne comprends pas très bien. La question agricole me semble peu claire. Vous nous dites que nous avons réalisé certains chantiers avec le gouvernement mais que nous avons pris toutes les petites terres, mis des hommes sur les tracteurs et retiré les producteurs d'aliments du système. Est-ce général ou parlez-vous d'un pays en particulier? Je crois qu'il faut être prudent dans le choix des exemples.

Mme Howard: Permettez-moi de préciser. Je sais qu'en Tanzanie on s'est posé un certain nombre de questions de même qu'en Zambie pour les grosses exploitations agricoles. Le gouvernement zambien en a décidé ainsi.

M. James: Nous supposons donc que ce qui se passe, c'est que le gouvernement de là-bas est convaincu qu'il faut changer de méthode de production, regrouper les terres agricoles et transformer un secteur essentiellement féminin en secteur masculin.

Mme Howard: Oui.

M. James: Cela dépend probablement du pays et de la façon dont il envisage l'avenir, en quelque sorte. Il ne s'agit pas d'un genre de «carte blanche».

Mme Howard: Non.

M. James: C'est simplement qu'il faut être au courant. Certains pays peuvent être plus réceptifs et plus capables d'accepter ce genre de situation que d'autres. Serait-ce le cas?

Mme Howard: L'autre question dépend de l'importance du chantier, du fait que pour amener les tracteurs, il faut de grandes parcelles de terrain. Je suppose qu'un gouvernement de pays en développement hésitera beaucoup à rejeter une offre lui permettant d'obtenir de l'argent. Il s'agit alors des

[Texte]

You get into the large wheat-producing farms then. You know, the poor people do not have much power in any country.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. We are almost out of time. We have the last questioner, Mr. Manly.

Mr. Manly: I do not expect any kind of a definitive answer to this question, but I would like to get some of your initial impressions. On page 3 of your brief you talk about the situation in Saskatchewan; you say it has developed "not only because of natural conditions, but also as a result of the economic policies which were adopted at the time of Confederation. Similar economic policies have led to the underdevelopment of Third World countries". That suggests that underdevelopment does not just happen but that in effect it has been created by economic policies on a world scale.

What I would like to ask is how do you see small-scale NGO projects fitting into this kind of picture of world-dominated underdevelopment? Do you see the small-scale projects ever having any possibility of changing that, or are they just kind of ameliorating a situation that is going to continue as long as those policies stay in effect?

Ms Foulds: I would say the short answer to the question is yes. Obviously we do see that it does have a long-term promise, although certainly to look at a project of \$3,000 on the ground—it means some tools, some seed, and some equipment—it does not look like very much in comparison with the force of an economic policy of a country. But I think it is the collective wisdom as the result of the considerable experience CUSO has had overseas that small-scale projects of this nature, working with the poorest, is the best way to go in the long run in terms of trying to overcome the conditions these people face.

Mr. Manly: And then eventually they will be able to kind of get their act together themselves and force the changes in the policies.

Ms Foulds: Certainly we are not intending to force the policy ourselves; we do not think it is our business to be doing that. But what we see is a crying need among the very poorest for their basic needs. And if we can assist in that in a way that directly benefits them, then, yes, we will be involved in that.

Mr. Manly: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): I would like to thank you both very much indeed for your presentation to us. CUSO is an organization that has done an enormous amount of good work, and you have been very eloquent spokesmen for CUSO. We thank you.

I would like to welcome the three panelists who have agreed to participate in a debate on the problems and prospects for mineral sales and their implications for Canadian external policy. I am confident that the different perspectives emerging from your presentations, gentlemen, will permit us to have a useful discussion on this subject.

Due to our time constraints, I would ask each of you to limit your opening remarks if you can to about 10 minutes. Following the initial presentations, I will ask the first two to comment

[Traduction]

grandes exploitations productrices de blé. Les pauvres n'ont pas beaucoup de pouvoir, quel que soit le pays.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Nous n'avons presque plus de temps. Pour finir, monsieur Manly.

M. Manly: Je ne m'attends pas à une réponse catégorique à cette question, mais j'aimerais avoir vos premières impressions. À la page 3 de votre mémoire, vous parlez de la situation en Saskatchewan; vous dites que la province s'est développée non seulement grâce aux conditions naturelles mais également du fait de politiques économiques adoptées au début de la Confédération. Des politiques économiques similaires ont mené au sous-développement des pays du Tiers-Monde. J'en conclus que le sous-développement n'est pas un hasard mais vient de politiques économiques à l'échelle mondiale.

J'aimerais ainsi vous demander quelle place vous faites aux petits chantiers d'ONG dans ce sous-développement mondial? Pensez-vous qu'ils aient la possibilité de changer cela ou qu'ils permettent simplement d'améliorer une situation qui se perpétuera tant que les politiques ne changeront pas?

Mme Foulds: Je dirai que oui. Il est évident que nous estimons qu'ils laissent quelque espoir à long terme même si, lorsque l'on considère un projet de 3,000\$ sur place—cela représente quelques outils, quelques semences et un peu de matériel—cela ne pèse pas très lourd relativement à la force de la politique économique du pays. On sait toutefois, après l'expérience considérable qu'a acquise le SUCO à l'étranger, que de petits chantiers de ce genre, que travailler avec les plus pauvres, est la meilleure façon d'agir à long terme pour essayer de changer les conditions de vie de la population.

M. Manly: En espérant qu'ils réussissent finalement à s'unir pour forcer un changement des politiques.

Mme Foulds: Il est évident qu'il ne s'agit pas pour nous d'imposer quoi que ce soit; nous ne pensons pas que ce soit notre rôle. Tout ce que nous voyons, ce sont les besoins des plus pauvres. Si nous pouvons les aider de façon directe, nous le faisons.

M. Manly: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Je vous remercie beaucoup toutes les deux d'être venues. Le SUCO est un organisme qui a fait énormément de bonnes choses et vous en êtes des porte-parole très éloquentes. Merci.

Je souhaite maintenant la bienvenue aux trois panelistes qui ont convenu de participer à un débat sur les problèmes et les perspectives concernant les ventes de minerai et leurs implications sur la politique extérieure du Canada. Je suis certain que les différentes perspectives que vous nous donnerez, messieurs, nous permettront d'entamer un débat utile à ce sujet.

Étant donné que nous n'avons pas beaucoup de temps, je demanderai à chacun d'entre vous de limiter vos observations liminaires à environ 10 minutes. Après quoi, je demanderai

[Text]

on the last, and vice-versa; so you can, if you like, sort of comment on what your fellow panelists might have said. Following that, I will open the meeting to questions from the members.

• 1135

To my colleagues, when we get to the question period it would be helpful if you could address your questions to a specific panelist rather than engage in too woolly a debate.

I gather that Mr. Paus-Jensen is going to be our initial speaker. I will introduce each speaker as his turn comes. Mr. Paus-Jensen is currently Associate Professor of Economics at the University of Saskatchewan. He is a consultant in the field of resources and public policy for the federal government, the provincial government of Saskatchewan and various mining companies. Mr. Paus-Jensen appeared before the Macdonald commission as an invited witness and presented a brief entitled *The Economics of Resource Policies*. In 1985 he presented a paper on North Sea oil policies at the University of Bergen in Norway. Publications to his credit include *Potash and Production Policies in Saskatchewan*, presented to the American Society of Mining Engineers, as well as *The Supreme Court of Canada and Resource Taxation*, published in 1981.

Good morning, sir, and welcome.

Professor Arne Paus-Jensen (Associate Professor, Department of Economics, University of Saskatchewan): We had a quick little discussion prior to joining the panel here and it was agreed that I should be sent up first and act as the cannon-fodder or as the red herring, as the case may be.

In any case, I am very happy to be here. I apologize for the rough state of my copy that is being circulated to you. The computer broke down at 9.45 this morning, simply gobbled up the text, and I had to rescue the rough copy and add a few handwritten notes at the end, trying to remember what was on the page. A final draft will be made available.

The interests of professional economists in international relations are seldom concerned with political issues. Indeed, economists tend to address international problems in the context of trade, particularly the relationship between the domestic market and the international market. This is an issue that economists have addressed for years. It was started by Adam Smith. Basically he argued—and subsequent economists have agreed with him—that international trade is beneficial. It permits an enlargement of the domestic market, and this carries with it two major advantages: first, it makes the domestic economy more competitive and hence more efficient; second, it opens up new opportunities of specialization in production based on cost advantages.

Adam Smith's argument, and that of successive economists, maintained that the benefits of trade are mutual: even though buyers and consumers have opposing interests, they will derive

[Translation]

aux deux premiers de répondre au dernier et vice-versa; cela vous permettra ainsi de dire ce que vous pensez de ce qu'ont dit les autres panelistes. Ensuite, nous passerons aux questions des députés.

Pour la période des questions, j'inviterais mes collègues à s'adresser à un des panelistes plutôt que de s'engager dans un débat trop général.

Je pense que c'est M. Paus-Jensen qui amorcera le débat. Je présenterai chaque personne lorsque son tour viendra. M. Paus-Jensen est actuellement professeur agrégé d'économie à l'Université de Saskatchewan. Il est consultant en matière de ressources et de politique générale pour le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial de la Saskatchewan et diverses compagnies minières. M. Paus-Jensen a comparu devant la Commission Macdonald à titre de témoin invité et a présenté un mémoire intitulé *The Economics of Resource Policies*. En 1985, il a présenté un document sur les politiques concernant le pétrole de la mer du Nord à l'Université de Bergen en Norvège. Il est l'auteur d'ouvrages comme *Potash and Production Policies in Saskatchewan* qu'il a présenté à l'American Society of Mining Engineers, et *The Supreme Court of Canada and Resource Taxation*, publié en 1981.

Bonjour, monsieur, et bienvenue.

M. Arne Paus-Jensen (professeur agrégé, Département d'économie, Université de la Saskatchewan): Nous avons eu un bref entretien avant de nous présenter à la table de discussion, et il a été convenu que je serais le premier à prendre la parole et à servir de chair à canon ou d'amorce, selon le cas.

Ceci étant dit, je suis très heureux d'être là aujourd'hui. Je vous prie de m'excuser pour la mauvaise présentation de mon exposé qu'on est en train de vous distribuer. L'ordinateur est tombé en panne à 9h45 ce matin, et j'ai dû en retirer le brouillon et y ajouter quelques notes manuscrites en tentant de me rappeler ce qui se trouvait sur la page. Je vous ferai parvenir la version finale.

Les intérêts des économistes professionnels en matière de relations internationales portent rarement sur les questions politiques. En fait, les économistes ont tendance à aborder les problèmes internationaux dans le contexte du commerce, particulièrement dans l'optique des rapports entre le marché intérieur et le marché international. Les économistes se penchent sur cette question depuis des années. Cela a commencé avec Adam Smith. Sa philosophie, à laquelle ont souscrit les économistes qui l'ont suivi—repose essentiellement sur le principe que le commerce international est avantageux. Permettant d'élargir le marché intérieur, le commerce international comporte deux grands avantages: premièrement, il permet à l'économie intérieure d'être plus concurrentielle et partant, plus efficiente; deuxièmement, il ouvre la porte à la spécialisation de la production axée sur la rentabilité.

Selon la philosophie d'Adam Smith, épousée par des économistes qui l'ont suivi, les avantages du commerce sont mutuels: même si les acheteurs et consommateurs ont des

[Texte]

mutual benefits from trade. From that, economists have concluded that unrestricted trade is better than no trade and perhaps free trade is best of all. Anyway, we can leave that for the time being. The conclusion is basically that trade relationships tend to promote friendly and peaceful relations among nations. So economists do see a relationship between trade and international relations in terms of the quality of that relationship.

Adam Smith and the economists are also conscious of a contrary view; namely, that expanded by the mercantilists and people who argue for domestic intervention in domestic policies and a high degree of intervention in international economics. We typically refer to those as being of the mercantilist school. Nevertheless, the majority of economists will argue that the results that this intervention is supposed to generate tend to be opposite of what was intended: national wealth, instead of increasing, will tend to decline; conflicts and clashes of interests follow; and international trade wars are provoked with increased protectionism required and demanded in most countries. The net result is a saw-off, and then follows a protracted, painful process of trying to restore normal trading relationships, and the time here is frequently measured in decades.

The experience of the 1930s is still fresh in our memories, and the post-war negotiations towards increased trade—the so-called Kennedy Rounds, the Tokyo Rounds, the rounds here, the rounds there—simply testify that a long time is required to restore normalcy in trading relationships.

• 1140

The above comments are relevant to the Canadian situation. Canada is a trading nation. The statistics on trade indicate that exports and imports account for about 30% of Canada's GNP. This is a high percentage by most standards. The significance of trade to Canada has been recognized by many. It was recognized by the early settlers, by the Fathers of Confederation, and by successive Canadian governments. You have been well concerned with trade and trade policies. The concerns with trade are presently recognized by the public debate over Canada's trading relationships with the United States.

Canadian history testifies to the fact that Canada was built on trade, on access to foreign markets, on exports and imports. History also reveals our ambivalent attitudes towards imports and the possibility of import substitution, and our continued search for ways and means of increased processing of our exports.

Elections have been fought over trade and tariff policies in the past, and many federal and provincial fiscal arrangements have been put in place to offset the perceived adverse regional consequences of some federal trade policies. Many regional grievances have been rooted in firmly held beliefs that

[Traduction]

intérêts divergents, ils tireront mutuellement profit du commerce. De cela, les économistes ont conclu que le commerce sans restrictions vaut mieux que l'absence de commerce, et que l'idéal est peut-être le libre-échange. Mais passons pour le moment. La conclusion est essentiellement que les relations commerciales tendent à promouvoir des rapports amicaux et pacifiques entre les pays. Les économistes voient donc un rapport entre l'existence de relations commerciales et internationales et la qualité de ces relations.

Adam Smith et les économistes sont également conscients de l'autre point de vue; à savoir celui des mercantilistes et de ceux qui préconisent une intervention dans les politiques intérieures et une forte intervention dans l'économie internationale. C'est ce que nous appelons typiquement l'école mercantiliste. Néanmoins, la majorité des économistes diront que ce genre d'intervention donne des résultats tout à fait contraires à ce qui est attendu, c'est-à-dire que plutôt que d'augmenter, la richesse nationale aura tendance à décroître, ce qui donne lieu à des conflits et à des divergences d'intérêts qui entraînent des guerres sur le plan du commerce international, lesquelles se traduisent par des politiques protectionnistes dans la plupart des pays. Il en résulte des ruptures des relations commerciales qu'il faut tenter de rétablir par la voie de négociations longues et ardues, processus qui s'échelonne fréquemment sur des décennies.

L'expérience des années 30 est encore fraîche dans nos esprits, et les négociations de l'après-guerre visant à l'accroissement des échanges commerciaux—ce qu'on a appelé les conférences Kennedy, de Tokyo, les conférences de ceci et de cela—témoignent du temps qu'il faut pour rétablir des relations commerciales normales.

Ces commentaires s'appliquent à la situation canadienne. Le Canada est un pays de commerce. Les statistiques sur le commerce indiquent que les exportations et les importations représentent près de 30 p. 100 du PNB du pays. C'est un pourcentage élevé selon la plupart des points de référence. L'importance du commerce pour le Canada est largement reconnue. Les premiers colonisateurs, les pères de la Confédération et les gouvernements canadiens successifs l'ont reconnue. Le commerce et les politiques commerciales ont toujours retenu l'attention. Le débat public actuel sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis témoigne de cet intérêt.

L'histoire du Canada montre que le pays a été érigé sur le commerce, l'accès aux marchés étrangers, les exportations et les importations. L'histoire démontre en outre notre ambivalence à l'égard des importations et de la possibilité de les remplacer, ainsi que notre persévérance à trouver des moyens d'accroître nos exportations.

Des élections se sont jouées dans le passé sur la question des politiques commerciales et tarifaires, et de nombreux accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces ont été mis en place pour contrebalancer les effets négatifs, au niveau régional, de certaines politiques commerciales fédérales. De nombreuses récriminations régionales reposent sur la ferme

[Text]

Canada's trading policies have, by and large, tended to favour some regions of the country at the expense of others.

Domestic transportation policies and investments in facilities have been shaped by the need to develop a national transportation network which would facilitate the exports of goods. Despite disagreements on many issues, it is difficult to avoid the conclusion that trade and trade policy have contributed significantly to the development of Canada and to the building of a modern diversified economy. The interest and concerns with foreign trade in the Canadian context are based on three factors.

First, Canada is well endowed with many natural resources and has also enjoyed an international cost advantage in the production of many raw materials.

Secondly, Canada is a small market not able to absorb all of the domestic production. Consequently, access to the international market is critical for the continued prosperity of many domestic industries.

Thirdly, access to the international market, however, is subject to rules and regulations imposed by foreign governments. Hence, political action will be required from time to time to secure the desired access and to negotiate changes in policies which are considered harmful to Canadian interests.

These factors and their implications raise difficult questions about what type of political action ought to be undertaken, and what specific objectives such action should seek to accomplish. It is at this point disagreements will emerge because different members of society are interested in pursuing different objectives which will call for different policies. How relevant are these factors and their implications to the Canadian trade in metals and minerals?

Canada is a major producer of many metals and minerals. In 1981 the value of mineral production in Canada, which includes metals and non-metals but excludes fuels and structural material, was \$12.2 billion. When the value of metal fabrication of the metals is added to the total, the value of production was \$31 billion. In the same year the export value of metals and non-metals was \$6.7 billion. The total export value of the metals and the fabricated metal products was \$16 billion. This represents close to 20% of the total of Canadian export in 1981 or close to 6% of Canada's GNP. The numbers are large both absolutely and relatively. The value of domestic mineral production is close to 10% of the GNP. The significance of the international market for metal-producing industries is also very high. Close to 50% of domestic production is sold abroad.

The importance of the international market varies from mineral to mineral. It will also change according to the phase of the business cycle, the opening of new mines abroad, the

[Translation]

conviction que les politiques commerciales canadiennes ont généralement tendance à favoriser certaines régions au détriment d'autres.

Les politiques nationales de transport et les capitaux investis dans les installations sont fondés sur la nécessité de disposer d'un réseau de transport national permettant de faciliter les exportations. Malgré les divergences d'opinions sur de nombreux sujets, il est difficile de ne pas admettre que le commerce et les politiques commerciales ont joué un rôle important dans le développement du Canada et dans l'établissement d'une économie moderne diversifiée. Les intérêts et préoccupations touchant au commerce extérieur dans le contexte canadien reposent sur trois facteurs.

Premièrement, le Canada possède de nombreuses ressources naturelles et il jouit d'un avantage sur le plan international en ce qui concerne le coût de production de nombreuses matières premières.

Deuxièmement, le marché canadien est petit et incapable d'absorber toute la production intérieure. En conséquence, l'accès au marché international est crucial pour la prospérité de nombreuses industries nationales.

Troisièmement, l'accès au marché international est soumis aux règles imposées par les gouvernements étrangers. En conséquence, des actions politiques s'avèrent nécessaires de temps à autre pour assurer l'accès désiré et négocier des changements à des politiques qui sont perçues comme étant préjudiciables aux intérêts canadiens.

Ces facteurs et leurs conséquences soulèvent des questions difficiles quant aux types d'action politique à entreprendre et aux objectifs précis que ces actions devraient viser. C'est à ce stade-là qu'apparaissent les divergences, parce que les intérêts et les objectifs nécessitant des politiques différentes varient selon chacun. Dans quelle mesure ces facteurs sont-ils importants pour le commerce canadien des métaux et des produits miniers?

Le Canada est un gros producteur de nombreux métaux et produits miniers. En 1981, la production minière au Canada, y compris les métaux et les produits non métalliques mais non compris les combustibles et matériaux structurels, s'élevait à 12,2 milliards de dollars. La valeur de la fabrication des métaux ajoutée au total portait la valeur de la production à 31 milliards de dollars. Dans la même année, la valeur des exportations des métaux et des produits non métalliques était de 6,7 milliards de dollars. La valeur totale des exportations des métaux et des produits en métal était de 16 milliards de dollars. Cela représente environ 20 p. 100 de l'ensemble des exportations canadiennes en 1981, ou près de 6 p. 100 du PNB. Les chiffres sont élevés tant en termes absolus qu'en termes relatifs. La valeur de la production minière intérieure représente près de 10 p. 100 du PNB. L'importance du marché international pour les industries de transformation des métaux est également très grande. Près de 50 p. 100 de la production du pays est vendue à l'étranger.

L'importance du marché international varie selon le minéral. Elle varie également en fonction des cycles du marché, de l'ouverture de nouvelles mines à l'étranger, du

[Texte]

rate of depletion of existing mines in Canada and abroad, and the emergence of new substitute goods. Consequently, the international market shares enjoyed by Canadian producers will always be subject to change. In 1980 Canada was the leading international producer of potash, nickel and zinc; the second leading producer of asbestos, sulphur, titanium, uranium, and gypsum; the third leading producer of silver, molybdenum, platinum, and gold; the fourth leading producer of copper and lead; and the fifth and sixth leading producers of cadmium and iron ore respectively.

• 1145

When metals and non-metals are ranked by the value of their production in 1980, we observe the listing which I have indicated in the table. Iron ore, sales of \$1.9 billion, down to \$317 million for molybdenum.

The percentage of production which is exported for each of the above commodities in 1980 is also as indicated in the table and the percentage ranges from a low of 72% for copper to a high of 99.6% for potash. Obviously the level of trade for these minerals is very high.

What about the nature of metal exports? Are metals exported in the processed or the crude form? The statistics on individual metals are difficult to assemble, but the numbers one is able to generate suggest significant differences among metals caused by many factors. Exports of precious metals, gold and silver are almost exclusively in the form of processed metal and, in the case of gold, frequently a fully fabricated product. However, this tends to be the exception. The ratio of crude to processed exports for copper is .51, iron ore .99, lead .55, zinc .53, asbestos .96 and nickel .40. Aluminum is a special case. Canada is a major importer of crude ores in order to produce ingots. These numbers indicate that a high proportion of metal exports from Canada is in the form of crude ores, opening up the possibility of future processing and even fabricating in Canada prior to shipment abroad.

All the statistics on the level and the structure of trade in metals raise some interesting questions.

The importance of trade in metal is significant for Canada and the metal producer. Is it possible for Canada to initiate policy action which will make access to the international markets even more beneficial to Canada? If the answer is yes, is it possible to indicate what kind of policy action is appropriate?

1. Trade in crude ores is seldom subject to tariffs or restrictions, but when these exist it is in Canada's best interests to obtain their reduction.
2. Trade in processed and fabricated metals is typically subject to restrictions. It is also in Canada's best interest to seek a reduction in these restrictions. They impede trade and distort location of the processing facilities. It may be that increased

[Traduction]

rythme d'épuisement des mines existantes au Canada et à l'étranger, et de la découverte de bons produits de remplacement. En conséquence, la part du marché international occupée par les producteurs canadiens sera toujours assujettie à des changements. En 1980, le Canada était le premier producteur au monde de potasse, de nickel et de zinc; le deuxième producteur d'amiante, de soufre, de titane, d'uranium et de gypse; le troisième producteur d'argent, de molybdène, de platine et d'or; le quatrième producteur de cuivre et de plomb; le cinquième producteur de cadmium et le sixième producteur de minerai de fer.

Le tableau que je vous ai présenté montre la place qu'occupe les métaux et les produits non métalliques selon la valeur de leur production en 1980. Les ventes de minerais de fer s'élèvent à 1,9 milliard de dollars, et celles de molybdène sont de 317 millions de dollars.

Le tableau montre également le pourcentage de la production de chacun des produits énumérés qui a été exporté en 1980; les pourcentages varient entre 72 p. 100 pour le cuivre et 99,6 p. 100 pour la potasse. Le commerce de ces minerais est évidemment très important.

Sous quelle forme les métaux sont-ils exportés? Exportons-nous des métaux transformés ou des produits bruts? Il est difficile d'obtenir des statistiques sur chacun des métaux, mais d'après les données qu'il est possible de réunir, il semblerait qu'il existe des différences marquées dues à de nombreux facteurs. Les métaux précieux comme l'or et l'argent sont exportés presque exclusivement sous forme de produits transformés et, dans le cas de l'or, fréquemment sous forme de produits finis. Mais c'est l'exception. Le rapport entre les exportations de matières brutes et de produits transformés pour le cuivre est de .51; le minerai de fer, .99; le plomb, .55; le zinc, .53; l'amiante, .96; et le nickel, .40. L'aluminium est un cas spécial. Le Canada est un gros importateur de minerais bruts pour la fabrication de lingots. Selon ces chiffres, le Canada exporte une large part de ces métaux sous forme de minerais bruts, ce qui veut dire qu'on pourrait travailler à leur transformation et à la fabrication de produits au pays avant de les exporter.

Toutes les statistiques sur les niveaux et la structure du commerce des métaux soulèvent des questions intéressantes.

Le commerce des métaux est important pour le Canada et pour les producteurs. Le Canada peut-il instaurer des politiques qui rendront l'accès aux marchés internationaux encore plus intéressant pour le Canada? Dans l'affirmative, est-il possible de savoir quel genre de politique il faut mettre en place?

1. Le commerce des minerais est rarement sujet à des tarifs ou à des restrictions, mais quand de telles barrières existent, le Canada a intérêt à travailler à leur réduction.
2. Le commerce des métaux transformés et manufacturés est habituellement assujetti à des restrictions. Il est également dans l'intérêt du Canada de chercher à obtenir une réduction de ces restrictions. Elles nuisent au commerce et elles obligent

[Text]

upgrading can take place in Canada if such barriers are reduced. At the very least, market forces can then determine the viability of processing in Canada.

3. It is not in Canada's interest to pursue a domestic interventionist policy to force upgrading to take place in Canada. It is inconsistent with a policy of less intervention abroad. It is also expensive and in the long run will only represent a transfer of revenues from the primary producer to the processor, with no net gains.

In view of the market shares enjoyed by Canada for the major metals, OPEC notwithstanding, it is not in Canada's best interests to pursue "a commodity power" to improve the terms and conditions under which metals are developed and sold. While the short-term results may appear spectacular, the long-term results tend to be highly disruptive, encouraging residual supply status and the existence of producers elsewhere as well as retaliatory policy action by other nations.

To sum up, with respect to metals and foreign trade, the evidence is strongly in favour of a policy to reduce all restrictions on trade. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much, sir.

I would like to introduce our second panelist, Mr. Clifford Carson. Mr. Carson is Manager, Marketing and Planning, of Cominco. He is responsible for planning and implementing Cominco's metals marketing strategies. Cominco is the world's largest producer of zinc and lead, conducting business in over 30 countries. The development of its marketing strategies include responsibilities for market research, market development and product research. Mr. Carson has been with Cominco since 1976 and has work experience in Canada, the United States, England, Denmark, Spain and Australia. Welcome, sir.

• 1150

Mr. Clifford S. Carson (Manager, Marketing and Planning, Cominco): Good morning, gentlemen. It is a pleasure to be here this morning and address this committee on the problems and prospects for mineral sales and the implications for Canadian external policy.

I have been asked to comment on the prospects for Canada's mineral industry and the implications for Canadian external policy. The short answer is that the Canadian mineral industry has the potential to be internationally competitive and contribute to a strong Canadian economy. To realize this potential, Canadian external policy needs to be combined with a stable, comprehensive industrial strategy. Well, that was easy to say, but what does it mean and how do we do it?

First we have to understand the importance of the mining industry. I think we have been given some figures already this

[Translation]

à changer l'emplacement des installations de transformation. La réduction des barrières pourrait se traduire par une mise en valeur accrue des produits au Canada. Les forces du marché pourraient alors à tout le moins déterminer la viabilité de la transformation au Canada.

3. Il n'est pas dans l'intérêt du Canada de poursuivre une politique interventionniste intérieure pour favoriser la mise en valeur au pays. Cela va à l'encontre d'une politique de non intervention à l'étranger. De plus, cela coûte cher et se traduit, à la longue, par un simple tranfert de revenus entre l'industrie primaire et l'industrie de transformation, sans gains nets.

Étant donné la part du marché occupée par le Canada pour les principaux métaux, malgré l'OPEP, il n'est pas dans son intérêt de tendre à la monopolisation pour améliorer les conditions de mise en valeur et de ventes de ces métaux. Bien que les résultats puissent paraître spectaculaires à court terme, à long terme, cela peut être très nuisible, nous placer dans une situation de fournisseur résiduel et encourager l'entrée en scène de nouveaux producteurs à l'étranger, de même que l'imposition de mesures de représailles par d'autres pays.

En résumé donc, en ce qui concerne les métaux et le commerce extérieur, tout semble militer en faveur d'une politique visant à réduire toutes restrictions au commerce. Merci monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup, monsieur.

J'aimerais vous présenter notre second intervenant, M. Clifford Carson. M. Carson est directeur de la mise en marché et de la planification de Cominco. Il est responsable de la planification et de la mise en oeuvre de la politique de commercialisation des métaux de Cominco. Cominco est le premier producteur au monde de zinc et de plomb, et fait des affaires dans plus de 30 pays. La mise au point des stratégies de commercialisation repose entre autres sur la recherche et le développement des marchés, et la recherche axée sur le produit. M. Carson est avec Cominco depuis 1976 et a travaillé au Canada, aux États-Unis, en Angleterre, au Danemark, en Espagne et en Australie. Monsieur, vous êtes le bienvenu.

M. Clifford S. Carson (directeur, Commercialisation et planification, Cominco): Bonjour, messieurs. Il me fait plaisir d'être là ce matin et de vous parler des problèmes et des perspectives concernant les ventes de l'industrie minière, ainsi que des implications pour la politique extérieure canadienne.

On m'a demandé de parler des perspectives de l'industrie minière du Canada et des implications pour la politique extérieure canadienne. L'industrie minière du pays a la possibilité d'être compétitive sur le plan international et de contribuer au développement d'une économie canadienne forte. Pour réaliser ce potentiel, la politique extérieure du Canada doit être assortie d'une stratégie industrielle intégrée et stable. C'est bien facile à dire, mais qu'est-ce que cela signifie et comment y arriver?

D'abord, il faut comprendre l'importance de l'industrie minière. On vous a déjà donné quelques chiffres ce matin, mais

[Texte]

morning, but I would like to rephrase it slightly. Clearly mining has had a key role in the development of the Canadian economy since the birth of our nation. But the real question is: What is the role in today's economy and in the future?

Growth in mining in Canada is tied to the international demand for minerals and the cost competitiveness of the Canadian mining industry. With strong links to industrial production, the demand for our products—mine products—is susceptible to short-term business cycles and the long-term trends in economic growth, particularly in capital goods and consumer durables. More than 80% of western world metal consumption takes place in the industrialized economies of North America, Japan, and Europe, where economic growth has slowed since the mid-1970s and where industrial production growth during the next decade will be modest compared to the experience of the 1950s and 1960s.

This outlook is worrisome not only for the mining industry, but also for the entire Canadian economy. Canada is more dependent on exports than any other industrialized nation in the world. Exports account for 29% of Canada's gross national product. This is compared to 9% for the United States and 15% for Japan. The importance of mining to the Canadian economy can be demonstrated by the fact that minerals account for 20% of Canada's total export earnings, and that 80% of the mining industry's output is shipped out of the country. The mining industry's contribution to GNP is three times that of the automotive industry, and is larger than the total value of all agricultural production.

Even with this clear indication of its importance, the Canadian mining industry has been referred to as a sunset industry within the Canadian economy. The suggestion within this label is that there is no growth potential in the industry, and that the industry is not the vehicle for future growth of the Canadian economy. I submit, gentlemen, that the Canadian economy cannot sustain economic growth without a stable and healthy mineral industry. As our economy matures, the percentage contribution to gross national product from mining will likely decline. But if you read this as meaning that we should not focus our efforts on creating a healthy environment for our mining industry, you would be mistaken. A healthy mining industry is the foundation of a healthy Canadian economy; without it, we are building a house on a foundation of shifting sands.

To have a healthy Canadian mining industry within the highly competitive context of today's economic environment, we need low-cost operations, a healthy investment climate, and co-operative government policy. We need low-cost operations because of the depressed prices for our products. Why do we have depressed prices today? We have to take a longer-term view of recent history.

[Traduction]

J'aimerais vous les présenter d'une façon légèrement différente. Il ne fait aucun doute que l'industrie minière a joué un rôle clé dans le développement de l'économie canadienne depuis la naissance de notre pays. Mais la question qu'il faut se poser est la suivante: quel est son rôle dans l'économie aujourd'hui et pour l'avenir?

La croissance de l'industrie minière au Canada est liée à la demande internationale de minéraux et à l'efficacité de l'industrie canadienne. Fermement liée à la production industrielle, la demande de nos produits—de nos produits miniers—est sensible aux conjonctures à court terme et aux tendances à long terme de la croissance économique, particulièrement en ce qui concerne les biens d'équipement et les produits de consommation durables. Plus de 80 p. 100 de la consommation de métaux dans l'hémisphère occidental se concentre dans les économies industrialisées de l'Amérique du Nord, du Japon et de l'Europe, où la croissance économique a ralenti depuis le milieu des années 1970, et où l'accroissement de la production industrielle pour la prochaine décennie sera modeste par rapport aux années 1950 et 1960.

Cette perspective est inquiétante non seulement pour l'industrie minière, mais aussi pour l'économie canadienne en général. Le Canada est plus tributaire de ses exportations que tout autre pays industrialisé au monde. Les exportations représentent 29 p. 100 du produit national brut du Canada. Aux États-Unis, ce chiffre est de 9 p. 100, et au Japon de 15 p. 100. L'importance de l'industrie minière pour l'économie canadienne se démontre par le fait que les minéraux représentent 20 p. 100 de l'ensemble des revenus d'exportation du Canada, et par le fait que 80 p. 100 de la production minière est acheminée à l'étranger. La participation de l'industrie minière au PNB est trois fois supérieure à celle de l'industrie automobile, et supérieure à la valeur totale de toute la production agricole.

Malgré ces chiffres on ne peut plus clairs démontrant son importance, l'industrie minière canadienne a été taxée d'industrie caduques au sein de l'économie canadienne. Cela voudrait dire que cette industrie ne présente aucun potentiel de croissance, et qu'elle ne représente pas le moteur de la croissance future de l'économie canadienne. Messieurs, je vous dis que la croissance économique soutenue du Canada est impossible sans la présence d'une industrie minière saine et stable. Au fur et à mesure que notre économie évoluera, la part du PNB que représentera la production minière baissera vraisemblablement. Mais si vous pensez que cela veut dire que nous ne devons pas mettre l'accent sur le développement d'une industrie minière saine, vous vous trompez. La santé de l'économie canadienne repose sur la force de l'industrie minière; et sans cette base, nous construisons une maison sur du sable mouvant.

Pour avoir une industrie minière canadienne en bonne santé dans le contexte économique hautement concurrentiel d'aujourd'hui, il faut des coûts d'exploitation peu élevés, un climat propice aux investissements, et une politique gouvernementale qui appuie l'industrie. Les coûts d'exploitation doivent être faibles parce que les prix de nos produits sont faibles.

[Text]

Consumption growth rates for the base metals were strong from after World War II to 1974. They have been essentially flat since, and are expected to grow at only 1% to 2% per year in the next 10 years. Production capacity was increased in line with anticipated strong growth. So during the 1960s and 1970s, when we saw that growth in consumption, we geared up our production capacity to meet the future expectations. Then consumption fell. The flat consumption over 10 years has resulted in over-capacity, which in turn has resulted in depressed metal prices.

The implications of this stronger competitive position and altered market conditions are clear: companies have to cut costs and enhance productivity. On the whole, the Canadian mining industry has responded well in making the necessary adjustments to meet the competition. We have to be more competitive if we expect to survive, because this new reality will allow for only the strongest and the lowest-cost operations to survive. Progress in technology is also important. Efforts are being made, through research and development, to push for technological improvements that boost productivity. This is one area in which we must keep ahead of the competition.

Another part of this new reality is that all competitors are not playing by the same economic rules. While Canadian producers are doing their best to lower production costs and operate more efficiently, many metal producers in other countries are receiving government support to help them stay in business despite heavy losses. The political objectives are to keep up employment and foreign exchange earnings. This so-called price insensitive production contributes to oversupplies of metal and lower prices in the marketplace. That competition is tough to face for Canadian producers.

• 1155

Labour rates, which account for one-third to one-half of a Canadian mine's operating costs, also provide an advantage to many of our competitors. It costs approximately \$35,000 a year to employ a miner in Sudbury, versus costs such as \$6,000 in Indonesia and \$2,000 in Zimbabwe. Therefore, we must use our labour in the most efficient manner.

During the past two to three years, a number of Canadian mining companies have taken severe steps to make us more efficient, lower-cost producers. The responsibility of being low-cost producers falls on the shoulders of the industry itself. Improvements are being made and the Canadian industry can and will meet the competition, as long as our tax burdens are not excessive.

In the last three years, some of the savings we have seen from cost-cutting have been shifted to meeting increasing tax burdens rather than improving competitive position.

[Translation]

Pourquoi les prix sont-ils faibles aujourd'hui? Pour répondre à cette question, nous devons faire un brin d'histoire.

Le taux de croissance de la consommation des métaux de base a été élevé après la Seconde Guerre mondiale jusqu'en 1974. Depuis, le rythme de croissance est essentiellement stable, et ne devrait pas dépasser 1 ou 2 p. 100 par année au cours de la prochaine décennie. La capacité de production a augmenté à la mesure des prévisions du rythme de croissance élevé. Durant les années 1960 et 1970, alors que la consommation augmentait, nous avons accru notre capacité de production pour répondre aux attentes futures. Ensuite, la consommation a baissé. Le ralentissement de la consommation des 10 dernières années a entraîné une surcapacité de production qui a provoqué la chute des prix des métaux.

Les conséquences d'une concurrence plus forte et de conditions du marché différentes sont claires: les compagnies doivent réduire leurs coûts et augmenter leur productivité. Dans l'ensemble, l'industrie minière canadienne a bien réagi et a réussi à se rajuster pour suivre la concurrence. Nous devons être plus compétitifs si nous voulons survivre, parce que seul les plus forts et les plus efficaces survivront. Les progrès de la technologie sont également importants. Grâce à la recherche et au développement, on s'efforce d'améliorer la technologie pour accroître la productivité. Il s'agit là d'un domaine dans lequel nous devons garder une longueur d'avance.

Cette nouvelle réalité économique veut aussi que tous les intervenants ne jouent pas selon les mêmes règles. Alors que les producteurs canadiens font de leur mieux pour réduire leurs coûts de production et accroître leur efficacité, bien d'autres producteurs de métaux d'autres pays reçoivent l'aide de leur gouvernement pour demeurer en affaires malgré des pertes énormes, les objectifs politiques visant le maintien du taux d'emploi et des recettes de devises étrangères. Cette production qu'on dit insensible aux prix provoque des surplus de métaux et une baisse des prix du marché. Cette concurrence est difficile pour les producteurs canadiens.

Les salaires, qui représentent du tiers à la moitié des coûts d'exploitation de mines canadiennes, donnent également un avantage à bon nombre de nos concurrents. Il coûte environ 35,000\$ par année pour faire travailler un mineur à Sudbury, alors qu'il en coûte 6,000\$ en Indonésie, et 2,000\$ au Zimbabwe. Nous devons donc utiliser notre main-d'oeuvre le plus efficacement possible.

Au cours des deux ou trois dernières années, un certain nombre de compagnies minières canadiennes ont pris des mesures rigoureuses pour faire de nous des producteurs plus efficaces et plus efficients. C'est l'industrie elle-même qui doit prendre les moyens pour que ses coûts de production ne soient pas trop élevés. Il y a du progrès, et l'industrie canadienne peut et saura faire face à la concurrence, pourvu que son fardeau fiscal ne soit pas trop lourd.

Certaines des économies réalisées ces trois dernières années grâce aux efforts de réduction des coûts ont servi à absorber l'accroissement du fardeau fiscal plutôt qu'à améliorer notre situation sur le plan de la concurrence.

[Texte]

A healthy Canadian mining industry requires a healthy investment climate. The investment climate has been enhanced by such initiatives as the federal government's tax treatment of exploration and development expenditures—the very welcome ability of flow-through exploration expenses against non-resource income and the incentives provided for research and development.

Overall, however, the climate for new mineral investment has deteriorated since the early 1970s. There is little doubt that the federal-provincial "tax wars" of the 1970s resulted in less than optimal rates of mineral investment in Canada. Improvements in tax policy followed the federal-provincial accord struck in 1978.

Nevertheless, in comparison with the tax policy that existed in the late 1960s, the industry has had to bear a sharp increase in effective rates of taxation and in those provinces where progressive tax systems are in place, a sharp increase in marginal tax rates.

In Canada's north, policy ambiguity, high costs, limited infrastructure and unsettled land claims are deferring investment. A clear, supportive policy framework for encouraging mineral development in Canada's north is required.

In total, Canada's mining industry has the possibility of a bright future. With co-operative government policy, the Canadian mining industry can and will be internationally competitive. With a healthy investment climate, we can contribute to a strong and growing Canadian economy.

Now, what is the role of government? What is co-operative government policy? By co-operative, I do not mean to suggest that the government needs to act for the mining industry alone. Government responsibilities are much wider and must face trade-offs. What I am suggesting is a comprehensive industrial strategy that delineates the trade-offs and establishes consistent rules within which the industry can grow.

When government policy is directed towards regional objectives, such as employment, they may make decisions that are working against international competitiveness of our industry. I am not suggesting I am in a position to direct a decision about such a difficult trade-off.

However, a decision that keeps an operation going which would have closed for economic reasons adds to supply, diminishes prices and leads to a weaker overall industry with less growth potential on a national basis. These types of trade-offs are difficult and will not meet universal agreement.

What is needed is a clear strategy of what the decisions are based on, that leads to maximizing stable long-term growth. This clear strategy is what is needed. It must account for industry policy, a healthy investment climate, trade and foreign policy in a comprehensive fashion.

[Traduction]

La santé de l'industrie minière canadienne exige un climat propice aux investissements. Le climat s'est amélioré grâce notamment aux mesures fiscales du gouvernement fédéral touchant les dépenses d'exploration et de mise en valeur, grâce à la possibilité tant attendue d'imputer les dépenses d'exploration au titre de revenus non liés aux ressources, et grâce aux encouragements visant la recherche et le développement.

Dans l'ensemble, cependant, le climat d'investissement dans le secteur minier s'est détérioré depuis le début des années 1970. Les «guerres de l'impôt» des années 1970 auxquelles se sont livrés le gouvernement fédéral et les provinces ont certainement réduit les taux de rendement des investissements miniers au Canada. La politique fiscale s'est améliorée à la suite de l'accord fédéral-provincial intervenu en 1978.

Néanmoins, par rapport à la fin des années 1960, le taux réel d'imposition de l'industrie a augmenté considérablement, et dans les provinces qui ont adopté un système d'impôt progressif, le taux d'imposition marginal a aussi augmenté considérablement.

Dans le Nord canadien, l'ambiguïté des politiques, les coûts élevés, le manque d'infrastructure et les revendications foncières non réglées découragent l'investissement. Il faut une politique globale claire afin d'encourager le développement de l'industrie dans le Nord canadien.

Dans l'ensemble, l'industrie minière du Canada est vouée à un brillant avenir. Aidée d'une politique gouvernementale favorable, l'industrie minière canadienne peut et saura être compétitive sur le marché international. Avec un climat propice à l'investissement, nous pouvons contribuer au développement et à la croissance de l'économie canadienne.

Quel est le rôle du gouvernement? Qu'est-ce qu'une politique gouvernementale favorable? Je ne veux pas dire par là que le gouvernement doit travailler uniquement pour l'industrie minière. Les responsabilités du gouvernement sont beaucoup plus vastes et il y a des compromis à faire. Il faut une stratégie industrielle globale qui définira les compromis qu'il faut faire et qui établira des règles du jeu cohérentes permettant à l'industrie de croître.

Quand la politique gouvernementale vise des objectifs régionaux comme l'emploi, par exemple, certaines décisions peuvent nuire à notre industrie sur le plan de la concurrence internationale. Je ne prétends pas être en position de vous dire ce que vous devez faire pour résoudre ce dilemme.

Cependant, quand on décide de soutenir une entreprise qui aurait dû fermer ses portes pour des raisons économiques, cela augmente l'offre, diminue les prix et mène à l'affaiblissement de l'industrie dans son ensemble en attaquant son potentiel de croissance à l'échelle nationale. Ce genre de décisions sont difficiles à prendre et ne seront pas universellement acceptées.

Ce qu'il faut, c'est une stratégie claire sur laquelle reposeront les décisions, et qui permettra une croissance à long terme, stable et optimale. Voilà ce dont nous avons besoin. Cette stratégie doit reposer sur une approche globale visant la politique industrielle, le climat d'investissement et la politique commerciale et étrangère.

[Text]

Decisions that affect our industrial base should not be made in isolation from this long-term overview. The federal government should review policies regarding financial support from mineral development abroad, as well as the positions taken by international and regional development banks that contribute to uneconomic Third World investment and production. Trade liberalization is also an integral part of this overview.

Please do not take what I am suggesting as a need to build a new government department or increase government spending to develop such an industrial strategy. There are currently 25 federal departments involved in administering metal affairs, each of which tends to act independently.

On the provincial level, the diversity of departments dealing with the mining industry is not substantially different. The government must learn, as the Canadian mining industry has had to, to do more with less.

In conclusion, despite the difficulties the mining industry in Canada faces, there are signs that efforts to improve productivity and to become more competitive are working. Our industry is constantly discovering new ore bodies and extending the reserves of existing operations.

In 1984, Ontario's natural resources minister reported there were more mining claims in good standing in the province than ever before—150,000—covering an area approximately the size of Lake Erie.

• 1200

As for the perception that all the good Canadian ore deposits have already been found, it is difficult to hold this perception in light of what is happening in the developments of the Hemlo district of Ontario. In fact, a recent study by the federal Ministry of Energy, Mines and Resources has concluded that the value of metals discovered per dollar of exploration expenditure in Canada has been steady throughout the post-war period. A second Energy, Mines and Resources study has found that ore grades have improved for some commodities and have shown no sign of decline for others.

The net result of these factors is that to stay competitive with Third World countries in an oversupplied market, we will have to do a number of things. One, we have to be highly efficient low-cost producers. Two, we must keep in the forefront in the development and use of new technology for our industry. And third, the government needs to develop an external policy within the context of a comprehensive industry strategy that promotes trade, promotes investment, promotes working with the industry, and promotes consistent objectives.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much, sir.

[Translation]

Les décisions affectant notre base industrielle ne doivent pas être prises en dehors de cette perspective à long terme. Le gouvernement fédéral devra examiner les politiques des autres pays concernant le financement de leur industrie minière, de même que les politiques des banques de développement international et régional qui contribuent à l'investissement et à la production dans les pays du Tiers-Monde. La libéralisation du commerce fait également partie intégrante de cette stratégie.

J'espère que ce que je dis ne vous donne pas à entendre qu'il faut créer un nouveau ministère ou accroître les dépenses du gouvernement pour mettre au point une telle stratégie résultante. Il y a actuellement 25 ministères fédéraux qui s'occupent de l'administration de l'industrie minière, et chacun travaille isolément.

Au niveau provincial, il n'y a pas tellement de différence quant au nombre de ministères qui s'occupent de l'industrie. Le gouvernement doit apprendre à accomplir davantage avec moins de ressources, comme l'industrie minière du Canada a eu à le faire.

En conclusion, malgré les difficultés qu'éprouve l'industrie minière au Canada, il est permis de croire que les efforts visant à améliorer la productivité et la compétitivité donnent des résultats. Notre industrie découvre constamment de nouveaux gisements de minerai et étend l'exploitation de ses réserves existantes.

En 1984, le ministre des Ressources naturelles de l'Ontario a fait savoir qu'il n'y avait jamais eu dans la province autant de permis d'exploitation minière—150,000—couvrant une superficie approximativement de la taille du lac Érié.

D'aucuns pensent que tous les gisements intéressants ont été découverts, voilà qui ne tient pas debout si l'on regarde par exemple du côté de l'exploitation du district de Hemlo en Ontario. De fait, d'après une étude effectuée récemment par le ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources, la valeur des métaux découverts par dollar dépensé au Canada au titre de la prospection est demeurée constante depuis la fin de la guerre. Une seconde étude effectuée par le même ministère a conclu que la qualité s'est améliorée pour certains minerais et n'a pas diminué pour les autres.

Il s'ensuit que pour soutenir la concurrence des pays du Tiers-Monde dans un marché déjà pléthorique, il faudra que nous fassions certaines choses. D'abord, il faudra que nos entreprises soient très efficaces. En deuxième lieu, il faudra que nous demeurions à l'avant-garde en matière de développement et d'utilisation de la technologie de pointe dans notre industrie. Troisièmement, il faudra que le gouvernement élabore une politique extérieure s'inscrivant dans le cadre d'une stratégie globale et qui favorise le commerce, l'investissement, la collaboration avec l'industrie, et qu'il établisse des objectifs cohérents.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup, monsieur.

[Texte]

I would like to introduce our third panelist, Mr. Roy Lloyd. Mr. Lloyd became President of Saskatchewan Mining Development Corporation in March 1979, after serving as vice-chairman of the board of directors since its inception in 1974. Prior to joining SMDC, Mr. Lloyd held various positions in the provincial government in the finance, economic development, and energy areas. He is past chairman of the Key Lake Mining Corporation, a member of the Uranium Institute, and a member of the Saskatchewan Mining Association. Welcome, sir.

Mr. Roy E. Lloyd (President, Saskatchewan Mining Development Corporation): Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity to serve on this panel discussing the impact of Canadian foreign policies on the mineral industry's ability to compete for international markets.

Much of what I was about to say has already been said, so I will attempt to hold my comments to two particular areas; namely, potash and uranium, which is somewhat parochial from a Saskatchewan point of view.

I cannot speak completely for the potash industry. I would say there are certain similarities between the potash industry and uranium industry. In both industries the developed productive capacities are far in excess of Canadian demand for output. Indeed, in both industries the Canadian demand would account for less than 15% of productive capacity which exists in Canada. Canada's uranium producers account for 30% of the western world's uranium production, and 55% to 60% of this will be produced in Saskatchewan in the current year.

On the potash side, Saskatchewan's potash industry accounts for roughly 40% of capacity.

Both the Saskatchewan potash and uranium industries are cost competitive with almost anybody in the world. As far as the uranium industry is concerned, Saskatchewan hosts the highest grade ore, state of the art technology, and probably the lowest cost production in the world. From a global resource allocation perspective, classical economic theory would dictate that Saskatchewan should be the primary uranium producer in the world.

The two captions on page 7 of the green paper, although, I believe, directed primarily towards the manufacturing enterprises, are quite appropriate for our industrial position. To be competitive, our industries must develop world-class products incorporating the finest technologies and materials available at home or abroad. Second, and it is an important one, it is difficult to close the circle of industrial competitiveness and successful marketing within the relatively small domestic Canadian market. The rise of protectionism abroad threatens to reduce our access to key foreign markets.

[Traduction]

J'aimerais maintenant vous présenter notre troisième participant à cette réunion-débat, M. Roy Lloyd. M. Lloyd est devenu le président de la *Saskatchewan Mining Development Corporation* en mars 1979, après avoir été vice-président du conseil d'administration depuis sa fondation en 1974. Auparavant, M. Lloyd avait exercé diverses fonctions au sein de l'administration provinciale dans les domaines financier, énergétique et du développement économique. Il est également ancien président de la société *Key Lake Mining*, membre de l'Institut de l'uranium ainsi que de l'Association minière de la Saskatchewan. Soyez le bienvenu, monsieur Lloyd.

M. Roy E. Lloyd (président, Saskatchewan Mining Development Corporation): Merci, monsieur le président, de me donner l'occasion de participer à ce débat sur les répercussions que peut avoir la politique étrangère du Canada sur la compétitivité de l'industrie minière sur le marché international.

Une bonne part des propos que je voulais vous tenir a déjà été dite, j'essaierai donc de m'en tenir à deux domaines précis, à savoir la potasse et l'uranium, qui sont en quelque sorte les préoccupations particulières de la Saskatchewan.

Je ne puis m'étendre longuement sur la situation de l'industrie de la potasse. Je dirai simplement qu'on observe certaines similitudes entre cette dernière et l'industrie de l'uranium. Dans les deux cas, les capacités actuelles de production dépassent largement la demande canadienne. De fait, dans les deux industries, cette demande correspond à moins de 15 p. 100 des capacités de production. Les producteurs canadiens d'uranium fournissent 30 p. 100 de l'uranium du monde occidental, et entre 55 p. 100 et 60 p. 100 de cette production proviendra cette année de la Saskatchewan.

Pour ce qui est de la potasse, l'industrie de la Saskatchewan représente environ 40 p. 100 des capacités de production.

Ces deux industries de la potasse et de l'uranium en Saskatchewan ont des coûts compétitifs avec ceux de presque n'importe qui d'autre dans le monde. L'industrie de l'uranium de la Saskatchewan peut se vanter d'avoir le minerai de la plus haute qualité, la technologie la plus moderne, et probablement aussi les coûts de production les plus faibles au monde. Par rapport à la répartition mondiale des ressources, la Saskatchewan devrait être considérée comme le plus grand producteur d'uranium au monde, selon les principes économiques établis.

Me reportant maintenant à la page 7 du Livre vert, les deux titres de rubrique qui y figurent me semblent convenir tout à fait à la situation de notre industrie bien qu'ils visent surtout les entreprises du secteur manufacturier. Pour quelles soient compétitives, nos industries doivent concevoir des produits d'une qualité reconnue sur le plan international et qui intègrent les technologies et les matériaux les meilleurs qu'on puisse trouver ici ou à l'étranger. En second lieu, et ce qui est très important, il est difficile de demeurer constamment compétitif et de maintenir ses succès sur le plan de la commercialisation étant donné la taille relativement réduite du marché interne canadien. Or, l'accroissement du protectionnisme à l'étranger menace notre accès aux marchés internationaux.

[Text]

Our operations are world-class, combining a high grade resource base with state of the art technology and a well-trained work force.

The second caption really fits us to a "T". However, in the case of uranium-potash industries, it is not only difficult to close the circle for industrial competitiveness with the Canadian market, it is impossible, given the scale of our operations. We must trade to survive. Access to the international market is critical to our survival and economic well-being.

If I put this in context of the recent discussion going on between Canada and the U.S., and the discussion going on in Canada about trade with the U.S., in the uranium industry we currently have complete access to the U.S. market. It accounts for about 40% of the world's demand for natural uranium used in electrical generation. There are, however, storm clouds on the horizon. The U.S. mining industry has been declared non-viable by the U.S. Secretary of Energy; that is, the uranium mining industry. In turn, the U.S. Secretary of Energy referred the question to the U.S. trade representative's office for recommendations on courses of action which might be pursued by the administration.

• 1205

Mr. Yeutter has now recommended against any restrictive action being taken by the administration. However, there is a strong and continuing, growing sentiment in the U.S., in the Congress and Senate, favouring protectionist moves to save U.S. jobs in all types of industries. Indeed, several legislative initiatives pertaining to uranium imports are already under way. And you may ask why. Well, U.S. production of uranium has decreased from a high of 42 million pounds in 1980 to just over 10 million pounds in the current year.

In addition, it is now becoming very apparent that the Canadian policy requiring that U308 be upgraded to UF6 in Canada prior to export is a major irritant to trade with the U.S. We understand that the U.S. trade representative is receiving representations to have the Canadian government remove this restriction on trade, and a bill calling for a tariff on Canadian UF6 is being reviewed by a congressional subcommittee this very day.

This is not unreasonable, given that in any free or fair trade discussions it is very difficult to argue that Canadian producers should have unrestricted access to the U.S. market whereas U.S. converters are barred from competing for the conversion business to upgrade the material to UF6 even when the material is to be used in the United States.

[Translation]

Nos opérations minières sont de qualité internationale étant donné qu'elles exploitent une ressource de très haute qualité au moyen d'une technologie de pointe et grâce à une main-d'oeuvre bien formée.

Le deuxième titre de rubrique correspond tout à fait à notre situation. Cependant, dans le cas des industries de l'uranium et de la potasse, il est non seulement difficile d'être compétitif au sein du marché canadien, c'est tout bonnement impossible étant donné l'envergure de nos activités. Nous devons vendre à l'extérieur pour survivre et dès lors, l'accès au marché international est critique à cette fin et pour nous assurer la rentabilité économique.

Si je replace tout cela dans la perspective des échanges actuels entre le Canada et les États-Unis et aussi des discussions qui ont lieu au Canada au sujet des échanges avec notre voisin du Sud, je préciserai que l'industrie de l'uranium a présentement un accès tout à fait libre au marché américain. Ce dernier représente d'ailleurs 40 p. 100 de la demande mondiale en uranium naturel, pour la production de l'électricité. Cela n'empêche qu'il y a quelques nuages à l'horizon. Le secrétaire américain à l'Énergie a déclaré que l'industrie américaine de l'uranium n'est pas en mesure de survivre. Il a donc renvoyé la question au commissaire américain au commerce afin que ce dernier recommande certaines mesures à l'administration.

M. Yeutter a recommandé que l'administration ne prenne aucune mesure restrictive. Toutefois, un fort courant protectionniste existe encore et va même s'intensifiant aux États-Unis, plus précisément au Congrès et au Sénat, et qui est favorable à des mesures protectionnistes destinées à sauver les emplois des Américains dans toutes sortes d'industries. De fait, on a déjà pris certaines initiatives législatives ayant trait à l'importation de l'uranium. Vous vous demandez peut-être pourquoi. Eh bien, la production de l'uranium américain a diminué, passant d'une pointe de 42 millions de livres en 1980 à un peu plus de 10 millions de livres cette année.

En outre, il devient de plus en plus clair que la politique canadienne exigeant que l'uranium U308 soit enrichi en uranium UF6 au Canada, avant même son exportation, constitue un principal facteur d'irritation pour les États-Unis dans ce commerce. Nous avons appris que l'on a demandé au représentant américain en matière de commerce de faire en sorte que le gouvernement canadien élimine cette restriction commerciale, et aujourd'hui même, une sous-commission du Congrès est en train d'étudier un projet de loi imposant un tarif à l'uranium canadien UF6.

Cela ne paraît pas déraisonnable étant donné que dans toutes discussions portant sur le libre-échange ou sur des échanges commerciaux équitables, il est très difficile de réclamer que les producteurs canadiens aient un accès libre au marché américain alors qu'on empêche les convertisseurs américains de nous faire concurrence pour ce qui est d'enrichir l'uranium de manière à le transformer en UF6, alors même que ce minéral est destiné à une utilisation américaine.

[Texte]

From a Saskatchewan perspective, a U.S. embargo on foreign uranium would be an absolute disaster, since about 40% of the uranium produced in Saskatchewan is currently exported to the U.S. and the U.S. is almost the only market in the intermediate term with significant unfilled requirements. An embargo would fall most heavily upon Saskatchewan producers, since the eastern Canadian producers, namely Rio and Denison, only have one contract with a U.S. utility, with the bulk of their output fully committed to Ontario Hydro and Japanese and British utilities.

The impact of an embargo would be fourfold. Substantial excess capacity would inevitably materialize, causing mining and milling facilities to operate much less effectively. Employment would be reduced in order to lower unit costs of production. Exploration activities would dwindle to almost nothing. Development of projects such as the Cigar Lake deposit would be forestalled for many years. A two-price system for uranium would likely develop, with the U.S. price rising dramatically while competition for a reduced market amongst Canadian, South African, and Australian producers would drive prices outside the U.S. down dramatically.

Simply put, we have no choice but to use all our efforts to maintain access to the U.S. market, or we will see the mining industry's viability severely threatened and new development completely thwarted. If the U.S. insists on dropping the Canadian conversion policy as a condition for continued access to the U.S. market, it would be a real bargain and a reasonable quid pro quo.

Given the current oversupply situation in uranium, all markets must be explored and accessed. At the current time uranium is about the only Canadian commodity which cannot be traded with Taiwan. Two-way trade between Canada and Taiwan was \$1.6 billion in 1984 and has had an annual growth rate of 25% since 1970. However, the trade deficit continues to grow, with Canada importing about three times the value of what we export to Taiwan.

Canada requires that all countries importing Canadian uranium have a bilateral safeguards agreement with Canada, in addition to the IAEA safeguards inspections. In Taiwan's case, a bilateral agreement with Canada is impossible, since diplomatically Taiwan does not exist.

It is for the same reason that while Taiwan is a signatory to the Non-Proliferation Treaty agreement, it cannot finalize the definitive agreement with the IAEA, because it ceased to be recognized by the United Nations. However, by virtue of the trilateral agreement with the U.S., the IAEA, and Taiwan, full-scope safeguards are applied to Taiwan's full nuclear program. A Canadian research reactor in Taiwan is currently safeguarded under this agreement.

[Traduction]

Aux yeux de la Saskatchewan, un embargo américain sur l'uranium étranger serait tout à fait catastrophique car environ 40 p. 100 de l'uranium produit en Saskatchewan est présentement exporté vers les États-Unis et que ce pays, à moyen terme, demeure à peu près le seul marché où la demande soit relativement élevée. L'embargo frapperait donc surtout les producteurs de la Saskatchewan étant donné que ceux de l'Est du Canada, c'est-à-dire les sociétés Rio et Denison, n'ont signé qu'un seul contrat avec un service public américain et que la plus grande part de leur production est déjà retenue par Hydro Ontario ainsi que des services publics japonais et britanniques.

Un embargo aurait quatre répercussions. D'abord, on assisterait inévitablement à une production considérablement excédentaire, ce qui entraînerait un fonctionnement beaucoup moins efficace des mines et des usines de transformation. On diminuerait le nombre d'emplois afin d'abaisser les coûts de production. En outre, les activités de prospection seraient réduites à presque rien. Ainsi par exemple, des projets comme celui des gisements du lac Cigar seraient retardés pour de nombreuses années. Enfin, on créerait probablement un système de prix à double barème pour l'uranium, ce qui veut dire que le prix américain grimperait de façon très sensible tandis que la concurrence entre des producteurs canadiens, sud-africains et australiens sur un marché rétréci exercerait de fortes pressions à la baisse sur les prix du produit non américain.

Bref, nous n'avons d'autres choix que de faire tout en notre pouvoir pour conserver notre accès au marché américain; sinon la survie de l'industrie minière sera sérieusement compromise ainsi que son expansion. Si les États-Unis insistent pour que le Canada abandonne sa politique relative à l'enrichissement de l'uranium comme condition d'accès à leur marché, cela me paraîtrait très raisonnable, même une aubaine.

Étant donné la pléthore actuelle de l'uranium, il faut envisager de prendre pied sur tous les marchés et y avoir accès. En ce moment, l'uranium est le seul bien canadien qu'il soit interdit de vendre à Taiwan. Or les échanges commerciaux entre le Canada et Taiwan atteignaient à 1.6 milliard de dollars en 1984 et ont enregistré un rythme de croissance annuel de 25 p. 100 depuis 1970. Toutefois, le déficit continue d'augmenter étant que le Canada importe environ trois fois la valeur de ce que nous exportons vers ce pays.

Le Canada exige que tous les pays important de l'uranium canadien signent avec lui un accord bilatéral de contrôle, outre les inspections de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Dans le cas de Taiwan, une telle entente bilatérale avec le Canada est impossible étant donné qu'il n'y a plus de lien diplomatique entre ces deux pays.

C'est pour la même raison que Taiwan, tout en étant un signataire du traité de non-prolifération, n'a aucun statut auprès de l'AIEA puisqu'il n'est plus reconnu par les Nations Unies. Cependant, grâce à l'entente trilatérale entre les États-Unis, l'AIEA et Taiwan, le programme nucléaire de ce pays fait l'objet de garanties intégrales. Justement, un réacteur de recherche canadien situé à Taiwan fait l'objet d'une telle garantie, en vertu de cette entente.

[Text]

Taipower, the national electrical utility, generates and distributes all electrical power in Japan.

• 1210

Currently, Taipower has an installed capacity of nuclear generation of 5,000 megawatts. Two more 1,000 megawatt units are scheduled for commercial production in 1993 and 1994 respectively.

This is a significant and growing market, and Taiwan is now seeking to diversify its sources of supply, particularly given the current turmoil in South Africa and the decline in the U.S. industry. France has recently concluded a long-term enriched uranium sale to Taipower, even though France has no bilateral agreement with Taiwan. It approved the sale because the material will fall under the umbrella of the U.S. IAEA safeguards. It is worthy to note that there has been no criticism by the PRC for this sale to Taiwan, and in fact, France is currently in the final stages of negotiation for the sale of two nuclear reactors to the People's Republic of China.

From a trade perspective, Canada could adopt a similar pragmatic approach. The foreign policy question then is whether or not Canada would be willing to accept, as did France, the safeguards regime of the U.S. as enforced by the IAEA.

The critical factor in all this from our industry's perspective is the question of access to markets. The flip side to Canadian access to international markets in the resource industry is the ability of foreign companies to invest in resource development in Canada. At the current time, foreign ownership in the uranium industry is restricted to 50% of any project at the development stage. The question might be asked: Are such strictures necessary, since their removal would have a positive impact on uranium exploration and development in Canada?

Any fears which the Government of Canada may have had concerning shortfalls for domestic needs and self-sufficiency have long since disappeared by a huge addition to Canada's proven reserves over the past 10 years. From a development perspective, we would urge that no restrictions be placed upon ownership in the uranium industry; that is, that the uranium industry be treated in the same manner as the rest of the mining industry, since I can see absolutely no strategic or economic reason for such strictures.

However, if for some reason strictures are deemed necessary by the Government of Canada, then I would suggest that you look to effective control as the measure as opposed to pure ownership.

[Translation]

La compagnie d'électricité nationale de Taiwan, Taipower, produit et distribue toute l'énergie électrique consommée au Japon.

À l'heure actuelle, Taipower dispose d'installations nucléaires pouvant produire 5,000 mégawatts. On prévoit en plus l'exploitation commerciale de deux autres centrales de 1,000 mégawatts en 1993 et 1994 respectivement.

Il s'agit d'un marché important et en croissance, et Taiwan cherche maintenant à diversifier ses sources d'approvisionnement, compte tenu particulièrement des bouleversements actuels que connaît l'Afrique du Sud et la perte de vitesse de l'industrie américaine. Récemment, la France a conclu une vente à long terme d'uranium enrichi à la Taipower, bien qu'elle n'ait aucun accord bilatéral avec Taiwan. Elle a approuvé cette transaction parce que le produit qui en fait l'objet sera contrôlé en vertu des garanties américaines et de l'Agence internationale de l'énergie atomique. À noter ici que le Chine populaire n'a pas critiqué la France d'avoir conclu cette transaction avec Taiwan, et de fait, la France est tout près de conclure une négociation pour la vente de deux réacteurs nucléaires à la République populaire de Chine.

Sur le plan du commerce, le Canada pourrait lui aussi faire preuve d'un esprit aussi pragmatique. Il faut donc se demander si le Canada, à l'instar de la France, est disposé à accepter le régime de contrôle des États-Unis, tel que mis en oeuvre par l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Le facteur fondamental aux yeux de notre industrie est l'accès au marché. En effet, l'envers de cet accès de la part des Canadiens aux marchés internationaux des ressources est la possibilité que les entreprises étrangères investissent dans la mise en valeur des ressources au Canada. En ce moment, la part que peut détenir une entreprise étrangère dans l'industrie de l'uranium se limite à 50 p. 100 de tout projet à l'étape de l'exploitation. On peut donc se demander si de telles restrictions sont nécessaires étant donné que leur élimination aurait des effets positifs sur la prospection et l'exploitation de l'uranium au Canada.

Toutes les craintes que le gouvernement du Canada pouvait nourrir au sujet d'une pénurie sur le marché national et de l'autosuffisance se sont depuis longtemps évanouies depuis qu'on a ajouté des gisements très considérables aux réserves canadiennes déjà prouvées au cours des 10 dernières années. Nous pressons le gouvernement d'éliminer toute restriction en matière de propriété dans l'industrie de l'uranium à l'étape de l'exploitation. Cela signifie que nous aimerions qu'on traite l'industrie de l'uranium de la même façon que les autres exploitations minières, étant donné qu'à mon avis, il n'existe aucune justification stratégique ou économique à ces restrictions.

Toutefois, si pour une raison quelconque, le gouvernement du Canada les estime nécessaires, alors je vous demanderais d'envisager un contrôle réel et efficace au lieu de la propriété pure et simple.

[Texte]

My time is up. That is about all I would like to say, Mr. Chairman. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you very much. Our other two panelists, did you have anything you wish to say in rebut to your fellow panelists, or did you want to wait for questions?

Prof. Paus-Jensen: No, Mr. Chairman, I do not disagree with any of the comments. I was rather struck by the consensus of the three panelists. We did not agree beforehand on what we were going to say. We have not met before this appearance, and I am just struck by how our general arguments seem to be all on one side.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. Then we will go to questions straight away. I will call first on Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, gentlemen. I will just go through as you presented your reports. We are hearing an awful lot, and I guess, Mr. Paus-Jensen, you were the first one. I think we have mentioned the U.S. protectionism, and we were seeing it being focused on various industries, certainly the lumber industry is a prime example. We are considering some form of trade agreements or a proposal to look at areas of agreement. I think you have indicated the importance of the mining industry, 30% of our Gross National Product.

We heard a bit yesterday on the grain sector and the cost advantages with our raw materials. We really have a bargain out there for some of the other countries. Certainly, our grain is selling. I think someone indicated Japan would be willing to pay much more if they had to, but we are putting that grain out on world markets at \$4 or slightly less. Do you think we are doing this in some instances with our mineral production?

One other thing I wanted to ask before we got into it: Are there more up-to-date figures than 1980, or can you maybe indicate the shift? Are those production values? In a lot of areas, 1980 was a peak year in Canada. Has there been a substantial shift in the production and values, the millions of dollars values that you are showing here, up until this time?

Prof. Paus-Jensen: I am sure there have been some changes, and the reason why I had to rely on 1980 figures is that there is about a four- to five-year production lag between the assembly of statistics and the publications. It is mainly because it takes time for the Department of Energy, Mines and Resources and Statistics Canada to determine the form of exports and destination of the exports. Some more recent figures are available.

[Traduction]

Mon temps de parole est écoulé. C'est à peu près tout ce que je voulais dire, monsieur le président. Je vous remercie.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci beaucoup. Est-ce que les deux autres participants à notre débat souhaitent réfuter certains propos qu'on vient d'entendre ou préfèrent-ils attendre la période des questions?

M. Paus-Jensen: Non, monsieur le président, je ne suis pas en désaccord avec ce qui vient d'être dit. Je suis même plutôt frappé par l'identité de vue des trois participants. Nous ne nous sommes pas entendus d'avance sur la teneur de nos propos. Nous ne nous sommes pas rencontrés avant la réunion—débat, je suis tout simplement frappé par le fait que nos arguments semblent tous être orientés dans la même direction.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Nous allons donc sans plus tarder passer aux questions. La parole est d'abord à M. Porter.

M. Porter: Merci, monsieur le président. Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Je vais suivre le même ordre que celui de vos exposés. Nous avons entendu beaucoup de choses, et, monsieur Paus-Jensen, vous avez été le premier à prendre la parole. On a mentionné le protectionnisme des États-Unis, qui semble se concentrer sur diverses industries, et en particulier certainement celles du bois d'oeuvre. À ce sujet, nous envisageons certaines ententes commerciales ou tout au moins la possibilité d'étudier les domaines où il pourrait y en avoir une. Je crois que vous avez souligné l'importance de l'industrie minière, qui représente 30 p. 100 de notre produit national brut.

Hier, on nous a parlé du secteur des céréales et des avantages que nous tirons de nos matières premières en matière de coûts. Nous représentons certainement une aubaine pour certains autres pays. Enfin, il ne fait pas de doute que nos céréales se vendent. Quelqu'un a même dit que le Japon serait disposé à les payer beaucoup plus cher au besoin, mais nous vendons ce grain à \$ 4 l'unité sur le marché international, ou même moins. Pensez-vous que dans certains cas, nous faisons la même chose dans le domaine de la production minière?

Je voulais vous demander une autre chose aussi: y a-t-il des chiffres plus à jour que ceux de 1980, ou pouvez-vous peut-être nous indiquer l'évolution depuis lors? S'agit-il de valeurs de production? Dans bon nombre de domaines, 1980 a été un sommet. Or avons-nous assisté à une évolution très sensible sur le plan de la production et des valeurs depuis lors, c'est-à-dire par rapport aux millions de dollars qui figurent sur vos documents?

M. Paus-Jensen: Je suis sûr qu'il y a eu une certaine évolution, et la raison pour laquelle j'ai dû me reporter aux données de 1980 est qu'il y a un intervalle d'environ quatre ou cinq ans entre la collecte des statistiques et leur publication. Cela tient principalement au fait que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et Statistique Canada mettent du temps à établir quelle est la forme et la destination des exportations. Cela dit, des chiffres plus récents sont disponibles.

[Text]

I do not think you are going to see a significant change in the overall pattern. I think the figures are pretty well the same. The percentage may be off a little here, a little there. The business cycle of 1981-82 will of course suggest that trade has declined a bit, but by and large I do not think the more recent figures will change the overall picture here. But as soon as the figures are available I certainly will be happy to provide them to you.

Mr. Porter: Thank you. Certainly in Saskatchewan the potash and uranium have to be of significant benefit, not only to Canada but to this province. Yet we are hearing, certainly in the uranium side, some comments from people who appeared here yesterday as to the advisability to Canada selling uranium, the uses to which it is being put. I think one of the figures quoted was that there was a total of \$400 million in support from Saskatchewan for net returns—I gather this is to government—of about \$20 million.

I do not know who should address that, but would someone care to comment on those figures we were presented with?

Mr. Lloyd: I guess the reference was probably to our particular corporation. As you may or may not be aware, our sole shareholder is the Government of Saskatchewan.

In equity terms the corporation was started in 1974. We have been operating for roughly 10 years. We started as a development corporation from the exploration stage; in other words, we had to find the material and then develop it. The equity investment the Government of Saskatchewan, our shareholder, has in us is \$250 million. Our first major projects just started production in 1984. Our returns in 1984 were some \$15 million; net earnings after paying some \$70 million in interest costs were \$15 million, in the first year in a tremendously depressed market, a market which saw the spot market price for uranium at \$15 U.S. per pound as compared to \$45 U.S. per pound when the project was initiated.

Is the return adequate? Well, we are one year into the thing and for the first time in the history of commercial nuclear power the demand for uranium has exceeded production. The market situation in which we find ourselves at the current time is a market situation in which there are four to five years' forward inventory on hand at the current time. As a result, the spot market price, which is the distress buying and selling price, which about 10% of the world's product trade is at, is extremely depressed—and one would expect that.

But, as I said, clearly the inventories will be eaten into as demand, which is growing at roughly 2.5% per year, increases and as production in other countries decreases. I have pointed out the example of the U.S. The inventories will be eaten into and prices will somehow have to start relating to the cost of production once again. In the Saskatchewan case, our costs of production are the lowest in the world. Consequently, we can expect a fair margin, and I have absolute and complete confidence that our rate of return will rival the rate of return

[Translation]

Je ne crois pas qu'on assistera à une évolution notable de la situation globale. Les données demeureront à peu de chose près les mêmes. Il se peut bien que les pourcentages varient un peu ici ou là. Ainsi par exemple, on remarquera que le commerce a fléchi quelque peu pendant la période de 1981-1982 mais grosso modo, je ne crois pas que les chiffres les plus récents modifient beaucoup la situation dans son ensemble. Cela dit, dès que nous recevrons des chiffres, je vous les communiquerai volontiers.

M. Porter: Merci. Il ne fait pas de doute qu'en Saskatchewan, les industries de la potasse et de l'uranium sont très bénéfiques; elles le sont aussi pour le Canada mais avant tout pour cette province. Or, n'empêche que certains témoins que nous avons entendus ici hier au sujet de l'uranium nous ont dit qu'on peut se demander s'il est souhaitable que le Canada vende son uranium étant donné l'usage qu'on en fait. Ils ont cité le fait que la Saskatchewan accorde une aide totalisant 400 millions de dollars et que les ventes rapportent environ 20 millions de dollars, même si je suppose que cette somme représente le bénéfice tiré par le gouvernement.

J'ignore à qui il faudrait poser la question mais quelqu'un veut-il nous parler de ces chiffres qu'on nous a présentés?

M. Lloyd: On devrait parler de notre société, dont l'unique actionnaire est le gouvernement de la Saskatchewan.

La société a été mise sur pied en 1974. Elle fonctionne depuis environ dix ans. Nous avons d'abord été une société de mise en valeur, prospection comprise, ce qui signifie donc que nous devons trouver les gisements puis les exploiter. Le gouvernement de la Saskatchewan a investi 250 millions de dollars dans notre société. Nos premiers grands projets ont commencé à produire en 1984. Nos recettes de 1984 se sont établies à environ 15 milliards de dollars; nos gains nets, déduction faite de 70 millions de dollars en frais de trésorerie ont atteint 15 millions de dollars, la première année, où le marché était à son plus bas, où le prix de l'uranium au marché libre était de 15\$ américains la livre, contre 45\$ américains la livre au moment du lancement du projet.

Le rendement est-il suffisant? Eh bien, cela fait un an que nous produisons et pour la première fois dans l'histoire de l'énergie nucléaire commerciale, cette année, nous connaissons une demande d'uranium plus élevée que la production. Nous avons donc un marché où l'on dispose de stocks suffisants pour quatre ou cinq ans. En raison de cela, le prix sur le marché libre, où ce prix est fonction de l'offre et de la demande, et où se fait environ 10 p. 100 du commerce mondial, est extrêmement faible, ce qui est d'ailleurs prévisible.

Comme je l'ai dit cependant, les stocks baisseront du fait de la demande, qui s'accroît d'environ 2.5 p. 100 par an, et au fur et à mesure que la production des autres pays diminuera. J'ai déjà parlé du cas des États-Unis. Les stocks baisseront donc et les prix devront alors recommencer à refléter les coûts de production. Dans le cas de la Saskatchewan, ces coûts sont les plus faibles au monde. En conséquence, nous pouvons prévoir disposer d'une assez bonne marge de manoeuvre et je suis moi-même persuadé que notre rendement pourra rivaliser celui de toutes les autres entreprises minières au Canada, et j'ai même

[Texte]

in any of the mining sectors in Canada, and indeed I have the feeling that it will outdo most investment sectors.

Mr. Porter: Of that growth, the 2.5%, do you think most of the growth area is in the use of enhanced energy use or is it being used for other purposes? This is the concern that is being...

Mr. Lloyd: The 2.5% I refer to is purely the 2.5% coming from the generation of nuclear electricity.

I guess there is another common figure around, and perhaps it has been referred to from time to time that one out of every six pounds, I believe it is, of uranium which is produced goes to nuclear generation. The other five go to nuclear weaponry because of the system whereby uranium is enriched in the United States and the tails are left over in the United States.

• 1220

I think a few facts are relevant here. The first fact is that uranium in nature is comprised of 99.3% U-238 and 0.7% U-235. Only the U-235 is fissionable and releases energy, and from a nuclear weaponry point of view that is what one ought to be concerned about.

• 1225

Senator Gigantès: [*Inaudible—Editor*]

Mr. Lloyd: U-238 could be used for a great number of purposes: it is used as ballast in the wings of airplanes, and yes, it is a very hard, heavy material and could be used in a nuclear jet. It could also be used as casings for shells—no question about it; it is the same as lead.

Now, before uranium can be used in fuel, as in American light-water reactors, as I said, it must be enriched. This means that the quantity of U-235, the fissionable material, must be increased from 0.7%, as it occurs in nature, to 3% to 4% U-235. That is the way the reactors work. Accordingly, you have the waste material. But let us put this into perspective. It is estimated that about 7% of the total American stockpile of waste material is Canadian. That is 20 million kilograms out of a total of some 275 million kilograms.

Now, if there is great concern, I think as a matter of fact it would probably be desirable to allay the concern by putting a little fence with a flag around the Canadian material; that can be done, and perhaps it ought to be done if it allays people's concerns. The suggestion might be well worthwhile.

Mr. Porter: Thank you. I am sure there may be other members who wish to pursue this further.

Just in the last, I think, Mr. Carson, in your summary, you say the government needs to develop a comprehensive industry strategy promoting trade, investment, working with the industry, and consistent objectives. Do you feel there is a direction taking place now? Have you made submissions

[Traduction]

l'impression que l'on pourra surclasser la plupart des autres domaines d'investissement.

M. Porter: Au sujet de cette croissance de 2.5 p. 100, croyez-vous qu'elle tient surtout à l'utilisation plus répandue de cette source d'énergie ou parce qu'on s'en sert à d'autres fins? C'est la préoccupation qu'on semble...

M. Lloyd: Les 2.5 p. 100 que j'ai mentionnés correspondent simplement à la production d'électricité grâce à l'énergie nucléaire.

On cite aussi d'autres chiffres assez couramment; il s'agit du fait qu'un sixième de la production d'uranium est affecté aux centrales nucléaires. Le reste est consacré aux armes nucléaires étant donné que l'uranium est enrichi aux États-Unis et que les déchets demeurent là-bas.

Je crois qu'il convient de rappeler certains faits ici. D'abord, l'uranium à l'état naturel est composé de 99,3 p. 100 d'uranium U-238 et de 0,7 p. 100 d'uranium U-235. Or seul l'uranium U-235 est fissile et libère de l'énergie et peut donc être utilisé comme arme nucléaire; c'est donc celui-là qui est préoccupant à cet égard.

Le sénateur Gigantès: [*Inaudible—Éditeur*]

M. Lloyd: On peut se servir de l'uranium U-238 à de nombreuses fins: on peut s'en servir comme lest dans les ailes d'avion, et oui, il s'agit d'une substance très dure et très lourde qui peut aussi être utilisée dans un réacteur nucléaire. Il ne fait pas de doute non plus qu'il peut aussi servir de douille d'obus car il est identique au plomb.

Toutefois, avant que l'uranium puisse servir de combustible dans les réacteurs américains à eau légère, il doit être enrichi. Cela veut dire que la quantité d'uranium U-235, l'uranium fissile, doit passer de 0.7 p. 100, sa proportion dans l'uranium à l'état naturel, à 3 p. 100 ou 4 p. 100. C'est ainsi que les réacteurs fonctionnent. Ce processus produit aussi bien entendu des déchets. Remettons cependant tout cela dans une perspective plus vaste. On estime que seulement 7 p. 100 des stocks américains de déchets sont d'origine canadienne. Cela fait 20 millions de kilogrammes sur un total d'environ 275 millions de kilogrammes.

Si les gens sont très préoccupés et si l'on veut apaiser leurs craintes, on peut toujours construire une petite clôture surmontée d'un drapeau canadien autour de nos déchets. Il faut peut-être même le faire si cela peut apaiser les craintes. Il faudra peut-être se souvenir de ce conseil.

M. Porter: Merci. Je suis sûr que d'autres membres de notre comité voudront aussi discuter de cette question.

Monsieur Carson, votre résumé mentionne le fait que le gouvernement doit élaborer une stratégie industrielle globale favorisant le commerce, l'investissement, la collaboration avec l'industrie et l'adoption d'objectifs cohérents. Croyez-vous qu'on s'oriente dans cette direction en ce moment? Avez-vous

[Text]

recently to the Minister? I happen to be on the Energy, Mines and Resources Committee, spending more time, I guess, because I am from Alberta, on the natural gas area, but I have attended some of the meetings that have been held. In your view, do you feel there is some initiative being taken in some of these areas? Or do you feel we are lagging behind in these areas that we could be promoting?

• 1230

Mr. Carson: From my understanding, I would agree that initiatives are being taken, particularly within EMR, in some of the policy statements I have seen them develop.

However, it is an inevitable part of the game; there is a lot of, well, it is that guy's fault. The provincial government is doing things against the federal government; the federal against the provincial; regional versus national interests. This is still occurring.

I think more important than what is the appropriate strategy, which I agree would be a very difficult thing to develop, is that there is something on the table that people agree to. Whether you think it is right or wrong, if everyone knows what the rules are and what is going to guide our policy, the Canadian mining industry will be in a better position. And that does not seem to be possible, the way we are going about things now.

• 1235

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. Mr. Manly, I allowed Mr. Porter 10 minutes. Because we have a reasonable amount of time, I propose to allow that to each of you so you can pursue some line of questioning as opposed to being cut off in mid-sentence.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would also like to thank the members of the panel for their interesting material.

First, I would like to ask Mr. Lloyd about the situation regarding the current oversupply of uranium. You suggested we should be looking at all markets and then you zeroed in on Taiwan. Are there other areas of the world that are potential markets for Canadian uranium at the present time?

Mr. Lloyd: Let me answer the question in this fashion. I think the Canadian uranium industry is involved very heavily in the Japanese market, the Korean market. We are involved very heavily in western Europe, Sweden, Finland, France, Great Britain. We are involved very heavily in the U.S. market and the one outstanding example of the countries that have been involved with the NPT and who have agreed to safeguard inspections is Taiwan. That is the reason I raise it.

Mr. Manly: The current situation of stockpiles, why is that? Can you give us an answer?

[Translation]

récemment présenté de documents en ce sens au ministre? Je fais partie du Comité de l'énergie, des mines et des ressources, et peut-être étant donné que je suis de l'Alberta, je m'intéresse davantage aux questions de gaz naturel mais j'ai assisté à certaines réunions. Croyez-vous qu'on prend certaines initiatives dans ce domaine ou estimez-vous au contraire que nous sommes en retard par rapport à ce que nous pourrions faire?

M. Carson: Je conviens qu'on prend certaines initiatives, particulièrement au ministère de l'Énergie, des Mines, et des Ressources, si j'en juge d'après certains énoncés politiques de ce ministère que j'ai pu voir.

Toutefois, et cela est peut-être inévitable, on se renvoie beaucoup la balle. Ainsi par exemple, le gouvernement provincial va à l'encontre du gouvernement fédéral; l'administration fédérale fait la même chose contre son homologue provincial et les intérêts régionaux jouent contre les intérêts nationaux. C'est encore ainsi que les choses se passent.

Je conviens qu'il serait très difficile d'élaborer une stratégie appropriée mais de toute façon, il y a plus important que cela, et c'est que les gens s'entendent sur quelque chose. Que chaque participant soit d'accord sur une chose ou non, si chacun est au courant de la règle du jeu et sait quels principes orienteront notre politique, l'industrie minière canadienne ne pourra que s'en porter mieux. Ce n'est pas quelque chose qui semble possible dans la conjoncture actuelle.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. J'ai accordé 10 minutes à M. Porter, monsieur Manly. Comme il nous reste un peu de temps, je propose d'accorder le même privilège à chacun de vous de façon que vous puissiez poser plusieurs questions sur le même sujet sans être inquiété.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je remercie également les participants de leur excellent exposé.

Je voudrais d'abord interroger M. Lloyd au sujet de la pléthore actuelle d'uranium. Vous examinez, avez-vous indiqué, tous les marchés possibles, et en particulier Taiwan. Y a-t-il d'autres débouchés possibles pour la production canadienne d'uranium?

M. Lloyd: Je vous répondrai de cette façon. L'industrie canadienne de l'uranium joue un rôle très important sur le marché japonais, sur le marché coréen. Nous sommes également très actifs en Europe occidentale, en Suède, en Finlande, en France, en Grande-Bretagne. Nous sommes aussi présents sur le marché américain, et parmi les pays qui ont adhéré au traité de non-prolifération et qui acceptent les inspections de contrôle, l'exemple le plus frappant est Taiwan. C'est la raison pour laquelle j'ai mentionné ce pays.

M. Manly: Comment en sommes-nous arrivés à avoir des stocks aussi considérables? Pouvez-vous répondre à cette question?

[Texte]

Mr. Lloyd: The answer is really quite straightforward. At the time of the Arab oil embargo and the attendant oil crisis, among the utilities in the western world there was a great deal of anxiety as to where they would get their future generating capacity and what the cost of that particular capacity would be. Consequently, there was a tremendous rush to order nuclear power plants, because nuclear was clearly a very cost effective option for these utilities.

With the OPEC activity, we had a very large increase in the price of oil. That increase created, according to most economists, a slowdown in economic growth in most of the western world. Electrical generation usage is very closely related to economic growth. Things like energy conservation cut in as well. As a result, the demand for electricity was significantly reduced . . . it was not reduced but it did not grow at anywhere near the anticipated levels.

Long lead times are required in the nuclear business. Many utilities which had ordered reactors at this particular stage, found they no longer needed the reactors. But they had also ordered and contracted for quantities of uranium to supply these reactors in the period. As a result, we had the situation where the industry geared up to produce at a much higher level than what was actually required given the actual demand that occurred, and large inventories were built up in the hands of the utilities.

• 1240

Now, with the build-up of inventories and the subsequent cancellation of some of the reactors which had been planned, the utilities had no particular use for the inventories or the uranium which they had contracted to buy. Then we had a situation which added to the depression in market prices. Interest rates were at an all time high during that particular period. This had an impact upon the pace at which nuclear generators were brought on stream, but it also impacted upon the attitudes of utilities who had no need for additional electrical generating capacities, attitudes towards holding their inventory. When interest costs were extremely high, they chose to dump their product on the market.

As a result, there is a very dramatic decrease in the spot-market price. What I am saying now is that industry has adjusted. The level of productive capacity in the world is down a great deal from what it was in the period when the inventories were built up. In other words, folks have gone out of business.

With that circumstance, the inventories are gradually being eaten into and reduced. When they are reduced, this means that in order for utilities to acquire sources of uranium, they are going to have to pay at least the cost of production of the highest-cost producer. When that particular circumstance occurs, then Saskatchewan and producers such as ourselves will be in a very good position and should realize very good returns. But we are not going to see red ink at the current time.

[Traduction]

M. Lloyd: La réponse à cette question est assez simple. À l'époque de l'embargo arabe sur le pétrole et de la crise du pétrole qui en a résulté, les entreprises de commodités publiques du monde occidental se sont beaucoup inquiétées de leur capacité de production future ainsi que du coût de cette production. Il s'est alors produit une ruée vers les centrales nucléaires, l'énergie nucléaire étant considérée comme une option rentable par les entreprises de commodités publiques.

L'action de l'OPEP a résulté en une augmentation considérable du prix du pétrole. Et cette augmentation, de l'avis de la plupart des économistes, a amené un ralentissement de l'activité économique dans à peu près tout le monde occidental. L'usage de l'électricité est fonction directe de l'activité et de la croissance économiques. Il y a également eu le phénomène de la conservation de l'énergie. La demande d'électricité a donc chuté de façon considérable . . . Ou disons qu'elle n'a pas augmenté selon les prévisions.

Il se trouve que la production d'énergie nucléaire nécessite une longue période de préparation. Beaucoup des entreprises de commodités publiques qui avaient commandé des réacteurs à l'époque de la crise se sont aperçues plus tard qu'elles n'en avaient pas besoin. Au même moment, elles avaient quand même signé des contrats en vue de recevoir de l'uranium pour alimenter les réacteurs dont elles devaient se doter. Le résultat, c'est que l'industrie s'est préparée pour un niveau de production beaucoup plus élevé que ce qui s'est révélé nécessaire; et les services d'utilités publiques ont accumulé des stocks.

A cause de cette accumulation des stocks et, aussi, de l'annulation de certaines commandes de réacteurs, les services d'utilités publiques n'ont plus eu besoin de l'uranium qu'ils s'étaient engagés à acheter. Cette situation a évidemment fait baisser les prix. À la même époque, les taux d'intérêt atteignaient des sommets records. Ces facteurs ont eu un effet non seulement sur le taux d'utilisation des génératrices nucléaires, mais également sur l'attitude des services d'utilités publiques vis-à-vis de l'augmentation de leur production et vis-à-vis de leurs stocks. Lorsque les coûts dûs aux intérêts ont monté en flèche, les services ont choisi de se débarrasser de leurs stocks sur le marché.

Il en a résulté une baisse spectaculaire sur le marché au comptant. L'industrie s'est maintenant adaptée aux nouvelles conditions. La capacité de production mondiale a beaucoup diminué par rapport à l'époque d'accumulation des stocks. En d'autres termes, des participants se sont retirés.

Ce qui fait que les stocks maintenant diminuent graduellement. Une fois qu'ils seront utilisés, les services d'utilités publiques, s'ils veulent s'approvisionner en uranium, devront payer au moins l'équivalent des coûts de production les plus élevés. À ce moment-là, la Saskatchewan et nos autres producteurs devraient être en mesure de réaliser d'excellents revenus. Il reste que pour l'instant, nous devons nous attendre à être déficitaires.

[Text]

Mr. Manly: But what do you see as the short- and medium-term outlook given the continuing depression of world oil prices? Do you feel the decline or the stabilization of world oil prices a few years ago has already affected the industry as much as it will be affected, or do you feel there are further shocks in with the decline of oil prices?

Mr. Lloyd: I guess the question really falls into two parts in a way. The first question is: With the decrease in the price of oil, will oil become cost competitive with nuclear generation on a longer term? I think the answer is no, and I think most utilities agree with that particular attitude.

The second question, and I think the more important question, is: What will the impact of lower oil prices be? Will it be a reduction in inflation which could lead to reduced interest costs? I suspect that will be the case. If I take that assumption, then I would have to assume that economic growth in the western world will improve. If economic growth in the western world improves, then I think one can look forward to increased usages of electricity. With increased usages of electricity, the demand for nuclear generated power is going to be greater.

So in that type of scenario, I certainly cannot see it hurting the nuclear electrical industry in any fashion whatsoever.

Mr. Manly: There has also been a lot of concern about the nuclear industry generally in the United States following the Three Mile Island incident in 1979 and the growing realization of the problems of dismantling obsolete nuclear power plants. Would you agree that this is leading to a decline in the popularity of nuclear energy as a solution to the energy problem generally?

Mr. Lloyd: I think that to a degree, yes, but not to the degree that a number of people would tend to refer to. I say this for the following reason. We often hear of the number of cancellations of nuclear generating facilities. We hear about them in the U.S. Notwithstanding that, there have been as many coal generation plants which have been cancelled as there have been nuclear plants cancelled. This is because of the slowdown in the rate of growth of electrical usage by virtue of the very slow U.S. economy. But even with that, the growth in nuclear power in the U.S. is still rather healthy. They are not declining; they are growing. Indeed, in 1986 they will hit 100 reactors in operation. The anticipated growth rate between now and 1990 is about 2.5% a year, in terms of installed nuclear capacity.

• 1245

If we look at Japan and other industrialized countries, what we see is a continued growth in these areas. Now that is where the situation is at and that is what we anticipate.

Now, it is clear that the TMI did have an impact on public attitudes in the U.S.—it is very clear—and as a result, investor utilities were somewhat concerned about the nuclear option. But I think as the successful operations of those who have been effective with their nuclear programs continues—and Ontario

[Translation]

M. Manly: Qu'envisagez-vous pour la période à court et à moyen termes, compte tenu de la diminution constante des prix mondiaux du pétrole? Selon vous, la diminution ou la stabilisation des prix mondiaux du pétrole d'il y a quelques années a-t-elle déjà été pleinement absorbée par l'industrie ou croyez-vous qu'elle se ressentira encore de la chute des prix du pétrole?

M. Lloyd: Il y a vraiment deux parties à la question. D'abord, avec la diminution des prix du pétrole, le pétrole risque-t-il de devenir concurrentiel avec la production de l'énergie nucléaire pour ce qui est des coûts à longue échéance? En ce qui me concerne, la réponse est non, et je pense que la plupart des services d'utilités publiques seraient d'accord avec moi.

Deuxièmement, à mon sens, c'est l'aspect le plus important de la question, quelles pourront être les répercussions de la chute des prix du pétrole? Y aura-t-il réduction de l'inflation et parallèlement réduction des coûts d'intérêt? Je pense que c'est le scénario qui risque de se produire. Dans ce cas, la croissance économique devrait reprendre dans le monde occidental. Si la croissance économique reprend, il faut s'attendre à ce que la demande d'électricité augmente en même temps. Dans ces circonstances, la demande d'énergie nucléaire devrait augmenter.

Donc, je ne vois rien dans ce scénario qui pourrait être néfaste à l'industrie de l'énergie nucléaire.

M. Manly: L'industrie nucléaire a suscité beaucoup de craintes de façon générale aux États-Unis par suite de l'incident de *Three Mile Island* en 1979 et des problèmes associés au démantèlement des usines d'énergie nucléaire devenues désuètes. Ne croyez-vous pas qu'il en a résulté une chute de la popularité de l'énergie nucléaire comme solution au problème énergétique de façon générale?

M. Lloyd: Dans une certaine mesure, oui, mais pas autant que certaines personnes semblent le croire. Je m'appuie sur les faits suivants. Nous entendons beaucoup parler d'annulation de projets en vue d'installation de production d'énergie nucléaire, surtout aux États-Unis. Il se trouve qu'il y a autant d'installations au charbon d'annulées que d'installations nucléaires. C'est dû au ralentissement du taux de croissance de l'usage de l'électricité, lequel résulte du ralentissement de l'économie américaine de façon générale. Malgré cette situation, la croissance de l'énergie nucléaire aux États-Unis est assez bonne. Il y a croissance, pas baisse. De fait, en 1986, on obtiendra le chiffre des 100 réacteurs en activité. Le taux de croissance d'ici à 1990 devrait être de l'ordre de 2,5 p. 100 par année, pour ce qui est de la capacité nucléaire installée.

Au Japon et dans les autres pays industrialisés, il y a croissance continue dans ce domaine. Telle est la situation actuelle et ce que nous envisageons.

Il est cependant parfaitement clair que l'incident de *Three Mile Island* a eu des répercussions sur l'attitude du public aux États-Unis et que les services d'utilité publique investisseurs se sont posé des questions au sujet de l'option nucléaire. Il reste qu'avec le succès que connaissent de nombreux services avec le

[Texte]

Hydro is probably a good example of an effective operation—you are going to see the nuclear option for new plants become a very real thing.

Another interesting fact; you are relating oil to the nuclear generation area. I was just reading recently that between 5 million barrels and 6 million barrels of oil per day have been displaced by nuclear generation in the western world.

Senator Gigantès: Would you repeat those figures, please?

Mr. Lloyd: Between 5 million and 6 million barrels per day have been displaced by nuclear generation in the western world. That is a somewhat significant number, if one considers it.

Mr. Manly: Does it concern you that there are growing concerns about the incidence of cancer amongst miners in the nuclear industry? I noticed there was a report in the paper just last week indicating that the incidence of cancer in the last few years is growing at an alarming rate amongst the miners.

Mr. Lloyd: Yes, it is the Ontario Workers' Compensation Board, which I believe the Minister of the Environment or the Minister of Labour for the Government of Ontario has responded to now at the current time. If you ask me the general question; yes, it does concern me.

If you ask me further, I think that in the Saskatchewan industry, we have taken probably every precaution which it is possible to take in order to reduce any exposure of the worker to the uranium ore.

Accordingly, from the studies which had been done previously and which will continue to be done, we would like to be ahead of the game in all cases. We are fairly confident that we should be able to reduce some of the impacts that could possibly occur.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. I would like to ask Mr. James if he wishes to ask any questions.

Mr. James: Thank you very much, Mr. Chairman. I was interested, Mr. Carson, in your submission. You talked about someone indicating that your industry was a sunset industry and I am wondering where that all comes from. Would you like to expand upon that a little bit?

Mr. Carson: Well, I am not too sure where it has come from. I believe one of the submissions to the Macdonald Commission went through that charge. Looking at what has happened in the constitution of the Gross National Product, one of the figures I quoted was that currently, 20% of our exports come from the mineral sector. That used to be 35% in the not-too-recent past.

People have looked at it as an indication that therefore, it is less important to the economy; therefore, if we really want to stimulate future growth, our investment must be in industries that are manufacturing, create higher employment and so on.

A common example is the policies of the Export Development Corporation to help finance projects in Third World

[Traduction]

programme nucléaire—et l'Hydro Ontario est probablement un très bon exemple—l'option nucléaire en vue de la construction d'une nouvelle usine redeviendra très attrayante.

Il y a un autre fait intéressant qu'il convient de noter. Vous parliez de la production de l'électricité à partir du pétrole par rapport au nucléaire. Je lisais récemment que 5 à 6 millions de barils de pétrole par jour ont été remplacés par la production nucléaire dans le monde occidental.

Le sénateur Gigantès: Voulez-vous répéter ces chiffres, s'il vous plaît.

M. Lloyd: De 5 à 6 millions de barils par jour ont été remplacés par la production nucléaire dans le monde occidental. C'est considérable.

M. Manly: Que pensez-vous de l'augmentation des craintes relativement à l'incidence du cancer chez les mineurs dans l'industrie nucléaire? Je lisais, dans un article de journal la semaine dernière, que l'incidence du cancer chez les mineurs augmentait à un rythme alarmant.

M. Lloyd: Je pense que c'est le ministre de l'Environnement ou le ministre du Travail du gouvernement de l'Ontario, qui répondait à la Commission des accidents du travail de l'Ontario. Si vous voulez seulement savoir si la chose m'inquiète, je vous répondrai que oui.

Par ailleurs, je vous dirai qu'en Saskatchewan, nous avons probablement pris toutes les précautions possibles en vue de réduire les risques des travailleurs exposés au minéral d'uranium.

Nous avons mené des études et nous continuerons d'en mener pour nous assurer que nous nous tenons à jour. Nous pensons pouvoir réduire un certain nombre des risques possibles.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Je vais maintenant faire appel à M. James.

M. James: Merci beaucoup, monsieur le président. Dans votre exposé, M. Carson, vous avez indiqué que quelqu'un avait caractérisé votre industrie comme une industrie de temporisation. Je me demande bien d'où une telle observation a pu venir. Vous pouvez me donner plus de détails?

M. Carson: Je n'en suis pas tellement sûr. Je pense que c'est quelque chose qui est contenu dans un des mémoires présenté à la Commission Macdonald. Comme je l'ai déjà indiqué, en examinant le produit national brut, on se rend compte que 20 p. 100 de nos exportations actuellement viennent du secteur minier. Il n'y a pas si longtemps, c'était 35 p. 100.

C'est le genre de chose qui peut faire croire aux gens que ce secteur n'est plus tellement important pour l'économie. Selon certains, si l'on veut stimuler la croissance pour l'avenir, il faut investir dans le secteur manufacturier, créer plus d'emplois.

On cite souvent comme exemple les politiques de la société pour l'expansion des exportations en vue d'aider au financement de projets dans les pays du Tiers-Monde, qui comporte

[Text]

countries that will purchase some of Canada's manufacturing production equipment and so on.

• 1250

The point I wanted to make was that it is not because it is less of a component to the total Gross National Product, that does not mean it is less important. In fact, I believe it is one of the foundations. Perhaps Mr. Paus-Jensen could speak on the theoretical side. But from my understanding of theoretical economics, one of the stages of economic growth that every industrialized nation has gone through is the development of a resource sector. And maintaining a strong resource sector is a condition that Canada, because of the structure of its economy, must have in order to grow. To sort of ignore that sector in light of trying to promote others, particularly promoting others that might in fact hurt the mining sector, I think is short-sighted.

Senator Gigantès: Like which?

Mr. Carson: For example, the Export Development Corporation—and I am afraid I cannot refer to the exact project, Senator—has given loans to copper producers in Chile. That resulted in excess capacity which shut down investment in western Canada in copper projects. I do not mean to say we therefore should not support things like the Export Development Corporation. I am just saying that I would like to keep the mineral sector in focus when we talk about future growth. What we need is a policy that is concerned not only with the short-term benefits of a particular development today, which might have an impact this year, but also the long-term health for the economy. We must build it on a strong foundation. I think the mining sector is being used in an inappropriate fashion.

I will give you an example of the over-capacity. What happened in the uranium industry, as we have just heard, is different because of some of the factors involved there. I think I made a fair general comment, that during the 1950s and 1960s we had tremendous expansions in the demand for materials. These expansions were expected to continue into the 1970s and the 1980s, and capacity was built in order to meet those forecast consumption rates. The consumption fell, so we had over-capacity.

As consumption was falling, and as the over-capacity was building up, so that profit margins were increasing, government became involved in increasing the taxes to the resource industry. So the timing of the situation has hurt our long-term prospects.

Mr. James: I just wanted to clarify something. It is not that the Government of Canada has indicated that the mining industries...

Mr. Carson: Oh, I am sorry. No.

Mr. James: —it came through some submissions by some groups. Okay.

In that same vein, I believe it was Mr. Paus-Jensen who submitted that further processing and fabricating in Canada

[Translation]

une bonne part d'achat, entre autres, d'équipement de production fabriqué au Canada.

Ce que je veux dire, c'est que même si le secteur minier prend une part moindre du produit national brut, cela ne signifie pas qu'il est devenu moins important. De fait, le secteur minier en demeure un de ses éléments fondamentaux. M. Paus-Jensen pourrait développer l'aspect théorique de la question. De la façon dont je comprends les choses, une des bases de la croissance économique d'un pays industrialisé est le développement de son secteur primaire. C'est très important pour le Canada, surtout à cause de la structure de son économie. C'est son secteur des ressources qui fait sa croissance. Négliger le secteur minier au profit d'autres, en particulier d'autres qui pourraient lui être nuisibles, est une politique à courte vue en ce qui me concerne.

Le sénateur Gigantès: Par exemple?

M. Carson: La société pour l'expansion des exportations, par exemple—je ne me souviens plus du projet exact—a consenti des prêts aux producteurs de cuivre du Chili. Il en a résulté une surcapacité qui a mis fin aux investissements dans les mines de cuivre de l'ouest du Canada. Je ne veux pas dire que nous ne devrions pas appuyer des organismes comme la société pour l'expansion des exportations. J'estime simplement qu'il faut tenir compte du secteur minier lorsque nous pensons à la croissance future. Nous devons avoir des politiques non seulement destinées à produire des résultats à court terme, aujourd'hui même, cette année, mais tenant compte également des besoins de l'économie à long terme. Nous devons construire sur des bases solides. J'estime qu'actuellement le secteur minier n'est pas mis à contribution comme il devrait l'être.

Je vais vous donner un autre exemple de surcapacité. Ce qui s'est passé dans l'industrie de l'uranium, comme nous venons de l'entendre, a été quelque peu différent, à cause de facteurs particuliers. Au cours des années 50 et 60, cependant, nous avons connu une expansion incroyable de la demande de matériaux. Selon les prévisions, cette expansion devait se poursuivre au cours des années 70 et 80, et on s'est fié à ces prévisions pour se doter d'une capacité de production. La consommation a diminué, et nous nous sommes retrouvés avec une surcapacité.

Comme la consommation diminuait et que la surcapacité se maintenait, pour que les marges de profit se maintiennent, le gouvernement a augmenté les taxes sur le secteur primaire. C'est quelque chose qui a beaucoup nui à nos chances à long terme.

M. James: Je voudrais préciser un point. Ce n'est pas le gouvernement du Canada qui a indiqué que l'industrie minière...

M. Carson: Non, pas du tout.

M. James: ... c'est une opinion qui a été avancée par un certain nombre de groupes. Très bien.

Dans la même veine, je pense que c'est M. Paus-Jensen qui a indiqué qu'il devrait ou pourrait y avoir plus de transformation

[Texte]

could or should or can take place. Could you expand upon that?

Prof. Paus-Jensen: Yes. It is firmly held in many quarters that because Canada tends to export its raw materials, it faces economic problems. If somehow we could do more processing at home, we could create jobs and export the value of the labour involved in the processing. My argument simply is that if we seek access to the national markets—free access—which will include the processed materials, and perhaps even the fabricated materials, I think that would be ideal.

We must also watch against, I think, increased demands at home for perhaps specific policies to aid in the development of that processing, the net effect which is to offset the access to the national market. This will simply call for retaliatory action by other governments—let us call a spade a spade, increase subsidies to domestic Canadian producers to undertake that processing.

I think one needs to watch against that. I think it is a caution to point out this problem to members of the committee, to try to develop a strategy, put the rules on the table, so that the operators understand what the nature of the game is. We should try to not confuse domestic and international policies; we should not have messy situations that people cannot sort out. Where are the primary interests of, let us say, Canada in this game? Should it be the export of the cost competitive commodities or should it be a matter of creating jobs?

Mr. James: With regard to this downstream work, what specifically would you suggest that we do to access foreign markets?

• 1255

Prof. Paus-Jensen: I should not open my mouth here because I cannot answer your question. I cannot give a short and easy answer about what you have to do.

I think the first thing is simply to deal with the problems you already see developing. Demand for increased protectionism abroad is becoming a real problem, and I think it is a problem of which the Government of Canada and the metal producers are very conscious. They can be cut off from the access they presently enjoy in some markets because producers abroad are asking for protection.

I think that is going to be the first strategy: to try to prevent increased restrictions from being imposed abroad; secondly, to try to seek the dismantling of existing restrictions.

What Canada must offer in exchange for that is going to be the real problem. To what extent is Canada prepared to trade some perhaps domestic policies that the foreigners will request in exchange for reduction of the restrictions on imports of, let us say, processed or fabricated metals from Canada?

[Traduction]

et de fabrication au Canada. Pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet?

M. Paus-Jensen: Dans certains milieux, on croit fermement que le Canada a des problèmes économiques parce qu'il a tendance à exporter ses matières premières. On fait valoir que si on faisait plus de transformations au pays, on créerait des emplois et on pourrait exporter la valeur de la main d'oeuvre également. Je dis simplement, en ce qui me concerne, que ce serait la solution idéale si nous pouvions avoir accès aux marchés des autres pays avec nos produits transformés et en particulier avec nos produits manufacturés.

Nous devons faire très attention ici, à ne pas céder à la demande de politiques particulières visant à faciliter ce processus de transformation au pays, car nous risquerions de restreindre l'accès à notre marché. Cette attitude appellerait simplement des mesures de représailles de la part d'autres gouvernements. Il s'agirait, il faut bien le dire, de subventions aux producteurs canadiens en vue de leur permettre de faire la transformation.

Il faut mettre en garde tout le monde contre ce danger. Il faut que les membres du Comité en soient bien conscients, il faut mettre au point une stratégie, des règles du jeu bien claires, de façon que les participants au processus sachent à quoi s'en tenir. Ne confondons pas les politiques intérieures et les politiques internationales. Évitions de nous placer dans des situations désagréables dont nous pourrions avoir du mal à nous sortir. Quels sont les intérêts majeurs du Canada dans cette démarche? Doit-il exporter des denrées concurrentielles du point de vue des coûts ou doit-il se préoccuper davantage de la création d'emploi?

M. James: En ce qui concerne cette activité en aval, que pourrions-nous faire pour avoir un meilleur accès aux marchés étrangers?

M. Paus-Jensen: Je devrais peut-être me taire, parce que je n'ai pas de réponse à votre question. Je ne peux pas vous dire rapidement ce que vous devez faire.

Je pense que vous devriez vous attaquer au problème immédiat en premier. La demande de mesures protectionnistes à l'étranger devient un problème dont est parfaitement conscient le gouvernement du Canada et les producteurs de métaux. Ils risquent d'être privés des marchés dont ils jouissent actuellement à cause des pressions exercées par des producteurs des autres pays qui veulent se protéger.

Je pense que votre première stratégie, doit viser à tenter d'empêcher l'augmentation des restrictions imposées à l'étranger. Dans un deuxième temps, vous devez essayer de faire disparaître les restrictions existantes.

Ce que le Canada offrira en échange pourra également constituer un réel problème. Dans quelles mesures le Canada est-il prêt à mettre fin à certaines de ses politiques intérieures pour que les gouvernements étrangers acceptent de réduire le nombre de restrictions sur les importations, disons de produits transformés ou de produits manufacturés en provenance du Canada?

[Text]

Mr. James: Thank you.

I believe, Mr. Carson, also you submitted that our labour rates—I do not have them in front of me—are substantially higher than those of our foreign competition. How do we compete, and what all was done to make our industry in Canada world competitive?

Mr. Carson: A number of things were done. We have to get into each metal to examine some of the specifics, but, for example, Inco for nickel production reduced its costs from \$3.15 a pound to \$2.10 a pound. Some of it has been actually having to reduce numbers. Cominco Limited, our company, in 1980 employed slightly under 14,000 people. Today we employ under 10,000 people. So certainly the reduction of numbers has been one of the responses.

But also one of the responses has been this. There is really a revolution going on in industry, as I am sure you are aware, in a lot of different fashions. We employ much more sophisticated computer control of production and processes today. We have a Statistic Process Control Program where in fact everyone in the plant or in the mine has a role to play in the generation of data that keep strict control on all cost items. We have used new technology, used more capitalization, and productivity improvements have come from a variety of factors. Certainly the reduction of the numbers of labour has been part of it.

Mr. James: In Cominco's case is the volume of production the same with 10,000 workers as with 14,000?

Mr. Carson: In Cominco's case, yes, the production volume is the same.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Not higher?

Mr. Carson: In fact, higher—yes.

Senator Gigantès: That is an important point.

Mr. Carson: Yes.

Senator Gigantès: I have a whole series of questions for all of you gentlemen, but I would like to start with Mr. Carson because he seemed to finish on a policy note. On page 7 you say in conclusion "The government must learn, as the Canadian mining industry has had to, to do more with less".

Mr. Carson: Yes.

Senator Gigantès: Amen!

I am not an elected politician; I do not have to get re-elected. As the NDP would say, I am in heaven without the benefit of dying. I am a Senator; I can say anything I like and be offensive.

What I am worried about—I really am, for the good of our country—is that business is preaching its own sermon and in a generalized way is somehow attacking the role governments can play, and business ignores sometimes the ledger figure.

[Translation]

M. James: Merci.

Je pense que vous avez également affirmé, monsieur Carson, que nos échelles salariales, je ne les ai pas sous la main, sont considérablement plus élevées que celles des pays concurrents. Comment pouvons-nous faire concurrence, et qu'avons-nous fait pour rendre notre industrie concurrentielle sur le plan mondial?

M. Carson: Un certain nombre de mesures ont été prises. Il faudrait examiner la situation pour chaque métal, mais Inco, par exemple, pour sa production de nickel, a réduit ses coûts de 3.15\$ la livre à 2.10\$ la livre. Il a évidemment fallu diminuer le nombre d'employés. Comme Inco Ltd., notre compagnie, employait en 1980 un peu moins de 14,000 personnes. Aujourd'hui, elle en emploie un peu moins de 10,000. La réduction du nombre d'employés a donc été une des solutions.

Il y en a eu d'autres cependant. Comme vous le savez, l'industrie a subi une véritable révolution actuellement, et ce à plusieurs niveaux. Notre contrôle de la production et nos procédés sont beaucoup plus informatisés qu'auparavant. Nous avons un programme de contrôle des statistiques qui fait appel à tous les employés de nos usines et de nos mines pour la production de données permettant un contrôle très strict de nos coûts. Nous employons une nouvelle technologie. Nous avons recouru à une meilleure capitalisation. Les améliorations de notre productivité sont dues à plusieurs facteurs. Il reste que la réduction du nombre d'employés est un de ces facteurs.

M. James: Dans le cas de la Cominco, la production est-elle avec 10,000 employés la même qu'avec 14,000?

M. Carson: Dans le cas de la Cominco, oui, la production est la même.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Elle n'est pas plus élevée?

M. Carson: De fait, oui, elle l'est.

Le sénateur Gigantès: C'est très important.

M. Carson: En effet.

Le sénateur Gigantès: J'ai toute une série de questions à vous poser, messieurs, mais je vais commencer par M. Carson, puisque au dernier moment il a semblé aborder les politiques. À la page 7 de votre mémoire, vous en venez à la conclusion suivante: «le gouvernement doit apprendre, comme l'industrie minière canadienne a dû le faire, à accomplir davantage avec moins».

M. Carson: C'est juste.

Le sénateur Gigantès: Amen!

Je n'ai pas été élu; je n'ai pas à être réélu. Comme le NPD dirait, je suis au ciel sans avoir eu à mourir. Je suis sénateur; je puis dire n'importe quoi, je puis risquer de choquer.

Il y a quelque chose qui me préoccupe, vraiment, parce que je pense au bien du pays. Le monde des affaires prêche pour sa paroisse, s'en prend parfois au rôle que peuvent jouer les gouvernements. Il a cependant tendance à oublier les chiffres.

[Texte]

Let me give you some arithmetic. The average Canadian, believe it or not, according to Statistics Canada earns \$23,000 a year, has a wife who does not work and two children under 16. Out of that \$23,000, the three levels of government make \$8,700 in tax revenue. I am not using a multiplier here, just straight direct and indirect taxes. The minute this person becomes unemployed, the three levels of government in some way or another will pay him \$13,000 instead of collecting \$8,700, and on that \$13,000, they will collect about \$4,700.

• 1300

So if you put in the pluses and minuses, the net loss is that for every unemployed person the three levels of government in Canada lose \$17,800. We have 1.2 million unemployed plus, we are told, 500,000 others who are discouraged and are not looking for jobs. Multiply \$17,800 by 1.5 million, and you get close to \$30 billion that government is losing.

So I did not see in your recommendations anything that deals with what a government does. Whether they are Liberal, Tory or NDP, there is no way they can ignore this. Those are votes out there. Not only are those people votes, but they have wives, brothers, fathers, mothers and children. That is an awful lot of votes. You can lose an election on those. Let me tell you that the Tories are just as aware of that as anybody else.

So when you make recommendations to government, you have to think of employment. Trickle-down is like suggesting you give the horse something to eat and eventually something will come out the other end for the sparrows. Well, the sparrows are not prepared to wait, and what are you going to do about this? What is business doing about it? I keep coming back to this. How much of your mining equipment is made here in Canada?

Mr. Carson: Most of it comes from the United States.

Senator Gigantès: Most of it comes from the United States, okay. Automated equipment in the textile industry comes from abroad; forest harvesting equipment comes from abroad. Why did business not develop forest harvesting equipment in this country where it had a comparative advantage, where it had a client sitting right there?

I am asking Canadian business to stop thinking of that invisible hand that only gives us a shot in the mouth and to think of the country and be patriotic. It is not only the bottom line; you can do more than you have done. Why have you not done it?

Mr. Carson: I am not quite sure what the question is, but I think I can comment on some of those issues. First, I am not about to apologize for representing my view.

[Traduction]

Je vais vous en citer quelques-uns. Le Canadien moyen, croyez-le ou non, selon Statistique Canada, gagne 23,000\$ annuellement, a une femme qui ne travaille pas et deux enfants de moins de 16 ans. Les trois paliers de gouvernement récupèrent 8,700\$ de revenu fiscal sur ces 23,000\$. Je ne tiens compte ici que des impôts directs et indirects. Dès l'instant où cette personne tombe au chômage, les trois paliers de gouvernement lui verseront 13,000\$ au lieu de lui retirer 8,700\$ et sur ces 13,000\$ ils en récupéreront 4,700\$.

Donc si vous faites le total des avantages et des inconvénients, les trois paliers de gouvernement au Canada perdent 17,800\$ nets pour chaque chômeur. Nous comptons plus de 1,2 million de chômeurs, et il semble que 500,000 autres personnes sont tellement découragées qu'elles ne cherchent plus d'emploi. Donc multipliez 17,800\$ par 1,5 million; cela donne un total de 30 milliards de dollars de pertes pour le gouvernement.

Vos recommandations ne traitent aucunement des activités du gouvernement. Que vous ayez un gouvernement libéral, conservateur ou néo-démocrate, je ne vois pas comment il pourrait ne pas tenir compte de cette situation. Tous ces gens ont le droit de vote après tout. Et ce ne sont pas seulement ces gens qui votent, mais aussi tous les membres de leur famille. Cela fait beaucoup de monde. On peut même perdre une élection de cette manière. Laissez-moi vous dire que les conservateurs sont tout aussi conscients de la situation que les autres.

Donc, lorsque l'on fait des recommandations au gouvernement, il faut penser au secteur de l'emploi. C'est bien joli de compter sur les répercussions éventuelles de tous ces programmes. Mais cela ne revient-il pas à donner à manger au cheval et à espérer qu'une fois la digestion accomplie il resterait quelque chose pour les petits oiseaux. Mais les petits oiseaux ne peuvent pas attendre. Alors qu'allez-vous faire? Qu'est-ce que le secteur privé va faire? Je reviens sans cesse à cette question. Quelle est la part de l'équipement utilisé dans les exploitations minières qui est fabriqué ici au Canada?

M. Carson: La grande part provient des États-Unis.

Le sénateur Gigantès: Des États-Unis, je vois. Donc l'équipement automatisé dans l'industrie du textile vient de l'étranger, ainsi d'ailleurs que l'équipement utilisé dans le secteur de l'exploitation forestière. Pourquoi le secteur privé n'a-t-il pas décidé de fabriquer ici au Canada de l'équipement pour l'exploitation forestière et profiter ainsi des clients qu'il avait à la portée de la main?

Ce que je demande aux entreprises canadiennes, c'est de mieux tenir compte des besoins du pays. Il me semble que c'est un minimum et que nous pourrions accomplir beaucoup plus. Qu'avez-vous à dire pour votre défense?

M. Carson: Je n'ai pas bien compris la question, mais je peux quand même vous donner un avis personnel. Laissez-moi d'abord vous dire que je ne suis pas ici pour m'excuser de mes opinions.

[Text]

Senator Gigantès: You should not. It is a very interesting view.

Mr. Carson: I hope a number of views come up, and it is your job to amalgamate them into the one that is most appropriate.

Senator Gigantès: I am not in power.

Mr. Carson: A recommendation to do so, then. I did not mean to suggest that business is not involved in the issue of employment or does not have social responsibilities. There are clear examples in our company where we have been patriotic in terms of investment decisions and have recognized ourselves as Canadian economy.

But when in 1980 we had employment of slightly under 14,000—and as I say, today under 10,000—we were faced with the choice of starting to make people redundant and making that number something like 4,000 people or staying in business and making it 14,000. In our choice, it is a very difficult trade-off. No matter which way you go, someone will be able to say someone was hurt, and this requires simply a decision. It is a complex question that does not have a clear answer to which everyone will agree, because there is no certainty. But you have to act in the best interests with the best objectives.

When I suggest government needs to go through a similar process, I am not saying they do not have other objectives that are different from those of business which they must take care of, but to change them around, to be caught in arguments against each other, is an inefficiency that I think needs to be removed in the same sense that a businessman looks at a business. There are greater efficiencies to be looked at in how you do something. I am not questioning the objectives of what you are trying to do.

• 1305

Senator Gigantès: The government is not a business, and it cannot be run as a business. A business has a really simple thing to do. It has to sell for more than it buys, really, basically. Otherwise it will go out of business. A government cannot do that. It has to put together a collection of horrible compromises, none of which is good.

The gasoline sellers want as much gasoline as possible burned. The ecologists want as little of it burned as possible. A compromise is going to be produced by the government, and the compromise will please neither side. If you think just a little about it from that point of view, you see a concatenation of compromises, three-dimensionally, springing from just that one.

The same is true of everything else. The government can never have the luxury of the businessman who says: the bottom line. I am asking business to understand that a little; and I do not hear from business spokesmen, when they come in front of us, this understanding of the fact that in a democracy you cannot function in any way other than by compromises, and they will displease somebody or other.

[Translation]

Le sénateur Gigantès: On ne vous le demande pas. Votre point de vue est fort intéressant.

M. Carson: Il est à espérer que divers points de vue seront soulevés. Votre rôle à vous sera de réconcilier tous ces avis.

Le sénateur Gigantès: Mais je ne suis pas au pouvoir.

M. Carson: Vous pouvez toujours formuler une recommandation. Je n'ai jamais voulu dire que le secteur des affaires n'avait rien à voir avec la question de l'emploi et n'avait aucune responsabilité sociale. Vous savez, notre société a déjà fait preuve de patriotisme dans ces décisions sur le plan de l'investissement. Nous sommes très conscients du fait que nous avons un rôle à jouer au sein de l'économie canadienne.

En 1980, nous comptions un peu moins de 14,000 postes et un peu moins de 10,000 aujourd'hui. Nous avons donc dû prendre une grave décision et mettre quelque 4,000 employés en disponibilité si nous voulions survivre. Le compromis a été très difficile. Il y en a toujours qui souffrent de la décision prise, quelle qu'elle soit. C'est une question bien difficile à régler, et il n'existe pas de solution unique puisqu'il n'y a aucune certitude. Mais il faut agir dans les meilleurs intérêts en se fixant les meilleurs objectifs.

Quand j'ai dit qu'il serait important que le gouvernement fasse la même chose, j'étais tout à fait conscient du fait que le gouvernement a des objectifs un peu différents de ceux du secteur privé. Je voulais simplement dire qu'il est important de mettre fin aux querelles intestines qui entravent la production. Il faut toujours essayer de trouver le moyen le plus efficace d'administrer un service, et je ne parle pas ici de vos objectifs.

Le sénateur Gigantès: Le gouvernement n'est pas une entreprise, et il ne peut par conséquent pas être administré comme tel. Le rôle d'une entreprise est beaucoup plus simple. En effet, l'entreprise se réserve une marge de profit sur la vente de ses produits. C'est pour elle la seule manière d'éviter la faillite. Mais le gouvernement ne peut pas faire la même chose. Il doit faire toutes sortes de mauvais compromis.

Le vendeur d'essence veut que l'on consomme le plus d'essence possible, mais l'écologiste préconise le contraire. Le gouvernement doit donc trouver un compromis qui ne fera plaisir à personne. Si vous regardez la situation de ce point de vue, vous comprendrez tous les compromis que peut exiger ce cas.

La même chose vaut pour le reste. Le gouvernement n'a pas les mêmes pouvoirs que l'homme d'affaires qui peut fixer des limites. Ce que je demande au secteur privé, c'est de faire preuve d'un peu de compréhension. Mais très peu d'hommes d'affaires semblent bien comprendre qu'une démocratie ne peut exister sans compromis et que ces derniers ne font jamais plaisir à personne.

[Texte]

Mr. Carson: I disagree with you. Business is also a series of compromises.

Senator Gigantès: You do.

Mr. Carson: Yes.

Senator Gigantès: But you do have one clear objective.

Mr. Carson: No.

Senator Gigantès: No?

Mr. Carson: No, the objective is not just short-term profit, selling for more. You have to make sure you meet government regulations and laws within the nation; you have to meet societal morals; and you have to ensure long-term survival. It is very easy to run a business to make a profit today and be out of business next year, particularly in the mining industry. Our investments . . . what we are looking at right now in Cominco is investments for what is happening in the economy in the 1990s. We have to make compromises and decisions between what we are going to do out there in 1990 versus what we are going to do in 1985.

I agree that we have different objectives; but I disagree that a process of looking at the compromises has to be different. There are a number of different constituencies, there are a number of different objectives. More important than anything, I would not—and I think it has been brought up before—I would not argue with what the objectives should be. All I would like to know is what they are . . . and have them there consistently, so that then I can do my series of compromises.

• 1310

Senator Gigantès: In my years as a journalist and as a public servant, I have seen that the minute a set of rules is put on the table to meet a certain situation, everybody tries to beat the rules. It is human. Your accountants, lawyers, and so on will get around those rules. A new situation will therefore emerge. The government is going to try to do something to serve the new situation or exploit it—call it what you like—and the rules are going to be changed. You immediately scream that the rules have been changed on you. They have been changed on you because you went around them.

When I look at the taxation figures—and I have tracked them for the past 10 years—the upper 2% and the upper 5% of gross income earners in Canada have been paying a smaller and smaller proportion of that gross income in taxes. If you take corporations and you take tax minus subsidies, that has been falling. Federal government expenditure as a proportion of GNP has been falling. What do you want governments to do? Esso, Shell, Gulf manage to get away without paying any tax. Then, when the government tries to find some money to make things run and therefore changes some rules, you say you are changing the rules. What is the government to do? A Tory government, NDP government, Liberal government—find some other party and they will do the same.

[Traduction]

M. Carson: Je ne suis pas d'accord avec vous. Vous savez, il faut également faire des compromis dans le monde des affaires.

Le sénateur Gigantès: Ah bon!

M. Carson: Oui.

Le sénateur Gigantès: Mais vous avez un objectif précis.

M. Carson: Non.

Le sénateur Gigantès: Non?

M. Carson: Non, les profits à court terme ne sont pas notre unique objectif. Il faut veiller à observer les règlements et les lois, il faut tenir compte de la société dans laquelle nous vivons et veiller à notre survie à long terme. Il est peut-être facile de se contenter de profits immédiats, mais on se retrouve vite en situation de faillite au bout d'un an, surtout dans le secteur de l'exploitation minière. Vous savez, les investissements de Cominco sont en prévision de la conjoncture des années quatre-vingt-dix. Nous devons faire des compromis et prendre des décisions qui assurent un certain équilibre entre les activités de 1985 et celles que nous projetons pour 1990.

Je reconnais que nos objectifs sont un peu différents. Mais je ne suis pas d'accord lorsque vous dites que nous ne faisons pas le même genre de compromis. Il y a toutes sortes de circonscriptions et toutes sortes d'objectifs. Je ne vais pas discuter de ces objectifs. Je veux simplement les connaître afin de faire mes compromis en connaissance de cause.

Le sénateur Gigantès: J'ai travaillé longtemps comme journaliste et fonctionnaire. Cela m'a permis de constater que chaque fois qu'un ensemble de règlements est adopté, tout le monde essaie de trouver le moyen de le contourner. Je pense que c'est la nature humaine qui le veut. Vos comptables et vos avocats feront leur possible pour trouver le moyen de contourner ces règlements. Ceci entraînera donc une situation toute nouvelle. Le gouvernement devra prendre d'autres mesures pour faire face à la nouvelle situation ou alors, en profiter. Le règlement se trouvera encore une fois modifié. Vous vous plaignez de cet état de choses. Mais si le règlement est modifié, c'est que vous avez trouvé moyen de le contourner.

Si vous regardez les données sur l'imposition, et cela fait bien 10 ans que je les suis de près, vous constaterez que les 2 p. 100 et les 5 p. 100 des contribuables qui gagnent le plus sont ceux qui paient le moins d'impôt, toutes proportions gardées. Grâce à toutes les subventions, l'impôt sur le revenu des sociétés diminue. Les dépenses du gouvernement provincial en pourcentage du PNB diminuent. Que peut faire le gouvernement? Les sociétés Esso, Shell et Gulf trouvent bien moyen de ne pas payer d'impôts. Mais quand le gouvernement modifie le règlement pour essayer de trouver de l'argent pour faire tourner la machine, vous vous plaignez. Qu'est-ce que le gouvernement peut faire d'autre? Quel que soit le parti au pouvoir, libéral, conservateur ou néo-démocrate, c'est du pareil au même.

[Text]

Mr. James: I never heard them ask for a tax concession.

Senator Gigantès: Do you think they were given those tax concessions they have received through the years for nothing? What do you think they mean when Mr. Carson says the various things he says over the tax regime? Do not tax us is what he is saying; do not tax us any more. That is a tax concession. Who asked for them? They were not given them for nothing; they asked for them. I am not saying they should not ask for them. But then the minute a set of rules is put together, they have very smart lawyers and accountants—that is perfectly legitimate—and they are going to get around them.

Mr. Carson: I do not think we will solve this this morning, but perhaps I could give you a couple of examples of the change of rules and how quickly they occur.

We have a smelter in Trail, British Columbia. We have a problem with what are called user taxes—taxes that are based on the amount of material we use rather than the revenue we generate. Last year Cominco lost \$97 million, and our taxes went up on user taxes. In water tax, our tax used to be \$1 million a year; one month later, it was \$13 million a year.

Senator Gigantès: That should teach you not to support Mr. Bennett's government out there and people who follow Thatcherite policies.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. I would like to ask one question that you gentlemen did not touch on. We have not had a great rush of people representing the mining industry before our committee up until now, so . . .

One of the things in our committee deliberations we have been talking about is South Africa. The concern has been expressed about the effect on the western economy if for some reason a complete embargo on sales from South Africa should ever come into effect. Would you care to make any comment at all from your perspective on what the long-term risks or advantages might be, as you see it?

Mr. Carson: I will make some comments. A complete embargo on South African products—is that what you were referring to? There would be some advantages. They supply a certain amount of coal to the Pacific Rim, and our western coal would have an advantage there on the markets in terms of price and volume and being able to sell into it.

• 1315

Really, it is gold, coal, some of the metals like uranium—I will let my colleagues speak about uranium. But for things like coal, niobium, and the minor metals, there is not much of an impact. There is an oversupply of diamonds, and now there is a building of synthetic industrial diamonds. Gold would have a significant impact, and that would help Canada because our gold production is increasing and we are becoming a significant supplier.

[Translation]

M. James: Je ne les ai jamais entendus demander des allègements fiscaux.

Le sénateur Gigantès: Croyez-vous qu'on leur ait consenti ces allègements fiscaux au fil des ans pour rien? Quand M. Carson vous parle du régime fiscal, que croyez-vous qu'il veut dire? Il demande qu'on ne l'impose pas, qu'on ne l'impose plus. C'est ça, un allègement fiscal. Qui les a demandés? On ne ne les leur a pas consentis pour rien. Ils ont dû le demander. Je ne dis pas qu'ils ne devraient pas le faire. Mais dès qu'un ensemble de règlements est mis en vigueur, ils ont de bons avocats et de bons comptables qui trouvent le moyen de les contourner. C'est tout à fait légitime.

M. Carson: Je doute que nous trouvions une solution ce matin. Je suis cependant en mesure de vous fournir quelques exemples de modification de règlements et de la rapidité avec laquelle ils se font.

Nous avons une fonderie à Trail en Colombie-Britannique. La taxe sur les usagers pose un problème. Il s'agit d'une taxe sur la quantité de matériel que nous utilisons par opposition à un impôt sur nos revenus. L'année dernière, Cominco a enregistré des pertes de l'ordre de 97 millions de dollars, et nous avons subi une augmentation de nos taxes d'usagers. Notre taxe d'eau s'élevait habituellement à 1 million de dollars. Le mois dernier, on nous a demandé 13 millions de dollars pour l'année.

Le sénateur Gigantès: Cela vous apprendra à appuyer le gouvernement Bennett et ces gens qui appliquent des politiques thatchériennes.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Je vous remercie. J'ai une question à poser, que vous n'avez pas abordée. Nous n'avons pas jusqu'à maintenant accueilli beaucoup de représentants de l'industrie minière.

Nous avons discuté de la situation en Afrique du Sud, entre autres choses, dans le cadre de nos délibérations. On nous a fait part de quelques appréhensions quant à l'incidence sur l'économie occidentale d'un embargo total éventuel sur les ventes de l'Afrique du Sud. D'après vous, quels sont les risques ou avantages à long terme d'une politique semblable?

M. Carson: Je vais vous donner mon avis. Un embargo total sur les produits d'Afrique du Sud . . . Est-ce cela que vous voulez dire? Eh bien, une mesure semblable présente quelques avantages. En effet, ce pays vend du charbon à certains autres pays du Pacifique, ce qui veut dire que notre charbon de l'Ouest serait avantagé sur ces marchés pour les prix, les volumes et les possibilités d'écoulement.

L'incidence se fera sentir surtout pour l'or, le charbon et les métaux comme l'uranium, par exemple. Mais je vais laisser mes collègues vous parler de l'uranium. Pour les produits comme le charbon, le niobium et les autres métaux secondaires, l'incidence ne sera pas très grave. Nous avons déjà un surplus de diamants, et on fabrique maintenant des diamants industriels synthétiques. L'incidence sur l'or pourrait être assez considérable. Ce serait cependant avantageux pour le Canada

[Texte]

I believe there would be some benefits to us of having that embargo. Overall, in the metals I mentioned, it is not a great difference. Perhaps you would like to comment on uranium.

Mr. Lloyd: I guess the difficulty I have in terms of the question is an embargo by whom, because in terms of the areas in which we deal, or which I deal in particular, an embargo by Canada on South African uranium would not make one iota of difference as far as Canada is concerned because we do not import or use any. We have more than enough of our own, and our uranium is cost-competitive with the South African uranium.

A question though that does arise—and I think this is what you were referring to, Cliff—is if there were a concerted western world effort to boycott South Africa, then it is possible that some influence could be brought upon the government of South Africa. The mineral component in South Africa is as important to that particular nation's economy, indeed more important to that particular nation's economy, than what it is to the Canadian economy.

A question which arises though, and it is a very interesting question, is the current turmoil in South Africa. It seems to me that irrespective of what the government of South Africa is or does, the regime is going to have to export mineral resources in order to maintain their economy afloat. I think that is just going to occur, and I am not sure what sort of protest the short-term embargo really registers with the government of South Africa.

Mr. Carson: Mr. Chairman, I am not sure if you are aware of some of the statistics, but South Africa supplies 66% of the world's gold. A complete embargo on that production would suggest that maybe 10% of it would not get out. The rest of it would, and I do not care what rules you put up.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Clearly, it is no value as a policy if it is not universally supported. We are more likely to hurt ourselves by doing it unilaterally. We have had representations made to us at this committee that we should take even stronger measures against apartheid, and I was just interested, from your perspective as representatives of the mining industry, what dislocations that could conceivably cause.

Mr. Carson: I think the more interesting question is if some countries did start to embargo South Africa—there has already been a decline in the investment in mineral exploration and development within South Africa to a degree. Some countries are rushing in to fill that void, and there may be a question there as to what the appropriate policy is to investment restrictions in South Africa for Canadian companies.

Mr. Lloyd: I would like to second that particular point. I believe the impact of the apartheid in South Africa is already taking place. Public utilities in the western world are very concerned with the question of public acceptance, and quite clearly, South Africa is not the most publicly acceptable country from which to buy. Accordingly, we are already seeing

[Traduction]

qui produit de plus en plus d'or et qui est en voie de devenir un fournisseur important.

Donc cet embargo présenterait quelques avantages pour nous. Mais pour les autres métaux que j'ai mentionnés, la différence ne serait pas très importante. Vous avez peut-être quelque chose à dire au sujet de l'uranium.

M. Lloyd: Mais qui imposerait cet embargo? Vous savez, si le Canada cessait d'acheter de l'uranium à l'Afrique du Sud, cela ne ferait pas grand différence parce que nous n'importons ni n'utilisons ce produit. Nous en produisons trop nous-mêmes pour nos propres besoins à un prix concurrentiel.

Mais cela me fait penser à une question, et je pense que c'est ce à quoi vous avez fait allusion, Cliff. Qu'arriverait-il si les pays occidentaux faisaient front commun pour boycotter l'Afrique du Sud? Il se peut très bien à ce moment-là que le gouvernement de ce pays réagisse. L'exploitation minière en Afrique du Sud est un secteur très important pour l'économie de ce pays, beaucoup plus important d'ailleurs qu'au Canada.

Les conflits actuels en Afrique du Sud nous incitent à nous poser beaucoup de questions. Quelle que soit la forme de ce gouvernement ou ses politiques, il lui faudra exporter des ressources minières pour survivre. C'est ce qui se produira mais je ne peux prédire quelles seraient à court terme les réactions du gouvernement de l'Amérique du Sud à l'embargo.

M. Carson: Monsieur le président, je ne sais pas si vous êtes au courant de ces statistiques, mais l'Afrique du Sud fournit 66 p. 100 de l'or du monde. Un embargo sur la production en empêcherait peut-être 10 p. 100 de sortir. Mais le reste passerait, quels que soient vos règlements.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): C'est une politique tout à fait inutile si elle ne reçoit pas l'appui de tous. Nous nous ferons tort à nous-mêmes si nous décidons d'agir unilatéralement. D'autres témoins nous ont recommandé de prendre des mesures encore plus fermes contre l'apartheid, et j'aimerais tout simplement avoir votre avis en tant que représentant de l'industrie minière sur les changements que cela pourrait entraîner.

M. Carson: Il y a une question qui est encore plus intéressante à mon avis; c'est que certains pays ont déjà commencé à boycotter l'Afrique du Sud, ce qui y a entraîné une réduction des investissements par l'exploration et l'exploitation minières. Certains pays s'empressent de combler ce vide. Il convient alors de se demander quelle est pour les sociétés canadiennes la bonne approche devant ces restrictions des investissements.

M. Lloyd: Je partage cet avis. On ressent déjà l'incidence de l'apartheid en Afrique du Sud. Les services publics dans le monde occidental se préoccupent déjà beaucoup de leur image publique, et ce n'est pas nécessairement une bonne politique d'acheter à l'Afrique du Sud. Ces mesures et des réactions

[Text]

the impact of the measures and the outcry which has been raised against the situation in South Africa occurring in the marketplace.

Furthermore, in the marketplace I think there is very great concern with security of supply when one deals with a country such as South Africa. In my particular business, security of supply is probably more important than price in terms of where you purchase your product. I think the impact has already occurred and will continue to occur.

• 1320

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Thank you. We are obliged to wind up by 1 p.m. so people can keep travel arrangements, but we have a few minutes left. Mr. Manly, do you have a supplementary question? I would ask it to be brief.

Mr. Manly: A very brief question to Mr. Carson. He mentioned that in Canada's north there are a number of unsettling issues. One of them was unsettled native land claims that deter investment. I would like to ask whether or not this would also be the case in British Columbia; and how serious a factor would this be in deterring investment?

Mr. Carson: I believe it clearly is a case in British Columbia as well.

How serious a factor it is, I am afraid I cannot make a comment on that. Again, it is just the situation of knowing what the rules are when you have to play in the game that is important. One of our projects—it is not on Canadian territory, but it is a similar issue—in Alaska, a project called Red Dog, we are in a 50% partnership with a native Indian group called Mana. We originally went in, staked the land, and had a deal with another company. We had the expectation we were going forward, and we were spending money on it when we were informed it was not our property; that we should not have been allowed to stake it, even though the stakes were legally accepted.

In that case we went into negotiations with the proper owners. The situation we ended up in was significantly different from what we thought it was when we first went in. That is all right, because we are happy with the arrangement we have, but that whole process of uncertainty when you have other situations which perhaps do not have that uncertainty means less investment. On the margin it has an impact, but what impact I do not know.

Mr. Manly: So from the mining industry's point of view generally, not just Cominco but the industry generally, you would want to see native land claims settled?

Mr. Carson: Yes.

Mr. Manly: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Senator Gigantès.

Senator Gigantès: The coal industry in general, you said we should look, Mr. Paus-Jensen, at the industry metal by metal. I wonder if you could comment on the future of the coal

[Translation]

vives contre la situation en Afrique du Sud ont déjà eu des répercussions sur le marché.

En outre, le marché s'inquiète beaucoup de la sécurité de ses sources d'approvisionnement surtout dans le cas d'un pays comme l'Afrique du Sud. Dans mon secteur en particulier, la sécurité des sources d'approvisionnement est encore peut-être plus importante que le prix. On a déjà ressenti des répercussions, et ce n'est pas fini.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Merci. Nous devons mettre fin à cette séance à 13 heures pour permettre aux gens de prendre leur avion. Mais il nous reste encore quelques minutes. Monsieur Manly, avez-vous une question supplémentaire à poser? Je vais vous demander d'être bref.

M. Manly: J'ai une très brève question à poser à M. Carson. Il a dit qu'il y avait des problèmes assez graves dans le nord du Canada. Il a mentionné, entre autres, le fait que certaines revendications territoriales autochtones ne sont pas encore réglées, ce qui empêche les investissements. Est-ce aussi le cas en Colombie-Britannique? La situation est-elle grave?

M. Carson: Je crois que c'est aussi le cas en effet en Colombie-Britannique.

Pour ce qui concerne la gravité de la situation, je ne suis pas en mesure de vous le dire. Il est très important de connaître les règles du jeu avant de commencer à jouer. Un de nos projets, qui n'est pas en territoire canadien, mais l'exemple s'applique, se trouve en Alaska. Il s'agit du projet *Red Dog* auquel nous participons à 50 p. 100 avec un groupe d'Indiens autochtones, les Mana. Nous avons réclamé le territoire et avons conclu un accord avec une autre société. Nous pensions bien pouvoir aller de l'avant et avons déjà dépensé pas mal d'argent quand on nous a appris que nous n'étions pas propriétaires et qu'on n'aurait même pas dû nous laisser réclamer des droits, même si notre demande avait été légalement acceptée.

Nous avons décidé de négocier avec les propriétaires réels. La situation s'est avérée quelque peu différente de ce que nous avions prévu. Tout est bien qui finit bien parce que nous sommes maintenant très satisfaits de l'arrangement. Mais ce climat d'incertitude ralentit, certes, les investissements. Il y a une incidence, c'est sûr. Mais elle est assez difficile à évaluer.

M. Manly: Dois-je donc conclure que l'industrie minière en général, et pas seulement *Cominco*, voudrait que les revendications territoriales des autochtones soient réglées?

M. Carson: Oui.

M. Manly: Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Le sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Vous nous avez parlé de l'industrie du charbon en général, monsieur Paus-Jensen. Mais vous nous avez aussi dit qu'il conviendrait peut-être d'étudier l'industrie secteur par secteur. Qu'avez-vous à nous dire sur l'avenir de

[Texte]

industry and our trading relationship with the Pacific Rim in this field?

Prof. Paus-Jensen: I excluded coal from my comments this morning because I considered that a part of the energy industry, which I believe that committee will deal with in Alberta.

Just one or two comments on it. The industry is subject to intense international competition. Very aggressive buying, particularly by Pacific Rim major customers. The Japanese are playing one producer against the other producer. They are doing what they ought to be doing; namely, trying to get the best possible price. That is part of the market, unfortunately, when you have to be a producer. The coal market is a very competitive market.

We have just seen and read in newspapers the experiences of some Canadian mining companies and the write-downs they have been forced to take on some British Columbia coal mines. I think the Canadian coal mining industry is a viable industry. Probably they did not anticipate the decline in the demand for coal which followed as a result of the general recession. But I think the long-term prospect of the industry is a good one, even though you are presently faced with short-run, unstable, and less desirable situations. It is a question of hanging in there tough and having to accept some capital losses, unfortunately.

Senator Gigantès: We had before us yesterday an agricultural economist, Dr. Schmitz from Berkeley, who said we should be much tougher in things like that; that we should say to the Japanese, if you want us to buy your products, you buy our wheat. How about "If you want us to buy your products, you buy our coal"?

Prof. Paus-Jensen: Yes, I know Andy, and I disagree with his approach to trading. He believes that Canadians can sell Canadian wheat in Japan for a much higher price than they presently get, because the Japanese appreciate Canadian materials and are prepared to pay a price in excess of what they have to pay. I disagree with him. I do not think any buyer is prepared to pay any more than the market is going to dictate. Andy's approach to international trading relationships, basically it is a commodity power argument, I do not think is a valid one. But you know, this is a disagreement I have with Andy Schmitz.

In hindsight, based on empirical evidence, there is very little to support his arguments that Canada can, by the use of a club, pull itself up by its bootstraps and become an economically powerful trading nation by simply saying that we will not play ball unless you pay us a high price.

[Traduction]

l'industrie du charbon et nos relations commerciales avec les pays de la ceinture du Pacifique dans ce domaine?

M. Paus-Jensen: Je n'ai pas parlé du charbon ce matin parce que je considère que ce produit relève de l'industrie de l'énergie et, que je sache, il y a un comité sur la question en Alberta.

J'ai cependant une ou deux observations à formuler. Il y a beaucoup de concurrence internationale dans ce secteur. Il y a de grands acheteurs parmi les pays de la ceinture du Pacifique qui sont très dynamiques dans ce domaine. Les Japonais manipulent les producteurs. En fait, il faut tout simplement essayer d'obtenir le meilleur prix possible. Malheureusement, c'est la règle du jeu pour les producteurs. Le marché du charbon est très concurrentiel.

Les journaux ont parlé dernièrement de l'expérience de certaines sociétés minières canadiennes et des amortissements qu'elles ont dû assumer pour exploiter de nouveau certaines mines de charbon de la Colombie-Britannique. À mon avis, cette industrie est très rentable au Canada. Ils n'avaient cependant sans doute pas prévu la baisse de la demande de charbon qu'a entraînée la crise générale de l'économie. Cependant, je pense que ce secteur de l'industrie présente un bon potentiel à long terme même s'il fait face à court terme à une certaine instabilité. La seule solution est de s'accrocher et d'assumer quelques pertes, malheureusement.

Le sénateur Gigantès: Nous avons accueilli devant nous hier un économiste du secteur de l'agriculture, M. Schmitz, de Berkeley, qui nous a recommandé d'être un peu plus stricts dans ce genre de situation. Il nous a dit qu'il faudrait imposer aux Japonais d'acheter notre blé s'ils nous voulaient comme clients pour leurs produits. Nous pourrions peut-être également leur dire: si vous voulez que nous achetions vos produits, vous devez commencer par acheter notre charbon. Qu'en pensez-vous?

M. Paus-Jensen: Oui, je connais Andy, mais je ne partage pas son avis sur les échanges commerciaux. D'après lui, les Canadiens pourraient vendre leur blé au Japon à un prix beaucoup plus élevé parce que les Japonais apprécient beaucoup les produits canadiens et sont disposés à les payer beaucoup plus cher. Mais je ne suis pas d'accord avec lui. À mon avis, les acheteurs ne sont pas disposés à payer plus que les forces du marché ne l'indiquent. L'approche d'Andy aux échanges commerciaux internationaux revient à chercher à s'établir dans une position de pouvoir face à certaines denrées. À mon avis, ce n'est pas la bonne approche. C'est un désaccord qui existe entre nous.

En rétrospective, si l'on se fonde sur la logique empirique, il semble y avoir très peu de faits à l'appui de sa position, à savoir que le Canada serait en mesure, en exerçant un peu plus de pression, de se redresser lui-même et de devenir un pays très puissant sur le plan des échanges commerciaux simplement en refusant de jouer le jeu à moins qu'on ne lui verse un prix plus élevé pour ses produits.

[Text]

• 1325

[Translation]

Mr. Lloyd: I would just like to make one further comment on that. In terms of Canada's trade policy, it seems to me that Canada as a nation has to recognize that we are not the only ones in the world who have something to sell. If we are to be successful, we will have to be competitive.

Second, in terms of the cartel approach, it is beautiful for a while, but generally speaking they have not lasted too long. In the mining industry and the petroleum industry, we see the consequences of cartels and I am not sure, in terms of long-run economic growth or the benefit to any particular country, that they are all that useful. We are seeing them collapse all around us. The tin one just went down the tubes. Maybe OPEC is on it way down and there are certain economic factors where everyone has to be better off. This is not always the case in a cartel and then you get the strains and the weakening of such cartels.

The Acting Joint Chairman (Mr. Crofton): Gentlemen, I thank you very much indeed for your presentation. It has been stimulating and interesting and we thank you for coming.

Before my colleagues disappear to pack their bags, I would just remind you, gentlemen, that we have hearings in Ottawa on Tuesday and Wednesday, so I hope you will check with your offices. I am advised it is on Tuesday morning at 9, so I would ask you to look for your material in your offices.

Thank you. The meeting stands adjourned until Tuesday.

M. Lloyd: J'ai encore quelque chose à ajouter là-dessus. Le Canada, dans le cadre de sa politique commerciale, devrait commencer par reconnaître que nous ne sommes pas les seuls au monde à vendre des produits. Si nous voulons réussir, nous devons commencer par être concurrentiels.

Pour ce qui concerne le système du cartel, c'est un système qui fonctionne un certain temps, mais ne dure jamais bien longtemps. Nous avons vu les conséquences de l'existence de cartels dans les industries minières et pétrolières, et je ne crois pas que ce soit tellement utile pour la croissance économique à long terme d'un pays. Ils s'écroulent les uns après les autres. Celui de l'étain vient tout juste de tomber. J'ai même l'impression que l'OPEP est en voie de disparition, et certains facteurs économiques font que le sort de tout le monde s'en trouve amélioré. Ce n'est pas toujours le cas avec un cartel qui fait certaines pressions avant de tomber.

Le coprésident suppléant (M. Crofton): Messieurs, je vous remercie beaucoup pour votre exposé. Le débat a été très intéressant et stimulant, et nous vous remercions d'être venus nous rencontrer.

Avant que mes collègues ne disparaissent pour faire leurs valises, je tiens à leur rappeler que nous avons des audiences à Ottawa mardi et mercredi. J'espère donc que vous communiquerez avec vos bureaux. On me dit que nous avons une séance de prévue mardi matin à 9 heures. Je vous recommande donc d'aller chercher les documents nécessaires dans vos bureaux.

Merci. La séance est levée jusqu'à mardi.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Saskatoon Concerned Youth:

Darin Currie, Founding Member;
Seema Kamal;
Rod McLellan.

Du Saskatoon Concerned Youth:

Darin Currie, membre fondateur;
Seema Kamal;
Rod McLellan.

From Saskatchewan Council for International Cooperation:

Al Scholz, President, Board of Directors;
Marvin Haave, Former President;
Bryan Tudor, Former President;
Edgar Epp.

Du Saskatchewan Council for International Cooperation:

Al Scholz, président, Conseil de direction;
Marvin Haave, ancien président;
Bryan Tudor, ancien président;
Edgar Epp.

From CUSO—Saskatchewan:

Rosemary Foulds, Secretary;
Thelma Howard, Representative on the National CUSO
Board.

Du SUCO—Saskatchewan:

Rosemary Foulds, secrétaire;
Thelma Howard, déléguée du Conseil national du SUCO.

Individual:

Arne Paus-Jensen.

A titre personnel:

Arne Paus-Jensen.

From Cominco:

Clifford Carson, Manager, Marketing and Planning.

De la société Cominco:

Clifford Carson, directeur, Commercialisation et planification.

From Saskatchewan Mining Development Corporation:

Roy E. Lloyd, President.

De la Saskatchewan Mining Development Corporation:

Roy E. Lloyd, président.

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Tuesday, February 11, 1986

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le mardi 11 février 1986

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine
Bill Kempling
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 70(6)(b) of the House of Commons

On Friday, February 7, 1986:

Bill Kempling replaced Ken James.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement de la
Chambre des communes

Le vendredi 7 février 1986:

Bill Kempling remplace Ken James.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 11, 1986
(78)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:16 o'clock a.m. this day, the Acting Joint Chairman, Bud Jardine, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

Representing the House of Commons: Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

Other Members Present: Ken James, John Oostrom.

In attendance: Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the North-South Institute: Margaret Biggs, Senior Research Officer. *From Amnesty International—Canadian Section:* Michael S. Schelew, Past-President (Anglophone Branch); Gabriel Regallet, President (Francophone Branch); John Clifford, Co-ordinator, Government Relations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 11 FÉVRIER 1986
(78)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 9 h 16, sous la présidence de Bud Jardine, (*coprésident suppléant*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein.

Représentant la Chambre des communes: Jean Chrétien, Patrick Crofton, Suzanne Duplessis, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter, Reginald Stackhouse.

Autres députés présents: Ken James, John Oostrom.

Aussi présente: Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

Témoins: De l'Institut Nord-Sud: Margaret Biggs, maître de recherche. *D'Amnesty International—section canadienne:* Michael S. Schelew, ancien président (succursale anglophone); Gabriel Regallet, président (succursale francophone); John Clifford, coordinateur, Relations avec les gouvernements.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Doreen Lebrun

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 11, 1986

• 0916

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Order. Our chairman, Tom Hockin, is unable to attend this morning. He is required elsewhere, so he has asked me to sit in on a temporary basis for him. I am pleased to do that.

Our first witness is from the North-South Institute. Margaret Biggs is a senior research officer of the North-South Institute. She is the author of a report on Canadian trade and protection entitled *The Challenge: Adjust or Protect?* and has served as a consultant to organizations such as the World Bank, the Macdonald royal commission, and the Department of External Affairs. Ms Biggs is currently the Canadian coordinator for a major collaborative research project between Asian and Canadian economists on trade in the Pacific that is being undertaken jointly by the North-South Institute and the Institute of Southeast Asian Studies in Singapore.

Ms Biggs, welcome.

Ms Margaret Biggs (Senior Research Officer, North-South Institute): Thank you very much, Mr. Chairman.

I am very pleased to be able to appear before the committee today. I will be speaking primarily about our relations with the countries of southeast Asia and east Asia, although much of what I have to say also pertains to the countries of south Asia; but I understand you will be referring to them in a couple days' time.

I want to make four main points this morning, as briefly as possible. The first will have to do with the dynamism of the Asia-Pacific region. Secondly, I want to emphasize the need for a coherent and mature trade policy toward the developing countries of the Asia-Pacific region. Thirdly, I would like to underline some of the major multilateral issues that are facing Canada and these countries in the year ahead. And finally, I would like to draw some implications for the Asia-Pacific developing countries of proposed Canada-U.S. trade negotiations.

First of all, it is much talked about nowadays that the Asia-Pacific rim is the fastest growing region in the world economy. In that region the developing countries are the most dynamic element. They have experienced some setbacks in recent months, but they are expected to overcome these.

Pacific trade in 1984 for the first time outclassed trade over the Atlantic, and Canada's trade with the Pacific overcame the importance of trade with western Europe in 1983. In the most recent GATT report, they identified that the most important change that has taken place in the international trading system

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 11 février 1986

Le coprésident suppléant (M. Jardine): À l'ordre. Notre président, Tom Hockin, a dû s'absenter ce matin. Il m'a donc demandé de le remplacer temporairement, et j'ai accepté avec plaisir.

Notre premier témoin représente l'Institut Nord-Sud. Margaret Biggs en est la documentaliste principale. Elle est l'auteur d'un rapport sur la politique commerciale et protectionniste du Canada intitulé *Le dilemme: reconversion ou protectionnisme?* et elle a participé, à titre d'expert-conseil, aux travaux d'organisations diverses comme la Banque mondiale, la Commission Macdonald et le ministère des Affaires extérieures. M^{me} Biggs est actuellement coordonnatrice, pour le Canada, d'un important projet de recherche coopérative réunissant des économistes asiatiques et canadiens et portant sur le commerce dans le Pacifique; ce projet est parrainé conjointement par l'Institut Nord-Sud et l'*Institute of Southeast Asian Studies* de Singapour.

Madame Biggs, bienvenue.

Mme Margaret Biggs (documentaliste, Institut Nord-Sud): Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis très heureuse de pouvoir comparaître devant votre Comité aujourd'hui. Je vous parlerai principalement de nos relations avec les pays du Sud-Est et de l'Est asiatiques bien qu'une grande partie de ce que j'ai à vous dire concerne également les pays du Sud asiatique; cependant je crois comprendre que vous reviendrez plus particulièrement sur ces pays dans quelques jours.

Je me propose d'aborder aussi brièvement que possible quatre points principaux ce matin. Le premier concernera le dynamisme de la région asiatique du bassin du Pacifique. Le deuxième portera sur la nécessité d'une politique commerciale cohérente envers les pays en voie de développement de la région asiatique du bassin du Pacifique. Troisièmement, j'aimerais vous signaler certaines des principales questions multilatérales que le Canada devra régler avec ces pays cette année. Et pour finir, j'évoquerai certaines conséquences des négociations commerciales entre le Canada et les États-Unis pour les pays asiatiques en voie de développement du bassin du Pacifique.

Pour commencer, on entend beaucoup dire de nos jours que la ceinture du Pacifique est la région qui connaît la croissance économique la plus rapide du monde. Les pays en voie de développement de cette région en sont l'élément le plus dynamique. Depuis quelques mois, ils connaissent des problèmes mais on s'attend à ce qu'ils les surmontent.

En 1984, le commerce international transpacifique a devancé pour la première fois le commerce transatlantique et les échanges commerciaux entre le Canada et le Pacifique ont dépassé pour la première fois en 1983 les échanges avec l'Europe de l'Ouest. Selon le dernier rapport du GATT, c'est

[Texte]

over the past 10 years has been the rise of a number of very strong trading countries in the developing part of the Asia-Pacific.

For example, the east Asian countries saw their share of world trade double over the last 10 years. In the case of South Korea, its ranking in the order of the top trading countries in the world went from 35th to 14th. In the case of Taiwan, they went from 27th to 12th. Canada, in both the case of imports and the case of exports, ranks as the 7th largest country.

We have to make sure that we keep a perspective on the importance of these countries to Canada, given the predominance of our trade with the United States. Only a relatively small share of our trade takes place with these countries at this date; approximately 4% over the last few years. Altogether that still amounts to less than what we trade with Japan.

• 0920

As a percentage of our non-U.S. trade, it is 12% to 14%. It is, however, the fastest growing part of our trade with the Asia Pacific Rim—much faster than our trade with China and Japan—and it is by far the fastest growing element of our trade more generally.

Moreover, these countries are more likely to purchase from Canada a more diversified package of goods than we have come to expect in the case of Japan and China. Because of the nature of their economy, there is a need for them to have major infrastructural development. Some of them are resource economies, like ours, and need to purchase some of our technology and our services to help develop their own industries. Therefore, they are more likely to purchase a more fully manufactured package of goods from Canada than is the case with some of the other countries in the region.

My second point is that the dynamism of this region cuts two ways for Canada's trade relations. It provides us with export opportunities and some important import challenges. We have had a hard time integrating these two divergent pressures in our policy towards the developing countries. Unlike our more traditional trading partners, we lack a balanced and mature appreciation of our linkages with these countries. We frequently either exaggerate the opportunities that they pose for our export industries or we focus myopically on the problems they cause—severely in many cases—for some of our import competing industries.

This point was brought home to me quite clearly a few years ago when I was in Jakarta. At the same time, an administrative mission was in town with a planeload of Canadian businessmen looking for major new markets. Shortly after they departed for their next destination in the region, another planeload of Canadians arrived in Jakarta to negotiate the first round of controls on Indonesian clothing exports.

[Traduction]

l'apparition au cours des dix dernières années sur la scène du commerce international d'un certain nombre de pays en voie de développement de la région asiatique du bassin pacifique qui a constitué le changement le plus important.

Par exemple, la part du commerce international des pays de l'Est asiatique a doublé au cours des dix dernières années. La Corée du Sud est passée du 35^{ième} au 14^{ième} rang. Taiwan du 27^{ième} au 12^{ième}. Le Canada, tant sur le plan des importations que sur celui des exportations se situe au 7^{ième} rang.

Nous ne devons pas minimiser l'importance de ces pays pour le Canada vu la prédominance de nos échanges commerciaux avec les États-Unis. Le pourcentage de nos échanges commerciaux avec ces pays est jusqu'à présent relativement minime, environ 4 p. 100. Ce pourcentage est toujours inférieur au pourcentage que représentent nos échanges avec le Japon.

Il représente de 12 p. 100 à 14 p. 100. Cependant, c'est le pourcentage de nos échanges avec la ceinture du Pacifique qui connaît la croissance la plus rapide—croissance beaucoup plus rapide que nos échanges avec la Chine et le Japon—et c'est de loin la composante de nos échanges plus généraux qui croît le plus rapidement.

De plus, ces pays sont plus susceptibles de nous acheter une gamme de produits plus diversifiés que le Japon et la Chine. La nature de leur économie réclame l'achat massif de biens d'équipement. L'économie de certains de ces pays repose, comme la nôtre, sur l'exploitation des matières premières et ils ont besoin de notre technologie et de nos services pour développer leurs propres industries. En conséquence, ils sont plus susceptibles de nous acheter des biens manufacturés que certains des autres pays de la région.

Deuxièmement, j'estime que le dynamisme de cette région a deux conséquences sur les relations commerciales du Canada. Tout en nous offrant des possibilités d'exportation, il nous crée d'importants problèmes d'importation. Nous avons longtemps eu du mal à concilier ces deux réalités divergentes dans notre politique envers les pays en voie de développement. Contrairement à ce qui se passe avec nos partenaires commerciaux plus traditionnels, nous manquons de mesures et de maturité dans notre analyse de nos relations avec ces pays. Très souvent, nous exagérons les possibilités qu'ils offrent à nos industries d'exportation où nous faisons une fixation stérilisante sur les problèmes—graves dans de nombreux cas—que la concurrence de leurs importations nous pose.

J'ai constaté la réalité de ce phénomène il y a quelques années alors que je me trouvais à Djakarta. Un avion entier d'hommes d'affaires canadiens composant une mission administrative étaient venus en ville pour sonder les possibilités de nouveaux marchés. Peu de temps après leur départ pour leur destination suivante dans la région, un autre avion entier de Canadiens est arrivé à Djakarta pour négocier la première série de contrôles sur les exportations de vêtements indonésiens.

[Text]

The two issues have to be fused somewhere in Canadian trade policy toward these countries. They are not only important export opportunities but also pose import challenges, which so far we have tried to overcome through import protection measures. The main problem, of course, is in the textile and clothing industries. It is not a new issue. What is new is the fact that it is not just coming from the east Asian countries any more, but from the ASEAN countries and some of the south Asian countries, which are also very important suppliers in these industries. It remains the main trade policy problem, an irritant that we have with these countries. It is primarily a problem because we continue to do discriminate against them, to single them out for protection, when we do not have protection against our developed country trading partners.

These countries fear that this kind of selective protection and discrimination will spread to other sectors as they become more and more competitive in a fuller range of manufactured goods. Automobiles is a case in point for South Korea, steel appliances and other products where they are becoming increasingly competitive.

As long as we continue to single out the developing countries—and I am talking particularly about the Asia Pacific developing countries, but I am talking about all developing countries—Canadian exports will face the threat of retaliatory action. A couple of years ago Indonesia threatened such action, when we were trying to impose our first round of import controls against Indonesian clothing exports. Counter-trade demands will continue to proliferate, and these countries themselves will be disinclined to deal with some of their own trade barriers which affect Canadian exports.

Now, Canada's course of action in this particular area is going to be decided this year, as we currently face a new decision in the area of textiles and clothing restraint measures.

I think there are three issues that this committee should probably address in this regard. First of all, we need to critically evaluate what has gone right and what has gone wrong in our attempts to assist adjustment in the industries concerned. We have had a proliferation of policies in the past with different alphabet soup names, but I do not know if we have learned from the experience of one as we have gone on to the other.

Most recently we have had the Canadian Industrial Renewal Board, which had a number of interesting innovative features, primarily that it focused more on assisting worker adjustment than had previously been the case. It also talked about trying to look beyond just the sectors concerned, to look at the communities within which these industries are located, and to look at community and regional diversification and revitalization.

[Translation]

Ces deux questions doivent être intégrées dans une même politique commerciale canadienne envers ces pays. Les possibilités d'exportation sont importantes, mais en retour certains problèmes d'importation doivent être réglés, problèmes que nous avons essayé de régler jusqu'à présent en imposant des mesures protectionnistes. Les industries les plus menacées, bien entendu, sont celles du textile et du vêtement. Ce n'est pas nouveau. Ce qui est nouveau, c'est que cette menace ne vient plus simplement des pays de l'Est asiatique, mais des pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est et de certains des pays du Sud asiatique qui sont également de très importants fournisseurs de ces industries. C'est notre principal problème de politique commerciale avec ces pays, le principal sujet d'irritation. C'est surtout un problème parce que nous continuons à leur imposer des mesures discriminatoires et protectionnistes alors que nous n'imposons pas de telles mesures à nos partenaires commerciaux des pays industrialisés.

Ces pays craignent que ce genre de discrimination et de protectionnisme sélectif ne s'étende à d'autres secteurs dans lesquels ils sont de plus en plus compétitifs dans une gamme croissante de produits manufacturés. En Corée du Sud, par exemple, il y a l'automobile, la sidérurgie et d'autres produits pour lesquels ils sont de plus en plus compétitifs.

Tant que nous continuerons à traiter différemment les pays en voie de développement—et je parle surtout des pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique, mais cela concerne également tous les autres—les exportations canadiennes prêteront le flanc à d'éventuelles mesures de représailles. Il y a un ou deux ans l'Indonésie a menacé de prendre de telles mesures lorsque nous avons essayé, pour la première fois, de limiter les importations de vêtements indonésiens. Les demandes de mesures semblables continueront à proliférer et ces pays ne seront pas incités à lever certaines de leurs barrières douanières affectant les exportations canadiennes.

Or, c'est cette année que le Canada doit adopter une nouvelle ligne de conduite dans ce domaine particulier puisqu'une nouvelle décision doit être prise au sujet des mesures de protection dont bénéficient les textiles et le vêtement.

Je crois qu'à cet égard votre Comité devrait faire trois choses. Premièrement, il est indispensable d'évaluer objectivement les résultats positifs ou négatifs des mesures successivement prises en faveur de ces industries. Nous avons connu une prolifération de politiques portant des noms différents, une véritable soupe alphabétique, mais je ne suis pas certaine qu'on ait vraiment tiré les leçons d'une politique avant de passer à la suivante.

Tout dernièrement l'Office canadien pour un renouveau industriel a fait preuve d'innovation en privilégiant beaucoup plus qu'auparavant la reconversion des travailleurs. Plutôt que de s'obnubiler sur les secteurs concernés il a également essayé de voir plus loin et de s'intéresser aux collectivités dans lesquelles se trouvaient ces industries et de penser à leurs problèmes en termes de diversification et de revitalisation régionales.

[Texte]

[Traduction]

• 0925

That experience is coming to a close in the next couple of months, to be replaced by what appears to be a more universal approach to adjustment programs. I think it remains to be seen whether there is not still a need for special kinds of measures, and a need to look at the experience of the past and build on that for the future.

I am not suggesting there are magical solutions out there that have been staring us in the face and have not yet been seized upon. No country has made a particular success of adjustment in these industries. Canada has had some innovative programs, and I think those experiences are going to be lost on us if we do not take the opportunity to evaluate them.

Secondly, we can only come to terms with this issue if we take action collectively at an international level. Canada cannot act alone. In order to phase out the special status of these industries, we need to bring them back under the regular discipline of the GATT. This has been recommended repeatedly in a number of places over the last few years.

Finally, on our own we can do something to rationalize the protection we provide these industries to make sure we are only protecting the industries that have the best chance of being viable and competitive over the future. Right now we tend to be very protective in industries which are the most sensitive, which may not in fact be where we should be concentrating our efforts.

This brings me to my third point, because I am referring, of course, to the international arrangement governing international trade in textiles and clothing, the Multifibre Arrangement. In 1986 there is going to be a historic opportunity for Canada to meet with the Asia-Pacific developing countries in particular to do something about the Multifibre Arrangement. It is widely recognized to be a major blight on the international trading system, and it continues to exist as a dangerous precedent for other sectoral arrangements in other industries that may seek to have special status under international trade law.

It is a historic opportunity not just because the Multifibre Arrangement is going to be renegotiated this summer, but because it is going to be renegotiated on the eve of the outset of a new round of multilateral trade negotiations. For the first time in a long time there is an opportunity to fold the two negotiations together to establish a timetable for bringing textiles and clothing back into the GATT mainstream and to build textiles and clothing into the agenda for the future round of GATT trade negotiations.

It is often said that some of these developing countries that I am talking about do not really want to do away with the Multifibre Arrangement. I thought I would address that issue at the outset.

Some of these countries do not mind the Multifibre Arrangement any more because we have given them secure access; a guaranteed share of our market. In particular, the first countries that got into our market have a fairly hefty share that is guaranteed, given the quota system we have in place. Other countries are hurt much more, particularly the

Cette expérience doit prendre fin d'ici un ou deux mois pour être remplacée par une approche dite plus universelle des programmes d'ajustement. À mon avis, il reste à démontrer si des mesures spéciales ne demeurent pas nécessaires de même que l'enseignement tiré de l'expérience passée pour construire l'avenir.

Je ne suggère pas l'existence de solutions miracles, évidentes et ignorées. Aucun pays n'est parvenu à régler avec succès le problème d'adaptation de ses industries. Le Canada a essayé plusieurs programmes novateurs, mais je crois que ces expériences auront été faites en pure perte si nous ne prenons pas le temps de les évaluer.

Deuxièmement, nous ne pouvons régler ce problème que dans le cadre d'une action collective au niveau international. Le Canada ne peut agir seul. Pour mettre fin progressivement au statut spécial de ces industries, il faut que nous les resoumettions à la discipline réglementée du GATT. C'est ce que ne cessent de répéter certains depuis quelques années.

Pour finir, de notre propre initiative nous pouvons faire quelque chose pour rationaliser la protection que nous offrons à ces industries afin de ne protéger que celles qui ont les meilleures chances de viabilité et de compétitivité. À l'heure actuelle, nous avons tendance à protéger avant tout les industries qui sont les plus sensibles, ce qui n'est peut-être pas la solution la plus avantageuse.

Cela m'amène à mon troisième point, car bien entendu, je me réfère à l'Entente *Internationale* régissant les échanges internationaux en matière de textile et de vêtement, l'Arrangement multifibre. En 1986, le Canada aura l'occasion historique de rencontrer les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique lors du renouvellement de l'Arrangement multifibre. Il est notoire que cet arrangement est une des plaies du système commercial international, et son existence constitue un précédent dangereux pour d'autres ententes sectorielles dans d'autres industries susceptibles de réclamer un statut spécial dans le cadre du droit commercial international.

C'est une occasion historique non seulement parce que cet Arrangement multifibre doit être renégocié cet été, mais parce qu'il sera renégocié à la veille de la nouvelle série de négociations sur le commerce multilatéral. Pour la première fois depuis longtemps, il sera possible de fusionner ces deux négociations pour établir un calendrier de réintégration des textiles et du vêtement dans les accords du GATT et d'inscrire les textiles et le vêtement à l'ordre du jour des prochaines négociations du GATT.

On dit souvent que ces pays en voie de développement ne souhaitent pas vraiment la suppression de l'Arrangement multifibre. J'avais pensé qu'il serait bon de vous parler de cette question dès le début.

Certains de ces pays ne critiquent plus l'Arrangement multifibre parce que nous leur avons donné une sécurité d'accès, une garantie d'accès à notre marché. En particulier, les premiers pays ayant pénétré notre marché bénéficient de débouchés garantis non négligeables, conséquence de notre système de quotas. D'autres pays en souffrent beaucoup plus,

[Text]

countries that are just beginning to establish their industries, and they find themselves restricted at very small shares in our market.

It should bother us that some of these countries actually like having protective measures, because it means there is something they are benefiting from; and it is obviously hurting us as well, because their prices are increasing. The same thing is occurring in Japanese autos, in some cases, where they are also enjoying protection just as much as some parts of the Canadian economy are. However, Canadian export industries are hurting, Canadian consumers are hurting, and many of the newer developing countries are also being severely constrained in their development.

But all these countries in the long run... their goal is to eradicate special discriminatory protection against them. They would be quite happy to have the Multifibre Arrangement on the chopping block if it meant the issue of discriminatory protection was going to be dealt very seriously with them in the new round of the GATT talks.

That brings me to another point on the multilateral front. For a long time there has been a log-jam; a North-South log-jam. It has come to frustrate Canada and other developed countries' efforts in the GATT. The developing countries are a large enough part of international trading now that they can frustrate our efforts to get a new round of multilateral trade talks off.

But the developing countries of the Asia-Pacific are very promising in this regard. They have come to be some of the staunchest defenders of the GATT. They have come to realize that their special pleading in the past has in many cases worked against them; that they have now become the targets of special protection, not the beneficiaries of special privileges. They have repeatedly, in international fora over the last few years, been a force for consensus and conciliation. They are countries which Canada should work with very seriously to make sure the new round of GATT talks is a success.

• 0930

The *quid pro quo* for effective and consensus-seeking participation on the part of the Asia-Pacific developing countries will most probably be a serious commitment on the part of Canada and other developed countries to deal seriously with the phasing out, over time, of the Multifibre Arrangement.

Finally, some implications for the Asia-Pacific developing countries of Canada-U.S. trade negotiations. There is a respect on the part of the Asia-Pacific developing countries for the special trading relationship Canada has with the United States, and there is a need for Canada to seek special ways to remedy some of the problems we will have in our bilateral trade.

[Translation]

surtout les pays dont les industries sont tout juste en train de s'établir et qui se trouvent limitées à des portions congrues de notre marché.

Que certains de ces pays aiment ces mesures protectives parce qu'ils en bénéficient ne devrait pas nous laisser indifférents. Il est évident que nous en subissons aussi les conséquences car leurs prix augmentent. C'est la même chose pour les voitures japonaises qui, dans certains cas, bénéficient également d'une protection équivalente à celle dont bénéficient certains secteurs de l'économie canadienne. Cependant, les industries d'exportation canadiennes en souffrent, les consommateurs canadiens en souffrent, et l'économie de nombre des nouveaux pays en développement en pâtit gravement.

Cependant, à long terme, tous ces pays... leur objectif est de supprimer toutes les mesures spéciales de protectionnisme discriminatoires dont ils sont les victimes. Ils seraient tout à fait souhaitable de voir disparaître l'Arrangement multifibre à condition qu'en contrepartie, la nouvelle série de négociations du GATT s'attaque sérieusement à la question des mesures de protectionnisme discriminatoires.

Cela m'amène à un autre point concernant les questions multilatérales. Depuis longtemps, il y a un goulot d'étranglement, un goulot d'étranglement nord-sud. Ce goulot frustre les efforts du Canada et d'autres pays industrialisés dans le cadre du GATT. Les pays en voie de développement sont devenus une composante suffisamment importante du commerce international pour frustrer nos efforts de nouvelles négociations sur le commerce multilatéral.

Cependant, les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique sont devenus très prometteurs à cet égard. Ils comptent parmi les défenseurs les plus ardents du GATT. Ils ont fini par comprendre que dans de nombreux cas, leur demande de statut spécial avait entraîné l'effet inverse, qu'ils étaient devenus les cibles de mesures spéciales de protectionnisme et non pas les bénéficiaires de privilèges spéciaux. Au cours des dernières années, dans les tribunes *Internationals*, ils ne cessent d'être une force de consensus et de conciliation. Ce sont des pays avec lesquels le Canada devrait faire équipe afin d'assurer que la nouvelle série de négociations du GATT soit un succès.

Pour que les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique continuent à être partie prenante de ce consensus, il faudra probablement que le Canada et d'autres pays industrialisés s'engagent sérieusement à régler le sort et la suppression progressive de l'Arrangement multifibre.

Pour finir, voici certaines répercussions des négociations commerciales canado-américaines pour les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique. Les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique respectent les relations commerciales privilégiées du Canada avec les États-Unis, et il est indispensable que le Canada trouve des solutions spéciales à certains des problèmes que nous poseront nos échanges bilatéraux.

[Texte]

However, they have expressed concerns which have to be dealt with quite seriously. There are possible negative short-run impacts resulting from trade diversion that may occur when we establish a free trade arrangement with the United States. A free trade arrangement will not throw up new trade barriers against third countries, as would be the case with the customs union. But there is the possibility that some of the trade that might have taken place with the Asia-Pacific developing countries, or with Japan, or with Europe, will now take place between Canada and the United States—that we will buy orange juice, for example, that is produced in California, but not from Brazil or not from one of the ASEAN countries, or we will buy more clothing and textiles from the United States—and some of the potential for the Asia-Pacific developing countries will be cut back.

That is a short-run problem, and the proponents of Canada-U.S. freer trade negotiations have argued that in the long run the greater prosperity on the part of Canada would lead to a greater and more prosperous relationship with the Asia-Pacific developing countries.

However, there are other concerns, probably more important concerns, we need to look at. It has repeatedly been stated that the multilateral and bilateral tracks in our trade policy at present are complementary; and they can be. But they are not necessarily going to be unless we make sure we construct them in such a way they are indeed complementary. The signal has been sent out, correctly or incorrectly, to the countries of the Asia-Pacific region that Canada has, to a certain extent, given up on the GATT negotiations; that we think we are not going to get enough there fast enough and therefore we are going to try to do something, especially with the United States.

There is some truth to that, but it is very important what perception and what signal are being sent to these particular countries, particularly now that they are becoming very constructive and want to play a positive role in the GATT round. For example, the ASEAN countries, recently in a delegation visiting Ottawa, indicated they were concerned, in a world obsessed with putting up trade barriers, that striking a bilateral agreement was not the way to go at this particular point in time; that they wanted to fight protectionism in the GATT, not bilaterally.

To a certain extent better public relations. For example, the Minister of International Trade's current trip to Southeast Asia will help to alleviate some of their concerns. However, more is needed than just making some positive sentiments in this regard.

We need to be sure that any bilateral negotiations are in fact a building block, as some people have stated they should be. For our multilateral negotiations, we have to make sure at the outset that our objective in the long run is to open up our bilateral negotiations to the multilateral forum to make sure other trading partners and Canadians understand that our long-run objective is in fact multilateral liberalization, even if

[Traduction]

Cependant, ils ont exprimé certaines inquiétudes qui doivent être considérées avec grand sérieux. La restructuration de notre politique commerciale à la suite d'un accord de libre-échange avec les États-Unis peut rapidement jouer contre nous. Un accord de libre-échange ne dressera pas de nouvelles barrières douanières pour les pays tiers, comme ce serait le cas dans le cadre d'une union douanière. Il est cependant possible que certains des échanges qui auraient pu avoir lieu avec les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique, ou avec le Japon, ou avec l'Europe, auront lieu dorénavant avec les États-Unis—que dorénavant nous achèterons, par exemple, du jus d'orange californien et non plus du jus d'orange brésilien ou en provenance des pays de l'Organisation des pays de l'Asie du Sud-Est, ou que nous nous fournirons encore plus en vêtements et en textiles auprès des États-Unis—et certains débouchés pour les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique seront réduits d'autant.

C'est un problème à court terme, et selon les champions de la libéralisation des échanges entre le Canada et les Américains, à long terme, la prospérité accrue du Canada resserera profitablement les liens avec les pays en voie de développement de la ceinture du Pacifique.

Cependant, il y a d'autres problèmes, des problèmes probablement plus importants, qu'il est indispensable de ne pas négliger. D'aucuns ne cessent de répéter que les accords multilatéraux et bilatéraux de notre politique commerciale sont complémentaires; et qu'ils peuvent l'être. Cependant, ils ne seront complémentaires que si nous faisons en sorte qu'ils le soient. À tort ou à raison, le message perçu par les pays de la ceinture du Pacifique est que le Canada, dans une certaine mesure, a fait une croix sur les négociations du GATT; qu'à notre avis, ce n'est pas demain que ces négociations aboutiront et qu'en conséquence nous devons essayer autre chose, surtout avec les États-Unis.

C'est un peu vrai mais le contenu et la perception du message envoyé à ces pays particuliers sont très importants surtout quand on sait que leur attitude est devenue très constructive et qu'ils veulent jouer un rôle positif dans ces négociations du GATT. Par exemple, les pays de l'ANASE venus récemment en délégation à Ottawa ont indiqué que dans un monde obsédé par les barrières douanières, ce n'était pas le moment de conclure des accords bilatéraux, qu'ils voulaient combattre le protectionnisme dans le cadre du GATT et non pas bilatéralement.

Dans une certaine mesure, cela exige de meilleures relations publiques. Par exemple, le voyage actuel du Ministre du Commerce international en Asie du Sud-Est permettra d'apaiser certaines de ces inquiétudes. Néanmoins, l'expression de bons sentiments ne suffit pas.

Nous devons nous assurer que toute négociation bilatérale n'est qu'un tremplin comme certains le disent. Pour nos négociations multilatérales, nous devons veiller dès le départ à ce qu'à long terme ces négociations bilatérales débouchent sur une tribune multilatérale; nos autres partenaires commerciaux et les Canadiens eux-mêmes doivent comprendre que notre objectif à long terme est en fait la libéralisation multilatérale et que les négociations bilatérales n'en sont que des jalons.

[Text]

we use our bilateral negotiations as the first step toward that goal.

It is an important signal to send to Canadian industry so they know what the Canadian government's objectives are and so they are not going to be holding on to the possibility they are going to be creating a special preferential trading block that after the negotiations are completed they are going to want to hold on to. That would lead to an inward-looking Fortress North America, not the outward-looking North America that is stated as the objective of our bilateral trade negotiations with the United States.

We have to make sure at every point along the way we do not run afoul of the multilateral negotiations that are going to be taking place to a certain extent at the very same time we are negotiating bilaterally with the United States.

Thank you very much, Mr. Chairman. I will answer the rest in questions.

• 0935

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Thank you very much, Ms Biggs. I was reluctant to hasten you because we were very interested in what you had to say.

I will now go to my colleagues, and I would ask them if they could keep their questions fairly brief to give everyone an opportunity to ask questions. The first one on the list is Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Thanks, Mr. Chairman.

First, I very much welcome Margaret Biggs and her institute as witness, and I stress the appreciation that certainly many of us feel for the subject-matter of trade with the Pacific, on which you focused today.

Since it is an area of your expertise, let me ask if you could expand a bit on one thing that has struck us as a committee. In fact, one of the unanimous conclusions we came to this summer was on the need, if a free trade agreement with the United States were to take place, for much much greater emphasis on adjustment assistance and adjustment restructuring. What seems to have happened in fact is the decline of most of those instruments that we have seen as key to that work in the past, such as CIRB and the ILAP programs, the MILAP programs and so forth.

First, do you have a sense you could convey to us of just how crucial this issue is? Second, would you have some more specific suggestions about the kinds of adjustment policy initiatives you think we should be taking?

Ms Biggs: I think the issue is very crucial in the industries that are most affected by trade with the Asia Pacific development countries. It is crucial because it is an important social and economic problem and it is also a political impediment to doing anything seriously in terms of import liberalization.

[Translation]

C'est un message important à communiquer à l'industrie canadienne afin qu'elle connaisse les objectifs du gouvernement canadien et qu'elle ne compte pas sur l'établissement de relations commerciales préférentielles auxquelles elle se cramponnerait après les négociations. Nous nous retrouverions prisonniers de la forteresse Amérique du Nord repliée sur elle-même et non pas les partenaires actifs d'une Amérique du Nord ouverte sur le monde, objectif déclaré de nos négociations commerciales bilatérales avec les États-Unis.

Nous devons nous assurer de ne jamais mettre en danger les négociations multilatérales qui doivent avoir lieu, dans une certaine mesure, en même temps que nous négocions bilatéralement avec les États-Unis.

Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je suis prête à répondre aux questions.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Merci beaucoup, madame. J'hésitais à vous demander de vous dépêcher, car ce que vous nous disiez était très intéressant.

Nous passons maintenant à la période des questions. Je demanderai à mes collègues de bien vouloir poser de courtes questions afin de permettre à tous les membres du Comité d'intervenir s'ils le veulent. La première question sera posée par M. Langdon.

M. Langdon: Merci, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue à M^{me} Biggs et à l'Institut qu'elle représente aujourd'hui; nombre d'entre nous portent un intérêt particulier à la question que vous avez abordée aujourd'hui, à savoir les relations commerciales du Canada avec les pays du Pacifique.

Puisque vous êtes experte dans ce domaine, je vous demanderai de nous en dire un peu plus long sur certaines choses qui nous ont frappés. Cet été nous avons reconnu à l'unanimité que s'il y avait un accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, nous devrions soutenir davantage l'adaptation et les programmes d'adaptation. Malheureusement, tout semble indiquer que la plupart des programmes qui devaient permettre cette adaptation, tels l'OCRI, le PAIM et le PAAIM, ne sont pas très efficaces.

Je vous demanderai de répondre aux deux questions suivantes: quelle importance les programmes d'adaptation revêtent-ils dans les circonstances actuelles? Pouvez-vous recommander la création de certains programmes d'adaptation?

Mme Biggs: Cette question revêt une importance primordiale pour les industries qui sont les plus touchées par nos relations commerciales avec les pays en voie de développement du Pacifique asiatique. En effet, il s'agit d'un problème économique et social important qui représente un obstacle politique à la libéralisation des importations.

[Texte]

We are currently undertaking an evaluation of how the CIRB has functioned over the last four or five years to try to discern some lessons. We thought the CIRB did make some important innovations because, for the first time, it was looking not just at assisting firms to try to get back on their feet and to be more competitive, but it also focused on helping workers in terms of beefed-up training and mobility provisions and a portable wage subsidy and other elements that had been thought to be important. In the past the emphasis was overwhelmingly on helping firms to modernize and become more competitive, but in the end workers were being displaced anyway because very often those are labour-saving technologies that are introduced. Yet no safety net was being provided for workers other than a pre-retirement program, the labour adjustment benefits program.

The other important part about CIRB was that it looked beyond the sectors to focus on the communities. Now, it appears from the CIRB experience that neither the labour adjustment components nor the community revitalization and diversification components were very successful, and part of the problem is that it is being stopped before we really have a lot of water under the bridge to know what the experience has been.

We do not know yet. There seems to have been a problem in getting the message out at the outset in terms of informing workers that certain benefits were available and trying not just to be reactive to them but to be more pro-active and to go out and try to encourage them to take advantage of these programs. But I think the numbers were disappointing on the part of the people who put together the program, and certainly the hope that was put in place for revitalizing communities has been successful in some situations such as Sherbrooke and Magog, where there already is a certain metropolitan area with universities and other institutions, so there has been opportunity to develop more economic opportunities. But in some of the smaller, particularly difficult communities where you are talking about single-industry towns, it has not been as successful.

• 0940

I do not think we actually know what to make of this experience, and I do not think there has been enough evaluation of that program, particularly in so far as it has been decided that it is going to be shelved.

A more generic approach to adjustment is being put in place, which I do not think is going to meet the special problems of the workers in these industries because we are talking not just about your run-of-the-mill labour force but about a large proportion of workers who have been proven to have particular adjustment problems because of their age, because of their skills and education and because of their location.

So I think there is probably a need for special programs which currently do not appear to exist because nothing was offered in the context of the footwear decision in November.

[Traduction]

Nous étudions actuellement les activités de l'OCRI depuis quatre ou cinq ans afin de déterminer s'il est possible d'améliorer le système. Nous croyons que l'Office a nettement progressé puisque pour la première fois il ne se contente pas d'aider les sociétés à remonter la pente et à devenir plus concurrentielles, mais il cherche également à aider les travailleurs en assurant des services qu'on jugeait importants comme des programmes de formation, des dispositions sur la mobilité des travailleurs, et des programmes de subvention salariale transférables. Par le passé on voulait surtout aider les entreprises à se moderniser et à devenir plus compétitives; cependant, les nouvelles techniques éliminaient souvent des emplois, sans aucun filet de sécurité pour les travailleurs; on se contentait d'autoriser les départs en retraite anticipés ou de subventionner la reconversion des travailleurs.

De plus, et c'est important, l'OCRI ne se contentait pas d'étudier les secteurs de l'économie mais s'intéressait également aux collectivités. L'expérience de l'OCRI semble indiquer que les programmes de reconversion de la main-d'oeuvre, de revitalisation locale et de diversification n'ont pas été très utiles; malheureusement, on a décidé de faire disparaître ce système avant même d'avoir vraiment pu en évaluer les résultats.

Nous ne savons pas vraiment quelles conclusions tirer. Nous avons constaté qu'on semblait s'être contentés de répondre aux demandes de renseignements de la main-d'oeuvre sur certains programmes au lieu de prendre l'initiative et de faire connaître ces programmes aux intéressés pour qu'ils en profitent. Les responsables des programmes sont déçus car ils jugent que peu de personnes ont fait appel à leurs services; quant aux programmes de revitalisation locale, ils ont été couronnés de succès dans certains cas comme à Sherbrooke et à Magog qui sont d'importantes agglomérations où l'on trouve déjà des universités et certaines autres institutions; il a donc été possible de stimuler l'économie. Cependant, dans les villes plus petites, où il n'y a qu'une industrie, le programme n'a pas aussi bien marché.

En fait, nous ne savons pas comment prendre cette expérience et j'estime par ailleurs qu'il n'y a pas eu suffisamment d'évaluation du programme, d'autant plus qu'on a décidé de le reléguer aux oubliettes.

Actuellement, on prend des mesures beaucoup plus générales afin de résoudre ce problème, démarches qui ne vont pas remédier aux problèmes particuliers des ouvriers dans ces industries. Il ne faut pas oublier que nous ne parlons pas d'ouvriers ordinaires, mais de nombreux employés qui ont éprouvé des difficultés d'ajustement particulières de par leur âge, leurs compétences, leurs études et leur lieu de résidence.

Je crois donc que le besoin de programmes spéciaux existe bien qu'on ne semble pas en offrir et que l'on n'ait rien proposé dans la décision concernant les chaussures prise au mois de novembre.

[Text]

So, in terms of what we understand to work, no country has made a great success of it, although in the readings there seems to be some consensus that West Germany has done better than some of the other Western European countries in this regard, primarily because their adjustment policies were linked to a fairly liberal import policy that meant your right hand knew what the left hand was doing. You were not protecting particular parts of the industry at the same time as you were trying to help them to adjust. In other words, the signals you were delivering to the industry were consistent.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): I will interrupt now, Ms Biggs, if you do not mind. We have three other people on the list to ask questions.

Mrs. Duplessis, followed by Mr. Chrétien and then Mr. Manly.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Bonjour, madame Biggs. Savez-vous, je suis un petit peu d'opinion différente. Dans cette évolution rapide que l'on connaît aujourd'hui, je pense que nous n'avons pas le choix, il va falloir s'adapter aux changements.

Dans ce monde où, quant à l'économie, les grands pays sont interdépendants, ici au Canada, nos industries, les employeurs, les travailleurs vont devoir s'adapter. Ils vont devoir travailler à être beaucoup plus compétitifs, beaucoup plus productifs. En fait, nous devons augmenter notre productivité.

Il y a de grands économistes qui prétendent qu'une libéralisation des échanges avec les États-Unis, c'est-à-dire un accès accru au marché américain, ne peut être que profitable à long terme à toute la population canadienne. Il est certain que certaines industries vont devoir payer la note, mais ce n'est pas tout l'ensemble du Canada qui aura à payer pour ça. C'est le contraire! C'est l'ensemble du Canada qui aura des retombées économiques très favorables.

A vous écouter, en lisant votre mémoire ce matin, vous semblez prendre beaucoup plus la défense des pays en voie de développement de la région du Pacifique que, si vous voulez, du Canada lui-même. Je vais prendre deux exemples pour vous montrer, dans le fond, la façon dont je vois tout ça. On va parler du secteur mou de l'industrie, parce que ce qui cause des problèmes au Canada dans ce secteur-là, c'est justement l'arrivée en masse de vêtements qui nous viennent de ces pays du Pacifique, que l'on ne peut contrôler et qui rentrent dans des *containers*.., et les manufacturiers canadiens trouvent pas mal avantageux de pouvoir importer tout ça et de coller l'étiquette «Fait au Canada»; mais dans le fond les vêtements viennent d'ailleurs. C'est ce qui cause les problèmes de notre industrie du secteur mou des textiles.

Qu'est-ce qui pourrait faire plus de dommage aux industries canadiennes si jamais on commerçait beaucoup plus avec les États-Unis?

Voici un autre exemple: celui des automobiles.

[Translation]

Donc, d'après nos critères, aucun pays n'a connu de grand succès dans ce domaine, bien que nos lectures sur les expériences de l'Allemagne de l'Ouest nous ont fait convenir qu'elle s'en est mieux tirée que d'autres pays de l'Europe de l'Ouest, notamment parce que ses politiques d'ajustement étaient liées à une politique d'importation plutôt libérale, lien qui permettait une certaine coordination et harmonisation des politiques. C'est-à-dire, on ne tentait pas de protéger certains secteurs de l'industrie tout en les aidant à s'adapter aux changements. En d'autres termes, les signaux qu'on envoyait à l'industrie ne changeaient pas.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Je vais vous interrompre maintenant, madame Biggs, si vous me le permettez. Il me reste trois noms sur la liste d'intervenants.

Madame Duplessis, suivie de M. Chrétien et ensuite de M. Manly.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Good day, Ms Biggs. You know, we differ in some respects. In today's rapidly changing world, I feel we have no other choice but to adapt to change.

In a world where the economies of all the large countries are interdependent, the industries, employers and workers here in Canada are going to have to make adjustments. They are going to have to work at being much more competitive and much more productive. In fact, we have to increase our productivity.

Some well known economists claim that freer trade with the United States, and therefore increased access to the American market, can only benefit Canadians on the long term. Of course, some industries will have to pay for it, but certainly not all Canadians. Quite the contrary! Most of Canada will benefit from the considerable economic spinoffs.

Your comments and your brief lead me to think that you are much quicker to defend the developing countries in the Pacific region than you are to defend Canada itself. To explain what I mean, I will just give you two examples. Let us deal with the soft sectors because that is where the problems lie. We are being inundated with clothing from the Pacific countries and we cannot control the influx. They are shipped here in containers and Canadian manufacturers find it quite advantageous to import these clothes and to stick a "made in Canada" label on them. But, basically, this clothing is imported. It is causing problems in the textile industry, which is one of the soft sectors.

How could Canadian industry possibly suffer more if we were to do more trade with the United States?

Let us take another example. Automobiles.

[Texte]

[Traduction]

• 0945

Pour empêcher le Canada d'avoir des quotas, l'industrie automobile des pays du Pacifique a pensé à la solution suivante: venir implanter des industries, ici au Canada, et c'est ce qu'ils ont fait. On a vu l'implantation d'une usine de *Toyota*, une usine de *Hyundai*. À ce moment-là, ils ne seront plus tenus d'avoir des quotas, ils vont pouvoir vendre des automobiles comme ils le voudront. Si jamais le Canada avait un plus grand accès au marché américain, cela ne serait profitable qu'à ces pays-là, qui sont du Pacifique.

Personnellement, madame, je trouve que vous semblez beaucoup plus préoccupée par le développement de ces pays du Pacifique, vous semblez les défendre beaucoup plus que de défendre la population canadienne qui, elle, a besoin d'une amélioration comme consommateur, qui a besoin aussi de trouver des prix qui soient meilleurs, advenant une libéralisation des échanges avec les États-Unis.

Ms Biggs: I did not mean to give that impression. I did want to emphasize the importance of these countries to Canada. I think one of the major problems that we have with our relationship as it is developing with the Asia-Pacific developing countries has been our protectionism in the past. It is a problem that we have along with other developed countries.

One of the points I wanted to emphasize was that we discriminate against these countries in a way in which we do not against other trading partners; say the United States and Western Europe. This is a particular impediment to our becoming more mature and having a more beneficial export and import relationship with these countries. So I was not trying to downgrade the importance of Canadian interests. I was trying to point out that Canada's interests do lie very much with these countries in many areas. But one of the problems with our taking advantage of those opportunities is in fact the problems we have on the import side, and one of the major problems is the problem of discrimination against them.

I acknowledge that a great many people do feel that our relationship with these countries will be benefited by a Canada-U.S. trade arrangement; that if we become more prosperous, our productivity improves, we will then have a more profitable relationship with the developing countries as well. I think there is some merit in that argument. What I was trying to emphasize is that Canada's interests—and I feel very strongly about this—are similar to the Asia-Pacific developing countries', in the sense that we both have a great stake in the multilateral system and in multilateral trade liberalization as well.

So I do not see any contradiction in terms of Canada's interests. In fact, what I was trying to point out is that for the first time in a long time I think we can genuinely say there is a group of developing countries which share wholeheartedly what we have considered to be the cornerstone of our trade policy over the last 40 years, and continues to be the corner-

To make sure that Canada would not impose quotas, the automobile industry in the Pacific Rim countries found a solution to the problem: They decided to set up plants here in Canada, and they did. A *Toyota* plant and a *Hyundai* can now be found in Canada. Then, those companies will not have quotas, they will be able to sell as many cars as they want. If Canada had better access to the American market, only the Pacific Rim countries would gain from it.

I must admit, Ms Gibbs, that I feel you are far more interested in the development of those Pacific Rim countries than in the situation here. You seem to jump to their defence, to the detriment of the Canadian population, who need improved consumer goods and better prices—which would be possible if we had freer trade with the United States.

Mme Biggs: Non, pas du tout; je voulais simplement faire ressortir l'importance qu'ont ces pays pour le Canada. À mon avis un des principaux problèmes que nous éprouvons au niveau de nos liens avec les pays en voie de développement d'Asie et du Pacifique est dû à notre attitude protectionniste. C'est d'ailleurs un problème qu'ont les autres pays industrialisés.

Je voulais simplement indiquer que nous établissons certaines discriminations contre ces pays qui sont épargnées aux autres partenaires commerciaux du Canada, comme les États-Unis ou les pays d'Europe de l'Ouest. Si ces problèmes n'existaient pas, le Canada pourrait prendre pied et aurait des relations commerciales plus avantageuses avec ces pays. Je n'essayais donc absolument pas de minimiser l'importance des intérêts canadiens. J'essayais simplement de signaler que l'intérêt du Canada et celui de ces pays du Pacifique coïncident beaucoup. Nous ne profitons pas vraiment de toutes les occasions qui nous sont offertes dans cette région parce que nous avons des problèmes au niveau des importations qui, eux, découlent du simple fait que nous établissons des discriminations contre ces pays.

Je sais que de nombreuses personnes sont d'avis qu'une entente commerciale canado-américaine améliorera les liens du Canada avec ces pays; elles croient qu'une plus grande prospérité et une plus grande productivité canadiennes amélioreront les liens qui existent entre le Canada et les pays en voie de développement. Ce n'est pas tout à fait faux. Je voulais simplement vous faire comprendre, et j'insiste là-dessus, que les intérêts du Canada sont semblables à ceux des pays en voie de développement d'Asie et du Pacifique, car nous nous intéressons autant qu'eux au système multilatéral et à la libéralisation du commerce multilatéral.

À mon avis, ces choses ne sont pas incompatibles. De fait, comme j'essayais de l'expliquer, c'est la première fois depuis longtemps qu'il existe à mon avis un groupe de pays en voie de développement qui s'intéressent vraiment à ce qui est le fondement de la politique commerciale canadienne des 40 dernières années et de demain, soit l'importance du système commercial multilatéral établi dans le cadre du GATT.

[Text]

stone of our trade policy, and that is the importance of the multilateral trade system set up under GATT.

So I do think I am taking Canadian interests to heart, and I am trying to promote them. I am trying to show that there is a complementarity in our interests with these countries; that there need not be a conflict. And I do not think there necessarily needs to be a conflict with our approach towards the United States, if, as I emphasized in my statement, we make sure that the one is a building block for the other. I would not want to see our bilateral negotiations affect the multilateral negotiations negatively, not just because of the interests of the Asia-Pacific developing countries but because of Canada's interests in preserving a strong international system as well.

Mme Duplessis: J'aurais juste un petit commentaire à faire, monsieur le président.

Madame, il y a déjà une volonté politique d'entretenir des liens très étroits avec ces pays-là et entre autres aussi avec le Japon; mais déjà, le Japon a des liens commerciaux très étroits avec les États-Unis. Alors, je ne vois pas en quoi cela peut être dangereux d'avoir un plus grand accès au marché américain pour nos relations avec ces pays-là.

• 0950

Mr. Chrétien: Thank you very much, Madam Biggs. Personally, I think you touched on exactly what the very problem of the discussion we are having at this time is. But, you know, we always had bilateral discussions with the Americans. We always followed the multilateral negotiations under GATT. After the Kennedy Round and after the Tokyo Round we had some what I would call adjustment negotiations with the Americans. I did some for Canada after the Tokyo Round as Minister of Finance.

Now what is happening, and you are right, we are moving away from multilateral negotiation; we are putting that summit aside to engage in a bilateral negotiation with the Americans. You talk about the perception there, and the perception is we are entering into a block with the Americans; and in all the speeches I hear in Canada, it is to be part of a protectionist block, because they always refer to the 300 bills in the United States Congress that are protectionist and they want to be in that block. So we are moving away from multilateral trade to be part of a block because we are afraid the big American market is getting more and more protectionist, and in doing that we are departing from a policy of 25 years or more where we liberalized trade.

I think it is the fundamental problem we are discussing at this time, because the hope of the business community in Canada at this time is to make sure they will not be pushed out of the American market because of the protectionist forces.

[Translation]

Je crois donc que j'essaie de défendre les intérêts canadiens. J'essaie de démontrer que nos liens avec ces pays complètent les liens que nous avons avec d'autres nations. Je ne crois pas que des liens plus étroits avec les États-Unis, comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, soient nécessairement incompatibles avec des liens plus étroits avec les pays d'Asie et du Pacifique; il est possible de se servir des relations canado-américaines pour améliorer les relations du Canada avec ces nations. Il ne faudrait pas que nos négociations bilatérales nuisent aux négociations multilatérales. Je ne dis pas simplement cela pour défendre les intérêts des pays en voie de développement d'Asie et du Pacifique, mais bien parce que le Canada veut certainement assurer un système international fort.

Mrs. Duplessis: I would simply like to make a very short comment, Mr. Chairman.

Ms Biggs, there is, in Canada a political will to have very strong links with those countries and with Japan; however, Japan already has very close trade links with the United States. Therefore, I really do not see how having better access to the American market would jeopardize our relationship with those countries.

M. Chrétien: Merci beaucoup, madame Biggs. Je crois que vous avez identifié la nature même du problème qui apparaît lors de nos discussions. J'aimerais vous rappeler que nous avons toujours eu des discussions bilatérales avec les Américains. Nous avons également toujours suivi les négociations multilatérales dans le cadre du GATT. À la suite du *Kennedy Round* et du *Tokyo Round*, nous avons eu ce que j'appellerais des négociations de concertation avec les Américains. D'ailleurs, à titre de ministre des Finances, j'ai participé à certaines des discussions qui ont suivi le *Tokyo Round*.

Vous avez raison de dire que nous nous éloignons des négociations multilatérales; nous écartons ce sommet pour procéder à des négociations bilatérales avec les Américains. Vous avez parlé de la façon dont le Canada était perçu dans les pays de l'Asie pacifique; ces pays ont l'impression que le Canada formera un bloc avec les Américains; dans tous les discours que j'entends au Canada, on parle des 300 projets de loi dont est saisi le Congrès américain, des projets de loi protectionnistes; le Canada veut donc faire partie de ce bloc protectionniste. Nous nous éloignons donc des négociations commerciales multilatérales pour faire partie de ce bloc, car nous craignons que le gros marché américain ne devienne de plus en plus protectionniste. En adoptant une telle attitude, nous faisons fi d'un programme politique adopté il y a 25 ans ou plus, qui visait à libéraliser les échanges commerciaux.

C'est là le principal problème auquel nous devons nous attaquer; en effet, le secteur des affaires canadien veut simplement s'assurer maintenant que les forces protectionnistes américaines ne l'empêcheront pas d'avoir accès au marché américain.

[Texte]

My own experience is I never got very nervous about these bills in front of Congress. During all my career, any member of assembly there, when he has a problem in his riding, puts a bill there. It is part of the political process of the United States. I experienced that when I was Minister of Energy, Mines and Resources. The guys from Illinois did not like the long-term contracts we had with them for natural gas, so they . . . on us all the time bills that were to abrogate the long-term contracts we had. But I was not too nervous because they were not the majority. A lot of people in the industry were nervous, but none of these bills ever passed. And so far not one bill of the 300 bills in the United States have referred to Canada.

I agree with you that we have to remain multilateral, not only for growth in Canada and the United States, but for growth in the world. If these countries do not export their products, if we are all getting more protectionist, it will diminish growth. The danger in the bilateral negotiations with the Americans is just to go under the umbrella of America in case they become protectionist. I believe we have to go—I agree with you that the multilateral approach is the one that will . . . What we want is fair trade, and fair trade in the world will be governed under a fair GATT agreement. But sometimes when the GATT agreement does not work we have a special scheme like the Multifibre Textile Agreement which came because the GATT could not cope.

I do not have any questions. I think your approach is one that will probably create much more growth in the long term in the world than if we get under the protectionist umbrella of the United States. Is my understanding right or wrong?

Ms Biggs: Mostly right. What I was trying to say is I think the multilateral system and negotiations should not be downgraded and under-estimated, particularly before they get off to a start. However, I expect we will be undertaking bilateral negotiations with the United States, and so what I think we must do at this particular juncture is make sure we go beyond just paying lip service to the GATT and go beyond our statements that the two tracks are in fact complementary, which I think some people genuinely believe they are, although there are a lot of people who do give it just lip service. But I think a lot of people do believe the two can be complementary, but no one really knows the mechanics of how to try to have major bilateral negotiations—the largest trading relationship in the world—at the same time as you have the most difficult and problematic round of trade negotiations multilaterally you ever had. So I think we have to be very careful about making sure that one is in fact the building block for the other, and one of the important things will be to signal to Canada and to others—and it is the United States' objective, too—to indicate that over time, we will be looking to open up our bilateral negotiations; our end objective is not necessarily just a trade block per se in North America.

[Traduction]

Personnellement, je ne me suis jamais vraiment inquiété de ces projets de loi déposés au Congrès. J'ai remarqué, depuis que je m'occupe de politique, que dès qu'un membre de l'assemblée éprouve certains problèmes dans sa circonscription, il dépose un projet de loi au Congrès. Cela fait partie du processus politique américain. Quand j'étais ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, nous avions le même problème. Les représentants de l'Illinois n'étaient pas d'accord avec les contrats à long terme que nous avions conclus avec eux pour le gaz naturel et présentaient sans cesse au Congrès des projets de loi visant à annuler ces contrats. Je ne m'inquiétais pas de la situation, puisqu'ils ne représentaient pas la majorité. Un très grand nombre de membres de l'industrie s'inquiétaient, mais aucun de ces projets de loi n'a été adopté. De plus, sur les 300 projets de loi dont a été saisi le Congrès américain, aucun ne parle du Canada.

Je reconnais tout comme vous que le Canada doit opter pour le système multilatéral, non seulement pour assurer la croissance du Canada et des États-Unis, mais pour assurer la croissance du monde tout entier. Si ces pays n'exportent pas leurs produits, si nous adoptons une attitude toujours plus protectionniste, la croissance ralentira. Les négociations bilatérales avec les États-Unis présentent un certain danger: ferons-nous automatiquement partie du parapluie protectionniste américain? Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il faut choisir l'option multilatérale . . . Nous voulons des échanges justes, et cela est possible dans le cadre d'une entente GATT juste. Lorsque le GATT ne nous permet pas d'atteindre les objectifs visés, nous pouvons lancer des programmes spéciaux comme l'Accord multifibre, qui a été conclu simplement parce que le GATT ne pouvait régler les problèmes.

Je n'ai pas de questions à poser. Je crois que votre proposition est beaucoup plus efficace que l'option du protectionnisme américain, simplement parce qu'elle permettra une bien plus grande croissance à long terme dans le monde entier. Est-ce que j'ai bien compris?

Mme Biggs: Vous avez pratiquement tout compris. J'essayais simplement de dire qu'à mon avis, le système des négociations multilatérales ne devrait pas être sous-estimé avant même d'avoir pu faire ses preuves. Toutefois, nous entreprendrons sous peu des négociations bilatérales avec les États-Unis; il faut absolument s'assurer que nous croyons vraiment que l'option multilatérale et l'option bilatérale sont complémentaires, et que l'une n'écarte pas nécessairement l'autre. À mon avis, certains disent que les deux facteurs sont complémentaires, mais ils ne le pensent pas vraiment. Cependant, plusieurs personnes croient que les deux systèmes se complètent, mais nous ne savons pas vraiment comment se dérouleront les plus importantes négociations bilatérales du monde, qui auront lieu de fait au moment même où l'on entreprend une ronde de négociations multilatérales fort difficile et problématique. Il faut absolument que les négociations bilatérales ne représentent qu'un élément des négociations multilatérales; il faudra que l'on signale au Canada et aux autres nations—c'est d'ailleurs également l'objectif des États-Unis—qu'à long terme, ces négociations bilatérales pourraient devenir plus générales, de fait, multilatérales; notre

[Text]

• 0955

Mr. Chrétien: But you referred to the perception, and the signal we are giving to the areas that you have an interest in—*la région de l'Asie pacifique*—is very important. From what you have read about it or discussed with the people from these areas, is the perception which they have at this time a negative one; that we are going to be more protectionist under the American umbrella, rather than opening up to international trade? What is their perception? Because perception is very important. When I was in Japan, they told me they were afraid of that.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Make that a short answer, Miss Biggs. Thank you.

Ms Biggs: They want to be reassured that we are interested in liberalizing with the rest of the world, not just with the United States. We can do this by giving speeches, or we can do it also by taking actions that will show that we are interested also, and as our first priority, in the long run, in multilateral liberalization.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Miss Biggs, we may have started off a bit tardy and slow, but you have generated a lot of interest. We have three more questioners, and again I would call upon my colleagues if they could make the questions short, perhaps with short answers, because we do have other witnesses coming right behind.

Mr. Manly, followed by Mr. Stackhouse and then Mr. James, and at that point we will have to cut the questioners off.

Mr. Manly: Thank you very much, Mr. Chairman, and I would like to thank Margaret Biggs for a very challenging presentation. Coming from British Columbia, I think it is really important that we do pay a great deal of attention to the whole Asian Rim market.

But I have some questions and some problems, and it relates to the fact that a lot of the countries we are dealing with have governments which are repressive. They have workers who are working for very minimal wages, under very adverse circumstances.

So the argument which Canadian workers make—and I think make justly, in a lot of cases—is that one, they cannot compete with the kind of starvation wages which people have to work for in some of those other countries; and secondly, we should not be contributing to this kind of repression by encouraging trade with countries which force people to work under those conditions. I wonder if you could address that question.

[Translation]

objectif ultime n'est pas nécessairement de créer un bloc commercial en Amérique du Nord.

M. Chrétien: Vous avez parlé de l'impression que l'on donnait aux pays qui vous intéressent, *the Asia-Pacific countries*. Vous dites que leur perception du Canada est très importante. D'après vos lectures ou d'après vos discussions avec les gens de la région, ont-ils une idée négative du Canada? Croient-ils que nous adopterons une attitude plus protectionniste lorsque nous aurons conclu une entente bilatérale avec les Américains au lieu d'opter pour le commerce international? Que pensent-ils? Après tout, ce qu'ils pensent est très important. Lorsque j'ai visité le Japon, on m'a dit que l'on craignait que le Canada n'opte pour un système protectionniste.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Dans la mesure du possible, madame Biggs, pourriez-vous donner une très courte réponse? Merci.

Mme Biggs: Les pays veulent simplement être rassurés; ils veulent que le Canada dise qu'il a l'intention de libéraliser ses échanges avec le reste du monde, et non pas simplement avec les États-Unis. Nous pourrions les convaincre en prononçant des discours, ou encore en prenant des mesures qui prouveront que le Canada s'intéresse à long terme à la libéralisation multilatérale, qui est sa priorité.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Madame Biggs, nous avons commencé un peu plus tard que prévu, et un peu lentement, mais vous avez suscité un très vif intérêt chez les membres du Comité. J'aimerais rappeler à mes trois collègues qui veulent poser une question qu'ils devront poser une courte question et se contenter peut-être d'une courte réponse, car nous devons entendre un autre groupe de témoins.

La prochaine question sera posée par M. Manly, suivi de M. Stackhouse et M. James; puis nous devrons passer aux autres témoins.

M. Manly: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier M^{me} Margaret Biggs, qui nous a présenté un exposé fort stimulant. Puisque je viens de la Colombie-Britannique, je crois qu'il est très important d'accorder beaucoup d'attention au marché du bassin du Pacifique.

J'ai cependant certaines questions et certaines préoccupations, particulièrement en ce qui a trait au fait qu'un bon nombre de pays avec lesquels nous faisons affaire ont des gouvernements répressifs. Dans certains cas, la main-d'œuvre reçoit un salaire de crève-la-faim et travaille dans des conditions très défavorables.

Ainsi, les arguments suivants qu'évoquent les travailleurs canadiens sont dans certains cas bien fondés: ils disent par exemple qu'ils ne peuvent pas livrer concurrence à certains de ces pays qui n'offrent que des salaires de crève-la-faim à leur main-d'œuvre; ils disent de plus que nous ne devrions pas contribuer à ce type de répression en encourageant le commerce avec des pays qui forcent la main-d'œuvre à travailler dans de telles conditions. Qu'en pensez-vous?

[Texte]

Ms Biggs: I guess I have three points I would like to make. The first one—and I do not want to minimize the concerns people have about working conditions in some of those industries in some of those countries; not across the board, but in some cases—but I think we have to, in the first instance, realize that those countries' goods are cheap because the countries are primarily poor.

They are developing countries; the wages are generally low within the countries and that is why they can only produce, in many cases, more basic products, which means they are going to be cheaper to sell to Canada. So it is primarily a function of their poor development status which means they produce so-called low cost or cheap goods.

Now, in some cases, this does mean there is not what we would consider to be exploitation, but it is not the primary determinant of the fact that their goods are low cost and cheap and that we have problems competing with them.

The primary reason why they are competitive is because they have abundant labour; they do not have a lot of jobs in other industries or other sectors and therefore, their wages are low.

Even in countries where you have decent labour standards, such as Sri Lanka, they still produce goods a lot cheaper than we are going to produce them in Canada, when the labour component is such a major part of the cost of production.

Now the second thing is, well then, in the cases where repression or what we would consider to be exploitation does take place, how do you get at it? Or, what can Canada do, if we are not just using it as an excuse, which sometimes is the case, to protect those countries? If we are sincere, how do we try and get at the fact that labour conditions are not what we would like them to be in those countries?

• 1000

I think two things have to be addressed.

First, when we see poor labour conditions in the sunbelt in the United States we do not think to put up import restrictions against them because we could never do that with the United States or we could never do that with products we consider to be the by-product of child labour in Italy or whatever. But we do consider taking trade measures when it comes to developing countries because we have more power over them. I think it is important that we recognize that we only use trade measures in very extreme situations. We have not even taken them yet in the case of South Africa, where you have a universally understood and accepted human rights violation. So it is a very extreme measure for us to use import controls as a means of getting at a particular internal problem in another country.

My final point sounds rather weak, but we can work through Canadian trade unions that are working to build up the trade

[Traduction]

Mme Biggs: Ma réponse comporte trois volets. Je ne cherche pas à minimiser les préoccupations de ceux qui s'inquiètent des conditions de travail dans certaines de ces industries et dans certains de ces pays; il est vrai que dans certains cas, ces circonstances sont déplorables. Il faut cependant être conscient du fait que les produits de ces pays ne coûtent rien simplement parce que ces pays sont pauvres.

Il s'agit de pays en voie de développement; les salaires sont bas dans ces pays, et c'est pourquoi ils ne peuvent produire, dans plusieurs cas, que les produits les plus simples, qui pourront être vendus moins cher au Canada. Ces pays fabriquent donc des produits que l'on dit très économiques simplement parce qu'ils ne sont pas suffisamment industrialisés.

Ainsi, dans certains cas, même s'il ne s'agit pas d'exploitation, la main-d'oeuvre n'est pas très bien traitée; mais ce n'est pas la raison pour laquelle leurs produits coûtent moins cher et nous ne pouvons leur livrer concurrence.

Ils ont un avantage concurrentiel parce qu'ils ont une population active très importante; puisqu'il n'y a pas beaucoup d'emplois dans les autres industries ou dans les autres secteurs, les salaires sont plus bas.

Même dans les pays où il y a des normes de travail acceptables, comme au Sri Lanka, il est possible de fabriquer des produits de façon beaucoup plus économique qu'au Canada, particulièrement lorsqu'une bonne partie des coûts de production est attribuable aux salaires versés à la main-d'oeuvre.

Que pouvons-nous faire lorsqu'il y a répression ou lorsqu'il y a exploitation? S'il ne s'agit pas simplement d'une excuse, ce qui est parfois le cas, comment le Canada pourrait-il protéger ces pays? Si nous sommes sincères, que faire lorsque les conditions de travail dans un pays ne nous conviennent pas?

Deux grands facteurs doivent entrer en ligne de compte.

Lorsque nous constatons qu'il y a dans les États du sud-ouest américain de mauvaises conditions de travail, nous ne décidons pas d'imposer des restrictions visant les produits provenant de cette région parce que nous ne prendrions jamais de mesures du genre contre des produits américains, ou des produits que nous obtenons grâce à l'exploitation des enfants comme main-d'oeuvre en Italie, ou dans d'autres régions. Cependant, nous envisageons la possibilité de prendre des sanctions commerciales lorsqu'il s'agit de pays en voie de développement simplement parce qu'ils dépendent plus de nous. Nous ne pouvons imposer des sanctions que dans des situations extraordinaires. Par exemple, nous n'avons pas encore imposé de sanctions en ce qui a trait à l'Afrique du Sud, un endroit où la violation des droits de la personne est institutionnalisée. Ainsi, l'imposition de contrôles sur les importations afin de régler un problème interne dans un pays est vraiment une mesure de dernier recours.

Enfin, et cela se révélerait peut-être peu efficace, nous pouvons assurer des changements par l'entremise des syndicats

[Text]

union movement in those countries; we can work through the ILO, which has international conventions governing fair labour standards; and we can try our best to make sure that using those avenues we can work to have healthier working conditions in the countries we are concerned about. It is very indirect and it does not feel like we are exercising much control over it, but I think the other remedies that would be suggested by our identification of the problem would be worse in many ways, would have worse repercussions, and to introduce that kind of differentiation into our trade policy would be very dangerous.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Thank you, Mr. Chairman.

Ms Biggs, thank you for coming here and for your presentation this morning.

In a sense, Ms Biggs, with respect, I have to say that I think this has been, to a degree, an exercise of futility, because we have been over this. We went through it over and over again last summer when this committee heard the issue of GATT versus Canada-U.S. debated, and repeatedly the point was made that there need not be a mutual exclusiveness of one by the other. I should think it would be clear that the committee, like the government, would not support a bilateral trade agreement that would exclude a viable, meaningful participation in GATT. That point has been reiterated many times.

At this juncture surely none of us can say with any sense of assurance that one excludes the other. We are going to have to sit down and have these trade talks before we can say that there is a serious danger of that, in which case I would think the reasonable option would be to withdraw. But at this point surely the invitation is to sit down at a table and explore possibilities that can enhance the well-being of Canada.

In your last remarks to Mr. Manly's question it seemed to me that you were presenting reasons for Canada-U.S. trade talks; namely, the difficulty, even the impossibility, of our competing with countries that have such a vast labour supply that for the foreseeable future their labour costs are going to be so low that we cannot carry on significant competition.

As well, I suggest to you that a large part of the trade demand by the Pacific Rim countries has been for Canadian resources, that they have not been seeking pre-eminently Canadian manufactured products, with some exceptions, of which I am aware and you are aware, and that if we were to concentrate on that kind of market then we would be what surely we do not want to be, just a supplier of natural resources, which we have been in the past all too often and which spells disaster for certainly many regions of the country, including the one we are in now.

[Translation]

canadiens qui cherchent à faire naître un mouvement syndical dans ces pays; nous pouvons par exemple faire appel à l'OIT, dont les conventions *Internationales* portent sur des conditions de travail justes. Nous pouvons de cette façon chercher à assurer de meilleures conditions de travail dans ces pays. C'est une façon indirecte de procéder, et nous ne semblons pas vraiment contrôler la situation; cependant, je crois que cette solution est préférable aux autres, qui auraient de graves répercussions et qui feraient de la politique commerciale canadienne une politique qui ne traite pas tous les pays de façon égale.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Merci, monsieur le président.

Madame Biggs, je tiens à vous remercier d'être venue ce matin nous présenter un exposé fort intéressant.

Sans vouloir vous insulter, je dois dire qu'à mon avis, dans une certaine mesure, la discussion de ce matin a été inutile parce que nous avons déjà abordé ces questions. Nous avons discuté de ces problèmes à plusieurs reprises l'été dernier, lorsque nous étudions le pour et le contre de l'option bilatérale canado-américaine et de l'option multilatérale; à plusieurs reprises, on nous a dit que ces deux options n'étaient pas incompatibles. Je crois qu'il est évident que le Comité, tout comme le gouvernement, ne proposerait pas une entente commerciale bilatérale qui exclurait une participation canadienne viable dans le cadre du GATT. Nous l'avons d'ailleurs répété maintes fois.

Je ne crois pas que l'on puisse dire avec certitude maintenant qu'une option exclut l'autre, avant même d'avoir amorcé des pourparlers commerciaux. Si nous constatons que l'option bilatérale n'est pas compatible avec l'option multilatérale, le Canada devra alors opter pour la solution la plus raisonnable, soit l'annulation des négociations bilatérales. Nous sommes simplement invités à discuter des façons d'améliorer le bien-être du Canada.

Lorsque vous avez répondu à la question de M. Manly, j'ai eu l'impression que vous nous donniez une liste des raisons pour lesquelles le Canada devrait négocier avec les États-Unis; vous avez signalé qu'il était difficile, sinon impossible, pour le Canada de livrer concurrence à des pays qui ont une main-d'oeuvre tellement importante que, dans un avenir prévisible, les coûts de la main-d'oeuvre y seront si faibles que le Canada ne pourra leur livrer concurrence.

De plus, à quelques exceptions près que nous connaissons tous, les pays du bassin du Pacifique n'importent pas des produits fabriqués canadiens, mais principalement des ressources canadiennes; si nous décidons de concentrer notre attention principalement sur ce type de marché, nous nous retrouverons dans une situation peu souhaitable, soit celle d'un fournisseur de ressources naturelles; le Canada s'est retrouvé dans cette situation trop souvent par le passé, et nous savons tous que de nombreuses régions du Canada, y compris celle où nous nous trouvons aujourd'hui, se trouvent alors dans une situation très précaire.

[Texte]

So it seems to me that we share from the outset any apprehension there could be that GATT would be negatively affected but are confident that there is enough reason to believe that GATT will not be negatively affected for us to sit down and at least initiate talks. Now, I do not know that we need to be far apart on this, but I sense that you are questioning—you use the word “sincerity” and so on—I really wonder what reason there is for questioning the sincerity of the government, any more than there would be for me to say, “Well, Ms Biggs spoke for her institute and I wonder if she was sincere”. I mean, do we not have to wait on the negotiations or discussions taking place and see where they lead us?

• 1005

Ms Biggs: Thank you. I appreciate your comments. First of all, I am not saying we should concentrate our trade relations; that would be foolish. Your final point was . . . I am by no means saying that we should make the Asia-Pacific the centrepiece of our trade policy, so that I will not get into.

I think it is important that people do continue to reiterate the need to ensure that in practice, not just as a statement of fact or opinion, the two—the bilateral and the multilateral negotiations—can be made complementary to ensure that our eyes are open to the pitfalls which might take place and to make sure we do try, at every turn, to ensure that the bilateral negotiations are a building block for the multilateral negotiations.

Maybe it sounds silly not to just take statements on the part of the government at face value, and I do believe many people believe that the two are exclusive, and it is a leap of faith and trust that the two will be made complementary. They are going to have to work hard to make sure they are complementary and I think it is important that we have other trading partners expressing their concerns to make sure we have that check and balance in our minds when we go into negotiations. That is all I wanted to emphasize.

As I stated before, I think one of the important signals to give—which has not been clarified in the public domain—is eventually, what we hope to have come out of our bilateral negotiations—we are not going to stop just at preferences in the U.S. market; Canada and the United States want to then open it up to other trading partners—to use that as a lever to get trading concessions and liberalization multilaterally.

The other point I will make quickly is, I think what worries someone like myself is when you make the point that our trade with the Asia-Pacific countries is just not on, because they are so competitive in products and we are not competitive and therefore, we should just concentrate on our Canada-U.S. trade.

I think the danger with that is, we are basically foreclosing a lot of opportunities and we are creating great problems for international trade in a financial system which is very dependent upon the health and prosperity of these very same countries

[Traduction]

Je crois donc que nous craignons tous que ces discussions ne nuisent au système du GATT, mais que nous sommes tous convaincus que nous pouvons sans danger amorcer les pourparlers avec les Américains. Je me demande si cet argument est bien nécessaire, mais j'ai l'impression que vous doutez—vous avez parlé de «sincérité», etc.—je me demande vraiment pourquoi douter de la sincérité du gouvernement, pas plus que je ne vois pourquoi je devrais dire: «Bien, M^{me} Biggs a parlé au nom de l'institut, mais je me demande si elle était sincère». Je veux dire: ne devrions-nous pas attendre que ces négociations ou ces discussions aient commencé avant d'en tirer des conséquences?

Mme Biggs: Merci. J'apprécie vos commentaires. Premièrement, je ne dis pas que nous devrions concentrer nos relations commerciales; ce serait stupide. Vous avez dit pour finir . . . Je n'ai jamais dit que les pays de la ceinture pacifique devraient constituer la pièce centrale de notre politique commerciale. Je n'en dirai donc pas plus.

Je crois important de ne pas cesser de rappeler la nécessité, dans la pratique, et non pas sur le plan simplement théorique, de la complémentarité des négociations bilatérales et multilatérales afin d'éviter certains écueils et d'essayer, chaque fois que c'est possible, de transformer ces négociations bilatérales en tremplin pour des négociations multilatérales.

Il est peut-être stupide de ne pas prendre pour argent comptant les déclarations du gouvernement, et je crois que certains pensent que ces deux formes de négociations sont exclusives et que cette complémentarité éventuelle n'est qu'une question de foi et de confiance. Il va falloir qu'il travaille fort pour assurer cette complémentarité, et j'estime important que nos autres partenaires commerciaux expriment leurs inquiétudes et nous rappellent la prudence dans ces négociations. C'est tout ce que je voulais dire.

Comme je l'ai déjà dit, je crois qu'un des messages importants à faire comprendre—et qui n'a pas été clarifié publiquement—c'est qu'en fin de compte, ce que nous espérons voir sortir de nos négociations bilatérales—nous ne nous arrêterons pas simplement aux préférences accordées au marché américain; le Canada et les États-Unis veulent l'ouvrir aux autres partenaires commerciaux—c'est un instrument nous permettant d'accorder des concessions commerciales et d'aboutir à une libéralisation multilatérale.

J'ajouterais rapidement que ce qui inquiète quelqu'un comme moi, c'est d'entendre quelqu'un comme vous dire que cela ne vaut même pas la peine de parler des pays de la ceinture pacifique, puisque leurs produits sont si compétitifs, alors que les nôtres ne le sont pas du tout et qu'en conséquence, nous devrions faire porter tous nos efforts sur nos échanges commerciaux avec les États-Unis.

Le danger, à mon avis, est que nous fermons la porte à toutes sortes de possibilités et que nous créons de graves problèmes pour le commerce international dans un système financier qui dépend énormément de la santé et de la prospé-

[Text]

now, both in terms of the debts and the debt payment problems they have, and trying to make sure they export and trade with us enough to pull themselves out so that the system keeps clicking along. Also, a lot of our future trade growth—not existing jobs, but new jobs—a lot of them can take place with our trade with those countries.

So basically, I am only a shade different from you in terms of the colouring of my thinking on the first point, but I do worry when I hear you say that it is not on with the Asia-Pacific because there is not much in it for us.

Mr. Stackhouse: You did not hear me say that. Maybe that is what you were thinking, but it is not what I said.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): But thank you very much, we will move ahead—

Mr. Stackhouse: I just make that point for clarification and I hope our speaker will be just as strong on seeing the possibilities of north-south within North America.

Ms Biggs: Sure.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): We will move ahead before we get into debate. Margaret Thatcher gave us a new expression, "silent one"; Ms Biggs, we keep going back and forth like that to each other, so we can thank her for it. Mr. James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman and thank you, Ms Biggs. Mine will be short. I wanted to talk, first of all, about the protectionism that was spoken of and I think the U.S. is much too democratic a country; the protection of bills taking place, in time, is going to cause us some trouble. So I think that was one of the reasons we wanted to have bilateral talks with the U.S.

I was interested in the complementary business you talked about and also to say the U.S. and Canada have been the leaders in liberalized trade throughout the country.

• 1010

So coming together, it would seem to me, it really should not give some kind of signal. I was going to ask what kind of clear signals you wanted us to give, and you answered it, to some extent, when you talked to Mr. Stackhouse. So I appreciate the opportunity of saying those things, being pressed for time. Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Do you have a short reply to that?

Mr. James: I think she spoke to Mr. Stackhouse re the clear signals. That is fine.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Ms Biggs, we want to thank you so very much for coming. You can appreciate the interest you have generated. You realize that we could spend a lot more time with you but time is of the essence. We have another group to meet. So thank you very much.

[Translation]

rité de ces pays, qui ont des problèmes de dettes énormes, et qu'en conséquence, nous devrions leur ouvrir nos marchés pour essayer de les aider à s'en sortir, afin que le système ne s'effondre pas. De plus, la croissance future de notre commerce dépend en grande partie de nos échanges avec ces pays permettant non pas simplement de maintenir les emplois actuels, mais d'en créer de nouveaux.

Donc, pour l'essentiel, pour ce qui est du premier point, notre divergence est une simple question de nuances, mais vous voir écarter les pays de la ceinture pacifique en disant que c'est une cause perdue ne laisse pas de m'inquiéter.

M. Stackhouse: Ce n'est pas ce que j'ai dit. C'est peut-être ce que vous pensiez, mais ce n'est pas ce que j'ai dit.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Merci beaucoup, nous allons passer . . .

M. Stackhouse: Je voulais simplement que les choses soient claires, et j'espère de notre témoin qu'elle défende tout autant les possibilités Nord-Sud au sein de l'Amérique du Nord.

Mme Biggs: Certainement.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Évitions le débat. Margaret Thatcher nous a donné une nouvelle expression: «le silencieux»; madame Biggs, c'est ce que nous cessons de faire, et nous pouvons donc la remercier. Monsieur James.

M. James: Merci, monsieur le président, et merci, madame Biggs. Mes questions seront brèves. Je voulais tout d'abord vous parler du protectionnisme dont il a été question, et je crois que les États-Unis sont un pays beaucoup trop démocratique; les bills protectionnistes finiront par nous causer des problèmes. Je crois que c'est une des raisons de ces négociations bilatérales avec les États-Unis.

J'ai trouvé intéressante votre thèse de la complémentarité, mais j'aimerais également ajouter que les États-Unis et le Canada ont toujours montré l'exemple en matière de libéralisation des échanges commerciaux.

Donc, il faut qu'il y ait un signal très clair. J'allais vous demander quel genre de signaux explicites il fallait envoyer, mais vous y avez déjà répondu dans une certaine mesure dans votre échange avec M. Stackhouse. J'apprécie le temps que vous m'avez accordé car je sais que les contraintes du temps sont sévères. Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Voulez-vous y répondre rapidement?

M. James: Je crois qu'on y a déjà répondu au cours de ces échanges avec M. Stackhouse. Merci.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Madame Biggs, nous apprécions que vous soyez venue comparaître devant le Comité. Vous avez sans doute constaté l'intérêt qu'ont suscité vos commentaires. Vous vous rendez sans doute compte que nous pourrions consacrer encore plusieurs heures à cette question, mais la célérité s'impose. Un autre groupe de témoins vous succède. Donc, je vous remercie beaucoup.

[Texte]

Ms Biggs: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): We would now invite the representatives of Amnesty International to come forward, please.

Do we have two or three representatives from that organization?

Mr. Michael S. Schelew (Past President (Anglophone Branch) Amnesty International - Canadian Section): We have three, but we can start. The third one will be coming shortly.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): So we have Michael Schelew, John Clifford and Gabriel Regallet will be coming shortly.

Mr. Schelew: Yes, shortly.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Welcome, gentlemen. As a way of introduction to you and for you, Amnesty International, for my colleagues, is an independent worldwide organization working within the overall spectrum of promoting human rights. The activities of the organization focus strictly on prisoners. It seeks the release of men and women detained anywhere for their beliefs, and advocates fair and early trials for all political prisoners. The organization has consultative status with the United Nations and the Council of Europe and has co-operative relations with several other organizations.

I see that Mr. Regallet has joined you. Who will be the first to speak? Thank you, Mr. Schelew. As you can appreciate from our last witness, we would again ask you to try to keep your presentation within the 10 minute range; that will give our panel an opportunity to ask questions. Please begin.

Mr. Schelew: I think you will be delighted to hear that our presentation is going to be very, very short. We just prefer having questions. We assume you have read our brief.

First, we would want to thank you for your invitation to be here today. In terms of our brief, we did not discuss the situation of refugees. It was an oversight on our part. We misunderstood terms of reference numbers two and six. We realize it is quite relevant and so we are prepared to entertain any questions as they relate to refugees, because it is part of the terms of reference of two and six.

Basically, our brief sets out our proposals for concrete mechanisms to implement effectively a vigorous and stated human rights policy. I will not go into the detail. In Canada, we have mentioned three mechanisms. Within the Department of External Affairs, a division of human rights; within Parliament we would like to see a standing committee with a mandate to deal with international human rights problems; in terms of the private sector we would like to see a public advisory committee comprised of individuals. Of course, there is a precedent for this in Canada already. We have the Canada

[Traduction]

Mme Biggs: Merci beaucoup.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): J'invite maintenant les représentants d'*Amnesty International* à s'approcher de la table.

Êtes-vous deux ou trois à prendre la parole au nom de votre organisme?

M. Michael S. Schelew (président sortant, division anglophone, Amnesty International—section canadienne): Nous sommes trois normalement, mais nous pouvons commencer car le troisième arrivera sous peu.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Nous avons donc Michael Schelew et John Clifford et attendons l'arrivée imminente de Gabriel Regallet.

M. Schelew: Il sera là sous peu.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Bienvenue, messieurs. En guise d'introduction, et pour la gouverne de mes collègues, *Amnesty International* est un organisme international mondial oeuvrant pour la promotion des droits de la personne. L'organisme concentre ses activités exclusivement sur les prisonniers. Il cherche à obtenir la libération d'hommes et de femmes mis en prison pour leurs croyances et préconise la tenue de procès justes, le plus tôt possible, pour tout prisonnier politique. L'organisme a obtenu un statut consultatif auprès des Nations Unies et du Conseil d'Europe et entretient des rapports de coopération avec plusieurs autres organismes.

Je vois que M. Regallet s'est joint à vous. Qui prendra la parole en premier? Merci, monsieur Schelew. Comme vous l'aurez constaté, nous sommes obligés de vous demander de limiter votre exposé à 10 minutes afin de donner aux membres du Comité la possibilité de vous poser des questions. Je vous en prie.

M. Schelew: Vous serez ravis d'apprendre que notre exposé est extrêmement bref. Nous préférons nous mettre à votre disposition pour répondre aux questions, ayant pris pour acquis que vous avez lu le mémoire.

D'abord, nous tenons à vous remercier de nous avoir convoqués pour la réunion d'aujourd'hui. Dans notre mémoire, nous ne discutons pas de la situation des réfugiés. C'est une omission de notre part. Nous avions mal compris l'ordre de renvoi tel que décrit aux paragraphes deux et six. Nous savons très bien que cette question est très pertinente et nous sommes donc prêts à répondre à toutes les questions portant sur les réfugiés qui font également partie de votre mandat tel que décrit aux paragraphes deux et six.

Essentiellement, nous énonçons des propositions de mécanismes concrets visant la mise en vigueur efficace d'une politique vigoureuse et ouverte concernant les droits de la personne. Je vous en épargnerai les détails. Au Canada, nous prévoyons trois mécanismes possibles. La section canadienne recommande la création d'une direction des droits de la personne au ministère des Affaires extérieures. Elle recommande par ailleurs la création d'un comité permanent des droits de la personne qui serait chargé d'examiner les aspects internationaux de la question et, enfin, elle recommande la création d'un comité consultatif public composé de particuliers, ce pour quoi

[Text]

Employment and Immigration Commission's standing advisory committee on immigration matters.

On a broader approach, we have our bilateral relationships and we have our multilateral relationships. Then, of course, we also have to deal with military, security and police transfers, which do not neatly fit into those categories.

That is the thrust of the brief, in terms of the mechanisms by which we feel Canada can effectively implement an international human rights policy. I would therefore just open it to the floor and we would invite questions on our brief.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Would any of your colleagues care to make a comment before we begin? Otherwise I will go to Mr. Chrétien, followed by Mr. Manly.

M. Chrétien: Merci. Je voudrais vous poser quelques questions, parce que je ne suis pas très au courant de cet aspect de la politique internationale. Est-ce que vous en venez à la conclusion que le climat s'améliore de ce côté-là, ou au contraire, se détériore-t-il constamment?

M. Schelew: Eh bien, je dirais ni l'un ni l'autre. Il y a toujours les problèmes des droits de la personne à l'étranger. Cela dépend du pays en question; ça dépend de l'histoire et de la politique en vigueur dans une certaine région. Il est très difficile de généraliser.

M. Chrétien: Est-ce que vous croyez que nos politiques internationales devraient tenir compte de ce problème de libertés humaines dans nos transactions en matière d'aide, ou même strictement quand il est question de commerce avec ces pays, quand il s'agit parfois de gouvernements sanguinaires?

• 1015

M. Schelew: C'est une question très, très controversée. Il y a d'autres ONG qui se prononcent là-dessus très fermement.

M. Chrétien: Mais je veux votre opinion.

M. Schelew: D'accord. *Amnesty International* a un mandat très clair et très précis, et il n'est pas de notre mandat de nous prononcer sur le lien entre le commerce extérieur et les sanctions économiques.

M. Chrétien: Vous ne voulez donc pas vous prononcer.

M. Schelew: On ne prend pas position à ce sujet. Je ne suis pas ici à titre privé. Je représente *Amnesty International*. Il faut donc que je limite mes réponses à notre mandat.

M. Chrétien: Voyez-vous dans l'échange qui a eu lieu ce matin en Allemagne un signe sérieux ou seulement un geste de propagande de la part des Soviétiques dans ce domaine, en laissant aller M. Shcharansky? Aux dernières nouvelles, il devait être libéré ce matin. Pensez-vous qu'il y a une amélioration du côté de l'Union soviétique ou que ce n'est qu'une façade?

M. Schelew: *Amnesty* s'occupe d'à peu près 560 prisonniers d'opinions actuellement en URSS. M. Shcharansky, évidemment, est l'un de ces prisonniers d'opinions et nous travaillons à sa libération. On sera ravis s'il est libéré.

[Translation]

il y a déjà un précédent au Canada, soit le comité consultatif permanent sur l'immigration au sein de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

Dans une perspective plus vaste, il y a des rapports bilatéraux et des rapports multilatéraux. Nous nous occupons par ailleurs de transferts policiers, militaires et sécuritaires qui ne tombent pas dans ces deux catégories.

Voilà l'essentiel de notre mémoire et un aperçu des mécanismes qui permettraient au Canada de mettre en vigueur une politique *International* des droits de la personne efficace. Nous sommes prêts à répondre à vos questions maintenant.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Vos collègues ont-ils des interventions à faire avant de passer aux questions? Dans ce cas-là, je donnerai la parole à M. Chrétien et ensuite à M. Manly.

Mr. Chrétien: Thank you. I have a few questions first of all as I am unfamiliar with this aspect of international politics. Is it your conclusion that there have been improvements in this regard or would you say it gets continually worse?

Mr. Schelew: I would say neither. There are always human rights problems in the world. It depends on the country and on the history and politics of a given area. It is very difficult to generalize.

Mr. Chrétien: Do you feel our international policies should reflect our concern for human rights problems, but our aid or even just our commercial transactions with these countries, whose governments are sometimes bloodthirsty, should be coloured by these concerns?

Mr. Schelew: That is an extremely controversial issue. Other ONGs have taken very firm stands in that regard.

Mr. Chrétien: But I want to hear your opinion.

Mr. Schelew: I see. *Amnesty International* has a very specific mandate that does not include taking a stand on the link between foreign trade and economic sanctions.

Mr. Chrétien: So you would rather not give an opinion.

Mr. Schelew: We do not take a stance on this question. I am not here as a private individual. I am here representing *Amnesty International* so I must not transgress our mandate.

Mr. Chrétien: Do you see the exchange of prisoners that took place this morning in Germany as a serious sign or is freeing Mr. Shcharansky only a propaganda gesture on the Soviets' part? According to the latest news, he was to be freed this morning. Do you think there has been any improvement in the Soviet Union in this regard or is it only a façade?

Mr. Schelew: *Amnesty* deals with about 560 cases of prisoners of conscience in the USSR at the moment. Clearly, Mr. Shcharansky is one of those prisoners and we have been working for his release. We will be delighted if it comes about.

[*Texte*]

M. Chrétien: Donc, à votre avis, c'est un prisonnier d'opinions et non pas un espion.

M. Schelew: C'est en effet un prisonnier d'opinions.

M. Chrétien: Strictement?

M. Schelew: Strictement. Il a été mis en prison pour l'expression non violente de ses opinions.

M. Chrétien: Selon vous, dans quel pays le problème est-il le plus urgent en ce moment?

M. Schelew: On n'évalue pas les pays les uns par rapport aux autres. Tous les pays sont importants car on parle de vies humaines.

M. Chrétien: Mais la situation est-elle plus urgente dans certains pays que dans d'autres?

M. Schelew: Eh bien, la situation est très urgente pour toutes les personnes détenues pour l'expression non violente de leurs opinions. Il y a eu beaucoup de disparitions à une époque en Argentine. A un moment donné, *Amnesty* avait des preuves de 4,000 cas de disparition, mais d'autres ONG parlaient de 30,000 disparitions. Evidemment, en termes d'individus, il y avait beaucoup de problèmes très particuliers en Argentine à ce moment-là. On a donc mis jusqu'à un certain point l'accent sur les disparitions. Mais il y avait aussi des disparitions en Afghanistan à la même époque. Nous étions aussi très préoccupés par l'Afghanistan.

M. Chrétien: Que se passe-t-il au Chili à l'heure actuelle?

M. Schelew: La situation des droits de l'homme est déplorable au Chili. Il y a de la torture systématique et des détentions arbitraires. Il y a un très grave problème là-bas.

M. Chrétien: La situation est-elle plus grave aujourd'hui au Chili qu'il y a deux ou trois ans? Y a-t-il une accélération du processus au Chili en ce moment?

M. Schelew: Nous ne voyons aucune amélioration de la situation des droits de l'homme au Chili.

M. Gabriel Regallet (président de la section francophone, *Amnesty International*—Secteur canadien): Actuellement, il y a plutôt une détérioration de la situation en termes de recours systématique à la torture. On torture presque tous les gens arrêtés et on torture aussi les gens simplement pour leurs opinions.

M. Chrétien: Vous semblez dire que les parlementaires canadiens pourraient faire davantage. Vous croyez que le Comité des affaires extérieures ou un comité spécial pourrait aider. Quel serait le meilleur mécanisme? Supposons que nous nous formions en un sous-comité pour étudier ces problèmes. Quelles seraient les méthodes les plus efficaces pour nous? Devrions-nous aller là-bas pour essayer de faire du bruit, d'alerter l'opinion publique, tant dans ces pays-là qu'au Canada? Tout le monde veut bien agir, mais que devrions-nous faire concrètement?

M. Regallet: Nous avons proposé la création d'un comité sur les droits de la personne. Nous pensons qu'une partie du mandant du Comité parlementaire des affaires extérieures devrait être consacrée à analyser la situation des droits de la

[*Traduction*]

Mr. Chrétien: So, in your view, he is a prisoner of conscience and not a spy.

Mr. Schelew: He is indeed a prisoner of conscience.

Mr. Chrétien: Is that all?

Mr. Schelew: That is all. He was imprisoned for having peacefully expressed his views.

Mr. Chrétien: Where would you say the most pressing problem is in the world at the moment?

Mr. Schelew: We do not assess the countries and compare the gravity of the situation. Every country is important when human lives are involved.

Mr. Chrétien: But is the situation more pressing in some countries than others?

Mr. Schelew: Well, the situation is very urgent for anyone who has been imprisoned for having peacefully expressed his or her opinion. At one time in Argentina there were a huge number of disappearances. Amnesty proved that there had been at least 4,000 disappearances, but other NGOs spoke of as many as 30,000 cases. Clearly, the problems in Argentina were manifold at that time. So, we put the emphasis on disappearances. However, in the same period there were disappearances in Afghanistan so we were also extremely concerned about that country.

Mr. Chrétien: What is the current situation in Chile?

Mr. Schelew: Human rights are in a deplorable state in Chile. Torture is used systematically and there are arbitrary imprisonments. We have very serious problems there.

Mr. Chrétien: Is the situation more serious today in Chile than it was two or three years ago? Has there been an increasing number of violations in Chile recently?

Mr. Schelew: We have not seen any improvement in the human rights situation in Chile.

Mr. Gabriel Regallet (President of the French-speaking Section, *Amnesty International*—Canadian Section): At the moment the situation has worsened because of the systematic use of torture. Almost all those who are arrested are tortured, even those who merely express their views.

Mr. Chrétien: You seem to be saying that Canadian parliamentarians could do more. You feel that the External Affairs Committee or a special committee could be of some assistance. Which is the better vehicle? Let us suppose a sub-committee were struck to study these issues. What would be the most efficient method for us to act? Should we visit those countries to try to attract attention, to alert the public both in those countries as well as here in Canada? Everyone has good intentions, but what concrete steps can be taken?

Mr. Regallet: We have recommended the creation of a human rights committee. We feel that a portion of the External Affairs Committee's mandate should be to analyse the human rights situations in the countries with which

[Text]

personne dans les pays avec lesquels le Canada fait affaire et à essayer de promouvoir une amélioration à ce niveau-là. Nous pensons que le gouvernement, quel qu'il soit, a déjà fait beaucoup d'efforts, mais que l'implication des parlementaires pourrait renforcer cette action. D'une part, il faut bien connaître la situation. D'autre part, notamment en matière de transfert de matériel ou de services militaires, il faut que le Canada soit un peu plus vigilant, surtout dans le cas des pays où il est reconnu qu'il y a des violations graves et systématiques des droits de la personne.

• 1020

C'est un aspect qui pourrait faire l'objet d'un examen un peu plus particulier de la part du Comité.

M. Schelew: M. Clifford voudrait parler des ambassades, parce que nos ambassades peuvent aussi jouer un rôle très important.

Mr. John Clifford (Co-ordinator, Government Relations, Amnesty International, Canadian Section): There are a number of things that could be done by embassies situated in a country where human rights violations are occurring. For example, the embassies should be giving high priority to human rights concerns. They should be routinely instructed to raise individual cases or general concerns with the appropriate government officials in those countries, either formally or informally, and they could instruct staff of the embassy to visit a prisoner's family, attend a trial or take other high-profile steps. Canadian embassies should be instructed regularly to report on the human rights situations in the countries of accreditation. Officers in the various embassies take their cues from the ambassador, so if the emphasis is on trade, human rights may get too low a priority.

M. Chrétien: Croyez-vous que des visites de parlementaires pourraient être utiles dans de telles situations? Des délégations de parlementaires canadiens pourraient aller rencontrer les parlementaires de ces pays-là et pourraient même mettre dans l'embarras certains gouvernements. Même si ce sont des gouvernements dictatoriaux, ils présentent toujours une certaine façade démocratique. À votre avis, un comité qui irait systématiquement dans ces pays-là pour exercer des pressions sur les gens qui voudraient bien le recevoir pourrait-il être utile?

M. Schelew: Ce serait certainement utile, parce que cela transmettrait de façon concrète le message que nous nous préoccupons de la situation des droits de l'homme. Le but d'une mission, c'est d'enquêter. Cela transmet un message très concret aux autorités, à savoir que les Canadiens n'acceptent pas la violation des droits de l'homme.

M. Chrétien: Très bien. Merci.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Thank you very much, Mr. Chrétien.

We will have Mr. Manly, followed by Mr. Stackhouse, Mr. Crofton and Mr. Oostrom.

[Translation]

Canada deals and try to promote an improvement in this regard. We feel that the governments in Canada have already made great efforts in this area but that the involvement of parliamentarians would reinforce those efforts. First of all, one has to be extremely familiar with the situation. Furthermore, especially when it comes to materiel or military transfers, Canada must be more vigilant especially with countries where it is acknowledged that there have been serious and systematic violations of human rights.

This aspect could be subject to closer examination by the committee.

Mr. Schelew: Mr. Clifford wanted to speak about embassies as they can play such an important role in this respect.

M. John Clifford (coordonateur, Relations gouvernementales, Amnesty International, secteur canadien): Les ambassades dans les pays où se produisent des violations des droits de la personne pourraient faire un certain nombre de choses. Par exemple, elles devraient privilégier les droits de la personne. C'est-à-dire, dans l'exécution routinière de leur mandat, elles devraient soulever des cas particuliers ou des préoccupations générales et en discuter avec les autorités gouvernementales appropriées de façon officielle ou officieuse, et mander un membre du personnel de l'ambassade qui rendrait visite à la famille du prisonnier, assisterait au procès ou prendrait d'autres mesures visibles. Les ambassades canadiennes devraient faire rapport régulièrement sur la situation des droits de la personne dans les pays auprès desquels l'ambassadeur est accrédité. C'est l'ambassadeur qui donne le ton aux agents de l'ambassade, si bien que les droits de la personne n'auront qu'une faible priorité si l'ambassadeur privilégie le commerce.

Mr. Chrétien: Do you feel that visits by parliamentarians could be useful in situations like those you describe? Delegations of parliamentarians from Canada could meet with parliamentarians in those countries and even embarrass some governments. Even though they may be dictatorial governments, they always put on a democratic façade. Do you feel that it would be worthwhile having a committee which made regular visits to those countries to bring pressure to bear on the powers that be?

Mr. Schelew: It would certainly be useful because it would be a direct message to those countries that we are concerned about human rights. The objective of a mission is investigation. You would be conveying a very clear message to the authorities, which is that Canadians do not accept human rights violations.

Mr. Chrétien: Fine. Thank you.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Merci beaucoup, monsieur Chrétien.

M. Manly va maintenant prendre la parole et il sera suivi de MM. Stackhouse, Crofton et Oostrom.

[Texte]

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I welcome the representatives from Amnesty International. I think all sides of the House recognize the important work you do in Canada and throughout the world.

You suggest that in Parliament there should be a human rights committee, a full standing committee. I would like to ask if you feel one of the jobs of that committee should be to review the official Development Aid Programme of Canada as it makes aid available to other countries and if you have any comments on that.

Mr. Schelew: I realize you are parliamentarians and so you are focusing on a parliamentary committee, which I think is very good, but we cannot be too concretized in our approach. A parliamentary committee has a role. We also recognize the division of human rights within the bureaucracy, because there has to be bureaucratic support as well and there are interlinkages in a public committee comprised of private sector individuals.

But to respond to your question, yes, there is a committee. I realize there has been some reform of the House and now some specific committees have been created. We are hoping now that the Standing Committee on Trade and External Relations would have the jurisdiction to deal with international human rights concerns, and there should be specific time allocated on its agenda during the year to deal with human rights issues, to allow the NGOs and individuals to come before it in the same format as we are before you today to present our concerns.

That is one mechanism by which you can look at the issue, and of course, my understanding of parliamentary committees is that you do make recommendations to Parliament. We hope these recommendations would be taken seriously and would be acted upon.

Mr. Manly: In countries where there are continuing serious violations of human rights, do you feel that as a general policy it would be helpful if Canada restricted its development assistance to NGOs rather than making bilateral assistance available?

M. Regallet: Je vais répondre à cette question, ce qui complétera également la réponse à la question de M. Chrétien.

Nous avons comme principe à *Amnesty International* de ne pas prendre position relativement à des *boycotts* ou à des sanctions en matière d'aide ou en matière de programmes de développement économique. Cela, c'est notre position de principe.

Il y a cependant une exception. C'est quand il s'agit de transferts de matériel militaire ou de services de sécurité policière qui peuvent contribuer à aggraver la situation des droits de la personne, que ce soit la torture, la disparition, les assassinats ou les exécutions extrajudiciaires.

• 1025

A ce niveau-là, nous demandons au gouvernement d'être beaucoup plus vigilant. Le Canada devrait divulguer publiquement ces choses et permettre aux gens de s'exprimer sur des

[Traduction]

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux représentants de *Amnesty international*. De tous les côtés de la Chambre, nous reconnaissons l'importance de votre travail au Canada et partout dans le monde.

Vous proposez la création d'un comité permanent sur les droits de la personne au Parlement. Estimez-vous que l'on devrait charger le Comité d'étudier le programme d'aide au développement officiel qui permet de venir en aide à certains pays?

M. Schelew: Comme parlementaire, je me rends bien compte que vous vous intéressez surtout au comité parlementaire, ce qui est excellent. Nous ne pouvons pas cependant trop concrétiser nos démarches. Le comité parlementaire aurait un rôle à jouer. Nous reconnaissons par ailleurs la division des droits de la personne au sein de la bureaucratie car il faut un soutien bureaucratique. Ses démarches s'articuleraient avec celle d'un comité public comprenant des particuliers du secteur privé.

Pour répondre plus précisément à votre question, oui, un comité existe. Je sais que la Chambre a connu un certain nombre de réformes et qu'elle compte maintenant des comités à vocation très précise. Nous espérons maintenant que le Comité permanent du commerce et des affaires extérieures aura comme mandat d'étudier les questions des droits de la personne sur la scène *Internationale*, que le temps nécessaire y sera consacré et qu'elle invitera les ONG et les particuliers à venir vous parler comme nous l'avons fait aujourd'hui.

Si je ne m'abuse, l'un des rôles du comité parlementaire est de faire des recommandations au Parlement. Nous espérons que vos recommandations seraient prises au sérieux et que l'on y donnerait suite avec des mesures concrètes.

M. Manly: À votre avis, dans le cas de violations graves et continues des droits de la personne, serait-il utile d'adopter comme politique générale que le Canada limite son aide au développement aux ONG, c'est-à-dire, qu'elle prive les responsables de son aide bilatérale?

Mr. Regallet: I would like to reply to this question and, in so doing, complete the reply given to Mr. Chrétien earlier.

At Amnesty International, we have a principle of not taking a stance regarding boycotts or aid or economic development sanctions. That is our position on principle.

There is, however, one exception. That is where military or security transfers are concerned and where those transfers could lead to an exacerbation of the human rights violations through torture, disappearances, assassinations or illegal executions.

We are asking the government to show greater vigilance. Canada should publicly disclose such matters and allow the public to express their opinion about transfers of this type of

[Text]

transferts de ce type de matériel ou de services à des pays qui sont déjà reconnus pour avoir institutionnalisé un système de répression comportant des violations graves et systématiques. Donc, c'est le seul domaine dans lequel nous intervenons et demandons aux autorités officielles, élues et politiques, d'être beaucoup plus vigilantes.

Mr. Schelew: Mr. Manly, if I could make a comment, you raised an interesting point about our relationships with governments that are repressive or NGOs in the country. It has been our experience that the Canadian government has the best information when they have close links with the NGOs on the ground.

Mr. Manly: Could I just clarify one thing? I can appreciate that you do not want to make specific recommendations about the way in which Canada deals in its bilateral relations with a specific country. I was asking whether or not a committee looking at this whole area should be making that kind of recommendation. Rather than Amnesty International, do you think a committee should take that under its purview?

Mr. Schelew: Again, if you have a parliamentary committee like we suggested, the Committee on Trade and External Relations, then why not? It is up to the Chair to set the agenda. If that is what the committee is interested in, then why should they not examine it? But also we recommended the creation of a public advisory committee to advise the Secretary of State and they might want to look at the issue. It certainly is something which should be explored. We need more research and more public debate on it, and why not?

Mr. Manly: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Mr. Stackhouse.

Mr. Stackhouse: Thank you, Mr. Chairman.

I thank the delegation for its presentation today. I take a special interest in their organization, having supported it in the past, and the college with which I was associated still has a group that meets each week to write letters to prisoners of conscience, and it is an example of the kind of thing NGOs throughout the country can do.

I would like to focus on the role of governments on behalf of human rights, particularly prisoners of conscience. We have had, I think, useful discussion about aid policies. I wonder if we could link with that some discussion vis-à-vis trade policies.

I cite, by way of illustration, a Canadian delegation of this Parliament to which I belong that visited one of the Iron Curtain countries on behalf of trade and was told by the communist government there that they wanted to enhance their trade with us. They did not want to get into anything else, such as human rights; they reiterated many times a motto that I think they assumed we as North Americans should welcome—namely, "Business is business"—and they wanted to discuss trade just in terms of things and money.

[Translation]

matériel or services to countries which are known to have institutionalized a system of repression involving systematic and serious violations. This is the only area in which we intervene and request the political and elected authorities to be far more vigilant.

M. Schelew: Monsieur Manly, si vous me permettez une observation, vous avez soulevé un point intéressant au sujet de nos rapports avec des gouvernements qui sont répressifs ou avec des ONG. D'après notre expérience, le gouvernement canadien obtient les meilleurs renseignements quand il est en relation étroite avec les ONG sur place.

M. Manly: Puis-je faire une précision? Je comprend que vous ne voulez pas faire de recommandations précises au sujet des relations bilatérales du Canada avec un pays donné. Je demandais s'il était souhaitable pour un Comité qui étudie tous ces domaines de faire ce genre de recommandations. Plutôt que de le demander à *Amnesty International*, devrions-nous charger un Comité de cette responsabilité?

M. Schelew: Si vous avez un Comité parlementaire comme celui que nous avons proposé, le Comité du commerce et des relations extérieures, pourquoi pas? C'est à la présidence d'établir le programme et l'ordre du jour. Si le sujet intéresse le Comité, pourquoi ne pas l'étudier? Mais nous préconisons aussi la création d'un Comité consultatif public pour conseiller le Secrétaire d'État et il voudrait peut-être se pencher sur la question. Mais c'est certainement un sujet qui mérite d'être examiné. Il nous faut davantage de recherches et davantage de débats publics consacrés à cette question, et pourquoi pas?

M. Manly: Merci.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Monsieur Stackhouse.

M. Stackhouse: Merci, monsieur le président.

Je remercie la délégation du mémoire qu'il nous a présenté aujourd'hui. Je m'intéresse tout particulièrement à cette organisation à laquelle j'ai déjà accordé mon appui. Il y a un groupe de mon ancienne université qui se réunit toutes les semaines pour écrire des lettres aux prisonniers de conscience, c'est un exemple du genre de choses que peuvent faire les ONG un peu partout au Canada.

J'aimerais me concentrer sur le rôle des gouvernements pour la défense des droits de la personne, notamment dans le cas des prisonniers de conscience. Nous avons eu, je le crois, un échange de vues fructueux au sujet de la politique d'aide. J'aimerais relier ce sujet à la politique commerciale.

Je mentionne, à titre d'exemple, l'expérience d'une délégation parlementaire canadienne dont je suis membre qui s'est rendue en mission commerciale dans un pays derrière le Rideau de fer. Les représentants du gouvernement communiste de ce pays nous ont affirmé qu'ils voulaient s'en tenir strictement aux affaires commerciales sans aborder d'autres sujets. Ils ont répété plusieurs fois une maxime qui devait être bien reçue de nous, Nord-Américains, notamment «les affaires sont les affaires»—et ils voulaient parler des échanges seulement par rapport aux marchandises et à l'argent.

[Texte]

We were not content with that and raised the whole question of human rights, particularly the reunification of families, reiterated to a point where I think there was a danger of an explosion at one of the meetings and our ambassador thought further discussion might be counterproductive. We later discovered that the discussion was productive, that the government has been encouraged to modify its previous policy on the reunification of families.

I think that supports the point your submission has made.

I would like to move on a step further and ask for opinion here; namely, to what extent you believe our trade policy should be affected by our concern for human rights. Canada, like many other countries, has participated in sanctions and boycotts and the like. Here we are not thinking in any partisan terms because our government, like previous governments, is committed to that as an option anyway. But we are here to try and explore the extent to which such policies can be effective or ineffective or even counterproductive, and I would welcome the counsel of persons like you. To what extent would you think the Canadian government would be wise as well as just in shaping its trade policies to express its human rights concerns?

• 1030

Mr. Schelew: First of all, I do not think human rights concerns and trade are incompatible; if people are going to say business is business, well human rights is business too. When you have a bilateral consultation—and my understanding is that is where a lot of trade issues are discussed, on the bilateral level—it takes two to dialogue. If we wanted to raise a human rights concern on that agenda, why can we not? What bearing does that have on textiles you are discussing, or shoes, and why should it affect it? If you look at certain countries that have a reputation for being mercantile, like the Netherlands and Sweden, they also have a very vigorous international human rights policy. We are not hearing any complaints from the Dutch or Swedish sections of Amnesty International that their public is saying that their vigorous human rights policies have ruined their trade opportunities. So I do not think there is an apparent contradiction there, and we do not have to worry about trade if we raise human rights. Does that answer your question?

Mr. Stackhouse: No, it does not; it does not answer it at all. The question is not should we have a concern for human rights, but should our trade agreements that we would sign be governed by our concern for human rights? Would we, for example, refuse to trade with a country that was intransigent in terms of its tyranny of dissidents? You cited the Netherlands. Perhaps you could give us an illustration of the Netherlands government refusing to trade with countries that offend human rights. For instance, we are open to the boycotting, or

[Traduction]

Cela ne nous satisfaisait pas et nous avons soulevé toute la question des droits de la personne, notamment la réunification de familles, nous avons tellement insisté là-dessus qu'il a failli y avoir une explosion lors d'une des réunions et notre ambassadeur a estimé qu'il ne servirait plus à rien de continuer la discussion. Nous avons appris par la suite que cette discussion s'est avérée fructueuse et avait incité le gouvernement à modifier sa politique en matière de la réunification de familles.

Je crois que cet exemple appuie le point de vue exprimé dans votre mémoire.

Je vous pose maintenant la question suivante: jusqu'à quel point pensez-vous que notre politique commerciale devrait être influencée par nos soucis en matière de droits de la personne. Comme beaucoup d'autres pays, le Canada a participé à des sanctions et à des boycottages. Nous ne sommes pas guidé par l'esprit partisan dans ce comité, et notre gouvernement, comme les gouvernements antérieurs, est disposé à examiner cette option. Mais nous essayons d'apprécier jusqu'à quel point ce genre de mesures est utile ou improductif et je m'intéresse aux conseils de personnes ayant votre expérience. Dans quelle mesure estimez-vous que le gouvernement devrait formuler sa politique commerciale par rapport à des critères relatifs aux droits de la personne?

M. Schelew: Tout d'abord, je ne pense pas qu'il y ait incompatibilité entre le respect des droits de la personne et les échanges commerciaux; à ceux qui prétendent que les affaires sont une activité sérieuse, je réponds que la défense des droits de la personne est aussi une activité sérieuse. Pour avoir une consultation bilatérale, et d'après ce qu'on m'a dit, c'est généralement à ce niveau que les échanges commerciaux sont négociés, il faut être deux pour dialoguer. Par conséquent, pourquoi ne pourrions-nous pas faire figurer la question des droits de la personne à l'ordre du jour? En quoi cela peut-il influencer sur les discussions que vous aurez au sujet de l'industrie des textiles ou de la chaussure? Prenez l'exemple de pays comme les Pays-Bas et la Suède, qui sont des nations de commerçants; cela ne les empêche pas d'avoir une politique *International* très ferme en matière de respect des droits de la personne. Or, les représentants hollandais ou suédois d'*Amnesty* Internationale ne rapportent pas de plaintes de leurs concitoyens sur les effets néfastes d'une politique aussi exigeante sur leurs perspectives commerciales. Je ne pense donc pas que ces deux termes s'excluent, et nous n'avons pas à redouter des représailles commerciales lorsque nous soulevons la question des droits de la personne. Ai-je répondu à votre question?

M. Stackhouse: Pas du tout. Je ne vous demandais pas de me dire si nous devions nous préoccuper du problème des droits de la personne, mais plutôt de me dire si ce souci devait être un élément déterminant de la signature d'entente commerciale future par le Canada? Par exemple, devrions-nous refuser tout échange commercial avec un pays qui se montre intransigeant et tyrannique vis-à-vis de ses dissidents? Vous avez donné l'exemple des Pays-Bas. Pourriez-vous nous dire si ce pays a refusé de traiter avec des pays qui ne respectaient pas les droits

[Text]

at least having sanctions against trade with South Africa. We have had forms of boycotts with other countries in the past. I am really zeroing in on that kind of thing. There is no question that the Government of Canada, whatever its party colouration, is concerned about human rights. But how is that going to affect the kind of trade treaties we will sign?

Mr. Schelew: Just one moment, please. We are having this technical problem called our mandate, and we are not supposed to make comments on sanctions or boycotts. But I am going to speak privately, if I may, in terms of a citizen now. I am just going to do it once, because I am representing Amnesty International. I know you are interested in this, and I think you want the information. It seems to me—and this is just my private view and it is only one view . . .

Mr. Stackhouse: That is all right; mine is a private question.

Mr. Schelew: Okay. I think you have to look at these on a case-by-case approach. I think it would be hard to have a generalized policy. I think it is an option, and as an option it should be considered when you are dealing with a country. Then you look at what you are trying to achieve and whether this is one mechanism where you feel you could achieve a certain objective. But do not underestimate the value of symbolism, even if it is not going to lead to the concrete result. That does not answer your question?

Mr. Stackhouse: I am sure it was well intended. Thank you.

The Acting Joint Chairman (Mr. Jardine): Okay, over to Mr. Crofton. Thank you very much.

Mr. Crofton: Good morning, gentlemen. I am going to pick up on what my colleague, Mr. Stackhouse, was referring to. I guess your mandate, your interest, tends to fall into two parts. One is the sort of general behaviour of governments and the way in which they treat their citizenry on a broad front, and I guess the other part of it is the treatment of specific individuals who are incarcerated or abused for some reason in a country—they are prisoners of conscience of one sort or another. This has caused a lot of controversy in Canada, as you are well aware.

Were all of the countries to let go all their dissidents to Canada, I think clearly we would have quite a problem on our hands. As we have seen, people who have sought refuge in Canada or have gotten here by one means or another use Canada as a sort of a base of operations to carry on activity in their former home country, whether it is overt or covert. In any event, we end up with some of the international problems transplanted to Canada.

I would be interested to know, and I am asking this because I do not know, the degree to which you work with different groups in this country. I am thinking of the Sikh community in British Columbia, for instance. I would like you to just expand

[Translation]

de la personne? Ainsi, nous envisageons d'imposer des sanctions commerciales contre l'Afrique du Sud, et, dans le passé, nous avons déjà boycotté d'autres pays. J'insiste là-dessus. Il est indéniable que le gouvernement du Canada, quel que soit le parti au pouvoir, est un ardent défenseur des droits de la personne. Je vous demande cependant dans quelles mesures cela devrait influencer sur les traités commerciaux que nous allons signer?

M. Schelew: Le problème que nous avons justement, c'est que notre mandat nous interdit de faire quelque commentaire que ce soit sur des sanctions ou des boycotts. Par contre, je peux vous répondre en mon nom personnel, mais je ne le ferais qu'une fois, car je suis censé représenter *Amnesty* Internationale. Je sais que c'est une question qui vous intéresse, et que vous voulez avoir cette information. J'ai l'impression, mais c'est mon opinion personnelle, et elle vaut ce qu'elle vaut . . .

M. Stackhouse: Cela me convient, je vous ai moi aussi posé une question personnelle.

M. Schelew: Très bien. À mon avis, il faut examiner chaque cas séparément, car il est difficile d'arrêter une politique générale. Il faut que vous puissiez envisager cette option lorsque vous envisagez de signer une entente avec un pays donné. Compte tenu des objectifs que vous poursuivez, vous devez vous demander si le mécanisme proposé vous permettra de progresser. Même si ce n'est que symbolique et dénué de résultats concrets, cela en vaut parfois la peine. Ai-je répondu à votre question?

M. Stackhouse: Je suis sûr que vous avez fait de votre mieux. Merci.

Le coprésident suppléant (M. Jardine): Merci beaucoup. Je vais maintenant donner la parole à M. Crofton.

M. Crofton: Bonjour messieurs. Permettez-moi de reprendre la discussion là où mon collègue, M. Stackhouse, en est resté. Je suppose que votre mandat, ou plutôt votre vocation, comporte deux volets. Vous vous intéressez, d'une part, au comportement général des gouvernements et à la façon dont ils traitent leurs citoyens, de façon générale, et vous vous intéressez, d'autre part, au sort qui est réservé à certains individus qui sont détenus ou persécutés pour quelque raison que ce soit dans un pays donné, qu'il s'agisse de prisonniers politiques ou autres. Comme vous le savez, cela a suscité beaucoup de controverses au Canada.

Si tous les pays décidaient de laisser partir tous leurs dissidents au Canada, nous nous heurterions manifestement à un problème énorme. Il est en effet arrivé que les gens qui ont trouvé refuge au Canada ou qui s'y sont retrouvés par un moyen ou par un autre, s'en soient servi par la suite comme centre opérationnel des activités qu'ils allaient exécuter plus ou moins secrètement dans leur pays d'origine. Quoi qu'il en soit, nous nous retrouvons avec toutes sortes de problèmes internationaux qui ont été transplantés au Canada.

Je voudrais savoir dans quelle mesure vous collaborez avec divers groupes établis ici, et je pense notamment à la communauté Sikh en Colombie-Britannique. J'aimerais donc que vous m'en disiez davantage sur vos activités concernant des groupes d'immigrants au Canada.

[Texte]

a little bit on your activities related to people who have actually arrived in Canada.

• 1035

Mr. Schelew: I would just speak to some of your assumptions first, if you do not mind. When we seek the release of prisoners of conscience we are not necessarily asking that they come to Canada; we just want them released. It is their decision. Hopefully if they have normalized the relationship with their government, they stay where they are with their homes and their families and work at their jobs.

In terms of refugees coming to Canada, it has been our experience that most refugees that come to Canada are highly adaptive and not disruptive and fit into mainstream society over time. Now, you may have certain particular situations where there has been some violence in the Sikh community. But to say that is an historical reality here in terms of refugees coming since the war, I do not think that is accurate; I think that is the exception and not the norm.

Now, in terms of your question regarding our relationships with the ethnic communities or the exile communities, well of course we have relationships with them. They come to us, they want us to take up their cases, they provide us information, so we have that dialogue with them.

Mr. Chrétien: May I ask a supplementary question? It is intriguing. You have followed the scene for a long time in Canada. His argument is that basically we are importing trouble-makers when we import people like that. Do you have some figures of people who really became very disruptive? Are there any incidents in the last 20 years where those people who came to Canada became very visible as trouble-makers? Do you know of any history of any one of them? I do not know, but I would like to know.

Mr. Schelew: No, not with the cases we have taken up. As I said before, most of our cases are people—if I could generalize—who have suffered a great deal and are so fed up that the last thing they want is to have any political activity here. It is not that they are afraid to; they are so disillusioned with politics that they just fade into the mainstream. Some of our people have had criminal offences for shoplifting and that type of stuff, but in terms of any amnesty case that we worked on that became a national security case, there are none that we are aware of.

Mr. Chrétien: That is the point I wanted. I was of the same view, but I wanted you to confirm that.

Mr. Crofton: I was just interested in that general topic because we have had Haitians, we have had Hondurans, we have had Chileans. Some of these groups have in fact spoken to this committee about their concerns in their home country.

[Traduction]

M. Schelew: Vous avez fait certaines hypothèses sur lesquelles j'aimerais revenir avant de vous répondre, si vous me le permettez. Lorsque nous réclamons la libération de prisonniers politiques, nous ne demandons pas automatiquement leur immigration au Canada; nous voulons simplement leur libération. Ensuite, c'est à eux de décider où ils veulent aller s'installer. Dans le meilleur des cas, lorsque les choses se sont arrangées avec leur propre gouvernement, ils peuvent retourner chez eux et retrouver leur maison, leur famille et leur emploi.

En ce qui concerne les réfugiés au Canada, nous avons constaté que la plupart d'entre eux s'adaptent particulièrement bien et, avec le temps, s'intègrent parfaitement à la société. Certes, il se peut que dans certains cas, il y ait eu des actes de violence dans la communauté Sikh. Il n'en faut pas pour autant généraliser ce phénomène à tous les réfugiés qui sont arrivés au Canada depuis la Seconde guerre, car ce serait absolument faux. À mon avis, il s'agit là d'une exception à la règle.

Vous m'avez demandé quelles étaient nos relations avec les communautés ethniques ou les groupes d'exilés. Il est bien évident que nous en avons, car ces groupes viennent nous voir pour nous soumettre leur cas et pour nous demander des renseignements, et nous avons donc l'occasion de dialoguer avec eux.

M. Chrétien: Puis-je poser une question supplémentaire? Tout cela est fort intrigant. Vous connaissez bien la situation au Canada. Or, mon collègue prétend qu'en acceptant des réfugiés, on ouvre nos portes aux activistes, aux fauteurs de troubles. Savez-vous combien de réfugiés au Canada ont par la suite causé des troubles sur notre territoire? Au cours des vingt dernières années, combien de réfugiés au Canada ont causé de graves problèmes? Avez-vous des précisions à nous donner sur certains d'entre eux? J'aimerais bien le savoir.

M. Schelew: Je ne parle pas des réfugiés que nous avons acceptés. Comme je le disais tout à l'heure, dans la plupart des cas, et je me permets de généraliser, les réfugiés qui ont été admis au Canada ont beaucoup souffert dans leur pays d'origine, et ils ont été tellement écoeurés qu'ils ne veulent plus entendre parler d'une activité politique quelconque ici. Ce n'est pas parce qu'ils ont peur, mais parce qu'ils sont écoeurés par la politique qu'ils s'intègrent très facilement à la société. Certains réfugiés ont été accusés d'infractions comme le vol à l'étalage, mais nous n'avons jamais entendu parler de réfugiés qui auraient porté atteinte à la sécurité nationale.

M. Chrétien: C'est exactement ce que je voulais savoir. En fait, c'est ce que je pensais, mais je voulais que vous le confirmiez.

M. Crofton: Je m'intéresse également à cette question car nous avons accepté des Haïtiens, des Honduriens, des Chiliens, etc. Certains de ces groupes ont comparu devant notre comité pour nous parler des problèmes qui se posent dans leur pays d'origine.

[Text]

Another issue that you address in your brief is the training of the diplomats and foreign service officers. Are you referring just to sort of a general awareness of how to deal and how to be conscious of these matters, or did you have something more specific in mind?

Mr. J. Clifford: Perhaps a couple of examples would clarify the kind of suggestion we are making there. In the FRG and in the Netherlands Amnesty International sections are involved in training future diplomats. In the FRG the Amnesty International section has during the past several years had the opportunity to explain Amnesty International's work in a four-hour session with future diplomats. In the Netherlands, future diplomats receive two and a half days of training in human rights, of which half a day is devoted to the work of Amnesty International. The subjects of discussion at these training sessions may include reporting on human rights violations, contacts with local human rights organizations, how to raise concerns without sacrificing good relations with the host government, and so on.

Mr. Crofton: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Doyle): Thank you very much, Mr. Crofton. Mr. Oostrom.

Mr. Oostrom: Thank you, Mr. Chairman. Welcome to Michael Schelew, who gave some very good suggestions to us in the Employment and Immigration committee not too long ago. Welcome again, Michael.

Mr. Schelew: Thank you very much.

Mr. Oostrom: In Amnesty International you use all kinds of methods to try to further your cause. Mr. Stackhouse has already referred to it, but I do not think we can explore this enough. You use publicity: we set up perhaps a committee or we have letter writing, embassy contacts, we use all kinds of methods. All we are exploring here is just looking at another method, which would perhaps further your cause and do also something for what we want.

Now, we take from certain countries. We are taking immigrants. We are giving aid. We alleviate problems in refugee camps or we take refugees from them. We are having students from those countries to train in Canada. We are sending perhaps people over there to help them out. All these things are happening.

• 1040

Could we in return ask them also, now, would you, rather than buying a product from country B, C, or D, buy from country B, Canada, because we are doing this, that, and that for you? Is that not a method we could explore?

In your case, it is not dictating to a country. As a former Dutchman, I am very much interested in what the Dutch government is doing. They are not dictating to a country. They are giving that country a choice; and then that country can

[Translation]

Vous parlez également, dans votre mémoire, de la formation des diplomates et des agents du service extérieur. Songez-vous simplement à une plus grande sensibilisation à toutes ces questions, ou à quelque chose de plus précis?

M. J. Clifford: Je vais vous donner quelques exemples pour bien illustrer la suggestion que nous vous faisons ici. En RFA et aux Pays-Bas, les sections d'*Amnesty* Internationale participent à la formation des futurs diplomates. En RFA, notre section a la possibilité, depuis plusieurs années, d'exposer aux futurs diplomates les activités d'*Amnesty* Internationale, au cours d'une séance de quatre heures. Aux Pays-Bas, les futurs diplomates ont deux jours et demi de formation dans le domaine des droits de la personne, dont une demi-journée est consacrée aux activités d'*Amnesty* Internationale. Au cours de ces séances, on parle parfois des cas de violation des droits de la personne, des contacts à établir avec les organismes locaux de défense des droits de la personne, de la façon de soulever ce problème localement sans nuire aux relations établies avec le gouvernement du pays d'accueil, etc.

M. Crofton: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle): Merci beaucoup, monsieur Crofton. Monsieur Oostrom.

M. Oostrom: Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à Michael Schelew, qui nous a fait d'excellentes suggestions au Comité sur l'emploi et l'immigration il y a peu de temps. Ravi de vous revoir, Michael.

M. Schelew: Merci beaucoup.

M. Oostrom: *Amnesty* Internationale utilise toutes sortes de méthodes pour rallier l'opinion publique à sa cause. M. Stackhouse en a déjà parlé, mais on pourrait encore le faire pendant des heures. Vous avez recours à la publicité. Nous, nous créons un comité, nous envoyons des lettres, nous contactons l'ambassade, enfin, nous avons toutes sortes de méthodes. Je voudrais ici essayer de voir quelles autres méthodes vous pourriez utiliser pour mieux faire comprendre votre cause et, aussi, pour atteindre les objectifs que nous poursuivons de notre côté.

Nous acceptons des immigrants de certains pays. Nous offrons de l'aide à d'autres, nous essayons de résoudre les problèmes qui se posent dans les camps de réfugiés, nous acceptons même des réfugiés. Nous faisons venir des étudiants étrangers pour poursuivre leurs études au Canada. Nous envoyons des gens dans ces pays pour les aider. Enfin, nous faisons toutes sortes de choses.

Pouvons-nous, en contrepartie, demander à ces pays d'acheter au Canada, plutôt qu'ailleurs, certains des produits dont ils ont besoin? N'est-ce pas là une méthode que nous pourrions étudier de plus près?

Cela ne revient pas à dicter à un pays ce qu'il doit faire. D'origine hollandaise, je m'intéresse beaucoup à ce que fait le gouvernement des Pays-Bas. Or, il ne dicte à aucun pays ce qu'il doit faire. Il lui donne le choix, et c'est à l'autre pays

[Texte]

take that choice or leave it. At least we should bring this to the fore, I think.

In your case too, could trade be a method to improve human rights or not? I know it is not in your mandate. But out of the talks you had over the last number of years with countries, what kind of pressure would stand up best? Is it letter writing? Is it an ambassador saying something? Would this sort of thing help trade? Could it be used as a tool?

M. Regallet: Nous pensons justement que s'il existe des organisations non gouvernementales, c'est pour jouer un rôle complémentaire à celui des gouvernements ou des parlementaires. Mais les officiels, les gens élus, ceux qui travaillent dans les gouvernements ont un rôle vraiment unique, en ce sens que quand ils rencontrent des officiels d'autres pays où il y a des problèmes de violation des droits des personnes, ce contact direct est sûrement un moment privilégié pour exprimer les préoccupations de Canadiens et de Canadiennes à l'égard des violations. Donc, que ce soit dans un cadre bilatéral ou multilatéral, nous pensons qu'on a une occasion unique de soulever, même informellement, les violations qui se passent dans ces pays, afin de sensibiliser ces gouvernements. Le contact direct vaut mieux que les lettres. Nous pensons qu'il est très important que les gens élus expriment leurs préoccupations.

Mr. Oostrom: Well, expressing concern over the past number of years has not always led to results; and here is a unique opportunity, I think, by playing some of our cards, and saying, well, look, we have taken that many immigrants; we have taken that many refugees; we have sent that much aid . . . These are all things that have a heavy cost to the Canadian government. So we are doing something about their problems, and could do they do something about our problems and enhance trade? They could channel that trade in the case of wheat, for example. You could buy wheat from Argentina or you could buy it from Australia, you could buy from Canada or the United States. But because we are doing something more than someone else does, could they channel that trade to us? There is one world price, usually, in some commodities, and in others not.

Could we use that, or suggest it—we cannot dictate—but give the choice, at least? And perhaps then in turn maybe we could channel our trade with that country to another area. There is that possibility. Let us give each other choices.

I know you cannot delve into it too deeply, but you know which pressures, from your experience, would be useful and helpful.

Mr. Schelew: First of all, you have to be subtle.

Mr. Oostrom: Of course.

Mr. Schelew: Secondly, let me give you a concrete example. We have represented some very high-profile political people, because it is primarily opposition people in these countries who are subject to human rights violations; the non-violent

[Traduction]

d'accepter ou de refuser. À mon avis, on devrait au moins envisager cette méthode.

A votre avis, peut-on se servir des échanges commerciaux pour assurer un plus grand respect des droits de la personne? Je sais que cela déborde de votre mandat, mais d'après tous les contacts que vous avez eus depuis plusieurs années dans tous ces pays, quel genre de pressions seraient les plus efficaces? Envoyer des lettres? Faire intervenir l'ambassadeur? Cela encourage-t-il les échanges commerciaux? Peut-on s'en servir comme d'une arme?

Mr. Regallet: We think that NGOs are there to supplement governments or parliamentarians. But officials, elected representatives, public servants play a unique role to the extent that, when they meet officials from other countries where there are violations of human rights, this direct contact is surely the most appropriate opportunity to express Canada's concerns for those violations. Therefore, whether it is on a bilateral or multilateral basis, we think this is a golden opportunity to raise, even informally, these problems which happen in these countries, in order to make their governments aware of the seriousness of the situation. Direct contact is much more effective than letters. It is very important that parliamentarians express their concerns.

M. Oostrom: Voilà des années que nous exprimons nos préoccupations, et cela n'a pas donné grand-chose. Nous avons aujourd'hui l'occasion unique, à mon avis, de jouer certains de nos atouts, en faisant remarquer que nous avons accepté tant d'immigrants et tant de réfugiés, que nous avons accordé tels crédits à l'aide au développement . . . Tout cela coûte très cher pour le gouvernement canadien. Par conséquent, puisque nous les aidons à résoudre leurs problèmes, pourquoi, en contrepartie, ne nous aideraient-ils pas à améliorer nos exportations, celles de blé, par exemple? Si le pays en question a le choix entre l'Argentine, l'Australie, le Canada ou les États-Unis, on pourrait ainsi l'encourager à s'adresser à nous plutôt qu'aux autres? Certaines denrées sont assujetties à un prix mondial, d'autres pas.

Ne pourrions-nous pas, sans leur imposer quoi que ce soit, leur donner au moins le choix? Par la suite, nous pourrions nous aussi, de notre côté, nous adresser à un autre pays plutôt qu'à celui-là. Il y a toujours cette possibilité. Donc, chaque partie aurait le choix.

Je sais que vous ne pouvez pas entrer dans les détails, mais d'après votre expérience, vous devez certainement savoir quels genres de pression sont les plus efficaces.

M. Schelew: La première condition est de le faire avec tact et subtilité.

M. Oostrom: Bien sûr.

M. Schelew: Deuxièmement, permettez-moi de vous donner un exemple concret. Nous avons défendu des politiciens très connus, car, dans ces pays, ce sont surtout ceux qui sont dans l'opposition qu'on prive de leurs droits. Je veux parler de

[Text]

opposition. As you know, repressive regimes topple, and these so-called opposition members go home and end up having very important roles in government.

We have dealt with a case recently in Pakistan who comes from a very influential family, who was involved in the political process, and the minute Zia goes—and that is going to happen eventually, sooner or later—he will be going back and he is probably going to play a very prominent role in the political life of that country. He said to me, you know, you Canadians worked with us, you Amnesty Canadians worked with me and helped me get my status here. When I go back, believe you me, I am going pay Canada back in any way I can when I am in government. So I think I know what he was saying.

• 1045

It was Papandreou—was it not?—to whom we gave refugee status, and he went back to Greece. I think that was a pay-off.

So, if you are looking for pay-offs, I think if we are decent, if we show a concern, if we work with people who are oppressed—the oppressors cannot last forever—then usually the oppressed eventually end up in positions of power and they remember what we did and what we stood for, and I think that is our pay-off. It is a long-term investment.

Mr. Oostrom: Thank you very much.

The Acting Joint Chairman (Senator Doyle): Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman.

I wanted to raise two questions in the context of similar praise for the work of your organization and respect for its work, because it is certainly not easy to keep the kind of unrelenting pressure up that you have succeeded in doing.

I want to start by trying to pick up the same question, in a little different way, as other people have raised. Why does Amnesty International itself take the position that questions of sanctions and boycotts and economic measures of various kinds should not be part of its mandate? Is it a conclusion that Amnesty can be more effective that way, or what exactly represents the reasoning behind that decision?

Mr. Schelew: First, as you can appreciate, that whole area is very controversial.

Mr. Langdon: Yes.

Mr. Schelew: There was no clear consensus, by any means, when this was debated. Also, to us that is just a technique and really we are asking if this is an appropriate technique. It has been proven that letter-writing works. People think writing a letter to a dictator somewhere is a naive approach: What will that do? But it has proven that it does work. It is not clear that in all situations that technique will work, and because it is so controversial and because of the research it takes to prove that this would be an appropriate technique—and we do not have the resources or the expertise to do it—we felt it was best to

[Translation]

l'opposition non violente. Comme vous le savez, les régimes totalitaires finissent par tomber, et les anciens membres de l'opposition rentrent chez eux pour y jouer un rôle important au sein du gouvernement.

Nous avons eu le cas récemment, au Pakistan, d'un membre d'une famille fort influente, qui a joué un rôle politique et qui, dès le départ de Zia, ce qui est inévitable, retournera dans son pays où il jouera alors sans doute un rôle politique très important. Il m'a dit un jour que les Canadiens l'avaient beaucoup aidé, surtout les représentants canadiens d'*Amnesty* Internationale, et que, sans eux, il n'aurait pas pu obtenir son statut d'immigrant au Canada. Il m'a dit que, quand il retournerait dans son pays, il ferait tout son possible, s'il est au gouvernement, pour remercier le Canada. Je crois comprendre ce qu'il voulait dire.

N'est-ce pas à M. Papandreou que nous avons accordé le statut de réfugié? Il est ensuite retourné en Grèce. Nous avons donc récupéré notre mise.

Je crois que nous pouvons récupérer notre mise si nous faisons preuve de compassion, si nous travaillons avec ceux qui sont opprimés—les oppresseurs ne peuvent pas demeurer toujours au pouvoir—puisque les opprimés se retrouvent un jour au pouvoir et qu'ils se souviennent de ce que nous avons fait pour eux et des principes que nous avons défendus. C'est donc un investissement à long terme.

M. Oostrom: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle): Monsieur Langdon.

M. Langdon: Merci, monsieur le président.

Je voulais soulever deux questions dans le contexte des éloges et du respect que mérite votre organisation, parce qu'il ne doit pas être facile de soutenir sans relâche la pression qui s'exerce sur vous comme vous avez réussi à le faire.

J'aimerais d'abord aborder un peu différemment une question que d'autres ont déjà soulevée. Pourquoi *Amnesty* Internationale a-t-elle décidé elle-même que les sanctions, boycotts et mesures économiques de toutes sortes ne doivent pas faire partie de son mandat? *Amnesty* a-t-elle jugé que cela lui permet d'être plus efficace dans son action ou est-ce que d'autres motifs expliquent cette décision?

M. Schelew: D'abord, vous n'êtes pas sans savoir que toute cette question est très controversée.

M. Langdon: Oui.

M. Schelew: Lorsque nous avons débattu de cette question, aucun consensus net ne s'est dégagé. En outre, il s'agit pour nous d'une simple technique dont nous nous demandons si elle est appropriée. Les campagnes de lettres se sont avérées efficaces. Certains croient qu'il est naïf d'adresser une lettre à un dictateur: qu'est-ce que cela donne? Mais cette technique s'est avérée efficace. Il n'est pas évident qu'elle donnera d'aussi bons résultats dans toutes les situations et, comme elle est tellement controversée et qu'il faut effectuer énormément de recherches pour en démontrer l'efficacité, recherches pour

[Texte]

leave that to other organizations that can deal with that issue more precisely than we can. So that is the rationale of why we just do not either condone or condemn boycotts or sanctions.

Mr. Langdon: I guess I find most striking about your brief the series of suggestions that come out of it that give us as parliamentarians, and indeed just citizens in the country, a capacity to intervene on human rights issues without having to talk about those controversial areas. Here you are saying that in fact there is an agenda of activities that can be taken that you can lay out that is quite extensive and does not require us to get into debating whether or not to have sanctions.

Mr. Schelew: That is right.

Mr. Langdon: A second area I wanted to raise briefly with you, because you mentioned it was not part of your brief but you have done some thinking about it, is the question of our refugee strategy. I would like you to comment, if you could, on two matters here. The first is the balance or justice or equity with which we approach questions of deciding people are refugees when they apply to us. Secondly, I would like your assessment of the systems we have set up within our own country for dealing with refugees who either arrive at our airports or are here as visitors and make the decision that they would like to apply for refugee status. Have we worked that out?—because it is my sense that it is one of the great horror stories of our present situation.

Mr. Schelew: There are two levels of analysis. There is our inland refugee determination procedure and our overseas procedure. I will confine my comments firstly to the inland procedure.

• 1050

It is no secret that we are totally dissatisfied with the way this has been handled in this country. We are in a crisis. It is broken down, and legitimate claimants have been affected.

Now, of course there is abuse. One of the reasons there has been abuse is that the Department of Employment and Immigration, through its indecision and its inaction, has allowed it to deteriorate as opposed to correcting it. As problems arise over the years, you take corrective measures. Nothing was done. It was seen primarily as an enforcement system and not a humanitarian system.

I think you all know about the Supreme Court decision, saying we had to have an oral hearing. Amnesty has said for 10 years that one of the reasons it was not working internally is that there were no oral hearings. We repeatedly went to delegations with briefs, asking for an oral hearing; the department did nothing. We are not the only NGO, by the way; the churches have the same position. When the charter came through, we had to go to the Supreme Court of Canada to get that decision. Now, as you know, it is completely broken down. We have been waiting for reform.

[Traduction]

lesquelles nous n'avons ni les ressources ni le savoir-faire, nous avons jugé préférable de laisser cela aux organisations qui ont les moyens de s'en charger. Voilà pourquoi nous avons décidé ni d'approuver ni de condamner les boycotts ou les sanctions.

M. Langdon: Ce qui m'impressionne le plus, dans votre mémoire, c'est la série de propositions que vous formulez et qui donnent aux parlementaires et même à tous les citoyens canadiens la possibilité de prendre position sur les droits de la personne sans avoir à aborder ces questions controversées. Vous dites en fait qu'il existe un programme très complet d'activités que vous pourriez exposer et qui ne nous obligent pas à débattre de l'opportunité des sanctions.

M. Schelew: C'est exact.

M. Langdon: Je voulais aussi aborder brièvement avec vous la question de notre stratégie relative aux réfugiés puisque vous ne l'avez pas incluse dans votre mémoire, mais que vous avouez y avoir réfléchi. J'aimerais vous inviter à commenter, si vous le voulez bien, deux questions. J'aimerais d'abord que vous parliez de la question de la justice ou de l'équité, qui intervient lorsque nous devons décider du sort de ceux qui réclament le statut de réfugié. Deuxièmement, j'aimerais que vous nous donniez votre évaluation des systèmes que nous avons mis en place au Canada pour accueillir les réfugiés qui arrivent dans nos aéroports ou qui sont déjà ici à titre de visiteurs et qui décident de demander le statut de réfugié. Avons-nous un bon système? ... j'ai l'impression que c'est là une des plus belles histoires d'horreur du système actuel.

M. Schelew: Il y a deux niveaux d'analyse. Il y a, d'une part, nos procédures de détermination du statut de réfugié demandé sur place et, d'autre part, les procédures applicables à l'étranger. Je vais d'abord parler des procédures lorsque le statut est demandé ici.

C'est un fait bien connu que nous sommes tout à fait mécontents des procédures canadiennes. Nous sommes en pleine crise. Le système a des ratés et des requérants légitimes en ont souffert.

Il y a bien sûr des abus. Cela est dû en partie au fait que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, par ses hésitations et son inaction, a permis à la situation de se détériorer au lieu de l'améliorer. Normalement, il faut prendre des mesures correctives au fur et à mesure que surviennent les problèmes. Rien n'a été fait. Les contraintes administratives ont fait oublier la dimension humanitaire du système.

Vous connaissez tous la décision de la Cour suprême selon laquelle chacun a droit à une audience. *Amnesty* ne cesse de répéter depuis dix ans que les procédures internes ne fonctionnent pas parce qu'il n'y a pas d'audiences. Nous avons réclamé à maintes reprises, en personne et dans nos mémoires, des audiences; le ministère n'a rien fait. Nous ne sommes pas non plus la seule organisation non-gouvernementale dans cette situation. Les Églises ont adopté la même position. Quand la Charte est entrée en vigueur, nous avons dû nous adresser à la Cour suprême du Canada pour obtenir cette décision. Mainte-

[Text]

Another thing which irritated us a great deal was that this case was argued in April 1984 and the decision came out in April 1985, so there was a whole year to anticipate. There were only two results: Either you were going to get an oral hearing or you were not. When the Supreme Court decision came out in favour of our position that there has to be an oral hearing, the department had no back-up plan whatsoever, and they had a whole year. Then they started addressing themselves to the procedure of what they were going to do. Now, this is not good public administration.

In the meantime, what has happened? The people we are concerned about are caught up in this backlog, waiting for a decision. They have been here for years. So I can only express to you our disappointment and our dismay at the way this refugee policy has been handled since the war. For the first time, we are finally getting a complete review of our refugee policy in its totality as opposed to an ad hoc approach with an enforcement approach that has taken place, and for that we are eternally grateful. But my goodness, it has taken us long enough.

Again, the abuse is important, but to look at it in terms of abuse and having to shut the doors is not the approach. We need an efficient and fair refugee determination procedure that will recognize quickly the legitimate people who need protection, but not at the expediency of fairness. Then, of course, those who do not need the protection obviously have no right to be here, and they can be removed subject to some other considerations.

Again, Mr. Oostrom is shaking his head because I testified before that committee about our concerns. I think that answers your question quite directly about what is happening in this country now. We are still waiting for the government response to the fifth report of the standing committee, which has to be by March 7, on what you are going to do with this inland procedure.

I am telling you right now that people are still waiting and are suffering a great deal. They are being separated from their families because they are not allowed to bring them up, and the families are literally breaking apart because of the time it is taking, which is not very conducive to a family reunification program.

Now, in terms of the overseas procedure, again we have concerns about that because we feel it is really an immigrant selection procedure, and if you happen to be persecuted, it helps you get in. So it is another plus. If you look at the regulations in the act, they are still concerned about successful establishment, whether you have the skills, whether you will fit in. So it is not a true humanitarian response; we have our self-interest. Believe you me, I also believe in self-interest, but it seems to me we look at self-interest in the context of an immigration policy. A refugee policy is a humanitarian policy, and so we should be humanitarian.

[Translation]

nant, comme vous le savez, le système ne fonctionne plus du tout. Nous attendons toujours la réforme.

Nous avons aussi été très contrariés du fait que l'affaire a été entendue en avril 1984 et que nous avons dû attendre une pleine année, jusqu'en avril 1985, pour obtenir la décision de la Cour. Pourtant, il n'y avait qu'une alternative: la tenue d'une audience allait être confirmée ou rejetée. Quand la Cour suprême a fait droit à notre requête en décidant qu'il doit y avoir audience, le ministère s'est retrouvé sans plan d'action aucun, même s'il avait eu toute une année pour en préparer un. Ce n'est qu'à ce moment-là qu'il a entrepris de décider ce qu'il allait faire. Ce n'est pas un exemple de bonne administration publique.

Entre temps, qu'est-ce qui s'est passé? Ceux dont nous nous préoccupons sont pris dans l'engrenage et attendent toujours une décision. Ils sont au Canada depuis des années déjà. Je ne peux donc qu'exprimer notre déception et notre contrariété devant la façon dont cette politique des réfugiés a été administrée depuis la guerre. Pour la première fois, nous allons finalement obtenir une révision complète de la politique globale relative aux réfugiés plutôt qu'une révision cas par cas assortie de mesures d'application; nous en serons éternellement reconnaissants. Ce n'est pas trop tôt.

Je reconnais qu'il y a des abus mais il ne suffit pas d'invoquer ces abus pour fermer les portes. Il nous faut des procédures efficaces et justes de détermination du statut de réfugié afin de l'accorder rapidement aux requérants légitimes qui ont besoin de protection, et cela sans sacrifier l'équité. Bien sûr, ceux qui n'ont pas besoin de notre protection n'ont évidemment pas le droit d'être ici et pourront être retournés dans leur pays pour d'autres motifs.

M. Oostrom secoue à nouveau la tête parce que j'ai exprimé nos préoccupations devant le Comité. J'estime que cela répond directement à votre question au sujet de la situation qui prévaut actuellement au Canada. Nous attendons toujours la réaction du gouvernement au cinquième rapport du Comité permanent, qui doit être déposé d'ici le 7 mars, quant à la révision des procédures applicables aux demandes de statut présentées au Canada.

Je vous dis dès maintenant que certains attendent toujours et en souffrent énormément. Ils sont séparés de leur famille parce qu'ils ne peuvent pas les faire venir et les familles se désagrègent littéralement à cause des longs délais, ce qui ne favorise nullement la réussite d'un programme de réunification des familles.

En ce qui concerne les procédures applicables aux demandes reçues de l'étranger, nous avons aussi des préoccupations puisque nous estimons qu'il s'agit en réalité de procédures de sélection des immigrants qui sont acceptés plus facilement s'ils sont victimes de persécution. C'est un avantage. Les règlements d'application de la loi mettent toujours l'accent sur l'intégration, sur les compétences, sur l'adaptation. Ce n'est donc pas une réaction vraiment humanitaire; nous veillons à nos propres intérêts. Je vous prie de croire que je crois moi aussi à la protection de nos propres intérêts mais il me semble que nous le faisons dans le contexte d'une politique de l'immigration. La politique relative aux réfugiés est une

[Texte]

So I think we have to look at our overseas procedure in terms of the regulations and try to see if we can have a selection procedure based on protection need and not based on some geopolitical considerations, as I think you are alluding to. In some countries, such as those in eastern Europe, they do not have to show a protection need. They can get in and do not have to show they are being persecuted, while in certain other countries in the Middle East or Latin America they have to show persecution. We do not think that is a very fair test. Why should some people have to show persecution when others do not? Take them if you want, but do not call them refugees. Let us keep that program for what it is.

Also, earlier we mentioned training. As you know, this is a very important decision we are making. People run into our embassies literally with their lives on the line and in hot pursuit, and you have officials who have to decide whether or not this person needs protection. If they have not been trained properly in the international definition, in what the standards are and in what Canadian policy is, how can they make that determination competently? We have been involved in cases where refugees who have needed the protection have literally been thrown out on their rear ends. They came to us, and we had to raise holy water in Ottawa to get the decision reviewed. So we have concerns about our overseas refugee determination procedure as well in terms of the fairness of the way it is applied and also in terms of the basic training of the officials who are implementing the policy.

The Acting Joint Chairman (Senator Doyle): Ladies and gentlemen, I interrupt with great regret because we have exactly five minutes left on our lease on this room and then we have to vacate. I think it says something of the excellence of the words we are hearing from the witnesses that we could go on for another hour or two, but I still have three people who would like to ask, I trust, very brief questions.

• 1055

Ken James.

Mr. James: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, gentlemen, for coming today and speaking to this situation.

I was interested in the discussion. You talked about the opposition in these other countries being those who are persecuted, and as I would understand it, many times once the opposition gets in, then they do the persecuting. I was very interested in your thoughts on that matter and the work you are saying you should do with the opposition.

Is there any expansion on that whole area? It just seems to be constant history in some countries: the oppressed oppressed.

[Traduction]

politique humanitaire et nous devrions faire preuve d'humanité.

Si nous examinons nos procédures relatives aux demandes reçues de l'étranger dans le contexte des règlements, j'estime qu'il nous faut essayer d'adopter des procédures de sélection en fonction du besoin de protection et non pas en fonction de considérations d'ordre géopolitique comme vous semblez le préconiser. Dans certains pays, notamment ceux de l'Europe de l'Est, les requérants n'ont pas à démontrer qu'ils ont besoin de protection. Ils peuvent être admis sans avoir à prouver qu'ils sont persécutés alors que dans d'autres pays du Moyen-Orient ou de l'Amérique latine, les requérants doivent démontrer qu'ils sont victimes de persécutions. Nous ne croyons pas que ce soient des critères justes. Pourquoi certaines personnes seraient-elles obligées de prouver qu'elles sont victimes de persécutions alors que d'autres n'ont pas à le faire? Acceptez-les si vous le voulez, mais ne les appelez pas des réfugiés. Conservons ce programme tel qu'il est.

Nous avons aussi parlé plus tôt de formation. Comme vous le savez, c'est une décision très importante que nous prenons. Certaines personnes s'adressent à nos ambassades lorsque leur vie est littéralement menacée et qu'elles sont poursuivies et nos fonctionnaires s'attardent à décider si la personne a réellement besoin de protection. Comment peuvent-ils prendre une décision judicieuse lorsqu'ils n'ont pas été bien formés, lorsqu'ils ne connaissent pas les définitions *Internationals*, les critères et la politique canadienne à cet égard? Nous avons eu connaissance de cas où des réfugiés ayant besoin de protection ont littéralement été rejetés à la rue. Ils se sont adressés à nous et nous avons eu un mal fou à Ottawa pour obtenir que la décision soit révisée. Nous nous inquiétons donc aussi de l'application équitable de nos procédures de détermination du statut de réfugié à l'étranger et de la formation de base donnée aux fonctionnaires chargés de l'application de la politique.

Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle): Mesdames et messieurs, je vous interromps à regret puisque nous devons quitter la salle dans exactement cinq minutes. Nous pourrions évidemment poursuivre pendant encore une heure ou deux et cela témoigne l'excellence de l'exposé de nos témoins, mais j'ai encore trois personnes qui veulent poser, j'ose croire, de très courtes questions.

Ken James.

M. James: Merci, monsieur le président, et merci, messieurs, d'être venus aujourd'hui nous parler de cette situation.

La discussion m'a vivement intéressé. Vous avez parlé des membres de l'Opposition qui sont persécutés dans certains pays et, si j'ai bien compris, quand ces membres de l'Opposition prennent le pouvoir, ce sont eux qui deviennent les persécuteurs. Vos propos sur cette question m'ont vivement intéressé, de même que vos commentaires sur le travail que vous devriez entreprendre auprès de l'Opposition.

Avez-vous autre chose à ajouter à cet égard? Il me semble que c'est toujours la même histoire dans certains pays: les opprimés opprimés.

[Text]

Mr. Schelew: Sure, people who are persecuted take power and they turn around and persecute others. That is a sad fact of life. But then we would want to help those people who are being persecuted in turn.

You would hope people would show a certain sensitivity if they themselves had been victimized. Regrettably, that does not always happen; but in certain situations it does. But again, it is primarily the non-violent opposition—the trade unionists, the opposition politicians, the church people, the legal aid lawyers, the medical doctors who work in community clinics—who are perceived as opposing a regime because they themselves are concerned about the victims of a regime.

Mr. James: We talked earlier about the inland situation and we talked as if we have not had any problems there. I think there is a developing feeling, and maybe it is a perception, that the problems of other countries are being brought here. We had the embassy situation here—maybe you were not involved with it; there seemed to be some discussion going that we have not had... the bombs on the airplanes, the Sikhs, and that sort of thing. I think it is something to be concerned about, because that sort of thing carrying on, bringing age-old problems to our country, the general public are not going to be positive towards. I do not know how we get on to it.

Mr. Schelew: You are talking about international terrorism. We are talking about the international...

Mr. James: The age-old battles.

Mr. Schelew: Yes. But there is a difference between international terrorism, of course, and the international promotion of protection of human rights. They are separate problems, and they have to be dealt with separate techniques.

Mr. James: But the problem will turn out to be that there will be an anti perception there, or a feeling from Canadians that we should not be allowing... or let us have more stringent methods or regulations; i.e. people immigrating, right?

Mr. Schelew: Absolutely.

Mr. James: Which follows over to a problem. Even though you are talking human rights problems, it will follow over and cause you some problems.

Mr. Schelew: Sure.

Senator Grafstein: I apologize for being late, because I have been a great follower of all the work of Amnesty International for over a decade. I think it is interesting to say that you have caused more ripples not just in terms of the work you do but in terms of the other institutions, or similar institutions, you have spawned. I know the work of Freedom House has been an excellent spin-off, if you will, of the work you have done, and it has created I think a much broader consciousness of human rights.

I am interested in the work that they do and you do on an annual basis and whether or not one of the additional ideas

[Translation]

M. Schelew: C'est certain que certaines personnes persécutées deviennent eux-mêmes des persécuteurs lorsqu'elles prennent le pouvoir. C'est une triste réalité. Mais nous voudrions tout autant aider ceux qui sont à leur tour persécutés.

On pourrait croire que les anciennes victimes de persécution feraient davantage preuve de compassion. Malheureusement, ce n'est pas toujours le cas, mais cela arrive parfois. Mais je le répète, c'est surtout l'opposition non violente—les syndicalistes, les membres de l'Opposition politique, les gens d'Eglise, les avocats de l'Aide juridique, les médecins qui travaillent dans les cliniques communautaires—qui sont perçus comme force d'opposition au régime parce qu'ils s'inquiètent eux-mêmes des victimes du régime.

M. James: Nous avons parlé plus tôt de la situation qui prévaut au Canada et nous parlions comme si nous n'avions jamais eu de problème à cet égard. On a de plus en plus l'impression que nous importons au Canada les problèmes des autres pays. Nous avons eu le problème de l'ambassade ici—peut-être que vous n'y étiez pas. Certains semblent dire que nous n'avions pas eu... les bombes dans les avions, les Sikhs, et autres choses du genre. Nous avons raison de nous préoccuper de cela puisque la population n'acceptera pas facilement les agissements de ce genre ni le fait que les immigrants apportent au Canada les conflits des vieux pays. Je ne vois pas ce que nous pouvons faire.

M. Schelew: Vous parlez de terrorisme international. Nous parlons...

M. James: Des conflits séculaires.

M. Schelew: Oui. Mais il y a une différence entre le terrorisme international, bien sûr, et la promotion *Internationale* de la protection des droits de la personne. Ce sont deux problèmes bien distincts auxquels il faut apporter des solutions très différentes.

M. James: Mais le problème tient au fait que les Canadiens jugeront que nous ne devrions pas permettre... ou adoptons des règlements plus rigoureux en matière d'immigration. N'est-ce pas?

M. Schelew: Absolument.

M. James: Cela crée des problèmes. Même si nous parlons de violation des droits de la personne, les distinctions s'estomperont et nous aurons des problèmes.

M. Schelew: C'est certain.

Le sénateur Grafstein: Je vous prie d'excuser mon retard puisque je surveille de très près depuis plus de 10 ans le travail d'*Amnesty International*. Je crois qu'il convient de dire que vos travaux ont créé davantage de houle que d'autres institutions comparables. Je sais que les travaux de *Freedom House* sont un des excellents résultats de vos propres travaux et que cela a contribué à sensibiliser davantage l'opinion publique aux questions des droits de la personne.

Je m'intéresse à vos travaux et aux travaux de ces autres institutions et je me demande si nous ne pourrions pas inviter

[Texte]

that we might bring to bear on our government here would be the institution of an annual report, country by country, that would establish what the parameters are not just for human rights but for the status of democratic institutions in that country. There is some criticism about that idea, because people would say—I think it is an outmoded idea—that we somehow would be intervening in the sovereignty of a nation. Now, we intervene in so many ways, and we are intervened in in so many ways, I think it is now a false intellectual argument to talk about this sort of sovereignty veil that you cannot pierce.

Could you or your associates give us some insight as to how effective that report in the United States is, whether or not you would adopt a similar report here, and whether it would be a useful thing for Canadians to do; the Canadian government to do?

Mr. Schelew: It is funny you should ask that question, Senator, because I was just in Washington interviewing State Department officials on the reporting system and their views of it. They told me that certain countries are very concerned about this reporting system. The U.S. ambassador in the country will say, we are going to cite you in our report, but you have three weeks to clean up this problem; if you clean it up, you will not get cited. Some countries actually clean up the problem so they will not be cited. So there is a concrete example where it works.

It is also politicized to a certain extent, which is regrettable.

• 1100

Then there are other NGOs in the United States who point this out. Therefore there is a control mechanism.

A debate is going on about whether Canada should get into a reporting series. We are not opposed to it by any means. It would give us the perceptions that External has on certain countries, which might not be our perceptions. It gives us the chance to dialogue with them, if we disagree with the judgment call of what is going on.

But there is another side of the debate which asks, Why should the government do it when there are NGOs, Amnesty, the churches and the UN material, which do it anyway, and when our resources, which are limited, could be used elsewhere? So it is a mixed bag.

We have said here in Canada that we know the embassies are going to do human rights reporting anyway, whether we like it or not. So let them do their reporting. We have concerns about the reports because some of them do not have close links with the NGOs on the ground and because they move in government military circles. We wonder how they are going to get good information. All we ask is that they look at other

[Traduction]

notre gouvernement à favoriser la publication d'un rapport annuel, pays par pays, qui ferait le point sur la situation non seulement des droits de la personne, mais aussi des institutions démocratiques du pays. Certains critiqueront cette idée—pour des raisons que j'estime dépassées—sous prétexte que cela constituerait de l'ingérence dans les affaires d'un pays souverain. Or, nous intervenons déjà de maintes façons et d'autres interviennent de nombreuses façons dans nos affaires et j'estime donc que cette barrière de la souveraineté que nous ne saurions franchir est un argument intellectuel spécieux.

L'un de vous peut-il nous expliquer dans quelle mesure le rapport présenté aux États-Unis est efficace, nous dire si nous devrions publier un rapport semblable ici et s'il serait utile que le gouvernement canadien le fasse?

M. Schelew: Quelle coïncidence que vous me posiez cette question, sénateur; j'arrive justement de Washington où j'ai interviewé les fonctionnaires du département d'État au sujet de leur système de rapports et de ce qu'ils en pensent. Ils m'ont dit que certains pays s'inquiètent sérieusement de ce système de rapports. L'ambassadeur des États-Unis dans un pays donné dit: si vous ne réglez pas ce problème d'ici trois semaines, nous allons parler de vous dans notre rapport; si vous réglez le problème, nous ne parlerons pas de vous. Certains pays apportent en fait les correctifs voulus pour éviter d'être mentionnés dans le rapport. Voilà donc un exemple concret de résultats positifs.

Ce système est aussi politique dans une certaine mesure, et c'est regrettable.

D'autres organismes non gouvernementaux aux États-Unis l'ont fait signaler d'ailleurs. Ce mécanisme de contrôle existe effectivement.

De nombreuses discussions portent sur la nécessité pour le Canada de participer aux rapports sur les cas de violation. Nous ne nous y opposons aucunement. Les rapports nous permettraient de connaître la perception qu'ont les Affaires extérieures de certains pays, perceptions qui sont peut-être différentes des nôtres. Elles nous permettraient de dialoguer avec ces pays-là si nous ne sommes pas d'accord avec leur évaluation de la situation chez eux.

Ceux qui ne voient cependant pas la nécessité d'obliger le gouvernement de faire rapport estiment que c'est du double emploi puisque les ONG, *Amnesty* Internationale, les églises et les divers organismes des Nations Unies le font de toute manière et que nos ressources, déjà limitées, pourraient être plus utiles ailleurs. Controverse, donc.

Nous avons dit, ici au Canada, que les ambassades vont faire des rapports sur la situation des droits de la personne que nous le veuillons ou pas. Donc, qu'on leur laisse faire leurs rapports. Nous mettons parfois en question le contenu des rapports rédigés par les ambassades car certaines d'entre elles n'ont pas de liens étroits avec les ONG sur le terrain et parce qu'elles ont à faire avec des gouvernements militaires. Nous

[Text]

sources apart from their own. They should look at the Amnesty reports, at the UN reports, at what the Canadian Council of Churches is saying, and at their own reports and then come up with a decision. But they should not confine themselves to their own reports when they are making judgment calls on human rights.

The Acting Joint Chairman (Senator Doyle): Thank you very much. I think I am going to try to steal two minutes from the committee waiting to come in; I will ask Suzanne Duplessis to ask the final question.

Mme Duplessis: Merci, monsieur le président.

Je vous remercie d'être venus comparaître devant notre Comité. Vos recommandations en vue de la création d'un comité permanent des droits de la personne et d'un comité consultatif public sont vraiment intéressantes.

Au Canada, *Amnesty International* est bien structurée. Vous amassez de l'argent, on vous en envoie de partout. Dans combien de pays oeuvrez-vous, et quels sont ces pays?

M. Schelew: Il y a 45 sections nationales, mais on a aussi beaucoup de membres généraux dans les pays où il n'est pas permis d'avoir une section nationale.

Mme Duplessis: Donc, dans des pays où il y a des violations des droits de la personne, il est illégal de faire partie d'*Amnesty International*.

M. Schelew: Voilà. En URSS, par exemple, il y a des groupes d'*Amnesty*, mais ils sont très discrets, comme vous pouvez l'imaginer.

Mme Duplessis: Ce sont eux qui vous donnent les renseignements concernant certains prisonniers d'opinions, comme vous l'avez mentionné tout à l'heure.

M. Schelew: Voilà. C'est une source.

Mme Duplessis: Cela veut dire que tous les pays de l'Europe ont...

M. Schelew: Tous les pays européens ont des sections nationales très bien établies comme ici au Canada.

Mme Duplessis: Y en a-t-il aussi en Amérique du Sud?

M. Schelew: Oui, au Pérou, en Equateur, en Colombie, au Vénézuéla, il y a des sections nationales légales, qui peuvent fonctionner.

Mme Duplessis: Y en a-t-il aussi dans les pays du Pacifique?

M. Schelew: Il y en a au Japon, au Sri Lanka, en Inde, ainsi qu'en Australie, bien sûr.

Mme Duplessis: En avez-vous aussi en Afrique?

M. Schelew: Oui, mais surtout en Afrique francophone, parce que la plupart de ces pays sont libres et démocratiques. Il y a le Sénégal, la Côte d'Ivoire, le Togo et le Kenya.

M. Regallet: Il y a des sections établies dans six ou sept pays d'Afrique.

[Translation]

nous demandons comment elles peuvent obtenir des renseignements exacts. C'est ainsi que nous préconisons qu'elles soient à l'affût d'autres sources d'informations. Elles devraient consulter les rapports d'*Amnesty* et des organismes des Nations Unies ainsi que la documentation du Conseil canadien des églises et leurs propres rapports avant de prendre une décision. Elles ne devraient pas se contenter de leurs propres rapports lorsqu'elles font des jugements sur les droits de la personne.

Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle): Merci beaucoup. Je vais voler deux minutes du Comité qui nous succède pour donner enfin la parole à Suzanne Duplessis.

Mrs. Duplessis: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for appearing before the committee. Your recommendations regarding the establishment of a Standing Committee on Human Rights and a public advisory committee are very interesting.

In Canada, Amnesty International has a very structured organization. You raise money and you distribute it. In how many countries do you operate and what are they?

Mr. Schelew: We have 45 national sections but many members at large in countries where Amnesty is prohibited.

Mrs. Duplessis: So in countries where there are human rights violations, it is illegal to belong to Amnesty International.

Mr. Schelew: Precisely. For instance, in the USSR there are Amnesty groups, but they are very discreet as you can well imagine.

Mrs. Duplessis: They are the ones who provide information regarding prisoners of conscience as you mentioned earlier.

Mr. Schelew: Exactly. That is one source of information.

Mrs. Duplessis: So, in every country in Europe...

Mr. Schelew: Like Canada, all the European countries have very well established national sections.

Mrs. Duplessis: Are there any in South America?

Mr. Schelew: Yes, in Peru, Ecuador, Colombia and Venezuela, there are legally operating national sections.

Mrs. Duplessis: Are there any in the Pacific countries?

Mr. Schelew: In Japan, Sri Lanka, India and, of course, Australia.

Mrs. Duplessis: Do you have any in Africa?

Mr. Schelew: Yes, but mainly Francophone Africa because most of those countries are free and democratic. Senegal, Ivory Coast, Togo and Kenya all have national sections.

Mr. Regallet: There are sections established in 6 or 7 African countries.

[Texte]

Mme Duplessis: Faites-vous actuellement des pressions en faveur de ceux qui sont retenus prisonniers en Afrique du Sud?

M. Schelew: On n'a pas de section dans ce pays, car c'est contraire à la loi, mais il y a quand même des membres généraux.

Mme Duplessis: Si cela ne vous dérangeait pas, j'aimerais bien recevoir de la documentation sur les pays où vous avez des sections.

M. Schelew: Ce sera fait.

Mme Duplessis: Merci.

The Acting Joint Chairman (Senator Doyle): Thank you very much and thank you, gentlemen, for a most stimulating time with us.

Mr. Schelew: Thank you.

The Acting Joint Chairman (Senator Doyle): It has been a great pleasure. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Mrs. Duplessis: Are you bringing any pressure to bear in order to obtain the release of prisoners in South Africa?

Mr. Schelew: We have no chapter there because we are illegal, but we do have members at large.

Mrs. Duplessis: If you would not mind, I would appreciate some written information on the countries where you have sections.

Mr. Schelew: We will see to that.

Mrs. Duplessis: Thank you.

Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle): Merci beaucoup, messieurs, d'une séance passionnante.

M. Schelew: Merci.

Le coprésident suppléant (le sénateur Doyle): Votre présence nous a fait grand plaisir. Merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the North-South Institute:

Margaret Biggs, Senior Research Officer.

From Amnesty International—Canadian Section:

Michael S. Schelew, Past-President (Anglophone Branch);

Gabriel Regallet, President (Francophone Branch);

John Clifford, Co-ordinator, Government Relations.

De l'Institut Nord-Sud:

Margaret Biggs, maître de recherche.

D'Amnesty International—section canadienne:

Michael S. Schelew, ancien président (succursale anglophone);

Gabriel Regallet, président (succursale francophone);

John Clifford, coordinateur, Relations avec les gouvernements.

55
SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 42

Wednesday, February 12, 1986

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 42

Le mercredi 12 février 1986

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

Representing the Senate:

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Representing the House of Commons:

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

W.R. Bud Jardine
Bill Kempling
Steven Langdon
Jim Manly
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun

Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 12, 1986

(79)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Richard Doyle, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Jean Chrétien, Patrick Crofton, Tom Hockin, Steven Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

In attendance: Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the Canadian Council for International Co-operation: Rick Patten, President; Sharon Sholzberg-Gray, Executive Director, Match International Centre; Nigel Martin, Executive Director; Jean Loiselle, Vice-President, Executive Director, Jules and Paul-Emile Léger Foundation. *From the World Federalists of Canada:* Dieter Heinrich, President. *From the South Asia Partnership—Canada:* Nazeer Ladhani, Chairman; Richard Harmston, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

On motion of Reginald Stackhouse, it was agreed,—That the hearings scheduled to take place in London and Toronto be postponed until the week of April 7 and that the hearings in Yellowknife and Winnipeg be rescheduled for the week of April 21.

On motion of Patrick Crofton, it was agreed,—That the Joint Clerks be directed to place an advertisement in the same newspapers which advertised the hearings in London and Toronto to explain that the hearings have been rescheduled for the week of April 7.

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned until 6:45 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING

(80)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 6:45 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Richard Doyle, Jean-Maurice Simard.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 12 FÉVRIER 1986

(79)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 15 h 38, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Richard Doyle, Jerry Grafstein, Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Jean Chrétien, Patrick Crofton, Tom Hockin, Steven Langdon, Jim Manly, Reginald Stackhouse.

Aussi présente: Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

Témoins: Du Conseil canadien pour la coopération internationale: Rick Patten, président; Sharon Sholzberg-Gray, directeur exécutif, *Match International Centre*; Nigel Martin, directeur exécutif; Jean Loiselle, vice-président, directeur exécutif, *Fondation Jules et Paul-Émile Léger*. *Du Mouvement canadien pour une fédération mondiale:* Dieter Heinrich, président. *De la Société asiatique des partenaires—Canada:* Nazeer Ladhani, président; Richard Harmston, directeur exécutif.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Sur motion de Reginald Stackhouse, il est convenu,—Que les audiences qui devaient se tenir à London et à Toronto soient reportées à la semaine du 7 avril, et que la tenue des audiences à Yellowknife et à Winnipeg soit remise à la semaine du 21 avril.

Sur motion de Patrick Crofton, il est convenu,—Que les cogreffiers reçoivent instruction de faire paraître une annonce dans les mêmes journaux qui annonçaient la tenue d'audiences à London et à Toronto, pour expliquer que celles-ci sont reportées à la semaine du 7 avril.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 32, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, ce jour à 18 h 45.

SÉANCE DU SOIR

(80)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada se réunit, ce jour à 18 h 45, sous la présidence de Tom Hockin, (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Richard Doyle, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter.

Other Member present: Bill Lesick.

In attendance: Jean Macpherson, Joint Clerk of the Committee.

Witnesses: From the Canadian Chamber of Commerce: Roger B. Hamel, President; J. Donald Thornton, Chairman, International Committee; R. Lorne Seitz, Senior Vice-President (International Division). *From the Canadian Wildlife Federation, the World Wildlife Fund Canada and the Canadian Nature Federation:* Dr. David Munro, Chairman, International Affairs Committee, Canadian Wildlife Federation; Stephen Hazell, Corporate Counsel, Canadian Wildlife Federation.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 8:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Représentant la Chambre des communes: Lloyd Axworthy, Jean Chrétien, Tom Hockin, Bud Jardine, Steven Langdon, Jim Manly, Bob Porter.

Autre député présent: Bill Lesick.

Aussi présente: Jean Macpherson, cogreffier du Comité.

Témoins: De la Chambre de Commerce du Canada: Roger B. Hamel, président; J. Donald Thornton, président; Comité international; R. Lorne Seitz, Premier vice-président (Division internationale). *De la Fédération canadienne de la faune, du Fonds mondial pour la nature (Canada) et de La Fédération canadienne de la nature:* M. David Munro, président, Comité des affaires internationales, La Fédération canadienne de la faune; Stephen Hazell, conseiller juridique, La Fédération canadienne de la faune.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du Sénat en date du 27 juin 1985, et l'étude de son ordre de renvoi de la Chambre des communes en date du 12 juin 1985. (*Voir Procès-verbaux du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 20 h 37, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Doreen Lebrun

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, February 12, 1986

• 1535

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like to bring our meeting to order and express our pleasure as a committee in having the Canadian Council for International Co-operation here. We have Rick Patten, the President; Nigel Martin, Executive Director; Sharon Sholzberg-Gray, Director; Jean Loiselle, Vice-President; and Hugh Nangle, Program Coordinator.

The Canadian Council for International Co-operation, founded in 1968, is a national coalition of more than 100 Canadian nonprofit and voluntary organizations working for international development overseas and development education in Canada. Representing the interests and concerns of this nongovernmental-organization community and its extensive support network, the council provides an important opportunity for communications between NGOs and government.

Mr. Patten, just before you speak, I think I might tell you that this committee has been giving considerable attention to the whole relationship of the government to NGOs in the delivery of aid and so on, so your appearance is very welcome. I am sure there will be lots of questions.

Welcome.

Mr. Rick Patten (President, Canadian Council for International Co-operation): Thank you very much, Mr. Chairman.

I will be making a few remarks related to CCIC and the voluntary sector. Sharon will be addressing four points briefly: public education, Canada's ODA target, tied aid, and women in development. Nigel Martin will make a few comments on the trade and development facility. Jean Loiselle will speak a little about our experience and our learning as a result of the African famine.

In that international relations is a very broad field, from our vantage point we will be concentrating on the international development aspect of international relations. You have received our submission, and there may be questions you have after having looked at that.

In that you have introduced CCIC, I will not dwell on that, except to say that it is an umbrella organization of 115 organizations across this country, including most of the major churches, organizations like CUSO, Foster Parents, YMCA, YWCA, the Aga Khan Canada Foundation, and a host of small locally based international centres and learner centres. There is a list available of who makes up the coalition.

Our mission is as a coalition of Canadian voluntary organizations which are involved in global development and commit-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 12 février 1986

Le coprésident (M. Hockin): À l'ordre s'il vous plaît! Nous sommes heureux d'accueillir ce matin les représentants suivants du Conseil canadien pour la coopération internationale: M. Rick Patten, président; M. Nigel Martin, directeur administratif; M^{lle} Sharon Sholzberg-Gray, directrice; M. Jean Loiselle, vice-président, et M. Hugh Nangle, chargé de la coordination des programmes.

Fondé en 1968, le Conseil canadien pour la coopération internationale est une coalition nationale qui regroupe plus de 100 organismes bénévoles canadiens sans but lucratif engagés dans des activités de développement international outre-mer et d'éducation au développement au Canada. Représentant les intérêts et les préoccupations de cette collectivité d'organisation non gouvernementale et de son vaste réseau d'appui, le Conseil rend un important service en favorisant la communication entre les ONG et le gouvernement.

Monsieur Patten, avant de vous céder la parole, je dois signaler que notre comité a accordé beaucoup d'attention aux liens qui existent entre le gouvernement et les ONG dans le domaine de l'aide au développement; c'est pourquoi nous sommes très heureux de vous accueillir aujourd'hui. Je suis convaincu que les membres du Comité auront beaucoup de questions à poser.

Bienvenue.

M. Rick Patten (président, Conseil canadien pour la coopération internationale): Merci beaucoup, monsieur le président.

Mes commentaires porteront sur le CCCI et le secteur du bénévolat; Sharon parlera brièvement de quatre grands points: l'éducation du public, l'objectif d'aide publique au développement (APD) du Canada, les programmes d'aide liés et le rôle des femmes dans le domaine du développement. Nigel Martin dira quelques mots sur le mécanisme de commerce extérieur et de développement; enfin, Jean Loiselle nous parlera brièvement de ce que nous a appris la famine africaine.

Nos commentaires porteront aujourd'hui sur un élément du vaste domaine que représentent les relations internationales soit le développement international. Vous désirerez peut-être nous poser des questions sur le mémoire que nous vous avons fait parvenir.

Permettez-moi de compléter vos commentaires sur le CCCI; le Conseil est un organisme qui regroupe 115 organisations canadiennes, soit les principales églises, des organisations comme CUSO, *Foster Parents*, YMCA, YWCA, la *Aga Khan Canada Foundation*, et toute une gamme de centres locaux d'éducation et d'affaires internationales. Il existe d'ailleurs une liste des membres de la coalition.

Notre Conseil, une coalition d'organismes bénévoles canadiens, a pour mission de promouvoir le développement

[Text]

ted to creating a peaceful and healthy environment with social justice, human dignity, and participation for all through our domestic programs, development education, and international development activity.

I would like to say a word about the voluntary sector, in that it addresses, to our minds, the whole issue of international relations, which of course we are concerned with. The first thing I would like to say is that the voluntary organizations of this country I suspect touch or reach most Canadians in one form or another throughout the year. So there is a vast and tremendous network out there.

The voluntary sector to date has perhaps been an invisible army, with 3.5 million people volunteering their time each year to the various causes they believe to be important. Even given the size of this sector, it seems to us too often that government continues to refer to government, business, and labour only when it engages in chief consultations, although of late that seems to be changing, and we would of course endorse the changes.

More and more Canadians are becoming involved in international development, in both time and money. Last year, our estimate is that more than \$100 million was contributed to non-profit organizations assisting Third World communities. This, of course, resulted from the tragedy in Africa, the African crisis, and that perhaps would be a fairly conservative estimate.

• 1540

The voluntary sector by its nature is concerned about basic needs and quality of life. And so its contribution to help international relations is extensive, though perhaps not often regarded, and is little known. The potential, I suggest, is even more awesome. Let us imagine, for a moment, a computer graphic, where the lines of political connections out from Canada around the world are one colour, and then business lines, and then the lines of all of the voluntary sector organizations—service clubs, churches, schools, all those kinds of organizations. I suggest that the voluntary sector would be the largest. Their focus would be quality, relationship building, global understanding, that kind of thing.

I emphasize this, because it seems to me a government would be wise to take advantage of this when looking at international relations—utilize, work hand in hand with and engage the voluntary sector, help strengthen it. We know that in many countries of the world the only contact and only hope, in many instances of external relations, are voluntary organizations. Time is too short to dwell on that, but I would be happy to give examples later on.

I would suggest that the Decima Research polls that were done recently support the ideas that I have just enunciated and

[Translation]

international et de promouvoir la justice sociale, la dignité humaine, et la participation de tous afin d'établir un climat de paix; à cette fin, nous avons des programmes nationaux, des programmes d'éducation dans le domaine du développement, et certaines activités dans le domaine du développement international.

Permettez-moi maintenant de vous dire quelques mots sur le secteur du bénévolat puisque à notre avis cela touche la question des relations internationales, une question qui vous tient à coeur. Je dois d'abord signaler que les organismes bénévoles canadiens touchent à mon avis la majorité des Canadiens d'une façon ou d'une autre tout au long de l'année. Il existe donc un réseau très important au Canada.

Le secteur bénévole a peut-être été une armée invisible, comptant quelque 3,5 millions de soldats qui se dévouent chaque année à diverses causes qui leur sont chères. Malgré l'importance de ce secteur, il nous semble que le gouvernement parle toujours trop souvent de lui-même, du secteur des affaires, et des syndicats lorsqu'il se livre à des consultations importantes; je dois cependant reconnaître que les choses semblent changer, ce qui nous encourage énormément.

Un nombre toujours croissant de Canadiens consacrent temps et argent au secteur du développement international. D'après nous, l'année dernière les Canadiens ont offert plus de 100 millions de dollars aux organismes à but non lucratif qui aident les collectivités des pays du Tiers-Monde. Évidemment, la tragédie africaine, la crise africaine, a su sensibiliser le public canadien; il se pourrait même que ce chiffre représente une évaluation prudente de la contribution canadienne.

De par sa nature, le secteur du bénévolat se préoccupe des besoins fondamentaux et de la qualité de la vie. C'est pourquoi sa contribution dans le domaine des relations internationales, bien qu'importante, est souvent méconnue. Le potentiel de ce secteur est absolument extraordinaire. Imaginez-vous un graphique informatique représentant les divers liens qui existent entre le Canada et le reste du monde; une couleur représente les liens politiques, une autre les liens commerciaux et économiques et une autre encore les liens assurés par tous les organismes du secteur bénévole—les clubs, les églises, les écoles, tous ces groupes. Je suis convaincu que les lignes du secteur bénévole seraient les plus nombreuses. Ce secteur cherche à promouvoir la qualité, des liens étroits entre les nations, une meilleure compréhension internationale et d'autres choses du genre.

J'insiste sur cet aspect parce qu'à mon avis un gouvernement ferait bien de faire appel à ce secteur dans le domaine des relations internationales—d'avoir recours au secteur bénévole, de collaborer avec lui, et même de le renforcer. Nous savons que dans nombre de pays ce sont les organismes bénévoles qui offrent la seule chance de contact avec d'autres pays; c'est parfois le seul espoir. Je n'ai pas suffisamment de temps pour vous donner plus de détails sur cette question, mais si vous le désirez, je pourrai vous donner des exemples un peu plus tard.

A mon avis, les récents sondages Decima confirment ce que je viens de dire et indiquent que le Canada peut jouer un rôle

[Texte]

greatly encourage the idea that Canada play a more active role on the international stage. The overall response indicated—this is from the Decima Research poll—that as far as global concerns are concerned, Canadian attention is focused in the areas of potential foreign policy initiatives. These are areas in which Canada has traditionally played a role on the world stage. These are the areas of Canada's role as peacemaker and nation committed to assisting the less developed countries. This indicates that the Canadian population would be behind government initiatives to strengthen policies in those particular directions. We support it. We think that in the final analysis, global development and world peace is contingent upon the quality of relationships between and among people.

That is what we believe our mission to be. We believe that should be the mission of the Canadian government. And we believe most Canadians have indicated their support for that kind of statement.

Mrs. Sharon Sholzberg-Gray (Director, Canadian Council for International Co-operation): I would like to pick up on what Rick Patten said with respect to the support of the Canadian public for an overseas development assistance plan that is based more on humanitarian objectives than perhaps economic objectives.

Now, I would like to think the nongovernmental sector—the NGOs—played a strong role in mobilizing this kind of public opinion. We receive substantive support from CIDA, from its public participation program, to carry out public awareness programs and in-depth development education programs. We know we have reached millions of Canadians in that way. I think nothing so indicates that as much as the Decima Research poll, which was published in *Maclean's* magazine in January, showing that 72% of Canadians support an aid program based on humanitarian concerns. Only 28% of Canadians support an aid program that is based entirely on economic and trade concerns. Of course, the African crisis and the African famine also contributed to developing that kind of opinion.

What we are trying to say is if that kind of opinion exists among the Canadian public, we should have the government try to test that opinion, test that growing awareness, by changing its policies to conform to the type of policies that Canadians have indicated they would support.

Now, this government recently announced that it had decided to delay its target of 0.7% of GNP for development assistance from 1990 to 1995. In the light of the growing support on the part of the Canadian people for development assistance based on humanitarian concerns, it seems to me that the government should re-evaluate this intention. After all, the target of the Canadian government is not as great as other countries in the world. It seems to me it is incumbent upon the government to look at the leadership of the average Canadian, who wants to see an enhanced development assistance

[Traduction]

plus actif sur la scène internationale. Ces sondages Decima ont indiqué clairement que pour ce qui est des questions internationales, les Canadiens s'intéressent sincèrement aux initiatives du gouvernement dans ce domaine. Il s'agit de domaines dans lesquels le Canada a, par tradition, joué un rôle important sur la scène internationale. C'est grâce à ces initiatives que le Canada peut jouer son rôle de pacificateur et aider les pays moins développés. Les résultats de ces sondages indiquent que les Canadiens sont disposés à appuyer les initiatives du gouvernement visant à renforcer les politiques dans ces secteurs. Nous sommes d'accord avec la population canadienne. Nous sommes d'avis que tout compte fait, le développement international et la paix mondiale dépendent de la qualité des liens qui existent entre les nations.

C'est là notre mission. Nous croyons que cela devrait être également la mission du gouvernement canadien. Selon nous, la majorité des Canadiens ont indiqué qu'ils appuieraient toute initiative du gouvernement en ce sens.

Mme Sharon Sholzberg-Gray (directrice, Conseil canadien pour la coopération internationale): J'aimerais compléter les commentaires présentés par Rick Patten en ce qui a trait à l'appui qu'offrent les Canadiens à un programme d'aide au développement à l'étranger dont les objectifs seraient de nature humanitaire plutôt qu'économique.

J'aime à croire que le secteur non-gouvernemental, les ONG, est en grande partie responsable de cette mobilisation de l'opinion publique. Nous recevons une aide importante de l'ACDI, dans le cadre de son programme de participation du public, qui nous permet d'offrir des programmes de sensibilisation du public et des programmes exhaustifs d'éducation dans le domaine du développement. Nous savons que de cette façon nous avons pu communiquer avec des millions de Canadiens. Les résultats du sondage Decima, publiés dans la revue *Maclean's* en janvier démontrent bien le succès de nos programmes; en effet, ce sondage révèle que 72 p.100 des Canadiens appuient les programmes d'aide humanitaire. Seuls 28 p. 100 des Canadiens sont disposés à appuyer un programme d'aide qui est fondé uniquement sur des motifs économiques et commerciaux. Évidemment, la crise et la famine africaines ont également contribué à la sensibilisation du public canadien.

A notre avis, si c'est là l'opinion du public canadien, le gouvernement devrait en tenir compte et modifier ses politiques afin qu'elles correspondent plus aux désirs des Canadiens.

Le gouvernement a récemment annoncé qu'il avait décidé de reporter à 1995 son objectif de consacrer 0,7 p. 100 du PNB au Programme d'aide au développement; la date cible originale du gouvernement était 1990. Compte tenu de l'appui croissant qu'accordent les Canadiens aux programmes d'aide au développement humanitaires, le gouvernement devrait réétudier cette décision. Après tout, un grand nombre de pays affectent un pourcentage plus élevé de leur PNB à l'aide au développement. Je crois donc qu'il incombe au gouvernement canadien de suivre l'exemple du Canadien moyen qui voudrait

[Text]

program, and to try to do something to conform to that desire on the part of the Canadian public.

• 1545

I would like to link this growing interest on the part of the Canadian public to support development assistance based on humanitarian concerns to the increasing concern of governments about tying aid to trade. Now, it is not only the present government, but it is the previous government that decided that a large portion of our aid program should be tied to trade; that is, 80% should be tied to trade and only 20% to humanitarian concerns.

No one sitting here at this table is trying to say that Canadian goods and services, when they are competitive and when they are appropriate, should not be used as part of the development program. But what we are trying to say is that what is more important is the humanitarian goals of our aid program, and that we should separate aid from trade.

I would also like to say in respect to the growing desire to tie aid to trade that if you do that, we are not going to have the best kind of aid program. Now, the NGO community is very concerned that aid be directed to the LLDCs—that is, the least least development countries, the countries that require aid the most. It is obvious that these kinds of countries are not going to be the focus of an aid policy that is linked to trade.

I would like to close by talking about a topic that is really of great concern to me as the executive director of the only international development association in this country that is devoted exclusively to enhancing the role of women in the Third World. Any aid policy that has linked trade is not going to direct its attention to women, who as you know are the poorest of the poor. The kinds of programs that women require to enhance their status in Third World countries involve community and social development programs and appropriate technologies, which cannot be linked to major aid trade links.

I would like to say in this regard that CIDA has made a lot of progress in acknowledging the importance of concentrating on the role of women in development and making sure that women are an integral part of the development process. But while they have talked a lot, nothing concrete has been done yet. And of course at the United Nations we have a very able ambassador, who is doing a lot of talking about the importance of bringing women into the development process. What we really would like to see is a situation where the reality matches the rhetoric.

Mr. Nigel Martin (Executive Director, Canadian Council for International Co-operation): We would like to see the Canadian government maintain and enhance its deserved outstanding reputation in international development assistance. This is important to us; it is a fundamental time, and we should recall it. At the same time, we are very concerned about the new TDF, the trade development facility, which we think is founded on a quicksand of erroneous calculations, both of the

[Translation]

que l'on améliore les programmes d'aide au développement et d'adopter des politiques en ce sens.

Je vais maintenant passer de l'intérêt croissant que manifestent les Canadiens pour des programmes d'aide au développement humanitaires au désir croissant des gouvernements d'offrir des programmes d'aide liés au commerce. Ce n'est pas seulement le gouvernement actuel qui a cette attitude, mais également le gouvernement précédent, qui avait décidé que la plus grande partie de notre programme d'aide au développement devrait être liée aux échanges commerciaux. En effet, 80 p. 100 des programmes d'aide sont liés au commerce et seuls 20 p. 100 sont offerts pour des raisons humanitaires.

Aucun de nous n'essaie de dire que les biens et services canadiens, lorsqu'ils sont concurrentiels et appropriés, ne devraient pas être utilisés dans le cadre de programmes de développement. Nous disons simplement que ce sont les objectifs humanitaires de notre programme d'aide qui sont les plus importants et qu'il faudrait vraiment séparer l'aide des programmes commerciaux.

Si vous vous entêtez à lier l'aide au commerce, vous n'aurez certainement pas les meilleurs programmes d'aide possibles. Les ONG désirent s'assurer que les programmes d'aide sont offerts à ceux qui en ont le plus besoin, soit les PLMD, les pays les moins développés. Il est évident que le gouvernement n'offrira pas à ces pays un programme d'aide liée au commerce.

Enfin, j'aimerais aborder une question qui me préoccupe énormément à titre de directrice administrative de la seule association de développement international au Canada dont l'unique objectif est d'améliorer le rôle des femmes du Tiers-Monde. Aucune politique d'aide liée au commerce ne prévoira de programmes particuliers pour les femmes, qui, comme vous le savez, sont les plus pauvres parmi les pauvres. Pour améliorer la situation des femmes dans les pays du Tiers-Monde, il faut des programmes de développement social et communautaire qui ne soient pas liés à des programmes commerciaux, ainsi que des technologies appropriées.

Je crois que l'ACDI a effectué beaucoup de progrès à cet égard et qu'elle reconnaît maintenant qu'elle doit tourner son attention vers le rôle des femmes dans le développement et s'assurer que ces dernières font partie intégrante du processus de développement. Les représentants de l'ACDI ont beaucoup parlé mais peu agi à cet égard. Évidemment, l'ambassadeur canadien auprès des Nations Unies est fort compétent, il parle beaucoup de l'importance de la participation des femmes au processus de développement. Nous désirons simplement qu'on passe maintenant de la parole aux gestes.

M. Nigel Martin (directeur administratif, Conseil canadien pour la coopération internationale): Nous désirons que le gouvernement canadien maintienne et améliore la très bonne réputation, méritée, dont il jouit dans le domaine de l'aide au développement international. C'est le moment rêvé de le faire. Nous nous préoccupons gravement de plus du mécanisme de commerce extérieur et de développement (MCED) prévu par le gouvernement; en effet, nous croyons que ce mécanisme est

[Texte]

political will in this country and the calculated growth of the ODA, which is no longer appropriate.

The TDF, in our view, would lead to a combination of poor export policy and poor development policy. In our view, export-led development bypasses the most fundamental basis for effective development, which is the active participation, planning, and eventual control of the development process by the citizens of the countries involved themselves.

Although the TDF was based upon original anticipated ODA growth, there are now disturbing signs that even if this growth does not take place, due to expected budgetary cut-backs, the TDF will nevertheless be introduced, in spite of the fact that we will not proceed, in our view, beyond the 0.5 percentage. This would be intolerable to CCIC, and in our view would represent political shystering of the worst kind. In this context, achieving a 0.7 based upon an export-led development program would be a travesty of our traditional ODA objectives and the longstanding commitment that Canada represents in its development support.

M. Jean Loiselle (vice-président, Conseil canadien pour la coopération internationale): Monsieur le président, je suis ici aujourd'hui au nom de la Fondation Jules-et-Paul-Emile-Léger, qui est membre du Conseil canadien pour la coopération internationale.

La Fondation Jules-et-Paul-Emile-Léger et ses sociétés ont un groupe de 150,000 donateurs. C'est à titre de membre du CCCI et d'organisme déjà impliqué en Afrique que nous avons fait partie du consortium québécois qui a reçu la parité pour ses levées de fonds du gouvernement du Québec, dans un premier temps. D'autre part, l'argent reçu en parité n'est pas admissible à ceci. Nous avons été appelés à faire partie du conseil d'administration de Secours d'urgence pour l'Afrique, ce qui a été une expérience absolument remarquable au plan de la coopération entre le gouvernement et les organismes non gouvernementaux.

• 1550

Le gouvernement, en s'associant de très près aux organismes non gouvernementaux, en formant ce conseil d'administration de 10 membres auquel siégeaient David MacDonald, coordonnateur pour la famine en Afrique, un membre représentant l'ACDI et huit membres des organismes non gouvernementaux, et après avoir mis sur pied un comité de sélection des projets, a réussi en un temps record et en travaillant très sérieusement à dispenser 53 millions de dollars d'aide en un peu plus d'un an.

Tout cela a été fait avec efficacité et économie. Je vous signale que tous les membres des organismes non gouvernementaux ont donné gratuitement leur participation à ce comité. Ils n'ont pas pris un cent de compensation des frais d'administration des projets d'urgence en Ethiopie et au Sahel.

[Traduction]

fondé sur une mauvaise évaluation de la volonté politique du Canada et de la croissance prévue de l'APD, qui a d'ailleurs changé depuis que le gouvernement a annoncé ce mécanisme.

Le MCED, à notre avis, assurerait l'élaboration d'une mauvaise politique d'exportation et d'une mauvaise politique en matière de développement. Nous sommes d'avis que le développement fondé sur les exportations ignore un des aspects les plus importants d'un programme de développement efficace, soit qu'il faut que les citoyens des pays bénéficiaires soient invités à participer au processus de développement afin de s'en charger eux-mêmes un jour.

Même si le MCED était fondé sur le programme original de croissance de l'APD, tout semble indiquer que malgré la décision de reporter l'objectif de croissance en raison de réductions budgétaires, le gouvernement mettra quand même sur pied ce mécanisme; cependant, à notre avis, le Canada n'affectera pas plus de 0,5 p. 100 du PNB au programme d'aide au développement. Le CCCI ne peut vraiment accepter une telle proposition qui, de fait, revient à tromper le public canadien. Dans ce contexte, si le gouvernement affectait 0,7 p. 100 du PNB du Canada à un programme d'aide au développement fondé sur les exportations, il trahirait les objectifs de base de l'APD et l'engagement de longue date du Canada en matière de développement.

Mr. Jean Loiselle (Vice-President, Canadian Council for International Co-operation): Mr. Chairman, I am here today on behalf of the Jules et Paul Emile Léger Foundation, a member of the Canadian Council for International Co-operation.

The Jules et Paul Emile Léger Foundation and its affiliates are a group of 150,000 donors. As a member of the CCIC and as an organization that has already worked in Africa, we were part of the Quebec consortium who received matching funds from the Quebec government. Moreover, the money received from the government was not usable for anything else. We were also asked to become members of the board of directors of «Secours d'urgence pour l'Afrique»; this was a fantastic experience of co-operation between government and non-government organizations.

By working very closely with non-government organizations and setting up a board of directors, whose 10 members included David MacDonald, the co-ordinator for the African famine relief effort, a member of CIDA and eight members of non-government organizations, the government was able to strike a project selection committee and, with a lot of hard work, to dispense some \$53 million in aid in record time—a little less than a year.

The entire effort was carried out with both efficiency and economy. I would also like to point out that all the NGO members on the committee were volunteers. They did not receive one cent in compensation for administrative costs related to emergency projects in Ethiopia and the Sahel.

[Text]

Ce fut donc une expérience unique. Le gouvernement a dû sentir que la façon dont il avait procédé avait été largement appuyée par le public canadien. Non seulement chez nous, mais dans tous les organismes non gouvernementaux impliqués au Sahel, on voyait que les gens voulaient vraiment aider. Les gens nous disaient souvent qu'ils aidaient parce qu'ils savaient que le gouvernement appuyait leur effort en donnant la parité de l'argent.

Je vous remercie. C'est l'expérience que je voulais vous relater.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Grafstein, you have to go momentarily. Do you have a question?

Senator Grafstein: I just wanted to say to the representative from the YMCA that I noticed in the paper the other day that the YMCA had just reopened in China, which obviously indicates the long and very great reputation that work has around the world in fostering the appropriate value systems in those societies. So I just wanted to comment on that and ask whether or not the Council for International Co-operation has examined, in addition to the work on the development side, any issues that would be helpful in teaching techniques to those countries that are in the process of moving towards democratic institutions. Is that within the purview of the terms of reference of your council? In other words, as opposed to the focus just being on development, is there any focus on institutions that would be precursors to democratic institutions in the countries in which you work?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Patten, perhaps to save time, because we have a number of questions and only 20 minutes, we could have one respondent to the question. Who would like to respond?

Nigel Martin.

Mr. Martin: The council does not have an operational mandate, but I think to reflect the philosophy behind the operational skills of our member agencies the area that would best respond to your question is in the dimension of creating voluntary structures throughout the Third World. For us this is one of the most fundamental infrastructural bases of a democratic society: where you have a non-governmental option, citizen controlled, not controlled directly by the government, which gives an alternate option for ordinary citizens to participate and change their community and their individual lives. So I think it is really in some ways through the replication of our own structures that we can see us having the most impact on the kind of change you are alluding to.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Crofton, and then Mr. Chrétien and Mr. Manly.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman.

Welcome to our panelists.

In the brief you made available to us, on page 2 under "Global Security", in one of the recommendations—it

[Translation]

Indeed, it was a unique experience. The government must have felt that its actions were generally supported by the Canadian public. Not only in our particular organization, but in all the NGOs working in the Sahel, it seemed evident that people really wanted to help. Often people told us that the reason they were helping was because they knew the government was supporting their efforts by matching their financial contribution.

Thank you very much. That was the experience I wished to relate to you.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Grafstein, je crois que vous devez bientôt partir. Voudriez-vous poser une question?

Le sénateur Grafstein: Je voulais simplement signaler aux représentants de la YMCA que j'ai remarqué dans le journal l'autre jour que celle-ci vient de rouvrir un centre en Chine, ce qui prouve l'excellente réputation, développée au cours des années, de cette organisation dont le travail consiste à encourager l'adhérence à certaines valeurs au sein de ces sociétés. Donc, je voulais vous mentionner cela et demander si le Conseil canadien pour la coopération internationale aurait, outre les travaux effectués en matière de développement, des suggestions à nous faire quant à la possibilité d'aider ces pays, en leur enseignant certaines techniques, à instaurer chez eux des institutions démocratiques. Cela fait-il partie du mandat du Conseil? Autrement dit, en plus des efforts que vous déployez en matière de développement, essayez-vous d'aborder la question des institutions qui amèneraient à l'instauration d'un système démocratique dans les pays où vous travaillez?

Le coprésident (M. Hockin): M. Patten, pour nous permettre de gagner du temps, puisque nous avons bon nombre d'intervenants et seulement 20 minutes pour l'ensemble de votre témoignage, pourriez-vous désigner une personne pour répondre à la question. Qui voudrait répondre?

Nigel Martin.

M. Martin: Le Conseil n'a pas de mandat opérationnel en tant que tel, mais pour vous donner une idée de la philosophie qui sous-tend les efforts employés par nos organismes membres, il conviendrait peut-être d'aborder la question de la création d'organismes volontaires dans le Tiers-Monde. À notre sens, de tels organismes sont à la base même d'une société démocratique: lorsque les citoyens ont la possibilité de participer, voir contrôler, un organisme non gouvernemental, sans que le gouvernement s'en mêle, cela leur donne la possibilité de participer et d'influencer l'évolution de leur collectivité et de leur vie individuelle. Donc, il s'agit dans une certaine mesure de reproduire nos propres structures, car c'est ainsi que nous parviendrons à provoquer le genre de changements auxquels vous faites allusion.

Le coprésident (M. Hockin): Je cède maintenant la parole à M. Crofton, et ensuite, à MM. Chrétien et Manly.

M. Crofton: Merci, monsieur le président.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins.

À la page 2 de votre mémoire, sous la rubrique «la sécurité globale», vous mentionnez dans une de vos recommandations—

[Texte]

happened to be listed first, but I am not suggesting that you have listed them in any particular priority—you draw attention to implementing recommendations of the UN group of governmental experts on development and disarmament that a study should be done. Do you perceive any preconditions of international events before this process should take place, or are you suggesting it should happen now? If so, to your knowledge, has any of this work been done? And perhaps as a final question, is anyone else doing it? The recommendation has been made. Canada was one of the participants. Is this actually occurring anywhere else?

• 1555

Mr. Hugh Nangle (Program Co-ordinator, Canadian Council for International Co-Operation): Yes, Mr. Crofton, there is some work being done on this in Europe, particularly at the NGO level. It is occurring in Canada as well, where there is a strong position being taken by the NGOs in response to government policy, and also trying to work through the UN where there is preliminary preparation in New York for a conference later this year in Europe.

Mr. Crofton: You are suggesting creating the necessary prerequisites to facilitate the conversion. The question I ask is: Is this a sort of declaration of intent as far as your council is concerned? Is it your point of view that we should wind down our military and redirect our money into aid, or is there a two-track program? Just what is your particular perspective on this?

Mr. Martin: I think the area in which the council's concern obviously dominates is in the Third World context. When we are talking about conversion, our primary area of concern, of course, is how in many instances the kind of development assistance that is taking place is increasing the oppressive capacity of military regimes and/or leading in many cases to the kind of proxy wars that we are all too familiar with. So I think our major concern is how do we, through our developmental assistance and through our international influence, increase the quality of development assistance which would take those same resources and put them into more effective development. It is that kind of conversion I think we would be most concerned about.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Chrétien.

M. Chrétien: Il semble bien clair que votre groupe n'est pas très en faveur du lien entre le commerce et l'aide extérieure. Que penseriez-vous d'un lien entre l'aide extérieure et les droits des individus, les libertés civiles? Quelle est votre opinion à ce sujet?

Mr. Patten: The linkage I would see, Mr. Chrétien, makes it difficult for governments, because if we are talking about ODA, official development assistance, it would be difficult for governments to place those conditions on them, although they may consider doing that. But if we look at the objectives of ODA and say it is there to serve people, it is there to help people where there is a need, we would say there is a variety of ways in which you can do that. I can think of many example. Haiti is one. The Philippines is another. The Canadian government recently decided they would not contribute to the

[Traduction]

c'était en fait la première, mais j'ignore si vous les avez énumérées dans l'ordre de leur priorité—vous insistez sur le besoin de suivre les recommandations du groupe de spécialistes gouvernementaux des Nations Unies chargés d'étudier le développement et le désarmement, selon lesquelles il faudrait faire une étude là-dessus. Pensez-vous qu'il faille au préalable que certains événements aient lieu à l'échelle internationale avant que ce processus soit entamé, ou proposez-vous qu'elle démarre immédiatement? A votre connaissance, ce travail a-t-il été effectué conformément à la recommandation en ce sens?

M. Hugh Nangle (coordonnateur, Conseil canadien pour la coopération internationale): On s'est attachés à cette tâche en Europe et plus particulièrement au niveau des organisations non-gouvernementales. Au Canada également, où les ONG ont emboîté le pas au gouvernement; par ailleurs l'ONU est en train de préparer à New York une conférence qui aura lieu en Europe plus tard dans le courant de l'année.

M. Crofton: Vous avez dit qu'il faudrait faciliter cette conversion. Est-ce de votre part une déclaration d'intention? A votre avis devrions-nous réduire notre aide militaire et attribuer ces fonds à l'aide au développement?

M. Martin: C'est essentiellement le Tiers-Monde qui nous préoccupe, bien entendu. Il arrive trop souvent que l'aide au développement ne fait que renforcer les régimes militaires, ce qui dans bien des cas débouche sur les conflits dont nous avons tous entendu parler. La question est donc de savoir comment utiliser les crédits affectés à l'aide au développement de façon à ce que seul le développement en bénéficie. Voilà ce que nous entendons par conversion.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Chrétien.

Mr. Chrétien: Your group is obviously not in favour of the linkage between trade and aid. What would you say to a link between foreign aid and individual rights or civil liberties?

M. Patten: Il est difficile pour les gouvernements d'assortir l'aide au développement de toutes sortes de conditions. Mais si l'objet de l'aide au développement est de subvenir réellement aux besoins des gens, il existe diverses possibilités. Prenons le cas d'Haïti ou des Philippines. Le gouvernement canadien a décidé récemment que l'aide à ces deux pays serait versé par le biais des organisations bénévoles plutôt que par les voies officielles afin que l'argent aille à ceux qui en ont vraiment besoin.

[Text]

development, pass their development through official channels. This would be done by way of voluntary organizations, because they believed this would assure that money would, in fact, go to people.

Now, how do you judge whether human rights are being denied or not? Sometimes it gets into all kinds of arguments of sovereignty. It is an awkward issue between governments. We would say, of course, that we think oppressive governments should not be supported. We also think that because some people are in need in a situation where there are violations of human rights, that should not stop the support forthcoming for people who need it if, in fact, the needs are there.

Mr. Chrétien: Would anyone like to comment on the value of the international organizations versus the bilateral programs? There is a debate on how much should go through the World Bank or the IMF or the Inter-American Development Bank. How do you see that, any one of you, between bilateral agreement or the international organizations?

• 1600

Mr. Martin: I think the council certainly supports traditional multilateral support. I think we feel there are some areas of the multilateral system where there is not sufficient accountability for the use of funding, and we would like to see a more efficient use of the multilateral structures in these instances.

Outside of the Canadian context, I reiterate that we do feel relatively satisfied with the quality of the Canadian bilateral assistance, relatively. We will be its strongest critics, but we will be strong allies as well. But there are some bilateral programs which, quite frankly, we think would be much more effective developmentally if they could perhaps be neutralized slightly through multilateral channels.

Mr. Chrétien: You say that by and large you are satisfied with the multilateral channels. Will you dare mention those that do not satisfy you?

Mr. Martin: I think we have had a lot of problems with some of the IMF conditions. We feel the international support of cash crops versus food crops has been one of the prime factors—not the only factor, but a prime factor—behind the desertification and famine in Africa. There is no doubt that international lending institutions have played a prominent role in the policy of African agricultural policies over the last few years. The World Bank would have to be cited in that case.

Mr. Chrétien: What about the FAO?

Mr. Martin: It would not be one of our favourites.

Mr. Chrétien: What about the Inter-American Development Bank?

Mr. Martin: We would tend to . . .

Mr. Chrétien: I am sorry. I do not want to embarrass you.

Mr. Martin: No, no, I am not embarrassed.

[Translation]

Il est souvent difficile de savoir si oui ou non les droits de l'homme sont bafoués, car dans bien des cas cela touche à l'épineuse question de la souveraineté nationale. À notre avis les gouvernements coupables de pressions ne devraient pas toucher d'aide. Par contre les populations vivant dans les pays où il y a des violations des droits de l'homme devraient continuer à recevoir de l'aide.

M. Chrétien: Quels sont les avantages ou les inconvénients des organisations internationales par rapport aux programmes bilatéraux? On discute de la question de savoir combien d'aide devrait être acheminée par la Banque mondiale, par le Fonds monétaire international ou par la Banque de développement interaméricaine. Quel est votre avis à ce sujet?

M. Martin: Le Conseil appuie l'aide multilatérale, même si dans certains cas, on ne rend pas suffisamment compte des fonds ainsi utilisés, fonds qui pourraient d'ailleurs être utilisés de façon plus efficace.

Dans l'ensemble, l'aide canadienne bilatérale est satisfaisante. Cependant, certains programmes bilatéraux pourraient être bien plus utiles au plan du développement s'ils pouvaient passer par des institutions multilatérales.

M. Chrétien: Donc dans l'ensemble, vous trouvez que les institutions multilatérales donnent de bons résultats. Pouvez-vous nous dire ceux qui, à votre avis, ne donnent pas satisfaction?

M. Martin: Les conditions imposées par le Fonds monétaire international n'ont pas toujours été heureuses. C'est en encourageant les fermiers à produire des récoltes commerciales plutôt que des récoltes vivrières qu'on a aggravé la désertification de l'Afrique, ce qui a entraîné la famine. Il ne fait aucun doute que les grandes institutions de prêt internationales ont joué un rôle déterminant dans la politique agricole de l'Afrique ces dernières années. Parmi ces institutions, il y a, bien entendu, la Banque mondiale.

M. Chrétien: Quel a été le rôle de la FAO?

M. Martin: C'est loin d'être une de nos favorites.

M. Chrétien: Que pensez-vous de la Banque de développement interaméricaine?

M. Martin: Nous pensons que . . .

M. Chrétien: Je ne voudrais surtout pas vous embarrasser.

M. Martin: Il n'y a aucun danger.

[Texte]

Mr. Chrétien: I think we need to know. Some are good; some are bad, and everyone is afraid, because if you say this one is not good or is not a very great democratic institution, you might be cut off completely. So I do not blame you.

Mr. Martin: I think we respect some of the work that WHO has done; we respect a lot of the work that UNICEF and UNHCR are doing.

Mr. Chrétien: We might discuss that outside.

Mr. Martin: Sure.

Mr. Chrétien: Okay. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Just piggybacking a quick question on this, is your problem, though, with the multilateral institutions on their standards or their over-bureaucratization? Which is it?

Mr. Martin: I think it has to be both, Mr. Chairman. Sometimes when you see the enormous unnecessary wastage of the international agencies in the field, particularly from the NGO perspective, it is horrific: the high-level salaries, the large unnecessary expatriate infrastructures that are created, the lack of contact at the village level. We have serious problems with that kind of bureaucratization. We have serious problems with the intense politicization of personnel placements throughout the UN system and the counter-productive role petty politics very often plays in the decision-making.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay. Now, this is even crueler than Mr. Chrétien's question. I have a pristine image of NGOs, that they are sleek and efficient and that there is no bureaucratic overlay at all, and I am sure that is not totally true. If government, especially our committee, wanted to recommend more resources, more attention to NGOs in the aid field, how can we build into the system some sort of feeling that some of the bigger NGOs themselves were not becoming bureaucratized as well?

Mrs. Sholzberg-Gray: I am not sure you can absolutely build it into the system and assure yourself 100% that there will not be as much bureaucracy in NGOs as there is in government. But I think it is quite clear that, if you visit most of the offices of any NGOs, including the largest ones in this country, and you visit any other comparative agency that might be in the multilateral side of things or perhaps even a government agency, you will not discover the same mode of operations.

I have to say that in our proposition to you today we have not actually said explicitly that we would like to see more aid channelled through NGOs.

• 1605

An hon. member: That is right.

Mrs. Sholzberg-Gray: —because we did not want to appear self-seeking, selfish or anything like that in trying to promote our side of development. We were just trying to promote a general view that an overseas development assistance program based on humanitarian goals is appropriate.

[Traduction]

M. Chrétien: Nous devons savoir, car certaines organisations sont bonnes, d'autres sont mauvaises, mais les gens ont peur qu'en critiquant telle ou telle organisation, on risque ainsi de se faire couper les fonds.

M. Martin: L'Organisation mondiale de la santé, l'Unicef et le Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés ont fait un excellent travail.

M. Chrétien: On pourrait en discuter après la réunion.

M. Martin: Bien entendu.

M. Chrétien: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Est-ce les normes ou la bureaucratie excessive des organisations multilatérales que vous critiquez?

M. Martin: Les deux, monsieur le président. Les organisations internationales gaspillent énormément: les salaires sont très élevés, on crée de très lourdes infrastructures au siège des organisations, tandis qu'il y a manque de contact au niveau du village. La bureaucratisation elle aussi est excessive. Dans toutes les organisations de l'ONU d'ailleurs, les postes sont, la plupart du temps, pourvus selon des critères purement politiques et les décisions elles aussi sont prises trop souvent en fonction de motifs politiques.

Le coprésident (M. Hockin): Je veux vous poser une question encore plus embarrassante que celle de M. Chrétien. Je suis sûr que les organisations non-gouvernementales ne sont pas aussi efficaces et libres de toute bureaucratisation comme on veut bien le dire. Si le gouvernement devait décider, conformément aux recommandations du Comité, d'acheminer davantage d'aide par le canal des organisations non-gouvernementales, que faut-il faire pour que certaines des plus importantes de celles-ci ne deviennent pas, elles aussi, d'énormes machines bureaucratiques?

Mme Sholzberg-Gray: Il n'y a pas moyen de garantir quoi que ce soit. Mais je pense qu'il suffit de comparer les installations des organisations non-gouvernementales, y compris les plus importantes, à celles des institutions s'occupant de l'aide multilatérale ou d'autres agences du gouvernement pour constater la différence.

Nous n'avons d'ailleurs pas affirmé que davantage d'aide devrait être acheminée par le canal des ONG.

Une voix: C'est exact.

Mme Sholzberg-Gray: ... car nous ne cherchons pas à apporter de l'eau à notre propre moulin. L'essentiel, c'est que l'aide au développement soit fondée sur des objectifs humanitaires.

[Text]

We would like to say that one based on those humanitarian goals can be very effectively channelled through NGOs. I am not going to make a plea for paying low salaries to NGO staff people. I think it is quite certain that in that area we operate very efficiently in terms of the resources we use, both human and capital, and I think you can be assured that it will be done in an efficient way. Whether it is as pristine as you said is another issue.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the CCIC for being here this afternoon. I would like to direct my questions to Mrs. Sholzberg-Gray regarding women in development. You said that we have to move beyond rhetoric to some good concrete actions. I would like to ask you about some specifics here. You mentioned the very low participation of foreign women students in our universities, and I am wondering if you have any suggested mechanism that would help to increase this figure, for example, quota or target levels or funding directly to the universities for a certain percentage of women.

Secondly, I have had people suggest to me that the list of people who take contracts with CIDA is overwhelmingly male-dominated. I wonder if you could comment on that and make some suggestions there.

Thirdly, last week in Saskatoon, one of the briefs suggested that the aid teams should be re-profiled so that there would be many more women involved. They suggested two areas in particular where women could be involved: the field of agriculture, and secondly, in the field of small business. I wonder if you have any comments on those two specifics and if you have other things you would like to add.

Mrs. Sholzberg-Gray: I will try to answer your questions in order.

First of all I will address the whole question of foreign students, an area in which I am not an expert but about which do I know something. We are not making it easy for foreign students in general in our country at this time. We are putting a lot of conditions on the acceptance of foreign students and that is making it more and more difficult for both men and women to come here. The first thing to do, of course, is to make sure we understand the importance of people coming here from developing countries to study. That would help out both men and women.

In terms of encouraging women to come, I do not think there is anything wrong with setting some kind of quotas or anything like that. Of course, it all depends on the kind of people who are prepared to come from developing countries, but I do not think there is anything wrong with Canada letting it be known around the world that it is a country that believes in equity between men and women. After all, that is what we have as the law of the land in Canada and it should govern all of our relations, including our international relations.

In terms of a contract list with respect CIDA, I am very well aware of the fact that most of the consultants that CIDA engages are men as opposed to women. If I could be quite fair to CIDA on this, I happen to know that at this very time

[Translation]

Or, les ONG sont bien placées justement pour assurer une aide au développement humanitaire. Il ne s'agit pas d'ailleurs de verser des traitements très bas au personnel des ONG. La preuve a été faite, je pense, que nous utilisons nos moyens, tant humains que financiers, d'une façon très efficace. Mais, bien entendu, nous ne sommes pas des saints.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord remercier nos témoins. Je voudrais poser une question à Mme Sholzberg-Gray concernant le rôle des femmes dans le développement. Vous disiez tantôt que les bonnes paroles ne suffisent pas, que c'est les actes qui comptent. Vous avez expliqué que parmi les étudiants étrangers fréquentant nos universités, il y avait très peu de femmes; que devrait-on faire pour augmenter ces chiffres? Instituer des quotas ou accorder des crédits spéciaux aux universités pour que le nombre d'étudiantes étrangères puisse atteindre un certain pourcentage?

Il paraît que la vaste majorité des contrats pour l'ACDI ont été accordés à des hommes. Qu'est-ce que vous auriez à nous proposer à ce sujet?

On nous a dit à Saskatoon, la semaine dernière, que les équipes d'aide devraient être modifiées pour comporter davantage de femmes. Des femmes devraient plus particulièrement être affectées à l'agriculture et aux petites entreprises. J'aimerais avoir votre avis à ce sujet.

Mme Sholzberg-Gray: Je vais essayer de répondre à vos questions dans l'ordre où vous les avez posées.

Je ne suis pas experte en ce qui concerne les étudiants étrangers, mais je sais qu'en général, il est difficile pour des étudiants étrangers de venir étudier au Canada en ce moment. Étudiantes et étudiants étrangers doivent répondre à toute une série de conditions. Il faudrait tout d'abord se rendre compte de l'importance, pour les pays en développement, de pouvoir envoyer des étudiants chez nous, et aussi bien des hommes que des femmes.

On pourrait effectivement fixer des quotas pour encourager un plus grand nombre d'étudiantes à venir. Cela dépend également des étudiants qui veulent venir en principe des pays en développement, mais je ne vois pas pourquoi nous ne ferions pas savoir que le Canada est partisan de l'égalité entre homme et femme. Ce principe, en application dans le pays, devrait régir nos rapports internationaux.

Il est tout à fait vrai que la plupart des consultants travaillant pour l'ACDI sont des hommes. À la décharge de l'ACDI, je sais qu'elle cherche justement à accroître le nombre de femmes parmi ses consultants appelés à travailler dans le

[Texte]

CIDA is attempting to increase the number of women on that contract list because it wants to be able to find a way of bringing women into the development process, and it realizes that consultants who are women will help in that way. It has not yet proceeded to increase the number of women on that list, but I know it has the objective. The NGO community has been asked to help CIDA achieve that objective. There are a few problems along the way, but those are ones that will have to be discussed with CIDA in another forum.

I think it is important that there perhaps be a talent bank—I do not know if that is the word to use—a list of women with expertise in the area of development from a sectoral-geographical point of view, but who also have a commitment to enhancing the role of women in Third World countries, not only because of efficiency but because of justice and equality. I think that move would be very important and would help increase the role of women in development in Third World countries.

In terms of aid teams that are divided between men and women, I think that is a very good proposal. A very interesting kind of team went overseas last year from CIDA, but it had NGO representatives on it. It was an all-women team which went to Pakistan. It seemed that the Government of Pakistan was interested in making sure that women played a more important role in the development of the country—particularly in agriculture. Small business was not one of the areas mentioned.

A very interesting story was told to me by... Match, the organization of which I am Executive Director, actually sent the NGO representative on that mission, and she was at a reception—I guess some kind of an embassy reception—at which there were CIDA contract people. They were talking about women in agriculture in Pakistan. The Match representative was talking about how many women were working in the fields and how important it is to do some work with the women and around women in agriculture. And the men said, Pakistan women do not work in the fields; they are in purdah. What was interesting was that because the consultants were men, somehow they did not notice the women; the women were invisible.

• 1610

Mr. Manly: That is what being in purdah means.

Mrs. Sholzberg-Gray: But nonetheless, they were working, and they managed to work in the fields, even though they were in purdah. So what it means is that having women as part of the process, not only overseas in terms of Third World women but in terms of Canadian women participating, we would, I think, enhance our objectives.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Doyle.

Senator Doyle: Thank you, Mr. Chairman, and my thanks to the panel who I think are being very helpful.

I was interested in your remarks on research you have done which indicates that Canadians are willing to spend more money on foreign aid of one kind or another. They may have differences about how that money should be directed. Some-

[Traduction]

domaine du développement. Ce n'est pas encore chose faite, mais c'est un objectif. Les ONG ont d'ailleurs été invitées à aider l'ACDI à réaliser cet objectif. Il faudra discuter avec l'ACDI des difficultés que cela soulève.

Il serait utile de constituer des listes de femmes ayant des connaissances dans le domaine du développement et qui tiennent par ailleurs à renforcer le rôle des femmes dans le Tiers-Monde, non pour promouvoir seulement l'efficacité, mais également la justice et l'égalité. Cela permettrait aux femmes de jouer un rôle plus important au plan du développement dans les pays du Tiers-Monde.

Les équipes d'aide devraient, elles aussi, être mixtes. L'an dernier, l'ACDI a envoyé au Pakistan une équipe composée uniquement de femmes. Les autorités du Pakistan avaient fait savoir en effet qu'elles tiennent à renforcer le rôle des femmes dans l'agriculture. Par contre, il n'a pas été question des petites entreprises.

Je voudrais, si vous le permettez, vous raconter une anecdote intéressante. La représentante des ONG dans cette équipe fait partie de *Match*, organisation dont je suis le directeur exécutif; cette personne a assisté à une réception à l'ambassade, réception à laquelle assistait des consultants de l'ACDI. Il était question du rôle des femmes dans l'agriculture au Pakistan. La représentante de *Match*, parlant du nombre des femmes travaillant dans les champs, soulignait l'importance d'aider ces femmes travaillant dans l'agriculture. À quoi les hommes ont répondu que les Pakistanaïses ne travaillent pas aux champs, vu qu'elles sont voilées. Ces consultants, qui, tous, étaient des hommes, n'avaient tout simplement pas remarqué les femmes, comme si elles étaient invisibles.

M. Manly: C'est justement pour ça qu'elles portent le voile.

Mme Sholzberg-Gray: Mais toutes voilées qu'elles sont, elles travaillent bel et bien dans les champs. On renforcerait donc les programmes d'aide si un plus grand nombre de femmes du Tiers-Monde, ainsi que de Canadiennes, participaient à ces programmes.

Le coprésident (M. Hockin): Sénateur Doyle.

Le sénateur Doyle: Merci, monsieur le président, et merci à nos témoins.

Vous disiez que d'après vos études, les Canadiens seraient prêts à dépenser davantage d'argent pour l'aide au développement. Tous ne sont sans doute pas d'accord sur la façon

[Text]

times they will be influenced by their church, sometimes by a lay organization which has high motivation.

I think in our sittings last summer we became aware of this very, very definite interest among Canadians in foreign affairs, from people you would least suspect to be harbouring good thoughts, important thoughts, about what we should be doing and should not be doing.

We have seen some of the research. You mentioned Decima Research a minute ago. I am curious to know whether organizations like Decima do any protracted research. When someone says, yes, I want to give some more money, I think the government should be more supportive. The second question that would come to mind to me would be: What do you want to see the government give up? Mr. Chrétien, I think, touched on the armament issue, whether that was the one; or what is it we have that we are willing to say, all right, cut that benefit, cut this benefit, cut this program so we can do a better share, a more moral share, of supporting Third World countries.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Patten.

Mr. Patten: I do not know if you have seen the complete study, but I believe it is available to the committee. We can certainly share the information we have.

The indicators from that particular poll suggested that people were prepared to forgo economic benefit, overwhelmingly. The question was economic conditions for giving aid. Aid money should be focused towards countries which will buy our goods and services: 28%; not have conditions requiring buying Canadian since we may not have goods and services they need: 72%. That is a fairly strong statement.

I would like to make comment. I would suggest that when you ask Canadians to describe our aid program they would describe it in humanitarian terms; they do not know the tied nature of it. It is usually people who work in the fields, or people in government, who are quite aware of how that in fact works. People are usually somewhat startled to find out that in many instances it is goods-chasing projects.

We have U.N. studies that suggest that if you want to be effective in supporting development, working with and through people who have the needs is essentially the way to go. Macro development tends not to do that. That does not mean there are not some good, big projects, or large projects, there are. You would have to look at it case by case. But generally speaking, that is not the wave of the future.

What would Canadians be prepared to give up? I think Canadians would be prepared to have maybe even less global amount at a certain time if it were clearer.

• 1615

I think many of us in the voluntary sector would be prepared to see even a cut if the terms were really development-oriented. We would be prepared to see that cut. But I would contend, in the long term—it is short term versus long term—in the long term Canada would do better, in our opinion, economically

[Translation]

d'utiliser cet argent. Certains sont influencés par leur Église, d'autres par des organisations laïques.

Au cours de nos audiences de l'été dernier, nous nous sommes aperçus qu'un grand nombre de Canadiens s'intéressent effectivement aux affaires extérieures, contrairement à ce que l'on pourrait s'attendre.

Vous avez, entre autres, évoqué le rapport *Decima*. J'aimerais savoir si cette organisation fait des enquêtes plus détaillées. C'est très joli de dire qu'il faudrait donner davantage d'argent pour le développement, mais il faudrait également savoir ce qu'on est prêt à sacrifier en contrepartie. M. Chrétien a évoqué la possibilité de réduire le budget de la défense; on pourrait également réduire telle ou telle prestation, afin qu'il en reste davantage pour aider le Tiers-Monde.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Patten.

M. Patten: Si vous n'avez pas reçu le texte complet de l'étude *Decima*, nous nous ferons un plaisir de vous le faire parvenir.

D'après cette étude, la majorité des sondés accepteraient certains sacrifices. On leur a demandé si l'aide devait être assortie de conditions économiques, à quoi 28 p. 100 ont répondu que l'aide devrait être donnée aux pays qui achètent nos biens et services, mais 72 p. 100 ont répondu que l'aide ne devrait pas être assortie de conditions, vu que, bien souvent, ces pays n'ont pas besoin de nos biens et services. Je pense que ces chiffres se passent de commentaires.

La plupart des Canadiens s'imaginent que notre aide est de nature purement humanitaire et ne se rendent pas compte que c'est très souvent une aide liée. Seuls les gens travaillant sur le terrain ou des personnes travaillant au gouvernement savent comment cela marche dans la pratique. Peu de gens savent que l'aide sert souvent à écouler notre production.

D'après les études effectuées par l'ONU, l'aide au développement la plus efficace doit se faire en relation directe avec ceux qui en ont le plus besoin, contrairement aux projets de développement à grande échelle. Certains de ces grands projets sont certainement utiles eux aussi, mais dans l'ensemble, ce n'est plus la voie de l'avenir.

Je pense que la plupart des Canadiens préféreraient que le montant global de l'aide soit réduit, à condition que cette aide ne soit plus liée.

Les ONG estiment également que les montants pourraient être réduits, à condition que l'aide serve réellement au développement. D'ailleurs, dans le long terme, le Canada a tout à gagner, même au plan économique, à ne plus tellement insister sur l'aide liée, actuellement pratiquée par la plupart

[Texte]

because of the respect we would earn, because everybody is in a tie game; all the donor countries are in it. We would earn respect, and what goods and services we would apply would in fact be good ones. They would not be some of the ones that at the moment are questionable and inappropriate. They are fuzzing both issues, the trade side and the other.

Senator Stollery: I have a very brief question. It interests me, this what I would say is a kind of competition for . . . I do not know, for money or for projects or for what. But when I read a lot of the material from the NGO groups, I am a bit taken aback at the way in which so many NGO groups categorically say that in developing countries—and I can think of a couple in particular—any aid from Canada should be channelled through NGOs and government agencies, whether they are international or they are Canadian government, should be basically discarded or done away with, or what have you. I did not know about this until I started reading some of the material; that there was this feeling.

For many years I have been around developing countries. In fact, I just came back from Colombia. I speak a few languages, and I am able to get around a bit. My experience is that of course there are some NGO groups that are very good and some that are not, and there are some government international agencies that are very good and some that are just dreadful.

Maybe that is a dumb question to put to you. It is a statement in the form of a question. But I am curious about your comments.

Did I draw too long a bow?

Mr. Patten: I do not think we would say we recommend doing away with bilateral aid. I do not think we would say that. I think we would say the balance of all the information we get—because we are often research short—the research we get from institutions like the World Bank, the United Nations, year after year continues to say that the most effective channel or means of development—in other words, people have changed and their quality of life has changed, their basic needs have changed—is through the NGO area.

We are not arrogant enough to suggest that we have the answers to all this. We are not. We think there is a role for bilateral support. We think there is an appropriate role. The problem is that we think the balance . . . and because of the nature of the bilateral relationships and the necessary political interplay, if you are dealing with an oppressive government . . . we believe Canada would really like to support and see something happen in a country. Canada politically, if it is a bilateral relationship, in my opinion is necessarily caught.

In instances of that nature it is not the best vehicle. I think the government has recognized that. Through CIDA there have been some changes and some flexibility in responding to that.

But I would say no, none of us would say that should be totally wiped out at all. But we think the balance could perhaps be . . .

[Traduction]

des pays donateurs. Cela nous vaudrait l'estime des pays du Tiers-Monde, tandis que les biens et services que nous leur donnerions seraient, contrairement à ce qui se passe trop souvent maintenant, vraiment utiles. Il n'est pas bon, à notre sens, de mêler commerce et aide.

Le sénateur Stollery: J'ai été étonné de constater, en lisant la documentation des ONG, que les crédits d'aide font l'objet d'une espèce de concurrence. En effet, les organisations non gouvernementales prétendent qu'elles devraient être les seules à distribuer l'aide, à l'exclusion des organismes gouvernementaux, canadiens ou internationaux.

J'ai beaucoup voyagé dans les pays en développement, et je suis rentré tout récemment de la Colombie. Je connais plusieurs langues, ce qui me facilite les choses. La réalité, telle que j'ai pu la constater, c'est qu'il y a du bon et du mauvais aussi bien parmi les organisations non gouvernementales que parmi les agences internationales.

Ma question n'est peut-être pas brillante; c'est plutôt une déclaration. Mais j'aimerais connaître votre réponse.

Ma critique est-elle trop sévère?

M. Patten: Nous n'avons jamais dit que l'aide bilatérale devrait être supprimée. Mais d'après les enquêtes menées par diverses organisations, y compris la Banque mondiale, les Nations Unies, il semblerait que les ONG sont l'instrument le plus efficace pour acheminer l'aide au développement, si l'on en juge en fonction des résultats, c'est-à-dire en fonction de l'évolution de la qualité de la vie des populations intéressées.

Nous ne prétendons pas, bien entendu, avoir une réponse à toutes les questions. L'aide bilatérale a certainement sa place. Mais des facteurs politiques interviennent trop souvent dans cette dernière, et lorsqu'il s'agit d'un gouvernement tyrannique, il y a peu de choses que nous puissions faire pour faire évoluer la situation.

C'est dans des cas de ce genre que l'aide bilatérale est sans doute moins efficace, et le gouvernement s'en rend d'ailleurs compte. L'ACDI a d'ailleurs pris des mesures face à cette situation.

Il n'est donc pas question de proposer la suppression de l'aide bilatérale. Il faudrait peut-être mieux équilibrer les deux types d'aide.

[Text]

Senator Stollery: Some material I have read does say that. That is why I . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Patten. I just wanted to ask a very quick question. We heard in Halifax from one witness a few weeks ago that the Canadian foreign service—and I think he was including CIDA—does not reflect the ethnic and racial diversity of Canada; and I am sure that is true. What about NGOs? Do they come a little closer? Have you any idea?

Mr. Martin: I would say within the council membership the unfortunate answer would be no. But if you take the warp and weft of Canadian society and the number of non-profit charitable agencies that are formed . . . I have spoken myself in Ottawa to African groups; there are Lebanese groups. There is a structural capacity, and it is developed and important within almost any subgroup of Canadian society now. Very few have not learned from the potential of an NGO mechanism. Not many of them are necessarily involved in direct Third World assistance. I would say that is true.

• 1620

The Joint Chairman (Mr. Hockin): This has been very interesting, and I know you can tell from the questions that you are an important set of witnesses. I thank you very much for the care with which you answered your questions and prepared your brief.

I shall ask members of the committee if I could have a motion concerning the postponing of our visit to London and Toronto, which is scheduled for the week of February 25, until the week of April 7 and rescheduling what we had for April 7, which are the hearings in Yellowknife and Winnipeg, until the week of April 21. I think we could spend some time on those travels to Yellowknife and Winnipeg working on the report too. We will all be captive on the airplane.

Mr. Manly, there is no motion, but would you like just to speak to the general notion?

Mr. Manly: I was just wondering if it would be in order to move for the second of those two options. Since the budget is supposed to be bad news, maybe we could postpone it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): We can do a lot of things. I think we would have some trouble doing that, though.

Does anybody want to move this? We can look at it again if we do not like what we have passed, but at least we would have something to work with.

Mr. Stackhouse: I will move it in favour of getting the good news of the budget to the Canadian economy as fast as possible.

Mr. Langdon: Is that the wording of a motion?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I think we had better have the wording of that properly. Let me give you this: That the hearings scheduled to take place in London and Toronto be

[Translation]

Le sénateur Stollery: C'est ce que j'ai justement lu.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Patten. Je voudrais, moi aussi, poser une question, si vous le permettez. Un témoin faisait valoir il y a quelques semaines, à Halifax, que le service diplomatique du Canada, y compris l'ACDI, ne traduit pas la diversité ethnique et raciale du pays, ce qui est certainement vrai. Est-ce que la situation est meilleure au sein des ONG?

M. Martin: Malheureusement pas dans notre conseil. Par contre, il existe de nombreuses organisations bénévoles regroupant des personnes de diverses origines. Ainsi, j'ai eu l'occasion de prendre la parole, à Ottawa, devant des associations africaines ou libanaises. Cette diversité est donc en train de se traduire à différents niveaux de la société canadienne. La majorité des organisations sont conscientes des avantages d'un mécanisme comme celui des ONG. Cependant ces groupes ne participent pas nécessairement directement à des programmes d'aide dans le Tiers-Monde. Je crois que ce que vous avez dit est vrai.

Le coprésident (M. Hockin): Comme le démontrent les questions des membres du Comité, votre exposé était fort intéressant. Je tiens à vous remercier de l'attention que vous avez portée aux questions que nous vous avons posées et à la préparation de votre mémoire.

J'aimerais qu'un des membres du Comité propose que l'on reporte notre visite à London et à Toronto, prévue pour la semaine du 25 février, à la semaine du 7 avril; puis, nous pourrions reporter le voyage prévu pour le 7 avril, à Yellowknife et à Winnipeg, à la semaine du 21 avril. Puisque le voyage par avion à destination de Yellowknife et de Winnipeg sera plutôt long nous pourrions étudier le rapport du Comité à ce moment-là.

Monsieur Manly, personne n'a proposé une motion à cet égard; voulez-vous dire quelques mots sur cette proposition?

M. Manly: Je demandais simplement si l'on pouvait choisir la deuxième proposition; puisque d'aucuns disent que le budget ne sera pas très encourageant, nous pourrions peut-être reporter cet événement.

Le coprésident (M. Hockin): Nous pouvons faire toute sorte de choses. Cependant je crois que nous aurions de la difficulté à convaincre le ministre de reporter le budget.

Quelqu'un veut-il présenter une motion sur ces voyages? Nous pourrions revenir sur notre décision si nous le désirons, mais il faudrait tout de même avoir une proposition.

M. Stackhouse: Je suis disposé à présenter une motion qui nous permette d'apprendre le plus tôt possible les bonnes nouvelles qu'on réserve à l'économie canadienne dans le budget.

M. Langdon: Est-ce là le libellé de la motion?

Le coprésident (M. Hockin): Je crois qu'il vaut mieux rédiger cette motion. Que pensez-vous de: que les audiences prévues dans les villes de London et de Toronto soient repor-

[Texte]

postponed until the week of April 7 and the hearings in Yellowknife and Winnipeg be rescheduled for the week of April 21.

Moved by Mr. Stackhouse.

Motion agreed to

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Also, we would have to move a motion on advertisements: That the joint clerks be directed to place an advertisement in the same newspapers which advertised the hearings in London and Toronto to explain that the hearings have been rescheduled for the week of April 7.

Moved by Mr. Crofton and Mr. Stackhouse.

It is just to put an ad in the papers in Toronto and London saying we have changed the date.

Motion agreed to

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

I would like to thank our witness for allowing us to do some housekeeping while he took his seat. Dieter Heinrich is President of the World Federalists of Canada. This is a movement that began shortly after World War II with a group of people who believed the structure of the United Nations was inadequate to the task of maintaining peace.

The World Federalists of Canada provide a context where people committed to world community can meet and work on various projects. They organize conferences, submit briefs to government, publish a regular newsletter and distribute books and articles dealing with the world community through their literature service. I am sure many members of our committee have read their literature.

Welcome, Mr. Heinrich.

Mr. Dieter Heinrich (President, World Federalists of Canada): Thank you very much.

I would like, with the committee's permission, to keep my introductory remarks fairly short because you have the papers in front of you and I do not want to have to repeat for you things you have already read. Maybe I will just draw some attention to the overall logic of the thing and provide some background in that way.

Before I begin, maybe I could just say something more about the orientation of the World Federalists, which will come through in this brief.

We are interested in many questions to do with global problems that confront the world community. Security is of course one of the most important ones.

[Traduction]

tées à la semaine du 7 avril et que les audiences prévues pour Yellowknife et Winnipeg soient reportées à la semaine du 21 avril.

Proposée par M. Stackhouse.

La motion est adoptée

Le coprésident (M. Hockin): Il nous faut également une motion qui nous permette de faire paraître des annonces dans les journaux: que les cogreffiers fassent publier dans les journaux où ont paru les annonces sur les audiences du Comité à London et Toronto une annonce précisant qu'il y a eu changement de programme et que les audiences auront maintenant lieu pendant la semaine du 7 avril.

Proposée par M. Crofton et appuyée par M. Stackhouse.

Cette motion nous permettra simplement de faire paraître des annonces dans les journaux de Toronto et de London pour aviser la population du changement de date.

La motion est adoptée

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Je désire remercier notre témoin suivant de nous avoir permis de régler des questions administratives pendant qu'il prenait place à la table des témoins. M. Dieter Heinrich est président du Mouvement canadien pour une fédération mondiale. Ce groupe a été mis sur pied peu de temps après la Seconde guerre mondiale par des personnes qui étaient convaincues que la structure des Nations Unies ne permettait pas d'assurer le maintien de la paix.

Le Mouvement canadien pour une fédération mondiale permet à ceux qui s'intéressent à la communauté mondiale de se rencontrer et de lancer divers projets. Le Mouvement organise des conférences, présente des mémoires au gouvernement, publie un communiqué à intervalles réguliers et, par l'entremise de son service des publications, distribue des ouvrages et des articles portant sur la collectivité internationale. Je suis convaincu qu'un bon nombre des membres du Comité ont déjà lu ces publications.

Bienvenue, monsieur Heinrich.

M. Dieter Heinrich (président, Mouvement canadien pour une fédération mondiale): Merci beaucoup.

Si cela convient au Comité, je me contenterai de faire une très brève déclaration liminaire puisque vous avez déjà reçu mon mémoire et que je ne veux pas répéter quelque chose que vous avez déjà lu. Je me contenterai donc de vous expliquer le raisonnement de base de notre groupe et de vous donner quelques renseignements complémentaires.

J'aimerais d'abord ajouter quelques mots sur les objectifs du Mouvement canadien pour une fédération mondiale, lesquels sont énoncés dans notre exposé.

Nous nous intéressons à toute une gamme de sujets qui touchent les problèmes auxquels fait face la communauté internationale. Evidemment, la sécurité est l'un des plus importants sujets.

[Text]

• 1625

Our approach to the problem of peace in particular is to emphasize the necessity of building up international procedures for the peaceful settlement of disputes based on a system of agreements, which we can call laws, which are binding in some way on the actors in that system, be they states or corporations or individuals or anyone else. The idea is that if we are going to have peace in the world it can only be on the basis of agreement, understanding, and some sense of legal process.

To this end, of course, there are many roads. We are quite concerned with delineating all sorts of alternatives and all sorts of approaches, because there are many things that can be done now and there are many things that obviously will take us a little bit longer. We are aware, for instance, that there are tremendous forces at work right now that would not be friendly to United Nations reform or calling a charter review conference—yes, we are aware of that. But we would also submit that does not mean we are going to get peace ultimately without it; it means we simply have to work on creating the conditions and creating the environment in which some of the longer-term strategies, such as the charter review conference, can in fact be accomplished. This is part of what our brief attempts to do.

The brief is essentially a contrast between two systems of thinking, two approaches to the problem of security, particularly security from war. Those two systems are the one that we are living under now, which is the war system, which has been with us since probably the beginning of time... It is very easily defined in the era of the nation state; it means simply that system of security that relies primarily on the possession of national military force and the threat of using that force. Of course all sides only threaten to use that force in defence; we know how well that works over time. Nevertheless, the idea of the war system is security through threat of force.

The alternative to the war system is the common security system. It can go by many words. It can be called civilization, and it often is when we talk about our own societies. On the international level, it has been called many things as well. It can be called world federalism. The term that is more commonly used these days is the term common security. You will recall that some years ago there was a report called *Common Security* by an international commission headed by Olaf Palme; in that report, common security is defined simply as a recognition of the condition that there is a common level of security for nuclear states. We are all equally secure or insecure in a nuclear war or in the event of a nuclear war, and we must proceed to build up our security on the basis of agreements. An integral part of the definition was the development of international institutions, in particular the United Nations.

[Translation]

Nous sommes d'avis que pour assurer la paix dans le monde il faut établir des mécanismes internationaux, permettant de régler de façon pacifique les conflits, fondés sur une série d'ententes, que nous pouvons appeler des lois, lesquelles engagent les différents acteurs, qu'il s'agisse d'États, de sociétés ou de particuliers. En effet, nous sommes d'avis que la paix internationale ne sera possible que s'il y a entente, compréhension et un processus juridique.

Evidemment, il existe plusieurs façons d'y arriver. Nous sommes d'avis qu'il faut proposer toutes sortes de solutions et de méthodes car nous pouvons faire beaucoup de choses dès maintenant alors qu'il faudra attendre plus longtemps pour atteindre certains autres objectifs. Par exemple, nous savons pertinemment que des groupes très puissants s'opposeraient à ce que l'on propose une réforme des Nations Unies ou une révision de la charte de l'ONU. Nous ne disons pas que nous pourrions arriver à la paix dans le monde sans procéder à ces révisions; il faudra simplement établir des conditions et créer un climat qui permettra la réalisation de certaines des stratégies à long terme comme une conférence sur la révision de la charte de l'ONU. Notre mémoire cherche entre autres choses à proposer des méthodes qui nous permettraient de créer ce climat.

Notre mémoire compare principalement deux philosophies, deux façons d'étudier le problème de la sécurité, la sécurité contre la guerre. Il s'agit du système dans lequel nous vivons actuellement, le système de la guerre, celui qui existe depuis le début des temps... Il est très facile de définir ce système à notre époque, qui est celle de l'état nation; Il s'agit simplement d'un système de sécurité qui est fondé sur l'existence d'une force militaire nationale et sur la menace d'avoir recours à cette force. Evidemment, tous les états disent qu'ils n'auront recours à cette force que pour se défendre; cependant nous connaissons bien la réalité. Bref, le système de la guerre vise à assurer la sécurité grâce à la menace d'avoir recours à la force.

La solution de rechange à ce système est celle d'un système axé sur la sécurité collective. Il existe toutes sortes de noms pour décrire ce système; par exemple on peut l'appeler la civilisation, ce qui est pertinent lorsqu'on parle de nos sociétés. Evidemment, à l'échelle internationale, on peut également se servir de toutes sortes d'expressions pour décrire ce système: on peut parler de fédération mondiale. L'expression la plus courante est la sécurité collective. Vous vous souviendrez qu'il y a quelques années une commission internationale a publié, sous la présidence de *Olaf Palme*, un rapport intitulé *Common Security*; dans ce rapport on disait que la sécurité collective était simplement la reconnaissance du fait qu'il existe un niveau commun de sécurité pour les états nucléaires. Nous nous trouvons tous dans la même situation de sécurité ou d'insécurité lors d'une guerre nucléaire ou lors de la menace d'une guerre nucléaire et nous devons appuyer cette sécurité par des ententes. Cette définition laissait entendre la création d'institutions internationales, plus particulièrement les Nations Unies.

[Texte]

So in the commission's definition of common security, the idea of international organization is integral. The overall purpose of common security or common security approach is again to eliminate the use of force in international relations.

Now, the brief attempts to discuss security in a somewhat wider context. We often think that our main security problem comes from a possible attack from some rival political regime; this is of course a very vivid fear or possibility, which captures our imagination. What we generally overlook is that in the world today there are so many crises that are building more slowly but have such incredible momentum that they cannot be easily turned around that in fact we have to see them coming from some distance away and take actions now in order to avert them. Of course these include the crisis in the environment, the crisis of population growth, the crisis in the world economy, and so on. These are equally security problems that confront the makers of Canadian foreign policy. If they do not seem so urgent to us today, again we have to look at the direction, the tendency, the exponential growth of population and the exponential deterioration of the environment to see what kind of a world we are looking at by the year 2000. This is really the kind of danger we have to avert.

Now, all of these problems being global problems requires international co-operation. How are we going to foster that co-operation and manage that co-operation when such complex trade-offs are required among so many actors and so many states? That co-operation obviously implies once again the need for some international process, international institutions. These institutions already exist to some extent. I emphasize that people who believe it is naive to suppose states will ever work in this kind of a system overlook the fact that for 50 years states have been doing this more and more. The Law of the Sea Conference which concluded recently is probably a pinnacle example of the kind of co-operation and complexity of agreement that states have been able to achieve. It is happening already. What we are essentially saying is that we need more of this kind of thing. We need to build on the international organization which already exists.

• 1630

Unfortunately, we cannot do that in the long run in the context of the war system because the cold war system, particularly the rivalry between the superpowers, has been the exact cause of the paralysis in the United Nations' system. Consequently, it has been preventing us from getting around to our larger security problems. If these other issues are important to us, there is a great urgency in breaking through the war system as almost a prerequisite to accomplishing our larger goals of stabilizing population, stabilizing the environment, creating, in fact, a sustainable human civilization that looks forward not just to the year 2000, but to the year 3000, and, in fact, to the continuation of life on the planet.

[Traduction]

Une organisation internationale fait donc partie intégrante de la définition que la commission donnait de sécurité collective. Le système de sécurité collective a pour objectif global d'éliminer le recours à la force dans le domaine des relations internationales.

Dans notre mémoire nous étudions la sécurité dans un contexte plus général. Nous pensons souvent que notre principal problème, au niveau de la sécurité, vient de l'attaque éventuelle par un régime politique ennemi; évidemment, c'est une possibilité qui s'impose à l'imagination. Malheureusement nous oublions souvent que dans le monde d'aujourd'hui il y a beaucoup de crises qui se préparent tranquillement et qui pourraient avoir de très graves incidences; ces crises ne pourront pas être réglées facilement et il nous faut prendre les mesures qui s'imposent pour les éviter. Evidemment, ces crises peuvent se produire au niveau de l'environnement, de la croissance démographique, ou encore de l'économie mondiale. Ces crises représentent des problèmes de sécurité dont doivent tenir compte les responsables de la politique extérieure du Canada. Ces problèmes ne semblent peut-être pas très importants aujourd'hui mais il nous faut étudier le cours des événements, les tendances, la croissance démographique exponentielle, la détérioration exponentielle de l'environnement pour avoir une idée du monde de l'an 2000. Il s'agit là d'un danger qu'il faut absolument écarter.

Puisque tous ces problèmes sont de nature globale il doit absolument y avoir coopération internationale. Comment pourrions-nous créer et maintenir cette coopération lorsqu'il y a des compromis très complexes qui doivent être faits entre les nombreux joueurs et les nombreux états? Il est donc évident que cette coopération ne sera possible que s'il existe un processus international, des institutions internationales. Ces institutions existent d'ailleurs déjà dans une certaine mesure. J'aimerais rappeler à ceux qui croient que nous sommes naïfs de penser que les états pourront respecter un système de ce genre qu'il y a déjà 50 ans ou même plus qu'ils le font. La Conférence sur le droit de la mer qui a pris fin récemment est probablement le meilleur exemple du type de collaboration et d'entente complexes que l'on peut obtenir des états. Ça se produit déjà. Nous disons simplement que nous avons besoin d'une meilleure collaboration. Il faut renforcer l'Organisation internationale qui existe déjà.

Malheureusement, nous ne pourrions y arriver à long terme, dans le système axé sur la guerre, parce que le système de la guerre froide, particulièrement la rivalité qui existe entre les superpuissances, est la cause même de l'inefficacité des Nations Unies. Par conséquent, cela nous empêche de nous attaquer aux plus importants problèmes de sécurité. Si ces autres questions nous tiennent à coeur, il faudra donc essayer de se défaire du système axé sur la guerre si nous voulons atteindre nos objectifs soient la stabilisation démographique, la stabilisation de l'environnement, et la création, de fait, d'une civilisation humaine qui attend non seulement l'an 2000 mais l'an 3000, et, de fait, la permanence de la vie sur notre planète.

[Text]

The alternative I have put forward, the common security system, is based on the development of international organization. There are many things which Canada can do in that direction in order to foster this. These things are outlined in the brief.

What they would require, ultimately, is a great mobilization of Canadian diplomatic skill and Canadian diplomacy. It is something that we are already somewhat adept at. We already have an international record for our conciliatory work at the United Nations and our very constructive work there. It is not something new in Canadian policy that is being proposed here. What is being proposed is fundamentally a rebalancing, a change of emphasis to put more of our work in the future into developing common security, as compared to the amount of emphasis we put on national defence.

I would like to conclude by highlighting some of the salient advantages to a common security policy. Again, I emphasize that what is being proposed here is, in fact, a comprehensive framework, something which makes sense of the rest of our foreign policy, particularly in the area of security.

The particular advantages that I would outline to such a program is that, first of all, it is positive and affirmative. It focuses the attention not on the problem, but on the solution, and moves us toward achieving the things we want. It makes sense of the problem of disarmament which is, of course, a raging public debate right now. Disarmament is too often talked about in a vacuum as though we could negotiate disarmament without changing anything else fundamentally about the international border.

• 1635

In fact, the idea of disarmament in a world where there is no systematic process of law is as frightening to me as the prospect of continuing on with nuclear weapons. So it seems to me, and to many, that if we were to develop these institutions, disarmament would finally make sense to those people who are frightened by the idea in the context of the world as it exists. Moreover, it reconciles these two opposed camps, those who are pushing for disarmament and those who feel we need arms. It reconciles them because it says: Look, in the context of this new common security world order, does disarmament then make sense? People can agree to that. They can see that if our legitimate interests, such as sovereignty in the north and so on, can be met through process of law then we do not need those weapons, and then of course we can begin to negotiate them away.

I would make the point that Canada, more than most countries, benefits from a strong regime of international law because we are a small population trying to defend an enormous territory. The only way we can do this, and have been able to do this, is to rely on the United States. Consequently, we see the contradiction of having to surrender so much of our sovereignty on so many points to comply with American good wishes on our behalf in order that they might protect our sovereignty. It is a contradiction.

[Translation]

La solution de rechange que je propose, la sécurité collective, est fondée sur la création d'organisations internationales. Le Canada peut promouvoir ce système de bien des façons; je les ai décrites dans le mémoire.

Tout compte fait il devra y avoir mobilisation des talents et des ressources diplomatiques canadiennes. Nous avons démontré que nous pouvons le faire. Le Canada est reconnu à l'échelle internationale en raison de ses efforts de conciliation aux Nations Unies et en raison de ses réalisations au sein de cette organisation. Nous ne proposons rien de nouveau en matière de politiques canadiennes. Nous proposons simplement un réalignement, un changement de priorités qui nous permettra à l'avenir de concentrer nos efforts sur la sécurité collective plutôt que sur la défense nationale.

Enfin, j'aimerais vous donner certains des grands avantages que présente le système de sécurité collective. Encore une fois, je rappelle que le système que nous proposons représente un cadre général qui permet d'expliquer notre politique extérieure particulièrement dans le domaine de la sécurité.

Le principal avantage d'un système de sécurité collective est qu'il est positif et concret. Cela met en lumière la solution plutôt que le problème et constitue un pas vers la réalisation de ce que nous voulons. Ainsi, on s'y retrouve face au problème du désarmement dont on ne cesse de parler actuellement. On parle trop souvent du désarmement dans le vide comme si nous pouvions le négocier sans modifier quoi que ce soit de fondamental dans l'ordre international.

En fait, la notion de désarmement dans le monde, où il n'existe pas de processus systématique juridique, est aussi effrayante à mon avis que l'idée de maintenir les armements nucléaires. Ainsi, il me semble, et c'est le cas de beaucoup d'autres, que si nous jetions le fondement de telles institutions, le désarmement deviendrait logique dans l'esprit des gens qui s'inquiètent en y songeant dans le contexte mondial actuel. En outre, cette notion réconcilie les deux camps opposés, ceux qui réclament le désarmement et ceux qui veulent garder les armements. La réconciliation serait possible car on pourrait dire: dans le contexte de ce nouvel ordre de sécurité commune mondiale, le désarmement est-il une bonne chose? Les gens peuvent en convenir. Ils peuvent constater que si nos intérêts légitimes, comme la souveraineté dans le Nord, peuvent être servis, grâce au processus juridique, alors nous n'avons pas besoin de ces armes, et bien entendu, nous pouvons commencer à négocier leur suppression.

Le Canada, plus que tout autre pays, jouit d'un régime de droit international fort car notre population est relativement petite par rapport à un territoire énorme. La seule façon pour nous de nous protéger, la seule façon dont nous avons pu le faire jusqu'à présent, a été de compter sur les États-Unis. En conséquence, nous constatons la contradiction entre le fait que nous devons renoncer à bien des égards à notre souveraineté pour nous conformer aux volontés américaines et ce précisé-

[Texte]

Finally, I would say that common security is something that would be overwhelmingly supported by the Canadian public. I point to a poll in the summer which said that 94% of Canadians believe it is important that Canada try to make the United Nations an effective body for promoting peace and security.

I would end my remarks about the brief at this point and entertain questions about specifics, then, if that is all right.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Chrétien.

Mr. Chrétien: Your association has been working for a long time. I remember that when I became a Member of Parliament it was even more active somewhat than it is today. The goals are really telling, I think. But so far the United Nations has not gained power; it has consistently lost power. Do you see some hope there, or do you think we are at a turning point at this time? Are we still sliding down with the United Nations?

For example, even we have to make a decision about it. Not long ago, we decided to send some troops to replace the Australians in the Sinai, and of course, it was for a good reason. The Australians were leaving, and we decided to be there. But we abrogated a long-standing principle that we would not send a peace group anywhere in the world without the agreement of the United Nations. When we accept these bilateral arrangements, we are self-defeating if we believe in what you are doing.

So I applaud your goal, but I would like you to comment. I have a feeling that, rather than making progress in what you are advocating, we are losing ground on a piecemeal approach to some of these problems. What are your comments to my comments?

Mr. Heinrich: I think in some ways we have lost some ground in that the General Assembly is under attack, particularly by the United States. I do not think it is as much besieged by other countries, particularly the Third World, which generally supports it very strong, and now we are finding that the socialist states are quite supportive of the UN and are advocating greater support for its work and so on. So what we are perceiving as the deterioration of the United States is a very kind of ethno-centric, actually North American-centric or American-centric point of view. It is the Americans, really, who are becoming disenchanted.

• 1640

Of course, the most recent blow to the system came when the Americans decided they would no longer recognize the authority of the World Court. That is a terrible blow to the development of international law and international security, which went by almost unnoticed by the government and, for that matter, by the peace movement, much to my chagrin. Yet

[Traduction]

ment pour protéger notre souveraineté. C'est une contradiction.

En terminant, je dirais que la notion de sécurité commune serait très bien accueillie par la population canadienne. Cet été, un sondage a révélé que 94 p. 100 des Canadiens estimaient qu'il était important que le Canada essaie de faire des Nations unies un organisme efficace en matière de promotion de la paix et de la sécurité.

J'ai terminé mon exposé et je suis prêt à répondre à vos questions.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Chrétien.

M. Chrétien: Votre association existe depuis longtemps. Je me souviens que quand j'ai été élu la première fois au Parlement, votre association était plus active que maintenant. Vos objectifs sont extrêmement révélateurs. Cependant, les Nations unies n'ont pas accru leur pouvoir. On peut dire qu'elles ont perdu du pouvoir. Êtes-vous optimistes? Pensez-vous que nous sommes actuellement à un point tournant? Est-ce que nous continuons au contraire de dégringoler avec les Nations unies?

Par exemple, il nous faut nous aussi prendre une décision. Il n'y a pas très longtemps, nous avons décidé d'envoyer des troupes pour prendre la relève des Australiens dans le Sinaï et bien entendu, c'était pour une bonne raison. Les Australiens quittaient les lieux et nous avons décidé de les remplacer. Toutefois, nous avons renoncé à un principe de longue date qui veut que nous n'envoyions pas de groupes de maintien de la paix, en aucun cas, sans l'accord des Nations unies. Quand nous acceptons ce genre d'entente bilatérale, nous perdons du terrain pour les causes qui nous tiennent tant à coeur.

J'applaudis donc à votre objectif mais je voudrais recueillir votre opinion. J'ai l'impression qu'au lieu de progresser dans ce que vous préconisez, nous perdons du terrain étant donné notre approche ponctuelle à l'égard de certains problèmes. Quelle est votre opinion là-dessus?

M. Heinrich: Je pense qu'à certains égards, nous avons perdu du terrain car l'Assemblée générale a été en bute à des critiques, notamment de la part des États-Unis. Je ne pense pas que les autres pays soient aussi hostiles, et je songe notamment aux pays du Tiers monde, car ces derniers appuient en général une organisation forte et nous découvrons actuellement que les états socialistes donnent un appui sérieux aux Nations unies et préconisent qu'on leur prête davantage main forte dans leur travail. On constate donc que cette détérioration dans l'attitude des États-Unis est tout à fait ethnocentrique, centrée sur l'Amérique du Nord ou encore témoigne d'une optique tout à fait américaine. A la vérité, ce sont les Américains qui sont en train de perdre leurs illusions.

Manifestement, le coup le plus dur que nous ayons pu constater a été quand les Américains ont décidé de ne plus reconnaître l'autorité de la Cour mondiale. Cela a constitué un coup terrible à l'évolution du droit international et de la sécurité internationale, et il a été à peine remarqué par le gouvernement, voire par le Mouvement pour la paix, à mon

[Text]

that was probably the greatest, most serious blow to peace that occurred this year.

As to where the future lies, I think there are some good trends. A lot of the trends are maybe less visible. There are things going on in the UN system itself. For instance, the Law of the Sea treaty that was concluded. And in general there is a recognition, a greater and greater recognition that we live in an interdependent world and that international co-operation is not an option, that it is a necessity which requires an institutional framework. I think that these realities are becoming more conscious and my sense is that more people are supporting the notions in principle.

As to the future, I think the problem is that so many states still do think of their relations with other states in terms of the war system, in terms of ultimately the last resort is to force. There is not yet a strong commitment to working through the World Court, working through world institutions to solve problems, the way we have in our domestic society. Because this commitment is lacking, you are quite right, these institutions are not developing quickly enough or effectively enough.

What we are proposing is that Canada could lead a campaign to reverse this process, to in fact draw attention to this alternative approach to the problem of security. There are many other countries that I think would buy into it, particularly the Scandinavian countries. There is a group of ambassadors down at the UN, called Friends of the United Nations, who have started to react against the reaction by the Americans, to try and shore up support for the UN. Maybe we could work with the countries these ambassadors represent, just a few of these countries, using just some of the ideas that exist. This is by no means all of them, and I will admit that all of these ideas are not ours. There are many positive, concrete, workable suggestions for making progress in this direction and I would say that any one of these suggestions, or even the attempt to make progress, is in itself progress. That changes the climate; that starts new kinds of discussions based on new kinds of premises, and that leads to new thinking, new possibilities, new searches. What do we have to lose? We are in such a deadlock with the arms talks, with the world as it is, with so many things ganging up on us and so little progress in sight. As I say, maybe it is time to take a fresh view and try a new alternative.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): May I just ask some questions based on Mr. Chrétien's questions, taking them perhaps in a different direction? You seem to have two theories about how to restore world security. I think all of us sympathize with the goals of the World Federalists of Canada. But the two theories are, in a way, troubling. In one you have the sort of great coral reef theory of international law. In other words, these accretions of legal agreements all over the place, Law of the Sea and so on that would sort of snuff out any room for conflict. That is a respectable theory. It has been around for a long time. The only trouble is if you look at

[Translation]

grand chagrin. Cependant, c'était peut-être le coup le plus dur, le plus grave, porté contre la paix cette année.

Quant à l'avenir, je pense qu'il y a certaines tendances positives même si beaucoup d'entre elles ne sont pas très visibles. Dans la famille d'organisation des Nations Unies, il se passe des choses comme par exemple le Traité du droit de la mer qui a été signé. En général, on reconnaît de plus en plus que nous vivons dans un monde d'interdépendance et que la coopération internationale n'est pas un choix mais une nécessité qui exige un cadre institutionnel. Je pense que ces réalités sont de plus en plus apparentes et, à mon avis, de plus en plus de gens les appuient.

Quant à l'avenir, le problème vient plutôt du fait que beaucoup de pays voient le rapport avec les autres états dans une optique de guerre, et qu'ils estiment que la force est un ultime recours. On n'est pas tout à fait convaincu du bien-fondé de s'en remettre à un tribunal mondial, et les autres institutions internationales pour résoudre les problèmes comme nous le faisons à l'intérieur de nos sociétés. Étant donné qu'on n'a pas cette conviction, vous avez tout à fait raison, ces institutions n'évoluent pas assez rapidement ni assez efficacement.

Nous proposons que le Canada mène une campagne pour renverser la vapeur, pour attirer l'attention sur cette solution de rechange au problème de la sécurité. Il y a beaucoup d'autres pays qui emboîteraient le pas, notamment les pays scandinaves. Il y a un groupe d'ambassadeurs aux Nations Unies, et on les appelle les amis des Nations Unies, qui ont commencé à réagir contre l'attitude des Américains, et ils essaient de stimuler les appuis pour l'organisation. Nous pourrions travailler avec les ambassadeurs de ces pays, quelques-uns d'entre eux, et faire nôtres certaines des idées qui circulent. Il ne s'agit pas de tout embrasser, et je reconnais que beaucoup de ces idées-là ne nous conviennent pas. Il y a des suggestions fort positives, très concrètes et réalisables pour faire progresser dans ce sens et j'irais jusqu'à dire qu'une de ces suggestions, la tentative de progresser, est en elle-même progressive. Cela change le climat et amorce un nouveau type de discussions fondées sur d'autres hypothèses, et cela fait progresser vers une nouvelle philosophie, de nouvelles possibilités, de nouvelles interrogations. Qu'avons-nous à perdre? Les pourparlers sur le désarmement sont dans une impasse, et avec les choses telles qu'elles sont, avec tout ce qui se conjure contre nous, avec des espoirs de progrès très minces, nous n'avons rien à perdre. Il est peut-être grand temps d'adopter une nouvelle attitude et d'essayer du nouveau.

Le coprésident (M. Hockin): Puis-je poser certaines questions à partir de celles de M. Chrétien, en orientant ma pensée dans une autre direction? Vous semblez préconiser deux théories sur la façon de restaurer la sécurité dans le monde. Tous autant que vous, nous sympathisons avec les objectifs des fédéralistes mondiaux du Canada. Mais vos deux théories sont en un sens troublantes. D'une part, vous préconisez le grand récif de corail qu'est la théorie du droit international. En d'autres termes, la conjonction de toutes les ententes juridiques, le Droit de la mer, etc., ne laisserait aucune place aux conflits. C'est une théorie qui se défend. Cette théorie

[Texte]

maybe one of the closest and friendliest relationships, Canada and the U.S., we have all sorts of legal agreements, but still the unilateral right of one country or the other to do what it wants is still there. And even if we were able to pile up more and more, a higher coral reef of legal agreements, I still worry that national sovereignty is still a factor and therefore the whole coral reef could come tumbling down.

The second set of questions is different. The nature of conflict internationally... I mean, there are only three sources. One is that the nature of man is evil, which causes war. Second, the nature of states is either corrupt or bellicose or whatever. Or third, the international system is so tentative and fraught with difficulty that countries in order to save themselves take a jump on another country and attack. And so you try to deal with all three dimensions. You have to deal with all three. I feel your theory, which is to invest sort of an enforcement mechanism in the UN, just deals with the third one. However, it does not deal with the nature of states and their realities or with the nature of human beings. As much as I want to agree with you, I have these two fundamental differences with what you are saying. Do you want to help me with this?

• 1645

Mr. Heinrich: Yes. On the last point first, relations between states, as between individuals, as you point out, are very complex. There are many questions of human nature and so on, and how conflicts work. If we look into our own social system and how our system works in order to prevent wanton killing in the streets and gang fights in order to solve territorial problems, we have three elements.

First of all, we have the elaboration of agreements, so that before a conflict breaks out, we agree in principle what it is that we agree on... are the norms of behaviour. Those we call laws. Then there is a process of adjudication, in which, at the very least, when there is a conflict, there is a process that establishes who has right under the aforementioned agreements. Enforcement is only the third mechanism. Finally, in order for the judicial process to really be effective, obviously its decisions need to be made to stick.

I would submit that on the international scene, the force of an opinion by the World Court would, in some ways, already be a factor in affecting the behaviour of states. There was no enforcement power of the World Court when the United States pulled out. What it was afraid of was a decision. Why? Because its behaviour would be held accountable to it, and its own people would probably expect the government to respect that decision in some way, which of course it was not prepared to do.

Where we are right now in the world is: We have a UN system, we have a process for establishing agreements, but we do not have, as part of this process, a regularized and systemized way of adjudicating conflict. Even arms control agree-

[Traduction]

existe depuis longtemps. Prenez par exemple les rapports très amicaux et étroits que le Canada entretient avec les États-Unis et vous constaterez que nous avons toutes sortes d'ententes juridiques entre nous mais cela n'empêche pas le droit unilatéral de chaque pays de faire ce qu'il veut. Même si nous pouvions multiplier les ententes juridiques, je m'inquièterais toujours du fait que la souveraineté nationale est encore un facteur et par conséquent tout le récif de corail pourrait s'écrouler.

La deuxième série d'interrogations est différente. La nature des conflits à l'échelon international... Il n'y a que trois sources. D'une part, la nature de l'homme peut causer la guerre. D'autre part, les états étant ce qu'ils sont, corrompus ou belliqueux, ils peuvent causer la guerre. Troisièmement, le régime international est tellement précaire, en butte à tant de difficultés, que les pays, pour se sauver eux-mêmes, pourront attaquer d'autres pays. Il faut essayer donc de composer avec ces trois dimensions. Il faut compter avec les trois. A mon avis, votre théorie préconisant que l'on adjoigne un mécanisme d'application à l'Organisation des Nations Unies ne vise que le troisième élément. En effet, il ne fera rien pour ce qui est de la nature des États, de leur réalité, ou encore de la nature humaine. Je voudrais bien être d'accord avec vous, mais voilà les deux points où nous divergeons d'opinions. Pouvez-vous m'éclairer?

M. Heinrich: Oui. Les rapports entre les États, entre les humains, sont très complexes. On se pose beaucoup de questions sur la nature humaine et sur la façon dont les conflits se développent. Si on prend pour exemple notre propre régime social, qui est conçu pour empêcher les assassinats dans la rue et les échauffourées entre «gangs» pour se réserver le contrôle d'un territoire, il existe effectivement trois éléments.

Tout d'abord, il y a l'élaboration des ententes, si bien qu'avant l'éclatement d'un conflit, nous nous mettons d'accord en principe sur ce sur quoi nous nous entendons... ce sont des normes de comportement. Ce sont les lois, si vous voulez. Ensuite, il y a un processus de décision, qui prévoit à tout le moins, en cas de conflit, un régime établissant qui a des droits en vertu des ententes précitées. L'application n'est que le troisième mécanisme. En terminant, pour que le processus judiciaire soit efficace, il faut que ses décisions soient respectées.

Sur la scène internationale, la force d'une opinion émise par la Cour internationale aurait, à certains égards, une certaine influence sur le comportement des États. Quand les États-Unis se sont retirés, la Cour internationale n'avait pas de pouvoir d'application. Les États-Unis craignaient une décision de la cour. Pourquoi? Parce qu'ils devraient être comptables à leur population de leur comportement, et la population américaine s'attendrait à ce que son gouvernement respecte sans doute cette décision, ce que le gouvernement n'était pas prêt à faire.

Quelle est la situation actuelle dans le monde? Il y a les Nations Unies, il y a un processus pour l'établissement des ententes, mais il n'existe pas encore de moyens réglementés et érigés en système pour le règlement des conflits. Même les

[Text]

ments between the superpowers do not have an adjudication process built in, and what we get ultimately is a, yes you did, no you did not, no I did not, kind of argument that is very frustrating for everybody. So the next stage is to move toward a systematic adjudication process in all international agreements.

The enforcement mechanism is really the third stage. I mean, if we can get it earlier, you know, the earlier the better, but it is an eventual thing, and perhaps at the level of the nation state, I do not see enforcement really as being, in the long term, that essential a component, or you know, that we need a massive world military. I do not think that is a big part of what world federalism is about or what the system requires.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Where would the enforcement mechanism lie?

Mr. Heinrich: Part of it would be UN troops that would be available to countries. For instance, I will go to the Common Security Report, which advocated, in fact, a new kind of UN peacekeeping system which we endorse in our report and recommend that Canada support. That is, instead of interposition forces which go in only when the two parties agree and usually after a battle, the UN would have a standing force which would be available to a country that fears an attack. In other words, the country could call this force in, and it would stand on the border and keep an external force out. It would not have a mandate to drive them back into the other territory or anything. All it would do is maintain the status quo on the border. Here is something a wide representative body of international experts of Soviets and Americans, North and South, have agreed is already a realistic proposal for enforcement of law and the status quo, even in the world as it is. There is one enforcement mechanism.

Other enforcement mechanisms might include subpoenas for the arrest of violators of international law. I mean, you may not get them, but again, the subpoena or the warrant for their arrest is, in many ways, probably a very, I would say, intimidating process that might very well keep people in check and keep people within the system of law.

I am not really sure how to answer your first question. I do not think national sovereignty is something that, again, is such a bad thing. What we are talking about is exclusive national sovereignty and the claim of states for the sovereign right to wage war and to use their military force as they see fit. That kind of sovereignty is illegitimate, and what we are talking about is really encroaching on that part of the definition of sovereignty. Beyond that, we affirm that states should determine their own way of life, their own values, political systems and so on, because that is their internal business.

• 1650

But in our relations with the United States, our sovereignty has in fact already benefited from the international system. You will recall a few years ago there was a festering dispute

[Translation]

ententes sur le contrôle des armements entre les superpuissances ne jouissent pas d'un processus de décision intrinsèque, et en dernier ressort, les arguments continuent d'être aussi mesquins, ce qui est très vexant pour tout le monde. La prochaine étape serait de prévoir un processus systématique de décision pour toutes les ententes internationales.

Le mécanisme d'application est, à la vérité, la troisième étape. Plus tôt nous le mettrons en place, mieux cela vaudra, mais c'est encore une chose à l'état de potentiel, et à l'échelon des États, je ne vois pas pour l'instant, à long terme, la nécessité d'un mécanisme d'application, comme étant essentiel, comme justifiant un énorme secteur militaire mondial. À mon avis, ce n'est pas un élément essentiel au fédéralisme mondial nécessaire au régime.

Le coprésident (M. Hockin): Et où trouverait-on le mécanisme d'application?

M. Heinrich: Il y aurait d'une part les forces armées des Nations Unies, sur lesquelles les pays pourraient compter. Par exemple, je me reporterai au rapport sur la sécurité commune, qui préconise un nouveau genre de régime de maintien de la paix pour les Nations Unies et que nous reconnaissons dans notre rapport en recommandant que le Canada l'appuie. Au lieu de forces d'interposition qui interviendraient quand les deux parties sont d'accord, c'est-à-dire une fois la bataille terminée, les Nations Unies auraient une force permanente qui serait à la disposition d'un pays craignant une attaque. En d'autres termes, le pays ferait appel à cette force, qui resterait aux frontières pour refouler les forces extérieures. Son mandat ne serait pas d'ouvrir le feu pour repousser les attaquants. Cette force maintiendrait tout simplement le statu quo à la frontière. Voilà une proposition qu'un organisme représentant des experts internationaux soviétiques et américains, du Nord et du Sud, a déjà reconnu comme réaliste pour l'application de la loi et le maintien du statu quo. C'est une forme de mécanisme d'application.

Parmi les autres mécanismes d'application, il y aurait la mise aux arrêts de ceux qui violeraient le principe de droit international. Il se peut qu'il soit difficile de mettre la main sur eux, mais un mandat d'arrestation contre eux constituerait fort probablement une mesure d'intimidation qui contiendrait sans doute ces gens et les forcerait à respecter la loi.

Je ne sais pas très bien comment répondre à votre première question. Je ne pense pas que la souveraineté nationale soit une si mauvaise chose. Il y a d'autre part l'exclusive souveraineté nationale et la revendication des États à exercer leur droit souverain de faire la guerre et d'avoir recours aux forces militaires selon leur bon vouloir. Ce genre de souveraineté est illégitime, et il s'agit ici uniquement de faire entorse à cet égard à la définition de souveraineté. À part cela, nous affirmons que les États doivent pouvoir déterminer leur propre mode de vie, leurs propres valeurs, régimes politiques, etc., car il s'agit là de politique intérieure.

Toutefois, dans nos relations avec les États-Unis, notre souveraineté a déjà profité du régime international. Vous vous souviendrez qu'il y a quelques années, il y a eu entre le Canada

[Texte]

between Canada and the United States on where to draw a maritime boundary. It was taken to the World Court and resolved there. That eliminated a thorn from the side of Canadian-U.S. relations, and I would say probably improved the climate for a lot of the other things we would like to pursue with the United States.

On the other hand, look at what happened in the Arctic. The Americans decide that the Arctic is not ours and they can drive an ice-breaker through it. What can we do about it? Really, nothing. What will we ever be able to do about it, if the conflict is to be resolved on the level of force or negotiation? Nothing. If they ultimately decide they have the right to do that, then they will.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I want to thank you for your clarifications.

Mr. Manly: I would like to thank the World Federalists of Canada for being present.

Reading your list of recommendations reminded me of when all of us were children and we would get a catalogue and we would look through the catalogue and say, I want this, I want this, I want this. All of these I think would be desirable goals, as far as I can tell. But how do we choose? Where should priority be? What is the World Federalists' priority over the next few months in terms of what specific things you will be wanting to work for that are at the top of your list? Where do we begin to put our immediate emphasis?

Mr. Heinrich: By way of background, it is a shopping list. There are a lot of ideas here that obviously would take an enormous amount of work. But what we are saying is that a common security approach to the problem of Canadian security and world security is much more effective and likely to be successful than the continuation of a national security approach.

Mr. Manly: So we begin with that concept; working to have people accept that concept.

Mr. Heinrich: Endorsing that very directly and overtly in the policy document that you are going to be writing; and acknowledging that we get greater security through this kind of process than through national security . . . through military means alone, and therefore acknowledging that we should be putting the effort into it. So if we are spending \$10 billion on national security, and we see doing this indefinitely into the future, can we not see equalizing the effort somehow between national security and common security; putting substantial effort into that. After all, we get more for our money.

Mr. Manly: What specifics would you say should have money under the rubric of "common security"?

[Traduction]

et les États-Unis un vif différend concernant une frontière maritime. La question a été portée devant la Cour internationale, qui l'a résolue. Cela a supprimé une épine au flanc des relations canado-américaines et probablement, à mon avis, amélioré le climat, pour le rendre propice à la résolution de toute une gamme de dossiers pour nos deux pays.

D'autre part, considérez ce qui se passe dans l'Arctique. Les Américains décident que l'Arctique ne leur appartient pas, mais qu'ils peuvent quand même y faire passer un brise-glace. Que pouvons-nous y faire? Rien, à la vérité. Pourrions-nous jamais faire quelque chose si le conflit doit être résolu, soit par la force, soit par les négociations? Nous ne pourrions jamais rien faire et si, en dernier ressort, les États-Unis décident qu'ils ont le droit de faire quelque chose, ils le feront.

Le coprésident (M. Hockin): Merci de m'avoir donné ces précisions.

M. Manly: Je tiens à remercier les représentants du Mouvement canadien pour une fédération mondiale d'être venus comparaître.

En lisant la liste de vos recommandations, je me suis rappelé le temps où nous étions enfants et où nous recevions un catalogue. Nous parcourions le catalogue en nous disant: je veux ceci, et puis cela, et encore cela. Tout ce que vous proposez sont des objectifs souhaitables, selon moi. Mais comment choisir? À quoi devrions-nous donner la priorité? Quelle est la priorité du Mouvement canadien pour une fédération mondiale pour les prochains mois, compte tenu des mesures auxquelles vous choisissez de travailler, des premiers éléments dans votre ordre prioritaire? Où mettre l'accent dans l'immédiat?

M. Heinrich: À titre indicatif, je dois vous dire que c'est une liste d'emplettes. Il y a toutes sortes d'idées exprimées ici qui, manifestement, représentent une somme énorme de travail. Nous prétendons que l'approche de sécurité commune pour le problème canadien, ou encore le problème mondial, en matière de sécurité est beaucoup plus efficace et sera sans doute plus fructueuse que la poursuite de l'approche nationale.

M. Manly: Il s'agit donc de commencer par là, par faire accepter cette notion à la population.

M. Heinrich: Il faudrait que vous épousiez cette notion directement et sans ambiguïté dans le document de politique que vous rédigez. Il faudrait que vous reconnaissiez que notre sécurité serait mieux garantie par ce processus que par une politique de sécurité nationale, une politique strictement militaire et, par conséquent, il faudrait que vous reconnaissiez que c'est sur cela que devraient porter les efforts. Nous dépensons 10 milliards de dollars pour la sécurité nationale et nous ne voyons pas quand cela s'arrêtera, si bien qu'on se demande si on ne pourrait pas niveler l'effort, de telle sorte que la sécurité nationale et la sécurité commune seraient considérées. Il faudrait faire un gros effort de ce côté-là. Après tout, nous obtiendrions plus en contrepartie de l'argent dépensé.

M. Manly: Comment est-ce que vous ventileriez un poste budgétaire qui aurait pour rubrique «sécurité communes»?

[Text]

Mr. Heinrich: You can buy into this at every possible level. If you want to ask me about the next few months or the immediate climate, I would say that possibly the most promising thing Canada could take up right now is the International Satellite Monitoring Agency, because here is an idea which effectively provides the United Nations with an independent source of information about what is going on in the world. So it frees it from its reliance on the superpowers. It gives it a new stature and a new ability to act pre-emptively, in a sense, by bringing danger to the attention of the Security Council and so on. So it provides the most essential first ingredient of an eventual world security organization, which is the ability to gather information.

Mr. Manly: What is the price tag?

Mr. Heinrich: Ultimately a fully blown system might cost conceivably—and this is of course split among all the nations involved—upwards of \$1 billion. But there has been an extensive study done by a UN group of experts, and they have proposed a phased system, where a first step toward an international satellite monitoring agency, which would be essentially a group of people who begin to learn how to deal with the data available even from present satellites that can be bought commercially . . . you might begin with a very modest \$30 million. And Canada of course has . . . our role is significant because we have a lot of the technology; we have a lot of the expertise. It allows us to spend money on behalf of the global good on things in which we have already an advantage or something extra to offer.

Mr. Manly: What kind of international agreements have to be made before Canada could proceed with this? What is the route?

• 1655

Mr. Heinrich: I would say that Canada could announce its support for the idea in principle, announce its readiness to give funding, and begin to push for the beginnings of a competence in international satellite data collection and interpretations. Even a small centre at the UN . . . if necessary we could finance it ourselves, for small change, really, in terms of the costs of these things. We could do it almost unilaterally, but I would suggest that there are many countries in Europe which are sort of already looking at it and are perhaps contemplating a regional satellite system in Europe. Perhaps agreements could be struck with them to work through the UN as well.

We are in the process of developing a military observation satellite. Perhaps as part of this satellite's development we could announce that we could also make it available to the United Nations. That is something we could do unilaterally. We could make the information directly available to the UN. Why not?

Mr. Manly: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Manly.

I would like to thank our witness very much. The World Federalists of Canada have been around for a long time and it

[Translation]

M. Heinrich: On peut participer à un tel processus à divers niveaux. Si vous me parlez des mois à venir, du climat immédiat, je dirais qu'il est probable que la mesure la plus prometteuse pour le Canada réside dans l'agence de surveillance internationale par satellites, car il s'agit là d'un outil qui offre aux Nations Unies une source indépendante de renseignements sur la situation dans le monde. Ainsi, les Nations Unies ne dépendent plus des superpuissances à cet égard. Les Nations Unies sont dans une nouvelle position, et elles ont la capacité d'agir de façon préventive, en signalant les dangers au Conseil de sécurité, et cetera. C'est le premier ingrédient essentiel à une organisation éventuelle de sécurité mondiale, qui est la possibilité de réunir des renseignements.

M. Manly: Combien cela coûte-t-il?

M. Heinrich: Pour finir, le réseau déployé complètement pourrait coûter jusqu'à un milliard de dollars, somme qui, bien sûr, serait répartie entre les nations adhérentes. Il existe une étude approfondie faite par un groupe d'experts des Nations Unies, qui ont proposé un réseau graduel, une sorte de première étape en vue de la constitution d'une agence de surveillance internationale par satellites, qui serait composé d'un groupe de gens qui apprendraient à analyser les données obtenues des satellites actuels et que l'on peut acheter dans le commerce. Au départ, un budget aussi modeste que 30 millions de dollars suffirait. Le Canada, bien entendu . . . notre rôle est prépondérant, étant donné que nous avons la technologie et les experts. Cela nous permet de consacrer des sommes au bien du monde entier, dans un secteur où nous avons déjà quelques longueurs d'avance, quelque chose à offrir.

M. Manly: Quel genre d'ententes internationales le Canada devrait-il signer pour adhérer à une telle entreprise? Comment s'y prendre?

M. Heinrich: Je pense que le Canada devrait annoncer qu'il souscrit en principe à cette idée, et qu'il est prêt à engager des fonds. Le Canada devrait ensuite essayer d'établir sa compétence dans la collecte et l'interprétation de données internationales recueillies par satellite. Même un petit centre aux Nations Unies . . . Au besoin, nous pourrions le financer nous-mêmes, et cela pour une bouchée de pain à la vérité. On pourrait le faire presque unilatéralement, mais je vous signale qu'il y a déjà beaucoup de pays européens qui étudient cette possibilité et qui envisagent peut-être un réseau régional par satellite en Europe. On pourrait sans doute s'entendre avec eux pour qu'ils travaillent également aux Nations Unies.

Nous sommes en voie de mettre au point un satellite d'observation militaire. Nous pourrions, dans ce cadre, annoncer que nous pouvons également le mettre à la disposition des Nations Unies. C'est une chose que nous pourrions faire unilatéralement. Nous pourrions offrir les renseignements directement aux Nations Unies. Pourquoi pas?

M. Manly: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Manly.

Je tiens à remercier notre témoin. Le Mouvement canadien pour la fédération mondiale existe depuis longtemps et il était

[Texte]

is very important to have your testimony. Thank you very much for coming.

Mr. Heinrich: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I would like to now call the South Asia Partnership—Canada. The South Asia Partnership—Canada was created informally in 1981 following a meeting of Canadian and Asian development agencies concerned with strengthening the valuable work of small and newly emerging village level development organizations in South Asia.

The Canadian International Development Agency actively encouraged this initiative. About 30 projects were funded during the first two years. The organization now operates in Bangladesh, India, Nepal and Sri Lanka and, in 1985, began to support projects in Pakistan.

Today the organization is represented by its Chairman and Executive Director respectively, Mr. Ladhani and Mr. Harmston. Welcome.

Mr. Nazeer Ladhani (Chairman, South Asia Partnership—Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, Senators and Members of Parliament, our South Asia Partnership is pleased to appear before you today to share with you some of our thoughts on Canada's relationship with South Asia. We welcome the opportunity for this consultation between our legislators and the public on our national values, policies and practices, as Canada interacts with the wider world community.

Like many who are appearing before you, we see Canada's relations with other peoples based on principles of peace and justice, respect and tolerance, economic and social progress and a generous and humanitarian spirit to those less advantaged than ourselves. We also underscore the theme of interdependence, a trend that can only increase as time goes by.

In an interdependent world Canada will need to accommodate itself to many different regions and countries on a wide range of issues. Why, one might ask, are South Asia and Canada important to one another? In our formal brief submitted last November and summarized for you recently, we have tried to elaborate an answer to this question. In the next few minutes we would like to recount some of the points we have made and sharpen the focus.

We suggest our mutual importance lies in four spheres. First, there is the geopolitical sphere. Canada can recognize the strategic importance of South Asia and its increasing worth in international circles. For example, India is the leader of the non-aligned movement and a respected superpower among the Third World states. Its political strength and influence is growing. Pakistan has considerable influence amongst Islamic nations, and is also an important doorway to the Middle East.

In terms of political stability, South Asia has been satisfactory. Democracy is valued by its people, even if it is not always

[Traduction]

important que nous recueillions son témoignage. Merci beaucoup d'être venu.

M. Heinrich: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Hockin): Je voudrais maintenant demander au représentant de la Société asiatique des partenaires—Canada de s'approcher. La société a été créée en 1981 après une rencontre entre des agences de développement canadiennes et asiatiques, soucieuses de contribuer au travail très précieux de petites organisations de développement communautaire villageois en Asie du Sud.

L'ACDI a vivement encouragé cette initiative. Trente projets ont été financés au cours des deux premières années. L'organisation est active maintenant au Bangladesh, en Inde, au Népal, à Sri Lanka et en 1985 elle a commencé à soutenir des projets au Pakistan.

Aujourd'hui, ce sont le président et le directeur-général, respectivement M. Ladhani et M. Harmston, qui représentent cette société. Bienvenue.

M. Nazeer Ladhani (président, Société asiatique des partenaires—Canada): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, honorables sénateurs et députés, la Société asiatique des partenaires est heureuse de comparaître devant vous aujourd'hui pour partager avec vous nos vues sur les rapports entre le Canada et les pays de l'Asie du Sud. Nous nous félicitons de cette possibilité de consultation entre les législateurs et le grand public sur nos valeurs, nos politiques et nos coutumes nationales, étant donné que le Canada entretient des relations avec la communauté internationale.

Comme beaucoup d'autres témoins, nous pensons que les relations entre le Canada et les autres peuples doivent être fondées sur les principes de paix et de justice, de respect mutuel et de tolérance, de progrès économique et social, dans un esprit généreux et humanitaire à l'égard de ceux qui sont moins nantis. Nous voulons également souligner l'interdépendance, qui ne fait que croître avec le temps.

Dans un monde interdépendant, le Canada aura besoin de s'adapter à toute une gamme de régions et de pays sur toute une gamme d'enjeux. Pourquoi, demandera-t-on, le Canada et les pays de l'Asie du Sud sont-ils importants les uns pour les autres? Dans notre mémoire, déposé en novembre dernier et que nous avons résumé récemment, nous essayons de donner des éléments de réponse à cette question. Pour l'instant, nous voudrions souligner certains des points que nous avons fait valoir afin de mieux les mettre en lumière.

Nous pensons que l'importance de ces rapports est quadruple. Tout d'abord, il y a l'aspect géopolitique. Le Canada peut reconnaître l'importance stratégique des pays de l'Asie du Sud et sa valeur croissante dans les milieux internationaux. Par exemple, l'Inde est le leader du mouvement non aligné et une superpuissance respectée dans les pays du Tiers-monde. Sa force et son influence politiques sont croissantes. Le Pakistan a une influence considérable parmi les pays Islamiques et c'est aussi une porte importante sur le Moyen-Orient.

Les pays de l'Asie du Sud jouissent d'une stabilité politique satisfaisante. Pour la population, la démocratie est un idéal

[Text]

maintained in all the countries. The recent formation of the South Asian Association for Regional Co-operation is a most welcome development. It is in Canada's interests to encourage these positive features for reasons of international peace and its conditions that optimize the efforts of economic growth and social progress.

• 1700

Economic Relations: Canada needs to regard south Asia as a coming economic power on an international scale. This is sometimes hard to grasp. Many of us hold images of destitution concerning the plight of some of these countries only a few years ago. But the facts and trends are pointing solidly in this direction.

GDP growth in these countries has been averaging between 4% to 7% for most of the states over the past decade, with an acceleration of growth in the 1980s. The World Bank projects economic growth for India and Pakistan are among the highest in Asia into the 1990s—even ahead of most Pacific Rim countries. Bangladesh and Sri Lanka also show good prospects for growth. Based on substantial progress in agriculture production, the economies of these countries are becoming more complex with impressive gains in manufacturing, service and industry. India is now tenth in the world industrial production and its middle class is four times Canada's total population.

Economic co-operation between Canada and south Asian countries was minuscule. It is still low, but it is growing rapidly. Canadian exports to south Asia have grown 56% since 1980 and the imports to Canada have grown 80% in that period. Canada enjoys a considerable trade surplus with the region. India is now the fourth largest Canadian market in Asia, but direct Canadian investment is insignificant.

The attitude of south Asian states to economic co-operation is very positive. It is probably the best it has been since independence. This stance and the positive trend in our relations create for Canada an excellent opportunity to lay a long-term strategy for economic co-operation. Such a strategy will require actions by both the government and the private sector. The first step is to recognize those opportunities and seize them at an early stage of their growth.

In order to make co-operation sustainable in the long-term, however, we must ensure that it is for mutual benefit and works in both directions. It is not just a matter of selling our goods and service but creating joint ventures and partnerships with indigenous businesses.

Disparity: The impressive growth patterns just mentioned serve also to accentuate the tremendous disparity that still exists in the region between their own haves and have-nots. Close to half of the population, or nearly 500,000 people, still

[Translation]

précieux, même si elle n'existe pas dans tous les pays. La formation récente de l'Association pour la coopération régionale dans l'Asie du Sud est une excellente chose. Le Canada a tout intérêt à encourager ces efforts positifs qui pavent la voie de la paix internationale, qui facilitent la croissance économique et le progrès social.

Relations économiques: Le Canada doit considérer que l'Asie du Sud constitue la puissance économique de demain sur la scène internationale. C'est difficile à comprendre. Pour beaucoup d'entre nous, la première image qui vient à l'esprit, c'est la situation dramatique de ces populations il y a quelques années. Mais en fait, toutes les tendances vont dans ce sens.

La croissance du PNB dans la plupart de ces pays oscille entre 4 et 7 p. 100 depuis 10 ans, avec accélération de la croissance depuis le début des années 80. La Banque mondiale prévoit que la croissance économique de l'Inde et du Pakistan sera parmi les plus élevées d'Asie pendant les années 90, et dépassera la croissance de la plupart des pays riverains du Pacifique. Les perspectives de croissance pour le Bangladesh et Sri Lanka sont excellentes également. Par suite des progrès considérables accomplis dans le domaine de l'agriculture, l'économie de ces pays devient plus complexe avec des progrès impressionnants dans les secteurs de la fabrication et des services. L'Inde est au 10^e rang dans le monde pour la production industrielle et sa classe moyenne est égale à quatre fois la population totale du Canada.

La coopération économique entre le Canada et les pays de l'Asie du Sud a jusqu'ici été négligeable. Elle est toujours très faible, mais cette situation évolue rapidement. Les exportations canadiennes à destination de l'Asie du Sud ont augmenté de 56 p. 100 depuis 1980, et les importations ont augmenté de 80 p. 100 pendant cette même période. La balance commerciale du Canada avec cette région est très excédentaire. L'Inde est aujourd'hui le quatrième marché d'Asie pour le Canada, mais les investissements canadiens directs dans ce pays sont négligeables.

L'attitude des pays de l'Asie du Sud face à la coopération économique est très positive. Elle n'a probablement jamais été aussi bonne depuis l'indépendance. Cette circonstance, ainsi que la tendance positive de nos relations créent pour le Canada une excellente occasion de jeter les bases d'une stratégie à long terme pour la coopération économique. Cette stratégie exigera des mesures de la part du gouvernement et du secteur privé. La première mesure, c'est de voir les occasions qui se présentent et de les saisir le plus rapidement possible.

Toutefois, pour que la coopération se maintienne à long terme, nous devons nous assurer qu'elle va dans les deux sens, qu'elle est mutuellement profitable. Il ne s'agit pas uniquement de vendre nos biens et nos services, mais de mettre sur pied des entreprises en co-participation, des associations avec les entreprises locales.

Disparité: les schémas de croissance impressionnants dont je viens de vous parler démontrent bien les disparités énormes qui existent toujours dans cette région entre les nantis et les indigents. Près de la moitié de la population, ou près de 500

[Texte]

live in poverty. Per capita income per day ranges from 35¢ in Bangladesh to \$1 in Pakistan.

Income distribution for the region overall is also alarming. The upper 20% of the population owns 49% of the income, while the lowest 20% can access only 6.5% of the resources.

Life expectancy: The Sri Lanka accepted average is just over 50 years. Calorie supply, while much improved, is still less than adequate and, for the poorest, results in severe malnutrition. Most rural people and many in the urban areas lack access to clean water. They also lack access to full education for longer term life skills. Population growth is gradually coming down for some, but remains dangerously high for others. By the year 2000, the region will welcome another 347 million new souls. Within these sometimes abstract statistics lie the particularly difficult stories of the landless, the minorities and most of the region's women.

• 1705

Although larger farmers are doing well, attention now needs to go to the smaller farm families and the landless. We should note that there are 70 million landless labourers in India alone.

Because these people are struggling and because we in Canada hold the values we do, Canada needs to reassert its commitment to play an energetic and an imaginative role in as many of their lives as possible.

Canada's record of development assistance to the region is, on balance, an admirable one. It is in our interest, as well as theirs, that we reinforce our efforts.

The future: South Asia is a highly populous region and one containing incredible human energy. Its recent economic record, in macro terms, is impressive and likely to continue that way. For instance, by the year 2004 India's economy is expected to equal Britain's. Yet the level of poverty will also remain, even increase, for a long time to come. We shall witness a rising tension between various socio-economic groups, each pressing for a greater share of expanding but finite resources. Politically, the region will increase in its importance.

Each of these features represents a positive challenge for Canada if we recognize the value in strengthening our ties with these traditional friends.

We suggest five recommendations. Canada, the government and Canadians, should:

Promote help to the poorest, least-advantaged people in the region through increased development assistance, particularly through the voluntary organizations who have demonstrated

[Traduction]

millions de personnes, vivent toujours dans la pauvreté. Le revenu par jour par habitant va de 35c. au Bangladesh à 1\$ au Pakistan.

La répartition des revenus dans la région est très alarmante dans l'ensemble. Les couches supérieures qui représentent 20 p. 100 de la population possèdent 49 p. 100 des revenus alors que les 20 p. 100 inférieurs ne disposent que de 6.5 p. 100 des ressources.

Espérance de vie: La moyenne reconnue à Sri Lanka dépasse tout juste 50 ans. La somme de calories disponibles, même si elle s'est améliorée, est toujours insuffisante et provoque de graves cas de mal-nutrition chez les pauvres. Dans la plupart des secteurs ruraux et dans beaucoup de secteurs urbains, l'absence d'eau propre pose de graves problèmes. La population, faute d'éducation, ne connaît pas non plus les outils de base nécessaires à la survie. La croissance de la population diminue lentement dans certains cas, mais dans d'autres reste dangereusement élevée. D'ici l'an 2000, il y aura 347 millions d'âmes de plus dans la région. Quelque part au milieu de ces statistiques parfois très abstraites, vous avez l'histoire des gens qui n'ont pas de terre, des minorités et de la plupart des femmes de la région.

Bien que les gros agriculteurs se débrouillent bien, il faut maintenant se pencher sur le sort des petites entreprises familiales et des gens qui n'ont pas de terre. Il faut noter qu'en Inde seulement, il y a 70 millions de ruraux qui n'ont pas de terre.

Ces gens-là se débattent dans une situation désespérée, et le Canada, à cause de ses valeurs, doit réaffirmer sa détermination de jouer un rôle énergétique, un rôle positif dans le plus grand nombre de cas possible.

Dans l'ensemble, le rôle du Canada a été jusqu'à présent admirable dans la région. Nous avons tout intérêt, tout comme eux, à accélérer ces efforts.

L'avenir: L'Asie du Sud est une région extrêmement peuplée et qui contient des réserves en énergie humaine considérables. Les réalisations économiques récentes, en termes macro-économiques, sont impressionnantes et devraient se poursuivre. Par exemple, d'ici l'an 2004, l'économie de l'Inde devrait rattraper celle de la Grande-Bretagne et pourtant, le niveau de pauvreté restera inchangé, augmentera même, pendant encore très longtemps. Nous assisterons à des tensions croissantes entre les différents groupes socio-économiques, chacun recherchant une part plus importante des ressources croissantes mais limitées tout de même. Politiquement, la région prendra de plus en plus d'importance.

Chacune de ces caractéristiques représente un défi positif pour le Canada si celui-ci comprend l'avantage qu'il a à renforcer ses liens avec ses amis traditionnels.

Nous avons cinq recommandations. Le Canada, son gouvernement et son peuple, devraient:

Chercher à aider les plus pauvres, les plus défavorisés de la région grâce à une augmentation de l'aide au développement, en particulier par l'entremise des organisations bénévoles qui

[Text]

their ability. Canada's commitment to assist the poor should be sacrosanct, as most Canadians wish.

Promote long-term economic relations of benefit to both South Asia and Canada through trade, joint ventures and investment, but not at the expense of our official development assistance.

Ensure the quality and effectiveness of various Canadian activities with the region and, by doing so, maintain Canadian influence and visibility in the region. As a small country with relatively small resources, we shall not make a great impact with the quantity of our efforts. It is therefore vital to demonstrate high quality in what we do, particularly in our direct relations with each of the countries.

Broaden the dialogue with the policy-makers to stimulate an enabling environment for peaceful settlement of problems, economic progress and action to help the poor.

Strengthen the institutions and instruments by which we conduct our relations and explore establishing new ones to encourage exchange among our different communities—developmental, scientific, academic, commercial, and cultural.

We are most grateful for the opportunity to supplement our brief with these remarks, and we look forward to discussing more with your committee members. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the South Asia Partnership—Canada for their presentation.

You talk about the tremendous growth of the GDP in this area, and yet at the same time there is the growing disparity between the rich and the poor. I would like you to address the question of how increased trade/aid ties will affect that and also to answer the question of how you feel we can best channel more help to the poor. Would it mean a refocusing of some of our energies; for example, on more rural projects? I would appreciate your comments on those topics.

Mr. Ladhani: The first question was how aid/trade would create even more disparity than exists. Obviously if you pursue our commercial interests at the expense of development assistance at the grassroots level, then disparity will get even wider and it will contribute to wider differences between those who have and those who have not.

• 1710

On the second question, as to how we can assist people in the rural areas, I think the challenge in that work is the ability to reach people in the rural areas. We have seen that there have been a number of government programs in some of those countries that have by and large helped medium-sized to large-scale farmers. But small-scale farmers have not been reached. One channel that has proven effective thus far is the voluntary

[Translation]

ont prouvé leur compétence. L'engagement du Canada à aider les pauvres devrait être sacrosaint, c'est le souhait de la plupart des Canadiens.

Promouvoir les relations économiques à long terme, relations qui profiteront à la fois à l'Asie du Sud et au Canada grâce au commerce, aux entreprises en coparticipation et aux investissements, mais non pas aux dépens de notre aide officielle au développement.

Assurer la qualité et l'efficacité des activités canadiennes dans la région et, ce faisant, maintenir une influence et une présence canadiennes dans la région. Étant un petit pays, avec des ressources relativement limitées, nous ne pourrions avoir une influence considérable du point de vue quantitatif. Par conséquent, nous devons compenser par l'aspect qualitatif, en particulier dans nos relations directes avec chacun de ces pays.

Élargir le dialogue avec les responsables politiques pour favoriser un climat propre à la solution des problèmes, au progrès économique et aux mesures destinées à aider les pauvres.

Renforcer les institutions et les instruments qui servent nos relations et envisager d'en créer de nouveaux pour encourager les échanges entre nos différentes communautés, scientifiques, universitaires, commerciales, culturelles et de développement.

Nous vous sommes reconnaissants de l'occasion que vous nous avez donnée de compléter notre mémoire et de faire ces observations, et nous sommes heureux de pouvoir discuter avec les membres du Comité. Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier les membres du groupe pour cet exposé.

Vous parlez de la croissance considérable du PNB dans cette région, et pourtant, vous observez que la disparité entre les riches et les pauvres continue à augmenter. J'aimerais que vous nous disiez comment l'augmentation des liens commerciaux et de l'aide peut affecter cette situation, et que vous nous disiez comment faire pour mieux faire parvenir notre aide aux pauvres. Faut-il recanaliser nos énergies dans certains cas, par exemple, insister sur les projets ruraux? J'aimerais savoir ce que vous en pensez?

M. Ladhani: Vous m'avez demandé d'abord comment l'aide et les liens commerciaux peuvent ajouter encore à la disparité qui existe déjà. Évidemment, si vous favorisez nos intérêts commerciaux aux dépens de l'aide au développement à la base même, la disparité va augmenter, et l'écart entre les nantis et les indigents augmentera encore.

Vous me demandez ensuite comment faire pour aider les gens dans les régions rurales; le problème, c'est d'atteindre les gens dans les régions rurales. Nous avons eu un certain nombre de programmes gouvernementaux dans ces pays, qui, dans l'ensemble, ont aidé les moyens et gros agriculteurs. Mais on n'a pas réussi à atteindre les petits agriculteurs. Un moyen qui s'est avéré efficace jusqu'à présent, c'est l'intervention du

[Texte]

sector, both voluntary sectors in those countries as well as voluntary sectors in Canada that work in partnership with those countries; this has made some impact.

Mr. Manly: Is there a built-in administrative bias in favour of medium and large farmers? Why is it that they tend to get the lion's share of the help that is given?

Mr. Ladhani: I think you really answered it: there is a built-in administrative bias. To give you one example, in one of the countries of south Asia there are generous government grants to build the infrastructure for small-scale irrigation canals, for example. Now, in order to attract those grants small farmers have to not only submit technical specifications, but huge feasibility studies. Those small farmers are simply not qualified to do this, or do not have resources to hire outside consultants. So we are finding that we have to work with non-government organizations that help farmers to prepare those technical feasibilities in order to access those grants the government has provided. These are the issues.

Mr. Manly: So the administrative cost for small projects would be higher than for some of the larger projects.

Mr. Ladhani: That is right, it would be higher. Also, the amount of paperwork that needs to be done in order to attract those government grants is such that small farmers cannot afford it. This is a very similar syndrome to our own small business people in this country, who have been complaining about paperwork in dealing with our regulatory agencies.

Mr. Manly: But the use of NGOs avoids a lot of that.

Mr. Ladhani: That is right.

Mr. Manly: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Jean Chrétien.

Mr. Chrétien: I think the questions I wanted to ask were asked, more or less. But do they think we should concentrate? There is such a vast population there that I have the impression that a little bit here and a little bit there is a bit meaningless for us. Would you not see a country like Canada taking, for example, one part of one of these terribly poor countries and saying this is our mandate, we will do the job here? I think there are all sorts of countries coming with all sorts of help and programs and NGOs and so on, but it is spread so thin that sometimes good examples just concentrate on one area and try to really to do the job properly. Would that not be more efficient and example-setting? I have seen that a few times in my career here as Minister of Indian Affairs. When a group can emerge the next group has an example to follow. I have a feeling that we spread too thin for these vast numbers of people in desperate poverty.

Mr. Ladhani: Yes. I think there are two ways in which we can segment the focus of our limited resources. Obviously our resources are limited. One could be a regional focus, as you

[Traduction]

secteur bénévole, c'est-à-dire du secteur bénévole dans ces pays mêmes, et du secteur bénévole au Canada, travaillant en collaboration; cela a donné certains résultats.

M. Manly: Est-ce qu'il y a un avantage administratif inhérent en faveur des moyens et gros agriculteurs? Pourquoi finissent-ils toujours par obtenir la part du lion?

M. Ladhani: Vous avez vous-même répondu à votre question: il y a effectivement un avantage administratif inhérent. Pour vous donner un exemple, dans un des pays de l'Asie du Sud, le gouvernement accorde des subventions généreuses pour la construction d'une infrastructure de canaux d'irrigation sur une petite échelle. Pour obtenir ces subventions, les agriculteurs doivent non seulement soumettre des spécifications techniques, mais également d'énormes études de faisabilité. Les petits agriculteurs ne sont tout simplement pas qualifiés, ou bien ils n'ont pas les ressources pour faire appel à des experts. Nous constatons donc que nous devons travailler avec les organisations non gouvernementales qui aident les agriculteurs à préparer ces études techniques pour obtenir ces subventions gouvernementales. Voilà le genre de problèmes.

M. Manly: Par conséquent, les coûts administratifs des petits projets sont plus élevés que ceux des gros projets.

M. Ladhani: Précisément, ils sont plus élevés. Également, la paperasserie nécessaire pour obtenir ces subventions du gouvernement est tellement importante que les petits agriculteurs n'en ont pas les moyens. Le syndrome est comparable à celui de la petite entreprise dans ce pays; les gens se sont plaints de la paperasserie exigée par les organismes de réglementation.

M. Manly: Mais grâce aux ONG, on peut éviter cette paperasserie en partie.

M. Ladhani: Exactement.

M. Manly: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. Hockin): Jean Chrétien.

M. Chrétien: Les questions que je voulais poser ont déjà été posées, plus ou moins. Pensez-ils que nous devons concentrer? La population est tellement considérable que j'ai souvent l'impression qu'un peu d'aide par ci, un peu d'aide par là, cela finit par ne plus avoir de sens pour nous. Ne pensez-vous pas que le Canada pourrait choisir un de ces pays terriblement pauvres et déclarer: c'est notre responsabilité, nous allons nous en occuper? Il y a tout un tas de pays qui arrivent avec de l'aide, des programmes, des ONG, etc., mais tout cela est tellement étalé qu'on s'aperçoit que les exemples de succès sont des exemples de concentration d'efforts, des tentatives de bien faire le travail. Est-ce que ce ne serait pas plus efficace, est-ce que ce ne serait pas un meilleur exemple? Dans ma carrière de ministre des Affaires indiennes, j'ai eu l'occasion de le constater plusieurs fois ici même. Quand un groupe réussit à s'en sortir, le groupe suivant peut suivre son exemple. J'ai l'impression que pour ces populations innombrables dans une pauvreté désespérée, nos efforts sont trop dispersés.

M. Ladhani: Oui. Je pense que nous avons deux moyens de concentrer nos ressources limitées. Évidemment, nos ressources sont limitées. D'une part, on pourrait faire une concentration

[Text]

seem to suggest, and the other is a sort of sectoral focus. I think in the long run Canada could get mileage if there were a focus on a few sectors. Obviously we cannot do everything for everybody, but if there were certain sectors that were selected where there is need and where there are opportunities for Canada to make an impact, then those sectors could be given top priority. Those sectors would be essentially, if one were to suggest, food production, agriculture, basic health, literacy, and women's activities; that is where the most need is at the present time. If those sectors were assigned certain priority by Canada, then I think Canada could build up a reputation. In fact, in some of the countries where CIDA is working, CIDA has evolved a certain credibility in one or two sectors.

• 1715

Mr. Chrétien: Give us the examples.

Mr. Ladhani: In Pakistan, for example, in the agricultural field, in the question of irrigation management, in the question of desalination, CIDA has built up a critical mass of skill. I understand CIDA is also actively pursuing work in the social sector field, where it wants to go out and support activities in the villages or in these urban slums to look after basic needs of people. Now, not many other donors are doing this at this time, at least in Pakistan.

Mr. Chrétien: What about concentrating on one area? Of course, it is difficult to choose, but say we put all our resources into the northern corner of Bangladesh and try to do the job properly there. Of course, politically it is not very satisfying because we do not get any political benefit. But what about having better results for our money and setting examples? You speak about sectors, and now I am speaking about your views on regions, just one region and get it all.

Mr. Ladhani: It could limit our visibility. If our objective in developing foreign relations and granting of financial aid to developing countries were to develop visibility and exert some influence in those countries, then I think by being too regionally focused we could lose there, unless it were a large-scale project.

Mr. Chrétien: Okay. I do not want to take the time of the committee, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman, and thank you for your presentation.

An excruciating problem in a great many developing countries is population control. Mexico is a case in point, where the faster we run the farther we fall behind. As we spend money on health and fresh water and vaccinations, it means that many more children live and that mothers live through childbirth. As laudable as those types of projects are, the situation tends to get worse in the recipient country. So if Canada is trying to decide how to spend scarce resources in

[Translation]

régionale, comme vous semblez le proposer, et d'autre part, adopter une démarche sectorielle. À long terme, je pense que le Canada aurait intérêt à concentrer ses efforts sur un nombre restreint de secteurs. De toute évidence, nous ne pouvons pas tout faire pour tout le monde, mais si nous choisissons certains secteurs, si nous cherchions à y imprimer la marque du Canada, on pourrait donner la priorité à ces secteurs-là. Si je peux me permettre de faire une suggestion, il pourrait s'agir de la production alimentaire, de l'agriculture, de l'hygiène, de l'alphabétisation, et des activités des femmes. À l'heure actuelle, ce sont les secteurs les plus urgents. Si le Canada accordait une certaine priorité à ces secteurs, il pourrait se tailler une réputation. En fait, dans certains pays, l'ACDI a maintenant acquis une certaine stature dans un ou deux secteurs.

M. Chrétien: Donnez-nous des exemples.

M. Ladhani: Au Pakistan, par exemple, dans le secteur agricole, l'ACDI a constitué une somme de compétences impressionnantes pour toutes les questions d'irrigation et de désalinisation. Apparemment, l'ACDI travaille également dans le secteur social, organise des activités dans les villages mêmes ou dans les taudis urbains pour faire face aux besoins les plus élémentaires de la population. Il n'y a pas tellement d'autres pays donateurs qui fassent actuellement ce genre de choses, du moins au Pakistan.

M. Chrétien: Et la concentration des efforts dans une région? Bien sûr, il est difficile de choisir, mais supposons que nous consacrons toutes nos ressources sur le secteur nord du Bangladesh, que nous essayions de faire du bon travail. Bien sûr, du point de vue politique, ce n'est pas très payant, car cela ne nous donne aucun avantage politique. Mais est-ce qu'il ne vaudrait pas la peine d'avoir de meilleurs résultats pour nos investissements, et également de donner l'exemple? Vous parlez de secteurs, je vous parle maintenant de régions, d'une région qui bénéficierait de tous nos efforts.

M. Ladhani: Cela limiterait probablement notre présence. Si notre objectif est d'être très présent et d'influencer ces pays auxquels nous accordons de l'aide financière et avec lesquels nous établissons des relations, c'est un élément que nous risquons de perdre, à moins qu'il ne s'agisse d'un projet sur une très grosse échelle.

M. Chrétien: Très bien. Monsieur le président, je ne prendrai pas plus de temps.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président, et merci pour votre exposé.

Pour beaucoup de pays en voie de développement, le contrôle de la population est un problème affreux. On peut prendre l'exemple du Mexique où, plus nous courons vite, plus nous prenons du retard. Au fur et à mesure que nous dépensons de l'argent dans les secteurs de la santé, de l'adduction d'eau, de la vaccination, le nombre des enfants qui survivent augmente, et également le nombre des mères qui survivent à l'enfantement. Pour admirables que soient ces projets, la

[Texte]

order to do the greatest good for the greatest number, I wonder if we should be considering specifics like that. That is one question.

A second one is this. We have had representations made to us that NGOs deliver the goods best because they are close to the people; they are not dealing with governments which may or may not be capable or honest. But here again, if the Canadian government is being invited to redirect more of its aid through NGOs, if there is no control the NGOs will embark on all sorts of projects which again might bring clean water and better health and do various things, but we are really not addressing the long-term problems of some of these countries. I do not think anybody would be too happy to suggest that the NGOs should all have to account for every nickel and be second-guessed by the federal government for everything they do and who goes and the kind of talent that leaves this country to provide that assistance. But really, that is a matter nobody has addressed.

I would be interested in your answer to those two questions.

Mr. Richard Harmston (Executive Director, South Asia Partnership—Canada): Thank you, Mr. Chairman, Mr. Crofton. I will try to come back on that question. I am not sure I understand it fully, so if I am missing the mark, please remind me and I will try it again.

On the population question, I have a couple of points. I will venture a personal opinion from observing Canada's official development assistance on the population issue. I think more could be done.

• 1720

A number of tentative efforts have been made, but I do not think we have, as a country and as a government, confronted that question and really mobilized as much as we could to assist Third World governments and Third World peoples themselves to deal with that issue. There are, unfortunately, examples around the world, but Canada fortunately is not involved in too many of them, where there has been a wholesale effort—and our neighbours to the south have perhaps been involved in this—at population in isolation to other factors, and this leads to some tremendous distortions of aid programs, and just ineffectiveness in the long run.

This comes back to "how does one tackle the population issue?". As we all know from dealing with it in our own society, it is a very delicate and ticklish issue; you just cannot legislate people to have fewer children. You have to adjust the pressures and needs they have, and they will make choices for themselves.

If we look at south Asia and the population trends there, India in fact, in great pockets of the country, has made very significant strides in lowering the birth rate. The birth rate is still high in some areas, but the factors that have led to lowering the birth rate—and overall for India it is 1.8 now, I think, compared to some other countries in south Asia, which

[Traduction]

situation a toujours tendance à s'aggraver. Si le Canada décide donc de dépenser des ressources limitées pour faire le plus possible pour le plus grand nombre possible, ne faudrait-il pas tenir compte de cette considération? Voilà pour une question.

Une deuxième question: on nous a dit que les ONG étaient les meilleurs vecteurs de l'aide, car elles sont plus proches de ces populations, elles ne passent pas par les gouvernements qui ne sont pas toujours très compétents ou très honnêtes. Mais encore une fois, si le gouvernement canadien est invité à consacrer une plus grosse proportion de son aide aux ONG, et si celles-ci ne sont pas contrôlées, elles se lanceront dans toutes sortes de projets qui, effectivement, amélioreront la santé, augmenteront les réserves d'eau potable, sans pour autant régler les problèmes à long terme de ces pays. Personne ne demandera aux ONG de rendre compte de chaque cent et de consulter le gouvernement fédéral chaque fois qu'elles veulent faire quelque chose. Mais en fait, c'est un aspect dont personne n'a parlé.

J'aimerais que vous répondiez à ces deux questions.

M. Rihard Harmston (directeur exécutif, Association asiatique des partenaires—Canada): Merci, monsieur le président, monsieur Crofton. Je vais essayer de répondre à cette question, mais je ne suis pas certain de bien la comprendre, et si je passe à côté, n'hésitez pas à me le dire.

A propos de la population, deux observations: je vais me permettre une opinion personnelle, une observation que j'ai pu faire au sujet de l'aide officielle au développement pour les questions démographiques. Je crois qu'on pourrait faire plus.

Certains efforts préparatoires ont été déjà entrepris, mais je ne crois pas que nous, en tant que pays ni en tant que gouvernement, nous soyons réellement attaqués à cette question en nous mobilisant au maximum pour aider les gouvernements et les peuples du Tiers-Monde à régler ce problème. Malheureusement, il est des cas dans le monde entier, mais le Canada n'y a pas trop trempé à l'opposé de nos voisins au Sud, où l'on s'est concentré sur le contrôle de la population, sans tenir compte d'autres facteurs, ce qui finit non seulement par dénaturer énormément les programmes d'aide, mais aussi par en compromettre l'efficacité à long terme.

Tout cela nous ramène à la question de savoir comment l'on doit aborder la question de la surpopulation. Nous savons tous, d'après notre expérience de notre propre société, que c'est une question extrêmement délicate et difficile; on ne peut pas simplement obliger les gens, par voie législative, à avoir moins d'enfants. Il faut plutôt essayer de changer leurs besoins et d'éliminer les pressions qui s'exercent sur eux, pour leur permettre de faire leur propre choix.

Si nous examinons le cas de l'Asie du Sud et les tendances démographiques dans cette région, nous constatons que dans de nombreuses régions de l'Inde par exemple, on a réussi à réduire considérablement le taux de natalité. Il reste très élevé dans certaines régions, mais les facteurs qui ont permis cette diminution du taux de natalité—et pour l'ensemble de l'Inde, il

[Text]

is the area we know a bit more about, of 2.4, 2.6, which is still extraordinarily high—and the trend is down, are factors of education, access to employment, better economic conditions for the families, and we are talking about the massive numbers of families that exist primarily in the rural areas and the urban slums.

It is a long-term solution. There are no quick fixes, unfortunately, in the population issue. It does not have to be 20 or 30 years necessarily, results can be shown in less than 10 years, where if people are given adequate servicing of their basic needs and are allowed to pursue better employment and achieve better income, they themselves will make the choice to have fewer children. It has been shown in various places in India, and outside south Asia I can cite personal witnessing of situations in Thailand where in the course of seven or eight years the population rate in one significant area of Thailand, north of Thailand, dropped from an average of 7 children per family to 2.3, once the pre-conditions for the parents to make the choice are there.

In that sense, for government programs and voluntary agency programs, it is a question of trying to bring about the local village-level conditions whereby people can make those choices freely. That means working at the grass roots, to use the cliché we are often guilty of using, but it is none the less true.

I am not too clear about what you were getting at, sir, but let me venture an answer, on the questions of allocating resources to NGOs, how much they take on, and their accounting.

On the question of accounting, I think NGOs really have to account many times over for the work they do. If there is money taken from the federal government, as there is through the expanding program of the Special Programs Branch in CIDA, the Non-Governmental Organizations Program, which has been in existence now for nearly 20 years, there has to be very careful accounting to the government for any taxpayer money that is taken and used in their programs. That would be of first interest to you as legislators.

Secondly, there is accounting to the donors of these organizations. I think every organization could quote many examples where individual donors and large numbers of donors in their constituency have demanded very careful accounting for the money spent. NGOs, in dramatic terms, live and die on their ability to be able to satisfy their contributors, and contributors are very capable of taking their contributions and going elsewhere. So there has to be an accounting there.

The third area is a little more nebulous, but none the less it is a question of the general public. If an organization does not perform, or is found out to perform badly through the press or by word of mouth, that agency could very quickly gain a bad

[Translation]

s'élève actuellement à 1,8 p. 100, par rapport à d'autres pays de l'Asie du Sud, dont nous en savons un peu plus d'ailleurs, où le taux est de 2,4 ou de 2,6 p. 100, donc extrêmement élevé. Donc, dis-je, ces facteurs comprennent l'éducation, l'accès à l'emploi, et l'amélioration de la situation économique des familles—et là nous parlons du très grand nombre de familles qui vivent surtout dans les régions rurales et dans les taudis urbains.

C'est une solution à long terme qu'il faut trouver, car il n'y a malheureusement pas de remède simple et rapide contre le problème de la surpopulation. Par contre, il ne faut pas nécessairement 20 ou 30 ans pour obtenir des résultats; au contraire, il est possible de faire des progrès en moins de 10 ans. Si les besoins fondamentaux des peuples sont plus ou moins satisfaits et qu'ils soient en mesure d'améliorer leur situation en matière d'emploi et de revenu, ils vont eux-mêmes décider d'avoir moins d'enfants. Cela a d'ailleurs été prouvé dans diverses régions de l'Inde, et même en dehors de l'Asie du Sud, je peux vous citer l'exemple de la Thaïlande, que j'ai observé moi-même et où depuis sept ou huit ans, on a réussi à faire passer le taux de natalité dans le Nord de la Thaïlande de sept enfants par famille à 2,3, et ce, grâce à la création des conditions qui permettent aux parents de faire ce choix.

Dans ce contexte, il faut que les programmes du gouvernement et des organismes bénévoles cherchent à mettre l'accent sur l'amélioration des conditions au niveau des villages afin que les gens puissent décider eux-mêmes de limiter l'importance de leur famille. À cet effet, il faut travailler au niveau le plus élémentaire.

Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre question au sujet de l'affectation des ressources aux ONG, mais je vais essayer de vous répondre en parlant un peu de leurs finances et de la façon dont elles rendent compte de l'argent dépensé.

Je pense, en fait, que les ONG sont obligées de rendre compte à plusieurs reprises de la façon dont elles dépensent leurs ressources financières dans le cadre de leur travail. Lorsqu'ils reçoivent de l'argent du gouvernement fédéral, par le Programme destiné aux organisations non gouvernementales de la Direction des programmes spéciaux de l'ACDI, qui existe depuis presque 20 ans et est actuellement en train d'être élargi, elles sont tenues de rendre compte au gouvernement de l'utilisation de deniers publics dans le cadre de leur programme. Je suppose que c'est surtout cela qui vous intéresse en tant que législateurs.

Deuxièmement, elles doivent également rendre compte aux donateurs. Je pense que n'importe quelle organisation pourrait vous citer de nombreux exemples de donateurs individuels qui ont demandé un rapport très détaillé sur les fonds dépensés. Cela peut vous paraître un peu extrême; mais les ONG n'existent que si elles peuvent satisfaire leurs donateurs, car ces derniers peuvent très bien décider d'investir leur argent ailleurs. Elles sont donc bien obligées de rendre compte de leurs opérations.

Troisièmement, et là, la situation est un peu moins claire, même s'il s'agit d'une question de perception par le public, si une organisation n'a pas un bon rendement ou si elle acquiert cette réputation dans la presse ou chez les donateurs, il

[Texte]

reputation leading to the effect on the other two areas; that is, donors will desert it, and very quickly the government will investigate even more strongly for any government money that has gone into the organization.

• 1725

So speaking from the point of view of voluntary agencies, as we of course do here, we think the accountability of voluntary agencies is multi-layered. Any organization has its books open at all times. The audits are public. It has to account for all the money spent in a very open way.

On the question of how much the voluntary agencies could undertake, and what controls could be put in place, I will dare to be slightly facetious and say that this has not really been tried yet, in the sense that there have always been questions we have faced in government about the absorptive capacity of the voluntary agency sector; how much more could voluntary agencies take before they fall apart, before their effectiveness is diluted and they down-slide to total ineffectiveness. The voluntary agency sector has in the past 15 to 20 years demonstrated that it can expand to take on almost any challenge—that is, in financial terms—presented to it.

Moneys coming from the general public? You heard this afternoon quotations about moneys coming from the general public and from government around the African emergency crisis. In a very short period the overall community was able to absorb substantially greater sums of money than it has been used to and was able to make effective use of that.

When you factor in time a little longer, we have seen that the voluntary agencies of 10 years ago were absorbing probably less than \$50 million a year from government. I do not have the latest figures in front of me, but they are now absorbing probably in excess of \$200 million a year, particularly if you factor in the African crisis.

The other point I would like to make on this is that the numbers of voluntary agencies have grown as well. Whereas you only had a handful in the country about 20 years ago, dealing with international development questions, you now have close to 300 organizations. That could raise other questions. I could, maybe, anticipate a few, but I will not.

Nonetheless, the rubric that small is beautiful is still very much alive and well in the voluntary agency community. Whereas gross numbers have increased in terms of moneys handled, the numbers of organizations have increased to be able to deal with that. I think there has not been yet a full challenge put to the voluntary agency community on what it can do and deliver in the Third World.

Mr. Crofton: Thank you, sir. You answered part of my question. But I guess the focus of it was that it has been suggested to us that the aid that is going to be delivered is

[Traduction]

pourrait y avoir deux conséquences: d'abord, ces donateurs pourraient l'abandonner, et deuxièmement, le gouvernement déciderait rapidement d'examiner encore plus soigneusement l'utilisation des fonds qu'il lui verse.

Donc, du point de vue des organismes bénévoles—et c'est évidemment le seul point de vue que je peux vous présenter—le besoin de rendre compte existe déjà à plusieurs niveaux. Les registres comptables de n'importe quelle organisation de ce genre sont toujours ouverts à l'examen du public, comme le sont les résultats de leurs vérifications. Elles sont tenues de rendre compte en public de l'utilisation de leurs ressources financières.

Quant à savoir si les organismes bénévoles seraient capables de faire encore plus de travail qu'ils ne le font actuellement, et quel genre de contrôle il faudrait établir, je me permettrai de prendre un ton moins sérieux en vous disant qu'aucune tentative n'a vraiment été faite en ce sens, même si le gouvernement parle depuis longtemps de ce que peut être, ou doit être, la capacité du secteur bénévole; c'est-à-dire jusqu'à quel point il pourrait entreprendre d'autres projets sans que leur efficacité en souffre. Depuis 15 ou 20 ans, le secteur bénévole démontre qu'il peut relever presque n'importe lequel défi—financièrement parlant, j'entends.

Pour ce qui est des fonds qui proviennent du public, on vous a déjà parlé cet après-midi des fonds versés par le public et par le gouvernement en vue des secours alimentaires en Afrique. En très peu de temps, non seulement les organismes bénévoles ont reçu des sommes beaucoup plus importantes qu'ils n'avaient l'habitude d'en recevoir, mais ils ont pu en faire un usage très efficace.

Si vous remontez un peu plus loin dans le temps, vous allez voir que les organismes bénévoles recevaient probablement moins de 50 millions de dollars par an du gouvernement il y a dix ans. Je n'ai pas les chiffres les plus récents devant moi, mais je présume qu'ils reçoivent maintenant plus de 200 millions de dollars par an, surtout si l'on tient compte de la crise en Afrique.

Un autre détail qu'il convient de souligner c'est l'accroissement du nombre d'organismes bénévoles. Il y a 20 ans, le nombre d'organismes oeuvrant dans le domaine du développement international était minime, alors que maintenant, il y en a presque 300. Cela pourrait, d'ailleurs, soulever d'autres questions, mais j'éviterai d'en parler maintenant, même si j'en prévois.

Cependant, le secteur bénévole continue à adhérer au principe selon lequel il y a du mérite à rester petit. Il est vrai que les fonds à la disposition des organismes bénévoles sont devenus plus importants, mais ces organismes eux-mêmes sont devenus plus nombreux pour les absorber. À mon avis, le secteur bénévole n'a pas encore eu l'occasion de montrer tout ce qu'il peut faire dans le Tiers-Monde.

M. Crofton: Merci, monsieur. Vous avez répondu à une partie de ma question. Mais mon idée principale, c'est que certains prétendent que les programmes d'aide seraient plus

[Text]

more effective in the hands of NGOs than through some sort of great bureaucratic mechanism. The dilemma is that if we have finite resources to spend, we have, as a national government, some obligation to try to make sure we are genuinely helping the recipient countries to the maximum degree. We are using taxpayers' money.

We may, in our collective wisdom, decide that population control or fresh water, or something related to health or education, is the most significant thing in a given country. Yet there are NGOs—and goodness knows they deserve our admiration, because one of their principal attributes is the enthusiasm, the participation, the volunteerism of Canadians who are prepared to put their money up and go themselves and do things... But they may have the wrong expertise. They might want to go to Bangladesh and do certain things, yet in the government's wisdom, spending government taxpayers' money, what really ought to be the kind of aid that we can afford as a nation should be in a certain sector.

You end up in this dilemma: to what degree can the government direct the activities of NGOs and say, all right, we are only going to fund NGOs in that country that are doing certain things. That really infers that we are setting up a bureaucracy of our own and pulling all the strings as the NGOs participate. I am not sure we are not going to end up in great difficulty with the NGOs. They are going to say, our particular group are farmers, and we want to go to country X to deal with farming matters; they want federal money to go and do it—when in our wisdom maybe some other kind of activity really ought to be happening in that country.

• 1730

Mr. Harmston: I think, sir, we would agree with earlier groups in not suggesting that it is an either/or situation, that the voluntary agencies should get most or all of the money or that bilateral relationships should be the exclusive way to work. I think there is room for both. I think each sector will also make its own choices and then we will look for areas of overlap, interest and co-operation. NGOs do not build hydro-electric dams—not very effectively anyway. I do not know of any that have really tried it other than on a village scale. At the same time, NGOs have strengths in some of the sectors you have just identified, by way of example, such as health, education and perhaps small-scale agriculture. NGOs will continue to make their own choices regarding in which countries they want to work and in which sectors they want to work according to the analysis they share with their contributing public. That was the way it was before government support came along, and for all those NGOs who have integrity it will be the way they go in the future.

[Translation]

efficaces s'ils étaient entre les mains des ONG, plutôt que de passer par la filière bureaucratique. Le problème, c'est que nous, en tant que gouvernement national, n'avons que des ressources limitées, et ainsi nous sommes dans l'obligation de nous assurer que nous aidons au maximum les pays bénéficiaires, puisque nous utilisons des deniers publics.

Sages comme nous sommes, nous pourrions décider un jour que le contrôle de la population, un approvisionnement suffisant en eau fraîche ou quelque chose d'autre dans le domaine de la santé ou de l'éducation, était le problème le plus important dans un pays donné. Mais à ce moment-là, les organisations non gouvernementales—même si elles méritent notre admiration pour leur enthousiasme et le fait qu'elles aient réussi à obtenir la participation de tant de Canadiens, qui sont prêts à offrir leur argent ou leur temps ou à travailler eux-mêmes—n'auraient peut-être pas les compétences nécessaires. Elles auraient peut-être certaines priorités au Bangladesh, alors que le gouvernement, qui dépense l'argent des contribuables, estimerait peut-être que nous devrions surtout offrir notre aide dans un secteur donné.

Voici donc le dilemme: jusqu'à quel point le gouvernement peut-il diriger les activités des ONG; peut-il décider qu'il va financer uniquement les ONG qui vont faire certaines choses dans un pays donné. En réalité, ce serait établir notre propre bureaucratie et imposer notre volonté aux ONG. Il me semble que cela pourrait créer d'énormes difficultés. Elles nous diraient que leur priorité dans un pays particulier était peut-être de travailler avec les agriculteurs, et elles nous demanderaient des fonds fédéraux à cet effet, alors que nous aurions peut-être décidé qu'un autre secteur devait être la priorité dans ce pays-là.

M. Harmston: Là-dessus, monsieur, nous sommes d'accord avec d'autres groupes qui vous ont déjà dit qu'il ne conviendrait pas d'adopter ni l'une ni l'autre de ces solutions extrêmes: soit que les organismes bénévoles reçoivent tout ou presque tout l'argent disponible, soit que les programmes bilatéraux soient la seule voie en matière d'aide au développement. Je pense que les deux peuvent coexister. Chaque secteur fera ses propres choix et ensuite, ils verront s'il y a chevauchement des fonctions dans certains secteurs ou s'il y a moyen de collaborer sur certains projets. Par exemple, les ONG n'ont pas les compétences requises pour faire construire des barrages hydro-électriques—en tout cas, pas si on veut que ce soit bien fait. D'ailleurs, je n'en connais aucune qui l'ait tenté jusqu'ici—du moins, à grande échelle. Par contre, les ONG sont fortes dans certains des secteurs que vous avez identifiés, tels que la santé, l'éducation et peut-être l'agriculture à petite échelle. Les organisations non gouvernementales continueront de faire leur propre choix quant au pays où elles voudront travailler et aux secteurs qu'elles considèrent comme prioritaires, d'après les analyses qu'elles auront faites et qui seront nécessairement appuyées par les donateurs. C'est comme cela qu'elles fonctionnaient avant que le gouvernement commence à leur verser une aide financière, et les ONG qui se respectent continueront à fonctionner ainsi à l'avenir.

[Texte]

The government, for its side, will of course decide in which countries and sectors it wants to work. Only in those areas where there is a mutual interest between an independent set of decisions that voluntary agencies take and the sovereign decisions of government, only when there is an intersection on those countries and sectors can those two get together. I think the track record shows there is a significant, and in fact in many cases a tremendous overlap of interest between countries and sectors the two agree on.

We have to see where policy goes, but I am anticipating that this situation will continue, that the voluntary sector and government will continue to have a mutual interest and quite a number of sectors in which to work.

Let me also say that it has been policy for 20 years for a part of the government's resources to go to voluntary agencies and for them to decide in which countries and sectors they want to work, with certain limitations, of course. Those are negotiable to a certain extent. Because of the inherent recognition the government has had, in some sectors the voluntary agencies are best left to make their own choices with full accountability for how that money is spent.

That program, through the special programs branch of CIDA, has been in existence for nearly 20 years but is still, if my memory serves me correctly, only about 7% or 8% of the total program. In that sense we are not posing a threat to the massive amount of money CIDA has relative to what the NGOs themselves can mobilize.

To repeat, I think the government and voluntary agencies can only operate where they have a mutual interest. The record has shown this to be quite a substantial area. Secondly, under certain broad guidelines the government has chosen, and we hope will continue to choose to be able to contribute to voluntary agency efforts as the voluntary agencies themselves choose to direct their efforts.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. We have concluded this session. I thank you for the thoroughness of your answers. I thank committee members as well.

The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 1845

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Colleagues, we are competing with two or three other committees and there is the Canada-European parliamentary dinner going on, among other things, so people will be coming and going. However, I would like to start our meeting now if I could, so on behalf of the committee I will welcome Roger Hamel, President of the

[Traduction]

Le gouvernement, de son côté, décidera évidemment dans quel pays et dans quel secteur il désire oeuvrer. C'est uniquement dans les domaines où les intérêts des organismes bénévoles, qui sont fonction de décisions prises indépendamment, coïncident avec ceux du gouvernement qu'il pourra y avoir collaboration entre les deux. D'après les activités du passé, je dirais que ces intérêts coïncident très souvent en ce qui concerne le choix des pays et des secteurs.

Nous devons évidemment attendre l'évolution de la politique dans ce domaine, mais je pense que la situation va probablement rester inchangée et que le gouvernement et le secteur bénévole continueront d'avoir des intérêts communs à plusieurs points de vue.

De plus, il conviendrait de vous mentionner que la politique du gouvernement depuis 20 ans consiste à accorder une partie de ses ressources financières aux organismes bénévoles, mais ceux-ci peuvent décider ensuite des pays et des secteurs où ils voudraient travailler, à condition de satisfaire certaines conditions, bien entendu. Mais ces conditions sont négociables jusqu'à un certain point. Étant donné qu'on reconnaît le caractère positif des efforts gouvernementaux, il est préférable, dans certains secteurs, de permettre aux organismes bénévoles de faire leurs propres choix et d'exiger qu'ils rendent compte de l'utilisation des fonds par la suite.

Ce programme, offert par le biais de la direction des programmes spéciaux de l'ACDI, existe depuis presque 20 ans mais, si ma mémoire est bonne, il ne représente que 7 ou 8 p. 100 du programme global. Dans ce sens-là, nous ne posons absolument aucune menace à l'ACDI, étant donné les énormes ressources financières de celle-ci par rapport au budget des ONG.

Si je peux me permettre de répéter, je crois que le gouvernement et les organismes bénévoles ne pourront collaborer que dans la mesure où leurs intérêts seront les mêmes. Par le passé, nous avons vu que cela se produit assez souvent. Deuxièmement, sous réserve de certaines directives générales, le gouvernement a toujours permis aux organismes de dépenser les fonds qu'il lui donne comme bon leur semble, et nous espérons qu'il ne changera pas sa politique à cet égard.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup. Cela met fin à cette séance. Je voudrais vous remercier pour vos réponses, qui étaient très complètes. Je tiens également à remercier les membres du Comité.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. Hockin): Chers collègues, nous siégeons en même temps que deux ou trois autres comités et il y a aussi, entre autres choses, le dîner parlementaire de l'Association Canada-Europe; il y aura donc du va-et-vient. Toutefois, j'aimerais maintenant ouvrir la séance et, au nom du Comité, souhaiter la bienvenue à Roger Hamel, président de la

[Text]

Canadian Chamber of Commerce; Donald Thornton, Chairman of the International Committee; and Lorne Seitz, Senior Vice-President of the International Division of the Canadian Chamber of Commerce.

The Canadian Chamber of Commerce does not really need any introduction, but let me just remind us all that this is the largest national business association in the country, with an overall membership of 150,000. Its membership is made up of companies both large and small, from every region of the country, and encompassing every sector of industry and commerce. The chamber is a voluntary, non-profit body which derives much of its strength from the commitment and involvement of business people across the country.

Today, the chamber is represented by its president and by the chairman of its international committee, as I have said, and its senior vice-president of the international division.

We will follow our usual practice, which is to take about 10n minutes for the reading of the brief, followed by questions. So welcome to the committee and please go ahead.

Mr. R. Hamel (President, Canadian Chamber of Commerce): Thank you, Mr. Chairman.

C'est avec plaisir que la Chambre de commerce du Canada se présente pour la deuxième fois devant le Comité mixte spécial. Lors de notre première présentation, nous avons traité exclusivement de la question des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. Aujourd'hui nous aborderons diverses questions économiques se rattachant à l'étude entreprise par le Comité sur les relations internationales du Canada.

La Chambre de commerce du Canada est d'avis que, compte tenu de la situation politique et économique du Canada, il conviendrait d'élaborer des politiques ayant des répercussions sur les relations économiques du Canada en accordant la priorité aux questions économiques. En fait, la Chambre croit que les politiques d'intérêt public et les pratiques commerciales dans le secteur privé devraient être évaluées pour déterminer dans quelle mesure elles favorisent l'accroissement de la productivité et l'intensification de la concurrence.

I would like to make a general statement, first of all. Canada faces a long-term problem of improving the international competitiveness of traditional resource-based industries, of enabling, encouraging and assisting manufacturing and service industries to restructure and adjust to increasing world competition and of promoting the establishment of new industries to meet the needs of the 1990s and of the 21st Century.

Canada's practice of propping up certain industries and attempting to preserve the status quo retards the transfer of resources to the new growth areas and further aggravates the government deficit situation. Our written submission, copies of which you received in December, points out the impact that a vast range of domestic policies can have on Canada's international competitiveness.

Besides the deficit and competition policy, we spoke of the need to remove all barriers to trade within Canada, the need to

[Translation]

Chambre de commerce du Canada, Donald Thornton, président du Comité international et Lorne Seitz, vice-président principal de la Division internationale de la Chambre de commerce du Canada.

La Chambre de commerce du Canada se passe très bien de présentation mais permettez-moi simplement de vous rappeler qu'avec plus de 150,000 membres, c'est la plus importante association professionnelle nationale du Canada. Elle compte parmi ses membres des entreprises grandes et petites de toutes les régions du pays et de tous les secteurs industriels et commerciaux. La Chambre est une organisation volontaire sans but lucratif qui doit sa vigueur à l'engagement et à la participation des hommes d'affaires de tout le pays.

Ce soir, la Chambre est représentée par son président, par le président de son Comité international et par le vice-président principal de la Division internationale.

Nous adopterons la formule habituelle, c'est-à-dire 10 minutes pour la présentation de l'exposé suivie d'une période de questions. Bienvenue au Comité. Vous pouvez commencer.

M. R. Hamel (président, Chambre de commerce du Canada): Merci, monsieur le président.

The Canadian Chamber of Commerce is pleased to appear a second time before the special joint committee. When we appeared the first time, we dealt exclusively with the question of trade relations between Canada and the United States. Tonight, we will raise various economic questions linked to the Order of Reference of the committee on Canada's international relations.

The Canadian Chamber of Commerce feels, given the political and economic situation of Canada, that it would be appropriate to give priority to economic matters when preparing policies which will have an impact on Canada's international relations. In fact, the Chamber believes that policies and business practices in the private sector should be evaluated in order to determine to what extent they contribute to increasing productivity and improving competitiveness.

J'aimerais d'abord faire un exposé général. Le Canada doit, à long terme, trouver le moyen d'améliorer la compétitivité internationale des industries traditionnelles à base de ressources, de favoriser, d'encourager et de soutenir la restructuration et l'adaptation à une concurrence mondiale plus vive des industries de fabrication et de services et de promouvoir la création de nouvelles industries pour répondre aux besoins des années 90 et du 21^e siècle.

L'habitude prise par le Canada de se porter à la rescousse de certaines industries et de tenter de protéger le statu quo retarde le transfert de ressources vers les secteurs en croissance et contribue à alourdir le déficit fédéral. Nous signalons, dans le mémoire que nous vous avons fait parvenir en décembre, l'incidence que peut avoir la vaste gamme de politiques nationales sur la compétitivité internationale du Canada.

Nous avons parlé du déficit et de la politique de la concurrence mais nous avons aussi soulevé la nécessité d'éliminer tous

[Texte]

improve labour relations and the importance of funding university research programs as some of the domestic policy priorities.

• 1850

In the rest of my remarks I wish to focus on some of our international policies. The prime objective of trade policy is to achieve the freest possible access to world markets. Both in GATT negotiations and in Canada-U.S. talks, the Canadian Chamber of Commerce believes that the federal government should aim for the broadest and the most comprehensive approach possible. The chamber hopes to see a bilateral trade agreement that will result in the orderly phasing out of all, or substantially all, trade barriers between Canada and the United States and that will establish a mechanism to monitor and to arbitrate possible violations to the wording or intent of the bilateral trade agreement and related agreements.

Canada and the United States already have two-way trade of about \$170 billion. The chamber wants to maintain and if possible expand further our trade with the U.S. However, we also believe that it is important to diversify our foreign markets and to put as much balance as possible into our external trading relationships. There must be a clear recognition that export markets are only accessible if governments allow the world trading system to operate openly. Exports and imports are linked; countries cannot attempt to promote one while restricting the other. Governments of all countries, including Canada, must recognize that protectionism is counterproductive and will hurt the ability of their own countries to export.

The Canadian Chamber of Commerce commends Canadian efforts in favour of the earliest possible launch of the next round of multilateral trade negotiations. Special efforts must be made to involve the less developed countries and the NICs fully in the process to bring these countries fully under multilateral non-discriminatory disciplines and to overcome their distrust of developed countries' interest in trade and services.

Effective adjustment policies will be essential in order to assist those sectors of the economy that will require the greatest adjustment in the transition to a more competitive trading environment. The chamber recognizes that a lesson of trade liberalization exercises has been the problem of factoring out the impact of a changing trading environment from other impacts on firms or labour when implementing trade adjustment assistance programs.

Concomitant with efforts to launch multilateral negotiations at GATT and bilateral negotiations with the U.S., greater effort must be directed toward marketing and selling Canadian

[Traduction]

les obstacles au commerce à l'intérieur du Canada, la nécessité d'améliorer les relations de travail et l'importance du financement des programmes de recherche universitaire, objectifs auxquels le Canada doit accorder la priorité.

J'aimerais maintenant parler plus particulièrement de nos politiques internationales. Le principal objectif de la politique des échanges doit être de libéraliser le plus possible l'accès aux marchés mondiaux. La Chambre de commerce du Canada croit que le gouvernement fédéral doit, dans le cadre des négociations du GATT et des pourparlers canado-américains, adopter une approche aussi vaste et aussi globale que possible. La Chambre espère qu'un accord commercial bilatéral permettra l'élimination graduelle ordonnée de la totalité, ou de la quasi-totalité, des barrières commerciales entre le Canada et les États-Unis et la création d'un mécanisme de surveillance et de règlement de toutes infractions au libellé ou à l'intention des accords commerciaux bilatéraux et autres accords connexes.

La valeur des échanges entre le Canada et les États-Unis atteint déjà près de 170 milliards de dollars. La Chambre de commerce veut maintenir et, si possible, élargir encore davantage nos échanges avec les États-Unis. Toutefois, nous croyons qu'il est tout aussi important de diversifier nos marchés étrangers et d'équilibrer autant que possible nos relations commerciales extérieures. Il est important de reconnaître que les marchés d'exportation ne sont accessibles que si les gouvernements permettent au système commercial mondial de fonctionner librement. Les exportations et les importations sont liées; aucun pays ne peut tenter de promouvoir les unes sans restreindre les autres. Les gouvernements de tous les pays, y compris le Canada, doivent reconnaître que le protectionnisme a des effets pervers et entrave la capacité d'exporter de leurs propres pays.

La Chambre de commerce du Canada félicite le gouvernement de ses efforts pour lancer le plus tôt possible la prochaine ronde de négociations commerciales multilatérales. Des efforts spéciaux doivent être engagés pour faire participer pleinement les pays moins développés et les pays nouvellement industrialisés au processus afin que ces pays soient pleinement assujettis aux disciplines multilatérales non discriminatoires et surmontent leur méfiance des motifs des pays développés dans le secteur du commerce et des services.

Il sera essentiel de mettre au point des politiques d'ajustement efficaces pour venir en aide aux secteurs de l'économie qui en auront le plus besoin pendant le processus de transition devant mener à un environnement commercial plus compétitif. La Chambre de commerce admet que les efforts antérieurs de libéralisation des échanges ont fait ressortir la difficulté d'évaluer, dans le cadre de la mise en oeuvre de programmes d'aide à l'ajustement, les incidences sur les entreprises et la main-d'oeuvre des changements survenus dans l'environnement commercial.

Tout en cherchant à amorcer des négociations multilatérales dans le cadre du GATT et les négociations bilatérales avec les États-Unis, il faut intensifier les efforts de commercialisation

[Text]

services abroad. The new growing markets of the world, such as the Asia-Pacific region, certainly require increased attention, but we must not ignore the other markets, such as Europe, Latin America or the Middle East, where opportunities still exist, although the countries' images have been somewhat tarnished in a market potential sense.

C'est avec plaisir que la Chambre constate qu'une bonne coopération s'est établie entre les gouvernements fédéral et provinciaux et entre le gouvernement et les entreprises dans le domaine de la commercialisation internationale. Le programme Carrefour 86 est un exemple d'une telle coopération. Ce programme de promotion des exportations, mis en oeuvre dans l'ensemble du pays, est organisé par 30 chambres de commerce, sous le parrainage de la Chambre de commerce du Canada, en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures. Nous sommes par contre déçus de constater, dans différents ministères fédéraux, une tendance consistant à créer des divisions de promotion du commerce ou de coopération industrielle. Nous considérons que ces initiatives, d'une part, occasionnent une répétition inutile des efforts et un gaspillage des ressources, déjà rares, et, d'autre part, sèment la confusion chez nos clients éventuels, au profit de nos concurrents étrangers.

We hear continued rumours that a new international trade ministry may be created. Whether that happens or not, we hope the processes by which Canada's trade efforts are managed will be improved. In this connection, we believe the chamber's recommendation of a joint private sector-public sector task force to review the broad range of trade services offered by governments and the private sector is of even greater timeliness.

• 1855

This task force should address the structure and activities of trade programs of various federal government departments to ensure co-ordination and consolidation. It should assess the role of provincial governments in trade development to suggest the most appropriate utilization of provincial resources. Furthermore, a critical element of the review should be to consider methods by which private sector organizations can assume a greater role in trade development programs.

In the area of export financing, a key element in many overseas sales packages, we note that contrary to certain press reports in mid-December, no decision has been taken on the roles of the Export Development Corporation and the private financial institutions.

The chamber supports and encourages private bank and insurer participation in all aspects of export financing and insurance, provided there is an economic benefit to Canada, the needs of all exporters are appropriately served, and exporters are not placed at any competitive disadvantage. We believe that EDC could move increasingly into the role of

[Translation]

et de vente des services canadiens à l'étranger. Il faut certes accorder davantage d'attention aux nouveaux marchés en croissance du monde, dont ceux de la région de l'Asie et du Pacifique, mais nous ne devons pas pour autant négliger les autres marchés, dont ceux de l'Europe, de l'Amérique latine et du Moyen-Orient, où des débouchés existent toujours, même si la réputation commerciale de ces pays a été quelque peu ternie.

The Chamber is pleased to note an improvement in co-operation between the federal and provincial governments and between the government and businesses with respect to international marketing. The Crossroads 86 program is a good example of such co-operation. This exports promotion program, implemented throughout the country, is organized by 30 chambers of commerce sponsored by the Canadian Chamber of Commerce in co-operation with the Department of External Affairs. However, we are disappointed to see, in various federal departments, a trend toward setting up trade promotion or industrial co-operation divisions. We consider that these initiatives are an unnecessary duplication of effort, waste already limited resources and confuse our prospective clients to the benefit of our foreign competitors.

Nous entendons sans cesse dire qu'un nouveau ministère du Commerce international sera créé. Que ces rumeurs se concrétisent ou non, nous espérons que la gestion des efforts commerciaux du Canada sera améliorée. Pour cette raison, nous croyons que la recommandation de la Chambre de commerce qu'un groupe de travail mixte des secteurs privé et public chargé de revoir toute la gamme des services commerciaux offerts par les gouvernements et le secteur privé a du mérite.

Ce groupe de travail devrait examiner la structure et les activités des programmes commerciaux de différents ministères fédéraux pour assurer la coordination et la consolidation. Il devrait également évaluer le rôle des gouvernements provinciaux dans le développement du commerce provincial en vue de recommander l'utilisation la plus appropriée des ressources provinciales. De plus, une partie importante de l'étude devrait porter sur les méthodes qui permettraient aux organisations du secteur privé d'assumer une plus grande responsabilité dans les programmes pour l'expansion du commerce.

En ce qui concerne le financement des exportations, élément clé de nombreux programmes de ventes à l'étranger, nous constatons qu'aucune décision n'a été prise quant au rôle de la Société pour l'expansion des exportations et des institutions financières privées, contrairement à certains rapports parus dans les journaux à la mi-décembre.

La Chambre de commerce préconise et encourage la participation des banques et des assureurs privés à tous les aspects du financement et de l'assurance des exportations, pourvu que le Canada en tire des avantages économiques, que les besoins de tous les exportateurs soient bien servis et que les exportateurs ne soient pas désavantagés sur le plan de la

[Texte]

facilitator, insurer and guarantor of export credit, leaving the delivery of programs to private financial institutions.

In the area of international development assistance, the Canadian chamber supports and encourages the pursuit of both humanitarian and economic development programs through Canadian aid programs. Humanitarian aid programs are supported by most Canadians, as long as they meet the real needs of the people of the recipient countries and are managed in an efficient and fair manner. However, it is the economic and industrial development components of Canada's aid programs that will have, we believe, the longest term and the greatest impact.

The private sector in Canada should be encouraged to pursue projects in developing countries that will produce benefits, both for the host country and for Canada. CIDA's industrial development program is making a significant contribution in this regard.

Messieurs les coprésidents, je termine maintenant pour que vous puissiez nous poser des questions et discuter de nos propos.

Je vous remercie, messieurs les coprésidents.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Hamel.

Lloyd Axworthy is first.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I would like to express a welcome to the representatives of the chamber. As they note in the brief, this is not their first time before this committee nor, I presume, will it be the last. I welcome their point of view on the need to look at our broader trade picture. I think we have concentrated for a long time on the Canada-U.S. relationship, and I think it is important that we start broadening our horizon to look at the opportunities that are being offered through the new GATT Round.

I would like to get a view, as you have seen it through the consultations you have had with your own membership, of the present agenda that is now being formulated on GATT negotiations. As you know, there are a number of controversial issues involved in terms of whether we would participate or not. Do you get a sense that the Canadian business community, as you represent it, is prepared to have, for example, the full range of services relating to banking, investment, and transportation as part of a negotiation; and by that, it means prepared to substantially reduce or eliminate the kind of very substantial protections we have built into our system, in terms of our financial service and transportation institutions in this country? Is that an area where bargaining can take place as far as this business community is concerned?

Mr. Hamel: I would like to respond initially, and I am sure my colleagues, Don Thornton and Lorne Seitz, will want to add, because that is a very key and very important question to us.

[Traduction]

concurrence. Nous croyons que la Société pour l'expansion des exportations doit s'occuper davantage de faciliter, d'assurer et de garantir les crédits à l'exportation, laissant l'administration des programmes aux institutions financières privées.

En ce qui concerne l'aide au développement international, la Chambre de commerce du Canada préconise et encourage la mise en oeuvre de programmes humanitaires et de développement économique dans le cadre des programmes d'aide du Canada. La plupart des Canadiens approuvent les programmes d'aide humanitaires pourvu qu'ils répondent aux besoins réels des peuples des pays bénéficiaires et soient gérés de façon efficace et équitable. Toutefois, ce sont les éléments économiques et de développement industriel des programmes d'aide du Canada qui auront, à notre avis, les plus importantes répercussions à long terme.

Il faudrait encourager le secteur privé canadien à mettre en oeuvre dans les pays en développement des projets qui apporteront des avantages tant au pays hôte qu'au Canada. Le programme de développement industriel de l'ACDI donne des résultats appréciables à cet égard.

Messrs. Joint Chairmen, I will stop here so that you can ask us questions and discuss our presentation.

Thank you, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Hamel.

Lloyd Axworthy posera les premières questions.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants de la Chambre de commerce. Comme ils le signalent dans leur mémoire, ce n'est pas la première fois qu'ils comparaissent devant le Comité et je suppose que ce ne sera pas la dernière. Je suis heureux qu'ils aient souligné la nécessité d'examiner l'ensemble de nos relations commerciales. J'estime que nous avons pendant trop longtemps mis l'accent sur les relations canado-américaines et qu'il est important que nous élargissions nos horizons pour tenir compte des possibilités que nous offre la nouvelle série de négociations du GATT.

J'aimerais savoir ce que pensent vos membres, que vous avez pu consulter, du déroulement prévu des négociations du GATT. Comme vous le savez, la participation du Canada est liée à certaines questions controversées. Avez-vous l'impression que les hommes d'affaires canadiens, que vous représentez, sont disposés, par exemple, à accepter d'inclure dans les négociations la pleine gamme de services touchant le secteur bancaire, de l'investissement et des transports? Sont-ils disposés à accepter une réduction appréciable ou une élimination de certaines mesures considérables de protection que nous avons intégrées à notre système pour protéger le secteur canadien des services financiers et du transport? Les hommes d'affaires que vous représentez sont-ils prêts à accepter que ces mesures de protection fassent l'objet de négociations?

M. Hamel: Je vais d'abord répondre à cette question et je suis certain que mes collègues Don Thornton et Lorne Seitz voudront y ajouter parce qu'il s'agit d'une question que nous jugeons très importante.

[Text]

Obviously an association like ours has a broad range of interests and firms that are represented, 165,000 in total. However, I would say that if we had to take the broadest possible consensus, it would be very much in favour of the broadest possible range of negotiations, including trade and services. I say this, though recognizing that many of the firms supporting this would want to see a transition period as part of the negotiating aspect, and the time factor is going to be very, very important, whether it is in the GATT negotiations or in the bilateral negotiations. Our membership supports our position. It was discussed at the annual meeting, so it is very timely. We would like to see the very broadest number of trade issues put on the table at both GATT and the bilateral level.

I offer the floor to Lorne or Don for any comments they would like to add.

• 1900

Mr. R. Lorne Seitz (Senior Vice-President (International Division), Canadian Chamber of Commerce): First of all, the issue of bringing trade and services onto the GATT agenda is one that is going to take some time regardless of what Canada's position is going to be. Most of the people in the GATT Secretariat will acknowledge that there is still a great deal of work which they have to do before they are really prepared to get into that issue quite seriously.

In areas such as financial services and insurance banking, for example, there has generally been a lot more work done than in some of the other areas, such as trucking, transportation. In an issue of this nature we may well see that different elements of the services sector move at different speeds. I think that is an issue, whether or not it is dealt with at the Canada-U.S. front or whether it is dealt with at the GATT front, recognizing that there is going to be an impact on different industries, different sectors.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, if I could interrupt Mr. Seitz for just one moment, I think it is a very important question of strategy in relation to . . . If you are advocating services being fully open for negotiation, on GATT and bilaterally with the United States, what is the preferred route, taking into account that under the GATT rules domestic programs are not normally considered to be export-related subsidies, whereas the likelihood is that they would be considered such under the bilaterals? Certainly the American point of view is that all these matters could be related to our export performance. Would you prefer, therefore, to negotiate the service questions under the multilateral forum or a bilateral forum . . . taking into account that distinction?

Mr. Seitz: Regardless of the issue of the definition of subsidies, which I think is something that still has to be addressed . . .

Mr. Axworthy: Or domestic programs.

[Translation]

Une association comme la nôtre représente évidemment une vaste gamme d'intérêts et de sociétés puisque nous comptons 165,000 membres au total. Toutefois, si nous devons demander l'avis de nos membres, la plupart d'entre eux se prononceraient en faveur de négociations aussi larges que possible, incluant le commerce des services. Je dis cela tout en sachant que de nombreuses entreprises qui y sont favorables préféreraient qu'une période de transition soit prévue dans le cadre des négociations et que la durée de cette période de transition sera très, très importante, qu'elle résulte des négociations du GATT ou des négociations bilatérales. Nos membres appuient notre position. Elle a fait l'objet d'une discussion à notre assemblée annuelle et elle est donc très à jour. Nous aimerions que les négociations du GATT et au niveau bilatéral englobent le plus grand nombre possible de questions commerciales.

Je cède la parole à Lorne ou à Don s'ils veulent ajouter autre chose.

M. R. Lorne Seitz (vice-président principal (division internationale), Chambre de commerce du Canada): Premièrement, peu importe la position que prendra le Canada, le commerce des services ne sera pas ajouté à l'ordre du jour du GATT de sitôt. La plupart des membres du secrétariat du GATT admettront qu'il leur reste encore beaucoup de travail à faire avant qu'ils ne soient réellement prêts à aborder sérieusement cette question.

Par exemple, les dossiers du camionnage et du transport sont en général beaucoup plus complet que ceux des services financiers, de l'assurance et des services bancaires. Il est fort probable que les dossiers sur les différents volets du commerce des services avancent à des rythmes différents. Cette question, qu'elle soit abordée dans le cadre des négociations entre le Canada et les États-Unis ou dans le cadre des négociations du GATT, aura des répercussions sur bon nombre d'industries et de secteurs différents.

M. Axworthy: Monsieur le président, si vous me permettez d'interrompre M. Seitz pour un instant, j'estime qu'il s'agit d'une très importante question de stratégie . . . Si vous préconisez l'inclusion de toute la gamme de services dans les négociations, au niveau du GATT ou au niveau bilatéral avec les États-Unis, quelle procédure préférez-vous? Compte tenu du fait que les programmes nationaux ne sont pas normalement considérés comme des subventions à l'exportation au sens du GATT, quelle est la probabilité que la même interprétation soit donnée dans le cadre des négociations bilatérales? Les Américains soutiennent que tous ces programmes ont une incidence sur notre performance à l'exportation. Préfereriez-vous donc négocier la question du commerce des services dans une tribune multilatérale ou bilatérale, compte tenu de cette distinction?

M. Seitz: Abstraction faite de la question de la définition des subventions, qui doit encore être tranchée . . .

M. Axworthy: Ou des programmes nationaux.

[Texte]

Mr. Seitz: —in the matter of bilateral or domestic programs, it is our view that there will be the opportunity to move further ahead faster on a bilateral front in trade and services than would be possible under the GATT negotiations.

Mr. Axworthy: This would be at greater cost, presumably.

Mr. Seitz: One would have to define what is cost versus what is benefit, on the other side, to Canadians in industry.

Mr. Axworthy: The point I am coming to, because I am trying to make some resolution, is that presently our service industries are more heavily protected in some ways than our cultural industries. This is certainly true in the financial area. We have a great raft of federal legislation, for example, on banking, insurance, trust companies, the investment business. Transportation is a good example, perhaps the prime example. In that industry we have the Western Grain Transportation Act, the Maritime Freight Rate Subsidies and various regulatory schemes. Under the GATT rules those are not considered to be export related. Under a bilateral, according to the definition put out by Mr. Merck and others, those are considered to be export related. We would therefore have to consider major revamping of our ownership requirements for transportation companies, investment firms and so on. That is why I am wondering . . .

You say it may be faster. Obviously the adjustment or change in the domestic structure of our financial transportation agencies would be that much more significant and severe an impact than if it was done under the GATT Round. I am wondering, if you have to make a choice when you want to open up services, where is the best place to open it up.

Mr. Hamel: I guess when we were discussing this with our constituents, if you will, as Lorne has described it they could see the bilateral negotiation with the U.S., which will be done in a sort of GATT context and knowing that it is coming up, as being a pilot negotiation. I think there are a lot of people in the U.S. who see that as well, who see that if the negotiations with the U.S. in different areas can go well, they will serve as an example, a jumping-off point, for the next round of GATT.

There is a recognition of this. As I said in my earlier remarks, Mr. Axworthy, I do not think there is a full agreement within any association, and certainly not within the Canadian Chamber of Commerce. There are segments and sectors where there is some concern. If one brings in the element of transition, which has to be negotiated, if one looks at globalizing and internationalizing Canada's economy, we are going to have to cross that bridge some time. That will be part of the negotiating process. It is also recognized that as part of the negotiating process there may be some areas where we will not be able to come to an agreement. That is where you back away from that particular subject. But we would rather start off with everything on the table, including services. If you do not, you are just going to negotiate the easy areas

[Traduction]

M. Seitz: . . . dans le contexte des programmes bilatéraux ou nationaux, nous estimons qu'il sera possible de faire avancer beaucoup plus rapidement le dossier du commerce des services dans le cadre de négociations bilatérales que ce ne serait le cas dans le cadre des négociations du GATT.

M. Axworthy: Ce serait aussi beaucoup plus onéreux, je suppose.

M. Seitz: Il faudrait déterminer si ce serait plus coûteux ou plus avantageux pour l'industrie canadienne.

M. Axworthy: Ce que je veux dire c'est que nos industries de service sont, à l'heure actuelle, beaucoup mieux protégées de certaines façons que nos industries culturelles. C'est certainement vrai dans le secteur des services financiers. Par exemple, nous avons une pléthore de lois fédérales régissant les banques, l'assurance, les sociétés de fiducie et le secteur des investissements. Le transport est un bon exemple, peut-être même le meilleur exemple. Dans cette industrie, nous avons la Loi sur les transports du grain de l'Ouest, la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes, et divers régimes réglementaires. Selon les règles du GATT, ces régimes ne sont pas réputés être liés aux exportations. Or, d'après les définitions données par M. Merck et par d'autres, ils seraient réputés l'être dans le cadre d'un accord bilatéral. Nous serions donc obligés de songer à modifier en profondeur nos exigences en matière de propriété applicables aux sociétés de transport, d'investissement, etc. Voilà pourquoi je me demande . . .

Vous dites que ces progrès seraient plus rapides. De toute évidence, la modification de la structure de nos institutions financières et de transport national aurait des répercussions beaucoup plus graves que si cela se faisait dans le cadre des négociations du GATT. Si l'on vous demandait de choisir, j'aimerais savoir par quel secteur des services vous préféreriez commencer.

M. Hamel: Quand nous en avons discuté avec nos membres, comme Lorne l'a dit, nous avons constaté qu'ils perçoivent les négociations bilatérales avec les États-Unis comme une négociation pilote s'inscrivant dans le contexte plus large du GATT. J'imagine qu'il y a aussi de nombreux Américains qui croient eux aussi que si les négociations avec les États-Unis dans différents secteurs se déroulent bien, elles serviront d'exemple, de rampe de lancement à la prochaine série de négociations du GATT.

C'est une possibilité qui est admise. Comme je l'ai dit plus tôt, monsieur Axworthy, je ne crois pas qu'il y ait unanimité au sein d'une association quelle qu'elle soit, ni au sein de la Chambre de commerce du Canada. Certains secteurs sont préoccupés. Si l'on tient compte de la période de transition qui devra faire l'objet de négociations, et si l'on songe à l'internationalisation de l'économie canadienne, il est évident que nous devons un jour franchir ce pas. Cela fera partie du processus de négociation. Nos membres admettent aussi qu'il ne sera pas possible d'obtenir un accord dans certains secteurs. C'est à ce moment-là qu'il nous faudra faire des concessions. Mais nous préférons au départ tout inclure dans les négociations, y compris le commerce des services. Si nous ne procédons pas de la sorte, nous nous retrouverons à négocier les questions faciles

[Text]

and leave the tough ones, like the kinds in the situation you are . . .

• 1905

Mr. Axworthy: Which table is most appropriate or most effective?

Mr. Hamel: Which?

Mr. Axworthy: Which table. It is not the question of being on the table. It is "which" table, I guess.

Mr. Hamel: We think it is the bilateral, to start with.

Mr. Axworthy: Okay. Mr. Chairman, I have just one further question. It is something that you put in your brief, and I would like to have a fuller explanation. You are talking about the need to substantially improve our trade promotion development marketing abilities in order to meet these kinds of new conditions, and you talk about an international ministry of trade.

It seems to me—and again, I am just going on my own experience—the problem we primarily face is not just the promotion and marketing side but the linkage between our export activities and our domestic system. Our businesses do business in Canada, and a number of the major adjustments that will have to take place and the kind of industrial strategy that will have to be put forward on a sectoral basis would have to be related . . . Yet there is a real break in that linkage in terms of the governmental apparatus. You have External Affairs worrying about trade policy and DRIE, over there worrying about domestic industry. Sometimes never the twain does meet, as we have already seen in a couple of decisions, including those that were in my own government.

Do you envision this international trade ministry to have—perhaps like the old Industry, Trade and Commerce did—a domestic and external integration, dealing with the Canadian business sector? This would provide for a full flow-through of policies, which might have some harmony to them, rather than being separated the way they are now.

Mr. J. Donald Thornton (Chairman, International Committee, Canadian Chamber of Commerce): Let me try to answer that.

I guess the quick answer is yes. We feel in a couple of ways that today there probably are too many people trying to sell without some overall umbrella group co-ordinating that activity—agriculture, fisheries and number of activities that are out there. As you say, we think DRIE is probably out in the same arena without, in our opinion, handling the role: how to take care of some of the things that are going to take place when we do increase the trade. I strongly believe something—not necessarily the old ITC, but something of that nature—needs to be developed as we go forward.

[Translation]

et à laisser de côté les questions épineuses comme c'est le cas . . .

M. Axworthy: Quelle tribune est la plus appropriée ou la plus efficace?

M. Hamel: Pardon?

M. Axworthy: Quelle tribune. Il ne s'agit pas de savoir quelles questions feront l'objet de négociations, mais plutôt de savoir quelle tribune choisir.

M. Hamel: J'estime qu'il faut d'abord engager des négociations bilatérales.

M. Axworthy: D'accord. Monsieur le président, j'ai une dernière question. J'aimerais obtenir des précisions sur une question mentionnée dans le mémoire. Vous parlez de la nécessité d'améliorer sensiblement nos programmes de promotion commerciale et de commercialisation afin de répondre aux nouveaux besoins et vous parlez d'un ministère du commerce international.

Si je me fie à ma propre expérience, il me semble que nous avons non seulement un problème de promotion et de commercialisation mais aussi un problème tenant aux liens qui existent entre nos exportations et notre régime national. Nos hommes d'affaires exercent au Canada et un certain nombre des grands ajustements qui devront être faits et le genre de stratégie industrielle que nous devons adopter sur une base sectorielle devront être liés . . . Il y a un manque d'harmonisation au sein de l'appareil gouvernemental. Le ministère des Affaires extérieures s'inquiète de la politique commerciale et le MEIR de son côté s'inquiète de l'industrie nationale. Parfois, leurs efforts ne s'harmonisent pas et nous en avons déjà vu des exemples, même quand mon parti était au pouvoir.

Préconisez-vous que ce ministère du Commerce international ait—comme c'était le cas de l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce—un rôle d'intégration nationale et extérieure dans ses rapports avec le secteur canadien des affaires? Cela permettrait d'intégrer pleinement les politiques et de les harmoniser, ce qui n'existe pas à l'heure actuelle.

M. J. Donald Thornton (président, Comité international, Chambre de commerce du Canada): Je vais essayer de répondre à cette question.

La réponse la plus simple, c'est oui. Nous estimons qu'il existe aujourd'hui un trop grand nombre d'entreprises qui essaient de vendre leurs produits, dans le secteur de l'agriculture, des pêches et de combien d'autres, sans qu'un seul groupe soit chargé de la coordination de toute cette activité. Comme vous le dites, nous pensons que le MEIR a un rôle à jouer à cet égard même s'il s'en acquitte assez mal à notre avis: comment régler certains des problèmes qui surviendront quand nous aurons libéralisé les échanges. Je suis convaincu qu'il faut une entité quelconque—pas nécessairement l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce, mais quelque chose du genre—qui serait chargée de coordonner les efforts pendant la période de transition.

[Texte]

Mr. Seitz: I think we might say at this stage that we have not yet reached a decision on what we would consider to be the most appropriate structure of a new department of trade or whether in fact we would recommend a new department of trade. This is one of the reasons we have been urging the establishment of a really meaningful joint public sector-private sector task force to address this whole issue of trade services, trade promotion activities. They are quite chopped up, as they exist right now.

We think it might be a little bit too rapid a decision to very quickly jump into the establishment of some sort of international trade department without addressing these issues. Exactly what kind of role should it play? What type of domestic industry programs would it have or linkages with domestic programs?—the service sectors, for example. We would hope that would take place before any decision were made on the establishment of an international trade department.

Mr. Axworthy: I have a final supplementary, which that I offer with the full generosity of our chairman.

You talk in your brief about adjustment—the need for adjustment assistance—in order to provide for some buffering of the effects of opening trade arrangements. As I recall, last summer when you appeared before us we asked whether there was any estimate of what that might cost. If I recall, Mr. Hamel—you did not have a firm figure—you said it was substantial. We were talking about fairly large sums of money for the labour market, retraining adjustment programs that were going on.

Since that time you have had discussions with your constituents. Do you have a firm position on how that should be financed? We are talking about hundreds of millions of dollars. Is there a willingness in the business community to accept an additional tariff or surcharge, or whatever it may be, to pay for a share of that? How do you see the funding? As you know, we are in very difficult funding times. Our Minister of Finance tells us we cannot spend any more money for the next 20 years. Where do we find the money for this massive adjustment program that would be needed?

• 1910

Mr. Hamel: Well, there is a lot of money. The Chamber of Commerce has been out there beating the drums in terms of deficit reduction. We have a strong position on that. The deficit is there, it is large, and the debt is growing. That is still our position. On the other hand, even if you reduce expenditures by a couple of billion dollars, there still are budgets out there. There are programs right now in the labour department, there are programs in Employment and Immigration Canada, there are programs in DRIE for industrial support, and so on. I think if we had a kind of a transition tsar somewhere that could bring all of these together, there are funds out there at

[Traduction]

M. Seitz: Je crois pouvoir dire que nous n'avons pas arrêté notre position quant à la structure la plus appropriée d'un nouveau ministère du Commerce et que nous ne savons pas encore, en fait, si nous recommanderions la création d'un nouveau ministère du Commerce. C'est une des raisons pour lesquelles nous préconisons la création d'un groupe de travail mixte du secteur public et du secteur privé, qui serait chargé d'examiner toute cette question du commerce des services et des activités de promotion commerciale. Les services sont assez morcelés à l'heure actuelle.

Nous estimons qu'il serait prématuré de créer rapidement un tel ministère du commerce international sans avoir d'abord examiné ces questions. Quel devrait être son rôle? Quel genre de programmes industriels nationaux aurait-il? Ou quels liens avec des programmes nationaux dans le secteur des services, par exemple? Nous espérons qu'une telle étude sera faite avant que ne soit prise la décision de créer un ministère du commerce international.

M. Axworthy: J'aimerais poser une dernière question complémentaire avec l'assentiment généreux de notre président.

Vous parlez dans votre mémoire de la nécessité de programmes d'aide à l'adaptation afin d'atténuer les effets de la libéralisation des échanges. Si ma mémoire est fidèle, nous vous avons demandé, l'été dernier lorsque vous avez comparu devant nous, si vous aviez une idée de ce que cela pourrait coûter. Si je me souviens bien, monsieur Hamel, vous avez dit que vous n'aviez pas de chiffres précis à donner mais que les coûts seraient considérables. Nous parlions de sommes assez considérables pour les programmes de recyclage de la main-d'oeuvre.

Depuis cet été, vous avez pu en discuter avec vos membres. Avez-vous une position ferme quant à la source du financement? Nous parlions de plusieurs centaines de millions de dollars. Les hommes d'affaires sont-ils disposés à accepter une surcharge ou autre contribution additionnelle afin de couvrir une partie de ces coûts. D'où proviendrait le financement? Comme vous le savez, nous sommes en période de vache maigre. Le ministre des Finances nous dit que nous ne pourrions pas dépenser d'argent pendant les 20 années qui viennent. Où donc allons-nous trouver l'argent nécessaire pour ce programme massif de rajustement?

M. Hamel: Il y a beaucoup d'argent. La Chambre de commerce a déjà fait tout un battage au sujet de la réduction du déficit. Notre position là-dessus est très ferme. Le déficit est là, il est important et la dette ne fait qu'augmenter. Notre position n'a pas changé là-dessus. Mais d'un autre côté, même si vous réduisiez les dépenses de quelques milliards de dollars, il y a déjà des budgets qui ont été établis. Il existe des programmes au ministère du Travail, à celui de l'Emploi et de l'Immigration, à celui du MEER, programmes qui visent le développement industriel, etc. S'il pouvait y avoir quelque part un tsar responsable d'assurer la transition, il serait possible de réunir tous ces différents éléments. Il y a des fonds qui sont

[Text]

the moment that are available; it is just a matter of directing them instead of supporting lame-duck industries.

Mr. Axworthy: Are you saying you would reallocate moneys from existing programs into an adjustment program, or will we need new money because the dislocation would be an increment to top the already existing requirements for training and retraining that we now have?

Mr. Hamel: I think desirably we are going to have to over time, because we are talking of a fairly lengthy transition period in some cases; it would be shorter in others. For some there is no transition requirement. I mean, the opening of the market is extremely positive for certain industries. Obviously that is why we want to get into it.

If you are going to ask me for a specific number, which you did, we do not have a specific number. But we are saying that there are programs there at the moment. They should be reallocated and better targetted. There are moneys now, we believe, that have been spent—and we say this in our brief—to support industries that are moribund; they would not be surviving if they did not have this strong government support. And there are reasons for that; I understand the job problem, the regional problem, and all the rest of it. But as we internationalize our industry and as we grow with international markets, we will be creating different job opportunities, different industries, and so on.

Labour is one area where there has to be transition. We do have sums of money; whether it is unemployment insurance, whether it is labour adjustment programs and so on, there are large sums of money. I mean, totally contributed by government, industry, and workers and employees there is something like \$11 billion in the unemployment insurance program. There are funds there, so it is a matter of targetting them. I think it can be done. That is the way it should be done. I do not think we should look at taxing or putting on extra charges or other programs that would be some kind of an insurance, where you would spread the cost throughout all industry. That is just another burden on industry.

Mr. Axworthy: Like the old TAP program. You remember the old TAP program that was in existence for the oil industry.

Mr. Hamel: Yes.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly.

Mr. Manly: I believe Mr. Langdon would like to have the floor.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Langdon, fine.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. We first welcome, as always, the chamber, with your straightforward expression of opinion on this subject. You have raised the question of Canadian-American trade relations, which I had first intended

[Translation]

disponibles à l'heure actuelle. Il s'agit tout simplement de les réorienter, de les réacheminer, au lieu de les englober dans des industries déjà boiteuses.

M. Axworthy: Voulez-vous dire par là que vous prendriez l'argent dans des programmes existants pour le réaffecter à un programme de rajustement, ou bien nous faudrait-il trouver de nouvelles sommes d'argent, cette dislocation devant amener une augmentation des besoins déjà existants en matière de formation et de recyclage?

M. Hamel: Ce serait souhaitable, au fil du temps, car dans certains cas il serait question d'une période de transition assez longue; dans d'autres, ce serait plus court. Et dans d'autres cas encore, il n'y aurait aucune transition à assurer. Ce que je veux dire par là, c'est que l'ouverture du marché serait extrêmement positive pour certaines industries. Et c'est pour cette raison précisément que cela nous intéresse.

Vous m'avez demandé de vous fournir un chiffre précis, je ne le peux pas. Tout ce que nous disons, c'est qu'il existe déjà un certain nombre de programmes. L'on devrait faire une nouvelle et meilleure distribution des fonds qui y ont été alloués. Certaines sommes d'argent ont été dépensées—et c'est ce que nous disons dans notre mémoire—en vue d'appuyer des industries qui sont moribondes, qui ne survivraient pas sans cette importante aide gouvernementale. Et il y a des raisons à cela. Je comprends le problème du chômage, les problèmes régionaux, et tout le reste. Mais au fur et à mesure que l'on «internationalisera» notre industrie et que nous percerons sur de nouveaux marchés internationaux, nous créerons de nouvelles possibilités d'emploi, de nouvelles industries, etc.

Un domaine où il faudra assurer une transition, c'est celui du travail. De l'argent y est déjà réservé, que ce soit sous forme d'assurance-chômage, de programmes de redéploiement ou de rajustement, etc. . . . Les sommes en cause sont importantes. En effet, le gouvernement, le secteur privé, les travailleurs et les employés auront consacré en tout quelque chose de l'ordre de 11 milliards de dollars au programme d'assurance-chômage. Les fonds sont là. Il suffit de définir des cibles, des objectifs. On peut et on doit le faire. Je ne pense pas qu'il faille envisager de nouvelles taxes ou de nouveaux impôts, ni créer de nouveaux programmes qui constitueraient un genre d'assurance et en vertu desquels les coûts seraient répartis à travers tout le secteur privé. Cela ne ferait qu'allourdir son fardeau.

M. Axworthy: Comme l'ancien Programme d'aide temporaire. Vous vous souviendrez de ce programme dont bénéficiait l'industrie pétrolière, n'est-ce pas?

M. Hamel: Oui.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly.

M. Manly: Je pense que M. Langdon aimerait avoir la parole.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien. Allez-y, monsieur Langdon.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord souhaiter la bienvenue aux représentants de la Chambre de commerce qui, comme toujours, nous ont fait un exposé clair et direct de leurs points de vue. Vous avez soulevé

[Texte]

to stay away from. But given that you have raised it, I cannot resist three fairly quick questions.

I had some discussions back last week with the Canadian Manufacturers' Association, who indicated that in fact a number of their members are so upset with their pro-free trade position that they have in fact resigned. In the case of your organization, have you had members resign or express very strong opposition to the position you have taken in favour of bilateral free trade with the United States?

Mr. Hamel: No, we have not. Not to get into semantics, we have never been promoters of free trade.

Mr. Langdon: What do I take it that you are talking about, then, in your presentation?

Mr. Hamel: I started off at the beginning by saying that we did not want to talk about U.S. bilateral relations, and that opened the door. You came through it, and I do not blame you; but, seeing as it is open, I will walk back the other way.

• 1915

Mr. Langdon: It seems to cover quite a bit of your discussion of trade policy.

Mr. Hamel: It is important; it is 75% of our exports so it is pretty difficult to avoid.

We are saying that we would like to see the most comprehensive trade agreement negotiated with the United States as is possible. That does not mean free trade. We know that in certain areas we will not be able to have "free trade" eliminating all the tariffs, non-tariff barriers and everything else. We do not state what those are. We say that everything should be on the table, but I think, being realistic, it just is not going to happen. So we are not saying free trade; we are saying a comprehensive trade agreement that as a minimum will protect what we have there now—because the whole world wants to get at that market and we have a good, sizeable chunk of it. I guess one of the disadvantages of getting into this is that the Americans are waking up to the fact of how much we have.

Mr. Langdon: Yes.

Mr. Hamel: We are very fortunate. So let us get a treaty that says where we stand so Canadian investors can expand their plans where they need to and so on. That is what we are saying. It may be semantics, but I think it is important that we are not saying free trade.

Mr. Langdon: The problem, of course, is that it runs in the face of GATT requirements that say the only way this kind of

[Traduction]

la question des relations commerciales canado-américaines, que j'avais, au départ, prévu ne pas aborder. Mais puisque c'est vous qui en avez parlé les premiers, je ne peux résister, et j'aimerais vous poser trois petites questions.

La semaine dernière, j'ai rencontré des représentants de l'Association des manufacturiers canadiens, et ils m'ont dit que plusieurs de leurs membres étaient si contrariés par la position pro libre-échange adoptée par l'Association qu'ils avaient démissionné. Dans le cas de votre organisme, y en a-t-il parmi vos membres qui ont démissionné ou qui se sont fermement opposés à la prise de position que vous avez adoptée en faveur d'un système bilatéral de libre-échange avec les États-Unis?

M. Hamel: Non. Je ne voudrais pas pinailler, mais nous n'avons jamais cherché à promouvoir le libre-échange.

M. Langdon: Dans ce cas, de quoi parlez-vous dans votre exposé?

M. Hamel: J'ai commencé par dire au tout début que nous ne voulions pas parler de la question des relations bilatérales avec les États-Unis, mais cette déclaration a suffi pour ouvrir la porte. Vous êtes passé par cette porte, et je ne vous en veux pas. Mais vu qu'elle est ouverte, je vais faire demi-tour.

M. Langdon: Il semblerait que cela couvre assez bien votre point de vue relativement aux politiques commerciales.

M. Hamel: C'est important. Il est question ici de 75 p. 100 de nos exportations, il est donc assez difficile d'éviter cela.

Ce que nous disons, c'est que nous aimerions que l'on négocie avec les États-Unis une entente commerciale qui soit la plus exhaustive possible. Mais cela n'est pas synonyme de libre-échange. Nous savons fort bien que dans certains domaines, nous ne pourrions pas avoir un échange véritablement libre, éliminant les tarifs, les barrières non tarifaires, et tout le reste. Nous ne disons pas quels seraient ces domaines ou ces secteurs. Tout ce que nous disons, c'est que tout doit être mis sur la table. Mais si l'on regarde les choses de façon réaliste, il devient vite apparent que ce n'est pas cela qui va se produire. Nous ne préconisons donc pas le libre-échange. Nous préconisons la négociation d'une entente commerciale exhaustive qui, au bas mot, protégerait ce que nous avons déjà... car le monde entier veut mettre la main sur ce marché et nous en avons déjà un bon morceau. L'un des inconvénients dans toute cette affaire, c'est que les Américains commencent à se rendre compte de tout ce que nous avons.

M. Langdon: En effet.

M. Hamel: Nous avons beaucoup de chance. Alors négocions un traité qui dira clairement où nous en sommes, afin que les investisseurs canadiens puissent faire leurs projets, savoir ce qu'ils ont à faire, etc. Voilà ce que nous disons. Je pinaille peut-être pour une question de sémantique, mais je pense qu'il est important de souligner que nous n'avons pas parlé de libre-échange.

M. Langdon: L'ennui, bien sûr, c'est que cela va à l'encontre des exigences du GATT qui disent que ce genre d'entente

[Text]

bilateral agreement can be worked out is if it is comprehensive, across the board, and covers the great proportion of products and services, and in fact leads in the direction of the greatest possible elimination of tariffs and non-tariff barriers.

We can be semantical and say that is not free trade, but by any real definition I think it certainly is. That is what I see the government going after, and what I see you suggesting is in fact a good idea. You say, though, that your members have enthusiastically followed you in that?

Mr. Hamel: Yes. Our annual meeting was held at the end of September in Saskatoon and resolutions were approved on this. So that was quite timely for us and quite important. I have not had calls, letters, resignations or anything on this particular issue. We have had support on it.

Mr. Langdon: To this point we have identified something like 42 government studies that we know have been done that have not been released to the public. Have you in fact had some of those studies released to you so you have some grounds for your enthusiasm about freer trade, if I can call it that, compared to the general public?

Mr. Hamel: I am not aware that we have seen any of those studies, but I would stand contradicted and I would ask Lorne Seitz to respond.

Mr. Seitz: No, I do not think we have seen any of the studies that the public has not seen or that you have not seen. Our positions on more realized trade arrangements, whether with GATT or with the United States, are based upon our discussions with our members across the country, particularly with our community chambers of commerce and boards of trade. So that has been the basis for our very strong support of this particular position.

Mr. Langdon: They therefore have made their decisions without themselves having seen studies that would back up the choice they have made? Is this what you are telling me?

Mr. Seitz: Their decision would be based upon their consultations with their members, and they are getting down to covering a lot of the business in this country. Perhaps the best study is the one that talks to individual companies, as they have been doing, at the local levels. They have been finding very strong support for this particular position.

Mr. Langdon: When we last had the chance to talk in the summertime it was about an abstract process, something that might take place in the future. What is your assessment thus far of the process that has been set in place, the attempt, as I see it, to initiate a freer trade thrust but to be rather careful about keeping information about that strategy, let us say, hidden, the refusal actually to spell out a mandate for trade strategy negotiation itself, the conflicts that have taken place between provincial and federal governments about who has authority to speak? Has this given you a sense of complete confidence in the government's handling of the process of carrying these negotiations forward?

[Translation]

bilatérale ne peut être négociée que si elle est exhaustive, que si elle couvre le maximum de produits et de services et que si elle débouche sur l'élimination d'un maximum de tarifs douaniers et de barrières non tarifaires.

L'on peut parler sémantique et dire que ce n'est pas la même chose que le libre-échange, mais dans les faits, je pense que les deux choses sont synonymes. C'est ce que le gouvernement semble rechercher, et ce que vous nous proposez est en fait une bonne idée. Vos membres ont endossé avec enthousiasme votre prise de position là-dessus. C'est bien ce que vous dites, n'est-ce pas?

M. Hamel: Oui. Nous avons tenu notre assemblée générale annuelle à Saskatoon à la fin du mois de septembre et un certain nombre de résolutions y ont été approuvées. Cela est d'ailleurs tombé à point nommé, et c'est très important pour nous. Je n'ai pas reçu d'appels, de lettres ni d'avis de démission relativement à cette question. Nos membres nous appuient.

M. Langdon: Nous savons qu'environ 42 études là-dessus ont été effectuées par le gouvernement, mais qu'elles n'ont pas été rendues publiques. Avez-vous reçu certaines de ces études, ce qui expliquerait peut-être pourquoi vous êtes plus enthousiastes face à la perspective d'échanges plus libres, si vous me permettez cette expression, que le grand public?

M. Hamel: Je ne pense pas que nous ayons vu l'une quelconque de ces études, mais Lorne Seitz me corrigera si j'ai tort.

M. Seitz: Non, je ne pense pas que nous ayons vu d'études que le public ou que les députés n'auraient pas vues. Nos positions quant à la libéralisation des arrangements commerciaux du Canada, que ce soit dans le contexte du GATT ou avec les États-Unis, ont été définies suite aux discussions que nous avons eues avec nos membres de partout dans le pays, notamment avec les Chambres de commerce et les Offices de commerce. Voilà sur quoi repose notre position ferme là-dessus.

M. Langdon: Ces personnes ont donc pris ces décisions sans avoir elles-mêmes eu l'occasion de voir ces études qui auraient appuyé leur choix? C'est bien cela, n'est-ce pas?

M. Seitz: Leur décision aurait été prise en consultation avec leurs membres, et il ne faut pas oublier qu'ils représentent un vaste échantillon du secteur privé ici au Canada. La meilleure étude est peut-être celle dans le cadre de laquelle on a parlé avec des responsables de sociétés, d'entreprises locales. L'on a découvert que cette prise de position jouit d'un appui très fort.

M. Langdon: Lors de notre dernière rencontre pendant l'été, nous avons discuté d'un processus abstrait, de quelque chose qui pouvait se dérouler à l'avenir. Que pensez-vous du processus qui a été mis en place jusqu'ici? De l'initiative prise pour libéraliser le commerce tout en essayant de dissimuler des renseignements au sujet de la stratégie et même de refuser d'expliquer clairement le mandat de négociation lui-même? Des conflits survenus entre les gouvernements fédéral et provinciaux relativement à la question de savoir qui a le pouvoir de parler? Cela vous a-t-il amenés à avoir entièrement confiance dans la façon dont le gouvernement mène tout ce processus de négociation?

[Texte]

• 1920

Mr. Hamel: I have never been completely confident about anything in my life, but this little universe seems to be unfolding the way I would expect it to. If one goes back to the announcement of September 26, where the Prime Minister, speaking for the government, says, here is what we are going to do. The response from the president of the process starting there, the so-called fast track and so on, which is not that fast as one looks at the working days, but it is moving along.

Mr. Langdon: Much more slowly . . .

Mr. Hamel: Yes, but it is going along at their pace, and maybe that is just as well, because now the ambassador responsible for the negotiations is having meetings with the provinces, and it is very important that we get some free trade going in Canada as part of this process.

Mr. Langdon: I do not think those consultations deal with that, though, do they?

Mr. Hamel: We are not aware totally of the consultations, but we are very pleased to see that consultations are taking place; that the provincial Ministers responsible are meeting, and so on. That seems to be the way the process is unfolding.

As business people, we are maybe not quite as enamoured with—I do not want to implant any ideas you may not have there—great “humongous” studies that give all of the answers. It just does not work that way. There are studies being developed that are going to synthesize certain statistics and everything else, but I would not expect those would be made public any more than any other trade negotiations.

Let us remember that a large part of our membership is in this trade business right now. This is not unknown territory. There are thousands and thousands of chamber members who every day are trading across the border and around the world.

Mr. Langdon: Do you think in that case it has been, what should we say, subversive of trade negotiation for the Province of Ontario to release the Province of Manitoba to do likewise; or do you think it is possible these have contributed usefully to the knowledge all of us can have in trying to make up our minds on what after all is an extremely contentious and structurally quite dramatic change in our relations, compared to the past? Have you had a chance to look at those Ontario studies particularly?

Mr. Seitz: I would have to say with regard to those studies, I do not think they either helped or hurt the process.

Mr. Langdon: Neither helped nor hurt.

Mr. Seitz: I do not think they contributed much to it.

Mr. Langdon: Why is that?

[Traduction]

M. Hamel: Je n'ai jamais de ma vie été entièrement confiant au sujet de quoi que ce soit, mais toute cette affaire semble se dérouler comme je l'aurais prévu. Il faudrait remonter à l'annonce faite par le premier ministre le 26 septembre lorsqu'il a dit, au nom du gouvernement, voici ce que nous allons faire. Il y a eu la réponse du président, responsable du processus là-bas, il y a eu la supposée voie expresse, etc., qui n'est pas vraiment expresse, si l'on regarde le nombre de jours de travail . . . Mais tout cela va bon train.

M. Langdon: Mais beaucoup plus lentement . . .

M. Hamel: Oui, mais cela suit leur rythme à eux, et c'est peut-être aussi bien, car l'ambassadeur responsable des négociations est en train de rencontrer les provinces, et il est très important qu'intervienne dans ce processus un certain élément de libre-échange ici au Canada.

M. Langdon: Mais je ne pense pas que ces consultations vont porter là-dessus.

M. Hamel: Nous ne connaissons pas le détail des consultations, mais nous sommes heureux de voir qu'il y en a, que les ministres provinciaux responsables se rencontrent, et caetera. C'est ainsi que se déroulent les choses.

En tant qu'hommes d'affaires, nous sommes peut-être moins emballés par ces études énormes qui prétendent donner toutes les réponses, mais je ne voudrais pas dire quelque chose qui ne correspond pas à la réalité. Tout simplement, ce n'est pas comme cela que le système fonctionne. L'on se propose d'entreprendre des études qui vont faire la synthèse de certaines statistiques, etc., mais je ne pense pas que ces études soient rendues davantage publiques que celles au sujet de n'importe quelles autres négociations commerciales.

Il convient de rappeler qu'une part importante de nos membres font déjà partie du milieu des affaires. C'est donc un territoire qu'ils connaissent. Chaque jour, des milliers et des milliers de membres de la Chambre de commerce négocient des transactions de l'autre côté de la frontière et ailleurs dans le monde.

M. Langdon: Dans ce cas, pensez-vous que cela ait nui aux négociations commerciales que l'Ontario et le Manitoba aient rendu publiques les études qu'ils avaient entreprises là-dessus? Ou bien pensez-vous que celles-ci ont pu contribuer, de façon utile, au processus en nous fournissant davantage de renseignements, ce qui nous a permis de mieux trancher sur ce qui constitue en fait un changement spectaculaire très contesté au niveau de la structure même de nos relations? Enfin, avez-vous eu l'occasion d'examiner les études réalisées par l'Ontario?

M. Seitz: Selon moi, ces études n'ont ni aidé le processus, ni ne lui ont nui.

M. Langdon: Ni nui, ni aidé.

M. Seitz: Je ne pense pas qu'elles y aient contribué grand-chose.

M. Langdon: Et pourquoi cela?

[Text]

The Joint Chairman (Mr. Hockin): We are running short of time, so I think we should move to the next questioner, if that is all right.

If I could be the next questioner . . .

Mr. Langdon: Are you on the list?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I am on the list, yes.

I wanted to commend the chamber, first of all for the number of constructive ideas in the brief. You just have not restated the problems, you have in fact suggested a number of concrete directions this country might look at, and I want to thank you for that.

I would like to pursue two of them. First, you resuscitate the idea of trading houses and the importance of information, on-site service and so on. It has been my experience, from what I have heard from some foreign buyers, that they often do not trust consortia who give them advice, say when specifications are drawn up in a foreign country and representatives of consortia are there offering their services. Sometimes their availability is just not believable, in the sense the consulting engineers and what not suggest clients within the consortia rather than suggest the best people to do the work.

• 1925

It has been brought to my attention recently that independent consulting engineers and others who are in foreign countries when specifications are being drawn up are often more credible. They are there because they have some Canadian expertise, but they are not tied to any particular supplier or any particular servicer, and, yes, they will go shopping in Canada for the supplier or servicer, but they will be really pretty tough-minded about getting the best.

I was wondering if you could help me with this. I would not like to see us start off with a trading-house arrangement that was sort of suspect from the beginning, but one that would really do the job in terms of the way the foreign customer wants it done. I find that independent engineers and consultants often can ensure that, better than ones who are parts of formal consortia.

Secondly, a minor question. I have been looking into freight forwarding around the world, and this is a huge business. It is almost a gigantic foreign service all its own, and I gather most of the big freight forwarders in the world are German and Swiss. The Americans are not big at it, and Canada has a marvellous firm in my constituency, Livingston, that does this, but they are not very big in world terms. For example, they would like to become a world-wide freight forwarder with 30 or 40 offices around the world, and that would be a source of intelligence about what contracts were coming up and markets and so on. However, for them to get the business I think they would have to be part of a trading house or even be helped by

[Translation]

Le coprésident (M. Hockin): Il ne nous reste plus beaucoup de temps, et si vous n'y voyez pas d'inconvénient, j'aimerais donc passer au prochain intervenant.

Et j'aimerais que cet intervenant soit moi . . .

M. Langdon: Votre nom figure-t-il sur la liste?

Le coprésident (M. Hockin): Oui.

J'aimerais tout d'abord féliciter les représentants de la Chambre de commerce pour les idées très constructives qu'ils mettent de l'avant dans leur exposé. Vous ne vous êtes pas bornés à tout simplement donner la liste des problèmes. Vous avez en fait proposé un certain nombre de mesures très concrètes que le Canada pourrait envisager, et je tenais à vous en remercier.

J'aimerais revenir sur deux d'entre elles. Tout d'abord, vous avez ressuscité l'idée des maisons de commerce et fait état de l'importance des renseignements, des services sur place, et caetera. D'après ma propre expérience et ce que m'ont dit des acheteurs étrangers, ils se méfient souvent des consortiums qui cherchent à leur donner des conseils, lorsque des devis sont par exemple établis dans un pays étranger et que les représentants d'un consortium leur proposent des services. Parfois leur disponibilité n'est tout simplement pas crédible, en ce sens que les ingénieurs-conseils, etc., proposeront souvent des gens du consortium plutôt que les gens qui seraient le mieux en mesure de faire le travail.

Il a été porté à mon attention tout récemment que les ingénieurs-conseils indépendants et autres qui sont en place dans les pays étrangers lorsque des devis sont en train d'être préparés sont souvent plus crédibles. Ils se trouvent dans ces pays parce qu'ils ont une expérience canadienne, mais ils n'ont pas d'attaches avec un fournisseur ou un entrepreneur particulier. Ils sont prêts à aller chercher le fournisseur au Canada, mais ce qui importe le plus pour eux c'est de trouver ce qu'il y a de mieux.

J'aimerais que vous m'aidiez un petit peu. Je ne voudrais pas que l'on démarre avec des arrangements de maisons de commerce qui soient suspectes dès le départ, mais bien avec des maisons spécialisées dans ces différents domaines qui feraient le travail conformément aux attentes du client étranger. Et je trouve que souvent les ingénieurs ou les experts-conseils indépendants sont mieux en mesure de faire cela que ceux qui font partie d'un consortium.

Ma deuxième question traite de quelque chose d'un peu plus mineur. Je me suis intéressé au commerce transitaire mondial, et j'ai découvert que c'est une industrie énorme. Elle est presque aussi importante que le service extérieur, et d'après ce que j'ai pu voir, les plus gros agents d'expédition dans le monde sont allemands et suisses. Les Américains n'y ont pas une grosse présence. Quant au Canada, il y a dans ma circonscription, celle de Livingston, une merveilleuse société transitaire, mais elle n'est pas très importante sur le plan mondial. Elle aimerait devenir une société internationale avec 30 ou 40 bureaux éparpillés partout dans le monde, et ce serait une bonne source de renseignements au sujet des contrats à

[Texte]

the government for a few years, being able to bid on certain government projects. How should we understand this trading company thing? Just to suggest it is an old idea. Do you have any new ideas that help us to focus better on it and maybe address some of the questions I have specifically about them?

Mr. Seitz: Okay, let me take the two issues. First of all, dealing with the question of consortia, I think one has to look at that particular element from the point of view of what it is one is really trying to achieve in a particular instance. If in fact you are going to go after a particular kind of turnkey project, then I think it is quite appropriate to deal with it from the perspective of consortia.

I think when we were talking about trading houses, we were less addressing that issue of going after a particular major project than we were the more ongoing marketing of products that perhaps are produced by smaller companies which do not have the international marketing expertise to carry out.

Generally, one of the difficulties that trading houses that exist in Canada have had in the past is that by and large, they are relatively small, and they have a tendency not to be well funded. If you look at most of the major international trading houses around the world, you really do not have to scratch very deep below the surface to find a bank. I think perhaps that is an area where we have to begin looking at the way in which we are structured in this country. In fact, right now banks could not become involved if they wanted to in having a trading house, because they are not allowed by the Bank Act to take possession of goods. Therefore, I think we are going to have to take a look at that issue to determine if there is a way in which we can establish trading houses that will have good, solid financial backing, because I think that really is what strong trading houses must have.

On the issue of freight forwarders, I guess the reason you find the Germans and European companies are so strong is that they have hundreds of years of experience, going back to traditional kinds of linkages, whether it is the old East India Company or whatever it might be that has given many of the... or the Dutch companies. They have a lot of history experience going for them, and they have had a lot of experience in those countries. They have been established there. I think it is going to take a little while before companies of that nature in Canada are going to be in that same position. Perhaps there is a linkage that can be developed with trading houses, properly structured as we suggest they might be.

• 1930

Yes.

Mr. Thornton: If I might add to that, Mr. Chairman, going back to your original point where you talked of independent engineers...

The Joint Chairman (Mr. Hockin): By the way, the PEMD grants will not give any support to independent engineers.

[Traduction]

venir, les marchés, etc. Mais pour que cette société s'y lance, il faudrait qu'elle fasse partie d'une maison de commerce ou même qu'elle jouisse d'une aide gouvernementale pendant quelques années, ou qu'elle puisse soumissionner pour des projets gouvernementaux. Comment doit-on interpréter toute cette question des sociétés de commerce? C'est une vieille idée, et j'aimerais savoir si vous auriez de nouvelles idées qui nous permettraient de tirer un peu les choses au clair.

M. Seitz: Je vais essayer de répondre à vos deux questions. Tout d'abord, en ce qui concerne les consortiums, ce qui importe, c'est d'examiner cela en fonction de ce que l'on veut vraiment faire dans le cas concerné. Si ce que vous voulez c'est un projet clés en main, alors il serait je pense tout à fait opportun de faire affaire avec un consortium.

Lorsqu'on a parlé de maisons de commerce, je pense que c'était dans le contexte non pas d'un projet d'envergure en particulier mais d'un travail continu de commercialisation de produits en provenance de petites sociétés qui n'ont pas la capacité de commercialisation internationale requise.

De façon générale, l'un des problèmes des maisons de commerce qui existe au Canada, c'est qu'elles sont assez petites et elles sont en général assez mal financées. Si vous prenez n'importe quelle maison de commerce internationale ailleurs dans le monde, vous n'aurez pas à gratter très loin avant de tomber sur une banque. Il s'agirait peut-être d'examiner de plus près la structure de notre système ici au Canada. À l'heure actuelle, les banques, même si elles le voulaient, ne pourraient pas participer à la création d'une maison de commerce, car en vertu de la Loi sur les banques, il leur est interdit de posséder des biens. C'est pourquoi je suis d'avis qu'il nous faudra examiner cette question de plus près pour voir s'il n'y aurait pas moyen d'établir des maisons de commerce qui auraient des appuis financiers solides et fiables, car c'est de cela que les maisons de commerce ont besoin.

En ce qui concerne les agents d'expédition, si les sociétés allemandes et européennes sont si fortes, c'est qu'elles ont des centaines d'années d'expérience, remontant à la vieille Compagnie des Indes ou même à certaines sociétés néerlandaises. Elles ont en leur faveur une très longue histoire et une très vaste expérience dans ces pays. C'est là qu'elles se sont installées. Et je pense qu'il faudra attendre un certain temps avant que des sociétés canadiennes ne se retrouvent dans la même situation. Il serait peut-être possible, cependant, d'assurer un lien avec des maisons de commerce bien structurées, comme nous l'avons déjà dit.

Oui.

M. Thornton: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose à cela. Pour en revenir à votre première remarque, au sujet des ingénieurs indépendants...

Le coprésident (M. Hockin): En passant, les subventions versées au titre du Programme d'expansion des marchés

[Text]

They have to be a part of some large consortium which, in the foreigners' eyes, very often disqualifies them right from the start. But if they are independent, they often look better in the foreigners' eyes because they look as if they would be objective about what they suggest.

Mr. Thornton: I understand that, but I think if you consider what happens . . . Let us go to the Far East, where there are some pretty successful trading houses. I think you will find it is the type of thing that has to be developed, that independence has to have a lot of years of experience to become believable, and I think we are just pretty new at the game.

To your second point on freight forwarding, I know the individuals in your riding. They are good, but they have been out in that international arena for only a few years. As Lorne said, it will take them a long period of time to build up a network that has the feedback that will do a lot of good. So I think a lot of it is experience.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you very much. Jim Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the chamber for being present.

I am interested in what, to me, seems to be a gap between what you say about Canadian competitiveness in some areas and what you say about the need for tying aid to the 80% thing. I would like to ask you, in connection with that: When you talk on pages 19 and 20 of your submission about the need for some continued form of incentives and you say that should be in the form of tax relief rather than grant, do you believe such incentives being given to Canadian businesses or other businesses that might be operating in Canada should contain provisions that would require the use of Canadian goods and services? If you do not agree with that concept, then I would like to know what the difference is, why you should require developing countries—which by their very definition are poor and struggling—to purchase Canadian when you would not want to require that of corporations that would be receiving incentives through the tax expenditure system of Canada.

Mr. Seitz: In terms of the question of sourcing products for Canadian use, to a very large extent that is going to be an issue of the degree to which competitiveness exists within Canada. When we are talking about the provision of tied aid, we are not talking about subsidizing Canadian products that are not competitive; we are not suggesting that at all. But there are many instances, many instances, where the use of aid funds by other countries can in fact bring about the use of their domestic products for a lot of reasons, instances in which Canada does not have that same thing going for it, for example.

Mr. Manly: That would be true of tax expenditures in other countries as well, without . . .

Mr. Seitz: But just a moment. What I was going to add is that, for example, when you deal with developing countries

[Translation]

d'exportation ne vont aucunement bénéficier aux ingénieurs indépendants. Ils doivent faire partie d'un grand consortium ce qui, aux yeux des étrangers, les élimine tout de suite. Les étrangers préfèrent qu'ils soient indépendants, car ils ont l'impression que cela leur permet d'être plus objectifs.

M. Thornton: Je comprends cela, mais si l'on tient compte de ce qui se passe . . . Prenons l'Extrême-Orient, où il existe un certain nombre de maisons de commerce qui réussissent très bien. Je pense que vous découvrirez que c'est ce genre de choses qu'il nous faut mettre en place, il faut plusieurs années d'expérience avant que l'indépendance soit crédible, et ce jeu est nouveau pour nous.

En ce qui concerne votre deuxième question, au sujet des maisons d'expédition, je connais les commissaires-chargeurs de votre circonscription. Ils sont bons, mais ils ne travaillent à l'échelle internationale que depuis quelques années. Comme l'a dit Lorne, il leur faudra beaucoup de temps pour établir un réseau valable. L'expérience compte pour beaucoup dans ce domaine.

Le coprésident (M. Hockin): Merci beaucoup. Jim Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord remercier les représentants de la Chambre de commerce d'être venus nous rencontrer.

Je suis intéressé par ce qu'il me semble être un écart entre ce que vous dites au sujet de la compétitivité canadienne dans certains secteurs et ce que vous dites au sujet du besoin d'assortir les programmes d'aide de certaines conditions, et je songe tout particulièrement à la formule des 80 p. 100. Lorsque vous parlez aux pages 19 et 20 de votre mémoire du besoin de prévoir certains stimulants—et vous dites qu'il devrait s'agir d'allègements fiscaux plutôt que de subventions—pensez-vous que les sociétés canadiennes ou autres qui font affaire au Canada et qui bénéficient de ces stimulants devraient être tenues d'utiliser des biens et des services canadiens? Et si vous n'êtes pas d'accord avec ce concept, pouvez-vous m'expliquer pourquoi l'on exigerait des pays en voie de développement—qui, par définition, sont pauvres et en difficulté—qu'ils achètent des produits canadiens lorsque vous n'exigeriez pas la même chose de sociétés qui bénéficieraient d'allègements fiscaux ici au Canada.

M. Seitz: Pour ce qui est de la question de l'origine des produits devant être utilisés au Canada, tout cela sera largement fonction de la concurrence qu'il y aura au Canada pour ces produits. Lorsqu'on parle d'aide liée, l'on ne parle pas de subventionner les produits canadiens qui ne sont pas concurrentiels. Ce n'est pas du tout cela que nous proposons. Mais il y a de nombreux cas où des pays recevant de l'aide s'en servent pour utiliser leurs propres produits, et ce pour bien des raisons, et le Canada n'aurait pas ce même avantage.

M. Manly: La même chose serait vrai des allègements fiscaux dans d'autres pays également, sans que . . .

M. Seitz: Un instant. J'allais ajouter quelque chose. Les Américains, dans leurs rapports avec les pays en voie de

[Texte]

around the world, Americans can use the defence programs they have with those countries, the degree to which they are providing assistance in the defence field. They can use that. Korea is a very good example. The Americans use the provision of military support for Korea very effectively to achieve other economic ends, and so do the French around the world. The French and the British use their old colonial ties extremely effectively. Canada does not have that. So I think Canada is in a position where we have to use tied aid in order to achieve some of our other economic objectives, because those other countries have other weapons they can use.

Mr. Manly: But you do not feel similarly that we should be using our tax expenditure leverage to insist that corporations receiving those tax expenditures should be required to get a certain percentage of goods and services that are distinctly made in Canada.

Mr. Seitz: If it is competitive.

Mr. Manly: If it is competitive. But you do not have that requirement when we are talking about aid to poor countries.

Mr. Seitz: Yes, we do. In our approach to tied aid, we are talking about competitive Canadian products.

Mr. Manly: Who decides what is competitive when you have an 80% requirement?

Mr. Seitz: You will have to make that decision in the provision of the aid package. When a decision is being made, that decision is made on an objective assessment of whether in fact Canada is competitive in the provision of the 80%.

• 1935

Mr. Manly: So there should be a similar provision when we are talking about tax expenditures?

Mr. Hamel: I think if we are talking freer trade . . .

Mr. Manly: We are talking tax expenditures.

Mr. Hamel: All right. But you are trying to relate it to trade and aid. You are saying, if we have a policy offshore, why do we not have it onshore? I think you cannot tie down a Canadian manufacturer to running a business—it is not competitive, no matter how much support you give them. It would be counterproductive.

If there is an opportunity for him to sell offshore but part of the component of what he is manufacturing is imported, because that is the best component, best price, whatever, it would be I think very, very wrong to prohibit that. Because you are providing some support hopefully, initially, to get a firmer . . .

Mr. Manly: But you are still in the position of putting conditions upon developing countries which, by their very nature, are poor and lack resources. They have very delicate economies. You are putting conditions on those countries with aid that you are not putting on Canadian corporations that are

[Traduction]

développement, utilisent leurs programmes de défense. La Corée est un bon exemple. Les Américains utilisent l'aide militaire qu'ils consentent à la Corée pour obtenir d'autres avantages économiques. Les Français font la même chose un peu partout dans le monde. Les Français et les Britanniques se servent très habilement de leurs vieux liens coloniaux. Le Canada n'a pas cette possibilité. C'est pourquoi le Canada doit selon moi utiliser des programmes d'aide liée en vue d'atteindre d'autres objectifs économiques, car ces autres pays ont d'autres armes dont ils peuvent se servir.

M. Manly: Mais vous ne pensez pas que nous devrions, de la même façon, exiger des sociétés qui bénéficient d'allégements fiscaux qu'elles achètent un certain pourcentage de biens et de services proprement canadiens.

M. Seitz: Si c'est concurrentiel.

M. Manly: Si c'est concurrentiel. Mais vous ne faites pas intervenir ce facteur lorsqu'on parle de l'aide consentie aux pays pauvres.

M. Seitz: Mais si. Dans votre approche à l'aide liée, l'on parle de produits canadiens concurrentiels.

M. Manly: Qui décide de ce qui est concurrentiel lorsqu'il y a une exigence de 80 p. 100?

M. Seitz: Cette décision doit être prise en fonction du programme d'aide concerné. Avant de décider, il s'agira de faire une évaluation objective pour savoir si le Canada est concurrentiel dans le contexte de ces 80 p. 100.

M. Manly: C'est donc dire qu'il devrait exister une disposition semblable applicable aux stimulants fiscaux?

M. Hamel: Si l'on parle de libéralisation des échanges . . .

M. Manly: Nous parlons de stimulants fiscaux.

M. Hamel: D'accord, mais vous essayez de faire le lien avec le commerce et l'aide. Vous vous demandez pourquoi notre politique extérieure n'est pas identique à notre politique intérieure. Personnellement, je ne crois pas qu'on puisse contraindre un manufacturier canadien à exploiter une entreprise qui n'est pas concurrentielle, quels que soient les programmes d'appui dont il bénéficie. Cela ne produira pas les résultats escomptés.

S'il peut réaliser des ventes à l'étranger, mais qu'une composante du produit qu'il fabrique est importée, pour des raisons de qualité, de prix, ou autres, je crois qu'on aurait vraiment tort d'interdire cette pratique. L'appui consenti initialement a pour objectif de renforcer . . .

M. Manly: Oui, mais vous imposez néanmoins des conditions aux pays en développement qui, de par leur nature même, n'ont pas les ressources requises, financières et autres. L'économie de ces pays est très précaire et vous voulez assortir l'aide canadienne de conditions auxquelles ne sont pas soumises les sociétés canadiennes qui bénéficient de stimulants

[Text]

receiving tax expenditures. There is a very clear inconsistency here that I do not think . . .

Mr. Hamel: I do not see the inconsistency, with respect. I think they are very different situations.

Mr. Manly: Both are receiving Canadian funds.

Mr. Hamel: That is the similarity, but there it ends.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Manly, I think we have to move on. Thank you. Mr. Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. I think my question will just be a follow-on to Mr. Manly's. I can appreciate that 80% of our aid was tied to goods and services. Now, Canada has been criticized rather roundly for that, for tying aid packages into the requirement of doing business. When you make reference to the United States, Korea, France and perhaps African nations, you are talking about arms. I would think it is arms sales. Is it specifically just that with those other countries? I acknowledge that Canada is not in the arms sales race as much as the other countries are.

Mr. Seitz: No, I am not just talking about the sale of arms. If you want to look at the reason why the Americans have wheat sales to Korea virtually locked up, it has everything to do with their military support for Korea and not much to do with their competitiveness in wheat.

Mr. Jardine: How much do you think we could reduce that by? Could we go down 50% or 60%, because we are also talking about the reputation of Canada in the developing world?

Mr. Seitz: I think what is important for us is to ensure that, when we do become involved in an aid project in the developing world, we can produce a top quality, competitive product and project. I think that is what is important for us to do.

We have to be extremely selective in our approach to aid to the developing countries, to ensure that our reputation is one that is supported by that project; that we do not attempt to become involved in a project where in fact we really are not very competitive. Tying the aid to purchases from Canadians where in fact we are not very competitive does our reputation no good at all.

I think if we are involved in projects where Canada is highly competitive, as competitive as anybody else in the world, then our reputation is certainly going to be supported.

Mr. Hamel: Surely, if we are financing an irrigation in a country and we have a competitive ditchdigger who is available from a Canadian manufacturer, you would prefer, would you not, to see that machinery used in that country rather than machinery from West Germany or France? Why should we not supply it; we are supplying the money? Certainly that country, which is underdeveloped, does not have the manufacturing capability usually to provide that kind of equipment. So

[Translation]

fiscaux. Il y a nettement manque d'uniformité et je ne crois pas . . .

M. Hamel: Je ne vois pas le manque d'uniformité dont vous parlez et je crois que vous comparez deux situations très différentes.

M. Manly: Tant les sociétés que les pays en développement reçoivent une aide financière canadienne.

M. Hamel: C'est la seule chose que les deux ont en commun.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Manly, il faut passer au prochain intervenant. Merci. Monsieur Jardine.

M. Jardine: Merci, monsieur le président. Ma question fait suite à celle de M. Manly. Je suis conscient que 80 p. 100 de l'aide accordée par le Canada est liée à l'achat de biens et de services. Or, le Canada a été critiqué assez vertement justement parce que l'aide qu'il accorde est souvent assortie d'exigences commerciales. Vous avez parlé des États-Unis, de la Corée, de la France et de certains pays d'Afrique, mais il me semble que vous parliez effectivement de ventes d'armements. S'agissait-il précisément de ventes d'armements? Je reconnais que le Canada n'est pas un vendeur d'armements aussi important que les autres pays que vous avez nommé.

M. Seitz: Non, je ne parle pas exclusivement de la vente des armements. Si les Américains ont la quasi-exclusivité des ventes de blé en Corée, c'est effectivement parce qu'ils appuient ce pays sur le plan militaire et non pas parce qu'ils sont capables de concurrencer sur les marchés du blé.

M. Jardine: Dans quelle mesure pourrions-nous réduire ce pourcentage? Comme la réputation du Canada dans le monde en développement est en cause, ne faudrait-il pas réduire ce seuil à 50 p. 100 ou à 60 p. 100?

M. Seitz: Lorsque nous participons à un programme d'aide dans un pays en développement, nous devons nous assurer que le produit qui en résulte est d'excellente qualité et qu'il puisse pénétrer les marchés. Je crois que c'est ce qui importe pour le Canada.

Nous devons avoir une approche extrêmement sélective de l'aide aux pays en développement afin de s'assurer que notre réputation est rehaussée par nos programmes d'aide et afin de ne pas participer à des programmes où la compétitivité canadienne laisse à désirer. Nous ne tirerons aucun profit des programmes d'aide qui exigent du bénéficiaire qu'il achète des biens et services canadiens, si ces biens et services ne sont pas de toute première qualité.

Je crois que si nous participons à des programmes dans des domaines où le Canada s'est distingué à l'échelle internationale et où il n'a pas à craindre ses rivaux, notre réputation sera incontestablement rehaussée.

M. Hamel: Si nous finançons un programme d'irrigation à l'étranger et qu'il existe un creuse-fossé de bonne qualité fabriqué au Canada, ne croyez-vous pas qu'il faudrait utiliser la machine canadienne, plutôt qu'une machine ouest-allemande ou française? Pourquoi pas, puisque c'est nous qui finançons le projet? Le pays en développement bénéficiaire de l'aide n'a certainement pas l'infrastructure requise pour fabriquer ce genre d'équipement. Pourquoi donc favoriser les

[Texte]

why would we let a foreign supplier supply rather than our own manufacturer?

Mr. Jardine: Do you feel that there has been undue criticism directed at us for that very practice that you are talking about?

Mr. Hamel: If it is directed at that kind of situation, yes, definitely.

Mr. Jardine: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Now we are running overtime, but I have Senator Doyle's name on the list. Do you have a quick question, Senator Doyle?

Senator Doyle: It has been answered.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Good. Thank you. I will give you first crack at the next one.

On behalf of the committee, I want to thank the chamber for not only your brief which, as I said, has many constructive ideas, but also for your answers this evening. Thank you very much.

Mr. Hamel: Thank you, Mr. Chairman, and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I will call the World Wildlife Federation, World Wildlife Fund Canada, and the Canadian Nature Federation. Stephen Hazell is Corporate Counsel, and Dr. David Munro is Chairman of the International Affairs Committee of the Canadian Wildlife Federation.

• 1940

Mr. Hazell and Dr. Munro, I want to welcome you on behalf of the committee. Perhaps I could take this opportunity to introduce you both.

Mr. Hazell is from the Corporate Council and is representing the Canadian Wildlife Federation. Established in 1961, the federation is a national charitable organization dedicated to the conservation and wise use of Canada's wildlife and wildlife resources. The CFW publishes the periodicals *International Wildlife* and *Ranger Rick*. It sponsors two national wildlife education programs—Project Wild is one of them and National Wildlife Week is the other—and is involved in numerous conservation programs in conjunction with government agencies or other conservation groups.

Mr. David Munro is Chairman of the International Affairs Committee of the Canadian Wildlife Federation. He is the former Director General of the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources. Mr. Munro is also Secretary General of the World Conservation Strategy Conference.

Gentlemen, I would like to tell you that we have not had too much testimony yet on the environmental dimension of international affairs, so we are very pleased to have you. We

[Traduction]

fournisseurs étrangers au détriment des fournisseurs canadiens?

M. Jardine: Croyez-vous que les critiques formulées à l'égard du Canada quant aux pratiques que vous venez de décrire sont injustifiées?

M. Hamel: Si elles visent les cas semblables à ceux que je viens de décrire, je crois qu'elles sont nettement injustifiées.

M. Jardine: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Je vois que le temps est écoulé mais le sénateur Doyle aimerait poser une question. Vous voulez poser une brève question, sénateur Doyle?

Le sénateur Doyle: On y a déjà répondu.

Le coprésident (M. Hockin): Très bien. Merci. Vous pourrez poser les premières questions au témoin suivant.

Au nom du Comité, j'aimerais remercier la Chambre de commerce du Canada de son mémoire foisonnant d'idées positives et également des excellentes réponses que vous avez données ce soir. Merci beaucoup.

M. Hamel: Merci, monsieur le président et membres du Comité.

Le coprésident (M. Hockin): Je demanderais maintenant aux représentants de la Fédération mondiale de la faune, de la section canadienne du Fonds mondial pour la nature et de la Fédération canadienne de la nature de prendre place à la table. M. Stephen Hazell est avocat et M. David Munro est président du Comité des affaires internationales de la Fédération canadienne de la faune.

Messieurs Hazell et Munro, je tiens à vous souhaiter la bienvenue au nom du Comité. Je profite de l'occasion pour vous présenter aux membres du Comité.

M. Hazell est membre du conseil d'administration de la Fédération canadienne de la faune, qu'il représente. Mise sur pied en 1961, la Fédération est un organisme national à but non lucratif qui se consacre à la conservation et à l'utilisation raisonnée de la faune et des ressources fauniques canadiennes. La FCF publie des périodiques, dont *International Wildlife* et *Ranger Rick*. En outre, elle parraine deux programmes nationaux d'éducation dans le domaine de la faune, c'est-à-dire *Project Wild* et la Semaine nationale de la faune, et elle participe à divers programmes de conservation menés en collaboration avec divers organismes gouvernementaux et groupements oeuvrant dans le domaine de la conservation.

M. David Munro est président du Comité des affaires internationales de la Fédération canadienne de la faune. Il a déjà été directeur général de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources et il occupe actuellement le poste de secrétaire général de la stratégie mondiale de la conservation.

Messieurs, jusqu'à ce jour, peu de témoins sont venus nous entretenir de la dimension environnementale des relations extérieures et c'est pourquoi nous sommes particulièrement heureux de vous accueillir. Normalement, nous vous accordons

[Text]

usually have a 10-minute presentation and then time for questions. So welcome.

Dr. David Munro (Chairman, International Affairs Committee, Canadian Wildlife Federation): Thank you very much, Mr. Chairman, hon. senators and hon. members. My name is David Munro. I am a councillor of the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, of which the Canadian Wildlife Federation, the Canadian Nature Federation, World Wildlife Fund Canada and some 18 other bodies in Canada are members. I am representing those three bodies particularly at this point.

Our brief addresses itself to the fourth point on the list of topics with which this committee is concerned: What opportunities are there for Canadian contributions to international well-being? The essence of our contention is that the linking of conservation and development is really essential to the well-being of all peoples of the world. In fact, if a better balance, a better linkage, between conservation and development is not achieved, there will be serious problems than there are now, even more serious in terms of environmental degradation, loss of resources and loss of the basic support for economic development in the future.

We are concerned that concerted international action is required to ensure that the natural resources of the world are conserved and continue to provide the basis for economic development, that the many species and varieties of animals and plants are conserved in adequate numbers, that we do not lose genetic diversity, that we do not find that the world becomes poorer for the loss of species, many of which have economic values as yet unexploited. We are concerned that conservation principles should be incorporated into national and international economic development strategies. We see this as insurance for the future.

The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources issued a document some five years ago, called *The World Conservation Strategy*, which set forth guidelines for achieving conservation. You mentioned in your introduction, Mr. Chairman, that a conference is being held on the world conservation strategy this year. It will be here in Ottawa from May 31 to June 5. Its purpose will be to examine the extent to which countries around the world have been able to implement the strategy, to give those persons who have been concerned with that implementation the opportunity to assess the strategy and to compare their efforts at implementation.

There are three objective to the world conservation strategy: to maintain essential ecological processes and life-support systems, the sorts of things that keep alive plants and animals and human beings; to preserve genetic diversity; and to ensure the sustainable utilization of species and ecosystems, to do it in a way that is sustainable. In other words, we contend strongly that development is necessary and desirable but it must be sustainable. It is not to the benefit of mankind if it is short-term development which in fact brings about environmental degradation and the loss of resources.

[Translation]

10 minutes pour faire votre exposé, après quoi nous passons aux questions. Bienvenue.

M. David Munro (président, Comité des affaires internationales, Fédération canadienne de la faune): Merci beaucoup, monsieur le président, honorables sénateurs et honorables députés. Je m'appelle David Munro. Je suis conseiller auprès de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, dont font partie la Fédération canadienne de la faune, la Fédération canadienne de la nature, la section canadienne du Fonds mondial pour la nature et quelque 18 autres organismes canadiens. Aujourd'hui, je représente les trois organismes dont j'ai donné le nom.

Notre mémoire porte sur la quatrième des questions qu'étudie le Comité, à savoir comment le Canada peut-il contribuer au bien-être international. En bref, nous croyons que le bien-être de tous les peuples de la terre exige que les initiatives de conservation et les initiatives de développement soient menées parallèlement. En fait, si l'on ne parvient pas à établir des liens plus solides et équilibrés entre la conservation et le développement, les problèmes actuels s'aggraveront, la dégradation des sols se poursuivra, les ressources naturelles continueront de disparaître et les possibilités de développement économique seront réduites.

Nous croyons que la conservation des ressources naturelles du globe, qui doivent continuer d'être le tremplin du développement économique, exige une action internationale concertée, que les nombreuses espèces et sous-espèces d'animaux et de plantes doivent être conservées en nombre adéquat, que nous devons protéger la diversité génétique et que le monde est appauvri par la disparition des espèces, dont bon nombre présentent des possibilités économiques inexploitées. Nous estimons que des principes de conservation devraient être intégrés aux stratégies nationales et internationales de développement économique. Pour nous, cela constitue une police d'assurance.

Il y a environ cinq ans, l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources a publié un document intitulé *Stratégie mondiale de la conservation*, document qui expose les grands principes de la conservation. Monsieur le président, vous avez mentionné qu'une conférence sur la stratégie mondiale de la conservation aurait lieu cette année. En effet, elle aura lieu ici même à Ottawa du 31 mai au 5 juin et son but sera d'étudier dans quelle mesure les pays du globe ont pu mettre en oeuvre la stratégie visant à permettre aux intéressés d'évaluer la stratégie et de comparer leurs efforts de mise en oeuvre.

La stratégie mondiale de la conservation vise trois principaux objectifs: maintenir les processus écologiques essentiels et les milieux vivants, qui assurent la survie des plantes, des animaux et de l'homme, préserver la diversité génétique et assurer l'utilisation soutenue des espèces et des écosystèmes. En d'autres termes, nous croyons fermement que le développement est nécessaire et souhaitable, mais qu'il doit aussi être durable. Les intérêts de l'espèce humaine ne seront pas servis par des initiatives de développement à brève échéance qui ne font qu'aggraver la dégradation environnementale et la disparition des ressources.

[Texte]

• 1945

We are making this submission in the belief that Canada can and should play a more active role in international conservation than it has. Environmental problems have local origins but they are global in nature, and it is in our own economic and political self-interest to ensure that we achieve conservation and that conservation is achieved around the world.

I can suggest several examples that I think are of interest. We are all aware of the fact that the emissions of sulphur dioxide from power plants in the United States are contributing to the acidification of lakes and the destruction of forests in southeastern Canada. Similar phenomena occur in Europe. Pollution from all around the northern hemisphere is causing an arctic haze to form during the winter in polar Canada. We do not know what long-term effects this will have.

Canadian exports and foreign investments in resource industries and in tourism in the Third World will suffer if the basis of these sorts of industries are not maintained; in other words, if their development is not sustainable.

Perhaps most importantly, there seems to us to be a relationship between global peace and security on the one hand and global conservation on the other. If we look at the parts of the world where there is significant destabilization then we find that it coincides very often with severe degradation of resources and of the environment: parts of the Sahel region in Africa, where there has been insecurity in the Horn of Africa for some time, and parts of Central America are examples of this sort of thing.

The World Conservation Strategy has identified the sorts of actions that are necessary to promote sustainable development globally. Some examples: multilateral and bilateral assistance for reforestation, for restoration of degraded environments; multilateral and bilateral assistance for the design and implementation of ecologically appropriate policies; the establishment and maintenance of effective conservation procedures and laws and organizations; co-operative programs for the conservation of tropical forests, many of which are declining at a very rapid rate through unwise exploitation; co-operative programs for the better use of arid lands; and co-operative programs for the on-site protection of the wild relatives of economic and useful species and of threatened species.

Canada has been a leader among the nations of the world as an advocate of international efforts to conserve resources and protect the environment, but we do not believe the efforts of the Department of External Affairs, of CIDA or of Environment Canada are as widespread and as intensive as they should be. We are not satisfied that the efforts of CIDA to implement *The World Conservation Strategy* through its own guidelines on environment have been carried out with sufficient vigour.

[Traduction]

Nous soumettons le présent mémoire parce que nous croyons que le Canada peut et doit jouer un rôle plus actif en faveur de la promotion de la conservation à l'échelle mondiale. Si les origines des problèmes environnementaux sont à l'échelle locale, leurs répercussions se font sentir à l'échelle de la planète et les intérêts économiques et politiques du Canada l'enjoignent à promouvoir la conservation dans toutes les régions du globe.

J'aimerais citer quelques exemples dignes d'intérêt. Nous savons tous que les émissions d'anhydride sulfureux émanant des centrales situées aux États-Unis contribuent à l'acidification des lacs et à la destruction des forêts du sud-est du Canada. La même chose se produit en Europe. La pollution provenant de tous les pays de l'hémisphère nord produit un brouillard arctique dans les régions polaires du Canada pendant les mois d'hiver. Nous n'en connaissons pas les répercussions à long terme.

Dans un autre ordre d'idées, si les initiatives de développement au tiers monde ne sont pas soutenues et que les industries extractives ne parviennent pas à survivre dans le tiers monde, les exportations et les investissements canadiens dans le domaine des ressources et du tourisme seront touchés.

J'aimerais également attirer l'attention sur une question qui nous touche peut-être plus que toute autre, à savoir qu'il semble exister un lien entre la paix et la sécurité internationales d'une part et la conservation des ressources du globe d'autre part. On constate en effet que les régions du globe assez déstabilisées semblent être les mêmes régions où les ressources et l'environnement sont gravement dégradés. Je pense, par exemple, au Sahel, en Afrique, touché depuis un certain temps par l'insécurité qui règne dans la péninsule de Somalie, et à certaines parties de l'Amérique centrale.

La «Stratégie mondiale de la conservation» a identifié les mesures requises pour promouvoir à l'échelle globale un développement durable. Voici quelques-unes des mesures identifiées: une aide multilatérale et bilatérale pour le reboisement et l'amendement des environnements détériorés; une aide multilatérale et bilatérale pour la conception et la mise en oeuvre de programmes environnementaux appropriés; l'établissement et le maintien de méthodes, de lois et d'organismes efficaces dans le domaine de la conservation; des programmes coopératifs pour la conservation des forêts tropicales, dont bon nombre disparaissent rapidement par suite d'une exploitation effrénée; des programmes coopératifs pour la conservation des terres sèches; et des programmes coopératifs pour la protection en milieu naturel des variétés sauvages d'espèces représentant un intérêt économique ou utilitaire et aussi d'espèces menacées d'extinction.

Le Canada a été un des chefs de file de l'initiative internationale lancée pour conserver les ressources naturelles et protéger l'environnement, mais nous croyons que le ministère des Affaires extérieures, l'ACDI et Environnement Canada pourraient étendre et intensifier leurs efforts. Nous croyons que l'ACDI n'a pas fait preuve de suffisamment de vigueur dans sa tentative de mettre en oeuvre la «Stratégie mondiale de la conservation», par l'intermédiaire des principes de conserva-

[Text]

We are concerned with the level of assistance and we are concerned with the proportion of overall development assistance that can be categorized as related to improving resource use and conservation.

• 1950

In 1983-84, Canada provided \$1.8 billion in official development assistance to the Third World, of which CIDA administered \$1.5 billion. Our total ODA then was about 0.45 of Canada's gross national product. We are about fourteenth among donor countries, just ahead of the United Kingdom, far behind the most generous western nation, the Netherlands, at 1.08%.

The government has announced that this aid will be increased, that it should rise to 0.6% of GNP by 1990 and 0.7% by 1995, and we certainly applaud that commitment to increase development assistance, because we believe it is essential in trying to promote security.

However, it seems to us that the proportion of aid that is clearly directed to conservation or environmental protection is not a significantly high fraction. As far as we can detect from the documents available to us, the amounts that were clearly assigned to resource conservation and environmental protection were probably less than \$27.4 million out of the \$1.8 billion. We do not think that is a satisfactory ratio of expenditures.

We believe Canada's commitment to international conservation and sustainable development has not been commensurate with our interests in achieving those sorts of goals. As a detail, we are concerned that the presentation of data with respect to CIDA activities does not really permit an accurate assessment of the total amounts expended. It is very difficult to derive these figures, and we would recommend that CIDA compile separate statistics on its natural resource conservation expenditures, as distinct from those that are related simply to resource inventory and to development. We feel this distinction is important.

As well as increasing funding for international conservation, we believe CIDA should be careful not to fund development projects that are likely to cause environmental damage. We understand that CIDA is moving toward a system which will enable the identification of those sorts of projects and that we can expect that this situation will improve.

We would also like to commend a particular area of activity that we think CIDA does particularly well in, and this is in its provision of support to non-governmental organizations in the Third World and to international non-governmental organizations that are concerned with conservation and sustainable development. CIDA is a leader in this field.

[Translation]

tion identifiés par l'Agence. Selon nous, le niveau d'aide accordée laisse à désirer, de même que la fraction de l'ensemble du budget d'aide au développement consacrée à la conservation et à l'amélioration des utilisations faites des ressources.

Pendant l'exercice 1983-1984, l'aide publique au développement accordée par le Canada au tiers monde s'est élevée à 1,8 milliard de dollars, dont 1,5 milliard administré par l'ACDI. Par conséquent, le budget de l'aide publique au développement représentait à l'époque 0,45 p. 100 du Produit national brut canadien. Cela nous place au quatorzième rang parmi les pays donateurs, à peine devant le Royaume-Uni et loin derrière le pays occidental le plus généreux, les Pays-Bas, qui consacre 1,08 p. 100 de son PNB.

Le gouvernement a annoncé une augmentation de l'aide et celle-ci devrait atteindre 0,6 p. 100 du PNB d'ici 1990, et 0,7 p. 100 d'ici 1995. Nous appuyons fermement l'engagement pris car nous croyons qu'il est essentiel d'augmenter l'aide au développement si nous voulons promouvoir la sécurité.

Toutefois, il nous semble que la fraction du budget d'aide consacrée expressément à la conservation et à la protection de l'environnement n'est pas suffisamment élevée. Selon les documents que nous avons pu obtenir, les montants expressément affectés à la conservation des ressources et à la protection de l'environnement représentent probablement moins de 27,4 millions, sur un total de 1,8 milliard de dollars. À notre sens, ce montant n'est pas suffisant par rapport au budget total.

Nous croyons que l'engagement qu'a pris le Canada envers la conservation à l'échelle internationale et le développement soutenu ne tient pas entièrement compte de nos intérêts à cet égard. Soit dit en passant, la nature des données fournies au sujet des activités de l'ACDI ne permet pas, selon nous, de chiffrer avec précision les montants consacrés à ces secteurs. Il est très difficile d'en dégager des chiffres fiables et nous recommandons à l'ACDI de dresser des tableaux statistiques distincts pour les dépenses consacrées à la conservation des ressources naturelles, statistiques qui actuellement sont intégrées au poste de l'inventaire des ressources et au développement. Nous croyons qu'il est important de faire cette distinction.

Nous croyons qu'en plus d'augmenter le financement consacré à la conservation à l'échelle internationale, l'ACDI devrait s'efforcer de ne pas financer des projets de développement susceptibles d'endommager l'environnement. Nous croyons savoir que l'ACDI compte mettre sur pied un mécanisme permettant l'identification de ces projets et on nous dit que la situation s'améliorera.

En revanche, nous aimerions féliciter l'ACDI de l'appui qu'elle fournit aux organismes non gouvernementaux du tiers monde, ainsi qu'aux organismes non gouvernementaux qui oeuvrent à l'échelle internationale pour la conservation et le développement soutenu. L'ACDI s'est particulièrement illustrée dans ce domaine et elle est en droit d'être fière de ses réalisations.

[Texte]

We strongly believe Canada should devote a greater proportion of its development assistance to the conservation of global natural resources. If we do not achieve sustainable development, we are in for trouble. We believe it should ensure that conservation principles are incorporated into the planning and undertaking of international development programs. We think a cornerstone of Canadian foreign policy should be the implementation of the priority international actions which are set out in *The World Conservation Strategy*. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Mr. Hazell.

Mr. Stephen Hazell (Corporate Counsel, Canadian Wildlife Federation): That really is our submission, Mr. Chairman. Perhaps I could provide just a brief example of the sort of activities we think CIDA should become more involved in. They have had some involvement in this sort of thing, but I would like to provide a concrete example of an inexpensive way in which CIDA could really enhance international well-being through increasing insistence for international conservation.

My example comes from Costa Rica, a national park called the Santa Rosa National Park. Along the west coast, the Pacific coast of the Americas, running from Mexico down through Panama, there used to be about 212,000 square miles of what is called seasonally dry rain forests. That was for about the year 1500. By 1986, only 2% of that forest is left.

• 1955

The Santa Rosa National Park includes some of this seasonally dry rain forest. However, of the 2% of the seasonally dry rain forest that is currently extant, most of that is being exploited, so within a very short time only 0.1% of the total will be left. What is happening in Santa Rosa is there is a project to grow another national park adjacent to Santa Rosa. It is called Guinacace National Park.

The Costa Rican government has agreed to establish this national park, which will be about 200 square miles. However, the funds have not yet been obtained, and Nature Conservancy International has been trying to raise these funds so they can grow a national park. The effect of this, if it is done, will be to protect up to... well, it will provide sufficient habitat to protect that entire ecotype, which is I think a remarkable thing if it can be done. The numbers of species that are involved in this particular seasonally dry tropical forest are staggering. There are 5,000 species of butterflies and moths, just to name one type of species.

We think one thing CIDA could get involved in would be to provide some funds that are needed at present to rehabilitate these ranched-over lands, lands that have been degraded through ranching in these areas; to allow the forests to reinvade, and with it the animal and other plant species associated with the forest. The costs of that would be in the

[Traduction]

Nous croyons fermement que le Canada devrait consacrer une plus grande partie de son budget d'aide au développement à la conservation des ressources naturelles du globe. Si nous ne réalisons pas l'objectif d'un développement soutenu, nous allons nous retrouver en fort mauvaise posture. La planification et la mise en oeuvre des programmes de développement doivent respecter les grands principes de la conservation. Nous croyons que les mesures prioritaires à l'échelle internationale identifiées dans la stratégie mondiale de la conservation doivent être la pierre angulaire de la politique étrangère canadienne. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Monsieur Hazell.

M. Stephen Hazell (membre du conseil d'administration, Fédération canadienne de la faune): Cela termine notre exposé, monsieur le président. Si vous le permettez, je vous donnerai un bref exemple du genre d'activités auxquelles l'ACDI devrait participer. L'agence a une certaine expérience de ce domaine, mais j'aimerais illustrer de façon concrète comment l'ACDI pourrait, à peu de frais, rehausser le bien-être international en exigeant des mesures de conservation à l'échelle internationale.

J'aimerais vous parler du Costa Rica, où il y a un parc national, le Parc national Santa Rosa. Sur le littoral pacifique de l'Amérique centrale, du Mexique jusqu'au Panama, il existait des forêts pluviales, avec précipitations saisonnières, dont la superficie était d'environ 212,000 milles carrés. C'était en 1500 environ, mais en 1986, 2 p. 100 de cette superficie seulement reste boisée.

Le Parc national Santa Rosa comprend une forêt pluviale avec précipitations saisonnières. Toutefois, la presque totalité des forêts de ce type qui existent toujours, le 2 p. 100 dont j'ai parlé tout à l'heure, fait actuellement l'objet d'exploitation, si bien qu'à brève échéance, la superficie restante ne représentera que 0.1 p. 100 de la superficie originelle. Pour assurer la survie de ce genre de forêt, on envisage au Costa Rica l'aménagement d'un nouveau parc national contigu à celui de Santa Rosa. Ce parc s'appellerait Parc national Guinacace.

Le gouvernement du Costa Rica est en faveur de l'aménagement de ce parc, dont la superficie sera d'environ 200 milles carrés. Toutefois, le financement n'a pas encore été consenti et *Nature Conservancy International* essaie de souscrire les capitaux nécessaires à l'aménagement de ce parc. Si on y parvient, l'habitat ainsi créé permettra de protéger l'ensemble de l'écosystème, ce qui serait une réalisation remarquable. L'exubérance de la faune et de la flore des forêts pluviales à précipitations saisonnières est tout à fait époustouflante. On y compte, par exemple, plus de 5,000 espèces de papillons.

Nous croyons que l'ACDI pourrait accorder une partie de l'aide financière nécessaire au réaménagement de ces terres actuellement occupées par des prairies, ce qui permettrait le reboisement et le rétablissement des espèces et des essences caractéristiques de ces forêts. Le coût de l'aménagement de ce

[Text]

order of \$10 million to produce about 200 square miles of national park.

This is not just purely a conservation measure. People tend to think of parks as being preserves that are irrelevant in terms of economic development. Well, in this case that is certainly not true. Tourism is the second biggest industry in Costa Rica, and the government is anxious that this park proposal proceed, because they understand they will achieve very great economic benefits if the park is established. So we have sort of the confluence of conservation on the one hand and development on the other, which we think is what the World Conservation Strategy is all about.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. I have on my list Mr. Axworthy, Mr. Porter and Mr. Manly, in that order.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I just want to say to the representatives that they have brought this evening a very interesting perspective we have not quite had up to this point in time. I think it has been very helpful for us to have a view of a different angle on our international relations. We get so tired of talking about trade in this committee, you would not believe it.

But if I can just express a layman's concern, it seems to me you are kind of running against the tide; that everything we hear, see, feel and smell these days is economic growth at all costs. That is certainly the objective of almost every government you deal with. You can see it right across the board: cut-backs on conservation, cut-backs on renewable energy projects, cut-backs on conservation projects. In other words, we seem to be in a period or a cycle, not only in Canada but also internationally, where everybody is just going for the biggest bang for the buck they can possibly get, and God speed the restraints.

How do you cope with that particular tide you are obviously dealing with from a public policy sense? And how do you think it would be accepted by the Canadian public, which is obviously endorsing—at least we are told by the government—a non-interest in these matters because we have to get the economic machine geared up? Does this bother you? Is it a matter of concern? And when you sit down to your international conference, what are you going to do about it?

Dr. Munro: Mr. Chairman, members of the committee, this is certainly a problem. The present awareness of conservation, I suppose, grew out of the times when we were on an upswing in the economic...

Mr. Axworthy: Small is beautiful, and we were all going to...

[Translation]

parc national de 200 milles carrés est de l'ordre de dix millions de dollars.

Une telle initiative n'aurait pas comme unique but la conservation. On a tendance à considérer que les parcs ne jouent aucun rôle dans le développement économique, mais dans le cas du parc national Guinacace, cela est tout à fait faux. Le tourisme est la deuxième industrie en importance au Costa Rica et le gouvernement est très désireux de mener le projet à bonne fin, car il est conscient des bienfaits économiques très considérables qui découleraient de l'aménagement du parc. Cet exemple illustre le fait que les initiatives de conservation d'une part et les initiatives de développement d'autre part doivent être menées en parallèle et, selon nous, c'est là l'essentiel de la Stratégie mondiale de la conservation.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. MM. Axworthy, Porter et Manly aimeraient poser des questions.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'aimerais faire savoir aux témoins qu'ils nous ont apporté ce soir un point de vue assez nouveau. Nous avons beaucoup appris de la perspective assez particulière que vous apportez aux relations extérieures du Canada. Je ne saurais vous dire combien nous sommes las de discuter de commerce, au sein de ce Comité.

Cependant, je vais être plus terre-à-terre. Il me semble que vous allez à l'encontre du courant qui nous envahit de toutes parts, à savoir la croissance économique à tout prix. Chose certaine, c'est là l'objectif de presque tous les gouvernements avec lesquels vous avez des liens. Les manifestations de cette philosophie sont nombreuses et je me contenterai de mentionner les compressions budgétaires touchant la conservation, les économies d'énergie et les énergies renouvelables. En d'autres termes, au Canada comme à l'étranger, on semble vouloir tirer le maximum de profit des fonds publics, et on y va à coup de coupures et de compressions.

Comment résistez-vous à ce raz de marée? Comment croyez-vous que cela serait accepté par le public canadien qui privilégie la relance économique au détriment des questions environnementales, du moins c'est ce que prétend le gouvernement? Est-ce que cela vous préoccupe? Est-ce que cela doit nous inquiéter? Quelle solution allez-vous proposer lors de votre conférence internationale?

M. Munro: Monsieur le président, membres du Comité, le problème existe, sans aucun doute. Le niveau de sensibilisation actuel à la conservation écologique est probablement attribuable à l'essor économique connu il y a un certain nombre d'années.

M. Axworthy: Favorisons les petites initiatives, et nous pourrions tous...

• 2000

Dr. Munro: —the green years, and so on. But I think the message is even more relevant now. Certainly if development, and damned the expense, proceeds, we are going to find that

M. Munro: Les années vertes, etc. Toutefois, à mon avis, le message est encore plus approprié maintenant. Il va sans dire que si on continue dans la veine du développement, quel qu'en

[Texte]

we will be incurring costs, not all of which will be paid now, but some of which will be paid later.

I think it is quite widespread knowledge across Canada that we cannot expect the same sorts of continuing returns from our forest industry that we were led to believe was the case in the past.

We know, as well, that it has been costing increasing amounts to get the same sort of production from our fisheries as was obtained in the past. All these sorts of lessons, I think, should be incorporated into, and reflected in, development policy.

I know the message is sometimes difficult to get across because we tend to have a short term horizon. We tend to believe we have to have a return on our investment in a very short period of time. The financial conditions of the time almost lead us into that sort of difficulty.

I think all we can do is try to keep indicating what happens if you proceed with development in a way that does not respect the environment and does not ensure that it is sustainable.

Perhaps the best way of doing this is to try to look back a little more often and evaluate what we have done. We must try to draw lessons from what we have done in the past to determine what are the relative costs of certain sorts of products now as compared to previously.

We must take into account, for example, the substantial additional inputs in terms of fertilizers and pesticides, and so on, that are required now to produce certain sorts of agricultural products.

There are a multitude of ways, I think, in which we can make our case.

It is a complex business, but I think carefully directed evaluations and studies of our methods of resource use, our methods of exploitation, will reveal that we have to come to the point where we are trying to develop and conserve.

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I have a supplementary.

You linked the idea of conservation and development. Again, from a personal reflection, I can recall when I was in the business of helping neighbourhood groups get organized, fight city hall and do things like that, Avery Lovins was one of the heroes of the moment. He always said there was an alternative way of developing, based upon a decentralized, small-scale, community organized, self-help concept—at least in the urban areas and with native people whom I used to work with—as opposed to the big dam, big project, heavy oil sands type of thing that we tend to specialize in in Canada.

Has that particular theory, that philosophy that Lovins talked about, the alternative path development, been applied in our foreign aid, foreign development initiatives? Or are we sort of funding and practising big-project, cut-the-ribbon initiatives? Is that what you are talking about, when you talk about

[Traduction]

soit le prix, nous allons devoir payer, pas uniquement maintenant, mais dans une certaine mesure à l'avenir.

Je crois que l'on reconnaît d'une façon générale, partout au Canada, que nous ne saurions nous attendre à tirer de notre industrie forestière le même taux de rendement soutenu qu'on nous avait fait croire possible par le passé.

Nous savons aussi qu'il nous en coûte de plus en plus cher pour obtenir le même taux de production dans le secteur des pêches que par le passé. Or je crois que dans l'élaboration d'une politique sur le développement, il nous faut réfléchir à ces leçons, et en tenir compte.

Je sais qu'il est parfois difficile de faire passer le message, car nous avons tendance à ne voir que le court terme. Nous avons tendance à croire qu'il nous faut, dans les plus brefs délais, obtenir un rendement sur nos investissements. Les conditions économiques qui prévalent nous forcent presque à le penser.

Tout ce que nous pouvons faire, je crois, c'est d'essayer de démontrer ce qui se produit lorsque le développement ne respecte pas l'environnement et se fait sans espoir de suivi.

La meilleure façon de procéder consisterait peut-être à faire le point un peu plus souvent afin d'évaluer ce que nous avons fait. Nous devons essayer de tirer des leçons du passé afin de voir, en termes relatifs, ce que coûtent certains produits par rapport à ce qu'ils coûtaient.

Il nous faut notamment tenir compte du coût supplémentaire considérable des engrais et des pesticides, nécessaires maintenant à la culture de certains types de produits agricoles.

Il existe une multitude d'arguments à l'appui de notre cause.

C'est très compliqué, mais je crois que l'évaluation et l'étude approfondie de nos méthodes d'utilisation et d'exploitation des ressources révéleront que nous en sommes au point où il nous faut essayer de promouvoir le développement tout en pratiquant la conservation.

M. Axworthy: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire.

Vous liez la conservation et le développement. Si j'y réfléchis, je me souviens que lorsque j'aidais les groupes communautaires à s'organiser, à combattre l'hôtel de ville et le reste, Avery Lovins était l'un des héros de l'heure. Il répétait constamment qu'il y avait une autre façon de faire du développement, fondée sur l'idée de projets décentralisés, petits, autonomes et organisés par la collectivité—du moins dans les régions urbaines et chez les autochtones avec lesquels je travaillais—plutôt que de s'adonner à des projets d'envergure, de grands barrages, de sables bitumineux où nous semblons nous spécialiser au Canada.

Dans notre aide à l'étranger, dans nos initiatives de développement à l'étranger, a-t-on tenu compte de cette théorie particulière, de cette philosophie dont parlait Lovins? Continuons-nous plutôt à financer et à élaborer de grands projets, des initiatives prestigieuses? Est-ce de cela que vous parlez lorsque vous dites que nos programmes d'aide à l'étranger ne

[Text]

the lack of criteria in foreign aid programs that represent an emphasis or feeling for conservation?

Mr. Hazell: I suppose one way to respond to that is that CIDA does get involved in funding. As Dr. Munro indicated in his remarks, they do fund a lot of international NGOs that do get involved in the small-scale, community-oriented projects which do consider the environmental effects and impacts of the things they are doing.

But in dollar terms, that amount of funding is minuscule compared to the amount that CIDA funds on the hydroelectric facilities. One hydroelectric dam might take \$20 million, \$40 million, \$60 million of aid to build, whereas with some of these small international NGOs their total funding might be \$100,000 a year or maybe \$500,000—small amounts.

Mr. Axworthy: Has there been any way of making comparative evaluations about the end result of that one kind of project versus the other?

Mr. Hazell: CIDA does not yet have a policy in place for evaluating the environmental effects of their development projects. We are told that this is coming. We are told that some recommendations along this line have been accepted by the President's council. There is no announcement, but apparently one is expected in the spring.

• 2005

For the past 10 years, CIDA has had environmental guidelines for all of their projects, but we do not really know the extent to which these have been followed. Probably very little. However, there is some change within the organization that we can see, but certainly not enough.

Mr. Axworthy: Just one final question, Mr. Chairman. There are others I would like to ask. I wish we had a little more time on this.

You mentioned in your presentation about the relationship between conflict and war on the degradation of the environment. When we were in this committee last summer looking at the Star Wars issues, one of the announcements that was kind of a one day headline was the Royal Society's report on the nuclear winter. It just sort of appeared and we have since asked questions, but no one in the government is doing any work on it. We seem to have let that whole issue drop in this country. Are you doing any work on it? Is anyone doing any work on it? Is there any way we can begin to determine what the nuclear winter phenomenon really is, how crucial it is? I know there is nothing going on in the government because I have asked several times and it is not there. I am wondering if there is anyone in Canada who is thinking about it, or concerned, or trying to come to grips with that issue.

Dr. Munro: I am not aware of any work in Canada that relates specifically to that. I think the report to which Mr. Axworthy refers was prepared by a group of scientists in the U.S. and in the U.S.S.R.

Mr. Axworthy: Yes, that is right.

[Translation]

comportent aucun critère qui tienne compte de la conservation ni qui y accorde l'importance nécessaire?

M. Hazell: Je suppose que l'on peut dire à ce sujet que l'ACDI participe au financement. Comme l'a dit M. Munro dans son exposé, l'ACDI finance un grand nombre de ONG internationales qui s'intéressent à de petits projets axés sur la localité dans le cadre desquels on tient compte de l'incidence écologique et des répercussions de ce qui se fait.

Toutefois, en termes monétaires, ce financement s'avère minuscule comparé aux sommes que l'ACDI consacre à des installations hydro-électriques. Un seul barrage hydro-électrique peut coûter 20 millions de dollars, 40 millions de dollars, 60 millions de dollars à construire, alors que certains de ces petits ONG internationaux reçoivent, en tout, 100,000 dollars ou peut-être 500,000 par année, des sommes infimes.

M. Axworthy: A-t-on trouvé moyen de faire une évaluation comparée du produit final d'un type de projet comparé à l'autre?

M. Hazell: L'ACDI n'a pas de politique en place pour l'évaluation des aspects écologiques de ses projets. On nous dit que c'est en cours de préparation. On nous dit que le conseil du président a accepté certaines recommandations dans cette veine. On n'a rien annoncé, mais apparemment, cela devrait être fait au printemps.

Au cours des dix dernières années, l'ACDI a eu des directives sur l'environnement pour tous ses projets mais je ne sais vraiment pas jusqu'à quel point elles ont été suivies. Probablement très peu. Néanmoins, nous constatons qu'il y a certains changements au sein de l'organisme, mais c'est encore manifestement insuffisant.

M. Axworthy: Une dernière question, monsieur le président. J'en ai beaucoup d'autres que j'aimerais poser. Je déplore que nous n'ayons pas plus de temps.

Dans votre exposé, vous avez parlé de la relation entre les conflits, la guerre et la dégradation de l'environnement. Lorsque notre Comité a étudié la question de «La guerre des étoiles», l'été dernier, le rapport de la Société royale sur l'hiver nucléaire a fait brièvement les manchettes. Un beau jour, il a été publié et, depuis lors, nous posons des questions, mais personne ne semble y travailler au gouvernement. Au Canada, nous semblons avoir laissé tomber toute cette affaire. Est-ce que vous faites des études à ce sujet? Est-ce que quelqu'un en fait? Avons-nous même une idée de ce qu'est en réalité ce phénomène de l'hiver nucléaire, de son importance? Je sais que rien ne se fait au gouvernement, parce que j'ai posé la question plusieurs fois et je n'ai rien trouvé. Je me demande si quelqu'un au Canada y réfléchit, s'en inquiète ou essaie de comprendre la question.

M. Munro: Que je sache, il ne se fait aucune recherche particulière dans ce domaine au Canada. Le rapport dont parle M. Axworthy a été préparé, n'est-ce pas, par un groupe de scientifiques aux États-Unis et en URSS.

M. Axworthy: Oui, justement.

[Texte]

Dr. Munro: And I do not think there has been specifically additional work but I am confident, although I cannot be precise about it, that the people who were involved in preparing that report will be trying to refine their conclusions in the light of further work. But I am not aware of anything in particular in Canada, although I know several Canadian scientists who are well aware of that work. Dr. Hare at the University of Toronto for one.

Mr. Axworthy: Is this something that your own organizations are bringing forward as a matter of major priority from an environmental point of view? I am just curious. You did not mention it in your brief and I was kind of looking for it.

Mr. Hazell: No. I think I can probably speak on behalf of the World Wildlife Fund and Canadian Nature Federation as well. It is not an issue that we are addressing at the present time.

Dr. Munro: That is not to say, though, that we do not realize that a nuclear catastrophe would do more environmental damage than anything else we can envisage.

Mr. Axworthy: Okay. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Mr. Porter.

Mr. Porter: Thank you, Mr. Chairman, and thank you both, gentlemen, for the presentation. I do commend you for the work and development that your organization obviously puts into these areas. I am always somewhat concerned that when we look outward we see a lot of problems, and you have addressed a number of those, but certainly within our own country, and I can think of a lot right off the top... You have mentioned some areas, certainly the conservation of drylands. We are right on the edge of a disaster in North America with the drought conditions and the economic pressure that has been put on agriculture, the whole plains area, not only Canada but the United States is under severe pressure. Reforestation in Canada... I think it has been said we cut the equivalent of a mile swath the width of Canada every year. Some measures to address, some of the problems in forestry I think are taking place. We have a Minister involved in that area.

There are two other areas, and you may wish to comment on them. I think one was raised in the House today, the seal population, the effect it has had on our fishing industry, not only the damage to the industry, but it has had an effect on the way of life of a great number of people in those areas that depended on that. There are areas of concern there. And certainly another one would be the trapping industry, which was probably the foundation of this country when it was originally developed. We are seeing pressure brought to bear all the time on the methods of trapping and the effect that will probably have on the lives of our native people, putting them into a more desperate situation than many of them are at the present time. I would maybe like your comments in some of those areas, if you would not mind.

[Traduction]

M. Munro: Je ne crois pas qu'on y ait particulièrement travaillé, mais, sans pouvoir donner de précision à ce sujet, je suis persuadé que les chercheurs qui ont rédigé ce rapport vont essayer de redéfinir leurs conclusions à la lumière d'autres travaux. Toutefois, je n'ai pas entendu parlé de travaux plus poussés dans ce domaine au Canada, mais je sais que plusieurs scientifiques canadiens connaissent bien ce travail. Notamment M. Hare, de l'Université de Toronto.

M. Axworthy: Est-ce que vos propres organismes préconisent des priorités sur le plan écologique? Je suis simplement curieux. Vous n'en avez pas parlé dans votre mémoire, et j'espérais qu'il en serait question.

M. Hazell: Non. Je crois que je peux probablement parler aussi au nom du Fonds mondial pour la nature et de la Fédération canadienne de la nature. Nous ne nous penchons pas sur cette question à l'heure actuelle.

M. Munro: Cela ne signifie pas pour autant que nous ne savons pas qu'une catastrophe nucléaire provoquerait beaucoup plus dégâts écologiques que tout ce que nous pourrions imaginer.

M. Axworthy: Très bien. Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Monsieur Porter.

M. Porter: Merci, monsieur le président. Merci à tous deux, messieurs, de votre exposé. Je tiens à vous féliciter du travail et des études de vos organismes au sujet de ces questions. Je suis toujours quelque peu inquiet, car, lorsqu'on se tourne vers l'avenir, on constate qu'il y a un grand nombre de problèmes, et vous en avez mentionnés plusieurs; mais il est certain que, dans notre propre pays, plusieurs me viennent à l'esprit... vous avez mentionné quelques domaines, notamment la conservation des terres menacées par la sécheresse. Nous sommes au bord du désastre en Amérique du Nord à cause de la sécheresse et des pressions économiques qui s'exercent sur l'agriculture; toute la région des plaines, non seulement au Canada mais aux États-Unis, subit de grandes pressions. Le reboisement au Canada... je crois qu'il a été dit que nous coupons, chaque année, l'équivalent d'une bande d'un mille sur toute la largeur du Canada. Je crois que l'on prend actuellement quelques mesures pour remédier à certains problèmes dans le secteur forestier. Je sais que nous avons un ministre qui s'intéresse à ce sujet.

Il y a deux autres secteurs, et vous voudrez peut-être dire quelques mots à leur sujet. Il a été question de l'un d'eux à la Chambre aujourd'hui, les phoques, leur incidence néfaste non seulement sur nos pêches, mais aussi sur le mode de vie d'un grand nombre d'habitants des régions qui dépendent de la pêche. Il y a des problèmes là. Il y a également l'industrie de la fourrure, probablement la pierre angulaire de ce pays à l'origine. Nous sommes constamment témoins de pressions qui s'exercent à cause des méthodes de piégeage. Songez aux répercussions probables sur la vie de nos autochtones, qui se retrouveront probablement dans une situation encore plus désespérée que celle que nombre d'entre eux connaissent déjà. Si vous n'y voyez pas d'objections, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

[Text]

As I say, I am sure that through CIDA and various projects we have looked at what is going on in other areas, but I always think perhaps we should look at home first to see where we are going there as well. I would appreciate any of your comments on that, gentlemen.

• 2010

Dr. Munro: I think it is appropriate to say, Mr. Chairman, that the organizations we represent believe in sustainable use of resources, and this includes animal resources, the product of which is fur, or what have you. I think it is not a bad idea to recall that there is an international treaty called the Convention on International Trade in Endangered Species of Fauna and Flora. This treaty was set up in order to control trade in species which were in danger of extinction. At the same time, by its existence, it tends to legitimize trade in species which are in good supply, and Canada has been quite a prominent participant in the matters relating to that treaty.

I do not think I really need to elaborate more, Mr. Chairman, except to say that these organizations are not ones that, for reasons of emotion—if that is not a contradiction in terms—wish to eliminate any constructive, economic activity which can be carried on in a sustainable fashion.

Mr. Hazell: I could speak on behalf of the Canadian Wildlife Federation. We favour sustainable use, the wise use of wildlife resources. I could reiterate what David has just said, that we are not opposed to use. With respect to, say, the harp and hooded seal populations in the Atlantic, we are not opposed to exploitation of those world resources as long as the populations are at optimum levels. If there is a sustainable surplus, then we certainly are not opposed to Newfoundlanders or Inuit taking advantage of that by harvesting those seal resources. I think that sets out our principle on that.

Mr. Porter: Thank you, gentlemen. I have no further questions, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Simard): Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the representatives from the wildlife organizations for being here and for bringing what I think is a very important dimension to our discussions.

I think we all would agree with the objectives you set out and with what should be done by CIDA; yet, as you point out, there is a divergence between what the government says and what it is doing. So with specific reference to CIDA, I would like to ask for suggestions as to the way the government might want to change its approach. Regarding the three different kinds of aid that most concern us—the multilateral aid, bilateral aid and aid through NGOs—what actions can be taken at each of those levels that would lead to more progress towards the goals that I think we all wish to see?

[Translation]

Comme je l'ai dit, je suis persuadé que nous avons, en faisant l'examen de l'ACDI et de ses divers projets, étudié ce qui se passe dans d'autres régions, mais je suis toujours d'avis qu'il nous faut peut-être d'abord voir ce qui se passe chez nous pour découvrir dans quelle direction nous nous dirigeons. Je serais heureux de savoir ce que vous en pensez, messieurs.

M. Munro: Je crois que nous pouvons dire, monsieur le président, que les organismes que nous représentons préconisent l'utilisation prolongée de ressources, y compris les animaux, qui produisent de la fourrure, etc. Il ne faut pas oublier qu'il existe un traité international, la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, qui a été conclue dans le but de contrôler le commerce des espèces menacées. Par son existence même, ce traité légitimise en quelque sorte le commerce des espèces non menacées. Le Canada a joué un rôle de premier plan en ce qui concerne ce traité.

Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'en dire plus long, monsieur le président, sauf peut-être que nos organismes ne font pas partie de ceux qui, pour des raisons émotives—s'il n'y a pas là contradiction dans les termes—souhaitent éliminer toute activité constructive et économique qui peut s'exercer de façon soutenue.

M. Hazell: Je pourrais vous dire ce qu'en pense la Fédération canadienne de la faune. Nous préconisons l'utilisation prolongée, la sage utilisation de la faune. Je répète ce que David vient de dire, à savoir que nous ne nous opposons pas à l'utilisation de la faune. Dans le cas, disons, du phoque du Groënland et du phoque à capuchon de l'Atlantique, nous ne nous opposons pas à l'exploitation de ces ressources mondiales, dans la mesure où elles existent en grande quantité. S'il y a un surplus durable de phoques, alors nous ne nous opposerons certainement pas à ce que les Terre-Neuviens ou les Inuit en profitent et chassent ces phoques. C'est notre principe.

M. Porter: Merci, messieurs. Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur Manly.

M. Manly: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à remercier les représentants des deux fédérations de la faune qui sont ici, car ils ont ajouté une dimension très importante à nos discussions.

Je crois que nous acceptons tous les objectifs que vous avez énoncés et la tâche qui devrait être celle de l'ACDI; pourtant, comme vous l'avez souligné, il y a divergence entre ce que prêche et ce que pratique le gouvernement. En ce qui concerne donc particulièrement l'ACDI, j'aimerais vous demander comment, à votre avis, le gouvernement pourrait modifier son approche. En ce qui concerne les trois types différents d'aide qui nous préoccupent le plus—multilatérale, bilatérale et l'aide offerte par l'entremise des ONG—à votre avis, quelles mesures pourrait-on prendre à chacun de ces niveaux afin de favoriser la réalisation plus rapide des objectifs que nous recherchons tous?

[Texte]

Dr. Munro: Mr. Chairman, I think we would answer in this way. I will deal with the last one first, which was aid to NGOs. I did mention that I think it is a fair statement that CIDA is a leader in aid to NGOs, and we certainly would like to see that emphasis maintained and indeed increased. But I do not want to sound critical of their performance in that respect in the past.

With respect to multilateral areas, I might recall that Canada was a particularly prominent nation leading up to the World Conference on the Human Environment in Stockholm in 1972. In fact, Mr. Maurice Strong was the secretary general of that conference and later became the executive director of the United Nations Environment Program, which grew out of that conference. Canada initially made an annual contribution to the United Nations Environment Program that was very creditable. That contribution has declined. I think it began to decline some four or five years ago.

Mr. Manly: In absolute or relative terms?

Dr. Munro: In absolute terms. Its original pledge was \$1 million a year. I am not sure what the current figure is, but I believe it is \$750,000 or less.

• 2015

The United Nations Environment Program is suffering from declines in contributions from most of the world, although not all. The Nordic countries particularly and the Netherlands are ones that continue to support it. It is an organization that is the United Nations voice of the environment; it promotes the notion of sustainable development in the U.N. along with FAO and UNESCO, and I think it deserves probably more support than it has been getting.

In the field of bilateral aid, I mentioned earlier the existence of *The World Conservation Strategy*, which is a prescriptive document that defines the principles on which sustainable development must be built up. The way to implement the strategy is to translate it into national or local terms, and there has been some considerable effort in that regard, particularly in developing countries. The conference I spoke of is aimed at providing an opportunity for those countries that have been doing this work to exchange their experiences and to in fact help to develop guidelines for further implementation.

Canada could help by providing the sort of financial and technical support that is required in order to help developing countries formulate those sorts of strategies for conservation and development. And since the product of a national conservation strategy is in effect sort of a marriage of conservation with a development plan, which many developing countries have, in so doing it would define the sorts of actions that are needed in order to ensure that development proceeds along a sustainable path in those countries, and would thereby identify further opportunities for very constructive bilateral action.

Mr. Manly: In a lot of cases in extremely poor countries where there is a great deal of stress upon the environment, it

[Traduction]

M. Munro: Monsieur le président, permettez-moi de dire ceci. Je vais d'abord commencer par la dernière option, l'aide offerte par l'entremise des ONG. Je crois avoir déjà dit qu'en réalité, l'ACDI donne l'exemple en faisant appel aux ONG, mais nous aimerions certainement que cette tendance se maintienne et même augmente. Je ne voudrais pas que vous pensiez que je critique les réalisations passées de l'ACDI à cet égard.

Quant à l'aide multilatérale, permettez-moi de rappeler que le Canada a joué un rôle de tout premier plan dans la préparation de la Conférence mondiale sur l'environnement humain, tenue à Stockholm en 1972. En fait, M. Maurice Strong était le secrétaire général de cette conférence et il est par la suite devenu le directeur général du Programme des Nations Unies pour l'environnement qui en a découlé. Au début, le Canada versait une contribution des plus honorables au Programme des Nations Unies pour l'environnement. Cependant, notre contribution a commencé à diminuer, je crois, il y a quatre ou cinq ans.

M. Manly: En termes absolus ou relatifs?

M. Munro: En termes absolus. Nous nous étions engagés au départ à verser 1 million de dollars par année. Je ne connais pas au juste le chiffre actuel, mais je crois que c'est 750,000\$ ou moins.

Le Programme des Nations Unies pour l'environnement souffre de la baisse de participation de la plupart des pays du monde, bien que certains maintiennent leur appui, particulièrement les pays nordiques et les Pays-Bas. Il est la voix des Nations Unies en matière d'environnement; il promeut la notion de développement soutenu avancée par les Nations Unies ainsi que pour la FAO et l'UNESCO, et je pense qu'il mérite probablement un plus grand appui.

En ce qui concerne l'aide bilatérale, j'ai parlé de la stratégie mondiale de conservation qui est présentée dans un document énonçant les principes sur lesquels doit reposer le développement soutenu. L'application de cette stratégie doit se traduire par des efforts à l'échelle nationale ou locale, et, dans les pays en voie de développement en particulier, beaucoup de mesures ont été prises dans ce sens. La conférence dont je vous ai parlé viserait à permettre aux pays qui s'intéressent à la chose d'échanger leurs expériences et d'aider à établir la marche à suivre dans ce domaine.

Le Canada pourrait fournir un appui financier et technique afin d'aider les pays en voie de développement à formuler le genre de stratégie de conservation et de développement dont ils ont besoin. Et comme une stratégie nationale de conservation doit concilier les intérêts de la conservation et du plan de développement, dont disposent de nombreux pays en voie de développement, elle doit définir le genre de mesures qui s'imposent pour veiller à ce que le développement puisse être soutenu dans ces pays, et identifier du même coup d'autres possibilités de programmes bilatéraux très constructifs.

M. Manly: On a dit que, dans bien des cas, pour qu'une stratégie soit efficace dans les pays extrêmement pauvres où

[Text]

has been pointed out that for any strategy to succeed the local peasants have to be involved at the very lowest of grassroots levels, that it cannot be something that is done simply from head office to head office or even at the regional level; it has to be very local. Do you have any suggestions as to how Canada should be changing its focus to ensure that happens?

Dr. Munro: Mr. Chairman, I think it is fair to say that because—as I mention now for the third time—of CIDA's useful support of NGOs, there is an avenue there that perhaps other countries do not exploit as much. But beyond that, I suppose the thing one could say that would be most important is that the personnel who should be involved in these sorts of activities should be selected with a view to their qualifications to work with people at the grassroots level and to respect local behaviour patterns, local traditions, and in fact the significance of traditional knowledge in many cases.

Mr. Manly: Thank you. I have one other question. You talk about the importance of maintaining genetic diversity. I wonder if you have any specific suggestions as to how Canada can assist in this, and if you have any comment on proposed seed patenting legislation in Canada and whether or not that would have any effect upon this program of maintaining genetic diversity in other parts of the world.

Dr. Munro: The means of preserving genetic diversity are... There are two primary means: preservation *in situ*, which means largely the establishment of parks or reserves in the sorts of areas where you can keep reservoirs of genetic material, and preservation in so-called seed banks. Both methods are used; both have their advantages and disadvantages. Perhaps *in situ* is preferable; that is why we continue to believe the development and planning of parks and reserves and their good management and the support for them, as Mr. Hazell mentioned, is a particularly useful activity. Seed banks, though, have their advantages as well, and can use more support. This business about patenting genetic material is difficult, and I thought that, as a lawyer, my colleague might prefer to say something about this.

• 2020

I know there is a complaint, and I think it is a valid complaint that there are instances where genetic material is derived from areas in the Third World perhaps where its commercial value is either not recognized or it is not possible to exploit it. These materials are used to produce marketable products and patented. The distribution of profits from that enterprise are perhaps not entirely equitable, and an opportunity to develop and to acquire some appropriate level of income is denied to the countries where these materials come from.

Not having studied this very thoroughly myself, I think I would have to say I believe it is a subject that demands a good deal more inquiry than it has had.

Mr. Manly: One final question. The United Nations has been doing some fairly extensive studies—I presume through the United Nations Environment Program that you mentioned earlier—on the rate of deforestation throughout the world. Are

[Translation]

l'environnement est durement touché, les paysans doivent prendre part aux efforts aux niveaux les plus locaux, et que résultats doivent venir d'interventions bien locales et non d'actions émanant des sièges sociaux ou des régions. Pourriez-vous nous dire ce que pourrait faire le Canada pour s'assurer que cela se produise?

M. Munro: Monsieur le président, je pense qu'il est juste de dire—même si cela fait trois fois que je le répète—que, grâce à l'appui de l'ACDI aux ONG, nous avons là un moyen que d'autres pays n'exploitent peut-être pas autant que nous. Mais à part cela, le plus important, c'est que les gens appelés à travailler à ces projets devraient être sélectionnés en fonction de leur capacité de travailler avec la population locale, de respecter les traditions locales et le mode de vie des gens, et de comprendre le sens des connaissances traditionnelles.

M. Manly: Merci. J'ai une autre question à poser. Vous avez parlé de l'importance qu'il y a à maintenir une diversité génétique. Avez-vous des suggestions précises quant à ce que le Canada pourrait faire à cet égard, et pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de l'idée d'une loi au Canada concernant la protection des semences, et nous dire si un tel projet de loi aurait une incidence sur le programme de maintien de la diversité génétique dans d'autres régions du monde.

M. Munro: Il y a deux principaux moyens de préserver la diversité génétique: la préservation *in situ*, qui se traduit généralement par l'établissement de parcs ou de réserves permettant la conservation de stocks génétiques, et la préservation dans ce qu'on appelle des banques de semences. Les deux méthodes sont utilisées et les deux présentent des avantages et des inconvénients. La préservation *in situ* est probablement préférable, et c'est pourquoi nous persistons à croire que le développement et la planification de parcs et de réserves bien gérés et bien appuyés, comme M. Hazell l'a mentionné, sont particulièrement utiles. Les banques de semences présentent également des avantages et pourraient être plus encouragées. Pour ce qui est de la protection des produits génétiques, c'est une question difficile et j'ai pensé que mon collègue, qui est avocat, pourrait vous en parler.

Je sais qu'on se plaint—et, à mon avis, c'est une plainte bien fondée—que, dans certains cas, des produits génétiques sont pris dans des régions du Tiers-Monde où l'on ne reconnaît pas leur valeur commerciale ou encore où il n'est pas possible de l'exploiter. Ces produits servent à la fabrication de produits commercialisables qui sont brevetés. La distribution des profits de cette activité n'est peut-être pas tout à fait équitable, et les pays d'où proviennent les matières premières se voient privés d'un niveau de revenu approprié.

Je n'ai pas étudié la question en profondeur, mais je pense que c'est un sujet qu'il faudrait examiner de beaucoup plus près.

M. Manly: Une dernière question. L'ONU a effectué des études assez détaillées—probablement dans le cadre du programme pour l'environnement dont vous nous avez parlé tout à l'heure—sur le taux de déboisement dans le monde.

[Texte]

you aware of any effective aid programs that are stemming this in different parts on a fairly medium to large scale?

Mr. Hazell: *The World Conservation Strategy* indicated in 1980 that approximately 50% of the remaining area of tropical forests would be gone by the year 2000. We will lose half of what we have now by the year 2000. The loss of forests is just incredible in tropical regions.

CIDA is involved to a very limited extent in reforestation programs in the Sahel region, I believe in Niger. This is not a big project. It is perhaps a losing project in that the Sahara is moving south, I think at a rate of about one mile a year or something like that.

Mr. Manly: Seven kilometres a year.

Mr. Hazell: Seven kilometres, okay. CIDA is doing a limited amount of work in that area; it is something we would encourage them to do more of. It is the sort of project that is not capital intensive. You want to get the local people involved in the tree planning, and it does not have to be planning forests. Very often you can get them replanting trees that are nut trees or fruit trees . . . grow them in their back yards or on waste communal land, that sort of thing. There are all sorts of projects that can be done with reforestation in mind but with direct benefits to local peasants, local rural people, and which they can see in five, ten years time.

Mr. Manly: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Mr. Manly. The Member for Edmonton East, Bill Lesick.

Mr. Lesick: Thank you very much, Mr. Chairman. It is very interesting to hear what you gentlemen have to say on Canada's international relations, insofar as wildlife and so on. You are concerned with flora and fauna of the world. Is that right?

Mr. Hazell: Yes.

Mr. Lesick: Canada and the world . . . plants, animals, birds, animals in the ocean and on land, insects and trees and everything.

Mr. Hazell: Absolutely everything.

Mr. Lesick: You have mentioned in your brief—and I would like to go on to several areas—that there is an Arctic haze over Canada's Arctic that is caused by the U.S.S.R. and western Europe. Is that causing any ecological effects that you know of?

Mr. Hazell: My understanding so far is that any ecological effects are not really well understood at the present time. It has only shown up, I think, quite recently, and I do not think much, if any, scientific research has been done to investigate what effects, if any, it is having. So we do not know yet.

Mr. Lesick: You still do not know. Just to refer to Mr. Manly's question then, you mention that the loss of tropical forests will mean we will have only half of the tropical forests by the year 2000, which is just a few years from now. For what reason?

[Traduction]

Êtes-vous au courant de programmes d'aide efficaces de moyenne et de grande envergure visant à pallier ce problème?

M. Hazell: La stratégie mondiale de conservation a révélé en 1980 qu'environ 50 p. 100 des forêts tropicales qui restent auront disparu d'ici l'an 2000. Nous perdrons la moitié de ce que nous avons aujourd'hui d'ici l'an 2000. Le déboisement des régions tropicales est tout simplement incroyable.

L'ACDI participe de façon très limitée à des programmes de reboisement dans la région du Sahel, au Niger, je pense. Ce n'est pas un gros projet. Il est peut-être voué à l'échec, étant donné que le Sahara avance vers le sud à un rythme d'environ un mille par année.

M. Manly: Sept kilomètres par année.

M. Hazell: Vous dites sept kilomètres. L'ACDI travaille un peu dans ce secteur et devrait être encouragée à en faire davantage. C'est un genre de projet qui n'exige pas beaucoup de capitaux. Il faut la participation des populations locales pour la plantation d'arbres, et il ne s'agit pas de replanter des forêts. Très souvent, il s'agit d'arbres fruitiers ou de noisetiers que les gens plantent dans leurs jardins ou sur des terrains communaux qui ne servent pas. Il y a toutes sortes de projets qui ont trait au reboisement et qui peuvent bénéficier directement aux paysans locaux, aux populations rurales locales, qui verront des résultats au bout de cinq ou dix ans.

M. Manly: Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci monsieur Manly. Le député d'Edmonton-Est, Bill Lesick.

M. Lesick: Merci beaucoup, monsieur le président. Il est très intéressant d'entendre ce que vous avez à dire au sujet des relations internationales du Canada, en ce qui concerne la faune notamment. Vous vous intéressez à la flore et à la faune mondiale, n'est-ce pas?

M. Hazell: Oui.

M. Lesick: Les plantes du Canada et du monde, les animaux, les oiseaux, les animaux marins et terrestres, les insectes, les arbres et tout et tout.

M. Hazell: Absolument tout.

M. Lesick: Vous avez mentionné dans votre mémoire—et j'ai plusieurs questions à aborder—qu'il y avait au-dessus de l'Arctique canadien un léger brouillard dû à l'URSS et à l'Europe de l'Ouest. Savez-vous si cela a des effets écologiques?

M. Hazell: D'après ce que j'en sais, les effets écologiques ne sont pas vraiment bien connus à l'heure actuelle. Ce phénomène ne s'est manifesté que tout récemment, et je ne crois pas qu'on ait fait tellement de recherches scientifiques sur les effets éventuels de ce brouillard. Donc, pour le moment, nous n'en savons rien.

M. Lesick: Vous n'en savez toujours rien. Pour revenir à la question de M. Manly, vous avez dit que nous perdrons la moitié de nos forêts tropicales d'ici l'an 2000, ce qui n'est pas tellement loin d'aujourd'hui. Pourquoi?

[Text]

[Translation]

• 2025

Mr. Hazell: There are a couple of reasons that go together. One thing is the world's population is increasing at quite a staggering rate. In 1980 the world's population was about 4 billion people. By 2000, at the rates of growth that were current in 1980, it will have increased to 6 billion people. You have population increasing on a quite steep curve, and at the same time you have with that increase in population increasing demands on the available resources. At the same time you have a shrinking resource base, when you are talking about forests or agricultural lands, the population is increasing. So the resource base is declining, and the resource base is declining at an accelerating rate as the population increases the other way at an accelerating rate.

Mr. Lesick: What do you suggest Canada should do?

Mr. Hazell: We have suggested a few things. We should get much more involved in reforestation projects in the Third World. That is one thing. We could get involved in soil conservation work in the Third World; get involved in measures such as the one that is happening in Costa Rica right now to preserve genetic resources and preserve the parks so there will be a viable population of mahogany trees that can be used for tree plantations in Costa Rica. Those are the sorts of measures that we think are needed.

Mr. Lesick: But you tell me, sir, on one hand that the population is growing so therefore the forests are being cut down, and then you tell me that we should reforest. Well, where are we either going to put the people or how can we get the co-operation of the population and the countries where this is occurring? In most cases these are very poor countries. In some cases they are dictatorships. How are you going to resolve this problem?

Mr. Hazell: A concomitant to proper conservation and restoration of forests and that sort of thing is proper population control policies. I do not think there is any question about that; that the two have to work hand in hand.

Mr. Lesick: So you go from wildlife to human life. You are suggesting now that we have population control. You are going beyond your submission here.

But I suggest to you there is a greater problem. How can we get the co-operation of Uganda, Ghana, Chile, even Brazil, although Brazil is a different type of country? How can we get their co-operation? How can we go there and insist or suggest that you if you do this, we will help you? We may not always get co-operation, because they are not democratic nations; they are ruled by despots in most cases.

Dr. Munro: Your questions raise certainly a variety of answers. I do not want to be flippant, but sometimes it may be easier to influence an autocratic government than a democratic government.

I think the first thing we have to recognize is we cannot bring about these sorts of changes overnight. We have to recognize that they will come about slowly and that they will

M. Hazell: Il y a quelques raisons qui sont liées. D'abord, la population mondiale augmente à un rythme époustoufflant. En 1980, la population mondiale était d'environ 4 milliards d'habitants. D'ici l'an 2000, si la croissance démographique se maintient au rythme de 1980, il y aura 6 milliards d'habitants sur la terre. Vous avez donc une population qui suit une courbe de croissance assez marquée et qui, en même temps, épuise de plus en plus les ressources existantes. D'une part, la population augmente, d'autre part, la base de ressources, c'est-à-dire les forêts et les terres agricoles, s'amenuise. Les ressources diminuent à un rythme accéléré alors que la population augmente non moins rapidement.

M. Lesick: Qu'est-ce que le Canada devrait faire?

M. Hazell: Nous avons suggéré quelques solutions. Nous devrions, entre autres, mettre davantage l'accent sur des projets de reboisement dans le Tiers-Monde. Nous pourrions travailler à la conservation des sols dans les pays du Tiers-Monde; nous lancer dans des projets, comme celui actuellement en cours au Costa Rica, visant à la préservation des ressources génétiques et des parcs pour assurer des stocks adéquats d'acajou pouvant servir à des plantations au Costa Rica. Voilà le genre de mesures que nous devons prendre.

M. Lesick: Mais vous me dites, monsieur, que, d'une part, la population augmente et qu'en conséquence on déboise les forêts, et, d'autre part, que nous devons reboiser. Où alors allons-nous mettre le monde, ou comment pouvons-nous obtenir la coopération de la population et des pays où cela se produit? Dans la plupart des cas, il s'agit de pays très pauvres. Dans certains cas, ce sont des dictatures. Comment résoudre ce problème?

M. Hazell: Les efforts de conservation et de repeuplement des forêts doivent s'accompagner de politiques efficaces de contrôle démographique. Il ne fait aucun doute que les deux vont de pair.

M. Lesick: Vous passez donc de la faune à la vie humaine. Vous suggérez maintenant de contrôler la population. Vous allez plus loin que dans votre mémoire.

Mais moi je vous dis qu'il y a un problème plus grave. Comment pouvons-nous obtenir la coopération de l'Ouganda, du Ghana, du Chili, voire du Brésil, même si ce pays est différent? Comment pouvons-nous obtenir leur coopération? Comment pouvons-nous les convaincre que, s'ils font ceci ou cela, nous les aiderons? Nous ne serons pas toujours assurés de leur coopération, parce que ce ne sont pas des régimes démocratiques; ce sont, dans la plupart des cas, des pays menés par des despotes.

M. Munro: Il y a certainement plusieurs façons de répondre à vos questions. Sans vouloir être insolent, il peut parfois être plus facile d'influencer un gouvernement autocratique qu'un gouvernement démocratique.

Je pense que nous devons d'abord reconnaître que nous ne changerons rien du jour au lendemain. Nous devons reconnaître que les changements se produiront lentement et qu'ils

[Texte]

come about really through some understanding of the costs of continuing to eliminate tropical forests.

Now, you mentioned Brazil. In northeastern Brazil, and typically in many tropical countries, if you remove the forest it turns almost immediately to desert. This does not seem at first glance a reasonable thing, because these are countries we think of as being humid and having good rainfall, and so on and so forth, but in those sorts of forests all the organic material tends to be linked within the forest system. When the trees are removed and you get heavy rains, you get a rapid erosion down through a very slight layer of organic soil to mineral soil which tends to bake in the sun, and what is left is very, very unproductive land.

I think governments realize this, and I think they were in many cases looking for the sorts of techniques that would enable them to extract some benefits from the forest without incurring those sorts of losses. It will take time. It is a matter of trying to demonstrate the costs and benefits associated with different types of practice.

• 2030

Mr. Lesick: I can well imagine that it will require tonnes and tonnes or kilograms and kilograms of patience, because Ethiopia is a classic example, a Marxist country, of what should not have happened. No matter what we do, we are barely able to save the people with food. How are we going to save the land? How are you going to work in Ethiopia? Because what you have just described is exactly what has happened in Ethiopia—and part of the Sudan as well, of course.

Dr. Munro: I know. I wish I could be optimistic. I wish I could tell you that there was an answer and that there was a rapid answer to this, but I think all of us who have these concerns know that it is slow and that it is difficult and that success is problematic. But I do not think we conclude from this that we should ignore it or that we should give up.

Mr. Lesick: I agree with you, because I believe—and in one sense I am sure my colleagues opposite do as well . . . We have great concern over what is happening to the ecology of the world, and the problems are multiplying so much faster.

What do you suggest we might do say going from North America south into South America, in that area? You mentioned Costa Rica. What has happened since 1500? You say there was a drying up of the rain forest.

Mr. Hazell: What happened in 1500 was the Spanish arrived and started cutting down the forests. That has continued to this day, until 1986. Costa Rica is an interesting country, in that 15% of the total area of that country is parkland, is conserved as natural parks. Now, most of the parks are on the Atlantic side, which is the tropical rain forest, which Dr. Munro has just been describing; it is the sort of forest that if you cut down all the trees you have lost it. But it is interesting that on the Atlantic side . . . I brought up the

[Traduction]

passeront par une prise de conscience des conséquences de l'épuisement des forêts tropicales.

Vous avez parlé du Brésil. Dans le nord-est de ce pays, comme dans de nombreux pays tropicaux, les forêts que l'on détruit se transforment presque immédiatement en désert. À première vue, cela n'apparaît pas logique, parce qu'on a l'impression que ces pays ont un climat humide et beaucoup de précipitations, mais dans ce genre de forêts, toutes les matières organiques sont liées au système forestier. Quand les forêts sont détruites et qu'il y a de grosses pluies, il se produit une érosion rapide de la très mince couche de sol organique et de la couche inorganique qui, exposée au soleil, donne une terre très improductive.

Je pense que les gouvernements sont conscients de cela, et qu'ils cherchent, dans bien des cas, des méthodes qui leur permettront de tirer avantage des forêts sans s'exposer à ce genre de pertes. Cela prendra du temps. Il s'agit d'essayer de leur faire comprendre les conséquences et les bienfaits des différents types d'actions.

M. Lesick: Je peux m'imaginer qu'il faudra des tonnes et des tonnes, ou des kilogrammes et des kilogrammes de patience parce que l'Ethiopie, un pays marxiste, est un exemple classique de ce qui n'aurait pas dû arriver. Peu importe ce que nous faisons, nous réussissons à peine à sauver la population avec l'aide alimentaire. Comment réussissons-nous à sauver les terres? Comment allez-vous travailler avec l'Ethiopie? Ce que vous venez de décrire, c'est exactement ce qui s'est produit en Ethiopie—de même que dans une partie du Soudan évidemment.

M. Munro: Je sais. J'aimerais bien pouvoir être optimiste. J'aimerais bien pouvoir vous dire qu'il y a une réponse, et une solution rapide, mais je pense que nous savons tous que cela prend du temps, que c'est difficile et que le succès est aléatoire. Mais cela ne veut pas dire que nous devons fermer les yeux ou abandonner.

M. Lesick: Je suis d'accord avec vous, parce que je crois—et je suis convaincu que mes collègues d'en face partagent cet avis . . . la situation écologique dans le monde est une grande source de préoccupations, et les problèmes ne cessent de se multiplier.

D'après vous, que devons-nous faire en partant de l'Amérique du Nord et en descendant vers l'Amérique du Sud? Vous avez parlé du Costa Rica. Que s'est-il produit depuis l'an 1500? Vous dites qu'il y a eu un assèchement des forêts tropicales.

M. Hazell: En l'an 1500, les Espagnols sont arrivés et ont commencé à exploiter les forêts. Cela s'est poursuivi jusqu'à aujourd'hui, en 1986. Le Costa Rica est un pays intéressant en ce sens que 15 p.100 de son territoire est constitué de réserves, de parcs naturels. La plupart des parcs sont du côté de l'Atlantique; ce sont des forêts tropicales, celles-là même que M. Munro vient de nous décrire; c'est-à-dire des forêts qui, une fois détruites, ne valent plus rien. Mais il est intéressant de noter que, du côté de l'Atlantique . . . j'ai pris l'exemple du

[Text]

example of Costa Rica because I just went to a seminar last week on it. On the Atlantic side the forests are a bit different. They are seasonally dry: they go through a wet season of about six months and then a dry season for about six months. But they can come back; you can cut them down or burn them, use them as ranch land, and they will come back, because the seeds are dispersed by the various animals and birds traversing the . . .

Costa Rica is a country that I think—in terms of ecological terms, conservation terms—can be saved. Maybe those are the sorts of countries we should be focusing on in terms of our international conservation work.

Mr. Lesick: Of course Israel has been able to grow trees and grass on sand, shall we say, and it is slowly pushing the sand further away and the desert away.

I have one last question. The effect of the industrial revolution on Europe has been very great. We have in Europe a large population, industrial revolution for 200 years, yet we have an immense amount of forest in there. How are they preserving that? I realize that in recent times it is more difficult, but they have had smoke from the Ruhr Valley for a hundred and some odd years. How are they preserving theirs, and can we take a lesson from the Europeans?

Dr. Munro: I think there are several responses to your point, sir. One is that Europe is perhaps very favourable human habitat, much more so than many other parts of the world. It is not subject to extremes of climate. It is not subject to excessive precipitation—this is mostly in northern Europe—but it has regular and steady precipitation. The soils tend to be soils that withstand human use well. That is one thing. I think that explains the somewhat pleasant pastoral character of much of the northern European landscape.

I think another point is that there has been a relationship between man and the land that developed organically over a longer period of time, as opposed to the sort of rapid development and exploitation really that occurred in the countries that were settled by Europeans.

Finally, the generation of air pollution in certain parts of western Europe has had an accumulative effect over the years; it was perhaps first recognized there in Scandinavia 15 or 20 years ago as a very serious threat to both lakes and forests.

• 2035

It was a long and difficult argument to convince all the Europeans that the practice of emitting dangerous loads of sulphur oxides and nitrous oxides with smoke and fumes and so on, was in fact having very deleterious effects on waters and forests. So it has caught up.

Mr. Lesick: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Bud Jardine from New Brunswick.

[Translation]

Costa Rica, parce que j'ai assisté justement, la semaine dernière, à un séminaire sur le Costa Rica. Du côté de l'Atlantique, les forêts sont un peu différentes. Il y a deux saisons d'environ six mois chacune, une de temps pluvieux et une de temps sec. Les forêts peuvent se régénérer; elles peuvent être détruites ou brûlées, servir de terre à pâturage, et elles se renouvelleront, parce que les graines sont dispersées par les divers animaux et oiseaux qui traversent . . .

Le Costa Rica est un pays qui, à mon avis, peut sur le plan écologique et de la conservation—être sauvé. C'est peut-être sur ce genre de pays que nous devrions axer nos efforts de conservation.

M. Lesick: Israël a évidemment réussi à faire pousser des arbres et de l'herbe sur le sable, et repousse lentement le désert.

J'ai une dernière question à poser. La révolution industrielle a eu un effet considérable sur l'Europe. Il y a beaucoup d'habitants en Europe, la révolution industrielle dure depuis 200 ans et, pourtant, il y a encore beaucoup de forêts. Comment les préserve-t-on? Je sais que cela est devenu plus difficile dernièrement, mais le nuage de fumée qui vient de la vallée de la Ruhr existe depuis plus d'une centaine d'années. Comment les Européens réussissent-ils à préserver leurs forêts; et n'y aurait-il pas quelques leçons à tirer de leur expérience?

M. Munro: Je pense qu'il y a plusieurs réponses à votre question, monsieur. D'abord, l'Europe est peut-être un habitat humain très favorable, beaucoup plus favorable que bien d'autres pays du monde. Les conditions climatiques ne sont pas extrêmes. Il n'y a pas de précipitations excessives—surtout dans le Nord—seulement des niveaux de précipitation ordinaires et constants. Les sols semblent bien tolérer l'usage qu'en font les humains. Voilà une raison. Je pense que cela explique le caractère plutôt pastoral et enchanteur de bien des régions du nord de l'Europe.

Il faut dire aussi qu'il s'est établi entre l'homme et la terre un rapport organique qui a mis plus de temps à se développer que dans les pays où se sont installés les Européens et où le développement et l'exploitation se sont faits à un rythme beaucoup plus rapide.

En dernier lieu, la pollution de l'air dans certaines régions de l'Europe de l'Ouest a produit, avec les années, un effet d'accumulation; c'est peut-être en Scandinavie, il y a 15 ou 20 ans, qu'on s'est d'abord aperçu que les lacs et les forêts étaient très sérieusement menacés.

Il a fallu beaucoup de temps et beaucoup de persuasion pour convaincre tous les Européens que le rejet, avec la fumée et les vapeurs, de quantités dangereuses d'oxyde de soufre et d'azote, avaient des effets très néfastes sur les eaux et les forêts. Mais on y est arrivé.

M. Lesick: Merci beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Bud Jardine du Nouveau-Brunswick.

[Texte]

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman. Just a brief question to follow those of my colleague who expressed some concern about the type of government in these countries to which aid is going.

My question is: Who is identifying the need? For example, if we are talking about reforestation, is it the host country which is identifying that requirement? Or are we identifying that as a need? Is it we who are saying that we will give you so much to assist you with that project? Depending on which one it is, I think you can see where the emphasis will lie.

Dr. Munro: I do not think there is a simple answer. I think in some cases there are certain individuals in those countries who are identifying that need. Certainly, much of the definition of these sorts of needs has come from the United Nations which has been active in research related to land use, forestry and so on in developing countries. We are doing it, too.

I think I take your point, sir, in that you are drawing attention to the fact that we may perhaps be busying ourselves by drawing attention to the problem somewhere outside our own boundaries, our own areas of responsibility.

In some countries there are certainly leaders whose interest is short term and who are not particularly concerned with these problems. But I think the essence of our presentation is that really none of these problems is simply a national problem. They all add up and amount to global problems.

Mr. Jardine: I guess what I am saying is that it is a little difficult to get Canadians very concerned about that sort of thing.

Again, I will go back to reforestation. If they in fact do not particularly want it themselves, and we put the trees in there, as my colleague said, in 10 years they go and cut them all down again. And this without the same concern that we have expressed in the beginning to help them. We are pouring water in a bucket with a hole in the bottom, I would think, if they are not themselves showing as much interest as we have shown in it.

The Joint Chairman (Senator Simard): Our time has expired, but I would allow another question if someone had one.

Thank you very much, Mr. Munro and Mr. Hazell. It has been very interesting talk on a subject we have not heard too much about. Thank you for your contribution.

Dr. Munro: Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity to appear before you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Jardine: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une brève question pour faire suite à celle de mon collègue qui a exprimé une certaine préoccupation au sujet du régime de gouvernement des pays vers lesquels notre aide est acheminée.

Voici ma question: qui identifie le besoin? Pour le reboisement, par exemple, est-ce le pays hôte qui identifie le besoin? Ou est-ce nous qui percevons un besoin? Est-ce nous qui disons au pays que nous lui donnerons tant pour l'aider à réaliser ce projet? Vous comprenez que cela peut faire une différence, selon le pays?

M. Munro: Je ne crois pas qu'il y ait de réponse simple. Je pense qu'il peut arriver parfois que certaines personnes dans ces pays identifient le besoin. Mais la plupart de ces besoins sont identifiés par les États-Unis qui ont fait beaucoup de recherche sur l'utilisation des terres, les forêts et d'autres sujets de ce genre dans les pays en voie de développement. Nous faisons également des recherches de ce côté-là.

J'ai l'impression, monsieur, que vous voulez attirer notre attention sur le fait que nous nous attardons peut-être à des problèmes qui débordent nos frontières et nos sphères de responsabilité.

Dans certains pays, il y a sûrement des dirigeants qui s'intéressent à l'avenir immédiat et qui ne se préoccupent pas particulièrement de ces problèmes. Mais ce que nous disons dans notre mémoire, c'est qu'aucun de ces problèmes n'est uniquement un problème national. Ils finissent tous par prendre des proportions mondiales.

M. Jardine: Ce que je dis, c'est qu'il est un peu difficile d'intéresser les Canadiens à ce genre de chose.

Je reviens à la question du reboisement. Si les pays ne sont pas vraiment intéressés eux-mêmes, et si nous décidons malgré tout de reboiser, comme mon collègue l'a dit, dans 10 ans, on rase tout. Au mépris du souci que nous avons quand nous avons décidé de les aider. Tant que ces pays ne se montreront pas aussi intéressés que nous, je pense que ce sera comme si nous versions de l'eau dans un seau percé.

Le coprésident (le sénateur Simard): Notre temps est écoulé, mais je permettrai une autre question si quelqu'un en a une à poser.

Merci beaucoup, messieurs Munro et Hazell. Nous avons eu une discussion très intéressante sur un sujet dont nous n'avons pas beaucoup entendu parler. Merci de votre participation.

M. Munro: Merci, monsieur le président, de nous avoir donné l'occasion de comparaître.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci messieurs. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Council for International Co-operation:

Rick Patten, President;
Sharon Sholzberg-Gray, Executive Director, Match
International Centre;
Nigel Martin, Executive Director;
Jean Loiselle, Vice-President, Executive Director, Jules and
Paul-Emile Léger Foundation.

From the World Federalists of Canada:

Dieter Heinrich, President.

From the South Asia Partnership—Canada:

Nazeer Ladhani, Chairman;
Richard Harmston, Executive Director.

From the Canadian Chamber of Commerce:

Roger B. Hamel, President;
J. Donald Thornton, Chairman, International Committee;
R. Lorne Seitz, Senior Vice-President (International
Division).

From the Canadian Wildlife Federation, the World Wildlife Fund Canada and the Canadian Nature Federation:

Dr. David Munro, Chairman, International Affairs Com-
mittee, Canadian Wildlife Federation;
Stephen Hazell, Corporate Counsel, Canadian Wildlife
Federation.

Du Conseil canadien pour la coopération internationale:

Rick Patten, président;
Sharon Sholzberg-Gray, directeur exécutif, *Match Interna-
tional Centre*;
Nigel Martin, directeur exécutif;
Jean Loiselle, vice-président, directeur exécutif, Fondation
Jules et Paul-Émile Léger.

Du Mouvement canadien pour une fédération mondiale:

Dieter Heinrich, président.

De la Société asiatique des partenaires—Canada:

Nazeer Ladhani, président;
Richard Harmston, directeur exécutif.

De la Chambre de Commerce du Canada:

Roger-B. Hamel, président;
J. Donald Thornton, président; Comité international;
R. Lorne Seitz, Premier vice-président (Division internatio-
nale).

De La Fédération canadienne de la faune, du Fonds mondial pour la nature (Canada) et de La Fédération canadienne de la nature:

M. David Munro, président, Comité des affaires internatio-
nales, La Fédération canadienne de la faune;
Stephen Hazell, conseiller juridique, La Fédération cana-
dienne de la faune.

SENATE
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 43

Tuesday, February 25, 1986

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

SÉNAT
CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 43

Le mardi 25 février 1986

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Special
Joint Committee of the Senate and of the House of
Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité mixte
spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur
les*

Canada's International Relations

Relations Extérieures du Canada

RESPECTING:

Order of Reference pertaining to Canada's International
Relations

CONCERNANT:

Ordre de renvoi relatif aux Relations extérieures du
Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND
OF THE HOUSE OF COMMONS ON CANADA'S
INTERNATIONAL RELATIONS

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES SUR LES RELATIONS
EXTÉRIEURES DU CANADA

Joint Chairmen:

Senator Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, M.P.

Coprésidents:

Sénateur Jean-Maurice Simard
Tom Hockin, député

Representing the Senate:

Représentant le Sénat:

Senators/Les sénateurs

Richard J. Doyle
Philippe D. Gigantès
Jerry Grafstein

Jean-Maurice Simard
Peter Stollery—(5)

Representing the House of Commons:

Représentant la Chambre des communes:

Members/Les députés

Lloyd Axworthy
Jean Chrétien
Patrick Crofton
Suzanne Duplessis
André Harvey
Tom Hockin

W.R. Bud Jardine
Pauline Jewett
Bill Kempling
Steven Langdon
Bob Porter
Reginald Stackhouse—(12)

(Quorum 7)

Les cogreffiers du Comité

Doreen Lebrun
Jean Macpherson

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 94(3)(b) of the House of Commons

Conformément à l'article 94(3)b) du Règlement de la Chambre des communes

On Friday, February 14, 1986:

Pauline Jewett replaced Jim Manly.

Le vendredi 14 février 1986:

Pauline Jewett remplace Jim Manly.

*(ERRATUM)**Issue No. 40*

Page 40:3 and Witnesses (back cover)

The word "SUCO" should be deleted in the French text and the word "CUSO" should be entered in the appropriate places mentioned above as well as in the Evidence.

Following the words "Individual: Arne Paus-" the name "Jensen" should be deleted in both the English and French texts and the name "Jenssen" should be entered in the appropriate places mentioned above as well as in the Evidence.

*(ERRATUM)**Fascicule n° 40*

Page 40:3 et Témoins (couverture inférieure)

Le mot «SUCO» dans le texte français doit être supprimé et le mot «CUSO» doit être inséré aux endroits appropriés indiqués ci-haut ainsi que dans le témoignage.

À la suite des mots «À titre personnel: Arne Paus-» le nom «Jensen» doit être supprimé dans les textes anglais et français et le nom «Jenssen» doit être inséré aux endroits appropriés indiqués ci-haut ainsi que dans le témoignage.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 25, 1986

(81)

[Text]

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 9:12 o'clock a.m. this day, the Joint Chairman, Senator Jean-Maurice Simard, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard, Peter Stollery.

Representing the House of Commons: Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

Witnesses: From the Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies: Herman Konrad, President. *Individual:* Michel Chossudovsky. *From Inter Pares:* Lise Latremouille, responsable du programme Afrique francophone; Brian Murphy, Acting Executive Director. *From World Food Day Association of Canada:* Paul Arès, Executive Director; John Laidlaw, Board Member; Roger Young, Treasurer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(82)

The Special Joint Committee on Canada's International Relations met at 3:33 o'clock p.m. this day, the Joint Chairman, Tom Hockin, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard.

Representing the House of Commons: Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Reginald Stackhouse.

Witnesses: From the Council of Canadians: John Trent, Director; W. Kenneth Wardroper, Director. *Individual:* Guy Roberts. *Individual:* Henning von Mirbach. *Individual:* Seaton Findlay.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference from the Senate dated June 27, 1985, and its Order of Reference from the House of Commons dated June 12, 1985. (*See Minutes of Proceedings, Friday, June 28, 1985, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 25 FÉVRIER 1986

(81)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada s'est réuni ce jour à 9 h 12 sous la présidence du sénateur Jean-Maurice Simard (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard, Peter Stollery.

Représentant la Chambre des communes: Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Bud Jardine, Pauline Jewett, Steven Langdon, Reginald Stackhouse.

Témoins: De l'Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes: Herman Konrad, président. *A titre personnel:* Michel Chossudovsky. *De Inter Pares:* Lise Latremouille, responsable du programme Afrique francophone; Brian Murphy, directeur exécutif intérimaire. *De l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation:* Paul Arès, directeur exécutif; John Laidlaw, administrateur; Roger Young, trésorier.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du 27 juin 1985, émanant du Sénat, et à son ordre de renvoi en date du 12 juin 1985, émanant de la Chambre des communes. (*Voir le procès-verbal du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 11 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à 15 h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(82)

Le Comité mixte spécial sur les relations extérieures du Canada s'est réuni ce jour à 15 h 33 sous la présidence de M. Tom Hockin (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Richard Doyle, Philippe Gigantès, Jerry Grafstein, Jean-Maurice Simard.

Représentant la Chambre des communes: Jean Chrétien, Patrick Crofton, André Harvey, Tom Hockin, Bud Jardine, Pauline Jewett, Reginald Stackhouse.

Témoins: Du Conseil des Canadiens: John Trent, administrateur; W. Kenneth Wardroper, administrateur. *A titre personnel:* Guy Roberts. *A titre personnel:* Henning von Mirbach. *A titre personnel:* Seaton Findlay.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du 27 juin 1985, émanant du Sénat, et à son ordre de renvoi en date du 12 juin 1985, émanant de la Chambre des communes. (*Voir le procès-verbal du vendredi 28 juin 1985, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 5:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Jean Macpherson

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 25, 1986

• 0912

Le coprésident (le sénateur Simard): À l'ordre!

Bonjour. Nous nous excusons du retard à débiter la réunion. Vous vous imaginez bien qu'il y a probablement plusieurs raisons pour excuser nos collègues ce matin: la préparation du Budget, de nombreux comités, etc. Mais ce qui est important, c'est que nos témoins soient là, et nous leur souhaitons la bienvenue.

Ce matin nous entendrons deux invités; tout d'abord l'Association canadienne des études latino-américaine et caraïbes, ainsi que le professeur Chossudovsky qui, je pense, nous parlera à titre personnel.

The Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies is a learned society composed of teachers, students and researchers throughout Canada, and whose mandate is to improve the relations and increase the understanding of Latin American and the Caribbean in Canada and to encourage Canada to increase its interest and influence in the region.

Dr. Herman Konrad is president of the association and a professor of Latin American history and anthropology at the University of Calgary. He is the author of several books and articles on a variety of topics, including colonial agrarian systems, pre-Hispanic hurricane impacts and contemporary tropical forest lowland development processes.

Professor Chossudovsky is a professor of economics and international development at the University of Ottawa and past-president of the association. He is also a research associate of the Centre of Developing Area Studies at McGill University and fellow of the Centre for Research on Latin America and the Caribbean at York University. Professor Chossudovsky has taught as visiting professor at several universities in Latin America. In the 1970s he was economic adviser to the Venezuelan government and has also acted as a consultant to the Canadian International Development Agency and the United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean. He is the author of a book entitled *Poverty in Venezuela* and several studies on the economies of Argentina and Chile. His writings in other areas include a book on the Canadian economy, a major report on Sub-Sahara in Africa, and a book on China's economy after Mao.

• 0915

I remind our witnesses that together they have roughly 20 to 25 minutes, after which we can spend maybe half an hour questioning.

Professor Konrad.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 25 février 1986

The Joint Chairman (Senator Simard): Order, please.

Good morning. I would like to apologize for this delay. I am sure you can well understand that our colleagues have a number of excuses, today: the Budget preparation, numerous committees, and so on. But the main thing is that our witnesses are here and we welcome them.

We have two guests this morning. First the Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies and Professor Chossudovsky who is here, I believe, as an individual.

L'Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes est une société savante regroupant des enseignants, des étudiants et des chercheurs de tous les coins du Canada. Elle s'est fixée le mandat d'améliorer les relations entre le Canada et l'Amérique latine et les Caraïbes, de mieux faire connaître ces régions au Canada, et d'encourager le Canada à augmenter ses intérêts et son influence dans la région.

M. Herman Konrad est président de l'association et professeur d'histoire de l'Amérique latine et d'anthropologie à l'Université de Calgary. Il est l'auteur de plusieurs livres et articles sur divers sujets, notamment les systèmes agraires coloniaux, l'impact des ouragans pré-hispaniques et les processus d'évolution des forêts tropicales contemporaines en plaines.

Le professeur Chossudovsky enseigne l'économie et le développement international à l'Université d'Ottawa et il est ancien président de l'Association. Il est également associé de recherche auprès du Centre d'étude sur le développement de l'Université de McGill et membre du Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Caraïbes à l'Université York. Le professeur Chossudovsky a enseigné à titre de professeur invité dans plusieurs universités d'Amérique latine. Dans les années 70 il a été conseiller économique auprès du gouvernement vénézuélien, ainsi que conseiller auprès de l'Agence canadienne pour le développement international et la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Caraïbes. Il est l'auteur d'un ouvrage intitulé *Poverty in Venezuela* et de plusieurs études sur les économies de l'Argentine et du Chili. Il a également écrit un livre sur l'économie canadienne, un important rapport sur l'Afrique sub-saharienne et un ouvrage sur l'économie de la Chine après Mao.

Je rappelle à nos témoins qu'ils ont à eux deux environ 20 à 25 minutes pour faire leur exposé, et nous pourrions consacrer la demi-heure suivante aux questions.

Professeur Konrad.

[Texte]

Dr. Herman Konrad (Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies): Mr. Chairman, ladies and gentleman, on behalf of the Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies, I consider it a privilege to be addressing you this morning.

So there is no confusion, I should point out there are two Canadian associations. One is essentially a business organization. I represent the academic association. We do overlap in our interests in many areas, though, as you shall see.

What I wish to address your attention to this morning is towards our hemispheric neighbours. I say "neighbours" with good reason, since had I travelled south, rather than east from Calgary, I would have been in Mexico rather than in Ottawa. It is the same distance. And should you be travelling south, rather than west, say going from Ottawa to Calgary, you would be well into the Caribbean or well into Mexico.

What these distances tell us are two things; that it is very important for national and international relationships. They tell us first about the vastness of our country, and secondly about the relative closeness of areas of concern here today. And proximity is a key factor in international relations. Next to the United States, such neighbours warrant our closest attention.

Again, I must emphasize, these neighbours represent a vast human potential for cultural and economic interactions and benefits. As of the mid-1980s we are dealing with a population of roughly 400 million people. By the end of this century there will be well over half a billion. By the year 2000 Mexico alone will have a population equal to that of Japan and, I might add, represents a market potential for the types of goods and services we are skilled in supplying, exceeding that of Japan.

While Japan at present has a far greater penetration into the Canadian economy than does Mexico, the goods and services it provides compete directly with those we are developing, we wish to develop, or we are producing. In the case of Mexico, they have goods we want and cannot produce. They want many of the things we are producing, and when we are selling them to other industrialized nations, we are in a weaker competitive position.

The point I wish to stress, however, is that the current problems with debts, industrial development and international infrastructural enhancement should not blind us to the nature of intermediate and long-term potential. My colleagues and I think it is high time that we in Canada cease to view Mexico or any and all of the countries of the Caribbean and Latin America as vacation resorts, locations of political problems, as countries with periodic natural disasters, or countries with exotic populations, customs, and climate. They share with us not only the hemisphere, but also the aspirations and visions of a better future where all members of this diverse collection of nations, rather than an elite few, or the vested interest of powerful groups, have a more equitable and legitimate claim to a better future.

[Traduction]

M. Herman Konrad (Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes): Monsieur le président, mesdames et messieurs, au nom de l'Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes, je suis honoré de pouvoir m'adresser à vous ce matin.

Pour éviter toute confusion, je vous signale qu'il y a deux associations canadiennes. L'une est essentiellement un organisme commercial et je représente l'association universitaire. Mais comme vous pourrez le voir, nous avons souvent les mêmes intérêts.

Je voudrais ce matin attirer votre attention sur nos voisins de l'hémisphère. Je ne dis pas «voisins» à la légère, puisque si au départ de Calgary j'avais pris la direction sud plutôt qu'est, j'aurais atterri au Mexique plutôt qu'à Ottawa. La distance est la même. Et si au départ d'Ottawa vous preniez la direction sud, plutôt qu'ouest pour aller à Calgary, vous atteririez dans les Caraïbes, ou au cœur du Mexique.

Cela démontre deux choses très importantes du point de vue des relations nationales et internationales. Cela démontre premièrement combien notre pays est vaste, et deuxièmement la proximité relative des régions dont il est question ici aujourd'hui. Et la proximité est un facteur essentiel dans les relations internationales. Après les États-Unis, ces voisins méritent donc toute notre attention.

Il faut encore une fois souligner l'énorme potentiel humain que représentent ces voisins sur le plan des échanges culturels et économiques. Au milieu des années 1980, la région compte approximativement 400 millions d'habitants. D'ici la fin du siècle, ils seront plus d'un demi-milliard. D'ici l'an 2000, la population du Mexique égalera celle du Japon et j'ajouterais qu'elle représente un marché potentiel supérieur au marché japonais pour le genre de biens et services que nous sommes le mieux en mesure de fournir.

Si à l'heure actuelle, la présence du Japon dans l'économie canadienne est beaucoup plus forte que celle du Mexique, il nous vend des biens et services en concurrence directe avec les biens et services que nous mettons au point, que nous désirons mettre au point ou que nous produisons nous-mêmes. Le Mexique quant à lui a des biens dont nous avons besoin et que nous ne sommes pas en mesure de produire. Il a besoin d'un grand nombre de nos produits que nous vendons à d'autres pays industrialisés devant lesquels nous sommes moins compétitifs.

Mais je tiens surtout à signaler que les difficultés actuelles d'endettement, de développement industriel et d'accroissement de l'infrastructure internationale ne doivent pas nous cacher la nature du potentiel à moyen et à long termes. Mes collègues et moi-même estimons qu'il est grand temps que le Canada cesse de considérer le Mexique et les autres pays des Caraïbes et de l'Amérique latine comme des lieux touristiques, des foyers de troubles politiques, des pays périodiquement frappés par des catastrophes naturelles, ou des exemples de populations, de coutumes et de climats exotiques. Ils ont en commun avec nous non seulement l'hémisphère, mais aussi des aspirations et la vision d'un avenir meilleur où tous les pays de ce groupe éclectique, et non seulement quelques privilégiés ou un groupe d'intérêt puissant pourront aspirer à une vie meilleure.

[Text]

The Canadian role in this will be played. It is a question of to what degree it will be played. As a parliamentary subcommittee has already noted, there may be a danger of an exaggerated and naive view of Canadian influence. But there is even greater danger of downgrading and neglecting our opportunities for influence.

What is the current extent of Canadian influence? On the surface, it appears similar to that of a long-distance neighbour with excellent potential but a largely unrealized relationship. On the surface, it appears that Canadian relationships with the Caribbean and Latin America are largely reflex actions towards our closer neighbour's complex and frequently contradictory relationships with the area. That is, Canadian relations are largely shaped by the initiatives and actions of the United States.

• 0920

That surface perspective becomes reinforced when, as happened last week, a Grenada airport sign commemorating Canadian-Grenadian co-operation is removed so as not to contaminate the background scenery of media covering a few-hour visit of the president of this hemisphere's strongest nation. If we attempt to measure our influence on the basis of such incidents, it appears to be minimal. But, let me stress, such surface appearances do not define our actual basis or opportunity for influence.

Let me say a few words about Canadian relationships, past, present, and future. As early as the Confederation discussions in 1865, Latin America was identified as a commercial opportunity. By the first decade of this century, Canadian companies played a key role in the development of hydroelectric, railroad, and urban transit systems in countries such as Mexico and Brazil. What started as the Toronto-based Mexican Power and Light Company is now one of Mexico's major national corporations, the National Electrical Commission. Canadian banks have played major roles in the financial development of Caribbean and Latin American countries. What these few references indicate is that Canadian involvement in the past has a long tradition.

Regarding the present, that involvement continues. The largest offshore area of financial credit in the Canadian financial institutions is the Caribbean and Latin America.

Although our development has proceeded at a more rapid rate than in the Caribbean and Latin America, and we have had disparities growing—visible disparities—between the general welfare of Canadian citizens and that of our Latin American neighbours, we have been involved, or are involved currently, although at a minor scale, in attempting to lessen these differences. These are current initiatives being undertaken by Canadian institutions—NGOs, CIDA, IDRC—and in specific cases they are having a significant impact.

Today there are very few countries from the area which do not have a very considerable number of their population within Canada. In fact, as a source of Canadian demographic growth,

[Translation]

Le Canada jouera son rôle. La question est de savoir dans quelle mesure. Comme l'a déjà fait remarquer un sous-comité du Parlement, on risque de se faire une idée exagérée et naïve de l'influence que peut avoir le Canada. Mais il serait encore plus dangereux de minimiser et de négliger nos possibilités d'influence.

Quelle est actuellement l'influence canadienne? A première vue, c'est celle d'un voisin distant dont le potentiel est excellent mais largement inexploité. À première vue, les relations du Canada avec les pays des Caraïbes et de l'Amérique latine sont largement conditionnées par les rapports complexes et souvent contradictoires qu'entretient notre plus proche voisin dans la région. C'est-à-dire que les relations du Canada sont dans une grande mesure déterminées par les initiatives et les gestes des États-Unis.

Cette première impression est renforcée lorsque, comme c'est arrivé la semaine dernière, lorsqu'on a enlevé à l'aéroport de Grenade un panneau commémorant la collaboration entre le Canada et la Grenade, afin de ne pas abîmer le paysage que filmaient les caméras lors du bref passage à Grenade du président des États-Unis. Si nous mesurons notre influence en fonction de tels incidents, elle peut paraître minime. Mais permettez-moi de souligner que ces signes superficiels ne sont aucunement révélateurs du véritable potentiel d'influence que nous avons.

Permettez-moi de dire quelques mots sur les relations du Canada, passées, présentes et à venir. Déjà à l'époque des pourparlers en vue de la Confédération, en 1865, les possibilités commerciales de l'Amérique latine avaient été reconnues. Dans la première décennie de ce siècle, des entreprises canadiennes ont joué un rôle clé dans le développement des réseaux hydro-électriques, ferroviaires, et dans les transports urbains des pays comme le Mexique et le Brésil. L'ancienne *Mexican Power and Light Company* de Toronto est devenue l'une des plus grandes sociétés nationales mexicaines, la *National Electrical Commission*. La participation financière des banques canadiennes a joué un rôle important dans le développement des pays latino-américains et caraïbes. Ces quelques exemples montrent que la présence canadienne dans la région est un fait de longue date.

Et elle se poursuit dans le présent. C'est dans les pays caraïbes et latino-américains que sont concentrés la majorité des prêts étrangers des institutions financières canadiennes.

Bien que nous nous soyons développés plus rapidement que les pays de la région des Caraïbes et d'Amérique latine et bien que l'écart visible entre le niveau de vie des Canadiens et celui de nos voisins d'Amérique latine n'ait cessé de croître, nous avons essayé et nous continuons d'essayer, bien que modestement, de réduire cet écart. Des institutions canadiennes—les ONG, l'ACDI, le CRDI—ont des programmes en cours qui, dans certains cas, ont un grand effet.

La plupart de ces pays sont aujourd'hui largement représentés dans la population canadienne. En fait, les Caraïbes et l'Amérique latine sont une source importante de croissance

[Texte]

the Caribbean and Latin America represent a very significant factor. That will continue to be so in the future.

The reason for this continuous and gradual increase of relationship, including the movement of people, is not only Canada's past linkages and interaction. It is also intrinsically tied to the nature of our national and international policies. Canada is an attractive land of opportunity, not only because it is generous—perhaps not as generous as some of us would like—but because it is generous as a recipient of political refugees and it is made up largely of immigrant settlers. It is attractive because of its international policies based on the idea of peaceful diplomacy, peaceful progress, the respect for the autonomy of other nations, the belief in non-intervention in the internal political affairs of other nations, its belief in multiculturalism and political pluralism, and its view of itself, shared by many of our hemisphere neighbours, as an honest broker in resolving contentious international issues.

If we compare the international policies of Mexico, for example, with those of Canada, we find they are virtually identical. But the question I find myself asking, as a Canadian with 20 years of intensive involvement in Mexico, is why, if we have all these mutual concerns, are they not more clearly expressed through official actions?

• 0925

Despite the steady increase and enhancement of interaction between the two nations, they being the second and third most powerful nations in geographical North America, we have very serious problems of relationships with Mexico and, by extension, with Latin America.

The simplest answer lies in our mutual proximity with a common neighbour. Both Mexico and Canada pride themselves on having "the largest undefended borders" with their neighbours. In actual fact, however, Mexico and Canada also share the largest and best defended border, that of the superpower which keeps them apart. I make this statement as a matter of fact, without any connotations of ill will. Furthermore, it is the same reality which dominates our relationships with the Caribbean and Latin America.

This is not to say that we should not be preoccupied with our immediate neighbour; on the contrary, we must be. But it is the nature of this preoccupation and how it shapes our own legitimate relationships with other hemisphere neighbours that I think we should be looking at.

This leads me to the future and the central concern of this special joint committee. What is the professional specialist's view of Canadian future relationships with the Caribbean and Latin America? I would like to stress a number of points.

The historical experience during the past century indicates Canadian relationships have undergone a progressive intensification. That trend will undoubtedly continue, but the degree of mutual benefit will largely depend not only on national policy but, more important, on actual practice.

[Traduction]

démographique pour le Canada. Il continuera d'en être ainsi à l'avenir.

L'intensification continue et graduelle de nos relations, et du mouvement des personnes, ne tient pas seulement à nos liens et activités passés. Cela tient également à la nature de nos politiques nationales et internationales. Le Canada est un pays attrayant, non seulement parce qu'il est généreux—peut-être pas aussi généreux que le voudraient certains—mais aussi parce qu'il est accueillant à l'égard des réfugiés politiques et qu'il est peuplé en grande partie d'immigrés. Il est attrayant en raison de ses politiques internationales qui sont fondées sur la diplomatie pacifique, le progrès dans la paix, le respect de l'autonomie des nations, la non-intervention dans les affaires internes des autres pays, le principe du multiculturalisme et du pluralisme politique, et en raison de la vision qu'il a de lui-même, et que partagent bon nombre de nos voisins, d'intermédiaire honnête dans la résolution des litiges internationaux.

Si nous comparons, par exemple, la politique internationale du Mexique à celle du Canada, nous nous apercevons qu'elles sont pratiquement identiques. Mais la question que je me pose, en tant que Canadien qui depuis 20 ans s'intéresse de très près au Mexique, c'est pourquoi cette communauté de vues ne se traduit pas par des gestes officiels?

En dépit de l'intensification croissante des liens entre nos deux nations, qui constituent les deuxième et troisième pays géographiquement les plus puissants d'Amérique du Nord, nous n'en avons pas moins des problèmes graves dans nos rapports avec le Mexique ainsi qu'avec les autres pays d'Amérique latine.

L'explication la plus simple tient à notre proximité d'un voisin commun. Le Mexique et le Canada ont beau se dire fiers de compter les plus vastes frontières non surveillées, il n'en demeure pas moins que le Mexique et le Canada ont en partage la frontière la plus longue et la mieux surveillée, c'est-à-dire celle de la superpuissance qui les sépare. C'est un simple fait, que je rappelle sans aucune animosité. En outre, la même réalité domine nos rapports avec les pays des Caraïbes et de l'Amérique latine.

Cela ne signifie pas que nous devons oublier notre voisin immédiat; au contraire, nous devons nous en préoccuper. Toutefois, à mon avis, nous devrions nous pencher sur l'objet de cette préoccupation et la façon dont elle influe sur nos liens tout à fait légitimes avec les autres pays de l'hémisphère.

J'en arrive maintenant à l'objet fondamental des réunions de ce Comité mixte spécial, à savoir comment le spécialiste envisage l'avenir des rapports entre le Canada et les pays des Caraïbes et d'Amérique latine? À cet égard, j'aimerais souligner certains points.

Si l'on se reporte à l'évolution observée au cours du dernier siècle, les rapports du Canada avec ces autres pays se sont progressivement intensifiés. Cette tendance se maintiendra sans aucun doute, mais de part et d'autre les avantages dépendront non seulement des politiques nationales mais aussi et avant tout de mesures concrètes.

[Text]

The view of the majority of specialists is that the problem for the future is not so much a matter of international policy but in the specific nature of actual practice. The role of Canada as an active bystander allowing events to be dictated by any other single country is neither prudent nor in the keeping of the shared views of most of the American nations.

In the views of the Canadian specialists, and, we have found, our counterparts in virtually all of the Latin American Caribbean nations, influence is something we share. It is not owned by any special interest group or any single country.

The downgrading of relationships of Canada with the Caribbean and Latin American area—or, to put it in the other way, our failure to upgrade them—will, in the intermediate long term, have negative consequences of commercial, cultural and political impact. That is our immediate concern with upgrading relationships with high priority areas, currently roughly in the order of the United States, the Pacific Rim, Europe and other areas. There is the impression outstanding that Canada in fact is downgrading its relationships with Latin America and the Caribbean area.

Canada and its hemispheric neighbours have mutual interests and aspirations. We, as one of the richest and most privileged nations in the hemisphere, are in a better position to take initiatives that will result in specific programs of immediate and long-term mutual impact than are many nations.

Let me close now with a few specific recommendations. You will notice I am not touching on contentious issues; hopefully, they will emerge in the question period.

First, that External Affairs provide both the Canadian public as well as the international community with a clear and forthright statement of our national policies toward the regions. We can note that we had a subcommittee produce an exhaustive report on Canada's relations with Latin America and the Caribbean but that never came to the floor of Parliament. That is considered by most specialists as having been very unfortunate. In fact, I discovered there is a certain vagueness, in the academic community at least, about precisely what our policies are.

Second, the specific means need to be taken to strengthen the communication infrastructure, both within Canada and between Canada and the area. Increased support of exchange programs and a lessening of reliance upon third country intermediaries as a source of information and advice are essential. This does not necessarily involve federal expenditures, but it does represent support for programs—and we can take note in terms of our media coverage. In area media coverage, which by and large is very deficient, we are very heavily dependent, with a few exceptional exceptions, upon third country or third area sources of information.

• 0930

Third, in the commercial realm a greater degree of joint planning with countries should be encouraged. If, as current

[Translation]

D'après la majorité des spécialistes, ce sont bien les initiatives concrètes et non les politiques internationales qui peuvent faire problème. À cet égard, l'attitude de spectateur actif adoptée par le Canada, qui permet à n'importe quel autre pays d'influencer à lui seul le cours des événements, n'est ni prudente ni conforme aux idées de la plupart des pays d'Amérique.

Aux yeux des spécialistes canadiens et même de nos homologues de presque tous les pays d'Amérique latine et des Caraïbes, nous disposons tous d'une certaine influence. Cela n'est pas l'apanage d'un groupe particulier ni d'un seul pays.

Le relâchement des rapports entre le Canada et les pays des Caraïbes et d'Amérique latine ou plutôt, le fait que nous négligions de les intensifier, aura à terme des conséquences commerciales, culturelles et politiques négatives. C'est pour cette raison que pour le moment, notre plus grand souci est de resserrer nos liens avec les pays de certaines régions prioritaires, d'abord les États-Unis puis les pays du bassin du Pacifique et enfin ceux d'Europe et d'ailleurs. L'impression demeure que le Canada desserre ses liens avec les pays d'Amérique latine et des Caraïbes.

Or le Canada et ses voisins du même hémisphère ont en partage des intérêts et des aspirations. En tant que l'une des nations les plus riches et les plus privilégiées de la région, nous sommes mieux placés que beaucoup d'autres pour prendre certaines initiatives comme la création de programmes mutuellement bénéfiques dans l'immédiat et à long terme.

Pour conclure, j'aimerais faire des recommandations précises. Vous remarquez sans doute que je n'aborde de questions controversées, dans l'espoir qu'elles seront soulevées lors de la période des questions.

En premier lieu, le ministère des Affaires extérieures devrait établir très clairement quelles sont nos grandes orientations politiques envers les régions mentionnées, à l'intention des Canadiens comme des autres pays. Un sous-comité a bien présenté un rapport exhaustif sur les liens du Canada avec les pays d'Amérique latine et des Caraïbes, mais ce document n'est jamais venu devant le Parlement. Or, aux yeux de bon nombre d'experts, c'est très regrettable. De fait, j'ai moi-même découvert, du moins dans le monde universitaire, qu'on a des idées assez nébuleuses sur nos politiques à cet égard.

Deuxièmement, l'infrastructure des communications doit être renforcée, à la fois au Canada même et entre le Canada et le reste de la région. À cette fin, il est essentiel de soutenir davantage les programmes d'échanges et de moins compter sur des pays tiers comme source de renseignements et de conseils. Cela n'entraînera pas nécessairement une augmentation des dépenses fédérales mais nous devons appuyer ces programmes—et je songe à l'attention que nos médias devraient leur accorder. En général, l'information qu'ils diffusent est très insuffisante et, dans ce domaine, à quelques rares exceptions près, nous dépendons beaucoup de tiers comme sources de renseignements.

En troisième lieu, il faut encourager une plus grande planification conjointe avec les autres pays dans le domaine

[Texte]

indications show, we are about to engage in extensive trade talks with the United States, parallel discussions should be taking place with our other hemisphere partners. What is the impact—and I see very little mention of that—of our future trade relations with, say, Mexico when we are dealing with trade with the United States?

Finally, and I will stop here, in the area of human rights and the rights of self-determination of national states, Canada has to be unequivocal in support of its own principles and those supported by international law. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Mr. Chossudovsky.

Professor Michel Chossudovsky (Past President, School of International Affairs, Carleton University): Thank you, Mr. Chairman. I will address essentially the economic and political developments of the Latin American region, focussing my attention on the very serious problem of indebtedness of these countries, which I think is fundamental in understanding other broader aspects of their political situation.

Political and economic change in Latin America in the last decade has been most uneven because where there has been a significant move toward the establishment of democratic governments, in Argentina, Uruguay and Brazil, there has generally been a deterioration of economic and social conditions in the region as a whole, as well as the continued prevalence of authoritarian governments in several countries of the region.

The situation of external indebtedness and economic strangulation of the domestic economies, often under pressure from the International Monetary Fund, has been conducive to unprecedented levels of unemployment and inflation, coupled with a dramatic compression of the standards of living of large sectors of the population.

It should be understood that these circumstances have their historical roots in the economic imbalances of the 1960s and 1970s, namely that the long-term deterioration of the terms of trade, the current levels of indebtedness and economic dependency, are based on the application of models of development which prevent these countries from asserting their national economic independence, both individually and collectively.

Under the foregoing circumstances, the future of democracy in the region is extremely precarious. This applies also to countries such as Venezuela, Mexico and Colombia, where civilian parliamentary government seems on the surface to be fairly well established. In other countries, such as El Salvador under Napoleon Duarte or Guatemala in the aftermath of its recent electoral process, the adoption of formal democratic institutions does not necessarily imply real democracy in view of the inability of civilian governments to come to terms with the military, para-military and intelligence networks of the armed forces.

[Traduction]

commercial. S'il est vrai que nous sommes sur le point de nous engager dans des négociations commerciales très poussées avec les États-Unis, nous devrions aussi engager des discussions parallèles avec nos autres partenaires de l'hémisphère nord. On se préoccupe très peu des répercussions que nos rapports commerciaux avec les États-Unis auront sur l'avenir de notre commerce avec des pays comme le Mexique; or nous devons nous le demander.

Enfin, en ce qui concerne les droits de la personne et les droits à l'autodétermination des États nationaux, le Canada doit défendre sans réserves ses propres principes et ceux garantis par le droit international. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Monsieur Chossudovsky.

M. Michel Chossudovsky (professeur, ancien président, Ecole des affaires internationales, Université Carleton): Merci, monsieur le président. Je m'attacherai surtout à l'évolution économique et politique de l'Amérique latine, et plus particulièrement au problème très grave de l'endettement de ces pays, car cette dimension me paraît fondamentale pour comprendre les autres aspects plus vastes de sa situation politique.

Au cours de la dernière décennie, l'évolution politique et économique de l'Amérique latine a été très inégale. En effet, bien que certains pays comme l'Argentine, l'Uruguay et le Brésil ont fait des progrès considérables vers l'établissement de gouvernements démocratiques, en même temps, on a assisté à une détérioration générale des conditions économiques et sociales de l'ensemble de la région, et plusieurs pays continuent à vivre sous le joug d'un gouvernement autoritaire.

La dette extérieure conjuguée à l'étranglement économique des économies internes, souvent en raison des pressions exercées par le Fonds monétaire international ont entraîné des records de chômage et d'inflation ainsi qu'un abaissement considérable du niveau de vie de vastes segments de la population.

Il convient de se rappeler que les causes de cette situation remontent aux déséquilibres économiques des années 60 et 70. J'entends par là que la dégradation à long terme des conditions commerciales, que l'endettement actuel et la dépendance économique résultent de la mise en oeuvre de modèles de développement qui ont empêché ces pays d'affirmer leur indépendance économique nationale, à la fois individuellement et collectivement.

Dans ces conditions, l'avenir de la démocratie y est extrêmement précaire. Ce jugement vaut également pour des pays comme le Vénézuéla, le Mexique et la Colombie, où des gouvernements civils et parlementaires semblent relativement bien établis. Dans d'autres pays, comme le Salvador sous Napoléon Duarte ou le Guatemala en la suite des récentes élections, la création d'institutions démocratiques officielles ne se traduit pas nécessairement par une démocratie véritable étant donné que les gouvernements civils sont incapables de contrer l'action de l'appareil militaire ainsi que des réseaux paramilitaires et d'espionnage contrôlés par les forces armées.

[Text]

• 0935

Under these circumstances, the tendency is towards authoritarian democracy, namely the maintenance of *de facto* military rule under the formal disguise of civilian parliamentary institutions. Generally, the structure of external indebtedness imposes a heavy social burden on Latin American and Caribbean countries, which prevents democratic government to deliver social change and implement necessary economic reforms, let alone achieve a positive level of economic growth.

It is in this context that the underlying human rights situation, including basic economic and social rights, the fragility of democratic institutions and the external strangulation of the regions' economies, characterized by the collapse of commodity markets and debt service repayments, are intimately related processes.

The situation in Nicaragua, largely sustained as a result of U.S. support to the Contra insurgents in an attempt to destabilize the Sandinista government, involves a real danger that armed conflict may spread to the entire Central American region. The Central American problem is an issue in itself which has broad implications for the entire region. I will not dwell upon it, since it has been the object of specific submissions to this committee.

We do, however, believe Canada should extend its support for Contadora to that of a direct and active involvement in the search for a peaceful solution. It is my opinion that this could best be achieved by using and mobilizing our privileged relationship as an ally and trading partner of the United States to lobby and put pressure on the U.S. government. In this regard, I think we have a better chance of succeeding than countries which do not have this type of privileged relationship.

The situation with regard to the Caribbean's economy is equally uncertain. Although recent political developments in Haiti constitute, on balance, a progress, they do not imply a complete break in relation to the regime of the Duvalier family. Many members of the new government were involved during Duvalier's term as president, thereby providing an important basis for political continuity.

In other countries of the Caribbean basin, political and economic prospects are bleak in light of the countries' levels of indebtedness, the depressed state of commodity markets, particularly sugar and bauxite, and the application of economic austerity measures, implying the freezing of wages and dramatic reduction of public expenditure.

Moreover, whatever benefits might have resulted from the Reagan administration's Caribbean Basin Initiative Program are largely annulled by a new wave of protectionism and quota restrictions imposed by the United States on Caribbean sugar.

With regard to the Latin American debt crisis, it seems to have reached unmanageable proportions. Debt servicing for the Latin American region amounts to 36% of the region's exports. The various options of rescheduling do not resolve the fundamental problem of transfer of real resources in the long

[Translation]

Dans ces circonstances, la tendance est à la démocratie autoritaire, c'est-à-dire à la dictature militaire sous couvert d'institutions parlementaires civiles. D'une manière générale, en imposant un lourd fardeau social à l'Amérique latine et aux pays des Caraïbes, la structure de la dette extérieure empêche les gouvernements démocratiques de remplir leurs promesses de changement social et d'effectuer les réformes économiques indispensables à toute croissance.

C'est dans ce contexte que la situation des droits de la personne, y compris les droits économiques et sociaux fondamentaux, la fragilité des institutions démocratiques et l'étranglement extérieur des économies de ces régions, caractérisé par l'effondrement des marchés des produits de base et le remboursement du service de la dette, sont des processus intimement liés.

La situation au Nicaragua, résultant en grande partie de l'aide américaine offerte aux contre-révolutionnaires dans le but de déstabiliser le gouvernement sandiniste, est porteuse d'un danger réel d'élargissement du conflit armé à l'ensemble de l'Amérique centrale. Les conséquences mêmes du problème de l'Amérique centrale se font sentir dans toute la région. Je n'en parlerai pas puisque d'autres témoins ont déjà abordé directement cette question devant votre Comité.

Cependant, nous croyons que le Canada devrait s'associer aux efforts du groupe Contadora et participer activement et directement à la recherche d'une solution pacifique. Selon moi, le meilleur moyen d'y parvenir serait d'utiliser et de mobiliser nos liens privilégiés d'allié et de partenaire commercial avec les États-Unis pour exercer des pressions sur le gouvernement américain. J'estime qu'à cet égard nos chances de réussite sont plus grandes que celles de pays ne bénéficiant pas de ce type de liens privilégiés.

La situation concernant l'économie des Caraïbes est tout aussi incertaine. Bien que les derniers événements politiques à Haïti représentent, tout bien considéré, un progrès, ils n'impliquent pas une rupture définitive avec le régime de la famille Duvalier. Un grand nombre des membres du nouveau gouvernement sont d'anciens associés du régime Duvalier et font craindre une certaine continuité.

Les niveaux d'endettement, les cours déprimés des produits de base, en particulier ceux du sucre et de la bauxite, l'application de mesures d'austérité économique impliquant le gel des salaires et une réduction draconienne des dépenses publiques font que les perspectives économiques et politiques d'autres pays du bassin des Caraïbes sont loin d'être brillantes.

De plus, quels qu'aient pu être les bénéfices résultant du Programme d'initiative pour le bassin des Caraïbes de l'administration Reagan, ils sont largement annulés par la nouvelle vague de protectionnisme et les restrictions de quotas imposées par les États-Unis au sucre des Caraïbes.

La crise d'endettement de l'Amérique latine semble avoir atteint des proportions inextricables. Le service de la dette de la région de l'Amérique latine absorbe 36 p. 100 du montant des exportations. Les diverses options de rééchelonnement ne résolvent pas le problème fondamental de transfert des

[Texte]

term; that is, increasing export potential so as to repay the debt is limited by the very conditions of debt repayment, which constrain the country's capacity to finance productive investment. Namely, imports of much-needed capital goods and technology are frozen and the possibilities of funding capital formation through internal or external sources are significantly reduced; i.e., the policy which forces countries to boost their exports to pay their debts converts itself into the cause of further economic stagnation, which virtually undermines the initial objective of encouraging export earnings. Moreover, this policy signifies a destructive extroversion of the domestic economies and undermines the entire internal economic fabric of these economies; namely, the link which production has to the internal market.

• 0940

Moreover, the compression of imports which accompanies the country's efforts to repay the debt is certainly likely to backfire in a major contraction of world trade. The debt crisis has indeed reached a point which threatens the stability of the international financial system, with a real possibility of financial collapse and global economic recession.

It is important that the various conditions regarding the debt crisis be understood in the context of Canadian policy formulation regarding Latin America and the Caribbean. We have an important trade with the region. Therefore our interests can best be served by helping Latin America to come to terms with the debt crisis by reinforcing bilateral trade relations and increasing aid and trade credits. It is indeed untimely to reduce aid budgets below their current levels.

However, the latter actions are, in my opinion, insufficient. A solution to the debt crisis must be sought at the global level. Canada should take the lead in promoting among the leading industrial powers and in international financial institutions the idea of a Marshall-type plan for the heavily indebted countries of the Third World. The presumption of such a proposal, which departs from most proposals on rescheduling and renegotiation, is that within the current structure of world trade and finance the ad hoc case-by-case rescheduling does not constitute a solution, because the solution in effect converts itself into a major cause of the crisis, which ultimately prevents a real transfer of resources from taking place without major dislocations in the structure of international trade and finance.

The compression of debtor countries' imports is conducive to increased unemployment and stagnation also in the creditor nations. Thus the choice which underlies this policy avenue from the point of view of the creditor nations is equally unacceptable. It implies the depression of real economic activity in the western industrialized countries in view of salvaging the financial and banking institutions involved.

In this regard, an historical understanding of the transfer of German war reparations in the aftermath of World War I might shed some light on the mechanics of actual debt repayment. This was certainly a major issue in Keynes'

[Traduction]

ressources réelles à long terme. Accroître le potentiel d'exportation afin de rembourser la dette est limité par les conditions mêmes de remboursement de cette dette qui limitent les possibilités de financement d'investissements productifs. Les importations de biens en équipement et de technologie indispensables sont gelées et les possibilités d'accumulation de capitaux à partir de sources internes ou externes sont considérablement réduites. La politique qui oblige ces pays à multiplier leurs exportations pour payer leur dette a pour conséquence d'exacerber encore plus la stagnation économique annulant pratiquement l'objectif initial qui est d'encourager les gains par l'exportation. De plus, cette politique signifie une extroversion destructive des économies nationales et mine le tissu économique interne de ces économies, à savoir le lien entre le marché interne et la production.

De plus, la compression des importations qui accompagne les efforts de remboursement de la dette de ces pays ne peut qu'avoir des effets néfastes en entraînant une contraction majeure du commerce international. Cette dette a atteint un tel point qu'elle menace la stabilité du système financier international, la possibilité d'un effondrement financier et d'une récession économique globale devenant très réelle.

Il importe que la politique canadienne à l'égard de l'Amérique latine et des pays des Caraïbes prenne en compte les circonstances diverses de cette crise d'endettement. Notre commerce avec cette région est important. Par conséquent, aider les pays d'Amérique latine à régler leur crise d'endettement en renforçant nos relations commerciales bilatérales et en augmentant notre aide et nos crédits commerciaux ne peut que servir nos intérêts. Réduire les budgets d'aide serait tout à fait inopportun.

Il reste qu'à mon avis ces mesures sont insuffisantes. La crise de la dette doit être résolue au niveau planétaire. Le Canada devrait montrer l'exemple en proposant aux principales puissances industrielles et aux institutions financières internationales une sorte de plan Marshall pour les pays lourdement endettés du Tiers monde. Dans le contexte actuel du commerce et des finances internationales, le rééchelonnement et la renégociation individuels, cas par cas, ne sont pas une solution car cette solution elle-même se transforme en un des facteurs principaux de la crise qui finit par empêcher tout transfert réel de ressources sans dislocation majeure de la structure du commerce international et des finances internationales.

La compression des importations des pays débiteurs aboutit à l'augmentation du chômage et à la stagnation dans les pays créanciers. En conséquence, le choix qu'offre cette politique aux pays créanciers est tout aussi inacceptable. Pour les pays industrialisés occidentaux, le sauvetage de ces institutions financières et bancaires implique la dépression de leur activité économique.

A cet égard, une analyse historique du transfert des réparations de guerre versées par l'Allemagne après la Première Guerre mondiale pourrait nous apprendre certaines choses sur les mécanismes de remboursement de dette. J'en

[Text]

celebrated *Economic Consequences of the Peace*, in which he warned the then Chancellor of the Exchequer, Winston Churchill, against this course of action. The approach in the aftermath of World War II, on the other hand, was based on a genuine understanding of the economic forces at work.

• 0945

I would suggest that the promotion of a type of Marshall Plan for the indebted countries of the Third World would imply, or should imply, the following components.

First, the cancellation of part of the debt in an effort to inject new purchasing power into the indebted countries, thereby promoting at the same time an expansion in world trade and a renewed economic vigour in the depressed western industrialized economies. Presumably this would also involve financial arrangements between the governments of creditor nations and the commercial banks.

Second, new and internationally agreed arrangements for commodity prices which ensure a source of revenue for the debtor countries, thereby creating, through a change in the terms of trade, the functional basis for debt repayment.

Third, a re-examination of the entire structure of international payments in the context of reform of the present international monetary system.

Admittedly, the foregoing avenue may be indeed very difficult to achieve and would require concerted efforts, particularly among the western countries, if it is to succeed. It nonetheless represents an alternative view to the case-by-case renegotiation and rescheduling of the debt.

I would like to conclude my presentation by stressing that whereas the case-by-case approach has been reasonably successful in the short run it spells serious dangers ahead; namely, the proposed solution implying a *de facto* net capital outflow from the Third World implies the real possibility that the solution converts itself into the possible cause of global stagnation and a major contraction of world trade. It should be noted that the entire debt servicing structure is profoundly modified as a result of the further collapse of the oil market, and this, I think, is clear in the Mexican case, where the loss of oil revenue for Mexico dramatically modifies its ability to apply further economic shock treatment in excess of what it has already applied since 1982. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Colleagues, since we are running behind schedule and I already have two members who have signified their intention to ask questions—that there will be more I have no doubt—may I ask you to keep your questions short and also ask the witnesses to keep their answers as succinct as possible.

A friend and almost an expert on Latin America, Peter Stollery, and then Senator Gigantès.

Senator Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

veux pour preuve le document célèbre de Keynes sur les conséquences économiques de la paix dans lequel il mettait en garde le chancelier de l'Échiquier de l'époque, Winston Churchill, contre toutes mesures dans ce sens. En revanche, la méthode utilisée après la Seconde Guerre mondiale a été fondée sur une compréhension véritable des forces économiques en jeu.

Un tel plan de type Marshall pour les pays endettés du Tiers monde contiendrait, ou devrait contenir, les éléments suivants.

Premièrement, l'annulation d'une partie de la dette pour assurer un nouveau pouvoir d'achat aux pays endettés, favorisant simultanément une expansion du commerce international et une nouvelle vigueur économique pour les pays industrialisés du monde occidental. Cela nécessiterait, je suppose, également des ententes financières entre les gouvernements des pays créanciers et les banques commerciales.

Deuxièmement, de nouvelles ententes internationales sur le prix des produits de base qui assureraient une source de revenu aux pays débiteurs établissant ainsi, en modifiant les paramètres commerciaux, une base fonctionnelle pour le remboursement de la dette.

Troisièmement, un réexamen de toute la structure des paiements internationaux dans le contexte d'une réforme du système monétaire international actuel.

Il est certain que réaliser un tel plan poserait bien des difficultés et nécessiterait des efforts concertés, surtout entre les pays occidentaux, si on veut qu'il réussisse. Néanmoins, il offre une solution de rechange à la renégociation et au rééchelonnement individuels de la dette.

J'aimerais conclure en rappelant que si la méthode de règlement individuel a connu un certain succès à court terme, elle ne peut être que désastreuse à long terme. Cette méthode entraînant une hémorragie de capitaux dans les pays du Tiers monde, il est pratiquement inéluctable qu'elle provoque une stagnation et une contraction généralisées du commerce international. Le nouvel effondrement des prix du pétrole a encore modifié les données du service de la dette. C'est évident dans le cas du Mexique où la perte de revenus pétroliers interdit aux autorités d'appliquer des traitements économiques chocs supérieurs à ceux déjà appliqués depuis 1982. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Chers collègues, étant donné que nous avons pris du retard et que j'ai déjà deux personnes inscrites sur ma liste—il ne fait aucun doute qu'il y en aura d'autres—j'aimerais vous demander d'être aussi brefs que possible dans vos questions et demander également aux témoins que leurs réponses soient aussi succinctes que possible.

Un ami et pratiquement un expert en Amérique latine, Peter Stollery, suivi du sénateur Gigantès.

Le sénateur Stollery: Merci, monsieur le président.

[Texte]

Of course we were together in Guatemala at the inauguration of the new President, Vinicio Cerezo. I say that because I think you mentioned that Duarte had been President of Guatemala when in fact it is Vinicio Cerezo.

As you gentlemen are representing the Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies, I have a very brief question. I wonder if you really think it is possible to make general statements about such a vast area with such a large number of countries speaking, at least that I can think of, four different national languages and in which the economics vary so greatly?

I say that because you have talked about the debt crisis, and we have heard a great deal at our committee about the debt crisis. On the other hand, not every country in Latin America has a debt problem. Just three weeks ago, I believe, Colombia returned \$150 million in credits to . . . The fund is a bank, and the bank is a fund. I guess it went back to the IMF. Of course, because of the terrific increase in the price of coffee, they have had the big coffee bonanza in Colombia and they do not have the same kind of debt crisis Mexico has.

• 0950

So my only question, Mr. Chairman, would be this: Do you really think one can make very many general statements about such a complex and vast area, with different cultural backgrounds and four different national languages, etc.?

Dr. Konrad: I would have two comments on that. One is that it appears to be the frame of reference of the committee, and therefore it is being spoken in those terms. Second, I would say no, in the sense that we are not a superpower; we do not have imperialist pretensions—and if we had, we would not be able to realize them in any case—in terms of the whole area. We are much better served in picking and choosing our spots.

But we have a problem in terms of identifying, and one of the internal problems we have professionally within the institutions is that we do not have that adequate infrastructure. I am afraid it is becoming better developed, say, virtually at the church level than it is in the universities these days. One of the problems there is the lack of infrastructure funding to develop these things. This is one of the problems, say, in terms of the academic capacity to be consistently defining and redefining what the issues are.

I think I will stop here.

Prof. Chossudovsky: Mr. Chairman, with regard to Colombia's external debt, I have the figures here and it is of the order of \$13 billion, which is not a negligible figure. It represents approximately 23% of the interest . . . Debt service repayments constitute 23% of exports, which is indeed less than the average for the region as a whole, but nonetheless significant.

[Traduction]

Bien entendu nous étions ensemble au Guatemala lors de l'intronisation du nouveau président, Vinicio Cerezo. Je le dis parce que je crois vous avoir entendu mentionner que Duarte était le président du Guatemala alors qu'en fait c'est Vinicio Cerezo.

Étant donné que vous êtes les représentants de l'Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes, j'ai une toute petite question à vous poser. Je me demande si vous pensez réellement possible de faire des déclarations générales concernant une région aussi vaste et comprenant un tel nombre de pays parlant un minimum, sauf erreur de ma part, de quatre langues différentes et dont les économies sont si différentes?

Si je vous le dis c'est parce que vous avez parlé de la crise d'endettement, question dont nous avons beaucoup entendu parler lors de nos réunions. Tous les pays d'Amérique latine n'ont pas de problèmes de dette. Je crois qu'il y a tout juste trois semaines, la Colombie a rendu un crédit de 150 millions de dollars à . . . Le Fonds est une banque et la banque est un Fonds. Je suppose qu'elle les a rendus au FMI. L'énorme augmentation du prix du café a été, bien sûr, pour la Colombie une aubaine inespérée, et la dette de ce pays ne le place pas dans la situation de crise qu'a connue le Mexique.

Je n'ai donc qu'une question à poser, monsieur le président. Croyez-vous vraiment qu'on puisse faire des déclarations générales concernant une région aussi vaste et aussi complexe, dont les antécédents culturels sont si divers et où on parle quatre langues nationales différentes?

M. Konrad: Je ferai deux remarques à ce sujet. La première, c'est que le Comité, semble-t-il, a reçu ce mandat et que par conséquent, on doit l'interpréter de cette façon. Deuxièmement, je vous répondrai non, au sens que nous ne sommes pas une superpuissance; nous n'avons pas de prétentions impérialistes—et même si nous en avions, nous ne pourrions de toute façon leur donner corps—pour l'ensemble de cette région. Nous avons avantage à choisir avec soin nos endroits.

Toutefois, l'identification nous pose un problème, et une des difficultés internes que nous rencontrons sur le plan professionnel et au sein des institutions c'est que nous n'avons pas d'infrastructure adéquate. Je crains qu'elle connaisse une plus grande expansion au niveau de l'Eglise qu'au niveau des universités présentement. L'absence de financement d'infrastructure qui permet ce développement est un des problèmes auxquels nous faisons face. C'est un des problèmes au sens qu'on n'a pas la capacité au niveau universitaire de définir et de redéfinir constamment les questions qui se posent.

Je m'arrête ici.

M. Chossudovsky: Monsieur le président, j'ai ici des chiffres concernant la dette extérieure de la Colombie, quelque 13 milliards de dollars, ce n'est pas un montant négligeable. Elle représente 23 p. 100 environ de l'intérêt . . . Le remboursement du service de la dette représente 23 p. 100 des exportations, autrement dit moins que la moyenne pour l'ensemble de la région, mais il reste que la somme est importante.

[Text]

Senator Stollery: I would only make the comment, Mr. Chairman, that unless the statistics are up to date as of about a month ago—as you know, I think coffee hit its high point around the first week in January—then those statistics, of course, would not reflect the terrific increase since the month of November in the price of coffee, which as we know, is a large part of the legal part of the Colombian economy. I am not even talking about the illegal part of the Colombian economy, which some say is greater than the legal part of the Colombian economy. I wanted to make that point because the statistics undoubtedly do not reflect a couple of realities over the past while.

Anyway, that is all. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Simard): Senator Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président.

My question is addressed to Mr. Chossudovsky, and it is a question that was asked of me by one of my good friends from the Conservative Party, a member of this committee who is not here. He was asking whether or not the West will ever be reimbursed for these debts. It seems fairly evident that one day, one way or another, we shall not be; we shall always be lending more money to refinance the loan, and eventually we shall never get it back. It will only grow larger and the interest payments will grow larger and the burden on these countries will grow larger. In effect, we have given the money, says my colleague. In effect, we have lost it in ordinary terms, so why not forget about it?

Prof. Chossudovsky: I think in many respects you have provided the analysis of what I could have added to your question. I think at this stage the international financial community is still operating on the assumption that the debt should be repaid. It is true that if we make any scientific calculation of flows of debt and debt servicing, assuming a realistic potential for export of these countries and assuming also that export demand will keep up, there is virtually no possibility that these countries will be in a position to repay the debt.

• 0955

Senator Gigantès: Thank you. In other words, you are saying we are never going to give it back so why not admit this fact to ourselves and proceed to the reality of the situation, which is to say, let us forget about it, let us not go on crippling them and dreaming ourselves. Is that what I hear you saying?

Prof. Chossudovsky: I think it is really a difficult question which should perhaps be addressed to the powerful financial interests concerned. Of course, there are lots of interests at stake, there is a lot of money at stake and I do not think we can simply wipe out the debt without some kind of transition mechanism which would provide some solution for the lending banks, because we do not want commercial banks in the United States or Canada to go bankrupt. On the other hand, I think there is the realization that this course of action is

[Translation]

Le sénateur Stollery: Je soulignerais, monsieur le président, qu'à moins que les statistiques soient à jour, qu'elles datent d'un mois par exemple—comme vous le savez le café a atteint son sommet aux alentours de la première semaine de janvier—par conséquent ces statistiques ne traduiraient pas bien sûr l'augmentation énorme qu'a connue le prix du café depuis le mois de novembre, et nous savons que ce prix constitue une partie importante de l'aspect légal de l'économie colombienne. Je passe sous silence l'aspect illégal de l'économie de ce pays, mais certains prétendent qu'il est plus important que l'aspect légal de son économie. Je voulais souligner ce fait étant donné que les statistiques ne traduisent probablement pas certaines réalités des mois derniers.

De toute façon, c'est tout ce que j'avais à dire. Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (le sénateur Simard): Sénateur Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman.

Je voudrais poser à M. Chossudovsky une question qui m'a été posée par un de vos amis du Parti conservateur, qui est absent aujourd'hui mais qui fait partie du Comité. Il me demandait si l'Ouest serait jamais remboursé. Il est presque évident que nous ne le serons pas; nous allons toujours prêter davantage pour refinancer le prêt et éventuellement nous ne serons pas remboursés. La dette ne fera qu'augmenter, de même que les paiements d'intérêt et aussi le fardeau que doivent assumer ces pays. De fait, me dit mon collègue, nous avons donné cet argent. À toutes fins utiles, puisque nous l'avons perdu, pourquoi ne pas en faire notre deuil.

M. Chossudovsky: À bien des égards, vous avez fait une synthèse des remarques que j'aurais pu ajouter. À ce moment-ci, la communauté financière internationale continue d'être d'avis que la dette devrait être remboursée. Il est vrai que des calculs scientifiques des mouvements de la dette et du service de la dette, en posant comme hypothèse qu'il existe un potentiel pour les exportations de ces pays et également que la demande pour les exportations demeurera à la hausse, nous montrent bien qu'il est presque impossible pour ces pays de rembourser la dette.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie. Autrement dit, vous prétendez que la dette ne sera jamais remboursée. Par conséquent, pourquoi ne pas l'admettre nous-mêmes et faire face à la réalité de la situation. Pourquoi ne pas nous dire oublions la dette, cessons de paralyser ces pays et de nous leurrer. C'est bien ce que vous nous dites, n'est-ce pas?

M. Chossudovsky: La question est fort complexe et il faudrait peut-être la poser aux puissants intérêts financiers en cause. Il y a évidemment un grand nombre d'intérêts en jeu, beaucoup d'argent aussi, et je ne pense pas qu'on puisse simplement effacer la dette sans prévoir un quelconque mécanisme de transition qui offrirait aux banques une solution, car nous ne voulons pas que les banques commerciales des États-Unis ou du Canada fassent faillite. Par ailleurs, il faut se rendre compte que cette façon de faire peut finalement

[Texte]

ultimately self-defeating, because forcing countries to repay ultimately backfires and produces a contraction of trade between the north and the south, between the western industrialized countries and the Third World, and that contraction of trade will ultimately have its impact on our own economies in terms of a major reduction in economic activity.

We cannot base a trade policy on the presumption that our partners in the Third World will be exporters and that we will not import anything from them. This is the presumption.

Senator Gigantès: This is . . .

Prof. Chossudovsky: I am sorry, it is the other way around.

Senator Gigantès: That they will not import anything from us.

Prof. Chossudovsky: I am sorry, yes.

Senator Gigantès: And that, of course, goes against one of the iron rules of economics that what a country exports and what a country imports, plus or minus exports of capital as well, has to be an equation, has to be a balance. So we cannot expect them to export and not import, unless of course we expect them to compensate for their earnings with exports by investing abroad, which we do not want them to do. This is insane.

Prof. Chossudovsky: I think it should be understood that this situation has not developed overnight. It is the result of a structure of very unequal exchange between Third World countries and advanced industrial economies which is characterized by deterioration of the terms of trade and the inability of these countries really to secure adequate revenue in the world market as well as build upon the construction of a genuinely national economy which is independent in its internal fabric. Therefore, this deterioration in the terms of trade has to be reversed if we are going to have a solution to the debt crisis.

It evidently implies a very major change in the entire structure of trade and finance.

Senator Gigantès: Of course. And it also implies a change in the fundamental and destructive lack of understanding of trade and finance of the banking and the accounting community in the western world. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): From the great Province of New Brunswick, Bud Jardine.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman.

Professor, it was mentioned that the Government of Colombia has taken steps to limit its debt repayment to a percentage of its export earnings. Do you see that as a precedent which will now be set by other countries in that region, including the Caribbean?

Prof. Chossudovsky: The policy was taken by the Peruvian government to limit debt service repayment to 10% of its exports. Whereas I think this constitutes an important political

[Traduction]

s'avérer auto-destructrice, car si on force les pays à rembourser il y aura fatalement contraction du commerce entre le Nord et le Sud, entre les pays industrialisés de l'Ouest et le Tiers monde, et cette contraction du commerce influera au bout du compte sur nos propres économies, entraînant une diminution importante de notre activité économique.

Nous ne pouvons fonder une politique commerciale sur l'hypothèse que nos partenaires du Tiers monde sont des exportateurs et que nous n'allons rien importer d'eux. Voilà l'hypothèse.

Le sénateur Gigantès: C'est . . .

M. Chossudovsky: Excusez-moi, c'est le contraire.

Le sénateur Gigantès: Qu'ils ne vont rien importer de nous.

M. Chossudovsky: Oui, excusez-moi.

Le sénateur Gigantès: Cette hypothèse bien sûr va à l'encontre d'une des règles immuables de l'économie: ce qu'un pays exporte et ce qu'il importe, plus ou moins les exportations de capitaux également, doit s'équilibrer. Par conséquent, nous ne pouvons nous attendre à ce que ces pays exportent sans importer, à moins bien entendu que nous nous attendions à ce qu'ils compensent leurs gains provenant des exportations, en investissements à l'étranger, mais ce n'est pas ce que nous voulons qu'ils fassent. C'est insensé.

M. Chossudovsky: Il faut bien comprendre que la situation ne s'est pas produite du jour au lendemain. Elle est le produit d'une structure de change très inégale entre les pays du Tiers monde et les économies très industrialisées, caractérisée par la détérioration du commerce et l'impossibilité pour ces pays de vraiment obtenir un revenu adéquat sur le marché mondial de même que d'édifier une économie véritablement nationale indépendante de sa structure interne. Par conséquent, il faut mettre fin à cette détérioration sur le plan commercial si nous voulons apporter une solution à cette situation de crise que pose la dette.

Ça signifie évidemment qu'il faut apporter des changements très importants à toute la structure des finances et du commerce.

Le sénateur Gigantès: Bien sûr. Cela signifie aussi qu'il faut modifier l'attitude de la communauté commerciale et bancaire de l'Ouest dont le manque de compréhension des questions commerciales et financières est fondamental et destructeur. Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Bud Jardine qui représente la grande province du Nouveau-Brunswick.

M. Jardine: Merci, monsieur le président.

Professeur, on a dit que le gouvernement de la Colombie avait pris des mesures pour limiter le remboursement de sa dette à un pourcentage donné de ses gains d'exportation. Croyez-vous qu'il s'agisse là d'un précédent que feront leur d'autres pays de cette région, y compris les Caraïbes?

M. Chossudovsky: Le gouvernement péruvien a adopté comme politique de restreindre le remboursement du service de la dette à 10 p. 100 de ses exportations. Bien qu'il s'agisse là

[Text]

gesture, it is not something which I believe can be sustained because, at 10% of export earnings, the accumulated debt will increase since to currently simply retain more or less the same level they would have to be repaying a much higher percentage.

• 1000

Mr. Jardine: All of these countries have a high external indebtedness. There has been a decrease in oil prices. What impact will this have on the oil-producing countries, such as Mexico, Brazil and Argentina?

Prof. Chossudovsky: This is a very important question. You might have read that Miguel de la Madrid Hurtado, President of Mexico, made declarations just last week, saying that the recent second-round tumble of oil prices, which we are now experiencing with a 1.5% decline in the price of oil in the tank in Canada, is going to imply a very serious change in the entire parameters of debt renegotiation for Mexico.

Mexico has already reached a ceiling in the application of various types of austerity measures. These are politically and socially extremely costly, with levels of unemployment estimated at 50%. It is unlikely that Mexico can pursue a course of action further to what has already been achieved in this regard in the application of tight economy policy. I would suggest that this recent change in oil prices is likely to create possibly new assumptions in the whole process of debt renegotiation and rescheduling which hitherto had not been envisaged.

Dr. Konrad: I would like to add a comment to the question of Mexico. I think one of the repercussions will be a greater movement into the "illegal economy". There was a report in the United States, which just came out the other day, saying that Mexico was becoming the greatest source of drugs coming to the United States. If it becomes a viable alternative... We have seen these things happen in Belize and South America. Part of the debt crisis is moving into other economies that are stronger. This creates all kinds of problems.

You can have other problems which are domestic—a very serious destabilization of the internal political and economic order. So the potential in terms of Mexico's current economic situation is very great. We cannot underestimate it.

Mr. Jardine: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you. Ms Jewett.

Ms Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

Whatever happened to the New International Economic Order? What you are proposing, I would think, would be something very similar to that. What kinds of institutions does one have to develop—supplementary to the IMF and the World Bank—to in effect develop a Marshall Plan?

[Translation]

d'un geste politique important, à mon avis, je ne crois pas qu'on puisse continuer à agir de la sorte car à 10 p. 100 des gains d'exportation, la dette accumulée augmentera, puisque pour demeurer à peu près au même niveau, il faudrait que le pourcentage du remboursement de la dette soit beaucoup plus élevé.

M. Jardine: Tous ces pays ont une dette extérieure élevée. Les prix du pétrole ont diminué. Quelle incidence cette diminution peut-elle avoir sur les pays producteurs de pétrole, le Mexique, le Brésil et l'Argentine, par exemple?

M. Chossudovsky: Cette question est très importante. Vous êtes peut-être au courant des déclarations qu'a faites Miguel de la Madrid Hurtado, président du Mexique, la semaine dernière, alors qu'il soulignait que la deuxième dégringolade récente des prix du pétrole, qui se produit actuellement en même temps qu'une diminution de 1.5 p. 100 du prix de l'essence à la pompe au Canada, signifiera un changement très important pour l'ensemble des paramètres de la renégociation de la dette du Mexique.

Le Mexique a déjà atteint un plafond pour les diverses mesures d'austérité qu'il s'impose. Ce sont des mesures extrêmement coûteuses sur les plans politique et social, car le niveau du chômage atteint près de 50 p. 100. Il est peu probable que le Mexique puisse faire davantage pour resserrer sa politique économique. J'estime que le récent changement dans les prix du pétrole donnera lieu probablement à de nouvelles hypothèses qu'on n'avait pas prévues pour la renégociation et le rééchelonnement de la dette.

M. Konrad: J'aimerais ajouter une remarque au sujet du Mexique. Il en résultera probablement un plus grand mouvement vers «l'économie illégale». Un rapport publié récemment aux États-Unis soulignait que le Mexique était en train de devenir la plus importante source de drogues pour les États-Unis. Si cela devient une bonne solution de rechange... Nous savons que la même chose s'est produite au Belize et en Amérique du Sud. Une partie de la crise des créances est acheminée vers d'autres économies qui sont plus fortes. Cette situation crée toutes sortes de problèmes.

D'autres difficultés se retrouvent sur le plan interne—une très grave déstabilisation de la politique interne et de l'ordre économique. Par conséquent, la situation économique actuelle du Mexique est sérieuse; nous ne pouvons pas la sous-estimer.

M. Jardine: Je vous remercie.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci. Madame Jewett.

Mme Jewett: Merci, monsieur le président.

Qu'est-il donc arrivé au nouvel ordre économique mondial? Vous nous proposez, je crois, quelque chose de très semblable. Quelles institutions avons-nous pour mettre au point—en plus du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale—pour mettre en oeuvre un plan Marshall?

[Texte]

Prof. Chossudovsky: This is a very difficult question and a very complex one. Clearly, perhaps we are involved in an exercise of abstract thinking, because one cannot devise, at an abstract level, what these institutions are going to look like without taking into account the complex political constraints and processes which lead to the formation of new institutions. I have no answer to that question.

The only thing I could say in this regard is that, if there is not a change at the broad institutional level of the international financial system, which contemplates an alternative avenue—the avenue of a Marshall-type plan or the avenue of cancelling the debt—I foresee that we are in very deep difficulty, with the possibility of financial collapse. It is not something which should be necessarily excluded from the cards simply because it has not happened. It has not happened yet. I think the experience of the 1930s is indeed indicative that things can get out of hand. Our financial markets are much more integrated with computer link-ups throughout the world, which in some respects is conducive to a much more volatile—possibly volatile—situation, particularly in the area of exchange markets.

• 1005

Now, with regard to the actual figures involved, again, if we are going to look at this at the abstract level, if we compare the level of the accumulated debt of Third World countries and look at the allocations of the U.S. government to its Strategic Defence Initiative, we could see possible options in that regard of shifting funds in one area to funds in another area. In both cases we are talking about very large amounts of money.

Ms Jewett: As you were talking, I was trying to remember the name of a California economist who was speaking a few years ago in Vancouver on this very question of literally... In order to meet the debt question, literally a new body would be created. This would, in effect, take over all the debt. But my memory will not come back to me, what the detail of it was. I just remember thinking at the time, well, it sounds as if that would be the only solution, although I did not see that it would really address the problem of trade, for example. How does one really address that in the context of the...?

Dr. Konrad: Yes. I will respond in non-economist's terms but speaking to specific things. It seems to me you have macro issues and then there are micro issues to which intermediate powers or institutions within a country like Canada can respond. Let me give a very baseline type of example: limes produced in Mexico. You have a certain area designed to increase export earnings. The nature of that reaction, when we get them in our stores... The producing agency gets 20% and the middleman picks up 66% of the final retail value. If we get them—this is the California border—then it is much higher. Why can we not buy that same product, giving more to the producer and paying less from here? I suggest we can if we build the infrastructure that allows us to deal directly, on a very small and direct scale. It is a product we want. They produce; we cannot produce. We do not have it.

[Traduction]

M. Chossudovsky: La question est fort difficile et fort complexe. De toute évidence, nous faisons un exercice de réflexion abstraite, car on ne peut concevoir, dans l'abstrait, ce que seront ces institutions sans tenir compte des contraintes et des processus politiques complexes qui mènent à la création de nouvelles institutions. Je ne peux répondre à cette question.

Tout ce que je peux vous dire, c'est que s'il n'y a pas de changement dans l'ensemble des institutions du système financier international, qui prévoit une solution de rechange—du genre du plan Marshall, par exemple, ou une annulation de la dette—j'entrevois que la situation sera très grave et qu'il pourrait y avoir un effondrement financier. Il ne faut pas en exclure la possibilité simplement parce que cela ne s'est jamais produit. Ça ne s'est pas encore produit. Je pense que ce qui s'est passé dans les années 30 montre très bien qu'on peut perdre la maîtrise des événements. Or, l'informatisation mondiale des réseaux fait que les marchés financiers sont aujourd'hui beaucoup plus intégrés que par le passé, et cela rend la situation beaucoup plus instable—potentiellement, au moins—et notamment pour tout ce qui concerne le marché des changes.

Si, maintenant, nous nous reportons à ce que disent les chiffres, et si nous nous livrons à un petit exercice théorique, en comparant la dette accumulée par les pays du Tiers Monde aux crédits du gouvernement américain consacrés à l'initiative de défense stratégique, on s'aperçoit que l'on pourrait peut-être réaménager ces dépenses. Dans ces deux cas, les chiffres sont tout à fait impressionnants.

Mme Jewett: J'essayais justement de me rappeler le nom de cet économiste californien qui a analysé la question il y a quelques années, à Vancouver, et qui proposait... Pour régler cette question de la dette, il faudrait littéralement créer un nouvel organisme. Celui-ci serait en fait chargé de la totalité de la dette. Ma mémoire me trahit un peu, et je n'arrive pas à me souvenir des détails. J'avais effectivement, à l'époque, l'impression que c'était la seule solution, tout en pensant qu'elle laissait de côté le problème des échanges, entre autres. Comment en tenir compte dans le cadre de cette...?

M. Konrad: Oui. Je ne répondrai pas en économiste, mais je vais prendre des exemples précis. Il y a, d'un côté, le niveau des agrégats, et, de l'autre, celui des questions micro-économiques qui sont de la compétence de certains organismes intermédiaires à l'intérieur même d'un pays comme le Canada, par exemple. Je vais vous citer un exemple type, celui des citrons produits au Mexique. Voilà un domaine de production qui, normalement, doit pouvoir rapporter au pays, grâce aux exportations. Or, ce qui se passe, lorsque nous achetons ce produit dans nos magasins... Le producteur touche 20 p. 100 de ce que rapporte ensuite le produit à la vente au détail, et l'intermédiaire, par contre, 66 p. 100. Ceci, à la frontière californienne; la différence est ensuite encore plus élevée. Il devrait tout de même être possible de mieux payer le producteur, tout en payant moins ici, à l'achat. Il suffirait donc pour cela, précisément, de disposer d'une infrastructure permettant

[Text]

So I would create another question to your question. I think one is a sort of Co-op solution, and one is a Safeway solution. If we have the decisions being made someplace else, we will get certain types of results. I think we are very inefficient in having that infrastructure of dealing directly with . . . This is a question I keep getting asked in Mexico: Why can I not sell my avacados to you? Why can I not sell my tomatoes directly to the Canadians? Why do I have to sell it to x number of middlemen and get a very low price for it and you pay a very high price for it? I do not have the solution to that. I think committees such as this can recommend certain solutions for that.

Prof. Chossudovsky: I think the point raised by Professor Konrad is a fundamental one, because it is not only the question of deterioration of the terms of trade. The fact is that the developed countries and the economic agents of the developed countries appropriate a large portion of the value of the commodity. If we look at the coffee market today, the peasants in Colombia will be receiving approximately 50¢ a kilo. The international coffee price is about \$2.50; and we are paying \$10 in the stores for coffee.

• 1010

You can see the relationship. There is a relationship of about one to twenty between what is paid to the direct producers and the retail price in advanced countries. Admittedly there are costs of transport, processing, etc., in between. But there is a definite problem of distribution of gains. It is in this context that it is not so much a question of debt repayment of them to us, but of us to them, in the fact that there is also a process of expropriation taking place in this whole trade process.

The Joint Chairman (Senator Simard): We really have run out of time.

Je remercie les témoins d'avoir traité d'un sujet très complexe et très vaste en très peu de temps.

Thank you very much for two excellent presentations, and come again.

Nous entendrons maintenant le groupe Inter Pares et l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation.

Comme vous le savez, chers collègues, le groupe Inter Pares est un organisme non gouvernemental créé en 1976 afin de soutenir les travaux en matière de développement qu'accomplissent des groupes communautaires, des coopératives et d'autres organismes et mouvements populaires, tant au Tiers monde qu'au Canada. Inter Pares travaille également à sensibiliser les Canadiens aux problèmes et aux perspectives de développement.

[Translation]

de traiter directement, à très petite échelle, mais sans intermédiaire. Il s'agit d'un produit dont nous avons besoin, et que nous ne pouvons pas nous-mêmes produire.

Cela m'amène donc à soulever une deuxième question, suite à la vôtre. Il y aurait alors la solution de la Coop, ou, d'un autre côté, de *Safeway*. Mais si les décisions sont prises ailleurs, les résultats seront évidemment ce qu'ils sont. Il nous manque donc une infrastructure permettant de traiter directement . . . Voici la question qui m'est posée sans arrêt au Mexique: pourquoi ne puis-je pas vous vendre directement mes avocats? Pourquoi est-ce que je ne peux pas vendre directement mes tomates aux Canadiens? Pourquoi suis-je obligé de les vendre à bas prix à je ne sais combien d'intermédiaires, alors que, de votre côté, vous payez le prix fort? Je n'ai pas de solution toute faite à proposer. Je pense que c'est précisément à des comités comme le vôtre de faire des recommandations dans ce sens.

M. Chossudovsky: Ce que nous dit le professeur Konrad est absolument essentiel, et je ne pense pas qu'il soit ici uniquement question de détérioration des termes de l'échange. Ce qui se passe, en réalité, c'est que les agents économiques des pays développés prélèvent, au passage, une partie très importante de la valeur du produit. Si vous regardez du côté du café, vous vous apercevrez que le paysan colombien ne touche qu'environ 50c. le kilo. Le prix international du café est d'environ 2.50\$, alors que nous le payons 10\$ dans les magasins.

Vous voyez le rapport. Il y a un rapport d'environ un à vingt entre ce qui est payé aux producteurs et le prix au détail dans les pays industrialisés. Il faut évidemment tenir compte du coût du transport, du traitement, et caetera. Il n'en reste pas moins qu'il y a un véritable problème au niveau de la répartition des profits. Ainsi, dans le contexte du remboursement des dettes des pays en développement, il faut se rendre compte que c'est plutôt nous qui avons une dette envers eux, puisqu'il y a en réalité une sorte d'expropriation qui fait partie intégrante du processus d'échange.

Le coprésident (le sénateur Simard): Malheureusement, nous n'avons plus de temps.

I would like to thank the witnesses for having covered such a complex and vast subject in so little time.

Nous vous remercions de ces deux excellents exposés, et nous espérons vous revoir.

We will now hear from Inter Pares and the World Food Day Association of Canada.

As you know, dear colleagues, Inter Pares is a non-government organization created in 1976 to provide support for development work carried out by community groups, co-operatives and other groups and organizations, both in the Third World and in Canada. Inter Pares also seeks to sensitize Canadians to existing problems and to prospects for development.

[Texte]

L'organisme est aujourd'hui représenté par M^{me} Lise Latremouille.

The World Day Association of Canada was established in 1981 to commemorate the founding of the United Nations Food and Agriculture Organization in Quebec City in 1945. It is observed annually on October 16 by people working against hunger in 147 countries around the world. In Canada, through the World Food Day Association, voluntary agencies, government departments, businesses, and individuals are co-operating to provide a better understanding of the causes of hunger. The association is represented today by Mr. Paul Arès, Executive Director.

Madame Latremouille.

Mme Lise Latremouille (groupe Inter Pares): Monsieur le président, mesdames, messieurs, Inter Pares accueille favorablement le présent exercice de consultation publique. Les ONG, comme Inter Pares, se font porte-parole des différents groupes au Canada qui les appuient, mais ils apportent aussi la perspective essentielle du Tiers monde au présent débat.

En ce moment, alors que nous discutons de relations internationales et du rôle du Canada dans le monde, nous devons nous rappeler quelques faits. En 1984-1985, les images horribles de l'Afrique nous ont rappelé que des millions de personnes vivent dans des situations de pauvreté extrême. En 1986, 150 millions d'enfants, soit six fois la population du Canada, mourront de faim, de malnutrition ou de maladies reliées à la malnutrition.

• 1015

Dans la majorité des pays du Tiers monde, les tensions populaires sont réprimées par des régimes militaires et autocratiques. La malnutrition demeure cependant la cause première, après la guerre, de la mort des personnes au Tiers monde.

L'Afrique australe, le Moyen-Orient, l'Asie, la bassin des Antilles et de l'Amérique centrale vivent tous des situations conflictuelles qui pourraient facilement dégénérer en des confrontations majeures. Au milieu de ce tourbillon se trouve le Canada, où les gens vivent en paix, dans un système qui leur procure des soins de santé et où les richesses sont abondantes comme nulle part ailleurs.

Dans ce contexte, nous croyons que la sécurité nationale du Canada tient surtout à sa capacité de promouvoir la paix, le développement, la justice sociale et la stabilité dans les pays en voie de développement. Mais le développement ne peut pas s'effectuer dans un pays en guerre, dans un pays où les droits fondamentaux de la personne n'existent pas.

La politique d'aide et du commerce étranger du Canada devrait refléter ce souci des Canadiens pour les droits de la personne. Le Canada devrait continuer à jouer son rôle historique de gardien de la paix dans des conflits internationaux. Le Canada devrait agir en vue d'empêcher la militarisation croissante dans plusieurs pays du Tiers monde et empê-

[Traduction]

Inter Pares is represented today by Mrs. Lise Latremouille.

L'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation a été établie en 1981 pour commémorer la création de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à Québec en 1945. Chaque année, la journée mondiale de l'alimentation est célébrée le 16 octobre par ceux qui mènent la lutte contre la faim dans 147 pays de par le monde. Au Canada, grâce à l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation, des organismes bénévoles, divers ministères du gouvernement, des entreprises et des particuliers travaillent ensemble pour permettre de mieux comprendre les diverses causes de la faim. Cette association est représentée aujourd'hui par M. Paul Arès, qui en est le directeur exécutif.

Mrs. Latremouille, you have the floor.

Mrs. Lise Latremouille (Inter Pares): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, Inter Pares welcomes this initiative, these public consultations. Non-governmental organizations, like Inter Pares, not only speak for the different groups in Canada which support them, but they bring the vital view point of the Third World to the current debate.

In the context of our discussion of international relations and Canada's role on the world scene, it is appropriate to remind ourselves of certain facts. In 1984-85, the horrifying images of Africa we saw reminded us that millions of people live in extreme poverty. In 1986, 150 million children—six times the population of Canada—will die of hunger, malnutrition or diseases stemming from malnutrition.

In the majority of Third World countries, tensions are repressed by military and autocratic régimes. Malnutrition nevertheless remains the primary cause of death, after war, in the Third World.

Southern Africa, the Middle East, Asia, the West Indies and Central America are all currently experiencing internal conflicts which could easily degenerate into major confrontations. In the eye of the storm—in Canada—people live in peace, in a system which provides them with health care and many other things, and wealth is everywhere in evidence—indeed, like nowhere else in the world.

In this context, we believe that Canada's national security mainly depends on its ability to promote peace, development, social justice and stability in developing countries. But development cannot take place in a country at war or where basic human rights do not exist.

Canada's assistance and foreign trade policies should reflect Canadians' concern for human rights. Canada should continue to play its historical role of peacekeeper in international conflicts. Canada should take action not only to prevent certain Third World countries from becoming increasingly militarized, but also to prevent the sale of arms made in

[Text]

cher la vente d'équipement de guerre fabriqué au Canada. Il est important que le Canada utilise tous les forums internationaux à sa disposition pour faire avancer ces éléments essentiels au développement que sont la paix, la démilitarisation, l'accès aux droits fondamentaux de la personne et des conditions d'échange et de commerce équitables.

La politique étrangère du Canada devrait indiquer implicitement que le respect des droits fondamentaux de la personne est partie intégrante de tous les rapports du Canada avec l'étranger.

La deuxième partie de notre mémoire traite de questions spécifiques reliées à l'aide et au développement.

Les pays du Tiers monde, bien que possédant des cultures et une histoire coloniale très différentes, sont quand même liés par les forces communes, économiques et politiques, qui les entourent et qui souvent les contraignent. Ces nations sont devenues de véritables colonies des nations riches, en ce sens qu'elles procurent aux nations industrialisées la main-d'œuvre, les produits agricoles et les matières brutes dont elles ont besoin.

Le monde industrialisé considère en effet que les tendances économiques au Tiers monde sont partie intégrante de leur propre intérêt économique. Beaucoup de ces nations les plus pauvres ont effectivement une importance stratégique dans les systèmes économiques qui s'opposent.

Les économies du Tiers monde ont évolué à partir d'un système basé sur l'exportation. Les produits agricoles comme le café, le sucre, les bananes ou les arachides et les ressources primaires comme les minerais et le bois sont exportés, alors qu'on met très peu l'accent sur le secteur manufacturier et industriel indigène. Ces nations dépendent des importations pour les biens de première nécessité, c'est-à-dire la nourriture, les vêtements, les matériaux de construction, les ressources énergétiques et les technologies de communication et de transport. Ce genre de développement, si on peut l'appeler ainsi, a eu pour résultat l'accroissement massif de la dette nationale, des taux de chômage excessifs et, bien sûr, la pauvreté extrême. Les travailleurs et les paysans n'ont pas les moyens d'acheter les produits importés, ni même suffisamment de ressources pour subvenir à leurs besoins primaires.

Cette situation tragique de pauvreté fait surgir graduellement une opposition de plus en plus grandissante aux intérêts économiques établis. Dans plusieurs pays, l'autodétermination, l'indépendance économique est au cœur des luttes politiques.

Comme celui de plusieurs autres intervenants dans ce forum, notre mémoire porte aussi sur le phénomène de la privatisation de l'aide.

• 1020

En ce qui a trait à cette question, notre expérience nous confirme, tout comme les sondages du gouvernement, que les Canadiens considèrent les questions prioritaires de notre politique étrangère comme étant la paix et la faim plutôt que le commerce. La réponse généreuse des Canadiens à la crise

[Translation]

Canada to such countries. It is important that Canada use all the means at its disposal, in terms of existing international forums, in order to help create those conditions which are essential for development, namely peace, demilitarization, the respect of basic human rights and fair mechanisms of trade and exchange.

It should be implicit in Canada's foreign policy that the respect of basic human rights is an integral part of Canada's relations with other countries.

The second part of our brief is a discussion of specific matters related to aid and development.

Although Third World countries have very different cultures and colonial histories, they are nevertheless linked by common forces, both economic and political, which surround them and often constrain them. They have become nothing less than colonies of the wealthy nations, in the sense that they provide the labour, agricultural products and raw materials that industrialized countries need.

The industrialized world considers economic trends in the Third World an integral part of their own economic interests. Many of the poorest of these nations are of tremendous strategic importance for opposing economic systems.

Third World economies have evolved through a system based on exports. Agricultural products such as coffee, sugar, bananas or peanuts, and raw materials such as ore and lumber, are exported, while little emphasis is put on the manufacturing and industrial sector. These nations depend on imports for essential goods such as food, clothing, construction materials, energy resources and communication and transportation technology. This kind of development, if it can be called that, has resulted in a massive increase in the national debt, exceedingly high unemployment rates and, of course, extreme poverty. Workers and peasants in these countries do not even have the means to provide for their own basic needs, let alone buy imported products.

The tragic existence of such poverty is gradually bringing to the fore a more vocal opposition to established economic interests. In a number of countries, self-sufficiency and economic independence are at the very heart of political struggles.

Our brief, like that of many other groups who have appeared before you, also touches on the question of privatizing aid.

On this particular subject, our experience seems to confirm, as have government surveys, that Canadians consider peace and hunger, rather than trade, to be our main foreign policy priorities. The generous response of Canadians to the African crisis shows that Canadians are primarily motivated by humanitarian concerns, not commercial ones.

[Texte]

africaine démontre que les Canadiens sont d'abord motivés par des raisons humanitaires et non pas des raisons commerciales.

Nous appuyons donc les recommandations de beaucoup d'ONG de même que celles du Conseil canadien de coopération internationale qui dénoncent la tendance actuelle à lier l'aide au développement aux intérêts commerciaux du Canada. La direction que prend le présent gouvernement vers la privatisation et la commercialisation de l'aide est en opposition directe avec l'opinion publique.

Le gouvernement doit, bien sûr, encourager l'utilisation de capitaux privés pour développer des marchés outre-mer. Nous ne contestons pas cette politique, mais nous croyons qu'elle ne doit pas être liée aux programmes d'aide au développement.

En ce qui concerne la question de la commercialisation de l'aide, nous croyons que le Canada devrait maintenir une politique d'aide favorisant les pays les plus pauvres et les populations les plus pauvres de ces pays, en l'occurrence les femmes.

La politique étrangère canadienne devrait aussi séparer clairement les objectifs commerciaux des objectifs d'aide au développement. Par cette politique, on devrait également réduire l'aide liée à l'achat de services et de biens canadiens.

Finalement, le Canada devrait mettre en application son engagement de consacrer 0.7 p. 100 du produit national brut à l'aide au développement.

Notre mémoire traite aussi des questions de commerce extérieur et de finance, mais nous n'en parlerons pas pour l'instant. Dans notre exposé oral, nous traiterons plutôt du thème de l'aide au développement. Étant donné que le Canada doit, selon nous, établir une politique d'aide s'éloignant des intérêts économiques, il doit adhérer aux principes d'aide au développement suivants.

Nous devons mettre l'accent sur le développement du secteur économique local fondé sur la production alimentaire locale et la transformation de ces produits en vue d'une commercialisation locale et régionale.

Nous devons insister sur l'aide aux petits producteurs, dans le cadre de projets à long terme visant la diversification des cultures et la transformation des cultures de rente en cultures vivrières.

Nous devons réduire les intrants dans le cas des grands projets visant la production de cultures de rente.

Nous devons aussi encourager des échanges commerciaux interrégionaux afin que les économies locales élargissent leur base économique.

Nous devons limiter l'aide alimentaire aux situations d'urgence, puisque notre récente expérience nous démontre que l'aide alimentaire peut avoir un impact négatif sur la production locale et l'autosuffisance alimentaire.

Nous devons encourager des échanges équitables Nord-Sud, puisque ces échanges bénéfiques aux deux parties sont à la base de la survie du secteur de la petite production alimentaire.

[Traduction]

We therefore support the recommendations of many NGOs, including the Canadian Council for International Co-operation, that have been denouncing the current tendency to link development assistance to Canada's trading interests. The direction being taken by the current government, towards the privatization and commercialization of development aid, runs directly counter to public opinion.

Of course, the government must encourage the use of private capital to develop overseas markets. But while we do not dispute the need for such a policy, we believe there should be no linkage between this objective and development assistance programs.

As regards the commercialization of assistance, we feel that Canada should maintain a policy which favours the poorest countries and the poorest groups in these countries, namely women.

Canada's foreign policy should clearly distinguish between trade objectives and those related to development assistance. Furthermore, assistance which is linked to the purchase of Canadian goods and services should be reduced.

Finally, Canada should honour its commitment to devote 0.7% of the gross national product to development assistance.

Our written brief also touches on the question of foreign trade and financing, but we do not intend to discuss those at this time. We prefer to concentrate on development assistance in our oral presentation. We firmly believe that Canada must establish an aid policy which gives less weight to economic interests, and accordingly, we have set out the following essential principles of development assistance.

Firstly, we must put emphasis on the development of local economies based on local production of food and its processing for local and regional markets.

The primary target of our assistance must be the small producers in the case of long-term projects intended to diversify crops and effect a changeover from cash crops to food crops.

We must reduce input into large projects aimed at producing cash crops.

We must also encourage interregional trade so that local economies may widen their economic base.

We must limit our food aid to emergency situations, as our recent experience has shown us that food aid can have a negative effect on local production and food self-sufficiency.

We must encourage fair north-south trade, as trade which benefits both parties is at the root of the small scale food production sector's survival.

[Text]

Notre mémoire est fondé sur ces trois principes. Notre expérience en Afrique australe, aux Antilles, en Amérique centrale et en Asie nous démontre qu'il faut que le Canada développe une politique étrangère indépendante. Nous considérons en particulier que le Canada est bien placé pour jouer un rôle positif dans le démantèlement de l'apartheid en Afrique du Sud. Pour être vraiment efficaces, les sanctions envers l'Afrique du Sud doivent être coordonnées avec celles d'autres pays, en l'occurrence les pays de la Communauté économique européenne et les pays nordiques.

Nous croyons aussi que le Canada doit accorder une attention toute particulière aux pays du *Southern African Development Co-ordinating Conference*, soit l'Angola, le Botswana, le Lesotho, le Malawi, le Mozambique, le Swaziland, la Tanzanie, la Zambie et le Zimbabwe, afin que ces pays soient mieux placés pour défendre leurs propres intérêts économiques et se défaire de leur dépendance vis-à-vis de l'Afrique du Sud. En particulier, nous croyons que le Canada devrait augmenter ses intérêts en Angola et au Mozambique. Ces pays devraient devenir des pays prioritaires pour l'ACDI.

• 1025

Nous croyons que le Canada pourrait organiser une conférence des premiers ministres des pays les plus impliqués en Afrique australe, soit les pays de la Communauté économique européenne et les pays nordiques, afin de coordonner les efforts en vue du démantèlement de l'apartheid et les efforts de développement en Afrique australe, dans les pays frontaliers. Ces deux politiques doivent nécessairement être coordonnées avec les programmes de l'ACDI, qui comportent déjà une augmentation des crédits pour les pays de l'Afrique australe.

Nous avons abordé, dans notre mémoire, d'autres secteurs que nous considérons prioritaires, mais nous terminons maintenant pour laisser la parole à nos collègues.

Le coprésident (le sénateur Simard): Avant de donner la parole à M. Arès, j'aimerais vous dire que M^{me} Latremouille est accompagnée de M. Brian Murphy, directeur exécutif par intérim.

With Mr. Paul Arès is Mr. Roger Young and John Laidlaw.

Monsieur Arès, nous vous écoutons.

M. Paul Arès (directeur exécutif par intérim, Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation): Monsieur le président, vu qu'on a beaucoup parlé ce matin de toutes les questions de l'aide au Tiers monde et que, depuis un an, on parle beaucoup d'alimentation dans la presse, je vais résumer très brièvement ce qu'on a à dire pour qu'on puisse passer à un débat. On est ici pour dialoguer, n'est-ce pas?

The World Food Day Association is a coming together of organizations that have an interest or concern in food issues. It represents pretty well every social stratum here in Canada. We have now 235 organizations that form part of the network. It ranges from NGOs such as Inter Pares and the Canadian Hunger Foundation and the North-South Institute as a educational institution down to or up to the food industry, universities, even the National Farmers Union. The idea is to

[Translation]

Our brief is based on these three principles. Our experience in southern Africa, in the West Indies, in Central America and in Asia has shown us that Canada has no choice but to develop an independent foreign policy. More specifically, we consider that Canada is in a very good position to play a positive role when it comes to dismantling apartheid in South Africa. But in order to be truly effective, sanctions imposed against South Africa will have to be co-ordinated with those imposed by other countries, particularly those of the European Economic Community and Scandinavia.

We also believe that the countries of the Southern African Development Co-ordinating Conference, namely Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Swaziland, Tanzania, Zambia and Zimbabwe, deserve special attention in order that they may be in a better position to defend their own economic interests and eliminate their dependence on South Africa. We feel in particular that Canada should increase its interests in Angola and Mozambique and that both countries should become priorities for CIDA's aid programs.

We feel that Canada could organize a conference at which the prime ministers of the countries most involved in Southern Africa, that is, the countries of the European Economic Community and Scandinavia would co-ordinate their efforts in order to dismantle apartheid and to bring about development in Southern Africa and neighbouring states. It is essential that these two policies be harmonized with CIDA's programs, under which funds given to countries in Southern Africa have already been increased.

In our brief, we raised other questions which we consider priorities, but I will close now in order that my colleagues may also speak.

The Joint Chairman (Senator Simard): Before giving the floor to Mr. Arès, I would like to point out that Mrs. Latremouille is accompanied by Mr. Brian Murphy, Interim Executive Director.

Quant à M. Paul Arès, il est accompagné de MM. Roger Young et John Laidlaw.

Mr. Arès, you may go ahead.

Mr. Paul Arès (Interim Executive Director, World Food Day Association in Canada): Mr. Chairman, since a great deal has already been said this morning about aid to Third World countries and since food aid has been covered extensively in the media over the past year, I will make a very brief presentation so that we may enter into an open discussion as soon as possible. After all, we are here to exchange ideas, are we not?

L'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation est un rassemblement d'organismes qui ont à coeur les questions d'alimentation. Elle représente pour ainsi dire toutes les couches sociales du Canada et les quelque 235 organismes qui la composent comprennent des ONG, tels que *Inter Pares* et la Fondation canadienne contre la faim, des établissements d'enseignement spécialisés, dont l'Institut Nord-Sud, des universités, de même que des représentants de

[Texte]

bring people together to discuss that and to look at the causes of hunger and the solutions.

That is why this morning I invited John Laidlaw, who is the executive director of the Canadian Hunger Foundation—that foundation has 25 years of experience in rural development in food in Third World countries—and Roger Young, who is a senior research officer of the North-South Institute, specializing in food questions. Both are members of the board of directors of the World Food Day Association of Canada.

My main concern, I think, and the concern of my colleagues at *Inter Pares* and also of the other organizations is that there is a problem with regards to food availability—not necessarily production, but food availability—to the poor segments of many societies, be it here or over in Third World countries. This morning we are dealing with Canadian foreign policy, so we would like to focus on matters relating to food security in Third World countries.

There are common denominators that keep jumping out at us. I think we have all seen many things with regards to the situation in the Sahelian region of Africa and also in other parts of Africa. Forum Africa was just carried out by the African Famine Relief Co-ordinator's office. There was a poll in August by *The Globe and Mail*, and the foremost item in everybody's mind across Canada was the question of hunger. The Decima Research poll just came out a few weeks ago in time for the national forum of Forum Africa and was focusing on the same thing. So you have heard a lot of that this morning.

But I think we have to look at those common denominators because they do represent public concern, and it is something that is general. It is not just an isolated expression of concern from an NGO; it is coming from all sectors, and those are things that focus on our tied aid, privatization. In our brief we raise those issues; we talk to them. But what we would like to do this morning is have an exchange on that because I want you to feel it does come from more than just ourselves. We are here representing a larger network of organizations, and they are very concerned about food self-reliance in Third World countries as a way of solving the problems of hunger.

Now, there is a rationale guiding our concern for global food security and Canadian foreign policy, because our foreign policy will play a major role in solving some of the critical food shortages in Third World countries and, in particular, in Africa.

• 1030

We are one of the major donor countries. We are looked upon as an objective intervener in many cases. Canadians are very welcome practically everywhere in the world. We are not suspected of having a hidden agenda. We do support multilateral organizations.

[Traduction]

l'industrie alimentaire, comme le Syndicat national des cultivateurs. L'association permet à ses membres de se réunir afin de se pencher sur les causes de la faim dans le monde et sur les solutions à ce problème.

Voilà pourquoi je me suis fait accompagner ce matin par John Laidlaw, directeur général de la Fondation canadienne contre la faim—forte de 25 années d'expérience dans le développement de la production alimentaire en région rurale dans le Tiers Monde—et Rodger Young, chargé de recherches supérieures à l'Institut Nord-Sud et spécialiste des questions alimentaires. MM. Laidlaw et Young sont tous deux membres du conseil d'administration de l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation.

Selon moi, et je crois que mes collègues à *Inter Pares* et au sein des autres organismes membres partagent mon avis, le problème tient non pas à la production alimentaire mais plutôt à la disponibilité alimentaire chez les groupes démunis, au Canada, tout comme dans le Tiers Monde. Comme nous discutons ce matin de la politique étrangère canadienne, mes commentaires porteront surtout sur la sécurité de l'approvisionnement alimentaire dans les pays du Tiers Monde.

Dans tous les coins du pays, les Canadiens sont unanimes à dire que la famine à l'échelle mondiale constitue un grave problème. Nous avons tous pu constater que bien des choses se sont passées au Sahel et dans d'autres régions d'Afrique. Forum Afrique, organisé par le bureau du coordonnateur du Fonds de secours d'urgence à l'Afrique, vient de prendre fin. Selon un sondage publié en août par le *Globe and Mail*, la question de la faim est au premier plan des préoccupations de tous les Canadiens. En outre, un sondage mené par *Decima Research* et dont les résultats ont été publiés quelques jours avant Forum Afrique, est venu confirmer cette conclusion. Nous en avons d'ailleurs beaucoup parlé ce matin.

Je crois néanmoins que cette unanimité reflète une préoccupation généralisée chez les Canadiens. Ce n'est pas qu'une seule ONG a manifesté ses préoccupations, mais plutôt tous les secteurs, et tous se sont dit inquiets par l'aide liée et la privatisation. Nous avons discuté de ces questions dans notre mémoire. Ce matin, j'aimerais plutôt dialoguer afin de faire ressortir le caractère généralisé de ces préoccupations. Nous représentons un important réseau d'organismes et tous estiment que l'autosuffisance alimentaire des pays du Tiers Monde permettrait de régler le problème de la faim.

Or, il nous semble que la sécurité de l'approvisionnement alimentaire à l'échelle internationale est fonction de notre politique étrangère car celle-ci est un des principaux outils nous permettant d'enrayer la famine grave qui sévit dans les pays du Tiers Monde et particulièrement en Afrique.

Le Canada est un des principaux pays donateurs et il a souvent été perçu comme un intervenant objectif. Les Canadiens sont les bienvenus pour ainsi dire dans tous les pays du monde, on ne met pas en doute nos motifs et nous appuyons vigoureusement les organisations multilatérales.

[Text]

Multilateral organizations are the ones probably the most capable of going directly to the poor sectors of society. Bilateralism implies certain government-to-government relations, whereas often through multilateralism, especially the International Fund for Agricultural Development, they can go directly to providing credit, to providing incentives and inputs and assisting the smaller communities, which right now are facing a lot of hardship. Some 90% of the population in Third World countries resides in rural areas. That is where the famine is hitting the most in Africa. That is where extreme malnutrition and hunger are found, in many cases—even in the cities, granted, but the rural areas are particularly affected right now.

Our own policies have to support long-term recovery; and I think we will have to do that through a stimulation of these rural economies. We have to make it possible for small-scale farmers to produce enough food to feed themselves as well as feed their own people living in their cities and their towns. I think we will have to give particular attention to rebuilding those infrastructures right now, because something seems to have gone wrong, obviously. We would not have 500 million people right now facing extreme hunger and malnutrition. We had 500 million in 1974 and we still do today in 1985.

You talked this morning about the international economic order. We believe not much has been done to change that status quo. We are still dealing with the same infrastructures today internationally that make it possible for situations like that to occur. We are very concerned about that.

I think the important thing is that whatever assistance we give be well guided. We talk of food aid. Canada is the second-biggest donor in the world of food aid. Food aid is coming under an immense amount of criticism lately for its negative impacts in the long run. Granted, in an emergency it is necessary. But it has to be phased out as soon as possible, because we are creating dependencies on that. We are replacing economic stimulation in those countries with food assistance. In the long run it undermines their economies, it undermines the production by the small-scale farmer, and in times of crisis it just takes another drop and the whole thing flows right over and we face a major famine in a given area.

There are rigid rules applied across the board by donor countries. What we are asking is that these rigid rules be modified or be tailored to the unique situations in countries, because I do not think—this is my personal opinion—we can apply these rules across the board, because each country is so totally different. There are common denominators. But a lot of these decisions about how these people should be helped—I am talking here especially of the rural areas, not the urban elite—the rural-area people—those decisions will have to be taken on sight. There should be some mechanism to allow for decentralization of the impact of our policies, either through CIDA or through other Canadian agencies.

There is really no reason for a famine in Ethiopia because of drought. Last year, according to David MacDonald, more rain fell in Ethiopia than fell in the western Prairies. It is because

[Translation]

Ce sont probablement celles-ci qui sont les mieux en mesure d'aider directement les couches démunies de la société. Le bilatéralisme implique des relations entre deux gouvernements, tandis que le multilatéralisme, particulièrement par l'entremise du Fonds international de développement agricole, nous permet d'accorder directement des lignes de crédit, des encouragements et une aide aux petites agglomérations, qui sont aujourd'hui dans une situation très difficile. Environ 90 p. 100 de la population du Tiers-Monde vit en milieu rural, où la malnutrition et la faim extrême font surtout leurs ravages, bien que le problème existe aussi dans les villes.

La politique canadienne doit avoir comme objectif une relance économique à long terme et pour ce faire, il va falloir stimuler les économies rurales. Il va falloir permettre aux petits agriculteurs d'atteindre l'autosuffisance alimentaire et les amener à approvisionner également les citoyens. Il va falloir accorder une attention particulière à la reconstruction de ces infrastructures dès maintenant, car le fait que la faim et la malnutrition extrême touche aujourd'hui 500 millions de personnes indique clairement que les mesures prises jusqu'à ce jour n'ont pas été les bonnes. En effet, il y avait 500 millions d'affamés en 1974, et ce chiffre n'a pas diminué depuis.

Ce matin, vous avez discuté des structures économiques internationales. Selon nous, on a peu fait pour modifier le statu quo et les structures actuelles ne font rien pour empêcher les famines et les problèmes semblables. Cela nous préoccupe beaucoup.

Il importe selon nous de bien canaliser l'aide que nous accordons. On parle beaucoup d'aide alimentaire et, à ce titre, le Canada est le deuxième donateur en importance au monde. Cependant, on a souvent fait valoir ces derniers temps que l'aide alimentaire a des répercussions négatives à longue échéance. Je conviens qu'en cas d'urgence, l'aide alimentaire est essentielle, mais il faut y mettre fin graduellement et aussitôt que possible car elle crée des liens de dépendance. Dans certains pays, l'aide alimentaire a supplanté la stimulation de l'économie ce qui, à long terme, mine celle-ci, de même que la productivité des petits agriculteurs et, en périodes de crise, c'est la goutte qui fait déborder le vase et qui mène à une autre famine.

Les pays donateurs appliquent unilatéralement des critères rigoureux et nous demandons que ceux-ci soient modifiés ou adaptés aux particularités de chaque pays, car personnellement, je ne crois pas qu'on puisse appliquer des critères unilatéraux, du fait que chaque pays présente des différences si radicales. Bien sûr, les divers pays ont des points communs. Toutefois, bon nombre des décisions touchant les populations rurales—je ne parle pas ici de l'élite urbaine—devront être prises sur place. Il va falloir mettre sur pied un mécanisme permettant de décentraliser la mise en oeuvre de nos politiques, soit par le biais de l'ACDI, soit par le biais des autres organismes canadiens.

Il n'y a aucune raison pour laquelle l'Éthiopie devrait être atteinte par une famine par suite d'une sécheresse. Selon David MacDonald, il est tombé l'an dernier plus de pluie que

[Texte]

the mechanisms are there to cope with it. The mechanisms to cope with it are not there, for a great variety of reasons, in Ethiopia. I do not think we should get into those.

However, one concern we would like to leave with you is that the population of the world, according to the World Bank and many other studies, will double by the year 2020. How are we going to deal with that population with the present resources we have? If we do not change the distribution systems, the accessibility to food, how many famines are we going to have?

I think it is a humanitarian and a human rights issue. However, the solutions, I think most of us will agree, are economic and political. That is why I think it is incumbent upon us to come here this morning and to speak, to give our point of view; and it is incumbent on you as our official political representatives to look at ways of bringing about changes to the *status quo* that will help solve some of these problems.

• 1035

Also, please address your questions to either myself or to John Laidlaw, Roger Young or my colleagues at Inter Pares. I think we all have similar concerns and we all have background information dealing with very specific aspects of the food question.

The Joint Chairman (Senator Simard): If other members of the delegation want to add something, that would be all right at this time.

Steven Langdon.

Mr. Langdon: Thank you, Mr. Chairman. First, a warm welcome to both groups which... I can hardly say both groups; in fact, it is basically at least four groups that face us across the front.

I think the focus you place on agriculture and agricultural development as crucial to poor Third World countries, especially in Africa certainly is something with which very few Canadians would quarrel. But I want to try to push you a little bit on the mechanisms and the strategy you see as sensible. I guess what spurred me to feel a little bit uneasy with the message that was coming across was the stress placed on multilateral institutions as the mechanism by which to achieve this. In fact, if I think of the premier multilateral institutions that are active, let us say, in the African context, one would think particularly of the World Bank and the United Nations organization, FAO; perhaps UNDP, too, but particularly the World Bank and the FAO.

I have to say my experience with World Bank projects frankly would lead me to put them at the very bottom of the list of any set of projects attempting, as you say, to reach the small farmer to try to improve their economic and political situation. In fact, the World Bank projects I have seen, including in places like Ethiopia, have often been a big part of the problem rather than part of the solution. They have attempted to concentrate their help on larger-scale farmers. They have taken an approach that has often concentrated help

[Traduction]

dans les Prairies. Dans les provinces de l'Ouest, il existe des mécanismes permettant de mettre à contribution ces précipitations, tandis que ces mécanismes n'existent pas, pour diverses raisons, en Éthiopie. C'est à cela qu'il faut s'attaquer.

Dans un autre ordre d'idées, la Banque mondiale et d'autres organismes prétendent que la population du globe va doubler d'ici l'an 2020. Il faut se demander comment nous allons nourrir la population de la planète avec les ressources actuelles. Si nous ne changeons pas les réseaux de distribution et n'améliorons pas l'accessibilité à l'alimentation, il est certain que les famines continueront de sévir.

Je crois que la question de l'alimentation ressortit à l'humanitarisme et aux droits de la personne, tandis que les solutions, tous en conviendront je crois, intéressent l'économie et la politique. Voilà pourquoi nous avons cru bon de témoigner ce matin et de vous faire connaître notre point de vue. En tant que représentants du peuple canadien, il vous incombe de cerner les moyens qui permettraient de modifier le statu quo et de résoudre par le fait même certains de ces problèmes.

Je vous demanderais d'adresser vos questions à moi-même, à John Laidlaw, à Roger Young ou à mes collègues d'Inter Pares. Nous partageons tous les mêmes préoccupations et nous sommes tous renseignés sur la question de l'alimentation.

Le coprésident (le sénateur Simard): Les autres témoins aimeraient-ils ajouter quelque chose?

Steven Langdon.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais souhaiter chaleureusement la bienvenue aux deux groupes de témoins qui, en réalité, représentent au moins quatre organismes.

Je crois que l'importance cruciale que vous accordez à l'agriculture et au développement agricole dans les pays du Tiers-Monde, particulièrement en Afrique, reflète probablement l'opinion de la très grande majorité des Canadiens. J'aimerais cependant en savoir plus long sur les mécanismes et la stratégie que vous préconisez. J'ai été en effet un peu préoccupé par l'insistance sur les institutions multilatérales en tant que mécanisme permettant d'atteindre cet objectif. En fait, les grandes institutions multilatérales qui travaillent activement pour venir en aide aux pays d'Afrique sont la Banque mondiale et la FAO, organisme des Nations Unies, de même que le PNUD dans une moindre mesure.

D'après mon expérience, les projets menés par la Banque Mondiale sont franchement les moins efficaces lorsqu'il s'agit d'améliorer la situation économique et politique des petits agriculteurs. En fait, les projets de la Banque mondiale dont j'ai pris connaissance, y compris ceux en Éthiopie, ont souvent contribué non pas à la solution, mais au problème. Ces projets visent surtout les grands exploitants agricoles et l'approche adoptée favorise surtout la production des récoltes marchandes au détriment de la production alimentaire. Ces projets mettent

[Text]

for cash crop production and has ignored food crop production. There has been an emphasis on traditional approaches to agriculture; reliance on fertilizer, for instance, which is often quite inconsistent with the foreign exchange capacities of the countries being dealt with.

If I think of a place like Tanzania, for instance, the country is littered with failed World Bank projects. If one thinks of Somalia, FAO projects that have attempted to assist the fish development there have been complete disasters.

Let me ask if, by multilateral institutions, you are thinking of somebody else; if so, whom, and if not, give me some sense of why you think institutions like the World Bank and the FAO are in fact something other than the disaster they seem to be on the ground in Africa.

Mr. Arès: I think initially we must not lump them all in the same bag. There are different multilateral institutions. In our recommendations we criticized the IMF; we can also criticize the World Bank. However, we support the efforts of IFAD because of the thrust it has given to that type of assistance. It is one of the mechanisms, and we have to choose the one that is most effective. That is all we are trying to say.

• 1040

I agree with everything you said about mega projects, World Bank projects in Bangladesh, and I think Inter Pares has a huge experience there on how it has really failed and has had a terribly negative effect on food security for those people.

I think John really wants to add something. I will let him go at it for a second.

Mr. John Laidlaw (Board Member, World Food Day Association of Canada): I just want to pick up on one thing, and I also agree with everything you said, Mr. Langdon. I think the operative phrase in our recommendation here might be "promote greater co-operation and co-ordination among existing institutions". We are saying that no matter what we say about the IMF or the bank or any other multilateral institution they are going to exist and they are going to continue, and we are trying to strive for a better relationship and influence, if you want, on them in turning their programs into . . . The World Bank programs, for example, in the last 10 years have changed quite a bit in being much more into rural development.

I realize there are problems with that in terms of results, but we are saying that we would like a more integrated approach among the institutions. I suppose many people have seen an FAO project and an IFAD project quite close beside and there would seem to be no integration between them very often and this creates problems. So we are trying to promote a better integrated approach to multilateral institution policies.

Mr. Langdon: I used to in fact preach the very virtues of multilateralism you talked about, which is why I react against

[Translation]

l'accent sur les méthodes agricoles traditionnelles, telles que l'utilisation des engrais, par exemple, méthodes qui souvent sont peu réalistes vu le peu de devises étrangères dont disposent les pays bénéficiaires de l'aide.

Je pense notamment à la Tanzanie, où les échecs de la Banque mondiale prolifèrent. Je pense aussi à la Somalie, où les projets organisés par la FAO afin de favoriser le développement du secteur de la pêche ont eu des conséquences tout à fait désastreuses.

J'aimerais savoir si pour vous l'expression institutions multilatérales englobe d'autres organismes et, dans l'affirmative, lesquels; dans la négative, pourriez-vous me dire en quoi la Banque mondiale et la FAO ont obtenu des résultats plus positifs que les échecs que je viens de décrire en Afrique.

M. Arès: Au départ, il ne faut pas mettre toutes ces organisations dans le même sac. Chacune a ses particularités. Dans nos recommandations, nous avons critiqué le FMI et la Banque mondiale. Cependant, nous appuyons les initiatives du FIDA en raison de l'objectif qu'il s'est donné. Ce genre d'assistance est une assistance parmi d'autres, à nous de choisir la méthode la plus efficace. Voilà ce que nous en pensons.

Je suis d'accord par ailleurs avec tout ce que vous avez dit sur les grands projets, ceux de la Banque mondiale au Bangladesh, par exemple, et Inter Pares en sait long sur les raisons de l'échec et sur les conséquences désastreuses pour la population du point de vue de son approvisionnement.

Je crois que John a quelque chose à ajouter. Je vais lui laisser la parole une seconde.

M. John Laidlaw (membre du conseil d'administration, Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation): Je suis également d'accord avec tout ce que vous avez dit, monsieur Langdon, mais j'aimerais cependant insister sur une chose. Ce qui est essentiel, en effet, dans notre recommandation, c'est l'accent qui est mis sur une meilleure coopération et une meilleure coordination entre les institutions existantes. Pour nous, quels que soient les jugements que nous portons sur le FMI, la Banque ou toute autre institution multilatérale, celles-ci continueront à exister, et ce que nous voulons c'est améliorer les rapports, et pouvoir peut-être influencer, si vous voulez, l'orientation de certains programmes. On a assisté, ainsi, à une évolution des programmes de la Banque mondiale depuis dix ans, puisqu'ils sont beaucoup plus tournés vers le monde agricole maintenant.

Je sais que les résultats ne sont pas toujours probants, mais ce que nous demandons c'est que l'on harmonise et coordonne mieux les efforts des institutions. Il ne manque certainement pas d'exemples où la FAO et le FIDA avaient, côte à côte, un projet en train, sans la moindre coordination ni intégration. Cela est à l'origine de certains problèmes, et nous voudrions que les politiques des institutions d'aide multilatérale soient mieux intégrées.

M. Langdon: J'étais en fait moi-même un avocat de ces mêmes vertus du multilatéralisme dont vous nous avez parlé, et

[Texte]

the comment with some heat. I think there is a case for us saying that if Canadian aid money is going to be spent to try to do something effective for small-scale farmers and to improve their economic and political position then surely that is what we should be trying to do directly and let us use the mechanisms that can work most effectively; NGOs, for instance. But also, is it not possible for our bilateral aid program if it has got itself to a position with significantly more people in the field actually working at its implementation, dealing directly with small-scale producers, dealing with ministries themselves who are responsible in the countries involved?

I think often our reliance on multilateral institutions frankly is a cop-out because we have not been prepared to put the people power onto the ground to be able to work for the objectives we actually think are crucial in small-scale agricultural development. Is there not a case for saying that is the objective and we should try to improve our bilateral aid so we have the people to implement what we actually want to achieve?

Mr. Arès: All I can say is that I totally agree with you. Whatever the means, whether it be bilateral, multilateral or NGO, we have to go to the small-scale producers and help them produce food to feed themselves.

I know Roger would like to comment on the question of bilateralism, but our concern is that, no matter which way we go at it, let us do it. I totally agree with you.

Mr. Langdon: From our point of view we have to make recommendations.

Mr. Arès: Okay.

Mr. Langdon: Of course, recommendations about goals are crucial, but we also have to make some recommendations about what those mean for mechanisms.

Mr. Brian Murphy (Acting Executive Director, Inter Pares): I think the point you make, Mr. Langdon, is in fact made in our briefs, and we would agree with you. John Laidlaw's point is the key one there. Our area of expertise is in fact doing the kind of work you are talking about. We do that on our own and we also do it in co-operation with CIDA. We do that in co-operation both with the Special Programs Branch of CIDA, but also the bilateral division in some cases although, as you know, the amount of bilateral assistance that goes into the kind of direct assistance to small farmers you are talking about is very small. As our brief indicates, we think that should be increased.

• 1045

One of the dilemmas we face in making a presentation to a committee such as this lies in the fact that we would look pretty foolish if we restricted our recommendations only to that area where we do most of our direct work. We have to address ourselves to the bilateral, to the multilateral phenomenon. As John points out, the World Bank, the IMF and the

[Traduction]

c'est pour ça que j'ai réagi vivement à ce que vous disiez. Mais si nous voulons que la contribution canadienne soit utilisée pour faire ce que nous ferions nous-mêmes sur le terrain, à savoir venir en aide aux petits fermiers et améliorer leur situation politique et économique, ayons alors recours aux organismes les plus efficaces, les ONG par exemple. Mais, lorsque nous sommes déjà très présents sur le terrain, ne serait-il pas possible de traiter directement avec les petits producteurs, ou avec les ministres responsables, dans les pays concernés?

Notre confiance dans ces institutions multilatérales est très souvent, je vous le dis franchement, une espèce de démission qui vient de ce que nous n'avons pas été préparés à faire confiance à la population, afin que celle-ci puisse elle-même atteindre certains objectifs essentiels, dans le cadre de développements agricoles de petite échelle. N'est-ce pas le moment de bien dire quels sont nos objectifs et d'expliquer que nous voulons améliorer les résultats de notre aide bilatérale en mettant la population à contribution?

M. Arès: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Quels que soient les moyens, qu'il s'agisse d'aide bilatérale ou multilatérale, ou d'ONG, il faut s'adresser directement aux petits producteurs et les aider à produire la nourriture dont ils ont besoin.

Je sais que Roger aura quelque chose à ajouter sur la question du bilatéralisme, mais j'insiste encore pour dire que c'est effectivement ce qu'il faut faire, quel que soit le chemin emprunté. Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Langdon: Il y aura donc des recommandations à faire.

M. Arès: Oui.

M. Langdon: Et bien sûr il faut fixer les objectifs, mais nos recommandations doivent également porter sur les moyens utilisés pour les atteindre.

M. Brian Murphy (directeur exécutif suppléant, Inter Pares): Nous avons défendu dans nos mémoires le même point de vue que vous, monsieur Langdon, et nous sommes donc d'accord. Ce qu'a dit John Laidlaw à ce sujet est absolument essentiel. Et c'est précisément ce à quoi nous employons nos connaissances et compétences. Nous le faisons de notre côté, mais également en collaboration avec l'ACDI, c'est-à-dire avec la Direction des programmes spéciaux de l'ACDI, mais également avec la Division responsable de l'assistance bilatérale, même si—comme vous le savez—la part de cette aide bilatérale qui se transforme ensuite en assistance directe aux petits fermiers, dont vous nous parliez, reste infime. Nous demandons, dans notre mémoire, que cette part augmente.

Mais lorsque nous nous adressons à un comité comme celui-ci, il serait évidemment assez absurde, dans nos recommandations, de nous limiter strictement à notre propre domaine. Nous devons également aborder la question des institutions bilatérales et multilatérales. Comme l'a dit John, la Banque mondiale, le FMI et la FAO, et l'essentiel de notre recomman-

[Text]

FAO, these are institutions which are going to continue to exist, and I do not think that the thrust of the recommendation is that we should emphasize our assistance to small farmers through multilateral institutions, but given that the multilateral institutions exist, they themselves must redefine the problem and the input that they place in it. One of the dilemmas we find, whether it is in Bangladesh or India or in El Salvador, in terms of the work we will do with federations of farmers' co-ops or associations of family farms, is that the modest impact of any one Canadian NGO or all of us together in many ways is a gesture of hope more than a substantial contribution in the face of many other things that go on. For instance, if the axis of Canada's bilateral aid assistance to a specific place is food aid, and we are working with small farmers around food self-sufficiency, there is a contradiction there, and the critical mass of the Food Aid Program outweighs the critical mass of the basic organization. So we would argue, I think, that the primary resource is not the FAO or the IMF; the primary resource is the peasant farmer. That resource existed before we ever arrived on the scene, decades and decades and decades ago, and somehow that has been undermined. The work we do is to work with the small farmers, to work with the associations of small farmers, to try to assist them in getting back their own hegemony of food self-sufficiency.

One of the startling things that does not come across when Canadians hear about these things is that the productivity of the Bangladesh peasant or the El Salvadorean peasant is absolutely incredible. They are doing the best they can, and they are doing it in the face of all sorts of other trends, whether it is cash cropping, whether it is the various kind of phenomena that we talked about. So that is the context in which we work. But we also must address the kinds of concerns that have been addressed about the multilateral agencies, or our own bilateral program, not because we think they are the best avenue; they are the avenues and therefore they must be transformed.

Mr. Roger Young (Treasurer, World Food Day Association of Canada): I just wanted to elaborate very briefly on the points that have been made and share many of the views that have been expressed. It is small dissent, I suppose, to say that one must recognize that initially what we are striving for is a definition of the goals, the objectives of the aid effort, whether it is bilateral or multilateral, and I think we share that view; a feeling that our influence in the multilateral organizations is in some relation to our participation in them. If we show our voice through our dollars, voting our dollars for multilateral institutions, our voice will be listened to. If we wish to change those institutions, to have them become more receptive and more responsive to the small farmer needs, as you addressed, I certainly share your view that in the past perhaps some of those strategies have been oriented too much towards cash crop farming, already the rich peasant, if you would.

I think it is also important to recognize, and I am sure your committee has heard this, that the strength of the multilateral organizations is that they do amass as large a pool of capital and resources as any individual country can. Recognizing the constraints that they face, I think we should perhaps also

[Translation]

dation n'est pas de demander que nous venions plus en aide aux petits fermiers par le canal des institutions multilatérales, mais plutôt que celles-ci—étant donné qu'elles existent—redéfinissent la nature du problème, en même temps que leur action. Qu'il s'agisse du Bangladesh, de l'Inde ou du Salvador, le travail des ONG canadiennes, individuellement ou collectivement, auprès des fédérations de coopératives agricoles ou d'associations d'entreprises agricoles familiales, reste relativement modeste, et reste plutôt un geste symbolique, notamment en comparaison de tout ce qui peut se faire de plus fondamental par ailleurs. Si donc, par exemple, le Canada a décidé—dans tel ou tel cas précis—d'organiser son aide bilatérale autour de l'aide alimentaire, et d'aider les petits fermiers à subvenir à leurs besoins alimentaires, on se retrouve aux prises avec une contradiction, dans la mesure où la masse critique du programme d'aide alimentaire ne correspond pas à celle de l'organisation de base. D'après nous, donc, la ressource essentielle n'est pas la FAO ou le FMI, mais bien le paysan lui-même. Cette ressource a toujours été là, bien avant nous, et d'une certaine manière on n'en a pas tenu suffisamment compte. Quant à nous, nous travaillons avec les petits agriculteurs et leurs associations, afin qu'ils puissent à nouveau subvenir à leurs besoins dans le domaine alimentaire.

Lorsque l'on parle aux Canadiens de la productivité du paysan du Bangladesh ou du Salvador, on oublie—c'est tout de même un peu fort—de bien faire comprendre que cette productivité est absolument incroyable. Voilà des paysans qui font de leur mieux, et qui le font en dépit de toutes sortes de tendances contraires, comme les cultures commerciales ou autres, dont nous parlions par exemple. Voilà comment nous travaillons, mais nous ne devons pas perdre de vue tout ce qui a été dit à propos des organismes multilatéraux, ou de notre propre programme bilatéral, non pas que ce soit une panacée, mais tout simplement parce que ces moyens existent et qu'il faut travailler à leur transformation.

M. Roger Young (trésorier de l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation): Je suis d'accord avec beaucoup de choses qui ont été dites, je voudrais simplement développer un peu certains points. Il est évident qu'à l'origine nous cherchons à mieux définir les buts à atteindre, les objectifs en matière d'assistance, qu'elle soit bilatérale ou multilatérale, et là-dessus nous sommes d'accord; mais nous sentons également que notre influence au sein de ces organismes multilatéraux dépend d'une certaine façon de la place que nous y occupons. Si nous participons au financement de ces institutions multilatérales, notre avis comptera. Si nous voulons que ces institutions changent, qu'elles soient plus sensibles aux besoins des petits fermiers, comme vous l'avez dit, il est vrai qu'elles ont donné dans le passé trop d'importance aux cultures commerciales, qui ont surtout profité aux paysans riches. Je suis d'accord avec vous là-dessus.

Je pense qu'il est important de reconnaître, et votre Comité aura sans doute entendu des témoignages à ce sujet, que la force de ces organisations multilatérales vient de ce qu'elles sont capables de drainer des ressources et capitaux tout à fait comparables à ceux des États individuels. Eu égard aux

[Texte]

recognize some of the accomplishments that have been achieved there through organizations such as IFAD, which I think led the development community in extending credit to small farmers. Think also of the experience of UNICEF in providing drinking water to village communities. Think of the success of the international research establishment in developing appropriate agricultural technology for small farmers. Not to over-estimate those accomplishments because they do come along with a number of constraints, as you have suggested.

• 1050

But I think it is important to recognize that with the multilateral system, because it can bring together larger amounts of capital and expertise, perhaps because it can also be freed from political constraints, to some extent more than a bilateral donor can, we should not overlook the contribution that can make, but also to recognize that our ultimate objective is to create the strategies that will reach the small farmer, whether it be through multilateral, bilateral programs, or the work of voluntary organizations.

Le coprésident (le sénateur Simard): Monsieur André Harvey de la belle province.

M. Harvey: Merci, monsieur le président.

Comme l'a dit M^{me} Latremouille, il est vrai que le Canada est un des pays qui font preuve d'une assez grande générosité. Cependant, je pense que nous devons nous réorienter au niveau de l'évaluation de notre aide. Il faudrait essayer d'évaluer la productivité et les effets finals de notre aide, de voir si elle a réellement des répercussions importantes. M^{me} Latremouille nous faisait part de son inquiétude quant à la privatisation de l'aide. Vous, vous avez souligné l'importance de la décentralisation.

J'aimerais que vous me disiez si ces deux dimensions sont conciliables si on veut que l'aide soit plus productive. Vous avez donné des exemples de pays où il n'est pas normal que la production agricole ne soit pas plus importante qu'elle l'est. On sait que 95 p. 100 de nos effectifs, entre autres à l'ACDI, ne sont pas sur place, sont concentrés dans la capitale. Donc, pour que son aide devienne plus productive, le gouvernement ne devrait-il pas songer à la fois à la décentralisation et à la privatisation? Quelle devrait être la nouvelle orientation du gouvernement? Il s'agit de 2 milliards et demi de dollars par année. Il ne suffit pas de se dire que l'aide est importante. Il faut se demander si les résultats sont significatifs ou si on ne pourrait pas doubler les résultats avec les mêmes sommes d'argent. C'est ce qui est important.

Mme Latremouille: Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, nous ne contestons pas le fait qu'il faut avoir des objectifs qui vont favoriser des marchés locaux et régionaux. Cependant, nous nous opposons à ce qu'on dise qu'il faut automatiquement que les intérêts privés du Canada priment sur la notion de l'aide au développement. On doit favoriser davantage la productivité locale et régionale.

[Traduction]

contraintes qui leur sont imposées, n'ignorons pas ce qu'elles ont effectivement accompli, et notamment grâce à des organismes tels que le FIDA qui a joué un rôle de pionnier dans ce domaine, puisqu'il a permis aux petits fermiers d'avoir accès aux crédits. Je pense également au rôle joué par l'UNICEF, grâce auquel beaucoup de villages ont maintenant de l'eau potable. Pensez également aux institutions internationales de recherche qui ont mis au point des techniques agricoles dont profitent maintenant les petits fermiers. Mais, comme vous l'avez dit, ces succès ne vont pas sans difficultés, et il ne conviendrait pas de tomber dans le triomphalisme.

Du fait que les programmes multilatéraux bénéficient de plus de ressources financières et humaines, ils sont peut-être moins soumis aux contraintes politiques que des programmes bilatéraux. C'est un point qui a son importance. En outre, il faut reconnaître que notre objectif ultime est de créer des stratégies qui aideront le petit exploitant agricole, que ce soit par la voie de programmes multilatéraux, de programmes bilatéraux ou d'organismes bénévoles.

The Joint Chairman (Senator Simard): I would now like to recognize Mr. André Harvey from La Belle Province.

Mr. Harvey: Thank you, Mr. Chairman.

As Mrs. Latremouille pointed out, Canada is one of the most generous countries. However, in my opinion, we should be rethinking the way we evaluate the effectiveness of our aid. We should be evaluating productivity and the final result of our aid to determine just how effective it is. Mrs. Latremouille shared with us her concern regarding the privatization of aid and emphasized the importance of decentralization.

I would like you to tell me whether all these concerns are reconcilable if we want our assistance to be more productive. You cited examples of countries where it is not normal for the agricultural production to be so poor. Now, 95% of the available manpower at CIDA, for instance, is not in the field, but is concentrated in Ottawa. So if the government really wants aid to be more productive, should it not be thinking of decentralizing as well as privatizing? What new direction should the government be taking? Some \$2.5 billion is spent on aid annually. It is not enough to say that that is a lot of money. We must ask ourselves whether the results are significant and whether we could not get twice the result for the same money. That is the important question.

Mrs. Latremouille: As we say in our brief, we are not questioning the fact that our objectives must be such as to encourage the development of local and regional markets. However, we do take issue with the implication that private interests in Canada must automatically take precedence over development assistance, that local and regional productivity must be given more priority.

[Text]

M. Harvey: Donnez-moi un exemple concret d'un pays auquel les intérêts privés canadiens pourraient nuire.

Mme Latremouille: Par exemple, on dit parfois que les pays aidés doivent automatiquement importer du Canada des biens et des services qui pourraient être produits dans le pays même. À ce moment-là, on lie automatiquement les objectifs commerciaux aux objectifs de développement.

M. Harvey: Mais si on veut accélérer le développement de ces pays-là, est-ce qu'on ne doit pas parfois exporter au préalable de la technologie canadienne ou des choses du genre? Je comprends mal votre énoncé de principe à ce sujet.

Mme Latremouille: On ne nie pas la nécessité d'exporter des technologies qui ne sont pas disponibles dans les pays aidés. On croit cependant que ce n'est pas en dépendant de plus en plus du Canada que ces pays se développeront.

M. Arès: On sait que le Canada lie énormément son aide. Jusqu'à 70 p. 100 de notre aide est liée à des achats de produits ici au Canada. De 75 à 85 cents de chaque dollar accordé en aide ne quittent jamais le Canada. Si cette aide porte fruit au Tiers monde et qu'elle réussit à faire démarrer une revitalisation économique, c'est très bien. Cependant, il arrive souvent que nous nous servons de cette aide-là pour nous ouvrir des marchés. Cela ne favorise pas nécessairement la production dans ces pays, surtout la production agricole. Quand nous nous servons de l'aide liée pour nous débarrasser de nos surplus, il arrive souvent que la production locale arrête presque complètement. C'est un exemple d'aide liée ayant un impact négatif.

M. Harvey: Quand vous parlez de la décentralisation de l'aide, voulez-vous parler de la décentralisation de la gestion de l'aide?

M. Arès: Nous parlons des décisions qui rendent notre intervention plus appropriée. En d'autres mots, ce n'est peut-être pas un gros tracteur Massey-Ferguson qui est nécessaire, mais plutôt des pelles, des pioches, n'importe quoi qui sert à la production de denrées alimentaires. Également, il arrive souvent que notre aide appuie les produits d'exportation plutôt que la production locale. Souvent, ce que nous avons à offrir est fait en fonction d'une culture d'exportation telle que nous la connaissons. Si la prise de décisions concernant la façon de dépenser cet argent était décentralisée, l'argent pourrait servir à acheter des choses appropriées et produites dans le pays même plutôt qu'à acheter des produits canadiens inappropriés. Cela renforcerait la base économique du pays tout en lui permettant de produire des denrées alimentaires.

• 1055

C'est une question très complexe et je ne cherche pas à la simplifier. C'est un exemple de l'approche qu'on devrait prendre, qui nous permettrait justement de revitaliser leur économie. Tant que ces pays ne pourront exporter quelque chose, ils ne pourront rien acheter. On ne peut pas conserver un système à sens unique, dans lequel nous donnons et eux reçoivent. Il faut qu'il y ait un échange à un moment donné, et je suis d'accord que toute cette philosophie-là doit être développée. Cependant, il faut également s'assurer que notre

[Translation]

Mr. Harvey: Can you give me the name of a country where Canadian private interests would do harm?

Mrs. Latremouille: In some cases, the countries receiving Canadian aid are obliged to import Canadian goods and services produced domestically. This means that trade interests and aid objectives are automatically tied.

Mr. Harvey: Should we not be exporting Canadian technology or other Canadian goods in order to help accelerate development in those countries? I do not quite grasp your reasoning.

Mrs. Latremouille: We are not denying the need to export technology that is not available in the recipient countries. We do not however, believe that increasing dependence on Canada helps these countries develop.

Mr. Arès: We know that Canada gives a lot of tied aid. As much as 70% of our aid is tied to the purchase of Canadian products made in Canada. Between 75 and 85 cents out of every dollar spent on aid never leaves Canada. If that aid is worthwhile and leads to economic revitalization somewhere in the Third World, that is good. Often, however, we use our aid to open up new markets. This approach does not necessarily increase production, especially agricultural production, in the recipient countries. When we use our tied aid to get rid of our surpluses, local production often grinds to a complete halt. That is one example of the negative impact aid can have.

Mr. Harvey: When you refer to the decentralization of aid, do you mean the decentralization of aid management?

Mr. Arès: We are referring to the type of decision that would make our work more appropriate. In other words, what is needed may not be a huge Massey-Ferguson tractor, but rather shovels, picks, and any other tool used to produce foodstuffs. Furthermore, our aid often supports export products rather than local products. What we have to offer is often based on the export market as we find it in the field. If the decisions on how money is spent could be made in the field, we could buy more appropriate things produced in the country itself rather than buying inappropriate Canadian products. This would broaden the economic basis of the country while encouraging the production of food stuffs.

This question is extremely complex and I am not attempting to simplify it. Rather, I was giving you an example of an approach that could be taken, an approach that would revitalize the economies of these countries. As long as they cannot export, they will not be able to buy. This one-way system, where we give and they receive, has to be terminated. At some point, there will have to be exchange and I agree that the whole philosophy still remains to be developed. Nonetheless, we must ensure that our development aid allows these

[Texte]

aide leur permette de se développer et soit compatible avec leurs besoins économiques et alimentaires.

M. Harvey: D'après votre analyse, quel pourcentage de l'aide actuelle considérez-vous comme non productif par rapport aux besoins réels?

M. Arès: Il est assez difficile de répondre à cette question parce qu'il faudrait analyser chaque cas particulier. Il faudrait voir ce qui a été fourni lors de chaque intervention et ce qui a réellement donné des résultats positifs. On vous suggère dans notre mémoire d'établir un mécanisme pour suivre de près toutes les interventions, surtout les interventions auprès des pays les plus pauvres. On cherche souvent des marchés. Le Canada n'a pas la réputation de donner le maximum de son aide aux pays les moins développés. Au cours des cinq ou six dernières années, de 32 à 37 p. 100 seulement de nos investissements ont été faits dans les pays les plus pauvres. On a souvent cherché des marchés tout en aidant ces pays-là.

Il est important de se trouver des marchés, mais il faudrait augmenter le pourcentage d'aide qui va directement aux pays les plus pauvres sans nécessairement rechercher des retombées économiques pour le Canada. Il faudrait passer de 30 à 50 ou 60 p. 100.

M. Harvey: Merci.

Le coprésident (le sénateur Simard): Merci, monsieur Harvey.

Sénateur Gigantès.

Senator Gigantès: You said that the productivity of the peasant in Bangladesh and Salvador is remarkable. I do not doubt it.

Has the Green Revolution that enabled India to more than double its population in the past 20 years reached those countries, and are the fears about the Green Revolution, the depletion of land and things like that, being realized, or what?

Mr. B. Murphy: I am not sure I would draw a relationship between the doubling of population of India and the Green Revolution.

Senator Gigantès: Well, they would not have been able to feed that population, would they?

Mr. B. Murphy: The evidence is that they cannot.

Senator Gigantès: That they cannot?

Mr. B. Murphy: That they cannot feed their own population. The evidence is that in fact the Green Revolution has not increased the ability of India to feed its own people; it has diminished the ability of India to feed its own people because, whereas India is one of the world's largest exporters of wheat as a result of the Green Revolution, it has not increased substantially its ability to feed its own people, especially at the base level.

The Green Revolution has focused very much on the notion of cash cropping, of certain kinds of agricultural practices which may be considered progressive in one economic paradigm but seen as very regressive in another.

[Traduction]

countries to develop and that it is compatible with their economic and food needs.

Mr. Harvey: Based on your analysis, what percentage of aid could currently be considered non-productive in terms of real needs?

Mr. Arès: That is quite a difficult question to answer because each case should be studied individually. One would have to consider each specific aid program and determine whether it achieved concrete results. In our brief, we suggest that a mechanism be established to closely monitor all development assistance, especially in the poorest countries. Canada is often seeking to develop markets. It is not a country that has the reputation of giving maximum assistance to the least developed countries. Over the past five or six years, only 32 to 37% of our assistance was given to the poorest countries. We have often attempted to develop markets while giving aid to those countries.

It is important to develop markets, but we should be increasing the percentage of aid sent directly to the poorest countries without necessarily seeking economic spinoffs for Canada. We must increase our aid from 30% to 50% or 60%.

Mr. Harvey: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Simard): Thank you, Mr. Harvey.

Senator Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Vous avez déclaré que la productivité du paysan au Bangladesh et au Salvador est remarquable. Je ne m'en suis pas étonné.

La Révolution verte, qui a permis à l'Inde de plus que doubler sa population au cours des 20 dernières années, s'est-elle répandue jusque dans ces pays-là? S'est-il produit l'épuisement du sol que l'on redoutait tant au moment de la Révolution verte? Qu'en est-il?

M. B. Murphy: Je ne ferais pas nécessairement de lien entre l'explosion démographique en Inde et la Révolution verte.

Le sénateur Gigantès: Autrement, on n'aurait pas pu nourrir autant de monde, n'est-ce pas?

M. B. Murphy: Tout semble indiquer que l'on n'y arrive pas.

Le sénateur Gigantès: On n'y arrive pas?

M. B. Murphy: La production agricole de l'Inde ne suffit pas pour nourrir toute sa population. En effet, la Révolution verte n'aurait pas amélioré la capacité de l'Inde de nourrir sa population; elle l'aurait plutôt réduite, car même si elle a permis à l'Inde d'accéder aux rangs des plus importants exportateurs mondiaux de blé, elle ne lui a pas pour autant permis de nourrir sa propre population, notamment à la base.

La Révolution verte s'axait particulièrement sur les récoltes commerciales et sur certaines pratiques agricoles qui seraient peut-être considérées comme étant progressives selon tel

[Text]

It is exactly that—and my colleagues can talk about it—that we are zeroing in on in our brief because the net effect has been decreased food self-sufficiency in the Third World over the last 15 years. People have this notion that the Green Revolution has been successful in some places and if we could only make it successful everywhere then the problem would be solved. The evidence is to the contrary.

Senator Gigantès: Thank you very much. It is a very important point.

• 1100

The Joint Chairman (Senator Simard): Colleagues, let me remind you that we will be meeting again in room 269 in this building at 3.30 p.m. I would ask you to be there on time as usual.

Aux témoins, je dis merci pour leur contribution très significative aux sujets discutés; sans doute est-il évident que vous nous avez donné beaucoup d'informations, et beaucoup de matière à réflexion et méditation qui nous permettront de compléter notre analyse. Merci.

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1534

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Gentlemen, members of the committee, I think we should begin. I am conscious of the conflicts we have with other committees this afternoon, and although our other members are going to drop in, I am not sure they can be here right at the beginning. So I think we should start. We have a quorum.

I would like to welcome on your behalf the spokesmen today for the Council of Canadians. Speaking on behalf of the council, we have Professor John Trent and Kenneth Wardroper, members of the board of directors.

The Council of Canadians is a nonpartisan organization of citizens from all across Canada and from all walks of life who are deeply concerned about preserving a future for Canada. I would like to welcome Professor Trent and Mr. Wardroper and express the committee's appreciation for appearing before us at such short notice.

As well, I would like to commend their efforts in providing the committee with an impressive brief since they had only a weekend to prepare it. I think we were all anxious to hear from the Council of Canadians, and I am delighted that not only are they here today but they were able to put their thoughts down over the weekend. What you have to say is always of interest and always important.

[Translation]

modèle économique, mais qui seraient vues comme extrêmement régressives aux termes de tel autre.

C'est justement un des points de mire de notre exposé, dont mes collègues pourraient vous en parler, où nous disons que le résultat final de cette révolution au cours des 15 dernières années est la diminution de l'autosuffisance alimentaire au tiers monde. On semble supposer que, puisque la Révolution verte a été couronnée de succès dans certains pays, l'on pourrait résoudre les problèmes en réussissant à la faire marcher ailleurs. Or, les résultats témoignent du contraire.

Le sénateur Gigantès: Merci beaucoup. C'est une question fort importante.

Le coprésident (le sénateur Simard): Chers collègues, permettez-moi de vous rappeler que nous nous réunissons de nouveau à 15h30 dans la salle 269. J'aimerais vous demander d'être à l'heure comme d'habitude.

As to the witnesses, I thank them for their very significant contribution to our discussion; it is no doubt obvious that you have given us a lot of information, a lot of food for thought and points to ponder, which will enable us to complete our analysis. Thank you.

The meeting is adjourned to the call of the chair.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. Hockin): Messieurs et messieurs les membres du Comité, je pense que nous devrions commencer. Je sais que d'autres comités siègent à cette heure-ci cet après-midi, et certains députés, qui ont bien l'intention de prendre part à nos débats, ne seront pas à l'heure. Je pense que nous devrions tout de même commencer. Nous avons un quorum.

Je souhaite donc, au nom du Comité, la bienvenue aux délégués du Conseil des Canadiens. Nous recevons le professeur John Trent et M. Kenneth Wardroper, tous deux membres du conseil d'administration.

Le Conseil des Canadiens est un organisme apolitique, regroupant des personnes de toutes les régions du Canada et de toute origine, qui se sentent très concernées par l'avenir du Canada. Je souhaite donc la bienvenue au professeur Trent et à M. Wardroper, et je tiens à leur dire que le Comité a beaucoup apprécié qu'ils aient pu répondre à notre invitation dans de si brefs délais.

Je tiens également à les féliciter d'avoir réussi à rédiger en l'espace d'une fin de semaine ce mémoire impressionnant à l'intention du Comité. Nous avions tous très hâte d'entendre le Conseil des Canadiens, et je suis donc heureux que vous soyez présents aujourd'hui, mais également que vous ayez eu le temps en l'espace d'une fin de semaine de mettre vos réflexions par écrit. Vous avez toujours quelque chose d'intéressant et de pertinent à communiquer.

[Texte]

Welcome, Professor Trent and Mr. Wardroper. Please begin.

• 1535

Mr. John Trent (Director, Council of Canadians): Thank you, Mr. Chairman, and thank you for allowing us to appear before what we consider to be a most important committee, most important for the future of Canada. When we asked on Friday if there might be an opportunity to appear before the committee, we thought in terms of maybe several weeks or months in advance, which would have allowed us to prepare in greater depth. But we decided it would be better to jump at the occasion than to miss the possibility that seems to come about every one decade and a half in Canada for citizens to say something about Canada's foreign policy. So you will excuse us if our presentation is not as elaborate as we hope it will be in a few weeks, when we will submit to you a more detailed document.

If I could try to put together the essence of what we are trying to say to the committee, it would be this. As we all know, domestic and international spheres of public policy and action are becoming more and more entwined. One cannot make projections, we think, in one domain without consideration of the other. Many great and wonderful things are being proposed to this committee for Canada's international relations, but we think equal attention must be paid to the needs of improving our national conditions and our capabilities for achieving foreign policy goals. This is the essence of the brief we will be making to you this afternoon.

Mr. Wardroper has had a long and distinguished career with External Affairs, from which he has just retired this year, and we are delighted that he is working with his expertise with this committee. I am afraid I am just a university professor, but I see I am in good company around the table, so we will not belabour that.

I believe you have copies of our brief, Mr. Chairman, and they are being distributed to everyone. So let me go through some of the essential elements. I am going to be providing the introduction, and Mr. Wardroper will continue with some of the areas in which we are making recommendations.

Members of this committee will remember that last summer our chairman, Mel Hurtig, spoke to you on the subject of free trade, and my colleague, Mr. Wardroper, has made a presentation about the United States' Strategic Defence Initiative. I am very glad to see that we seem to be fairly well on line with those recommendations and they have found their way into the public domain. Today we come before you to talk about the broader aspects of Canadian foreign and defence policies, which by their nature go hand in hand, and when we talk foreign policy, we will be including defence policy in it.

We may be viewed perhaps as being somewhat critical of Canadian foreign and defence policy and its capacities, its effectiveness and its credibility in international relations. Let

[Traduction]

Monsieur le professeur Trent et monsieur Wardroper, je vous souhaite la bienvenue. Vous avez la parole.

M. John Trent (administrateur, Conseil des Canadiens): Merci, monsieur le président, merci également de nous avoir invités à prendre la parole devant ce que nous considérons être, pour l'avenir du Canada, un comité de la plus haute importance. Lorsque nous vous avons demandé vendredi s'il nous serait possible de comparaître, nous pensions pouvoir encore disposer de quelques semaines, ou même de quelques mois, pour une rédaction plus approfondie d'un mémoire. Mais nous avons jugé préférable de saisir au vol l'occasion, qui n'est pas donnée aux Canadiens plus d'une fois tous les quinze ans de pouvoir participer à un débat portant sur la politique extérieure du pays. Vous voudrez donc bien excuser ce mémoire un peu sommaire, mais nous espérons pouvoir l'étoffer d'ici quelques semaines et vous soumettre un document plus fouillé.

Permettez-moi d'abord de résumer l'essentiel de ce que nous avons à dire au Comité. Comme nous le savons tous, les gouvernements doivent tenir compte, dans leur action et dans leur politique, de l'intégration croissante des domaines intérieur et international. C'est dire que toute planification concernant l'un, ne peut se faire qu'en fonction de l'autre. Et si l'on propose de toute part, au Comité, des idées très séduisantes pour la conduite de la politique étrangère canadienne, nous pensons qu'il n'est pas moins important que l'on veuille à renforcer les moyens dont dispose notre nation pour réaliser ses desseins de politique étrangère. Voilà, pour l'essentiel, ce que contient notre mémoire.

M. Wardroper, qui a servi le ministère des Affaires extérieures pendant de longues années, vient juste de prendre sa retraite après une carrière brillante, et nous sommes absolument ravis qu'il puisse faire profiter le comité de ses connaissances. Je ne suis qu'un professeur d'université, mais je vois que je suis ici bien entouré, et je ne m'attarderai donc pas là-dessus.

Si je ne me trompe, monsieur le président, vous avez des exemplaires de notre mémoire, et on est en train de les distribuer. Permettez-moi donc de passer rapidement en revue les éléments essentiels de ce mémoire. Je vais vous lire l'introduction, et M. Wardroper vous parlera ensuite de plusieurs domaines qui ont suscité de notre part un certain nombre de recommandations.

Messieurs les membres du Comité se souviendront que notre président, Mel Hurtig, est venu leur parler l'été dernier des questions de libre-échange, et mon collègue, M. Wardroper, a lui-même fait un exposé sur l'Initiative de défense stratégique américaine. Je suis heureux de constater que nous sommes en gros d'accord sur les recommandations qui ont été faites et qui ont d'ailleurs réussi à atteindre le grand public. Nous sommes ici aujourd'hui pour vous parler de façon plus générale de questions de défense et de politique étrangère, deux domaines étroitement associés, et que nous aborderons de front.

Nous avons parfois pu paraître quelque peu critiques lorsque nous analysons, en matière de politique de défense et de politique étrangère, les moyens dont dispose le Canada,

[Text]

us therefore insist from the outset that our approach is derived solely from the ultimate belief that our country should and must play a significant role in world affairs. In particular, we cite Canada's wealth and resources, a territory spanning one of the world's largest land masses, our strategic location between the two super powers and our skilled population.

More importantly, however, we point to the unique characteristic shared by most of our people relative to those of our mighty neighbour and, indeed, those found in many other societies. We draw attention to these particular characteristics. We suggest that they are: a high degree of political civility, which was understressed in the recent article by *The Economist*; a considerable level of tolerance for ethnic and regional pluralism; a fine sense of the limits of power; a belief that the essence of international relations is the art of negotiating legitimate differences rather than the opposition of good and evil; a balanced acceptance of both the collective and the individual needs of citizens; the absence of the constraints of past or present interests abroad which might inhibit our acceptability in certain areas of world; and a relatively high level of technological, cultural and diplomatic skills that are available to be mobilized for international service.

• 1540

We think these very Canadian characteristics compel us for moral, economic and geopolitical reasons to commit Canada to strive toward the attainment of a more just and stable international society. But for our international undertakings to be credible, they must be founded on a realistic appraisal of our capacity to make any worthwhile contributions that are to have significant influence. We do not need to instruct this committee, I am sure, but the basis of an effective foreign policy must be derived from a country's domestic needs, a capacity to act in the external environment and the country's international circumstances.

The direction of our foreign policy has become a matter of concern for all Canadians, with a growing recognition of the interpenetration of national and international developments. There is no doubt that Canada's skilled External Affairs leadership since the Second World War has been able to make very sound assessments of the evolving world situation and of potential roles for Canada. However, it has done so, we claim, almost in a vacuum, with insufficient attention to a realistic appreciation of the Canadian domestic situation, to the impact on the full range of our external interests, to our capacity to act effectively in given circumstances and to the overall effect on our reputation and influence abroad. Our foreign policy has thus tended to ignore domestic realities, to hide behind sophistic generalities, to respond to foreign models rather than Canadian conditions, and to live off the past international glories of Canada's golden era on the world stage 25 years ago.

[Translation]

l'efficacité de ses démarches et sa crédibilité sur la scène internationale. Qu'il soit donc tout de suite bien clair que notre réflexion part de la conviction intime que notre pays a un rôle important à jouer sur cette scène internationale. À l'appui de cette conviction, nous citons les ressources et les richesses dont dispose le Canada, l'immensité de son territoire, la situation stratégique qu'il occupe entre les deux superpuissances et enfin le niveau de formation de sa population.

Mais, et c'est encore plus important, nous attirons l'attention sur un ensemble assez unique de caractéristiques, propres à la plupart de nos compatriotes, caractéristiques qui ressortent très clairement lorsque l'on fait des comparaisons avec notre puissant voisin, ou même certaines autres sociétés, et qui sont: un sens politique et civique très aiguisé, sur lequel insiste d'ailleurs un récent article du magazine *The Economist*; une très grande tolérance des particularités ethniques et régionales; un sens très aigu des limites du pouvoir et de la force; la conviction qu'en matière de rapports internationaux tout est dans l'art de la négociation des différences légitimes, c'est-à-dire à l'opposé d'une conception manichéenne des choses; une conception équilibrée des rapports entre besoins collectifs et individuels des citoyens; l'absence de contraintes tenant à des intérêts passés ou présents en terre étrangère, qui pourraient hypothéquer notre crédibilité auprès de certaines nations; et enfin, la capacité de mettre au service de notre action internationale, des compétences certaines dans les domaines technique, culturel et diplomatique.

Ces signes distinctifs de la nation canadienne nous amènent, pour des raisons morales, économiques et géopolitiques, à exiger que le Canada travaille à la création d'une société internationale plus juste et plus stable. Mais nous ne pourrions nous engager de façon crédible que si nous sommes à même d'apprécier nos moyens de façon réaliste. Je pense qu'il n'est pas besoin ici de faire la leçon au Comité, mais on ne peut réellement avoir de politique extérieure que si l'on tient compte des besoins intérieurs, de notre capacité de prendre des initiatives sur la scène internationale, et de la place de notre pays sur cette même scène.

Conscients de plus en plus de l'interpénétration des domaines national et international, les Canadiens se sentent préoccupés par l'orientation de notre politique extérieure. Il ne fait aucun doute que la compétence certaine des responsables de cette politique au sein du ministère des Affaires extérieures leur a permis d'apprécier très sainement l'évolution de la situation mondiale depuis la Deuxième guerre mondiale, en même temps que la place que pouvait tenir le Canada. Cependant, nous pensons que cette réflexion s'est faite pour ainsi dire en vase clos, et qu'il n'a pas été suffisamment tenu compte de la réalité intérieure canadienne, des effets sur l'ensemble de nos objectifs à l'extérieur, de notre capacité d'agir efficacement dans des circonstances données et sur des conséquences pour notre réputation et notre crédit à l'étranger. Notre politique étrangère a ainsi eu tendance à ignorer les réalités intérieures, à se retrancher derrière des généralités pompeuses, à s'aligner sur des modèles étrangers plutôt que sur les nécessités canadiennes, et à vivre sur un passé international

[Texte]

We are now told in the green paper that Canada's objectives are unity, sovereignty and independence, justice and democracy, peace and security, economic prosperity, and the integrity of our natural environment. We wonder what country would not subscribe to such foreign policy goals. We cannot find in them any prescription for action and we regret that they only set up an aura of righteousness which often masks the feebleness of our day-to-day positions.

The green paper also refers to our weak economic productivity and our low levels of R and D expenditures without once seeking the causes or relating them to professions of maturity. Similarly, Canada's power and influence are presented in terms of total GNP, our record in development assistance, our multiple international memberships and the professionalism of our military, again without inquiring about the true dimension of these various elements. While Canada has had a fairly sustained foreign orientation over several decades, we fail to perceive in the green paper the enunciation of clearly defined objectives and we regret that only a blind eye has been turned on some of our most important needs.

In the short time at our disposal, we cannot render detailed justice to the task, but we would call upon this joint committee and the Department of External Affairs to pay particular attention to the underlying domestic environment which you will need to heed in the elaboration of proposals for a foreign policy for all Canadians. We will limit ourselves to citing several of the major issues that cannot be ignored in the formulation of foreign policy.

First, among comparable industrialized countries, Canada has by far the highest level of foreign economic ownership and control. Proportionately, we have ten times more foreign economic control over the economy than those countries against which we like to measure our economic performance and with which we must often compete. This means we cannot really control our own GNP, which cannot therefore be seen as a true measure of our international influence or our potential for action. Moreover, this single factor of foreign economic control has a massive influence on our capacity for multilateral trade outside North America, and it limits our exports, inhibits our entrepreneurial development and reduces R and D and productivity.

Even more profoundly, many of the groups in Canada which take positions on foreign policy matters, including some which appeared before this committee, reflect interest largely derived from their branch plant relationships.

• 1545

In other words, we have what can only be called a truncated capacity for foreign policy development, and even for our

[Traduction]

glorieux remontant à l'âge d'or de notre politique étrangère d'il y a 25 ans.

D'après le Livre vert, les objectifs du Canada s'expriment en termes d'unité, de souveraineté et d'indépendance, de justice et de démocratie, de paix et de sécurité, de prospérité économique et de défense de notre environnement naturel. On se demande quel pays ne souscrirait pas à de tels objectifs en matière de politique étrangère. Mais ceux-ci n'imposent aucune direction à notre action et ne sont malheureusement que le masque de vertu dont nous nous parons souvent pour cacher la faiblesse de nos positions au jour le jour.

Le Livre vert déplore l'insuffisance de notre productivité, ainsi que de nos dépenses de recherches et de développement, et ce, sans en analyser véritablement les causes ni chercher à les replacer dans une perspective historique. De même, il y est question du pouvoir et du poids du Canada en termes de PNB, de statistiques d'aide au développement, de présence au sein des grandes institutions internationales, de compétence de notre appareil militaire, et tout cela encore sans chercher à faire une analyse plus détaillée. Alors que le Canada a eu pendant plusieurs décennies une politique étrangère assez bien définie, le Livre vert ne définit clairement aucun des nouveaux objectifs, et nous regrettons que certains de nos besoins les plus pressants aient été complètement ignorés.

Étant donné le peu de temps dont nous disposons, nous ne sommes pas en mesure de faire ce travail, mais il appartient au Comité mixte et au ministère des Affaires extérieures de bien analyser les composantes de cette situation intérieure dont vous ne pourrez pas ne pas tenir compte lorsqu'il faudra formuler des propositions de politique extérieure acceptables pour tous les Canadiens. Nous nous limiterons à vous en citer simplement les aspects essentiels.

Et tout d'abord, parmi les pays industrialisés, le Canada est celui dont l'économie est le plus contrôlée par des capitaux étrangers. Il y a proportionnellement 10 fois plus de capitaux étrangers au Canada que dans les pays avec lesquels nous nous comparons et avec lesquels nous sommes très souvent en concurrence. Il en découle que nous n'avons aucune maîtrise réelle de notre PNB, et que celui-ci n'est pas une mesure fiable de notre importance sur la scène internationale ni des moyens d'action dont nous disposons. De plus, cette présence massive de capitaux étrangers au sein de l'économie canadienne suffit à limiter notre champ d'action sur la scène commerciale internationale à l'extérieur de l'Amérique du Nord, tout en limitant nos possibilités d'exportation, en freinant le dynamisme de nos entreprises en même temps que la recherche et le développement et la productivité.

Et d'ailleurs, ce qui est plus grave, de nombreux groupes installés au Canada, qui prennent publiquement position sur des questions de politique étrangère, y compris devant ce Comité, ne le font très souvent qu'en fonction de certains intérêts qui s'expliquent pour les rapports existant entre la filiale et la maison mère.

En d'autres termes, notre capacité en ce qui a trait à l'élaboration de la politique étrangère ou même au programme

[Text]

development aid program. To us, it seems extraordinary that the green paper and most other External Affairs documents are strikingly silent on this situation. It is surely not a wholly rational approach to vital policy issues to close one eye deliberately in order to see only half the truth.

Secondly, Canada has virtually no military capacity to defend its foreign interests, as is so eloquently portrayed in statistics in the green paper, and is often criticized for its feeble contribution to the alliance. We have been slowly creating a power vacuum in the northern half of this continent and its ocean approaches which others may well be tempted to fill.

Third, our federal system confers a greater degree of power upon the second order of government than occurs in most other countries. Similarly, the importance of the existence of two linguistic communities gives rise, from time to time, to different perceptions of interest. Both of these conditions may lead to divergences having a bearing upon the conduct of foreign relations. This points to the need for mechanisms for the continuous dissemination of information, for consultation, representation as occasions require, and for adequate responses at both levels to meet identified distinctive needs.

Fourth, Canada's foreign policy must also reflect the distinctive society which has developed in the northern half of North America. Despite our relative wealth and resources, our small population is distributed over an immense territory lying beside a single neighbour which happens to be the most powerful state in the world and the home of an aggressively dynamic culture. Inevitably we have great difficulty in projecting the fact of our autonomy and uniqueness.

A retreat into isolation would be a both unrealistic and unobtainable solution. Against this pull of continental integration, we must therefore find the means to project our distinctiveness through the exercise of a conscious and purposeful foreign policy, an extension of power through joint endeavours with like-minded states, and multilateral co-operation through international institutions.

On the positive side, we cite our highly competent diplomatic community, our considerable international experience, our skilled population, our acceptance abroad as a relatively disinterested mediator, and those national characteristics which I touched upon at the outset and which naturally suit us for a role in building an orderly international community.

This assessment of Canada's domestic circumstances and our capacities does not lead us to proposals for a wholesale revision of our foreign and defence policies. It is more a question of readjustment and reinforcement than major realignment.

[Translation]

d'aide au développement est en fait tronquée. À notre avis, il est absolument extraordinaire que les auteurs du Livre vert ou de la majorité des documents du ministère des Affaires extérieures passent ce problème sous silence. Il n'est tout de même pas très logique d'aborder des questions essentielles en ne tenant pas compte délibérément de certains aspects du problème.

Deuxièmement, le Canada n'a en fait pas la capacité militaire nécessaire pour défendre ses intérêts à l'étranger, comme le montre de façon éloquentes les statistiques présentées dans le Livre vert; on reproche d'ailleurs souvent au Canada de ne pas apporter une contribution suffisamment importante aux activités de l'alliance. Nous avons progressivement laissé se créer un vide dans la partie septentrionale du continent et dans les voies maritimes qui y mènent, et il se pourrait fort bien que d'autres soient tentés de le combler.

Troisièmement, notre système fédéral accorde au deuxième palier de gouvernement beaucoup plus de pouvoirs que la majorité des autres pays. De plus, l'existence même de deux communautés linguistiques distinctes entraîne parfois des perceptions bien différentes des intérêts de la nation. Ces deux facteurs peuvent créer des divergences qui auront un impact sur les relations extérieures du Canada. C'est pourquoi il faut mettre sur pied des mécanismes de diffusion permanente de renseignements, de consultation ou de représentation, et des mécanismes qui permettent aux deux paliers de gouvernement de répondre de façon adéquate aux besoins de la nation.

Quatrièmement, la politique étrangère du Canada doit également refléter la société bien distincte de cette région de l'Amérique du Nord. Malgré nos ressources et notre richesse, nous avons une faible population qui se trouve éparpillée sur un vaste territoire, dont le seul voisin est le plus puissant État du monde, un État qui est caractérisé par une culture très dynamique. Il est inévitable que nous ayons beaucoup de difficulté à faire ressortir notre autonomie et notre caractère unique.

Il serait impossible et peu réaliste de proposer une politique d'isolation. Afin d'éviter une intégration continentale, le Canada doit donc manifester son caractère unique en adoptant une politique extérieure réfléchie et consciente, en exerçant son pouvoir grâce à la collaboration avec des États qui partagent ses idées et en participant à des programmes de coopération multilatérale par l'entremise de divers organismes internationaux.

Le Canada jouit de certains avantages: nous avons des diplomates fort compétents, nous jouissons d'une expérience internationale importante, notre population possède une bonne formation, nous sommes considérés comme des médiateurs relativement désintéressés. Ces facteurs et les caractéristiques nationales dont j'ai parlé au début permettent au Canada de participer à la création d'une collectivité internationale ordonnée.

Cette évaluation de la situation interne du Canada et de ses capacités ne nous conduit à proposer une révision générale des politiques du Canada en matière d'affaires extérieures et de défense. Nous proposons un rajustement et un renforcement beaucoup plus que des retouches profondes.

[Texte]

At this point I will ask my colleague, Mr. Wardroper, to move into the area of recommendations we wish to make, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Wardroper.

Mr. W. Kenneth Wardroper (Director, Council of Canadians): Given the foregoing considerations, in specific terms, how should we shape our foreign policy for the final years of the 20th Century? In the first place, we must ensure the preservation of our sovereignty and independence, without which any pretense to having a foreign policy would become meaningless. It is here that it becomes clear that we cannot escape the interaction of external influences with domestic actions.

For example, it is the absence of a coherent national economic strategy which has brought Canada to contemplate a watershed decision regarding our economic relations with the United States. Opinions may differ about the material benefits to be derived from a comprehensive trading arrangement, but it is difficult to visualize how our international status could be enhanced in any way by absorption into an increasingly integrated North American economy. We must gain a greater degree of control of our economic structure, and the first defence of what still remains to us must be a decision to opt for the multilateral route of the General Agreement on Tariffs and Trade in preference to an exclusive bilateral trading relationship with the United States.

If free trade poses risks for our future economic independence, our current military posture has already resulted in virtually all freedom of action being pre-empted by doctrine, policy, and practices conveyed at all levels to our Department of National Defence through a pervasive network of channels based on the Pentagon in Washington. We must commit greater resources to defence in order to make sure we have the capability to look after our own territory, to lessen the *de facto* and psychological dependence on Washington, and to sustain our credibility among our NATO allies.

Our cultural climate is not much better off and is now under further threat from the call for a level playing-field for the cultural industries in the name of free trade. We are indeed encouraged by what we hear, even as announced in today's press, from the Minister of Communications about the defence of our cultural identity and indeed of our cultural diversity.

Many countries have survived and prospered in the face of adversities far more daunting than anything faced by Canada for the past 170 years. We do not call for Canada to retreat into economic, cultural and neutral isolation, but we do ask that a determined effort be made to build a national consensus in which we will be granted the political will to develop domestic policies aimed at preserving our autonomy.

[Traduction]

J'aimerais maintenant demander à mon collègue, M. Wardroper, de vous parler de nos recommandations, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Wardroper.

M. W. Kenneth Wardroper (administrateur, Conseil des Canadiens): Quelle devrait être la politique étrangère du Canada au cours des dernières années du 20^e siècle, compte tenu du tableau qui vient d'être dressé? Nous devons tout d'abord protéger notre souveraineté et notre indépendance sans lesquelles toute politique étrangère ne voudrait rien dire. Il devient donc évident que nous ne pouvons échapper à l'interaction des influences étrangères et des politiques nationales.

Par exemple, c'est l'absence d'une stratégie économique nationale cohérente qui explique pourquoi le Canada doit prendre maintenant une décision critique en ce qui concerne ses relations économiques avec les États-Unis. Nous ne nous entendons pas tous sur les avantages matériels qui peuvent découler d'une entente commerciale globale, mais il est difficile de s'imaginer comment la position internationale du Canada pourrait être améliorée simplement parce que notre pays se trouvait absorbé dans une économie nord-américaine toujours plus intégrée. Nous devons mieux contrôler notre structure économique; notre première décision doit donc être de choisir l'option multilatérale que représente l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce plutôt que des liens commerciaux exclusifs avec les États-Unis.

Le libre-échange menace, d'après certains, notre indépendance économique; la liberté d'action est devenue un aspect fort secondaire de la politique militaire canadienne actuelle; en effet, le ministère de la Défense nationale suit toute une série de doctrines, de politiques et de pratiques qui lui sont communiquées grâce à un réseau très étendu par le Pentagone à Washington. Nous devons affecter de plus importantes ressources au secteur de la défense afin que le Canada puisse protéger son propre territoire, atténuer sa dépendance psychologique et *de facto* de Washington, et préserver la crédibilité dont il jouit chez ses alliés au sein de l'OTAN.

Pour que ce qui est de la situation culturelle au Canada, les choses ne sont pas beaucoup plus encourageantes; en effet, la culture canadienne est menacée car d'aucuns proposent maintenant, dans le contexte du libre-échange, des règles générales pour les industries culturelles. Nous sommes fortement encouragés par les promesses du ministre des Communications, dont on parlait d'ailleurs dans les journaux aujourd'hui; en effet, ce dernier promet de défendre notre identité culturelle et même notre diversité culturelle.

Nombre de pays ont survécu et même prospéré après avoir été confrontés à des problèmes beaucoup plus graves que ceux auxquels a dû faire face le Canada au cours des 170 dernières années. Nous ne proposons pas que le Canada s'isole au point de vue culturel ou économique, mais nous voulons simplement qu'il existe au Canada le désir politique d'élaborer des politiques nationales visant à préserver l'autonomie canadienne.

[Text]

Beyond the domestic scene Canadians are very uncomfortably aware that the most pressing international issue is the necessity for the world community to curb the nuclear armaments race and the confrontation of the two superpowers. Canada must not shrink from encountering differences with the United States over this issue.

In its immediate manifestation we see a regrettable unwillingness to insist on the restoration of the so-called ABM clause, Anti-Ballistic Missile clause, in the renewal of the NORAD agreement so we might exclude the Strategic Defence Initiative from the implementation of this defensive arrangement. It is not yet too late for us to ask that this committee recommend to the government that the ABM clause be restored to the NORAD agreement.

Whether we like it or not, at the present juncture of world affairs we cannot escape participating in some sort of defence relationship with the United States. Given our geographical situation, it would be unrealistic to imagine that we could retreat into the neutral status of Sweden or Switzerland. It follows that on the one hand lies a choice of a solely bilateral defence relationship with our large neighbour and on the other of playing a credible role in the NATO alliance. Only the second option offers any scope for enhancing our independence of action. It also provides the essential forum in which we can bring influence to bear on the overriding issue of peace and security by taking a fuller position within the alliance.

The Canadian government should therefore exert leadership among like-minded allies and other middle powers to become a force to bear constructively, or a goad if need be, upon the two superpowers in their arms control and disarmament negotiations.

In the latter context there has been much talk about Canada becoming a nuclear-weapons-free zone as a logical extension of our traditional policy of excluding nuclear weaponry from our armed forces in Canadian territory. A resolution to this effect was rapidly passed at our last conference. Our board of directors has since decided to give further study to this proposal. We hope the government will undertake a similar analysis of this subject with an open mind.

We are not unaware, of course, of the traditional arguments against an initiative of this kind, such as our responsibilities in NATO, Canada's shelter under the American nuclear umbrella and the fear of offering the Soviet Union a unilateral advantage. But we wonder whether there might not be merit in Canada pressing for serious further study of the potential benefits of obtaining Soviet and American approval of a northern circumpolar nuclear-free area as an immense buffer zone between the two superpowers.

We have argued that Canada is well equipped to pursue an active middle-power diplomacy. This will call for an assertion rather than any diminution of national sovereignty. Canada should work vigorously towards rallying a community of middle like-minded powers—in NATO, in the Common-

[Translation]

Sur le plan international, les Canadiens sont parfaitement conscients du fait que la question la plus importante est la suivante: la collectivité internationale doit endiguer la course aux armements nucléaires et empêcher la confrontation des deux superpuissances. Le Canada ne doit pas avoir peur de prendre une position différente de celle des États-Unis à cet égard.

Le Canada ne semble pas vouloir insister pour que l'on réintègre la disposition ABM, la disposition sur les missiles antimissiles balistiques, dans le nouvel accord NORAD, ce qui exclurait de cet accord l'Initiative de défense stratégique. Il n'est pas trop tard. Nous exhortons votre Comité à recommander au gouvernement la réintégration de la disposition ABM dans l'accord NORAD.

Que cela nous plaise ou pas, dans la conjoncture internationale actuelle, il nous faudra participer à un programme de défense quelconque avec les États-Unis. Compte tenu de notre situation géographique, il serait peu réaliste de croire que nous pouvons adopter la même position de neutralité que la Suède ou la Suisse. Le Canada peut choisir: une entente de défense exclusivement bilatérale avec son important voisin ou un rôle crédible au sein de l'OTAN. Seule la deuxième option permettra au Canada d'accroître son indépendance. De plus, elle permet au Canada de jouer un rôle important dans le domaine de la paix et de la sécurité en faisant connaître sa position au sein de l'Alliance.

Le gouvernement canadien devrait donc encourager ses alliés ou les autres puissances intermédiaires qui partagent ses idées à chercher à influencer les négociations sur le contrôle des armements et le désarmement auxquelles participent les deux superpuissances.

D'aucuns soutiennent que le Canada devrait devenir une zone dénucléarisée, car cette décision serait parfaitement compatible avec notre politique traditionnelle selon laquelle les forces armées canadiennes en territoire canadien ne sont pas dotées d'armes nucléaires. Lors de notre dernière conférence, nous avons adopté une résolution à cet égard. Notre conseil d'administration a depuis décidé d'étudier plus à fond cette proposition. Nous espérons que le gouvernement entreprendra une étude semblable de la question.

Nous connaissons bien sûr parfaitement les arguments avancés par ceux qui s'opposent à cette initiative: ils invoquent nos responsabilités au sein de l'OTAN, l'abri que reçoit le Canada sous le parapluie nucléaire américain et même le danger d'offrir à l'Union soviétique un avantage unilatéral. Nous sommes d'avis qu'il serait bon que le Canada propose une étude plus approfondie des avantages que présenterait la décision par les Américains et les Soviétiques de faire de la région circumpolaire septentrionale une zone dénucléarisée; en effet, cette région pourrait devenir une zone tampon entre les deux superpuissances.

Nous avons dit que le Canada possède les ressources nécessaires pour jouer sur le plan diplomatique un rôle actif de puissance intermédiaire. Le Canada pourra ainsi affirmer sa souveraineté nationale au lieu de la diminuer. Le Canada devrait chercher à encourager les autres puissances intermé-

[Texte]

wealth, in La Francophonie and among the dynamic newly industrializing countries—to pursue constructive objectives for improvement of the world society.

International organizations, which look after everything from world health and agriculture to civil aviation and postal systems, already form the infrastructure for global activity and communication. They are the embryonic beginnings of future world order. As such, they represent a foundation for the creation of an orderly and just world community of nations. Canada must never lessen its support to the United Nations system and other international institutions.

• 1555

The Law of the Sea Convention exemplified what Canada can achieve when muscle is brought to bear to support its international initiatives. The situation in UNESCO has been an example of the opposite as a result of government disinterest. Both point to the need for the intensive development of Canadian policies in co-operation with the provinces, business, and non-government organizations: co-operation with like-minded powers; the assignment of competent personnel to work in international organizations; creative diplomacy and adequate resources.

There should be active programs to make known the achievements of the United Nations and possible paths to practical reforms of this family of institutions. Also, Canada should not be timid about leading the way both financially and politically in fulfilling any responsibilities vacated by the United States within the United Nations family.

Now, to the wider international community. The international scene is littered with problems which need to be righted; for example, South Africa, Central America, the Middle East, the famine in Africa, the Philippines. By itself, Canada cannot resolve all these issues or any one of them, but Canada still enjoys a reputation of having played a respectable, constructive role in international affairs. In the process of exerting ourselves to restore our standing in the world, we will be acting both in our own interest of asserting our sovereign existence and in that of the welfare of the world community. Canada would lack any credibility in such a role if the international perception was that we were virtually a satellite echoing policy emanating from Washington. And on occasion we would, of course, have to take positions at odds with those of the United States. For example, we might join with the European community in its position on the situation in Nicaragua.

The Third World countries are a long way from achieving acceptable living standards for their peoples. The Canadian Development Assistance Programs have always enjoyed widespread public support in Canada, and every effort should be made to reach the target of 0.7% of the GNP which successive governments have endorsed.

We would hope this committee will recommend to the government that the time has come to strengthen the policy-

[Traduction]

diaires—celles qui font partie de l'OTAN, du Commonwealth, de la Francophonie, ou même les nouveaux pays industrialisés à améliorer la société internationale.

Les organisations internationales qui s'occupent de toutes sortes de choses comme la santé internationale, l'agriculture, l'aviation civile et les postes, offrent déjà l'infrastructure nécessaire pour des activités et des communications internationales. Elles représentent de fait le germe du futur ordre international. C'est pourquoi elles sont le fondement de la création d'une collectivité internationale juste et ordonnée de nations. Le Canada doit absolument maintenir l'appui qu'il accorde aux Nations Unies et aux autres institutions internationales.

La Convention sur le droit de la mer a démontré ce que le Canada peut faire lorsqu'il décide vraiment de faire respecter ses initiatives internationales. La situation de l'UNESCO est l'exemple inverse d'un manque d'intérêt de la part du gouvernement. Dans les deux cas, on comprend à quel point il est important pour le Canada d'adopter des politiques en coopération avec les provinces, l'industrie et les organisations non gouvernementales: coopération entre des pouvoirs qui ont des affinités, personnel compétent placé dans les organisations internationales, diplomatie créatrice et ressources suffisantes.

Il faut créer des programmes dynamiques pour faire connaître les réalisations des Nations Unies et les possibilités de réforme pratique de cette famille d'institutions. Également, le Canada ne doit pas hésiter à montrer la voie, à la fois financièrement et politiquement, et à assumer les responsabilités abandonnées par les États-Unis dans la famille des Nations Unies.

Passons maintenant à la communauté internationale élargie. La scène internationale est parsemée de problèmes qui doivent être résolus. Par exemple, l'Afrique du Sud, l'Amérique centrale, le Moyen-Orient, la famine en Afrique, les Philippines. Seul, le Canada ne peut résoudre tous ces problèmes, ni même certains d'entre eux, mais sa réputation en matière d'affaires internationales est toujours celle d'un protagoniste respectable et constructif. En tentant de rétablir notre position dans le monde, nous agissons à la fois dans notre intérêt puisque nous réaffirmerons notre existence souveraine, et également dans l'intérêt du bien-être de la communauté mondiale. Le Canada perdrait toute crédibilité s'il était perçu comme un simple satellite, un écho systématique des politiques de Washington. Évidemment, à l'occasion, nous serons forcés d'adopter des positions contraires à celles des États-Unis. Par exemple, à propos du Nicaragua, nous pourrions nous joindre à la Communauté européenne.

Les pays du Tiers monde sont loin d'avoir atteint des niveaux de vie acceptables; les programmes canadiens d'aide au développement ont toujours été très bien accueillis par le public canadien, et nous devons faire tous les efforts possibles pour atteindre l'objectif de 0.7 p. 100 du PNB qui a été réaffirmé par tous les gouvernements successifs.

Nous espérons que le présent Comité recommandera au gouvernement de renforcer les mécanismes de prise de

[Text]

making mechanisms for the conduct of Canada's international relations. Canada has too much at stake in its international activities to risk ineffective decision-making. The goal must be to move from reactions to events to articulated objectives, from ad hocery to planning. We need an institutional framework that is capable of demonstrating an autonomous political will and at the same time co-ordinating our domestic and international interests, as we have outlined in the foregoing.

One could envisage the Cabinet Committee on External Affairs and National Defence meeting under the Prime Minister to deal with fundamental policy issues. In this mode the committee would be reduced to the Ministers responsible for external affairs, international trade, development assistance, defence, communications, and security and intelligence. This committee would expand under the chairmanship of the Secretary of State for External Affairs to deal with the myriad of operational questions often involving various departments outside the core cited above.

The process will be designed to take proper account of the inescapable linkages between the international and domestic spheres. Associated with such strengthening of the central decision-making procedures there is also a need to develop a mechanism for continuous foreign policy consultations with the provinces in matters of concern to them and to ensure that our two linguistic communities are effectively represented in foreign policy considerations. In this context we are encouraged by the accomplishments of the recent Paris meeting of leaders of *La francophonie* which will be highlighted when the next meeting takes place in Quebec.

Mr. Chairman, that is the end of our presentation.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Wardroper.

I would like to ask a question of clarification before moving down the list of those who have indicated they would like to ask questions.

First of all, congratulations on a really very interesting brief, and you have done it in short order, but there is a philosophy there which I think allowed you to do it in short order.

Two questions of clarification. One is: How many members are there now of the council—fee-paying members?

Mr. Wardroper: It is approaching 2,500, Mr. Chairman.

• 1600

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Is it pretty well spread across the country or is it . . . ? I am concerned, first of all, about Quebec and the Maritimes. Do they have good representation?

Mr. Wardroper: There is a very strong organization in the Maritimes and they are proceeding now with recruitment outside Nova Scotia. They range from Charlottetown to New

[Translation]

décisions utilisés dans les relations internationales. Le Canada a trop d'enjeux sur la scène internationale pour risquer des erreurs de décisions. Nous devons faciliter le passage entre réactions aux événements et objectifs formulés, entre pis-aller et planification. Nous devons créer un cadre institutionnel qui témoigne d'une volonté politique autonome tout en coordonnant nos intérêts domestiques et internationaux, comme nous l'avons expliqué tout à l'heure.

On pourrait concevoir que le Comité du Cabinet sur les affaires internationales et la défense nationale se réunisse sous la direction du Premier ministre pour étudier les questions de politique fondamentales. De cette façon, le comité se composerait uniquement des ministres responsables des Affaires extérieures, du Commerce international, de l'Aide au développement, de la Défense, des Communications, de la Sécurité et du Renseignement. Ce comité, sous une forme élargie, pourrait se réunir sous la présidence du secrétaire d'État aux Affaires extérieures pour traiter de toute une série de questions pratiques impliquant souvent des ministères autres que ceux dont je viens de faire la liste.

Cette méthode permettrait de tenir compte des liens inévitables qui existent entre les sphères internationale et nationale. En même temps qu'on renforce les procédures centrales de prise de décisions, il faut mettre sur pied un mécanisme de consultation permanente sur la politique étrangère avec les provinces pour toutes les questions les concernant, et s'assurer que nos deux communautés linguistiques sont véritablement représentées pour tout ce qui a trait à la politique étrangère. Dans ce contexte, les réalisations de la réunion des chefs de la Francophonie qui vient de se tenir à Paris sont une source d'encouragement et nous attendons beaucoup de la prochaine réunion qui se tiendra à Québec.

Monsieur le président, voilà pour notre exposé.

Le coprésident (M. Hockin): Merci, monsieur Wardroper.

Je vais vous demander une précision avant de passer à la liste des intervenants.

Premièrement, je tiens à vous féliciter pour un mémoire particulièrement intéressant, vous l'avez préparé avec très peu de préavis, mais je pense que les principes en cause vous ont permis de le faire.

Deux précisions: d'une part, combien avez-vous de membres cotisants dans votre conseil à l'heure actuelle?

M. Wardroper: Près de 2,500, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Sont-ils répartis dans tout le pays ou bien . . . ? Je m'intéresse surtout au Québec et aux Maritimes; ces provinces sont-elles bien représentées au sein de votre conseil?

M. Wardroper: L'organisation est très forte dans les Maritimes, et l'on a commencé à recruter à l'extérieur de la Nouvelle-Écosse. Nos membres viennent de Charlottetown jusqu'au Nouveau-Brunswick, mais nous n'en avons pas encore

[Texte]

Brunswick but not yet to Newfoundland. We have members as far west as the west coast of Vancouver Island.

In Quebec, within almost days, there will be a founding meeting of a strong chapter in Montreal. There are about 50 to 60 members already enlisted from Quebec.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

A substantive point of clarification: your brief argues that we should project our distinctiveness abroad and when I look at the history of Canadian independence internationally, I think it started with our independence from Britain and that was a saga of some decades. That was followed, I think, in the 1940s and early 1950s with getting the apparatus of an independent nation together, having a Secretary of State for External Affairs, having embassies, having a well-funded Department of External Affairs and so on.

In the 1960s, independence started to mean something beyond that. It started to mean to express distinctiveness of positions, often from the United States. Often the litmus test of whether we were independent or not was how different was what we were saying from what the United States was saying. This was especially the case in the 1960s and early 1970s.

The Council of Canadians and others started to develop a fourth theory of independence after that, I think, which is: This is not quite enough. What we have to do is restructure the country so that it is fundamentally more independent.

This is sort of the history of nationalist or independent oriented thought in Canada. Your brief takes us a little bit back to the third chapter. You are calling for projection of distinctiveness almost for its own sake. I am not quarrelling with it, but do you really mean to say that?

Mr. Wardroper: I would think the hope is that by looking at some of the elements which we consider to be distinctiveness in Canada will bring Canadians to examine whether we do really have a position of independence because of the other factors which have overtaken or affect our policy-making in this country, whether it be in the economic sector, the military sector or foreign affairs sector. Are we truly independent at this stage? Our conclusion is that we have lost a degree of independence.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): My concern was just this: if you project a lot of distinctiveness, you can sometimes hide the structural integration that maybe is going on between Canada and, say, the United States. Idiosyncratic distinctiveness can in fact hide other realities. So what are you arguing?

Mr. Trent: First of all, we are certainly not arguing projecting distinctiveness for its own sake.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay.

Mr. Trent: What we are saying, and this is in the opening position of the paper, is that Canada is distinctive in North America, through its history, its geography, its economy, its

[Traduction]

à Terre-Neuve. Dans l'Ouest, nous avons des membres jusque sur la côte Ouest de l'île de Vancouver.

Au Québec, d'ici quelques jours il y aura une réunion de fondation d'un très gros chapitre à Montréal. Cinquante à soixante personnes sont déjà inscrites pour le Québec.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Une précision sur le fond: d'après votre mémoire, nous devons faire connaître nos caractéristiques propres à l'étranger, et quand je considère l'histoire de l'indépendance canadienne sur la scène internationale, je me dis qu'elle a commencé avec l'indépendance de la Grande-Bretagne, une saga qui s'est étalée sur plusieurs dizaines d'années. Par la suite, dans les années 40 et au début des années 50, nous avons acquis l'appareil d'une nation indépendante, un secrétariat d'État aux Affaires extérieures, des ambassades, un ministère des Affaires extérieures bien financé, etc.

Avec les années 1960, l'indépendance a pris une signification supplémentaire. On s'est aperçu que cela signifiait également la possibilité d'adopter des positions distinctes, le plus souvent distinctes de celles des États-Unis. Le test ultime de notre indépendance est devenu la différence entre notre position et celle des États-Unis. Cela était particulièrement vrai pendant les années 1960 et au début des années 1970.

Le Conseil des Canadiens, entre autres, a élaboré par la suite une quatrième théorie de l'indépendance qui est la suivante, d'après moi: ce n'est pas suffisant. Nous devons maintenant restructurer le pays pour lui donner une plus grande indépendance fondamentale.

Voilà donc plus ou moins l'historique de la pensée nationaliste ou indépendantiste au Canada. Votre mémoire nous ramène en arrière jusqu'au troisième chapitre. Vous voudriez que nous fassions étalage de nos caractéristiques propres pour le plaisir de le faire. Je ne conteste pas cette position, mais est-ce vraiment ce que vous voulez?

M. Wardroper: Nous pensons que les Canadiens, s'ils sont appelés à réfléchir à ce qui les caractérise vraiment en viendront à s'interroger sur notre indépendance véritable à cause des autres facteurs qui influencent les décisions prises dans ce pays, qu'il s'agisse du secteur économique, du secteur militaire ou du secteur des affaires étrangères. Sommes-nous vraiment indépendants à l'heure actuelle? A notre avis, nous avons perdu une certaine mesure d'indépendance.

Le coprésident (M. Hockin): Ce qui m'inquiète, c'est que si vous faites état de caractéristiques très différentes, vous risquez parfois de cacher l'intégration structurelle qui existe peut-être vraiment entre le Canada et les États-Unis. Les idiosyncrasies peuvent fort bien cacher d'autres réalités. Quelle est votre position?

M. Trent: Premièrement, nous ne voulons certainement pas afficher nos différences pour le plaisir de le faire.

Le coprésident (M. Hockin): D'accord.

M. Trent: Nous pensons, et c'est ce que nous observons au début de notre exposé, que le Canada occupe une position distincte en Amérique du Nord; par son histoire, sa géogra-

[Text]

culture, and because of that we perhaps might say that the world, in a sense, needs Canada as a community-builder. It is this role and function that we want to derive from Canada's unique position in North America and, indeed, in the world. In other words, we think that the uniqueness of Canada gives us a capacity to play a major world role that goes beyond simply the competition for power that is often distinctive of international relations. Because of that, we think we can be useful to world community-building.

Our hypothesis and our recommendation to this committee is that we can only do this if we have internally the capacity and competence for autonomous decision-making that comes from an economic base, that comes from a cultural base, that comes from a consensual base within the country. On the other side, we can do it only if we are perceived externally as having a legitimate position and the competence to back up the propositions we are making and the initiatives we are undertaking.

• 1605

The Joint Chairman (Mr. Hockin): It is just those two things that confuse me, and I am not arguing; I have not thought it through totally. But, for example, if Canada could sell more of its cultural products in the United States, it would then have, as I think the Minister called for yesterday, more capital with which to build a stronger culture. That would be perceived as being somewhat continentalist. Say we are trying to do a deal with the U.S. and trying to sell our products in the United States. But the result of it might in fact be a stronger culture, more capital to build stronger Canadian cultural industries. So I do not understand...

Senator Gigantès: Who will provide that capital, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): If you have 4 million Canadians living in the United States who are suddenly reading Canadian books, watching Canadian films and television, suddenly you have 20% more on the bottom line for Canadian cultural industries.

So what I am asking is: Which do you favour, that we not do this because we want not to be perceived as doing a deal with them or that we do it so we can be stronger economically?

Mr. Trent: Mr. Chairman, as Mom and Dad always used to say, it is first things first. Let us project to cultural industries that can first serve our own country and then we will have something to export. I think that is the answer to that. It is a question of first things first. It is not a question of saying we cannot or should not or do not want to export; certainly, we do. That is the eventual objective.

If you watch some of our programs that we are already projecting into the United States, you see very clearly how they have to change their whole modus of operation, their whole content, the type of people they draw in. I think a beautiful case study could be made. I would like to see an empirical case study of *As It Happens* now that it is projected

[Translation]

phie, son économie, sa culture, et également, d'une certaine façon, parce que le monde a besoin du Canada pour bâtir la communauté internationale. C'est cette fonction, c'est ce rôle que nous voulons jouer à cause de la position unique du Canada en Amérique du Nord et, d'ailleurs, dans le monde. Autrement dit, nous pensons que les caractéristiques uniques du Canada nous donnent la possibilité de jouer un rôle majeur sur la scène mondiale, un rôle qui va au-delà de la simple concurrence pour le pouvoir qui distingue souvent les relations internationales. Pour cette raison, nous pensons pouvoir aider le reste du monde à bâtir la communauté internationale.

Notre hypothèse—et c'est ce que nous recommandons au Comité—c'est que seules une base économique, une base culturelle fondée sur un consensus national nous permettront de prendre les décisions autonomes dont nous avons besoin pour jouer ce rôle. Nous ne pourrions réaliser ces objectifs que si nous avons les moyens nécessaires pour appuyer nos propositions et nos initiatives et faire valoir ainsi la légitimité de notre position.

Le coprésident (M. Hockin): Je n'ai jamais dit le contraire. Je n'ai pas réfléchi à cet aspect de la question. Ce sont deux éléments qui me laissent perplexe. Il me semble que le Canada pourrait se constituer une base culturelle beaucoup plus solide s'il réussissait à vendre un peu plus de produits culturels aux États-Unis. Le ministre en a d'ailleurs parlé hier. C'est une approche un tant soit peu continentaliste. Par contre, si nous réussissons à vendre nos produits aux Américains, les profits que nous réaliserons nous permettront de développer nos industries culturelles. Je ne comprends donc pas...

Le sénateur Gigantès: Mais d'où viendra le capital, monsieur le président?

Le coprésident (M. Hockin): Si les 4 millions de Canadiens qui vivent aux États-Unis se mettent soudainement à lire des livres canadiens, à regarder des films et des émissions de télévision de chez nous, cela représentera une augmentation de quelque 20 p. 100 pour le secteur culturel canadien.

Quelle est, d'après vous, la meilleure approche: refuser de traiter avec eux ou renforcer notre base économique?

M. Trent: Monsieur le président, il faudrait commencer par le commencement. Commençons donc par promouvoir le secteur culturel chez nous et nous pourrions ensuite nous adonner à l'exportation. D'après moi, la seule solution est de commencer par le commencement. Il ne s'agit pas de déterminer si nous voulons ou non nous adonner à l'exportation. C'est évident. C'est notre objectif à long terme.

Si vous regardez les émissions que nous exportons aux États-Unis, vous constaterez que nous avons dû changer énormément d'aspects, comme le contenu et le public visé. Il serait intéressant d'en faire une étude. Il serait bon, par exemple, d'effectuer une étude empirique de l'émission *As It Happens* qui est diffusée par la chaîne PBS aux États-Unis. Il serait intéressant

[Texte]

through PBS in the United States and to see how many Canadians are still used as international representatives on that program. Every time we look first of all to the American market or indeed to the world market, I think we deny the capacity of our culture to produce things that generate the Canadian distinctiveness as we have defined it.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you, Mr. Trent.

Senator Gigantès is next. Then I have Senator Doyle and then Mr. Chrétien. Mr. Chrétien, do you want to go first?

Mr. Chrétien: Yes, I will go first.

You talk about a foreign policy that has to be distinctive for Canadians, and I agree entirely with that. My position has always been clear: We want to be the best friends of America because they are so big and so close; we have no choice. Do you not think that in practical terms this cosiness of the foreign policies of the last 18 months have blurred the image of Canadians as a distinctive entity around the world? Is this your perception, yes or no?

Mr. Trent: Yes, we would agree with that.

Mr. Wardroper: I would like to add this, Mr. Chrétien. One of the points made here is that in order to carry influence and weight elsewhere in the world, if we merely parrot what Washington says or appear to be a satellite of Washington, we will lose any hope of influencing anybody else.

Mr. Trent: Mr. Chairman, if I might, I do not think the position would be a 100% one. For instance, I think the independent positions the Canadian government has expressed regarding the United Nations and UNESCO have been in the best tradition of Canadian foreign policy.

Mr. Chrétien: But, Mr. Wardroper, you were an ambassador for a while, I guess, and you have been around for a long time in that field. Is it really possible to speak when you are abroad? When you were representing Canada, did you have the feeling that it looked as if we were just poor cousins of the Americans or that some tended to believe we had a foreign policy that was independent?

Mr. Wardroper: I frequently was asked whether or not Canada would take a different position from the one being taken in Washington, whatever the subject, particularly in recent experience in Nicaragua. It was rather difficult to be able to indicate what our policy was, because we had not taken a position, such as some of the European countries had, with respect to Central America. In the eyes of the persons asking the questions, they felt that we indeed were a satellite of Washington; that we would not speak out strongly if we felt seriously about an issue. That is a real inhibition from the point of view of an ambassador abroad.

[Traduction]

de voir combien de Canadiens participent à cette émission en tant que représentants internationaux. Nous avons souvent l'impression, quand nous nous tournons vers le marché américain, ou même le marché international, que nous sommes incapables de réaliser des émissions qui reflètent notre identité propre.

Le coprésident (M. Hockin): Je vous remercie, monsieur Trent.

Le sénateur Gigantès est le prochain intervenant. Il sera suivi du sénateur Doyle et de M. Chrétien. Monsieur Chrétien, voulez-vous intervenir le premier?

M. Chrétien: Oui, je le veux bien.

Vous avez parlé d'une politique étrangère propre aux Canadiens. Je suis entièrement d'accord avec ce point de vue. J'ai toujours eu une position très claire à l'égard de nos relations avec les Américains: il est préférable d'être en bons termes avec eux parce qu'ils sont très puissants et qu'ils sont nos voisins immédiats. Nous n'avons pas le choix. D'après vous, le fait que nous ayons adopté une orientation semblable au niveau de nos politiques étrangères depuis un an et demi a-t-il un peu dilué le caractère distinct de l'image que projette le Canada à l'étranger? Quel est votre avis?

M. Trent: Oui, je le pense.

M. Wardroper: Avec votre permission, monsieur Chrétien, je vais vous donner aussi mon avis. Nous ne pourrions influencer qui que ce soit si nous nous contentons de copier Washington ou de devenir un satellite des États-Unis.

M. Trent: Monsieur le président, ce n'est pas aussi simple que cela. En effet, le Canada a adopté une position complètement autonome face aux Nations Unies et à l'UNESCO. Cela s'inscrit dans la meilleure tradition de la politique étrangère canadienne.

M. Chrétien: Monsieur Wardroper, vous avez été ambassadeur pendant un certain temps et vous avez une expérience assez approfondie du domaine. Pouvez-vous vraiment intervenir à l'étranger? Lorsque vous représentiez le Canada à l'étranger, aviez-vous l'impression d'être considéré comme le cousin pauvre des Américains? Ou étions-nous perçus comme ayant une politique étrangère distincte?

M. Wardroper: On me demandait souvent si le Canada allait adopter une position différente de celle de Washington à quelque égard que ce soit, surtout pour ce qui concerne les événements qui se sont produits récemment au Nicaragua. Je pouvais difficilement expliquer notre politique face à l'Amérique centrale puisque, à la différence de certains pays européens, nous n'avons pas encore adopté de position. Il est bien évident que ces gens-là qui me posaient des questions nous percevaient comme un satellite de Washington incapable de faire valoir un avis différent, si, bien sûr, nous en avions eu un. C'est un handicap très grave pour nos ambassadeurs à l'étranger.

[Text]

• 1610

Mr. Chrétien: Would you not conclude that if we were able to develop strong Canadian positions, because we are close to America, that our voice would be heard more often? Once in a while, we should have strong views on issues and not for the sake of being against anything. Because we are so close to the Americans, we can express strong views about a policy. It will probably have some credibility, simply because we dare to do that when we are so close.

Mr. Wardroper: Very much so. The trouble is we must make those statements. We must do those things. We must not say, aye, aye, sir, aye ready, or whatever the expression used when we were trying to become independent of Britain.

Mr. Chrétien: Is it not true, when you are abroad and talk about American positions, there is always a perception that because we are living close to the United States—we have daily contact through TV, magazines and so on with the American process. With regard to the people in Europe or in Asia or wherever it is, the view of a Canadian—by a professional Canadian—will be seen as an independent view from someone who probably knows...

Let me explain myself. We know what is going on in the United States. What is frustrating for us politicians is that there is a kind of notion that if we are a Canadian and express a strong view against a policy of America, we become anti-American. However, if that view is taken by 50 senators in the Senate of the United States, it is not anti-American, it is just a sound view. That creates a problem for the Canadian—paranoia, if I can use that word. We are friends to the Americans, yet we are afraid of expressing a view that is common wisdom, very often, in the media and the political arena of the United States. Would you subscribe to that?

Mr. Wardroper: I think we, on occasion, will be expressing views which are shared in the United States. On other occasions, if we differ, then we have a credibility abroad. The difficulty, as we perceive it, is that we do not have the foundation within this country on policies in order to enunciate policies, to be able to stand firm on one policy or another, whether we are opposed on occasion or agreeing with the Americans on occasion.

Mr. Chrétien: Okay, thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Senator Gigantès.

Senator Gigantès: Thank you, Mr. Chairman.

You were talking about our status as a branch plant economy to a fairly large extent. Would you say that is one of the reasons Canadian industry has not developed a sector in which it would have a clear comparative advantage; that is, making machine tools for the harvesting of our forests?

Mr. Trent: Senator Gigantès, the answer would be yes. It is also one of the reasons why we have low productivity. It is also one of the reasons why we are not doing sufficient R&D. But of more importance to this committee, with regard to our foreign policy, it is one of the basic reasons, given the interest

[Translation]

M. Chrétien: Croyez-vous que notre avis aurait plus de poids si nous étions en mesure de développer une position plus ferme, du fait que nous sommes si près des États-Unis? Il me semble que nous devrions adopter des positions fermes de temps à autre et non seulement dans le but de se prononcer contre quelque chose. Le fait d'être voisin des Américains devrait nous permettre d'exprimer un avis ferme. Selon moi, on accorderait beaucoup plus de poids à notre avis si nous osions l'exprimer en dépit de la proximité des Américains.

M. Wardroper: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Le problème, c'est qu'il faut faire ces déclarations justement. Il faut le faire. Nous ne pouvons pas adopter la même attitude que nous avons eue face aux Britanniques lorsque nous essayions d'obtenir notre indépendance.

M. Chrétien: N'est-il pas vrai qu'on nous perçoit à l'étranger comme étant très américanisés du simple fait que nous sommes voisins et que nous avons les mêmes émissions de télévision et les mêmes magazines? Les gens du milieu, en Europe et en Asie, doivent savoir que les avis qu'expriment les représentants officiels du Canada sont indépendants...

Laissez-moi vous expliquer ce que j'entends par là. Nous sommes parfaitement au courant de la situation aux États-Unis. Un Canadien qui s'oppose à une politique américaine est automatiquement considéré comme anti-américain. C'est très frustrant pour nous, hommes politiques. Mais si 50 sénateurs américains adoptent la même position, ils ne sont pas considérés comme anti-américains. On respecte leur avis. Cela nous rend un peu paranoïaque, au Canada. Nous sommes les amis des Américains, mais nous hésitons cependant à exprimer notre avis, aussi sage soit-il, dans les médias et sur la scène politique américaine. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Wardroper: Nous partageons parfois l'avis des États-Unis. Notre cote de crédibilité augmente cependant chaque fois que nous adoptons une position distincte. Selon moi, le problème consiste en ceci que nous n'avons pas une base suffisamment solide au Canada pour nous permettre d'énoncer des politiques solides et d'adopter des positions fermes, qu'elles soient ou non axées sur des politiques américaines.

M. Chrétien: D'accord, je vous remercie.

Le coprésident (M. Hockin): Le sénateur Gigantès.

Le sénateur Gigantès: Merci, monsieur le président.

Vous semblez nous décrire comme une filiale américaine. Croyez-vous que ce soit la raison pour laquelle les industries canadiennes n'ont pas développé un secteur qui présente pour nous un avantage certain, je veux parler de la fabrication d'équipement pour l'exploitation forestière?

M. Trent: Je pense que oui, sénateur Gigantès. C'est également l'un des facteurs de notre faible productivité. Mais si nous revenons au mandat du Comité qui concerne la politique étrangère, c'est une des raisons, si l'on tient compte également de la structure des groupes intéressés au Canada,

[Texte]

group structure in Canada, that we do not develop the type of independent policies and project the type of policies we would consider the best for international relations, as suggested by Mr. Chrétien.

Senator Gigantès: Why is it, in your opinion, that Switzerland, a country of only 6 million, produces totally automated factories, such as spinning mills, which Quebec also with a population of 6 million, then buys in Switzerland? These are not produced in Quebec. Yet the natural resources of Quebec are superior of those in Switzerland and the major market for these robotized, totally automated, machine tools, factory size, is the United States.

• 1615

We have therefore a transportation advantage by being close there, and the wage differential is non-existent as between us and the Swiss. Why can we not do here what the Swiss do over there?

Mr. Trent: Mr. Chairman, of course we can do it if we decide . . .

Senator Gigantès: Why do we not do it?

Mr. Trent: Why we do not is because of the foreign ownership structures. The statistics are all well known—we do not need to document them any further—that the heaviest area of importation in Canadian business is in the machinery industry. They are all done by intracompany—most of them—transfers with multinational corporations, so they do not seek to produce machineries or a machine base for our resource industries that could be produced, and should be produced, in Canada for a world market.

Senator Gigantès: Going on along the same line, would it not be more reasonable, if we are going to go the route of even closer economic ties with the United States, of saying, okay, guys, take us over; let us be five states and at least swing some political weight, the Maritimes, Quebec, Ontario, the Prairies, and British Columbia, so that we have our own senators and our own members of the House of Representatives and can squeal more loudly than we do now, at least in terms of being heard by the Americans?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Is that your policy, or just a hypothesis?

Senator Gigantès: It is a hypothesis. I would prefer it to the policy of your government, incidentally. I think economically it would do a lot more for Canada.

Senator Grafstein: Let us not be partisan.

Senator Gigantès: I am not partisan; I am patriotic.

Mr. Trent: Mr. Chairman, I think there are two answers to Senator Gigantès question. The first one is in the introductory part of our brief. We believe we can substantiate that there is a clear distinctiveness between Canada and the United States

[Traduction]

pour lesquelles nous n'avons pas réussi à élaborer et à promouvoir des politiques extérieures indépendantes adaptées à notre rôle sur la scène internationale comme le disait tout à l'heure M. Chrétien.

Le sénateur Gigantès: Comment se fait-il d'après vous que la Suisse qui ne compte que 6 millions d'habitants puisse mettre sur pied des usines de textile entièrement automatisées que le Québec, qui compte exactement la même population, finit par lui acheter? Le Québec ne produit rien de semblable. Cependant, cette province a des ressources naturelles supérieures à celles de la Suisse et le principal marché pour ces équipements et ces usines entièrement robotisés et automatisés c'est, bien entendu, les États-Unis.

Nous avons bien sûr un avantage sur le plan du transport, étant voisins, et il n'existe pas d'écart de salaire entre nous et les Suisses. Alors pourquoi ne pouvons-nous pas faire comme eux?

M. Trent: Monsieur le président, nous pourrions le faire si nous décidons . . .

Le sénateur Gigantès: Mais pourquoi ne le faisons-nous pas?

M. Trent: C'est à cause de la structure de la mainmise étrangère. Nous connaissons tous les statistiques et il est inutile de vous citer des chiffres. En effet, le plus grand secteur d'importation au Canada est celui de la machinerie destinée à l'industrie. Tout cela se fait au moyen de transferts entre diverses sociétés à l'intérieur de grandes multinationales et c'est pourquoi on ne fabrique pas ici d'équipement pour notre industrie des ressources. Cet équipement devrait être produit au Canada et vendu sur le marché international.

Le sénateur Gigantès: Dans le même ordre d'idées, ne serait-il pas plus logique, puisque nous cherchons à nous rapprocher économiquement des États-Unis, de devenir américains. La transformation pourrait se faire en cinq étapes: les Maritimes, le Québec, l'Ontario, les Prairies et la Colombie-Britannique. Ainsi nos propres sénateurs et nos propres membres de la Chambre des représentants auraient beaucoup plus de poids qu'à l'heure actuelle, du moins pour ce qui est de se faire entendre par les Américains.

Le coprésident (M. Hockin): Est-ce la politique que vous préconisez, ou s'agit-il simplement d'une hypothèse?

Le sénateur Gigantès: Il s'agit simplement d'une hypothèse. Je la trouve préférable à la politique de votre gouvernement, soit dit en passant. Il me semble que cela serait beaucoup plus rentable pour le Canada sur le plan économique.

Le sénateur Grafstein: Ne nous lançons pas dans la partisanerie.

Le sénateur Gigantès: Je suis patriotique, c'est tout.

M. Trent: Monsieur le président, il y a deux réponses possibles à la question du sénateur Gigantès. La première se trouve dans l'introduction de notre mémoire. D'après nous, il existe entre le Canada et les États-Unis des différences

[Text]

that legitimizes the need to maintain an autonomous capacity in the northern half of North America.

The second will be found in a speech by Prof. Gigantès in the Senate, where he showed the statistics of how much of the American population and the American income has shifted from the tier of northern states towards the southern states. In comparison, during the last 20 years, if the statistics are in my mind, Canada has had a 70% greater growth in population versus the northern tier of states and I think 40% greater growth in GNP. I believe those were the statistics. I might be off by . . .

Senator Gigantès: Thank you. I did not know anybody read Senate speeches.

Mr. Stackhouse: Thanks to the delegation that has made its presentation here today. Its concerns for a Canadian identity are shared by about 25 million others. I think it is a problem that is not to be identified more with one government than another, one party than another. For example—I am just doing this for the education of Senator Gigantès—the NORAD agreement was signed by a Conservative government but largely prepared by a Liberal one. The decision to bring in the Bomarc missiles was made by a Conservative government, but bringing in the nuclear warheads was made by a Liberal one. This has been part of the Canadian problem. It is not a partisan problem. It is not something that started in September 1984.

I think it is very important for us to try to understand it not in these simplistic superficial partisan ways, as if everybody who is in the opposition is now a new-found Canadian independent advocate where they were not a few years ago. We had, for example, during the Trudeau years a very interesting example of it. I think one of the decisions to be most respected about the Trudeau years was the decision to stay out of Vietnam, in contrast to Australia. But it was a Trudeau decision to accept cruise missile testing in Canada.

• 1620

So this kind of split in our situation is part of our character, part of our history, and I think the explanations are probably obvious to us all in terms of geography and history alike.

The question is now what to do about them. I would like to agree, but I have to say that I cannot agree, with the claim that the problem is just foreign ownership. The two largest employers and most active industry in my constituency are both American owned and are both active and successful because they are selling in the United States with the agreement of their parent company, and if they were not selling in the United States to the extent they are then they would not be employing the large numbers of people they are employing. I think we just have to ask ourselves how many people would be working in those two particular plants if they had to rely on the Canadian market alone.

[Translation]

importantes qui justifient le besoin de maintenir notre propre identité dans la partie septentrionale de l'Amérique du Nord.

La deuxième réponse se trouve dans un discours que le professeur Gigantès a prononcé au Sénat dans le cadre duquel il démontre, au moyen de statistiques, la part de la population américaine et du revenu américain qui s'est déplacée des États du Nord vers les États du Sud. Par comparaison, au cours des 20 dernières années, si je me souviens bien des statistiques, la population canadienne a enregistré un taux de croissance supérieur de 70 p. 100 par opposition aux États les plus au nord et de 40 p. 100 au niveau du PNB. Si je me souviens bien, c'est ce que disaient les statistiques. Mais je me suis peut-être trompé de quelques pourcentages.

Le sénateur Gigantès: Je vous remercie. Je ne savais pas que quiconque lisait les discours prononcés au Sénat.

M. Stackhouse: Je tiens à remercier les témoins qui sont venus témoigner devant nous aujourd'hui. Il y a quelque 25 millions d'autres personnes qui partagent vos préoccupations concernant notre identité canadienne. C'est un problème qui ne se limite pas à un seul gouvernement ou parti. Ainsi . . . et je le dis pour la gouverne du sénateur Gigantès, c'est un gouvernement libéral qui a préparé l'accord NORAD, mais un gouvernement conservateur qui l'a signé. C'est un gouvernement conservateur qui a conclu l'accord sur les missiles Bomarc mais un gouvernement libéral qui a signé celui sur les ogives nucléaires. C'est un problème canadien qui dépasse les limites de la partisanerie. Ce n'est pas quelque chose qui a commencé en septembre 1984.

Il est très important que nous ne nous arrêtons pas à des chicanes politiques, comme si tous les membres de l'Opposition défendaient maintenant l'indépendance canadienne alors qu'ils ne le faisaient pas il y a quelques années. Nous en avons vu un exemple très intéressant à l'époque de M. Trudeau. Une des décisions qui a obtenu le plus de respect à ce moment-là était celle de ne pas intervenir au Vietnam, contrairement à l'Australie. Mais c'est à la même époque toutefois que le Canada a accepté de participer aux essais des missiles de croisière.

Or, cette dichotomie en quelque sorte fait partie de la psychologie des Canadiens et de l'histoire de notre pays et je crois qu'elle tient à des facteurs géographiques et historiques.

Reste à savoir quelle solution convient aux problèmes. Pourtant, je ne peux partager l'avis de ceux qui prétendent que le problème tient uniquement à l'appartenance étrangère. En effet, les deux plus importants employeurs dans ma circonscription sont tous deux des entreprises américaines qui sont rentables et participent activement à la vie économique de la région justement parce qu'elles vendent leurs produits aux États-Unis et ce, avec la bénédiction de la société mère. Si ce n'était pas le cas, ces deux entreprises compteraient sûrement beaucoup moins d'employés. En effet, il y a lieu de se demander combien d'employés travailleraient dans les deux usines en question si les produits qui y sont fabriqués étaient écoulés sur le marché canadien seulement.

[Texte]

I think many of our Canadian people are faced with that kind of challenge, writers and performers and so on. To a large extent I think we have to recognize that immigration policies that are certainly older than this government, imposed under the previous government and largely continued by this one, may not have worked to the advantage of our artistic community, and our academic community as well, who have been deprived of as many opportunities as they have protected.

I think, gentlemen, you have rightly identified for us one of the priority concerns of any committee dealing with our agenda, and we just have to put your answer in the balance and weigh it. I do not question its validity; I would challenge its exclusive validity.

I think that is part of the predicament of any Canadian government and of the Canadian people as a whole: How do we deal with the multi-faceted character of this situation? That is a point I want to share with the committee because if they find that some of us do not accept their point of view unquestioningly and uncritically it is not because we do not share their objective.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Would you like to comment on Mr. Stackhouse's remarks?

Mr. Trent: Very rapidly, the first thing is that I would certainly hope with regard to your introduction, Mr. Stackhouse, that our presentation would be seen as a position that is not meant to be oriented towards any particular party, and not to suggest that Canadian foreign policy concerns began 18 months ago or at any other time.

Secondly, regarding the foreign ownership, I would like to point out that in our brief we mention five different areas that are necessary for strengthening Canadian consensus, Canadian autonomy, Canadian capacity to take decisions in our own interest. We think foreign ownership is one of the major ones we have to stress, precisely because successive governments have not; that is to say that when we look at a green paper that does not even mention the condition surely some group in this country must get up and make it a crucial point.

Finally, regarding the industries within your riding, I would wonder to what degree these two major industries also have a mandate from their parent company to sell internationally as opposed to just in the United States—because I think you are putting your finger on a problem we consider to be crucial; that is, our capacity to diversify our economy and our capacity to get our industrialists to have the will and desire and interest to diversify. I think the book *Not For Export* by Professor Glen Williams indicates over the whole history of Canada—and certainly, as you say, not in the last few years—the difficulties we have had in developing an international export capacity.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

[Traduction]

Je crois que de nombreux Canadiens, dont des écrivains, artistes et ainsi de suite, doivent relever ce défi. Il faut reconnaître que la politique d'immigration, formulée par le gouvernement précédent et maintenue par l'actuel, n'a peut-être pas servi les intérêts des milieux artistiques et universitaires canadiens et qu'au total, cette politique les a non pas protégés, mais leur a plutôt nui.

Messieurs, je crois que vous avez bien cerné une des grandes questions sur lesquelles doit se pencher le Comité et nous devons mettre votre point de vue dans la balance et en tenir compte. Je ne mets pas en doute le bien-fondé de vos assertions, mais il nous faut également tenir compte des positions divergentes.

Je crois que le gouvernement canadien, quel qu'il soit, et la population canadienne dans son ensemble sont enfermés dans le dilemme suivant: comment englober les nombreuses facettes de la réalité canadienne? Si les avis sont parfois partagés au sein du Comité et si certains d'entre nous jettent un regard critique et scrutateur sur les opinions des autres membres, cela ne veut pas dire pour autant que nous ne partageons pas tous le même objectif.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Aimeriez-vous répondre aux observations de M. Stackhouse?

M. Trent: Tout d'abord, monsieur Stackhouse, j'espère que notre exposé ne vous a pas donné l'impression que nous favorisons un parti en particulier, et nous n'avons pas voulu suggérer que l'intérêt que nous portons à la politique étrangère canadienne a pris naissance il y a 18 mois seulement.

Deuxièmement, en ce qui concerne l'appartenance étrangère, je tiens à vous signaler que dans notre mémoire, nous avons identifié cinq secteurs où il faut renforcer le consensus, l'autonomie et la capacité de prendre des décisions qui reflètent nos intérêts. L'appartenance étrangère est un des secteurs auxquels il faut accorder de l'importance, précisément parce que les gouvernements ne l'ont pas fait jusqu'ici. Cette question cruciale n'est même pas mentionnée dans le Livre vert et c'est pourquoi nous avons cru essentiel d'y attirer l'attention.

Enfin, pour ce qui est des industries implantées dans votre circonscription, je me demande si la société mère a demandé à ces deux grandes entreprises de vendre leurs produits sur les marchés d'outre-mer aussi, et non seulement aux États-Unis, car je crois que vous avez identifié un problème qui nous semble crucial, à savoir la capacité du Canada de diversifier son économie et d'amener les entrepreneurs canadiens à s'intéresser à la diversification. Je crois que dans son livre intitulé *Not For Export*, M. Glen Williams a fait ressortir que le Canada avait trouvé difficile de mettre sur pied une capacité d'exportation à l'échelle internationale et ce, depuis la fondation du pays et non pas depuis quelques années seulement, comme vous l'avez indiqué.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

[Text]

Mr. Stackhouse: Could I just briefly . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Just a quick one, yes.

Mr. Stackhouse: [*Inaudible—Editor*] . . . One of them is now selling in Germany—I take the professor's point—just by way of information.

• 1625

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Since we have other witnesses waiting, I think we can only give six more minutes to these witnesses. Senator Grafstein followed by Ms Jewett.

Senator Grafstein: Thank you, Mr. Chairman. Fast questions; perhaps fast answers. Distinctive foreign policy, you applaud the recent accomplishments of Canada at the Francophonie Summit in France. We demonstrated there a very distinctive foreign policy face. It was a number of faces. Is that what you had in mind by a unique and distinctive projection of a Canadian identity?

Mr. Trent: To a certain degree, yes. The point that we would probably make on this particular issue is that, because of the lack of sustained consultative capacity between Quebec and the federal government, we very nearly came once again to a divergence of positions, positions that were put together at the last minute, and that when the least hint of divergency was suggested in the opening day of the conference it was exploited to the hilt by the press.

I think if we can develop and maintain, as happened in this case, sufficient convergence it will be to the strengthening of Canada.

Senator Grafstein: So the hydra-headed approach to foreign policy as we project personalities is something that the Council of Canadians would find acceptable.

Mr. Trent: Hydra-headed with consultation and co-ordination.

Senator Grafstein: It comes from one body, so it is hydra-headed.

Number two: How much? You have made three very distinctive points. One, that we should increase our military strength to supplant any co-ordination that we might have with the United States, particularly in the north. Two, you have said we should strengthen our aid. Three, you said we should strengthen our Canadian cultural identity. I ask, how much? How much money? What of our GNP should we dedicate to these three objectives that we are not already dedicating and, if needs be, where do we cut?

Mr. Trent: To be as specific as possible, I think we would claim that the Canadian defence expenditures, in particular, should be brought up to the level of the average per capita of military expenditures in the NATO Alliance, which in approximate terms is a doubling of our defence budget. Second, we have already projected in our paper with regard to aid, that it be brought up as quickly as possible to .07% of

[Translation]

M. Stackhouse: Puis-je . . .

Le coprésident (M. Hockin): Soyez très bref, s'il vous plaît.

M. Stackhouse: [*Inaudible—Éditeur*] . . . A titre d'information, une de ces entreprises écoule des produits en Allemagne.

Le coprésident (M. Hockin): Comme d'autres témoins attendent pour comparaître, je crois qu'il ne nous reste que six minutes à consacrer au Conseil des Canadiens. Le sénateur Grafstein, suivi de M^{me} Jewett.

Le sénateur Grafstein: Merci, monsieur le président. Mes questions seront brèves et susciteront peut-être des réponses qui le seront aussi. Vous avez parlé d'une politique étrangère typiquement canadienne et vous vous réjouissez des succès connus par le Canada à l'occasion du Sommet de la francophonie tenu récemment à Paris, où nous avons mis en oeuvre une politique étrangère typiquement nôtre et ayant de multiples facettes. Est-ce ce genre d'initiative que vous préconisez lorsque vous parlez de la projection d'une identité typiquement canadienne?

M. Trent: Dans une certaine mesure, oui. En ce qui concerne le Sommet de la francophonie, vu l'absence de consultations soutenues entre Québec et Ottawa, nous avons failli encore une fois être témoins d'une divergence de vues entre ces deux paliers de gouvernement, car les positions n'ont été formulées qu'à la dernière minute, et les médias s'en sont donné à coeur joie quand, le premier jour de la conférence, un semblant de désaccord s'est manifesté.

Je crois que si nous pouvons arriver à une convergence de vues, comme celle qui existait à Paris, cela ne pourra que renforcer le Canada.

Le sénateur Grafstein: C'est donc dire que le Conseil des Canadiens est en faveur d'une politique étrangère qui comporterait sept têtes, comme l'hydre.

M. Trent: Oui, avec des consultations et une coordination.

Le sénateur Grafstein: Mais il n'y a qu'un seul corps, on peut donc parler d'une hydre avec plusieurs têtes.

J'aimerais maintenant savoir combien cela va coûter? Vous préconisez en premier lieu une augmentation de nos effectifs militaires qui nous permette de prendre en charge la coordination actuellement effectuée par les États-Unis en milieu nordique. Ensuite vous voulez renforcer l'aide aux pays en développement et raffermir l'identité culturelle canadienne. J'aimerais savoir combien cela va coûter? Quel pourcentage du PNB devrions-nous consacrer à ces trois objectifs et s'il faut comprimer nos dépenses dans d'autres secteurs, lesquels?

M. Trent: Soyons précis. Nous croyons que la moyenne des dépenses canadiennes par habitant au titre de la défense devrait être égale à la moyenne de celles des pays de l'OTAN, ce qui signifie que le budget canadien de la défense devrait être environ deux fois plus élevé. Deuxièmement, nous avons fait valoir dans notre mémoire que le niveau de l'aide doit être augmenté aussitôt que possible et porté à 0,07 p. 100 du PNB.

[Texte]

GNP. I think that is as far as I can go with specific answers at the present time.

Senator Grafstein: Anything on the cultural identity side, in terms of money?

Mr. Trent: The cultural identity . . . well, it is unfair of you to ask that of a professor because I would say that we need considerable . . . This is where we come into the domestic part of our proposal and it is very clear that our expenditures on research and development, and particularly on development, need to be brought up, again, as was projected by this government and the government before it, to 2.5% of GNP, which again is an effective doubling. I know people will say to us: Is that not dreaming in technicolour? But I notice that France, which is having as great a difficulty with its economy as Canada or other countries, last week announced a 14% increase in its expenditures on research and development. That is on research and development but those go through, of course, to university funding, to the funding of the cultural institutions in the country.

Mr. Wardroper: I might add on the cultural question, Senator, our proposal, looking at it in more detail than we were able to put forward here, would be to somehow divert some of the cashflow that is now moving out of the country in the cultural industry area, particularly in TV, in cable and so on, to use that as a resource for the strengthening of the Canadian sector. At the moment it is a large negative element in the goods and services that offset our strong position of merchandise trade. It is one of those which we should tackle and use as a means of financing, not extend further the Canadian deficit.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I am sorry. I think we should go to Ms Jewett now, because we are running short of time.

• 1630

Ms Jewett: Thank you, Mr. Chairman.

I am afraid the two questions I am particularly interested in putting are going to require more than the time we have available even to give them, let alone have answers.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): If the committee agrees, maybe we can give five minutes more. It is just that we are 15 minutes late. Let us see what we can accomplish in five minutes.

Ms Jewett: All right.

There has been, it seems to me, a lot of throwing around of the word sovereignty. Perhaps I have heard a lot of it because I have just been on a committee on NORAD and we used the word a lot without ever really defining it. Are we talking about territorial; are we talking about economic integrity as the Council of Canadians generally thinks of it in terms of economic integrity and ownership? There is the whole question of territorial integrity. The matter of manning a few radars up in the north, is that sovereignty? A lot of people think it is. It

[Traduction]

Ce sont là les seules réponses précises que je puis vous donner aujourd'hui.

Le sénateur Grafstein: Quels seraient les coûts du côté de l'identité culturelle?

M. Trent: Il s'agit d'une question à caractère interne, mais il est très clair que nos dépenses au titre de la recherche et du développement doivent être majorées, particulièrement en ce qui concerne le développement, et qu'elles doivent atteindre 2.5 p. 100 du PNB, ce qui est conforme aux projections du gouvernement actuel et du gouvernement précédent. Certains se demanderont si nous ne rêvons pas en couleur. Pourtant, la France, qui est confrontée à des difficultés économiques aussi graves que les nôtres et que celles d'autres pays, a annoncé la semaine dernière une augmentation de 14 p. 100 des crédits qu'elle accorde à la recherche et au développement. Bien entendu, ces crédits ont un effet d'entraînement et se font sentir dans les universités et les institutions culturelles du pays.

M. Wardroper: En ce qui concerne l'identité culturelle, je vais vous exposer notre position plus en détail. Nous croyons qu'il faudrait intercepter certains fonds qui quittent actuellement le pays, notamment dans le secteur des industries culturelles, particulièrement la télévision et la cablodistribution, et les affecter au renforcement des industries culturelles canadiennes. À l'heure actuelle, ce secteur représente un manque à gagner important au titre des biens et services, qui compromet nos excellentes performances dans le domaine du commerce des biens. C'est un des moyens de financement que nous pourrions utiliser, et cela n'augmenterait pas le déficit canadien.

Le coprésident (M. Hockin): Excusez-moi, mais il va falloir donner la parole à M^{me} Jewett, car nous manquons de temps.

Mme Jewett: Merci, monsieur le président.

Je voudrais soulever deux questions, mais je crains qu'il me faille davantage de temps pour les poser, sans parler des réponses.

Le coprésident (M. Hockin): Si les membres du Comité sont d'accord, nous pouvons vous accorder cinq minutes de plus. Nous avons déjà 15 minutes de retard; nous verrons où nous en serons dans cinq minutes.

Mme Jewett: Très bien.

A mon avis, le mot souveraineté est utilisé à toutes les sauces. Évidemment je l'ai beaucoup entendu au Comité sur le NORAD, où on l'a utilisé très souvent sans vraiment le définir. S'agit-il de souveraineté territoriale, d'intégrité économique comme le pense le Conseil des canadiens habituellement, lorsqu'il parle de propriété? La question de l'intégrité territoriale se pose également. Nous avons quelques équipes de spécialistes en radar dans le Nord, notre souveraineté est-elle assurée par le fait même? Beaucoup de gens le pensent. J'en

[Text]

seems to me it is extremely doubtful when the brains behind it are in Washington.

I wonder if you could therefore at least touch on the degree to which the council is going to try to examine what sovereignty is, what it should be, and what it should not be, because I do not think you have done that except in the field of ownership. As I say, I think this is an enormous subject, and I only throw it to you to . . . What are the needs? How much sovereignty do we need, and what kind of sovereignty? Do we need an ice-breaker? Is that sovereignty? What sort of territorial integrity, economic integrity, political integrity is involved?

The second broad area I was interested in that you bring up at the very end of your paper is this institutional framework for External Affairs and, I presume, National Defence policy-making. In fact, your core committee would really consist of about three Ministers, because external affairs, international trade and development assistance are all under one.

I wondered if especially Mr. Wardroper, but the council as a whole, has given any thought to how you would more effectively synchronize policies. I am thinking in areas like arms control, because I get the feeling sometimes that the Department of National Defence does not even know it has an arms control division. But in other matters of foreign policy and defence matters as well, how could you better synchronize it? You have given one example: a Cabinet committee. Are there other ways in which this should be done, and how should it be done; and to what extent would the doing of this help in itself to provide the political analysis and assessment that is essential if we are going to develop Canadian policies?

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Easy question. This should take a very brief answer!

Mr. Wardroper: I do not think it can be answered briefly.

We started studying this ourselves, of course, as you can gather from the paper. I regret that the former Secretary of State for External Affairs just left. We were not intending to downgrade the position of the foreign minister, but because our paper argues for foreign policy to grow out of our domestic situation, we feel we must act in the domestic field effectively in order to form a foundation for an independent existence for this country.

As a result, we felt that on fundamental issues it was necessary to engage the Prime Minister as the chairman of that core committee in order to bring to bear this higher level consideration, because a foreign policy is so close in the case of Canada to our continuing existence as a country. We have to look at the interaction of the foreign policy or the status we might enjoy with what we are doing to ourselves in the other areas of activity, namely economic or whatever other it might be. In other words, it has to be taken into the decision-making processes in a way which affect the very life of the country. Otherwise we merely have practitioners of foreign policy over in

[Translation]

doute fort puisque les cerveaux derrière tout cela se trouvent à Washington.

Vous pourriez peut-être nous dire dans quelle mesure le Conseil va tenter de définir ce qu'est la souveraineté, ce qu'elle devrait être, ou ne pas être, car je ne crois pas que vous l'ayez fait sauf pour la question de propriété. Je le répète, il s'agit d'un très vaste sujet et je ne vous pose la question que pour . . . Quels sont les besoins? Dans quelle mesure avons-nous besoin de souveraineté, et de quelle sorte de souveraineté? Avons-nous besoin d'un brise-glace? Est-ce là la souveraineté? De quelle sorte d'intégrité territoriale, d'intégrité économique, d'intégrité politique s'agit-il?

Le deuxième sujet que je voulais aborder est mentionné à la toute fin de votre document; il s'agit du cadre institutionnel dans lequel s'élaborerait la politique des Affaires extérieures et, je suppose, de la Défense nationale. Votre comité central comprendrait en réalité trois ministres, étant donné que les Affaires extérieures, le Commerce international et l'Aide au développement relèvent déjà d'un seul ministre.

Je me demande si M. Wardroper, mais aussi l'ensemble du Conseil, a étudié comment on pourrait efficacement aborder les politiques. Je songe à des secteurs comme le contrôle des armes, car j'ai parfois l'impression que le ministère de la Défense nationale ne sait même pas qu'il a une division du contrôle des armes. Comment pourrait-on également mieux harmoniser certaines questions de politique étrangère et de défense? Vous avez parlé d'un comité du Cabinet. Est-ce que cela pourrait se faire d'autres façons, et comment, dans quelle mesure cela pourrait-il faciliter l'analyse et l'évaluation politiques qui sont essentielles à l'élaboration de politiques canadiennes?

Le coprésident (M. Hockin): La question est facile. J'imagine que la réponse sera très brève!

M. Wardroper: Je ne crois pas qu'on puisse répondre brièvement.

Nous avons, bien sûr, commencé à étudier cela nous-mêmes, comme vous pouvez le constater dans notre document. L'ancien secrétaire d'État aux Affaires extérieures vient de nous quitter, et je le regrette. Nous n'avions pas l'intention de minimiser le poste de ministre aux Affaires extérieures, mais étant donné que, selon notre document, la politique étrangère est commandée par notre situation intérieure, nous croyons devoir agir efficacement sur le plan intérieur afin de fonder l'indépendance de notre pays.

Par conséquent, nous avons estimé que pour les questions fondamentales il fallait que le premier ministre soit président du comité central afin que les choses soient étudiées au niveau le plus élevé niveau, car la politique étrangère, dans le cas du Canada a un lien étroit avec son indépendance. Nous devons examiner l'interaction de la politique étrangère, de notre statut international, avec ce que nous faisons dans d'autres secteurs d'activité, sur le plan économique par exemple ou ailleurs. Autrement dit, il faut en tenir compte dans le processus décisionnel pour influencer sur la vie même du pays. Autrement, nos spécialistes en politique étrangère, dans l'Édifice Pearson

[Texte]

the Pearson Building playing their usual round of games; and that is not what we want.

• 1635

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Trent, do you want to add a word?

Mr. Trent: Only about sovereignty.

Of course, you are asking a huge question. You mentioned is it a question of ice-breakers or radar or controlling territory and so on. I think the answer currently in the media is all the above and much, much more.

I thought it was handled fairly well by one of our colleagues, Jim Hyndman, in an article in *Le Devoir* a week or so ago, in which he asked this very difficult question of not only what is sovereignty, but what is sovereignty in today's world of interdependence. I think his first conclusion is that it is a question of having as much capacity for autonomous decision-making as the countries with which you are competing or dealing, or against which you measure yourselves. That of course is why we talk about the problems of cultural and economic integrity, from which flows our capacity to make decisions that are in our interests—but as we said at the beginning of the paper we believe what is our interest is often the interest of building a more orderly international community.

Secondly, I think the question of sovereignty has to be in the guts of the population; a feeling of consensus about what a country is, about what issues are crucial, about what issues it wants to stand on. This type of sovereignty is not expressed in the number of ships you have. We would say yes, there should be ice-breakers or some capacity to patrol our own territory. But it is much deeper than that. It is a sense amongst the population that it is derived out of national institutions... about national development of a cultural consensus, about economic capacity. These are the things we have tried to stress in our paper.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Trent and Mr. Wardroper, I want to thank you both, on behalf of the committee. This is an important series of questions you have raised with your brief. You can see from all the questions how interesting the committee members found it. I thank you very much.

We have three individual briefs now on South Africa, from Guy Roberts, Henning von Mirbach, and Seaton Findlay. I would like to welcome our witnesses.

Mr. Guy Roberts. If you feel frustrated with just six or seven minutes, I think you might be able to add additional points in your answers to the questions, too.

• 1640

With your agreement, I will have you begin, Guy Roberts.

[Traduction]

continueront leurs jeux habituels, et ce n'est pas ce que nous voulons.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Trent, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Trent: Au sujet de la souveraineté seulement.

Vous posez évidemment une question énorme. Vous nous avez demandé s'il s'agissait d'une question de brise-glace, de radar ou de mainmise sur le territoire. La réponse qu'on trouve présentement dans les médias, c'est que c'est tout cela et encore bien davantage.

Un de nos collègues, Jim Hyndman, a très bien expliqué dans un article du *Devoir* il y a environ une semaine—et ce n'est pas facile—ce qu'est la souveraineté, surtout dans le monde actuel d'interdépendance. Sa première conclusion, c'est qu'il s'agit du pouvoir de prendre autant de décisions autonomes que les pays avec lesquels nous traitons, avec qui nous sommes en concurrence, ou contre lesquels nous nous mesurons. C'est évidemment la raison pour laquelle nous parlons d'intégrité culturelle et économique, condition indispensable à la prise de décisions qui soient dans notre intérêt. Toutefois, nous l'avons souligné au tout début de notre document, à notre avis notre intérêt se confond très souvent avec l'édification d'une communauté internationale mieux ordonnée.

Deuxièmement, la question de la souveraineté est un domaine que la population doit avoir à coeur. Cela suppose un consensus sur ce que doit être le pays, sur les questions qui essentielles, sur les questions que l'on veut défendre. Ce genre de souveraineté ne se traduit pas par le nombre de navires qu'on possède. Nous pourrions vous répondre; oui, il faut qu'il y ait des brise-glace ou des navires pour patrouiller notre territoire. Cependant, cette question est beaucoup plus profonde. La souveraineté découle des institutions nationales, d'un consensus culturel national, d'une capacité économique. Telles sont les points que nous avons voulu mettre en lumière dans notre document.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Trent, monsieur Wardroper, permettez-moi de vous remercier tous les deux au nom des membres du Comité. Votre mémoire soulève d'importants problèmes. Vous avez pu voir d'après les questions qui ont été posées à quel point elles intéressent les membres du Comité. Merci beaucoup.

Nous avons trois mémoires personnels au sujet de l'Afrique du Sud, de Guy Roberts, Henning von Mirbach et Seaton Findlay. Je souhaite la bienvenue à ces témoins.

Monsieur Guy Roberts. Si vous êtes déçu de n'avoir que six ou sept minutes, vous pourrez ajouter les points qui vous semblent importants lorsque vous répondrez aux questions.

Si vous voulez bien, je vais commencer par vous, monsieur Roberts.

[Text]

Mr. Guy Roberts (Individual Presentation): Thank you, Mr. Chairman. It is an unexpected honour to be here.

I suppose we are here to discuss Canada's relations with South Africa, and that country, of course, is best known for its policy known as apartheid. Apartheid is essentially a way of organizing society, and while that is an internal arrangement, the world community has come to a conclusion that it is also of international concern and that would be why we are here today.

Apartheid is generally considered to be oppressive. For instance, it prevents individuals from reaching their potentials. It also prevents South Africa itself from reaching its potential, and the maintenance of apartheid has produced a continuing erosion of individual freedoms affecting all South Africans. Oppressive regimes eventually fall, as history teaches us, whether the supporters of those regimes like it or not, so it is pretty safe to say that apartheid will some day come to an end. My concern, though, is how it will happen and what we can do to influence events.

We could sit back and let nature take its course. Reforms have been occurring within South Africa over the past few years, but so far the country's leadership has not done very much to address the basic complaints of the majority of the country's people. Consequently, the ANC's military wing, Umkhonto We Sizwe, will probably eventually gain enough strength to make a move to take over the country. Such a move would, I am sure, involve a long and bitter civil war.

We could impose sanctions to the point of an economic blockade and try to bring the South Africans to their knees, and hopefully to their senses, by economic means. Nobody, however, takes very kindly to being forced to do something, even if it is for their own good. Also, it is not clear within South Africa itself that the country would not be able to cope with an embargo. Finally, the world can impose sanctions all it likes, but failing a successful *coup d'état* or revolution, it would be up to the present government in South Africa to make the legislative and constitutional changes required to do away with apartheid.

As an alternative approach, we could work to increase the anti-apartheid pressures within the country. The most obvious way to do this would be to provide funding to anti-apartheid organizations within the country. We could also provide funding for non-white education to increase the numbers of black engineers, doctors and businessmen so they can increase their impact on South African society. This could be done, for instance, in conjunction with an enforcement of the code of conduct for Canadian firms operating in the country.

We could send fact-finding groups to the country, but not just to find facts. By being there, they will have opportunities to inform the South Africans why the West is so prone to

[Translation]

M. Guy Roberts (À titre personnel): Merci, monsieur le président. C'est un honneur pour nous que d'être convoqué ici; nous ne nous y attendions pas.

Je suppose que nous sommes ici pour discuter des rapports du Canada avec l'Afrique du Sud, et ce pays, bien sûr, est surtout connu pour sa politique d'apartheid. Essentiellement, l'apartheid est une façon d'organiser une société; et même s'il s'agit d'une organisation interne, la communauté mondiale en est venue à la conclusion qu'il s'agit également d'un problème international. C'est la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd'hui.

De façon générale, l'apartheid est considérée comme une forme d'oppression. Elle empêche par exemple les individus de se réaliser. Elle empêche également l'Afrique du Sud elle-même de donner toute sa mesure, et le maintien de l'apartheid a peu à peu rogné les libertés individuelles de tous les Africains d'Afrique du Sud. Les régimes oppressifs finissent par tomber, l'histoire nous l'enseigne, que cela plaise ou non à leurs partisans; on peut donc dire sans craindre de se tromper que l'apartheid finira par cesser. Ce qui m'inquiète, cependant, c'est de savoir comment cela va se produire et ce que nous pouvons faire pour influencer les événements.

Nous pouvons ne rien faire et laisser la nature suivre son cours. Des réformes sont introduites en Afrique du Sud depuis quelques années, mais jusqu'à maintenant les dirigeants du pays n'ont pas fait grand-chose pour répondre aux plaintes fondamentales que leur ont adressées la majorité des habitants de ce pays. Par conséquent, l'aile militaire du Congrès national africain, la Umkhonto We Sizwe, gagnera en force et finira par tenter de prendre le contrôle du pays. Une telle tentative pourrait, j'en suis certain, déclencher une longue et dure guerre civile.

Nous pourrions imposer des sanctions et même un blocus économique pour tenter d'amener les Sud-Africains à capituler, en espérant les ramener à la raison par ces mesures économiques. Cependant, personne n'apprécie beaucoup d'être forcé à faire quelque chose, même si c'est pour son propre bien. Il n'est pas évident non plus qu'en Afrique du Sud on ne pourrait pas faire face à un embargo. Finalement, le monde peut imposer autant de sanctions qu'il le veut, mais à moins d'une révolution ou d'un coup d'État réussi, il appartiendra au gouvernement actuel d'Afrique du Sud d'apporter les modifications législatives et constitutionnelles nécessaires pour abolir l'apartheid.

Nous pourrions adopter une solution de rechange et essayer d'augmenter les pressions anti-apartheid au sein du pays. La façon la plus efficace d'y arriver serait de fournir des fonds aux organisations anti-apartheid de ce pays. Nous pourrions également financer l'éducation des gens de couleur pour augmenter le nombre d'ingénieurs, de médecins et d'hommes d'affaires noirs afin qu'ils aient une plus grande influence sur la société sud-africaine. On pourrait le faire, par exemple, tout en mettant en vigueur un code d'éthique pour les sociétés canadiennes qui oeuvrent dans ce pays.

Nous pourrions envoyer des groupes enquêter dans ce pays, mais non pas simplement pour apprendre des choses. Une fois sur place, ces groupes auraient l'occasion de dire aux Sud-

[Texte]

criticize them. Anti-apartheid whites will tell you they know what is wrong with their country, but I think they still tend not to understand what it takes to be part of the western world. South Africans have been told all their lives that their country is a western, civilized, Christian country with a free enterprise economy. Consequently, that is what they believe, but they do not know there is a gulf of misunderstanding between their views and our views.

People from our country could also point out how it is in South Africa's own interest to do away with apartheid. The economic, social and political development of the whole of southern Africa depends, to some point at least, on the creation of an equitable society within South Africa through a readily discernible and reasonably rapid movement away from apartheid. The realization seems to be finally creeping into the South African business community that they can no longer put up with the status quo. Their livelihoods and their investments depend on the wholehearted incorporation of blacks into South African business, reaching eventually to the very top.

The long-term maintenance of the white influence in South Africa depends upon the incorporation of blacks into what I call the mainstream of South African society. This realization has still not appeared to a great degree within the white community. Many whites still think their futures depend on keeping the blacks out.

On the political side of things, the future of democracy in perhaps all of Africa could very well depend on the incorporation of blacks into the central political process of South Africa to the extent of including the hallmark of all western societies: a universal adult franchise.

• 1645

It is in South Africa's interest to do away with apartheid whether the whites there realize it yet or not. It is also in our interest to see that apartheid is done away with. However, it was stated during the 1983 constitutional referendum campaign that change if left to the ruling nationalists would never come. That might be simplifying things a bit, but there is the old saying that if you want something done you have to do it yourself.

We can produce change, I believe, through the way we do business in South Africa. We can help change through encouraging others who support our views and our interests, and we can encourage change through bringing home the interest that South Africans have in abolishing apartheid. These are things we can do to move the country away from apartheid and it is just a matter of whether or not we really want to do them.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

I will like to call on Mr. Henning von Mirbach, professional engineer, retired.

[Traduction]

Africains pourquoi l'Ouest est tellement porté à les critiquer. Les blancs qui sont contre l'apartheid vous diront qu'ils savent fort bien ce qui ne va pas dans leur pays, mais à mon sens ils ne comprennent toujours pas ce qu'il faut pour faire partie du monde occidental. On a dit aux Africains toute leur vie que leur pays était un pays occidental, civilisé, chrétien, qui avait une économie de libre entreprise. Par conséquent, ils le croient, et ils ne savent pas qu'il y a entre leurs opinions et les nôtres un abîme de malentendus.

Les gens de chez nous pourraient également souligner aux Sud-Africains qu'il est de leur propre intérêt de se débarrasser de l'apartheid. Le développement économique, social et politique de l'ensemble de l'Afrique du Sud dépend, dans une certaine mesure du moins, de la création d'une société équitable en Afrique du Sud, ce qui est irréalisable sans la suppression immédiate et raisonnable de l'apartheid. Les gens d'affaires sud-africains semblent finalement se rendre compte qu'ils ne peuvent plus conserver le statu quo. Leurs moyens d'existence et leurs investissements dépendent de l'incorporation sans réserve des noirs dans les entreprises, où ils finiront par occuper les plus hauts postes.

L'influence des blancs en Afrique du Sud se maintiendra à long terme si on incorpore les noirs à la vie même de la société sud-africaine. Cela ne s'est pas encore vraiment produit dans la société blanche. Beaucoup de blancs croient toujours que leur avenir dépend de l'exclusion des noirs.

Sur le plan politique, l'avenir de la démocratie, dans toute l'Afrique peut-être, pourrait très bien dépendre de la participation des noirs au processus politique de l'Afrique du Sud; le point d'aboutissement devrait être celui de toutes les sociétés occidentales: le suffrage universel pour les adultes.

L'Afrique du Sud a intérêt à supprimer l'apartheid, même si les blancs ne le comprennent pas encore. C'est d'ailleurs également dans notre intérêt. Cependant, certains ont affirmé, lors de la campagne pour le référendum constitutionnel de 1983, que jamais le parti nationaliste au pouvoir n'accepterait de réels changements. C'est peut-être une exagération, mais quand on tient réellement à quelque chose, il vaut mieux s'en charger soi-même.

Nous pouvons, à mon avis, promouvoir le changement grâce à nos relations commerciales en Afrique du Sud, en encourageant ceux qui partagent notre point de vue et en expliquant aux Sud-Africains eux-mêmes qu'ils ont tout intérêt à abolir l'apartheid. Voilà des mesures qui sont à notre portée, le tout est de se décider.

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): C'est moi qui vous remercie.

Je donne maintenant la parole à M. Henning von Mirbach, ingénieur à la retraite.

[Text]

Mr. Henning von Mirbach (Individual presentation): Hon. members, my lengthy November submission, of which I will now try to present the highlights in sharper focus, is short on clear-cut recommendations, but it is long on questions. They are not about goals. We all share the indignation about apartheid. We all want it replaced peacefully by some form of pluralist government. How to get there?—that is the question!

In terms of Canada's role in this historical drama I see three serious obstacles to the way to a rational and realistic approach: misconceptions, distortions and lack of factual knowledge.

The chairman recommended that I should confine my 10-minute presentation to about 6 minutes. I will skip the misconceptions and will deal only with distortions and our lack of factual knowledge now.

Next I will deal with the fact of our public debate. Our public debate seems to be almost monopolized by groups which, in the footsteps of their American counterparts, advocate disinvestment, trade sanctions, the lot. They are not representative of Canadian general opinion. This was proven by a Gallup poll taken last fall: 47% thought the then-in-place protest actions by our government were "about right"—I was among them; 23% were for keeping our hands off; and not more than 26% wanted more severe measures. Nevertheless, those groups advocating more severe measures in co-operation with the media have created what I am tempted to call an atmosphere of subtle intimidation in the public debate.

We have recently witnessed a striking example of a symptom of that. I refer to the deplorable events at two of our universities, the so-called institutes of free learning.

I dare to tread, with some hesitation, on even more contentious ground. Theologians occupied a leading role among those who created the ideology of apartheid. Today numerous theologians have joined the sanctions bandwagon. Unwillingly, their presence in force gives those unrepresentative pressure groups an aura of superior moral authority and the whole thing takes on the character of a missionary crusade.

I pleaded that what we need is a rational and realistic approach.

• 1650

The third obstacle to that approach, after misconceptions and distortions, is our lack of factual knowledge, which affects our, and I believe also our government's, ability to make proper judgments.

My submission covers three aspects: first, the credibility of the Botha government. In my submission, I give Botha credit for some achievements on the legislative front. An earlier draft contained a sentence like "I trust that by the time this committee convenes, preliminary talks with black leaders will have begun on the most important question of how to proceed with power sharing". I am very disappointed that this is not yet the case.

[Translation]

M. Henning von Mirbach (À titre individuel): Je vais essayer de résumer mon long exposé du mois de novembre dernier, exposé qui comporte un nombre restreint de recommandations et un nombre bien plus important de questions. Ce ne sont pas les objectifs qui sont en cause, car nous sommes tous contre l'apartheid, que nous voulons remplacer de façon pacifique par un gouvernement pluraliste. Le tout est de savoir comment.

Le rôle du Canada dans cette affaire se heurte à trois obstacles de taille: des idées erronées, la dénaturation des faits et le manque d'information.

Puisque le président ne me laisse que six minutes pour mon intervention, qui devait en principe en prendre 10, je me bornerai à vous parler de la dénaturation des faits et du manque d'information.

Le débat public est pratiquement monopolisé par des groupes qui, emboîtant le pas à leurs homologues américains, préconisent le retrait des investissements, les sanctions commerciales, etc. Or, ceci ne traduit pas l'opinion canadienne dans son ensemble, à preuve le sondage *Gallup* de l'automne dernier selon lequel 47 p. 100 des sondés, dont moi-même, estimaient que les mesures de protestation prises par le gouvernement étaient bonnes, 23 p. 100 trouvaient que nous ne devions pas nous mêler de cette affaire, et 26 p. 100 seulement étaient en faveur de mesures plus sévères. Malgré ces résultats, les groupes préconisant des mesures plus draconiennes, en coopération avec les médias, ont introduit un certain élément d'intimidation dans le débat.

Les événements déplorables intervenus tout récemment dans deux de nos universités censées être le foyer de libre examen en sont un exemple frappant.

Je voudrais maintenant aborder une question encore plus délicate. Les théologiens ont joué un rôle de premier plan dans l'élaboration de l'apartheid, alors qu'actuellement, ce sont eux qui insistent le plus pour imposer des sanctions. Leur présence parmi ces groupes de pression nullement représentatifs de l'opinion publique accorde à ces derniers une sanction morale si bien que la campagne prend une allure de croisade.

Or, à mon avis, le problème doit être abordé de façon rationnelle et réaliste.

Le troisième obstacle, outre les idées erronées et la dénaturation des faits, est un manque d'information, ce qui nous empêche, nous et le gouvernement, de juger de la situation en connaissance de cause.

Je commencerai par la crédibilité du gouvernement Botha. Il faut reconnaître que M. Botha a réalisé certains progrès au plan législatif. J'avais écrit dans un avant-projet que j'espérais que lorsque le Comité se réunirait, des discussions auraient été entamées avec les leaders noirs sur la question essentielle du partage du pouvoir. Malheureusement, rien n'a encore été fait à ce sujet.

[Texte]

The second aspect: the credibility of the African National Congress, the ANC. How strong is the Kremlin's influence on the ANC, and what is the character of the ANC connections to the American left wing and to black groups, and how representative is the ANC? The author Alan Paton, the best-known South African long-time foe of apartheid, fights today against ANC's disinvestment policy. He claims to represent a considerable majority of the blacks. On the other hand, among the 7 million or so urban blacks the ANC may command a majority; but how large is it, and how strongly do those opposed feel?

Then there are disturbing questions about the ANC methods. How far are these riots spontaneous, or to what extent are they engineered for American TV audiences? Even more troublesome are methods by which teenagers and even children are manipulated to serve as a spearhead of the insurgency, permitting some horrible atrocities. One is reminded of the novel *Lord of the Flies*, which depicts how cruel hordes of children can be.

The third area of gaps in our knowledge—and here I come to direct factual questions—concerns questions about the potential effects of severe economic sanctions. Who can say to what degree the unrest is caused either by political grievances or by the economic plight of continuing recession? That recession has brought black unemployment from 8% in 1981 to 20% in 1984; and probably it is higher today. "Jobs, jobs, jobs." We know the words. They will sound in South Africa also, I bet. On the other hand, how much is the unrest caused by what we call "rising expectations"?

One needs some answers on these questions as well as on the effects of sanctions before making a judgment on the following vital question: what would be the effect of sanctions on the mood of the blacks, and how would the ANC react? As to the South African government's reaction, it would be naïve to presume that because international pressure has helped in the past, severe sanctions would necessarily have the same effect. The opposite could be true. What then?

In conclusion, I am concerned that our government, within these uncertainties, may participate in a crusade which—and here I quote a Canadian theologian who calls a spade a spade—is partly motivated by the desire to get even.

• 1655

Severe sanctions could contribute directly to an irreversible chain of events toward a catastrophe of unimaginable proportions. What compels us to shoot in the dark?

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. Mr. Seaton Findlay.

[Traduction]

Le deuxième point porte sur la crédibilité du Congrès national africain, le CNA. Quelle est l'influence du Kremlin sur le CNA, quels sont ses rapports avec la gauche américaine et les associations noires, et dans quelle mesure le CNA est-il représentatif des noirs sud-africains? L'écrivain sud-africain Alan Paton, ennemi de longue date de l'apartheid, lutte actuellement contre la politique de désinvestissement préconisée par les CNA. M. Paton affirme représenter la majorité des noirs. Il est possible par contre qu'une majorité des 7 millions de noirs habitant dans les villes soit en faveur du CNA, mais la question est de savoir s'il s'agit d'une forte majorité et ce qu'en pensent ceux qui ne sont pas d'accord.

Par ailleurs, les méthodes utilisées par le CNA soulèvent bien des questions. Dans quelle mesure les émeutes sont-elles réellement spontanées et non pas organisées à l'intention des téléspectateurs américains? Des adolescents et même des enfants sont embrigadés pour servir de fer de lance pour le mouvement insurrectionnel, avec pour résultat les atrocités que nous connaissons. Le roman *Lord of the Flies* montre justement des bandes de jeunes dans toute leur cruauté.

Ce qui m'amène au troisième obstacle, à savoir l'absence d'information et notamment d'information sur les répercussions éventuelles de sanctions économiques très strictes. Il est difficile de savoir dans quelle mesure les désordres sont causés par des facteurs politiques ou par la récession. Cette dernière a en effet fait passer le chômage des noirs de 8 p. 100 en 1981 à 20 p. 100 en 1984, et ce pourcentage a sans doute encore augmenté depuis lors. Nous savons bien ce que c'est que de manquer d'emploi, et je suis sûr qu'en Afrique du Sud, comme ici, la question de l'emploi est tout à fait primordiale. Les désordres pourraient également être provoqués dans une certaine mesure par des espérances accrues.

Il faudrait avoir des réponses à toutes ces questions pour pouvoir prévoir quelles seraient les répercussions de sanctions sur l'attitude des noirs et comment le CNA risque de réagir. Quant au gouvernement sud-africain, il serait naïf de s'imaginer que celui-ci doive nécessairement s'incliner devant de lourdes sanctions, même si par le passé des pressions internationales ont été suivies de certains effets. Il se pourrait tout aussi bien que le gouvernement sud-africain s'ancre davantage encore sur ses positions.

Je crains donc que le gouvernement risque de participer à une croisade, laquelle selon un théologien canadien qui ne mâche pas ses mots, serait motivée en partie par un désir de vengeance.

Merci.

Des sanctions sévères risquent de déclencher une série d'événements irréversibles débouchant sur une catastrophe d'une ampleur inimaginable. Il est essentiel d'agir en connaissance de cause.

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Monsieur Seaton Findlay.

[Text]

Mr. Seaton Findlay (Individual Presentation): I would like to thank the members of the committee for the opportunity of speaking to you.

Unlike my co-witnesses, I have not been to South Africa. My interest goes back to 1960 when I was teaching in England. This was the year of the Sharpeville massacre. There were South Africans on the teaching staff of the school I was at and we spent a good deal of time talking about the country.

They professed a line of reasoning that has become quite familiar to one who is interested in South African affairs. It runs like this: Due to the special circumstances of the country's history and development, full democracy is not a realistic option, though it would surely come in the future. And this is usually coupled with: Foreigners, especially those who have never been to South Africa, cannot be expected really to understand the South African dilemma.

I think at that time I was more or less convinced by those people and that Sharpeville was an aberration and not the norm. But as the years passed there came other such aberrations and a long list of dreary proclamations that have served to tighten the legal controls of blacks and other non-whites by whites.

However, one of the more cheerful developments was the revocation of South Africa's mandate in Namibia by the UN General Assembly in 1966 and later by the Security Council. Canada helped work out the implementation of the mandate and became a member of the contact group of nations charged with negotiating Namibia's independence with South Africa, which would have presumably freed Namibia from the overflow effects of apartheid, although it would not be easy because apartheid was already deeply rooted in Namibia as well. It seemed like an achievable goal, whereas budding South Africa itself did not, because the west just did not have the political will to do it, despite the rhetoric.

Then Namibian independence was scuppered by the Reagan administration's policy of constructive engagement and the linkage of the South African departure from Namibia to the removal of the Cubans from Angola. And what had started as a reasonably hopeful attempt to put Namibians in control of their own country ended abruptly in the maelstrom of global politics.

Canada protested privately to the U.S., so the papers said, but nothing much more. Instead of getting out of the contact group when its mission was subverted by two of its members, we shut our diplomatic mouth and stayed put. A letter I received from External Affairs in response to my grumbling about this said that for Canada to withdraw now would be a signal to South Africa that the UN plan for independence was dead. This conjured up to me an image of five learned physicians—Britain, France, the U.S., Canada and West Germany—gathered around the sick-bed of Namibian independence and nobody willing to admit that the patient had already died.

By this time, events in South Africa were taking our attention away from Namibia. There was the increasing

[Translation]

M. Seaton Findlay (intervention à titre individuel): Je voudrais tout d'abord remercier le Comité de m'avoir invité à prendre la parole.

Contrairement à mon collègue, je n'ai pas été en Afrique du Sud. Je m'intéresse néanmoins à ce pays depuis 1960, époque à laquelle j'enseignais en Angleterre. C'était l'année du massacre de Sharpeville. Il y avait parmi mes collègues un certain nombre de Sud-Africains et j'ai longuement discuté avec eux de la situation dans leur pays.

Ils affirmaient comme bien d'autres, qu'en raison des circonstances spéciales présidant à l'histoire et au développement du pays, une vraie démocratie n'est pas une option réaliste, du moins pas dans l'immédiat. À quoi ils ajoutaient que les étrangers et surtout ceux qui n'ont jamais été en Afrique du Sud ne peuvent pas réellement comprendre la réalité de ce pays.

A l'époque ces personnes étaient parvenues à me convaincre, et je pensais que les incidents de Sharpeville étaient une aberration. Mais avec les années, ces aberrations se sont multipliées ainsi que les proclamations permettant de renforcer les restrictions imposées par les Blancs à l'égard des Noirs et des Mulâtres.

Par contre en 1966, l'Assemblée générale des Nations Unies et par la suite le Conseil de sécurité ont révoqué le mandat sud-africain sur la Namibie. Le Canada a joué un rôle dans cette affaire et est devenu un membre du groupe de contact des pays chargés de négocier l'indépendance de la Namibie vis-à-vis de l'Afrique du Sud, ce qui en principe aurait dû permettre d'abolir l'apartheid en Namibie, bien que ce ne serait pas facile, l'apartheid étant déjà bien implanté en Namibie. Cela paraissait cependant plus facile à faire qu'en Afrique du Sud, car malgré toutes les bonnes paroles, nous n'avions pas réellement la volonté politique d'agir.

Par la suite l'indépendance de la Namibie a été sabotée par la politique d'engagements constructifs de l'administration Reagan et le lien établi entre le départ des Sud-Africains de la Namibie et celui des Cubains de l'Angola. Donc l'indépendance de la Namibie a sombré dans le bourbier de la politique internationale.

Il paraît que le Canada aurait émis des protestations officielles auprès des États-Unis. Alors que nous aurions dû nous retirer du groupe de contact, nous avons préféré nous taire. En réponse à une lettre que j'avais adressée au ministère des Affaires extérieures, on m'a expliqué que si le Canada se retirait du groupe de contact, l'Afrique du Sud aurait pu en déduire que le plan de l'indépendance de la Namibie était devenu lettre morte. C'est comme si la Grande-Bretagne, la France, les États-Unis, le Canada et l'Allemagne de l'Ouest refusaient de reconnaître que l'indépendance de la Namibie était d'ores et déjà lettre morte.

Mais les événements d'Afrique du Sud détournaient notre attention de la Namibie. La recrudescence de violence due à

[Texte]

violence resulting from the exclusion of blacks from Botha's new tricameral parliament, and despite this there were some indications that apartheid was becoming vulnerable. The combination of pressure from South African church and business leaders, more determined pressure from abroad and the increased militancy and organization of blacks, the increasing alarm among the white population of South Africa itself—including anti-apartheid demonstrations by white students—all suggested that there might be some significant changes on the way.

Among the pressures from abroad were the Canadian government's moves of last July, not earthshaking in their effect on South Africa, but they were moves in the right direction. The provision of a \$5 million education fund for blacks was a good idea, so was the appointment of a labour officer at the embassy who will presumably keep an eye on employment practices being followed by Canadian companies.

• 1700

Further measures followed throughout the summer and the fall leading up to the Commonwealth Conference and the Prime Minister's speech to the UN immediately following, but since then things seem to me to have lost their momentum, mainly because of the West's inability to name the next step: the application of sanctions and support for the frontline states that would suffer as a result of sanctions.

This brings us to the point where we are now. I hope not, but we may be at the point where the South African cycle begins to turn away from the sun, as it were, back into darkness, as it has so often in the past—after Sharpeville, after the Rivonia Trials, and after the Soweto uprising in 1976. It is something we should do our best not to let happen this time.

The Pretoria government has over the years developed quite a skill for maintaining the illusion of gradual change. They can point to the increase in black incomes throughout the 1970s, a greater percentage actually than that of whites; the elimination of job reservations which effectively kept blacks in menial occupations; the legalization of black trade unions; the growth of the non-white middle class; improvements in education; and, most recently, the proposal to change the pass laws.

Unfortunately, these small and often dubious gains actually militate against true reform. The more concessions that blacks get out of the system in the form of economic and social handouts, the more difficult it may be for them to gain what they really require, which is control over their own lives and futures and a meaningful sharing of power with the other groups running the country, and the more difficult it becomes to advocate full sanctions because of the danger that this will destroy the meagre economic gains that have been made to date. I think the only move Pretoria could make that would give us cause for real hope that apartheid was truly on its way out would be to enfranchise blacks and announce a timetable for setting up free elections.

[Traduction]

l'exclusion des Noirs du nouveau Parlement tricaméral de M. Botha était une indication que l'apartheid devenait vulnérable. La pression de l'Eglise en Afrique du Sud ainsi que d'hommes d'affaires sud-africains jointe à une pression accrue de l'étranger et à une meilleure organisation des Noirs eux-mêmes ainsi que des manifestations contre l'apartheid organisées par des étudiants blancs laissaient présager des changements.

Parmi les pressions exercées par l'étranger, il faut noter les mesures décrétées par le gouvernement canadien en juillet dernier, mesures modestes mais qui constituent néanmoins un pas dans la bonne direction. Ainsi, le gouvernement a dégagé 5 millions de dollars pour l'éducation des Noirs et a nommé un attaché chargé des questions de main-d'œuvre auprès de l'ambassade du Canada pour veiller à la politique de la main-d'œuvre des entreprises canadiennes travaillant en Afrique du Sud.

D'autres mesures ont suivi au cours de l'été et de l'automne pour déboucher sur la conférence du Commonwealth et le discours du Premier ministre aux Nations unies, tout de suite après, mais il semble désormais que les choses se soient émoussées, surtout parce que l'Occident est incapable de procéder à l'étape suivante: l'application de sanctions et l'appui aux pays frontaliers qui pourraient souffrir de cette démarche.

Voilà donc où nous en sommes. J'espère me tromper mais il se peut que l'Afrique du Sud soit désormais en un point obscur de son orbite, dans les ténèbres, comme c'est arrivé si souvent par le passé, après Sharpeville, après les procès de Rivonia et après le soulèvement du Soweto en 1976. Nous devrions tenter l'impossible pour que cela ne se reproduise pas cette fois-ci.

Le gouvernement de Prétoria a excellé au fil des ans pour préserver l'illusion d'un changement graduel. Il dit volontiers que les revenus des Noirs ont augmenté au cours des années 70 dans une proportion supérieure à ceux des Blancs. Il se targue de la suppression des réserves d'emploi qui de fait cantonnaient les Noirs à des tâches ingrates. Il cite en outre la légalisation des syndicats de Noirs, la montée d'une classe moyenne non blanche et les améliorations en matière d'éducation. Plus récemment, il s'est vanté d'avoir proposé la modification des lois sur les laissez-passer.

Malheureusement, ces petites améliorations, souvent douteuses, vont à l'encontre d'une réforme véritable. Plus le régime fait de concessions aux Noirs sous forme d'aumônes économiques et sociales, plus difficile il sera peut-être pour eux d'obtenir ce dont ils ont véritablement besoin, c'est-à-dire la maîtrise de leur propre destinée et de leur propre avenir, et un partage réel du pouvoir avec les autres groupes qui dirigent le pays. De la même façon, plus difficile trouverons-nous la revendication de sanctions totales, car elles risqueraient de détruire les piètres avantages économiques obtenus jusqu'à présent. La seule mesure que Pretoria pourrait annoncer et qui nous donnerait l'espoir véritable que l'apartheid sera supprimé,

[Text]

I think when we as Canadians call for an end to apartheid we should specify that means full enfranchisement and free elections, because with freedom I think apartheid would disappear like a fog in a high wind. To call for the dismantling of apartheid implies that a slow step-by-step process would be acceptable. Having waited for three generations since the official beginning of apartheid, and many more since the unofficial beginning of it, I do not think the blacks can any longer put up with it.

If we do not demand free elections and universal suffrage, it seems to me we are part of a tacit world conspiracy to allow apartheid to survive. That is the message we would be sending to Pretoria, despite our rhetoric to the contrary; and that is the message we would be sending to the UDF, the ANC, and all the other organizations seeking a fair deal for all South Africans. And that is the message we would also be sending to the future government of South Africa, however distant of where we stood.

I would like to finish with a much shorter observation, but it is equal in importance to our overall objectives, and that is we should keep up and strengthen our financial, legal, educational and medical support for groups and organizations trying to improve the lot of all Southern Africans who suffer the effects of apartheid. It would be a sad thing if foreign aid cuts affect these tangible forms of Canadian support.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you. I have Bud Jardine on my list, followed by Pauline Jewett.

Mr. Jardine: Thank you, Mr. Chairman, and I would like to thank the three gentlemen for their presentations.

I would like to put a question to Mr. Roberts. When you indicated in your presentation that the most obvious way to increase the anti-apartheid pressure in the country would be to provide funds to organizations within the country, could that be done without being perceived to be interfering in internal policies of the country?

A second question. You talk about increasing the money to be spent within the country on schools and education. Part of the problem with the Soweto uprising had to do, I think, with education, the lack of good schooling. By increasing the amount of money for education, do you see that being spent on the schools and universities within the country, and do the blacks have access to the better schools and universities; or would you see it as that money being spent on making universities, say within our country, available to these students who could make their way over here?

[Translation]

serait d'affranchir les Noirs et d'annoncer un calendrier pour la tenue d'élections libres.

A titre de Canadiens, quand nous demandons la fin de l'apartheid, nous devons spécifier qu'il faut que ce soit assorti d'un affranchissement total et d'élections libres car, c'est seulement avec ce vent de liberté, que l'apartheid sera anéanti. Si l'on réclame l'abandon de l'apartheid, il faut exiger en même temps, pour que ce soit acceptable, des mesures très progressives. Trois générations ont vécu les affres de l'apartheid officiel et beaucoup d'autres l'ont connu de façon indirecte, mais je ne pense pas que les Noirs puissent le supporter encore longtemps.

Si nous ne réclamons pas des élections libres au suffrage universel, nous deviendrons complices d'une conspiration mondiale tacite qui permet à l'apartheid de survivre. C'est le message que nous devrions donc envoyer à Pretoria, même si nos propos ne le traduisent pas exactement. C'est le message que nous devrions envoyer au FDU, et au CNA, de même qu'à toutes les autres organisations réclamant un traitement équitable pour tous les Africains du Sud. C'est le message que nous devrions également envoyer au prochain gouvernement d'Afrique du Sud, même si cela ne reprend pas exactement notre politique passée.

En terminant, je voudrais faire une brève remarque qui n'en est pas moins importante face à nos objectifs d'ensemble. Nous devrions maintenir et renforcer notre appui financier, juridique, éducatif et médical à l'intention des groupes et des organisations qui s'efforcent d'améliorer le sort des Sud-Africains qui souffrent des conséquences de l'apartheid. Il serait déplorable que des restrictions à l'aide étrangère aient une incidence sur cet appui tangible du Canada.

Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci. Sur ma liste, j'ai les noms de Bud Jardine et de Pauline Jewett.

M. Jardine: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier nos trois témoins de leur exposé.

Ma question s'adresse à M. Roberts. Vous avez dit que la façon la plus efficace d'exercer des pressions contre l'apartheid en Afrique du Sud, serait de financer des organisations locales. Ne pensez-vous pas que cela pourrait être considéré comme une ingérence dans les affaires internes du pays?

Je voudrais vous poser une deuxième question. Vous avez parlé de l'augmentation du budget d'aide aux écoles et à l'éducation. Dans le cas du soulèvement de Soweto, le problème venait en partie du fait qu'on manquait de bonnes écoles. En augmentant le budget de l'éducation, pensez-vous que ce sont véritablement les écoles et les universités du pays qui vont en profiter? Est-ce que les Noirs ont accès aux bonnes écoles et universités? Ne pensez-vous pas qu'on pourrait dépenser cet argent pour ouvrir nos universités, ici au Canada, à des étudiants de là-bas?

[Texte]

• 1705

Mr. Roberts: You have raised a very valid point about funding to anti-apartheid organizations. The government could quite possibly see that as interference in its internal affairs. However, we are apparently sending money already to support families of political detainees and such.

To try to avoid the direct links, it would perhaps be possible to provide funding to organizations which would then themselves provide the support to the South African organizations. It is a politically difficult question and would have to be handled from a political standpoint, I believe. Nevertheless, it could be considered. Events in the country may come to a point where it would behoove us to take a policy even if the South Africans do object to it. That is up to the political authorities in the country.

As for schools and education, a number of private organizations within South Africa are in business to supplement the education given to black have a better chance of passing the matriculation examinations at the end of their equivalent to B.C.'s grade 12 or Ontario's grade 13, so they will then be able to go to university. The black matriculation rate tends to be about 50%, whereas for whites it is well over 90%, and these organizations try to redress the disparity to some extent.

Some of these organizations are already receiving funding from foreign governments. The United States, for example, is providing funds to some organizations on condition that those organizations have absolutely nothing to do with the South African government itself.

There are a number of universities within South Africa that have a policy of admitting people from all the races, based solely on their merits, their marks. They tend to be the English-language universities. The University of Cape Town is the one I attended. That is the second largest of the four English-language universities. But I would think there are South African students attending university outside South Africa on the basis of scholarships or funding from foreign governments. So both approaches could be taken, I believe.

Mr. Jardine: The only admittance requirements to attend the university is passing the matriculation.

Mr. Roberts: It depends, as with every university, on the standards that university sets. Now, one of the requirements would be a sufficient mark on the matriculation exam.

Mr. Jardine: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Thank you.

Pauline Jewett.

Ms Jewett: I guess this is also primarily to Mr. Roberts, although the others may wish to comment on this, Mr. Chairman.

Let me begin by saying, yes, I agree that a lot of the things you propose should be done should in fact be done, working to

[Traduction]

M. Roberts: Vous soulevez là une question fort intéressante concernant le financement des organisations anti-apartheid. Le gouvernement pourrait très bien considérer cela comme une ingérence dans les affaires internes du pays. Toutefois, il semble que nous envoyons déjà de l'argent aux familles des prisonniers politiques.

Pour contourner la difficulté, il serait peut-être possible de financer des organisations qui à leur tour transmettraient l'argent aux organisations sud-africaines. Cette question est épineuse du point de vue politique, mais à mon avis elle doit être envisagée sous cet angle. Quoi qu'il en soit, elle mérite d'être étudiée. Les événements qui se déroulent là-bas pourraient très bien nous amener à adopter une politique contraire aux vues des Sud-Africains. Il appartient aux autorités politiques du pays de prendre cette décision.

Pour ce qui est de l'éducation, certaines organisations privées d'Afrique du Sud s'emploient à renforcer l'éducation donnée aux élèves noirs, de couleur et indiens afin qu'ils aient une meilleure chance d'obtenir leur diplôme d'études secondaires, l'équivalent de la 12^{ième} année en Colombie-Britannique ou de la 13^{ième} année en Ontario, dans le but de leur donner accès à l'université. Le taux de réussite oscille autour de 50 p. 100 pour les Noirs, tandis que pour les Blancs il dépasse 90 p. 100. Ces organisations essaient de redresser la disparité jusqu'à un certain point.

Certaines de ces organisations reçoivent déjà des fonds des gouvernements étrangers. Par exemple, les États-Unis offrent des fonds à certaines organisations à condition que ces dernières ne traitent absolument pas avec le gouvernement d'Afrique du Sud lui-même.

Il y a un certain nombre d'universités en Afrique du Sud dont la politique est d'admettre des gens de toutes les races, d'après leur mérite, leurs notes. Ce sont en général des universités de langue anglaise. J'ai moi-même étudié à l'Université du Cap. C'est la deuxième université de langue anglaise en importance. En outre, il y a des étudiants d'Afrique du Sud qui fréquentent des universités à l'étranger, grâce à des bourses ou au financement fourni par des gouvernements étrangers. Les deux possibilités existent donc.

M. Jardine: La seule condition d'entrée à l'université est le diplôme d'études secondaires, n'est-ce pas?

M. Roberts: Tout dépend. Comme partout, c'est l'université elle-même qui établit ses propres critères. Un de ces critères est certainement l'obtention d'une note suffisante à l'examen de fin d'études.

M. Jardine: Merci.

Le coprésident (M. Hockin): Merci.

Pauline Jewett.

Mme Jewett: Je suppose que mes questions s'adressent avant tout à M. Roberts mais si les autres témoins veulent répondre, soit.

Tout d'abord je tiens à vous dire que je conviens tout à fait avec vous que les propositions que vous faites devraient être

[Text]

increase anti-apartheid pressure within the country and so on. But returning to economic sanctions, there are countless times when economic sanctions have not worked in times past. For example, when Zimbabwe was Rhodesia, it managed in the face of very heavy economic sanctions to build up its own industry and so on.

Mr. Roberts: Yes.

• 1710

Ms Jewett: But yet in fact it did become Zimbabwe. I do not know that one can prove that economic sanctions did not in fact play a role, at least symbolically, in helping bring about the change, even though strictly economically I do not think they did.

Mr. Roberts: No.

Ms Jewett: I would like you to comment on that and also the difference there may be when there is a major program of disinvestment as opposed to other forms of economic sanctions. The degree of investment, particularly from the United Kingdom, is enormous in South Africa. I am thinking again of other cases of economic sanctions being employed and not having too much effect, because there was no or very little foreign investment involved on sanctions against the Soviet Union or something like that. When you have such an enormous amount of foreign investment involved... Some people have estimated that if Britain should even take a very small step in disinvestment, it would have an enormous impact.

This would be symbolic as well. If Britain should take even a small step, it would have more impact than all the rest of the Commonwealth put together.

Mr. Roberts: Yes, that could very well be. The British government has taken, for quite a long time, a hard line, if you like, against disinvestment. Should the British government change its views, then that would send a very pointed signal to the South African government that they had better rethink their policies.

Let us get back to Rhodesia. The world in general did have sanctions against Rhodesia, but South Africa did not tend to heed those sanctions too much. So Rhodesia did have somewhat of an outlet to the rest of the world through South Africa. The results of sanctions against Rhodesia—there is a bit of a debate as to whether or not it helped or it hindered. Because Rhodesia did not have easy access to manufactured goods, they were required to build up their manufacturing industries. The result was that, when Zimbabwe became independent, it had the most developed economy in black Africa.

I am pretty sure that sanctions did place pressure on the Rhodesians. It made life a little more difficult and so on and so forth. That was all part of the mentality... that you are under attack. But it probably had the effect of making the Rhodesians persevere. It made them dig in, rather than change. If the sanctions were not imposed then the Rhodesians may not have

[Translation]

retenues pour intensifier les pressions anti-apartheid en Afrique du Sud. Pour revenir aux sanctions économiques, à plusieurs reprises on a constaté qu'elles ne donnaient rien. Par exemple, quand le Zimbabwe était encore la Rhodésie, le pays a réussi à bien asseoir son industrie malgré des sanctions économiques très sévères.

M. Roberts: Je sais.

Mme Jewett: Il n'en est pas moins devenu le Zimbabwe. Je ne sais pas si l'on peut prouver que les sanctions économiques n'ont pas joué un rôle, symbolique peut-être, dans le processus d'évolution, même si du point de vue strictement économique, je ne le pense pas.

M. Roberts: Moi non plus.

Mme Jewett: J'aimerais que vous développiez davantage ce thème et que vous indiquiez les différences qui pourraient exister entre un programme d'envergure de désinvestissement et d'autres formes de sanctions économiques. Les investissements britanniques en Afrique du Sud sont énormes. À côté de cela, on pourrait signaler d'autres cas de sanctions économiques qui n'ont pas eu grande incidence. En effet, dans le cas de l'Union soviétique, étant donné qu'il y avait peu d'investissement étranger sinon aucun, les sanctions économiques n'ont rien donné. Toutefois, quand il existe des investissements étrangers d'une telle envergure... Certains ont dit que si les Britanniques décidaient de faire un pas, même minime, dans la direction d'un désinvestissement, cela aurait une incidence énorme.

Ce serait symbolique également. Si la Grande-Bretagne faisait ce pas, l'incidence serait encore plus forte que si tous les autres pays du Commonwealth agissaient.

M. Roberts: En effet, c'est fort possible. Le gouvernement britannique, depuis longtemps, a adopté une politique stricte contre le désinvestissement. Si le gouvernement britannique modifierait sa position, le gouvernement d'Afrique du Sud comprendrait très bien le message, c'est-à-dire qu'elle doit repenser ses propres politiques.

Revenons au cas de la Rhodésie. Le monde en général a imposé des sanctions à la Rhodésie mais l'Afrique du Sud n'a pas emboîté le pas. Ainsi, la Rhodésie avait une ouverture sur le reste du monde grâce à l'Afrique du Sud. On ne s'entend pas très bien sur les résultats véritables des sanctions imposées contre la Rhodésie. On ne sait pas dire si elles ont aidé ou nuit. Étant donné que la Rhodésie n'avait pas un accès direct à des produits manufacturés, elle a dû construire elle-même ses propres manufactures. Ainsi, quand le Zimbabwe est devenu indépendant, il jouissait de l'économie la plus développée d'Afrique noire.

Pour ma part, je suis sûre que les sanctions ont signifié des pressions du point de vue des Rhodésiens. La vie là-bas n'était pas aussi facile avec les sanctions. Tout cela s'inscrivait dans une attitude... Le pays était attaqué. Les sanctions ont probablement eu pour effet de soutenir la persévérance des Rhodésiens. Les Rhodésiens se sont accrochés, plutôt que de changer. On pourrait très bien conjecturer: les sanctions

[Texte]

changed, but that is debatable. That is something that I do not know enough about.

If the western world were to undertake a major program of disinvestment that too might make the South Africans think again. It may lead to their undertaking a policy similar to Rhodesia's. To a point, I think they have already adopted a policy of developing their industries, developing their economy, with the idea that some day they may not have access to imported goods.

• 1715

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Okay.

Mr. Roberts: The three SASOL plants are a good example of that, where they have developed and refined the technology to produce petroleum products from coal.

Ms Jewett: Yes.

Mr. Roberts: They are developing their own arms industries and so on.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Excuse me; Mr. von Mirbach wanted to make a comment.

Mr. von Mirbach: The hon. Pauline Jewett had indicated that others could speak to her question . . .

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Yes.

Mr. von Mirbach: —and I would like, if you have completed, to comment that in my opinion whether or not sanctions have helped to bring about the change in Rhodesia is, in the way I look at it, not relevant to the question of South Africa, which is a completely different kettle of fish. South Africa has one of the most effective and strong armed forces, and the effects of sanctions on South Africa are unpredictable and could lead to some most disturbing and, as I said, catastrophic events.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. Crofton.

Mr. Crofton: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank our witnesses for their presentations.

First an observation: We have had some representations before on South Africa, and I dare say we will get some more before our committee work is done, but I cannot help feeling that it is a little one-sided.

I am no apologist for apartheid. The majority of Canadians are opposed to it. Any regime that is based on colour clearly has much to condemn it.

However, when one tries to look at South Africa in a larger picture, if you talk about the countries of southern Africa then however much the South African regime may have dimensions

[Traduction]

n'avaient pas été imposées, les Rhodésiens n'auraient peut-être pas changé. Je ne suis pas assez bien renseignée pour répondre à cela.

Si l'Occident entreprenait un programme d'envergure de désinvestissement, il est fort possible que les Sud-Africains soient portés à réfléchir. Il se peut qu'ils adoptent une politique semblable à celle qu'avait adoptée la Rhodésie. Dans une certaine mesure, c'est déjà fait car ils se sont déjà lancés dans le développement de leurs industries, de leur économie, en se disant qu'un jour ou l'autre, ils n'auront peut-être plus accès aux importations.

Le coprésident (M. Hockin): Parfait.

M. Roberts: Les trois usines SASOL en sont un excellent exemple: on a ainsi réussi à mettre au point et à parfaire la technologie de production de produits pétroliers synthétiques à partir du charbon.

Mme Jewett: En effet.

M. Roberts: Ils sont également en train de constituer leurs propres industries militaires, notamment.

Le coprésident (M. Hockin): Excusez-moi mais M. von Mirbach veut ajouter quelque chose.

M. von Mirbach: M^{me} Pauline Jewett avait signalé que d'autres intervenants pouvaient prendre la parole en réponse à ses questions . . .

Le coprésident (M. Hockin): En effet.

M. von Mirbach: . . . et j'aimerais, si vous avez terminé, ajouter qu'à mon avis le fait de savoir si les sanctions ont effectivement contribué à faire changer la situation en Rhodésie n'a, dans ma perspective à moi, absolument rien à voir avec la question sud-africaine qui est une tout autre paire de manches. L'Afrique du Sud a l'une des armées les plus efficaces et les mieux dotées et les incidences des sanctions sur l'Afrique du Sud sont parfaitement imprévisibles, pouvant même entraîner des effets très déstabilisants voire, comme je le disais précédemment, catastrophiques.

Le coprésident (M. Hockin): Monsieur Crofton.

M. Crofton: Merci, monsieur le président.

J'aimerais à mon tour remercier les témoins pour leur exposé.

Un commentaire pour commencer: nous avons déjà entendu parler de l'Afrique du Sud et j'imagine que nous en entendrons encore parler avant la fin de nos travaux, mais je ne peux pas m'empêcher d'avoir le sentiment que tout ce que nous avons entendu est un peu partial.

Non que je veuille trouver des excuses à l'apartheid, et d'ailleurs la majorité des Canadiens y sont opposés. Un régime fondé sur la couleur de la peau est de toute évidence condamnable.

Mais lorsqu'on tente d'étudier le cas de l'Afrique du Sud dans une perspective plus générale, lorsqu'on parle des pays de la partie sud de l'Afrique, même si le régime sud-africain a

[Text]

to it that we do not like I would suggest that the standard of living, the standard of education, the standard of health and the quality of life in the sense of the individual rights are probably in better condition in South Africa than in any of the other countries in that continent.

If we are meaningfully to address Canada's attitude vis-à-vis South Africa, or Africa as a whole, then I think we need to look at the dimension in a slightly broader context than what we are receiving. I would like us to hear from some representative of the South African government or somebody who can speak knowledgeably about what really is going on and what game plan is in train. We may find much to find fault with about it, but I think if we are properly to judge the train of events in Africa, and if we are to recommend to the government attitudes, policies the government should pursue, the Botha regime, however much it might be flawed, is at least a building-block on which much might be done for the benefit of all Africans.

I think merely to grab firmly onto the rug and try and yank it out from under the Botha government because it is not moving fast enough or doing the things we want it to do might be extremely counterproductive over the long term.

I wonder whether our three witnesses have given any thought to what we might do constructively in working with the South African government to effect the changes in the African continent that are needed for the welfare and the benefit of the people who live there. The racial difficulties are portrayed as a sort of a black-white debate.

• 1720

But I would suggest that the long-term potential... the present reality is far more serious and far more dangerous. We are talking about intertribal disagreement; hatred. I think we ought somehow to be trying to figure out how we can build on the strengths that exist there, because the white regime, however flawed, is in some respects the only educated, qualified group of administrators that exist in the African subcontinent. I think we have to find ways of working with it. We can make it better. God knows there is lots to be improved. But I think we are coming at this problem perhaps a little one-sidedly.

I would be interested in their comment.

Mr. von Mirbach: In my November submission on page 2, I am suggesting, very much in line with what the previous hon. member has said, that this committee should concentrate its attention on hearing or otherwise obtaining evidence from southern Africa. A travelling subcommittee may have to be formed—this would be a practical contribution in this forum—to reduce the lack of knowledge; of sufficient knowledge to make intelligent judgments.

[Translation]

peut-être des dimensions intrinsèques que nous ne prisons pas, il faut quand même admettre que le niveau de vie, le niveau d'instruction, la santé publique et la qualité de la vie, vus sous l'angle des droits de la personne, sont probablement beaucoup plus élevés en Afrique du Sud que dans tous les autres pays du continent.

Si nous voulons vraiment penser à l'attitude que le Canada doit prendre à l'endroit de l'Afrique du Sud ou à l'endroit de l'Afrique dans son ensemble, nous devons, je crois, étudier cette dimension dans un contexte un peu plus large que celui dont on nous fait part ici. J'aimerais entendre par exemple des représentants du gouvernement sud-africain, j'aimerais entendre quelqu'un qui pourrait nous parler en toute connaissance de cause de la réalité de la situation là-bas et de ce qui s'annonce. Peut-être trouverions-nous beaucoup à y redire, mais si nous voulons vraiment juger objectivement ce qui se passe en Afrique, si nous voulons vraiment recommander au gouvernement une position à prendre, des politiques à suivre, le régime Botha, malgré toutes ses tares, représente au moins une pierre angulaire qui pourrait beaucoup contribuer au mieux-être de tous les Africains.

A mon avis, le fait d'essayer purement et simplement de tirer le tapis de sous les pieds du gouvernement Botha pour le faire tomber, pour la simple raison qu'il ne progresse pas suffisamment vite, qu'il ne fait pas ce que nous voulons qu'il fasse, cela pourrait être à plus longue échéance extrêmement nuisible.

Je me demande si nos trois témoins ont réfléchi à ce que nous pourrions faire d'une façon constructive, en collaborant avec le gouvernement sud-africain, pour apporter à ce continent les changements nécessaires pour le bien-être, pour le mieux-être de ces habitants. Les difficultés raciales sont souvent dépeintes comme une manière de débat noir et blanc.

Mais laissez-moi vous dire que le potentiel à long terme... la réalité actuelle est beaucoup plus grave et beaucoup plus dangereuse. Nous parlons ici de dissidence, de haine entre les tribus. Nous devrions, je pense, essayer d'une façon ou d'une autre, de voir comment nous pourrions plutôt tirer profit des points forts du régime étant donné que ce régime blanc, malgré toutes ses tares, représente à certains égards le seul groupe d'administrateurs qualifiés et instruits existant sur le sous-continent africain. Nous devons je pense trouver le moyen de travailler avec lui. Nous pouvons l'améliorer. Dieu sait qu'il y a bien des choses à améliorer mais à mon avis, nous envisageons le problème d'une façon peut-être un peu trop partielle.

J'aimerais savoir ce qu'en pensent nos témoins.

M. von Mirbach: À la page 2 du mémoire que j'ai déposé au mois de novembre, je disais, dans la même veine d'ailleurs que ce que vient de dire le député, que le Comité devait s'efforcer d'écouter des gens d'Afrique du Sud ou de s'informer à cette source. Il se pourrait qu'un sous-comité itinérant doive être formé à cette fin—et il apporterait beaucoup à la qualité de cette tribune—afin précisément de combler cette lacune, de pallier l'insuffisance de nos connaissances qui nous empêche de porter un jugement intelligent.

[Texte]

Mr. Findlay: I would agree with that. The only comment I have to make on what you have said is that the world has been trying to influence South Africa for almost 40 years and has had very little result in doing so. I think we have just about exhausted the ways that we can by, let us say, gentle persuasion. I cannot see any other way that apartheid will end without the extension of the vote to the blacks and to the unenfranchised peoples. Otherwise, how are they going to develop the skills that are needed to participate in the running of a country in the first place? There are already, of course, many who have just as many organizational and administrative skills as the people in power. Unfortunately they are either out of the country or in jail.

Mr. Roberts: I tend to agree with much of what you have said. We will not get very far if we try to throw out everything that has been built up there until now and start all over again. The standards of living amongst the people in South Africa do tend to be higher than in the rest of Africa, even for the blacks. The transportation systems, the infrastructures, are much more developed than anywhere else in sub-Saharan Africa, at least.

But the issue really is not how the blacks in South Africa compare with the blacks in the rest of Africa. It is really an issue of how the blacks in South Africa compare with the whites in South Africa.

It is correct that it is far more complex than it is generally portrayed in this country. There are about nine or ten different black tribes. There is the population group known as the "coloureds". There are the people of East Indian descent. There is a very small community of Chinese South Africans. There are a dozen or so, if not more, different ethnic groups within the white community. So it is not a simple situation.

But as Mr. Findlay has said, the "gentle-persuasion" approach has not seemed to produce much. Since union in 1910, the South Africans have tended to take what I think are a number of backward steps. In 1910 they started off with, as far as I know, a colour-blind franchise in Cape Province. That was a carry over from the British Cape Colony, where there was a qualified franchise based on property, which at one point during the history of the Cape Colony produced an electorate, 25% of which was black. From the figures which I have seen I estimate that the coloured electorate comprised about 30% of the total electorate. It is for that reason that the coloureds were on the common voters roll, to be thrown off it in 1956.

In 1913, the South African government passed a law making it illegal for a black to own land in most of the country. That happened at a time when blacks were just starting to purchase farms, to adopt the white man's farming techniques, only to

[Traduction]

M. Findlay: Je suis d'accord. La seule chose que j'aurais à ajouter à ce que vous venez de dire est que cela fait presque quarante ans que le monde entier tente d'influencer l'Afrique du Sud, mais avec un succès très mitigé. Nous avons donc je crois pratiquement épuisé les recours que nous pouvons utiliser du point de vue de ce que nous pourrions appeler la persuasion douce. Je ne vois pas comment l'apartheid pourrait disparaître si ce n'est en accordant le droit de vote aux Noirs et aux minorités qui en sont dépourvus. Comment voulez-vous sinon que ces gens acquièrent les connaissances et les compétences nécessaires pour participer à l'administration d'un pays? Bien sûr, il y a déjà bon nombre de gens qui ont déjà, du point de vue de l'organisation et de l'administration, autant de compétences que les détenteurs du pouvoir mais, malheureusement, ils sont soit en exil, soit en prison.

M. Roberts: J'aurais tendance à me rallier à ce point de vue. Nous n'irons pas très loin si nous nous contentons d'essayer de faire table rase de tout ce qui a été construit là-bas pour reprendre tout à zéro. Le niveau de vie des Sud-Africains a tendance à être bien plus élevé qu'ailleurs en Afrique, même dans le cas des Noirs. Les réseaux de transport et les infrastructures y sont beaucoup plus développés que partout ailleurs, du moins dans l'Afrique sub-saharienne.

Mais il n'y a pas que la question de savoir comment les Noirs d'Afrique du Sud se comparent aux Noirs du reste de l'Afrique. Il s'agit plutôt de savoir comment les Noirs d'Afrique du Sud se comparent aux Blancs de ce même pays.

Il est effectivement exact de dire que la situation est beaucoup plus complexe que ce qu'on nous en dit au Canada. Il y a neuf ou dix tribus noires différentes. Il y a le groupe démographique qu'on appelle «les gens de couleur». Il y a le groupe d'ascendance indienne. Il y a également une toute petite communauté de Chinois. Il y a donc au minimum une douzaine de groupes ethniques au sein de la communauté blanche, de sorte que la situation n'est pas simple.

Mais comme le disait M. Findlay, la persuasion douce, pour reprendre ces termes, n'a guère semblé produire de résultat. Depuis l'Acte d'union de 1910, les Sud-Africains ont toujours eu tendance à adopter des mesures que je qualifierais de rétrogrades. En 1910, ils avaient commencé, à moins que je ne me trompe, par accorder le droit de vote sans distinction de race dans la province du Cap. Il s'agit là de quelque chose que l'Afrique du Sud a hérité de l'ancien régime colonial britannique en vertu duquel le droit de vote était fonction de ce que l'on possédait et qui a abouti à une époque à une situation où l'électorat était composé à 25 p. 100 de Noirs. D'après les chiffres que j'ai vus, les gens de couleur comptaient pour près de 30 p. 100 de l'électorat total. C'est pour cette raison que les noms des gens de couleur figuraient sur la liste générale des électeurs jusqu'à ce qu'on les en raye en 1956.

• 1725

En 1913, le gouvernement sud-africain adoptait une loi interdisant aux Noirs de posséder des terres dans la plupart des régions du pays. Cette mesure vint à un moment où les Noirs commençaient tout juste d'acheter des fermes et d'adopter les techniques agricoles des Blancs. Ils furent dépossédés de toutes

[Text]

find that they were then thrown off. They were dispossessed of their land, except in what were then called the reserves.

I can go on and on and give more examples of how the South African government has increasingly segregated the population, which is what apartheid is all about. For example, in 1959 they passed a law creating so-called white universities and black universities. The English speaking universities, with the obvious cultural connection with the western world, had had a policy of allowing long as they met the entrance requirements. And the white universities, as they are called, have always been opposed to this.

The best way perhaps to produce what it is that it sounds like you would like to see would be just to do away with all these laws which make it illegal for whites and blacks and coloureds and Indians to get together and do things together. It makes it very difficult for blacks to become businessmen if they are not allowed to set up businesses within the downtown cores. In the last few days in Johannesburg and Durban this has been changed, but this is 1986 now.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): I think we should bring matters to a close, unless there are further questions.

Yes, Mr. von Mirbach.

Mr. von Mirbach: May I make one additional statement to the question of the previous hon. member, how can we contribute to further progress? My submission and my tendency was all about a warning to do something and, as I said, to shoot in the dark. I suppose as long as we are in the dark, I am saying we are in the dark and if we are not dark, and this is not exactly our business and our responsibility, it is better to do nothing. The misconceptions of which I did not speak, the misconceptions I think are to a considerable extent related to wrong timeframes which through this kind of atmosphere that here prevails created by the 26%, the 26% only who wanted stronger sanctions, but these, the intellectuals and all these in all different groups have created this the world over. This is not only a Canadian phenomenon. They have created an atmosphere of, as the world can be created with and from now on move, is the teaching that what the recognition of such misconceptions should give us is to set a different timeframes. I have referred in my submission to similarities of the South African society with Quebec before the quiet revolution. All societies need time to go over. So my advice or my response, if I were asked, would be to do nothing, not to shoot in the dark, and give the South African more time.

• 1730

I disagree with some of the previous witnesses, speaking of apartheid as though in South Africa it had been just since 1948, and it simply does not go. I would make the strong point

[Translation]

les terres, sauf lorsque celles-ci étaient situées dans ce que l'on appelait alors les réserves.

Je pourrais encore vous fournir quantité d'exemples de la façon dont le gouvernement sud-africain a amené une ségrégation toujours plus poussée de la population, et c'est justement cela l'apartheid. En 1959, par exemple, le gouvernement adoptait une loi créant des universités soi-disant blanches et des universités soi-disant noires. Les universités anglaises, qui étaient bien sûr très liées au monde occidental sur le plan culturel, avaient pour principe de permettre à des étudiants de toutes les races de s'inscrire à condition qu'ils satisfassent aux critères d'admissibilité. Et les universités blanches, comme on les appelait, s'étaient toujours opposées à cela.

Et la meilleure façon de contrer cela serait peut-être de supprimer toutes ces lois en vertu desquelles il est illégal pour des Blancs, des Noirs, des gens de couleur et des Indiens de se mettre ensemble et de faire des choses ensemble. Il est très difficile pour un Noir de se lancer dans le monde des affaires s'il n'a pas le droit d'avoir un bureau ou de monter une affaire dans le centre-ville. Cela a changé ces derniers jours à Johannesburg et à Durban, mais nous sommes aujourd'hui en 1986.

Le coprésident (M. Hockin): Je pense que nous pourrions conclure là-dessus, à moins qu'il y ait encore d'autres questions.

Oui, monsieur von Mirbach.

M. von Mirbach: Puis-je faire une dernière remarque en réponse à la question que l'intervenant précédent a posé relativement à ce que nous pourrions faire pour amener le progrès? Mon mémoire était un avertissement, une mise en garde contre notre empressement à agir à l'aveuglette. Tant que nous serons dans le noir—et je pense que nous le sommes—et même si nous ne le sommes pas mais que toute cette question ne nous concerne pas vraiment et n'est pas notre responsabilité, alors il serait mieux de ne rien faire du tout. Les idées fausses dont je n'ai pas parlé mais que l'on connaît tous sont je pense dans une large mesure imputables à un problème de décalage dans le temps. L'atmosphère qui règne a été créée par les 26 p. 100 de la population qui voulaient des sanctions plus lourdes, mais ces intellectuels, tous ces gens de différents groupes ont fait la même chose partout dans le monde. Ce n'est pas un phénomène proprement canadien. Ce qu'ils ont instauré c'est une atmosphère qui veut que le monde puisse être créé et progresser à partir de... La leçon qu'il faut en tirer c'est que la reconnaissance qu'il s'agit de fausses idées doit déboucher sur des cadres temporels différents. Dans mon mémoire, j'ai dressé un parallèle entre la société sud-africaine et la société québécoise avant la révolution tranquille. Toutes les sociétés, quelles qu'elles soient, doivent avoir le temps de s'adapter. Mon conseil ou ma réponse, si on me posait la question, serait de ne rien faire, de ne pas tirer dans le noir et de donner un peu plus de temps à l'Afrique du Sud.

Je ne partage pas l'avis de certains des témoins qui ont pris la parole avant moi et qui ont parlé de l'apartheid comme si ce problème n'existait en Afrique du Sud que depuis 1948, car ce

[Texte]

that very considerable changes have taken place since Botha won his landslide victory in 1981, and he immediately was determined to do things that were inconceivable prior to that time. In 1970, I would say a very strong quantum leap—not yet in legislation but in the thinking of South Africans, also of the South African society—took place, and the situation is very, very different from before.

If I may conclude, after the Soweto riots of 1976 we did nothing. That was the time. Our indignation today is justified, but then it would have been much more justified. That was the time we should have come to the help of Alan Paton and those who fought in South Africa for this. Now we are standing on the other side if it comes to the question of sanctions.

So the conclusion would be that, if we do not know, we do not interfere in these matters, and we should see these matters in terms of how complex the situation is and let the development take time by itself. If we were to go today—and I think Mr. Roberts would probably agree with me—to South African universities, from what I gather, we would find that there is a new generation and the spirit would be completely different. The improvements should be a gradual process.

The Joint Chairman (Mr. Hockin): Mr. von Mirbach, Mr. Findlay and Mr. Roberts, I want to thank you for coming, for spending this time with us and giving us your views. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

n'est tout simplement pas le cas. J'aimerais par ailleurs souligner que des changements très importants ont été apportés depuis l'écrasante victoire de Botha en 1981. En effet, M. Botha avait tout de suite entrepris de faire des choses qui auraient été tout à fait inconcevables auparavant. En 1970, un énorme bon en avant a été fait selon moi—pas au niveau des lois mais de la façon de penser des Sud-Africains et de la société sud-africaine—et la situation est maintenant très différente de ce qu'elle était auparavant.

Pour conclure, je dirais qu'il aurait fallu agir lors des émeutes de Soweto en 1976. Or, nous n'avons rien fait. Notre indignation est justifiée aujourd'hui, mais elle l'aurait été encore plus à l'époque. C'est à ce moment-là qu'il nous aurait fallu aider Alan Paton et les autres qui luttaient. Et maintenant, nous nous rangeons de l'autre côté en ce qui concerne la question des sanctions.

Ma conclusion serait donc la suivante: si nous ne sommes pas au courant, nous ne devrions pas nous immiscer dans ces affaires. Nous devrions plutôt nous sensibiliser à leurs complexités et laisser les choses évoluer d'elles-mêmes dans le temps. Si nous allions aujourd'hui faire un tour dans les universités sud-africaines—et je pense que M. Roberts serait d'accord avec moi—nous y découvririons une nouvelle génération et un esprit tout à fait différent. L'amélioration de la situation devrait venir progressivement.

Le coprésident (M. Hockin): Messieurs von Mirbach, Findlay et Roberts, je vous remercie d'être venus nous rencontrer et de nous avoir exposé vos points de vue. Merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies:

Herman Konrad, President.

Individual:

Michel Chossudovsky.

From Inter Pares:

Lise Latremouille, responsable du programme Afrique francophone;

Brian Murphy, Acting Executive Director.

From World Food Day Association of Canada:

Paul Arès, Executive Director;

John Laidlaw, Board Member;

Roger Young, Treasurer.

From the Council of Canadians:

John Trent, Director;

W. Kenneth Wardroper, Director.

Individual:

Guy Roberts.

Individual:

Henning von Mirbach.

Individual:

Seaton Findlay.

De l'Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes:

Herman Konrad, président.

A titre personnel:

Michel Chossudovsky.

De Inter Pares:

Lise Latremouille, responsable du programme Afrique francophone;

Brian Murphy, directeur exécutif intérimaire.

De l'Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation:

Paul Arès, directeur exécutif;

John Laidlaw, administrateur;

Roger Young, trésorier.

Du Conseil des Canadiens:

John Trent, administrateur;

W. Kenneth Wardroper, administrateur.

A titre personnel:

Guy Roberts.

A titre personnel:

Henning von Mirbach.

A titre personnel:

Seaton Findlay.

528

AUG 13 1986

